

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

FACULTAD DE FILOLOGÍA

Departamento de Filología Inglesa I



**ESTRUCTURA Y FUNCIÓN DEL TEXTO ECONÓMICO:
FUNDAMENTOS DE UNA LÉXICO-GRAMÁTICA DEL
DISCURSO ECONÓMICO EN ESPAÑOL Y EN INGLÉS**

**MEMORIA PRESENTADA PARA OPTAR AL GRADO DE
DOCTOR POR**

Marciana Loma-Osorio Fontecha

Bajo la dirección de los Doctores:

Ana Pinto Muñoz
Valerio Báez San José

Madrid, 2004

ISBN: 84-669-2527-9

**ESTRUCTURA Y FUNCIÓN DEL TEXTO
ECONÓMICO: FUNDAMENTOS DE UNA LÉXICO-
GRAMÁTICA DEL DISCURSO ECONÓMICO EN
ESPAÑOL Y EN INGLÉS***

Tesis presentada por la Licenciada Marciana Loma-Osorio Fontecha en la Facultad de Filología (Departamento de Filología Inglesa I) para optar al grado de doctora en Filología Inglesa

Madrid, 22 de junio de 2004

V. B. Directora

V.B. Director

Dra. Ana Pinto Muñoz

Dr. Valerio Báez San José

* La última etapa de realización de este trabajo ha sido posible gracias a una licencia por estudios para profesores de IES concedida por la Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid.

A mi padre, Juan Manasés (†),
A mi madre, Carmen,
A mis hermanos y sobrinas,
A Ana Amado Rojas,
por tantas cosas.

ÍNDICE

0. INTRODUCCIÓN.	10
1. ESTADO DE LA CUESTIÓN.	13
1. 1. LENGUA Y METALENGUA.	14
1. 1. 1. LENGUA Y METALENGUA. SU PROBLEMÁTICA.	14
1. 1. 1. 1. LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN SOBRE LAS METALENGUAS (LSP).	17
1. 1. 1. 1. 1. ENFOQUE LEXICOLÓGICO O TERMINOLÓGICO.	22
1. 1. 1. 1. 2. ANÁLISIS FUNCIONAL DEL DISCURSO.	23
1. 1. 1. 1. 3. LA ESTILÍSTICA FUNCIONAL.	25
1. 1. 1. 1. 4. ESTUDIO DEL LENGUAJE COMERCIAL.	26
1. 1. 1. 1. 5. LA PERSPECTIVA FILOSÓFICA.	27
1. 1. 1. 1. 6. AVANCES EN LA TRADUCCIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA.	28
1. 1. 1. 1. 7. TEORÍA SOBRE LOS SUBLINGUAJES.	29
1. 1. 1. 2. ETAPAS DE LA INVESTIGACIÓN REALIZADA EN EL CAMPO DEL INGLÉS PARA FINES ESPECÍFICOS (ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES).	30
1. 1. 1. 3. CARENCIAS DENTRO DEL CAMPO DEL ESTUDIO DE LAS LENGUAS PARA FINES ESPECÍFICOS (LSP RESEARCH).	34
1. 2. EL TEXTO.	36
1. 2. 1. CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LOS TEXTOS TÉCNICOS Y TÉCNICO-DIVULGATIVOS. TIPOLOGÍA Y COMPONENTES ESTILÍSTICOS.	36
1. 2. 1. 1. BASES PARA UN ESTUDIO MÁS PROFUNDO DE LAS LENGUAS PARA FINES ESPECÍFICOS (LSP) BASADAS EN LA LINGÜÍSTICA DEL TEXTO.	44
1. 2. 1. 2. EL TEXTO TÉCNICO.	45
1. 2. 1. 2. 1. EL LENGUAJE ADMINISTRATIVO EN ESPAÑOL.	48
1. 2. 1. 2. 2. EL TEXTO ECONÓMICO.	48
1. 2. 1. 2. 2. 1. EL TEXTO ECONÓMICO EN INGLÉS.	50
1. 2. 1. 2. 2. 1. 1. EL CORREO ELECTRÓNICO COMERCIAL (BUSINESS E-MAIL).	52
1. 2. 1. 3. EL TEXTO TÉCNICO-DIVULGATIVO EN ESPAÑOL.	54

1. 3. DICCIONARIOS Y LEXICONES.	56
1. 3. 1. EL DICCIONARIO TÉCNICO FRENTE AL DENOMINADO DICCIONARIO ACADÉMICO.	57
1. 3. 1. 1. EL TRATAMIENTO DE LOS TÉRMINOS EN EL DENOMINADO DICCIONARIO ACADÉMICO.	57
1. 3. 1. 2. EL DICCIONARIO TERMINOLÓGICO.	58
1. 3. 1. 2. 1. MACROESTRUCTURA DE UN DICCIONARIO TERMINOLÓGICO. SU PROBLEMÁTICA.	59
1. 3. 1. 2. 2. MICROESTRUCTURA DE UN DICCIONARIO TERMINOLÓGICO. SU PROBLEMÁTICA.	61
1. 3. 1. 2. 2. 1. LA DEFINICIÓN.	62
1. 3. 1. 2. 2. 2. LAS INFORMACIONES.	63
1. 3. 1. 2. 2. 3. LA REFERENCIA A RASGOS REALES COMO CARACTERÍSTICA DE LOS CONTENIDOS DE LAS DEFINICIONES TERMINOLÓGICAS.	65
1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. PALABRAS Y TÉRMINOS.	65
1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 1. EL SUSTANTIVO EN EL DICCIONARIO TÉCNICO INGLÉS.	65
1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. SIGLAS Y ACRÓNIMOS. SU PROBLEMÁTICA.	66
1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 1. TIPOLOGÍA.	66
1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 2. LA DERIVACIÓN DE LAS SIGLAS EN ESPAÑOL.	68
1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 2. 1. DERIVADOS NOMINALES DE SIGLAS.	69
1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 2. 2. LOS DERIVADOS ADJETIVALES DE SIGLAS.	69
1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 2. 3. LOS DERIVADOS ADVERBIALES DE SIGLAS.	69
1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 2. 4. LOS DERIVADOS VERBALES DE SIGLAS.	70
1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 3. LA COMPOSICIÓN POR SIGLAS EN ESPAÑOL.	70
1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 4. LAS SIGLAS EN EL DISCURSO TÉCNICO.	71
1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 5. MOTIVACIÓN Y FORMACIONES A PARTIR DE SIGLAS.	71
1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 5. 1. TIPOS DE MOTIVACIÓN. APLICACIÓN A LA LEXICOLOGÍA.	71
1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 5. 2. ACRÓNIMOS Y MOTIVACIÓN. SU PROBLEMÁTICA.	71
1. 3. 1. 2. 2. 3. 2. SINTAGMAS FIJOS Y SEMIFIJOS.	76
1. 3. 1. 2. 3. EL DICCIONARIO TERMINOLÓGICO BILINGÜE. SU PROBLEMÁTICA.	78
1. 3. 1. 2. 3. 1. INFORMACIÓN GRAMATICAL INCLUIDA EN CUATRO DICCIONARIOS TÉCNICOS BILINGÜES.	79

1. 3. 1. 2. 4. ASPECTOS GRAMATICALES ESENCIALES EN UN DICCIONARIO TERMINOLÓGICO.	79
1. 4. CONSTITUCIÓN Y PROCEDENCIA DEL VOCABULARIO ECONÓMICO ACTUAL EN ESPAÑOL. ESTADO DE LA CUESTIÓN.	80
1. 4. 1. EXTRANJERISMOS.	81
1. 4. 2. PRÉSTAMOS.	81
1. 4. 3. CALCOS SEMÁNTICOS.	82
1. 4. 4. CREACIÓN NEOLÓGICA..	82
1. 4. 5. CREACIÓN METAFÓRICA EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL.	83
1. 4. 6. TÉRMINOS PROCEDENTES DE LA CREACIÓN A PARTIR DE SIGLAS.	84
2. LÉXICO Y SINTAGMAS FIJOS COMPARADOS DE LAS METALENGUAS ECONÓMICAS ESPAÑOLA E INGLESA.	86
3. CONCLUSIONES.	1174
3.1. CATEGORÍA GRAMATICAL	1174
3.1.1. CATEGORÍA GRAMATICAL (ESPAÑOL).	1175
3.1.1.1. ADJETIVO.	1177
3.1.1.1.1. PREFIJOS Y SUFIJOS.	1178
3.1.1.1.2. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON ADJETIVO.	1179
3.1.1.2. VERBOS Y SINTAGMAS VERBALES.	1179
3.1.1.2.1. PREFIJOS Y SUFIJOS.	1181
3.1.1.2.2. DIÁTESIS.	1182
3.1.1.2.3. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON VERBO.	1186
3.1.1.3. SUSTANTIVO.	1186
3.1.1.3.1. PREFIJOS Y SUFIJOS.	1189
3.1.1.3.2. ANGLICISMOS.	1192
3.1.1.3.3. PRÉSTAMOS LÉXICO-SEMÁNTICOS.	1192
3.1.1.3.4. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON SUSTANTIVO.	1193
3.1.1.4. SINTAGMA NOMINAL.	1193
3.1.1.4.1. CLASIFICACIÓN DE LOS SINTAGMAS NOMINALES.	1196
3.1.1.4.2. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON SINTAGMA NOMINAL.	1201
3.1.1.4.3. SIGLAS.	1202
3.1.1.5. ADVERBIO.	1203

	7
3.1.1.6. SINTAGMA ADVERBIAL, ADJETIVAL Y PREPOSICIONAL.	1203
3.1.2. CATEGORÍA GRAMATICAL (INGLÉS).	1204
3.1.2.1. ADJETIVO.	1206
3.1.2.1.1. CLASIFICACIÓN DE LOS ADJETIVOS.	1207
3.1.2.1.2. PREFIJOS Y SUFIJOS.	1208
3.1.2.1.3. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON ADJETIVO.	1209
3.1.2.2. VERBOS Y SINTAGMAS VERBALES.	1209
3.1.2.2.1. CLASIFICACIÓN DE LOS VERBOS.	1211
3.1.2.2.2. PREFIJOS Y SUFIJOS.	1212
3.1.2.2.3. DIÁTESIS.	1213
3.1.2.2.4. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON VERBO.	1221
3.1.2.3. SUSTANTIVO.	1221
3.1.2.3.1. CLASIFICACIÓN DE LOS SUSTANTIVOS.	1223
3.1.2.3.2. PREFIJOS Y SUFIJOS.	1226
3.1.2.3.3. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON SUSTANTIVO.	1231
3.1.2.4. SINTAGMA NOMINAL.	1232
3.1.2.4.1. CLASIFICACIÓN DE LOS SINTAGMAS NOMINALES.	1236
3.1.2.4.2. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON SINTAGMA NOMINAL.	1241
3.1.2.4.3. SIGLAS.	1242
3.1.2.5. ADVERBIO.	1243
3.1.2.6. SINTAGMA ADVERBIAL, ADJETIVAL Y PREPOSICIONAL.	1243
3.1.2.6.1. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON SINTAGMA ADVERBIAL, ADJETIVAL O PREPOSICIONAL.	1243
3.2. DEFINICIONES.	1244
3.2.1. ESPAÑOL.	1244
3.2.2. INGLÉS.	1246
3.2.3. AMBOS IDIOMAS.	1248
3.3. EJEMPLOS.	1248
3.3.1. DATOS ESTADÍSTICOS.	1249
3.3.2. DESCRIPCIÓN INICIAL DE LOS RESULTADOS.	1254
3.4. CORRELATO EN INGLÉS.	1255
3.4.1. CAMBIO DE CATEGORÍA GRAMATICAL. DATOS ESTADÍSTICOS.	1255

	8
3.4.2. DESCRIPCIÓN INICIAL DE LOS RESULTADOS.	1259
3.5. SUBÁMBITOS DE LA ECONOMÍA.	1267
3.5.1. CLASIFICACIÓN DE LOS LEMAS SEGÚN EL NÚMERO DE CASOS DOCUMENTADOS.	1267
3.5.1.1. ESPAÑOL.	1267
3.5.1.2. INGLÉS.	1269
3.5.2. DESCRIPCIÓN INICIAL DE LOS RESULTADOS.	1271
3.5.3. GRÁFICOS DE LOS SUBÁMBITOS DE LA ECONOMÍA DOCUMENTADOS.	1274
4. BIBLIOGRAFÍA.	1276
5. ÍNDICE ANALÍTICO.	1298.

"Economics is a field of articles rather than one of books. . . ." (A. Klammer, D. N. McCloskey, y
R. Solow ((1988): p. 7))

0. INTRODUCCIÓN.

La tesis que hoy presentamos, "Estructura y función del texto económico: fundamentos de una léxico-gramática del discurso económico en español y en inglés", en sus orígenes, estuvo inscrita dentro del proyecto LINGUA-ECO-JURA-DICT de las Universidades de Münster, Atenas y Carlos III de Madrid y la empresa ICOS GmbH de Münster, contrato nº 93-09 / 1190 / D-III para la realización de un diccionario informatizado multilingüe de términos jurídicos y económicos en español, inglés, alemán, francés y griego. Nuestra tarea consistió en la aportación del listado de palabras más comunes en español en los textos económicos, su ejemplo correspondiente en nuestro idioma, así como su correlato formal en inglés.

Fue sólo la primera parte de nuestro trabajo, ya que la labor de investigación desarrollada va mucho más allá de la elaboración de un listado de términos económicos en inglés-español (no debemos olvidar que una gran parte de la Lingüística moderna, con representantes tan importantes como Z. S. Harris o M. Gross, se ha convertido en léxico-gramática).

Como el título de la tesis indica, nos propusimos aportar una base rigurosa y los primeros pasos hacia la estructura metalingüística del discurso económico en ambos idiomas en lo que concierne a las clases de palabras (niveles categorial, léxico (lexicología y lexicografía) y, eventualmente, gramatical o auxiliar), construcciones sintáctico-semánticas inferiores al enunciado, esquemas sintáctico-semánticos oracionales a partir de ejemplos, y colocaciones de los distintos lemas en inglés y en español. Esta investigación nos debería conducir a la elaboración de diccionarios no ambiguos para traductores en los que aparezca la definición lexicográfica (terminológica) de cada término, así como su construcción. Además, facilitará el diseño de métodos de enseñanza de español / inglés para economistas partiendo del corpus extraído.

En el ámbito de las fuentes¹, el corpus de textos económicos con los que hemos llevado a cabo nuestra investigación han sido los siguientes:

A) los textos en español² recogen, fundamentalmente, resúmenes de artículos de contenido económico-

1 Deseo agradecer a Dña. Pilar Vergara González, Responsable del servicio de bases de datos de la Universidad Carlos III de Madrid, su inestimable ayuda y colaboración en la obtención de los textos económicos sobre los que basa esta tesis. Así mismo, manifiesto mi gratitud al Dr. D. Alberto Bustos Plaza por su asesoramiento informático a la hora de utilizar estos recursos, así como por la ayuda prestada en la consecución de material bibliográfico. Igualmente, hago extensivo mi agradecimiento a la Dra. Ana Pinto Muñoz, al Dr. Guillermo Fernández Rodríguez-Escalona, a la Dra. Josefa Gómez de Enterría (profesora de la Universidad de Alcalá de Henares), a Dña. Felicidad Duque Martínez, y a los profesores D. Juan Antonio Devlet Khoury, D. Juan Carlos Tejero Benito y Dña. Isabel Gutiérrez Román por su inestimable colaboración informática y bibliográfica. De manera especial, agradezco al Dr. Báez San José el tiempo y dedicación que me ha prestado a lo largo de estos años.

2 Los textos en español sobre los que trabajamos (10MB) los obtuvimos de la base de datos BARATZ-Información de prensa de Baratz Servicios de Teledocumentación S. A. En ella se recogen resúmenes de artículos de contenido económico-político y sociolaboral publicados en prensa nacional, regional y local de información general y especializada. La cobertura temporal de dichos textos abarca desde 1990 a 1994. Software: BRS/Search. La estructura del registro está dividida en distintos campos: 1) referencia, 2) procedencia (título de la publicación), 3) fecha de publicación, 4) título del artículo, 5) tipo de documento, 6) resumen, 7) descriptores (materias), 8) personajes y

laboral publicados entre 1990 y 1994 en prensa nacional y autonómica, tanto de información especializada como general, y

B) los textos en inglés³ sobre los que se basó nuestra investigación tienen una cobertura temporal desde 1969 hasta 1995 y son resúmenes (*abstracts*) en lengua inglesa de publicaciones especializadas de todo el mundo en los ámbitos de la economía, empresa, finanzas y otros temas relacionados con los negocios.

En lo que atañe a las fases del trabajo a la hora de elaborar nuestro lexicón terminológico, principio de nuestro trabajo heurístico lexicográfico y lexicológico en el ámbito de la terminología, podrían desglosarse de la siguiente manera:

En la parte española:

1º) estudio comparado de los siguientes diccionarios:

(1990) *Diccionario Empresarial Stanford*,

(1993) *Diccionario enciclopédico profesional de finanzas y banca*,

(1997) *Diccionario de términos bancarios*,

AHIJADO, M. y AGUER, M. (1988),

CANO RICO, J. R. (1994),

HERAS, J. (2001),

LACASA NAVARRO, R. y DÍAZ BUSTAMANTE, I. (1986),

MUÑIZ CASTRO, E. G. (1990), y

TAMAMES, R. (1992).

2º) evaluación filológica de los textos y, eventualmente, por razones de única comprensión posible, corrección ortológica de los mismos, punto de partida de nuestro análisis,

3º) preparación de los diferentes apartados (lema, documentaciones, categoría gramatical, valencia / construcción sintáctica de las unidades que lo exigen, definición del término, ejemplo, correlato inglés, y, finalmente, subcampo de la economía al que pertenece cada lema objeto de análisis,

4º) elaboración de un listado, ordenado alfabéticamente, de todos los términos (exclusivamente de las categorías mayores correspondientes a significados categoriales en el sentido de los modos posibles del

colectividades (como tema), y 9) marco geográfico.

3 Los textos económicos en inglés sobre los que se basó nuestra investigación (10MB) se obtuvieron de las bases de datos:

B1) ABI/INFORM de UMI (*University Microfilms International*) . Software Proquest. Cobertura temporal desde 1971 hasta 1995. Son resúmenes en lengua inglesa de publicaciones especializadas de todo el mundo en economía, empresa y otros temas relacionados con los negocios.

La estructura del registro está dividida en los siguientes campos: 1) *accession number*, 2) *title*, 3) *author*, 4) *company name*, 5) *subjects*, 6) *geographic places*, 7) *classification codes*, 8) *abstract*, 9) *date*, 10) *journal (ISSN, vol., publication date, pages)*, y 11) *journal code*.

B2) Base de Datos ECONLIT (CD -ROM versión Windows) de Silver Platter. *Journal of Economic Literature (American Economic Association)*. Software: WINSPIRS. Cobertura temporal: desde 1969 hasta 1994. Actualización trimestral. Es una base de datos sobre economía y finanzas . Recoge referencias de revistas especializadas, working papers, libros, obras colectivas y conferencias sobre Teoría e Historia Económica, Teoría Monetaria, Finanzas y otras áreas adyacentes.

La estructura del registro está dividida en los siguientes campos: 1) *title*, 2) *author affiliation*, 3) *source (bibliographic citation)*, 4) *reviewed book*, 5) *Festschrift honoree*, 6) *post 1990 descriptors*, 7) *geographic descriptors*, 8) *abstract*, 9) *book review*, 10) *update code*, 11) *ISSN*, 12) *author*, 13) *document type*, 14) *publication year*, 15) *descriptors*, 16) *pre1991 descriptors*, 17) *named person (s)*, 18) *abstract indicator*, 19) *references*, 20) *ISBN*, y 21) *accesion number*.

B3) BUSINESS SOURCE ELITE: cobertura temporal 1984, propietario software: Windows, producción: Ebsco. Esta base de datos indiza más de 1500 revistas en lenguas inglesa sobre economía, empresa, finanzas, comercio, marketing . . . de las cuales más de 700 incluyen el texto completo, aunque varían en el año de inicio.

La estructura del registro se compone de los siguientes campos: 1) *author*, 2) *subject*, 3) *abstract (resumen)*, 4) *number of pages*, 5) *accession number*, 6) *title*, 7) *source*, 8) *volume*, 9) *illustrations*, y 10) *ISSN*.

concebir de E. Husserl⁴ propias de toda terminología: nombre, verbo, adjetivo y adverbio, además de los sintagmas fijos correspondientes) no repetidos que aparecen en los textos económicos en español con el fin de extraer los lemas más frecuentes en los textos económicos en nuestro idioma,

5º) relleno de la casilla constituida por cada apartado con su contenido correspondiente, extrayendo la definición lexicográfica⁵ del término correspondiente de los diccionarios arriba mencionados (haciendo, eventualmente, síntesis o delimitación de definiciones procedentes de varias fuentes bibliográficas). Así mismo, completamos dicha casilla con su correlato en inglés,

6º) búsqueda de ejemplos de cada lema en los textos económicos en español, así como de la definición correspondiente e inserción en su apartado (siempre teniendo en cuenta su significado⁶, sentido⁷ y referencia⁸). Descartamos, o señalamos, en determinados casos, aquellos cuya estructura léxico-sintáctica, semántico-léxica y semántico-oracional no correspondiera con la definición aportada,

7º) asignación de categoría gramatical, eventualmente, clase de sintagma, y valencia, si fuera pertinente, teniendo en cuenta que el contenido categorial no se corresponde necesariamente de una lengua a otra y, finalmente,

8º) indexación de cada lema según el subcampo específico de la economía en el que se inserta.

En lo que atañe a la parte inglesa de nuestro lexicón terminológico, el proceso de elaboración fue el siguiente:

1º) Estudio comparado de los siguientes diccionarios:

(1992) *Macmillan Dictionary of Modern Economics*, Fourth Edition,

(1996) *The Oxford English Dictionary on Compact Disc*, Second Edition,

(1996): *Dictionary of International Business Terms*, New York, Barron's.

(1997) *Oxford Dictionary of Finance and Banking*,

(2000) *The Encyclopaedia Britannica*. Data disc,

CAPELA, J. J. y HARTMAN, S. T. (1996),

NEWMAN, P., MILGATE, M. y EATWELL, J. (1992),

ROSENBERG, J. M. (1993a) (1993b), y

ROSENBERG, J. M. (1994).

2º) evaluación filológica y corrección ortológica de los textos económicos en inglés (punto de partida de nuestra investigación) procedentes de las bases de datos arriba mencionadas,

3º) preparación de la infraestructura paralela a la del español (lema, documentaciones, categoría gramatical, valencia / construcción sintáctica de las unidades que lo exigen, definición del término,

4 Véase E. Husserl (1948) así como las correcciones de E. Coseriu ((1984): pp. 18 y ss.), y V. Báez San José ((2002a): § 1. 3. 4. 2. 1. Clases de unidades iniciales).

5 Cuando las definiciones lexicográficas no han coincidido hemos emprendido un trabajo de interpretación que atañe a las definiciones en sí y a los ámbitos de su aplicabilidad.

6 T. Lewandowski ((2000): p. 313) ofrece la siguiente definición: "El significado de una palabra, frase, texto es lo que se expone y se dice, lo que se convierte en lenguaje en el proceso de comunicación. El significado no es sólo el concepto central de la semántica, sino también de la lingüística, ya que funciona como componente constitutivo del lenguaje y éste sólo tiene sentido en tanto referido al significado. El significado está estrechamente ligado al supuesto del signo lingüístico. No hay signo sin significado; sólo éste justifica, junto a la imagen acústica, la unidad de la lengua."

7 Op. cit., p. 312, alude a *sentido* en contraste con *significado*: "En Frege (1892), el objeto denominado (el referente) es el significado del signo, el sentido del signo es la forma del *gegebenseins*. (...) El nexo regular entre el signo, su sentido y su significado es tal que al signo corresponde un determinado sentido y a éste a su vez un significado determinado, mientras que a un significado (un objeto) no le corresponde un solo signo. No se trata del sentido de una frase; también para ello es preciso buscar un significado. El valor de la verdad de una frase es su significado."

8 Op. cit., p. 290, define *referencia* como "Remisión a una realidad, un mundo percibido o imaginado / supuesto (Wunderlich), a un modelo de la realidad; relación entre elementos lingüísticos y el *designatum*, (...) La relación entre palabras y cosas es una relación de referencia; las palabras se refieren / se relacionan con las cosas existentes (Lyons)."

ejemplo, correlato inglés, y, finalmente, subcampo de la economía al que pertenece cada lema objeto de análisis) para su posterior cumplimentación en inglés,

4º) elaboración de un listado, ordenado alfabéticamente, de todos los términos (categorías mayores⁹: nombre, verbo, adjetivo y adverbio, incluyendo los sintagmas fijos correspondientes) no repetidos que aparecen en los textos económicos en inglés con el fin de extraer los lemas más frecuentes en los textos económicos en este idioma, partiendo siempre del correlato inglés de cada lema recogido en la parte española¹⁰,

5º) asignación a cada entrada de su correspondiente definición lexicográfica¹¹ obtenida y, posteriormente elaborada, a partir de los diccionarios mencionados en el punto 1º,

6º) indexación de cada lema según su realización sistémica y textual respecto a los apartados concernientes a su categoría gramatical, valencia, si fuera pertinente, y ejemplo correspondiente extraído de los textos en inglés,

7º) correlato español para cada entrada, y, finalmente,

8º) indexación de cada lema según el subcampo específico de la economía en el que se inserta.

Así pues, nuestro lexicón quedaría estructurado de la siguiente manera: a) español (lema, documentaciones, categoría gramatical, valencia / construcción sintáctica de las unidades que lo exigen, definición lexicográfica del término, ejemplo, correlato inglés, y subámbito específico de la economía al que pertenece) y b) inglés (lema, documentaciones, categoría gramatical, valencia / construcción sintáctica de las unidades que lo exigen, definición lexicográfica del término, ejemplo, correlato español, y subcampo específico de la economía al que pertenece).

El lexicón terminológico que presentamos, a diferencia de los que se han estudiado comparativamente a lo largo de esta investigación, aporta en el ámbito de cada metalengua a los ya mencionados las documentaciones, la construcción sintáctica de las unidades que lo exigen, el ejemplo de cada lema, delimitando, hasta donde nos ha sido posible, el campo / subcampo terminológico específico de la economía al que pertenece cada término analizado¹².

Como conclusión¹³ diremos que los objetivos que se pretenden conseguir con esta investigación sobre la estructura y función del texto económico en inglés y en español son los que a continuación se enumeran:

1º) establecer la lista de los términos más frecuentes en español económico, así como su correlato en inglés¹⁴,

2º) analizar la estructura del texto económico en ambos idiomas (palabras, grupos de palabras, esquema oracional e intervención) resaltando sus similitudes y diferencias,

3º) determinar qué subcampo específico de la economía aparece más frecuentemente representado en

9 Véase nota 4.

10 Dada la preponderancia de la terminología inglesa sobre la española en el ámbito de la economía, hemos decidido seguir el camino inverso y comenzar nuestras investigaciones tomando el español como punto de partida.

11 Véanse notas 5, 6, 7, y 8.

12 En la mayor parte de los términos analizados, no puede decirse esto de *The Oxford English Dictionary on Compact Disc*, Second Edition (1996), de *The Encyclopaedia Britannica*. Data disc. (2000) y tampoco de los diccionarios / enciclopedias no estrictamente terminológicos del español que hemos consultado.

13 Como corresponde a toda planificación de un diccionario, eventualmente un lexicón metalingüístico, dentro del denominado *plan teórico* del mismo, hemos hecho referencia a las fuentes de la obra, a la finalidad del diccionario, al público al que se dirige, al criterio seguido para recopilar los lemas recogidos, y, finalmente al *hardware* y *software* utilizado en la elaboración de este lexicón económico bilingüe español-inglés. En lo que atañe a la *planificación práctica* del mismo, se ha detallado la extensión del diccionario, el tiempo dedicado a su redacción y, en última instancia, se ha informado sobre el *equipo lexicográfico* que ha llevado a cabo este trabajo.

14 Si para A. Juilland y E. Chang-Rodríguez (1964) el manejo de 5000 palabras en español abarcaría la comprensión del 90% de los textos en este idioma, recoger los 2000 (exactamente, 2129) términos más frecuentes en una metalengua como el lenguaje económico es considerado por los directores de este trabajo suficiente para la comprensión de cualquier texto de estas características.

este tipo de textos (microeconomía, macroeconomía, banca etc.),

4º) establecer la frecuencia absoluta y relativa con la que aparecen determinados términos (incluidos organizaciones y nombres propios) para determinar su predominio en cada nivel, y, finalmente,

5º) analizar la estructura de los enunciados e intervenciones de los diversos textos seleccionados.

1. ESTADO DE LA CUESTIÓN.

1.1. LENGUA Y METALENGUA.

1. 1. 1. LENGUA Y METALENGUA. SU PROBLEMÁTICA.

Las funciones del lenguaje o, lo que es igual, los fines que asignamos a los enunciados al producirlos, son uno de los puntos fundamentales de la Escuela de Praga¹⁵. El número de funciones reconocidas ha variado según las distintas teorías lingüísticas.

Karl Bühler (1918) clasifica las funciones del hablar de la siguiente manera atendiendo a la pregunta: ¿para qué sirve el hablar?: a) función expresiva: en la que el hablante manifiesta su estado psíquico, no aporta información sino que expresa sus sentimientos respecto a lo que dice y / o a quien se lo dice, b) función apelativa: actúa sobre el oyente para dirigir su atención o atraerla sobre el hablante. Se utiliza el lenguaje como medio para incitar al receptor a un comportamiento determinado, y c) función representativa: permite al hablar transmitir contenidos de conciencia lingüísticos y / o metalingüísticos.

Estas tres funciones coexisten siempre en el lenguaje hablado ya que el lenguaje escrito es siempre una degradación del primero. Las funciones expresiva y apelativa son, hasta cierto punto, comunes al ser humano y a los animales, sin embargo, la función representativa es específicamente humana (si va, obviamente, más allá de la expresión de las necesidades primarias). Podría plantearse que las funciones expresiva y apelativa son comunes con los animales superiores ya que éstos también son capaces de llamar la atención y de expresar sentimientos. Habida cuenta de lo que I. Fonagy (1963 / 1971) ha probado, los gestos fonéticos expresivos de la raza humana exceden en miles a los cientos que poseen los

15 J. Dubois ((1983): p. 297) señala: "El número de funciones reconocidas ha variado según las teorías lingüísticas. De común acuerdo, se reconoce la función referencial, o cognitiva o denotativa, como la más importante. De este modo, se considera como fin del lenguaje el permitir a los hombres comunicar informaciones. La existencia de esta función es lo que permite describir el lenguaje según el esquema de la teoría de la comunicación. Algunas corrientes, a las que se tiende a reducir el funcionalismo, consideran que la función cognoscitiva es la central y la única digna de interés y que las restantes son secundarias. Se añaden a la función referencial la función imperativa o conminativa (el lenguaje se utiliza como medio para empujar al prójimo a un comportamiento determinado), y la función expresiva (el locutor tiende a no aportar informaciones, sino a expresar sentimientos). Jakobson, R. describe las funciones del lenguaje en relación con los elementos necesarios para toda comunicación lingüística: existencia de un emisor (destinador), de un receptor (destinatario), de un contexto al que remite el mensaje, de un código y de un contacto (canal físico y conexión psicológica entre el receptor y el emisor, que permiten establecer y mantener la comunicación). Por la función referencial el mensaje se centra sobre el contexto, por la función emotiva sobre el locutor, por la función conativa sobre el destinatario, mediante la función fática sobre el contacto, mediante la función metalingüística sobre el código, mediante la función poética sobre el mensaje como tal.

Cada función del lenguaje se manifiesta en el discurso mediante rasgos que le son propios, pero se dan también numerosas interferencias en un texto determinado.

T. Lewandowski ((2000): p. 153): " Funciones del lenguaje. Para Jakobson, las funciones emotiva, connotativa, referencial, metalingüística, fática (que establece contacto) y poética del lenguaje en el acto verbal".

animales a la hora de expresar sus sentimientos.

J. Mukarovsky (1936) añade una cuarta función del lenguaje, la función poética / estética: aquélla que desempeña una palabra en su contexto, y que, según este autor es propia del lenguaje literario.

Como ya hemos visto, R. Jakobson (*Homenaje a R. Jakobson*, Mutton) clasifica las funciones del lenguaje atendiendo a los elementos necesarios para toda comunicación lingüística: emisor, receptor, contexto, código y un contacto (canal físico y conexión psicológica entre el emisor y el receptor que permiten mantener la comunicación). Según este autor, las funciones del lenguaje son seis: a) función referencial: en la que el mensaje se centra en el contexto exterior al hablar, b) función emotiva: el mensaje se centra en el emisor, c) función conativa: el mensaje se centra sobre el receptor, d) función fática: el mensaje se centra en el contacto entre emisor y receptor, e) función poética: el mensaje se centra en el mensaje mismo como tal mensaje, y f) función metalingüística: es aquélla en la que el emisor toma el código que utiliza como objeto de su discurso.

En nuestra opinión, R. Jakobson confunde los dos sentidos de *función metalingüística*: a) su finalidad: el lenguaje habla sobre el lenguaje pero ¿qué es para R. Jakobson el lenguaje en sí mismo?, y b) el lenguaje habla del mundo como objeto científico: el mundo como es, no como yo lo considero, pero ¿qué es para R. Jakobson el mundo en sí mismo?.

Según J. Dubois, podríamos definir metalengua¹⁶ como:

"... una lengua artificial que sirve para describir una lengua histórica¹⁷ 1) cuyos términos son los de la lengua objeto de análisis, pero que tienen una sola acepción, y 2) cuyas reglas de sintaxis son también, aunque reducidas, las de la lengua analizada. La metalengua es, por ejemplo, el lenguaje gramatical, del que se vale el lingüista para describir el funcionamiento de la lengua; (. . .) Toda lengua tiene sus metalenguas en la medida en que emplea palabras como *es decir*¹⁸, *significar*, *por*

16 Por otra parte, T. Lewandowski ((2000): pp. 205-206) opta por los términos "lenguajes especiales" y "lenguajes técnicos" para referirse a las metalenguas y los define de la siguiente manera:

"Lenguajes especiales. 1. En sentido amplio todas las formas lingüísticas especiales, las variantes lingüísticas específicas de grupo, profesión o técnica, así como las de edad. 2. En sentido estricto, las formas específicas condicionadas por los grupos, de carácter social, p. ej. , el lenguaje del deporte, los diferentes tipos de jerga (de estudiantes, actores, periodistas, médicos, etc.), los lenguajes especiales secretos (argot, germanía, de prostitutas, de homosexuales, etcétera). La especialización lingüística se extiende, sobre todo, al vocabulario."

Pero, realmente, la definición algo más acorde con nuestra concepción de un metalengua corresponde a lo que este autor denomina "lenguaje técnico".

"Lenguajes técnicos. También: lenguajes profesionales. Lenguajes especializados técnica o profesionalmente, que no se diferencian del lenguaje coloquial / lenguaje estándar, por características gramaticales sintácticas o similares, sino sólo por un vocabulario especial que sirve a las necesidades prácticas, en tanto que con su ayuda se pueden comprender y comunicar realidades, relaciones y procesos dentro de la especialidad o materia correspondiente (pescadores, cazadores, montañeros, impresores, torneros, médicos, etc.).

En el vocabulario de un lenguaje técnico pueden aparecer expresiones no usuales en la lengua estándar, combinaciones nuevas de morfemas de la lengua estándar, expresiones usuales con un significado específico para esa especialidad. Entre el vocabulario general y los vocabularios técnicos existen múltiples relaciones (históricas). Schmidt (1969) divide el vocabulario técnico en 1) términos estandarizados y no estandarizados, 2) semi-términos, 3) términos técnicos propios del argot."

17 No existen las lenguas naturales, como pretenden N. Chomsky y los generativistas. Todas son artificiales, un invento humano. Lo único natural es la facultad de aprender una lengua. Las lenguas históricas se aprenden por tradición generacional. Las lenguas artificiales / técnicas no son históricas, son inventadas por el hombre y, frente a las lenguas históricas, sólo sufren variaciones cuando los términos de tales lenguas tienen que cambiar para adecuarse a conocimientos más exactos de la realidad. El lenguaje general cambia cuando la comunidad de hablantes acepta x variación, mientras que una metalengua cambia cuando a) una unidad está mal definida y necesita un nombre nuevo, y b) cuando se necesita un nombre para referirse a una realidad nueva.

18 Aquí J. Dubois confunde "es decir" dentro de la función metalingüística del lenguaje ya que esta expresión responde a la función fática de Malinovski, en la que aún códigos de función apelativa + función representativa. Ejemplo: "una madre, es decir, una tuerca."

así decir, querer decir, etcétera." (J. Dubois ((1983): pp. 422-23))

El discurso económico, en nuestra opinión, debe enmarcarse no dentro de una pretendida función metalingüística del lenguaje, sino en el ámbito de la metalengua de la economía.

El Profesor Báez San José se refiere a la mencionada función en los siguientes términos:

"Se ha dicho que la función metalingüística existe cuando asignamos a las unidades de nuestro hablar un significado diferente al que tienen en la lengua estándar, de manera que el significado de esta unidad corresponda no a cómo lo entiende una determinada comunidad lingüística, sino a cómo lo entiende una determinada comunidad científica o técnica." (V. Báez San José ((2002b): p. 38))

El problema surge cuando se plantea si las metalenguas pertenecen a las lenguas¹⁹, porque, si para hablar de la lengua recurre a la lengua, entonces mi discurso sería una mera tautología y entraría, como dice A. López García Molíns, en la paradoja de la frontera²⁰.

El Profesor Báez San José sostiene, igualmente, que la terminología se desenvuelve en el ámbito de la ciencia y que el contenido de un término no depende del conocimiento que se tenga de dicha lengua, sino del conocimiento de ciertos ámbitos de la realidad a los que el científico se refiere, es decir, el conocimiento de un ámbito científico cualquiera no es otra cosa que el conocimiento de una metalengua distinta a la lengua estándar, con unas características diferenciadoras. Contamos, así pues, con dos tipos de significados: a) significado lingüístico: aquél que se define por oposición a otros significados presentes en la mente del hablante y cuyos límites son indeterminados, y b) significado terminológico: aquél que se define entre términos que determinan objetivamente parcelas exactamente delimitables, si el término es tal, en el continuo que es la realidad.

Además, el discurso terminológico es radicalmente distinto del no terminológico ya que el primero se formaliza (o debería formalizarse) lógicamente y / o matemáticamente y el segundo es prelógico (yo hablo antes de saber razonar lógicamente) y, además, los contenidos de las palabras en las lenguas históricas no son verdades ni mentiras, dado que no se corresponden con objetos de la realidad tal como la realidad es, sino con intuiciones históricas de los individuos y, luego, de los pueblos, sobre lo que son las realidades²¹. Las palabras no terminológicas no establecen unos límites claramente especificados entre realidades, mientras que las terminológicas sí lo hacen o deben hacerlo.

Desde el punto de vista del Prof. Báez San José, es un error hablar de la función metalingüística del lenguaje. Sería más apropiado aludir al hablar metalingüístico, siempre y cuando se acepte la premisa de que en todo hablante el hablar no metalingüístico precede ontogénicamente al metalingüístico (se aprende una ciencia después de saber hablar una lengua histórica determinada). En consecuencia, la función metalingüística no existe porque no podemos hablar del hablar científicamente ni de ningún otro conocimiento científico utilizando esta misma herramienta para hacer dicho análisis:

"Somos hombres antes de ser científicos o técnicos, en el más amplio sentido de ambos términos. De aquí que lo que nos convierte en científicos es que aprendemos una nueva lengua, otro modo de hablar, otro modo de ver el mundo" (V. Báez San

19 R. Kittredge y J. Lehrberger ((1982): p. 1) citan a Z. Harris (1968): "Harris argues that, although the set of sentences in a sublanguage is a subset of the set of sentences in the whole language, the grammar of the sublanguage is not necessarily included in the grammar of the whole language; rather the two grammars intersect." Sic.

Por su parte, C. Kennedy y R. Bolitho (1985) defienden que una metalengua utiliza términos de una lengua natural que cambian su significado cuando se insertan en un contexto especializado. Lo mismo ocurre con estructuras gramaticales tomadas de la lengua general pero que adquieren una distribución especial en ESP, por ejemplo: mayor presencia de la voz pasiva o de los sintagmas nominales compuestos y menor de las fórmulas interrogativas. La referencia a la gramática general no es solución para interpretar ESP. Un científico no ve oraciones simples o compuestas en un texto especializado sino qué funciones desempeñan: definiciones, clasificaciones, formulación de hipótesis, expresión de causa-efecto etc.

20 Según A. López García Molíns (1980), si para hablar de lengua utilizo la lengua, entonces no he salido del ámbito de la misma, es decir, para describir el instrumento he utilizado el mismo instrumento, con lo cual mi discurso sería tautológico.

21 Esto correspondería a los *pazémata tés psijés* de Aristóteles o a las *Auffassungen* de E. Husserl (1948).

José ((2002b), p. 38-9))²²

1.1.1.1. LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN SOBRE LAS METALENGUAS (*Language for Specific Purposes*).

Según K. Opitz (1980), el campo de las Lenguas para Fines Específicos es un mundo en continua evolución y expansión. A juicio de este autor, lo que caracteriza un texto técnico es su claridad y precisión²³, que va dirigido a un usuario / público elitista²⁴ y que utiliza un vocabulario específico. Bien es cierto que, en el plano léxico, los lemas adquieren valor y significado técnico sólo en el contexto en el que se utilizan y según la función que desempeñen²⁵ (un término técnico añade una especificidad a un lema ya existente, en muchos casos, en el lenguaje común). El lenguaje no es *especial* sino que *actúa* de una forma *especial* en las Lenguas para Fines Específicos. Así pues, según K. Opitz, el análisis del discurso basado en aspectos gramaticales y retóricos debería guiar todos los estudios sobre este campo.

Por otro lado, L. Hoffmann (1979) defiende que la investigación sobre las Lenguas para Fines Específicos puede ser abordada desde distintos puntos de vista:

A1) El enfoque terminológico, que muchas veces ha caracterizado las investigaciones de LSP, pertenece al campo de la lexicología²⁶ y la lexicografía²⁷. A juicio de este autor, la iniciativa para estudiar este aspecto de LSP ha partido, en numerosas ocasiones, de los terminólogos científicos, más que de los lingüistas²⁸, debido a la necesidad de aquellos de diseñar un lexicón específico que objetive determinados términos que aludan a realidades concretas de cada metalengua y que sirva para acabar con la subjetividad en el ámbito terminológico de determinadas disciplinas. Estas deficiencias no se manifiestan tan abiertamente en las disciplinas más cercanas a lo cuantitativo real o algebraico, como las matemáticas o la física, pero son evidentes en el campo denominado humanístico, o en espacios reconocidos como intermedios, v.g. en economía. Nosotros creemos que a lo que los científicos aspiran

22 El Dr. Báez San José sostiene que la función fática del lenguaje tampoco existe, que es una combinación de la función conativa y de la representativa. Igual consideración le merece la función poética, ya que sostiene que el lenguaje es una creación social y que lo poético sería una creación individual sobre la otra creación social previa. Mantiene que existe poesía, no función poética.

Respecto a la función metalingüística, este autor defiende que tampoco se da como tal, sino que lo que existen son metalenguas, que, en su opinión, nada tienen que ver con las lenguas históricas (salvo que comparten los mismos fonemas, algunas palabras, aunque su significado varíe, y algunas, aunque reducidas, estructuras sintácticas).

23 "Claridad y precisión" no son rasgos caracterizadores en sí mismos, porque lo descrito, analizado etc. puede ser muy complejo y tal "claridad" y "precisión" brillarían por su ausencia, especialmente la primera de estas características. El autor debe referirse, a nuestro juicio, a la univocidad de los lemas / términos utilizados en su discurso.

24 Más que elitista, los receptores de un texto técnico son un público especializado.

25 En las metalenguas, hay una relación unívoca entre lema y significado puesto que estamos hablando de *terminología*, es decir, la relación es necesariamente *one to one*.

26 T. Lewandowski ((2000): p. 209) defiende que la lexicología es la "doctrina del estudio del vocabulario o del lexicón de una lengua, la descripción de su estructura; la doctrina de la palabra y el vocabulario, del subsistema léxico (abierto) de la lengua, su articulación y su cambio. El objeto principal de la lexicología es la palabra como elemento del vocabulario."

27 Op. cit., p. 208, define lexicografía en los siguientes términos: "La doctrina de la realización de diccionarios, el trabajo de diccionarios como aplicación de los conocimientos lexicológicos y la satisfacción de las exigencias o necesidades teóricas y prácticas; la representación del vocabulario de una lengua (natural), un dialecto o una especialidad."

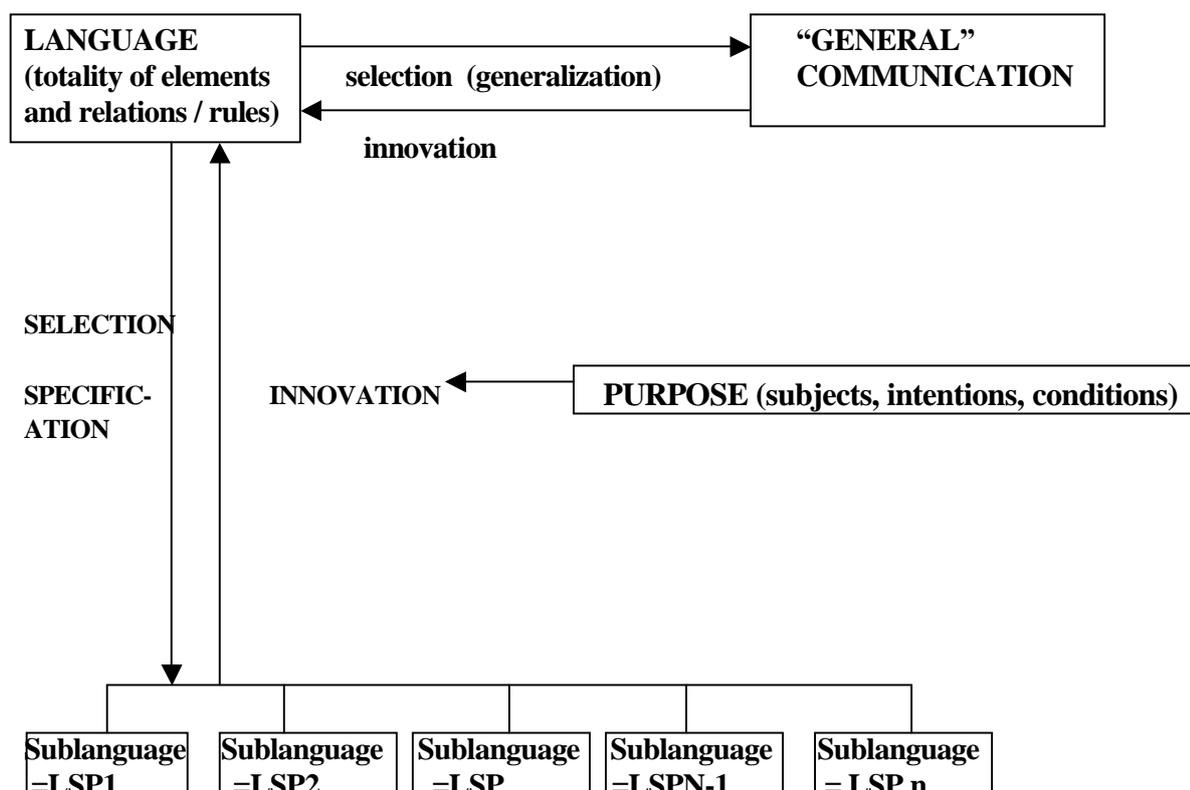
J. Dubois ((1983): p. 397): "Se denomina lexicología al estudio científico del vocabulario. (. . .) La lexicografía (técnica de la confección de los diccionarios) es muy anterior a la lexicología, estudio científico muy reciente".

28 Los lingüistas, o son científicos o no son nada. Un científico no es lingüista ni profesor de idiomas, únicamente precisa términos para referirse a la parcela de realidad que pretende describir. Nosotros pensamos que a quien corresponde describir los lenguajes para fines específicos es a lingüistas y a científicos, de forma conjunta, o bien a lingüistas que, además, sean científicos.

es a la estandarización de términos y a la creación de bases de datos terminológicas como paso previo al ideal de toda ciencia: la univocidad de sus términos y la unidad metodológica de acceso a la misma.

Pese a la tendencia a favor de la internacionalización o estandarización de la terminología, no se debe identificar ésta con los lenguajes específicos en detrimento de aspectos tan importantes como la sintaxis o la estructura textual, que tan poca atención han recibido, hasta el momento, por parte de los lingüistas y estudiosos de LSP y es que los estudiosos de las metalenguas no acaban de digerir lo que es evidente desde hace por lo menos 100 años: la sintaxis oracional y textual de las metalenguas o es pura formulación lógica / matemática o no es nada.

FIGURA 1. THE DEFINITION OF LSP (L. Hoffmann ((1979): p. 13))



A2) El enfoque estadístico surge a instancias de los centros educativos (Institutos y Universidades) y analiza la frecuencia de determinados elementos así como su fiabilidad. Los resultados se utilizan para la elaboración de *thesaurus*²⁹ y de bases terminológicas.

Las conclusiones a las que se llegan desde este enfoque estadístico son las siguientes: A2.1) el estudio de LSP es una rama de la Lingüística Aplicada, A2.2) existe una interrelación entre la realidad y el lenguaje utilizado en LSP, A2.3) LSP contribuye a facilitar la comunicación, A2.4) en el ámbito nacional e internacional define una esfera social: por ejemplo, consumidores, productores etc., A2.5) proporciona datos para la enseñanza / aprendizaje de un idioma, A2.6) adapta los avances en otras disciplinas a su propia evolución y descripción, y A2.7) se basa en una jerarquía de niveles: tipología textual y estructura del discurso, estructura y función de frases y sus constituyentes, vocabulario de textos específicos,

29 T. Lewandowski ((2000): p. 353): "Thesaurus. Diccionario ideológico."

correlación de categorías gramaticales y formativos³⁰, y, finalmente, encontramos el nivel grafológico (expresión en sistema Braille, taquigrafía etc.).

A3) El enfoque filosófico de los LSP plantea si el lenguaje es un vehículo de comunicación de ideas o su mayor enemigo natural. En opinión de L. Hoffmann, los lenguajes naturales³¹ son un instrumento transmisor de ciencia y se ajustan a las necesidades tecnológicas del momento. Así mismo, los lenguajes artificiales³² (símbolos, fórmulas etc.) pertenecen al subsistema LSP.

A4) Desde el punto de vista estilístico, el autor llega a la conclusión de que el objetivo condiciona el estilo³³ utilizado. El *estilo científico*³⁴, por ejemplo, requiere precisión, objetividad y ausencia de emotividad.

Como conclusión, L. Hoffmann define las Lenguas para Fines Específicos en estos términos:

"By LSP we understand a complete set of linguistic phenomena occurring within a definite sphere of communication and limited by specific subjects, intentions, and conditions" (L. Hoffmann ((1979): p. 16))³⁵

Además de los enfoques anteriores, el estudio de LSP, señala ulteriormente el autor reseñado, utiliza distintos métodos: estructurales, para definir las unidades lingüísticas, semánticos³⁶, para la limitación de significados, estadísticos, para recopilar las combinatorias formales más frecuentes, comparativos, para

30 Op. cit., pp. 144-45: "Formativo. 1. Los formativos forman las cadenas terminales de la derivación dentro del componente sintáctico de la gramática transformativa. Por medio de reglas sintagmáticas y de reglas de subcategorización se derivan cadenas abstractas o preterminales. Se obtienen cadenas terminales introduciendo formativos léxicos, los cuales representan conjuntos de rasgos fonológicos y de rasgos semántico-sintácticos (. . .). Se distingue entre formativos léxicos y formativos gramaticales."

Nosotros añadimos a esta cita la siguiente consideración: Formativo es igual a morfema en sentido distribucionalista del término: mínima unidad significativa.

J. Dubois ((1983): p. 292): "1. En lingüística estructural, se llama formantes de tema verbal a los sufijos que sirven para constituir, junto con los radicales, temas verbales (ej.: -izar en canonizar, -ificar en descalcificar) y formantes de tema nominal a los sufijos que sirven para constituir temas nominales (ej.: -aje en aterrizaje, -ción en terminación).

2. En lingüística clásica, se llaman formantes temáticos los afijos que se añaden al radical y que van seguidos de la desinencia casual o temporal (. . .)

3. En gramática generativa, en la primera etapa de la teoría, se oponen los morfemas- elementos sintácticos constitutivos de las cadenas sintagmáticas terminales (cadenas subyacentes, generadas por la base sintagmática)- a los formantes o formativos- elementos sintácticos constitutivos de las cadenas transformadas terminales (derivadas por la aplicación de las transformaciones a las cadenas subyacentes) y que reciben una interpretación fonética-. Así, en español, la cadena subyacente *el padre lee el periódico* está constituida por los morfemas:

el + padre + singular + Pres. + leer + el + periódico + singular

mientras que la cadena pasiva derivada está constituida por los formantes o formativos: el + libro + singular + pres. + ser + participio pasado + leer + por + el + padre + Ø. La cadena de formantes está constituida por más elementos que la cadena de los morfemas."

31 Véase nota 17.

32 Para comunicar realidades objetivas, en sentido estricto, hay que salir del hablar histórico, y, en opinión del Prof. Báez, formalizar lo enunciado lógicamente y/o matemáticamente.

33 T. Lewandowski ((2000): p. 119: "Estilo. También: estilo lingüístico, estilo de la lengua. La forma de escribir, el tipo de expresión oral y escrita, una variante lingüística distintiva, un subsistema lingüístico con léxico y fraseología peculiares; el conjunto de peculiaridades más o menos llamativas de la expresión lingüística."

Desde nuestra perspectiva, si por *estilo* se entiende una determinada estrategia diafásica, también llamada *estilos del lenguaje*, entonces estamos propiamente fuera de las metalenguas científicas.

34 El *estilo científico* no existe como tal ya que *estilo* es aquello que es único e irrepetible, sin embargo, todos los textos de un metalenguaje son básicamente idénticos.

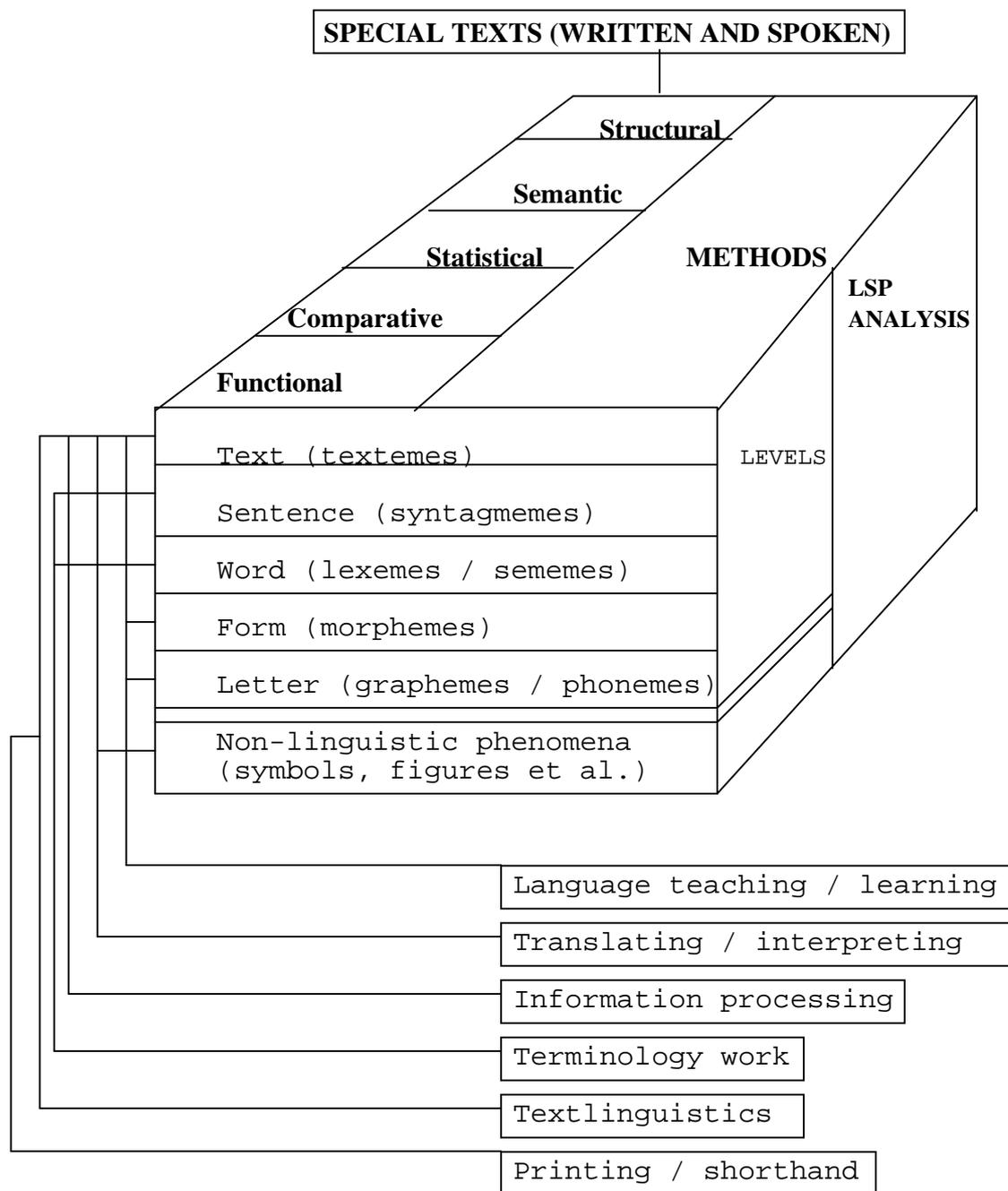
35 En nuestra opinión, el problema, si LSP no es estrictamente una metalengua de una ciencia o una ciencia, es cómo se delimita tal metalengua.

36 El análisis semántico no es posible en una metalengua, donde el significado es terminológico no léxico. El autor debe referirse a *terminológicos* en vez de a *semánticos*.

establecer diferencias entre lenguas y sublenguas³⁷ (LSP), y funcionales, para evaluar la comunicatividad de las expresiones y decidir si son apropiadas en ese contexto o no.

37 En opinión del Dr. Báez San José, las metalenguas no equivalen a las sublenguas.

FIGURA 2. LSP ANALYSIS. SPECIAL TEXTS (WRITTEN AND SPOKEN) (L. Hoffmann ((1979), p. 15))



En otro de sus artículos, L. Hoffmann (1984) delimita las principales líneas de investigación existentes en la descripción y análisis de LSP³⁸: 1) enfoque lexicológico o terminológico (*lexical or terminological*

³⁸ Ninguno de los caminos o métodos que se mencionan a continuación es excluyente y / o diferenciador frente

work), 2) análisis funcional del discurso (*functional speech analysis*), 3) Estilística funcional (*functional stylistics*), 4) estudio sobre el lenguaje comercial (*the study of the language of commerce*), 5) la perspectiva filosófica (*scientific or philosophical views*), 6) avances en la traducción científico-técnica (*the improvement of the scientific / technical translation*), y 7) teoría sobre los sublenguajes (*the theory of sublanguages*).

1. 1. 1. 1. ENFOQUE LEXICOLÓGICO O TERMINOLÓGICO.

Ante la disquisición sobre la existencia o no de los lenguajes⁴⁰ específicos propiamente dichos caben varias posturas: negar su existencia, afirmarla o admitir que existen, al menos, vocablos especiales no familiares para el hablante común. Así mismo, es innegable que, en los dos últimos siglos, se ha producido una explosión terminológica como consecuencia de los innumerables logros técnicos acaecidos (con las consecuencias lingüísticas que de este fenómeno se derivan). En cualquier caso, es preciso señalar que la terminología surge ante la demanda de los especialistas, en primer lugar, y, en segundo término, de los lingüistas.

Los objetivos del trabajo terminológico son: delimitar el contenido diferencial de las realidades aludidas (significado de los conceptos), describir las características esenciales de éstos últimos, así como sus relaciones, definir un término, y crear / adaptar aquellos que respondan a la necesidad comunicativa de la técnica. Las consecuencias de lo anteriormente expuesto son: la estandarización de los términos, la internacionalización de los conceptos y la creación de bases de datos terminológicos.

L. Hoffmann define *término* de la siguiente manera:

"The term is generally defined as a lexical unit denominating a special concept, i. e. the reflection of a class of special objects in the human mind. Its meaning comprises the essential characteristics of this concept and is determined by its place in the conceptual system". (L. Hoffmann ((1984): p. 29))⁴¹

Los requisitos que debe reunir todo término son: precisión, especialización, la posibilidad de inserción dentro de un sistema de conceptos (*conceptuality*), exactitud, monosemia, relación unívoca entre forma y contenido, neutralidad estético-expresiva, sistematicidad (*systematy*), independencia del contexto y carácter fijo (*fixation by definition*)⁴².

a los demás.

39 Oponer y / o identificar científico / filosófico implica un serio desconocimiento de la teoría de la ciencia.

40 El concepto *lenguaje* nunca estuvo claro en la lingüística anglosajona por no existir la dicotomía *lengua-lenguaje*.

41 No existen objetos especiales. Lo especial del término es que éste se refiere a algo objetivo (lo que la realidad es). Una palabra de la lengua estándar no tiene por qué estar definida objetivamente, un término sí. Ser *especial* no es un criterio objetivo / científico de clasificación o definición.

T. Lewandowski ((2000): pp. 351-2) define "Término. 1. Palabra técnica, expresión técnica; concepto o expresión compuestas cuyo significado o uso está determinado o definido en forma exacta; expresión especial, delimitada en su especial significado / designación, a ser posible unívoca e interlingual, que aparece siempre en el contexto sistemático de una determinada terminología que asegura su necesaria univocidad (Reformackij, 1967-4). La univocidad del significado del término es independiente del contexto, frente a la palabra (cfr. significado léxico), puede incluso usarse aisladamente. Cuando una palabra se convierte en término especializado y estrecha su significado (anterior) se aleja (en su nuevo significado) de las anteriores relaciones semánticas."

42 T. Lewandowski ((2000): p. 352) cita a Th. Schipman: "Para Schipman (1972, pp. 104-7), los términos son:

- sólo aplicables por definición; su sistemática (obtenible mediante determinados medios de formación de palabras) se dirige a la sistemática de la especialidad correspondiente; sus contenidos se aproximan al grado más alto de abstracción conceptual, siendo posible un alto grado de coincidencia conceptual;

-sólo derivables de una teoría coherente, y sólo aparecen como elementos de dicha teoría;

-dependientes de la evolución de la correspondiente rama de la ciencia,

-dependientes de la constante tendencia a la polisemización;

-a menudo conceptos con sentido operativo solamente (cuyo sentido eidético sólo es determinable en el marco del sistema);

En opinión de L. Hoffmann, hay dos tipos de términos: simples (que engloban a términos simples, derivados, compuestos y abreviaturas) y complejos (que engloban a sintagmas libres, *free phrases*, sintagmas semifijos, *semi-free combinations*, y sintagmas fijos, *set expressions*)⁴³.

Los términos proceden, diacrónicamente, de la formación de palabras, de la redefinición de palabras del lenguaje común, de préstamos (*loan words*), de calcos (*calques*), de metáforas⁴⁴ (*metaphors*), de metonimias (*metonyms*) y de híbridos (normalmente préstamos del latín o del griego combinados con elementos propios de cada lengua).

El autor sostiene, así mismo, que la estructura⁴⁵ de un término depende de las características del concepto, de sus cualidades (forma, material, posición etc.), de sus relaciones (origen, uso. . .) y de sus funciones (capacidad, aplicación etc.)⁴⁶.

Los últimos proyectos globales llevados a cabo en el campo de la terminología están subvencionados por organismos nacionales e internacionales y buscan la unificación de las distintas terminologías existentes en un mismo campo. Esta línea de investigación de las Lenguas para Fines Específicos es la más arraigada.

Según los estudios realizados por F. W. Riggs (1989), el organismo que centraliza los trabajos de terminología es el *International Organization for Standardization* (I. S. O.), que cuenta con varios *Technical Committees* (T. C. s) para las distintas áreas. Estos comités técnicos necesitan desarrollar / reunir un vocabulario específico para cada campo técnico, un *nomenclator*⁴⁷ o vocabulario técnico

-estilísticamente neutrales, esto es, carecen (en principio) de significado expreso-connotativo.

Entre los términos y el vocabulario de la lengua coloquial se encuentra un terreno intermedio en el que los términos utilizados en la lengua coloquial pierden poco a poco su precisión conceptual-definitoria. Los representantes de la lingüística de orientación lógico-formal señalan constantemente que las dificultades terminológico-conceptuales y las definidoras correspondientes sólo pueden superarse no mediante una mejora de la definición simplemente, sino en relación también con el concepto teórico subyacente; los términos están definidos entonces por su situación dentro del modelo total.”

44 Una clasificación más acertada sería: sintagmas mínimos y sintagmas por combinación, que, a su vez, podrían clasificarse en sintagmas fijos, semifijos y libres.

44 El hablar cotidiano es, ontogenéticamente y filogenéticamente, el primer paso que nos acerca al mundo y, a la vez, nos sirve para acercárselo a los demás. El hablante se apropia ontogenética y filogenéticamente del mundo mediante metáforas (que pueden o no perdurar dependiendo de la aceptación que tengan por parte de los hablantes en momentos dados). Todas las estructuras significativas del hablar estándar son una creación interindividual subjetiva, mientras que las terminologías son interindividuales objetivas.

45 La palabra "estructura" es todavía más ambigua que la de función.

46 En última instancia, los objetos de estudio en las ciencias de la naturaleza se rigen por la relación causa-efecto, los de la cultura por la relación de oposición y contraste y los de las ciencias auxiliares por relaciones de deducción a partir de unidades y / o relaciones axiomáticas.

47 J. Dubois ((1983): p. 446): "Una nomenclatura es un conjunto de nombres que se da de una manera sistemática a los objetos que atañen a una actividad determinada. (. . .) La nomenclatura supone la biunivocidad de la relación significante-significado: un sólo nombre para cada cosa, una sola cosa para cada nombre. Hay que distinguir esta palabra de los conceptos de terminología, léxico, vocabulario".

J. Dubois ((1983): p. 600): "Toda disciplina, y con mayor razón toda ciencia, necesita un conjunto de términos, rigurosamente definidos, con los que designar las nociones que le son útiles: este conjunto de términos constituye su terminología. (. . .) Cada escuela lingüística crea su propia terminología, más o menos completa y específica; no hay ciencia sin terminología."

T. Lewandowski ((2000): p. 352): "Terminología. 1. El vocabulario técnico, el léxico específico de una ciencia; el conjunto de los términos de una especialidad, que forma un terreno especial en el léxico de una lengua. 2. La ciencia de los términos de una especialidad."

J. Dubois ((1983): p. 389): "Léxico. 1. Referida a la lexicografía, la palabra léxico puede evocar dos tipos de trabajos: un libro que comprende la lista de los términos empleados por un autor, por una ciencia o por una técnica, o bien un diccionario bilingüe reducido a la puesta en paralelo de las unidades léxicas de las dos lenguas comparadas. En este sentido, léxico se opone a diccionario. 2. Como término lingüístico general, la palabra léxico designa el conjunto de las unidades que forman la lengua de una comunidad, de una actividad humana, de un hablante, etc. En virtud de esto, léxico entra en varios sistemas de oposición según la manera como se enfoque el concepto.

estandarizado. El T. C. 37, encargado de la terminología, recomienda estandarizar el vocabulario de cada especialidad y señalar de forma unívoca un concepto con un término preferido (*preferred term*). Los sinónimos serán clasificados bien como términos rechazables o permitidos. Así mismo, recomienda asignar a cada conjunto de datos una entrada o lema (*head term*) que permita organizarlos alfabéticamente y facilitar así su uso. Igualmente, indica que los especialistas deben seleccionar lemas y definirlos, en definitiva, uno de sus cometidos consiste en preparar el sistema de conceptos que permita relacionar unos con otros, estableciendo, además, sus diferencias.

Respecto a la aceptación o no de neologismos técnicos, el TC37 señala que los científicos y tecnólogos admiten de buen grado las palabras nuevas, mientras que los especialistas de las ciencias sociales argumentan que el vocabulario ya existente es lo suficientemente rico para recoger y plasmar nuevas realidades, a lo sumo recurren a la *neosemantización* (*neosemanticizing*) para añadir una nueva acepción a un término ya existente.

El C. O. C. T. A. (*Commitee On Conceptual and Terminological Analysis*), supervisado por el *International Social Science Council*, y apoyado por la UNESCO, argumenta que ni el método terminológico ni el lexicográfico ofrecen soluciones y propone una tercera vía: el método terminológico basado en principios onomasiológicos no estandarizadores. Se definirá un concepto para, después, hacer una lista con los términos que reflejan esa realidad. No hay términos favoritos (*preferred term*), cada uno tiene delimitado su campo específico.

La estructura de dichas entradas es la siguiente: nominanda, términos, y clasificación / índice. Los *nominanda* son un tipo de definición en la que se interrelacionan (a través de los términos relacionados, *entailed terms*) con otros conceptos que también aparecerán en el *nomenclator*. Los términos (*terms*) o términos sinónimos (*synonymous terms*) son aquellos que son intercambiables⁴⁸ en el mismo contexto, aunque también hay otros sinónimos equívocos que no pueden utilizarse de la misma manera. Las

La estadística léxica opone léxico y vocabulario: el término de léxico se reserva entonces para la lengua y el de vocabulario para el habla.”

T. Lewandowski ((2000): p. 208): "Léxico. Inventario de las unidades léxicas o lexemas de una lengua, su vocabulario."

T. Lewandowski ((2000): p. 209-10): "Lexicón. 1. La totalidad de palabras, o el vocabulario de una lengua (natural), el repertorio de signos como saber internalizado del hablante sobre las propiedades léxicas de las palabras / lexemas (informaciones fonológico-fonético-ortográficas, sintácticas y semánticas).

2. Inventario o lista de las palabras existentes en un momento determinado en una lengua natural, un dialecto, sociolecto, especialidad o problema."

J. Dubois ((1983): p. 628): "En la terminología lingüística, un vocabulario es una lista exhaustiva de las ocurrencias que figuran en un corpus."

T. Lewandowski ((2000): p. 371): "Vocabulario. El conjunto o totalidad de las palabras de una lengua (. . .); el sistema abierto de lexemas portadores de significado léxico, que se encuentra en constante evolución al adaptarse a nuevas necesidades comunicativas."

48 La sustitución en un contexto no es un test de sinonimidad, sino de pertenencia a una clase determinada.

Se plantea la oposición clase vs. paradigma.

T. Lewandowski ((2000): p. 50): "Clase. Un conjunto de individuos / elementos con rasgos característicos comunes. La existencia o bien el planteamiento de clases es la base de la formación de conceptos. El concepto lógico-matemático de clase se corresponde, aparte de ciertas diferenciaciones, con el concepto de conjunto en la investigación de principios."

T. Lewandowski ((2000): p. 256): "Paradigma. 1. Modelo de la flexión nominal y verbal, conjunto de todas las formas que sirven como modelo de flexión de una determinada clase de palabras o de una de sus subclases. Para Chomsky (1965) deben tenerse en cuenta los principios de la proporcionalidad constante, la similitud o correlación de rasgos, el conjunto de al menos un rasgo (paradigma cerrado). 2. Para Hjelmslev, expresiones que se encuentran en mutua relación paradigmática o en oposición, "una clase de elementos que puede insertarse en una cadena en el mismo lugar" (1968)."

"Clase", según los lingüistas funcionales europeos, es un conjunto de elementos que, a un nivel superior de análisis, muestran idéntica o análoga combinatoria. La clase es el requisito formal de la constitución de paradigmas, es decir, del conjunto de oposiciones semánticas, eventualmente terminológicas, que se dan entre todos los elementos de una clase.

El concepto a que se refiere Lewandowski no tiene en cuenta el contenido de los signos (concepto paradigmático americano).

entradas deben clasificarse semánticamente y no alfabéticamente. Por otro lado, un *nomenclator* debe contar con un listado alfabético de los términos recogidos que lleve no sólo al término buscado sino, también, a otros relacionados con él.

La elaboración de un *nomenclator* con medios informáticos permite una continua actualización del mismo y lo convierte no en un producto sino en un proceso, en una base de datos, más que en una publicación.

El *Committee On Lexicographic Terminology* (C. O. L. T.) pretende crear un *nomenclator* para lexicógrafos y para ello solicita la colaboración de los especialistas en el tema. A juicio de F. W. Riggs, los problemas con los que se encuentra para conseguir este objetivo son: 1) hay demasiados sinónimos para un mismo concepto, por ejemplo, M. L. U. (*multiple lexical unit*), recibe nombres como *idiom*, *lexeme*; sintagma fijo (*set phrase*, *fixed phrase*. . .), y 2) los términos existentes son equívocos y, además, aparecen conceptos nuevos que carecen de términos para denominarlos.

Hay dos tipos de *nomenclator*⁴⁹: los que siguen la norma ISO / TC37, que son vocabularios estandarizados que contienen entradas clasificadas según los *preferred terms*, y los que siguen el modelo descriptivo de COCTA (*COCTA glossary / nomenclator*), que contiene entradas organizadas semánticamente, no por orden alfabético. Comienzan por una definición y le siguen sus sinónimos⁵⁰, ninguno de los cuales es señalado poco *preferente*.

1.1. 1. 1. 2. ANÁLISIS FUNCIONAL DEL DISCURSO.

La Escuela de Praga influyó decisivamente en la investigación de LSP en varios aspectos: en la Tesis 1 de los Principios del Círculo de Praga se establece: ". . . language is defined as a system of means answering definite purposes (TCLP 1929). . ." ⁵¹, en la descripción de las *functional variants of language* (B. Havránek 1967), en la tipología de los *functional styles* (E. Benes 1969) y en el análisis funcional.

1.1. 1. 1. 3. LA ESTILÍSTICA FUNCIONAL.

Desde esta perspectiva, los lenguajes específicos estarían englobados en el estilo científico, que abarcaría, a su vez, todas las ramas de la ciencia y la tecnología. B. Havránek, pionero de la Escuela Lingüística de Praga, equipara el *functional style*⁵² con *functional languages*. Esto trae como consecuencia la clasificación de estilos basada en las funciones del lenguaje: comunicación oficial, ciencia, periodismo, literatura y conversación⁵³.

49 Véase nota 47.

50 El Profesor Báez San José sostiene que no existen, en el hablar histórico, sinónimos en sentido estricto, sino diferencias diatópicas, diastráticas o diafásicas. Pueden existir dos teorías distintas que expliquen el mismo fenómeno, que tengan dos términos con la misma forma pero con distinto contenido.

51 Se cita en L. Hoffmann ((1984): p. 30) .

52 T. Lewandowski ((2000): p. 119): "Estilo funcional. Tipos de estilo derivados de las funciones del lenguaje (compresión, comunicación, efecto) como formas de uso acabadas (recurrentes), p. ej., el estilo científico y el coloquial, el estilo comercial y de negocios, el estilo de las publicaciones oficiales, el estilo periodístico y el artístico literario. Partiendo de los conceptos "sistema" y "función", los representantes de la Escuela de Praga consideran necesario distinguir, dentro de la compleja estructura lingüística, entre distintos tipos de estilo en funcionamiento, tipos que en principio se entendieron como subsistemas, pero que después fueron interpretados como posibilidades de realización del sistema lingüístico. Hausenblas entiende bajo el concepto de estilo la manera en que se forma la enunciación lingüística, no el sistema de los medios lingüísticos. La clasificación de los estilos funcionales debe realizarse de acuerdo con factores interindividuales. Las primeras divisiones se obtienen según la enunciación hablada y escrita, la preparada y la espontánea. El lenguaje de comunicación usual se presenta como una compleja mezcla; basándose en ciertos criterios se puede fijar un lenguaje conversacional."

53 A diferencia de lo defendido por B. Havránek, opinamos que su clasificación de estilos es, en realidad, una enumeración de clases de diálogos.

Según señala L. Hoffmann, las características del estilo científico son: exactitud, simplicidad, claridad, objetividad, abstracción, generalización, densidad de información, laconismo, neutralidad emocional, no ambigüedad, impersonalidad, consistencia lógica y uso de términos técnicos, cifras y símbolos⁵⁴. Los medios a través de los cuales se consiguen las características anteriores son: estructura *arquitectónica* de los textos a través de paralelismos, enumeraciones, oraciones aseverativas, estructuras sintácticas complejas, oraciones subordinadas, utilización de la voz pasiva, orden regular de las palabras, construcciones con infinitivos, gerundios y participios, completud de las frases, concordancia lógica antes que concordancia gramatical, construcciones impersonales, y número de atributos utilizados. En el aspecto léxico, el estilo científico vendría caracterizado por la utilización de nombres abstractos, neologismos, préstamos, vocabulario internacional, y nombres deverbales. El uso del genitivo, de tiempos verbales impersonales, y el recurso a elementos no lingüísticos en el texto, como tablas, índices, cifras etc. completarían, a juicio de L. Hoffmann, los principales rasgos del estilo científico.

La Estilística Funcional defiende que las características arriba mencionadas se dan en todo tipo de texto científico, aunque es necesario diferenciar la comunicación técnica hablada de la escrita. Igualmente, sostiene la conveniencia de diferenciar las ciencias sociales de las naturales / tecnológicas a la hora de investigar los lenguajes específicos⁵⁵.

1.1. 1. 1. 4. ESTUDIO SOBRE EL LENGUAJE COMERCIAL.

En los años 20 y 30, las facultades de comercio de las universidades de Holanda, Suiza, Alemania y la antigua Checoslovaquia iniciaron sus investigaciones sobre los lenguajes específicos relativos a este campo. Los centros de interés en estas décadas fueron la lexicología, la semasiología⁵⁶ y la etimología. Así mismo, los contactos que las mencionadas facultades mantuvieron con la Escuela de Praga a finales de los años veinte propiciaron los estudios sobre el lenguaje comercial actual (*Ecolinguistics*).

Las conclusiones a las que llegaron en los mencionados estudios fueron las siguientes: a) la *Ecolinguistics* es una parte de la Lingüística (no de la Economía) y utiliza métodos lingüísticos en sus análisis⁵⁷, b) el lenguaje comercial es un dialecto funcional⁵⁸, un lenguaje con una función especial⁵⁹, c)

54 En su enumeración de características del estilo científico, L. Hoffmann incurre en contradicciones, por ejemplo, "densidad de información" y "simplicidad" o "exactitud" y "generalización".

55 El filósofo G. B. Vico mantenía que no existía división alguna entre ciencias naturales y ciencias sociales. Según este autor, todas las ciencias son sociales ya que se hacen con fines sociales. Este pensador defendía que sí existen diferencias entre los objetos que tratan: los objetos naturales se rigen por la ley causa-efecto, mientras que los culturales tienen una motivación, no una causa. En cualquier caso, el objeto es anterior al término y es el que lo determina.

56 T. Lewandowski ((2000): p. 310): "Semasiología. 1. Teoría del significado en el sentido de semántica. 2. Doctrina del significado de la palabra, semántica léxica con aspectos sincrónico y diacrónico, rama de la lingüística que (frente a la semántica, que estudia el lado del contenido de todas las unidades lingüísticas) estudia los significados léxicos y sus transformaciones (históricas)."

J. Dubois ((1983): p. 550): "Por oposición a la onomasiología, la semasiología es el estudio que parte del signo para ir hacia la determinación del concepto. Es decir, que el procedimiento semasiológico tipo es el de la lexicología estructural, que se propone representar estructuras (eje paradigmático y eje sintagmático) que den cuenta de una unidad léxica."

57 Desde nuestro punto de vista, se precisan, al menos, unos conocimientos básicos del área objeto de estudio para poder realizar dichos estudios lingüísticos. En nuestro caso particular partimos de la lectura de textos sobre economía (véase J. E. Stiglitz (1993a/1993b) y M. T. Mera (1999), entre otros) para poder entender mejor el ámbito de nuestra investigación y aplicar dicho conocimiento al análisis lingüístico de los lemas recopilados y a su vertebración.

58 Hay que tener en cuenta los siguientes niveles de abstracción que concurren simultáneamente en el hablar (comunicarse con alguien intencionadamente): 1º idiolecto, 2º sociolecto, 3º dialecto, 4º lengua funcional, y 5º tipo de lengua. Estos niveles fueron establecidos parcialmente por Hans Glinz (1971): *Linguistische Grundbegriffe und Methodenüberblick*, Frankfurt am Main.

59 El lenguaje comercial es un metalenguaje. El problema surge porque, como ya hemos comentado con anterioridad, el inglés sólo cuenta con el término *lenguaje* para aludir a *lengua* y *habla*, de ahí las posteriores malas interpretaciones. Véase nota 40.

la *Ecolinguistics* no es sólo un vocabulario, una fraseología o una sintaxis diferente del lenguaje común, sino un todo funcional y estructural⁶⁰, d) el lenguaje del comercio es un subsistema del sistema total que es el lenguaje⁶¹, e) hay diferentes estilos dentro de *Ecolinguistics*⁶², y, finalmente, f) el análisis de lenguaje comercial⁶³ debe ser sincrónico: debe analizar sus constituyentes y la relación que se establece entre ellos⁶⁴.

1. 1. 1. 1. 5. LA PERSPECTIVA FILOSÓFICA.

Este enfoque gira en torno a dos preguntas clave: ¿sirven los lenguajes naturales⁶⁵ para transmitir conocimientos? (función comunicativa) y, en segundo lugar, ¿son un instrumento exacto y fiable para tal fin? (función cognitiva).

A este respecto, J. P. Eckermann afirma:

"... if, now, a higher human being arrives a deeper feeling and insight into the secret events and laws of nature, the language handed down to him by tradition is not sufficient to express things so distant from human affairs." (L. Hoffmann ((1984): p. 33) cita a J. P. Eckermann ((1885): p. 249))⁶⁶

Por otro lado, K. Vobler sostiene:

"What shall live in logical, must die, must fossilize in linguistic thinking" (L. Hoffmann ((1984): p. 33) cita a K. Vobler ((1925): p. 223))⁶⁷

Th. H. Savory defiende:

"There can be no doubt that science is in many ways the natural enemy of language" (L. Hoffmann ((1984): p. 33) cita a Th. H. Savory (1953))⁶⁸

Efectivamente, tal y como defienden la semántica general y el positivismo lógico, el lenguaje es, en muchos aspectos, el principal enemigo de la ciencia.

Autores más recientes mantienen las siguientes posturas al respecto: W. Heisenberg:

"... any kind of understanding is finally based on natural language." (L. Hoffmann

60 Cualquier análisis lingüístico de una LSP debe incluir, a nuestro juicio, aspectos morfosintácticos, semánticos y textuales, no sólo lexicográficos, para que dicho estudio esté completo.

61 El lenguaje del comercio, como metalengua que es, no es un sublenguaje, es una lengua paralela. Véanse notas 37 y 78, así como el capítulo 1.1.1. de esta investigación.

62 Los diferentes estilos corresponderán a los distintos subámbitos de la economía tratados (bolsa, microeconomía, correspondencia comercial etc.) pero se mantendrán los rasgos comunes a toda metalengua. De lo anteriormente expuesto se deduce que nos encontraríamos ante submetalenguas.

63 La UNESCO-ALSSED LSP NETWORK cuenta con centros en Viena y Budapest que se ocupan de la terminología, la lexicografía y la enseñanza de lenguajes comerciales en distintos idiomas (inglés, francés, alemán y español).

64 Como consecuencia de los continuos avances científico-tecnológicos, se hace imprescindible la creación o adopción de nuevos términos. Por otro lado, se detecta lo obsoleto de determinados vocablos técnicos debido, precisamente, a ese mismo progreso.

65 Véase nota 17.

Las lenguas históricas indican cómo interpreto yo el mundo, no cómo es el mundo en sí mismo, es decir, no aportan información científica sobre la realidad. Por otro lado, las metalenguas transmiten conocimientos exteriores a los de las lenguas naturales.

66 L. Hoffmann ((1984): p. 33) cita a J. P. Eckermann (1885): *Gespräche mit Goethe in den letzten Jahren seines Lebens*, 3rd vol., Leipzig, p. 249, sic.

Efectivamente, J. P. Eckermann reconoce que una lengua histórica no es suficiente para expresar conocimientos científicos y, añadimos nosotros, mucho menos para comprenderlos, ya que el hecho de conocer una lengua estándar no implica, necesariamente, el conocimiento del ámbito científico al que alude la metalengua en cuestión.

67 L. Hoffmann ((1984): p. 33) cita a K. Vobler ((1925): p. 223).

El discurso metalingüístico se formaliza lógica y matemáticamente mientras que el no terminológico se inscribe dentro del ámbito prelógico.

68 L. Hoffmann ((1984): p. 33) cita a Th. H. Savory (1953): *The Language of Science*, sic.

((1984): p. 33) cita a W. Heisenberg, ((1967): p. 196))⁶⁹,
mientras que G. Klaus defiende:

"... any artificial language can be designed only against the background of natural language. In any case natural languages play the part of a metalanguage for the artificial language under discussion. Natural languages can exist without the artificial ones, but artificial ones cannot exist without natural languages". (L. Hoffmann ((1984): p. 33) cita a G. Klaus ((1963): p. 26))⁷⁰

Los lenguajes naturales y los artificiales se complementan⁷¹. Prueba de ello son las palabras que se mezclan con símbolos, las fórmulas con sintagmas y el hecho de que cuando se lee o explica un texto simbólico recurrimos al lenguaje histórico, *traducimos* de un lenguaje no histórico a un lenguaje histórico.

En definitiva, tal y como establece L. Hoffmann:

"Artificial languages (. . .) are subsystems of LSP derived to improve their exactitude and effectiveness by avoiding misleading linguistic associations. . ."
(L. Hoffmann ((1984): p. 33))⁷²

1.1. 1. 1. 6. AVANCES EN LA TRADUCCIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA.

Hay dos aspectos fundamentales que deben tenerse en cuenta en el campo de la traducción técnica: la terminología y los rasgos estilísticos (que abarcarían aspectos morfológicos, léxicos, sintácticos, textuales y pragmáticos).

La influencia de la Estilística Funcional (*Functional Stylistics*)⁷³ ha sido fundamental en este aspecto de las Lenguas para Fines Específicos. Autores como R. Jumpelt (1961) defienden que todas las traducciones técnicas tienen una serie de características comunes: 1) el uso de un vocabulario especializado, 2) la simplificación de las estructuras oracionales, 3) la precisión y claridad de los textos, y 4) la importancia que se le concede al vocabulario frente a la sintaxis⁷⁴. En cualquier caso, el estilo propio que caracteriza los textos científicos viene dado por la combinación creativa que se hace del lenguaje común y de los elementos especiales, característicos de dicho campo del saber⁷⁵. R. Jumpelt se atreve incluso a hacer una clasificación sociolingüística de los LSP dentro de un mismo campo: a) LSP del ingeniero / experto, b) LSP del trabajador / taller, y c) LSP de jerga / *Shop jargon*⁷⁶.

69 L. Hoffmann ((1984): p. 33) cita a W. Heisenberg (1967): *Sprache und Wirklichkeit in der modernen Physik*. Mitteilungen der Alexander-von-Humboldt-Stiftung, 13, p. 196, sic.

70 L. Hoffmann ((1984): p. 33) cita a G. Klaus (1963): *Semiotik und Erkenntnistheorie*, Berlin, p. 26, sic.

G. Klaus está en lo cierto, pero, por el mero hecho de ser hablante de una lengua no estoy capacitado para entender o utilizar sus posibles metalenguas.

71 No existen los lenguajes naturales ni los artificiales sino los históricos y los no históricos. Las metalenguas no tienen nada que ver con las lenguas históricas, sólo comparten fonemas, algunas palabras y ciertas estructuras sintácticas.

72 Las palabras de las lenguas históricas responden a intuiciones de lo que es la realidad mientras que los términos intentan establecer límites claros dentro de lo que constituye dicha realidad.

73 Véase nota 52.

T. Lewandowski ((2000): p. 214), nos remite a la Escuela de Praga dentro del lema "Lingüística Funcional".

Dentro de "Escuela de Praga" encontramos: "En 1929, aparece en las tesis de la Escuela de Praga el concepto de lenguaje como sistema funcional, como sistema de medios de expresión, que sirven a fines comunicativos, y de la lingüística como ciencia estructural y funcional".

74 Éste es, precisamente, uno de los aspectos deficitarios dentro de la investigación de LSP.

75 Más que una combinación creativa de los elementos sería, prácticamente, una creación mecánica, ya que los metalenguajes siguen, básicamente, un mismo modelo de estructura oracional y textual.

76 R. Jumpelt (1961) clasifica los LSP según su mayor o menor grado de *cientificidad* en tres categorías: a) LSP para el público en general, b) LSP para semi-profesionales, y c) LSP para profesionales de ese campo. En nuestra opinión, la mayor o menor *cientificidad* de una LSP se mide por su mayor o menor grado de formulación lógico y / o matemática, es decir, por su

Otro representante de la Estilística Funcional es A. L. Pumpjanskij (1965) quien defiende que los LSP se ven reflejados en los textos científico-tecnológicos⁷⁷ en un tipo de estilo (estilo científico) determinado por los criterios que rigen el lenguaje escrito y caracterizado por una serie de rasgos peculiares tanto en el nivel léxico (con vocabulario técnico, cuidadosamente elegido y, en muchos casos, procedente de otros idiomas) como en el plano sintáctico (con un uso frecuente de la voz pasiva, de las formas impersonales, de las oraciones compuestas y de la inversión lógica (*logical inversion*) y, finalmente, en el nivel estilístico (ya que el texto sigue los dictados de una estructura lógica, no emotiva).

1.1. 1. 1. 7. TEORÍA SOBRE LOS SUBLENGUAJES.

Este enfoque pretende subsumir los seis anteriormente expuestos. L. Hoffmann establece claramente sus parámetros:

"In our understanding, a sublanguage is a subsystem of language which is actualized in the text of specific spheres of communication." (L. Hoffmann ((1984): p. 35))

La clasificación del lenguaje en sublenguajes⁷⁸ depende del contenido del mensaje, de los objetivos del mismo, de las intenciones del autor, de la serie de dominios existentes de la actividad humana . . . , en definitiva, hay tantos sublenguajes posibles como campos posibles del saber humano⁷⁹.

Según L. Hoffmann, el estudio de los sublenguajes se puede enfocar desde distintos niveles:

a) Un primer estadio en el que se identifica sublenguaje con lexicón⁸⁰ y donde el objetivo prioritario es la recopilación de términos específicos y la elaboración de distintos tipos de diccionario (por orden alfabético, diccionario de frecuencias y *thesaurus*).

b) Un segundo nivel en el que el vocabulario técnico es analizado desde la perspectiva de formación de palabras: qué tipo de afijos es más frecuente en el texto técnico, qué tipo de composición prevalece, cuáles son los componentes de los sintagmas por combinación (*complex terms*), qué motivación hay en la relación entre varios términos, cómo se combinan etc.

c) Un tercer estadio en el que realiza un análisis semántico de los términos⁸¹: se hace una descripción exacta de la estructura del sema⁸² y se definen los sememas⁸³ con el fin de evitar la polisemia, la

mayor o menor proximidad a las lenguas del ámbito científico.

77 Según el Prof. Báez San José, los textos pueden clasificarse en a) textos científicos, y b) textos no científicos, y éstos, a su vez, en b1) textos estándar, y b2) textos poéticos.

78 Los sublenguajes, o lo que sería más correcto, las submetalenguas, no pertenecen al lenguaje ordinario. Si fuera así, simplemente por el hecho de ser hablantes todos seríamos físicos, matemáticos, químicos. . . .

79 Los campos del saber humano son potencialmente ilimitados por definición. Dependen, además, y en primer lugar, de los conocimientos metalingüísticos del hablante.

80 Sublenguaje no es lo mismo que lexicón. Por ejemplo, el lema *asignar* no tiene el mismo significado para un matemático que para el hablante común.

T. Lewandowski ((2000): pp. 209-10): "Lexicón. 1. La totalidad de palabras, o el vocabulario de una lengua (natural); el repertorio de signos como saber internalizado del hablante sobre las propiedades léxicas de las palabras / lexemas (informaciones fonológico-fonético-ortográficas, sintácticas y semánticas). 2. Inventario o lista de palabras existentes en un momento determinado en una lengua natural, un dialecto, sociolecto, especialidad o problema. 3a. También: diccionario. En la gramática generativo-transformacional el subcomponente del componente semántico, una lista finita de entradas léxicas con rasgos sintácticos, rasgos semánticos, especificadores semánticos y restricciones de selección. 3b. El subcomponente de la base del componente sintáctico, como conjunto de entradas léxicas (Chomsky, 1965, tr. 1970) con rasgos fonológicos, morfosintácticos y semántico-sintácticos."

Véase nota 47.

81 Esta expresión no es correcta. Debería cambiarse por *análisis de contenido terminológico* ya que el análisis semántico sólo es posible entre unidades del hablar no metalingüístico. Las ciencias no analizan el concepto como hablante que alguien tiene, sino el concepto *como experto* que alguien, en condiciones ideales de capacitación, posee sobre algo.

82 T. Lewandowski ((2000): p. 305): "Sema. Componente semántico fundamental, rasgo semántico. Los semas son los elementos diferenciadores mínimos en el análisis del contenido, son componentes o constituyentes del significado, rasgos que constituyen los lexemas o sememas, como haces de rasgos."

sinonimia y la homonimia dentro de la terminología⁸⁴.

d) Un cuarto nivel en el que se efectúa un análisis morfológico-gramatical con el fin de averiguar qué formas (*word forms*) ocurren con más frecuencia en los textos técnicos o cuál es la colocación de los constituyentes de un sintagma o una frase.

e) Un quinto estadio en el que se estudia la combinabilidad de los distintos términos en los sublenguajes⁸⁵, frente a la estructura paradigmática⁸⁶ del vocabulario general.

f) Un sexto nivel donde se analiza la estructura de los sintagmas (por ejemplo, los SN. son fundamentales en LSP por su función denominativa⁸⁷).

g) Un séptimo nivel en el que se efectúa un estudio de la oración dentro de los sublenguajes. Este análisis abarcaría la longitud de la frase, el mayor o menor predominio de las oraciones compuestas (principalmente de las subordinadas), y el orden de los elementos oracionales⁸⁸.

h) Un octavo estadio en el que se analizan los sublenguajes en el nivel textual (tipos de textos, macroestructura de los mismos, cohesión textual, tanto sintáctica como semántica . . .), e

i) Un noveno, y último⁸⁹ nivel en el que se investigan los aspectos pragmáticos / extralingüísticos de los sublenguajes⁹⁰.

1. 1. 1. 2. ETAPAS DE LA INVESTIGACIÓN REALIZADA EN EL CAMPO DEL INGLÉS PARA FINES ESPECÍFICOS (ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES).

En opinión de C. Kennedy y R. Bolitho:

"There are two main divisions which help to distinguish ESP situations: English for Occupational Purposes (EOP) and English for Academic Purposes (EAP)" (C. Kennedy y R. Bolitho ((1985): p. 3))

EOP se enseña a aquellos que necesitan utilizar el inglés en su profesión o trabajo mientras que EAP

J. Dubois ((1983): p. 543-4): "En la terminología del análisis sémico, el sema es la unidad mínima de significación, no susceptible de realización independiente, y, por tanto, siempre realizada dentro de una configuración semántica o semema. Por ejemplo, el análisis sémico explica la oposición: silla vs. sillón por la adición al semema de silla (compuesto por los semas S1, S2, S3, S4, "con respaldo", "con patas", para una sola persona", "para sentarse") del sema "con brazos", ausente en el semema de silla y presente en el semema de sillón."

83 T. Lewandowski ((2000): pp. 310-11): "Semema. Según Noreen (1908, y ss.), el aspecto del contenido en el signo lingüístico (en el sentido de signifié de Saussure), en Bloomfield (1926, 1933) el significado del morfema; la forma de contenido del signo lingüístico mínimo portador de significado, cuya forma de expresión es el monema."

J. Dubois ((1983): p. 550): "En la terminología del análisis sémico, el semema es la unidad que tiene como correspondiente formal al lexema; está compuesto por un haz de rasgos semánticos llamados semas (unidades mínimas no susceptibles de realización independiente)."

84 Estos fenómenos no pueden existir en la terminología.

85 L. Hoffmann debe referirse a los sintagmas fijos o semifijos dentro de una metalengua.

86 Paradigma es el conjunto de características que oponen a los miembros de una misma clase. La estructura paradigmática del léxico ordinario es distinta de la del discurso científico puesto que en este último se muestra la estructuración de las cosas en sí y no la concepción que el hablante tiene del mundo.

87 Nosotros creemos que todo sintagma tiene función denominativa, tanto en un texto ordinario como en un texto científico.

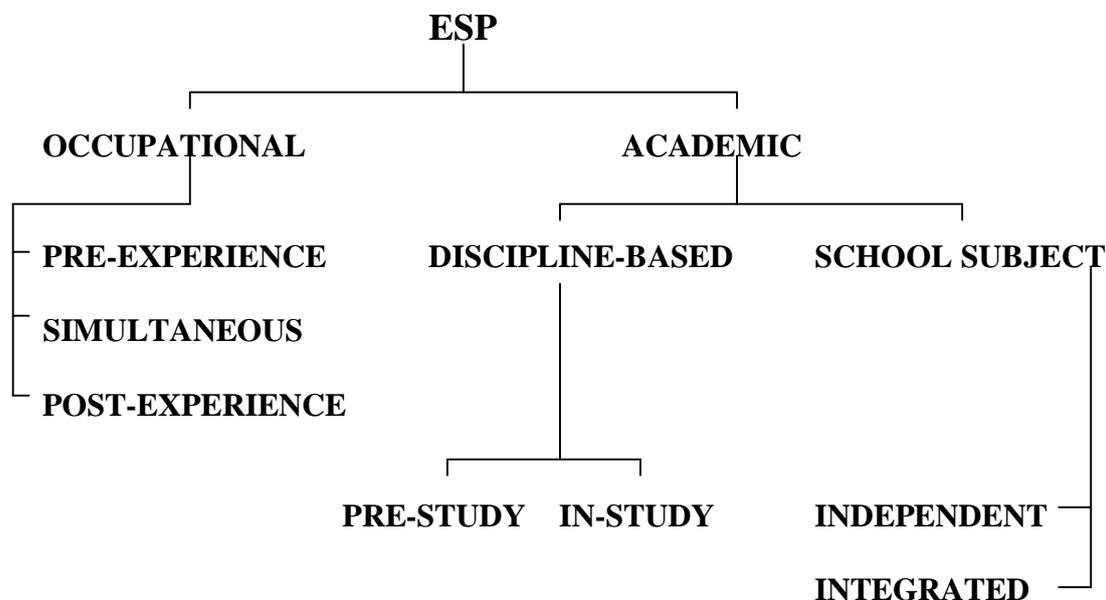
88 Este aspecto no es propio, únicamente, del hablar científico. El llamado *orden de las palabras* es un problema tipológico de las lenguas históricas que nada tiene que ver con las metalenguas.

89 Se podría añadir un nuevo estadio en el que se estudiaría el texto terminológico como producto de una metalengua específica diferenciada, según la teoría del profesor Báez San José (1992). Por otra parte, en las metalenguas todo el contenido es pragmático o extralingüístico.

90 Los submetalenguajes no tienen aspectos pragmáticos / extralingüísticos puesto que ellos mismos ya lo son de por sí. El contenido de las metalenguas se refiere al contenido de las cosas en sí en situaciones ideales, aunque siempre influyen otros factores (circunstancia que concurre tanto en el lenguaje ordinario como en el científico).

está dirigido a estudiantes que precisan este idioma como herramienta académica⁹¹.

FIGURA 3: TIPOS DE ESP, SEGÚN P. STREVENS (C.Kennedy y R. Bolitho ((1985): p. 5) citan a P. Strevens (1977))



Según C. Domínguez García (1993), las investigaciones llevadas a cabo sobre el Inglés para Fines Específicos pueden reflejarse cronológicamente⁹² de la siguiente manera:

91 T. Hutchinson y A. Waters (1987) distinguen tres ramas dentro de ESP: *English for Science and Technology* (EST), *English for Business and Economics* (EBE) y *English for Social Sciences* (ESS), cada una de las cuales tiene su propio enfoque EAP y EOP.

T. Hutchinson y A. Waters lamentan que, a diferencia del EST, el EBE no cuente aún con un *common core* establecido a nivel léxico y gramatical.

92 En *Cuadernos de Filología Inglesa*, tema monográfico: Inglés para fines específicos / English for Specific Purposes, 5/2, 1996, Universidad de Murcia, Servicio de Publicaciones, p. 7, P. Aguado Jiménez y E. Ramón Sales hacen referencia a T. Hutchinson y A. Waters (1987) para describir los cinco estadios detectados en el desarrollo del ESP: 1) en esta primera fase se lleva a cabo un análisis del registro, identificando los rasgos gramaticales y léxicos en el ámbito oracional. Sus principales representantes son: Strevens, Halliday y McIntosh (1964): *The Linguistic Sciences and Language Teaching*, Longman, y Swales (1971): *Writing Scientific English*, Nelson). 2) En esta segunda etapa, se procede a analizar el discurso, a identificar los modelos organizativos de los textos y su estructura. Los autores más representativos de esta etapa son: Widowson y Allen (1974): "Teaching the Communicative Use of English" en *International Review of Applied Linguistics*, XII, 1, y L. Trimble (1985): *EST: A Discourse Approach*, Cambridge, Cambridge University Press. 3) Se procede, en esta tercera fase, a analizar las necesidades del alumno (*needs analysis* o *target situation analysis*). Los autores más representativos de esta tercera etapa son: Chambers (1980): "A Reevaluation of Needs Analysis". *ESP Journal*, 1/1, pp. 25-33, y Mumby (1978): *Communicative Syllabus Design*, Cambridge, Cambridge University Press. 4) Hasta este momento, los estudios de ESP se habían centrado en el análisis del registro, del discurso, y de las necesidades de los alumnos. Ahora, en esta cuarta etapa, se empiezan a tener en cuenta aspectos más profundos del aprendizaje, por ejemplo los procesos cognitivos en el uso de la lengua (por ejemplo, qué estrategias se utilizan para leer, o para adivinar el significado de la palabra en un contexto). En este campo destacan las investigaciones llevadas a cabo por Nuttall (1982): *Teaching Reading Skills in a Foreign Language*, Heinemann, o por Grellet (1981): *Developing Reading Skill*, Cambridge, Cambridge University Press. 5) Finalmente, después de los estudios cognitivos, comienza una quinta fase en la que los estudios de ESP se vuelven

El nacimiento de este tipo de estudios⁹³ podría fijarse a finales de los años sesenta y principios de los setenta. Los principales representantes (en sus inicios) de esta disciplina, que muchos lingüistas engloban en el campo de *English Language Teaching* (ELT), son: 1) Peter Strevens (1984), Jack Ewer (1969) y John Swales (1971). Estos autores se centran en el concepto de *special language* y, más concretamente, en el concepto de *English for Science and Technology* (EST), 2) Charles Barber⁹⁴ establece las diferencias entre el hablar científico y el lenguaje común⁹⁵. Este autor agrupa textos por materias específicas y analiza las estructuras sintácticas, las formas verbales, el vocabulario, las frecuencias aspectuales, la extensión de las frases, la tipología verbal y las clases de oraciones que utilizan los textos técnico-científicos. Además, aplica a la ciencia y a la tecnología las técnicas descriptivas de la lingüística moderna⁹⁶, 3) A. J. Herbert⁹⁷ ofrece una metodología de iniciación al estudio de la prosa científica a la vez que estudia las estructuras especiales, la gramática⁹⁸, el vocabulario y los rasgos estilísticos del inglés técnico, 4) John Higgins⁹⁹ orienta su estudio hacia la enseñanza del Inglés para Fines Específicos (ESP).

La segunda etapa en el estudio del ESP se sitúa a finales de los sesenta y principios de los setenta. Su objetivo primordial es identificar los rasgos lingüísticos que determinan los diferentes registros idiomáticos¹⁰⁰ de cada especialidad. Autores como P. Strevens, J. Swales, J. Ewer o Hughes-Davies

hacia el aprendizaje en sí de una lengua, con especial atención a los procesos que lleva asociados. Destacan por sus investigaciones en este aspecto T. Hutchinson y A. Waters.

93 Op. cit., p. 7 y ss., P. Aguado Jiménez y E. Ramón Sales citan a T. Hutchinson y A. Waters (1987) en alusión a las tres circunstancias determinantes que convierten al ESP en un fenómeno lingüístico: 1) en la segunda mitad del siglo XX se produce una enorme expansión económica y comercial, así como una progresión en la investigación científica y técnica. Estos avances demandaban una *lingua franca*, función que recayó en el inglés debido a la enorme influencia económica y científica de los EEUU en esa época. Desde ese momento, el conocimiento del inglés se hace indispensable por razones laborales y profesionales; 2) las nuevas teorías lingüísticas también influyen en el estudio de las lenguas. Se pasa de aprender reglas gramaticales a usar el idioma en comunicaciones reales. Los autores centran sus investigaciones en el ESP aplicado a disciplinas concretas (ciencia, tecnología etc.), y 3) los avances en ESP se ven fomentados por las nuevas tendencias en Psicología y Pedagogía. La investigación sobre ESP se orienta hacia las necesidades de intereses específicos de los alumnos, de modo que los cursos y métodos de enseñanza del inglés se basan en orientaciones psicopedagógicas (cómo -procesos cognitivos- y con qué materiales se pueden enseñar las cuatro destrezas: escritura, lectura, expresión oral y comprensión auditiva). Realmente la apelación a la destreza no deja de ser una apelación ateorica, como es ya ordinario en los tratados anglosajones sobre el tema.

94 C. Domínguez García ((1993): p. 10) cita a C. Barber (1962): "Some Measurable Characteristics of Modern Scientific Prose", sic.

95 Agustín de Hipona y la Escuela de Praga ya lo habían hecho previamente con resultados completamente distintos.

96 En nuestra opinión, *lingüística moderna* es un término tan ambiguo como *gramática tradicional*.

97 C. Domínguez García ((1993): p. 11) cita a A. J. Herbert (1965): "The Structure of Technical English", sic.

98 T. Lewandowski ((2000): p. 158): "Gramática. (. . .) La gramática puede ser entendida como manual / libro de reglas que describe la construcción de una lengua o establece normativamente como válidas ciertas formas de uso; campo dentro de la lingüística que investiga la constitución y variación de las palabras, grupos de palabras, frases, pero no toma en consideración la fonética / fonología, como tampoco la semántica y la formación de palabras; construcción lingüística, estructura inmanente del lenguaje, el sistema de reglas en funcionamiento que subyace al lenguaje; conjunto de las reglas, de las posibilidades de una lengua, representadas en una teoría de la gramática como modelo y teoría parcial de una teoría del lenguaje, o como teoría lingüística universal."

J. Dubois ((1983): p. 319): "La gramática es la descripción completa de la lengua, es decir, de los principios de organización de la lengua. Se compone de diversas partes: una fonología (estudio de los fonemas y de sus reglas de combinación), una sintaxis (reglas de combinación de los morfemas y de los sintagmas), una lexicología (estudio del léxico) y una semántica (estudio de los sentidos de los morfemas y de sus combinaciones)."

99 C. Domínguez García ((1993): p. 11) cita a J. Higgins (1967): "Hard Facts (Notes on Teaching English for Science Students", sic.

100 T. Lewandowski ((2000): p. 292) define "registro" en los siguientes términos: "Registro: Modelo léxico y sintáctico-gramatical característico, caracterizado para situaciones análogas; una lengua adaptada a la situación (Ure). Tipos de uso cerrados, asignados a determinados tipos de situación; campos de orientación del discurso determinados situacionalmente y en

centran sus estudios en el análisis de la gramática de la frase¹⁰¹.

En un tercer estadio, el estudio del ESP, a principios de los setenta, se centra en el análisis del discurso (entendiendo por *discurso* la creación estructurada de los significados¹⁰²). Su objetivo primordial es la identificación de los distintos modelos de organización (funciones retóricas) de los textos, así como la especificación de las formas lingüísticas que los determinan.

Los principales representantes de esta etapa son: H. Widdowson, por un lado y, la Escuela de Washington (*Washington School*) por otro.

H. Widdowson se centra, desde el marco académico, en los principios retóricos¹⁰³ de la lingüística aplicada y en los procedimientos pedagógicos del ESP. Este enfoque le lleva a la reflexión del lenguaje como valor utilitario (significado con valor propio (*use*) y como valor comunicativo (*usage*) dentro del discurso. H. Widdowson, junto con L. Selinker y J. P. B. Allen, establece unas vías de aproximación al discurso retórico (al lenguaje como *instrumento de comunicación*).

Los otros grandes protagonistas de esta etapa son los representantes de la Escuela de Washington: John Lackstrom, Larry Selinker, Louis Trimble, Karl Drobnic y Elaine Tarone.

Los tres primeros autores arriba mencionados¹⁰⁴ cuestionan la gramática de la frase (su descontextualización) frente al estudio de la misma dentro del contexto en el que se halla. Específicamente, distinguen una serie de aspectos dentro de la retórica del discurso: *tense* (tiempo verbal) y *time* (el que induce a utilizar un determinado tiempo verbal), *core idea* (idea central) y *supporting facts* (hechos que avalan dicha idea central), *conceptual paragraph* (que incluye *core idea* y *supporting facts*) y *physical paragraph* (espacio funcional de un texto), y *past tense* (utilizado en enunciados de carácter *no general*)-*present perfect* (para enunciados de carácter general)-*present tense* (para enunciados que refuerzan el carácter general). Estos procesos retóricos exigen la elección de una serie de formas gramaticales concretas y un nuevo proceso de aprendizaje de las lenguas.

La cuarta etapa dentro del desarrollo histórico de la investigación del ESP es la que se desarrolla a mediados y finales de los años setenta. Es un periodo de sistematización de las etapas anteriores y su objetivo primordial es el diseño de una programación para analizar los aspectos lingüísticos del discurso tras la identificación previa de su contexto. Los representantes principales de esta etapa son John Munby¹⁰⁵, Martin Bates y T. Dudley-Evans¹⁰⁶, Dick Allwright y Christopher Landlin (1975), que ponen

función del contenido (Hüllen, 1972-2)."

J. Dubois ((1983): p. 529): "Se llaman registro del habla las utilizaciones que cada hablante hace de los niveles de lengua que existen en el uso social de una lengua."

En opinión del Profesor Báez San José, sería mejor hablar de idiolecto, sociolecto, dialecto y lengua histórica que de *registro*.

101 T. Lewandowski ((2000): pp. 166-7): "Gramática de la frase. En general: una gramática o modelo gramatical cuyo dominio es la frase. Se problematizan el campo y los métodos de la gramática de la frase en relación con la ampliación de los estudios lingüísticos a unidades comunicativas reales (complejos frásicos, semántico-temáticos, diálogo-texto). Hay que preguntarse si es posible una gramática comunicativa que abarque el uso lingüístico con sus componentes pragmáticos, y una gramática (generativa) del texto mediante ampliación y transformación de la gramática de la frase, o si serían necesarios enfoques más amplios (teoría de la acción, teoría del acto de habla, etc.)."

102 Op. cit., p. 102: "Discurso. J. Habermas distingue entre acción comunicativa y discurso. En el discurso tiene lugar un entendimiento metacomunicativo sobre contextos de sentido preconcebidos ingenuamente, sobre aquello que consideramos comprensible, justificado, razonable."

Los autores del Círculo de Frankfurt deberían explicar qué entienden ellos por *sentido* (en nuestra opinión sentido = género + diferencia específica). Véase Báez San José (2002a).

103 Op. cit., p. 301: "Retórica. Arte del discurso, teoría y técnica del discurso efectivo u orientado al receptor; (. . .) 4. (. . .) En el marco de su empleo (. . .), el estudio lingüístico de la retórica adquiere cada vez mayor interés, p. ej., en el aspecto de cómo se manifiesta la estructura de los textos en determinadas estrategias retóricas. (. . .) El conocimiento de los medios retóricos puede utilizarse como método en los análisis del texto."

104 C. Domínguez García ((1993): p. 12) cita a J. Lackstrom, L. Selinker y L. Trimble (1972).

Nosotros creemos que todos los conceptos que se mencionan en este párrafo son muy imprecisos.

105 C. Domínguez García ((1993): p. 13) cita a J. Munby (1978): "Communicative Syllabus Design", sic.

en tela de juicio el papel del profesor en el proceso de aprendizaje, y Martin Phillips y Clarence Shettlesworth (1978), quienes seleccionaron textos científico-técnicos para analizar la frecuencia de sus rasgos lingüísticos.

A principios de los años ochenta surge una nueva tendencia dentro del estudio del ESP que pretende profundizar en los procesos de pensamiento como generadores de los significados que subyacen a los significantes. El objetivo de esta quinta etapa es explotar las técnicas y estrategias generales de lectura antes que los aspectos meramente lingüísticos a la hora de comprender un texto científico-técnico. Los principales investigadores de este periodo son Françoise Grellet (1981), Christine Nuttall (1982), Charles Alderson (1984) y Sandy Urquart (1984).

La sexta etapa de la investigación del ESP (situada a finales de los años ochenta) se centra, fundamentalmente, en el proceso de aprendizaje de la metalengua¹⁰⁷ (frente a la descripción de sus usos). Los representantes más significativos de esta nueva tendencia en el estudio de ESP son Tom Hutchinson y Alan Waters. Su obra *English for Specific Purposes. A Learning-centred Approach* (1987) se centra en la importancia de la autenticidad de los textos y materiales utilizados en el aprendizaje de una metalengua¹⁰⁸, en el valor del diseño de las programaciones, de los métodos pedagógicos y de los procedimientos de evaluación. Igualmente, analizan la función del profesor en el proceso de aprendizaje y las características distintivas del ESP frente al Inglés estándar (*General English*).

En la actualidad, según P. Robinson (1991), la investigación en ESP está relacionada con el contenido de los cursos específicos que se imparten (*content-based approach*). El Reino Unido está al frente de ese enfoque, mientras que Estados Unidos y Canadá se decantan, dentro del campo de ESP, por cuestiones de práctica en el aula y por la investigación básica sobre este tema¹⁰⁹. En cualquier caso, hoy en día se ofrecen al lingüista investigador oportunidades de trabajar conjuntamente en proyectos diseñados por especialistas en materias diversas. En opinión de C. Domínguez García, los profesionales del Inglés para Fines Específicos (ESP) deben abrir nuevas líneas de investigación para consolidar un diseño pedagógico sólido¹¹⁰.

1.1.1.3. CARENCIAS DENTRO DEL CAMPO DEL ESTUDIO DE LAS LENGUAS PARA FINES ESPECÍFICOS (LSP RESEARCH).

Durante muchos años, el estudio de las Lenguas para Fines Específicos (LSP) reflejadas en los textos

106 Op. cit., p. 13, cita a M. Bates y T. Dudley-Evans (1976): "Nucleus General Science", sic.

107 La mejor manera de aprender una metalengua es aprender / conocer el campo y materia en el que se trabaja. En mi caso particular, tuve que empezar leyendo libros de economía para poder entender y analizar, aunque sólo sea de manera elemental, el campo en el que trabajo. Primero se habla una lengua, y, luego, una metalengua.

108 Véase nota anterior.

109 L. Louhiala-Salminen (1996) señala que las investigaciones llevadas a cabo en *Business English* (B. E.) en EEUU se centran en la comunicación escrita y en los aspectos retóricos desde la perspectiva de la lengua materna (L1). En Europa, por otro lado, la investigación se centra más en la terminología, la tipología textual y la traducción desde las perspectivas L1 y L2.

Por otro lado, hay numerosos estudios comparativos sobre inglés comercial y otras lenguas: finlandés (L. Louhiala-Salminen (1996)), portugués (L. Barbara et alii (1996)) o español (C. Valero-Garcés (1996)).

110 Tal y como señalamos en la introducción, el presente trabajo de investigación pretende analizar la estructura del discurso económico en inglés y en español en el nivel léxico, de construcciones sintácticas y en el ámbito lexicográfico.

Esto nos conducirá a la elaboración de diccionarios no ambiguos para traductores en los que aparezca la definición lexicográfica de cada término, así como su construcción y facilitará, además, el diseño de métodos de enseñanza para economistas partiendo del corpus extraído.

científico-técnicos se basaba en el análisis de las palabras más frecuentes dentro del campo de estudio (vocabulario), categorías gramaticales más frecuentes (morfología) así como en la recopilación de las combinatorias formales más frecuentes (sintaxis estadística). No se atendía a la estructura del texto¹¹¹ en función de sus objetivos o de los contenidos que transmitía. Del mismo modo, tampoco se estudiaba la relación entre las palabras, sintagmas, oraciones y otras unidades superiores que componían dicho texto.

Razones pragmáticas llevaron a los investigadores de Lenguas para Fines Específicos a plantearse el problema de las unidades lingüísticas mayores, es decir, textos completos¹¹². Este campo de investigación (como rama que es de la Lingüística Aplicada) no aborda, hasta ahora, ninguno de los siguientes aspectos: a) principales tipos de textos científico-técnicos, b) dificultades del emisor, aun poseyendo un dominio de L2 en el ámbito general, para producir textos metalingüísticos dentro de lo que R. Beaugrande, A. Dressler y U. Wolfgang¹¹³ llaman *standards of textuality* (parámetros de textualidad): b1) informatividad, b2) situacionalidad¹¹⁴, b3) intertextualidad, b4) cohesión¹¹⁵, b5) coherencia¹¹⁶, b6)

111 Según V. López Folgado (1995), el texto (que es la unidad básica de comunicación oral y escrita) es algo dinámico, en evolución. La macroestructura del mismo corresponde a su estructura semántica (semántica a varios niveles: referencial (*ideational*), interpersonal (*speech acts*) y textual (*thematic*). La estructura semántica de un texto se averigua preguntando: cómo, quién, qué, y por qué.

En nuestra opinión, el texto no es ninguna unidad, es una realidad inicial, producto del diálogo consigo mismo o con el otro en que consiste, esencialmente, todo hablar. El texto como producto acabado ni es dinámico ni está en evolución.

Respecto a las alusiones aristotélicas de V. López Folgado, se puede decir que las preguntas relativas a la estructura semántica del texto son válidas para cualquier objeto científico. En cualquier caso, el autor ha olvidado la más interesante: para qué.

112 A. Lindeberg ((1992): p. 323) señala: "It seems, then, that it is not sufficient to learn the general rhetorical conventions of "scholarly writing in English": the competent writer should also be aware of the conventions in his specific discipline, and perhaps even of the stylistic variation in the specific journals addressed."

Por otro lado A. C. Lahuerta Martínez (1996) defiende que en todo texto subyace alguna de las siguientes estructuras globales: a) problema-solución (compuesto de los siguientes pasos: a1) situación [lo que en latín se llamaba *status questionis*], a2) problema, a3) evaluación, y a4) solución), b) general-particular, y c) restricción temática-ilustración (*topic restriction-illustration*).

En el texto esto se refleja mediante comparaciones, contrastes, relaciones causa-efecto (y la consiguiente utilización de conectores, conjunciones del tipo *although, because* etc.). Si el lector de un texto en lengua extranjera utiliza sus conocimientos de retórica para entenderlo, observará que reconocer la estructura organizativa del mismo, así como los conectores y marcadores que la delimitan, le facilita enormemente la comprensión de dicho texto.

En nuestra opinión, la gramática es gramática no universal, sino gramática de cada lengua, mientras que la retórica, aunque Luis Vives lo negara, es, obviamente, retórica universal.

113 L. Hoffmann ((1992): p. 159) cita a R. Beaugrande, A. Dressler y U. Wolfgang (1981): *Introduction to Text Linguistics*, London, sic.

114 T. Lewandowski ((2000): p. 238-39): "Situación. (. . .) 2. El estado, como complejo de condiciones internas y externas, según Beck en una "unidad global-dinámica de realización"; el conjunto de condiciones sociales constituido por componentes lingüísticos y extralingüísticos; el "contexto situacional" en el que se impulsa, modifica y realiza un acto verbal, o sea, las condiciones, circunstancias, intenciones, y efectos de una actividad lingüística (. . .)."

J. Dubois ((1983): p. 576): "Se denomina situación al conjunto de las condiciones psicológicas, sociales e históricas (o factores extralingüísticos) que determinan la emisión de uno (o varios) enunciado en un momento dado del tiempo y en un lugar determinado. En lingüística, se habla preferentemente de contexto y de contexto situacional."

115 J. Dubois ((1983): p. 112): "En glosemática, cohesión es un término genérico que incluye la interdependencia y la constelación, es decir, todas las funciones caracterizadas por presentar una o más constantes entre sus funitivos."

116 T. Lewandowski ((2000): p. 58-9) distingue entre "coherencia semántica" y "coherencia del texto".

"Coherencia semántica. (También cohesión semántica). Coherencia semántica de frases o fragmentos de texto que constituyen el texto; relaciones semánticas entre fragmentos de texto (Dressler, 1972). La coherencia semántica es condición necesaria, pero no suficiente, para la constitución del texto, pues la temática y la pragmática tienen un papel importante. W. Dressler introduce como medios de coherencia semántica:

-la recurrencia, que determina identidad referencial, en forma de repeticiones de palabras, partes de frases o frases enteras, de rima y aliteración, de construcción paralela de frases, etc.,

intencionalidad¹¹⁷, b7) aceptabilidad¹¹⁸, c) falta de adecuación entre el tipo de texto y los rasgos lingüísticos utilizados, d) consecuencias importantes para la investigación lingüística que se derivan de la aplicación del procesamiento automático de datos lingüísticos (*automatic language data processing*), y e) la relación entre los elementos, aparentemente aislados, que se combinan dentro de un texto para construir unidades comunicativas mayores.

Si los investigadores de las metalenguas, dentro de la Lingüística Aplicada¹¹⁹, analizaran estos cinco aspectos que se acaban de mencionar, la comunicación entre los usuarios de Lenguas para Fines Específicos (LSP) mejoraría sensiblemente.

1.2. EL TEXTO.

1.2.1. CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LOS TEXTOS TÉCNICOS Y TÉCNICO-DIVULGATIVOS. TIPOLOGÍA Y COMPONENTES ESTILÍSTICOS.

Según indica S. Ruthstaller (1995), la constante renovación y ampliación del saber humano en el campo de la ciencia y de la tecnología lleva a la ampliación constante de los lenguajes técnicos. Éstos se sirven de la gran variedad de procedimientos para la creación de las palabras con que cuentan las distintas lenguas.

El público en general posee ciertos términos técnicos como vocabulario pasivo, aunque no los utilice

- la paráfrasis,
- la proforma,
- la inclusión e implicación lógica,
- la contigüidad semántica (similitud / roce), o sea, la recurrencia o presencia de rasgos semánticos idénticos.

Una interrupción de la coherencia semántica en el transcurso del desarrollo semántico de un tema puede ser indicio de la delimitación de partes de textos / párrafos / fragmentos, pues estos se caracterizan por una mayor coherencia semántica interna".

"Coherencia del texto. Coherencia de las frases que se siguen, que puede constituir el texto (. . .); enlace sintáctico-semántico de las frases; resultado de la conectabilidad sintagmática realizada (S. J. Schmidt). Las sucesiones de frases han de entenderse como coherentes, esto es, pertenecientes a un texto, siempre que estén unidas entre sí sintáctico-semánticamente (Brinker, 1971, pág. 220)."

117 Op. cit., p. 189: "Intención. También intención comunicativa. Intención, fin del habla; móvil que conduce a la comunicación lingüística. Éste puede consistir en el deseo de establecer contacto personal o contacto social en general, de mantener una conversación sobre un determinado tema, de proporcionar o adquirir una información. Generalmente todo uso del lenguaje / acto de habla tiene como base una intención.

La intención aparece en el modelo de la comunicación como una fase prelingüística del proceso de la comunicación; con base en ella se seleccionan y combinan los medios lingüísticos (semántica, sintaxis), se establece el nivel comunicativo apropiado correspondiente."

118 Op. cit., p. 2: "Aceptabilidad. 1. Admisibilidad, comprensibilidad, formación adecuada (también naturalidad) de una expresión. Al contrario que la gramaticalidad de las frases, la aceptabilidad de las expresiones se refiere a la actuación; en la mayoría de los casos incluye la gramaticalidad, pero no a la inversa, ya que las frases generadas por una gramática generativa pueden no ser aceptables por motivos estilísticos, de memoria, dialectales y referenciales."

J. Dubois ((1983): p. 9): "Se dice que un enunciado es aceptable cuando es a la vez gramatical, es decir, generado por las reglas de la gramática y fácilmente comprendido o naturalmente producido por los hablantes. La aceptabilidad es un concepto vinculado al modelo de actuación; depende por tanto no sólo de la adecuación a las reglas gramaticales (toda oración no gramatical es inaceptable), sino también de las reglas impuestas por la situación (contexto) o por las propiedades psicológicas del sujeto. Existen diversos grados de aceptabilidad; de este modo, a partir de una cierta extensión, una oración es inaceptable, pero esta inaceptabilidad varía según sea la oración escrita o hablada, según se trate del emisor o el receptor."

Desde nuestro punto de vista, todo hablar tiene esas características, y especialmente b6 y b7, si no, no es hablar.

119 T. Lewandowski ((2000): p. 212): "Lingüística aplicada. Rama de la ciencia del lenguaje que no persigue la sistemática immanente de la lingüística, sino la formación de principios teóricos orientados a la práctica."

en su hablar cotidiano. En otros casos, sustituyen el término técnico por otro no marcado, por ejemplo, *gasolina por carburante*.

El medio a través del cual se transmiten más fácilmente los tecnolectos (e incluso los extranjerismos) es a través de los textos de divulgación¹²⁰ ya que, con su utilización, no se pretende dar una información precisa, como ocurre en los textos científicos, sino captar al receptor del mensaje con una mezcla de datos técnicos y de mensajes emocionales.

Si hay algo que diferencia el hablar común del hablar de especialidad o hablar metalingüístico son estos dos rasgos: a) se escribe sobre objetos especiales¹²¹, y b) se escribe para personas especializadas.

Los rasgos que caracterizan, según S. Beltramonte (1995), los textos del hablar con fines específicos son: a) la abstracción¹²², b) su recurso a materiales visuales¹²³, por ejemplo, gráficos, ilustraciones, tablas, diagramas. . .)¹²⁴, y c) la utilización de su propio subsistema semiótico¹²⁵ (vocabulario técnico).

Por otro lado, R. Gläser (1993) establece una distinción entre clasificación de textos (*text classification*), y tipología textual (*text typology*). Alega que la primera es una mera ordenación, casi intuitiva de los tradicionalmente llamados géneros de textos¹²⁶ (*genre knowledge*) y define *genre* en los siguientes términos:

"A genre comprises a class of communicative events, the members of which share some set of communicative purposes. These purposes are recognized by the expert members of the parent discourse community, and thereby constitute the rationale of genre. This rationale shapes the schematic structure of the discourse and influences and constraints choice of content and style." (R. Gläser ((1993): p. 19) cita a J. Swales ((1990): p. 58))

120 El texto publicitario y de divulgación es un híbrido, algo a medio camino entre el hablar estándar y el hablar metalingüístico propiamente dicho.

121 Nosotros diríamos que más que hablar sobre objetos especiales, la ciencia habla sobre todos o casi todos los objetos sobre los que podría hablar el discurso estándar. La diferencia está en el punto de vista, el objeto formal. Por otra parte, los términos primarios de la indagación metalingüística deben ser a priori obvios y el discurso ha de ser lógica y / o matemáticamente coherente. El texto científico intenta tratar el objeto como tal objeto es en sí mismo, objetivamente, el texto estándar trata del objeto no en sí mismo, sino como lo concibe una determinada comunidad (sujeto interindividual) o un sujeto individual. Tema aparte son los límites exactos del objeto frente a los *fuzzy limits / boundaries*.

122 El hablar siempre es abstracto desde el momento en que toda palabra es abstracta por definición. La palabra *perro* no muerde.

123 Tampoco esta característica es pertinentemente diferenciadora. El recurso a la *deixis ad oculos* es posible en todo hablar.

124 Según S. Beltramonte (1995), el uso de representaciones gráficas dentro de los textos científicos es una herramienta muy útil para conseguir los siguientes objetivos: a) relacionar las partes con el todo, b) ayudar al alumno a resumir/sintetizar ideas complejas, c) mostrar que las distintas funciones gramaticales son indicadores del discurso, y d) preparar al alumno para transferir ideas abstractas a representaciones gráficas concretas, evitando así la decodificación palabra a palabra.

Los tipos de representaciones gráficas más comunes son: a) gráficos: que muestran la relación entre variables u ofrecen información numérica, b) diagramas (*flow charts*): muestran fases de un proceso, c) dibujos esquemáticos: ofrecen descripciones físicas, espaciales, posicionales de las partes que componen el todo del discurso, y d) tablas: que comparan distintos tipos de información.

125 T. Lewandowski ((2000): p. 311): "Semiótica. Teoría general de los signos, ciencia de las propiedades generales de los sistemas de signos (. . .). La semiótica es una ciencia del siglo XX, aunque con una larga tradición (Estoicismos, Ockham, Leibniz, Locke), y, según Schaff (1966) surgió del matrimonio del neopositivismo (lógico) y el pragmatismo (especialmente sus estudios sobre la influencia de los signos en la conducta humana)."

En nuestra opinión, la semiótica es una ciencia más general que la lingüística, por tanto no debe hablarse de un vocabulario económico, por ejemplo, como un vocabulario con un contenido semiótico, sino metalingüístico.

126 El Prof. Báez San José tiene su propia teoría sobre los diálogos, posibles y, por tanto, de los textos que son sus productos. En su opinión, todo hablar es conversación (diálogo) y, a partir de ahí, podrían esbozarse los fundamentos de una teoría universal de los tipos de conversaciones, y, por ende, una teoría general de los géneros. En su opinión, el diálogo puede ser monologal monológico, si me dirijo a mí mismo sin desdoblarme en yo-tú, monologal dialógico, si, dirigiéndome a mí mismo, me desdoble en yo-tú expresamente, dialogal monológico, si me dirijo al otro sin que éste último intervenga de otro modo que no sea el de oyente-receptor, y dialogal dialógico, cuando el otro también interviene convirtiéndose en yo.

Los diferentes tipos de texto, dentro del campo de la tipología textual, dependen del punto de vista desde el que realicemos nuestro análisis. Para D. Möhn y R. Pelka (1984) las funciones básicas del lenguaje¹²⁷ nos llevan a clasificar los textos en los siguientes géneros: a) informativos, b) cognitivos, c) instructivos, d) directivos, e) *isolative*, f) emotivos, y g) metalingüísticos¹²⁸.

Si atendemos a la intención comunicativa dominante en el texto, criterio que sigue E. Werlich (1975), la clasificación¹²⁹ quedaría como sigue: a) textos descriptivos, b) textos narrativos, c) textos expositivos, d) textos argumentativos¹³⁰, y e) textos instructivos.

R. Gläser define la tipología textual de la siguiente manera:

"In contrast to a text classification, a text typology is a theoretically substantiated, often deductive¹³¹, systematization of traditional text forms / genres and is determined by stringent criteria for text differentiation" (R. Gläser ((1993): p. 19))

Según H. Isenberg (1978), los criterios para la sistematización de la tipología textual son los siguientes: a) homogeneidad, una tipología textual debe ser homogénea, no contradictoria en sí misma (*homogeneity*), b) una tipología textual debería basarse en un sólo criterio aplicable a todo tipo de texto (*monotypy*), c) una tipología textual debería excluir las *multiple allocation* (pertenencia a varios tipos) de un texto (*stingency*), y d) una tipología textual debe incluir todos los textos existentes y venideros (*exhaustivity*).

Años más tarde, R. Gläser, recupera la nomenclatura greco-latina para referirse a los distintos tipos de texto y los clasifica de la siguiente manera: a) *gnosogene*, b) *kopersonale*, c) *ergotrope*, d) *kalogene*, e) *religiotrope*, y f) *hedofile*¹³²

Desde un punto de vista pragmático, y atendiendo al *grupo receptor* de un texto, esta autora propone la siguiente clasificación: a) textos para traductores e intérpretes, b) para traductores de Lenguas para Fines Específicos, c) para estudiantes de una segunda lengua (L2), y d) para bibliotecarios, archiveros, documentalistas en general, etc.

R. Gläser busca un acercamiento integral a los textos para fines específicos (textos metalingüísticos) partiendo de la macroestructura de los mismos. Así pues, propone un estudio del texto desde las

127 Véase nota 15.

128 En esta clasificación no se alude a los criterios seguidos para formularla, ni se explican las características de cada género.

129 Ante esta taxonomía, se nos plantean los siguientes interrogantes: ¿Cuál es el criterio de clasificación?. ¿Qué diferencia habría entre un texto "descriptivo" y uno "expositivo"? ¿es que a, b, c, y d no pueden ser e)?

130 Autores como M. Horsella y G. Sinderman (1992) identifican *argumentation* con *discourse*: "An argument is, in general terms, any proof, demonstration, or reason that is useful for engaging support, or persuading, or convincing (the audience) of the validity of a statement".

En su opinión, el conocimiento científico se puede expresar de dos maneras: a través del razonamiento deductivo y del razonamiento inductivo, ambos son la base del conocimiento científico. [Nosotros creemos que lo *inductivo* o lo *deductivo* no son características del texto en general, sino del texto lógico. Esto quiere decir que la anterior división de los textos, si es válida para todo texto, no está bien hecha.] Dentro de estos ámbitos hay estructuras muy frecuentes, como las que expresan condicionalidad, que se utilizan fundamentalmente para formular hipótesis y teorías. Las condicionales pueden aparecer de forma explícita (por medio de conjunciones como: *in case, when, assuming that. . .*) o puede que no se manifiesten explícitamente.

Según estos autores, en el análisis de la condicionalidad en el campo de la Medicina, de la Física y de la Economía se detectaron las siguientes características: la estructura más común es: *se producirá X si Y se cumple*; en los casos hipotéticos predomina el razonamiento inductivo; en ocasiones aparecen marcadores expresos de condicionalidad: *if, suppose*; respecto a los tiempos verbales, la estructura más común suele ser: presente (en la condición)- futuro/verbo modal/pasiva presente (en el resultado). Así mismo, mantienen que, la argumentación también puede realizarse a través de fórmulas.

131 R. Gläser no explica en qué consiste el principio de deducción.

132 *Gnosogene*: del griego *conocimiento*+ *origen*. *Kopersonale*: del latín *cum* + *persona*: máscara de actor/ papel desempeñado/ actual posición. *Ergotrope*: del griego *obra/trabajo* + *actitud/modo/costumbre*. *Kalogene*: del griego *hermoso/bello* + *origen*. *Religiotrope*: de *religio-onis* (*coherencia escrupulosa/sentimiento de religiosidad/ sentido de culpa*) + *origen*, en griego. *Hedofile*: del griego *suave/agradable/placentero* + *estimado/amante/amigo*.

La autora no da más información. La información etimológica es nuestra.

siguientes perspectivas: a) perspectiva del autor, atendiendo a la presentación que hace del tema, las estructuras lingüísticas que utiliza, la interacción que establece con el receptor, etc., b) nivel léxico, según utilice un vocabulario más o menos especializado; ver si esto ayuda o entorpece la comprensión del texto, y c) rasgos estilísticos: ver si utiliza figuras literarias léxicas o sintácticas¹³³.

Los aspectos anteriormente mencionados nos conducen a un perfil de género (*genre profile*), dentro de la tipología pragmática de textos técnicos, definido atendiendo a las características arriba expuestas.

R. Gläser (1990) propone, en definitiva, un modelo multi-nivel para la clasificación de la tipología de los textos metalingüísticos (textos técnicos y técnico-divulgativos): a) nivel 1 (criterio de estratificación vertical de los textos): a1) comunicación experto-experto, y a2) comunicación experto-no-experto: i) textos didácticos, y ii) textos de divulgación, b) nivel 2 (criterio dominante de la función comunicativa dentro de este género): b1) género informativo, b2) género directivo, b3) género didáctico, y b4) género interpersonal¹³⁴, c) nivel 3 (atiende al criterio de textualidad (*textuality*¹³⁵): c1) textos primarios (*primary text forms*): c1. 1) monografías, c1. 2) artículos de investigación, y c1. 3) tesis doctorales, c2) textos derivados (*derived text forms*)¹³⁶: c2. 1) reseñas de libros, y c2. 2) abstracts, c3) pre-textos (*pre-text forms*): c3. 1) borradores de un texto, c4) cuasi-textos (*quasi-text forms*): (frases / sintagmas elípticos, prácticamente fórmulas), c4. 1) recetas médicas, c4. 2) facturas, y c4. 3) agenda.

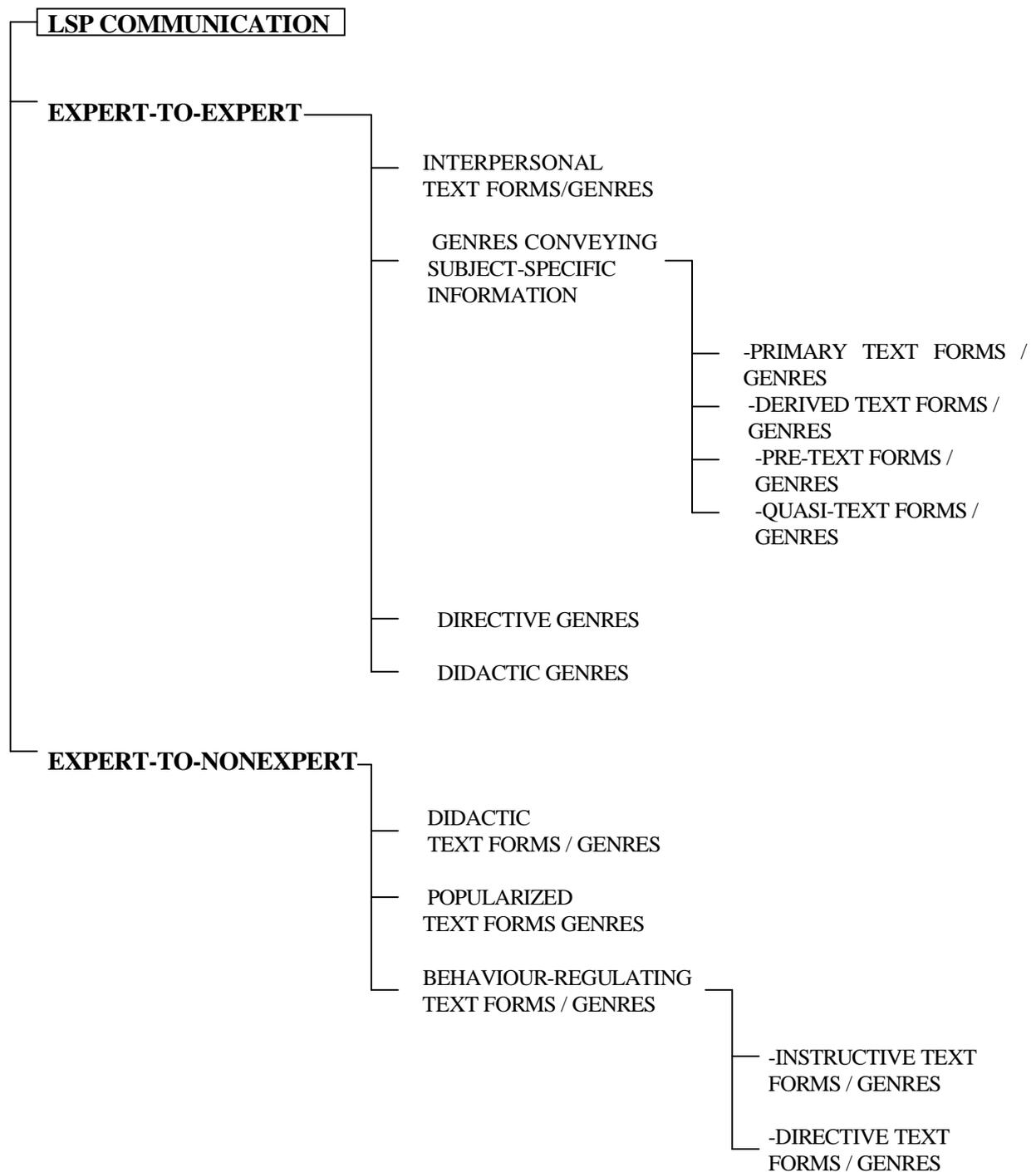
133 El criterio utilizado por esta autora es acientífico: ¿es que la elección del léxico y de los rasgos estilísticos no corresponde a una perspectiva del autor?

134 En nuestra opinión, b1, b2, b3, y b4 son todos géneros informativos. ¿Cuál es la diferencia?.

135 T. Lewandowski ((2000): p. 355): "Textualidad. 1. Concepto superior al de texto: "El modo de toda comunicación mediante signos, la categoría superior a la del texto, o la estructura general (. . .) de los modos de manifestación universales, comunes a todas las lenguas, de carácter social, de la comunicación lingüística (Schmidt, S. J. 1974, p. 43). Schmidt ve la base del fracaso en definir el concepto de "texto" con medios exclusivamente lingüísticos en que "los textos no son fenómenos puramente lingüísticos" (página 42). El concepto de textualidad hace referencia al carácter del concepto de texto, a la compleja integración de los constituyentes del texto y los textos en los juegos de actividad comunicativa / actos verbales, y el carácter de los textos como realizaciones lingüísticas o manifestaciones socio-comunicativas de la textualidad (página. 45). 2. En el sentido de textura como condición para la constitución del texto o como forma específica de ser de un texto."

136 En nuestra opinión, la autora podría incluir, también, los libros de texto (que ella sitúa en el subapartado b3).

FIGURA 4. *LSP COMMUNICATION* (R. Gläser ((1993): p. 24))



Según L. Hoffmann, la clasificación de los diferentes tipos de textos puede basarse en varias

premisas: a) intenciones, b) funciones¹³⁷, c) medios, y d) género¹³⁸. Ahora bien, el problema que se plantea es la imposibilidad de clasificar todas y cada una de las funciones, intenciones etc. existentes¹³⁹.

También se puede atender a las relaciones: a) explícitas (es decir, léxicas y sintácticas), y b) implícitas (es decir, relaciones lógicas) de los distintos elementos que componen un texto. El inconveniente es que estos tipos de relaciones no sólo definirían un texto específico sino que, también, serían válidas para todo tipo de discurso¹⁴⁰.

El objetivo a la hora de analizar la tipología textual, es realizar una investigación integral e integradora del discurso científico-técnico basado en el análisis de los distintos niveles del lenguaje de forma jerárquica (textemas¹⁴¹-sintagmas¹⁴²-lexemas¹⁴³-morfemas¹⁴⁴ y elementos no verbales). De este modo, se consigue, analizando la macroestructura del texto, una descripción lingüística de los elementos y las relaciones entre los mismos. Contamos, así pues, con una base sólida para la clasificación de tipos de texto atendiendo a dos criterios fundamentales: a) criterios estructurales y lingüísticos (dentro de la macroestructura del texto), y b) criterios funcionales y comunicativos (variables sociales).

137 El autor debería concretar a qué funciones se refiere, si a las del hablar, a las de las unidades, a las sintáctico-combinatorias o a las semántico-combinatorias.

138 Todas estas premisas son exteriores al texto (producto) y al diálogo, que es la acción productora de textos.

139 Nosotros opinamos que si no son clasificables, no existen.

140 Se puede hacer un breve recorrido histórico por la investigación realizada en torno a la *tipología textual*.

Según Aristóteles, había tres tipos de discurso: el deliberativo, subdividido, a su vez, en exhortativo y disuasorio, el forense, que podría subdividirse en de acusación o de defensa, y el epideíctico que se subdividía en: de alabanza y de culpabilización. El primer tipo de discurso se centraba cronológicamente en el futuro, el segundo en el pasado y el tercero en el presente.

A. Bain (1877), en su obra *English Composition and Rhetoric* (reedición de 2001) distingue cinco tipos de discurso: descriptivo, narrativo, expositivo, argumental y poético.

R. Jakobson (1960), en *Style in Language*, basa su clasificación en las funciones del lenguaje: emotiva, conativa, referencial, fática, metalingüística y poética.

R. Longacre (1976), en *An Anatomy of Speech Notions*, se basa en los conceptos de *estructura profunda* y *estructura superficial* del discurso para distinguir cuatro tipos de texto: narrativo, procedimental, expositivo y exhortativo (*hortatory*).

Por su parte, M. A. K. Halliday y R. Hasan (1986) analizan la tipología textual atendiendo a dos premisas: *género* y *registro*, mientras que J. Swales (1990) separa *registro* de *género* en su análisis textual.

141 T. Lewandowski ((2000): p. 353): "Textema. 1. En el modelo de comunicación, una fase hipotética del proceso de codificación, fase previa / potencialidad de la expresión o del texto; estructura lingüística aún no realizada. 2. A diferencia del texto (ético) realizado, el texto émico o texto potencial, el concepto estructural del texto, una unidad de la estructura de la base o de la base del texto, del que se derivan los textos reales de la estructura superficial."

142 Op. cit., p. 323: "Sintagma. También: hipertagma, construcción. En la tagmémica de Pike, "una cadena potencial de tagmemas, cuya secuencia manifiesta de morfemas llena un slot gramatical" (Elson-Picket, 1962, p. 59)."Una cadena gramatical (de tagmemas) con rasgos de identidad contrastivos que la distinguen estructuralmente de otras cadenas gramaticales (Longacre, 1960, p. 64), "una cadena funcionalmente contrastiva en un nivel dado" (Longacre, 1965, p. 70)."

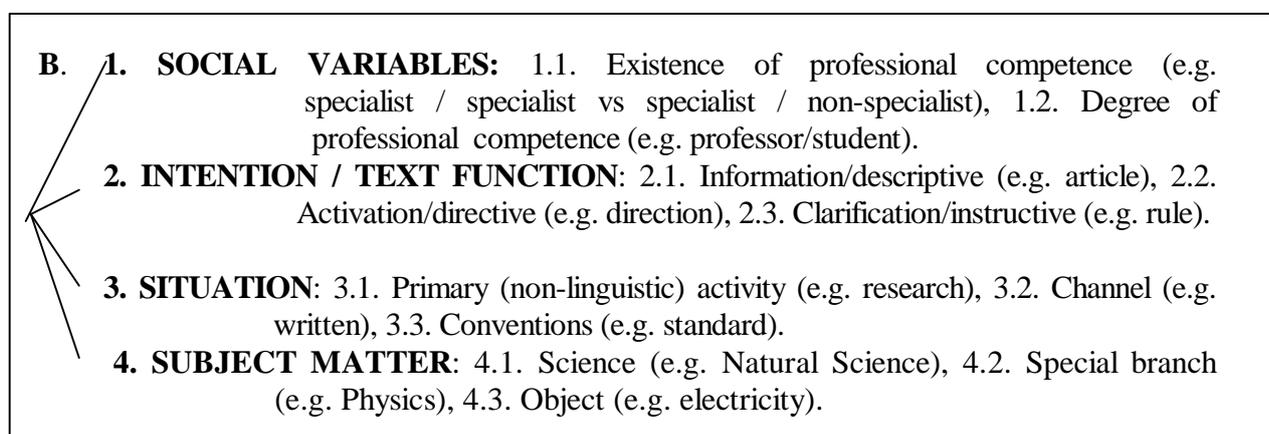
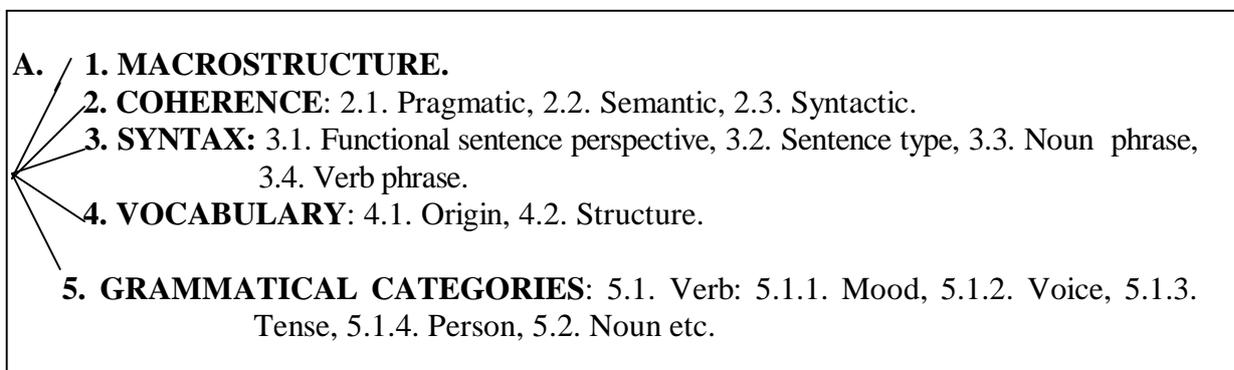
143 Op. cit., p. 207: "Lexema. Unidad léxica, "palabra", elemento del vocabulario que puede estar compuesto de uno o más morfemas libres, un morfema que posee significado lexicológico; una unidad del léxico con un significado lexicológico relativamente independiente."

J. Dubois ((1983): p. 386): "El lexema es la unidad básica del léxico, en la oposición léxico/vocabulario, en la que el léxico está relacionado con la lengua y el vocabulario con el habla."

144 T. Lewandowski ((2000): p. 234): "Morfema. 1. El elemento formal de una palabra (los afijos) frente a la raíz de la palabra (preestructuralistas). 2. El signo lingüístico mínimo, que a) forma una secuencia lineal ininterrumpida de fonemas, b) tiene significado, c) no es divisible en dos secuencias que cumplan las condiciones a) y b) (Wells, en *Word*, 3. 1, 1947)."

J. Dubois ((1983): p. 430): "En la terminología de la gramática distribucional y en el análisis de constituyentes inmediatos, el término de morfema designa el elemento significativo más pequeño individualizado en un enunciado, que no se puede dividir en unidades menores sin pasar al nivel fonológico. Así pues, es la unidad mínima de la primera articulación, la primera unidad portadora de sentido; en esto, se opone a fonema, unidad mínima de la segunda articulación."

FIGURA 5. TEXT AND TEXT TYPES IN LSP (L. Hoffmann ((1992): pp. 162-64))



Lo que se pretende es delimitar los rasgos que caracterizan cada tipo de texto para, de este modo, poder analizarlo, hacer clasificaciones, investigarlo más allá del estudio de vocabulario, morfología y sintaxis, en definitiva, para poder utilizarlo como resorte frente al lexicocentrismo que aún domina el análisis de textos metalingüísticos.

R. Gläser¹⁴⁵ defiende que el *estilo*, dentro del campo de LSP, es un componente indispensable del texto que, a su vez, pertenece a todas las esferas de comunicación y actividad social¹⁴⁶. Un texto técnico trata sobre un tema específico utilizando medios lingüísticos, generales y específicos, y medios no lingüísticos opcionales de índole visual que también son transmisores de información, por ejemplo, símbolos, fórmulas, gráficos, mapas, ilustraciones etc.

A diferencia de los textos literarios, los técnicos funcionan en un marco diferente de referencia y

145 R. Gläser ((1982): p. 2): "Style is defined as the specific way the speaker or writer chooses linguistic means according to his environment (i. e. province of discourse), his personality, his intention and the given communicative situation."

146 Op. cit., p. 2: "An LSP text is defined as a coherent and complete utterance which is linked with a special sphere of activity".

En nuestra opinión, este planteamiento es erróneo. Que un texto sea científico no depende del tema que trate, sino del punto de vista del que lo trate, es decir, del objeto formal.

dependen del objetivo del mensaje. Frente a él, un texto de ficción refleja el punto de vista del autor con el fin de entretener al receptor con un estilo creativo y original. Por otra parte, el texto técnico refleja objetivamente un hecho con el propósito de transmitir información precisa a personas que pertenecen a un campo determinado de actividad social.

En lo que atañe a las funciones del lenguaje, es preciso señalar que en los textos de ficción prevalecen las funciones referencial y emotiva mientras que en los técnicos la función referencial es la dominante¹⁴⁷ (aunque, en ocasiones, la función fática¹⁴⁸ también se utiliza, por ejemplo, para la presentación de un trabajo / investigación en un congreso, para el control de una mesa redonda etc.).

El autor de ficción y el de textos técnicos necesitan, ambos, encontrar la expresión precisa para su mensaje, sin embargo, el primero utiliza frecuentemente figuras literarias mientras que, para lograr su objetivo, el segundo necesita acuñar términos nuevos para referirse a realidades nuevas o utilizar lemas ya existentes a los que asigna una nueva acepción.

Por su parte, la Escuela de Washington (*Washington School*) de L. Trimble¹⁴⁹ defiende la importancia de las técnicas retóricas para los lenguajes específicos¹⁵⁰.

Así pues, existen *guías de estilo*¹⁵¹ para escribir textos metalingüísticos. Se pueden enseñar los puntos en común que tienen los textos LSP de distintas disciplinas, con lo que la *libertad creadora* del autor queda visiblemente mermada. Ejemplo de todo ello nos lo ofrece el registro de patentes donde el vocabulario e ilustraciones tienen que seguir una serie de pautas estrictas para ser admitidos. Igualmente, utilizan fórmulas arcaicas y clichés en su redacción y se ven obligados a ajustarse a una estructura prefijada en la descripción de un invento. En el orden lingüístico, utilizan oraciones impersonales en las secciones en las que se precisa definir, describir, explicar o ejemplificar algo. Si, excepcionalmente, se utilizara alguna figura literaria, como anáforas, paralelismos etc., sería para aclarar la exposición.

Otro campo en el que se aplican las mencionadas restricciones estilísticas es el de las fórmulas químicas. La estructura textual de su presentación es fija: 1) el resumen / *abstract*, 2) la descripción de los materiales y métodos utilizados, y 3) la discusión de resultados. En el apartado de instrucciones o

147 La referencia en el texto de ficción es imaginaria, mientras que en el texto técnico-científico se presupone que es real-objetiva.

148 J. Dubois ((1983): p. 277): “ La función fática, es la función del lenguaje mediante la cual el acto de comunicación tiene como misión asegurar o mantener el contacto entre el hablante y el destinatario.”

Para el Prof. Báez San José, la función fática es una mezcla de las funciones conativa y referencial.

149 Véase L. Trimble, M. T. Trimble y K. Drobnic (Eds.) ((1978): p. 375) y L. Selinker, E. Tarone y V. Hanzeli (Eds) (1981).

150 R. Gläser ((1982): p. 2) cita a L. Trimble, M. T. Trimble y K. Drobnic (Eds.) ((1978): p. 375) así como a L. Selinker, E. Tarone y V. Hanzeli (Eds) (1981). A estos últimos autores corresponde la siguiente cita: "Rhetorical techniques are defined as text-bound qualities which are obligatory for the adequate presentation of a technical state of affairs and for achieving the optimal communicative effect among specialists." Sic.

M. T. Trimble, y L. Trimble (1979) basan su modelo de análisis del discurso técnico escrito en las siguientes premisas: las funciones retóricas básicas son fundamentales en la organización de la información en los textos ESP. Estas funciones retóricas son susceptibles de ser aisladas y estudiadas fuera de su contexto. Cada función retórica aporta algo nuevo que la distingue de las demás.

Estos autores sostienen, además, que el párrafo es la unidad básica del discurso ya que refleja las relaciones gramaticales y retóricas existentes en el texto, cosa que una o varias oraciones no logran reunir. En este sentido podemos decir que el párrafo ESP es deductivo, va de la *core idea* (idea principal) a detalles concretos.

En el análisis del discurso se siguen los siguientes pasos:

1) determinar la idea principal (*core idea* = general statement), 2) establecer a través de qué estructura organizativa se va a expresar dicha idea, por ejemplo, el orden cronológico, 3) precisar qué funciones retóricas se van a utilizar para presentar la información, por ejemplo, descripción, definición (técnica, semi-técnica, no-técnica . . .), y 4) estipular los rasgos retórico-gramaticales pertinentes para la función retórica analizada, por ejemplo, uso de verbos modales, huso no uso de artículo determinado, uso de formas verbales no personales . . .

151 Nosotros nos preguntamos: ¿qué es realmente una *guía de estilo*?, ¿una serie de normas sobre la forma de escribir?, ¿un subsistema lingüístico con léxico y fraseología específicos?

prohibiciones siempre se utilizan verbos modales. La terminología utilizada es específica de la materia y se usan fórmulas y símbolos aceptados internacionalmente.

Si realmente queremos investigar el aspecto estilístico de las Lenguas para Fines Específicos, debemos partir de una serie de premisas: 1º) las técnicas retóricas sólo se pueden clasificar si, empíricamente, se describen textos LSP pertenecientes bien a las ciencias naturales (como la medicina o la química) o a las ciencias sociales¹⁵² (como el comercio o la economía), 2º) las técnicas retóricas de LSP son, más o menos, las mismas en todos los idiomas (son universales): todas utilizan un vocabulario específico, unos rasgos estilísticos determinados, unos tiempos, modos y aspectos verbales concretos. . . , 3º) cada autor tiene su propio *estilo*¹⁵³, incluso dentro de las restricciones de LSP, y 4º) las lenguas para fines específicos forman parte del *standard language* (lenguaje común), son subsistemas¹⁵⁴ del mismo.

En lo que concierne a la enseñanza del estilo LSP dentro del aprendizaje de una L2, es preciso tener en cuenta que los textos técnicos en lengua extranjera tienen una serie de rasgos estilísticos que profesor y alumno deben conocer. Así mismo, será preciso estudiar el contraste lingüístico y estilístico entre la lengua materna del alumno y su L2 (uso de artículos, verbos modales, determinados tiempos verbales etc.).

No se debe olvidar, tampoco, la estructura del texto técnico, atendiendo a las fórmulas retóricas y lingüísticas del mismo.

1.2. 1. 1. BASES PARA UN ESTUDIO MÁS PROFUNDO DE LAS LENGUAS PARA FINES ESPECÍFICOS (LSP) BASADAS EN LA LINGÜÍSTICA DEL TEXTO.

Según L. Hoffmann (1992), hay tres pilares básicos en la Lingüística Textual: 1) el producto auténtico de la comunicación es el texto¹⁵⁵ (frente al enunciado u otras unidades menores)¹⁵⁶, 2) hay una serie de

152 Las ciencias se dividen, desde G. B. Vico (siglo XVIII) en ciencias de la naturaleza (regidas por el principio de causalidad), ciencias de la cultura (regidas por el principio de oposición), y ciencias auxiliares (matemáticas y lógica). Véase nota 55.

153 En la medida en que el autor defina su propio estilo científico, se aleja de la objetividad y de la universalidad perseguida en los LSP.

154 Fieles a nuestros principios, manifestamos nuestra disconformidad con esta premisa. Los sublenguajes, mejor dicho, los submetalenguajes no pertenecen al lenguaje ordinario. Si fuera así, por el hecho de ser hablantes todos seríamos médicos, químicos etc.

K. Opitz ((1979): p. 77) sugiere agrupar los sublenguajes en una docena de campos de conocimiento. Desde su punto de vista, LSP no es sólo vocabulario sino, también, gramática y retórica. Mantiene que las palabras en sí mismas no son técnicas, lo que sí es técnico es el uso que de ellas se hace: "Special Purpose means: particular use made of linguistic material that operates within the norms and conventions of the general language system from which it selects certain features that are most appropriate to the needs of the communicative situation. It is the communicative situation, then, which determines the nature of the locution."

También añade que: "A proper linguistic analysis that concentrates its efforts on syntactic and rhetoric structures is more likely to extract from a given text, principles that can be rationally taught and applied than the most sophisticated word counts and lexical analyses". (Op. cit., p. 78)

Y, como colofón: "It is not the language that is specialized, but the purposes to which it will be applied". (Op. cit., p. 79).

155 En lo que concierne a la realización de esta tesis, tal y como se especifica en la introducción de este trabajo, los textos económicos utilizados corresponden a las siguientes fuentes: a) los textos en español sobre los que trabajamos (10MB) los obtuvimos de la base de datos BARATZ-Infomación de prensa de Baratz Servicios de Teledocumentación S. A., que recogen resúmenes de artículos de contenido económico-político y sociolaboral publicados en prensa nacional, regional y local de información general y especializada. La cobertura temporal de dichos textos abarca desde 1990 a 1994, y b) los textos económicos en inglés sobre los que se basó nuestra investigación (10MB) se obtuvieron de las bases de datos b1) ABI/INFORM de UMI (University Microfilms International). Software Proquest. Cobertura temporal desde 1971 hasta 1995, que recopila resúmenes en lengua inglesa de publicaciones especializadas de todo el mundo en economía, empresa y otros temas relacionados con los negocios, y b2) base de datos ECONLIT (CD-ROM versión Windows) de Silver Platter. Journal of Economic Literature (American Economic Association). Software: WINSPIRS. Cobertura temporal: desde 1969 hasta 1994. Actualización trimestral. Es una base de datos sobre economía y finanzas que recoge referencias de revistas

reglas y normas mediante las cuales se crean los textos, y 3) de la premisa anterior se deduce que hay diferentes tipos de textos¹⁵⁷.

En opinión de este autor, los aspectos que determinan la utilización de unidades simples o complejas en las Lenguas para Fines Específicos son: a) la competencia profesional del participante, b) la intención y estrategia comunicativa del autor, c) su condición de interactividad¹⁵⁸ con el lector (qué expectativas tiene éste), d) el tema del texto, e) las convenciones sociales, y f) la disponibilidad y adecuación de los medios textuales, léxicos y gramaticales.

Finalmente, L. Hoffmann sostiene que los factores que caracterizan un texto son: a) su macroestructura, b) la coherencia¹⁵⁹ entre sus elementos, c) la configuración¹⁶⁰ c1) sintáctica, c2) léxica, c3) morfológica, y c4) fonémica de las unidades que lo componen.

1. 2. 1. 2. EL TEXTO TÉCNICO.

Los términos para referirse a las Lenguas para Fines Específicos (LSP) son, entre otros, lenguaje especial, lenguaje científico-técnico, tecnolecto, y lenguaje para fines y contenidos específicos.

Según T. Bungarten, de lo que adolecen los LSP (*Language for Specific Purposes*) es de:

" . . . una teoría de los lenguajes especializados reconocida generalmente" (T. Bungarten ((1990), p. 884))

Aún así, hay varias corrientes que tratan el tema de los lenguajes especiales¹⁶¹, la corriente lexicalista, que defiende que los lenguajes especiales son una modalidad exclusivamente léxica de las diferentes

especializadas, *working papers*, libros, obras colectivas y conferencias sobre Teoría e Historia Económica, Teoría Monetaria, Finanzas y otras áreas adyacentes.

Véanse notas 2 y 3.

156 En nuestra opinión, la auténtica comunicación no es el texto, es el diálogo, ya que el texto es un producto del mismo.

Según el Profesor Báez San José ((2002b): pp. 39-40) hablar es comunicarse con alguien intencionalmente. Todo hablar es conversación (**diálogo**). Dentro de la conversación, cabe la posibilidad de distinguir entre *intervención* y *acto de hablar*. Llamamos **intervención** a lo emitido ininterrumpidamente por uno de los interlocutores, desde el comienzo de la conversación hasta el principio de la intervención de otro, desde el final de la intervención de uno hasta el principio de la del otro, o desde el final de la intervención al final de la conversación por otro interlocutor. A su vez, la unidad real mínima de una intervención es lo que constituye un **acto de hablar** (que responde a la pregunta, ¿qué pasa / ocurre / sucede?). De los actos de hablar (que pueden dividirse en exclamación, aseveración, mandato, ruego e interrogación) pasamos, mediante abstracciones a una estructura articulada que podamos estudiar: el **enunciado**. Las cadenas de elementos que, extraídas del diálogo y / o la intervención de los que forman parte, denominamos enunciados presuponen un emisor y un receptor potencial, ya no tienen referencia actual, sino potencial, es decir, no se entienden si no las convertimos, como hablantes, en actos de hablar. El número de enunciados de una lengua histórica es ilimitado, de modo que se impone una segunda abstracción que nos conduzca desde los enunciados, estructuras abstractas dinámicas, hasta los **esquemas oracionales**, estructuras abstractas estáticas de las lenguas históricas cuyo número es finito.

Véase nota 126.

157 A nuestro parecer, la aseveración del autor es verdadera, pero su deducción no es correcta. Véase nota anterior.

158 T. Lewandowski ((2000): p. 190): " Interacción. Intercambio mutuo de comunicaciones entre dos o más personas (. . .). La conducta social consiste en una serie de procesos de comunicación o de interacción. En la interacción son relevantes tanto los fenómenos lingüísticos como los extralingüísticos (paralingüísticos). La comunicación lingüística es la forma más frecuente e importante de interacción humana."

159 Véase nota 116.

160 Aportamos lo dicho por T. Lewandowski ((2000): p. 73): " Configuración. 1. Configuración semántica. En oposición a cluster, conjunto ordenado de rasgos semánticos (. . .). 2. Configuración sintáctica. Un grupo de palabras unidas sintácticamente, un enlazamiento con significado que se señala en forma estandarizada para el modelo de análisis sintáctico (. . .). 3. Configuración gramatical. Una unión elemental bimembre o trimembre de representantes de las clases de palabras, formada morfológica y sintácticamente (Molosnaja)." El autor citado en el texto no dice exactamente en qué teoría lingüística se mueve.

161 Una metalengua es una lengua con finalidades de captación de la realidad objetiva que aprende el que ya sabe una lengua histórica.

lenguas. Obviamente, esta corriente no contempla los aspectos sintáctico-textuales de dichos lenguajes especiales. La corriente pragmatista, para quien los lenguajes especiales no son sólo su léxico ya que cuentan con su carácter específico en lo referente a qué se comunica y con qué fin. La Lingüística Funcional (E. Coseriu), que distingue entre léxico estructurado y léxico nomenclator, y entre lengua común, y lengua especial / lenguaje especializado. Finalmente, el *6th European Symposium on LSP*, en sus Actas¹⁶² distingue entre d1) LGP (*Language for General Purposes* / Lengua general / común), y d2) LSP (*Language for Special Purposes* / Lengua para fines específicos).

En opinión de B. Kragh (1991), frente al lenguaje común, en el que el hablante juzga lo que es lingüísticamente aceptable o no, en el LSP (también llamado *special subject language, professional language, sublanguage* o *technical language*) es un grupo de expertos en esa disciplina quienes deciden si los términos y estructuras utilizadas son aceptables o no. En cualquier caso, este autor sostiene que, tanto LGP como LSP son dos formas distintas de utilizar el mismo lenguaje, ya que ambas pertenecen al mismo sistema lingüístico (en ambas se pueden encontrar las mismas estructuras lingüísticas, lo que varía es la frecuencia de uso de las mismas)¹⁶³.

Dentro de lo que denominamos metalenguas, y su producto, el hablar metalingüístico, encontramos dos tipos de texto: a) textos técnicos propiamente dichos, y b) textos de divulgación técnico-científica¹⁶⁴.

Centrémonos en el texto técnico y veamos qué rasgos distintivos reúne, a juicio de los distintos investigadores:

Según P. Polenz (1981), en el texto científico deben concurrir las siguientes características: 1) debe ser explícito¹⁶⁵, 2) debe ser argumentativo, no persuasivo o manipulativo, 3) debe ser consistente, sistemático y libre de objeciones, y 4) debe ser económico¹⁶⁶ y alcanzar un alto rendimiento (lenguaje directo, no metafórico ni barroco).

En opinión de E. Benes (1981), los rasgos principales del texto científico son: 1) carácter completo del mensaje, 2) precisión de dicho mensaje, 3) economía en la información¹⁶⁷, 4) propensión a la estandarización¹⁶⁸, 5) concreción, y 6) objetividad.

V. Schwanzaer¹⁶⁹ sostiene que los textos científicos hacen referencia exclusiva al objeto, lo que

162 *Proceedings of the 6th European Symposium on LSP*, editadas por Ch. Laurén y M. Nordman (1988): *Special Language: from Human Thinking to Thinking Machines*, Philadelphia.

163 Nosotros no compartimos las mismas ideas. Véase § 1.1.1.

164 M. Bloor (1979) analiza textos de ingeniería en inglés y llega a las siguientes conclusiones: en la elaboración de un texto técnico hay cinco elementos que juegan un papel decisivo: a) el vocabulario: el técnico, el sub-técnico y el no técnico, b) la estructura retórica: es decir, la organización y el desarrollo del texto, c) la gramática oracional, que incluye sintaxis, tiempos verbales, la voz y el modo verbales, d) la cohesión, es decir, la referencia interna dentro de cada texto que conecta los argumentos para formar un todo coherente (en este sentido, los elementos de cohesión textual pueden ser: palabras o sintagmas (i. e. *these properties*), sintagmas que expresan contingencias (*contingency phrases*, i. e. *under such conditions*), referencia pronominal y a adjetivos / pronombres posesivos (*pronoun reference, possessive reference*), y, el uso de conectores (*linking words*), y, por último, e) la llamada *inferencia natural* (*natural inference*, según Crowthers (1978).

165 T. Lewandowski ((2000): pp. 129-30): "Explicitud. A una teoría del lenguaje o teoría de la gramática formal se le exige que cumpla ciertos requisitos, válidos también para los sistemas deductivos lógico-formales y lenguajes de cálculo: tienen que ser formales, explícitas, tan completas y sencillas como sea posible y estar libres de contradicción. El postulado de la explicitud exige que las formas lingüísticas sean producidas a partir de una teoría de la gramática por medio de una serie de procedimientos mecánicos, atendiendo a las relaciones existentes entre las formas, de modo que el usuario de esta teoría pueda manejarse con un mínimo de inteligencia e interpretación."

166 Op. cit., p. 107: "Economía lingüística. También: economía de la lengua/ del lenguaje. (. . .) 2. En el sentido de eficacia, el principio del mínimo desgaste de energía, que se expresa, p. ej. en que los monosílabos y bisílabos son las palabras más frecuentes, y los polisílabos las palabras menos frecuentes; el intento de conseguir con un mínimo de trabajo lingüístico un máximo de efecto comunicativo (. . .)."

167 Véase nota anterior.

168 Si se tiende a la estandarización del texto científico, se estará perdiendo objetividad en el mismo.

169 G. E. Ciapusio ((1992): pp. 183-4) cita a V. Schwanzaer (1981): *Syntaktische-stilische Universalien in den wissenschaftlichen Fachsprachen* (en Bungarten, T. Hrsg.), sic.: "El rasgo esencial de todos los textos científicos y

conduce a una presentación clara y unívoca de lo esencial y a una despersonalización de la expresión. Efectivamente, el objeto es tratado, al menos intencionalmente, con criterios objetivos, independientemente de las lenguas que hagan referencia a él (i. e. un cromosoma es igual en chino que en árabe). El problema no es cómo concibo yo el mundo, sino cómo es el mundo en sí.

Algunos autores, como D. Pickett (1989), defienden que los *ergolectos* vienen definidos por la actividad profesional a la que están ligados, al contexto en que ese lenguaje especial se usa, a la clase social con la que está asociado o a unas determinadas características formales (cada una de las cuales excluye a la otra, siendo los factores dominantes el tema del que se habla y el contexto en el que dicho lenguaje se utiliza).

Otro rasgo caracterizador del texto científico es el estilo impersonal del discurso, es decir la falta de especificación de los agentes (la desagentivación) reales y virtuales. R. F. Fox (1996) defiende los siguientes postulados: en un texto, la voz es la naturaleza / cualidad de la persona que se percibe detrás de las palabras. Dentro de la voz se engloban dos elementos superpuestos: la persona¹⁷⁰, y el tono¹⁷¹.

En opinión de este autor, el texto científico no debe perder nunca su toque *humano*, aunque debe centrarse en objetivos específicos. Los medios para conseguirlo son: a) la estructura del texto: según se organicen los párrafos resultará más asequible, cercano al receptor o menos, b) la extensión de los párrafos, c) la extensión y el ritmo de las frases utilizadas, d) la mayor o menor complicación de la terminología utilizada, e) la mayor o menor utilización de pronombres (*I / we, me / us* etc.), f) el uso de *you* para referirse al receptor / lector, involucrándole en el texto, y g) el uso o ausencia de contracciones¹⁷².

El objetivo de evitar la mención del agente en los enunciados de acción de los textos científicos se puede lograr de varias maneras: 1) omitiendo el sujeto, 2) convirtiendo las construcciones activas en pasivas, 3) a través de nominalizaciones, o 4) usando construcciones impersonales y generalizadoras con *se*, entre otras.

La utilización de estos recursos trae como consecuencia una mayor economía de la expresión¹⁷³. Si lo que pretende el discurso técnico es una mayor objetividad¹⁷⁴ (frente a la presencia de elementos subjetivos o emocionales¹⁷⁵) y una preponderancia del objeto frente al sujeto, la omisión del agente de la acción es el mejor camino para lograr dicha meta. El grado de desagentivación en un texto es inversamente proporcional a la presencia de elementos subjetivos o emocionales en el mismo.

especializados es la referencia estricta al objeto. Toda la atención se dedica al fenómeno que se trata; el autor y el destinatario pasan a segundo plano.”

En nuestra opinión, el rasgo esencial es que el objeto es tratado con criterios objetivos, independientemente de la lengua que lo estudie.

170 Op. cit., p. 109: "Persona refers to those personal qualities of the writer that show throw in each document.”

171 R. F. Fox ((1996): p. 109): "Tone refers to the writer's attitude toward subject and audience- the degree of friendliness or reasonableness that readers detect.”

En nuestra opinión, la *persona* y el *tono* aluden a lo ya mencionado en la función emotiva de K. Bühler.

172 Nosotros consideramos que el auténtico texto científico es absolutamente independiente de todas estas pseudo-características si bien, en el subámbito de la correspondencia comercial en inglés (el llamado *block style*), se desaconseja el uso de contracciones.

173 Esta economía quizá vaya en detrimento de la claridad del mensaje que se pretende transmitir.

174 El discurso científico no pretende mayor objetividad, sino la objetividad frente a lo *interindividual subjetivo* que representa el hablar estándar.

175 G. E. Ciapuscio ((1992): p. 185) cita a TH. H. Savory (1967): “ (. . .) A characteristic of scientific prose, and one that is much more likely to be admitted by the ordinary reader, is its coldness. Never, in normal circumstances, does it show a glimmer of feeling or warmth; it expounds and explains without emotion. . .”, sic.

1. 2. 1. 2. 1. EL LENGUAJE ADMINISTRATIVO EN ESPAÑOL.

Según J. Martínez Marín (1997), el hablar administrativo presenta como rasgo distintivo, desde el punto de vista comunicativo: la combinación de tecnicidad y generalidad¹⁷⁶. Desde una perspectiva de *arquitectura de la lengua*, nos encontramos ante una lengua *diatécnica*, es decir, trata de contenidos específicos. Este hecho determina la creación léxica mediante los procesos de: 2a) derivación, 2b) sufijación, 2c) prefijación, y 2d) composición. En el ámbito de la especialización semántica, hay formas del léxico común que adquieren una nueva acepción dentro del hablar administrativo, por ejemplo, *circular*.

Respecto a los rasgos esenciales del lenguaje administrativo, es preciso resaltar, como suele suceder en los lenguajes técnicos, tres grandes bloques en los que basar nuestro análisis: a) el léxico, en el que priman tres tendencias: i) tendencia analítica, por ejemplo, *poner de manifiesto*, *surtir efecto*, ii) tendencia hiperonímica, donde suelen utilizarse términos genéricos, lo que conlleva la abundancia de *compuestos sintagmáticos*¹⁷⁷ del tipo: *estimación objetiva singular simplificada*, y iii) tendencia al neologismo: mediante términos de creación reciente o dotando de nuevo significado a términos ya existentes. En lo que incumbe a b) el nivel morfosintáctico, las características más sobresalientes del lenguaje administrativo en español son: i) la utilización del participio de presente, por ejemplo, *el abajo firmante*, ii) la tendencia a la construcción nominal mediante el uso de sustantivos posverbiales (*requerimiento*) o mediante la unión a verbos de los sustantivos (*dar curso / hacer uso*), iii) la proliferación de locuciones prepositivas / conjuntivas, por ejemplo, *a tenor de / al amparo de . . .*, y iv) la utilización de determinados tiempos verbales tales como el futuro imperfecto de subjuntivo *quien tuviere...* En cuanto al tercer bloque, c) características textuales del lenguaje administrativo, el rasgo más destacable es, sin duda alguna, la utilización de expresiones fraseológicas (frases hechas, fórmulas arcaicas) tales como *de conformidad con. . .* o *lo que se hace público para general conocimiento*¹⁷⁸.

1. 2. 1. 2. 2. EL TEXTO ECONÓMICO.

Según T. Dudley-Evans y W. Henderson (1993), las disciplinas académicas del siglo XX vienen caracterizadas por su profesionalización y por el aumento de los estudios diacrónicos del discurso especializado¹⁷⁹. Se han hecho análisis del discurso de la Física (Bazerman (1984 / 1989), de la

176 Sería más apropiado hablar de *carácter estándar*.

177 Véase E. Bustos Gisbert ((1986): § II).

En nuestra opinión, si se habla de *compuestos*, no se puede hablar de *sintagmático*, dado que en el *compuesto* la totalidad significa como un todo, mientras que en la relación sintagmática subsiste la individualidad de los términos en determinación o en relación sociativa que constituyen el sintagma. Otra cosa es que hubiera hablado de *sintagmas fijos*. Entonces no habría lugar para los términos contradictorios *compuesto* y *sintagmático*.

178 Todas estas características las ha tenido el español por lo menos desde el siglo XV.

179 Respecto a las sucesivas investigaciones sobre LSP llevadas a cabo a lo largo de la historia, E. Johnson (1990) señala lo siguiente: en el campo de las lenguas artificiales, ya desde el siglo XVII, autores como Bacon o Descartes buscaron una *lingua científica* como medio para transmitir el saber humano. En el siglo XVIII las lenguas más influyentes en el campo de la diplomacia y el comercio eran el inglés y el francés mientras que en el XIX se cree que todas las lenguas tienen una estructura común, lo que podría ser la base de un futuro lenguaje universal. Así pues, Pirro diseñó el *universel* en 1868, Scheleyer inventó el *volapük* en 1879, y Zamenhof el esperanto en 1887. Las luchas internas entre los seguidores de estas *lingua franca* por modificar la versión original de dichas lenguas las hicieron desaparecer o quedar reducidas a una expresión mínima.

En la actualidad hay dos lenguajes artificiales en uso: uno, el de programación de ordenadores (Matthews,1990), aunque ya han surgido *dialectos* dentro del mismo, y, en segundo lugar, la *interlingua* I. A. L. A. (*International Auxiliary Language Association*) fundada por Jerperson, Sapir y Thorndike, y que se utiliza, fundamentalmente, para la redacción de *abstracts* y resúmenes.

También contamos con otros lenguajes semiartificiales en activo: el de los controladores aéreos (potenciado por este

Medicina (Atkinson (1992) y del campo de la Economía (T. Dudley-Evans y W. Henderson (1990). En esta última investigación se estudiaron veintidós secciones preliminares de *The Economic Journal*.

Basándose en el, a su juicio, mejor periódico económico¹⁸⁰ para el estudio de los cambios en el texto escrito, este economista y este lingüista acotaron el campo de estudio al tema de los impuestos. Sus objetivos eran: 1) analizar los aspectos léxicos y sintácticos en el uso del lenguaje abstracto¹⁸¹ en economía, por ejemplo, el uso de 1a) nominalizaciones, 1b) de metáforas, 1c) de personificaciones, 1d) de formas impersonales, y 1e) construcciones en voz pasiva, y 2) analizar aspectos no verbales (gráficos, tablas . . .) dentro de los textos económicos.

A grandes rasgos, se puede decir que los artículos económicos, independientemente de la época en que se escribieran, comparten unas características comunes: a) utilización de neologismos procedentes de las lenguas clásicas, b) desagentivación, c) estructura textual basada en el esquema *argumento-contraargumento*, d) los artículos son cada vez más teóricos y más técnicos, de donde se derivan títulos más complejos, lenguaje más abstracto¹⁸² y utilización progresiva de la formalización matemática¹⁸³, y, por último, e) el tipo de lector evoluciona: del lector culto se pasó al lector interesado en el tema y, posteriormente al lector experto en el tema.

Además, según sostiene F. T. Denton, en los textos económicos se utiliza con bastante frecuencia un recurso retórico: la formulación de hipótesis:

"The statistical hypothesis-testing framework can thus be viewed as a rhetorical device for use in the organization and interpretation of real world observations." (A.

colectivo y por los pilotos), y el de la navegación (*seaspeak*), potenciado por los profesionales del sector (no en vano es la *lingua franca* de la comunicación marítima vía VHF).

En el campo de la correspondencia comercial internacional contamos con el programa E. D. I. (*Electronic Data Exchange*) que surgió con el objetivo de producir y transmitir facturas, pedidos, y todo tipo de correspondencia comercial de un país a otro. El origen de este proyecto es el *Simplification of International Trade Procedures Board* (S. I. T. P. R. O.) del Reino Unido en 1970. Se pretendía fijar elementos, sintaxis y estructuras comunes de los mensajes. La Unión Europea apoyó al E. D. I. a través del Programa T. E. D. I. S.

Ya en el ámbito de la traducción, en 1976 la U. E. subvencionó, con la colaboración de empresas de ordenadores y comunicación, proyectos de traducción automática, por ejemplo, E. U. R. O. T. R. A. (1987) de lenguaje computacional. Se ha producido, como es evidente, un trasvase del lenguaje como centro neurálgico de investigación a un mayor análisis del objetivo que se pretende conseguir. En este terreno el ordenador juega un papel trascendental como medio transmisor de terminología o como banco de datos.

Dos breves observaciones al respecto: 1) el primer autor en diseñar una *lingua scientifica* fue Raimundo Lullius, en el siglo XIII (el segundo intento digno de tal nombre fue el de G. Leibniz, en el siglo XVIII), y 2) es preciso distinguir entre lenguas universales y lenguas históricas simplificadas, frente a la idea del siglo XIX defendiendo que todas las lenguas tenían una estructura común.

180 Tras el estudio realizado por T. Dudley-Evans y W. Henderson sobre los artículos de *The Economic Journal*, se puede deducir que éstos evolucionan hacia una mayor especialización. Esto es así porque el público al que se dirige pasa de ser un público no experto en economía (primer cuarto del siglo XX) a otro compuesto de ejecutivos, funcionarios y economistas (desde 1935 a 1957). Desde 1957 a nuestros días, los artículos de la mencionada revista se dirigen más a especialistas en economía e incluyen un mayor número de ecuaciones matemáticas, gráficos y estadísticas.

181 Desde nuestro punto de vista, el uso del lenguaje es siempre una actividad abstracta. Véase nota 122.

182 Véase nota anterior. Los términos, todos abstractos, son los que tienen capacidad en el hablar de referirse a realidades abstractas o concretas.

183 W. Henderson, T. Dudley-Evans y R. Backhouse ((1993): p. 2) defienden la gran influencia de las matemáticas en la economía y en el lenguaje económico: "Furthermore, where economists have sought to find parallels between Economics and other disciplines, they have usually turned to Mathematics and the natural sciences (notably Physics), not to Literature."

No obstante, autores como D. McCloskey ((1993a): p. 12) relaciona el lenguaje económico con la literatura: "Economic models are metaphors, and are the discipline's poetics. The economist is a poet and does not know it. The economist is, however, also a novelist telling stories to support his economic argument. Success in persuading people to the rightness of one's arguments seems to be attributed to literary ability pure and simple."

Como síntesis de las dos posturas podríamos añadir que el lenguaje económico se mueve entre dos aguas: las ciencias puras y las ciencias sociales, ahora llamadas Humanidades.

Klamer, D. N. McCloskey y R. Solow ((1988): p. 163) citan a F. T. Denton ((1988))¹⁸⁴

1. 2. 1. 2. 2. 1. EL TEXTO ECONÓMICO EN INGLÉS.

En lo que atañe al ámbito del Inglés para Fines Específicos (ESP) en general, y al Inglés Económico¹⁸⁵ (EBE = *English for Business and Economics*) en particular, D. Pickett (1989) señala que lo que realmente caracteriza a esta metalengua es su utilización de términos y estructuras del lenguaje común a las que dota de significados específicos¹⁸⁶. El llamado *Business English* (BE) estaría situado en un punto intermedio entre los lenguajes técnicos propiamente dichos y el lenguaje común. La mayor o menor tecnicidad vendrá dada por el contexto en el que se utilice: una tienda, un taller, o el mercado de valores. En cualquier caso, no se trata de un lenguaje intergrupual ya que cada vez se va aproximando más al lenguaje oral cotidiano (por ejemplo, las siglas antes sólo se utilizaban en el ámbito escrito y hoy en día abundan en el hablar cotidiano). En el ámbito terminológico, hay distintos grados de aproximación del *Business English* al lenguaje cotidiano. D. Pickett los clasifica siguiendo este orden: general, transparente, adivinable, confuso, oscuro y opaco (dependiendo de la mayor o menor facilidad de comprensión para el hablante común).

A diferencia del discurso de las ciencias, el hablar del mundo de los negocios está íntimamente relacionado con personas, países y sociedades con lo cual es difícil establecer una uniformidad entre todos ellos¹⁸⁷. En el terreno lingüístico, la *International Chamber of Commerce* promueve la creación de definiciones de términos internacionales utilizados en el mundo de los negocios. En 1981, publicó *Key*

184 A. Klamer, D. N. McCloskey y R. Solow, R. ((1988): p. 163) citan a F. T. Denton (1988): "The significance of significance: rhetorical aspects of statistical hypothesis testing in economics", sic.

185 A. Mauranen (1993) mantiene que el origen del interés por el aspecto retórico de los textos económicos data de mediados de los años 80.

Esta autora defiende, igualmente, que la cultura de un país influye en la forma de escribir de un autor (si bien una cultura *vecina / afín* no implica utilizar la misma retórica), que la actividad social se refleja en el lenguaje y que la retórica es cada una de las opciones con las que cuenta el escritor para convencer al lector de sus pretensiones. En este artículo se analiza la forma de escribir textos económicos en inglés por parte de un economista finés y por parte de otro colega inglés.

El metatexto es un texto sobre otro texto en el que se analiza la organización del discurso y se procura orientar al lector en este sentido. W. J. Vande Kopple sostiene que el metatexto está compuesto por los siguientes elementos: conectores textuales (*text connectives*, como *but*, *next*), glosadores (*code glosses* del tipo *X means Y*), marcadores ilocutivos (*illocution markers* como, por ejemplo, *to sum up*), narradores (*narrators* como *according to*), marcadores de validez (*validity markers* tales como *perhaps*, *obviously*), marcadores de actitud (*attitude markers* del tipo *surprisingly*) y comentarios (*commentaries* tales como *dear reader*, *you may not agree*).

A. Mauranen, por su parte, defiende que los elementos del metatexto son los siguientes:

a) conectores (*connectors*): conjunciones, sintagmas preposicionales y adverbiales, que indican relación entre proposiciones, por ejemplo, *however*, *for example*, *as a result*. . . , b) construcciones de revisión textual (*reviews*): frases, a veces abreviadas, es una especie de resumen, por ejemplo, *so far we have assumed that*. . . ,

c) construcciones de pre-visión textual (*previews*): oraciones, a veces abreviadas; son un anticipación: *we show below that*. . . , y d) marcadores de acción textual (*action markers*): son indicadores de los actos discursivos (*discourse acts*) que encontramos en el texto, por ejemplo, *the explanation is*. . . .

Por último los resultados comparados entre el autor finés y el británico son los siguientes: el primero utiliza menos elementos metatextuales, por ejemplo, no marca pautas-guía al lector para que siga el texto, es una exposición más oscura / difícil de entender, mientras que el segundo, orienta más al lector a través del texto, razona, explica más las ideas, trata de captar la atención del lector, involucra más al lector, se dirige a él.

En nuestra opinión, ninguno de los recursos enunciados es específico del metalenguaje definido. Así mismo, creemos que la retórica es, por principio, universal.

186 Esto lo hacen todos los metalenguajes.

187 Hay que distinguir entre *economía* (ciencia que trata de la asignación de los recursos escasos susceptibles de usos alternativos) y *econometría* (ciencia cuyo objeto es explicar hechos económicos y formular pronósticos útiles en política económica mediante modelos estructurales).

Words in International Trade, un listado de los términos de negocios más comunes en inglés, alemán, francés, italiano y español. La conclusión más evidente que se puede extraer de dicho estudio es la siguiente: en las lenguas romances los términos comerciales son muy similares (idéntica etimología), lo que facilita la comunicación entre los usuarios de dicho ergolecto. Por el contrario, los términos ingleses y alemanes difieren considerablemente. Los anglicismos, por otra parte, son muy frecuentes en los cinco idiomas señalados (por ejemplo, *know-how*, *software* o *meeting*, así como los términos de origen latino adaptados, especialmente en inglés y alemán (por ejemplo, *collision*, *certificate* o *capital*).

En el aspecto léxico, P. Newmark¹⁸⁸ señala que el ESP utiliza 85-90% de vocabulario general frente a un 10-15% de léxico científico. Este vocabulario específico hace alusión a palabras aisladas y a relaciones léxicas o colocaciones / combinaciones de palabras que no admiten ninguna movilidad estructural (sintagmas fijos o semifijos), por ejemplo, *credit card* o *face value*.

Dentro del vocabulario especializado nos encontramos con dos grandes bloques: el de los términos técnicos que son propios de esa disciplina y que se utilizan sólo en ese campo (por ejemplo, *cash flow*, *junk bonds*. . .), y un vocabulario subtécnico, *subtechnical vocabulary*¹⁸⁹.

En el plano sintáctico del *Business English*, S. Henríquez Jiménez (1996) hace las siguientes observaciones: si el objetivo de todo negocio es conseguir unas metas determinadas, el lenguaje, como reflejo del mundo, debe reflejar ese sentir en sus estructuras (por ejemplo, a través de las oraciones finales). En su opinión, este tipo de oración se puede utilizar para resumir un argumento, para construir acuerdos, para dar consistencia a nuestras preguntas, para responder a preguntas del tipo *por qué / para qué*, para aclarar situaciones, para promocionar algún producto, para adoptar acuerdos, e incluso, para involucrar al receptor en nuestra propia situación. Concluye diciendo que, en inglés comercial, las conjunciones finales más comunes son: *so that*, *that*, *in order that*, *in order to*, y *so as to*.

M. Mason (1990), por su parte, sostiene que el texto económico está caracterizado por la transcategorización (cambio de categoría gramatical) de sus términos. La más común es la nominalización procedente de verbos y adjetivos, por ejemplo, *pursue-pursuit*, *good-goodness* o *endure-endurance*. También se producen transformaciones de nombre a verbo (*pauper-pauperise*), de adjetivo a verbo (*clear-clarify*) o de nombre a adjetivo (*cat-catty*). En muchos casos, sufijos tales como *-ation*, *-ance*, *-th* o *-ness* indican el cambio de categoría gramatical.

En el aspecto semántico, encontramos metáforas (*the elasticity of supply*) y personificaciones (*Energy was locked up in the coal*), mientras que en el campo sintáctico, predominan la voz pasiva (con el fin de reforzar la aparente objetividad del texto omitiendo el agente de la acción verbal, ejemplo: *Weapons were developed*) y los participios de presente (que tampoco precisan de agente, por ejemplo, *Looking round the quotations*. . .). Respecto al vocabulario, muchos términos, normalmente abstractos (*optimization*, *maximization*)¹⁹⁰, proceden del fondo greco-latino.

W. Henderson (1990) sintetiza las características del texto económico diciendo que en él prevalecen los verbos intransitivos, las pasivas y la nominalización, lo que favorece la omisión del agente de la acción verbal. Así mismo, en este tipo de discurso aparecen frecuentemente oraciones de relativo reducidas del tipo *quantity demanded* o *quantity supplied*, lo que favorece la omisión de referencias temporales. Finalmente, señala como característica del lenguaje económico la proliferación de grupos nominales compuestos: *demand-demand elasticity-market demand curve*.

188 J. D. Gómez Moreno ((1996): p. 115) cita a P. Newmark ((1988: p. 151), sic.

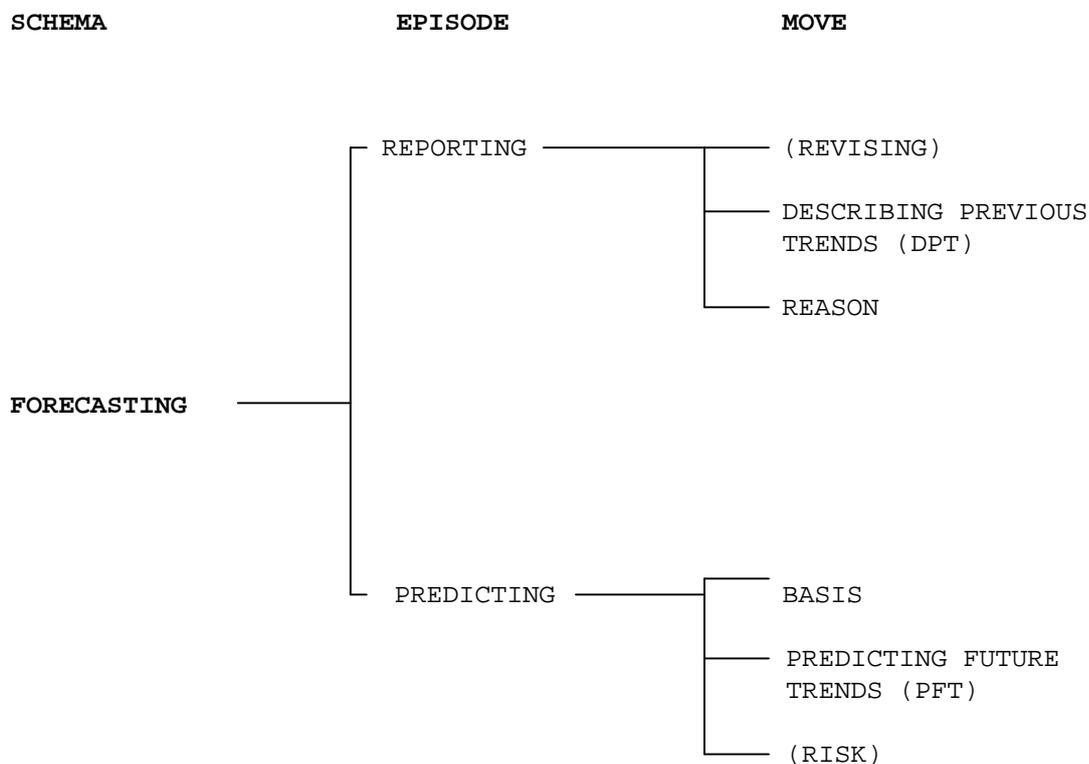
189 C. Kennedy y R. Bolitho ((1985): pp. 57-58) definen *subtechnical vocabulary* de la siguiente manera: ". . . those words which are not specific to a subject speciality but which occur regularly in scientific and technical texts

(. . .) Learners frequently find difficulties in understanding such words. One estimate puts the occurrence of subtechnical items in scientific texts as high as 80% (Inman,1978). If this is so, such items will have to be accorded high priority in the language programme"

190 En realidad, toda palabra es abstracta. Habría que decir, más bien, que son palabras sin posible referencia a unidades concretas en el mundo de la realidad y, además, que en un tanto por ciento muy elevado son derivados nominales de procesos verbales.

T. Bloor y M. Pindi estudian la estructura de los textos especializados en inglés que tratan sobre previsiones económicas:

FIGURA 6. MODALIDADES DE TEXTOS SOBRE PREVISIONES ECONÓMICAS (T. Bloor y M. Pindi ((1990): p. 55))



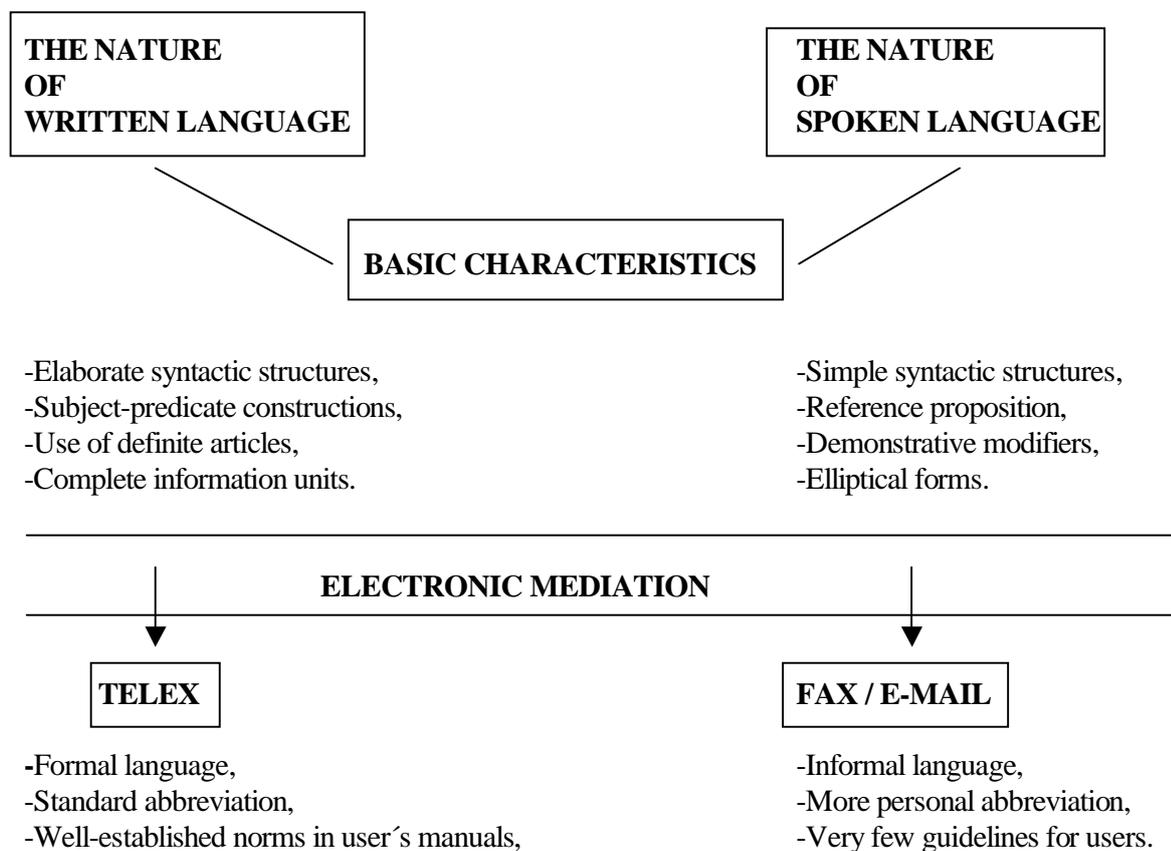
De su estudio extraen las siguientes conclusiones: la modalidad DPT (*Describing Previous Trends*) se caracteriza por la utilización del pretérito perfecto de indicativo como tiempo verbal por excelencia, seguido muy de cerca por el pasado simple. Por otro lado, la variedad PFT (*Predicting Future Trends*) se caracteriza por el uso frecuente de verbos modales, de adverbios, de oraciones condicionales y de marcadores del discurso del tipo *therefore, thus* o *all in all*.

1. 2. 1. 2. 2. 1. 1. EL CORREO ELECTRÓNICO COMERCIAL (BUSINESS E-MAIL).

J. C. Jiménez (2000) sostiene que la comunicación por medios electrónicos, especialmente por e-mail, está afectando la comunicación escrita en el ámbito de los negocios hasta el punto de marcar una línea de registro más flexible en este campo.

Este autor defiende que el correo electrónico, como forma de comunicación, deriva de la conversación telefónica, y, por ende, refleja rasgos del lenguaje hablado más que del escrito (enunciados cortos, repeticiones o falta de densidad conceptual, por ejemplo).

FIGURA 7. ORÍGENES DE LAS FORMAS DE COMUNICACIÓN POR MEDIOS ELECTRÓNICOS (J. C. Giménez ((2000): p. 240))



A diferencia del texto escrito, el discurso hablado no presta tanta atención a la sintaxis, utiliza estructuras muy elementales, propias de las primeras fases de adquisición de una lengua (uso de demostrativos frente a artículos determinados, sintagmas nominales frente a oraciones de relativo, verbos en voz activa, frente a formas verbales expresadas en voz pasiva etc.). El texto de los correos electrónicos que utilizan LSP (Lenguas para Fines Específicos) se asemeja a un discurso hablado no planificado. Tal y como recoge en *The Economist* (1996: p. 37): "Electronic mail has created another novelty: the written conversation".

En resumen, las principales características del lenguaje utilizado en los correos electrónicos con fines comerciales son:

- a) utilización de estructuras sintácticas muy básicas, preferentemente oraciones coordinadas frente a las subordinadas,
- b) uso mayoritario de los demostrativos frente a los artículos determinados,
- c) preferencia por formas elípticas frente a otras más elaboradas (por ejemplo, *if interested, let us know*),
- d) uso de abreviaturas que no siguen ninguna norma establecida (por ejemplo, *thanks* se transcribe *tk*s, *please*, *plse* o *pls*, y *dated*, *dt*),
- e) utilización frecuente de formas contraídas (por ejemplo, *I've* o *don't*), fenómeno nada común en la correspondencia comercial,
- f) uso frecuente de expresiones coloquiales (tal es el caso de *frankly speaking* o *just drop me an e-mail*),

- g) pobreza estilística, por ejemplo, *The presentation will be presented by Mrs X*,
 h) uso anárquico de los signos de puntuación y de las mayúsculas (*i would like to confirm o if you have any question please contact us*), y
 i) relajación en el uso de saludos en los correos electrónicos comerciales (*Hello from YMCA, Dear Jenny* o, incluso, comienzan su misiva sin saludo alguno).

1. 2. 1. 3. EL TEXTO TÉCNICO-DIVULGATIVO EN ESPAÑOL.

En opinión de G. E. Ciapuscio (1992), frente a las características principales del hablar científico (argumentativo y no persuasivo), el lenguaje de vulgarización de la ciencia se caracteriza por los siguientes rasgos: a) informa y persuade, b) utiliza frecuentemente figuras, imágenes y símiles, incluso metáforas, c) evita la primera persona del singular en la exposición y recurre a *nosotros*¹⁹¹, d) hace uso de la tercera persona gramatical para describir y narrar los hechos científicos, y f) recurre en menor grado a la desagantivación.

Como consecuencia de todo lo anteriormente expuesto, los textos técnico-divulgativos¹⁹² son más ambiguos para el especialista pero más accesibles para el no experto en el tema.

Los textos de divulgación pueden clasificarse en dos grandes grupos: 1) los dirigidos al gran público (editados por diarios y revistas) en los que el periodista es el divulgador. En este tipo de artículos, si se menciona el agente de la acción verbal, suele recurrirse a la forma pronominal *nosotros* en alguna de las siguientes variantes: 1a) *nosotros* inclusivo real, en el que el contenido involucra al receptor, 1b) *nosotros* inclusivo aparente, cuya función es la interacción discursiva, y 1c) *nosotros* exclusivo de modestia (de uso poco frecuente), y 2) los dirigidos a un público especializado (editados por revistas especializadas) en los que los científicos / técnicos escriben versiones popularizadas de sus investigaciones¹⁹³.

Si la desagantivación da paso a la utilización de un agente en los predicados de acción verbal, también, como en el caso anterior, se recurre a la utilización de *nosotros* en alguna de las siguientes variantes: 2a) *nosotros* inclusivo real (puede estar situado al comienzo, medio y final de la oración), y 2b) *nosotros* exclusivo, que, a su vez, puede ser utilizado como plural de modestia para expresar opiniones o interaccionar o como plural grupal, referido al equipo / grupo de investigación científico-técnica.

191 Buscando, probablemente, una elusión de responsabilidad.

192 D. Maingueneau ((1992): p. 120) distingue entre *discursos cerrados* (dirigidos a un grupo de lectores muy restringido), *discursos abiertos* (en los que el número de lectores es enormemente amplio en comparación con el de emisores-escritores), y, finalmente, *discursos parcialmente abiertos* (dirigido a un grupo mayor que el de los especialistas, aunque no llega a alcanzar el grado de difusión del anterior).

193 C. Kennedy y R. Bolitho ((1985): p. 20) añaden un tercer tipo de texto técnico-divulgativo, el de los libros de texto, dirigidos a alumnos por, generalmente, profesores y/o expertos en el tema. Estos autores defienden que el tema tratado influye en el vocabulario y la gramática elegidos, del mismo modo que, dependiendo de quién sea el emisor y el receptor el texto variará lingüísticamente.

FIGURA 8. USO DE *NOSOTROS* EN LA DIVULGACIÓN CIENTÍFICA (G. E. Ciapuscio ((1992), p. 197))

NOSOTROS	INCLUSIVO	EXCLUSIVO
GRAN PÚBLICO	1. REAL: el contenido Involucra al oyente (muy frecuente). 2. APARENTE: sirve a la interacción discursiva.	2. Plural de modestia (poco frecuente).
PÚBLICO RESTRINGIDO	1. REAL (poco frecuente) 2. APARENTE (frecuente)	1. Plural de modestia (opiniones e interacción). 2. Grupal (el equipo / grupo de investigación). Ambos tipos muy frecuentes.

Además de la utilización de la forma pronominal *nosotros* en los artículos para público restringido, se aplican otros recursos de desagantivación como son: 2c) ocultamiento del *yo* mediante la tercera persona gramatical. Aquí encontramos dos posibilidades: i) paráfrasis del *yo* (por ejemplo, *el autor de este artículo*), y ii) objetivación del *yo* (*Este artículo permite demostrar. . .*).

Así mismo, se recurre a: 2d) frases verbales pasivas sin agente (por ejemplo, *ese mismo año es desvelado el descubrimiento del siglo*), 2e) frases verbales pasivas con agente (por ejemplo, *ese mismo año es desvelado por Mr. X el secreto del siglo*), y 2f) pasivas con *se* / impersonales (por ejemplo, *ese mismo año se desveló el secreto del siglo*).

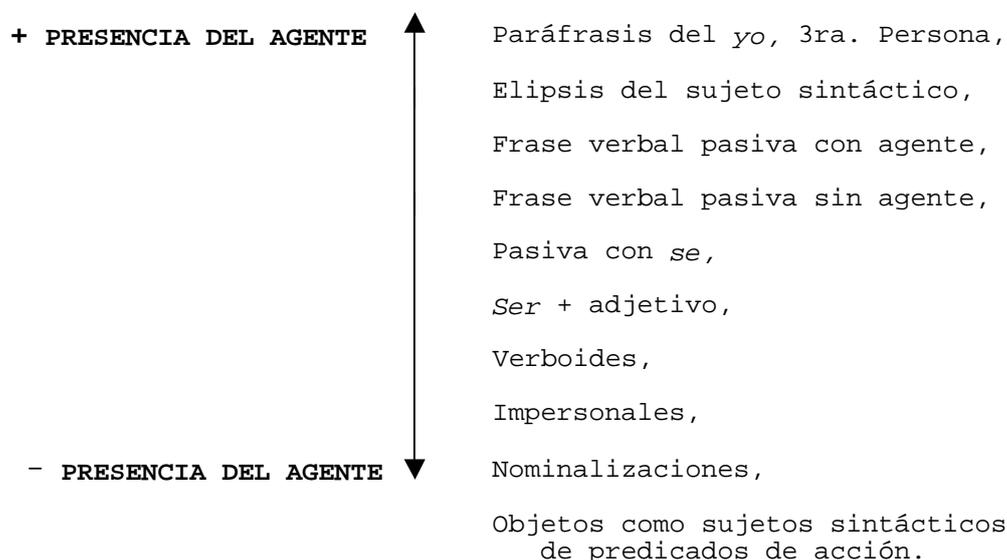
Tanto en los textos científicos como en los de divulgación, los procedimientos de desagantivación pueden sintetizarse en las siguientes propuestas: a) paráfrasis de la primera persona, por ejemplo, *el autor de este artículo*, b) elipsis del sujeto, aunque esté marcado y latente en las desinencias verbales, c) frases verbales pasivas en las que el agente está en posición no focalizada frente al sujeto paciente que sí lo está, d) pasiva / impersonal con *se*¹⁹⁴, e) uso de la estructura *ser + adjetivo*¹⁹⁵, f) utilización de formas no personales del verbo (verboides, según R. Lenz), es decir, el infinitivo, participio y gerundio, g) uso de nominalizaciones (conversión de una forma verbal en un sustantivo), y h) uso / colocación de objetos como sujetos de verbos de acción¹⁹⁶.

194 G. E. Ciapuscio no distingue entre pasiva e impersonal. En español se ha de distinguir claramente la pasiva denominada refleja de la llamada *impersonal con se*. Esta última es una diátesis de generalización: *Se vive bien en La Rioja* equivaldría a *Todo el mundo vive bien en La Rioja*.

195 Sería conveniente plantearse, en opinión del Prof. Báez San José, si la estructura *ser + adjetivo* equivale a *ser nombre + adjetivo*.

196 El orden arriba expuesto presenta una gradación de mayor a menor presencia del agente en los predicados de acción de

FIGURA 9. RECURSOS GRAMATICALES PARA LA DESAGENTIVACIÓN (G. E. Ciapuscio ((1992): p. 202))



Mencionar a los actores es una apuesta para combatir la despersonalización de los textos científico-técnicos pero a la vez contribuye a alejarnos de la objetividad de la información.

1.3. DICCIONARIOS Y LEXICONES.

J. A. Porto Dapena (2002) clasifica los diccionarios en a) lingüísticos y b) no lingüísticos. Los primeros estarían centrados en la caracterización semántica de la palabra, la cual se definirá por las diferencias significativas respecto a las demás unidades del sistema léxico, mientras que los segundos basan sus definiciones en los caracteres de la realidad, es decir, describen el objeto independientemente del vocablo que lo representa.

Los diccionarios no lingüísticos pueden clasificarse en tres grandes categorías: b1) enciclopedia, b2) diccionario enciclopédico (dirigido a un público no especializado y de cultura media), y b3) diccionario terminológico (que representa algo intermedio entre un diccionario lingüístico y no lingüístico, y se centra en conceptos y realidades objetivamente estructuradas).

El profesor Porto clasifica los diccionarios lingüísticos atendiendo a diversos criterios: a) perspectiva temporal (diccionarios sincrónicos o diacrónicos), b) por el volumen y extensión de las entradas (diccionarios monolingües, bilingües o plurilingües y, si atendemos a la amplitud del léxico recopilado, diccionarios generales o especiales), c) según el nivel o plano lingüístico (diccionario de lengua, de norma o del discurso), d) el tratamiento de las entradas (diccionario descriptivo o no descriptivo), e) la ordenación de las entradas (diccionario alfabético, onomasiológico, de familias etimológicas, de frecuencia, estructurales y mixtos), f) atendiendo a la finalidad del diccionario (pedagógicos, semasiológicos, onomasiológicos y diccionarios reversibles, es decir, semasiológicos y onomasiológicos simultáneamente), y, finalmente, g) clasificación según el soporte (diccionario en papel y diccionario

electrónico).

1. 3. 1. EL DICCIONARIO TÉCNICO FRENTE AL DENOMINADO DICCIONARIO ACADÉMICO.

Como bien establece M. Seco:

"Los buenos diccionarios, por excelentes que sean, nunca son una obra hecha de una vez para siempre. Envejecen a la misma velocidad que los seres humanos, y el único medio de evitar que, como éstos, mueran es mirarlos y tratarlos en su calidad de realidades dinámicas" (M. Seco ((1991): p. 6))

Hay dos tipos de diccionario: el general / global, por ejemplo, el diccionario de la lengua, y el diccionario especial, que es parcial y segmental¹⁹⁷.

Según este autor, un diccionario no puede abarcar todos los lemas existentes¹⁹⁸ y es, de por sí, restringido. Los límites a los que se adscribe un lexicógrafo son, primero, su propia subjetividad¹⁹⁹ en la selección del vocabulario y, en segundo lugar, los intereses del público al que va dirigido dicho diccionario.

Las deficiencias que el usuario puede encontrar en este tipo de obra de referencia se centran en tres aspectos fundamentales: a) que la definición esté incompleta o mal enfocada (este error tiene especial transcendencia en los diccionarios técnicos), b) que la información gramatical, especialmente la combinabilidad de los elementos sea insatisfactoria, y c) que el campo de aplicación de las acepciones²⁰⁰ esté mal delimitado.

Además de las anteriormente expuestas, nosotros añadimos como deficiencias de un diccionario técnico el hecho de que no incluya las ocurrencias de cada lema, ejemplos del mismo dentro de una oración, su correspondiente correlato en el / los idiomas correspondientes, y finalmente, el ámbito del conocimiento a que pertenece dicho lema.

1. 3. 1. 1. EL TRATAMIENTO DE LOS TÉRMINOS EN EL DENOMINADO DICCIONARIO ACADÉMICO.

Los criterios que se siguen a la hora de incluir o no tecnicismos en un diccionario general son: la mayor o menor difusión de dicho término y su utilización (su competencia) por parte del hablante culto o semi-culto²⁰¹.

Según M. Seco, una vez incluido un término técnico en un diccionario general se pueden presentar diversas circunstancias: a) coincidencia de un término técnico con otro del acervo común, por ejemplo, *sal*²⁰², b) algunos tecnicismos amplían su significado con acepciones del lenguaje general, por ejemplo, *seno*²⁰³, c) ciertos tecnicismos se propagan tanto y tan rápidamente (aquí juegan un papel fundamental

197 En nuestra opinión, la oposición no sería general / global frente a parcial / segmental, sino lingüístico / metalingüístico.

198 Los lemas lingüísticos en un estado de la lengua sí puede abarcarlos, al menos idealmente, los lemas metalingüísticos no.

199 Nosotros creemos que, si hacer un diccionario es una actividad científica, no puede partir de algo subjetivo. En el terreno de lo lingüístico y de la interpretación en general lo válido es individual / interindividual.

200 Las llamadas *acepciones* no existen. Se trataría de significados y palabras distintas con, eventualmente, esquemas sintáctico-semánticos diferentes. Un término no debe tener acepciones, sino que, por el contrario, debe estar perfectamente definido y delimitado. Si, en el ámbito terminológico se dieran las acepciones esto indicaría que el límite de los términos sería incompleto.

201 Ésa puede ser la causa real de la introducción de un término en un diccionario general, la causa científica sólo puede ser que el término de una metalengua haya pasado por un proceso de generalización y, eventualmente, de cambio semántico, a convertirse en entrada léxica con significado lingüístico.

202 El autor da un ejemplo incorrecto, ya que el término técnico es *cloruro sódico*.

203 En realidad se trata de un término compartido entre el lenguaje común y el lenguaje técnico, aunque únicamente el

los medios de comunicación) que dejan de ser tales tecnicismos para convertirse en léxico común, por ejemplo, *electricidad*²⁰⁴, y d) en ocasiones, ante un nuevo avance técnico se recurre al acervo común y se le asigna un lema al nuevo significado técnico: *ratón*.

Los diccionarios metalingüísticos por ramas del saber intentan abarcar demasiado pero nunca están completos ya que necesitan de una actualización constante²⁰⁵, y este objetivo sólo puede lograrse mediante la automatización (diccionario electrónico / automático).

Frente a este tipo de diccionarios, encontramos los léxicos normalizados, tan necesarios para el desarrollo de la ciencia y de la técnica y en los que intervienen las Comisiones Nacionales de Normalización, que son las que deciden qué término aceptar o rechazar, las equivalencias sinonímicas etc.²⁰⁶

La Real Academia intenta incluir en el D. R. A. E. la mayor cantidad de términos científico-técnicos de uso generalizado²⁰⁷. En 1984, la Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales publicó su *Vocabulario Científico y Técnico*.

Una vez decidida la incorporación de un tecnicismo a un diccionario general el problema que se presenta es cómo definir dicho término ya que las definiciones de un diccionario general no se basan en los mismos principios que las de un diccionario especializado. Por ejemplo, no es lo mismo definir *azúcar* que *carbohidrato cristalino dulce*.

1. 3. 1. 2. EL DICCIONARIO TERMINOLÓGICO.

En opinión de F. W. Riggs (1989), la lexicografía y la terminología son dos disciplinas complementarias. Estructuralmente, la lexicografía sigue una línea semasiológica (que va de las palabras al significado) y la terminología sigue una línea onomasiológica (del concepto al término que lo designa). En el plano funcional, la lexicografía pretende ayudar al lector a interpretar textos mientras que la terminología intenta orientarle a la hora de producirlos. Respecto a las normas que siguen ambas disciplinas, a juicio de este autor, en lexicografía el uso (*established language use*) marca las normas, el lexicógrafo sólo informa de los lexemas y sus significados. Por su parte, la terminología es muy normativa y busca mejorar la comunicación introduciendo cambios en el *usage*. Atendiendo a estos factores, los productos de una y otra son los siguientes: la lexicografía crea diccionarios con entradas ordenadas alfabéticamente (*lexical glossary*) mientras que la terminología crea libros de referencia (*reference books*) que contienen entradas clasificadas lógicamente y semánticamente, no alfabéticamente (*records*) en los que aparecen la definición y los términos en los que se ve reflejado ese concepto (*conceptual glossary*). Además de estos dos productos, hay un tercer tipo de glosario, el glosario *ad hoc* (*ad hoc glossary*), una recopilación realizada por especialistas en una materia determinada que no son ni lexicógrafos ni terminólogos. Recoge entradas (*headwords*) y sus definiciones.

F. Dolezal (1989b) mantiene que hay dos estructuras subyacentes en todo diccionario: la macroestructura²⁰⁸ o conjunto de entradas que forman el repertorio de un vocabulario y la

significante es compartido.

204 Estamos ante un significante para un significado lingüístico y un contenido terminológico. La electricidad concebida por el hablante no es la concebida por un físico como tal.

205 Un diccionario técnico no puede estar nunca completo puesto que debe ampliarse cuando hay descubrimientos nuevos. Además, se van destruyendo conceptos, otros se cambian, algunos se amplían, etc.

206 Véase en § 1. 1. 1. 1. 1. referencias a las investigaciones de F. W. Riggs (1989).

207 Si la R. A. E. quisiera incluir todos los términos científico-técnicos en su Diccionario, la extensión sería ilimitada.

208 Según A. Porto Dapena ((2002): § 5) todo diccionario se halla organizado en torno a dos ejes fundamentales: una macroestructura, según la cual todas las entradas están dispuestas de acuerdo a un determinado criterio ordenador, y una microestructura o conjunto de informaciones que se ofrecen dentro del artículo lexicográfico y dispuestas, también, de acuerdo con un patrón.

Este autor define *entrada* como la unidad que es objeto de un artículo lexicográfico independiente dentro de un

microestructura o lo que se ofrece en cada entrada (cómo se define un término y sobre qué se basa dicha definición)²⁰⁹.

1. 3. 1. 2. 1. MACROESTRUCTURA DE UN DICCIONARIO TERMINOLÓGICO. SU PROBLEMÁTICA.

Tal y como hemos reflejado anteriormente, hay dos tipos de diccionario: a) el diccionario semasiológico²¹⁰: aquel que va de la unidad terminológica al concepto y en el que sus lemas están ordenados alfabéticamente. Suelen ser los más frecuentes, incluso entre los vocabularios especiales. Este tipo de diccionario permite una actualización más ágil mediante incorporaciones, sustituciones y supresiones de sus entradas. A veces cambian el orden alfabético por el conceptual con el fin de no separar conceptos relacionados entre sí. Igualmente, tienen un componente paradigmático²¹¹ en sus definiciones (valiéndose de sinónimos, hiperónimos o remisiones a otras entradas) que sirven para establecer relaciones conceptuales entre términos separados entre sí por el orden alfabético). El otro tipo de diccionario es b) el diccionario onomasiológico²¹², es decir, aquel que va del concepto al término o

diccionario. Distingue, así mismo, entre *entrada* (que constituye la cabecera del artículo lexicográfico) y *subentrada* (perteneciente a la microestructura y no sujeta a lematización); no olvidemos que, cuando las entradas están representadas por palabras variables o flexivas, el diccionario ha de representarlas en una única forma que aglutine todas las variantes de la flexión, es decir, por un *lema*.

A juicio del profesor Porto Dapena, pese a que la palabra es la unidad lingüística por excelencia y la unidad principal de la lexicografía (tal y como defienden F. Rodríguez Adrados, M. Alvar Ezquerro, J. Rey-Debove, R. Werner y J. M. González, entre otros), el léxico no lo componen solamente palabras, sino también lexemas, y, ocasionalmente, expresiones fijas. Pese a todo, en la práctica lexicográfica hispánica y occidental, las expresiones fijas se consideran subentradas dentro de un diccionario y se tratan dentro del artículo correspondiente a uno de sus componentes.

La R. A. E., por su parte, preconiza que, de todos los componentes de una expresión fija, se elegirá como entrada el artículo correspondiente al primer sustantivo. Si no lo hubiere, al primer verbo, o, a falta de verbo, al primer adjetivo, al primer pronombre o al primer adverbio, respectivamente.

209 F. Dolezal ((1989a): p. 172): "Frawley suggests that we should distinguish between the format, or literal arrangement of the entries, and the form ("text frame") of a dictionary; for him the macrostructure, or logical backbone, is the issue for text analysis. Zgusta directs us to look into the microstructure ("format") as a way to unfold the grammar of a dictionary".

Zgusta concluye que hay similitud entre las microestructuras de los diccionarios.

En esta cita se alude a W. Frawley (1985) y a L. Zgusta (1980), sic.

210 T. Lewandowski ((2000): p. 310): " Semasiología. 1. Teoría del significado en el sentido de semántica. 2. Doctrina del significado de la palabra, semántica léxica con aspectos sincrónico y diacrónico, rama de la lingüística que (frente a la semántica, que estudia el lado del contenido de todas las unidades lingüísticas) estudia los significados léxicos y sus transformaciones (históricas). La semasiología, frente a la onomasiología, parte de la palabra (de su forma fónica) o del monema observando todos los significados / contenidos de las palabras / sememas relacionados con éstos (cfr. también significado, contenido). Según Th. Schippman (1972), la semasiología es el fundamento de la lexicología, doctrina de la palabra y el léxico, del subsistema léxico del lenguaje y sus transformaciones;

-estudia la estructura del léxico, las relaciones entre sus elementos, los significados de estos elementos y sus relaciones semánticas;

-describe los cambios en el vocabulario, sus causas y condiciones, la adaptación del léxico a las nuevas necesidades comunicativas;

-explica las propiedades semánticas de las unidades léxicas y las relaciones entre ellas;

-considera la relación entre desarrollo social y los cambios del vocabulario, porque el sistema léxico refleja inmediatamente los cambios extralingüísticos, como subsistema más abierto del lenguaje.

Metodológicamente, es inevitable la inclusión de factores sociológicos, históricos, etimológicos, así como la consideración de la formación de palabras.

La semasiología fue fundada hacia 1825 por Chr. K. Reisig en sus clases de lingüística latina. (. . .)"

211 Según el estructuralismo funcionalista europeo, clase y paradigma se definen así: 1) clase: conjunto de unidades que, en un nivel superior de análisis, muestra las mismas combinaciones análogas, y 2) paradigma: conjunto de relaciones semánticas, o emparentadas con el significado, que se dan entre la totalidad o un subconjunto de los miembros de una clase.

212 T. Lewandowski ((2000): p. 245): "Onomasiología. Teoría de la denominación, que en las investigaciones (sincrónicas y

significante lingüístico que le corresponde y que suele incluir el término equivalente en otra / s lengua / s.

En opinión de F. Hodges (1994a), un diccionario técnico debe incluir: a) una buena definición del término, así como la relación paradigmática que ese lema tiene con otros términos (*paradigmatic relation*), b) ejemplos prácticos de colocación de ese término (*sintagmatic context*), circunstancia que se da en un diccionario general pero no en los técnicos, c) verbos y adjetivos, y no sólo sustantivos y S. N., categorías morfológicas que prevalecen en los diccionarios especializados, d) amplia lista de abreviaturas pertenecientes al campo técnico en cuestión, y e) si el diccionario no es monolingüe, interesa una buena y precisa traducción del término ajustada al campo específico de que se trate.

Por otro lado, a juicio de esta autora, lo que no interesa a los traductores técnicos es la fonética de los lemas, el género del término o la formación de verbos o plurales irregulares.

En lo que concierne a los problemas más comunes que se presentan en la elaboración de un diccionario terminológico, podemos decir que son, por un lado, a) la definición de una combinación sintagmática fija / unidad léxica pluriverbal²¹³, ya que son realidades muy concretas y es necesario reunir varios signos lingüísticos para delimitar los campos significativos y así alcanzar una univocidad absoluta. El problema está en que el significado del conjunto no puede deducirse de la combinación determinativa o asociativa de los significados de cada componente ya que muchas veces se lematizan piezas léxicas complejas, por otro, b) la ordenación de los lemas compuestos, en cuyo caso la casuística es muy variada: b1) ordenación de los patronímicos como núcleo de S. preposicional: *ley de XX* o *modelo Mundell-Fleming*, b2) ordenación de los términos en plural: *tubos de Nessler* o *pesetas constantes*, b3) ordenación de los lemas compuestos con anteposición del adjetivo: *máxima digresión* o *Nueva Escuela de Cambridge*, y b4) ordenación de formaciones compuestas por números y letras: *glioxalasa II* o *IBEX 35*.

Sobre las colocaciones de los diferentes lemas en el caso concreto de un banco de datos, P. Thomas (1993) hace las siguientes reflexiones: en los bancos de datos, a la hora de colocar las distintas entradas, el problema surge cuando el lema es pluriverbal, ¿qué elemento debe, entonces, figurar como entrada?. En el caso de los compuestos nominales depende de si el término genérico es el determinado o el determinador, por ejemplo, *measles machine*. En los compuestos verbales encontramos dos tipos: los verbalizados (compuestos de nombre + verbo, por ejemplo, *air condition*, o los compuestos de nombre + nombre, por ejemplo, *cat con*, en ambos casos la primera palabra figura como lema, excepto si la primera palabra se usa adverbialmente- ya que denota algo genérico-, por ejemplo, *to double-park*) o los compuestos por verbo + adverbio (*phrasal verbs*) de rara aparición en textos técnicos. En el caso de verbo + preposición, la entrada será el verbo, por ejemplo, *to code for*.

En los compuestos adjetivales, el lema / entrada será la primera palabra del compuesto, a pesar de que antecede a un sustantivo: *catalytic converter*.

En el supuesto de una construcción verbo + nombre, el lema será el verbo: *to debug a programme*.

Si nos encontramos la construcción adverbio + adjetivo, la entrada corresponderá al adjetivo: *orally administered*.

En el caso de las expresiones idiomáticas, como *to boot a computer*, cualquier componente puede ser

diacrónicas) lexicológicas estudia cómo determinados objetos y conceptos (rasgos, relaciones) son denominados en épocas determinadas por grupos determinados. Según Dornseiff, *no se parte de las palabras aisladas, para especificar su significado, sino de las cosas, de los conceptos, buscando las posibilidades denominativas* (1959-5, p. 5).

En opinión de K. Baldinger, la onomasiología parte del concepto y busca las palabras (monemas) que los designan. (...)

La onomasiología se ha visto absolutamente opuesta a la semasiología, en cuanto a tema y método, pero se pone de relieve, la complementariedad de las dos disciplinas. Según Baldinger, la semasiología corresponde al punto de vista del oyente, la onomasiología del hablante. Ambos métodos se complementan en la investigación de las relaciones significativas del vocabulario. Finalmente, la onomasiología puede realizar, unida a la historia de palabras y cosas, una aportación nueva a la relación de lenguaje y sociedad (. . .).”

213 Es decir, un sintagma fijo.

el lema.

Finalmente, otro de los problemas más comunes en la elaboración de un diccionario terminológico es la introducción de extranjerismos²¹⁴. Los que surgen en el ámbito científico-técnico proceden, en su gran mayoría, del inglés y el modo de introducción más común son los medios de comunicación que, a través de su insistencia en la utilización de dichos extranjerismos, logran incorporarlos a la vida cotidiana sin que tengan que acomodarse a las reglas de la lengua receptora²¹⁵.

Respecto a los criterios para decidir qué términos deben configurar la macroestructura de un diccionario terminológico podemos establecer tres fundamentales: 1) debe recoger los términos esenciales de su campo de modo que las sucesivas ediciones incorporarán, a su vez, nuevos términos dependientes de los más importantes previamente definidos, 2) debe recoger términos que hayan despertado el interés general del grupo al que se dirige dicho diccionario, y 3) debe recoger términos de nueva creación (estar actualizado).

1. 3. 1. 2. 2. MICROESTRUCTURA²¹⁶ DE UN DICCIONARIO TERMINOLÓGICO. SU PROBLEMÁTICA.

Como defiende J. A. Porto Dapena, la microestructura constituye el contenido y la organización de un artículo y ofrece información semántica sobre la unidad léxica objeto de estudio.

214 P. Cuesta Martínez y P. de Vega Martínez (1992) sugieren que la solución a todos estos problemas está en el criterio personal del autor, quien, en cualquier caso, debe especificar su punto de vista en las normas de uso de su diccionario.

215 Otros autores, como F. Marcos Marín y J. Sánchez Lobato ((1988): p. 135), afirman: "Los tecnicismos no suelen entrar en una lengua de forma abrupta. Lo habitual es que se formen siguiendo las reglas que cada lengua tiene para la formación y ampliación de su léxico."

Respecto a las reacciones de los lingüistas ante la introducción de extranjerismos en nuestro idioma, podemos destacar dos posturas: 1) los detractores del extranjerismo, como J. J. Alzugaray ((1979): p. 15) quien sostiene: ". . . es precisamente en estos campos de la alta tecnología y de la vida empresarial, sometidos de hecho al yugo anglosajón, donde se cometen más tropelías y desmanes lingüísticos, quizá porque aparecen yermos y ayunos de voces hispanas sustitutivas". J. J. Alzugaray propone evitar los extranjerismos mediante varias alternativas: a) utilizar vocablos españoles de igual significado, b) dotar a los vocablos españoles de nuevas acepciones, c) adaptar el término extranjero a la fonética y grafías españolas, y d) crear nuevos vocablos para referirse a ese nuevo concepto/realidad, 2) los que lo aceptan como algo inevitable e incluso positivo para el desarrollo de nuestra propia lengua. Tal es el caso de F. Lázaro Carreter (1991) y, también, de A. Martín Municio (1991), y 3) los que optan por una postura intermedia y proponen adaptarlos a la grafía, fonética y morfología del español, como ya ocurrió con *estrés* o *fútbol*.

Frente a lo anteriormente expuesto, convendría recordar, como hizo D. Rafael Lapesa, que nuestra lengua está repleta de términos que en su momento también fueron extranjerismos (por ejemplo, todos los arabismos con que contamos actualmente en español).

216 Si la macroestructura de un diccionario es la arquitectura del mismo (en ocasiones un conjunto de artículos lexicográficos sin otro orden ni conexión que el alfabético), la microestructura constituye el contenido y la organización de un artículo y ofrece información semántica sobre la unidad léxica objeto de estudio.

Según J. A. Porto Dapena ((2002): § 6), un artículo lexicográfico consta de dos partes:

a) enunciativa / enunciado / encabezamiento / cabecera / rúbrica, que es la palabra que sirve de entrada, y
b) informativa / cuerpo / desarrollo, que aporta información nueva sobre dicho artículo. Dentro de la parte informativa de un artículo lexicográfico podemos encontrar b1) la pronunciación, si procede, de la palabra entrada, b2) la categorización de la misma, b3) la etimología, b4) la significación, b5) las autoridades o citas en las que aparece, y b6) las expresiones fijas, si las hubiere, de dicho lema, entre otras informaciones.

Nuestro diccionario, dentro de su microestructura ofrece la siguiente información: lema, documentaciones, categoría gramatical, valencia/construcción sintáctica de las unidades que lo exigen, definición del término, ejemplo, correlato inglés, y, finalmente, subámbito de la economía al que pertenece dicho lema. Esta microestructura rige tanto en la parte española como en la inglesa de nuestro léxico económico.

1. 3. 1. 2. 2. 1. LA DEFINICIÓN.

Según el mencionado autor²¹⁷, la actividad más difícil del lexicógrafo es la definición, objeto de crítica de todo diccionario debido al eterno problema de la circularidad. Toda definición consta de un *definiendum* / entrada y de un *definiens* / definición. Los principios que rigen este proceso son: a) el de equivalencia, según el cual la definición deberá contener todo y sólo el definido (*hombre*: animal racional), b) el de conmutabilidad, en el que definido y definidor son intercambiables (*enloquecer*: volverse loco), c) el de identidad categorial o funcional, según el cual la categoría gramatical del definido y del definidor deben coincidir (*manejar* -verbo-: usar -verbo-, d) el de análisis, e) el de transparencia, y f) el de suficiencia. De acuerdo con estos tres últimos principios, una verdadera definición debe representar un auténtico análisis semántico en el que cada parte aportará un aspecto del contenido.

Así mismo, el profesor Porto Dapena mantiene que hay dos tipos de definición lexicográfica, la enciclopédica, que define cosas, y la lingüística, que este autor considera la definición lexicográfica por excelencia. Esta última definición, la lingüística, puede ser, a su vez, conceptual (bien sinonímica o perifrástica) o funcional (morfosintáctica, conceptual o pragmática).

La definición enciclopédica es ineludible para definir sustantivos, sobre todo cuando el sustantivo corresponde a un léxico no estructurado lingüísticamente como, por ejemplo, las terminologías. No obstante lo anterior, pueden utilizarse otras definiciones, como la funcional o la relacional para definir un sustantivo. En lo que atañe a los adjetivos, se puede afirmar que admiten todo tipo de definición lingüística, tanto funcional como conceptual, especialmente en forma perifrástica, más que sinonímica. Los verbos, por su parte, admiten definiciones funcionales y conceptuales.

En cualquier caso, una definición lexicográfica propiamente dicha no consiste simplemente en el puro análisis semántico del definido, debe mostrarnos, en opinión de J. A. Porto Dapena, las condiciones sintagmáticas o contextuales en que el definido debe emplearse. Es lo que M. Seco ((1987: p. 45) denominó *contorno definicional* y que nosotros recogemos en la microestructura de nuestro lexicón económico dentro del apartado correspondiente a valencia / construcción sintáctica de aquellas unidades que así lo exigen.

Otros problemas que afectan a la definición son a) la circularidad de las definiciones. Un diccionario debe ser autosuficiente, no debe utilizar ninguna palabra en su microestructura que no se encuentre, a su vez, en su macroestructura. Una posible solución a este problema sería encadenar sinónimos, pese al riesgo de caer en un listado interminable de definiciones que nos lleven al fracaso en nuestra búsqueda, y b) las pistas perdidas, donde la definición te remite a una unidad léxica que no está en el diccionario, lo que contraviene el principio de transparencia de las propias definiciones. Estos casos ocurren frecuentemente en vocablos referentes a nombres propios, por ejemplo, *keynesiano*.

J. C. Sager ((1990b: pp. 71-73), por su parte, establece siete métodos de definición: 1) mediante análisis (*genus et differentia*), 2) mediante sinónimos, 3) valiéndose de paráfrasis, 4) recurriendo a la síntesis (mediante descripción), 5) por medio de la implicación (mediante el uso de la palabra en un contexto explicativo), 6) por denotación (mediante la enumeración de ejemplos), y, finalmente, 7) por medio de la demostración (definición ostensible valiéndose de dibujos, fotos, diagramas etc.) Este autor sostiene que muchas de las definiciones terminológicas son mixtas. La más frecuentes son las realizadas mediante análisis y descripción, simultáneamente, las que se sirven de sinónimos y descripción de forma conjunta o las que combinan sinónimos y análisis.

R. Arntz y H. Picht ((1995): pp. 88-104) reducen a dos los tipos de definiciones terminológicas: 1) la definición por comprensión (se parte de un concepto superordinado conocido o ya definido y se indican las características específicas que permiten distinguir el concepto a definir con respecto a otros de la misma especie), y 2) definición por extensión, que abarca varias posibilidades de realización: bien se

217 Véase J. A. Porto Dapena ((2002), § 8).

enumeran todos los conceptos subordinados que se encuentran en el mismo nivel de clasificación, bien se citan todos los objetos individuales que se recogen dentro del concepto a definir o, como ocurre en otras ocasiones, se indica la regla que permite llegar a la enumeración.

Además de las dos principales clases de definición terminológica anteriormente expuestas, los autores admiten que pueden existir, así mismo, definiciones genéticas y operacionales (aquellas que definen procesos y resultados), definiciones por contexto, y definiciones nominales.

R. Arntz y H. Picht insisten en que una buena definición debe evitar la circularidad, no recurrir a la negación y huir de la redundancia. De igual modo, en cuanto a la extensión se refiere, no debe ser ni demasiado amplia ni demasiado limitada.

En cuanto a la microestructura se refiere, nos encontramos con dos tipos de diccionarios²¹⁸ técnicos: a) nominales o de lengua (aquellos que aportan una definición lexicográfica²¹⁹). Las entradas en este tipo de diccionario suelen incluir una parte en la que se centra más en el lema como pretendido signo autónomo, incluyendo aspectos etimológicos, de uso, categoría gramatical etc. y otra en la que se expresa el contenido de dicha entrada, y b) reales (aquellos que definen conceptos y aportan, por tanto, una definición enciclopédica²²⁰). Este tipo de diccionario adjunta sinónimos al término objeto de estudio (lo que evita la circularidad de las definiciones) e incluye en las mismas hiperónimos²²¹ que remiten a un concepto más amplio que incluye al definido.

1.3.1. 2. 2. LAS INFORMACIONES.

Todo diccionario terminológico debería, en nuestra opinión, incluir los siguientes tratamientos:

- a) Lema,
- b) categoría,
- b1) término,
- b2) sintagma fijo,

218 Seco, M. (1983) señala: "Entre otras muchas clasificaciones posibles, dividiremos los diccionarios en dos tipos: los originales y los otros. Llamo "originales" a los que han sido compilados de nueva planta, recogiendo directamente del uso las palabras y elaborando de primera mano sus definiciones; y llamo "otros" a los que son reelaboración, más o menos a fondo, de algún diccionario anterior. Hacer un diccionario original es tarea inmensamente ardua".

Respecto a qué términos incluir en un diccionario terminológico o, incluso, qué términos acuñar, F. Petrecca ((1992): p. 264) realiza la siguiente reflexión: ". . . la terminología técnica no ha podido lograr la utópica univocidad debido a la sencilla razón de que quienes forjan términos son también hombres con sus disputas, deseos de destacarse, ignorancia de lo que otros hacen y, en consecuencia, suelen apartarse del sendero habitual para imponer la denominación propia multiplicando a veces innecesariamente el número de voces, ya que no de conceptos."

219 Un diccionario nunca ofrece definiciones lexicológicas (lingüísticas) ya que es preciso estudiar ese término frente a otros. En un diccionario de la lengua estándar se mezclan, normalmente, dialectalismos, tecnicismos y palabras estándar.

220 El concepto de saber enciclopédico estuvo de moda en la década de los 70 con la corriente denominada *Semántica Generativa*. Muy anteriormente, L. Bloomfield (1933), en su obra *Language*, remitió al significado enciclopédico, sin nombrarlo, como muy útil para la distinción intuitiva de las unidades lingüísticas, pero no formalizable.

221 T. Lewandowski ((2000): p. 178): "Hiperónimo. Término genérico para hipónimo / cohipónimos de la misma especie, p. ej. flor: girasol, amapola, siempreviva; o edad: niño, bebé, lactante, chica, señora, anciana. Entre el hiperónimo y el hipónimo pueden existir relaciones de distinto tipo, p. ej., todo-parte, general-particular, constante-variante, etc. El sistema razonado de conceptos de la lengua que reproduce/ estructura la realidad no siempre se encuentra presente; existen "lagunas". De ahí que sólo se puede atribuir cierto valor cognoscitivo a una semántica estructural semejante."

J. Dubois ((1983): p. 588): " (Sinónimo de superordenado) Se da el nombre de superordenado al término cuyo sentido incluye el sentido (o los sentidos) de uno o varios términos diferentes, llamados entonces hiperónimos. El sentido del término que expresa la parte de un todo es hipónimo del sentido del todo que le está superordenado. Así, animal está superordenado con respecto a perro, gato, burro, etc.

- c) construcción,
- d) análisis sintáctico / semántico,
- e) ocurrencias,
- f) restricciones selectivas: combinaciones más frecuentes,
- g) campo / -s terminológico / -s en los que se inserta la unidad,
- h) definición,
- i) ejemplo,
- j) correspondencias en L2, y
- k) falsos amigos²²².

Las informaciones recogidas de la *a* a la *f*, además de los llamados *falsos amigos*, son válidas tanto para los diccionarios terminológicos como para los lingüísticos, mientras que los apartados *g*, *h*, *i*, *y*, por último *k* son puramente terminológicos.

Un término requiere rigor a la hora de su traducción. En numerosas ocasiones los medios de comunicación traducen a la ligera términos, normalmente del inglés, procedentes de las agencias internacionales. El error estriba en que esa traducción tan falta de rigor hace que se extienda el uso incorrecto, desde el punto de vista terminológico, de numerosos lemas.

Con el fin de evitar este problema, C. Noya Gallardo recurre a la terminología y nos indica que:

"La terminología se encarga, en definitiva, de la recogida, registro, acuñación, evaluación, normalización y difusión de todos los términos que son comunes al mismo dominio temático/a un campo del saber específico" (C.Noya Gallardo ((1995): p. 591))

De este modo, se pretende conseguir una comunicación inequívoca entre los especialistas o profesionales de todo el mundo, mediante el establecimiento de equivalencias precisas y exactas, es decir, la destrucción sistemática de la ambigüedad.

Hay varios rasgos que caracterizan las terminologías específicas: a) su universalidad: deben tener carácter internacional y hacer referencia a realidades que sean exactas en todas las comunidades lingüísticas²²³. Por ejemplo, desde que se produjo la internacionalización de la economía, el objetivo ha sido, dentro del léxico bancario, unificar y universalizarlo, b) su univocidad: a cada palabra le debe corresponder un sólo significado (monosemia frente a la polisemia, origen de múltiples ambigüedades), c) su verificabilidad objetiva: como asegura E. Coseriu²²⁴ (1977), y d) cada término pertenece, a su vez, a un campo dentro de uno o varios subámbitos científicos determinados.

222 En inglés, *false friends*, podría definirse, según D. Crystal ((1988): p. 347), de la siguiente manera: "Words that look the same in two languages often do not mean the same thing. They are known as "faux amis" ("false friends")."

R. Gläser (1991) ("False friends in LSP vocabulary- with special reference to foreign language teaching", University of Leipzig, pp 281-92, sic.) defiende que hay áreas en las que los llamados *falsos amigos* son de vital importancia: la lingüística contrastiva, la traducción, la lexicografía y la lexicología, la terminología y la enseñanza / aprendizaje de lenguas extranjeras. En su opinión, y desde el punto de vista lexicológico, hay dos tipos de *falsos amigos*:

a) *falsos amigos* totales: aquellos que presentan una similitud e incluso igualdad morfológica con su correlato en lengua extranjera pero que difieren totalmente en sus significados respectivos, y

b) *falsos amigos* parciales: aquellos que poseen idéntica forma pero que sólo coinciden parcialmente en su significado.

223 Las realidades pueden ser lo que sean, lo que es exacto o no exacto es la adecuación de nuestros términos a una parcela de la realidad.

224 E. Coseriu ((1977): p. 96): "... se trata de términos motivados basados en clasificaciones objetivas, en la realidad extralingüística, por lo que carecen de valor lingüístico puesto que los significantes están en relación con las cosas u objetos reales, es decir, están fundados en elementos ya existentes."

1. 3. 1. 2. 2. 3. LA REFERENCIA A RASGOS REALES COMO CARACTERÍSTICA DE LOS CONTENIDOS DE LAS DEFINICIONES TERMINOLÓGICAS²²⁵.

1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. PALABRAS Y TÉRMINOS.

Según R. Beaugrande y C. Acuña Partal (1996), toda terminología viene definida por los siguientes rasgos: a) es un repertorio léxico especializado, b) es un medio de intervención en el discurso común (algunos términos surgen en contextos muy técnicos y luego pasan a ser de uso común, por ejemplo, *relatividad*, lo que les lleva a perder su condición especial como término), c) toda terminología proporciona palabras clave para activar estructuras de conocimiento especializado sobre el campo de que se trate, d) igualmente, necesita un consenso favorable entre los usuarios de la misma (de hecho, en disciplinas mal delimitadas la elección de una terminología supone la aceptación de un enfoque científico en detrimento de otro, eso ocurre, por ejemplo, en Lingüística, e) toda terminología es un sistema de señales para distinguir a doctos de legos en esa materia, aunque no el simple hecho de utilizarla convierte a legos en doctos, f) toda terminología es un instrumento organizativo con que ofrecer o adquirir competencia y fluidez en una disciplina, y, finalmente, g) toda terminología nombra los centros de control del conocimiento específico de cada campo en vista a limitar la indeterminación. El discurso debe ejercer un control activo explicando concisamente los términos problemáticos (especialmente en sus primeros estadios de incorporación a la lengua) y empleándolos de forma coherente a partir de ese momento.

1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 1. EL SUSTANTIVO EN EL DICCIONARIO TÉCNICO INGLÉS.

El sustantivo, junto con el SN, es la categoría gramatical más frecuente en las metalenguas a nivel general, y en el discurso económico, en particular.

Los aspectos de esta categoría que debe recoger un diccionario técnico en inglés (dentro del anexo gramatical²²⁶ del que hablaremos en el capítulo dedicado al diccionario terminológico bilingüe) son los siguientes: 1) número, 2) caso, 3) construcción, 3a) SN simple, 3b) SN compuesto, 3c) premodificador de un SN, 4) sintaxis, 4a) sujeto, 4b) objeto, 4c) complemento, y 4d) objeto de una preposición.

Los sustantivos, además, pueden ser clasificados en dos grandes bloques: 1) nombres propios, caracterizados por los siguientes rasgos: 1a) no van acompañados de artículos, 1b) tienen una sola forma, 1c) no pueden ser modificados por numerales ni por pronombres personales²²⁷, 2) nombres comunes (por exclusión, aquellos que no son nombres propios), 2a) abstractos, 2b) concretos, 2c) numerables, 2ci) numerables con una sola forma: *sheep*, 2cii) con dos formas: *man-men*, y 2ciii) nombres colectivos: *family*, e 2d) no numerables, 2di) no tienen forma plural, 2dii) requieren verbo en singular, y 2diii) suelen ser nombres abstractos, y 2e) duales / ambivalentes: pueden ser numerables y no numerables: *stone*.

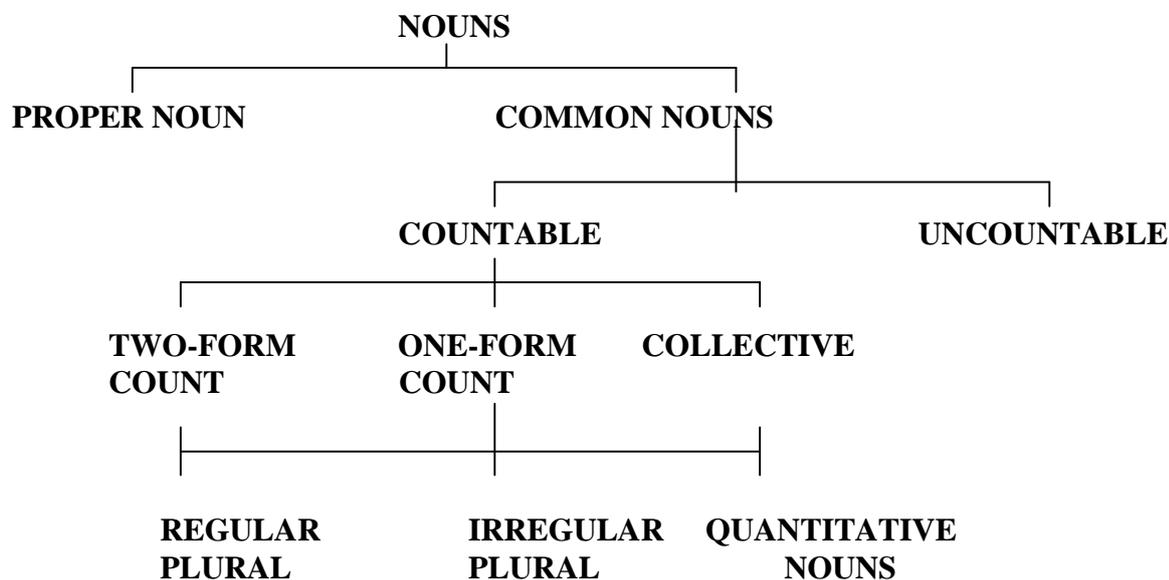
225 Según Agustín de Hipona, las lenguas históricas sirven para comunicarse, pero son ambiguas. Los términos de una metalengua, por el contrario, reflejan rasgos reales que corresponden a realidades objetivas, no a intuiciones.

226 Las clases de palabras con significado categorial, léxico y, eventualmente gramatical, es decir, sustantivos, verbos, adjetivos y adverbios léxicos tienen un doble aspecto: 1) morfológico (su estructura interna) y 2) sintáctico (su estructura externa).

Véase § 1.3.1.2.3.1.

227 Éstas son características meramente formales. Lo característico del nombre propio es que implica dos convenciones: 1) convención lingüística, y 2) convención sociológica. Por tanto, no debe confundirse nombre propio y nombre singular. Véase clasificación de nombres según V. Báez San José (2002).

FIGURA 10. CLASSIFICATION OF NOUNS (H. Bergenholtz y J. Pedersen ((1994): p. 360))



Los sustantivos creados por sufijación suelen pertenecer a los no numerables. Pueden clasificarse en tres grandes grupos: 1) los acabados en *-ics*: aluden a asignaturas o ciencias y, pese a su apariencia, son singulares: *Linguistics*, *Economics*, 2) los acabados en *-ity* y en *-ness* (normalmente proceden de adjetivos): *plasticity*, *sharpness*, y 3) los procedentes de verbos: *-ment*: *abatement*, *-age*: *breakage*, *-ation*: *filtration*, *-ion*: *expansion*, *-ing*: *a thin coatING* (se centra en el resultado de la acción).

1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. SIGLAS Y ACRÓNIMOS²²⁸. SU PROBLEMÁTICA.

Según J. Dubois,

"Se denomina sigla a la letra inicial o al grupo de letras iniciales que constituyen la abreviatura de ciertas palabras que designan organismos, partidos políticos, asociaciones, clubs deportivos, Estados, etcétera (. . .)" (J. Dubois ((1983): p. 557))

1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 1. TIPOLOGÍA.

Si partimos de la diferencia entre abreviamiento, abreviatura, fusión léxica, sigla, acrónimo y abreviación, el estado de la cuestión quedaría del siguiente modo.

Hay varios tipos de abreviaciones: 1) abreviamientos²²⁹, es decir, reducción del cuerpo fónico de una palabra. Hay dos tipos de abreviamientos, los que suprimen sólo una sílaba: *photo* (*photograph*), y aquellos que suprimen más de una sílaba: *memo* (*memorandum*), 2) abreviaturas o, lo que es lo mismo,

²²⁸ De *acro*, principio, y *nym*, nombre.

²²⁹ El correlato inglés es *clipping*, que R. Quirk y S. Greenbaum ((1983): p. 448) definen de la siguiente manera: "The term "clipping" denotes the substraction of one or more syllables from a word. The shortening may occur at a) the beginning of the word: phone-telephone. b) the end of the word (more commonly): photo-photograph, y c) at both ends of the word (rare): flu-influenza. The clipped form tends to be used especially in informal style"

representación de una palabra en la escritura con una o varias de sus letras: 2a) representación de una palabra con menos grafías: *Ltd. (limited)*, y 2b) representación de varias palabras con menos letras: *b / fwd (brought forward)*, 3) fusiones léxicas²³⁰: es la fusión de dos o más palabras en una sola siempre que al menos una de ellas sufra pérdidas de una o más letras o sílabas. Se presentan de dos maneras: 3a) fusión de dos palabras: *brunch (breakfast + lunch)*, y 3b) fusión de más de dos palabras: *incoterms (international commerce terms)*, y 4) siglas / acrónimos²³¹. Hay diversos autores como J. M. Lozano Irueste (1991), M. Elosúa et alii (1988) y E. Alcaraz y B. Moody (1990) que defienden que acrónimo y sigla son una misma cosa. Otros, como F. Marcos Marín y J. Sánchez Lobato no consideran estos términos como sinónimos²³². Aún así, hay palabras no escritas con mayúsculas que son siglas²³³ y pertenecen al acervo común: *LASER (Light Amplification by Estimulated Emission of Radiation)* y palabras que sí se escriben con mayúsculas y son siglas: *MP (Member of Parliament)*.

Los acrónimos / siglas se pueden leer de varias maneras: a) deletreando (forma más extendida en inglés), por ejemplo, *USA, USSR*, b) no deletreando sino silabeando como si fueran palabras, especialmente si se trata de un acrónimo de más de tres iniciales. Esta forma de lectura es más frecuente en español. Ejemplos: *UNESCO, UEFA, NASA* . . .

Las condiciones para poder silabear son las siguientes: b1) el acrónimo debe constar de tres o más letras (si tuviera dos sílabas se deletrearía), b2) la secuencia fonémica debe corresponder con la estructura silábica del idioma correspondiente, por ejemplo, *R. E. M. (Rapid Eye Movement)*, y b3) si el acrónimo resultante está compuesto, en principio, sólo por consonantes, es preciso incluir alguna vocal, propia o adoptada, para poderlo silabear, por ejemplo, *R. A. D. A. R. (Radio Detection And Ranging)* o *W. R. E. N. S. (Women's Royal (E) Naval Service)*, y d) deletreando una parte y otra no, por ejemplo, *MS-DOS*.

Tanto en los textos de información general como en otros más específicos (literarios, técnicos etc.) proliferan los acrónimos. El problema surge a la hora de descifrar una misma sigla²³⁴, ya que, según el ámbito terminológico o de conocimiento enciclopédico al que pertenece el texto en el que se encuentra, puede significar una cosa u otra. Tal es el caso de *ABS*: que puede significar: 1) *American Bureau of Shipping*, 2) *American Bible Society*, o 3) *Associate of the Building Societies Institute*.

Podemos encontrarnos ante tres situaciones distintas frente a una sigla en una L2 (lengua extranjera): 1) la sigla tiene su propio correlato en la lengua de destino, ejemplo, *UFO-OVNI*. En los casos de nombres de organizaciones o empresas y compañías, y con el fin de evitar la confusión de los nombres, se opta por mantener la misma sigla en todos los idiomas, por ejemplo, *IBM, BBC*, 2) se ofrece una traducción de la sigla a la lengua de destino (lo que suele llevar aparejado un cambio de orden en los elementos), por ejemplo, *Ejército Republicano Irlandés* por *IRA*, y / o 3) se mantiene la sigla original añadiéndole una explicación para el lector no especializado en la materia, por ejemplo, *venta FOB o cláusula sobre buque*.

230 En inglés corresponde a *blend*, que R. Quirk y S. Greenbaum ((1983: p. 248-9) definen en los siguientes términos: "In a blend at least one of the elements is fragmentary when compared with its corresponding un-compounded word form . (. . .) Many blends have only a short life and are very informal, but some have become more or less fully accepted in the language, eg: motel from motor + hotel, smog from smoke + fog, transistor from transfer + resistor."

231 *Collins COBUILD English Language Dictionary* (1987), Glasgow, W. Collins Son: "An acronym is a word composed of the initial letters of the words in a phrase, especially when this is the name of something. An example of acronym is AIDS (s. v. acronym)".

232 F. Marcos Marín, F. y J. Sánchez Lobato ((1988): p. 133) señalan: "La distinción entre sigla y acrónimo, que tienen en común el estar compuestos por varias letras de distintas palabras que forman el término que abrevian, podría establecerse razonablemente diciendo que el acrónimo se lee como si fuera una palabra, mientras que la sigla se deletrea. Así USA sería un acrónimo y EEUU una sigla."

233 En este ámbito, es de obligada referencia la obra de Dámaso Alonso (1962).

234 J. Martínez de Sousa ((1984): p. 13) afirma: "los traductores se sienten mortificados, no tanto por el elevado número de siglas que a menudo se les presentan, cuanto por el hecho de no poder descifrarlas."

Otra de las características de las siglas es su caducidad ya que muchas de ellas aparecen y desaparecen según modas y tendencias.

1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 2. LA DERIVACIÓN DE LAS SIGLAS EN ESPAÑOL.

Desde comienzos de la década de los 50, el uso de las siglas comienza a extenderse y, paulatinamente, a medida que la sigla se va integrando en el discurso habitual, comienzan a utilizarse los derivados a partir de siglas²³⁵.

Las principales características de estos derivados son las siguientes: 1) proporcionan la forma más exacta de referencia a la palabra original, 2) facilitan concreción y precisión al significado, 3) admiten connotaciones²³⁶ y subjetivismos del autor dotando al lenguaje de mayor expresividad, 4) paralelamente a las siglas, los derivados formados a partir de siglas tienen una vida muy efímera, y 5) la sufijación es el método de derivación más frecuente en este ámbito. Conlleva una transcategorización²³⁷, es decir, un

235 Según F. Rodríguez González (1988), las principales características de un derivado a partir de siglas en español son: a) su concreción, b) la precisión de su significado, c) su valor connotativo (humorístico, peyorativo. . . por ejemplo, *psocetazo*), d) su formación por analogía con otros ya existentes, por ejemplo, del sufijo *-ista* se forman derivados como *ucedista* o *peneuvista*, y e) su escasa vigencia.

Las siglas y sus derivados proliferan en campos como entidades burocráticas, organizaciones económicas y partidos políticos. En este sentido, tras la muerte de Franco en 1975, se produjo en España una atomización de la vida política y el resurgimiento, como consecuencia directa de este fenómeno, de multitud de partidos políticos. Paralelamente surgieron una enorme cantidad de siglas para denominar a estas agrupaciones. El uso habitual y repetido de estos acrónimos fue el origen de la derivación procedente de siglas. No obstante, tras las elecciones de 1977, muchos partidos, derrotados en las urnas, desaparecieron, lo que llevó a una mayor concentración de siglas.

Si establecemos un contraste entre las estructuras de una lengua germánica, como el inglés, frente a una romance, como el español, apreciaremos que en la primera encontramos N' (determinante) + N (determinado), ejemplo: *The NDP leader* (aunque también se usa: *The leader of the NDP*) frente a la estructura española: N (determinado) + N' (determinante), ejemplo: *El líder de UGT* (aunque también encontramos *ugetista*).

En francés, por ejemplo, hay una menor presencia de derivados a partir de siglas en el campo de los partidos políticos, si bien proliferan más en lo referente a siglas sindicales y, más aún, en los derivados a partir de nombres propios: ejemplo: *Chiraquiens* (de Chirac) o *Gaullistes* (de de Gaulle) (también en español se da este fenómeno: *felipista* (de Felipe González) o *suarista* (de Adolfo Suárez)).

Italia prefiere la derivación habitual dentro del campo de la política (*-ista* (*comunista*) y *-ano* (*democristiano*)) frente a los derivados a partir de siglas. Rumania sigue la misma tendencia que en Italia, mientras que Portugal cuenta con pocos derivados a partir de siglas en la actualidad, salvo los clásicos acabados en *-ista*. Brasil, por contra, tiene una tradición mayor en cuanto a partidos políticos se refiere y, por ende, un mayor enraizamiento en las siglas que los representan. Hasta tal punto es así que cuentan, desde 1958, con un *Diccionario de siglas e abreviaturas* de A. P. Milea.

236 La pareja denotación / connotación muestra una gran imprecisión lingüística. ¿Por qué? Según lo atribuido a L. Hjelmslev, una palabra tiene un significado, su denotación, que correspondería más o menos a la *valeur linguistique* de Ferdinand de Saussure. Pues bien, esta denotación estaría presente en todos los usos de cada palabra. Al mismo tiempo, toda palabra tiene connotaciones, por ejemplo, *madre* es la mujer que ha parido un hijo y que lo sigue teniendo, denotación, pero madre implica, a su vez, ser con abnegación, afecto, cariño, etc., etc., connotación.

Esto impide cualquier formalización clara. Naturalmente, el hablante individual o interindividual puede tener todas las evocaciones que quiera. Por tanto, hemos de hablar del significado en varios niveles, significado de la palabra, significado del grupo de palabras, significado del acto de hablar, frase (significado de la intervención: *me mojo* y *llueve* es distinto a *llueve* y *me mojo*), texto y evocaciones subjetivas o intersubjetivas, que no tienen nada que ver con el sistema de la lengua, sino con la psicología individual e interindividual ontogenética o filogenética.

237 Con transcategorización nos referimos, en parte, a lo que desde L. Tesnière se denomina *translación*. Según T. Lewandowski ((2000): p. 364): "Translación. Un tipo de transformación que, con la conexión y la junción, es concepto fundamental de la sintaxis de Tesnière, el paso de una categoría sintáctica a otra con la ayuda de traslativos (conjunciones subordinadas, preposiciones, partículas etc.), p. ej. (. . .) él escribe- su escritura, autoridad paterna - la autoridad del padre. Estructuras más complejas se explican como secuencias de traslación (traslación de segundo grado, traslaciones múltiples) y frases de cualquier complejidad pueden reducirse a jerarquías de conexión de frases simples."

cambio de la sigla de una categoría gramatical a otra.

1.3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 2. 1. DERIVADOS NOMINALES DE SIGLAS.

Los derivados nominales de siglas pueden clasificarse en dos grandes bloques:

a) Derivados de nombres concretos: Los nombres concretos pueden recurrir para formar sus derivados a partir de siglas a a1) sufijación 0: el continente es reemplazable por el contenido, por ejemplo, *los grapos*. Suele utilizarse con los lexemas de siglas de mayor longitud fonética / fonológica, a2) sufijos derivativos caracterizadores. En español los sufijos más frecuentes son: *-ista*, *-ero*, *-ita*, *-eco*, *-eño*, *-aca*, y *-(a)rra*. Los sufijos diminutivos (diminutivos hipocorísticos²³⁸) pertenecen casi todos a nombres concretos y su productividad es muy limitada. Los sufijos caracterizadores más comunes en español son: *-illo / a* e *-ito / a* (en inglés no es muy frecuente este tipo de derivación nominal), y a3) formaciones *acrósticas*²³⁹ (de influencia analógica), en relación con aquellas composiciones poéticas en las cuales las iniciales de los versos, leídos verticalmente, componen una palabra o una frase.

Según explica F. Rodríguez González,

"El periodista político, que acostumbra a teñir sus crónicas con cierto grado de humor, ocasionalmente utiliza también derivados referentes a nombres de partidos y organizaciones que tanto la ausencia como la adición de un sufijo o segmento da como resultado una palabra ya existente en el léxico, con la que no guarda necesariamente una relación lógica" (F. Rodríguez González ((1989): p. 230))

Tal es el caso de *los pepes* (del Partido Popular) o *los cocos* (de CC. OO.) Son creaciones de muy corta vida, creadas para ese momento.

En lo que atañe al segundo bloque de derivados nominales de siglas,

b) Los derivados de nombres abstractos: son menos frecuentes que los concretos. Se emplean para expresar una acción o cualidad y forman palabras cultas de uso más frecuente en el lenguaje escrito. Los sufijos más característicos son: *-ismo*, *-idad*, *-aje*, *-era*, *-ería*, *-ía*, *-azo*, *-ación* e *-itis*.

1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 2. 2. LOS DERIVADOS ADJETIVALES DE SIGLAS.

La principal característica de estos derivados es que una misma forma puede cumplir una función nominal o adjetival.

Los procesos de derivación son bastante similares a los nominales ya descritos: 1) sufijo 0, 2) sufijos *acrósticos*, y 3) sufijos caracterizadores, entre los que destacan: *-ano / a*, *-ino / a*, *-ico / a*, *-esco / a*, *-oso / a*, *-il*, *-ador / a*, y *-ante*.

1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 2. 3. LOS DERIVADOS ADVERBIALES DE SIGLAS.

Son muy escasos en nuestro idioma.

238 F. Lázaro Carreter ((1973): p. 223) define el término "hipocorístico" de la siguiente manera: "Vocablo usado, con intención afectuosa, que a veces ha sido sometido a cierta deformación. Con este término se alude, especialmente, a las abreviaciones y modificaciones que sufren los nombres propios en la lengua familiar: Merche por Mercedes, Concha por Concepción, etc."

J. Dubois ((1983): p. 331): "Los hipocorísticos son palabras que traducen un efecto. Suelen ser diminutivos o apelativos como *chiquitito*, *guapín*, *peque* etcétera. Los procedimientos hipocorísticos son, en general, la adición de un sufijo, la reducción del término, la reduplicación de la sílaba inicial, etcétera."

239 DRAE ((1992): p. 34): "Acróstico. Aplícase a la composición poética en que las letras iniciales, medias o finales de los versos forman un vocablo o una frase. 2. Palabra o frase formada con la composición acróstica."

1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 2. 4. LOS DERIVADOS VERBALES DE SIGLAS.

Derivan mayoritariamente de las siglas nominales.

Según R. Menéndez Pidal ((1977): p. 325), la derivación puede ser de dos tipos: 1) mediata (la realizada por medio de sufijos). Incluso hay sufijos más populares, como *-ear* y otros más cultos, como *-izar*, y 2) derivación inmediata (valiéndose de flexiones o de desinencias). En realidad, más que una derivación es una simple transcategorización mediante desinencias verbales, como ocurre con *onusionar*.

1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 3. LA COMPOSICIÓN POR SIGLAS EN ESPAÑOL.

En opinión de F. Rodríguez González (1990), podemos definir *compuesto* como una unidad léxica formada por la unión de una o más bases.

Hay dos tipos de compuestos: a) regresivos (más frecuentes en las lenguas germánicas) que constan de determinante + determinado, por ejemplo, *Tuckland* (tierra de los *Trade Union Congress*), y b) progresivos o lineales (más frecuentes en las lenguas romances) cuya estructura es: determinado + determinante, por ejemplo, *pecé-cantante* (cantante del P. C. E.)

En nuestro idioma, el uso de las siglas está ya consolidado mientras que se produce un crecimiento de las formaciones compuestas a partir de siglas, especialmente en los titulares de prensa y, normalmente, con un objetivo irónico o humorístico.

El orden que siguen estos compuestos en las lenguas romances suele ser el siguiente: sigla + unidad léxica (o lo que es lo mismo: determinado + determinante), por ejemplo, *El presidente de UNICEF-España . . .* Hay casos en los que la sigla va en posición final porque expresa una relación apositiva (por ejemplo, *El Sr. Weinberger-OTAN. . .*) o coordinativa (*Las relaciones franco-OTAN. . .*).

Hay otro tipo de composición sigla + sigla que expresa una relación coordinativa, por ejemplo, *Gobierno PP-CIU* (hay casos en los que incluso se silabea las siglas en escritura: *pacto pepé-peneuve* lo que indica una relación más estrecha entre los significados de los dos componentes del lexema final).

Se documentan diferentes manifestaciones de los compuestos a partir de siglas: 1) los referidos a partidos regionales / autonómicos: *PSE-PSOE*, 2) los compuestos por sigla + sigla traducida (se dan, fundamentalmente, en las comunidades bilingües): *ELA-STV* (*Eusko Langileen Alkartasuna / Solidaridad de los Trabajadores Vascos*), 3) siglas modificadas por medio de grafemas cuya relación entre sus elementos puede reflejarse en tres estructuras: 3a) predicativa: *ETAp. m.* (ETA político-militar), 3b) determinativa: *VLP* (*Video Long Play*), y 3c) apositiva: *OCE-BR* (Organización Comunista de España Bandera Roja), 4) aposición de siglas (normalmente para sugerir crítica): *PSOE-PRI* (aludiendo al partido mejicano), y 5) reduplicación de un lexema a partir de una sigla: *MAU-MAU* (*Movement of African Underground*).

En algunos casos aparece un elemento adosado a la sigla que funciona como afijo de la misma (una estructura a medio camino entre la composición y la derivación): *LASERvisión*.

Otras veces se produce una composición a partir de siglas *por cruce* (lo que en inglés se denominan *blends* o *portmanteau words*). Se acorta un vocablo y se le cambia por otro o parte de él formando así un nuevo lexema: *FiSeat* (Financiera de Seat). El tipo de cruce más común es el producido por *haplología*, es decir, por la supresión de segmentos silábicos o grafémicos intermedios comunes a ambos elementos. De esta forma se evitan repeticiones de sonidos iguales o similares: *cobarETAs* o *AIDSpeak*.

1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 4. LAS SIGLAS²⁴⁰ EN EL DISCURSO TÉCNICO.

En esta última década se ha producido un aumento considerable en el número de acrónimos en la ciencia y la técnica. El fin último de esta proliferación es el de acortar dentro del discurso expresiones largas y, a la vez, ofrecer una mayor precisión en su significado.

Dentro de los textos científico-técnicos hay una serie de normas aplicables a los acrónimos: 1) deben escribirse en letras mayúsculas y sin puntos entre ellas, 2) debe evitarse el uso excesivo de siglas en una misma oración, y 3) debe *traducirse* / desglosarse si hay mucha separación entre la primera mención / explicación y la nueva utilización de dicha sigla.

Los campos en los que abundan los acrónimos son la economía y la organización de empresas, la industria armamentística, la informática y los organismos internacionales.

El problema con las siglas surge cuando las de la L1 no coinciden con su correlato en L2, por ejemplo, *NATO-OTAN*, *UNO-ONU*, o cuando se nos presentan acrónimos referentes a un área local (tan difíciles de identificar por contar con una difusión muy limitada), por ejemplo, *RBS* (*Royal Bank of Scotland*).

No obstante, el lector experto no tiene problema a la hora de decodificar los acrónimos ya que el discurso técnico, en su deseo de objetividad y univocidad, hace que una sigla siempre tenga idéntica traducción y, en la medida de lo posible, respete las características propias de cada lengua, especialmente en lo relativo al orden de los elementos.

1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 5. MOTIVACIÓN Y FORMACIONES A PARTIR DE SIGLAS.

1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 5. 1. TIPOS DE MOTIVACIÓN. APLICACIÓN A LA LEXICOLOGÍA.

Frente a las teorías lingüísticas de F. Saussure, estableciendo una relación arbitraria entre el significante y el significado del signo lingüístico, S. Ullmann (1957: p. 86; 1962: p. 82) establece tres tipos de motivación en referencia al mismo tema: a) motivación fonética, b) morfológica, y c) semántica.

Este autor define la motivación fonética de la siguiente manera:

" . . . the acoustic and articulatory features of the signifier suggest a similarity or parallel with sounds or movements in extralinguistic reality to which the signified (Ullmann's "sense") refers; this seems to be a fairly rare coincidence in the lexicon of natural languages" (F. Ungerer ((1991): p. 132) cita a S. Ullmann ((1957): p. 87), sic.)

De igual manera, alude a la motivación morfológica en los siguientes términos:

"It applies to all word formation items whose structures can be analyzed in terms of their morphemic constituents by the language user, and this pertains specifically to non-lexicalized compounds and derivatives." (F. Ungerer ((1991): p. 132) cita a S. Ullmann ((1957): p. 88) y ((1962): p. 91), sic.)

Este tipo de motivación es más frecuente que la motivación fonética.

Respecto a la motivación semántica, relacionada con la metáfora y la metonimia, podemos definirla en palabras de G. Lakoff:

" . . . the term "motivation" means that a metaphorical or metonymic meaning is derived from the basic meaning (or rather: the basic concept) in compliance with certain conceptual metaphors, which limit the range of possible meanings." (F. Ungerer ((1991): p. 133) cita a G. Lakoff ((1987): p. 438), sic.)

1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 5. 2. ACRÓNIMOS Y MOTIVACIÓN. SU PROBLEMÁTICA.

Según F. Ungerer (1991), los acrónimos y su formación entran, lingüísticamente hablando, dentro del

240 Toda sigla, o la gran mayoría, podría considerarse como nombre o, mejor, como sintagma propio.

campo de formación de palabras puesto que se basan en ellas. Esto permite estudiarlos bajo el mismo prisma de motivación morfológica. Los acrónimos no son una cadena de morfemas derivados de la base sino una cadena de formativos²⁴¹ de la base.

La ventaja que presentan los acrónimos, al tratarse de una cadena de bases (*multi-word bases*), es que pueden reducirse a secuencias más cortas, más fácilmente pronunciables²⁴² y son portadoras, a su vez, de significados interrelacionados.

En el campo de la motivación fonológica de los acrónimos, es necesario precisar, como se mencionó con anterioridad, determinados aspectos de la pronunciación de las siglas: cuándo se deletrean, o en qué casos se silabea²⁴³.

En ciertas ocasiones, los acrónimos reflejan la fonología y la grafía de palabras o partes de palabras ya existentes en una lengua dada, por ejemplo, *S. T. O. P. P.* (*Society of Teachers Opposed to Physical Punishment*). En otras situaciones, la pronunciación de la palabra difiere de la fonología del inglés estándar, por ejemplo, *W. A. S. P.* se pronunciaría /o corta / como acrónimo (*White Anglo-Saxon Protestant*), y /æ/ como palabra.

En lo que atañe a la motivación semántica, es preciso señalar que un acrónimo de más de dos letras requiere un esfuerzo de comprensión / memorización mayor que el que se precisa para entender dos palabras (excepto en el caso de siglas referentes a nombres de países). Es de resaltar, así mismo, la dificultad del hablante medio para comprender / memorizar siglas de fenómenos científicos.

Hay dos tipos de motivación semántica²⁴⁴: a) primaria: que establece una relación denotativa directa entre una palabra y su *prop lexeme*²⁴⁵ (lexema que sustituye y representa a otra palabra, generalmente para evitar su repetición), y b) secundaria: establecida a través de la metonimia (por ejemplo, *P. E. N.* (*Poets, Playwrights, Editors, Essayists, Novelists*) o de la metáfora (*W. A. R.* (*Women Against Rape*)).

241 Véase nota 30.

242 Deben tenerse en cuenta las indicaciones de los psicólogos cuando señalan que los sonidos iniciales de la palabra se retienen con mayor facilidad.

243 Véase § 1. 3. 1. 2. 2. 3. 1. 2. 1.

244 Lo que hasta ahora se ha denominado *semántica* corresponde al significado de la palabra, el grupo de palabras, el esquema oracional, unidades de intervención y el discurso.

245 F. Ungerer debe referirse a los denominados “pronombres”, que pueden clasificarse en dos grandes grupos: a) pronombres comunes (“él, ella, éste, aquél, algunos” etc.), y b) pronombres propios (aquellos que sirven para referirse a cualquier nombre propio, por ejemplo “mengano, zutano...”)

FIGURA 11. CLASSIFICATION OF THE SECONDARY SEMANTIC MOTIVATION OF ACRONYMS (F. Ungerer ((1991), p. 142))

STRUCTURALIST CATEGORIES / POSSIBLE COGNITIVE LINKS		
INTENDED REALIZATION OF COGNITIVE LINKS		
DIRECT LINK	METONYMIC LINK	METAPHORICAL LINK
Potential fully exploited (denotational support)	PEN, CROP CARE, BASIC SPOT, SNOOPE.	
Potential partially exploited (free association)		WASP, WRENS. MOUSE, WAR, STOPP, GLINT, COBUILD.

En cualquier caso, la principal fuente de motivación para acrónimos y nombres comerciales sigue siendo la repetición de los mismos hasta alcanzar casi su *fossilización*, lo que conlleva la incorporación de dichos términos como vocabulario activo o pasivo del receptor.

En opinión de F. Ungerer ((1991): pp. 131-158), los nombres comerciales suelen responder a nombres de empresas (nombres propios) o a nombres de marcas comerciales (que combinan nombres propios con nombres comunes). Las características principales que definen a un nombre comercial son: extraordinario, llamativo (*remarkable*) y memorable (*memorable*). En un campo más limitado, como el de las marcas registradas (*registered trade marks*), está prohibido hacer referencias directas al tipo de producto que anuncian (lo cual implica la no utilización de nombres comunes, adjetivos o verbos calificadores del producto anunciado), con lo que se excluye la motivación denotativa directa. La forma de compensar esta prohibición es: a) utilizar fórmulas cercanas al lexema deseado, por ejemplo, *Mr. Coffee*, *Kleenex* (de *clean*), y b) recurrir a la capacidad metonímica / metafórica de asociación del receptor, por ejemplo, *Jaguar* sugiere fuerza, potencia; *Consul* sugiere prestigio etc.

FIGURA 12. CLASSIFICATION OF THE SECONDARY SEMANTIC MOTIVATION OF TRADE NAMES (F. Ungerer ((1991), p. 147))

STRUCTURALIST CATEGORIES / POSSIBLE COGNITIVE LINKS			
INTENDED REALIZATION OF COGNITIVE LINKS			
	DIRECT LINK	METONYMIC LINK	METAPHORICAL LINK
Potential fully exploited (denotational support)	Brylcreem, Müesli, Muzak, ?Bovril.	Mr. Coffee, Lilo, Wisk, Kleenex, ? Xerox	Jaguar, (Ford) Mustang, Viscount, Consul, Surf.
Potential partially exploited (free association)		Exquisite, Perfect, Express Quick 'n easy, Bel, Elegance, Finesse, Lux (<luxury, luck.)	Crown, King, Embassy, Oxford, First kiss, Young love, West, Tide, Sunlight, ?Lux (<Lat. <i>Lux</i>)

En cuanto a la motivación fonética²⁴⁶ de los nombres comerciales defendida por F. Ungerer, se puede establecer la siguiente clasificación: a) sonidos que imitan movimiento u otro sonido. Incluyen lexemas completos o *phonaestemas*, por ejemplo, *moo* (onomatopeya) o *crunch* que sugiere sonidos ásperos / duros, *phonaestema*), b) sonidos que evocan emociones: incluyen *phonaestemas* evocadores (que son de máxima importancia en las marcas comerciales), por ejemplo, /p/, /t/ o /k/ denotan fuerza mientras que /l/ indica suavidad, /m/ es muy frecuente en nombres comerciales de golosinas. . ., y c) sonidos simbólicos, por ejemplo, /sw/ denota balanceo.

Respecto a la motivación visual de los nombres comerciales, éstos están unidos a una impresión visual especial, a una forma especial y a un color especial²⁴⁷.

246 A nuestro entender, la interpretación de los fonemas en este sentido es muy discutible puesto que hay multitud de ejemplos en español y en inglés que fonéticamente no tienen esas connotaciones.

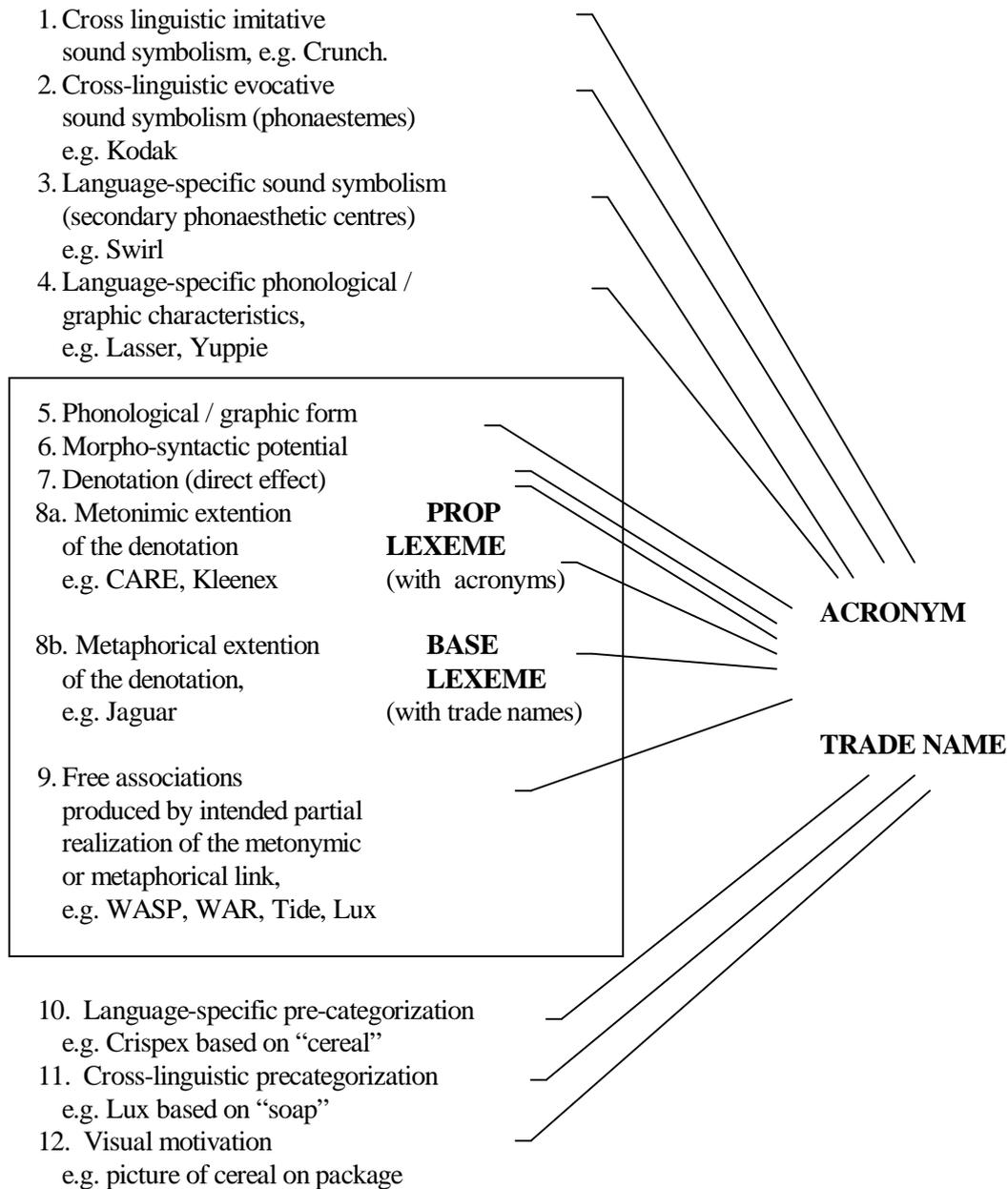
247 Tomemos como ejemplo: un periodo de crisis se asociaría con el color negro, productos de higiene íntima con el azul o los de limpieza / detergentes, con el color blanco.

Nosotros creemos que esto es pura pragmática. La lengua no da estas características sino que dependen de la civilización o cultura en la que vive el hablante (en occidente el color negro es el asociado con hechos luctuosos o de muerte mientras que, en Asia, se utiliza el color blanco para la misma función).

Finalmente, hay otro tipo de motivación denominada *motivation by pre-categorization*²⁴⁸ por ejemplo, *Lux* sugiere jabón de tocador como *Intuition* induce a pensar en un perfume.

Como compendio de las teorías anteriormente expuestas sobre los tipos de motivación que se dan tanto en los acrónimos como en los nombres comerciales, F. Ungerer intenta integrar los tres tipos de motivación en la siguiente tabla:

FIGURA 13. SOURCES OF MOTIVATION (F. Ungerer ((1991): p. 154))



248 F. Ungerer, F. ((1991): p. 152): "The condition for this "motivation by pre-categorization" is, of course, that a connection is established between the trade name and the denotation of the common noun, and it is obvious that visual motivation has an important linking function here".

1. 3. 1. 2. 3. 2. SINTAGMAS FIJOS Y SEMIFIJOS.

A. Zuluaga (1980) clasifica las unidades fraseológicas (sintagmas fijos²⁴⁹) en español atendiendo a los siguientes criterios: a) su estructura interna y b) su valor semántico-funcional al ser utilizadas en el discurso²⁵⁰.

Si atendemos a su estructura interna, las unidades fraseológicas se caracterizan por su fijación y su idiomática. No existen expresiones idiomáticas que no sean fijas, sin embargo, la idiomática y la fijación no son propiedades correlativas. Un mayor grado de fijación no implica un mayor grado de idiomática, por ejemplo, *daños y perjuicios* presenta un orden fijo de los lexemas y de plural, pero no es idiomática. En resumen, la fijación es independiente de la idiomática.

Según el mencionado autor, existen varios tipos de combinaciones lingüísticas: a) libres (mencionadas como contraste con las expresiones fijas), b) fijas (por ejemplo, *dicho y hecho*), c) semiidiomáticas (*tira y afloja*), cuyo sentido literal aporta una imagen que sirve de soporte semántico al significado de la expresión, y d) idiomáticas (aquellas expresiones fijas cuyos componentes carecen de autonomía semántica y funcionan como nuevos signos diacríticos o figuras).

Dentro de las expresiones idiomáticas encontramos varios subgrupos: expresiones idiomáticas mixtas (aquellas unidades fraseológicas en las que se reconoce una parte fija y una parte idiomática, por ejemplo, *prensa amarilla*, es decir, prensa sensacionalista), expresiones idiomáticas con elementos únicos (aquellas formadas con elementos únicos arcaicos de otras lenguas históricas o por medio de juegos fónicos, por ejemplo, *alma mater*), expresiones idiomáticas con anomalías estructurales, por ejemplo, *a ojos vistas* o *by and large*), expresiones idiomáticas con elementos metalingüísticos o autodesignativos, tal es el caso de *más vale un toma que dos te daré*, y, finalmente, expresiones idiomáticas con estructura regular, por ejemplo, *tomar el pelo*.

En otro orden de cosas, y siempre bajo el criterio de A. Zuluaga Ospina, si estudiamos los sintagmas fijos según su valor funcional (es decir, qué funciones pueden expresar las unidades fraseológicas expresadas en el discurso) nos encontramos con dos grupos: las que pueden constituir por sí mismas enunciados completos, es decir, las que no requieren un contexto verbal inmediato para constituir una expresión de sentido íntegro en el habla (llamados *enunciados fraseológicos*), y las que requieren un contexto verbal inmediato, las que se combinan con otros elementos en el interior de la frase (llamadas *locuciones*)²⁵¹.

249 E. Coseriu ((1966): p. 195) denomina *discurso repetido* a las *expresiones fijas*, por oposición a *la técnica del discurso*, generadora de expresiones libres.

Este autor defiende que una construcción fija tiene valor de unidad léxica sólo cuando funciona como una palabra, y clasifica las expresiones fijas en a) locuciones (expresiones fijas lexicalizadas consideradas como unidades léxicas superiores a la palabra, por ejemplo *ojo de buey*) b) modismos (expresiones fijas, privativas de una lengua, cuyo significado no se deduce de las palabras que lo forman y que, además, no pueden traducirse a otros idiomas, por ejemplo *a pie juntillas*), y c) construcciones fijas sin valor de unidades léxicas, subdivididas, a su vez, en c1) frases hechas (fórmulas estereotipadas, por ejemplo *encantado de conocerle*), c2) frases proverbiales (expresión fija con sentido paremiológico que encierra una enseñanza, por ejemplo *mucho te quiero perrito pero pan poquito*), y c3) refranes, que, a diferencia de la frase proverbial, da una sentencia de carácter general mientras que la frase proverbial alude a un personaje o situación concretos, por ejemplo, *en abril aguas mil*.

250 Autores como W. Weinreich, A. Rothkegel y B. Frases preferían el primer criterio, mientras que otros como J. Casares, A. J. Greimas, E. Coseriu o G. Nagy optaron por el segundo.

251 Clasificación de las unidades fraseológicas según su estatus funcional, A. Zuluaga Ospina ((1980): p. 139):

1. Locuciones.
 1. 1. instrumentos gramaticales.
 1. 1. 1. prepositivas
 1. 1. 2. conjuntivas

El inglés técnico utiliza con mucha frecuencia el SN para, de esta forma, transmitir la información de forma precisa, concreta y eficiente.

Los constituyentes principales de esta categoría gramatical tan frecuente en los textos técnicos ingleses son: a) núcleo: rige la concordancia y en torno a él giran el resto de los elementos, b) determinantes, b1) predeterminantes, b2) determinantes centrales (*central determiners*²⁵²), y b3) postdeterminantes, c) premodificadores, y d) postmodificadores.

La postmodificación del SN se puede producir: a) a través de palabras: *the engine itself*, b) a través de sintagmas: *The lattice structure of the molecules*, y c) a través de una oración de relativo: c1) explicativa (lo que semánticamente equivale a una coordinación- *Magnesium, which burns easily, can also be found in. . .*), o c2) especificativa (dependiente de la oración principal): *The engine with which. . .* o *A solution containING acid* (donde desaparecen el tiempo y el aspecto verbales).

Por su parte, la determinación como función sintáctica se presenta en un SN cuyo núcleo es un nombre común. Suelen considerarse en las gramáticas varios tipos de determinación: a) determinada²⁵³ / definida: *the*, b) indeterminada²⁵⁴: *a / an*, c) partitiva: *some*, d) universal: *all*, y e) sin artículo.

Los determinantes centrales (*central determiners*) son obligatorios, se excluyen mutuamente y deben concordar con el núcleo. Se clasifican de la siguiente manera: a) los que incluyen artículos determinados, pronombres posesivos, *whose / which, Wh- + ever, what, which, whose interrogativos o no + body / thing. . .* b) los que incluyen: artículo 0, *some, any o enough*, c) los que incluyen *this o that*, d) los que incluyen *these o those*, y e) los que incluyen *every, each o either, neither*.

En cualquier caso, lo que es propiamente característico del inglés técnico es: a) artículo 0:

"As indicated above, one of the characteristics of TE is the sparing use of articles as compared to general language. The marked use in TE of the zero article where one would have expected the definite article is dictated by a preference for brief, compact style and may sometimes even disobey the rules of grammar." (H. Bergenholtz y J. Pedersen ((1994): p. 374)),

y b) escaso uso del genitivo sajón en beneficio de la construcción preposicional (*of phrase*). De esta manera se busca un texto más compacto y objetivo.

Los postdeterminantes concuerdan con el núcleo y pueden pertenecer a las siguientes categorías: cardinales (*one*), ordinales (*first*) y cuantificadores (*a lot of, few*).

En lo que concierne a la premodificación, hemos de decir que sus constituyentes pueden ser:

- 1. 1. 3. elativas.
- 1. 2. unidades léxicas.
 - 1. 2. 1. nominales
 - 1. 2. 2. adnominales
 - 1. 2. 3. adverbiales
 - 1. 2. 3. 1. cláusulas
 - 1. 2. 3. 2. circunstanciales
 - 1. 2. 3. 3. adverbios.
 - 1. 2. 4. verbales.
- 1. 3. sintagmas.
 - 1. 3. 1. verbales.
- 2. Enunciados.
 - 2. 1. frases.
 - 2. 1. 1. clichés
 - 2. 1. 2. fórmulas
 - 2. 1. 3. dichos.
 - 2. 2. textos.
 - 2. 2. 1. refranes.

252 Creemos que los autores se refieren a los determinadores más frecuentes, por ejemplo el artículo indeterminado y los índices referenciales (artículo determinado y *deixis ad oculos*).

253 La dicotomía no es determinada / indeterminada, sino existencial / no existencial (= singularización).

254 Véase nota anterior.

adjetivos, participios de presente, sustantivos o participios de pasado.

Los adjetivos pueden actuar en las diferentes zonas: a) precentral: *certain*, b) central: *small*, c) postcentral: *entertaining*, y d) pre-núcleo (*prehead*): *British*.

El sustantivo como premodificador se utiliza con mucha frecuencia en el inglés técnico pero no como compuesto, sino como una formación de dos palabras: *soil erosion* o *combustion engine*. Así lo manifiestan H. Bergenholtz y J. Pedersen:

"Ortographically, there is a tendency for compounds to progress from open to hyphenated or solid as the compound becomes established, ex: drumstick, drugstore. Not so in TE, however, where the open form is almost universal, ex: gas evolution . . ." (H. Bergenholtz y J. Pedersen ((1994): p. 379))

Hemos de tener en cuenta, así mismo, que el sustantivo que funciona como premodificador en inglés técnico y hace referencia al material o al agente debe preceder al núcleo y funciona como objeto del verbo, por ejemplo, *cardboard detergent container*.

Respecto a los sintagmas fijos en LSP²⁵⁵, P. Thomas recurre a la definición de *terminological phrase* que ofrece ISO 1087 (1990):

"A phrase in which at least two elements (terms) are syntactically linked and thus form an utterance with subject-field-specific content; the internal coherence of the elements is based on their conceptual combinability. " (P. Thomas ((1993): p. 55))

Tal es el caso de *The tide ebbs and flows*.

La nomenclatura que se utiliza para referirse a los sintagmas terminológicos (*LSP phrases*) es: *terminological phrase* (noun + verb clause), *LSP phrase* (compuesta de dos elementos (uno de carácter nominal / de objeto, y el otro de carácter verbal) o *phraseme* / *phraseological unit* (expresión prefijada de varias palabras, *verb + noun clause*, que reúne más de un concepto y que admite combinabilidad de sus elementos). Un sintagma terminológico no debe incluir adjetivos que impliquen subjetividad, por ejemplo, *satisfactorio* pero sí puede utilizar fórmulas, gráficos y símbolos siempre que haya algún elemento lingüístico entre medio de ellos. Otro término para referirse a *terminological phrase* es *phraseological term* (expresión compuesta de varios términos pero cuyo sentido no es deducible de la suma de las partes). En este tipo de construcción la movilidad de los elementos es muy restringida.

Por su parte, los verbos en LSP también presentan un orden rígido entre sus elementos y se les identifica, precisamente, por el orden y la combinación que guardan respecto a los elementos que les acompañan.

1. 3. 1. 2. 3. EL DICCIONARIO TERMINOLÓGICO BILINGÜE. SU PROBLEMÁTICA.

En opinión de H. Bergenholtz y J. Pedersen (1994) hay dos tipos de diccionarios: a) generales (*LGP dictionaries*), y b) especializados (*LSP dictionaries*).

El problema que presentan éstos últimos es que ofrecen escasa o nula información gramatical sobre las entradas que recogen. Esto se debe al hecho de que la recopilación léxica no suelen realizarla lingüistas o lexicógrafos, sino expertos en la materia de que se trate. Otro condicionante es el factor económico, ya que resulta más barato publicar un diccionario menos extenso. Así mismo, en numerosas ocasiones, se considera la información lingüística como algo insignificante para el usuario de dicha obra.

El diccionario general, a diferencia del técnico, suele incluir cierta, aunque a veces mínima, información gramatical, como por ejemplo, categoría gramatical de la entrada, palabras derivadas, palabras compuestas, etc., e incluso, como ocurre con los diccionarios generales en inglés, cierta información sintáctica. Muchos autores abogan por la inserción, como anexo, de un cuadernillo de gramática adjunto a cada diccionario. Algunos defienden la inclusión, dentro de esta separata, de información gramatical específica de cada lenguaje técnico en estudio así como de aspectos distintivos

255 Véase § 1. 3. 1. 2. 1.

de cada hablar específico frente al hablar estándar.

1.3.1.2.3.1. INFORMACIÓN GRAMATICAL INCLUIDA EN CUATRO DICCIONARIOS TÉCNICOS BILINGÜES²⁵⁶.

Analicemos la información lingüística recogida en cuatro diccionarios técnicos danés-inglés:

El diccionario de H. Hansen y H. Hinrichsen (1945) incluye: 1) información sobre plurales irregulares de los lemas, 2) construcciones sintácticas por medio del orden / colocación²⁵⁷ de determinados lemas / sintagmas, y 3) ejemplos de 1) y 2).

Respecto a la información ofrecida por el diccionario de A. Warrem (1986), éstos son los datos: 1) categoría gramatical del lema, 2) plurales irregulares, y 3) información sintáctica por medio de la colocación de elementos (no aporta ejemplos de lo anterior).

En lo que atañe a la información lingüística proporcionada por el diccionario de Clausen (1990), los resultados son: 1) recopila entradas correspondientes a cinco categorías morfológicas: nombre, verbo, adjetivo, adverbio y preposiciones (aspecto, éste último difícil de encontrar en un diccionario técnico), 2) incluye información sobre plurales sólo si éstos son irregulares, 3) añade valencias, y su correspondiente traducción, de verbos que sean transitivos e intransitivos a la vez, y 4) adjunta información sobre la colocación de los distintos elementos (construcciones).

Finalmente, las características lingüísticas recogidas en el diccionario L&H (1990) son las que se detallan: 1) sólo recoge verbos, 2) no aporta ninguna información morfológica, 3) ocasionalmente aporta alguna estructura / colocación de elementos, y 4) no ofrece ejemplos.

1.3.1.2.4. ASPECTOS GRAMATICALES ESENCIALES EN UN DICCIONARIO TÉCNICO.

Los traductores de textos técnicos y los profesores de discursos especializados reclaman diccionarios terminológicos que cuenten con una mayor información gramatical puesto que, si no la encuentran ahí, tienen que recurrir a otras obras de referencia (como diccionarios generales o gramáticas) para hacer consultas sobre temas de los que adolecen los diccionarios técnicos.

Según H. Bergenholtz y J. Pedersen ((1994): p. 357), los aspectos gramaticales que debe recoger todo buen diccionario técnico son los siguientes: a) categoría gramatical, b) información morfológica: b1)

256 Aunque los diccionarios que se analizan en este apartado son inglés-danés, su descripción nos sirve de referencia para analizar los aspectos gramaticales que se recogen en dichas obras.

257 En lexicografía actual orden y colocación no es lo mismo. Todas las colocaciones implican orden de palabras, pero no al revés.

T. Lewandowski ((2000): p. 249): "Orden de palabras. También: sucesión de las palabras en la cadena lineal o, más exactamente: orden de los miembros de la frase que (según Admoni, 1973 (3), páginas 292 y ss.) tiene función lógico-gramatical (caracterización de los tipos de frases, especialmente frase principal, frase subordinada.)"

T. Lewandowski ((2000): p. 59): "Colocación. 1. En el análisis fonemático dentro del marco de la lingüística de campo, tras la operación del gathering, "el tipo de comparación y distribución que tiene que hacerse antes de que se revele el sistema fonológico" (. . .). 2. En el contextualismo británico, la posibilidad y probabilidad de aparición conjunta de unidades léxicas."

J. Dubois ((1983): p. 458): "Orden de palabras. En la cadena hablada y su representación lineal escrita, las palabras aparecen en la oración unas tras de otras: se presentan en un cierto orden. (. . .) En una lengua dada, cuando existe una cierta libertad en el orden de las palabras, se habla de orden gramatical u orden canónico para definir el que está más de acuerdo con las reglas generales de la lengua; de orden lógico para el que parece más de acuerdo con el supuesto proceder del pensamiento; de orden psicológico para el que proviene del estado de espíritu del que habla."

J. Dubois ((1983): p. 113): "Colocación. Se llama colocación a la distribución establecida entre los morfemas léxicos de un enunciado, prescindiendo de las relaciones gramaticales existentes entre estos morfemas: así las palabras construcción y construir, aunque pertenezcan a dos categorías gramaticales diferentes, tienen las mismas colocaciones, es decir, que se encuentran con las mismas palabras."

contable / incontable, b2) plurales irregulares, b3) conjugación de verbos irregulares, b4) comparativos irregulares, y b5) formación de palabras b5i) sufijación, y b5ii) formas compuestas, c) información sintáctica²⁵⁸, c1) valencia de los verbos²⁵⁹, c2) construcción²⁶⁰ / colocación²⁶¹, y c3) ejemplos de c1) y c2), y d) registro técnico.

Tal y como hemos señalado en numerosas ocasiones, el lexicón terminológico que presentamos, en un intento de superación de lo publicado hasta ahora en el ámbito de la economía, incluye las siguientes informaciones en cada entrada: lema, ocurrencias, categoría gramatical, valencia / construcción sintáctica de las unidades que lo exigen, definición lexicográfica, ejemplo, correlato español / inglés, y subámbito de la economía en el que se inscribe cada lema.

1. 4. CONSTITUCIÓN Y PROCEDENCIA DEL VOCABULARIO ECONÓMICO ACTUAL EN ESPAÑOL. ESTADO DE LA CUESTIÓN.

J. Dubois define neologismo de la siguiente manera:

"Se denomina neologismo a toda palabra de creación reciente o recientemente tomada de otra lengua, o a toda acepción nueva de una palabra ya antigua." (J. Dubois ((1983): p. 441))

El vocabulario económico español actual, en cuanto a neologismos se refiere, tiene su origen, predominantemente, en el inglés norteamericano y el francés, si bien, en este último caso, se trata, en la mayoría de las ocasiones, de anglicismos aclimatados tanto fonéticamente como gráficamente a dicho idioma.

Es preciso resaltar, igualmente, la influencia de las lenguas clásicas (latín y griego) en la creación de neologismos económicos, por ejemplo, *auditar*, *posicionamiento*, si bien el latín ejerce su influencia, principalmente, en los campos de la derivación (*precario*, *precarizar*, *precarización*).

La necesidad de comunicación (propiciada por los medios de comunicación, *mass media*) y el desarrollo de las ciencias han contribuido al proceso de creación léxica en los vocabularios científico-técnicos. Éstos se mueven entre la lengua común y los lenguajes socio-profesionales de modo que, a través de los medios de comunicación, se difunden neologismos y tecnicismos que pasan a ser de uso común²⁶².

258 El inglés técnico, por ejemplo, muestra una clara preferencia por las siguientes estructuras sintácticas: 1) uso mayoritario de sintagmas nominales (SN), 2) premodificación de dichos sintagmas nominales, 3) uso limitado de los artículos, 4) utilización de la voz pasiva, 5) uso de formas no personales del verbo, y 6) utilización limitada de pronombres personales.

259 Los autores olvidan mencionar que los sustantivos, adjetivos y adverbios léxicos también pueden tener valencia.

260 T. Lewandowski ((2000): p. 78): "Construcción. Unidad sintagmática o morfológica que puede estar formada por unidades lingüísticas de un nivel jerárquico inferior, encadenadas sintagmático-gramaticalmente y que, por su parte, puede ser constitutiva de una unidad superior. Se puede descomponer una construcción en sus constituyentes inmediatos, o siguiendo más adelante, hasta sus constituyentes terminales."

J. Dubois ((1983): pp. 144-145): "Construcción. 1. En gramática estructural, se llama construcción a todo grupo pertinente de palabras (o de morfemas) que forma parte de una construcción más amplia. (. . .) 2. En gramática tradicional, se llama construcción a la manera cómo se agrupan las palabras en la oración según su sentido y según su función sintáctica, a partir de las reglas características de cada lengua."

261 Véase nota 257.

262 Según se recoge en el Estudio General de Medios de 2002, siete de cada diez ciudadanos ve habitualmente los informativos en televisión (por tanto son muchas las personas que basan su conocimiento de la actualidad en estos noticiarios).

La revista *Consumer* (editada por Eroski) de septiembre de 2002 analizó los telediarios de más audiencia de las cadenas estatales y privadas nacionales y autonómicas, además de las desconexiones de TVE de Navarra, Cantabria, La Rioja y Castilla-León (lo que supone seiscientos telediarios y más de quince mil noticias). Según este estudio, los temas más tratados en los noticiarios de televisión fueron, en orden descendente: 1) deporte y política (45% de las noticias tratadas), 2) cultura (11%), 3) **economía (8%)**, 4) sanidad y salud (3. 1%), 5) medio ambiente (2. 3%), 6) ciencia (2. 1%), y 7) consumo (1. 8%).

El vocabulario de la metalengua económica española, en cuanto a neologismos se refiere, debe afrontar varios problemas a la hora de formarse o ampliarse: 1) la necesidad de expresar nuevos conceptos, y 2) la falta de estudios relativos a este tema.

Hemos de tener en cuenta la importancia socio-histórica de la economía, tan presente en los medios de comunicación, a través de los cuales, como hemos mencionado con anterioridad, se difunden neologismos y tecnicismos que pasan de ser términos específicos de especialistas a ser conocidos, incluso utilizados, por el público general.

Según J. Gómez de Enterría (1992a), los neologismos, atendiendo a su procedencia, pueden clasificarse de la siguiente manera: a) extranjerismos, b) préstamos naturalizados, c) calcos semánticos, d) términos procedentes de creación neológica, y e) términos procedentes de creación metafórica.

1. 4. 1. EXTRANJERISMOS²⁶³.

En lo que incumbe al extranjerismo, es decir, a cualquier palabra de procedencia extranjera, hay lingüistas que sostienen que la adopción de términos de otras lenguas pone de manifiesto el escaso desarrollo de nuestro propio idioma²⁶⁴.

Los neologismos económicos procedentes del inglés con los que contamos en español se han ido integrando en nuestro idioma paulatinamente a lo largo del tiempo. Así pues, podemos encontrarnos con ejemplos que datan de finales del siglo XIX (tal es el caso de términos como *trust* o *warrant*), otros de la primera mitad del siglo pasado como *holding* o *slogan* y otros más recientes como, por ejemplo, *broker* o *consulting*.

La característica principal de estos extranjerismos es que no sufren ninguna modificación gráfica o fonética cuando se utilizan en nuestro idioma²⁶⁵.

1. 4. 2. PRÉSTAMOS²⁶⁶

El préstamo es un extranjerismo incorporado y adaptado al sistema²⁶⁷. Además, se puede producir dentro de la misma lengua, cuando algún término de un lenguaje especializado se incorpora a la lengua general, o a la inversa.

Hay dos tipos de préstamos: b1) los naturalizados, y b2) los de *importación-sustitución*. Los préstamos naturalizados son aquellos que se acomodan a la estructura del español pero conservan el significante de la lengua de origen, por ejemplo, *optimización* (de *optimization*) o *maximización* (de

263 T. Lewandowski ((2000): p. 131): "Extranjerismo. Palabra tomada de otra lengua que no sigue las leyes de la lengua original, sino las de la estructura de la propia lengua (Hemslev, 1968)."

264 V. García Yebra ((1971): p. 579-80) manifiesta: "Cuanto más bajo sea el grado de perfección o de desarrollo de la lengua propia, cuanto más débil sea el conocimiento o el dominio que se tenga de ella, tanto más frecuentes serán, en la traducción o en el habla de la comunidad lingüística, las interferencias de la lengua extraña".

En nuestra opinión, no hay lenguas superiores a otras lenguas, lo que sí hay es hablantes que saben más cosas que otros hablantes.

265 No la sufren precisamente por un proceso de hipercharacterización, es decir, está bien visto el utilizar la forma e incluso la pronunciación como signo de que se tiene una determinada formación. Por otra parte, la hipercharacterización tiene la función de mostrar que se pertenece a una élite de la cultura o de la economía.

266 T. Lewandowski ((2000): p. 271): "Préstamo. Transferencia de un signo de una lengua a otra, conservándose en general las funciones de los elementos (Hjemslev, 1969, p. 74); enriquecimiento del repertorio/vocabulario de una lengua, de un dialecto o idiolecto a base del vocabulario de otra lengua, de otro dialecto o idiolecto. El intercambio político y económico constituyen condiciones permanentes favorables al préstamo, por la mezcla de lenguas y dialectos."

267 Op. cit., p. 272: "Préstamo léxico. También adopción léxica, importación léxica. Adopción de un signo / palabra de una lengua en otra; una palabra tomada de otra lengua, asimilada y adaptada al sistema de la propia lengua; un extranjerismo adaptado totalmente al alemán (o al castellano etcétera) en su imagen fónica, su acentuación y su flexión (Schmidt, 1972, p. 75)."

maximization), y los de *importación-sustitución*, que adoptan el término original y le añaden algún rasgo propio de la lengua que los acoge, por ejemplo, *ralentizar* (de *ralentir* -francés- + *-izar* (desinencia verbal del español)).

1. 4. 3. CALCOS SEMÁNTICOS²⁶⁸.

El calco es un préstamo que imita el esquema o la significación de una palabra o expresión extranjera pero no respeta su entidad fonética. El calco se diferencia del préstamo en que éste se integra en nuestra lengua tal cual está en la lengua de origen.

Los calcos semánticos se pueden clasificar en tres grandes bloques: c1) los formados a partir de un significante de la lengua receptora, v. g. *tiburón (raider)*, c2) los formados por traducción del significante, v. g. *recompra* (de *repurchase*), y c3) los formados por idéntica raíz greco-latina (tanto en lengua receptora como en lengua de origen), v. g. *posicionar* (Bolsa).

Se pueden encontrar *híbridos* (a caballo entre los préstamos y los calcos semánticos) que presentan forma de 1) extranjerismo crudo, por ejemplo, *antitrust*, y 2) calco / préstamo naturalizado, por ejemplo, *antimonopolio*.

Otro ejemplo de calco es *privatizar*, que procede del radical inglés *private*, mientras que *-izar* es un derivativo sufijo vivo en español. De esta misma raíz surgen los derivados *híbridos*: *privatización*, *reprivatizar*. El término *auditar* procede del radical inglés *audit* + el sufijo verbal de infinitivo de la primera conjugación y cuenta con derivados *híbridos* como *auditoría*, que ya existía en español antiguo pero con otra acepción.

1. 4. 4. CREACIÓN NEOLÓGICA.

La creación léxica es un procedimiento de formación de signos a partir de elementos formadores de palabras de que dispone la propia lengua. De este modo se establece una nueva relación significado-significante basada en una motivación morfosemántica.

En las lenguas románicas los neologismos proceden en mayor medida de la derivación que de la composición.

Se crean palabras a través de afijos²⁶⁹ (bien sean prefijos o sufijos) que son muy variables y desaparecen con mucha rapidez. Por ejemplo, en la década de los 70 se utilizaron mucho los prefijos *re-* y *des-* (*reajuste*, *desaceleración*) mientras que en los 80 primaban otros como *co-* o *contra-* (*cofinanciación*, *contraoferta*).

Hay dos procedimientos fundamentales de creación léxica / neológica: d1) creación morfológica de forma simple: d1a) por sufijación: este proceso implica un cambio en la categoría gramatical de la palabra: i) de sustantivo a adjetivo: *gerencia-gerencial*, ii) de adjetivo a sustantivo: *conflictivo-conflictividad*, iii) de verbo a sustantivo: *flexibilizar-flexibilización*, iv) de sustantivo a verbo: *fusión-fusionar*, y v) de adjetivo a verbo: *compatible-compatibilizar*, d1b) por prefijación: prefijo + base: *cofinanciar*, y d2) creación morfológica de forma compuesta: d2a) base + base: también implica un cambio en la categoría gramatical de la/s palabra/s: i) de SN. a sustantivo: *bonos basura*, y ii) de SV. a

268 Op. cit., p. 42: "Calco. 1. Un neologismo realizado con medios lingüísticos propios bajo influencia extranjera. 2. Reproducción de determinados complejos léxicos de la lengua donante con los medios de la lengua receptora. Todas las influencias de una lengua sobre otra, que llegan a la formación, el significado, la forma y el contenido del material léxico (Betz). (. . .) 3. Neologismo- formalmente independiente- en el proceso de traducción de una palabra extranjera; creación léxica siguiendo impulsos extranjeros, es la variante más libre del calco (. . .). 4. Traducción elemento a elemento, reproducción formal y semántica de unidades de la lengua donante en lengua propia, imitación del ejemplo extranjero (. . .)"

269 El uso de los afijos aumenta, disminuye o, incluso, desaparece según las influencias extralingüísticas (modas). Pese a todo, el inglés es el idioma moderno que más influye en español en cuanto a afijación. Tal es el caso del sufijo *-al*: *accionarial* (frente a *accionario*) o del prefijo *re-*: *recompra*, *reinvertir*.

sustantivo: *economía sumergida*, y d2b) formas parasintéticas: aquellas que recurren a la composición y a la derivación simultáneamente para la formación de palabras, por ejemplo, *picapedrero* (*picar* + *pedra* + sufijo *-ero*).

El problema con los neologismos surge cuando contamos con un término propio en nuestro idioma para referirnos a esa realidad²⁷⁰. En esos casos, y de forma gradual, una de las voces acaba imponiéndose. Tal es el caso de *inversor* frente a *inversionista* o el de *accionarial* frente a *accionario*.

A veces los distintos procedimientos de creación léxica se superponen y relacionan entre sí.

1. 4. 5. CREACIÓN METAFÓRICA²⁷¹ EN ESPAÑOL Y EN INGLÉS.

M. Baran (2003) clasifica las metáforas terminológicas lexicalizadas atendiendo a tres criterios fundamentales:

- 1) La clase semántica a la que pertenece el término metafóricamente motivado. En terminología económica: nombres de técnicas y estrategias empresariales (*operación acordeón*, *tierra quemada*), valores y títulos financieros (*bonos basura*, *obligación solidaria*), derechos financieros (*créditos blandos*), indicios (*deuda flotante*, *volatilidad*), recursos (*activo circulante*), acuerdos y convenios (*contrato llave en mano*), entidades económicas (*caballero blanco*, *empresa tiburón*), zonas de actividad económica (*región deprimida*), y actividades económico-financieras (*movilidad horizontal*),
- 2) la significación de la palabra base. En el ámbito de la economía, las metáforas lexicalizadas aluden a realidades geográficas y meteorológicas (*impuesto en cascada*), a realidades biológicas (*fabricación celular*), a realidades procedentes del campo de la física (*ensayo atomizado*), y a nociones de índole abstracta (*valor agresivo*), y
- 3) el tipo de motivación (lo que equivale, a juicio de M. Baran, a cuestionarse sobre los semas que aparecen como portadores del sentido metafórico). Los rasgos semánticos que se muestran decisivos para la transposición metafórica en terminología evocan más a menudo la forma (*curva de la bañera*), el color (*degeneración roja*), el movimiento (*inflación galopante*), la consistencia (*demanda elástica*), y la valoración (*mercado ciego*).

En este mismo ámbito, J. Charteris-Black y T. Ennis (2001) llevaron a cabo una investigación sobre

270 J. D. Gómez Moreno (1996) señala que, en el campo de las finanzas, la invasión de términos específicos es imparable. En su opinión esto se debe, fundamentalmente, a las tensiones en el ámbito de los negocios y a la evolución vertiginosa del mercado, lo que provoca una creación incesante de términos nuevos de escasa raigambre.

Respecto a cómo reacciona el español ante la invasión de términos financieros ingleses, el autor mantiene que, en primer lugar, se intenta traducir el término acuñando un neologismo, aunque no siempre es posible encontrar una palabra uniforme y unívoca. En otras ocasiones se recurre a una perífrasis o se ofrecen, dependiendo de cada autor, términos diferentes (por ejemplo, *fixing* se tradujo como *fijación*, *estabilización*, *cambio de base*, *tipo de cambio fijo*. . .).

Con el fin de poder acotar esta dispersión terminológica en el ámbito financiero, J. D. Gómez Moreno propone las siguientes soluciones: 1) conservar los extranjerismos intactos en su forma original inglesa (así conseguimos brevedad terminológica y evitamos la falta de acuerdo en la traducción al español), por ejemplo, *backup*, *overbooking*, *crack* . . . y 2) el uso alterno del extranjerismo y su traducción al español, por ejemplo, *broker* / agente de bolsa, *ranking* / clasificación etc.

Hay neologismos (préstamos) que ya se han adaptado a las reglas fonotácticas de nuestro idioma: *chequear*, *formatear*, *espónsor*, *eslóganes*

También nos encontramos con traducciones literales de los elementos que forman el término original (calcos), por ejemplo: *bancos centrales* (*central banks*), *bonos basura* (*junk bonds*), *poder adquisitivo* (*purchasing power*), y con traducciones oblicuas / no literales (calcos), por ejemplo, *economía sumergida* (*black economy*), *paraíso fiscal* (*tax heaven*), *tiburón* (*raider*).

En nuestro idioma el orden de preferencia ante los neologismos financieros ingleses es: primero, calco, segundo, préstamo, y, finalmente, el extranjerismo (excepcionalmente y mientras se va *adaptando* el término).

271 T. Lewandowski ((2000): p. 224): "Metáfora: Transposición de significados / designaciones basada en las similitudes de aspecto externo, función y uso, mediante la comparación implícita o interrelación de las connotaciones; (. . .) transposición consciente e intencional basada en las similitudes semánticas, con fines estéticos (. . .); sustitución de una expresión/ un enunciado por otro con el que tiene al menos un rasgo semántico en común."

artículos de prensa en inglés y en español en octubre de 1997, en plena crisis de la bolsa. Tomaron artículos de *The Times*, por parte inglesa, y de *El Diario* y *Estrategia* por parte española, de esas mismas fechas. En un corpus de más de doce mil palabras encontraron trescientas cincuenta metáforas. Atendiendo a un orden de frecuencias descendente, las clasificaron de la siguiente manera:

a) La economía es un ser vivo:

a1) el comercio es un conflicto físico: *defend, attack, retreat, protect* o, por parte del español, *retroceso, ganar terreno, castigar, huir*,

a2) el estado del mercado refleja un estado de salud física: *recovery, suffer, parálisis* o *contagio, rebrote, debilidad*, y

a3) el estado del mercado refleja un estado de salud mental: *nervous, confidence, tension, depresión* o *pánico, incertidumbre, cautela, optimismo*.

b) Los movimientos del mercado son movimientos físicos

b1) en el agua: *floating, dive, fair weather* o *turbulencia, tocar fondo, la peseta cae / flota*²⁷²,

b2) en la tierra: *tumble, slide, slip* o *frenar, avalancha, al borde del abismo*, o

b3) en el aire: *drop, bounce, soar* o *caer en picado, alza, precipitar*.

c) Los movimientos de descenso en el mercado son desastres naturales:

c1) relacionados con el mal tiempo: *storm, hurricane* o *temporal, causar estragos*,

c2) relacionados con un terremoto: *after shocks, shakeout* o *epicentro, ola expansiva*,

c3) relativos a un desastre nuclear: *meltedown, overheating* o *sobrecalentamiento*, y

c4) relacionados con el comportamiento de un gas: *pressure, volatile, evaporated* o *volatilidad, presión*.

J. Charteris-Black y T. Ennis (2001) llegan a la conclusión de que ambos idiomas, el inglés y el español, utilizan metáforas en los textos económicos, si bien el español se decanta por una mayor utilización de las que identifican el estado de la bolsa / mercado con el de salud mental (frente al inglés que prefiere la metáfora de salud física). Así mismo, en inglés se dan con mayor frecuencia las metáforas náuticas mientras que el español prefiere las relativas a movimientos en el aire.

F. Boers (2000), por otro lado, clasifica las metáforas utilizadas en el lenguaje económico inglés en los siguientes dominios:

a) máquinas y mecanismos: *macroeconomic tools, to dismantle a company, the monetary lever has rusted* o *economic tinkering*,

b) salud y forma física: *sickly companies, healthy firms, economic recovery* o *financial injection*,

c) lucha y guerra: *conquering the market, a price war, to combat fraud*, o *invading new markets*,

d) náutica: *to rock the boat, to steer the company in the right direction*, o *stay on course*, y, finalmente,

e) jardinería: *flourishing companies, rooting out fraud, sowing uncertainty* o *thickets of bureaucracy*.

1. 4. 6. TÉRMINOS PROCEDENTES DE LA CREACIÓN A PARTIR DE SIGLAS.

Dentro del ámbito del vocabulario económico español, J. Gómez de Enterría (1992b) analiza la creación a partir de siglas como una nueva fuente de neologismos.

La autora opina que, debido a la influencia que sobre la vida cotidiana tienen los diferentes organismos e instituciones socio-político-económicas, la proliferación de siglas es un fenómeno común en nuestros días. La sigla surge en un contexto escrito e inicialmente pertenece al vocabulario técnico, a los lenguajes especializados pero, paulatinamente, merced a la influencia de los medios de comunicación, *mass media*, muchas de estas composiciones a partir de siglas llegan al hombre de la calle, bien como vocabulario activo o pasivo.

²⁷² En el ámbito de la economía, se utilizan términos procedentes fundamentalmente de la física y de la química. El objetivo que se persigue es la creación de un vocabulario y un discurso más rápido y eficaz. Ejemplos: *La peseta cae / flota, los sueldos se congelan, las empresas se fusionan*.

En el ámbito de la economía, esta característica de nuestro lenguaje actual se ve doblemente potenciada debido a la importancia de este campo en la sociedad moderna²⁷³.

Los rasgos fundamentales de las formaciones a partir de siglas en el campo de la economía son los siguientes: 1) predominan las de naturaleza nominal, 2) hacen referencia a 2a) actividades, por ejemplo, la *EPA-Encuesta sobre Población Activa*, 2b) a objetos como el *IRPF, Impuesto sobre la Renta de Personas Físicas*, 2c) a organismos públicos, como la *CNMV- Comisión Nacional del Mercado de Valores* o 2d) organismos privados, tales como sociedades bancarias, por ejemplo, *BCA-Banco de Crédito Agrícola* o sociedades bursátiles (*AB-Asesores Bursátiles*), sociedades comerciales e industriales (*ENCE-Empresa Nacional de Celulosas*), o asociaciones (*AUSBANC- Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios*), entre otras, 3) hacen alusión a nombres muy extensos cuya mención completa entorpecería la emisión de un mensaje, y, por último, 4) contribuyen a la rapidez del lenguaje.

Por su parte, M. Casado Velarde (1979) clasifica los acortamientos en tres grandes bloques: 1) abreviatura, reducción gráfica, pero no fonética, de las palabras suprimiendo parte de las letras de un sintagma, bien las letras iniciales (*n. -nombre-*), centrales (*km. -kilómetro-*) o finales (*sr. -señor-*), 2) siglas, acortamientos de otras palabras pero que se leen y funcionan como una palabra autónoma. Se forman, bien tomando la primera letra de cada componente del sintagma (*EFTA- European Free Trade Association*) o tomando grupos de letras (*INEM -Instituto Nacional de Empleo*), y 3) sigloides, formaciones en las que no se ha respetado el principio de tomar la letra inicial de cada uno de los términos que componen el sintagma y, además, se les ha añadido o suprimido otros fonemas a fin de que el vocablo resultante sea más fácil de pronunciar. Ejemplo, *CEBES (Certificados de Depósito del Banco de España)*. A veces intervienen unidades con significado gramatical sólo (tales como conjunciones, artículos o preposiciones) en su creación, por ejemplo, *CEPYME (Confederación Española de la Pequeña y Mediana Empresa)*.

Mención especial merecen las siglas alfanuméricas (aquellas en cuya composición intervienen cifras y letras) tan comunes en el campo de la economía: *IBEX-35* (grupo de las 35 empresas españolas más importantes que cotizan en la bolsa de nuestro país) o *FT-100 (Financial Times stock exchange 100 share)* de Londres.

Respecto a la clasificación de las diferentes siglas atendiendo a criterios fonéticos, podemos distinguir dos grandes grupos: 1) aquellas en las que cada letra se pronuncia individualmente, por ejemplo, *IPC* o *BBVA*, y 2) aquellas cuya estructura permite el silabeo, por ejemplo, *IVA* o *PIB*²⁷⁴.

273 Véase nota 262.

274 Véase § 1.3.1.2.2.3.1.2.1.

2. LÉXICO Y SINTAGMAS FIJOS COMPARADOS DE LAS METALENGUAS ECONÓMICAS ESPAÑOLA E INGLESA.

El lexicón de la metalengua económica en español e inglés que presentamos es el resultado del minucioso análisis de un corpus²⁷⁴ de textos (20 Mb) en ambos idiomas dentro del mencionado ámbito.

Tal y como describimos en la introducción, las categorías gramaticales recogidas y analizadas en nuestro diccionario corresponden a las denominadas categorías mayores: sustantivo, verbo, adjetivo y adverbio, además de los sintagmas fijos correspondientes.

Cada entrada, tanto en nuestro idioma como en lengua inglesa, responde a la siguiente estructura: lema, documentaciones, categoría gramatical, construcción sintáctica de las unidades

que lo exigen, definición, ejemplo extraído del corpus analizado, y, por último, subámbito/s de la economía a que pertenece el lema correspondiente.

Tanto las documentaciones como la valencia de las unidades que lo precisan, el ejemplo correspondiente o el subcampo terminológico al que pertenece cada lema son aspectos que no se recogen en los diccionarios consultados para la elaboración de esta tesis. A lo anteriormente expuesto debemos añadir que la recopilación y el exhaustivo análisis de los, aproximadamente, dos mil términos más frecuentes de la metalengua económica (siempre partiendo del español para completar, posteriormente, la parte paralela en inglés) sienta una sólida base para la comprensión de un alto porcentaje de textos en ambos idiomas dentro de este ámbito.

En otro orden de cosas, las dificultades fundamentales que hemos tenido que afrontar en el proceso de elaboración de nuestro lexicón terminológico han sido las siguientes²⁷⁴: primero, la corrección ortológica de los textos del corpus (especialmente las relativas a la acentuación, uso erróneo de mayúsculas / minúsculas y erratas, que dificultaban enormemente la localización de ejemplos), segundo, las definiciones ofrecidas por los diccionarios consultados eran, en ocasiones, o demasiado extensas o demasiado reducidas y contaban con rasgos de subjetividad que eclipsaban el perfil terminológico que una obra de estas características requiere, motivo por el cual hemos tenido que reelaborar algunas de ellas (en otros casos, al no poder localizar la definición que precisábamos en los diccionarios técnicos consultados, recurrimos a otros de carácter general como mal menor), en tercer y último lugar, los ejemplos localizados en el corpus, en algunas ocasiones, bien no se correspondían con la definición terminológica ofrecida, bien reflejaban ciertas pequeñas variaciones respecto al lema que pretendíamos documentar en los textos analizados (esta circunstancia está claramente señalada en el lexicón con el símbolo ▢). Pese a todo, mantuvimos dichos ejemplos para constatar este hecho.

No obstante lo anterior, las principales aportaciones que, a nuestro juicio, realiza el trabajo lexicográfico que presentamos son las que a continuación se enumeran: en primer lugar, establece unas líneas maestras rigurosas sobre las que estructurar el discurso económico, tanto en inglés como en español, aportando información que, hasta el momento de redactar esta tesis, no recogía, de forma tan exhaustiva, ninguno de los diccionarios consultados, segundo, ofrece la estructura necesaria para la elaboración de diccionarios no ambiguos de la metalengua económica en ambos idiomas, y, finalmente, facilita la elaboración de métodos de enseñanza para economistas, tanto en inglés como en español, partiendo del corpus analizado.

ABREVIATURAS EMPLEADAS EN ESTE LEXICÓN

ESPAÑOL

S.	Sustantivo.
V.	Verbo.
A.	Adjetivo.
Av.	Adverbio.
Snf.	Sintagma nominal fijo.
Svf.	Sintagma verbal fijo.
Saf.	Sintagma adjetival fijo.

Savf.	Sintagma adverbial fijo.
Sprep.	Sintagma preposicional fijo.

INGLÉS

N.	Noun.
V.	Verb.
A.	Adjective.
Av.	Adverb.
Fixed NP.	Fixed noun phrase.
Fixed VP.	Fixed verb phrase.
Fixed AP.	Fixed adjective phrase.
Fixed AvP.	Fixed adverb phrase.
Fixed preP.	Fixed prepositional phrase.

AMBOS IDIOMAS

∅	(En <i>documentaciones / estructura sintáctica</i>): No existente / no pertinente.
⊖	(En <i>definición / ejemplo</i>): No encontrado en los diccionarios consultados.
⊞	(En <i>ejemplo</i>): no coincide con la definición aportada / el lema sufre una ligera variación en el ejemplo documentado.

LEXICÓN TERMINOLÓGICO BILINGÜE

A CORTO PLAZO.

Documentaciones: A CORTO PLAZO. ∅.

Categoría gramatical: A CORTO PLAZO. Savf

Estructura sintáctica: A CORTO PLAZO. Algo de / a corto plazo.

Definición: A CORTO PLAZO. Los movimientos de capitales pueden clasificarse de diversas formas según el plazo: a) a largo plazo, si el vencimiento es superior a un año, y b) a corto plazo, si el vencimiento es inferior a un año.

Ejemplo: A CORTO PLAZO. Por ejemplo, hemos encontrado que los tipos de interés de largo plazo son menos volátiles que los de **corto plazo** y que la prima de poseerlos puede estar altamente correlacionado. T2-213756.

Correlato: A CORTO PLAZO. Short-term.

Subámbito: A CORTO PLAZO. Banca.

SHORT TERM.

Documentaciones: Short-term. Ø.

Categoría gramatical: Short-term. A.

Estructura sintáctica: Short-term. Something short-term.

Definición: Short-term. (*Rosenberg*) 1. Investments: an investment with a maturity of one year or less. 2. Taxes: stock, bonds, or other property held six months or less, the capital gains on which are taxed as ordinary income.

Ejemplo: Short-term. The empirical results suggest a statistically reliable premium for inflation covariability risk in **short-term** interest rates. 1374 of 3474.

Correlato: Short-term. CORTO PLAZO.

Subámbito: Short-term. Banking.

A CUENTA.

Documentaciones: A CUENTA. Ø.

Categoría gramatical: A CUENTA. Savf.

Estructura sintáctica: A CUENTA. Algo a cuenta.

Definición: A CUENTA. Es el pago parcial, por anticipado, de una determinada deuda o la entrega por el comprador al vendedor de una fracción del precio de la compra.

Ejemplo: A CUENTA. Dragados pagará un dividendo **a cuenta** de 1991. T1.

Correlato: A CUENTA. Down payment.

Subámbito: A CUENTA. Término General.

DOWN PAYMENT.

Documentaciones: Down payment. Ø.

Categoría gramatical: Down payment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Down payment. To pay something as a down payment.

Definición: Down payment. Part of a total payment made in advance.

Ejemplo: Down payment. He made a **down payment** of \$100.// He paid me \$100 as a **down payment**.

Correlato: Down payment. A CUENTA.

Subámbito: Down payment. Accounting. General Term.

A CUENTA1.

Documentaciones: A CUENTA1. Ø.

Categoría gramatical: A CUENTA1. Savf.

Estructura sintáctica: A CUENTA1. Algo a cuenta.

Definición: A CUENTA1. Es el pago parcial, por anticipado, de una determinada deuda o la entrega por el comprador al vendedor de una fracción del precio de la compra.

Ejemplo: A CUENTA1. Dragados pagará un dividendo **a cuenta** de 1991. T1.

Correlato: A CUENTA1. On account.

Subámbito: A CUENTA1. Término General.

ON ACCOUNT.

Documentaciones: On account. Ø.

Categoría gramatical: On account. Fixed prep.

Estructura sintáctica: On account. To give / buy something on account.

Definición: On account. As part of a total bill. As payment in advance of a larger one.

Ejemplo: On account. "We'll give them 200 euros **on account**".

Correlato: On account. A CUENTA.

Subámbito: On account. General Term. Banking.

A CUENTA2.

Documentaciones: A CUENTA2. Ø.

Categoría gramatical: A CUENTA2. Fixed prep.

Estructura sintáctica: A CUENTA2. Algo a cuenta.

Definición: A CUENTA2. Es el pago parcial, por anticipado, de una determinada deuda; o la entrega por el comprador al vendedor de una fracción del precio de la compra.

Ejemplo: A CUENTA2. Dragados pagará un dividendo **a cuenta** de 1991. T1.

Correlato: A CUENTA2. Interim.

Subámbito: A CUENTA2. Término General.

INTERIM.

Documentaciones: Interim. Ø.

Categoría gramatical: Interim. A.

Estructura sintáctica: Interim. An interim something / Something interim.

Definición: Interim. Existing or in force only for a short time; temporary; provisional.

Ejemplo: Interim. **Interim** advertising agency since October 1993, has been awarded the fast-food chain's \$20-million account. access: 00800468 ProQuest ABI / INFORM. ▣

Correlato: Interim. A CUENTA.

Subámbito: Interim. General Term.

A LA PAR.

Documentaciones: A LA PAR. Ø.

Categoría gramatical: A LA PAR. Savf.

Estructura sintáctica: A LA PAR. Algo a la par.

Definición: A LA PAR. Contratación de un valor en bolsa a su precio nominal, en contraposición a sobre la par o bajo la par. La cotización a la par se identifica con el número índice de 100.

Ejemplo: A LA PAR. El empréstito vencerá a los siete años y las obligaciones integrantes de la emisión se amortizarán de una sola vez **a la par** el 28 diciembre del año 2000. T11-exp-940203- informática.

Correlato: A LA PAR. At par.

Subámbito: A LA PAR. Bolsa. Banca.

AT PAR.

Documentaciones: At par. Share at par. at par.

Categoría gramatical: At par. Fixed prep.

Estructura sintáctica: At par. Something at par.

Definición: At par. Share whose value on the stock market is the same as its face value.

Ejemplo: At par. The 3 year deal was issued **at par**, with a semi-annual coupon of 1.44%, which priced at 65bp over yen Libor.

Correlato: At par. A LA PAR.

Subámbito: At par. Stockmarket.

A LA PAR1.

Documentaciones: A LA PAR1. Ø.

Categoría gramatical: A LA PAR1. Savf.

Estructura sintáctica: A LA PAR1. Algo a la par.

Definición: A LA PAR1. Contratación de un valor en bolsa a su precio nominal, en contraposición

a sobre la par o bajo la par. La cotización a la par se identifica con el número índice de 100.
Ejemplo: A LA PAR1. El empréstito vencerá a los siete años y las obligaciones integrantes de la emisión se amortizarán de una sola vez **a la par** el 28 diciembre del año 2000.
T11-exp-940203- informática.

Correlato: A LA PAR1. Par value.

Subámbito: A LA PAR1. Bolsa. Banca.

PAR VALUE.

Documentaciones: Par value. Ø.

Categoría gramatical: Par value. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Par value. Some thing above / at / below par.

Definición: Par value. Price that is printed on stocks and shares; face value.

Ejemplo: Par value. Though a member of the system the UK remained outside the Exchange Rate Mechanism (ERM) until October 1990; until then there was no **par value** for sterling against other currencies.

Correlato: Par value. A LA PAR.

Subámbito: Par value. Stockmarket. Banking.

A LARGO PLAZO.

Documentaciones: A LARGO PLAZO. Ø.

Categoría gramatical: A LARGO PLAZO. Savf.

Estructura sintáctica: A LARGO PLAZO. Algo a largo plazo.

Definición: A LARGO PLAZO. Los movimientos de capitales pueden clasificarse de diversas formas según el plazo: a) a largo plazo, si el vencimiento es superior a un año, y b) a corto plazo, si el vencimiento es inferior a un año.

Ejemplo: A LARGO PLAZO. Los tipos **a largo plazo** tampoco sufrieron muchas variaciones y, así, a seis meses oscilaron entre el 12,25 y 12,35 por ciento, frente al 12,25 y 12,30 por ciento de la víspera, y a un año se movieron entre el 12,28 y 12,33 por ciento, frente al 12,25 y 12,30 por ciento de ayer.

Correlato: A LARGO PLAZO. Long-dated.

Subámbito: A LARGO PLAZO. Banca.

LONG-DATED.

Documentaciones: Long-dated. Ø.

Categoría gramatical: Long-dated. A.

Estructura sintáctica: Long-dated. Something long dated.

Definición: Long-dated. Ø.

Ejemplo: Long dated. The Region of Sicily is planning a **long-dated** euro transaction in the near future,
joining the long list of European sub-sovereigns to tap the debt markets in recent weeks.

Correlato: Long-dated. A LARGO PLAZO.

Subámbito: Long-dated. Banking.

A LARGO PLAZO1.

Documentaciones: A LARGO PLAZO1. Ø.

Categoría gramatical: A LARGO PLAZO1. Savf.

Estructura sintáctica: A LARGO PLAZO1. Algo a largo plazo.

Definición: A LARGO PLAZO1. Los movimientos de capitales pueden clasificarse de diversas formas según el plazo: a) a largo plazo, si el vencimiento es superior a un año, y b) a corto

plazo, si el vencimiento es inferior a un año.

Ejemplo: A LARGO PLAZO1. Los tipos **a largo plazo** tampoco sufrieron muchas variaciones y, así, a seis meses oscilaron entre el 12,25 y 12,35 por ciento, frente al 12,25 y 12,30 por ciento de la víspera, y a un año se movieron entre el 12,28 y 12,33 por ciento, frente al 12,25 y 12,30 por ciento de ayer.

Correlato: A LARGO PLAZO1. Long-term.

Subámbito: A LARGO PLAZO1. Banca.

LONG-TERM.

Documentaciones: Long-term. Ø.

Categoría gramatical: Long-term. A.

Estructura sintáctica: Long-term. Something long-term.

Definición: Long-term. (Rosenberg) 1. The holding period of six months and a day, or longer, defined by the Tax Reform Act of 1984. Investors under this condition pay the lower long-term capital gains tax rate on profits. 2. An investment approach to the market where the investor seeks appreciation by retaining a stock for a year or longer. 3. A bond with a maturity of 10 years or longer.

Ejemplo: Long term. It encourages us to reanalyze the price question for commodities, and to link the

movement of **long-term** prices to the succession of different regulatory methods, operating within different systems of production. 1780 of 3474.

Correlato: Long-term. A LARGO PLAZO.

Subámbito: Long-term. Statistics.

A MEDIO PLAZO.

Documentaciones: A MEDIO PLAZO. Ø.

Categoría gramatical: A MEDIO PLAZO. Savf.

Estructura sintáctica: A MEDIO PLAZO. Algo a medio plazo.

Definición: A MEDIO PLAZO. Ø.

Ejemplo: A MEDIO PLAZO. El imparable proceso hacia la unión económica y monetaria tiene implicaciones directas a medio plazo sobre el comportamiento del conjunto de las instituciones públicas del estado. 2

Correlato: A MEDIO PLAZO. Medium-term.

Subámbito: A MEDIO PLAZO. Banca.

MEDIUM-TERM.

Documentaciones: Medium-term. Ø.

Categoría gramatical: Medium-term. A.

Estructura sintáctica: Medium-term. Something medium-term.

Definición: Medium-term. Ø.

Ejemplo: Medium-term. They engage to a considerable extent in **medium-term** lending, frequently to

multinational companies.

Correlato: Medium-term. A MEDIO PLAZO.

Subámbito: Medium-term. Banking. General Term.

A PLAZO FIJO.

Documentaciones: A PLAZO FIJO. Ø.

Categoría gramatical: A PLAZO FIJO. Savf.

Estructura sintáctica: A PLAZO FIJO. Algo a plazo fijo.

Definición: A PLAZO FIJO. Se dice de la operación que ha de efectuarse en un plazo predeterminado.

Ejemplo: A PLAZO FIJO. Las cesiones de crédito han permitido a la banca salir de las operaciones **a plazo fijo**, según afirman fuentes de la AEB. T3-exp-930105-informática.

Correlato: A PLAZO FIJO. For the settlement.

Subámbito: A PLAZO FIJO. Banca.

FOR THE SETTLEMENT.

Documentaciones: For the settlement. Ø.

Categoría gramatical: For the settlement. Fixed PreP.

Estructura sintáctica: For the settlement. Something for the settlement.

Definición: For the settlement. Ø.

Ejemplo: For the settlement. (It refers to) An agreement between a creditor and a debtor to allow additional time **for the settlement** of a debt.

Correlato: For the settlement. A PLAZO FIJO.

Subámbito: For the settlement. Banking.

AAA.

Documentaciones: AAA. Ø.

Categoría gramatical: AAA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: AAA. Ø.

Definición: AAA. Política en el marco del New Deal del presidente Roosevelt en Estados Unidos y en los años treinta, en favor de la agricultura. Consistió en actuaciones sobre la producción a fin de evitar las fluctuaciones de las rentas agrícolas estabilizando los ingresos de los agricultores. Ciertas restricciones de la producción eran compensadas mediante indemnizaciones. Constituyó uno de los primeros intentos de intervencionismo activo en el campo de los precios agrícolas.

Ejemplo: AAA. La deuda a largo plazo del banco tiene un rating **AAA** de Standard and Poor's. T9-EXP-931130-Informática. ▣

Correlato: AAA. Agricultural Adjustment Act.

Subámbito: AAA. Economía Agraria.

ABANDONO DE TIERRAS.

Documentaciones: ABANDONO DE TIERRAS. Ø.

Categoría gramatical: ABANDONO DE TIERRAS. Snf.

Estructura sintáctica: ABANDONO DE TIERRAS. Abandono de tierras por parte de alguien.

Definición: ABANDONO DE TIERRAS. Instrumento comunitario, introducido por el Consejo Europeo (Bruselas, febrero de 1988), al objeto de reducir la superficie de uso agrícola mediante la reconversión de las explotaciones. Su aplicación es obligatoria para los Estados miembros, pero optativa para los agricultores. Los beneficiarios del sistema, deben comprometerse a dejar en barbecho parte de sus tierras arables durante un período mínimo de cinco años, recibiendo a cambio una subvención financiada conjuntamente por su Estado miembro y la CEE. La cuantía de la subvención será mayor si la tierra se destina a barbecho verde, para ganadería extensiva, o a la producción de leguminosas proteínicas (lentejas, garbanzos, etc.), o a barbecho marrón.

Ejemplo: ABANDONO DE TIERRAS. Los incendios forestales son síntoma de la existencia de conflictos de orden económico-social, tales como la despoblación de las áreas rurales, el

abandono de tierras, la reducción de la productividad económica forestal, el crecimiento de los usos recreativos en el monte y la ampliación de la interfaz monte-terreno urbano. 2

Correlato: ABANDONO DE TIERRAS. Set-aside system.

Subámbito: ABANDONO DE TIERRAS. Economía Agraria.

ABARATAR.

Documentaciones: ABARATAR. Abaratar. Abaratando. Abarataría. Abarataron. Abarate. Abaratarán.

Categoría gramatical: ABARATAR. V.

Estructura sintáctica: ABARATAR. Alguien / algo abarata algo.

Definición: ABARATAR. Disminuir o bajar el precio de una cosa. Gráficamente se representa por el desplazamiento de la curva de oferta hacia la derecha, lo cual lleva al equilibrio con la demanda, a un precio por debajo del anterior.

Ejemplo: ABARATAR. Asimismo, manifestó que su departamento ha iniciado contactos con los responsables de la Dirección General de Patrimonio, Renfe y el Ministerio de Defensa para incrementar la oferta de suelo edificable con el fin de **abaratar** el coste de las viviendas.

Correlato: ABARATAR. To cheapen.

Subámbito: ABARATAR. Comercialización. Mercadología.

ABARATAR1.

Documentaciones: ABARATAR1. Abaratar. Abaratando. Abarataría. Abarataron. Abarate. Abaratarán.

Categoría gramatical: ABARATAR1. V.

Estructura sintáctica: ABARATAR1. Alguien / algo abarata algo.

Definición: ABARATAR1. Disminuir o bajar el precio de una cosa. Gráficamente se representa por el desplazamiento de la curva de oferta hacia la derecha, lo cual lleva al equilibrio con la demanda, a un precio por debajo del anterior.

Ejemplo: ABARATAR1. Asimismo, manifestó que su departamento ha iniciado contactos con los responsables de la Dirección General de Patrimonio, Renfe y el Ministerio de Defensa para incrementar la oferta de suelo edificable con el fin de **abaratar** el coste de las viviendas.

Correlato: ABARATAR1. To lower prices.

Subámbito: ABARATAR1. Comercialización. Mercadología.

TO LOWER PRICES.

Documentaciones: To lower prices. Lowering. To lower. Will lower. Is lowered. Lowered.

Categoría gramatical: To lower prices. Fixed VP.

Estructura sintáctica: To lower prices. Somebody / something lowers prices.

Definición: To lower prices. To cause (prices) to become less in amount or quantity.

Ejemplo: To lower prices. When conditions suggest **lowering prices**, a bearish situation is said to exist.

Correlato: To lower prices. ABARATAR.

Subámbito: To lower prices. Marketing

ABARATAR2.

Documentaciones: ABARATAR2. Abaratar. Abaratando. Abarataría. Abarataron. Abarate. Abaratarán.

Categoría gramatical: ABARATAR2. V.

Estructura sintáctica: ABARATAR2. Alguien / algo abarata algo.

Definición: ABARATAR2. Disminuir o bajar el precio de una cosa. Gráficamente se representa por el desplazamiento de la curva de oferta hacia la derecha, lo cual lleva al equilibrio con la demanda, a un precio por debajo del anterior.

Ejemplo: ABARATAR2. Asimismo, manifestó que su departamento ha iniciado contactos con los responsables de la dirección general de patrimonio, renfe y el ministerio de defensa para incrementar la oferta de suelo edificable con el fin de **abaratar** el coste de las viviendas.

Correlato: ABARATAR2. To mark down.

Subámbito: ABARATAR2. Comercialización. Mercadología.

ABASTECER.

Documentaciones: ABASTECER. Abastece. Abastecido. Abastecer. Fue abastecida.

Categoría gramatical: ABASTECER. V.

Estructura sintáctica: ABASTECER. Abastecer a alguien de algo.

Definición: ABASTECER. Aprovisionar de bienes, especialmente de alimentos, a una población.

Ejemplo: ABASTECER. En los mercados internacionales, los cambios en la situación pueden venir por una desventaja en costes en relación a la competencia que se **abastece** o produce en los mercados, por la variación en la capacidad de negociación o solvencia de proveedores o clientes. T14-exp-940427-informática.

Correlato: ABASTECER. To supply.

Subámbito: ABASTECER. Término General. Comercialización. Mercadología.

TO SUPPLY.

Documentaciones: To supply. To supply. Supply. Supplied. Will supply. Can / could supply. Will be supplied.

Categoría gramatical: To supply. V.

Estructura sintáctica: To supply. To supply something to somebody / To supply somebody with something.

Definición: To supply. To give somebody something that is needed or useful; to provide somebody with something.

Ejemplo: To supply. A central market for non-ferrous metals, established in London in 1877 to **supply** a central market for the import of large quantities of metal from abroad.

Correlato: To supply. ABASTECER.

Subámbito: To supply. General Term. Marketing.

ABASTECER1.

Documentaciones: ABASTECER1. Abastece. Abastecido. Abastecer. Fue abastecida.

Categoría gramatical: ABASTECER1. V.

Estructura sintáctica: ABASTECER1. Abastecer a alguien de algo.

Definición: ABASTECER1. Aprovisionar de bienes, especialmente de alimentos, a una población.

Ejemplo: ABASTECER1. En los mercados internacionales, los cambios en la situación pueden venir por una desventaja en costes en relación a la competencia que se **abastece** o produce en los mercados, por la variación en la capacidad de negociación o solvencia de proveedores o clientes. T14-exp-940427-informática.

Correlato: ABASTECER1. To provide.

Subámbito: ABASTECER1. Término General. Comercialización. Mercadología.

TO PROVIDE.

Documentaciones: To provide. To provide. Provide. Is provided. Is providing. Can / should be provided. Provided.

Categoría gramatical: To provide. V.

Estructura sintáctica: To provide. To provide somebody with something. To provide something for somebody.

Definición: To provide. To make something available for somebody to use by giving, lending or supplying it.

Ejemplo: To provide. We fail to find evidence supportive of the view that diversification **provides** firms with a valuable intangible asset.

Correlato: To provide. ABASTECER.

Subámbito: To provide. General Term. Marketing.

ABC.

Documentaciones: ABC. Ø.

Categoría gramatical: ABC. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ABC. Ø.

Definición: ABC. Además de la célebre cadena radiofónica y de televisión norteamericana (American

Broadcasting Corporation), la sigla ABC corresponde al Audit Bureau of Circulation (literalmente, «Oficina de Control de Circulación»), entidad que, tanto en EE. UU. como en el Reino Unido, cuenta con organizaciones -patrocinadas por los anunciantes nacionales y locales y por las exigencias de publicidad-, que puntualmente dan a conocer estudios sobre la difusión efectiva de las distintas publicaciones periódicas. Su órgano a tales efectos es el boletín «Freesheet», editado por el "Business Publications Audit of Circulation". El equivalente del ABC en otros países, entre ellos España, es la OJD (Oficina de Justificación de Difusión).

Ejemplo: ABC. Ø.

Correlato: ABC. Oficina de Control de Circulación.

Subámbito: ABC. Comunicación.

ABIERTO.

Documentaciones: ABIERTO. Abiertos. Abierta / as.

Categoría gramatical: ABIERTO. A.

Estructura sintáctica: ABIERTO. Algo abierto.

Definición: ABIERTO. Dícese del mercado libre.

Ejemplo: ABIERTO. El Secretario de comercio mexicano, Jaime Serra Puche, en una entrevista, considera que esta nueva alianza comercial de la que es parte su país no se va a convertir en una fortaleza exclusiva de América del Norte, sino en un mercado **abierto**. T7-país-920922-ent.

Correlato: ABIERTO. Open.

Subámbito: ABIERTO. Término General. Comercio.

OPEN.

Documentaciones: Open. Ø.

Categoría gramatical: Open. A.

Estructura sintáctica: Open. Something open.

Definición: Open. 1. Allowing things or people to go or to be taken in, out or through. 2.

Securities: the status of an order to purchase or sell stocks that has not yet been executed.
 Ejemplo: Open. RMON proves attractive because it is an open, published protocol, capable of filling gaps in the distributed capabilities of **open** management platforms. access: 00982191 ProQuest ABI/ INFORM (R) Research.

Correlato: Open. ABIERTO.

Subámbito: Open. General Term. Marketing.

ABONAR.

Documentaciones: ABONAR. Abonada. Abonar. Abonó. Abonarán. Se abona. Abona. Abonaría.

Categoría gramatical: ABONAR. V.

Estructura sintáctica: ABONAR. Alguien abona algo a alguien.

Definición: ABONAR. Pagar.

Ejemplo: ABONAR. El directivo indicó que, a pesar de que la sentencia favoreció a la empresa del INI, FENOSA no ha asumido la situación, por lo que se han visto obligados a no **abonar** los recibos de la luz. T15-exp-930105-informática.

Correlato: ABONAR. To credit.

Subámbito: ABONAR. Banca. Contabilidad.

TO CREDIT.

Documentaciones: To credit. Credited. Is credited. Was credited.

Categoría gramatical: To credit. V.

Estructura sintáctica: To credit. Credit something to somebody / something. Credit somebody / something with something.

Definición: To credit. Record an amount as being paid into somebody's bank account.

Ejemplo: To credit. (It refers to the) Cost and income items that **are** either charged or **credited** to the profit and loss account for an accounting period.

Correlato: To credit. ABONAR.

Subámbito: To credit. Banking. Accounting.

ABONAR1.

Documentaciones: ABONAR1. Abonada. Abonar. Abonó. Abonarán. Se abona. Abona. Abonaría.

Categoría gramatical: ABONAR1. V.

Estructura sintáctica: ABONAR1. Alguien abona algo a alguien.

Definición: ABONAR1. Pagar.

Ejemplo: ABONAR1. El directivo indicó que a pesar de que la sentencia favoreció a la empresa del INI, FENOSA no ha asumido la situación, por lo que se han visto obligados a no **abonar** los recibos de la luz. T15-exp-930105-informática.

Correlato: ABONAR1. To subscribe.

Subámbito: ABONAR1. Banca. Contabilidad.

TO SUBSCRIBE.

Documentaciones: To subscribe. Subscribe.

Categoría gramatical: To subscribe. V.

Estructura sintáctica: To subscribe. To subscribe something to something.

Definición: To subscribe. To agree to contribute a sum of money.

Ejemplo: To subscribe. The risk in a standby commitment, under which bankers agree to buy and resell to the public any portion of a security issue not **subscribed** to by stockholders who hold rights. // How much did you **subscribe** to the fund?

Correlato: To subscribe. ABONAR.

Subámbito: To subscribe. Banking. Accounting.

ABONAR2.

Documentaciones: ABONAR2. Abonada. Abonar. Abonó. Abonarán. Se abona. Abona. Abonaría.

Categoría gramatical: ABONAR2. V.

Estructura sintáctica: ABONAR2. Alguien abona algo a alguien.

Definición: ABONAR2. Pagar.

Ejemplo: ABONAR2. El directivo indicó que a pesar de que la sentencia favoreció a la empresa del INI, FENOSA no ha asumido la situación, por lo que se han visto obligados a no **abonar** los recibos de la luz. T15-exp-930105-informática.

Correlato: ABONAR2. To pay.

Subámbito: ABONAR2. Banca. Contabilidad.

TO PAY.

Documentaciones: To pay. Paid. To pay. Pay. Paying. Is paying. Will have to / must pay. Is paid. Has paid.

Categoría gramatical: To pay. V.

Estructura sintáctica: To pay. To pay (somebody) for something. To pay something (to somebody).

Definición: To pay. Give somebody money for goods, services etc.

Ejemplo: To pay. (It refers to) The person who guarantees **to pay** a debt incurred by someone else if that person fails to repay it.

Correlato: To pay. ABONAR.

Subámbito: To pay. Banking. Accounting.

ABONO.

Documentaciones: ABONO. Ø.

Categoría gramatical: ABONO. S.

Estructura sintáctica: ABONO. Abono de algo por algo a alguien.

Definición: ABONO. Pago.

Ejemplo: ABONO. Prefiere destinar los recursos existentes a regularizar situaciones económicas, como el **abono** de las expropiaciones, cuyo importe, según el grupo parlamentario popular, se cifra en 30. 000 millones. 1

Correlato: ABONO. Credit entry.

Subámbito: ABONO. Banca. Contabilidad.

CREDIT ENTRY.

Documentaciones: Credit entry. Credit entries.

Categoría gramatical: Credit entry. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Credit entry. A credit entry of something.

Definición: Credit entry. 1. Entry on the credit side of an account. 2. Written record of a payment received.

Ejemplo: Credit entry. "Is this item a debit or a **credit**?" **rw**.

Correlato: Credit entry. ABONO.

Subámbito: Credit entry. Banking. Accounting.

ABONO1.

Documentaciones: ABONO1. Ø.

Categoría gramatical: ABONO1. S.

Estructura sintáctica: ABONO1. Abono de algo por algo a alguien.

Definición: ABONO1. Pago.

Ejemplo: ABONO1. Además, prefiere destinar los recursos existentes a regularizar situaciones económicas, como el **abono** de las expropiaciones, cuyo importe, según el grupo parlamentario popular, se cifra en 30. 000 millones. 1

Correlato: ABONO1. Credit.

Subámbito: ABONO1. Banca. Contabilidad.

CREDIT.

Documentaciones: Credit. Credits.

Categoría gramatical: Credit. N.

Estructura sintáctica: Credit. Credit to somebody / something.

Definición: Credit. A wide term used in connection with operations or states involving lending, generally at short-term. To 'give credit' is to finance, directly or indirectly, the expenditures of others against future repayment. Such lending or 'financing' is direct when, say, a bank extends an overdraft facility to a customer who then uses it. It is indirect when a trader or producer supplies goods 'on credit', i. e. for payment at a later date. Again to 'have (a) credit' is to have a facility to acquire goods without immediate payment, or to be able to draw on finance from a lending institution. In monetary economics 'credit' frequently connotes types of lending that are held to have monetary effects, either by causing increases in the money supply, as when increased banking lending leads to increases in bank deposits, or by increasing money substitutes such as, on some views, trade credit. This connection between credit and money is most direct at the macroeconomic level when changes in money supply are analysed in terms of domestic credit expansion.

Ejemplo: Credit. The majority of respondents stated that a 15% tax **credit** on marketing expenses would be expansionary. access No: 00964568 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Credit. ABONO.

Subámbito: Credit. Accounting. Banking. General Term.

ABONO2.

Documentaciones: ABONO2. Ø.

Categoría gramatical: ABONO2. S.

Estructura sintáctica: ABONO2. Abono de algo por algo a alguien.

Definición: ABONO2. Pago.

Ejemplo: ABONO2. Además, prefiere destinar los recursos existentes a regularizar situaciones económicas, como el **abono** de las expropiaciones, cuyo importe, según el grupo parlamentario popular, se cifra en 30. 000 millones. 1

Correlato: ABONO2. Payment.

Subámbito: ABONO2. Banca. Contabilidad.

PAYMENT.

Documentaciones: Payment. Payments.

Categoría gramatical: Payment. N.

Estructura sintáctica: Payment. Payment for something.

Definición: Payment. The total sum of money borrowed, plus all finance charges, divided by the number of months in the terms of the loan.

Ejemplo: Payment. ARMs are attractive to borrowers because they offer a lower monthly **payment** for a limited period of time. access: 00792308 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Payment. ABONO.

Subámbito: Payment. General Term.

ABRASIÓN.

Documentaciones: ABRASIÓN. Ø.

Categoría gramatical: ABRASIÓN. S.

Estructura sintáctica: ABRASIÓN. Abrasión de algo.

Definición: ABRASIÓN. En numismática, la pérdida de peso en las monedas causado por su uso y desgaste.

Ejemplo: ABRASIÓN. El holding controla el 100% de las filiales dedicadas a sus negocios de imanes,

grinding, **abrasión**, ingeniería y forja. 10

Correlato: ABRASIÓN. Abrasion.

Subámbito: ABRASIÓN. Medidas. Monedas.

COINAGE.

Documentaciones: Coinage. Ø.

Categoría gramatical: Coinage. N.

Estructura sintáctica: Coinage. Coinage of something.

Definición: Coinage. That part of the hand-to-hand currency that consists of metallic coins. Coins are pieces of metal, normally shaped and stamped with a device which is evidence of their value and of their legal status as money. In the case of 'full-bodied' coins, which circulate at a value equal to that of the metal in them (less a seigniorage charge), coining is an evidence of their metallic content. With token coins, the circulating value of which is unrelated to their value as metal, coining declares value and establishes their legal status. In almost all countries with established political orders coinage has been reserved to the state.

Ejemplo: Coinage. Monetary unions, or rather **coinage** unions with single currencies, have been proposed repeatedly throughout the centuries, defined as 'universal', 'international' or 'European', but until 1999 they have remained purely theoretical.

Correlato: Coinage. ACUÑACIÓN.

Subámbito: Coinage. Money. Monetary Policy.

ABSENTISMO.

Documentaciones: ABSENTISMO. Ø.

Categoría gramatical: ABSENTISMO. S.

Estructura sintáctica: ABSENTISMO. Absentismo de alguien.

Definición: ABSENTISMO. Tendencia a abandonar con frecuencia el desempeño de las funciones y deberes anejos a un puesto de trabajo.

Ejemplo: ABSENTISMO. Por ello, el problema socioeconómico que plantea la relación entre consumo de drogas y **absentismo** laboral / accidentes de trabajo, forma parte de la órbita de preocupación de empleadores y sindicatos. T2-141768.

Correlato: ABSENTISMO. Absenteeism.

Subámbito: ABSENTISMO. Economía Laboral.

ABSENTEEISM.

Documentaciones: Absenteeism. Ø.

Categoría gramatical: Absenteeism. N.

Estructura sintáctica: Absenteeism. Absenteeism of somebody.

Definición: Absenteeism. Failure to report for work although the terms of the labour contract require the worker to do so and the contract is still operational. The over-employed worker will resort to this where control of the terms of the labour contract is lax or where sanctions

for non-compliance are negligible. In particular employers who are currently experiencing labour shortage may be reluctant to use the ultimate sanction of sacking.

Ejemplo: Absenteeism. As a result, **absenteeism** per worker has dropped from an average of 20 days a year to 3 days, turnover has dropped to under 1% annually, and product waste has decreased to 1%. access No: 00721000 ProQuest ABI/ INFORM.

Correlato: Absenteeism. ABSENTISMO.

Subámbito: Absenteeism. Labour Economy.

ABSORCIÓN.

Documentaciones: ABSORCIÓN. Absorciones.

Categoría gramatical: ABSORCIÓN. S.

Estructura sintáctica: ABSORCIÓN. Absorción de algo por parte de alguien.

Definición: ABSORCIÓN. Adquisición de una empresa por otra. A diferencia de la fusión, que presupone un cierto acuerdo entre las partes, en la absorción la empresa absorbente desempeña un papel hegemónico.

Ejemplo: ABSORCIÓN. Llopis es el hombre elegido por AGF para dirigir la Nueva Unión y El Fénix una vez se haya consumado la fusión por **absorción** con AGF Seguros, filial española de la aseguradora francesa. T13-país-940317-informática.

Correlato: ABSORCIÓN. Take-over bid.

Subámbito: ABSORCIÓN. Bolsa. Sociedades. Microeconomía.

TAKE-OVER BID.

Documentaciones: Take-over bid. Take-over bids.

Categoría gramatical: Take-over bid. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Take-over bid. Take-over bid for something.

Definición: Take-over bid. An attempt by an individual, group or company to acquire sufficient voting shares for control of another company. Bids made by a public company for the voting shares of another public company are usually made on the basis of current stock market valuations. The raider firm generally makes these bids in the form of an offer of a proportionate number of its own shares, a cash payment per share or a combination of both. The motives underlying take-over bids are varied. Commonly stated reasons are: economies of scale, diversification, the acquisition of larger financial resources and greater market power.

Ejemplo: Take-over bid. WPP is playing for time by extending the offer period for its L437 million **take-over bid** for Tempus Group after receiving a majority vote in favor of the deal from Tempus shareholders.

Correlato: Take-over bid. OPA.

Subámbito: Take-over bid. Government Services. Stockmarket. Business Management.

ABSORCIÓN1.

Documentaciones: ABSORCIÓN1. Absorciones.

Categoría gramatical: ABSORCIÓN1. S.

Estructura sintáctica: ABSORCIÓN1. Absorción de algo por parte de alguien.

Definición: ABSORCIÓN1. Adquisición de una empresa por otra. A diferencia de la fusión, que presupone un cierto acuerdo entre las partes, en la absorción la empresa absorbente desempeña un papel hegemónico.

Ejemplo: ABSORCIÓN1. Llopis es el hombre elegido por AGF para dirigir la nueva unión y el fénix una vez se haya consumado la fusión por **absorción** con AGF seguros, filial española

de la aseguradora francesa. T13-país-940317-informática.

Correlato: ABSORCIÓN1. Absorption.

Subámbito: ABSORCIÓN1. Bolsa. Sociedades. Microeconomía.
ABSORPTION.

Documentaciones: Absorption. Ø.

Categoría gramatical: Absorption. N.

Estructura sintáctica: Absorption. Absorption of something by something.

Definición: Absorption. Making a smaller business part of a larger one.

Ejemplo: Absorption. We conclude that, while domestic **absorption** policies like fiscal restraint may improve the trade balance, they cannot stabilize output. 1861 of 3474.

Correlato: Absorption. ABSORCIÓN.

Subámbito: Absorption. Banking. Business Management.

ABUNDANCIA.

Documentaciones: ABUNDANCIA. Ø.

Categoría gramatical: ABUNDANCIA. S.

Estructura sintáctica: ABUNDANCIA. Abundancia de algo.

Definición: ABUNDANCIA. Estadio de desarrollo económico caracterizado por elevadas tasas de consumo. En él, debido a que la técnica alcanzada significa una considerable capacidad productiva, el problema no es tanto conseguir más, sino repartir mejor. Es obviamente el estadio que caracteriza a las sociedades occidentales avanzadas en la actualidad.

Ejemplo: ABUNDANCIA. La riqueza y **abundancia** de los materiales están permitiendo establecer las pautas urbanísticas, económicas y culturales de unas poblaciones "célticas" definidas por una fuerte personalidad poco conocida en la protohistoria peninsular. T2-206690.

Correlato: ABUNDANCIA. Abundance.

Subámbito: ABUNDANCIA. Término General.

ABUNDANCE.

Documentaciones: Abundance. Ø.

Categoría gramatical: Abundance. N.

Estructura sintáctica: Abundance. Abundance of something.

Definición: Abundance. Quantity that is more than enough.

Ejemplo: Abundance. This explains the **abundance** of small stores in Japan. 450 of 3474

Correlato: Abundance. ABUNDANCIA.

Subámbito: Abundance. General Term.

ACAPARAR.

Documentaciones: ACAPARAR. Acaparó. Acaparar. Ha acaparado. Acaparado. Acapara. Acaparará.

Categoría gramatical: ACAPARAR. V.

Estructura sintáctica: ACAPARAR. Alguien / algo acapara algo.

Definición: ACAPARAR. Acción de una o más personas que, para dominar la oferta de un producto, provocan su escasez, a base de retirarlo total o parcialmente del mercado, consiguiendo así elevar sus precios.

Ejemplo: ACAPARAR. En conjunto la alimentación seca **acaparó** el 66% de las inversiones sectoriales mientras que las bebidas lo hacía con el 34 por ciento restante.

Correlato: ACAPARAR. To corner.
Subámbito: ACAPARAR. Comercio. Término General.

ACCESO.

Documentaciones: ACCESO. Accesos.

Categoría gramatical: ACCESO. S.

Estructura sintáctica: ACCESO. Acceso a algo por parte de alguien.

Definición: ACCESO. Posibilidad de almacenar o leer datos en una memoria. En general se aplica así en informática.

Ejemplo: ACCESO. Solamente con la adquisición de una tarjeta videotex para el ordenador personal, y mediante la utilización de la línea telefónica convencional, los usuarios de este servicio tienen **acceso** a la base de datos de reservas de Iberia, que les permitirá conocer la disponibilidad de plazas para un determinado vuelo.

Correlato: ACCESO. Access.

Subámbito: ACCESO. Término General. Informática.

ACCESS.

Documentaciones: Access. Ø.

Categoría gramatical: Access. N.

Estructura sintáctica: Access. (To have) Access to something.

Definición: Access. To be able to obtain or reach something.

Ejemplo: Access. Testing new lists is the lifeline of the direct mail business because it provides **access** to new customers, which is necessary for future growth and profit. access No: 00956806 ProQuest ABI/ INFORM (R) Research.

Correlato: Access. ACCESO.

Subámbito: Access. Data Processing. General Term.

ACCIÓN.

Documentaciones: ACCIÓN. Acciones.

Categoría gramatical: ACCIÓN. S.

Estructura sintáctica: ACCIÓN. Acción de algo / alguien.

Definición: ACCIÓN. Cada una de las partes en que está dividido el capital escriturado de una sociedad anónima. Pueden ser nominales o al portador, pudiendo diferenciarse en series distintas por su valor nominal o por el contenido de sus derechos; p. e.: con derecho a voto - acciones políticas-, o sin él. La tenencia de acciones faculta a participar preferentemente en las sucesivas ampliaciones de capital, a entrar en el reparto de las ganancias (dividendos), a percibir parte del patrimonio resultante en caso de liquidación de la sociedad, y a votar en la junta general de accionistas cuando se posee el mínimo que los estatutos exigen para el ejercicio de tal derecho. Las acciones de las empresas que cumplen ciertos requisitos son objeto de cotización y compraventa en bolsa.

Ejemplo: ACCIÓN. La persona que se encuentra al frente del departamento financiero de una empresa en sus decisiones de inversión y financiación debe tener presente si las mismas aumentan o por el contrario disminuyen el valor de las **acciones** en el mercado. 2

Correlato: ACCIÓN. Share.

Subámbito: ACCIÓN. Bolsa. Sociedades.

SHARE.

Documentaciones: Share. Shares.

Categoría gramatical: Share. N.

Estructura sintáctica: Share. Share in something. Somebody's share.

Definición: Share. One of a number of titles of ownership in a company. Most companies are limited by shares, thus an investor can limit his liabilities if the company fails to the amount paid (or owing on) the shares. A share is a chose in action, conferring on its owner a legal right to the part of the company's profits (usually by payment of a dividend) and to any voting rights attaching to that share. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Share. While Nike's market growth has been decreasing, it still dominates the athletic footwear industry with a 30% **share**. access: 00909364 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

The usual result is that the new **share** price is multiplied. access No: 00976764 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Share. ACCIÓN.

Subámbito: Share. Stockmarket. Marketing. General Term.

ACCIÓN1.

Documentaciones: ACCIÓN1. Acciones.

Categoría gramatical: ACCIÓN1. S.

Estructura sintáctica: ACCIÓN1. Acción de algo / alguien.

Definición: ACCIÓN1. Cada una de las partes en que está dividido el capital escriturado de una sociedad anónima. Pueden ser nominales o al portador, pudiendo diferenciarse en series distintas por su valor nominal o por el contenido de sus derechos; p. e.: con derecho a voto - acciones políticas-, o sin él. La tenencia de acciones faculta a participar preferentemente en las sucesivas ampliaciones de capital, a entrar en el reparto de las ganancias (dividendos), a percibir parte del patrimonio resultante en caso de liquidación se la sociedad, y a votar en la junta general de accionistas cuando se posee el mínimo que los estatutos exigen para el ejercicio de tal derecho. Las acciones de las empresas que cumplen ciertos requisitos, son objeto de cotización y compraventa en bolsa.

Ejemplo: ACCIÓN1. El ex Consejero de Hacienda, Antonio Conesa, señaló ante la Comisión de Economía que no recordaba si fue artes o el ex Secretario de Economía Juan Galera, quien le comunicó la adquisición de las **acciones** de Agrovial, y que él se limitó a realizar la tramitación administrativa, puesto que la decisión ya estaba tomada. T4-vemu-930303-informática.

Correlato: ACCIÓN1. Stock.

Subámbito: ACCIÓN1. Bolsa. Sociedades.

STOCK.

Documentaciones: Stock. (Usually plural) stocks.

Categoría gramatical: Stock. N.

Estructura sintáctica: Stock. Stock of something.

Definición: Stock. Portion of the capital of a business company held by an investor (different from "shares" in that it is not issued in fixed amounts).

Ejemplo: Stock. When the company sold new preferred **stock** in the early 1850s, a few well-connected families purchased the entire issue.

Correlato: Stock. ACCIÓN.

Subámbito: Stock. Stockmarket. Microeconomics. Business Management.

ACCIÓN AL PORTADOR.

Documentaciones: ACCIÓN AL PORTADOR. Acciones al portador.

Categoría gramatical: ACCIÓN AL PORTADOR. Snf.

Estructura sintáctica: ACCIÓN AL PORTADOR. Ø.

Definición: ACCIÓN AL PORTADOR. Acción nominal. Acción nominativa.

Ejemplo: ACCIÓN AL PORTADOR. Economía exigirá a las nuevas entidades de crédito un capital mínimo de 3. 000 millones íntegramente en efectivo y representado por **acciones al portador**. 4

Correlato: ACCIÓN AL PORTADOR. Bearer share.

Subámbito: ACCIÓN AL PORTADOR. Microeconomía. Bolsa. Sociedades.

BEARER SHARE.

Documentaciones: Bearer share. Bearer shares.

Categoría gramatical: Bearer share. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bearer share. Ø.

Definición: Bearer share. Share which is payable to the person who holds it.

Ejemplo: Bearer share. The loophole has been used in the context of crossborder mergers and acquisitions in which UK companies create **bearer shares** denominated in foreign currency that are put in a depository or clearance system.

Correlato: Bearer share. ACCIÓN AL PORTADOR.

Subámbito: Bearer share. Stockmarket.

ACCIONARIADO.

Documentaciones: ACCIONARIADO. Ø.

Categoría gramatical: ACCIONARIADO. S.

Estructura sintáctica: ACCIONARIADO. Accionariado de algo.

Definición: ACCIONARIADO. Conjunto de los accionistas de una sociedad. Cuando individualmente alcanzan el mínimo de acciones que se expresa en los estatutos sociales, tienen derecho a asistir a la Junta General, para tomar parte en las decisiones de la misma, ejercitando sus derechos sociales, entre ellos el de votar.

Ejemplo: ACCIONARIADO. Dentro del **accionariado** también permanecería el financiero catalán Javier de la Rosa, actual Vicepresidente de la compañía. T15-dine-930111-informática.

Correlato: ACCIONARIADO. Body of shareholders.

Subámbito: ACCIONARIADO. Microeconomía. Bolsa. Sociedades.

BODY OF SHAREHOLDERS.

Documentaciones: Body of shareholders. Bodies of shareholders.

Categoría gramatical: Body of shareholders. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Body of shareholders. Body of shareholders of something.

Definición: Body of shareholders. Group of shareholders working or acting as a unit.

Ejemplo: Body of shareholders. An acknowledged limitation to this approach is that it fails to address the real question of effective communication which is dependent upon first discovering the information needs of the average shareholder; the obvious difficulties in formulating generalizable conclusions from a wide **body of shareholders** no doubt account for the general lack of academic endeavor in this direction.

Correlato: Body of shareholders. ACCIONARIADO.

Subámbito: Body of shareholders. Stockmarket.

ACCIONARIADO1.

Documentaciones: ACCIONARIADO1. Ø.

Categoría gramatical: ACCIONARIADO1. S.

Estructura sintáctica: ACCIONARIADO1. Accionariado de algo.

Definición: ACCIONARIADO1. Conjunto de los accionistas de una sociedad. Cuando individualmente alcanzan el mínimo de acciones que se expresa en los estatutos sociales, tienen derecho a asistir a la junta general, para tomar parte en las decisiones de la misma, ejercitando sus derechos sociales, entre ellos el de votar.

Ejemplo: ACCIONARIADO1. Dentro del **accionariado** también permanecería el financiero catalán Javier de la Rosa, actual vicepresidente de la compañía. T15-dine-930111-informática.

Correlato: ACCIONARIADO1. Shareholders.

Subámbito: ACCIONARIADO1. Microeconomía. Bolsa. Sociedades.

SHAREHOLDERS.

Documentaciones: Shareholders. Shareholder.

Categoría gramatical: Shareholders. N.

Estructura sintáctica: Shareholders. Shareholders of something.

Definición: Shareholders. An owner of shares in a limited company or limited partnership. A shareholder is a member of the company. In the USA, the more usual word is stockholder. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Shareholders. The challenge of Volvo's **shareholders** to the proposed merger between Volvo and Renault caught the French off-guard. access: 00800643 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Shareholders. ACCIONARIADO.

Subámbito: Shareholders. Business Management. Stockmarket.

ACCIONES PREFERENTES.

Documentaciones: ACCIONES PREFERENTES. Acción preferente.

Categoría gramatical: ACCIONES PREFERENTES. Snf.

Estructura sintáctica: ACCIONES PREFERENTES. Acciones preferentes de alguien / algo.

Definición: ACCIONES PREFERENTES. Las que se emiten por las sociedades anónimas en general con alguna cualidad específica, como la de un derecho prioritario a dividendo, o por los bancos con todos los derechos económicos, pero sin los políticos (voto, derecho a puestos en el consejo, voto en la Junta General de Accionistas, etc.) y cuyo monto se incorpora a los recursos propios de la entidad.

Ejemplo: ACCIONES PREFERENTES. El Grupo Endesa ha reducido su riesgo en Latinoamérica al colocar **acciones preferentes** de su filial Electricidad de Argentina, EASA, en el mercado de los Estados Unidos por unos 25. 0000 Millones de pesetas. T10-exp-940104-informática.

Correlato: ACCIONES PREFERENTES. Preferred stock.

Subámbito: ACCIONES PREFERENTES. Microeconomía. Sociedades.

PREFERRED STOCK.

Documentaciones: Preferred stock. Preferred shares (USA). Preference shares / stock (UK).

Categoría gramatical: Preferred stock. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Preferred stock. Preferred stock of something. Somebody's preferred stock.

Definición: Preferred stock. Shares which receive their dividend before all other shares, and which are repaid first (at face value) if the company is in liquidation.

Ejemplo: Preferred stock. When the company sold new **preferred stock** in the early 1850s, a few well- connected families purchased the entire issue. access: 00970603 ProQuest ABI /

INFORM (R) Research.

Correlato: Preferred stock. ACCIONES PREFERENTES.

Subámbito: Preferred stock. Stockmarket. Business Management. Environment.

ACCISA.

Documentaciones: ACCISA. Accisas.

Categoría gramatical: ACCISA. S.

Estructura sintáctica: ACCISA. Accisa sobre algo.

Definición: ACCISA. Nombre, de larga tradición en la Hacienda Pública, con que se denominaba el impuesto indirecto que gravaba con un porcentaje determinado, o con un canon por unidad de cuenta, peso o medida, toda una serie de productos muy estimados por el Fisco - algunos alimentos, bebidas alcohólicas, tabaco-, que por su demanda más o menos rígida admitían un gravamen considerable. Actualmente, las accisas se manifiestan en los denominados impuestos especiales, que pesan sobre los géneros citados y además sobre el petróleo y sus derivados.

Ejemplo: ACCISA. Al mismo tiempo, durante la reunión de los ministros de economía y finanzas de la CE, ECOFIN, España amenazó con bloquear los debates sobre la reforma de los impuestos especiales, **accisas** sobre carburantes, tabaco y bebidas alcohólicas, si no se da satisfacción a nuestro país en el asunto del jerez. 6

Correlato: ACCISA. Excise.

Subámbito: ACCISA. Estadística. Impuestos.

EXCISE.

Documentaciones: Excise. Excises. Excise duty. Excise tax.

Categoría gramatical: Excise. N.

Estructura sintáctica: Excise. Excise on something.

Definición: Excise. A surcharge assessed on the manufacture of certain categories of products either produced or imported for domestic use.

Ejemplo: Excise. The creation of a National Hi-Tech Crime Unit is a part of law enforcement strategy on hi-tech crime and has been developed at the National Criminal Intelligence Service (NCIS) on behalf of the Association of Chief Police Officers, NCIS and HM Customs & **Excise**.

Correlato: Excise. ACCISA.

Subámbito: Excise. Statistics. Public Finance.

ACEPTACIÓN.

Documentaciones: ACEPTACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: ACEPTACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ACEPTACIÓN. Aceptación de algo por parte de alguien.

Definición: ACEPTACIÓN. 1. Declaración de voluntad mediante la cual una persona se compromete a realizar algo, como hacerse cargo de una herencia, de un legado, de una proposición hecha por otro, o del pago de una letra de cambio por el importe en ella señalado y en la fecha de vencimiento establecida. 2. En los países anglosajones, la deuda negociable con terceros, garantizada por un banco. Es especialmente utilizable para la financiación del comercio internacional.

Ejemplo: ACEPTACIÓN. Hacienda detectó hace más de un año la existencia de este tipo de irregularidades, y acusó a varios bancos de colaborar con el fraude fiscal a través de la **aceptación** de declaraciones complementarias de sus clientes fuera de plazo. 7.

Correlato: ACEPTACIÓN. Acceptance.

Subámbito: ACEPTACIÓN. Término General. Bolsa. Banca. Comercio.

ACCEPTANCE.

Documentaciones: Acceptance. Acceptances.

Categoría gramatical: Acceptance. N.

Estructura sintáctica: Acceptance. Acceptance of something by somebody.

Definición: Acceptance. Strictly the act of 'accepting' a bill, performed by the person or body on whom the bill is drawn, consists of signing it, usually across the face. However, the term is commonly used to mean a bill of exchange that has been 'accepted' by an accepting house or bank on behalf of a customer who requires credit to cover a purchase of goods, or to enable him, as a seller, to extend credit. Such acceptances can be readily traded in secondary markets and in major financial centres.

Ejemplo: Acceptance. The National Commission on Superfund recommends a process which has a bias for treatment, clearly defines the role of cost and public **acceptance** of the remedy, facilitates use of presumptive remedies, permits interim containment where technology is not practicable, and allows for restrictive land use in some circumstances with approval of the local community. access No: 00804007 ProQuest ABI / INFORM [n](#).

Correlato: Acceptance. ACEPTACIÓN.

Subámbito: Acceptance. Banking. International Relations. Marketing. Stockmarket. General Term.

ACEPTAR.

Documentaciones: ACEPTAR. Aceptado. Aceptar. Acepta. Acepten. Aceptarán. Aceptó.

Categoría gramatical: ACEPTAR. V.

Estructura sintáctica: ACEPTAR. Alguien acepta algo.

Definición: ACEPTAR. Declaración de voluntad mediante la cual una persona se compromete a realizar algo; como hacerse cargo de una herencia, de un legado, de una proposición hecha por otro, o del pago de una letra de cambio por el importe en ella señalado y en la fecha de vencimiento establecida.

Ejemplo: ACEPTAR. Tras eludir referirse a una posible negociación bilateral con los sindicatos, el responsable de empleo del Ministerio de Trabajo reconoció la flexibilidad de los planteamientos sindicales en **aceptar** que las futuras negociaciones fueran tripartitas. T1-[n](#).

Correlato: ACEPTAR. To accept.

Subámbito: ACEPTAR. Término General. Banca.

TO ACCEPT.

Documentaciones: To accept. To accept. Accepting. Has accepted. Accept. Can accept. Is accepted. Accepted. Will accept.

Categoría gramatical: To accept. V.

Estructura sintáctica: To accept. To accept something (as something).

Definición: To accept. Receive something as adequate or suitable.

Ejemplo: To accept. An important banking function is to maintain a money transmission system by **accepting** deposits on current account and operating a system of transferring funds by cheque, giro transfer or electronic transfer.

Correlato: To accept. ACEPTAR.

Subámbito: To accept. General Term. Banking.

ACEPTAR UNA LETRA.

Documentaciones: ACEPTAR UNA LETRA.

Categoría gramatical: ACEPTAR UNA LETRA. Svf.

Estructura sintáctica: ACEPTAR UNA LETRA. Alguien acepta algo.

Definición: ACEPTAR UNA LETRA. Hacerse cargo del pago de una letra de cambio por el importe en ella señalado y en la fecha de vencimiento establecida.

Ejemplo: ACEPTAR UNA LETRA. Miles de cooperativistas de PSV **aceptaron letras** de cambio por miles de millones de pesetas que hoy se encuentran devueltas en poder de los bancos. T12-país-940314-informática.

Correlato: ACEPTAR UNA LETRA. To accept a draft.

Subámbito: ACEPTAR UNA LETRA. Banca. Término General.

ACORDEÓN.

Documentaciones: ACORDEÓN. Ø.

Categoría gramatical: ACORDEÓN. Snf comprimido (*operación acordeón*)

Estructura sintáctica: ACORDEÓN. Ø.

Definición: ACORDEÓN. Figura del lenguaje, por analogía con el instrumento musical, que hace referencia a una reducción de capital social a la que sigue una ampliación con fondos frescos aportados a la empresa. Se realiza para acomodar el capital social a una previa situación de pérdidas, para seguidamente inyectar nuevos recursos. En ocasiones, la operación se aprovecha por el grupo mayoritario de una sociedad a fin de desembarazarse de pequeños accionistas.

Ejemplo: ACORDEÓN. La compañía informática Zenith Data Systems España, filial de la francesa Bull, ha aprobado en la junta general de accionistas la realización de una operación **acordeón** por el que ha reducido el capital de 50 millones de pesetas a cero, y posteriormente ha ampliado el capital social en 10 millones de pesetas. 10

Correlato: ACORDEÓN. Accordion.

Subámbito: ACORDEÓN. Sociedades.

ACCORDION.

Documentaciones: Accordion. Ø.

Categoría gramatical: Accordion. Ø.

Estructura sintáctica: Accordion. Ø. Fixed NP.

Definición: Accordion. Ø.

Ejemplo: Accordion. The pattern of evolution is compared with two theories of retail change, the Wheel of Retailing and the Retail **Accordion**.

Correlato: Accordion. ACORDEÓN.

Subámbito: Accordion. Business Management.

ACOTAR.

Documentaciones: ACOTAR. Acotar. Acotado.

Categoría gramatical: ACOTAR. V.

Estructura sintáctica: ACOTAR. Alguien / algo acota algo.

Definición: ACOTAR. Convertir en coto un determinado espacio para evitar la entrada de quienes no interesa que accedan al mismo. Se emplea en relación con la actividad cinegética, y por extensión, y en sentido figurado, en cualquier otra.

Ejemplo: ACOTAR. La economía de la provincia de Valencia reúne todos los ingredientes para aplicar con seriedad y rigor un plan especial para la reactivación económica, que **acote** la destrucción de empresas, regenere el tejido y cree expectativas y se apoye con coraje las

exportaciones. 8

Correlato: ACOTAR. To mark off.

Subámbito: ACOTAR. Derecho.

ACOTAR1.

Documentaciones: ACOTAR1. Acotar. Acotado.

Categoría gramatical: ACOTAR1. V.

Estructura sintáctica: ACOTAR1. Alguien / algo acota algo.

Definición: ACOTAR1. Convertir en coto un determinado espacio para evitar la entrada de quienes no interesa que accedan al mismo. Se usa en relación con la actividad cinegética, y por extensión, y en sentido figurado, en cualquier otra.

Ejemplo: ACOTAR1. La economía de la provincia de Valencia reúne todos los ingredientes para aplicar con seriedad y rigor un plan especial para la reactivación económica, que **acote** la destrucción de empresas, regenere el tejido y cree expectativas y se apoye con coraje las exportaciones. 8

Correlato: ACOTAR1. To set limits to.

Subámbito: ACOTAR1. Derecho.

ACOTAR2.

Documentaciones: ACOTAR2. Acotar. Acotado. Acote

Categoría gramatical: ACOTAR2. V.

Estructura sintáctica: ACOTAR2. Alguien / algo acota algo.

Definición: ACOTAR2. Convertir en coto un determinado espacio, para evitar la entrada de quienes no interesa que accedan al mismo. Se utiliza en relación con la actividad cinegética, y por extensión, y en sentido figurado, en cualquier otra.

Ejemplo: ACOTAR2. La economía de la provincia de Valencia reúne todos los ingredientes para aplicar con seriedad y rigor un plan especial para la reactivación económica, que **acote** la destrucción de empresas, regenere el tejido y cree expectativas y se apoye con coraje las exportaciones. 8

Correlato: ACOTAR2. To mark boundaries.

Subámbito: ACOTAR2. Derecho.

TO MARK BOUNDARIES.

Documentaciones: To mark boundaries. To mark boundaries.

Categoría gramatical: To mark boundaries. Fixed VP.

Estructura sintáctica: To mark boundaries. Somebody marks boundaries on something.

Definición: To mark boundaries. Θ .

Ejemplo: To mark boundaries. It is difficult to **mark** the exact **boundary** between inflation and hyperinflation.

Correlato: To mark boundaries. ACOTAR.

Subámbito: To mark boundaries. Law.

ACP.

Documentaciones: ACP. \emptyset .

Categoría gramatical: ACP. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ACP. \emptyset .

Definición: ACP. Países de África, Caribe y el Pacífico, miembros del Tratado de Lomé con la CEE. Siglas con referencia sintética a los países de África, el Caribe y el Pacífico que son

signatarios, con la propia comunidad, de la Convención de Lomé.

Ejemplo: ACP. La primera manifestación del que se ha considerado el mayor encuentro económico entre la Comunidad Europea (CE) y los estados de África, Caribe y Pacífico (países **ACP**) se remonta a 1974. T2-194866.

Correlato: ACP. African, Caribbean and Pacific States.

Subámbito: ACP. Organismos.

AFRICAN, CARIBBEAN AND PACIFIC STATES.

Documentaciones: African, Caribbean and Pacific States. Ø.

Categoría gramatical: African, Caribbean and Pacific States. Fixed NP.

Estructura sintáctica: African, Caribbean and Pacific States. Ø.

Definición: African, Caribbean and Pacific States. Θ.

Ejemplo: African, Caribbean and Pacific States. Although the bank's activities were initially confined to European Community countries, various association agreements and conventions have enabled the Bank to extend its services to overseas dependencies of member countries, to the **African, Caribbean and Pacific countries** of the Lomé Conventions and to Mediterranean countries that have association or co-operation agreements with the EC.

Correlato: African, Caribbean and Pacific States. ACP.

Subámbito: African, Caribbean and Pacific States. Organizations.

ACREDITAR.

Documentaciones: ACREDITAR. Acreditado. Acredita. Acrediten.

Categoría gramatical: ACREDITAR. V.

Estructura sintáctica: ACREDITAR. Alguien acredita algo

Definición: ACREDITAR. Abonar, admitir en pago una cantidad. Asentar una partida en el haber.

Ejemplo: ACREDITAR. Un elevado número de las solicitudes de exención presentadas ante la Dirección General de Tributos aduce en su justificación el cuarto supuesto de exención previsto en la ley, que se refiere a aquellas entidades que **acrediten** suficientemente el origen de los recursos invertidos en España y la personalidad de los titulares directos o indirectos del capital social. 7. ▣

Correlato: ACREDITAR. To credit.

Subámbito: ACREDITAR. Contabilidad. Banca.

TO CREDIT.

Documentaciones: To credit. Credited. Is credited. Was credited.

Categoría gramatical: To credit. V.

Estructura sintáctica: To credit. Credit something to somebody / something. Credit somebody / something with something.

Definición: To credit. Record an amount as being paid into somebody's bank account.

Ejemplo: To credit. (It refers to the) Cost and income items that **are** either charged or **credited** to the profit and loss account for an accounting period.

Correlato: To credit. ACREDITAR.

Subámbito: To credit. Accounting. Banking.

ACREDITAR1.

Documentaciones: ACREDITAR1.

Categoría gramatical: ACREDITAR1. V.

Estructura sintáctica: ACREDITAR1. Alguien acredita algo.

Definición: ACREDITAR1. Abonar, admitir en pago una cantidad. Asentar una partida en el haber.

Ejemplo: ACREDITAR1. Un elevado número de las solicitudes de exención presentadas ante la Dirección General de tributos aduce en su justificación el cuarto supuesto de exención previsto en la ley, que se refiere a aquellas entidades que **acrediten** suficientemente el origen de los recursos invertidos en España y la personalidad de los titulares directos o indirectos del capital social. 7. .

Correlato: ACREDITAR1. To make a credit entry.

Subámbito: ACREDITAR1. Contabilidad. Banca.

ACREEDOR.

Documentaciones: ACREEDOR. Acreedora. Acreedores / as.

Categoría gramatical: ACREEDOR. S.

Estructura sintáctica: ACREEDOR. Acreedor de alguien / de algo.

Definición: ACREEDOR. Es la persona que tiene derecho a pedir el pago de una deuda, o bien, exigir el cumplimiento de una obligación. El acreedor, sujeto activo, puede requerir el cumplimiento de una obligación al deudor, sujeto pasivo.

Ejemplo: ACREEDOR. Según Manuel Luque, esta oferta permite concluir el plan de viabilidad de la empresa "José Anrubia SA" (La Ribera), que deberá ser aprobado ahora por la banca y los trabajadores, principales **acreedores** de la empresa, que tiene unas deudas cifradas en torno a 8. 000 Millones de pesetas.

Correlato: ACREEDOR. Creditor.

Subámbito: ACREEDOR. Contabilidad. Banca.

CREDITOR.

Documentaciones: Creditor. Creditors.

Categoría gramatical: Creditor. N.

Estructura sintáctica: Creditor. Creditor of something.

Definición: Creditor. A person to whom money is owed.

Ejemplo: Creditor. It enables a debtor to enter into an agreement with any **creditors** (either privately or through the courts) to discharge his or her debts by partial payment, as an alternative to bankruptcy.

Correlato: Creditor. ACREEDOR.

Subámbito: Creditor. Accounting. Banking.

ACREEDOR PREFERENTE.

Documentaciones: ACREEDOR PREFERENTE. Acreedores / as preferentes.

Categoría gramatical: ACREEDOR PREFERENTE. Snf.

Estructura sintáctica: ACREEDOR PREFERENTE. Acreedor preferente de alguien / algo.

Definición: ACREEDOR PREFERENTE. Es el que tiene un derecho de cobro, con prioridad sobre cualquier otro, en los procedimientos concursales originados por suspensiones de pagos o por quiebras. Tal carácter se deriva, normalmente, de un derecho real, p. e. de hipoteca o de prenda, o bien, tiene su origen en una prescripción legal (el caso, normalmente de la Hacienda Pública, o de los salarios pendientes).

Ejemplo: ACREEDOR PREFERENTE. Según un comunicado de los trabajadores, la plantilla hará valer sus derechos como **acreedores preferentes** para ayudar a Fiter en su intención de conseguir dos de los tres síndicos que está previsto nombrar en la junta para que determinen el futuro del grupo alimentario. T13-gace-940317-informática.

Correlato: ACREEDOR PREFERENTE. Preferential creditor.

Subámbito: ACREEDOR PREFERENTE. Sociedades. Banca.
PREFERENTIAL CREDITOR.

Documentaciones: Preferential creditor. Preferential creditors.

Categoría gramatical: Preferential creditor. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Preferential creditor. Somebody's preferential creditor.

Definición: Preferential creditor. A creditor whose debt will be met in preference to those of other creditors and who thus has the best chance of being paid in full on the bankruptcy of an individual or the winding-up of a company.

Ejemplo: Preferential creditor. This means financiers can keep the proceeds without first paying those who would be **preferential creditors** in receivership or liquidation.

Correlato: Preferential creditor. ACREEDOR PREFERENTE.

Subámbito: Preferential creditor. Business Management. Banking.

ACREEDOR PREFERENTE1.

Documentaciones: ACREEDOR PREFERENTE1. Acreedores / as preferentes.

Categoría gramatical: ACREEDOR PREFERENTE1. Snf.

Estructura sintáctica: ACREEDOR PREFERENTE1. Acreedor preferente de alguien / algo.

Definición: ACREEDOR PREFERENTE1. Es el que tiene un derecho de cobro con prioridad sobre cualquier otro, en los procedimientos concursales originados por suspensiones de pagos o por quiebras. Tal carácter se deriva, normalmente, de un derecho real, p. e. de hipoteca o de prenda, o bien, tiene su origen en una prescripción legal (el caso, normalmente de la Hacienda Pública, o de los salarios pendientes).

Ejemplo: ACREEDOR PREFERENTE1. Según un comunicado de los trabajadores, la plantilla hará valer sus derechos como **acreedores preferentes** para ayudar a Fiter en su intención de conseguir dos de los tres sindicatos que está previsto nombrar en la Junta para que determinen el futuro del grupo alimentario. T13-gace-940317-informática.

Correlato: ACREEDOR PREFERENTE1. Preferred creditor.

Subámbito: ACREEDOR PREFERENTE1. Sociedades. Banca.

PREFERRED CREDITOR.

Documentaciones: Preferred creditor. Preferred creditors.

Categoría gramatical: Preferred creditor. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Preferred creditor. Somebody's preferred creditor.

Definición: Preferred creditor. A creditor whose debt will be met in preference to those of other creditors and who thus has the best chance of being paid in full on the bankruptcy of an individual or the winding-up of a company.

Ejemplo: Preferred creditor. ⊕.

Correlato: Preferred creditor. ACREEDOR PREFERENTE.

Subámbito: Preferred creditor. Banking. Business Management.

ACTIVIDAD FINANCIERA.

Documentaciones: ACTIVIDAD FINANCIERA. Actividades financieras.

Categoría gramatical: ACTIVIDAD FINANCIERA. Snf.

Estructura sintáctica: ACTIVIDAD FINANCIERA. Actividad financiera de alguien.

Definición: ACTIVIDAD FINANCIERA. Actividad del sector público o de la hacienda pública. Se entiende por el conjunto de las decisiones económicas que perteneciendo al ámbito de la hacienda pública comportan la realización de los programas de ingresos y gastos públicos,

así como las relaciones entre ellos.

Ejemplo: ACTIVIDAD FINANCIERA. Esfinge ha obtenido su licencia bancaria con fecha de 21 de diciembre y agrupará todas las **actividades financieras** y de leasing que desarrollaba la sociedad. T3-gace-930105-informática.

Correlato: ACTIVIDAD FINANCIERA. Accounting.

Subámbito: ACTIVIDAD FINANCIERA. Bolsa
ACCOUNTING.

Documentaciones: Accounting. Ø.

Categoría gramatical: Accounting. N.

Estructura sintáctica: Accounting. Accounting of something.

Definición: Accounting. Practice, skill or profession of keeping financial accounts; accountancy.

Ejemplo: Accounting. One profit-making dot. com's approach to **accounting** is simple in concept.

Correlato: Accounting. ACTIVIDAD FINANCIERA.

Subámbito: Accounting. Stockmarket.

ACTIVIDAD PRODUCTIVA.

Documentaciones: ACTIVIDAD PRODUCTIVA. Ø.

Categoría gramatical: ACTIVIDAD PRODUCTIVA. Snf.

Estructura sintáctica: ACTIVIDAD PRODUCTIVA. Actividad productiva de algo / alguien.

Definición: ACTIVIDAD PRODUCTIVA. Producción.

Ejemplo: ACTIVIDAD PRODUCTIVA. Asimismo, la contención en la demanda privada de consumo y sobre todo de inversión ha incidido en la **actividad productiva** interna debilitándola.

Correlato: ACTIVIDAD PRODUCTIVA. Productive activity.

Subámbito: ACTIVIDAD PRODUCTIVA. Sociedades.

PRODUCTIVE ACTIVITY.

Documentaciones: Productive activity. Ø.

Categoría gramatical: Productive activity. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Productive activity. Productive activity of something or somebody.

Definición: Productive activity. Producing or able to produce goods or crops, especially in large quantities.

Ejemplo: Productive activity. There are also some sources of household income which do not arise from directly **productive activity** such as government and business transfer payments and personal interest income. These must be added to determine 'personal income'.

Correlato: Productive activity. ACTIVIDAD PRODUCTIVA.

Subámbito: Productive activity. Business Management.

ACTIVIDAD, TASA DE.

Documentaciones: ACTIVIDAD, TASA DE. Tasas de actividad.

Categoría gramatical: ACTIVIDAD, TASA DE. Snf.

Estructura sintáctica: ACTIVIDAD, TASA DE. Tasa de actividad de alguien / algo.

Definición: ACTIVIDAD, TASA DE. Ø.

Ejemplo: ACTIVIDAD, TASA DE. Por otra parte, la **tasa de actividad** femenina en Galicia es mayor que la de España ya que representa el 41% de la población activa. 4

Correlato: ACTIVIDAD, TASA DE. Activity rate.

Subámbito: ACTIVIDAD, TASA DE. Sociedades. Economía Laboral. Demografía.

ACTIVO.

Documentaciones: **ACTIVO**. Activos.

Categoría gramatical: **ACTIVO**. S.

Estructura sintáctica: **ACTIVO**. Activo de alguien / algo.

Definición: **ACTIVO**. 1. Conjunto de bienes y derechos cuya titularidad pertenece a una persona física o jurídica. 2. Denominación de la contabilidad para registrar en el balance (normalmente en su parte izquierda y frente al pasivo) las anotaciones que reflejan las inversiones realizadas en capital fijo, en otras formas de inmovilizado, mercaderías, stocks (de productos terminados), derechos de cualquier clase, caja y bancos, y activos financieros (inversiones en valores, fondos públicos, etc.).

Ejemplo: **ACTIVO**. La entidad que surja del acuerdo tendrá un **activo** superior a los 400. 000 millones de pesetas, depositados cercanos a los 320. 000 millones, créditos por 270. 000 y beneficios próximos a los 5. 000 millones. 3

Correlato: **ACTIVO**. Assets.

Subámbito: **ACTIVO**. Contabilidad. Banca. Sociedades. Seguros.

ASSETS.

Documentaciones: Assets. Ø.

Categoría gramatical: Assets. N.

Estructura sintáctica: Assets. Somebody's / something's assets.

Definición: Assets. All the resources (eg property, machinery, cash, etc) which belong to a company or a person, and that have a value.

Ejemplo: Assets. The Japanese government is urging lenders to get rid of problem real estate **assets** so they can make new loans to help revive the domestic economy. access No: 00797590 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Assets. **ACTIVO**.

Subámbito: Assets. Accounting. Business Management. Banking. Insurance. Labour Economy. General Term.

ACTIVO1.

Documentaciones: **ACTIVO1**. Activos.

Categoría gramatical: **ACTIVO1**. S.

Estructura sintáctica: **ACTIVO1**. Activo de alguien / algo.

Definición: **ACTIVO1**. Objeto o concepto que posee un valor de mercado y que forma parte de la riqueza de su poseedor. Existen una variedad de activos, siendo los más importantes los activos reales (físicos) y financieros.

Ejemplo: **ACTIVO1**. El presidente de Elf Aquitaine recordó que este grupo francés es el primer inversor de esta nacionalidad en España, por un valor que supera los 100. 000 Millones de pesetas, y en **activos** diversificados en el sector específicamente petrolero, químico y farmacéutico.

Correlato: **ACTIVO1**. Assets.

Subámbito: **ACTIVO1**. Contabilidad. Banca. Sociedades. Seguros.

ASSETS.

Documentaciones: Assets. Ø.

Categoría gramatical: Assets. N.

Estructura sintáctica: Assets. Somebody's / something's assets.

Definición: Assets. Things which belong to a company or a person, and which have a value.

Ejemplo: Assets. The Japanese government is urging lenders to get rid of problem real estate **assets**

so they can make new loans to help revive the domestic economy. access No: 00797590 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Assets. ACTIVO.

Subámbito: Assets. Accounting. Business Management. Banking. Insurance. Labour Economy. General Term.

ACTIVO CIRCULANTE.

Documentaciones: ACTIVO CIRCULANTE. Activos circulantes.

Categoría gramatical: ACTIVO CIRCULANTE. Snf.

Estructura sintáctica: ACTIVO CIRCULANTE. Activo circulante de algo.

Definición: ACTIVO CIRCULANTE. Está compuesto por los elementos patrimoniales de activo cuyo fin es el desarrollo de la actividad principal de la empresa.

Ejemplo: ACTIVO CIRCULANTE. En países acostumbrados al uso de las estadísticas, como es el caso de EEUU, se ha procedido a correlacionar los niveles de endeudamiento de la economía a través del análisis sectorial y los correspondientes niveles de **activos circulantes** a fin de determinar la mayor o menor propensión a las suspensiones de pagos y a las quiebras. T6-5día-920622-informática.

Correlato: ACTIVO CIRCULANTE. Current assets.

Subámbito: ACTIVO CIRCULANTE. Contabilidad. Sociedades.

CURRENT ASSETS.

Documentaciones: Current assets. Ø.

Categoría gramatical: Current assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Current assets. Current assets of something.

Definición: Current assets. There are three main components of current assets. The first is stocks, including finished goods, work-in-progress, and raw materials. The valuation of stocks is a difficult and sometimes contentious matter. The second item is accounts receivable or short-term debtors. The main problem under this heading concerns the estimation of bad debts. The third element is cash and short-term investments. The size of current assets, particularly in relation to other financial indicators in the form of financial ratios, is a main indicator of the liquidity of the company.

Ejemplo: Current assets. Leveraging **current assets** during life for future benefits is the key to an effective estate plan.

Correlato: Current assets. ACTIVO CIRCULANTE.

Subámbito: Current assets. Accounting. Banking. Business Management. Insurance. Labour Economy. General Term.

ACTIVO CIRCULANTE1.

Documentaciones: ACTIVO CIRCULANTE1. Activos circulantes.

Categoría gramatical: ACTIVO CIRCULANTE1. Snf.

Estructura sintáctica: ACTIVO CIRCULANTE1. Activo circulante de algo.

Definición: ACTIVO CIRCULANTE1. Está compuesto por los elementos patrimoniales de activo cuyo fin es el desarrollo de la actividad principal de la empresa.

Ejemplo: ACTIVO CIRCULANTE1. En países acostumbrados al uso de las estadísticas, como es el caso de EE. UU. , se ha procedido a correlacionar los niveles de endeudamiento de la economía a través del análisis sectorial y los correspondientes niveles de **activos circulantes** a fin de determinar la mayor o menor propensión a las suspensiones de pagos y

a las quiebras. T6-5día-920622-informática.

Correlato: ACTIVO CIRCULANTE1. Working capital.

Subámbito: ACTIVO CIRCULANTE1. Contabilidad. Sociedades.

WORKING CAPITAL.

Documentaciones: Working capital. Ø.

Categoría gramatical: Working capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Working capital. Working capital of something.

Definición: Working capital. This generally refers to the amount of current assets which is financed from long-term sources of finance. Gross working capital is alternatively defined as the sum of all current assets while net working capital is the amount by which current assets exceed current liabilities. The size of working capital is an indicator of the liquidity and solvency of a company particularly when related to other financial indicators in the form of financial ratios.

Ejemplo: Working capital. NBC affiliates KSNW (TV) Wichita and KSNT (TV) Topeka, plus 3 translators, sold for \$ 48. 75 million and about \$ 2. 7 million in **working capital**. access No: 00992818 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Working capital. ACTIVO CIRCULANTE.

Subámbito: Working capital. Business Management.

ACTIVO FIJO.

Documentaciones: ACTIVO FIJO. Activos fijos.

Categoría gramatical: ACTIVO FIJO. Snf.

Estructura sintáctica: ACTIVO FIJO. Activo fijo de algo.

Definición: ACTIVO FIJO. El activo se divide en: -activo fijo o inmovilizado, que está compuesto por elementos patrimoniales cuya función es asegurar la vida de la empresa, y -activo circulante, que está compuesto por elementos patrimoniales cuyo fin es el desarrollo de la actividad principal de la empresa.

Ejemplo: ACTIVO FIJO. El Banco Central Hispano acaba de poner a disposición de las pequeñas y medianas empresas, pymes, una línea de financiación para proyectos de inversión en **activo fijo** por valor de 12. 000 millones de pesetas. 11

Correlato: ACTIVO FIJO. Permanent assets.

Subámbito: ACTIVO FIJO. Contabilidad. Sociedades.

ACTIVO FIJO1.

Documentaciones: ACTIVO FIJO1. Activos fijos.

Categoría gramatical: ACTIVO FIJO1. Snf.

Estructura sintáctica: ACTIVO FIJO1. Activo fijo de algo.

Definición: ACTIVO FIJO1. El activo se divide en: -activo fijo o inmovilizado, que está compuesto por elementos patrimoniales cuya función es asegurar la vida de la empresa, y -activo circulante, que está compuesto por elementos patrimoniales cuyo fin es el desarrollo de la actividad principal de la empresa.

Ejemplo: ACTIVO FIJO1. El Banco Central Hispano acaba de poner a disposición de las pequeñas y medianas empresas, pymes, una línea de financiación para proyectos de inversión en **activo fijo** por valor de 12. 000 millones de pesetas. 11

Correlato: ACTIVO FIJO1. Fixed capital.

Subámbito: ACTIVO FIJO1. Contabilidad. Sociedades

FIXED CAPITAL.

Documentaciones: Fixed capital. Ø.

Categoría gramatical: Fixed capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fixed capital. Fixed capital of something.

Definición: Fixed capital. 1. Capital in the form of business and machinery. 2. The amount of capital tied up in the capital assets of an organization.

Ejemplo: Fixed capital. It turns out that the Kaprost-generated **fixed capital** stocks agree with the well-known Moorsteen and Powell estimates for the period. 1698 of 3474.

Correlato: Fixed capital. ACTIVO FIJO.

Subámbito: Fixed capital. Business Management.

ACTIVO FIJO2.

Documentaciones: ACTIVO FIJO2. Activos fijos.

Categoría gramatical: ACTIVO FIJO2. Snf.

Estructura sintáctica: ACTIVO FIJO2. Activo fijo de algo.

Definición: ACTIVO FIJO2. El activo se divide en: -activo fijo o inmovilizado, que está compuesto por elementos patrimoniales cuya función es asegurar la vida de la empresa, y -activo circulante, que está compuesto por elementos patrimoniales cuyo fin es el desarrollo de la actividad principal de la empresa.

Ejemplo: ACTIVO FIJO2. El Banco Central Hispano acaba de poner a disposición de las pequeñas y medianas empresas, pymes, una línea de financiación para proyectos de inversión en **activo fijo** por valor de 12. 000 millones de pesetas. 11

Correlato: ACTIVO FIJO2. Fixed assets.

Subámbito: ACTIVO FIJO2. Contabilidad. Sociedades.

FIXED ASSETS.

Documentaciones: Fixed assets. Ø.

Categoría gramatical: Fixed assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fixed assets. Fixed assets of something.

Definición: Fixed assets. An asset that is expected to be used for a considerable time in trade or business. Examples of capital assets is most businesses are lands and buildings, plant and machinery, investments in subsidiary companies, goodwill, and motor vehicles, although in the hands of dealers these assets would become current assets.

Ejemplo: Fixed assets. Businesses are realizing that their real_estate - whether rented or owned - is more than just **fixed assets** and is too valuable to sit on the books as a static budget line. access No: 00972667 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Fixed assets. ACTIVO FIJO.

Subámbito: Fixed assets. Accounting. Business Management.

ACTIVO FINANCIERO.

Documentaciones: ACTIVO FINANCIERO. Activos financieros.

Categoría gramatical: ACTIVO FINANCIERO. Snf.

Estructura sintáctica: ACTIVO FINANCIERO. Activo financiero de algo.

Definición: ACTIVO FINANCIERO. Existen una variedad de activos, siendo los más importantes los activos reales (físicos) y los financieros. Éstos últimos aluden a las inversiones en títulos valores (acciones, obligaciones bonos, fondos públicos, etc.), ciertos derechos sobre inmuebles realizables de inmediato (opciones, títulos hipotecarios), o bien documentos expresivos de créditos, cupones de suscripción preferente, etc.

Ejemplo: ACTIVO FINANCIERO. De esta liquidación se derivó una pérdida respecto al **activo**

financiero de 1. 291 Millones de pesetas. T11-5dia-940218-informática.

Correlato: ACTIVO FINANCIERO. Financial claims.

Subámbito: ACTIVO FINANCIERO. Contabilidad. Sociedades. Banca.

FINANCIAL CLAIMS.

Documentaciones: Financial claims. Financial claim.

Categoría gramatical: Financial claims. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial claims. Financial claims of something.

Definición: Financial claims. \emptyset .

Ejemplo: Financial claims. These and other questions about banks' **financial claims** in nonfinancial firms are discussed and some possible answers are offered.

Correlato: Financial claims. ACTIVOS FINANCIEROS.

Subámbito: Financial claims. General Term. Banking. Accounting. Stockmarket.

ACTIVO FINANCIERO1.

Documentaciones: ACTIVO FINANCIERO1. Activos financieros.

Categoría gramatical: ACTIVO FINANCIERO1. Snf.

Estructura sintáctica: ACTIVO FINANCIERO1. Activo financiero de algo.

Definición: ACTIVO FINANCIERO1. Existen una variedad de activos, siendo los más importantes los activos reales (físicos) y los financieros. Éstos últimos aluden a las inversiones en títulos valores (acciones, obligaciones bonos, fondos públicos, etc.), ciertos derechos sobre inmuebles realizables de inmediato (opciones, títulos hipotecarios), o bien documentos expresivos de créditos, cupones de suscripción preferente, etc.

Ejemplo: ACTIVO FINANCIERO1. De esta liquidación se derivó una pérdida respecto al **activo financiero** de 1. 291 Millones de pesetas. T11-5dia-940218-informática.

Correlato: ACTIVO FINANCIERO1. Financial assets.

Subámbito: ACTIVO FINANCIERO1. Contabilidad. Sociedades. Banca.

FINANCIAL ASSETS.

Documentaciones: Financial assets. \emptyset .

Categoría gramatical: Financial assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial assets. Financial assets of something.

Definición: Financial assets. \emptyset .

Ejemplo: Financial assets. In economics an important distinction is made between 'real' assets, which are tangible resources like plant, buildings and land yielding services in production or directly to consumers, and **financial assets**, which include money, bonds and equities, and which are claims or titles to receive income, or to receive value from others.

Correlato: Financial assets. ACTIVO FINANCIERO.

Subámbito: Financial assets. Accounting. Business Management. Banking.

ACTIVO INMATERIAL.

Documentaciones: ACTIVO INMATERIAL. Activos inmateriales.

Categoría gramatical: ACTIVO INMATERIAL. Snf.

Estructura sintáctica: ACTIVO INMATERIAL. Activo inmaterial de algo.

Definición: ACTIVO INMATERIAL. Los elementos que componen el activo inmaterial de la empresa y que, según el Plan General de Contabilidad, son: concesiones administrativas, propiedad industrial, fondo de comercio y derechos de traspaso.

Ejemplo: ACTIVO INMATERIAL. La era de la información, por el contrario, se caracteriza por los **activos inmateriales** (los recursos que requieren la utilización del intelecto y de la

capacidad para reunir, analizar, transmitir y sintetizar la información). T2-221422.

Correlato: ACTIVO INMATERIAL. Intangible assets.

Subámbito: ACTIVO INMATERIAL. Contabilidad.

INTANGIBLE ASSETS.

Documentaciones: Intangible assets. Intangible asset.

Categoría gramatical: Intangible assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Intangible assets. Intangible assets of something.

Definición: Intangible assets. Assets which have a value, but which cannot be seen (such as goodwill, patent or trademark).

Ejemplo: Intangible assets. We fail to find evidence supportive of the view that diversification provides firms with a valuable **intangible asset**. 2510 of 3474.

Correlato: Intangible assets. ACTIVO INTANGIBLE.

Subámbito: Intangible assets. Accounting. Business Management.

ACTIVO INMOVILIZADO.

Documentaciones: ACTIVO INMOVILIZADO. Activos inmovilizados.

Categoría gramatical: ACTIVO INMOVILIZADO. Snf.

Estructura sintáctica: ACTIVO INMOVILIZADO. Activo inmovilizado de algo.

Definición: ACTIVO INMOVILIZADO. El activo fijo o inmovilizado es el capital fijo.

Ejemplo: ACTIVO INMOVILIZADO. Se analiza el papel desarrollado durante los últimos años por las corporaciones locales en la capitalización de la economía española a través de su contribución a la formación bruta de **activo inmovilizado**. T2-216245.

Correlato: ACTIVO INMOVILIZADO. Fixed assets.

Subámbito: ACTIVO INMOVILIZADO. Contabilidad.

FIXED ASSETS.

Documentaciones: Fixed assets. Ø.

Categoría gramatical: Fixed assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fixed assets. Fixed assets of something. Definición: Fixed assets. An asset that is expected to be used for a considerable time in trade or business. Examples of capital assets is most businesses are lands and buildings, plant and machinery, investments in subsidiary companies, goodwill, and motor vehicles, although in the hands of dealers these assets would become current assets.

Ejemplo: Fixed assets. Businesses are realizing that their real estate - whether rented or owned - is more than just **fixed assets** and is too valuable to sit on the books as a static budget line. access No: 00972667 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Fixed assets. ACTIVO FIJO.

Subámbito: Fixed assets. Accounting. Business Management.

ACTIVO INTANGIBLE.

Documentaciones: ACTIVO INTANGIBLE. Activos intangibles.

Categoría gramatical: ACTIVO INTANGIBLE. Snf.

Estructura sintáctica: ACTIVO INTANGIBLE. Activo intangible de algo.

Definición: ACTIVO INTANGIBLE. Dentro de la economía de la empresa, se dice de todas las actividades, inversiones, etc. , que no tienen materialización concreta en activos fijos, en existencias de materias primas, o en stocks de productos terminados. Los intangibles más frecuentemente citados son del tipo de los diseños industriales, las capacidades científicas de los investigadores, los planteamientos singulares de estrategias comerciales, el goodwill

o fondo de comercio, etc.

Ejemplo: **ACTIVO INTANGIBLE**. La era de la información, por el contrario, se caracteriza por los **activos intangibles** (los recursos que requieren la utilización del intelecto y de la capacidad para reunir, analizar, transmitir y sintetizar la información). T2-221422.

Correlato: **ACTIVO INTANGIBLE**. Intangible assets.

Subámbito: **ACTIVO INTANGIBLE**. Contabilidad.

INTANGIBLE ASSETS.

Documentaciones: Intangible assets. Intangible asset.

Categoría gramatical: Intangible assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Intangible assets. Intangible assets of something.

Definición: Intangible assets. Assets which have a value, but which cannot be seen (such as goodwill, patent or trademark).

Ejemplo: Intangible assets. We fail to find evidence supportive of the view that diversification provides firms with a valuable **intangible asset**. 2510 of 3474.

Correlato: Intangible assets. **ACTIVO INTANGIBLE**.

Subámbito: Intangible assets. Accounting. Business Management.

ACTIVO SUBYACENTE.

Documentaciones: **ACTIVO SUBYACENTE**. Activos subyacentes.

Categoría gramatical: **ACTIVO SUBYACENTE**. Snf.

Estructura sintáctica: **ACTIVO SUBYACENTE**. Activo subyacente de algo.

Definición: **ACTIVO SUBYACENTE**. Es el que sirve de base para una opción o un contrato de futuros. En los mercados de opciones y futuros financieros, suele utilizarse como activo subyacente, por comodidad, un bono nacional o teórico, cuyo comportamiento se aproxima a los activos financieros normales. En España, en el caso de opciones, el activo subyacente es el Bono del Estado a tres años, o un depósito MIBOR a tres meses. En el caso de futuros, los activos son los mismos más los bonos del Estado a cinco años.

Ejemplo: **ACTIVO SUBYACENTE**. La Dirección General del Tesoro del Ministerio de Economía y Hacienda ha autorizado al mercado MEFF renta fija de Barcelona a negociar el contrato de futuros y opciones sobre el bono nacional a 10 años sobre tipos de interés de un **activo subyacente** de obligaciones de igual vencimiento, según han informado fuentes del mercado catalán. 5

Correlato: **ACTIVO SUBYACENTE**. Underlying assets.

Subámbito: **ACTIVO SUBYACENTE**. Contabilidad.

UNDERLYING ASSETS.

Documentaciones: Underlying assets. Ø.

Categoría gramatical: Underlying assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Underlying assets. Underlying assets of something.

Definición: Underlying assets. Ø.

Ejemplo: Underlying assets. There were two factors at play: 1. The **underlying assets** held by closed-end funds gained ground. 2. Savvy investors bid up the prices of closed-ends even more.

Correlato: Underlying assets. **ACTIVO SUBYACENTE**.

Subámbito: Underlying assets. Business Management.

ACTIVOS DE CAJA.

Documentaciones: **ACTIVOS DE CAJA**. Activo de caja.

Categoría gramatical: **ACTIVOS DE CAJA**. Snf.

Estructura sintáctica: **ACTIVOS DE CAJA**. Activos de caja de algo.

Definición: **ACTIVOS DE CAJA**. \emptyset .

Ejemplo: **ACTIVOS DE CAJA**. Esta cifra no tiene una base real, pero es una estimación basada en los **activos de caja** del Banco de España. T4-país-930503-informática.

Correlato: **ACTIVOS DE CAJA**. Cash assets.

Subámbito: **ACTIVOS DE CAJA**. Contabilidad.
CASH ASSETS.

Documentaciones: Cash assets. Cash asset.

Categoría gramatical: Cash assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Cash assets. Cash assets of something.

Definición: Cash assets. \emptyset .

Ejemplo: Cash assets. Replications are investment instruments that combine at least one **cash asset** with at least one derivative instrument to produce a synthetic investment.

Correlato: Cash assets. **ACTIVOS DE CAJA**.

Subámbito: Cash assets. Business Management. Stockmarket. Accounting.

ACTIVOS FINANCIEROS.

Documentaciones: **ACTIVOS FINANCIEROS**. Activo financiero.

Categoría gramatical: **ACTIVOS FINANCIEROS**. Snf.

Estructura sintáctica: **ACTIVOS FINANCIEROS**. Activos financieros de alguien / algo.

Definición: **ACTIVOS FINANCIEROS**. Activos que son derechos o títulos, que incorporan derechos a recibir renta de los emisores (por ejemplo, bonos privados o de la deuda pública, acciones, obligaciones, etc.). Representan, por tanto, un derecho para su poseedor y simultáneamente, una obligación para el ente que los emite.

Ejemplo: **ACTIVOS FINANCIEROS**. La determinación del precio de las opciones, certificados y otros activos "derivados" o "activos contingentes"-**activos financieros** cuyos pagos dependen de los precios de otros activos es uno de los grandes éxitos de la economía financiera moderna. T2-217903.

Correlato: **ACTIVOS FINANCIEROS**. Financial assets.

Subámbito: **ACTIVOS FINANCIEROS**. Contabilidad. Banca.

FINANCIAL ASSETS.

Documentaciones: Financial assets. \emptyset .

Categoría gramatical: Financial assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial assets. Somebody's / something's financial assets.

Definición: Financial assets. \emptyset .

Ejemplo: Financial assets. In economics an important distinction is made between 'real' assets, which are tangible resources like plant, buildings and land yielding services in production or directly to consumers; and **financial assets**, which include money, bonds and equities, and which are claims or titles to receive income, or to receive value from others.

Correlato: Financial assets. **ACTIVOS FINANCIEROS**.

Subámbito: Financial assets. Accounting. Business Management. Banking.

ACTIVOS FINANCIEROS1.

Documentaciones: **ACTIVOS FINANCIEROS1**. Activo financiero.

Categoría gramatical: **ACTIVOS FINANCIEROS1**. Snf.

Estructura sintáctica: **ACTIVOS FINANCIEROS1**. Activos financieros de alguien / algo.

Definición: **ACTIVOS FINANCIEROS**¹. Activos que son derechos o títulos, que incorporan derechos a recibir renta de los emisores (por ejemplo, bonos privados o de la deuda pública, acciones, obligaciones, etc.). Representan, por tanto, un derecho para su poseedor y simultáneamente, una obligación para el ente que los emite.

Ejemplo: **ACTIVOS FINANCIEROS**¹. La determinación del precio de las opciones, certificados y otros activos "derivados" o "activos contingentes" **activos financieros** cuyos pagos dependen de los precios de otros activos es uno de los grandes éxitos de la economía financiera moderna. T2-217903.

Correlato: **ACTIVOS FINANCIEROS**¹. Financial claims.

Subámbito: **ACTIVOS FINANCIEROS**¹. Contabilidad. Banca.
FINANCIAL CLAIMS.

Documentaciones: Financial claims. Ø.

Categoría gramatical: Financial claims. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial claims. Somebody's / something's financial claims.

Definición: Financial claims. Θ.

Ejemplo: Financial claims. These and other questions about banks' **financial claims** in nonfinancial firms are discussed and some possible answers are offered.

Correlato: Financial claims. **ACTIVO FINANCIERO.**

Subámbito: Financial claims. General Term. Banking. Accounting. Stockmarket.

ACTIVOS LÍQUIDOS EN MANOS DEL PÚBLICO (ALPs).

Documentaciones: **ACTIVOS LÍQUIDOS EN MANOS DEL PÚBLICO (ALPs).** Ø.

Categoría gramatical: **ACTIVOS LÍQUIDOS EN MANOS DEL PÚBLICO (ALPs).** Snf.

Estructura sintáctica: **ACTIVOS LÍQUIDOS EN MANOS DEL PÚBLICO (ALPs).** Ø.

Definición: **ACTIVOS LÍQUIDOS EN MANOS DEL PÚBLICO (ALPs).** Θ.

Ejemplo: **ACTIVOS LÍQUIDOS EN MANOS DEL PÚBLICO (ALPs).** Los **ALPs, activos líquidos en manos del público**, se han mantenido por encima del objetivo fijado por el banco emisor, señala Santodomingo, debido al posicionamiento de los instrumentos a corto, pero moderarán su tasa de crecimiento a lo largo de los próximos meses. 4

Correlato: **ACTIVOS LÍQUIDOS EN MANOS DEL PÚBLICO (ALPs).** Money supply.

Subámbito: **ACTIVOS LÍQUIDOS EN MANOS DEL PÚBLICO (ALPs).** Política Monetaria.
MONEY SUPPLY.

Documentaciones: Money supply. Ø.

Categoría gramatical: Money supply. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Money supply. Θ.

Definición: Money supply. The amount of money in an economy. There are various definitions which are related to the number of liquid assets included as money. In the UK (since 1989) figures for five definitions of the money supply are published, two are narrow money definitions relating to the use of money as a medium of exchange and three are broad money definitions, which acknowledge the additional use of money as a store of value. The narrowest money definition is M0, which includes notes and coins (both in circulation and in bank tills) and the operational balances which the banks hold at the Bank of England. M2 excludes the money held by the banks in their tills and at the Bank of England but adds to the notes and coins in circulation all private sector non-interest-bearing sterling sight bank deposits plus private-sector retail holdings of interest-bearing sterling bank deposits along with private sector holdings of retail building society shares and deposits and National Savings Bank ordinary accounts. The broad definitions include other categories of money,

e. g. wholesale interest bearing deposits and money market assets such as bills. Thus M4 includes notes and coin in circulation with the public, private sector interest bearing and non-interest bearing sterling bank deposits (retail and wholesale), private-sector sterling time deposits, private-sector holdings of sterling bank certificates of deposit, private-sector holdings of building society shares and deposits and of sterling certificates of deposit minus building society holdings of bank deposits, bank certificates of deposit and notes and coin. While M4 relates only to deposits in sterling, the next definition, M4c, contains the same categories as M4 but includes also bank and building society deposits in foreign currencies. The final definition, M5, adds to M4 holdings by the private sector (excluding building societies) of money market instruments (bank, Treasury and local authority bills), certificates of tax deposit and various National Savings instruments. In the USA the categories are as follows. M1 is currency, demand deposits and other chequeable deposits. M2 is M1 plus overnight repurchase agreements and Eurodollars, Money Market Mutual Fund Balances and Money Market Deposit Accounts. M3 is M2 plus term repurchase agreements, term Eurodollars and institution only Money Market Mutual Fund balances.

Ejemplo: Money supply. In particular, the factors that influence money demand are assumed to be independent of those which influence **money supply**, hence, the multiplier is treated as a parameter. 1391 of 3474.

Correlato: Money supply. **ACTIVOS LÍQUIDOS EN MANOS DEL PÚBLICO (ALPs)**.

Subámbito: Money supply. Business Management. Money. Macroeconomics. Banking.

ACTIVOS.

Documentaciones: **ACTIVOS**. Activo.

Categoría gramatical: **ACTIVOS**. S.

Estructura sintáctica: **ACTIVOS**. Activos de alguien / algo.

Definición: **ACTIVOS**. En el contexto patrimonial de una empresa (o agente económico en general) designa los elementos patrimoniales netos de activo.

Ejemplo: **ACTIVOS**. De esta manera el grupo Repsol se prepara para la gestión integrada de los **activos** que sus dos sociedades.

Correlato: **ACTIVOS**. Assets.

Subámbito: **ACTIVOS**. Contabilidad. Banca. Sociedades. Seguros.

ASSETS.

Documentaciones: Assets. Asset.

Categoría gramatical: Assets. N.

Estructura sintáctica: Assets. Somebody's / something's assets.

Definición: Assets. An entity possessing market or exchange value, and forming part of the wealth or property of the owner. In economics an important distinction is made between 'real' assets, which are tangible resources like plant, buildings and land yielding services in production or directly to consumers; and financial assets, which include money, bonds and equities, and which are claims or titles to receive income, or to receive value from others.

Ejemplo: Assets. Names would remain liable for all insurance contracts underwritten by them, steps would be taken to freeze Lloyd's **assets**, and the costs of organizing a runoff of the market's liabilities would be enormous. access No: 00729215 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Assets. **ACTIVO**.

Subámbito: Assets. Accounting. Business Management. Banking. Insurance. Labour Economy. General Term.

ACTUALIZACIÓN.

Documentaciones: ACTUALIZACIÓN. Actualizaciones.

Categoría gramatical: ACTUALIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ACTUALIZACIÓN. Actualización de algo por parte de alguien.

Definición: ACTUALIZACIÓN. Técnicas de cálculo financiero para situar en unidades monetarias presentes toda una serie de magnitudes contables de diferentes momentos, a fin de obtener una visión homogeneizada temporalmente del problema que quiere estudiarse. Es de útil aplicación en los análisis coste / beneficio de un proyecto.

Ejemplo: ACTUALIZACIÓN. Este Ministerio trabaja ahora en un escenario según el cual el gasto total en pensiones crecerá un 19% entre los años 1994 y 1997, sin tener en cuenta el nuevo sistema de **actualización** en base al IPC previsto y la cláusula de revisión. T3-pais-940222-dec.

Correlato: ACTUALIZACIÓN. To bring up to date.

Subámbito: ACTUALIZACIÓN. Contabilidad. Término General.

ACTUALIZACIÓN1.

Documentaciones: ACTUALIZACIÓN1. Actualizaciones.

Categoría gramatical: ACTUALIZACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: ACTUALIZACIÓN1. Actualización de algo por parte de alguien.

Definición: ACTUALIZACIÓN1. Técnicas de cálculo financiero para situar en unidades monetarias presentes toda una serie de magnitudes contables de diferentes momentos, a fin de obtener una visión homogeneizada temporalmente del problema que quiere estudiarse. Es de útil aplicación en los análisis coste / beneficio de un proyecto.

Ejemplo: ACTUALIZACIÓN1. Este Ministerio trabaja ahora en un escenario según el cual el gasto total en pensiones crecerá un 19% entre los años 1994 y 1997, sin tener en cuenta el nuevo sistema de **actualización** en base al IPC previsto y la cláusula de revisión. T3-pais-940222-dec.

Correlato: ACTUALIZACIÓN1. Updating.

Subámbito: ACTUALIZACIÓN1. Contabilidad. Término General.

UPDATING.

Documentaciones: Updating. Updatings.

Categoría gramatical: Updating. N.

Estructura sintáctica: Updating. Updating of something by somebody.

Definición: Updating. Bringing something up to date.

Ejemplo: Updating. In the interest of **updating** the entire Martha Draw, Kmart cleverly used Kitchen as an opportunity to launch a new merchandising package that featured updated gondola presentations as well as new display features, particularly in tabletop, designed to better showcase MSE product.

Correlato: Updating. ACTUALIZACIÓN.

Subámbito: Updating. Data Processing. Accounting.

ACTUALIZACIÓN2.

Documentaciones: ACTUALIZACIÓN2. Actualizaciones.

Categoría gramatical: ACTUALIZACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: ACTUALIZACIÓN2. Actualización de algo por parte de alguien.

Definición: ACTUALIZACIÓN2. Técnicas de cálculo financiero para situar en unidades monetarias presentes toda una serie de magnitudes contables de diferentes momentos, a fin

de obtener una visión homogeneizada temporalmente del problema que quiere estudiarse. Es de útil aplicación en los análisis coste / beneficio de un proyecto.

Ejemplo: ACTUALIZACIÓN2. Este Ministerio trabaja ahora en un escenario según el cual el gasto total en pensiones crecerá un 19% entre los años 1994 y 1997, sin tener en cuenta el nuevo sistema de **actualización** en base al IPC previsto y la cláusula de revisión. T3-pais-940222-dec.

Correlato: ACTUALIZACIÓN2. Actualization.

Subámbito: ACTUALIZACIÓN2. Contabilidad. Término General.

ACTUALIZATION.

Documentaciones: Actualization.

Categoría gramatical: Actualization. N.

Estructura sintáctica: Actualization. Actualization of something by somebody.

Definición: Actualization. Θ.

Ejemplo: Actualization. To communicate with consumers, marketers must create a platform through which that self-**actualization** can occur.

Correlato: Actualization. ACTUALIZACIÓN.

Subámbito: Actualization. General Term. Data Processing. Accounting.

ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES Y COMERCIO.

Documentaciones: ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES Y COMERCIO. Ø.

Categoría gramatical: ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES Y COMERCIO. Snf.

Estructura sintáctica: ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES Y COMERCIO. Ø.

Definición: ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES Y COMERCIO. En 1946, el ECOSOC convocó la «Conferencia Internacional sobre Comercio y Empleo», en cuyo marco preparatorio se celebraron negociaciones comerciales y arancelarias que se formalizaron en el llamado «Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio». La Conferencia se reunió finalmente en 1947, en La Habana. Pero la Carta (de La Habana) en ella elaborada para promover la Organización Internacional de Comercio, no llegó a entrar, en vigor a causa de las primeras desavenencias soviético-norteamericanas de la guerra fría. Fue entonces cuando los países participantes en las negociaciones previas decidieron constituir un foro permanente en torno al Acuerdo General (más conocido por su sigla inglesa de GATT), para hacer posible un comercio más libre, prohibiendo los comportamientos contra la cláusula de nación más favorecida (con las excepciones fundamentales de los mercados comunes y las zonas de libre comercio y de los casos específicos de waivers aprobadas por dos tercios de las partes contratantes), así como las prácticas comerciales desleales del tipo del dumping, las subvenciones, la distorsión de mercados, etc. El GATT, desde su inicio, organizó grandes conferencias para negociar la reducción de los aranceles, y la erosión de otras barreras al comercio: restricciones cuantitativas, sistemas de valoración, políticas agrícolas, etc. Las más famosas de esas conferencias han sido la Ronda Dillon (1960-61), la Ronda Kennedy (1967-72), la Ronda Tokio (1973-79), y la Ronda Uruguay, iniciada en 1986. Del Acuerdo General son partes contratantes virtualmente todos los países occidentales y varios del Este. La URSS solicitó su ingreso en 1987.

Definición: ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES Y COMERCIO. Se crea en 1948 cuando 23 países deciden negociar las concesiones arancelarias previstas en la llamada Carta de la Habana (único resultado, luego no ratificado por todos los países asistentes a la Conferencia de La Habana, en el que se pretendía construir una Organización de

Comercio), así como la aplicación de diversas políticas comerciales incluidas en la misma. El GATT es un acuerdo comercial, no un organismo, cuyo objetivo último es el favorecer el comercio internacional, mediante una reducción sustancial y negociada de los aranceles.

Ejemplo: ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES Y COMERCIO. Destacó también la importancia de llegar a un acuerdo sobre comercio internacional, aunque duda que el gobierno norteamericano tenga definida su política respecto del **Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio**, GATT, y que la vía del proteccionismo arancelario sea la finalmente elegida. T4-país-930331-informática.

Correlato: ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES Y COMERCIO. General Agreement on Tariffs and Trade.

Subámbito: ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES Y COMERCIO. Organismos.

GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE.

Documentaciones: General Agreement on Tariffs and Trade. Ø.

Categoría gramatical: General Agreement on Tariffs and Trade. Fixed NP.

Estructura sintáctica: General Agreement on Tariffs and Trade. Ø.

Definición: General Agreement on Tariffs and Trade. An agreement signed at the Geneva Conference in 1947 which entered into effect on 1 January 1948. It is a multilateral trade agreement which both sets out rules of conduct for international trade relations and provides a forum for multilateral negotiations regarding the solution of trade problems and the gradual elimination of tariffs and other barriers to trade. The agreement is based largely upon principles of non-discrimination and reciprocity so as to liberalize world trade. With the exception of customs unions and free trade areas, all contracting parties are generally bound by the agreement's most favoured nation clause. Protection is to be given to domestic industries only through customs tariffs, thereby prohibiting import quotas and other restrictive trade practices. The agreement also provides for the binding of the tariff levels negotiated among member countries and establishes a framework for the settlement of grievances put forward by members who argue that their rights, under the terms of the agreement, have been violated or compromised by other members' trade practices. Seven major trade negotiations, conducted under the auspices of GATT, have resulted in significant reductions in the average level of world industrial tariffs. The Kennedy Round, or sixth round of negotiations held at Geneva between 1964 and 1967, marked the first time in which tariff reductions were negotiated on whole groups of goods, as opposed to the traditional tariff negotiations which had proceeded on an item-by-item basis. Unlike previous rounds the Tokyo Round held between 1973 and 1979, addressed the problem of both tariff and non-tariff barriers to trade. The Uruguay Round of negotiations was the eighth and was scheduled to run from 1986 to the end of 1990. These were concerned with both old issues such as the unfinished business of previous GATT rounds and with grievances accumulated over the years, because of lack of political will on the part of member countries, and with new issues such as trade in services, the protection of intellectual property rights, e. g. copyrights, and trade related investment measures. The major difficulties arose over agricultural support and protection, with the negotiations failing to reach a conclusion by the end of 1990, because the European Community (EC) was not prepared to reduce agricultural support sufficiently to satisfy other countries, especially the USA. The talks were resumed in February 1991 with the hope that they might be concluded by the end of 1991 with any agreement coming into effect in early 1993. GATT has also directed special attention towards the trade problems of developing countries. In 1964 it established an International Trade Centre (jointly operated with

UNCTAD since 1968) which provides information on export markets and assistance regarding the formulation and administration of export promotion programmes to developing countries. In addition, the General Agreement was amended in 1965 to include a section on Trade and Development which enables developing countries to trade with developed countries on a non-reciprocal basis and permits a system of generalized trade preferences by developed for developing countries, thereby waiving the most favoured nation clause. Since the conclusion of the Kennedy Round, GATT has also devoted attention to the problems of non-tariff barriers to trade and the effects on international trade of regional economic institutions like the European Community and the European Free Trade Association.

Ejemplo: General Agreement on Tariffs and Trade. The notorious saga of the European Community (EC) banana regime has involved three conflicting levels of adjudication: 1. the **General Agreement on Tariffs and Trade** (GATT) and the World Trade organization (WTO), 2. the European Court of Justice for the European Communities (ECJ), and 3. EC Member States' courts.

Correlato: General Agreement on Tariffs and Trade. ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO.

Subámbito: General Agreement on Tariffs and Trade. Organizations.

GATT.

Documentaciones: GATT. Ø.

Categoría gramatical: GATT. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: GATT. Ø.

Definición: GATT. Sigla en inglés correspondiente a General Agreement on Tariffs and Trade. Se crea en 1948 cuando 23 países deciden negociar las concesiones arancelarias previstas en la llamada carta de la Habana (único resultado, luego no ratificado por todos los países asistentes a la conferencia de la Habana, en el que se pretendía construir una organización de comercio), así como la aplicación de diversas políticas comerciales incluidas en la misma. El GATT es un acuerdo comercial, no un organismo, cuyo objetivo último es el favorecer el comercio internacional, mediante una reducción sustancial y negociada de los aranceles.

Ejemplo: GATT. Clinton destacó el papel de las relaciones entre Europa y Estados Unidos, y destacó las negociaciones del Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio, **GATT**, que considera uno de los elementos más positivos para el relanzamiento de la economía mundial. 3

Correlato: GATT. GATT.

Subámbito: GATT. Organismos.

GATT1.

Documentaciones: GATT1. Ø.

Categoría gramatical: GATT1. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: GATT1. Ø.

Definición: GATT1. An agreement signed at the Geneva Conference in 1947 which entered into effect on 1 January 1948. It is a multilateral trade agreement which both sets out rules of conduct for international trade relations and provides a forum for multilateral negotiations regarding the solution of trade problems and the gradual elimination of tariffs and other barriers to trade. The agreement is based largely upon principles of non-discrimination and reciprocity so as to liberalize world trade. With the exception of customs unions and free

trade areas, all contracting parties are generally bound by the agreement's most favoured nation clause. Protection is to be given to domestic industries only through customs tariffs, thereby prohibiting import quotas and other restrictive trade practices. The agreement also provides for the binding of the tariff levels negotiated among member countries and establishes a framework for the settlement of grievances put forward by members who argue that their rights, under the terms of the agreement, have been violated or compromised by other members' trade practices. Seven major trade negotiations, conducted under the auspices of GATT, have resulted in significant reductions in the average level of world industrial tariffs. The Kennedy Round, or sixth round of negotiations held at Geneva between 1964 and 1967, marked the first time in which tariff reductions were negotiated on whole groups of goods, as opposed to the traditional tariff negotiations which had proceeded on an item-by-item basis. Unlike previous rounds the Tokyo Round held between 1973 and 1979, addressed the problem of both tariff and non-tariff barriers to trade. The Uruguay Round of negotiations was the eighth and was scheduled to run from 1986 to the end of 1990. These were concerned with both old issues such as the unfinished business of previous GATT rounds and with grievances accumulated over the years, because of lack of political will on the part of member countries, and with new issues such as trade in services, the protection of intellectual property rights, e. g. copyrights, and trade related investment measures. The major difficulties arose over agricultural support and protection, with the negotiations failing to reach a conclusion by the end of 1990, because the European Community (EC) was not prepared to reduce agricultural support sufficiently to satisfy other countries, especially the USA. The talks were resumed in February 1991 with the hope that they might be concluded by the end of 1991 with any agreement coming into effect in early 1993. GATT has also directed special attention towards the trade problems of developing countries. In 1964 it established an International Trade Centre (jointly operated with UNCTAD since 1968) which provides information on export markets and assistance regarding the formulation and administration of export promotion programmes to developing countries. In addition, the General Agreement was amended in 1965 to include a section on Trade and Development which enables developing countries to trade with developed countries on a non-reciprocal basis and permits a system of generalized trade preferences by developed for developing countries, thereby waiving the most favoured nation clause. Since the conclusion of the Kennedy Round, GATT has also devoted attention to the problems of non-tariff barriers to trade and the effects on international trade of regional economic institutions like the European Community and the European Free Trade Association.

Ejemplo: GATT1. The notorious saga of the European Community (EC) banana regime has involved three conflicting levels of adjudication: 1. the General Agreement on Tariffs and Trade (**GATT**) and the World Trade organization (WTO), 2. the European Court of Justice for the European Communities (ECJ), and 3. EC Member States' courts.

Correlato: GATT1. GATT.

Subámbito: GATT1. Organizations.

ACUERDOS STAND-BY.

Documentaciones: ACUERDOS STAND-BY. Acuerdo stand-by.

Categoría gramatical: ACUERDOS STAND-BY. Snf.

Estructura sintáctica: ACUERDOS STAND-BY. Acuerdos stand-by con alguien.

Definición: ACUERDOS STAND-BY. Del inglés to stand-by, apoyar. Son denominados «créditos

contingentes» o «acuerdos de disponibilidad inmediata», y puede concederlos el Fondo Monetario Internacional a un país miembro (al margen del giro automático a que tenga derecho en función de su cuota), por un plazo determinado (generalmente un año). Cada petición ha de ser examinada y aprobada caso por caso. Precisamente debido a su inmediata disponibilidad, los créditos stand-by deben computarse en las reservas internacionales como recursos líquidos.

Ejemplo: ACUERDOS STAND-BY. El organismo público no operará hasta 1994 a la línea de crédito multdivisa **stand by** de 5.000 millones de ecus que más de 30 entidades internacionales firmaron ayer en el Ministerio de Economía y Hacienda. 8. ▣.

Correlato: ACUERDOS STAND-BY. Stand-by arrangements.

Subámbito: ACUERDOS STAND-BY. Banca.

ACUERDOS STAND BY.

Documentaciones: ACUERDOS STAND BY. Acuerdo stand-by.

Categoría gramatical: ACUERDOS STAND BY. Snf.

Estructura sintáctica: ACUERDOS STAND BY. Acuerdos stand-by con alguien.

Definición: ACUERDOS STAND BY. También llamados acuerdos de confirmación. Se establecen en el seno del Fondo Monetario Internacional, permitiendo a un país miembro sobrepasar el límite de compromisos condiciones relativas a la política económica a seguir por dicho país, así como límites temporales (un máximo de tres años).

Ejemplo: ACUERDOS STAND BY. El Secretario de Estado de Economía, Alfredo Pastor, ha firmado el contrato de línea de crédito sindicado **stand-by** y multivisa entre el Reino de España y un grupo de 31 bancos internacionales. 8. ▣.

Correlato: ACUERDOS STAND BY. Stand-by agreements.

Subámbito: ACUERDOS STAND BY. Banca.

ACUICULTURA.

Documentaciones: ACUICULTURA. Ø.

Categoría gramatical: ACUICULTURA. S.

Estructura sintáctica: ACUICULTURA. Ø.

Definición: ACUICULTURA. Producción, bajo control humano, de peces, crustáceos y moluscos en mar (acuicultura marina, en granjas), o en agua dulce (continental, en piscifactorías), para su venta en los mercados, generalmente como productos frescos. Se ha comparado la acuicultura, respecto de la pesca, con el progreso que supuso la revolución del Neolítico (surgimiento de la agricultura y de la ganadería) en relación con la fase anterior de los pueblos recolectores y cazadores.

Ejemplo: ACUICULTURA. En cuanto al sector pesquero requiere la búsqueda de nuevos recursos fuera de la CE para garantizar el mantenimiento de las unidades de pesca y de transformación, destacando como soluciones la modernización de las embarcaciones, el desarrollo de la **acuicultura** y las plataformas offshore, así como la formación continua de los pescadores. 5

Correlato: ACUICULTURA. Fish farming.

Subámbito: ACUICULTURA. Economía Agraria.

FISH FARMING.

Documentaciones: Fish farming. Ø.

Categoría gramatical: Fish farming. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fish farming. Ø.

Definición: Fish farming. Growing fish for food.

Ejemplo: Fish farming. Ø.

Correlato: Fish farming. ACUICULTURA.

Subámbito: Fish farming. General Term. Agrarian Economy.

ACUICULTURA1.

Documentaciones: ACUICULTURA1. Ø.

Categoría gramatical: ACUICULTURA1. S.

Estructura sintáctica: ACUICULTURA1. Ø.

Definición: ACUICULTURA1. Producción, bajo control humano, de peces, crustáceos y moluscos en mar (acuicultura marina, en granjas), o en agua dulce (continental, en piscifactorías), para su venta en los mercados, generalmente como productos frescos. Se ha comparado la acuicultura, respecto de la pesca, con el progreso que supuso la revolución del Neolítico (surgimiento de la agricultura y de la ganadería) en relación con la fase anterior de los pueblos recolectores y cazadores.

Ejemplo: ACUICULTURA. En cuanto al sector pesquero requiere la búsqueda de nuevos recursos fuera de la CE para garantizar el mantenimiento de las unidades de pesca y de transformación, destacando como soluciones la modernización de las embarcaciones, el desarrollo de la **acuicultura** y las plataformas offshore, así como la formación continua de los pescadores. 5

Correlato: ACUICULTURA. Piscifactories.

Subámbito: ACUICULTURA. Economía Agraria.

ACUMULACIÓN.

Documentaciones: ACUMULACIÓN. Acumulaciones.

Categoría gramatical: ACUMULACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ACUMULACIÓN. Acumulación de algo por parte de alguien.

Definición: ACUMULACIÓN. Indica un aumento en el valor durante un periodo de tiempo. También, la suma acumulada por aportaciones a un fondo durante un periodo de tiempo como resultado de un plan de ahorro o pensión. En el análisis técnico bursátil, concentración de títulos en pocas manos, pero poderosas y expertas, generalmente en fases bajistas.

Ejemplo: ACUMULACIÓN. En la práctica, esto supone un recorte en la **acumulación** por parte de los bancos y cajas de ahorros de participaciones en empresas industriales. T5-país-920120- informática.

Correlato: ACUMULACIÓN. Accumulation.

Subámbito: ACUMULACIÓN. Bolsa. Banca. Comercio. Política Monetaria. Término General.

ACCUMULATION.

Documentaciones: Accumulation. Accumulations.

Categoría gramatical: Accumulation. N.

Estructura sintáctica: Accumulation. Accumulation of something by somebody.

Definición: Accumulation. (Rosenberg) 1. General: adding income from dividends, interest, and other sources to the principal amount of a fund, and the treatment of such additions as capital. 2. Investments: the deliberate well-controlled assembling of blocks of stock without necessarily bidding up prices. 3. Investments: profits that are not distributed to stockholders as dividends but are instead transferred to a capital account. 4. Mutual funds: an investment of a fixed dollar amount regularly, and reinvestment of dividends and capital gains.

Ejemplo: Accumulation. The primary output of their efforts is not the tangible implementation of a great idea, the expression of a charismatic personality, the gratification of their ego , or the **accumulation** of personal wealth. access No: 00986189 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Accumulation. ACUMULACIÓN.

Subámbito: Accumulation. Money. General Term. Data Processing. Banking. Marketing. Business Management. Insurance.

ACUMULACIÓN DE CAPITAL.

Documentaciones: ACUMULACIÓN DE CAPITAL. Acumulaciones de capital.

Categoría gramatical: ACUMULACIÓN DE CAPITAL. Snf.

Estructura sintáctica: ACUMULACIÓN DE CAPITAL. Acumulación de capital por parte de alguien.

Definición: ACUMULACIÓN DE CAPITAL. Inversión. Reproducción ampliada del capital. La acumulación originaria del capital sería el proceso que crea las relaciones de producción capitalistas. Este no puede ser otro que el proceso de separación del obrero de la propiedad y el control de sus condiciones de trabajo, proceso que, por una parte, transforma en capital los medios de producción y de subsistencia y, por otra, convierte los productores directos en asalariados.

Ejemplo: ACUMULACIÓN DE CAPITAL. Vivía entonces Europa años de alto crecimiento, fuerte **acumulación de capital** y bajo desempleo, en los que el predominio de la industria sobre los servicios era evidente. T2-212462.

Correlato: ACUMULACIÓN DE CAPITAL. Capital accumulation.

Subámbito: ACUMULACIÓN DE CAPITAL. Contabilidad. Estructura Económica y Social. CAPITAL ACCUMULATION.

Documentaciones: Capital accumulation. Capital accumulations.

Categoría gramatical: Capital accumulation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital accumulation. Capital accumulation by somebody.

Definición: Capital accumulation. The building up of the capital stock through positive net investment.

Ejemplo: Capital accumulation. However, insurance may be a transitory strategy to protect **capital accumulation**. 1033 of 3474.

Correlato: Capital accumulation. ACUMULACIÓN DE CAPITAL.

Subámbito: Capital accumulation. Accounting. Business Management.

ACUMULATIVO.

Documentaciones: ACUMULATIVO. Acumulativos. Acumulativa / as.

Categoría gramatical: ACUMULATIVO. A.

Estructura sintáctica: ACUMULATIVO. Algo acumulativo.

Definición: ACUMULATIVO. Dícese del proceso que resulta de agregar, a una cantidad concreta de una determinada variable, los incrementos experimentados por ella misma en fases sucesivas. El ritmo de acumulación se sintetiza por el tipo de crecimiento medio anual que se observa en la evolución de la variable para todo un período, p. e. el PIB en España creció entre 1960 y 1967 a un ritmo medio acumulativo anual del 7 por 100.

Ejemplo: ACUMULATIVO. Taulell, segunda empresa del ranking nacional entre los fabricantes de azulejos, baldosas, cerámicas y pavimentos, logró mantener en 1992 su tasa de 500 millones de pesetas de crecimiento anual **acumulativo** en su cifra de facturación, al

situarse esta en torno a los 7. 100 Millones de pesetas. T15-5día-930115-informática.

Correlato: ACUMULATIVO. Accumulative.

Subámbito: ACUMULATIVO. Econometría.

ACCUMULATIVE.

Documentaciones: Accumulative. Ø.

Categoría gramatical: Accumulative. A.

Estructura sintáctica: Accumulative. Something accumulative.

Definición: Accumulative. Growing steadily by a series of additions; resulting from accumulation; cumulative.

Ejemplo: Accumulative. Its goal should be to a transition to pensions on an **accumulative** principle, that is, based on the individual savings of citizens.

Correlato: Accumulative. ACUMULATIVO.

Subámbito: Accumulative. Econometrics.

ACUMULATIVO1.

Documentaciones: ACUMULATIVO1. Acumulativos. Acumulativa / as.

Categoría gramatical: ACUMULATIVO1. A.

Estructura sintáctica: ACUMULATIVO1. Algo acumulativo.

Definición: ACUMULATIVO1. Dícese del proceso que resulta de agregar, a una cantidad concreta de una determinada variable, los incrementos experimentados por ella misma en fases sucesivas. El ritmo de acumulación se sintetiza por el tipo de crecimiento medio anual que se observa en la evolución de la variable para todo un período, p. e. el PIB en España creció entre 1960 y 1967 a un ritmo medio acumulativo anual del 7 por 100.

Ejemplo: ACUMULATIVO1. Taulell, segunda empresa del ranking nacional entre los fabricantes de azulejos, baldosas, cerámicas y pavimentos, logro mantener en 1992 su tasa de 500 millones de pesetas de crecimiento anual **acumulativo** en su cifra de facturación, al situarse esta en torno a los 7. 100 Millones de pesetas. T15-5día-930115-informática.

Correlato: ACUMULATIVO1. Cumulative.

Subámbito: ACUMULATIVO1. Econometría.

CUMULATIVE.

Documentaciones: Cumulative. Ø.

Categoría gramatical: Cumulative. A.

Estructura sintáctica: Cumulative. Something cumulative.

Definición: Cumulative. (Rosenberg) An arrangement whereby a dividend or interest which, if not paid when due or received when due, is added to that which is to be paid in the future.

Ejemplo: Cumulative. The investment multiplier was elaborated during the thirties to prove the existence of a **cumulative** income increase due to investment spending. 1084 of 3474

Correlato: Cumulative. ACUMULATIVO.

Subámbito: Cumulative. General Term.

ACUÑACIÓN.

Documentaciones: ACUÑACIÓN. Acuñaiones.

Categoría gramatical: ACUÑACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ACUÑACIÓN. Acuñaición de algo por parte de alguien.

Definición: ACUÑACIÓN. Marcado de piezas metálicas con un troquel o cuño en las casas de moneda o cecas. En las de oro y plata se indica, con frecuencia, su peso y la ley del metal.

Ejemplo: ACUÑACIÓN. Además, el Ministerio de Economía ha autorizado la **acuñación** y puesta

en circulación de monedas de 80. 000, 20. 000, 10. 000 Y 2. 000 Pesetas en el año 1993 conmemorativas del año compostelano. T4-país-930520-informática.

Correlato: ACUÑACIÓN. Coinage.

Subámbito: ACUÑACIÓN. Banca. Comercio. Política Monetaria. Monedas.

COINAGE.

Documentaciones: Coinage. Ø.

Categoría gramatical: Coinage. N.

Estructura sintáctica: Coinage. Coinage of something.

Definición: Coinage. That part of the hand-to-hand currency that consists of metallic coins. Coins are pieces of metal, normally shaped and stamped with a device which is evidence of their value and of their legal status as money. In the case of 'full-bodied' coins, which circulate at a value equal to that of the metal in them (less a seigniorage charge), coining is an evidence of their metallic content. With token coins, the circulating value of which is unrelated to their value as metal, coining declares value and establishes their legal status. In almost all countries with established political orders coinage has been reserved to the state.

Ejemplo: Coinage. Monetary unions, or rather **coinage** unions with single currencies, have been proposed repeatedly throughout the centuries, defined as 'universal', 'international' or 'European', but until 1999 they have remained purely theoretical.

Correlato: Coinage. ACUÑACIÓN.

Subámbito: Coinage. Money. Banking.

ACUÑACIÓN1.

Documentaciones: ACUÑACIÓN1. Acuñaciones.

Categoría gramatical: ACUÑACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: ACUÑACIÓN1. Acuñación de algo por parte de alguien.

Definición: ACUÑACIÓN1. Marcado de piezas metálicas con un troquel o cuño en las casas de moneda o cecas. En las de oro y plata se indica, con frecuencia, su peso y la ley del metal.

Ejemplo: ACUÑACIÓN1. Además, el Ministerio de Economía ha autorizado la **acuñación** y puesta en circulación de monedas de 80. 000, 20. 000, 10. 000 Y 2. 000 Pesetas en el año 1993 conmemorativas del año compostelano. T4-país-930520-informática.

Correlato: ACUÑACIÓN1. Minting.

Subámbito: ACUÑACIÓN1. Banca. Comercio. Política Monetaria. Monedas.

MINTING.

Documentaciones: Minting. Ø.

Categoría gramatical: Minting. N.

Estructura sintáctica: Minting. Minting of something by somebody.

Definición: Minting. Making coins by stamping metal.

Ejemplo: Minting. Θ.

Correlato: Minting. ACUÑACIÓN.

Subámbito: Minting. Money. Currency.

ACUÑAR MONEDA.

Documentaciones: ACUÑAR MONEDA. Acuñar moneda.

Categoría gramatical: ACUÑAR MONEDA. Sví.

Estructura sintáctica: ACUÑAR MONEDA. Alguien acuña algo.

Definición: ACUÑAR MONEDA. Marcar piezas metálicas con un troquel o cuño en las casas de moneda o cecas. En las de oro y plata se indica, con frecuencia, su peso y la ley del metal.

Ejemplo: ACUÑAR MONEDA. El Ministerio de Economía ha autorizado **acuñar monedas** de 80. 000, 20. 000, 10. 000 Y 2. 000 pesetas en el año 1993 conmemorativas del año compostelano. T4-país-930520-informática.

Correlato: ACUÑAR MONEDA. To coin money.

Subámbito: ACUÑAR MONEDA. Banca. Comercio. Política Monetaria. Monedas.

TO COIN MONEY.

Documentaciones: To coin money. No examples.

Categoría gramatical: To coin money. Fixed VP.

Estructura sintáctica: To coin money. Somebody coins money.

Definición: To coin money. Make coins by stamping metal.

Ejemplo: To coin money. With token coins, the circulating value of which is unrelated to their value as metal, **coining** declares value and establishes their legal status. ▣

Correlato: To coin money. ACUÑAR MONEDA.

Subámbito: To coin money. Banking. Monetary Policy. Currency.

ADELANTO.

Documentaciones: ADELANTO. Adelantos.

Categoría gramatical: ADELANTO. S.

Estructura sintáctica: ADELANTO. Adelanto de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: ADELANTO. Anticipo. Transacción comercial entre dos entidades legales, por la cual una de las partes (el prestamista) acuerda prestar fondos a la segunda parte (el prestatario).

Ejemplo: ADELANTO. Solchaga defendió la absoluta legitimidad de poder llevar a cabo el **adelanto** o retraso de pago en las retenciones del IRPF. T6-5día-920618-informática.

Correlato: ADELANTO. Advance payment.

Subámbito: ADELANTO. Banca. Sociedades.

ADVANCE PAYMENT.

Documentaciones: Advance payment. Advance payments. Advance.

Categoría gramatical: Advance payment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Advance payment. Advance payment of something by somebody.

Definición: Advance payment. A loan, whether against an identified or an expected inflow of cash.

Ejemplo: Advance payment. The court decided that IRS Sec. 461(g) specifically permitted a deduction for **advance payment** of accrued interest.

Correlato: Advance payment. ADELANTO.

Subámbito: Advance payment. Banking.

ADEUDAR.

Documentaciones: ADEUDAR. Adeuda. Adeudada. Adeudarán.

Categoría gramatical: ADEUDAR. V.

Estructura sintáctica: ADEUDAR. Alguien adeuda algo a alguien.

Definición: ADEUDAR. Tener deudas con alguien. En Contabilidad, anotar una partida en el debe.

Ejemplo: ADEUDAR. El Ministerio de Economía y Hacienda ha embargado a la agrupación deportiva Rayo Vallecano los ingresos que de la liga de fútbol profesional debiera recibir, en concepto de derechos de retransmisiones, patrocinio y publicidad, hasta completar los 77 millones de pesetas que **adeuda** ese club deportivo de Vallecas. 3

Correlato: ADEUDAR. To owe.

Subámbito: ADEUDAR. Banca. Contabilidad. Comercio.

TO OWE.

Documentaciones: To owe. Owed.

Categoría gramatical: To owe. V.

Estructura sintáctica: To owe. To owe something to somebody for something. Somebody owes something to somebody.

Definición: To owe. Be in debt to somebody.

Ejemplo: To owe. (It refers to the) Temporary stop to repayments of money **owed**.

Correlato: To owe. ADEUDAR.

Subámbito: To owe. Banking. Accounting. Commerce.

ADEUDAR1.

Documentaciones: ADEUDAR1. Adeuda. Adeudada. Adeudarán.

Categoría gramatical: ADEUDAR1. V.

Estructura sintáctica: ADEUDAR1. Alguien adeuda algo a alguien.

Definición: ADEUDAR1. Tener deudas con alguien. En Contabilidad, anotar una partida en el debe.

Ejemplo: ADEUDAR1. La compañía española de Tharsis **adeuda** unos 100 millones de pesetas a sus trabajadores, en concepto de atrasos y prejubilaciones.

Correlato: ADEUDAR1. To debit.

Subámbito: ADEUDAR1. Banca. Contabilidad. Comercio.

ADEUDAR2.

Documentaciones: ADEUDAR2.

Categoría gramatical: ADEUDAR2. V.

Estructura sintáctica: ADEUDAR2. Alguien adeuda algo a alguien.

Definición: ADEUDAR2. Tener deudas con alguien. En Contabilidad, anotar una partida en el debe.

Ejemplo: ADEUDAR2. El Ministerio de Economía y Hacienda ha embargado a la agrupación deportiva Rayo Vallecano los ingresos que de la liga de fútbol profesional debiera recibir, en concepto de derechos de retransmisiones, patrocinio y publicidad, hasta completar los 77 millones de pesetas que **adeuda** ese club deportivo de Vallecas. 3

Correlato: ADEUDAR2. To charge.

Subámbito: ADEUDAR2. Banca. Contabilidad. Comercio.

TO CHARGE.

Documentaciones: To charge. Charged. Charge. To charge. Is charged. Was charged. Charging.

Categoría gramatical: To charge. V.

Estructura sintáctica: To charge. To charge somebody / something for something.

Definición: To charge. Ask an amount as a price.

Ejemplo: To charge. (It refers to the) Money **charged** for time worked or work completed.

As long as you have paid in advance we won't **charge** you for delivery.

Correlato: To charge. ADEUDAR.

Subámbito: To charge. Banking. Accounting. Commerce.

ADMINISTRACIÓN DE CARTERAS.

Documentaciones: ADMINISTRACIÓN DE CARTERAS. Ø.

Categoría gramatical: ADMINISTRACIÓN DE CARTERAS. Snf.

Estructura sintáctica: ADMINISTRACIÓN DE CARTERAS. Administración de carteras por

parte de alguien.

Definición: ADMINISTRACIÓN DE CARTERAS. Actividad desarrollada por sociedades de servicios depositarias de títulos de una o más personas físicas o jurídicas. Su función consiste, en el caso más limitado, en custodiar valores, gestionar el cobro de cupones, y llevar un cierto control a efectos de las declaraciones fiscales. En un supuesto más amplio, además de las anteriores funciones, se dispone de los depósitos, tanto de valores como de numerario, a efectos de compraventas con la finalidad de obtener plusvalías. En ambos casos, la administración se remunera mediante el pago de un tanto por ciento sobre el saldo real de la cuenta del cliente a fecha determinada.

Ejemplo: ADMINISTRACIÓN DE CARTERAS. Esta sociedad está especializada en la **administración de carteras** en instrumentos derivados, para patrimonios mínimos de siete millones de pesetas. 13.

Correlato: ADMINISTRACIÓN DE CARTERAS. Portfolio management.

Subámbito: ADMINISTRACIÓN DE CARTERAS. Bolsa.

PORTFOLIO MANAGEMENT.

Documentaciones: Portfolio management. Ø.

Categoría gramatical: Portfolio management. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Portfolio management. Portfolio management by somebody.

Definición: Portfolio management. Buying and selling shares to make profits for a person.

Ejemplo: Portfolio management. Although it is far from a foregone conclusion that mainframe processing is obsolete at insurance companies, one business area where client-server computing has taken hold is that of investment and **portfolio management**. access No: 00975393 ProQuest ABI/ INFORM (R) Research.

Correlato: Portfolio management. ADMINISTRACIÓN DE CARTERAS.

Subámbito: Portfolio management. Stockmarket. Business Management.

ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS.

Documentaciones: ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS. Ø.

Categoría gramatical: ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS. Snf.

Estructura sintáctica: ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS. Administración de empresas por parte de alguien.

Definición: ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS. 1. Acción de gobierno de una unidad de producción. 2. Enseñanza de la gestión o forma de conducir la actividad económica empresarial en escuelas especializadas (Business Schools, en inglés). 3. Acción de inscribir un determinado valor, previos ciertos requisitos legales (de capital mínimo e información), para su libre negociación en una bolsa de valores. Puede tratarse de acciones, obligaciones, deuda pública, pagarés, etc.

Ejemplo: ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS. Sara Lee es una de las grandes multinacionales norteamericanas especializadas en la compra y **gestión de empresas** de productos de gran consumo, que factura más de 1,2 billones de pesetas y emplea a 110. 000 personas en todo el mundo. 6 // Entre los programas que imparte ICADE destacan, el Master en **Administración** y dirección **de empresas**, Master en asesoría fiscal y Master en recursos humanos, y el Master en Comunidades Europeas. 7.

Correlato: ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS. Business administration.

Subámbito: ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS. Sociedades.

ADR.

Documentaciones: ADR. Ø.

Categoría gramatical: ADR. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ADR. ADR de algo.

Definición: ADR. Siglas del inglés de EE. UU. para la expresión Authorized Depositary Receipt.

Es un instrumento financiero, ideado antes de la depresión de 1929, que autoriza a los inversionistas estadounidenses a negociar acciones de compañías extranjeras sin necesidad de comprar y vender en una bolsa exterior. Las facciones de la compañía foránea quedan custodiadas por la sucursal exterior del Banco de EE. UU. que emite los ADRs a nombre del inversionista en cuestión. Puede traducirse por «depósitos de acciones extranjeras».

Ejemplo: ADR. El precio del **ADR** del Santander en la bolsa de Nueva York antes de darse a conocer el problema de las cesiones de crédito era de 38,375 dólares, 4. 336 Pesetas, y el miércoles se situaba en 42,625 dolares, 4. 816 Pesetas, lo que supone una subida del once por ciento. 3

Correlato: ADR. ADR.

Subámbito: ADR. Bolsa.

ADR1.

Documentaciones: ADR1. Ø.

Categoría gramatical: ADR1. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: ADR1. ADR of something.

Definición: ADR1. Abbreviation for American Depositary Receipt.

Ejemplo: ADR1. Ø.

Correlato: ADR1. ADR.

Subámbito: ADR1. Stockmarket.

ADUANA.

Documentaciones: ADUANA. Aduana / s.

Categoría gramatical: ADUANA. S.

Estructura sintáctica: ADUANA. Aduana de algún lugar.

Definición: ADUANA. Dependencias de la Administración fiscal del Estado, situadas en los puertos, fronteras y aeropuertos, y que tienen como función recaudar los derechos o impuestos a la importación marcados para cada producto en el Arancel de Aduanas, el IVA y las exacciones variables (*prélèvements*) de los productos agrícolas. En 1985, con el Libro Blanco de la Comisión, la Comunidad Europea se planteó la supresión total de las aduanas entre los Estados miembros de la CE, para en 1992 llegar a la «Europa sin fronteras», sobre la base de la progresiva supresión de todas aquellas barreras cuya vigilancia exige precisamente el control aduanero. Se trata de tres tipos de barreras: las físicas (documentos, cuotas de camiones, supervisión de personas), las técnicas (homologación de normas, condiciones para contratos públicos, etc.) y las fiscales (armonización del IVA, fundamentalmente).

Ejemplo: ADUANA. A las quejas del Consejero de Agricultura y Pesca del ejecutivo autónomo se suman las de la patronal del sector, que reclama sanciones para los infractores y mayores controles en las **aduanas**. T7-país-920927-informática.

Correlato: ADUANA. Customs.

Subámbito: ADUANA. Administración Pública. Comercio Internacional.

CUSTOMS.

Documentaciones: Customs. Plural noun.

Categoría gramatical: Customs. N.

Estructura sintáctica: Customs. Ø. Customs somewhere.

Definición: Customs. 1. The government department which organizes the collection of taxes on imports, office of this department at a port or airport. 2. Taxes payable to the government on goods imported from other countries.

Ejemplo: Customs. In one such deal, according to US **customs** Service data, raw cane sugar from the UK came into the US at \$ 1. 407 a kilogram, compared to the 50 cent world price. access No: 00721005 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Customs. ADUANA.

Subámbito: Customs. International Relations. Law.

AFLUENCIA.

Documentaciones: AFLUENCIA. Ø.

Categoría gramatical: AFLUENCIA. S.

Estructura sintáctica: AFLUENCIA. Afluencia de algo.

Definición: AFLUENCIA. Sinónimo poco utilizado -salvo en los análisis de tráfico- de abundancia, opulencia, p. e.: «La sociedad afluente» («The Affluent Society»), título del libro de J. K. Galbraith, que se tradujo en España como «La sociedad opulenta».

Ejemplo: AFLUENCIA. La gran **afluencia** de dinero al mercado comenzó a mediados del pasado ejercicio, con las fuertes subidas de las cotizaciones en los meses de verano. 13

Correlato: AFLUENCIA. Affluence.

Subámbito: AFLUENCIA. Macroeconomía. Bolsa.

AFFLUENCE.

Documentaciones: Affluence. Ø.

Categoría gramatical: Affluence. N.

Estructura sintáctica: Affluence. Affluence of something.

Definición: Affluence. Abundance of money, goods or property.

Ejemplo: Affluence. For one thing science, combined with the better diet that comes with **affluence**, is making just about everyone outside the AIDs-afflicted areas of sub-Saharan Africa live longer.

Correlato: Affluence. AFLUENCIA.

Subámbito: Affluence. Macroeconomics.

AFROS.

Documentaciones: AFROS. Ø.

Categoría gramatical: AFROS. S.

Estructura sintáctica: AFROS. Ø.

Definición: AFROS. En la jerga financiera española, referencia a los activos financieros con retención en origen (pagarés de empresas, letras del Tesoro, etc.), que, a diferencia de los pagarés del Tesoro, son objeto de gravamen por Hacienda, tomándose como base los intereses devengados. La retención fiscal citada se hace en el origen, es decir, en el momento mismo de vender tales activos.

Ejemplo: AFROS. En cuanto a los activos financieros mixtos, pagarés del tesoro, **afros** y cheques, su volumen medio en dicho período fue de 52. 600 millones, mientras que en primas únicas entre 1986 y 1989 fue de 16. 814 millones. 5

Correlato: AFROS. Discount instruments.

Subámbito: AFROS. Banca.

AG.

Documentaciones: AG. Ø.

Categoría gramatical: AG. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: AG. Ø.

Definición: AG. Las dos letras que se sitúan, en los países de la lengua alemana, al final del nombre de cualquier sociedad anónima. Son la sigla de *Aktien Gesellschaft*, literalmente Sociedad por Acciones, y equivalen a S. A.

Ejemplo: AG. La compañía informática Software **AG** ha firmado un contrato con el consorcio de tributos de Tenerife por el que le instalará un sistema de gestión de base de datos, impartirá cursos de formación y se encargará del mantenimiento del sistema. 12

Correlato: AG. PLC.

Subámbito: AG. Sociedades.

PLC.

Documentaciones: PLC. Ø. Plc. Public Limited Company.

Categoría gramatical: PLC. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: PLC. Ø.

Definición: PLC. Abbreviation for Public Limited Company. 1. Company whose shares can be bought on the Stock Exchange. 2. A company registered under the Companies Act 1980 as a public company. It must have an authorized share capital of at least 50,000 sterling pounds, of which at least 12,500 must be paid up.

Ejemplo: PLC. However, Micromuse **Plc** is hoping to win customers with a MOM that should be welcome on any network. access No: 00955359 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: PLC. SOCIEDAD ANÓNIMA.

Subámbito: PLC. Business Management.

AG1.

Documentaciones: AG1. Ø.

Categoría gramatical: AG1. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: AG1. Ø.

Definición: AG1. Las dos letras que se sitúan, en los países de la lengua alemana, al final del nombre de cualquier sociedad anónima. Son la sigla de *Aktien Gesellschaft*, literalmente Sociedad por Acciones, y equivalen a S. A.

Ejemplo: AG1. La compañía informática Software **AG** ha firmado un contrato con el consorcio de tributos de Tenerife por el que le instalará un sistema de gestión de base de datos, impartirá cursos de formación y se encargará del mantenimiento del sistema. 12

Correlato: AG1. Corp.

Subámbito: AG1. Sociedades.

CORP.

Documentaciones: Corp. Ø. Corporation.

Categoría gramatical: Corp. N.

Estructura sintáctica: Corp. Ø. Abbreviation.

Definición: Corp. 1. Large company. 2. A succession of persons or body of persons authorized by law to act as one person and having rights and liabilities distinct from the individuals forming the corporation. The artificial personality may be created by royal charter, statute or common law.

Ejemplo: Corp. Faced with a 150% turnover rate and 18% product waste, Joseph Steinreich of Engelhard **Corp.** access No: 00721000 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Corp. AG.

Subámbito: Corp. Law. Public Finance. Business Management. General Term.

AGENCIA DE CALIFICACIÓN FINANCIERA.

Documentaciones: AGENCIA DE CALIFICACIÓN FINANCIERA. Agencias de calificación financiera.

Categoría gramatical: AGENCIA DE CALIFICACIÓN FINANCIERA. Snf.

Estructura sintáctica: AGENCIA DE CALIFICACIÓN FINANCIERA. Ø.

Definición: AGENCIA DE CALIFICACIÓN FINANCIERA. Entidades especializadas en rating internacionales que pretenden valorar el riesgo de insolvencia, puntuando la capacidad y probabilidad de pagar los intereses y el principal de la deuda, de las compañías calificadas a través de una notación. Las tres más conocidas son: Standard & Poor's, Moody's e IBCA (Inter Bank Company Analysis).

Ejemplo: AGENCIA DE CALIFICACIÓN FINANCIERA. La **agencia de calificación financiera** Moody's ha asignado la nota AAA a Lehman Brothers Financial Products Inc, filial perteneciente a Lehman Brothers Inc y subsidiaria directa de Lehman Brothers Holding Inc. 11

Correlato: AGENCIA DE CALIFICACIÓN FINANCIERA. Rating agencies.

Subámbito: AGENCIA DE CALIFICACIÓN FINANCIERA. Bolsa.

RATING AGENCIES.

Documentaciones: Rating agencies. Rating agency.

Categoría gramatical: Rating agencies. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Rating agencies. Ø.

Definición: Rating agencies. Organizations that monitor the credit backing of bond issues and other forms of public borrowings. It may also give a rating of the risks involved in holding specific stocks. The two best known are Standard & Poor and Moody, both of which have been in existence for over 100 years. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Rating agencies. Meanwhile, **rating agencies** continued to rain downgrades on the European telecom sector.

Correlato: Rating agencies. AGENCIA DE CALIFICACIÓN FINANCIERA.

Subámbito: Rating agencies. Stockmarket.

AGENCIA DE PUBLICIDAD.

Documentaciones: AGENCIA DE PUBLICIDAD. Agencias de publicidad.

Categoría gramatical: AGENCIA DE PUBLICIDAD. Snf.

Estructura sintáctica: AGENCIA DE PUBLICIDAD. Ø.

Definición: AGENCIA DE PUBLICIDAD. Persona física o jurídica que asegura, total o parcialmente, y por cuenta y en nombre de sus clientes, la concepción, la realización, la ejecución y la difusión de la publicidad en todas sus formas. Debe mantener su independencia del cliente, así como de los soportes a los que transmite sus órdenes.

Ejemplo: AGENCIA DE PUBLICIDAD. Las **agencias de publicidad** se verán obligadas a realizar una fuerte reconversión si quieren mantenerse en el mercado. T3-diri-930101-informática.

Correlato: AGENCIA DE PUBLICIDAD. Advertising agency.

Subámbito: AGENCIA DE PUBLICIDAD. Comunicación.

ADVERTISING AGENCY.

Documentaciones: Advertising agency. Advertising agencies.

Categoría gramatical: Advertising agency. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Advertising agency. Ø.

Definición: Advertising agency. Firm that promotes the sales of products, the basic aim being to increase the number of consumers who prefer these products to those of its competitors. This can be achieved in two different ways. Firstly, advertising can be used to inform consumers of the existence and location of the product(s) to which it is directed. Secondly, advertising can influence the nature of consumers' preferences to the benefit of the firm's products. It has been argued that advertising is a source of market imperfection, in particular, by contributing to barriers to entry and product differentiation, established firms are given an element of discretion over price. In this way, advertising can sustain existing levels of concentration within the industry. Further, N. Kaldor has argued that because advertising is not a marketable product, consumers are not given the opportunity to determine the volume of advertising they wish to consume. On the other hand, advertising is a source of information on prices and product attributes available to potential buyers. In this way, advertising enhances information flows between traders and thereby strengthens competitive market forces. By enhancing sales, advertising may also enable firms to secure a minimum efficient scale and thereby acquire economies of scale. Recent theoretical and empirical work has suggested that advertising be treated as a capital expenditure. This suggestion recognizes that advertising expenditures contribute to a stock of good-will which decays gradually over time.

Ejemplo: Advertising agency. In January 1993, **advertising agency** Mouncey Ferguson & Associates instituted pay cuts after the loss of 2 accounts, reducing billings to \$ 5 million. access No: 00732019 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Advertising agency. AGENCIA DE PUBLICIDAD.

Subámbito: Advertising agency. Communication.

AGENCIA DE VALORES.

Documentaciones: AGENCIA DE VALORES. Agencias de valores.

Categoría gramatical: AGENCIA DE VALORES. Snf.

Estructura sintáctica: AGENCIA DE VALORES. Ø.

Definición: AGENCIA DE VALORES. Tras la reforma bursátil de 1988, es el nombre que en España se da a las empresas que -a diferencia de las sociedades de valores- pueden negociar en bolsa, pero sólo por cuenta de sus clientes, y no por cuenta propia.

Ejemplo: AGENCIA DE VALORES. El Ministerio de Economía y la CNMV, han impuesto una sanción económica a ANATECSA, **agencia de valores** y a Heinz Peter Hornes y Frutos Díez Lobo, por la comisión de una infracción grave, como es el nombramiento como miembro del Consejo de Administración de la firma de valores de personas. T3-5dia-940215-informática.

Correlato: AGENCIA DE VALORES. Specialists.

Subámbito: AGENCIA DE VALORES. Bolsa.

SPECIALISTS.

Documentaciones: Specialists. Specialist.

Categoría gramatical: Specialists. N.

Estructura sintáctica: Specialists. Specialists in something.

Definición: Specialists. Person who is an expert in a special branch of work or study.

Ejemplo: Specialists. There are five commissioners, usually **specialists**, and a staff of about 1500.

Correlato: Specialists. AGENCIA DE VALORES.

Subámbito: Specialists. Stockmarket.

AGENCIA DE VALORES1.

Documentaciones: AGENCIA DE VALORES1. Agencias de valores.

Categoría gramatical: AGENCIA DE VALORES1. Snf.

Estructura sintáctica: AGENCIA DE VALORES1. Ø.

Definición: AGENCIA DE VALORES. Tras la reforma bursátil de 1988, es el nombre que en España se da a las empresas que -a diferencia de las sociedades de valores- pueden negociar en bolsa, pero sólo por cuenta de sus clientes, y no por cuenta propia.

Ejemplo: AGENCIA DE VALORES1. El Ministerio de Economía y la CNMV, han impuesto una sanción económica a Anatecsa, **agencia de valores** y a Heinz Peter Hornes y Frutos Díez Lobo, por la comisión de una infracción grave, como es el nombramiento como miembro del Consejo de Administración de la firma de valores de personas. T3-5dia-940215-informática.

Correlato: AGENCIA DE VALORES1. Brokerage house.

Subámbito: AGENCIA DE VALORES1. Bolsa.

BROKERAGE HOUSE.

Documentaciones: Brokerage house. Brookerage houses.

Categoría gramatical: Brokerage house. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Brokerage house. Ø.

Definición: Brokerage house. (Rosenberg) Any firm serving as a broker or dealer in stock transactions.

Ejemplo: Brokerage house. Life insurance clients now worry more about outliving their savings than about dying early, and insurers are in a battle with banks, mutual funds, and **brokerage houses** for management of the assets that clients attempt to amass.

Correlato: Brokerage house. AGENCIA DE VALORES.

Subámbito: Brokerage house. Business Management. Marketing.

AGENCIA ESPACIAL EUROPEA.

Documentaciones: AGENCIA ESPACIAL EUROPEA. Ø.

Categoría gramatical: AGENCIA ESPACIAL EUROPEA. Snf.

Estructura sintáctica: AGENCIA ESPACIAL EUROPEA. Ø.

Definición: AGENCIA ESPACIAL EUROPEA. Se constituyó en 1975 para desarrollar el Programa Espacial Europeo a largo plazo. Mantiene estrechas relaciones con la CE y con la Administración Nacional de la Aeronáutica y del Espacio (NASA) de EE. UU. con sede en París. Son Estados miembros: Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Irlanda, Italia, Noruega, Países Bajos, Reino Unido, Suecia y Suiza.

Ejemplo: AGENCIA ESPACIAL EUROPEA. Inisel Espacio, compañía del grupo Indra, está desarrollando un sistema avanzado de control de satélites para la **Agencia Espacial Europea**, AEE, con la que ha desarrollado un acuerdo. 12

Correlato: AGENCIA ESPACIAL EUROPEA. European Space Agency.

Subámbito: AGENCIA ESPACIAL EUROPEA. Organismos.

EUROPEAN SPACE AGENCY.

Documentaciones: European Space Agency. Ø.

Categoría gramatical: European Space Agency. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Space Agency. Ø.

Definición: European Space Agency. (Barron's) European Agency that designs and coordinates

the construction of satellite and launching systems. Members include Austria, Belgium, Denmark, France, Germany, Ireland, Italy, the Netherlands, Norway, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

Ejemplo: European Space Agency. Ø.

Correlato: European Space Agency. AGENCIA ESPACIAL EUROPEA.

Subámbito: European Space Agency. European Union. Organizations.

AEE.

Documentaciones: AEE. Ø.

Categoría gramatical: AEE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: AEE. Ø.

Definición: AEE. Se constituyó en 1975 para desarrollar el programa espacial europeo a largo plazo. Mantiene estrechas relaciones con la CE y con la Administración Nacional de la Aeronáutica y del Espacio (NASA) de EE. UU. Con sede en París, son Estados miembros: Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Irlanda, Italia, Noruega, Países Bajos, Reino Unido, Suecia y Suiza. Ejemplo: AEE. Anisel Espacio, compañía del grupo Indra, está desarrollando un sistema avanzado de control de satélites para la Agencia Espacial Europea, **AEE**, con la que ha desarrollado un acuerdo. 12

Correlato: AEE. ESA.

Subámbito: AEE. Organismos.

ESA.

Documentaciones: ESA. Ø.

Categoría gramatical: ESA. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: ESA. Ø.

Definición: ESA. (Barron's) European Agency that designs and coordinates the construction of satellite and launching systems. Members include Austria, Belgium, Denmark, France, Germany, Ireland, Italy, the Netherlands, Norway, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

Ejemplo: ESA. Ø.

Correlato: ESA. AEE.

Subámbito: ESA. European Union. Organizations.

AGENCIA INTERNACIONAL DE LA ENERGÍA ATÓMICA.

Documentaciones: AGENCIA INTERNACIONAL DE LA ENERGÍA ATÓMICA. Ø.

Categoría gramatical: AGENCIA INTERNACIONAL DE LA ENERGÍA ATÓMICA. Snf.

Estructura sintáctica: AGENCIA INTERNACIONAL DE LA ENERGÍA ATÓMICA. Ø.

Definición: AGENCIA INTERNACIONAL DE LA ENERGÍA ATÓMICA. Creada por las Naciones Unidas en 1957 y con sede en Viena, se ocupa de todo lo referente a la cooperación en materia de energía nuclear con fines pacíficos.

Ejemplo: AGENCIA INTERNACIONAL DE LA ENERGÍA ATÓMICA. Organismos como la Comisión Europea o la **Agencia Internacional de la Energía Atómica**, AIEA, muestran su profunda consternación por la promesa rota de la ex República Soviética de cerrar para finales de este año la central nuclear. 8

Correlato: AGENCIA INTERNACIONAL DE LA ENERGÍA ATÓMICA. International Atomic Energy Agency.

Subámbito: AGENCIA INTERNACIONAL DE LA ENERGÍA ATÓMICA. Organismos. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY.

Documentaciones: International Atomic Energy Agency. Ø.

Categoría gramatical: International Atomic Energy Agency. Fixed NP.

Estructura sintáctica: International Atomic Energy Agency. Ø.

Definición: International Atomic Energy Agency. (Barrón's) A specialized agency of the United Nations acting as the primary international enforcement organization for a system of safeguards ensuring that nonnuclear weapons states do not divert shipments of sensitive nuclear-related equipment from peaceful applications to the production of nuclear weapons. Established in July 1957, the IAEA gives advice and technical assistance to developing countries on nuclear power development, nuclear safety, radioactive waste management, and related efforts. The IAEA's headquarters is in Vienna, Austria.

Ejemplo: International Atomic Energy Agency. EPA now is working with the **International Atomic Energy Agency**, IAEA, to keep contaminated metals from entering the US.

Correlato: International Atomic Energy Agency. AGENCIA INTERNACIONAL DE LA ENERGÍA ATÓMICA.

Subámbito: International Atomic Energy Agency. Organizations.

AIEA.

Documentaciones: AIEA. Ø.

Categoría gramatical: AIEA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: AIEA. Ø.

Definición: AIEA. Creada por las Naciones Unidas en 1957 y con sede en Viena, se ocupa de todo lo referente a la cooperación en materia de energía nuclear con fines pacíficos.

Ejemplo: AIEA. Organismos como la Comisión Europea o la Agencia Internacional de la Energía Atómica, **AIEA**, muestran su profunda consternación por la promesa rota de la ex república soviética de cerrar para finales de este año la central nuclear. 8

Correlato: AIEA. IAEA.

Subámbito: AIEA. Organismos.

IAEA.

Documentaciones: IAEA. Ø.

Categoría gramatical: IAEA. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: IAEA. Ø.

Definición: IAEA. (Barrón's) A specialized agency of the United Nations acting as the primary international enforcement organization for a system of safeguards ensuring that nonnuclear weapons states do not divert shipments of sensitive nuclear-related equipment from peaceful applications to the production of nuclear weapons. Established in July 1957, the IAEA gives advice and technical assistance to developing countries on nuclear power development, nuclear safety, radioactive waste management, and related efforts. The IAEA's headquarters is in Vienna, Austria.

Ejemplo: IAEA. EPA now is working with the International Atomic Energy Agency, **IAEA**, to keep contaminated metals from entering the US.

Correlato: IAEA. AIEA.

Subámbito: IAEA. Organizations.

AGENTES ECONÓMICOS.

Documentaciones: AGENTES ECONÓMICOS. Agente económico. Interlocutores sociales.

Categoría gramatical: AGENTES ECONÓMICOS. Snf.

Estructura sintáctica: AGENTES ECONÓMICOS. Ø.

Definición: AGENTES ECONÓMICOS. Expresión genérica para hacer referencia a la multitud de individualidades que dentro de un sistema económico realizan operaciones de producción, distribución, administración, consumo, etc. En teoría económica, se habla de tres agentes económicos básicos: el individuo consumidor, o economía doméstica, la unidad de producción, o empresa, y el Estado. En términos de negociación colectiva o de pacto social, puede hablarse de agentes sociales, para identificar a los sindicatos, y de agentes económicos para referirse a la patronal, conjuntamente, pueden denominarse interlocutores sociales.

Ejemplo: AGENTES ECONÓMICOS. Para salir de esta situación y avanzar hacia posiciones más sólidas en el mercado único, la CEOE considera que "probablemente sólo sea posible con la estrecha colaboración de los **agentes económicos** y sociales".

Correlato: AGENTES ECONÓMICOS. Economic agents.

Subámbito: AGENTES ECONÓMICOS. Política Económica. Econometría. Microeconomía. ECONOMIC AGENTS.

Documentaciones: Economic agents. Economic agent.

Categoría gramatical: Economic agents. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic agents. Ø.

Definición: Economic agents. Θ.

Ejemplo: Economic agents. The impact of procedural rationality on economics depends on the computational resources available to **economic agents**. 1289 of 3474.

Correlato: Economic agents. AGENTES ECONÓMICOS.

Subámbito: Economic agents. Statistics. Economic Policy.

AGENTES MEDIADORES.

Documentaciones: AGENTES MEDIADORES. Agente mediador.

Categoría gramatical: AGENTES MEDIADORES. Snf.

Estructura sintáctica: AGENTES MEDIADORES. Agentes mediadores en algo.

Definición: AGENTES MEDIADORES. Personas que por sus estudios (Derecho o Ciencias Económicas y Empresariales, etc.) y por haber realizado oposiciones para ingresar en determinados cuerpos (en España, los agentes de cambio y bolsa, corredores de comercio, etc.), intervienen obligatoriamente en la transmisión y negociación de valores, y en el otorgamiento de créditos.

Ejemplo: AGENTES MEDIADORES. Elogió al respecto las mayores atribuciones otorgadas por el proyecto de ley al Centro de Estudios del Consejo General, si bien señaló como "preocupante" el riesgo de "desprofesionalización" de los **agentes mediadores** derivado de la aplicación de la norma, ya que estos mediadores serán a partir de ahora tan sólo, a su juicio, "un brazo" de la aseguradora correspondiente.

Correlato: AGENTES MEDIADORES. Intermediaries.

Subámbito: AGENTES MEDIADORES. Bolsa. Banca. Política Monetaria.

INTERMEDIARIES.

Documentaciones: Intermediaries. Intermediary.

Categoría gramatical: Intermediaries. N.

Estructura sintáctica: Intermediaries. Intermediaries in something.

Definición: Intermediaries. 1. Person who is the link between parties who do not agree or who are negotiating. 2. Any person or organization that acts as an agent or broker between the parties of a transaction.

Ejemplo: Intermediaries. Until **intermediaries** and investors learned to evaluate new opportunities,

funds were recycled in certain asset markets. 495 of 3474.

Correlato: Intermediaries. Agentes mediadores.

Subámbito: Intermediaries. Stockmarket. Money. Banking. Business Management. Stockmarket.

AGENTES MEDIADORES1.

Documentaciones: AGENTES MEDIADORES1. Agente mediador.

Categoría gramatical: AGENTES MEDIADORES1. Snf.

Estructura sintáctica: AGENTES MEDIADORES1. Agentes mediadores en algo.

Definición: AGENTES MEDIADORES1. Personas que por sus estudios (Derecho o Ciencias Económicas y Empresariales, etc.) y por haber realizado oposiciones para ingresar en determinados cuerpos (en España, los agentes de cambio y bolsa, corredores de comercio, etc.), intervienen obligatoriamente en la transmisión y negociación de valores, y en el otorgamiento de créditos.

Ejemplo: AGENTES MEDIADORES1. Elogió al respecto las mayores atribuciones otorgadas por el proyecto de ley al centro de estudios del Consejo General, si bien señaló como "preocupante" el riesgo de "desprofesionalización" de los **agentes** derivado de la aplicación de la norma, ya que estos **mediadores** serán a partir de ahora tan sólo, a su juicio, "un brazo" de la aseguradora correspondiente.

Correlato: AGENTES MEDIADORES1. Agents.

Subámbito: AGENTES MEDIADORES1. Bolsa. Banca. Política Monetaria.

AGENTS.

Documentaciones: Agents. Agent.

Categoría gramatical: Agents. N.

Estructura sintáctica: Agents. Ø. Agent in something (somewhere).

Definición: Agents. Person who represents, acts for or manages the affairs of a company or another person in an area.

Ejemplo: Agents. The plan addressed the present by announcing Lloyd's intention to engineer an out-of-court settlement between more than 17,000 members and their managing and members **agents**, which are being sued for up to \$ 5. 28 billion of losses. access No: 00797283 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Agents. AGENTES MEDIADORES.

Subámbito: Agents. Law. Marketing. Banking. International Finance. General Term.

AGENTES MEDIADORES2.

Documentaciones: AGENTES MEDIADORES2. Agente mediador.

Categoría gramatical: AGENTES MEDIADORES2. Snf.

Estructura sintáctica: AGENTES MEDIADORES2. Agentes mediadores en algo.

Definición: AGENTES MEDIADORES2. Personas que por sus estudios (Derecho o Ciencias Económicas y Empresariales, etc.) y por haber realizado oposiciones para ingresar en determinados cuerpos (en España, los agentes de cambio y bolsa, corredores de comercio, etc.), intervienen obligatoriamente en la transmisión y negociación de valores, y en el otorgamiento de créditos.

Ejemplo: AGENTES MEDIADORES2. Elogió al respecto las mayores atribuciones otorgadas por el proyecto de ley al centro de estudios del Consejo General, si bien señaló como "preocupante" el riesgo de "desprofesionalización" de los **agentes mediadores** derivado de la aplicación de la norma, ya que estos mediadores serán a partir de ahora tan sólo, a su

juicio, "un brazo" de la aseguradora correspondiente.

Correlato: AGENTES MEDIADORES2. Dealers.

Subámbito: AGENTES MEDIADORES2. Bolsa. Banca. Política Monetaria.

DEALERS.

Documentaciones: Dealers. Dealer.

Categoría gramatical: Dealers. N.

Estructura sintáctica: Dealers. Dealers of something.

Definición: Dealers. 1. People who buy and sell. 2. A person who deals as a principal, such as a market maker on a stock exchange, a commodity merchant etc. rather than a broker or agent.

Ejemplo: Dealers. While automakers and **dealers** are fretting about 2001, this model-year is shaping up as one of the best year.

Correlato: Dealers. AGENTES MEDIADORES.

Subámbito: Dealers. Environment. Stockmarket. Marketing. General Term.

AGRARIO.

Documentaciones: AGRARIO. Agrarios. Agraria / as.

Categoría gramatical: AGRARIO. A.

Estructura sintáctica: AGRARIO. Algo agrario.

Definición: AGRARIO. Perteneciente o relativo al campo, incluyendo la explotación de la tierra (agricultura), la cría de animales (ganadería) y la producción forestal (silvicultura).

Ejemplo: AGRARIO. La estabilidad en el precio de la carne de pollo y una subida generalizada de las frutas y hortalizas han sido las notas más destacadas durante esta semana en los mercados **agrarios**, informó hoy el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. 1

Correlato: AGRARIO. Agricultural.

Subámbito: AGRARIO. Política Agraria. Agroindustria.

AGRICULTURAL.

Documentaciones: Agricultural. Ø.

Categoría gramatical: Agricultural. A.

Estructura sintáctica: Agricultural. Something agricultural.

Definición: Agricultural. Referring to agriculture or farms.

Ejemplo: Agricultural. **Agricultural** backwardness, largely due to geographical factors, and low levels of investment in human capital, as evidenced by low enrollment and literacy rates, are shown to be the most probable causes of retardation. 1301 of 3474.

Correlato: Agricultural. AGRARIO.

Subámbito: Agricultural. Agrarian Economy.

AGRARISMO.

Documentaciones: AGRARISMO. Ø.

Categoría gramatical: AGRARISMO. S.

Estructura sintáctica: AGRARISMO. Ø.

Definición: AGRARISMO. Conjunto de ideas políticas, económicas y sociales, favorables a los intereses agrarios, que defienden ciertos partidos políticos con raigambre entre los propietarios agrícolas, o que preconizan ciertas individualidades (agraristas) que consideran la agricultura como la primera fuente de riqueza de un país.

Ejemplo: AGRARISMO. La ruptura epistemológica del nuevo enfoque estructural de la economía / sociología agrarias de los años 1960, frente a las concepciones patrimonialistas

(individualistas o reformistas) del **agrarismo** español tradicional, supuso la tácita conversión del modelo marxista de desarrollo capitalista en modelo teórico dominante (si bien paradójicamente de forma postmarxista o procapitalista). 2

Correlato: AGRARISMO. Agrarianism.

Subámbito: AGRARISMO. Política Agraria. Agroindustria.

AGREGADO.

Documentaciones: AGREGADO. Ø.

Categoría gramatical: AGREGADO. S.

Estructura sintáctica: AGREGADO. Ø.

Definición: AGREGADO. 1. Es el resultado de la suma, ponderada o no, de un promedio de variables individuales, esto es, referidas a un agente o sector. 2. Variable utilizada en los análisis macroeconómicos sobre el comportamiento de las monedas.

Ejemplo: AGREGADO. En el ámbito de la política monetaria, durante los primeros meses de 1992 se observó una gran inestabilidad en los **agregados** monetarios. T2-207132.

Correlato: AGREGADO. Aggregate.

Subámbito: AGREGADO. Banca. Comercio. Macroeconomía.

AGGREGATE.

Documentaciones: Aggregate. Ø.

Categoría gramatical: Aggregate. A.

Estructura sintáctica: Aggregate. Something aggregate.

Definición: Aggregate. Total amount; mass or amount brought together.

Ejemplo: Aggregate. Foreign corporations that want to know what changes are appropriate for them to undertake in Japan and how fast to pursue them should not rely upon **aggregate** statistics or the practices of large firms. access No: 00998921 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Aggregate. AGREGADO.

Subámbito: Aggregate. Macroeconomics. Banking. International Relations.

AGREGADO1.

Documentaciones: AGREGADO1. Ø.

Categoría gramatical: AGREGADO1. A.

Estructura sintáctica: AGREGADO1. Algo agregado.

Definición: AGREGADO1. En macroeconomía, la magnitud globalmente expresiva de una actividad económica que se forma por la adición de las sumas parciales de lo que aportan los distintos agentes. La agregación implica consolidar las operaciones de suma, para así evitar las duplicaciones que de otra forma se producirían por las transferencias habidas entre los bienes que forman parte de un mismo agregado.

Ejemplo: AGREGADO1. Durante el primer semestre de 1992 el gasto **agregado** tuvo un incremento del 11,6% mientras el nivel de actividad creció en un 8,5%. 2 El trabajo presenta la Definición: y evolución de un índice **agregado** de competitividad de la economía española frente a los países de la Europa de los doce. 2

Correlato: AGREGADO1. Aggregate.

Subámbito: AGREGADO1. Banca. Comercio. Macroeconomía.

AGGREGATE.

Documentaciones: Aggregate. Ø.

Categoría gramatical: Aggregate. A.

Estructura sintáctica: Aggregate. Something aggregate.

Definición: Aggregate. Total amount; mass or amount brought together.

Ejemplo: Aggregate. We calibrate and simulate a dynamic version of the model and show that it is better able to mimic some features of the **aggregate** data. 958 of 3474.

Correlato: Aggregate. AGREGADO.

Subámbito: Aggregate. Macroeconomics. Banking. International Relations.

AGREGADO MONETARIO M3.

Documentaciones: AGREGADO MONETARIO M3. Agregados monetarios M3.

Categoría gramatical: AGREGADO MONETARIO M3. Snf.

Estructura sintáctica: AGREGADO MONETARIO M3. Ø.

Definición: AGREGADO MONETARIO M3. Está constituido por el agregado Monetario M2 más el resto de activos líquidos en poder del público residente, emitidos por el sector financiero también residente (depósitos a plazo, participaciones de activos, cesión temporal de activos privados y públicos, pagarés del crédito oficial, empréstitos del sistema bancario, y activos líquidos en moneda extranjera). La inclusión en este agregado de activos con periodos de maduración superiores al corto plazo, obedece al alto grado de sustitución, con costes de transacción muy bajos, que presentan aquéllos respecto de los activos a corto.

Ejemplo: AGREGADO MONETARIO M3. El crecimiento del crédito del sector privado se situará cerca del 10%, mientras que el nuevo **agregado monetario m3**, que engloba los ALP y todos los depósitos bancarios, que se utilizará para armonizar las series monetarias con las de la CE, crecerá entre un 7% y un 11%. 5

Correlato: AGREGADO MONETARIO M3. Monetary aggregate M3.

Subámbito: AGREGADO MONETARIO M3. Comercio. Administración Pública.

MONETARY AGGREGATE M3.

Documentaciones: Monetary aggregate M3. Monetary aggregates M3.

Categoría gramatical: Monetary aggregate M3. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Monetary aggregate M3. Ø.

Definición: Monetary aggregate M3. Θ.

Ejemplo: Monetary aggregate M3. To determine the conditions under which monetary policy can achieve price stability, we examine several well-known classes of monetary rules including the targeting of **monetary aggregates**, nominal GNP, prices, and interest rates. 1864 of 3474. ▯.

Correlato: Monetary aggregate M3. AGREGADO MONETARIO M3.

Subámbito: Monetary aggregate M3. Money.

AGREGADO MONETARIO M1.

Documentaciones: AGREGADO MONETARIO M1. Agregados monetarios M1.

Categoría gramatical: AGREGADO MONETARIO M1. Snf.

Estructura sintáctica: AGREGADO MONETARIO M1. Ø.

Definición: AGREGADO MONETARIO M1. Se forma con el efectivo en manos del público más los depósitos a la vista que figuran en el balance consolidado del sistema crediticio.

Ejemplo: AGREGADO MONETARIO M1. Contamos con gráficos del endeudamiento total del estado, de la estructura del balance consolidado del sistema crediticio, de los tipos de interés y de la curva de rendimientos por plazos, y cuadro de los agregados crediticios y de los **agregados monetarios**. 8. ▯.

Correlato: AGREGADO MONETARIO M1. Monetary aggregate M1.

Subámbito: AGREGADO MONETARIO M1. Comercio. Administración Pública.

MONETARY AGGREGATE M1.

Documentaciones: Monetary aggregate M1. Monetary aggregates M1.

Categoría gramatical: Monetary aggregate M1. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Monetary aggregate M1. Ø.

Definición: Monetary aggregate M1. Θ.

Ejemplo: Monetary aggregate M1. The influence of changes in **monetary aggregates** is, however, not very strong both in terms of magnitude and explanatory power, and depends on the time period investigated. 1015 of 3474. ▣.

Correlato: Monetary aggregate M1. AGREGADO MONETARIO M1.

Subámbito: Monetary aggregate M1. Money.

AGREGADOS MONETARIOS.

Documentaciones: AGREGADOS MONETARIOS. Agregado monetario.

Categoría gramatical: AGREGADOS MONETARIOS. Snf.

Estructura sintáctica: AGREGADOS MONETARIOS. Ø.

Definición: AGREGADOS MONETARIOS. Conjunto de los medios de pago líquidos y activos fácilmente convertibles. El conjunto de los agregados monetarios constituye la oferta monetaria. Se designan con la letra M, M1, M2, M3, M4, ALP.

Ejemplo: AGREGADOS MONETARIOS. En el ámbito de la política monetaria, durante los primeros meses de 1992 se observó una gran inestabilidad en los **agregados monetarios**. T2-207132.

Correlato: AGREGADOS MONETARIOS. Monetary aggregates.

Subámbito: AGREGADOS MONETARIOS. Comercio. Administración Pública.

MONETARY AGGREGATES.

Documentaciones: Monetary aggregates. Monetary aggregate.

Categoría gramatical: Monetary aggregates. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Monetary aggregates. Ø.

Definición: Monetary aggregates. Any of several measures of the money supply from the narrow M0 to the broad M5.

Ejemplo: Monetary aggregates. The cases of Argentina, Colombia, Chile and Mexico show that the policy mix affects the feasibility of simultaneously achieving the stability of exchange-rate and **monetary aggregates**, improvement of competitiveness via better and larger allocation of investment resources, and enhancing the sustainability of capital inflows. 488 of 3474.

Correlato: Monetary aggregates. AGREGADOS MONETARIOS.

Subámbito: Monetary aggregates. Money.

AGRICULTURA A TIEMPO PARCIAL.

Documentaciones: AGRICULTURA A TIEMPO PARCIAL. Ø.

Categoría gramatical: AGRICULTURA A TIEMPO PARCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: AGRICULTURA A TIEMPO PARCIAL. Ø.

Definición: AGRICULTURA A TIEMPO PARCIAL. Modalidad que practican algunos pequeños agricultores, y las personas de su círculo familiar que les ayudan, consistente en que además de trabajar en el campo realizan otra actividad fuera de su explotación, bien en el sector industrial o en el de los servicios. En España se ha desarrollado en las zonas en que, predominando la pequeña explotación agraria, existen posibilidades de empleo fuera del

sector, muchas veces en régimen de economía sumergida.

Ejemplo: AGRICULTURA A TIEMPO PARCIAL. El fenómeno conocido como **agricultura a tiempo parcial** se ha convertido en un rasgo estructural de las agriculturas desarrolladas. 2

Correlato: AGRICULTURA A TIEMPO PARCIAL. Part-time agriculture.

Subámbito: AGRICULTURA A TIEMPO PARCIAL. Economía Agraria.

AGRO.

Documentaciones: AGRO. Ø.

Categoría gramatical: AGRO. S.

Estructura sintáctica: AGRO. Ø.

Definición: AGRO. 1. Del latín ager, agri, campo. Tierra de labranza. 2. Todo lo referente al escenario en que se desarrolla la vida rural.

Ejemplo: AGRO. La compra-venta de las empresas **agroalimentarias** aumentaron durante 1. 990 el 22 por ciento respecto al año anterior, según se desprende del informe anual de Alimarket. 1. ▣.

Correlato: AGRO. Rural sector.

Subámbito: AGRO. Economía Agraria.

RURAL SECTOR.

Documentaciones: Rural sector. Ø.

Categoría gramatical: Rural sector. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Rural sector. Ø.

Definición: Rural sector. The sector or part of a population that is involved in agricultural work, providing food or raw materials such as cotton or timber for home consumption or export.

Ejemplo: Rural sector. While the **rural sector** needs efficient public institutions, the retreat of the state has left important gaps not (yet) filled by the private sector, with negative consequences in particular for small producers.

Correlato: Rural sector. AGRO.

Subámbito: Rural sector. Agrarian Economy.

AGRO1.

Documentaciones: AGRO1. Ø.

Categoría gramatical: AGRO1. S.

Estructura sintáctica: AGRO1. Ø.

Definición: AGRO1. 1. Del latín ager, agri, campo. Tierra de labranza. 2. Todo lo referente al escenario en que se desarrolla la vida rural.

Ejemplo: AGRO1. La compra-venta de las empresas **agroalimentarias** aumentaron durante 1. 990 el 22 por ciento respecto al año anterior, según se desprende del informe anual de Alimarket. 1. ▣.

Correlato: AGRO1. Agricultural sector.

Subámbito: AGRO1. Economía Agraria.

AGRICULTURAL SECTOR.

Documentaciones: Agricultural sector. Agricultural sectors.

Categoría gramatical: Agricultural sector. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Agricultural sector. Agricultural sector somewhere.

Definición: Agricultural sector. The sector or part of a population that is involved in agricultural work, providing food or raw materials such as cotton or timber for home consumption or export. There is a tendency, which although present in some advanced countries, is much

more marked in developing countries, for this to be the lowest paid sector of the economy, or to consist of subsistence agriculture to a major extent.

Ejemplo: Agricultural sector. With the successful passage of the Permanent Normal Trade Relations bill in the Senate early last month, the U. S. **agricultural sector** hopes to bolster its sagging farm economy by allowing U. S. businesses to take advantage of unprecedented access to the Chinese market.

Correlato: Agricultural sector. AGRO.

Subámbito: Agricultural sector. Agrarian Economy.

AGROINDUSTRIA.

Documentaciones: AGROINDUSTRIA. Ø.

Categoría gramatical: AGROINDUSTRIA. S.

Estructura sintáctica: AGROINDUSTRIA. Ø.

Definición: GROINDUSTRIA. Traducción literal del neologismo inglés agribusiness. Hace referencia a los desarrollos productivos que a partir de los productos agrícolas lleva a cabo la industria alimentaria en diversidad de facetas.

Ejemplo: AGROINDUSTRIA. La **agroindustria** azucarera, actividad de amplia tradición en México, reviste un gran interés para la economía del país por la superficie cosechada, el valor de la producción y la mano de obra empleada. 2

Correlato: AGROINDUSTRIA. Agribusiness.

Subámbito: AGROINDUSTRIA. Economía Agraria.

AGRIBUSINESS.

Documentaciones: Agribusiness. Ø.

Categoría gramatical: Agribusiness. N.

Estructura sintáctica: Agribusiness. Ø.

Definición: Agribusiness. Farming and making products used by farmers.

Ejemplo: Agribusiness. Stockmarket Reactions to the tax Reform Act of 1986: An analysis of the **agribusiness** Industry. 1504 of 3474.

Correlato: Agribusiness. AGROINDUSTRIA.

Subámbito: Agribusiness. Agrarian Economy.

AGROQUÍMICA.

Documentaciones: AGROQUÍMICA. Agroquímicas. Agroquímico / os.

Categoría gramatical: AGROQUÍMICA. A. / S.

Estructura sintáctica: AGROQUÍMICA. Algo agroquímico.

Definición: AGROQUÍMICA. Conjunto de reacciones que tienen su manifestación en distintos procesos bioquímicos de la producción agraria, inducidos por el hombre para aumentar los rendimientos. Se trata de la aplicación de productos químicos de gran potencia, como fertilizantes (nitrogenados, fosforados, potásicos, complejos), pesticidas para luchar contra las plagas, y anticriptogámicos (sulfato de cobre, etc.) para combatir los efectos de ciertos microorganismos (mildiu, etc.). El uso masivo, indiscriminado y sin precauciones de la agroquímica puede tener graves efectos ecológicos destructores sobre la fauna (insectos, avifauna, etc.), así como el envenenamiento del suelo.

Ejemplo: AGROQUÍMICA. El grupo británico de farmacia y equipos científicos Fisons suprimirá mil empleos durante los dos próximos años, Ciba Geigy eliminará 450 puestos de trabajo de su división **agroquímica** y Black & Decker cerrará su fábrica de útiles de bricolaje eléctricos en Limburg, Francfurt. 10

Correlato: AGROQUÍMICA. Agrichemistry.
Subámbito: AGROQUÍMICA. Economía Agraria.

AGROQUÍMICA1.

Documentaciones: AGROQUÍMICA1. Agroquímicas. Agroquímico / os.

Categoría gramatical: AGROQUÍMICA1. S. / A.

Estructura sintáctica: AGROQUÍMICA1. Ø. / Algo agroquímico.

Definición: AGROQUÍMICA1. Conjunto de reacciones que tienen su manifestación en distintos procesos bioquímicos de la producción agraria, inducidos por el hombre para aumentar los rendimientos. Se trata de la aplicación de productos químicos de gran potencia, como fertilizantes (nitrogenados, fosforados, potásicos, complejos), pesticidas para luchas contra las plagas, y anticriptogámicos (sulfato de cobre, etc.) para combatir los efectos de ciertos microorganismos (mildú, etc.). El uso masivo, indiscriminado y sin precauciones de la agroquímica puede tener graves efectos ecológicos destructores sobre la fauna (insectos, avifauna, etc.), así como el envenenamiento del suelo.

Ejemplo: AGROQUÍMICA1. El grupo británico de farmacia y equipos científicos Fisons suprimirá mil empleos durante los dos próximos años, Ciba Geigy eliminará 450 puestos de trabajo de su división **agroquímica** y Black & Decker cerrará su fábrica de útiles de bricolaje eléctricos en Limburg, Frankfurt. 10

Correlato: AGROQUÍMICA1. Chemicals for agricultural use.

Subámbito: AGROQUÍMICA1. Economía Agraria.

CHEMICALS FOR AGRICULTURAL USE.

Documentaciones: Chemicals for agricultural use. Ø.

Categoría gramatical: Chemicals for agricultural use. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Chemicals for agricultural use. Ø.

Definición: Chemicals for agricultural use. Θ.

Ejemplo: Chemicals for agricultural use. Of this, \$35 billion, or 70% was for the drug industry; \$7. 5 billion, or 15% went for **agricultural chemicals**, and \$2. 5 billion, or %5 each was for dyes, food and feed additives, and other production. ▯.

Correlato: Chemicals for agricultural use. AGROQUÍMICA.

Subámbito: Chemicals for agricultural use. Agrarian Economy.

AHORRO.

Documentaciones: AHORRO. Ahorros.

Categoría gramatical: AHORRO. S.

Estructura sintáctica: AHORRO. Ahorro de algo por parte de alguien.

Definición: AHORRO. En macroeconomía, parte no consumida de la renta, que se dedica a cubrir las necesidades futuras, y entre ellas muy especialmente las inversiones. En contabilidad nacional, el ahorro bruto es la variación del patrimonio de los agentes económicos (incluyendo amortizaciones) durante un período de tiempo; el ahorro neto implica la deducción de las amortizaciones del capital fijo.

Ejemplo: AHORRO. Si el déficit público no llega a poder ser financiado con **ahorro** interior será difícil la recuperación. T7-abc-920928- ein.

Correlato: AHORRO. Savings.

Subámbito: AHORRO. Microeconomía. Macroeconomía. Banca.

SAVINGS.

Documentaciones: Savings. Plural noun.

Categoría gramatical: Savings. N.

Estructura sintáctica: Savings. Somebody's savings.

Definición: Savings. All income not spent on goods and services which are used for current consumption. Both firms and households save.

Ejemplo: Savings. The monetary counterpart of the construction is that bank deposits equivalent to real **savings** exist at the beginning of each period. 871 of 3474.

Correlato: Savings. AHORRO.

Subámbito: Savings. Macroeconomics. Banking. General Term.

AHORRO BRUTO.

Documentaciones: AHORRO BRUTO. Ø.

Categoría gramatical: AHORRO BRUTO. Snf.

Estructura sintáctica: AHORRO BRUTO. Ahorro bruto de alguien.

Definición: AHORRO BRUTO. En la contabilidad nacional, suma del ahorro neto y las cantidades destinadas a cubrir la depreciación del capital fijo en el período.

Ejemplo: AHORRO BRUTO. Según datos incluidos en un informe del banco de Bilbao Vizcaya, BBV, la tasa de **ahorro bruto** nacional ha disminuido en más de dos puntos porcentuales del producto interior bruto, PIB, el pasado año. T8-di16-930828-ein.

Correlato: AHORRO BRUTO. Gross saving.

Subámbito: AHORRO BRUTO. Macroeconomía. Banca.

GROSS SAVING.

Documentaciones: Gross saving. Ø.

Categoría gramatical: Gross saving. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Gross saving. Somebody's gross saving.

Definición: Gross saving. Ø.

Ejemplo: Gross saving. By international standards, conventional measures of **gross saving** make US performance look poor, but after several corrections the picture is much more favorable.

Correlato: Gross saving. AHORRO BRUTO.

Subámbito: Gross saving. Business Management. Accounting.

AHORRO FORZOSO.

Documentaciones: AHORRO FORZOSO. Ø.

Categoría gramatical: AHORRO FORZOSO. Snf.

Estructura sintáctica: AHORRO FORZOSO. Ahorro forzoso por parte de alguien.

Definición: AHORRO FORZOSO. Se dice de aquel ahorro que tiene lugar porque no existen disponibles bienes para el consumo, no porque los consumidores quieran ahorrar.

Definición: AHORRO FORZOSO. Es el que se genera cuando los consumidores no tienen prácticamente en qué gastar, debido a la escasez imperante en los mercados (como sucede en algunos países de economía centralizada), o por razones institucionales (como ocurre en materia de legislación social con las pensiones de los trabajadores). Otro supuesto de ahorro forzoso es el de carácter inflacionista, al drenarse vía erosión monetaria recursos importantes que los sectores dominantes del sistema utilizan para la inversión.

Ejemplo: AHORRO FORZOSO. En lo que se refiere a la subida de las retenciones, De La Dehesa las calificó de un sistema de **ahorro forzoso** por el que el sector privado adelanta una financiación al sector público. T6-país-920623-informática.

Correlato: AHORRO FORZOSO. Compulsory saving.

Subámbito: AHORRO FORZOSO. Microeconomía. Banca. Estructura Económica y Social.
COMPULSORY SAVING.

Documentaciones: Compulsory saving. Compulsory savings.

Categoría gramatical: Compulsory saving. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Compulsory saving. Somebody's compulsory saving.

Definición: Compulsory saving. Θ .

Ejemplo: Compulsory saving. Hong Kong is undergoing a seismic cultural shift with the introduction of its **compulsory savings** scheme, the Mandatory Provident Fund.

Correlato: Compulsory saving. AHORRO FORZOSO.

Subámbito: Compulsory saving. Banking. Microeconomics.

AHORRO FORZOSO1.

Documentaciones: AHORRO FORZOSO1. \emptyset .

Categoría gramatical: AHORRO FORZOSO1. Snf.

Estructura sintáctica: AHORRO FORZOSO1. Ahorro forzoso por parte de alguien.

Definición: AHORRO FORZOSO1. Se dice de aquel ahorro que tiene lugar porque no existen disponibles bienes para el consumo, no porque los consumidores quieran ahorrar.

Definición: AHORRO FORZOSO1. Es el que se genera cuando los consumidores no tienen prácticamente en qué gastar, debido a la escasez imperante en los mercados (como sucede en algunos países de economía centralizada), o por razones institucionales (como ocurre en materia de legislación social con las pensiones de los trabajadores). Otro supuesto de ahorro forzoso es el de carácter inflacionista, al drenarse vía erosión monetaria recursos importantes que los sectores dominantes del sistema utilizan para la inversión.

Ejemplo: AHORRO FORZOSO1. En lo que se refiere a la subida de las retenciones, De La Dehesa las calificó de un sistema de **ahorro forzoso** por el que el sector privado adelanta una financiación al sector público. T6-país-920623-informática.

Correlato: AHORRO FORZOSO1. Forced savings.

Subámbito: AHORRO FORZOSO1. Microeconomía. Banca. Estructura Económica y Social.

FORCED SAVINGS.

Documentaciones: Forced savings. Forced saving.

Categoría gramatical: Forced savings. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Forced savings. Somebody's forced savings.

Definición: Forced savings. A government measure imposed on an economy with a view to increasing savings and reducing expenditure on consumer goods. It is usually implemented by raising taxes, increasing interest rates, or raising prices.

Ejemplo: Forced savings. It appears that many Americans prefer the **forced savings** of over-withholding and treat their ritual spring-time refund as if it were found money.

Correlato: Forced savings. AHORRO FORZOSO.

Subámbito: Forced savings. Banking. Statistics. Microeconomics.

AJUSTE.

Documentaciones: AJUSTE. Ajustes.

Categoría gramatical: AJUSTE. S.

Estructura sintáctica: AJUSTE. Ajuste de algo por parte de alguien.

Definición: AJUSTE. Proceso por el que se aspira a resolver desequilibrios económicos, como tensiones inflacionistas, déficit público, desfases de balanza de pagos, exceso de oferta, etc.

El ajuste puede implicar medidas monetarias, reducción de gasto público, moderación salarial, reconversión industrial, etc.

Ejemplo: AJUSTE. Las autoridades argentinas opinan que los inversores muestran una mayor confianza en el país, donde rige un drástico plan de **ajuste** económico que incluye la privatización de grandes empresas públicas y la reducción de la plantilla de empleados públicos.

Correlato: AJUSTE. Adjustment.

Subámbito: AJUSTE. Término General. Política Económica. Banca.

ADJUSTMENT.

Documentaciones: Adjustment. Adjustments.

Categoría gramatical: Adjustment. N.

Estructura sintáctica: Adjustment. Adjustment of / to something by somebody.

Definición: Adjustment. Act of adjusting. Slight change.

Ejemplo: Adjustment. Collective bargaining agreements, benefit plans, the National Labor Relations Act (NLRA), the Worker **adjustment** and retraining Notification Act (WARN), and other federal and state statutes create substantial pitfalls for unwary companies implementing work relocations in both union and nonunion settings. access No: 00986965 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Adjustment. AJUSTE.

Subámbito: Adjustment. Economic Policy. General Term. Law.

AL PORTADOR.

Documentaciones: AL PORTADOR. Ø.

Categoría gramatical: AL PORTADOR. Saf. / Sprepf.

Estructura sintáctica: AL PORTADOR. Algo al portador.

Definición: AL PORTADOR. Se califican así los títulos valores cuya propiedad se demuestra por la mera tenencia, a diferencia de los títulos nominativos.

Ejemplo: AL PORTADOR. Las condiciones de la emisión son un tipo de interés del 7,25% anual, vencimiento a los cinco años, títulos **al portador** y nominal de 5. 000 Y 100. 000 marcos con 20. 000 Y 30. 000 bonos. 4

Correlato: AL PORTADOR. To the bearer.

Subámbito: AL PORTADOR. Banca. Término General.

TO THE BEARER.

Documentaciones: To the bearer. Ø.

Categoría gramatical: To the bearer. Fixed PreP.

Estructura sintáctica: To the bearer. Something (a cheque) to the bearer.

Definición: To the bearer. (Person who has) a cheque for payment on demand.

Ejemplo: To the bearer. (It refers to) A negotiable instrument that contains a promise to pay a certain sum of money to a named person, to that person's order, or **to the bearer** at a specified time in the future. This payment is payable **to the bearer**.

Correlato: To the bearer. AL PORTADOR.

Subámbito: To the bearer. Banking. General Term.

ALBARÁN.

Documentaciones: ALBARÁN. Albaranes.

Categoría gramatical: ALBARÁN. S.

Estructura sintáctica: ALBARÁN. Albarán de algo.

Definición: ALBARÁN. Relación duplicada de mercancías, preparada por la empresa suministradora a fin de que el cliente dé su conformidad o anote sus objeciones en el ejemplar que se le presenta al entregarle la mercancía.

Ejemplo: ALBARÁN. Transportes Helguera, compañía controlada por la multinacional australiana Mayne Nickless, presentó ayer en Bilbao su nuevo servicio Laser, que permite importar del sistema informático del cliente la información necesaria para imprimir los **albaranes**. T11-exp- 940225-informática.

Correlato: ALBARÁN. Delivery note.

Subámbito: ALBARÁN. Contabilidad. Comercialización.

DELIVERY NOTE.

Documentaciones: Delivery note. Ø.

Categoría gramatical: Delivery note. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Delivery note. Delivery note of something.

Definición: Delivery note. Note, usually in duplicate, sent with goods and signed by the person receiving them.

Ejemplo: Delivery note. Ⓣ.

Correlato: Delivery note. ALBARÁN.

Subámbito: Delivery note. Marketing. Accounting. Banking.

ALBARÁN1.

Documentaciones: ALBARÁN1. Albaranes.

Categoría gramatical: ALBARÁN1. S.

Estructura sintáctica: ALBARÁN1. Albarán de algo.

Definición: ALBARÁN1. Relación duplicada de mercancías, preparada por la empresa suministradora a fin de que el cliente dé su conformidad o anote sus objeciones en el ejemplar que se le presenta al entregarle la mercancía.

Ejemplo: ALBARÁN1. Transportes Helguera, compañía controlada por la multinacional australiana Mayne Nickless, presentó ayer en Bilbao su nuevo servicio Laser, que permite importar del sistema informático del cliente la información necesaria para imprimir los **albaranes**. T11-exp-940225-informática.

Correlato: ALBARÁN1. Check list.

Subámbito: ALBARÁN1. Contabilidad. Comercialización.

CHECK LIST.

Documentaciones: Check list. Check lists.

Categoría gramatical: Check list. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Check list. Check list of something.

Definición: Check list. Ⓣ.

Ejemplo: Check list. At various places Hansen appears to be following a **check list** of topics which the editors have specified. 1685 of 3474. ▣.

Correlato: Check list. ALBARÁN.

Subámbito: Check list. Accounting. Marketing.

ALCISTA.

Documentaciones: ALCISTA. Alcistas.

Categoría gramatical: ALCISTA. A.

Estructura sintáctica: ALCISTA. Algo alcista.

Definición: ALCISTA. En la bolsa de valores y en los mercados de divisas se dice del especulador

que compra títulos o divisas, esperando que sus precios suban y revender con beneficio. Su comportamiento conjunto altera (alza) los precios de los valores.

Ejemplo: ALCISTA. La Bolsa de Valencia ha vivido hoy una jornada ligeramente **alcista**, en la que el índice general ha subido 41 centésimas y ha quedado situado hasta el cierre del mercado continuo en 224,28 enteros.

Correlato: ALCISTA. Bull.

Subámbito: ALCISTA. Término General. Bolsa.

BULL.

Documentaciones: Bull. Ø.

Categoría gramatical: Bull. A.

Estructura sintáctica: Bull. Ø.

Definición: Bull. Dealers on a stock market, currency market or commodity market who believe that stock or bond prices are likely to rise and thus purchase expecting to be able to sell them at a higher price. If prices are rising generally, the stock market might also be describes as 'bullish'. A speculator expecting a price fail is known as a bear.

Ejemplo: Bull. The former position is a **bull** position and the latter a bear position.

Correlato: Bull. ALCISTA.

Subámbito: Bull. Stockmarket.

ALCISTA1.

Documentaciones: ALCISTA1. Alcistas.

Categoría gramatical: ALCISTA1. A.

Estructura sintáctica: ALCISTA1. Alguien / algo alcista

Definición: ALCISTA1. Tendencia de una variable (precios, salarios, etc.) a ir en ascenso. Dícese también de la conducta de quienes favorecen con sus actividades -compras, ventas, rumores, etc. - la subida de las cotizaciones en la bolsa de valores.

Ejemplo: ALCISTA1. La Bolsa de Valencia ha vivido hoy una jornada ligeramente **alcista**, en la que el índice general ha subido 41 centésimas y ha quedado situado hasta el cierre del mercado continuo en 224,28 enteros.

Correlato: ALCISTA1. Upward.

Subámbito: ALCISTA1. Término General. Bolsa.

UPWARD.

Documentaciones: Upward. Up trend.

Categoría gramatical: Upward. A.

Estructura sintáctica: Upward. Something upward.

Definición: Upward. A period when a stock's prevailing price direction is upward.

Ejemplo: Upward. The now 6-year-old soft property-casualty insurance market was selected as the 3rd most important story of 1993, although many of the respondents expect property insurance rates to turn **upward** in 1994 in the wake of recent years' catastrophe losses. access No: 00797271 ProQuest ABI / INFORM. .

Correlato: Upward. ALCISTA.

Subámbito: Upward. Stockmarket. General Term.

ALCISTA2.

Documentaciones: ALCISTA2. Alcistas.

Categoría gramatical: ALCISTA2. A.

Estructura sintáctica: ALCISTA2. Alguien / algo alcista.

Definición: ALCISTA2. Tendencia de una variable (precios, salarios, etc.) a ir en ascenso. Dícese también de la conducta de quienes favorecen con sus actividades -compras, ventas, rumores, etc. - la subida de las cotizaciones en la bolsa de valores.

Ejemplo: ALCISTA2. La Bolsa de Valencia ha vivido hoy una jornada ligeramente **alcista**, en la que el índice general ha subido 41 centésimas y ha quedado situado hasta el cierre del mercado continuo en 224,28 enteros.

Correlato: ALCISTA2. Rising.

Subámbito: ALCISTA2. Término General. Bolsa.

RISING.

Documentaciones: Rising. Ø.

Categoría gramatical: Rising. A.

Estructura sintáctica: Rising. Something rising.

Definición: Rising. Increase or growing high.

Ejemplo: Rising. In recent years, **rising** market concentration has been cited as an indicator of deregulation- induced troubles within the U. S. 941 of 3474.

Correlato: Rising. ALCISTA.

Subámbito: Rising. General Term. Stockmarket.

ALCISTA3.

Documentaciones: ALCISTA3. Alcistas.

Categoría gramatical: ALCISTA3. A.

Estructura sintáctica: ALCISTA3. Alguien / algo alcista

Definición: ALCISTA3. Tendencia de una variable (precios, salarios, etc.) a ir en ascenso. Dícese también de la conducta de quienes favorecen con sus actividades -compras, ventas, rumores, etc. - la subida de las cotizaciones en la bolsa de valores.

Ejemplo: ALCISTA3. La Bolsa de Valencia ha vivido hoy una jornada ligeramente **alcista**, en la que el índice general ha subido 41 centésimas y ha quedado situado hasta el cierre del mercado continuo en 224,28 enteros.

Correlato: ALCISTA3. Bullish.

Subámbito: ALCISTA3. Término General. Bolsa.

BULLISH.

Documentaciones: Bullish. Ø.

Categoría gramatical: Bullish. A.

Estructura sintáctica: Bullish. Something bullish.

Definición: Bullish. When conditions suggest lower prices, a bearish situation is said to exist. If higher prices appear warranted, the situation is said to be bullish.

Ejemplo: Bullish. Looking at the bigger picture, we remain extremely **bullish** on SATS, as the strategic value of SATS companies is only increasing.

Correlato: Bullish. ALCISTA.

Subámbito: Bullish. Stockmarket.

ALEATORIO.

Documentaciones: ALEATORIO. Aleatorios. Aleatoria / as.

Categoría gramatical: ALEATORIO. A.

Estructura sintáctica: ALEATORIO. Algo aleatorio.

Definición: ALEATORIO. Del latín aseas, suerte. Cualquier suceso que se produce al azar y que es susceptible de ser sometido a cálculo de probabilidades.

Ejemplo: ALEATORIO. En este trabajo se exponen técnicas de estimación no paramétrica de las siguientes curvas de probabilidad: función de densidad, regresión con diseño fijo y diseño **aleatorio**, y función de autorregresión. T2-197487.

Correlato: ALEATORIO. Random.

Subámbito: ALEATORIO. Término General. Estadística.

RANDOM.

Documentaciones: Random. Ø.

Categoría gramatical: Random. A.

Estructura sintáctica: Random. Something random.

Definición: Random. Done without making any special choice.

Ejemplo: Random. The effect of bailouts on input demand depends on the technology, the variances of the **random** variables and the correlation between them. 2094 of 3474.

Correlato: Random. AZAR.

Subámbito: Random. Statistics. General Term.

ALFANUMÉRICO.

Documentaciones: ALFANUMÉRICO. Alfanuméricos. Alfanumérica / as.

Categoría gramatical: ALFANUMÉRICO. A.

Estructura sintáctica: ALFANUMÉRICO. Algo alfanumérico.

Definición: ALFANUMÉRICO. Se dice de una serie ordenada de signos que contiene además de cifras signos alfabéticos, es decir, letras y signos especiales, por Ejemplo:, signos lógicos, etc.

Ejemplo: ALFANUMÉRICO. La digitación de catastros es uno de los campos de aplicación de la informática gráfica en los que más intensamente está trabajando la ingeniería vasca, ya que permite integrar información **alfanumérica** en una representación cartográfica muy detallada de áreas geográficas extensas. T9-estr-931101-informática.

Correlato: ALFANUMÉRICO. Algorithm.

Subámbito: ALFANUMÉRICO. Informática.

ALGORITHM.

Documentaciones: Algorithm. Algorithms.

Categoría gramatical: Algorithm. N.

Estructura sintáctica: Algorithm. Ø.

Definición: Algorithm. Set of rules or procedures that must be followed in solving a problem.

Ejemplo: Algorithm. (It) Explores the literature on statistics, econometrics, and networks and artificial intelligence to find the **algorithms** needed to populate models with boundedly rational artificial agents.

Correlato: Algorithm. ALFANUMÉRICO.

Subámbito: Algorithm. Data Processing.

ALGORITMO.

Documentaciones: ALGORITMO. Algoritmos.

Categoría gramatical: ALGORITMO. S.

Estructura sintáctica: ALGORITMO. Ø.

Definición: ALGORITMO. Fórmula o conjunto de fórmulas matemáticas que permiten la realización de los cálculos para resolver un determinado problema. La expresión procede del nombre del matemático que en Bagdad, hacia el año 825, se ocupó del tema (Al Khwarizmi).

Ejemplo: ALGORITMO. Se presentan métodos para analizar la convergencia de este tipo de **algoritmos**, que también podrían ser usados en muchos otros contextos. t2-213564.

Correlato: ALGORITMO. Algorithm.

Subámbito: ALGORITMO. Estadística. Informática. ALGORITHM.

Documentaciones: Algorithm. Algorithms.

Categoría gramatical: Algorithm. N.

Estructura sintáctica: Algorithm. Ø.

Definición: Algorithm. Set of rules or procedures that must be followed in solving a problem.

Ejemplo: Algorithm. The application uses the learning **algorithm** of the Boltzmann machine (BM), which employs the technique of stochastic optimization called simulated annealing. access

No: 00975493 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Algorithm. ALGORITMO.

Subámbito: Algorithm. Statistics. Data Processing.

ALÍCUOTA TRIBUTARIA / TIPO IMPOSITIVO.

Documentaciones: ALÍCUOTA TRIBUTARIA / TIPO IMPOSITIVO. Alícuotas tributarias / tipos impositivos.

Categoría gramatical: ALÍCUOTA TRIBUTARIA / TIPO IMPOSITIVO. Snf.

Estructura sintáctica: ALÍCUOTA TRIBUTARIA / TIPO IMPOSITIVO. Alícuota tributaria / tipo impositivo de algo.

Definición: ALÍCUOTA TRIBUTARIA / TIPO IMPOSITIVO. Es la cantidad fija, tanto por ciento, o escala de cantidades, que sirve para la aplicación de un gravamen, p. e.: 0,50 pesetas por kilogramo, o el 5 por 100 del valor de una renta. Hay diferentes tipos de alícuotas: fijas (p. e. , el 6 por 100 en el Impuesto sobre transmisiones patrimoniales), que son las mismas cualquiera que sea la cuantía de la base, siendo aplicables en los impuestos proporcionales, progresivas, las que varían con el incremento de la base, de tal manera que las cuotas crecen más que proporcionalmente al aumentar aquélla (como sucede con el Impuesto sobre la renta de las personas físicas), regresivas, de modo que el aumento de la base comporta la disminución de la alícuota (sin Ejemplo:s actuales en la legislación fiscal, pero sí en las tarifas de ciertos servicios públicos para los bloques de consumo, p. e.: de agua o electricidad), y discrecionales, cuando dentro de los límites o condiciones señaladas por la ley en cada caso, los tipos impositivos son diferentes según distintos grupos de productos o servicios (caso del IVA). Dentro de las alícuotas progresivas se distinguen las llamadas por clases y las que se aplican por tramos o escalones. Por clases, el total de la base imponible se grava a un solo tipo tributario: el que corresponde según su importe, y para las aplicadas por tramos o escalones, sistema también llamado progresional, la base imponible se descompone en porciones según los tramos de la tarifa, y a cada porción de la base imponible se aplica la correspondiente alícuota, siendo la suma de las cuotas parciales lo que constituye la cuota tributaria a recaudar, lográndose así la superación del llamado «error de salto».

Ejemplo: ALÍCUOTA TRIBUTARIA / TIPO IMPOSITIVO. El Ministerio de Economía y Hacienda mantendrá el 35 por ciento como **tipo impositivo** general en la futura ley del impuesto de sociedades y rechaza, por otra parte, la posibilidad de articular un tipo para beneficios distribuidos y otro inferior para los no distribuidos. 4

Correlato: ALÍCUOTA TRIBUTARIA / TIPO IMPOSITIVO. Tax rate.

Subámbito: ALÍCUOTA TRIBUTARIA / TIPO IMPOSITIVO. Hacienda Pública. Tributación.

TAX RATE.

Documentaciones: Tax rate. Tax rates.

Categoría gramatical: Tax rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tax rate. Tax rates on something.

Definición: Tax rate. Θ .

Ejemplo: Tax rate. Frequent and extensive revisions in American tax laws during the past 20 years have created considerable uncertainty about the marginal **tax rate** on wage income. 950 of 3474.

Correlato: Tax rate. ALÍCUOTA TRIBUTARIA / TIPO IMPOSITIVO.

Subámbito: Tax rate. Currency. Public Finance. Statistics. General Term.

ALMACENAR.

Documentaciones: ALMACENAR. Almacenar. Ha(n) almacenado. Almacenó. Almacenaron.

Categoría gramatical: ALMACENAR. V.

Estructura sintáctica: ALMACENAR. Alguien / algo almacena algo en algún lugar.

Definición: ALMACENAR. Guardar en un depósito, mantener un cierto nivel de existencias para asegurar la fluidez del proceso productivo, garantizando el flujo de los insumos y la posibilidad de comercializar los productos terminados. Como sinónimo generalizado, se utiliza el préstamo del inglés "estocar".

Ejemplo: ALMACENAR. Este trabajo se centra en las aportaciones y desarrollos de la denominada tecnología de la información, como campo de estudio y aplicación que integra el uso de los ordenadores, la microelectrónica y las telecomunicaciones para ayudar a producir, **almacenar**, procesar, recuperar y transmitir información en forma de imágenes, texto, voz o números. T2-202958.

Correlato: ALMACENAR. To put into stocks.

Subámbito: ALMACENAR. Término General. Contabilidad. Sociedades. Informática.

TO PUT INTO STOCKS.

Documentaciones: To put into stocks. Put into stock.

Categoría gramatical: To put into stocks. Fixed VP.

Estructura sintáctica: To put into stocks. Somebody puts something into stocks.

Definición: To put into stocks. Θ .

Ejemplo: To put into stocks. Rather than concern oneself with elaborate charts and arcane theories, all an investor really needs to do is to watch the Federal Reserve and **put money into stocks** when rates start falling, then go to cash when they rise again.

Correlato: To put into stocks. ALMACENAR.

Subámbito: To put into stocks. General Term.

ALMACENAR1.

Documentaciones: ALMACENAR1. Almacenar. Ha(n) almacenado. Almacenó. Almacenaron.

Categoría gramatical: ALMACENAR1. V.

Estructura sintáctica: ALMACENAR1. Alguien / algo almacena algo en algún lugar.

Definición: ALMACENAR1. Guardar en un depósito, mantener un cierto nivel de existencias para asegurar la fluidez del proceso productivo, garantizando el flujo de los insumos y la posibilidad de comercializar los productos terminados. Como sinónimo generalizado, se utiliza el préstamo del inglés "estocar".

Ejemplo: ALMACENAR1. Este trabajo se centra en las aportaciones y desarrollos de la denominada tecnología de la información, como campo de estudio y aplicación que

integra el uso de los ordenadores, la microelectrónica y las telecomunicaciones para ayudar a producir, **almacenar**, procesar, recuperar y transmitir información en forma de imágenes, texto, voz o números. T2-202958.

Correlato: ALMACENAR1. To stock.

Subámbito: ALMACENAR1. Término General. Contabilidad. Sociedades. Informática.

ALMACENAR2.

Documentaciones: ALMACENAR2. Almacenar. Ha(n) almacenado. Almacenó. Almacenaron.

Categoría gramatical: ALMACENAR2. V.

Estructura sintáctica: ALMACENAR2. Alguien / algo almacena algo en algún lugar.

Definición: ALMACENAR2. Guardar en un depósito, mantener un cierto nivel de existencias para asegurar la fluidez del proceso productivo, garantizando el flujo de los insumos y la posibilidad de comercializar los productos terminados. Como sinónimo generalizado, se utiliza el préstamo del inglés "estocar".

Ejemplo: ALMACENAR2. Este trabajo se centra en las aportaciones y desarrollos de la denominada tecnología de la información, como campo de estudio y aplicación que integra el uso de los ordenadores, la microelectrónica y las telecomunicaciones para ayudar a producir, **almacenar**, procesar, recuperar y transmitir información en forma de imágenes, texto, voz o números. T2-202958.

Correlato: ALMACENAR2. To warehouse.

Subámbito: ALMACENAR2. Término General. Contabilidad. Sociedades. Informática.

ALPS.

Documentaciones: ALPS. ALP.

Categoría gramatical: ALPS. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ALPS. Ø.

Definición: ALPS. Sigla correspondiente a Activos Líquidos en manos del Público.

Ejemplo: ALPS. El objeto del artículo es ofrecer una visión resumida de los distintos trasvases en las carteras de activos financieros del sector privado y sus efectos sobre los **ALPS** en el período 1985-1990. 2

Correlato: ALPS. Money supply.

Subámbito: ALPS. Política Monetaria.

MONEY SUPPLY.

Documentaciones: Money supply. The money supply.

Categoría gramatical: Money supply. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Money supply. Somebody / something controls / reduces / increases.. the money supply.

Definición: Money supply. Total amount of money that exists in the economy of a country at a particular time.

Ejemplo: Money supply. In monetary economics 'credit' frequently connotes types of lending that are held to have monetary effects, either by causing increases in the **money supply**, as when increased banking lending leads to increases in bank deposits, or by increasing money substitutes such as, on some views, trade credit.

Correlato: Money supply. ALPS.

Subámbito: Money supply. Monetary Policy.

ALQUILER.

Documentaciones: ALQUILER. Alquileres.

Categoría gramatical: ALQUILER. S.

Estructura sintáctica: ALQUILER. Alquiler de algo por parte de alguien.

Definición: ALQUILER. Precio en el que se arriendan las cosas. Existen los arrendamientos urbanos (relativos a la ciudad), arrendamientos rústicos (relativos al campo) y arrendamientos comerciales (relativos a locales).

Ejemplo: ALQUILER. Borrell, consciente de las dificultades que conlleva una modificación de los **alquileres** de rentas congeladas, apuntó como indispensable para la reforma de la ley de arrendamiento urbano un amplio consenso político.

Correlato: ALQUILER. Rental.

Subámbito: ALQUILER. Propiedad Inmobiliaria. Comercialización.

RENTAL.

Documentaciones: Rental. Ø.

Categoría gramatical: Rental. N.

Estructura sintáctica: Rental. Rental of something by somebody.

Definición: Rental. Money paid to use an office or house or factory or car or piece of equipment etc. for a period of time.

Ejemplo: Rental. While Hertz, Avis, and the like specialize in airport **rental** cars for business and leisure travelers, enterprise has made its mark in the low-budget, insurance-replacement market. access: 00948797 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Rental. ARRENDAMIENTO.

Subámbito: Rental. Marketing. Building. Law. Agrarian Economy. Banking. Macroeconomics. General Term.

ALZA.

Documentaciones: ALZA. Alzas.

Categoría gramatical: ALZA. S.

Estructura sintáctica: ALZA. Alza de algo en algo.

Definición: ALZA. Ascenso de una variable o de un ratio, como los precios, las cotizaciones bursátiles, la presión fiscal, etc. En las fluctuaciones económicas, las fases de alza se presentan gráficamente como crestas, picos, o cenit, y las bajas como cubetas, valles, o nadirs.

Ejemplo: ALZA. La inflación negativa registrada durante el mes de febrero tuvo un fuerte impacto sobre la emisión y sobre los saldos mantenidos por el sector privado, lo que forzó un **alza** de medio punto en los papeles del Banco Central. T2-207132.

Correlato: ALZA. Rise.

Subámbito: ALZA. Término General. Banca. Bolsa.

RISE.

Documentaciones: Rise. Rises.

Categoría gramatical: Rise. N.

Estructura sintáctica: Rise. Rise of something.

Definición: Rise. Increase in amount, number or intensity.

Ejemplo: Rise. The decline in MPCs and **rise** in MPCs, in turn, are expected to facilitate government debt financing domestically and / or improve trade balance account. 920 of 3474.

Correlato: Rise. ALZA.

Subámbito: Rise. General Term. Stockmarket.

ALZA1.

Documentaciones: ALZA1. Alzas.

Categoría gramatical: ALZA1. S.

Estructura sintáctica: ALZA1. Alza de algo en algo.

Definición: ALZA1. Ascenso de una variable o de un ratio, como los precios, las cotizaciones bursátiles, la presión fiscal, etc. En las fluctuaciones económicas, las fases de alza se presentan gráficamente como crestas, picos, o cenit, y las bajas como cubetas, valles, o nadirs.

Ejemplo: ALZA1. La inflación negativa registrada durante el mes de febrero tuvo un fuerte impacto sobre la emisión y sobre los saldos mantenidos por el sector privado, lo que forzó un **alza** de medio punto en los papeles del Banco Central. T2-207132.

Correlato: ALZA1. To bull the Market.

Subámbito: ALZA1. Término General. Banca. Bolsa.

AMÉRICA LATINA.

Documentaciones: AMÉRICA LATINA. Iberoamérica. Hispanoamérica.

Categoría gramatical: AMÉRICA LATINA. Snf. Propio.

Estructura sintáctica: AMÉRICA LATINA. Ø.

Definición: AMÉRICA LATINA. Denominación que incluye a todos los Estados de América, excepto Canadá, EE. UU. y los países angloparlantes del Caribe. Una denominación más correcta es la de Hispanoamérica, o Iberoamérica, que sólo excluiría a Haití. El empleo de la expresión América Latina o Latinoamérica resulta sin embargo inevitable cuando se hace referencia a los organismos que utilizan explícitamente tal denominación (p. e. CEPAL, ALADI, SELA).

Ejemplo: AMÉRICA LATINA. La renta per cápita de la región creció a una media del 4,4% entre 1970 y 1992, frente a un aumento de sólo el 1% en **América Latina** y nulo en África durante el mismo período. 3

Correlato: AMÉRICA LATINA. Latin America.

Subámbito: AMÉRICA LATINA. Países.

LATIN AMERICA.

Documentaciones: Latin America. Ø.

Categoría gramatical: Latin America. Fixed NP. Proper noun.

Estructura sintáctica: Latin America. Ø.

Definición: Latin America. Parts of Central and South America in which Spanish or Portuguese is the official language.

Ejemplo: Latin America. The firm has conducted pre-deployment seminars for Europe, the Middle East, the Pacific Rim, **Latin America** and Africa. access No: 00995515 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Latin America. AMÉRICA LATINA.

Subámbito: Latin America. Countries.

AMNISTÍA.

Documentaciones: AMNISTÍA. Amnistías.

Categoría gramatical: AMNISTÍA. S.

Estructura sintáctica: AMNISTÍA. Amnistía a alguien.

Definición: AMNISTÍA. Del griego amnos olvido. Cancelación de cualquier responsabilidad de

carácter político, económico, fiscal, etc. , al celebrarse algún acontecimiento importante en la vida nacional, o por espíritu de reconciliación. En la Constitución española de 1978, la amnistía quedó taxativamente prohibida, lo cual no impide el indulto individualizado.

Ejemplo: AMNISTÍA. La **amnistía** fiscal no afecta por tanto a los contribuyentes que hayan empleado este sistema. 6

Correlato: AMNISTÍA. Amnesty.

Subámbito: AMNISTÍA. Derecho. Hacienda Pública.

AMNESTY.

Documentaciones: Amnesty. Amnesties.

Categoría gramatical: Amnesty. N.

Estructura sintáctica: Amnesty. Amnesty of something / somebody by somebody.

Definición: Amnesty. General pardon, specially for offences against the State.

Ejemplo: Amnesty. An **amnesty** has been declared.

Correlato: Amnesty. AMNISTÍA.

Subámbito: Amnesty. Law. Public Finance.

AMORTIZACIÓN.

Documentaciones: AMORTIZACIÓN. Amortizaciones.

Categoría gramatical: AMORTIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: AMORTIZACIÓN. Amortización de algo por parte de alguien.

Definición: AMORTIZACIÓN. 1. Reembolso gradual de una deuda. 2. Expresión contable de la depreciación experimentada por los elementos del activo fijo. Su recuperación a través del ingreso permite llevar a cabo la reposición del capital consumido en una actividad. En el balance se presenta en el activo, calculándola a partir de los elementos del inmovilizado a que en cada caso se refiere. Las amortizaciones, junto con los beneficios y otros fondos que no suponen desembolsos (p. e. provisiones), constituyen el cash-flow. En la Contabilidad Nacional, partida que se deduce de las macromagnitudes brutas, para obtener las rentas, p. e.: del PNB para pasar a PNN.

Ejemplo: AMORTIZACIÓN. Asimismo, con respecto a la imposición personal se analizan determinadas cuestiones como la estimación de rendimientos y las **amortizaciones** en los impuestos sobre la renta de las personas físicas y sociedades, respectivamente. 2

Correlato: AMORTIZACIÓN. Repayment.

Subámbito: AMORTIZACIÓN. Término General. Banca. Bolsa. Contabilidad. Sociedades.

REPAYMENT.

Documentaciones: Repayment. Repayments.

Categoría gramatical: Repayment. N.

Estructura sintáctica: Repayment. Repayment of something by somebody.

Definición: Repayment. Paying back. Money which is paid back.

Ejemplo: Repayment. Evaluates the historical experience of the United States with debt **repayment** after its various wars, from the Revolutionary War to World War II. 2465 of 3474.

Correlato: Repayment. AMORTIZACIÓN.

Subámbito: Repayment. Accounting. Banking. Transport. General Term.

AMORTIZACIÓN1.

Documentaciones: AMORTIZACIÓN1. Amortizaciones.

Categoría gramatical: AMORTIZACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: AMORTIZACIÓN1. Amortización de algo por parte de alguien.

Definición: AMORTIZACIÓN1. 1. Reembolso gradual de una deuda. 2. Expresión contable de la depreciación experimentada por los elementos del activo fijo. Su recuperación a través del ingreso, permite llevar a cabo la reposición del capital consumido en una actividad. En el balance se presenta en el activo, calculándola a partir de los elementos del inmovilizado a que en cada caso se refiere. Las amortizaciones, junto con los beneficios y otros fondos que no suponen desembolsos (p. e. , provisiones), constituyen el cash-flow. En la Contabilidad Nacional, partida que se deduce de las macromagnitudes brutas, para obtener las rentas, p. e.: del PNB para pasar a PNN.

Ejemplo: AMORTIZACIÓN1. Asimismo, con respecto a la imposición personal se analizan determinadas cuestiones como la estimación de rendimientos y las **amortizaciones** en los impuestos sobre la renta de las personas físicas y sociedades, respectivamente. 2

Correlato: AMORTIZACIÓN1. Depreciation.

Subámbito: AMORTIZACIÓN1. Término General. Banca. Bolsa. Contabilidad. Sociedades. DEPRECIATION.

Documentaciones: Depreciation. Depreciations.

Categoría gramatical: Depreciation. N.

Estructura sintáctica: Depreciation. Depreciation of something.

Definición: Depreciation. The reduction in the value of assets, generally arising from wear and tear. The consumption of capital is recognized as a cost of production and an allowance for this is made before net profit is arrived at. Conventional accounting seeks to allocate the decline in value of the asset over its projected economic life. Annual provisions are conventionally calculated by one of two methods. The first is the 'straight-line method' where the cost of the asset minus the residual disposal value is divided by the number of years of its expected life to give the annual figure. The second is the 'declining balance method' where the figure employed is a constant proportion of the value of the asset and so an annually diminishing amount. Generally historic values of capital have been employed. At times of high inflation, replacement cost values could become much greater than historic costs and historic depreciation provisions will not ensure that capital costs are recovered in real terms. The problem could, be dealt with by periodically revaluing assets by an index of capital costs and adjusting the depreciation charges accordingly. This is termed replacement-cost depreciation. Depreciation is generally permitted as an allowance against profits for corporation tax purposes but the allowances have to be calculated according to rules set down by the tax authorities and these need not correspond to the depreciation charged by a firm in its accounts. In the UK they are called capital allowances. The term is also used in economics to refer to a situation where a currency falls in value against other currencies through changes in the forces of supply and / or demand.

Ejemplo: Depreciation. To help firms sharpen their competitiveness, the corporate assets **depreciation** system has also been streamlined. access No: 00990079 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Depreciation. DEPRECIACIÓN.

Subámbito: Depreciation. Stockmarket. International Relations. Business Management. Money. International Finance. General Term.

AMORTIZACIÓN2.

Documentaciones: AMORTIZACIÓN2. Amortizaciones.

Categoría gramatical: AMORTIZACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: AMORTIZACIÓN2. Amortización de algo por parte de alguien.

Definición: AMORTIZACIÓN2. 1. En una economía nacional, expresión en términos monetarios de la depreciación física y / o económica de los bienes de capital fijo, es decir físicos, que la componen. En una empresa se entiende que es la expresión contable de la depreciación de sus equipos. 2. Expresión contable de la depreciación experimentada por los elementos del activo fijo. Su recuperación a través del ingreso, permite llevar a cabo la reposición del capital consumido en una actividad. En el balance se presenta en el activo, calculándola a partir de los elementos del inmovilizado a que en cada caso se refiere. Las amortizaciones junto con los beneficios y otros fondos que no suponen desembolsos (p. e. provisiones) constituyen el cash-flow. En la contabilidad nacional, partida que se deduce de las macromagnitudes brutas, para obtener las rentas, p. e.: del PNB para pasar a PNN.

Ejemplo: AMORTIZACIÓN2. En el artículo se analiza la necesidad, los objetivos y la planificación económica del plan de **amortización** y creación de centros penitenciarios aprobado por el gobierno en julio de 1991, la situación actual de los establecimientos penitenciarios y la incidencia del plan en los gastos de funcionamiento de los mismos. T2-199943.

Correlato: AMORTIZACIÓN2. Redemption.

Subámbito: AMORTIZACIÓN2. Término General. Banca. Bolsa. Contabilidad. Sociedades. REDEMPTION.

Documentaciones: Redemption. Ø.

Categoría gramatical: Redemption. N.

Estructura sintáctica: Redemption. Redemption of something by somebody.

Definición: Redemption. 1. Repayment of a loan or a debt. 2. The repayment at maturity of shares, stocks, debentures or bonds. The amount payable on redemption is usually specified on issue. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Redemption. (FDIC) and the Resolution trust company (RTC) have agreed to waive rights of consent and **redemption** that they have previously asserted in foreclosures involving property on which they held a lien or an equity interest. access: 00663079 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Redemption. AMORTIZACIÓN.

Subámbito: Redemption. Banking. Public Finance. Insurance. Agrarian Economy. Law. Stockmarket. General Term.

AMORTIZACIÓN3.

Documentaciones: AMORTIZACIÓN3. Amortizaciones.

Categoría gramatical: AMORTIZACIÓN3. S.

Estructura sintáctica: AMORTIZACIÓN3. Amortización de algo por parte de alguien.

Definición: AMORTIZACIÓN3. 1. En una economía nacional, expresión en términos monetarios de la depreciación física y / o económica de los bienes de capital fijo, es decir físicos, que la componen. En una empresa se entiende que es la expresión contable de la depreciación de sus equipos. 2. Expresión contable de la depreciación experimentada por los elementos del activo fijo. Su recuperación a través del ingreso, permite llevar a cabo la reposición del capital consumido en una actividad. En el balance se presenta en el activo, calculándola a partir de los elementos del inmovilizado a que en cada caso se refiere. Las amortizaciones junto con los beneficios y otros fondos que no suponen desembolsos (p. e. , provisiones) constituyen el cash-flow. En la contabilidad nacional, partida que se deduce de las macromagnitudes brutas, para obtener las rentas, p. e.: del PNB para pasar a PNN.

Ejemplo: AMORTIZACIÓN3. En el artículo se analiza la necesidad, los objetivos y la

planificación económica del plan de **amortización** y creación de centros penitenciarios aprobado por el gobierno en julio de 1991, la situación actual de los establecimientos penitenciarios y la incidencia del plan en los gastos de funcionamiento de los mismos. T2-199943.

Correlato: AMORTIZACIÓN3. Amortization.

Subámbito: AMORTIZACIÓN3. Término General. Banca. Bolsa. Contabilidad. Sociedades. AMORTIZATION.

Documentaciones: Amortization. Ø.

Categoría gramatical: Amortization. N.

Estructura sintáctica: Amortization. Amortization of something by somebody.

Definición: Amortization. The method of liquidating a debt on an instalment basis; for example an amortized loan would be one where the principal amount of the loan would be paid back in instalments over the life of the loan. Sometimes used as an alternative term for depreciation.

Ejemplo: Amortization. Only start-up costs paid or incurred before business begins are eligible for **amortization**. access No: 00973210 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Amortization. AMORTIZACIÓN.

Subámbito: Amortization. General Term. Environment. Banking. Business Management.

AMORTIZACIÓN CONSTANTE.

Documentaciones: AMORTIZACIÓN CONSTANTE. Amortizaciones constantes. Amortización lineal.

Categoría gramatical: AMORTIZACIÓN CONSTANTE. Snf.

Estructura sintáctica: AMORTIZACIÓN CONSTANTE. Amortización constante por parte de alguien.

Definición: AMORTIZACIÓN CONSTANTE. Ø.

Ejemplo: AMORTIZACIÓN CONSTANTE. De esta forma, ha quedado demostrado que la **amortización** lineal (**constante**) es poco recomendable, pues incurre en una periodificación errónea que inutiliza cualquier tasa de rentabilidad neta como indicador de gestión a corto plazo. 2

Correlato: AMORTIZACIÓN CONSTANTE. Straight-line depreciation.

Subámbito: AMORTIZACIÓN CONSTANTE. Banca.

AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA.

Documentaciones: AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA. Ø.

Categoría gramatical: AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA. Snf.

Estructura sintáctica: AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA. Ø.

Definición: AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA. Es la finalización del ciclo vital de la deuda y consiste en la devolución, en los plazos señalados, del capital aportado en su día por los suscriptores.

Definición: AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA. Obligación del Estado, o de otros poderes públicos, o de sus organismos autónomos, de reembolsar el principal y los intereses a los tenedores de títulos de la deuda. Normalmente, la amortización se realiza por anualidades, fijándose fechas concretas para cada una de sus series.

Ejemplo: AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA. Según los cálculos del PP, la privatización de empresas públicas aportaría al estado 450. 000 millones de pesetas, que deberían destinarse a **amortización de deuda pública**. T3-pais-940216-informática.

Correlato: AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA. Redemption.

Subámbito: AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA. Banca.
REDEMPTION.

Documentaciones: Redemption. Ø.

Categoría gramatical: Redemption. N.

Estructura sintáctica: Redemption. Redemption of something by somebody.

Definición: Redemption. The repayment at maturity of shares, stocks, debentures or bonds. The amount payable on redemption is usually specified on issue. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Redemption. We show that consumers who purchase optional extended warranties from an independent provider of insurance create a significant negative externality on the warranty **redemption** costs of the manufacturer. 2537 of 3474.

Correlato: Redemption. AMORTIZACIÓN. Amortización.

Subámbito: Redemption. Banking. Public Finance. Insurance. Agrarian Economy. Law. Stockmarket. General Term.

AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA.

Documentaciones: AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA. Amortizaciones de deuda.

Categoría gramatical: AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA. Snf.

Estructura sintáctica: AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA. Amortización de deuda por parte de alguien.

Definición: AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA. Acto final del ciclo financiero que recorre el empréstito público consistente en el reembolso de dicho préstamo por parte del Estado, de acuerdo con el plan o cuadro de amortización fijado en las condiciones de emisión.

Ejemplo: AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA. Por lo que se refiere al capítulo de la deuda, el presupuesto prorrogado destina más de 5. 536 millones de pesetas a cubrir los intereses y **amortizaciones de deuda** contraída en ejercicios anteriores. T3-voza-930122-informática.

Correlato: AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA. Amortization of debt.

Subámbito: AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA. Banca. Administración Tributaria.

AMORTIZATION OF DEBT.

Documentaciones: Amortization of debt. Amortizations of debt.

Categoría gramatical: Amortization of debt. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Amortization of debt. Amortization of debt by somebody.

Definición: Amortization of debt. The method of liquidating a debt on an instalment basis, for example an amortized loan would be one where the principal amount of the loan would be paid back in instalments over the life of the loan.

Ejemplo: Amortization of debt. Ø.

Correlato: Amortization of debt. AMORTIZACIÓN DE LA DEUDA.

Subámbito: Amortization of debt. Public Finance.

AMORTIZACIÓN LINEAL.

Documentaciones: AMORTIZACIÓN LINEAL. Amortizaciones lineales. Amortización constante.

Categoría gramatical: AMORTIZACIÓN LINEAL. Snf.

Estructura sintáctica: AMORTIZACIÓN LINEAL. Amortización lineal por parte de alguien.

Definición: AMORTIZACIÓN LINEAL. ⊕.

Ejemplo: AMORTIZACIÓN LINEAL. De esta forma, ha quedado demostrado que la **amortización lineal** (constante) es poco recomendable, pues incurre en una periodificación errónea que inutiliza cualquier tasa de rentabilidad neta como indicador de gestión a corto

plazo. 2

Correlato: AMORTIZACIÓN LINEAL. Straight-line depreciation.

Subámbito: AMORTIZACIÓN LINEAL. Banca.

AMORTIZAR.

Documentaciones: AMORTIZAR. Amortizar. Se amortiza. Amortizarán. Será amortizado. Ha sido amortizado. Amortizaba.

Categoría gramatical: AMORTIZAR. V.

Estructura sintáctica: AMORTIZAR. Alguien amortiza algo.

Definición: AMORTIZAR. 1. Suprimir empleos o plazas de un cuerpo de funcionarios o de la plantilla de trabajadores de una empresa, no cubriendo las vacantes que van produciéndose por razones naturales, o como consecuencia de jubilaciones, anticipadas o no. 2. Antiguamente, transferir bienes raíces a las manos muertas (mayorazgos, propiedades eclesiásticas, propiedades de los municipios, etc.).

Ejemplo: AMORTIZAR. La regulación medioambiental surge, pues, como un mecanismo de corrección de fallos de mercado y estimula a empresas, industrias y países hacia un tipo de innovación tecnológica que se **amortiza** rápidamente y coloca a quienes la adoptan en una mejor posición competitiva, al permitir tanto reducción de costes como diferenciación de producto en línea con los cambios esperados en la demanda de las sociedades desarrolladas. T2-211146.

Correlato: AMORTIZAR. Natural attrition in the payroll.

Subámbito: AMORTIZAR. Término General. Banca. Bolsa. Contabilidad. Sociedades.

AMORTIZAR1.

Documentaciones: AMORTIZAR1. Amortizar. Se amortiza. Amortizarán. Será amortizado. Ha sido amortizado. Amortizaba.

Categoría gramatical: AMORTIZAR1. V.

Estructura sintáctica: AMORTIZAR1. Alguien amortiza algo.

Definición: AMORTIZAR1. 1. Suprimir empleos o plazas de un cuerpo de funcionarios o de la plantilla de trabajadores de una empresa, no cubriendo las vacantes que van produciéndose por razones naturales, o como consecuencia de jubilaciones, anticipadas o no. 2. Antiguamente, transferir bienes raíces a las manos muertas (mayorazgos, propiedades eclesiásticas, propiedades de los municipios, etc.).

Ejemplo: AMORTIZAR1. La regulación medioambiental surge, pues, como un mecanismo de corrección de fallos de mercado y estimula a empresas, industrias y países hacia un tipo de innovación tecnológica que se **amortiza** rápidamente y coloca a quienes la adoptan en una mejor posición competitiva, al permitir tanto reducción de costes como diferenciación de producto en línea con los cambios esperados en la demanda de las sociedades desarrolladas. T2-211146.

Correlato: AMORTIZAR1. To redeem.

Subámbito: AMORTIZAR1. Término General. Banca. Bolsa. Contabilidad. Sociedades.

TO REDEEM.

Documentaciones: To redeem. To redeem. Be redeemed. Redeeming.

Categoría gramatical: To redeem. V.

Estructura sintáctica: To redeem. To redeem something from somebody/something. To redeem somebody from something.

Definición: To redeem. 1. To pay off, clear. 2. Convert bonds, shares etc into cash or goods. 3.

Obtain the freedom of somebody, especially by payment.

Ejemplo: To redeem. What is propelling this debate are disputed projections that, come 2015, the system will start paying out more than it takes in and must begin **redeeming** the IOUs that make up the Social Security Trust Fund. "This coupon can **be redeemed** at any of our branches"

Correlato: To redeem. AMORTIZAR.

Subámbito: To redeem. General Term. Banking. Stockmarket. Accounting. Business Management.

AMORTIZAR2.

Documentaciones: AMORTIZAR2. Amortizar. Se amortiza. Amortizarán. Será amortizado. Ha sido amortizado. Amortizaba.

Categoría gramatical: AMORTIZAR2. V.

Estructura sintáctica: AMORTIZAR2. Alguien amortiza algo.

Definición: AMORTIZAR2. 1. Suprimir empleos o plazas de un cuerpo de funcionarios o de la plantilla de trabajadores de una empresa, no cubriendo las vacantes que van produciéndose por razones naturales, o como consecuencia de jubilaciones, anticipadas o no. 2. Antiguamente, transferir bienes raíces a las manos muertas (mayorazgos, propiedades eclesiásticas, propiedades de los municipios, etc.).

Ejemplo: AMORTIZAR2. La regulación medioambiental surge, pues, como un mecanismo de corrección de fallos de mercado y estimula a empresas, industrias y países hacia un tipo de innovación tecnológica que se **amortiza** rápidamente y coloca a quienes la adoptan en una mejor posición competitiva, al permitir tanto reducción de costes como diferenciación de producto en línea con los cambios esperados en la demanda de las sociedades desarrolladas. T2-211146.

Correlato: AMORTIZAR2. To write off.

Subámbito: AMORTIZAR2. Término General. Banca. Bolsa. Contabilidad. Sociedades.

TO WRITE OFF.

Documentaciones: To write off. Will write off. To write off.

Categoría gramatical: To write off. V. (Phrasal verb).

Estructura sintáctica: To write off. To write something off.

Definición: To write off. To cancel a debt.

Ejemplo: To write off. Company sources told NewsWeek that the automaker will **write off** between \$2 billion and \$3 billion to cover restructuring costs for plant closings, early retirements and severance packages. // **Write off** \$5000 for depreciation of machinery.

Correlato: To write off. AMORTIZAR.

Subámbito: To write off. General term. Banking. Stockmarket. Accounting. Business Management.

AMORTIZAR3.

Documentaciones: AMORTIZAR3. Amortizar. Se amortiza. Amortizarán. Será amortizado. Ha sido amortizado. Amortizaba.

Categoría gramatical: AMORTIZAR3. V.

Estructura sintáctica: AMORTIZAR3. Alguien amortiza algo.

Definición: AMORTIZAR3. 1. Suprimir empleos o plazas de un cuerpo de funcionarios o de la plantilla de trabajadores de una empresa, no cubriendo las vacantes que van produciéndose por razones naturales, o como consecuencia de jubilaciones, anticipadas o no. 2.

Antiguamente, transferir bienes raíces a las manos muertas (mayorazgos, propiedades eclesiásticas, propiedades de los municipios, etc.).

Ejemplo: AMORTIZAR3. La regulación medioambiental surge, pues, como un mecanismo de corrección de fallos de mercado y estimula a empresas, industrias y países hacia un tipo de innovación tecnológica que se **amortiza** rápidamente y coloca a quienes la adoptan en una mejor posición competitiva, al permitir tanto reducción de costes como diferenciación de producto en línea con los cambios esperados en la demanda de las sociedades desarrolladas. T2-211146. ▣.

Correlato: AMORTIZAR3. To entail.

Subámbito: AMORTIZAR3. Término General. Banca. Bolsa. Contabilidad. Sociedades.

AMORTIZAR4.

Documentaciones: AMORTIZAR4. Amortizar. Se amortiza. Amortizarán. Será amortizado. Ha sido amortizado. Amortizaba.

Categoría gramatical: AMORTIZAR4. V.

Estructura sintáctica: AMORTIZAR4. Alguien amortiza algo.

Definición: AMORTIZAR4. 1. Suprimir empleos o plazas de un cuerpo de funcionarios o de la plantilla de trabajadores de una empresa, no cubriendo las vacantes que van produciéndose por razones naturales, o como consecuencia de jubilaciones, anticipadas o no. 2. Antiguamente, transferir bienes raíces a las manos muertas (mayorazgos, propiedades eclesiásticas, propiedades de los municipios, etc.).

Ejemplo: AMORTIZAR4. La regulación medioambiental surge, pues, como un mecanismo de corrección de fallos de mercado y estimula a empresas, industrias y países hacia un tipo de innovación tecnológica que se **amortiza** rápidamente y coloca a quienes la adoptan en una mejor posición competitiva, al permitir tanto reducción de costes como diferenciación de producto en línea con los cambios esperados en la demanda de las sociedades desarrolladas. T2-211146. ▣.

Correlato: AMORTIZAR4. To amortize.

Subámbito: AMORTIZAR4. Término General. Banca. Bolsa. Contabilidad. Sociedades.

TO AMORTIZE.

Documentaciones: To amortize. Are amortized. May / must be amortized. Amortized.

Categoría gramatical: To amortize. V.

Estructura sintáctica: To amortize. Somebody amortizes something.

Definición: To amortize. To end a debt by making regular payments into a special fund.

Ejemplo: To amortize. An **amortized** loan would be one where the principal amount of the loan would be paid back in instalments over the life of the loan.

Correlato: To amortize. AMORTIZAR.

Subámbito: To amortize. General Term. Banking. Stockmarket. Accounting. Business Management.

AMORTIZAR5.

Documentaciones: AMORTIZAR5. Amortizar. Se amortiza. Amortizarán. Será amortizado. Ha sido amortizado. Amortizaba.

Categoría gramatical: AMORTIZAR5. V.

Estructura sintáctica: AMORTIZAR5. Alguien amortiza algo.

Definición: AMORTIZAR5. 1. Suprimir empleos o plazas de un cuerpo de funcionarios o de la plantilla de trabajadores de una empresa, no cubriendo las vacantes que van produciéndose

por razones naturales, o como consecuencia de jubilaciones, anticipadas o no. 2. Antiguamente, transferir bienes raíces a las manos muertas (mayorazgos, propiedades eclesiásticas, propiedades de los municipios, etc.).

Ejemplo: AMORTIZAR5. La regulación medioambiental surge, pues, como un mecanismo de corrección de fallos de mercado y estimula a empresas, industrias y países hacia un tipo de innovación tecnológica que se **amortiza** rápidamente y coloca a quienes la adoptan en una mejor posición competitiva, al permitir tanto reducción de costes como diferenciación de producto en línea con los cambios esperados en la demanda de las sociedades desarrolladas. T2-211146. ▣.

Correlato: AMORTIZAR5. To repay.

Subámbito: AMORTIZAR5. Término General. Banca. Bolsa. Contabilidad. Sociedades.

TO REPAY.

Documentaciones: To repay.

Categoría gramatical: To repay. V.

Estructura sintáctica: To repay. To repay something to somebody.

Definición: To repay. To refund something.

Ejemplo: To repay. Debentures may be irredeemable, meaning the capital **is not repaid** until the company goes into liquidation, or redeemable at a specified price and date(s).

Correlato: To repay. AMORTIZAR.

Subámbito: To repay. General Term. Banking. Stockmarket. Accounting. Business Management.

AMPLIACIÓN DE CAPITAL.

Documentaciones: AMPLIACIÓN DE CAPITAL. Ampliaciones de capital.

Categoría gramatical: AMPLIACIÓN DE CAPITAL. Snf.

Estructura sintáctica: AMPLIACIÓN DE CAPITAL. Ampliación de capital por parte de alguien.

Definición: AMPLIACIÓN DE CAPITAL. Decisión que toma la Junta General de Accionistas de una sociedad anónima, o por delegación de ésta su Consejo de Administración, para emitir nuevas acciones con las cuales aumentar el capital escriturado de la empresa. La ampliación puede hacerse con cargo a reservas sin desembolso por parte de los accionistas -que reciben las acciones gratis-, o con el pago de su valor nominal, o incluso con una prima por encima del mismo. Frecuentemente, los accionistas tienen derecho preferente a la suscripción de las acciones de la ampliación, y si no desean hacer uso del mismo pueden vender los cupones representativos de sus derechos.

Ejemplo: AMPLIACIÓN DE CAPITAL. Este trabajo analiza el conjunto de medidas adoptadas, haciendo especial referencia a la exención temporal del impuesto sobre sociedades a las empresas de nueva creación, la creación de una reserva especial para inversiones productivas y la deducción por **ampliación de capital** social de pequeñas empresas. T2-216225.

Correlato: AMPLIACIÓN DE CAPITAL. Capital widening.

Subámbito: AMPLIACIÓN DE CAPITAL. Sociedades. Administración de Empresas.

CAPITAL WIDENING.

Documentaciones: Capital widening. Ø.

Categoría gramatical: Capital widening. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital widening. Capital widening of something by somebody.

Definición: Capital widening. The process of accumulating capital at the same rate as the growth of the labour force so that the capital-labour ratio remains constant.

Ejemplo: Capital widening. Ø.

Correlato: Capital widening. AMPLIACIÓN DE CAPITAL.

Subámbito: Capital widening. Business Management. Environment.

AMPLIACIÓN DE CAPITAL1.

Documentaciones: AMPLIACIÓN DE CAPITAL1. Ampliaciones de capital.

Categoría gramatical: AMPLIACIÓN DE CAPITAL1. Snf.

Estructura sintáctica: AMPLIACIÓN DE CAPITAL1. Ampliación de capital por parte de alguien.

Definición: AMPLIACIÓN DE CAPITAL1. Decisión que toma la Junta General de Accionistas de una sociedad anónima, o por delegación de ésta su Consejo de Administración, para emitir nuevas acciones con las cuales aumentar el capital escriturado de la empresa. La ampliación puede hacerse con cargo a reservas sin desembolso por parte de los accionistas -que reciben las acciones gratis-, o con el pago de su valor nominal, o incluso con una prima por encima del mismo. Frecuentemente, los accionistas tienen derecho preferente a la suscripción de las acciones de la ampliación, y si no desean hacer uso del mismo pueden vender los cupones representativos de sus derechos.

Ejemplo: AMPLIACIÓN DE CAPITAL1. Este trabajo analiza el conjunto de medidas adoptadas, haciendo especial referencia a la exención temporal del impuesto sobre sociedades a las empresas de nueva creación, la creación de una reserva especial para inversiones productivas y la deducción por **ampliación de capital** social de pequeñas empresas. T2-216225.

Correlato: AMPLIACIÓN DE CAPITAL1. Capital increase.

Subámbito: AMPLIACIÓN DE CAPITAL1. Sociedades. Administración de Empresas.

CAPITAL INCREASE.

Documentaciones: Capital increase. Capital increases.

Categoría gramatical: Capital increase. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital increase. Capital increase of something by somebody.

Definición: Capital increase. ⊕.

Ejemplo: Capital increase. A 10% **capital increase** is forecast, limiting any risk of overcapacity in 2001 and stretching out this cycle to 2002.

Correlato: Capital increase. AMPLIACIÓN DE CAPITAL.

Subámbito: Capital increase. Business Management.

AMPLIAR EL CAPITAL.

Documentaciones: AMPLIAR EL CAPITAL. Ampliar. Ha ampliado. Amplió. Ampliará.

Categoría gramatical: AMPLIAR EL CAPITAL. Svf.

Estructura sintáctica: AMPLIAR EL CAPITAL. Alguien / algo amplía el capital.

Definición: AMPLIAR EL CAPITAL. En la teoría del crecimiento, proceso de acumulación de capital a la tasa de crecimiento de la fuerza de trabajo, de tal modo que la relación capital-trabajo permanece constante.

Ejemplo: AMPLIAR EL CAPITAL. La solución a este "dilema estratégico" pasará por economizar los recursos disponibles, intentar **ampliar capital**, o incluso reducir el tamaño de las entidades que no lo logren. T2-205665.

Correlato: AMPLIAR EL CAPITAL. To raise capital.

Subámbito: AMPLIAR EL CAPITAL. Sociedades. Administración de Empresas.

TO RAISE CAPITAL.

Documentaciones: To raise capital. Must be raised. Raised. To raise.

Categoría gramatical: To raise capital. Fixed VP.

Estructura sintáctica: To raise capital. Somebody / something raises capital.

Definición: To raise capital. Ø.

Ejemplo: To raise capital. Rowland said that new **capital must be raised** on a basis that the entire market considers fair.

Correlato: To raise capital. AMPLIAR EL CAPITAL.

Subámbito: To raise capital. Business Management.

AMPLIAR EL CAPITAL1.

Documentaciones: AMPLIAR EL CAPITAL1. Ampliar. Ha ampliado. Amplió. Ampliará.

Categoría gramatical: AMPLIAR EL CAPITAL1. Svf.

Estructura sintáctica: AMPLIAR EL CAPITAL1. Alguien / algo amplía el capital.

Definición: AMPLIAR EL CAPITAL1. En la teoría del crecimiento, proceso de acumulación de capital a la tasa de crecimiento de la fuerza de trabajo, de tal modo que la relación capital-trabajo permanece constante.

Ejemplo: AMPLIAR EL CAPITAL1. La solución a este "dilema estratégico" pasará por economizar los recursos disponibles, intentar **ampliar capital**, o incluso reducir el tamaño de las entidades que no lo logren. T2-205665.

Correlato: AMPLIAR EL CAPITAL1. To increase capital.

Subámbito: AMPLIAR EL CAPITAL1. Sociedades. Administración de Empresas.

TO INCREASE CAPITAL.

Documentaciones: To increase capital. Increasing. To increase. Increased. Has increased.

Categoría gramatical: To increase capital. Fixed VP.

Estructura sintáctica: To increase capital. Somebody / something increases capital.

Definición: To increase capital. To become or make it greater in number, quantity, size etc.

Ejemplo: To increase capital. The term is most commonly used to describe the flow of expenditures devoted to **increasing** or maintaining the real **capital** stock.

Correlato: To increase capital. AMPLIAR EL CAPITAL.

Subámbito: To increase capital. Business Management.

ANÁLISIS DE CONTENIDOS.

Documentaciones: ANÁLISIS DE CONTENIDOS. Ø.

Categoría gramatical: ANÁLISIS DE CONTENIDOS. Snf.

Estructura sintáctica: ANÁLISIS DE CONTENIDOS. Análisis de contenido de algo.

Definición: ANÁLISIS DE CONTENIDOS. Técnica de investigación para descubrir y explicar sistemáticamente los elementos registrados en documentos obtenidos vía encuestas, entrevistas, etc.

Ejemplo: ANÁLISIS DE CONTENIDOS. También controlarán la duración y frecuencia de las campañas publicitarias de una marca, los presupuestos publicitarios o el **análisis de contenido** de los mensajes y estrategias publicitarias. 14.

Correlato: ANÁLISIS DE CONTENIDOS. Content analysis.

Subámbito: ANÁLISIS DE CONTENIDOS. Término General. Estadística.

CONTENT ANALYSIS.

Documentaciones: Content analysis. Content analyses (plural).

Categoría gramatical: Content analysis. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Content analysis. Content analysis of something.

Definición: Content analysis. (Barron's) A practice of comparing the advertising messages among countries. This enables the marketer to search for differences in advertising messages

among competitive countries facilitating the identification of the most appropriate message for the targeted market.

Ejemplo: Content analysis. A **content analysis** of hospitals' annual reports reveals that organizations that differed on other dimensions uniformly made preventive use of defensive impression management in announcing the change to a diversified corporate structure.

Correlato: Content analysis. ANÁLISIS DE CONTENIDOS.

Subámbito: Content analysis. Statistics.

ANÁLISIS DE COSTE-BENEFICIO.

Documentaciones: ANÁLISIS DE COSTE-BENEFICIO. Ø.

Categoría gramatical: ANÁLISIS DE COSTE-BENEFICIO. Snf.

Estructura sintáctica: ANÁLISIS DE COSTE-BENEFICIO. Análisis de coste-beneficio de algo.

Definición: ANÁLISIS DE COSTE-BENEFICIO. El análisis coste-beneficio describe y cuantifica las ventajas y desventajas sociales de una política en términos de una unidad monetaria común.

Ejemplo: ANÁLISIS DE COSTE-BENEFICIO. Este objetivo, como ha quedado de relieve en la III Conferencia Internacional sobre Empresa y Tecnología de la Información, CITEC'94, debe ir acompañado del equilibrio en el **análisis de coste-beneficios**. T13-exp-940317-informática.

Correlato: ANÁLISIS DE COSTE-BENEFICIO. Cost-benefit analysis.

Subámbito: ANÁLISIS DE COSTE-BENEFICIO. Sociedades. Administración de Empresas.

COST-BENEFIT ANALYSIS.

Documentaciones: Cost-benefit analysis. Cost-benefit analyses (plural).

Categoría gramatical: Cost-benefit analysis. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Cost-benefit analysis. Cost-benefit analysis of something.

Definición: Cost-benefit analysis. Examining the ratio between costs and benefits, especially in comparing different production processes.

Ejemplo: Cost-benefit analysis. The author, acknowledges the "substantial progress made in modeling the demand for urban transport using Lancasterian principles "by citing Moshe Ben-Akiva's work; however, he states that "**cost-benefit analysis** is not based on characteristics analysis " 1199 of 3474.

Correlato: Cost-benefit analysis. ANÁLISIS DE COSTE-BENEFICIO.

Subámbito: Cost-benefit analysis. Business Management.

ANÁLISIS DE COYUNTURA.

Documentaciones: ANÁLISIS DE COYUNTURA. Ø.

Categoría gramatical: ANÁLISIS DE COYUNTURA. Snf.

Estructura sintáctica: ANÁLISIS DE COYUNTURA. Análisis de coyuntura de algo.

Definición: ANÁLISIS DE COYUNTURA. Indicadores de coyuntura. ⊕

Ejemplo: ANÁLISIS DE COYUNTURA. Los **análisis de coyuntura** realizados por la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Barcelona, presentan una pequeña reactivación como resultado de haber tocado fondo. 4

Correlato: ANÁLISIS DE COYUNTURA. Short-term indicators.

Subámbito: ANÁLISIS DE COYUNTURA. Estadística. Econometría.

ANÁLISIS ECONÓMICO.

Documentaciones: ANÁLISIS ECONÓMICO. Análisis económicos.

Categoría gramatical: ANÁLISIS ECONÓMICO. Snf.

Estructura sintáctica: ANÁLISIS ECONÓMICO. Análisis económico de algo.

Definición: ANÁLISIS ECONÓMICO. Conjunto de herramientas analíticas básicas para el bagaje de los economistas, básicas en el sentido de indiscutibles.

Ejemplo: ANÁLISIS ECONÓMICO. A continuación se aborda una concepción científica de la economía social utilizando las técnicas del **análisis económico** de comportamiento, llegando a la conclusión de que los agentes del sector de la economía social pertenecen al sector privado y la toma de decisiones y la atribución del beneficio no está ligada directamente al capital aportado por cada socio. T2-220047.

Correlato: ANÁLISIS ECONÓMICO. Economic analysis.

Subámbito: ANÁLISIS ECONÓMICO. Sociedades. Administración de Empresas.

ECONOMIC ANALYSIS.

Documentaciones: Economic analysis. Economic analyses.

Categoría gramatical: Economic analysis. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic analysis. Economic analysis of something.

Definición: Economic analysis. Θ .

Ejemplo: Economic analysis. This fact presents a serious obstacle to the formal **economic analysis** of markets or economies where increasing returns are a significant feature. 1191 of 3474.

Correlato: Economic analysis. ANÁLISIS DE COYUNTURA.

Subámbito: Economic analysis. Business Management.

ANÁLISIS FACTORIAL.

Documentaciones: ANÁLISIS FACTORIAL. Análisis factoriales.

Categoría gramatical: ANÁLISIS FACTORIAL. Snf.

Estructura sintáctica: ANÁLISIS FACTORIAL. Análisis factorial de algo.

Definición: ANÁLISIS FACTORIAL. Método que pone en evidencia ciertas variables, denominadas «factores», que se suponen subyacentes a las variables manifestadas. Existen varios métodos de investigación de tales factores, principalmente la investigación de las estructuras latentes.

Ejemplo: ANÁLISIS FACTORIAL. El método utilizado es el **análisis factorial**, análisis jerárquico o de cluster y su verificación mediante análisis discriminante. 2

Correlato: ANÁLISIS FACTORIAL. Factorial analysis.

Subámbito: ANÁLISIS FACTORIAL. Estadística. Econometría.

FACTORIAL ANALYSIS.

Documentaciones: Factorial analysis. Factorial analyses.

Categoría gramatical: Factorial analysis. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Factorial analysis. Factorial analysis of something.

Definición: Factorial analysis. Θ .

Ejemplo: Factorial analysis. A **factorial analysis** coupled with a discriminate analysis are the statistical tools employed in obtaining the M-T-E Matrix and describing predictive capacity to it.

Correlato: Factorial analysis. ANÁLISIS FACTORIAL.

Subámbito: Factorial analysis. Statistics.

ANALISTA FINANCIERO.

Documentaciones: ANALISTA FINANCIERO. Analistas financieros.

Categoría gramatical: ANALISTA FINANCIERO. Snf.

Estructura sintáctica: ANALISTA FINANCIERO. Analista financiero de algo.

Definición: ANALISTA FINANCIERO. Experto que, basándose en los datos suministrados por sus clientes, o conseguidos por su propio esfuerzo, emite un diagnóstico sobre la situación de una empresa, adquisición de valores o cualquier otro proyecto concreto.

Ejemplo: ANALISTA FINANCIERO. En el presente trabajo se estudian los principales problemas de la información contable preparada en base a los criterios tradicionales del coste histórico que plantea el **analista financiero**, así como el resto de las cuestiones, especialmente valorativas, que se originan en el análisis de un título sin ignorar que el objeto básico del análisis financiero, establecer criterios de inversión, exige complementar la información contable con el análisis macroeconómico de la coyuntura y del resto de los factores de mercado que influyen en las decisiones. T2-162098.

Correlato: ANALISTA FINANCIERO. Financial analyst.

Subámbito: ANALISTA FINANCIERO. Banca. Bolsa.

FINANCIAL ANALYST.

Documentaciones: Financial analyst. Financial analysts.

Categoría gramatical: Financial analyst. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial analyst. Financial analyst of something.

Definición: Financial analyst. Θ .

Ejemplo: Financial analyst. Gwen Cohen, vicepresident of investments at Dean Witter Reynolds, Walter Clark, senior **financial analyst** and broker at Wheat First Securities in Washington, DC, and Brenda Neal, senior vice president at Smith Barney. access No: 00949776 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Financial analyst. ANALISTA FINANCIERO.

Subámbito: Financial analyst. Banking.

ANALÓGICO.

Documentaciones: ANALÓGICO. Analógicos. Analógica. Analógicas.

Categoría gramatical: ANALÓGICO. A.

Estructura sintáctica: ANALÓGICO. Algo analógico.

Definición: ANALÓGICO. Dícese de los mecanismos que en su lenguaje siguen el orden inspirado en la naturaleza, p. e.: la diferencia entre un reloj analógico, cuyas manillas imitan el movimiento del sol, y los digitales, que expresan la hora simplemente con cuatro o más dígitos. En los mecanismos analógicos las magnitudes evolucionan continuamente con el tiempo, por oposición, a los sistemas digitales en los que la evolución es de forma discreta.

Ejemplo: ANALÓGICO. Telefónica invertirá 7. 000 Millones de pesetas en la implantación de la red digital de servicios integrados en Zaragoza, donde se procederá al desmontado y digitalización de 24. 000 líneas **analógicas**. 11

Correlato: ANALÓGICO. Analogue.

Subámbito: ANALÓGICO. Informática.

ANALOGUE.

Documentaciones: Analogue. Analog (US).

Categoría gramatical: Analogue. A.

Estructura sintáctica: Analogue. Something analogue.

Definición: Analogue. Which works on the basis of electrical impulses representing numbers.

Ejemplo: Analogue. The oldest and most predominant form is micrographics, which uses an **analogue** photographic process to create microfiche under computer control. access No:

00968892 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Analogue. ANALÓGICO.

Subámbito: Analogue. Data Processing.

ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA.

Documentaciones: ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA. Anotaciones contables / en cuenta.

Categoría gramatical: ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA. Snf.

Estructura sintáctica: ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA. Anotación contable / en cuenta de algo por parte de alguien.

Ejemplo: ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA. El Ministerio de Economía ha autorizado el régimen específico bursátil de negociación, compensación y liquidación de operaciones sobre **anotaciones en cuenta** de deuda pública, según recoge la orden ministerial de 16 de enero de 1992 publicada ayer en el boletín oficial del estado. T5-exp-920206-informática.

Correlato: ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA. Accounting entry.

Subámbito: ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA. Contabilidad. Bolsa. Banca.

ACCOUNTING ENTRY.

Documentaciones: Accounting entry. Accounting entries.

Categoría gramatical: Accounting entry. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Accounting entry. Accounting entry in something.

Definición: Accounting entry. Written information put in an account ledger.

Ejemplo: Accounting entry. A subsequent investigation by Cendant's audit committee revealed that CUC executives had used a variety of "irregular" **accounting entries** to inflate earnings before charges by \$500 million over 3 years.

Correlato: Accounting entry. ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA.

Subámbito: Accounting entry. Accounting.

ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA1.

Documentaciones: ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA1. Anotaciones contables / en cuenta.

Categoría gramatical: ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA1. Snf.

Estructura sintáctica: ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA1. Anotación contable / en cuenta de algo por parte de alguien.

Ejemplo: ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA1. El Ministerio de Economía ha autorizado el régimen específico bursátil de negociación, compensación y liquidación de operaciones sobre **anotaciones en cuenta** de deuda pública, según recoge la Orden ministerial de 16 de enero de 1992 publicada ayer en el Boletín Oficial del Estado. T5-exp-920206-informática.

Correlato: ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA1. Book entry.

Subámbito: ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA1. Contabilidad. Bolsa. Banca.

BOOK ENTRY.

Documentaciones: Book entry. Book entries.

Categoría gramatical: Book entry. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Book entry. Book entry of something.

Definición: Book entry. Item written in an account book.

Ejemplo: Book entry. Securities custody is broadly defined as the holding of investment securities, either in physical (definitive) or electronic (**book entry**) form, usually by a bank or trust

company.

Correlato: Book entry. ANOTACIÓN CONTABLE / EN CUENTA.

Subámbito: Book entry. Accounting.

ANOTACIÓN EN CUENTA.

Documentaciones: ANOTACIÓN EN CUENTA. Anotaciones en cuenta.

Categoría gramatical: ANOTACIÓN EN CUENTA. Snf.

Estructura sintáctica: ANOTACIÓN EN CUENTA. Anotación en cuenta de algo por parte de alguien.

Definición: ANOTACIÓN EN CUENTA. Determinadas operaciones financieras que originan flujos de fondos por grandes cantidades. No se materializan en títulos valores impresos, sino en simples registros contables por la entidad emisora, o su agente, con el detalle del adquirente y las sumas objeto de cesión, p. e.: así sucede, en España, con los pagarés del Tesoro, y otras emisiones de empréstitos públicos.

Ejemplo: ANOTACIÓN EN CUENTA. Tras soportar críticas sobre la escasa agresividad de su política de endeudamiento, basado en un 87% en el recurso de crédito bancario, la Generalitat quiere dar un vuelco a la situación y trabaja con la bolsa de Barcelona en la organización de un mercado para colocar su deuda a través de un sistema de **anotaciones en cuenta** similar al que creó el Tesoro hace cinco años para la deuda del estado. 5

Correlato: ANOTACIÓN EN CUENTA. Account entry.

Subámbito: ANOTACIÓN EN CUENTA. Contabilidad. Bolsa. Banca.

ACCOUNT ENTRY.

Documentaciones: Account entry. Account entries.

Categoría gramatical: Account entry. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Account entry. Account entry in something.

Definición: Account entry. Written information put in an account ledger.

Ejemplo: Account entry. Θ.

Correlato: Account entry. ANOTACIÓN EN CUENTA.

Subámbito: Account entry. Stockmarket. Accounting.

ANOTACIÓN EN CUENTA1.

Documentaciones: ANOTACIÓN EN CUENTA1. Anotaciones en cuenta.

Categoría gramatical: ANOTACIÓN EN CUENTA1. Snf.

Estructura sintáctica: ANOTACIÓN EN CUENTA1. Anotación en cuenta de algo por parte de alguien.

Definición: ANOTACIÓN EN CUENTA1. Determinadas operaciones financieras que originan flujos de fondos por grandes cantidades, no se materializan en títulos valores impresos, sino en simples registros contables por la entidad emisora, o su agente, con el detalle del adquirente y las sumas objeto de cesión, p. e.: así sucede, en España, con los pagarés del Tesoro, y otras emisiones de empréstitos públicos.

Ejemplo: ANOTACIÓN EN CUENTA1. Tras soportar críticas sobre la escasa agresividad de su política de endeudamiento, basado en un 87% en el recurso de crédito bancario, la Generalitat quiere dar un vuelco a la situación y trabaja con la bolsa de Barcelona en la organización de un mercado para colocar su deuda a través de un sistema de **anotaciones en cuenta** similar al que creó el Tesoro hace cinco años para la deuda del estado. 5

Correlato: ANOTACIÓN EN CUENTA1. Recording.

Subámbito: ANOTACIÓN EN CUENTA1. Contabilidad. Bolsa. Banca.

RECORDING.

Documentaciones: Recording. Recordings.

Categoría gramatical: Recording. N.

Estructura sintáctica: Recording. Recording of something by somebody.

Definición: Recording. Making of a note.

Ejemplo: Recording. Implementation considerations include the decision to adopt early or wait until the effective date and whether to adopt SFAS 109 by restating prior years' financial statements or by **recording** a cumulative effect charge or credit to current year income. access: 00676316 ProQuest ABI / INFORM. [n](#).

Correlato: Recording. ANOTACIÓN EN CUENTA.

Subámbito: Recording. Communication.

ANTICIPAR.

Documentaciones: ANTICIPAR. Anticipado. Anticipó. Anticipa. Anticipará. Se ha anticipado.

Categoría gramatical: ANTICIPAR. V.

Estructura sintáctica: ANTICIPAR. Alguien anticipa algo.

Definición: ANTICIPAR. Tratándose de dinero, darlo o entregarlo antes del momento contractualmente previsto.

Ejemplo: ANTICIPAR. Con el nuevo cupo vasco, cuya firma está retrasando el Ministerio de Economía y Hacienda, por dificultades de agenda, Euskadi tendrá que **anticipar** al estado cantidades inferiores a las de años anteriores. 5

Correlato: ANTICIPAR. To advance.

Subámbito: ANTICIPAR. Término General. Contabilidad. Banca.

ANTICIPAR1.

Documentaciones: ANTICIPAR1. Anticipado. Anticipó. Anticipa. Anticipará. Se ha anticipado.

Categoría gramatical: ANTICIPAR1. V.

Estructura sintáctica: ANTICIPAR1. Alguien anticipa algo.

Definición: ANTICIPAR1. En futurología, diseñar un escenario sobre la forma en que puede desenvolverse la sociedad en un tiempo venidero.

Ejemplo: ANTICIPAR1. Sobre la evolución de la economía española, el servicio de estudios del BBV precisa que los datos existentes no permiten **anticipar** un mayor dinamismo, y señala sólo como elemento positivo el incremento de las matriculaciones de automóviles. 5

Correlato: ANTICIPAR1. To anticipate.

Subámbito: ANTICIPAR1. Término General. Contabilidad. Banca.

ANTIMONOPOLIO.

Documentaciones: ANTIMONOPOLIO. Antimonopolios.

Categoría gramatical: ANTIMONOPOLIO. A.

Estructura sintáctica: ANTIMONOPOLIO. Algo antimonopolio.

Definición: ANTIMONOPOLIO. Antitrust.

Definición: ANTIMONOPOLIO. Θ .

Ejemplo: ANTIMONOPOLIO. La participación en ambas empresas fue considerada monopolística por la comisión resolutive **antimonopolios** y ratificada por la corte suprema de justicia de chile. T11-5dia-940203-informática.

Correlato: ANTIMONOPOLIO. Antitrust.

Subámbito: ANTIMONOPOLIO. Término General.

ANTITRUST.

Documentaciones: Antitrust. Ø.

Categoría gramatical: Antitrust. A.

Estructura sintáctica: Antitrust. Something antitrust.

Definición: Antitrust. An American term for legislation to control the growth of market power exercised by firms. The term relates not only to anti-monopoly policy but also to restrictive practices operated by individual firms, groups of amalgamated companies (trusts) and groups of cooperating firms (cartels). In the US the intent to possess monopoly power by means of merger and acquisition, and its exercise through non-normal business practices is declared illegal. Non-normal business practices or restrictive practices include such behaviour as price discrimination, price leadership, and exclusive dealing. Such a policy has been called 'non-discretionary anti-trust' in contrast to the UK legislation on monopolies and restrictive practices where collective agreements and mergers are considered on the grounds of public interest, and a balance is sought between their merits (such as economies of scale) and demerits (such as restrictive practices and X-inefficiency).

Ejemplo: Antitrust. The deal has cleared **antitrust** hurdles and is expected to close in April, but National Health Labs' stock still sells at 14, and some think it is a good buy. access No: 00995753 ProQuest ABI/ INFORM (R) Research.

Correlato: Antitrust. ANTIMONOPOLIO.

Subámbito: Antitrust. Law.

ANTIMONOPOLIO1.

Documentaciones: ANTIMONOPOLIO1. Antimonopolios.

Categoría gramatical: ANTIMONOPOLIO1. A.

Estructura sintáctica: ANTIMONOPOLIO1. Algo antimonopolio.

Definición: ANTIMONOPOLIO1. Antitrust.

Definición: ANTIMONOPOLIO1. Ⓣ.

Ejemplo: ANTIMONOPOLIO1. La participación en ambas empresas fue considerada monopolística por la comisión resolutive **antimonopolios** y ratificada por la corte suprema de justicia de chile. T11-5dia-940203-informática.

Correlato: ANTIMONOPOLIO1. Antimonopoly.

Subámbito: ANTIMONOPOLIO1. Término General.

ANTIMONOPOLY.

Documentaciones: Antimonopoly. Ø.

Categoría gramatical: Antimonopoly. A.

Estructura sintáctica: Antimonopoly. Something antimonopoly.

Definición: Antimonopoly. Which attacks monopolies and encourages competition.

Ejemplo: Antimonopoly. (It) Discusses the limitations of the market mechanism in semi-industrialized countries, focusing on the apparent insufficiency of import liberalization, real wage reductions, relative price changes, and **antimonopoly** legislation to generate robust capitalist developments in these countries. 46 of 3474.

Correlato: Antimonopoly. ANTIMONOPOLIO.

Subámbito: Antimonopoly. Law.

ANUALIDAD.

Documentaciones: ANUALIDAD. Anualidades.

Categoría gramatical: ANUALIDAD. S.

Estructura sintáctica: ANUALIDAD. Ø.

Definición: ANUALIDAD. Las anualidades sirven para la devolución de préstamos y para la constitución de cierto capital. Los préstamos se reintegran, normalmente, mediante cantidades constantes pagadas a intervalos regulares, aunque también hay anualidades variables. Si se trata de anualidades de amortización de los elementos del activo, éstas tienen por objeto formar el capital necesario para la sustitución de dichos elementos cuando se prescinde de su uso. Si se trata de reintegrar un préstamo, nos hallamos ante las anualidades de amortización. Para constituir un capital se parte de las anualidades pagaderas al comienzo de cada período, en este caso se dice que las anualidades son de inversión, o bien por anualidades pagaderas al final de cada período, son las anualidades de capitalización.

Ejemplo: ANUALIDAD. También hacemos el análisis para aquellas economías donde no existen mercados de **anualidades**. T2-218114.

Correlato: ANUALIDAD. Annual payment.

Subámbito: ANUALIDAD. Término General. Banca.

ANNUAL PAYMENT.

Documentaciones: Annual payment. Annual payments.

Categoría gramatical: Annual payment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Annual payment. Annual payment of something.

Definición: Annual payment. Giving money for one year.

Ejemplo: Annual payment. If you are like most Americans, you buy insurance on some schedule other than a single **annual payment**.

Correlato: Annual payment. ANUALIDAD.

Subámbito: Annual payment. General Term. Law. Banking.

ANUALIDAD1.

Documentaciones: ANUALIDAD1. Anualidades.

Categoría gramatical: ANUALIDAD1. S.

Estructura sintáctica: ANUALIDAD1. Ø.

Definición: ANUALIDAD1. Las anualidades sirven para la devolución de préstamos y para la constitución de cierto capital. Los préstamos se reintegran, normalmente, mediante cantidades constantes pagadas a intervalos regulares, aunque también hay anualidades variables. Si se trata de anualidades de amortización de los elementos del activo, éstas tienen por objeto formar el capital necesario para la sustitución de dichos elementos cuando se prescinde de su uso. Si se trata de reintegrar un préstamo, nos hallamos ante las anualidades de amortización. Para constituir un capital se parte de las anualidades pagaderas al comienzo de cada período, en este caso se dice que las anualidades son de inversión, o bien por anualidades pagaderas al final de cada período, son las anualidades de capitalización.

Ejemplo: ANUALIDAD1. También hacemos el análisis para aquellas economías donde no existen mercados de **anualidades**. T2-218114.

Correlato: ANUALIDAD1. Annuity.

Subámbito: ANUALIDAD1. Término General. Banca.

ANNUITY.

Documentaciones: Annuity. Annuities.

Categoría gramatical: Annuity. N.

Estructura sintáctica: Annuity. Ø.

Definición: Annuity. A promise to pay a given sum each period over a number of periods, the sum in each period being constant. If the payments are made over an infinite period of time the annuity is called a perpetuity and has a present value of $\frac{P}{r}$ where P is the sum paid each period and r is the discount rate.

Ejemplo: Annuity. A more rigorous and up-to-date financial examination of **annuity** providers is no guarantee that the providers will never fail. access No: 00992694 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Annuity. ANUALIDAD.

Subámbito: Annuity. General Term. Banking.

ANUALIDAD2.

Documentaciones: ANUALIDAD2. Anualidades.

Categoría gramatical: ANUALIDAD2. S.

Estructura sintáctica: ANUALIDAD2. Ø.

Definición: ANUALIDAD2. Cualquier clase de pago que se realiza año a año. Puede preverse para un período concreto, o con carácter perpetuo.

Ejemplo: ANUALIDAD2. El tipo de emisión será a la par y los intereses se cobrarán por **anualidades** vencidas en noviembre de cada año. 8

Correlato: ANUALIDAD2. Annual allowances.

Subámbito: ANUALIDAD2. Término General. Banca.

ANNUAL ALLOWANCES.

Documentaciones: Annual allowances. Annual allowance.

Categoría gramatical: Annual allowances. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Annual allowances. Annual allowances for something / somebody.

Definición: Annual allowances. Capital allowances. Money which is given for a special reason for one year.

Ejemplo: Annual allowances. During the period of use, an **annual allowance** would probably have been claimed by way of tax depreciation.

Correlato: Annual allowances. DESGRAVACIONES DE AMORTIZACIÓN. Θ.

Subámbito: Annual allowances. Public Finance.

AÑO FISCAL.

Documentaciones: AÑO FISCAL. Años fiscales.

Categoría gramatical: AÑO FISCAL. Snf.

Estructura sintáctica: AÑO FISCAL. Ø.

Definición: AÑO FISCAL. Año con propósitos fiscales que coincide con el año natural o de calendario.

Ejemplo: AÑO FISCAL. Un día antes de su partida, la Agencia de Planificación Económica reconoció que el crecimiento del producto interior bruto nipón cuando termine el **año fiscal** 1993 / 94, el 31 de marzo, no será el esperado 3,3%, sino un 0,2%, el más bajo desde la crisis del petróleo de 1975. T3-pais-940210-informática.

Correlato: AÑO FISCAL. Tax year.

Subámbito: AÑO FISCAL. Término General. Banca. Hacienda Pública.

APALANCAMIENTO.

Documentaciones: APALANCAMIENTO. Apalancamientos.

Categoría gramatical: APALANCAMIENTO. S.

Estructura sintáctica: APALANCAMIENTO. Apalancamiento de algo.

Definición: APALANCAMIENTO. Expresión del efecto que se produce en el riesgo y en el grado de variabilidad de los resultados de una empresa por el efecto de tomar mayor financiación externa o por otro hecho concreto (p. e.: el aumento más rápido de las acciones de empresas mineras subsiguientes al incremento del precio de los minerales).

Ejemplo: APALANCAMIENTO. Con relación a la rentabilidad financiera, y a excepción del sector construcción, ésta se obtiene del mismo modo que la rentabilidad económica, es decir, potenciando el margen una vez que se consigue la rotación habitual del sector, pues el grado de **apalancamiento** de las inversiones no parece tener incidencia alguna en la capacidad de creación de riqueza de la gran empresa española.

Correlato: APALANCAMIENTO. Leverage.

Subámbito: APALANCAMIENTO. Banca. Bolsa. Sociedades.

LEVERAGE.

Documentaciones: Leverage. Ø.

Categoría gramatical: Leverage. N.

Estructura sintáctica: Leverage. Leverage in something.

Definición: Leverage. An indicator of the relationship between long-term debt and capital employed. It is measured by the ratio, long-term debt total capital employed. The denominator includes all fixed interest securities. This measure considers that the more relevant issue concerning capital structure is the proportion of capital employed represented by long-term debt. All capital is invested in a company's activities and it is not meaningful to say that any one operation was financed by any particular class of funds.

Ejemplo: Leverage. Surrounded by choices, such powerful buyers as HMOs, hospitals, and mail-order firms are driving down prices through using the **leverage** to change market share. access No: 00795862 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Leverage. APALANCAMIENTO.

Subámbito: Leverage. Business Management. Banking. Stockmarket. General Term.

APALANCAMIENTO1.

Documentaciones: APALANCAMIENTO1. Apalancamientos.

Categoría gramatical: APALANCAMIENTO1. S.

Estructura sintáctica: APALANCAMIENTO1. Apalancamiento de algo.

Definición: APALANCAMIENTO1. Expresión del efecto que se produce en el riesgo y en el grado de variabilidad de los resultados de una empresa por el efecto de tomar mayor financiación externa o por otro hecho concreto (p. e.: el aumento más rápido de las acciones de empresas mineras subsiguientes al incremento del precio de los minerales).

Ejemplo: APALANCAMIENTO1. Con relación a la rentabilidad financiera, y a excepción del sector construcción, ésta se obtiene del mismo modo que la rentabilidad económica, es decir, potenciando el margen una vez que se consigue la rotación habitual del sector, pues el grado de **apalancamiento** de las inversiones no parece tener incidencia alguna en la capacidad de creación de riqueza de la gran empresa española.

Correlato: APALANCAMIENTO1. Gearing.

Subámbito: APALANCAMIENTO1. Banca. Bolsa. Sociedades.

GEARING.

Documentaciones: Gearing. Gearings.

Categoría gramatical: Gearing. N.

Estructura sintáctica: Gearing. Gearing of something.

Definición: Gearing. a) Ratio between a company's capital borrowed at fixed interest and the value of its ordinary shares. b) Borrowing money at fixed interest which is then used to produce more money than the interest paid.

Ejemplo: Gearing. The degree of **gearing** affects the overall cost of capital.

Correlato: Gearing. APALANCAMIENTO.

Subámbito: Gearing. Banking. Accounting. General Term.

APALANCAMIENTO2.

Documentaciones: APALANCAMIENTO2. Apalancamientos.

Categoría gramatical: APALANCAMIENTO2. S.

Estructura sintáctica: APALANCAMIENTO2. Apalancamiento de algo.

Definición: APALANCAMIENTO2. Expresión del efecto que se produce en el riesgo y en el grado de variabilidad de los resultados de una empresa por el efecto de tomar mayor financiación externa o por otro hecho concreto (p. e.: el aumento más rápido de las acciones de empresas mineras subsiguientes al incremento del precio de los minerales).

Ejemplo: APALANCAMIENTO2. Con relación a la rentabilidad financiera, y a excepción del sector construcción, ésta se obtiene del mismo modo que la rentabilidad económica, es decir, potenciando el margen una vez que se consigue la rotación habitual del sector, pues el grado de **apalancamiento** de las inversiones no parece tener incidencia alguna en la capacidad de creación de riqueza de la gran empresa española.

Correlato: APALANCAMIENTO2. Levering.

Subámbito: APALANCAMIENTO2. Banca. Bolsa. Sociedades.

APALANCAMIENTO FINANCIERO.

Documentaciones: APALANCAMIENTO FINANCIERO. Apalancamientos financieros.

Categoría gramatical: APALANCAMIENTO FINANCIERO. Snf.

Estructura sintáctica: APALANCAMIENTO FINANCIERO. Apalancamiento financiero de algo.

Definición: APALANCAMIENTO FINANCIERO. Relación entre recursos propios y recursos ajenos. Denominado también leverage, se define como la razón de la deuda total al total de la estructura financiera (pasivo). Viene, pues, definido por el ratio de endeudamiento. En una empresa o institución financiera, es el efecto que el endeudamiento introduce en la rentabilidad de los capitales propios cuyos resultados pueden reforzarse por encima de lo que se derivaría de sus recursos originarios. El efecto es, pues, similar a la incidencia de la palanca en la mecánica, que según la longitud de sus brazos y en función del punto de apoyo permite un gran aumento de la fuerza propia del «apalancamiento», algo formalmente apreciado desde los tiempos de Arquímedes. La condición necesaria para que se produzca el apalancamiento amplificador es que la rentabilidad de las inversiones sea mayor que el tipo de interés de las deudas.

Ejemplo: APALANCAMIENTO FINANCIERO. En este artículo trataremos de resaltar que tanto el **apalancamiento** operativo como el **financiero** juegan un papel fundamental de apoyo al desarrollo de la estrategia competitiva, interaccionándose y condicionándose dialécticamente de modo tal que el grado de osadía desplegado en el diseño de cualesquiera de ellos condiciona la toma de posiciones del otro. T2-162195.

Correlato: APALANCAMIENTO FINANCIERO. Leverage.

Subámbito: APALANCAMIENTO FINANCIERO. Sociedades. Administración de Empresas.

LEVERAGE.

Documentaciones: Leverage. Ø.

Categoría gramatical: Leverage. N.

Estructura sintáctica: Leverage. Leverage of something.

Definición: Leverage. An indicator of the relationship between long-term debt and capital employed. It is measured by the ratio, long term debt total capital employed. The denominator includes all fixed interest securities. This measure considers that the more relevant issue concerning capital Structure is the proportion of capital employed represented by long-term debt. All capital is invested in a company's activities and it is not meaningful to say that any one operation was financed by any particular class of funds.

Ejemplo: Leverage. Employment at smaller firms and firms with higher **leverage** is found to be substantially and significantly more sensitive to demand-induced fluctuations in sales than employment at larger firms or those with lower leverage. 3342 of 3474.

Correlato: Leverage. APALANCAMIENTO FINANCIERO.

Subámbito: Leverage. Business Management. Banking. Stockmarket. General Term.

APALANCAMIENTO FINANCIERO1.

Documentaciones: APALANCAMIENTO FINANCIERO1. Apalancamientos financieros.

Categoría gramatical: APALANCAMIENTO FINANCIERO1. Snf.

Estructura sintáctica: APALANCAMIENTO FINANCIERO1. Apalancamiento financiero de algo.

Definición: APALANCAMIENTO FINANCIERO1. Relación entre recursos propios y recursos ajenos. Denominado también leverage, se define como la razón de la deuda total al total de la estructura financiera (pasivo). Viene, pues, definido por el ratio de endeudamiento. En una empresa o institución financiera, es el efecto que el endeudamiento introduce en la rentabilidad de los capitales propios, cuyos resultados pueden reforzarse por encima de lo que se derivaría de sus recursos originarios. El efecto es, pues, similar a la incidencia de la palanca en la mecánica, que según la longitud de sus brazos y en función del punto de apoyo permite un gran aumento de la fuerza propia del «apalancamiento», algo formalmente apreciado desde los tiempos de Arquímedes. La condición necesaria para que se produzca el apalancamiento amplificador es que la rentabilidad de las inversiones sea mayor que el tipo de interés de las deudas.

Ejemplo: APALANCAMIENTO FINANCIERO1. En este artículo trataremos de resaltar que tanto el **apalancamiento** operativo como el **financiero** juegan un papel fundamental de apoyo al desarrollo de la estrategia competitiva, interaccionándose y condicionándose dialécticamente de modo tal que el grado de osadía desplegado en el diseño de cualesquiera de ellos condiciona la toma de posiciones del otro. T2-162195.

Correlato: APALANCAMIENTO FINANCIERO1. Financial leverage.

Subámbito: APALANCAMIENTO FINANCIERO1. Sociedades. Administración de Empresas.

FINANCIAL LEVERAGE.

Documentaciones: Financial leverage. Ø.

Categoría gramatical: Financial leverage. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial leverage. Financial leverage of something.

Definición: Financial leverage. The ratio of the long-term funds with a fixed interest charge, such as debentures and preference shares, making up a company's capital to its ordinary share capital. A company is said to be high geared when its fixed interest capital is dominant and low geared when its capital is predominantly in ordinary shares, especially in relation to other similar companies.

Ejemplo: Financial leverage. The results show that highly specific and opaque resources limit the borrowing capacity of the firm, while other transparent strategic assets affect **financial**

leverage positively.

Correlato: Financial leverage. APALANCAMIENTO FINANCIERO.

Subámbito: Financial leverage. Business Management.

APALANCAMIENTO OPERATIVO.

Documentaciones: APALANCAMIENTO OPERATIVO. Apalancamientos operativos.

Categoría gramatical: APALANCAMIENTO OPERATIVO. Snf.

Estructura sintáctica: APALANCAMIENTO OPERATIVO. Apalancamiento operativo de algo.

Definición: APALANCAMIENTO OPERATIVO. A medida que los costes fijos de la empresa son más elevados, los beneficios de la misma son más sensibles a la variación de las ventas, o sea, para un determinado tanto por ciento de incremento de las ventas, los beneficios de la empresa con mayores costes fijos incrementan en un porcentaje mayor que los beneficios de la empresa que tiene unos costes fijos menores. De igual modo, para un determinado tanto por ciento de decremento de las ventas, los beneficios de la empresa con mayores costes fijos decrecen en mayor proporción que los beneficios de la empresa que tienen unos costes fijos más reducidos.

Ejemplo: APALANCAMIENTO OPERATIVO. En este artículo trataremos de resaltar que tanto el **apalancamiento operativo** como el financiero juegan un papel fundamental de apoyo al desarrollo de la estrategia competitiva, interaccionándose y condicionándose dialécticamente de modo tal que el grado de osadía desplegado en el diseño de cualesquiera de ellos condiciona la toma de posiciones del otro. T2-162195.

Correlato: APALANCAMIENTO OPERATIVO. Operating leverage.

Subámbito: APALANCAMIENTO OPERATIVO. Sociedades. Administración de Empresas.

OPERATING LEVERAGE.

Documentaciones: Operating leverage. Ø.

Categoría gramatical: Operating leverage. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Operating leverage. Operating leverage of something.

Definición: Operating leverage. Gearing. A measure of the percentage of a firm's operations that constitute fixed costs. Break-even analysis can be used to measure this.

Ejemplo: Operating leverage. This makes sense because semiconductor component and equipment vendors have the highest degree of **operating leverage**, which adversely affects margins during periods of slower growth.

Correlato: Operating leverage. APALANCAMIENTO OPERATIVO.

Subámbito: Operating leverage. Banking. Business Management. Demographics.

APARCAMIENTO.

Documentaciones: APARCAMIENTO. Aparcamientos.

Categoría gramatical: APARCAMIENTO. S.

Estructura sintáctica: APARCAMIENTO. Aparcamiento de algo por parte de alguien.

Definición: APARCAMIENTO. Es la enajenación formal de acciones que un sujeto hace a quien está dispuesto a actuar como su testafarro, reteniendo, por un pacto privado, la verdadera propiedad, conforme al cual sigue siendo el titular efectivo de los beneficios o de las pérdidas derivables de los títulos. La operación suele estar motivada por razones del control legal que a veces limitan las participaciones societarias.

Ejemplo: APARCAMIENTO. El Ministerio de Economía y Hacienda pretende con ello reforzar la solvencia de las entidades perfeccionando el control de las prácticas de autocartera, acciones propias en poder de filiales, y los **aparcamientos** de acciones, títulos adquiridos

por terceros de común acuerdo para reducir la autocartera. 5

Correlato: APARCAMIENTO. Parking deal.

Subámbito: APARCAMIENTO. Bolsa.

PARKING DEAL.

Documentaciones: Parking deal. Parking deals.

Categoría gramatical: Parking deal. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Parking deal. Ø.

Definición: Parking deal. (Rosenberg) Putting assets in a safe investment while other investment alternatives are being considered.

Ejemplo: Parking deal. Under the theme "Kitchen Chemistry," local sections and student affiliates chapters designed and conducted activities in schools, libraries, museums, shopping malls, **parking lots**, and parks - wherever people could be found - and used the activities to give people of all ages a brief look at the fun side of the science and how science benefits them. ACS also connected with the public through Chemists Reacting to Hunger," a food-collection drive to benefit local charities such as food banks and emergency shelters. ▣

Correlato: Parking deal. APALANCAMIENTO OPERATIVO.

Subámbito: Parking deal. Stockmarket.

APARCERÍA.

Documentaciones: APARCERÍA. Aparcerías.

Categoría gramatical: APARCERÍA. S.

Estructura sintáctica: APARCERÍA. Aparcería de algo por parte de alguien.

Definición: APARCERÍA. Contrato aplicado al arrendamiento de fincas rústicas y que se celebra con gran variedad de pactos y costumbres supletorias entre la propiedad y el cultivador para repartir los productos o beneficios de la tierra o del ganado. En el contrato, se acuerda quién se hace cargo de los gastos de maquinaria, fertilizantes, pesticidas, etc. , y cuáles serán los porcentajes que de los frutos corresponderán al propietario y al aparcerero. Cuando el contrato es al 50 por 100, el aparcerero recibe el nombre de mediero.

Ejemplo: APARCERÍA. De igual modo aparecieron "nuevas" formas de ayuda mutua o de subordinación en las relaciones de parentesco, tales como la **aparcería** entre suegros y yernos. 2

Correlato: APARCERÍA. Sharecropping.

Subámbito: APARCERÍA. Agroindustria. Política Agraria.

SHARECROPPING.

Documentaciones: Sharecropping. Ø.

Categoría gramatical: Sharecropping. N.

Estructura sintáctica: Sharecropping. Ø.

Definición: Sharecropping. Sharecropper: tenant farmer who gives part of his crop to the owner of the land.

Ejemplo: Sharecropping. Chapter 6 uses the Principal Agent framework to examine **sharecropping**. 585 of 3474.

Correlato: Sharecropping. APARCERÍA.

Subámbito: Sharecropping. Agrarian Economy.

APLAZAR.

Documentaciones: APLAZAR. Aplazar. Aplazado. Aplazó. Había aplazado. Ha sido aplazado. Aplaza.

Categoría gramatical: APLAZAR. V.

Estructura sintáctica: APLAZAR. Alguien aplaza algo.

Definición: APLAZAR. Diferir un acto, como el pago previsto en un contrato, de común acuerdo por las partes interesadas, o unilateralmente por una de ellas.

Ejemplo: APLAZAR. En el gobierno español existe la creencia de que la UE decidirá **aplazar** el pase a la tercera fase de la unión económica y monetaria a esa fecha. 3

Correlato: APLAZAR. To postpone.

Subámbito: APLAZAR. Bolsa. Contabilidad.

APLICACIÓN.

Documentaciones: APLICACIÓN. Aplicaciones.

Categoría gramatical: APLICACIÓN. S.

Estructura sintáctica: APLICACIÓN. Aplicación de algo por parte de alguien.

Definición: APLICACIÓN. Ejecución simultánea de las órdenes de compra y de venta recibidas por el agente de bolsa sobre el mismo valor, casándolas, en lugar de realizarlas por separado en el corro. No puede efectuarse si existe contrapartida más ventajosa para el comprador o el vendedor.

Ejemplo: APLICACIÓN. El volumen de negocio se concentró en Telefónica, que contrató un total de 3. 300. 000 títulos, y en las empresas eléctricas, y así FECSA intercambió 950. 000 títulos, de los que 712. 800 correspondieron a una **aplicación** de FG a 720 pesetas.

Correlato: APLICACIÓN. Application.

Subámbito: APLICACIÓN. Bolsa. Término General.

APPLICATION.

Documentaciones: Application. Applications.

Categoría gramatical: Application. N.

Estructura sintáctica: Application. Application of something.

Definición: Application. Asking for something, usually in writing.

Ejemplo: Application. For the corporate insurance buyer, the dissolution of the insurance monopoly should allow for the **application** of risk management techniques encompassing deductible structures, retentions, the use of a single insurer, and decisions as to what property is or is not to be insured. access No: 00729220 ProQuest ABI / INFORM. [rw](#).

Correlato: Application. APLICACIÓN.

Subámbito: Application. General Term. Insurance. Banking.

APORTACIÓN.

Documentaciones: APORTACIÓN. Aportaciones.

Categoría gramatical: APORTACIÓN. S.

Estructura sintáctica: APORTACIÓN. Aportación de algo a algo por parte de alguien.

Definición: APORTACIÓN. Cualquier clase de contribución de recursos dinerarios a una empresa para fines generales. Da derecho al aportante a participar en los resultados. Generalmente se realiza por los accionistas como capital, o por terceros como cuenta en participación.

Ejemplo: APORTACIÓN. Además de la empresa Endesa, participan en esta iniciativa empresarial las compañías Sevillana de Electricidad, Iberdrola, Hidroeléctrica del Cantábrico, la francesa EDF y la portuguesa EDP, estas dos últimas con una **aportación** del 25 por ciento del proyecto.

Correlato: APORTACIÓN. Contribution.

Subámbito: APORTACIÓN. Sociedades. Bolsa.

CONTRIBUTION.

Documentaciones: Contribution. Contributions.

Categoría gramatical: Contribution. N.

Estructura sintáctica: Contribution. Contribution to / towards something.

Definición: Contribution. Money paid to add to a sum.

Ejemplo: Contribution. It's also likely that the threshold for converting to a Roth would jump to \$160,000 and that the threshold for new Roth **contributions** would be indexed to rise with inflation. / Valuation is an important issue in both defined **contribution** pension plans and defined benefit pension plans. access No: 00965732 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Contribution. CONTRIBUCIÓN.

Subámbito: Contribution. Business Management. Public Finance. Insurance. General Term.

APORTACIÓN1.

Documentaciones: APORTACIÓN1. Aportaciones.

Categoría gramatical: APORTACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: APORTACIÓN1. Aportación de algo a algo por parte de alguien.

Definición: APORTACIÓN1. Cualquier clase de contribución de recursos dinerarios a una empresa para fines generales. Da derecho al aportante a participar en los resultados. Generalmente se realiza por los accionistas como capital, o por terceros como cuenta en participación.

Ejemplo: APORTACIÓN1. Además de la empresa Endesa, participan en esta iniciativa empresarial las compañías Sevillana de Electricidad, Iberdrola, Hidroeléctrica del Cantábrico, la francesa EDF y la portuguesa EDP, estas dos últimas con una **aportación** del 25 por ciento del proyecto.

Correlato: APORTACIÓN1. Injection.

Subámbito: APORTACIÓN1. Sociedades. Bolsa.

INJECTION.

Documentaciones: Injection. Injections.

Categoría gramatical: Injection. N.

Estructura sintáctica: Injection. Injection of something into something.

Definición: Injection. An exogenous addition to the income of firms or households. An addition to the income of domestic households or firms that does not result from the immediate expenditure of the private sector. In the simple income-expenditure model, injections are magnified via the actions of the multiplier and as a result give rise to some multiple rise in national income. Injections exert an expansionary pressure on national income. The three broad categories of injections usually considered are investment, government expenditure and exports.

Ejemplo: Injection. In particular, the model has a substantial internal propagation mechanism which causes a monetary **injection** to be followed by a persistent fall in interest rates and an increase in economic activity that lasts about three years. 2539 of 3474.

Correlato: Injection. APORTACIÓN.

Subámbito: Injection. Data Processing.

APORTACIÓN DE CAPITAL.

Documentaciones: APORTACIÓN DE CAPITAL. Aportaciones de capital.

Categoría gramatical: APORTACIÓN DE CAPITAL. Snf.

Estructura sintáctica: APORTACIÓN DE CAPITAL. Aportación de capital por parte alguien.

Definición: APORTACIÓN DE CAPITAL. Generalmente se realiza por los accionistas como capital, o por terceros como cuenta en participación.

Ejemplo: APORTACIÓN DE CAPITAL. Además de la empresa ENDESA, participan en esta iniciativa empresarial las compañías Sevillana de Electricidad, IBERDROLA, Hidroeléctrica del Cantábrico, la francesa EDF y la portuguesa EDP, estas dos últimas con una **aportación de capital** del 25 por ciento del proyecto.

Correlato: APORTACIÓN DE CAPITAL. Capital contribution.

Subámbito: APORTACIÓN DE CAPITAL. Sociedades.

CAPITAL CONTRIBUTION.

Documentaciones: Capital contribution. Capital contributions.

Categoría gramatical: Capital contribution. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital contribution. Capital contribution to / towards something.

Definición: Capital contribution. Money paid to a company as additional capital.

Ejemplo: Capital contribution. While claiming \$22. 1 million in new capital, for example, IC&S reports the **capital contribution** in a financial statement that features a phony audit opinion from the Mexico City office of Price Waterhouse Coopers, the accounting firm says.

Correlato: Capital contribution. APORTACIÓN DE CAPITAL.

Subámbito: Capital contribution. Stockmarket. Business Management. Accounting. General Term.

APRECIACIÓN.

Documentaciones: APRECIACIÓN. Apreciaciones.

Categoría gramatical: APRECIACIÓN. S.

Estructura sintáctica: APRECIACIÓN. Apreciación de algo.

Definición: APRECIACIÓN. En un sistema de tipo de cambio fluctuante, la disminución del tipo de cambio a consecuencia de un exceso de oferta en el mercado de divisas. El equivalente a la apreciación en un sistema de tipo de cambio fijo es la revaluación.

Definición: APRECIACIÓN. En sentido monetario estricto, elevación del valor de una moneda por comparación con otra u otras en los mercados libres de divisas, cuando en régimen de cambios flotantes no funciona el sistema de la revaluación formal. Lo contrario es la depreciación.

Ejemplo: APRECIACIÓN. Esta primera constatación permite comprender mejor el clima de pesimismo que caracterizó las últimas semanas del año y que, aún, en cierta medida, caracteriza el inicio del presente: las empresas industriales han tenido un mal año de actividad sometidas, a la vez, a la debilidad de la demanda interna y la creciente competencia de los productos extranjeros como consecuencia del aumento de los costes internos y de la **apreciación** de la peseta. T2-185050.

Correlato: APRECIACIÓN. Appreciation.

Subámbito: APRECIACIÓN. Macroeconomía. Término General. Política Monetaria. Finanzas. Internación.

APPRECIATION.

Documentaciones: Appreciation. Ø.

Categoría gramatical: Appreciation. N.

Estructura sintáctica: Appreciation. Appreciation of something.

Definición: Appreciation. A rise in the value of an asset, the opposite of which is depreciation. An

asset may appreciate in value because its price and hence its market value has risen because of inflation or a change in demand for the asset, which leads to increased scarcity value.

Ejemplo: Appreciation. To preserve the opportunity to share in the profits realized when the property is developed, the investor can sell the land to a related development corporation, which will permit her to freeze the pre-transfer **appreciation** in land value as long-term capital gain taxed at a maximum rate of 28%, while retaining the opportunity to participate in future profits from its development as the shareholder of the corporation. access No: 00983517 ProQuest ABI/ INFORM (R) Research.

Correlato: Appreciation. PLUSVALÍA.

Subámbito: Appreciation. Banking. Money. International Finance. General Term. Insurance. Business Management.

ARANCEL.

Documentaciones: ARANCEL. Aranceles.

Categoría gramatical: ARANCEL. S.

Estructura sintáctica: ARANCEL. Arancel sobre algo.

Definición: ARANCEL. Es el conjunto de derechos que gravan la importación de productos en un país. Se puede decir que es un impuesto indirecto recaudado en la importación cuya finalidad es hacer menos competitivos los productos extranjeros en el mercado nacional.

Ejemplo: ARANCEL. Teniendo en cuenta el doble carácter del notario, a la vez funcionario público y profesional del derecho, se considera el **arancel** como el sistema más adecuado de retribución. T2-218209.

Correlato: ARANCEL. Tariff.

Subámbito: ARANCEL. Comercio. Comercio Internacional. Aduanas.

ARANCEL1.

Documentaciones: ARANCEL1. Aranceles.

Categoría gramatical: ARANCEL1. S.

Estructura sintáctica: ARANCEL1. Arancel sobre algo.

Definición: ARANCEL1. Es el conjunto de derechos que gravan la importación de productos en un país. Se puede decir que es un impuesto indirecto recaudado en la importación, cuya finalidad es hacer menos competitivos los productos extranjeros en el mercado nacional.

Ejemplo: ARANCEL1. Teniendo en cuenta el doble carácter del notario, a la vez funcionario público y profesional del derecho, se considera el **arancel** como el sistema más adecuado de retribución. T2-218209.

Correlato: ARANCEL1. Fee scale.

Subámbito: ARANCEL1. Comercio. Comercio Internacional. Aduanas.

FEE SCALE.

Documentaciones: Fee scale. Fee scales.

Categoría gramatical: Fee scale. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fee scale. Fee scale on something.

Definición: Fee scale. Θ .

Ejemplo: Fee scale. Private payers with RBRVS-based **fee scales** should analyze their entire delivery and financing systems to evaluate the overall impact of these changes on physician expenditures.

Correlato: Fee scale. ARANCEL.

Subámbito: Fee scale. International Relations.

ARANCEL DE ADUANAS.

Documentaciones: ARANCEL DE ADUANAS. Aranceles de aduanas.

Categoría gramatical: ARANCEL DE ADUANAS. Snf.

Estructura sintáctica: ARANCEL DE ADUANAS. Arancel de aduanas de / sobre algo.

Definición: ARANCEL DE ADUANAS. Documento oficial, promulgado con base en la Ley Arancelaria, en el que se establecen los derechos a la importación de las mercancías de procedencia extranjera. Protege la producción nacional y de su aplicación se derivan ingresos para el presupuesto. En el arancel, la nomenclatura especifica los nombres de los productos, clasificados en partidas. En la mayoría de los países está vigente la Nomenclatura Arancelaria de Bruselas (NAB), si bien el 1 de enero de 1988 la CEE adoptó un nuevo sistema armonizado de identificación y designación aduanera que irá asumiéndose por otros países (TARIC). Los derechos arancelarios pueden ser específicos (en valor de moneda nacional por unidad de peso, volumen, etc.) o ad valorem. Las uniones aduaneras tienen aranceles aduaneros comunes frente a terceros países.

Ejemplo: ARANCEL DE ADUANAS. La conclusión de la Ronda Uruguay de negociaciones del Acuerdo General sobre **Aranceles de Aduanas** y Comercio, GATT, se considera un instrumento internacional indispensable para el crecimiento del comercio mundial. T4-exp-930419- informática.

Correlato: ARANCEL DE ADUANAS. Customs tariff. Θ.

Subámbito: ARANCEL DE ADUANAS. Comercio. Comercio Internacional. Aduanas.

CUSTOMS TARIFF.

Documentaciones: Customs tariff. Customs tariffs.

Categoría gramatical: Customs tariff. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Customs tariff. Customs tariffs on something.

Definición: Customs tariff. Tax to be paid for importing or exporting goods.

Ejemplo: Customs tariff. Θ.

Correlato: Customs tariff. ARANCEL DE ADUANAS.

Subámbito: Customs tariff. International Relations. Marketing.

ARANCEL DE ADUANAS1.

Documentaciones: ARANCEL DE ADUANAS1. Aranceles de aduanas.

Categoría gramatical: ARANCEL DE ADUANAS1. Snf.

Estructura sintáctica: ARANCEL DE ADUANAS1. Arancel de aduanas de / sobre algo.

Definición: ARANCEL DE ADUANAS1. Documento oficial, promulgado con base en la Ley Arancelaria, en el que se establecen los derechos a la importación de las mercancías de procedencia extranjera. Protege la producción nacional, y de su aplicación se derivan ingresos para el presupuesto. En el arancel, la nomenclatura especifica los nombres de los productos, clasificados en partidas. En la mayoría de los países está vigente la Nomenclatura Arancelaria de Bruselas (NAB), si bien el 1 de enero de 1988 la CEE adoptó un nuevo sistema armonizado de identificación y designación aduanera que irá asumiéndose por otros países (TARIC). Los derechos arancelarios pueden ser específicos (en valor de moneda nacional por unidad de peso, volumen, etc.) o ad valorem. Las uniones aduaneras tienen aranceles aduaneros comunes frente a terceros países.

Ejemplo: ARANCEL DE ADUANAS1. La conclusión de la Ronda Uruguay de negociaciones del Acuerdo General sobre **Aranceles de Aduanas** y Comercio, GATT, se considera un instrumento internacional indispensable para el crecimiento del comercio mundial. T4-

exp-930419- informática.

Correlato: ARANCEL DE ADUANAS1. Customs duty.

Subámbito: ARANCEL DE ADUANAS1. Comercio. Comercio Internacional. Aduanas. CUSTOMS DUTY.

Documentaciones: Customs duty. Customs duties.

Categoría gramatical: Customs duty. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Customs duty. Custom duties on something.

Definición: Customs duty. Tax paid on goods brought into or taken out of the country. / (Barrón's) A tax placed on goods entering into a country.

Ejemplo: Customs duty. Careful structuring of shared service centers (SSCs) may result in tax and **customs duty** savings for multinationals with regional operations in Latin America.

Correlato: Customs duty. ARANCEL DE ADUANAS.

Subámbito: Customs duty. International Relations.

ARBITRAJE.

Documentaciones: ARBITRAJE. Arbitrajes.

Categoría gramatical: ARBITRAJE. S.

Estructura sintáctica: ARBITRAJE. Arbitraje de algo por parte de alguien.

Definición: ARBITRAJE. Consiste en la compra de una cantidad de un bien no perecedero y transportable en el lugar A con abundancia relativa y, por tanto, precio bajo, para luego venderlo en el lugar B, con escasez relativa y precios altos.

Ejemplo: ARBITRAJE. Tras la firma del documento surgirán tres estructuras que coordinarán la dirección de la economía del país: el comité interestatal para la economía, un sistema de **arbitraje** para todo el espacio económico común y un sistema bancario único, que no excluya la posibilidad de que cada república cuente con su propio dinero.

Correlato: ARBITRAJE. Arbitrage.

Subámbito: ARBITRAJE. Comercio. Comercio Internacional. Aduanas. Banca. Bolsa.

ARBITRAGE.

Documentaciones: Arbitrage. Ø.

Categoría gramatical: Arbitrage. N.

Estructura sintáctica: Arbitrage. Arbitrage of something by somebody.

Definición: Arbitrage. An operation involving simultaneous purchase and sale of an asset, e. g. a commodity or currency, in two or more markets between which there are price differences or discrepancies. The arbitrageur / arbitrageur aims to profit from the price difference; the effect of his action is to lessen or eliminate it.

Ejemplo: Arbitrage. This suggest that large transaction costs associated with international **arbitrage** provide a barrier to large price signals. 1425 of 3474.

Correlato: Arbitrage. ARBITRAJE.

Subámbito: Arbitrage. Law. Marketing. International Relations.

ARBITRAJE1.

Documentaciones: ARBITRAJE1. Ø. Arbitrajes.

Categoría gramatical: ARBITRAJE1. S.

Estructura sintáctica: ARBITRAJE1. Ø. Arbitraje de algo por parte de alguien.

Definición: ARBITRAJE1. Consiste en la compra de una cantidad de un bien no perecedero y transportable en el lugar A con abundancia relativa y, por tanto, precio bajo, para luego venderlo en el lugar B, con escasez relativa y precios altos.

Ejemplo: ARBITRAJE1. Tras la firma del documento surgirán tres estructuras que coordinarán la dirección de la economía del país: el comité interestatal para la economía, un sistema de **arbitraje** para todo el espacio económico común y un sistema bancario único, que no excluya la posibilidad de que cada república cuente con su propio dinero.

Correlato: ARBITRAJE1. Arbitration.

Subámbito: ARBITRAJE1. Comercio. Comercio Internacional. Aduanas. Banca. Bolsa. ARBITRATION.

Documentaciones: Arbitration. Ø.

Categoría gramatical: Arbitration. N.

Estructura sintáctica: Arbitration. Ø.

Definición: Arbitration. Intervention in an industrial dispute at the request of the parties to the dispute by an independent and impartial third party who makes a recommendation for resolving the dispute which is then binding on both parties.²⁷⁴

Ejemplo: Arbitration. On March 6, the US Supreme Court ruled 8 to one that brokerage firms cannot deny investors punitive damages in securities **arbitration** cases. access No: 00995751 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Arbitration. ARBITRAJE.

Subámbito: Arbitration. Marketing. Banking. Stockmarket. Law.

ARBITRIO.

Documentaciones: ARBITRIO. Arbitrios.

Categoría gramatical: ARBITRIO. S.

Estructura sintáctica: ARBITRIO. Arbitrio sobre algo.

Definición: ARBITRIO. Derechos o imposiciones con que se obtienen fondos para gastos públicos, en especial municipales. En España, Canarias, que no formaba parte del sistema aduanero de la Península y de Baleares (que es el mismo de la CE), hasta 1991, disponía de un sistema de arbitrios de puertos francos, a modo de arancel fiscal, que gravaba las importaciones. Con su producto se financiaban la autonomía y los cabildos insulares.

Ejemplo: ARBITRIO. El **arbitrio** sobre la producción y la importación en las ciudades de Ceuta y Melilla es la piedra angular de su régimen económico-fiscal. 2

Correlato: ARBITRIO. Ways and means.

Subámbito: ARBITRIO. Comercio. Hacienda Pública.

WAYS AND MEANS.

Documentaciones: Ways and means. Ø.

Categoría gramatical: Ways and means. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Ways and means. Ways and means for something.

Definición: Ways and means. Methods and resources for doing something, especially providing money.

Ejemplo: Ways and means. The House **ways and means** Committee last week approved a tax cut bill that includes the LTC and other employee benefit-related provisions. access No: 00992688 ProQuest ABI / INFORM (R) Research. ▣.

Correlato: Ways and means. ARBITRIO.

Subámbito: Ways and means. Public Finance.

ARBITRIO1.

Documentaciones: ARBITRIO1. Arbitrios.

Categoría gramatical: ARBITRIO1. S.

Estructura sintáctica: ARBITRIO1. Arbitrio sobre algo.

Definición: ARBITRIO1. Derechos o imposiciones con que se obtienen fondos para gastos públicos, en especial municipales. En España, Canarias, que no formaba parte del sistema aduanero de la Península y de Baleares (que es el mismo de la CE), hasta 1991, disponía de un sistema de arbitrios de puertos francos, a modo de arancel fiscal que gravaban las importaciones. Con su producto se financiaban la autonomía y los cabildos insulares.

Ejemplo: ARBITRIO1. El **arbitrio** sobre la producción y la importación en las ciudades de Ceuta y Melilla es la piedra angular de su régimen económico-fiscal. 2

Correlato: ARBITRIO1. Excise taxes.

Subámbito: ARBITRIO1. Comercio. Hacienda Pública.

EXCISE TAXES.

Documentaciones: Excise taxes. Excise tax. Excise duty.

Categoría gramatical: Excise taxes. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Excise taxes. Excise tax on something.

Definición: Excise taxes. 1. Tax on certain goods produced in a country (such as alcohol). 2. A surcharge assessed on the manufacture of certain categories of products either produced or imported for domestic use.

Ejemplo: Excise taxes. Perot's influence may be felt in a limitation of home mortgage interest deduction, taxation of employer-provided health insurance benefits, and substantial increases in certain gasoline **excise taxes**. access: 00699335 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Excise taxes. ARBITRIO.

Subámbito: Excise taxes. International Relations. Public Finance.

ARBITRIO2.

Documentaciones: ARBITRIO2. Arbitrios.

Categoría gramatical: ARBITRIO2. S.

Estructura sintáctica: ARBITRIO2. Arbitrio sobre algo.

Definición: ARBITRIO2. En España, Canarias, que no formaba parte del sistema aduanero de la Península y de Baleares (que es el mismo de la CE), hasta 1991, disponía de un sistema de arbitrios de puertos francos, a modo de arancel fiscal, que gravaban las importaciones. Con su producto se financiaban la autonomía y los cabildos insulares.

Ejemplo: ARBITRIO2. El **arbitrio** sobre la producción y la importación en las ciudades de Ceuta y Melilla es la piedra angular de su régimen económico-fiscal. 2

Correlato: ARBITRIO2. Canary Islands import duties.

Subámbito: ARBITRIO2. Comercio. Hacienda Pública.

ÁREA COMERCIAL.

Documentaciones: ÁREA COMERCIAL. Áreas comerciales.

Categoría gramatical: ÁREA COMERCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: ÁREA COMERCIAL. Áreas comerciales de algún lugar.

Definición: ÁREA COMERCIAL. El espacio fácilmente delimitable que abarca la influencia de un núcleo de población a efectos de que en él se compran los objetos de uso común no cotidiano por la población circundante. Las áreas comerciales pueden ser demarcadas, para construir verdaderos atlas comerciales, por medio del método de Reilly o a través de encuestas específicas de gravitación comercial.

Ejemplo: ÁREA COMERCIAL. La internacionalización debe tener en cuenta la configuración de

grandes **áreas comerciales**, Comunidad Europea, Estados Unidos-Canadá y el este asiático, sin olvidar el complejo mercado del este europeo. 2

Correlato: **ÁREA COMERCIAL**. Market areas.

Subámbito: **ÁREA COMERCIAL**. Comercio. Urbanismo.

MARKET AREAS.

Documentaciones: Market areas. Market area.

Categoría gramatical: Market areas. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Market areas. Ø.

Definición: Market areas. Those territories within which the purchase or sale of a commodity affects the price generally prevailing for that commodity.

Ejemplo: Market areas. Harmonization of the legislation and trading methods widens the **market area** outside national limits.

Correlato: Market areas. **ÁREA COMERCIAL**.

Subámbito: Market areas. International Relations. Marketing.

ÁREA DE LIBRE COMERCIO.

Documentaciones: **ÁREA DE LIBRE COMERCIO**. Áreas de libre comercio.

Categoría gramatical: **ÁREA DE LIBRE COMERCIO**. Snf.

Estructura sintáctica: **ÁREA DE LIBRE COMERCIO**. Ø.

Definición: **ÁREA DE LIBRE COMERCIO**. Grupo de países que eliminan las barreras arancelarias entre sí, pero mantienen sus respectivos aranceles frente a terceros países del resto del mundo.

Ejemplo: **ÁREA DE LIBRE COMERCIO**. Ante la propuesta lanzada por la CE de establecer una **área de libre comercio** con Marruecos, el texto, a través de un análisis inicial de los intercambios comerciales existentes entre ambas zonas, plantea unas consideraciones provisionales sobre las razones que pueden haber impulsado la propuesta y sobre las repercusiones inmediatas para las relaciones comunitarias con el reino alahuita. T2-190762.

Correlato: **ÁREA DE LIBRE COMERCIO**. Free-trade zone.

Subámbito: **ÁREA DE LIBRE COMERCIO**. Comercio Internacional.

FREE-TRADE ZONE.

Documentaciones: Free-trade zone. Free-trade zones. Free port.

Categoría gramatical: Free-trade zone. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Free-trade zone. Ø.

Definición: Free-trade zone. Port or area where there are no customs duties. / (Barron's) A generic term referring to special commercial and industrial areas at which special customs procedures allow the importation of foreign merchandise including raw materials, components, and finished goods without the requirement that duties be paid immediately. They are sometimes called customs-free zones or duty-free zones. The zones are usually located in or near ports of entry.

Ejemplo: Free-trade zone. The company's 115,000 sq. ft. factory is located in the Waigaogiao **Free-Trade Zone** in Pudong, Shanghai.

Correlato: Free-trade zone. **ZONA FRANCA**.

Subámbito: Free-trade zone. International Relations. Transport.

ÁREA DEPRIMIDA.

Documentaciones: **ÁREA DEPRIMIDA**. Áreas deprimidas.

Categoría gramatical: **ÁREA DEPRIMIDA**. Snf.

Estructura sintáctica: **ÁREA DEPRIMIDA**. Ø.

Definición: **ÁREA DEPRIMIDA**. Es la que, por comparación con otras, muestra una situación de fuerte desempleo, escasa inversión, y renta estancada. Tal situación es característica de zonas muy afectadas por los cambios tecnológicos, p. e.: las comarcas con minería de carbón en las fases de intensa sustitución del mismo por los hidrocarburos.

Ejemplo: **ÁREA DEPRIMIDA**. El débil crecimiento registrado por la economía española en 1992 afecto de forma muy desigual a las comunidades autónomas, produciendo una mayor expansión en las **regiones deprimidas** y el debilitamiento de los ejes expansivos del arco mediterráneo y el valle del Ebro, según un estudio elaborado por Julio Alcalde publicado por la fundación FIES. 8.

Correlato: **ÁREA DEPRIMIDA**. Distressed area.

Subámbito: **ÁREA DEPRIMIDA**. Economía Regional. Urbanismo.
DISTRESSED AREA.

Documentaciones: Distressed area. Distressed areas.

Categoría gramatical: Distressed area. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Distressed area. Ø.

Definición: Distressed area. A geographical area or region within a nation which experiences a significantly poorer economic performance than the nation as a whole.

Ejemplo: Distressed area. The program is self-described as a strategy to create jobs and business opportunities in the most economically **distressed areas** of inner cities by providing tax incentives and social service funds within the zone to stimulate business creation and expansion and attain, over the long-term, revitalization of the distressed community.

Correlato: Distressed area. **ÁREA DEPRIMIDA**.

Subámbito: Distressed area. Environment.

ÁREA DEPRIMIDA1.

Documentaciones: **ÁREA DEPRIMIDA1**. Áreas deprimidas.

Categoría gramatical: **ÁREA DEPRIMIDA1**. Snf.

Estructura sintáctica: **ÁREA DEPRIMIDA1**. Ø.

Definición: **ÁREA DEPRIMIDA1**. Es la que, por comparación con otras, muestra una situación de fuerte desempleo, escasa inversión, y renta estancada. Tal situación es característica de zonas muy afectadas por los cambios tecnológicos; p. e.: las comarcas con minería de carbón en las fases de intensa sustitución del mismo por los hidrocarburos.

Ejemplo: **ÁREA DEPRIMIDA1**. El débil crecimiento registrado por la economía española en 1992 afecto de forma muy desigual a las comunidades autónomas, produciendo una mayor expansión en las **regiones deprimidas** y el debilitamiento de los ejes expansivos del arco mediterráneo y el valle del Ebro, según un estudio elaborado por Julio Alcalde publicado por la fundación FIES. 8.

Correlato: **ÁREA DEPRIMIDA1**. Depressed area.

Subámbito: **ÁREA DEPRIMIDA1**. Economía Regional. Urbanismo.
DEPRESSED AREA.

Documentaciones: Depressed area. Depressed areas.

Categoría gramatical: Depressed area. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Depressed area. Ø.

Definición: Depressed area. A geographical area or region within a nation which experiences a significantly poorer economic performance than the nation as a whole. The index of 'depressedness' most frequently used is the rate of unemployment. However, other indices

of economic performance used include economic growth rates and income per head, while persistent out-migration is also regarded as a characteristic of a depressed area. In many countries governments pursue regional policy which aims to improve the economic performance of depressed areas.

Ejemplo: Depressed area. The link between school and careers is central to the curriculum at Eastern Tech, a vocational magnet school in an economically **depressed area** east of Baltimore.

Correlato: Depressed area. **ÁREA DEPRIMIDA**.

Subámbito: Depressed area. Environment. Statistics. International Relations.

ÁREA METROPOLITANA.

Documentaciones: **ÁREA METROPOLITANA**. Áreas metropolitanas.

Categoría gramatical: **ÁREA METROPOLITANA**. Snf.

Estructura sintáctica: **ÁREA METROPOLITANA**. Área metropolitana de algún lugar.

Definición: **ÁREA METROPOLITANA**. Es la que engloba a una ciudad de importancia considerable con los núcleos circundantes cuyo desarrollo está vinculado demográfica y económicamente a dicha ciudad. En la configuración del área, se pasa de una etapa de crecimiento desmesurado de la ciudad central a otra en la que se consolida el progreso demográfico y económico de los núcleos incluidos en la corona del área. Conurbación.

Ejemplo: **ÁREA METROPOLITANA**. La prominencia de las grandes **áreas metropolitanas** de los países subdesarrollados, ha puesto en cuestión la idea del hecho metropolitano como forma espacial representativa de un modelo económicamente avanzado. 2

Correlato: **ÁREA METROPOLITANA**. Metropolitan area.

Subámbito: **ÁREA METROPOLITANA**. Urbanismo.

METROPOLITAN AREA.

Documentaciones: Metropolitan area. Metropolitan areas.

Categoría gramatical: Metropolitan area. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Metropolitan area. Metropolitan area somewhere.

Definición: Metropolitan area. Θ .

Ejemplo: Metropolitan area. This paper analyzes the technical efficiency of group home care for the developmentally disabled in the Detroit **metropolitan area**. 401 of 3474.

Correlato: Metropolitan area. **ÁREA METROPOLITANA**.

Subámbito: Metropolitan area. Environment.

ARGENTARIA.

Documentaciones: ARGENTARIA. \emptyset .

Categoría gramatical: ARGENTARIA. S. Nombre Propio.

Estructura sintáctica: ARGENTARIA. \emptyset .

Definición: ARGENTARIA. Nombre que adoptó en 1992 la Federación de la Banca Pública, que se agrupó bajo la propiedad de Corporación Bancaria de España creada en 1991. Está formada por Grupo Banco Exterior, Grupo Caja Postal, Banco Hipotecario, Banco de Crédito Agrícola, Banco de Crédito Local, Banco Directo, Banco de Negocios Argentaria, Banco Simeón, Banco Alicante, B. G. F. , Hércules Seguros, S. V. B. Argentaria, y otras entidades financieras y de seguros.

Ejemplo: ARGENTARIA. **Argentaria** colocará en bolsa parte del capital del grupo que preside Francisco Luzón, y será colocado por la gran banca española y sociedades de bolsa. 3

Correlato: ARGENTARIA. Argentaria.

Subámbito: ARGENTARIA. Organismo.

ARGENTARIA.

Documentaciones: Argentaria. Ø.

Categoría gramatical: Argentaria. N. Proper noun.

Estructura sintáctica: Argentaria. Ø.

Definición: Argentaria. Θ.

Ejemplo: Argentaria. On June 12, the board of Mexico's biggest bank, Bancomer, decided to reject a purchase offer from the country's 2nd-biggest, Banamex, and accept one from Spain's Banco Bilbao Vizcaya **Argentaria**, ending weeks of uncertainty in a battle of bids unprecedented in Mexico.

Correlato: Argentaria. ARGENTARIA.

Subámbito: Argentaria. Organizations.

ARIMA (PREDICTORES).

Documentaciones: ARIMA (PREDICTORES). Ø.

Categoría gramatical: ARIMA (PREDICTORES). Snf.

Estructura sintáctica: ARIMA (PREDICTORES). Ø.

Definición: ARIMA (PREDICTORES). Predictores econométricos generados por los modelos de series temporales. Se basan en obtener todas las características de series temporales, de una variable (por Ejemplo:, su tendencia, propiedades cíclicas y otros elementos sistemáticos) al relacionar su valor actual a su propio valor retrasado.

Ejemplo: ARIMA (PREDICTORES). El análisis de series temporales, en particular la **metodología arima**, ha sido ampliamente utilizada en la predicción mediante magnitudes intermedias en países donde los mercados bursátiles están muy desarrollados, como es el caso de los Estados Unidos. T2-186193. ▣.

Correlato: ARIMA (PREDICTORES). Θ.

Subámbito: ARIMA (PREDICTORES). Econometría

ARMADOR.

Documentaciones: ARMADOR. Armadores.

Categoría gramatical: ARMADOR. S.

Estructura sintáctica: ARMADOR. Ø.

Definición: ARMADOR. Empresario que se dedica a fletar buques para el transporte marítimo, sea en propiedad o en arrendamiento.

Ejemplo: ARMADOR. La comisión delegada de asuntos económicos ha cifrado entre 1. 500 Y 2. 000 millones de pesetas mensuales las ayudas compensatorias que deberan recibir los **armadores** y trabajadores por el amarre de la flota pesquera española que faena en aguas marroquíes, debido a la paralización de las negociaciones entre la CE y Marruecos. 5

Correlato: ARMADOR. Shipowner.

Subámbito: ARMADOR. Industria.

SHIPOWNER.

Documentaciones: Shipowner. Shipowners.

Categoría gramatical: Shipowner. N.

Estructura sintáctica: Shipowner. Ø.

Definición: Shipowner. Person who owns a ship or ships, or has shares in a shipping company.

Ejemplo: Shipowner. The new exchange called LevelSeas. com is designed to level the playing field between shippers and **ship owners** in business transactions, and to cut costs by

streamlining the often complex process of chartering ships, according to backers of the new exchange.

Correlato: Shipowner. ARMADOR.

Subámbito: Shipowner. Transport. International Relations.

ARMONIZACIÓN.

Documentaciones: ARMONIZACIÓN. Armonizaciones.

Categoría gramatical: ARMONIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ARMONIZACIÓN. Armonización de algo.

Definición: ARMONIZACIÓN. Ajustes que se introducen en los sistemas nacionales (ya sean fiscales, de transportes, energéticos, etc.), para adaptarlos a fines y objetivos comunes relacionados con un proyecto de integración supranacional, p. e.: la Comunidad Europea, sin llegar a la total uniformidad, procede a armonizar el IVA y el impuesto sobre sociedades.

Ejemplo: ARMONIZACIÓN. En este sentido, las novedades tributarias más sustanciales que verá 1993, son fruto de las exigencias de **armonización** comunitaria y no de las tradicionales normas presupuestarias. 2

Correlato: ARMONIZACIÓN. Harmonization.

Subámbito: ARMONIZACIÓN. Europa. Relaciones Internacionales. Hacienda Pública.

HARMONIZATION.

Documentaciones: Harmonization. Harmonisation (US). Harmonizations.

Categoría gramatical: Harmonization. N.

Estructura sintáctica: Harmonization. Harmonization of something with something.

Definición: Harmonization. Agreement of feelings, interests, opinions etc.

Ejemplo: Harmonization. (It) Addresses the question of how the governments of open economies respond to external shocks and investigates the consequences of **harmonization** among countries in the area of fiscal policy. 2373 of 3474.

Correlato: Harmonization. ARMONIZACIÓN.

Subámbito: Harmonization. International Finance. Public Finance. International Relations.

ARMONIZACIÓN FISCAL.

Documentaciones: ARMONIZACIÓN FISCAL. Armonizaciones fiscales.

Categoría gramatical: ARMONIZACIÓN FISCAL. Snf.

Estructura sintáctica: ARMONIZACIÓN FISCAL. Armonización fiscal de algo con algo.

Definición: ARMONIZACIÓN FISCAL. Se trata de una etapa previa a la unificación fiscal en los procesos de integración económica de distintos países o en la creación de mercados comunes. Básicamente, consiste en las aproximaciones progresivas de los distintos sistemas fiscales a integrarse en una única realidad supranacional y la cual persigue, tanto la aproximación de las cargas fiscales como la aproximación de los distintos sistemas fiscales.

Ejemplo: ARMONIZACIÓN FISCAL. Por ello, la potenciación de la dimensión solidaria del gasto público, la contribución a la mejora de la competitividad de los sectores productivos, los avances en la **armonización fiscal** con los países comunitarios y la intensificación del proceso de saneamiento de la hacienda pública, constituyen los objetivos presentes en el prepuesto para 1992, coadyuvando al fortalecimiento de las bases de crecimiento y estabilidad, necesarias para preservar las condiciones de progreso y convergencia de nuestra economía con los países comunitarios. T2-196299.

Correlato: ARMONIZACIÓN FISCAL. Tax law harmonization.

Subámbito: ARMONIZACIÓN FISCAL. Hacienda Pública.

ARRENDAMIENTO.

Documentaciones: ARRENDAMIENTO. Arrendamientos.

Categoría gramatical: ARRENDAMIENTO. S.

Estructura sintáctica: ARRENDAMIENTO. Arrendamiento de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: ARRENDAMIENTO. Contrato por el cual se cede un inmueble u otra cosa, en uso o usufructo, a cambio de una renta o alquiler que el arrendatario paga al propietario.

Ejemplo: ARRENDAMIENTO. Se elimina la posibilidad del derecho de tanteo y retracto para los arrendatarios de locales de negocio, excepto para aquellos contratos que estén subsistentes a la entrada en vigor de la nueva ley, remitiéndose esta materia al código civil, con lo cual, y como regla general, el adquirente tendrá derecho a que el arrendatario del local cese en el **arrendamiento**, salvo que el comprador no sea tercero de buena fe. T2-218604.

Correlato: ARRENDAMIENTO. Lease.

Subámbito: ARRENDAMIENTO. Término General. Política Agrícola. Propiedad Inmobiliaria.

LEASE.

Documentaciones: Lease. Leases.

Categoría gramatical: Lease. N.

Estructura sintáctica: Lease. Lease of something.

Definición: Lease. An agreement in which one agent obtains the use of some property owned by another agent for a given period of time in return for an agreed fixed charge which is generally paid in periodic instalments. Leasing has long been a common practice with land and buildings though in the recent past other assets such as machinery, aircraft and motor cars have been available for lease. For companies, the main advantage of leasing is as a method of avoiding large capital expenditures. It is also a less risky method of finance on the part of lenders, as they continue to own the tangible asset. Many banks have now formed their own leasing companies and will lease equipment to firms to whom they may well not lend money.

Ejemplo: Lease. Its auto **lease** securitization technique broke new ground for the industry. access No: 00968579 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Lease. ARRENDAMIENTO.

Subámbito: Lease. General Term. Building. Law.

ARRENDAMIENTO1.

Documentaciones: ARRENDAMIENTO1. Arrendamientos.

Categoría gramatical: ARRENDAMIENTO1. S.

Estructura sintáctica: ARRENDAMIENTO1. Arrendamiento de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: ARRENDAMIENTO1. Contrato por el cual se cede un inmueble u otra cosa, en uso o usufructo, a cambio de una renta o alquiler que el arrendatario paga al propietario.

Ejemplo: ARRENDAMIENTO1. Se elimina la posibilidad del derecho de tanteo y retracto para los arrendatarios de locales de negocio, excepto para aquellos contratos que estén subsistentes a la entrada en vigor de la nueva ley, remitiéndose esta materia al código civil, con lo cual, y como regla general, el adquirente tendrá derecho a que el arrendatario del local cese en el **arrendamiento**, salvo que el comprador no sea tercero de buena fe.

T2-218604.

Correlato: ARRENDAMIENTO1. Rental.

Subámbito: ARRENDAMIENTO1. Término General. Política Agrícola. Propiedad Inmobiliaria. RENTAL.

Documentaciones: Rental. Rentals.

Categoría gramatical: Rental. N.

Estructura sintáctica: Rental. Rental of something.

Definición: Rental. Money paid to use an office or house or factory or car or piece of equipment etc. for a period of time.

Ejemplo: Rental. To generate income that might offset rising paper and postal costs, catalogs may consider putting their lists on the **rental** market. access No: 00971365 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Rental. ARRENDAMIENTO.

Subámbito: Rental. Marketing. Building. Law. Agrarian Economy. Banking. Macroeconomics. General Term.

ARRENDAMIENTO2.

Documentaciones: ARRENDAMIENTO2. Arrendamientos.

Categoría gramatical: ARRENDAMIENTO2. S.

Estructura sintáctica: ARRENDAMIENTO2. Arrendamiento de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: ARRENDAMIENTO2. Contrato por el cual se cede un inmueble u otra cosa, en uso o usufructo, a cambio de una renta o alquiler que el arrendatario paga al propietario.

Ejemplo: ARRENDAMIENTO2. Se elimina la posibilidad del derecho de tanteo y retracto para los arrendatarios de locales de negocio, excepto para aquellos contratos que estén subsistentes a la entrada en vigor de la nueva ley, remitiéndose esta materia al código civil, con lo cual, y como regla general, el adquirente tendrá derecho a que el arrendatario del local cese en el **arrendamiento**, salvo que el comprador no sea tercero de buena fe. T2-218604.

Correlato: ARRENDAMIENTO2. Leasing contract.

Subámbito: ARRENDAMIENTO2. Término General. Política Agrícola. Propiedad Inmobiliaria.

ARRENDAMIENTO FINANCIERO.

Documentaciones: ARRENDAMIENTO FINANCIERO. Arrendamientos financieros.

Categoría gramatical: ARRENDAMIENTO FINANCIERO. Snf.

Estructura sintáctica: ARRENDAMIENTO FINANCIERO. Arrendamiento financiero de algo por parte de alguien.

Definición: ARRENDAMIENTO FINANCIERO. Equipo que se arrienda a un arrendatario financiero. En España sólo pueden ser arrendadores financieros empresas domiciliadas en territorio nacional que cuenten con un capital desembolsado mínimo de cien millones de pesetas dedicadas exclusivamente al ejercicio de operaciones de arrendamiento financiero y figuren inscritas en el registro que a tal efecto se lleva en el Ministerio de Economía y Hacienda.

Ejemplo: ARRENDAMIENTO FINANCIERO. El tratamiento de las operaciones de **arrendamiento financiero**, de los ingresos diferidos o de las acciones propias son exponentes de una modernización clara de las normas contables en beneficio de la imagen

fiel de la realidad empresarial. T2-138514.

Correlato: ARRENDAMIENTO FINANCIERO. Leasing.

Subámbito: ARRENDAMIENTO FINANCIERO. Banca.

LEASING.

Documentaciones: Leasing. Ø.

Categoría gramatical: Leasing. N.

Estructura sintáctica: Leasing. Leasing of something by somebody.

Definición: Leasing. Hiring equipment, such as a car or a piece of machinery, to avoid the capital cost involved in owning it. In some companies it is advantageous to use capital for other purposes and to lease some equipment, paying for the hire out of income. The equipment is then an asset of the leasing company rather than the lessor. Sometimes a case can be made for leasing rather than purchasing, on the grounds that some equipment quickly becomes obsolete.

Ejemplo: Leasing. Economic reform continued over 1993 with limited privatization of state economic enterprises through **leasing** to private business as well as an increase in private-public sector contracts. access: 00792958 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Leasing. ARRENDAMIENTO FINANCIERO.

Subámbito: Leasing. Building.

ARROW, TEOREMA DE.

Documentaciones: ARROW, TEOREMA DE. Ø.

Categoría gramatical: ARROW, TEOREMA DE. Snf.

Estructura sintáctica: ARROW, TEOREMA DE. Ø.

Definición: ARROW, TEOREMA DE. También conocida como teoría de la imposibilidad, lo formuló K. J. Arrow en 1951 en su trabajo «Elección social y valores individuales», para expresar la idea de que no existe ningún mecanismo electivo que, razonablemente, satisfaga todas las condiciones individuales. Incluso el método de votación democrática conlleva esa imposibilidad, desde el punto y hora en que la gente, si bien expresa sus preferencias individuales, lo hace en relación con las opciones estrictamente consideradas, pero no con otras de carácter alternativo que, igualmente, podrían ser tomadas en cuenta.

Ejemplo: ARROW, TEOREMA DE. La justificación de la actuación pública ha quedado explicitada en base a muy diversos argumentos, que van desde los esgrimidos por **Arrow** (1962) hasta los más recientes vinculados a los últimos avances en el campo de la economía industrial. 2. ▣.

Correlato: ARROW, TEOREMA DE. Arrow theorem.

Subámbito: ARROW, TEOREMA DE. Historia de la Economía y de las Doctrinas.

ASEAN.

Documentaciones: ASEAN. Ø.

Categoría gramatical: ASEAN. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ASEAN. Ø.

Definición: ASEAN. Sigla del inglés por la que es comúnmente conocida la Asociación de Naciones de Asia Sudoriental, Association of South East Asian Nations (ASEAN)

Definición: ASEAN. Asociación de naciones del sureste asiático, creada en 1967 por Indonesia, Malasia, Filipinas, Singapur y Tailandia.

Ejemplo: ASEAN. El texto incluye, también, un análisis detallado del exterior de Malasia y sus relaciones con España y, en su parte final, pretende ofrecer una serie de recomendaciones

para facilitar la traducción de las empresas españolas en los mercados de Malasia y de la **ASEAN**, identificando algunos sectores con perspectivas favorables y comentando posibles formulas de colaboración con empresas locales. 2

Correlato: ASEAN. Association of South-East Asian Nations.

Subámbito: ASEAN. Organismos.

ASSOCIATION OF SOUTH EAST ASIAN NATIONS (ASEAN).

Documentaciones: Association of South East Asian Nations (ASEAN). Ø.

Categoría gramatical: Association of South East Asian Nations (ASEAN). Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: Association of South East Asian Nations (ASEAN). Ø.

Definición: Association of South East Asian Nations (ASEAN). An association established in 1967 by the foreign ministers of Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore and Thailand. The general aims of the association are the acceleration of economic growth, social progress and cultural development in the South East Asian region. Economic activities of the association include the co-ordination of regional industrial development projects and the introduction in 1978 of margins of tariff preference on basic commodities such as rice and oil. The association also collaborates with the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific.

Ejemplo: Association of South East Asian Nations (ASEAN). Ministerial officials and representatives from 7 **ASEAN** countries, Korea, Japan and China and 16 member nations of the EU will gather around for an informal conference on matters of common interest and the integration of relationships.

Correlato: Association of South East Asian Nations (ASEAN). Asociación de naciones de Asia sudoriental.

Subámbito: Association of South East Asian Nations (ASEAN). Organizations.

ASEGURADOR.

Documentaciones: ASEGURADOR. Aseguradores.

Categoría gramatical: ASEGURADOR. S.

Estructura sintáctica: ASEGURADOR. Asegurador de algo.

Definición: ASEGURADOR. El que se obliga a indemnizar al asegurado del importe de su pérdida, conforme a lo pactado en la póliza, en la que, asimismo, se fija la prima anual a pagar por el asegurado.

Ejemplo: ASEGURADOR. Los principales cambios registrados en la Bolsa de Valencia han sido los 5 puntos que han subido la **aseguradora** MAS grupo 86 y la inversora CISNEROS, y los 3 puntos que ha descendido HUPASA Valores Inmobiliarios y Vasco-Montañesa.

Correlato: ASEGURADOR. Insuring.

Subámbito: ASEGURADOR. Seguros.

ASEGURADOR1.

Documentaciones: ASEGURADOR1. Aseguradores.

Categoría gramatical: ASEGURADOR1. S.

Estructura sintáctica: ASEGURADOR1. Asegurador de algo.

Definición: ASEGURADOR1. El que se obliga a indemnizar al asegurado del importe de su pérdida, conforme a lo pactado en la póliza, en la que, asimismo, se fija la prima anual a pagar por el asegurado.

Ejemplo: ASEGURADOR1. Los principales cambios registrados en la Bolsa de Valencia han sido

los 5 puntos que han subido la **aseguradora** MAS grupo 86 y la inversora CISNEROS, y los 3 puntos que ha descendido HUPASA Valores Inmobiliarios y Vasco-Montañesa.

Correlato: ASEGURADOR1. Insurer.

Subámbito: ASEGURADOR1. Seguros.

INSURER.

Documentaciones: Insurer. Insurers.

Categoría gramatical: Insurer. N.

Estructura sintáctica: Insurer. Insurer of something.

Definición: Insurer. A person, company, syndicate, or other organization that underwrites an insurance risk.

Ejemplo: Insurer. Firemen's is believed to be the only **insurer** in the US providing a policy tailored strictly for home offices. access No: 00983990 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Insurer. ASEGURADOR.

Subámbito: Insurer. Insurance.

ASEGURAR.

Documentaciones: ASEGURAR. Aseguró. Asegurar. Ha asegurado. Asegurarse. Asegura. Aseguraron.

Categoría gramatical: ASEGURAR. V.

Estructura sintáctica: ASEGURAR. Alguien asegura algo.

Definición: ASEGURAR. Poner a cubierto una cosa de la pérdida que por un siniestro cualquiera - naufragio, incendio u otro accidente o suceso- pudiera producirse para su dueño. El asegurador se obliga a indemnizar al asegurado del importe de su pérdida, conforme a lo pactado en la póliza, en la que, asimismo, se fija la prima anual a pagar por el asegurado.

Ejemplo: ASEGURAR. La conciencia de la necesidad de **asegurar** el patrimonio, tanto personal como empresarial, está directamente relacionada con el nivel de desarrollo económico. T2-210112.

Correlato: ASEGURAR. To insure.

Subámbito: ASEGURAR. Seguros.

ASEGURAR1.

Documentaciones: ASEGURAR1. Aseguró. Asegurar. Ha asegurado. Asegurarse. Asegura. Aseguraron.

Categoría gramatical: ASEGURAR1. V.

Estructura sintáctica: ASEGURAR1. Alguien asegura algo.

Definición: ASEGURAR1. Poner a cubierto una cosa de la pérdida que por un siniestro cualquiera -naufragio, incendio u otro accidente o suceso- pudiera producirse para su dueño. El asegurador se obliga a indemnizar al asegurado del importe de su pérdida, conforme a lo pactado en la póliza, en la que, asimismo, se fija la prima anual a pagar por el asegurado.

Ejemplo: ASEGURAR1. La conciencia de la necesidad de **asegurar** el patrimonio, tanto personal como empresarial, está directamente relacionada con el nivel de desarrollo económico. T2-210112.

Correlato: ASEGURAR1. To underwrite.

Subámbito: ASEGURAR1. Seguros.

ASESOR FISCAL.

Documentaciones: ASESOR FISCAL. Asesores fiscales.

Categoría gramatical: ASESOR FISCAL. Snf.

Estructura sintáctica: ASESOR FISCAL. Asesor fiscal de alguien.

Definición: ASESOR FISCAL. La persona natural o jurídica que presta asistencia técnica a los contribuyentes en la preparación de sus declaraciones ante la hacienda pública, y que ayuda a la empresa a aprovechar del modo más favorable los instrumentos y mecanismos legales disponibles.

Ejemplo: ASESOR FISCAL. Hacienda, por su parte, estima que sólo se verán afectados aquellos asesores no consolidados porque los contribuyentes que acudan a su banco no recurrirán a los servicios del **asesor fiscal**. T3-5dia-940312-informática.

Correlato: ASESOR FISCAL. Tax adviser.

Subámbito: ASESOR FISCAL. Sociedades. Hacienda Pública.

ASESOR FISCAL1.

Documentaciones: ASESOR FISCAL1. Asesores fiscales.

Categoría gramatical: ASESOR FISCAL1. Snf.

Estructura sintáctica: ASESOR FISCAL1. Asesor fiscal de alguien.

Definición: ASESOR FISCAL1. La persona natural o jurídica que presta asistencia técnica a los contribuyentes en la preparación de sus declaraciones ante la hacienda pública, y que ayuda a la empresa a aprovechar del modo más favorable los instrumentos y mecanismos legales disponibles.

Ejemplo: ASESOR FISCAL1. Hacienda, por su parte, estima que sólo se verán afectados aquellos asesores no consolidados porque los contribuyentes que acudan a su banco no recurrirán a los servicios del **asesor fiscal**. T3-5dia-940312-informática.

Correlato: ASESOR FISCAL1. Tax consultant.

Subámbito: ASESOR FISCAL1. Sociedades. Hacienda Pública.

ASIENTO.

Documentaciones: ASIENTO. Asientos.

Categoría gramatical: ASIENTO. S.

Estructura sintáctica: ASIENTO. Asiento de algo.

Definición: ASIENTO. En contabilidad, anotación en cuenta, en el debe o en el haber.

Ejemplo: ASIENTO. El Presidente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas, ICAC, Ricardo Bolufer, mantuvo ayer en Barcelona que hasta 1995, en que se cancelen los **asientos** registrales de empresas sin actividad, no se podrá conocer de forma clara todas las empresas que incumplen la obligación de depósito de cuentas. 3

Correlato: ASIENTO. Bookkeeping entry.

Subámbito: ASIENTO. Contabilidad.

BOOKKEEPING ENTRY.

Documentaciones: Bookkeeping entry. Bookkeeping entries.

Categoría gramatical: Bookkeeping entry. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bookkeeping entry. Bookkeeping entry in something.

Definición: Bookkeeping entry. Noting a deal in the financial records of a company or an organization.

Ejemplo: Bookkeeping entry. ⊙.

Correlato: Bookkeeping entry. ASIENTO.

Subámbito: Bookkeeping entry. Accounting.

ASIENTO1.

Documentaciones: ASIENTO1. Asientos.

Categoría gramatical: ASIENTO1. S.

Estructura sintáctica: ASIENTO1. Asiento de algo.

Definición: ASIENTO1. En contabilidad, anotación en cuenta, en el debe o en el haber.

Ejemplo: ASIENTO1. El Presidente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas, ICAC, Ricardo Bolufer, mantuvo ayer en barcelona que hasta 1995, en que se cancelen los **asientos** registrales de empresas sin actividad, no se podrá conocer de forma clara todas las empresas que incumplen la obligación de depósito de cuentas. 3

Correlato: ASIENTO1. To credit to the account of.

Subámbito: ASIENTO1. Contabilidad.

ASIENTO2.

Documentaciones: ASIENTO2. Asientos.

Categoría gramatical: ASIENTO2. S.

Estructura sintáctica: ASIENTO2. Asiento de algo.

Definición: ASIENTO2. En contabilidad, anotación en cuenta, en el debe o en el haber.

Ejemplo: ASIENTO2. El Presidente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas, ICAC, Ricardo Bolufer, mantuvo ayer en barcelona que hasta 1995, en que se cancelen los **asientos** registrales de empresas sin actividad, no se podrá conocer de forma clara todas las empresas que incumplen la obligación de depósito de cuentas. 3

Correlato: ASIENTO2. Entry.

Subámbito: ASIENTO2. Contabilidad.

ENTRY.

Documentaciones: Entry. Entries.

Categoría gramatical: Entry. N.

Estructura sintáctica: Entry. Entry in something.

Definición: Entry. Written information put in an accounts ledger.

Ejemplo: Entry. A separate group of information systems at Blackcomb is an application from RCI called PROSIT (Progressive Real-time Operations Systems Implementation Tools), which automates applications for everything from general ledger and accounts payable to accounts receivable and order **entry**. access No: 00997195 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Entry. ASIENTO.

Subámbito: Entry. Marketing. Law. Accounting. International Relations. Data Processing. General Term.

ASIGNACIÓN.

Documentaciones: ASIGNACIÓN. Asignaciones.

Categoría gramatical: ASIGNACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ASIGNACIÓN. Asignación de algo a alguien.

Definición: ASIGNACIÓN. Cantidad señalada por sueldo o por otro concepto.

Ejemplo: ASIGNACIÓN. El presupuesto de la Seguridad Social en 1992 refleja, a través de las cifras económicas y de los correspondientes programas, los efectos económicos y sociales del modelo de Seguridad Social que se ha ido configurando en los últimos diez años, en concordancia con lo dispuesto en el artículo 41 de la Constitución, y en donde, sin pérdida de la importancia de la protección contributiva del sistema que constituye el eje esencial del marco protector, se ha universalizado el derecho a pensión, a la **asignación** por hijo a

cargo, a la asistencia sanitaria y a los servicios sociales, extendiendo la cobertura a aquellas personas que se encuentran en situación de necesidad. T2-196303.

Correlato: ASIGNACIÓN. Allotment.

Subámbito: ASIGNACIÓN. Microeconomía. Banca.

ALLOTMENT.

Documentaciones: Allotment. Allotments.

Categoría gramatical: Allotment. N.

Estructura sintáctica: Allotment. Allotment of something to somebody / something.

Definición: Allotment. Sharing out funds by giving money to various departments.

Ejemplo: Allotment. Like other incubators, GameChange will provide temporary office space, advice and venture capital funding, usually in \$2 million seed **allotments**.

Correlato: Allotment. ASIGNACIÓN.

Subámbito: Allotment. Banking. Law. Marketing. General Term.

ASIGNACIÓN1.

Documentaciones: ASIGNACIÓN1. Asignaciones.

Categoría gramatical: ASIGNACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: ASIGNACIÓN1. Asignación de algo a alguien.

Definición: ASIGNACIÓN1. Cantidad señalada por sueldo o por otro concepto.

Ejemplo: ASIGNACIÓN1. El presupuesto de la Seguridad Social en 1992 refleja, a través de las cifras económicas y de los correspondientes programas, los efectos económicos y sociales del modelo de Seguridad Social que se ha ido configurando en los últimos diez años, en concordancia con lo dispuesto en el artículo 41 de la Constitución, y en donde, sin pérdida de la importancia de la protección contributiva del sistema que constituye el eje esencial del marco protector, se ha universalizado el derecho a pensión, a la **asignación** por hijo a cargo, a la asistencia sanitaria y a los servicios sociales, extendiendo la cobertura a aquellas personas que se encuentran en situación de necesidad. T2-196303.

Correlato: ASIGNACIÓN1. Allocation.

Subámbito: ASIGNACIÓN1. Microeconomía. Banca.

ALLOCATION.

Documentaciones: Allocation. Allocations.

Categoría gramatical: Allocation. N.

Estructura sintáctica: Allocation. Allocation of something to somebody / something.

Definición: Allocation. Dividing a sum of money in various ways.

Ejemplo: Allocation. Individual investors can get help from brokers and financial planners on strategic asset **allocation**. access No: 00797598 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Allocation. ASIGNACIÓN.

Subámbito: Allocation. Accounting. Economic Policy. Statistics. General Term. Law. Banking. Marketing. International Relations.

ASIGNACIÓN2.

Documentaciones: ASIGNACIÓN2. Asignaciones.

Categoría gramatical: ASIGNACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: ASIGNACIÓN2. Asignación de algo a alguien.

Definición: ASIGNACIÓN2. Aplicación de recursos a una determinada finalidad económica.

Ejemplo: ASIGNACIÓN2. En este trabajo se plantea como el proceso de desregulación y liberalización de la economía española, derivado de la necesidad de aumentar la eficiencia

en la **asignación** de recursos, ha conducido a una pérdida de capacidad de control de la demanda agregada por parte de la política monetaria. T2-185875.

Correlato: ASIGNACIÓN2. Allotment.

Subámbito: ASIGNACIÓN2. Microeconomía. Banca.

ALLOTMENT.

Documentaciones: Allotment. Allotments.

Categoría gramatical: Allotment. N.

Estructura sintáctica: Allotment. Allotment of something to somebody / something.

Definición: Allotment. Sharing out funds by giving money to various departments.

Ejemplo: Allotment. Like other incubators, GameChange will provide temporary office space, advice and venture capital funding, usually in \$2 million seed **allotments**.

Correlato: Allotment. ASIGNACIÓN.

Subámbito: Allotment. Banking. Law. Marketing. General Term.

ASIGNACIÓN3.

Documentaciones: ASIGNACIÓN3. Asignaciones.

Categoría gramatical: ASIGNACIÓN3. S.

Estructura sintáctica: ASIGNACIÓN3. Asignación de algo a alguien.

Definición: ASIGNACIÓN3. Aplicación de recursos a una determinada finalidad económica.

Ejemplo: ASIGNACIÓN3. En este trabajo se plantea como el proceso de desregulación y liberalización de la economía española, derivado de la necesidad de aumentar la eficiencia en la **asignación** de recursos, ha conducido a una pérdida de capacidad de control de la demanda agregada por parte de la política monetaria. T2-185875.

Correlato: ASIGNACIÓN3. Allocation.

Subámbito: ASIGNACIÓN3. Microeconomía. Banca.

ALLOCATION.

Documentaciones: Allocation. Allocations.

Categoría gramatical: Allocation. N.

Estructura sintáctica: Allocation. Allocation of something to somebody / something.

Definición: Allocation. Dividing a sum of money in various ways.

Ejemplo: Allocation. However, insurers and defense attorneys argue that policyholders are reading too much into the recent rulings and that courts are divided over the **allocation** issue. access No: 00797269 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Allocation. ASIGNACIÓN.

Subámbito: Allocation. Accounting. Economic Policy. Statistics. General Term. Law. Banking. Marketing. International Relations.

ASIGNACIÓN DE RECURSOS.

Documentaciones: ASIGNACIÓN DE RECURSOS. Ø.

Categoría gramatical: ASIGNACIÓN DE RECURSOS. Snf.

Estructura sintáctica: ASIGNACIÓN DE RECURSOS. Asignación de recursos por parte de alguien.

Definición: ASIGNACIÓN DE RECURSOS. Proceso por el cual los distintos factores o recursos productivos son destinados a su mejor utilización, de entre todas las alternativas.

Ejemplo: ASIGNACIÓN DE RECURSOS. La imposición afecta a la **asignación de recursos** pudiendo provocar ineficiencias que se traducen en una pérdida de bienestar para los sujetos de la economía. T2-218504.

Correlato: ASIGNACIÓN DE RECURSOS. Resource allocation.

Subámbito: ASIGNACIÓN DE RECURSOS. Microeconomía. Política Económica. Económica. Sociedades. Administración Pública.

ASISTENCIA TÉCNICA.

Documentaciones: ASISTENCIA TÉCNICA. Asistencias técnicas.

Categoría gramatical: ASISTENCIA TÉCNICA. Snf.

Estructura sintáctica: ASISTENCIA TÉCNICA. Asistencia técnica a alguien por parte de alguien.

Definición: ASISTENCIA TÉCNICA. Relación contractual por la que una de las partes presta sus servicios para el desarrollo o mantenimiento de un proyecto de obra pública, industrial, o de otra actividad concreta en condiciones determinadas y con el pago de un precio que suele cifrarse en un tanto por unidad producida (regalía o royalty). Los ingresos y pagos exteriores por asistencia técnica se anotan en la balanza de pagos como parte de la sub-balanza de servicios.

Ejemplo: ASISTENCIA TÉCNICA. El presente trabajo pretende, en este contexto, aproximarse a una realidad singular de los flujos tecnológicos (ingresos y pagos de las empresas por **asistencia técnica**, patentes, diseños y marcas), aproximación que nos permita conocer aspectos de una de las limitaciones que las hace especialmente vulnerables a la competencia extranjera: su dependencia tecnológica foránea. 2

Correlato: ASISTENCIA TÉCNICA. Technical assistance.

Subámbito: ASISTENCIA TÉCNICA. Sociedades.

ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL (IATA).

Documentaciones: ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL (IATA). Ø.

Categoría gramatical: ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL (IATA). Snf.

Estructura sintáctica: ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL (IATA). Ø.

Definición: ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL (IATA). Traducción del inglés correspondiente a International Air Transport Association (IATA). Constituye desde su fundación en 1945 en La Habana, un organismo privado -aunque la mayoría de sus empresas integrantes son «compañías de bandera», es decir, empresas públicas del sector de aviación civil- cuya función principal es la discusión de los temas del transporte aéreo (como competencia, normas comunes en cuanto al nivel de servicios, seguridad, etc.) que, a su vez, se negocian con la Organización Internacional de Aviación Civil (OACI). Tiene su sede en Montreal.

Ejemplo: ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL (IATA). La compañía aérea española Air Europa ha ingresado en la **International Air Transport Association, IATA**, con lo que es la primera compañía aérea privada española que accede a esta organización en la que están representadas las principales líneas aéreas de vuelos regulares. 13

Correlato: ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL (IATA). International Air Transport Association (IATA).

Subámbito: ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL (IATA). Organismos.

INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION (IATA).

Documentaciones: International Air Transport Association (IATA). Ø.

Categoría gramatical: International Air Transport Association (IATA). Fixed NP. Abbreviation.
 Estructura sintáctica: International Air Transport Association (IATA). Ø.
 Definición: International Air Transport Association (IATA). Abbreviation for International Air transport Association (IATA).
 Ejemplo: International Air Transport Association (IATA). **IATA** has issued guidelines for airlines to follow in developing policies and programs for handling disruptive passengers, but it is up to individual carriers to decide what to do.
 Correlato: International Air Transport Association (IATA). ASOCIACIÓN DE TRANSPORTE AÉREO INTERNACIONAL (IATA).
 Subámbito: International Air Transport Association (IATA). Organizations.

ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO.

Documentaciones: ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO. Ø.

Categoría gramatical: ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO. Snf.

Estructura sintáctica: ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO. Ø.

Definición: ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO. (AELC, más conocida por EFTA). Es el otro gran proceso de integración en Europa Occidental junto a la CEE. Con sede en Ginebra, se creó por el Tratado de Estocolmo de 1959 con la finalidad de constituir una zona de libre comercio (de conformidad con el art. XXV del GATT) para el intercambio de productos industriales con derechos cero entre sus Estados miembros, manteniendo cada uno de ellos su propio arancel de aduanas y su régimen comercial frente al exterior. Promovida fundamentalmente por Reino Unido, en sus momentos de mayor antagonismo a la CEE, la EFTA perdió a tres de sus miembros en favor de la Comunidad Europea: Reino Unido y Dinamarca en 1973, y Portugal en 1986. Actualmente integran la EFTA Noruega, Suecia, Finlandia, Islandia, Austria y Suiza. En 1973, la CEE y los países de la EFTA firmaron un acuerdo para proceder al total desarme arancelario de los productos industriales. España, desde su incorporación a la Comunidad Europea, se comprometió al desarme arancelario con la EFTA, al mismo ritmo que con la Comunidad para los productos industriales, pero no para los agrícolas. La EFTA llegó, en 1991, a un acuerdo con la CE para establecer el Espacio Económico Europeo. Dos de sus miembros, Austria (en 1989) y Suecia (en 1991), tienen solicitada la adhesión a la CE.

Ejemplo: ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO. El pasado día 1 de enero, con la entrada en vigor del tratado de libre comercio entre Estados Unidos, Canadá y México, y del espacio económico europeo, que extiende el mercado único de los doce a cinco países de la EFTA, **Asociación Europea de Libre Comercio**, se han dado dos pasos hacia el futuro. 3

Correlato: ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO. European Free Trade Association.

Subámbito: ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO. Organismos.

EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION.

Documentaciones: European Free Trade Association. Ø.

Categoría gramatical: European Free Trade Association. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Free Trade Association. Ø.

Definición: European Free Trade Association. Created in 1960 following approval of the Stockholm Convention by Austria, Denmark, Norway, Portugal, Sweden, Switzerland and the UK. The association attained its initial objectives of establishing free trade in industrial goods among member countries and negotiating a comprehensive trade

agreement with the European Community (EC). All internal export quotas were eliminated in 1961 while internal import quotas and tariffs were removed in eight stages by 1966. All members are free, however, to impose tariffs or quotas on goods produced in non-association countries. Bilateral trade agreements have also been negotiated to increase trade in agricultural products. Finland became an associate member in 1961 and Iceland has enjoyed full membership since 1970. Denmark and the UK left the association upon their accession to the European Community in 1973. In 1973, Free Trade Agreements between individual members and the EC were introduced, leading eventually to the establishment of a full customs union in manufactures goods between the association and the EC in July 1977. The association has also addressed the problems of eliminating non-tariff barriers to trade. Highly integrated into the EC, which accounted in the early 1990s for nearly 60 per cent of the Association's exports and imports and being, in turn, the largest market for EC exports (greater than the US and Japan combined), the EFTA countries feared substantial trade diversion after 1992 as a result of the single market following from the Single European Act. To forestall this, EFTA engaged in discussions with the EC in an attempt to create a European Economic Area, which would extend the free trade in industrial goods to services, capital and persons. An agreement to this effect was reached between the two groups in October 1991, under which EFTA accepted the existing EC regulations in the area and also undertook to accept EC competition policy, social policy and environmental policy. The implication of the agreement is that EFTA countries will be fully integrated into the single market.

Ejemplo: European Free Trade Association. Effects are modeled on Norwegian industry and trade patterns of the recently implemented trade reforms - the WTO agreement, the EEA treaty, the OECD ship building reform, and the EFTA fishing agreement - through changes in tariffs, NTBs, government regulations, and subsidies as well as shifts in foreign prices and demand.

Correlato: European Free Trade Association. ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO.

Subámbito: European Free Trade Association. Organizations.

ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO1.

Documentaciones: ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO1. Ø.

Categoría gramatical: ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO1. Snf.

Estructura sintáctica: ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO1. Ø.

Definición: ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO1. Zona de libre comercio entre diversos países europeos (Suiza, Suecia, Noruega, Dinamarca, Austria, Portugal y Gran Bretaña) constituida por el Convenio de Estocolmo (1959). Posteriormente, la abandonaron Gran Bretaña y Dinamarca e ingresaron Finlandia e Islandia. Los aspectos principales del funcionamiento de la EFTA son: 1. Desarme arancelario intrazonal (rebajas lineales y excluyendo una larga lista de productos agrícolas. Tanto el desarme como la supresión de contingentes y demás restricciones se llevaron a cabo en menor tiempo del previsto). 2. Acuerdos especiales para diversos productos agrícolas. 3. Sistema de normas de origen, para evitar que las mercancías del exterior penetren en los países más proteccionistas por conducto de los países con aranceles más bajos. 4. Otros aspectos, por Ejemplo:, eliminación de subvenciones a la exportación, prohibición de las prácticas de dumping, consultas entre los países miembros sobre dificultades de balanza de pagos, facilidades al derecho de establecimiento, eliminación de casos de doble imposición, etc. La estructura

institucional de la AELC puede resumirse así: 1. Consejo de la asociación (con representantes de todos los países miembros y con unas atribuciones que van hasta la modificación de la convención de estocolmo). 2. Consejo de ministros. 3. Diversos grupos de trabajo.

Ejemplo: ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO1. Los ministros de economía y finanzas de la CE y la EFTA, **Asociación Europea de Libre Comercio**, intentarán en esa reunión ponerse de acuerdo en los puntos a relanzar la economía europea. T4-gace-930417- informática.

Correlato: ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO1. EFTA.

Subámbito: ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO1. Organismos. EFTA.

Documentaciones: EFTA . Ø.

Categoría gramatical: EFTA. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: EFTA. Ø.

Definición: EFTA. Abbreviation for European Free Trade Association. Created in 1960 following approval of the Stockholm Convention by Austria, Denmark, Norway, Portugal, Sweden, Switzerland and the UK. The association attained its initial objectives of establishing free trade in industrial goods among member countries and negotiating a comprehensive trade agreement with the European Community (EC). All internal export quotas were eliminated in 1961 while internal import quotas and tariffs were removed in eight stages by 1966. All members are free, however, to impose tariffs or quotas on goods produced in non-association countries. Bilateral trade agreements have also been negotiated to increase trade in agricultural products. Finland became an associate member in 1961 and Iceland has enjoyed full membership since 1970. Denmark and the UK left the association upon their accession to the European Community in 1973. In 1973 Free Trade Agreements between individual members and the EC were introduced, leading eventually to the establishment of a full customs union in manufactures goods between the association and the EC in July 1977. The association has also addressed the problems of eliminating non-tariff barriers to trade. Highly integrated into the EC, which accounted in the early 1990s for nearly 60 per cent of the Association's exports and imports and being in turn the largest market for EC exports (greater than the US and Japan combined), the EFTA countries feared substantial trade diversion after 1992 as a result of the single market following from the Single European Act. To forestall this, EFTA engaged in discussions with the EC in an attempt to create a European Economic Area, which would extend the free trade in industrial goods to services, capital and persons. An agreement to this effect was reached between the two groups in October 1991, under which EFTA accepted the existing EC regulations in the area and also undertook to accept EC competition policy, social policy and environmental policy. The implication of the agreement is that EFTA countries will be fully integrated into the single market.

Ejemplo: EFTA. Effects are modeled on Norwegian industry and trade patterns of the recently implemented trade reforms - the WTO agreement, the EEA treaty, the OECD ship building reform, and the EFTA fishing agreement - through changes in tariffs, NTBs, government regulations, and subsidies as well as shifts in foreign prices and demand.

Correlato: EFTA. ASOCIACIÓN EUROPEA DE LIBRE COMERCIO.

Subámbito: EFTA. Organizations.

ATESORAMIENTO.

Documentaciones: ATESORAMIENTO. Atesoramientos.

Categoría gramatical: ATESORAMIENTO. S.

Estructura sintáctica: ATESORAMIENTO. Atesoramiento de algo por parte de alguien.

Definición: ATESORAMIENTO. Acto de destinar parte de la renta percibida por un individuo a la constitución de reservas monetarias. Afecta negativamente al flujo circular de la renta, por lo cual ha sido estudiado por multitud de autores, sobre todo, clásicos.

Definición: ATESORAMIENTO. Es la acción de mantener joyas, metales preciosos o dinero a buen recaudo, guardándolos en lugar discreto o secreto, sin obtener de ellos ninguna rentabilidad, lo cual los convierte en bienes estériles con nula incidencia en la actividad económica. Su origen puede ser la ignorancia económica, el temor a un futuro inestable, o la confianza en que los bienes en cuestión podrán tener una fuerte revalorización. El atesoramiento de oro está muy generalizado en ciertos países de Europa (Francia) y de Asia (India).

Ejemplo: ATESORAMIENTO. Los billetes de 10.000 Pesetas en manos del público han experimentado en los últimos años un crecimiento espectacular como consecuencia de la economía sumergida y la tendencia a **atesoramiento**, señala el informe que publica el Boletín Información Comercial Española, que edita el Ministerio de Comercio. T8-5día-930823-informática.

Correlato: ATESORAMIENTO. Hoarding.

Subámbito: ATESORAMIENTO. Término General. Política Monetaria.

HOARDING.

Documentaciones: Hoarding. Ø.

Categoría gramatical: Hoarding. N.

Estructura sintáctica: Hoarding. Hoarding of something by somebody.

Definición: Hoarding. Buying large quantities of money or food to keep in case of need.

Ejemplo: Hoarding. I find that labor **hoarding** and cyclical capital utilization are quantitatively significant: the true growth of variable labor and capital inputs is, on average, almost twice the measured change in the capital stock or labor hours. 1648 of 3474. .

Correlato: Hoarding. ATESORAMIENTO.

Subámbito: Hoarding. Marketing. Money. General Term.

ATESORAMIENTO1.

Documentaciones: ATESORAMIENTO1. Ø.

Categoría gramatical: ATESORAMIENTO1. S.

Estructura sintáctica: ATESORAMIENTO1. Atesoramiento de algo por parte de alguien.

Definición: ATESORAMIENTO1. Acto de destinar parte de la renta percibida por un individuo a la constitución de reservas monetarias. Afecta negativamente al flujo circular de la renta, por lo cual ha sido estudiado por multitud de autores, sobre todo, clásicos.

Definición: ATESORAMIENTO1. Es la acción de mantener joyas, metales preciosos o dinero a buen recaudo, guardándolos en lugar discreto o secreto, sin obtener de ellos ninguna rentabilidad, lo cual los convierte en bienes estériles con nula incidencia en la actividad económica. Su origen puede ser la ignorancia económica, el temor a un futuro inestable, o la confianza en que los bienes en cuestión podrán tener una fuerte revalorización. El atesoramiento de oro está muy generalizado en ciertos países de Europa (Francia) y de Asia (India).

Ejemplo: ATESORAMIENTO1. Los billetes de 10.000 Pesetas en manos del público han experimentado en los últimos años un crecimiento espectacular como consecuencia de la

economía sumergida y la tendencia a **atesoramiento**, señala el informe que publica el Boletín Información Comercial Española, que edita el Ministerio de Comercio. T8-5día-930823-informática.

Correlato: ATESORAMIENTO1. Garnering.

Subámbito: ATESORAMIENTO1. Término General. Política Monetaria.

GARNERING.

Documentaciones: Garnering. Ø.

Categoría gramatical: Garnering. N.

Estructura sintáctica: Garnering. Garnering of something from something.

Definición: Garnering. Collecting something in and storing it.

Ejemplo: Garnering. According to the annual survey conducted by CMF&Z; Marketing Communications, restaurants rank below farmers, supermarkets, consumers and processors in food-safety performance, **garnering** "excellent" ratings from only 39% of respondents.

Correlato: Garnering. ATESORAMIENTO.

Subámbito: Garnering. General Term. Money.

ATESORAMIENTO2.

Documentaciones: ATESORAMIENTO2. Ø.

Categoría gramatical: ATESORAMIENTO2. S.

Estructura sintáctica: ATESORAMIENTO2. Atesoramiento de algo por parte de alguien.

Definición: ATESORAMIENTO2. Acto de destinar parte de la renta percibida por un individuo a la constitución de reservas monetarias. Afecta negativamente al flujo circular de la renta, por lo cual ha sido estudiado por multitud de autores, sobre todo, clásicos.

Definición: ATESORAMIENTO2. Es la acción de mantener joyas, metales preciosos o dinero a buen recaudo, guardándolos en lugar discreto o secreto, sin obtener de ellos ninguna rentabilidad, lo cual los convierte en bienes estériles con nula incidencia en la actividad económica. Su origen puede ser la ignorancia económica, el temor a un futuro inestable, o la confianza en que los bienes en cuestión podrán tener una fuerte revalorización. El atesoramiento de oro está muy generalizado en ciertos países de Europa (Francia) y de Asia (India).

Ejemplo: ATESORAMIENTO2. Los billetes de 10.000 Pesetas en manos del público han experimentado en los últimos años un crecimiento espectacular como consecuencia de la economía sumergida y la tendencia a **atesoramiento**, señala el informe que publica el Boletín Información Comercial Española, que edita el Ministerio de Comercio. T8-5día-930823-informática.

Correlato: ATESORAMIENTO2. Hoard.

Subámbito: ATESORAMIENTO2. Término General. Política Monetaria.

HOARD.

Documentaciones: Hoard. Hoards.

Categoría gramatical: Hoard. N.

Estructura sintáctica: Hoard. Hoard of something.

Definición: Hoard. 1. Carefully collected and guarded store of money, food or other treasured objects. 2. Keeping cash instead of investing it.

Ejemplo: Hoard. This winter, the network lemmings will unleash the **hoards** of reality programs they bought in the wide wake of "Multi-Millionaire" and "Survivor." 

Correlato: Hoard. ATESORAMIENTO.

Subámbito: Hoard. General Term. Marketing. Money.

ATOMIZACIÓN.

Documentaciones: ATOMIZACIÓN. Atomizaciones.

Categoría gramatical: ATOMIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ATOMIZACIÓN. Atomización de algo.

Definición: ATOMIZACIÓN. Dícese del mercado o del sector industrial que presenta una gran fragmentación en cuanto a compradores y vendedores. También se emplea para referirse a lo reducido de las explotaciones agrícolas en una zona de minifundio y de fraccionamiento parcelario.

Ejemplo: ATOMIZACIÓN. Los aspectos negativos se centran en la **atomización** del sector compuesto por empresas mal gestionadas, escasa formación profesional y una tendencia a la baja de los precios. 5

Correlato: ATOMIZACIÓN. Fragmentation.

Subámbito: ATOMIZACIÓN. Estructura Económica y Social.

FRAGMENTATION.

Documentaciones: Fragmentation. Ø.

Categoría gramatical: Fragmentation. N.

Estructura sintáctica: Fragmentation. Fragmentation of something.

Definición: Fragmentation. (Barron's) The IP process in which a packet is broken into smaller pieces to fit the requirements of a physical network over which the packet must pass.

Ejemplo: Fragmentation. He warned that, if health care providers cannot successfully work together, HMOs risk **fragmentation** and dissolution. access No: 00729207 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Fragmentation. ATOMIZACIÓN.

Subámbito: Fragmentation. Agrarian Economy. Statistics. Data Processing.

ATONÍA DEL MERCADO.

Documentaciones: ATONÍA DEL MERCADO. Ø.

Categoría gramatical: ATONÍA DEL MERCADO. Snf.

Estructura sintáctica: ATONÍA DEL MERCADO. Atonía del mercado de algún lugar.

Definición: ATONÍA DEL MERCADO. Situación caracterizada por su escasa dinamicidad o capacidad de reacción ante cualquier estímulo de marketing, de promoción, o de publicidad.

Ejemplo: ATONÍA DEL MERCADO. La causa de ello, según Inmaculada Gallastegui, directora de estudios de Caja Laboral, es el mantenimiento de los precios por la **atonía del mercado** y la falta de competitividad. 8

Correlato: ATONÍA DEL MERCADO. Market sluggishness.

Subámbito: ATONÍA DEL MERCADO. Comercialización.

ATRASO.

Documentaciones: ATRASO. Atrasos.

Categoría gramatical: ATRASO. S.

Estructura sintáctica: ATRASO. Atraso de algo / alguien.

Definición: ATRASO. Situación de un país o de una comunidad cualquiera, de desfase técnico, económico o social, por comparación con los que se consideran avanzados; sinónimo de subdesarrollo, en vías de desarrollo.

Ejemplo: ATRASO. La Comisión de las Comunidades Europeas, en una reciente comunicación al

Consejo y al Parlamento Europeo, recoge las nuevas medidas estructurales que se deben tomar para lograr la convergencia económica y superar el **atraso** estructural de los estados miembros menos prósperos. T2-190318.

Correlato: ATRASO. Backwardness.

Subámbito: ATRASO. Estructura Económica y Social.

BACKWARDNESS.

Documentaciones: Backwardness. Ø.

Categoría gramatical: Backwardness. N.

Estructura sintáctica: Backwardness. Backwardness of something.

Definición: Backwardness. 1. Directed towards the back or starting point. 2. Penalty paid by the seller when postponing delivery of shares to the buyer.

Ejemplo: Backwardness. Remote Bolivia, a nation of 7 million people high up in the Andes, has finally turned itself to free enterprise to rescue itself from poverty and economic **backwardness**. access No: 00993640 ProQuest ABI/ INFORM. (R) Research.

Correlato: Backwardness. ATRASO.

Subámbito: Backwardness. General Term.

AUDIENCIA.

Documentaciones: AUDIENCIA. Ø.

Categoría gramatical: AUDIENCIA. S.

Estructura sintáctica: AUDIENCIA. Audiencia de algo / alguien.

Definición: AUDIENCIA. Fracción de la población a la que realmente llega el mensaje publicitario de un soporte concreto. La audiencia acumulada es a la que se dirigen los mensajes publicitarios sucesivos en un mismo soporte o un mismo grupo de soportes durante un período determinado. La audiencia instantánea es el número de personas a la escucha de una emisora de radio o de televisión en un momento preciso de un día dado. La unidad de tiempo usual de una audiencia instantánea es el cuarto de hora.

Ejemplo: AUDIENCIA. Sofres, compañía dedicada a la medición de **audiencias** de televisión en España, que ha sido cuestionada por seis canales que amenazan con propiciar un sistema paralelo de audimetría, manifestó ayer su disposición a negociar cambios en el control de audiencias que refuercen el control de los usuarios. 10 Se trata de que cada una de las marcas corra, enceste y lance el mensaje apropiado a la máxima **audiencia**. 6

Correlato: AUDIENCIA. Mass media audience.

Subámbito: AUDIENCIA. Comunicación.

AUDITORÍA.

Documentaciones: AUDITORÍA. Auditorías.

Categoría gramatical: AUDITORÍA. S.

Estructura sintáctica: AUDITORÍA. Auditoría de alguien sobre algo.

Definición: AUDITORÍA. Verificación de una empresa o de cualquier otra entidad pública o privada (que realiza un experto contable oficialmente reconocido, o una empresa de solvencia en el mercado de auditores), al objeto de llegar a formarse una opinión profesional sobre si sus cuentas expresan razonablemente la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera, y de los resultados obtenidos por la entidad en un ejercicio económico determinado. La opinión profesional puede ser positiva o limpia, si muestra total conformidad con el contenido de las cuentas; con salvedades, si globalmente está de acuerdo con ellas, excepto en determinados extremos; o negativa cuando muestra su

disconformidad.

Ejemplo: AUDITORÍA. El Instituto de Contabilidad y Auditoría, ICAC, del Ministerio de Economía y Hacienda, investiga la **auditoría** de Price sobre las cuentas de Banesto de 1992. T3-exp-940416- informática.

Correlato: AUDITORÍA. Audit.

Subámbito: AUDITORÍA. Término General. Contabilidad.

AUDIT.

Documentaciones: Audit. Audits.

Categoría gramatical: Audit. N.

Estructura sintáctica: Audit. Ø.

Definición: Audit. An independent examination of, and the subsequent expression of opinion on, the financial statements of an organization. This involves the auditor in collecting evidence by means of compliance tests and substantive tests.

Ejemplo: Audit. These guidelines are the agents' instruction manual for conducting an **audit** of the particular type of business or market segment. access No: 00997567 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Audit. AUDITORÍA.

Subámbito: Audit. Accounting. Public Finance. Law. Government Services. General Term.

AUDITORÍA1.

Documentaciones: AUDITORÍA1. Auditorías.

Categoría gramatical: AUDITORÍA1. S.

Estructura sintáctica: AUDITORÍA1. Auditoría de alguien sobre algo.

Definición: AUDITORÍA1. Verificación de una empresa o de cualquier otra entidad pública o privada (que realiza un experto contable oficialmente reconocido, o una empresa de solvencia en el mercado de auditores), al objeto de llegar a formarse una opinión profesional sobre si sus cuentas expresan razonablemente la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera, y de los resultados obtenidos por la entidad en un ejercicio económico determinado. La opinión profesional puede ser positiva o limpia, si muestra total conformidad con el contenido de las cuentas; con salvedades, si globalmente está de acuerdo con ellas, excepto en determinados extremos; o negativa cuando muestra su disconformidad.

Ejemplo: AUDITORÍA1. El Instituto de Contabilidad y Auditoría, ICAC, del Ministerio de Economía y Hacienda, investiga la **auditoría** de price sobre las cuentas de Banesto de 1992. T3-exp-940416- informática.

Correlato: AUDITORÍA1. Auditor's office.

Subámbito: AUDITORÍA1. Término General. Contabilidad.

AUDITOR'S OFFICE.

Documentaciones: Auditor's office. Auditor's offices.

Categoría gramatical: Auditor's office. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Auditor's office. Ø.

Definición: Auditor's office. Room or building in which a person who examines accounts to see that they are in order work.

Ejemplo: Auditor's office. Deployment of pen computers in an asset management system at the Alabama state **auditor's office** and in a loss control engineers' pilot test at ITT Hartford insurance Group illustrate the issues involved in selecting pen computers. access: 00801073 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Auditor's office. AUDITORÍA.

Subámbito: Auditor's office. Accounting.

AUDITORÍA2.

Documentaciones: AUDITORÍA2. Auditorías.

Categoría gramatical: AUDITORÍA2. S.

Estructura sintáctica: AUDITORÍA2. Auditoría de alguien sobre algo.

Definición: AUDITORÍA2. Verificación de una empresa o de cualquier otra entidad pública o privada (que realiza un experto contable oficialmente reconocido, o una empresa de solvencia en el mercado de auditores), al objeto de llegar a formarse una opinión profesional sobre si sus cuentas expresan razonablemente la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera, y de los resultados obtenidos por la entidad en un ejercicio económico determinado. La opinión profesional puede ser positiva o limpia, si muestra total conformidad con el contenido de las cuentas; con salvedades, si globalmente está de acuerdo con ellas, excepto en determinados extremos; o negativa cuando muestra su disconformidad.

Ejemplo: AUDITORÍA2. El Instituto de Contabilidad y Auditoría, ICAC, del Ministerio de Economía y Hacienda, investiga la **auditoría** de Price sobre las cuentas de Banesto de 1992. T3-exp-940416- informática.

Correlato: AUDITORÍA2. Accounting.

Subámbito: AUDITORÍA2. Término General. Contabilidad.

ACCOUNTING.

Documentaciones: Accounting. Ø.

Categoría gramatical: Accounting. N.

Estructura sintáctica: Accounting. Accounting of something by somebody.

Definición: Accounting. Work of recording money paid, received, borrowed or owed.

Ejemplo: Accounting. Over the past few years, KPMG Peat Marwick has been crafting Knowledge manager, which lets employees make use of a vast store of information and experiences about practically everything associated with the company's **accounting** and consulting business. access No: 00990841 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Accounting. AUDITORÍA.

Subámbito: Accounting. Accounting. Business Management.

AUGE.

Documentaciones: AUGE. Auges.

Categoría gramatical: AUGE. S.

Estructura sintáctica: AUGE. Auge de algo / alguien.

Definición: AUGE. Es la fase del ciclo económico subsiguiente a la recuperación en la que ya se presentan signos evidentes de prosperidad con la difusión del más amplio optimismo entre los agentes económicos, que ilusoriamente llegan a pensar que el ciclo está definitivamente controlado.

Ejemplo: AUGE. En este trabajo se estudian algunas características de la evolución de la economía española en el período 1986-1991 y, en particular, el **auge** experimentado por los sectores de los servicios y la influencia de esta terciarización sobre determinados aspectos del sistema económico: inflación y trasvases inter-sectoriales de renta. 2

Correlato: AUGE. Boom.

Subámbito: AUGE. Macroeconomía. Término General.

BOOM.

Documentaciones: Boom. Booms.

Categoría gramatical: Boom. N.

Estructura sintáctica: Boom. Boom of / for something.

Definición: Boom. The expansionary phase of the trade cycle. The term is usually only applied to particularly fast rates of upward divergence from the secular trend. It is usually characterized by a speculative boom. Its opposite is a slump.

Ejemplo: Boom. President Clinton is thanked for not interfering with the economic **boom** of the 1990s. This building **boom** has overwhelmed the city's infrastructure. access No: 00720739 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Boom. BONANZA.

Subámbito: Boom. Economic Expansion and Depression. General Term.

AUGE / BOOM.

Documentaciones: AUGE / BOOM. Auges.

Categoría gramatical: AUGE / BOOM. S.

Estructura sintáctica: AUGE / BOOM. Auge / boom de algo.

Definición: AUGE / BOOM. Fase expansiva del ciclo económico. En general se aplica sólo a tasas de aumento rápidas, en relación al crecimiento secular. A veces se le caracteriza como boom especulativo. Es lo opuesto a depresión o slump.

Ejemplo: AUGE / BOOM. Se expone en este artículo la crisis del sistema fordista de producción en gran escala y el **auge** de la producción flexible a partir del decenio de 1960. T2-221688.

Correlato: AUGE / BOOM. Boom.

Subámbito: AUGE / BOOM. Macroeconomía.

BOOM.

Documentaciones: Boom. Booms.

Categoría gramatical: Boom. N.

Estructura sintáctica: Boom. Boom of / for something.

Definición: Boom. The expansionary phase of the trade cycle. The term is usually only applied to particularly fast rates of upward divergence from the secular trend. It is usually characterized by a speculative form. Its opposite is a slump.

Ejemplo: Boom. President Clinton is thanked for not interfering with the economic boom of the 1990s.

Correlato: Boom. AUGE / BOOM.

Subámbito: Boom. Economic Expansion and Depression. General Term.

AUSTERIDAD.

Documentaciones: AUSTERIDAD. Ø.

Categoría gramatical: AUSTERIDAD. S.

Estructura sintáctica: AUSTERIDAD. Austeridad de alguien.

Definición: AUSTERIDAD. En Economía, situación concreta, en términos de consumo, en la cual éste se restringe conscientemente para frenar ciertos déficit (presupuestarios), o desequilibrios graves (de la balanza de pagos) y posibilitar así la reconstrucción de un excedente de ingresos que permita el aumento del ahorro y, subsiguientemente, de la inversión.

Ejemplo: AUSTERIDAD. El gabinete de Aznar nacerá con las señas de identidad de la **austeridad**. 3

Correlato: AUSTERIDAD. Austerity.

Subámbito: AUSTERIDAD. Política Económica. Término General.

AUSTERITY.

Documentaciones: Austerity. Ø.

Categoría gramatical: Austerity. N.

Estructura sintáctica: Austerity. Somebody's / something's austerity.

Definición: Austerity. Quality of being severely and strictly moral, having no pleasures or comforts.

Ejemplo: Austerity. Chinese Vice Premier Zhu Rongji's fall from prominence coincided with the virtual suspension of the 4-month-old **austerity** program, called off amid a rising tide of protest from state enterprises Hamstrung by the credit clamp-down and the quiet resistance of provincial officials eager to protect their pet projects. access: 00793415 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Austerity. AUSTERIDAD.

Subámbito: Austerity. Economic Policy. General Term.

AUTARQUÍA.

Documentaciones: AUTARQUÍA. Autarquías.

Categoría gramatical: AUTARQUÍA. S.

Estructura sintáctica: AUTARQUÍA. Autarquía de algo.

Definición: AUTARQUÍA. Situación de un país en la que económicamente se basta a sí mismo, por tanto, quedan excluidos los intercambios económicos con el resto del mundo. Normalmente, se consideran razones militares y económicas para desear un régimen autárquico.

Definición: AUTARQUÍA. Del griego auto, propio, y arqué, jefe. Autosuficiencia, situación en la que se encuentra o a la que aspira un país para bastarse a sí mismo, con sus propios recursos, evitando las importaciones. En su expresión moderna, el término fue introducido en la Italia de Mussolini, que aspiró al autoabastecimiento alimentario y a la autonomía industrial -recurriendo a los sucedáneos en claro desprecio de los costes comparativos- para con ello lograr una fuerte capacidad militar propia.

Ejemplo: AUTARQUÍA. En el presente trabajo se hace una análisis de las distintas etapas de reforma, comenzando con el Plan de Estabilización de 1959, que puso punto final a veinte años de **autarquía**, y siguiendo con las medidas de saneamiento, liberalización y reformas estructurales introducidas por los distintos gobiernos democráticos. T2-204232.

Correlato: AUTARQUÍA. Autarky.

Subámbito: AUTARQUÍA. Comercialización. Relaciones Internacionales.

AUTARKY.

Documentaciones: Autarky. Ø. Autarkies.

Categoría gramatical: Autarky. N.

Estructura sintáctica: Autarky. Autarky of something.

Definición: Autarky. A situation where a country isolates itself from international trade by restrictions such as tariffs, in an attempt to be self-sufficient, usually for reasons of employment or politics.

Ejemplo: Autarky. Possible outcomes range from **autarky**, in which each agent self-provides all goods, to the case in which each agent specializes exclusively in the production of one good. 1192 of 3474.

Correlato: Autarky. AUTARQUÍA.

Subámbito: Autarky. Marketing. Statistics.

AUTARQUÍA1.

Documentaciones: AUTARQUÍA1. Autarquías.

Categoría gramatical: AUTARQUÍA1. S.

Estructura sintáctica: AUTARQUÍA1. Autarquía de algo.

Definición: AUTARQUÍA1. Situación de un país en la que económicamente se basta a sí mismo. Por tanto, quedan excluidos los intercambios económicos con el resto del mundo. Normalmente se consideran razones militares y económicas para desear un régimen autárquico.

Definición: AUTARQUÍA1. Del griego auto, propio, y arqué, jefe. Autosuficiencia, situación en la que se encuentra o a la que aspira un país para bastarse a sí mismo, con sus propios recursos, evitando las importaciones. En su expresión moderna, el término fue introducido en la Italia de Mussolini, que aspiró al autoabastecimiento alimentario y a la autonomía industrial -recurriendo a los sucedáneos en claro desprecio de los costes comparativos- para con ello lograr una fuerte capacidad militar propia.

Ejemplo: AUTARQUÍA1. En el presente trabajo se hace un análisis de las distintas etapas de reforma, comenzando con el plan de estabilización de 1959, que puso punto final a veinte años de **autarquía**, y siguiendo con las medidas de saneamiento, liberalización y reformas estructurales introducidas por los distintos gobiernos democráticos. T2-204232.

Correlato: AUTARQUÍA1. Self-sufficiency.

Subámbito: AUTARQUÍA1. Comercialización. Relaciones Internacionales.

SELF-SUFFICIENCY.

Documentaciones: Self-sufficiency. Ø.

Categoría gramatical: Self-sufficiency. N.

Estructura sintáctica: Self-sufficiency. Self-sufficiency in something.

Definición: Self-sufficiency. 1. Being able to fulfil one's own needs, without help from others. 2. Being able to produce enough food or raw materials for its own needs.

Ejemplo: Self-sufficiency. Overall economic performance this year has been boosted by strengthening agricultural output (which is bringing food grain **self-sufficiency**).

Correlato: Self-sufficiency. AUTARQUÍA.

Subámbito: Self-sufficiency. Statistics. International Relations. Business Management. General Term.

AUTARQUÍA2.

Documentaciones: AUTARQUÍA2. Autarquías.

Categoría gramatical: AUTARQUÍA2. S.

Estructura sintáctica: AUTARQUÍA2. Autarquía de algo.

Definición: AUTARQUÍA2. Situación de un país en la que económicamente se basta a sí mismo. Por tanto, quedan excluidos los intercambios económicos con el resto del mundo. Normalmente se consideran razones militares y económicas para desear un régimen autárquico.

Definición: AUTARQUÍA2. Del griego auto, propio, y arqué, jefe. Autosuficiencia, situación en la que se encuentra o a la que aspira un país para bastarse a sí mismo, con sus propios recursos, evitando las importaciones. En su expresión moderna, el término fue introducido en la Italia de Mussolini, que aspiró al autoabastecimiento alimentario y a la autonomía industrial -recurriendo a los sucedáneos en claro desprecio de los costes comparativos- para con ello lograr una fuerte capacidad militar propia.

Ejemplo: AUTARQUÍA2. En el presente trabajo se hace un análisis de las distintas etapas de reforma, comenzando con el plan de estabilización de 1959, que puso punto final a veinte años de **autarquía**, y siguiendo con las medidas de saneamiento, liberalización y reformas estructurales introducidas por los distintos gobiernos democráticos. T2-204232.

Correlato: AUTARQUÍA2. Autarchy.

Subámbito: AUTARQUÍA2. Comercialización. Relaciones Internacionales.

AUTARCHY.

Documentaciones: Autarchy. Ø. Autarchies.

Categoría gramatical: Autarchy. N.

Estructura sintáctica: Autarchy. Ø.

Definición: Autarchy. A situation where a country isolates itself from international trade by restrictions such as tariffs, in an attempt to be self-sufficient, usually for reasons of employment or politics.

Ejemplo: Autarchy. If transaction efficiency is sufficiently low an equilibrium requires complete **autarchy**. 1192 of 3474.

Correlato: Autarchy. AUTARQUÍA.

Subámbito: Autarchy. Marketing. Statistics.

AUTOCARTERA.

Documentaciones: AUTOCARTERA. Autocarteras.

Categoría gramatical: AUTOCARTERA. S.

Estructura sintáctica: AUTOCARTERA. Autocarteras de alguien.

Definición: AUTOCARTERA. Muchas empresas, especialmente las que cotizan en Bolsa, pueden tener, en determinados momentos, interés en adquirir sus propios títulos para mantener las cotizaciones a determinados niveles o para evitar la entrada de «intrusos» dentro de la estructura de la empresa. Aunque en algunas legislaciones es práctica prohibida, sin embargo, constituye actuación usual.

Ejemplo: AUTOCARTERA. La enajenación de esas acciones propias con descuento en favor de los socios no tiene cabida dentro de esa excepción ni tampoco puede enmarcarse en la que autoriza a los bancos a conceder asistencia a clientes dentro del ejercicio de su objeto social, sin olvidar además que la adquisición de sus acciones por el acreditado obligaría además a este a constituir una reserva en el pasivo de su balance equivalente al valor en que las acciones lleguen a aparecer en el activo del banco, transformándose entonces legalmente en **autocartera** directa. T2-200112.

Correlato: AUTOCARTERA. Treasury stock.

Subámbito: AUTOCARTERA. Sociedades. Banca.

AUTOCONSUMO.

Documentaciones: AUTOCONSUMO. Ø.

Categoría gramatical: AUTOCONSUMO. S.

Estructura sintáctica: AUTOCONSUMO. Autoconsumo de algo por parte de alguien.

Definición: AUTOCONSUMO. Se dice del consumo realizado por los propios productores de determinados bienes, por tanto sin pasar por el mercado dicha fracción consumida. Los niveles de autoconsumo están relacionados con los niveles de desarrollo y son más frecuentes en el campo agrícola.

Ejemplo: AUTOCONSUMO. Luego se habló de los cambios que deberían promoverse en el campo gallego, que ya en la década de los sesenta abandonaba el **autoconsumo**, aunque no

ha llegado a desaparecer completamente. T7-vozg-920911-informática.
 Correlato: AUTOCONSUMO. Internal consumption.
 Subámbito: AUTOCONSUMO. Término General. Comercialización. Microeconomía.

AUTOCONSUMO1.

Documentaciones: AUTOCONSUMO1. Ø.

Categoría gramatical: AUTOCONSUMO1. S.

Estructura sintáctica: AUTOCONSUMO1. Autoconsumo de algo por parte de alguien.

Definición: AUTOCONSUMO1. Absorción de parte o de toda la producción para atender a necesidades propias. Así sucede en las explotaciones agrícolas con lo consumido de ellas para alimentación humana; por el contrario, lo destinado al consumo de los animales se considera contablemente como «consumido en las explotaciones», como reempleo.

Ejemplo: AUTOCONSUMO1. Luego se habló de los cambios que deberían promoverse en el campo gallego, que ya en la década de los sesenta abandonaba el **autoconsumo**, aunque no ha llegado a desaparecer completamente. T7-vozg-920911-informática.

Correlato: AUTOCONSUMO1. Consumption by producer.

Subámbito: AUTOCONSUMO1. Término General. Comercialización. Microeconomía.

AUTOCONSUMO2.

Documentaciones: AUTOCONSUMO2. Ø.

Categoría gramatical: AUTOCONSUMO2. S.

Estructura sintáctica: AUTOCONSUMO2. Autoconsumo de algo por parte de alguien.

Definición: AUTOCONSUMO2. Se dice del consumo realizado por los propios productores de determinados bienes, por tanto sin pasar por el mercado, dicha fracción consumida. Los niveles de autoconsumo están relacionados con los niveles de desarrollo y son más frecuentes en el campo agrícola.

Ejemplo: AUTOCONSUMO2. Luego se habló de los cambios que deberían promoverse en el campo gallego, que ya en la década de los sesenta abandonaba el **autoconsumo**, aunque no ha llegado a desaparecer completamente. T7-vozg-920911-informática.

Correlato: AUTOCONSUMO2. Self-consumption.

Subámbito: AUTOCONSUMO2. Término General. Comercialización. Microeconomía.

AUTOCRACIA.

Documentaciones: AUTOCRACIA. Autocracias.

Categoría gramatical: AUTOCRACIA. S.

Estructura sintáctica: AUTOCRACIA. Autocracia de algún lugar.

Definición: AUTOCRACIA. Sistema de gobierno en el cual la voluntad de un sólo hombre o grupo es la suprema ley. En lo económico, su secuela es la explotación de la mayoría oprimida por la minoría que se sitúa en el entorno del tirano (oligarquía). La Declaración de Derechos Humanos de 1948 reconoce el principio del legítimo levantamiento contra la autocracia.

Ejemplo: AUTOCRACIA. Pero la recesión no es la única causa de la caída de la demanda, Jim Schmotter, Decano de la Escuela de negocios de la Universidad de Pensilvania, es uno de los que más lejos han llevado esta **autocracia**. 8

Correlato: AUTOCRACIA. Autocracy.

Subámbito: AUTOCRACIA. Estructura Económica. Sociedades. Administración de Empresas.

AUTOCRACY.

Documentaciones: Autocracy. Autocracies.

Categoría gramatical: Autocracy. N.

Estructura sintáctica: Autocracy. Ø.

Definición: Autocracy. 1. Government by one person with unlimited power; despotism. 2. Country governed in this way.

Ejemplo: Autocracy. In the 1950s, Egypt switched to an **autocracy** with a heavily controlled economy and a large public sector. 1685 of 3474.

Correlato: Autocracy. AUTOCRACIA.

Subámbito: Autocracy. Statistics.

AUTOEMPLEO.

Documentaciones: AUTOEMPLEO. Ø.

Categoría gramatical: AUTOEMPLEO. S.

Estructura sintáctica: AUTOEMPLEO. Autoempleo de alguien.

Definición: AUTOEMPLEO. Autónomo.

Ejemplo: AUTOEMPLEO. Estos 1. 400 millones incorporados al programa de fomento del empleo servirán para subvencionar solicitudes de ayuda en obras de interés social competencia de las corporaciones locales, y en especial para contratación y **autoempleo** promovido por empresas privadas. 7

Correlato: AUTOEMPLEO. Self-employment.

Subámbito: AUTOEMPLEO. Economía Laboral. Seguridad Social.

SELF-EMPLOYMENT.

Documentaciones: Self-employment. Ø.

Categoría gramatical: Self-employment. N.

Estructura sintáctica: Self-employment. Somebody's self-employment.

Definición: Self-employment. Working independently for customers or clients and not for an employer.

Ejemplo: Self-employment. The effect was much stronger for those with more opportunity to evade, in fact, the difference in differences is not statistically significant for those who do not have **self-employment** on farm income, and do not pay estimated tax.

Correlato: Self-employment. AUTOEMPLEO.

Subámbito: Self-employment. Labour Economy.

AUTOFINANCIACIÓN.

Documentaciones: AUTOFINANCIACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: AUTOFINANCIACIÓN. S.

Estructura sintáctica: AUTOFINANCIACIÓN. Autofinanciación de algo por parte de alguien.

Definición: AUTOFINANCIACIÓN. Recursos generados por la propia empresa y no distribuidos. A través de la autofinanciación se mantiene o incrementa la potencialidad de la misma.

Definición: AUTOFINANCIACIÓN. Aplicación de fondos propios (generalmente beneficios no repartidos y amortizaciones) a proyectos de inversión; sin recurrir, pues, a la financiación con recursos ajenos (endeudamiento). El alto ratio de autofinanciación de una empresa (recursos propios sobre totales) suele revelar su buena situación financiera, si bien la autofinanciación empresarial eludiendo el mercado no siempre supone la mejor asignación de recursos.

Ejemplo: AUTOFINANCIACIÓN. Esta planificación precisa del conocimiento y análisis de la

disponibilidades financieras, políticas de dividendo, **autofinanciación**, objetivos a perseguir, aportaciones que se esperan obtener de la empresa objetivo; debiendo ir acompañado de programas adecuados de actuación y mecanismos de control con el fin de evitar los posibles fracasos que una desviación, respecto a la meta esperada, pueda ocasionar. T2-157489.

Correlato: AUTOFINANCIACIÓN. Autofinance.

Subámbito: AUTOFINANCIACIÓN. Término General. Sociedades. Bolsa. AUTOFINANCE.

Documentaciones: Autofinance. Ø.

Categoría gramatical: Autofinance. N.

Estructura sintáctica: Autofinance. Somebody's / something's autofinance.

Definición: Autofinance. To provide money to oneself in order to pay for something.

Ejemplo: Autofinance. Ø.

Correlato: Autofinance. AUTOFINANCIACIÓN.

Subámbito: Autofinance. Banking. Business Management. General Term.

AUTOFINANCIACIÓN1.

Documentaciones: AUTOFINANCIACIÓN1. Ø.

Categoría gramatical: AUTOFINANCIACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: AUTOFINANCIACIÓN1. Autofinanciación de algo por parte de alguien.

Definición: AUTOFINANCIACIÓN1. Recursos generados por la propia empresa y no distribuidos. A través de la autofinanciación se mantiene o incrementa la potencialidad de la misma.

Definición: AUTOFINANCIACIÓN1. Aplicación de fondos propios (generalmente beneficios no repartidos y amortizaciones) a proyectos de inversión; sin recurrir, pues, a la financiación con recursos ajenos (endeudamiento). El alto ratio de autofinanciación de una empresa (recursos propios sobre totales) suele revelar su buena situación financiera, si bien la autofinanciación empresarial eludiendo el mercado no siempre supone la mejor asignación de recursos.

Ejemplo: AUTOFINANCIACIÓN1. Esta planificación precisa del conocimiento y análisis de la disponibilidades financieras, políticas de dividendo, **autofinanciación**, objetivos a perseguir, aportaciones que se esperan obtener de la empresa objetivo; debiendo ir acompañado de programas adecuados de actuación y mecanismos de control con el fin de evitar los posibles fracasos que una desviación, respecto a la meta esperada, pueda ocasionar. T2-157489.

Correlato: AUTOFINANCIACIÓN1. Self-finance.

Subámbito: AUTOFINANCIACIÓN1. Término General. Sociedades. Bolsa. SELF-FINANCE.

Documentaciones: Self-finance. Ø.

Categoría gramatical: Self-finance. N.

Estructura sintáctica: Self-finance. Somebody's / something's self-finance.

Definición: Self-finance. To provide money to oneself in order to pay for something.

Ejemplo: Self-finance. This **self-finance** motive is weaker than the transactions motive but, in general, remains statistically significant across a variety of model specifications.

Correlato: Self-finance. AUTOFINANCIACIÓN.

Subámbito: Self-finance. Business Management.

AUTOFINANCIACIÓN2.

Documentaciones: AUTOFINANCIACIÓN2 . Ø.

Categoría gramatical: AUTOFINANCIACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: AUTOFINANCIACIÓN2. Autofinanciación de algo por parte de alguien.

Definición: AUTOFINANCIACIÓN2. Recursos generados por la propia empresa y no distribuidos. A través de la autofinanciación se mantiene o incrementa la potencialidad de la misma.

Definición: AUTOFINANCIACIÓN2. Aplicación de fondos propios (generalmente beneficios no repartidos y amortizaciones) a proyectos de inversión; sin recurrir, pues, a la financiación con recursos ajenos (endeudamiento). El alto ratio de autofinanciación de una empresa (recursos propios sobre totales) suele revelar su buena situación financiera, si bien la autofinanciación empresarial eludiendo el mercado no siempre supone la mejor asignación de recursos.

Ejemplo: AUTOFINANCIACIÓN2. Esta planificación precisa del conocimiento y análisis de la disponibilidades financieras, políticas de dividendo, **autofinanciación**, objetivos a perseguir, aportaciones que se esperan obtener de la empresa objetivo; debiendo ir acompañado de programas adecuados de actuación y mecanismos de control con el fin de evitar los posibles fracasos que una desviación, respecto a la meta esperada, pueda ocasionar. T2-157489.

Correlato: AUTOFINANCIACIÓN2. Self-financing.

Subámbito: AUTOFINANCIACIÓN2. Término General. Sociedades. Bolsa.

SELF-FINANCING.

Documentaciones: Self-financing. Ø.

Categoría gramatical: Self-financing. N.

Estructura sintáctica: Self-financing. Somebody's / something's self-financing.

Definición: Self-financing. 1. The financing of development costs, purchase of capital assets etc. , of a company from its own resources. 2. Denoting a company that is able to finance its capital expenditure from undistributed profits rather than by borrowing.

Ejemplo: Self-financing. The implications for user fees, **self-financing** of the park, and prohibition of particular activities are derived.

Correlato: Self-financing. AUTOFINANCIACIÓN.

Subámbito: Self-financing. Business Management.

AUTOLIQUIDACIÓN TRIBUTARIA.

Documentaciones: AUTOLIQUIDACIÓN TRIBUTARIA. Autoliquidaciones tributarias.

Categoría gramatical: AUTOLIQUIDACIÓN TRIBUTARIA. Snf.

Estructura sintáctica: AUTOLIQUIDACIÓN TRIBUTARIA. Autoliquidación tributaria de alguien.

Definición: AUTOLIQUIDACIÓN TRIBUTARIA. Régimen establecido en los impuestos estatales, según el cual las declaraciones tributarias hechas por los propios sujetos pasivos han de ir seguidas del ingreso en el tesoro Público del importe de la cuota calculada.

Ejemplo: AUTOLIQUIDACIÓN TRIBUTARIA. Resaltó que el grado de cumplimiento fiscal es mayor entre las empresas de mayores dimensiones, con ingresos superiores a los 10. 000 millones, puesto que más de un 66% de ellas declararán beneficios en su **autoliquidación tributaria**. T6-gace-920617-informática.

Correlato: AUTOLIQUIDACIÓN TRIBUTARIA. Self-assessment.

Subámbito: AUTOLIQUIDACIÓN TRIBUTARIA. Hacienda Pública.

SELF-ASSESSMENT.

Documentaciones: Self-assessment. Self-assessments.

Categoría gramatical: Self-assessment. N.

Estructura sintáctica: Self-assessment. Somebody's / something's self-assessment.

Definición: Self-assessment. A system that enables taxpayers to assess their own income tax and capital gains tax liabilities for the year. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Self-assessment. A mock credit union - YZ - has new zip in its financial step these days, thanks to a **self-assessment** program.

Correlato: Self-assessment. AUTOLIQUIDACIÓN TRIBUTARIA.

Subámbito: Self-assessment. Microeconomics. Business Management. Public Finance.

AUTOMACIÓN.

Documentaciones: AUTOMACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: AUTOMACIÓN. S.

Estructura sintáctica: AUTOMACIÓN. Ø.

Definición: AUTOMACIÓN. Término introducido en el lenguaje económico en 1947, desde las fábricas Ford -empleándose como sinónimo automatización - para expresar el control del proceso de producción por medio de agentes mecánicos, hidráulicos, neumáticos, eléctricos o electrónicos. La robotización supone un gran paso adelante en los procesos de automatización.

Ejemplo: AUTOMACIÓN. Disminuir la dependencia de estos combustibles es el desafío a afrontar, sobre todo por sectores como la **automación**. 6

Correlato: AUTOMACIÓN. Automation.

Subámbito: AUTOMACIÓN. Sociedades.

AUTOMATION.

Documentaciones: Automation. Ø.

Categoría gramatical: Automation. N.

Estructura sintáctica: Automation. Automation of something.

Definición: Automation. While used in various ways, the term 'automation' is generally regarded as being synonymous with the displacement of labour by some automatic process, e. g. controlling machine parts by other machines, automatic paint spraying and so on. Automation is typically associated with technological unemployment, but no such direct linkage need occur if automation permits increases in labour productivity which in turn permits the generation of economic growth.

Ejemplo: Automation. It provides computing services necessary to support war planning, command and control, intelligence, and office **automation** activities. access No: 00968889 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Automation. AUTOMACIÓN.

Subámbito: Automation. General Term. Business Management.

AUTONOMÍA.

Documentaciones: AUTONOMÍA. Autonomías.

Categoría gramatical: AUTONOMÍA. S.

Estructura sintáctica: AUTONOMÍA. Autonomía de alguien / algo respecto a alguien / algo.

Definición: AUTONOMÍA. 1. Situación en la cual una parte dentro de un todo disfruta de una cierta libertad para tomar aquellas decisiones que no afectan al conjunto. 2. Potestad de la que dentro de un Estado pueden gozar municipios, provincias, regiones u otras entidades,

para regir los intereses peculiares de su vida interior, mediante normas y órganos de gobierno propio. En España la Constitución de 1978 consagró el Estado de las Autonomías. 3. Capacidad máxima de un vehículo marítimo, aéreo o terrestre para efectuar un recorrido interrumpido sin repostar.

Ejemplo: AUTONOMÍA. Se examina la tendencia, intensificada desde el final de los años sesenta, hacia la erosión de las fronteras económicas entre países y de la **autonomía** económica del estado nación. 2 La pérdida de **autonomía** en el manejo de los instrumentos de política económica, por parte de los estados miembros, es sólo una de sus consecuencias. 2 Entiendo que en este momento resulte adecuado para proceder, desde una perspectiva histórica y desde un prisma estrictamente jurídico, a un análisis de la problemática surgida en relación con los incentivos fiscales a la inversión, problemática que conlleva importantes consecuencias, toda vez que, como más adelante veremos, en el fondo del asunto subyacían aspectos competenciales e interpretativos del estatuto de **autonomía** con el País Vasco y del concierto económico. 2

Correlato: AUTONOMÍA. Autonomy.

Subámbito: AUTONOMÍA. Término General. Estructuras Económicas y Sociales.

AUTONOMY.

Documentaciones: Autonomy. Ø.

Categoría gramatical: Autonomy. N.

Estructura sintáctica: Autonomy. Somebody's / something's autonomy.

Definición: Autonomy. Independence, self-government.

Ejemplo: Autonomy. According to the conclusion coming from this discussion, lean production will mean loss of **autonomy** and further intensification of work. 156 of 3474.

Correlato: Autonomy. AUTONOMÍA.

Subámbito: Autonomy. Statistics.

AUTÓNOMO.

Documentaciones: AUTÓNOMO. Autónomos. Autónoma / as.

Categoría gramatical: AUTÓNOMO. S.

Estructura sintáctica: AUTÓNOMO. Algo / alguien autónomo.

Definición: AUTÓNOMO. Sujeto económico que en su trabajo, generalmente individual, aporta por sí mismo los factores de producción (mano de obra y capital). La proliferación de los trabajadores autónomos -fenómeno del autoempleo-, es típica de las fases de depresión y está muy ligada al aumento de la economía sumergida. De hecho, un gran número de autónomos se registran como tales en la Seguridad Social para percibir sus beneficios y, fundamentalmente, los servicios médico-farmacéuticos y la jubilación.

Ejemplo: AUTÓNOMO. La reducción del déficit se hará por la vía de la reordenación del gasto, ajustando partidas como algunas pensiones de invalidez, la incapacidad laboral transitoria de los **autónomos**, gasto sanitarios y otras. 3

Correlato: AUTÓNOMO. Self-employed person.

Subámbito: AUTÓNOMO. Término General. Economía Laboral. Seguridad Social.

SELF-EMPLOYED PERSON.

Documentaciones: Self-employed person. Self-employed persons. Self-employed people.

Categoría gramatical: Self-employed person. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Self-employed person. Ø.

Definición: Self-employed person. A person who is not an employee and who trades on his / her own account. They are taxed on the profits of their trades rather than by PAYE (pay-as-

you-earn) and their national-insurance contributions differ from those of employees.

Ejemplo: Self-employed person. This is primarily directed at making the necessary amendments to the Accident Insurance Act for rates and payments of premiums in the employer's account, premiums for **self-employed persons**, the requirement for the accredited employer's scheme, and removing the competitive environment.

Correlato: Self-employed person. AUTÓNOMO.

Subámbito: Self-employed person. Macroeconomics. Labour Economy.

AVAL.

Documentaciones: AVAL. Avales.

Categoría gramatical: AVAL. S.

Estructura sintáctica: AVAL. Aval de algo por parte de alguien.

Definición: AVAL. Caución o garantía de carácter comercial por parte de un tercero, que se coobliga al pago de un efecto o un crédito, o al cumplimiento de otra obligación. El aval se otorga por medio de una firma en el envés o revés del efecto, acompañada de la mención «bueno para aval», a fin de que no sea confundida con un simple endoso. Puede igualmente ser dado por medio de un documento separado. Por el aval, el avalista percibe como retribución un cierto interés, que se expresa en un tanto por ciento de la cantidad avalada.

Ejemplo: AVAL. García añadió que el plan de viabilidad de PSV necesita un **aval** de 8. 500 millones de pesetas antes de abril porque, en caso contrario, el proyecto es inviable, y anunció que dimitirá de su puesto si no consigue esta financiación en abril. T3-pais-940325-informática.

Correlato: AVAL. Endorsement.

Subámbito: AVAL. Banca. Término General.

ENDORSEMENT.

Documentaciones: Endorsement. Endorsements.

Categoría gramatical: Endorsement. N.

Estructura sintáctica: Endorsement. Endorsement of something by somebody.

Definición: Endorsement. 1. A signature on the back of a bill of exchange or cheque, making it payable to the person who signed it. 2. A signature required on a document to make it valid in law. 3. An amendment to an insurance policy or cover note, recording a change in the conditions of the insurance.

Ejemplo: Endorsement. Title: D&O **endorsement** debate. access No: 00797269 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Endorsement. AVAL.

Subámbito: Endorsement. Banking. Insurance.

AVAL1.

Documentaciones: AVAL1. Avales.

Categoría gramatical: AVAL1. S.

Estructura sintáctica: AVAL1. Aval de algo por parte de alguien.

Definición: AVAL1. Caución o garantía de carácter comercial por parte de un tercero, que se coobliga al pago de un efecto o un crédito, o al cumplimiento de otra obligación. El aval se otorga por medio de una firma en el envés o revés del efecto, acompañada de la mención «bueno para aval», a fin de que no sea confundida con un simple endoso. Puede igualmente ser dado por medio de un documento separado. Por el aval, el avalista percibe como retribución un cierto interés, que se expresa en un tanto por ciento de la cantidad avalada.

Ejemplo: AVAL1. García añadió que el plan de viabilidad de PSV necesita un **aval** de 8. 500 millones de pesetas antes de abril, porque en caso contrario el proyecto es inviable y anunció que dimitirá de su puesto si no consigue esta financiación en abril. T3-pais-940325-informática.

Correlato: AVAL1. Guarantee.

Subámbito: AVAL1. Banca. Término General.

GUARANTEE.

Documentaciones: Guarantee. Guarantees.

Categoría gramatical: Guarantee. N.

Estructura sintáctica: Guarantee. Guarantee of something.

Definición: Guarantee. 1. Thing given as a security. 2. A promise made by a third party (guarantor) who is not a party to a contract between two others, that the guarantor will be liable if one of the parties fails to fulfil the contractual obligations (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Guarantee. Often overwhelmed by the paperwork, many minority business owners have avoided altogether the Small business Administration's (SBA) 7 (a) General business loan **guarantee** program. access No: 00995516 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Guarantee. CAUCIÓN.

Subámbito: Guarantee. Banking. Public Finance. International Relations. General Term.

AVALISTA.

Documentaciones: AVALISTA. Avalistas.

Categoría gramatical: AVALISTA. S.

Estructura sintáctica: AVALISTA. Avalista de algo.

Definición: AVALISTA. Se dice de la persona o institución que aporta su aval a una operación.

Ejemplo: AVALISTA. Bankinter ya fue el **avalista** de la anterior fianza exigida por Moreiras al Santander, que ascendía a 8. 000 millones de pesetas y que, posteriormente, fue dejada sin efecto. T4-exp- 930526-informática.

Correlato: AVALISTA. Guarantor.

Subámbito: AVALISTA. Banca.

GUARANTOR.

Documentaciones: Guarantor. Guarantors.

Categoría gramatical: Guarantor. N.

Estructura sintáctica: Guarantor. Guarantor of something / somebody.

Definición: Guarantor. A person who guarantees to pay a debt incurred by someone else if that person fails to repay it. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Guarantor. The rating agency announcement, which also said that ACA's capitalization levels are currently below those required for an "A"-rated financial **guarantor**, prompted the company to respond with a statement outlining a 3-step capitalization plan that it set up in first-quarter 2000.

Correlato: Guarantor. AVALISTA.

Subámbito: Guarantor. Banking. International Relations. General Term.

AYUDA AL DESARROLLO.

Documentaciones: AYUDA AL DESARROLLO. Ayudas al desarrollo.

Categoría gramatical: AYUDA AL DESARROLLO. Snf.

Estructura sintáctica: AYUDA AL DESARROLLO. Ayuda al desarrollo de algo.

Definición: AYUDA AL DESARROLLO. Son los fondos que en los países desarrollados facilitan, en condiciones concesionarias, con el objeto fundamental de contribuir al desarrollo económico de los países subdesarrollados. Podemos clasificar la ayuda según dos puntos de vista, por una parte, según el ente que concede la ayuda, y, por otra, según las posibilidades de disposición por parte del país receptor de la ayuda obtenida.

Ejemplo: AYUDA AL DESARROLLO. Perú es uno de los países de América Latina que más se benefició de la **ayuda al desarrollo** y de la cooperación comunitaria, que totalizó desde 1975 a 1990, 160 millones de ecus (192 millones de dólares).

Correlato: AYUDA AL DESARROLLO. Development aid.

Subámbito: AYUDA AL DESARROLLO. Finanzas Internacionales. Macroeconomía. DEVELOPMENT AID.

Documentaciones: Development aid. Ø. Development assistance.

Categoría gramatical: Development aid. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Development aid. Development aid of something / somebody.

Definición: Development aid. (Barron's) Specific economic assistance provided by the US Agency for International Development (AID).

Ejemplo: Development aid. The data may hold particular interest for Australian researchers because Papua New Guinea is the largest recipient of Australian overseas **development aid**.

Correlato: Development aid. AYUDA AL DESARROLLO.

Subámbito: Development aid. International Finance. Macroeconomics. General Term.

AZAR.

Documentaciones: AZAR. Ø.

Categoría gramatical: AZAR. S.

Estructura sintáctica: AZAR. Azar de alguien en algo.

Definición: AZAR. Característica de los fenómenos que se producen de manera aparentemente impredecible, y dependiendo sólo de la suerte.

Ejemplo: AZAR. Loterías y juegos de **azar** mueven cada año en la Comunidad Europea seis billones de pesetas y a menos de seis meses para la constitución de la mercado único, las administraciones nacionales están de acuerdo en preservarse para sí el control de esta actividad frente a los potentes grupos privados que reclaman una mayor libertad de movimientos. T6-país-920823-informática.

Correlato: AZAR. Random.

Subámbito: AZAR. Término General. Estadística.

RANDOM.

Documentaciones: Random. Ø.

Categoría gramatical: Random. N. / A.

Estructura sintáctica: Random. Something random.

Definición: Random. Done, chosen etc without making any special choice.

Ejemplo: Random. When factor prices are rigid, random foreign prices result in **random** unemployment of resources. 1774 of 3474.

Correlato: Random. ALEATORIO.

Subámbito: Random. Statistics. General Term.

AZAR1.

Documentaciones: AZAR1. Ø.

Categoría gramatical: AZAR1. S.

Estructura sintáctica: AZAR1. Azar de alguien en algo.

Definición: AZAR1. Característica de los fenómenos que se producen de manera aparentemente impredecible, y dependiendo sólo de la suerte.

Ejemplo: AZAR1. Loterías y juegos de **azar** mueven cada año en la Comunidad Europea seis billones de pesetas y a menos de seis meses para la constitución de la mercado único, las administraciones nacionales están de acuerdo en preservarse para sí el control de esta actividad frente a los potentes grupos privados que reclaman una mayor libertad de movimientos. T6-país-920823-informática.

Correlato: AZAR1. Azar. Θ.

Subámbito: AZAR1. Término General. Estadística.

AZAR2.

Documentaciones: AZAR2. Ø.

Categoría gramatical: AZAR2. S.

Estructura sintáctica: AZAR2. Azar de alguien en algo.

Definición: AZAR2. Característica de los fenómenos que se producen de manera aparentemente impredecible, y dependiendo sólo de la suerte.

Ejemplo: AZAR2. Loterías y juegos de **azar** mueven cada año en la comunidad europea seis billones de pesetas y a menos de seis meses para la constitución de la mercado único, las administraciones nacionales están de acuerdo en preservarse para sí el control de esta actividad frente a los potentes grupos privados que reclaman una mayor libertad de movimientos. T6-país-920823-informática.

Correlato: AZAR2. Layoff.

Subámbito: AZAR2. Término General. Estadística.

LAYOFF.

Documentaciones: Layoff.

Categoría gramatical: Layoff. N.

Estructura sintáctica: Layoff.

Definición: Layoff. (Rosenberg) An investment banking, a means of reducing the risk in a standby commitment, under which bankers agree to buy and resell to the public any portion of a security issue not subscribed to by stockholders who hold rights. The risk is that the market value will fall during the two to four weeks when stockholders are deciding whether to exercise or sell their rights.²⁷⁴

Ejemplo: Layoff. The **layoff** decision was predicated solely on race. access No: 00986958 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Layoff. AZAR.

Subámbito: Layoff. General Term.

BAJA.

Documentaciones: BAJA. Bajas.

Categoría gramatical: BAJA. S.

Estructura sintáctica: BAJA. Baja de algo.

Definición: BAJA. Disminución del precio, valor, o estimación de una cosa. Jugar a la baja: especular con la cotización de los valores públicos o mercantiles, previendo descensos en las mismas.

Ejemplo: BAJA. La estimación revela que la demanda de trabajo depende significativamente de la

parte no esperada de la demanda agregada, y que la inclusión de esta variable contribuye a corregir sesgos a la **baja** en las elasticidades estimadas de aquella con respecto a los precios reales de los factores. 2

Correlato: BAJA. Fall.

Subámbito: BAJA. Término General. Bolsa. Comercialización. Microeconomía. Comercio. Relaciones Internacionales. Banca. Activos Financieros.

FALL.

Documentaciones: Fall. Falls.

Categoría gramatical: Fall. N.

Estructura sintáctica: Fall. Fall of something.

Definición: Fall. 1. Sudden drop or suddenly becoming smaller or loss of value. 2. Decrease in value, quantity, intensity etc.

Ejemplo: Fall. In a stunning turnaround from its years of go-go growth, Amazon on Jan. 30 said sales growth this year will **fall** even more than analysts expected, to just 20% to 30%, or about \$3.4 billion. ▣.

Correlato: Fall. BAJA.

Subámbito: Fall. Labour Economy. Stockmarket.

BAJA1.

Documentaciones: BAJA1. Bajas.

Categoría gramatical: BAJA1. S.

Estructura sintáctica: BAJA1. Baja de algo.

Definición: BAJA1. Acto en que se declara la cesación en industrias o profesiones sometidas a impuesto.

Ejemplo: BAJA1. La estimación revela que la demanda de trabajo depende significativamente de la parte no esperada de la demanda agregada, y que la inclusión de esta variable contribuye a corregir sesgos a la **baja** en las elasticidades estimadas de aquella con respecto a los precios reales de los factores. 2. ▣

Correlato: BAJA1. Business closure.

Subámbito: BAJA1. Término General. Bolsa. Comercialización. Microeconomía. Comercio. Relaciones Internacionales. Banca. Activos Financieros.

BUSINESS CLOSURE.

Documentaciones: Business closure. Business closures.

Categoría gramatical: Business closure. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Business closure. Ø.

Definición: Business closure. Act of closing a business.

Ejemplo: Business closure. While restaurateurs throughout Europe braced for total supply depletions and **business closures**, in fact they did carry on.

Correlato: Business closure. BAJA.

Subámbito: Business closure. Stockmarket.

BAJA2.

Documentaciones: BAJA2. Bajas.

Categoría gramatical: BAJA2. S.

Estructura sintáctica: BAJA2. Baja de algo.

Definición: BAJA2. Jugar a la baja: especular con la cotización de los valores públicos o mercantiles, previendo descensos en las mismas.

Ejemplo: BAJA2. La estimación revela que la demanda de trabajo depende significativamente de la parte no esperada de la demanda agregada, y que la inclusión de esta variable contribuye a corregir sesgos a la **baja** en las elasticidades estimadas de aquella con respecto a los precios reales de los factores. 2

Correlato: BAJA2. To bear the market.

Subámbito: BAJA2. Término General. Bolsa. Comercialización. Microeconomía. Comercio. Relaciones Internacionales. Banca. Activos Financieros.

BAJA3.

Documentaciones: BAJA3. Bajas.

Categoría gramatical: BAJA3. S.

Estructura sintáctica: BAJA3. Baja de algo.

Definición: BAJA3. Disminución del precio, valor, o estimación de una cosa.

Ejemplo: BAJA3. La liberalización del transporte aéreo mundial, tras quince años de vigencia en usa, ha puesto de manifiesto la falta de correspondencia entre oferta y demanda, pese al estímulo que ha supuesto la **baja** generalizada de tarifas, originándose pérdidas generalizadas en las aerolíneas. T2-214853.

Correlato: BAJA3. Drop.

Subámbito: BAJA3. Término General. Bolsa. Economía Laboral. Seguridad Social. Comercialización. Microeconomía. Comercio. Relaciones Internacionales. Banca. Activos Financieros.

DROP.

Documentaciones: Drop. Drops.

Categoría gramatical: Drop. N.

Estructura sintáctica: Drop. Drop of something.

Definición: Drop. Fall.

Ejemplo: Drop. That number should **drop** to about 40% this quarter, the company said. ▢

Correlato: Drop. BAJA.

Subámbito: Drop. General Term.

BAJA4.

Documentaciones: BAJA4. Bajas.

Categoría gramatical: BAJA4. S.

Estructura sintáctica: BAJA4. Baja de alguien.

Definición: BAJA4. Retirada de un empleado de la nómina laboral de cualquier entidad; puede ser incentivada, cuando por razón de reajuste el trabajador acepta marcharse a cambio de una indemnización pactada.

Ejemplo: BAJA4. La **baja** de personal estatal se explica por el proceso de transferencias que se está llevando a cabo. T4-prov-930512-informática.

Correlato: BAJA4. Discharge.

Subámbito: BAJA4. Economía Laboral. Seguridad Social.

DISCHARGE.

Documentaciones: Discharge. Discharges.

Categoría gramatical: Discharge. N.

Estructura sintáctica: Discharge. Somebody's discharge.

Definición: Discharge. The total number of people involuntarily leaving employment in any single period. These may take the form of sackings, redundancies, or temporary layoffs.

Ejemplo: Discharge. As a practical matter, the employer can **discharge** union supporters on some or other pretext with little fear of having to pay a serious price for thereby violating a basic free choice policy of the act.

Correlato: Discharge. BAJA.

Subámbito: Discharge. Law. Business Management. Marketing. Labour Economy. General Term.

BAJA DE VALOR.

Documentaciones: BAJA DE VALOR. Bajas de valor.

Categoría gramatical: BAJA DE VALOR. Snf.

Estructura sintáctica: BAJA DE VALOR. Baja de valor de algo.

Definición: BAJA DE VALOR. Disminución del precio, valor, o estimación de una cosa.

Ejemplo: BAJA DE VALOR. La jornada se inició a la baja, pero los operadores recobraron rápidamente el optimismo a lo que contribuyó la **baja** de un cuarto de punto sobre los créditos. ▣.

Correlato: BAJA DE VALOR. Fall off.

Subámbito: BAJA DE VALOR. Bolsa.

FALL OFF.

Documentaciones: Fall off.

Categoría gramatical: Fall off. V.

Estructura sintáctica: Fall off.

Definición: Fall off. To become lower or cheaper or less.

Ejemplo: Fall off. At the same time, the fixed-income market is anything but active, and commercial lending may also **fall off**.

Correlato: Fall off. BAJA DE VALOR.

Subámbito: Fall off. Labour Economy. Stockmarket.

BAJISTA.

Documentaciones: BAJISTA. Bajistas.

Categoría gramatical: BAJISTA. S.

Estructura sintáctica: BAJISTA. Ø.

Definición: BAJISTA. En la Bolsa de Valores y Mercado de divisas, especulador que vende acciones y / o títulos y / o divisas que posee o no, esperando una caída de los precios y, con ello, que los podrá recomprar con beneficio. Es la antítesis del alcista. El que vende las que no tiene, se dice que ha vendido corto; si vende las que posee, que se ha cubierto.

Ejemplo: BAJISTA. Los **bajistas** juegan fuerte opciones de venta: el mercado de futuros y opciones se caracteriza en el mundo financiero por su gran agilidad y sensibilidad para predecir los próximos movimientos del mercado. T5-gace-920117-informática.

Correlato: BAJISTA. Bear operator.

Subámbito: BAJISTA. Bolsa.

BAJISTA1.

Documentaciones: BAJISTA1. Bajistas.

Categoría gramatical: BAJISTA1. A.

Estructura sintáctica: BAJISTA1. Algo bajista.

Definición: BAJISTA1. Tendencia de una variable (precios, salarios, etc.) a ir en descenso y, por extensión, de un mercado determinado. Dícese también de quienes favorecen con sus actividades -compras, ventas, etc. - la baja de las cotizaciones en la Bolsa de Valores, para

después poder volver a comprar en mejores condiciones.

Ejemplo: BAJISTA1. Los **bajistas** juegan fuerte opciones de venta: el mercado de futuros y opciones se caracteriza en el mundo financiero por su gran agilidad y sensibilidad para predecir los próximos movimientos del mercado. T5-gace-920117-informática. **rw**.

Correlato: BAJISTA1. Bearish.

Subámbito: BAJISTA1. Bolsa.

BEARISH.

Documentaciones: Bearish. Ø.

Categoría gramatical: Bearish. A.

Estructura sintáctica: Bearish. Something bearish.

Definición: Bearish. Characterized by or causing a fall in the price of stocks.

Ejemplo: Bearish. With as much as \$55 million at stake at any given time on about 100 stocks, Offman is risk-averse and generally market-neutral, though this year he has been more **bearish**.

Correlato: Bearish. BAJISTA.

Subámbito: Bearish. Stockmarket.

BALANCE.

Documentaciones: BALANCE. Balances.

Categoría gramatical: BALANCE. S.

Estructura sintáctica: BALANCE. Balance de algo.

Definición: BALANCE. Documento contable que refleja la situación patrimonial de una empresa en un momento dado. Dividido en dos partes, activo y pasivo, en la primera de ellas muestra los diferentes elementos del patrimonio, mientras que en la segunda detalla el origen financiero de los mismos. El activo, normalmente, incluye caja, bancos, efectos a cobrar, clientes y otros deudores, mercaderías, productos en curso y terminados, inmovilizado y colocaciones de carácter financiero. En el pasivo figuran capital desembolsado, reservas, recursos financieros ajenos, y los beneficios pendientes de distribución. Por lo general, la ley se refiere a este documento expresando que debe presentarse con claridad y ciñéndose a los criterios generales y legales de valoración.

Ejemplo: BALANCE. En esta línea, y a partir de datos públicos de **balances** y cuentas de resultados obtenidos para una muestra intersectorial de grandes empresas, se intenta detectar el conjunto de ratios económico-financieros que parecen determinar la decisión de dividendos. 2

Correlato: BALANCE. Balance sheet.

Subámbito: BALANCE. Contabilidad. Comercio. Relaciones Internacionales.

BALANCE SHEET.

Documentaciones: Balance sheet. Balance sheets.

Categoría gramatical: Balance sheet. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Balance sheet. Balance sheet of something.

Definición: Balance sheet. A statement which shows the wealth of a trader or company at a given date. Traditionally, a balance sheet was set out in two halves, the assets on the right and the liabilities on the left. However, a more common format today is the single column presentation showing the net asset position, followed by the method of financing that position. The 1981 Companies Act, in order to incorporate the EC Fourth Directive, has a requirement for companies to produce accounts for shareholders in a specified format, with fuller disclosure than in the past.

Ejemplo: Balance sheet. It is also important to look at the cash flow statement, the **balance sheet** and the allowance for doubtful accounts.

Correlato: Balance sheet. BALANCE.

Subámbito: Balance sheet. Accounting. International Relations. Banking.

BALANCE1.

Documentaciones: BALANCE1. Balances.

Categoría gramatical: BALANCE1. S.

Estructura sintáctica: BALANCE1. Balance de algo.

Definición: BALANCE1. Existen dos tipos de balance: 1) balance de situación, que recoge la situación del patrimonio de la empresa en un momento determinado. Indica el valor del patrimonio, así como los resultados obtenidos durante un período económico. Éste se ordena en dos grandes masas patrimoniales llamadas activo y pasivo, y 2) balance de comprobación, de sumas y saldos, que recoge los saldos de todas las cuentas en un momento dado. Como su nombre indica, sirve para comprobar que la suma de todas las cuentas con saldos deudor tiene que ser exactamente igual a la suma de todas las cuentas con saldo acreedor. (En este tipo de balance intervienen toda clase de cuentas de activo, de pasivo, de neto, de diferencias de resultados, etc.).

Ejemplo: BALANCE1. En ésta no faltan signos de avances de la política de estabilización en algunos planos (particularmente en el fiscal, en especial en materia de recaudación tributaria), pero estos se combinan con otros que generan sombras sobre la marcha de la economía, como el creciente deterioro del **balance** comercial, las mayores tasas inflacionistas y el aparente freno del ritmo de expansión económica. T2-219062.

Correlato: BALANCE1. Balance-sheet.

Subámbito: BALANCE1. Contabilidad. Banca. Activos Financieros. Comercio. Relaciones Internacionales. Seguros.

BALANCE COMPARATIVO.

Documentaciones: BALANCE COMPARATIVO. Balances comparativos.

Categoría gramatical: BALANCE COMPARATIVO. Snf.

Estructura sintáctica: BALANCE COMPARATIVO. Balance comparativo de algo.

Definición: BALANCE COMPARATIVO. Confrontación de los balances correspondientes a sucesivos períodos de una empresa a fin de apreciar la evolución seguida por sus distintas rúbricas, lo cual hace posible calcular ratios que permitan extraer apreciaciones de interés para la gerencia.

Ejemplo: BALANCE COMPARATIVO. Contiene cuadro con el **balance comparativo** de los años 91 y 92. 3

Correlato: BALANCE COMPARATIVO. Comparative balance sheet.

Subámbito: BALANCE COMPARATIVO. Contabilidad.

BALANCE CONSOLIDADO.

Documentaciones: BALANCE CONSOLIDADO. Balances consolidados.

Categoría gramatical: BALANCE CONSOLIDADO. Snf.

Estructura sintáctica: BALANCE CONSOLIDADO. Balance consolidado de algo.

Definición: BALANCE CONSOLIDADO. Es el que, contablemente, refleja la situación económica de un grupo de empresas vinculadas entre sí y en el cual se expresan tanto las relaciones con terceros como entre las sociedades del holding. Tiene especial importancia a

los efectos de conocer la potencia financiera del grupo, así como a efectos fiscales.

Ejemplo: BALANCE CONSOLIDADO. Se dan gráficos del endeudamiento total del estado, de la estructura del **balance consolidado** del sistema crediticio, de los tipos de interés y de la curva de rendimientos por plazos, y cuadro de los agregados crediticios y de los agregados monetarios. T8-5día-930821-ein.

Correlato: BALANCE CONSOLIDADO. Consolidated balance sheet.

Subámbito: BALANCE CONSOLIDADO. Contabilidad.

CONSOLIDATED BALANCE SHEET.

Documentaciones: Consolidated balance sheet. Consolidated balance sheets.

Categoría gramatical: Consolidated balance sheet. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Consolidated balance sheet. Consolidated balance sheet of something.

Definición: Consolidated balance sheet. The balance sheet of a group providing the financial information contained in the individual financial statements of the parent company of the group and its subsidiary undertakings, combined subject to any necessary consolidation adjustments. It must give a true and fair view of the state of affairs of a group at the end of the financial year.

Ejemplo: Consolidated balance sheet. Care UK revealed intangible fixed assets / goodwill of L1,85m in its **consolidated balance sheet** on September 30, 1999.

Correlato: Consolidated balance sheet. BALANCE CONSOLIDADO.

Subámbito: Consolidated balance sheet. Accounting. Banking.

BALANCE CONSOLIDADO1.

Documentaciones: BALANCE CONSOLIDADO1. Balances consolidados.

Categoría gramatical: BALANCE CONSOLIDADO1. Snf.

Estructura sintáctica: BALANCE CONSOLIDADO1. Balance consolidado de algo.

Definición: BALANCE CONSOLIDADO1. Es el que contablemente refleja la situación económica de un grupo de empresas vinculadas entre sí, y en el cual se expresan tanto las relaciones con terceros como entre las sociedades del holding. Tiene especial importancia a los efectos de conocer la potencia financiera del grupo, así como a efectos fiscales.

Ejemplo: BALANCE CONSOLIDADO1. Se dan gráficos del endeudamiento total del estado, de la estructura del **balance consolidado** del sistema crediticio, de los tipos de interés y de la curva de rendimientos por plazos, y cuadro de los agregados crediticios y de los agregados monetarios. T8-5día-930821-ein.

Correlato: BALANCE CONSOLIDADO1. Consolidated balance.

Subámbito: BALANCE CONSOLIDADO1. Contabilidad.

BALANZA BÁSICA.

Documentaciones: BALANZA BÁSICA. Balanzas básicas.

Categoría gramatical: BALANZA BÁSICA. Snf.

Estructura sintáctica: BALANZA BÁSICA. Balanza básica de algo.

Definición: BALANZA BÁSICA. La constituyen la balanza por cuenta corriente y las transferencias y movimientos autónomos de capital.

Ejemplo: BALANZA BÁSICA. Según Carlos Solchaga, Ministro de Economía y Hacienda, el registro de caja no tiene ni la importancia ni la seguridad de antes por la libertad de movimientos de capitales y la falta de control, ya que la **balanza básica** ha reducido su superávit, que es la que mide las entradas y salidas de capitales. T3-gace-930206-informática.

Correlato: BALANZA BÁSICA. Basic balance.

Subámbito: BALANZA BÁSICA. Contabilidad. Término General. Medidas. Monedas.

BASIC BALANCE.

Documentaciones: Basic balance. Ø.

Categoría gramatical: Basic balance. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Basic balance. Basic balance of something.

Definición: Basic balance. (Barron's) A term used in balance of payment analysis referring to the sum of the balances on the current account and the balances on the long-term capital account.

Ejemplo: Basic balance. This paper applies the **basic balance**-of-payments constraint model (BPCmodel), developed by A. P. Thirlwall, to the analysis of Mexico's economic growth in 1950-96.

Correlato: Basic balance. BALANZA BÁSICA.

Subámbito: Basic balance. Accounting.

BALANZA COMERCIAL.

Documentaciones: BALANZA COMERCIAL. Balanzas comerciales.

Categoría gramatical: BALANZA COMERCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: BALANZA COMERCIAL. Balanza comercial de algún lugar.

Definición: BALANZA COMERCIAL. La balanza comercial o de mercancías registra las transacciones de mercancías.

Ejemplo: BALANZA COMERCIAL. El gobierno norteamericano anunció ayer miércoles que el índice de precios al consumo subió un 0,4 por ciento en septiembre pasado y que el déficit de la **balanza comercial** aumentó en más de un 13 por ciento en agosto y hoy informó de que la construcción de viviendas bajó un 2,2 por ciento el mes pasado.

Correlato: BALANZA COMERCIAL. Balance of trade.

Subámbito: BALANZA COMERCIAL. Macroeconomía. Contabilidad. Banca. Activos Financieros. Comercio. Relaciones Internacionales. Comercialización.

BALANCE OF TRADE.

Documentaciones: Balance of trade. Trade balance.

Categoría gramatical: Balance of trade. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Balance of trade. Balance of trade of something.

Definición: Balance of trade. This normally means the balance on 'visible' trade, that is trade in goods on merchandise account, over a given period. Thus if exports of goods exceed imports the trade balance is said to be 'favourable' whereas an excess of imports over exports yields an 'unfavourable' trade balance. In fact the balance of trade is only one element, the other being invisible, within the 'current balance' which is itself only one part of the total balance of payments of a country.

Ejemplo: Balance of trade. The current account balance recorded a surplus of \$900 million from January to April, and it is expected to record a surplus of \$4. 5 billion in the first half as the **trade balance** has improved from May.

Correlato: Balance of trade. BALANZA COMERCIAL.

Subámbito: balance of trade. Marketing. Accounting. International Relations. Banking.

BALANZA DE PAGOS.

Documentaciones: BALANZA DE PAGOS. Balanzas de pagos.

Categoría gramatical: BALANZA DE PAGOS. Snf.

Estructura sintáctica: BALANZA DE PAGOS. Balanza de pagos de alguien / algo.

Definición: BALANZA DE PAGOS. (Del latín bilanx, bis, dos y lanx, plato). La balanza de pagos es el estado comparativo de los ingresos y de los pagos (o entradas y salidas) de una economía nacional por todos los conceptos. Se compone de varias sub-balanzas: de mercancías (importaciones y exportaciones), de servicios (fletes, seguros, turismo, etc.), de transferencias (remesas de emigrantes, donaciones, etc.), de capital a largo plazo (inversiones directas en empresas, en bolsa, en inmuebles, créditos etc.), y de capital a corto plazo (movimientos monetarios). El cierre de la balanza de pagos puede arrojar un excedente, que se traduce en el alza de la reserva de divisas, o una insuficiencia que se refleja en la disminución de las reservas o en un mayor endeudamiento.

Definición: BALANZA DE PAGOS. Documento contable donde se registran las transacciones económicas realizadas por los residentes de un país y los residentes en el resto del mundo durante un período, normalmente un año. Se divide en balanza por cuenta corriente y balanza por cuenta de capital.

Ejemplo: BALANZA DE PAGOS. Checoslovaquia consiguió reducir la inflación casi a cero y registra un déficit de la **balanza de pagos** de sólo 300 millones de dólares, lo que equivale a la quinta parte de lo que se preveía a principios de año.

Correlato: BALANZA DE PAGOS. Balance of payments.

Subámbito: BALANZA DE PAGOS. Contabilidad. Finanzas Internacionales. Comercio. Relaciones Internacionales.

BALANCE OF PAYMENTS.

Documentaciones: Balance of payments. Ø.

Categoría gramatical: Balance of payments. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Balance of payments. Balance of payments of something.

Definición: Balance of payments. This term is used in more than one sense, the two commonest interpretations being the 'market balance of payments' and the 'accounting balance of payments'. Used in the sense of a 'market balance', the term signifies the current or ongoing relationship between the two flows of payments, one coming in, one going out, in which a country is continuously involved. Much theoretical analysis of the balance of payments is concerned with 'balance' in this sense. It should be noted, however, that by its nature the 'market balance' is observable only in its effects, e. g. on the exchange rate or the level of external reserves. As an accounting balance, the 'balance of payments' is a statistical statement summarizing all the external transactions in which a country is involved over a given period of time, say a year. The form of presentation of the balance of payments accounts varies between countries, and between different times for the same country, but most presentations divide the balance of payments items into two sections or sub-accounts. In the present UK presentation these divisions are termed 'current account', and 'transactions in UK assets and liabilities'. In the current account are placed all transactions involving currently produced goods, or currently rendered services. They include 'visible' trade transactions on merchandise account, and 'invisible' which, broadly, cover payments for services like insurance, shipping and tourism; transfers of interest, profits and dividends currently earned on assets held abroad; and other transfers such as gifts and migrants' remittances. Often referred to as the capital account transactions, in UK assets and liabilities include all payments arising from transfers of capital or assets (plus all extensions of credit), official or private, which - roughly speaking - arise from considerations unrelated to the position of the balance of payments as a whole, e. g. profit possibilities and relative interest rates. A final 'balancing item' is shown in the accounts. This reconciles the

discrepancy between the outturns on the current and capital accounts, as statistically recorded, and the actual total of official financing undertaken. The item arises from unrecorded transactions and from timing discrepancies between the recorded movement of goods (from which the trade items in the account are derived) and the actual payments for them. But it also points to the fact that since the accounts are constructed on the double-entry principles, so that every transaction is - in principle - recorded in two accounts, once as a debit, once as a credit, they must, given complete and accurate recording, produce a 'balance' in the sense of an equality of debits and credits. It should be noted that the official accounts use a sign convention whereby in the current account a plus (+) indicates an outflow and a minus (-) an inflow of currently produced goods and services; while in the capital and 'official financing' sections a minus (-) indicates a flow (e. g. an 'export' of capital) which increases UK foreign assets (including external reserves) or decreases UK liabilities to nonresidents.

Ejemplo: Balance of payments. Earlier empirical studies of foreign trade functions in the Czech environment have not taken into account the monetary approach to the **balance of payments**.

Correlato: Balance of payments. BALANZA DE PAGOS.

Subámbito: Balance of payments. Accounting. International Finance. International Relations.

BALANZA POR CUENTA CORRIENTE.

Documentaciones: BALANZA POR CUENTA CORRIENTE. Balanzas por cuenta corriente.

Categoría gramatical: BALANZA POR CUENTA CORRIENTE. Snf.

Estructura sintáctica: BALANZA POR CUENTA CORRIENTE. Balanzas por cuenta corriente de algo.

Definición: BALANZA POR CUENTA CORRIENTE. Es el saldo de la suma algebraica de las balanzas de mercancías, servicios y transferencias.

Definición: BALANZA POR CUENTA CORRIENTE. Sub-balanza de la balanza de pagos. Registra las transacciones con el resto del mundo que generan renta en el país que elabora la balanza o en el resto del mundo, o que afectan a los ingresos corrientes disponibles para el gasto de la economía en el período. Se divide en: 1. Balanza por cuenta de renta, que recoge las exportaciones e importaciones de mercancías y servicios entre el país y el resto del mundo; comprende: a) balanza comercial o de mercancías (registra las transacciones de mercancías). b) Balanza de servicios (registra las transacciones de servicios); incluye: -gastos de transporte, fletes y seguros. -Turismo y viajes. -Rentas de inversiones. -Transacciones gubernamentales (gastos diplomáticos, etc.). -Otros servicios (royalties, patentes, etc.). 2. Balanza de transferencias, que recoge las operaciones entre el país considerado y el resto del mundo que no tienen contrapartida; estas operaciones sin contrapartida pueden ser: a) privadas (las principales son las remesas de emigrantes), y b) Públicas.

Ejemplo: BALANZA POR CUENTA CORRIENTE. Con respecto a otros modelos de este tipo existentes en la literatura, se modela la Nairu en el marco de una economía abierta, lo que permite establecer a medio plazo los "trade-offs" existentes entre variaciones en la tasa de inflación, la tasa de paro y el saldo de la **balanza por cuenta corriente**. T2-197485.

Correlato: BALANZA POR CUENTA CORRIENTE. Current account balance.

Subámbito: BALANZA POR CUENTA CORRIENTE. Contabilidad.

CURRENT ACCOUNT BALANCE.

Documentaciones: Current account balance. Current account balances.

Categoría gramatical: Current account balance. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Current account balance. Current account balance of something.

Definición: Current account balance. (Barron's) Measures the transactions (exports minus imports) of goods, services, income, and unilateral transfers between residents and non-residents of a country.

Ejemplo: Current account balance. The greatest elements of uncertainty internationally continue to be high valuations in stock markets - even though share prices have fallen since the peak level in March - and developments in **current account balances** and exchange rates in the three main currency areas.

Correlato: Current account balance. BALANZA POR CUENTA CORRIENTE.

Subámbito: Current account balance. Banking. Money.

BANCA.

Documentaciones: BANCA. Ø.

Categoría gramatical: BANCA. S.

Estructura sintáctica: BANCA. Ø.

Definición: BANCA. Actividad mercantil por la cual se toman recursos ajenos en forma de depósitos o mediante empréstitos (operaciones pasivas), para desarrollar operaciones activas en forma de créditos a los clientes. El beneficio se consigue por el diferencial entre el coste de los recursos -por los cuales se pagan intereses pasivos- y el precio a que se ceden a los clientes (intereses activos). Hay distintas clases de bancas: la comercial, que se dedica a la colocación de su pasivo en operaciones a corto y medio plazo; la industrial o de negocios, que tiene como objeto principal la promoción de nuevas empresas y el desarrollo de las existentes mediante financiación a medio y largo plazo, o incluso participando en ellas el propio banco accionarialmente; y la mixta, que opera tanto en el plano comercial como en el industrial. Se distingue, asimismo, en función de la propiedad entre: banca oficial, que integran las entidades oficiales de crédito o bancos nacionalizados, y banca privada, cuyo accionariado se halla total o mayoritariamente en poder de particulares. El negocio de banca está sometido a la inspección oficial, generalmente del Banco Central y puede verse obligado a ajustarse al cumplimiento de determinados coeficientes bancarios.

Ejemplo: BANCA. Según Manuel Luque, esta oferta permite concluir el plan de viabilidad de la empresa "José Anrubia SA" (La Ribera), que deberá ser aprobado ahora por la **banca** y los trabajadores, principales acreedores de la empresa, que tiene unas deudas cifradas en torno a 8. 000 millones de pesetas.

Correlato: BANCA. Banking system.

Subámbito: BANCA. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales. Banca. Activos Financieros.

BANKING SYSTEM.

Documentaciones: Banking system. Ø.

Categoría gramatical: Banking system. Fixed NP

Estructura sintáctica: Banking system. Ø.

Definición: Banking system. The activities undertaken by banks; this includes personal banking (non-business customers), commercial banking (small and medium-sized business customers) and corporate banking (large international and multinational corporations).

Ejemplo: Banking system. On the other hand, announcements of concrete actions by the Japanese government, such as injections of funds into the **banking system**, tended to have an effect on the size of the Japan premium.

Correlato: Banking system. BANCA.

Subámbito: Banking system. Banking.

BANCA1.

Documentaciones: BANCA1. Ø.

Categoría gramatical: BANCA1. S.

Estructura sintáctica: BANCA1. Ø.

Definición: BANCA1. Actividad mercantil por la cual se toman recursos ajenos en forma de depósitos o mediante empréstitos (operaciones pasivas) para desarrollar operaciones activas en forma de créditos a los clientes. El beneficio se consigue por el diferencial entre el coste de los recursos -por los cuales se pagan intereses pasivos- y el precio a que se ceden a los clientes (intereses activos). Hay distintas clases de bancas: la comercial, que se dedica a la colocación de su pasivo en operaciones a corto y medio plazo; la industrial o de negocios, que tiene como objeto principal la promoción de nuevas empresas y el desarrollo de las existentes mediante financiación a medio y largo plazo, o incluso participando en ellas el propio banco accionarialmente, y la mixta, que opera tanto en el plano comercial como en el industrial. Se distingue, asimismo, en función de la propiedad entre: banca oficial, que integran las entidades oficiales de crédito o bancos nacionalizados, y banca privada, cuyo accionariado se halla total o mayoritariamente en poder de particulares. El negocio de banca está sometido a la inspección oficial, generalmente del Banco Central, y puede verse obligado a ajustarse al cumplimiento de determinados coeficientes bancarios.

Ejemplo: BANCA1. Según Manuel Luque, esta oferta permite concluir el plan de viabilidad de la empresa "José Anrubia SA" (La Ribera), que deberá ser aprobado ahora por la **banca** y los trabajadores, principales acreedores de la empresa, que tiene unas deudas cifradas en torno a 8. 000 millones de pesetas.

Correlato: BANCA1. Banking.

Subámbito: BANCA1. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales. Banca. Activos Financieros.

BANKING.

Documentaciones: Banking. Ø.

Categoría gramatical: Banking. N.

Estructura sintáctica: Banking. Ø.

Definición: Banking. The activities undertaken by banks; this includes personal banking (non-business customers), commercial banking (small and medium-sized business customers) and corporate banking (large international and multinational corporations).

Ejemplo: Banking. According to Martin Ham of **banking** firm HSBC Holdings Plc, even though financial institutions do not face the types of catastrophe risks associated with industrial companies, that does not mean they would not suffer devastating losses if the risks they do face are not well managed. Access no. 00729218 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Banking. BANCA.

Subámbito: Banking. Banking.

BANCA FEDERADA.

Documentaciones: BANCA FEDERADA. Banco federado. Bancas federadas.

Categoría gramatical: BANCA FEDERADA. Snf.

Estructura sintáctica: BANCA FEDERADA. Banca federada de algún lugar.

Definición: BANCA FEDERADA. Forma de organización de] negocio bancario. Se estructura

mediante la creación de un centro corporativo y la reordenación de las entidades en unidades de negocio diferenciadas por productos o por tipos de clientes. Las unidades de negocio profundizan en sus procesos de diferenciación y especialización operando para la consecución de objetivos. El centro corporativo tiene por objeto mejorar la gestión de los distintos negocios, con un enfoque global, para explotar las oportunidades de coordinación, reasignando y facilitando la utilización conjunta de recursos. Ejemplo: de banca federada en España es Argentaria, Corporación Bancaria de España.

Ejemplo: BANCA FEDERADA. Sobre la posibilidad de que Banesto se integre como un **banco federado** en el grupo o acabe fusionado con el BEX, Luzón enfatizó que la estructura de banca federada seguirá adelante. 3

Correlato: BANCA FEDERADA. Federated banking.

Subámbito: BANCA FEDERADA. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercio. Relaciones Internacionales.

BANCA MIXTA.

Documentaciones: BANCA MIXTA. Ø.

Categoría gramatical: BANCA MIXTA. Snf.

Estructura sintáctica: BANCA MIXTA. Banca mixta de algún lugar.

Definición: BANCA MIXTA. Aquella que realiza operaciones típicas, tanto de la banca comercial, es decir, créditos a corto plazo y sin riesgo considerable, como de la banca industrial y / o de inversión, es decir, créditos de exportación y a largo plazo para la financiación de las empresas.

Ejemplo: BANCA MIXTA. El gobierno ha enviado al Congreso el proyecto de ley de recursos propios y supervisión, que mantiene el modelo de **banca mixta** o universal, pero establece penalizaciones en los recursos propios de los bancos que posean participaciones no financieras superiores al 10%. T5-país-920120-informática.

Correlato: BANCA MIXTA. Mixed-type bank.

Subámbito: BANCA MIXTA. Banca. Activos Financieros.

BANCA PRIVADA.

Documentaciones: BANCA PRIVADA. Ø.

Categoría gramatical: BANCA PRIVADA. Snf.

Estructura sintáctica: BANCA PRIVADA. Banca privada de algún lugar.

Definición: BANCA PRIVADA. Puede tener, en España, ámbito local, regional o nacional. La banca extranjera tiene un status especial de carácter restrictivo para su expansión hasta 1993, fecha a partir de la cual opera la plena liberalización en el Tratado de Adhesión de España a la Comunidad Europea.

Ejemplo: BANCA PRIVADA. El patrimonio del Consejo Superior Bancario, valorado en 4. 100 millones, pasará a la Asociación española de **banca privada**, una vez que se apruebe la disolución del órgano. T3-exp-940210-informática.

Correlato: BANCA PRIVADA. Private banks.

Subámbito: BANCA PRIVADA. Banca. Activos Financieros.

PRIVATE BANKS.

Documentaciones: Private banks. Private bank.

Categoría gramatical: Private banks. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Private banks. Ø.

Definición: Private banks. 1. A commercial bank owned by one person or a partnership. 2. A bank

that is not a member of a clearing house and therefore has to use a clearing bank as an agent. 3. A bank that is not owned by the state.

Ejemplo: Private banks. The internet offers established **private banks** the chance of growing their business online while.

Correlato: Private banks. BANCA PRIVADA.

Subámbito: Private banks. Banking.

BANCARIO.

Documentaciones: BANCARIO. Bancarios. Bancaria / as.

Categoría gramatical: BANCARIO. S.

Estructura sintáctica: BANCARIO. Ø.

Definición: BANCARIO. El personal que trabaja en la banca, a diferencia de los propietarios de las entidades o sus otros responsables empresarios o máximos ejecutivos, a quienes se conoce como banqueros.

Ejemplo: BANCARIO. En el sector **bancario**, el BBV, con 84. 000 títulos, fue el más negociado.



Correlato: BANCARIO. Bank employee.

Subámbito: BANCARIO. Banca. Activos Financieros.

BANK EMPLOYEE.

Documentaciones: Bank employee. Bank employees.

Categoría gramatical: Bank employee. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bank employee. Ø.

Definición: Bank employee. People who work in a bank.

Ejemplo: Bank employee. Using tools from nQuire Software Inc. , authorized **bank employees** can retrieve complete customer financial pictures, including their status on loans, mortgages, and credit cards.

Correlato: Bank employee. BANCARIO.

Subámbito: Bank employee. Banking.

BANCARIO1.

Documentaciones: BANCARIO1. Bancarios. Bancaria / as.

Categoría gramatical: BANCARIO1. A.

Estructura sintáctica: BANCARIO1. Algo bancario.

Definición: BANCARIO1. Perteneiente o relativo a la banca mercantil.

Ejemplo: BANCARIO1. En el sector **bancario**, el BBV, con 84. 000 títulos, fue el más negociado.

Correlato: BANCARIO1. Banking.

Subámbito: BANCARIO1. Banca. Activos Financieros.

BANKING.

Documentaciones: Banking. Ø.

Categoría gramatical: Banking. A.

Estructura sintáctica: Banking. Something banking.

Definición: Banking. The activities undertaken by banks; this includes personal banking (non-business customers), commercial banking (small and medium-sized business customers) and corporate banking (large international and multinational corporations).

Ejemplo: Banking. Only 15% of Digital's business in its Moscow office currently involves aerospace, while the leading source of sales is in Russia's **banking** industry. access No: 00728995 ProQuest ABI / INFORM.

Correlato: Banking. BANCARIO.

Subámbito: Banking. Banking. International Relations.

BANCARIO2.

Documentaciones: BANCARIO2. Bancarios. Bancaria / as.

Categoría gramatical: BANCARIO2. A.

Estructura sintáctica: BANCARIO2. Algo bancario.

Definición: BANCARIO2. Perteneiente o relativo a la banca mercantil.

Ejemplo: BANCARIO2. En el sector **bancario**, el BBV, con 84. 000 títulos, fue el más negociado.

Correlato: BANCARIO2. Finacial.

Subámbito: BANCARIO2. Banca. Activos Financieros.

FINANCIAL.

Documentaciones: Finacial. Ø.

Categoría gramatical: Finacial. A.

Estructura sintáctica: Finacial. Something financial.

Definición: Finacial. Concerning money.

Ejemplo: Finacial. The issue is whether senior executives, outside directors, and **financial** analysts believe this. access No: 00972398 ProQuest ABI / INFORM (R) Research.

Correlato: Finacial. BANCARIO.

Subámbito: Finacial. Banking. Business Management. International Finance.

BANCARROTA.

Documentaciones: BANCARROTA. Bancarrotas.

Categoría gramatical: BANCARROTA. S.

Estructura sintáctica: BANCARROTA. Bancarrota de algo / alguien.

Definición: BANCARROTA. Quiebra comercial de una empresa por insuficiencia del activo (patrimonio) para responder frente al pasivo (aparte del capital desembolsado). Por lo común, tiene su origen en operaciones altamente especulativas, incluso con intenciones fraudulentas. También puede deberse a las circunstancias reinantes de colapso general o a una gestión muy deficiente.

Ejemplo: BANCARROTA. El éxito obtenido por Alain Gómez, presidente-director general de Thomson, haciendo que esta empresa que dirige pasará del borde de la **bancarrota** al liderazgo mundial en electrónica de consumo, avala el preciso y ágil análisis de las posiciones que una empresa debe adoptar, si tiene vocación de competencia internacional. -- T2-157365.

Correlato: BANCARROTA. Bankruptcy.

Subámbito: BANCARROTA. Derecho. Sociedades. Administración de Empresas. Banca. Activos Financieros.

BANKRUPTCY.

Documentaciones: Bankruptcy. Bankruptcies.

Categoría gramatical: Bankruptcy. N.

Estructura sintáctica: Bankruptcy. Bankruptcy of something.

Definición: Bankruptcy. A legal proceeding under which the property of an insolvent debtor is taken for the benefit of his creditors generally. In the UK control of a bankrupt's property is initially in the person of the official receiver, who is an officer of the courts. Subsequently, a trustee is appointed and it is his duty to realize the property and to distribute it among the creditors in proportion to their claims and in accordance with certain priorities laid down by

the law. Ultimately, the bankrupt may be granted a discharge which, subject to certain exceptions, releases him from his past debts and liabilities.

Ejemplo: Bankruptcy. Rising **bankruptcies**, increasing recession fears and heavily indebted telecommunications companies helped make 2000 the third straight year of dismal performance.

Correlato: Bankruptcy. BANCARROTA.

Subámbito: Bankruptcy. Law. Banking. Business Management.

BANCARROTA1.

Documentaciones: BANCARROTA1. Bancarrotas.

Categoría gramatical: BANCARROTA1. S.

Estructura sintáctica: BANCARROTA1. Bancarrota de algo / alguien.

Definición: BANCARROTA1. Quiebra comercial de una empresa por insuficiencia del activo (patrimonio) para responder frente al pasivo (aparte del capital desembolsado). Por lo común, tiene su origen en operaciones altamente especulativas, incluso con intenciones fraudulentas. También puede deberse a las circunstancias reinantes de colapso general o a una gestión muy deficiente.

Ejemplo: BANCARROTA1. El éxito obtenido por Alain Gómez, presidente-director general de Thomson, haciendo que esta empresa que dirige pasara del borde de la **bancarrota** al liderazgo mundial en electrónica de consumo, avala el preciso y ágil análisis de las posiciones que una empresa debe adoptar, si tiene vocación de competencia internacional. T2-157365.

Correlato: BANCARROTA1. Failure.

Subámbito: BANCARROTA1. Derecho. Sociedades. Administración de Empresas. Banca. Activos Financieros.

FAILURE.

Documentaciones: Failure. Failures.

Categoría gramatical: Failure. N.

Estructura sintáctica: Failure. Failure of / in something.

Definición: Failure. Breaking down or stopping.

Ejemplo: Failure. When doctors tried 20 years ago to substitute an artificial heart, the experiment was a heroic **failure** attended by great public anguish. ▣

Correlato: Failure. BANCARROTA.

Subámbito: Failure. Business Management. Data Processing. Law. General Term.

BANCO.

Documentaciones: BANCO. Bancos.

Categoría gramatical: BANCO. S.

Estructura sintáctica: BANCO. Ø.

Definición: BANCO. Establecimiento de crédito, normalmente constituido como sociedad anónima, que se dedica a la actividad del crédito con sus recursos propios y ajenos.

Ejemplo: BANCO. "Argentina ha retornado al mercado internacional de capitales y recuperó la opción de acceder al crédito", destacó el presidente del **Banco** Central.

Correlato: BANCO. Bank.

Subámbito: BANCO. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercio. Relaciones Internacionales.

BANK.

Documentaciones: Bank. Banks.

Categoría gramatical: Bank. N.

Estructura sintáctica: Bank. Ø.

Definición: Bank. A financial intermediary which takes in funds principally as deposits repayable on demand or at short notice and which it employs to make advances by overdrafts and loans and by discounting bills, and to hold other, mainly financial assets such as marketable securities. An important banking function is to maintain a money transmission system by accepting deposits on current account and operating a system of transferring funds by cheque, giro transfer or electronic transfer. Other important banking activities are providing foreign exchange services for customers, financing foreign trade, operating in wholesale money markets and providing a wide range of financial advisory services. In a developed financial system only certain institutions cover all or most of these operations. In the UK the clearing banks satisfy this criterion, but the term 'bank' is by convention, and subject to regulation, applied to institutions like savings banks and merchant banks which engage in some of these activities (along with others not listed). Yet other institutions, such as building societies and finance houses in the UK, and savings and loan associations in the US, engage in some of them but conventionally have not been termed 'banks'. In the UK the clearing banks occupy a central position in the financial system by virtue of their control of the money payments mechanism and because their deposit liabilities form a major component of the money stock. These facts, coupled with their earlier predominance as short-term lenders to business, caused them to be subjected to special control under monetary policy arrangements. In recent years, with the widespread diversification of many financial institutions and the growth of competition between them, the position is now recognized to have changed; and while the quantity of bank deposits does attract special attention as part of monetary control, present credit control arrangements do not concentrate, as formerly, on the clearing banks. The regulation of the banking system, in the sense of sustaining the strength and soundness of banking institutions, became a matter of heightened concern, following the secondary banking crisis of 1974-6. In the UK while such regulation had been by no means absent, it had not been comprehensively applied under a single bank Act. This situation has now been remedied by the Banking Acts of 1979 and 1987. The former Act made it illegal for a new institution to be established to take deposits unless licensed by the Bank of England; and all authorized deposit-taking institutions were divided into two classes, 'recognized banks' and licensed deposit takers, with differing powers and conditions of operation. One consequence of this Act was to provide at least a formal definition of a 'bank' since only banks 'recognized' under the Act could so describe themselves. The second Act established a single category of authorized institution eligible to carry out banking business. Again authorization has to be obtained from the Bank of England, which has to be supplied on a regular basis with statistical information. The Bank of England has as part of its supervisory duty laid down minimum standards of capital adequacy and of liquidity. Finally it should be noted that in other countries with different banking traditions, or in the international context, the term 'bank' is applied to a variety of institutions which provide funds, by no means always or even usually derived from deposits, for a variety of capital purposes, e. g. 'development banks', 'investment banks', 'mortgage banks' and so on. An international example is the International Bank for Reconstruction and Development (the 'World Bank').

Ejemplo: Bank. A **bank** must take the time and effort to understand which influencers are affecting the bank's and its employees' performance.

Correlato: Bank. Banco.

Subámbito: Bank. International Relations. Banking. Communication. Law.

BANCO ASIÁTICO DE DESARROLLO.

Documentaciones: BANCO ASIÁTICO DE DESARROLLO. Ø.

Categoría gramatical: BANCO ASIÁTICO DE DESARROLLO. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO ASIÁTICO DE DESARROLLO. Ø.

Definición: BANCO ASIÁTICO DE DESARROLLO. Banco creado bajo los auspicios de las Naciones Unidas (Comisión Económica para Asia y el Pacífico en 1966 con base en Manila), con el objetivo de estimular el crecimiento económico y la cooperación en la región y contribuir a la aceleración del crecimiento de los países subdesarrollados de la misma.

Definición: BANCO ASIÁTICO DE DESARROLLO. Es un organismo de carácter público, cuyos socios principales son los Estados asiáticos. Promovido en 1966, se constituyó a instancias de la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESAP). Son socios del BASD -además de Japón, Australia y Nueva Zelanda como países del área-, y en calidad de "miembros no regionales", algunos estados de Europa (Alemania, Suiza, Francia, Reino Unido, Holanda), y de América. Las tareas del banco consisten en la concesión de créditos a largo plazo para proyectos de desarrollo en la agricultura, industria, infraestructuras, urbanismo, vivienda, etc. Tiene su sede en Manila y administra el Fondo Asiático para el Desarrollo, con cargo al cual se conceden préstamos blandos.

Ejemplo: BANCO ASIÁTICO DE DESARROLLO. Las perspectivas de crecimiento económico del área Asia-Pacífico siguen siendo alentadoras para los próximos años, según Mitsuo Sato, presidente del **Banco Asiático de Desarrollo**. T3-5dia-940222-informática.

Correlato: BANCO ASIÁTICO DE DESARROLLO. Asian Development Bank.

Subámbito: BANCO ASIÁTICO DE DESARROLLO. Organismos. Siglas.

ASIAN DEVELOPMENT BANK.

Documentaciones: Asian Development Bank. Ø.

Categoría gramatical: Asian Development Bank. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Asian Development Bank. Ø.

Definición: Asian Development Bank. The United Nations Economic Commission for Asia and the Far East recommended the creation of this bank to encourage economic growth and co-operation in Asia and the Far East and to accelerate economic development in the developing countries in the area. It was established in 1966. The capital was provided by the countries within the region with the help of the US, West Germany, UK and Canada.

Ejemplo: Asian Development Bank. Defying the US, which warned that it will not back the idea of a capital increase for the institution, the **Asian Development Bank**, ASDB, is to push ahead with a study of its resource needs.

Correlato: Asian Development Bank. BANCO ASIÁTICO DE DESARROLLO.

Subámbito: Asian Development Bank. Organizations.

BASD.

Documentaciones: BASD. Ø.

Categoría gramatical: BASD. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: BASD. Ø.

Definición: BASD. Es un organismo de carácter público, cuyos socios principales son los Estados asiáticos. Promovido en 1966, se constituyó a instancias de la Comisión Económica y

Social para Asia y el Pacífico (CESAP). Son socios del BASD -además de Japón, Australia y Nueva Zelanda como países del área-, y en calidad de "miembros no regionales", algunos Estados de Europa (Alemania, Suiza, Francia, Reino Unido, Holanda), y de América. Las tareas del banco consisten en la concesión de créditos a largo plazo para proyectos de desarrollo en la agricultura, industria, infraestructuras, urbanismo, vivienda, etc. Tiene su sede en Manila y administra el Fondo Asiático para el Desarrollo, con cargo al cual se conceden préstamos blandos.

Ejemplo: BASD. La economía mundial crecerá un 2 por ciento de media en 1993, por encima del 1 por ciento de este año, según afirmó en Manila J. Malcolm Dowling, economista del Banco Asiático de Desarrollo, **BASD**, al presentar un informe de previsiones de este organismo. 7

Correlato: BASD. ASDB.

Subámbito: BASD. Organismos. Siglas.

ASDB.

Documentaciones: ASDB. Ø.

Categoría gramatical: ASDB. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: ASDB. Ø.

Definición: ASDB. The United Nations Economic Commission for Asia and the Far East recommended the creation of this bank to encourage economic growth and co-operation in Asia and the Far East and to accelerate economic development in the developing countries in the area. It was established in 1966. The capital was provided by the countries within the region with the help of the US, West Germany, UK and Canada.

Ejemplo: ASDB. Defying the US, which warned that it will not back the idea of a capital increase for the institution, the Asian Development Bank, **ASDB**, is to push ahead with a study of its resource needs.

Correlato: ASDB. BASD.

Subámbito: ASDB. Organizations.

BANCO CENTRAL.

Documentaciones: BANCO CENTRAL. Bancos centrales.

Categoría gramatical: BANCO CENTRAL. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO CENTRAL. Banco central de algún lugar.

Definición: BANCO CENTRAL. Es la entidad oficial, generalmente nacionalizada y organizada como corporación pública, que constituye el centro del sistema monetario y la cúspide del sistema bancario. Los bancos centrales realizan normalmente cuatro funciones: agente del Tesoro, con el anticipo de fondos a la Administración, y la emisión y el reembolso de la deuda pública, de los pagarés, bonos del Tesoro, etc. ; banco emisor, con el monopolio de emisión de los billetes de banco de curso forzoso equivalentes a papel moneda; banco de bancos, por su concesión de créditos a las demás entidades del sistema bancario y por las otras operaciones activas o pasivas con ellas; inspección financiera, fundamentalmente de la banca y cajas de ahorros, para garantizar el cumplimiento de las disposiciones legales en el sector crediticio, y asimismo para la vigilancia de los coeficientes bancarios si los hubiere.

Definición: BANCO CENTRAL. El Banco Central es propiedad del sector público y entre las funciones que desarrolla y que le definen: es el banco del gobierno, es decir, que acepta depósitos de éste y le concede créditos; asimismo, como banco del gobierno, administra la deuda pública, gestionando los pagos de intereses y amortizaciones, y ayudando a su colocación en el mercado. Actúa como banco de bancos, tomando depósitos de los bancos comerciales y prestándoles cuando éstos lo requieren (en este sentido, el Banco Central

cumple una función de prestamista en última instancia). Mantiene las reservas de oro y divisas del país. Posee el privilegio de emisión del dinero legal. Controla la cantidad del dinero que hay en el sistema económico, con el fin de influir en los niveles de renta, producción y empleo; en otras palabras, es el agente ejecutor de la política monetaria. El Banco Central es la fuente última de liquidez del sistema económico, ya que emite el dinero legal e influye en la creación del dinero bancario. Las principales partidas del balance del Banco Central (prescindiendo de las partidas dedicadas a activo real y capital) son: a) activo: 1, reservas internacionales, que representan los activos sobre el sector exterior. 2. Activos sobre el gobierno, con dos componentes: a) créditos del Banco Central al gobierno, para financiar sus déficits presupuestarios, b) cartera de fondos públicos poseída por el Banco Central, que es resultado, a su vez, de dos tipos de actuaciones: la absorción por el Banco Central de títulos emitidos por el sector público con la finalidad de financiar sus déficits (que es una alternativa a la concesión de créditos) y la cartera resultante de las operaciones de mercado abierto realizadas por el Banco Central. 3. Créditos concedidos por el Banco Central a los bancos comerciales. B) pasivo: 1. Efectivo, es decir, los billetes o dinero legal en manos del público. 2. Encaje, o reservas bancarias. 3. Pasivos no monetarios (principalmente, los depósitos a la vista del sector público en el Banco Central). Los pasivos monetarios del Banco Central (efectivo + encaje) constituyen la base monetaria. El Banco Central crea dinero (esto es, crea base monetaria) adquiriendo activos. De estos activos, unos vienen dados exógenamente al Banco Central, de manera que éste debe aceptar pasivamente sus alteraciones; constituyen los factores autónomos de la base monetaria y son: las reservas internacionales (cuya variación refleja el saldo de la balanza de pagos) y la financiación por el Banco Central de los déficits presupuestarios del gobierno (que dependerá de decisiones de política fiscal, exógenas al Banco Central), tanto a través de créditos como de la absorción directa de fondos públicos. Por el contrario, existen otros activos que el Banco Central puede variar a su voluntad, mediante la política monetaria, como son el resto de su cartera de fondos (a través de operaciones de mercado abierto) y los créditos que concede a los bancos comerciales. Las variaciones en la base monetaria (autónomas o inducidas por la política monetaria) se difundirán por la economía y se traducirán en variaciones de la oferta monetaria a través del proceso de expansión de los activos bancarios (bancos comerciales). Existe, no obstante, un instrumento que actúa sobre la oferta monetaria pero sin causar alteraciones en la base monetaria: el coeficiente de caja, cuyo manejo afecta directamente a la relación entre reservas bancarias existentes y deseadas, sin previa creación de base monetaria, actuando a partir de ahí el proceso de expansión de los activos bancarios de la misma manera.

Ejemplo: BANCO CENTRAL. Muchos economistas predijeron que la intervención del **Banco Central** en los mercados de cambio disminuiría dramáticamente después de la ruptura en marzo de 1973 del sistema de cambios fijos de Bretton Woods. 2 El nuevo acuerdo prevé que las repúblicas soberanas miembros de la Comunidad Económica de Repúblicas tengan un mercado común, desarrollen una política económica conjunta, posean un presupuesto fijado anualmente y se sirvan de los bancos centrales de cada una de las repúblicas, ya que el **Banco Central** soviético será disuelto, como propuso Boris Yeltsin, el presidente de Rusia.

Correlato: BANCO CENTRAL. Central bank.

Subámbito: BANCO CENTRAL. Banca. Activos Financieros.

CENTRAL BANK.

Documentaciones: Central bank. Central banks.

Categoría gramatical: Central bank. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Central bank. Ø.

Definición: Central bank. Main government-controlled bank in a country, which controls the financial affairs of the country by fixing main interest rates, issuing currency and controlling the foreign exchange rate.

Definición: Central bank. The institution charged primarily with controlling a country's money and banking system, though with other functions depending on the financial structure and environment. The Bank of England was the first true central bank in the UK although, exceptionally, it developed this role while still a limited company with private shareholders and was nationalized only in 1946. In most cases central banks have been established as public bodies, though the constitutions of some give them large degrees of entrenched independence of their governments. In the US the central bank is a federally structured system, the Federal Reserve system consisting of 12 reserve banks under the overall control of the Federal Reserve Board. The powers and precise functions of central banks vary widely, the most essential being those connected with the operation of monetary policy, though these powers themselves are subject to any external constraints on the country's ability to pursue independent policies. Such powers include some or ail of the following: undertaking open market operations, determining a key short-term interest or discount rate, determining and varying the minimum reserve ratios of banks, issuing directives to banks and other financial institutions on their lending activities. An important function, from which much of the influence and powers of a central bank derive, is to act as lender of last resort. Yet another important function is to set and maintain standards of integrity, financial strength and sound lending practice on the part of banks and other financial institutions. Where the national debt is large, as in the UK, its management cannot be separated from open market operations and the general conduct of monetary policy, and this therefore becomes an essential function of the central bank. The same applies, under modern conditions, to the management of the external reserves and the exchange rate. Currency issue is a common, though non-essential, function of central banks, as is the provision of general banking services to government departments and agencies. As a general rule central banks are precluded from engaging in banking business with the public, that of the Bank of England being a historical survival of limited extent.

Ejemplo: Central bank. German voters can punish their **central bank** because the Bundestag can amend the Bundesbank Act. 1693 of 3474. Reading from the standard **Central Bank** script, they expected higher returns on deposits to lure money into Europe and thereby raise demand for the euro.

Correlato: Central bank. BANCO CENTRAL.

Subámbito: Central bank. Banking.

BANCO CENTRAL EUROPEO.

Documentaciones: BANCO CENTRAL EUROPEO. Ø.

Categoría gramatical: BANCO CENTRAL EUROPEO. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO CENTRAL EUROPEO. Ø.

Definición: BANCO CENTRAL EUROPEO. Se previó su creación por el Tratado de Unión Económica y Monetaria de Maastricht, suscrito el 7 de febrero de 1992. Cuando entre en funcionamiento (entre 1996 y 1999, según el ritmo final de la Unión Monetaria, y al principio de su tercera fase), tendrá el derecho exclusivo para autorizar la emisión de billetes de Banco en la Comunidad Europea, y será el núcleo del Sistema Europeo de

Bancos Centrales. Sus órganos rectores serán el Comité Ejecutivo y el Consejo de Gobierno, éste último integrado por todos los miembros del Ejecutivo y por los gobernadores de los Bancos Centrales nacionales.

Ejemplo: BANCO CENTRAL EUROPEO. Considera que con los acuerdos que se adopten en la cumbre de Maastricht se terminará un largo recorrido en la construcción de la unidad monetaria de Europa, pero que todavía serán necesarios algunos años para contar con una moneda única y un **Banco Central Europeo**, BCE. 2

Correlato: BANCO CENTRAL EUROPEO. European Central Bank.

Subámbito: BANCO CENTRAL EUROPEO. Organismos. Siglas.

EUROPEAN CENTRAL BANK.

Documentaciones: European Central Bank. Ø.

Categoría gramatical: European Central Bank. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Central Bank. Ø.

Definición: European Central Bank. A Central Bank of the European Union to which member states are committed by the Maastricht Treaty. According to this treaty the ECB was set up in 1998 and became active in 1999 as the governor of economic and monetary policy throughout the Union, including control of exchange rate. Effectively it would run the other Central Banks, such as the Bank of England, and would have the ultimate responsibility for issuing new currencies and notes. Together with the ECB, the Central Banks of member states would make up the European System of Central Banks (ESCB) which would be independent of the national governments of the member states.

Ejemplo: European Central Bank. Most of the authors had therefore to rely on the Delors Report, the conclusions of the Rome European Council, and the Statute of the **European Central Bank** (ECB) drafted by the governors of the EC Central Banks. 1693 of 3474.

Correlato: European Central Bank. BANCO CENTRAL EUROPEO.

Subámbito: European Central Bank. Organizations.

BCE.

Documentaciones: BCE. Ø.

Categoría gramatical: BCE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: BCE. Ø.

Definición: BCE. Abreviatura de Banco Central Europeo.

Ejemplo: BCE. Considera que con los acuerdos que se adopten en la cumbre de Maastricht se terminará un largo recorrido en la construcción de la unidad monetaria de Europa, pero que todavía serán necesarios algunos años para contar con una moneda única y un Banco Central Europeo, **BCE**. 2

Correlato: BCE. ECB.

Subámbito: BCE. Organismos. Siglas.

ECB.

Documentaciones: ECB. Ø.

Categoría gramatical: ECB. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: ECB. Ø.

Definición: ECB. Abbreviation for European Central Bank.

Ejemplo: ECB. Most of the authors had therefore to rely on the Delors Report, the conclusions of the Rome European Council, and the Statute of the European Central Bank (**ECB**) drafted by the governors of the EC Central Banks. 1693 of 3474.

Correlato: ECB. BCE.

En cuanto al género de las siglas podemos decir que lo adoptan del primer formante o de aquel que tiene más importancia dentro del sintagma (incluso se pueden ver acompañadas del artículo correspondiente): *el IPC, la AEB*. . . Si la sigla corresponde a una traducción de otra lengua pueden alternar los géneros: *el / la FED (Federal Reserve System-Reserva Federal Estadounidense)*. Otras son tratadas como si fueran un nombre propio (no muestran género ni se ven acompañadas de ningún artículo) v. g. *ENDESA*.

En lo que atañe al número en las siglas, es preciso señalar que éste se incorpora en grado 0 ya que suelen hacer alusión a nombres genéricos. En otras ocasiones, por presiones analógicas de la lengua, pueden adoptar el morfema plural *-s* pero sólo en aquellas siglas lexicalizadas que funcionan como cualquier palabra, es decir, sujetas a derivación y composición. Tal es el caso de *opa- opas, opable, opado* etc.

Dentro de la trayectoria hacia lexicalización de una sigla hay dos procesos claves que indican si una formación a partir de siglas ha alcanzado el estatus de categoría léxica o no: que admita derivados y que admita compuestos.

La derivación se puede conseguir a través de 1) prefijos (*contraOPA*), 2) sufijos (*opar*), 3) adjetivaciones (*acuerdos KIO-Torras*) y 4) composiciones, 4a) sigla + lexema: *BBV-Argentaria*, y 4b) bien sigla + sigla: *CE-EFTA*.

En cuanto a la composición diremos que, si el grado de lexicalización es alto, las siglas pueden admitir adjetivos que las califiquen, por ejemplo, *OPA hostil, OPA encubierta* etc., variaciones en género y número, *la OPA, OPAs*, e, incluso, pueden documentarse escritas en minúsculas: *opable, opado*.

BANCO DE CRÉDITO AGRÍCOLA.

Documentaciones: BANCO DE CRÉDITO AGRÍCOLA. Ø.

Categoría gramatical: BANCO DE CRÉDITO AGRÍCOLA. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO DE CRÉDITO AGRÍCOLA. Ø.

Definición: BANCO DE CRÉDITO AGRÍCOLA. Entidad oficial de crédito, creada en 1962 sobre la base del antecedente del Servicio Nacional de Crédito Agrícola (que había venido funcionando con el fondo que ponían a su disposición la banca privada y las cajas de ahorro). Concede créditos a las entidades y explotaciones agrarias e industrias agroalimentarias, con líneas, en algunos casos, a bajo interés. Desde 1991, forma parte de Argentaria, Corporación Bancaria de España.

Ejemplo: BANCO DE CRÉDITO AGRÍCOLA. La inversión para la modernización del campo será financiada mediante un acuerdo con el banco cooperativo, el **Banco de Crédito Agrícola**, BCA, y las cajas rurales, aunque la participación de la banca privada no está descartada. 5

Correlato: BANCO DE CRÉDITO AGRÍCOLA. Farm Loan Bank.

Subámbito: BANCO DE CRÉDITO AGRÍCOLA. Organismos. Siglas.

BANCO DE CRÉDITO INDUSTRIAL.

Documentaciones: BANCO DE CRÉDITO INDUSTRIAL. Ø.

Categoría gramatical: BANCO DE CRÉDITO INDUSTRIAL. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO DE CRÉDITO INDUSTRIAL. Ø.

Definición: BANCO DE CRÉDITO INDUSTRIAL. Constituido en 1920, concedía préstamos a medio y largo plazo para instalaciones de nuevas industrias o ampliación de las ya existentes. En 1991 fue absorbido por el Banco Exterior de España, coincidiendo con la creación de Argentaria, Corporación Bancaria de España.

Ejemplo: BANCO DE CRÉDITO INDUSTRIAL. Después llegó la fusión del **Banco de Crédito Industrial** por el Banco Exterior de España, un proceso que quedó concluido finalmente el 4 de noviembre de 1991. 4

Correlato: BANCO DE CRÉDITO INDUSTRIAL. Industrial Loan Bank.

Subámbito: BANCO DE CRÉDITO INDUSTRIAL. Organismos. Siglas.

BANCO DE CRÉDITO LOCAL.

Documentaciones: BANCO DE CRÉDITO LOCAL. Ø.

Categoría gramatical: BANCO DE CRÉDITO LOCAL. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO DE CRÉDITO LOCAL. Ø.

Definición: BANCO DE CRÉDITO LOCAL. Creado en 1925, en el contexto del proyectado Estatuto Local de Calvo Sotelo, atiende a las necesidades financieras de las corporaciones locales españolas: ayuntamientos, diputaciones y cabildos insulares, contribuyendo así a los programas de inversión para atender a la mejora de servicios públicos de toda clase, desde el urbanismo y los

transportes, a los problemas de saneamiento, medio ambiente, etc. Al otorgar sus créditos, el banco exige garantía general con base en los bienes reales de la corporación local de que se trate, y acepta la afectación de ciertos ingresos públicos como respaldo de sus préstamos. Desde 1991, forma parte de Argentaria, Corporación Bancaria de España.

Ejemplo: BANCO DE CRÉDITO LOCAL. Ésta es la principal conclusión de un informe elaborado por el **Banco de Crédito Local**, BCL. 3

Correlato: BANCO DE CRÉDITO LOCAL. Bank for City and Regional Governments.

Subámbito: BANCO DE CRÉDITO LOCAL. Organismos. Siglas.

BANCO DE DATOS.

Documentaciones: BANCO DE DATOS. Bancos de datos.

Categoría gramatical: BANCO DE DATOS. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO DE DATOS. Banco de datos de alguien/algo.

Definición: BANCO DE DATOS. Base de un sistema de información que tiene como finalidad reunir toda clase de informaciones, que generalmente se registran en memorias informatizadas, de ultrarrápida disponibilidad, para su utilización en toda clase de procesos de datos.

Ejemplo: BANCO DE DATOS. La formación de expertos en interpretación de imágenes, el desarrollo de nuevas técnicas de análisis de imágenes obtenidas por satélites, y la creación de un **banco de datos** europeo, figuran entre los principales objetivos del nuevo banco de datos.

Correlato: BANCO DE DATOS. Data bank.

Subámbito: BANCO DE DATOS. Informática. Estadística.

DATA BANK.

Documentaciones: Data bank. Plural with singular verb.

Categoría gramatical: Data bank. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Data bank. Somebody's data bank. Data bank of something.

Definición: Data bank. Centre with a comprehensive file of computer data.

Ejemplo: Data bank. It is recommended that one start with the US Department of Commerce's National trade **data bank**, and then look into local chambers of commerce and trade organizations. access No: 00949766 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Data bank. BANCO DE DATOS.

Subámbito: Data bank. Accounting. Statistics. Data Processing.

BANCO DE ESPAÑA.

Documentaciones: BANCO DE ESPAÑA. Ø.

Categoría gramatical: BANCO DE ESPAÑA. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO DE ESPAÑA. Ø.

Definición: BANCO DE ESPAÑA. Es el banco central de España y realiza como tal las funciones de tesorería del Estado, instituto emisor, banco de bancos, inspección del sistema bancario, y asesoramiento de la política monetaria y crediticia. Sus orígenes datan de 1782, cuando, reinando Carlos III, se creó el primer banco oficial, como agente del Tesoro, para la emisión y reembolso de los vales reales, con el nombre de Banco de San Carlos. En 1856 pasó a llamarse Banco de España y en 1874 se le concedió el monopolio de emisión. El 7 de junio de 1962 fue nacionalizado y reorganizado, quedando, a partir de esa fecha, convertido en organismo autónomo dependiente del Ministerio de Economía y Hacienda. Se ocupa también de las funciones operativas respecto del cambio exterior, que hasta 1962 ejerció el IEME. Dentro del Banco de España funcionan el Fondo de Garantía de Depósitos, el Registro de Acreedores Insolventes (RAI) y la Central de Balances. El Banco edita un «Informe Anual» y sendos boletines mensuales, estadístico y económico:

Ejemplo: BANCO DE ESPAÑA. Para ello, las definiciones de rentabilidad han sido tomadas de entre las habitualmente utilizadas en los estudios realizados por la central de balances del **Banco de España**. 2

Correlato: BANCO DE ESPAÑA. Bank of Spain.

Subámbito: BANCO DE ESPAÑA. Organismos. Siglas.

BANCO DE FRANCIA.

Documentaciones: BANCO DE FRANCIA. Ø.

Categoría gramatical: BANCO DE FRANCIA. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO DE FRANCIA. Ø.

Definición: BANCO DE FRANCIA. Constituido en 1800 (28 de nivoso, año VIII, según la cronología oficial de la Revolución). Como sociedad anónima por acciones, el banco central de Francia continuó siendo una entidad privada hasta su nacionalización el 1 de enero de 1946, por el gobierno tripartito de gaullistas, socialistas y comunistas que presidió el general De Gaulle tras la liberación de Francia.

Ejemplo: BANCO DE FRANCIA. Éste aprovechará la ocasión para reflexionar, junto al Presidente del Bundesbank, Hans Tietmeyer, y el Gobernador del **Banco de Francia**, Jean Claude Trichet, sobre el papel que debe jugar el Instituto Monetario Europeo en el proceso europeo de integración. 3

Correlato: BANCO DE FRANCIA. Bank of France.

Subámbito: BANCO DE FRANCIA. Organismos. Siglas.

BANK OF FRANCE.

Documentaciones: Bank of France. Ø.

Categoría gramatical: Bank of France. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bank of France. Ø.

Definición: Bank of France. The central bank of France, established in 1800 and nationalized in January 1946. It has 214 branches.

Ejemplo: Bank of France. Ø.

Correlato: Bank of France. BANCO DE FRANCIA.

Subámbito: Bank of France. Organizations.

BANCO DE INGLATERRA.

Documentaciones: BANCO DE INGLATERRA. Ø.

Categoría gramatical: BANCO DE INGLATERRA. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO DE INGLATERRA. Ø.

Definición: BANCO DE INGLATERRA. Banco central del Reino Unido (aunque hay un Banco de Escocia). Fundado en 1694, por la Bank Charter Act de 1844 se le concedió el virtual monopolio de emisión. En 1946 fue nacionalizado por el gobierno laborista de Clement Atlee. El banco es célebre por su gran autonomía para la conducción de la política monetaria. En torno al Banco fue surgiendo el conjunto de instituciones financieras que se conocen con el nombre de la City, uno de los centros neurálgicos de las finanzas internacionales.

Ejemplo: BANCO DE INGLATERRA. El **Banco de Inglaterra** ha anunciado la rebaja de 0,25 puntos en el interés del precio oficial del dinero en el Reino Unido para situarlo en el 5,25%. 3

Correlato: BANCO DE INGLATERRA. Bank of England.

Subámbito: BANCO DE INGLATERRA. Organismos. Siglas.

BANK OF ENGLAND.

Documentaciones: Bank of England. Ø.

Categoría gramatical: Bank of England. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bank of England. Ø.

Definición: Bank of England. The Central Bank of the UK. It was promoted as a commercial bank by London merchants and established by Act of Parliament in 1694. In return for a loan to government it was granted the privilege of incorporation as a joint stock company, and retained a monopoly of joint stock banking in England and Wales until 1826. This gave it an early dominating position in English banking and it became the de facto depository and manager of the country's external reserve. In the 19th and 20th centuries its public role developed so that by.

Ejemplo: Bank of England. In April 1999, the **Bank of England** published Economic models at the Bank of England, a book that described the economic modelling tools that help the Monetary Policy Committee (MPC) in its work.

Correlato: Bank of England. BANCO DE INGLATERRA.

Subámbito: Bank of England. Organizations.

BANCO DE PAGOS INTERNACIONALES.

Documentaciones: BANCO DE PAGOS INTERNACIONALES. Ø.

Categoría gramatical: BANCO DE PAGOS INTERNACIONALES. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO DE PAGOS INTERNACIONALES. Ø.

Definición: BANCO DE PAGOS INTERNACIONALES. Creado en 1930, su finalidad inicial consistió en facilitar la liquidación de las reparaciones de Alemania a los aliados tras la Primera Guerra Mundial. Tiene su sede en Basilea. Se rige por una convención intergubernamental, y se beneficia de un fuero especial concedido por Suiza. El BPI fue el agente de la Unión Europea de Pagos y del Acuerdo Monetario Europeo. Actúa como Secretaría del Comité de Gobernadores de los Bancos Centrales de la CE y es el depositario del Fondo Europeo de Cooperación Monetaria (FECOM); y asimismo es agente de la OCDE, y de los empréstitos emitidos por la CECA, y sigue siéndolo de la OCDE, y es el habitual lugar de encuentro del Club de los Diez, y en esa calidad participa en el análisis y en la búsqueda de soluciones a problemas financieros internacionales concretos, para lo cual realiza estudios y elabora propuestas. Sus accionistas son los bancos centrales europeos, y en una serie de aspectos actúa como banco de bancos centrales, facilitándoles créditos, anticipos con garantía, y operaciones swaps; igualmente compra y vende oro, y toda clase de monedas, por cuenta de sus socios.

Ejemplo: BANCO DE PAGOS INTERNACIONALES. El **Banco de Pagos Internacionales** señala en el informe correspondiente a su 62 asamblea que el fuerte descenso de varias clases de activos, en especial inmobiliarios, combinado con unas elevadas cargas deudoras, son los elementos causantes de las dificultades que atraviesa en estos momentos la economía mundial. 6

Correlato: BANCO DE PAGOS INTERNACIONALES. Bank for International Settlements.

Subámbito: BANCO DE PAGOS INTERNACIONALES. Organismos. Siglas.

BANK FOR INTERNATIONAL SETTLEMENTS.

Documentaciones: Bank for International Settlements. Ø.

Categoría gramatical: Bank for International Settlements. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bank for International Settlements. Ø.

Definición: Bank for International Settlements. An intergovernmental financial institution originally established in 1930 to assist and coordinate the transfer of World War 1 reparations payments among national central banks. Although a moratorium on reparation payments emerged soon after the bank began operations, it continued to provide facilities for international financial transactions and gradually emerged as a bank for central banks. The creation of the International Monetary Fund following the Bretton Woods Conference in 1944, however, constrained the subsequent expansion of the bank's international monetary role and activities. Nonetheless, the increasing reliance on swap arrangements by the US to finance balance of payments deficits and

the growth of the eurocurrency market increased the importance of the bank as an international financial institution. Current activities of the bank, in addition to its traditional role as a bank which assists central banks in managing and investing their monetary reserves, include acting as agent for the European Monetary Co-operation Fund and the Committee of Governors of the Central Banks of the Member States of the European Community. The bank is also the official depository for the European Coal and Steel Community. A board of directors comprising the governors of the central banks of Belgium, France, the Federal Republic of Germany, Italy, the Netherlands, Sweden, Switzerland, the UK and the US and six representatives of commerce, finance and industry, is responsible for the administration of the bank's activities. The board of directors also provides a forum for the bank to encourage co-operation among central banks in controlling short term international monetary fluctuations arising from speculative activity. The bank also collects and disseminates information on macroeconomic topics and international monetary affairs.

Ejemplo: Bank for International Settlements. Ⓣ.

Correlato: Bank for International Settlements. BANCO DE PAGOS INTERNACIONALES.

Subámbito: Bank for International Settlements. Organizations.

BPI.

Documentaciones: BPI. Ø.

Categoría gramatical: BPI. Snf. Sigla

Estructura sintáctica: BPI. Ø.

Definición: BPI. Creado en 1930, su finalidad inicial consistió en facilitar la liquidación de las reparaciones de Alemania a los aliados tras la Primera Guerra Mundial. Tiene su sede en Basilea. Se rige por una convención intergubernamental, y se beneficia de un fuero especial concedido por Suiza. El BPI fue el agente de la Unión Europea de Pagos y del Acuerdo Monetario Europeo. Actúa como Secretaría del Comité de Gobernadores de los Bancos Centrales de la CE y es el depositario del Fondo Europeo de Cooperación Monetaria (FECOM); y asimismo es agente de la OCDE, y de los empréstitos emitidos por la CECA, y sigue siéndolo de la OCDE, y es el habitual lugar de encuentro del Club de los Diez, y en esa calidad participa en el análisis y en la búsqueda de soluciones a problemas financieros internacionales concretos, para lo cual realiza estudios y elabora propuestas. Sus accionistas son los bancos centrales europeos, y en una serie de aspectos actúa como banco de bancos centrales, facilitándoles créditos, anticipos con garantía, y operaciones swaps; igualmente compra y vende oro, y toda clase de monedas, por cuenta de sus socios.

Ejemplo: BPI. El Banco de Pagos Internacionales, **BPI**, señala en el informe correspondiente a su 62ª asamblea que el fuerte descenso de varias clases de activos, en especial inmobiliarios, combinado con unas elevadas cargas deudoras, son los elementos causantes de las dificultades que atraviesa en estos momentos la economía mundial. 6

Correlato: BPI. BIS.

Subámbito: BPI. Organismos. Siglas.

BIS.

Documentaciones: BIS. Ø.

Categoría gramatical: BIS. NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: BIS. Ø.

Definición: BIS. Abbreviation for Bank for International Settlements.

Ejemplo: BIS. Some 13.7% of the Bank for International Settlements (**BIS**) shares are in private hands, and last Monday the BIS board unanimously approved a proposal to restrict ownership of BIS

shares, which traded in Switzerland and France, to central banks.

Correlato: BIS. BANCO DE PAGOS INTERNACIONALES (BPI).

Subámbito: BIS. Organizations.

BANCO EMISOR.

Documentaciones: BANCO EMISOR. Bancos emisores.

Categoría gramatical: BANCO EMISOR. Snf. Semifijo.

Estructura sintáctica: BANCO EMISOR. Ø.

Definición: BANCO EMISOR. Banco central que posee el privilegio de emisión del dinero legal. Controla la cantidad del dinero que hay en el sistema económico, con el fin de influir en los niveles de renta, producción y empleo; en otras palabras, es el agente ejecutor de la política monetaria.

Ejemplo: BANCO EMISOR. Dicho déficit viene siendo financiado sistemáticamente, desde hace más de veinticinco años, con empréstitos públicos, vía recurrencia al **banco emisor** y a las entidades privadas de crédito, ya que la deuda exterior apenas representa en nuestro país un 5 por 100 de la total. T2-200286.

Correlato: BANCO EMISOR. Issuing bank.

Subámbito: BANCO EMISOR. Banca. Activos Financieros. Política Monetaria.

ISSUING BANK.

Documentaciones: Issuing bank. Issuing banks. Issuing house.

Categoría gramatical: Issuing bank. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Issuing bank. Ø.

Definición: Issuing bank. Bank which organizes the selling of shares in a new company./ A financial institution, usually a merchant bank, that specializes in the flotation of private companies on a stock exchange. In some cases the issuing bank /house will itself purchase the whole issue, thus ensuring that there is no uncertainty in the amount of money the company will raise by flotation. It will then sell the shares to the public, usually by an offer for sale, introduction, issue by tender or placing.

Ejemplo: Issuing bank. These instruments may be a weaker form of equity than ordinary/common share capital, but some comfort may be drawn from the strong profitability of a number of the **issuing banks**, particularly in the UK and Spain, and from their ordinary share issuance.

Correlato: Issuing bank. BANCO EMISOR.

Subámbito: Issuing bank. Banking. Money.

BANCO EUROPEO DE INVERSIONES.

Documentaciones: BANCO EUROPEO DE INVERSIONES. Ø.

Categoría gramatical: BANCO EUROPEO DE INVERSIONES. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO EUROPEO DE INVERSIONES. Ø.

Definición: BANCO EUROPEO DE INVERSIONES. Creado por el Tratado de Roma, como instrumento financiero al servicio de los objetivos de integración económica, realización del mercado común y desarrollo regional. Sus recursos proceden de los mercados financieros internacionales, siendo sus actividades de préstamo y garantía. La dirección corresponde a un consejo de gobernadores, con representación proporcional a la participación de los estados miembros en el capital del banco. El BEI juega un papel fundamental en la actividad prestamista de la comunidad: además de sus propias financiaciones, se dedica a tramitar y administrar los proyectos EURATOM, así como gestionar los préstamos concedidos al amparo del nuevo instrumento comunitario.

Ejemplo: BANCO EUROPEO DE INVERSIONES. Los gobiernos comunitarios escrutarán si hay

posibilidades para ampliar los mecanismos de estímulo a la inversión ideados en la iniciativa de crecimiento, como la línea de créditos especial del **Banco Europeo de Inversiones**, por valor de 5.000 Millones de ecus. T4-5 día- 930608-informática.

Correlato: BANCO EUROPEO DE INVERSIONES. European Investment Bank.

Subámbito: BANCO EUROPEO DE INVERSIONES. Organismos. Siglas.

EUROPEAN INVESTMENT BANK.

Documentaciones: European Investment Bank. Ø.

Categoría gramatical: European Investment Bank. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Investment Bank. Ø.

Definición: European Investment Bank. A development bank created in 1957 by the Treaty of Rome which established the European Economic Community. The Bank's primary function is to promote the development of the European Common Market by providing long term loans and loan guarantees which facilitate the financing of investments in less developed regions, industrial modernization or conversion schemes and joint industrial projects. Although the bank's activities were initially confined to European Community (EC) countries, various association agreements and conventions have enabled the Bank to extend its services to overseas dependencies of member countries, to the African, Caribbean and Pacific countries of the Lomé Conventions and to Mediterranean countries that have association or co-operation agreements with the EC. Moreover, the Bank's Board of Governors, comprising the finance ministers of each member country, may authorize loans to countries not linked to the Community, especially if the projects under consideration are of interest to EC members. The Bank finances its operations by borrowing on both Community and international capital markets. As the Bank is a non-profit institution its interest rates closely correspond to those charged on the capital markets where it obtains its funds. Individual project loans, which generally represent less than 40 per cent of the project's fixed assets, may be made directly to firms, public authorities or through financial institutions. In addition, the Bank may finance projects via 'global loans' granted to financial institutions who in turn extend sub-loans for specific investments approved by the Bank. In 1981 the Bank adopted the European Currency Unit (ECU) as its Unit of Account in place of the European Unit of Account (EUA) which had the same composition and value in relation to the currencies of member states. The bank's loans are disbursed in various currencies according to the Bank's currency holdings and the borrower's currency preferences.

Ejemplo: European Investment Bank. Ø.

Correlato: European Investment Bank. BANCO EUROPEO DE INVERSIONES.

Subámbito: European Investment Bank. Organizations.

BEI.

Documentaciones: BEI. Ø.

Categoría gramatical: BEI. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: BEI. Ø.

Definición: BEI. Creado en 1957, en virtud de la firma del Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea, concede préstamos con destino a la creación de empleo, al desarrollo regional y a la expansión de los intercambios. Cada uno de los doce países de la Comunidad tiene una cuota parte en el capital del BEI. Su sede está en Luxemburgo.

Ejemplo: BEI. El Banco Europeo de Inversiones, **BEI**, está teniendo más problemas de los previstos para completar el porcentaje de capital -30%- reservado a las entidades financieras, ya que sobre todo los bancos centroeuropeos no ven clara la rentabilidad. 4

Correlato: BEI. European Investment Bank.

Subámbito: BEI. Organismos. Siglas.

EUROPEAN INVESTMENT BANK.

Documentaciones: European Investment Bank. Ø.

Categoría gramatical: European Investment Bank. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Investment Bank. Ø.

Definición: European Investment Bank. A development bank created in 1957 by the Treaty of Rome which established the European Economic Community. The Bank's primary function is to promote the development of the European Common Market by providing long term loans and loan guarantees which facilitate the financing of investments in less developed regions, industrial modernization or conversion schemes and joint industrial projects. Although the bank's activities were initially confined to European Community (EC) countries, various association agreements and conventions have enabled the Bank to extend its services to overseas dependencies of member countries, to the African, Caribbean and Pacific countries of the Lomé Conventions and to Mediterranean countries that have association or co-operation agreements with the EC. Moreover, the Bank's Board of Governors, comprising the finance ministers of each member country, may authorize loans to countries not linked to the Community, especially if the projects under consideration are of interest to EC members. The Bank finances its operations by borrowing on both Community and international capital markets. As the Bank is a non-profit institution its interest rates closely correspond to those charged on the capital markets where it obtains its funds. Individual project loans, which generally represent less than 40 per cent of the project's fixed assets, may be made directly to firms, public authorities or through financial institutions. In addition, the Bank may finance projects via 'global loans' granted to financial institutions who in turn extend sub-loans for specific investments approved by the Bank. In 1981 the Bank adopted the European Currency Unit (ECU) as its Unit of Account in place of the European Unit of Account (EUA) which had the same composition and value in relation to the currencies of member states. The bank's loans are disbursed in various currencies according to the Bank's currency holdings and the borrower's currency preferences.

Ejemplo: European Investment Bank. Ø.

Correlato: European Investment Bank. BEI.

Subámbito: European Investment Bank. Organizations.

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA.

Documentaciones: BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA. Ø.

Categoría gramatical: BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA. Ø.

Definición: BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA. Constituido en 1929, en cumplimiento del Real Decreto Ley de 1928, que adjudicaba su constitución al Crédito Nacional Peninsular y Americano. Pasa por diversas situaciones históricas, que terminarán por configurarle como un Banco con funciones de Banca Universal y especializado en comercio internacional, con una amplia red en el extranjero. Es el único de los Bancos del Estado cuyas acciones cotizan en Bolsa y por tanto con participación privada. En 1991, absorbe al Banco de Crédito Industrial y pasa a formar parte de Argentaria, Corporación Bancaria de España.

Ejemplo: BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA. El nuevo banco cuenta entre sus accionistas con una participación simbólica del **Banco Exterior de España**, BEX, que se eleva al 5%. 3

Correlato: BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA. Spanish Bank for International Trade.

Subámbito: BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA. Organismos. Siglas.

BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA.

Documentaciones: BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA. Ø.

Categoría gramatical: BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA. Ø.

Definición: BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA. Fundado en 1872, por el Banco de París y de los Países Bajos, especializado en la concesión de créditos a largo plazo con garantía de bienes inmuebles. Pasó a estar bajo el completo control de accionistas españoles en 1923 y fue nacionalizado, como las demás entidades oficiales de crédito, en 1962. En 1982 absorbió al Banco de Crédito a la Construcción, que tenía finalidades similares. Es una constante en su funcionamiento su especialización en la concesión de créditos al sector inmobiliario. Tradicionalmente se ha financiado a través de consignaciones presupuestarias y emisión de cédulas hipotecarias, ya que en los años anteriores a 1990 apenas obtenía recursos del mercado. A partir de 1991, se asienta la tendencia de aumento de la participación de los recursos de mercado en su financiación. Desde 1991 forma parte de Argentaria, Corporación Bancaria de España.

Ejemplo: BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA. Estas entidades son el **Banco Hipotecario de España**, BHE, Banco de Crédito Agrícola, BCA, y Banco de Crédito Local, BCL, integradas en el grupo financiero público Argentaria. 6

Correlato: BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA. Spanish Mortgage Bank.

Subámbito: BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA. Organismos. Siglas.

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO.

Documentaciones: BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO. Ø.

Categoría gramatical: BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO. Ø.

Definición: BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO. Creado en 1957 por EE. UU. y los países iberoamericanos, tiene su sede en Washington, D. C. Actualmente también son socios del BID Canadá, Reino Unido, Alemania, Francia, Italia y España. El BID facilita créditos a sus países miembros para proyectos de desarrollo económico con créditos a largo plazo. Los recursos los obtiene con la colocación de empréstitos entre sus socios y en el mercado internacional de capitales. Como división autónoma del BID funciona el Instituto para la Integración de América Latina (INTAL). Asimismo, depende del BID la Corporación Interamericana de Inversiones.

Ejemplo: BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO. Los países de Latinoamérica y el Caribe mostraron señales de recuperación durante 1991, según se deduce del informe del **Banco Interamericano de Desarrollo**, BID, difundido este fin de semana. 5

Correlato: BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO. Inter-American Development Bank.

Subámbito: BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO. Organismos. Siglas.

INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK.

Documentaciones: Inter-American Development Bank. Ø.

Categoría gramatical: Inter-American Development Bank. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Inter-American Development Bank. Ø.

Definición: Inter-American Development Bank. (Barron's) A regional financial institution that helps accelerate economic and social development in Latin America and the Caribbean. The bank was established in 1959 and began operations in October 1960. IADB's headquarters is in Washington, DC.

Ejemplo: Inter-American Development Bank. **Inter-american Development Bank**; distributed by Johns Hopkins University Press, Baltimore, 1993, pages 213. 1220 of 3474. // The **IDB** is stepping up its role in supporting the private sector in member states.

Correlato: Inter-American Development Bank. BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

(**BID**).

Subámbito: Inter-American Development Bank. Banking. Organizations.

BID.

Documentaciones: **BID**. Ø.

Categoría gramatical: **BID**. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: **BID**. Ø.

Definición: **BID**. Creado en 1957 por EE. UU. y los países iberoamericanos, tiene su sede en Washington, D. C. Actualmente también son socios del **BID** Canadá, Reino Unido, Alemania, Francia, Italia y España. El **BID** facilita créditos a sus países miembros para proyectos de desarrollo económico con créditos a largo plazo. Los recursos los obtiene con la colocación de empréstitos entre sus socios y en el mercado internacional de capitales. Como división autónoma del **BID** funciona el Instituto para la Integración de América Latina (INTAL). Asimismo, depende del **BID** la Corporación Interamericana de Inversiones.

Ejemplo: **BID**. Los países de Latinoamérica y el Caribe mostraron señales de recuperación durante 1991, según se deduce del informe del Banco Interamericano de Desarrollo, **BID**, difundido este fin de semana.⁵

Correlato: **BID**. **IDB**.

Subámbito: **BID**. Organismos. Siglas.

IDB.

Documentaciones: **IDB**. Ø.

Categoría gramatical: **IDB**. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: **IDB**. Ø.

Definición: **IDB**. Abbreviation for Inter-American Development Bank.

Ejemplo: **IDB**. The **IDB** is stepping up its role in supporting the private sector in member states.

Correlato: **IDB**. **BID**.

Subámbito: **IDB**. Organizations.

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO.

Documentaciones: **BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO**. Ø.

Categoría gramatical: **BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO**. Snf.

Estructura sintáctica: **BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO**. Ø.

Definición: **BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO**. Más conocido como Banco Mundial. Se constituyó en 1944 con base en una de las decisiones de la Conferencia de Bretton Woods. Con sede en Washington, D. C., de él forma parte la práctica totalidad de los países occidentales y algunos del este de Europa. Sus objetivos se centraron inicialmente en la reconstrucción de los daños originados por la guerra en Europa, pero al tomar el relevo de esas tareas el Plan Marshall, el BIRF empezó a prestar su atención a los países menos desarrollados, en los cuales polariza hoy toda su actividad, en forma de créditos a largo plazo, generalmente con un interés más bajo que el del mercado. Para sus préstamos utiliza sus recursos propios y los obtenidos mediante la emisión de cédulas que coloca en los Estados socios del banco. Son parte del grupo del BIRF la Corporación Financiera Internacional, la Asociación Internacional de Fomento (AIF), el Instituto de Desarrollo Económico (IDE) y la Organización Internacional de Garantía de Inversiones.

Ejemplo: **BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO**. El **Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento**, Banco Mundial, ha aprobado las condiciones de la emisión de obligaciones simples, emitidas por la entidad el pasado día 9 de febrero. ⁸

Correlato: **BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO**. International Bank

for Reconstruction and Development.

Subámbito: BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO. Organismos. Siglas.

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT.

Documentaciones: International Bank for Reconstruction and Development. Ø.

Categoría gramatical: International Bank for Reconstruction and Development. Fixed NP.

Estructura sintáctica: International Bank for Reconstruction and Development. Ø.

Definición: International Bank for Reconstruction and Development. An International Development Bank established in 1945, along with the International Monetary Fund (IMF), by Articles of Agreement signed at the United Nations Monetary and Financial Conference held at Bretton Woods, New Hampshire in July 1944. The Bank, commonly referred to as the World Bank, became a specialized agency of the United Nations in 1947. Initially the Bank was concerned with raising and allocating capital resources for postwar reconstruction in Europe. However, following the establishment of the European Recovery Programme in 1948, the main objective of the Bank has been to assist the economic development of member countries by providing loans where private capital is not available on reasonable terms to help finance investment projects. Loans generally have a grace period of five years and are repayable over fifteen years or less. They are made to developing countries at more advanced stages of growth. Loans are given to, or guaranteed by, governments. In the 1980s the Bank devoted more of its resources to support adjustment and policy reform to promote future growth and equilibrium on the balance of payments. The Bank finances its activities by members' contributions (in 1990 there were 153 members), calculated according to their quotas in the IMF, borrowing in world capital markets and selling portions of its loans. The Bank's lending rate is reviewed at quarterly intervals and is based upon the average weighted cost, by amount and maturity, of capital funds borrowed by the Bank in the preceding year. The Bank also provides and coordinates a wide range of technical assistance for member countries. It conducts project feasibility and evaluation studies and acts as executing agency for a number of development projects financed by the United Nations Development Programme. In addition, the Bank collaborates with numerous international and regional development agencies. The Bank also administers the Economic Development Institute, a staff college which provides training for government officials of member countries who are directly involved with the evaluation and implementation of development programmes. The Bank's lending and technical assistance activities are complements by three affiliated organizations; the International Finance Corporation, the International Development Association and the Multilateral Investment Guarantee Agency established in 1956, 1960 and 1988 respectively.

Ejemplo: International Bank for Reconstruction and Development. After considering the alternative institutional proposals suggested by the Canadian, US and UK governments, the conference agreed to establish the **International Bank for Reconstruction and Development** and the International Monetary Fund.

Correlato: International Bank for Reconstruction and Development. BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO.

Subámbito: International Bank for Reconstruction and Development. Organizations. Banking. BIRF.

Documentaciones: BIRF. Ø.

Categoría gramatical: BIRF. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: BIRF. Ø.

Definición: BIRF. Más conocido como Banco Mundial. Se constituyó en 1944 con base en una de las decisiones de la Conferencia de Bretton Woods. Con sede en Washington, D. C., de él forma

parte la práctica totalidad de los países occidentales y algunos del Este de Europa. Sus objetivos se centraron inicialmente en la reconstrucción de los daños originados por la guerra en Europa, pero al tomar el relevo de esas tareas el Plan Marshall, el BiRF empezó a prestar su atención a los países menos desarrollados, en los cuales polariza hoy toda su actividad, en forma de créditos a largo plazo, generalmente con un interés más bajo que el del mercado. Para sus préstamos utiliza sus recursos propios y los obtenidos mediante la emisión de cédulas que coloca en los Estados socios del banco. Son parte del grupo del BIRF la Corporación Financiera Internacional, la Asociación Internacional de Fomento (AIF), el Instituto de Desarrollo Económico (IDE) y la Organización Internacional de Garantía de Inversiones.

Ejemplo: BIRF. El Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (**BIRF**), Banco Mundial, ha aprobado las condiciones de la emisión de obligaciones simples, emitidas por la entidad el pasado día 9 de febrero. 8

Correlato: BIRF. IBRD.

Subámbito: BIRF. Organismos. Siglas.

IBRD.

Documentaciones: IBRD. Ø.

Categoría gramatical: IBRD. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: IBRD. Ø.

Definición: IBRD. Abbreviation for International Bank for Reconstruction and Development.

Ejemplo: IBRD. After considering the alternative institutional proposals suggested by the Canadian, US and UK governments, the conference agreed to establish the **IBRD** (International Bank for Reconstruction and Development) and the IMF (International Monetary Fund).

Correlato: IBRD. BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (BIRF).

Subámbito: IBRD. Organizations.

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (BIRD).

Documentaciones: BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (BIRD).

Categoría gramatical: BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (BIRD). Snf.

Estructura sintáctica: BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (BIRD).

Definición: BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (BIRD). Fue creado en 1945, como organización complementaria del Fondo Monetario Internacional, sus objetivos eran la reconstrucción de los países afectados por la segunda guerra mundial y favorecer el desarrollo de los países del tercer mundo, objetivo este último, prioritario del banco ya en la década de los 50. Los créditos del BIRD se otorgan en base a proyectos específicos, que por sus especiales características no puedan obtener financiación convencional. Los préstamos deben quedar garantizados por los gobiernos de los países beneficiarios. La evaluación de la rentabilidad de los proyectos por parte del banco ha hecho de éste un organismo de asistencia técnica (asesoramiento), además de financiación. Los tipos de interés partieron de niveles muy bajos para luego irse acomodando a las circunstancias del mercado internacional de capitales. Los receptores de los créditos otorgados por el BIRD deben proceder de las oportunas licitaciones internacionales para la adjudicación del proyecto al contratista de los países miembros del banco que ofrezca mejores condiciones económicas. El capital fundamental del BIRD (o Banco Mundial) se asignó a los países miembros en determinadas proporciones (la tercera parte a los Estados Unidos de América) con lo que ha habido siempre una clara conexión entre la política del banco y la política exterior norteamericana. La cuota debía desembolsarse, en principio, en oro o dólares (2 por 100) y en moneda del propio país (hasta el 20 por 100 de la

misma), quedando el 80 por 100 restante como fondo de garantía para respaldar los bonos emitidos por el banco en los mercados de capitales, emisiones que proporcionan la principal fuente de recursos del banco. Los tramos iniciales luego se vieron reducidos a la mitad. Los países socialistas no han llegado a convertirse en socios del banco. La organización es análoga a la del FMI. Por último, citaremos algún organismo paralelo al BIRD: el Instituto de Desarrollo Económico (creado como centro de formación y perfeccionamiento de funcionarios públicos de estados miembros del banco), la Corporación Financiera Internacional (que financia inversiones a través de la compra de títulos emitidos por las empresas beneficiarias, no requiriendo la garantía gubernamental) y la Asociación Internacional para el Desarrollo (facilita recursos en condiciones más flexibles y menos gravosas que las del BIRD, no necesitándose la rentabilidad del proyecto, por ejemplo, los plazos pueden llegar a cincuenta años, sin interés y con un período de gracia de diez años).

Ejemplo: BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (BIRD). El **Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento**, Banco Mundial, ha aprobado las condiciones de la emisión de obligaciones simples, emitidas por la entidad el pasado día 9 de febrero. T8-gace-930812-informática.

Correlato: BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (BIRD). IBRD.

Subámbito: BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (BIRD).

Organismos. Siglas.

BANCO MUNDIAL.

Documentaciones: BANCO MUNDIAL. Ø.

Categoría gramatical: BANCO MUNDIAL. Snf.

Estructura sintáctica: BANCO MUNDIAL. Ø.

Definición: BANCO MUNDIAL. Véase Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF).

Ejemplo: BANCO MUNDIAL. El contrato de asesoramiento de Unión Fenosa con la Corporación Dominicana de Electricidad será financiado al 50 por ciento por el **Banco Mundial** y por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

Correlato: BANCO MUNDIAL. World Bank.

Subámbito: BANCO MUNDIAL. Organismos. Siglas.

WORLD BANK.

Documentaciones: World bank. Ø.

Categoría gramatical: World bank. Fixed NP.

Estructura sintáctica: World bank. Ø.

Definición: World bank. Central bank, controlled by the United Nations, whose funds come from the member states of the UN and which lends money to member states. /The name by which the International Bank for Reconstruction and Development combined with its affiliates, the International Development Association and the International Financial Corporation is known.

Ejemplo: World bank. The assumption of "overconsumption" is based in IMF and **World Bank** statistics using Hungarian and OECD data of differing content. 48 of 3474.

Correlato: World Bank. BANCO MUNDIAL.

Subámbito: World bank. Organizations.

BANCOS COMERCIALES.

Documentaciones: BANCOS COMERCIALES. Banco comercial.

Categoría gramatical: BANCOS COMERCIALES. Snf.

Estructura sintáctica: BANCOS COMERCIALES. Ø.

Definición: BANCOS COMERCIALES. Los bancos comerciales, propiedad del sector privado, son

instituciones cuya actividad fundamental (dirigida, al igual que en cualquier otra empresa privada, a la maximización de sus beneficios) consiste en proporcionar financiación al sistema económico mediante activos de alto riesgo y alta rentabilidad, al tiempo que ofrecen al público activos (pasivos para los bancos) de bajo riesgo y baja rentabilidad. Así pues, los bancos financieros se caracterizan porque uno de sus pasivos (los depósitos a la vista o dinero bancario) se considera dinero. En el desarrollo de sus actividades, los bancos comerciales deben cumplir dos requisitos: liquidez y solvencia. Las principales partidas del balance de los bancos comerciales (prescindiendo de las partidas dedicadas a activo real y capital) son: a) activo: 1. Encaje o reservas bancarias, que constituye la partida más líquida del activo pero es la menos rentable. 2. Activos rentables, que representan activos de los bancos comerciales sobre los sectores público, privado y exterior; pueden materializarse tanto en forma de títulos como de créditos y su expansión constituye, no sólo la base de la rentabilidad bancaria, sino, además, la vía por la que los bancos crean dinero. b) pasivo: 1. Depósitos, que representan colocaciones de dinero legal por parte del sector privado en los bancos comerciales; pueden ser de diversos tipos (a la vista, de ahorro, a plazo) y constituyen la principal fuente de financiación de los bancos comerciales. 2. Créditos concedidos por el banco central a los bancos comerciales, que constituyen un instrumento de la política monetaria. Los bancos comerciales crean dinero a través del llamado proceso de expansión de los activos bancarios, en cuya base está la confianza del público en que los bancos satisfarán, en cualquier momento, sus demandas de efectivo, lo cual hace que mantengan depósitos en ellos. En esencia, el proceso consiste en lo siguiente: si los bancos se encuentran en un determinado momento (debido a una actuación de política monetaria u otra), con un exceso de encaje (por encima del requerido legalmente, o del que deseen mantener) procederán a invertirlo en forma de activos rentables (créditos o títulos); los prestatarios mantendrán una parte de este dinero adicional en efectivo, pero el resto lo depositarán en los bancos, que se encuentran así con un nuevo exceso de encaje que volverán a prestar de la misma manera y así sucesivamente, resultando al final un incremento en la cantidad de dinero mayor que el inicial.

Ejemplo: BANCOS COMERCIALES. Se ha autorizado a los **bancos comerciales** nacionales para que paguen esta deuda de corto plazo contraída con la banca internacional, mediante la recompra de estos pagarés. T2-218858.

Correlato: BANCOS COMERCIALES. Credit banks.

Subámbito: BANCOS COMERCIALES. Banca.

CREDIT BANKS.

Documentaciones: Credit banks. Credit bank.

Categoría gramatical: Credit banks. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Credit banks. Ø.

Definición: Credit banks. Establishments for keeping money, valuables, etc safely, the money being paid out on the customer's order.

Ejemplo: Credit banks. (It refers to) A **credit bank** specifically established to assist agricultural development, particularly by granting loans for longer periods than is usual with commercial banks.

Correlato: Credit banks. BANCOS COMERCIALES.

Subámbito: Credit banks. Banking.

BANCOS COMERCIALES1.

Documentaciones: BANCOS COMERCIALES1. Banco comercial.

Categoría gramatical: BANCOS COMERCIALES1. Snf.

Estructura sintáctica: BANCOS COMERCIALES1. Ø.

Definición: BANCOS COMERCIALES1. Los bancos comerciales, propiedad del sector privado, son instituciones cuya actividad fundamental (dirigida al igual que en cualquier otra empresa privada, a la maximización de sus beneficios) consiste en proporcionar financiación al sistema económico mediante activos de alto riesgo y alta rentabilidad, al tiempo que ofrecen al público activos (pasivos para los bancos) de bajo riesgo y baja rentabilidad. Así pues, los bancos financieros se caracterizan porque uno de sus pasivos (los depósitos a la vista o dinero bancario) se considera dinero. En el desarrollo de sus actividades, los bancos comerciales deben cumplir dos requisitos: liquidez y solvencia. Las principales partidas del balance de los bancos comerciales (prescindiendo de las partidas dedicadas a activo real y capital) son: a) activo: 1. Encaje o reservas bancarias, que constituye la partida más líquida del activo pero es la menos rentable. 2. Activos rentables, que representan activos de los bancos comerciales sobre los sectores público, privado y exterior; pueden materializarse tanto en forma de títulos como de créditos y su expansión constituye, no sólo la base de la rentabilidad bancaria, sino, además, la vía por la que los bancos crean dinero. b) pasivo: 1. Depósitos, que representan colocaciones de dinero legal por parte del sector privado en los bancos comerciales; pueden ser de diversos tipos (a la vista, de ahorro, a plazo) y constituyen la principal fuente de financiación de los bancos comerciales. 2. Créditos concedidos por el banco central a los bancos comerciales, que constituyen un instrumento de la política monetaria. Los bancos comerciales crean dinero a través del llamado proceso de expansión de los activos bancarios, en cuya base está la confianza del público en que los bancos satisfarán, en cualquier momento, sus demandas de efectivo, lo cual hace que mantengan depósitos en ellos. En esencia, el proceso consiste en lo siguiente: si los bancos se encuentran en un determinado momento (debido a una actuación de política monetaria u otra), con un exceso de encaje (por encima del requerido legalmente, o del que deseen mantener) procederán a invertirlo en forma de activos rentables (créditos o títulos); los prestatarios mantendrán una parte de este dinero adicional en efectivo, pero el resto lo depositarán en los bancos, que se encuentran así con un nuevo exceso de encaje que volverán a prestar de la misma manera y así sucesivamente, resultando al final un incremento en la cantidad de dinero mayor que el inicial.

Ejemplo: BANCOS COMERCIALES1. Se ha autorizado a los **bancos comerciales** nacionales para que paguen esta deuda de corto plazo contraída con la banca internacional, mediante la recompra de estos pagarés. T2-218858.

Correlato: BANCOS COMERCIALES1. Trade banks.

Subámbito: BANCOS COMERCIALES1. Banca.

BANCOS COMERCIALES2.

Documentaciones: BANCOS COMERCIALES2. Banco comercial.

Categoría gramatical: BANCOS COMERCIALES2. Snf.

Estructura sintáctica: BANCOS COMERCIALES2. Ø.

Definición: BANCOS COMERCIALES2. Los bancos comerciales, propiedad del sector privado, son instituciones cuya actividad fundamental (dirigida al igual que en cualquier otra empresa privada, a la maximización de sus beneficios) consiste en proporcionar financiación al sistema económico mediante activos de alto riesgo y alta rentabilidad, al tiempo que ofrecen al público activos (pasivos para los bancos) de bajo riesgo y baja rentabilidad. Así pues, los bancos financieros se caracterizan porque uno de sus pasivos (los depósitos a la vista o dinero bancario) se considera dinero. En el desarrollo de sus actividades, los bancos comerciales deben cumplir dos requisitos: liquidez y solvencia. Las principales partidas del balance de los bancos comerciales (prescindiendo de las partidas dedicadas a activo real y capital) son: a) activo: 1. Encaje o reservas bancarias, que constituye la partida más líquida del activo pero es la menos

rentable. 2. Activos rentables, que representan activos de los bancos comerciales sobre los sectores público, privado y exterior; pueden materializarse tanto en forma de títulos como de créditos y su expansión constituye, no sólo la base de la rentabilidad bancaria, sino, además, la vía por la que los bancos crean dinero. b) pasivo: 1. Depósitos, que representan colocaciones de dinero legal por parte del sector privado en los bancos comerciales; pueden ser de diversos tipos (a la vista, de ahorro, a plazo) y constituyen la principal fuente de financiación de los bancos comerciales. 2. Créditos concedidos por el banco central a los bancos comerciales, que constituyen un instrumento de la política monetaria. Los bancos comerciales crean dinero a través del llamado proceso de expansión de los activos bancarios, en cuya base está la confianza del público en que los bancos satisfarán, en cualquier momento, sus demandas de efectivo, lo cual hace que mantengan depósitos en ellos. En esencia, el proceso consiste en lo siguiente: si los bancos se encuentran en un determinado momento (debido a una actuación de política monetaria u otra), con un exceso de encaje (por encima del requerido legalmente, o del que deseen mantener) procederán a invertirlo en forma de activos rentables (créditos o títulos); los prestatarios mantendrán una parte de este dinero adicional en efectivo, pero el resto lo depositarán en los bancos, que se encuentran así con un nuevo exceso de encaje que volverán a prestar de la misma manera y así sucesivamente, resultando al final un incremento en la cantidad de dinero mayor que el inicial.

Ejemplo: BANCOS COMERCIALES2. Se ha autorizado a los **bancos comerciales** nacionales para que paguen esta deuda de corto plazo contraída con la banca internacional, mediante la recompra de estos pagarés. T2-218858.

Correlato: BANCOS COMERCIALES2. Commercial banks.

Subámbito: BANCOS COMERCIALES2. Banca.

COMMERCIAL BANKS.

Documentaciones: Commercial banks. Commercial bank.

Categoría gramatical: Commercial banks. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Commercial banks. Ø.

Definición: Commercial banks. Establishments for keeping money, valuables, etc safely, the money being paid out on the customer's order.

Ejemplo: Commercial banks. The Central Bank of the UK was promoted as a **commercial bank** by London merchants and established by Act of Parliament in 1694.

Correlato: Commercial banks. BANCOS COMERCIALES.

Subámbito: Commercial banks. Banking.

BANDA.

Documentaciones: BANDA. Bandas.

Categoría gramatical: BANDA. S.

Estructura sintáctica: BANDA. Banda de algo.

Definición: BANDA. Expresión gráfica de un espacio entre dos rectas paralelas -la de arriba el techo, y la de abajo el suelo- dentro del cual, y a lo largo del tiempo que se indica en el eje de la abscisa, se representa una variable (precios de productos agrícolas regulados, cotizaciones de monedas, salarios, etc.) con intensidad que se refleja en la ordenada, formando una expresión diagramática del fenómeno de que se trate. Cuando la representación es de las cotizaciones de monedas, salarios, etc., con respecto a una referencia común (p.e., el dólar), el gráfico toma la apariencia coloquialmente conocida como serpiente en el túnel.

Ejemplo: BANDA. Este trabajo revisa dos métodos que pretenden evaluar la credibilidad de las **bandas** de fluctuación de un acuerdo cambiario y analiza su poder informativo para el caso de la peseta en el SME, en el período comprendido entre junio de 1989 y mayo de 1992. 2

Correlato: BANDA. Band.

Subámbito: BANDA. Término General. Banca. Activos Financieros.

BAND.

Documentaciones: Band. Bands.

Categoría gramatical: Band. N.

Estructura sintáctica: Band. Band of something.

Definición: Band. A trading range, set by upper and lower limits, of a commodity or currency.

Ejemplo: Band. For all the volatility in the market, the average actually traded in a fairly narrow **band** between 10,000 and 11,000 for much of 2000.

Correlato: Band. BANDA.

Subámbito: Band. General Term. Banking.

BANDA1.

Documentaciones: BANDA1. Bandas.

Categoría gramatical: BANDA1. S.

Estructura sintáctica: BANDA1. Banda de algo.

Definición: BANDA1. Expresión gráfica de un espacio entre dos rectas paralelas -la de arriba el techo, y la de abajo el suelo- dentro del cual, y a lo largo del tiempo que se indica en el eje de la abscisa, se representa una variable (precios de productos agrícolas regulados, cotizaciones de monedas, salarios, etc.) con intensidad que se refleja en la ordenada, formando una expresión diagramática del fenómeno de que se trate. Cuando la representación es de las cotizaciones de monedas, salarios, etc., con respecto a una referencia común (p. e., el dólar), el gráfico toma la apariencia coloquialmente conocida como serpiente en el túnel.

Ejemplo: BANDA1. Este trabajo revisa dos métodos que pretenden evaluar la credibilidad de las **bandas** de fluctuación de un acuerdo cambiario y analiza su poder informativo para el caso de la peseta en el SME, en el período comprendido entre junio de 1989 y mayo de 1992. 2

Correlato: BANDA1. Range.

Subámbito: BANDA1. Término General. Banca. Activos Financieros.

RANGE.

Documentaciones: Range. Ranges.

Categoría gramatical: Range. N.

Estructura sintáctica: Range. Range of something.

Definición: Range. A measure of the degree of dispersion of a sample of observations, or of a distribution, calculated as the difference between the highest and lowest values of the variable.

Ejemplo: Range. Mortgage companies typically have lower interest rates than banks, and they can match loans to investors because they have a wider **range** of mortgage products. access No: 00976768 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Range. BANDA.

Subámbito: Range. Data Processing. Demographics. Statistics. General Term. Quality Control.

BANDA2.

Documentaciones: BANDA2. Bandas.

Categoría gramatical: BANDA2. S.

Estructura sintáctica: BANDA2. Banda de algo.

Definición: BANDA2. Expresión gráfica de un espacio entre dos rectas paralelas -la de arriba el techo, y la de abajo el suelo- dentro del cual, y a lo largo del tiempo que se indica en el eje de la abscisa, se representa una variable (precios de productos agrícolas regulados, cotizaciones de monedas, salarios, etc.) con intensidad que se refleja en la ordenada, formando una expresión diagramática

del fenómeno de que se trate. Cuando la representación es de las cotizaciones de monedas, salarios, etc., con respecto a una referencia común (p. e., el dólar), el gráfico toma la apariencia coloquialmente conocida como serpiente en el túnel.

Ejemplo: BANDA2. Este trabajo revisa dos métodos que pretenden evaluar la credibilidad de las **bandas** de fluctuación de un acuerdo cambiario y analiza su poder informativo para el caso de la peseta en el SME, en el período comprendido entre junio de 1989 y mayo de 1992. 2

Correlato: BANDA2. Spread.

Subámbito: BANDA2. Término General. Banca. Activos Financieros.

SPREAD.

Documentaciones: Spread. Ø. °

Categoría gramatical: Spread. N.

Estructura sintáctica: Spread. Spread of something.

Definición: Spread. 1. The difference between the buying and selling price made by a market maker on the stock exchange. 2. The diversity of the investments in a portfolio. The greater the spread of a portfolio the less volatile it will be. 3. The simultaneous purchase and sale of commodity futures in the hope that movement in their relative prices will enable a profit to be made. (Oxford-*Finance and Banking*).

Ejemplo: Spread. "It's spring!" the bold oversize type seems to shout in the opening **spread**. ▯.

Correlato: Spread. Spread.

Subámbito: Spread. Data Processing. Demographics. Statistics. General Term. Quality Control.

BANQUERO.

Documentaciones: BANQUERO. Banqueros.

Categoría gramatical: BANQUERO. S.

Estructura sintáctica: BANQUERO. Ø.

Definición: BANQUERO. 1. Jefe de una casa de banca. 2. El que se dedica a operaciones mercantiles de giro, descuento, cuentas corrientes y otras análogas sobre dinero o valores.

Ejemplo: BANQUERO. Apunta algunas tesis sobre la decadencia del imperio español y señala el papel de los metales, el deterioro del tejido productivo o las relaciones de dependencia y el endeudamiento con los **banqueros** y comerciantes extranjeros, y lamenta el abandono de una política estratégicamente orientada a Europa y Africa. T2-220198.

Correlato: BANQUERO. Banker.

Subámbito: BANQUERO. Banca. Activos Financieros.

BANKER.

Documentaciones: Banker. Bankers.

Categoría gramatical: Banker. N.

Estructura sintáctica: Banker. Ø.

Definición: Banker. Person who is in an important position in a bank.

Ejemplo: Banker. (It happened) at an American bankers association National security & risk management conference 3 years ago. access No: 00729209 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Banker. BANQUERO.

Subámbito: Banker. Banking.

BANQUEROS.

Documentaciones: BANQUEROS. Banquero.

Categoría gramatical: BANQUEROS. S.

Estructura sintáctica: BANQUEROS. Ø.

Definición: BANQUEROS. 1. Jefes de una casa de banca. 2. Los que se dedican a operaciones

mercantiles de giro, descuento, cuentas corrientes y otras análogas sobre dinero o valores.

Ejemplo: BANQUEROS. Por unas horas los alumnos se convierten en tenderos, usuarios, fabricantes y **banqueros** que realizan todo tipo de operaciones y simulaciones. 2

Correlato: BANQUEROS. Bankers.

Subámbito: BANQUEROS. Banca. Activos Financieros.

BANKERS.

Documentaciones: Bankers. Banker.

Categoría gramatical: Bankers. N.

Estructura sintáctica: Bankers. Ø.

Definición: Bankers. People who are in an important position in a bank.

Ejemplo: Bankers. (It happened) at an American **bankers** association National security & risk management conference 3 years ago. access No: 00729209 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Bankers. BANQUEROS.

Subámbito: Bankers. Banking.

BARATO.

Documentaciones: BARATO. Baratos. Barata/as.

Categoría gramatical: BARATO. A.

Estructura sintáctica: BARATO. Algo barato.

Definición: BARATO. Vendido o comprado a bajo precio; incluso por debajo del coste, para liquidar existencias.

Ejemplo: BARATO. Cancelar una hipoteca y concertar otra a un tipo de interes será más **barato** la próxima semana. T3-pais-940325-i.

Correlato: BARATO. Cheap.

Subámbito: BARATO. Término General. Comercialización. Banca. Activos Financieros.

CHEAP.

Documentaciones: Cheap. Ø.

Categoría gramatical: Cheap. A.

Estructura sintáctica: Cheap. Something cheap.

Definición: Cheap. Low in price. Not costing a lot of money or not expensive.

Ejemplo: Cheap. One segment of the gun business that has grown phenomenally is **cheap** semiautomatic imports. access No: 00797581 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Cheap. BARATO.

Subámbito: Cheap. Marketing. General Term. Banking.

BARATO1.

Documentaciones: BARATO1. Baratos. Barata/as.

Categoría gramatical: BARATO1. A.

Estructura sintáctica: BARATO1. Algo barato.

Definición: BARATO1. Vendido o comprado a bajo precio; incluso por debajo del coste, para liquidar existencias.

Ejemplo: BARATO1. Cancelar una hipoteca y concertar otra a un tipo de interes será más **barato** la próxima semana. T3-pais-940325-i.

Correlato: BARATO1. Inexpensive.

Subámbito: BARATO1. Término General. Comercialización. Banca. Activos Financieros.

INEXPENSIVE.

Documentaciones: Inexpensive. Ø.

Categoría gramatical: Inexpensive. A.

Estructura sintáctica: Inexpensive. Something inexpensive.

Definición: Inexpensive. Cheap, not expensive.

Ejemplo: Inexpensive. Several online services make it **inexpensive** and easy to access the Internet.
access No: 00995517 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Inexpensive. BARATO.

Subámbito: Inexpensive. Marketing. General Term. Banking.

BARBECHO.

Documentaciones: BARBECHO. Ø.

Categoría gramatical: BARBECHO. S.

Estructura sintáctica: BARBECHO. Ø.

Definición: BARBECHO. Del latín *vervatum*, de *vervagere*, arar en primavera. Terreno labrantío que no se siembra durante uno o más años dentro de la rotación de cultivos, para dejar recuperarse la tierra, que así almacena materia orgánica y humedad. El barbecho, fase típica de cultivo de cereales en secano (*dry farming* en EE. UU.), puede originar la alternancia del «año y vez» (un año de siembra y otro de descanso), o «al tercio» (un año de siembra y dos de descanso), etc. Por derivación de barbecho, se denomina barbechera a la parte de la superficie agrícola que ocupa. El aprovechamiento racional de la barbechera, con alternancias y fertilizaciones adecuadas, puede permitir el aumento efectivo de la superficie cultivada.

Ejemplo: BARBECHO. Retira alrededor del 50 por 100 de su explotación como **barbecho** blanco o **barbecho** con rotación. 2

Correlato: BARBECHO. Fallow land.

Subámbito: BARBECHO. Economía Agraria.

BARRERAS A LA ENTRADA.

Documentaciones: BARRERAS A LA ENTRADA. Ø.

Categoría gramatical: BARRERAS A LA ENTRADA. Snf.

Estructura sintáctica: BARRERAS A LA ENTRADA. Barreras a la entrada de algo.

Definición: BARRERAS A LA ENTRADA. Son factores de todo tipo (económicos, legales, técnicos, etc.) que colocan en desventaja al potencial entrante (*outsider*), frente a las empresas establecidas dentro de una industria (*insiders*). Las barreras a la entrada vienen explicadas, fundamentalmente, por cuatro factores: 1. Ventajas absolutas de costes (control técnico de los procesos de producción por parte de las *insiders*, protegido mediante patentes, licencias, etc.; imperfección del mercado *inputs*; imperfección del mercado financiero). 2. Diferenciación del producto, cuyo objetivo, en este contexto, es dificultar la entrada, en condiciones competitivas, de las *outsiders*. 3. Economías de escala, ya que es sabido que las condiciones de entrada en una industria dada están influidas, directamente, por la relación existente entre la dimensión del mercado y la dimensión óptima de las unidades productivas, viniendo esta última determinada por las economías de escala existentes. 4. Las necesidades de capital, que para algunas industrias implican una inversión global muy importante, al alcance de muy pocos inversores. Además, esta restricción queda reforzada al estar estas industrias, por lo general, integradas verticalmente, con lo cual, habría que entrar, simultáneamente, en las diferentes fases del proceso productivo. Las aportaciones más significativas se deben a Sylos Labini (clásica) y J. Bain (neoclásica), siendo, posteriormente, perfeccionadas dichas aportaciones, sobre todo la de Bain, teniendo en cuenta la evolución de la demanda y la rapidez del progreso técnico.

Ejemplo: BARRERAS A LA ENTRADA. La caída de **barreras a la entrada** tradicionales, bien de tipo natural, o de tipo administrativo, está provocando economías de escala superiores en producción, en investigación y desarrollo, e incluso y fundamentalmente, en distribución.

T2-212947.

Correlato: BARRERAS A LA ENTRADA. Barriers to entry.

Subámbito: BARRERAS A LA ENTRADA. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales. Sociedades. Administración de Empresas. Comercialización.

BARRIERS TO ENTRY.

Documentaciones: Barriers to entry. Ø.

Categoría gramatical: Barriers to entry. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Barriers to entry. Barriers to entry of something.

Definición: Barriers to entry. Factors which place new entrants at a cost disadvantage relative to established firms within an industry. As long as established firms then price at a level just below the minimum point of the long-run average cost curve of the best placed potential entrant, these established firms can earn super-normal profits in the long run without fear of new entry. Sources of entry barriers are absolute cost advantages, economies of scale, large initial capital requirements and product differentiation.

Ejemplo: Barriers to entry. It has been argued that advertising is a source of market imperfection, in particular, by contributing to **barriers to entry** and product differentiation, established firms are given an element of discretion over price.

Correlato: Barriers to entry. BARRERAS A LA ENTRADA.

Subámbito: Barriers to entry. Business Management. General Term. International Relations. Marketing.

BARRERAS AL COMERCIO.

Documentaciones: BARRERAS AL COMERCIO. Ø.

Categoría gramatical: BARRERAS AL COMERCIO. Snf.

Estructura sintáctica: BARRERAS AL COMERCIO. Barreras al comercio de algo.

Definición: BARRERAS AL COMERCIO. Limitaciones y controles al libre intercambio, introducidas al objeto de disminuir las importaciones, fundamentalmente por criterios proteccionistas del sistema productivo nacional. Pueden ser arancelarias (aranceles de aduanas), o no arancelarias (contingentes, cupos, medidas de efecto equivalente, normas fitosanitarias, trámites administrativos, etcétera).

Ejemplo: BARRERAS AL COMERCIO. Clinton abogó por la eliminación de las **barreras al comercio**, y aseguró que la situación económica de Estados Unidos es vital para el mundo. 3

Correlato: BARRERAS AL COMERCIO. Trade obstacles.

Subámbito: BARRERAS AL COMERCIO. Comercio. Relaciones Internacionales. Comercialización.

BARRERAS DE ENTRADA.

Documentaciones: BARRERAS DE ENTRADA. Ø.

Categoría gramatical: BARRERAS DE ENTRADA. Snf.

Estructura sintáctica: BARRERAS DE ENTRADA. Barreras de entrada de/a algo.

Definición: BARRERAS DE ENTRADA. Situación en un sector determinado que frena o impide el ingreso de nuevas empresas, por mucho que se sientan atraídas por los beneficios o por el crecimiento de la demanda; p. e.: licencias administrativas de instalación, exigencia de dimensiones, etc.

Ejemplo: BARRERAS DE ENTRADA. La caída de **barreras de entrada** tradicionales, bien de tipo natural, o de tipo administrativo, está provocando economías de escala superiores en producción, en investigación y desarrollo, e incluso y fundamentalmente, en distribución. 2

Correlato: BARRERAS DE ENTRADA. Barriers to entry.

Subámbito: BARRERAS DE ENTRADA. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales. Sociedades. Administración de Empresas. Comercialización.

BARRIERS TO ENTRY.

Documentaciones: Barriers to entry. Ø.

Categoría gramatical: Barriers to entry. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Barriers to entry. Barriers to entry of something.

Definición: Barriers to entry. Factors which place new entrants at a cost disadvantage relative to established firms within an industry. As long as established firms then price at a level just below the minimum point of the long-run average cost curve of the best placed potential entrant, these established firms can earn super-normal profits in the long run without fear of new entry. Sources of entry barriers are absolute cost advantages, economies of scale, large initial capital requirements and product differentiation.

Ejemplo: Barriers to entry. If there are scale diseconomies in advertising, concerns that advertising increases **entry barriers** may be unfounded. // It has been argued that advertising is a source of market imperfection, in particular, by contributing to **barriers to entry** and product differentiation, established firms are given an element of discretion over price.

Correlato: Barriers to entry. BARRERAS DE ENTRADA.

Subámbito: Barriers to entry. Business Management. General Term. International Relations. Marketing.

BARRIL.

Documentaciones: BARRIL. Barriles.

Categoría gramatical: BARRIL. S.

Estructura sintáctica: BARRIL. Barriles de algo (petróleo).

Definición: BARRIL. En sentido estricto, y como unidad de cuenta, la medida más empleada en la producción y el comercio de petróleo. Equivale a 158,984 litros (cuarenta galones americanos), y en peso varía en función de la densidad del crudo, que a efectos internacionales se calcula con los sistemas API (American Petroleum Institute). A efectos de cálculo rápido, como promedio, 7,5 barriles = 1 Tm.

Ejemplo: BARRIL. Los planificadores venezolanos, entre ellos Miguel Rodríguez, que hace una semana fue destituido, habían calculado vender para 1992 el **barril** a 19 dólares con una exportación de 1,950 millones de barriles diarios. 5

Correlato: BARRIL. Barrel.

Subámbito: BARRIL. Comercialización.

BASE.

Documentaciones: BASE. Bases.

Categoría gramatical: BASE. S.

Estructura sintáctica: BASE. Base algo.

Definición: BASE. En el caso de los futuros, es la diferencia entre el tipo de interés en el mercado de contado y el existente en el mercado de futuros. En teoría, la base debe mantenerse constante, con la excepción del periodo final antes del vencimiento del futuro, en que se produce una convergencia que reduce la base a cero.

Ejemplo: BASE. El incremento de los pedidos de bienes duraderos, 0,2 por ciento, y la evolución al alza en las perspectivas de consumo, 0,42 por ciento, contribuyeron en gran medida a elevar este índice hasta el 153 por ciento en diciembre, **base** 100 en 1982, frente al 150,1 por ciento de noviembre. 3

Correlato: BASE. Basis.

Subámbito: BASE. Término General.

BASIS.

Documentaciones: Basis. Bases (plural).

Categoría gramatical: Basis. N.

Estructura sintáctica: Basis. Basis of/for something.

Definición: Basis. 1. Point or number from which calculations are made. 2. (=basis point) One hundredth of one per cent. This unit is often used in finance when prices involve fine margins.

Ejemplo: Basis. Addressing concerns expressed by some members that existing Lloyd's names may be shunted aside as Lloyd's attempts to attract corporate capital, Rowland said that new capital must be raised on a **basis** that the entire market considers fair. access No: 00729215 ProQuest ABI/INFORM. [rw](#).

Correlato: Basis. BASE.

Subámbito: Basis. General Term.

BASE ECONÓMICA.

Documentaciones: BASE ECONÓMICA. Bases económicas.

Categoría gramatical: BASE ECONÓMICA. Snf.

Estructura sintáctica: BASE ECONÓMICA. Base económica de algo/alguien.

Definición: BASE ECONÓMICA. Es el conjunto de las actividades cuyo desarrollo determina el crecimiento de una ciudad o región, considerándose las otras actividades como no básicas. En general, la base económica se relaciona con aquellas actividades que se traducen en exportaciones de bienes y servicios al resto del mundo.

Ejemplo: BASE ECONÓMICA. Nos referimos a las amplias series de censos -aún inéditas- sin cuyo estudio resulta imposible abordar un análisis en profundidad de las **bases económicas** que conforman el patrimonio eclesiástico. 2

Correlato: BASE ECONÓMICA. Economic base.

Subámbito: BASE ECONÓMICA. Término General. Macroeconomía.

ECONOMIC BASE.

Documentaciones: Economic base. Economic bases.

Categoría gramatical: Economic base. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic base. Economic base of something/somebody.

Definición: Economic base. Those economic activities whose growth and development is said to determine the economic growth of a town or region. Other activities which are said to develop as a consequence of the area's growth are 'non-basic' or 'residential' activities. In most analyses the basic activities are identified as those which export goods and services to the 'rest of the world'. In economic base models the size of the economic base determines the income of the area and the growth of the base determines economic growth in the area. The effect of changes in 'basic activities' on the economy of an area is frequently estimated by means of the economic base multiplier. The economic base approach becomes less helpful as the size of the unit of analysis is increased, since the larger the area the greater its ability to grow through non-export activities. In the limit, the world economy can grow although it does not 'export' any goods.

Ejemplo: Economic base. While certain hard-hit industrial regions, both urban and rural, of countries in the organization for Economic cooperation & development (OECD) have successfully reconverted and have managed to rebuild their **economic base**, others have fallen deeper into recession and unemployment. access: 00804976 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Economic base. BASE ECONÓMICA.

Subámbito: Economic base. General Term. Macroeconomics.

BASE IMPONIBLE.

Documentaciones: BASE IMPONIBLE. Bases imponibles.

Categoría gramatical: BASE IMPONIBLE. Snf.

Estructura sintáctica: BASE IMPONIBLE. Base imponible de algo/alguien.

Definición: BASE IMPONIBLE. Expresión dineraria resultado de la medición del objeto imponible, de la que después de las deducciones a que hubiere lugar se obtiene la base liquidable. Algunas bases imponibles pueden ser no dinerarias, y se utilizan para tributos cuya cuota se liquida en función de unidades de peso, volumen, superficie, etc. (impuestos sobre alcoholes, petróleos, radicación, etcétera).

Ejemplo: BASE IMPONIBLE. La Confederación Española de Pequeñas y Medianas Empresas, CEPYME, pide también que los beneficios obtenidos durante el tercer año de vida de esa empresa se integren en la **base imponible** por el cincuenta por ciento de su importe. T15-exp-930104-informática.

Correlato: BASE IMPONIBLE. Gross tax base.

Subámbito: BASE IMPONIBLE. Hacienda Pública.

BASE IMPONIBLE1.

Documentaciones: BASE IMPONIBLE1. Bases imponibles.

Categoría gramatical: BASE IMPONIBLE1. Snf.

Estructura sintáctica: BASE IMPONIBLE1. Base imponible de algo/alguien.

Definición: BASE IMPONIBLE1. Unidad de medida del objeto imponible o cuantificación monetaria del hecho imponible, que la propia ley de cada impuesto se encarga de establecer a fin de determinar, en cada caso, la obligación tributaria del contribuyente. Para la determinación de la base imponible existen varios métodos de estimación, algunos de los más empleados en las distintas realidades fiscales son: -el método de estimación directa. -El método de estimación indiciaria o por signos externos. -Los métodos a tanto alzado o fort-sait/forfait.

Ejemplo: BASE IMPONIBLE1. La Confederación Española de Pequeñas y Medianas Empresas, CEPYME, pide también que los beneficios obtenidos durante el tercer año de vida de esa empresa se integren en la **base imponible** por el cincuenta por ciento de su importe. T15-exp-930104-informática.

Correlato: BASE IMPONIBLE1. Tax assessment basis.

Subámbito: BASE IMPONIBLE1. Hacienda Pública.

BASE LIQUIDABLE.

Documentaciones: BASE LIQUIDABLE. Bases liquidables.

Categoría gramatical: BASE LIQUIDABLE. Snf.

Estructura sintáctica: BASE LIQUIDABLE. Base liquidable de algo/alguien.

Definición: BASE LIQUIDABLE. Es el resultado de restar de la base imponible bonificaciones al servicio de la personalización del impuesto o en apoyo o fomento de una determinada política económica. De no existir tales «deducciones», la base liquidable ha de coincidir cuantitativamente con la base imponible. Sobre ella se gira o liquida la alícuota o tipo tributario, para así obtener la cuota tributaria o cifra del impuesto que finalmente ha de pagarse.

Ejemplo: BASE LIQUIDABLE. Se ha publicado un cuadro con datos de la tarifa del IRPF, declaraciones individuales, **base liquidable**, cuota íntegra, tipo aplicable y declaraciones conjunta. T3-5dia-940328-informática.

Correlato: BASE LIQUIDABLE. Net tax base.

Subámbito: BASE LIQUIDABLE. Hacienda Pública.

NET TAX BASE.

Documentaciones: Net tax base. Net tax bases.

Categoría gramatical: Net tax base. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Net tax base. Net tax base of something/somebody.

Definición: Net tax base. Θ .

Ejemplo: Net tax base. The law introduced a new definition of income which aims at widening the income **tax base** to include any income that affects the net wealth of the taxpayer regardless of its source. \square .

Correlato: Net tax base. BASE LIQUIDABLE.

Subámbito: Net tax base. Public Finance.

BASE LIQUIDABLE1.

Documentaciones: BASE LIQUIDABLE1. Bases liquidables.

Categoría gramatical: BASE LIQUIDABLE1. Snf.

Estructura sintáctica: BASE LIQUIDABLE1. Base liquidable de algo/alguien.

Definición: BASE LIQUIDABLE1. Resultado de aplicar, si proceden, en la base imponible obtenida, las bonificaciones o reducciones fiscales (beneficios fiscales) que los ordenamientos jurídicos-económicos, -por ejemplo, los presupuestos anuales- hayan considerado oportuno establecer.

Ejemplo: BASE LIQUIDABLE1. Se ha publicado un cuadro con datos de la tarifa del irpf, declaraciones individuales, **base liquidable**, cuota íntegra, tipo aplicable y declaraciones conjunta. T3-5dia-940328-informática.

Correlato: BASE LIQUIDABLE1. Final tax base.

Subámbito: BASE LIQUIDABLE1. Hacienda Pública.

BASE MONETARIA.

Documentaciones: BASE MONETARIA. Bases monetarias.

Categoría gramatical: BASE MONETARIA. Snf.

Estructura sintáctica: BASE MONETARIA. Base monetaria de algo/alguien.

Definición: BASE MONETARIA. Es la suma de los activos de caja y el dinero efectivo en manos del público, tal como se registran en el balance ajustado del Banco Central. Los activos de caja están constituidos por el efectivo y los depósitos de la banca privada, cajas de ahorro y cooperativas de crédito en el Banco Central. El efectivo en manos del público es el total del circulante fiduciario y las monedas acuñarlas en circulación, menos el referido efectivo en el Banco Central y en el resto del sistema crediticio. La base monetaria refleja, por consiguiente, los recursos de inmediata disponibilidad.

Definición: BASE MONETARIA. Conjunto de pasivos monetarios del Banco Central. Sus componentes son: 1. Efectivo en manos del público (conjunto de billetes y moneda metálica en poder de los particulares). 2. Encaje bancario (activos plenamente líquidos mantenidos por los bancos comerciales, bien en sus propias cajas, bien en forma de depósitos en el Banco Central). A su vez, estos pasivos son la contrapartida de una serie de activos, entre los que destacan: a) reservas internacionales (activos de la economía en cuestión sobre el resto del mundo), b) activos sobre el gobierno (los principales son los créditos que concede el Banco Central al gobierno y la cartera de fondos públicos, poseída por el Banco Central), y c) créditos concedidos por el Banco Central a los bancos comerciales. De esta manera, puede considerarse la creación de base monetaria por el Banco Central, es decir, la creación de dinero por parte del Banco Central, como la contrapartida a su adquisición de activos sobre el resto de la economía. De estos activos, las variaciones en algunos (reservas internacionales, créditos al gobierno, absorción de fondos públicos por el Banco Central para financiar déficits gubernamentales) le vienen dadas al Banco Central y éste no puede influir sobre ellos; son los factores autónomos de la base monetaria. Existen, sin embargo, otros activos sobre los que sí puede influir (el resto de la cartera de créditos a los bancos comerciales) y es a través de ellos que el Banco Central

controla la liquidez de la economía mediante la política monetaria.

Ejemplo: BASE MONETARIA. Pero el apoyo oficial en la política de intervención esterilizada, intervención que no afecta a la **base monetaria** doméstica, aumentó de hecho en los años 70. T2-219274.

Correlato: BASE MONETARIA. Monetary base.

Subámbito: BASE MONETARIA. Política Monetaria.

MONETARY BASE.

Documentaciones: Monetary base. Monetary bases.

Categoría gramatical: Monetary base. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Monetary base. Monetary base of something.

Definición: Monetary base. A term often used interchangeably with high-powered money to denote those assets, largely public sector monetary and short-term liabilities, which in the traditional theory of credit creation are held to determine the total supply of money through a credit (or money) multiplier. The term can be used in a more distinct sense to designate any group of assets which the monetary authorities might seek to control, either rigorously in the short-term or in a looser, long-term way, with the object of controlling some chosen money aggregate. Whether or not such control is possible without considerable structural changes in money and security markets, or without causing undesirable instability of interest rates, is a matter of debate. At present, no monetary authority appears to aim at anything approaching a tight, short-term control of a monetary base. In the UK the monetary control arrangements introduced in August 1981 did not constitute a move to monetary base control although they were stated to be consistent with such a move should it later be decided on. Since joining the exchange rate mechanism of the European monetary system in 1990 maintaining the exchange rate of sterling against those of other currencies has replaced monetary control.

Ejemplo: Monetary base. Greater price-adjusted, high-employment deficits, increases in the real **monetary base**, and declines in real exchange rates have all been associated with more subsequent national saving. 1104 of 3474.

Correlato: Monetary base. BASE MONETARIA.

Subámbito: Monetary base. Money. Business Management.

BENEFICIO.

Documentaciones: BENEFICIO. Beneficios.

Categoría gramatical: BENEFICIO. S.

Estructura sintáctica: BENEFICIO. Beneficio de alguien/algo por algo.

Definición: BENEFICIO. Remuneración que se hace al capital, y a la que puede darse el destino que el empresario estime más adecuado o que, en las sociedades anónimas, deseen los socios. Suelen distinguirse varias clases de beneficios: bruto, como diferencia entre ingresos y gastos antes de deducir los impuestos y cargas de amortización, fiscal, o parte de las ganancias que tienen la consideración de base imponible para el impuesto sobre el beneficio de las sociedades, y que resulta de descontar a los ingresos computables los gastos deducibles a efectos fiscales que varían según las distintas legislaciones, neto, o del que se han deducido todos los impuestos, amortizaciones y demás cargas. Su distribución en las sociedades anónimas corresponde a la junta general de accionistas, a propuesta del consejo de administración, que establece las aplicaciones a reservas, fondos especiales y dividendos.

Ejemplo: BENEFICIO. De acuerdo con el plan trazado, la contribución del grupo industrial a la generación de **beneficios** de Iberdrola alcanzará al filo del año 2000 proporciones altamente significativas, lo que causará un impacto muy positivo en el desarrollo industrial, en la creación de riqueza y en la mejora de su entorno económico y social. 2

Correlato: BENEFICIO. Benefit.

Subámbito: BENEFICIO. Microeconomía. Término General. Banca. Activos Financieros. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas. Contabilidad. Seguros.

BENEFIT.

Documentaciones: Benefit. Benefits.

Categoría gramatical: Benefit. N.

Estructura sintáctica: Benefit. Benefit of somebody from/by something.

Definición: Benefit. Payments which are made to someone under a national or private insurance scheme.

Ejemplo: Benefit. Senator Howard Metzenbaum withdrew an amendment that would have made employers and their **benefit** advisers jointly and severally liable for breaches of fiduciary responsibility. access No: 00729204 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Benefit. BENEFICIO.

Subámbito: Benefit. Microeconomics. Business Management. General Term.

BENEFICIO1.

Documentaciones: BENEFICIO1. Beneficios.

Categoría gramatical: BENEFICIO1. S.

Estructura sintáctica: BENEFICIO1. Beneficio de alguien/algo por algo.

Definición: BENEFICIO1. Utilidad, provecho, equivalente a la diferencia entre ingresos y los gastos de una operación o conjunto de operaciones con saldo favorable. Suelen distinguirse varias clases de beneficios: bruto, como diferencia entre ingresos y gastos antes de deducir los impuestos y cargas de amortización; fiscal, o parte de las ganancias que tienen la consideración de base imponible para el impuesto sobre el beneficio de las sociedades, y que resulta de descontar a los ingresos computables los gastos deducibles a efectos fiscales que varían según las distintas legislaciones; neto, o del que se han deducido todos los impuestos, amortizaciones y demás cargas. Su distribución en las sociedades anónimas corresponde a la junta general de accionistas, a propuesta del consejo de administración, que establece las aplicaciones a reservas, fondos especiales y dividendos.

Ejemplo: BENEFICIO1. Es un objetivo básico de toda actividad empresarial el logro de los mayores **beneficios** posibles. 2

Correlato: BENEFICIO1. Gain.

Subámbito: BENEFICIO1. Microeconomía. Término General. Banca. Activos Financieros. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas. Contabilidad. Seguros.

GAIN.

Documentaciones: Gain. Gains.

Categoría gramatical: Gain. N.

Estructura sintáctica: Gain. Gain from something.

Definición: Gain. Increase in wealth or becoming larger.

Ejemplo: Gain. Economic benefits are usually **gains** that can be expressed in financial terms as the result of an improvement in facilities provided by a government, local authority, etc.

Correlato: Gain. BENEFICIO.

Subámbito: Gain. Banking. Business Management. General Term.

BENEFICIO2.

Documentaciones: BENEFICIO2. Beneficios.

Categoría gramatical: BENEFICIO2. S.

Estructura sintáctica: BENEFICIO2. Beneficio de alguien/algo por algo.

Definición: BENEFICIO2. Diferencia entre ingresos y gastos en la cuenta de resultados de una empresa,

que en balance se anota en el pasivo, como deuda de la empresa con los socios. Suelen distinguirse varias clases de beneficios: bruto, como diferencia entre ingresos y gastos antes de deducir los impuestos y cargas de amortización; fiscal, o parte de las ganancias que tienen la consideración de base imponible para el impuesto sobre el beneficio de las sociedades, y que resulta de descontar a los ingresos computables los gastos deducibles a efectos fiscales que varían según las distintas legislaciones; neto, o del que se han deducido todos los impuestos, amortizaciones y demás cargas. Su distribución en las sociedades anónimas corresponde a la junta general de accionistas, a propuesta del consejo de administración, que establece las aplicaciones a reservas, fondos especiales y dividendos.

Ejemplo: BENEFICIO2. De acuerdo con el plan trazado, la contribución del grupo industrial a la generación de **beneficios** de Iberdrola alcanzará al filo del año 2000 proporciones altamente significativas, lo que causará un impacto muy positivo en el desarrollo industrial, en la creación de riqueza y en la mejora de su entorno económico y social. 2

Correlato: BENEFICIO2. Profit.

Subámbito: BENEFICIO2. Microeconomía. Término General. Banca. Activos Financieros. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas. Contabilidad. Seguros.

PROFIT.

Documentaciones: Profit. Profits.

Categoría gramatical: Profit. N.

Estructura sintáctica: Profit. Profit from something.

Definición: Profit. Money gained from a sale which is more than the money spent.

Ejemplo: Profit. The incumbent sets two different prices, the low price to deter entry and the high price to generate **profit**. 290 of 3474.

Correlato: Profit. BENEFICIO.

Subámbito: Profit. Accounting. Insurance. Business Management. Law. General Term.

BENEFICIO3.

Documentaciones: BENEFICIO3. Beneficios.

Categoría gramatical: BENEFICIO3. S.

Estructura sintáctica: BENEFICIO3. Beneficio de alguien/algo por algo.

Definición: BENEFICIO3. El beneficio total puede definirse como la diferencia entre los ingresos y costes totales por unidad de tiempo. Existe en la literatura neoclásica un beneficio contable o normal y un beneficio económico. El primero es igual al coste de oportunidad del capital y de aceptación de riesgo, es decir, lo que podríamos ganar ofreciendo nuestro capital a otros usuarios añadiendo un cierto margen por cualquier riesgo adicional propio de esta industria; la empresa cerrará si sus ingresos no cubren los costes más los beneficios normales. El segundo concepto, es igual a cualquier excedente por encima de dicho beneficio contable. En competencia perfecta y utilizando el supuesto de maximización del beneficio como función objetivo de la empresa, se consigue el equilibrio de la empresa y la industria a corto plazo. En este equilibrio es posible la existencia de beneficio económico, lo que inducirá a empresas de fuera de la industria a entrar en ésta. Este ajuste con su influencia sobre la oferta de la industria, la estructura de costes y el precio de mercado, acabará llevando a la industria a un equilibrio a largo plazo, en el cual los beneficios económicos extraordinarios habrán desaparecido. En competencia imperfecta no existen las condiciones necesarias para que en el equilibrio a largo plazo hayan desaparecido tales beneficios (libertad de entrada, homogeneidad del producto, atomización del sector, etc.). Existen distintas teorías sobre el origen del beneficio: la espera, la abstinencia, el riesgo o la explotación del trabajador entre otros. Por último, es preciso señalar que los beneficios han sido ligados por todas las corrientes económicas a la acumulación de

capital, siendo el ejemplo más claro el de algunos autores clásicos, al poner como causa del estado estacionario (acumulación nula de capital) la caída de la tasa de beneficio.

Ejemplo: BENEFICIO3. Pero el silencio de la Reserva Federal a ese respecto ha causado decepción en varios sectores de Wall Street, donde se teme un nuevo bajón de los **beneficios** de las empresas, señalaron los analistas.

Correlato: BENEFICIO3. Profit.

Subámbito: BENEFICIO3. Microeconomía. Término General. Banca. Activos Financieros. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas. Contabilidad. Seguros.

PROFIT.

Documentaciones: Profit. Profits.

Categoría gramatical: Profit. N.

Estructura sintáctica: Profit. Profit from something.

Definición: Profit. Money gained from a sale which is more than the money spent.

Ejemplo: Profit. However, when that rate is below the **profit** which may be obtained in production, this leads to issuing too many notes, and the increase in prices explains the export of bullion and the increase of its market price. 416 of 3474.

Correlato: Profit. BENEFICIO.

Subámbito: Profit. Profit. Accounting. Insurance. Business Management. Law. General Term.

BENEFICIO4.

Documentaciones: BENEFICIO4. Beneficios.

Categoría gramatical: BENEFICIO4. S.

Estructura sintáctica: BENEFICIO4. Beneficio de alguien/algo por algo.

Definición: BENEFICIO4. El beneficio total puede definirse como la diferencia entre los ingresos y costes totales por unidad de tiempo. Existe en la literatura neoclásica un beneficio contable o normal y un beneficio económico. El primero es igual al coste de oportunidad del capital y de aceptación de riesgo, es decir, lo que podríamos ganar ofreciendo nuestro capital a otros usuarios añadiendo un cierto margen por cualquier riesgo adicional propio de esta industria; la empresa cerrará si sus ingresos no cubren los costes más los beneficios normales. El segundo concepto, es igual a cualquier excedente por encima de dicho beneficio contable. En competencia perfecta y utilizando el supuesto de maximización del beneficio como función objetivo de la empresa, se consigue el equilibrio de la empresa y la industria a corto plazo. En este equilibrio es posible la existencia de beneficio económico, lo que inducirá a empresas de fuera de la industria a entrar en ésta. Este ajuste con su influencia sobre la oferta de la industria, la estructura de costes y el precio de mercado, acabará llevando a la industria a un equilibrio a largo plazo, en el cual los beneficios económicos extraordinarios habrán desaparecido. En competencia imperfecta no existen las condiciones necesarias para que en el equilibrio a largo plazo hayan desaparecido tales beneficios (libertad de entrada, homogeneidad del producto, atomización del sector, etc.). Existen distintas teorías sobre el origen del beneficio: la espera, la abstinencia, el riesgo o la explotación del trabajador entre otros. Por último, es preciso señalar que los beneficios han sido ligados por todas las corrientes económicas a la acumulación de capital, siendo el ejemplo más claro el de algunos autores clásicos, al poner como causa del estado estacionario (acumulación nula de capital) la caída de la tasa de beneficio.

Ejemplo: BENEFICIO4. Pero el silencio de la Reserva Federal a ese respecto ha causado decepción en varios sectores de Wall Street, donde se teme un nuevo bajón de los **beneficios** de las empresas, señalaron los analistas.

Correlato: BENEFICIO4. Gain.

Subámbito: BENEFICIO4. Microeconomía. Término General. Banca. Activos Financieros. Bolsa.

Sociedades. Administración de Empresas. Contabilidad. Seguros.

GAIN.

Documentaciones: Gain. Gains.

Categoría gramatical: Gain. N.

Estructura sintáctica: Gain. Gain from something.

Definición: Gain. Increase in wealth or becoming larger.

Ejemplo: Gain. Economic benefits are usually **gains** that can be expressed in financial terms as the result of an improvement in facilities provided by a government, local authority, etc.

Correlato: Gain. BENEFICIO.

Subámbito: Gain. Banking. Business Management. General Term.

BENEFICIO CONTABLE.

Documentaciones: BENEFICIO CONTABLE. Beneficios contables.

Categoría gramatical: BENEFICIO CONTABLE. Snf.

Estructura sintáctica: BENEFICIO CONTABLE. Beneficio contable de algo por parte de alguien.

Definición: BENEFICIO CONTABLE. Existe en la literatura neoclásica un beneficio contable o normal y un beneficio económico. El primero es igual al coste de oportunidad del capital y de aceptación de riesgo, es decir, lo que podríamos ganar ofreciendo nuestro capital a otros usuarios añadiendo un cierto margen por cualquier riesgo adicional propio de esta industria; la empresa cerrará si sus ingresos no cubren los costes más los beneficios normales.

Ejemplo: BENEFICIO CONTABLE. En este artículo, tras discutir las principales funciones que se han atribuido a esta figura impositiva, se realiza un recorrido por algunos de sus aspectos más polémicos; relación entre **beneficio contable** y económico y base imponible, componentes de base, incentivos fiscales, compensación de pérdidas, doble imposición de dividendos y tipos impositivos. T2-186137.

Correlato: BENEFICIO CONTABLE. Book profit.

Subámbito: BENEFICIO CONTABLE. Contabilidad.

BOOK PROFIT.

Documentaciones: Book profit. Book profits.

Categoría gramatical: Book profit. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Book profit. Book profit of something.

Definición: Book profit. (Rosenberg) The increase in the value of a stock that has not been sold.

Ejemplo: Book profit. The main difference is that the standard P/E puts **book profit** in the denominator, while Nakamura employs a variant of economic profit.

Correlato: Book profit. BENEFICIO CONTABLE.

Subámbito: Book profit. Accounting. Business Management.

BENEFICIO ECONÓMICO.

Documentaciones: BENEFICIO ECONÓMICO. Beneficios económicos.

Categoría gramatical: BENEFICIO ECONÓMICO. Snf.

Estructura sintáctica: BENEFICIO ECONÓMICO. Beneficio económico de algo por parte de alguien.

Definición: BENEFICIO ECONÓMICO. Cualquier excedente por encima del beneficio contable.

Ejemplo: BENEFICIO ECONÓMICO. La estimación empírica del modelo pone especial cuidado en la medición de las variables, particularmente en aquella que aproxima el **beneficio económico** extraordinario de cada entidad. T2-202242.

Correlato: BENEFICIO ECONÓMICO. Economic benefit.

Subámbito: BENEFICIO ECONÓMICO. Contabilidad. Administración de Empresas.

ECONOMIC BENEFIT.

Documentaciones: Economic benefit. Economic benefits.

Categoría gramatical: Economic benefit. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic benefit. Economic benefit from something.

Definición: Economic benefit. The projected benefits revealed by an economic appraisal. Economic benefits are usually gains that can be expressed in financial terms as the result of an improvement in facilities provided by a government, local authority, etc.

Ejemplo: Economic benefit. Proponents respond that the **economic benefits** of CRA make the flame more than worth the candle.

Correlato: Economic benefit. BENEFICIO ECONÓMICO.

Subámbito: Economic benefit. Accounting. Business Management.

BENEFICIO EXTRAORDINARIO.

Documentaciones: BENEFICIO EXTRAORDINARIO. Beneficios extraordinarios.

Categoría gramatical: BENEFICIO EXTRAORDINARIO. Snf.

Estructura sintáctica: BENEFICIO EXTRAORDINARIO. Beneficio extraordinario de algo por parte de alguien.

Definición: BENEFICIO EXTRAORDINARIO. Beneficio económico.

Ejemplo: BENEFICIO EXTRAORDINARIO. El grupo cementero español acudió a la oferta con su 5% de autocartera y ha vendido las acciones de Lafarge obtenidas a cambio de un **beneficio extraordinario** de 3.429 Millones. T10-exp-940119-informática.

Correlato: BENEFICIO EXTRAORDINARIO. Excess profit.

Subámbito: BENEFICIO EXTRAORDINARIO. Sociedades. Administración de Empresas.

EXCESS PROFIT.

Documentaciones: Excess profit. Excess profits.

Categoría gramatical: Excess profit. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Excess profit. Excess profit from something.

Definición: Excess profit. Profit which is more than what is thought to be normal.

Ejemplo: Excess profit. Production companies can blame the Pliatzky reports and the drive towards transparency - one cannot hide **excess profits** in the budget any more.

Correlato: Excess profit. BENEFICIO EXTRAORDINARIO.

Subámbito: Excess profit. Business Management.

BENEFICIOS FISCALES.

Documentaciones: BENEFICIOS FISCALES. Beneficio fiscal.

Categoría gramatical: BENEFICIOS FISCALES. Snf.

Estructura sintáctica: BENEFICIOS FISCALES. Beneficios fiscales en algo por parte de alguien.

Definición: BENEFICIOS FISCALES. Son las subvenciones que se conceden a empresas para fomentar actividades concretas, vía exoneración o bonificación fiscal. Su monto total y su desglose, según la Constitución española de 1978 (artículo 134. 2) deben especificarse anualmente en los presupuestos generales del Estado.

Definición: BENEFICIOS FISCALES. Exenciones o bonificaciones concedidas en algún(os) tributo(s) por el sujeto activo de la obligación tributaria y que tienen como finalidad primordial el incentivar determinadas conductas, (tanto individuales como colectivas), actividades o localizaciones concretas de las mismas. Se configuran así como mecanismos fiscales de promoción e incentivación alternativos a las transferencias públicas.

Ejemplo: BENEFICIOS FISCALES. A las cooperativas protegidas se les conceden amplios **beneficios fiscales** (exenciones y bonificaciones y tipos reducidos) en diferentes impuestos y, especialmente, en el impuesto de sociedades. T2-220059.

Correlato: BENEFICIOS FISCALES. Tax benefits.

Subámbito: BENEFICIOS FISCALES. Hacienda Pública. Derecho.

TAX BENEFITS.

Documentaciones: Tax benefits. Tax benefit.

Categoría gramatical: Tax benefits. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tax benefits. Somebody's tax benefit.

Definición: Tax benefits. Allowance of money etc to which somebody is entitled from government funds.

Ejemplo: Tax benefits. The gifting of appreciated public securities takes advantage of provisions in the tax code that provide an opportunity for a greater **tax benefit** than a gift of cash.

Correlato: Tax benefits. BENEFICIOS FISCALES.

Subámbito: Tax benefits. Public Finance. Law.

BENEFICIOS FISCALES1.

Documentaciones: BENEFICIOS FISCALES1.

Categoría gramatical: BENEFICIOS FISCALES1. Snf.

Estructura sintáctica: BENEFICIOS FISCALES1. Beneficios fiscales en algo por parte de alguien.

Definición: BENEFICIOS FISCALES1. Son las subvenciones que se conceden a empresas para fomentar actividades concretas, vía exoneración o bonificación fiscal. Su monto total y su desglose, según la Constitución española de 1978 (artículo 134. 2) deben especificarse anualmente en los presupuestos generales del Estado. Véase subvenciones.

Definición: BENEFICIOS FISCALES1. Exenciones o bonificaciones concedidas en algún(os) tributo(s) por el sujeto activo de la obligación tributaria y que tienen como finalidad primordial el incentivar determinadas conductas, (tanto individuales como colectivas), actividades o localizaciones concretas de las mismas. Se configuran así como mecanismos fiscales de promoción e incentivación alternativos a las transferencias públicas.

Ejemplo: BENEFICIOS FISCALES1. A las cooperativas protegidas se les conceden amplios **beneficios fiscales** (exenciones y bonificaciones y tipos reducidos) en diferentes impuestos y, especialmente, en el impuesto de sociedades. T2-220059.

Correlato: BENEFICIOS FISCALES1. Tax incentives.

Subámbito: BENEFICIOS FISCALES1. Hacienda Pública. Derecho.

TAX INCENTIVES.

Documentaciones: Tax incentives. Tax incentive.

Categoría gramatical: Tax incentives. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tax incentives. (Somebody's)Tax incentives.

Definición: Tax incentives. ⊕

Ejemplo: Tax incentives. In the last decade, most states have targeted certain depressed areas for revitalization by providing a combination of labor and capital **tax incentives** to firms operating in an "enterprise zone" (EZ). 3318 of 3474.

Correlato: Tax incentives. BENEFICIOS FISCALES.

Subámbito: Tax incentives. Public Finance.

BENELUX.

Documentaciones: BENELUX. Ø.

Categoría gramatical: BENELUX. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: BENELUX. Ø.

Definición: BENELUX. Unión aduanera y económica de Bélgica (Be), Holanda (Ne) y Luxemburgo (Lux), creada en sucesivas etapas a partir de 1943. Desde 1958 se enmarca dentro del proyecto más amplio de la Comunidad Económica Europea, cuya creación formalmente derivó

precisamente de una propuesta formulada en 1955 por el Benelux, al que justamente se considera el «laboratorio» del Mercado Común Europeo.

Ejemplo: BENELUX. Respecto al proceso de convergencia europeo, Francia cumplirá todos los requisitos y entrará en la Europa de la primera velocidad, junto a Alemania y a los países del marco del **Benelux** y Dinamarca. 7

Correlato: BENELUX. Benelux.

Subámbito: BENELUX. Organismos. Siglas.

BENELUX.

Documentaciones: Benelux. Ø.

Categoría gramatical: Benelux. Fixed NP. Acronym. Blend

Estructura sintáctica: Benelux. Ø.

Definición: Benelux. Benelux Economic Union. A customs union established initially by the Convention of Ouchy in 1932, between the governments of Belgium, Luxembourg and the Netherlands. The present organization was created by the Benelux Economic Union Treaty in 1958. The union seeks to develop tighter economic and social links among its members by encouraging the free movement of labour, goods and capital between the member countries and establishing a common policy with respect to foreign trade. The union has succeeded in abolishing internal passport controls and labour permits, removing intra-union import tariffs and most import quotas, decreasing the value added tax among member countries and implementing a common system of excise tax. A uniform external tariff on non-EC imports is levied by the union which also concludes uniform trade and emigration agreements with non-EC countries.

Ejemplo: Benelux. Some 60% of the French life market is taken up by bancassurers, around 50% of the market in Spain, and in the **Benelux** countries, bancassurers account for 25% to 30% of the market.

Correlato: Benelux. BENELUX.

Subámbito: Benelux. Organizations.

BETA.

Documentaciones: BETA. Ø.

Categoría gramatical: BETA. S.

Estructura sintáctica: BETA. Ø.

Definición: BETA. En el modelo financiero conocido como Capital Asset Pricing Model (CAPM), representa la variación del valor de una acción en relación con una variación del total del mercado, medida a través del mejor índice disponible. En los mercados de futuros, representa la correlación existente entre el precio de futuro y el precio de contado. Cuanto más se acerque a la unidad, más perfecta será la cobertura de una posición.

Ejemplo: BETA. Verificada la inestabilidad de las **betas** en el mercado español, para datos semanales, utilizamos un algoritmo adaptativo que permite, incluso en este caso, obtener estimaciones de los precios y de los riesgos percibidos. 2

Correlato: BETA. Beta.

Subámbito: BETA. Sociedades. Administración de Empresas. Contabilidad.

BETA.

Documentaciones: Beta. Ø.

Categoría gramatical: Beta. N.

Estructura sintáctica: Beta. Ø.

Definición: Beta. ⊕.

Ejemplo: Beta. To measure the effects on average return of betas that are unrelated to firm size, the study examines portfolios formed on the basis of size and **beta**.

Correlato: Beta. BETA. Θ.

Subámbito: Beta. Accounting. Business Management.

BIENES.

Documentaciones: BIENES. Bien.

Categoría gramatical: BIENES. S.

Estructura sintáctica: BIENES. Bienes de alguien.

Definición: BIENES. Denominación genérica que se da a todas las cosas que suministran a su poseedor alguna utilidad o beneficio. Pueden ser de consumo (duraderos y perecederos) o de capital (bienes de equipo).

Ejemplo: BIENES. La economía española compra más **bienes** y servicios al exterior de los que consigue vender.

Correlato: BIENES. Wealth.

Subámbito: BIENES. Término General. Microeconomía.

WEALTH.

Documentaciones: Wealth. Ø.

Categoría gramatical: Wealth. N.

Estructura sintáctica: Wealth. Somebody's/something's wealth.

Definición: Wealth. Large quantity of money owned by someone.

Ejemplo: Wealth. Running an open company, giving people authority and accountability, sharing the **wealth**, and having lots of leaders, not managers - these are the 4 central ideas behind the surprising success of PSS World Medical.

Correlato: Wealth. RIQUEZA.

Subámbito: Wealth. Statistics. Macroeconomics. Business Management. General Term.

BIENES1.

Documentaciones: BIENES1. Bien.

Categoría gramatical: BIENES1. S.

Estructura sintáctica: BIENES1. Bienes de alguien.

Definición: BIENES1. Denominación genérica que se da a todas las cosas que suministran a su poseedor alguna utilidad o beneficio. Pueden ser de consumo (duraderos y perecederos) o de capital (bienes de equipo).

Ejemplo: BIENES1. La economía española compra más **bienes** y servicios al exterior de los que consigue vender.

Correlato: BIENES1. Goods.

Subámbito: BIENES1. Microeconomía. Término General.

GOODS.

Documentaciones: Goods. Plural.

Categoría gramatical: Goods. N.

Estructura sintáctica: Goods. Somebody's goods.

Definición: Goods. Items which can be moved and are for sale./A commodity or service regarded by economists as satisfying human need.

Ejemplo: Goods. For an annual fee of \$ 450, sellers of **goods** and services can list their products on WBE-Net. access No: 00995514 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Goods. BIENES.

Subámbito: Goods. General Term.

BIENES DE CAPITAL.

Documentaciones: BIENES DE CAPITAL. Ø.

Categoría gramatical: BIENES DE CAPITAL. Snf.

Estructura sintáctica: BIENES DE CAPITAL. Bienes de capital de alguien.

Definición: BIENES DE CAPITAL. Bienes de equipo, es decir, los que sirven para producir otros bienes. Bienes de producción.

Ejemplo: BIENES DE CAPITAL. La demanda de inversión en **bienes de capital** está estancada. T3-gace-940315-informática.

Correlato: BIENES DE CAPITAL. Capital assets.

Subámbito: BIENES DE CAPITAL. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio. Relaciones Internacionales. Microeconomía.

CAPITAL ASSETS.

Documentaciones: Capital assets. Plural.

Categoría gramatical: Capital assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital assets. Somebody's capital assets.

Definición: Capital assets. An asset which is not bought or sold as part of the everyday running of a business. Examples would be buildings, machinery, land, or securities.

Ejemplo: Capital assets. Both post-Keynesian economics and the theory of irreversible choices under uncertainty predict that increased uncertainty will depress investment spending by inducing firms to take a 'wait and see' posture towards the acquisition of new **capital assets**. 2248 of 3474.

Correlato: Capital assets. BIENES DE CAPITAL.

Subámbito: Capital assets. Business Management. Accounting.

BIENES DE CONSUMO.

Documentaciones: BIENES DE CONSUMO. Bien de consumo.

Categoría gramatical: BIENES DE CONSUMO. Snf.

Estructura sintáctica: BIENES DE CONSUMO. Bienes de consumo de alguien.

Definición: BIENES DE CONSUMO. Aquellos que se demandan porque satisfacen, directamente, necesidades individuales o colectivas. El gasto en bienes de consumo recibe el nombre de consumo en la contabilidad nacional. El gasto en dichos bienes es incluido por la contabilidad nacional dentro del consumo del período, por el valor de su importe total; sin embargo, los flujos de servicios proporcionados por los bienes de consumo duradero no vienen incluidos.

Ejemplo: BIENES DE CONSUMO. Esta operación superará los 1.800 Millones de pesetas de acuerdo con la línea de crédito hispano-soviética de 1.500 Millones de dólares, de los que 250 se destinarán a **bienes de consumo**.

Correlato: BIENES DE CONSUMO. Consumer goods.

Subámbito: BIENES DE CONSUMO. Término General. Comercialización. Microeconomía.

CONSUMER GOODS.

Documentaciones: Consumer goods. Plural.

Categoría gramatical: Consumer goods. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Consumer goods. Somebody's consumer goods.

Definición: Consumer goods. Tangible and intangible commodities which are consumed for their own sake to satisfy current wants.

Ejemplo: Consumer goods. If large amounts of capital are being invested in the capital-goods industry, the growth path will rise slowly until such time as these industries are well established enough for further industrial development in **consumer goods** to take place when the growth path may rise sharply.

Correlato: Consumer goods. BIENES DE CONSUMO.

Subámbito: Consumer goods. Marketing. Microeconomics. General Term.

BIENES DE EQUIPO.

Documentaciones: BIENES DE EQUIPO. Ø.

Categoría gramatical: BIENES DE EQUIPO. Snf.

Estructura sintáctica: BIENES DE EQUIPO. Bienes de equipo de alguien/algo.

Definición: BIENES DE EQUIPO. Bienes de capital.

Ejemplo: BIENES DE EQUIPO. Las importaciones de **bienes de equipo** disminuyeron en un 22,9% en el mes de septiembre último. T3-vozt-930115-informática.

Correlato: BIENES DE EQUIPO. Capital equipment.

Subámbito: BIENES DE EQUIPO. Microeconomía. Sociedades. Administración de Empresas. Comercialización. Bolsa.

CAPITAL EQUIPMENT.

Documentaciones: Capital equipment.

Categoría gramatical: Capital equipment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital equipment. Capital equipment of something.

Definición: Capital equipment. Equipment which a factory or office uses to work.

Ejemplo: Capital equipment. Keeping pace with the increasing rate and complexity of technological change encompasses both products and **capital equipment** required to make the products.

Correlato: Capital equipment. BIENES DE EQUIPO.

Subámbito: Capital equipment. Business Management. Microeconomics.

BIENES DE INVERSIÓN.

Documentaciones: BIENES DE INVERSIÓN. Ø.

Categoría gramatical: BIENES DE INVERSIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: BIENES DE INVERSIÓN. Bienes de inversión de alguien.

Definición: BIENES DE INVERSIÓN. Bienes de capital.

Ejemplo: BIENES DE INVERSIÓN. La economía valenciana se está caracterizando por una débil demanda, tanto de bienes de consumo como de **bienes de inversión**. T7-prov-920916-informática.

Correlato: BIENES DE INVERSIÓN. Capital goods.

Subámbito: BIENES DE INVERSIÓN. Microeconomía. Bolsa. Comercio. Relaciones Internacionales.

CAPITAL GOODS.

Documentaciones: Capital goods. Plural.

Categoría gramatical: Capital goods. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital goods. Somebody's capital goods.

Definición: Capital goods. Goods used to manufacture other goods (i. e. machinery)./(Rosenberg) Items ordinarily treated as long-term investment (capitalized) because of substantial value and life (e. g. industrial machinery).

Ejemplo: Capital goods. Quaker, with 1992 sales of \$ 265 million, including its share from joint ventures, has faced thorny problems in its core markets, which include steel, non-ferrous metals, ball bearings, and **capital goods** producers such as automobile, appliance, and farm equipment makers. access No: 00729491 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Capital goods. BIENES DE INVERSIÓN.

Subámbito: Capital goods. Microeconomics. Business Management. International Relations.

BIENES FINALES.

Documentaciones: BIENES FINALES. Bien final.

Categoría gramatical: BIENES FINALES. Snf.

Estructura sintáctica: BIENES FINALES. Bien final de algo.

Definición: BIENES FINALES. Son aquellos que constituyen el objetivo último de la unidad productiva; incluyen los bienes ya terminados, los semiacabados (es decir, en proceso de producción) y las materias primas producidas en el período pero no incorporadas al proceso productivo.

Ejemplo: BIENES FINALES. Las conclusiones más relevantes que se obtienen es que el creciente esfuerzo publicitario se orienta fundamentalmente a **bienes finales** con mayor grado de diferenciación y "novedosos" en nuestra dieta mientras que este esfuerzo es menor en aquellos otros productos con mayor peso en la dieta mediterránea. T2-184659.

Correlato: BIENES FINALES. Final goods.

Subámbito: BIENES FINALES. Microeconomía. Sociedades. Administración de Empresas.

FINAL GOODS.

Documentaciones: Final goods. Plural. (aquí *good*)

Categoría gramatical: Final goods. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Final goods. Final goods of something.

Definición: Final goods. ⊕.

Ejemplo: Final goods. It is quite possible for some goods to be both intermediate and **final good**, as is the case with coal for instance which is used both for the purposes of producing electricity and steel, as well as directly for domestic heating purposes-.

Correlato: Final goods. BIENES FINALES.

Subámbito: Final goods. Microeconomics. Business Management.

BIENES INTERMEDIOS.

Documentaciones: BIENES INTERMEDIOS. Bien intermedio.

Categoría gramatical: BIENES INTERMEDIOS. Snf.

Estructura sintáctica: BIENES INTERMEDIOS. Bienes intermedios de algo.

Definición: BIENES INTERMEDIOS. Son aquellos bienes producidos pero incorporados como inputs en un estadio posterior de la producción. Su utilización es como inputs en el proceso productivo.

Ejemplo: BIENES INTERMEDIOS. Para el profesor San Román, la incertidumbre económica que se prevé para el 93, estará agravada en cierta medida por la sequía, pero parece que crecerán más de la media nacional, la energía, los bienes de equipo, bienes de consumo, construcción, transportes y servicios destinados a la venta y estarán por debajo la agricultura, los **bienes intermedios** y los otros servicios. T3-hoyb-930123-informática.

Correlato: BIENES INTERMEDIOS. Intermediate goods.

Subámbito: BIENES INTERMEDIOS. Microeconomía. Sociedades. Administración de Empresas.

INTERMEDIATE GOODS.

Documentaciones: Intermediate goods. Plural. (aquí *good*)

Categoría gramatical: Intermediate goods. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Intermediate goods. Intermediate goods of something.

Definición: Intermediate goods. A good which is used at some point in the production process of other goods, rather than final consumption. Common examples are steel and wood. it is quite possible for some goods to be both intermediate and final good, as is the case with coal for instance which is used both for the purposes of producing electricity and steel, as well as directly for domestic heating purposes.

Ejemplo: Intermediate goods. This paper investigates the existence of economies of scale in the Spanish automobile industry as well as the substitution possibilities between the input pairs and the direct and cross price elasticities of demand for the various inputs by estimating a translog cost function for both a three input model involving capital, labor and **intermediate goods** as well as

a 4 input model where energy is separated from other intermediate goods.

Correlato: Intermediate goods. BIENES INTERMEDIOS.

Subámbito: Intermediate goods. Business Management. Microeconomics.

BIENES INTERMEDIOS1.

Documentaciones: BIENES INTERMEDIOS1. Bien intermedio.

Categoría gramatical: BIENES INTERMEDIOS1. Snf.

Estructura sintáctica: BIENES INTERMEDIOS1. Bienes intermedios de algo.

Definición: BIENES INTERMEDIOS1. Son aquellos bienes producidos pero incorporados como inputs en un estadio posterior de la producción. Su utilización es como inputs en el proceso productivo.

Ejemplo: BIENES INTERMEDIOS1. Para el profesor San Román, la incertidumbre económica que se prevé para el 93, estará agravada en cierta medida por la sequía, pero parece que crecerán más de la media nacional, la energía, los bienes de equipo, bienes de consumo, construcción, transportes y servicios destinados a la venta y estarán por debajo la agricultura, los **bienes intermedios** y los otros servicios. T3-hoyb-930123-informática.

Correlato: BIENES INTERMEDIOS1. Semi-manufactured goods.

Subámbito: BIENES INTERMEDIOS1. Microeconomía. Sociedades. Administración de Empresas.

BIENES PÚBLICOS.

Documentaciones: BIENES PÚBLICOS. Bien público.

Categoría gramatical: BIENES PÚBLICOS. Snf.

Estructura sintáctica: BIENES PÚBLICOS. Ø.

Definición: BIENES PÚBLICOS. Son aquellos de consumo indivisible y no excluyente, por lo cual han de ser ofrecidos por el Sector Público, sin que ningún empresario privado esté interesado en proveer, al no poder cobrar su precio. Típicos bienes públicos son la defensa, la justicia y el medio ambiente.

Definición: BIENES PÚBLICOS. Término que designa a aquellos bienes y servicios que satisfacen necesidades sociales y que se caracterizan por: a) formar parte de los esquemas de preferencias individuales. b) Ser de oferta conjunta. c) Generar externalidades. d) Serles inaplicables el principio de exclusión. e) Ser de provisión estatal o pública.

Ejemplo: BIENES PÚBLICOS. La deuda de obras públicas corresponde a estaciones de bomberos, depuradoras, y diferentes suministros a **bienes públicos** sobre los que Electra no piensa solicitar el corte. T15-dm-930113-informática.

Correlato: BIENES PÚBLICOS. Public sector goods and services.

Subámbito: BIENES PÚBLICOS. Administración Pública.

PUBLIC SECTOR GOODS AND SERVICES.

Documentaciones: Public sector goods and services. Ø.

Categoría gramatical: Public sector goods and services. NP.

Estructura sintáctica: Public sector goods and services. Ø.

Definición: Public sector goods and services. ⊕.

Ejemplo: Public sector goods and services. (It refers to) All income not spent on **public sector goods and services** which are used for current consumption.

Correlato: Public sector goods and services. BIENES PÚBLICOS.

Subámbito: Public sector goods and services. Public Administration.

BIENES PÚBLICOS1.

Documentaciones: BIENES PÚBLICOS1. Bien público.

Categoría gramatical: BIENES PÚBLICOS1. Snf.

Estructura sintáctica: BIENES PÚBLICOS1. Ø.

Definición: BIENES PÚBLICOS1. Son aquellos de consumo indivisible y no excluyente, por lo cual han de ser ofrecidos por el Sector Público, sin que ningún empresario privado esté interesado en proveer, al no poder cobrar su precio. Típicos bienes públicos son la defensa, la justicia y el medio ambiente.

Definición: BIENES PÚBLICOS1. Término que designa a aquellos bienes y servicios que satisfacen necesidades sociales y que se caracterizan por: a) formar parte de los esquemas de preferencias individuales. b) Ser de oferta conjunta. c) Generar externalidades. d) Serles inaplicables el principio de exclusión. e) Ser de provisión estatal o pública.

Ejemplo: BIENES PÚBLICOS1. La deuda de obras públicas corresponde a estaciones de bombeos, depuradoras, y diferentes suministros a **bienes públicos** sobre los que Electra no piensa solicitar el corte. T15-dm-930113-informática.

Correlato: BIENES PÚBLICOS1. Public goods.

Subámbito: BIENES PÚBLICOS1. Administración Pública.
PUBLIC GOODS.

Documentaciones: Public goods. Plural.

Categoría gramatical: Public goods. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public goods. Ø.

Definición: Public goods. Θ.

Ejemplo: Public goods. It is assumed that tax-evading firms hire labor to pursue anti-monitoring activities, and that the government employs labor to monitor the firms and produce **public goods** by using tax and fine revenues. 1562 of 3474.

Correlato: Public goods. BIENES PÚBLICOS.

Subámbito: Public goods. Government Services. Banking.

BIENES RAÍCES.

Documentaciones: BIENES RAÍCES. Bien raíz.

Categoría gramatical: BIENES RAÍCES. Snf.

Estructura sintáctica: BIENES RAÍCES. Bien raíz de alguien.

Definición: BIENES RAÍCES. Las tierras, solares, edificios y construcciones que son objeto de transacciones en el llamado mercado inmobiliario.

Ejemplo: BIENES RAÍCES. Son un total de 3.294 viviendas repartidas por cantabria, con cientos de locales comerciales a los que hay que añadir innumerables transacciones de **bienes raíces**, cuyo cobro de alquileres, traspasos, compraventas y una red de créditos bancarios oficiales a bajo interés. 15

Correlato: BIENES RAÍCES. Real estate.

Subámbito: BIENES RAÍCES. Término General. Banca. Activos Financieros. Medio Ambiente. Urbanismo. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Agraria. Derecho.

REAL ESTATE.

Documentaciones: Real estate. Real estates.

Categoría gramatical: Real estate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Real estate. Somebody's real estate.

Definición: Real estate. Property (land or buildings)./(Real property-UK) Any property consisting of land or buildings as distinct from personal property.

Ejemplo: Real estate. Businesses are realizing that their **real estate** -whether rented or owned - is more than just fixed assets and is too valuable to sit on the books as a static budget line. access No: 00972667 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Real estate. BIENES RAÍCES.

Subámbito: real estate. Business Management. Microeconomics. Agrarian Economy. Stockmarket. Building. General Term.

BIENES RAÍCES1.

Documentaciones: BIENES RAÍCES1. Bien raíz.

Categoría gramatical: BIENES RAÍCES1. Snf.

Estructura sintáctica: BIENES RAÍCES1. Bienes raíces de alguien.

Definición: BIENES RAÍCES1. Las tierras, solares, edificios y construcciones que son objeto de transacciones en el llamado mercado inmobiliario.

Ejemplo: BIENES RAÍCES1. Son un total de 3.294 viviendas repartidas por cantabria, con cientos de locales comerciales a los que hay que añadir innumerables transacciones de **bienes raíces**, cuyo cobro de alquileres, traspasos, compraventas y una red de créditos bancarios oficiales a bajo interés. 15

Correlato: BIENES RAÍCES1. Landed estate.

Subámbito: BIENES RAÍCES1. Término General. Banca. Activos Financieros. Medio Ambiente Urbanismo. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Agraria. Derecho.

BIENES SOCIALES.

Documentaciones: BIENES SOCIALES. Bien social.

Categoría gramatical: BIENES SOCIALES. Snf.

Estructura sintáctica: BIENES SOCIALES. Bien social de alguien.

Definición: BIENES SOCIALES. Término equívoco, pues suele ser utilizado para designar a los bienes públicos y que, sin embargo, tiene un carácter más general, ya que es el término que se contrapone a bienes privados y cuya definición descansa en esta contraposición. Así, tendríamos que mientras que los bienes privados satisfacen necesidades individuales y son objeto de intercambio en el mercado, los bienes sociales, que engloban tanto a los públicos como a los preferentes, son aquellos que satisfacen necesidades colectivas o individuales pero que en esta satisfacción se da algún tipo de intervención.

Ejemplo: BIENES SOCIALES. Se trata más bien de la expresión típica de una pretensión periódica característica de las sociedades capitalistas y señaladamente de la sociedad anónima que conviene mantener adecuadamente diferenciada del derecho a la cuota de liquidación y de otros fenómenos (típicos o atípicos) de devolución de aportaciones y **bienes sociales**, en evitación de confusiones, ciertamente recusables, entre las nociones de patrimonio social, beneficio neto y resultado de un ejercicio. T2-200112.

Correlato: BIENES SOCIALES. Corporate assets.

Subámbito: BIENES SOCIALES. Microeconomía. Seguros.

CORPORATE ASSETS.

Documentaciones: Corporate assets. Plural.

Categoría gramatical: Corporate assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Corporate assets. Somebody's/something's corporate assets.

Definición: Corporate assets. All the resources (eg property, machinery, cash, etc) owned by a company that have value.

Ejemplo: Corporate assets. To help firms sharpen their competitiveness, the **corporate assets** depreciation system has also been streamlined.

Correlato: Corporate assets. BIENES SOCIALES.

Subámbito: Corporate assets. Microeconomics. Insurance.

BIENESTAR.

Documentaciones: BIENESTAR. Ø.

Categoría gramatical: BIENESTAR. S.

Estructura sintáctica: BIENESTAR. Bienestar de alguien.

Definición: BIENESTAR. Sensación interior del ser humano, psicológicamente muy compleja, que se exterioriza con manifestaciones de complacencia y optimismo. En Economía se establecen ciertas correspondencias entre el bienestar y el nivel de satisfacción de las necesidades, que en el pasado (A. C. Pigou) pretendieron medirse a través de la renta per cápita. Actualmente, la teoría económica investiga nuevas formulaciones, entre ellas la del bienestar económico neto (BEN), propuesta por James Tobin, Premio Nobel de Economía, quien preconiza que para calcularlo es necesario detraer del PIB todo lo que supongan inversiones (del tipo de armamentos, costes sociales de contaminación, etc). Philippe Saint Marc propone, por su parte, una ecuación de bienestar.

Ejemplo: BIENESTAR. La imposición afecta a la asignación de recursos pudiendo provocar ineficiencias que se traducen en una pérdida de **bienestar** para los sujetos de la economía. 2 // La rápida implantación del estado de **bienestar** ha causado graves dificultades de financiación del gasto, a pesar del veloz avance de la presión fiscal. 2. // La importancia económica y presupuestaria del sector sanitario, mayoritariamente público, y el destacado papel que juega en el **bienestar** de la población han motivado su inclusión en el programa de convergencia. 2

Correlato: BIENESTAR. Welfare.

Subámbito: BIENESTAR. Término General. Macroeconomía.

WELFARE.

Documentaciones: Welfare. Ø.

Categoría gramatical: Welfare. N.

Estructura sintáctica: Welfare. Somebody's welfare.

Definición: Welfare. a) Looking after people. b) Money paid by the government to people who need it.

Ejemplo: Welfare. Nevertheless, fiscally induced output increases are likely to be **welfare** increasing, unlike in competitive economies. 1067 of 3474.

Correlato: Welfare. BIENESTAR.

Subámbito: Welfare. Macroeconomics. General Term.

BIENESTAR ECONÓMICO.

Documentaciones: BIENESTAR ECONÓMICO. Ø.

Categoría gramatical: BIENESTAR ECONÓMICO. Snf.

Estructura sintáctica: BIENESTAR ECONÓMICO. Bienestar económico de alguien/algo.

Definición: BIENESTAR ECONÓMICO. (TEORÍA DEL). Los teóricos de la Welfare Economics, como se la conoce en inglés, se plantearon como objetivo de la teoría económica el bienestar. A. C. Pigou señaló como condiciones del bienestar económico: la producción, medida en dinero, más alta posible; una distribución de la renta igualitaria; y la modificación de las actividades por muy rentables y muy productivas que sean, cuando resulten prejuicios para los ciudadanos. La extensión de la economía del bienestar a la idea de un conjunto creciente de servicios sociales (preconizada en Inglaterra por Beveridge en 1942) generó el welfare state o estado benefactor.

Ejemplo: BIENESTAR ECONÓMICO. En este artículo se ha pretendido examinar los argumentos de racionalidad económica que, persiguiendo maximizar el **bienestar económico** del país, deben estar presentes en el debate actual referente a las políticas industriales de ajuste, promoción, competencia e I+D. T2-218250.

Correlato: BIENESTAR ECONÓMICO. Economic welfare.

Subámbito: BIENESTAR ECONÓMICO. Término General. Macroeconomía.

BIENESTAR SOCIAL.

Documentaciones: BIENESTAR SOCIAL. Ø.

Categoría gramatical: BIENESTAR SOCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: BIENESTAR SOCIAL. Bienestar social de alguien.

Definición: BIENESTAR SOCIAL. Regla para ordenar estados sociales alternativos. El punto fundamental que discute es el de las condiciones o exigencias que debe cumplir dicha regla de elección. Normalmente se consideran tres tipos de exigencias: lógicas, de valoración económica y político-institucionales. Dentro de las exigencias lógicas con frecuencia se pide que el criterio o regla social (por ejemplo, R), sea un orden estricto (es decir, reflexivo, transitivo y completo). A veces la exigencia de orden completo es innecesaria y basta con que exista un cuasi-orden. También, a veces se sustituye la propiedad transitiva por la aciclicidad o la cuasi-transitividad. Otra exigencia lógica común es la de dominio no restringido. Dentro de las exigencias de valoración económica, la que más frecuentemente se exige es la llamada paretiana, según la que, si todos los individuos de la sociedad prefieren una alternativa a otra, R debe reflejar esa preferencia. O de otra forma más amplia: basta con que algún individuo prefiera una situación a otra y todos los demás la consideren indiferente para que R deba reflejar la preferencia del primer individuo. Otras exigencias o condiciones dentro de este grupo son: la de independencia de las alternativas irrelevantes, la de neutralidad y la de sensibilidad. Por último, dentro de las exigencias político-institucionales se incluyen más bien actitudes políticas que esquemas de decisión específicos. Por ejemplo, se debe evitar la existencia de un dictador, y se debe garantizar el anonimato de las decisiones. Son bien conocidas las dudas acerca de la posibilidad de construir funciones de bienestar social que cumplan las exigencias o condiciones anteriores.

Ejemplo: BIENESTAR SOCIAL. Que sea la dimensión o tamaño (fijo) de la industria, bajo el PPM el output total es más alto, el precio más bajo, y el excedente del consumidor y el **bienestar social** son mayores que los que se alcanzan bajo el equilibrio de Cournot de la industria sin regulación, pero la regulación PPM reduce los beneficios de las empresas (todo esto salvo un caso trivial en el que no cambia nada con la regulación PPM). T2-219271.

Correlato: BIENESTAR SOCIAL. Social welfare.

Subámbito: BIENESTAR SOCIAL. Macroeconomía.

SOCIAL WELFARE.

Documentaciones: Social welfare. Ø.

Categoría gramatical: Social welfare. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Social welfare. Somebody's social welfare.

Definición: Social welfare. The well-being of the society or community at large. In defining social welfare we face two sets of problems. The first problem concerns the 'social' aspect. In general, social welfare is seen as some aggregation of the welfare of individual members of a society - this raises the question of how the aggregation is to be achieved. The second problem relates to the concept of 'welfare'. I. M. D. Little has argued (see his Critique of Welfare Economics, 2nd edn, Oxford University Press, Oxford, 1957) that 'welfare' is an ethical concept since to define something as contributing to welfare is to make a value judgement about whether that thing is good or bad. Alternatively it has been argued that welfare should be equated with the satisfaction of individual preferences and regarded as a 'technical' term. On the whole, Little's argument is the more widely accepted and definitions of social welfare are usually regarded as value judgements.

Ejemplo: Social welfare. In a competitive industry, although each individual pursues selfish objectives, the market behaves as if an agent was maximizing an objective function, **social welfare**. 1414 of 3474.

Correlato: Social welfare. BIENESTAR SOCIAL.

Subámbito: Social welfare. Social welfare. Statistics. Macroeconomics. Labour Economy.

BIG BLUE.

Documentaciones: BIG BLUE. Ø.

Categoría gramatical: BIG BLUE. Saf.

Estructura sintáctica: BIG BLUE. Ø.

Definición: BIG BLUE. Expresión en inglés (literalmente traducible por "gran azul" con que coloquialmente se designa a la corporación transnacional norteamericana International Business Machines (citada siempre como IBM), a la que se considera una de las principales empresas mundiales cotizadas en bolsa (con sus acciones entre las blue chips).

Ejemplo: BIG BLUE. El grupo informático japonés Hitachi ha llegado a un acuerdo con el estadounidense IBM para adoptar la tecnología desarrollada por el **Big Blue** en el terreno de los grandes ordenadores, Mainframes. 14

Correlato: BIG BLUE. Big Blue.

Subámbito: BIG BLUE. Empresa

BIG BLUE.

Documentaciones: Big Blue. Ø.

Categoría gramatical: Big Blue. Fixed AP.

Estructura sintáctica: Big Blue. Ø.

Definición: Big Blue. Colloquial information for the US information-systems group, IBM (International Business Machines Inc.).

Ejemplo: Big Blue. Pearson will oversee the development and implementation of all of **Big Blue's** privacy programs.

Correlato: Big Blue. BIG BLUE.

Subámbito: Big Blue. Companies.

BILLETE.

Documentaciones: BILLETE. Billetes.

Categoría gramatical: BILLETE. S.

Estructura sintáctica: BILLETE. Ø.

Definición: BILLETE. Papel impreso o grabado que representa cantidades de dinero. Son títulos al portador, a la vista, y que no devengan intereses. Generalmente autorizaban a exigir del respectivo banco de emisión su conversión en oro o en plata por la cantidad en él expresada. Actualmente, los billetes de banco son emitidos en régimen de monopolio por el banco central de cada país, en su calidad de instituto emisor, y ya no son convertibles en oro o plata, teniendo, pues, el carácter de papel moneda de curso forzoso.

Ejemplo: BILLETE. Este artículo pretende revisar la evolución del sistema bancario español en el que un número considerable de entidades tuvieron la posibilidad de emitir **billetes** propios. T2-214521.

Correlato: BILLETE. Bank note.

Subámbito: BILLETE. Dinero. Banca. Término General.

BANK NOTE.

Documentaciones: Bank note. Bank notes.

Categoría gramatical: Bank note. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bank note. Ø.

Definición: Bank note. A form of currency issued by a bank, and in essence a 'negotiable' (i. e. transferable simply by delivery) evidence of the bank's indebtedness to the value of the note. The banknote developed from the bill, and is in principle a bill payable 'at sight' (on demand) in some other medium. Originally the other medium was fullbodied coin (silver or gold coin), or in

practice, Bank of England notes which were themselves so payable. When sterling finally went off the gold standard in 1931, Bank of England notes ceased to be convertible into any other medium, and became practically, if not legally, fiat money.

Ejemplo: Bank note. Anxious about security on the Net and discouraged by credit card companies that charge exorbitant fees and make plastic use an ordeal, Japanese consumers are paying for their online purchases with coins and **bank notes** - which means paying in person.

Correlato: Bank note. BILLETE.

Subámbito: Bank note. Banking. Money. General Term.

BILLETE1.

Documentaciones: BILLETE1. Billetes.

Categoría gramatical: BILLETE1. S.

Estructura sintáctica: BILLETE1. Ø.

Definición: BILLETE1. Papel impreso o grabado que representa cantidades de dinero. Son títulos al portador, a la vista, y que no devengan intereses. Generalmente autorizaban a exigir del respectivo banco de emisión su conversión en oro o en plata por la cantidad en él expresada. Actualmente, los billetes de banco son emitidos en régimen de monopolio por el banco central de cada país, en su calidad de instituto emisor, y ya no son convertibles en oro o plata, teniendo, pues, el carácter de papel moneda de curso forzoso.

Ejemplo: BILLETE1. Este artículo pretende revisar la evolución del sistema bancario español en el que un número considerable de entidades tuvieron la posibilidad de emitir **billetes** propios. T2-214521.

Correlato: BILLETE1. Currency.

Subámbito: BILLETE1. Dinero. Banca. Término General

CURRENCY.

Documentaciones: Currency. Currencies.

Categoría gramatical: Currency. N.

Estructura sintáctica: Currency. Ø.

Definición: Currency. Strictly, that component of a country's money stock that literally circulates from hand to hand, i. e. coin and banknotes. But the term is also used in the broader sense of a country's money, e. g. sterling, the franc, the dollar etc., in which case it refers to the total money stock of that country.

Ejemplo: Currency. As a result of a 1986 federal law that requires banks and other financial institutions to report **currency** transactions of \$ 10,000 or more, launderers are developing new Byzantine and harder-to-detect schemes to wash cash, many of which bypass banks. access No: 00721005 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Currency. BILLETE.

Subámbito: Currency. General Term. Banking. Money

BILLETE2.

Documentaciones: BILLETE2. Billetes.

Categoría gramatical: BILLETE2. S.

Estructura sintáctica: BILLETE2. Ø.

Definición: BILLETE2. Papel impreso o grabado que representa cantidades de dinero. Son títulos al portador, a la vista, y que no devengan intereses. Generalmente autorizaban a exigir del respectivo banco de emisión su conversión en oro o en plata por la cantidad en él expresada. Actualmente, los billetes de banco son emitidos en régimen de monopolio por el banco central de cada país, en su calidad de instituto emisor, y ya no son convertibles en oro o plata, teniendo,

pues, el carácter de papel moneda de curso forzoso.

Ejemplo: BILLETE2. Este artículo pretende revisar la evolución del sistema bancario español en el que un número considerable de entidades tuvieron la posibilidad de emitir **billetes** propios. T2-214521.

Correlato: BILLETE2. Note.

Subámbito: BILLETE2. General Term. Banking. Money.

NOTE.

Documentaciones: Note. Notes. Bank note. Currency note.

Categoría gramatical: Note. N.

Estructura sintáctica: Note. Ø.

Definición: Note. 1. A promissory note. 2. A negotiable record of an unsecured loan. 3. A banknote. 4. An inscription on an unpaid bill of exchange made by a notary public. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Note. The filing became necessary when the steelmaker based in Sterling, Illinois, failed to make its \$5.5 million interest payment on \$115 million in senior **notes** on December 15th. // The company asked its vendors to ship goods on credit terms while taking secured **notes** for past amounts due.

Correlato: Note. BILLETE.

Subámbito: Note. General Term. Transport. Banking. Marketing.

BILLÓN.

Documentaciones: BILLÓN. Billones.

Categoría gramatical: BILLÓN. S.

Estructura sintáctica: BILLÓN. Billón de algo.

Definición: BILLÓN. Del francés billion, de bi, por bis, y la terminación de millón. Equivale a un millón de millones, que se expresa por la unidad seguida de doce ceros. En EE. UU. y otros países anglosajones (en el Reino Unido desde 1985), billion es 1. 000 millones, y billón equivale a trillion; estas particularidades son frecuentemente ignoradas por los malos traductores, que introducen con ello no poco confusiónismo, sólo subsanable cuando se recuerdan las mencionadas equivalencias y diferencias.

Ejemplo: BILLÓN. Finalmente, el estudio permite una estimación del impacto económico total, que es de 3,4 **billones** de pesetas. 2

Correlato: BILLÓN. Trillion.

Subámbito: BILLÓN. Medidas. Monedas.

TRILLION.

Documentaciones: Trillion. Trillions.

Categoría gramatical: Trillion. N.

Estructura sintáctica: Trillion. Trillion of something.

Definición: Trillion. 1. The number 1 000 000 000 000. One million (Brit. one billion)./

Ejemplo: Trillion. He blended 11 years of experience in the energy arena - he was senior VP of trading and marketing in Texaco Inc.'s Gas Marketing Group - with innovative technology and a **trillion-dollar** commodity market potential.

Correlato: Trillion. BILLÓN.

Subámbito: Trillion. Money.

BIOECONOMÍA.

Documentaciones: BIOECONOMÍA. Ø.

Categoría gramatical: BIOECONOMÍA. S.

Estructura sintáctica: BIOECONOMÍA. Ø.

Definición: BIOECONOMÍA. Neologismo que se refiere tanto al estudio económico de los sistemas biológicos (la forma en que los organismos vivos utilizan los factores escasos de tiempo, espacio y energía), como a la economía de los recursos biológicos en las actividades de las sociedades humanas, en su interacción con la dinámica de los biosistemas. La Bioeconomía puede considerarse, pues, tanto una rama de la Biología, como de la Economía.

Ejemplo: BIOECONOMÍA. A partir de ello, se trata de resaltar la naturaleza y posibilidades analíticas de los modelos económicos actualmente más utilizados: los llamados modelos **bioeconómicos**. 2. ▣

Correlato: BIOECONOMÍA. Bioeconomics.

Subámbito: BIOECONOMÍA. Medio Ambiente. Urbanismo.

BLANQUEAR.

Documentaciones: BLANQUEAR. Blanquear.

Categoría gramatical: BLANQUEAR. V.

Estructura sintáctica: BLANQUEAR. Alguien blanquea algo.

Definición: BLANQUEAR. Dícese, coloquialmente, de las distintas fórmulas que existen para legalizar, de alguna manera, las disponibilidades de dinero B.

Ejemplo: BLANQUEAR. En algo más de seis meses ha conseguido lo que no había logrado en varios años, **blanquear** dinero negro por un importe total de 1,05 billones de pesetas. 5

Correlato: BLANQUEAR. To launder funds.

Subámbito: BLANQUEAR. Política Monetaria. Término General.

BOICOTEAR.

Documentaciones: BOICOTEAR. Boicotear.

Categoría gramatical: BOICOTEAR. V.

Estructura sintáctica: BOICOTEAR. Alguien boicotea algo.

Definición: BOICOTEAR. De Boycott, nombre de un propietario irlandés a quien se aplicó lo que hoy llamamos boicoteo o boicot. Acción de impedir a alguien lograr sus propósitos, empleando para ello toda clase de medios, sobre todo, negándole cualquier relación económica (p. e.: no comprarle nada) a fin de obligarle a ceder en lo que de él se exige.

Ejemplo: BOICOTEAR. La comunidad autónoma, CC OO y la Federación Regional de Asociaciones de Vecinos, FRAVM, intentan **boicotear** la mayoría de las iniciativas y proyectos del equipo de gobierno del PP. T4-abc-930521-informática.

Correlato: BOICOTEAR. To boycott.

Subámbito: BOICOTEAR. Término General.

TO BOYCOTT.

Documentaciones: To boycott. Are boycotting.

Categoría gramatical: To boycott. V.

Estructura sintáctica: To boycott. Somebody boycotts something/somebody.

Definición: To boycott. Refuse to have social or commercial relations with a person, company or country.

Ejemplo: To boycott. Residents of Battleboro, North Carolina, **are boycotting** white-owned businesses to oppose what they call harassment by police and taxation without representation.

Correlato: To boycott. BOICOTEAR.

Subámbito: To boycott. General Term.

BOICOTEÓ.

Documentaciones: BOICOTEO. Boicoteos.

Categoría gramatical: BOICOTEO. S.

Estructura sintáctica: BOICOTEO. Boicoteo de algo por parte de alguien.

Definición: BOICOTEO. De boycott, nombre de un propietario irlandés a quien se aplicó lo que hoy llamamos boicoteo o boicot. Acción de impedir a alguien lograr sus propósitos, empleando para ello toda clase de medios, sobre todo, negándole cualquier relación económica (p. e.: no comprarle nada) a fin de obligarle a ceder en lo que de él se exige.

Ejemplo: BOICOTEO. La política económica restrictiva, acompañada de la timidez con que se afrontó el **boicoteo** de los sectores oligárquicos, determinó la decepción y debilitamiento de las capas populares, restando apoyo social al gobierno y clausurando las expectativas reformistas. T2-205936.

Correlato: BOICOTEO. Boycott.

Subámbito: BOICOTEO. Término General. Derecho.

BOYCOTT.

Documentaciones: Boycott. Boycotts.

Categoría gramatical: Boycott. N.

Estructura sintáctica: Boycott. Somebody places/puts something under a boycott.

Definición: Boycott. Refusal to buy or to deal in certain products.

Ejemplo: Boycott. Kweisi Mfume, the head of the NAACP, revived the group's call for a network **boycott**, charging that broadcast networks reneged on last year's promise to hire more minorities in management and to produce shows with more diverse casts.

Correlato: Boycott. BOICOTEO.

Subámbito: Boycott. International Relations. General Term.

BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO.

Documentaciones: BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO. Ø.

Categoría gramatical: BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO. Snf.

Estructura sintáctica: BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO. Ø.

Definición: BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO. (BOE). Es el diario oficial del estado español, sucesor de la antigua «Gaceta de Madrid», que empezó a editarse en 1661. En el BOE se publican las leyes y disposiciones generales (decretos, órdenes ministeriales, circulares o resoluciones), así como disposiciones administrativas en materia de «autoridades y personal», «oposiciones y concursos», «otras disposiciones», «avisos oficiales» de la administración de justicia, convocatorias de subastas y concursos de obras y servicios públicos, y anuncios varios.

Ejemplo: BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO. Las principales entidades financieras tienen preparadas sus campañas para el lanzamiento de los planes de ahorro popular, PAP, una vez que la regulación de estos sea publicada en el **Boletín Oficial del Estado**. T3-dine-940328-informática.

Correlato: BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO. Official State Gazette.

Subámbito: BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO. Organismos. Siglas.

OFFICIAL STATE GAZETTE.

Documentaciones: Official state gazette. Ø.

Categoría gramatical: Official state gazette. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Official state gazette. Ø.

Definición: Official state gazette. Ø.

Ejemplo: Official state gazette. On December 10, 1998, Law 40/1998, the new Spanish Personal Income Tax Law, was published in the **Official State Gazette**.

Correlato: Official state gazette. BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO.

Subámbito: Official state gazette. Organizations.

BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO1.

Documentaciones: BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO1. Ø. BOE.

Categoría gramatical: BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO1. Snf.

Estructura sintáctica: BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO1. Ø.

Definición: BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO1. Es el diario oficial del estado español, sucesor de la antigua «Gaceta de Madrid», que empezó a editarse en 1661. En el BOE se publican las leyes y disposiciones generales (decretos, órdenes ministeriales, circulares o resoluciones), así como disposiciones administrativas en materia de «autoridades y personal», «oposiciones y concursos», «otras disposiciones», «avisos oficiales» de la administración de justicia, convocatorias de subastas y concursos de obras y servicios públicos, y anuncios varios.

Ejemplo: BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO1. Las principales entidades financieras tienen preparadas sus campañas para el lanzamiento de los planes de ahorro popular, PAP, una vez que la regulación de estos sea publicada en el **Boletín Oficial del Estado**. T3-dine-940328-informática.

Correlato: BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO1. Spain's Official State Bulletin.

Subámbito: BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO1. Organismos. Siglas.

BOLSA DE TOKIO.

Documentaciones: BOLSA DE TOKIO. Ø.

Categoría gramatical: BOLSA DE TOKIO. Snf.

Estructura sintáctica: BOLSA DE TOKIO. Ø.

Definición: BOLSA DE TOKIO. Era el segundo mercado bursátil del mundo en orden de importancia, solo detrás de la bolsa de valores de Nueva York, a la que superó al final de la década de 1980. Tiene dos secciones: la primera negocia las acciones de las empresas más importantes. Y desde 1961, la segunda sección se ocupa de las sociedades de menor tamaño y con menos exigencias de información. En la primera sección están inscritas (1988) 1.000 compañías, y 600 en la segunda. Además de Tokio, son mercados bursátiles importantes en Japón, Osaka y Nagoya a escala nacional; y en el ámbito regional, Fukuoka, Hiroshima, Kyoto, Nigata y Sapporo.

Ejemplo: BOLSA DE TOKIO. La **bolsa de Tokio** respondió ayer con un alza del 5,2 por ciento, la más importante desde agosto de 1992, a la aprobación este fin de semana de un presupuesto para 1993 que prevé importantes inversiones en infraestructuras destinadas a reactivar la economía nipona. T4-5dia-930309- informática.

Correlato: BOLSA DE TOKIO. Tokyo stock exchange.

Subámbito: BOLSA DE TOKIO. Organismos. Siglas. Bolsa.

BOLSA DE VALORES.

Documentaciones: BOLSA DE VALORES. Bolsas de valores.

Categoría gramatical: BOLSA DE VALORES. Snf.

Estructura sintáctica: BOLSA DE VALORES. Bolsa de valores de algún lugar.

Definición: BOLSA DE VALORES. Institución económica en la que se produce la contratación público-mercantil de toda clase de títulos valores: acciones, obligaciones, fondos públicos, etc. El origen del nombre en las lenguas latinas y teutónicas continentales proviene de Brujas, en la actual Bélgica, donde en el siglo XV el comercio de los efectos mencionados se desarrollaba en la residencia de los banqueros Van der Bursen, en cuyo blasón, en la fachada, figuraban esculpidas tres bolsas. La Bolsa de Amberes, heredera de la de Brujas, se creó en 1574; en 1561 nació la Bolsa de Londres, que en 1773 adquirió su perfil moderno; después surgirían las de

París, Francfort, Hong Kong y Singapur, que, junto con las ya mencionadas, son las más importantes. Las formas de organización de las bolsas pueden presentar diferencias, pero existe una tendencia clara a su informatización total (el big-bang de la de Londres, en 1987, marcó el primer caso). En las operaciones actúan como mediadores los brokers y los dealers, y diariamente, al final de la sesión, se publican las cotizaciones y el índice bursátil del día.

Ejemplo: BOLSA DE VALORES. En el plano económico, el hecho más importante que contribuyó a disipar la euforia post-Brady fue que la **bolsa de valores** de Buenos Aires sufrió una abrupta y fuerte caída. 2

Correlato: BOLSA DE VALORES. Stock exchange.

Subámbito: BOLSA DE VALORES. Bolsa.

STOCK EXCHANGE.

Documentaciones: Stock exchange. Stock exchanges.

Categoría gramatical: Stock exchange. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Stock exchange. Stock exchange somewhere.

Definición: Stock exchange. Place where stocks and shares are publicly bought and sold; (group of professional dealers engaged in) such business. Dealing in shares was at first very informal: the London Stock Exchange grew out of meetings of share traders in coffee-houses in the 18th century; the New York Exchange grew out of an open market in Lower Wall Street. Nowadays trading is computerized and orders for buying and selling are made over the telephone. Modern telecommunications allow brokers to follow the activity of other markets all over the world.

Ejemplo: Stock exchange. If prices are rising generally, the **stock exchange** might also be described as 'bullish'.

Correlato: Stock exchange. BOLSA DE VALORES.

Subámbito: Stock exchange. Stockmarket.

BOLSA DE VALORES1.

Documentaciones: BOLSA DE VALORES1. Bolsas de valores.

Categoría gramatical: BOLSA DE VALORES1. Snf.

Estructura sintáctica: BOLSA DE VALORES1. Bolsas de valores de algún lugar.

Definición: BOLSA DE VALORES1. Mercado en el que el o los objetos del intercambio son básicamente, títulos de renta fija y variable; acciones, obligaciones, bonos, pagarés del tesoro en el caso español, participaciones en fondos de inversión, etc., privados y públicos. Es un mercado casi perfecto en el sentido teórico y el prototipo del mercado utilizado por la teoría del equilibrio general. En él, no sólo se dan transacciones spot, sino también forward o a futuros. Se le supone también una función de captación del ahorro de una economía y como vehículo o mecanismo de intermediación entre los ahorradores, los inversores últimos. En las bolsas se realizan operaciones de arbitraje y especulación. Es también el prototipo de modelo de expectativas.

Ejemplo: BOLSA DE VALORES1. La Diputación de Vizcaya ha decidido apoyar la precandidatura de Bilbao por la importante tradición financiera de la ciudad, sede de una **bolsa de valores** centenaria y de otras prestigiosas instituciones económicas.

Correlato: BOLSA DE VALORES1. Stock-exchange.

Subámbito: BOLSA DE VALORES1. Bolsa.

STOCK-EXCHANGE.

Documentaciones: Stock-exchange. Stock exchanges.

Categoría gramatical: Stock-exchange. N.

Estructura sintáctica: Stock-exchange. Stock-exchange somewhere.

Definición: Stock-exchange. Place where stocks and shares are publicly bought and sold; (group of professional dealers engaged in) such business. Dealing in shares was at first very informal: the

London Stock Exchange grew out of meetings of share traders in coffee-houses in the 18th century; the New York Exchange grew out of an open market in Lower Wall Street. Nowadays trading is computerized and orders for buying and selling are made over the telephone. Modern telecommunications allow brokers to follow the activity of other markets all over the world.

Ejemplo: Stock-exchange. They may offer their shares for public subscription, and provided they satisfy the requirements of the **stock-exchange** these shares may be 'listed' (or 'quoted') and hence traded on the exchange.

Correlato: Stock-exchange. BOLSA DE VALORES.

Subámbito: Stock-exchange. Stockmarket.

BOLSA DE VALORES DE LONDRES.

Documentaciones: BOLSA DE VALORES DE LONDRES. Ø. /Bolsa de Londres.

Categoría gramatical: BOLSA DE VALORES DE LONDRES. Snf.

Estructura sintáctica: BOLSA DE VALORES DE LONDRES. Ø.

Definición: BOLSA DE VALORES DE LONDRES. Su nombre oficial es International Stock Exchange of the United Kingdom and the Republic of Ireland Ltd. Hasta 1988 estaba integrada por 5.255 miembros (brokers, dealers, jobbers, market makers, stockbrokers, etc. según las distintas y sucesivas denominaciones) que se dedicaban a realizar toda clase de transacciones. Después de 1988, tras el big bang, se agrupan en 350 firmas. Al 31 de marzo de 1988 estaban inscritos en esta bolsa 6.756 valores, de los cuales 5.136 eran acciones de sociedades mercantiles.

Ejemplo: BOLSA DE VALORES DE LONDRES. El índice general (ft-100) de la **bolsa de valores de Londres** se situó en 2.601,7 Puntos (+12,4 puntos), mientras que el índice selectivo (ft-30) quedó fijado en 1.995,5 Puntos (+8,7 puntos).

Correlato: BOLSA DE VALORES DE LONDRES. London Stock Exchange.

Subámbito: BOLSA DE VALORES DE LONDRES. Organismos. Siglas.

LONDON STOCK EXCHANGE.

Documentaciones: London stock exchange. Ø.

Categoría gramatical: London stock exchange. Fixed NP.

Estructura sintáctica: London stock exchange. Ø.

Definición: London stock exchange. The market in London that deals in securities. // A major European stock exchange, formed in 1773.

Ejemplo: London stock exchange. A distinctive feature of the financing was the admission of the new shares to the Official List of the **London Stock Exchange**.

Correlato: London Stock Exchange. BOLSA DE VALORES DE LONDRES.

Subámbito: London stock exchange. Stockmarket.

BOLSAS DE POBREZA.

Documentaciones: BOLSAS DE POBREZA. Bolsas de pobreza.

Categoría gramatical: BOLSAS DE POBREZA. Snf.

Estructura sintáctica: BOLSAS DE POBREZA. Bolsas de pobreza de algún lugar.

Definición: BOLSAS DE POBREZA. Véase pobreza.

Ejemplo: BOLSAS DE POBREZA. El futuro del área metropolitana se presenta bastante incierto, debido por una parte, a la existencia en su seno de **bolsas de pobreza** y marginación (se ha denominado a esta situación "the inner city problem"); por la otra, a que la introducción de nuevas tecnologías ha alterado sustancialmente las pautas de localización de la población y de las actividades. 2

Correlato: BOLSAS DE POBREZA. Poverty pockets.

Subámbito: BOLSAS DE POBREZA. Estructura Económica y Social. Medio Ambiente. Urbanismo.

BONANZA.

Documentaciones: BONANZA. Ø.

Categoría gramatical: BONANZA. S.

Estructura sintáctica: BONANZA. Ø.

Definición: BONANZA. Del italiano *bonaccia*, calma de mar, tiempo tranquilo o sereno; y, por analogía, fase favorable en la vida de los negocios y en la actividad económica en general.

Ejemplo: BONANZA. Después de una época de **bonanza** económica se han vuelto a superar los niveles de paro de 1987, 20,9%, hasta llegar al 21,5%. 4

Correlato: BONANZA. Bonanza.

Subámbito: BONANZA. Auge/Depresión Económicos.

BONANZA.

Documentaciones: Bonanza. Ø.

Categoría gramatical: Bonanza. N.

Estructura sintáctica: Bonanza. Bonanza of something.

Definición: Bonanza. Source of sudden great wealth. Very profitable business.

Ejemplo: Bonanza. A **bonanza** of A\$973 million on the sale of broadcasting rights, and A\$450 million spending by foreign investors, helped produce a surplus of A\$667 million for the month.

Correlato: Bonanza. BONANZA.

Subámbito: Bonanza. Economic Expansion and Depression.

BONANZA1.

Documentaciones: BONANZA1. Ø.

Categoría gramatical: BONANZA1. S.

Estructura sintáctica: BONANZA1. Bonanza de algo.

Definición: BONANZA1. Del italiano *bonaccia*, calma de mar, tiempo tranquilo o sereno; y, por analogía, fase favorable en la vida de los negocios y en la actividad económica en general.

Ejemplo: BONANZA1. Después de una época de **bonanza** económica se han vuelto a superar los niveles de paro de 1987, 20,9%, hasta llegar al 21,5%. 4

Correlato: BONANZA1. Boom.

Subámbito: BONANZA1. Auge/Depresión Económicos.

BOOM.

Documentaciones: Boom. Booms.

Categoría gramatical: Boom. N.

Estructura sintáctica: Boom. Boom of something.

Definición: Boom. The expansionary phase of the trade cycle. The term is usually only applied to particularly fast rates of upward divergence from the secular trend. It is usually characterized by a speculative boom. Its opposite is a slump.

Ejemplo: Boom. President Clinton is thanked for not interfering with the economic **boom** of the 1990s. access No: 00720739 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Boom. BONANZA.

Subámbito: Boom. Economic Expansion and Depression.

BONANZA2.

Documentaciones: BONANZA2. Ø.

Categoría gramatical: BONANZA2. S.

Estructura sintáctica: BONANZA2. Ø. Bonanza de algo.

Definición: BONANZA2. Del italiano *bonaccia*, calma de mar, tiempo tranquilo o sereno; y, por analogía, fase favorable en la vida de los negocios y en la actividad económica en general.

Ejemplo: BONANZA2. Después de una época de **bonanza** económica se han vuelto a superar los niveles de paro de 1987, 20,9%, hasta llegar al 21,5%. 4

Correlato: BONANZA2. Prosperity.

Subámbito: BONANZA2. Auge/Depresión Económicos.

PROSPERITY.

Documentaciones: Prosperity. Ø.

Categoría gramatical: Prosperity. N.

Estructura sintáctica: Prosperity. Prosperity of something or somebody.

Definición: Prosperity. State of being economically successful.

Ejemplo: Prosperity. Current US policy toward the countries of the former Soviet Union (FSU) and Eastern Europe (EE) is based on the premise that competitive free markets, combined with economic stabilization and privatization, will bring prosperity and **economic growth**. access: 00804368 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Prosperity. PROSPERIDAD.

Subámbito: Prosperity. Economic Expansion and Depression.

BONO.

Documentaciones: BONO. Bonos.

Categoría gramatical: BONO. S.

Estructura sintáctica: BONO. Bono de algo.

Definición: BONO. Título valor con características básicas análogas a las obligaciones, pero generalmente más a corto plazo. Por medio de bonos se materializa la emisión de los empréstitos públicos o privados. Son títulos en general al portador, normalmente negociables en bolsa, con ámbito nacional o internacional, e interés fijo; o flotante, con base en el LIBOR o en otra referencia. Los bonos, según su emisión son: del Tesoro, de caja de los bancos industriales, de tesorería de la empresas, eurobonos con denominación en una eurodivisa, etc.

Ejemplo: BONO. En el frente fiscal, quedó conjurado el riesgo de un déficit abultado, gracias a la aprobación de una reforma tributaria que eleva la tarifa general del IVA y exige a los contribuyentes la suscripción forzosa de **bonos** de financiamiento público a cinco años. 2

Correlato: BONO. Bond.

Subámbito: BONO. Microeconomía. Término General. Bolsa.

BOND.

Documentaciones: Bond. Bonds.

Categoría gramatical: Bond. N.

Estructura sintáctica: Bond.

Definición: Bond. Although it has some narrower and more precisely legal meanings, this term is used generally and more loosely to denote any fixed-interest (debt) security, e. g. a giltedged stock or a debenture. The asset is negotiable (saleable) and contracts to pay the holder a certain fixed money sum at regular intervals (the coupon payments) until maturity, that is until such time as the liability is discharged and the outstanding sum (the principal) is repaid. Economists make wide use of the term, bond, in theoretical analysis to denote an asset which 'stands for' the whole range of non-monetary financial assets. For example, macroeconomic models examining the determination of investment or of the rate of interest may assume (as Keynes did, in his 'General Theory') a financial world in which money and 'bonds' are the only assets. Such an abstraction from reality allows one to isolate the pure capital-providing function in the purchase of a financial asset, divorced from the entrepreneurial (business riskbearing) elements in holding, say, equities.

Alternatively, the significance of liquidity or the lack of it - in relation to the rate of interest can be examined by postulating one non-liquid alternative to holding money, in place of the real choice which is exercised over a spectrum of assets of more or less liquidity.

Ejemplo: Bond. The **bond** market rallied sharply, sending interest rates lower, and the stock market followed suit. access No: 00720741 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Bond. BONO.

Subámbito: Bond. Stockmarket. Marketing. Law. General Term.

BONO1.

Documentaciones: BONO1. Bonos.

Categoría gramatical: BONO1. S.

Estructura sintáctica: BONO1. Bono de algo.

Definición: BONO1. Título valor con características básicas análogas a las obligaciones, pero generalmente más a corto plazo. Por medio de bonos se materializa la emisión de los empréstitos públicos o privados. Son títulos en general al portador, normalmente negociables en bolsa, con ámbito nacional o internacional, e interés fijo; o flotante, con base en el LIBOR o en otra referencia. Los bonos, según su emisión son: del Tesoro, de caja de los bancos industriales, de tesorería de la empresas, eurobonos con denominación en una eurodivisa, etc.

Ejemplo: BONO1. En el frente fiscal, quedó conjurado el riesgo de un déficit abultado, gracias a la aprobación de una reforma tributaria que eleva la tarifa general del IVA y exige a los contribuyentes la suscripción forzosa de **bonos** de financiamiento público a cinco años. 2

Correlato: BONO1. Mortgage bond.

Subámbito: BONO1. Microeconomía. Término General. Bolsa.

MORTGAGE BOND.

Documentaciones: Mortgage bond. Mortgage bonds.

Categoría gramatical: Mortgage bond. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Mortgage bond. Ø.

Definición: Mortgage bond. Certificate showing that a mortgage exists and that property is security for it.
// A mortgage that has as an underlying security a mortgage on all properties of the issuing corporation.

Ejemplo: Mortgage bond. Credit Foncier de France this week launched the first ever issue of obligations foncieres, opening France's new Pfandbrief style market and placing the new product closer to the massive German than any other European **mortgage bonds** to date.

Correlato: Mortgage bond. BONO.

Subámbito: Mortgage bond. Stockmarket. General Term.

BONO2.

Documentaciones: BONO2. Bonos.

Categoría gramatical: BONO2. S.

Estructura sintáctica: BONO2. Bono de algo.

Definición: BONO2. Título valor con características básicas análogas a las obligaciones, pero generalmente más a corto plazo. Por medio de bonos se materializa la emisión de los empréstitos públicos o privados. Son títulos en general al portador, normalmente negociables en bolsa, con ámbito nacional o internacional, e interés fijo; o flotante, con base en el LIBOR o en otra referencia. Los bonos, según su emisión son: del Tesoro, de caja de los bancos industriales, de tesorería de la empresas, eurobonos con denominación en una eurodivisa, etc.

Ejemplo: BONO2. En el frente fiscal, quedo conjurado el riesgo de un déficit abultado, gracias a la aprobación de una reforma tributaria que eleva la tarifa general del IVA y exige a los

contribuyentes la suscripción forzosa de **bonos** de financiamiento público a cinco años. 2

Correlato: BONO2. Public utility bond.

Subámbito: BONO2. Microeconomía. Término General. Bolsa.

PUBLIC UTILITY BOND.

Documentaciones: Public utility bond. Public utility bonds.

Categoría gramatical: Public utility bond. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public utility bond. Ø.

Definición: Public utility bond. A high-quality debt instrument issued by public utility firms. The bonds are traditionally backed by mortgages on building and equipment.

Ejemplo: Public utility bond. Ø.

Correlato: Public utility bond. BONO.

Subámbito: Public utility bond. Banking.

BONO3.

Documentaciones: BONO3. Bonos.

Categoría gramatical: BONO3. S.

Estructura sintáctica: BONO3. Bono de algo.

Definición: BONO3. Título valor con características básicas análogas a las obligaciones, pero generalmente más a corto plazo. Por medio de bonos se materializa la emisión de los empréstitos públicos o privados. Son títulos en general al portador, normalmente negociables en bolsa, con ámbito nacional o internacional, e interés fijo; o flotante, con base en el LIBOR o en otra referencia. Los bonos, según su emisión son: del tesoro, de caja de los bancos industriales, de tesorería de la empresas, eurobonos con denominación en una eurodivisa, etc.

Ejemplo: BONO3. Argentina colocó **bonos** por 300 millones dólares en Europa.

Correlato: BONO3. Fixed-interest bearing bond.

Subámbito: BONO3. Microeconomía. Término General. Bolsa.

BONO CUPÓN CERO.

Documentaciones: BONO CUPÓN CERO. Bonos cupón cero. Bono/s de cupón cero.

Categoría gramatical: BONO CUPÓN CERO. Snf.

Estructura sintáctica: BONO CUPÓN CERO. Ø.

Definición: BONO CUPÓN CERO. Ø.

Ejemplo: BONO CUPÓN CERO. Fernando Enrique Cardoso, Ministro brasileño de Economía y Hacienda, ha asegurado que su país presentará antes de esa fecha las garantías necesarias sobre su capacidad para comprar 2.800 millones de dólares, en dos años, en **bonos cupón cero**. 3

Correlato: BONO CUPÓN CERO. Zero-coupon bond.

Subámbito: BONO CUPÓN CERO. Microeconomía. Bolsa.

ZERO-COUPON BOND.

Documentaciones: Zero-coupon bond. Zero-coupon bonds.

Categoría gramatical: Zero-coupon bond. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Zero-coupon bond. Ø.

Definición: Zero-coupon bond. Bond which does not carry any interest or where the interest is contained in the capital gain.

Ejemplo: Zero-coupon bond. This is because most bond pricing models really model the current term structures of spot rates of benchmark risk-free and risky securities - that is, the prices of **zero-coupon bonds**.

Correlato: Zero-coupon bond. BONO CUPÓN CERO.

Subámbito: Zero-coupon bond. Stockmarket.

BONO DE TESORERÍA.

Documentaciones: BONO DE TESORERÍA. Bonos de tesorería.

Categoría gramatical: BONO DE TESORERÍA. Snf.

Estructura sintáctica: BONO DE TESORERÍA. Ø.

Definición: BONO DE TESORERÍA. Los bonos, según su emisión son: del tesoro, de caja de los bancos industriales, de tesorería de la empresas, eurobonos con denominación en una eurodivisa, etc.

Ejemplo: BONO DE TESORERÍA. Mil millones en **bonos de tesorería** y otros 350 millones en bonos de titularización hipotecaria. T13-exp-940411-informática.

Correlato: BONO DE TESORERÍA. Capital debenture.

Subámbito: BONO DE TESORERÍA. Microeconomía. Bolsa.

CAPITAL DEBENTURE.

Documentaciones: Capital debenture. Capital debentures. Debenture capital. Debenture stock.

Categoría gramatical: Capital debenture. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital debenture. Ø.

Definición: Capital debenture. Certificate given by a business corporation, etc as a receipt for money lent at a fixed rate of interest until the loan is repaid.

Definición: Capital debenture. Capital borrowed by a company, using its fixed assets as security.

Ejemplo: Capital debenture. The principal distribution is between share capital and loan or **debenture capital**.

Correlato: Capital debenture. BONO DE TESORERÍA.

Subámbito: Capital debenture. Stockmarket. Business Management. Accounting. Banking.

BONO DEL TESORO.

Documentaciones: BONO DEL TESORO. Bonos del tesoro.

Categoría gramatical: BONO DEL TESORO. Snf.

Estructura sintáctica: BONO DEL TESORO. Ø.

Definición: BONO DEL TESORO. Los bonos, según su emisión son: del tesoro, de caja de los bancos industriales, de tesorería de la empresas, eurobonos con denominación en una eurodivisa, etc.

Ejemplo: BONO DEL TESORO. La reducción de la presión fiscal supondrá una inyección para los contribuyentes equivalente al 1,6% del PIB japonés y sus efectos sobre los ingresos públicos serán compensados mediante la emisión de **bonos del tesoro**. T3-exp-940113-informática.

Correlato: BONO DEL TESORO. Exchequer bond.

Subámbito: BONO DEL TESORO. Microeconomía. Bolsa.

BONO DEL TESORO1.

Documentaciones: BONO DEL TESORO1. Bonos del tesoro.

Categoría gramatical: BONO DEL TESORO1. Snf.

Estructura sintáctica: BONO DEL TESORO1. Ø.

Definición: BONO DEL TESORO1. Los bonos, según su emisión son: del tesoro, de caja de los bancos industriales, de tesorería de la empresas, eurobonos con denominación en una eurodivisa, etc.

Ejemplo: BONO DEL TESORO1. La reducción de la presión fiscal supondrá una inyección para los contribuyentes equivalente al 1,6% del PIB japonés y sus efectos sobre los ingresos públicos serán compensados mediante la emisión de **bonos del tesoro**. T3-exp-940113-informática.

Correlato: BONO DEL TESORO1. Government bond.

Subámbito: BONO DEL TESORO1. Microeconomía. Bolsa.

GOVERNMENT BOND.

Documentaciones: Government bond. Government bonds.

Categoría gramatical: Government bond. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Government bond. Ø.

Definición: Government bond. Θ.

Ejemplo: Government bond. Global equities and global non-**government bonds** are likely to be the most common mandates awarded to external managers as each of the four Allmanna Pensioenfondens restructures its asset allocation.

Correlato: Government bond. BONO DEL TESORO.

Subámbito: Government bond. Stockmarket. General Term. Banking. International Relations.

BONO DEL TESORO2.

Documentaciones: BONO DEL TESORO2. Bonos del tesoro.

Categoría gramatical: BONO DEL TESORO2. Snf.

Estructura sintáctica: BONO DEL TESORO2. Ø.

Definición: BONO DEL TESORO2. Los bonos, según su emisión son: del tesoro, de caja de los bancos industriales, de tesorería de la empresas, eurobonos con denominación en una eurodivisa, etc.

Ejemplo: BONO DEL TESORO2. La reducción de la presión fiscal supondrá una inyección para los contribuyentes equivalente al 1,6% del PIB japonés y sus efectos sobre los ingresos públicos serán compensados mediante la emisión de **bonos del tesoro**. T3-exp-940113-informática.

Correlato: BONO DEL TESORO2. Treasury bill.

Subámbito: BONO DEL TESORO2. Microeconomía. Bolsa.

TREASURY BILL.

Documentaciones: Treasury bill. Treasury bills.

Categoría gramatical: Treasury bill. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Treasury bill. Ø.

Definición: Treasury bill. (Brit.) Bill of exchange issued by the government to raise money for temporary needs. (US) Investment issued by the government, valid for up to one year and bearing no interest.

Ejemplo: Treasury bill. In the UK another important bill is the **treasury bill**, issued by the government as a short-term instrument of borrowing.

Correlato: Treasury bill. BONO DEL TESORO.

Subámbito: Treasury bill. Microeconomics. Stockmarket.

BONO NOCIONAL.

Documentaciones: BONO NOCIONAL. Bonos nocionales.

Categoría gramatical: BONO NOCIONAL. Snf.

Estructura sintáctica: BONO NOCIONAL. Ø. Bono nocional de alguna cantidad a un tiempo determinado.

Definición: BONO NOCIONAL. Título de emisión ficticia, al que se adscriben unos determinados parámetros de vencimiento y unas características concretas de emisión. Se crea como activo subyacente para normalización, facilidad de cálculo y mejor funcionamiento de los mercados organizados de opciones y futuros. Así, por ejemplo, en el mercado español de opciones, se trata de un bono del Tesoro, de 20 millones de pesetas, con un cupón del 12,5%, por un plazo de tres años. En el mercado español de futuros es un bono del Tesoro, de 10 millones de pesetas, con un cupón del 10%, y con un plazo de tres años. Se supone que estos bonos nocionales se emiten en la fecha de ejercicio. Al ser un título ficticio, los mercados de futuros proporcionan una lista de bonos entregables, a efectos de eventual conversión.

Ejemplo: BONO NOCIONAL. Las opciones y futuros sobre el **bono nocional** a diez años no

empezarán a negociarse hasta el día 10 de abril.5

Correlato: BONO NOCIONAL. Notional bond.

Subámbito: BONO NOCIONAL. Microeconomía. Bolsa.

BONOS DE CUPÓN CERO.

Documentaciones: BONOS DE CUPÓN CERO. Bono de cupón cero. Bono cupón cero.

Categoría gramatical: BONOS DE CUPÓN CERO. Snf.

Estructura sintáctica: BONOS DE CUPÓN CERO. Ø.

Definición: BONOS DE CUPÓN CERO. Bonos cuya remuneración no consiste en el pago anual de intereses, sino en una reducción, en el momento de su compra, del precio de emisión, al vencimiento de la emisión, el inversor recibe el monto íntegro del valor nominal del título.

Ejemplo: BONOS DE CUPÓN CERO. El endeudamiento en divisas será limitado y las Comunidades no podrán emitir **bonos de cupón cero**. 6

Correlato: BONOS DE CUPÓN CERO. Zero-coupon bonds.

Subámbito: BONOS DE CUPÓN CERO. Microeconomía. Bolsa.

ZERO-COUPON BONDS.

Documentaciones: Zero-coupon bonds. Zero-coupon bond.

Categoría gramatical: Zero-coupon bonds. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Zero-coupon bonds. Ø.

Definición: Zero-coupon bonds. Bonds which do not carry any interest or where the interest is contained in the capital gain./ A type of bond or preference share that offers no interest payments but which is sold at a discount to its redemption value. Thus, the interest is paid at maturity in the redemption value of the bond. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Zero-coupon bonds. This is because most bond pricing models really model the current term structures of spot rates of benchmark risk-free and risky securities - that is, the prices of **zero-coupon bonds**.

Correlato: Zero-coupon bonds. BONOS DE CUPÓN CERO.

Subámbito: Zero-coupon bonds. Stockmarket.

BOOM.

Documentaciones: BOOM. Booms.

Categoría gramatical: BOOM. S.

Estructura sintáctica: BOOM. Boom de algo.

Definición: BOOM. Voz inglesa (literalmente traducible por estampido, trueno), expresiva de un alza importante en bolsa o en sectores determinados, como la construcción, el cine, etc. La contramedalla del boom es el crash (literalmente estrépito, fracaso), que expresa la caída de las cotizaciones bursátiles, que pueden llegar a un colapso final. Puede traducirse por auge.

Ejemplo: BOOM. Las primeras operaciones del nuevo tandem Jaffar-De la Rosa tras la compra de Inpacsa apuntaron a sacar partido de la euforia económica en una bolsa madrileña que jamás había conocido semejante **boom**. 3

Correlato: BOOM. boom.

Subámbito: BOOM. Macroeconomía.

BOOM.

Documentaciones: Boom. Booms.

Categoría gramatical: Boom. N.

Estructura sintáctica: Boom. Boom of something.

Definición: Boom. The expansionary phase of the trade cycle. The term is usually only applied to particularly fast rates of upward divergence from the secular trend. It is usually characterized by

a speculative boom. Its opposite is a slump.

Ejemplo: Boom. President Clinton is thanked for not interfering with the economic **boom** of the 1990s.

Correlato: Boom. AUGE (O BOOM).

Subámbito: Boom. Economic Expansion and Depression.

BOYANTE.

Documentaciones: BOYANTE. Boyantes.

Categoría gramatical: BOYANTE. A.

Estructura sintáctica: BOYANTE. Algo boyante.

Definición: BOYANTE. Que tiene fortuna o felicidad creciente, y en sentido más estricto y coloquial, que se encuentra con gran liquidez.

Ejemplo: BOYANTE. Ingenieros, científicos, especialistas en tecnología y en economía, técnicos y artesanos con diversas cualificaciones disfrutarán de un mercado de trabajo **boyante** en la década de los noventa dentro de Europa. 4

Correlato: BOYANTE. Buoyant.

Subámbito: BOYANTE. Auge/Depresión Económicos. Término General.

BUOYANT.

Documentaciones: Buoyant. Ø.

Categoría gramatical: Buoyant. A.

Estructura sintáctica: Buoyant. Something buoyant.

Definición: Buoyant. Advancing stock; securities that continue to climb in value.

Ejemplo: Buoyant. After four years of **buoyant** growth, the economy appear to be heading for a soft landing, with GDP growth forecast to slip from 3.9% in 2000 to 3% and 2.8% respectively in 2001 and 2002.

Correlato: Buoyant. BOYANTE.

Subámbito: Buoyant. General Term. Marketing.

BOYANTE1.

Documentaciones: BOYANTE1. Boyantes.

Categoría gramatical: BOYANTE1. A.

Estructura sintáctica: BOYANTE1. Algo boyante.

Definición: BOYANTE1. Que tiene fortuna o felicidad creciente, y en sentido más estricto y coloquial, que se encuentra con gran liquidez.

Ejemplo: BOYANTE1. Ingenieros, científicos, especialistas en tecnología y en economía, técnicos y artesanos con diversas cualificaciones disfrutarán de un mercado de trabajo **boyante** en la década de los noventa dentro de Europa. 4

Correlato: BOYANTE1. Successful.

Subámbito: BOYANTE1. Auge/Depresión Económicos. Término General.

SUCCESSFUL.

Documentaciones: Successful. Ø.

Categoría gramatical: Successful. A.

Estructura sintáctica: Successful. Something/somebody successful.

Definición: Successful. Having success.

Ejemplo: Successful. SDRs have not been as **successful** as their protagonists had hoped as they play only a very minor role in the total of international settlements.

Correlato: Successful. BOYANTE.

Subámbito: Successful. Economic Expansion and Depression. General Term.

BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE.

Documentaciones: BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE. Ø.

Categoría gramatical: BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE. Snf.

Estructura sintáctica: BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE. Ø.

Definición: BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE. Celebrada en Bretton-Woods (New Hampshire, EE. UU.) entre el 1 y el 22 de julio de 1944, reunió a los representantes de cuarenta y cuatro naciones aliadas, al objeto de definir una política monetaria y comercial para después de la guerra mundial, cuyo fin ya se veía como próximo tras la invasión de Europa (el día D, el 6-VII-1944). Marcó el origen de la creación del Fondo Monetario Internacional (FMI, en cuya concepción se enfrentaron el Plan White y el Plan Keynes) y del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), que se conocen como "Instituciones de Bretton Woods". También se hace referencia al "orden de Bretton Woods", evocando la disciplina internacional de cambios fijos allí preconizada para el Sistema Monetario Internacional, y que de hecho funcionó entre 1948 y 1971 (desde el Plan Marshall a la declaración de inconvertibilidad oro del dólar).

Ejemplo: BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE. El representante del Banco Mundial destacó que la reunión coincidirá con la celebración del 40 aniversario de la **Conferencia de Bretton Woods**, en la que se diseñaron los organismos financieros internacionales de la posguerra. 4

Correlato: BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE. Bretton Woods agreements.

Subámbito: BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE. Organismos. Siglas.

BRETTON WOODS AGREEMENTS.

Documentaciones: Bretton Woods agreements. Ø.

Categoría gramatical: Bretton Woods agreements. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bretton Woods agreements. Ø.

Definición: Bretton Woods agreements. A New Hampshire resort in the US where the United Nations Monetary and Financial Conference was convened in 1944 to discuss the problem of post-war international payments. After considering the alternative institutional proposals suggested by the Canadian, US and UK governments, the conference agreed to establish the International Bank for Reconstruction and Development and the International Monetary Fund.

Ejemplo: Bretton Woods agreements. As shown in this article, this is in large measure because the world economic environment has been quite different from that envisaged by the participants in the **Bretton Woods conference**. ▯.

Correlato: Bretton Woods agreements. BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE.

Subámbito: Bretton woods agreements. Organizations. International Finance.

BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE1.

Documentaciones: BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE1. Ø.

Categoría gramatical: BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE1. Snf.

Estructura sintáctica: BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE1. Ø.

Definición: BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE1. Celebrada en Bretton-Woods (New Hampshire, EE. UU.) entre el 1 y el 22 de julio de 1944, reunió a los representantes de cuarenta y cuatro naciones aliadas, al objeto de definir una política monetaria y comercial para después de la guerra mundial, cuyo fin ya se veía como próximo tras la invasión de Europa (el día D, el 6-VII-1944). Marcó el origen de la creación del Fondo Monetario Internacional (FMI, en cuya concepción se enfrentaron el Plan White y el Plan Keynes) y del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), que se conocen como "Instituciones de Bretton Woods". También se hace referencia al "orden de Bretton Woods", evocando la disciplina internacional de cambios fijos allí preconizada para el Sistema Monetario Internacional, y que de hecho funcionó entre 1948 y 1971 (desde el Plan Marshall a la declaración de inconvertibilidad oro del dólar).

Ejemplo: BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE1. El representante del Banco Mundial destacó que la reunión coincidirá con la celebración del 40 aniversario de la **Conferencia de Bretton Woods**, en la que se diseñaron los organismos financieros internacionales de la posguerra. 4

Correlato: BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE1. Bretton-Woods Conference.

Subámbito: BRETTON-WOODS, CONFERENCIA DE1. Organismos.

BRETTON WOODS CONFERENCE.

Documentaciones: Bretton Woods conference. Ø.

Categoría gramatical: Bretton Woods conference. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bretton Woods conference. Ø.

Definición: Bretton Woods conference. A conference (formally, the United Nations Monetary and Financial Conference) held in July 1944 at Bretton Woods, New Hampshire, in the USA, at which the USA, UK and Canada established a system of international finance, resulting in the setting up of the International Monetary Fund and the International Bank for Reconstruction and Development.

Ejemplo: Bretton Woods conference. As shown in this article, this is in large measure because the world economic environment has been quite different from that envisaged by the participants in the **Bretton Woods conference**.

Correlato: Bretton Woods conference. CONFERENCIA DE BRETTON WOODS.

Subámbito: Bretton woods conference. Organizations. International Finance.

BROKER.

Documentaciones: BROKER. Brokers.

Categoría gramatical: BROKER. S.

Estructura sintáctica: BROKER. Ø. Broker de algo.

Definición: BROKER. Intermediario entre un comprador y un vendedor en un mercado muy organizado.

Definición: BROKER. Palabra del inglés para identificar a la persona, física o jurídica, que actúa como agente mediador, a comisión, por cuenta ajena, en diversidad de operaciones; pero especialmente en las relativas a compraventa de materias primas en el comercio internacional, a la obtención de crédito, en todo lo relativo al negocio inmobiliario, y en lo referente a las operaciones bursátiles. Se diferencia del dealer en que éste opera también por cuenta propia.

Ejemplo: BROKER. Cree que hay socialistas que han actuado como **brokers** políticos, lo que se ha visto reflejado en las comisiones cobradas del AVE, FILESA, Viajes Ceres o el caso Ibercorp. T3-tria-930215-informática.

Correlato: BROKER. Broker.

Subámbito: BROKER. Término General. Bolsa. Política Monetaria.

BROKER.

Documentaciones: Broker. Brokers.

Categoría gramatical: Broker. N.

Estructura sintáctica: Broker. Ø. Broker of something.

Definición: Broker. In the strict sense, an intermediary who brings buyers and sellers together, or who, acting as agent for one or the other, carries through a sale or purchase transaction, receiving for the service a commission or brokerage charge. A notable example of this type of broker is the stockbroker. However in some markets the term denotes a dealer who buys and sells as a principal, though this application often derives from an earlier phase of true brokering.

Ejemplo: Broker. For risk manager, **broker** relationship is a matter of trust. access No: 00729209 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Broker. BROKER.

Subámbito: Broker. Stockmarket. General Term.

BURGUESÍA.

Documentaciones: BURGUESÍA. Ø.

Categoría gramatical: BURGUESÍA. S.

Estructura sintáctica: BURGUESÍA. Ø.

Definición: BURGUESÍA. La clase social en la que se concentra la propiedad de los medios de producción, y que se organiza sobre la base de la explotación del trabajo ajeno. En el análisis marxista, la fuerza antagonista del proletariado.

Ejemplo: BURGUESÍA. Las ciudades medievales y su clase específica, la **burguesía**, fueron fruto del crecimiento general de los siglos XI-XIII y formaron parte integrante del sistema feudal. 2

Correlato: BURGUESÍA. Bourgeoisie.

Subámbito: BURGUESÍA. Término General. Historia de la Economía.

BOURGEOISIE.

Documentaciones: Bourgeoisie. Ø.

Categoría gramatical: Bourgeoisie. N.

Estructura sintáctica: Bourgeoisie. Ø.

Definición: Bourgeoisie. A term used to describe that section of industrial society which came into prominence in the course of the Industrial Revolution as entrepreneurs and professional persons. Generally used to describe the property-owning middle classes, and since Karl Marx's discussion of their role the term has often been used in a pejorative sense.

Ejemplo: Bourgeoisie. The causes of Russia's dismal showing in its foray into the world as a post-Soviet capitalist state is the focus of the article on the new Russian **bourgeoisie**.

Correlato: Bourgeoisie. BURGUESÍA.

Subámbito: Bourgeoisie. General Term. History of Economy and Doctrines.

BUROCRACIA.

Documentaciones: BUROCRACIA. Burocracias.

Categoría gramatical: BUROCRACIA. S.

Estructura sintáctica: BUROCRACIA. Ø.

Definición: BUROCRACIA. 1. Neologismo proveniente del francés *bureaucratie*; y ésta de *bureau*, oficina, escritorio y el griego *kratia*, autoridad. Se refiere a la influencia excesiva de los funcionarios públicos en los negocios del Estado o de los demás poderes públicos. 2. Por derivación, casta social que forman los funcionarios.

Ejemplo: BUROCRACIA. Una de las primeras decisiones adoptadas por el ministro ha sido la de renunciar al proyecto de creación de una secretaría general de política fiscal, con el fin de evitar más gastos y **burocracia**, pero sobre todo para no levantar las suspicacias de sus compañeros. 6 La CECA señala que esta excesiva burocracia ha tenido su origen en el traspaso de competencias desde la administración central, y ha provocado a su vez un incremento muy intenso del empleo en las administraciones públicas, con tasas anuales superiores al 5% entre 1987 y 1991. 6

Correlato: BUROCRACIA. Bureaucracy.

Subámbito: BUROCRACIA. Estructura Económica y Social. Derecho. Sociología Laboral.

BUREAUCRACY.

Documentaciones: Bureaucracy. Both singular/plural.

Categoría gramatical: Bureaucracy. N.

Estructura sintáctica: Bureaucracy. Ø.

Definición: Bureaucracy. economic theory of. This model assumes that state agencies will behave as budget maximizers. Larger budgets enable bureaucrats to satisfy their preference for salaries,

promotion, job security and such non-pecuniary advantages as power, prestige and opportunities to allocate contracts. The demand function facing a bureau is the relation between the marginal value of a service and the level of the service: it is not a relation between price and quantity for the simple reason that the bureau exchanges the service for a total budget and not a per unit rate. Similarly the marginal cost function is not a supply function, because a bureau does not supply services at its marginal unit cost. The equilibrium output of a bureau is given by the point of budget maximization subject to that budget covering the costs of providing the corresponding level of the service. Bureaux may thus operate with or without 'fat'. Cost-effective analysis need not, therefore, reveal any inefficiency. However, output will always exceed the optimal level.

Ejemplo: Bureaucracy. The worst government **bureaucracy** is the increasingly rule-driven private insurance industry, which now publishes thick books telling doctors what procedures they may use and at what rate of reimbursement.

Correlato: Bureaucracy. BUROCRACIA.

Subámbito: Bureaucracy. Government Services. Psychology and Labour Sociology. Statistics.

BUSINESS SCHOOL.

Documentaciones: BUSINESS SCHOOL. Business schools.

Categoría gramatical: BUSINESS SCHOOL. Snf.

Estructura sintáctica: BUSINESS SCHOOL. Ø.

Definición: BUSINESS SCHOOL. En inglés, escuela de negocios o de administración de empresas.

Centro donde se enseñan las técnicas y métodos de la empresa moderna. Destacan como escuelas de esta clase, las de Harvard y Yale; en Europa el INSEAD de Fontainebleau, el IESE de Barcelona y en Madrid el Instituto de Empresa, y la Madrid Business School de Banesto. Su título más frecuente es el MBA.

Ejemplo: BUSINESS SCHOOL. En un comentario retrospectivo el profesor de la Harvard **Business School**, John Gabarro, explica por qué estas ideas organizaron un considerable revuelo en su época y su vigencia en la actualidad, puesto que escuchar sigue siendo todavía un reto para los profesionales de la empresa. 2

Correlato: BUSINESS SCHOOL. Business school.

Subámbito: BUSINESS SCHOOL. Término General.

BUSINESS SCHOOL.

Documentaciones: Business school. Business schools.

Categoría gramatical: Business school. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Business school. Ø.

Definición: Business school. Place where commercial studies are taught.

Ejemplo: Business school. Like the corporations they study, **business schools** are increasingly going global-and coming to Asia.

Correlato: Business school. ESCUELA DE COMERCIO.

Subámbito: Business school. General Term.

BUY-OUT.

Documentaciones: BUY-OUT. Buy-. outs.

Categoría gramatical: BUY-OUT. S.

Estructura sintáctica: BUY-OUT. Buy-out de algo por parte de alguien.

Definición: BUY-OUT. Expresión anglosajona para referirse a la compra de acciones de una sociedad, por entero, o en una elevada proporción, para llegar a controlarla. Cuando la adquisición se paga con recursos obtenidos ad hoc del mercado de capitales por la entidad compradora -y a veces para contrarrestar las incursiones de un tiburón- se trata de una leveraged buy-out, o compra

apalancada. Cuando son los propios ejecutivos los que se hacen con la empresa, la operación se denomina management buy-out (MBO); y cuando los adquirentes son los trabajadores, nos hallamos ante una labor buy-out. (LBO).

Ejemplo: BUY-OUT. Schroder y asociados, sociedad de capital riesgo y **buyout** ha comprado a través de su fondo The Spanish Venture Fund la mayoría del capital de Fundación Inyectada Visa, Fivisa, empresa metalúrgica dedicada a producir elementos de aluminio y zamak. 15 // El grupo químico ICI España ha vendido la productora de fibras químicas Nurel a sus directivos, que han tomado un 70% mediante una operación management **buy out**, MBO, financiada por una entidad financiera extranjera y que se ha hecho con el 30% restante, después de haber inyectado 2.900 millones en su balance. 11.

Correlato: BUY-OUT. buy-out.

Subámbito: BUY-OUT. Comercialización. Mercadología.

BUY-OUT.

Documentaciones: Buy-out. Buy-outs.

Categoría gramatical: Buy-out. N.

Estructura sintáctica: Buy-out. Buy-out of something by somebody.

Definición: Buy-out. Take over of a company by a group of employees (usually managers and directors).

Ejemplo: Buy-out. Business is so good the company's founder recently turned down a \$21 million **buyout** offer from a group of New York investors.

Correlato: Buy-out. BUY-OUT.

Subámbito: Buy-out. Business Management.

CABAÑA.

Documentaciones: CABAÑA. Ø.

Categoría gramatical: CABAÑA. S.

Estructura sintáctica: CABAÑA. Cabaña de algún lugar.

Definición: CABAÑA. Del latín capanna, choza. Nombre antiguo para referirse genéricamente a la ganadería de una comunidad, incluso de todo un país; p. e.: la cabaña nacional, atraviesa por el grave problema de la escasez de pastos y la carestía de los piensos.

Ejemplo: CABAÑA. El proyecto de ley de sanidad animal, aprobado por el Consejo de Gobierno de la Junta y sustituto de la legislación de 1952, tiene como finalidad la mejora sanitaria de la **cabaña** ganadera y la protección de la salud humana, a través de una correcta aplicación de la epidemiología veterinaria para prevenir las enfermedades contagiosas, y en él se establece la creación de una cartilla de explotación ganadera y un registro sanitario de las explotaciones como métodos de control. 3

Correlato: CABAÑA. Livestock.

Subámbito: CABAÑA. Economía Agraria.

LIVESTOCK.

Documentaciones: Livestock. Ø.

Categoría gramatical: Livestock. N.

Estructura sintáctica: Livestock. Ø.

Definición: Livestock. Animals kept on a farm for use or profit, eg cattle or sheep.

Ejemplo: Livestock. Under private farming, animal tractive power would have grown normally, and sown area would have expanded gradually and resulted in greater output, market sales of grain and **livestock** products to feed the urban workers, and perhaps exports (Ch. 1698 of 3474).

Correlato: Livestock. CABAÑA.

Subámbito: Livestock. Agrarian Economy.

CABAÑA1.

Documentaciones: CABAÑA1. Ø.

Categoría gramatical: CABAÑA1. S.

Estructura sintáctica: CABAÑA1. Cabaña de algún lugar.

Definición: CABAÑA1. Del latín *capanna*, choza. Nombre antiguo para referirse genéricamente a la ganadería de una comunidad, incluso de todo un país.

Ejemplo: CABAÑA1. El proyecto de ley de sanidad animal, aprobado por el Consejo de Gobierno de la Junta y sustituto de la legislación de 1952, tiene como finalidad la mejora sanitaria de la **cabaña** ganadera y la protección de la salud humana, a través de una correcta aplicación de la epidemiología veterinaria para prevenir las enfermedades contagiosas, y en él se establece la creación de una cartilla de explotación ganadera y un registro sanitario de las explotaciones como métodos de control. 3

Correlato: CABAÑA1. Cattle.

Subámbito: CABAÑA1. Economía Agraria.

CATTLE.

Documentaciones: Cattle. Plural verb.

Categoría gramatical: Cattle. N.

Estructura sintáctica: Cattle. Ø.

Definición: Cattle. Animals with horns and cloven hoofs such as cows, bulls and bullocks, bred for their milk or meat.

Ejemplo: Cattle. Since September, **cattle** prices are up 8%, trading last week at \$73.20 per hundredweight, their highest level in 6 1/2 months, amid strong demand and expectations for a smaller herd next year.

Correlato: Cattle. CABAÑA.

Subámbito: Cattle. Agrarian Economy. General Term.

CAD.

Documentaciones: CAD. Ø.

Categoría gramatical: CAD. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CAD. Ø.

Definición: CAD. Sigla correspondiente al Comité de Ayuda al Desarrollo.

Ejemplo: CAD. La entrada en vigor del contrato con Astra está pendiente de la concesión de créditos procedentes del **Comité de Ayuda al Desarrollo**, CAD. 13

Correlato: CAD. DAC.

Subámbito: CAD. Organismos. Siglas.

DAC.

Documentaciones: DAC. Ø.

Categoría gramatical: DAC. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: DAC. Ø.

Definición: DAC. Abbreviation for Development Assistance Committee.

Ejemplo: DAC. In 1997 it represented only 0.22% of **DAC** member's GNP, the lowest level since the ODA concept was introduced in the 1960s.

Correlato: DAC. COMITÉ DE AYUDA AL DESARROLLO (CAD).

Subámbito: DAC. Organizations.

CADENA DE MONTAJE.

Documentaciones: CADENA DE MONTAJE. Cadenas de montaje.

Categoría gramatical: CADENA DE MONTAJE. Snf.

Estructura sintáctica: CADENA DE MONTAJE. Cadena de montaje de algo.

Definición: CADENA DE MONTAJE. La secuencia de todo un proceso productivo de ensamblaje de partes y piezas, sobre un soporte mecánico, que se mueve a una determinada velocidad (cadencia), y sobre el cual trabajan obreros, robots, o una mezcla de ambos, procediendo al ensamblaje. Su utilización inicial, ideada por Henry Ford, se asocia con la idea de las economías de escala y de producción en masa. Hasta la introducción del sistema just-in-time, a principios de la década de 1970, y de la fabricación celular, posteriormente, la cadena se consideraba como la técnica más eficiente de producción.

Ejemplo: CADENA DE MONTAJE. La ausencia de una **cadena de montaje** hace que el caso Loryc S.A. sea un ejemplo típico de proceso de industrialización sin revolución industrial, tal como se da en Mallorca. T2-183706.

Correlato: CADENA DE MONTAJE. Assembly line.

Subámbito: CADENA DE MONTAJE. Industria.

ASSEMBLY LINE.

Documentaciones: Assembly line. Assembly lines.

Categoría gramatical: Assembly line. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Assembly line. Assembly line of something.

Definición: Assembly line. Production system where the product (such as a car) moves slowly through the factory with new sections added to it as it goes along.

Ejemplo: Assembly line. This process lets manufacturers purchase and receive components just before they are needed on an **assembly line**.

Correlato: Assembly line. CADENA DE MONTAJE.

Subámbito: Assembly line. Industry.

CAJA.

Documentaciones: CAJA. Ø.

Categoría gramatical: CAJA. S.

Estructura sintáctica: CAJA. Ø.

Definición: CAJA. Denominación de la cuenta en que se recogen las entradas y salidas de dinero en efectivo. El saldo de la cuenta de caja se sitúa en el balance en el activo. Puede utilizarse, en sentido amplio para hacer referencia a la liquidez.

Ejemplo: CAJA. Para ello, se esbozan las principales líneas de interpretación de los hechos económicos de la unidades públicas a través de dos vías: describiendo las tendencias observadas en la evolución de los indicadores en términos de **caja** y describiendo los resultados de la gestión del estado desde una perspectiva presupuestaria. T2-186135.

Correlato: CAJA. Cash.

Subámbito: CAJA. Término General. Contabilidad.

CASH.

Documentaciones: Cash. Ø.

Categoría gramatical: Cash. N.

Estructura sintáctica: Cash. Ø.

Definición: Cash. In its broadest sense simply denotes money, including currency and bank deposits. In some contexts it may be restricted to the most liquid forms of money, i. e. currency and current account (or demand) deposits. In the case of banks the term covers currency in tills or vaults plus balances held with the Central Bank.

Ejemplo: Cash. As a result of a 1986 federal law that requires banks and other financial institutions to report currency transactions of \$ 10,000 or more, launderers are developing new Byzantine and

harder-to-detect schemes to wash **cash**, many of which bypass banks. access No: 00721005 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Cash. CAJA.

Subámbito: Cash. General Term. Accounting.

CAJA1.

Documentaciones: CAJA1. Ø.

Categoría gramatical: CAJA1. S.

Estructura sintáctica: CAJA1. Ø.

Definición: CAJA1. Denominación de la cuenta en que se recogen las entradas y salidas de dinero en efectivo. El saldo de la cuenta de caja se sitúa en el balance en el activo. Puede utilizarse, en sentido amplio para hacer referencia a la liquidez.

Ejemplo: CAJA1. Para ello, se esbozan las principales líneas de interpretación de los hechos económicos de la unidades públicas a través de dos vías: describiendo las tendencias observadas en la evolución de los indicadores en términos de **caja** y describiendo los resultados de la gestión del estado desde una perspectiva presupuestaria. T2-186135.

Correlato: CAJA1. Cashier's department.

Subámbito: CAJA1. Término General. Contabilidad.

CAJA DE AHORROS.

Documentaciones: CAJA DE AHORROS. Cajas de ahorros.

Categoría gramatical: CAJA DE AHORROS. Snf.

Estructura sintáctica: CAJA DE AHORROS. Caja de ahorros de algún lugar.

Definición: CAJA DE AHORROS. Instituciones inicialmente de carácter benéfico que, a diferencia de los bancos, no tienen su capital dividido en acciones. En España, son propiedad de fundaciones, ayuntamientos (municipales), diputaciones (provinciales) o de comunidades autónomas. Y en todo caso están públicamente intervenidas a través de la inspección del banco de España, siendo su asociación sectorial la Confederación Española de Cajas de Ahorros (CECA). Reciben depósitos (imposiciones) de sus clientes (impositores), y prácticamente realizan las mismas operaciones que la banca. De sus beneficios, una parte se dedica a actividades sociales (bibliotecas, becas de estudios, educación y cultura, etc.). En España, desde 1977, en las asambleas generales y en los consejos de administración participan los impositores, los trabajadores y los representantes de los ayuntamientos.

Ejemplo: CAJA DE AHORROS. El banco o **caja de ahorro** que no esté preparado para lanzar el nuevo producto con mayores beneficios que sus competidores, puede encontrarse en un agujero de difícil salida.

Correlato: CAJAS DE AHORROS. Savings and loan associations.

Subámbito: CAJAS DE AHORROS. Banca.

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATIONS.

Documentaciones: Savings and loan associations. Savings and loan association.

Categoría gramatical: Savings and loan associations. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Savings and loan associations. Ø.

Definición: Savings and loan associations. Corporations organized either as mutual or capital stock institutions to accept savings from the public and to invest their funds primarily in mortgages.

Ejemplo: Savings and loan associations. INDOPCO expressly says that no new test was created by Lincoln **Savings & Loan Association**.

Correlato: Savings and loan associations. CAJAS DE AHORRO.

Subámbito: Savings and loan associations. Banking. Business Management.

CAJA DE AHORROS1.

Documentaciones: CAJA DE AHORROS1. Cajas de ahorros.

Categoría gramatical: CAJA DE AHORROS1. Snf.

Estructura sintáctica: CAJA DE AHORROS1. Caja de ahorros de algún lugar.

Definición: CAJA DE AHORROS1. Instituciones inicialmente de carácter benéfico. las mismas operaciones que la banca. De sus beneficios, una parte se dedica a actividades sociales (bibliotecas, becas de estudios, educación y cultura, etc.). En España, desde 1977, en las asambleas generales y en los consejos de administración de las aguce participan los impositores, los trabajadores y los representantes de los ayuntamientos. La caja postal tiene diferente organización1.

Ejemplo: CAJA DE AHORROS1. El banco o **caja de ahorro** que no esté preparado para lanzar el nuevo producto con mayores beneficios que sus competidores, puede encontrarse en un agujero de difícil salida.

Correlato: CAJA DE AHORROS1. Savings bank.

Subámbito: CAJA DE AHORROS1. Banca. Activos Financieros.

SAVINGS BANK.

Documentaciones: Savings bank. Savings banks.

Categoría gramatical: Savings bank. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Savings bank. Ø.

Definición: Savings bank. A bank that specializes in setting up savings accounts for relatively small deposits. In the UK the National Savings Bank and building societies perform this function. In the USA, savings and loan associations do so.

Ejemplo: Savings bank. Parsons was on top of the world when, with little experience, he became CEO of Dime **savings bank** in New York City. access: 00909359 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Savings bank. CAJA DE AHORROS.

Subámbito: Savings bank. Banking.

CAJA DE AHORROS2.

Documentaciones: CAJA DE AHORROS2. Cajas de ahorros.

Categoría gramatical: CAJA DE AHORROS2. Snf.

Estructura sintáctica: CAJA DE AHORROS2. Cajas de ahorro de algún lugar.

Definición: CAJA DE AHORROS2. Instituciones inicialmente de carácter benéfico que, a diferencia de los bancos, no tienen su capital dividido en acciones. En España, son propiedad de fundaciones, ayuntamientos (municipales), diputaciones (provinciales) o de comunidades autónomas. Y en todo caso están públicamente intervenidas a través de la inspección del Banco de España, siendo su asociación sectorial la Confederación Española de Cajas de Ahorros (CECA). Reciben depósitos (imposiciones) de sus clientes (impositores), y prácticamente realizan las mismas operaciones que la banca. De sus beneficios, una parte se dedica a actividades sociales (bibliotecas, becas de estudios, educación y cultura, etc.). En España, desde 1977, en las asambleas generales y en los consejos de administración de las aguce participan los impositores, los trabajadores y los representantes de los ayuntamientos. La caja postal tiene diferente organización.

Ejemplo: CAJA DE AHORROS2. El banco o **caja de ahorros** que no esté preparado para lanzar el nuevo producto con mayores beneficios que sus competidores, puede encontrarse en un agujero de difícil salida.

Correlato: CAJAS DE AHORRO2. S&L associations.

Subámbito: CAJAS DE AHORRO2. Banca. Activos Financieros.

S&L ASSOCIATIONS.

Documentaciones: S&L associations. S&L association.

Categoría gramatical: S&L associations. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: S&L associations. Ø.

Definición: S&L associations. Abbreviation for savings and loan association. Corporations organized either as mutual or capital stock institutions to accept savings from the public and to invest their funds primarily in mortgages.

Ejemplo: S&L associations. Three main ingredients reduce sales costs and lead the way to eye-popping success: INDOPCO expressly says that no new test was created by Lincoln **S&L Association**.

Correlato: S&L associations. CAJAS DE AHORRO.

Subámbito: S&L associations. Banking. Business Management.

CAJA POSTAL DE AHORROS.

Documentaciones: CAJA POSTAL DE AHORROS. Ø.

Categoría gramatical: CAJA POSTAL DE AHORROS. Snf.

Estructura sintáctica: CAJA POSTAL DE AHORROS. Ø.

Definición: CAJA POSTAL DE AHORROS. Entidad financiera española, originariamente asociada al Servicio de Correos, en forma análoga a muchos países, y que cuenta con un amplio número de sucursales y agencias. Toma dinero de clientes y concede toda clase de créditos. Dependía del Ministerio de Transportes y Comunicaciones, a través de la Dirección General de Correos, hasta 1991, en que tomó estatuto de banco y se convirtió en sociedad anónima, integrándose en Argentaria, Corporación Bancaria de España.

Ejemplo: CAJA POSTAL DE AHORROS. El real decreto 298 / 1991, de 12 de marzo, reestructuró varios departamentos ministeriales y en el ámbito de dicha reestructuración creó el de obras públicas y transportes por integración de los dos anteriores de obras públicas y urbanismo y de transportes, turismo y comunicaciones, si bien no se incluyó en el nuevo ministerio así nacido, el área de turismo que pasó a integrarse en el de industria, comercio y turismo ni la **Caja Postal de Ahorros** que pasó a estar enclavada en el Ministerio de economía y hacienda. T2-196307.

Correlato: CAJA POSTAL DE AHORROS. Post Office Savings Bank.

Subámbito: CAJA POSTAL DE AHORROS. Organismos. Siglas. Banca. Activos Financieros.

POST OFFICE SAVINGS BANK.

Documentaciones: Post Office Savings Bank. Ø.

Categoría gramatical: Post Office Savings Bank. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Post Office Savings Bank. Ø.

Definición: Post Office Savings Bank. The former name of the National Savings Bank (A savings bank founded in 1861, now operated by the Department for National Savings through the agency of the Post Office).

Ejemplo: Post Office Savings Bank. Ø.

Correlato: Post Office Savings Bank. CAJA POSTAL DE AHORROS.

Subámbito: Post Office Savings Bank. Banking.

CAJAS RURALES.

Documentaciones: CAJAS RURALES. Caja rural.

Categoría gramatical: CAJAS RURALES. Snf.

Estructura sintáctica: CAJAS RURALES. Ø.

Definición: CAJAS RURALES. Entidades financieras de funcionamiento similar a las cajas de ahorro, de ámbito geográfico más reducido, enraizadas con el crédito cooperativo, y dedicadas preponderantemente a operaciones de crédito al sector agrario. En España, están asociadas en el Consorcio de Cajas Rurales.

Ejemplo: CAJAS RURALES. El proyecto de ley sobre recursos propios de entidades financieras concluyó su trámite en el Congreso con la aprobación de mayores plazos de adaptación para las **cajas rurales** y la introducción de presiones. 5

Correlato: CAJAS RURALES. Land banks.

Subámbito: CAJAS RURALES. Banca. Activos Financieros.

LAND BANKS.

Documentaciones: Land banks. Land bank.

Categoría gramatical: Land banks. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Land banks. Ø.

Definición: Land banks. A credit bank specifically established to assist agricultural development, particularly by granting loans for longer periods than is usual with commercial banks.

Ejemplo: Land banks. The **Land Bank** of the Philippines has pledged to boost its agrarian operations in order to service more marginalized areas and pump prime the rural economy.

Correlato: Land banks. CAJAS RURALES.

Subámbito: Land banks. Agrarian Economy. Banking.

CÁLCULO DE COSTES.

Documentaciones: CÁLCULO DE COSTES. Cálculos de costes.

Categoría gramatical: CÁLCULO DE COSTES. Snf.

Estructura sintáctica: CÁLCULO DE COSTES. Cálculo de costes de algo.

Definición: CÁLCULO DE COSTES. Θ.

Ejemplo: CÁLCULO DE COSTES. En este artículo se explican los fundamentos y ventajas de un nuevo sistema de **cálculo de costes**, el activity based costing. T2-204220.

Correlato: CÁLCULO DE COSTES. Calculation of costs.

Subámbito: CÁLCULO DE COSTES. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas.

CALCULATION OF COSTS.

Documentaciones: Calculation of costs. Calculations of costs.

Categoría gramatical: Calculation of costs. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Calculation of costs. Calculation of costs of something.

Definición: Calculation of costs. Θ.

Ejemplo: Calculation of costs. Applied Insurance Research, a company that specializes in creating computer models for catastrophe loss estimation, has released a new software program that it claims will provide more accurate **calculations of** possible earthquake damage **costs** than other applications currently on the market.

Correlato: Calculation of costs. CÁLCULO DE COSTES.

Subámbito: Calculation of costs. Marketing. General Term.

CÁLCULO DE COSTES1.

Documentaciones: CÁLCULO DE COSTES1. Cálculos de costes.

Categoría gramatical: CÁLCULO DE COSTES1. Snf.

Estructura sintáctica: CÁLCULO DE COSTES1. Cálculo de costes de algo.

Definición: CÁLCULO DE COSTES1. Θ.

Ejemplo: CÁLCULO DE COSTES1. En este artículo se explican los fundamentos y ventajas de un nuevo sistema de **cálculo de costes**, el activity based costing. T2-204220.

Correlato: CÁLCULO DE COSTES1. Activity based costing.

Subámbito: CÁLCULO DE COSTES1. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas.

ACTIVITY BASED COSTING.

Documentaciones: Activity based costing. Activity based costings.

Categoría gramatical: Activity based costing. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Activity based costing. Activity based costing of something.

Definición: Activity based costing. Estimation or fixing of costs.

Ejemplo: Activity based costing. The second of two articles that discusses **activity-based costing** and its uses in credit unions is presented. A discussion of the reversal of activity-based costing systems for use as activity-based budgeting systems is presented.

Correlato: Activity based costing. CÁLCULO DE COSTES.

Subámbito: Activity based costing. Business Management. Marketing. Microeconomics. General Term.

CÁLCULO DE INTERESES.

Documentaciones: CÁLCULO DE INTERESES. Cálculos de intereses.

Categoría gramatical: CÁLCULO DE INTERESES. Snf.

Estructura sintáctica: CÁLCULO DE INTERESES. Cálculo de intereses de algo.

Definición: CÁLCULO DE INTERESES. Θ .

Ejemplo: CÁLCULO DE INTERESES. Añadió que en los últimos años la autoridad monetaria ha dictado una serie de dispositivos que han obligado a aclarar las tarifas que se aplican en las comisiones, el **cálculo de intereses** y salvar así la confusión que ha habido en los índices de referencia de los préstamos hipotecarios. T3-pais-940309-informática.

Correlato: CÁLCULO DE INTERESES. Calculation of interests.

Subámbito: CÁLCULO DE INTERESES. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas.

CALENDAR SPREAD.

Documentaciones: CALENDAR SPREAD. \emptyset .

Categoría gramatical: CALENDAR SPREAD. Snf.

Estructura sintáctica: CALENDAR SPREAD. \emptyset .

Definición: CALENDAR SPREAD. Es una combinación de opciones que consiste en la venta de una opción de compra (o de venta) poco tiempo antes de la fecha de ejercicio, y la compra de otra opción de compra (o de venta) con el mismo precio de ejercicio, pero con una fecha de ejercicio posterior. El atractivo de esta combinación consiste en que el valor de una opción disminuye más rápidamente en los últimos días antes de su expiración. En definitiva, se vende algo que está cayendo de precio, y se protege con la compra de la segunda opción, para prevenir posibles movimientos en el precio del activo subyacente. También se la conoce como time spread. Se emplea la expresión directamente en inglés, por no haber una traducción generalmente aceptada (diferencial de calendario).

Ejemplo: CALENDAR SPREAD. A final de la tarde de ayer las operaciones, con un **spread** muy ancho, llegaban a 71 pesetas. 7. \square .

Correlato: CALENDAR SPREAD. Calendar spread.

Subámbito: CALENDAR SPREAD. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas.

CALENDAR SPREAD.

Documentaciones: Calendar spread. \emptyset . (usually singular)

Categoría gramatical: Calendar spread. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Calendar spread. \emptyset .

Definición: Calendar spread. (Rosenberg) A spread option technique involving the purchase and sale of option contracts within the same class and on the same underlying stock, and having the same striking price, but different expiration dates.

Ejemplo: Calendar spread. This article examines the spreading and pricing of short-term interest rate futures contracts and shows how traditional types of **calendar spread** positions can emerge as explicit arbitrage solutions.

Correlato: Calendar spread. CALENDAR SPREAD. .

Subámbito: Calendar spread. Stockmarket. Business Management. Companies.

CALENTAR.

Documentaciones: CALENTAR. Estaba (sobre)calentando.

Categoría gramatical: CALENTAR. V.

Estructura sintáctica: CALENTAR. Alguien/algo calienta algo para algo.

Definición: CALENTAR. Operación que puede realizarse en bolsa, a base de crear posiciones de dinero sobre un valor concreto, de modo que, al desbordar la demanda el papel disponible de la oferta, no pueden realizarse transacciones pero sí se eleva la cotización, de manera que puede venderse ulteriormente con ganancia. Lo usual es que tal actuación se acompañe de rumores sobre posibles OPAs, etc. Una vez logrado el objetivo, y cuando hay suficiente demanda, se procede efectivamente a la venta. Este comportamiento está tipificado en algunos países como delito.

Ejemplo: CALENTAR. A su juicio, la situación de estancamiento y desequilibrio se ha acentuado porque el gobierno español, desde que tomó la decisión de introducir la peseta en el sistema monetario europeo, SME, hace ahora tres años, cuando se decía que la economía estaba **recalentada**, ha hecho justo lo contrario de lo que debía hacer. 6. ▢.

Correlato: CALENTAR. To heat up.

Subámbito: CALENTAR. Bolsa.

CALIDAD.

Documentaciones: CALIDAD. Calidades.

Categoría gramatical: CALIDAD. S.

Estructura sintáctica: CALIDAD. Calidad de algo.

Definición: CALIDAD. Es el conjunto de rasgos característicos de un producto o servicio, que lo hacen más o menos adecuado para satisfacer las necesidades del consumidor o del usuario. El diseño representa la calidad intencional, que la empresa desea obtener interpretando las necesidades del consumidor. La frase «organización de calidad», significa una atención muy cuidadosa a una multitud de aspectos de cualquier tipo de la empresa, o del proyecto: preocupación por el cliente, cómo diseñar los productos, relaciones interpersonales, actividad financiera, etc.

Ejemplo: CALIDAD. La carne de porcino descendió 10,20 pesetas el kilo en calidad de primera y su precio quedó en 210,32 pesetas y en segunda **calidad** bajó 9,24 pesetas el kilo y su precio se fijó en 205,84 pesetas.

Correlato: CALIDAD. Quality.

Subámbito: CALIDAD. Término General. Comercialización. Control de Calidad. Sociedades. Administración de Empresas.

QUALITY.

Documentaciones: Quality. Qualities.

Categoría gramatical: Quality. N.

Estructura sintáctica: Quality. Quality of something.

Definición: Quality. Degree of goodness or worth. What something is like or how good or bad something is.

Ejemplo: Quality. Second in importance is the **quality** and capacity of the accommodations. access No: 00976781 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Quality. CALIDAD.

Subámbito: Quality. Business Management. Quality Control. General Term.

CÁMARA DE COMERCIO.

Documentaciones: CÁMARA DE COMERCIO. Cámaras de comercio.

Categoría gramatical: CÁMARA DE COMERCIO. Snf.

Estructura sintáctica: CÁMARA DE COMERCIO. Cámara de comercio de algún lugar.

Definición: CÁMARA DE COMERCIO. ☉.

Ejemplo: CÁMARA DE COMERCIO. Según una encuesta de la **Cámara de comercio** de Estados Unidos entre los 7.000 empresarios del país, se prevé una reducción en la contratación de trabajadores al tiempo que se teme un aumento de los despidos por la caída de los beneficios de las compañías.

Correlato: CÁMARA DE COMERCIO. Chamber of commerce.

Subámbito: CÁMARA DE COMERCIO. Término General. Comercialización. Estructura Económica y Social.

CHAMBER OF COMMERCE.

Documentaciones: Chamber of commerce. Chambers of commerce.

Categoría gramatical: Chamber of commerce. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Chamber of commerce. Chamber of commerce somewhere.

Definición: Chamber of commerce. Group of local businessmen who meet to discuss problems which they have in common and to promote commerce in their town.

Ejemplo: Chamber of commerce. Leshner, president of the US **chamber of commerce**, projects that the new members of Congress will come to Washington, DC, with a heightened sensitivity to the concerns of the public and an understanding of free-enterprise dynamics. access: 00947958 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Chamber of commerce. CÁMARA DE COMERCIO.

Subámbito: Chamber of commerce. General Term. Marketing.

CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA.

Documentaciones: CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA. Cámaras de Comercio e Industria.

Categoría gramatical: CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA. Snf.

Estructura sintáctica: CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA. Cámara de Comercio e Industria de algún lugar.

Definición: CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA. ☉.

Ejemplo: CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA. Una delegación de empresarios de la diputación foral y de la **Cámara de Comercio e Industria** de Álava ha presentado en Madrid una guía para invertir en la provincia y ver las oportunidades que ofrece el territorio, situación, infraestructura, marco de incentivos fiscales, etcétera, ante los agregados comerciales de las embajadas. T3-gace-940312-informática.

Correlato: CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA. Chamber of commerce and industry.

Subámbito: CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA. Término General. Comercialización. Estructura Económica y Social.

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY.

Documentaciones: Chamber of commerce and industry. Chambers of commerce and industry.

Categoría gramatical: Chamber of commerce and industry. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Chamber of commerce and industry. Somewhere Chamber of Commerce and Industry.

Definición: Chamber of commerce and industry. Group of local businessmen who meet to discuss problems which they have in common and to promote commerce in their town.

Ejemplo: Chamber of commerce and industry. London mayor Ken Livingstone is being asked to support an initiative to rebrand London as the "World City" in a bid by three organizations - the London Tourist Board & Convention Bureau, London First Centre and the London **Chamber of**

Commerce & Industry - to help attract overseas investment to the capital.

Correlato: Chamber of commerce and industry. CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA.

Subámbito: Chamber of commerce and industry. General Term. Marketing.

CÁMARA DE COMPENSACIÓN.

Documentaciones: CÁMARA DE COMPENSACIÓN. Cámaras de compensación.

Categoría gramatical: CÁMARA DE COMPENSACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: CÁMARA DE COMPENSACIÓN. Ø.

Definición: CÁMARA DE COMPENSACIÓN. Sistema de la banca en cada plaza financiera para, día a día, compensar los talones y cheques bancarios emitidos por los distintos bancos. Desde 1987, en España, las operaciones de compensación se hacen electrónicamente.

Ejemplo: CÁMARA DE COMPENSACIÓN. El texto establece que en caso de que un miembro del mercado suspenda pagos, las garantías que esta entidad tiene depositadas en favor de la **cámara de compensación** como respaldo de sus operaciones no se incorporarán a la masa patrimonial de la sociedad en quiebra para hacer frente a sus acreedores. T4-exp-930308-informática.

Correlato: CÁMARA DE COMPENSACIÓN. Clearing house.

Subámbito: CÁMARA DE COMPENSACIÓN. Banca. Activos Financieros.

CLEARING HOUSE.

Documentaciones: Clearing house. Clearing houses.

Categoría gramatical: Clearing house. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Clearing house. Ø.

Definición: Clearing house. The place in London where the London clearing banks and the Bank of England- and in Edinburgh, the Scottish joint stock banks - carried out the daily clearing of cheques and other claims on each other. 'Clearing' is an operation by which a group of banks (or any group of transactors for that matter) holding cheques, bills or other documentary claims on each other, in presenting them for payment engage in a process of mutual offsetting of these claims which results in each bank emerging with a single net debtor or creditor position which it settles with the clearing organisation, usually by transfer of balances with the Central Bank. In 1975 the Central Trustee Savings Bank and the Cooperative Bank, and in 1983 the National Girobank, were admitted to membership of the London Clearing House. In Scotland, with the consolidation of the banking system into three banks the centralised clearing of cheques was discontinued in favour of each bank presenting cheques individually to the others. In 1969, in London, the Bankers' Automated Clearing System (BACS) was established to handle electronically the clearing of regular payments, such as credit transfers and direct debits. In 1984 the Clearing House Automated Payments System (CHAPS) was launched to provide a nationwide system of same-day clearing of high-value payments. Then in December 1985 a new countrywide organisation, the Association of Payment Clearing Systems (APACS) was inaugurated to oversee three clearing companies handling respectively the high volume paper clearing (cheques etc.), same-day clearing, and the electronic clearing of regular payments. With the rise in electronic payments systems the role of the traditional clearing House in the UK has declined in relative importance, though it continues to function as the venue for cheque clearing.

Ejemplo: Clearing house. There are several benefits to increased co-ordination and consolidation among the world's **clearing houses**.

Correlato: Clearing house. CÁMARA DE COMPENSACIÓN.

Subámbito: Clearing house. Banking.

CAMBIO.

Documentaciones: CAMBIO. Cambios.

Categoría gramatical: CAMBIO. S.

Estructura sintáctica: CAMBIO. Cambio de algo por parte de alguien.

Definición: CAMBIO. Precio que cada día alcanzan los valores objeto de contratación habitual en las bolsas de comercio. Permuta de una moneda nacional por su equivalencia en valor de la de otro país, en una determinada relación o tipo de cambio; p. e.: 115 pesetas por dólar de EE. UU. (17-X-1987). El cambio se especifica en términos de vendedor (al que se vende por el banco o casa de cambios), o de comprador, al que adquiere. La diferencia entre ambos, representa la comisión del cambista. El mercado de cambios puede ser libre o estar intervenido, hablándose entonces de control de cambios por un organismo oficial.

Ejemplo: CAMBIO. En la coyuntura económica actual, en la que tanto el comportamiento de los tipos de interés como de los tipos de **cambio** se caracteriza por la volatilidad, la identificación, control y gestión de estos factores de riesgo se convierte en una tarea fundamental e imprescindible para todas las empresas, con independencia de su tamaño. 2

Correlato: CAMBIO. Quotation.

Subámbito: CAMBIO. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales. Política Monetaria.

QUOTATION.

Documentaciones: Quotation. Quotations.

Categoría gramatical: Quotation. N.

Estructura sintáctica: Quotation. Quotation of something.

Definición: Quotation. Estimate of how much something will cost./ 1. The representation of a security on a recognized stock exchange.2. An indication of the price at which a seller might be willing to offer goods for sale. 3. A quoted price. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Quotation. Further, much of the fact-find can be achieved in advance, with a **quotation** being taken into the meeting and, as often as not, the client buying cover at that point.

Correlato: Quotation. CAMBIO2/COTIZACIÓN.

Subámbito: Quotation. General Term. Law. Money. Stockmarket. Marketing.

CAMBIO1.

Documentaciones: CAMBIO1. Cambios.

Categoría gramatical: CAMBIO1. S.

Estructura sintáctica: CAMBIO1. Cambio de algo por parte de alguien.

Definición: CAMBIO1. Precio que cada día alcanzan los valores objeto de contratación habitual en las bolsas de comercio. Permuta de una moneda nacional por su equivalencia en valor de la de otro país, en una determinada relación o tipo de cambio; p. e.: 115 pesetas por dólar de EE. UU. (17-X-1987). El cambio se especifica en términos de vendedor (al que se vende por el banco o casa de cambios), o de comprador, al que adquiere. La diferencia entre ambos, representa la comisión del cambista. El mercado de cambios puede ser libre o estar intervenido, hablándose entonces de control de cambios por un organismo oficial.

Ejemplo: CAMBIO1. En la coyuntura económica actual, en la que tanto el comportamiento de los tipos de interés como de los tipos de **cambio** se caracteriza por la volatilidad, la identificación, control y gestión de estos factores de riesgo se convierte en una tarea fundamental e imprescindible para todas las empresas, con independencia de su tamaño. 2

Correlato: CAMBIO1. Rate of exchange.

Subámbito: CAMBIO1. Término General. Banca. Activos Financieros. Control de Calidad. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales. Política Monetaria.

RATE OF EXCHANGE.

Documentaciones: Rate of exchange. Rates of exchange. Exchange rate.

Categoría gramatical: Rate of exchange. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Rate of exchange. Rate of exchange of something.

Definición: Rate of exchange. 1. Rate at which one currency is exchanged for another. 2. The price of one currency in terms of another. It is usually expressed in terms of how many units of the home country's currency are needed to buy one unit of the foreign currency.

Ejemplo: Rate of exchange. A US recession would manifest globally in 4 main areas: trade, capital flows, **exchange rates** and commodity markets. ▢.

Correlato: Rate of exchange. CAMBIO.

Subámbito: Rate of exchange. International Relations. Money. Law. Banking. Macroeconomics. Statistics.

CAMBIO BASE.

Documentaciones: CAMBIO BASE. Cambios base.

Categoría gramatical: CAMBIO BASE. Snf.

Estructura sintáctica: CAMBIO BASE. Cambio base de algo con respecto a algo.

Definición: CAMBIO BASE. En estadística, operación por la cual un determinado número índice con base 100 en un año cero sirve de referencia para otro año del recorrido de la serie. El cambio de base permite iniciar otra serie con una referencia cronológica que por razones concretas nos interesa más; p. e.: para el estudio de los precios en los años 1985-1987, en vez de tomar el IPC con base= 100 en 1983, podemos pasar a una base = 100 para 1985.

Ejemplo: CAMBIO BASE. Ayer, la moneda española se mantuvo en torno a las 76,20 pesetas por marco, casi tres pesetas por encima de su nuevo **cambio base** contra el marco, de 79,11 pesetas. T4-exp-930515-informática.

Correlato: CAMBIO BASE. Fixing.

Subámbito: CAMBIO BASE. Política Monetaria.

FIXING.

Documentaciones: Fixing. Fixings.

Categoría gramatical: Fixing. N.

Estructura sintáctica: Fixing. Fixing of something.

Definición: Fixing. 1. The agreement of the price of gold on the London Gold Market. It occurs twice daily. 2. An agreement by traders on the price of a commodity being traded between them.

Ejemplo: Fixing. Ø.

Correlato: Fixing. CAMBIO BASE.

Subámbito: Fixing. Money. Stockmarket.

CAMBIO CENTRAL.

Documentaciones: CAMBIO CENTRAL. Ø.

Categoría gramatical: CAMBIO CENTRAL. Snf.

Estructura sintáctica: CAMBIO CENTRAL. Cambio central de algo con respecto a algo.

Definición: CAMBIO CENTRAL. Nivel de referencia para las fluctuaciones posibles del tipo de cambio de una moneda sujeta a la disciplina de un sistema internacional. En el caso del FMI, en sus tiempos de cambio fijo, la oscilación tolerada era de 1 por 100 por encima o por debajo del cambio central o de paridad. En el SME, la oscilación total respecto al pivote en ECUs (que es en realidad el cambio central) es en principio del 2,25 por 100.

Ejemplo: CAMBIO CENTRAL. En dos días, la moneda española se ha depreciado un 35 y ayer llegó a rebasar su nuevo **cambio central** de 79,11 pesetas por marco. 4

Correlato: CAMBIO CENTRAL. Par value rate of exchange.

Subámbito: CAMBIO CENTRAL. Comercio. Relaciones Internacionales. Política Monetaria. Bolsa.

PAR VALUE RATE OF EXCHANGE.

Documentaciones: Par value rate of exchange. Par value rates of exchange.

Categoría gramatical: Par value rate of exchange. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Par value rate of exchange. Par value rates of exchange of something.

Definición: Par value rate of exchange. (Barron's) 1. The value the government sets, either by agreement or regulation, on its currency in terms of other currencies. This value of currency was originally stated in terms of gold or the US dollar; however, now it is being quoted in terms of special drawing rights. 2. the face value of a share of stock in a company or the value of a bond trading at 100 cents to the dollar.

Ejemplo: Par value rate of exchange. Θ.

Correlato: Par value rate of exchange. CAMBIO CENTRAL.

Subámbito: Par value rate of exchange. Money.

CAMBIO CENTRAL1.

Documentaciones: CAMBIO CENTRAL1. Ø.

Categoría gramatical: CAMBIO CENTRAL1. Snf.

Estructura sintáctica: CAMBIO CENTRAL1. Cambio central de algo con respecto a algo.

Definición: CAMBIO CENTRAL1. Nivel de referencia para las fluctuaciones posibles del tipo de cambio de una moneda sujeta a la disciplina de un sistema internacional. En el caso del FMI, en sus tiempos de cambio fijo, la oscilación tolerada era de 1 por 100 por encima o por debajo del cambio central o de paridad. En el SME, la oscilación total respecto al pivote en ECUs (que es en realidad el cambio central) es en principio del 2,25 por 100.

Ejemplo: CAMBIO CENTRAL1. En dos días, la moneda española se ha depreciado un 35 y ayer llegó a rebasar su nuevo **cambio central** de 79,11 pesetas por marco. 4

Correlato: CAMBIO CENTRAL1. (Bank of Spain) fixing.

Subámbito: CAMBIO CENTRAL1. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales. Política Monetaria. Bolsa.

CAMBIO DE BASE.

Documentaciones: CAMBIO DE BASE. Ø.

Categoría gramatical: CAMBIO DE BASE. Snf.

Estructura sintáctica: CAMBIO DE BASE. Cambio base de algo con respecto a algo.

Definición: CAMBIO DE BASE. En Estadística, operación por la cual un determinado número índice con base 100 en un año cero sirve de referencia para otro año del recorrido de la serie. El cambio de base permite iniciar otra serie con una referencia cronológica que por razones concretas nos interesa más; p. e.: para el estudio de los precios en los años 1985-1987, en vez de tomar el IPC con base = 100 en 1983, podemos pasar a una base = 100 para 1985.

Ejemplo: CAMBIO DE BASE. Θ.

Correlato: CAMBIO DE BASE. Change of base.

Subámbito: CAMBIO DE BASE. Estadística. Política Monetaria.

CAMBIO DE TENDENCIA.

Documentaciones: CAMBIO DE TENDENCIA. Cambios de tendencia.

Categoría gramatical: CAMBIO DE TENDENCIA. Snf.

Estructura sintáctica: CAMBIO DE TENDENCIA. Cambio de tendencia de algo/en algo.

Definición: CAMBIO DE TENDENCIA. Θ.

Ejemplo: CAMBIO DE TENDENCIA. Según el BBV, enero fue el tercer mes consecutivo de crecimiento del PIB, con una tasa interanual del 0,9%, lo que confirma el **cambio de tendencia**

de la actividad productiva. T3-gace-940412-informática.

Correlato: CAMBIO DE TENDENCIA. Changing tendency.

Subámbito: CAMBIO DE TENDENCIA. Término General. Estructura Económica y Social.

CAMBIO FIJO.

Documentaciones: CAMBIO FIJO. Cambios fijos.

Categoría gramatical: CAMBIO FIJO. Snf.

Estructura sintáctica: CAMBIO FIJO. Cambio fijo de algo.

Definición: CAMBIO FIJO. Situación que se da entre monedas que mantienen entre sí una tasa de equivalencia permanentemente igual.

Ejemplo: CAMBIO FIJO. Muchos economistas predijeron que la intervención del Banco Central en los mercados de cambio disminuiría dramáticamente después de la ruptura en marzo de 1973 del sistema de **cambios fijos** de Bretton Woods. T2-219274.

Correlato: CAMBIO FIJO. Fixed exchange rate.

Subámbito: CAMBIO FIJO. Política Monetaria. Comercio. Relaciones Internacionales.

FIXED EXCHANGE RATE.

Documentaciones: Fixed exchange rate. Fixed exchange rates.

Categoría gramatical: Fixed exchange rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fixed exchange rate. Fixed rate of exchange of something.

Definición: Fixed exchange rate. Permanent price at which one currency is exchanged for another. / A rate of exchange between one currency and another that is fixed by government and maintained by that government buying or selling its currency to support or depress its currency.

Ejemplo: Fixed exchange rate. Whatever one thinks of this view, it is nicely laid out in this contribution. Garber addresses the collapse of the Bretton Woods **fixed exchange rate** system. 1196 of 3474.

Correlato: Fixed exchange rate. Cambio fijo.

Subámbito: Fixed exchange rate. Money.

CAMBIO FLOTANTE.

Documentaciones: CAMBIO FLOTANTE. Cambios flotantes.

Categoría gramatical: CAMBIO FLOTANTE. Snf.

Estructura sintáctica: CAMBIO FLOTANTE. Cambio flotante de algo.

Definición: CAMBIO FLOTANTE. Son aquellos cuyo interés se percibe a un interés ajustable, pudiendo optar a que el pago se haga en la moneda deseada, y al tipo de cambio prefijado por una cláusula monetaria.

Ejemplo: CAMBIO FLOTANTE. El principal peligro es el de poner en marcha el mercado único de 1993 con dos regímenes cambiarios, el de diez países con tipos casi fijos y el de otros dos con **tipos flotantes**, Italia y el Reino Unido. 7. ▣.

Correlato: CAMBIO FLOTANTE. Floating exchange rate.

Subámbito: CAMBIO FLOTANTE. Política Monetaria. Comercio. Relaciones Internacionales. Finanzas Internacionales.

FLOATING EXCHANGE RATE.

Documentaciones: Floating exchange rate. Floating exchange rates.

Categoría gramatical: Floating exchange rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Floating exchange rate. Floating rate of exchange of something.

Definición: Floating exchange rate. A rate of exchange between one currency and others that is permitted to float according to market forces. Most major currencies and countries now have floating exchange rates but governments and central banks intervene, buying or selling currencies when rates become too high or too low.

Ejemplo: Floating exchange rate. A two-country model with a portfolio choice between money and imperfectly substitutable domestic and foreign bonds, a **floating exchange rate** and perfect foresight is presented. 175 of 3474.

Correlato: Floating exchange rate. FLOTACIÓN.

Subámbito: Floating exchange rate. Money.

CAMBIO OFICIAL.

Documentaciones: CAMBIO OFICIAL. Cambios oficiales.

Categoría gramatical: CAMBIO OFICIAL. Snf.

Estructura sintáctica: CAMBIO OFICIAL. Cambio oficial de algo.

Definición: CAMBIO OFICIAL. Θ .

Ejemplo: CAMBIO OFICIAL. Los **cambios oficiales** registrados hoy en el mercado de divisas de Madrid, son los siguientes.

Correlato: CAMBIO OFICIAL. Official exchange rate.

Subámbito: CAMBIO OFICIAL. Banca. Activos Financieros.

OFFICIAL EXCHANGE RATE.

Documentaciones: Official exchange rate. Official exchange rates.

Categoría gramatical: Official exchange rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Official exchange rate. Official exchange rate of something.

Definición: Official exchange rate. The rate of exchange given to a currency by a government. If the official rate differs from the market rate, the government has to be prepared to support its official rate by buying or selling in the open market to make the two rates coincide.

Ejemplo: Official exchange rate. Black and **official foreign exchange rates** have co-existed for many years in a number of major Pacific Basin countries. \square .

Correlato: Official exchange rate. CAMBIO OFICIAL.

Subámbito: Official exchange rate. Money.

CAMBIO TECNOLÓGICO.

Documentaciones: CAMBIO TECNOLÓGICO. Cambios tecnológicos.

Categoría gramatical: CAMBIO TECNOLÓGICO. Snf.

Estructura sintáctica: CAMBIO TECNOLÓGICO. Cambio tecnológico de algo.

Definición: CAMBIO TECNOLÓGICO. Introducción generalizada de nuevos métodos de producción, que reducen el coste y mejoran la producción, elevando la productividad.

Ejemplo: CAMBIO TECNOLÓGICO. Ciertos **cambios tecnológicos** dotaron a Cuba de una de las industrias azucareras más avanzadas del mundo en la primera mitad del presente siglo. 2

Correlato: CAMBIO TECNOLÓGICO. Technological change.

Subámbito: CAMBIO TECNOLÓGICO. Sociedades. Administración de Empresas.

TECHNOLOGICAL CHANGE.

Documentaciones: Technological change. Technological changes.

Categoría gramatical: Technological change. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Technological change. Technological changes of something.

Definición: Technological change. Θ .

Ejemplo: Technological change. Keeping pace with the increasing rate and complexity of **technological change** encompasses both products and capital equipment required to make the products.

Correlato: Technological change. CAMBIO TECNOLÓGICO.

Subámbito: Technological change. Business Management.

COTIZACIÓN.

Documentaciones: COTIZACIÓN. Cotizaciones.

Categoría gramatical: COTIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: COTIZACIÓN. Cotización de algo.

Definición: COTIZACIÓN. 1. Precio que cada día alcanzan los valores objeto de contratación habitual en las bolsas de comercio. 2. Permuta de una moneda nacional por su equivalencia en valor de la de otro país, en una determinada relación o tipo de cambio; p. e.: 115 pesetas por dólar de EE. UU. (17-X-1987). El cambio se especifica en términos de vendedor (al que se vende por el banco o casa de cambios), o de comprador, al que adquiere. La diferencia entre ambos, representa la comisión del cambista. El mercado de cambios puede ser libre o estar intervenido, hablándose entonces de control de cambios por un organismo oficial.

Ejemplo: COTIZACIÓN. Las acciones de Huarte registraron ayer una **cotización** de cierre de 2.490 Pesetas, un 13,18% más que las 2.000 Pesetas a la apertura de la sesión. T11-exp-940203-informática.

Correlato: COTIZACIÓN. Exchange.

Subámbito: COTIZACIÓN. Política Monetaria. Comercio. Relaciones Internacionales. Banca. Activos Financieros. Finanzas Internacionales. Bolsa. Seguros.

EXCHANGE.

Documentaciones: Exchange. Ø.

Categoría gramatical: Exchange. N.

Estructura sintáctica: Exchange. Exchange of something.

Definición: Exchange. 1. The trading of goods, stocks, shares, commodities, paper currencies etc. 2. The place in which such trading occurs, e. g. a stock exchange or commodities exchange.

Ejemplo: Exchange. Besides serving as **exchange** media, such means of payment are held as part of the holder's stock of assets. ▣.

Correlato: Exchange. COTIZACIÓN.

Subámbito: Exchange. Stockmarket. Marketing. Money. Banking. General Term.

COTIZACIÓN1.

Documentaciones: COTIZACIÓN1. Cotizaciones.

Categoría gramatical: COTIZACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: COTIZACIÓN1. Cotización de algo.

Definición: COTIZACIÓN1. 1. Precio que cada día alcanzan los valores objeto de contratación habitual en las bolsas de comercio. 2. Permuta de una moneda nacional por su equivalencia en valor de la de otro país, en una determinada relación o tipo de cambio; p. e.: 115 pesetas por dólar de EE. UU. (17-X-1987). El cambio se especifica en términos de vendedor (al que se vende por el banco o casa de cambios), o de comprador, al que adquiere. La diferencia entre ambos, representa la comisión del cambista. El mercado de cambios puede ser libre o estar intervenido, hablándose entonces de control de cambios por un organismo oficial.

Ejemplo: COTIZACIÓN1. Las acciones de Huarte registraron ayer una **cotización** de cierre de 2.490 Pesetas, un 13,18% más que las 2.000 Pesetas a la apertura de la sesión. T11- exp-940203-informática.

Correlato: COTIZACIÓN1. Quotation.

Subámbito: COTIZACIÓN1. Política Monetaria. Comercio. Relaciones Internacionales. Banca. Activos Financieros. Finanzas Internacionales. Bolsa. Seguros.

QUOTATION.

Documentaciones: Quotation. Quotations.

Categoría gramatical: Quotation. N.

Estructura sintáctica: Quotation. Quotation of something.

Definición: Quotation. 1. Statement of the current price of stocks or commodities. 2. Estimate of how much something will cost.

Ejemplo: Quotation. Further, much of the fact-find can be achieved in advance, with a **quotation** being taken into the meeting and, as often as not, the client buying cover at that point.

Correlato: Quotation. COTIZACIÓN.

Subámbito: Quotation. General Term. Law. Money. Stockmarket. Marketing.

COTIZACIÓN2.

Documentaciones: COTIZACIÓN2. Cotizaciones.

Categoría gramatical: COTIZACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: COTIZACIÓN2. Cotización de algo.

Definición: COTIZACIÓN2. 1. Precio que cada día alcanzan los valores objeto de contratación habitual en las bolsas de comercio. 2. Permuta de una moneda nacional por su equivalencia en valor de la de otro país, en una determinada relación o tipo de cambio; p. e.: 115 pesetas por dólar de EE. UU. (17-X-1987). El cambio se especifica en términos de vendedor (al que se vende por el banco o casa de cambios), o de comprador, al que adquiere. La diferencia entre ambos, representa la comisión del cambista. El mercado de cambios puede ser libre o estar intervenido, hablándose entonces de control de cambios por un organismo oficial.

Ejemplo: COTIZACIÓN2. Las acciones de Huarte registraron ayer una **cotización** de cierre de 2.490 Pesetas, un 13,18% más que las 2.000 Pesetas a la apertura de la sesión. T11-exp-940203-informática.

Correlato: COTIZACIÓN2. Quotations.

Subámbito: COTIZACIÓN2. Política Monetaria. Comercio. Relaciones Internacionales. Banca. Activos Financieros. Finanzas Internacionales. Bolsa. Seguros.

QUOTATIONS.

Documentaciones: Quotations. Quotation.

Categoría gramatical: Quotations. N.

Estructura sintáctica: Quotations. Quotations of something.

Definición: Quotations. Statement of the current price of stocks or commodities. Estimate of how much something will cost.

Ejemplo: Quotations. Further, much of the fact-find can be achieved in advance, with a **quotation** being taken into the meeting and, as often as not, the client buying cover at that point. Furthermore, the informativeness of the non-lasting futures and options quotations seems to depend on the market maturity.

Correlato: Quotations. COTIZACIÓN.

Subámbito: Quotations. General Term. Money. Stockmarket.

COTIZACIÓN3.

Documentaciones: COTIZACIÓN3. Cotizaciones.

Categoría gramatical: COTIZACIÓN3. S.

Estructura sintáctica: COTIZACIÓN3. Cambio/cotización de algo.

Definición: COTIZACIÓN3. 1. Precio que cada día alcanzan los valores objeto de contratación habitual en las bolsas de comercio. 2. Permuta de una moneda nacional por su equivalencia en valor de la de otro país, en una determinada relación o tipo de cambio; p. e.: 115 pesetas por dólar de EE. UU. (17-X-1987). El cambio se especifica en términos de vendedor (al que se vende por el banco o casa de cambios), o de comprador, al que adquiere. La diferencia entre ambos, representa la comisión del cambista. El mercado de cambios puede ser libre o estar intervenido, hablándose entonces de control de cambios por un organismo oficial.

Ejemplo: COTIZACIÓN3. Las acciones de Huarte registraron ayer una **cotización** de cierre de 2.490 Pesetas, un 13,18% más que las 2.000 Pesetas a la apertura de la sesión. T11-exp-940203-informática.

Correlato: COTIZACIÓN3. Rate of exchange.

Subámbito: COTIZACIÓN3. Política Monetaria. Comercio. Relaciones Internacionales. Banca. Activos Financieros. Finanzas Internacionales. Bolsa. Seguros.

RATE OF EXCHANGE.

Documentaciones: Rate of exchange. Rates of exchange. Exchange rate.

Categoría gramatical: Rate of exchange. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Rate of exchange. Rate of exchange of something.

Definición: Rate of exchange. Rate at which one currency is exchanged for another./ The price of one currency in terms of another. It is usually expressed in terms of how many units of the home country's currency are needed to buy one unit of the foreign currency.

Ejemplo: Rate of exchange. A US recession would manifest globally in 4 main areas: trade, capital flows, **exchange rates** and commodity markets.

Correlato: Rate of exchange. COTIZACIÓN.

Subámbito: Rate of exchange. International Relations. Money. Banking. Macroeconomics. Statistics.

CAMBIOS.

Documentaciones: CAMBIOS. Cambio.

Categoría gramatical: CAMBIOS. S.

Estructura sintáctica: CAMBIOS. Cambios de algo.

Definición: CAMBIOS. En sentido económico estricto, las alteraciones que se producen en una cierta variable; p. e.: los tipos de cambio para las monedas, y los cambios o cotizaciones bursátiles.

Ejemplo: CAMBIOS. El 1 de febrero de 1992 ha entrado en vigor la nueva legislación de control de **cambios**, basada en el real decreto 1816 / 1991, de 20 de diciembre, y sus normas de desarrollo (orden del Ministerio de Economía y Hacienda de 27 de diciembre de 1991 y resolución de la dirección general de transacciones exteriores de 7 de enero de 1992). 2

Correlato: CAMBIOS. Exchange.

Subámbito: CAMBIOS. Política Monetaria. Comercio. Relaciones Internacionales. Banca. Activos Financieros. Finanzas Internacionales. Bolsa. Seguros.

EXCHANGE.

Documentaciones: Exchange. Ø.

Categoría gramatical: Exchange. N.

Estructura sintáctica: Exchange. Exchange of something.

Definición: Exchange. 1. The trading of goods, stocks, shares, commodities, paper currencies etc. 2. The place in which such trading occurs, e. g. a stock exchange or commodities exchange.

Ejemplo: Exchange. Besides serving as **exchange** media, such means of payment are held as part of the holder's stock of assets.

Correlato: Exchange. COTIZACIÓN.

Subámbito: Exchange. Stockmarket. Marketing. Money. Banking. International Relations. International Finance. Data Processing. General Term.

CAMBIOS FIJOS.

Documentaciones: CAMBIOS FIJOS. Cambio fijo.

Categoría gramatical: CAMBIOS FIJOS. Snf.

Estructura sintáctica: CAMBIOS FIJOS. Cambios fijos de algo.

Definición: CAMBIOS FIJOS. Situación que se da entre monedas que mantienen entre sí una tasa de

equivalencia permanentemente igual.

Ejemplo: CAMBIOS FIJOS. Muchos economistas predijeron que la intervención del Banco Central en los mercados de cambio disminuiría dramáticamente después de la ruptura en marzo de 1973 del sistema de **cambios fijos** de Bretton Woods. T2-219274.

Correlato: CAMBIOS FIJOS. Pegged exchange rates.

Subámbito: CAMBIOS FIJOS. Banca. Activos Financieros. Política Monetaria.

PEGGED EXCHANGE RATES.

Documentaciones: Pegged exchange rates. Pegged exchange rate.

Categoría gramatical: Pegged exchange rates. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Pegged exchange rates. Pegged exchange rate of something.

Definición: Pegged exchange rates. A rate of exchange between one currency and another that is fixed by government and maintained by that government buying or selling its currency to support or depress its currency.

Ejemplo: Pegged exchange rates. The authors analyze the comparative macroeconomic performance of the Bretton Woods System of **pegged exchange rates** and the post-Bretton Woods float. 160 of 3474.

Correlato: Pegged exchange rates. CAMBIOS FIJOS.

Subámbito: Pegged exchange rates. Money. Banking.

CAMPAÑA.

Documentaciones: CAMPAÑA. Campañas.

Categoría gramatical: CAMPAÑA. S.

Estructura sintáctica: CAMPAÑA. Campaña de algo.

Definición: CAMPAÑA. En la producción agrícola, el período que va desde la preparación de la siembra hasta la recolección y, por extensión, el proceso industrial que sólo ocupa un tiempo concreto y de carácter estacional; p. e.: la industria de conservas vegetales funciona en régimen de campaña, en correspondencia con la temporada de la recogida de los frutos.

Ejemplo: CAMPAÑA. La campaña de 1992 se presenta llena de dificultades para el sector turroneo español derivadas de la situación económica de crisis generalizada. 2 Se exponen, además, las perspectivas de la **campaña** según las previsiones de cosecha y de exportación así como las normas para su inicio y el resultado económico de la misma, coyunturalmente inferior al de la campaña anterior. 2

Correlato: CAMPAÑA. Crop year.

Subámbito: CAMPAÑA. Término General. Economía Agraria.

CAMPO.

Documentaciones: CAMPO. Ø.

Categoría gramatical: CAMPO. S.

Estructura sintáctica: CAMPO. Campo de algún lugar.

Definición: CAMPO. 1. Terreno fuera de una población. 2. Referencia global al sector agrario. 3. Tierra laborable. 4. En contraposición a sierra o monte (espacio más llano), campiña. 5. Sembrado de árboles y demás cultivos.

Ejemplo: CAMPO. El estado actual de la agricultura y el clima reinante en el **campo** polaco demuestran el enorme impacto del pasado posterior a la guerra. 2

Correlato: CAMPO. Rural areas.

Subámbito: CAMPO. Término General. Economía Agraria. Informática.

RURAL AREAS.

Documentaciones: Rural areas. Rural area.

Categoría gramatical: Rural areas. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Rural areas. Ø.

Definición: Rural areas. Suggesting the countryside.

Ejemplo: Rural areas. Enterprise zones may be created by state and local governments in certain defined urban and **rural areas** to stimulate economic growth. access: 00932910 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Rural areas. CAMPAÑA.

Subámbito: Rural areas. Agrarian Economy.

CAMPO1.

Documentaciones: CAMPO1. Ø.

Categoría gramatical: CAMPO1. S.

Estructura sintáctica: CAMPO1. Campo de algún lugar.

Definición: CAMPO1. Terreno fuera de una población.

Ejemplo: CAMPO1. El estado actual de la agricultura y el clima reinante en el **campo** polaco demuestran el enorme impacto del pasado posterior a la guerra. 2. ▣

Correlato: CAMPO1. The countryside.

Subámbito: CAMPO1. Término General. Economía Agraria. Informática.

COUNTRYSIDE.

Documentaciones: Countryside. The countryside (singular). Ø.

Categoría gramatical: Countryside. N.

Estructura sintáctica: Countryside. The countryside somewhere.

Definición: Countryside. Fields, wooded areas, etc outside towns and cities.

Ejemplo: Countryside. (It refers to) City and **countryside** in Siena in the Second Half of the Fourteenth Century. 1392 of 3474.

Correlato: Countryside. PAISAJE.

Subámbito: Countryside. Environment.

CAMPO2.

Documentaciones: CAMPO2. Ø.

Categoría gramatical: CAMPO2. S.

Estructura sintáctica: CAMPO2. Campo de algún lugar.

Definición: CAMPO2. Sembrado de árboles y demás cultivos.

Ejemplo: CAMPO2. El estado actual de la agricultura y el clima reinante en el **campo** polaco demuestran el enorme impacto del pasado posterior a la guerra. 2

Correlato: CAMPO2. Sown land.

Subámbito: CAMPO2. Término General. Economía Agraria. Informática.

SOWN LAND.

Documentaciones: Sown land. Ø.

Categoría gramatical: Sown land. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Sown land. Ø.

Definición: Sown land. Ground or soil used for putting or scattering seeds in/on it.

Ejemplo: Sown land. Θ.

Correlato: Sown land. CAMPO.

Subámbito: Sown land. General Term. Agrarian Economy. Data Processing.

CAMPO DE ACTIVIDAD.

Documentaciones: CAMPO DE ACTIVIDAD. Campos de actividad.

Categoría gramatical: CAMPO DE ACTIVIDAD. Snf.

Estructura sintáctica: CAMPO DE ACTIVIDAD. Campo de actividad de alguien/algo.

Definición: CAMPO DE ACTIVIDAD. En el análisis estratégico, el conjunto de productos y mercados efectivos de la empresa.

Ejemplo: CAMPO DE ACTIVIDAD. Reflejamos la evolución de la demanda de servicios externos de selección de personal por parte de las empresas en nuestro país y la incorporación a la asociación tecniberia-management de las empresas consultoras más representativas en este **campo de actividad**. 2

Correlato: CAMPO DE ACTIVIDAD. Sphere of activities.

Subámbito: CAMPO DE ACTIVIDAD. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. SPHERE OF ACTIVITIES.

Documentaciones: Sphere of activities. Spheres of activities.

Categoría gramatical: Sphere of activities. Fixed NP

Estructura sintáctica: Sphere of activities. Somebody's sphere of activities.

Definición: Sphere of activities. Range or extent of somebody's interest, activity, influence, etc.

Ejemplo: Sphere of activities. Where dumping is long run on the part of a private company, it is acting as a discriminating monopolist in the international **sphere**. ▯.

Correlato: Sphere of activities. CAMPO DE ACTIVIDAD.

Subámbito: Sphere of activities. General Term. Business Administration.

CANON.

Documentaciones: CANON. Cánones.

Categoría gramatical: CANON. S.

Estructura sintáctica: CANON. Canon sobre algo.

Definición: CANON. 1. Prestación pecuniaria periódica que grava una concesión gubernamental o el disfrute en el dominio público. 2. Percepción convenida o estatuida para cada unidad de producto extraída de una concesión. 3. Pago, por unidad de producto, por la utilización de un determinado procedimiento industrial.

Ejemplo: CANON. En este sentido, Leguina reivindicó al Gobierno el pago de un **canon** por los edificios oficiales ubicados en la capital.⁸

Correlato: CANON. Royalty.

Subámbito: CANON. Término General. Hacienda Pública. Derecho. Economía Agraria.

ROYALTY.

Documentaciones: Royalty. Royalties.

Categoría gramatical: Royalty. N.

Estructura sintáctica: Royalty. Royalty for something.

Definición: Royalty. In the UK a tax paid to the UK Government by organizations exploiting minerals as all mineral rights are vested in the Crown. For North Sea oil it was levied at a rate of 12.5 per cent of the wellhead value under the first four licensing rounds and at 12.5 per cent of the landed or tax value from the fifth round onwards. Royalties were abolished for new oil fields in the Central and Northern sectors of the North Sea in 1983 and for onshore fields and those in the Southern Gas Basin in 1988. Traditionally a royalty is the share accruing to the landlord from the exploitation of a resource in his property. In the USA mineral rights are often vested in private hands and the royalty is thus not thought of as a tax. It is a very blunt instrument to use as a device to extract economic rent from the exploitation of a resource. Being based on gross output values it takes no account of costs and so its presence could make the exploitation of a mineral uneconomic. Similarly, as marginal costs are likely to rise over time in a reservoir or mine as more deposits are exploited, an orthodox royalty could lead to oil fields or mines being

prematurely abandoned. In many countries more sophisticated forms of taxation usually based on profits are becoming more important as devices for taxing natural resources.

Ejemplo: Royalty. A principal finding is that for a patentee the **royalty** may be superior to the other two policies.3062 of 3474.

Correlato: Royalty. CANON.

Subámbito: Royalty. Agrarian economy. Law. Business Management. General Term.

CANON1.

Documentaciones: CANON1. Cánones.

Categoría gramatical: CANON1. S.

Estructura sintáctica: CANON1. Canon sobre algo.

Definición: CANON1. 1. Prestación pecuniaria periódica que grava una concesión gubernamental o el disfrute en el dominio público. 2. Percepción convenida o estatuida para cada unidad de producto extraída de una concesión. 3. Pago, por unidad de producto, por la utilización de un determinado procedimiento industrial.

Ejemplo: CANON1. Alexandre Forcades, Conseller de Economía y Hacienda del gobierno balear, admitió que el ejecutivo tan sólo ha recaudado 1492 millones en concepto de **canon** de aguas. 7

Correlato: CANON1. Water rate.

Subámbito: CANON1. Término General. Hacienda Pública. Derecho. Economía Agraria.

WATER RATE.

Documentaciones: Water rate. Water rates.

Categoría gramatical: Water rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Water rate. Ø.

Definición: Water rate. Charge made for the use of water from a public water-supply.

Ejemplo: Water rate. In Hillsborough County, Florida, large numbers of people as well as industries are taking steps to use reclaimed water in the midst of periodic drought restrictions and changing **water rates**.

Correlato: Water rate. CANON.

Subámbito: Water rate. Public Finance. Environment.

CAOS.

Documentaciones: CAOS. Ø.

Categoría gramatical: CAOS. S.

Estructura sintáctica: CAOS. Caos de/en algo.

Definición: CAOS. Confusión, desorden, incluido el aspecto económico, cuando no se sabe cómo acabará resolviéndose una situación, o si se producirá el colapso definitivo.

Ejemplo: CAOS. Implementar un sí o no es fácil, y si se estableciera un si inoperante podría provocarse en una administración local, o en una empresa, un verdadero **caos** por el tipo y número de datos que se manejan. 2

Correlato: CAOS. Chaos.

Subámbito: CAOS. Política Monetaria. Finanzas Internacionales.

CHAOS.

Documentaciones: Chaos. Ø.

Categoría gramatical: Chaos. N.

Estructura sintáctica: Chaos. Chaos on something.

Definición: Chaos. Complete disorder or confusion.

Ejemplo: Chaos. Others lie in economic and political **chaos**: Bosnia is the most obvious and tragic example, but parts of the Caucasus and Tajikistan are not far behind. access: 00955419

ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Chaos. CAOS.

Subámbito: Chaos. Money. International Finance.

CAOS1.

Documentaciones: CAOS1. Ø.

Categoría gramatical: CAOS1. S.

Estructura sintáctica: CAOS1. Caos de/en algo.

Definición: CAOS1. Confusión, desorden, incluido el aspecto económico, cuando no se sabe cómo acabará resolviéndose una situación, o si se producirá el colapso definitivo.

Ejemplo: CAOS1. Implementar un sí o no es fácil, y si se estableciera un sí inoperante podría provocarse en una administración local, o en una empresa, un verdadero **caos** por el tipo y número de datos que se manejan. 2

Correlato: CAOS1. Mess.

Subámbito: CAOS1. Política Monetaria. Finanzas Internacionales.

MESS.

Documentaciones: Mess. Ø.

Categoría gramatical: Mess. N.

Estructura sintáctica: Mess. Mess on/in something.

Definición: Mess. Difficult or confused state or situation.

Ejemplo: Mess. However, the FHLB is likely to escape extinction due to its role in helping to clean up the 1980s savings and loan **mess**. access No: 00970865 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Mess. CAOS.

Subámbito: Mess. Money. International Finance. General Term.

CAOS2.

Documentaciones: CAOS2. Ø.

Categoría gramatical: CAOS2. S.

Estructura sintáctica: CAOS2. Caos de/en algo.

Definición: CAOS2. Confusión, desorden, incluido el aspecto económico, cuando no se sabe cómo acabará resolviéndose una situación, o si se producirá el colapso definitivo.

Ejemplo: CAOS2. Implementar un sí o no es fácil, y si se estableciera un si inoperante podría provocarse en una administración local, o en una empresa, un verdadero **caos** por el tipo y número de datos que se manejan. 2

Correlato: CAOS2. Muddle.

Subámbito: CAOS2. Política Monetaria. Finanzas Internacionales.

MUDDLE.

Documentaciones: Muddle. Ø.

Categoría gramatical: Muddle. N.

Estructura sintáctica: Muddle. Muddle over/about something.

Definición: Muddle. State of untidiness or confusion.

Ejemplo: Muddle. There was a **muddle** over the accounts.

Correlato: Muddle. CAOS.

Subámbito: Muddle. International Finance. Money. General Term.

CAPACIDAD DE PAGO.

Documentaciones: CAPACIDAD DE PAGO. Capacidades de pago.

Categoría gramatical: CAPACIDAD DE PAGO. Snf.

Estructura sintáctica: CAPACIDAD DE PAGO. Capacidad de pago de alguien.

Definición: CAPACIDAD DE PAGO. La que tiene en cuenta el legislador, al establecer un impuesto, y que le sirve de causa o fundamento. Su descripción por la ley reguladora del impuesto constituye el objeto o materia imponible.

Ejemplo: CAPACIDAD DE PAGO. La agencia de rating Standard & Poors ha rebajado la calificación de la **capacidad de pago** de la aseguradora Sumitomo Life Insurance, cuya calificación pasa de AAA a AA+. 4

Correlato: CAPACIDAD DE PAGO. Ability to pay.

Subámbito: CAPACIDAD DE PAGO. Hacienda Pública.

ABILITY TO PAY.

Documentaciones: Ability to pay. Ø.

Categoría gramatical: Ability to pay. Fixed NP

Estructura sintáctica: Ability to pay. Somebody's ability to pay.

Definición: Ability to pay. (Rosenberg) An issuer's present and future ability to generate sufficient tax revenue to meet its contractual obligations, accounting for factors concerned with municipal income and poverty values.

Ejemplo: Ability to pay. **Ability to pay** is not a problem with Treasury zeros.

Correlato: Ability to pay. CAPACIDAD DE PAGO.

Subámbito: Ability to pay. Public Finance.

CAPACIDAD DE PAGO1.

Documentaciones: CAPACIDAD DE PAGO1. Capacidades de pago.

Categoría gramatical: CAPACIDAD DE PAGO1. Snf.

Estructura sintáctica: CAPACIDAD DE PAGO1. Capacidad de pago de alguien.

Definición: CAPACIDAD DE PAGO1. La que tiene en cuenta el legislador, al establecer un impuesto, y que le sirve de causa o fundamento. Su descripción por la ley reguladora del impuesto constituye el objeto o materia imponible.

Ejemplo: CAPACIDAD DE PAGO1. La agencia de rating Standard & Poors ha rebajado la calificación de la **capacidad de pago** de la aseguradora Sumitomo Life Insurance, cuya calificación pasa de AAA a AA+. 4

Correlato: CAPACIDAD DE PAGO1. Credit worthiness.

Subámbito: CAPACIDAD DE PAGO1. Hacienda Pública.

CREDIT WORTHINESS.

Documentaciones: Credit worthiness. Ø.

Categoría gramatical: Credit worthiness. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Credit worthiness. Somebody's credit worthiness.

Definición: Credit worthiness. Ability of a customer to pay for goods bought on credit./ An assesment of a person's or a business's ability to pay for goods purchased or services received. Credit worthiness may be presented in the form of a credit rating from a credit-reference agency.

Ejemplo: Credit worthiness. **Credit worthiness** depends on price competitiveness, to the tune of 30% to 50% below market prices.

Correlato: Credit worthiness. CAPACIDAD DE PAGO.

Subámbito: Credit worthiness. International Relations. Banking. Business Management.

CAPITAL.

Documentaciones: CAPITAL. Ø.

Categoría gramatical: CAPITAL. S.

Estructura sintáctica: CAPITAL. Capital de alguien.

Definición: CAPITAL. 1. Uno de los tres factores de producción ajenos o deuda frente a terceros y recursos propio. 2. Desembolsado, la parte del escriturado que efectivamente han aportado ya los socios a través de los dividendos pasivos.

Ejemplo: CAPITAL. A continuación se aborda una concepción científica de la economía social utilizando las técnicas del análisis económico de comportamiento, llegando a la conclusión de que los agentes del sector de la economía social pertenecen al sector privado y la toma de decisiones y la atribución del beneficio no está ligada directamente al **capital** aportado por cada socio. 2 // Vivía entonces Europa años de alto crecimiento, fuerte acumulación de **capital** y bajo desempleo, en los que el predominio de la industria sobre los servicios era evidente. 2

Correlato: CAPITAL. Paid-up capital.

Subámbito: CAPITAL. Término General. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas. Macroeconomía. Estructura Económica y Social.

PAID-UP CAPITAL.

Documentaciones: Paid-up capital. Ø.

Categoría gramatical: Paid-up capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Paid-up capital. Somebody's paid-up capital.

Definición: Paid-up capital. That part of the issued capital of a company which the subscribers have been required to pay. When issuing securities the issuer may require only part payment of the issued price. The remainder is the uncalled capital, and may be called at any time as the financial needs of the company dictate.

Ejemplo: Paid-up capital. That's \$20 million more than the **paid-up capital** of the Hyundai Asan Corp.- the Hyundai Group affiliate that runs the tours.

Correlato: Paid-up capital. CAPITAL.

Subámbito: Paid-up capital. Banking. Business Management.

CAPITAL1.

Documentaciones: CAPITAL1. Ø.

Categoría gramatical: CAPITAL1. S.

Estructura sintáctica: CAPITAL1. Capital de alguien.

Definición: CAPITAL1. 1. Uno de los tres factores de producción ajenos o deuda frente a terceros, y recursos propios. 2. Desembolsado, la parte del escriturado que efectivamente han aportado ya los socios a través de los dividendos pasivos.

Ejemplo: CAPITAL1. Tomando una muestra de 191 compañías pertenecientes a 12 sectores, con información referida a los ejercicios 1990 y 1991, se comprobó que en términos de rentabilidad económica, las compañías que operan en sectores de alta intensidad de **capital** obtienen mayores márgenes, pero menor rotación, que las que actúan en mercados competitivos y, a sensu contrario, estas definen su rentabilidad económica con elevadas rotaciones que compensan sus menores márgenes. 2 // Vivía entonces Europa años de alto crecimiento, fuerte acumulación de **capital** y bajo desempleo, en los que el predominio de la industria sobre los servicios era evidente. 2

Correlato: CAPITAL1. Equity.

Subámbito: CAPITAL1. Término General. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas. Macroeconomía. Estructura Económica y Social.

EQUITY.

Documentaciones: Equity. Ø.

Categoría gramatical: Equity. N.

Estructura sintáctica: Equity. Ø.

Definición: Equity. 1. Value of shares issued by a business company. 2. Value of a property remaining

when any debts have been paid which were lent with the property as security. 3. ¿Fairness or justice? This concept is of importance to economists in a number of situations. For example, judgements of economic arrangements sometimes distinguish issues of efficiency - the production of maximum output - from issues of equity -the manner in which that output is distributed. Conversely, the burden of taxation may also be judged in terms of equity considerations. To some extent the distinction between equity and efficiency may be held to be a false dichotomy as the theory of Pareto optimality indicates that a change in the distribution of income will change the optimal pattern of output. Equity should not be confused with equality since one need not imply the other. For example, equity may or may not be held to require equality of incomes - depending upon one's view of the nature, sources and implications of income differences.

Ejemplo: Equity. Investment in the private **equity** market, where billions of dollars are invested each year in ordinary privately owned local businesses, is recommended. access No: 00993688 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Equity. CAPITAL.

Subámbito: Equity. Stockmarket. Business Management. Accounting. Law. Building. Banking.

CAPITAL, COMPOSICIÓN ORGÁNICA DEL.

Documentaciones: CAPITAL, COMPOSICIÓN ORGÁNICA DEL. Ø.

Categoría gramatical: CAPITAL, COMPOSICIÓN ORGÁNICA DEL. Snf.

Estructura sintáctica: CAPITAL, COMPOSICIÓN ORGÁNICA DEL. Ø.

Definición: CAPITAL, COMPOSICIÓN ORGÁNICA DEL. La relación, según Marx, entre el capital constante (las sumas invertidas en los medios objetivos de producción: edificios, máquinas, materias primas) y el capital variable (las sumas dedicadas al pago de salarios).

Ejemplo: CAPITAL, COMPOSICIÓN ORGÁNICA DEL. La **composición del capital** de las Sociedades de Desarrollo Industrial, SODIS, ha quedado equiparada al resto de las sociedades estatales, respecto a la participación en ellas del INI. 12. ▣.

Correlato: CAPITAL, COMPOSICIÓN ORGÁNICA DEL. Organic composition of capital.

Subámbito: CAPITAL, COMPOSICIÓN ORGÁNICA DEL. Macroeconomía.

ORGANIC COMPOSITION OF CAPITAL.

Documentaciones: Organic composition of capital. Ø.

Categoría gramatical: Organic composition of capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Organic composition of capital. Ø.

Definición: Organic composition of capital. The term introduced by Marx for the ratio of constant capital to variable capital and which approximates but is not synonymous to the modern concept of the capital-labour ratio, since constant capital represents just the capital and raw materials used up in the process of production, rather than the total capital and materials available to labour.

Ejemplo: Organic composition of capital. Θ.

Correlato: Organic composition of capital. CAPITAL, COMPOSICIÓN ORGÁNICA DEL.

Subámbito: Organic composition of capital. Macroeconomics.

CAPITAL CIRCULANTE.

Documentaciones: CAPITAL CIRCULANTE. Ø.

Categoría gramatical: CAPITAL CIRCULANTE. Snf.

Estructura sintáctica: CAPITAL CIRCULANTE. Capital circulante de alguien/algo.

Definición: CAPITAL CIRCULANTE. 1. En Economía de la empresa, el volumen de recurso que, como promedio para un período, se destina a atender los gastos corrientes del proceso productivo (sueldos y salarios, energía, materias primas, etc.). 2. Es la diferencia entre los

recursos propios más deudas a largo y el activo fijo.

Definición: CAPITAL CIRCULANTE. En sentido contable es también conocido como fondo de maniobra, fondo de rotación, working capital, etc. Son los fondos, tantos propios como ajenos, a medio y largo plazo, que van a financiar el activo circulante.

Ejemplo: CAPITAL CIRCULANTE. Los acreedores de la conservera murciana Hernández Contreras, en suspensión de pagos, han acordado conceder hasta 700 millones de pesetas para el **capital circulante** de la conservera de cara a la próxima campaña de compras y producción. T12-5día-940315-inf.

Correlato: CAPITAL CIRCULANTE. Working capital.

Subámbito: CAPITAL CIRCULANTE. Término General. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas. Macroeconomía. Estructura Económica y Social.

WORKING CAPITAL.

Documentaciones: Working capital. Ø.

Categoría gramatical: Working capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Working capital. Somebody's /something's working capital.

Definición: Working capital. This generally refers to the amount of current assets which is financed from long-term sources of finance. Gross working capital is alternatively defined as the sum of all current assets while net working capital is the amount by which current assets exceed current liabilities. The size of working capital is an indicator of the liquidity and solvency of a company particularly when related to other financial indicators in the form of financial ratios.

Ejemplo: Working capital. NBC affiliates KSNW (TV) Wichita and KSNT (TV) Topeka, plus 3 translators, sold for \$ 48.75 million and about \$ 2.7 million in **working capital**. access No: 00992818 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Working capital. CIRCULANTE.

Subámbito: Working capital. Business Management.

CAPITAL ESCRITURADO.

Documentaciones: CAPITAL ESCRITURADO. Ø.

Categoría gramatical: CAPITAL ESCRITURADO. Snf.

Estructura sintáctica: CAPITAL ESCRITURADO. Capital escrutado de alguien/algo.

Definición: CAPITAL ESCRITURADO. Capital social.

Ejemplo: CAPITAL ESCRITURADO. La empresa, con un **capital escrutado** de 23 millones y una facturación de unos 1.000 millones, se dedica también a la realización de estudios económicos y de mercado. 12

Correlato: CAPITAL ESCRITURADO. Capital stock.

Subámbito: CAPITAL ESCRITURADO. Sociedades. Administración de Empresas.

CAPITAL STOCK.

Documentaciones: Capital stock. Ø.

Categoría gramatical: Capital stock. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital stock. Somebody's /something's capital stock.

Definición: Capital stock. The aggregate or sum of capital goods in an economy. This implies that the stock of capital can be measured by a single number, and requires the heroic assumption that the diverse constituents of this stock (factories, roads, machinery, etc.) can be reduced to a common unit and summed to obtain an unambiguous measure of society's physical stock of capital. Karl Marx argued that capital consists merely of past embodied labour and thus can be reduced to and valued in common units of labour time.

Ejemplo: Capital stock. Finally, the literature suggests that improving maintenance and reducing congestion can greatly increase the benefits from the existing public **capital stock**.

Correlato: Capital stock. CAPITAL ESCRITURADO.
Subámbito: Capital stock. Stockmarket. Business Management.

CAPITAL ESCRITURADO1.

Documentaciones: CAPITAL ESCRITURADO1. Ø.

Categoría gramatical: CAPITAL ESCRITURADO1. Snf.

Estructura sintáctica: CAPITAL ESCRITURADO1. Capital escriturado de algo/alguien.

Definición: CAPITAL ESCRITURADO1. Capital social.

Ejemplo: CAPITAL ESCRITURADO1. La empresa, con un **capital escriturado** de 23 millones y una facturación de unos 1.000 millones, se dedica también a la realización de estudios económicos y de mercado. 12

Correlato: CAPITAL ESCRITURADO1. Declared capital.

Subámbito: CAPITAL ESCRITURADO1. Sociedades. Administración de Empresas.

CAPITAL FIJO.

Documentaciones: CAPITAL FIJO. Ø.

Categoría gramatical: CAPITAL FIJO. Snf.

Estructura sintáctica: CAPITAL FIJO. Capital fijo de alguien/algo.

Definición: CAPITAL FIJO. 1. Es la parte de los activos de una empresa que se materializa en instalaciones duraderas del tipo de fábricas, maquinaria, material de transporte, etc. a diferencia del capital circulante. La financiación del capital fijo, por su correspondencia con una vida técnica generalmente prolongada, se realiza con aportaciones societarias o créditos a largo plazo. 2. En Contabilidad Nacional, la formación bruta de capital fijo se refiere a todos los elementos de la inversión en activos productivos, incluyendo (por ser bruta) las amortizaciones.

Definición: CAPITAL FIJO. Es aquella parte del capital total cuyo valor se transfiere al producto parcialmente, de forma que permanece fijado al proceso productivo durante varios períodos. Capital fijo será pues, aquella parte del capital, destinada a la adquisición de edificios, instalaciones, maquinaria, bienes de equipo, etc. Su valor se recupera paulatinamente, a medida que se realiza la producción y a través de la tasa de amortización repercutida al precio del producto. Sólo se renuevan o reponen tales elementos, una vez transcurridos numerosos ciclos productivos, cuando se han depreciado totalmente, por desgaste u obsolescencia.

Ejemplo: CAPITAL FIJO. Este trabajo analiza el papel desarrollado durante los últimos años por las corporaciones locales en la capitalización de la economía española a través de su contribución a la formación bruta de **capital fijo**. T2-216245.

Correlato: CAPITAL FIJO. Fixed capital.

Subámbito: CAPITAL FIJO. Sociedades. Administración de Empresas.

FIXED CAPITAL.

Documentaciones: Fixed capital. Ø.

Categoría gramatical: Fixed capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fixed capital. Somebody's/something's fixed capital.

Definición: Fixed capital. Capital in the form of business and machinery./The amount of capital tied up in the capital assets of an organization.

Ejemplo: Fixed capital. The authors' model--called KAPROST, short for kapital'nyi rost (growth) --thus sets its objective as maximizing the stocks of **fixed capital** in four basic heavy industries as of January 1, 1944. 1698 of 3474.

Correlato: Fixed capital. CAPITAL ESCRITURADO.

Subámbito: Fixed capital. Business Management.

CAPITAL FIJO1.

Documentaciones: CAPITAL FIJO1. Ø.

Categoría gramatical: CAPITAL FIJO1. Snf.

Estructura sintáctica: CAPITAL FIJO1. Capital fijo de alguien/algo.

Definición: CAPITAL FIJO1. 1. Es la parte de los activos de una empresa que se materializa en instalaciones duraderas del tipo de fábricas, maquinaria, material de transporte, etc., a diferencia del capital circulante. La financiación del capital fijo, por su correspondencia con una vida técnica generalmente prolongada, se realiza con aportaciones societarias o créditos a largo plazo. 2. En Contabilidad Nacional, la formación bruta de capital fijo se refiere a todos los elementos de la inversión en activos productivos, incluyendo (por ser bruta) las amortizaciones.

Definición: CAPITAL FIJO1. Es aquella parte del capital total cuyo valor se transfiere al producto parcialmente, de forma que permanece fijado al proceso productivo durante varios períodos. Capital fijo será pues, aquella parte del capital, destinada a la adquisición de edificios, instalaciones, maquinaria, bienes de equipo, etc. Su valor se recupera paulatinamente, a medida que se realiza la producción y a través de la tasa de amortización repercutida al precio del producto. Sólo se renuevan o reponen tales elementos, una vez transcurridos numerosos ciclos productivos, cuando se han depreciado totalmente, por desgaste u obsolescencia.

Ejemplo: CAPITAL FIJO1. Este trabajo analiza el papel desarrollado durante los últimos años por las corporaciones locales en la capitalización de la economía española a través de su contribución a la formación bruta de **capital fijo**. T2-216245.

Correlato: CAPITAL FIJO1. Fixed assets.

Subámbito: CAPITAL FIJO1. Sociedades. Administración de Empresas.

FIXED ASSETS.

Documentaciones: Fixed assets. Ø Plural.

Categoría gramatical: Fixed assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fixed assets. Somebody's/something's fixed assets.

Definición: Fixed assets. Property or machinery which a company owns and uses./An asset that is expected to be used for a considerable time in trade or business. Examples of capital assets in most businesses are lands and buildings, plant and machinery, investments in subsidiary companies, goodwill, and motor vehicles, although in the hands of dealers these assets would become current assets.

Ejemplo: Fixed assets. Businesses are realizing that their real estate - whether rented or owned - is more than just **fixed assets** and is too valuable to sit on the books as a static budget line. access No: 00972667 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Fixed assets. CAPITAL FIJO.

Subámbito: Fixed assets. Accounting. Business Management.

CAPITAL FINANCIERO.

Documentaciones: CAPITAL FINANCIERO. Ø.

Categoría gramatical: CAPITAL FINANCIERO. Snf.

Estructura sintáctica: CAPITAL FINANCIERO. Capital financiero de algo/alguien.

Definición: CAPITAL FINANCIERO. Concepto acuñado por R. Hilferding, por el que se entiende la fusión del capital bancario con el capital industrial. Pretende reflejar el papel de la banca en el proceso de centralización del capital. En matemáticas financieras es la medida de un bien económico referida al momento de tiempo en que es disponible.

Ejemplo: CAPITAL FINANCIERO. Tras enumerar los progresos logrados en el sector económico dentro del área, pese a las circunstancias desfavorables que ha vivido, Durán destacó que "los gobiernos de los países de América del sur tuvieron que enfrentarse con una enorme deuda

exterior, un problema del que el **capital financiero** de las naciones más desarrolladas no parece interesarse de manera adecuada". T2-216245.

Correlato: CAPITAL FINANCIERO. Financial capital.

Subámbito: CAPITAL FINANCIERO. Sociedades. Administración de Empresas.
FINANCIAL CAPITAL.

Documentaciones: Financial capital. Ø.

Categoría gramatical: Financial capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial capital. Somebody's/something's financial capital.

Definición: Financial capital. The liquid as opposed to physical assets of a company. Companies can have a variety of types of capital. The principal distribution is between share capital and loan or debenture capital. Share capital is split between ordinary and preference capital with the holders of ordinary shares being the owners of the company. They accept more risk than the owners of other classes as their dividends are paid last. It is possible to have classes of ordinary shares with preferred shares being allowed priority to dividends up to a specified amount before the owners of deferred shares receive payment. Ordinary shares may also be split between voting and non-voting or 'A' shares. Preference shares rank just before ordinary shares regarding dividend payments, which in their case is usually fixed. If in any year profits are insufficient to pay dividends the owners have to go without, but owners of what are known as cumulative shares will be entitled to be paid the missing dividend in later years if profits permit. This does not happen with non-cumulative shares. Some preference shares are participating, meaning that they can share in the dividends paid on ordinary shares. Some preference shares are redeemable at a specified price and date. The latter is sometimes at the option of the directors. Other preference shares are irredeemable. Debentures or loan shares rank first in the capital line. They have least risk attached to them, and generally the (fixed) interest has to be paid even if profits are not earned in a particular year. Often the loan is secured on the fixed assets of the company, though unsecured loan stock where no stock security exists is fairly common. Debentures may be irredeemable, meaning the capital is not repaid until the company goes into liquidation, or redeemable at a specified price and date(s). Loan stocks may be inconvertible or convertible, the latter meaning that the holders have the option at certain times to convert into ordinary shares.

Ejemplo: Financial capital. Endogenizing the bank's choice of capital level in this way permits the demand for **financial capital** to deviate from its cost-minimizing level. 2517 of 3474.

Correlato: Financial capital. CAPITAL FINANCIERO.

Subámbito: Financial capital. Business Management. Statistics.

CAPITAL HUMANO.

Documentaciones: CAPITAL HUMANO. Ø.

Categoría gramatical: CAPITAL HUMANO. Snf.

Estructura sintáctica: CAPITAL HUMANO. Capital humano de algo.

Definición: CAPITAL HUMANO. Cantidad de conocimientos que posee una sociedad o un individuo, adquiridos mediante la escolarización formal o el aprendizaje por experiencia. La teoría del capital humano estudia su importancia en el proceso de crecimiento y/o desarrollo económico.

Definición: CAPITAL HUMANO. Será toda aquella inversión (en educación etc.). que redunde en una mayor cualificación y preparación de una persona.

Ejemplo: CAPITAL HUMANO. En la primera, se presenta un conjunto de indicadores sobre diversos aspectos relacionados con la formación de **capital humano** en España y en otros países de la OCDE. T2-211139.

Correlato: CAPITAL HUMANO. Human capital.

Subámbito: CAPITAL HUMANO. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral.

Seguridad Social.

HUMAN CAPITAL.

Documentaciones: Human capital. Ø.

Categoría gramatical: Human capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Human capital. Human capital of something.

Definición: Human capital. The essence of human capital is that investments are made in human resources so as to improve their productivity. Costs are incurred in the expectation of future benefits; hence, the term 'investment in human resources'. Like all investments, the key question becomes: are they economically worthwhile? The answer to this question depends on whether or not benefits exceed costs by a sufficient amount, and the standard investment criteria apply. There is thus a direct analogy between investment in human capital and investment in physical capital, although there are differences. In particular, human capital is not collateral because it cannot be sold. Moreover, an individual cannot spread or diversify his risk in the manner that owners of physical capital can. These factors apart, the parallel between human and physical capital is a close one; for example, human capital like physical capital is subject to depreciation. The concept of man investing in himself has a very wide application. It covers not only investments in formal schooling and post-school training, but also home investments in the form of family care in the pre-school years, the acquisition of improved health, and investments in labour market information via job search. Human capital theory underpins many of the important developments in modern economies and provides one of the main explanations for wage and salary differentials by age and occupation, the uneven incidence of unemployment by skill, the job regulatory practices of trade unions and so on, as well as contributing to policy decisions on, say, the allocation of resources to schooling and training vis-a-vis other claims on resources.

Ejemplo: Human capital. One must consider **human capital** investments when assessing population growth's impact on saving. 1292 of 3474

Correlato: Human capital. CAPITAL HUMANO.

Subámbito: Human capital. Labour Economy Business Management.

CAPITAL NACIONAL.

Documentaciones: CAPITAL NACIONAL. Ø.

Categoría gramatical: CAPITAL NACIONAL. Snf.

Estructura sintáctica: CAPITAL NACIONAL. Ø.

Definición: CAPITAL NACIONAL. Valor total de los activos existentes en una economía en un momento dado del tiempo. En una economía cerrada, la riqueza nacional incluye los recursos naturales de dicha economía y su capital real productivo (tanto fijo como en existencias), mientras que, en una economía abierta, incluye, además de los recursos naturales y el capital real productivo interiores (esto es, situados dentro de las fronteras de la economía considerada), la posición neta (acreedora o deudora) frente al resto del mundo.

Ejemplo: CAPITAL NACIONAL. Los primeros puestos del sector siguen ocupados por las tres primeras cadenas de hipermercados (Pryca, Continente y Alcampo) mientras que las primeras empresas de **capital nacional** (Hipercor, Mercadona y Eroski) se sitúan en los puestos sucesivos.

Correlato: CAPITAL NACIONAL. Country capital stock.

Subámbito: CAPITAL NACIONAL. Sociedades. Administración de Empresas. Estructura Económica y Social.

COUNTRY CAPITAL STOCK.

Documentaciones: Country capital stock. Ø.

Categoría gramatical: Country capital stock. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Country capital stock. Ø.

Definición: Country capital stock. Θ.

Ejemplo: Country capital stock. The term is most commonly used to describe the flow of expenditures devoted to increasing or maintaining the real **country capital stock**.

Correlato: Country capital stock. CAPITAL NACIONAL.

Subámbito: Country capital stock. Economic and Social Structure. Business Administration.

CAPITAL NACIONAL1.

Documentaciones: CAPITAL NACIONAL1. Ø.

Categoría gramatical: CAPITAL NACIONAL1. Snf.

Estructura sintáctica: CAPITAL NACIONAL1. Ø.

Definición: CAPITAL NACIONAL1. Valor total de los activos existentes en una economía, en un momento dado del tiempo. En una economía cerrada, la riqueza nacional incluye los recursos naturales de dicha economía y su capital real productivo (tanto fijo como en existencias), mientras que, en una economía abierta, incluye, además de los recursos naturales y el capital real productivo interiores (esto es, situados dentro de las fronteras de la economía considerada), la posición neta (acreedora o deudora) frente al resto del mundo.

Ejemplo: CAPITAL NACIONAL1. Los primeros puestos del sector siguen ocupados por las tres primeras cadenas de hipermercados (Pryca, Continente y Alcampo) mientras que las primeras empresas de **capital nacional** (Hipercor, Mercadona y Eroski) se sitúan en los puestos sucesivos.

Correlato: CAPITAL NACIONAL1. Capital stock of a nation.

Subámbito: CAPITAL NACIONAL1. Sociedades. Administración de Empresas. Estructura Económica y Social.

CAPITAL STOCK OF A NATION.

Documentaciones: Capital stock of a nation. Ø.

Categoría gramatical: Capital stock of a nation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital stock of a nation. Ø.

Definición: Capital stock of a nation. The aggregate or sum of capital goods in an economy. This implies that the stock of capital can be measured by a single number, and requires the heroic assumption that the diverse constituents of this stock (factories, roads, machinery, etc.) can be reduced to a common unit and summed to obtain an unambiguous measure of society's physical stock of capital. Karl Marx argued that capital consists merely of past embodied labour and thus can be reduced to and valued in common units of labour time.

Ejemplo: Capital stock of a nation. The term is most commonly used to describe the flow of expenditures devoted to increasing or maintaining the real **capital stock (of a nation)**.

Correlato: Capital stock of a nation. CAPITAL NACIONAL.

Subámbito: Capital stock of a nation. Business Management.

CAPITAL VARIABLE.

Documentaciones: CAPITAL VARIABLE. Ø.

Categoría gramatical: CAPITAL VARIABLE. Snf.

Estructura sintáctica: CAPITAL VARIABLE. Capital variable de alguien/algo.

Definición: CAPITAL VARIABLE. El capital variable es aquella parte del capital destinada a adquirir fuerza de trabajo, es decir, a la contratación de trabajadores. En el uso que el capitalista (según la teoría Marxista hace de la fuerza de trabajo, aquella tiene la virtud de reproducir su valor además de producir excedente o plusvalor (según se exprese, por ejemplo, en términos físicos o de valor), que será mayor o menor según las circunstancias (por ejemplo, de mercado), de ahí el

apelativo de capital variable.

Ejemplo: CAPITAL VARIABLE. Los depositarios de los fondos de inversión y de las sociedades de inversión mobiliaria de **capital variable**, SIMCAV, vigilarán las operaciones de estas instituciones y comunicarán a la comisión nacional del mercado de valores, CNMV, las irregularidades que detecten, según el proyecto de orden ministerial elaborado por la CNMV y el Ministerio de economía. T6-exp-920730-inf.

Correlato: CAPITAL VARIABLE. Variable capital.

Subámbito: CAPITAL VARIABLE. Sociedades. Administración de Empresas.

VARIABLE CAPITAL.

Documentaciones: Variable capital. Ø.

Categoría gramatical: Variable capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Variable capital. Somebody's/something's variable capital.

Definición: Variable capital. In the Marxian scheme that part of capital, represented by labour power, which undergoes an alteration of value in the production process. If the wage necessary to buy the subsistence goods to keep the labour stock constant is £10 per day, the capitalist will get back more than the £10 he advances for this purpose, -for the worker will produce an output or value equal to the £10 and an excess or surplus value which accrues to the capitalist, so that the money advanced to buy labour power varies (increases), whereas the money advanced to buy machines (constant capital) undergoes no increase in value.

Ejemplo: Variable capital. The term introduced by Marx for the ratio of constant capital to **variable capital** and which approximates but is not synonymous to the modern concept of the capital-labour ratio, since constant capital represents just the capital and raw materials used up in the process of production, rather than the total capital and materials available to labour.

Correlato: Variable capital. CAPITAL VARIABLE.

Subámbito: Variable capital. Business Management. Accounting. Stockmarket.

CAPITALISMO.

Documentaciones: CAPITALISMO. Ø.

Categoría gramatical: CAPITALISMO. S.

Estructura sintáctica: CAPITALISMO. Ø.

Definición: CAPITALISMO. Sistema económico fundado en el predominio del capital como factor de producción, y en el que sus poseedores, con su poderío, controlan la evolución económica e influyen en el propio marco institucional. El capitalismo implica la propiedad privada de los bienes de producción, la libre herencia de los mismos, el mercado sin intervenciones públicas, y según el marxismo, la explotación del hombre por el hombre por la vía de la detracción de la plusvalía como parte del salario debido- origen a su vez de formación del capital por el trabajo. El capitalismo puede presentar formas muy distintas desde el manchesteriano de explotación sin paliativos, hasta el neocapitalismo, con política de rentas, planificación indicativa, etc. El capitalismo neoliberal monetarista (según lo defienden F. Havek y M. Friedmaiz) pretende la desregulación económica, para retirar las adherencias del capitalismo keynesiano influido por criterios de economía mixta con empresas públicas, seguridad social, políticas de creación de empleo, etc.

Ejemplo: CAPITALISMO. El detestable socialismo realmente existente va a ser sustituido por el **capitalismo** que también realmente existe; y la realidad es harto a menudo decepcionante. 2

Correlato: CAPITALISMO. Capitalism.

Subámbito: CAPITALISMO. Término General. Historia de la Economía. Estructura Económica y Social. Medio ambiente. Urbanismo.

CAPITALISM.

Documentaciones: Capitalism. Ø.

Categoría gramatical: Capitalism. N.

Estructura sintáctica: Capitalism. Ø.

Definición: Capitalism. A political, social and economic system in which property including capital assets are owned and controlled for the most part by private persons. Capitalism contrasts with an earlier economic system feudalism, in that it is characterised by the purchase of labour for money wages as opposed to the direct labour obtained through custom, duty or command in feudalism. It differs from socialism principally in its prevalence of private ownership as opposed to social ownership of the elements of production. Under capitalism the price mechanism is used as a signalling system which allocates resources between uses. The extent to which the price mechanism is used, the degree of competitiveness in markets, and the level of government intervention distinguish the exact forms of capitalism.

Ejemplo: Capitalism. After years of heaping praise on the buy-and-hold folks who fund American **capitalism**, Congress this year is promising new, lower tax rates for profits on assets that are held 5 years or longer.

Correlato: Capitalism. CAPITALISMO.

Subámbito: Capitalism. Statistics. History of Economy and Doctrines. General Term.

CAPITALISMO1.

Documentaciones: CAPITALISMO1. Ø.

Categoría gramatical: CAPITALISMO1. S.

Estructura sintáctica: CAPITALISMO1. Ø.

Definición: CAPITALISMO1. Sistema socioeconómico basado en la propiedad privada (personal) de los medios de producción y en el sistema de mercado como principal mecanismo de asignación de recursos.

Ejemplo: CAPITALISMO1. En este artículo se trata de establecer la relación entre los cambios en la estructura productiva del **capitalismo** contemporáneo y la aparición y evolución de formas de movilización colectivas no reductibles a la acción tradicional del movimiento obrero. T2-220789.

Correlato: CAPITALISMO1. Capital.

Subámbito: CAPITALISMO1. Término General. Historia de la Economía. Estructura Económica y Social. Medio ambiente. Urbanismo.

CAPITAL.

Documentaciones: Capital. Ø.

Categoría gramatical: Capital. N.

Estructura sintáctica: Capital. Ø.

Definición: Capital. A word used to refer to a factor of production produced by the economic system. Capital goods are produced goods which are used as factor inputs for further production. As such capital can be distinguished from land and labour which are not conventionally thought of as being themselves produced by the economic system. As a consequence of its heterogeneous nature the measurement of capital has become the source of much controversy in economic theory.

Ejemplo: Capital. Now that the aid from the former Soviet Union has run dry and the flow of funds from China has slowed to a trickle, cash-strapped North Korea has been forced to reach toward **capitalism**. access No: 00797162 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Capital. CAPITALISMO.

Subámbito: Capital. Stockmarket. Business Management. Accounting. General Term.

CAPITALIZACIÓN.

Documentaciones: CAPITALIZACIÓN. Capitalizaciones.

Categoría gramatical: CAPITALIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: CAPITALIZACIÓN. Capitalización de algo por parte de alguien.

Definición: CAPITALIZACIÓN. 1. Acción de inyectar recursos en una empresa, o de convertir sus reservas en capital social. 2. El valor total de las acciones objeto de negociación en una bolsa de valores.

Ejemplo: CAPITALIZACIÓN. El capital de Banesto aumentará en un tercio, alcanzando los cien mil millones nominales, pasando a ser el segundo banco español por capitalización, tras el BBV. 3 Asimismo, y con la misma intención de potenciar el cooperativismo, la nueva norma establece una serie de incentivos fiscales para aquellas decisiones que conlleven una mayor **capitalización** de las sociedades. 3

Correlato: CAPITALIZACIÓN. Capitalization.

Subámbito: CAPITALIZACIÓN. Seguros. Sociedades. Administración de Empresas. Bolsa.

CAPITALIZATION.

Documentaciones: Capitalization. Ø. Market capitalization.

Categoría gramatical: Capitalization. N.

Estructura sintáctica: Capitalization. Capitalization of something by somebody.

Definición: Capitalization. 1. Value of a company calculated by multiplying the price of its shares on the stock exchange by the number of shares issued. 2. Owners who own the ordinary shares or equities. A company with only one class of share is said to have a straight capitalization. Many companies have several different types of capital issued and are then said to have a differentiated or structured capitalization. The total market value of a company's issued share capital is termed its market capitalization. The term capitalization also refers to the act of converting net retained profits or reserves into issued share capital.

Ejemplo: Capitalization. The extent of the risk reduction varies based on the **capitalization**, size, and credit risk of the institutions with poorly capitalized, large, and high credit risk banks experiencing the greatest risk reduction.

Correlato: Capitalization. CAPITALIZACIÓN.

Subámbito: Capitalization. Business Management. Insurance. Stockmarket.

CAPITALIZACIÓN BURSÁTIL.

Documentaciones: CAPITALIZACIÓN BURSÁTIL. Capitalizaciones bursátiles.

Categoría gramatical: CAPITALIZACIÓN BURSÁTIL. Snf.

Estructura sintáctica: CAPITALIZACIÓN BURSÁTIL. Capitalización bursátil de algo por parte de alguien.

Definición: CAPITALIZACIÓN BURSÁTIL. 1. Acción de inyectar recursos en una empresa, o de convertir sus reservas en capital social. 2. Resultado de multiplicar el número de títulos cotizados en bolsa por su cotización efectiva. Es un indicador de uso frecuente en el análisis comparado de los mercados bursátiles (que se jerarquizan según sus correspondientes cifras de capitalización) así como en la evaluación de su importancia respecto del sistema económico al que financian (capitalización en términos del PIB).

Ejemplo: CAPITALIZACIÓN BURSÁTIL. Ranking de los principales bancos españoles y extranjeros ordenados por su **capitalización bursátil** especificando los datos en 1992 y 1993. 9

Correlato: CAPITALIZACIÓN BURSÁTIL. Stock capitalization.

Subámbito: CAPITALIZACIÓN BURSÁTIL. Bolsa.

CAPM.

Documentaciones: CAPM. Ø.

Categoría gramatical: CAPM. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CAPM. Ø.

Definición: CAPM. Sigla correspondiente a la expresión en inglés *computer-aided production management*, que literalmente significa «dirección de la producción con ayuda de computadora». El método en cuestión integra, a lo largo de todo el proceso productivo, el software de la ingeniería, del control de calidad, de la robotización, etc.

Ejemplo: CAPM. Ø.

Correlato: CAPM. Computer-aided production management.

Subámbito: CAPM. Sociedades. Administración de Empresas. Contabilidad.

COMPUTER-AIDED PRODUCTION MANAGEMENT.

Documentaciones: Computer-aided production management. Ø.

Categoría gramatical: Computer-aided production management. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Computer-aided production management. Ø.

Definición: Computer-aided production management. -

Ejemplo: Computer-aided production management. First, the more extensive use of **computer aided** planning or planometrics, and second, the use of decentralized market forces and price signals to allow flexibility into the process while at the same time maintaining the essence of state socialism - control over the means of production and distribution. ▣.

Correlato: Computer-aided production management. CAPM.

Subámbito: Computer-aided production management. Business Management. Accounting.

CAPM1.

Documentaciones: CAPM1. Ø.

Categoría gramatical: CAPM1. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CAPM1. Ø.

Definición: CAPM1. Sigla correspondiente a *Capital Asset Pricing Model*. Descrito por W. Sharpe en 1952, es el método de valoración del coste más frecuente de los recursos propios. El poseedor de una acción espera un rendimiento superior al obtenible por títulos de Estado, que no tienen riesgo. La prima de riesgo depende de cómo reaccione la acción dentro del movimiento general del mercado, y se mide a través de la beta de la acción. P. t.: valoración de activos de capital.

Ejemplo: CAPM1. Sin embargo, estas teorías están comenzando a tener firmes detractores, como expone este artículo, en el cual se analiza la teoría de fama y la teoría de cartera y se estudia el **CAPM** (capital asset pricing model), del que uno de los autores fue William Sharpe. 2.

Correlato: CAPM1. CAPM.

Subámbito: CAPM1. Sociedades. Administración de Empresas. Contabilidad.

CARACTERES.

Documentaciones: CARACTERES. Ø.

Categoría gramatical: CARACTERES. S.

Estructura sintáctica: CARACTERES. Ø.

Definición: CARACTERES. Son las cifras (cero a nueve), las letras (a a z), los signos especiales (lógicos) o cualquier símbolo que una máquina pueda reconocer para su proceso.

Ejemplo: CARACTERES. El sistema permite procesar desde 20.000 Hasta más de un millón de documentos al día, con funciones de captura de imagen, reconocimiento automático de **caracteres**, inscripción automática y clasificación en una sola pasada, minimizando así la manipulación del papel. T12-5día-940315-inf.

Correlato: CARACTERES. Character.

Subámbito: CARACTERES. Informática.

CARESTÍA.

Documentaciones: CARESTÍA. Ø.

Categoría gramatical: CARESTÍA. S.

Estructura sintáctica: CARESTÍA. Carestía de algo.

Definición: CARESTÍA. Subida de los precios por la escasez o por la inflación, fundamentalmente de los artículos de primera necesidad. Su intensidad se medía con los índices de coste de la vida, ahora transformados en índices de precios al consumo (IPC).

Ejemplo: CARESTÍA. En relación al tema del urbanismo, el ministro ha culpado a los especuladores de la **carestía** del suelo. 8. ▣

Correlato: CARESTÍA. High cost of living.

Subámbito: CARESTÍA. Término General. Comercialización.

HIGH COST OF LIVING.

Documentaciones: High cost of living. Ø.

Categoría gramatical: High cost of living. Fixed NP.

Estructura sintáctica: High cost of living. Ø.

Definición: High cost of living. High price to be paid for a thing.

Ejemplo: High cost of living. It is used as a way of measuring inflation and the **high cost of living**.

Correlato: High cost of living. CARESTÍA.

Subámbito: High cost of living. General Term. Marketing.

CARTA DE CRÉDITO.

Documentaciones: CARTA DE CRÉDITO. Cartas de crédito.

Categoría gramatical: CARTA DE CRÉDITO. Snf.

Estructura sintáctica: CARTA DE CRÉDITO. Carta de crédito a favor de alguien.

Definición: CARTA DE CRÉDITO. Documento otorgado por una institución financiera a un cliente por una duración limitada autorizando una operación o incluso un descubierto sobre dicha operación por un montante especificado máximo y a un interés establecido. Su objetivo es facilitar las transacciones en bienes y servicios al garantizar el pago.

Ejemplo: CARTA DE CRÉDITO. Para el suministro de la leche en polvo y la mantequilla se han abierto, por parte soviética, **cartas de crédito** a dos años por el Banco de Asuntos Internacionales.

Correlato: CARTA DE CRÉDITO. Letter of credit.

Subámbito: CARTA DE CRÉDITO. Banca. Activos Financieros. Comercio. Relaciones Internacionales.

LETTER OF CREDIT.

Documentaciones: Letter of credit. Letters of credit.

Categoría gramatical: Letter of credit. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Letter of credit. Letter of credit on behalf of somebody.

Definición: Letter of credit. A document issued by a bank on behalf of a customer which guarantees payment by the bank of cheques drawn by the customer, or more commonly today of bills drawn on that customer by parties from whom he has bought goods. Letters of credit are used largely in association with bills of exchange to which they give added security in the financing of foreign trade.

Ejemplo: Letter of credit. For Fifth Third Bancorp, offering **letters of credit** (L/Cs) online was the next step in digitizing its products.

Correlato: Letter of credit. CARTA DE CRÉDITO.

Subámbito: Letter of credit. Banking. International Relations.

CARTA SOCIAL EUROPEA.

Documentaciones: CARTA SOCIAL EUROPEA. Ø.

Categoría gramatical: CARTA SOCIAL EUROPEA. Snf.

Estructura sintáctica: CARTA SOCIAL EUROPEA. Ø.

Definición: CARTA SOCIAL EUROPEA. Aprobada por el Consejo Europeo en su cumbre de los días 8 y 9 de 1989 en Estrasburgo, su título oficial es el de «Carta Comunitaria de los Derechos Sociales Fundamentales». Recapitula lo relativo a criterios esenciales, a escala de la CE, en materia de condiciones de vida y de trabajo, empleo y remuneración, protección social, libertad de asociación y negociación colectiva, protección de los niños y adolescentes, y beneficios para la tercera edad.

Ejemplo: CARTA SOCIAL EUROPEA. Lamont dijo que el proyecto tiene dos objetivos: sustentar la recuperación y establecer una estrategia clara de déficit público a medio plazo y subrayó que el Reino Unido nunca firmará la **Carta Social Europea**. 4

Correlato: CARTA SOCIAL EUROPEA. European Social Chart.

Subámbito: CARTA SOCIAL EUROPEA. Europa.

CÁRTEL.

Documentaciones: CÁRTEL. Cartel. Cárteles.

Categoría gramatical: CÁRTEL. S.

Estructura sintáctica: CÁRTEL. Cártel de algo/algún lugar.

Definición: CÁRTEL. Del alemán Kartel. Forma de proceder de dos o más empresas de un mismo sector, que se ponen de acuerdo para eliminar o restringir la competencia entre ellas, sobre la base de fijar precios comunes, repartirse la clientela geográficamente por mercados, vendiendo en común (central de ventas), etc. Los cárteles están taxativamente prohibidos por la normativa normativa de la Comunidad Europea.

Ejemplo: CÁRTEL. La Comisión Europea apoyó ayer al responsable de competencia, Karel van Miert, en su deseo de aplicar una sanción ejemplar a 16 compañías siderúrgicas acusadas de actuar como **cártel**. 11

Correlato: CÁRTEL. Cartel.

Subámbito: CÁRTEL. Microeconomía. Sociedades, Administración de empresas. Derecho. Comercio/Relaciones internacionales.

CARTERA.

Documentaciones: CARTERA. Carteras.

Categoría gramatical: CARTERA. S.

Estructura sintáctica: CARTERA. Cartera de algo/alguien.

Definición: CARTERA. En el negocio bancario, la cartera de efectos es la valoración total, de cara al balance, de las letras de cambio en poder de la entidad y pendientes, de cobro, y que eventualmente pueden ser objeto de redescuento en el Banco Central. // En términos financieros, la cartera de valores es el monto a que ascienden las acciones, obligaciones y demás títulos de propiedad de una persona física o jurídica en un momento dado.

Ejemplo: CARTERA. La **cartera** de Unial está compuesta en un ochenta por ciento por seguros de automóviles y en un veinte por ciento por seguros generales. 3 // El ICO se ha hecho cargo de una **cartera** de préstamos que ha ido reuniendo los distintos procesos de reconversión industrial que han azotado España en los últimos años.3.

Correlato: CARTERA. Portfolio.

Subámbito: CARTERA. Microeconomía. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de

Empresas.

PORTFOLIO.

Documentaciones: Portfolio. Portfolios.

Categoría gramatical: Portfolio. N.

Estructura sintáctica: Portfolio. Somebody's portfolio.

Definición: Portfolio. The set of assets held by an individual or institution. It generally refers to financial (including monetary) assets, but there is in principle no need to regard it as excluding real assets.

Ejemplo: Portfolio. This risk can be diversified for the individual investor by holding a **portfolio** of several firms in which the relative price risk can be substantially reduced. 1996 of 3474.

Correlato: Portfolio. CARTERA.

Subámbito: Portfolio. Banking. Business Management. Stockmarket.

CASH.

Documentaciones: CASH. Ø.

Categoría gramatical: CASH. S.

Estructura sintáctica: CASH. Ø.

Definición: CASH. Del inglés cash, caja de ingresos y pagos. Palabra muy utilizada en multitud de idiomas como sinónimo de al contado y/o en efectivo. La expresión castiza española es a tocateja.

Ejemplo: CASH. Los supermercados Super León, integrados en la central de compras Unagras, han adquirido la sociedad Codealpis Cooperativa de Alcoy, Alicante, que actuará como almacén regulador y **cash & carry**. 11. .

Correlato: CASH. Cash.

Subámbito: CASH. Término General. Comercialización. Contabilidad. Política Monetaria.

CASH.

Documentaciones: Cash. Ø.

Categoría gramatical: Cash. N.

Estructura sintáctica: Cash. Ø.

Definición: Cash. In its broadest sense simply denotes money, including currency and bank deposits. In some contexts it may be restricted to the most liquid forms of money, i. e. currency and current account (or demand) deposits. In the case of banks the term covers currency in tills or vaults plus balances held with the Central Bank.

Ejemplo: Cash. While the basic asset-allocation process uses US stocks, US bonds, and **cash**, many investors are widening their investment choices. access No: 00797598 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Cash. CASH.

Subámbito: Cash. Accounting. Marketing.

CASH-FLOW.

Documentaciones: CASH-FLOW. Cash flows.

Categoría gramatical: CASH-FLOW. S.

Estructura sintáctica: CASH-FLOW. Ø.

Definición: CASH-FLOW. Expresión del inglés (traducible como flujo de caja, pero que normalmente se emplea en original) y que expresa la magnitud contable que resulta de sumar beneficios y amortizaciones, y otros fondos que no suponen desembolsos (p. e.: provisiones).

Ejemplo: CASH-FLOW. El tratamiento del riesgo asociado a la previsión de los **cash flows** futuros generados por un proyecto de inversión constituye un problema importante a la hora de enjuiciar la validez de cualquier criterio de valoración. 2/4

Correlato: CASH-FLOW. Cash-flow.

Subámbito: CASH-FLOW. Sociedades. Administración de Empresas. Estructura Económica y Social.
CASH-FLOW.

Documentaciones: Cash-flow.

Categoría gramatical: Cash-flow. N.

Estructura sintáctica: Cash-flow.

Definición: Cash-flow. The sum of retained earnings and depreciation provision made by firms. As such it is the source of internally generated long term funds available to the company.

Ejemplo: Cash-flow. The vast disparity between **cash flow** and net income results from UAM's aggressive accounting techniques. access No: 00720720 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Cash-flow. CASH FLOW.

Subámbito: Cash-flow. Business Management. Statistics.

CASH AND CARRY.

Documentaciones: CASH AND CARRY. Ø.

Categoría gramatical: CASH AND CARRY. Svf.

Estructura sintáctica: CASH AND CARRY. Ø.

Definición: CASH AND CARRY. Literalmente en inglés «paga y llévate». Es una fórmula de expresión coloquial para indicar que una operación puede realizarse con toda rapidez, con la única condición de pagar en el momento. En los mercados de materias primas se denomina así, habiéndose generalizado la expresión inglesa, a la práctica de comprar en un mercado spot, con vistas a vender después las mercancías-tras realizar sobre ellas una serie de operaciones de almacenamiento, seguro, etc.- obteniendo de este modo un beneficio superior al que de otra manera podría haberse conseguido invirtiendo en títulos de renta fija. Se podría traducir por *autoservicio mayorista*.

Ejemplo: CASH AND CARRY. Los supermercados Super León, integrados en la central de compras Unagras, han adquirido la sociedad Codealpis Cooperativa de Alcoy, Alicante, que actuará como almacén regulador y **cash & carry**. 11

Correlato: CASH AND CARRY. Cash and carry.

Subámbito: CASH AND CARRY. Comercialización.

CASH AND CARRY.

Documentaciones: Cash and carry. Ø.

Categoría gramatical: Cash and carry. Fixed VP.

Estructura sintáctica: Cash and carry. Ø.

Definición: Cash and carry. Large store selling goods at low prices, where the customer pays cash and has to take the goods away himself.

Ejemplo: Cash and carry. Opened late 2000, the new store is not a traditional **cash-and-carry** outlet, but more of a showroom for top-of-the-line consumer electronics intended for custom-installation.

Correlato: Cash and carry. Cash and carry.

Subámbito: Cash and carry. Marketing. Money.

CASTA.

Documentaciones: CASTA. Castas.

Categoría gramatical: CASTA. S.

Estructura sintáctica: CASTA. Ø.

Definición: CASTA. 1. Parte de los habitantes de un país que forma un grupo especial, y entre cuyas normas figura la de no mezclarse con las demás, unas veces por considerarse privilegiada, y otras por miserable. El paradigma del régimen de castas es el de la India, con una estratificación que va desde lo más alto (los brahmanes) hasta los parias o intocables. 2. Por extensión, grupo

social en países en los que la estructura social es muy rígida, o en los que un grupo controla el poder. Se diferencia del régimen de clases en el hecho de que en ésta es posible mejorar mediante la movilidad vertical, lo cual en una sociedad de castas resulta antitético.

Ejemplo: CASTA. Se estrecha el cerco sobre el escándalo de la privilegiada **casta** de interventores judiciales súbitamente multimillonarios, a costa de las suspensiones de pagos y quiebras de los últimos años. 12

Correlato: CASTA. Caste.

Subámbito: CASTA. Economía Laboral. Estructura Económica y Social.

CASTE.

Documentaciones: Caste. Castes.

Categoría gramatical: Caste. N.

Estructura sintáctica: Caste. Ø.

Definición: Caste. (Barrón's) A very strict occupational and social system found most extensively in Hindu India. It consists of an extensive hierarchy of distinct jatis, or castes, which manifest religious traditions, occupation, cultural status, or tribal affiliation.

Ejemplo: Caste. Laughter seems to signal an attempt to ingratiate oneself in India, notes Provine, men of lower **castes** giggle when addressing men of higher castes, but never the other way round.

Correlato: Caste. CASTA.

Subámbito: Caste. Labour Economy.

CATASTRO.

Documentaciones: CATASTRO. Catastros.

Categoría gramatical: CATASTRO. S.

Estructura sintáctica: CATASTRO. Catastro de algún lugar.

Definición: CATASTRO. Del latín capitastum, que era un registro de nombres que servía de base para el impuesto electoral y como censo de las elecciones. Es el registro oficial de las características y valoraciones de las fincas, sobre todo rústicas, que sirven como base para determinar los impuestos sobre la propiedad. En España fue el Marqués de la Ensenada, en tiempos de Fernando VI, quien ordenó la elaboración de este instrumento de la Hacienda, y de ahí su nombre de Catastro de Ensenada.

Definición: CATASTRO. Registro público que identifica en una región la superficie física y el valor de mercado aproximado de los bienes inmuebles y fincas rústicas.

Ejemplo: CATASTRO. Entre 1856 y 1869 el estado intentó levantar un **catastro** general parcelario. T2-214518.

Correlato: CATASTRO. Cadastre.

Subámbito: CATASTRO. Hacienda Pública. Administración Pública.

CAUCIÓN.

Documentaciones: CAUCIÓN. Ø.

Categoría gramatical: CAUCIÓN. S.

Estructura sintáctica: CAUCIÓN. Ø.

Definición: CAUCIÓN. Fórmula mediante la cual una persona o entidad -generalmente una sociedad de seguros- se compromete a cumplir las obligaciones contraídas por otra, dando fianza de ello para el caso de que ésta no las pudiera afrontar; representa, pues, una eventual transmisión del riesgo, que queda registrada en la propia póliza del seguro.

Ejemplo: CAUCIÓN. La futura ley de ordenación de edificación obligará a las constructoras a suscribir un aval bancario o un seguro de **caución** por un importe mínimo del 10% del coste de la obra, para cubrir durante un año posibles desperfectos. 11

Correlato: CAUCIÓN. Caution.

Subámbito: CAUCIÓN. Derecho. Banca. Activos Financieros. Seguros. Comercialización.
CAUTION.

Documentaciones: Caution. Ø.

Categoría gramatical: Caution. N.

Estructura sintáctica: Caution. Ø.

Definición: Caution. Being careful to avoid danger or mistakes.

Ejemplo: Caution. They also **caution** that there are major differences among the commercially available systems in terms of cost and in the way they abstract data and make conclusions about provider quality. access No: 00729203 ProQuest ABI/INFORM. [rw](#).

Correlato: Caution. CAUCIÓN.

Subámbito: Caution. Law. Banking.

CAUCIÓN1.

Documentaciones: CAUCIÓN1. Ø.

Categoría gramatical: CAUCIÓN1. S.

Estructura sintáctica: CAUCIÓN1. Ø.

Definición: CAUCIÓN1. Fórmula mediante la cual una persona o entidad -generalmente una sociedad de seguros- se compromete a cumplir las obligaciones contraídas por otra, dando fianza de ello para el caso de que ésta no las pudiera afrontar; representa, pues, una eventual transmisión del riesgo, que queda registrada en la propia póliza del seguro.

Ejemplo: CAUCIÓN1. La futura ley de ordenación de edificación obligará a las constructoras a suscribir un aval bancario o un seguro de **caución** por un importe mínimo del 10% del coste de la obra, para cubrir durante un año posibles desperfectos. 11

Correlato: CAUCIÓN1. Guarantee.

Subámbito: CAUCIÓN1. Término General. Derecho. Banca. Activos Financieros. Seguros. Comercialización.

GUARANTEE.

Documentaciones: Guarantee. Guarantees.

Categoría gramatical: Guarantee. N.

Estructura sintáctica: Guarantee. Guarantee against something.

Definición: Guarantee. Thing given as a security./ A promise made by a third party (guarantor) who is not a party to a contract between two others, that the guarantor will be liable if one of the parties fails to fulfil the contractual obligations (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Guarantee. Often overwhelmed by the paperwork, many minority business owners have avoided altogether the Small business Administration's (SBA) 7 (a) General business loan **guarantee** program. access No: 00995516 ProQuest ABI/INFORM (R) Research

Correlato: Guarantee. CAUCIÓN.

Subámbito: Guarantee. Banking. Law. Public Finance. International Relations. General Term.

CAUCIÓN2.

Documentaciones: CAUCIÓN2. Ø.

Categoría gramatical: CAUCIÓN2. S.

Estructura sintáctica: CAUCIÓN2. Ø.

Definición: CAUCIÓN2. Fórmula mediante la cual una persona o entidad -generalmente una sociedad de seguros- se compromete a cumplir las obligaciones contraídas por otra, dando fianza de ello para el caso de que ésta no las pudiera afrontar; representa, pues, una eventual transmisión del riesgo, que queda registrada en la propia póliza del seguro.

Ejemplo: CAUCIÓN2. La futura ley de ordenación de edificación obligará a las constructoras a suscribir un aval bancario o un seguro de **caución** por un importe mínimo del 10% del coste de la obra, para cubrir durante un año posibles desperfectos. 11

Correlato: CAUCIÓN2. Security.

Subámbito: CAUCIÓN2. Término General. Derecho. Banca. Activos Financieros. Seguros. Comercialización.

SECURITY.

Documentaciones: Security. Ø.

Categoría gramatical: Security. N.

Estructura sintáctica: Security. Ø.

Definición: Security. 1. An asset or assets to which a lender can have recourse if the borrower defaults on any loan repayments. 2. A financial asset, including shares, government stocks, debentures, bonds, unit trusts, and rights to money lent or deposited. It does not, however, include insurance policies. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Security. MIS' have generally employed horizontal integration to achieve financial **security** through increased impatient volume and market share. access No: 00982780 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Security. CAUCIÓN.

Subámbito: Security. Law. Banking. Marketing. General Term. Data Processing. Insurance. Stockmarket.

CAUCIÓN3.

Documentaciones: CAUCIÓN3. Ø.

Categoría gramatical: CAUCIÓN3. S.

Estructura sintáctica: CAUCIÓN3. Ø.

Definición: CAUCIÓN3. Fórmula mediante la cual una persona o entidad -generalmente una sociedad de seguros- se compromete a cumplir las obligaciones contraídas por otra, dando fianza de ello para el caso de que ésta no las pudiera afrontar; representa, pues, una eventual transmisión del riesgo, que queda registrada en la propia póliza del seguro.

Ejemplo: CAUCIÓN3. La futura ley de ordenación de edificación obligará a las constructoras a suscribir un aval bancario o un seguro de **caución** por un importe mínimo del 10% del coste de la obra, para cubrir durante un año posibles desperfectos. 11

Correlato: CAUCIÓN3. Collateral.

Subámbito: CAUCIÓN3. Término General. Derecho. Banca. Activos Financieros. Seguros. Comercialización.

COLLATERAL.

Documentaciones: Collateral. Collateral security.

Categoría gramatical: Collateral. N.

Estructura sintáctica: Collateral. Collateral for something.

Definición: Collateral. (security) used to provide a guarantee for a loan./ A form of security used to secure a bank loan.

Ejemplo: Collateral. The theoretical literature and the survey and case study evidence reviewed suggest that a variety of market failures may nonetheless produce problems in terms of both credit rationing and excess demands for **collateral** in certain areas especially for newly established and innovative firms. 1631 of 3474.

Correlato: Collateral. CAUCIÓN.

Subámbito: Collateral. Banking. Law. Statistics. General Term.

CBOE.

Documentaciones: CBOE. Ø.

Categoría gramatical: CBOE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CBOE. Ø.

Definición: CBOE. Es el Chicago Board Options Exchange (Mercado de Opciones de Chicago), creado en 1973. Negocia en toda clase de opciones (Mercado de Opciones de Chicago).

Ejemplo: CBOE. ENDESA Y REPSOL comenzarán el próximo día 8 de febrero a cotizar en el mercado de opciones de Chicago, **CBOE**. 11

Correlato: CBOE. CBOE.

Subámbito: CBOE. Organismos. Siglas.

CBOE.

Documentaciones: CBOE. Ø.

Categoría gramatical: CBOE. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: CBOE. Ø.

Definición: CBOE. Abbreviation for Chicago Board Options Exchange.

Ejemplo: CBOE. **CBOE** intended to allow Spear, Leeds & Kellogg to trade Dell on both exchanges.

Correlato: CBOE. CBOE.

Subámbito: CBOE. Organizations.

CC. OO.

Documentaciones: CC. OO. Ø.

Categoría gramatical: CC. OO. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CC. OO. Ø.

Definición: CC. OO. Abreviatura del sindicato español Comisiones Obreras.

Ejemplo: CC. OO. UGT y **CCOO** pedirán a los empleados de Banesto que sindiquen las acciones que poseen de la entidad, que se aproxima al 9% y los convierte en los principales accionistas. 10

Correlato: CC. OO. CC. OO.

Subámbito: CC. OO. Organismos. Siglas. Economía Laboral. Seguridad Social.

CE.

Documentaciones: CE. Ø.

Categoría gramatical: CE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CE. Ø.

Definición: CE. Sigla correspondiente a Comunidad Europea. Hoy, Unión Europea.

Ejemplo: CE. Entre las cuestiones examinadas figuran la pérdida de supremacía tecnológica, la dimensión social de la **CE**, el Tratado de Maastricht, la seguridad europea, la ampliación de la comunidad o la unión económica y monetaria. 2

Correlato: CE. EC.

Subámbito: CE. Organismos. Siglas.

EC.

Documentaciones: EC. Ø.

Categoría gramatical: EC. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: EC. Ø.

Definición: EC. Abbreviation for European Community.

Ejemplo: EC. To add spice, we have the contemporary question of whether the members of the European Community (**EC**) can establish among themselves a similar monetary union. 1688 of 3474.

Correlato: EC. CE.

Subámbito: EC. European Union.

CÉDULAS HIPOTECARIAS.

Documentaciones: CÉDULAS HIPOTECARIAS. Cédula hipotecaria.

Categoría gramatical: CÉDULAS HIPOTECARIAS. Snf.

Estructura sintáctica: CÉDULAS HIPOTECARIAS. Ø. Cédulas hipotecarias sobre algo.

Definición: CÉDULAS HIPOTECARIAS. Títulos que se emiten con la garantía de la cartera de préstamos concedidos con garantía de inmuebles por la sociedad emisora (entidades oficiales de crédito, cajas de ahorros, sociedades de crédito hipotecario). Pueden ser nominativas, a la orden, o al portador.

Ejemplo: CÉDULAS HIPOTECARIAS. Las **cédulas hipotecarias**, bonos y obligaciones registraron un volumen de contratación de 49.380 millones, con una media diaria de 9. 876 Millones. 11

Correlato: CÉDULAS HIPOTECARIAS. Mortgage bonds.

Subámbito: CÉDULAS HIPOTECARIAS. Término General. Bolsa.

MORTGAGE BONDS.

Documentaciones: Mortgage bonds. Mortgage bond.

Categoría gramatical: Mortgage bonds. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Mortgage bonds. Mortgage bonds on something.

Definición: Mortgage bonds. 1. Certificates showing that a mortgage exists and that property is security for it. 2. Mortgages that have as an underlying security a mortgage on all properties of the issuing corporation.

Ejemplo: Mortgage bonds. With German and Spanish issuers achieving optimum refinancing terms on their Pfandbriefe and Cédulas Hipotecarias, respectively, it was only a question of time before the French piled into the market with their own **mortgage bonds**.

Correlato: Mortgage bonds. CÉDULAS HIPOTECARIAS.

Subámbito: Mortgage bonds. Stockmarket. General Term.

CÉDULAS HIPOTECARIAS1.

Documentaciones: CÉDULAS HIPOTECARIAS1. Cédula hipotecaria.

Categoría gramatical: CÉDULAS HIPOTECARIAS1. Snf.

Estructura sintáctica: CÉDULAS HIPOTECARIAS1. Ø. Cédulas hipotecarias sobre algo

Definición: CÉDULAS HIPOTECARIAS1. Títulos que se emiten con la garantía de la cartera de préstamos concedidos con garantía de inmuebles por la sociedad emisora (entidades oficiales de crédito, cajas de ahorros, sociedades de crédito hipotecario). Pueden ser nominativas, a la orden, o al portador.

Ejemplo: CÉDULAS HIPOTECARIAS1. Las **cédulas hipotecarias**, bonos y obligaciones registraron un volumen de contratación de 49. 380 millones, con una media diaria de 9. 876 millones. 11

Correlato: CÉDULAS HIPOTECARIAS1. Mortgage notes.

Subámbito: CÉDULAS HIPOTECARIAS1. Término General. Bolsa.

MORTGAGE NOTES.

Documentaciones: Mortgage notes. Mortgage note.

Categoría gramatical: Mortgage notes. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Mortgage notes. Mortgage note on something.

Definición: Mortgage notes. Notes that offer a mortgage as proof of an indebtedness and describe the manner in which the mortgage is to be paid. These notes are the actual amount of debt that the mortgage obtains, and it renders the mortgagor personally responsible for repayment.

Ejemplo: Mortgage notes. In one corner is master raider Carl Icahn, an aspiring casino boss with two gambling halls in Las Vegas, who owns 35% of the Sands \$180 million of 10% first **mortgage**

notes.

Correlato: Mortgage notes. CÉDULAS HIPOTECARIAS.

Subámbito: Mortgage notes. Banking.

CEE.

Documentaciones: CEE. Ø.

Categoría gramatical: CEE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CEE. Ø.

Definición: CEE. Sigla correspondiente a Comunidad Económica Europea. Hoy U.E.

Ejemplo: CEE. Las capitales políticas de los países miembros de la **CEE** no pueden aspirar a ser sede del Eurofed.

Correlato: CEE. EEC. Hoy, EU.

Subámbito: CEE. Organismos. Siglas.

EEC.

Documentaciones: EEC. Ø.

Categoría gramatical: EEC. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: EEC. Ø.

Definición: EEC. Abbreviation for European Economic Community. The European common market set up in 1957 by the six member states of the European Coal and Steel Community (ECSC): i. e. Belgium, France, West Germany, Italy, Luxembourg and the Netherlands. At the same time the European Atomic Energy Community (Euratom) was set up. The European Community (EC) was created in 1967, when the controlling bodies of the EEC, ECSC and Euratom were merged to form the Commission of European Communities and the Council of European Communities. The UK, Ireland, and Denmark joined the EC in 1973, Greece joined in 1979, and Portugal and Spain became members in 1986, making a total of 12 nations. In 1993 the European Community became the European Union and was joined by Austria, Finland and Sweden in 1995.

Ejemplo: EEC. (It) Analyzes the financial structure of the European community from its origins in the Treaty of Rome through **EEC** directives aimed at completion of the internal market for financial institutions. 3297 of 3474.

Correlato: EEC. COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA (CEE).

Subámbito: EEC. European Union.

CENSOR JURADO DE CUENTAS.

Documentaciones: CENSOR JURADO DE CUENTAS. Censores jurados de cuentas.

Categoría gramatical: CENSOR JURADO DE CUENTAS. Snf.

Estructura sintáctica: CENSOR JURADO DE CUENTAS. Ø.

Definición: CENSOR JURADO DE CUENTAS. Profesional titulado, especializado en el examen de las cuentas de las empresas, función que realiza por encargo de éstas y, más concretamente, de sus juntas generales de accionistas. Los censores jurados de cuentas realizan también auditorías externas.

Ejemplo: CENSOR JURADO DE CUENTAS. Jesús Peregrina, Presidente del Instituto de Auditores **Censores Jurados de Cuentas** de España, ICAC, que celebra estos días su 50 aniversario, ha solicitado al Ministerio de Economía que se contemple a los auditores como colaboradores que buscan calidad y fiabilidad en la información económico-financiera de las empresas. 9/14 (pl.)

Correlato: CENSOR JURADO DE CUENTAS. Member of the Spanish Institute of Auditors.

Subámbito: CENSOR JURADO DE CUENTAS. Contabilidad.

CENSOR JURADO DE CUENTAS1.

Documentaciones: CENSOR JURADO DE CUENTAS1. Censores jurados de cuentas.

Categoría gramatical: CENSOR JURADO DE CUENTAS1. Snf.

Estructura sintáctica: CENSOR JURADO DE CUENTAS1. Ø.

Definición: CENSOR JURADO DE CUENTAS1. Profesional titulado, especializado en el examen de las cuentas de las empresas, función que realiza por encargo de éstas y, más concretamente, de sus juntas generales de accionistas. Los censores jurados de cuentas realizan también auditorías externas.

Ejemplo: CENSOR JURADO DE CUENTAS1. Jesús Peregrina, Presidente del Instituto de Auditores **Censores Jurados de Cuentas** de España, ICAC, que celebra estos días su 50 aniversario, ha solicitado al Ministerio de Economía que se contemple a los auditores como colaboradores que buscan calidad y fiabilidad en la información económico-financiera de las empresas. 9/14 (pl.)

Correlato: CENSOR JURADO DE CUENTAS1. Chartered accountant.

Subámbito: CENSOR JURADO DE CUENTAS1. Contabilidad.

CHARTERED ACCOUNTANT.

Documentaciones: Chartered accountant. Chartered accountants.

Categoría gramatical: Chartered accountant. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Chartered accountant. Ø.

Definición: Chartered accountant. Accountant which has passed the professional examinations and is a member of the Institute of Chartered Accountants.

Ejemplo: Chartered accountant. Members of the Institute of **Chartered Accountants** in England and Wales and the business world look to the Institute as an established and respected body for comment on matters that affect them.

Correlato: Chartered accountant. CENSOR JURADO DE CUENTAS.

Subámbito: Chartered accountant. Accounting. Insurance.

CENTRAL DE ANOTACIONES EN CUENTA.

Documentaciones: CENTRAL DE ANOTACIONES EN CUENTA. Ø.

Categoría gramatical: CENTRAL DE ANOTACIONES EN CUENTA. Snf.

Estructura sintáctica: CENTRAL DE ANOTACIONES EN CUENTA. Ø.

Definición: CENTRAL DE ANOTACIONES EN CUENTA. Registro de referencias contables de deuda pública anotada, gestionada en el Banco de España, conforme al cual su titular tiene un derecho frente al Tesoro, no documentado sobre un soporte material, sino en un registro informático. Constituye el núcleo de la emisión y negociación de los instrumentos públicos de tal carácter. Actúa en coordinación con el Servicio Telefónico del Mercado de Dinero, y las contrapartidas de efectivo de sus operaciones, se saldan contra las cuentas que en el Banco de España tienen abiertas los titulares de deuda anotada.

Ejemplo: CENTRAL DE ANOTACIONES EN CUENTA. Esta orden establece los diferentes tipos de operaciones que se pueden efectuar con la deuda pública de la Generalitat en la bolsa de Barcelona al margen de la **Central de anotaciones en cuenta** del Banco de España. 3.

Correlato: CENTRAL DE ANOTACIONES EN CUENTA. Central of Public Debt Account Settlements.

Subámbito: CENTRAL DE ANOTACIONES EN CUENTA. Organismos. Siglas.

CENTRAL DE BALANCES.

Documentaciones: CENTRAL DE BALANCES. Ø.

Categoría gramatical: CENTRAL DE BALANCES. Snf.

Estructura sintáctica: CENTRAL DE BALANCES. Ø.

Definición: CENTRAL DE BALANCES. Unidad operativa del Banco de España que recaba de todas

las empresas de una cierta importancia la información sobre sus balances y cuentas de resultados, a fin de constituir un banco de datos de carácter público, que sirve de base estadística altamente representativa de la empresa española para gran variedad de estudios.

Ejemplo: CENTRAL DE BALANCES. Para ello, las definiciones de rentabilidad han sido tomadas de entre las habitualmente utilizadas en los estudios realizados por la **Central de balances** del Banco de España. 2

Correlato: CENTRAL DE BALANCES. Business Performance Information Office.

Subámbito: CENTRAL DE BALANCES. Organismos. Siglas.

CENTRAL SINDICAL.

Documentaciones: CENTRAL SINDICAL. Centrales sindicales.

Categoría gramatical: CENTRAL SINDICAL. Snf.

Estructura sintáctica: CENTRAL SINDICAL. Ø.

Definición: CENTRAL SINDICAL. Sindicato.

Ejemplo: CENTRAL SINDICAL. Representantes de la **central sindical** ELA STV, se reunieron ayer en Vitoria con el presidente del ejecutivo autónomo José Antonio Ardanza y varios miembros de su gobierno, para intentar consensuar un pacto social que permita reactivar la economía vasca y el empleo. 4

Correlato: CENTRAL SINDICAL. Trades Union Congress.

Subámbito: CENTRAL SINDICAL. Economía Laboral. Estructura Económica y Social.

CENTRAL SINDICAL1.

Documentaciones: CENTRAL SINDICAL1. Centrales sindicales.

Categoría gramatical: CENTRAL SINDICAL1. Snf.

Estructura sintáctica: CENTRAL SINDICAL1. Ø.

Definición: CENTRAL SINDICAL1. Sindicato.

Ejemplo: CENTRAL SINDICAL1. Representantes de la **central sindical** ELA STV, se reunieron ayer en Vitoria con el presidente del ejecutivo autónomo José Antonio Ardanza y varios miembros de su gobierno, para intentar consensuar un pacto social que permita reactivar la economía vasca y el empleo. 4

Correlato: CENTRAL SINDICAL1. TUC.

Subámbito: CENTRAL SINDICAL1. Economía Laboral. Estructura Económica y Social.

CENTRAL SINDICAL2.

Documentaciones: CENTRAL SINDICAL2. Centrales sindicales.

Categoría gramatical: CENTRAL SINDICAL2. Snf.

Estructura sintáctica: CENTRAL SINDICAL2. Ø.

Definición: CENTRAL SINDICAL2. Sindicato.

Ejemplo: CENTRAL SINDICAL2. Representantes de la **central sindical** ELA STV, se reunieron ayer en Vitoria con el presidente del ejecutivo autónomo José Antonio Ardanza y varios miembros de su gobierno, para intentar consensuar un pacto social que permita reactivar la economía vasca y el empleo. 4

Correlato: CENTRAL SINDICAL2. Unions.

Subámbito: CENTRAL SINDICAL2. Economía Laboral. Estructura Económica y Social.

UNIONS.

Documentaciones: Unions. Union. Trades union. Trade unions. (US) Labor union.

Categoría gramatical: Unions. N.

Estructura sintáctica: Unions. Union of somebody.

Definición: Unions. Organization which represents workeres who are its members in discussions with management about wages and conditions of work.

Ejemplo: Unions. The **unions** get one board seat each and effective veto power over most major decisions. access No: 00797583 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Unions. CENTRAL SINDICAL.

Subámbito: Unions. Law. Labour Economy Data Processing. General Term.

CENTRAL SINDICAL3.

Documentaciones: CENTRAL SINDICAL3. Centrales sindicales.

Categoría gramatical: CENTRAL SINDICAL3. Snf.

Estructura sintáctica: CENTRAL SINDICAL3. Ø.

Definición: CENTRAL SINDICAL3. Sindicato.

Ejemplo: CENTRAL SINDICAL3. Representantes de la **central sindical** ELA STV, se reunieron ayer en Vitoria con el presidente del ejecutivo autónomo José Antonio Ardanza y varios miembros de su gobierno, para intentar consensuar un pacto social que permita reactivar la economía vasca y el empleo. 4

Correlato: CENTRAL SINDICAL3. AFL-CIO.

Subámbito: CENTRAL SINDICAL3. Economía Laboral. Estructura Económica y Social.

AFL-CIO.

Documentaciones: AFL-CIO. Ø.

Categoría gramatical: AFL-CIO. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: AFL-CIO. Ø.

Definición: AFL-CIO. Abbreviation for American Federation of Labor-Congress of Industrial Organizations. An organization linking US trade unions.

Ejemplo: AFL-CIO. Ø.

Correlato: AFL-CIO. CENTRAL SINDICAL.

Subámbito: AFL-CIO. Labour Economy. Organizations.

CENTRALIZAR.

Documentaciones: CENTRALIZAR. Centralizado. Centralizar. Centralizará. Centralizar. Centralizando.

Categoría gramatical: CENTRALIZAR. V.

Estructura sintáctica: CENTRALIZAR. Alguien centraliza algo.

Definición: CENTRALIZAR. 1. Reunir varias cosas en un centro común, o hacerlas depender de un poder central. 2. Asumir el poder público facultades que con criterios más democráticos y funcionales deberían estar atribuidas a organismos de distintos rangos y con capacidades propias.

Ejemplo: CENTRALIZAR. La lucha contra el blanqueo de dinero procedente de la venta de droga se **centralizará** en un órgano creado al efecto bajo el nombre de Servicio Administrativo de Vigilancia del blanqueo de capital, adscrito al Ministerio de Economía y Hacienda. 6

Correlato: CENTRALIZAR. To centralize.

Subámbito: CENTRALIZAR. Microeconomía. Término General. Estructura Económica y Social.

TO CENTRALIZE.

Documentaciones: To centralize. Centralized. Centralize. Is centralized. Centralizing. Has centralized.

Categoría gramatical: To centralize. V.

Estructura sintáctica: To centralize. Something/somebody centralizes something.

Definición: To centralize. Cause something to come under the control of one central authority.

Ejemplo: To centralize. The term is however often used to denote the planned economic system operated in the COMECON countries (until the revolutions in Eastern Europe in the late 1980s), China

and elsewhere where the government **has centralized** economic decisions and taken control of productive activity.

Correlato: To centralize. CENTRALIZAR.

Subámbito: To centralize. Microeconomics. General Term. Economic and Social Structure.

CENTRO COMERCIAL.

Documentaciones: CENTRO COMERCIAL. Centros comerciales.

Categoría gramatical: CENTRO COMERCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: CENTRO COMERCIAL. Ø.

Definición: CENTRO COMERCIAL. Una de las categorías de grandes superficies. Se consideran como tales los que están formados por un conjunto de hipermercados, supermercados, grandes almacenes, galerías de tiendas, restaurantes, etcétera. Se sitúan en las afueras de las grandes ciudades, con amplias zonas de aparcamiento.

Ejemplo: CENTRO COMERCIAL. El grupo cooperativo vasco Eroski abrió el pasado tres de diciembre un gran **centro comercial** de 25.000 metros cuadrados a 300 metros de la nueva estación de Renfe, y participa en el hipermercado en un 51% del capital en el que se han invertido 4000 millones, siendo otros socios Erosmer, ONCE y Sodicaman. 7

Correlato: CENTRO COMERCIAL. Shopping center.

Subámbito: CENTRO COMERCIAL. Término General. Comercialización. Sociedades. Administración de Empresas.

SHOPPING CENTERS.

Documentaciones: Shopping centers. Shopping center. Shopping centre.

Categoría gramatical: Shopping centers. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Shopping centers. Ø.

Definición: Shopping centers. Group of shops linked together with car parks and restaurants.

Ejemplo: Shopping centers. Black churches are flexing their economic muscle to provide much needed jobs and businesses - from **shopping centers** to senior citizen housing. access: 00792310 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Shopping centers. CENTRO COMERCIAL.

Subámbito: Shopping centers. Marketing.

CENTRO COMERCIAL.

Documentaciones: CENTRO COMERCIAL. Centros comerciales.

Categoría gramatical: CENTRO COMERCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: CENTRO COMERCIAL. Ø.

Definición: CENTRO COMERCIAL. Una de las categorías de grandes superficies. Se consideran como tales los que están formados por un conjunto de hipermercados, supermercados, grandes almacenes, galerías de tiendas, restaurantes, etcétera. Se sitúan en las afueras de las grandes ciudades, con amplias zonas de aparcamiento.

Ejemplo: CENTRO COMERCIAL. El grupo cooperativo vasco Eroski abrió el pasado tres de diciembre un gran **centro comercial** de 25.000 metros cuadrados a 300 metros de la nueva estación de Renfe, y participa en el hipermercado en un 51% del capital en el que se han invertido 4000 millones, siendo otros socios Erosmer, ONCE y Sodicaman. 7

Correlato: CENTRO COMERCIAL. Malls.

Subámbito: CENTRO COMERCIAL. Término General. Comercialización. Sociedades. Administración de Empresas.

MALLS.

Documentaciones: Malls. Mall. (US) Shopping malls.

Categoría gramatical: Malls. N.

Estructura sintáctica: Malls. Ø.

Definición: Malls. Enclosed covered area for shopping, with shops, restaurants, banks and other facilities.

Ejemplo: Malls. Nontraditional restaurants are found in unique and convenient locations like **malls**, military bases, college campuses, hospitals, airports, zoos, arenas, theme parks and tollways. access No: 00976760 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Malls. CENTRO COMERCIAL.

Subámbito: Malls. Marketing.

CEOE.

Documentaciones: CEOE. Ø.

Categoría gramatical: CEOE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CEOE. Ø.

Definición: CEOE. Sigla correspondiente a la Confederación Española de Organizaciones Empresariales.

Ejemplo: CEOE. En los últimos tiempos se ha puesto sobre el tapete esta cuestión, y creo sinceramente que actos como el de hoy, o como la reciente conferencia empresarial que celebró la **CEOE** son tan necesarios como positivos, en lo que contribuyen a sensibilizar a la opinión pública y a la sociedad española sobre las consecuencias del mercado único y de la unión económica y monetaria. 2

Ejemplo: CEOE. Θ.

Correlato: CEOE. Spanish Confederation of Business Organizations.

Subámbito: CEOE. Organismos. Siglas.

CEPAL.

Documentaciones: CEPAL. Ø.

Categoría gramatical: CEPAL. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CEPAL. Ø.

Definición: CEPAL. Abreviatura de Comisión Económica para América Latina y el Caribe.

Ejemplo: CEPAL. La economía latinoamericana y del Caribe creció un 2,4% y la inflación se redujo durante 1992, en un segundo año consecutivo de moderada reactivación, según indica el informe anual que la Comisión Económica para América Latina y el Caribe **-CEPAL-** dado a conocer en una conferencia de prensa en Santiago.7

Correlato: CEPAL. Economic Commission for Latin America and the Caribbean.

Subámbito: CEPAL. Organismos. Siglas.

ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN.

Documentaciones: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. Ø.

Categoría gramatical: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. Ø.

Definición: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. (Barrón's) UN Economic commission created in 1948 for the purpose of increasing economic activity in Latin America and the Caribbean and for building strong economic relations between Latin American, Caribbean and other countries in the world. ECLAC has 42 members, and its headquarters is in Santiago, Chile.

Ejemplo: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. Θ.

Correlato: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. CEPAL.

Subámbito: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. Organizations.

CERTIFICADOS DE DEPÓSITO DEL BANCO DE ESPAÑA (CEBEs).

Documentaciones: CERTIFICADOS DE DEPÓSITO DEL BANCO DE ESPAÑA (CEBEs). Ø.

Categoría gramatical: CERTIFICADOS DE DEPÓSITO DEL BANCO DE ESPAÑA (CEBEs). Snf.

Estructura sintáctica: CERTIFICADOS DE DEPÓSITO DEL BANCO DE ESPAÑA (CEBEs). Ø.

Definición: CERTIFICADOS DE DEPÓSITO DEL BANCO DE ESPAÑA (CEBEs). Son títulos, que emitidos por el Banco de España, son colocados, obligatoriamente, para absorber la liquidez liberada por la reducción del coeficiente de caja, según lo regulado por, la O. M. de 21 de Febrero de 1991. Se instrumentan mediante anotaciones en cuenta en el Banco de España. Los CEBEs sólo pueden suscribirse por las entidades a las que afectaba el anterior tramo remunerado del coeficiente de caja. Tienen un interés del 6 por 100, y se amortizarán gradualmente hasta su definitiva cancelación el año 2000.

Ejemplo: CERTIFICADOS DE DEPÓSITO DEL BANCO DE ESPAÑA (CEBEs). Según sus impulsores, la creación de la entidad pública vasca requiere el traspaso de los coeficientes técnicos de caja y de los coeficientes remunerados, compuestos por los **certificados de depósito** o **CEBES**, que las cooperativas de crédito y las cajas de ahorro vascas depositan en el Banco de España. 3

Correlato: CERTIFICADOS DE DEPÓSITO DEL BANCO DE ESPAÑA (CEBEs). Bank of Spain certificates of deposit.

Subámbito: CERTIFICADOS DE DEPÓSITO DEL BANCO DE ESPAÑA (CEBEs). Microeconomía. Banca. Activos Financieros. Bolsa.

CERTIFICADOS DE DEPÓSITO.

Documentaciones: CERTIFICADOS DE DEPÓSITO. Ø.

Categoría gramatical: CERTIFICADOS DE DEPÓSITO. Snf.

Estructura sintáctica: CERTIFICADOS DE DEPÓSITO. Certificados de depósito de algo.

Definición: CERTIFICADOS DE DEPÓSITO. Son colocaciones de fondos hechas en la banca a plazo, desde siete días a más de un año, con intereses superiores a los de las cuentas de ahorro, y formalizadas en documentos utilizables para pagos, endosables, o negociables de otra forma en el mercado de dinero.

Ejemplo: CERTIFICADOS DE DEPÓSITO. Los **certificados de depósito** de las cajas vascas que el Banco de España remunera alrededor de los 100.000 millones de pesetas. 4

Correlato: CERTIFICADOS DE DEPÓSITO. Certificates of deposit.

Subámbito: CERTIFICADOS DE DEPÓSITO. Microeconomía. Banca. Activos Financieros. Bolsa. Comercio. Relaciones Internacionales. Seguros.

CERTIFICATES OF DEPOSIT.

Documentaciones: Certificates of deposit. Ø.

Categoría gramatical: Certificates of deposit. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Certificates of deposit.

Definición: Certificates of deposit. A document issued by a bank acknowledging a deposit of money with it, and constituting a promise to repay that sum, to the bearer, at a specified future date. Certificates of deposits (CDs as they are called) are 'negotiable', that is, may be transferred by simple delivery, which, given an active market, makes them highly liquid for the holder while securing the funds to the bank for a fixed period. Interest is paid on certificates of deposit annually if the term to maturity is longer than a year, at maturity if less. Certificates of deposit originated in the US in the early 1960s, the first sterling certificates of deposit being issued in 1968. The issue of sterling certificates of deposit is subject to controls laid down by the Bank of England: one of these fixes their term to maturity at between three months and five years. In

London there is an active secondary market in sterling certificates of deposit with the discount houses acting as the principal dealers.

Ejemplo: Certificates of deposit. Given the volatility associated with today's financial markets, **certificates of deposit** or CDs, with their constant return and no risk, are now attractive.

Correlato: Certificates of deposit. CERTIFICADOS DE DEPÓSITO.

Subámbito: Certificates of deposit. Banking. Insurance. International Relations.

CESIÓN DE ACTIVOS.

Documentaciones: CESIÓN DE ACTIVOS. Cesiones de activos.

Categoría gramatical: CESIÓN DE ACTIVOS. Snf.

Estructura sintáctica: CESIÓN DE ACTIVOS. Cesión de activos por parte de alguien.

Definición: CESIÓN DE ACTIVOS. Operación por la cual el otorgante inicial de una financiación la cede total o parcialmente, ya sea conservando el riesgo de la misma (participación), o transmitiéndola al adquirente (transferencia).

Ejemplo: CESIÓN DE ACTIVOS. La **cesión de activos** y la reducción de costes permitió a Philips compensar la caída de precios y cerrar el ejercicio 1993 con un beneficio neto de 1.965 millones de florines, unos 137.550 millones de pesetas, frente a los 900 millones de florines de pérdidas de un año antes. 12

Correlato: CESIÓN DE ACTIVOS. Assets transfer.

Subámbito: CESIÓN DE ACTIVOS. Contabilidad. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

CESIÓN DE ACTIVOS1.

Documentaciones: CESIÓN DE ACTIVOS1. Cesiones de activos.

Categoría gramatical: CESIÓN DE ACTIVOS1. Snf.

Estructura sintáctica: CESIÓN DE ACTIVOS1. Cesión de activos por parte de alguien.

Definición: CESIÓN DE ACTIVOS1. Operación por la cual el otorgante inicial de una financiación la cede total o parcialmente, ya sea conservando el riesgo de la misma (participación), o transmitiéndola al adquirente (transferencia).

Ejemplo: CESIÓN DE ACTIVOS1. La **cesión de activos** y la reducción de costes permitió a Philips compensar la caída de precios y cerrar el ejercicio 1993 con un beneficio neto de 1.965 millones de florines, unos 137.550 millones de pesetas, frente a los 900 millones de florines de pérdidas de un año antes. 12

Correlato: CESIÓN DE ACTIVOS1. Assets sale.

Subámbito: CESIÓN DE ACTIVOS1. Contabilidad. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

CICLO.

Documentaciones: CICLO. Ciclos.

Categoría gramatical: CICLO. S.

Estructura sintáctica: CICLO. Ciclo de algo.

Definición: CICLO. Del latín cyclis, y éste del griego kyklos, círculo. Serie de fases por las que pasa un fenómeno periódico hasta que se reproduce una fase anterior.

Ejemplo: CICLO. Por otra parte, las características especiales del sector forestal, como por ejemplo, su largo **ciclo** de producción y gran inflexibilidad frente a cambios a corto y medio plazo en el mercado, también sugieren que sea beneficiosa la planificación. 2

Correlato: CICLO. Cycle.

Subámbito: CICLO. Política Macroeconómica. Término General. Economía Agraria. Informática.

Auge/Depresión Económicos.

CYCLE.

Documentaciones: Cycle. Cycles.

Categoría gramatical: Cycle. N.

Estructura sintáctica: Cycle. Cycle of something.

Definición: Cycle. Period of time when something leaves its original position and then returns to it.

Ejemplo: Cycle. At the peak of the next business **cycle** in the US, which certainly will not be in 1994, inflation will run 5%-6% for a year or so. access No: 00797166 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Cycle. CICLO.

Subámbito: Cycle. Data Processing. Agrarian Economy. Economic Expansion and Depression. General Term.

CIENCIA REGIONAL.

Documentaciones: CIENCIA REGIONAL. Ø.

Categoría gramatical: CIENCIA REGIONAL. Snf.

Estructura sintáctica: CIENCIA REGIONAL. Ø.

Definición: CIENCIA REGIONAL. Sinónimo de localización.

Ejemplo: CIENCIA REGIONAL. Existe una opinión muy extendida entre todos los investigadores de la **ciencia regional** de que el análisis económico espacial presenta ciertas lagunas, pues apenas hay trabajos en donde se investigue la influencia del ciclo nacional sobre la actividad económica de las distintas regiones que conforman el mapa de cualquier país. 2

Correlato: CIENCIA REGIONAL. Regional science.

Subámbito: CIENCIA REGIONAL. Medio Ambiente.

REGIONAL SCIENCE.

Documentaciones: Regional science. Ø.

Categoría gramatical: Regional science. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Regional science. -

Definición: Regional science. Ø.

Ejemplo: Regional science. This experiment was part of a three-year scientific study called the Southern African **Regional Science** Initiative, or Safari 2000.

Correlato: Regional science. CIENCIA REGIONAL.

Subámbito: Regional science. Environment.

CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS.

Documentaciones: CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS. Cifras de ventas. Cifras de negocios.

Categoría gramatical: CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS. Snf.

Estructura sintáctica: CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS. Cifra de ventas/negocios de algo.

Definición: CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS. Es el valor total de las mercancías vendidas o de los servicios prestados durante un ejercicio económico. Constituye un indicador generalizado para apreciar la importancia de una empresa. La revista norteamericana Fortune publica todos los años la clasificación de las 500 primeras del mundo, utilizando la cifra de negocios como variable para ordenarlas en el correspondiente ranking.

Ejemplo: CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS. Se presenta el resultado de un análisis sistemático realizado en todas las empresas de la gran distribución en Bélgica y, contiene datos empresa por empresa, sobre cuotas de mercado y **cifra de ventas**, rentabilidad, perfil de la clientela, gastos publicitarios, liquidez y solvencia, demoras de los pagos, márgenes brutos, valor de los stocks, valor añadido, valor intrínseco de la cadena y, valor de las acciones. 2

Correlato: CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS. Turnover.

Subámbito: CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS. Estadística. Comercialización. Sociedades. Administración de Empresas.

TURNOVER.

Documentaciones: Turnover. Ø.

Categoría gramatical: Turnover. N.

Estructura sintáctica: Turnover. Turnover of something.

Definición: Turnover. Amount of sales./ 1. The total sales figure of an organization for a stated period. 2. More generally, the rate at which at some assets is turned over, e. g. stock turnover is obtained by dividing the total sales figure by the value of the particular asset. 3. The total value of the transactions on a market or stock exchange in a specified period. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Turnover. Primarily, tax efficiency in mutual funds comes down to low **turnover**. access No: 00995754 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Turnover. CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS.

Subámbito: Turnover. Marketing. Business Management. Accounting. Agrarian Economy. General Term.

CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS1.

Documentaciones: CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS1. Cifras de ventas. Cifras de negocios.

Categoría gramatical: CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS1. Snf.

Estructura sintáctica: CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS1. Cifra de ventas/negocios de algo.

Definición: CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS1. Es el valor total de las mercancías vendidas o de los servicios prestados durante un ejercicio económico. Constituye un indicador generalizado para apreciar la importancia de una empresa. La revista norteamericana Fortune publica todos los años la clasificación de las 500 primeras del mundo, utilizando la cifra de negocios como variable para ordenarlas en el correspondiente ranking.

Ejemplo: CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS1. Se presenta el resultado de un análisis sistemático realizado en todas las empresas de la gran distribución en Bélgica y, contiene datos empresa por empresa, sobre cuotas de mercado y **cifra de ventas**, rentabilidad, perfil de la clientela, gastos publicitarios, liquidez y solvencia, demoras de los pagos, márgenes brutos, valor de los stocks, valor añadido, valor intrínseco de la cadena y, valor de las acciones.

Correlato: CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS1. Sales.

Subámbito: CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS1. Estadística. Comercialización. Sociedades. Administración de Empresas.

SALES.

Documentaciones: Sales. Ø. Plural.

Categoría gramatical: Sales. N.

Estructura sintáctica: Sales. Sales of something.

Definición: Sales. Act of selling or giving an item in exchange for money./ 1. The transfer of title for a sum of money and conditions, for the change of ownership of property. 2. The transfer of title to an item or items or the agreement to perform a service in return for cash or the expectation of cash payment. 3. Securities: in trading, when a buyer and a seller have agreed on a price for the stock.

Ejemplo: Sales. According to Trang, taxes on the **sales** and profits of state firms contributed more than 60% of government revenues in 1994. access No: 00987140 ProQuest ABI/INFORM (R)

Research.

Correlato: Sales. CIFRA DE VENTAS/CIFRA DE NEGOCIOS.

Subámbito: Sales. Business Management.

CIRCUITO IMPRESO.

Documentaciones: CIRCUITO IMPRESO. Circuitos impresos.

Categoría gramatical: CIRCUITO IMPRESO. Snf.

Estructura sintáctica: CIRCUITO IMPRESO. Circuito impreso de algo.

Definición: CIRCUITO IMPRESO. Soporte físico (placa) que lleva el conexionado para su posterior montaje con componentes, formando el circuito definido.

Ejemplo: CIRCUITO IMPRESO. Microser: la compañía española Microser, dedicada a la fabricación de **circuitos impresos** profesionales, exportó durante 1993 el 70% de su producción, lo que le ha permitido colocarse entre los diez fabricantes europeos más importantes de su sector. T14-exp-940428-inf.

Correlato: CIRCUITO IMPRESO. Printed circuit.

Subámbito: CIRCUITO IMPRESO. Informática.

CIRCUITO INTEGRADO.

Documentaciones: CIRCUITO INTEGRADO. Circuitos integrados.

Categoría gramatical: CIRCUITO INTEGRADO. Snf.

Estructura sintáctica: CIRCUITO INTEGRADO. Circuito integrado de algo.

Definición: CIRCUITO INTEGRADO. Se encapsula en un chip, y es la base de la electrónica moderna. De acuerdo con el número de elementos que contenga (transistores, diodos, condensadores, resistencias, etc.) se clasifican en SSI (integración a pequeña escala), MSI (a mediana escala), LSI (a gran escala), VLSI (a muy gran escala) y ULSI (a ultra gran escala).

Ejemplo: CIRCUITO INTEGRADO. La compañía universal de desarrollo electrónico, Unidesa, perteneciente al grupo Cirsa, ha diseñado en colaboración con la Universidad Politécnica de Cataluña un **circuito integrado** para aplicación específica. 13

Correlato: CIRCUITO INTEGRADO. Integrated circuit.

Subámbito: CIRCUITO INTEGRADO. Informática.

INTEGRATED CIRCUIT.

Documentaciones: Integrated circuit. Integrated circuits. IC.

Categoría gramatical: Integrated circuit. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Integrated circuit. Integrated circuit of something.

Definición: Integrated circuit. Very small electronic circuit made of a single small piece of semiconductor material (eg a silicon chip) designed to replace a conventional electric circuit of many parts.

Ejemplo: Integrated circuit. Sierra Monolithics Inc., Redondo Beach, California, an **integrated circuit** and microwave module maker, said it has received \$14.2 million from investors, led by Storm Ventures and U. S. Venture Partners.

Correlato: Integrated circuit. CIRCUITO IMPRESO.

Subámbito: Integrated circuit. Data Processing.

CIRCUITOS INTEGRADOS.

Documentaciones: CIRCUITOS INTEGRADOS. Circuito integrado.

Categoría gramatical: CIRCUITOS INTEGRADOS. Snf.

Estructura sintáctica: CIRCUITOS INTEGRADOS. Circuitos integrados de algo.

Definición: CIRCUITOS INTEGRADOS. Conjunto de componentes electrónicos conexionados, alojados en un espacio mínimo (chip o kit), obtenidos por medios de técnicas de oxidación y

difusión, evaporación al vacío y procesos foto-litográficos.

Ejemplo: CIRCUITOS INTEGRADOS. Cirsas: la compañía universal de desarrollo electrónico, Unidesa, perteneciente al grupo Cirsas, ha diseñado en colaboración con la Universidad Politécnica de Cataluña un **circuito integrado** para aplicación específica. T13-5dia-940408-inf.

Correlato: CIRCUITOS INTEGRADOS. Integrated circuits.

Subámbito: CIRCUITOS INTEGRADOS. Informática.

INTEGRATED CIRCUITS.

Documentaciones: Integrated circuits. Integrated circuit.

Categoría gramatical: Integrated circuits. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Integrated circuits. Integrated circuits of something.

Definición: Integrated circuits. Very small electronic circuit made of a single small piece of semiconductor material (eg a silicon chip) designed to replace a conventional electric circuit of many parts.

Ejemplo: Integrated circuits. Sierra Monolithics Inc., Redondo Beach, California, an **integrated circuit** and microwave module maker, said it has received \$14.2 million from investors, led by Storm Ventures and U. S. Venture Partners.

Correlato: Integrated circuits. CIRCUITOS INTEGRADOS.

Subámbito: Integrated circuits. Computing.

CIRCULANTE.

Documentaciones: CIRCULANTE. Ø.

Categoría gramatical: CIRCULANTE. Snf comprimido.

Estructura sintáctica: CIRCULANTE. Algo (capital) circulante.

Definición: CIRCULANTE. Puede aludirse al efectivo monetario medible por la circulación fiduciaria o, más ampliamente, por el volumen de la oferta monetaria, o del total de las disponibilidades líquidas. Capital circulante.

Ejemplo: CIRCULANTE. El déficit presupuestario de la URSS, del que Rusia ha heredado la parte más importante, alcanzó el 25% del producto nacional bruto, PNB, en 1991, mientras que el dinero **circulante** aumentó casi el doble. 5 // El ente foral vizcaíno tiene intención de conceder a Papelera un aval de 500 millones con el fin de facilitar **circulante** para que la planta de Aranguren inicie su actividad en los seis próximos meses. 10 // Alrededor de 1.000 millones se utilizaron para financiar el capital **circulante**. 11

Correlato: CIRCULANTE. Money supply.

Subámbito: CIRCULANTE. Sociedades. Administración de Empresas.

MONEY SUPPLY.

Documentaciones: Money supply. The money supply.

Categoría gramatical: Money supply. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Money supply. Ø.

Definición: Money supply. The amount of money in an economy; there are various definitions which are related to the number of liquid assets included as money. In the UK (since 1989) figures for five definitions of the money supply are published; two are narrow money definitions relating to the use of money as a medium of exchange and three are broad money definitions, which acknowledge the additional use of money as a store of value. The narrowest money definition is M0, which includes notes and coins (both in circulation and in bank tills) and the operational balances which the banks hold at the Bank of England. M2 excludes the money held by the banks in their tills and at the Bank of England but adds to the notes and coins in circulation all private sector non-interest-bearing sterling sight bank deposits plus private-sector retail holdings of interest-bearing sterling bank deposits along with private sector holdings of retail building

society shares and deposits and National Savings Bank ordinary accounts. The broad definitions include other categories of money, e. g. wholesale interest bearing deposits and money market assets such as bills. Thus M4 includes notes and coin in circulation with the public, private sector interest bearing and non-interest bearing sterling bank deposits (retail and wholesale), private-sector sterling time deposits, private-sector holdings of sterling bank certificates of deposit, private-sector holdings of building society shares and deposits and of sterling certificates of deposit minus building society holdings of bank deposits, bank certificates of deposit and notes and coin. While M4 relates only to deposits in sterling, the next definition, M4c; contains the same categories as M4 but includes also bank and building society deposits in foreign currencies. The final definition, M5, adds to M4 holdings by the private sector (excluding building societies) of money market instruments (bank, Treasury and local authority bills), certificates of tax deposit and various National Savings instruments. In the USA the categories are as follows. M1 is currency, demand deposits and other chequeable deposits. M2 is M1 plus overnight repurchase agreements and Eurodollars, Money Market Mutual Fund Balances and Money Market Deposit Accounts. M3 is M2 plus term repurchase agreements, term Eurodollars and institution only Money Market Mutual Fund balances.

Ejemplo: Money supply. The relationship between wage indexation and **money supply**, which determines the dynamics of nominal prices, plays a crucial role in macroeconomic dynamics. 1110 of 3474.

Correlato: Money supply. CIRCULANTE.

Subámbito: Money supply. Money Supply. Business Management. Money. Macroeconomics. Banking. General Term.

CIRCULANTE1.

Documentaciones: CIRCULANTE1. Ø.

Categoría gramatical: CIRCULANTE1. Snf. Comprimido.

Estructura sintáctica: CIRCULANTE1. Algo (capital) circulante.

Definición: CIRCULANTE1. Puede aludirse al efectivo monetario medible por la circulación fiduciaria o, más ampliamente, por el volumen de la oferta monetaria, o del total de las disponibilidades líquidas. Capital circulante.

Ejemplo: CIRCULANTE1. El ente foral vizcaíno tiene intención de conceder a papelera un aval de 500 millones con el fin de facilitar **circulante** para que la planta de Aranguren inicie su actividad en los seis próximos meses. 10 // Alrededor de 1.000 millones se utilizaron para financiar el capital **circulante**. 11

Correlato: CIRCULANTE1. Working capital.

Subámbito: CIRCULANTE1. Sociedades. Administración de Empresas.

WORKING CAPITAL.

Documentaciones: Working capital. Ø.

Categoría gramatical: Working capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Working capital. Working capital of something.

Definición: Working capital. This generally refers to the amount of current assets which is financed from long-term sources of finance. Gross working capital is alternatively defined as the sum of all current assets while net working capital is the amount by which current assets exceed current liabilities. The size of working capital is an indicator of the liquidity and solvency of a company particularly when related to other financial indicators in the form of financial ratios.

Ejemplo: Working capital. NBC affiliates KSNW (TV) Wichita and KSNT (TV) Topeka, plus 3 translators, sold for \$ 48.75 million and about \$ 2.7 million in **working capital**. access No: 00992818 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Working capital. CAPITAL CIRCULANTE.

Subámbito: Working capital. Business Management.

CÍRCULO DE CALIDAD.

Documentaciones: CÍRCULO DE CALIDAD. Círculos de calidad.

Categoría gramatical: CÍRCULO DE CALIDAD. Snf.

Estructura sintáctica: CÍRCULO DE CALIDAD. Círculo de calidad de algo.

Definición: CÍRCULO DE CALIDAD. Técnica japonesa de management, introducida en los años 60, y desarrollada después por ingenieros nipones y estadounidenses. Consiste en la formación en las empresas, o en secciones concretas de ellas -y siempre sobre una base estrictamente voluntaria de sus componentes- de grupos de trabajadores técnicos y ejecutivos, que se reúnen durante las horas del trabajo, o una vez terminado éste, para estudiar la forma de mejorar el ritmo y la calidad de lo que hacen.

Ejemplo: CÍRCULO DE CALIDAD. Dentro de las formas de participación colectiva, los grupos de calidad (**círculos de calidad** y equipos de mejora) juegan un papel decisivo, recogiendo las aportaciones de los componentes y teniendo un efecto multiplicador en la búsqueda de mejoras.

2

Correlato: CÍRCULO DE CALIDAD. Quality circles.

Subámbito: CÍRCULO DE CALIDAD. Control de Calidad.

QUALITY CIRCLES.

Documentaciones: Quality circles. Quality circle.

Categoría gramatical: Quality circles. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Quality circles. Quality circles of something.

Definición: Quality circles. Ø.

Ejemplo: Quality circles. When it comes to exploring the history of labor-management cooperation in the US, there is a lot we can learn about our own **quality circle** movement today by taking a look at these earlier efforts in joint worker-management problem solving.

Correlato: Quality circles. CÍRCULO DE CALIDAD.

Subámbito: Quality circles. Quality Control.

CITY, THE.

Documentaciones: CITY, THE. Ø.

Categoría gramatical: CITY, THE. Snf.

Estructura sintáctica: CITY, THE. Ø.

Definición: CITY, THE. Uno de los distritos de la Corporación de Londres. En su milla cuadrada de superficie se encuentra un cúmulo de importantes instituciones financieras: el Banco de Inglaterra, el Lloyd's de Londres, la Bolsa de Valores, el Baltic Exchange, el Consejo de Valores e Inversiones (SIB), la Bolsa de Cereales (Corn Exchange), el Mercado de productos (LCE), el de futuros (LIFFE), y la mayoría de las oficinas principales de las instituciones de crédito, seguros, etc., tanto británicas como extranjeras que tienen presencia en Londres. La City -a la que también se denomina «la milla cuadrada» (the square mile)- está en proceso de expansión a todo su contorno geográfico. Se la tiene por centro neurálgico de las finanzas británicas, y como uno de los principales núcleos de decisión financiera del mundo.

Ejemplo: CITY, THE. El aumento del PIBES fue superior a la estimación del 2,4% adelantada por los analistas y los círculos financieros de **la city**. 3

Correlato: CITY, THE. The city.

Subámbito: CITY, THE. Término General.

THE CITY.

Documentaciones: The city. Singular.

Categoría gramatical: The city. Fixed NP.

Estructura sintáctica: The city. Ø.

Definición: The city. The oldest part of London, now its commercial and financial centre.

Ejemplo: The city. **The city** reacted sharply to the fall in oil prices.

Correlato: The city. The city.

Subámbito: The city. General Term.

CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA.

Documentaciones: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA. Cláusulas de salvaguardia.

Categoría gramatical: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA. Snf.

Estructura sintáctica: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA. Cláusula de salvaguardia de alguien con respecto a algo.

Definición: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA. Son excepciones al principio de unión aduanera por el que se permite a un país de la CEE proteger temporalmente algunas actividades nacionales en casos de dificultades de las balanzas de pagos.

Ejemplo: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA. Ensidesa y Aristrain figuran también en el proceso iniciado por la comisión en 1991, aunque los servicios del comisario de competencia, Karel van Miert, reconocen circunstancias atenuantes: la siderurgia española tuvo un período transitorio hasta finales de 1988 durante el cual sus exportaciones al resto de Europa estuvieron limitadas e incluso hubo que aplicar una **cláusula de salvaguardia** para frenar la importación en 1987 y 1988. T11-5dia-940215-inf.

Correlato: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA. Break clause.

Subámbito: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA. Derecho. Comercio. Relaciones Internacionales.

CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA1.

Documentaciones: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA1. Cláusulas de salvaguardia.

Categoría gramatical: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA1. Snf.

Estructura sintáctica: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA1. Cláusula de salvaguardia de alguien con respecto a algo.

Definición: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA1. Son excepciones al principio de unión aduanera por el que se permite a un país de la CEE proteger temporalmente algunas actividades nacionales en casos de dificultades de las balanzas de pagos.

Ejemplo: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA1. Ensidesa y Aristrain figuran también en el proceso iniciado por la comisión en 1991, aunque los servicios del comisario de competencia, Karel van Miert, reconocen circunstancias atenuantes: la siderurgia española tuvo un período transitorio hasta finales de 1988 durante el cual sus exportaciones al resto de Europa estuvieron limitadas e incluso hubo que aplicar una **cláusula de salvaguardia** para frenar la importación en 1987 y 1988. T11-5dia-940215-inf.

Correlato: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA1. Disaster clause.

Subámbito: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA1. Derecho. Comercio. Relaciones Internacionales.

CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA2.

Documentaciones: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA2. Cláusulas de salvaguardia.

Categoría gramatical: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA2. Snf.

Estructura sintáctica: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA2. Cláusula de salvaguardia de alguien con respecto a algo.

Definición: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA2. Son excepciones al principio de unión aduanera por

el que se permite a un país de la CEE proteger temporalmente algunas actividades nacionales en casos de dificultades de las balanzas de pagos.

Ejemplo: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA2. Ensidesa y Aristrain figuran también en el proceso iniciado por la comisión en 1991, aunque los servicios del comisario de competencia, Karel van Miert, reconocen circunstancias atenuantes: la siderurgia española tuvo un período transitorio hasta finales de 1988 durante el cual sus exportaciones al resto de Europa estuvieron limitadas e incluso hubo que aplicar una **cláusula de salvaguardia** para frenar la importación en 1987 y 1988. T11-5dia-940215-inf.

Correlato: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA2. Protective clause.

Subámbito: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA2. Derecho. Comercio. Relaciones Internacionales.

CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA3.

Documentaciones: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA3. Cláusulas de salvaguardia.

Categoría gramatical: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA3. Snf.

Estructura sintáctica: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA3. Cláusula de salvaguardia de alguien con respecto a algo.

Definición: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA3. Son excepciones al principio de unión aduanera por el que se permite a un país de la CEE proteger temporalmente algunas actividades nacionales en casos de dificultades de las balanzas de pagos.

Ejemplo: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA3. Ensidesa y Aristrain figuran también en el proceso iniciado por la comisión en 1991, aunque los servicios del comisario de competencia, Karel van Miert, reconocen circunstancias atenuantes: la siderurgia española tuvo un período transitorio hasta finales de 1988 durante el cual sus exportaciones al resto de Europa estuvieron limitadas e incluso hubo que aplicar una **cláusula de salvaguardia** para frenar la importación en 1987 y 1988. T11-5dia-940215-inf.

Correlato: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA3. Jeopardy clause.

Subámbito: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA3. Derecho. Comercio. Relaciones Internacionales.

JEOPARDY CLAUSE.

Documentaciones: Jeopardy clause. Jeopardy clauses.

Categoría gramatical: Jeopardy clause. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Jeopardy clause. Jeopardy clause in something.

Definición: Jeopardy clause. (Rosenberg) An Eurocurrency agreement clause stating that should certain events curtail a lender's activity or the operation of the Euromarkets, other designated actions (i. e. the substitution of another agreed rate of interest) will come into effect.

Ejemplo: Jeopardy clause. Although the circuit court found legal error in the district court's definition of willfulness, it nevertheless protected the outcome by characterizing the contested finding - the determination that the defendants lacked willfulness - as factual rather than legal, and therefore shielded from appellate review by the Double **Jeopardy Clause**.

Correlato: Jeopardy clause. CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA.

Subámbito: Jeopardy clause. Law. International Relations.

CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA4.

Documentaciones: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA4. Cláusulas de salvaguardia.

Categoría gramatical: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA4. Snf.

Estructura sintáctica: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA4. Cláusula de salvaguardia de alguien con respecto a algo.

Definición: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA4. Son excepciones al principio de unión aduanera por el que se permite a un país de la CEE proteger temporalmente algunas actividades nacionales en

casos de dificultades de las balanzas de pagos.

Ejemplo: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA4. Ensidesa y Aristrain figuran también en el proceso iniciado por la comisión en 1991, aunque los servicios del comisario de competencia, Karel van Miert, reconocen circunstancias atenuantes: la siderurgia española tuvo un período transitorio hasta finales de 1988 durante el cual sus exportaciones al resto de Europa estuvieron limitadas e incluso hubo que aplicar una **cláusula de salvaguardia** para frenar la importación en 1987 y 1988. T11-5dia-940215-inf.

Correlato: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA4. Safeguard clause.

Subámbito: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA4. Derecho. Comercio. Relaciones Internacionales.

CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA5.

Documentaciones: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA5. Cláusulas de salvaguardia.

Categoría gramatical: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA5. Snf.

Estructura sintáctica: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA5. Cláusula de salvaguardia de alguien con respecto a algo.

Definición: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA5. Son excepciones al principio de unión aduanera por el que se permite a un país de la CEE proteger temporalmente algunas actividades nacionales en casos de dificultades de las balanzas de pagos.

Ejemplo: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA5. Ensidesa y Aristrain figuran también en el proceso iniciado por la comisión en 1991, aunque los servicios del comisario de competencia, Karel van Miert, reconocen circunstancias atenuantes: la siderurgia española tuvo un período transitorio hasta finales de 1988 durante el cual sus exportaciones al resto de Europa estuvieron limitadas e incluso hubo que aplicar una **cláusula de salvaguardia** para frenar la importación en 1987 y 1988. T11-5dia-940215-inf.

Correlato: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA5. Escape clause.

Subámbito: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA5. Derecho. Comercio. Relaciones Internacionales.

ESCAPE CLAUSE.

Documentaciones: Escape clause. Escape clauses.

Categoría gramatical: Escape clause. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Escape clause. Escape clauses in something.

Definición: Escape clause. Clause in a contract which allows one of the parties to avoid carrying out the terms of the contract under certain conditions.

Ejemplo: Escape clause. If it does not last forever, one should be prepared with a good **escape clause**.

Correlato: Escape clause. CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA.

Subámbito: Escape clause. Law. International Relations.

CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA6.

Documentaciones: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA6. Cláusulas de salvaguardia.

Categoría gramatical: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA6. Snf.

Estructura sintáctica: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA6. Cláusula de salvaguardia de alguien con respecto a algo.

Definición: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA6. Son excepciones al principio de unión aduanera por el que se permite a un país de la CEE proteger temporalmente algunas actividades nacionales en casos de dificultades de las balanzas de pagos.

Ejemplo: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA6. Ensidesa y Aristrain figuran también en el proceso iniciado por la comisión en 1991, aunque los servicios del comisario de competencia, Karel van Miert, reconocen circunstancias atenuantes: la siderurgia española tuvo un período transitorio hasta finales de 1988 durante el cual sus exportaciones al resto de Europa estuvieron limitadas e

incluso hubo que aplicar una **cláusula de salvaguardia** para frenar la importación en 1987 y 1988. T11-5dia-940215-inf.

Correlato: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA6. Hedge clause.

Subámbito: CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA6. Derecho. Comercio. Relaciones Internacionales. HEDGE CLAUSE.

Documentaciones: Hedge clause. Hedge clauses.

Categoría gramatical: Hedge clause. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Hedge clause. Hedge clause in something.

Definición: Hedge clause. A form of protection used by firms to protect against fluctuating exchange rates.

Ejemplo: Hedge clause. ⊕.

Correlato: Hedge clause. CLÁUSULA DE SALVAGUARDIA.

Subámbito: Hedge clause. Law. International Relations.

CLUB DE INVERSIÓN.

Documentaciones: CLUB DE INVERSIÓN. Clubs de inversión. Clubes de inversión.

Categoría gramatical: CLUB DE INVERSIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: CLUB DE INVERSIÓN. Ø.

Definición: CLUB DE INVERSIÓN. Conjunto de personas físicas en general con asesoramiento por un agente de cambio y bolsa u otro intermediario que se reúnen más o menos periódicamente para el seguimiento de sus inversiones bursátiles conjuntas, aportando cada uno las cantidades que libremente decide al fondo común o cartera del Club.

Ejemplo: CLUB DE INVERSIÓN. Un **club de inversión** puede que no garantice en sí mismo al inversor individual una mayor rentabilidad para su capital o una más completa protección ante unos mercados de capitales cada vez más desarrollados y complejos. 5

Correlato: CLUB DE INVERSIÓN. Investment club.

Subámbito: CLUB DE INVERSIÓN. Bolsa.

INVESTMENT CLUB.

Documentaciones: Investment club. Investment clubs.

Categoría gramatical: Investment club. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Investment club. Ø.

Definición: Investment club. A group of investors who, by pooling their resources, are able to make more frequent and larger investments on a stock exchange, often being able to reduce brokerage and to spread the risk of serious loss. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Investment club. Membership in an **investment club** and persistent tracking by computer of every dime spent has helped them achieve financial prosperity. access: 00803796 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Investment club. CLUB DE INVERSIÓN.

Subámbito: Investment club. Stockmarket.

CNMV.

Documentaciones: CNMV. Ø.

Categoría gramatical: CNMV. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CNMV. Ø.

Definición: CNMV. Sigla correspondiente a la Comisión Nacional del Mercado de Valores

Ejemplo: CNMV. La **CNMV** ha elaborado unas propuestas de sanción sobre los principales accionistas del grupo IBERCORP, Manuel de la Concha, Jaime Soto y Benito Tamayo. 3

Correlato: CNMV. NSMC.

Subámbito: CNMV. Organismos. Siglas.

CNT.

Documentaciones: CNT. Ø.

Categoría gramatical: CNT. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CNT. Ø.

Definición: CNT. Abreviatura de Confederación Nacional del Trabajo.

Ejemplo: CNT. LA **CNT** va a ser la organización más influyente y su rival más importante surge, al parecer de los autores, de lo más profundo de las tradiciones culturales y políticas catalanas; se trata del Carlismo y de aquella singular organización obrera que es conocida con el nombre de "sindicatos libres". 2

Correlato: CNT. National Confederation of Labor.

Subámbito: CNT. Organismos. Siglas.

COASE, TEOREMA DE.

Documentaciones: COASE, TEOREMA DE. Ø.

Categoría gramatical: COASE, TEOREMA DE. Snf.

Estructura sintáctica: COASE, TEOREMA DE. Ø.

Definición: COASE, TEOREMA DE. Inspirado por R. H. Coase, expresa la idea de que el modo de asignación inicial de determinados derechos legales (por ejemplo de apertura de emisoras de radio, o cualquier otra clase de concesiones administrativas), tiene sólo una importancia relativa, siempre que puedan ser intercambiados libremente en un mercado de competencia perfecta.

Ejemplo: COASE, TEOREMA DE. El **teorema de Coase** afirma que, desde la perspectiva de la eficiencia económica, la adscripción de derechos de propiedad con respecto a un recurso común en una determinada dirección es irrelevante: la asignación final de recursos, un óptimo de Pareto, será en cualquier caso la misma.2

Correlato: COASE, TEOREMA DE. Coase theorem.

Subámbito: COASE, TEOREMA DE. Historia de la Economía.

COASE THEOREM.

Documentaciones: Coase theorem. Coase's theorem.

Categoría gramatical: Coase theorem. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Coase theorem. Ø.

Definición: Coase theorem. This theorem is based upon the argument that externalities do not give rise to a misallocation of resources provided there are no transaction costs and given property rights that are well defined and enforceable. Here the parties - the producer and consumer of the externality would have a market incentive to negotiate a mutually beneficial trade, that is, to internalize the externality. The neutrality theorem states that the outcome of this trading process would be the same irrespective of whether it was the producer or consumer of the externality who held the property right of veto over the use of the resource.

Ejemplo: Coase theorem. Applying a version of the **Coase theorem**, it is analyzed as a solution to establish rights on assets that jointly yield services subject to individual and joint consumption.

Correlato: Coase theorem. COASE, TEOREMA DE.

Subámbito: Coase theorem. History of Economy and Doctrines.

COBERTURA.

Documentaciones: COBERTURA. Ø.

Categoría gramatical: COBERTURA. S.

Estructura sintáctica: COBERTURA. Cobertura de algo por parte de alguien.

Definición: COBERTURA. Consiste en reducir el riesgo que supone mantener una posición en algún tipo de activo. Pueden cubrirse diferentes riesgos: de tipos de interés, de cambio de divisas, de índice bursátil, etc. Consiste en tomar una posición en algún instrumento financiero (opciones, futuros, etc.) cuyo comportamiento frente al riesgo que se quiere cubrir sea de signo opuesto al que tiene el activo objeto de cobertura. Como por diversas razones la cobertura no puede ser perfecta, siempre habrá un riesgo de cobertura.

Ejemplo: COBERTURA. En este segundo período, se estudian los mecanismos de control, su composición, su funcionamiento, su **cobertura** y método de trabajo. 2. // (El autor) explica su naturaleza, distinguiéndola de la **cobertura** y arbitraje. 2

Correlato: COBERTURA. Hedging.

Subámbito: COBERTURA. Término General. Seguros.

HEDGING.

Documentaciones: Hedging. Ø.

Categoría gramatical: Hedging. N.

Estructura sintáctica: Hedging. Hedging against something.

Definición: Hedging. An action taken by a buyer or seller to protect his income against a rise in prices in the future. As an example, if there is uncertainty about the future price of a raw material required by a producer, that producer may buy a forward contract for the quantity of the raw material. If the price of the raw material does go up, he then buys the material, thus losing money compared to what would have been the case had he thought straightaway. Offsetting this, however, is the fact that his forward contract is now worth more (since it will have stipulated a price) and hence it can be sold for a profit. This will offset, at least in part, the losses made on the purchase of the more expensive raw material. If, on the other hand, raw material prices fall, he buys on the market and secures a gain which is partly offset by the fact that his forward contract is now worth less than he paid for it. Sellers can engage in similar activity. Hedging is also used more generally for any activity in which an asset is purchased in the expectation that its price will rise at least as fast as, if not more than, the rate of inflation. This is generally known as 'hedging against inflation'. Hedging in the narrower sense will also be common on foreign exchange markets where hedges are taken out against fluctuations in the exchange rate.

Ejemplo: Hedging. Results indicate that weakly risk-averse agents can increase average marketing returns within acceptable risk levels by combining information from price forecasting models with an appropriate **hedging** strategy. 2657 of 3474.

Correlato: Hedging. COBERTURA. PROTECCIÓN.

Subámbito: Hedging. Business Management. Marketing. Insurance. Money. Banking. Stockmarket.

COBERTURA1.

Documentaciones: COBERTURA1. Ø.

Categoría gramatical: COBERTURA1. S.

Estructura sintáctica: COBERTURA1. Cobertura de algo por parte de alguien.

Definición: COBERTURA1. Consiste en reducir el riesgo que supone, mantener una posición en algún tipo de activo. Pueden cubrirse diferentes riesgos: de tipos de interés, de cambio de divisas, de índice bursátil, etc. Consiste en tomar una posición en algún instrumento financiero (opciones, futuros, etc.) cuyo comportamiento frente al riesgo que se quiere cubrir sea de signo opuesto al que tiene el activo objeto de cobertura. Como por diversas razones la cobertura no, puede ser perfecta, siempre habrá un riesgo de cobertura.

Ejemplo: COBERTURA1. En este segundo período, se estudian los mecanismos de control, su composición, su funcionamiento, su **cobertura** y método de trabajo. 2 // (El autor) explica su naturaleza, distinguiéndola de la **cobertura** y arbitraje. 2

Correlato: COBERTURA1. Hedge.

Subámbito: COBERTURA1. Término General. Seguros. Comunicación.

HEDGE.

Documentaciones: Hedge. Hedges.

Categoría gramatical: Hedge. N.

Estructura sintáctica: Hedge. Hedge against something.

Definición: Hedge. Means of defence against possible loss.

Ejemplo: Hedge. Hedging in the narrower sense will also be common on foreign exchange markets where **hedges** are taken out against fluctuations in the exchange rate. // Buy gold as a **hedge** against inflation.

Correlato: Hedge. COBERTURA.

Subámbito: Hedge. General Term. Insurance. Communication.

COBERTURA DE PARO.

Documentaciones: COBERTURA DE PARO. Ø.

Categoría gramatical: COBERTURA DE PARO. Snf.

Estructura sintáctica: COBERTURA DE PARO. Cobertura de paro de alguien.

Definición: COBERTURA DE PARO. Es la proporción de trabajadores parados que perciben seguro de desempleo. La tasa bruta es la relación entre los beneficiarios de prestaciones económicas por desempleo y el paro registrado. La tasa neta es la relación entre los beneficiarios de prestaciones económicas por desempleo total (sin incluir trabajadores agrícolas fijos) y el paro registrado en industria, construcción y servicios.

Ejemplo: COBERTURA DE PARO. El decreto que recorta las prestaciones del desempleo no supondrá una reducción de la **cobertura de paro** en el futuro, según un informe del ministerio de trabajo y seguridad social. 6

Correlato: COBERTURA DE PARO. Ø.

Subámbito: COBERTURA DE PARO. Economía Laboral. Seguridad Social. Macroeconomía.

COBERTURA, ÍNDICE DE.

Documentaciones: COBERTURA, ÍNDICE DE. Índices de cobertura. Tasa de cobertura.

Categoría gramatical: COBERTURA, ÍNDICE DE. Snf.

Estructura sintáctica: COBERTURA, ÍNDICE DE. Índice de cobertura de algo.

Definición: COBERTURA, ÍNDICE DE. Proporción que una variable guarda con otra con la cual está íntimamente relacionada; p. e.: cobertura de comercio exterior (porcentaje del valor de las importaciones que puede pagarse con el valor de las exportaciones), cobertura de paro (porcentaje de los parados que están protegidos por el seguro de desempleo).

Ejemplo: COBERTURA, ÍNDICE DE. En el sector exterior, es a partir de finales de diciembre cuando se observa una decidida recuperación, aunque el incremento de las importaciones sigue menguando en un descenso de la **tasa de cobertura**. 5. ▯.

Correlato: COBERTURA, ÍNDICE DE. Coverage.

Subámbito: COBERTURA, ÍNDICE DE. Término General. Seguros.

COVERAGE.

Documentaciones: Coverage. Ø.

Categoría gramatical: Coverage. N.

Estructura sintáctica: Coverage. Coverage of something.

Definición: Coverage. Protection guaranteed by insurance. Ø.

Ejemplo: Coverage. The government then established Pool Re to write this **coverage**. access No: 00729219 ProQuest ABI/INFORM. ▯.

Correlato: Coverage. COBERTURA, ÍNDICE DE.
 Subámbito: Coverage. Government Services. Communication. Insurance.
 General Term.

CÓDIGO.

Documentaciones: CÓDIGO. Códigos.

Categoría gramatical: CÓDIGO. S.

Estructura sintáctica: CÓDIGO. Código de algo.

Definición: CÓDIGO. 1. Conjunto de leyes y reglamentos sobre una materia, p. e.: Código Civil, Código de Comercio. 2. Usos practicados en un grupo específico, sobre todo en una profesión; p. e.: los usos comerciales de Barcelona. 3. Sistema convencional de signos, números o símbolos que permiten representar y transmitir una información; p. e.: el código postal. Por extensión, cuadro de equivalencia que hace posible la transformación de un sistema de signos en otro; p. e.: el código de una encuesta.

Ejemplo: CÓDIGO. Una de las principales enmiendas presentadas por los grupos parlamentarios al proyecto de nuevo **código** penal es la introducción en el mismo de los delitos fiscales, que en el actual proyecto se omiten con objeto de desarrollarlos posteriormente en una ley específica sobre sanciones tributarias.³

Correlato: CÓDIGO. Code.

Subámbito: CÓDIGO. Término General. Informática. Derecho. Banca. Activos Financieros.

CODE.

Documentaciones: Code. Codes.

Categoría gramatical: Code. N.

Estructura sintáctica: Code. Code of something.

Definición: Code. 1. System of signs or numbers or letters which mean something. 2. Set of laws or rules arranged in a system.

Ejemplo: Code. While the law does not affect current retirees, benefits provided through defined benefit plans to employees considered highly compensated under the tax **code** could be reduced by more than 40% from the amount they would have received had Congress not lowered the so-called covered compensation limit. access No: 00797279 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Code. CÓDIGO.

Subámbito: Code. General Term. Data Processing. Banking. Law.

COEFICIENTE.

Documentaciones: COEFICIENTE. Coeficientes.

Categoría gramatical: COEFICIENTE. S.

Estructura sintáctica: COEFICIENTE. Coeficiente de algo.

Definición: COEFICIENTE. Proporción entre dos cantidades expresivas de sendas variables, que interesa relacionar entre sí para obtener un ratio significativo, que nos proporcione la idea de cuál es la situación de un fenómeno concreto; p. e.: el coeficiente de importación respecto al PIB, propensión media a importar, o el coeficiente de crecimiento vegetativo de una población, que relaciona el saldo nacidos muertos con los habitantes en el año de que se trate. Los coeficientes se aplican, pues, para relacionar entre sí toda clase de variables.

Ejemplo: COEFICIENTE. Los bancos españoles reducirán en un 10% sus dotaciones para cubrir el **coeficiente** de recursos propios a raíz de una Orden de Economía de 30 de diciembre de 1992 sobre normas de solvencia de entidades de crédito publicada ayer en el BOE.³

Correlato: COEFICIENTE. Ratio.

Subámbito: COEFICIENTE. Término General. Banca. Activos Financieros. Estadística. Derecho.

RATIO.

Documentaciones: Ratio. Ratios.

Categoría gramatical: Ratio. N.

Estructura sintáctica: Ratio. Ratio of something to something.

Definición: Ratio. Proportion or quantity of something compared to something else./(Rosenberg) 1) A number relationship between two things (e.g. ratio of births to deaths). 2) Any relationship that can be used in measuring the rating or financial position of a firm (e. g. the relationship of a company's earnings to the firm's market price for its stock). 3) One of the various analyses made a money-lending or credit agency, of the final statements of a given individual, company, or other business enterprise seeking credit, to determine the desirability of granting the requested credit. 4) The relative values of silver and gold in a monetary system based on both.

Ejemplo: Ratio. During the last 50 years there have, in many countries, been large movements in the growth of labor productivity, real wage rates, the rate of interest, and the household savings **ratio**. 1443 of 3474.

Correlato: Ratio. RATIO.

Subámbito: Ratio. Statistics. Accounting. Microeconomics. Macroeconomics. General Term.

COEFICIENTE1.

Documentaciones: COEFICIENTE1. Coeficientes.

Categoría gramatical: COEFICIENTE1. S.

Estructura sintáctica: COEFICIENTE1. Coeficiente de algo.

Definición: COEFICIENTE1. Proporción entre dos cantidades expresivas de sendas variables, que interesa relacionar entre sí para obtener un ratio significativo, que nos proporcione la idea de cuál es la situación de un fenómeno concreto; p. e.: el coeficiente de importación respecto al PIB, propensión media a importar, o el coeficiente de crecimiento vegetativo de una población, que relaciona el saldo nacidos muertos con los habitantes en el año de que se trate. Los coeficientes se aplican, pues, para relacionar entre sí toda clase de variables.

Ejemplo: COEFICIENTE1. Los bancos españoles reducirán en un 10% sus dotaciones para cubrir el **coeficiente** de recursos propios a raíz de una Orden de Economía de 30 de diciembre de 1992 sobre normas de solvencia de entidades de crédito publicada ayer en el BOE.3

Correlato: COEFICIENTE1. Rate.

Subámbito: COEFICIENTE1. Término General. Banca. Activos Financieros. Estadística. Derecho.

RATE.

Documentaciones: Rate. Rates.

Categoría gramatical: Rate. N.

Estructura sintáctica: Rate. Rate of/for something.

Definición: Rate. 1. Measure of value, charge or cost. 2. Money charged for time worked or work completed.

Ejemplo: Rate. The worst government bureaucracy is the increasingly rule-driven private insurance industry, which now publishes thick books telling doctors what procedures they may use and at what **rate** of reimbursement.

Correlato: Rate. COEFICIENTE.

Subámbito: Rate. Currency. Public Finance. Law. Statistics. Banking.

Data Processing. General Term.

COEFICIENTE2.

Documentaciones: COEFICIENTE2. Coeficientes.

Categoría gramatical: COEFICIENTE2. S.

Estructura sintáctica: COEFICIENTE2. Coeficiente de algo.

Definición: COEFICIENTE2. Proporción entre dos cantidades expresivas de sendas variables, que interesa relacionar entre sí para obtener un ratio significativo, que nos proporcione la idea de cuál es la situación de un fenómeno concreto; p. e.: el coeficiente de importación respecto al PIB, propensión media a importar, o el coeficiente de crecimiento vegetativo de una población, que relaciona el saldo nacidos muertos con los habitantes en el año de que se trate. Los coeficientes se aplican, pues, para relacionar entre sí toda clase de variables.

Ejemplo: COEFICIENTE2. Los bancos españoles reducirán en un 10% sus dotaciones para cubrir el **coeficiente** de recursos propios a raíz de una Orden de Economía de 30 de diciembre de 1992 sobre normas de solvencia de entidades de crédito publicada ayer en el BOE.³

Correlato: COEFICIENTE2. Coefficient.

Subámbito: COEFICIENTE2. Término General. Banca. Activos Financieros. Estadística. Derecho.

COEFFICIENT.

Documentaciones: Coefficient. Coefficients.

Categoría gramatical: Coefficient. N.

Estructura sintáctica: Coefficient. Coefficient of something.

Definición: Coefficient. Measure of something under specified conditions.

Ejemplo: Coefficient. The correction process would normally entail making a slew of measurements at various temperatures and then entering correction **coefficients** in a look-up-table memory IC, such as an EEPROM.

Correlato: Coefficient. COEFICIENTE.

Subámbito: Coefficient. General Term. Banking. Statistics.

COEFICIENTE DE CAJA.

Documentaciones: COEFICIENTE DE CAJA. Coeficientes de caja.

Categoría gramatical: COEFICIENTE DE CAJA. Snf.

Estructura sintáctica: COEFICIENTE DE CAJA. Coeficiente de caja de algo/alguien.

Definición: COEFICIENTE DE CAJA. Relación que con carácter mínimo exige el Banco Central a los bancos comerciales entre su encaje y sus depósitos; los activos mantenidos en cumplimiento del coeficiente de caja pueden mantenerse bien en las propias cajas de los bancos comerciales o bien en forma de depósitos a la vista, en el Banco Central. El coeficiente de caja se establece con la finalidad de que los bancos tengan la liquidez mínima para hacer frente a las eventuales retiradas de depósitos, al tiempo que constituye uno de los principales instrumentos de la política monetaria de los gobiernos, al ser el Banco Central prestamista en última instancia y/o mantener los bancos comerciales un relativamente pequeño cociente encaje/depósitos.

Ejemplo: COEFICIENTE DE CAJA. Los partidos nacionalistas, PNV, EA, y EUE, sacarán adelante la Ley de la institución financiera vasca, el denominado banco público, incluyendo el control de **coeficiente de caja**, y la solicitud de la ficha bancaria. T3-pais-940211-inf.

Correlato: COEFICIENTE DE CAJA. Cash ratio.

Subámbito: COEFICIENTE DE CAJA. Banca. Activos Financieros.

CASH RATIO.

Documentaciones: Cash ratio. Cash ratios.

Categoría gramatical: Cash ratio. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Cash ratio. Cash ratio of something.

Definición: Cash ratio. The ratio which banks maintain between their holdings of cash and their deposit liabilities, and sometimes referred to as the cash reserve ratio. Historically it was determined by day-to-day liquidity needs, but it tended to become conventionalized and in most banking systems became fixed by law or regulated in some way by the Central Bank. This regulation or

prescription, always of a minimum ratio, was partly to ensure prudent operation and maintain public confidence in the banks. With the development of the theory of credit creation, and its consequences for the money supply, a stable or controllable minimum cash ratio came to be regarded as a necessary condition of monetary control, and a controlled variable cash ratio a positive instrument of such control. In some systems where cash ratios are subject to legal or other control, differing ratios may be required for demand and time deposits, and even, as in the Federal Reserve System, between reserve city banks and banks elsewhere. In the UK, under the new monetary control arrangements introduced in August 1981, all institutions listed as banks or "licensed deposit takers" under the banking Act, 1979, are required to hold a nonoperational (i.e. non-usable) balance with the Bank of England equal to one half per cent of defined "eligible liabilities" (broadly, deposit liabilities less certain offsets). However, this ratio has no control function and is simply a contribution of free resources to the Bank to provide it with operating revenue. Above this amount the institutions are free to determine their holdings of cash according to their own prudential needs, though they are required each day to indicate their target holdings to facilitate the bank's daily operations in the money market.

Ejemplo: Cash ratio. With the development of the theory of credit creation, and its consequences for the money supply, a stable or controllable minimum **cash ratio** came to be regarded as a necessary condition of monetary control, and a controlled variable cash ratio a positive instrument of such control.

Correlato: Cash ratio. COEFICIENTE DE CAJA.

Subámbito: Cash ratio. Banking. Statistics. Accounting.

COEFICIENTE DE ENDEUDAMIENTO.

Documentaciones: COEFICIENTE DE ENDEUDAMIENTO. Coeficientes de endeudamiento.

Categoría gramatical: COEFICIENTE DE ENDEUDAMIENTO. Snf.

Estructura sintáctica: COEFICIENTE DE ENDEUDAMIENTO. Coeficiente de endeudamiento de alguien/algo.

Definición: COEFICIENTE DE ENDEUDAMIENTO. Es la relación, en porcentaje, entre la deuda de la empresa y el capital propio.

Ejemplo: COEFICIENTE DE ENDEUDAMIENTO. La información recogida por industria también pone de relieve la desfavorable situación financiera de las PYMES, inducida por un alto **coeficiente de endeudamiento** exterior y por un caro y difícil acceso a los mercados financieros. 13

Correlato: COEFICIENTE DE ENDEUDAMIENTO. Debt to capital ratio.

Subámbito: COEFICIENTE DE ENDEUDAMIENTO. Sociedades. Administración de Empresas.

DEBT TO CAPITAL RATIO.

Documentaciones: Debt to capital ratio. Debts to capital ratio.

Categoría gramatical: Debt to capital ratio. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Debt to capital ratio. Ø.

Definición: Debt to capital ratio. Θ.

Ejemplo: Debt to capital ratio. Unlike the extreme **debt ratio** predicted by scholars using linear models, unique interior results are provided for risk-free as well as risky debt, irrespective of corporate taxes. ▣.

Correlato: Debt to capital ratio. COEFICIENTE DE ENDEUDAMIENTO.

Subámbito: Debt to capital ratio. Business Management.

COEFICIENTES BANCARIOS.

Documentaciones: COEFICIENTES BANCARIOS. Coeficiente bancario.

Categoría gramatical: COEFICIENTES BANCARIOS. Snf.

Estructura sintáctica: COEFICIENTES BANCARIOS. Ø.

Definición: COEFICIENTES BANCARIOS. Por relación con los balances bancarios, son las proporciones entre partidas del activo y del pasivo. En sentido más estricto, y con referencia exclusiva a los recursos ajenos captados por la entidad o entidades financieras de que se trate, cabe distinguir: el coeficiente de reservas, que intenta garantizar la credibilidad del sistema bancario; el coeficiente de caja, que tiende a asegurar un mínimo de liquidez; el coeficiente de inversión, que impone una obligación determinada de compra de fondos públicos, crédito a la exportación, etc. y el de depósitos en el Banco Central para drenar liquidez al sistema. Los coeficientes bancarios son objeto de vigilancia permanente por los servicios e inspección del Banco Central y precisamente su cumplimiento, en los momentos e tensiones monetarias, es lo que obliga a los bancos a obtener recursos a corto plazo a través del mercado interbancario.

Ejemplo: COEFICIENTES BANCARIOS. El Consejero Delegado de Banca Catalana, José Ángel Merodio insistió en la reducción o eliminación de los **coeficientes bancarios**. 5

Correlato: COEFICIENTES BANCARIOS. Banking ratios.

Subámbito: COEFICIENTES BANCARIOS. Banca. Activos Financieros.

COHECHO.

Documentaciones: COHECHO. Ø.

Categoría gramatical: COHECHO. S.

Estructura sintáctica: COHECHO. Ø.

Definición: COHECHO. Delito cometido por el funcionario público que solicita o recibe dádiva o presentes, o que acepta ofrecimiento o promesa por ejecutar un acto relativo al ejercicio de su cargo que constituye delito o que es injusto; también hay cohecho por abstenerse de la realización de un acto que debiera haberse practicado en el ejercicio de las obligaciones del cargo.

Ejemplo: COHECHO. El pasado mes de noviembre se cumplía un año y medio desde que el Tribunal Supremo recibía las querellas contra los parlamentarios Carlos Navarro y José María Sala por delito fiscal, falsificación en documentos oficiales, mercantiles y privados, evasión de divisas, **cohecho**, malversación de fondos y apropiación indebida. 15

Correlato: COHECHO. Bribe.

Subámbito: COHECHO. Derecho.

BRIBE.

Documentaciones: Bribe. Bribes.

Categoría gramatical: Bribe. N.

Estructura sintáctica: Bribe. A bribe of something to do something.

Definición: Bribe. Money given to someone in authority to get him to help.

Ejemplo: Bribe. Until last week, Serb policemen controlled this ramshackle security post, searching the vehicles of ethnic Albanians and sometimes demanding **bribes** for safe passage.

Correlato: Bribe. COHECHO.

Subámbito: Bribe. Law.

COHESIÓN ECONÓMICA Y SOCIAL.

Documentaciones: COHESIÓN ECONÓMICA Y SOCIAL. Ø.

Categoría gramatical: COHESIÓN ECONÓMICA Y SOCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: COHESIÓN ECONÓMICA Y SOCIAL. Ø. Cohesión económica y social de/en algún lugar.

Definición: COHESIÓN ECONÓMICA Y SOCIAL. En la Comunidad Europea, reducción de las

diferencias entre las regiones menos favorecidas y las más avanzadas, mediante la coordinación de las políticas económicas de los Estados miembros y la acción de los fondos estructurales; con atención así mismo a la reconversión de las regiones industriales en declive.

Ejemplo: COHESIÓN ECONÓMICA Y SOCIAL. Según Eneko Landaburu, España será el país más beneficiado por la nueva **cohesión económica y social** europea. 5

Correlato: COHESIÓN ECONÓMICA Y SOCIAL. Economic and social cohesion.

Subámbito: COHESIÓN ECONÓMICA Y SOCIAL. Término General. Europa.

COLOCACIÓN.

Documentaciones: COLOCACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: COLOCACIÓN. S.

Estructura sintáctica: COLOCACIÓN. Colocación de algo por parte de alguien.

Definición: COLOCACIÓN. 1. Es la venta efectiva de activos financieros, por la propia entidad emisora, o a través de intermediación. Puede conceptuarse también como la actividad conducente a transformar los excedentes de ahorro invirtiéndolos en los diferentes activos. 2. Operación de invertir recursos disponibles en activos financieros, títulos valores o depósitos bancarios, a fin de obtener un rendimiento.

Ejemplo: COLOCACIÓN. Carlos Solchaga, Ministro de Economía, declaró ayer en el pleno del Congreso de los diputados que ahora es un momento adecuado para la venta de Argentaria y la nueva **colocación** de Repsol, por las perspectivas favorables que existen para la bolsa. 3 La acción de Argentaria sufrió ayer un descenso del 3,27% -200 pesetas- en bolsa ante las expectativas de que el gobierno anuncie una tercera colocación de acciones de la entidad en los mercados como respuesta a las críticas políticas y financieras levantadas por la participación del grupo público español en la subasta por Banesto. 3

Correlato: COLOCACIÓN. Placement.

Subámbito: COLOCACIÓN. Término General. Bolsa. Banca. Activos Financieros.

PLACEMENT.

Documentaciones: Placement. Ø.

Categoría gramatical: Placement. N.

Estructura sintáctica: Placement. Placement of something by somebody.

Definición: Placement. Negotiating for the sale of a new securities issue, or the arranging of a long-term loan.

Ejemplo: Placement. Specializing in both temporary and full-time **placement**, ACT1 Personnel Services has found positions for over 14,000 employees since its inception 16 years ago. access No: 00976775 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Placement. COLOCACIÓN.

Subámbito: Placement. Banking. General Term.

COLONIALISMO.

Documentaciones: COLONIALISMO. Colonialismos.

Categoría gramatical: COLONIALISMO. S.

Estructura sintáctica: COLONIALISMO. Colonialismo de alguien con respecto a alguien.

Definición: COLONIALISMO. Política de los países europeos, EE. UU. Y Japón, tendente a mantener a toda una serie de territorios de África América, Asia y Oceanía bajo su dependencia política, y sometidos a su explotación económica. El colonialismo fue la expresión del dominio capitalista en el mundo desde principios del siglo XIX hasta mediados del XX, con sus máximas

manifestaciones a nivel mundial en el imperio británico o en el imperio colonial francés, sin olvidar las incursiones italianas, portuguesas, belgas y españolas en África, las neerlandesas en las Indias Orientales, las de la Rusia Zarista en Asia Central y Extremo Oriente, las de EE. UU. en Cuba, Filipinas y Puerto Rico -territorios arrebatados a España- y las de Japón en Corea, Taiwan y Manchuria. El colonialismo político a partir de mediados del siglo XX, con la independencia de la mayoría de las antiguas colonias, dio paso al neocolonialismo, que se caracteriza por su énfasis en la penetración económica y financiera, alimentaria y tecnológica, y por los sistemas de acuerdos militares y de venta de armas.

Ejemplo: COLONIALISMO. A través del análisis de la discusión parlamentaria en torno a la renovación de la contrata entre la administración pública y la empresa de transportes marítimos "Compañía Trasatlántica S.A. ", que tuvo lugar en el invierno de 1886 / 1887, se pretende en este artículo contribuir a la definición de la peculiaridades del último **colonialismo** español en América. 2

Correlato: COLONIALISMO. Colonialism.

Subámbito: COLONIALISMO. Historia de la Economía. Microeconomía. Término General.

COLONIALISM.

Documentaciones: Colonialism. Ø.

Categoría gramatical: Colonialism. N.

Estructura sintáctica: Colonialism. Colonialism of somebody/something by somebody.

Definición: Colonialism. 1. Policy of acquiring colonies and keeping them dependent. 2. Tendency of a powerful country to use its colonies or countries that are economically dependent on it for its own economic or political benefit.

Ejemplo: Colonialism. (It) Argues that **colonialism** was the basic process after 1492 leading to the selective rise of Europe; the modernization of Europe and other Europeanized cultural areas like the United States; and the underdevelopment of Asia, Africa, and Latin America. 1236 of 3474.

Correlato: Colonialism. COLONIALISMO.

Subámbito: Colonialism. Microeconomics. History of Economy and Doctrines. General Term.

COLONIZACIÓN.

Documentaciones: COLONIZACIÓN. Colonizaciones.

Categoría gramatical: COLONIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: COLONIZACIÓN. Colonización de algo/alguien por parte de alguien.

Definición: COLONIZACIÓN. 1. Acción y efecto de poner en explotación recursos de un territorio más o menos virgen en favor de la metrópoli. 2. Puesta en regadío y otras medidas de revalorización de tierras de secano, normalmente para el asentamiento en ellas de campesinos hasta entonces sin propiedad (colonos).

Ejemplo: COLONIZACIÓN. A mediados de la década de los cincuenta de la centuria actual, el estado declara el canal de riegos de Hellín, en la provincia de Albacete, de alto interés nacional para la **colonización** agrícola. 2

Correlato: COLONIZACIÓN. Colonization.

Subámbito: COLONIZACIÓN. Microeconomía. Economía Agraria. Término General.

COLONIZATION.

Documentaciones: Colonization. Ø.

Categoría gramatical: Colonization. N.

Estructura sintáctica: Colonization. Colonization of something by somebody.

Definición: Colonization. Colonizing of being colonized.

Ejemplo: Colonization. Papers focus on **colonization** and proconsuls; privatization and Kemmerer; institutionalization and the International Monetary fund; and import substitution and the new academics. 1238 of 3474.

Correlato: Colonization. COLONIZACIÓN.
Subámbito: Colonization. Microeconomics. General Term.

COLONIZACIÓN1.

Documentaciones: COLONIZACIÓN1. Colonizaciones.

Categoría gramatical: COLONIZACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: COLONIZACIÓN1. Colonización de algo/alguien por parte de alguien.

Definición: COLONIZACIÓN1. Acción y efecto de poner en explotación recursos de un territorio más o menos virgen en favor de la metrópoli.

Ejemplo: COLONIZACIÓN. El análisis de la política de **colonización** española en Cuba durante el siglo xix nos proporciona algunas de las claves para el estudio de la inmigración, considerada ésta como una alternativa paralela y coetánea a la importación de esclavos africanos y no como un fenómeno contrapuesto a la esclavitud. 2

Correlato: COLONIZACIÓN1. Land settlement.

Subámbito: COLONIZACIÓN1. Microeconomía. Economía Agraria. Término General.

LAND SETTLEMENT.

Documentaciones: Land settlement. Ø.

Categoría gramatical: Land settlement. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Land settlement. Land settlement of something (by somebody)

Definición: Land settlement. Process of settling a colony.

Ejemplo: Land settlement. Food consumption patterns within the US vary in part because of ancestral patterns of **land settlement**.

Correlato: Land settlement. COLONIZACIÓN.

Subámbito: Land settlement. Agrarian Economy. General Term.

COLONIZACIÓN2.

Documentaciones: COLONIZACIÓN2. Colonizaciones.

Categoría gramatical: COLONIZACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: COLONIZACIÓN2. Colonización de algo/alguien por parte de alguien.

Definición: COLONIZACIÓN2. Acción y efecto de poner en explotación recursos de un territorio más o menos virgen en favor de la metrópoli.

Ejemplo: COLONIZACIÓN2. El análisis de la política de **colonización** española en Cuba durante el siglo XIX nos proporciona algunas de las claves para el estudio de la inmigración, considerada ésta como una alternativa paralela y coetánea a la importación de esclavos africanos y no como un fenómeno contrapuesto a la esclavitud. 2

Correlato: COLONIZACIÓN2. Land claiming.

Subámbito: COLONIZACIÓN2. Microeconomía. Economía Agraria. Término General.

COMERCIO.

Documentaciones: COMERCIO. Ø.

Categoría gramatical: COMERCIO. S.

Estructura sintáctica: COMERCIO. Comercio de algo.

Definición: COMERCIO. Del latín commercium, de cum, y merx, mercis, mercancía. Actividad de comprar, vender y permutar, géneros o mercancías. Tienda, almacén, establecimiento dedicado a la venta al público.

Ejemplo: COMERCIO. La actividad del **comercio** tiene una gran importancia, no sólo económica, sino también social y funcional, al actuar de puente entre la producción y el consumo. 2

Correlato: COMERCIO. Trade.

Subámbito: COMERCIO. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General.
TRADE.

Documentaciones: Trade. Ø.

Categoría gramatical: Trade. N.

Estructura sintáctica: Trade. Trade with somebody/something. Trade in something.

Definición: Trade. 1. Exchange of goods or services for money or other goods; buying and selling. 2. Business of a particular kind.

Ejemplo: Trade. The agreement is based largely upon principles of non-discrimination and reciprocity so as to liberalize world **trade**.

Correlato: Trade. COMERCIO.

Subámbito: Trade. Marketing. International Relations. General Term.

COMERCIO1.

Documentaciones: COMERCIO1. Ø.

Categoría gramatical: COMERCIO1. S.

Estructura sintáctica: COMERCIO1. Comercio de algo.

Definición: COMERCIO1. Del latín commercium, de cum, y merx, mercis, mercancía. Actividad de comprar, vender y permutar, géneros o mercancías.

Ejemplo: COMERCIO1. La actividad del **comercio** tiene una gran importancia, no sólo económica, sino también social y funcional, al actuar de puente entre la producción y el consumo. 2

Correlato: COMERCIO1. Commerce.

Subámbito: COMERCIO1. Término General. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.
COMMERCE.

Documentaciones: Commerce. Ø.

Categoría gramatical: Commerce. N.

Estructura sintáctica: Commerce. Commerce with somebody.

Definición: Commerce. Trade, especially between countries. Buying and selling of goods and services.

Ejemplo: Commerce. According to Alan Fleming of the association of insurance & risk Managers in industry & **commerce**, insurance against terrorist acts in the UK still does not meet all the needs of policyholders, despite the efforts of government, industry, and insurers. access No: 00729219 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Commerce. COMERCIO.

Subámbito: Commerce. Marketing. General Term.

COMERCIO2.

Documentaciones: COMERCIO2. Ø.

Categoría gramatical: COMERCIO2. S.

Estructura sintáctica: COMERCIO2. Comercio de algo.

Definición: COMERCIO2. Del latín commercium, de cum, y merx, mercis, mercancía. Actividad de comprar, vender y permutar, géneros o mercancías.

Ejemplo: COMERCIO2. La actividad del **comercio** tiene una gran importancia, no sólo económica, sino también social y funcional, al actuar de puente entre la producción y el consumo. 2

Correlato: COMERCIO2. Business.

Subámbito: COMERCIO2. Término General. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.
BUSINESS.

Documentaciones: Business. Ø.

Categoría gramatical: Business. N.

Estructura sintáctica: Business. Business with somebody.

Definición: Business. Work in buying or selling, especially as a profession.

Ejemplo: Business. Aside from the **business** relationships, one challenge will be to organize the integration of major missile system engineering organizations within the companies. access No: 00728996 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Business. COMERCIO.

Subámbito: Business. General Term. Marketing. Business Management. Law.

COMERCIO3.

Documentaciones: COMERCIO3. Ø.

Categoría gramatical: COMERCIO3. S.

Estructura sintáctica: COMERCIO3. Comercio de algo.

Definición: COMERCIO3. Tienda, almacén, establecimiento dedicado a la venta al público.

Ejemplo: COMERCIO3. Se produce una intensa renovación en los usos del suelo, desapareciendo las actividades menos productivas (talleres, pequeñas industrias, **comercios** de alimentación..) Y siendo sustituidas por el sector de los servicios (oficinas bancarias, de seguros..). 2

Correlato: COMERCIO3. Store.

Subámbito: COMERCIO3. Término General. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales. STORE.

Documentaciones: Store. Stores.

Categoría gramatical: Store. N.

Estructura sintáctica: Store. Store of something.

Definición: Store. (US) Shop (especially large) selling many different types of goods.

Ejemplo: Store. This explains the abundance of small **stores** in Japan.

Correlato: Store. COMERCIO.

Subámbito: Store. General Term. Marketing. International Relations.

COMERCIO4.

Documentaciones: COMERCIO4. Ø.

Categoría gramatical: COMERCIO4. S.

Estructura sintáctica: COMERCIO4. Comercio de algo.

Definición: COMERCIO4. Del latín commercium, de cum, y merx, mercis, mercancía. Tienda, almacén, establecimiento dedicado a la venta al público.

Ejemplo: COMERCIO4. Se produce una intensa renovación en los usos del suelo, desapareciendo las actividades menos productivas (talleres, pequeñas industrias, **comercios** de alimentación..) Y siendo sustituidas por el sector de los servicios (oficinas bancarias, de seguros..). 2

Correlato: COMERCIO4. Shop.

Subámbito: COMERCIO4. Término General. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales. SHOP.

Documentaciones: Shop. Shops.

Categoría gramatical: Shop. N.

Estructura sintáctica: Shop. Shop of something.

Definición: Shop. Place where goods are stored and sold./(Rosenberg) 1) The office of a broker-dealer in securities and commodities. 2) The act of surveying dealers for the most favourable price, as in shopping securities dealers for the best bid or offer.

Ejemplo: Shop. The company has branched out by becoming a garden **shop**, nature center, gift shop and hobby store in one. access: 00804649 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Shop. COMERCIO.

Subámbito: Shop. Marketing. General Term.

COMISIÓN.

Documentaciones: COMISIÓN. Comisiones.

Categoría gramatical: COMISIÓN. S.

Estructura sintáctica: COMISIÓN. Comisión de alguien sobre algo.

Definición: COMISIÓN. Cantidad expresada en términos absolutos, y con más frecuencia en porcentaje, que suele pactarse antes de realizar una operación comercial, inmobiliaria, bursátil, financiera, etc., y que se otorga por un mandante a un agente como retribución por su labor de intermediación.

Ejemplo: COMISIÓN. Este artículo (publicado en noviembre-diciembre de 1968) complementa al anteriormente expuesto y se refiere en concreto al personal cuya única vinculación con la empresa viene dada por el abono de un porcentaje determinado sobre la cifra de facturación lograda, es decir, la **comisión**. 2

Correlato: COMISIÓN. Commission.

Subámbito: COMISIÓN. Término General. Comercialización. Administración Pública. Banca. Activos Financieros. Comunicación.

COMMISSION.

Documentaciones: Commission.

Categoría gramatical: Commission. N.

Estructura sintáctica: Commission. Commission on something.

Definición: Commission. Money paid to a salesman or an agent, usually a percentage of the sales made.

Ejemplo: Commission. Draft legislation is expected to follow closely the recommendations of a 2-member subcommittee composed of Don Brash, governor of the New Zealand Reserve bank, and Ian McLean, chairman of the Earthquake and War Damage **commission**. access No: 00729224 ProQuest ABI/INFORM. .

Correlato: Commission. COMISIÓN.

Subámbito: Commission. Marketing. General Term. Law. Business Management.

COMISIÓN1.

Documentaciones: COMISIÓN1. Comisiones.

Categoría gramatical: COMISIÓN1. S

Estructura sintáctica: COMISIÓN1. Comisión de alguien sobre algo.

Definición: COMISIÓN1. Cantidad expresada en términos absolutos, y con más frecuencia en porcentaje, que suele pactarse antes de realizar una operación comercial, inmobiliaria, bursátil, financiera, etc., y que se otorga por un mandante a un agente como retribución por su labor de intermediación.

Ejemplo: COMISIÓN1. Este artículo (publicado en noviembre-diciembre de 1968) complementa al anteriormente expuesto y se refiere en concreto al personal cuya única vinculación con la empresa viene dada por el abono de un porcentaje determinado sobre la cifra de facturación lograda, es decir, la **comisión**. 2

Correlato: COMISIÓN1. Fee.

Subámbito: COMISIÓN1. Término General. Comercialización. Administración Pública. Banca. Activos Financieros. Comunicación.

FEE.

Documentaciones: Fee. Usually plural (fees)

Categoría gramatical: Fee. N.

Estructura sintáctica: Fee. Fee on something.

Definición: Fee. Money paid for work carried out by a professional person (such as an accountant or a

doctor or a lawyer)/ Payment made to individuals or firms for the performance of certain service abroad.

Ejemplo: Fee. No **fee** required. access No: 00996955 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Fee. COMISIÓN.

Subámbito: Fee. International Relations. Business Management. Accounting. Law. General Term.

COMISIÓN DE LA CE.

Documentaciones: COMISIÓN DE LA CE. Ø.

Categoría gramatical: COMISIÓN DE LA CE. Snf.

Estructura sintáctica: COMISIÓN DE LA CE. Ø.

Definición: COMISIÓN DE LA CE. Está compuesta por diecisiete miembros, designados de mutuo acuerdo por los gobiernos de los doce Estados miembros: dos comisarios por cada uno de los cuatro grandes -Alemania, Francia, Italia, Reino Unido y España- y uno por cada uno de los otros siete Estados. Durante la duración de su mandato, de cinco años, los comisarios, actúan con plena independencia, tanto respecto de los gobiernos nacionales como del Consejo de Ministros de la CE, que en ningún caso pueden cesarlos. Solamente el Parlamento, votando una moción de censura, puede provocar la dimisión de la Comisión, lo cual no ha sucedido nunca. Los Tratados asignan a la Comisión amplias tareas: órgano ejecutivo de las Comunidades, impulsora de la política comunitaria con toda clase de propuestas, y expresión del interés comunitario ante el Consejo. Su sede está en Bruselas, en el edificio Berlaymont.

Ejemplo: COMISIÓN DE LA CE. La **comisión de la CE** apunta que el consumo en España, crecerá en ambos años en el 3%. 6

Correlato: COMISIÓN DE LA CE. EC Commission.

Subámbito: COMISIÓN DE LA CE. Organismos. Siglas.

EC COMMISSION.

Documentaciones: EC Commission. Commission of the European Community.

Categoría gramatical: EC Commission. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: EC Commission. Ø.

Definición: EC Commission. Θ.

Ejemplo: EC Commission. The **Commission of the European Community**, which superseded the High Authority of the Community in 1967, is empowered to fix prices and production quotas, limit imports from third countries, impose fines on firms violating treaty regulations and raise finance by means of a levy on the value of coal and steel production in the Community.

Correlato: EC Commission. COMISIÓN DE LA CE.

Subámbito: EC Commission. Organizations. Acronyms.

COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL).

Documentaciones: COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL). Ø.

Categoría gramatical: COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL). Snf.

Estructura sintáctica: COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL). Ø.

Definición: COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL). La más antigua de las comisiones económicas regionales de las Naciones Unidas. Con sede en Santiago de Chile, y con subsede en México, la CEPAL contribuyó desde su misma fundación, en 1946, a promover el estudio de los problemas económicos de los países, latinoamericanos, y especialmente de su crecimiento a través de la industrialización y la integración. En su fase

inicial, la CEPAL puso el énfasis en el crecimiento, a base del criterio de la sustitución de importaciones, caracterizado por algunos -no sin connotaciones peyorativas- como «desarrollismo cepalino».

Ejemplo: COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL). La economía latinoamericana y del Caribe creció un 2,4% y la inflación se redujo durante 1992, en un segundo año consecutivo de moderada reactivación, según indica el informe anual que la **Comisión Económica para América Latina y el Caribe -CEPAL-** dado a conocer en una conferencia de prensa en Santiago. 7

Correlato: COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL). Economic Commission for Latin America and the Caribbean.

Subámbito: COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL). Organismos. Siglas.

ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN.

Documentaciones: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. Ø.

Categoría gramatical: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. Ø. Definición: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. (Barrón's) UN Economic commission created in 1948 for the purpose of increasing economic activity in Latin America and the Caribbean and for building strong economic relations between Latin American, Caribbean and other countries in the world. ECLAC has 42 members, and its headquarters is in Santiago, Chile.

Ejemplo: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. **Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC)** has 42 members, and its headquarters is in Santiago, Chile.

Correlato: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL).

Subámbito: Economic Commission for Latin America and the Caribbean. Organizations.

COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL)1.

Documentaciones: COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL)1. Ø.

Categoría gramatical: COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL)1. Snf.

Estructura sintáctica: COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL)1. Ø.

Definición: COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL)1. La más antigua de las comisiones económicas regionales de las Naciones Unidas. Con sede en Santiago de Chile, y con subsede en México, la CEPAL contribuyó desde su misma fundación, en 1946, a promover el estudio de los problemas económicos de los países, latinoamericanos, y especialmente de su crecimiento a través de la industrialización y la integración. En su fase inicial, la CEPAL puso el énfasis en el crecimiento, a base del criterio de la sustitución de importaciones, caracterizado por algunos -no sin connotaciones peyorativas- como «desarrollismo cepalino».

Ejemplo: COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL)1. La economía latinoamericana y del Caribe creció un 2,4% y la inflación se redujo durante 1992, en un segundo año consecutivo de moderada reactivación, según indica el informe anual que la **Comisión Económica para América Latina y el Caribe -CEPAL-** dado a conocer en una conferencia de prensa en Santiago. 7

Correlato: COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL)1.
ECLAC.

Subámbito: COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (CEPAL)1.
Organismos. Siglas.

ECLAC.

Documentaciones: ECLAC. Ø.

Categoría gramatical: ECLAC. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: ECLAC. Ø.

Definición: ECLAC. Abbreviation for Economic Commission for Latin America and the Caribbean.

Ejemplo: ECLAC. **ECLAC** has 42 members, and its headquarters is in Santiago, Chile.

Correlato: ECLAC. COMISIÓN ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE
(CEPAL).

Subámbito: ECLAC. Organizations.

COMISIÓN EUROPEA.

Documentaciones: COMISIÓN EUROPEA. Ø.

Categoría gramatical: COMISIÓN EUROPEA. Snf.

Estructura sintáctica: COMISIÓN EUROPEA. Ø.

Definición: COMISIÓN EUROPEA. Órgano colegial independiente de los estados miembros de la Comunidad Económica Europea, que encarna el interés comunitario. Tiene poder de iniciativa, concretado en proposiciones que presenta al Consejo de ministros europeo.

Ejemplo: COMISIÓN EUROPEA. En esta línea, el presidente de la **Comisión Europea**, Jacques Delors, propuso una reunión del grupo de los siete para el próximo mes de abril.
T3-pais-930202-inf.

Correlato: COMISIÓN EUROPEA. European Commission.

Subámbito: COMISIÓN EUROPEA. Organismos. Siglas.

EUROPEAN COMMISSION.

Documentaciones: European Commission. Ø.

Categoría gramatical: European Commission. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Commission. Ø.

Definición: European Commission. One of the five major institutions of the European Community. The commission is responsible for ensuring the implementation of the Treaty of Rome and community rules and obligations, submitting proposals to the Council of Ministers, executing the council's decisions, reconciling disagreements among council members; administering EC policies, taking necessary legal action against firms or member governments, and representing the community in trade organizations with nonmember countries.

Ejemplo: European Commission. He conjured up a macabre image of the **European Commission** resurrecting a ban on advertising to children: "The matter isn't necessarily dead and buried. There's still a hand sticking out of the ground over which somebody could easily trip."

Correlato: European Commission. COMISIÓN EUROPEA.

Subámbito: European Commission. Organizations. European Union.

COMISIONES OBRERAS (CC OO).

Documentaciones: COMISIONES OBRERAS (CC OO). Ø.

Categoría gramatical: COMISIONES OBRERAS (CC OO). Snf.

Estructura sintáctica: COMISIONES OBRERAS (CC OO). Ø.

Definición: COMISIONES OBRERAS (CC OO). Central sindical que se configuró en los años 60, con su origen concreto en la huelga de los obreros de la mina de carbón «La Camocha», de Asturias.

Con amplia actividad durante los últimos tiempos de la dictadura de Franco -ya dirigidas por Marcelino Camacho- y desde entonces con conexiones muy directas con el Partido Comunista de España -y desde finales de los años 70 también con presencia en su militancia de miembros de otros partidos de la izquierda política- tomó parte muy activa en las elecciones sindicales de los sindicatos verticales, con listas de carácter crítico. A partir de su legalización en 1977, se disputa la hegemonía del mundo laboral español con UGT.

Ejemplo: COMISIONES OBRERAS (CC OO). Responsables de la Unión General de Trabajadores (UGT) y Comisiones Obreras (CC. OO.) enviarán una carta a los titulares de Trabajo y Seguridad Social, Asuntos Sociales y Sanidad y Consumo reclamando su participación en la elaboración de las partidas presupuestarias de estos ministerios.1

Correlato: COMISIONES OBRERAS (CC OO). Worker's Commissions.

Subámbito: COMISIONES OBRERAS (CC OO). Organismos. Siglas.

COMITÉ DE AYUDA AL DESARROLLO.

Documentaciones: COMITÉ DE AYUDA AL DESARROLLO. Ø.

Categoría gramatical: COMITÉ DE AYUDA AL DESARROLLO. Snf.

Estructura sintáctica: COMITÉ DE AYUDA AL DESARROLLO. Ø.

Definición: COMITÉ DE AYUDA AL DESARROLLO. Ayuda Oficial al Desarrollo.

Ejemplo: COMITÉ DE AYUDA AL DESARROLLO. La entrada en vigor del contrato con Astra está pendiente de la concesión de créditos procedentes del **Fondo de Ayuda al Desarrollo, FAD.** 13. ▯.

Correlato: COMITÉ DE AYUDA AL DESARROLLO. Development Assistance Committee.

Subámbito: COMITÉ DE AYUDA AL DESARROLLO. Organismos. Siglas.

DEVELOPMENT ASSISTANCE COMMITTEE.

Documentaciones: Development Assistance Committee. Ø.

Categoría gramatical: Development Assistance Committee. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Development Assistance Committee. Ø.

Definición: Development Assistance Committee. (Barron's) Committee consisting of most members of the Organization of Economic Cooperation and Development (OECD). The DAC coordinates member country aid policies and export credits to lesser-developed countries.

Ejemplo: Development Assistance Committee. The **Development Assistance Committee** coordinates member country aid policies and export credits to lesser-developed countries.

Correlato: Development Assistance Committee. COMITÉ DE AYUDA AL DESARROLLO.

Subámbito: Development Assistance Committee. Organizations.

CAD.

Documentaciones: CAD. Ø. Fondo de Ayuda al Desarrollo. FAD.

Categoría gramatical: CAD. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CAD. Ø.

Definición: CAD. Sigla correspondiente al (Comité) Ayuda Oficial al desarrollo.

Ejemplo: CAD. La entrada en vigor del contrato con Astra está pendiente de la concesión de créditos procedentes del **Fondo de Ayuda al Desarrollo, FAD.** 13. ▯.

Correlato: CAD. DAC.

Subámbito: CAD. Organismos. Siglas.

DAC.

Documentaciones: DAC. Ø.

Categoría gramatical: DAC. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: DAC. Ø.

Definición: DAC. Abbreviation for Development Assistance Committee.

Ejemplo: DAC. The **DAC** coordinates member country aid policies and export credits to lesser-developed countries.

Correlato: DAC. CAD.

Subámbito: DAC. Organizations.

COMITÉ DE EMPRESA.

Documentaciones: COMITÉ DE EMPRESA. Comités de empresa.

Categoría gramatical: COMITÉ DE EMPRESA. Snf.

Estructura sintáctica: COMITÉ DE EMPRESA. Comité de empresa de algo.

Definición: COMITÉ DE EMPRESA. En la legislación laboral española, el que forman los delegados elegidos por los trabajadores (independientes o pertenecientes a una o más centrales sindicales), y que se ocupa de la negociación colectiva, cumplimiento de las normas de higiene y seguridad del trabajo, y de otras cuestiones y reivindicaciones laborales.

Ejemplo: COMITÉ DE EMPRESA. La dirección de SEAT comunicó ayer al **comité de empresa** que si la crisis económica continúa la empresa puede verse obligada a reducir este año la fabricación de coches en 42.000 unidades y dejar la producción global en 322.000 vehículos. 12

Correlato: COMITÉ DE EMPRESA. Worker's committee.

Subámbito: COMITÉ DE EMPRESA. Sociedades. Administración de Empresas. Economía laboral. Seguridad Social.

COMITÉ INTERINO DEL FMI.

Documentaciones: COMITÉ INTERINO DEL FMI. Ø.

Categoría gramatical: COMITÉ INTERINO DEL FMI. Snf.

Estructura sintáctica: COMITÉ INTERINO DEL FMI. Ø.

Definición: COMITÉ INTERINO DEL FMI. Conocido oficialmente con el nombre de «Comité Interino de la Junta de Gobernadores sobre el Sistema Monetario Internacional», se creó en octubre de 1974 para asesorar a la Junta de Gobernadores del FMI en la supervisión del Sistema Monetario Internacional, así como para identificar las estrategias ante las perturbaciones que pudieran amenazar el sistema.

Ejemplo: COMITÉ INTERINO DEL FMI. El **Comité interino del Fondo Monetario Internacional, FMI**, subrayó ayer la necesidad de adoptar medidas que animen la actividad económica, sin minar la estabilidad de precios. 3

Correlato: COMITÉ INTERINO DEL FMI. IMF Interim Committee.

Subámbito: COMITÉ INTERINO DEL FMI. Organismos. Siglas.

COMITÉ MONETARIO DE LA CEE.

Documentaciones: COMITÉ MONETARIO DE LA CEE. Ø.

Categoría gramatical: COMITÉ MONETARIO DE LA CEE. Snf.

Estructura sintáctica: COMITÉ MONETARIO DE LA CEE. Ø.

Definición: COMITÉ MONETARIO DE LA CEE. El Tratado de Roma instituía el Comité Monetario con una función de asesoramiento y consulta respecto a temas monetarios. Tanto con la serpiente monetaria, como con el sistema monetario europeo, el Comité Monetario ha realizado una intensa labor de análisis del estado de los mercados de cambios, recomendando en diversas ocasiones el reajuste de las paridades.

Ejemplo: COMITÉ MONETARIO DE LA CEE. La convocatoria del **Comité Monetario de la CEE**, integrado por los representantes de los bancos centrales y los ministerios de economía, para las 22,30 horas significó la confirmación definitiva de todos los rumores sobre un inminente reajuste

del sistema monetario europeo, SME, que habían circulado durante el día. T7-país-920917-inf.
 Correlato: COMITÉ MONETARIO DE LA CEE. Θ.
 Subámbito: COMITÉ MONETARIO DE LA CEE. Organismos. Siglas.

COMMONWEALTH.

Documentaciones: COMMONWEALTH. La Commonwealth.

Categoría gramatical: COMMONWEALTH. S.

Estructura sintáctica: COMMONWEALTH. Ø.

Definición: COMMONWEALTH. Comunidad de países antiguas colonias de Gran Bretaña más ésta misma, instituida en 1931. Con la incorporación del Reino Unido a la CEE estos países pasaron bajo el encabezamiento del Acuerdo de Lomé a formar parte del grupo ACP. Como en todo acuerdo de este tipo los países miembros mantienen relaciones comerciales (básicamente) privilegiadas.

Definición: COMMONWEALTH. La Mancomunidad Británica de Naciones se creó de hecho en la Conferencia de Ottawa de 1932, en la que se establecieron las llamadas preferencias imperiales entre el Reino Unido y las demás partes del antiguo Imperio Británico, al objeto de reducir los derechos aduaneros, y así activar el comercio recíproco en una época de proteccionismo generalizado. Formalmente, nació en 1949, para desarrollar los nexos económicos entre sus miembros, con el título de «British Commonwealth of Nations», pero perdió importancia tras la adhesión del Reino Unido a la CEE (en 1973), con la que Gran Bretaña desarrolla la mayor parte de su comercio exterior. El órgano supremo de la Commonwealth -en la que están Reino Unido, Canadá, Australia, Nueva Zelanda, India, Pakistán, Bangladesh, etc. - es la reunión de primeros ministros, que anualmente se celebra en Londres, bajo la presidencia de la reina de Inglaterra, cabeza de la Mancomunidad. Los embajadores entre los países de la Commonwealth reciben el nombre de «altos comisionados». Su sede está en Londres.

Ejemplo: COMMONWEALTH. El seminario reunió a más de ochenta investigadores sociales y docentes, en su mayoría pertenecientes al campo de la geografía y procedentes de países miembros de la **Commonwealth**. T2-190994.

Correlato: COMMONWEALTH. Commonwealth.

Subámbito: COMMONWEALTH. Organismos. Siglas.

COMMONWEALTH.

Documentaciones: Commonwealth. The Commonwealth (singular). The Commonwealth of Nations.

Categoría gramatical: Commonwealth. N.

Estructura sintáctica: Commonwealth. Commonwealth of something.

Definición: Commonwealth. (Barron's) A free association of sovereign independent states that has no charter, treaty or constitution. The association promotes cooperation, consultation, and mutual assistance among members. The British Commonwealth (with headquarters in London, England) is the most notable example. It included 50 states at the beginning of 1991.

Ejemplo: Commonwealth. The island became independent and was proclaimed a Republic in 1960 although it still remains in the British **Commonwealth**. access: 00952360 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Commonwealth. COMMONWEALTH.

Subámbito: Commonwealth. Law. Government Services.

COMPAÑÍA.

Documentaciones: COMPAÑÍA. Compañías.

Categoría gramatical: COMPAÑÍA. S.

Estructura sintáctica: COMPAÑÍA. Compañía de algo.

Definición: COMPAÑÍA. Asociación de dos o más personas, para conjuntamente asumir el riesgo de una actividad económica de la que esperan obtener un beneficio. Modernamente, las compañías adoptan por lo general la forma de sociedad anónima.

Ejemplo: COMPAÑÍA. La Dirección General de Seguros pedirá explicaciones justificadas a las **compañías** que no apliquen el baremo de indemnizaciones en daños corporales, producidos en accidentes de circulación, para calcular las provisiones técnicas. 5

Correlato: COMPAÑÍA. Company.

Subámbito: COMPAÑÍA. Término General. Derecho. Sociedades. Administración de Empresas.

COMPANY.

Documentaciones: Company. Companies.

Categoría gramatical: Company. N.

Estructura sintáctica: Company. Ø.

Definición: Company. This normally signifies a joint stock company, which is a legal entity set up for the purpose of conducting commercial or industrial operations, and with a capital divided into shares that are held by its members. In principle, the shareholders control the company through their right to vote at annual meetings and to elect the board of directors, whose function is to oversee the running of the company. The formation and conditions of operation of companies are regulated by the Companies Acts which confer rights as well as apply restrictions. The basic feature of a joint stock company is that it is a "legal person", entirely separate from the individual shareholders, and able to act - for example, make contracts, undertake legal proceedings - in its own right. Most companies are "limited liability companies", that is, the liability of the shareholders for the company's debts, e. g. on insolvency, is limited to what they have paid for their shares plus any amount unpaid on the shares. Companies are of two basic kinds, public and private, each subject to different regulatory conditions in certain respects. Public companies must have an issued capital of not less than £50,000, before they are permitted to do business. They may offer their shares for public subscription, and provided they satisfy the requirements of the stock exchange these shares may be "listed" (or "quoted") and hence traded on the exchange. Private companies may not invite the public to subscribe for their shares, but they are not subject to any minimum capital requirements. The transfer of shares in private companies is often subject to control by the other members. The private company's form is well suited to small businesses; but if the company grows and its capital needs expand, it may need to convert itself into a public company. Private companies are much the more numerous type but the average size of public companies is much greater, the capital requirements of the stock exchange being even greater than those of the Companies Acts.

Ejemplo: Company. The **company** has had no problem finding potential partners and all options remain open. access No: 00729000 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Company. COMPAÑÍA.

Subámbito: Company. Company. Law. Business Management. International Relations. Banking. General Term.

COMPAÑÍA1.

Documentaciones: COMPAÑÍA1. Compañías.

Categoría gramatical: COMPAÑÍA1. S.

Estructura sintáctica: COMPAÑÍA1. Compañías de algo.

Definición: COMPAÑÍA1. Asociación de dos o más personas, para conjuntamente asumir el riesgo de una actividad económica de la que esperan obtener un beneficio. Modernamente, las compañías adoptan por lo general la forma de sociedad anónima.

Ejemplo: COMPAÑÍA1. La Dirección General de Seguros pedirá explicaciones justificadas a las

compañías que no apliquen el baremo de indemnizaciones en daños corporales, producidos en accidentes de circulación, para calcular las provisiones técnicas. 5

Correlato: COMPAÑÍA1. Corporation.

Subámbito: COMPAÑÍA1. Término General. Derecho. Sociedades. Administración de Empresas. CORPORATION.

Documentaciones: Corporation. Corporations.

Categoría gramatical: Corporation. N.

Estructura sintáctica: Corporation. Ø.

Definición: Corporation. 1. Large company. 2. A succession of persons or body of persons authorized by law to act as one person and having rights and liabilities distinct from the individuals forming the corporation. The artificial personality may be created by royal charter, statute or common law.

Ejemplo: Corporation. A small yet growing group of major **corporations** is selling 50-year bonds to lock in today's low rates, and the market, led by big institutional buyers, is purchasing them. access No: 00721006 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Corporation. COMPAÑÍA.

Subámbito: Corporation. Law. Public Finance. Business Management. General Term.

COMPENSACIÓN.

Documentaciones: COMPENSACIÓN.

Categoría gramatical: COMPENSACIÓN. S

Estructura sintáctica: COMPENSACIÓN. Compensación de algo por parte de alguien.

Definición: COMPENSACIÓN. 1. Entre banqueros, intercambio de cheques, letras u otros instrumentos de crédito para la liquidación periódica, ordinariamente cotidiana, de los créditos y débitos recíproco. Entre naciones en régimen bilateral, las operaciones derivadas del comercio se liquidan por intermedio de sus bancos centrales respectivos, o a través de sus organismos anejos. 2. Modo de extinguir obligaciones vencidas, en dinero o en cosas fungibles, entre personas que son recíprocamente acreedoras y deudoras.

Ejemplo: COMPENSACIÓN. La compañía conservera realizará posteriormente una ampliación del capital a través de la **compensación** de créditos. 12.

Correlato: COMPENSACIÓN. Clearing.

Subámbito: COMPENSACIÓN. Término General. Derecho. Banca. Activos Financieros. Seguros.

CLEARING.

Documentaciones: Clearing. Ø.

Categoría gramatical: Clearing. N.

Estructura sintáctica: Clearing. Clearing of something on something.

Definición: Clearing. The physical transfer of cash and securities between the purchasers and sellers.

Ejemplo: Clearing. There are, in general, many combinations of corner solutions for which market **clearing** relative prices exist. 1192 of 3474.

Correlato: Clearing. COMPENSACIÓN.

Subámbito: Clearing. Banking. International Relations. General Term.

COMPETENCIA.

Documentaciones: COMPETENCIA. Ø.

Categoría gramatical: COMPETENCIA. S.

Estructura sintáctica: COMPETENCIA. Competencia de algo/alguien con respecto a algo/alguien.

Definición: COMPETENCIA. Concurrencia de una multitud de vendedores en el mercado libre, que, para conseguir la venta de sus productos, pugnan entre sí proponiendo los precios que les permitan sus costes, y que se alinean con los del mercado. La competencia puede ser perfecta, o

imperfecta u oligopolística.

Ejemplo: COMPETENCIA. Estos supuestos incluyen la desregulación de los servicios financieros, la abolición de los controles fronterizos, la mayor **competencia**, las economías de escala y la apertura de los mercados públicos. 2

Correlato: COMPETENCIA. Competition.

Subámbito: COMPETENCIA. Microeconomía. Término General. Derecho. Comercialización. Sociedades. Administración de Empresas. Microeconomía.

COMPETITION.

Documentaciones: Competition. Ø.

Categoría gramatical: Competition. N.

Estructura sintáctica: Competition. Competition between/with somebody for something.

Definición: Competition. Trying to do better than another supplier. (Barron's) Process where buyers and sellers interact to establish prices and exchange goods and services in an open market. In a competitive market, the self-interest of buyers and sellers acts to serve the needs of society as well as those of individual market participants. Society benefits when the maximum number of goods is produced at the lowest possible prices.

Ejemplo: Competition. The same issues arise in international **competition** policy, where countries use anti-trust policy to affect their number of exporters and use subsidies to affect the choices of exporters.

Correlato: Competition. COMPETENCIA.

Subámbito: Competition. Business Management. Marketing. Microeconomics. General Term.

COMPETITIVIDAD.

Documentaciones: COMPETITIVIDAD. Ø.

Categoría gramatical: COMPETITIVIDAD. S.

Estructura sintáctica: COMPETITIVIDAD. Competitividad de algo/alguien en algo.

Definición: COMPETITIVIDAD. Término introducido en los años 80, por capacidad para competir, especialmente en los mercados exteriores.

Ejemplo: COMPETITIVIDAD. Se concluye que entre 1987 y 1990 la economía española ha experimentado una acusada pérdida de **competitividad**, resultante de la indeseable mezcla de inflación diferencial positiva y de una política fiscal expansiva y monetaria contractiva que impulsó al alza la cotización de la peseta. 2

Correlato: COMPETITIVIDAD. Competitiveness.

Subámbito: COMPETITIVIDAD. Microeconomía. Término General. Derecho. Comercialización. Sociedades. Administración de Empresas. Microeconomía.

COMPETITIVENESS.

Documentaciones: Competitiveness. Ø.

Categoría gramatical: Competitiveness. N.

Estructura sintáctica: Competitiveness. Competitiveness between/with somebody for something.

Definición: Competitiveness. Being competitive.

Ejemplo: Competitiveness. The government is seeking to put pressure in the chaebol to change their business practices, shed some lines, and take a new view of **competitiveness**.

Correlato: Competitiveness. COMPETITIVIDAD.

Subámbito: Competitiveness. Marketing. Microeconomics. Business Management. General Term.

COMPLEJO INDUSTRIAL.

Documentaciones: COMPLEJO INDUSTRIAL. Complejos industriales.

Categoría gramatical: COMPLEJO INDUSTRIAL. Snf.

Estructura sintáctica: COMPLEJO INDUSTRIAL. Ø.

Definición: COMPLEJO INDUSTRIAL. Conjunto de establecimientos fabriles de industrias básicas localizados de forma contigua y bajo dirección técnica y financiera común o, al menos, coordinada.

Ejemplo: COMPLEJO INDUSTRIAL. Molina adquirió a patrimonio del estado en 1989 el **complejo industrial** y ganadero de coosur, en marzo de 1993 el IFA concedió 700 millones a Molina y ahora quiere más garantías de la empresa para gestionarle una nueva inyección de 750 millones.
12

Correlato: COMPLEJO INDUSTRIAL. Industrial complex.

Subámbito: COMPLEJO INDUSTRIAL. Industria. Medio Ambiente. Urbanismo.
INDUSTRIAL COMPLEX.

Documentaciones: Industrial complex. Industrial complexes.

Categoría gramatical: Industrial complex. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Industrial complex. Ø.

Definición: Industrial complex. Series of buildings.

Ejemplo: Industrial complex. Harmonics, silicon-control-rectifier switching transients and vacuum contact-wave chopping are all new challenges to overcome in maintaining the power quality needed for the high-speed, sensitive electronics commonly seen in offices, schools and **industrial complexes**.

Correlato: Industrial complex. COMPLEJO INDUSTRIAL.

Subámbito: Industrial complex. Industry. Environment.

COMPLEMENTARIOS.

Documentaciones: COMPLEMENTARIOS. Complementario.

Categoría gramatical: COMPLEMENTARIOS. Snf. comprimido.

Estructura sintáctica: COMPLEMENTARIOS. Algo (un bien) complementario.

Definición: COMPLEMENTARIOS. Bienes que se utilizan o consumen conjuntamente; p. e.: el automóvil y la gasolina.

Ejemplo: COMPLEMENTARIOS. Para compensar la fuerte competencia y la caída de los márgenes, Central Lechera Asturiana prevé incorporarse a otras actividades y productos **complementarios** con el sector primario en los que aportará su capacidad de distribución y su marca. 12.

Correlato: COMPLEMENTARIOS. Complementary goods.

Subámbito: COMPLEMENTARIOS. Microeconomía.

COMPLEMENTARY GOODS.

Documentaciones: Complementary goods. Plural.

Categoría gramatical: Complementary goods. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Complementary goods. Ø.

Definición: Complementary goods. ⊕.

Ejemplo: Complementary goods. In markets that have forces encouraging the adoption of a dominant design, the size of a technology's installed base and the availability of **complementary goods** may be the most important factors determining its success or failure.

Correlato: Complementary goods. COMPLEMENTARIOS.

Subámbito: Complementary goods. Microeconomics.

COMPROBACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA.

Documentaciones: COMPROBACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA. Ø.

Categoría gramatical: COMPROBACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA. Snf.

Estructura sintáctica: COMPROBACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA. Ø.

Definición: COMPROBACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA. Las que por los poderes públicos se realizan de los hechos, actos, explotaciones, etc., que integran un hecho imponible, y del valor de los bienes y derechos sujetos a gravamen.

Ejemplo: COMPROBACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA. La citación y visitas que la inspección realiza a petición del juez afectan hasta el momento a un 10% de las compañías, pero el informe de las **comprobaciones de Hacienda** podría estar listo en un plazo de dos meses. 5.

Correlato: COMPROBACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA. Tax appraisals.

Subámbito: COMPROBACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN TRIBUTARIA. Hacienda Pública.

COMPROMISOS.

Documentaciones: COMPROMISOS.

Categoría gramatical: COMPROMISOS. S.

Estructura sintáctica: COMPROMISOS. Compromiso de alguien con alguien por/sobre algo.

Definición: COMPROMISOS. En los eurocréditos, son las obligaciones que contraen los prestatarios respecto a su comportamiento futuro: mantenimiento de una cierta relación entre activo y pasivo, limitación en la distribución de dividendos, monto máximo de su servicio de la deuda en relación con sus beneficios, etc. Si las prestatarias son instituciones o empresas públicas, con frecuencia se comprometen a no constituir ningún gravamen en favor de nuevos acreedores sin ofrecerles la operación a los acreedores ya existentes. El incumplimiento de estos compromisos se considera un fallo técnico pero no suele tenerse en cuenta siempre que el prestatario esté haciendo honor al calendario de reembolsos del crédito.

Ejemplo: COMPROMISOS. En este trabajo se ha intentado presentar un marco analítico que resulta adecuado para aquellos países que deban de hacer frente a un doble compromiso como es el de proceder a la liberalización exterior de su sistema financiero y, paralelamente, conseguir una mayor convergencia macroeconómica respecto a la media existente en los otros países con los que mantienen **compromisos** cambiarios; en definitiva, de considerar los efectos que sobre la inflación y el saldo exterior tiene la eliminación de determinados controles de cambio. 2

Correlato: COMPROMISOS. Covenants.

Subámbito: COMPROMISOS. Comercialización. Derecho. Economía Laboral. Seguridad Social.

COVENANTS.

Documentaciones: Covenants. Covenant.

Categoría gramatical: Covenants. N.

Estructura sintáctica: Covenants. Covenants with/between somebody.

Definición: Covenants. Formal agreements that are legally binding.

Ejemplo: Covenants. **Covenants** previously seen in the sterling market became more common in euros as investors in the European currency understood that they had the power to demand more of corporates.

Correlato: Covenants. COMPROMISOS.

Subámbito: Covenants. Marketing. Law. Labour Economy General Term.

COMUNALES.

Documentaciones: COMUNALES. Comunal.

Categoría gramatical: COMUNALES. Snf. comprimido.

Estructura sintáctica: COMUNALES. Algo (un bien) comunal.

Definición: COMUNALES. Bienes comunales, bienes rústicos.

Ejemplo: COMUNALES. A pesar de la gran importancia de la madera en la economía tradicional, el

principal recurso de las comunidades campesinas recogían de los bosques **comunales** era la leña para el consumo doméstico. 2

Correlato: COMUNALES. Communal.

Subámbito: COMUNALES. Historia de la Economía. Derecho. COMMUNAL.

Documentaciones: Communal. Ø.

Categoría gramatical: Communal. A.

Estructura sintáctica: Communal. Something communal.

Definición: Communal. For the use of all. Of or for a community.

Ejemplo: Communal. In Lawrence's opinion, the health care community's greatest challenge is to build a **communal** effort to ensure the continuation of the health care system. access No: 00729207 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Communal. COMUNALES.

Subámbito: Communal. History of Economy and Doctrines.

COMUNALES1.

Documentaciones: COMUNALES1. Comunal.

Categoría gramatical: COMUNALES1. Snf. Comprimido.

Estructura sintáctica: COMUNALES1. Algo (un bien) comunal.

Definición: COMUNALES1. Bienes comunales, bienes rústicos.

Ejemplo: COMUNALES1. A pesar de la gran importancia de la madera en la economía tradicional, el principal recurso de las comunidades campesinas recogían de los bosques **comunales** era la leña para el consumo doméstico. 2

Correlato: COMUNALES1. Community.

Subámbito: COMUNALES1. Historia de la Economía. Derecho. COMMUNITY.

Documentaciones: Community. Ø.

Categoría gramatical: Community. N.

Estructura sintáctica: Community. Community of something.

Definición: Community. 1. Condition of sharing, having things in common. 2. Group of people living or working in the same place.

Ejemplo: Community. The National commission on Superfund recommends a process which has a bias for treatment, clearly defines the role of cost and public acceptance of the remedy, facilitates use of presumptive remedies, permits interim containment where technology is not practicable, and allows for restrictive land use in some circumstances with approval of the local **community**. access No: 00804007 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Community. COMUNALES.

Subámbito: Community. Law. General Term.

COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA.

Documentaciones: COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA. Ø. En la actualidad, Unión Europea.

Categoría gramatical: COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA. Snf.

Estructura sintáctica: COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA. Ø.

Definición: COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA. Conocida por sus siglas CEE, es el proyecto de integración económica internacional más importante llevado a cabo en nuestro tiempo. Sus objetivos principales eran por una parte la creación de un mercado común, mediante la libertad de circulación de mercancías, personas, servicios y capitales protegidos por un arancel exterior común, y, por otra, el establecimiento de políticas comunes (agricultura y transporte) y la

armonización de las políticas económicas.

Ejemplo: COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA. Este programa de incentivación de la energía solar se enmarca en otro más amplio patrocinado por la **Comunidad Económica Europea** bajo la denominación de "Thermie".

Correlato: COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA. European Economic Community.

Subámbito: COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA. Organizations.

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY.

Documentaciones: European Economic Community. Ø.

Categoría gramatical: European Economic Community. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Economic Community. Ø.

Definición: European Economic Community. The European Economic Community was formally established on 25 March 1957 by the Treaty of Rome, agreed to by the governments of Belgium, France, the German Federal Republic, Italy, Luxembourg and the Netherlands. The treaty provided for the gradual development of a full customs union, removal of all barriers to the free movement of capital, labour and services and the establishment of common agricultural and transport policies among member countries. It also created the European Investment Bank and the European Social Fund, two common institutions designed to assist and coordinate economic development in the Community. By 1961 the Community had removed all quotas on industrial goods. The removal of all internal tariffs and adoption of a common external tariff resulted in the establishment of a full customs union in July 1968. The level of the common external tariff was agreed upon following the Kennedy Round of trade negotiations, held under the auspices of the General Agreement on Tariffs and Trade, in which the Community had negotiated as a single unit. In 1977, the Community concluded a customs union agreement with the European Free Trade Association which was the culmination of a series of bilateral free trade agreements originally introduced in 1973 between several EFTA member countries and the EEC. The Community has also reduced a number of non-tariff barriers to intra-Community trade by standardizing trade and customs procedures, abolishing national discrimination in road, rail and water transport rates and banning discrimination in awarding public works contracts. Cartels and monopolies are also banned if they engage in, for example, market sharing or price discrimination practices which restrict or distort trade among member countries. Although restrictions on the free movement of labour were largely removed by 1969, the Community has yet to harmonize the disparate licences and professional qualifications which control the provision of services in member countries. Likewise, a wide range of controls on capital movements have persisted despite efforts to liberalize capital flows throughout the Community. The removal of these final barriers and the creation of a single market by 1992 is the objective of the Single European Act of 1987. In 1962 the Community adopted a common agricultural policy which guarantees common internal price levels, using a combination of internal price supports and variable import levies adjusted to reflect the difference between an internal support or 'target' price and the world price. The Community has also attempted to coordinate a common transport policy regarding the development and regulation of road, rail and inland water networks. Following the collapse of the Bretton Woods system of fixed exchange rates in 1971, the Community has increasingly sought to coordinate its economic and monetary policies. In 1972 the Community introduced the European Currency Snake which narrowed the margin of exchange rate fluctuations between member currencies. Furthermore, the European Monetary Co-operation Fund was created in 1973 primarily to act as a clearing union for the snake margin system of floating exchange rates. In 1979 the European Monetary System, comprising a new exchange rate intervention and credit system, was introduced as a means of increasing monetary co-operation and stability in the Community. The original six members of the Community were

joined by Denmark, the Irish Republic and the UK in 1973 following ratification of the Brussels Treaty, or Treaty of Accession, in 1972. By 1977 Denmark, Ireland and the UK had adjusted their respective trade policies to coincide with the absence of intra-Community tariffs and the common external tariff. The Common Agricultural Policy was also adopted by the three new members over a five year transition period which ended in 1978. Greece joined the Community in 1982 and Portugal and Spain joined the Community in 1986. The Community has also established strong links with developing countries. It has concluded a large number of association, cooperation and trade agreements, including the Yaoundé Conventions and the Lomé Conventions, adopted the generalized system of preferences which enables duty-free imports of manufactures goods from developing countries, and provided financial aid for development programmes via the European Development Fund. In 1967 the Community's institutional structure was merged with that of the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community to create the common executive, judicial and legislative institutions of the European Community.

Ejemplo: European Economic Community. In the introduction to this book David Worswick argues that the change of only one word in the subtitle of his book from "industry " to "policy", "denotes more than the minimum necessary to differentiate the product: it signifies that unemployment is here placed in a broader setting, which includes what is nowadays called macroeconomic policy, and which gives greater emphasis to the international dimension, recognising that British prospects for employment and unemployment are bound up with foreign trade and the movements of capital as well as region and worldwide institutions such as the **European Economic Community** and GATT ". (p. 1690 of 3474).

Correlato: European Economic Community. COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA.

Subámbito: European Economic Community. European Union.

CEE.

Documentaciones: CEE. Ø. En la actualidad UE.

Categoría gramatical: CEE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CEE. Ø.

Definición: CEE. Proyecto de integración supranacional puesto en marcha por el Tratado de Roma de 1957, para formar un mercado común, inicialmente de «los Seis» (Francia, Italia, R. F. de Alemania y los tres del Benelux), que en 1973 pasaron a ser «los Nueve» (con la adhesión del Reino Unido, Irlanda y Dinamarca), en 1981 a «los Diez» (con Grecia), y en 1986 a «los Doce» (con Portugal y España). La CEE es la pieza esencial de la Comunidad Europea, que abarca también a la CECA y al EURATOM. Se construyó sobre la base de una unión aduanera, con una política agrícola común (PAC), una política de pesca común, y entre sus avances hacia la unión económica ha dado pasos importantes en la armonización fiscal (el IVA) y en el establecimiento del sistema monetario europeo (SME). La Comunidad se rige por medio de cinco instituciones básicas (Parlamento, Consejo Europeo, Consejo de Ministros, Comisión y Tribunal de Justicia), y mantiene relaciones especiales con la EFTA, países de África, Caribe y el Pacífico (ACP), a través de la Convención Lomé, y con los demás menos desarrollados vía Sistema Generalizado de Preferencias (SGP).

Ejemplo: CEE. En este momento, señala, seguimos viendo como los costes laborales unitarios españoles se distancian de los de la **CEE**. 3

Correlato: CEE. EEC.

Subámbito: CEE. Organismos. Siglas.

EEC.

Documentaciones: EEC. Ø.

Categoría gramatical: EEC. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: EEC. Ø.

Definición: EEC. The European Economic Community was formally established on 25 March 1957 by the Treaty of Rome, agreed to by the governments of Belgium, France, the German Federal Republic, Italy, Luxembourg and the Netherlands. The treaty provided for the gradual development of a full customs union, removal of all barriers to the free movement of capital, labour and services and the establishment of common agricultural and transport policies among member countries. It also created the European Investment Bank and the European Social Fund, two common institutions designed to assist and coordinate economic development in the Community. By 1961 the Community had removed all quotas on industrial goods. The removal of all internal tariffs and adoption of a common external tariff resulted in the establishment of a full customs union in July 1968. The level of the common external tariff was agreed upon following the Kennedy Round of trade negotiations, held under the auspices of the General Agreement on Tariffs and Trade, in which the Community had negotiated as a single unit. In 1977, the Community concluded a customs union agreement with the European Free Trade Association which was the culmination of a series of bilateral free trade agreements originally introduced in 1973 between several EFTA member countries and the EEC. The Community has also reduced a number of non-tariff barriers to intra-Community trade by standardizing trade and customs procedures, abolishing national discrimination in road, rail and water transport rates and banning discrimination in awarding public works contracts. Cartels and monopolies are also banned if they engage in, for example, market sharing or price discrimination practices which restrict or distort trade among member countries. Although restrictions on the free movement of labour were largely removed by 1969, the Community has yet to harmonize the disparate licences and professional qualifications which control the provision of services in member countries. Likewise, a wide range of controls on capital movements have persisted despite efforts to liberalize capital flows throughout the Community. The removal of these final barriers and the creation of a single market by 1992 is the objective of the Single European Act of 1987. In 1962 the Community adopted a common agricultural policy which guarantees common internal price levels, using a combination of internal price supports and variable import levies adjusted to reflect the difference between an internal support or 'target' price and the world price. The Community has also attempted to coordinate a common transport policy regarding the development and regulation of road, rail and inland water networks. Following the collapse of the Bretton Woods system of fixed exchange rates in 1971, the Community has increasingly sought to coordinate its economic and monetary policies. In 1972 the Community introduced the European Currency Snake which narrowed the margin of exchange rate fluctuations between member currencies. Furthermore, the European Monetary Co-operation Fund was created in 1973 primarily to act as a clearing union for the snake margin system of floating exchange rates. In 1979 the European Monetary System, comprising a new exchange rate intervention and credit system, was introduced as a means of increasing monetary co-operation and stability in the Community. The original six members of the Community were joined by Denmark, the Irish Republic and the UK in 1973 following ratification of the Brussels Treaty, or Treaty of Accession, in 1972. By 1977 Denmark, Ireland and the UK had adjusted their respective trade policies to coincide with the absence of intra-Community tariffs and the common external tariff. The Common Agricultural Policy was also adopted by the three new members over a five year transition period which ended in 1978. Greece joined the Community in 1982 and Portugal and Spain joined the Community in 1986. The Community has also established strong links with developing countries. It has concluded a large number of association, cooperation and trade agreements, including the Yaoundé Conventions and the Lomé Conventions, adopted the

generalized system of preferences which enables duty-free imports of manufactures goods from developing countries, and provided financial aid for development programmes via the European Development Fund. In 1967 the Community's institutional structure was merged with that of the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community to create the common executive, judicial and legislative institutions of the European Community.

Ejemplo: EEC. In the introduction to this book David Worswick argues that the change of only one word in the subtitle of his book from " industry " to " policy", "denotes more than the minimum necessary to differentiate the product: it signifies that unemployment is here placed in a broader setting, which includes what is nowadays called macroeconomic policy, and which gives greater emphasis to the international dimension, recognising that British prospects for employment and unemployment are bound up with foreign trade and the movements of capital as well as region and worldwide institutions such as the **EEC** and GATT. " 1690 of 3474.

Correlato: EEC. CEE.

Subámbito: EEC. European Union.

COMUNIDAD EUROPEA.

Documentaciones: COMUNIDAD EUROPEA. Ø. En la actualidad, Unión Europea.

Categoría gramatical: COMUNIDAD EUROPEA. Snf.

Estructura sintáctica: COMUNIDAD EUROPEA. Ø.

Definición: COMUNIDAD EUROPEA. La forma cada vez más frecuente, y oficial, de referirse al conjunto de tres comunidades europeas: CEE, CECA y EURATOM.

Ejemplo: COMUNIDAD EUROPEA. Para evitar crisis monetarias como la pasada el primer ministro británico es partidario de mejorar la colaboración monetaria en la **Comunidad Europea** y reforzarla con un contacto más próximo con las grandes economías del mundo. 3

Correlato: COMUNIDAD EUROPEA. European Community.

Subámbito: COMUNIDAD EUROPEA. Organismos. Siglas.

EUROPEAN COMMUNITY.

Documentaciones: European Community. Ø. Currently, European Union.

Categoría gramatical: European Community. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Community. Ø.

Definición: European Community. Abbreviation for European Economic Community. The European common market set up in 1957 by the six member states of the European Coal and Steel Community (ECSC): i. e. Belgium, France, West Germany, Italy, Luxembourg and the Netherlands. At the same time the European Atomic Energy Community (EURATOM) was set up. The European Community (EC) was created in 1967, when the controlling bodies of the EEC, ECSC and EURATOM were merged to form the Commission of European Communities and the Council of European Communities. The UK, Ireland, and Denmark joined the EC in 1973, Greece joined in 1979, and Portugal and Spain became members in 1986, making a total of 12 nations. In 1993 the European Community became the European Union and was joined by Austria, Finland and Sweden in 1995.

Ejemplo: European Community. To add spice, we have the contemporary question of whether the members of the **European Community** (EC) can establish among themselves a similar monetary union. 1688 of 3474.

Correlato: European Community. COMUNIDAD EUROPEA.

Subámbito: European Community. European Union.

CE.

Documentaciones: CE. Ø. En la actualidad, Unión Europea.

Categoría gramatical: CE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CE. Ø.

Definición: CE. La forma cada vez más frecuente, y oficial, de referirse al conjunto de tres comunidades europeas: CEE, CECA y EURATOM.

Ejemplo: CE. Para evitar crisis monetarias como la pasada el primer ministro británico es partidario de mejorar la colaboración monetaria en la Comunidad Europea, **CE**, y reforzarla con un contacto más próximo con las grandes economías del mundo. 3

Correlato: CE. EC.

Subámbito: CE. Organismos. Siglas.

EC.

Documentaciones: EC. Ø. Currently, EU.

Categoría gramatical: EC. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: EC. Ø.

Definición: EC. Abbreviation for European Community.

Ejemplo: EC. The study, a follow-on from the article on Inward investment policy in the **EC** in the 1990s by Young and Hood (1993), develops the themes of the earlier article in more detail, reflects more recent developments, and addresses a wide array of specific problems in the present EU approach to FDI issues. access No: 00990922 ProQuest ABI/INFORM (R)

Correlato: EC. CE.

Subámbito: EC. European Union.

COMUNIDAD EUROPEA DEL CARBÓN Y DEL ACERO.

Documentaciones: COMUNIDAD EUROPEA DEL CARBÓN Y DEL ACERO. Ø.

Categoría gramatical: COMUNIDAD EUROPEA DEL CARBÓN Y DEL ACERO. Snf.

Estructura sintáctica: COMUNIDAD EUROPEA DEL CARBÓN Y DEL ACERO. Ø.

Definición: COMUNIDAD EUROPEA DEL CARBÓN Y DEL ACERO. Unión aduanera sectorial, constituida en 1951 por Francia, Alemania, Italia, Bélgica, Luxemburgo y Holanda, para crear el mercado común de los productos siderúrgicos y sus insumos. A tal fin se llevó a cabo el desarme arancelario intracomunitario, y se estableció un arancel aduanero común luego subsumido en el de la CEE. El Tratado de París, constitutivo de la CECA, se firmó para un período de cincuenta años, y constituyó el primer paso para la integración europea, facilitando el establecimiento de la Comunidad Económica Europea y el EURATOM en 1957. En 1968, estas tres comunidades -que ya tenían una serie de órganos comunes- fusionaron sus ejecutivos instalados en una sola sede.

Ejemplo: COMUNIDAD EUROPEA DEL CARBÓN Y DEL ACERO. El gobierno español pagará en concepto de seguridad social 18.284 millones de pesetas, la Unión Europea abonará 278 millones del presupuesto de la **Comunidad Europea del Carbón y del Acero** -CECA- y la propia empresa y el gobierno vasco sufragarán los 3.970 millones de pesetas restantes de costes sociales complementarios. 13

Correlato: COMUNIDAD EUROPEA DEL CARBÓN Y DEL ACERO. European Coal and Steel Community.

Subámbito: COMUNIDAD EUROPEA DEL CARBÓN Y DEL ACERO. Organismos. Siglas.

EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY.

Documentaciones: European Coal and Steel Community. Ø.

Categoría gramatical: European Coal and Steel Community. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Coal and Steel Community. Ø.

Definición: European Coal and Steel Community. The original executive managing the Common Market in coal and steel between the six founding members of the European Community. In 1950 the

French foreign minister, Robert Schuman, outlined a proposal for pooling European coal and steel resources which was designed to encourage the development of a united European community. The "Schuman Plan" was later incorporated in the Paris Treaty, ratified by France, Italy, West Germany and the Benelux countries in 1952, which established a European Common Market for Coal and Steel. By the end of 1954 nearly all customs duties, quota restrictions and other barriers to community trade in coal, coke, steel, pig-iron and scrap iron had been removed. A gradual harmonization of external tariffs on these products culminated in the adoption of a common external tariff by the Community in 1958. The Commission of the European Community, which superseded the High Authority of the Community in 1967, is empowered to fix prices and production quotas, limit imports from third countries, impose fines on firms violating treaty regulations and raise finance by means of a levy on the value of coal and steel production in the Community. In 1977 the Commission introduced the Simonet Plan which regulates price controls and production quotas throughout the coal and steel industries. The Commission also grants and guarantees loans for redevelopment and investment programmes, finances resettlement and retraining schemes for redeployed or redundant workers and provides financial aid for the housing of miners and steelworkers. In 1967 the original institutional structure of the European Community, was merged with that of the EEC and EURATOM to create the common institutions of the European Community.

Ejemplo: European Coal and Steel Community. The bank is also the official depository for the **European Coal and Steel Community**.

Correlato: European Coal and Steel Community. COMUNIDAD EUROPEA DEL CARBÓN Y DEL ACERO.

Subámbito: European Coal and Steel Community. Organizations.

CECA.

Documentaciones: CECA. Ø.

Categoría gramatical: CECA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CECA. Ø.

Definición: CECA. Unión aduanera sectorial, constituida en 1951 por Francia, Alemania, Italia, Bélgica, Luxemburgo y Holanda, para crear el mercado común de los productos siderúrgicos y sus insumos. A tal fin se llevó a cabo el desarme arancelario intracomunitario, y se estableció un arancel aduanero común luego subsumido en el de la CEE. El Tratado de París, constitutivo de la CECA, se firmó para una período de cincuenta años, y constituyó el primer paso para la integración europea, facilitando el establecimiento de la Comunidad Económica Europea y el Euratom en 1957. En 1968, estas tres comunidades -que ya tenían una serie de órganos comunes- fusionaron sus ejecutivos instalados en una sola sede.

Ejemplo: CECA. El gobierno español pagará en concepto de seguridad social 18.284 millones de pesetas, la Unión Europea abonará 278 millones del presupuesto de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero -**CECA**- y la propia empresa y el gobierno vasco sufragarán los 3.970 millones de pesetas restantes de costes sociales complementarios. 13

Correlato: CECA. ECSC.

Subámbito: CECA. Organismos. Siglas.

ECSC.

Documentaciones: ECSC. Ø.

Categoría gramatical: ECSC. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: ECSC. Ø.

Definición: ECSC. Abbreviation for European Coal and Steel Community.

Ejemplo: ECSC. The European Common Market set up in 1957 by the six member states of the

European Coal and Steel Community (**ECSC**): i. e. Belgium, France, West Germany, Italy, Luxembourg and the Netherlands.

Correlato: ECSC. COMUNIDAD EUROPEA DEL CARBÓN Y DEL ACERO.

Subámbito: ECSC. Organizations.

COMUNISMO.

Documentaciones: COMUNISMO. Ø.

Categoría gramatical: COMUNISMO. S.

Estructura sintáctica: COMUNISMO. Ø.

Definición: COMUNISMO. Sistema por el cual se aspira a abolir el derecho de propiedad privada de los bienes de producción para suprimir las diferencias de clases y establecer la dictadura del proletariado y así cumplir el principio integralmente igualitario «de cada uno según su capacidad, a cada uno según sus necesidades». Sus bases teóricas quedaron expuestas -en su versión marxista- en el Manifiesto Comunista de 1848. El comunismo libertario persigue análogos fines, pero proponiendo que el Estado sea inmediatamente disuelto.

Ejemplo: COMUNISMO. La decisión viene motivada, sin duda, por el aislamiento que padecía la organización, debido a que la desaparición del muro de Berlín y del **comunismo** en Europa la privó de sus bases populares. 5

Correlato: COMUNISMO. Communism.

Subámbito: COMUNISMO. Historia de la Economía. Estructura Económica y Social. Término General COMMUNISM.

Documentaciones: Communism. Ø.

Categoría gramatical: Communism. N.

Estructura sintáctica: Communism. Ø.

Definición: Communism. In the strict sense, a stage of economic development which is said to occur when all classes in society have been absorbed into the proletariat. In this ideal society the state would have withered away and each person would contribute according to ability and receive according to needs. This utopia envisaged by K. Marx is seen to be the stage of economic development which follows on from capitalism and socialism. The term is however often used to denote the planned economic system operated in the COMECON countries (until the revolutions in Eastern Europe in the late 1980s), China and elsewhere where the government has centralized economic decisions and taken control of productive activity.

Ejemplo: Communism. (It) Discusses the rise of the third world, the hegemony of cold war liberals in Washington and the strategy of containment directed against Soviet **communism**, and the collapse of containment liberalism. 1227 of 3474.

Correlato: Communism. COMUNISMO.

Subámbito: Communism. History of Economy and Doctrines. General Term.

CONCERTAR.

Documentaciones: CONCERTAR. Concertado. Concertar. Concertaron.

Categoría gramatical: CONCERTAR. V.

Estructura sintáctica: CONCERTAR. Alguien concierta algo con alguien.

Definición: CONCERTAR. 1. Pactar, ajustar, tratar, acordar un negocio. 2. La concertación social es una nueva formulación, en los años 80, de la política de rentas, para llegar a acuerdos entre la patronal y los sindicatos, incluso con la presencia del Estado.

Ejemplo: CONCERTAR. Cancelar una hipoteca y **concertar** otra a un tipo de interes será más barato la próxima semana. 3

Correlato: CONCERTAR. To adjust.

Subámbito: CONCERTAR. Término General. Derecho. Economía Laboral. Seguridad Social.
TO ADJUST.

Documentaciones: To adjust. Adjusted. Adjusting. To adjust. Is adjusted. Adjust.

Categoría gramatical: To adjust. V.

Estructura sintáctica: To adjust. Somebody adjusts something with somebody.

Definición: To adjust. To change something to fix new conditions.

Ejemplo: To adjust. This study shows that the interest rate spread may contain information on future fluctuations in output when investment decisions are inflexible **to adjust** to a new shock.

Correlato: To adjust. CONCERTAR.

Subámbito: To adjust. Labour Economy. Law.

CONCERTAR1.

Documentaciones: CONCERTAR1. Concertado. Concertar. Concertaron.

Categoría gramatical: CONCERTAR1. V.

Estructura sintáctica: CONCERTAR1. Alguien concierta algo con alguien.

Definición: CONCERTAR1. 1. Pactar, ajustar, tratar, acordar un negocio. 2. La concertación social es una nueva formulación, en los años 80, de la política de rentas, para llegar a acuerdos entre la patronal y los sindicatos, incluso con la presencia del Estado.

Ejemplo: CONCERTAR1. Cancelar una hipoteca y **concertar** otra a un tipo de interes será más barato la próxima semana. 3

Correlato: CONCERTAR1. To agree.

Subámbito: CONCERTAR1. Término General. Derecho. Economía Laboral. Seguridad Social.
TO AGREE.

Documentaciones: To agree. Agree. Agreed. Agreeing. Will agree. Have agreed. Could agree.

Categoría gramatical: To agree. V.

Estructura sintáctica: To agree. Somebody agrees with somebody about something.

Definición: To agree. To approve. ⊕.

Ejemplo: To agree. This week, reports suggest that the SEC is ready **to agree** to a fine of only \$100m.

Correlato: To agree. CONCERTAR.

Subámbito: To agree. General Term.

CONCERTAR2.

Documentaciones: CONCERTAR2. Concertado. Concertar. Concertaron.

Categoría gramatical: CONCERTAR2. V.

Estructura sintáctica: CONCERTAR2. Alguien concierta algo con alguien.

Definición: CONCERTAR2. 1. Pactar, ajustar, tratar, acordar un negocio. 2. La concertación social es una nueva formulación, en los años 80, de la política de rentas, para llegar a acuerdos entre la patronal y los sindicatos, incluso con la presencia del Estado.

Ejemplo: CONCERTAR2. Cancelar una hipoteca y **concertar** otra a un tipo de interes será más barato la próxima semana. 3

Correlato: CONCERTAR2. To agree upon.

Subámbito: CONCERTAR2. Término General. Derecho. Economía Laboral. Seguridad Social.
TO AGREE UPON.

Documentaciones: To agree upon. Was agreed upon.

Categoría gramatical: To agree upon. V.

Estructura sintáctica: To agree upon. To agree upon something.

Definición: To agree upon. To accept something as correct. To approve.

Ejemplo: To agree upon. The level of the common external tariff **was agreed upon** following the

Kenedy Round of trade negotiations, held under the auspices of the Genral Agreement on Tariffs and Trade, in which the Community had negotiated as a single unit.

Correlato: To agree upon. CONCERTAR.

Subámbito: To agree upon. General Term. Law. Labour Economy.

CONCERTAR3.

Documentaciones: CONCERTAR3. Concertado. Concertar. Concertaron.

Categoría gramatical: CONCERTAR3. V.

Estructura sintáctica: CONCERTAR3. Alguien concierta algo con alguien.

Definición: CONCERTAR3. 1. Pactar, ajustar, tratar, acordar un negocio. 2. La concertación social es una nueva formulación, en los años 80, de la política de rentas, para llegar a acuerdos entre la patronal y los sindicatos, incluso con la presencia del Estado.

Ejemplo: CONCERTAR3. Cancelar una hipoteca y **concertar** otra a un tipo de interes será más barato la próxima semana. 3

Correlato: CONCERTAR3. To arrange.

Subámbito: CONCERTAR3. Término General. Derecho. Economía Laboral. Seguridad Social.

TO ARRANGE.

Documentaciones: To arrange. Arrange. Arranged. Are arranged. Must arrange.

Categoría gramatical: To arrange. V.

Estructura sintáctica: To arrange. Somebody arranges with somebody about something. Somebody arranges something with somebody.

Definición: To arrange. a) To put in order. b) To organize.

Ejemplo: To arrange. The survey provides strong evidence that while consumers are happy **to arrange** "commodity" products such as credit cards or car insurance via the Internet, they are far more cautious when it comes to more complex products such as mortgages or personal pensions.

Correlato: To arrange. CONCERTAR.

Subámbito: To arrange. General Term.

CONCESIÓN.

Documentaciones: CONCESIÓN. Concesiones.

Categoría gramatical: CONCESIÓN. S.

Estructura sintáctica: CONCESIÓN. Concesión de algo a alguien sobre algo.

Definición: CONCESIÓN. Otorgamiento gubernativo a favor de particulares o de empresas de aprovechamientos privados en el dominio público (según acontece en materia de minas, aguas o montes), o bien para construir o explotar obras públicas, o para ordenar, sustentar o aprovechar servicios de la administración general o local del tipo del suministro de energía eléctrica, transportes, etcétera. Normalmente, el concesionario ha de ajustarse al pago de un canon y está sometido a régimen de tarifa.

Ejemplo: CONCESIÓN. La autorización se obtendrá mediante **concesión** administrativa que será otorgada por el MOPTMA. 3

Correlato: CONCESIÓN. Concession.

Subámbito: CONCESIÓN. Término General. Banca. Activos Financieros. Derecho. Comercialización. Seguros.

CONCESSION.

Documentaciones: Concession. Concessions.

Categoría gramatical: Concession. N.

Estructura sintáctica: Concession. Concession to somebody to do something. Concession of something.

Definición: Concession. Right to use someone else's property for business purposes./(Rosenberg) 1)

general: any deviation from regular terms or previous conditions. 2) general: a reduction or rebate; an allowance from the initial price or rate. 3) investments: the selling group's per-share or per-bond compensation in an underwriting.

Ejemplo: Concession. It is very hard to conceive this very central part of macroeconomic policy as a **concession** to some specific interest group; it makes more sense to think of it purely as a response to protracted inflation and the failure of other approaches to stabilization. 1695 of 3474.

Correlato: Concession. CONCESIÓN.

Subámbito: Concession. Law. Marketing. Insurance. Banking. General Term.

CONCESIÓN1.

Documentaciones: CONCESIÓN1. Concesiones.

Categoría gramatical: CONCESIÓN1. S.

Estructura sintáctica: CONCESIÓN1. Concesión de algo a alguien sobre algo.

Definición: CONCESIÓN1. Otorgamiento gubernativo a favor de particulares o de empresas, de aprovechamientos privados en el dominio público (según acontece en materia de minas, aguas o montes), o bien para construir o explotar obras públicas, o para ordenar, sustentar o aprovechar servicios de la administración general o local del tipo del suministro de energía eléctrica, transportes, etcétera. Normalmente, el concesionario ha de ajustarse al pago de un canon y está sometido a régimen de tarifa.

Ejemplo: CONCESIÓN1. La autorización se obtendrá mediante **concesión** administrativa que será otorgada por el MOPTMA. 3

Correlato: CONCESIÓN1. Grant.

Subámbito: CONCESIÓN1. Término General. Banca. Activos Financieros. Derecho. Comercialización. Seguros.

GRANT.

Documentaciones: Grant. Grants.

Categoría gramatical: Grant. N.

Estructura sintáctica: Grant. Grant to do something. Grant towards something.

Definición: Grant. Funds provided by some agency or individual to other agencies or individuals which do not form part of some exchange but represent a one-way transfer payment. Grants may be paid by one level of government to another (inter-governmental grant), from government bodies to private groups or individuals or from private groups or individuals to other private groups or individuals. A grant may be a 'general grant' which is available for any type of expenditure or a 'selective grant' tied to specific uses. Grants may also be matching grants, which are calculated as some proportion of the recipient's total expenditure or may be non-matching grants, which are not determined by the recipient's expenditures.

Ejemplo: Grant. DOT airport **grant** regulations requiring minority-owned business enterprise utilization goals violate the Fifth Amendment equal protection rights because they create race and gender preferences based on predictive judgments as to what firms are economically disadvantaged, according to Judge J. access: 00910471 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Grant. CONCESIÓN.

Subámbito: Grant. Banking. Marketing. General Term. International Relations. Law. Labour Economy.

CONCESIÓN2.

Documentaciones: CONCESIÓN2. Concesiones.

Categoría gramatical: CONCESIÓN2. S.

Estructura sintáctica: CONCESIÓN2. Concesión de algo a alguien sobre algo.

Definición: CONCESIÓN2. Otorgamiento gubernativo a favor de particulares o de empresas, de

aprovechamientos privados en el dominio público (según acontece en materia de minas, aguas o montes), o bien para construir o explotar obras públicas, o para ordenar, sustentar o aprovechar servicios de la administración general o local del tipo del suministro de energía eléctrica, transportes, etcétera. Normalmente, el concesionario ha de ajustarse al pago de un canon y está sometido a régimen de tarifa.

Ejemplo: CONCESIÓN2. La autorización se obtendrá mediante **concesión** administrativa que será otorgada por el MOPTMA. 3

Correlato: CONCESIÓN2. Public utilities.

Subámbito: CONCESIÓN2. Término General. Banca. Activos Financieros. Derecho. Comercialización. Seguros.

PUBLIC UTILITIES.

Documentaciones: Public utilities. Public utility.

Categoría gramatical: Public utilities. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public utilities. Ø.

Definición: Public utilities. A high-quality debt instrument issued by public utility firms. The bonds are traditionally backed by mortgages on building and equipment.

Ejemplo: Public utilities. These theoretical insights had an influence on public policy, as they provided a justification for the regulation of transportation, telecommunications, and local **public utilities** in the United States and the direct public control of these industries in much of the rest of the world. 1191 of 3474. / A high-quality debt instrument issued by public utility firms.

Correlato: Public utilities. CONCESIÓN

Subámbito: Public utilities. Government Services. Law. Business Management.

CONCIERTO.

Documentaciones: CONCIERTO. Conciertos.

Categoría gramatical: CONCIERTO. S.

Estructura sintáctica: CONCIERTO. Concierto de alguien con alguien sobre algo.

Definición: CONCIERTO. 1. Acuerdo entre la Hacienda y los contribuyentes, gremios y corporaciones, que reemplaza las normas generales de tributación por otros medios de cobranza a un tanto alzado de ingreso. El sistema de concierto, muy utilizado pretéritamente en la Hacienda española para los impuestos sobre el consumo, se ha sustituido por el de investigación directa de las fuentes de tributación. 2. En España, el acuerdo entre el Gobierno de la Nación y una Comunidad Autónoma, según el cual ésta recauda virtualmente todos los impuestos y transfiere al Gobierno sólo una parte previamente convenida (el cupo). Es el sistema seguido en España en el caso del País Vasco y de Navarra (en esta última se conoce con el nombre de convenio).

Ejemplo: CONCIERTO. Se trata, en suma, de reflexionar teniendo en cuenta la experiencia de los años transcurridos desde la aprobación del estatuto de autonomía, del **concierto** económico, de la ley de territorios históricos y de la ley de bases de régimen local, sobre los problemas que tanta polémica suscitaron años atrás. 2

Correlato: CONCIERTO. Covenant.

Subámbito: CONCIERTO. Derecho. Hacienda Pública.

COVENANT.

Documentaciones: Covenant. Covenants.

Categoría gramatical: Covenant. N.

Estructura sintáctica: Covenant. Covenant with/between somebody.

Definición: Covenant. A promise made in a deed which may or may not be under seal. Such a promise can be enforced by the parties to it as a contract, even if the promise is gratuitous.

Ejemplo: Covenant. **Covenants** previously seen in the sterling market became more common in euros as

investors in the European currency understood that they had the power to demand more of corporates.

Correlato: Covenant. CONCIERTO.

Subámbito: Covenant. Marketing. Law. Labour Economy General Term.

CONCIERTO1.

Documentaciones: CONCIERTO1. Conciertos.

Categoría gramatical: CONCIERTO1. S.

Estructura sintáctica: CONCIERTO1. Concierto de alguien con alguien sobre algo.

Definición: CONCIERTO1. 1. Acuerdo entre la Hacienda y los contribuyentes, gremios y corporaciones, que reemplaza a las normas generales de tribulación por otros medios de cobranza, a un tanto alzado de ingreso. El sistema de concierto, muy utilizado pretéritamente en la Hacienda española para los impuestos sobre el consumo, se ha sustituido por el de investigación directa de las fuentes de tribulación. 2. En España, el acuerdo entre el Gobierno de la Nación y una Comunidad Autónoma, según el cual ésta recauda virtualmente todos los impuestos y transfiere al Gobierno sólo una parte previamente convenida (el cupo). Es el sistema seguido en España en el caso del País Vasco y de Navarra (en esta última se conoce con el nombre de convenio).

Ejemplo: CONCIERTO1. Se trata, en suma, de reflexionar teniendo en cuenta la experiencia de los años transcurridos desde la aprobación del estatuto de autonomía, del **concierto** económico, de la ley de territorios históricos y de la ley de bases de régimen local, sobre los problemas que tanta polémica suscitaron años atrás. 2 // Los autores ejemplifican su exposición a través de la práctica llevada a cabo por la colaboración establecida entre Safen Michelin España y Gras Savoye, entidad esta última especializada en el **concierto** de seguros colectivos. 2

Correlato: CONCIERTO1. Fiscal agreement.

Subámbito: CONCIERTO1. Derecho. Hacienda Pública.

CONCIERTO2.

Documentaciones: CONCIERTO2. Conciertos.

Categoría gramatical: CONCIERTO2. S.

Estructura sintáctica: CONCIERTO2. Concierto de alguien con alguien sobre algo.

Definición: CONCIERTO2. 1. Acuerdo entre la Hacienda y los contribuyentes, gremios y corporaciones, que reemplaza a las normas generales de tribulación por otros medios de cobranza, a un tanto alzado de ingreso. El sistema de concierto, muy utilizado pretéritamente en la Hacienda española para los impuestos sobre el consumo, se ha sustituido por el de investigación directa de las fuentes de tribulación. 2. En España, el acuerdo entre el Gobierno de la Nación y una Comunidad Autónoma, según el cual ésta recauda virtualmente todos los impuestos y transfiere al Gobierno sólo una parte previamente convenida (el cupo). Es el sistema seguido en España en el caso del País Vasco y de Navarra (en esta última se conoce con el nombre de convenio).

Ejemplo: CONCIERTO2. Los autores ejemplifican su exposición a través de la práctica llevada a cabo por la colaboración establecida entre Safen Michelin España y Gras Savoye, entidad esta última especializada en el **concierto** de seguros colectivos. 2

Correlato: CONCIERTO2. Arrangement.

Subámbito: CONCIERTO2. Derecho. Hacienda Pública.

ARRANGEMENT.

Documentaciones: Arrangement. Arrangements.

Categoría gramatical: Arrangement. N.

Estructura sintáctica: Arrangement. Arrangement with somebody about/over something.

Definición: Arrangement. A method enabling a debtor to enter into an agreement with any creditors (either privately or through the courts) to discharge his or her debts by partial payment, as an alternative to bankruptcy.

Ejemplo: Arrangement. Only a highly abridged discussion is offered of the impact of such important policies as the Multifibre **arrangement**, the Common Agricultural Policy, or the protection of the European steel market. 570 of 3474.

Correlato: Arrangement. CONCIERTO.

Subámbito: Arrangement. Law. Banking. Public Finance. General Term.

CONCURSAR.

Documentaciones: CONCURSAR. Concurzan.

Categoría gramatical: CONCURSAR. V.

Estructura sintáctica: CONCURSAR. Alguien concursa en algo.

Definición: CONCURSAR. Tomar parte en una licitación o subasta para la adquisición de un bien o la contratación de una obra o servicio.

Ejemplo: CONCURSAR. También **concurzan** cuatro consorcios empresariales integrados por Sato-Adolfo Sobrino, FCC-Fomento de Construcción, OCP-Balzola y Obras Subterráneas Urrutikoetxea-Lain. 13

Correlato: CONCURSAR. To bid on.

Subámbito: CONCURSAR. Término General. Derecho. Comercialización.

CONCURSAR1.

Documentaciones: CONCURSAR1. Concurzan.

Categoría gramatical: CONCURSAR1. V.

Estructura sintáctica: CONCURSAR1. Alguien concursa en algo.

Definición: CONCURSAR1. Tomar parte en una licitación o subasta para la adquisición de un bien o la contratación de una obra o servicio.

Ejemplo: CONCURSAR1. También **concurzan** cuatro consorcios empresariales integrados por Sato-Adolfo Sobrino, FCC-Fomento de Construcción, OCP-Balzola y Obras Subterráneas Urrutikoetxea-Lain. 13

Correlato: CONCURSAR1. To buy at auction.

Subámbito: CONCURSAR1. Término General. Derecho. Comercialización.

CONCURSAR2.

Documentaciones: CONCURSAR2. Concurzan.

Categoría gramatical: CONCURSAR2. V.

Estructura sintáctica: CONCURSAR2. Alguien concursa en algo.

Definición: CONCURSAR2. Tomar parte en una licitación o subasta para la adquisición de un bien o la contratación de una obra o servicio.

Ejemplo: CONCURSAR2. También **concurzan** cuatro consorcios empresariales integrados por Sato-Adolfo Sobrino, FCC-Fomento de Construcción, OCP-Balzola y Obras Subterráneas Urrutikoetxea-Lain. 13

Correlato: CONCURSAR2. To sell at auction.

Subámbito: CONCURSAR2. Término General. Derecho. Comercialización.

CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ORGANIZACIONES EMPRESARIALES.

Documentaciones: CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ORGANIZACIONES EMPRESARIALES.

Ø.

Categoría gramatical: CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ORGANIZACIONES EMPRESARIALES. Snf.

Estructura sintáctica: CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ORGANIZACIONES EMPRESARIALES. Ø.

Definición: CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ORGANIZACIONES EMPRESARIALES. Se creó en 1977, e integra toda una serie de entidades patronales, entre las cuales se incluye la CEPYME, o Confederación Española de la Pequeña y Mediana Empresa. La CEOE actúa como portavoz y organismo negociador de la patronal en relación con las centrales sindicales y con el gobierno.

Ejemplo: CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ORGANIZACIONES EMPRESARIALES. El grupo parlamentario de Izquierda Unida cree que el gobierno ha pactado en secreto con la **Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE)** las modificaciones a la ley de huelga consensuada entre los sindicatos mayoritarios y el PSOE.³

Correlato: CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ORGANIZACIONES EMPRESARIALES. Spanish Confederation of Business Organizations.

Subámbito: CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ORGANIZACIONES EMPRESARIALES. Organismos. Siglas.

CEOE.

Documentaciones: CEOE. Ø.

Categoría gramatical: CEOE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CEOE. Ø.

Definición: CEOE. Se creó en 1977, e integra toda una serie de entidades patronales, entre las cuales se incluye la CEPYME, o Confederación Española de la Pequeña y Mediana Empresa. La CEOE actúa como portavoz y organismo negociador de la patronal en relación con las centrales sindicales y con el gobierno.

Ejemplo: CEOE. El grupo parlamentario de Izquierda Unida cree que el gobierno ha pactado en secreto con la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (**CEOE**) las modificaciones a la ley de huelga consensuada entre los sindicatos mayoritarios y el PSOE.³

Correlato: CEOE. Spanish Businessmen's Association.

Subámbito: CEOE. Organismos. Siglas.

CONFEDERACIÓN EUROPEA DE SINDICATOS.

Documentaciones: CONFEDERACIÓN EUROPEA DE SINDICATOS. Ø.

Categoría gramatical: CONFEDERACIÓN EUROPEA DE SINDICATOS. Snf.

Estructura sintáctica: CONFEDERACIÓN EUROPEA DE SINDICATOS. Ø.

Definición: CONFEDERACIÓN EUROPEA DE SINDICATOS. Es la organización que agrupa a las principales centrales sindicales de los doce países de la Comunidad Europea.

Ejemplo: CONFEDERACIÓN EUROPEA DE SINDICATOS. El secretario general de la **Confederación Europea de Sindicatos, CES**, ha manifestado en una reunión de delegados de CCOO y UGT de Euskadi que no todos los puestos de trabajo existentes actualmente son defendibles en esta estructura de cambios de la economía, pero sí que hay que defender el derecho de empleo. ⁵

Correlato: CONFEDERACIÓN EUROPEA DE SINDICATOS. European Trade Union Confederation.

Subámbito: CONFEDERACIÓN EUROPEA DE SINDICATOS. Organismos. Siglas.

EUROPEAN TRADE UNION CONFEDERATION.

Documentaciones: European Trade Union Confederation. Ø.

Categoría gramatical: European Trade Union Confederation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Trade Union Confederation. Ø.

Definición: European Trade Union Confederation. (Barrón's) The primary organization that speaks for European trade unions. Founded in 1973, the ETUC consists of more than 30 organizations in 20 westerns European countries and has over 40 million members. The confederation's principal goal is to influence European policies affecting workers.

Ejemplo: European Trade Union Confederation. Founded in 1973, the **European Trade Union Confederation** (ETUC) consists of more than 30 organizations in 20 westerns European countries and has over 40 million members.

Correlato: European Trade Union Confederation. CONFEDERACIÓN EUROPEA DE SINDICATOS.

Subámbito: European Trade Union Confederation. Organizations. European Union.

CES.

Documentaciones: CES. Ø.

Categoría gramatical: CES. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CES. Ø.

Definición: CES. Es la organización que agrupa a las principales centrales sindicales de los doce países de la Comunidad Europea.

Ejemplo: CES. El secretario general de la Confederación Europea de Sindicatos, **CES**, ha manifestado en una reunión de delegados de CCOO y UGT de Euskadi que no todos los puestos de trabajo existentes actualmente son defendibles en esta estructura de cambios de la economía, pero sí que hay que defender el derecho de empleo. 5

Correlato: CES. ETUC.

Subámbito: CES. Organismos. Siglas.

ETUC.

Documentaciones: ETUC. Ø.

Categoría gramatical: ETUC. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: ETUC. Ø.

Definición: ETUC. (Barrón's) The primary organization that speaks for European trade unions. Founded in 1973, the ETUC consists of more than 30 organizations in 20 westerns European countries and has over 40 million members. The confederation's principal goal is to influence European policies affecting workers.

Ejemplo: ETUC. Founded in 1973, the European Trade Union Confederation (**ETUC**) consists of more than 30 organizations in 20 westerns European countries and has over 40 million members.

Correlato: ETUC. CES.

Subámbito: ETUC. Organizations. European Union.

CONFERENCIA.

Documentaciones: CONFERENCIA. Conferencias.

Categoría gramatical: CONFERENCIA. S.

Estructura sintáctica: CONFERENCIA. Conferencias de/sobre algo.

Definición: CONFERENCIA. Reunión o congreso para debatir temas de interés común para sus participantes. En las relaciones internacionales es frecuente la celebración de grandes conferencias (megaconferencias) para discutir las bases de una cuestión importante (demografía, medio ambiente, desarme, etcétera), o incluso de organizaciones permanentes con el nombre de conferencia, p. e.: la UNCTAD.

Ejemplo: CONFERENCIA. La **Conferencia** de Stresa de 1958, a pesar de no haber salvado las diferencias entre los seis estados miembros fundadores de la Comunidad Económica Europea,

fue considerada importante en su tiempo. 2

Correlato: CONFERENCIA. Conference.

Subámbito: CONFERENCIA. Término General. Derecho.

CONFERENCE.

Documentaciones: Conference. Conferences.

Categoría gramatical: Conference. N.

Estructura sintáctica: Conference. Conference on/about something.

Definición: Conference. Meeting of people to discuss problems./ (Barron's) Agreements between international ocean shipping companies or lines on freight rates and the development of international sailing schedules. The net effect of a conference is to establish a cartel of shipping companies carrying certain types of cargo between certain destinations.

Ejemplo: Conference. Only through flexibility and hard work can a company quickly return to normal operations, said Marshall at a May 1993 **conference** sponsored by International Risk Management Group Ltd. access No: 00729217 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Conference. CONFERENCIA.

Subámbito: Conference. General Term.

CONFERENCIA DE BRETTON WOODS.

Documentaciones: CONFERENCIA DE BRETTON WOODS. Ø.

Categoría gramatical: CONFERENCIA DE BRETTON WOODS. Snf.

Estructura sintáctica: CONFERENCIA DE BRETTON WOODS. Ø.

Definición: CONFERENCIA DE BRETTON WOODS. Ciudad estadounidense, en New Hampshire, donde en julio de 1944 nació el Fondo Monetario Internacional. La Conferencia de las Naciones Unidas para la Cooperación Financiera y Monetaria discutió el problema de la financiación del comercio internacional tras la segunda guerra mundial.

Ejemplo: CONFERENCIA DE BRETTON WOODS. El representante del Banco Mundial destacó que la reunión coincidirá con la celebración del 40 aniversario de la **Conferencia de Bretton Woods**, en la que se diseñaron los organismos financieros internacionales de la posguerra. T4-gace-930310-inf.

Correlato: CONFERENCIA DE BRETTON WOODS. Bretton-Woods Conference.

Subámbito: CONFERENCIA DE BRETTON WOODS. Finanzas Internacionales.

BRETTON-WOODS CONFERENCE.

Documentaciones: Bretton-Woods Conference. Ø.

Categoría gramatical: Bretton-Woods Conference. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bretton-Woods Conference. Ø.

Definición: Bretton-Woods Conference. A conference (formally, the United Nations Monetary and Financial Conference) held in July 1944 at Bretton Woods, New Hampshire, in the USA, at which the USA, UK and Canada established a system of international finance, resulting in the setting up of the International Monetary Fund and the International Bank for Reconstruction and Development.

Ejemplo: Bretton-Woods Conference. As shown in this article, this is in large measure because the world economic environment has been quite different from that envisaged by the participants in the **Bretton Woods Conference**.

Correlato: Bretton-Woods Conference. Conferencia de Bretton Woods.

Subámbito: Bretton-Woods Conference. Organizations. International Finance.

CONFERENCIA DE BRETTON WOODS1.

Documentaciones: CONFERENCIA DE BRETTON WOODS1. Ø.

Categoría gramatical: CONFERENCIA DE BRETTON WOODS1. Snf.

Estructura sintáctica: CONFERENCIA DE BRETTON WOODS1. Ø.

Definición: CONFERENCIA DE BRETTON WOODS1. Ciudad estadounidense, en New Hampshire, donde en julio de 1944 nació el Fondo Monetario Internacional. La Conferencia de las Naciones Unidas para la Cooperación Financiera y Monetaria discutió el problema de la financiación del comercio internacional tras la segunda guerra mundial.

Ejemplo: CONFERENCIA DE BRETTON WOODS1. El representante del Banco Mundial destacó que la reunión coincidirá con la celebración del 40 aniversario de la **Conferencia de Bretton Woods**, en la que se diseñaron los organismos financieros internacionales de la posguerra. T4-gace-930310-inf.

Correlato: CONFERENCIA DE BRETTON WOODS1. Bretton Woods Agreement.

Subámbito: CONFERENCIA DE BRETTON WOODS1. Finanzas Internacionales.

BRETTON WOODS AGREEMENT.

Documentaciones: Bretton Woods Agreement. Ø.

Categoría gramatical: Bretton Woods Agreement. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bretton Woods Agreement. Ø.

Definición: Bretton Woods Agreement. A New Hampshire resort in the US where the United Nations Monetary and Financial Conference was convened in 1944 to discuss the problem of post-war international payments. After considering the alternative institutional proposals suggested by the Canadian, US and UK governments, the conference agreed to establish the International Bank for Reconstruction and Development and the International Monetary Fund.

Ejemplo: Bretton Woods Agreement. Ø.

Correlato: Bretton Woods Agreement. CONFERENCIA DE BRETTON WOODS.

Subámbito: Bretton Woods Agreement. Organizations. International Finance.

CONFISCACIÓN.

Documentaciones: CONFISCACIÓN. Confiscaciones.

Categoría gramatical: CONFISCACIÓN. S.

Estructura sintáctica: CONFISCACIÓN. Confiscación de algo por parte de alguien.

Definición: CONFISCACIÓN. Del latín cum fiscus, acción de privar a alguien de sus bienes o derechos sin ninguna clase de indemnización. La Constitución española de 1978 la prohíbe en su artículo 33 al regular la expropiación.

Ejemplo: CONFISCACIÓN. La estadounidense Microsoft, líder mundial de software, ha lanzado una amplia campaña contra la piratería informática en colaboración con la Interpol, que se ha saldado con la **confiscación** de material valorado en 25 millones de dólares en el Reino Unido, Francia, Alemania y Suiza. 13

Correlato: CONFISCACIÓN. Confiscation.

Subámbito: CONFISCACIÓN. Derecho. Hacienda Pública.

CONFISCATION.

Documentaciones: Confiscation. Confiscations.

Categoría gramatical: Confiscation. N.

Estructura sintáctica: Confiscation. Confiscation of something by somebody.

Definición: Confiscation. 1. Taking possession of somebody's property by authority, without payment or compensation. 2. (Barron's) Foreign property seized or nationalized by another nation without compensation.

Ejemplo: Confiscation. To show de facto expropriation, the owner must prove that there has been a **confiscation** of all reasonable private uses and an acquisition of an interest in the land by a government authority.

Correlato: Confiscation. CONFISCACIÓN.

Subámbito: Confiscation. Public Finance. Law. International Relations.

CONFLICTO COLECTIVO.

Documentaciones: CONFLICTO COLECTIVO. Conflictos colectivos.

Categoría gramatical: CONFLICTO COLECTIVO. Snf.

Estructura sintáctica: CONFLICTO COLECTIVO. Conflictos colectivos por parte de alguien.

Definición: CONFLICTO COLECTIVO. Enfrentamiento a escala de empresa, sector, región, etc., entre las organizaciones sindicales y patronales, generalmente por cuestiones laborales como nivel de salarios, jornada de trabajo, seguridad e higiene en los centros laborales, pensiones, etc. En los conflictos colectivos se utilizan como armas de negociación la huelga de los trabajadores y el lockout, o cierre patronal. En la Constitución española de 1978 está reconocido como derecho en el art. 37. 2.

Ejemplo: CONFLICTO COLECTIVO. El Juzgado de lo Social de La Rioja ha desestimado la demanda de **conflicto colectivo** interpuesta por la plantilla de la empresa Infitex, la más importante del sector textil en esta comunidad autónoma, quien había denunciado la merma considerable en la calidad y los productos de la tradicional cesta de navidad. 11

Correlato: CONFLICTO COLECTIVO. Industrial dispute.

Subámbito: CONFLICTO COLECTIVO. Economía Laboral. Seguridad Social. Comercio. Relaciones Internacionales.

INDUSTRIAL DISPUTE.

Documentaciones: Industrial dispute. Ø.

Categoría gramatical: Industrial dispute. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Industrial dispute. Insustrial dispute with somebody about something.

Definición: Industrial dispute. A dispute or difference either between employers and employees or amongst employees concerning the terms and conditions of employment of any person or group of people or indeed the non- employment of any person. An industrial dispute may result in industrial action.

Ejemplo: Industrial dispute. The Irish airline must, however, resolve two **industrial disputes** with staff before the flotation can go ahead.

Correlato: Industrial dispute. CONFLICTO COLECTIVO.

Subámbito: Industrial dispute. Labour Economy. International Relations.

CONGLOMERADO.

Documentaciones: CONGLOMERADO. Conglomerados.

Categoría gramatical: CONGLOMERADO. S.

Estructura sintáctica: CONGLOMERADO. Conglomerado de algo.

Definición: CONGLOMERADO. Término muy extendido en EE. UU. para referirse al conjunto de empresas interrelacionadas por vínculos de propiedad (intercambio de acciones, relaciones vías holdings, etcétera) y que suponen una agrupación con manifestaciones horizontales (empresas distintas de un mismo sector, p. e., hoteleras), y verticales (empresas de distintos sectores interindustrialmente conectadas, p. e., hoteles, turoperadores, compañías de transporte, etc.). Como grandes conglomerados a nivel mundial podrían citarse la ATT, Alcatel, ICI, Mitsubishi, Mitsui, o incluso entidades como el IRI y el INI.

Ejemplo: CONGLOMERADO. El **conglomerado** metalúrgico alemán Metallgesellschaft y sus acreedores, entre los que se encuentra el Deutsche Bank y el Dresdener Bank, se reunirán próximamente para aclarar los problemas financieros del grupo y buscarles una solución. 10

Correlato: CONGLOMERADO. Conglomerate.

Subámbito: CONGLOMERADO. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.
CONGLOMERATE.

Documentaciones: Conglomerate. Conglomerates.

Categoría gramatical: Conglomerate. N.

Estructura sintáctica: Conglomerate. Conglomerate of something.

Definición: Conglomerate. A firm comprising a holding company and a diverse group of subsidiary companies which are generally unrelated in their activities and markets. Conglomerates are typically built up by mergers and take-overs, and the rationale for their formation is the reduction of risk through the consolidation into one group of a diverse range of enterprises. But some conglomerates have resulted from the flair of particular entrepreneurs for taking over firms with underused assets, or which are otherwise underperforming.

Ejemplo: Conglomerate. Bangkok bank, **conglomerate** Charoen Pokphand (CP), and telecommunications group Shinawatra all have vision, expand aggressively without losing control, and remember old customers while branching into new businesses and markets. access No: 00804483 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Conglomerate. CONGLOMERADO.

Subámbito: Conglomerate. General Term. Business Management.

CONJUNTO PRESUPUESTARIO.

Documentaciones: CONJUNTO PRESUPUESTARIO. Conjuntos presupuestarios.

Categoría gramatical: CONJUNTO PRESUPUESTARIO. Snf.

Estructura sintáctica: CONJUNTO PRESUPUESTARIO. Conjunto presupuestario de alguien.

Definición: CONJUNTO PRESUPUESTARIO. Distintas combinaciones de bienes accesibles para el consumidor dada su restricción presupuestaria. Cuando suponemos que se gasta todo el presupuesto, el concepto relevante es el de recta de balance.

Ejemplo: CONJUNTO PRESUPUESTARIO. Se analizan las propiedades de las estimaciones obtenidas a partir de diferentes versiones de dichos enfoques, según cuál sea la manera en que se ajustan los salarios en la ecuación de oferta en el contexto de un modelo basado en un **conjunto presupuestario** lineal. T2-200416.

Correlato: CONJUNTO PRESUPUESTARIO. Θ .

Subámbito: CONJUNTO PRESUPUESTARIO. Término General. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas. Hacienda Pública.

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN.

Documentaciones: CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN. Consejos de administración.

Categoría gramatical: CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN. Consejo de administración de algo.

Definición: CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN. Órgano consultivo y ejecutivo en las sociedades anónimas que ostenta todos los poderes excepto los que corresponden por estatutos a la Junta General de Accionistas. A su vez, el consejo puede delegar los suyos en un consejero delegado.

Ejemplo: CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN. La comisión de control de la Caja de Ahorros de Salamanca y Soria ha remitido al Banco de España y a la Consejería de Economía de la Junta el recurso presentado por la sección sindical de UGT en el que solicitaba la dimisión de Fernando Modrego como presidente del **Consejo de administración** de la entidad. 3

Correlato: CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN. Board of directors.

Subámbito: CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN. Banca. Activos Financieros. Seguros. Sociedades. Administración de Empresas.

BOARD OF DIRECTORS.

Documentaciones: Board of directors. Ø.

Categoría gramatical: Board of directors. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Board of directors. Board of directors of something.

Definición: Board of directors. Group of directors elected by the shareholders to run a company.

Ejemplo: Board of directors. Wisconsin Central management declared victory last week after it was revealed that former president Ed Burkhardt came up short in his bid to oust and replace the current **board of directors**.

Correlato: Board of directors. CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN.

Subámbito: Board of directors. Insurance. Business Management. Banking. General Term.

CONSEJO DE MINISTROS EUROPEO.

Documentaciones: CONSEJO DE MINISTROS EUROPEO. Ø.

Categoría gramatical: CONSEJO DE MINISTROS EUROPEO. Snf.

Estructura sintáctica: CONSEJO DE MINISTROS EUROPEO. Ø.

Definición: CONSEJO DE MINISTROS EUROPEO. Tiene el poder decisorio en la Comunidad Económica Europea, representando la legitimidad de los estados miembros. Es un órgano intergubernamental, sin que se deban ratificar sus decisiones.

Ejemplo: CONSEJO DE MINISTROS EUROPEO. El ministro español, que asistió al ECOFIN, **Consejo de Ministros Europeo**, rehusó dar detalles, pero advirtió que su plan de relanzamiento no supondrá alterar la política presupuestaria ni económica que está desarrollando el gobierno socialista. T3-gace-930119-inf.

Correlato: CONSEJO DE MINISTROS EUROPEO. EC Council of Ministers.

Subámbito: CONSEJO DE MINISTROS EUROPEO. Administración Pública. Europa.

EC COUNCIL OF MINISTERS.

Documentaciones: EC Council of Ministers. Ø.

Categoría gramatical: EC Council of Ministers. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: EC Council of Ministers. Ø.

Definición: EC Council of Ministers. Ø.

Ejemplo: EC Council of Ministers. They assume (correctly) that the Executive Board will be chosen by the **European Council of Ministers**. 1693 of 3474.

Correlato: EC Council of Ministers. CONSEJO DE MINISTROS DE LA CE.

Subámbito: EC Council of Ministers. European Union. Organizations.

CONSEJO DE MINISTROS DE LA CE.

Documentaciones: CONSEJO DE MINISTROS DE LA CE. Ø.

Categoría gramatical: CONSEJO DE MINISTROS DE LA CE. Snf.

Estructura sintáctica: CONSEJO DE MINISTROS DE LA CE. Ø.

Definición: CONSEJO DE MINISTROS DE LA CE. Tiene a su cargo lo principal del poder legislativo de la Comunidad. Lo integran doce ministros, uno por cada Estado miembro. La presidencia se ejerce siguiendo el turno alfabético, por períodos de seis meses. Los participantes efectivos en el Consejo cambian en función del orden del día, así, p. e., los ministros de Agricultura tratan de precios agrícolas, los de Trabajo de problemas de empleo, los de Economía y Hacienda de cuestiones financieras, mientras que los de Asuntos Exteriores se ocupan de la coordinación general. La unanimidad es aún indispensable para ciertas decisiones de importancia, pero el Acta Única Europea ha dado un impulso decisivo a las adoptadas por votación. Siempre que se recurra al voto, la mayoría cualificada se obtiene por 54 votos sobre 76, cuando se decide a propuesta de la Comisión, en los demás casos, se requieren 54 votos de como mínimo ocho Estados miembros. A tales efectos, Alemania, Francia, Italia y Reino Unido disponen de 10

votos cada uno, España, de ocho, Bélgica, Grecia, Países Bajos y Portugal, de cinco, Dinamarca e Irlanda, de tres, y Luxemburgo, de dos. En definitiva, para una decisión no basta con los votos de los cuatro «grandes». El Consejo tiene su sede en Bruselas, en el Centro Carlomagno.

Ejemplo: CONSEJO DE MINISTROS DE LA CE. El Secretario de Estado explicó los criterios generales que está discutiendo el gobierno para la presentación en julio ante el **Consejo de ministros de la CE** de un programa de consolidación fiscal donde se fijarán los objetivos de convergencia para 1994-1995, corrigiendo las desviaciones en vista de que España, al igual que otros países comunitarios, no va a poder cumplir el objetivo de déficit del 3% acordado en 1992.

3

Correlato: CONSEJO DE MINISTROS DE LA CE. EC Council of Ministers

Subámbito: CONSEJO DE MINISTROS DE LA CE. Administración Pública. Europa.

EC COUNCIL OF MINISTERS.

Documentaciones: EC Council of Ministers. Ø.

Categoría gramatical: EC Council of Ministers. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: EC Council of Ministers. Ø.

Definición: EC Council of Ministers. Ø.

Ejemplo: EC Council of Ministers. Yet the **European Council of Ministers** ruled out any transfer of responsibility for monetary policy during the transition, and the locking of exchange rates will not occur before the ECB is given complete responsibility (and supremacy over the national central banks). 1693 of 3474.

Correlato: EC Council of Ministers. CONSEJO DE MINISTROS EUROPEO.

Subámbito: EC Council of Ministers. European Community. Organizations.

CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL.

Documentaciones: CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL. Ø.

Categoría gramatical: CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL. Ø.

Definición: CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL. Organismo existente en numerosos países que constituye un foro permanente para la discusión de los problemas socioeconómicos, con la presencia de empresarios, trabajadores, administraciones públicas, etc. En el art. 131. 2 de la Constitución española está prevista su formación.

Ejemplo: CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL. El gobierno ha optado por recurrir al recién creado **Consejo Económico y Social**, CES, para redactar un nuevo borrador, para los sindicatos esto aumenta el distanciamiento de España respecto del resto de países comunitarios en materia de homogeneización normativa. 3

Correlato: CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL. Economic and Social Council.

Subámbito: CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL. Término General. Organismos. Siglas.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL.

Documentaciones: Economic and Social Council. Ø.

Categoría gramatical: Economic and Social Council. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic and Social Council. Ø.

Definición: Economic and Social Council. (Barrón's) United Nations council created in 1945 to coordinate its economic and social work. The ECOSOC undertakes studies and makes recommendations on development, world trade, industrialization, natural resources, human rights, the status of women, population, narcotics, social welfare, science and technology, crime prevention and other issues. The council structure includes five regional commissions and six functional commissions²⁷⁵.

²⁷⁵ La definición en español y la expresada en inglés no coinciden. La primera alude a la realidad socioeconómica de

Ejemplo: Economic and Social Council. But, he added that the UN needs comprehensive reform for it to rise up to the challenges of the 21st century, and suggested restoring an optimal balance between the General Assembly and the Security Council, and strengthening the **Economic and Social Council**.

Correlato: Economic and Social Council. CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL.

Subámbito: Economic and Social Council. Organizations.

CONSEJO EUROPEO.

Documentaciones: CONSEJO EUROPEO. Ø.

Categoría gramatical: CONSEJO EUROPEO. Snf.

Estructura sintáctica: CONSEJO EUROPEO. Ø.

Definición: CONSEJO EUROPEO. En muchas ocasiones, los problemas de la CE superaron de tal forma las previsiones del procedimiento normal de los Tratados de París y de Roma, que, para desbloquear las situaciones críticas, desde la década de 1960 empezaron a celebrarse conferencias cumbre de los jefes de Estado y de Gobierno de los Estados miembros a fin de superar las dificultades. En 1974, con la grave crisis energética, se materializó el propósito de institucionalizar tales encuentros, dándoles un carácter más regular y menos solemne, decidiéndose que los jefes de Estado y de Gobierno, acompañados por sus respectivos ministros de Asuntos Exteriores, se reunirían dos veces al año -y adicionalmente siempre que fuera necesario- como Consejo Europeo. Este actúa como Consejo de Ministros de la CE, y al propio tiempo es el titular de la de cooperación política conforme al Acta Única Europea.

Definición: CONSEJO EUROPEO. Creado en 1974 con el objeto de institucionalizar las reuniones (dos veces al año) de los jefes de gobierno de los países miembros de la Comunidad Económica Europea y sus Ministros de Asuntos Exteriores. Pretende sacar a la CEE del impasse producido en el proceso de integración, después de que en enero de 1966, los estados miembros, bajo la presión de Francia, llegaron a un compromiso de renuncia a la votación por mayoría cuando estuvieran en juego intereses fundamentales de un estado.

Ejemplo: CONSEJO EUROPEO. Los Ministros de Economía de los doce comenzarán hoy en Bruselas a desarrollar la iniciativa europea de crecimiento, un paquete de medidas aprobado en el **Consejo Europeo** de Edimburgo de diciembre pasado, con el objetivo de estimular las economías europeas, que atraviesan una fase de estancamiento. T3-pais-930118-inf.

Correlato: CONSEJO EUROPEO. European Council.

Subámbito: CONSEJO EUROPEO. Organismos. Siglas. Europa.

EUROPEAN COUNCIL.

Documentaciones: European Council. Ø.

Categoría gramatical: European Council. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Council. Ø.

Definición: European Council. Θ.

Ejemplo: European Council. But they mistakenly assume that the **European Council** uses weighted majority voting, just like the Council of Ministers. 1693 of 3474.

Correlato: European Council. CONSEJO EUROPEO.

Subámbito: European Council. Organizations.

CONSORCIO.

Documentaciones: CONSORCIO. Consorcios.

Categoría gramatical: CONSORCIO. S.

Estructura sintáctica: CONSORCIO. Consorcio de algo.

nuestro país mientras que la segunda lo hace a nivel mundial.

Definición: CONSORCIO. Agrupación más o menos informal de empresas, con o sin formalización jurídico-económica, pero siempre sin perder su autonomía financiera y personalidad jurídica las partes consorciadas. El consorcio tiene objetivos concretos: financieros, de ventas, fiscales, de restricción de la competencia, etc.

Ejemplo: CONSORCIO. La figura del **consorcio** de exportación puede desempeñar un papel importante en la economía española, donde un gran número de empresas son de reducida dimensión, tanto comercial como financieramente, y con escasa experiencia internacional. 2

Correlato: CONSORCIO. Consortium.

Subámbito: CONSORCIO. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

CONSORTIUM.

Documentaciones: Consortium. Consortia (plural).

Categoría gramatical: Consortium. N.

Estructura sintáctica: Consortium. Consortium of something.

Definición: Consortium. A type of international bank formed by groupings of existing banks usually drawn from different countries. These banks appeared in the 1960s and are now established in several financial centres, including London. They engage to a considerable extent in medium-term lending, frequently to multinational companies; they obtain the greater part of their funds in the eurocurrency market but they also arrange 'syndicated' loans (i. e. loans raised among a group of lenders) frequently bringing in lenders outside the consortium members

Ejemplo: Consortium. The Quadrem e-marketplace, announced last May by a **consortium** of global mining companies, is in the midst of integrating buyers into its e-marketplace for a full-site launch this quarter.

Correlato: Consortium. CONSORCIO.

Subámbito: Consortium. Business Management. Labour Economy.

CONSORCIO1.

Documentaciones: CONSORCIO1. Consorcios.

Categoría gramatical: CONSORCIO1. S.

Estructura sintáctica: CONSORCIO1. Consorcio de algo.

Definición: CONSORCIO1. Agrupación más o menos informal de empresas, con o sin formalización jurídico-económica, pero siempre sin perder su autonomía financiera y personalidad jurídica las partes consorciadas. El consorcio tiene objetivos concretos: financieros, de ventas, fiscales, de restricción de la competencia, etc.

Ejemplo: CONSORCIO1. La figura del **consorcio** de exportación puede desempeñar un papel importante en la economía española donde un gran número de empresas son de reducida dimensión, tanto comercial como financieramente, y con escasa experiencia internacional. 2

Correlato: CONSORCIO1. Syndicate.

Subámbito: CONSORCIO1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

SYNDICATE.

Documentaciones: Syndicate. Syndicates.

Categoría gramatical: Syndicate. N.

Estructura sintáctica: Syndicate. Syndicate of something.

Definición: Syndicate. Group of people or business companies combined to overtake a joint project.

Ejemplo: Syndicate. A **syndicate** of 51 banks made \$ 2.3 billion available to Tenet through a loan and a line of credit.

Correlato: Syndicate. CONSORCIO.

Subámbito: Syndicate. General Term. Business Administration.

CONSTANTE.

Documentaciones: CONSTANTE. Constantes.

Categoría gramatical: CONSTANTE. A.

Estructura sintáctica: CONSTANTE. Algo constante.

Definición: CONSTANTE. Que tiende a permanecer en su valor a plazo medio o largo, independientemente de cómo evoluciona la variable o variables a que se refiere, p. e., la velocidad del dinero, a pesar del crecimiento de los medios de pago, o la mortalidad en un país de población creciente. Puede emplearse como sinónimo de parámetro.

Ejemplo: CONSTANTE. Se demuestra que esta exigencia implica dos tipos de diseños del fondo de capital, según éste sea **constante** o creciente en términos por trabajador. 2

Correlato: CONSTANTE. Constant.

Subámbito: CONSTANTE. Informática. Estadística. Término General.

CONSTANT.

Documentaciones: Constant. Ø.

Categoría gramatical: Constant. A.

Estructura sintáctica: Constant. Something constant.

Definición: Constant. Unchanging. Fixed.

Ejemplo: Constant. The optimal strategy for capital accumulation and insurance demand is derived in the **constant** relative risk aversion case. 1033 of 3474.

Correlato: Constant. CONSTANTE.

Subámbito: Constant. Statistics. Data Processing.

CONSTANTE1.

Documentaciones: CONSTANTE1. Constantes.

Categoría gramatical: CONSTANTE1. A.

Estructura sintáctica: CONSTANTE1. Algo constante.

Definición: CONSTANTE1. Que tiende a permanecer en su valor a plazo medio o largo, independientemente de cómo evoluciona la variable o variables a que se refiere, p. e., la velocidad del dinero, a pesar del crecimiento de los medios de pago, o la mortalidad en un país de población creciente. Puede emplearse como sinónimo de parámetro.

Ejemplo: CONSTANTE1. Se demuestra que esta exigencia implica dos tipos de diseños del fondo de capital, según éste sea **constante** o creciente en términos por trabajador. 2

Correlato: CONSTANTE1. Parameter.

Subámbito: CONSTANTE1. Informática. Estadística. Término General.

PARAMETER.

Documentaciones: Parameter. Parameters.

Categoría gramatical: Parameter. N.

Estructura sintáctica: Parameter. Parameter of something.

Definición: Parameter. Quantity that does not vary in a particular case but does vary in other cases. Fixed limit.

Ejemplo: Parameter. In particular, the factors that influence money demand are assumed to be independent of those which influence money supply; hence, the multiplier is treated as a **parameter**. 1391 of 3474.

Correlato: Parameter. PARÁMETRO.

Subámbito: Parameter. Data Processing. Statistics.

CONSTITUCIÓN.

Documentaciones: CONSTITUCIÓN. Constituciones.

Categoría gramatical: CONSTITUCIÓN. S.

Estructura sintáctica: CONSTITUCIÓN. Ø. Constitución de algún lugar.

Definición: CONSTITUCIÓN. Ley fundamental de la organización de un Estado, que establece los derechos y las obligaciones de los ciudadanos, las bases de su régimen electoral, y el modo de regirse las instituciones. En la Constitución figuran, como cuestiones importantes, la obligación de todos de contribuir a las cargas fiscales y la potestad fiscal del Estado de fijar los tributos. Así se hace en la Constitución española de 1978, en el art. 133. También en la Constitución se reconocen el derecho al trabajo (art. 35), a la negociación colectiva (art. 37), a la libertad de empresa (art. 38), a la seguridad social (art. 41), al medio ambiente (art. 45), y a la vivienda digna (art. 47).

Ejemplo: CONSTITUCIÓN. En parte, estas reformas derivan de las exigencias propias de la **Constitución** democrática de 1978, como son las que configuran las Comunidades Autónomas.

2

Correlato: CONSTITUCIÓN. Constitution.

Subámbito: CONSTITUCIÓN. Administración Pública. Sociedades. Administración de Empresas. Derecho. Término General.

CONSTITUTION.

Documentaciones: Constitution. Constitutions.

Categoría gramatical: Constitution. N.

Estructura sintáctica: Constitution. Ø.

Definición: Constitution. Written rules or regulations of a society or association or club or state.

Ejemplo: Constitution. Bad news came from Texas, where a state appeals court ruled that the 1989 Texas law credited with cutting workers comp costs violated several provisions of the state **constitution**. access No: 00797284 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Constitution. CONSTITUCIÓN.

Subámbito: Constitution. Law. Government Services. General Term.

CONSULTOR.

Documentaciones: CONSULTOR. Consultores.

Categoría gramatical: CONSULTOR. S.

Estructura sintáctica: CONSULTOR. Consultor de algo/alguien.

Definición: CONSULTOR. Persona exterior a una empresa que asiste a sus directivos en una materia delimitada: abogacía, ingeniería, marketing, publicidad, organización, etc. Normalmente, carece de responsabilidad en la decisión propuesta, pero en los resultados efectivos se pone en juego su prestigio profesional.

Ejemplo: CONSULTOR. La operación ha sido gestionada por el **consultor** inmobiliario Auguste Thouard. 12 // Tubacex, sociedad que se encuentra en suspensión de pagos desde mayo de 1992, ha reorganizado su cúpula directiva con el nombramiento de Oscar Negro Párraga como nuevo director general y ha contratado al gabinete Puntonet y Sendon consultores como **consultor** externo. 15

Correlato: CONSULTOR. Consultant.

Subámbito: CONSULTOR. Término General. Derecho.

CONSULTANT.

Documentaciones: Consultant. Consultants.

Categoría gramatical: Consultant. N.

Estructura sintáctica: Consultant. Consultant on something.

Definición: Consultant. A person who gives expert advice in business, law etc.

Ejemplo: Consultant. "It provides companies with a way to look at cash flows, make sure deliveries are

on time, and that quality issues are addressed" said Collin Reeves, a supplier technical **consultant** at Raytheon in Plano, Texas.

Correlato: Consultant. CONSULTOR.

Subámbito: Consultant. Law. Stockmarket. Business Management. General Term.

CONSULTOR1.

Documentaciones: CONSULTOR1. Consultores.

Categoría gramatical: CONSULTOR1. S.

Estructura sintáctica: CONSULTOR1. Consultores de algo/alguien.

Definición: CONSULTOR1. Persona exterior a una empresa que asiste a sus directivos en una materia delimitada: abogacía, ingeniería, marketing, publicidad, organización, etc. Normalmente, carece de responsabilidad en la decisión propuesta, pero en los resultados efectivos se pone en juego su prestigio profesional.

Ejemplo: CONSULTOR1. La operación ha sido gestionada por el **consultor** inmobiliario Auguste Thouard. 12 // Tubacex, sociedad que se encuentra en suspensión de pagos desde mayo de 1992, ha reorganizado su cúpula directiva con el nombramiento de Oscar Negro Párraga como nuevo director general y ha contratado al gabinete Puntonet y Sendon consultores como **consultor** externo. 15

Correlato: CONSULTOR1. Advisor.

Subámbito: CONSULTOR1. Término General. Derecho.

ADVISOR.

Documentaciones: Advisor. Adviser (UK). Advisors. Advisers.

Categoría gramatical: Advisor. N.

Estructura sintáctica: Advisor. Advisor to somebody on something.

Definición: Advisor. Person who suggests what should be done. Person who gives advice, especially somebody who is regularly consulted.

Ejemplo: Advisor. The new president is counting on a trio of experienced **advisors** to figure out how to shore up public confidence in the economy, and quickly.

Correlato: Advisor. CONSULTOR.

Subámbito: Advisor. Law. Business Management.

CONSUMO.

Documentaciones: CONSUMO. Consumos.

Categoría gramatical: CONSUMO. S.

Estructura sintáctica: CONSUMO. Consumo de algo por parte de alguien.

Definición: CONSUMO. 1. Gasto en aquellas cosas que con su insumo o uso se extinguen. 2. Parte del Producto Interior Bruto que no se ahorra y que se dedica a los gastos corrientes en alimentos, vestimenta, vivienda, educación, ocio, etc. 3. Consumo privado: en contabilidad nacional, el de las familias e instituciones sin fines de lucro. 4. Consumo público: en contabilidad nacional, el que realizan las Administraciones Públicas (en España: Administración General del Estado, Comunidades autónomas, Diputaciones provinciales, Cabildos, Ayuntamientos, y organismos autónomos) en sueldos y salarios y compra de servicios, y de bienes que no sean inventariables.

Ejemplo: CONSUMO. El incremento de los precios al por menor ha contribuido a la disminución de los **consumos** alimentarios urbanos en un 20 a 30%. 2 // El enorme desequilibrio en el **consumo** energético entre los países desarrollados y los que están en vías de desarrollo exige la puesta en marcha de un nuevo sistema técnico y económico y este es el gran reto al que la humanidad se halla de hecho enfrentada.2 // De los tributos sobre el **consumo** se comentan aspectos concretos de los impuestos sobre el valor añadido y general indirecto canario.

Correlato: CONSUMO. Consumption.

Subámbito: CONSUMO. Macroeconomía. Término General. Microeconomía.

CONSUMPTION.

Documentaciones: Consumption. Ø.

Categoría gramatical: Consumption. N.

Estructura sintáctica: Consumption. Consumption of something.

Definición: Consumption. The act of using goods and services to satisfy current wants. While theoretically precise there are practical problems in measuring consumption. The main problem arises in the treatment of consumer durables. If they are included they overstate current consumption expenditure; if excluded, they understate them. Ideally we wish to include only the value of the flow of the services of the consumer durables that are consumed in each period.

Ejemplo: Consumption. Those markets have been suffering from economic weakness, and Lubsen suggests recovery may be off a reduced baseline as customers work to manage their chemical **consumption** to reduce costs. access No: 00729491 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Consumption. CONSUMO.

Subámbito: Consumption. Microeconomics. General Term.

CONTABILIDAD.

Documentaciones: CONTABILIDAD. Contabilidades.

Categoría gramatical: CONTABILIDAD. S.

Estructura sintáctica: CONTABILIDAD. Contabilidad de algo.

Definición: CONTABILIDAD. 1. Aptitud de las cosas para poder reducir las a cuenta o cálculo. 2. Sistema adoptado para llevar la cuenta y razón en las oficinas públicas y privadas. 3. Conjunto de métodos, al que se atribuye categoría de ciencia, para llevar a cabo la anotación o registro de las distintas partidas que reflejan los flujos económicos y financieros de un agente en relación con su entorno. Es de importancia decisiva para conocer la marcha de un negocio y poder ir tomando las decisiones más adecuadas. Las distintas cuentas de un mismo agente se relacionan entre sí por el principio de la partida doble, de forma que lo anotado en una cuenta en el haber, en otra se anota en el debe. La contabilidad moderna nació en Italia en el siglo XIII y fue en los monasterios donde se ideó la forma de realizar los asientos. Hoy en día la contabilidad ha alcanzado un alto grado de sofisticación y normalmente se lleva a cabo con métodos informáticos, tanto la privada como la referente a las administraciones públicas, incluyendo la contabilidad nacional.

Ejemplo: CONTABILIDAD. En este trabajo se examina la gestión económico-financiera de la agencia en sus elementos de presupuestación, sistemas de información, **contabilidad**, contratación, tesorería y control, y su relación con la definición y seguimiento de objetivos, aspectos que han de estar indisolublemente unidos si se quiere alcanzar la eficacia en la gestión pública. 2 // El contenido informativo del beneficio puede llegar a ser muy diferente dentro y fuera de cada país en función de la calidad de la información contable, del grado con que las empresas respeten los principios de **contabilidad** generalmente aceptados y si las cuentas son auditadas con carácter obligatorio. 2

Correlato: CONTABILIDAD. Accounting.

Subámbito: CONTABILIDAD. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

ACCOUNTING.

Documentaciones: Accounting. Ø.

Categoría gramatical: Accounting. N.

Estructura sintáctica: Accounting. Accounting of something

Definición: Accounting. 1. Practice, skill or profession of keeping financial accounts. 2. Work of recording money paid, received, borrowed or owed.

Ejemplo: Accounting. The vast disparity between cash flow and net income results from UAM's aggressive **accounting** techniques. access No: 00720720 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Accounting. CONTABILIDAD.

Subámbito: Accounting. Accounting. Business Management.

CONTABILIDAD1.

Documentaciones: CONTABILIDAD1. Ø.

Categoría gramatical: CONTABILIDAD1. S.

Estructura sintáctica: CONTABILIDAD1. Contabilidad de algo.

Definición: CONTABILIDAD1. 1. Aptitud de las cosas para poder reducir las a cuenta o cálculo. 2. Sistema adoptado para llevar la cuenta y razón en las oficinas públicas y privadas. 3. Conjunto de métodos, al que se atribuye categoría de ciencia, para llevar a cabo la anotación o registro de las distintas partidas que reflejan los flujos económicos y financieros de un agente en relación con su entorno. Es de importancia decisiva para conocer la marcha de un negocio y poder ir tomando las decisiones más adecuadas. Las distintas cuentas de un mismo agente se relacionan entre sí por el principio de la partida doble, de forma que lo anotado en una cuenta en el haber, en otra se anota en el debe. La contabilidad moderna nació en Italia en el siglo XIII y fue en los monasterios donde se ideó la forma de realizar los asientos. Hoy en día la contabilidad ha alcanzado un alto grado de sofisticación y normalmente se lleva a cabo con métodos informáticos, tanto la privada como la referente a las administraciones públicas, incluyendo la contabilidad nacional.

Ejemplo: CONTABILIDAD1. En este trabajo se examina la gestión económico-financiera de la agencia en sus elementos de presupuestación, sistemas de información, **contabilidad**, contratación, tesorería y control, y su relación con la definición y seguimiento de objetivos, aspectos que han de estar indisolublemente unidos si se quiere alcanzar la eficacia en la gestión pública. 2 // El contenido informativo del beneficio puede llegar a ser muy diferente dentro y fuera de cada país en función de la calidad de la información contable, del grado con que las empresas respeten los principios de **contabilidad** generalmente aceptados y si las cuentas son auditadas con carácter obligatorio. 2

Correlato: CONTABILIDAD1. Accountancy.

Subámbito: CONTABILIDAD1. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

ACCOUNTANCY.

Documentaciones: Accountancy. Ø.

Categoría gramatical: Accountancy. N.

Estructura sintáctica: Accountancy. Accountancy of something.

Definición: Accountancy. 1. Practice, skill or profession of keeping financial accounts. 2. Work of an accountant.

Ejemplo: Accountancy. (This) Industry does not produce raw materials or manufacture goods but offers a service (such as banking, retailing, **accountancy**).

Correlato: Accountancy. CONTABILIDAD.

Subámbito: Accountancy. Accounting. Stockmarket. Banking.

CONTABILIDAD2.

Documentaciones: CONTABILIDAD2. Ø.

Categoría gramatical: CONTABILIDAD2. S.

Estructura sintáctica: CONTABILIDAD2. Contabilidad de algo.

Definición: CONTABILIDAD2. 1. Aptitud de las cosas para poder reducir las a cuenta o cálculo. 2. Sistema adoptado para llevar la cuenta y razón en las oficinas públicas y privadas. 3. Conjunto de métodos, al que se atribuye categoría de ciencia, para llevar a cabo la anotación o registro de las distintas partidas que reflejan los flujos económicos y financieros de un agente en relación con su entorno. Es de importancia decisiva para conocer la marcha de un negocio y poder ir tomando las decisiones más adecuadas. Las distintas cuentas de un mismo agente se relacionan entre sí por el principio de la partida doble, de forma que lo anotado en una cuenta en el haber, en otra se anota en el debe. La contabilidad moderna nació en Italia en el siglo XIII y fue en los monasterios donde se ideó la forma de realizar los asientos. Hoy en día la contabilidad ha alcanzado un alto grado de sofisticación y normalmente se lleva a cabo con métodos informáticos, tanto la privada como la referente a las administraciones públicas, incluyendo la contabilidad nacional.

Ejemplo: CONTABILIDAD2. En este trabajo se examina la gestión económico-financiera de la agencia en sus elementos de presupuestación, sistemas de información, **contabilidad**, contratación, tesorería y control, y su relación con la definición y seguimiento de objetivos, aspectos que han de estar indisolublemente unidos si se quiere alcanzar la eficacia en la gestión pública. 2 // El contenido informativo del beneficio puede llegar a ser muy diferente dentro y fuera de cada país en función de la calidad de la información contable, del grado con que las empresas respeten los principios de **contabilidad** generalmente aceptados y si las cuentas son auditadas con carácter obligatorio. 2

Correlato: CONTABILIDAD2. Bookkeeping.

Subámbito: CONTABILIDAD2. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

BOOKKEEPING.

Documentaciones: Bookkeeping. Ø.

Categoría gramatical: Bookkeeping. N.

Estructura sintáctica: Bookkeeping. Bookkeeping of something.

Definición: Bookkeeping. Keeping of the financial records of a company or an organization.

Ejemplo: Bookkeeping. Ascot Drummond offers services, including company formation, accounts, payroll, **bookkeeping**, taxation issues, and statutory requirements, all of which can be accessed 24 hours a day, 7 days a week, 365 days a year, from anywhere in the world.

Correlato: Bookkeeping. CONTABILIDAD.

Subámbito: Bookkeeping. Accounting.

CONTABILIDAD SOCIAL.

Documentaciones: CONTABILIDAD SOCIAL. Ø.

Categoría gramatical: CONTABILIDAD SOCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: CONTABILIDAD SOCIAL. Contabilidad social de algo.

Definición: CONTABILIDAD SOCIAL. Es el conjunto de las técnicas contables macroeconómicas. Básicamente, comprende la contabilidad nacional, el input-output, el flujo de fondos, y el análisis monetario.

Ejemplo: CONTABILIDAD SOCIAL. En este artículo reformulamos la matriz de **contabilidad social** (Sam-80) elaborada por los autores (Kehoe et al (1986) y Kehoe, Manresa, Polo y Sancho (1988a)) para la economía española, esta nueva sam, cuadrada, ajustada al formato estándar de las naciones unidas, la denominamos Sam-80e, obtenemos los multiplicadores generalizados de Leontief y estudiamos los efectos de modificaciones exógenas sobre la composición sectorial de la producción, así como la distribución funcional y personal de la renta, utilizando diversas

medidas (relativas) de incidencia redistributiva. 2

Correlato: CONTABILIDAD SOCIAL. Social accountancy.

Subámbito: CONTABILIDAD SOCIAL. Contabilidad. Estructura Económica y Social.

CONTADO, OPERACIONES AL.

Documentaciones: CONTADO, OPERACIONES AL. Operación al contado.

Categoría gramatical: CONTADO, OPERACIONES AL. Snf.

Estructura sintáctica: CONTADO, OPERACIONES AL. Operaciones al contado por parte de alguien.

Definición: CONTADO, OPERACIONES AL. Con esta expresión genérica se hace referencia a las transacciones que suponen la liquidación, de forma inmediata, de los importes negociados, ya se trate de adquisiciones de productos industriales, de moneda de otro país, de títulos valores en el mercado bursátil, etc.

Ejemplo: CONTADO, OPERACIONES AL. La OPA se realizará por medio de un intercambio de tres acciones de Airtours a cambio de ocho de OAG, con una alternativa de pago **al contado**. 15. ▣.

Correlato: CONTADO, OPERACIONES AL. Cash settlements.

Subámbito: CONTADO, OPERACIONES AL. Comercialización.

CASH SETTLEMENTS.

Documentaciones: Cash settlements. Cash settlement.

Categoría gramatical: Cash settlements. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Cash settlements. Ø.

Definición: Cash settlements. Deals on the London Stock Exchange in which gilt-edged securities or new issues are bought by investors. These have to be paid for immediately rather than on the next account day.

Ejemplo: Cash settlements. Θ.

Correlato: Cash settlements. CONTADO, OPERACIONES AL.

Subámbito: Cash settlements. Marketing.

CONTADO, OPERACIONES AL1.

Documentaciones: CONTADO, OPERACIONES AL1. Operación al contado.

Categoría gramatical: CONTADO, OPERACIONES AL1. Snf.

Estructura sintáctica: CONTADO, OPERACIONES AL1. Operaciones al contado por parte de alguien.

Definición: CONTADO, OPERACIONES AL1. Con esta expresión genérica se hace referencia a las transacciones que suponen la liquidación, de forma inmediata, de los importes negociados, ya se trate de adquisiciones de productos industriales, de moneda de otro país, de títulos valores en el mercado bursátil, etc.

Ejemplo: CONTADO, OPERACIONES AL1. La OPA se realizará por medio de un intercambio de tres acciones de Airtours a cambio de ocho de OAG, con una alternativa de pago **al contado**. 15. ▣.

Correlato: CONTADO, OPERACIONES AL1. Spot trading.

Subámbito: CONTADO, OPERACIONES AL1. Comercialización.

SPOT TRADING

Documentaciones: Spot trading. Ø.

Categoría gramatical: Spot trading. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Spot trading. Ø.

Definición: Spot trading. Cash sales for immediate delivery.

Ejemplo: Spot trading. Market conditions, **spot trading** volumes, relative futures trading volumes and institutional participating also affect the dynamic relationship.

Correlato: Spot trading. CONTADO, OPERACIONES AL.

Subámbito: Spot trading. Marketing.

CONTADO, OPERACIONES AL2.

Documentaciones: CONTADO, OPERACIONES AL2. Operación al contado.

Categoría gramatical: CONTADO, OPERACIONES AL2. Snf.

Estructura sintáctica: CONTADO, OPERACIONES AL2. Operaciones al contado por parte de alguien.

Definición: CONTADO, OPERACIONES AL2. Con esta expresión genérica se hace referencia a las transacciones que suponen la liquidación, de forma inmediata, de los importes negociados, ya se trate de adquisiciones de productos industriales, de moneda de otro país, de títulos valores en el mercado bursátil, etc.

Ejemplo: CONTADO, OPERACIONES AL2. La OPA se realizará por medio de un intercambio de tres acciones de airtours a cambio de ocho de OAG, con una alternativa de pago **al contado**. 15.

▣.

Correlato: CONTADO, OPERACIONES AL2. Dealings for cash.

Subámbito: CONTADO, OPERACIONES AL2. Comercialización.

CONTADO, OPERACIONES AL3.

Documentaciones: CONTADO, OPERACIONES AL3. Operación al contado.

Categoría gramatical: CONTADO, OPERACIONES AL3. Snf.

Estructura sintáctica: CONTADO, OPERACIONES AL3. Operaciones al contado por parte de alguien.

Definición: CONTADO, OPERACIONES AL3. Con esta expresión genérica se hace referencia a las transacciones que suponen la liquidación, de forma inmediata, de los importes negociados, ya se trate de adquisiciones de productos industriales, de moneda de otro país, de títulos valores en el mercado bursátil, etc.

Ejemplo: CONTADO, OPERACIONES AL3. La OPA se realizará por medio de un intercambio de tres acciones de airtours a cambio de ocho de OAG, con una alternativa de pago **al contado**. 15.

▣.

Correlato: CONTADO, OPERACIONES AL3. Spot transactions.

Subámbito: CONTADO, OPERACIONES AL3. Comercialización.

SPOT TRANSACTIONS.

Documentaciones: Spot transactions. Spot transaction.

Categoría gramatical: Spot transactions. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Spot transactions. Spot transactions on something.

Definición: Spot transactions. Spot market. A market in which a commodity or currency is traded for immediate delivery. It is distinguished from a futures or a forward market, in which contracts for delivery at some future date are traded. Prices in spot markets are known as 'spot prices'. In foreign exchange spot markets the price of one currency in terms of another is known as the 'spot rate'.

Ejemplo: Spot transactions. With respect to foreign exchange, the survey covered **spot transactions**, outright forwards, foreign exchange swaps, currency swaps and over-the-counter (OTC) options.

Correlato: Spot transactions. CONTADO, OPERACIONES AL.

Subámbito: Spot transactions. Marketing. Stockmarket.

CONTAMINACIÓN.

Documentaciones: CONTAMINACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: CONTAMINACIÓN. S.

Estructura sintáctica: CONTAMINACIÓN. Contaminación de algo por parte de alguien.

Definición: CONTAMINACIÓN. Efecto de deterioro del medio ambiente como consecuencia de la actividad que desarrolla un agente. Se diferencian diversas clases de contaminación según la parte del entorno más afectada por la emisión de que se trate: gases nocivos o partículas en suspensión que deterioran el aire (contaminación atmosférica), residuos tóxicos en los ríos (fluvial) o mares (marítima), efluentes radiactivos (nuclear), desechos sólidos (industrial), ruido (acústica), etc. La contaminación puede tener caracteres acumulativos y alterar profundamente los ecosistemas.

Ejemplo: CONTAMINACIÓN. la Confederación Ecologista Pacifista Andaluza, CEPA, considera que la gran sequía que padece Andalucía originará unas pérdidas económicas de 100.000 millones de pesetas, además de las secuelas ecológicas y sanitarias derivadas de la **contaminación** de los ríos. 4

Correlato: CONTAMINACIÓN. Pollution.

Subámbito: CONTAMINACIÓN. Medio Ambiente. Urbanismo.

POLLUTION.

Documentaciones: Pollution. Ø.

Categoría gramatical: Pollution. N.

Estructura sintáctica: Pollution. Pollution of something by somebody.

Definición: Pollution. Polluting or being polluted (make something dirty or impure by adding harmful or unpleasant substances).

Ejemplo: Pollution. What really makes Brownfields undevelopable, what really drives the New Economy out to new industrial parks, are the barriers to cleanup erected by the lawmakers who most wanted to end **pollution** and make polluters pay.

Correlato: Pollution. CONTAMINACIÓN.

Subámbito: Pollution. Environment.

CONTENEDOR.

Documentaciones: CONTENEDOR. Contenedores.

Categoría gramatical: CONTENEDOR. S.

Estructura sintáctica: CONTENEDOR. Contenedor de algo.

Definición: CONTENEDOR. A modo de gran caja de metal que se utiliza para el transporte de toda clase de géneros en condiciones de máxima facilidad de manejo portuario o ferroviario, y que permite fraccionamientos de carga extremadamente simples, con reducciones de costes muy considerables. Se ha generalizado ampliamente en toda clase de transportes combinados marítimos, terrestres, aéreos, etc.

Ejemplo: CONTENEDOR. El combustible gastado de las centrales nucleares españolas se almacenará en **contenedores** metálicos, dentro de las propias centrales, a partir de 1997, según el III plan de residuos radiactivos. 10

Correlato: CONTENEDOR. Container.

Subámbito: CONTENEDOR. Transportes. Comercialización.
CONTAINER.

Documentaciones: Container. Containers.

Categoría gramatical: Container. N.

Estructura sintáctica: Container. Ø.

Definición: Container. (Barron's) A uniform, sealed, reusable metal box in which merchandise is shipped by vessel, truck or rail. Standard lengths include 10, 20, 30 and 40 feet. Containers of 45 and 48 feet long are also used as containers for shipment by air.

Ejemplo: Container. Until now, wireless hasn't been an option for SEA because the steel **containers** that make up the ships' compartments can block radio frequencies.

Correlato: Container. CONTENEDOR.

Subámbito: Container. Marketing. International Relations. Transport.

CONTINGENTE.

Documentaciones: CONTINGENTE. Contingentes.

Categoría gramatical: CONTINGENTE. S

Estructura sintáctica: CONTINGENTE. Contingente de algo.

Definición: CONTINGENTE. Cantidad fija o cuota que se señala para la asignación de un determinado bien, y en especial para la importación de ciertas mercancías. Los contingentes o cupos pueden ser bilaterales (para la importación de un solo país), o globales (para la importación de cualquier país o de un área específica de países). El contingente arancelario permite la importación de una mercancía libre de derechos hasta un cierto tope, superado el cual las importaciones quedan automáticamente sometidas al derecho arancelario establecido con carácter general.

Ejemplo: CONTINGENTE. Se comentan diversas noticias relativas a los productos agroalimentarios, como la evolución de la negociaciones con el GATT, la respuesta de Suiza al espacio económico europeo y los **contingentes** comunitarios de carnes y productos de la pesca. 2

Correlato: CONTINGENTE. Import quota.

Subámbito: CONTINGENTE. Término General. Comercialización. Derecho.

IMPORT QUOTA.

Documentaciones: Import quota. Import quotas.

Categoría gramatical: Import quota. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Import quota. Import quota on something.

Definición: Import quota. 1. Fixed quantity of a particular type of goods which the government allows to be imported. 2. (Barron's) A means of restricting imports by issuing licenses to importers, assigning each quota, after determining the total amount of any commodity that is to be imported during a period. Import licenses may also specify the country from which the importer must purchase the goods.

Ejemplo: Import quota. The European Union plans to eliminate **import quotas** on 62 apparel and textile items beginning in 2002.

Correlato: Import quota. CONTINGENTE.

Subámbito: Import quota. International Relations. Marketing.

CONTINGENTES.

Documentaciones: CONTINGENTES. Contingente.

Categoría gramatical: CONTINGENTES. S.

Estructura sintáctica: CONTINGENTES. Contingentes de algo.

Definición: CONTINGENTES. Se aplican al comercio de importación de un país y significan una limitación cuantitativa (cantidad física o de valor) a las importaciones de una mercancía

determinada, durante un período de tiempo dado. El contingente será, entonces, la cantidad que se permitirá importar al país de ese producto.

Ejemplo: CONTINGENTES. Se comentan diversas noticias relativas a los productos agroalimentarios, como la evolución de la negociaciones con el GATT, la respuesta de Suiza al espacio económico europeo y los **contingentes** comunitarios de carnes y productos de la pesca. T2-218373.

Correlato: CONTINGENTES. Import quotas.

Subámbito: CONTINGENTES. Término General. Comercialización. Derecho.

IMPORT QUOTAS.

Documentaciones: Import quotas. Import quota.

Categoría gramatical: Import quotas. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Import quotas. Import quotas on something.

Definición: Import quotas. Fixed quantity of a particular type of goods which the government allows to be imported. (Barron's)A means of restricting imports by issuing licenses to importers, assigning each quota, after determining the total amount of any commodity that is to be imported during a period. Import licenses may also specify the country from which the importer must purchase the goods.

Ejemplo: Import quotas. The European Union plans to eliminate **import quotas** on 62 apparel and textile items beginning in 2002.

Correlato: Import quotas. CUPO DE IMPORTACIÓN.

Subámbito: Import quotas. International Relations. Marketing.

CONTRACCIÓN.

Documentaciones: CONTRACCIÓN. Contracciones.

Categoría gramatical: CONTRACCIÓN. S.

Estructura sintáctica: CONTRACCIÓN. Contracción de/en algo.

Definición: CONTRACCIÓN. Fase del ciclo económico en la cual se producen reducciones significativas en el ritmo de crecimiento de las principales magnitudes macroeconómicas. Puede utilizarse como sinónimo de recesión.

Ejemplo: CONTRACCIÓN. El superávit corriente aumentó casi un 50 por ciento en noviembre en comparación con el mismo mes del año anterior debido a una **contracción** de las importaciones en mayor medida que las exportaciones. 7

Correlato: CONTRACCIÓN. Contraction.

Subámbito: CONTRACCIÓN. Término General. Comercialización. Auge/Depresión Económicos.

CONTRACTION.

Documentaciones: Contraction. Contractions.

Categoría gramatical: Contraction. N.

Estructura sintáctica: Contraction. Contraction in something.

Definición: Contraction. ⊕

Ejemplo: Contraction. According to Morgan Stanley's Roach, the U.S. economy is witnessing a "broadbased **contraction** in domestic final demand, " as well.

Correlato: Contraction. CONTRACCIÓN.

Subámbito: Contraction. Marketing. Economic Expansion and Depression.

CONTRACCIÓN1.

Documentaciones: CONTRACCIÓN1. Contracciones.

Categoría gramatical: CONTRACCIÓN1. S.

Estructura sintáctica: CONTRACCIÓN1. Contracción de/en algo.

Definición: CONTRACCIÓN1. Fase del ciclo económico en la cual se producen reducciones

significativas en el ritmo de crecimiento de las principales magnitudes macroeconómicas. Puede utilizarse como sinónimo de recesión.

Ejemplo: CONTRACCIÓN1. El superávit corriente aumentó casi un 50 por ciento en noviembre en comparación con el mismo mes del año anterior debido a una **contracción** de las importaciones en mayor medida que las exportaciones. 7

Correlato: CONTRACCIÓN1. Recession.

Subámbito: CONTRACCIÓN1. Término General. Comercialización. Auge/Depresión Económicos. RECESSION.

Documentaciones: Recession. Recessions.

Categoría gramatical: Recession. N.

Estructura sintáctica: Recession. Recession somewhere.

Definición: Recession. The contractionary phase of the trade cycle which follows a peak and ends with the trough. The term recession is generally reserved for the mild version of this phase, unlike the slump which is a severe version. If the underlying growth rate of output (or income) is sufficiently positive, a recession may be marked by a fall in the growth rate with no absolute fall in output.

Ejemplo: Recession. While the **recession** in Japan continues, Japanese auto suppliers studied by Andersen Consulting in 1992 and revisited in 1994 were hard at work. access: 00957058 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Recession. CONTRACCIÓN.

Subámbito: Recession. Economic Expansion and Depression. General Term.

CONTRATA.

Documentaciones: CONTRATA. Contratas.

Categoría gramatical: CONTRATA. S.

Estructura sintáctica: CONTRATA. Contrata entre alguien y alguien.

Definición: CONTRATA. Trato que se hace con el gobierno, cualquier corporación pública, o con un particular, generalmente tras un concurso o licitación, para asegurar un suministro, ejecutar una obra material o prestar un servicio por un precio determinado.

Ejemplo: CONTRATA. A través del análisis de la discusión parlamentaria en torno a la renovación de la **contrata** entre la administración pública y la empresa de transportes marítimos "Compañía Trasatlántica S.A.", Que tuvo lugar en el invierno de 1886 / 1887, se pretende en este artículo contribuir a la definición de la peculiaridades del último colonialismo español en América. 2

Correlato: CONTRATA. Contract.

Subámbito: CONTRATA. Administración Pública. Comercialización.

CONTRACT.

Documentaciones: Contract. Contracts.

Categoría gramatical: Contract. N.

Estructura sintáctica: Contract. Contract with somebody for something/to do something.

Definición: Contract. A legally binding agreement which arises as a result of an offer and acceptance.

Ejemplo: Contract. The North Dakota bill, with its 'aftermarket risk **contract**, ' attempts to bypass torts. access No: 00995746 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Contract. PÓLIZA.

Subámbito: Contract. Law. Marketing. Building. General Term.

CONTRATO-PROGRAMA.

Documentaciones: CONTRATO-PROGRAMA. Contratos-programas.

Categoría gramatical: CONTRATO-PROGRAMA. S.

Estructura sintáctica: CONTRATO-PROGRAMA. Contrato-programa entre alguien y alguien.

Definición: CONTRATO-PROGRAMA. El acuerdo entre una administración pública y una empresa, generalmente también de naturaleza pública, para preparar toda una serie de realizaciones a las cuales se ayuda con asistencia financiera, tecnología, etc. Surgidos inicialmente en Francia, los contratos-programas han alcanzado transcendencia en todos los países de la Comunidad Europea.

Ejemplo: CONTRATO-PROGRAMA. Los técnicos del departamento financiero de RTVE y algunos cargos del Ministerio de Economía y Hacienda finalizarán mañana lunes los detalles del **contrato programa** del estado con RTVE. 4.

Correlato: CONTRATO-PROGRAMA. Contract program.

Subámbito: CONTRATO-PROGRAMA. Sociedades. Administración de Empresas.
CONTRACT PROGRAM.

Documentaciones: Contract program. Contract programs(US). Contract programmes(UK).

Categoría gramatical: Contract program. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Contract program. A contract-program with somebody for something/to do something.

Definición: Contract program. Θ .

Ejemplo: Contract program. Some carriers will present technology- migration **contract programs** that do not necessarily protect against MAC penalties.

Correlato: Contract program. CONTRATO-PROGRAMA.

Subámbito: Contract program. Business Management.

CONTRIBUCIÓN.

Documentaciones: CONTRIBUCIÓN. \emptyset .

Categoría gramatical: CONTRIBUCIÓN. S.

Estructura sintáctica: CONTRIBUCIÓN. Contribución de/sobre algo.

Definición: CONTRIBUCIÓN. Impuesto o aportación para el sostenimiento de los gastos públicos.

Ejemplo: CONTRIBUCIÓN. A partir del próximo 1 de julio, los franceses pagarán en concepto de **contribución** social generalizada, CGS, el 2,4% de sus rentas, en vez del 1,1% actual. 4.

Correlato: CONTRIBUCIÓN. Tax.

Subámbito: CONTRIBUCIÓN. Término General. Hacienda Pública.

TAX.

Documentaciones: Tax. Taxes.

Categoría gramatical: Tax. N.

Estructura sintáctica: Tax. Tax on something.

Definición: Tax. Sum of money to be paid by people or businesses to a government for public purposes.

Ejemplo: Tax. In the UK a **tax** paid to the UK Government by organizations exploiting minerals as all mineral rights are vested in the Crown.

Correlato: Tax. CONTRIBUCIÓN.

Subámbito: Tax. General Term. Public Finance.

CONTRIBUCIÓN1.

Documentaciones: CONTRIBUCIÓN1. \emptyset .

Categoría gramatical: CONTRIBUCIÓN1. S.

Estructura sintáctica: CONTRIBUCIÓN1. Contribución sobre algo.

Definición: CONTRIBUCIÓN1. Impuesto o aportación para el sostenimiento de los gastos públicos.

Ejemplo: CONTRIBUCIÓN1. A partir del próximo 1 de julio, los franceses pagarán en concepto de

contribución social generalizada, CGS, el 2,4% de sus rentas, en vez del 1,1% actual. 4.

Correlato: CONTRIBUCIÓN1. Contribution.

Subámbito: CONTRIBUCIÓN1. Término General. Hacienda Pública.

CONTRIBUTION.

Documentaciones: Contribution. Ø.

Categoría gramatical: Contribution. N.

Estructura sintáctica: Contribution. Contribution to/towards something.

Definición: Contribution. Money paid to add to a sum.

Ejemplo: Contribution. However, this ratio has no control function and is simply a **contribution** of free resources to the Bank to provide it with operating revenue.

Correlato: Contribution. APORTACIÓN.

Subámbito: Contribution. Law. Business Management. Communication.

CONTRIBUYENTES.

Documentaciones: CONTRIBUYENTES. Contribuyente.

Categoría gramatical: CONTRIBUYENTES. S.

Estructura sintáctica: CONTRIBUYENTES. Contribuyentes de/en algo.

Definición: CONTRIBUYENTES. De contribuir, que subviene a las contribuciones al Estado, y por extensión, y con mayor actualidad, el que paga los impuestos. El contribuyente es, sociológicamente, la expresión del ciudadano que tiene derecho a exigir que la Administración y los servicios públicos funcionen bien.

Ejemplo: CONTRIBUYENTES. En el frente fiscal, quedó conjurado el riesgo de un déficit abultado, gracias a la aprobación de una reforma tributaria que eleva la tarifa general del IVA y exige a los **contribuyentes** la suscripción forzosa de bonos de financiamiento público a cinco años. 2

Correlato: CONTRIBUYENTES. Taxpayers.

Subámbito: CONTRIBUYENTES. Hacienda Pública. Derecho.

TAXPAYER.

Documentaciones: Taxpayers. Taxpayer.

Categoría gramatical: Taxpayers. N.

Estructura sintáctica: Taxpayers. Ø.

Definición: Taxpayers. People who give money to the government or any official body to pay for their services.

Ejemplo: Taxpayers. However, the movement to incorporate the management of various public functions worries some, who say corporations are not as accountable to the public as regular government agencies and can expose **taxpayers** to unnecessary financial liabilities. access No: 00996972 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Taxpayers. SUJETO PASIVO DEL IMPUESTO.

Subámbito: Taxpayers. Public Finance.

CONTROL.

Documentaciones: CONTROL. Ø.

Categoría gramatical: CONTROL. S.

Estructura sintáctica: CONTROL. Control de algo por parte de alguien. Control de alguien sobre algo.

Definición: CONTROL. Proceso de observación y medida consistente en la comparación regular de las magnitudes previstas con los resultados o realizaciones electivas. Ello permite disponer del cálculo de las diferencias, lo que ayuda a tomar decisiones para alcanzar los objetivos planificados o rectificarlos. Además de la verificación, el control implica la capacidad para mantener estable un sistema o un proceso. Capacidad de dirigir o influenciar las decisiones bási-

cas de una empresa según la composición de la propiedad.

Ejemplo: CONTROL. En la coyuntura económica actual, en la que tanto el comportamiento de los tipos de interés como de los tipos de cambio se caracteriza por la volatilidad, la identificación, **control** y gestión de estos factores de riesgo se convierte en una tarea fundamental e imprescindible para todas las empresas, con independencia de su tamaño. 2 Sin embargo, motivos de orden estratégico, íntimamente asociado a la ampliación del mercado consumidor europeo (mercado único europeo), han contribuido a que en los últimos años estas empresas familiares experimenten un creciente proceso de internacionalización, a través de la compra de importantes paquetes accionariales por parte de transnacionales fruterías, repercutiendo en la progresiva pérdida del **control** de la empresa por parte de sus antiguos propietarios. 2

Correlato: CONTROL. Control.

Subámbito: CONTROL. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Comercialización.

CONTROL.

Documentaciones: Control. Ø.

Categoría gramatical: Control. N.

Estructura sintáctica: Control. Control of/over somebody or something.

Definición: Control. Power or being able to do something.

Ejemplo: Control. Many managers worried that flexible rules would give them less **control**, making it more difficult to get the work done. access No: 00721003 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Control. CONTROL.

Subámbito: Control. Banking. Marketing. Business Management.

CONTROL DE CALIDAD.

Documentaciones: CONTROL DE CALIDAD. Controles de calidad.

Categoría gramatical: CONTROL DE CALIDAD. Snf.

Estructura sintáctica: CONTROL DE CALIDAD. Control de calidad de algo por parte de alguien.

Definición: CONTROL DE CALIDAD. El conjunto de los métodos que tienden a asegurar que tanto los inputs como los productos terminados reúnen las condiciones cualitativas necesarias para garantizar la idoneidad en los artículos objeto posteriormente de consumo o uso. En los últimos tiempos, las técnicas de control se han desarrollado ampliamente a través de sistemas como los círculos de calidad y el control de calidad total.

Ejemplo: CONTROL DE CALIDAD. La Junta de Castilla y León financiará un laboratorio de **control de calidad** de materias primas y de productos terminados y una campaña de promoción del textil en la localidad de Pradoluengo, cuyo coste total se aproximará a los 10 millones de pesetas. 7

Correlato: CONTROL DE CALIDAD. Quality control.

Subámbito: CONTROL DE CALIDAD. Control de Calidad. Comercio.

QUALITY CONTROL.

Documentaciones: Quality control. Quality controls.

Categoría gramatical: Quality control. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Quality control. Quality control of something.

Definición: Quality control. Checking that the quality of a product is good.

Ejemplo: Quality control. During this process, data must be shared by the shop floor, engineering, **quality control**, and management. access No: 00961919 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Quality control. CONTROL DE CALIDAD.

Subámbito: Quality control. Quality Control.

CONTROL DE CAMBIOS.

Documentaciones: CONTROL DE CAMBIOS. Ø.

Categoría gramatical: CONTROL DE CAMBIOS. Snf.

Estructura sintáctica: CONTROL DE CAMBIOS. Ø.

Definición: CONTROL DE CAMBIOS. Medidas que adoptan las autoridades monetarias de un país para influir directamente sobre el tipo de cambio exterior de su propia moneda, bien de forma directa o mediante instrucciones, o para regular de cualquier manera los cobros y pagos con el extranjero, tanto en divisas como en moneda nacional, así como la adquisición o cesión de bienes y derechos de contenido económico entre residentes y no residentes. Administrativamente, supone la centralización oficial de todas las operaciones de divisas (entrega y cesión) en un solo organismo oficial. En el caso concreto de España, entre 1939 y 1972, fue el Instituto Español de Moneda Extranjera (IEME) el organismo encargado de ese control, pasando luego sus facultades al Banco de España. El control se ejerce a través de normas específicas que regulan la cesión de divisas (para importación y otras operaciones) y la entrega de divisas (por los exportadores y por otros operadores en el exterior). El control de cambios puede implicar, además, operaciones de compra y venta de la propia moneda nacional en las bolsas de divisas, para sostener los niveles de cotización considerados más idóneos.

Ejemplo: CONTROL DE CAMBIOS. El 1 de febrero de 1992 ha entrado en vigor la nueva legislación de **control de cambios**, basada en el Real Decreto 1816 / 1991, de 20 de diciembre, y sus normas de desarrollo (orden del Ministerio de Economía y Hacienda de 27 de diciembre de 1991 y Resolución de la Dirección General de Transacciones Exteriores de 7 de enero de 1992). T2-190240.

Correlato: CONTROL DE CAMBIOS. Currency control.

Subámbito: CONTROL DE CAMBIOS. Banca. Activos Financieros. Política Monetaria.

CURRENCY CONTROL.

Documentaciones: Currency control. Ø.

Categoría gramatical: Currency control. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Currency control. Ø.

Definición: Currency control. Controls over the power of the Central Bank or issuing agency to issue currency. Normally a central bank issues part or all of a country's currency and is subject to certain statutory rules in doing so. In the UK the Issue Department of the Bank of England issues paper money under statutory control, which gives Parliament an ultimate sanction over increases in the issue. However, under modern conditions there is no question of control over the money supply being exercised through currency control, and the volume of notes in circulation is allowed to move to accommodate changes in the demand for currency.

Ejemplo: Currency control. The government of Uzbekistan has taken 2 more steps towards liberalizing the country's harsh **currency controls**.

Correlato: Currency control. CONTROL DE CAMBIOS.

Subámbito: Currency control. Money. General Term.

CONTROL DE CAMBIOS1.

Documentaciones: CONTROL DE CAMBIOS1. Ø.

Categoría gramatical: CONTROL DE CAMBIOS1. Snf.

Estructura sintáctica: CONTROL DE CAMBIOS1. Ø.

Definición: CONTROL DE CAMBIOS1. Política económica del sector exterior caracterizada por el hecho de que el estado es el único agente capacitado para la compra y venta de divisas fijando el tipo de cambio.

Ejemplo: CONTROL DE CAMBIOS1. El 1 de febrero de 1992 ha entrado en vigor la nueva legislación de **control de cambios**, basada en el real decreto 1816 / 1991, de 20 de diciembre, y sus normas de desarrollo (orden del Ministerio de Economía y Hacienda de 27 de diciembre de 1991 y resolución de la dirección general de transacciones exteriores de 7 de enero de 1992). T2-190240.

Correlato: CONTROL DE CAMBIOS1. Exchange control.

Subámbito: CONTROL DE CAMBIOS1. Banca. Activos Financieros. Política Monetaria.

EXCHANGE CONTROL.

Documentaciones: Exchange control. Exchange controls.

Categoría gramatical: Exchange control. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Exchange control. Ø.

Definición: Exchange control. Government restrictions on changing the local currency into foreign currency.

Ejemplo: Exchange control. Already unhappy with the administration's apparent retreat from previously agreed privatization targets, the business community in Zambia is deeply unimpressed with the return of some **exchange controls** in mid-January.

Correlato: Exchange control. CONTROL DE CAMBIOS.

Subámbito: Exchange control. Money. Banking.

CONURBACIÓN.

Documentaciones: CONURBACIÓN. Conurbaciones.

Categoría gramatical: CONURBACIÓN. S.

Estructura sintáctica: CONURBACIÓN. Conurbación de algo/algún lugar.

Definición: CONURBACIÓN. Neologismo inventado por el profesor C. B. Fawcett -con base en el latín- para referirse a las áreas urbanas de gran amplitud, y en las cuales los núcleos de población se hallan tan próximos entre sí que, de hecho, componen un mismo conjunto urbano, p. e. la conurbación de Los Ángeles. También área metropolitana.

Ejemplo: CONURBACIÓN. El gran reto al que se enfrentan las sociedades humanas en los albores del siglo XXI pasa por gestionar su economía y la de las **conurbaciones** actuales. 7

Correlato: CONURBACIÓN. Conurbation.

Subámbito: CONURBACIÓN. Medio Ambiente. Urbanismo.

CONURBATION.

Documentaciones: Conurbation. Conurbations.

Categoría gramatical: Conurbation. N.

Estructura sintáctica: Conurbation. Conurbation of something.

Definición: Conurbation. Large urban area formed by the expansion and joining together of several smaller towns.

Ejemplo: Conurbation. Manufacturing decline has severely hit the industrial **conurbations** of the North.

Correlato: Conurbation. CONURBACIÓN.

Subámbito: Conurbation. Environment.

CONVENIO COLECTIVO.

Documentaciones: CONVENIO COLECTIVO. Convenios colectivos.

Categoría gramatical: CONVENIO COLECTIVO. Snf.

Estructura sintáctica: CONVENIO COLECTIVO. Convenio colectivo de alguien.

Definición: CONVENIO COLECTIVO. Acuerdo sobre las condiciones de trabajo esencialmente salarios, jornada laboral, movilidad, etc. pactado por las organizaciones sindicales y la patronal a escala de empresa, sector, etc. La OIT exige a sus países miembros el derecho a la negociación

colectiva. En España, la primera ley de convenios se promulgó en 1958. Hoy es un derecho reconocido en la Constitución de 1978, en el art. 37. 1.

Ejemplo: CONVENIO COLECTIVO. La cláusula de revisión salarial para 1993 se sitúa en el 5, 16% por término medio, aunque varios **convenios colectivos** estatales y grandes empresas lo sitúan en el 4, 5%.³

Correlato: CONVENIO COLECTIVO. Labor contract collective bargaining.

Subámbito: CONVENIO COLECTIVO. Término General. Economía Laboral. Seguridad Social.

LABOUR CONTRACT COLLECTIVE BARGAINING.

Documentaciones: Labour contract collective bargaining. labour contract collective bargainings. Collective bargaining.

Categoría gramatical: Labour contract collective bargaining. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Labour contract collective bargaining. Somebody's labour contract collective bargaining.

Definición: Labour contract collective bargaining. Negotiation (about pay, working conditions, tec.) between a trade union and an employer.

Ejemplo: Labour contract collective bargaining. Change in employment practice in the European construction industry is reviewed with particular attention to the effects of flexible working on established arrangements for national **collective bargaining**.

Correlato: Labour contract collective bargaining. CONVENIO COLECTIVO.

Subámbito: Labour contract collective bargaining. Labour Economy.

CONVEXIDAD.

Documentaciones: CONVEXIDAD. Convexidades.

Categoría gramatical: CONVEXIDAD. S.

Estructura sintáctica: CONVEXIDAD. Convexidad de algo.

Definición: CONVEXIDAD. Una función $f(x)$ es convexa hacia el eje de ordenadas en el punto x_0 , si su segunda derivada en dicho punto es positiva.

Ejemplo: CONVEXIDAD. En otros modelos con **no-convexidades**, la volatilidad en las horas es muy pequeña. T2-218114.

Correlato: CONVEXIDAD. Θ .

Subámbito: CONVEXIDAD. Θ .

COOPERACIÓN.

Documentaciones: COOPERACIÓN. \emptyset .

Categoría gramatical: COOPERACIÓN. S.

Estructura sintáctica: COOPERACIÓN. Cooperación entre alguien y alguien.

Definición: COOPERACIÓN. En Economía internacional, reducción de las barreras para el intercambio internacional mediante negociaciones arancelarias (GATT), liberalización del comercio (OCDE), libertad de pagos (FMI), créditos para el desarrollo (BIRF), etc. El paso ulterior a la cooperación es la integración, que implica la supresión de todas las barreras al intercambio.

Ejemplo: COOPERACIÓN. Los bancos centrales de la Comunidad Europea van a incrementar su **cooperación** con el fin de mejorar el funcionamiento del sistema monetario europeo, en crisis desde hace varios meses. 3

Correlato: COOPERACIÓN. Cooperation.

Subámbito: COOPERACIÓN. Término General. Comercialización. Microeconomía.

COOPERATION.

Documentaciones: Cooperation. \emptyset .

Categoría gramatical: Cooperation. N.

Estructura sintáctica: Cooperation. Cooperation between A and B (in doing something/on something).

Definición: Cooperation. Working or acting together for a common purpose.

Ejemplo: Cooperation. DEC expects to conclude several major **cooperation** agreements with Russian and Ukrainian aerospace organizations by the end of 1993. access No: 00728995 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Cooperation. COOPERACIÓN.

Subámbito: Cooperation. Marketing. Microeconomics.

COOPERATIVA.

Documentaciones: COOPERATIVA. Cooperativas

Categoría gramatical: COOPERATIVA. S.

Estructura sintáctica: COOPERATIVA. Cooperativa de algo/alguien.

Definición: COOPERATIVA. Modalidad asociativa de empresa en la cual los socios disponen todos del mismo poder. Hay cooperativas agrícolas, de producción industrial, de vivienda, de servicios, de consumo, etc., y en ellas los beneficios se reinvierten, o se distribuyen entre los socios a títulos de retorno cooperativo. Las cooperativas disfrutan de un trato fiscal privilegiado, por lo cual hay casos en que, bajo la forma de cooperativa, funcionan entidades que financiera y económicamente son verdaderas sociedades anónimas.

Ejemplo: COOPERATIVA. En España tradicionalmente se viene aplicando a las **cooperativas** un régimen fiscal especial de exenciones y bonificaciones tributarias que son más generosas que en el resto de los países comunitarios. 2

Correlato: COOPERATIVA. Cooperative.

Subámbito: COOPERATIVA. Economía Agraria. Sociedades. Administración de Empresas. Comercialización. Término General.

COOPERATIVE.

Documentaciones: Cooperative. Cooperatives.

Categoría gramatical: Cooperative. N.

Estructura sintáctica: Cooperative. Cooperative of something/somebody.

Definición: Cooperative. Commerce owned and run by those participating, with profits shared by them.

Ejemplo: Cooperative. "There are a lot of agricultural **cooperatives** in India and China".

Correlato: Cooperative. COOPERATIVA.

Subámbito: Cooperative. Marketing. Agrarian Economy. Business Management.

CORPORACIÓN.

Documentaciones: CORPORACIÓN. Corporaciones.

Categoría gramatical: CORPORACIÓN. S.

Estructura sintáctica: CORPORACIÓN. Corporación de algo/alguien.

Definición: CORPORACIÓN. En términos jurídicos, en España, una entidad que puede ser asociativa o societaria. En el primer caso, se trata de organizaciones dedicadas a defender los intereses de sus asociados, como sucede, p. e., con los colegios oficiales de médicos, abogados, etc., que tienen un marcado carácter gremial o corporativista. En el segundo caso, se trata de sociedades generalmente promovidas por los poderes públicos, que no tienen la configuración de anónimas y que no cifran su capital social, es el caso del Banco de España, la RENFE, etc. En los países anglosajones, una corporación es una gran empresa, generalmente protagonista dentro de un conglomerado, p. e. la General Motors Corporation. En el Reino Unido algunas empresas públicas se organizan también como corporaciones públicas.

Ejemplo: CORPORACIÓN. Desde principios de los años setenta ha habido un importante cambio tecnológico así como una aceptación y uso sin precedentes de la informática y las

comunicaciones en las empresas y **corporaciones**. 2

Correlato: CORPORACIÓN. Corporation.

Subámbito: CORPORACIÓN. Término General. Derecho. Sociedades. Administración de Empresas. CORPORATION.

Documentaciones: Corporation. Corporations.

Categoría gramatical: Corporation. N.

Estructura sintáctica: Corporation. Ø.

Definición: Corporation. A succession of persons or body of persons authorized by law to act as one person and having rights and liabilities distinct from the individuals forming the corporation. The artificial personality may be created by royal charter, statute or common law.

Ejemplo: Corporation. A small yet growing group of major **corporations** is selling 50-year bonds to lock in today's low rates, and the market, led by big institutional buyers, is purchasing them. access No: 00721006 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Corporation. SOCIEDAD ANÓNIMA.

Subámbito: Corporation. Law. Public Finance. Business Management. General Term.

CORPORACIÓN1.

Documentaciones: CORPORACIÓN1. Corporaciones.

Categoría gramatical: CORPORACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: CORPORACIÓN1. Corporación de algo/alguien.

Definición: CORPORACIÓN1. En términos jurídicos, en España, una entidad que puede ser asociativa o societaria. En el primer caso, se trata de organizaciones dedicadas a defender los intereses de sus asociados, como sucede, p. e., con los colegios oficiales de médicos, abogados, etc., que tienen un marcado carácter gremial o corporativista. En el segundo caso, se trata de sociedades generalmente promovidas por los poderes públicos, que no tienen la configuración de anónimas y que no cifran su capital social, es el caso del Banco de España, la RENFE, etc. En los países anglosajones, una corporación es una gran empresa, generalmente protagonista dentro de un conglomerado, p. e. la General Motors Corporation. En el Reino Unido algunas empresas públicas se organizan también como corporaciones públicas.

Ejemplo: CORPORACIÓN1. Desde principios de los años setenta ha habido un importante cambio tecnológico así como una aceptación y uso sin precedentes de la informática y las comunicaciones en las empresas y **corporaciones**. 2

Correlato: CORPORACIÓN1. Association.

Subámbito: CORPORACIÓN1. Término General. Derecho. Sociedades. Administración de Empresas. ASSOCIATION.

Documentaciones: Association. Associations.

Categoría gramatical: Association. N.

Estructura sintáctica: Association. Association of somebody/something.

Definición: Association. Group of people or of companies with the same interests.

Ejemplo: Association. The Missouri insurance Department obtained a preliminary injunction against ATG in November 1993, charging that the **association** is selling insurance illegally. access No: 00797263 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Association. CORPORACIÓN.

Subámbito: Association. Banking. Business Management. Law.

CORPORACIÓN BANCARIA DE ESPAÑA.

Documentaciones: CORPORACIÓN BANCARIA DE ESPAÑA. Ø.

Categoría gramatical: CORPORACIÓN BANCARIA DE ESPAÑA. Snf.

Estructura sintáctica: CORPORACIÓN BANCARIA DE ESPAÑA. Ø.

Definición: CORPORACIÓN BANCARIA DE ESPAÑA. Sociedad Holding creada por el Gobierno para reorganizar formal, funcional y operativamente las entidades de crédito en cuyo capital el Estado es el único accionista o mayoritario o que se encuadraban como organismo de estatuto público.

Ejemplo: CORPORACIÓN BANCARIA DE ESPAÑA. El Merchant Bank de la **Corporación Bancaria de España**, ha recibido la aprobación de economía para cambiar su antigua denominación por el banco de negocios Argentaria. 6

Correlato: CORPORACIÓN BANCARIA DE ESPAÑA. Banking Corporation of Spain.

Subámbito: CORPORACIÓN BANCARIA DE ESPAÑA. Organismos. Siglas.

CORPORACIÓN INTERAMERICANA DE INVERSIONES.

Documentaciones: CORPORACIÓN INTERAMERICANA DE INVERSIONES. Ø.

Categoría gramatical: CORPORACIÓN INTERAMERICANA DE INVERSIONES. Snf.

Estructura sintáctica: CORPORACIÓN INTERAMERICANA DE INVERSIONES. Ø.

Definición: CORPORACIÓN INTERAMERICANA DE INVERSIONES. Organismo promovido en 1986 por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) al objeto de fomentar el desarrollo económico de sus países miembros mediante el estímulo del establecimiento, ampliación y modernización de empresas privadas, prioritariamente pequeñas y medianas, mediante la concesión de préstamos y, preferiblemente, a través de la suscripción y compra de sus acciones por el CII. Su sede está en Washington, D. C.

Ejemplo: CORPORACIÓN INTERAMERICANA DE INVERSIONES. El grupo Sol se hará cargo de la gestión de este complejo, dentro de la política de la **Corporación Interamericana de Inversiones**, CII, de fomentar la creación de empresas conjuntas latinoamericanas y caribeñas con empresas procedentes de países industrializados.15

Correlato: CORPORACIÓN INTERAMERICANA DE INVERSIONES. Interamerican Investment Corporation.

Subámbito: CORPORACIÓN INTERAMERICANA DE INVERSIONES. Organismos. Siglas. INTERAMERICAN INVESTMENT CORPORATION.

Documentaciones: Interamerican Investment Corporation. Ø.

Categoría gramatical: Interamerican Investment Corporation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Interamerican Investment Corporation. Ø.

Definición: Interamerican Investment Corporation. (Barron's) A multilateral investment corporation that promotes the economic development of Latin American and Caribbean regional member countries by stimulating the establishment, expansion, and modernization of medium and small-scale private enterprises. The IIC works directly with private enterprises in these countries and neither seeks nor requires government guarantees. It is affiliated with the Inter-American Development Bank. The IIC was established in 1986, and its headquarters is in Washington, DC.

Ejemplo: Interamerican Investment Corporation. The **Interamerican Investment Corporation**, IIC, works directly with private enterprises in these countries and neither seeks nor requires government guarantees.

Correlato: Interamerican Investment Corporation. CORPORACIÓN INTERAMERICANA DE INVERSIONES.

Subámbito: Interamerican Investment Corporation. Organizations.

CII.

Documentaciones: CII. Ø.

Categoría gramatical: CII. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: CII. Ø.

Definición: CII. Organismo promovido en 1986 por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) al objeto de fomentar el desarrollo económico de sus países miembros, mediante el estímulo del establecimiento, ampliación y modernización de empresas privadas, prioritariamente pequeñas y medianas, mediante la concesión de préstamos y, preferiblemente, a través de la suscripción y compra de sus acciones por el CII. Su sede está en Washington, D. C.

Ejemplo: CII. El grupo Sol se hará cargo de la gestión de este complejo, dentro de la política de la Corporación Interamericana de Inversiones, **CII**, de fomentar la creación de empresas conjuntas latinoamericanas y caribeñas con empresas procedentes de países industrializados.15

Correlato: CII. IIC.

Subámbito: CII. Organismos. Siglas.

IIC.

Documentaciones: IIC. Ø.

Categoría gramatical: IIC. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: IIC. Ø.

Definición: IIC. Abbreviation for Inter-American Investment Corporation.

Ejemplo: IIC. Dr. Stefan Feuerstein, managing director of Germany's **IIC**, explains why investment agencies are failing to live up to expectation and how greater co-operation would benefit investors.

Correlato: IIC. CII.

Subámbito: IIC. Organizations.

CORPORACIONES FINANCIERAS.

Documentaciones: CORPORACIONES FINANCIERAS. Corporación financiera.

Categoría gramatical: CORPORACIONES FINANCIERAS. Snf.

Estructura sintáctica: CORPORACIONES FINANCIERAS. Corporación financiera de alguien.

Definición: CORPORACIONES FINANCIERAS. Denominación que, por lo general, se aplica, a las diferentes formas de organización, en las que una entidad, bancaria o no, actúa como sociedad de cartera o holding de las participaciones en un cierto número de entidades industriales o financieras especializadas. Es el caso de las Corporaciones Banesto o BCH y, en otra modalidad, de Argentaria, Corporación Bancaria de España.

Ejemplo: CORPORACIONES FINANCIERAS. La constructora Ginés Navarro, participada por Juan y Carlos March, y por la **corporación financiera** Alba, ha comunicado a la CNMV, su intención de presentar un folleto informativo incompleto de la compañía, en conformidad con la legislación sobre emisiones y ofertas públicas de venta de valores. 14

Correlato: CORPORACIONES FINANCIERAS. Financial corporations.

Subámbito: CORPORACIONES FINANCIERAS. Sociedades. Administración de Empresas.

FINANCIAL CORPORATIONS.

Documentaciones: Financial corporations. Financial corporation. Finance corporations.

Categoría gramatical: Financial corporations. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial corporations. Ø.

Definición: Financial corporations. Company which provides money for hire-purchase transactions.

Ejemplo: Financial corporations. Now that at least 40 jurisdictions allow Certified Public Accountants to receive commissions on the sale of financial products, life insurance companies, such as Prudential Insurance Company of America, Allmerica **Financial Corporation**, New England Financial, Equitable Life Assurance Society, and now New York Life, are creating alliances with mostly small and mid-sized regional accounting firms.

Correlato: Financial corporations. CORPORACIONES FINANCIERAS.

Subámbito: Financial corporations. Banking. Business Management.

CORPORATIVISMO.

Documentaciones: CORPORATIVISMO. Corporativismos.

Categoría gramatical: CORPORATIVISMO. S.

Estructura sintáctica: CORPORATIVISMO. Corporativismo de alguien ante/frente a algo/alguien.

Definición: CORPORATIVISMO. Actitud de los integrantes de un colectivo, que se relaciona con actividades públicas y que defiende intereses propios de sus asociaciones, con frecuencia menospreciando los de carácter general.

Ejemplo: CORPORATIVISMO. El Presidente del Tribunal de defensa de la competencia, Miguel Ángel Fernández Ordóñez, quiere acabar con el **corporativismo**. 6

Correlato: CORPORATIVISMO. Corporativism.

Subámbito: CORPORATIVISMO. Historia de la Economía. Término General.

CORREDOR.

Documentaciones: CORREDOR. Corredores.

Categoría gramatical: CORREDOR. S.

Estructura sintáctica: CORREDOR. Corredor de algo.

Definición: CORREDOR. Mandatario que, en posesión del estatuto de comerciante, actúa vendiendo o comprando por cuenta de uno o varios mandantes siendo remunerado por comisión. Algunos corredores (de comercio, etc.) pueden poseer el carácter de funcionarios e incluso de fedatarios públicos.

Ejemplo: CORREDOR. La Dirección General del Tesoro, entidad dependiente del Ministerio de Economía y Hacienda, ha decidido denegar la solicitud de Manuel de la Concha para obtener la plaza de **corredor** de comercio en Santander. 3

Correlato: CORREDOR. Broker.

Subámbito: CORREDOR. Término General. Bolsa.

BROKER.

Documentaciones: Broker. Brokers.

Categoría gramatical: Broker. N.

Estructura sintáctica: Broker. Ø.

Definición: Broker. In the strict sense, an intermediary who brings buyers and sellers together, or who, acting as agent for one or the other, carries through a sale or purchase transaction, receiving for the service a commission or brokerage charge. A notable example of this type of broker is the stockbroker. However, in some markets, the term denotes a dealer who buys and sells as a principal, though this application often derives from an earlier phase of true brokering.

Ejemplo: Broker. For risk manager, **broker** relationship is a matter of trust. access No: 00729209 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Broker. CORREDOR.

Subámbito: Broker. Stockmarket. Money. Environment. General Term.

CORREO ELECTRÓNICO.

Documentaciones: CORREO ELECTRÓNICO. Correos electrónicos.

Categoría gramatical: CORREO ELECTRÓNICO. Snf.

Estructura sintáctica: CORREO ELECTRÓNICO. Correo electrónico de alguien.

Definición: CORREO ELECTRÓNICO. Permite la transmisión de documentos y datos no codificados, por oposición al teleproceso, que opera con informaciones totalmente codificadas. El mensaje se

envía por módem de un terminal a otro, o simultáneamente a una serie de terminales, y cabe la memorización temporal para regular mejor el tráfico.

Ejemplo: CORREO ELECTRÓNICO. El sistema proporciona la información a través de un avanzado sistema de **correo electrónico**. 11

Correlato: CORREO ELECTRÓNICO. Electronic mail.

Subámbito: CORREO ELECTRÓNICO. Informática. Término General.

ELECTRONIC MAIL.

Documentaciones: Electronic mail. Electronic mails. E-mail.

Categoría gramatical: Electronic mail. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Electronic mail. Somebody's electronic mail.

Definición: Electronic mail. 1. System of sending messages from one computer terminal to another via telephone lines. 2. Software that enables messages between individuals or from individuals to groups to be exchanged by computer. Messages are held in a mailbox, access to which is usually controlled by a user identification and password. Each e-mail user has a unique e-mail address.

Ejemplo: Electronic mail. Now Delrina wants to become the leading provider of PC-based voice services and **electronic mail**. access No: 00994149 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Electronic mail. CORREO ELECTRÓNICO.

Subámbito: Electronic mail. Data Processing. General Term.

CORRUPCIÓN.

Documentaciones: CORRUPCIÓN. Ø.

Categoría gramatical: CORRUPCIÓN. S.

Estructura sintáctica: CORRUPCIÓN. Corrupción de alguien.

Definición: CORRUPCIÓN. Vicio o abuso introducido en los contratos privados y públicos, tanto en su negociación como en su aplicación, así como en todas las demás relaciones mercantiles y con la Administración de forma que, ignorando la ley o incumpléndola de otra forma, se favorece a alguien, generalmente de forma interesada.

Ejemplo: CORRUPCIÓN. El Ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, reconoció en Pamplona que el PSOE no ha sido ajeno a la **corrupción** y se manifestó partidario de que prosigan las bajas en el partido, después de las de Florencio Ornia y Carlos Mangana, además de la de Aida Álvarez. 3

Correlato: CORRUPCIÓN. Corruption.

Subámbito: CORRUPCIÓN. Término General.

CORRUPTION.

Documentaciones: Corruption. Ø.

Categoría gramatical: Corruption. N.

Estructura sintáctica: Corruption. Somebody's/something's corruption.

Definición: Corruption. Corrupting or being corrupted.

Ejemplo: Corruption. Lee Gak Bom, an anti-corruption activist, says **corruption** reflects the web's distortion of the country's political and economic systems. access No: 00996900 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Corruption. CORRUPCIÓN.

Subámbito: Corruption. Law.

CORRUPCIÓN1.

Documentaciones: CORRUPCIÓN1. Ø.

Categoría gramatical: CORRUPCIÓN1. S.

Estructura sintáctica: CORRUPCIÓN1. Corrupción de alguien.

Definición: CORRUPCIÓN1. Vicio o abuso introducido en los contratos privados y públicos, tanto en su negociación como en su aplicación, así como en todas las demás relaciones mercantiles y con la Administración de forma que, ignorando la ley o incumpléndola de otra forma, se favorece a alguien, generalmente de forma interesada.

Ejemplo: CORRUPCIÓN1. El Ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, reconoció en Pamplona que el PSOE no ha sido ajeno a la **corrupción** y se manifestó partidario de que prosigan las bajas en el partido, después de las de Florencio Ornia y Carlos Mangana, además de la de Aida Álvarez. 3

Correlato: CORRUPCIÓN1. Bribery.

Subámbito: CORRUPCIÓN1. Término General.

BRIBERY.

Documentaciones: Bribery. Ø.

Categoría gramatical: Bribery. N.

Estructura sintáctica: Bribery. Somebody's bribery.

Definición: Bribery. The fact of giving money to someone in authority to get him to help.

Ejemplo: Bribery. The president of Peru, Alberto Fujimori, has called new elections for 2001 following a **bribery** scandal.

Correlato: Bribery. CORRUPCIÓN.

Subámbito: Bribery. Law.

CORTO PLAZO.

Documentaciones: CORTO PLAZO. A corto plazo. De corto plazo.

Categoría gramatical: CORTO PLAZO. Saf

Estructura sintáctica: CORTO PLAZO. Ø.

Definición: CORTO PLAZO. 1. En general, lapso de breve duración que se considera a efectos de créditos, planificación, etc. 2. Período en el que alguna variable económica se mantiene constante en el análisis, en microeconomía, normalmente el stock de capital, en macroeconomía, en algunos modelos, los precios o los salarios.

Ejemplo: CORTO PLAZO. Y, de otro lado, ha autorizado a los bancos comerciales nacionales para que paguen esta deuda de **corto plazo** contraída con la banca internacional, mediante la recompra de estos pagarés. 2 // Aparentemente, el objetivo prioritario de estas dos medidas es la reapertura de las líneas de crédito comercial externo de **corto plazo**. 2

Correlato: CORTO PLAZO. Short-term.

Subámbito: CORTO PLAZO. Banca. Activos Financieros. Término General.

SHORT-TERM.

Documentaciones: Short-term. Ø.

Categoría gramatical: Short-term. A.

Estructura sintáctica: Short-term. Something short-term.

Definición: Short-term. (Rosenberg) 1. Investments: an investment with a maturity of one year or less. 2. Taxes: stock, bonds, or other property held six months or less, the capital gains on which are taxed as ordinary income.

Ejemplo: Short term. The empirical results suggest a statistically reliable premium for inflation covariability risk in **short-term** interest rates. 1374 of 3474.

Correlato: Short-term. CORTO PLAZO3.

Subámbito: Short-term. Banking.

CORTO PLAZO1.

Documentaciones: CORTO PLAZO1. A corto plazo. De corto plazo.

Categoría gramatical: CORTO PLAZO1. Saf.

Estructura sintáctica: CORTO PLAZO1. Ø.

Definición: CORTO PLAZO1. Período en que pueden considerarse constantes las cantidades de algunos recursos (por ejemplo, plantas industriales, etc.).

Ejemplo: CORTO PLAZO1. En segundo lugar, se avanzan algunos de los efectos económicos que, debido precisamente a la regularización fiscal, ya se han materializado en el **corto plazo**. 2

Correlato: CORTO PLAZO1. Short term.

Subámbito: CORTO PLAZO1. Banca. Activos Financieros.

SHORT TERM.

Documentaciones: Short term.

Categoría gramatical: Short term. A./ Fixed AP.

Estructura sintáctica: Short term. Something short term.

Definición: Short term. (Rosenberg) 1. Investments: an investment with a maturity of one year or less. 2. Taxes: stock, bonds, or other property held six months or less, the capital gains on which are taxed as ordinary income.

Ejemplo: Short term. Acquisition has adverse **short-term** profitability effects followed by recovery thereafter. 1632 of 3474.

Correlato: Short term. CORTO PLAZO1.

Subámbito: Short term. Banking.

CORTO PLAZO2.

Documentaciones: CORTO PLAZO2. A corto plazo. De corto plazo.

Categoría gramatical: CORTO PLAZO2. Saf.

Estructura sintáctica: CORTO PLAZO2. Ø.

Definición: CORTO PLAZO2. En la teoría de la planificación, es el período más largo para el que se puede diseñar un plan detallado.

Ejemplo: CORTO PLAZO2. Aparentemente, el objetivo prioritario de estas dos medidas es la reapertura de las líneas de crédito comercial externo de **corto plazo**. 2.

Correlato: CORTO PLAZO2. Short-term.

Subámbito: CORTO PLAZO2. Banca. Activos Financieros.

SHORT-TERM.

Documentaciones: Short-term. Ø.

Categoría gramatical: Short-term. A.

Estructura sintáctica: Short-term. Something short term.

Definición: Short-term. (Rosenberg) 1. Investments: an investment with a maturity of one year or less. 2. Taxes: stock, bonds, or other property held six months or less, the capital gains on which are taxed as ordinary income.

Ejemplo: Short-term. **Short-term** effects of monetary policy on interest rates and exchange rates are evaluated with monthly and daily data for Switzerland from 1974 to 1991. 1015 of 3474.

Correlato: Short-term. CORTO PLAZO.

Subámbito: Short-term. Banking.

COSTAS.

Documentaciones: COSTAS. Plural.

Categoría gramatical: COSTAS. S.

Estructura sintáctica: COSTAS. Costas de algo.

Definición: COSTAS. Suma que representan los gastos realizados por la Justicia en una actuación

concreta y que se abona por uno o por los dos litigantes («con pago de costas»), o quedando exento de ellas uno de los dos («libre de costas»).

Ejemplo: COSTAS. La sentencia de la Corte de Lausanna desestima el recurso del estado kuwaití y le obliga a correr con las **costas** del proceso, 120.000 Francos suizos. 10

Correlato: COSTAS. Legal costs.

Subámbito: COSTAS. Derecho.

LEGAL COSTS.

Documentaciones: Legal costs. Plural. Legal charges. Legal expenses.

Categoría gramatical: Legal costs. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Legal costs. Legal costs of something.

Definición: Legal costs. 1. Money spent on fees to lawyers. 2. Expense of having something settled in a law-court.

Ejemplo: Legal costs. As franchisee leaders and executives of Irvine-based Taco Bell negotiated the loan package last month, the chain's official franchisee association approved the expenditure of up to \$1 million for **legal costs** "to maximize the recovery of lost profits and other damages from the StarLink corn shell incident", according to a memo to operators.

Correlato: Legal costs. COSTAS.

Subámbito: Legal costs. Law.

COSTE.

Documentaciones: COSTE. Costes.

Categoría gramatical: COSTE. S.

Estructura sintáctica: COSTE. Coste de algo.

Definición: COSTE. Gasto o sacrificio en que se incurre en la producción de una mercancía o un servicio. Hace referencia al coste total si no se dice otra cosa.

Ejemplo: COSTE. Y eso a pesar de que el **coste** de las materias primas no se ha disparado como el año anterior con lo que las previsiones de subidas de precios no sobrepasan el 6 por ciento.²

Correlato: COSTE. Cost.

Subámbito: COSTE. Microeconomía. Término General. Comercialización. Sociedades. Administración de Empresas.

COST.

Documentaciones: Cost. Costs.

Categoría gramatical: Cost. N.

Estructura sintáctica: Cost. Cost of something.

Definición: Cost. In general, a measure of what must be given up in order to obtain something whether by way of purchase, exchange or production. Economists usually employ the concept of opportunity cost which measures costs as the value of the things which must be foregone, lost or given up in obtaining something. The opportunity cost measure may, but will not always, coincide with the money outlays which an accountant would measure as cost. We should also note that economists sometimes distinguish between the private costs of a good or activity to the consumer or producer and the costs known as social costs imposed on the community as a whole cost-benefit analysis. A conceptual framework for the evaluation of investment projects in the government sector, although it can be extended to any private sector project. It differs from a straightforward financial appraisal in that it considers all gains (benefits) and losses (costs) regardless of to whom they accrue (although usually confined to the inhabitants of one nation). A benefit is then any gain in utility and a cost is any loss of utility as measured by the opportunity

cost of the project in question. In practice, many benefits (which may be positive or negative) will not be capable of quantification in money terms (e. g. loss of wildlife, destruction of natural beauty, destruction of community ties etc.) while the costs will be measured in terms of the actual money costs of the project. Where money measures are secured, however, they should be corrected for any divergence between the shadow price and the market price if possible. Strictly pursued, cost-benefit analysis would value all outputs and inputs at their shadow prices. Similarly, where inputs and outputs have no observable market (e. g. clean air, quietness) it is necessary to discover what the price would have been had a market existed. This involves the construction of models of 'surrogate markets' in which shadow prices may be derived. An example would be the difference between the price of a house in a quiet area and the price in a noisy area. This differential can then be thought of as a first approximation of the 'price' of peace and quiet, although in practice there are formidable problems in making this translation. Cost-benefit analysis should also be 'timeless' in that all costs and benefits which occur and which are due to the project in question must be counted regardless of when they occur. In practice, future costs and benefits may not get counted if the discount rate is relatively high. That is, £1 in 50 years' time will have a very low present value if the discount rate is positive and, say, 5 per cent or 10 per cent. Cost benefit practitioners therefore tend to ignore any costs and benefits which occur at far distant dates in the future. Others argue that the only 'just' discount rate for cost-benefit purposes is zero since this treats all generations as equals instead of downgrading the gains and losses to future generations. The discount rate used should be the social discount rate which need bear no specific relationship to market rates of interest.

Ejemplo: Cost. They also caution that there are major differences among the commercially available systems in terms of **cost** and in the way they abstract data and make conclusions about provider quality.

Correlato: Cost. COSTE.

Subámbito: Cost. Marketing. Microeconomics. General Term.

COSTE/BENEFICIO.

Documentaciones: COSTE/BENEFICIO. Costes-beneficios.

Categoría gramatical: COSTE/BENEFICIO. Snf.

Estructura sintáctica: COSTE/BENEFICIO. Coste/beneficio de algo.

Definición: COSTE/BENEFICIO. Θ .

Ejemplo: COSTE/BENEFICIO. Este objetivo, como ha quedado de relieve en la III Conferencia Internacional sobre Empresa y Tecnología de la información, CITEC '94, debe ir acompañado del equilibrio coste-beneficios. 13

Correlato: COSTE/BENEFICIO. Cost-benefit ratio.

Subámbito: COSTE/BENEFICIO. Término General. Comercialización. Microeconomía. Sociedades. Administración de Empresas.

COST-BENEFIT RATIO

Documentaciones: Cost-benefit ratio. Cost-benefit ratios.

Categoría gramatical: Cost-benefit ratio. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Cost-benefit ratio. Cost-benefit ratio of something.

Definición: Cost-benefit ratio. Examining the ratio between costs and benefits, especially in comparing different production processes.

Ejemplo: Cost-benefit ratio. The financial analysis was done through the use of **cost-benefit ratio** and production cost analysis.

Correlato: Cost-benefit ratio. COSTE/BENEFICIO.

Subámbito: Cost-benefit ratio. Business Management.

COSTE DE CAPITAL.

Documentaciones: COSTE DE CAPITAL. Costes de capital.

Categoría gramatical: COSTE DE CAPITAL. Snf.

Estructura sintáctica: COSTE DE CAPITAL. Costes de capital de algo.

Definición: COSTE DE CAPITAL. Es la media de los costes de la deuda y de los recursos propios de una compañía, ponderada por la cantidad de deuda y recursos propios. El coste de la deuda se mide después de impuestos. En el coste de los recursos propios, se tienen en cuenta los dividendos a pagar y el crecimiento en el valor de la acción, puede medirse por métodos como el de Shapiro o el CAPM.

Ejemplo: COSTE DE CAPITAL. El saneamiento del sector se completará con una política de contención del **coste del capital**, por la vía de la moderación del dividendo. 10

Correlato: COSTE DE CAPITAL. Cost of capital.

Subámbito: COSTE DE CAPITAL. Sociedades. Administración de Empresas. Comercialización.

COST OF CAPITAL.

Documentaciones: Cost of capital. Costs of capital.

Categoría gramatical: Cost of capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Cost of capital. Costs of capital of something.

Definición: Cost of capital. The cost, measured as a percentage rate, of the various sources of capital required to finance capital expenditure. All sources of capital have a cost which can be a direct one as, say, with a loan or an opportunity cost as, say, with retained earnings. At any time a company's cost of capital will be the weighted average of the cost of each type of capital. The weight is determined by the ratio of the value of each type to the total value of reserves and all securities issued by the company. These would include all ordinary shares, preference shares and long-term debt. The weighted costs are simply added together. The cost of raising new capital is the marginal cost of capital. The cost of ordinary shares is related directly to the rate of return that the ordinary shareholders require before they will hold shares in the organization. This expected return, when capitalized, must exceed the current market price. The cost of ordinary shares is often stated as dividend per share/market price per share + growth rate of dividend. The cost of preference shares equal to the fixed dividend rate. Dividends on both ordinary shares and preference shares are generally paid out of earnings after tax and so the cost of these is on an after tax basis. The cost of retained earnings is an opportunity cost which is argued by some to equal the rate of return which shareholders could earn if the resources were distributed. Another view is that if the reserves were not there, the company would have to raise new equity. Then the cost would be equal to the cost of ordinary shares. The cost of debt capital is the effective interest charged. Interest is an allowable expense and so it is the after tax rate payable which is relevant here. Companies have a choice in the capital structure which they adopt and will generally try to minimize the overall cost of capital in making their choice. The cost of capital is used as the discount rate to find the net present value from new projects and is compared with the internal rate of return from projects.

Ejemplo: Cost of capital. Explores a dynamic Keynesian model in which the pursuit of security by investors makes the **cost of capital** vary so as to increase the system's stability. 1217 of 3474.

Correlato: Cost of capital. COSTE DE CAPITAL.

Subámbito: Cost of capital. Business Management. Marketing.

COSTE DE LA VIDA.

Documentaciones: COSTE DE LA VIDA. Ø.

Categoría gramatical: COSTE DE LA VIDA. Snf.

Estructura sintáctica: COSTE DE LA VIDA. Ø.

Definición: COSTE DE LA VIDA. Es el gasto a realizar en términos monetarios para mantener un cierto nivel de vida medido por una cesta de productos y servicios (cesta de la compra). El índice que medía su evolución se denominaba precisamente «índice del coste de la vida». Actualmente con mayor precisión para lo que representa se llama índice de precios de consumo.

Ejemplo: COSTE DE LA VIDA. La subida del índice preliminar del **coste de la vida** durante febrero, un 0,3% en los estados alemanes de Hesse y Renania, situando el interanual en el 4,7 y 4,9% no parece permitir el descenso en los tipos alemanes en el corto plazo, cuyos actuales altos niveles continúan siendo el principal límite a la política expansiva. 5

Correlato: COSTE DE LA VIDA. Cost of living.

Subámbito: COSTE DE LA VIDA. Estadística. Microeconomía. Término General.

COST OF LIVING.

Documentaciones: Cost of living. Living costs.

Categoría gramatical: Cost of living. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Cost of living. Ø.

Definición: Cost of living. 1. The general level of prices. 2. Money which has to be paid for food, heating, rent etc.

Ejemplo: Cost of living. Index showing how prices of consumer goods have risen over a period of time, used as a way of measuring inflation and the **cost of living**.

Correlato: Cost of living. COSTE DE LA VIDA.

Subámbito: Cost of living. Microeconomics. Marketing.

COSTE DE PRODUCCIÓN.

Documentaciones: COSTE DE PRODUCCIÓN. Costes de producción.

Categoría gramatical: COSTE DE PRODUCCIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: COSTE DE PRODUCCIÓN. Coste de producción de algo.

Definición: COSTE DE PRODUCCIÓN. Precio de los bienes formado por la suma de los elementos que entran en su proceso de elaboración.

Ejemplo: COSTE DE PRODUCCIÓN. Estamos viviendo un momento caracterizado por la ausencia de nuevas innovaciones tecnológicas incorporadas en los procesos productivos, lo que obliga a que la competitividad en economías abiertas como la española se busque reduciendo los **costes de producción**.

Correlato: COSTE DE PRODUCCIÓN. Adding-up of components.

Subámbito: COSTE DE PRODUCCIÓN. Sociedades. Administración de Empresas.

COSTE DE SOSTENIMIENTO.

Documentaciones: COSTE DE SOSTENIMIENTO. Costes de sostenimiento.

Categoría gramatical: COSTE DE SOSTENIMIENTO. Snf.

Estructura sintáctica: COSTE DE SOSTENIMIENTO. Coste de sostenimiento de algo.

Definición: COSTE DE SOSTENIMIENTO. Cantidad de recursos que una empresa debe asignar a fin de garantizar el funcionamiento de un equipo en un determinado proceso de producción (p. e. una acería, una fundición de alúmina-aluminio, etc.). Equivale a lo que se denominan costes estructurales, es decir, los que permiten mantener en actividad una inversión asegurando que podrá seguir en situación de generar producción.

Ejemplo: COSTE DE SOSTENIMIENTO. La presidenta de Renfe explicó que ha ofrecido a Transfesa el alquiler de esta línea a cambio de un canon que cubra el **coste de mantenimiento** y combustible. 11. ▣.

Correlato: COSTE DE SOSTENIMIENTO. Stand-by cost.

Subámbito: COSTE DE SOSTENIMIENTO. Sociedades. Administración de Empresas.

COSTE DE USO DEL CAPITAL.

Documentaciones: COSTE DE USO DEL CAPITAL. Costes de uso del capital.

Categoría gramatical: COSTE DE USO DEL CAPITAL. Snf.

Estructura sintáctica: COSTE DE USO DEL CAPITAL. Ø.

Definición: COSTE DE USO DEL CAPITAL. Precio implícito del factor productivo capital que incluye diversos componentes: el coste de oportunidad de no dedicar los recursos empleados en el capital a otra utilización más provechosa (igual al precio del bien de capital multiplicado por el tipo de interés de los bonos, considerados como alternativa a la inversión de capital) y coste de depreciación (igual al precio del bien de capital multiplicado por la tasa de depreciación del capital existente) y, en ocasiones, la variación del precio de los bienes de capital (igual al precio de bien de capital por su tasa de variación que, si es positiva supondrá un coste negativo).

Ejemplo: COSTE DE USO DEL CAPITAL. El saneamiento del sector se completará con una política de contención del **coste de uso del capital** por la vía de la moderación del dividendo. T10-exp-940124-inf.

Correlato: COSTE DE USO DEL CAPITAL. Θ.

Subámbito: COSTE DE USO DEL CAPITAL. Sociedades. Administración de Empresas.

COSTE INDIRECTO.

Documentaciones: COSTE INDIRECTO. Costes indirectos.

Categoría gramatical: COSTE INDIRECTO. Snf.

Estructura sintáctica: COSTE INDIRECTO. Coste indirecto de algo.

Definición: COSTE INDIRECTO. Gasto a tener en cuenta en la producción de un objeto o de un servicio, sin poder imputarlo en su totalidad a una fase concreta del proceso de producción, p. e. la amortización del material y de las instalaciones de fabricación o comercialización, publicidad indivisible, control estadístico de calidad, remuneración de la dirección general, etc. La inclusión de estos gastos en los costes a individualizar se verifica mediante mecanismos de distribución contable conforme a criterios explícitos.

Ejemplo: COSTE INDIRECTO. Los autores destacan la necesidad de implantar nuevos sistemas de cálculo de costes debido a la obsolescencia de los sistemas tradicionales que, según ellos, imputan los **costes indirectos** arbitrariamente. 2

Correlato: COSTE INDIRECTO. Indirect cost.

Subámbito: COSTE INDIRECTO. Microeconomía.

INDIRECT COST.

Documentaciones: Indirect cost. Indirect costs. Indirect expenses.

Categoría gramatical: Indirect cost. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Indirect cost. Indirect cost of something.

Definición: Indirect cost. Costs which are not directly attached to the making of a product (such as cleaning, rent, administration).

Ejemplo: Indirect cost. The authors propose a set of policies to cope with Europe's persistent unemployment, including two medium-term programs: a drastic reduction of the **indirect cost** of unskilled labor and an ambitious stimulation of targeted investments. 887 of 3474.

Correlato: Indirect cost. COSTE INDIRECTO.

Subámbito: Indirect cost. Microeconomics. Business Management.

COSTE LABORAL.

Documentaciones: COSTE LABORAL. Costes laborales.

Categoría gramatical: COSTE LABORAL. Snf.

Estructura sintáctica: COSTE LABORAL. Coste laboral de algo/alguien.

Definición: COSTE LABORAL. Valor total de las retribuciones pagadas a los trabajadores, que incluye las cotizaciones de las empresas a la Seguridad Social y los pagos en especie.

Ejemplo: COSTE LABORAL. En primer lugar, describen los rasgos diferenciales en la evolución de la productividad del trabajo y del **coste laboral** unitario en los sectores de industria sin energía y de servicios. 2

Correlato: COSTE LABORAL. Labour cost.

Subámbito: COSTE LABORAL. Microeconomía.

LABOUR COST.

Documentaciones: Labour cost. Labour costs. Labour charge.

Categoría gramatical: Labour cost. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Labour cost. Labour cost of something/somebody.

Definición: Labour cost. Cost of the workers employed to make a product(not including material or overheads).

Ejemplo: Labour cost. This cost advantage was attributable largely to lower **labour cost** in Japan.

Correlato: Labour cost. COSTE LABORAL.

Subámbito: Labour cost. Microeconomics. Business Management.

COSTE MARGINAL.

Documentaciones: COSTE MARGINAL. Costes marginales.

Categoría gramatical: COSTE MARGINAL. Snf.

Estructura sintáctica: COSTE MARGINAL. Coste marginal de algo.

Definición: COSTE MARGINAL. Incremento del coste total que resulta al obtenerse una unidad más de producto. Sirve para determinar el óptimo de producción.

Ejemplo: COSTE MARGINAL. A cada empresa se le permite que presuma o haga alarde de un **coste marginal**, el cual no necesariamente es cierto, pero de acuerdo con dicho coste se le requiere que muestre un output. 2

Correlato: COSTE MARGINAL. Marginal cost.

Subámbito: COSTE MARGINAL. Sociedades.

MARGINAL COST.

Documentaciones: Marginal cost. Marginal costs.

Categoría gramatical: Marginal cost. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Marginal cost. Marginal cost of something.

Definición: Marginal cost. The extra cost of producing an extra unit of output. In the short run the marginal cost curve slopes upwards due to the operation of the law of diminishing returns. Note also that marginal cost cannot be affected by the level of fixed costs. Quite simply, if an extra unit of output is produced, fixed costs do not change and hence extra fixed costs must be zero. It follows that marginal cost is determined by variable costs only. In the long run marginal costs may rise, fall or stay constant, depending on the presence of economies or diseconomies of scale.

Ejemplo: Marginal cost. We also estimate that the average markup of price over **marginal cost** is about 15 percent. 1643 of 3474.

Correlato: Marginal cost. COSTE MARGINAL.

Subámbito: Marginal cost. Microeconomics. Business Management.

COSTE NETO DE FINANCIACIÓN.

Documentaciones: COSTE NETO DE FINANCIACIÓN. Costes netos de financiación.

Categoría gramatical: COSTE NETO DE FINANCIACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: COSTE NETO DE FINANCIACIÓN. Coste neto de financiación de algo.

Definición: COSTE NETO DE FINANCIACIÓN. En futuros, es la diferencia entre el tipo de interés para el periodo que media entre el momento de comprar el futuro y cuando éste se ejercita, y la TIR del activo a comprar. Cuando la curva de rendimientos es normal, este coste es negativo, y el precio de los futuros resulta inferior al precio de contado.

Ejemplo: COSTE NETO DE FINANCIACIÓN. Viesgo contabilizó un **coste financiero neto** de 5.298 millones en 1993, lo que representa una reducción de 802 millones de pesetas, un 13,15% respecto al ejercicio anterior. 11. ▣.

Correlato: COSTE NETO DE FINANCIACIÓN. Cost of carry.

Subámbito: COSTE NETO DE FINANCIACIÓN. Sociedades.

COST OF CARRY.

Documentaciones: Cost of carry. Costs of carry.

Categoría gramatical: Cost of carry. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Cost of carry. Cost of carry of something.

Definición: Cost of carry. The difference between a financial instrument's gross redemption yield and the cost of financing it.

Ejemplo: Cost of carry. Using the **cost-of-carry** model of futures prices the transaction costs and trade speeds faced by arbitragers who take advantage of mispricing of FTSE100 stock index are estimated.

Correlato: Cost of carry. COSTE NETO DE FINANCIACIÓN.

Subámbito: Cost of carry. Business Management. Marketing.

COSTE TOTAL.

Documentaciones: COSTE TOTAL. Costes totales.

Categoría gramatical: COSTE TOTAL. Snf.

Estructura sintáctica: COSTE TOTAL. Coste total de algo.

Definición: COSTE TOTAL. Es la suma del coste fijo y del coste variable y representa lo que globalmente supone obtener un cierto volumen de producción.

Ejemplo: COSTE TOTAL. El **coste total** del plan supera los 790.000 millones de pesetas, que financiarán la comunidad autónoma, la administración central y empresas públicas y privadas. 4

Correlato: COSTE TOTAL. Total cost.

Subámbito: COSTE TOTAL. Sociedades. Administración de Empresas. Comercialización. Microeconomía.

TOTAL COST.

Documentaciones: Total cost. Total costs.

Categoría gramatical: Total cost. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Total cost. Total cost of something.

Definición: Total cost. Θ .

Ejemplo: Total cost. Thus for instance, $TC = \int fMC - dQ$ where TC is **total cost** (the integral), MC is marginal cost (the integrando), and Q is quantity, i. e. the variable we are integrating with respect to.

Correlato: Total cost. COSTE TOTAL.

Subámbito: Total cost. Business Management. Marketing. Microeconomics.

COSTE VARIABLE MEDIO.

Documentaciones: COSTE VARIABLE MEDIO. Costes variables medios.

Categoría gramatical: COSTE VARIABLE MEDIO. Snf.

Estructura sintáctica: COSTE VARIABLE MEDIO. Coste variable medio de algo.

Definición: COSTE VARIABLE MEDIO. Cociente del coste variable total por el número de unidades producidas.

Ejemplo: COSTE VARIABLE MEDIO. La nueva estructura de producción supone, asimismo, un menor **coste variable** de kilovatios hora para Hidrocantábrico. 10. ▢.

Correlato: COSTE VARIABLE MEDIO. Average variable cost.

Subámbito: COSTE VARIABLE MEDIO. Sociedades. Administración de Empresas. Microeconomía. AVERAGE VARIABLE COST.

Documentaciones: Average variable cost. Average variable costs.

Categoría gramatical: Average variable cost. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Average variable cost. Average variable cost of something.

Definición: Average variable cost. The variable cost per unit of output.

Ejemplo: Average variable cost. The tariff provides for the recovery of sunk and **variable costs**, plus a risk-commensurate return. charge. ▢.

Correlato: Average variable cost. COSTE VARIABLE MEDIO.

Subámbito: Average variable cost. Microeconomics.

COSTES DE TRANSACCIÓN.

Documentaciones: COSTES DE TRANSACCIÓN. Coste de transaccion.

Categoría gramatical: COSTES DE TRANSACCIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: COSTES DE TRANSACCIÓN. Costes de transacción de algo.

Definición: COSTES DE TRANSACCIÓN. Dependen del marco institucional y de la forma en que se lleva a cabo el proceso de asignación de los recursos (por ejemplo, el regateo crea muchos más que una agencia especializada). Algunos tipos son: a) costes de información. b) Costes de exclusión. c) Costes de desequilibrio.

Ejemplo: COSTES DE TRANSACCIÓN. Una teoría que permite considerar la empresa como organización es la economía de los **costes de transacción**, que se discute brevemente en el artículo, y a partir de la cual analizamos las dos formas básicas de organización interna de las empresas: la forma unitaria y la forma multidivisional. T2-219264.

Correlato: COSTES DE TRANSACCIÓN. Θ.

Subámbito: COSTES DE TRANSACCIÓN. Sociedades.

COSTES DE VENTA.

Documentaciones: COSTES DE VENTA. Coste de venta.

Categoría gramatical: COSTES DE VENTA. Snf.

Estructura sintáctica: COSTES DE VENTA. Costes de venta de algo.

Definición: COSTES DE VENTA. Son los que permiten forzar la curva de demanda para ampliar un mercado concreto por medio del marketing, la publicidad y la promoción. Fue E. H. Chamberlin quien primero estudió la teoría de los costes de venta.

Ejemplo: COSTES DE VENTA. Amigo de las cosas claras, considera que la gestión del Consejo regulador de vinos de Alicante está siendo nefasta porque atenta contra los intereses del sector y no tiene pelos en la lengua al señalar que el agricultor es el más perjudicado en el abaratamiento del **coste de venta** de los vinos.15

Correlato: COSTES DE VENTA. Sales costs.

Subámbito: COSTES DE VENTA. Sociedades. Administración de Empresas.

SALES COSTS.

Documentaciones: Sales costs. Costs of sales.

Categoría gramatical: Sales costs. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Sales costs. Sales costs of something.

Definición: Sales costs. All the costs of a product sold, including manufacturing costs and the staff costs of the production department.

Ejemplo: Sales costs. Three main ingredients reduce **sales costs** and lead the way to eye-popping success:

Correlato: Sales costs. COSTES DE VENTA.

Subámbito: Sales costs. Marketing. Microeconomics.

COSTES SOCIALES.

Documentaciones: COSTES SOCIALES. Coste social.

Categoría gramatical: COSTES SOCIALES. Snf.

Estructura sintáctica: COSTES SOCIALES. Costes sociales de algo.

Definición: COSTES SOCIALES. En ellos se incurre como consecuencia del crecimiento económico que se realiza sin tener en cuenta sus consecuencias negativas para la sociedad y, especialmente, en lo medioambiental, p. e. excesiva densificación de la población en las grandes ciudades, los retrasos en la cobertura educacional, la contaminación del medio, etc.

Definición: COSTES SOCIALES. Los costes sociales miden el valor de los empleos alternativos de los recursos disponibles para toda la sociedad. Computan determinados costes (por ejemplo, la contaminación ambiental, las consecuencias negativas de una tala de un bosque sobre la agricultura de una zona, etc.) no incluidos en los costes privados de producción y, por tanto, en los precios de mercado.

Ejemplo: COSTES SOCIALES. Desde hace años los sindicatos venimos exigiendo el cambio de una política económica basada en el ajuste, que ha hundido el país en la depresión, que es incapaz de resolver los problemas estructurales y que genera fuertes **costes sociales**: alta tasa de paro e insuficientes niveles de protección social. T2-209896.

Correlato: COSTES SOCIALES. Social costs.

Subámbito: COSTES SOCIALES. Estructura Económica y Social. Microeconomía.

SOCIAL COSTS.

Documentaciones: Social costs. Social cost.

Categoría gramatical: Social costs. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Social costs. Social costs of something.

Definición: Social costs. Ways in which something will affect people.

Ejemplo: Social costs. Economists and others have engaged in spirited debates over the **social costs** and benefits of this wave of takeovers. 1702 of 3474.

Correlato: Social costs. COSTES SOCIALES.

Subámbito: Social costs. Macroeconomics. Statistics.

COTIZACIÓN.

Documentaciones: COTIZACIÓN. Cotizaciones.

Categoría gramatical: COTIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: COTIZACIÓN. Cotización de algo en algo.

Definición: COTIZACIÓN. Del francés cotiser, y éste del latín quota, cota. Las bolsas de valores, de productos básicos, metales, etc., publican diariamente el precio alcanzado por los títulos o mercancías que en ella se negocian. La cotización puede darse para cuatro momentos de la sesión: apertura, mínima, máxima, y cierre.

Ejemplo: COTIZACIÓN. La **cotización** de Argentaria perdió la cota de las 6.000 pesetas por acción y cerró en 5.920 pesetas. 3 El dólar estadounidense ha perdido cinco pesetas desde que se inició el

año, al pasar de una **cotización** de 116,38 pesetas a 111,436. 3

Correlato: COTIZACIÓN. Quotation.

Subámbito: COTIZACIÓN. Política Monetaria. Cambios. Bolsa. Seguros. Banca. Activos Financieros. QUOTATION.

Documentaciones: Quotation. Quotations.

Categoría gramatical: Quotation. N.

Estructura sintáctica: Quotation. Quotation of something.

Definición: Quotation. Estimate of how much something will cost.

Ejemplo: Quotation. Furthermore, the informativeness of the non- lasting futures and options **quotations** seems to depend on the market maturity.

Correlato: Quotation. COTIZACIÓN.

Subámbito: Quotation. General Term. Law. Money. Stockmarket. Marketing.

COYUNTURA.

Documentaciones: COYUNTURA. Coyunturas.

Categoría gramatical: COYUNTURA. S.

Estructura sintáctica: COYUNTURA. Coyuntura de algo.

Definición: COYUNTURA. Del latín cum, con, e iuntura, unión. Conjunto de circunstancias que para la actividad de una persona o un colectivo convergen en una ocasión concreta. Lo momentáneo de lo coyuntural contrasta con la larga duración de lo estructural.

Ejemplo: COYUNTURA. Se mantiene también que el frustrado pacto de competitividad, que representó una demostración inequívoca de la intención del gobierno de modificar en parte el diseño de su política, hubiera permitido afrontar el cambio de **coyuntura** en condiciones más favorables. 2

Correlato: COYUNTURA. Prevailing conditions.

Subámbito: COYUNTURA. Política Económica. Término General. Estructura Económica y Social. Auge/Depresión Económicos.

PREVAILING CONDITIONS.

Documentaciones: Prevailing conditions. Prevailing condition.

Categoría gramatical: Prevailing conditions. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Prevailing conditions. Prevailing conditions of something.

Definición: Prevailing conditions. Most usual or widespread state.

Ejemplo: Prevailing conditions. Arguments which were contingent upon the **prevailing conditions** of the late 1970s and early 1980s might no longer be relevant to the world of the late 1990s.

Correlato: Prevailing conditions. COYUNTURA.

Subámbito: Prevailing conditions. Economic Expansion and Depression.

COYUNTURA ECONÓMICA.

Documentaciones: COYUNTURA ECONÓMICA. Coyunturas económicas.

Categoría gramatical: COYUNTURA ECONÓMICA. Snf.

Estructura sintáctica: COYUNTURA ECONÓMICA. Coyuntura económica de algo.

Definición: COYUNTURA ECONÓMICA. Estado de la situación económica.

También sinónimo de ritmo económico y de ritmo cíclico.

Ejemplo: COYUNTURA ECONÓMICA. En la **coyuntura económica** actual, en la que tanto el comportamiento de los tipos de interés como de los tipos de cambio se caracteriza por la volatilidad, la identificación, control y gestión de estos factores de riesgo se convierte en una tarea fundamental e imprescindible para todas las empresas, con independencia de su tamaño. T2-219857.

Correlato: COYUNTURA ECONÓMICA. Economic situation.

Subámbito: COYUNTURA ECONÓMICA. Política Económica. Estructura Económica y Social. ECONOMIC SITUATION.

Documentaciones: Economic situation. Economic situations.

Categoría gramatical: Economic situation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic situation. Economic situation of something/somebody.

Definición: Economic situation. Set of circumstances or state of affairs, especially at a certain time, of an economy.

Ejemplo: Economic situation. For example, the **economic situation** will put pressure on IT executives to cut costs.

Correlato: Economic situation. COYUNTURA ECONÓMICA.

Subámbito: Economic situation. Statistics. General Term.

COYUNTURA ECONÓMICA1.

Documentaciones: COYUNTURA ECONÓMICA1. Coyunturas económicas.

Categoría gramatical: COYUNTURA ECONÓMICA1. Snf.

Estructura sintáctica: COYUNTURA ECONÓMICA1. Coyuntura económica de algo.

Definición: COYUNTURA ECONÓMICA1. Situación de una empresa o de una comunidad en un momento dado, como consecuencia de la interacción simultánea de una serie de circunstancias, p. e. la industria de la construcción viene influida en su coyuntura por los tipos de interés, la demanda de viviendas, las disponibilidades y precios del suelo, el coste del trabajo, etc.

Ejemplo: COYUNTURA ECONÓMICA1. En la **coyuntura económica** actual, en la que tanto el comportamiento de los tipos de interés como de los tipos de cambio se caracteriza por la volatilidad, la identificación, control y gestión de estos factores de riesgo se convierte en una tarea fundamental e imprescindible para todas las empresas, con independencia de su tamaño. T2-219857.

Correlato: COYUNTURA ECONÓMICA1. Economic conditions.

Subámbito: COYUNTURA ECONÓMICA1. Política Económica. Estructura Económica y Social. ECONOMIC CONDITIONS.

Documentaciones: Economic conditions. Plural.

Categoría gramatical: Economic conditions. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic conditions. Economic conditions of something.

Definición: Economic conditions. Set of circumstances or state of affairs, especially at a certain time, of an economy.

Ejemplo: Economic conditions. A look at the business and **economic conditions** for blacks in 1984-1985 is presented. access No: 00976788 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Economic conditions. COYUNTURA ECONÓMICA. Coyuntura Económica.

Subámbito: Economic conditions. General Term.

CRASH.

Documentaciones: CRASH. Ø.

Categoría gramatical: CRASH. S.

Estructura sintáctica: CRASH. Crash de algo/algún tiempo.

Definición: CRASH. Palabra del inglés que significa caída, desplome, y que se aplica a los hundimientos bruscos de las cotizaciones, especialmente bursátiles. Puede significar el comienzo de una recesión o incluso de una depresión. Dos célebres cracs fueron el jueves negro de 1929 (24 de octubre) y el lunes negro de 1987 (19 de octubre). En España generalmente se traduce por colapso, crisis, crack o crac.

Ejemplo: CRASH. Educado en la Escuela de la Economía Neoclásica, fue discípulo de Vilfredo Pareto, es de los pocos economistas que predijo el **crash** de las bolsas en 1987, debido quizás a sus estudios sobre el crash del año 1929 y la recesión posterior de la economía norteamericana. 6

Correlato: CRASH. Crash.

Subámbito: CRASH. Banca. Activos Financieros.

CRASH.

Documentaciones: Crash. Usually singular.

Categoría gramatical: Crash. N.

Estructura sintáctica: Crash. Ø.

Definición: Crash. 1. Collapse, especially of a business or stockmarket. 2. A rapid and serious fall in the level of prices in a market.

Ejemplo: Crash. Over the next decade, Mostek grew to become the largest semiconductor company in the world, only to begin losing more than a million dollars a day during the memory **crash** of the '80s.

Correlato: Crash. CRASH.

Subámbito: Crash. Banking. Stockmarket.

CRECIMIENTO.

Documentaciones: CRECIMIENTO. Crecimientos.

Categoría gramatical: CRECIMIENTO. S.

Estructura sintáctica: CRECIMIENTO. Crecimiento de algo.

Definición: CRECIMIENTO. En Economía, aumento de una variable, y especialmente del Producto Interior Bruto (PIB), cuyo ritmo puede dar una idea de la expansión de una economía determinada, pero no de su calidad y sus consecuencias para el bienestar, que sí son objeto de atención, en cambio, por quienes se preocupan del verdadero desarrollo con calidad de vida.

Ejemplo: CRECIMIENTO. En un principio, la sociología política lanzó la interpretación de que quizá la población se hacia conservadora con el **crecimiento** económico y la mejora de su poder adquisitivo.²

Correlato: CRECIMIENTO. Economic growth.

Subámbito: CRECIMIENTO. Macroeconomía. Sociedades. Administración de Empresas. Término General. Auge/Depresión Económicos.

ECONOMIC GROWTH.

Documentaciones: Economic growth. Ø.

Categoría gramatical: Economic growth. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic growth. Economic growth of something.

Definición: Economic growth. Typically taken to mean an increase in the real level of net national product, although the measure will then be sensitive to the way in which national product is measured. Thus, an economy with a large sector containing bartered goods or unrecorded consumption of its own product (e. g. farmers' consumption of their own produce) may raise its actual level of national product without the recorded level showing an increase.

Ejemplo: Economic growth. Board member Andrew Brimmer projected that the US **economic growth** rate will decline considerably in 1995 compared with 1994. access No: 00949777 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Economic growth. CRECIMIENTO ECONÓMICO.

Subámbito: Economic growth. Macroeconomics. Environment.

CRECIMIENTO DE LA EMPRESA.

Documentaciones: CRECIMIENTO DE LA EMPRESA. Crecimiento de las empresas.

Categoría gramatical: CRECIMIENTO DE LA EMPRESA. Snf.

Estructura sintáctica: CRECIMIENTO DE LA EMPRESA. Ø.

Definición: CRECIMIENTO DE LA EMPRESA. Forma en que la empresa realiza su expansión económica. El crecimiento interno conlleva las inversiones necesarias para el incremento de la capacidad productiva. En tanto que el crecimiento externo supone expandir la actividad a través de la compra de otras empresas o de las acciones que pueden permitir su control.

Ejemplo: CRECIMIENTO DE LA EMPRESA. Según Leopoldo Francisco Fernández, el rápido **crecimiento de la empresa** se debe a la alta calidad de sus ejecutivos y su gran dedicación.¹⁵

Correlato: CRECIMIENTO DE LA EMPRESA. Business growth.

Subámbito: CRECIMIENTO DE LA EMPRESA. Sociedades. Administración de Empresas.

CRECIMIENTO ECONÓMICO.

Documentaciones: CRECIMIENTO ECONÓMICO. Ø.

Categoría gramatical: CRECIMIENTO ECONÓMICO. Snf.

Estructura sintáctica: CRECIMIENTO ECONÓMICO. Crecimiento económico de algo.

Definición: CRECIMIENTO ECONÓMICO. Fenómeno que hace referencia al incremento del producto nacional potencial de una economía a lo largo del tiempo. Su estudio constituye una rama de la macroeconomía llamada teoría del crecimiento.

Ejemplo: CRECIMIENTO ECONÓMICO. El gobierno acelera una reforma en busca del **crecimiento económico**.

Correlato: CRECIMIENTO ECONÓMICO. Economic growth.

Subámbito: CRECIMIENTO ECONÓMICO. Término General. Auge/Depresión Económicos. Sociedades. Administración de Empresas.

ECONOMIC GROWTH.

Documentaciones: Economic growth. Ø.

Categoría gramatical: Economic growth. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic growth. Economic growth of something.

Definición: Economic growth. Typically taken to mean an increase in the real level of net national product, although the measure will then be sensitive to the way in which national product is measured. Thus, an economy with a large sector containing bartered goods or unrecorded consumption of its own product (e.g. farmers' consumption of their own produce) may raise its actual level of national product without the recorded level showing an increase.

Ejemplo: Economic growth. The country's largely successful drive to shift state-run enterprises into private hands has powered **economic growth** and made some services more efficient - with almost no dislocation of workers. access No: 00960250 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Economic growth. CRECIMIENTO.

Subámbito: Economic growth. Macroeconomics. Environment.

CRECIMIENTO EQUILIBRADO.

Documentaciones: CRECIMIENTO EQUILIBRADO. Ø.

Categoría gramatical: CRECIMIENTO EQUILIBRADO. Snf.

Estructura sintáctica: CRECIMIENTO EQUILIBRADO. Crecimiento equilibrado de algo.

Definición: CRECIMIENTO EQUILIBRADO. 1. Crecimiento regular a tasa máxima. Para Von Neumann esa tasa máxima es constante e igual a la de beneficio. Para Harrod (y Domar) dicha tasa viene dada por el producto de la propensión al ahorro por la productividad media del capital de nueva producción. 2. En el contexto de la teoría del desarrollo se dice de un crecimiento a la misma tasa en todos los sectores, evitando los posibles estrangulamientos.

Ejemplo: CRECIMIENTO EQUILIBRADO. El poblamiento de la región de Murcia se caracterizó por

un proceso acelerado de concentración de la población en unos ejes más desarrollados económicamente y mejor comunicados, frente a un paulatino despoblamiento de extensas áreas que pone en peligro el **crecimiento equilibrado** de la región, desde el punto de vista territorial. T2-191185.

Correlato: CRECIMIENTO EQUILIBRADO. Balanced growth.

Subámbito: CRECIMIENTO EQUILIBRADO. Auge/Depresión Económicos. Sociedades. Administración de Empresas.

BALANCED GROWTH.

Documentaciones: Balanced growth. Ø.

Categoría gramatical: Balanced growth. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Balanced growth. Balanced growth of something.

Definición: Balanced growth. In growth theory a dynamic condition of an economy where all real variables are growing at the same constant proportional rate (which may be zero or negative).

Ejemplo: Balanced growth. **Balanced growth** is derived as a balancing act between accumulating human capital, which engenders growth, and accumulating political capital, which mainly assures bureaucratic power.

Correlato: Balanced growth. CRECIMIENTO EQUILIBRADO.

Subámbito: Balanced growth. Business Management. Economic Expansion and Depression.

CRECIMIENTO SOSTENIDO.

Documentaciones: CRECIMIENTO SOSTENIDO. Ø.

Categoría gramatical: CRECIMIENTO SOSTENIDO. Snf.

Estructura sintáctica: CRECIMIENTO SOSTENIDO. Crecimiento sostenido de algo.

Definición: CRECIMIENTO SOSTENIDO. Se manifiesta cuando durante un periodo de tiempo relativamente prolongado, las inversiones superan un cierto nivel, lo cual, junto con la disponibilidad de fuerza de trabajo, permite una expansión sine die.

Ejemplo: CRECIMIENTO SOSTENIDO. El tercer mundo salió bastante bien parado de la primera conmoción petrolera y, aunque la expansión global y la industrialización experimentaron graves retrocesos tras los embates de 1979 y la crisis general de los años ochenta, la agricultura y la producción alimentaria progresaron al mismo ritmo que el crecimiento demográfico, y en Asia se dio incluso un **crecimiento sostenido** por habitante. 2

Correlato: CRECIMIENTO SOSTENIDO. Steady growth.

Subámbito: CRECIMIENTO SOSTENIDO. Auge/Depresión Económicos.

STEADY GROWTH.

Documentaciones: Steady growth. Ø.

Categoría gramatical: Steady growth. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Steady growth. Steady growth of something.

Definición: Steady growth. In growth theory a dynamic condition of an economy where all real variables are growing at the same constant proportional rate (which may be zero or negative).

Ejemplo: Steady growth. We show that the **steady growth** rate is an increasing function of the percent of government revenues that goes to infrastructure.

Correlato: Steady growth. CRECIMIENTO EQUILIBRADO.

Subámbito: Steady growth. Business Management. Economic Expansion and Depression.

CRÉDITO.

Documentaciones: CRÉDITO. Créditos.

Categoría gramatical: CRÉDITO. S.

Estructura sintáctica: CRÉDITO. Créditos a alguien para algo.

Definición: CRÉDITO. Préstamo concedido por una persona física o jurídica a otra para que disponga, a su conveniencia, hasta un cierto límite (crédito en sentido estricto), o bien con fijación de los plazos para la devolución del principal y de los intereses (préstamo en sentido restricto). El que concede el crédito es el prestamista o acreedor, y el que lo obtiene, el prestatario o deudor. La concesión de crédito es el objeto fundamental de la actividad de las entidades financieras (bancos, cajas de ahorro, etc.)

Ejemplo: CRÉDITO. La gran banca realizó cesiones de **crédito** por un volumen global de 630.000 millones de pesetas, según datos recogidos en las propias entidades bancarias. 3

Correlato: CRÉDITO. Credit.

Subámbito: CRÉDITO. Banca. Activos Financieros. Derecho. Contabilidad. Término General.

CREDIT.

Documentaciones: Credit. Credits.

Categoría gramatical: Credit. N.

Estructura sintáctica: Credit. Credit of something to somebody.

Definición: Credit. A wide term used in connection with operations or states involving lending, generally at short-term. To 'give credit' is to finance, directly or indirectly, the expenditures of others against future repayment. Such lending or 'financing' is direct when, say, a bank extends an overdraft facility to a customer who then uses it. It is indirect when a trader or producer supplies goods 'on credit', i.e. for payment at a later date. Again to 'have (a) credit' is to have a facility to acquire goods without immediate payment, or to be able to draw on finance from a lending institution. In monetary economics 'credit' frequently connotes types of lending that are held to have monetary effects, either by causing increases in the money supply, as when increased banking lending leads to increases in bank deposits, or by increasing money substitutes such as, on some views, trade credit. This connection between credit and money is most direct at the macroeconomic level when changes in money supply are analysed in terms of domestic credit expansion.

Ejemplo: Credit. In anticipation of the impending North American Free Trade Agreement (NAFTA), Mexico's economic growth has stalled, job losses are mounting, and tight **credit** is hurting consumers and business. access No: 00720988 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Credit. CRÉDITO.

Subámbito: Credit. Accounting. Banking. Law. General Term.

CRÉDITO1.

Documentaciones: CRÉDITO1. Créditos.

Categoría gramatical: CRÉDITO1. S.

Estructura sintáctica: CRÉDITO1. Crédito a alguien para algo.

Definición: CRÉDITO1. Préstamo concedido por una persona física o jurídica a otra, para que disponga, a su conveniencia hasta un cierto límite (crédito en sentido estricto), o bien con fijación de los plazos para la devolución del principal y de los intereses (préstamo en sentido restricto). El que concede el crédito es el prestamista o acreedor, y el que lo obtiene, el prestatario o deudor. La concesión de crédito es el objeto fundamental de la actividad de las entidades financieras (bancos, cajas de ahorro, etc.).

Ejemplo: CRÉDITO1. La gran banca realizó cesiones de **crédito** por un volumen global de 630.000 millones de pesetas, según datos recogidos en las propias entidades bancarias. 3

Correlato: CRÉDITO1. Loan.

Subámbito: CRÉDITO1. Banca. Activos Financieros. Derecho. Contabilidad. Término General.

LOAN.

Documentaciones: Loan. Loans.

Categoría gramatical: Loan. N.

Estructura sintáctica: Loan. Loan of something.

Definición: Loan. An advance of finance by a lender to a borrower. Interest is normally payable on a loan, and the term to maturity (repayment) can vary from the very short to the very long. In many important lending transactions the borrower provides documentary evidence of debt, e. g. a stock certificate, which may be bought and sold on a market, e. g. the stock exchange.

Ejemplo: Loan. A syndicate of 51 banks made \$ 2.3 billion available to Tenet through a **loan** and a line of credit. access No: 00991127 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Loan. CRÉDITO.

Subámbito: Loan. Business Management. Law. Banking. General Term.

CRÉDITO2.

Documentaciones: CRÉDITO2. Créditos.

Categoría gramatical: CRÉDITO2. S.

Estructura sintáctica: CRÉDITO2. Crédito a alguien para algo.

Definición: CRÉDITO2. Préstamo concedido por una persona física o jurídica a otra, para que disponga, a su conveniencia hasta un cierto límite (crédito en sentido estricto), o bien con fijación de los plazos para la devolución del principal y de los intereses (préstamo en sentido restricto). El que concede el crédito es el prestamista o acreedor, y el que lo obtiene, el prestatario o deudor. La concesión de crédito es el objeto fundamental de la actividad de las entidades financieras (bancos, cajas de ahorro, etc.).

Ejemplo: CRÉDITO2. La gran banca realizó cesiones de **crédito** por un volumen global de 630.000 millones de pesetas, según datos recogidos en las propias entidades bancarias. 3

Correlato: CRÉDITO2. Credibility.

Subámbito: CRÉDITO2. Banca. Activos Financieros. Derecho. Contabilidad. Término General.

CREDIBILITY.

Documentaciones: Credibility. Ø.

Categoría gramatical: Credibility. N.

Estructura sintáctica: Credibility. Somebody's /something's credibility.

Definición: Credibility. Quality of being believable.

Ejemplo: Credibility. Monetary stability and **credibility** have to be built at home and cannot easily be imported from abroad. 1675 of 3474 //Building monetary **credibility** is even more important with flexible exchange rates. 1675 of 3474.

Correlato: Credibility. CRÉDITO.

Subámbito: Credibility. General Term. Law. Banking.

CRÉDITO A LA EXPORTACIÓN.

Documentaciones: CRÉDITO A LA EXPORTACIÓN. Créditos a la exportación.

Categoría gramatical: CRÉDITO A LA EXPORTACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: CRÉDITO A LA EXPORTACIÓN. Créditos a la exportación de algo.

Definición: CRÉDITO A LA EXPORTACIÓN. Fondos puestos a disposición de los exportadores, por instituciones financieras públicas y privadas, en condiciones especiales de tipo de interés y plazos de amortización, al objeto de aumentar las ventas al exterior. No puede utilizarse para fomentar la exportación entre países de la Comunidad Económica Europea.

Ejemplo: CRÉDITO A LA EXPORTACIÓN. Carlos Solchaga, Ministro de Economía, ha accedido a ampliar el presupuesto de la Secretaría de Estado de Comercio para **ayudas a la exportación** y a la promoción exterior de las empresas en una cifra que se estima en torno a los 15.000 millones de pesetas, que permite duplicar prácticamente las dotaciones inicialmente

presupuestadas. 7. ▣.

Correlato: CRÉDITO A LA EXPORTACIÓN. Export credit.

Subámbito: CRÉDITO A LA EXPORTACIÓN. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercio Internacional.

EXPORT CREDIT.

Documentaciones: Export credit. Export credits.

Categoría gramatical: Export credit. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Export credit. Ø.

Definición: Export credit. (Barron's) 1. Special delayed payment terms or financial facilities offered to foreign buyers. 2. Programs providing financing to help businesses compete more effectively and expand or develop export markets.

Ejemplo: Export credit. **Export credit** agencies in the developed countries, also known as export-import banks, are reinventing themselves along commercial lines, freeing themselves from policy restraints and gaining flexibility.

Correlato: Export credit. CRÉDITO A LA EXPORTACIÓN.

Subámbito: Export credit. Banking. General Term.

CRÉDITO DE INTERÉS VARIABLE.

Documentaciones: CRÉDITO DE INTERÉS VARIABLE. Créditos de interés variable.

Categoría gramatical: CRÉDITO DE INTERÉS VARIABLE. Snf.

Estructura sintáctica: CRÉDITO DE INTERÉS VARIABLE. Ø.

Definición: CRÉDITO DE INTERÉS VARIABLE. Crédito a medio o largo plazo cuyo tipo de interés se reajusta cada tres, seis, o doce meses, normalmente según el nivel del LIBOR en cada fecha.

Ejemplo: CRÉDITO DE INTERÉS VARIABLE. El Ministerio de Economía y Hacienda ha autorizado a la comunidad autónoma de Galicia a concertar un crédito sindicado por 33.000 millones de pesetas, movilizable en obligaciones y a través de una o dos sindicaciones y a un tipo de **interés variable**. 4. ▣.

Correlato: CRÉDITO DE INTERÉS VARIABLE. Variable rate credit.

Subámbito: CRÉDITO DE INTERÉS VARIABLE. Banca. Activos Financieros. Término General.

VARIABLE RATE CREDIT.

Documentaciones: Variable rate credit. Variable rate credits.

Categoría gramatical: Variable rate credit. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Variable rate credit. Ø.

Definición: Variable rate credit. Θ

Ejemplo: Variable rate credit. With more rate increases expected, holders of **variable-rate credit** cards or home-equity lines of credit tied to prime ought to lock in a fixed rate now.

Correlato: Variable rate credit. CRÉDITO DE INTERÉS VARIABLE.

Subámbito: Variable rate credit. Banking.

CRÉDITO PUENTE.

Documentaciones: CRÉDITO PUENTE. Créditos puente.

Categoría gramatical: CRÉDITO PUENTE. Snf.

Estructura sintáctica: CRÉDITO PUENTE. Crédito puente a alguien para algo.

Definición: CRÉDITO PUENTE. Crédito a corto plazo otorgado a una persona física o jurídica que necesita recursos con una cierta urgencia. Se pacta por un tiempo breve, y generalmente en condiciones más onerosas que las del crédito a plazo medio o largo, por el cual se sustituye una vez cumplidos los requisitos de este último. También se otorgan créditos puente a países con dificultades de financiación en tanto no se llega a acuerdos a largo.

Ejemplo: CRÉDITO PUENTE. Está previsto que con el **crédito puente** se inicien los trabajos de construcción de los dos buques. 11

Correlato: CRÉDITO PUENTE. Bridging credit.

Subámbito: CRÉDITO PUENTE. Banca.

BRIDGING CREDIT.

Documentaciones: Bridging credit. Bridging credits.

Categoría gramatical: Bridging credit. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bridging credit. Bridging credit to somebody for something.

Definición: Bridging credit. 1. Loan given (especially by a bank) for a period between two transactions.
2. Short-term loan to help someone buy a new house when he has not yet sold his old one.

Ejemplo: Bridging credit. No one knows what the state government will do to defuse the crisis, as proposals are circling for **bridge loan** financing, securitizations and state bond offerings as ways to save the utilities from bankruptcy. ▣.

Correlato: Bridging credit. CRÉDITO PUENTE.

Subámbito: Bridging credit. Banking.

CRÉDITO PUENTE1.

Documentaciones: CRÉDITO PUENTE1. Créditos puente.

Categoría gramatical: CRÉDITO PUENTE1. Snf.

Estructura sintáctica: CRÉDITO PUENTE1. Créditos puente a alguien para algo.

Definición: CRÉDITO PUENTE1. Crédito a corto plazo otorgado a una persona física o jurídica que necesita recursos con una cierta urgencia. Se pacta por un tiempo breve, y generalmente en condiciones más onerosas que las del crédito a plazo medio o largo, por el cual se sustituye una vez cumplidos los requisitos de este último. También se otorgan créditos puente a países con dificultades de financiación en tanto no se llega a acuerdos a largo.

Ejemplo: CRÉDITO PUENTE1. Está previsto que con el **crédito puente** se inicien los trabajos de construcción de los dos buques. 11

Correlato: CRÉDITO PUENTE1. Bridge loan.

Subámbito: CRÉDITO PUENTE1. Banca.

BRIDGE LOAN.

Documentaciones: Bridge loan. Bridge loans. Bridging loan.

Categoría gramatical: Bridge loan. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bridge loan. Bridge loan to somebody for something.

Definición: Bridge loan. 1. Loan given (especially by a bank) for a period between two transactions. 2. Short-term loan to help someone buy a new house when he has not yet sold his old one.

Ejemplo: Bridge loan. No one knows what the state government will do to defuse the crisis, as proposals are circling for bridge loan financing, securitizations and state bond offerings as ways to save the utilities from bankruptcy.

Correlato: Bridge loan. CRÉDITO PUENTE.

Subámbito: Bridge loan. Banking.

CRÉDITOS BLANDOS.

Documentaciones: CRÉDITOS BLANDOS. Ø.

Categoría gramatical: CRÉDITOS BLANDOS. Snf.

Estructura sintáctica: CRÉDITOS BLANDOS. Ø. Créditos blandos a alguien para algo.

Definición: CRÉDITOS BLANDOS. Dícese de los que se conceden a largo plazo y con bajos tipos de interés para así favorecer inversiones de carácter fundamentalmente social que no ofrecen expectativas de gran rentabilidad económica. Los conceden, por lo general, entidades públicas

nacionales a grupos sociales de bajos ingresos en el mercado nacional, y los organismos de desarrollo (Grupo Banco Mundial, PNUD, Fondo Europeo de Desarrollo, etc.) a los proyectos de inversión en el Tercer Mundo.

Ejemplo: CRÉDITOS BLANDOS. Por su parte se dotó con una partida de 40. 000 millones a la financiación de las actividades de modernización de los establecimientos turísticos a través de **créditos blandos** al 12% amortizables hasta en diez años, así como una deducción fiscal del 20% para las inversiones en redes comerciales y promoción del turismo en el exterior. 4.

Correlato: CRÉDITOS BLANDOS. Soft credits.

Subámbito: CRÉDITOS BLANDOS. Banca. Activos Financieros. Finanzas Internacionales.

SOFT CREDITS.

Documentaciones: Soft credits. Ø. Soft loans.

Categoría gramatical: Soft credits. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Soft credits. Ø. Soft credits to somebody for something.

Definición: Soft credits. 1. Loans (from a company to an employee or from a government to another government) at very low or nil interest. 2. A loan with an artificially low rate of interest. Soft loans are sometimes made to developing nations by industrialized nations for political reasons.

Ejemplo: Soft credits. Halifax Group Plc launched a L479m equivalent issue of upper tier 2 paper in euro and sterling tranches Thursday, achieving competitive pricing in **soft credit** markets.

Correlato: Soft credits. CRÉDITOS BLANDOS.

Subámbito: Soft credits. Banking.

CRÉDITOS STAND-BY.

Documentaciones: CRÉDITOS STAND-BY. Ø.

Categoría gramatical: CRÉDITOS STAND-BY. Snf.

Estructura sintáctica: CRÉDITOS STAND-BY. Créditos stand-ny a alguien para algo.

Definición: CRÉDITOS STAND-BY. Línea de crédito abierta por una entidad de crédito y por un plazo determinado contra el pago de una comisión de disponibilidad.

Ejemplo: CRÉDITOS STAND-BY. El Secretario de Estado de Economía, Alfredo Pastor, ha firmado el contrato de línea de **crédito** sindicado **stand-by** y multivisa entre el reino de España y un grupo de 31 bancos internacionales. 8.

Correlato: CRÉDITOS STAND-BY. Stand-by credits.

Subámbito: CRÉDITOS STAND BY. Banca.

STAND-BY CREDIT.

Documentaciones: Stand-by credit. Stand-by credits.

Categoría gramatical: Stand-by credit. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Stand-by credit. Stand-by credit to somebody for something.

Definición: Stand-by credit. Ø.

Ejemplo: Stand-by credit. The International Monetary Fund, following its second review under its **standby credit** arrangement with Turkey, announced on July 6 that Turkey will be able to draw up to SDR 221.7 million (about \$295 million) under the credit.

Correlato: Stand-by credit. CRÉDITOS STAND BYy.

Subámbito: Stand-by credit. Banking.

CRÉDITOS SWAP.

Documentaciones: CRÉDITOS SWAP. Créditos swaps.

Categoría gramatical: CRÉDITOS SWAP. Snf.

Estructura sintáctica: CRÉDITOS SWAP. Ø. Créditos swap a alguien para algo.

Definición: CRÉDITOS SWAP. Son los que bilateralmente se conceden los bancos centrales entre sí.

Conocidos tradicionalmente con el nombre de «créditos de dobles», consisten en la venta de moneda del país prestamista al país prestatario (con el compromiso de recompra a término fijo incluyendo intereses) a cambio del equivalente en la moneda del país prestatario. Con los créditos swap lo que normalmente se pretende es resolver problemas de liquidez por la insuficiencia de la reserva de divisas.

Ejemplo: CRÉDITOS SWAP. LBFP fue creada con el fin de intensificar la capacidad de Lehman Brothers para negociar con productos del mercado de derivados, incluyendo **créditos swaps** con divisas al contado y a plazo y tipo de interés. 11

Correlato: CRÉDITOS SWAP. Swap credit.

Subámbito: CRÉDITOS SWAP. Banca.

SWAP CREDIT.

Documentaciones: Swap credit. Swap credits. Swaps.

Categoría gramatical: Swap credit. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Swap credit. Swap credit to somebody for something.

Definición: Swap credit. Ø.

Ejemplo: Swap credit. **Swaps** where both parties are exposed to credit risk still lack convincing pricing mechanisms. 12.

Correlato: Swap credit. CRÉDITOS SWAP.

Subámbito: Swap credit. Banking.

CRISIS.

Documentaciones: CRISIS. Ø.

Categoría gramatical: CRISIS. S.

Estructura sintáctica: CRISIS. Crisis de algo.

Definición: CRISIS. Fase del ciclo económico en la cual se pasa de la etapa de recuperación y auge económicos a otra de recesión y depresión.

Ejemplo: CRISIS. La campaña de 1992 se presenta llena de dificultades para el sector turroneo español derivadas de la situación económica de **crisis** generalizada. 2

Correlato: CRISIS. Economic crisis.

Subámbito: CRISIS. Término General. Auge/Depresión Económicos.

ECONOMIC CRISIS.

Documentaciones: Economic crisis. Ø. Economic depression.

Categoría gramatical: Economic crisis. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic crisis. Economic crisis of something.

Definición: Economic crisis. State where a country is in financial collapse.

Ejemplo: Economic crisis. The idea of a general **economic crisis** does not belong to the period of the first French industrialization. 874 of 3474.

Correlato: Economic crisis. CRISIS ECONÓMICA.

Subámbito: Economic crisis. Economic Expansion and Depression. General Term.

CRISIS ECONÓMICA.

Documentaciones: CRISIS ECONÓMICA. Crisis económicas.

Categoría gramatical: CRISIS ECONÓMICA. Snf.

Estructura sintáctica: CRISIS ECONÓMICA. Crisis económica de algo.

Definición: CRISIS ECONÓMICA. Punto que marca el paso de la prosperidad o auge económicos a la depresión. Muchas veces la idea de crisis se asocia a una fase de depresión económica.

Ejemplo: CRISIS ECONÓMICA. La **crisis económica** sigue azotando a las empresas de Estados

Unidos y se teme que la recuperación tan reiteradamente anunciada por la Casa Blanca tarde mucho más de lo previsto, según muestran los últimos indicadores económicos.

Correlato: CRISIS ECONÓMICA. Economic crisis.

Subámbito: CRISIS ECONÓMICA. Término General. Auge/Depresión Económicos. ECONOMIC CRISIS.

Documentaciones: Economic crisis. Ø. Economic depression.

Categoría gramatical: Economic crisis. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic crisis. Economic crisis of something.

Definición: Economic crisis. State where a country is in financial collapse.

Ejemplo: Economic crisis. The idea of a general **economic crisis** does not belong to the period of the first French industrialization. 874 of 3474.

Correlato: Economic crisis. CRISIS.

Subámbito: Economic crisis. Economic Expansion and Depression. General Term.

CRUDOS DE PETRÓLEO.

Documentaciones: CRUDOS DE PETRÓLEO. Crudo.

Categoría gramatical: CRUDOS DE PETRÓLEO. Snf.

Estructura sintáctica: CRUDOS DE PETRÓLEO. Ø.

Definición: CRUDOS DE PETRÓLEO. Es el hidrocarburo líquido en estado natural, sin refinar. Su cotización se fija diariamente, bien en los mercados spot, al contado, como Rotterdam, o bien conforme a los acuerdos -para suministros precontratados- de la OPEP, en dólares por barril (US\$/bbl), y generalmente con tres referencias de calidad: Brent (Mar del Norte), WTI (West Texas), y Dubai (Golfo). En parte, la producción mundial de crudos la regula la OPEP por medio de cuotas a sus países productores que se cifran en millones de barriles por día (b/d). El transporte se hace en buques tanques (crude-carriers), cuyos fletes se cotizan conforme al baremo worldscale.

Ejemplo: CRUDOS DE PETRÓLEO. Al empezar el año las finanzas del gobierno de Carlos Andrés Pérez sufrieron el primer golpe, una pérdida de 3.000 millones de dólares en el ingreso petrolero por la disminución de los precios del **crudo**. 5. ▯. // La filial de Cepsa pretende ampliar entre 1994 y 1995 su capacidad de refino de **crudo** hasta los cien mil barriles al día. 11. ▯.

Correlato: CRUDOS DE PETRÓLEO. Crudes.

Subámbito: CRUDOS DE PETRÓLEO. Término General.

CRUDES.

Documentaciones: Crudes. Crude.

Categoría gramatical: Crudes. N.

Estructura sintáctica: Crudes. Ø.

Definición: Crudes. Raw petroleum, taken from the ground.

Ejemplo: Crudes. US **crude** oil production will not fall for the first time in a decade, though it is not expected to be above last year's output level.

Correlato: Crudes. CRUDOS DE PETRÓLEO.

Subámbito: Crudes. General Term.

CUARTO MUNDO.

Documentaciones: CUARTO MUNDO. Ø.

Categoría gramatical: CUARTO MUNDO. Snf.

Estructura sintáctica: CUARTO MUNDO. Ø.

Definición: CUARTO MUNDO. Es la categoría de los países más pobres del Tercer Mundo, también

conocidos como «países menos avanzados» (PMA). Según las Naciones Unidas, y por orden alfabético, son: Afganistán, Bangladesh, Benín, Burkina Faso, Bután, Botswana, Burundi, Cabo Verde, Centroáfrica, Comores, Chad, Etiopía, Gambia, Guinea Bissau, Guinea Ecuatorial, Haití, Laos, Lesotho, Malawi, Maldivas, Mali, Nepal, Níger, Uganda, Ruanda, Samoa, Somalia, Sudán, Tanzania y Yemen.

Ejemplo: CUARTO MUNDO. Y todo ello deriva de un desmesurado crecimiento en progresión geométrica de la población, que puede provocar a corto plazo incluso la aparición de los más típicos problemas del **cuarto mundo** al margen de bloquear el desarrollo nacional, y aun a pesar de que el volumen demográfico todavía sea módico, aunque suficiente en razón de la escasa potencialidad económica. 2

Correlato: CUARTO MUNDO. Fourth World.

Subámbito: CUARTO MUNDO. Estructura Económica y Social.

FOURTH WORLD.

Documentaciones: Fourth World. Ø.

Categoría gramatical: Fourth World. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fourth World. Ø.

Definición: Fourth World. Term used when referring to those countries categorized as Least Developed Countries (LLDC). The Less Developed Countries (LDC) refers to the third world.

Ejemplo: Fourth World. Five years after the euphoria following the UN **Fourth World** Conference on Women in Beijing, the world's women are still waiting for equality.

Correlato: Fourth World. CUARTO MUNDO.

Subámbito: Fourth World. Economic and Social Structure.

CUENTA.

Documentaciones: CUENTA. Cuentas.

Categoría gramatical: CUENTA. S.

Estructura sintáctica: CUENTA. Cuenta de algo/alguien.

Definición: CUENTA. Es la representación de la evolución y situación de un elemento patrimonial con independencia de los demás.

Ejemplo: CUENTA. Las tres entidades se encuentran no obstante todavía a la espera de recibir información más completa sobre la filial del BCCI, "como la distribución de sus créditos por zonas geográficas o las **cuentas** de explotación de cada sucursal", antes de adoptar una decisión definitiva sobre la compra, si bien Ruiz Oriol calificó sus expectativas personales sobre el desenlace de "no pesimistas".

Correlato: CUENTA. Account.

Subámbito: CUENTA. Término General. Banca. Activos Financieros. Contabilidad.

ACCOUNT.

Documentaciones: Account. Accounts.

Categoría gramatical: Account. N.

Estructura sintáctica: Account. Somebody's account.

Definición: Account. 1. A running record of transactions between two transactors, who may be two departments of one business, and a basic element in all systems of recording business transactions. In retail trading the term is widely used to denote the credit facility automatically extended to a customer with whom an account is operated. In banking, customers' accounts have a particular significance in that some or all of the outstanding credit balances in them are regarded as forming part of the money supply. 2. The periods, normally of two weeks' duration, into which the business year of the London Stock Exchange is divided, and over which the settlement of all transactions except those in gilt-edged securities is deferred. Unless there is an

arrangement to carry it over to the next Account, a settlement must be conceded on the fifth day, called Account Day, after the close of the Account.

Ejemplo: Account. Their study of nearly 38, 000 discount-brokerage **accounts** found that, adjusted for risk, women did better than men by. 9 percent a year.

Correlato: Account. CUENTA.

Subámbito: Account. Banking. General Term.

CUENTA1.

Documentaciones: CUENTA1. Cuentas.

Categoría gramatical: CUENTA1. S.

Estructura sintáctica: CUENTA1. Cuenta de algo/alguien.

Definición: CUENTA1. 1. En contabilidad, y con carácter general, estado representativo de la evolución y situación de un flujo o fondo con independencia de los restantes, p. e. la cuenta de clientes o la cuenta de gastos de personal. La cuenta se divide en dos partes, denominadas «debe» (pagos) y «haber» (ingresos). La diferencia entre los totales del debe y el haber, recibe la denominación de «saldo». 2. Cuenta acreedora es aquella que presenta un saldo expresivo de que el haber es superior al debe, cuenta deudor: la que presenta un saldo en el cual el debe es superior al haber; cuenta corriente: la que está abierta a favor de una persona en un banco y contra la cual puede girarse sin previo aviso, sin más límite que el de su saldo acreedor; cuenta de crédito: es aquella en la que el banco autoriza al titular para disponer hasta una cierta cantidad, con exigencia de garantía o sin ella.

Ejemplo: CUENTA1. Pedro Vidal, vicepresidente de la entidad resumió la **cuenta** de resultados con un moderado optimismo, dentro de un año generalmente malo para la economía balear. 3

Correlato: CUENTA1. Account.

Subámbito: CUENTA1. Término General. Banca. Activos Financieros. Contabilidad.

ACCOUNT.

Documentaciones: Account. Accounts.

Categoría gramatical: Account. N.

Estructura sintáctica: Account. Somebody's account.

Definición: Account. 1. A running record of transactions between two transactors, who may be two departments of one business, and a basic element in all systems of recording business transactions. In retail trading the term is widely used to denote the credit facility automatically extended to a customer with whom an account is operated. In banking, customers' accounts have a particular significance in that some or all of the outstanding credit balances in them are regarded as forming part of the money supply. 2. The periods, normally of two weeks' duration, into which the business year of the London Stock Exchange is divided, and over which the settlement of all transactions except those in gilt-edged securities is deferred. Unless there is an arrangement to carry it over to the next Account, a settlement must be conceded on the fifth day, called Account Day, after the close of the Account.

Ejemplo: Account. Their study of nearly 38, 000 discount-brokerage **accounts** found that, adjusted for risk, women did better than men by. 9 percent a year.

Correlato: Account. CUENTA.

Subámbito: Account. Accounting. Banking. General Term.

CUENTA2.

Documentaciones: CUENTA2. Cuentas.

Categoría gramatical: CUENTA2. S.

Estructura sintáctica: CUENTA2. Cuenta de algo/alguien.

Definición: CUENTA2. Cuenta acreedora es aquella que presenta un saldo expresivo de que el haber es superior al debe; cuenta deudora, la que presenta un saldo en el cual el debe es superior al haber; cuenta corriente: la que está abierta a favor de una persona en un banco y contra la cual puede girarse sin previo aviso, sin más límite que el de su saldo acreedor; cuenta de crédito: es aquella en la que el banco autoriza al titular para disponer hasta una cierta cantidad, con exigencia de garantía o sin ella.

Ejemplo: CUENTA2. Pedro Vidal, vicepresidente de la entidad resumió la **cuenta** de resultados con un moderado optimismo, dentro de un año generalmente malo para la economía balear. 3

Correlato: CUENTA2. Creditor account.

Subámbito: CUENTA2. Término General. Banca. Activos Financieros. Contabilidad.

CUENTA3.

Documentaciones: CUENTA3. Cuentas.

Categoría gramatical: CUENTA3. S.

Estructura sintáctica: CUENTA3. Cuenta de algo/alguien.

Definición: CUENTA3. Cuenta acreedora es aquella que presenta un saldo expresivo de que el haber es superior al debe; cuenta deudora, la que presenta un saldo en el cual el debe es superior al haber.

Ejemplo: CUENTA3. Pedro Vidal, vicepresidente de la entidad resumió la **cuenta** de resultados con un moderado optimismo, dentro de un año generalmente malo para la economía balear. 3

Correlato: CUENTA3. Debtor account.

Subámbito: CUENTA3. Término General. Banca. Activos Financieros. Informática. Contabilidad.

DEBTOR ACCOUNT.

Documentaciones: Debtor account. Debtor accounts. Debtor's account.

Categoría gramatical: Debtor account. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Debtor account. Ø.

Definición: Debtor account. Statement of money owed for goods or services.

Ejemplo: Debtor account. In Case Credit Corp. v. Portales National Bank (1998), the New Mexico Supreme Court held that a bank that handled debtor's checks and which also had a junior secured interest in collateral, committed conversion by depositing a check in payment for the sale of collateral in the **debtor's account**.

Correlato: Debtor account. CUENTA.

Subámbito: Debtor account. Banking. Accounting.

CUENTA4.

Documentaciones: CUENTA4. Cuentas.

Categoría gramatical: CUENTA4. S.

Estructura sintáctica: CUENTA4. Cuenta de algo/alguien.

Definición: CUENTA4. Cuenta corriente: la que está abierta a favor de una persona en un banco y contra la cual puede girarse sin previo aviso, sin más límite que el de su saldo acreedor.

Ejemplo: CUENTA4. Pedro Vidal, vicepresidente de la entidad resumió la **cuenta** de resultados con un moderado optimismo, dentro de un año generalmente malo para la economía balear. 3

Correlato: CUENTA4. Current account.

Subámbito: CUENTA4. Término General. Banca. Activos Financieros. Contabilidad.

CURRENT ACCOUNT.

Documentaciones: Current account. Current accounts.

Categoría gramatical: Current account. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Current account. Somebody's current account.

Definición: Current account. In British banking, an account on which a customer may draw cheques up

to the amounts of the credit balance in the account, or beyond it to an agreed overdraft limit. Credit balances in current accounts can be both interest and non-interest bearing in the UK and most banks levy charges related to the number of transactions flowing through the account, though with offsetting reductions if specified minimum credit balances are maintained, so that for many people banking is free. Current account deposits, termed 'demand deposits', in the US are the most liquid of bank deposits and are included in all definitions of the money supply.

Ejemplo: Current account. First, the MSG2 results show, as do those from most other multicountry models, that domestic monetary policy has negligible effect on the (nominal) **current account**. 1695 of 3474.

Correlato: Current account. CUENTA.

Subámbito: Current account. Banking. Money. General Term.

CUENTA DE RESULTADOS.

Documentaciones: CUENTA DE RESULTADOS. Cuentas de resultados.

Categoría gramatical: CUENTA DE RESULTADOS. Snf.

Estructura sintáctica: CUENTA DE RESULTADOS. Cuenta de resultados de algo.

Definición: CUENTA DE RESULTADOS. En la empresa, el estado contable que refleja una síntesis de su funcionamiento. Conocida también como cuenta de pérdidas y ganancias, en el haber se anotan todos los ingresos y en el debe todos los pagos, siendo el saldo final la expresión del beneficio o de la pérdida de la empresa.

Ejemplo: CUENTA DE RESULTADOS. El objetivo de este artículo es proponer unas áreas de actuación directiva que permitan poner en marcha un proceso de revitalización del negocio en el que simultáneamente se mejoren la calidad de la atención al cliente y la **cuenta de resultados** de la empresa. 2

Correlato: CUENTA DE RESULTADOS. Income statement.

Subámbito: CUENTA DE RESULTADOS. Contabilidad.

INCOME STATEMENT.

Documentaciones: Income statement. Income statements.

Categoría gramatical: Income statement. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Income statement. Income statement of something.

Definición: Income statement. (US) Accounts for a company which show expenditure and sales balanced to give a final profit or loss.

Ejemplo: Income statement. In addition to the business' tax returns, the most crucial financial records are the balance sheet, **income statement**, and cash-flow projections. access: 00803800 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Income statement. CUENTA DE RESULTADOS.

Subámbito: Income statement. Public Finance. Accounting. Business Management.

CUENTA DE RESULTADOS1.

Documentaciones: CUENTA DE RESULTADOS1. Cuentas de resultados.

Categoría gramatical: CUENTA DE RESULTADOS1. Snf.

Estructura sintáctica: CUENTA DE RESULTADOS1. Cuenta de resultados de algo.

Definición: CUENTA DE RESULTADOS1. En la empresa, el estado contable que refleja una síntesis de su funcionamiento. Conocida también como cuenta de pérdidas y ganancias, en el haber se anotan todos los ingresos y en el debe todos los pagos, siendo el saldo final la expresión del beneficio o de la pérdida de la empresa.

Ejemplo: CUENTA DE RESULTADOS1. El objetivo de este artículo es proponer unas áreas de actuación directiva que permitan poner en marcha un proceso de revitalización del negocio en el

que simultáneamente se mejoren la calidad de la atención al cliente y la **cuenta de resultados** de la empresa. 2

Correlato: CUENTA DE RESULTADOS1. Profit and losses account.

Subámbito: CUENTA DE RESULTADOS1. Contabilidad.

PROFIT AND LOSSES ACCOUNT.

Documentaciones: Profit and losses account. Profit and losses accounts. Profit-and-loss account.

Categoría gramatical: Profit and losses account. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Profit and losses account. Profit and losses account of something.

Definición: Profit and losses account. 1. An account in the books of an organization showing the profits (or losses) made on its business activities with the deduction of the appropriate expenses. 2. A statement of the profit (or loss) of an organization derived from the account in the books. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Profit and losses account. The main argument advanced for not putting options into the **profit-and-loss account** is perfectly simple: to do so would cost American companies too much.

Correlato: Profit and losses account. CUENTA DE RESULTADOS.

Subámbito: Profit and losses account. Accounting.

CUENTA GENERAL DEL ESTADO.

Documentaciones: CUENTA GENERAL DEL ESTADO. Cuentas Generales del Estado.

Categoría gramatical: CUENTA GENERAL DEL ESTADO. Snf.

Estructura sintáctica: CUENTA GENERAL DEL ESTADO. Ø.

Definición: CUENTA GENERAL DEL ESTADO. En España, la que anualmente se rinde al Tribunal de Cuentas, recogiendo en ella todas las operaciones realizadas por los agentes del sector público a lo largo del ejercicio económico de que se trate. Se acompaña de toda clase de memorias y justificantes. A ella se refiere el art. 136. 1 y 2 de la Constitución española de 1978.

Ejemplo: CUENTA GENERAL DEL ESTADO. El recorte presupuestario impuesto por el plan de convergencia obstaculiza de momento esta pretensión, a pesar de que las **cuentas generales del estado** para 1992 prevén este tipo de ampliaciones en función de las necesidades. 5

Correlato: CUENTA GENERAL DEL ESTADO. State accounts.

Subámbito: CUENTA GENERAL DEL ESTADO. Contabilidad. Hacienda Pública.

CUENTAS ANUALES.

Documentaciones: CUENTAS ANUALES. Cuenta anual.

Categoría gramatical: CUENTAS ANUALES. Snf.

Estructura sintáctica: CUENTAS ANUALES. Cuentas anuales de algo.

Definición: CUENTAS ANUALES. Conjunto de estados contables que deben presentarse periódicamente para información de los terceros interesados en la marcha de una empresa. En las directivas de la UE, las cuentas anuales se entiende deben estar integradas por el balance de situación, la cuenta de resultados, y el anexo o notas complementarias explicativas de los principales criterios contables que han servido de base para su preparación. También pueden formar parte de las cuentas anuales otros registros contables de diversa naturaleza, p. e. en España, algunas empresas presentan un «cuadro de financiamiento» que muestra los recursos financieros captados y generados en el ejercicio, así como la aplicación dada a los mismos.

Ejemplo: CUENTAS ANUALES. Tampoco se pronunció sobre las exigencias de saneamiento, pero sí afirmó que las **cuentas anuales** de Banesto contienen información necesaria y suficiente para su interpretación adecuada. 3

Correlato: CUENTAS ANUALES. Annual accounts.

Subámbito: CUENTAS ANUALES. Contabilidad.

ANNUAL ACCOUNTS.

Documentaciones: Annual accounts. Annual account.

Categoría gramatical: Annual accounts. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Annual accounts. Annual accounts of something.

Definición: Annual accounts. Record of money paid or owed for one year.

Ejemplo: Annual accounts. In March 2000, Paar will post its **annual accounts** in sterling with euros as footnotes; a year later, it plans to report in euros with sterling as footnotes.

Correlato: Annual accounts. CUENTAS ANUALES.

Subámbito: Annual accounts. Insurance.

CUENTAS NACIONALES.

Documentaciones: CUENTAS NACIONALES. Cuenta nacional.

Categoría gramatical: CUENTAS NACIONALES. Snf.

Estructura sintáctica: CUENTAS NACIONALES. Cuentas nacionales de algo.

Definición: CUENTAS NACIONALES. Aquellas cuentas que constituyen la contabilidad nacional de un país.

Ejemplo: CUENTAS NACIONALES. Sol Muñoz ha sido nombrada directora de grandes cuentas de la compañía de aviación British Airways, BA, en enero de 1994, cargo en el que se responsabilizará de la gestión de **cuentas nacionales**, incluyendo la negociación de objetivos, la extensión de cuentas nacionales a nivel regional, la implementación de planes de marketing y la participación en el campo de nuevos negocios tanto para mayoristas como minoristas. T10-5día-940129-inf.

Correlato: CUENTAS NACIONALES. State accounts.

Subámbito: CUENTAS NACIONALES. Contabilidad.

CULTURA ORGANIZATIVA.

Documentaciones: CULTURA ORGANIZATIVA. Ø.

Categoría gramatical: CULTURA ORGANIZATIVA. Snf.

Estructura sintáctica: CULTURA ORGANIZATIVA. Cultura organizativa de algo.

Definición: CULTURA ORGANIZATIVA. Se dice del conjunto de valores compartidos, normas, pautas de conducta y símbolos, que cohesionan socialmente a los miembros de una organización. Todo ello actúa como factor de socialización organizativa, integrando actitudes, y logrando la identificación de los diversos agentes empresariales con los objetivos de la empresa.

Ejemplo: CULTURA ORGANIZATIVA. La sensatez, como capacidad para construir y adaptarse a un universo de significados compartidos, para crear un código de conducta con un lenguaje común y para ser fiel a los compromisos contraídos, es un factor clave de comportamiento que determina las relaciones internas, el liderazgo, la incorporación de los recursos humanos y la **cultura organizativa** de una empresa. 2

Correlato: CULTURA ORGANIZATIVA. Shared values.

Subámbito: CULTURA ORGANIZATIVA. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

SHARED VALUES.

Documentaciones: Shared values. Ø.

Categoría gramatical: Shared values. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Shared values. Shared values of something/somebody.

Definición: Shared values. Professional standards of behaviour.

Ejemplo: Shared values. Enlargement of the EU should bring benefits to all, as it opens up markets in Central and Eastern Europe, and as stability and **shared values** are spread through the enlarged

Union and beyond.

Correlato: Shared values. CULTURA ORGANIZATIVA.

Subámbito: Shared values. General Term. Business Management.

CUOTA DE AMORTIZACIÓN.

Documentaciones: CUOTA DE AMORTIZACIÓN. Cuotas de amortización.

Categoría gramatical: CUOTA DE AMORTIZACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: CUOTA DE AMORTIZACIÓN. Cuota de amortización de algo.

Definición: CUOTA DE AMORTIZACIÓN. El importe, correspondiente a un período determinado, que muestra la depreciación experimentada por los elementos del inmovilizado. También se aplica para designar a la parte reembolsada de un préstamo.

Ejemplo: CUOTA DE AMORTIZACIÓN. Las empresas podrán deducir fiscalmente en este ejercicio las **cuotas de amortización** de activos fijos materiales superiores a las tablas oficiales, resultado de multiplicar por 1,5 el coeficiente máximo previsto, según ha manifestado la dirección general de tributos del Ministerio de Economía y Hacienda en una respuesta fechada el pasado día 2 de noviembre. 9

Correlato: CUOTA DE AMORTIZACIÓN. Depreciation rate.

Subámbito: CUOTA DE AMORTIZACIÓN. Contabilidad. Banca. Activos Financieros.

DEPRECIATION RATE.

Documentaciones: Depreciation rate. Depreciation rates.

Categoría gramatical: Depreciation rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Depreciation rate. Depreciation rate of something.

Definición: Depreciation rate. Rate at which an asset is depreciated each year in the company accounts.

Ejemplo: Depreciation rate. Our estimate for the **depreciation rate** of physical capital is 0. 510 of 3474.

Correlato: Depreciation rate. CUOTA DE AMORTIZACIÓN.

Subámbito: Depreciation rate. Business Management. Banking. Accounting.

CUOTA TRIBUTARIA.

Documentaciones: CUOTA TRIBUTARIA. Cuotas tributarias.

Categoría gramatical: CUOTA TRIBUTARIA. Snf.

Estructura sintáctica: CUOTA TRIBUTARIA. Cuota tributaria de algo.

Definición: CUOTA TRIBUTARIA. Cantidad a satisfacer a la Hacienda Pública por un determinado tributo. Se determina aplicando el tipo impositivo que corresponda a la base liquidable previamente fijada, p. e. sobre una base liquidable de 10 millones de pesetas, la cuota tributaria sería, con un tipo fijo medio del 25 por 100, 2.500.000 pesetas.

Ejemplo: CUOTA TRIBUTARIA. En este estudio se analizan las razones de la reforma, los elementos determinantes de la **cuota tributaria** y los efectos de la entrada en vigor de este nuevo impuesto local. T2-216230.

Correlato: CUOTA TRIBUTARIA. Tax rate.

Subámbito: CUOTA TRIBUTARIA. Hacienda Pública.

TAX RATE.

Documentaciones: Tax rate. Tax rates.

Categoría gramatical: Tax rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tax rate. Somebody's tax rate.

Definición: Tax rate. Θ .

Ejemplo: Tax rate. Investors under this condition pay the lower long-term capital gains **tax rate** on profits.

Correlato: Tax rate. CUOTA TRIBUTARIA.

Subámbito: Tax rate. Public Finance.

CUOTAS.

Documentaciones: CUOTAS. Cuota.

Categoría gramatical: CUOTAS. S.

Estructura sintáctica: CUOTAS. Cuotas sobre algo.

Definición: CUOTAS. Límites establecidos por un país en el comercio internacional a la importación de bienes concretos.

Ejemplo: CUOTAS. Respecto a las exportaciones se prevé un aumento de márgenes más que una ganancia bruta de **cuotas** en los mercados internacionales, especialmente en bienes de consumo. T4-la.

Correlato: CUOTAS. Quota.

Subámbito: CUOTAS. Comercialización.

QUOTA.

Documentaciones: Quota. Quotas.

Categoría gramatical: Quota. N.

Estructura sintáctica: Quota. Quota of/on something.

Definición: Quota. An imposed limit on the quantity of goods produced or purchased. Import quotas can be used to restrict the purchase of goods from foreign origins, while export quotas have been used to stabilize the export earnings of countries producing primary products by restricting supply, and thereby sustaining prices. Quotas may also refer to the minimum required level of production, particularly in the context of planned economies.

Ejemplo: Quota. City fathers in 18 key industrial hubs in China now have a new and painful **quota** to meet in 1995, each must shut down one or 2 of their most conspicuously hopeless large-scale state-owned firms. access No: 00978427 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Quota. CUOTAS.

Subámbito: Quota. Marketing. Law. Public Finance. International Relations.

CUPÓN.

Documentaciones: CUPÓN. Cupones.

Categoría gramatical: CUPÓN. S.

Estructura sintáctica: CUPÓN. Ø.

Definición: CUPÓN. Parte que ha de recortarse de un título valor para ejercitar el derecho a percibir el dividendo correspondiente a la acción de una sociedad, o el interés de una obligación de renta fija.

Ejemplo: CUPÓN. Las obligaciones tendrán un **cupón** fijo pagadero anual o semestralmente y un vencimiento de hasta quince años. 4

Correlato: CUPÓN. Coupon.

Subámbito: CUPÓN. Bolsa.

COUPON.

Documentaciones: Coupon. Coupons.

Categoría gramatical: Coupon. N.

Estructura sintáctica: Coupon. Ø.

Definición: Coupon. 1. Piece of paper used in place of money. 2. One of several dated slips attached to a bond, which must be presented to the agents of the issuer or the company to obtain an interest payment or dividend. 3. The rate of interest paid by a fixed-interest bearer bond.

Ejemplo: Coupon. The 3 year deal was issued at par, with a semi-annual **coupon** of 1.44%, which priced at 65bp over yen Libor.

Correlato: Coupon. CUPÓN.

Subámbito: Coupon. Stockmarket. Banking. Marketing.

CUPÓN CERO, TÍTULOS DE.

Documentaciones: CUPÓN CERO, TÍTULOS DE. Título de cupón cero.

Categoría gramatical: CUPÓN CERO, TÍTULOS DE. Snf.

Estructura sintáctica: CUPÓN CERO, TÍTULOS DE. Ø.

Definición: CUPÓN CERO, TÍTULOS DE. Son los títulos valores -bonos, pagarés, pagarés del Tesoro, etc. - que se colocan con un descuento sobre su valor facial y que se amortizan por éste. La diferencia es, precisamente, el interés efectivo del título.

Ejemplo: CUPÓN CERO, TÍTULOS DE. El endeudamiento en divisas será limitado y las comunidades no podrán emitir **títulos de cupón cero**. 6

Correlato: CUPÓN CERO, TÍTULOS DE. Zero-coupon bonds.

Subámbito: CUPÓN CERO, TÍTULOS DE. Bolsa.

ZERO-COUPON BONDS.

Documentaciones: Zero-coupon bonds. Zero-coupon bond.

Categoría gramatical: Zero-coupon bonds. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Zero-coupon bonds. Ø.

Definición: Zero-coupon bonds. 1. Bonds which do not carry any interest or where the interest is contained in the capital gain. 2. Bonds or preference shares that offer no interest payments but which are sold at a discount to their redemption value. Thus, the interest is paid at maturity in the redemption value of the bonds. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Zero-coupon bond. This is because most bond pricing models really model the current term structures of spot rates of benchmark risk-free and risky securities -that is, the prices of **zero-coupon bonds**.

Correlato: Zero-coupon bonds. CUPÓN CERO, TÍTULOS DE.

Subámbito: Zero-coupon bonds. Stockmarket.

CURVA DE DEMANDA.

Documentaciones: CURVA DE DEMANDA. Curvas de demanda.

Categoría gramatical: CURVA DE DEMANDA. Snf.

Estructura sintáctica: CURVA DE DEMANDA. Curva de demanda de algo.

Definición: CURVA DE DEMANDA. Expresión gráfica de la relación existente entre la cantidad demandada de un bien o servicio, por una unidad de tiempo, y cada uno de los posibles precios del mismo, permaneciendo constantes una serie de circunstancias del mercado, por ejemplo, la renta disponible, los precios de los otros bienes, los gustos, etc. Puede reflejar tanto el comportamiento de un individuo como de un conjunto de ellos.

Ejemplo: CURVA DE DEMANDA. Este artículo analiza un duopolio dinámico donde las empresas se enfrentan a incertidumbre respecto a un parámetro de la **curva de demanda** estocástica. T2-221488.

Correlato: CURVA DE DEMANDA. Demand curve.

Subámbito: CURVA DE DEMANDA. Estadística.

DEMAND CURVE.

Documentaciones: Demand curve. Demand curves.

Categoría gramatical: Demand curve. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Demand curve. Demand curve of something.

Definición: Demand curve. A graphical illustration of a demand schedule or demand function but, given

that diagrams can only be drawn in two or three dimensions, showing the relationship between demand and only one or two variables affecting demand, the others being held constant. Most typically, the demand curve is shown as a curve relating quantity demanded to the price of the good in question (the 'own price'). It is also usually shown as sloping downwards from left to right. Slightly confusingly, the demand curve is almost always shown with price (the independent variable) on the vertical axis and quantity (the dependent variable) on the horizontal axis, contrary to mathematical convention.

Ejemplo: Demand curve. Because buyers can decide whether to buy now or later, rather than only now or never, their current 'willingness to pay' is much more sensitive to price than the **demand curve** is. 1441 of 3474.

Correlato: Demand curve. CURVA DE DEMANDA.

Subámbito: Demand curve. Statistics.

CURVA DE PHILLIPS.

Documentaciones: CURVA DE PHILLIPS. Ø.

Categoría gramatical: CURVA DE PHILLIPS. Snf.

Estructura sintáctica: CURVA DE PHILLIPS. Ø.

Definición: CURVA DE PHILLIPS. Relación decreciente, no lineal y convexa entre la tasa de variación de los salarios monetarios y la tasa de paro, presentada en 1958 por A. W. Phillips, no como una teoría, sino como un resultado empírico derivado del ajuste de una curva a los datos sobre variación salarial y paro disponibles para el Reino Unido entre 1861 y 1957. Su teorización correspondió, en 1960, a R. G. Lipsey. La curva de oferta de la industria en el largo plazo se construye dentro de la búsqueda del equilibrio a largo plazo de dicha industria. Para la obtención de esta curva de oferta es necesario tener en cuenta las posibles economías o deseconomías externas a la empresa, pero internas a la industria, es decir, por ejemplo, la disminución o aumento de los precios de los factores como una consecuencia de una variación de output de la industria.

Ejemplo: CURVA DE PHILLIPS. Además, se analizan las consecuencias que tiene sobre la estabilidad en el modelo de Goodwin al operar con tasas de inflación totalmente anticipadas y **curvas de Phillips** nominales. T2-185776.

Correlato: CURVA DE PHILLIPS. Phillips curve.

Subámbito: CURVA DE PHILLIPS. Microeconomía. Macroeconomía. Estadística.

PHILLIPS CURVE.

Documentaciones: Phillips curve. Ø.

Categoría gramatical: Phillips curve. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Phillips curve. Ø.

Definición: Phillips curve. The statistical observation by A. W. Phillips (1958) that there was an inverse relationship between the rate of change of money wage rates and the unemployment rate in the UK over the period 1861-1957. Prior to 1948 wages were flexible in both an upward and downward direction and therefore the Phillips curve intercepted the horizontal axis at a rate of unemployment in excess of 6 per cent. In the postwar period, however, money and wages proved to be inflexible in a downward direction and as a result the curve for this period lies above the horizontal axis. A theoretical underpinning for this statistical association was later provided by Lipsey (1960) who suggested that the rate of money wage change would be a function of the degree of excess demand in the labour market: the unemployment rate was to be interpreted as a (negative) index of excess demand in the labour market. The Phillips curve was interpreted by many to mean that there was a long-run trade off between the rates of wage inflation and the level of unemployment. Phillips calculations seemed to suggest that stable

prices would be ensured by running the economy at an unemployment rate of about 2.5 per cent. At this level of unemployment money wages would rise by 2 per cent per annum but since this would be just offset by the rate of growth of productivity there would be no inflation of the general price level. The fundamental weakness of the Phillips curve is seen by many to be its emphasis on money wages. Critics would argue that it is the real wage which is the subject of the wage bargain. Consequently, any trade-off between money wages and unemployment can only be a short-run phenomenon, due either to the costs of adjustment for the parties to the wage bargains, or to the existence of money illusion on the part of wage earners. In the long run money illusion will disappear and no trade-off will exist.

Ejemplo: Phillips curve. To cope with theoretical and practical objections to the **Phillips curve** but still preserve what they perceived as a kernel of truth, Phillips curve advocates suggested a more complex version.

Correlato: Phillips curve. CURVA DE PHILLIPS.

Subámbito: Phillips curve. Microeconomics. Macroeconomics. Statistics.

CURVA DE RENDIMIENTOS.

Documentaciones: CURVA DE RENDIMIENTOS. Curvas de rendimientos.

Categoría gramatical: CURVA DE RENDIMIENTOS. Snf.

Estructura sintáctica: CURVA DE RENDIMIENTOS. Curva de rendimientos de algo.

Definición: CURVA DE RENDIMIENTOS. Es una representación gráfica de los resultados previstos para bonos de iguales o análogas características, pero de diferentes vencimientos. En abscisa, se representan los vencimientos, y en la ordenada los rendimientos, medidos por la TIR de los bonos. Se dice que la curva es normal cuando los rendimientos a largo son mayores que a corto. Cuando sucede lo contrario, se dice que «la curva está invertida».

Ejemplo: CURVA DE RENDIMIENTOS. Contamos con gráficos del endeudamiento total del estado, de la estructura del balance consolidado del sistema crediticio, de los tipos de interés y de **la curva de rendimientos** por plazos, y cuadro de los agregados crediticios y de los agregados monetarios. 8

Correlato: CURVA DE RENDIMIENTOS. Yield curve.

Subámbito: CURVA DE RENDIMIENTOS. Estadística.

YIELD CURVE.

Documentaciones: Yield curve. Yield curves.

Categoría gramatical: Yield curve. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Yield curve. Yield curve of something.

Definición: Yield curve. A curve on a graph in which the yield of fixed-interest securities is plotted against the length of time they have to run to maturity.

Ejemplo: Yield curve. Given that the term structure of interest rates (also called the **yield curve**) reacts to inflation expectations, does it do so in a reasonable manner . 1063 of 3474.

Correlato: Yield curve. CURVA DE RENDIMIENTOS.

Subámbito: Yield curve. Statistics.

CÍRCULO DE CALIDAD.

Documentaciones: CÍRCULO DE CALIDAD. Círculos de calidad.

Categoría gramatical: CÍRCULO DE CALIDAD. Snf.

Estructura sintáctica: CÍRCULO DE CALIDAD. Círculo de calidad de algo.

Definición: CÍRCULO DE CALIDAD. Técnica japonesa de management, introducida en los años 60, y desarrollada después por ingenieros nipones y estadounidenses. Consiste en la formación en las empresas, o en secciones concretas de ellas -y siempre sobre una base estrictamente voluntaria

de sus componentes- de grupos de trabajadores, técnicos y ejecutivos, que se reúnen durante las horas del trabajo, o una vez terminado éste, para estudiar la forma de mejorar el ritmo y la calidad de lo que hacen.

Ejemplo: CÍRCULO DE CALIDAD. Dentro de las formas de participación colectiva los grupos de calidad (**círculos de calidad** y equipos de mejora) juegan un papel decisivo, recogiendo las aportaciones de los componentes y teniendo un efecto multiplicador en la búsqueda de mejoras.

2

Correlato: CÍRCULO DE CALIDAD. Quality circle.

Subámbito: CÍRCULO DE CALIDAD. Control de Calidad.

QUALITY CIRCLE.

Documentaciones: Quality circle. Quality circles.

Categoría gramatical: Quality circle. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Quality circle. Quality circle of something.

Definición: Quality circle. \emptyset .

Ejemplo: Quality circle. When it comes to exploring the history of labor-management cooperation in the US, there is a lot we can learn about our own **quality circle** movement today by taking a look at these earlier efforts in joint worker-management problem solving.

Correlato: Quality circle. CÍRCULO DE CALIDAD.

Subámbito: Quality circle. Quality Control.

CHARTER.

Documentaciones: CHARTER. \emptyset .

Categoría gramatical: CHARTER. A.

Estructura sintáctica: CHARTER. Algo charter.

Definición: CHARTER. Sistema por el cual una empresa se ocupa de cargo o pasajeros, o un turoperador contrata, con una compañía de transporte, un vehículo cualquiera, especialmente aviones, para un viaje, por su capacidad a vehículo completo, o por una proporción importante de la misma, consiguiéndose, normalmente, para el usuario final, una tarifa más baja. Se emplea el término en inglés. Posible traducción: *servicio discrecional*.

Ejemplo: CHARTER. En España la consecuencia inmediata ha sido las pérdidas en el tráfico **charter** y solamente un mantenimiento precario del regular internacional. 2

Correlato: CHARTER. Charter.

Subámbito: CHARTER. Transporte. Término General.

CHARTER.

Documentaciones: Charter. \emptyset .

Categoría gramatical: Charter. A.

Estructura sintáctica: Charter. Something charter.

Definición: Charter. 1. Hiring transport for a special purpose. 2. To rent a vessel or a portion of its cargo space for a period of time or trip.

Ejemplo: Charter. When Spanair took delivery of its first A321 last October, it marked the beginning of a multi-billion dollar fleet investment program, and a set of ambitious expansion plans to gain market share from Spanish flag carrier Iberia and rival **charter**/scheduled operator Air Europa.

Correlato: Charter. CHARTER.

Subámbito: Charter. Transport. General Term.

CHEQUE.

Documentaciones: CHEQUE. Cheques.

Categoría gramatical: CHEQUE. S.

Estructura sintáctica: CHEQUE. Ø.

Definición: CHEQUE. Documento, generalmente integrado en un talonario, en el que se anota la cantidad que puede retirarse de la cuenta bancaria de la que es titular el firmante. Puede ser nominativo (con el nombre del receptor del cheque) o al portador. Se dice que el cheque se cruza cuando se trazan los diagonales de derecha a izquierda y de abajo arriba, con la mención en medio de ellas, de «y Cía. », en cuyo caso, el cheque no puede hacerse efectivo en ventanilla, sino solamente ingresándolo en otra cuenta y por compensación. Otro término para referirse a cheque es "talón".

Ejemplo: CHEQUE. El pago mediante **cheques** y tarjetas de crédito sólo es elegido, en primer lugar, por entre un 10 a un 20 por ciento de los consumidores españoles. 10

Correlato: CHEQUE. Check.

Subámbito: CHEQUE. Banca. Activos Financieros.

CHECK.

Documentaciones: Check. Checks (US). Cheque. Cheques (UK).

Categoría gramatical: Check. N.

Estructura sintáctica: Check. Ø.

Definición: Check. Note to a bank asking them to pay money from your account to the account of the person whose name is written on the note.

Ejemplo: Check. The strategy behind the new system, called eHub, is to keep Cisco's large and complex outsourcing model in **check**, as well as improve the supply-chain demands in its diverse set of markets and technologies. 10

Correlato: Check. CHEQUE.

Subámbito: Check. Banking. General Term.

CHEQUES DE VIAJEROS.

Documentaciones: CHEQUES DE VIAJE. Cheque de viaje.

Categoría gramatical: CHEQUES DE VIAJE. Snf.

Estructura sintáctica: CHEQUES DE VIAJE. Ø.

Definición: CHEQUES DE VIAJE. Se utilizan en los viajes, a fin de evitar que su extravío o robo represente una pérdida de dinero para su titular. El adquirente compra los cheques en su banco, o en una agencia especial, y en el momento de hacerlo, firma los cheques en el espacio señalado para ello. Luego, cada vez que se desea disponer de los cheques para adquirir efectivo o realizar un pago, vuelve a estampar su firma ante el empleado del banco negociador o ante el vendedor que acepta el cheque, quienes comprueban si ambas firmas son idénticas.

Ejemplo: CHEQUES DE VIAJE. ASNEF pide que se suprima la limitación de un año para captar fondos del público por esta entidad, el poder emitir y gestionar medios de pagos como las tarjetas de créditos, **cheques de viaje** o cartas de crédito y el poder conceder avales y garantías para la suscripción de estos compromisos. 8

Correlato: CHEQUES DE VIAJE. Traveller's checks.

Subámbito: CHEQUES DE VIAJE. Término General. Banca. Activos Financieros.

CHICHARROS.

Documentaciones: CHICHARROS. Ø. Chicharro.

Categoría gramatical: CHICHARROS. S.

Estructura sintáctica: CHICHARROS. Ø.

Definición: CHICHARROS. En la jerga bursátil de Madrid, los valores muy baratos por la escasa solidez económica de sus empresas, pero que en épocas de fuertes alzas en las cotizaciones llegan a seguir la tendencia general.

Ejemplo: CHICHARROS. Carlos Bedia, responsable del equipo de económicas de Cantabria, que ha escalado al segundo lugar esta semana, ha comentado que la elección de valores como Ceselsa y Asturiana de Zinc se ha debido a que eran títulos que al ser considerados como **chicharros** podrían reportar grandes ganancias a poco que la bolsa repuntase al alza. 5

Correlato: CHICHARROS. The opposite of blue chip stock.

Subámbito: CHICHARROS. Bolsa.

CHICHARROS1.

Documentaciones: CHICHARROS1. Ø. Chicharro.

Categoría gramatical: CHICHARROS1. S.

Estructura sintáctica: CHICHARROS1. Ø.

Definición: CHICHARROS1. En la jerga bursátil de Madrid, los valores muy baratos por la escasa solidez económica de sus empresas, pero que en épocas de fuertes alzas en las cotizaciones llegan a seguir la tendencia general.

Ejemplo: CHICHARROS1. Carlos Bedia, responsable del equipo de económicas de Cantabria, que ha escalado al segundo lugar esta semana, ha comentado que la elección de valores como Ceselsa y Asturiana de Zinc se ha debido a que eran títulos que al ser considerados como **chicharros** podrían reportar grandes ganancias a poco que la bolsa repuntase al alza. 5

Correlato: CHICHARROS1. Over-the-counter stock.

Subámbito: CHICHARROS1. Bolsa.

OVER-THE-COUNTER STOCK.

Documentaciones: Over-the-counter stock. Over-the-counter stocks.

Categoría gramatical: Over-the-counter stock. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Over-the-counter stock. Ø.

Definición: Over-the-counter stock. A market in which shares are bought and sold outside the jurisdiction of a recognized stock exchange. It was originally so named in the 1870s, from the practice of buying shares over bank counters in the USA.

Ejemplo: Over-the-counter stock. Knight is the backbone of the online trading revolution. It executes some 40% of all online trades and Nasdaq/**over-the-counter** (OTC) **stocks**.

Correlato: Over-the-counter stock. CHICHARROS.

Subámbito: Over-the-counter stock. Stockmarket.

CHICHARROS2.

Documentaciones: CHICHARROS2. Chicharro.

Categoría gramatical: CHICHARROS2. S.

Estructura sintáctica: CHICHARROS2. Ø.

Definición: CHICHARROS2. En la jerga bursátil de Madrid, los valores muy baratos por la escasa solidez económica de sus empresas, pero que en épocas de fuertes alzas en las cotizaciones llegan a seguir la tendencia general.

Ejemplo: CHICHARROS2. Carlos Bedia, responsable del equipo de económicas de Cantabria, que ha escalado al segundo lugar esta semana, ha comentado que la elección de valores como Ceselsa y Asturiana de Zinc se ha debido a que eran títulos que al ser considerados como **chicharros** podrían reportar grandes ganancias a poco que la bolsa repuntase al alza. 5

Correlato: CHICHARROS2. OTC stock.

Subámbito: CHICHARROS2. Bolsa.

OTC STOCK.

Documentaciones: OTC stock. OTC stocks.

Categoría gramatical: OTC stock. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: OTC stock. Ø.

Definición: OTC stock. Abbreviation for Over-The-Counter stock/market. A market in which shares are bought and sold outside the jurisdiction of a recognized stock exchange. It was originally so named in the 1870s, from the practice of buying shares over bank counters in the USA.

Ejemplo: OTC stock. AZX, backed by the capital infusion it will receive from the likes of Goldman, hopes to attract more volume and intends to launch a couple of new auctions - including an auction for **OTC stocks** that will take place just prior to the opening of the Nasdaq stock market.

Correlato: OTC stock. CHICHARROS.

Subámbito: OTC stock. Marketing.

CHIP.

Documentaciones: CHIP. Chips.

Categoría gramatical: CHIP. S.

Estructura sintáctica: CHIP. Ø.

Definición: CHIP. En inglés, literalmente, astilla. Pastilla de silicio o germanio en la que, por medio de técnicas de fotograbado y difusión, se insertan semiconductores (transistores, diodos) y elementos pasivos (condensadores, resistencias), de manera que la pastilla contiene todo un circuito integrado.

Ejemplo: CHIP. Según Eduardo Merigio, presidente de Visa España, pronto se introducirá en las tarjetas un **chip** que se cargará en los bancos o cajeros y tendrá múltiples usos. 13

Correlato: CHIP. Chip.

Subámbito: CHIP. Informática.

CHIP.

Documentaciones: Chip. Chips.

Categoría gramatical: Chip. N.

Estructura sintáctica: Chip. Ø.

Definición: Chip. Computer chip. A small piece of silicon, used in computers, able to store data.

Ejemplo: Chip. While every subnotebook has had to compromise on something, be it the size of the keyboard, the quality of the screen, or the sophistication of the microprocessor **chip**, their superportability should turn the subnotebook market into the largest growth segment of the PC industry. access No: 00720992 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Chip. CHIP.

Subámbito: Chip. Data Processing. General Term.

DAX.

Documentaciones: DAX. Ø.

Categoría gramatical: DAX. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: DAX. Ø.

Definición: DAX. Acrónimo para el índice bursátil de las treinta principales acciones cotizadas en la Bolsa de Valores de Francfort, cuya designación completa es Deutsche Aktienindex (índice alemán de acciones). Se calcula minuto a minuto a lo largo de la sesión y se cita internacionalmente como DAX. Coexiste con el índice FAZ, del diario «Frankfurter Allgemeine Zeitung».

Ejemplo: DAX. Las acciones del grupo cedieron ayer un 5,3% e impulsaron una pérdida del 1,06% en el índice **DAX** de la bolsa de Francfort. 10

Correlato: DAX. German Equities Index.

Subámbito: DAX. Bolsa.

DECISIONES COMUNITARIAS.

Documentaciones: DECISIONES COMUNITARIAS. Decisión comunitaria.

Categoría gramatical: DECISIONES COMUNITARIAS. Snf.

Estructura sintáctica: DECISIONES COMUNITARIAS. Decisiones comunitarias sobre algo.

Definición: DECISIONES COMUNITARIAS. Actos de naturaleza jurídica adoptados por la Comisión Europea y el Consejo de Ministros y que tienen en todos sus elementos carácter obligatorio para quienes vayan dirigidos. Deben ser notificadas a sus destinatarios, surtiendo efecto con dicha notificación.

Ejemplo: DECISIONES COMUNITARIAS. España se opone a los planes de la Comisión, pues entiende que el juego debe quedar fuera del ámbito de las **decisiones comunitarias**, ya que deben ser los gobiernos de cada país los que regulen el mercado interno para garantizar un mayor control, según fuentes del Ministerio de Economía y Hacienda, departamento que comparte con Interior la tutela del juego. T5-exp-920302-inf.

Correlato: DECISIONES COMUNITARIAS. Θ.

Subámbito: DECISIONES COMUNITARIAS. Término General. Europa.

DECLARACIÓN TRIBUTARIA.

Documentaciones: DECLARACIÓN TRIBUTARIA. Declaraciones tributarias.

Categoría gramatical: DECLARACIÓN TRIBUTARIA. Snf.

Estructura sintáctica: DECLARACIÓN TRIBUTARIA. Declaración tributaria de alguien.

Definición: DECLARACIÓN TRIBUTARIA. Documento que sirve de soporte para que el sujeto pasivo de una obligación fiscal dé a conocer a la Hacienda Pública la realización del hecho imponible, o cualquier otra circunstancia sometida a gravamen.

Ejemplo: DECLARACIÓN TRIBUTARIA. El Ministerio de Economía y Hacienda inspeccionó en 1993 a 52.000 contribuyentes y levantó 180.000 actas por un importe global de 350.000 millones de pesetas, según los datos avanzados ayer por el Secretario de Estado de Hacienda, Enrique Martínez Robles, quien reiteró que no hay perspectivas de aumento en la presión fiscal, descartó posibles medidas de gracia para el dinero negro y cifró en 1.200.000 las **declaraciones de renta** pendientes de devolución. 3. ▣.

Correlato: DECLARACIÓN TRIBUTARIA. Tax return.

Subámbito: DECLARACIÓN TRIBUTARIA. Hacienda Pública.

TAX RETURN.

Documentaciones: Tax return. Tax returns.

Categoría gramatical: Tax return. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tax return. Somebody's tax return.

Definición: Tax return. Statement of personal income, etc. used for calculating the amount of tax to be paid.

Ejemplo: Tax return. Therefore, if you have not already done so, create files for bills, receipts, invoices, canceled checks, brokerage statements, everything you might need to prepare your **tax return** and might help you or your accountant substantiate a deduction.

Correlato: Tax return. Declaración tributaria.

Subámbito: Tax return. Public Finance.

DÉFICIT.

Documentaciones: DÉFICIT. Déficit (plural).

Categoría gramatical: DÉFICIT. S.

Estructura sintáctica: DÉFICIT. Déficit de algo.

Definición: DÉFICIT. Del latín deficit, tercera persona del singular del presente de indicativo de deficere,

faltar. Situación inversa a la de superávit, y que expresa una diferencia negativa entre el haber y el debe, y, en la administración pública, entre ingresos y gastos. Para medir el déficit público se aplican diferentes ratios, especialmente el que lo relaciona con el PIB. Este término que no admite terminación plural.

Ejemplo: DÉFICIT. En este marco, la Comunidad Autónoma de Euskadi firmó un protocolo de intenciones con la administración del estado con el fin de establecer una senda de **déficit** y endeudamiento hasta el año 1996. 2

Correlato: DÉFICIT. Deficit.

Subámbito: DÉFICIT. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Hacienda Pública. Comercio. Relaciones Internacionales.

DEFICIT.

Documentaciones: Deficit. Ø.

Categoría gramatical: Deficit. N.

Estructura sintáctica: Deficit. Deficit of something.

Definición: Deficit. A situation where outgoings exceed income, on an ongoing basis, or where liabilities exceed assets at a specific point in time. Keynes was the first to suggest that governments should deliberately run a planned deficit as part of economic policy.

Ejemplo: Deficit. At his June 15, 1993, press conference, President Clinton bragged about low interest rates, low inflation, and a shrinking trade **deficit** - and took credit for 775, 000 new jobs in 1993. access No: 00720980 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Deficit. DÉFICIT.

Subámbito: Deficit. Business Management. Public Finance. Insurance.

DÉFICIT1.

Documentaciones: DÉFICIT1. Déficit (plural).

Categoría gramatical: DÉFICIT1. S.

Estructura sintáctica: DÉFICIT1. Déficit de algo.

Definición: DÉFICIT1. Situación en la que los gastos superan a los ingresos.

Ejemplo: DÉFICIT1. El Presidente dijo que no cesará en el objetivo de reducir el **déficit** para acercarse a los países más ricos de la CE. T3-exp-930107-rdp.

Correlato: DÉFICIT1. Deficit.

Subámbito: DÉFICIT1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Hacienda Pública. Comercio. Relaciones Internacionales.

DEFICIT.

Documentaciones: Deficit. Ø.

Categoría gramatical: Deficit. N.

Estructura sintáctica: Deficit. Deficit of something.

Definición: Deficit. A situation where outgoings exceed income, on an ongoing basis, or where liabilities exceed assets at a specific point in time. Keynes was the first to suggest that governments should deliberately run a planned deficit as part of economic policy.

Ejemplo: Deficit. At his June 15, 1993, press conference, President Clinton bragged about low interest rates, low inflation, and a shrinking trade **deficit** - and took credit for 775, 000 new jobs in 1993. access No: 00720980 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Deficit. DÉFICIT.

Subámbito: Deficit. Business Management. Public Finance. Insurance.

DÉFICIT2.

Documentaciones: DÉFICIT2. Déficit (plural).

Categoría gramatical: DÉFICIT2. S.

Estructura sintáctica: DÉFICIT2. Déficit de algo.

Definición: DÉFICIT2. Situación en la que los gastos superan a los ingresos.

Ejemplo: DÉFICIT2. El Presidente dijo que no cejará en el objetivo de reducir el **déficit** para acercarse a los países más ricos de la CE. T3-exp-930107-rdp.

Correlato: DÉFICIT2. Shortage.

Subámbito: DÉFICIT2. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Hacienda pública. Comercio. Relaciones Internacionales.

DÉFICIT PRESUPUESTARIO.

Documentaciones: DÉFICIT PRESUPUESTARIO. Déficit presupuestarios.

Categoría gramatical: DÉFICIT PRESUPUESTARIO. Snf.

Estructura sintáctica: DÉFICIT PRESUPUESTARIO. Déficit presupuestario de algo.

Definición: DÉFICIT PRESUPUESTARIO. La diferencia negativa entre ingresos y gastos públicos recogidos por el presupuesto. No debe confundirse con el déficit público, expresión acuñada para expresar esta diferencia de carácter negativo, pero referido al total de operaciones del sector público, ya sean de carácter presupuestario o no, es decir, incluyendo, además del saldo del presupuesto, el de las empresas públicas en todas sus modalidades y el de todos los fondos independientes de los presupuestos.

Ejemplo: DÉFICIT PRESUPUESTARIO. El gobierno francés afronta una gran desconfianza respecto al **déficit presupuestario**. T3-gace-930113-inf.

Correlato: DÉFICIT PRESUPUESTARIO. Budget deficit.

Subámbito: DÉFICIT PRESUPUESTARIO. Política Económica. Sociedades. Administración de Empresas. Hacienda Pública.

BUDGET DEFICIT.

Documentaciones: Budget deficit. Ø.

Categoría gramatical: Budget deficit. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Budget deficit. Budget déficit of something.

Definición: Budget deficit. The excess of government expenditure over government income, which must be financed either by borrowing or by printing money.

Ejemplo: Budget deficit. He has navigated the elimination of the federal **budget deficit** and the communications revolution, adeptly guiding the American economy through an amazing era.

Correlato: Budget deficit. DÉFICIT PRESUPUESTARIO.

Subámbito: Budget deficit. Business Management. Economic Policy.

DEFLACTACIÓN.

Documentaciones: DEFLACTACIÓN. Deflactaciones. Deflación.

Categoría gramatical: DEFLACTACIÓN. S.

Estructura sintáctica: DEFLACTACIÓN. Deflactación de algo.

Definición: DEFLACTACIÓN. Situación inversa a la de inflación, que se manifiesta en la caída del nivel general de precios, como consecuencia, normalmente, de una política de reducción de los activos líquidos en manos del público (ALPs), o a causa de una depresión que incide en una baja importante de la demanda.

Ejemplo: DEFLACTACIÓN. La desaparición de la bonificación coyuntural del 10% aplicada este año, la no **deflactación** de la tarifa del IRPF y la actualización del importe de los módulos vigentes se traducirá en aumentos de entre el 15% y el 22% según los afectados. 9

Correlato: DEFLACTACIÓN. Deflation.

Subámbito: DEFLACTACIÓN. Política Monetaria. Cambios. Estructura Económica y Social.

DEFLATION.

Documentaciones: Deflation. Ø.

Categoría gramatical: Deflation. N.

Estructura sintáctica: Deflation. Deflation of something.

Definición: Deflation. A sustained fall in the general price level. A proportionate rate of decrease of the general price level per unit of time.

Ejemplo: Deflation. In fact, the authors' results suggest that the **deflation** of the early depression years and the inflation that followed were both largely unanticipated. 2218 of 3474.

Correlato: Deflation. DEFLACTACIÓN.

Subámbito: Deflation. Statistics. Money.

DEFLACIÓN.

Documentaciones: DEFLACIÓN. Deflactación.

Categoría gramatical: DEFLACIÓN. S.

Estructura sintáctica: DEFLACIÓN. Deflación de algo.

Definición: DEFLACIÓN. Caída sostenida en el nivel general de precios, medido por algún índice. Por extensión, caída de los principales indicadores económicos de una sociedad (renta, precios, empleo, etc.).

Ejemplo: DEFLACIÓN. El crecimiento del PIB fue del 0,6% si se descuenta la **deflación** causada por el petróleo y el gas, cuya producción está a la baja desde 1990. T4-país-930427-inf.

Correlato: DEFLACIÓN. Deflation.

Subámbito: DEFLACIÓN. Política Monetaria. Cambios. Estructura Económica y Social.

DEFLATION.

Documentaciones: Deflation. Ø.

Categoría gramatical: Deflation. N.

Estructura sintáctica: Deflation. Deflation of something.

Definición: Deflation. A sustained fall in the general price level. A proportionate rate of decrease of the general price level per unit of time.

Ejemplo: Deflation. In fact, the authors' results suggest that the **deflation** of the early depression years and the inflation that followed were both largely unanticipated. 2218 of 3474.

Correlato: Deflation. DEFLACIÓN.

Subámbito: Deflation. Statistics. Money.

DEFLACTAR.

Documentaciones: DEFLACTAR. Deflactar.

Categoría gramatical: DEFLACTAR. V.

Estructura sintáctica: DEFLACTAR. Alguien deflacta algo.

Definición: DEFLACTAR. Operación por la cual se transforma una determinada cantidad, expresada en términos monetarios nominales, en otra en términos reales, es decir, en moneda constante referida a un año concreto. Para ello, se emplea un deflactor, que se calcula por la relación entre el valor nominal y el índice de precios al consumo u otro índice. La deflactación permite poner las series cronológicas en moneda constante para apreciar los fenómenos económicos en términos reales, sin erosión monetaria.

Ejemplo: DEFLACTAR. El presidente del Partido Popular, PP, José María Aznar, calificó ayer de error económico la decisión del gobierno de no **deflactar** para el año próximo la tarifa del IRPF. 8

Correlato: DEFLACTAR. To deflate.

Subámbito: DEFLACTAR. Política Monetaria. Cambios. Estructura Económica y Social.

TO DEFLATE.

Documentaciones: To deflate. Deflating.

Categoría gramatical: To deflate. V.

Estructura sintáctica: To deflate. Somebody deflates something.

Definición: To deflate. Reduce the amount of money in circulation in an economy in order to lower prices or keep them steady.

Ejemplo: To deflate. In practice, they are obtained by dividing, or '**deflating**', nominal wage rates or wage earnings by the RETAIL PRICE INDEX.

Correlato: To deflate. DEFLACTAR.

Subámbito: To deflate. Monetary Policy. Economic and Social Structure.

DEGS.

Documentaciones: DEGS. Ø.

Categoría gramatical: DEGS. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: DEGS. Ø.

Definición: DEGS. Sigla comúnmente utilizada para los Derechos Especiales de Giro.

Ejemplo: DEGS. CAMDESSUS ha propuesto eliminar los límites de acceso que tienen los países a la financiación del fondo, insistió en la necesidad de ampliar en 36.000 millones los derechos especiales de giro, **DEGS**, para proporcionar a los 37 países miembros a los que nunca se les han asignado, ya que si no restringirán sus importaciones, lo cual perjudicaría a los países industrializados. 3

Correlato: DEGS. SDR.

Subámbito: DEGS. Banca. Activos Financieros.

SDR.

Documentaciones: SDR. Ø.

Categoría gramatical: SDR. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: SDR. Ø.

Definición: SDR. 1. Abbreviation for Special Drawing Right. 2. The standard unit of account used by the International Monetary fund (IMF).

Ejemplo: SDR. The International Monetary Fund, following its second review under its standby credit arrangement with Turkey, announced on July 6 that Turkey will be able to draw up to **SDR** 221.7 million (about \$295 million) under the credit.

Correlato: SDR. DEGS.

Subámbito: SDR. Banking. International Relations.

DEMANDA.

Documentaciones: DEMANDA. Demandas.

Categoría gramatical: DEMANDA. S.

Estructura sintáctica: DEMANDA. Demanda de algo por parte de alguien.

Definición: DEMANDA. Cantidad de un bien o servicio que están dispuestos los agentes económicos a retirar del mercado en un período concreto y para unas circunstancias del mercado dadas.

Ejemplo: DEMANDA. El funcionario indicó que los títulos argentinos comenzaron a negociarse el martes en los mercados londinenses, donde se cotizaron al 100,75 por ciento de su valor nominal, debido a la fuerte **demand** de los inversores.

Correlato: DEMANDA. Demand.

Subámbito: DEMANDA. Término General. Microeconomía. Comercialización.

DEMAND.

Documentaciones: Demand. Demands.

Categoría gramatical: Demand. N.

Estructura sintáctica: Demand. Demand for something/somebody.

Definición: Demand. The quantity of a good or service which an individual or group desires at the ruling price. The total demand in an economy is referred to as aggregate demand. Aggregate demand backed by actual payment may be described as effective demand.

Ejemplo: Demand. Even with hyperinflation and the newly exchanged currency, there is widespread and growing **demand** for American products of all kinds. access No: 00991628 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Demand. DEMANDA.

Subámbito: Demand. Microeconomics. Law. General Term.

DEMANDA1.

Documentaciones: DEMANDA1. Demandas.

Categoría gramatical: DEMANDA1. S.

Estructura sintáctica: DEMANDA1. Demanda de algo por parte de alguien.

Definición: DEMANDA1. Valor global que expresa la intención de compra de una colectividad. La curva de demanda indica las cantidades de un cierto producto que los individuos o la sociedad están dispuestos a comprar en función de su precio y sus rentas. Las curvas de demanda y de oferta definen el precio de equilibrio del mercado, pudiendo la curva de demanda desplazarse hacia la derecha, con toda una serie de costes de venta (marketing, promoción y publicidad), o también como consecuencia de la variación de las rentas de los consumidores o de los precios de otros bienes.

Ejemplo: DEMANDA1. La economía de la salud es relativamente una ciencia de reciente aparición que surge de la necesidad de racionalizar el uso de los recursos, cada vez más escasos, para satisfacer una **demand**a cada vez más creciente de servicios sanitarios. 2

Correlato: DEMANDA1. Demand.

Subámbito: DEMANDA1. Término General. Microeconomía. Comercialización.

DEMAND.

Documentaciones: Demand. Demands.

Categoría gramatical: Demand. N.

Estructura sintáctica: Demand. Demand for something/somebody.

Definición: Demand. The quantity of a good or service which an individual or group desires at the ruling price. The total demand in an economy is referred to as aggregate demand. Aggregate demand backed by actual payment may be describes as effective demand.

Ejemplo: Demand. A drop in prices combined with increased **demand** from laptop and notebook computer users is expected to significantly boost federal sales of modems in 1995. access No: 00996999 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Demand. DEMANDA.

Subámbito: Demand. Microeconomics. Law. General Term.

DEMANDA AGREGADA.

Documentaciones: DEMANDA AGREGADA. Ø.

Categoría gramatical: DEMANDA AGREGADA. Snf.

Estructura sintáctica: DEMANDA AGREGADA. Demanda agregada de algo.

Definición: DEMANDA AGREGADA. Concepto keynesiano que se refiere a lo que se demanda en el mercado en relación con toda clase de mercancías y servicios durante un período de tiempo determinado. Incluye ,pues, el total del consumo y de la inversión. La actividad general está, normalmente, en función de la demanda agregada, y por ello la política de coyuntura en las fases de recesión introduce medidas para provocar su aumento a través de la denominada política de

gestión de la demanda. También denominada demanda global.

Ejemplo: DEMANDA AGREGADA. El tradicional enfoque keynesiano de la inversión pública como impulsora de la actividad económica, bajo la vertiente de la **demanda agregada**, basado en el efecto multiplicador generado, se ha visto reforzado en los últimos años por nuevas aportaciones que resaltan, bajo una óptica esencialmente de oferta, el nuevo papel de la inversión infraestructural sobre la competitividad y el desarrollo económico. T2-219344.

Correlato: DEMANDA AGREGADA. Aggregate demand.

Subámbito: DEMANDA AGREGADA. Microeconomía. Macroeconomía.

AGGREGATE DEMAND.

Documentaciones: Aggregate demand. Ø.

Categoría gramatical: Aggregate demand. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Aggregate demand. Aggregate demand for something.

Definición: Aggregate demand. (Rosenberg) The total of personal consumption expenditures, business investments, and government spending.

Ejemplo: Aggregate demand. Industry-specific demand variability does not induce a greater misperception of **aggregate demand** shocks that would differentiate cyclical fluctuations across industries as hypothesized by the new classical imperfect-information explanation. access No: 00960967 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Aggregate demand. DEMANDA AGREGADA.

Subámbito: Aggregate demand. Microeconomics. Macroeconomics.

DEMANDA DE DINERO.

Documentaciones: DEMANDA DE DINERO. Ø.

Categoría gramatical: DEMANDA DE DINERO. Snf.

Estructura sintáctica: DEMANDA DE DINERO. Demanda de dinero por parte de alguien.

Definición: DEMANDA DE DINERO. Función que trata de explicar los motivos por los que los individuos y las empresas guardan parte de su riqueza en forma de dinero, renunciando al interés que podrían obtener si colocaran tales recursos en activos rentables. Esta función se relaciona con la preferencia por la liquidez de J. M. Keynes.

Ejemplo: DEMANDA DE DINERO. Los menores tipos de interés que piden por los préstamos los bancos europeos explican este boom de **demanda de dinero** en el exterior que sólo se vio frenada por las dos devaluaciones que sufrió la peseta a lo largo del pasado ejercicio. T3-5dia-930212-inf.

Correlato: DEMANDA DE DINERO. Demand for money.

Subámbito: DEMANDA DE DINERO. Política Monetaria. Cambios. Banca. Activos Financieros.

DEMAND FOR MONEY.

Documentaciones: Demand for money. Demands for money.

Categoría gramatical: Demand for money. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Demand for money. Demands for money by somebody.

Definición: Demand for money. The existence of a stable demand for money has been the core of monetarism. If this is accepted, it can be shown that fiscal policy is neutral, i. e. when government expenditure pushes up interest rates, private investment is reduced accordingly. Furthermore, changes in the supply of money are a necessary and sufficient condition for changes in the nominal value of the gross domestic product or for inflation. However, econometric evidence has failed to establish whether or not the demand for money is, in fact, stable.

Ejemplo: Demand for money. Financial models on the **demand for money** and savings are estimated to compare both methods. 1548 of 3474.

Correlato: Demand for money. DEMANDA DE DINERO.

Subámbito: Demand for money. Money.

DEMANDA DE DINERO1.

Documentaciones: DEMANDA DE DINERO1. Ø.

Categoría gramatical: DEMANDA DE DINERO1. Snf.

Estructura sintáctica: DEMANDA DE DINERO1. Demanda de dinero por parte de alguien.

Definición: DEMANDA DE DINERO1. Cantidad de dinero que los agentes económicos desean mantener en un momento dado.

Ejemplo: DEMANDA DE DINERO1. Los menores tipos de interés que piden por los préstamos los bancos europeos explican este boom de **demanda de dinero** en el exterior que sólo se vio frenada por las dos devaluaciones que sufrió la peseta a lo largo del pasado ejercicio. T3-5dia-930212-inf.

Correlato: DEMANDA DE DINERO1. Money demand.

Subámbito: DEMANDA DE DINERO1. Política Monetaria. Cambios. Banca. Activos Financieros.

MONEY DEMAND.

Documentaciones: Money demand. Money demands.

Categoría gramatical: Money demand. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Money demand. Money demands by somebody.

Definición: Money demand. The existence of a stable demand for money has been the core of monetarism. If this is accepted, it can be shown that fiscal policy is neutral, i. e. when government expenditure pushes up interest rates, private investment is reduced accordingly. Furthermore, changes in the supply of money are a necessary and sufficient condition for changes in the nominal value of the gross domestic product or for inflation. However, econometric evidence has failed to establish whether or not the demand for money is, in fact, stable.

Ejemplo: Money demand. In particular, the factors that influence **money demand** are assumed to be independent of those which influence money supply; hence, the multiplier is treated as a parameter. 1391 of 3474.

Correlato: Money demand. DEMANDA DE DINERO.

Subámbito: Money demand. Money.

DEMANDA DE MERCADO.

Documentaciones: DEMANDA DE MERCADO. Ø.

Categoría gramatical: DEMANDA DE MERCADO. Snf.

Estructura sintáctica: DEMANDA DE MERCADO. Ø.

Definición: DEMANDA DE MERCADO. En ausencia de efectos externos, es la suma horizontal (las sumas de las demandas para unos mismos precios) de las curvas de demanda individuales para un determinado bien. Supone un grado de agregación intermedio entre el nulo de los individuales y la curva de demanda total o general de la macroeconomía.

Ejemplo: DEMANDA DE MERCADO. El mercado exige mayor transparencia, una solvencia y garantías financieras superiores y una mayor flexibilidad para responder a la **demanda del mercado**. T3-gace-930125-ent.

Correlato: DEMANDA DE MERCADO. Market demand.

Subámbito: DEMANDA DE MERCADO. Comercialización.

MARKET DEMAND.

Documentaciones: Market demand. Market demands.

Categoría gramatical: Market demand. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Market demand. Market demand for something/somebody.

Definición: Market demand. Desire of customers for goods or services which they wish to buy or use.

Ejemplo: Market demand. For firms, continued adherence to old style mass production techniques when **market demand** changes rapidly is proving to be inadequate. 1469 of 3474.

Correlato: Market demand. DEMANDA DE MERCADO.

Subámbito: Market demand. Marketing.

DEMANDA DE TRABAJO.

Documentaciones: DEMANDA DE TRABAJO. Demandas de trabajo.

Categoría gramatical: DEMANDA DE TRABAJO. Snf.

Estructura sintáctica: DEMANDA DE TRABAJO. Demanda de trabajo por parte de alguien.

Definición: DEMANDA DE TRABAJO. Ⓣ.

Ejemplo: DEMANDA DE TRABAJO. En este artículo se estiman curvas de **demanda de trabajo** para el sector industrial de las cuatro mayores economías europeas durante el período 1960-1986. T2-218117.

Correlato: DEMANDA DE TRABAJO. Job application.

Subámbito: DEMANDA DE TRABAJO. Estructura Económica y Social.

DEMANDA EFECTIVA.

Documentaciones: DEMANDA EFECTIVA. Demandas efectivas.

Categoría gramatical: DEMANDA EFECTIVA. Snf.

Estructura sintáctica: DEMANDA EFECTIVA. Demanda efectiva de algo por parte de alguien.

Definición: DEMANDA EFECTIVA. Demanda agregada realmente ejercida en los mercados. La demanda efectiva comprende las demandas privadas de consumo e inversión, así como la demanda del sector público (en una economía abierta habría que añadir, además, la demanda de exportaciones y deducir la demanda de importaciones).

Ejemplo: DEMANDA EFECTIVA. En la última sección dirigimos nuestra atención a la dinámica de la tasa de crecimiento "real" en economías que experimentan problemas recurrentes de **demanda efectiva**. T2-184665.

Correlato: DEMANDA EFECTIVA. Effective demand.

Subámbito: DEMANDA EFECTIVA. Comercialización. Macroeconomía.

EFFECTIVE DEMAND.

Documentaciones: Effective demand. Effective demands.

Categoría gramatical: Effective demand. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Effective demand. Effective demand for something/somebody.

Definición: Effective demand. Aggregate demand for goods and services which is backed up with the resources to acquire them. This is to be distinguished from notional demand which refers to a desire for goods and services, which is unsupported by the ability to pay, and can thus not be communicated to suppliers through the price mechanism. The importance of the distinction is that, since the price mechanism cannot signal notional demand, it may be possible for a disequilibrium position to persist in a market economy, thus casting some doubt on the ideas of general equilibrium put forward by Walras.

Ejemplo: Effective demand. In their future research, they will ultimately have to decide whether the concepts of **effective demand** and involuntary unemployment are essential building blocks to a theory of unemployment. 1690 of 3474.

Correlato: Effective demand. DEMANDA EFECTIVA.

Subámbito: Effective demand. Marketing. Macroeconomics.

DEMANDA FINAL.

Documentaciones: DEMANDA FINAL. Ø.

Categoría gramatical: DEMANDA FINAL. Snf.

Estructura sintáctica: DEMANDA FINAL. Demanda final de algo por parte de alguien.

Definición: DEMANDA FINAL. En contabilidad social es el registro de las compras de los sectores finales que son adquirentes para consumo o uso final, a diferencia de los sectores intermedios que se dedican a actividades productivas. Concretamente, los sectores finales demarcados en las tablas input-output son: existencias, comercio exterior, administraciones públicas, formación bruta de capital privado y economías familiares. La demanda final así especificada, más las demandas que implican las transacciones interindustriales (de las empresas entre sí), generan la demanda global.

Ejemplo: DEMANDA FINAL. De todas formas, estos profesores estiman que los decrecimientos en la producción de los sectores no agrarios por descensos en la producción agrícola pueden ser compensados en parte por una política de subvenciones directas sobre la renta de los agricultores, debido a que la producción no agraria es más sensible a la **demanda final**. 3

Correlato: DEMANDA FINAL. Final demand.

Subámbito: DEMANDA FINAL. Macroeconomía.

FINAL DEMAND.

Documentaciones: Final demand. Ø.

Categoría gramatical: Final demand. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Final demand. Final demand of something by somebody.

Definición: Final demand. Last reminder from a supplier, after which he will sue for payment.

Ejemplo: Final demand. Next, they devise a conceptual and computable model which links the intermediate and **final demand** parts of the economy in a set of simultaneous equations which are then estimated. 1698 of 3474. [↗](#).

Correlato: Final demand. DEMANDA FINAL.

Subámbito: Final demand. Macroeconomics.

DEMANDA GLOBAL.

Documentaciones: DEMANDA GLOBAL. Ø.

Categoría gramatical: DEMANDA GLOBAL. Snf.

Estructura sintáctica: DEMANDA GLOBAL. Demanda global de algo por parte de alguien.

Definición: DEMANDA GLOBAL. Demanda total de bienes y servicios de la economía (también denominada demanda agregada).

Ejemplo: DEMANDA GLOBAL. Para tratar de enfriar los evidentes desajustes entre la producción y la **demanda global**, el gobierno español se dedica a aplicar el arma monetaria como única política para conseguir un ajuste lento y gradual de las diferentes variables macroeconómicas. T6-info-920701-inf.

Correlato: DEMANDA GLOBAL. Aggregate demand.

Subámbito: DEMANDA GLOBAL. Macroeconomía. Microeconomía.

AGGREGATE DEMAND.

Documentaciones: Aggregate demand. Ø.

Categoría gramatical: Aggregate demand. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Aggregate demand. Aggregate demand for something.

Definición: Aggregate demand. (Rosenberg) The total of personal consumption expenditures, business investments, and government spending.

Ejemplo: Aggregate demand. Industry-specific demand variability does not induce a greater misperception of **aggregate demand** shocks that would differentiate cyclical fluctuations across industries as hypothesized by the new classical imperfect-information explanation. access No: 00960967 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Aggregate demand. DEMANDA GLOBAL.

Subámbito: Aggregate demand. Microeconomics. Macroeconomics. General Term.

DEMANDA GLOBAL1.

Documentaciones: DEMANDA GLOBAL1. Ø.

Categoría gramatical: DEMANDA GLOBAL1. Snf.

Estructura sintáctica: DEMANDA GLOBAL1. Demanda global de algo por parte de alguien.

Definición: DEMANDA GLOBAL1. Demanda total de bienes y servicios de la economía (también denominada demanda agregada).

Ejemplo: DEMANDA GLOBAL1. Para tratar de enfriar los evidentes desajustes entre la producción y la **demanda global**, el gobierno español se dedica a aplicar el arma monetaria como única política para conseguir un ajuste lento y gradual de las diferentes variables macroeconómicas. T6-info-920701-inf.

Correlato: DEMANDA GLOBAL1. Overall demand.

Subámbito: DEMANDA GLOBAL1. Macroeconomía. Microeconomía.

DEMOCRACIA.

Documentaciones: DEMOCRACIA. Democracias.

Categoría gramatical: DEMOCRACIA. S.

Estructura sintáctica: DEMOCRACIA. Democracia de algún lugar.

Definición: DEMOCRACIA. Del griego demos, pueblo, y cratia, autoridad. Predominio del pueblo en la vida política, generalmente a través de la designación de sus poderes (legislativo, judicial y ejecutivo) por medio del sufragio universal, directo y secreto.

Ejemplo: DEMOCRACIA. Una vez más, estas organizaciones deben plantearse su futuro, sus políticas, acciones y estrategias, desde el campo asistencial hasta el que se vincule con colaborar y promover un desarrollo que asegure la justicia, la **democracia** y las posibilidades de una vida digna para las generaciones futuras.²

Correlato: DEMOCRACIA. Democracy.

Subámbito: DEMOCRACIA. Término General. Política Económica.

DEMOCRACY.

Documentaciones: Democracy. Ø.

Categoría gramatical: Democracy. N.

Estructura sintáctica: Democracy. Ø.

Definición: Democracy. System of government by the whole people of a country, especially through representatives whom they elect.

Ejemplo: Democracy. Paraguay never had a debt crisis but also moved to **democracy**. Access No: 00984523 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Democracy. DEMOCRACIA.

Subámbito: Democracy. International Relations. General Term.

DEMOSCOPIA.

Documentaciones: DEMOSCOPIA. Ø.

Categoría gramatical: DEMOSCOPIA. S.

Estructura sintáctica: DEMOSCOPIA. Ø.

Definición: DEMOSCOPIA. Del griego demos, pueblo y del latín scapere, auscultar. Es el conjunto de técnicas de sondeos y entrevistas para conocer las aspiraciones de un colectivo en materia política, de consumo, de expectativas, etc.

Ejemplo: DEMOSCOPIA. Siete de cada diez españoles creen que el gobierno actual no tiene un plan definido frente a la crisis, según una encuesta realizada por **Demoscopia**. 4. ▢

Correlato: DEMOSCOPIA. Demoscopy.

Subámbito: DEMOSCOPIA. Estadística.

DENOMINACIÓN DE ORIGEN.

Documentaciones: DENOMINACIÓN DE ORIGEN. Denominaciones de origen.

Categoría gramatical: DENOMINACIÓN DE ORIGEN. Snf.

Estructura sintáctica: DENOMINACIÓN DE ORIGEN. Denominación de origen de algo/algún lugar.

Definición: DENOMINACIÓN DE ORIGEN. Sistema de garantía de la procedencia geográfica y del nivel de calidad de los productos agrícolas, ganaderos, etc, para alimentación humana. Existen denominaciones de origen de vinos, quesos, jamones, aceite de oliva, espárragos, arroz, etc. En la Comunidad Europea las denominaciones de origen están normalizadas por Bruselas.

Ejemplo: DENOMINACIÓN DE ORIGEN. Por otra parte, la **denominación de origen** Montilla Moriles, de la provincia de Córdoba ocupa una extensión de 13.400 hectáreas y en 1992 se produjeron 72 millones de litros de excelente calidad. 8

Correlato: DENOMINACIÓN DE ORIGEN. *Appellation d' origine*.

Subámbito: DENOMINACIÓN DE ORIGEN. Comercialización.

DEPOSITARIO DE INSTITUCIONES DE INVERSIÓN COLECTIVA.

Documentaciones: DEPOSITARIO DE INSTITUCIONES DE INVERSIÓN COLECTIVA.

Depositarios de instituciones de inversión colectiva.

Categoría gramatical: DEPOSITARIO DE INSTITUCIONES DE INVERSIÓN COLECTIVA. Snf.

Estructura sintáctica: DEPOSITARIO DE INSTITUCIONES DE INVERSIÓN COLECTIVA. Ø.

Definición: DEPOSITARIO DE INSTITUCIONES DE INVERSIÓN COLECTIVA. Institución financiera a la que compete, junto con la sociedad gestora, la emisión de los certificados de participación en los fondos de inversión, el depósito y la custodia de los activos financieros de su patrimonio, y la realización de los oportunos reembolsos a los partícipes. Puede ser depositario un banco, una caja de ahorros, una cooperativa de crédito, una sociedad o una agencia de valores, si bien la tesorería del fondo siempre debe materializarse en una entidad de depósito.

Ejemplo: DEPOSITARIO DE INSTITUCIONES DE INVERSIÓN COLECTIVA. El grupo Banco Bilbao Vizcaya -BBV- convertirá el antiguo Bilbao Merchant Bank en un banco especializado en la **depositaria de instituciones de inversión colectiva**, que se denominará Banco Depositario BBV. 14

Correlato: DEPOSITARIO DE INSTITUCIONES DE INVERSIÓN COLECTIVA. Treasurer of collective investing institutions/ Custodian of collective investing institutions.

Subámbito: DEPOSITARIO DE INSTITUCIONES DE INVERSIÓN COLECTIVA. Banca. Contabilidad.

DEPÓSITO FRANCO.

Documentaciones: DEPÓSITO FRANCO. Depósitos francos.

Categoría gramatical: DEPÓSITO FRANCO. Snf.

Estructura sintáctica: DEPÓSITO FRANCO. Depósito franco de algún lugar.

Definición: DEPÓSITO FRANCO. Espacio acotado -en un puerto, aeropuerto o en otro lugar, y siempre bajo la inspección de los servicios de aduanas- en el que pueden almacenarse mercancías, sin el

previo pago de derechos arancelarios ni de impuestos sobre el consumo, en espera de su reexportación o hasta el momento de su despacho a consumo.

Ejemplo: DEPÓSITO FRANCO. El 89 por ciento de la mercancía que pasa por los almacenes del **depósito franco** de Bilbao es transportada por vía marítima. 7

Correlato: DEPÓSITO FRANCO. Free warehouse.

Subámbito: DEPÓSITO FRANCO. Comercio. Relaciones Internacionales.

DEPÓSITOS.

Documentaciones: DEPÓSITOS. Depósito.

Categoría gramatical: DEPÓSITOS. S.

Estructura sintáctica: DEPÓSITOS. Ø. Depósito de algo (cierta cantidad)

Definición: DEPÓSITOS. Fondos que afluyen a las entidades de crédito y por los que éstas, normalmente, abonan un interés. Los depósitos son, generalmente, el componente más importante de la financiación ajena de los bancos, siendo, posteriormente, puestos a disposición de los demandantes de crédito por parte de dichos bancos. Hay distintos tipos de depósitos: por una parte, hay que diferenciar entre depósitos a la vista y depósitos a plazo, según sea el plazo de exigibilidad. Por otra parte, tenemos los depósitos primarios (u originarios) y los depósitos derivados, según estén o no relacionados con las operaciones activas de la banca.

Ejemplo: DEPÓSITOS. El valor de estos **depósitos** asciende a 174.000 millones de pesetas, de ellos, 120.000 millones están en certificados del Banco de España o CEBES, y 54.000 millones en el coeficiente técnico de caja. T3-exp-930204-inf.

Correlato: DEPÓSITOS. Deposits.

Subámbito: DEPÓSITOS. Término General. Comercialización. Banca. Activos Financieros.

DEPOSITS.

Documentaciones: Deposits. Deposit.

Categoría gramatical: Deposits. N.

Estructura sintáctica: Deposits. Deposit of something.

Definición: Deposits. 1. A sum of money paid by a buyer as part of the sale price of something in order to reserve it. Depending on the terms agreed, the deposit may or may not be returned if the sale is not completed. 2. A sum of money left with an organization, such as a bank, for safekeeping or to earn interest or with a broker, dealer etc. as a security to cover any trading losses incurred. 3. A sum of money paid as a first instalment on a hire-purchase agreement. It is usually paid when the buyer takes possession of the goods.

Ejemplo: Deposits. In the late 1970s, lignite **deposits** in northern Thailand were viewed as a possible solution to the country's energy requirements. access No: 00992014 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. ▣

Correlato: Deposits. DEPÓSITOS.

Subámbito: Deposits. Insurance. Marketing. Banking. Public Finance. General Term.

DEPÓSITOS1.

Documentaciones: DEPÓSITOS1. Depósito.

Categoría gramatical: DEPÓSITOS1. S.

Estructura sintáctica: DEPÓSITOS1. Depósito de algo.

Definición: DEPÓSITOS1. Cantidades de dinero que en numerario o en activos financieros se ingresan en las instituciones de crédito por sus clientes, para su custodia y para la obtención de intereses. Los depósitos pueden ser a la vista, a plazo, o de ahorro, - según que, respectivamente, pueda disponerse de ellos libremente, con un preaviso mínimo, o al final de un término propiamente fijado.

Ejemplo: DEPÓSITOS1. El valor de estos **depósitos** asciende a 174.000 millones de pesetas, de ellos, 120.000 millones están en certificados del Banco de España o CEBES, y 54.000 millones en el coeficiente técnico de caja. 3

Correlato: DEPÓSITOS1. Deposits.

Subámbito: DEPÓSITOS1. Término General. Comercialización. Banca. Activos Financieros.

DEPOSITS.

Documentaciones: Deposits. Deposit.

Categoría gramatical: Deposits. N.

Estructura sintáctica: Deposits. Deposit of something.

Definición: Deposits. 1. A sum of money paid by a buyer as part of the sale price of something in order to reserve it. Depending on the terms agreed, the deposit may or may not be returned if the sale is not completed. 2. A sum of money left with an organization, such as a bank, for safekeeping or to earn interest or with a broker, dealer etc. as a security to cover any trading losses incurred. 3. A sum of money paid as a first instalment on a hire-purchase agreement. It is usually paid when the buyer takes possession of the goods.

Ejemplo: Deposits. In the late 1970s, lignite **deposits** in northern Thailand were viewed as a possible solution to the country's energy requirements. access No: 00992014 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. ▣

Correlato: Deposits. DEPÓSITOS.

Subámbito: Deposits. Insurance. Marketing. Banking. Public Finance. General Term.

DEPÓSITOS A LA VISTA.

Documentaciones: DEPÓSITOS A LA VISTA. Depósito a la vista.

Categoría gramatical: DEPÓSITOS A LA VISTA. Snf.

Estructura sintáctica: DEPÓSITOS A LA VISTA. Ø.

Definición: DEPÓSITOS A LA VISTA. Depósitos de los que se puede disponer en cualquier momento, debido a lo cual proporcionan a los depositantes un interés muy reducido o, incluso, nulo. Existen depósitos o cuentas corrientes a la vista y cuentas de ahorro a la vista, siendo su principal diferencia la posibilidad de movilizar el saldo de las primeras, mediante talones o cheques.

Ejemplo: DEPÓSITOS A LA VISTA. El importante crecimiento observado en la demanda de efectivo y de **depósitos a la vista** en relación a la demanda alp desde mediados de la pasada década ha coincidido con un crecimiento también importante de la presión fiscal. 2

Correlato: DEPÓSITOS A LA VISTA. Deposits at call.

Subámbito: DEPÓSITOS A LA VISTA. Banca. Activos Financieros.

DEPOSITS AT CALL.

Documentaciones: Deposits at call. Deposit at call. Money at call. Money on call. Call money.

Categoría gramatical: Deposits at call. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Deposits at call. Ø.

Definición: Deposits at call. Money loaned for which repayment can be demanded without notice.

Ejemplo: Deposits at call. In its narrowest and most specific sense it appears as 'the London Money Market', when it signifies the market in short term, secured, loans, most of them '**at call**' (i. e. recallable immediately), in which the borrowers are the London discount houses and a small number of money brokers and market makers, and the lenders are principally the commercial banks, though they include other financial institutions and some companies.

Correlato: Deposits at call. depósitos a la vista.

Subámbito: Deposits at call. Banking.

DEPÓSITOS A LA VISTA1.

Documentaciones: DEPÓSITOS A LA VISTA1. Depósito a la vista.

Categoría gramatical: DEPÓSITOS A LA VISTA1. Snf.

Estructura sintáctica: DEPÓSITOS A LA VISTA1. Ø.

Definición: DEPÓSITOS A LA VISTA1. Depósitos de los que se puede disponer en cualquier momento, debido a lo cual proporcionan a los depositantes un interés muy reducido o, incluso, nulo, existen depósitos o cuentas corrientes a la vista y cuentas de ahorro a la vista, siendo su principal diferencia la posibilidad de movilizar el saldo de las primeras, mediante talones o cheques.

Ejemplo: DEPÓSITOS A LA VISTA1. El importante crecimiento observado en la demanda de efectivo y de **depósitos a la vista** en relación a la demanda alp desde mediados de la pasada década ha coincidido con un crecimiento también importante de la presión fiscal. 2

Correlato: DEPÓSITOS A LA VISTA1. Derived demand deposits.

Subámbito: DEPÓSITOS A LA VISTA1. Banca. Activos Financieros.

DERIVED DEMAND DEPOSITS.

Documentaciones: Derived demand deposits. Derived demand deposit.

Categoría gramatical: Derived demand deposits. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Derived demand deposits. Ø.

Definición: Derived demand deposits. The demand for a factor of production is sometimes called a derived demand. This means that it is derived from the demand for the final good that the factor cooperates in producing. In some cases, however, a factor of production, say labour, is demanded for itself. A case in point is the hiring of a baby-sitter. Here the demand for labour is identical with the demand for the service itself²⁷⁶.

Ejemplo: Derived demand deposits. Θ.

Correlato: Derived demand deposits. DEPÓSITOS A LA VISTA.

Subámbito: Derived demand deposits. Banking.

DEPÓSITOS A LA VISTA2.

Documentaciones: DEPÓSITOS A LA VISTA2. Depósitos a la vista.

Categoría gramatical: DEPÓSITOS A LA VISTA2. Snf.

Estructura sintáctica: DEPÓSITOS A LA VISTA2. Ø.

Definición: DEPÓSITOS A LA VISTA2. Depósitos de los que se puede disponer en cualquier momento, debido a lo cual proporcionan a los depositantes un interés muy reducido o, incluso, nulo, existen depósitos o cuentas corrientes a la vista y cuentas de ahorro a la vista, siendo su principal diferencia la posibilidad de movilizar el saldo de las primeras, mediante talones o cheques.

Ejemplo: DEPÓSITOS A LA VISTA2. El importante crecimiento observado en la demanda de efectivo y de **depósitos a la vista** en relación a la demanda alp desde mediados de la pasada década ha coincidido con un crecimiento también importante de la presión fiscal. 2

Correlato: DEPÓSITOS A LA VISTA2. Sight deposits.

Subámbito: DEPÓSITOS A LA VISTA2. Banca. Activos Financieros.

SIGHT DEPOSITS.

Documentaciones: Sight deposits. Sight deposit.

Categoría gramatical: Sight deposits. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Sight deposits. Ø.

Definición: Sight deposits. Deposits held in banks and similar deposit-taking institutions which are transferable by cheque or withdrawable in cash without notice. Following a revision of the statistical returns required from banks operating in the UK, in 1976, it replaced the term 'current

²⁷⁶ La definición española e inglesa no coinciden.

account' and as an aggregate includes money at call and overnight money.

Ejemplo: Sight deposits. However in the revision of British banking statistics in 1976 it was given a precise statistical meaning: briefly all deposits other than **sight deposits**, but including certain bills and other financial instruments.

Correlato: Sight deposits. DEPÓSITOS A LA VISTA.

Subámbito: Sight deposits. Banking.

DEPÓSITOS A LA VISTA3.

Documentaciones: DEPÓSITOS A LA VISTA3. Depósito a la vista.

Categoría gramatical: DEPÓSITOS A LA VISTA3. Snf.

Estructura sintáctica: DEPÓSITOS A LA VISTA3. Ø.

Definición: DEPÓSITOS A LA VISTA3. Depósitos de los que se puede disponer en cualquier momento, debido a lo cual proporcionan a los depositantes un interés muy reducido o, incluso, nulo, existen depósitos o cuentas corrientes a la vista y cuentas de ahorro a la vista, siendo su principal diferencia la posibilidad de movilizar el saldo de las primeras, mediante talones o cheques.

Ejemplo: DEPÓSITOS A LA VISTA3. El importante crecimiento observado en la demanda de efectivo y de **depósitos a la vista** en relación a la demanda alp desde mediados de la pasada década ha coincidido con un crecimiento también importante de la presión fiscal. 2

Correlato: DEPÓSITOS A LA VISTA3. Checkbook money.

Subámbito: DEPÓSITOS A LA VISTA3. Banca. Activos Financieros.

DEPÓSITOS A LA VISTA4.

Documentaciones: DEPÓSITOS A LA VISTA4. Depósito a la vista.

Categoría gramatical: DEPÓSITOS A LA VISTA4. Snf.

Estructura sintáctica: DEPÓSITOS A LA VISTA4. Ø.

Definición: DEPÓSITOS A LA VISTA4. Depósitos de los que se puede disponer en cualquier momento, debido a lo cual proporcionan a los depositantes un interés muy reducido o, incluso, nulo, existen depósitos o cuentas corrientes a la vista y cuentas de ahorro a la vista, siendo su principal diferencia la posibilidad de movilizar el saldo de las primeras, mediante talones o cheques.

Ejemplo: DEPÓSITOS A LA VISTA4. El importante crecimiento observado en la demanda de efectivo y de **depósitos a la vista** en relación a la demanda alp desde mediados de la pasada década ha coincidido con un crecimiento también importante de la presión fiscal. 2

Correlato: DEPÓSITOS A LA VISTA4. Checking deposit.

Subámbito: DEPÓSITOS A LA VISTA4. Banca. Activos Financieros.

DEPÓSITOS A LA VISTA5.

Documentaciones: DEPÓSITOS A LA VISTA5. Depósito a la vista.

Categoría gramatical: DEPÓSITOS A LA VISTA5. Snf.

Estructura sintáctica: DEPÓSITOS A LA VISTA5. Ø.

Definición: DEPÓSITOS A LA VISTA5. Depósitos de los que se puede disponer en cualquier momento, debido a lo cual proporcionan a los depositantes un interés muy reducido o, incluso, nulo, existen depósitos o cuentas corrientes a la vista y cuentas de ahorro a la vista, siendo su principal diferencia la posibilidad de movilizar el saldo de las primeras, mediante talones o cheques.

Ejemplo: DEPÓSITOS A LA VISTA5. El importante crecimiento observado en la demanda de efectivo

y de **depósitos a la vista** en relación a la demanda alp desde mediados de la pasada década ha coincidido con un crecimiento también importante de la presión fiscal. 2

Correlato: DEPÓSITOS A LA VISTA5. Demand deposits.

Subámbito: DEPÓSITOS A LA VISTA5. Banca. Activos Financieros.

DEMAND DEPOSITS.

Documentaciones: Demand deposits. Demand deposit.

Categoría gramatical: Demand deposits. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Demand deposits. Ø.

Definición: Demand deposits. Money in a bank account which can be taken out when you want it by writing a cheque.

Ejemplo: Demand deposits. The most effective way to get state banks to lend is to remove all subsidies such as low interest rates on **demand deposits** and promote competition, perhaps through privatization and a credible threat to close poorly performing banks.

Correlato: Demand deposits. DEPÓSITOS A LA VISTA.

Subámbito: Demand deposits. Banking.

DEPÓSITOS A PLAZO.

Documentaciones: DEPÓSITOS A PLAZO. Depósito a plazo.

Categoría gramatical: DEPÓSITOS A PLAZO. Snf.

Estructura sintáctica: DEPÓSITOS A PLAZO. Ø.

Definición: DEPÓSITOS A PLAZO. Depósitos cuya exigibilidad es a un plazo temporal determinado, por ejemplo, 6 meses, 1 año, 2 años, etc. suministrando, a cambio, un interés del depositante más alto que en el caso de los depósitos a la vista.

Ejemplo: DEPÓSITOS A PLAZO. Ø.

Correlato: DEPÓSITOS A PLAZO. Time deposits.

Subámbito: DEPÓSITOS A PLAZO. Banca. Activos Financieros.

TIME DEPOSITS.

Documentaciones: Time deposits. Time deposit.

Categoría gramatical: Time deposits. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Time deposits. Ø.

Definición: Time deposits. A deposit in a bank which is withdrawable only after a period of notice. It originated in the US where in the Federal Reserve System member banks are required to maintain different minimum reserve rates against time and demand deposits. In the London clearing banks deposit account balances are time deposits being subject formally to seven days' notice of withdrawal (although in practice this is not often insisted on). With the proliferation of different forms of deposits, e. g. for fixed periods or at longer than the traditional seven days notice, as a term of general usage it is less clearly defined than it was. However in the revision of British banking statistics in 1976 it was given a precise statistical meaning: briefly all deposits other than sight deposits, but including certain bills and other financial instruments.

Ejemplo: Time deposits. Taken together, results support the hypothesis that households permanently reallocated a portion of their wealth from **time deposits** to mutual funds.

Correlato: Time deposits. DEPÓSITOS A PLAZO.

Subámbito: Time deposits. Banking.

DEPÓSITOS A PLAZO1.

Documentaciones: DEPÓSITOS A PLAZO1. Depósito a plazo.

Categoría gramatical: DEPÓSITOS A PLAZO1. Snf.

Estructura sintáctica: DEPÓSITOS A PLAZO1. Ø.

Definición: DEPÓSITOS A PLAZO1. Depósitos cuya exigibilidad es a un plazo temporal determinado, por ejemplo, 6 meses, 1 año, 2 años, etc. suministrando, a cambio, un interés del depositante más alto que en el caso de los depósitos a la vista.

Ejemplo: DEPÓSITOS A PLAZO1. Ø.

Correlato: DEPÓSITOS A PLAZO1. Term deposit.

Subámbito: DEPÓSITOS A PLAZO1. Banca. Activos Financieros.

DEPÓSITOS DE CLIENTES.

Documentaciones: DEPÓSITOS DE CLIENTES. Ø.

Categoría gramatical: DEPÓSITOS DE CLIENTES. Snf.

Estructura sintáctica: DEPÓSITOS DE CLIENTES. Ø.

Ejemplo: DEPÓSITOS DE CLIENTES. El Secretario de Estado de Economía, Alfredo Pastor, ha manifestado en una entrevista que el gobierno, más allá de la garantía que ha dado a los **depósitos de los clientes**, no tiene ninguna otra obligación. T3-gace-940124-dec.

Correlato: DEPÓSITOS DE CLIENTES. Customer's deposits.

Subámbito: DEPÓSITOS DE CLIENTES. Banca. Activos Financieros.

CUSTOMER'S DEPOSITS.

Documentaciones: Customer's deposits. Customer deposits.

Categoría gramatical: Customer's deposits. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Customer's deposits. Ø.

Definición: Customer's deposits. Ø.

Ejemplo: Customer's deposits. A field service advice addresses the tax treatment of fees paid by a bank to transfer **customer deposit** insurance from the Savings Association Insurance Fund (SAIF) to the Banking Insurance Fund (BIF).

Correlato: Customer's deposits. DEPÓSITOS DE CLIENTES.

Subámbito: Customer's deposits. Business Management. Marketing.

DEPRECIACIÓN.

Documentaciones: DEPRECIACIÓN. Depreciaciones.

Categoría gramatical: DEPRECIACIÓN. S.

Estructura sintáctica: DEPRECIACIÓN. Depreciación de algo (con respecto a algo).

Definición: DEPRECIACIÓN. En sentido monetario estricto, disminución del valor de una moneda, por comparación con otra u otras, en los mercados libres de divisas, cuando por el predominio de los cambios flotantes no funciona el sistema de la devaluación formal. Lo contrario es la apreciación.

Ejemplo: DEPRECIACIÓN. El banco emisor, en su último boletín de coyuntura, señala que existe el riesgo de que la recuperación económica se retrase más de lo previsto y que la reactivación económica podría llevar asociada una **depreciación** de la peseta y tensiones inflacionistas. 3

Correlato: DEPRECIACIÓN. Depreciation.

Subámbito: DEPRECIACIÓN. Sociedades. Administración de Empresas. Política Monetaria. Cambios. Finanzas Internacionales. Comercio. Relaciones Internacionales.

DEPRECIATION.

Documentaciones: Depreciation. Depreciations.

Categoría gramatical: Depreciation. N.

Estructura sintáctica: Depreciation. Depreciation of something.

Definición: Depreciation. The reduction in the value of assets, generally arising from wear and tear. The consumption of capital is recognized as a cost of production and an allowance for this is made before net profit is arrived at. Conventional accounting seeks to allocate the decline in value of

the asset over its projected economic life. Annual provisions are conventionally calculated by one of two methods. The first is the 'straight-line method' where the cost of the asset minus the residual disposal value is divided by the number of years of its expected life to give the annual figure. The second is the 'declining balance method' where the figure employed is a constant proportion of the value of the asset and so an annually diminishing amount. Generally historic values of capital have been employed. At times of high inflation, replacement cost values could become much greater than historic costs and historic depreciation provisions will not ensure that capital costs are recovered in real terms. The problem could be dealt with by periodically revaluing assets by an index of capital costs and adjusting the depreciation charges accordingly. This is termed replacement-cost depreciation. Depreciation is generally permitted as an allowance against profits for corporation tax purposes but the allowances have to be calculated according to rules set down by the tax authorities and these need not correspond to the depreciation charged by a firm in its accounts. In the UK they are called capital allowances. The term is also used in economics to refer to a situation where a currency falls in value against other currencies through changes in the forces of supply and/or demand.

Ejemplo: Depreciation. To help firms sharpen their competitiveness, the corporate assets **depreciation** system has also been streamlined. access No: 00990079 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Depreciation. DEPRECIACIÓN.

Subámbito: Depreciation. Stockmarket. International Relations. Business Management. Money. International Finance. General Term.

DEPRECIACIÓN1.

Documentaciones: DEPRECIACIÓN1. Depreciaciones.

Categoría gramatical: DEPRECIACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: DEPRECIACIÓN1. Depreciación de algo.

Definición: DEPRECIACIÓN1. Parte del PNB (producto nacional bruto) destinada a mantener constante el capital productivo en un período.

Ejemplo: DEPRECIACIÓN1. Del objetivo prioritario según se desprende del título publicado, es determinar el sistema que refleja fielmente la **depreciación** de los diferentes elementos patrimoniales. 4.

Correlato: DEPRECIACIÓN1. Depreciation.

Subámbito: DEPRECIACIÓN1. Sociedades. Administración de Empresas. Política Monetaria. Cambios. Finanzas Internacionales. Comercio. Relaciones Internacionales.

DEPRECIATION.

Documentaciones: Depreciation. Depreciations.

Categoría gramatical: Depreciation. N.

Estructura sintáctica: Depreciation. Depreciation of something.

Definición: Depreciation. The reduction in the value of assets, generally arising from wear and tear. The consumption of capital is recognized as a cost of production and an allowance for this is made before net profit is arrived at. Conventional accounting seeks to allocate the decline in value of the asset over its projected economic life. Annual provisions are conventionally calculated by one of two methods. The first is the 'straight-line method' where the cost of the asset minus the residual disposal value is divided by the number of years of its expected life to give the annual figure. The second is the 'declining balance method' where the figure employed is a constant proportion of the value of the asset and so an annually diminishing amount. Generally historic values of capital have been employed. At times of high inflation, replacement cost values could become much greater than historic costs and historic depreciation provisions will not ensure that capital costs are recovered in real terms. The problem could be dealt with by periodically

revaluing assets by an index of capital costs and adjusting the depreciation charges accordingly. This is termed replacement-cost depreciation. Depreciation is generally permitted as an allowance against profits for corporation tax purposes but the allowances have to be calculated according to rules set down by the tax authorities and these need not correspond to the depreciation charged by a firm in its accounts. In the UK they are called capital allowances. The term is also used in economics to refer to a situation where a currency falls in value against other currencies through changes in the forces of supply and/or demand.

Ejemplo: Depreciation. To help firms sharpen their competitiveness, the corporate assets **depreciation** system has also been streamlined. access No: 00990079 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Depreciation. DEPRECIACIÓN.

Subámbito: Depreciation. Stockmarket. International Relations. Business Management. Money. International Finance. General Term.

DEPRECIACIÓN2.

Documentaciones: DEPRECIACIÓN2. Depreciaciones.

Categoría gramatical: DEPRECIACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: DEPRECIACIÓN2. Depreciación de algo.

Definición: DEPRECIACIÓN2. Término que recoge, conceptualmente, tanto el desgaste físico de los bienes de capital por su uso, como la obsolescencia provocada por la aparición de métodos de producción más eficaces (lo que hace que, por ejemplo, las máquinas aparezcan como si fueran más viejas). En la práctica es muy difícil de cuantificar, por lo que, en general, es una conjetura.

Ejemplo: DEPRECIACIÓN2. Con frecuencia los responsables financieros conciben al empleado como un elemento de la empresa, y lo es sin duda alguna, pero no estamos seguros de que se considere como un activo de la empresa para la cual trabaja, un activo sujeto a las mismas influencias que afectan a otros activos, es decir, **depreciación** y obsolescencia.

Correlato: DEPRECIACIÓN2. Depreciation.

Subámbito: DEPRECIACIÓN2. Sociedades. Administración de Empresas. Política Monetaria. Cambios. Finanzas Internacionales. Comercio. Relaciones Internacionales.

DEPRECIATION.

Documentaciones: Depreciation. Depreciations.

Categoría gramatical: Depreciation. N.

Estructura sintáctica: Depreciation. Depreciation of something.

Definición: Depreciation. The reduction in the value of assets, generally arising from wear and tear. The consumption of capital is recognized as a cost of production and an allowance for this is made before net profit is arrived at. Conventional accounting seeks to allocate the decline in value of the asset over its projected economic life. Annual provisions are conventionally calculated by one of two methods. The first is the 'straight-line method' where the cost of the asset minus the residual disposal value is divided by the number of years of its expected life to give the annual figure. The second is the 'declining balance method' where the figure employed is a constant proportion of the value of the asset and so an annually diminishing amount. Generally historic values of capital have been employed. At times of high inflation, replacement cost values could become much greater than historic costs and historic depreciation provisions will not ensure that capital costs are recovered in real terms. The problem could be dealt with by periodically revaluing assets by an index of capital costs and adjusting the depreciation charges accordingly. This is termed replacement-cost depreciation. Depreciation is generally permitted as an allowance against profits for corporation tax purposes but the allowances have to be calculated according to rules set down by the tax authorities and these need not correspond to the depreciation charged by a firm in its accounts. In the UK they are called capital allowances. The

term is also used in economics to refer to a situation where a currency falls in value against other currencies through changes in the forces of supply and/or demand.

Ejemplo: Depreciation. To help firms sharpen their competitiveness, the corporate assets **depreciation** system has also been streamlined. access No: 00990079 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Depreciation. DEPRECIACIÓN.

Subámbito: Depreciation. Stockmarket. International Relations. Business Management. Money. International Finance. General Term.

DEPRECIACIÓN3.

Documentaciones: DEPRECIACIÓN3. Depreciaciones.

Categoría gramatical: DEPRECIACIÓN3. S.

Estructura sintáctica: DEPRECIACIÓN3. Depreciación de algo.

Definición: DEPRECIACIÓN3. Término que recoge, conceptualmente, tanto el desgaste físico de los bienes de capital por su uso, como la obsolescencia provocada por la aparición de métodos de producción más eficaces (lo que hace que, por ejemplo, las maquinas aparezcan como si fueran más viejas). En la práctica es muy difícil de cuantificar, por lo que, en general, es una conjetura.

Ejemplo: DEPRECIACIÓN3. Con frecuencia los responsables financieros conciben al empleado como un elemento de la empresa, y lo es sin duda alguna, pero no estamos seguros de que se considere como un activo de la empresa para la cual trabaja, un activo sujeto a las mismas influencias que afectan a otros activos, es decir, **depreciación** y obsolescencia.

Correlato: DEPRECIACIÓN3. Devaluation.

Subámbito: DEPRECIACIÓN3. Sociedades. Administración de Empresas. Política Monetaria. Cambios. Finanzas Internacionales. Comercio. Relaciones Internacionales.

DEPRESIÓN.

Documentaciones: DEPRESIÓN. Depresiones.

Categoría gramatical: DEPRESIÓN. S.

Estructura sintáctica: DEPRESIÓN. Ø.

Definición: DEPRESIÓN. Fase severa de recesión en el ciclo económico, es decir, de disminución del producto, de la tasa de beneficio, de la inversión, etc. Aunque cualquier fase contractiva del mismo se llama depresión, el término se suele reservar a las más severas.

Ejemplo: DEPRESIÓN. En un informe confidencial de uso interno elaborado por el Círculo de Empresarios, se dice que la economía española se encuentra en una etapa de **depresión**, al haberse estancado la actual situación de crisis, sin que existan síntomas de reactivación. T3-gace-940124-inf.

Correlato: DEPRESIÓN. Depression.

Subámbito: DEPRESIÓN. Auge/Depresión Económicos.

DEPRESSION.

Documentaciones: Depression. Depressions.

Categoría gramatical: Depression. N.

Estructura sintáctica: Depression. Ø.

Definición: Depression. Period of economic crisis with high unemployment and loss of trade.

Ejemplo: Depression. Second, how much of the **depression** could have been avoided if the money stock had grown along its anticipated pre-1929: 9 path . 1424 of 3474.

Correlato: Depression. DEPRESIÓN.

Subámbito: Depression. Economic Expansion and Depression.

DEPRESIÓN1.

Documentaciones: DEPRESIÓN1. Depresiones.

Categoría gramatical: DEPRESIÓN1. S.

Estructura sintáctica: DEPRESIÓN1. Ø.

Definición: DEPRESIÓN1. Fase de declive del ciclo -más grave y duradera que la mera recesión-, subsiguiente a una crisis, y que se manifiesta por la debilidad de la demanda, contracción del comercio internacional, ascenso del paro, y estancamiento, o incluso caída, del PIB. De la depresión se sale a través del proceso de recuperación. La depresión más estudiada por la ciencia económica es la que dio comienzo en 1929, conocida como la gran depresión.

Ejemplo: DEPRESIÓN1. En un informe confidencial de uso interno elaborado por el círculo de empresarios, se dice que la economía española se encuentra en una etapa de **depresión**, al haberse estancado la actual situación de crisis, sin que existan síntomas de reactivación. T3-gace-940124-inf.

Correlato: DEPRESIÓN1. Slump.

Subámbito: DEPRESIÓN1. Auge/Depresión Económicos.

SLUMP.

Documentaciones: Slump. Slumps.

Categoría gramatical: Slump. N.

Estructura sintáctica: Slump. Ø.

Definición: Slump. A severe downturn phase or recession in the trade cycle. Any contractionary phase of the trade cycle could be called a slump but the term is usually reserved for the most severe cases such as the downturn in output in the USA and Europe, in particular which occurred in 1929 and the years following. Its opposite is a boom.

Ejemplo: Slump. Subsequent monetary tightening brought the boom to an end, and ushered in the deepest and most prolonged economic **slump** in Japan's postwar history. 567 of 3474.

Correlato: Slump. RECESIÓN.

Subámbito: Slump. Stockmarket. Economic Expansion and Depression. General Term.

DERECHA.

Documentaciones: DERECHA. La derecha.

Categoría gramatical: DERECHA. S.

Estructura sintáctica: DERECHA. Ø.

Definición: DERECHA. Hablando de colectividades humanas, la parte más moderada del espectro político, que se adhiere a las tradiciones conservadoras en cuanto a respeto a ultranza de la propiedad y perpetuación de las diferencias de clase.

Ejemplo: DERECHA. Los electores de los países industrializados avanzados, como España, han cambiado su manera de votar a la **derecha** o a la izquierda, según sus estrados de renta. 2

Correlato: DERECHA. The right.

Subámbito: DERECHA. Política Económica. Término General.

DERECHO DE TANTEO.

Documentaciones: DERECHO DE TANTEO. Derechos de tanteo.

Categoría gramatical: DERECHO DE TANTEO. Snf.

Estructura sintáctica: DERECHO DE TANTEO. Derecho de tanteo de alguien sobre algo.

Definición: DERECHO DE TANTEO. Es la preferencia que tiene un sujeto respecto a otros, p. e. el inquilino a comprar la vivienda arrendada si ésta se pone a la venta, o el socio a suscribir acciones de una ampliación de capital.

Ejemplo: DERECHO DE TANTEO. Se elimina la posibilidad del **derecho de tanteo** y retracto para los arrendatarios de locales de negocio, excepto para aquellos contratos que estén subsistentes a la

entrada en vigor de la nueva ley, remitiéndose esta materia al código civil, con lo cual, y como regla general, el adquirente tendrá derecho a que el arrendatario del local cese en el arrendamiento, salvo que el comprador no sea tercero de buena fe.²

Correlato: DERECHO DE TANTEO. Preemptive right.

Subámbito: DERECHO DE TANTEO. Sociedades. Administración de Empresas. Derecho. PREEMPTIVE RIGHT.

Documentaciones: Preemptive right. Preemptive rights.

Categoría gramatical: Preemptive right. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Preemptive right. Somebody's preemptive right to do something.

Definición: Preemptive right. a) Right of a government or a local authority to buy a property before anyone else. b) (US) Right of a shareholder to be first to buy a new stock issue.

Ejemplo: Preemptive right. While the variety of lending is somewhat constrained, thrifts offer more flexibility in branching, and those with national charters have **preemptive rights** over states in this regard.

Correlato: Preemptive right. DERECHO DE TANTEO.

Subámbito: Preemptive right. Business Management.

DERECHOS ANTIDUMPING.

Documentaciones: DERECHOS ANTIDUMPING. Derecho antidumping. Derecho/s anti dumping.

Categoría gramatical: DERECHOS ANTIDUMPING. Snf.

Estructura sintáctica: DERECHOS ANTIDUMPING. Derechos antidumping de alguien.

Definición: DERECHOS ANTIDUMPING. Tipo de derecho arancelario introducido para neutralizar el dumping practicado por un país extranjero en el mercado nacional. El GATT ha establecido unas reglas que han de regir la utilización de este mecanismo compensatorio, cuya base son los artículos VI y XVI del propio GATT.

Ejemplo: DERECHOS ANTIDUMPING. El Consejero de Economía, José María González, dijo que se ha negociado la exención de los **derechos anti dumping** para sectores sensibles, entre los que citó la óptica, la electrónica y el calzado deportivo. 5

Correlato: DERECHOS ANTIDUMPING. Antidumping duties.

Subámbito: DERECHOS ANTIDUMPING. Comercio. Relaciones Internacionales.

ANTIDUMPING DUTIES.

Documentaciones: Antidumping duties. Antidumping duty.

Categoría gramatical: Antidumping duties. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Antidumping duties. Somebody's antidumping duties.

Definición: Antidumping duties. Those which protect a country against the act of getting rid of excess goods cheaply in an overseas market.

Ejemplo: Antidumping duties. Ø.

Correlato: Antidumping duties. DERECHOS ANTIDUMPING.

Subámbito: Antidumping duties. International Relations.

DERECHOS DE PROPIEDAD.

Documentaciones: DERECHOS DE PROPIEDAD. Derecho de propiedad.

Categoría gramatical: DERECHOS DE PROPIEDAD. Snf.

Estructura sintáctica: DERECHOS DE PROPIEDAD. Derechos de propiedad de alguien sobre algo.

Definición: DERECHOS DE PROPIEDAD. La propiedad de un activo tiene tres aspectos: su uso, su cambio de forma y el derecho a transferir los derechos, en parte o su totalidad. Dado que existen, sin embargo, limitaciones legales, el término alude a la utilización permitida de los recursos.

Ejemplo: DERECHOS DE PROPIEDAD. Desde la perspectiva de la eficiencia económica, la

adscripción de **derechos de propiedad** con respecto a un recurso común en una determinada dirección es irrelevante. T2-221490.

Correlato: DERECHOS DE PROPIEDAD. Right of ownership.

Subámbito: DERECHOS DE PROPIEDAD. Derecho.

DERECHOS DE PROPIEDAD1.

Documentaciones: DERECHOS DE PROPIEDAD1. Derecho de propiedad.

Categoría gramatical: DERECHOS DE PROPIEDAD1. Snf.

Estructura sintáctica: DERECHOS DE PROPIEDAD1. Derechos de propiedad de alguien sobre algo.

Definición: DERECHOS DE PROPIEDAD1. La propiedad de un activo tiene tres aspectos: su uso, su cambio de forma y el derecho a transferir los derechos, en parte o su totalidad. Dado que existen, sin embargo, limitaciones legales el término alude a la utilización permitida de los recursos.

Ejemplo: DERECHOS DE PROPIEDAD1. Desde la perspectiva de la eficiencia económica, la adscripción de **derechos de propiedad** con respecto a un recurso común en una determinada dirección es irrelevante. T2-221490.

Correlato: DERECHOS DE PROPIEDAD1. Equity.

Subámbito: DERECHOS DE PROPIEDAD1. Derecho.

EQUITY.

Documentaciones: Equity.

Categoría gramatical: Equity. N.

Estructura sintáctica: Equity. Ø.

Definición: Equity. Fairness or justice. This concept is of importance to economists in a number of situations. For example, judgements of economic arrangements sometimes distinguish issues of efficiency - the production of maximum output - from issues of equity the manner in which that output is distributed. Conversely, the burden of taxation may also be judged in terms of equity considerations. To some extent the distinction between equity and efficiency may be held to be a false dichotomy as the theory of Pareto optimality indicates that a change in the distribution of income will change the optimal pattern of output. Equity should not be confused with equality since one need not imply the other. For example, equity may or may not be held to require equality of incomes - depending upon one's view of the nature, sources and implications of income differences.

Ejemplo: Equity. Private **equity** investing does involve work. access No: 00993688 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Equity. DERECHOS DE PROPIEDAD.

Subámbito: Equity. Stockmarket. Business Management. Accounting.

DERECHOS DE PROPIEDAD2.

Documentaciones: DERECHOS DE PROPIEDAD2. Derecho de propiedad.

Categoría gramatical: DERECHOS DE PROPIEDAD2. Snf.

Estructura sintáctica: DERECHOS DE PROPIEDAD2. Derechos de propiedad de alguien sobre algo.

Definición: DERECHOS DE PROPIEDAD2. La propiedad de un activo tiene tres aspectos: su uso, su cambio de forma y el derecho a transferir los derechos, en parte o su totalidad. Dado que existen, sin embargo, limitaciones legales el término alude a la utilización permitida de los recursos.

Ejemplo: DERECHOS DE PROPIEDAD2. Desde la perspectiva de la eficiencia económica, la adscripción de **derechos de propiedad** con respecto a un recurso común en una determinada dirección es irrelevante. T2-221490.

Correlato: DERECHOS DE PROPIEDAD2. Executory state.

Subámbito: DERECHOS DE PROPIEDAD2. Derecho.

DERECHOS DE PROPIEDAD3.

Documentaciones: DERECHOS DE PROPIEDAD3. Derecho de propiedad.

Categoría gramatical: DERECHOS DE PROPIEDAD3. Snf.

Estructura sintáctica: DERECHOS DE PROPIEDAD3. Derechos de propiedad de alguien sobre algo.

Definición: DERECHOS DE PROPIEDAD3. La propiedad de un activo tiene tres aspectos: su uso, su cambio de forma y el derecho a transferir los derechos, en parte o su totalidad. Dado que existen, sin embargo, limitaciones legales el término alude a la utilización permitida de los recursos.

Ejemplo: DERECHOS DE PROPIEDAD3. Desde la perspectiva de la eficiencia económica, la adscripción de **derechos de propiedad** con respecto a un recurso común en una determinada dirección es irrelevante. T2-221490.

Correlato: DERECHOS DE PROPIEDAD3. Proprietary rights.

Subámbito: DERECHOS DE PROPIEDAD3. Derecho.

PROPRIETARY RIGHTS.

Documentaciones: Proprietary rights. Proprietary right.

Categoría gramatical: Proprietary rights. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Proprietary rights. Somebody's proprietary rights.

Definición: Proprietary rights. These rights pertain to the permissible use of resources, goods and services. Ownership of an asset consists of the following rights: to use that asset, to change its form and substance and to transfer all rights through sale. Ownership of an asset is not unfettered because some restrictions are generally imposed by private contract or law.

Ejemplo: Proprietary rights. The issue turns on the extent to which the transferor maintains **proprietary rights** in the underlying property after the transfer.

Correlato: Proprietary rights. DERECHOS DE PROPIEDAD.

Subámbito: Proprietary rights. Law.

DERECHOS DE PROPIEDAD4.

Documentaciones: DERECHOS DE PROPIEDAD4. Derecho de propiedad.

Categoría gramatical: DERECHOS DE PROPIEDAD4. Snf.

Estructura sintáctica: DERECHOS DE PROPIEDAD4. Derechos de propiedad de alguien sobre algo.

Definición: DERECHOS DE PROPIEDAD4. La propiedad de un activo tiene tres aspectos: su uso, su cambio de forma y el derecho a transferir los derechos, en parte o su totalidad. Dado que existen, sin embargo, limitaciones legales el término alude a la utilización permitida de los recursos.

Ejemplo: DERECHOS DE PROPIEDAD4. Desde la perspectiva de la eficiencia económica, la adscripción de **derechos de propiedad** con respecto a un recurso común en una determinada dirección es irrelevante. T2-221490.

Correlato: DERECHOS DE PROPIEDAD4. Proprietorship.

Subámbito: DERECHOS DE PROPIEDAD4. Derecho.

PROPRIETORSHIP.

Documentaciones: Proprietorship. Proprietorships.

Categoría gramatical: Proprietorship. N.

Estructura sintáctica: Proprietorship. Proprietorship of something.

Definición: Proprietorship. A person who has an exclusive right or interest in property or in business.

Ejemplo: Proprietorship. Introduced by Senator Kit Bond of Missouri, the Small Business Works Act of 2001 would extend to sole **proprietorships** and self-employed individuals 100% deductibility for health insurance costs.

Correlato: Proprietorship. DERECHOS DE PROPIEDAD.

Subámbito: Proprietorship. Law.

DERECHOS DE SUSCRIPCIÓN.

Documentaciones: DERECHOS DE SUSCRIPCIÓN. Derecho de suscripción.

Categoría gramatical: DERECHOS DE SUSCRIPCIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: DERECHOS DE SUSCRIPCIÓN. Derechos de suscripción de alguien a/sobre algo.

Definición: DERECHOS DE SUSCRIPCIÓN. En el momento de realizarse la ampliación de capital de una sociedad anónima que cotiza en bolsa, lo usual en el derecho societario español es que los socios tengan derecho preferente a la suscripción de nuevas acciones. El accionista tiene, pues, la posibilidad de ampliar sus posiciones en la empresa, o de vender en el mercado bursátil los cupones expresivos de sus derechos de suscripción. En el caso de empresas no cotizantes en bolsa, los accionistas suelen pactar entre sí el derecho de tanteo y retracto sobre los derechos de suscripción.

Ejemplo: DERECHOS DE SUSCRIPCIÓN. Además, los socios de Banesto aceptaron la macroampliación de capital, por la que tienen que renunciar a parte de sus **derechos de suscripción** de acuerdo al plan diseñado por su nuevo accionista, el banco estadounidense JP Morgan. 4

Correlato: DERECHOS DE SUSCRIPCIÓN. Subscription rights.

Subámbito: DERECHOS DE SUSCRIPCIÓN. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas. Derecho.

DERECHOS ESPECIALES DE GIRO.

Documentaciones: DERECHOS ESPECIALES DE GIRO. Ø.

Categoría gramatical: DERECHOS ESPECIALES DE GIRO. Snf.

Estructura sintáctica: DERECHOS ESPECIALES DE GIRO. Ø.

Definición: DERECHOS ESPECIALES DE GIRO. Son partidas contables de una cuenta especial del FMI asignadas a cada país miembro, en proporción a su cuota al fondo. Los DEG figuran entre las reservas de los diversos países, aunque no pueden ser utilizados directamente en la compra de bienes y servicios, pudiendo, eso sí, conseguir divisas los países con desequilibrios de balanzas de pagos a cambio de estos derechos. Con la crisis del sistema monetario de Bretton Woods se ha fortalecido el papel de los DEG, facilitándose la realización de ciertas operaciones con ellos, por ejemplo, saldar ciertas obligaciones financieras, préstamos en DEG a tipos de interés y plazos de vencimiento convenidos por las partes, garantías del cumplimiento de ciertas obligaciones financieras, etc. Hasta 1974, su valor se determinaba por referencia a una cantidad fija de oro, por medio de la paridad del dólar estadounidense. Posteriormente, se determinará su valor con referencia a una cesta de las 16 monedas más utilizadas en las transacciones internacionales, para luego, en 1981, reducirse la cesta a cinco monedas.

Ejemplo: DERECHOS ESPECIALES DE GIRO. Camdessus ha propuesto eliminar los límites de acceso que tienen los países a la financiación del fondo, insistió en la necesidad de ampliar en 36.000 millones los **derechos especiales de giro** para proporcionar a los 37 países miembros a los que nunca se les han asignado, ya que si no restringirán sus importaciones, lo cual perjudicaría a los países industrializados. T3-5día-940422-informática.

Correlato: DERECHOS ESPECIALES DE GIRO. Special Drawing Rights.

Subámbito: DERECHOS ESPECIALES DE GIRO. Banca. Activos Financieros. Comercio. Relaciones Internacionales.

SPECIAL DRAWING RIGHTS.

Documentaciones: Special Drawing Rights. Ø.

Categoría gramatical: Special Drawing Rights. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Special Drawing Rights. Ø.

Definición: Special Drawing Rights. The standard unit of account used by the International Monetary fund (IMF).

Ejemplo: Special Drawing Rights. This value of currency was originally stated in terms of gold or the US dollar; however, now it is being quoted in terms of **special drawing rights**.

Correlato: Special Drawing Rights. DERECHOS ESPECIALES DE GIRO.

Subámbito: Special Drawing Rights. Banking. International Relations.

DEGs.

Documentaciones: DEGs. Ø.

Categoría gramatical: DEGs. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: DEGs. Ø.

Definición: DEGs. Autorizados por la Asamblea General del FMI en 1968 como nueva línea de liquidez internacional distinta del oro y de las monedas de reserva, son partidas contables del FMI en las que se anotan las adjudicaciones que se asignan a cada Estado socio, en proporción a su cuota en el Fondo. Aunque los DEGs figuran en las cifras oficiales de las reservas internacionales de los países del FMI, no pueden ser utilizados directamente en la compraventa de bienes y servicios. Su utilidad estriba en que en las situaciones difíciles de liquidez, pueden conseguirse las divisas que se necesiten, cambiando los DEGs por la moneda del país que más se precise. Como unidad de cuenta, a los DEGs se les dió inicialmente, en 1970, un valor de 0,89 gramos de oro fino, equivalentes a 1 US\$. Con la subsiguientes inconvertibilidad y devaluaciones de dólar, se pasó a establecer el valor de los DEGs en términos de un cesta de monedas, que desde 1981 está constituida por 0,54 US\$, 0,46 DM, 0,071 libras, 0,74 FF, y 34. Los DEGs son utilizados como moneda de cuenta del FMI desde 1980, y en el mercado financiero, para toda clase de emisiones de bonos y de certificados de depósito.

Ejemplo: DEGs. CAMDESSUS ha propuesto eliminar los límites de acceso que tienen los países a la financiación del fondo, insistió en la necesidad de ampliar en 36.000 millones los derechos especiales de giro, **DEGS**, para proporcionar a los 37 países miembros a los que nunca se les han asignado, ya que si no restringirán sus importaciones, lo cual perjudicaría a los países industrializados. 3

Correlato: DEGs. SDR.

Subámbito: DEGs. Banca. Activos Financieros. Comercio. Relaciones Internacionales.

SDR.

Documentaciones: SDR. SDRs.

Categoría gramatical: SDR. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: SDR. Ø.

Definición: SDR. Abbreviation for Special Drawing Rights (the standard unit of account used by the International Monetary fund (IMF)).

Ejemplo: SDR. **SDRs** have not been as successful as their protagonists had hoped as they play only a very minor role in the total of international settlements.

Correlato: SDR. DEGs.

Subámbito: SDR. Banking. International Relations.

DERROCHE.

Documentaciones: DERROCHE. Ø.

Categoría gramatical: DERROCHE. S.

Estructura sintáctica: DERROCHE. Derroche de algo por parte de alguien.

Definición: DERROCHE. Actitud contraria al ahorro, que implica un gasto realizado sin propósito

definido, y sin provecho esperable del mismo. A nivel macroeconómico, es el resultado de políticas sin suficiente análisis previo y sin evaluación suficiente de los proyectos.

Ejemplo: DERROCHE. La suspensión de pagos de sociedad alimentaria Campos Astorkiza, Salica, nacida de la fusión entre dos conserveros de Bermeo, ha sido calificada por empresarios del sector como un ejemplo de **derroche** de dinero público. 4

Correlato: DERROCHE. Waste.

Subámbito: DERROCHE. Estructura Económica y Social. Término General.

WASTE.

Documentaciones: Waste. Singular.

Categoría gramatical: Waste. N.

Estructura sintáctica: Waste. Waste of something.

Definición: Waste. Act of using something extravagantly, needlessly or without an adequate result.

Ejemplo: Waste. Hansen argues that Egypt had a bias toward higher education and a policy of public employment of graduates which was both inequitable, and a **waste** of resources. 1685 of 3474.

Correlato: Waste. DERROCHE.

Subámbito: Waste. Statistics. Environment. Marketing. General Term.

DESABASTECER.

Documentaciones: DESABASTECER. Ø.

Categoría gramatical: DESABASTECER. V.

Estructura sintáctica: DESABASTECER. Desabastecer de algo a alguien. Desabastecer a alguien de algo.

Definición: DESABASTECER. Desproveer, dejar de surtir a una persona o a una comunidad de los suministros necesarios, o impedir que lleguen donde más los esperan o necesitan. El desabastecimiento, en sus formas más graves, generalmente el originado por las guerras, puede conducir al racionamiento de alimentos y materias primas. También, en ocasiones menos dramáticas, cabe la posibilidad de establecer prohibiciones de exportación, para evitar los desabastecimientos de un mercado nacional, por la fuerte demanda internacional que paga mejores precios que los interiores para sus productos.

Ejemplo: DESABASTECER. Los sindicatos cifran en un 75% el seguimiento del paro, y han asegurado que a partir de hoy podrían producirse casos de **desabastecimiento**. 10. ▣.

Correlato: DESABASTECER. To deprive of supplies.

Subámbito: DESABASTECER. Comercialización

DESABASTECER1.

Documentaciones: DESABASTECER1. Ø.

Categoría gramatical: DESABASTECER1. V.

Estructura sintáctica: DESABASTECER1. Desabastecer de algo a alguien. Desabastecer a alguien de algo.

Definición: DESABASTECER1. Desproveer, dejar de surtir a una persona o a una comunidad de los suministros necesarios, o impedir que lleguen donde más los esperan o necesitan. El desabastecimiento, en sus formas más graves, generalmente el originado por las guerras, puede conducir al racionamiento de alimentos y materias primas. También, en ocasiones menos dramáticas, cabe la posibilidad de establecer prohibiciones de exportación, para evitar los desabastecimientos de un mercado nacional, por la fuerte demanda internacional que paga mejores precios que los interiores para sus productos.

Ejemplo: DESABASTECER1. Los sindicatos cifran en un 75% el seguimiento del paro, y han asegurado que a partir de hoy podrían producirse casos de **desabastecimiento**. 10. ▣.

Correlato: DESABASTECER1. To create a shortage.

Subámbito: DESABASTECER1. Comercialización.

DESACELERACIÓN.

Documentaciones: DESACELERACIÓN. Desaceleraciones.

Categoría gramatical: DESACELERACIÓN. S.

Estructura sintáctica: DESACELERACIÓN. Desaceleración de algo.

Definición: DESACELERACIÓN. Ralentización del ritmo de crecimiento de una economía que se mantiene debido a una reducción de la demanda y el empleo.

Ejemplo: DESACELERACIÓN. El primer semestre de 1992 se caracterizó por la **desaceleración** de la actividad económica, que se acentuó en el segundo trimestre cuando el PIB aumentó sólo 1,5%, así como por la reducción de la inflación mensual, que en los meses de julio y agosto registró las tasas más bajas desde 1976. T2-219083.

Correlato: DESACELERACIÓN. Slowdown.

Subámbito: DESACELERACIÓN. Auge/Depresión Económicos.

SLOWDOWN.

Documentaciones: Slowdown. Slow-down.

Categoría gramatical: Slowdown. N.

Estructura sintáctica: Slowdown. Slowdown in something.

Definición: Slowdown. Reduction of activity, especially a deliberate reduction of industrial production by workers or employers.

Ejemplo: Slowdown. However, a **slowdown** in sales at stores open a year or more has brought Starbucks' sky-high stock price.- Starbucks recently traded at 100 times estimated 1994 earnings - back to earth. access: 00931010 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Slowdown. DESACELERACIÓN.

Subámbito: Slowdown. Economic Expansion and Depression. Labour Economy.

DESARROLLISMO.

Documentaciones: DESARROLLISMO. Ø.

Categoría gramatical: DESARROLLISMO. S.

Estructura sintáctica: DESARROLLISMO. Desarrollismo de algo.

Definición: DESARROLLISMO. Expresión con cierta connotación peyorativa que hace referencia a la actitud o tendencia favorable al crecimiento a ultranza, a cualquier coste, y que generalmente utiliza la vía de la sustitución de importaciones, olvidándose el principio de los costes comparativos, p. e. el desarrollo latinoamericano, que en ocasiones se denomina cepalino, por el énfasis que en el rápido crecimiento puso la CEPAL en sus primeros tiempos.

Ejemplo: DESARROLLISMO. Factores como la escasez de suelo y la deficiente construcción de los edificios en los años de **desarrollismo** abren nuevas expectativas de crecimiento para los próximos años. 6

Correlato: DESARROLLISMO. Growth fanaticism.

Subámbito: DESARROLLISMO. Estructura Económica y Social.

DESARROLLO.

Documentaciones: DESARROLLO. Ø.

Categoría gramatical: DESARROLLO. S.

Estructura sintáctica: DESARROLLO. Desarrollo de algo.

Definición: DESARROLLO. Proceso de crecimiento de una economía, a lo largo del cual se aplican nuevas tecnologías y se producen transformaciones sociales, con la consecuencia de una mejor

distribución de la riqueza y de la renta. El nivel de desarrollo se mide convencionalmente por el PIB per cápita, si bien cada vez más se emplean medidas del tipo del bienestar económico neto. Las diferentes gradaciones permiten hablar de países desarrollados (o países industriales) y países menos desarrollados o, más eufemísticamente, en vías de desarrollo.

Ejemplo: DESARROLLO. El marco económico adverso que caracterizó los primeros años del decenio de 1980 indujo a muchos países en **desarrollo** a solicitar créditos al FMI y al Banco Mundial, que exigieron a cambio la adopción de medidas drásticas de reajuste, entre ellas la reducción de gastos en el sector público, con la consiguiente merma de los salarios y las exigencias de una mayor productividad. 2

Correlato: DESARROLLO. Development.

Subámbito: DESARROLLO. Política Económica. Término General.

DEVELOPMENT.

Documentaciones: Development. Ø.

Categoría gramatical: Development. N.

Estructura sintáctica: Development. Development of something.

Definición: Development. 1. Causing something or somebody to grow gradually. 2. Making something more mature and organized. 3. Planning the production of a new product.

Ejemplo: Development. New industrial crops are promoted as enterprises that will increase farm sector income, provide economic **development** activities for rural areas, and provide products that will substitute for imports from other nations. access No: 00958500 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Development. DESARROLLO.

Subámbito: Development. Agrarian Economy. Statistics. Economic Policy. General Term.

DESARROLLO ECONÓMICO.

Documentaciones: DESARROLLO ECONÓMICO. Ø.

Categoría gramatical: DESARROLLO ECONÓMICO. Snf.

Estructura sintáctica: DESARROLLO ECONÓMICO. Desarrollo económico de algo.

Definición: DESARROLLO ECONÓMICO. Concepto más amplio que el de crecimiento económico. Hace referencia a la suma del crecimiento del producto nacional per cápita y del cambio de estructuras socioeconómicas que, en ciertas situaciones, acompaña al crecimiento económico: reducción de la importancia del sector primario, incremento en la capacidad de innovación tecnológica, mejora del nivel de vida y de la distribución de la renta, etc. Es un concepto medido más cualitativa que cuantitativamente.

Ejemplo: DESARROLLO ECONÓMICO. Por otra parte, la Comisión Intermunicipal de Industria de la comarca del valle de Baztán, Malerreka y Bidasoa, después de mantener una reunión con el comité de empresa de laminaciones Lesaka, hizo público un comunicado de apoyo al mantenimiento de la empresa "como industria básica y fundamental" para el **desarrollo económico** y social de Navarra y la Comunidad Autónoma Vasca.

Correlato: DESARROLLO ECONÓMICO. Economic development.

Subámbito: DESARROLLO ECONÓMICO. Política Económica. Estructura Económica y Social.

ECONOMIC DEVELOPMENT.

Documentaciones: Economic development. Economic developments.

Categoría gramatical: Economic development. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic development. Economic development of something.

Definición: Economic development. The process of improving the standard of living and well being of the population of developing countries by raising per capita income. This is usually achieved by an increase in industrialization relative to reliance on the agricultural sector.

Ejemplo: Economic development. Recent political and **economic developments** call for certainties to be regained in daily life, as well as in the business forms and document management industry and in regards to the global dimension of IBFI.

Correlato: Economic development. DESARROLLO ECONÓMICO.

Subámbito: Economic development. Economic Policy. Statistics.

DESARROLLO SOSTENIBLE.

Documentaciones: DESARROLLO SOSTENIBLE. Ø.

Categoría gramatical: DESARROLLO SOSTENIBLE. Snf.

Estructura sintáctica: DESARROLLO SOSTENIBLE. Desarrollo sostenible de algo.

Definición: DESARROLLO SOSTENIBLE. Concepto definido en el Informe de la Comisión Brundtland de 1987, y según el cual el crecimiento a largo plazo sólo puede garantizarse en asociación con la Naturaleza, previniendo los impactos ambientales, y consiguiendo neutralizar las agresiones al medio, todo ello, en un proceso de redistribución de riqueza y renta, y de erradicación de la pobreza.

Ejemplo: DESARROLLO SOSTENIBLE. La utilización de la energía hoy en día, forma parte inseparable de la economía y del medio ambiente, dentro del marco del **desarrollo sostenible**. 2

Correlato: DESARROLLO SOSTENIBLE. Sustainable development.

Subámbito: DESARROLLO SOSTENIBLE. Política Económica. Término General.

SUSTAINABLE DEVELOPMENT.

Documentaciones: Sustainable development. Ø.

Categoría gramatical: Sustainable development. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Sustainable development. Sustainable development of something.

Definición: Sustainable development. Θ.

Ejemplo: Sustainable development. While some economists are concerned that Mexico's rampant consumerism might be endangering a **sustainable expansion**, retail is one sector that is basking in it. ▣.

Correlato: Sustainable development. DESARROLLO SOSTENIBLE.

Subámbito: Sustainable development. Economic Policy. General Term.

DESBANCAR.

Documentaciones: DESBANCAR. Desbancar. Ha desbancado.

Categoría gramatical: DESBANCAR. V.

Estructura sintáctica: DESBANCAR. Alguien desbanca a alguien de algún lugar.

Definición: DESBANCAR. Forzar la salida del mercado de un competidor a base de reducir drásticamente los precios propios o por otro método cualquiera.

Ejemplo: DESBANCAR. El mayor cambio en el ranking realizado por Financial Times lo protagoniza la compañía de telecomunicaciones BT, que ha logrado **desbancar** a la farmacéutica Glaxo en la clasificación de las 500 sociedades europeas con mayor valor en bolsa. 10

Correlato: DESBANCAR. To cut out.

Subámbito: DESBANCAR. Comercialización. Término General.

TO CUT OUT.

Documentaciones: To cut out. Cut out.

Categoría gramatical: To cut out. V. (Phrasal verb)

Estructura sintáctica: To cut out. To cut out something. To cut something out.

Definición: To cut out. Stop functioning.

Ejemplo: To cut out. The EU will have its work **cut out** this year, with two major tasks: carrying forward enlargement talks with a dozen would-be member states, and completing preparations for the

introduction of euro notes and coins on January 1, 2002.

Correlato: To cut out. DESBANCAR.

Subámbito: To cut out. Marketing. General Term.

DESBANCAR1.

Documentaciones: DESBANCAR1. Desbancar. Ha desbancado.

Categoría gramatical: DESBANCAR1. V.

Estructura sintáctica: DESBANCAR1. Alguien desbanca a alguien de algún lugar.

Definición: DESBANCAR1. Forzar la salida del mercado de un competidor, a base de reducir drásticamente los precios propios, o por otro método cualquiera.

Ejemplo: DESBANCAR1. El mayor cambio en el ranking realizado por Financial Times lo protagoniza la compañía de telecomunicaciones BT, que ha logrado **desbancar** a la farmacéutica Glaxo en la clasificación de las 500 sociedades europeas con mayor valor en bolsa. 10 Correlato: DESBANCAR1. To supplant.

Subámbito: DESBANCAR1. Comercialización. Término General.

TO SUPPLANT.

Documentaciones: To supplant. Will supplant. Was/were supplanted.

Categoría gramatical: To supplant. V.

Estructura sintáctica: To supplant. Somebody/something supplants somebody/something.

Definición: To supplant. Take the place of somebody or something; replace.

Ejemplo: To supplant. The inland bill **was** largely **supplanted** by the bank advance or trade credit, but has had some revival in the UK, first in the finance of hire purchase contracts, but latterly as a means of raising finance for general purposes on the part of major companies.

Correlato: To supplant. DESBANCAR.

Subámbito: To supplant. Marketing. General Term.

DESCRIPTIVO.

Documentaciones: DESCRIPTIVO. Descriptivos. Descriptiva/as.

Categoría gramatical: DESCRIPTIVO. A.

Estructura sintáctica: DESCRIPTIVO. Algo descriptivo.

Definición: DESCRIPTIVO. Lo que se caracteriza por limitarse a una explicación basada meramente en las características más inmediatas de la realidad. En Economía, estudio que se conforma con la mera narración, sin profundizar en la interpretación de los hechos ni en su posible evolución futura (prospectiva).

Ejemplo: DESCRIPTIVO. Dicho análisis, de carácter eminentemente **descriptivo**, se realiza a la luz de los estudios propios de la teoría de la regulación y de la economía de la salud. 2

Correlato: DESCRIPTIVO. Descriptive.

Subámbito: DESCRIPTIVO. Estructura Económica y Social. Término General.

DESCRIPTIVE.

Documentaciones: Descriptive. Ø.

Categoría gramatical: Descriptive. A.

Estructura sintáctica: Descriptive. Something descriptive.

Definición: Descriptive. Giving a picture in words.

Ejemplo: Descriptive. (It) Explores the extent to which marginal pricing theory is useful to those actually making pricing decisions and considers its relevance as a **descriptive** theory. 1212 of 3474.

Correlato: Descriptive. DESCRIPTIVO.

Subámbito: Descriptive. Statistics.

DESCUBIERTO.

Documentaciones: DESCUBIERTO. Descubiertos.

Categoría gramatical: DESCUBIERTO. S.

Estructura sintáctica: DESCUBIERTO. Descubierto en algo.

Definición: DESCUBIERTO. 1. Situación que se da cuando una cuenta corriente bancaria presenta un saldo deudor para su titular. 2. Período transitorio y breve en el que una persona no puede hacer frente a una obligación contraída.

Ejemplo: DESCUBIERTO. Según la legislación al respecto, en vigor desde 1989, las oficinas financieras deben disponer de un tablón de anuncios en lugar visible donde no sólo conste el tipo de interés preferencial sino los tipos correspondientes a hipotecas o los aplicables a los **descubiertos** en cuentas corrientes. 3

Correlato: DESCUBIERTO. Overdraft.

Subámbito: DESCUBIERTO. Banca. Término General.

OVERDRAFT.

Documentaciones: Overdraft. Overdrafts.

Categoría gramatical: Overdraft. N.

Estructura sintáctica: Overdraft. Ø.

Definición: Overdraft. A system of bank lending, pioneered by Scottish banks, by which the borrower is permitted to draw cheques beyond the credit balance in his account, up to an agreed limit, and to pay interest only on the daily amounts by which his account is overdrawn. Depending on the borrower, a bank may or may not require a collateral security for the facility.

Ejemplo: Overdraft. Then, they should multiply this figure by the cost of their **overdraft**.

Correlato: Overdraft. DESCUBIERTO.

Subámbito: Overdraft. General Term. Business Management. Banking.

DESCUENTO.

Documentaciones: DESCUENTO. Descuentos.

Categoría gramatical: DESCUENTO. S.

Estructura sintáctica: DESCUENTO. Descuento sobre/en algo.

Definición: DESCUENTO. Los descuentos pueden interpretarse como el precio a pagar en t_1 (descuento prepagable), en t_2 (descuento pospagable), o en p (descuento acumulado), por disponer de la cuantía c durante el intervalo (t_1, t_2) .

Ejemplo: DESCUENTO. Los grandes bancos franceses redujeron hoy viernes su tipo básico de **descuento** en 0,25 puntos, hasta el 10 por ciento, después que el Banco de Francia recortara el jueves sus tipos de intervención.

Correlato: DESCUENTO. Discount.

Subámbito: DESCUENTO. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

DISCOUNT.

Documentaciones: Discount. Discounts.

Categoría gramatical: Discount. N.

Estructura sintáctica: Discount. A discount of something for something.

Definición: Discount. Percentage by which a full price is reduced to a buyer by the seller.

Ejemplo: Discount. Managers Bill Lippman and Bruce Baughman start with a simple mandate: buy stocks when they are trading at a deep **discount** to tangible book value, and sell them when the price moves appreciably above book. access No: 00970587 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Discount. DESCUENTO.

Subámbito: Discount. General Term. Marketing. Banking.

DESCUENTO1.

Documentaciones: DESCUENTO1. Descuentos.

Categoría gramatical: DESCUENTO1. S.

Estructura sintáctica: DESCUENTO1. Descuento sobre/en algo.

Definición: DESCUENTO1. Los descuentos pueden interpretarse como el precio a pagar en t_1 (descuento prepagable), en t_2 (descuento pospagable), o en p (descuento acumulado), por disponer de la cuantía c durante el intervalo (t_1, t_2) .

Ejemplo: DESCUENTO1. Los grandes bancos franceses redujeron hoy viernes su tipo básico de **descuento** en 0,25 puntos, hasta el 10 por ciento, después que el Banco de Francia recortara el jueves sus tipos de intervención.

Correlato: DESCUENTO1. Rebate.

Subámbito: DESCUENTO1. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

REBATE.

Documentaciones: Rebate. Rebates.

Categoría gramatical: Rebate. N./A.

Estructura sintáctica: Rebate. A rebate of something for something.

Definición: Rebate. 1. Reduction in the amount of money to be paid. 2. A discount offered on the price of a good or service, often one that is paid back to the payer. 3. A discount allowed on a bill of exchange that is paid before it matures. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Rebate. UPromise, a web site which will make its debut in April, will direct **rebate** dollars to state-sponsored college savings accounts.

Correlato: Rebate. DESCUENTO.

Subámbito: Rebate. Marketing. Banking. Public Finance. General Term.

DESCUENTO2.

Documentaciones: DESCUENTO2. Descuentos.

Categoría gramatical: DESCUENTO2. S.

Estructura sintáctica: DESCUENTO2. Descuento sobre/en algo.

Definición: DESCUENTO2. Operación por la cual un banco, u otra entidad o agente financiero, adquiere una letra de cambio u otro efecto comercial de su librador, del cual percibe - deduciéndolo del valor expresado por la letra- un interés por anticiparle la cantidad en cuestión, cuyo cobro, si no, debería haberse producido después, a la fecha de vencimiento del efecto.

Ejemplo: DESCUENTO2. La enajenación de esas acciones propias con **descuento** en favor de los socios no tiene cabida dentro de esa excepción ni tampoco puede enmarcarse en la que autoriza a los bancos a conceder asistencia a clientes dentro del ejercicio de su objeto social, sin olvidar además que la adquisición de sus acciones por el acreditado obligaría además a este a constituir una reserva en el pasivo de su balance equivalente al valor en que las acciones lleguen a aparecer en el activo del banco, transformándose entonces legalmente en autocartera directa. 2

Correlato: DESCUENTO2. Discount.

Subámbito: DESCUENTO2. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

DISCOUNT.

Documentaciones: Discount. Discounts.

Categoría gramatical: Discount. N.

Estructura sintáctica: Discount. A discount of something for something.

Definición: Discount. Percentage by which a full price is reduced to a buyer by the seller.

Ejemplo: Discount. (It) concentrates on securities that are undervalued and are bought and sold at a

discount relative to their growth rate. access No: 00995527 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Discount. DESCUENTO.

Subámbito: Discount. Marketing. Banking. General Term.

DESCUENTO COMERCIAL.

Documentaciones: DESCUENTO COMERCIAL. Descuentos comerciales.

Categoría gramatical: DESCUENTO COMERCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: DESCUENTO COMERCIAL. Descuento comercial sobre/en algo.

Definición: DESCUENTO COMERCIAL. Son operaciones bancarias por las que se adquieren títulos de crédito de vencimiento futuro. Con este tipo de operaciones, el banco paga al tenedor el importe que percibirá en su día, cuando el título venza, descontando el interés correspondiente. Los títulos más frecuentemente descontados son las letras de cambio, conociéndose ese descuento, como descuento comercial.

Ejemplo: DESCUENTO COMERCIAL. Tras aprobarse en 1977 que las cajas de ahorros realizarán las mismas operaciones que los bancos, en particular la posibilidad de realizar **descuento comercial** y créditos al comercio exterior, las cajas han ido acercándose paulatinamente al modo de hacer de la banca. T8-gace-931028- informática.

Correlato: DESCUENTO COMERCIAL. Commercial discount.

Subámbito: DESCUENTO COMERCIAL. Comercio.

DESCUENTO COMERCIAL1.

Documentaciones: DESCUENTO COMERCIAL1. Descuentos comerciales.

Categoría gramatical: DESCUENTO COMERCIAL1. Snf.

Estructura sintáctica: DESCUENTO COMERCIAL1. Descuento comercial sobre algo.

Definición: DESCUENTO COMERCIAL1. Son operaciones bancarias por las que se adquieren títulos de crédito de vencimiento futuro. Con este tipo de operaciones, el banco paga al tenedor el importe que percibirá en su día, cuando el título venza, descontando el interés correspondiente. Los títulos más frecuentemente descontados son las letras de cambio, conociéndose ese descuento, como descuento comercial.

Ejemplo: DESCUENTO COMERCIAL1. Tras aprobarse en 1977 que las cajas de ahorros realizarán las mismas operaciones que los bancos, en particular la posibilidad de realizar **descuento comercial** y créditos al comercio exterior, las cajas han ido acercándose paulatinamente al modo de hacer de la banca. T8-gace-931028- informática.

Correlato: DESCUENTO COMERCIAL1. Discount of bills.

Subámbito: DESCUENTO COMERCIAL1. Comercio.

DESEMPLEO.

Documentaciones: DESEMPLEO. Ø.

Categoría gramatical: DESEMPLEO. S.

Estructura sintáctica: DESEMPLEO. Desempleo de/en algún lugar. Desempleo de alguien.

Definición: DESEMPLEO. Situación en la que no existe completa utilización de la fuerza de trabajo. Generalmente, se considera que existe desempleo de la fuerza de trabajo cuando la tasa de paro supera el 4 por 100 de la población activa.

Ejemplo: DESEMPLEO. Los políticos presentan diferentes puntos de vista sobre cómo combatir el **desempleo** del 3,5 por ciento, hasta hace poco inexistente, y detener la inflación, que en julio alcanzó el 9,3 por ciento anual, según cifras oficiales.

Correlato: DESEMPLEO. Unemployment.

Subámbito: DESEMPLEO. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

UNEMPLOYMENT.

Documentaciones: Unemployment. Ø.

Categoría gramatical: Unemployment. N.

Estructura sintáctica: Unemployment. Somebody's unemployment. Unemployment somewhere.

Definición: Unemployment. 1. State of being without a paid work. 2. Amount of unused labour. 3. Lack of work.

Ejemplo: Unemployment. In 1994, EC growth is likely to come in at less than 1% and **unemployment**, officially 11%, will rise to Eastern European levels of 16%. access No: 00797595 ProQuest ABI/INFORM

Correlato: Unemployment. PARO.

Subámbito: Unemployment. Labour Economy.

DESEMPLEO1.

Documentaciones: DESEMPLEO1. Ø.

Categoría gramatical: DESEMPLEO1. S.

Estructura sintáctica: DESEMPLEO1. Desempleo de alguien. Desempleo de/en algún lugar.

Definición: DESEMPLEO1. Paro forzoso o situación en la que un trabajador no tiene ninguna ocupación laboral. Para cubrir sus consecuencias existe el seguro de desempleo que se percibe, bajo ciertas condiciones, de la Seguridad Social. El desempleo masivo en épocas de depresión origina la necesidad de las medidas propias de una política de empleo. El desempleo se mide en España a través del paro registrado (INEM) y de las encuestas de población activa, EPA, (INE).

Ejemplo: DESEMPLEO1. La economía brasileña ha continuado el primer semestre de 1992, inmersa en un proceso de contracción y de aumento del **desempleo**. 2

Correlato: DESEMPLEO1. Unemployment.

Subámbito: DESEMPLEO1. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

UNEMPLOYMENT.

Documentaciones: Unemployment. Ø.

Categoría gramatical: Unemployment. N.

Estructura sintáctica: Unemployment. Somebody's unemployment. Unemployment somewhere.

Definición: Unemployment. 1. State of being without a paid work. 2. Amount of unused labour. 3. Lack of work.

Ejemplo: Unemployment. High **unemployment** caused many black families to migrate to the South and Southwest. access No: 00976775 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Unemployment. DESEMPLEO.

Subámbito: Unemployment. Labour Economy.

DESEMPLEO ESTRUCTURAL.

Documentaciones: DESEMPLEO ESTRUCTURAL. Ø.

Categoría gramatical: DESEMPLEO ESTRUCTURAL. Snf.

Estructura sintáctica: DESEMPLEO ESTRUCTURAL. Desempleo estructural de/en algún lugar.

Definición: DESEMPLEO ESTRUCTURAL. Surge de cambios duraderos en demandas concretas (p. e., carbón, siderurgia, construcción naval, etc.), o por causas tecnológicas específicas, generándose con ello una sobreoferta laboral en localizaciones generalmente bien delimitadas. El desempleo estructural, al no ser consecuencia de una caída general de la demanda, no cabe amortiguarlo con medidas del tipo de la reflación; se precisarán políticas ad hoc, como el reciclaje de los trabajadores y la relocalización de las industrias. Se diferencia del paro friccional en que éste último es un fenómeno fundamentalmente a corto plazo.

Ejemplo: DESEMPLEO ESTRUCTURAL. Para Enrique Fuentes Quintana las medidas económicas del gobierno no han podido hacer frente al **desempleo estructural** de la economía, pero tampoco ve coherencia en los planteamientos de los dirigentes del PP, que según su opinión, sólo buscan captar voluntades y votos de cara a las próximas elecciones. 4

Correlato: DESEMPLEO ESTRUCTURAL. Structural unemployment.

Subámbito: DESEMPLEO ESTRUCTURAL. Economía Laboral. Seguridad Social.

DESENVOLVER.

Documentaciones: DESENVOLVER. Desenvolverse.

Categoría gramatical: DESENVOLVER. V.

Estructura sintáctica: DESENVOLVER. Alguien/algo se desenvuelve.

Definición: DESENVOLVER. En Economía, término menos frecuente por desarrollar, análogamente a lo que sucede con de- senvolvimiento respecto a desarrollo.

Ejemplo: DESENVOLVER. La ley de autonomía del Banco de España es una de las prioridades del ejecutivo y supondría un paso adelante de cara a las condiciones en que ha de **desenvolverse** la unión económica y monetaria tal y como se pactó en Maastricht. 7

Correlato: DESENVOLVER. To develop.

Subámbito: DESENVOLVER. Auge/Depresión Económicos.

TO DEVELOP.

Documentaciones: To develop. To develop. Has developed. Developing. Developed.

Categoría gramatical: To develop. V.

Estructura sintáctica: To develop. Somebody/something develops from something into something.

Definición: To develop. Cause somebody or something to grow gradually. Become or make more mature, advanced or organized.

Ejemplo: To develop. This is particularly prevalent in underdeveloped countries where capital is very scarce in the private sector and government funds are often needed in order to **develop** industry, or banking services etc.

Correlato: To develop. Desenvolver.

Subámbito: To develop. Economic Expansion and Depression.

DESEQUILIBRIO.

Documentaciones: DESEQUILIBRIO. Desequilibrios.

Categoría gramatical: DESEQUILIBRIO. S.

Estructura sintáctica: DESEQUILIBRIO. Desequilibrio de/en algo./Desequilibrio entre algo y algo.

Definición: DESEQUILIBRIO. Estado distinto del de equilibrio. Se define por exclusión de aquél.

Ejemplo: DESEQUILIBRIO. Se plantean también las diferencias entre planificación económica y educativa, abordando la necesidad de hacer planificación intersectorial para evitar **desequilibrios**. T2-221281.

Correlato: DESEQUILIBRIO. Disequilibrium.

Subámbito: DESEQUILIBRIO. Término General.

DISEQUILIBRIUM.

Documentaciones: Disequilibrium. Ø.

Categoría gramatical: Disequilibrium. N.

Estructura sintáctica: Disequilibrium. Disequilibrium in something.

Definición: Disequilibrium. A state of not being in equilibrium. In such cases forces may exist which will automatically bring the system back into equilibrium, or it may be the case that the system will diverge further from equilibrium.

Ejemplo: Disequilibrium. In several cases, clear evidence is found of a mean-reverting dynamic process

for sizable deviations from PPP, with the equilibrium tendency varying nonlinearly with the magnitude of **disequilibrium**.

Correlato: Disequilibrium. DESEQUILIBRIO.

Subámbito: Disequilibrium. General Term. Microeconomics.

DESEQUILIBRIO1.

Documentaciones: DESEQUILIBRIO1. Desequilibrios.

Categoría gramatical: DESEQUILIBRIO1. S.

Estructura sintáctica: DESEQUILIBRIO1. Desequilibrio de/en algo. /Desequilibrio entre algo y algo.

Definición: DESEQUILIBRIO1. Estado distinto del de equilibrio. Se define por exclusión de aquél.

Ejemplo: DESEQUILIBRIO1. Se plantean también las diferencias entre planificación económica y educativa, abordando la necesidad de hacer planificación intersectorial para evitar **desequilibrios**. T2-221281.

Correlato: DESEQUILIBRIO1. Maladjustment.

Subámbito: DESEQUILIBRIO1. Término General.

DESEQUILIBRIO2.

Documentaciones: DESEQUILIBRIO2. Desequilibrios.

Categoría gramatical: DESEQUILIBRIO2. S.

Estructura sintáctica: DESEQUILIBRIO2. Desequilibrio de/en algo. /Desequilibrio entre algo y algo.

Definición: DESEQUILIBRIO2. Estado distinto del de equilibrio. Se define por exclusión de aquél.

Ejemplo: DESEQUILIBRIO2. Se plantean también las diferencias entre planificación económica y educativa, abordando la necesidad de hacer planificación intersectorial para evitar **desequilibrios**. T2-221281.

Correlato: DESEQUILIBRIO2. Imbalance.

Subámbito: DESEQUILIBRIO2. Término General.

IMBALANCE.

Documentaciones: Imbalance. Imbalances.

Categoría gramatical: Imbalance. N.

Estructura sintáctica: Imbalance. Imbalance of something./Imbalance between something and something.

Definición: Imbalance. (Rosenberg) Too many buy or sell orders of one kind without matching orders of the opposite kind. Should it occur previous to the opening of an exchange, trading in the security may be delayed. Taking place during the trading day, a suspension in trading may occur until sufficient matching orders are found to make an orderly market.

Ejemplo: Imbalance. Short-run **imbalances** between demand and supply lead to price adjustments by a market maker or auctioneer in the usual Walrasian manner.

Correlato: Imbalance. DESEQUILIBRIO.

Subámbito: Imbalance. Microeconomics. General Term.

DESESTACIONALIZACIÓN.

Documentaciones: DESESTACIONALIZACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: DESESTACIONALIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: DESESTACIONALIZACIÓN. Desestacionalización de algo.

Definición: DESESTACIONALIZACIÓN. Variación estacional.

Ejemplo: DESESTACIONALIZACIÓN. En el plano económico, los principales eventos son, de un lado, la continuación de la crisis financiera en el sistema mutual y cooperativo y, del otro, la

amenaza de una nueva caída del nivel de actividad, el Producto Bruto Interno en la **desestacionalización** ha caído continuada y apreciablemente. T2-218858.

Correlato: DESESTACIONALIZACIÓN. Seasonally-adjusted.

Subámbito: DESESTACIONALIZACIÓN. Economía Laboral. SEASONALLY-ADJUSTED.

Documentaciones: Seasonally-adjusted. Ø.

Categoría gramatical: Seasonally-adjusted. A.

Estructura sintáctica: Seasonally-adjusted. Something seasonally adjusted.

Definición: Seasonally-adjusted. Θ.

Ejemplo: Seasonally-adjusted. The Economic Planning Agency reported on December 4, 2000, that real gross domestic product grew at an annual, **seasonally adjusted** rate of 1.0% in the July-September quarter of 2000, moving 0.2% above the level a quarter earlier.

Correlato: Seasonally-adjusted. DESESTACIONALIZADO.

Subámbito: Seasonally-adjusted. Marketing. Microeconomics. Agrarian Economy.

DESGRAVACIÓN.

Documentaciones: DESGRAVACIÓN. Desgravaciones.

Categoría gramatical: DESGRAVACIÓN. S.

Estructura sintáctica: DESGRAVACIÓN. Desgravación de algo por parte de alguien.

Definición: DESGRAVACIÓN. Disminución parcial o total de la base imponible de un tributo, por razón de equidad o devolución de cuota tributaria al desaparecer la causa de la imposición, p. e. la retirada de ciertos gastos especiales de la empresa, la devolución de lo pagado por IVA en el momento de exportar un producto etc.

Ejemplo: DESGRAVACIÓN. El departamento que dirige José Borrell iniciará próximamente las negociaciones con el Ministerio de Economía y Hacienda para definir las **desgravaciones** de que disfrutarán quienes arrienden su vivienda. 3

Correlato: DESGRAVACIÓN. Tax refund.

Subámbito: DESGRAVACIÓN. Término General. Hacienda Pública. Comercio.

DESINDUSTRIALIZACIÓN.

Documentaciones: DESINDUSTRIALIZACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: DESINDUSTRIALIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: DESINDUSTRIALIZACIÓN. Desindustrialización de algo/algún lugar.

Definición: DESINDUSTRIALIZACIÓN. Declive de la actividad manufacturera de un país medible a través de la caída del producto industrial respecto del PIB. Los procesos de desindustrialización coinciden con las fases del ciclo económico conocidas como recesión o depresión, o pueden deberse a la evolución gradual, a largo plazo, de la sociedad desde su carácter previo de fuertemente industrial a terciaria. La desindustrialización cabe combatirla vía reconversión industrial o con figuras concretas de política económica, como las zonas económicas especiales, las zonas industriales en declive, las zonas de urgente reindustrialización (ZUR), etc.

Ejemplo: DESINDUSTRIALIZACIÓN. El endeble sistema productivo gallego ya se ha concienciado de que la reconversión sufrida por algunos de sus sectores clave al fin y al cabo no ha sido más que una **desindustrialización**. 5

Correlato: DESINDUSTRIALIZACIÓN. Deindustrialization.

Subámbito: DESINDUSTRIALIZACIÓN. Política Económica. Industria. Término General.

DEINDUSTRIALIZATION.

Documentaciones: Deindustrialization. Ø.

Categoría gramatical: Deindustrialization. N.

Estructura sintáctica: Deindustrialization. Deindustrialization of something.

Definición: Deindustrialization. A development in a national economy towards an increasing share of the Gross Domestic Product or of employment being accounted for by services. For this to occur the rate of growth of the service sector must be greater than that of the manufacturing sector. Deindustrialization tends to typify those advanced economies that have secured industrialization first, as with the UK, or where rapid industrialization has occurred and high levels of national income have been achieved, as with the US. Deindustrialization is regarded as a matter of concern by some economists since it is thought to be associated with a decline in international competitiveness. The evidence for this is, however, far from conclusive.

Ejemplo: Deindustrialization. The **deindustrialization** process that followed can be explained as the result of the demise of the very same institutional setting. 1809 of 3474.

Correlato: Deindustrialization. DESINDUSTRIALIZACIÓN.

Subámbito: Deindustrialization. Economic Policy.

DESINVERSIÓN.

Documentaciones: DESINVERSIÓN. Desinversiones.

Categoría gramatical: DESINVERSIÓN. S.

Estructura sintáctica: DESINVERSIÓN. Desinversiones en algo/algún lugar por parte de alguien.

Definición: DESINVERSIÓN. Retirada de un inversor de una empresa, o de una empresa entera de un proyecto o de un país. El desinversor recupera lo invertido, o lo que restare de ello, con sus resultados. Por tanto, la desinversión no implica necesariamente la destrucción de la inversión, sino la salida del inversor del patrimonio de la misma para, eventualmente, pasar su parte a otro sujeto inversionista. La desinversión puede deberse a: propósito de obtener liquidez, finalización de la vida de la inversión (por la amortización de títulos), o búsqueda de una mejor colocación de los recursos que se retiran.

Ejemplo: DESINVERSIÓN. Se presenta para la comunidad autónoma un año de tasas de crecimiento muy bajas, cercanas a cero, además de la **desinversión** y destrucción de empleo que se está produciendo.³

Correlato: DESINVERSIÓN. Disinvestment.

Subámbito: DESINVERSIÓN. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas.

DISINVESTMENT.

Documentaciones: Disinvestment. Disinvestments.

Categoría gramatical: Disinvestment. N.

Estructura sintáctica: Disinvestment. Disinvestment in something.

Definición: Disinvestment. The deliberate destruction of part of the capital stock or the intended or unintended failure of replacement investment to cover depreciation.

Ejemplo: Disinvestment. Sanctions are compounding severe domestic problems arising from a decade of **disinvestment** and mismanagement, and the damage sustained from the NATO bombing in 1999.

Correlato: Disinvestment. DESINVERSIÓN.

Subámbito: Disinvestment. Business Management. Stockmarket.

DESPACHO DE ADUANAS.

Documentaciones: DESPACHO DE ADUANAS. Despachos de aduanas. Despacho aduanero.

Categoría gramatical: DESPACHO DE ADUANAS. Snf.

Estructura sintáctica: DESPACHO DE ADUANAS. Ø.

Definición: DESPACHO DE ADUANAS. Entrega al importador de una mercancía por él importada,

procedente del exterior, tras haber satisfecho el pago de los derechos arancelarios y los demás impuestos o gravámenes a que hubiere lugar. Es lo mismo que «desaduanar», o que el «despacho a consumo».

Ejemplo: DESPACHO DE ADUANAS. En estos momentos, sólo es necesario el **despacho aduanero** para las mercancías con destino a terceros países y las que precisan un análisis fitosanitario o veterinario. 3. ▢.

Correlato: DESPACHO DE ADUANAS. Customs clearance.

Subámbito: DESPACHO DE ADUANAS. Comercio. Relaciones Internacionales.

CUSTOMS CLEARANCE.

Documentaciones: Customs clearance. Ø.

Categoría gramatical: Customs clearance. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Customs clearance. Ø.

Definición: Customs clearance. Document given by customs to a shipper to show that customs duty has been paid and the goods can be shipped.

Ejemplo: Customs clearance. **Customs clearance** is often seen as a costly and time-consuming impediment to trade, but it does not have to be.

Correlato: Customs clearance. DESPACHO DE ADUANAS.

Subámbito: Customs clearance. International Relations.

DESPEDIR.

Documentaciones: DESPEDIR. Despedido. Despedirá. Fue/fueron despedido/s. Ser despedido. Despidió. Despedir.

Categoría gramatical: DESPEDIR. V.

Estructura sintáctica: DESPEDIR. Alguien despide a alguien.

Definición: DESPEDIR. En la actividad laboral, la decisión unilateral de una empresa de prescindir de los servicios de un trabajador. El despido puede ser justificado, sin necesidad de indemnización (por disolución o cese de actividad de la empresa, por crisis de producción, etc.), o injustificado, en cuyo caso sí procede la indemnización, que en España se cifra en 45 días de haberes por año trabajado. Puede producirse el virtual despido de trabajadores con su baja incentivada. Cuando la legislación laboral permite mecanismos como el derecho de despido a favor del empresario, se habla de despido libre o libertad de despido.

Ejemplo: DESPEDIR. Entre 1981 y 1990 **fueron despedidos** 3.153.219 trabajadores en España, sin contar los datos del País Vasco. 3

Correlato: DESPEDIR. To dismiss.

Subámbito: DESPEDIR. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

TO DISMISS.

Documentaciones: To dismiss. To dismiss. May be dismissed. Have been dismissed. Categoría gramatical: To dismiss. V.

Estructura sintáctica: To dismiss. Somebody dismisses somebody from something.

Definición: To dismiss. Remove somebody (especially an employee) from a position.

Ejemplo: To dismiss. Many workers **have been** unfairly **dismissed**.

Correlato: To dismiss. DESPEDIR.

Subámbito: To dismiss. General Term. Business Management. Labour Economy.

DESPEDIR1.

Documentaciones: DESPEDIR1. Despedido. Despedirá. Fue/fueron despedido/s. Ser despedido. Despidió. Despedir.

Categoría gramatical: DESPEDIR1. V.

Estructura sintáctica: DESPEDIR1. Alguien despide a alguien.

Definición: DESPEDIR1. En la actividad laboral, la decisión unilateral de una empresa de prescindir de los servicios de un trabajador. El despido puede ser justificado, sin necesidad de indemnización (por disolución o cese de actividad de la empresa, por crisis de producción, etc.), o injustificado, en cuyo caso sí procede la indemnización, que en España se cifra en 45 días de haberes por año trabajado. Puede producirse el virtual despido de trabajadores con su baja incentivada. Cuando la legislación laboral permite mecanismos como el derecho de despido a favor del empresario, se habla de despido libre o libertad de despido.

Ejemplo: DESPEDIR1. Entre 1981 y 1990 **fueron despedidos** 3.153.219 trabajadores en España, sin contar los datos del País Vasco. 3

Correlato: DESPEDIR1. To fire.

Subámbito: DESPEDIR1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

TO FIRE.

Documentaciones: To fire. Is fired. To fire. Has fired. Was fired.

Categoría gramatical: To fire. V.

Estructura sintáctica: To fire. Somebody fires somebody.

Definición: To fire. To dismiss an employee from a job.

Ejemplo: To fire. He **was fired** for stealing money from the till.

Correlato: To fire. DESPEDIR.

Subámbito: To fire. General Term. Business Management. Labour Economy.

DESPEGUE.

Documentaciones: DESPEGUE. Despegues.

Categoría gramatical: DESPEGUE. S.

Estructura sintáctica: DESPEGUE. Despegue de algo.

Definición: DESPEGUE. Según la terminología de las etapas del crecimiento, la fase durante la cual las inversiones permiten a un determinado país un crecimiento sostenido, que hace factible el definitivo paso de la sociedad tradicional al consumo en masa. Por extensión, el momento en el cual una economía inicia una nueva actividad o emprende, con esfuerzo, un determinado proyecto.

Ejemplo: DESPEGUE. Guinea-Bissau no ha logrado iniciar el "**despegue**".2

Correlato: DESPEGUE. Take-off.

Subámbito: DESPEGUE. Transportes.

DETALL, AL.

Documentaciones: DETALL, AL. Ø. Al detalle.

Categoría gramatical: DETALL, AL. Savf.

Estructura sintáctica: DETALL, AL. Algo al detall

Definición: DETALL, AL. Equivalente a venta al por menor directamente al público, a los consumidores finales, en comercios por lo general de pequeña y mediana dimensión.

Ejemplo: DETALL, AL. El magnate de la prensa italiana Silvio Berlusconi ha recibido un nuevo revés con la dimisión de Gianfelice Franchini, director de Standa, segunda firma italiana de venta **al detalle**. 10

Correlato: DETALL, AL. Retail sale.

Subámbito: DETALL, AL. Comercialización.

RETAIL SALE.

Documentaciones: Retail sale. Retail sales.

Categoría gramatical: Retail sale. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Retail sale. Retail sale of something.

Definición: Retail sale. Selling of goods, which are usually not for resale, in small quantities to the public.

Ejemplo: Retail sale. The system is a touch screen system that has **retail sales**, forecasting, order processing, and human-resource modules. access No: 00995810 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Retail sale. DETALL, AL.

Subámbito: Retail sale. Marketing.

DETERIORO.

Documentaciones: DETERIORO. Ø.

Categoría gramatical: DETERIORO. S.

Estructura sintáctica: DETERIORO. Deterioro de algo.

Definición: DETERIORO. Empeoramiento de una situación, sea económica, social o medioambiental, lo que exige medidas de reactivación, reequilibrio o regeneración, respectivamente.

Ejemplo: DETERIORO. Si bien el compartir riesgos facilita la adecuación del modelo con respecto a ciertas variables del mercado de trabajo, globalmente parece causar un **deterioro** en varias otras dimensiones. 2

Correlato: DETERIORO. Deterioration.

Subámbito: DETERIORO. Término General.

DETERIORATION.

Documentaciones: Deterioration. Ø.

Categoría gramatical: Deterioration. N.

Estructura sintáctica: Deterioration. Deterioration in something.

Definición: Deterioration. Becoming worse in quality or condition.

Ejemplo: Deterioration. Janson Green chairperson, Christopher Messer, said that after taking into account future **deterioration**, Janson Green members face total losses of about \$ 900 million. access No: 00797291 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Deterioration. DETERIORO.

Subámbito: Deterioration. General Term.

DEUDA.

Documentaciones: DEUDA. Deudas.

Categoría gramatical: DEUDA. S.

Estructura sintáctica: DEUDA. Deuda de alguien.

Definición: DEUDA. Obligación que uno tiene de pagar, satisfacer o reintegrar a otro en virtud de una cosa que previamente se le prestó, por lo común dinero.

Ejemplo: DEUDA. Y, de otro lado, ha autorizado a los bancos comerciales nacionales para que paguen esta **deuda** de corto plazo contraída con la banca internacional, mediante la recompra de estos pagarés. 2

Correlato: DEUDA. Debt.

Subámbito: DEUDA. Término General. Banca. Activos Financieros. Contabilidad.

DEBT.

Documentaciones: Debt. Debts.

Categoría gramatical: Debt. N.

Estructura sintáctica: Debt. Somebody's debt.

Definición: Debt. An obligation or liability arising from the borrowing of finance or the taking of goods

or services 'on credit', i. e. against an obligation to pay later. Depending on the terms of the transaction, interest is payable at specified periods on most forms of debt and the repayment on maturity date (or dates, if repayment is by instalments) is also usually specified. Important forms of debt, e. g. Government debt, are marketable, that is, they may be traded on particular markets such as the Stock Exchange.

Ejemplo: Debt. The company plans to use \$ 10 million of the proceeds of the offering to pay off most of an almost \$ 14-million **debt**. access No: 00981560 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Debt. DEUDA.

Subámbito: Debt. Banking. Accounting.

DEUDA PÚBLICA.

Documentaciones: DEUDA PÚBLICA. Ø.

Categoría gramatical: DEUDA PÚBLICA. Snf.

Estructura sintáctica: DEUDA PÚBLICA. Deuda pública de algún lugar.

Definición: DEUDA PÚBLICA. Conjunto de ingresos del sector público obtenidos por una relación contractual que se expresa por medio de un contrato real de préstamo representado o documentado en títulos valores. El estado se compromete a la devolución (salvo en la deuda perpetua) del principal más los intereses, todo ello establecido en las condiciones de emisión. Generalmente, el Banco Central de cada país se encarga de la colocación de la misma en los mercados financieros. Con la deuda pública se plantean varios problemas teóricos positivos y normativos. El manejo de la misma da lugar a interesantes cuestiones conocidas como debt management. Los tipos a los que se emite, los plazos, las condiciones de emisión, etc., son cuestiones típicas. Debido a su casi continuo crecimiento, en casi todos los países occidentales, el control de la misma, en último extremo, revierte en el control de la oferta monetaria. Desde el punto de vista de los juicios de valor, el problema que se plantea es quién debe soportar la carga (es obvio que una emisión a largo plazo implica a las generaciones futuras). Las formas que puede adoptar la deuda pública son múltiples y no siempre excluyentes unas de otras, normalmente se suele clasificar a la deuda en los siguientes términos: 1. Atendiendo a la moneda con la que se formaliza el contrato: deuda interior o deuda externa. 2. Atendiendo al plazo de duración del empréstito: deuda consolidada o deuda a largo plazo. Deuda flotante o a corto plazo, denominada bonos del tesoro, tiene como finalidad básica la de cubrir los déficits temporales de caja producidos como consecuencia de los diferentes ritmos de realización de los ingresos y gastos públicos. 3. Atendiendo a si el contrato de préstamo establece o no la devolución del capital. Deuda perpetua, no obliga al estado a devolver el capital, sino, únicamente, a pagar los intereses o deuda amortizable, es la reembolsable, a plazo fijo o predeterminado.

Ejemplo: DEUDA PÚBLICA. La **deuda pública** especial tendrá una vigencia de seis años y un interés del dos por ciento, muy inferior al que habitualmente se oferta en el mercado.

Correlato: DEUDA PÚBLICA. Public bonds.

Subámbito: DEUDA PÚBLICA. Bolsa. Hacienda Pública.

PUBLIC BONDS.

Documentaciones: Public bonds. Public bond.

Categoría gramatical: Public bonds. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public bonds. Ø.

Definición: Public bonds. Any issue issued by a governmental agency, domestic or foreign.

Ejemplo: Public bonds. Overall, there were \$26.6 billion in **public bond** and private-placement issues in 1999, up 9% from 1998.

Correlato: Public bonds. DEUDA PÚBLICA.

Subámbito: Public bonds. Public Finance.

DEUDA PÚBLICA1.

Documentaciones: DEUDA PÚBLICA1. Ø.

Categoría gramatical: DEUDA PÚBLICA1. Snf.

Estructura sintáctica: DEUDA PÚBLICA1. Deuda pública de algún lugar.

Definición: DEUDA PÚBLICA1. Forma de obtener recursos financieros por el Estado, otros poderes públicos, o sus organismos autónomos mediante emisiones de títulos valores, generalmente negociables en bolsa. Los orígenes de la deuda pública en España datan de los juros, puestos en circulación desde los Reyes Católicos, hasta su sustitución por vales reales, desde Carlos III a Fernando VII. Ambas clases de deuda servían para financiar las actividades, preferentemente bélicas, de la Corona. El servicio de la deuda pública, que incluye el reembolso del principal y el pago de los intereses, constituye partida obligada de los presupuestos generales del Estado. La deuda pública puede ser perpetua, sin reembolso y con un interés sine die, y amortizable, interior y exterior. La deuda a corto plazo puede adquirir la forma de obligaciones, letras y pagarés del Tesoro.

Ejemplo: DEUDA PÚBLICA1. El Consejo aprobó también otro real decreto por el que se permite la creación de **deuda pública** por importe de 1.789 billones de pesetas, tal y como se prevé en los Presupuestos Generales del Estado. 3

Correlato: DEUDA PÚBLICA1. Public debt.

Subámbito: DEUDA PÚBLICA1. Bolsa. Hacienda Pública.

PUBLIC DEBT.

Documentaciones: Public debt. Ø.

Categoría gramatical: Public debt. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public debt. Ø.

Definición: Public debt. The debt of the public sector of the economy, including the national debt.

Ejemplo: Public debt. On the contrary, **public debt** sustainability can be maintained in the period 1950-1990, once the change in monetary policy which occurred at the end of the 1970s is properly taken into account. 1495 of 3474.

Correlato: Public debt. DEUDA PÚBLICA.

Subámbito: Public debt. Public Finance.

DEUDA PÚBLICA ANOTADA.

Documentaciones: DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Ø.

Categoría gramatical: DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Snf.

Estructura sintáctica: DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Ø.

Definición: DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Activos financieros de renta fija, emitidos por el Estado u otros entes públicos, que no se materializan en un soporte físico (títulos tangibles), sino en meras referencias contables. En la actualidad, la mayoría de los instrumentos de deuda pública (letras del Tesoro, etc.) se formalizan así, por la mayor facilidad que los registros electrónicos ofrecen para toda clase de transacciones, incluyendo las del mercado secundario.

Ejemplo: DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Pérez hizo estas declaraciones en la inauguración del mercado bursátil de **deuda pública anotada**, acto en el que sustituyó al ministro de economía, Carlos Solchaga. 5

Correlato: DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Annotated public debt.

Subámbito: DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Bolsa. Hacienda Pública.

DEUDA PÚBLICA ESPECIAL.

Documentaciones: DEUDA PÚBLICA ESPECIAL. Ø.

Categoría gramatical: DEUDA PÚBLICA ESPECIAL. Snf.

Estructura sintáctica: DEUDA PÚBLICA ESPECIAL. Ø.

Definición: DEUDA PÚBLICA ESPECIAL. En España, el título específico y transitorio de **deuda pública anotada**, que dotada de opacidad fiscal se creó por la Ley del IRPF de 1991 como alternativa al «dinero negro» previamente invertido en pagarés del Tesoro. En virtud de ese objetivo, la deuda pública especial sólo pudo ser suscrita hasta el 31 de diciembre de 1991, mediante el canje de los referidos pagarés o de análogos activos forales del País Vasco y Navarra. Se trata de un instrumento nominativo emitido al descuento (cupón cero), con un rendimiento implícito anual del 2 por 100, plazo de vencimiento a seis años, y que sólo puede transmitirse mortis causa.

Ejemplo: DEUDA PÚBLICA ESPECIAL. Según los datos facilitados por el Banco de España, la variación de los ALP fue de un -0,1%, debido a la sustitución de pagarés del tesoro por la **deuda pública especial**. 5

Correlato: DEUDA PÚBLICA ESPECIAL. Special public debt.

Subámbito: DEUDA PÚBLICA ESPECIAL. Bolsa. Hacienda Pública.

DEUDA SUBORDINADA Y PERPETUA.

Documentaciones: DEUDA SUBORDINADA Y PERPETUA. Ø.

Categoría gramatical: DEUDA SUBORDINADA Y PERPETUA. Snf.

Estructura sintáctica: DEUDA SUBORDINADA Y PERPETUA. Ø.

Definición: DEUDA SUBORDINADA Y PERPETUA. La que emite un banco, generalmente a un tipo de interés variable referenciado con el LIBOR y que, por su carácter de perpetua, de acuerdo con la normativa de la CEE y las directrices del Banco de Pagos Internacionales, se considera como ampliación de recursos propios en el pasivo del balance de la entidad emisora.

Ejemplo: DEUDA SUBORDINADA Y PERPETUA. De esta cantidad ya están desembolsados un total de 250 millones, quedando pendientes 500 millones que se obtendrán mediante la capitalización de deuda subordinada y otros 243 millones que se lograrán mediante la transformación de créditos ordinarios en **deuda subordinada y perpetua** y, posteriormente, en capital. 11

Correlato: DEUDA SUBORDINADA Y PERPETUA. Subordinated perpetual debt.

Subámbito: DEUDA SUBORDINADA Y PERPETUA. Sociedades. Administración de Empresas. Hacienda Pública.

DEUDOR.

Documentaciones: DEUDOR. Deudores. Deudoras.

Categoría gramatical: DEUDOR. S.

Estructura sintáctica: DEUDOR. Deudor de algo.

Definición: DEUDOR. Es el sujeto pasivo de una obligación, es decir, el que está obligado a cumplir la prestación en virtud de un contrato o disposición expresa legal.

Ejemplo: DEUDOR. En la diligencia del embargo, fechada el pasado 23 de diciembre, de la agencia estatal de administración tributaria se requiere a la liga de fútbol profesional para que ingrese en el tesoro público las cantidades que tenga obligación de satisfacer al **deudor** a las fechas de su vencimiento hasta completar el importe total a embargar, cantidad que asciende a 77 millones de pesetas. T3-gace-930105-inf.

Correlato: DEUDOR. Debtor.

Subámbito: DEUDOR. Término General. Derecho. Contabilidad.

DEBTOR.

Documentaciones: Debtor. Debtors.

Categoría gramatical: Debtor. N.

Estructura sintáctica: Debtor. Debtor of something. Somebody's debtor.

Definición: Debtor. Somebody who owes money to someone.

Ejemplo: Debtor. Instead, it studies the influence of the crisis not only on policy making but also on government changes and even on political regime changes in five of the biggest **debtor** countries. 1695 of 3474.

Correlato: Debtor. DEUDOR.

Subámbito: Debtor. Law. Accounting.

DEVALUACIÓN.

Documentaciones: DEVALUACIÓN. Devaluaciones.

Categoría gramatical: DEVALUACIÓN. S.

Estructura sintáctica: DEVALUACIÓN. Devaluación de algo.

Definición: DEVALUACIÓN. En un sistema de tipo de cambio fijo o fijo ajustable, aumento del tipo de cambio a consecuencia de una actuación discrecional de las autoridades económicas. El equivalente a la devaluación en un sistema de tipo de cambio fluctuante es la depreciación.

Ejemplo: DEVALUACIÓN. Para Juergen Donges, la suerte que pueda tener la peseta en el SME depende en gran medida de lo que se haga en España y no tanto de lo que pueda hacer el Bundesbank, y asegura que si bien en la actualidad se encuentra más cerca del equilibrio, posiblemente no se haya agotado su capacidad de **devaluación**. T3-vang-930130-ent.

Correlato: DEVALUACIÓN. Devaluation.

Subámbito: DEVALUACIÓN. Política Monetaria. Cambios

DEVALUATION.

Documentaciones: Devaluation. Devaluations.

Categoría gramatical: Devaluation. N.

Estructura sintáctica: Devaluation. Devaluation of something.

Definición: Devaluation. A fall in the fixed exchange rate between one currency and others. When the relative values of two currencies have been fixed at an officially agreed level, any reduction in the value of one currency against the agreed fixed level is a devaluation. Two examples of a sterling devaluation occurred in 1949, when the pound fell from being equivalent to US \$4.03 to US \$2.80 and then, subsequently, in 1967, when the pound was devalued again to US \$2.40. Devaluation is used to correct a balance of payments deficit but only as a last resort as it has major repercussions on the domestic economy. For example holders of foreign currency will then pay a lower price for British goods and the price of imports on the home market will rise. If there is no increase in the production of export goods, they will then earn less foreign exchange, which will exacerbate the balance of payments problem.

Ejemplo: Devaluation. There are some, for example, who see the **devaluation** of the peso as an opportunity for investors who can wait out the expected recovery. access No: 00976755 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Devaluation. DEVALUACIÓN.

Subámbito: Devaluation. Money. International Finance.

DEVALUACIÓN1.

Documentaciones: DEVALUACIÓN1. Devaluaciones.

Categoría gramatical: DEVALUACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: DEVALUACIÓN1. Devaluación de algo.

Definición: DEVALUACIÓN1. En un sistema de tipo de cambio fijo o fijo ajustable, aumento del tipo

de cambio a consecuencia de una actuación discrecional de las autoridades económicas. El equivalente a la devaluación en un sistema de tipo de cambio fluctuante es la depreciación.

Ejemplo: DEVALUACIÓN1. Para Juergen Donges, la suerte que pueda tener la peseta en el SME depende en gran medida de lo que se haga en España y no tanto de lo que pueda hacer el Bundesbank, y asegura que si bien en la actualidad se encuentra más cerca del equilibrio, posiblemente no se haya agotado su capacidad de **devaluación**. T3-vang-930130-ent.

Correlato: DEVALUACIÓN1. Depreciation.

Subámbito: DEVALUACIÓN1. Política Monetaria. Cambios.

DEPRECIATION.

Documentaciones: Depreciation. Depreciations.

Categoría gramatical: Depreciation. N.

Estructura sintáctica: Depreciation. Depreciation of something.

Definición: Depreciation. The reduction in the value of assets, generally arising from wear and tear. The consumption of capital is recognized as a cost of production and an allowance for this is made before net profit is arrived at. Conventional accounting seeks to allocate the decline in value of the asset over its projected economic life. Annual provisions are conventionally calculated by one of two methods. The first is the 'straight-line method' where the cost of the asset minus the residual disposal value is divided by the number of years of its expected life to give the annual figure. The second is the 'declining balance method' where the figure employed is a constant proportion of the value of the asset and so an annually diminishing amount. Generally historic values of capital have been employed. At times of high inflation, replacement cost values could become much greater than historic costs and historic depreciation provisions will not ensure that capital costs are recovered in real terms. The problem could, he dealt with by periodically revaluing assets by an index of capital costs and adjusting the depreciation charges accordingly. This is termed replacement-cost depreciation. Depreciation is generally permitted as an allowance against profits for corporation tax purposes but the allowances have to be calculated according to rules set down by the tax authorities and these need not correspond to the depreciation charged by a firm in its accounts. In the UK they are called capital allowances. The term is also used in economics to refer to a situation where a currency falls in value against other currencies through changes in the forces of supply and/or demand.

Ejemplo: Depreciation. To help firms sharpen their competitiveness, the corporate assets **depreciation** system has also been streamlined. access No: 00990079 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Depreciation. DEVALUACIÓN.

Subámbito: Depreciation. Stockmarket. International Relations. Business Management. Money. International Finance. General Term.

DEVALUACIÓN2.

Documentaciones: DEVALUACIÓN2. Devaluaciones.

Categoría gramatical: DEVALUACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: DEVALUACIÓN2. Devaluación de algo.

Definición: DEVALUACIÓN2. Modificación al alza del precio oficial previo de una moneda (paridad), por comparación con un patrón metálico (generalmente oro), con otra moneda (normalmente el dólar) o, en el caso de la Comunidad Europea, con respecto al ECU. Se refleja así la pérdida de valor efetivo de la moneda devaluada. Las reglas de devaluación de la convención originaria del FMI se modificaron en 1976 por las reglas de Jamaica al pasarse al sistema de cambios flotantes. En el Sistema Monetario Europeo (SME), sí que hay reglas concretas a tales efectos.

Ejemplo: DEVALUACIÓN2. Tras varios meses de ataques especulativos contra la libra, Irlanda tuvo que claudicar el pasado sábado 30 de enero y aceptar, en contra de la saneada situación de su economía, la **devaluación** de su divisa. 3

Correlato: DEVALUACIÓN2. Devaluation.

Subámbito: DEVALUACIÓN2. Política Monetaria. Finanzas Internacionales.

DEVALUATION.

Documentaciones: Devaluation. Devaluations.

Categoría gramatical: Devaluation. N.

Estructura sintáctica: Devaluation. Devaluation of something.

Definición: Devaluation. A fall in the fixed exchange rate between one currency and others. When the relative values of two currencies have been fixed at an officially agreed level, any reduction in the value of one currency against the agreed fixed level is a devaluation. Two examples of a sterling devaluation occurred in 1949, when the pound fell from being equivalent to US \$4.03 to US \$2.80 and then subsequently in 1967, when the pound was devalued again to US \$2.40. Devaluation is used to correct a balance of payments deficit but only as a last resort as it has major repercussions on the domestic economy. For example holders of foreign currency will then pay a lower price for British goods and the price of imports on the home market will rise. if there is no increase in the production of export goods, they will then earn less foreign exchange, which will exacerbate the balance of payments problem.

Ejemplo: Devaluation. There are some, for example, who see the **devaluation** of the peso as an opportunity for investors who can wait out the expected recovery. access No: 00976755 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Devaluation. DEVALUACIÓN.

Subámbito: Devaluation. Money. International Finance.

DEVENGO.

Documentaciones: DEVENGO. Devengos.

Categoría gramatical: DEVENGO. S.

Estructura sintáctica: DEVENGO. Devengos de algo.

Definición: DEVENGO. Principio según el cual en la cuenta de resultados de una empresa las entradas en el haber y las salidas del debe se anotan cuando se producen las operaciones comerciales de venta y de compra, respectivamente, sin considerar si se han producido ya los pagos correspondientes.

Ejemplo: DEVENGO. El estudio de utilidad de la información elaborada con criterio de **devengo** frente a la proporcionada por la información de flujos de tesorería ha sido objeto de un amplio debate en los últimos veinte años. 2

Correlato: DEVENGO. Accrual basis.

Subámbito: DEVENGO. Economía Laboral. Seguridad Social. Contabilidad. Banca. Activos Financieros. Hacienda Pública.

ACCRUAL BASIS.

Documentaciones: Accrual basis. Accrual bases (plural).

Categoría gramatical: Accrual basis. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Accrual basis. Accrual basis of something.

Definición: Accrual basis. Gradual increase by addition.

Ejemplo: Accrual basis. The 1999 Act repeals the installment method for most **accrual basis** taxpayers by adding new Section 453.

Correlato: Accrual basis. DEVENGO.

Subámbito: Accrual basis. Business Management. Insurance.

DEVENGO1.

Documentaciones: DEVENGO1. Devengos.

Categoría gramatical: DEVENGO1. S.

Estructura sintáctica: DEVENGO1. Devengos de algo.

Definición: DEVENGO1. Principio según el cual en la cuenta de resultados de una empresa las entradas en el haber y las salidas del debe se anotan cuando se producen las operaciones comerciales de venta y de compra, respectivamente, sin considerar si se han producido ya los pagos correspondientes.

Ejemplo: DEVENGO1. El estudio de utilidad de la información elaborada con criterio de **devengo** frente a la proporcionada por la información de flujos de tesorería ha sido objeto de un amplio debate en los últimos veinte años. 2

Correlato: DEVENGO1. Accrual concept.

Subámbito: DEVENGO1. Economía Laboral. Seguridad Social. Contabilidad. Banca. Activos Financieros. Hacienda Pública.

DIFERENCIACIÓN DE PRODUCTOS.

Documentaciones: DIFERENCIACIÓN DE PRODUCTOS. Ø.

Categoría gramatical: DIFERENCIACIÓN DE PRODUCTOS. Snf.

Estructura sintáctica: DIFERENCIACIÓN DE PRODUCTOS. Diferenciación de productos por parte de alguien.

Definición: DIFERENCIACIÓN DE PRODUCTOS. Las empresas intentan distinguir sus productos de los de las demás a fin de aumentar su libertad de fijación de precios y formar su clientela, para lo cual actúan en términos de diseño, cambios de modelos, etc.

Ejemplo: DIFERENCIACIÓN DE PRODUCTOS. El documento considera necesario que las empresas integradas en estos sectores investiguen en la búsqueda de **diferenciación de sus productos**. 5.

Correlato: DIFERENCIACIÓN DE PRODUCTOS. Product differentiation.

Subámbito: DIFERENCIACIÓN DE PRODUCTOS. Comercialización.

PRODUCT DIFFERENTIATION.

Documentaciones: Product differentiation. Ø.

Categoría gramatical: Product differentiation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Product differentiation. Ø.

Definición: Product differentiation. Ø.

Ejemplo: Product differentiation. Sources of entry barriers are absolute cost advantages, economies of scale, large initial capital requirements and **product differentiation**.

Correlato: Product differentiation. DIFERENCIACIÓN DE PRODUCTOS.

Subámbito: Product differentiation. Marketing.

DIFERENCIAL DE INFLACIÓN.

Documentaciones: DIFERENCIAL DE INFLACIÓN. Diferenciales de inflación.

Categoría gramatical: DIFERENCIAL DE INFLACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: DIFERENCIAL DE INFLACIÓN. Diferencial de inflación con algo.

Definición: DIFERENCIAL DE INFLACIÓN. Forma de cuantificar la distancia entre el nivel general de precios de un país y el de otro u otros. En España, se hace referencia normalmente con esta expresión al gradiente que separa el índice de precios de consumo españoles de los elaborados en los países de la OCDE o de la Comunidad Europea. Se mide en términos de porcentaje, p. e. en julio de 1987 el índice de precios de los seis primeros meses en la CEE era del 2,5 por 100 y en España del 4,2 por 100, habiendo por consiguiente un diferencial de 1,7 puntos. El diferencial

de precios se utiliza mucho en las argumentaciones sobre competitividad internacional.

Ejemplo: DIFERENCIAL DE INFLACIÓN. Durante el mes de febrero, el **diferencial de inflación** con la CE se situó en 2,1 puntos. 5

Correlato: DIFERENCIAL DE INFLACIÓN. Price differential.

Subámbito: DIFERENCIAL DE INFLACIÓN. Estadística. Política Monetaria. Cambios.

PRICE DIFFERENTIAL.

Documentaciones: Price differential. Ø.

Categoría gramatical: Price differential. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Price differential. Price differential between something and something.

Definición: Price differential. Difference in price between products in a range.

Ejemplo: Price differential. This paper demonstrates that a higher price is always charged in the market with the smaller own price elasticity of demand when the **price differential** between two markets cannot exceed pre-unit transportation costs. 2102 of 3474.

Correlato: Price differential. DIFERENCIAL DE INFLACIÓN.

Subámbito: Price differential. Marketing. Money. Statistics. Business Management.

DINÁMICA.

Documentaciones: DINÁMICA.

Categoría gramatical: DINÁMICA. S.

Estructura sintáctica: DINÁMICA. Dinámica de algo.

Definición: DINÁMICA. Apreciación del ritmo y de las tensiones que se presentan en los fenómenos económicos y en su evolución, como consecuencia de los papeles o roles que asumen las distintas fuerzas sociales en presencia. Se opone, por lo general, a la visión estática, que se conforma con una valoración de los hechos como si éstos tuvieran un carácter inmutable.

Ejemplo: DINÁMICA. Bélgica y Luxemburgo son países pequeños, pero sus empresas y entidades financieras son **dinámicas**. 8. ▢. // Uno de los sectores más **dinámicos** de la economía vasca lo constituye el sector electrónico. 5 ▢.

Correlato: DINÁMICA. Dynamics.

Subámbito: DINÁMICA. Término General. Macroeconomía.

DYNAMICS.

Documentaciones: Dynamics. Singular verb.

Categoría gramatical: Dynamics. N.

Estructura sintáctica: Dynamics. Dynamics of something.

Definición: Dynamics. Branch of Physics dealing with movement and force.

Ejemplo: Dynamics. If the **dynamics** of a local marketplace are overlooked, a product is doomed to failure. access No: 00997057 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Dynamics. DINÁMICA.

Subámbito: Dynamics. General Term. Macroeconomics.

DINERO.

Documentaciones: DINERO. Ø.

Categoría gramatical: DINERO. S.

Estructura sintáctica: DINERO. Dinero de alguien.

Definición: DINERO. 1. Del latín denarius, moneda romana que se dividía en diez ases. En Castilla fue la moneda base del sistema de Alfonso VI con el nombre de dinero, equivaliendo en tiempos de Alfonso X a la doceava parte del maravedí. Por extensión, actualmente, el efectivo -billetes y monedas metálicas- en circulación y más ampliamente también los medios de pagos bancarios. En teoría económica, todo aquello que una sociedad acepta generalmente como medio de pago o

de medición del valor.

Ejemplo: DINERO. La propiedad que tiene el **dinero** como medio de cambio permite que la mayoría de las transacciones económicas se realicen mediante el pago en efectivo de los bienes, derechos o servicios que intervienen en las mismas. 2

Correlato: DINERO. Money.

Subámbito: DINERO. Política Monetaria. Cambios. Término General.

MONEY.

Documentaciones: Money. Ø.

Categoría gramatical: Money. N.

Estructura sintáctica: Money. Somebody's money.

Definición: Money. Anything which is widely acceptable in exchange for goods, or in settling debts, not for itself but because it can be similarly passed on, has the character of money since it serves the primary function of money, i. e. a means of payment. As a means of payment money is an entity which is transferred when a payment is made; as such it acts as a medium of exchange, a function essential to any economy other than the most primitive. The term 'money' is also used in the sense of 'money (or unit) of account': this denotes a system of abstract accounting units in which values are expressed or debts defined. Practically such a system is a necessary precondition of a price system since it reduces relative values to a manageable number of money prices. In modern monetary systems the principal means of payment are debt instruments, namely banknotes and bank deposits. Besides serving as exchange media, such means of payment are held as part of the holder's stock of assets, i. e. they act as stores of value'.

Ejemplo: Money. In the era of IT, companies spend enormous amounts of **money** and time redesigning their organizations to fit with new technology. access No: 00975390 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Money. DINERO.

Subámbito: Money. History of Economy and Doctrines. Money. Currency. General Term.

DINERO BARATO.

Documentaciones: DINERO BARATO. Ø.

Categoría gramatical: DINERO BARATO. Snf.

Estructura sintáctica: DINERO BARATO. Ø.

Definición: DINERO BARATO. Indica una fase en el ciclo en la que los préstamos están disponibles a bajos tipos de interés. Política que crea la situación anterior.

Ejemplo: DINERO BARATO. Según el Banco Central alemán, no debe alimentarse la ilusión de que una política de **dinero barato** alemán un salida a los problemas que aquejan en estos momentos a la economía alemana. T6-5día-920507-inf.

Correlato: DINERO BARATO. Cheap money.

Subámbito: DINERO BARATO. Política Monetaria. Cambios. Banca. Activos Financieros.

CHEAP MONEY.

Documentaciones: Cheap money. Ø.

Categoría gramatical: Cheap money. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Cheap money. Ø.

Definición: Cheap money. Θ.

Ejemplo: Cheap money. The market's capacity to finance large transactions, like Elf's Pacman defensive bid for its pursuer, TotalFina, together with historically **cheap money**, has helped to fuel big name deals.

Correlato: Cheap money. DINERO BARATO.

Subámbito: Cheap money. Banking. Money.

DIRECCIÓN.

Documentaciones: DIRECCIÓN. Ø.

Categoría gramatical: DIRECCIÓN. S.

Estructura sintáctica: DIRECCIÓN. Dirección de algo.

Definición: DIRECCIÓN. Acción de conducir algo. En economía de la empresa, el conjunto de decisiones para el desarrollo de una estrategia, lo cual incluye las funciones de planificación, coordinación y control de las más diversas actividades.

Definición: DIRECCIÓN. La dirección de la empresa puede definirse como aquella función que fija la actividad empresarial en el futuro, coordina las decisiones y arbitra todos los medios para que se alcancen los objetivos propuestos. Según Henry Fayol, es usual exigir en el jefe la capacidad técnica, comercial, financiera, de seguridad, de contabilidad y de administración. Según el mismo autor, estas capacidades son necesarias en todos los miembros de la empresa, pero en proporciones diferentes. En la función de dirección se trata de decisiones que fijan los objetivos a alcanzar, decisiones que determinan los factores disponibles, su utilización y control, define la actuación actual y futura de la actividad empresarial. Según E. Gutemberg, se trata de que aquel estadio en el conjunto empresarial en el que se alcanza todo poder de decisión y de impartir órdenes. Gutemberg define las funciones cuyas decisiones compiten exclusivamente a la alta dirección de la empresa de la siguiente forma: 1. La fijación de la política empresarial a largo plazo en la empresa. 2. La coordinación de las decisiones parciales que se adoptan en los distintos sectores empresariales. 3. Toma de decisiones tendentes a eliminar los estrangulamientos que no se puedan solucionar sin la presencia de la alta dirección. 4. Todas aquellas decisiones cuya trascendencia afecta al desarrollo de la empresa. 5. Designación de las personas responsables para los distintos puestos directivos de la empresa. Lo importante es, asimismo, despertar y desarrollar entre los subordinados el espíritu de equipo, estimulando su adhesión a la empresa que se conseguirá cuando el obrero sea tratado respetuosamente y advierta que su consejo y colaboración son buscados. Otra misión del directivo es la de actuar de consejero y protector sin caer en un paternalismo indiscreto. También debe ejercer la tarea educativa entre sus subordinados. La dirección debe ejercer asimismo una misión de jurisdicción y arbitraje sin exteriorizarse más que accidentalmente.

Ejemplo: DIRECCIÓN. Emilio Botín, según fuentes próximas a la **dirección** del Santander, da por hecho que será el comprador de Banesto. T11-exp-940215-inf.

Correlato: DIRECCIÓN. Management.

Subámbito: DIRECCIÓN. Sociedades. Administración de Empresas. Seguros. Término General.

MANAGEMENT.

Documentaciones: Management. Ø.

Categoría gramatical: Management. N.

Estructura sintáctica: Management. Management of something.

Definición: Management. Those staff within the firm who exert control over its activities on behalf of owners. Of interest to economists is the influence which the pursuit by management of their objectives can have on firm behaviour. The management class has in the period since the Second World War become increasingly professional. The benefits which management science can provide for management training are increasingly accepted, though UK has tended to lag behind countries such as the US in this regard.

Ejemplo: Management. Most vendors have not figured out away to make money at enterprise management. Access no. 00996391 Proquest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Management. DIRECCIÓN.

Subámbito: Management. Business Management. General Term.

DIRECCIÓN GENERAL DEL PATRIMONIO DEL ESTADO.

Documentaciones: DIRECCIÓN GENERAL DEL PATRIMONIO DEL ESTADO. Ø.

Categoría gramatical: DIRECCIÓN GENERAL DEL PATRIMONIO DEL ESTADO. Snf.

Estructura sintáctica: DIRECCIÓN GENERAL DEL PATRIMONIO DEL ESTADO. Ø.

Definición: DIRECCIÓN GENERAL DEL PATRIMONIO DEL ESTADO. En España, es la dependencia del Ministerio de Economía y Hacienda que actúa como holding de toda una serie de empresas públicas que no están ni en el INI ni en el INH. La principal de ellas es Telefónica.

Ejemplo: DIRECCIÓN GENERAL DEL PATRIMONIO DEL ESTADO. Hasta ahora eso correspondía a la **Dirección General del Patrimonio del Estado** y a la Comunidad interministerial de adquisición de bienes y servicios informáticos. 6

Correlato: DIRECCIÓN GENERAL DEL PATRIMONIO DEL ESTADO. Directorate General of State Assets.

Subámbito: DIRECCIÓN GENERAL DEL PATRIMONIO DEL ESTADO. Organismos.

DIRECTIVAS COMUNITARIAS.

Documentaciones: DIRECTIVAS COMUNITARIAS. Ø.

Categoría gramatical: DIRECTIVAS COMUNITARIAS. Snf.

Estructura sintáctica: DIRECTIVAS COMUNITARIAS. Directivas comunitarias sobre algo.

Definición: DIRECTIVAS COMUNITARIAS. Actos de naturaleza jurídica dictados por el Consejo de Ministros, a propuesta de la Comisión Europea, que obligan a todo estado miembro destinatario en cuanto a los resultados que deberán alcanzar, siendo competencia de cada país la forma y los medios para ello. Deben ser notificadas a sus destinatarios, surtiendo efecto con dicha notificación y quedan sujetas al control del Tribunal de Justicia. A diferencia de los reglamentos, las directivas no tienen alcance normativo directo, obligando, únicamente, a que los estados tomen, en su ámbito jurídico interno, las medidas necesarias para lograr los objetivos establecidos en las mismas, sin embargo, el Tribunal de Justicia ha admitido, en algún caso, que los preceptos de las directivas pueden tener alcance normativo directo invocadas por los particulares ante los tribunales.

Ejemplo: DIRECTIVAS COMUNITARIAS. Finalmente, se transcriben algunos de los artículos de las normas españolas y de las **directivas comunitarias** (obligatorias, como es sabido, en cuanto a los fines a alcanzar, sin perjuicio de la libertad que corresponde a los estados en cuanto a la forma y medios de lograrlos) de obligada consulta en esta materia. T2-210261.

Correlato: DIRECTIVAS COMUNITARIAS. No Tamames, ni gordo.

Subámbito: DIRECTIVAS COMUNITARIAS. Término General. Europa.

DISCO.

Documentaciones: DISCO. Discos.

Categoría gramatical: DISCO. S.

Estructura sintáctica: DISCO. Ø.

Definición: DISCO. En informática, el dispositivo de almacenamiento electromagnético, en forma de lámina circular, recubierta de óxido metálico magnetizaba por ambas caras, en el ordenador, al imprimirse al disco un rápido movimiento de rotación, toda su grabación resulta accesible, por medio de una serie de cabezas lectoras dispuestas en sentido radial.

Ejemplo: DISCO. Verbatim, el grupo japonés Mitsubishi, lideró en 1993 el mercado español de **diskettes** informáticos. 12. ▯.

Correlato: DISCO. Disk.

Subámbito: DISCO. Término General. Informática.

DISK.

Documentaciones: Disk. Disks.

Categoría gramatical: Disk. N.

Estructura sintáctica: Disk. Ø.

Definición: Disk. Round flat object used to store information in computers.

Ejemplo: Disk. A new application, net Install Helper, allows the user to create a custom configuration boot **disk** for a particular client and installs the client over the network via a Network File System server. access No: 00972150 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Disk. DISCO.

Subámbito: Disk. General Term. Data Processing.

DISCRECIONALIDAD (EN POLÍTICA ECONÓMICA).

Documentaciones: DISCRECIONALIDAD (EN POLÍTICA ECONÓMICA). Ø.

Categoría gramatical: DISCRECIONALIDAD (EN POLÍTICA ECONÓMICA). Snf. comprimido./S.

Estructura sintáctica: DISCRECIONALIDAD (EN POLÍTICA ECONÓMICA). Discrecionalidad (en política económica) de alguien sobre algo.

Definición: DISCRECIONALIDAD (EN POLÍTICA ECONÓMICA). Actitud favorable a la libertad de actuación de las autoridades a la hora de elaborar la política económica, constituyendo la actitud opuesta a la que propugnan la ejecución de la política económica con arreglo a unas reglas previamente establecidas y conocidas, tanto por las autoridades como por el público en general.

Ejemplo: DISCRECIONALIDAD (EN POLÍTICA ECONÓMICA). El propósito de este trabajo es efectuar un análisis de la orientación de la política presupuestaria en los últimos años siguiendo el nuevo enfoque de los indicadores fiscales: indicadores de **discrecionalidad**, de sostenibilidad y de impacto económico. T2-204186.

Correlato: DISCRECIONALIDAD (EN POLÍTICA ECONÓMICA). ⊕.

Subámbito: DISCRECIONALIDAD (EN POLÍTICA ECONÓMICA). Política Económica.

DISCRIMINACIÓN LABORAL.

Documentaciones: DISCRIMINACIÓN LABORAL. Ø.

Categoría gramatical: DISCRIMINACIÓN LABORAL. Snf.

Estructura sintáctica: DISCRIMINACIÓN LABORAL. Discriminación laboral de alguien por parte de alguien.

Definición: DISCRIMINACIÓN LABORAL. Fenómeno socioeconómico que implica menores posibilidades de acceso a un empleo para determinados grupos de la población debido a su sexo, raza, edad, credo religioso o político, y otras características.

Ejemplo: DISCRIMINACIÓN LABORAL. El Alto Tribunal anula las sentencias de un juzgado de lo social de Barcelona y del Tribunal Superior de Justicia de la Cataluña, que avalaron la **discriminación laboral** en favor de los hombres y contra las mujeres, aplicada por la empresa en virtud sólo del sexo del trabajador. 12

Correlato: DISCRIMINACIÓN LABORAL. Labor discrimination.

Subámbito: DISCRIMINACIÓN LABORAL. Economía Laboral. Seguridad Social.

DISTRIBUCIÓN.

Documentaciones: DISTRIBUCIÓN. Distribuciones.

Categoría gramatical: DISTRIBUCIÓN. S.

Estructura sintáctica: DISTRIBUCIÓN. Distribución de algo por parte de alguien.

Definición: DISTRIBUCIÓN. Proceso por el cual se ponen los distintos productos a disposición de los

demandantes últimos o finales de la economía. Las etapas de la distribución de los bienes dependen tanto del tipo de bien que se trate como de la estructura del mercado. Las más conocidas son las del comercio mayorista y minorista, aunque hay redes de distribución modernas que superan la dicotomía tradicional mayorista-minorista.

Ejemplo: DISTRIBUCIÓN. El nuevo equipo gestor de DIGSA negocia hoy con el gobierno de Aragón la concesión de avales que permitan reconducir la situación de crisis en la que está inmersa la cadena de **distribución**. T11-gace-940216-inf.

Correlato: DISTRIBUCIÓN. Distribution.

Subámbito: DISTRIBUCIÓN. Término General. Comercialización.

DISTRIBUTION.

Documentaciones: Distribution. Ø.

Categoría gramatical: Distribution. N.

Estructura sintáctica: Distribution. Distribution of something (by somebody)

Definición: Distribution. Act of sending goods from the manufacturer to the wholesaler and then to retailers.

Ejemplo: Distribution. Political and economic transition complicate the creation of an agenda for government programs to enhance the development of retailing and **distribution** of food products in Russia. access No: 00980467 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Distribution. DISTRIBUCIÓN.

Subámbito: Distribution. Communication. Marketing.

DIVIDENDO.

Documentaciones: DIVIDENDO. Dividendos.

Categoría gramatical: DIVIDENDO. S.

Estructura sintáctica: DIVIDENDO. Dividendo de algo.

Definición: DIVIDENDO. El dividendo activo es la cantidad de dinero que, al distribuir beneficios una compañía -y después de engrosar las reservas, dotar amortizaciones, y pagar los impuestos-, corresponde a cada acción. El dividendo pasivo es cada una de las cantidades parciales que se compromete a satisfacer el suscriptor de una acción u obligación, a requerimiento de la entidad emisora, hasta llegar al desembolso total de la cantidad comprometida. En Iberoamérica, el dividendo pasivo se conoce como llamada para la integración de capital (call for subscribed capital).

Ejemplo: DIVIDENDO. El derecho al **dividendo** en la sociedad anónima no es una simple manifestación, entre otras posibles, del derecho a las ganancias sociales reconocido para cualquier forma social que incorpore el fin lucrativo. 2

Correlato: DIVIDENDO. Dividend.

Subámbito: DIVIDENDO. Seguros. Sociedades. Administración de Empresas.

DIVIDEND.

Documentaciones: Dividend.

Categoría gramatical: Dividend. N.

Estructura sintáctica: Dividend. A dividend of something.

Definición: Dividend. A payment to shareholders in a company either in the form of cash or shares. A cash dividend is a payment made out of profits after corporation tax and after interest to debenture holders has been paid. Dividends to preference shareholders are also paid before payments to ordinary shareholders. Thus the risk borne by the latter is greater. Dividends are subject to income tax but in the UK a tax credit is given to shareholders such that a given dividend declared by a company accrues free of further tax to a standard-rate tax-payer. Dividends are traditionally expressed as a percentage of the nominal value of the ordinary share

capital, and in recent years (more sensibly) as an absolute amount per share. Share dividends (or scrip or bonus issues) involve no direct cash payment. The shareholder can obtain cash by selling the shares on the stock exchange. Shares in companies are quoted 'cum dividend' meaning that the purchase of the share carries with it the right to the next dividend, or 'ex dividend' meaning that the purchase does not carry the right to the next dividend. The significance of dividends as a determinant of share prices compared to the influence of earnings has been a subject of continuing debate.

Ejemplo: Dividend. However, if the firm does not pay **dividends** or if the firm's earnings announcement precedes its **dividend** announcement, the size effect exists. access No: 00997486 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Dividend. DIVIDENDO.

Subámbito: Dividend. Stockmarket. Business Management. Insurance.

DIVIDENDO1.

Documentaciones: DIVIDENDO1. Dividendos.

Categoría gramatical: DIVIDENDO1. S.

Estructura sintáctica: DIVIDENDO1. Dividendo de algo.

Definición: DIVIDENDO1. 1. El dividendo activo es la cantidad de dinero que, al distribuir beneficios una compañía -y después de engrosar las reservas, dotar amortizaciones, y pagar los impuestos-, corresponde a cada acción. 2. Dividendo pasivo: cada una de las cantidades parciales que se compromete a satisfacer el suscriptor de una acción u obligación, a requerimiento de la entidad emisora, hasta llegar al desembolso total de la cantidad comprometida. En Iberoamérica, el dividendo pasivo se conoce como llamada para la integración de capital (call for subscribed capital).

Ejemplo: DIVIDENDO1. El derecho al **dividendo** en la sociedad anónima no es una simple manifestación, entre otras posibles, del derecho a las ganancias sociales reconocido para cualquier forma social que incorpore el fin lucrativo. 2

Correlato: DIVIDENDO1. Installment payment of subscribed shares.

Subámbito: DIVIDENDO1. Seguros. Sociedades. Administración de Empresas.

DIVIDENDO2.

Documentaciones: DIVIDENDO2. Dividendos.

Categoría gramatical: DIVIDENDO2. S.

Estructura sintáctica: DIVIDENDO2. Dividendo de algo.

Definición: DIVIDENDO2. Es el beneficio o ganancia que una sociedad reparte a sus socios en función del número de acciones que posean y que constituyen el capital social de la misma.

Ejemplo: DIVIDENDO2. La compañía telefónica ha subido hoy como la espuma debido a las órdenes de compra, tanto de los inversores nacionales como de los extranjeros, ante las informaciones sobre el aumento del **dividendo** y la congelación de la plantilla en la compañía.

Correlato: DIVIDENDO2. Dividend.

Subámbito: DIVIDENDO2. Seguros. Sociedades. Administración de Empresas.

DIVIDEND.

Documentaciones: Dividend. Dividends.

Categoría gramatical: Dividend. N.

Estructura sintáctica: Dividend. A dividend of something.

Definición: Dividend. A payment to shareholders in a company either in the form of cash or shares. A cash dividend is a payment made out of profits after corporation tax and after interest to debenture holders has been paid. Dividends to preference shareholders are also paid before

payments to ordinary shareholders. Thus the risk borne by the latter is greater. Dividends are subject to income tax but in the UK a tax credit is given to shareholders such that a given dividend declared by a company accrues free of further tax to a standard-rate tax-payer. Dividends are traditionally expressed as a percentage of the nominal value of the ordinary share capital, and in recent years (more sensibly) as an absolute amount per share. Share dividends (or scrip or bonus issues) involve no direct cash payment. The shareholder can obtain cash by selling the shares on the stock exchange. Shares in companies are quoted 'cum dividend' meaning that the purchase of the share carries with it the right to the next dividend, or 'ex dividend' meaning that the purchase does not carry the right to the next dividend. The significance of dividends as a determinant of share prices compared to the influence of earnings has been a subject of continuing debate.

Ejemplo: Dividend. However, if the firm does not pay **dividends** or if the firm's earnings announcement precedes its **dividend** announcement, the size effect exists. access No: 00997486 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Dividend. DIVIDENDO.

Subámbito: Dividend. Stockmarket. Business Management. Insurance.

DIVIDENDOS PASIVOS.

Documentaciones: DIVIDENDOS PASIVOS. Ø.

Categoría gramatical: DIVIDENDOS PASIVOS. Snf.

Estructura sintáctica: DIVIDENDOS PASIVOS. Dividendos pasivos de algo.

Definición: DIVIDENDOS PASIVOS. La ley de sociedades anónimas española (17 de julio de 1951) exige, en el momento de la suscripción de las acciones, un 25 por 100 de nominal como desembolso mínimo obligatorio. El resto se irá desembolsando según se establezca en los estatutos. El dividendo pasivo es, desde el punto de vista contable, la exigencia a los accionistas de parte o la totalidad de la parte no desembolsada.

Ejemplo: DIVIDENDOS PASIVOS. La operación tiene como finalidad condonar los **dividendos pasivos** pendientes, mediante la reducción del valor nominal de las acciones de Banestur, que pasa de mil a quinientas pesetas. T13-exp-940319-inf.

Correlato: DIVIDENDOS PASIVOS. Capital call.

Subámbito: DIVIDENDOS PASIVOS. Sociedades. Administración de Empresas.

DIVIDENDOS PASIVOS1.

Documentaciones: DIVIDENDOS PASIVOS1. Ø.

Categoría gramatical: DIVIDENDOS PASIVOS1. Snf.

Estructura sintáctica: DIVIDENDOS PASIVOS1. Dividendos pasivos de algo.

Definición: DIVIDENDOS PASIVOS1. La ley de sociedades anónimas española (17 de julio de 1951) exige, en el momento de la suscripción de las acciones, un 25 por 100 de nominal como desembolso mínimo obligatorio. El resto se irá desembolsando según se establezca en los estatutos. El dividendo pasivo es, desde el punto de vista contable, la exigencia a los accionistas de parte o la totalidad de la parte no desembolsada.

Ejemplo: DIVIDENDOS PASIVOS1. La operación tiene como finalidad condonar los **dividendos pasivos** pendientes, mediante la reducción del valor nominal de las acciones de BANESTUR, que pasa de mil a quinientas pesetas. T13-exp-940319-inf.

Correlato: DIVIDENDOS PASIVOS1. Liability dividend.

Subámbito: DIVIDENDOS PASIVOS1. Sociedades. Administración de Empresas.

LIABILITY DIVIDEND.

Documentaciones: Liability dividend. Liability dividends.

Categoría gramatical: Liability dividend. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Liability dividend. Liability dividend for something.

Definición: Liability dividend. \emptyset .

Ejemplo: Liability dividend. The system thus gives shareholders credit for tax paid by the company and this credit is used to offset income tax **liabilities in dividends**.

Correlato: Liability dividend. DIVIDENDOS PASIVOS.

Subámbito: Liability dividend. Business Management.

DIVIDENDOS PASIVOS2.

Documentaciones: DIVIDENDOS PASIVOS2. \emptyset .

Categoría gramatical: DIVIDENDOS PASIVOS2. Snf.

Estructura sintáctica: DIVIDENDOS PASIVOS2. Dividendos pasivos de algo.

Definición: DIVIDENDOS PASIVOS2. La ley de sociedades anónimas española (17 de julio de 1951) exige, en el momento de la suscripción de las acciones, un 25 por 100 de nominal como desembolso mínimo obligatorio. El resto se irá desembolsando según se establezca en los estatutos. El dividendo pasivo es, desde el punto de vista contable, la exigencia a los accionistas de parte o la totalidad de la parte no desembolsada.

Ejemplo: DIVIDENDOS PASIVOS2. La operación tiene como finalidad condonar los **dividendos pasivos** pendientes, mediante la reducción del valor nominal de las acciones de BANESTUR, que pasa de mil a quinientas pesetas. T13-exp-940319-inf.

Correlato: DIVIDENDOS PASIVOS2. Stock assessment.

Subámbito: DIVIDENDOS PASIVOS2. Sociedades. Administración de Empresas.

STOCK ASSESSMENT.

Documentaciones: Stock assessment. Stock assessments.

Categoría gramatical: Stock assessment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Stock assessment. Stock assessment of something.

Definición: Stock assessment. (Rosenberg) A levy made upon a stockholder to make up a capital deficiency created by adverse economic developments in the corporation's activities.

Ejemplo: Stock assessment. \emptyset .

Correlato: Stock assessment. DIVIDENDOS PASIVOS.

Subámbito: Stock assessment. Business Management.

DIVISA.

Documentaciones: DIVISA. Divisas.

Categoría gramatical: DIVISA. S.

Estructura sintáctica: DIVISA. \emptyset .

Definición: DIVISA. Cualquier moneda extranjera referida a la moneda del país de que se trate.

Ejemplo: DIVISA. El Mercado de Futuros Financieros de Barcelona (MEFF) negoció hoy 1.124 Contratos de bonos nacionales de deuda pública a tres años, 120 del bono nacional a 5 años y 1.825 Del MIBOR 90, además de 90 contratos sobre **divisas** peseta-dólar y 83 sobre peseta-marco.

Correlato: DIVISA. Foreign currency.

Subámbito: DIVISA. Política Monetaria. Cambios. Hacienda Pública. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General.

FOREIGN CURRENCY.

Documentaciones: Foreign currency. Foreign currencies.

Categoría gramatical: Foreign currency. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Foreign currency. \emptyset .

Definición: Foreign currency. Money system used in another country.

Ejemplo: Foreign currency. The economic environment is a two-country overlapping generations economy with no restrictions on **foreign currency** holdings.

Correlato: Foreign currency. DIVISA.

Subámbito: Foreign currency. Money. International Relations. General Term.

DIVISAS.

Documentaciones: DIVISAS. Divisa.

Categoría gramatical: DIVISAS. S.

Estructura sintáctica: DIVISAS. Ø.

Definición: DIVISAS. Cheques, letras y otros efectos comerciales expresados en moneda extranjera, y, por extensión, los ingresos en todas las monedas extranjeras (convertibles o no) a través de las transacciones exteriores.

Ejemplo: DIVISAS. El artículo parte de la importancia que ha adquirido la industria turística durante las últimas décadas, cuantificada a través de indicadores tales como el movimiento de viajeros y los ingresos en **divisas**. 2

Correlato: DIVISAS. Foreign exchange.

Subámbito: DIVISAS. Política Monetaria. Cambios. Hacienda Pública. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General.

FOREIGN EXCHANGE.

Documentaciones: Foreign exchange. Ø.

Categoría gramatical: Foreign exchange. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Foreign exchange. Ø.

Definición: Foreign exchange. 1. Currency or interest-bearing bonds of another country, for example holdings by UK nationals of US dollars, Euro-dollars, Deutsche marks, Swiss francs, or US government bonds. 2. The currencies of foreign countries. Foreign exchange is bought and sold in foreign exchange markets. Firms or organizations require foreign exchange to purchase goods from abroad or for purposes of investment or speculation.

Ejemplo: Foreign exchange. In recent years, a number of studies have considered the application of chaos theory to economics; the primary focus, however, has been the implications for stock prices, the **foreign exchange** market, and the macroeconomy.

Correlato: Foreign exchange. DIVISAS.

Subámbito: Foreign exchange. Banking. Money. International Relations. General Term.

DIVISAS1.

Documentaciones: DIVISAS1. Divisa.

Categoría gramatical: DIVISAS1. S.

Estructura sintáctica: DIVISAS1. Ø.

Definición: DIVISAS1. Cheques, letras y otros efectos comerciales expresados en moneda extranjera y, por extensión, los ingresos en todas las monedas extranjeras (convertibles o no) a través de las transacciones exteriores.

Ejemplo: DIVISAS1. El artículo parte de la importancia que ha adquirido la industria turística durante las últimas décadas, cuantificada a través de indicadores tales como el movimiento de viajeros y los ingresos en **divisas**. 2

Correlato: DIVISAS1. Foreign currency.

Subámbito: DIVISAS1. Política Monetaria. Cambios. Hacienda Pública. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General.

FOREIGN CURRENCY.

Documentaciones: Foreign currency. Foreign currencies.

Categoría gramatical: Foreign currency. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Foreign currency. Ø.

Definición: Foreign currency. Monetary system used in another country.

Ejemplo: Foreign currency. The economic environment is a two-country overlapping generations economy with no restrictions on **foreign currency** holdings.

Correlato: Foreign currency. DIVISAS.

Subámbito: Foreign currency. Money. International Relations. Public Finance. General Term.

DOBLE IMPOSICIÓN.

Documentaciones: DOBLE IMPOSICIÓN. Ø.

Categoría gramatical: DOBLE IMPOSICIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: DOBLE IMPOSICIÓN. Doble imposición sobre algo.

Definición: DOBLE IMPOSICIÓN. Es el resultado de la aplicación de impuestos semejantes en dos estados diferentes sobre la misma materia imponible y por el mismo período de tiempo, por darse la circunstancia de ser el sujeto pasivo residente simultáneamente en los dos estados. Para evitar lo anómalo de la duplicación de gravamen, se concluyen convenios de doble imposición que establecen la normativa para que sólo se pague una vez por cada concepto.

Ejemplo: DOBLE IMPOSICIÓN. El ministro de economía y hacienda, Carlos Solchaga, y el secretario de hacienda y crédito público del gobierno mexicano, Pedro Aspe, firmaron ayer, día 24 de julio, un convenio para evitar la **doble imposición** entre España y México. 6

Correlato: DOBLE IMPOSICIÓN. Double taxation.

Subámbito: DOBLE IMPOSICIÓN. Hacienda Pública.

DOUBLE TAXATION.

Documentaciones: Double taxation. Ø.

Categoría gramatical: Double taxation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Double taxation. Double taxation on something.

Definición: Double taxation. An individual or organization obtaining income in a foreign country may be liable for taxation on that income in both the foreign country and the country of origin. A system of reliefs for such double taxation has been developed by most countries in the world. Sometimes the nature of the relief is contained in double taxation agreements but sometimes relief is given on a unilateral basis. For example, a UK company operating in a foreign country may have to pay income tax to the government of that country. In the UK, the company will be liable for corporation tax on the income earned overseas. The UK tax system allows the foreign income tax to be set against the UK tax liability. The company ends up by paying the higher of the foreign or UK rate. Credit is given for income taxes but not others such as royalties. Where the foreign operation is via a subsidiary, credit is usually given not only for the withholding tax on a dividend but for the underlying income tax as well. Credit is frequently given for income taxes paid in the foreign country to state or local governments. Wall Street Stock Exchange share prices that is most commonly referred to. It is the United States equivalent of the Financial Times Industrial Ordinary Share Index.

Ejemplo: Double taxation. Since 1997, shares in unquoted companies have been subjected to limited relief, at the shareholder level, from economic **double taxation**.

Correlato: Double taxation. DOBLE IMPOSICIÓN.

Subámbito: Double taxation. Public Finance.

DOW-JONES.

Documentaciones: DOW-JONES. Ø.

Categoría gramatical: DOW-JONES. S. Propio. / Snf. comprimido (índice Dow- Jones)

Estructura sintáctica: DOW-JONES. Ø.

Definición: DOW-JONES. Es el índice bursátil más conocido del mundo y, en su versión más antigua y más extendida (Dow-Jones Industrial Average, DJIA), mide la evolución de la media aritmética de un total de 30 acciones de la Bolsa de Valores de Nueva York. Además, existe el índice Dow-Jones para 15 acciones de empresas de servicios públicos (public utilities DJUA), el Dow-Jones para 20 acciones de compañías de transporte (DJTA), el Dow-Jones Composite o 65 Stock Average (de otros tantos valores) y, por último, el Dow-Jones 40 Bond Average que se refiere a bonos municipales y futuros de productos.

Ejemplo: DOW-JONES. Después de tres semanas por debajo del 3, 300, el **Dow Jones** de los treinta valores industriales se situó por encima de esta cifra. 6

Correlato: DOW-JONES. Dow-jones index.

Subámbito: DOW-JONES. Bolsa.

DOW-JONES INDEX.

Documentaciones: Dow-Jones index. Ø.

Categoría gramatical: Dow-Jones index. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Dow-Jones index. Ø.

Definición: Dow-Jones index. 1. Index of share prices on the New York Stock Exchange based on a group of major companies. 2. An index of security prices issued by Dow Jones & Co. (a US firm providing financial information) used on the New York Stock Exchange. It is a narrowly based index, comparable to the London Financial Times Ordinary Index, having 30 constituent companies. The index was founded in 1884 based then on 11 stocks. In 1987 it exceeded 2400.

Ejemplo: Dow-Jones index. The **Dow Jones Index** rose ten points.

Correlato: Dow-Jones index. ÍNDICE DOW-JONES.

Subámbito: Dow-Jones index. Stockmarket.

DUMPING.

Documentaciones: DUMPING. Ø. Competencia desleal.

Categoría gramatical: DUMPING. S.

Estructura sintáctica: DUMPING. Ø.

Definición: DUMPING. Venta de una mercancía en los mercados exteriores a un precio inferior al del mercado interno en el mismo tiempo y circunstancias. Existen diversas modalidades de dumping, según el criterio clasificador que utilicemos: 1. Según su duración, tenemos el dumping a corto y a largo plazo. 2. Según su causa, tenemos el dumping de materias primas, de transportes y fletes, arancelario, etc. Los efectos del dumping sobre el país importador pueden resumirse en competencia desleal para las industrias ya establecidas y en una imposibilidad para el nacimiento y el desarrollo de nuevas industrias, todo esto para el sector productivo. Los consumidores de estos países, en un primer momento, pueden beneficiarse de unos precios favorables, pero si se establece una situación monopolística puede sufrir una elevación injustificada de los precios. Dentro del país exportador, los productores pueden ver incrementados sus beneficios por la reducción de stocks y los consumidores deberán pagar precios más altos para que pueda venderse más barato en el exterior. El conjunto del país exportador puede resultar beneficiado debido al aumento de la producción, inversión e ingresos de divisas, la expansión de las ventas.

Definición: DUMPING. Del inglés *to dump*, verter, tirar. Venta de un producto por debajo de su precio normal, o incluso por debajo de su coste de producción, en el mercado interior y, con mayor frecuencia, para la exportación. El dumping se practica para dar salida a los stocks en épocas de sobreabundancia, para desbancar a otros competidores del mercado, y también para alcanzar

series de producción que por su amplitud permitan la reducción de costes. El dumping está prohibido por el Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (art. VI) y por el Tratado de Roma (art. 91).

Ejemplo: DUMPING. Su porvenir dependerá, además de estos factores, de las formas de fomento del desarrollo que pueda poner en marcha la comunidad y de la creación de "mínimos" que pongan freno al "**dumping**". T2-191894.

Correlato: DUMPING. Dumping.

Subámbito: DUMPING. Comercio. Relaciones Internacionales.

DUMPING.

Documentaciones: Dumping. Ø.

Categoría gramatical: Dumping. N.

Estructura sintáctica: Dumping. Ø.

Definición: Dumping. The practice of selling a good abroad at a price lower than that charged for the same good in the domestic market. Dumping may be private on the part of a firm, subsidized by the state or may take place directly by a state-owned company. Where dumping is long run on the part of a private company, it is acting as a discriminating monopolist in the international sphere. Short term dumping may be sporadic, to remove unwanted stocks on the part of a foreign producer, or predatory, where a foreign producer may temporarily reduce his supply price to force out a domestic producer in order to gain a monopoly position. Predatory dumping may justify antidumping duties on anti-monopoly grounds. Economic analysis suggests that where the dumping is long-run and there are no fears about the exercise of monopoly power by the foreign supplier, the country subject to dumping should accept the favourable terms of trade implicit in the dumping.

Ejemplo: Dumping. If dumping is allowed for all firms no positive are realizable, but welfare is reduced. 290 of 3474.

Correlato: Dumping. DUMPING.

Subámbito: Dumping. Transport. Marketing. International Relations.

DUOPOLIO.

Documentaciones: DUOPOLIO. Duopolios.

Categoría gramatical: DUOPOLIO. S.

Estructura sintáctica: DUOPOLIO. Duopolio de algo.

Definición: DUOPOLIO. Mercado imperfecto, que se caracteriza por el hecho de que sólo existen dos vendedores que pueden competir entre sí (competencia duopolística), pero que también pueden llegar fácilmente a un acuerdo de precios comunes, reparto de mercados, etc. Hay diversos modelos que intentan explicar la determinación del precio y de la producción de equilibrio en el duopolio. Los más conocidos son los de Cournot, Bertrand, Edgeworth y Chamberlin. La característica fundamental de los tres primeros es que los duopolistas no reconocen su interdependencia, mientras que Chamberlin sí lo hace.

Ejemplo: DUOPOLIO. Este artículo analiza un **duopolio** dinámico donde las empresas se enfrentan a incertidumbre respecto a un parámetro de la curva de demanda estocástica.

Correlato: DUOPOLIO. Duopoly.

Subámbito: DUOPOLIO. Microeconomía.

DUOPOLY.

Documentaciones: Duopoly. Duopolies.

Categoría gramatical: Duopoly. N.

Estructura sintáctica: Duopoly. Duopoly of something.

Definición: Duopoly. A market structure where there are only two firms. Models purporting to explain

the determination of output and price in this market structure base their analysis upon assumptions regarding decision making where there is perceived interdependence.

Ejemplo: Duopoly. We assert that, if the private information is correlated across firms and the players are risk-neutral, there exists an equilibrium where the **duopoly** behave as if each of the owners were managing their firm. 2816 of 3474.

Correlato: Duopoly. DUOPOLIO.

Subámbito: Duopoly. Microeconomics.

DUTY-FREE SHOP.

Documentaciones: DUTY-FREE SHOP. Duty-free shops.

Categoría gramatical: DUTY-FREE SHOP. Snf.

Estructura sintáctica: DUTY-FREE SHOP. Ø.

Definición: DUTY-FREE SHOP. Palabra del inglés, literalmente, "libre de impuestos", que se refiere a las instalaciones comerciales situadas generalmente en el área internacional de los aeropuertos en las que se venden un amplia gama de productos (y sobre todo licor y tabaco) libres de impuestos a los viajeros que abandonan el país. En España, las tiendas libres de impuestos, los duty-free, son un monopolio del Estado, que los explota a través de la empresa pública Aldeasa.

Ejemplo: DUTY-FREE SHOP. La aerolínea británica cuenta desde otoño con una tienda **duty-free** por televisión, para lo que invirtió unos 2.600 millones de pesetas. 13

Correlato: DUTY-FREE SHOP. Duty-free shop.

Subámbito: DUTY-FREE SHOP. Comercialización. Término General.

DUTY-FREE SHOP.

Documentaciones: Duty-free shop. Duty-free shops.

Categoría gramatical: Duty-free shop. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Duty-free shop. Ø.

Definición: Duty-free shop. Shop at an airport or on a ship where goods can be bought without paying duty.

Ejemplo: Duty-free shop. Nuance **duty-free shops** and Swissotel also are expected to increasingly contribute to the group's revenues.

Correlato: Duty-free shop. LIBRE DE IMPUESTOS.

Subámbito: Duty-free shop. Marketing. Public Finance.

ECOLOGÍA.

Documentaciones: ECOLOGÍA. Ø.

Categoría gramatical: ECOLOGÍA. S.

Estructura sintáctica: ECOLOGÍA. Ø.

Definición: ECOLOGÍA. Neologismo propuesto en 1868 por el biólogo alemán Einst Haeckle, discípulo de Darwin, para hacer referencia a las relaciones de una población con su medio. Actualmente la Ecología se entiende, sobre todo, como el estudio de la relación del hombre y la biosfera, la alteración de los biotopos y ecosistemas, y las medidas de conservación medioambiental. Desde la década de 1970, por los efectos del crecimiento demográfico y del productivismo industrial, la ecología ha alcanzado gran difusión y popularidad.

Definición: ECOLOGÍA. Etimológicamente ciencia del dominio del medio o entorno de los seres vivos. En sentido vulgar es la doctrina de la protección del medio ambiente. En un sentido dado los fisiócratas pueden considerarse los ecologistas pioneros ya que defendían la idea de que toda la riqueza proviene de la tierra.

Ejemplo: ECOLOGÍA. Nuestro deseo ha sido estudiar el grado de importancia que le concede la alta dirección a los temas de dirección, **ecología** y responsabilidad social de la empresa, siendo la

metodología empleada analítica inductiva, para contrastar empíricamente los puntos de vista reales de la alta dirección. T2-210259.

Correlato: ECOLOGÍA. Ecology.

Subámbito: ECOLOGÍA. Medioambiente. Urbanismo. Término General
ECOLOGY.

Documentaciones: Ecology. Ø.

Categoría gramatical: Ecology. N.

Estructura sintáctica: Ecology. Ø.

Definición: Ecology. Scientific study of the relation of plants and living creatures to each other and to their surrounding. Ecology became one of the most important scientific studies in the late 20th century when the drastic effect of human activity on the earth was realized. The disappearance of many species of plants and animals showed how the delicate balance allowing organisms to live together can be affected by minor changes. Research is leading to new ways of conservation to preserve the earth's environment.

Ejemplo: Ecology. (It) Discusses the model of pure competition; consumer demand; the individual firm; supply and demand; monopoly; other supplementary models; imperfect competition; dissenting opinions; the macroeconomics of pure competition; modern macroeconomics; the financial system; demand management; the monetarist counterrevolution; international trade and finance; population, resources, and the **ecology**; inflation and unemployment; and other policy issues. 3311 of 3474. // Chemicals in the factory's sewage system have changed the **ecology** of the whole area.

Correlato: Ecology. ECOLOGÍA.

Subámbito: Ecology. Environment. General Term.

ECONOMETRÍA.

Documentaciones: ECONOMETRÍA. Ø.

Categoría gramatical: ECONOMETRÍA. S.

Estructura sintáctica: ECONOMETRÍA. Ø.

Definición: ECONOMETRÍA. Conjunción de la Teoría Económica, la Estadística y las Matemáticas en el estudio de los problemas económicos que, para su comprensión, análisis y previsión de soluciones se sintetizan en modelos. Con precedentes en los por Schumpeter llamados primeros econométricos (Petty, Boisguilbert, King, Quesnay), se tiene al economista europeo noruego Ragnar Frisch por el padre de la Econometría, por su labor de fundador, en 1931, de la Sociedad Econométrica y redactor jefe de la revista "Econometrica". La Econometría se vio muy fortalecida con las técnicas de modelización introducidas por Leontief Tinbergen, etc., y por la aplicación de los potentes medios de computación que ofrece la microelectrónica.

Definición: ECONOMETRÍA. Ciencia cuyo objeto es explicar hechos económicos y formular pronósticos útiles en política económica, mediante modelos estructurales, en cuyas ecuaciones pueden figurar variables aleatorias que permiten realizar las mediciones en términos de probabilidad. El papel de la econometría lo sitúa Tinbergen como frontera y nexo de la ciencia económica y la estadística.

Ejemplo: ECONOMETRÍA. En este ensayo se analiza el nacimiento de la **econometría** y de los modelos econométricos como un proceso estrechamente ligado al estudio del ciclo económico. T2-204185.

Correlato: ECONOMETRÍA. Econometrics.

Subámbito: ECONOMETRÍA. Estadística.

ECONOMETRICS.

Documentaciones: Econometrics. Ø. (Singular verb)

Categoría gramatical: Econometrics. N.

Estructura sintáctica: Econometrics. Ø.

Definición: Econometrics. A branch of statistics concerned with the testing of economic hypotheses and the estimation of economic parameters (e. g. the marginal propensity to consume), mainly through the use of multiple regression techniques, though some times through the use of more sophisticated methodology.

Ejemplo: Econometrics. (It) Explores the literature on statistics, **econometrics**, and networks and artificial intelligence to find the algorithms needed to populate models with boundedly rational artificial agents.

Correlato: Econometrics. ECONOMETRÍA.

Subámbito: Econometrics. Statistics.

ECONOMÍA.

Documentaciones: ECONOMÍA. Economías.

Categoría gramatical: ECONOMÍA. S.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA. Economía de algún lugar.

Definición: ECONOMÍA. Según la definición neoclásica dominante, es aquella ciencia que trata de la asignación de los recursos escasos susceptibles de usos alternativos. (Definición debida a Lord Robbins (1932) y perteneciente a la larga tradición que se remonta a Hume).

Ejemplo: ECONOMÍA. El director del Instituto de Política Económica de la Universidad de Colonia, destaca sobre la **economía** actual que se está viviendo una situación de recesión coyuntural, después de haber experimentado el período de auge/depresión económicos. más largo después de la postguerra y que contrariamente a los tiempos pasados, prácticamente en ninguna parte de los países industriales, existe un liderazgo político que proponga una política económica a largo plazo. T3-vang-930130-ent.

Correlato: ECONOMÍA. Economics.

Subámbito: ECONOMÍA. Término General.

ECONOMICS.

Documentaciones: Economics. Ø. (Singular verb)

Categoría gramatical: Economics. N.

Estructura sintáctica: Economics. Economics of something.

Definición: Economics. The study of the way in which mankind organises itself to tackle the basic problem of scarcity. All societies have more wants than resources (the factors of production), so that a system must be devised to allocate these resources between competing ends.

Ejemplo: Economics. Based on the principles of strategic management, a conceptual model is developed to analyze the **economics** of commercializing industrial crops. access No: 00958500 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Economics. ECONOMÍA.

Subámbito: Economics. General Term. Public Finance.

ECONOMÍA1.

Documentaciones: ECONOMÍA1. Economías.

Categoría gramatical: ECONOMÍA1. S.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA1. Economía de algún lugar.

Definición: ECONOMÍA1. 1. Del latín economía, y éste del griego oikos, casa, y nomos, administración. Administración recta y prudente de los bienes. Con este sentido emplearon la palabra Platón y Aristóteles y tal es el título (Oikonomikos) de la obra de Jenofonte (430-355 a. de J. C.), que se tiene por primera contribución global a la formación de la ciencia económica. 2. Ciencia de la

Economía Política que, en sus diferentes ramas, estudia los problemas derivados de la insuficiencia de medios para atender a todos los fines imaginables, teóricamente infinitos, y que analiza los conflictos de intereses para proponer medidas de acción.

Ejemplo: ECONOMÍA1. Finalmente, se discuten las condiciones de este empleo, destacando su carácter contradictorio y apuntando los problemas derivados de una **economía** sin ningún tipo de regulación a nivel transnacional. 2

Correlato: ECONOMÍA1. Economy.

Subámbito: ECONOMÍA1. Término General.

ECONOMY.

Documentaciones: Economy. Economies.

Categoría gramatical: Economy. N.

Estructura sintáctica: Economy. Economy of something.

Definición: Economy. Operation and management of a country's money supply, trade and industry; economic system.

Ejemplo: Economy. They also represent the forces at work in the US' **economy** as a whole. access No: 00976767 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Economy. ECONOMÍA.

Subámbito: Economy. Business Management. Statistics. General Term.

ECONOMÍA ABIERTA.

Documentaciones: ECONOMÍA ABIERTA. Economías abiertas.

Categoría gramatical: ECONOMÍA ABIERTA. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA ABIERTA. Ø.

Definición: ECONOMÍA ABIERTA. Aquella que mantiene relaciones económicas con el resto del mundo. Estas relaciones se plasman, contablemente, en la balanza de pagos.

Ejemplo: ECONOMÍA ABIERTA. Se trata de un trabajo teórico en el que, en primer lugar, se presenta una síntesis y cualificación de los modelos que para el caso de una pequeña **economía abierta** analizan la relación entre el déficit público y el déficit exterior -Mundell-Fleming y Nueva Escuela de Cambridge -. T2-142388.

Correlato: ECONOMÍA ABIERTA. Open economy.

Subámbito: ECONOMÍA ABIERTA. Estructura Económica y Social.

OPEN ECONOMY.

Documentaciones: Open economy. Open economies.

Categoría gramatical: Open economy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Open economy. Ø.

Definición: Open economy. An economy which engages in international trade. The degree of openness of an economy may be approximated by the size of its foreign trade sector relative to its Gross Domestic Product.

Ejemplo: Open economy. Cyprus is a small **open economy**, based on the free enterprise system. access: 00940587 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Open economy. ECONOMÍA ABIERTA.

Subámbito: Open economy. Statistics.

ECONOMÍA AGRARIA.

Documentaciones: ECONOMÍA AGRARIA. Economías agrarias.

Categoría gramatical: ECONOMÍA AGRARIA. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA AGRARIA. Economía agraria de algún lugar.

Definición: ECONOMÍA AGRARIA. 1. Ciencia que estudia la producción y distribución de los precios

agrícolas. 2. Régimen histórico que sucedió a la recolección y caza.

Ejemplo: ECONOMÍA AGRARIA. Ofrece el autor un sucinto catálogo de las aportaciones, a partir de la restauración del siglo xix, de los demás señeros estudiosos de la **economía agraria**. T2-213958.

Correlato: ECONOMÍA AGRARIA. Farm management.

Subámbito: ECONOMÍA AGRARIA. Economía Agraria.

ECONOMÍA AGRARIA1.

Documentaciones: ECONOMÍA AGRARIA1. Economías agrarias.

Categoría gramatical: ECONOMÍA AGRARIA1. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA AGRARIA1. Economía agraria de algún lugar.

Definición: ECONOMÍA AGRARIA1. 1. Ciencia que estudia la producción y distribución de los precios agrícolas. 2. Régimen histórico que sucedió a la recolección y caza.

Ejemplo: ECONOMÍA AGRARIA1. Ofrece el autor un sucinto catálogo de las aportaciones, a partir de la restauración del siglo xix, de los demás señeros estudiosos de la **economía agraria**. T2-213958.

Correlato: ECONOMÍA AGRARIA1. Agricultural economy.

Subámbito: ECONOMÍA AGRARIA1. Economía Agraria.

AGRICULTURAL ECONOMY.

Documentaciones: Agricultural economy. Agricultural economies.

Categoría gramatical: Agricultural economy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Agricultural economy. Agricultural economies of something.

Definición: Agricultural economy. Study of finance and investment in agriculture.

Ejemplo: Agricultural economy. Cattle, wheat, and barley will continue to dominate Montana's **agricultural economy** into the near future.

Correlato: Agricultural economy. ECONOMÍA AGRARIA.

Subámbito: Agricultural economy. Agrarian Economy.

ECONOMÍA APLICADA1.

Documentaciones: ECONOMÍA APLICADA1. Ø.

Categoría gramatical: ECONOMÍA APLICADA1. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA APLICADA1. Economía aplicada a algo.

Definición: ECONOMÍA APLICADA1. Se dice de la política económica atendiendo a los distintos sectores donde se aplica: agraria, industrial, de vivienda, de educación, de comercio interior, de turismo, de transportes, etc.

Ejemplo: ECONOMÍA APLICADA1. Las inversiones realizadas con las ayudas procedentes de los fondos estructurales comunitarios en las regiones de objetivo 1 aumentarán en su promedio del 1,7 por ciento la producción de cada una de las zonas beneficiadas a lo largo del período 1989-1993, según las conclusiones de un informe realizado por la Fundación de Estudios de **Economía Aplicada**, FEDEA, para el Ministerio de Economía. T4-exp-930524-inf.

Correlato: ECONOMÍA APLICADA1. Economic policy.

Subámbito: ECONOMÍA APLICADA1. Estructura Económica y Social.

ECONOMIC POLICY.

Documentaciones: Economic policy. Economic policies.

Categoría gramatical: Economic policy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic policy. Economic policy on something.

Definición: Economic policy. Conduct of the state towards the economy of the country. The attitude of the state may, at a general level, range from one of 'hands off' (laissez-faire) to strongly interventionist, as in a planned economy. Economic policy falls into two main classifications, namely those of microeconomic policy with the objective of improving the efficiency of resource allocation and macroeconomic policy with the objective of securing a fuller use of resources and price stability. Within these two broad classifications there are finer divisions named either according to the objective of policy or to the policy instrument used. Within microeconomic policy there are, for example, regional policy, competition policy (to eliminate inefficiencies such as monopolies and restrictive practices) and manpower policy. Within macroeconomic policy there are, for example, fiscal policy, exchange rate policy, monetary policy and incomes policy, all of which may have the objective of stabilization of the economy. At a technical level, it has been demonstrated by Tinbergen that, as a general rule, every policy end requires a corresponding policy variable.

Ejemplo: Economic policy. It is unlikely that Nepal's **economic policy** will be radically altered, but there may be a shift in emphasis. access No: 00978434 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Economic policy. ECONOMÍA APLICADA1.

Subámbito: Economic policy. Economic Policy.

ECONOMÍA APLICADA2.

Documentaciones: ECONOMÍA APLICADA2. Ø.

Categoría gramatical: ECONOMÍA APLICADA2. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA APLICADA2. Economía aplicada a algo.

Definición: ECONOMÍA APLICADA2. Rama de la economía que se ocupa de la parametrización de los modelos teóricos y su posterior implementación en el ordenador.

Ejemplo: ECONOMÍA APLICADA2. El subdirector de la Fundación de Estudios de **Economía Aplicada**, Juan Antonio Pérez-Campanero, ha abandonado su cargo en FEDEA para incorporarse al Banco Norteamericano JP Morgan como economista principal de la oficina de Madrid. T4-exp-930309-inf.

Correlato: ECONOMÍA APLICADA2. Economic policy.

Subámbito: ECONOMÍA APLICADA2. Estructura Económica y Social.

ECONOMIC POLICY.

Documentaciones: Economic policy. Economic policies.

Categoría gramatical: Economic policy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic policy. Economic policy on something.

Definición: Economic policy. Conduct of the state towards the economy of the country. The attitude of the state may, at a general level, range from one of 'hands off' (laissez-faire) to strongly interventionist, as in a planned economy. Economic policy falls into two main classifications, namely those of microeconomic policy with the objective of improving the efficiency of resource allocation and macroeconomic policy with the objective of securing a fuller use of resources and price stability. Within these two broad classifications there are finer divisions named either according to the objective of policy or to the policy instrument used. Within microeconomic policy there are, for example, regional policy, competition policy (to eliminate inefficiencies such as monopolies and restrictive practices) and manpower policy. Within macroeconomic policy there are, for example, fiscal policy, exchange rate policy, monetary policy and incomes policy, all of which may have the objective of stabilization of the economy. At a technical level, it has been demonstrated by Tinbergen that, as a general rule, every policy end requires a corresponding policy variable.

Ejemplo: Economic policy. It is unlikely that Nepal's **economic policy** will be radically altered, but there

may be a shift in emphasis. access No: 00978434 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.
 Correlato: Economic policy. ECONOMÍA APLICADA2.
 Subámbito: Economic policy. Economic Policy.

ECONOMÍA APLICADA3.

Documentaciones: ECONOMÍA APLICADA3. Ø.

Categoría gramatical: ECONOMÍA APLICADA3. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA APLICADA3. Economía aplicada a algo.

Definición: ECONOMÍA APLICADA3. Otro término para designar econometría, subrama de la ciencia económica que se ocupa de la estimación de los parámetros de las relaciones económicas.

Ejemplo: ECONOMÍA APLICADA3. En este ensayo se analiza el nacimiento de la **economía aplicada** y de los modelos econométricos como un proceso estrechamente ligado al estudio del ciclo económico. T2-204185.

Correlato: ECONOMÍA APLICADA3. Econometrics.

Subámbito: ECONOMÍA APLICADA3. Estructura Económica y Social.

ECONOMETRICS.

Documentaciones: Econometrics. Ø. (singular verb).

Categoría gramatical: Econometrics. N.

Estructura sintáctica: Econometrics. Ø.

Definición: Econometrics. A branch of statistics concerned with the testing of economic hypotheses, and the estimation of economic parameters (e. g. the marginal propensity to consume), mainly through the use of multiple regression techniques, though some times through the use of more sophisticated methodology.

Ejemplo: Econometrics. Both the discussion and the **econometrics** seem dated for a book published in 1992. 1194 of 3474.

Correlato: Econometrics. ECONOMÍA APLICADA3.

Subámbito: Econometrics. Statistics.

ECONOMÍA CERRADA.

Documentaciones: ECONOMÍA CERRADA. Economías cerradas.

Categoría gramatical: ECONOMÍA CERRADA. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA CERRADA. Economía cerrada de algún lugar.

Definición: ECONOMÍA CERRADA. Supuesto del análisis por el que la economía considerada no mantiene relaciones económicas con el resto del mundo. En la práctica, cuando una economía se acerca a esas condiciones, se le denomina autárquica.

Ejemplo: ECONOMÍA CERRADA. Se analiza el proceso por el cual el sistema agrario fue transformándose, a partir de la vieja concepción, estrictamente nacional, de **economía cerrada**, y con toda una serie de pretendidas leyes proteccionistas, hasta llegar al momento presente, en el cual, y desde la mundialización de la economía, se preconiza un nuevo horizonte de liberalización del comercio con grandes consecuencias para el sector agrario. T2-213960.

Correlato: ECONOMÍA CERRADA. Closed economy.

Subámbito: ECONOMÍA CERRADA. Estructura Económica y Social.

CLOSED ECONOMY.

Documentaciones: Closed economy. Closed economies.

Categoría gramatical: Closed economy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Closed economy. Closed economy of something.

Definición: Closed economy. A concept used mainly in theoretical models to describe an economy with no external trade, which will be completely self-sufficient and insulated from external forces.

Ejemplo: Closed economy. Using a **closed economy** IS-LM model with an expectations-augmented Phillips curve, a reduced form equation is derived and estimated for inflation. access No: 00972731 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Closed economy. ECONOMÍA CERRADA.

Subámbito: Closed economy. Economic Policy.

ECONOMÍA DE MERCADO.

Documentaciones: ECONOMÍA DE MERCADO. Economías de mercado.

Categoría gramatical: ECONOMÍA DE MERCADO. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA DE MERCADO. Economías de mercado de algo/algún lugar.

Definición: ECONOMÍA DE MERCADO. Aquella que asigna los recursos a través del mercado. Generalmente se le asocia con la propiedad privada de los medios de producción, aunque esto no es necesario porque las economías socialistas (propiedad pública) pueden asignar también los recursos a través del mercado, parcial o totalmente.

Ejemplo: ECONOMÍA DE MERCADO. La agricultura juega un papel importante en la economía húngara, ya que representa, aproximadamente, un 20% de la producción nacional, por ello resulta relevante el estado del sector en el período de transición hacia la **economía de mercado**.

- T2-210326.

Correlato: ECONOMÍA DE MERCADO. Market economy.

Subámbito: ECONOMÍA DE MERCADO. Estructura Económica y Social.

Comercio. Relaciones Internacionales. Microeconomía.

MARKET ECONOMY.

Documentaciones: Market economy. Market economies.

Categoría gramatical: Market economy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Market economy. Market economies of something.

Definición: Market economy. An economic system in which decisions about the allocation of resources and production are made on the basis of prices generated by voluntary exchanges between producers, consumers, workers and owners of factors of production. Decision making in such an economy is decentralized -i. e. decisions are made independently by groups and individuals in the economy rather than by central planners. Market economies usually also involve a system of private ownership of the means of production - i. e. they are 'capitalist' or 'free enterprise' economies. However market economies can function, to some extent, under social ownership.

Ejemplo: Market economy. Now Lehman Brothers and the Eurasia Group, both of New York, have come up with an index that measures political and economic risks in emerging **market economies**.

Correlato: Market economy. ECONOMÍA DE MERCADO.

Subámbito: Market economy. Microeconomics.

ECONOMÍA DIRIGIDA.

Documentaciones: ECONOMÍA DIRIGIDA. Economías dirigidas.

Categoría gramatical: ECONOMÍA DIRIGIDA. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA DIRIGIDA. Economías dirigidas de algo/algún lugar.

Definición: ECONOMÍA DIRIGIDA. Modelo económico-social, generalmente asociado a la propiedad estatal de los medios de producción, en el que la autoridad central determina el qué producir, cómo producir y para quién producir. Cuando aplicamos este modelo a la realidad de ciertas regiones económicas, hay que incluir otras formas de asignación de recursos para explicar,

totalmente, dichas realidades.

Ejemplo: ECONOMÍA DIRIGIDA. En este trabajo se lleva a cabo una exhaustiva comparación de las políticas económicas aplicadas en tres países considerados como emblema de la transición desde una **economía dirigida** hasta una economía de mercado con sector privado. T2-204229.

Correlato: ECONOMÍA DIRIGIDA. Controlled economy.

Subámbito: ECONOMÍA DIRIGIDA. Término General. Estructura Económica y Social. Política Económica.

CONTROLLED ECONOMY.

Documentaciones: Controlled economy. Controlled economies.

Categoría gramatical: Controlled economy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Controlled economy. Controlled economy of something.

Definición: Controlled economy. Economy where the most business activity is directed by orders from the government.

Ejemplo: Controlled economy. As a reaction to the present chaos in Russia, a return to a **controlled economy** is gaining popularity.

Correlato: Controlled economy. ECONOMÍA DIRIGIDA.

Subámbito: Controlled economy. Economic Policy.

ECONOMÍA PLANIFICADA.

Documentaciones: ECONOMÍA PLANIFICADA. Economías planificadas.

Categoría gramatical: ECONOMÍA PLANIFICADA. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA PLANIFICADA. Economías planificadas de algo/algún lugar.

Definición: ECONOMÍA PLANIFICADA. Modelo económico-social, generalmente asociado a la propiedad estatal de los medios de producción, en el que la autoridad central determina el qué producir, cómo producir y para quién producir. Cuando aplicamos este modelo a la realidad de ciertas regiones económicas, es claro que hay que incluir otras formas de asignación de recursos, para explicar, totalmente, dichas realidades.

Ejemplo: ECONOMÍA PLANIFICADA. Ante el paso de la agricultura desde un sistema de **economía planificada** a otro de economía de mercado, en la Europa central y del este y en la antigua Unión Soviética, se intenta perfilar un esquema de estrategia de ayuda e investigar si dicha estrategia se adecúa a la idea de las dificultades de la transición y de las necesidades de reconstrucción. T2-216412.

Correlato: ECONOMÍA PLANIFICADA. Planned economy.

Subámbito: ECONOMÍA PLANIFICADA. Estructura Económica y Social.

PLANNED ECONOMY.

Documentaciones: Planned economy. Planned economies.

Categoría gramatical: Planned economy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Planned economy. Planned economy of something.

Definición: Planned economy. An economy where crucial economic processes are determined to a large extent not by market forces, but by an economic planning body which implements society's major economic goals. In such a system, the greater part of production activity is determined by obligatory input and output targets generated by vertical signals from an administrative hierarchical body. The advantages of such a system over the pure market economy include the reduction of unco-ordinated economic activity which may lead to an inefficient utilization of available resources and the production of undesirable commodities. A planned economy may be able to solve the problems of unemployment and idle capacity, and reduce the creation of pollution and over-differentiation of products. A planned underdeveloped economy may experience faster growth than would be the case if it were not able to concentrate resources in

certain key sectors and insulate itself from world market forces. On the other hand, a centralized planning system may lead to inefficiencies in resource allocation generated by the necessity of coordinating the large number of components of plans in action and the independent decision makers at each level of the economic process. The rigidities and inertia in the system may be exacerbated by the large organizations required and the consequent element of bureaucracy. Manifestations of such tendencies may be the existence of persistent shortages of some goods combined with surpluses of others. Even with proper and efficient co-ordination, planning may still be insensitive to the wishes of consumers. Various forms of socialist planned economies exist or have existed in the former COMECON countries, China, and elsewhere. They ranged from the highly centralized bureaucratic model of the USSR to a planning model which reduces the role of the planner to determining certain key proportions in the economy. In the latter case, the planner may be only concerned with the proportion of national income going to consumption and investment or the distribution of investment between industries. The former model relied on a system of planning and management by directives on physical inputs used and physical outputs produced determined by a national plan based on the balance principle. The more decentralized models use the market mechanism to allocate resources, to a large extent relying on a substantial private sector. Often called market socialism, the state reserves the right to control prices and the level of investment by means of monetary and fiscal policy. The problem of centralized planning and particularly the satisfaction of consumer preferences resulted in two new approaches to planning in the former COMECON countries. First, the more extensive use of computer aided planning or planometrics and second, the use of decentralized market forces and price signals to allow flexibility into the process while at the same time maintaining the essence of state socialism - control over the means of production and distribution. The revolutions in Eastern Europe in the late 1980s and early 1990s arose partly from a lack of political and other freedoms but also from the dissatisfaction with the failure of the planned systems to deliver goods. The result in most economies has been a move to adopting capitalist institutions and methods so that privatization, the use of the market and prices, deregulation and liberalization have been accepted in varying degrees. In the mixed market economies in the West the public sector has been cut in size, so that the degree of planning has also been reduced.

Ejemplo: Planned economy. In a centrally **planned economy**, both banks and enterprises are owned by the state, so there is a huge moral hazard problem.

Correlato: Planned economy. ECONOMÍA PLANIFICADA.

Subámbito: Planned economy. Economic Policy. Statistics.

ECONOMÍA PLANIFICADA1.

Documentaciones: ECONOMÍA PLANIFICADA1. Economías planificadas.

Categoría gramatical: ECONOMÍA PLANIFICADA1. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA PLANIFICADA1. Economía planificada de algún lugar.

Definición: ECONOMÍA PLANIFICADA1. Modelo económico-social, generalmente asociado a la propiedad estatal de los medios de producción, en el que la autoridad central determina el qué producir, cómo producir y para quién producir. Cuando aplicamos este modelo a la realidad de ciertas regiones económicas hay que incluir otras formas de asignación de recursos para explicar, totalmente, dichas realidades.

Ejemplo: ECONOMÍA PLANIFICADA1. Ante el paso de la agricultura desde un sistema de **economía planificada** a otro de economía de mercado, en la Europa central y del este y en la antigua Unión Soviética, se intenta perfilar un esquema de estrategia de ayuda e investigar si dicha estrategia se adecúa a la idea de las dificultades de la transición y de las necesidades de reconstrucción. T2-216412.

Correlato: ECONOMÍA PLANIFICADA1. State-controlled economy.
 Subámbito: ECONOMÍA PLANIFICADA1. Estructura Económica y Social.

ECONOMÍA POLÍTICA.

Documentaciones: ECONOMÍA POLÍTICA. Ø.

Categoría gramatical: ECONOMÍA POLÍTICA. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA POLÍTICA. Economía política de algún lugar.

Definición: ECONOMÍA POLÍTICA. Expresión que empleó por vez primera el francés Antoine de Montchrétien de Vetteville, en 1613, en su obra *Traité d'économie politique*. En 1733, Dupont de Nemours insistió en la idea, en su «Table raisonnée des principes d'économie politique», -refiriéndose a la economía del país, por contraposición a la administración de los matrimonios individuales. Los economistas clásicos A. Smith, D. Ricardo y J. S. Mill emplearon la expresión plenamente en su consideración actual, y lo propio hizo Marx en 1859 en su «Contribución a la crítica de la Economía Política». Fueron los neoclásicos, y sobre todo L. Robbins, los que con su definición de Economía -ya sin el adjetivo de política- pretendieron constreñirla a una ciencia de fines y medios.

Definición: ECONOMÍA POLÍTICA. Término que se asocia a la forma de hacer de los economistas clásicos ingleses escuela en la que los elementos éticos sociales e ideológicos están de forma explícita, en el centro del análisis teórico. Según Schumpeter, este sesgo ideológico previo (esa visión o weltanschauung) invalida, en cierto modo, las prescripciones basadas en sus modelos.

Ejemplo: ECONOMÍA POLÍTICA. Para el Consejero de Economía y Hacienda de la Junta, Jaime Montaner, se puede presumir que la **economía política** está en el tramo final de un ciclo de desaceleración económica intensa, que no había emergido en Andalucía, como fenómeno social o político porque las inversiones del tramo final de la Expo habían aminorado las tensiones económicas aparecidas en el resto de Europa. T3-coan-930228-ent.

Correlato: ECONOMÍA POLÍTICA. Political economy.

Subámbito: ECONOMÍA POLÍTICA. Política Económica. Estructura Económica y Social.

POLITICAL ECONOMY.

Documentaciones: Political economy. Political economies.

Categoría gramatical: Political economy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Political economy. Political economy of something.

Definición: Political economy. Until recent times the common name for the study of the economic process. The term has connotations of the interrelationship between the practical aspects of political action and the pure theory of economic it is sometimes argued that classical political economy was concerned more with this aspect of the economy and that modern economists have tended to be more restricted in the range of their studies.

Ejemplo: Political economy. None is a likely alternative to our current institutional **political economy** and discretionary monetarism. 580 of 3474.

Correlato: Political economy. ECONOMÍA POLÍTICA.

Subámbito: Political economy. Economic Policy.

ECONOMÍA SUMERGIDA.

Documentaciones: ECONOMÍA SUMERGIDA. Economías sumergidas.

Categoría gramatical: ECONOMÍA SUMERGIDA. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA SUMERGIDA. Economía sumergida de algún lugar.

Definición: ECONOMÍA SUMERGIDA. Con su multitud de nombres, cada uno con su propio matiz (economía encubierta, irregular, oculta, subterránea, sumergida, etc.), es aquella parte de la

actividad económica -que varía normalmente entre el 10 y el 30 por 100 sobre el PIB oficial- que no entra en los circuitos estadísticos y fiscales. Las causas de ello son, fundamentalmente, el propósito de eludir la presión fiscal, la seguridad social, las reglamentaciones laborales, etc., y frecuentemente aprovechándose las situaciones de gran volumen de paro.

Ejemplo: ECONOMÍA SUMERGIDA. Sindicalistas de UGT, estiman que el coste total de los siniestros y enfermedades laborales hay que añadir un 20% más de los gastos ocasionados por los accidentes que tienen lugar en la **economía sumergida**. T6-gace-920829-inf.

Correlato: ECONOMÍA SUMERGIDA. Hidden economy.

Subámbito: ECONOMÍA SUMERGIDA. Estructura Económica y Social. Economía Laboral.

HIDDEN ECONOMY.

Documentaciones: Hidden economy. Ø.

Categoría gramatical: Hidden economy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Hidden economy. Hidden economy somewhere.

Definición: Hidden economy. 1. Illegal money earned through the international drug trade. 2. Unofficial system of employing and paying workers without observing legal requirements such as the payment of income tax.

Ejemplo: Hidden economy. There are two aspects to an economy, the recorded and the **hidden economy**.

Correlato: Hidden economy. ECONOMÍA SUMERGIDA.

Subámbito: Hidden economy. Labour Economy.

ECONOMÍA SUMERGIDA1.

Documentaciones: ECONOMÍA SUMERGIDA1. Economías sumergidas.

Categoría gramatical: ECONOMÍA SUMERGIDA1. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA SUMERGIDA1. Economía sumergida de algún lugar.

Definición: ECONOMÍA SUMERGIDA1. Término que describe una parte de la economía que no está recogida en las cuentas nacionales. Las transacciones en esa economía generalmente no adoptan la forma de trueque sino en dinero, aunque éste (negro) elude también a los servicios de Hacienda a efectos fiscales. Una estimación para el conjunto de los países desarrollados afirma que el volumen de la misma asciende al diez por ciento en promedio, participando España e Italia con un porcentaje mayor.

Ejemplo: ECONOMÍA SUMERGIDA1. Sindicalistas de UGT, estiman que el coste total de los siniestros y enfermedades laborales hay que añadir un 20% más de los gastos ocasionados por los accidentes que tienen lugar en la **economía sumergida**. T6-gace-920829-inf.

Correlato: ECONOMÍA SUMERGIDA1. Black economy.

Subámbito: ECONOMÍA SUMERGIDA1. Estructura Económica y Social. Economía Laboral.

BLACK ECONOMY.

Documentaciones: Black economy. Ø.

Categoría gramatical: Black economy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Black economy. Black economy somewhere.

Definición: Black economy. Work which is paid for in cash, and therefore not declared for tax.

Ejemplo: Black economy. It is argued that measurement without theory is a fair description of the published empirical work aimed at guestimating the size of the hidden or black economy.

Correlato: Black economy. ECONOMÍA SUMERGIDA.

Subámbito: Black economy. Statistics.

ECONOMÍA SUMERGIDA2.

Documentaciones: ECONOMÍA SUMERGIDA2. Economías sumergidas.

Categoría gramatical: ECONOMÍA SUMERGIDA2. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA SUMERGIDA2. Economía sumergida de algún lugar.

Definición: ECONOMÍA SUMERGIDA2. Con su multitud de nombres, cada uno con su propio matiz (economía encubierta, irregular, oculta, subterránea, sumergida, etc.), es aquella parte de la actividad económica -que varía normalmente entre el 10 y el 30 por 100 sobre el PIB oficial- que no entra en los circuitos estadísticos y fiscales. Las causas de ello son, fundamentalmente, el propósito de eludir la presión fiscal, la seguridad social, las reglamentaciones laborales, etc., y frecuentemente aprovechándose las situaciones de gran volumen de paro.

Ejemplo: ECONOMÍA SUMERGIDA2. Sindicalistas de UGT, estiman que el coste total de los siniestros y enfermedades laborales hay que añadir un 20% más de los gastos ocasionados por los accidentes que tienen lugar en la **economía sumergida**. T6-gace-920829-inf.

Correlato: ECONOMÍA SUMERGIDA2. Underground economy.

Subámbito: ECONOMÍA SUMERGIDA2. Estructura Económica y Social. Economía Laboral. Seguridad Social.

UNDERGROUND ECONOMY.

Documentaciones: Underground economy. Ø.

Categoría gramatical: Underground economy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Underground economy. Underground economy somewhere.

Definición: Underground economy. Unofficial system of employing and paying workers without observing legal requirements such as the payment of income tax.

Ejemplo: Underground economy. (This is) A Study of the **underground economy** in Tanzania: An Empirical Estimation. 760 of 3474.

Correlato: Underground economy. ECONOMÍA SUMERGIDA.

Subámbito: Underground economy. Statistics.

ECONOMÍA SUMERGIDA3.

Documentaciones: ECONOMÍA SUMERGIDA3. Economías sumergidas.

Categoría gramatical: ECONOMÍA SUMERGIDA3. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍA SUMERGIDA3. Economía sumergida de algún lugar.

Definición: ECONOMÍA SUMERGIDA3. Término que describe una parte de la economía que no está recogida en las cuentas nacionales. Las transacciones en esa economía generalmente no adoptan la forma de trueque sino en dinero, aunque éste (negro) elude también a los servicios de Hacienda a efectos fiscales. Una estimación para el conjunto de los países desarrollados afirma que el volumen de la misma asciende al diez por ciento en promedio, participando España e Italia con un porcentaje mayor.

Ejemplo: ECONOMÍA SUMERGIDA3. Sindicalistas de UGT, estiman que el coste total de los siniestros y enfermedades laborales hay que añadir un 20% más de los gastos ocasionados por los accidentes que tienen lugar en la **economía sumergida**. T6-gace-920829-inf.

Correlato: ECONOMÍA SUMERGIDA3. Informal economy.

Subámbito: ECONOMÍA SUMERGIDA3. Estructura Económica y Social. Economía Laboral. Seguridad Social.

INFORMAL ECONOMY.

Documentaciones: Informal economy. Ø.

Categoría gramatical: Informal economy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Informal economy. Informal economy somewhere.

Definición: Informal economy. Unofficial system of employing and paying workers without observing legal requirements such as the payment of income tax.

Ejemplo: Informal economy. The objective of this article is to furnish a brief analysis and review of South

Africa's **informal economy** at this important historical moment.

Correlato: Informal economy. ECONOMÍA SUMERGIDA.

Subámbito: Informal economy. Business Management.

ECONOMÍAS DE ESCALA.

Documentaciones: ECONOMÍAS DE ESCALA. Ø.

Categoría gramatical: ECONOMÍAS DE ESCALA. Snf.

Estructura sintáctica: ECONOMÍAS DE ESCALA. Ø.

Definición: ECONOMÍAS DE ESCALA. Son las fuerzas que provocan una disminución (o aumento, en el caso de diseconomía de escala) de los costes medios a largo plazo, de la empresa, a medida que la escala de la planta aumenta. Las economías y diseconomías de escala pueden clasificarse desde dos puntos de vista. Teniendo en cuenta las repercusiones sobre los datos técnicos y/o económicos de la empresa, las más importantes son: 1. Técnicas, que dependen del tipo de rendimientos a escala existentes en la empresa y que se reflejan en variaciones en los coeficientes de producción. 2. Económicas derivadas de la variación en el precio de los factores al adaptarse la empresa al largo plazo. Según el ámbito de generación de las economías (o diseconomías), las podemos clasificar en: 1. Internas a la empresa, es decir, generadas dentro del ámbito de la empresa en cuestión. 2. Externas a la empresa, es decir, que el cambio tecnológico o la variación de los precios de los factores que provocan las economías (o diseconomías) de escala se producen fuera del ámbito de la empresa en cuestión. Profundizando en el concepto de economías de escala internas, tenemos que las causas principales de estas economías son: a) el aumento en el nivel de la producción de la empresa puede permitir un uso más productivo del factor trabajo, derivado de su creciente división y especialización. A medida que aumenta el volumen de producción, se hace posible emplear técnicas más productivas (factores superiores). El uso de los factores superiores se refleja en las curvas de costes a largo plazo, ya que los costes fijos a corto plazo no crecen en proporción al aumento en la dimensión de la empresa. Algunos de los costes de la empresa crecen menos que, proporcionalmente, su dimensión y volumen de producción por razones estrictamente técnicas por ejemplo, costes de almacenamiento, de dirección y supervisión, etc. En cuanto al origen de las diseconomías de escala internas, se considera que, a partir de una determinada dimensión, la organización control y coordinación de la empresa comienzan a plantear serios problemas a ésta, que tienen su plasmación en unos costes crecientes. Sobre las economías y diseconomías de escala externas, la teoría económica convencional sólo considera las externas a la empresa, pero internas a la industria. Estas pueden ser: a) pecuniarias, reflejadas en variaciones del precio de los factores de producción, cuando cambia la oferta de la industria. b) Tecnológicas, reflejadas en variaciones de la propia función de producción de la empresa, así como en desplazamientos de las curvas de costes.

Ejemplo: ECONOMÍAS DE ESCALA. La caída de barreras de entrada tradicionales, bien de tipo natural, o de tipo administrativo, está provocando **economías de escala** superiores en producción, en investigación y desarrollo, e incluso y fundamentalmente, en distribución. T2-212947.

Correlato: ECONOMÍAS DE ESCALA. Economies of scale.

Subámbito: ECONOMÍAS DE ESCALA. Estructura Económica y Social.

ECONOMIES OF SCALE.

Documentaciones: Economies of scale. Ø.

Categoría gramatical: Economies of scale. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economies of scale. Ø.

Definición: Economies of scale. Reductions in the average cost of a product in the long run, resulting

from an expanded level of output. The economies can be classified as internal or external. The former arise from the expansion of the individual firm. They may be technological, managerial, financial or risk spreading. External economies arise from the expansion of the industry, an increase in whose size may make possible things like a specialist press or specialist training, which reduce the costs of all firms in the industry.

Ejemplo: Economies of scale. The carriers can make the best use of ATM's statistical multiplexing efficiencies and the **economies of scale** provided by high-speed circuits. access No: 00962639 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Economies of scale. ECONOMÍAS DE ESCALA.

Subámbito: Economies of scale. Environment. Microeconomics. Statistics.

ECOSISTEMA.

Documentaciones: ECOSISTEMA. Ecosistemas.

Categoría gramatical: ECOSISTEMA. S.

Estructura sintáctica: ECOSISTEMA. Ecosistema de algún lugar.

Definición: ECOSISTEMA. Conjunto de características de un espacio de vida, en el que se relacionan el medio y distintas poblaciones, con interacciones recíprocas Es una unidad de análisis para la ecología.

Ejemplo: ECOSISTEMA. Es una tarea difícil, porque no hay duda de que una persona con un bajo consumo perjudica menos el **ecosistema** que otra con un alto consumo. 2

Correlato: ECOSISTEMA. Ecosystem.

Subámbito: ECOSISTEMA. Medio Ambiente. Urbanismo. Término General.

ECOSYSTEM.

Documentaciones: Ecosystem. Ecosystems.

Categoría gramatical: Ecosystem. N.

Estructura sintáctica: Ecosystem. Somewhere's ecosystem.

Definición: Ecosystem. Ecological unit consisting of a group of plants and living creatures interacting with each other and with their surroundings, especially in a self-sustaining way. An ecosystem may exist on a small scale, eg the branches of a tree, but the earth as a whole can also be viewed as an ecosystem.

Ejemplo: Ecosystem. A variety of sources, including NSF, define biocomplexity as the dynamic web of often surprising interrelationships that arise when living things at all levels -from molecular structures to genes to organisms to **ecosystems** - interact with their environment.

Correlato: Ecosystem. ECOSISTEMA.

Subámbito: Ecosystem. Environment. General Term.

ECU.

Documentaciones: ECU. ECUs. Hoy *euro*.

Categoría gramatical: ECU. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ECU. Ø.

Definición: ECU. Sigla correspondiente a European Currency Unit. Es una unidad de cuenta compuesta, creada en abril de 1975, y definida por la suma de cantidades fijas de monedas de cada uno de los estados miembros de la Comunidad Económica Europea. Su valor se establece diariamente en función de las cotizaciones de las divisas del Sistema Monetario Europeo sobre el mercado nacional, teniendo en cuenta un coeficiente de ponderación que refleja el peso relativo de las distintas economías en el conjunto europeo. Los ECU son creados por el Fondo Europeo de Cooperación Monetaria (FECOM), como contrapartida de la aportación de los Bancos Centrales de un 20 por 100 de sus haberes en dólares y en oro, son contabilizados por los Bancos

Centrales en sus reservas. Además de su papel en el seno del SME, el ECU sirve de unidad de contabilización entre los Bancos Centrales de la CEE, así como del presupuesto comunitario. También muchas operaciones de crédito y emisiones de obligaciones privadas se cifran en ECU. Equivalencia a 126 pesetas en 1984.

Ejemplo: ECU. Expone los motivos que justifican una mejor organización de Europa, y en este sentido analiza los temas pendientes para la construcción del mercado único y sugiere un procedimiento de actuación en relación al **ECU** y al Banco Central Europeo. T2-220355.

Correlato: ECU. European currency unit.

Subámbito: ECU. Relaciones Internacionales. Banca.

EUROPEAN CURRENCY UNIT.

Documentaciones: European currency unit. Ø.

Categoría gramatical: European currency unit. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European currency unit. Ø.

Definición: European currency unit. A currency medium and unit of account created in 1979 to act as the reserve asset and accounting unit of the European Monetary System. The value of the ECU is calculated as a weighted average of a basket of specified amounts of European Union currencies. Its value is reviewed periodically as currencies change in importance and membership of the EU expands.

Ejemplo: European currency unit. Monetary and banking history and the main lessons to be drawn from it; the evolution of central banks; the evolution of central banking in England, 1819-90; a remedy for inflation in Australia involving a reconversion of the currency, which would be tied to a basket of goods and services; whether Europe needs a Federal Reserve System; problems with the proposed hard **European currency unit** as an alternative to the Delors plan; and the way out of the UE. 2374 of 3474.

Correlato: European currency unit. ECU.

Subámbito: European currency unit. International Relations. Banking. European Union.

ECUACIÓN.

Documentaciones: ECUACIÓN. Ecuaciones.

Categoría gramatical: ECUACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ECUACIÓN. Ecuaciones de algo.

Definición: ECUACIÓN. Relación entre variables que es verdadera para algunos valores de las variables, pero no para otros. Las ecuaciones se escriben con el signo = y se caracterizan porque una o más variables causan otra (esto es, son relaciones causales).

Ejemplo: ECUACIÓN. Se analizan las propiedades de las estimaciones obtenidas a partir de diferentes versiones de dichos enfoques, según cuál sea la manera en que se ajustan los salarios en la **ecuación** de oferta en el contexto de un modelo basado en un conjunto presupuestario lineal. T2-200416.

Correlato: ECUACIÓN. Equation.

Subámbito: ECUACIÓN. Estadística. Término General.

EQUATION.

Documentaciones: Equation. Equations.

Categoría gramatical: Equation. N.

Estructura sintáctica: Equation. Equation of something.

Definición: Equation. Statement that two expressions (connected by the sign =) are equal.

Ejemplo: Equation. After years of 'supply side managed care' efforts, employers with self-insured or experience-rated medical plans are looking at the demand side of the **equation**. access No: 00992698 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Equation. ECUACIÓN.

Subámbito: Equation. Statistics.

EDIFICIO INTELIGENTE.

Documentaciones: EDIFICIO INTELIGENTE. Edificios inteligentes.

Categoría gramatical: EDIFICIO INTELIGENTE. Snf.

Estructura sintáctica: EDIFICIO INTELIGENTE. Ø.

Definición: EDIFICIO INTELIGENTE. Construcción realizada por empresas altamente especializadas, que en su diseño tienen en cuenta al máximo los detalles de todas las necesidades funcionales de la empresa o empresas que serán sus futuras ocupantes, en especial, en todo lo relativo a sistemas electrónicos de control, y de desarrollo de los servicios informativos.

Ejemplo: EDIFICIO INTELIGENTE. En 1992, WTC Sevilla facturó unos 100 millones por servicios prestados a empresas e instituciones, aunque la gestión del llamado **edificio inteligente** de la EXPO estaba a cargo de la sociedad estatal organizadora de la muestra. 15

Correlato: EDIFICIO INTELIGENTE. Smart building.

Subámbito: EDIFICIO INTELIGENTE. Propiedad Inmobiliaria. Término General.

SMART BUILDING.

Documentaciones: Smart building. Smart buildings.

Categoría gramatical: Smart building. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Smart building. Ø.

Definición: Smart building. Ø.

Ejemplo: Smart building. Today's typical **smart building** will probably incorporate satellite antennae, fiber optics, and an array of sensor-activated, energy-efficient lighting, multi-zone HVAC, and high-tech security equipment.

Correlato: Smart building. EDIFICIO INTELIGENTE.

Subámbito: Smart building. Building.

EFECOM.

Documentaciones: EFECOM. Ø.

Categoría gramatical: EFECOM. Snf. Sigloide.

Estructura sintáctica: EFECOM. Ø.

Definición: EFECOM. Sistema de teletexto de la Agencia EFE en España que pone en pantalla para sus clientes, durante doce horas al día, información bursátil, financiera y económica en general. Introducido en diciembre de 1988, es un sistema análogo al Telerate de EE. UU. y al Topic del R. U.

Ejemplo: EFECOM. El Director General del Tesoro, Manuel Conthe, ha declarado a la agencia **EFECOM** que Manuel de la Concha será suspendido como corredor de comercio si es procesado tras las diligencias que se instruyen en relación a la supuesta cuenta de dinero negro de Mariano Rubio, ex gobernador del Banco de España.³

Correlato: EFECOM. EFECOM.

Subámbito: EFECOM. Comunicación.

EFFECTIVO.

Documentaciones: EFFECTIVO. Ø.

Categoría gramatical: EFFECTIVO. S.

Estructura sintáctica: EFECTIVO. Efectivo de alguien.

Definición: EFECTIVO. Cantidades de dinero líquido (billetes de banco y moneda metálica), que pueden estar en manos del público (personas físicas, empresas, etc.), o en depósitos en poder del sistema crediticio (activos de caja del sistema bancario).

Ejemplo: EFECTIVO. La propiedad que tiene el dinero como medio de cambio permite que la mayoría de las transacciones económicas se realicen mediante el pago en **efectivo** de los bienes, derechos o servicios que intervienen en las mismas. 2

Correlato: EFECTIVO. Liquid assets.

Subámbito: EFECTIVO. Término General. Política Monetaria. Cambios.

Banca. Activos Financieros.

LIQUID ASSETS.

Documentaciones: Liquid assets. Ø.

Categoría gramatical: Liquid assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Liquid assets. Somebody's liquid assets.

Definición: Liquid assets. 1. Cash or bills which can easily be changed into cash. 2. Assets held in cash or in something that can be readily turned into cash (e. g. deposits in a bank current account, trade debts, marketable investments). The ratio of these assets to current liabilities provides an assesment of an organization's liquidity or solvency. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Liquid assets. Netcentives' drop from 80 in December to 9 on April 24th astonished Chairman and CEO West Shell considering the company's \$100 million in cash and **liquid assets**.

Correlato: Liquid assets. Activo líquido.

Subámbito: Liquid assets. Accounting. Business Management.

EFECTIVO1.

Documentaciones: EFECTIVO1. Ø.

Categoría gramatical: EFECTIVO1. S.

Estructura sintáctica: EFECTIVO1. Efectivo de alguien.

Definición: EFECTIVO1. Cantidades de dinero líquido (billetes de banco y moneda metálica), que pueden estar en manos del público (personas físicas, empresas, etc.), o en depósitos en poder del sistema crediticio (activos de caja del sistema bancario).

Ejemplo: EFECTIVO1. La propiedad que tiene el dinero como medio de cambio permite que la mayoría de las transacciones económicas se realicen mediante el pago en **efectivo** de los bienes, derechos o servicios que intervienen en las mismas. 2

Correlato: EFECTIVO1. Cash.

Subámbito: EFECTIVO1. Término General. Política Monetaria. Cambios.

Banca. Activos Financieros.

CASH.

Documentaciones: Cash. Ø.

Categoría gramatical: Cash. N.

Estructura sintáctica: Cash. Ø.

Definición: Cash. In its broadest sense simply denotes money, including currency and bank deposits. In some contexts it may be restricted to the most liquid forms of money, i. e. currency and current account (or demand) deposits. In the case of banks the term covers currency in tills or vaults plus balances held with the Central Bank.

Ejemplo: Cash. As a result of a 1986 federal law that requires banks and other financial institutions to report currency transactions of \$ 10,000 or more, launderers are developing new Byzantine and harder-to-detect schemes to wash **cash**, many of which bypass banks. access No: 00721005 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Cash. EFECTIVO.
Subámbito: Cash. Money. General Term.

EFICACIA.

Documentaciones: EFICACIA. Ø.

Categoría gramatical: EFICACIA. S.

Estructura sintáctica: EFICACIA. Eficacia de algo.

Definición: EFICACIA. Actuación para cumplir los objetivos previstos. Es la manifestación administrativa de la eficiencia, por lo cual también se conoce como eficiencia directiva.

Ejemplo: EFICACIA. En este contexto, los mecanismos de control y supervisión constituyen un apoyo fundamental para que la actividad pública se desarrolle de acuerdo a principios de legalidad, eficiencia y **eficacia**. 2

Correlato: EFICACIA. Efficacy.

Subámbito: EFICACIA. Término General. Control de Calidad.

EFFICACY.

Documentaciones: Efficacy. Ø.

Categoría gramatical: Efficacy. N.

Estructura sintáctica: Efficacy. Efficacy of something.

Definición: Efficacy. State or quality of producing the desired result.

Ejemplo: Efficacy. Think tank proposes modifying the agency's power to ban new drugs and devices that do not meet its strict **efficacy** and safety criteria. access No: 00963083 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Efficacy. EFICACIA.

Subámbito: Efficacy. Business Management. Law. General Term.

EFICIENCIA.

Documentaciones: EFICIENCIA. Ø.

Categoría gramatical: EFICIENCIA. S.

Estructura sintáctica: EFICIENCIA. Eficiencia de alguien.

Definición: EFICIENCIA. Expresión que mide la capacidad o cualidad de la actuación de un sistema o sujeto económico para lograr el cumplimiento de un objetivo determinado, minimizado el empleo de recursos. Los conceptos de eficiencia y de eficacia se relacionan entre sí, el primero es la actuación económica en sentido estricto, y el segundo es la actuación organizativa o administrativa. Eficiencia significa hacer bien las cosas, y eficacia supone, simplemente, hacerlas.

Ejemplo: EFICIENCIA. Con frecuencia se ha querido justificar este giro por el deseo de dotar de mayor **eficiencia** a los mercados laborales y para lograr la reinserción de una "subclase" marginada del flujo principal de la vida económica de la sociedad. 2

Correlato: EFICIENCIA. Efficiency.

Subámbito: EFICIENCIA. Término General. Banca. Activos Financieros.

Sociedades. Administración de Empresas.

EFFICIENCY.

Documentaciones: Efficiency. Ø.

Categoría gramatical: Efficiency. N.

Estructura sintáctica: Efficiency. Somebody's efficiency.

Definición: Efficiency. Ability to work well or to produce the right result or the right work quickly.

Ejemplo: Efficiency. **Efficiency** and flexibility in managing the resources are essential to meet the different quality requirements of these services. access No: 00980348 ProQuest ABI/INFORM

(R) Research.

Correlato: Efficiency. EFICIENCIA.

Subámbito: Efficiency. Banking. Business Management.

EFICIENCIA1.

Documentaciones: EFICIENCIA1. Ø.

Categoría gramatical: EFICIENCIA1. S.

Estructura sintáctica: EFICIENCIA1. Eficiencia de alguien.

Definición: EFICIENCIA1. Expresión que mide la capacidad o cualidad de la actuación de un sistema o sujeto económico para lograr el cumplimiento de un objetivo determinado, minimizado el empleo de recursos. Los conceptos de eficiencia y de eficacia se relacionan entre sí, el primero es la actuación económica en sentido estricto, y el segundo es la actuación organizativa o administrativa. Eficiencia significa hacer bien las cosas, y eficacia supone, simplemente, hacerlas.

Ejemplo: EFICIENCIA1. Con frecuencia se ha querido justificar este giro por el deseo de dotar de mayor **eficiencia** a los mercados laborales y para lograr la reinsertión de una "subclase" marginada del flujo principal de la vida económica de la sociedad. 2

Correlato: EFICIENCIA1. Effectiveness.

Subámbito: EFICIENCIA1. Término General. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas.

EFFECTIVENESS.

Documentaciones: Effectiveness. Ø.

Categoría gramatical: Effectiveness. N.

Estructura sintáctica: Effectiveness. Effectiveness o something.

Definición: Effectiveness. Working or producing results.

Ejemplo: Effectiveness. A significant number of occupational health professionals have questioned the **effectiveness** of wrist braces and back supports, although a vast majority of North American enterprises require employees to use the devices as part of safety programs. access No: 00965588 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Effectiveness. EFICIENCIA.

Subámbito: Effectiveness. General Term.

EFTA.

Documentaciones: EFTA. Ø.

Categoría gramatical: EFTA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: EFTA. Ø.

Definición: EFTA. Abreviatura de European Free Trade Association (Asociación Europea de Libre Comercio).

Ejemplo: EFTA. El autor analiza la evolución de los intercambios comerciales y de las inversiones extranjeras en Cataluña y en el Estado Español procedentes de la **EFTA**. T2-203571.

Correlato: EFTA. European Free Trade Association.

Subámbito: EFTA. Organismos. Siglas.

EFTA1.

Documentaciones: EFTA1. Ø.

Categoría gramatical: EFTA1. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: EFTA1. Ø.

Definición: EFTA1. Abbreviation for European Free Trade Association. Created in 1960 following approval of the Stockholm Convention by Austria, Denmark, Norway, Portugal, Sweden,

Switzerland and the UK. The association attained its initial objectives of establishing free trade in industrial goods among member countries and negotiating a comprehensive trade agreement with the European Community (EC). All internal export quotas were eliminated in 1961 while internal import quotas and tariffs were removed in eight stages by 1966. All members are free, however, to impose tariffs or quotas on goods produced in non-association countries. Bilateral trade agreements have also been negotiated to increase trade in agricultural products. Finland became an associate member in 1961 and Iceland has enjoyed full membership since 1970. Denmark and the UK left the association upon their accession to the European Community in 1973. In 1973, free trade agreements between individual members and the EC were introduced, leading eventually to the establishment of a full customs union in manufactured goods between the association and the EC in July 1977. The association has also addressed the problems of eliminating non-tariff barriers to trade. Highly integrated into the EC, which accounted in the early 1990s for nearly 60 per cent of the Association's exports and imports and being in turn the largest market for EC exports (greater than the US and Japan combined), the EFTA countries feared substantial trade diversion after 1992 as a result of the single market following from the Single European Act. To forestall this, EFTA engaged in discussions with the EC in an attempt to create a European Economic Area, which would extend the free trade in industrial goods to services, capital and persons. An agreement to this effect was reached between the two groups in October 1991, under which EFTA accepted the existing EC regulations in the area and also undertook to accept EC competition policy, social policy and environmental policy. The implication of the agreement is that EFTA countries will be fully integrated into the single market.

Ejemplo: EFTA1. Effects are modeled on Norwegian industry and trade patterns of the recently implemented trade reforms - the WTO agreement, the EEA treaty, the OECD ship building reform, and the **EFTA** fishing agreement - through changes in tariffs, NTBs, government regulations, and subsidies as well as shifts in foreign prices and demand.

Correlato: EFTA1. EFTA (EUROPEAN FREE TRADE ASOCIATION).

Subámbito: EFTA1. Organizations.

EJERCITAR.

Documentaciones: EJERCITAR.

Categoría gramatical: EJERCITAR. V.

Estructura sintáctica: EJERCITAR. Alguien ejercita algo.

Definición: EJERCITAR. Requerir el comprador de una opción de compra o de venta al vendedor de la misma para que éste cumpla con la obligación de entregar o recibir el activo subyacente, tal como se especificó en el contrato entre ambos. El vendedor de la opción de compra debe entregar los títulos, y el vendedor de la opción de venta debe recibirlos.

Ejemplo: EJERCITAR. La cadena de distribución catalana Coaliment Granollers, controlada por la familia Saperas y participada en un 30% por la corporación San Bernat, Corsabe, estudia incorporarse a la operación de compra de Dagesa, si ésta se produce, si Cofir, **ejercita** la opción de compra sobre el 100% de la sociedad con sede en Zaragoza, por la que pagó 100 millones de pesetas. 13

Correlato: EJERCITAR. To exercise.

Subámbito: EJERCITAR. Banca. Sociedades.

TO EXERCISE.

Documentaciones: To exercise.

Categoría gramatical: To exercise. V.

Estructura sintáctica: To exercise. Somebody exercises something.

Definición: To exercise. Make use of something. Employ.

Ejemplo: To exercise. However, under modern conditions there is no question of control over the money supply being **exercised** through currency control, and the volume of notes in circulation is allowed to move to accommodate changes in the demand for currency.

Correlato: To exercise. EJERCITAR.

Subámbito: To exercise. Banking. Business Management.

EJES DE DESARROLLO.

Documentaciones: EJES DE DESARROLLO. Eje de desarrollo.

Categoría gramatical: EJES DE DESARROLLO. Snf.

Estructura sintáctica: EJES DE DESARROLLO. Ejes de desarrollo de algo.

Definición: EJES DE DESARROLLO. Ø.

Ejemplo: EJES DE DESARROLLO. Las características fundamentales de la inversión de la innovación y del aprendizaje dependerán de cada uno de los **ejes de desarrollo** del producto y del mercado, modificándose en función de los posibles cambios tecnológicos, de las evoluciones de los mencionados ejes o de los giros de los horizontes geográficos y/o temporales. 2

Correlato: EJES DE DESARROLLO. Development axes.

Subámbito: EJES DE DESARROLLO. Medio Ambiente. Urbanismo.

ELA/STV.

Documentaciones: ELA/STV. Ø.

Categoría gramatical: ELA/STV. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ELA/STV. Ø.

Definición: ELA/STV. Central sindical de ámbito limitado al País Vasco, creada con anterioridad a la guerra civil 1936-39 y conocida como Solidaridad de los Trabajadores Vascos, figurando siempre sus siglas en castellano y euskera (ELA). Aunque oficialmente no está adscrita a ninguna ideología política, mantiene relaciones específicamente solidarias con los partidos nacionalistas vascos.

Ejemplo: ELA/STV. El presidente del Partido Nacionalista Vasco, Xabier Arzallus, ha acusado al sindicato **ELA-STV**, mayoritario en el País Vasco, de primar sus propios intereses sobre los de los trabajadores. 7 // La votación fue de 286 a favor y 155 en contra, con el apoyo de CCOO y **ELA-STV** y la oposición de UGT, LAB y ESK-CUIS. 15

Correlato: ELA/STV. Basque Workers' Solidarity.

Subámbito: ELA/STV. Organismos. Siglas.

ELASTICIDAD.

Documentaciones: ELASTICIDAD. Ø.

Categoría gramatical: ELASTICIDAD. S.

Estructura sintáctica: ELASTICIDAD. Elasticidad de algo.

Definición: ELASTICIDAD. Concepto introducido en Economía por el economista británico Alfred Marshall para medir la variación que experimenta una variable al cambiar otra. La elasticidad-precio de la demanda es lo que ésta varía al bajar o subir el precio de un producto, permaneciendo igual (ceteris paribus) la renta de los demandantes. La elasticidad-renta de la demanda es lo que ésta varía al bajar o subir la renta de los demandantes, sin cambiar los precios. Las elasticidades de sustitución miden en cuánto se alteran las demandas de dos productos competitivos entre sí -uno de los cuales tiende a sustituir al otro- al variar sus precios, p. e. la demanda de cebada puede disminuir al caer el precio del maíz.

Ejemplo: ELASTICIDAD. Esencialmente dicha hipótesis explica las fluctuaciones en el empleo (horas

trabajadas) como respuesta de la oferta de trabajo a movimientos transitorios en los salarios reales, ello permite generar una gran **elasticidad** en la oferta de trabajo a corto plazo compatible con una **elasticidad** prácticamente nula a largo plazo y explicar así las fluctuaciones que se observan en el mercado de trabajo dentro de un marco de equilibrio competitivo. 2

Correlato: ELASTICIDAD. Elasticity.

Subámbito: ELASTICIDAD. Término General. Microeconomía.

ELASTICITY.

Documentaciones: Elasticity. Ø.

Categoría gramatical: Elasticity. N.

Estructura sintáctica: Elasticity. Elasticity of something.

Definición: Elasticity. Ability to change easily.

Ejemplo: Elasticity. More precisely, **elasticity** estimates will tend to be biased downward. 1101 of 3474.

Correlato: Elasticity. ELASTICIDAD.

Subámbito: Elasticity. General Term. Microeconomics.

ELASTICIDAD1.

Documentaciones: ELASTICIDAD1. Ø.

Categoría gramatical: ELASTICIDAD1. S.

Estructura sintáctica: ELASTICIDAD1. Elasticidad de algo.

Definición: ELASTICIDAD1. El coeficiente de elasticidad se define como la variación porcentual en la variable dependiente de una función, dividida por la variación porcentual en la variable independiente.

Ejemplo: ELASTICIDAD1. De los modelos obtenidos se deriva el análisis de las **elasticidades** de la demanda en relación con las variables económicas de renta, precios y tipo de cambio para cada uno de los países considerados. T2-213589.

Correlato: ELASTICIDAD1. Elasticity.

Subámbito: ELASTICIDAD1. Término General. Microeconomía.

ELASTICITY.

Documentaciones: Elasticity. Ø.

Categoría gramatical: Elasticity. N.

Estructura sintáctica: Elasticity. Elasticity of something.

Definición: Elasticity. Ability to change easily.

Ejemplo: Elasticity. More precisely, **elasticity** estimates will tend to be biased downward. 1101 of 3474.

Correlato: Elasticity. ELASTICIDAD.

Subámbito: Elasticity. General Term. Microeconomics.

ELASTICIDAD DE LA DEMANDA.

Documentaciones: ELASTICIDAD DE LA DEMANDA. Ø.

Categoría gramatical: ELASTICIDAD DE LA DEMANDA. Snf.

Estructura sintáctica: ELASTICIDAD DE LA DEMANDA. Ø.

Definición: ELASTICIDAD DE LA DEMANDA. Término del economista inglés Alfred Marshall para medir la variación que experimenta una variable al cambiar otra.

Ejemplo: ELASTICIDAD DE LA DEMANDA. De los modelos obtenidos se deriva el análisis de las **elasticidades de la demanda** en relación con las variables económicas de renta, precios y tipo de cambio para cada uno de los países considerados. T2-213589.

Correlato: ELASTICIDAD DE LA DEMANDA. Elasticity of demand.

Subámbito: ELASTICIDAD DE LA DEMANDA. Comercialización. Microeconomía.

ELASTICITY OF DEMAND.

Documentaciones: Elasticity of demand. Ø.

Categoría gramatical: Elasticity of demand. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Elasticity of demand. Ø.

Definición: Elasticity of demand. Usually taken to refer to the (own) price elasticity of demand, but care should be taken to specify which elasticity of demand is being discussed.

Ejemplo: Elasticity of demand. The analysis sheds light from other angles on previous findings and brings up some fine points that were bypassed in previous research such as the behavior when the cost of the backstop is below current price or even further lower, below the price at which the **elasticity of demand** is unity. 1520 of 3474.

Correlato: Elasticity of demand. ELASTICIDAD DE LA DEMANDA.

Subámbito: Elasticity of demand. Microeconomics.

ELASTICIDAD DE LA OFERTA.

Documentaciones: ELASTICIDAD DE LA OFERTA. Ø.

Categoría gramatical: ELASTICIDAD DE LA OFERTA. Snf.

Estructura sintáctica: ELASTICIDAD DE LA OFERTA. Ø.

Definición: ELASTICIDAD DE LA OFERTA. Elasticidad-precio de la oferta. Término utilizado en economía para expresar la sensibilidad de la oferta ante variaciones de otra variable con la que se relacione.

Ejemplo: ELASTICIDAD DE LA OFERTA. Presentamos ejemplos para ilustrar cómo la **elasticidad de la oferta** de trabajo agregada depende de ambos márgenes de ajuste. T2-217937.

Correlato: ELASTICIDAD DE LA OFERTA. Elasticity of supply.

Subámbito: ELASTICIDAD DE LA OFERTA. Microeconomía.

ELASTICITY OF SUPPLY.

Documentaciones: Elasticity of supply. Ø.

Categoría gramatical: Elasticity of supply. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Elasticity of supply. Ø.

Definición: Elasticity of supply. Changes in supply of an item depending on its market place.

Ejemplo: Elasticity of supply. The adjustment-cost model of investment provides a rigorous basis for deriving a firm's price **elasticity of supply** over various lengths of run. 2244 of 3474.

Correlato: Elasticity of supply. ELASTICIDAD DE LA OFERTA.

Subámbito: Elasticity of supply. Microeconomics.

ELUSIÓN DEL IMPUESTO.

Documentaciones: ELUSIÓN DEL IMPUESTO. Elusiones del impuesto.

Categoría gramatical: ELUSIÓN DEL IMPUESTO. Snf.

Estructura sintáctica: ELUSIÓN DEL IMPUESTO. Elusión del impuesto por parte de alguien.

Definición: ELUSIÓN DEL IMPUESTO. Actitud del contribuyente que renuncia a poseer, materializar o desarrollar una capacidad económica por hallarse sujeta a gravamen.

Ejemplo: ELUSIÓN DEL IMPUESTO. Las nuevas cuantías propuestas son de 15 millones para la **elusión de impuestos**, 12 millones para el llamado delito de subvenciones y 30 millones para el delito contable. 3

Correlato: ELUSIÓN DEL IMPUESTO. Tax evasion.

Subámbito: ELUSIÓN DEL IMPUESTO. Hacienda Pública.

EMISIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA.

Documentaciones: EMISIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA. Emisiones de la deuda pública.

Categoría gramatical: EMISIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA. Snf.

Estructura sintáctica: EMISIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA. Emisión de la deuda pública por parte de alguien.

Definición: EMISIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA. La emisión consiste en el acto por medio del cual el sector público solicita un crédito en determinadas condiciones. Estas condiciones son, independientemente de cual sea la modalidad de los títulos (portador, nominativo), su cuantía, etc., dos: a la par o por debajo de la par. La emisión a la par se produce cuando se da la igualdad entre el precio de emisión de los títulos y el nominal de los mismos. La emisión por debajo de la par se produce cuando el precio de emisión de los títulos es inferior al nominal de los mismos. La emisión por debajo de la par implica que el tipo de interés de la deuda emitida sea inferior al normal al mercado, por lo que ha de ofrecerse algún aliciente a fin de que la emisión tenga éxito. La emisión por debajo de la par presenta dos ventajas para el suscriptor: -durante la vida del empréstito el acreedor percibe una rentabilidad como si se tratase de una emisión a la par. -En el momento de la amortización se le devuelve una cantidad superior a la que, en su día, prestó, pues siempre se amortiza por el nominal.

Ejemplo: EMISIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA. El Consejero de Economía y Hacienda de la Junta de Andalucía, Jaime Montaner, presentó en el mercado financiero de Francfort la **emisión de deuda pública**, por un valor de trescientos millones de marcos, unos 21.000 millones de pesetas, lanzará la Junta de Andalucía en el mercado de valores alemán. T3-exp-930212-inf.

Correlato: EMISIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA. Government debt issue.

Subámbito: EMISIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA. Hacienda Pública.

EMPRESA.

Documentaciones: EMPRESA. Empresas.

Categoría gramatical: EMPRESA. S.

Estructura sintáctica: EMPRESA. Empresa de algo/alguien.

Definición: EMPRESA. Entidad formada con un capital y que, aparte del propio trabajo de su promotor, puede contratar a un cierto número de trabajadores. Su propósito lucrativo se traduce en actividades industriales y mercantiles o en la prestación de servicios. La empresa privada puede ser de carácter individual, sociedad familiar, sociedad, comanditaria o bien, cuando limita su responsabilidad y divide su capital en acciones, sociedad de responsabilidad limitada, o sociedad anónima. En la empresa de tipo cooperativa, los socios son propietarios y trabajadores a la vez, con igual participación todos ellos, cabe, en cambio, diferentes aportaciones en la sociedad anónima laboral. La empresa pública es de capital total o mayoritariamente perteneciente a un poder público, en cuyo caso cabe hablar de empresa mixta. La empresa será nacional o extranjera, según cuál sea el origen de su capital mayoritario. También se distingue entre grandes y pequeñas y medianas empresas (PYMEs).

Ejemplo: EMPRESA. El desarrollo de la **empresa** moderna está íntimamente ligado a la aparición de grandes grupos empresariales, los cuales se han ido configurando básicamente en torno a una serie de formas organizativas, tales como holdings, conglomerados o incluso formas más peculiares como los keiretsus. 2

Correlato: EMPRESA. Corporation.

Subámbito: EMPRESA. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General.

CORPORATION.

Documentaciones: Corporation. Corporations.

Categoría gramatical: Corporation. N.

Estructura sintáctica: Corporation. Somebody's corporation.

Definición: Corporation. 1. Large company. 2. A succession of persons or body of persons authorized by

law to act as one person and having rights and liabilities distinct from the individuals forming the corporation. The artificial personality may be created by royal charter, statute or common law.

Ejemplo: Corporation. A small yet growing group of major **corporations** is selling 50-year bonds to lock in today's low rates, and the market, led by big institutional buyers, is purchasing them. access No: 00721006 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Corporation. EMPRESA1.

Subámbito: Corporation. Law. Public Finance. Business Management. General Term.

EMPRESA1.

Documentaciones: EMPRESA1. Empresas.

Categoría gramatical: EMPRESA1. S.

Estructura sintáctica: EMPRESA1. Empresa de algo/alguien.

Definición: EMPRESA1. Entidad formada con un capital y que, aparte del propio trabajo de su promotor, puede contratar a un cierto número de trabajadores. Su propósito lucrativo se traduce en actividades industriales y mercantiles, o en la prestación de servicios. La empresa privada puede ser de carácter individual, sociedad familiar, sociedad, comanditaria o bien, cuando limita su responsabilidad y divide su capital en acciones, sociedad de responsabilidad limitada, o sociedad anónima. En la empresa de tipo cooperativa, los socios son propietarios y trabajadores a la vez, con igual participación todos ellos, cabe, en cambio, diferentes aportaciones en la sociedad anónima laboral. La empresa pública es de capital total o mayoritariamente perteneciente a un poder público, en cuyo caso cabe hablar de empresa mixta. La empresa será nacional o extranjera, según cuál sea el origen de su capital mayoritario. También se distingue entre grandes y pequeñas y medianas empresas (PYMEs).

Ejemplo: EMPRESA1. El desarrollo de la **empresa** moderna está íntimamente ligado a la aparición de grandes grupos empresariales, los cuales se han ido configurando básicamente en torno a una serie de formas organizativas, tales como holdings, conglomerados o incluso formas más peculiares como los keiretsus. 2

Correlato: EMPRESA1. Company.

Subámbito: EMPRESA1. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General.

COMPANY.

Documentaciones: Company. Companies.

Categoría gramatical: Company. N.

Estructura sintáctica: Company. Somebody's company.

Definición: Company. This normally signifies a joint stock company, which is a legal entity set up for the purpose of conducting commercial or industrial operations and with a capital divided into shares that are held by its members. In principle, the shareholders control the company through their right to vote at annual meetings and to elect the board of directors, whose function is to oversee the running of the company. The formation and conditions of operation of companies are regulated by the Companies Acts which confer rights as well as apply restrictions. The basic feature of a joint stock company is that it is a "legal person", entirely separate from the individual shareholders, and able to act - for example, make contracts, undertake legal proceedings - in its own right. Most companies are 'limited liability companies', that is, the liability of the shareholders for the company's debts, e. g. on insolvency, is limited to what they have paid for their shares plus any amount unpaid on the shares. Companies are of two basic kinds, public and private, each subject to different regulatory conditions in certain respects. Public companies must have an issued capital of not less than £50,000, before they are permitted to do business. They may offer their shares for public subscription, and provided they satisfy the requirements of the

stock exchange these shares may be 'listed' (or 'quoted') and hence traded on the exchange. Private companies may not invite the public to subscribe for their shares but they are not subject to any minimum capital requirements. The transfer of shares in private companies is often subject to control by the other members. The private company's form is well suited to small businesses but if the company grows and its capital needs expand, it may need to convert itself into a public company. Private companies are much the more numerous type but the average size of public companies is much greater, the capital requirements of the stock exchange being even greater than those of the Companies Acts.

Ejemplo: Company. The company wants to expand acrylic latex and hydrogen peroxide capacity as the 2nd stage of its business plan. Access no. 00729484. ProQuest ABI/INFORM

Correlato: Company. SOCIEDAD.

Subámbito: Company. Law. Business Management. International Relations.

EMPRESA2.

Documentaciones: EMPRESA2. Empresas.

Categoría gramatical: EMPRESA2. S.

Estructura sintáctica: EMPRESA2. Empresa de algo/alguien.

Definición: EMPRESA2. Entidad formada con un capital y que, aparte del propio trabajo de su promotor, puede contratar a un cierto número de trabajadores. Su propósito lucrativo se traduce en actividades industriales y mercantiles, o en la prestación de servicios. La empresa privada puede ser de carácter individual, sociedad familiar, sociedad, comanditaria o bien, cuando limita su responsabilidad y divide su capital en acciones, sociedad de responsabilidad limitada, o sociedad anónima. En la empresa de tipo cooperativa, los socios son propietarios y trabajadores a la vez, con igual participación todos ellos, cabe, en cambio, diferentes aportaciones en la sociedad anónima laboral. La empresa pública es de capital total o mayoritariamente perteneciente a un poder público, en cuyo caso cabe hablar de empresa mixta. La empresa será nacional o extranjera, según cuál sea el origen de su capital mayoritario. También se distingue entre grandes y pequeñas y medianas empresas (PYMEs).

Ejemplo: EMPRESA2. El desarrollo de la **empresa** moderna está íntimamente ligado a la aparición de grandes grupos empresariales, los cuales se han ido configurando básicamente en torno a una serie de formas organizativas, tales como holdings, conglomerados o incluso formas más peculiares como los keiretsus. 2

Correlato: EMPRESA2. Enterprise.

Subámbito: EMPRESA2. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General.

ENTERPRISE.

Documentaciones: Enterprise. Enterprises.

Categoría gramatical: Enterprise. N.

Estructura sintáctica: Enterprise. Somebody's enterprise.

Definición: Enterprise. Business company or firm.

Ejemplo: Enterprise. From a pool of more than 5, 000 funds, Black **enterprise** lists the top 5 in each category. access No: 00995528 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Enterprise. Empresa, firma.

Subámbito: Enterprise. Business Management. General Term.

EMPRESA3.

Documentaciones: EMPRESA3. Empresas.

Categoría gramatical: EMPRESA3. S.

Estructura sintáctica: EMPRESA3. Empresa de algo/alguien.

Definición: EMPRESA3. Desde un punto de vista económico, se define como unidad económica de producción básica. La empresa a través de unos factores de producción, combinados adecuadamente, obtiene bienes y servicios que, una vez realizados, llevan a alcanzar unos objetivos definidos.

Ejemplo: EMPRESA3. **Empresa** y trabajadores tienen ahora un período de un mes, prorrogable a otros dos más, para buscar una solución negociada al conflicto. T13-gace-940407-inf.

Correlato: EMPRESA3. Corporation.

Subámbito: EMPRESA3. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio. Relaciones Internacionales.

CORPORATION.

Documentaciones: Corporation. Corporations.

Categoría gramatical: Corporation. N.

Estructura sintáctica: Corporation. Somebody's corporation.

Definición: Corporation. 1. Large company. 2. A succession of persons or body of persons authorized by law to act as one person and having rights and liabilities distinct from the individuals forming the corporation. The artificial personality may be created by royal charter, statute or common law.

Ejemplo: Corporation. A small yet growing group of major **corporations** is selling 50-year bonds to lock in today's low rates, and the market, led by big institutional buyers, is purchasing them. access No: 00721006 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Corporation. CORPORACIÓN.

Subámbito: Corporation. Law. Public Finance. Business Management. General Term.

EMPRESA4.

Documentaciones: EMPRESA4. Empresas.

Categoría gramatical: EMPRESA4. S.

Estructura sintáctica: EMPRESA4. Empresa de algo/alguien.

Definición: EMPRESA4. Unidad agente que manipula factores propios y/o alquilados, para producir bienes y servicios que vende a otras empresas, a las economías domésticas o a la administración pública. Generalmente, se le supone motivada por el deseo (hipótesis) de maximización de beneficio.

Ejemplo: EMPRESA4. El centro de alta especialización en tecnologías de la información (caeti) constituye una iniciativa única, tanto en cuanto ha sido creado para favorecer, a través de la formación, la implicación de las personas en el proyecto informático de la **empresa**. T2-195030.

Correlato: EMPRESA4. Enterprise.

Subámbito: EMPRESA4. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio. Relaciones Internacionales.

ENTERPRISE.

Documentaciones: Enterprise. Enterprises.

Categoría gramatical: Enterprise. N.

Estructura sintáctica: Enterprise. Somebody's enterprise.

Definición: Enterprise. Business company or firm.

Ejemplo: Enterprise. The notion of internal markets involves the creation of a system through which internal functions, such as IS, market their services both inside and outside the **enterprise**. access No: 00968893 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Enterprise. EMPRESA.

Subámbito: Enterprise. Business Management. General Term.

EMPRESA5.

Documentaciones: EMPRESA5. Empresas.

Categoría gramatical: EMPRESA5. S.

Estructura sintáctica: EMPRESA5. Empresa de algo/alguien.

Definición: EMPRESA5. Unidad agente que manipula factores propios y/o alquilados, para producir bienes y servicios que vende a otras empresas, a las economías domésticas o a la administración pública. Generalmente, se le supone motivada por el deseo (hipótesis) de maximización de beneficio.

Ejemplo: EMPRESA5. El Centro de Alta Especialización en Tecnologías de la Información (CAETI) constituye una iniciativa única, tanto en cuanto ha sido creado para favorecer, a través de la formación, la implicación de las personas en el proyecto informático de la **empresa**. T2-195030.

Correlato: EMPRESA5. Company.

Subámbito: EMPRESA5. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio. Relaciones Internacionales.

COMPANY.

Documentaciones: Company. Companies.

Categoría gramatical: Company. N.

Estructura sintáctica: Company. Somebody's company.

Definición: Company. This normally signifies a joint stock company, which is a legal entity set up for the purpose of conducting commercial or industrial operations, and with a capital divided into shares that are held by its members. In principle, the shareholders control the company through their right to vote at annual meetings and to elect the board of directors, whose function is to oversee the running of the company. The formation and conditions of operation of companies are regulated by the Companies Acts which confer rights as well as apply restrictions. The basic feature of a joint stock company is that it is a 'legal person', entirely separate from the individual shareholders, and able to act - for example, make contracts, undertake legal proceedings - in its own right. Most companies are 'limited liability companies', that is, the liability of the shareholders for the company's debts, e. g. on insolvency, is limited to what they have paid for their shares plus any amount unpaid on the shares. Companies are of two basic kinds, public and private, each subject to different regulatory conditions in certain respects. Public companies must have an issued capital of not less than £50,000, before they are permitted to do business. They may offer their shares for public subscription, and provided they satisfy the requirements of the stock exchange these shares may be 'listed' (or 'quoted') and hence traded on the exchange. Private companies may not invite the public to subscribe for their shares, but they are not subject to any minimum capital requirements. The transfer of shares in private companies is often subject to control by the other members. The private company's form is well suited to small businesses; but if the company grows and its capital needs expand, it may need to convert itself into a public company. Private companies are much the more numerous type; but the average size of public companies is much greater, the capital requirements of the stock exchange being even greater than those of the Companies Acts.

Ejemplo: Company. Only through flexibility and hard work can a **company** quickly return to normal operations, said Marshall at a May 1993 conference sponsored by International risk management Group Ltd. access No: 00729217 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Company. EMPRESA.

Subámbito: Company. Law. Business Management. General Term.

EMPRESA COMPETITIVA.

Documentaciones: EMPRESA COMPETITIVA. Empresas competitivas.

Categoría gramatical: EMPRESA COMPETITIVA. Snf.

Estructura sintáctica: EMPRESA COMPETITIVA. Empresa competitiva en algo.

Definición: EMPRESA COMPETITIVA. Aquella cuyo volumen de oferta respecto al total de la oferta (de la industria y/o de la economía) es tan pequeña que carece de posibilidad de influir en el precio de mercado. Por tanto, el precio es considerado como un dato, adaptando su volumen de producción a dicho precio.

Ejemplo: EMPRESA COMPETITIVA. Una **empresa competitiva** será aquella que habrá sabido aprender, invertir e innovar mejor y más rápidamente que sus competidores. T2-157008.

Correlato: EMPRESA COMPETITIVA. Competitive company.

Subámbito: EMPRESA COMPETITIVA. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

EMPRESA INTERNACIONAL.

Documentaciones: EMPRESA INTERNACIONAL. Empresas internacionales.

Categoría gramatical: EMPRESA INTERNACIONAL. Snf.

Estructura sintáctica: EMPRESA INTERNACIONAL. Ø.

Definición: EMPRESA INTERNACIONAL. Es aquella que dispone de un centro dedicado a dirigir las estrategias y operaciones de penetración en mercados extranjeros hasta el punto de realizar inversiones directas en los países elegidos, pero manteniendo independientes la gestión de la empresa madre u originaria y la de la establecida en el extranjero.

Ejemplo: EMPRESA INTERNACIONAL. El proyecto será llevado a cabo por Desarrollos Hoteleros Guanacaste, **empresa internacional** que construirá y administrará el complejo que estará ubicado en las playas de la costa del Pacífico de Costa Rica. T15-gace-930104- inf.

Correlato: EMPRESA INTERNACIONAL. Transnational corporation.

Subámbito: EMPRESA INTERNACIONAL. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio. Relaciones Internacionales.

EMPRESA MULTINACIONAL.

Documentaciones: EMPRESA MULTINACIONAL. Empresas multinacionales.

Categoría gramatical: EMPRESA MULTINACIONAL. Snf.

Estructura sintáctica: EMPRESA MULTINACIONAL. Ø.

Definición: EMPRESA MULTINACIONAL. Empresa que supera el marco nacional en su toma de decisiones productivas. Su objetivo es la maximización total del beneficio, que se conseguirá gracias al control de los procesos productivos, de los canales de comercialización y de la generación de innovaciones técnicas. Las empresas multinacionales plantean una serie de problemas: a) de carácter económico, por ejemplo, utilización del ahorro interno escaso de los países que acogen a dichas empresas, repercusiones negativas a medio y largo plazo, sobre la balanza de pagos de dichos países (incremento de los royalties de la repatriación de beneficios, de importación de bienes de equipo y productos intermedios, etc.), etc. b) de carácter técnico, que se concretan, entre otros, en una intensidad de factores inadecuada a la dotación de los países receptores o en cortapisas a la utilización de la tecnología conseguida mediante contratos de transferencia de esa tecnología. c) De carácter político-social, en cuanto afecta a la soberanía nacional en la toma de decisiones políticas, convenios colectivos, etcétera. Por supuesto, la llegada de esas empresas tiene también efectos favorables en el sector exterior, en las condiciones de producción y de trabajo, etc. No hay una teoría general de los efectos de las empresas multinacionales sobre los países que las acogen. Habrá que hacer análisis para cada país o área económica y para un período determinado.

Ejemplo: EMPRESA MULTINACIONAL. La ampliación del marco de operaciones, desde un entorno estrictamente nacional a otro europeo, plantea un doble problema: la consecución de ejecutivos

españoles dispuestos a trasladarse e instalarse en otros países comunitarios, y el reclutamiento de ejecutivos locales susceptibles de integrarse en la estructura de una **empresa multinacional**. T2-159140.

Correlato: EMPRESA MULTINACIONAL. Multinational corporation.

Subámbito: EMPRESA MULTINACIONAL. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio. Relaciones Internacionales.

MULTINATIONAL CORPORATION.

Documentaciones: Multinational corporation. Multinational corporations.

Categoría gramatical: Multinational corporation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Multinational corporation. Ø.

Definición: Multinational corporation. A large enterprise having a home base in one country but operating wholly or partially-owned subsidiaries in other countries. Such corporations expand on an international scale to take advantage of vertical and horizontal economies of scale as well as benefits from enjoying near monopoly status.

Ejemplo: Multinational corporation. Global 800 telephone numbers, high-speed faxes, data modems and other communications technology permit even tiny companies to compete in foreign markets formerly limited to large **multinational corporations**. access: 00930757 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Multinational corporation. EMPRESA MULTINACIONAL.

Subámbito: Multinational corporation. International Relations. Business Management.

EMPRESA TRANSNACIONAL.

Documentaciones: EMPRESA TRANSNACIONAL. Empresas transnacionales.

Categoría gramatical: EMPRESA TRANSNACIONAL. Snf.

Estructura sintáctica: EMPRESA TRANSNACIONAL. Ø.

Definición: EMPRESA TRANSNACIONAL. Se caracteriza por un grado avanzado en la internacionalización. En ella, tanto la propiedad como la dirección de la empresa matriz, corresponden a personas de distintas nacionalidades, por lo que sus decisiones se caracterizan por ser adoptadas desde una óptica que ya no es uninacional, en el sentido indicado más arriba.

Ejemplo: EMPRESA TRANSNACIONAL. Es el caso de las plantaciones de banano, implantadas a partir del siglo XIX en Centroamérica, que son promovidas por **empresas transnacionales** y que se sitúan como enclaves con poca relación con la economía del país. T2-216385.

Correlato: EMPRESA TRANSNACIONAL. Mutinational corporation.

Subámbito: EMPRESA TRANSNACIONAL. Sociedades. Administración de Empresas.

MULTINATIONAL CORPORATION.

Documentaciones: Multinational corporation. Multinational corporations.

Categoría gramatical: Multinational corporation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Multinational corporation. Ø.

Definición: Multinational corporation. A large enterprise having a home base in one country but operating wholly or partially-owned subsidiaries in other countries. Such corporations expand on an international scale to take advantage of vertical and horizontal economies of scale as well as benefits from enjoying near monopoly status.

Ejemplo: Multinational corporation. Federal government agencies and **multinational corporations** generated \$ 235 million in revenue for I-Net last year and should continue to support the company for the next decade. access No: 00996393 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Multinational corporation. EMPRESA TRANSNACIONAL.

Subámbito: Multinational corporation. Business Management.

EMPRESARIO.

Documentaciones: EMPRESARIO. Empresarios, empresaria, empresarias.

Categoría gramatical: EMPRESARIO. S.

Estructura sintáctica: EMPRESARIO. Empresario de algo.

Definición: EMPRESARIO. Titular de una unidad de producción, que asume el riesgo principal de la misma, circunstancia que le diferencia del ejecutivo. Otra nota fundamental del verdadero empresario, según J. Schumpeter, es la de ser innovador para alcanzar el más alto nivel de modernización a efectos de lograr el máximo de competitividad.

Definición: EMPRESARIO. Órgano individual o colectivo que establece los objetivos empresariales y toma las decisiones oportunas para alcanzarlos. Existe una primera etapa donde coincide la figura del empresario con el propietario del capital y, por tanto, coincidían los intereses de la empresa con los del empresario. Es la etapa del empresario-riesgo. La empresa se adapta al cambio social y, en su desarrollo, el empresario se convierte en un profesional. Son los directivos los que toman las decisiones. La propiedad está en poder de los accionistas que, simplemente, esperan percibir unas rentas y unas plusvalías (son inversores financieros). Los directivos mantienen su posición de privilegio, mientras generen los beneficios necesarios para remunerar a los accionistas.

Ejemplo: EMPRESARIO. Con el nuevo esquema laboral, el **empresario** tendrá más libertad para cambiar las condiciones laborales y para reasignar los recursos humanos de la empresa recurriendo a la movilidad geográfica y funcional, a la vez que tendrá un mayor margen de maniobra para distribuir la jornada y los descansos. T10-exp-940113-inf.

Correlato: EMPRESARIO. Businessman.

Subámbito: EMPRESARIO. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

BUSINESSMAN.

Documentaciones: Businessman. Businessmen.

Categoría gramatical: Businessman. N.

Estructura sintáctica: Businessman. Ø.

Definición: Businessman. Person working in business, especially the manager of a company.

Ejemplo: Businessman. Thailand awoke on January 7th to find it had thrown out of office the man who has steered it through the last three crisis-ridden years, and replaced him with Thaksin Shinawatra, a highly successful **businessman** with limited experience of politics, who may well be barred from Parliament under anti-corruption laws.

Correlato: Businessman. EMPRESARIO.

Subámbito: Businessman. Marketing. Business Management. General Term.

EMPRESARIO1.

Documentaciones: EMPRESARIO1. Empresarios, empresaria, empresarias.

Categoría gramatical: EMPRESARIO1. S.

Estructura sintáctica: EMPRESARIO1. Empresario de algo.

Definición: EMPRESARIO1. Titular de una unidad de producción, que asume el riesgo principal de la misma, circunstancia que le diferencia del ejecutivo. Otra nota fundamental del verdadero empresario, según J. Schumpeter, es la de ser innovador, para alcanzar el más alto nivel de modernización a efectos de lograr el máximo de competitividad.

Definición: EMPRESARIO1. Órgano individual o colectivo que establece los objetivos empresariales y toma las decisiones oportunas para alcanzarlos. Existe una primera etapa donde coincide la figura del empresario con el propietario del capital y, por tanto, coincidían los intereses de la empresa con los del empresario. Es la etapa del empresario-riesgo. La empresa se adapta al

cambio social y, en su desarrollo, el empresario se convierte en un profesional. Son los directivos los que toman las decisiones. La propiedad está en poder de los accionistas que, simplemente, esperan percibir unas rentas y unas plusvalías. Simplemente son inversores financieros. Los directivos mantienen su posición de privilegio, mientras generen los beneficios necesarios para remunerar a los accionistas.

Ejemplo: EMPRESARIO1. Con el nuevo esquema laboral, el **empresario** tendrá más libertad para cambiar las condiciones laborales y para reasignar los recursos humanos de la empresa recurriendo a la movilidad geográfica y funcional, a la vez que tendrá un mayor margen de maniobra para distribuir la jornada y los descansos. T10-exp-940113-inf.

Correlato: EMPRESARIO1. Entrepreneur.

Subámbito: EMPRESARIO1. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

ENTREPRENEUR.

Documentaciones: Entrepreneur. Entrepreneurs.

Categoría gramatical: Entrepreneur. N.

Estructura sintáctica: Entrepreneur. Ø.

Definición: Entrepreneur. The organizing factor in the process of production. Entrepreneurs are responsible for such economic decisions as what to produce, how much to produce and what method of production to adopt. Given that time elapses between the decision to produce and marketing of the product being produced, the entrepreneur must anticipate demand. It follows, therefore, that entrepreneurs bear the risks attendant upon fluctuations in demand which may take place during this interval. The input of the entrepreneur is often regarded in economic analysis of the firm as a factor of production in its own right. The distinction between it and labour inputs being based on the far reaching nature of the decisions entrepreneurs make. The nature of the entrepreneurial input differs between the principal firms of modern business enterprise. Within the sole proprietor firms for instance, the entrepreneur both accepts the financial risks of the enterprise and is solely responsible for its management. On the other hand, in the public company these two main functions are divided between shareholders, that is, the owners who bear the risk, while the board of directors are in effect controllers of policy and decision making, that is the management of the firm. This division of functions is often stated as a source of change in business behaviour, particularly with respect to the objectives pursued by firms.

Ejemplo: Entrepreneur. **Entrepreneur** Darrel Campbell has created a company called Chemvest Enterprises that has interests in the specialty chemical industry. access No: 00967257 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Entrepreneur. EMPRESARIO.

Subámbito: Entrepreneur. Labour Economy.

EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN).

Documentaciones: EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN). Empresa multinacional.

Categoría gramatical: EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN). Snf.

Estructura sintáctica: EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN). Ø.

Definición: EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN). Conocidas también como transnacionales, tienen implantación simultáneamente en varios países, para aprovechar recursos naturales, explotar su mercado interior de mercancías o servicios, utilizar la fuerza de trabajo local, etc. Las EMN han adquirido gran importancia en todo el mundo, a partir, sobre todo, de EE. UU., Japón y la CEE. Han sido y son objeto de numerosas críticas, especialmente en los países menos desarrollados a causa de su dominio del mercado y sus sistemas de control económico e influencia política. La OCDE y la UNCTAD han trabajado en la elaboración de

«Códigos de conducta» para evitar sus abusos. Las EMN están imbricadas entre sí de diferentes modos, entre ellos la Comisión Trilateral.

Ejemplo: EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN). Las **empresas multinacionales** juegan un papel cada vez más preponderante en la economía mundial, y su enorme tamaño y poder hacen a las mismas objeto de gran interés para consumidores, productores, naciones, organizaciones internacionales y también para los investigadores. 2

Correlato: EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN). Multinationals.

Subámbito: EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN). Sociedades. Administración de Empresas. Comercio. Relaciones Internacionales.

MULTINATIONALS.

Documentaciones: Multinationals. Multinational.

Categoría gramatical: Multinationals. N.

Estructura sintáctica: Multinationals. Ø.

Definición: Multinationals. 1. Company which has branches or subsidiary companies in several countries. 2. A large enterprise having a home base in one country but operating wholly or partially-owned subsidiaries in other countries. Such corporations expand on an international scale to take advantage of vertical and horizontal economies of scale as well as benefits from enjoying near monopoly status.

Ejemplo: Multinationals. It allows **multinationals** to produce at lowest cost anywhere in the world and still get goods to market at a competitive speed. access: 00957310 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Multinationals. EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN).

Subámbito: Multinationals. International Relations. Business Management.

EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN)1.

Documentaciones: EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN)1. Empresa multinacional.

Categoría gramatical: EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN)1. Snf.

Estructura sintáctica: EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN)1. Ø.

Definición: EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN)1. Conocidas también como transnacionales, tienen implantación simultáneamente en varios países, para aprovechar recursos naturales, explotar su mercado interior de mercancías o servicios, utilizar la fuerza de trabajo local, etc. Las EMN han adquirido gran importancia en todo el mundo, a partir, sobre todo, de EE. UU., Japón y la CEE. Han sido y son objeto de numerosas críticas, especialmente en los países menos desarrollados, a causa de su dominio del mercado y sus sistemas de control económico e influencia política. La OCDE y la UNCTAD han trabajado en la elaboración de «Códigos de conducta», para evitar sus abusos. Las EMN están imbricadas entre sí de diferentes modos, entre ellos la Comisión Trilateral.

Ejemplo: EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN)1. Las **empresas multinacionales** juegan un papel cada vez más preponderante en la economía mundial, y su enorme tamaño y poder hacen a las mismas objeto de gran interés para consumidores, productores, naciones, organizaciones internacionales y también para los investigadores. 2

Correlato: EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN)1. Transnationals.

Subámbito: EMPRESAS MULTINACIONALES (EMN)1. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio. Relaciones Internacionales.

EMPRÉSTITO.

Documentaciones: EMPRÉSTITO. Empréstitos.

Categoría gramatical: EMPRÉSTITO. S.

Estructura sintáctica: EMPRÉSTITO. Empréstito de algo por parte de alguien.

Definición: EMPRÉSTITO. Préstamo que toma el Estado o una corporación, o una empresa, y que normalmente está representado por títulos negociables en bolsa, nominativos o al portador, y que cabe colocar en el mercado interior o en el exterior.

Ejemplo: EMPRÉSTITO. El estado francés emitirá 40 millones de obligaciones de 1.000 francos de una tasa nominal del 6% dentro de la operación denominada **empréstito** Balladur, según Edmon Alphandery, ministro de economía. 4

Correlato: EMPRÉSTITO. Debenture loan.

Subámbito: EMPRÉSTITO. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. DEBENTURE LOAN.

Documentaciones: Debenture loan. Debenture loans.

Categoría gramatical: Debenture loan. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Debenture loan. Ø.

Definición: Debenture loan. The most common form of long-term loan taken by a company. It is usually a loan repayable at a fixed date, although some debentures are irredeemable securities; these are sometimes called perpetual debentures. Most debentures also pay a fixed rate of interest, and this interest must be paid before a dividend is paid to shareholders.

Ejemplo: Debenture loan. (It refers to) The repayment at maturity of shares, stocks, **debentures** or bonds. ▣.

Correlato: Debenture loan. EMPRÉSTITO.

Subámbito: Debenture loan. Marketing. Banking.

EMPRÉSTITO1.

Documentaciones: EMPRÉSTITO1. Empréstitos.

Categoría gramatical: EMPRÉSTITO1. S.

Estructura sintáctica: EMPRÉSTITO1. Empréstito de algo por parte de alguien.

Definición: EMPRÉSTITO1. Préstamo que toma el Estado o una corporación, o una empresa, y que normalmente está representado por títulos negociables en bolsa, nominativos o al portador, y que cabe colocar en el mercado interior o en el exterior.

Ejemplo: EMPRÉSTITO1. El estado francés emitirá 40 millones de obligaciones de 1.000 francos de una tasa nominal del 6% dentro de la operación denominada **empréstito** Balladur, según Edmon Alphandery, ministro de economía. 4

Correlato: EMPRÉSTITO1. Government borrowing.

Subámbito: EMPRÉSTITO1. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas.

GOVERNMENT BORROWING.

Documentaciones: Government borrowing. Government borrowings.

Categoría gramatical: Government borrowing. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Government borrowing. Ø.

Definición: Government borrowing. ⊕.

Ejemplo: Government borrowing. An important issue in macroeconomics has been to determine the effect of an increase in **government borrowing**. 1429 of 3474.

Correlato: Government borrowing. EMPRÉSTITO.

Subámbito: Government borrowing. Government Services.

EMPRÉSTITO2.

Documentaciones: EMPRÉSTITO2. Empréstitos.

Categoría gramatical: EMPRÉSTITO2. S.

Estructura sintáctica: EMPRÉSTITO2. Empréstito de algo por parte de alguien.

Definición: EMPRÉSTITO2. Es un préstamo de gran cuantía, dividido en préstamos pequeños. Cada préstamo pequeño se llama obligación, y el conjunto de todas las obligaciones empréstito.

Ejemplo: EMPRÉSTITO2. El Presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, ha puesto sobre la mesa de los Ministros de economía comunitarios el proyecto de lanzar un gran **empréstito** para impulsar la inversión privada y pública en Europa, lo que permitirá acelerar la salida de la crisis. T8-exp-931014-inf.

Correlato: EMPRÉSTITO2. Borrowing.

Subámbito: EMPRÉSTITO2. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. BORROWING.

Documentaciones: Borrowing. Borrowings.

Categoría gramatical: Borrowing. N.

Estructura sintáctica: Borrowing. Somebody's borrowing from somebody.

Definición: Borrowing. Thing received or obtained temporarily from somebody or something, with the promise or intention of returning it.

Ejemplo: Borrowing. In the UK another important bill is the treasury bill, issued by the government as a short-term instrument of **borrowing**.

Correlato: Borrowing. EMPRÉSTITO.

Subámbito: Borrowing. Banking. Business Management.

EMPRÉSTITO3.

Documentaciones: EMPRÉSTITO3. Empréstitos.

Categoría gramatical: EMPRÉSTITO3. S.

Estructura sintáctica: EMPRÉSTITO3. Empréstito de algo por parte de alguien.

Definición: EMPRÉSTITO3. Es un préstamo de gran cuantía, dividido en préstamos pequeños. Cada préstamo pequeño se llama obligación, y el conjunto de todas las obligaciones empréstito.

Ejemplo: EMPRÉSTITO3. El Presidente de la Comisión Europea, Jacques

Delors, ha puesto sobre la mesa de los Ministros de Economía comunitarios el proyecto de lanzar un gran **empréstito** para impulsar la inversión privada y pública en Europa, lo que permitirá acelerar la salida de la crisis. T8-exp-931014-inf.

Correlato: EMPRÉSTITO3. Lending.

Subámbito: EMPRÉSTITO3. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. LENDING.

Documentaciones: Lending. Lendings.

Categoría gramatical: Lending. N.

Estructura sintáctica: Lending. Ø. Lending of something to somebody.

Definición: Lending. Act of letting someone use money for a time.

Ejemplo: Lending. However, the importance of possessing real estate increased, given banks' reliance on collateral in their **lending**.

Correlato: Lending. EMPRÉSTITO.

Subámbito: Lending. Banking.

EMPRÉSTITO4.

Documentaciones: EMPRÉSTITO4. Empréstitos.

Categoría gramatical: EMPRÉSTITO4. S.

Estructura sintáctica: EMPRÉSTITO4. Empréstito de algo por parte de alguien.

Definición: EMPRÉSTITO4. Es un préstamo de gran cuantía, dividido en préstamos pequeños. Cada préstamo pequeño se llama obligación, y el conjunto de todas las obligaciones empréstito.

Ejemplo: EMPRÉSTITO4. El Presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, ha puesto sobre la

mesa de los Ministros de Economía comunitarios el proyecto de lanzar un gran **empréstito** para impulsar la inversión privada y pública en Europa, lo que permitirá acelerar la salida de la crisis. T8-exp-931014-inf.

Correlato: EMPRÉSTITO4. Loan.

Subámbito: EMPRÉSTITO4. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. LOAN.

Documentaciones: Loan. Loans.

Categoría gramatical: Loan. N.

Estructura sintáctica: Loan. Ø.

Definición: Loan. An advance of finance by a lender to a borrower. Interest is normally payable on a loan, and the term to maturity (repayment) can vary from the very short to the very long. In many important lending transactions the borrower provides documentary evidence of debt, e. g. a stock certificate, which may be bought and sold on a market, e. g. the stock exchange.

Ejemplo: Loan. A syndicate of 51 banks made \$ 2.3 billion available to Tenet through a **loan** and a line of credit. access No: 00991127 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Loan. EMPRÉSTITO.

Subámbito: Loan. Business Management. Law. Banking. General Term.

EMPRÉSTITO5.

Documentaciones: EMPRÉSTITO5. Empréstitos.

Categoría gramatical: EMPRÉSTITO5. S.

Estructura sintáctica: EMPRÉSTITO5. Empréstito de algo por parte de alguien.

Definición: EMPRÉSTITO5. Es un préstamo de gran cuantía, dividido en préstamos pequeños. Cada préstamo pequeño se llama obligación, y el conjunto de todas las obligaciones empréstito.

Ejemplo: EMPRÉSTITO5. El Presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, ha puesto sobre la mesa de los Ministros de Economía Comunitarios el proyecto de lanzar un gran **empréstito** para impulsar la inversión privada y pública en Europa, lo que permitirá acelerar la salida de la crisis. T8-exp-931014-inf.

Correlato: EMPRÉSTITO5. Loan taken.

Subámbito: EMPRÉSTITO5. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. LOAN TAKEN.

Documentaciones: Loan taken. Loans taken.

Categoría gramatical: Loan taken. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Loan taken. Ø.

Definición: Loan taken. Money which has been lent.

Ejemplo: Loan taken. The most common form of long-term **loan taken** by a company.

Correlato: Loan taken. EMPRÉSTITO.

Subámbito: Loan taken. Banking. Business Management.

EMPRÉSTITO6.

Documentaciones: EMPRÉSTITO6. Empréstitos.

Categoría gramatical: EMPRÉSTITO6. S.

Estructura sintáctica: EMPRÉSTITO6. Empréstito de algo por parte de alguien.

Definición: EMPRÉSTITO6. Es un préstamo de gran cuantía, dividido en préstamos pequeños. Cada préstamo pequeño se llama obligación, y el conjunto de todas las obligaciones empréstito.

Ejemplo: EMPRÉSTITO6. El Presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, ha puesto sobre la mesa de los Ministros de Economía Comunitarios el proyecto de lanzar un gran **empréstito** para impulsar la inversión privada y pública en Europa, lo que permitirá acelerar la salida de la

crisis. T8-exp-931014-inf.

Correlato: EMPRÉSTITO6. Loan capital.

Subámbito: EMPRÉSTITO6. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas.

LOAN CAPITAL.

Documentaciones: Loan capital. Ø.

Categoría gramatical: Loan capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Loan capital. Somebody's loan capital.

Definición: Loan capital. Part of a company's capital which is a loan to be repaid at a later date.

Ejemplo: Loan capital. Owners of closely-held companies must conclude contracts with their company if claiming wages as employees or interest on **loan capital**.

Correlato: Loan capital. EMPRÉSTITO1.

Subámbito: Loan capital. Banking. Business Management.

EMPRÉSTITO7.

Documentaciones: EMPRÉSTITO7. Empréstitos.

Categoría gramatical: EMPRÉSTITO7. S.

Estructura sintáctica: EMPRÉSTITO7. Empréstito de algo por parte de alguien.

Definición: EMPRÉSTITO7. Constituye una fuente tradicional de financiación a largo plazo de las grandes empresas, a través de la emisión de obligaciones o bonos de caja, reintegrables por anualidades. Es decir, se trata de créditos a largo plazo que van convirtiéndose periódicamente en exigible a corto plazo hasta su total extinción.

Ejemplo: EMPRÉSTITO7. El cupón de esta emisión es el 11, 30% fijo bruto anual, pagadero cada 12 meses, el cual ha despertado interés fundamentalmente entre los inversores extranjeros, para los cuales ha sido diseñado en gran medida este **empréstito**. T5-gace-920211-inf.

Correlato: EMPRÉSTITO7. Debenture loan.

Subámbito: EMPRÉSTITO7. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas.

DEBENTURE LOAN.

Documentaciones: Debenture loan. Debenture loans.

Categoría gramatical: Debenture loan. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Debenture loan. Ø.

Definición: Debenture loan. The most common form of long-term loan taken by a company. It is usually a loan repayable at a fixed date, although some debentures are irredeemable securities; these are sometimes called perpetual debentures. Most debentures also pay a fixed rate of interest, and this interest must be paid before a dividend is paid to shareholders.

Ejemplo: Debenture loan. Ø.

Correlato: Debenture loan. EMPRÉSTITO.

Subámbito: Debenture loan. Marketing. Banking.

EMPRÉSTITO DE OBLIGACIONES.

Documentaciones: EMPRÉSTITO DE OBLIGACIONES. Ø.

Categoría gramatical: EMPRÉSTITO DE OBLIGACIONES. Snf.

Estructura sintáctica: EMPRÉSTITO DE OBLIGACIONES. Ø.

Definición: EMPRÉSTITO DE OBLIGACIONES. Fuente de financiación, a largo plazo, que la empresa consigue en el mercado de capitales de renta fija. Los compradores de estos títulos son llamados obligacionistas y son simples acreedores de la sociedad. Dentro de la obligación se pueden distinguir tres distintos valores: -valor nominal: valor intrínseco del título, -valor de emisión: valor que el obligacionista tiene que pagar a la empresa por la adquisición del título, y -valor de reembolso: valor que la empresa tiene que pagar al obligacionista en el momento de

amortizarlos. Existen distintas clases de obligaciones: simples, garantizadas, convertibles, indeseadas, cupón tipo cero, con lotes e incentivos, etc.

Ejemplo: EMPRÉSTITO DE OBLIGACIONES. El **empréstito** vencerá a los siete años y las **obligaciones** integrantes de la emisión se amortizarán de una sola vez a la par el 28 diciembre del año 2000. T11-exp- 940203-inf. ▣.

Correlato: EMPRÉSTITO DE OBLIGACIONES. ⊖.

Subámbito: EMPRÉSTITO DE OBLIGACIONES. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. Bolsa.

EN DINERO.

Documentaciones: EN DINERO. ∅.

Categoría gramatical: EN DINERO. Sprepf.

Estructura sintáctica: EN DINERO. Algo en dinero.

Definición: EN DINERO. En sentido estricto se dice que una opción está «en dinero» cuando el precio de ejercicio es idéntico al precio del activo subyacente.

Ejemplo: EN DINERO. La oferta de VIACOM era de 105 dólares por acción **en dinero** líquido por el 50,1% de Paramount y acciones por el resto del capital. 10.

Correlato: EN DINERO. At the money.

Subámbito: EN DINERO. Comercialización. Bolsa.

AT THE MONEY.

Documentaciones: At the money. ∅.

Categoría gramatical: At the money. Fixed preP.

Estructura sintáctica: At the money. Something at the money.

Definición: At the money. A call or put option in which the exercise price is approximately the same as the current market price of the underlying security.

Ejemplo: At the money. ⊖.

Correlato: At the money. EN DINERO.

Subámbito: At the money. Money. Banking.

EN VÍAS DE DESARROLLO.

Documentaciones: EN VÍAS DE DESARROLLO. ∅.

Categoría gramatical: EN VÍAS DE DESARROLLO. Sprepf.

Estructura sintáctica: EN VÍAS DE DESARROLLO. Algo en vías de desarrollo.

Definición: EN VÍAS DE DESARROLLO. Traducción literal de la expresión francesa «en voie de développement». Sirve de denominación genérica de los territorios que tienen un bajo nivel de renta per cápita y se utiliza normalmente como sinónimo de otras expresiones como países menos desarrollados, países del Tercer Mundo, etc. Los más atrasados de los países en vías de desarrollo también se denominan países menos avanzados o Cuarto Mundo.

Ejemplo: EN VÍAS DE DESARROLLO. Más del 50 por 100 de la madera extraída anualmente se emplea, especialmente en los países **en vías de desarrollo**, como combustible. 2

Correlato: EN VÍAS DE DESARROLLO. Developing countries.

Subámbito: EN VÍAS DE DESARROLLO. Estructura Económica y Social.

DEVELOPING COUNTRIES.

Documentaciones: Developing countries. Developing country.

Categoría gramatical: Developing countries. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Developing countries. ∅.

Definición: Developing countries. This description of the economic position of the poorer nations of the

world came into current usage in the 1960s and began to replace the less complimentary expressions 'underdeveloped' or 'backward'. An attempt to quantify the definition is in terms of those countries with a per capita income below one-fifth of that of the US.

Ejemplo: Developing countries. Although the market for mining chemicals is relatively mature, some industry observers are hopeful that increased mining activity in China and other **developing countries** will push demand growth slightly above growth in gross domestic product (GDP).

Correlato: Developing countries. Países en vías de desarrollo.

Subámbito: Developing countries. International Relations.

ENCUESTAS DE POBLACIÓN ACTIVA (EPA).

Documentaciones: ENCUESTAS DE POBLACIÓN ACTIVA (EPA). Encuesta de población activa.

Categoría gramatical: ENCUESTAS DE POBLACIÓN ACTIVA (EPA). Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ENCUESTAS DE POBLACIÓN ACTIVA (EPA). Encuestas de población activa de algún lugar.

Definición: ENCUESTAS DE POBLACIÓN ACTIVA (EPA). Θ .

Ejemplo: ENCUESTAS DE POBLACIÓN ACTIVA (EPA). La **encuesta de población activa, EPA**, relativa al cuarto trimestre de 1991, ha dado al traste con las estimaciones de economía, ya que modifica sensiblemente el escenario bajo el que se configuró el cuadro macroeconómico de 1992. 5. // La última **encuesta de población activa, EPA**, que hace una semana consternaba la sociedad al revelar que en España hay ya más de tres millones de parados, esconde datos más inquietantes. 3

Correlato: ENCUESTAS DE POBLACIÓN ACTIVA (EPA). Labor force sample surveys.

Subámbito: ENCUESTAS DE POBLACIÓN ACTIVA (EPA). Estadística. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía. Macroeconomía.

LABOUR FORCE SAMPLE SURVEYS.

Documentaciones: Labour force sample surveys. Labour force sample survey.

Categoría gramatical: Labour force sample surveys. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Labour force sample surveys. Somewhere's labour force sample survey.

Definición: Labour force sample surveys. Θ .

Ejemplo: Labour force sample surveys. Using a sample of over 100,000 males from the **Labour Force Survey**, the employment prospects of different ethnic groups are explored.

Correlato: Labour force sample surveys. ENCUESTAS DE POBLACIÓN ACTIVA (EPA).

Subámbito: Labour force sample surveys. Statistics. Demographics.

ENDEUDAMIENTO, RATIO DE.

Documentaciones: ENDEUDAMIENTO, RATIO DE. Ratios de endeudamiento.

Categoría gramatical: ENDEUDAMIENTO, RATIO DE. Snf.

Estructura sintáctica: ENDEUDAMIENTO, RATIO DE. Ratio de endeudamiento de algo/alguien.

Definición: ENDEUDAMIENTO, RATIO DE. Es la relación resultante de dividir la suma de los conceptos contables deuda a corto más a largo plazo por el total del pasivo. Expresa, pues, la proporción que del total del pasivo representan las deudas, o dicho de otra forma, la intensidad con que la empresa ha recurrido a fondos ajenos para su financiación.

Ejemplo: ENDEUDAMIENTO, RATIO DE. En su estado actual, la teoría de la estructura de capital no nos proporciona una aplicación completamente satisfactoria de los **ratios de endeudamiento** observados en el mundo real de la empresa. 2

Correlato: ENDEUDAMIENTO, RATIO DE. Debt ratio.

Subámbito: ENDEUDAMIENTO, RATIO DE. Sociedades. Administración de Empresas.

DEBT RATIO.

Documentaciones: Debt ratio. Debt ratios.

Categoría gramatical: Debt ratio. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Debt ratio. Somebody's/something's debt ratio.

Definición: Debt ratio. Calculated by dividing long-term debt by shareholder's equity, this ratio is useful in measuring the risk associated with the capital structure of a corporation.

Ejemplo: Debt ratio. Kodak shares, which had risen in anticipation of a major event, fell 1 3/8 to 52 3/8, partly on the realization that the spin-off would neither cut Kodak's **debt ratio** nor enhance earnings. access No: 00720983 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Debt ratio. ENDEUDAMIENTO, RATIO DE.

Subámbito: Debt ratio. Business Management.

ENDÓGENO.

Documentaciones: ENDÓGENO. Endógenos. Endógena. Endógenas.

Categoría gramatical: ENDÓGENO. A.

Estructura sintáctica: ENDÓGENO. Algo endógeno.

Definición: ENDÓGENO. 1. Del griego endo, dentro, y geno, engendrar. Efecto sobre algo, que tiene su origen en el interior de sí mismo. 2. En Economía, los factores que influyen en un cierto comportamiento y que por su procedencia interior son factibles de estimular y/o controlar.

Ejemplo: ENDÓGENO. Las fábricas deben aprovechar los recursos **endógenos** y ayudas financieras para llevar a cabo estrategias de fusión.³

Correlato: ENDÓGENO. Endogenous.

Subámbito: ENDÓGENO. Término General.

ENDOGENOUS.

Documentaciones: Endogenous. Ø.

Categoría gramatical: Endogenous. A.

Estructura sintáctica: Endogenous. Something endogenous.

Definición: Endogenous. Growing or originating from within.

Ejemplo: Endogenous. Models of **endogenous** growth assume that private investment in either physical or human capital yields positive externalities to production possibilities as a whole. 1953 of 3474.

Correlato: Endogenous. ENDÓGENO.

Subámbito: Endogenous. General Term.

ENFOQUE DE LA DEPENDENCIA.

Documentaciones: ENFOQUE DE LA DEPENDENCIA. Enfoques de la dependencia.

Categoría gramatical: ENFOQUE DE LA DEPENDENCIA. Snf.

Estructura sintáctica: ENFOQUE DE LA DEPENDENCIA. Ø.

Definición: ENFOQUE DE LA DEPENDENCIA. Enfoque para el análisis del subdesarrollo económico desde un punto de vista estructural, histórico y totalizador, surgido en la década de los cincuenta. Las principales características de este enfoque son: a) importancia dada a los factores externos en la explicación del origen y del funcionamiento del subdesarrollo. b) Negación de la idea del subdesarrollo como etapa previa al desarrollo. El subdesarrollo sería, en este enfoque, un resultado del proceso de desarrollo capitalista mundial. Dentro de este enfoque hay una tendencia marxista (Gunder Frank, Dos Santos, Cardoso, etc.) que engarza con la teoría del imperialismo y una tendencia no marxista (Furtado, Sunkel, Pinto, etc.) que pone el énfasis en el sistema económico nacional.

Ejemplo: ENFOQUE DE LA DEPENDENCIA. Este trabajo sugiere que la experiencia histórica de los nuevos países industriales asiáticos (Corea del Sur, Taiwan, Hong Kong y Singapur) contradice

los presupuestos y las predicciones de las distintas variantes del **enfoque de la dependencia**, ya que no se trata de simples subproductos de las empresas multinacionales ni de economías en las que se ha perpetuado el subdesarrollo o registrado un desarrollo dependiente, insuficiente, ambiguo, reversible o totalmente excepcional. T2-185903.

Correlato: ENFOQUE DE LA DEPENDENCIA. Ø.

Subámbito: ENFOQUE DE LA DEPENDENCIA. Historia de la Economía.

ENTIDAD DE CRÉDITO DE ÁMBITO OPERATIVO LIMITADO.

Documentaciones: ENTIDAD DE CRÉDITO DE ÁMBITO OPERATIVO LIMITADO. Entidades de crédito de ámbito operativo limitado.

Categoría gramatical: ENTIDAD DE CRÉDITO DE ÁMBITO OPERATIVO LIMITADO. Snf.

Estructura sintáctica: ENTIDAD DE CRÉDITO DE ÁMBITO OPERATIVO LIMITADO. Ø.

Definición: ENTIDAD DE CRÉDITO DE ÁMBITO OPERATIVO LIMITADO.

Denominación que tiende a aplicarse al conjunto de instituciones de crédito que integran las sociedades mediadoras en el mercado de dinero (SMMD), las entidades de financiación, las sociedades de crédito hipotecario, y las sociedades de arrendamiento financiero o leasing.

Ejemplo: ENTIDAD DE CRÉDITO DE ÁMBITO OPERATIVO LIMITADO. La Asociación Nacional de Entidades de Financiación, ASNEF, ha solicitado formalmente al Ministerio de Economía y Hacienda que aquellas empresas del sector que lo deseen, siempre que no capten fondos del público, puedan reconvertirse en entidades financieras, dejando así de ser consideradas **entidades de crédito de ámbito operativo limitado**. 8

Correlato: ENTIDAD DE CRÉDITO DE ÁMBITO OPERATIVO LIMITADO. Special purpose credit institutions.

Subámbito: ENTIDAD DE CRÉDITO DE ÁMBITO OPERATIVO LIMITADO. Banca. Activos Financieros.

ENTIDAD DE FINANCIACIÓN.

Documentaciones: ENTIDAD DE FINANCIACIÓN. Entidades de financiación.

Categoría gramatical: ENTIDAD DE FINANCIACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: ENTIDAD DE FINANCIACIÓN. Entidad de financiación de algo/alguien.

Definición: ENTIDAD DE FINANCIACIÓN. En sentido estricto, es la sociedad, generalmente del grupo de una entidad del sistema crediticio, bancos o cajas de ahorro, que facilita la financiación para la adquisición de bienes de equipo y bienes de consumo duradero (electrodomésticos, automóviles, etc.).

Ejemplo: ENTIDAD DE FINANCIACIÓN. El motivo de esta queja se debe a la segunda directiva de coordinación bancaria, que establece que las **entidades de financiación** podrán operar libremente en cualquier país de la Comunidad Europea con las simples limitaciones reguladas en los países de origen. 8

Correlato: ENTIDAD DE FINANCIACIÓN. Financing company.

Subámbito: ENTIDAD DE FINANCIACIÓN. Banca.

FINANCING COMPANY.

Documentaciones: Financing company. Financing companies. Finance company.

Categoría gramatical: Financing company. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financing company. Somebody's/something's financing company.

Definición: Financing company. Company that lends money for hire-purchase transactions.

Ejemplo: Financing company. Mortgage **financing companies** are mortgagees themselves, as well as being mortgage agents for other large mortgages.

Correlato: Financing company. ENTIDAD DE FINANCIACIÓN.

Subámbito: Financing company. Banking.

ENTIDADES OFICIALES DE CRÉDITO (EOC).

Documentaciones: ENTIDADES OFICIALES DE CRÉDITO (EOC). Entidad oficial de crédito.

Categoría gramatical: ENTIDADES OFICIALES DE CRÉDITO (EOC). Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ENTIDADES OFICIALES DE CRÉDITO (EOC). Ø.

Definición: ENTIDADES OFICIALES DE CRÉDITO (EOC). Denominación que en España se daba a los bancos nacionalizados. Eran el Banco Hipotecario de España, el Banco de Crédito Local, el Banco de Crédito Industrial, y el Banco de Crédito Agrícola. Las cuatro entidades estuvieron bajo la supervisión de la cabecera de su holding que era el Instituto de Crédito Oficial (ICO). Desde 1991, las EOC, junto con el Banco Exterior de España y la Caja Postal de Ahorros pasaron a integrar Argentaria, Corporación Bancaria de España.

Ejemplo: ENTIDADES OFICIALES DE CRÉDITO (EOC). El Ministerio de Economía y Hacienda impondrá a las **entidades oficiales de crédito** el coeficiente de caja. 6

Correlato: ENTIDADES OFICIALES DE CRÉDITO (EOC). State banking institutions.

Subámbito: ENTIDADES OFICIALES DE CRÉDITO (EOC). Banca. Activos Financieros.

ENTORNO.

Documentaciones: ENTORNO. Ø.

Categoría gramatical: ENTORNO. S.

Estructura sintáctica: ENTORNO. Entorno de algo/alguien.

Definición: ENTORNO. Referencia al medio ambiente.

Ejemplo: ENTORNO. El gasto público, en lo que a su repercusión medioambiental se refiere, puede gestionarse en la consecución de dos objetivos: el de la recuperación del **entorno** dañado o bien el de la prevención, difusión o sanción de las prácticas nocivas y sus consecuencias. 2

Correlato: ENTORNO. Environment.

Subámbito: ENTORNO. Medioambiente. Urbanismo. Término General.

ENVIRONMENT.

Documentaciones: Environment. Ø. Singular ("the environment").

Categoría gramatical: Environment. N.

Estructura sintáctica: Environment. Something's /somebody's environment.

Definición: Environment. 1. Conditions, circumstances, etc affecting people's lives. 2. The environment (singular), natural conditions, eg land, air and water in which we live.

Ejemplo: Environment. What makes client-server an attractive **environment**, according to Merz, is the fact that it gives users more control over the applications, rather than giving it over to the data center. access No: 00975393 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Environment. ENTORNO.

Subámbito: Environment. Environment. Quality Control. General Term.

ENVOLTURA.

Documentaciones: ENVOLTURA. Envolturas.

Categoría gramatical: ENVOLTURA. S.

Estructura sintáctica: ENVOLTURA. Envoltura de algo.

Definición: ENVOLTURA. Es la capa exterior que cubre una cosa.

Ejemplo: ENVOLTURA. El grupo Viscofan, fabricante de **envolturas** celulósicas, ha colocado entre inversores institucionales nacionales y extranjeros un 1,54% de su capital -359.900 acciones- procedentes de su autocartera, que después de esta operación queda reducida al 1% del capital.

T11-5día-940215- informática.

Correlato: ENVOLTURA. Wrapping.

Subámbito: ENVOLTURA. Término General.

EPISTEMOLOGÍA.

Documentaciones: EPISTEMOLOGÍA. Ø.

Categoría gramatical: EPISTEMOLOGÍA. S.

Estructura sintáctica: EPISTEMOLOGÍA. Epistemología de algo.

Definición: EPISTEMOLOGÍA. Se entiende como el estudio crítico de las condiciones a que debe responder el saber económico para ser reconocido como válido desde un punto de vista científico.

Ejemplo: EPISTEMOLOGÍA. La ruptura de la **epistemología** del nuevo enfoque estructural de la economía/sociología agrarias de los años 1960, frente a las concepciones patrimonialistas (individualistas o reformistas) del agrarismo español tradicional, supuso la tácita conversión del modelo marxista de desarrollo capitalista en modelo teórico dominante (si bien paradójicamente de forma postmarxista o procapitalista). T2-213959.

Correlato: EPISTEMOLOGÍA. Epistemology.

Subámbito: EPISTEMOLOGÍA. Historia de la Economía y de las Doctrinas.

EQUIDAD IMPOSITIVA.

Documentaciones: EQUIDAD IMPOSITIVA. Ø.

Categoría gramatical: EQUIDAD IMPOSITIVA. Snf.

Estructura sintáctica: EQUIDAD IMPOSITIVA. Equidad impositiva de algo/alguien.

Definición: EQUIDAD IMPOSITIVA. Equidad es un concepto polivalente que hace referencia, por regla general, a la igualdad de trato. Referida a la vertiente impositiva, y desde una perspectiva personal y no territorial, se define por el cumplimiento de sus dos acepciones posibles: equidad vertical y equidad horizontal. La equidad personal horizontal exige que aquellas personas que se encuentran en la misma situación económica, esto es, que posean la misma capacidad económica, han de ser tratadas fiscalmente de la misma forma. Por su parte, el cumplimiento con la equidad personal vertical implica el que personas con diferentes capacidades económicas sean tratadas de forma distinta y con arreglo a dichas diferencias. Ambas acepciones, vertical y horizontal, no sólo no son excluyentes, sino que, por el contrario, su cumplimiento conjunto es el requisito indispensable para el logro de la equidad impositiva de carácter personal por parte de los distintos sistemas tributarios.

Ejemplo: EQUIDAD IMPOSITIVA. Según Juan Manuel Vera Priego, el impuesto debe aparecer como un elemento capaz de mejorar la **equidad impositiva**, aparte de cumplir su función recaudatoria. T6-5día- 920821-inf.

Correlato: EQUIDAD IMPOSITIVA. Tax equity.

Subámbito: EQUIDAD IMPOSITIVA. Hacienda Pública.

EQUILIBRIO.

Documentaciones: EQUILIBRIO. Equilibrios.

Categoría gramatical: EQUILIBRIO. S.

Estructura sintáctica: EQUILIBRIO. Equilibrio de algo.

Definición: EQUILIBRIO. Estado de reposo en una posición en la que no hay incentivos ni oportunidad de desplazarse. En economía, este concepto es muy utilizado, tanto en microeconomía (por ejemplo, precio de equilibrio) como en macroeconomía (por ejemplo, renta de equilibrio) y, en general, expresa una situación óptima en cuanto a la utilización o aprovechamiento de los bienes,

ya que en ella se cumplen los planes de los agentes económicos.

Ejemplo: EQUILIBRIO. El Ministro se mostró optimista sobre el previsible comportamiento de la balanza por cuenta corriente al afirmar que su saldo deberá estar este año muy próximo al **equilibrio**. T13-5dia-940412-inf.

Correlato: EQUILIBRIO. Equilibrium.

Subámbito: EQUILIBRIO. Término General. Microeconomía.

EQUILIBRIUM.

Documentaciones: Equilibrium. Ø. Equilibria.

Categoría gramatical: Equilibrium. N.

Estructura sintáctica: Equilibrium. Equilibrium of something or somebody.

Definición: Equilibrium. A term borrowed from Physics to describe a situation in which economic agents or aggregates of economic agents such as markets have no incentive to change their economic behaviour. Applied to an individual agent, such as a consumer or firm, it denotes a situation in which the agent is under no pressures or has no incentive to alter the current levels or states of economic action, because given his aspirations and the constraints he faces he cannot improve his position in terms of any economic criteria. When applied to markets, equilibrium denotes a situation in which, in the aggregate, buyers and sellers are satisfied with the current combination of prices and quantities bought or sold, and so are under no incentive to change their present actions. If, for some reason, the equilibrium price is not observed then forces will occur which bring the market back to the equilibrium price. Thus, if supply exceeds demand, producers' stocks (inventories) will increase, signalling to them a state of excess supply. They will lower prices until supply and demand are just equal again. Such an equilibrium is known as a stable equilibrium. Unstable equilibria will occur if some divergence from the equilibrium price sets up forces which move price further and further away from the equilibrium price. In supply and demand analysis, this can occur if both supply and demand curves are negatively sloped and the supply curve cuts the demand curve from above. If it cuts it from below, the equilibrium will still be a stable one. Equilibria may not in fact exist. Using the supply and demand example again, the curves may not intersect at all, in which case no equilibrium price exists since there is no price at which suppliers and demanders are willing to trade. Lastly, supply and demand curves may intersect more than once in which case it is possible to have more than one equilibrium price, each of which is stable. This is said to be a situation of non-uniqueness'. Although the supply and demand context has been used here, the features of existence, uniqueness and stability are more often discussed in the context of General Equilibrium theory. All three features are regarded as desirable attributes of a general equilibrium system.

Ejemplo: Equilibrium. A dynamic general equilibrium multifactor asset pricing model for a monetary economy with capital accumulation and multisector production is constructed. Access no. 00968852 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Equilibrium. EQUILIBRIO.

Subámbito: Equilibrium. General Term. Microeconomics.

EQUILIBRIO1.

Documentaciones: EQUILIBRIO1. Equilibrios.

Categoría gramatical: EQUILIBRIO1. S.

Estructura sintáctica: EQUILIBRIO1. Equilibrio de algo.

Definición: EQUILIBRIO1. 1. Estado de un cuerpo cuando las fuerzas que obran en él se compensan entre sí, dando lugar a una situación de calma o quietud. 2. Equilibrio económico general: método de análisis, que aplicó primero Walras y posteriormente Pareto, para reflejar la visión de una economía interdependiente en la que las distintas variables representadas (oferta, demanda,

renta, precios, etc.), se conectan unas con otras a través de sistemas de ecuaciones. Con antecedentes en Quesnay (tableau économique), se considera un antecedente del sistema de Leontief. 3. El equilibrio parcial, utilizado inicialmente por Marshall y sus discípulos, centra su atención en la investigación de la influencia que sobre una variable económica elegida ejercen las alteraciones de otra, suponiendo constantes todas las demás, hipótesis, esta última, que se resume con la expresión *ceteris paribus*.

Ejemplo: EQUILIBRIO1. Una de las peculiaridades del mercado de crédito es la existencia de modalidades de racionamiento que sustituyen o complementan la determinación usual del **equilibrio** mediante igualdad de la oferta y la demanda. 2. // Formulamos y estudiamos un modelo simple de **equilibrio** de ciclos económicos reales con shocks a la productividad estocásticos el cual incorpora un equilibrio de búsqueda alternativo a la especificación walrasiana del mercado de trabajo. 2

Correlato: EQUILIBRIO1. Equilibrium.

Subámbito: EQUILIBRIO1. Término General. Microeconomía.

EQUILIBRIUM.

Documentaciones: Equilibrium. Ø. Equilibria.

Categoría gramatical: Equilibrium. N.

Estructura sintáctica: Equilibrium. Equilibrium of something/somebody.

Definición: Equilibrium. A term borrowed from Physics to describe a situation in which economic agents or aggregates of economic agents such as markets have no incentive to change their economic behaviour. Applied to an individual agent, such as a consumer or firm, it denotes a situation in which the agent is under no pressures or has no incentive to alter the current levels or states of economic action, because given his aspirations and the constraints he faces he cannot improve his position in terms of any economic criteria. When applied to markets, equilibrium denotes a situation in which, in the aggregate, buyers and sellers are satisfied with the current combination of prices and quantities bought or sold, and so are under no incentive to change their present actions. If, for some reason, the equilibrium price is not observed then forces will occur which bring the market back to the equilibrium price. Thus, if supply exceeds demand, producers' stocks (inventories) will increase, signalling to them a state of excess supply. They will lower prices until supply and demand are just equal again. Such an equilibrium is known as a stable equilibrium. Unstable equilibria will occur if some divergence from the equilibrium price sets up forces which move price further and further away from the equilibrium price. In supply and demand analysis this can occur if both supply and demand curves are negatively sloped and the supply curve cuts the demand curve from above. If it cuts it from below, the equilibrium will still be a stable one. Equilibria may not in fact exist. Using the supply and demand example again, the curves may not intersect at all, in which case no equilibrium price exists since there is no price at which suppliers and demanders are willing to trade. Lastly, supply and demand curves may intersect more than once in which case it is possible to have more than one equilibrium price, each of which is stable. This is said to be a situation of non-uniqueness'. Although the supply and demand context has been used here, the features of existence, uniqueness and stability are more often discussed in the context of General Equilibrium theory. All three features are regarded as desirable attributes of a general equilibrium system.

Ejemplo: Equilibrium. A dynamic general **equilibrium** multifactor asset pricing model for a monetary economy with capital accumulation and multisector production is constructed. access No: 00968852 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Equilibrium. EQUILIBRIO.

Subámbito: Equilibrium. General Term. Microeconomics.

EQUILIBRIO2.

Documentaciones: EQUILIBRIO2. Equilibrios.

Categoría gramatical: EQUILIBRIO2. S.

Estructura sintáctica: EQUILIBRIO2. Equilibrio de algo.

Definición: EQUILIBRIO2. 1. Estado de reposo en una posición en la que no hay incentivos ni oportunidad de desplazarse. En economía, este concepto es muy utilizado, tanto en microeconomía (por ejemplo, precio de equilibrio) como en macroeconomía (por ejemplo, renta de equilibrio) y, en general, expresa una situación óptima en cuanto a la utilización o aprovechamiento de los bienes, ya que en ella se cumplen los planes de los agentes económicos. 2. Equilibrio económico general: método de análisis, que aplicó primero Walras y posteriormente Pareto, para reflejar la visión de una economía interdependiente en la que las distintas variables representadas (oferta, demanda, renta, precios, etc.), se conectan unas con otras a través de sistemas de ecuaciones. Con antecedentes en Quesnay (tableau économique), se considera un antecedente del sistema de Leontief.

Ejemplo: EQUILIBRIO2. Formulamos y estudiamos un modelo simple de **equilibrio** de ciclos económicos reales con shocks a la productividad estocásticos el cual incorpora un equilibrio de búsqueda alternativo a la especificación walrasiana del mercado de trabajo. 2

Correlato: EQUILIBRIO2. Balance.

Subámbito: EQUILIBRIO2. Término General. Microeconomía.

BALANCE.

Documentaciones: Balance. Usually singular.

Categoría gramatical: Balance. N.

Estructura sintáctica: Balance. Balance of something/somebody.

Definición: Balance. Ammount in an account which makes the total debits and credits equal.

Ejemplo: Balance. Keeping the distribution at a cost of little more than a capital-gains tax may be the better choice if the entire **balance** is distributed as a lump sum, and it includes the company's securities.

Correlato: Balance. EQUILIBRIO.

Subámbito: Balance. Accounting. Banking. Currency.

EQUILIBRIO DE LA BALANZA DE PAGOS.

Documentaciones: EQUILIBRIO DE LA BALANZA DE PAGOS. Ø.

Categoría gramatical: EQUILIBRIO DE LA BALANZA DE PAGOS. Snf.

Estructura sintáctica: EQUILIBRIO DE LA BALANZA DE PAGOS. Equilibrio de la balanza de pagos de algún lugar.

Definición: EQUILIBRIO DE LA BALANZA DE PAGOS. Si bien la balanza de pagos está siempre equilibrada contablemente (pues toda operación da lugar a dos anotaciones: una en ingresos y otra en pagos), lo relevante es el equilibrio económico de la balanza de pagos, esto es, el equilibrio de sus operaciones autónomas, que se producirá cuando los ingresos correspondientes a operaciones autónomas iguallen a los pagos por dicha clase de operaciones (si los ingresos superan a los pagos, la balanza de pagos experimentará un superávit, mientras que si los pagos superan a los ingresos la balanza de pagos experimentará un déficit). Existen dos maneras fundamentales de medir el equilibrio o desequilibrio económico de la balanza de pagos: a través de la variación de las reservas internacionales del país (que se incrementarían en caso de superávit y se reducirían en caso de déficit) y a través del saldo de la balanza de pagos básica.

Ejemplo: EQUILIBRIO DE LA BALANZA DE PAGOS. Tras hacer un repaso histórico de la evolución del concepto teórico de equilibrio exterior y de la importancia que este ha tenido para la política económica, se analizan críticamente diversos criterios aplicados habitualmente para

determinar el **equilibrio de la balanza de pagos**. T2-186170.

Correlato: EQUILIBRIO DE LA BALANZA DE PAGOS. Balance-of-payments equilibrium.

Subámbito: EQUILIBRIO DE LA BALANZA DE PAGOS. Comercio. Relaciones Internacionales. Contabilidad.

BALANCE-OF-PAYMENTS EQUILIBRIUM.

Documentaciones: Balance-of-payments equilibrium. Ø.

Categoría gramatical: Balance-of-payments equilibrium. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Balance-of-payments equilibrium. Balance-of-payments equilibrium somewhere

Definición: Balance-of-payments equilibrium. Equilibrium in the international financial position of a country, including invisible as well as visible trade.

Ejemplo: Balance-of-payments equilibrium. Although for the periods that cover the two energy crises, the movement of relative prices and long-run capital flows could have been expected to have played a role, the long-run regularly shows that the adjustment to **balance-of-payments equilibrium** came via income.

Correlato: Balance-of-payments equilibrium. EQUILIBRIO DE LA BALANZA DE PAGOS.

Subámbito: Balance-of-payments equilibrium. Accounting.

EQUILIBRIO DE NASH.

Documentaciones: EQUILIBRIO DE NASH. Ø.

Categoría gramatical: EQUILIBRIO DE NASH. Snf.

Estructura sintáctica: EQUILIBRIO DE NASH. Ø.

Definición: EQUILIBRIO DE NASH. Tipo de equilibrio que tiene lugar cuando las elecciones de los distintos agentes son consistentes entre sí, suponiendo que cada agente elige, en base a determinados supuestos, sobre la actuación de otros agentes. Su principal campo de aplicación está en el estudio del oligopolio, por ejemplo, en el Modelo de Cournot se alcanza un equilibrio de Nash si cada empresa elige un nivel de producción de $a/3$ unidades, suponiendo que la otra empresa elegirá esa misma producción (siendo "a" la abscisa en el origen, en la representación gráfica de dicho modelo).

Ejemplo: EQUILIBRIO DE NASH. Si se comparan las mismas variables económicas para el equilibrio de Cournot con libre entrada (de tamaño m) de una industria no regulada, con el **equilibrio de Nash** con libre entrada en una industria regulada (de tamaño m) el resultado de la comparación es cualitativamente el mismo que el de la industria de tamaño fijo excepto en el caso en que $(m, m) = (1, 2)$. T2-219271.

Correlato: EQUILIBRIO DE NASH. Nash equilibrium.

Subámbito: EQUILIBRIO DE NASH. Historia de la Economía y de las Doctrinas.

NASH EQUILIBRIUM.

Documentaciones: Nash equilibrium. Ø.

Categoría gramatical: Nash equilibrium. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Nash equilibrium. Ø.

Definición: Nash equilibrium. Ø.

Ejemplo: Nash equilibrium. For this case, a rational expectations feedback **Nash equilibrium** is constructed for which monopoly or oligopoly output is less than the efficient level.

Correlato: Nash equilibrium. EQUILIBRIO DE NASH.

Subámbito: Nash equilibrium. History of Economy and Doctrines.

EQUILIBRIO PRESUPUESTARIO FORMAL.

Documentaciones: EQUILIBRIO PRESUPUESTARIO FORMAL. Ø.

Categoría gramatical: EQUILIBRIO PRESUPUESTARIO FORMAL. Snf.

Estructura sintáctica: EQUILIBRIO PRESUPUESTARIO FORMAL. Ø.

Definición: EQUILIBRIO PRESUPUESTARIO FORMAL. Consiste en que los ingresos públicos deben cubrir obligatoriamente los gastos fiscales de un ejercicio, consecuencia todo ello del principio de la partida-doble contable, que exige la posición de equilibrio en las cuentas.

Ejemplo: EQUILIBRIO PRESUPUESTARIO FORMAL. Señaló que para la puesta en marcha de esas medidas es necesario, por ejemplo, la congelación de la presión fiscal, el **equilibrio presupuestario formal**, el control del gasto, una política de sobriedad y austeridad en el sector público, y un amplio programa de privatizaciones así como la puesta en marcha de las reformas estructurales pendientes y medidas para favorecer la reducción de los tipos de interés. T4-exp-930414-dec.

Correlato: EQUILIBRIO PRESUPUESTARIO FORMAL. Formal budget equilibrium.

Subámbito: EQUILIBRIO PRESUPUESTARIO FORMAL. Sociedades. Administración de Empresas. Política Económica.

ERARIO.

Documentaciones: ERARIO. Erario público.

Categoría gramatical: ERARIO. S.

Estructura sintáctica: ERARIO. Ø.

Definición: ERARIO. Del latín aerarium, derivado de aerem, cobre, por emplearse este metal para hacer moneda. Es el tesoro público de una Administración, en el sentido más general de recursos económicos disponibles, y también como entidad en la que han de ingresarse todas las cantidades adeudadas al Estado, en este sentido, puede considerarse como sinónimo de fisco.

Ejemplo: ERARIO. Fruto de las declaraciones complementarias el promotor lucense se vio obligado a pagar al **erario público** 36 millones de pesetas y otros ocho, correspondientes a los intereses generados.⁶

Correlato: ERARIO. The Treasury.

Subámbito: ERARIO. Hacienda Pública.

THE TREASURY.

Documentaciones: The Treasury. Ø.

Categoría gramatical: The Treasury. Proper noun.

Estructura sintáctica: The Treasury. Ø.

Definición: The Treasury. (In Britain and some other countries) government department that controls public revenue.

Ejemplo: The Treasury. (It) is responsible for monetary management and monetary policy within the US and in conjunction with **the Treasury** for exchange rate policy and external monetary relations.

Correlato: The Treasury. Erario.

Subámbito: The Treasury. Public Finance.

ERARIO1.

Documentaciones: ERARIO1. Erario público.

Categoría gramatical: ERARIO1. S.

Estructura sintáctica: ERARIO1. Ø.

Definición: ERARIO1. Del latín aerarium, derivado de aerem, cobre, por emplearse este metal para hacer moneda. Es el tesoro público de una Administración, en el sentido más general de recursos económicos disponibles, y también como entidad en la que han de ingresarse todas las cantidades adeudadas al Estado, en este sentido, puede considerarse como sinónimo de fisco.

Ejemplo: ERARIO1. Fruto de las declaraciones complementarias el promotor lucense se vio obligado a pagar al **erario público** 36 millones de pesetas y otros ocho, correspondientes a los intereses

generados.6

Correlato: ERARIO1. The Exchequer.

Subámbito: ERARIO1. Hacienda Pública.

THE EXCHEQUER.

Documentaciones: The Exchequer. Ø.

Categoría gramatical: The Exchequer. Proper noun.

Estructura sintáctica: The Exchequer. Ø.

Definición: The Exchequer. The central account of the UK government held by the treasury at the Bank of England.

Ejemplo: The Exchequer. The warming trend in the UK government's relationship with oil companies operating in the North Sea, built largely on last year's pledge to freeze the Petroleum Revenue Tax, suddenly cooled last week after Chancellor of **the Exchequer** Gordon Brown hinted he had not ruled out changes to UK Continental Shelf operators' tax status in his upcoming budget.

Correlato: The Exchequer. TESORO PÚBLICO.

Subámbito: The Exchequer. Government Services. Public Finance. General Term.

ERASMUS.

Documentaciones: ERASMUS. Ø.

Categoría gramatical: ERASMUS. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ERASMUS. Ø.

Definición: ERASMUS. Sigla inglesa -que también evoca al célebre humanista europeísta holandés del siglo XVI- que identifica el «Programa de Acción de la Comunidad Europea para la Movilidad de los Estudiantes Universitarios». Su finalidad es que unos 150.000 alumnos de universidad de los Estados miembros puedan acceder a una formación complementaria, reconocida e integrada en los planes de estudios, y desarrollada en un centro universitario fuera de su país de origen.

Ejemplo: ERASMUS. Explica la importancia de los programas- marco plurianuales y expone las líneas generales de los programas **ERASMUS** y COMET. 2

Correlato: ERASMUS. European Community Action Scheme for the Mobility of University Students.

Subámbito: ERASMUS. Siglas.

ESCALA.

Documentaciones: ESCALA. Escalas.

Categoría gramatical: ESCALA. S.

Estructura sintáctica: ESCALA. Escala de algo. Algo a escala.

Definición: ESCALA. Tamaño o proporción en que se desarrolla un plan o una idea, o ámbito al que se refiere, p. e. el país X produce armas en gran escala, la planificación a escala regional va generalizándose.

Ejemplo: ESCALA. El estudio de las diversas problemáticas puede efectuarse a diferentes **escalas** (nacional, regional y / o local).2

Correlato: ESCALA. Scale.

Subámbito: ESCALA. Término General. Estadística.

SCALE.

Documentaciones: Scale. Scales.

Categoría gramatical: Scale. N.

Estructura sintáctica: Scale. Scale of something to something.

Definición: Scale. System which is graded into various levels.//(Rosenberg) In serial bonds, critical information for each of the scheduled maturities in a new issue, including the number of bonds, the date they will mature, the coupon rate, and the offering rate.

Ejemplo: Scale. On a **scale** of one to 5 - one being the least capable and 5 being the most capable - IBM's NetView for AIX came in at 4.29, followed by Digital Equipment corp.'s. access: 00945631 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Scale. ESCALA.

Subámbito: Scale. General Term. Statistics. Business Management.

ESCASEZ.

Documentaciones: ESCASEZ. Escaseces.

Categoría gramatical: ESCASEZ. S.

Estructura sintáctica: ESCASEZ. Escasez de algo.

Definición: ESCASEZ. Penuria de lo más necesario, que puede originar la fijación de sistemas de racionamiento La noción de escasez es consustancial al análisis económico.

Ejemplo: ESCASEZ. La **escasez** de dinero en los ministerios, comunidades autónomas y ayuntamientos es tan agobiante que en España empieza a resquebrajarse uno de los pilares básicos de las sociedades occidentales: la confianza en que el estado siempre paga. 3 // El desarrollo de la actividad turística en Almería, está fuertemente condicionado por el importante déficit infraestructural que sufre la provincia en materia de comunicaciones, energía hidráulica, sector higiénico y sanitario y equipamiento, además de la endémica escasez de agua en la provincia. 3

Correlato: ESCASEZ. Scarcity.

Subámbito: ESCASEZ. Término General. Auge/Depresión Económicos.

SCARCITY.

Documentaciones: Scarcity. Ø.

Categoría gramatical: Scarcity. N.

Estructura sintáctica: Scarcity. Scarcity of something.

Definición: Scarcity. In economics, usually reserved for situations in which the resources available for producing output are insufficient to satisfy wants. This is different to saying that they are insufficient to satisfy demand since demand relates to an expression of want backed by money. This concept of relative scarcity in relation to wants is widely held to define the *raison d'être* of economics since, otherwise, there would be no need to think about the 'best' allocation of resources. In affluent societies, however, it may be that wants are all met in some sections of the community. If so, satiation is said to exist. The likely outcome of such a situation is that wants will be 'created' by advertisements, social pressures etc. More recently, economists have also been obliged to deal with the concept of absolute scarcity - i. e. the fact that the absolute size of resources is fixed in quantity and, once used, may often not be used again. This is particularly so with fossil fuels.

Ejemplo: Scarcity. The primary reasons for the conservation are **scarcity** and poverty. access: 00801554 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Scarcity. ESCASEZ.

Subámbito: Scarcity. Economic Expansion and Depression. General Term.

ESCASEZ1.

Documentaciones: ESCASEZ1. Escaseces.

Categoría gramatical: ESCASEZ1. S.

Estructura sintáctica: ESCASEZ1. Escasez de algo.

Definición: ESCASEZ1. Penuria de lo más necesario, que puede originar la fijación de sistemas de racionamiento. La noción de escasez es consustancial al análisis económico.

Ejemplo: ESCASEZ1. El desarrollo de la actividad turística en Almería, está fuertemente condicionado por el importante déficit infraestructural que sufre la provincia en materia de comunicaciones,

energía hidráulica, sector higiénico y sanitario y equipamiento, además de la endémica **escasez** de agua en la provincia. 3

Correlato: ESCASEZ1. Shortage.

Subámbito: ESCASEZ1. Término General. Auge/Depresión Económicos.

SHORTAGE.

Documentaciones: Shortage. Shortages.

Categoría gramatical: Shortage. N.

Estructura sintáctica: Shortage. Shortage of something.

Definición: Shortage. Lack of something needed, deficiency.

Ejemplo: Shortage. When these 2 factors are considered, it can be concluded that there will be a **shortage** of IS professionals in the future. access No: 00968888 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Shortage. DÉFICIT.

Subámbito: Shortage. Economic Expansion and Depression. General Term.

ESCENARIO.

Documentaciones: ESCENARIO. Escenarios.

Categoría gramatical: ESCENARIO. S.

Estructura sintáctica: ESCENARIO. Escenario de algo.

Definición: ESCENARIO. Marco hipotético que simula el posible desarrollo de situaciones presentes en su propagación hacia el futuro. Las técnicas para la creación de escenarios son muy diversas, destacando el llamado método de Delfos, consistente en plantear a un panel de expertos preguntas sobre la forma en que ellos piensan que se configurará el porvenir.

Ejemplo: ESCENARIO. Los resultados se extrapolan a un **escenario** en el que se incluye todo el sector y que ha sido denominado de "pesimismo económico y ecológico". 2

Correlato: ESCENARIO. Scenario.

Subámbito: ESCENARIO. Término General. Estadística.

SCENARIO.

Documentaciones: Scenario. Scenarios.

Categoría gramatical: Scenario. N.

Estructura sintáctica: Scenario. Scenario for something.

Definición: Scenario. Imagined sequence of future events.

Ejemplo: Scenario. For the first time in its 3-decade history, Air Inter is contemplating a no-growth **scenario** and expects its domestic traffic to stabilize at the current level. access: 00803757 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Scenario. ESCENARIO.

Subámbito: Scenario. Statistics. Demographics. Economic Policy.

ESCENARIO1.

Documentaciones: ESCENARIO1. Escenarios.

Categoría gramatical: ESCENARIO1. S.

Estructura sintáctica: ESCENARIO1. Escenario de algo.

Definición: ESCENARIO1. Marco hipotético que simula el posible desarrollo de situaciones presentes en su propagación hacia el futuro. Las técnicas para la creación de escenarios son muy diversas, destacando el llamado método de Delfos, consistente en plantear a un panel de expertos preguntas sobre la forma en que ellos piensan que se configurará el porvenir.

Ejemplo: ESCENARIO1. Analiza el plan de convergencia español de 1992 a 1996 para cumplir los requisitos fijados en Maastricht y establece cuatro **escenarios** posibles a partir de la aplicación

de las medidas económicas programadas. 2

Correlato: ESCENARIO1. Setting.

Subámbito: ESCENARIO1. Término General. Estadística.

SETTING.

Documentaciones: Setting. Settings.

Categoría gramatical: Setting. N.

Estructura sintáctica: Setting. Setting of something.

Definición: Setting. Way or place in which an event occurs.

Ejemplo: Setting. The riskless **setting**, in which asset values are known, exhibits many of the same characteristics but to a lesser degree. 2695 of 3474.

Correlato: Setting. ESCENARIO.

Subámbito: Setting. Labour Economy. Environment. Business Management.

ESCUELA DE CAMBRIDGE.

Documentaciones: ESCUELA DE CAMBRIDGE. Ø.

Categoría gramatical: ESCUELA DE CAMBRIDGE. Snf.

Estructura sintáctica: ESCUELA DE CAMBRIDGE. Ø.

Definición: ESCUELA DE CAMBRIDGE. Término que engloba a un grupo de economistas británicos encabezado, en primer lugar, por Alfred Marshall (de la Escuela Neoclásica). Marshall fue nombrado catedrático de economía en Cambridge, naciendo con ello la economía como disciplina universitaria separada de otros estudios, como venía teniendo lugar hasta entonces. Retuvo el puesto hasta su retiro en 1908, en que fue sucedido por su discípulo predilecto A. C. Pigou -y a expensas de Foxwell- quien retuvo su cátedra también hasta su retiro en 1944, año en que fue reemplazado por D. H. Robertson, también de la Escuela neoclásica como los dos anteriores. Reaccionando contra esta escuela, en la que fue formado, surgió el mejor pensamiento económico de J. M. Keynes, quien germinó una revolución ayudado paralelamente por el también profesor de Cambridge P. Sraffa, de tal éxito que, en tiempos recientes, el término Escuela de Cambridge quizá evoque más a esta revolución que a la primera generación de la misma descrita antes.

Ejemplo: ESCUELA DE CAMBRIDGE. Se trata de un trabajo teórico en el que, en primer lugar, se presenta una síntesis y cualificación de los modelos que para el caso de una pequeña economía abierta analizan la relación entre el déficit público y el déficit exterior -Mundell-Fleming y Nueva **Escuela de Cambridge** -. T2-142388.

Correlato: ESCUELA DE CAMBRIDGE. Cambridge School.

Subámbito: ESCUELA DE CAMBRIDGE. Historia de la Economía.

CAMBRIDGE SCHOOL.

Documentaciones: Cambridge School. Ø.

Categoría gramatical: Cambridge School. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Cambridge School. Ø.

Definición: Cambridge School. School of Economics. A group of economists who were influenced by the writings of, and contact with, A. Marshall. The major figures of the original school were A. C. Pigou, D.H. Robertson and J. M. Keynes, though the last-mentioned developed a new body of thought, which with that of Ricardo and Marx has supplied the foundations of the modern Cambridge School. The modern school is particularly critical of Neo-classical Economics and of the work of P. Samuelson and R. Solow of the Massachusetts Institute of Technology (MIT) of Cambridge, USA, who are seen as its main representatives. This antagonism has given rise to a debate between the two Cambridges which has continued from the 1930s to the present with the participants scarcely agreeing on the importance of topics considered or on the techniques of

the discussion. The modern Cambridge School (England) see an economic model as encompassing, historical, sociological and psychological notions and facts as well as the purely economic. In its attack on neoclassical economics, a principal target has been the use of the aggregate production function, especially in growth theory. Some of the more noteworthy members of the school in Cambridge have been J. Robinson, N. Kaldor, Lord Kahn, L. Pasinetti and P. Sraffa, though disciples are to be found in the USA, Canada, Australia and Italy.

Ejemplo: Cambridge School. All proceeds will go to the **Cambridge School** Volunteers. ▣.

Correlato: Cambridge School. ESCUELA DE CAMBRIDGE.

Subámbito: Cambridge School. History of Economy and Doctrines.

ESCUELA NEOCLÁSICA.

Documentaciones: ESCUELA NEOCLÁSICA. Escuela de la economía Neoclásica.

Categoría gramatical: ESCUELA NEOCLÁSICA. Snf.

Estructura sintáctica: ESCUELA NEOCLÁSICA. Ø.

Definición: ESCUELA NEOCLÁSICA. Escuela Clásica y Escuela de Cambridge. Θ.

Ejemplo: ESCUELA NEOCLÁSICA. Educado en la **Escuela** de la Economía **Neoclásica**, fue discípulo de Vilfredo Pareto, es de los pocos economistas que predijo el crash de las bolsas en 1987, debido quizás a sus estudios sobre el crash del año 1929 y la recesión posterior de la economía norteamericana. 6.

Correlato: ESCUELA NEOCLÁSICA. Neo-classical School.

Subámbito: ESCUELA NEOCLÁSICA. Historia de la Economía.

NEO-CLASSICAL SCHOOL.

Documentaciones: Neo-classical school. Ø.

Categoría gramatical: Neo-classical school. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Neo-classical school. Ø.

Definición: Neo-classical school. Θ.

Ejemplo: Neo-classical school. American institutionalism has long provided a refuge for economists discontented with both mainstream **neoclassical** orthodoxy and doctrinaire Marxism. ▣.

Correlato: Neo-classical school. ESCUELA NEOCLÁSICA.

Subámbito: Neo-classical school. History of Economy and Doctrines.

ESFUERZO FISCAL.

Documentaciones: ESFUERZO FISCAL. Esfuerzos fiscales.

Categoría gramatical: ESFUERZO FISCAL. Snf.

Estructura sintáctica: ESFUERZO FISCAL. Esfuerzo fiscal de alguien.

Definición: ESFUERZO FISCAL. La presión fiscal en términos del porcentaje del PIB no representa la misma intensidad de sacrificio para todos los contribuyentes por las grandes diferencias que existen en los niveles de renta per cápita. El resultado de ello es que la presión fiscal media puede ser teóricamente más baja en un país B que en un país A, pero, en cambio, teniendo el país B una renta per cápita más baja que A, puede tener un esfuerzo fiscal mayor que A. Existen diversos índices de estimación del esfuerzo fiscal. El más conocido es el de Frank, economista estadounidense que lo representa por el cociente entre la presión fiscal del país (ingresos fiscales/PIB) y su renta per cápita.

Ejemplo: ESFUERZO FISCAL. Solchaga explicó que la nueva fórmula se centrará en el variable **esfuerzo fiscal** y se mostró convencido de que esta alternativa permitiría conseguir un acuerdo, aunque en todo caso requerirá negociación. 4

Correlato: ESFUERZO FISCAL. Tax effort.

Subámbito: ESFUERZO FISCAL. Hacienda Pública.

ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO.

Documentaciones: ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO. Ø.

Categoría gramatical: ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO. Snf.

Estructura sintáctica: ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO. Ø.

Definición: ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO. Es la zona de libre comercio en formación entre los 12 países de la CEE y de los 7 de la EFTA. Su negociación se inició en 1989, a fin de mantener una relación económica lo más estrecha posible, tras el perfeccionamiento, el 1 de enero de 1993, del Mercado Interior único de la CE.

Ejemplo: ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO. Pese a la fuerte recesión actual, su pertenencia al **espacio económico europeo** y la previsible integración en la Unión Europea hacen más fácil un

aumento de las exportaciones y las inversiones españolas. 2

Correlato: ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO. European economic space.

Subámbito: ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO. Europa.

ESPECULACIÓN.

Documentaciones: ESPECULACIÓN. Especulaciones.

Categoría gramatical: ESPECULACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ESPECULACIÓN. Especulación sobre algo por parte de alguien.

Definición: ESPECULACIÓN. Del latín *speculare*, observar. Alza del valor de las cosas que promueven los vendedores aprovechando su escasez (suelo, vivienda, materias primas, tipos de cambio de la moneda, etc.), o sirviéndose de información confidencial en la bolsa (*insider trading*), para lograr el máximo beneficio propio, en muchos casos con el perjuicio de los terceros que padecen el encarecimiento así generado.

Ejemplo: ESPECULACIÓN. Ante el estupor y la indignación de todos los grupos parlamentarios, que se sintieron burlados, Rubio se limitó a reivindicar su actuación al frente del banco emisor, sin responder a ninguna acusación de manejo de dinero negro y **especulación** en bolsa con información privilegiada. 3 // La economía francesa debe soportar una difícil situación para defender el SME frente a la **especulación**, tipos de interés a corto plazo del 13% en una situación de inflación casi nula. 3

Correlato: ESPECULACIÓN. Speculation.

Subámbito: ESPECULACIÓN. Término general. Banca. Activos Financieros. Bolsa. Política Monetaria. Cambios.

SPECULATION.

Documentaciones: Speculation. Speculations.

Categoría gramatical: Speculation. N.

Estructura sintáctica: Speculation. Speculation over/about/upon/on something.

Definición: Speculation. Action of speculating.

Ejemplo: Speculation. Firms or organizations require foreign exchange to purchase goods from abroad or for purposes of investment or speculation.

Correlato: Speculation. ESPECULACIÓN.

Subámbito: Speculation. General term. Banking. Stockmarket. Monetary Policy.

ESPRIT.

Documentaciones: ESPRIT. Ø.

Categoría gramatical: ESPRIT. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ESPRIT. Ø.

Definición: ESPRIT. Programa comunitario de I+D, iniciado en 1984 y con una duración de cinco años, cuyas acciones comprenden la microelectrónica de punta, el tratamiento avanzado de la información, los sistemas de oficina, la tecnología de software y la producción computarizada.

Ejemplo: ESPRIT. Ya existe un consorcio europeo con CNET y otras compañías e institutos para el LCD, que ha presentado un programa a **ESPRIT III**. 15

Correlato: ESPRIT. European Strategic Programme for Research and Development in Information Technology.

Subámbito: ESPRIT. Europa.

ESTABILIZACIÓN.

Documentaciones: ESTABILIZACIÓN. Estabilizaciones.

Categoría gramatical: ESTABILIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ESTABILIZACIÓN. Estabilización de algo.

Definición: ESTABILIZACIÓN. Acción de detener el alza de los precios y de mejorar la tendencia de las demás variables económicas tras un período de fuertes tensiones inflacionistas y otros graves desequilibrios. La estabilización se impone mediante medidas monetarias (reducción de la cantidad de dinero), crediticias (elevación de los tipos de interés), fiscales (alzas de algunos impuestos para disminuir el déficit), comerciales (liberalización de importaciones), etc. En España, el Plan de Estabilización de 1959 representó un reajuste de liberalización económica hacia precios más estables. En sentido más estricto, poner los medios para evitar las fuertes fluctuaciones en el tipo de cambio de una moneda, interviniendo en los mercados libres de divisas con fondos ad hoc que pueden denominarse «de estabilización de cambios».

Ejemplo: ESTABILIZACIÓN. La reducción del margen de maniobra de la política monetaria otorga una mayor responsabilidad a la política fiscal en la **estabilización** de la economía, tarea que no podrá asumir sin realizar profundas reformas estructurales que delimiten el tamaño del sector público. 2

Correlato: ESTABILIZACIÓN. Stabilization.

Subámbito: ESTABILIZACIÓN. Política Económica.

STABILIZATION.

Documentaciones: Stabilization. Ø.

Categoría gramatical: Stabilization. N.

Estructura sintáctica: Stabilization. Stabilization of something.

Definición: Stabilization. Ø.

Ejemplo: Stabilization. Current US policy toward the countries of the former Soviet Union (FSU) and Eastern Europe (EE) is based on the premise that competitive free markets, combined with economic **stabilization** and privatization, will bring prosperity and economic growth.

Correlato: Stabilization. ESTABILIZACIÓN.

Subámbito: Stabilization. Economic Policy.

ESTACIONALIDAD.

Documentaciones: ESTACIONALIDAD. Estacionalidad.

Categoría gramatical: ESTACIONALIDAD. S.

Estructura sintáctica: ESTACIONALIDAD. Estacionalidad de algo.

Definición: ESTACIONALIDAD. Factor que por razones de clima, tiempo cronológico, etc. influye, con variaciones importantes, en fenómenos determinados, p. e. el turismo presenta una clara estacionalidad, por su gran concentración en verano. Las series cronológicas y los números índices con estas características son, generalmente, objeto de desestacionalización, a fin de hacer abstracción de la influencia de lo estacional, recurriéndose para ello a medias móviles y otros métodos de alisamiento del erratismo inicial de las representaciones gráficas.

Ejemplo: ESTACIONALIDAD. Aunque las causas del deterioro son de diversa índole, la **estacionalidad** de las ventas y competencia desleal son los factores que mayor peso tienen. 9. // La empresa jienense productos J. Jiménez, fabricante de productos navideños, ha invertido unos 250 millones de pesetas en la diversificación de su gama de productos, lo que permitirá romper su **estacionalidad** en el trabajo. 15

Correlato: ESTACIONALIDAD. Seasonality.

Subámbito: ESTACIONALIDAD. Comercialización. Estadística.

SEASONALITY.

Documentaciones: Seasonality. Ø.

Categoría gramatical: Seasonality. N.

Estructura sintáctica: Seasonality. Seasonality of something.

Definición: Seasonality. Happening during a particular season; varying with the seasons.

Ejemplo: Seasonality. Our approach can be used in a wide range of cases and we show that there is little loss in efficiency even if **seasonality** is deterministic. 2524 of 3474.

Correlato: Seasonality. ESTACIONALIDAD.

Subámbito: Seasonality. Statistics. Marketing.

ESTACIONARIO.

Documentaciones: ESTACIONARIO. Estacionarios. Estacionaria/as.

Categoría gramatical: ESTACIONARIO. A.

Estructura sintáctica: ESTACIONARIO. Algo/alguien estacionario.

Definición: ESTACIONARIO. Dícese de la persona o cosa que permanece en la misma situación, sin adelanto ni retroceso. Puede utilizarse, en Economía, como sinónimo de estancamiento a largo plazo, en correspondencia con la idea del estado estacionario.

Ejemplo: ESTACIONARIO. Se argumenta que un fondo creciente por trabajador conduce a la economía al estado **estacionario** de "regla de oro", en que se maximiza el bienestar de un individuo representativo. 2

Correlato: ESTACIONARIO. Stationary.

Subámbito: ESTACIONARIO. Auge/Depresión Económicos.

ESTACIONARIO1.

Documentaciones: ESTACIONARIO1. Estacionarios. estacionaria/as.

Categoría gramatical: ESTACIONARIO1. A.

Estructura sintáctica: ESTACIONARIO1. Algo/alguien estacionario.

Definición: ESTACIONARIO1. Relativo a la persona o cosa que permanece en la misma situación, sin adelanto ni retroceso. Puede utilizarse, en Economía, como sinónimo de estancamiento a largo plazo, en correspondencia con la idea del estado estacionario.

Ejemplo: ESTACIONARIO1. Se argumenta que un fondo creciente por trabajador conduce a la economía al estado **estacionario** de "regla de oro", en que se maximiza el bienestar de un individuo representativo.

Correlato: ESTACIONARIO1. Stationary state.

Subámbito: ESTACIONARIO1. Auge/Depresión Económicos.

ESTADÍSTICA.

Documentaciones: ESTADÍSTICA. Estadísticas.

Categoría gramatical: ESTADÍSTICA. S.

Estructura sintáctica: ESTADÍSTICA. Estadística de algo.

Definición: ESTADÍSTICA. Es una colección de datos numéricos ordenados y clasificados según un determinado criterio. Como ejemplo se pueden citar las estadísticas de precios, estadísticas de producción, estadísticas de los recursos naturales, estadísticas demográficas, etc.

Ejemplo: ESTADÍSTICA. Esta **estadística** lleva la tasa de desempleo en aquel país al 6,5%, dos décimas por debajo de la del mes de enero. T3-5dia-940305-inf.

Correlato: ESTADÍSTICA. Statistics.

Subámbito: ESTADÍSTICA. Estadística. Término General.

STATISTICS.

Documentaciones: Statistics. Plural.

Categoría gramatical: Statistics. N.

Estructura sintáctica: Statistics. Statistics on something.

Definición: Statistics. Collection of information shown in numbers. Science of collecting, classifying and analysing such information.

Ejemplo: Statistics. (It) Explores the literature on **statistics**, econometrics, and networks and artificial intelligence to find the algorithms needed to populate models with boundedly rational artificial agents.

Correlato: Statistics. ESTADÍSTICA.

Subámbito: Statistics. Statistics. General Term.

ESTADÍSTICA1.

Documentaciones: ESTADÍSTICA1. Estadísticas.

Categoría gramatical: ESTADÍSTICA1. S.

Estructura sintáctica: ESTADÍSTICA1. Estadística de algo.

Definición: ESTADÍSTICA1. Ciencia que mide los distintos aspectos de la realidad, estableciendo relaciones de distribución, frecuencias, densidades, ritmo de los fenómenos, etc. La Estadística surgió en el siglo XVI, en Alemania, como forma de estimar los recursos humanos y económicos del Estado -y de ahí su nombre- con fines bélicos. Hoy resulta una necesidad ineludible contar con ella para el estudio de los más variados fenómenos políticos, económicos y sociales de la realidad.

Ejemplo: ESTADÍSTICA1. Sin embargo, es el gran desconocido de la **estadística** española, con la excepción de los servicios financieros y los servicios públicos.³

Correlato: ESTADÍSTICA1. Statistics.

Subámbito: ESTADÍSTICA1. Estadística. Término General.

STATISTICS.

Documentaciones: Statistics. Plural.

Categoría gramatical: Statistics. N.

Estructura sintáctica: Statistics. Statistics on something.

Definición: Statistics. Collection of information shown in numbers. Science of collecting, classifying and analysing such information.

Ejemplo: Statistics. (It) Explores the literature on **statistics**, econometrics, and networks and artificial intelligence to find the algorithms needed to populate models with boundedly rational artificial agents.

Correlato: Statistics. ESTADÍSTICA.

Subámbito: Statistics. Statistics. General Term.

ESTADÍSTICO.

Documentaciones: ESTADÍSTICO. Estadísticos. Estadística/as.

Categoría gramatical: ESTADÍSTICO. A.

Estructura sintáctica: ESTADÍSTICO. Algo estadístico.

Definición: ESTADÍSTICO. Perteneciente a la estadística. Número calculado mediante los datos observados en una muestra por el que se conoce las características de su distribución de frecuencias. Algunos de los estadísticos principales son: media aritmética, geométrica armónica, mediana, desviación típica, varianza, recorrido, etc.

Ejemplo: ESTADÍSTICO. La ley de la función **estadística** concibe el plan como el principal instrumento de la administración del estado en esta materia, y establece que ha de recoger las operaciones que han de llevarse a cabo durante el cuatrienio, así como los créditos presupuestarios necesarios y un programa de inversiones para mejorar el aparato estadístico. 3. // El empleo real alcanza los 14 millones de personas, un 12% más que el **estadístico**.

Correlato: ESTADÍSTICO. Statistic.

Subámbito: ESTADÍSTICO. Estadística.

ESTADÍSTICO1.

Documentaciones: ESTADÍSTICO1. Estadísticos. Estadística/as.

Categoría gramatical: ESTADÍSTICO1. S.

Estructura sintáctica: ESTADÍSTICO1. Ø.

Definición: ESTADÍSTICO1. Profesional de la estadística. Se emplea como sinónimo de estimador.

Ejemplo: ESTADÍSTICO1. La ley de la función estadística concibe el plan como el principal instrumento de la administración del estado en esta materia, y establece que ha de recoger las operaciones que han de llevarse a cabo durante el cuatrienio, así como los créditos presupuestarios necesarios y un programa de inversiones para mejorar el aparato **estadístico**. 3.



Correlato: ESTADÍSTICO1. Statistician.

Subámbito: ESTADÍSTICO1. Estadística.

ESTADO BENEFACTOR.

Documentaciones: ESTADO BENEFACTOR. Ø.

Categoría gramatical: ESTADO BENEFACTOR. Snf.

Estructura sintáctica: ESTADO BENEFACTOR. Estado benefactor de alguien.

Definición: ESTADO BENEFACTOR. Ø.

Ejemplo: ESTADO BENEFACTOR. El **estado benefactor** ha surgido en España más tarde que en otras naciones europeas por dos motivos: el retraso con que este país realizó su proceso de industrialización y adoptó los patrones democráticos. 2

Correlato: ESTADO BENEFACTOR. Welfare state.

Subámbito: ESTADO BENEFACTOR. Política Económica.

WELFARE STATE.

Documentaciones: Welfare state. The Welfare State.

Categoría gramatical: Welfare state. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Welfare state. A welfare state of something.

Definición: Welfare state. Country that has a system of ensuring the welfare of its citizens by means of social services (eg pensions, family allowances, free medical care, etc) provided by the State.

Ejemplo: Welfare state. (It) Discusses the evolutionary nature of twentieth-century capitalism, focusing on the rise of the **welfare state**, the rising power of labor, industrial relations, and inflation, and presents a reappraisal of vertical Phillips curve analysis. 1243 of 3474.

Correlato: Welfare state. ESTADO BENEFACTOR.

Subámbito: Welfare state. Statistics. Economic Policy. History of Economy.

ESTADOS CONTABLES.

Documentaciones: ESTADOS CONTABLES. Estado contable.

Categoría gramatical: ESTADOS CONTABLES. Snf.

Estructura sintáctica: ESTADOS CONTABLES. Estados contables de algo.

Definición: ESTADOS CONTABLES. Resumen por partidas generales de la situación financiera de las empresas destinado, por lo general, para ilustrar a los accionistas. Los estados contables muestran la situación patrimonial de la empresa y de resultados, de acuerdo con normas de presentación generalmente aceptadas por las instituciones competentes.

Ejemplo: ESTADOS CONTABLES. Los problemas que surgen en las empresas a la hora de valorar sus **estados contables** radican en la dificultad que existe en identificar lo que es el beneficio económico o beneficio real de las mismas. 2

Correlato: ESTADOS CONTABLES. Accounting forms.

Subámbito: ESTADOS CONTABLES. Contabilidad.

ESTADOS CONTABLES1.

Documentaciones: ESTADOS CONTABLES1. Estado contable.

Categoría gramatical: ESTADOS CONTABLES1. Snf.

Estructura sintáctica: ESTADOS CONTABLES1. Estados contables de algo.

Definición: ESTADOS CONTABLES1. Resumen por partidas generales de la situación financiera de las empresas destinado, por lo general, para ilustrar a los accionistas. Los estados contables muestran la situación patrimonial de la empresa y de resultados, de acuerdo con normas de presentación generalmente aceptadas por las instituciones competentes.

Ejemplo: ESTADOS CONTABLES1. Los problemas que surgen en las empresas a la hora de valorar sus **estados contables** radican en la dificultad que existe en identificar lo que es el beneficio económico o beneficio real de las mismas. 2

Correlato: ESTADOS CONTABLES1. Balance sheets.

Subámbito: ESTADOS CONTABLES1. Contabilidad.

BALANCE SHEETS.

Documentaciones: Balance sheets. Balance sheet.

Categoría gramatical: Balance sheets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Balance sheets. Balance sheets of something.

Definición: Balance sheets. Statements which show the wealth of a trader or company at a given date. Traditionally, a balance sheet was set out in two halves, the assets on the right and the liabilities on the left. However, a more common format today is the single column presentation showing the net asset position, followed by the method of financing that position. The 1981 Companies Act, in order to incorporate the EC Fourth Directive, has a requirement for companies to produce accounts for shareholders in a specified format, with fuller disclosure than in the past.

Ejemplo: Balance sheets. It is also important to look at the cash flow statement, the **balance sheet** and the allowance for doubtful accounts.

Correlato: Balance sheets. ESTADO CONTABLE.

Subámbito: Balance sheets. Accounting. International Relations. Banking.

ESTAFAR.

Documentaciones: ESTAFAR. Estafe.

Categoría gramatical: ESTAFAR. V.

Estructura sintáctica: ESTAFAR. Alguien estafa a alguien.

Definición: ESTAFAR. Pedir o sacar dinero o cosas de valor a alguien con artificios y engaños, y con ánimo de no pagar.

Ejemplo: ESTAFAR. Para Obiols, lo más grave de esta situación es que un gobierno acepte que las leyes de incompatibilidad no se cumplan, ya que eso crea las condiciones estructurales para que haya gente que **estafe**. 7

Correlato: ESTAFAR. To defraud.

Subámbito: ESTAFAR. Término General. Derecho.

ESTAFAR1.

Documentaciones: ESTAFAR1. Estafe.

Categoría gramatical: ESTAFAR1. V.

Estructura sintáctica: ESTAFAR1. Alguien estafa a alguien.

Definición: ESTAFAR1. Cometer alguno de los delitos que se caracterizan por el lucro como fin y el

engaño o el abuso de confianza como medio.

Ejemplo: ESTAFAR1. Para Obiols, lo más grave de esta situación es que un gobierno acepte que las leyes de incompatibilidad no se cumplan, ya que eso crea las condiciones estructurales para que haya gente que **estafe**. 7

Correlato: ESTAFAR1. To sunndie.

Subámbito: ESTAFAR1. Término General. Derecho.

ESTÁNDAR.

Documentaciones: ESTÁNDAR. Ø.

Categoría gramatical: ESTÁNDAR. A.

Estructura sintáctica: ESTÁNDAR. Algo estándar.

Definición: ESTÁNDAR. Es un valor de referencia que se considera aceptable y satisfactorio para una actividad concreta.

Ejemplo: ESTÁNDAR. Prácticas operativas **estándar** intentan dar una respuesta a la siguiente pregunta: ¿Cual es el método más racional para conseguir un producto de calidad al coste más bajo? T2-157411.

Correlato: ESTÁNDAR. Standard.

Subámbito: ESTÁNDAR. Término General. Estadística.

STANDARD.

Documentaciones: Standard. Ø.

Categoría gramatical: Standard. A.

Estructura sintáctica: Standard. Something standard.

Definición: Standard. Serving as, used as or conforming to a standard.

Ejemplo: Standard. The answer to this question depends on whether or not benefits exceed costs by a sufficient amount, and the **standard** investment criteria apply.

Correlato: Standard. ESTÁNDAR.

Subámbito: Standard. General Term. Statistics.

ESTANDARIZACIÓN.

Documentaciones: ESTANDARIZACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: ESTANDARIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ESTANDARIZACIÓN. Estandarización de algo.

Definición: ESTANDARIZACIÓN. Llamada también tipificación, consiste en reducir la necesidad de tamaños y calidades de los productos de una empresa a unos pocos tipos o estándar. Con ello se pretende: a) aumentar el tamaño de la serie de fabricación y así aprovechar las ventajas de la producción a gran escala, b) emplear métodos de trabajo que permitan utilizar más capital y así incrementar la productividad, c) ahorro de costes en la gestión de stocks, y d) facilitar la comercialización.

Ejemplo: ESTANDARIZACIÓN. IBM y Apple Computer se han unido al grupo de diez electrónicos que trabajan en la **estandarización** de los magnetoscopios numéricos para la televisión de alta definición. t10-5Día-940104-inf.

Correlato: ESTANDARIZACIÓN. Standardization.

Subámbito: ESTANDARIZACIÓN. Término General. Control de Calidad.

STANDARDIZATION.

Documentaciones: Standardization. Ø.

Categoría gramatical: Standardization. N.

Estructura sintáctica: Standardization. Standardization of something.

Definición: Standardization. 1. Making sure that everything fits a standard or is produced in the same

way. 2. (= Standardize/standardizing): A global marketing strategy where the producer standardizes products or services to simplify the procurement and production so as to achieve economies of scale in production, marketing, and research and development.

Ejemplo: Standardization. Packaged software is key to the **standardization** effort. access No: 00977408 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Standardization. ESTANDARIZACIÓN.

Subámbito: Standardization. Quality Control. International Relations.

ESTANDARIZAR.

Documentaciones: ESTANDARIZAR. Estandarizado.

Categoría gramatical: ESTANDARIZAR. V.

Estructura sintáctica: ESTANDARIZAR. Alguien estandariza algo.

Definición: ESTANDARIZAR. Tipificar, ajustar a un tipo, modelo o norma, una serie de productos, servicios, etc. Puede emplearse como término más correcto, pero menos usual, normalizar.

Ejemplo: ESTANDARIZAR. Aguilar consideró que los fondos de pensiones tienen una fiscalidad atractiva, por lo que deben darse a conocer más para **estandarizar** este producto, sobre todo entre las PYMES, aunque admitió que debe producirse una rebaja en el coste que supone para estas empresas. 13

Correlato: ESTANDARIZAR. To standardize.

Subámbito: ESTANDARIZAR. Término General.

TO STANDARDIZE.

Documentaciones: To standardize. Standardized. Standardize.

Categoría gramatical: To standardize. V.

Estructura sintáctica: To standardize. To standardize something.

Definición: To standardize. Make something conform to a fixed standard, shape, quality, type etc.

Ejemplo: To standardize. The Community has also reduced a number of non-tariff barriers to intra-Community trade by **standardizing** trade and customs procedures, abolishing national discrimination in road, rail and water transport rates and banning discrimination in awarding public works contracts.

Correlato: To standardize. ESTANDARIZAR.

Subámbito: To standardize. General Term.

ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES.

Documentaciones: ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES. Ø.

Categoría gramatical: ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES. Snf.

Estructura sintáctica: ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES. Ø.

Definición: ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES. Documento legal que en España establece los principios básicos de la organización de las relaciones laborales. Se promulgó como Ley 8011980, de 10 de marzo.

Ejemplo: ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES. El nuevo marco normativo debería definirse a través de un proceso de negociación que mantuviera el amplio consenso que se estableció con el **estatuto de los trabajadores**. 2

Correlato: ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES. Worker's Statute.

Subámbito: ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES. Economía Laboral. Seguridad Social.

ESTIMACIÓN.

Documentaciones: ESTIMACIÓN. Estimaciones.

Categoría gramatical: ESTIMACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ESTIMACIÓN. Estimación de algo.

Definición: ESTIMACIÓN. Es uno de los posibles valores que puede tomar un estimador.

Ejemplo: ESTIMACIÓN. Las Comunidades Autónomas pobres se defendieron mejor ante la crisis que las consideradas ricas durante el pasado año, según señaló ayer el profesor Fuentes Quintana durante la presentación de la **estimación** del crecimiento por autonomías que ha elaborado la Fundación Fondo para la Investigación Económica y Social, FIES. T4-país-930310-ein.

Correlato: ESTIMACIÓN. Appraisal.

Subámbito: ESTIMACIÓN. Término General. Banca. Activos Financieros.

Estadística.

APPRAISAL.

Documentaciones: Appraisal. Appraisals.

Categoría gramatical: Appraisal. N.

Estructura sintáctica: Appraisal. Appraisal of something.

Definición: Appraisal. Calculation of the value of someone or something.

Ejemplo: Appraisal. Fully depreciated assets that are still in use pose difficulty in the **appraisal** of public utility property.

Correlato: Appraisal. ESTIMACIÓN.

Subámbito: Appraisal. Law. Money. Banking. Insurance. General Term.

ESTIMACIÓN1.

Documentaciones: ESTIMACIÓN1. Estimaciones.

Categoría gramatical: ESTIMACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: ESTIMACIÓN1. Estimación de algo.

Definición: ESTIMACIÓN1. Proceso consistente en la determinación aproximada de los parámetros que aparecen en un modelo.

Ejemplo: ESTIMACIÓN1. La **estimación** empírica del modelo pone especial cuidado en la medición de las variables, particularmente en aquella que aproxima el beneficio económico extraordinario de cada entidad. 2

Correlato: ESTIMACIÓN1. Estimate.

Subámbito: ESTIMACIÓN1. Término General. Banca. Activos Financieros.

Estadística.

ESTIMATE.

Documentaciones: Estimate. Estimates.

Categoría gramatical: Estimate. N.

Estructura sintáctica: Estimate. Estimate of something.

Definición: Estimate. Calculation of probable cost or size or time of something.

Ejemplo: Estimate. To see how much one has already contributed to FICA and how much one can expect to receive in retirement, a personal earnings and benefit **estimate** statement can be requested from the social security Administration. access No: 00949771 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Estimate. ESTIMACIÓN.

Subámbito: Estimate. Economic Policy. Statistics. General Term.

ESTIMADOR.

Documentaciones: ESTIMADOR. Estimadores.

Categoría gramatical: ESTIMADOR. S.

Estructura sintáctica: ESTIMADOR. Estimador de algo.

Definición: ESTIMADOR. También llamado estadístico. Es el método utilizado para efectuar una

estimación puntual, que generalmente se presenta como una función de valores obtenidos en la muestra, función que define una variable aleatoria a la que corresponde una determinada distribución de probabilidad. Para hacer una estimación, pueden utilizarse distintos estimadores. Un buen estimador debe ser insesgado, consistente, eficiente, y suficiente.

Definición: ESTIMADOR. Función de las observaciones muestrales. El estimador es una variable aleatoria en el muestreo y tendrá su distribución de probabilidad, que se denominará distribución del estimador en el muestreo.

Ejemplo: ESTIMADOR. Centrando la exposición en los **estimadores** tipo núcleo o kernel, se investigan las modificaciones que deben realizarse para obtener las estimaciones de estas curvas en el supuesto de que los datos muestrales sean dependientes. T2-197487.

Correlato: ESTIMADOR. Estimator.

Subámbito: ESTIMADOR. Estadística. Seguros.

ESTIMATOR.

Documentaciones: Estimator. Estimators.

Categoría gramatical: Estimator. N.

Estructura sintáctica: Estimator. Estimator of something.

Definición: Estimator. A formula or procedure by which estimates of statistical quantities (such as the mean or variance of a variable) or the parameters of an equation are obtained from data. Examples of econometric estimators include ordinary least squares and full information maximum likelihood.

Ejemplo: Estimator. The **estimator** must use care in selecting appropriate comparables and adjusting for 'amenities,' such as excess cash. access No: 00995761 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Estimator. ESTIMADOR.

Subámbito: Estimator. Insurance. Statistics. General Term.

ESTÍMULOS.

Documentaciones: ESTÍMULOS. Estímulo.

Categoría gramatical: ESTÍMULOS. S.

Estructura sintáctica: ESTÍMULOS. Estímulos de/a algo.

Definición: ESTÍMULOS. Medidas de política económica que tienden a promover decisiones sobre ahorro, inversión, aumento de exportaciones, crecimiento del empleo, etc. Los estímulos pueden ser de carácter fiscal (exoneración o bonificación de impuestos para la creación de empresas, desgravación en el impuesto sobre la renta por compra de títulos de deuda), subvenciones por puestos de trabajo creados, primas a la exportación, etc.

Ejemplo: ESTÍMULOS. La proximidad a Madrid y Valencia, un gobierno regional con iniciativas, los **estímulos** a la inversión y el avance en infraestructuras implican esta sorpresa, con un acercamiento de su estructura productiva a la media nacional. 4

Correlato: ESTÍMULOS. Incentives.

Subámbito: ESTÍMULOS. Término General.

INCENTIVES.

Documentaciones: Incentives. Incentive.

Categoría gramatical: Incentives. N.

Estructura sintáctica: Incentives. Incentive to do something.

Definición: Incentives. Things which encourage somebody to do something, ie. the staff to work better.

Ejemplo: Incentives. With the backing of US **incentives**, many African-American businesses can fill a void in US trade. access No: 00954245 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Incentives. ESTÍMULOS.

Subámbito: Incentives. Economic Policy. Business Management.

ESTÍMULOS1.

Documentaciones: ESTÍMULOS1. Estímulo.

Categoría gramatical: ESTÍMULOS1. S.

Estructura sintáctica: ESTÍMULOS1. Estímulos de/a algo.

Definición: ESTÍMULOS1. Medidas de política económica que tienden a promover decisiones sobre ahorro, inversión, aumento de exportaciones, crecimiento del empleo, etc. Los estímulos pueden ser de carácter fiscal (exoneración o bonificación de impuestos para la creación de empresas, desgravación en el impuesto sobre la renta por compra de títulos de deuda), subvenciones por puestos de trabajo creados, primas a la exportación, etc.

Ejemplo: ESTÍMULOS1. La proximidad a Madrid y Valencia, un gobierno regional con iniciativas, los **estímulos** a la inversión y el avance en infraestructuras implican esta sorpresa, con un acercamiento de su estructura productiva a la media nacional. 4

Correlato: ESTÍMULOS1. Stimuli.

Subámbito: ESTÍMULOS1. Término General.

ESTRATEGIA.

Documentaciones: ESTRATEGIA. Estrategias.

Categoría gramatical: ESTRATEGIA. S.

Estructura sintáctica: ESTRATEGIA. Estrategia de algo/alguien para algo.

Definición: ESTRATEGIA. Del griego estrategias, en general, arte militar, y en economía de la empresa, el modelo de decisión que revela las misiones, objetivos o metas, así como las políticas y planes empresariales en sus grandes líneas, a cumplir después mediante la táctica.

Ejemplo: ESTRATEGIA. El resultado de esta **estrategia** de modernización es ilustrado en base a varios ejemplos: el comercio entre Europa y Latinoamérica, el problema de la inversión de capitales y la deuda externa. 2

Correlato: ESTRATEGIA. Strategy.

Subámbito: ESTRATEGIA. Término General.

STRATEGY.

Documentaciones: Strategy. Strategies.

Categoría gramatical: Strategy. N.

Estructura sintáctica: Strategy. Somebody's strategy for something.

Definición: Strategy. Plan or policy designed for a particular purpose.

Ejemplo: Strategy. The optimal **strategy** for capital accumulation and insurance demand is derived in the constant relative risk aversion case.

Correlato: Strategy. ESTRATEGIA.

Subámbito: Strategy. General Term.

ESTRUCTURA.

Documentaciones: ESTRUCTURA. Estructuras.

Categoría gramatical: ESTRUCTURA. S.

Estructura sintáctica: ESTRUCTURA. Estructura de algo.

Definición: ESTRUCTURA. Distribución, disposición u orden de las partes de un edificio, de un cuerpo o de una obra de ingenio, como un poema, historia, etc.

Ejemplo: ESTRUCTURA. Se estudia el impacto percibido que la introducción de sistemas industriales automatizados ha tenido en la división del trabajo y en la **estructura** organizativa de las empresas, fundamentalmente en términos de formación profesional y de innovación organizativa. 2 Sin embargo, estos planes presentan una clara negación del hecho metropolitano

y un sensible recelo por la referencia al marco regional del sistema de ciudades como base para la fundamentación de las funciones y de la **estructura** de la ciudad.

Correlato: ESTRUCTURA. Structure.

Subámbito: ESTRUCTURA. Término General. Estructura Económica y Social
STRUCTURE.

Documentaciones: Structure. Structures.

Categoría gramatical: Structure. N.

Estructura sintáctica: Structure. Structure of something.

Definición: Structure. Way in which something is put together, organized, built, etc.

Ejemplo: Structure. In 1967 the Community's institutional **structure** was merged with that of the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community to create the common executive, judicial and legislative institutions of the European Community.

Correlato: Structure. ESTRUCTURA.

Subámbito: Structure. General Term. Economic and Social Structure.

ESTRUCTURA ECONÓMICA.

Documentaciones: ESTRUCTURA ECONÓMICA. Ø.

Categoría gramatical: ESTRUCTURA ECONÓMICA. Snf.

Estructura sintáctica: ESTRUCTURA ECONÓMICA. Estructura económica de algo.

Definición: ESTRUCTURA ECONÓMICA. Expresión seguramente empleada por primera vez por Karl Marx en su *Contribución a la crítica de la Economía Política* (1859), con antecedentes en los trabajos del economista Richard Jones. Puede considerarse como el conjunto de relaciones de producción y de cambio de una sociedad, que se desenvuelven dentro de un cierto marco institucional. Las estructuras, en general -a diferencia de las circunstancias coyunturales- sólo evolucionan a medio y, sobre todo, a largo plazo, salvo que se introduzcan reformas estructurales a través de cambios revolucionarios en el marco institucional (derecho de propiedad de la tierra, regulación de los salarios y condiciones de trabajo, fiscalidad sobre el capital, etc.)

Ejemplo: ESTRUCTURA ECONÓMICA. Latinoamérica se ha visto profundamente afectada en su **estructura económica** y social. 2

Correlato: ESTRUCTURA ECONÓMICA. Economic structure.

Subámbito: ESTRUCTURA ECONÓMICA. Estructura Económica y Social.

ECONOMIC STRUCTURE.

Documentaciones: Economic structure. Ø.

Categoría gramatical: Economic structure. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic structure. Economic structure of something.

Definición: Economic structure. Ø.

Ejemplo: Economic structure. An input-output table for the United Kingdom for 1841 shows the country's **economic structure** and the interdependence and linkages between industries. 155 of 3474.

Correlato: Economic structure. ESTRUCTURA ECONÓMICA.

Subámbito: Economic structure. Statistics.

ESTUDIO DE MEDIOS.

Documentaciones: ESTUDIO DE MEDIOS. Análisis de medios.

Categoría gramatical: ESTUDIO DE MEDIOS. Snf.

Estructura sintáctica: ESTUDIO DE MEDIOS. Ø.

Definición: ESTUDIO DE MEDIOS. Investigación llevada a cabo, con vistas a una campaña

publicitaria, sobre la difusión, la audiencia, la cobertura, el contenido de los anuncios, el modo de comunicación y la forma de percepción del mensaje.

Ejemplo: ESTUDIO DE MEDIOS. En el **estudio de medios** destaca la presencia de Procter & Gamble en televisión, soporte en el que destina la práctica totalidad de sus gastos, 6.685 millones. 13.

Correlato: ESTUDIO DE MEDIOS. Media research.

Subámbito: ESTUDIO DE MEDIOS. Comunicación.

EUROBONOS.

Documentaciones: EUROBONOS. Eurobono.

Categoría gramatical: EUROBONOS. S.

Estructura sintáctica: EUROBONOS. Ø.

Definición: EUROBONOS. Bonos denominados en una divisa distinta de la del país en que son emitidos. Los eurobonos son emitidos, en general, por grandes empresas públicas y privadas u organismos públicos nacionales e internacionales y colocados en el mercado por sindicatos de bancos.

Ejemplo: EUROBONOS. A pesar de ello, Standard and Poors ha afirmado su calificación BB a los citados **eurobonos**. 4

Correlato: EUROBONOS. Eurobonds.

Subámbito: EUROBONOS. Bolsa. Finanzas Internacionales. Europa.

EUROBONDS.

Documentaciones: Eurobonds. Eurobond.

Categoría gramatical: Eurobonds. N.

Estructura sintáctica: Eurobonds. Ø.

Definición: Eurobonds. Bond issued by an international corporation or government outside its country of origin and sold to Europeans who pay in Eurodollars.

Ejemplo: Eurobonds. Θ.

Correlato: Eurobonds. EUROBONOS.

Subámbito: Eurobonds. Stockmarket. International Finance. European Union.

EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL.

Documentaciones: EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL. Evaluaciones del impacto ambiental. Evaluación del impacto medioambiental. Estudio de impacto ambiental.

Categoría gramatical: EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL. Snf.

Estructura sintáctica: EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL. Evaluación del impacto ambiental de algo por parte de alguien.

Definición: EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL. Técnica que permite introducir la dimensión medioambiental en los procesos de toma de decisión respecto a las opciones relativas a proyectos de obras o instalaciones, a fin de asegurar la mejor utilización de los recursos naturales en pro de la defensa del medio ambiente. La evaluación puede llevar a la decisión de no realizar el proyecto.

Ejemplo: EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL. Los representantes de Construcciones y Contratas se comprometieron con los responsables municipales de hacerse cargo del servicio de retirada y transporte de los lodos de la depuradora, y precisaron que será necesario elaborar un **estudio de impacto ambiental** sobre los posibles emplazamientos. 15. ▣.

Correlato: EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL. Environmental impact evaluation.

Subámbito: EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL. Medio Ambiente. Urbanismo.

EX-ANTE.

Documentaciones: EX-ANTE. Ø.

Categoría gramatical: EX-ANTE. Savf.

Estructura sintáctica: EX-ANTE. Ø.

Definición: EX-ANTE. Término introducido por Gunnar Myrdal que significa, en general, magnitudes que se derivan de los planes, y por ello anticipadas.

Ejemplo: EX-ANTE. Si no es posible a un agente económico comprometerse **ex ante** a una determinada acción, dicho agente puede conseguir dicho compromiso a base de delegar la toma de decisiones a un tercero. T2-138773.

Correlato: EX-ANTE. Ex ante.

Subámbito: EX-ANTE. Derecho. Estadística.

EX ANTE.

Documentaciones: Ex ante. Ø.

Categoría gramatical: Ex ante. Fixed AvP.

Estructura sintáctica: Ex ante. Ø.

Definición: Ex ante. The planned, desired or intended level of some activity. Thus ex ante demand will be the planned level of demand. This contrasts with the ex post level of demand which will be the realized or actual level of demand. Plans and their realization obviously need not be the same since expectations may not be fulfilled. Thus ex post and ex ante need not coincide.

Ejemplo: Ex ante. However, they may be suboptimal **ex ante** if the member countries receive a benefit from the perceived long-term stability of the federation and constitutionally defined secession rules increase the probability of a break-up.

Correlato: Ex ante. EX ANTE.

Subámbito: Ex ante. Statistics.

EX ANTE1.

Documentaciones: EX ANTE1. Ø.

Categoría gramatical: EX ANTE1. Savf.

Estructura sintáctica: EX ANTE1. Ø.

Definición: EX ANTE1. Expresión introducida en el lenguaje económico por Gunnar Myrdal, y consolidada por la Escuela de Estocolmo, con la cual se hace referencia, en los análisis económicos, a la proyección prospectiva de una magnitud, tal como se prevé que puede evolucionar.

Ejemplo: EX ANTE1. Si no es posible a un agente económico comprometerse **ex ante** a una determinada acción, dicho agente puede conseguir dicho compromiso a base de delegar la toma de decisiones a un tercero. 2

Correlato: EX ANTE1. Ex ante.

Subámbito: EX ANTE1. Derecho. Estadística.

EX ANTE.

Documentaciones: Ex ante. Ø.

Categoría gramatical: Ex ante. Fixed AvP.

Estructura sintáctica: Ex ante. Ø.

Definición: Ex ante. The planned, desired or intended level of some activity. Thus ex ante demand will be the planned level of demand. This contrasts with the ex post level of demand which will be the realized or actual level of demand. Plans and their realization obviously need not be the same since expectations may not be fulfilled. Thus ex post and ex ante need not coincide.

Ejemplo: Ex ante. However, they may be suboptimal **ex ante** if the member countries receive a benefit from the perceived long-term stability of the federation and constitutionally defined secession rules increase the probability of a break-up.

Correlato: Ex ante. EX-ANTE.

Subámbito: Ex ante. Statistics.

EXCEDENTE.

Documentaciones: EXCEDENTE. Excedentes.

Categoría gramatical: EXCEDENTE. S.

Estructura sintáctica: EXCEDENTE. Excedente de algo.

Definición: EXCEDENTE. Cantidad en que la oferta de un producto supera a su demanda, contribuyendo esa diferencia a la caída de precios en el mercado, salvo que se instrumenten medidas de intervención, como sucede con los precios de apoyo a la agricultura.

Ejemplo: EXCEDENTE. En el oeste, el dispositivo proteccionista de los mercados agrícolas no deja muchas oportunidades a los **excedentes**. 2

Correlato: EXCEDENTE. Surplus.

Subámbito: EXCEDENTE. Término General. Banca. Activos Financieros. Economía Laboral. Seguridad Social.

SURPLUS.

Documentaciones: Surplus. Ø.

Categoría gramatical: Surplus. N.

Estructura sintáctica: Surplus. Surplus of something.

Definición: Surplus. Amount left over after one has used all that one needs; amount by which money received is greater than money spent.

Ejemplo: Surplus. A bonanza of A\$973 million on the sale of broadcasting rights, and A\$450 million spending by foreign investors, helped produce a **surplus** of A\$667 million for the month.

Correlato: Surplus. EXCEDENTE.

Subámbito: Surplus. General Term. Banking. Labour Economy.

EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR.

Documentaciones: EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR. Ø.

Categoría gramatical: EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR. Snf.

Estructura sintáctica: EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR. Ø.

Definición: EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR. Concepto introducido por Alfred Marshall y que supone la diferencia, en dinero, entre lo que un individuo estaba dispuesto a pagar por una cosa y lo que realmente paga.

Ejemplo: EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR. Cualquiera que sea la dimensión o tamaño (fijo) de la industria, bajo el PPM el output total es más alto, el precio más bajo, y el **excedente del consumidor** y el bienestar social son mayores que los que se alcanzan bajo el equilibrio de Cournot de la industria sin regulación, pero la regulación PPM reduce los beneficios de las empresas (todo esto salvo un caso trivial en el que no cambia nada con la regulación PPM). 2

Correlato: EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR. Consumer's surplus.

Subámbito: EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR. Microeconomía.

CONSUMER'S SURPLUS.

Documentaciones: Consumer's surplus. Ø.

Categoría gramatical: Consumer's surplus. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Consumer's surplus. Ø.

Definición: Consumer's surplus. Ø.

Ejemplo: Consumer's surplus. The mechanism is called a "zero-out auction " because it is supposed to allocate the rights efficiently like an auction while leaving all of the **consumer's surplus** with the buyers (as opposed to allocating some to the seller as would be the case with an ordinary

auction). 1574 of 3474.

Correlato: Consumer's surplus. EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR.

Subámbito: Consumer's surplus. Microeconomics. Macroeconomics.

EXCEDENTE EMPRESARIAL.

Documentaciones: EXCEDENTE EMPRESARIAL. Excedentes empresariales.

Categoría gramatical: EXCEDENTE EMPRESARIAL. Snf.

Estructura sintáctica: EXCEDENTE EMPRESARIAL. Ø.

Definición: EXCEDENTE EMPRESARIAL. En el estudio del PIB, se considera como una magnitud suma de todo lo que no es retribución de los asalariados, impuestos pagados y aportación a la Seguridad Social. Incluye, por consiguiente, el total de los beneficios y las cantidades previstas para amortizaciones, pudiendo considerarse, por consiguiente, como un agregado macroeconómico del concepto de cashflow.

Ejemplo: EXCEDENTE EMPRESARIAL. A lo largo de los últimos veinte años hemos asistido a un importante debate académico sobre la utilidad y fiabilidad para la toma de decisiones del beneficio contable frente a otras formas alternativas de medir el **excedente empresarial**, como es el flujo de caja neto generado por las operaciones de la empresa. 2

Correlato: EXCEDENTE EMPRESARIAL. Business surplus.

Subámbito: EXCEDENTE EMPRESARIAL. Microeconomía.

EXCESO DE DEMANDA.

Documentaciones: EXCESO DE DEMANDA. Ø.

Categoría gramatical: EXCESO DE DEMANDA. Snf.

Estructura sintáctica: EXCESO DE DEMANDA. Exceso de demanda de algo en algo/algún lugar.

Definición: EXCESO DE DEMANDA. Se produce cuando la cantidad de un bien o servicio es menor que lo que están dispuestos los agentes económicos a retirar del mercado en un período concreto y para unas circunstancias del mercado dadas.

Ejemplo: EXCESO DE DEMANDA. Finalmente, el estudio se concentra en el análisis de las restricciones crediticias en España, vigente entre julio de 1989 y diciembre de 1990, subrayándose su capacidad para afectar al **exceso de demanda** en el mercado de bienes y servicios, que ha caracterizado a la economía española en los últimos años. T2-162205.

Correlato: EXCESO DE DEMANDA. Excess demand.

Subámbito: EXCESO DE DEMANDA. Macroeconomía. Microeconomía.

EXCESS DEMAND.

Documentaciones: Excess demand. Ø.

Categoría gramatical: Excess demand. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Excess demand. Excess demand for something/somebody.

Definición: Excess demand. A state in which demand exceeds supply at some given price. The excess demand curve will slope downwards from left to right and will cut the vertical (price) axis at the equilibrium price. To construct the excess demand curve, subtract supply from demand at each given price.

Ejemplo: Excess demand. (It) Advances some hypotheses to explain why there is an **excess demand** for clerical staff and why the labour market seems to be unable to arrive at an equilibrium through an adjustment in wages. 1588 of 3474.

Correlato: Excess demand. EXCESO DE DEMANDA.

Subámbito: Excess demand. Macroeconomics. Microeconomics.

EXCESO DE GRAVAMEN.

Documentaciones: EXCESO DE GRAVAMEN. Excesos de gravamen.

Categoría gramatical: EXCESO DE GRAVAMEN. Snf.

Estructura sintáctica: EXCESO DE GRAVAMEN. Exceso de gravamen sobre algo.

Definición: EXCESO DE GRAVAMEN. Defecto imputado por varios autores al impuesto sobre el consumo respecto al impuesto sobre la renta ya que, según ellos, el primero tiene dos efectos, en cuanto a la asignación de recurso: el efecto renta y el efecto sustitución, mientras que el segundo sólo tendría el efecto renta, al no modificarse la situación relativa de los precios.

Ejemplo: EXCESO DE GRAVAMEN. El concepto de "**exceso de gravamen**" señala la merma en el bienestar de los individuos por encima de la recaudación satisfecha al fisco. T2-218504.

Correlato: EXCESO DE GRAVAMEN. Ø.

Subámbito: EXCESO DE GRAVAMEN. Hacienda Pública.

EXCESO DE OFERTA.

Documentaciones: EXCESO DE OFERTA. Ø.

Categoría gramatical: EXCESO DE OFERTA. Snf.

Estructura sintáctica: EXCESO DE OFERTA. Exceso de oferta de algo en algo/algún lugar.

Definición: EXCESO DE OFERTA. Se produce cuando la cantidad de un bien o servicio sobrepasa lo que están dispuestos los agentes económicos a llevar y ofrecer en el mercado en un período concreto y para unas circunstancias del mercado dadas.

Ejemplo: EXCESO DE OFERTA. El **exceso de oferta**, que ha provocado una agobiante presión del touroperador para abaratar los precios, está ayudado por la competencia desleal que ejercen los alojamientos clandestinos. T8-gace-930705-inf.

Correlato: EXCESO DE OFERTA. Excess supply.

Subámbito: EXCESO DE OFERTA. Macroeconomía. Microeconomía.

EXCESS SUPPLY.

Documentaciones: Excess supply. Ø.

Categoría gramatical: Excess supply. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Excess supply. Excess supply of something.

Definición: Excess supply. A state in which supply exceeds demand at some given price. An excess supply curve can be constructed by subtracting the level of demand from the level of supply at each level of price. The resulting excess supply curve will, for normal demand and supply situations, slope upwards from left to right but will lie to the left of the vertical axis at first, cutting the axis at the equilibrium price.

Ejemplo: Excess supply. If there is **excess supply** in the labor market, money wages will fall. 1690 of 3474.

Correlato: Excess supply. EXCESO DE OFERTA.

Subámbito: Excess supply. Macroeconomics. Microeconomics. Marketing.

EXENCIONES TRIBUTARIAS.

Documentaciones: EXENCIONES TRIBUTARIAS. Exención tributaria. Exención fiscal.

Categoría gramatical: EXENCIONES TRIBUTARIAS. Snf.

Estructura sintáctica: EXENCIONES TRIBUTARIAS. Exención tributaria sobre algo.

Definición: EXENCIONES TRIBUTARIAS. Dispensa legal del pago de un impuesto por una razón concreta, p. e. las importaciones de productos de los que no hay fabricación nacional. En España, el art. 134. 2 de la Constitución obliga a consignar en los presupuestos generales del Estado los beneficios fiscales que afectan a los tributos del Estado.

Ejemplo: EXENCIONES TRIBUTARIAS. El titular de un plan de ahorro popular podrá trasladarlo de una entidad a otra antes de finalizar el plazo mínimo de cinco años sin perder la **exención fiscal**.

3. ▯.

Correlato: EXENCIONES TRIBUTARIAS. Tax exemptions.

Subámbito: EXENCIONES TRIBUTARIAS. Hacienda Pública.

TAX EXEMPTIONS.

Documentaciones: Tax exemptions. Ø.

Categoría gramatical: Tax exemptions. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tax exemptions. Tax exemption from something.

Definición: Tax exemptions. Θ.

Ejemplo: Tax exemptions. Tax exemption means that no tax is charged.

Correlato: Tax exemptions. EXENCIONES TRIBUTARIAS.

Subámbito: Tax exemptions. Public Finance.

EXPANSIÓN.

Documentaciones: EXPANSIÓN. Ø.

Categoría gramatical: EXPANSIÓN. S.

Estructura sintáctica: EXPANSIÓN. Expansión de algo.

Definición: EXPANSIÓN. Fase del ciclo económico caracterizada por la tendencia alcista en los precios, beneficios, inversiones, empleo, renta y consumo.

Ejemplo: EXPANSIÓN. Las predicciones sobre Alemania de la Comunidad Europea en Bruselas no eran tan pesimistas, ya que si bien anunciaban un crecimiento nulo en 1993, auguraban una **expansión** de un 1,5 por ciento en 1994. 3 // La opinión común entre los expertos consultados es que el gran error del ejecutivo socialista ha sido no haber sabido gestionar la última fase de **expansión** económica con una policy mix, basada en la política monetaria y en la que la política fiscal ha brillado por su ausencia. 4

Correlato: EXPANSIÓN. Expansion.

Subámbito: EXPANSIÓN. Auge/Depresión Económicos. Microeconomía.

EXPANSION.

Documentaciones: Expansion. Ø.

Categoría gramatical: Expansion. N.

Estructura sintáctica: Expansion. Expansion of something.

Definición: Expansion. Increase in size. Synonymous with recovery.

Ejemplo: Expansion. Officials of New Orleans who hope to spur their economy by promoting business **expansion**, recently signed a historic agreement to establish a trade alliance with Johannesburg, South Africa. access No: 00976752 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Expansion. EXPANSIÓN.

Subámbito: Expansion. Economic Expansion and Depression. Microeconomics.

EXPLOTACIÓN.

Documentaciones: EXPLOTACIÓN. Explotaciones.

Categoría gramatical: EXPLOTACIÓN. S.

Estructura sintáctica: EXPLOTACIÓN. Explotación de algo.

Definición: EXPLOTACIÓN. Conjunto de elementos dedicados al desarrollo de una industria o servicio o, en una finca, a la actividad agrícola.

Ejemplo: EXPLOTACIÓN. El proyecto de ley de sanidad animal, aprobado por el Consejo de gobierno de la Junta y sustituto de la legislación de 1952, tiene como finalidad la mejora sanitaria de la cabaña ganadera y la protección de la salud humana, a través de una correcta aplicación de la epidemiología veterinaria para prevenir las enfermedades contagiosas, y en el se establece la creación de una cartilla de explotación ganadera y un registro sanitario de las **explotaciones**

como métodos de control.³ // Sólo hace falta recorrer las grandes autovías para comprobar que se produce una **explotación** industrial una vez cruzado el cartel de sale usted de la comunidad autónoma de madrid. 3

Correlato: EXPLOTACIÓN. Operation.

Subámbito: EXPLOTACIÓN. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Agraria.

OPERATION.

Documentaciones: Operation. Operations.

Categoría gramatical: Operation. N.

Estructura sintáctica: Operation. Operations.

Definición: Operation. Activity, often involving several people and/or spread over a period of time.

Ejemplo: Operation. The fund relies upon members' contributions and borrowing arrangements to finance its **operations**.

Correlato: Operation. EXPLOTACIÓN.

Subámbito: Operation. General Term. Business Management. Agrarian Economy.

EXPLOTACIÓN FAMILIAR.

Documentaciones: EXPLOTACIÓN FAMILIAR. Explotaciones familiares.

Categoría gramatical: EXPLOTACIÓN FAMILIAR. Snf.

Estructura sintáctica: EXPLOTACIÓN FAMILIAR. Explotación familiar de algo.

Definición: EXPLOTACIÓN FAMILIAR. En la agricultura, la unidad de producción de mediana o pequeña dimensión en la cual los trabajadores están unidos por lazos de parentesco y no perciben una remuneración fija.

Ejemplo: EXPLOTACIÓN FAMILIAR. En 1987 el ejecutivo dio luz verde a un real decreto que establecía un sistema de subvenciones directas y bonificaciones de intereses a las **explotaciones familiares**, los agricultores jóvenes y las acciones cooperativas. 8

Correlato: EXPLOTACIÓN FAMILIAR. Family farm.

Subámbito: EXPLOTACIÓN FAMILIAR. Economía Agraria.

FAMILY FARM.

Documentaciones: Family farm. Family farms.

Categoría gramatical: Family farm. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Family farm. Ø.

Definición: Family farm. Θ.

Ejemplo: Family farm. Poles are fretting that the gap between the quarter of the population who live in villages (many of them on some 2 million **family farms**) and the country's more go-ahead townsfolk is widening.

Correlato: Family farm. EXPLOTACIÓN FAMILIAR.

Subámbito: Family farm. Agrarian Economy.

EXPORTACIÓN.

Documentaciones: EXPORTACIÓN. Exportaciones.

Categoría gramatical: EXPORTACIÓN. S.

Estructura sintáctica: EXPORTACIÓN. Exportación de algo a algún lugar.

Definición: EXPORTACIÓN. Venta de bienes al exterior. El valor de las exportaciones se registra en la balanza de pagos, en la sub-balanza de mercancías, como ingresos procedentes del resto del mundo. Puede hablarse también de exportación de servicios (Retes, seguros, etc.), o de capitales, en cuyos casos, las anotaciones en la balanza de pagos se hacen en las sub-balanzas de servicios y de capitales, respectivamente.

Ejemplo: EXPORTACIÓN. La **exportación** experimentó importantes crecimientos en los bienes de consumo con un 34,9%, muy por encima de la media nacional situada en el 8,8%. 3

Correlato: EXPORTACIÓN. Export.

Subámbito: EXPORTACIÓN. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales.

EXPORT.

Documentaciones: Export. Exports.

Categoría gramatical: Export. N.

Estructura sintáctica: Export. Export of something somewhere.

Definición: Export. A good or service which is produced in one country and sold to and consumed in another. A visible export is a good which is physically tangible and an invisible export is the provision of a service which is consumed by someone from another country.

Ejemplo: Export. Jamaica offers rich opportunities for US companies interested in import and **export**. access No: 00954245 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Export. EXPORTACIÓN.

Subámbito: Export. International Relations. Law. General Term.

EXPORTACIÓN1.

Documentaciones: EXPORTACIÓN1. Exportaciones.

Categoría gramatical: EXPORTACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: EXPORTACIÓN1. Exportación de algo a algún lugar.

Definición: EXPORTACIÓN1. Venta de bienes al exterior. El valor de las exportaciones se registra en la balanza de pagos, en la sub-balanza de mercancías, como ingresos procedentes del resto del mundo. Puede hablarse también de exportación de servicios (Retes, seguros, etc.), o de capitales, en cuyos casos, las anotaciones en la balanza de pagos se hacen en las sub-balanzas de servicios y de capitales, respectivamente.

Ejemplo: EXPORTACIÓN1. La **exportación** experimentó importantes crecimientos en los bienes de consumo con un 34,9%, muy por encima de la media nacional situada en el 8,8%. 3

Correlato: EXPORTACIÓN1. Exportation.

Subámbito: EXPORTACIÓN1. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales.

EXPORTATION.

Documentaciones: Exportation. Ø.

Categoría gramatical: Exportation. N.

Estructura sintáctica: Exportation. Exportation of something somewhere.

Definición: Exportation. Act of sending goods to foreign countries for sale.

Ejemplo: Exportation. In response to growing water shortages, an advisory body appointed by the United States and Canada recommends that the two countries protect their water resources from potential **exportation**.

Correlato: Exportation. EXPORTACIÓN.

Subámbito: Exportation. International Relations.

EXPORTACIÓN2.

Documentaciones: EXPORTACIÓN2. Exportaciones.

Categoría gramatical: EXPORTACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: EXPORTACIÓN2. Exportación de algo a algún lugar.

Definición: EXPORTACIÓN2. Venta de bienes al exterior. El valor de las exportaciones se registra en la balanza de pagos, en la sub-balanza de mercancías, como ingresos procedentes del resto del mundo. Puede hablarse también de exportación de servicios (Retes, seguros, etc.), o de

capitales, en cuyos casos, las anotaciones en la balanza de pagos se hacen en las sub-balanzas de servicios y de capitales, respectivamente.

Ejemplo: EXPORTACIÓN2. La **exportación** experimentó importantes crecimientos en los bienes de consumo con un 34,9%, muy por encima de la media nacional situada en el 8,8%. 3

Correlato: EXPORTACIÓN2. Exports.

Subámbito: EXPORTACIÓN2. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales.

EXPORTS.

Documentaciones: Exports. Usually plural.

Categoría gramatical: Exports. N.

Estructura sintáctica: Exports. Exports of something.

Definición: Exports. Goods sent to a foreign country to be sold.

Ejemplo: Exports. Taking into account malt cooler segment increases and warehousing changes, adjusted figures for calendar-year 1992 put total US beer industry barrelage - including imports, **exports** and no-alcohol products - up 0.2% access No: 00738628 ProQuest ABI/INFOR@M.

Correlato: Exports. EXPORTACIÓN.

Subámbito: Exports. International Relations. Law. General Term.

EXPROPIACIÓN.

Documentaciones: EXPROPIACIÓN. Expropiaciones.

Categoría gramatical: EXPROPIACIÓN. S.

Estructura sintáctica: EXPROPIACIÓN. Expropiación de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: EXPROPIACIÓN. Acción de desposeer de un bien o un derecho a su propietario por motivos de utilidad pública y mediando una indemnización por el justiprecio legalmente fijado.

Ejemplo: EXPROPIACIÓN. El 23 de febrero de 1983, el gobierno socialista decidía mediante decreto ley la **expropiación** de uno de los mayores imperios industriales del momento, el grupo Rumasa, que arrastraba un déficit patrimonial de 259.000 millones de pesetas. 3

Correlato: EXPROPIACIÓN. Expropriation.

Subámbito: EXPROPIACIÓN. Derecho. Término General.

EXPROPRIATION.

Documentaciones: Expropriation. Expropriations.

Categoría gramatical: Expropriation. N.

Estructura sintáctica: Expropriation. Expropriation of something from somebody.

Definición: Expropriation. 1. Take away (property, etc) for public use without payment to the owner. 2. (Barron's) Government seizure of foreign-owned assets. Such seizure is not contrary to international law as long as just and fair compensation is promptly paid.

Ejemplo: Expropriation. Three main types of behavior are examined: (1) falsification of research; (2) **expropriation** of graduate student research or including an undeserving co-author; and (3) exchange of grades for gifts, money, or sexual favors. ▣

Correlato: Expropriation. EXPROPIACIÓN.

Subámbito: Expropriation. Law.

EXTERNALIDADES.

Documentaciones: EXTERNALIDADES. Ø.

Categoría gramatical: EXTERNALIDADES. S.

Estructura sintáctica: EXTERNALIDADES. Externalidades de algo.

Definición: EXTERNALIDADES. Son las ventajas o las inconveniencias que surgen cuando una decisión de consumir o producir genera cierta incidencia positiva o negativa en el entorno. Es el caso, p. e., de las empresas papeleras que vierten residuos en los cauces fluviales (externalidades

negativas), o las consecuencias favorables de un alto nivel educativo para la implantación de industrias tecnológicamente avanzadas (externalidades positivas). En los análisis coste/beneficio, las externalidades deben computarse con signo positivo o negativo. Las externalidades en el consumo aparecen cuando la acción de consumir de un sujeto afecta a su función de utilidad y, además, a la de otro(s) consumidor(es).

Ejemplo: EXTERNALIDADES. En los sectores manufactureros de la encuesta industrial, el crecimiento de la productividad global es bastante más elevado, predominan los rendimientos constantes y existen **externalidades** relacionadas con el valor añadido de los sectores afines. T2-200452.

Correlato: EXTERNALIDADES. Externalities.

Subámbito: EXTERNALIDADES. Macroeconomía.

EXTERNALITIES.

Documentaciones: Externalities. Ø.

Categoría gramatical: Externalities. N.

Estructura sintáctica: Externalities. Externalities on something/somebody.

Definición: Externalities. Externalities are variously known as external effects, external economies and diseconomies, spillovers and neighbourhood effects. The term 'technological external effects' is also sometimes used, the adjective 'technological' being introduced in order to differentiate it from pecuniary external economies. Externalities involve an interdependence of utility and/or production functions. For example, the upstream pulp mill which discharges effluent in the river thus reducing the scope for fishing downstream is said to impose an externality on the fishermen. Some economists add the qualification that the interdependency must not have been taken account of through trade. A beneficial externality, known as an external economy is, where an externality-generating activity raises the production or utility of the externally-affected party. For example, a beekeeper may benefit neighbouring farmers by incidentally supplying pollination services. An external diseconomy is where the externality-generating activity lowers the production or utility of the externally-affected party. Examples of these are the numerous forms of environmental pollution. A distinction is drawn between marginal and inframarginal externalities. In the former, small changes in the level of the externality-generating activity will affect the production or utility of the externally-affected party. In the latter, while the activity itself generates an externality, small or marginal changes in the level of the activity do not have any effect on the production or utility of the externally-affected party. A Pareto-relevant externality occurs when the extent of the activity may be modified in such a way that the externally-affected party can be made better off without the acting party being made worse off, that is, where there exists the possibility of gains from trade. Externalities arise because of the nonexistence of markets, i. e. there are no markets in clean air, peace and quiet and so on. A major, although not the only, source of such market failures is the inability to define and enforce property rights.

Ejemplo: Externalities. It is shown, however, that such arrangements do not eliminate the **externalities**, and that the externalities rise in a nonlinear manner with the opportunity cost of holding inventories. 2507 of 3474.

Correlato: Externalities. EXTERNALIDADES.

Subámbito: Externalities. Macroeconomics. General Term. Business Management.

EXTRAPOLACIÓN.

Documentaciones: EXTRAPOLACIÓN. Extrapolaciones.

Categoría gramatical: EXTRAPOLACIÓN. S.

Estructura sintáctica: EXTRAPOLACIÓN. Extrapolación de algo a algo.

Definición: EXTRAPOLACIÓN. Previsión contable o estadística, o en un modelo econométrico,

propagación hacia el futuro de ciertas magnitudes sobre la base de su estimación previa y de las tendencias apreciadas.

Ejemplo: EXTRAPOLACIÓN. Pedro Solbes, Ministro de Economía y Hacienda, ha afirmado que es una experiencia piloto con posibilidades de **extrapolación** a nivel estatal. 9

Correlato: EXTRAPOLACIÓN. Extrapolation.

Subámbito: EXTRAPOLACIÓN. Estadística.

EXTRAPOLATION.

Documentaciones: Extrapolation. Ø.

Categoría gramatical: Extrapolation. N.

Estructura sintáctica: Extrapolation. Extrapolation of something from something.

Definición: Extrapolation. 1. Estimation of something unknown from facts that are already known. 2. Calculation of an unknown quantity approximately from known values or measurements.

Ejemplo: Extrapolation. Rule-based forecasting (RBF) uses rules to combine forecasts from simple **extrapolation** methods.

Correlato: Extrapolation. EXTRAPOLACIÓN.

Subámbito: Extrapolation. Statistics. Data Processing. Economic Policy.

FACTOR.

Documentaciones: FACTOR. Factores.

Categoría gramatical: FACTOR. S.

Estructura sintáctica: FACTOR. Ø.

Definición: FACTOR. Entre los comerciantes, el apoderado con mandato para traficar en nombre y por cuenta del poderdante, o para auxiliarle en los negocios. En Economía, cualquiera de los recursos fundamentales utilizados en el proceso productivo. Tradicionalmente, se mencionan tres: tierra, capital y trabajo.

Ejemplo: FACTOR. En ambas clases de economías se puede distinguir la conducta de las horas trabajadas agregadas de la conducta del **factor** trabajo. 2

Correlato: FACTOR. Factor.

Subámbito: FACTOR. Término General. Estadística. Macroeconomía. Microeconomía. Sociedades. Administración de Empresas.

FACTOR.

Documentaciones: Factor. Factors.

Categoría gramatical: Factor. N.

Estructura sintáctica: Factor. Ø.

Definición: Factor. 1. Thing which is important or which influences. 2. (Barron's) A financial institution that specializes in the financing of accounts receivable.

Ejemplo: Factor. One **factor** that will increase the use of object technology is the development of standards. access No: 00983414 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Factor. FACTOR.

Subámbito: Factor. Law. Banking. Marketing. Microeconomics.

FACTOR DISUASIVO.

Documentaciones: FACTOR DISUASIVO. Factores disuasivos.

Categoría gramatical: FACTOR DISUASIVO. Snf.

Estructura sintáctica: FACTOR DISUASIVO. Factor disuasivo de/frente a algo.

Definición: FACTOR DISUASIVO. El que contribuye a que una determinada acción no deseada no se produzca, o no se desarrolle en proporciones inadecuadas, p. e. la protección a la agricultura de montaña pretende luchar contra el despoblamiento, el pago parcial de los medicamentos con

cargo a la Seguridad Social aspira a disuadir del consumo excesivo de fármacos.

Ejemplo: FACTOR DISUASIVO. La Comisión entiende que el elevado nivel de las cotizaciones empresariales tiene un **efecto disuasivo** sobre el empleo y favorece el desarrollo de la economía sumergida. 9. ▣.

Correlato: FACTOR DISUASIVO. Deterrent.

Subámbito: FACTOR DISUASIVO. Estadística.

DETERRENT.

Documentaciones: Deterrent. Ø.

Categoría gramatical: Deterrent. N. (Fixed NP: deterrent factor).

Estructura sintáctica: Deterrent. Deterrent for somebody./ Something deterrent.

Definición: Deterrent. Something that makes somebody decide not to do something.

Ejemplo: Deterrent. Cost is high enough to be a **deterrent** for many hospitals, and the technology remains limited in certain areas.

Correlato: Deterrent. FACTOR DISUASIVO.

Subámbito: Deterrent. General Term. Statistics.

FACTORES DE PRODUCCIÓN.

Documentaciones: FACTORES DE PRODUCCIÓN. Ø.

Categoría gramatical: FACTORES DE PRODUCCIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: FACTORES DE PRODUCCIÓN. Factores de producción de algo.

Definición: FACTORES DE PRODUCCIÓN. Son aquellos elementos o bienes económicos utilizados en la obtención de otros bienes o productos.

Ejemplo: FACTORES DE PRODUCCIÓN. Esto, unido al estancamiento de los precios agrarios, a la duplicación de los precios de los **factores de producción**, a la caída de las subvenciones y a la liberalización de las importaciones (convertibilidad de la corona) sitúa a la agricultura en una grave crisis financiera y excedentaria. T2-210284.

Correlato: FACTORES DE PRODUCCIÓN. Factors of production.

Subámbito: FACTORES DE PRODUCCIÓN. Sociedades. Administración de Empresas. Macroeconomía.

FACTORS OF PRODUCTION.

Documentaciones: Factors of production. Ø.

Categoría gramatical: Factors of production. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Factors of production. Factors of production of something.

Definición: Factors of production. The resources of society used in the process of production. These are usually divided into three main groups land, labour, capital, but may also include entrepreneurship.

Ejemplo: Factors of production. All societies have more wants than resources (the **factors of production**), so that a system must be devised to allocate these resources between competing ends.

Correlato: Factors of production. FACTORES DE PRODUCCIÓN.

Subámbito: Factors of production. Business Management.

FACTORING.

Documentaciones: FACTORING. Ø.

Categoría gramatical: FACTORING. S.

Estructura sintáctica: FACTORING. Ø.

Definición: FACTORING. La empresa factoring oferta al conjunto de empresas dos funciones importantes: 1. Una función financiera, es decir, el cobro de créditos concedido a los clientes

asumiendo, incluso, el posible quebranto en la insolvencia de los mismos. 2. Una función administrativa, como puede ser la investigación de la insolvencia de futuros clientes de la empresa que demanda sus servicios, determinación de los límites de crédito, control de deudas pendientes, gestión de cobros de morosos, etc.

Definición: FACTORING. Voz del inglés que hace referencia a la empresa que, retribuida por el sistema de comisión, se encarga del cobro de las facturas de otros, ocupándose asimismo, de resolver los impagos facturación.

Ejemplo: FACTORING. El presidente de la Asociación Española de Factoring explica lo que es el **factoring**, hace una enumeración de los servicios administrativo-financiero que presta el factor al cliente, explica cuáles son los servicios más demandados, de por qué el **factoring** está ligado fundamentalmente a los bancos, del tipo de clientes que solicitan los servicios y de las ventajas que reporta el **factoring** a las empresas, de si es rentable para las empresas este tipo de servicios, de cómo se ha desarrollado el **factoring** en España, de las diferencias con otros países, y de cómo está la legislación sobre el **factoring** en estos momentos. T8-nule-931025-ent.

Correlato: FACTORING. Factoring.

Subámbito: FACTORING. Comercialización.

FACTORING.

Documentaciones: Factoring. Ø.

Categoría gramatical: Factoring. N.

Estructura sintáctica: Factoring. Ø.

Definición: Factoring. 1. A method of disposing of trade debts where a company 'sells' these debts to a financial institution. 2. The buying of the trade debts of a manufacturer, assuming the task of debt collection and accepting the credit risk, thus providing the manufacturer with working capital. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Factoring. After **factoring** in inflation, that would make Brazil's nominal GDP for the year to June a mere \$569 billion. ▯.

Correlato: Factoring. FACTORING.

Subámbito: Factoring. Marketing. Banking. Business Management. General Term.

FACTURA.

Documentaciones: FACTURA. Facturas.

Categoría gramatical: FACTURA. S.

Estructura sintáctica: FACTURA. Factura de algo.

Definición: FACTURA. Cuenta o recibo que se entrega por el vendedor al comprador como justificación de que éste ha realizado una adquisición a un precio cierto.

Ejemplo: FACTURA. Las cantidades reclamadas corresponden a las **facturas** por el servicio de agua a más de un centenar de municipios. 4

Correlato: FACTURA. Receipt.

Subámbito: FACTURA. Término General. Contabilidad. Comercialización.

RECEIPT.

Documentaciones: Receipt. Receipts.

Categoría gramatical: Receipt. N.

Estructura sintáctica: Receipt. Receipt of/for something.

Definición: Receipt. Paper showing that money has been paid or that something has been received.

Ejemplo: Receipt. Therefore, if you have not already done so, create files for bills, **receipts**, invoices, canceled checks, brokerage statements - everything you might need to prepare your tax return and might help you or your accountant substantiate a deduction.

Correlato: Receipt. FACTURA.

Subámbito: Receipt. Banking. Marketing. Business Management. Labour Economy.

FACTURA1.

Documentaciones: FACTURA1. Facturas.

Categoría gramatical: FACTURA1. S.

Estructura sintáctica: FACTURA1. Factura de algo.

Definición: FACTURA1. Cuenta o recibo que se entrega por el vendedor al comprador como justificación de que éste ha realizado una adquisición a un precio cierto.

Ejemplo: FACTURA1. Las cantidades reclamadas corresponden a las **facturas** por el servicio de agua a más de un centenar de municipios. 4

Correlato: FACTURA1. Bill.

Subámbito: FACTURA1. Término General. Contabilidad. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.

BILL.

Documentaciones: Bill. Bills.

Categoría gramatical: Bill. N.

Estructura sintáctica: Bill. Bill of/for something.

Definición: Bill. A short-term instrument in the form of a document ordering the drawee (i. e. the debtor) to pay the drawer (the creditor) a stated sum at a specified date, or 'at sight' which means on demand. Once accepted, i. e. signed by the drawee (who may be an accepting house or bank) and 'endorsed', i. e. signed on the back by the acceptor, a bill becomes negotiable and may be discounted, i. e. sold at a discount on its face value, at a rate which reflects current short term rates of interest. A bill normally has a maturity of up to six months and historically was used extensively to finance trade (especially the shipment period of goods) and the working capital needs of manufacture and agriculture. An 'inland bill' is one drawn to finance domestic business; a 'foreign bill' or bill of exchange is drawn in the course of foreign trade transactions. The inland bill was largely supplanted by the bank advance or trade credit, but has had some revival in the UK, first in the finance of hire purchase contracts, but latterly as a means of raising finance for general purposes on the part of major companies. In the US, major corporations make very large and continuous use of short-term 'paper', in effect bills, to meet their general financial needs. In the UK, another important bill is the Treasury Bill, issued by the government as a short-term instrument of borrowing.

Ejemplo: Bill. Mellanox is offering a product development kit that includes schematics, layout, **bill** of materials, signal integrity simulations, and software. **rw**.

Correlato: Bill. FACTURA.

Subámbito: Bill. Money. Marketing. Law. Accounting. Banking. Government Services.

FACTURA2.

Documentaciones: FACTURA2. Facturas.

Categoría gramatical: FACTURA2. S.

Estructura sintáctica: FACTURA2. Factura de algo.

Definición: FACTURA2. Cuenta o recibo que se entrega por el vendedor al comprador como justificación de que éste ha realizado una adquisición a un precio cierto.

Ejemplo: FACTURA2. Las cantidades reclamadas corresponden a las **facturas** por el servicio de agua a más de un centenar de municipios. 4

Correlato: FACTURA2. Invoice.

Subámbito: FACTURA2. Término General. Contabilidad. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.

INVOICE.

Documentaciones: Invoice. Invoices.

Categoría gramatical: Invoice. N.

Estructura sintáctica: Invoice. Invoice for something.

Definición: Invoice. 1. Note asking for payment for goods or services supplied. 2. A statement of charges prepared by the seller and submitted to the purchaser of goods and services.

Ejemplo: Invoice. While many corporate functions - including procurement, logistics and order management - are moving online rapidly, the process of sending, reviewing, and paying **invoices** is mired in paper.

Correlato: Invoice. FACTURA.

Subámbito: Invoice. Accounting. General Term. Marketing.

FALLOS DEL MERCADO.

Documentaciones: FALLOS DEL MERCADO. Fallo del mercado.

Categoría gramatical: FALLOS DEL MERCADO. Snf.

Estructura sintáctica: FALLOS DEL MERCADO. Ø.

Definición: FALLOS DEL MERCADO. 1. En general, se entiende por ello la incapacidad del sistema de mercado como asignador de recursos en lo que se refiere a ciertos bienes (por ejemplo, bienes públicos) y/o producirlos a sus niveles óptimos. 2. Imperfecciones del sistema de precios que impiden asignar de manera eficiente los recursos y que -incluso para los más enraizados defensores del mercado- justifican una cierta dosis de intervención estatal. Ejemplos de tales fallos del mercado son los bienes públicos y las economías externas. El término fue acuñado por F. Botor en su libro *Anatomy of Market Failures*.

Ejemplo: FALLOS DEL MERCADO. En particular, los países que han establecido regulaciones eficientes no solamente han corregido **fallos de mercado** y han aumentado su bienestar, sino que han generado y sostenido importantes ventajas competitivas. T2-211146.

Correlato: FALLOS DEL MERCADO. Market failures.

Subámbito: FALLOS DEL MERCADO. Microeconomía. Macroeconomía.

MARKET FAILURES.

Documentaciones: Market failures. Ø.

Categoría gramatical: Market failures. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Market failures. Ø.

Definición: Market failures. ⊖

Ejemplo: Market failures. The conclusion of all this is that hierarchies, although they may arise to escape **market failures**, are themselves subject to the same inefficiencies as markets. 1697 of 3474.

Correlato: Market failures. FALLOS DEL MERCADO.

Subámbito: Market failures. Marketing. Microeconomics. Macroeconomics.

FAS.

Documentaciones: FAS. Ø.

Categoría gramatical: FAS. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FAS. Ø.

Definición: FAS. Del inglés *Free Alongside Ship*. Cláusula comercial empleada en el tráfico internacional para expresar que el precio ofertado de una mercancía no incluye ni fletes ni seguros, sino simplemente el valor del producto situado «sobre muelle», al costado del buque en que ha de embarcarse para el puerto de destino.

Ejemplo: FAS. ⊖.

Correlato: FAS. Free Alongside Ship sale.

Subámbito: FAS. Transportes. Comercio. Relaciones Internacionales. Comercialización.

FASD.

Documentaciones: FASD. Ø.

Categoría gramatical: FASD. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FASD. Ø.

Definición: FASD. Se creó por el Banco Asiático de Desarrollo, a fin de servir de instrumento para operaciones de préstamos en condiciones blandas destinados a financiar proyectos en países asiáticos de muy baja renta per cápita como Bangladesh, Birmania, Filipinas, Nepal, Pakistán, y Sri Lanka. Tiene su sede en Manila.

Ejemplo: FASD. La economía mundial crecerá un 2 por ciento de media en 1993, por encima del 1 por ciento de este año, según afirmó en Manila J. Malcolm Dowling, economista del **Banco Asiático de Desarrollo**, ABD, al presentar un informe de previsiones de este organismo. 7. ▯.

Correlato: FASD. Asian Development Fund.

Subámbito: FASD. Transportes. Comercio. Relaciones Internacionales.
Comercialización.

ASIAN DEVELOPMENT FUND.

Documentaciones: Asian Development Fund. Ø.

Categoría gramatical: Asian Development Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Asian Development Fund. Ø.

Definición: Asian Development Fund. The United Nations Economic Commission for Asia and the Far East recommended the creation of this bank to encourage economic growth and co-operation in Asia and the Far East and to accelerate economic development in the developing countries in the area. It was established in 1966. The capital was provided by the countries within the region with the help of the US, West Germany, UK and Canada.

Ejemplo: Asian Development Fund. Ø.

Correlato: Asian Development Fund. FASD.

Subámbito: Asian Development Fund. Organizations

FASD1.

Documentaciones: FASD1. Ø.

Categoría gramatical: FASD1. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FASD1. Ø.

Definición: FASD1. Se creó por el Banco Asiático de Desarrollo, a fin de servir de instrumento para operaciones de préstamos en condiciones blandas, destinados a financiar proyectos en países asiáticos de muy baja renta per cápita como Bangladesh, Birmania, Filipinas, Nepal, Pakistán, y Sri Lanka. Tiene su sede en Manila.

Ejemplo: FASD1. La economía mundial crecerá un 2 por ciento de media en 1993, por encima del 1 por ciento de este año, según afirmó en Manila J. Malcolm Dowling, economista del **Banco Asiático de Desarrollo**, ABD, al presentar un informe de previsiones de este organismo. 7. ▯.

Correlato: FASD1. ASDF.

Subámbito: FASD1. Transportes. Comercio. Relaciones Internacionales.
Comercialización.

FAZ.

Documentaciones: FAZ. Ø.

Categoría gramatical: FAZ. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FAZ. Ø.

Definición: FAZ. Índice de cotizaciones de la Bolsa de Francfort, que elabora y publica el diario de dicha ciudad «Frankfurter Allgemeine Zeitung». Coexiste con el índice DAX.

Ejemplo: FAZ. Ø.

Correlato: FAZ. *Frankfurter Allgemeine Zeitung*.

Subámbito: FAZ. Bolsa.

FCI.

Documentaciones: FCI. Ø.

Categoría gramatical: FCI. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FCI. Ø.

Definición: FCI. Sigla correspondiente a Fondo de Compensación Interterritorial.

Ejemplo: FCI. Las resoluciones adoptadas suponen, además, que Galicia perciba 3.667 millones de pesetas, dentro de esos 18.208 millones, como consecuencia del incremento global del FCI que, para todas las comunidades, fijó el gobierno central. 6

Correlato: FCI. (Spanish) Fund for Equalization Grants.

Subámbito: FCI. Organismos. Siglas.

FONDO EUROPEO DE DESARROLLO.

Documentaciones: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO. Ø.

Categoría gramatical: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO. Snf.

Estructura sintáctica: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO. Ø.

Definición: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO. Creado por el Tratado de Roma tiene por objeto organizar la ayuda a los países del tercer mundo equivalente a los ligados por acuerdos con la CEE (APC, África, Pacífico y Caribe). La cuantía de las aportaciones es variable siendo la máxima la de la República Federal de Alemania con cerca de un 30 por 100. Las Convenciones I y II de Lomé se ocuparon de los países francófonos, con la adhesión del Reino Unido a la CEE en las convenciones de Lomé I, II y III se formularon las ayudas (además incorporando los acuerdos previos) para incluir a los países anglófonos. Dos de las herramientas fundamentales (aunque de poca cuantía) son los procedimientos Stabex y Sysmin de estabilización de los ingresos por materias primas de los países en desarrollo incluidos en los acuerdos.

Ejemplo: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO. Según el Presidente de la **FED** hay suficiente dinero como para recolocar a la economía en la senda de un crecimiento estable, con esta afirmación Greenspan respondió a los rumores que corrían en medios financieros respecto a una probable bajada adicional de tipos para frenar la pérdida de puestos de trabajo. T5-país-920212-inf. ▣.

Correlato: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO. European Development Fund.

Subámbito: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO. Europa.

EUROPEAN DEVELOPMENT FUND.

Documentaciones: European Development Fund. Ø.

Categoría gramatical: European Development Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Development Fund. Ø.

Definición: European Development Fund. 1. A special fund (for specific infrastructure projects) established by the European Economic Community to provide financial and technical assistance to the countries associated with the EC by, respectively, the Treaty of Rome, Yaoundé Conventions and Lomé Convention. 2. A fund administered by the European Union; it gives grant aid and makes loans to developing countries for specific infrastructure projects.

Ejemplo: European Development Fund. Ø.

Correlato: European Development Fund. FONDO EUROPEO DE DESARROLLO.

Subámbito: European Development Fund. Organizations.

FED.

Documentaciones: FED. Ø.

Categoría gramatical: FED. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FED. Ø.

Definición: FED. Creado por el tratado de roma tiene por objeto organizar la ayuda a los países del tercer mundo equivalente a los ligados por acuerdos con la CEE (APC, África, Pacífico y Caribe). La cuantía de las aportaciones es variable siendo la máxima la de la república federal de Alemania con cerca de un 30 por 100. Las convenciones I y II de Lomé se ocuparon de los países francófonos, con la adhesión del Reino Unido a la CEE en las convenciones de Lomé I, II y III se formularon las ayudas (además incorporando los resultados en los acuerdos previos) para incluir a los países anglófonos. Dos de las herramientas fundamentales (aunque de poca cuantía) son los procedimientos STABEX y SYSMIN de estabilización de los ingresos por materias primas de los países en desarrollo incluidos en los acuerdos.

Ejemplo: FED. Según el Presidente de la **FED** hay suficiente dinero como para recolocar a la economía en la senda de un crecimiento estable, con esta afirmación Greenspan respondió a los rumores que corrían en medios financieros respecto a una probable bajada adicional de tipos para frenar la pérdida de puestos de trabajo. T5-país-920212-inf. 

Correlato: FED. EDF.

Subámbito: FED. Europa.

EDF.

Documentaciones: EDF. Ø.

Categoría gramatical: EDF. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: EDF. Ø.

Definición: EDF. Abbreviation for European Development Fund.

Ejemplo: EDF. Ø.

Correlato: EDF. FED.

Subámbito: EDF. European Union.

FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL.

Documentaciones: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL. Ø.

Categoría gramatical: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL. Snf.

Estructura sintáctica: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL. Ø.

Definición: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL. Ø.

Ejemplo: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL. Los Planes de Desarrollo Regional, y en concreto el plan económico para Andalucía (1984-1986), constituyen asimismo instrumentos diseñados por la Administración para lograr una mejor distribución a un nivel territorial de la riqueza generada, evitando así la profundización de los desequilibrios regionales y aprovechando al mismo tiempo las ayudas puestas en juego por la CEE a este fin, especialmente a través del **Fondo Europeo de Desarrollo Regional**, FEDER, y el FSE. T2-95174.

Correlato: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL. European Regional Development Fund.

Subámbito: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL. Organismos. Siglas.

EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND.

Documentaciones: European Regional Development Fund. Ø.

Categoría gramatical: European Regional Development Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Regional Development Fund. Ø.

Definición: European Regional Development Fund. A special European Community fund, created in 1975, to help reduce regional development disparities in the Community. The fund provides financial assistance for project development and general regional aid, especially in fringe or depressed farming areas and declining or obsolete industrial centres.

Ejemplo: European Regional Development Fund. Ø.

Correlato: European Regional Development Fund. FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL.

Subámbito: European Regional Development Fund. Organizations. European Union.

FEDER.

Documentaciones: FEDER. Ø.

Categoría gramatical: FEDER. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FEDER. Ø.

Definición: FEDER. Sigla del Fondo Europeo de Desarrollo Regional, de la U.E.

Ejemplo: FEDER. Los Planes de Desarrollo Regional, y en concreto el plan económico para Andalucía (1984-1986), constituyen asimismo instrumentos diseñados por la administración para lograr una mejor distribución a un nivel territorial de la riqueza generada, evitando así la profundización de los desequilibrios regionales y aprovechando al mismo tiempo las ayudas puestas en juego por la CEE a este fin, especialmente a través del Fondo Europeo de Desarrollo Regional, **FEDER**, y el FSE. T2-95174.

Correlato: FEDER. ERDF.

Subámbito: FEDER. Organismos. Siglas.

ERDF.

Documentaciones: ERDF. Ø.

Categoría gramatical: ERDF. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: ERDF. Ø.

Definición: ERDF. Abbreviation for European Regional Development Fund.

Ejemplo: ERDF. Ø.

Correlato: ERDF. FEDER.

Subámbito: ERDF. European Union.

FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA.

Documentaciones: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA. Ø.

Categoría gramatical: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA. Ø.

Definición: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA. Organismo de la CEE que se encarga de la gestión de la Política Agrícola Común (CAP). Los fondos del FEOGA representan alrededor de los 2/3 del presupuesto comunitario total. Está compuesto por dos secciones: la de garantía, que representa el 95 por 100 de los gastos, se encarga de intervenir y sostener los precios agrícolas y la financiación de los stocks que resultan de esta política de intervención, y la de orientación, cuyo objetivo es la modernización de las estructuras agrícolas.

Ejemplo: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA. El director general de economía, Ernest Reig, ha manifestado que los recursos de FEDER, el FSE y el **Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agraria**, FEOGA orientación superarán esa cantidad, aun estando pendiente de aprobarse por parte de la Comisión la asignación definitiva.

T3-prov-940308-inf.

Correlato: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA. European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

Subámbito: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA. Organismos. Siglas.

EUROPEAN AGRICULTURAL GUIDANCE AND GUARANTEE FUND.

Documentaciones: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. Ø.

Categoría gramatical: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. Ø.

Definición: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. A special fund of the European Community created in 1962 to finance the Community's Common Agricultural Policy. The Guidance section finances structural improvements and reforms in agriculture and agricultural marketing. The Guarantee section both controls agricultural import prices using variable import levies and supports internal agricultural markets via minimum price guarantees.

Ejemplo: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. The guarantee section of the **European Agricultural Guidance and Guarantee Fund**, EAGGF, finances the price support programmes.

Correlato: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA.

Subámbito: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. European Union.

FEOGA.

Documentaciones: FEOGA. Ø.

Categoría gramatical: FEOGA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FEOGA. Ø.

Definición: FEOGA. Sigla correspondiente a Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agraria. Organismo de la CEE que se encarga de la gestión de la Política Agrícola Común (CAP). Los fondos del FEOGA representan alrededor de los 2/3 del presupuesto comunitario total. Está compuesto por dos secciones: la de garantía, que representa el 95 por 100 de los gastos, se encarga de intervenir y sostener los precios agrícolas y la financiación de los stocks que resultan de esta política de intervención, y la de orientación, cuyo objetivo es la modernización de las estructuras agrícolas.

Ejemplo: FEOGA. El director general de economía, Ernest Reig, ha manifestado que los recursos de FEDER, el FSE y el Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agraria, **FEOGA** orientación superarán esa cantidad, aun estando pendiente de aprobarse por parte de la comisión la asignación definitiva. T3-prov-940308-inf.

Correlato: FEOGA. EAGGF.

Subámbito: FEOGA. Organismos. Siglas.

EAGGF.

Documentaciones: EAGGF. Ø.

Categoría gramatical: EAGGF. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: EAGGF. Ø.

Definición: EAGGF. Abbreviation for European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

Ejemplo: EAGGF. The guarantee section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, **EAGGF**, finances the price support programmes.

Correlato: EAGGF. FEOGA.

Subámbito: EAGGF. European Union.

FERIAS.

Documentaciones: FERIAS. Feria.

Categoría gramatical: FERIAS. S.

Estructura sintáctica: FERIAS. Feria de algo.

Definición: FERIAS. Lugar de reunión de los comerciantes para contratar la compraventa de toda clase de productos. La institución, muy antigua, alcanzó su plenitud en España en la Baja Edad Media, concretamente en Castilla, con las ferias de Medina del Campo, donde se realizaban transacciones muy importantes en relación con la producción lanera y textil. La letra de cambio tuvo uno de sus orígenes en las ferias de Medina. En las ferias se distinguían las de mercaderías (lanas, paños, etc.) y las de pagos. Estas últimas eran verdaderos mercados financieros, donde se negociaban letras de cambio, y se celebraban -hasta finales del XVI- cuatro veces al año: en Medina del Campo (mayo y octubre), Medina de Rioseco (agosto) y Villalón de Campos (por la cuaresma). Actualmente, las ferias son grandes espacios dedicados a toda clase de certámenes, salones, exposiciones comerciales, etc., de celebración casi siempre periódica. Son importantes las ferias de Birmingham en Inglaterra, Francfort en Alemania, Milán en Italia, Barcelona e IFEMA (Madrid) en España.

Ejemplo: FERIAS. No es cosa de ahora mismo; durante muchos años, la manera más fácil y económica de conocer la producción extranjera era asistir a una **feria** de carácter internacional que se celebrara en nuestro país. 2

Correlato: FERIAS. Trade fairs.

Subámbito: FERIAS. Comercialización. Término General.

FERIAS1.

Documentaciones: FERIAS1. Feria.

Categoría gramatical: FERIAS1. S.

Estructura sintáctica: FERIAS1. Feria de algo.

Definición: FERIAS1. Lugar de reunión de los comerciantes para contratar la compraventa de toda clase de productos. La institución, muy antigua, alcanzó su plenitud en España en la Baja Edad Media, concretamente en Castilla, con las ferias de Medina del Campo, donde se realizaban transacciones muy importantes en relación con la producción lanera y textil. La letra de cambio tuvo uno de sus orígenes en las ferias de Medina. En las ferias se distinguían las de mercaderías (lanas, paños, etc.) y las de pagos. Estas últimas eran verdaderos mercados financieros, donde se negociaban letras de cambio, y se celebraban -hasta finales del XVI- cuatro veces al año: en Medina del Campo (mayo y octubre), Medina de Rioseco (agosto) y Villalón de Campos (por la cuaresma). Actualmente, las ferias son grandes espacios dedicados a toda clase de certámenes, salones, exposiciones comerciales, etc., de celebración casi siempre periódica. Son importantes las ferias de Birmingham en Inglaterra, Francfort en Alemania, Milán en Italia, Barcelona e IFEMA (Madrid) en España.

Ejemplo: FERIAS1. No es cosa de ahora mismo; durante muchos años, la manera más fácil y económica de conocer la producción extranjera era asistir a una **feria** de carácter internacional que se celebrara en nuestro país. 2

Correlato: FERIAS1. Trade shows.

Subámbito: FERIAS1. Comercialización. Término General.

FIABILIDAD.

Documentaciones: FIABILIDAD. Ø.

Categoría gramatical: FIABILIDAD. S.

Estructura sintáctica: FIABILIDAD. Fiabilidad de algo/alguien.

Definición: FIABILIDAD. Aptitud para el buen funcionamiento de un sistema, de una instalación o de una máquina. Expresa el grado de confianza, generalmente en términos de probabilidades, en el funcionamiento sin fallos a lo largo de un período determinado.

Ejemplo: FIABILIDAD. El control interno enmarcado en el control de gestión comprende el plan de organización y los métodos de coordinación y medidas adoptadas en la empresa para salvaguardar sus activos, verificar la adecuada **fiabilidad** de la información contable, promover la eficacia operativa y el cumplimiento de las normas de dirección. 2

Correlato: FIABILIDAD. Reliability.

Subámbito: FIABILIDAD. Término General. Control de Calidad. Estadística.

RELIABILITY.

Documentaciones: Reliability. Ø.

Categoría gramatical: Reliability. N.

Estructura sintáctica: Reliability. Reliability of something/somebody.

Definición: Reliability. Deserving trust in quality or performance. Θ.

Ejemplo: Reliability. If consumers are approximately risk neutral with respect to service **reliability**, then capacity-constrained duopoly competition has a unique, subgame-perfect equilibrium in which firms choose Cournot capacities and prices. 2279 of 3474.

Correlato: Reliability. FIABILIDAD.

Subámbito: Reliability. Law. Quality Control. Statistics. Data Processing. General Term.

FIASCO.

Documentaciones: FIASCO. Fiascos.

Categoría gramatical: FIASCO. S.

Estructura sintáctica: FIASCO. Ø.

Definición: FIASCO. Fracaso económico de un proyecto, con la connotación de que se ha producido por imprudencia, falta de estudio o de cálculo, o incluso habiendo mediado dolo o fraude.

Ejemplo: FIASCO. Los anteriores gestores del grupo Torras/KIO, encabezados por Javier de la Rosa, han dado lugar a cuatro records en el mundo empresarial y judicial de España: inversiones por valor de 500.0000 millones de pesetas, la mayor suspensión de pagos, el mayor **fiasco** al perder KIO todo lo invertido y la querrela del siglo, no sólo por el volumen de lo presuntamente defraudado, más de 125.000 millones, sino también por la cuantía de la fianza pedida: 100.000 millones de pesetas. 3

Correlato: FIASCO. Fiasco.

Subámbito: FIASCO. Término General.

FIASCO.

Documentaciones: Fiasco.

Categoría gramatical: Fiasco. N.

Estructura sintáctica: Fiasco.

Definición: Fiasco. Θ

Ejemplo: Fiasco. Inside the U.S. government, people close to the CIA say most of the blame for the Giaka fiasco lies with the FBI.

Correlato: Fiasco. FIASCO.

Subámbito: Fiasco. International Finance. Money.

FLUJO DE FONDOS.

Documentaciones: FLUJO DE FONDOS. Flujos de fondos. Flujo de capitales.

Categoría gramatical: FLUJO DE FONDOS. Snf.

Estructura sintáctica: FLUJO DE FONDOS. Flujo de fondos entre algo/alguien y algo/alguien.

Definición: FLUJO DE FONDOS. Transacciones financieras de todo tipo que se producen entre individuos, empresas o grandes sectores de la economía, p. e. los movimientos entre los distintos agregados de la contabilidad nacional.

Ejemplo: FLUJO DE FONDOS. El **flujo de capitales** externos fue de 55.000 millones de dólares en 1993. 9. ▣.

Correlato: FLUJO DE FONDOS. Flow of funds.

Subámbito: FLUJO DE FONDOS. Sociedades. Administración de Empresas. Política Monetaria. Cambios. Macroeconomía. Contabilidad.

FLOW OF FUNDS.

Documentaciones: Flow of funds. Ø.

Categoría gramatical: Flow of funds. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Flow of funds. Flow of funds from somewhere.

Definición: Flow of funds. 1. Movement of money set aside for special purposes. 2. (Rosenberg) A statement in the bond resolutions of municipal revenue issues listing the priorities by which municipal revenues will be applied.

Ejemplo: Flow of funds. Now that the aid from the former Soviet Union has run dry and the **flow of funds** from China has slowed to a trickle, cash-strapped North Korea has been forced to reach toward capitalism.

Correlato: Flow of funds. FLUJO DE FONDOS.

Subámbito: Flow of funds. Business Management. Statistics. Macroeconomics. Money. Accounting.

FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS).

Documentaciones: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS). Ø.

Categoría gramatical: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS). Snf.

Estructura sintáctica: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS). Ø.

Definición: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS). Mecanismo automático de corrección de un desequilibrio de la balanza de pagos en un sistema de tipo de cambio fijo. Si la balanza de pagos se encuentra en déficit (lo que equivale a un exceso de pagos sobre ingresos con el exterior, o lo que es lo mismo, un exceso de demanda en el mercado de divisas), las autoridades venderán divisas para evitar la depreciación del tipo de cambio, reduciéndose la base monetaria y poniéndose en marcha un proceso que conduce a la balanza de pagos al equilibrio. Análogamente, en caso de superávit, las autoridades comprarían divisas para evitar la apreciación del tipo de cambio, aumentando la base monetaria y la oferta monetaria de manera que la balanza de pagos tendería al equilibrio. Una manera alternativa de financiar un déficit de la balanza de pagos que evitase la pérdida de reservas de divisas, sería mediante importaciones acomodantes de capital (tomando créditos del exterior). En caso de superávit, se producirían exportaciones acomodantes de capital, concediendo créditos al resto del mundo, para que éste financie sus déficits. Si bien la financiación de un superávit no presenta demasiados problemas a largo plazo, no ocurre lo mismo con la financiación de un déficit. En efecto, si éste fuera muy elevado o se prolongara en el tiempo, las reservas de divisas podrían agotarse, además de sufrir la economía una situación recesiva que podría considerarse indeseable. Por otro lado, si el déficit se financiase mediante créditos del exterior, éstos podrían no conseguirse (por la desconfianza de los prestamistas internacionales) y sería difícil su devolución. Por todo ello, si el déficit es persistente o voluminoso, su financiación no bastará, debiendo acudir a su ajuste.

Ejemplo: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS). El gobierno ha informado a la Comisión de la UE que el déficit de las Administraciones públicas, central, local y de las administraciones de la Seguridad Social, fue del 7,3% del PIB en 1993, lo que supuso unas necesidades totales de **financiación de la balanza de pagos** de 4,4 billones de pesetas para

dicho año. T3-5dia-940312-inf.

Correlato: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS). Funding.

Subámbito: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS). Contabilidad. Finanzas Internacionales. Comercio. Relaciones Internacionales.

FUNDING.

Documentaciones: Funding. Ø.

Categoría gramatical: Funding. N.

Estructura sintáctica: Funding. Funding of something.

Definición: Funding. 1. Providing money for spending. 2. Changing a short-term debt into a long-term loan. 3. Paying short-term debt by arranging long-term borrowing.

Ejemplo: Funding. As Silicon Valley emerged as the epicenter of venture-capital **funding** in the 1990s, this capital provided fuel for its technology- and Internet-related companies and drove the unprecedented expansion of the region's economy. ▣

Correlato: Funding. FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS).

Subámbito: Funding. Accounting.

FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1.

Documentaciones: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1. Ø.

Categoría gramatical: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1. Snf.

Estructura sintáctica: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1. Ø.

Definición: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1. Mecanismo automático de corrección de un desequilibrio de la balanza de pagos en un sistema de tipo de cambio fijo. Si la balanza de pagos se encuentra en déficit (lo que equivale a un exceso de pagos sobre ingresos con el exterior, o lo que es lo mismo, un exceso de demanda en el mercado de divisas), las autoridades venderán divisas para evitar la depreciación del tipo de cambio, reduciéndose la base monetaria y poniéndose en marcha un proceso que conduce a la balanza de pagos al equilibrio. Análogamente, en caso de superávit, las autoridades comprarían divisas para evitar la apreciación del tipo de cambio, aumentando la base monetaria y la oferta monetaria de manera que la balanza de pagos tendería al equilibrio. Una manera alternativa de financiar un déficit de la balanza de pagos que evitase la pérdida de reservas de divisas, sería mediante importaciones acomodantes de capital (tomando créditos del exterior). En caso de superávit, se producirían exportaciones acomodantes de capital, concediendo créditos al resto del mundo, para que éste financie sus déficits. Si bien la financiación de un superávit no presenta demasiados problemas a largo plazo, no ocurre lo mismo con la financiación de un déficit. En efecto, si éste fuera muy elevado o se prolongara en el tiempo, las reservas de divisas podrían agotarse, además de sufrir la economía una situación recesiva que podría considerarse indeseable. Por otro lado, si el déficit se financiase mediante créditos del exterior, éstos podrían no conseguirse (por la desconfianza de los prestamistas internacionales) y sería difícil su devolución. Por todo ello, si el déficit es persistente o voluminoso, su financiación no bastará, debiendo acudir a su ajuste.

Ejemplo: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1. El gobierno ha informado a la Comisión de la UE que el déficit de las Administraciones públicas, central, local y de las administraciones de la Seguridad Social, fue del 7,3% del PIB en 1993, lo que supuso unas necesidades totales de **financiación de la balanza de pagos** de 4,4 billones de pesetas para dicho año. T3-5dia-940312-inf.

Correlato: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1. Financing.

Subámbito: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1. Contabilidad. Finanzas Internacionales. Comercio. Relaciones Internacionales.

FINANCING.

Documentaciones: Financing. Ø.

Categoría gramatical: Financing. N.

Estructura sintáctica: Financing. Financing of something.

Definición: Financing. Providing money.

Ejemplo: Financing. MediaQ Inc. recently secured \$10.7 million in funding as an extension of the company's third round of **financing**, which closed in June. ▣

Correlato: Financing. FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS).

Subámbito: Financing. Accounting.

FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE).

Documentaciones: FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE). Ø.

Categoría gramatical: FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE). Snf.

Sigla.

Estructura sintáctica: FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE). Ø.

Definición: FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE). Es la abreviación para hacer referencia al índice bursátil del Financial Times (FT) Stock Exchange 100 Share. El índice es propiedad conjunta del célebre diario financiero y de la Bolsa de Londres. Se dio comienzo a su publicación, a una cota 1.000, el 1 de enero de 1984. El índice, computerizado, abarca a las cien mayores sociedades cotizadas en bolsa en el Reino Unido y se construyó para llenar el vacío que existía entre el índice, mucho menos representativo de sólo 30 sociedades - conocido como FT Ordinary Share Index-, y el índice mucho más amplio que abarca 650 compañías, denominado IFT Actuaries All Share Index.

Ejemplo: FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE). Durante la sesión de ayer en la bolsa de Londres, los índices **footsie** y ft30 registraron ganancias significativas al cierre, debido a que los últimos sondeos recogidos por los periódicos británicos recortaban la ventaja electoral para los laboristas que habían pronosticado en los últimos días. 5. // Mientras Zurich perdía 7,8 puntos respecto al viernes anterior, Londres alcanzó el mínimo desde la guerra del Golfo al ceder el **footsie** 24,4 puntos y París bajaba el 1,24%.

Correlato: FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE). Financial Times Stock Exchange 100 share (footsie).

Subámbito: FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE). Bolsa.

FINES.

Documentaciones: FINES. Fin.

Categoría gramatical: FINES. S.

Estructura sintáctica: FINES. Fines de algo/alguien.

Definición: FINES. En la célebre definición de ciencia económica de Lionel Robbins, los propósitos que se persiguen con la utilización de ciertos medios, que pueden ser empleados de forma alternativa. Los fines presentan una gama prácticamente infinita de posibilidades, en tanto que los medios tienen un carácter claramente limitado.

Ejemplo: FINES. La aparición del real decreto ley 1/1992, de 3 de abril, de medidas urgentes sobre fomento de empleo y protección por desempleo nos lleva a una reflexión sobre su oportunidad y los **fines** que persigue. 2

Correlato: FINES. Ends.

Subámbito: FINES. Política Económica. Término General.

ENDS.

Documentaciones: Ends. End.

Categoría gramatical: Ends. N.

Estructura sintáctica: Ends. Ends of something/somebody.

Definición: Ends. Final points or last parts. Aims or purposes.

Ejemplo: Ends. All of the features that made it one of the most popular front **ends** on the market are still there - a graphical interface, an integrated set of working windows, and flexibility. access No: 00997204 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Ends. FINES.

Subámbito: Ends. Economic Policy.

FINES1.

Documentaciones: FINES1. Fin.

Categoría gramatical: FINES1. S.

Estructura sintáctica: FINES1. Fines de algo/alguien.

Definición: FINES1. En la célebre definición de ciencia económica de Lionel Robbins, los propósitos que se persiguen con la utilización de ciertos medios, que pueden ser empleados de forma alternativa. Los fines presentan una gama prácticamente infinita de posibilidades, en tanto que los medios tienen un carácter claramente limitado.

Ejemplo: FINES1. La aparición del real decreto ley 1/1992, de 3 de abril, de medidas urgentes sobre fomento de empleo y protección por desempleo nos lleva a una reflexión sobre su oportunidad y los **fines** que persigue. 2

Correlato: FINES1. Purposes.

Subámbito: FINES1. Política Económica. Término General.

PURPOSES.

Documentaciones: Purposes. Purpose.

Categoría gramatical: Purposes. N.

Estructura sintáctica: Purposes. Purposes of something/somebody.

Definición: Purposes. Aim or plan.

Ejemplo: Purposes. Therefore, financial ratio analysis of a retail firm should include cash flow ratios for predictive, explanatory, or descriptive **purposes**. access: 00904625 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Purposes. FINES.

Subámbito: Purposes. General Term.

FIRMA.

Documentaciones: FIRMA. Firms.

Categoría gramatical: FIRMA. S.

Estructura sintáctica: FIRMA. Ø.

Definición: FIRMA. Empresa.

Ejemplo: FIRMA. El grupo británico distribuidor y fabricante de ropa deportiva Pentland, ha adquirido el 90% del capital de la **firma** italiana deportiva Ellesse. T10-exp-940105-inf.

Correlato: FIRMA. Enterprise.

Subámbito: FIRMA. Sociedades. Administración de Empresas.

ENTERPRISE.

Documentaciones: Enterprise. Enterprises.

Categoría gramatical: Enterprise. N.

Estructura sintáctica: Enterprise. Ø.

Definición: Enterprise. 1. Business company or firm. 2. System of carrying on a business.

Ejemplo: Enterprise. A domestic **enterprise** tax of 33% is levied on income. access No: 00964566 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Enterprise. FIRMA.

Subámbito: Enterprise. Business Management. General Term. International Relations.

FIRMA1.

Documentaciones: FIRMA1. Firmas.

Categoría gramatical: FIRMA1. S.

Estructura sintáctica: FIRMA1. Ø.

Definición: FIRMA1. Empresa.

Ejemplo: FIRMA1. El grupo británico distribuidor y fabricante de ropa deportiva Pentland, ha adquirido el 90% del capital de la **firma** italiana deportiva Ellesse. T10-exp-940105-inf.

Correlato: FIRMA1. Firm.

Subámbito: FIRMA1. Sociedades. Administración de Empresas.

FIRM.

Documentaciones: Firm. Firms.

Categoría gramatical: Firm. N.

Estructura sintáctica: Firm. Ø.

Definición: Firm. Business company. In standard neo-classical economics, an analytical label for the institution which transforms inputs into output. Thus the firm is viewed as an abstract entity which fulfils a mainly technical role. Though simple, when combined with the assumption of profit maximization, it provides useful insights into firm behaviour and the determination of industry output and price as in Perfect competition and monopoly. A more sophisticated definition of the firm would take into account its role as a coordinating device which allocates resources within itself. This role has been a central concern of behavioural theories of the firm.

Ejemplo: Firm. The **firm** has conducted pre-deployment seminars for Europe, the Middle East, the Pacific Rim, latin america and Africa. access No: 00995515 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Firm. FIRMA.

Subámbito: Firm. Business Management. Marketing. International Relations. Banking. Law. General Term.

FISCALIZAR.

Documentaciones: FISCALIZAR. Fiscalizar. Es/son fiscalizado/s.

Categoría gramatical: FISCALIZAR. V.

Estructura sintáctica: FISCALIZAR. Alguien fiscaliza algo.

Definición: FISCALIZAR. Vigilar y comprobar que los ingresos y gastos públicos se ajustan a lo presupuestado.

Ejemplo: FISCALIZAR. El grupo socialista puede llegar a acuerdos con el PP en temas como que el parlamento conozca aspectos importantes de los presupuestos del banco emisor, que en la actualidad, no **son fiscalizados** por las cortes. 3

Correlato: FISCALIZAR. To control.

Subámbito: FISCALIZAR. Hacienda Pública. Administración Pública.

TO CONTROL.

Documentaciones: To control. To control. Is controlled. Controlling. Control. Can be controlled. Controlled.

Categoría gramatical: To control. V.

Estructura sintáctica: To control. To control something. Somebody controls something.

Definición: To control. Regulate, check something.

Ejemplo: To control. The term can be used in a more distinct sense to designate any group of assets

which the monetary authorities might seek to **control**, either rigorously in the short-term or in a looser, long-term way, with the object of controlling some chosen money aggregate.

Correlato: To control. FISCALIZAR.

Subámbito: To control. Public Finance. Public Administration.

FISCALIZAR1.

Documentaciones: FISCALIZAR1. Fiscalizar. Es/son fiscalizado/s.

Categoría gramatical: FISCALIZAR1. V.

Estructura sintáctica: FISCALIZAR1. Alguien fiscaliza algo.

Definición: FISCALIZAR1. Vigilar y comprobar que los ingresos y gastos públicos se ajustan a lo presupuestado.

Ejemplo: FISCALIZAR1. El grupo socialista puede llegar a acuerdos con el PP en temas como que el parlamento conozca aspectos importantes de los presupuestos del banco emisor, que en la actualidad, no **son fiscalizados** por las cortes. 3

Correlato: FISCALIZAR1. To supervise.

Subámbito: FISCALIZAR1. Hacienda Pública. Administración Pública.

FISCALIZAR2.

Documentaciones: FISCALIZAR2. Es/son fiscalizado/s. Fiscalizado.

Categoría gramatical: FISCALIZAR2. V.

Estructura sintáctica: FISCALIZAR2. Alguien fiscaliza algo.

Definición: FISCALIZAR2. Vigilar y comprobar que los ingresos y gastos públicos se ajustan a lo presupuestado.

Ejemplo: FISCALIZAR2. El grupo socialista puede llegar a acuerdos con el PP en temas como que el parlamento conozca aspectos importantes de los presupuestos del banco emisor, que en la actualidad, no **son fiscalizados** por las cortes. 3

Correlato: FISCALIZAR2. To inspect.

Subámbito: FISCALIZAR2. Hacienda Pública. Administración Pública.

FISCO.

Documentaciones: FISCO. Ø. El fisco.

Categoría gramatical: FISCO. S.

Estructura sintáctica: FISCO. Fisco de algún lugar.

Definición: FISCO. Erario, tesoro público, en general, la Hacienda de un país con su sistema presupuestario de ingresos y gastos.

Ejemplo: FISCO. El **fisco** ingresó un total de 810.070 millones de pesetas derivados de los impuestos especiales que gravan las ventas de productos petrolíferos monopolizados, lo que supone un aumento del 14,3 por ciento respecto a la recaudación registrada en los nueve primeros meses de 1991. 3

Correlato: FISCO. The Exchequer.

Subámbito: FISCO. Hacienda Pública.

THE EXCHEQUER.

Documentaciones: The Exchequer. Exchequer.

Categoría gramatical: The Exchequer. Fixed NP./Proper noun.

Estructura sintáctica: The Exchequer. Ø.

Definición: The Exchequer. The central account of the UK government held by the Treasury at the Bank of England.

Ejemplo: The Exchequer. The warming trend in the UK government's relationship with oil companies

operating in the North Sea, built largely on last year's pledge to freeze the Petroleum Revenue Tax, suddenly cooled last week after Chancellor of **the Exchequer**, Gordon Brown, hinted he had not ruled out changes to UK Continental Shelf operators' tax status in his upcoming budget.

Correlato: The Exchequer. FISCO.

Subámbito: The Exchequer. Public Finance.

FISCO1.

Documentaciones: FISCO1. Ø. El fisco.

Categoría gramatical: FISCO1. S.

Estructura sintáctica: FISCO1. Fisco de algún lugar.

Definición: FISCO1. Erario, tesoro público, en general, la Hacienda de un país con su sistema presupuestario de ingresos y gastos.

Ejemplo: FISCO1. El **fisco** ingresó un total de 810.070 millones de pesetas derivados de los impuestos especiales que gravan las ventas de productos petrolíferos monopolizados, lo que supone un aumento del 14,3 por ciento respecto a la recaudación registrada en los nueve primeros meses de 1991. 3

Correlato: FISCO1. The Treasury.

Subámbito: FISCO1. Hacienda Pública.

THE TREASURY.

Documentaciones: The Treasury. Treasury.

Categoría gramatical: The Treasury. Fixed NP./Proper noun.

Estructura sintáctica: The Treasury. Ø.

Definición: The Treasury. In Britain and some other countries, government department that controls public revenue.

Ejemplo: The Treasury. (It)is responsible for monetary management and monetary policy within the US and in conjunction with **the Treasury** for exchange rate policy policy and external monetary relations.

Correlato: The Treasury. Hacienda pública.

Subámbito: The Treasury. Public Finance.

FIXING.

Documentaciones: FIXING. Ø.

Categoría gramatical: FIXING. S.

Estructura sintáctica: FIXING. Fixing de algo en relación con algo.

Definición: FIXING. Voz inglesa para referirse al cambio que día a día establecen los bancos centrales para su moneda nacional en relación con otras y especialmente con el dólar. El fixing es el precio guía para las operaciones de compraventa en el mercado de divisas, y con sus modificaciones, al alza o a la baja, respectivamente, se deprecia o aprecia la propia moneda. Posible traducción: cambio base.

Ejemplo: FIXING. En Francfort, el dólar estableció un cambio o **fixing** de 1,6412 marcos, casi tres pfennings o céntimos de marco por encima del viernes, en que se negoció a 1,6247. 4

Correlato: FIXING. Fixing.

Subámbito: FIXING. Política Monetaria. Cambios. Bolsa.

FLOTACIÓN.

Documentaciones: FLOTACIÓN. Flotaciones.

Categoría gramatical: FLOTACIÓN. S.

Estructura sintáctica: FLOTACIÓN. Flotación de algo.

Definición: FLOTACIÓN. Situación en que se encuentra una moneda cuando su tipo de cambio, no sujeto a ninguna paridad oficial, fluctúa libremente según las fuerzas del mercado. Puede ser limpia, sin intervenciones, o sucia, en caso contrario. Este sistema se generalizó tras la segunda devaluación del dólar (1973), y se formalizó en el FMI con las reglas de Jamaica.

Ejemplo: FLOTACIÓN. En esa fecha se aplicó una revaluación del 5% y se amplió la banda de **flotación** del tipo de cambio desde el 5 al 10% en cada extremo. 2. // Las recientes medidas introducen modificaciones a la norma de fuentes y usos de fondos externos y establecen un sistema cambiario de **flotación** sucia.

Correlato: FLOTACIÓN. Floating exchange rate.

Subámbito: FLOTACIÓN. Política Monetaria. Cambios.

FLOATING EXCHANGE RATE.

Documentaciones: Floating exchange rate. Floating exchange rates.

Categoría gramatical: Floating exchange rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Floating exchange rate. Floating exchange rate of something.

Definición: Floating exchange rate. Θ .

Ejemplo: Floating exchange rate. Furthermore, the European Monetary Cooperation fund was created in 1973 primarily to act as a clearing union for the snake margin system of **floating exchange rates**.

Correlato: Floating exchange rate. Flotación.

Subámbito: Floating exchange rate. Monetary Policy.

FLOTACIÓN1.

Documentaciones: FLOTACIÓN1. Flotaciones.

Categoría gramatical: FLOTACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: FLOTACIÓN1. Flotación de algo.

Definición: FLOTACIÓN1. Situación en que se encuentra una moneda cuando su tipo de cambio, no sujeto a ninguna paridad oficial, fluctúa libremente según las fuerzas del mercado. Puede ser limpia, sin intervenciones, o sucia, en caso contrario. Es el sistema se generalizó tras la segunda devaluación del dólar (1 973), y se formalizó en el FMI con las reglas de Jamaica.

Ejemplo: FLOTACIÓN1. En esa fecha se aplicó una revaluación del 5% y se amplió la banda de **flotación** del tipo de cambio desde el 5 al 10% en cada extremo. 2

Correlato: FLOTACIÓN1. Clean float.

Subámbito: FLOTACIÓN1. Política Monetaria. Cambios.

CLEAN FLOAT.

Documentaciones: Clean float. \emptyset .

Categoría gramatical: Clean float. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Clean float. Clean float of something.

Definición: Clean float. When a floating exchange rate is allowed to vary in complete freedom from any intervening influence by the monetary authorities, there is said to be a 'clean float'. This rarely happens in practice.

Ejemplo: Clean float. Θ .

Correlato: Clean float. FLOTACIÓN.

Subámbito: Clean float. Money.

FLOTACIÓN2.

Documentaciones: FLOTACIÓN2. Flotaciones.

Categoría gramatical: FLOTACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: FLOTACIÓN2. Flotación de algo.

Definición: FLOTACIÓN². Situación en que se encuentra una moneda cuando su tipo de cambio, no sujeto a ninguna paridad oficial, fluctúa libremente según las fuerzas del mercado. Puede ser limpia, sin intervenciones, o sucia, en caso contrario. Es el sistema se generalizó tras la segunda devaluación del dólar (1 973), y se formalizó en el FMI con las reglas de Jamaica.

Ejemplo: FLOTACIÓN². En esa fecha se aplicó una revaluación del 5% y se amplió la banda de **flotación** del tipo de cambio desde el 5 al 10% en cada extremo. 2. // Las recientes medidas introducen modificaciones a la norma de fuentes y usos de fondos externos y establecen un sistema cambiario de **flotación** sucia.

Correlato: FLOTACIÓN². Dirty float.

Subámbito: FLOTACIÓN². Política Monetaria. Cambios.

DIRTY FLOAT.

Documentaciones: Dirty float. Ø.

Categoría gramatical: Dirty float. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Dirty float. Dirty float of something.

Definición: Dirty float. A type of floating exchange rate which is not completely freely floating because Central Banks interfere from time to time to alter the rate from its free-market level. It is still a 'floating' rate in that it has not been pegged at a predetermined par value which a government has committed itself to support, but it is not a pure 'floating' rate because it is influenced by Central Banks intervening on foreign exchange markets when and if they wish to alter it.

Ejemplo: Dirty float. (It refers to) A system in which the float of exchange rates is partially determined by government intervention or restrictions to limit appreciation or depreciation; sometimes known as **dirty float**.

Correlato: Dirty float. FLOTACIÓN.

Subámbito: Dirty float. Money.

FLOTACIÓN SUCIA.

Documentaciones: FLOTACIÓN SUCIA. Ø.

Categoría gramatical: FLOTACIÓN SUCIA. Snf.

Estructura sintáctica: FLOTACIÓN SUCIA. Flotación sucia de algo.

Definición: FLOTACIÓN SUCIA. Se dice que un tipo de una moneda flota cuando lo fijan libremente la oferta y la demanda de mercado. Esta flotación es sucia cuando esta manejada, es decir, intervenida por el gobierno, mediante actos de compra y venta de la misma.

Ejemplo: FLOTACIÓN SUCIA. Las recientes medidas introducen modificaciones a la norma de fuentes y usos de fondos externos y establecen un sistema cambiario de **flotación sucia**. T2-207132.

Correlato: FLOTACIÓN SUCIA. Managed float.

Subámbito: FLOTACIÓN SUCIA. Dinero.

MANAGED FLOAT.

Documentaciones: Managed float. Ø.

Categoría gramatical: Managed float. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Managed float. Managed float of something.

Definición: Managed float. A system in which the float of exchange rates is partially determined by government intervention or restrictions to limit appreciation or depreciation; sometimes known as dirty float.

Ejemplo: Managed float. In response to pressure by currency speculators the bank abandoned its peg on July 2, 1997 in favor of a **managed float**.

Correlato: Managed float. FLOTACIÓN SUCIA.

Subámbito: Managed float. Money.

FLUCTUACIÓN.

Documentaciones: FLUCTUACIÓN. Fluctuaciones.

Categoría gramatical: FLUCTUACIÓN. S.

Estructura sintáctica: FLUCTUACIÓN. Fluctuación de algo.

Definición: FLUCTUACIÓN. Del latín fluctuare, de fluctus, ola, crecer y disminuir alternativamente.

Diferencias del precio de una cosa o del valor de una moneda a lo largo de un cierto período de tiempo. Con carácter más general, los cambios que se producen en la situación económica, medibles a través de indicadores. Las fluctuaciones abarcan desde los ciclos de largo plazo hasta las oscilaciones de carácter estacional, e incluso a las que tienen un perfil irregular y esporádico debido a calamidades naturales.

Ejemplo: FLUCTUACIÓN. Este artículo revisa los desarrollos actuales de la teoría del equilibrio general dinámico, los cuales se ocupan de las condiciones bajo las que son posibles **fluctuaciones** endógenas. 2. // Este artículo presenta los últimos avances dentro de la modelización de equilibrio competitivo de las **fluctuaciones** económicas, se revisa pues la literatura de los ciclos reales y marginalmente la cuestión de las raíces unitarias, ambos temas han acaparado mucha atención en la literatura macroeconómica y econométrica en los últimos años. 2

Correlato: FLUCTUACIÓN. Fluctuation.

Subámbito: FLUCTUACIÓN. Término General. Auge/Depresión Económicos.

FLUCTUATION.

Documentaciones: Fluctuation. Fluctuations.

Categoría gramatical: Fluctuation. N.

Estructura sintáctica: Fluctuation. Fluctuations of/in something.

Definición: Fluctuation. 1. Up and down movement, especially of prices.

Ejemplo: Fluctuation. Reallocation shocks are found to explain only a moderate share of the **fluctuations** in aggregate unemployment on average over the period. 3169 of 3474.

Correlato: Fluctuation. FLUCTUACIÓN.

Subámbito: Fluctuation. Economic Expansion and Depression. Statistics. General Term.

FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA.

Documentaciones: FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA. Ø.

Categoría gramatical: FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA. Snf.

Estructura sintáctica: FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA. Ø.

Definición: FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA. Intenta reflejar la interrelación existente en un sistema económico entre los distintos grupos de agentes económicos y los distintos mercados de esa economía.

Ejemplo: FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA. Esta inclusión permite una descripción más completa del **flujo circular de la renta** y de la estructura de interdependencias. T2-195294.

Correlato: FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA. Circular flow of income.

Subámbito: FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA. Hacienda Pública.

FONDO MONETARIO INTERNACIONAL.

Documentaciones: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. Ø.

Categoría gramatical: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. Snf..

Estructura sintáctica: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. Ø.

Definición: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. Una de las instituciones creadas en Bretton Woods en 1944. Es el organismo de las Naciones Unidas para la cooperación monetaria y el comercio internacional. Se basó en un sistema de patrón de cambios-oro, en el cual todas las

monedas de los socios debían "ser" convertibles al dólar, siéndolo éste a su vez al oro a un precio fijo. Entre 1948 y 1973, el FMI aseguró la estabilidad de los tipos de cambio, hasta que los cambios flotantes se generalizaron tras la segunda devaluación del dólar (1973). El FMI, que tiene su sede en Washington, facilita recursos en forma de créditos automáticos (girando cada país sobre su propia cuota), créditos stand-by, etc., a sus socios, para hacer frente a sus dificultades monetarias. Desde 1968 emite los derechos especiales de giro.

Definición: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. Organismo instituido en 1945 como consecuencia de la conferencia de Bretton Woods, iniciando sus actividades en 1947. El FMI se rige por un Consejo de Gobernadores (designados por cada país socio), un Comité de Dirección (nombrados por los países con mayor cuota y por acuerdos entre países de ciertos bloques económicos) y un director gerente.

Ejemplo: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. El marco económico adverso que caracterizó los primeros años del decenio de 1980 indujo a muchos países en desarrollo a solicitar créditos al **Fondo Monetario Internacional**, FMI, y al Banco Mundial, que exigieron a cambio la adopción de medidas drásticas de reajuste, entre ellas la reducción de gastos en el sector público, con la consiguiente merma de los salarios y las exigencias de una mayor productividad. T2-221677.

Correlato: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. International Monetary Fund.

Subámbito: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. Organismos. Siglas.

INTERNATIONAL MONETARY FUND.

Documentaciones: International Monetary Fund. Ø.

Categoría gramatical: International Monetary Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: International Monetary Fund. Ø.

Definición: International Monetary Fund. (IMF), The International Monetary Fund was established in December 1945 following ratification of the Articles of Agreement of the Fund, formulated at the United Nations Monetary and Financial Conference held at Bretton Woods, New Hampshire in 1944. The fund became a specialized agency of the United Nations in 1947. The purposes of the fund are to encourage international monetary co-operation, facilitate the expansion and balanced growth of international trade, assist member countries in correcting balance of payments deficits and promote foreign exchange stability. The 'Bretton Woods System', or international monetary system established by the fund, was based upon a policy of fixed exchange rates, the elimination of exchange restrictions, currency convertibility and the development of a multilateral system of international payments. Exchange rates were based upon a par value system which required member countries to constrain fluctuations in their exchange rates within a margin of plus or minus one per cent round a par value expressed in terms of US dollars, which in turn were directly convertible into gold at a fixed rate. However, following the 1971 decision of the US to suspend the convertibility of dollars into gold, the ministers and Central Bank governors of the G10 met in December 1971 at the Smithsonian Institute in Washington DC and ratified the 'Smithsonian Agreement' which resulted in a 10 per cent devaluation of the dollar and a realignment of exchange rates, including wider margins of fluctuation in lieu of par values. This adjusted par value system was largely abandoned when, following another dollar devaluation in 1973, the European Community member countries introduced a joint system of floating their currencies against the dollar. In 1972, following the initial collapse of the Bretton Woods System of exchange rates, the fund established a Committee on Reform of the International Monetary System and Related Issues which issued a set of recommendations eventually adopted in 1976 by the Jamaica Agreement. The fund relies upon members' contributions and borrowing arrangements to finance its operations. Member contributions, payable in SDRs, other members' currencies or its own currency, are determined

by a quota system which assigns each member a quota related to its national income, monetary reserves, ratio of exports to national income and other economic indicators. A members' quota, which is periodically reviewed and revised, also determines its drawing rights on the funds under both regular and special facilities, its allocation of SDRs and its voting power. In 1962 an agreement was concluded whereby the G10: Belgium, Canada, France, the Federal Republic of Germany, Italy, Japan, the Netherlands, Sweden, the UK and the US along with Switzerland (an associate member of the fund), undertook to provide up to \$6900 million in their own currencies if required by the fund. These General Arrangements to borrow were reformed in 1983 and renewed for 5 further years from 1988. Until 1983 only the G10 plus Switzerland could borrow under the scheme, but this right was extended to other members of the IMF and the funds available were increased to SDR 17 billion. This increase together with the increase in quotas in 1984 was necessary to permit the IMF to come to grips with the debt problems of the developing countries. These countries had borrowed heavily from commercial banks in the 1970s and largely because of the oil price hike of 1975-W and the collapse of primary product prices in the early 1980s (the result of the world recession) they were unable to service their debts. The Fund working closely with the IBRD has played a crucial role in a series of ad hoc rescue packages, as the two institutions were in a unique position of being able to provide finance in support of adjustment programmes in debtor countries and act as a catalyst for other private and official lenders. A number of credit regulations, known as tranche policies, control members' access to the fund's general resources. In general, the tranche policies limit purchases of foreign currencies by a member to some multiple of its quota but this figure can be as much as 440 per cent for countries which can avail themselves of all the existing facilities. Access to the various facilities is only granted to countries, which have accepted certain conditions laid down by the fund with respect to appropriate policies towards the balance of payments, growth and employment creation, financial stability, structural reform and restrictions on trade and payments. These terms, which have to be accepted by a borrower, are known as conditionality. In addition to the normal stand-by facilities, the fund has established a compensatory scheme for financing temporary export fluctuations, a buffer stock financing facility, an extended facility which provides medium term financing for up to 4 years to enable members to overcome structural balance of payments difficulties, a structural adjustment facility and an enhanced structural adjustment facility. (The latter 2 facilities are designed to help low income countries improve their growth prospects). Against a background of inadequate growth in gold production in the early 1960s discussions took place on how to augment international liquidity. At the IMF meeting at Rio de Janeiro in 1967 a draft outline for a scheme of Special Drawing Rights (SDRS) was produced. In 1969 the members of IMF agreed to an amendment in the fund's articles to permit the fund to operate a Special Drawing Fund in addition to its General Fund and the first allocation of SDRs took place in 1970, with subsequent allocations in 1971, 1972, 1979, 1980 and 1981. The SDR is an accounting creation without any backing, which, subject to a variety of conditions, debtor countries may use to settle debts. Debtors run down their drawing rights, while creditors' balances are increased. The SDR has also been adopted by other international and regional financial institutions. Initially the value of the SDR was equivalent to that of the US dollar. However, following the emergence of floating exchange rates in 1973, the value of the SDR was based upon a weighted basket of 16 currencies, where the weights reflect the importance of members' currencies according to the relative share of their economy in the volume of world exports. In 1981, the basket of currencies used to determine the value of the SDR was changed to include only the US dollar, the West German Deutschmark, the French franc, the Japanese yen and the UK pound sterling as these were the currencies of the five members having the largest volume of exports between 1975 and 1979. The fund has also

distributed SDRs according to the above quota system in order to supplement the reserve assets of member countries. SDRs have not been as successful as their protagonists had hoped as they play only a very minor role in the total of international settlements. The fund's Articles of Agreement were substantially revised following the 'Jamaica Agreement' concluded at Kingston, Jamaica in May 1976. The agreement reduced the role of gold in the international monetary system, acknowledged the system of 'floating' exchange rates, revised the valuation and possible uses of the SDR and authorized the sale of the fund's gold reserves for the benefit of developing member countries. Apart from making loans the other main function of the IMF is the surveillance of the exchange rate policies of members in an attempt to secure consistency in macroeconomic policies at the world level. This is done by engaging in annual or biennial discussions with members. Executive authority for the Fund's operations is vested in a Board of Governors composed of two representatives from each member country. Daily activities of the fund are conducted by a permanent staff under the supervision of the Managing Director and Board of Executive Directors.

Ejemplo: International Monetary Fund. But though the interest of many has turned elsewhere, the **International Monetary Fund** has been working steadily to give shape to elements of the new architecture.

Correlato: International Monetary Fund. FONDO MONETARIO INTERNACIONAL.

Subámbito: International Monetary Fund. Organizations.

FMI.

Documentaciones: FMI. Ø.

Categoría gramatical: FMI. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FMI. Ø.

Definición: FMI. Iniciales del Fondo Monetario Internacional.

Ejemplo: FMI. El marco económico adverso que caracterizó los primeros años del decenio de 1980 indujo a muchos países en desarrollo a solicitar créditos al Fondo Monetario Internacional, **FMI**, y al Banco Mundial, que exigieron a cambio la adopción de medidas drásticas de reajuste, entre ellas la reducción de gastos en el sector público, con la consiguiente merma de los salarios y las exigencias de una mayor productividad. T2-221677.

Correlato: FMI. IMF.

Subámbito: FMI. Organismos. Siglas.

IMF.

Documentaciones: IMF. Ø.

Categoría gramatical: IMF. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: IMF. Ø.

Definición: IMF. Abbreviation for International Monetary Fund.

Ejemplo: IMF. For example, the data presented on IMF members' adherence to par values and frequent changes in them -the basis for the unusual conclusion that the **IMF** failed to establish and maintain the par value system- are incomplete. 1196 of 3474.

Correlato: IMF. FMI.

Subámbito: IMF. Organizations.

FOB.

Documentaciones: FOB. Ø.

Categoría gramatical: FOB. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FOB. Ø.

Definición: FOB. Iniciales de *Free On Board* (franco a bordo). Es una de las cláusulas más utilizadas de

los INCOTERMS 1953, establecidos por la Cámara de Comercio Internacional con el objetivo de fijar las obligaciones de los vendedores y compradores en los contratos de compra-venta internacionales. Es muy utilizada en la confección de las balanzas de pagos nacionales y expresa que el vendedor asume los gastos necesarios y los no riesgos hasta que la mercancía está a bordo en el puerto de embarque. Además, debe obtener, a su cargo, la licencia de exportación o cualquier otro documento necesario y pagar los derechos y tasas existentes con motivo de la exportación. También proporcionará al comprador el documento que acredite la entrega a bordo de la mercancía, el embalaje habitual y sufragará los gastos de verificación de la mercancía. El comprador deberá sufragar todos los gastos y asumir todos los riesgos de las mercancías, desde el momento en que hayan, efectivamente, sobrepasado la borda del buque en el puerto de embarque estipulado.

Definición: FOB. Del inglés free on board. Cláusula mercantil en el comercio internacional expresiva de que el precio ofertado sólo incluye el valor del producto a bordo del buque en puerto de origen, quedando aparte el flete y el seguro.

Ejemplo: FOB. Es decir, la valoración se efectúa sobre la base de los precios al productor en vez de sobre el valor **FOB**, dejando así de lado todo un conjunto de actividades conexas que tiene su razón de ser económica precisamente en la existencia de esa importante agricultura exportadora y que subirían el primer tanto por ciento otros tres puntos al menos. T3-ice-930111-adf.

Correlato: FOB. Free On Board

Subámbito: FOB. Término General. Transportes.

FREE ON BOARD.

Documentaciones: Free On Board. Ø.

Categoría gramatical: Free On Board. Fixed AP.

Estructura sintáctica: Free On Board. Something Free On Board.

Definición: Free On Board. 1. Price including all the seller's costs until the goods are on the ship for transportation. 2. (US) Price including all the seller's costs until the goods are delivered to a certain place.

Ejemplo: Free On Board. December ortho-xylenes prices also rolled over, at 21 cts/lb **FOB**, due to steady xylenes feedstock prices.

Correlato: Free On Board. FOB.

Subámbito: Free On Board. International Relations. Transport.

FOMENTO.

Documentaciones: FOMENTO. Ø.

Categoría gramatical: FOMENTO. S.

Estructura sintáctica: FOMENTO. Fomento de algo.

Definición: FOMENTO. Del latín fomentum, contracción de fovimentum, a su vez de fovere, abrigar, calentar. Auxilio, protección o estímulo que se concede, generalmente por los poderes públicos, para impulsar el desarrollo, del que con frecuencia se emplea como sinónimo semiarcaico.

Ejemplo: FOMENTO. El Instituto Gallego de Promoción Económica se crea como una agencia de desarrollo regional para el **fomento** de las PYMES como unidades productivas creadoras de empleo. 2

Correlato: FOMENTO. Promotion.

Subámbito: FOMENTO. Término General. Política Económica.

PROMOTION.

Documentaciones: Promotion. Ø.

Categoría gramatical: Promotion. N.

Estructura sintáctica: Promotion. Promotion of something.

Definición: Promotion. 1. Moving up to a more important job. 2. Setting up a new company. 3. Selling a new product by publicity or sales campaign or TV commercials or free gifts.

Ejemplo: Promotion. Moreover, Harberger apparently does not consider the potential benefits from targeted **promotion** of particular sectors to be worthy of discussion. 583 of 3474.

Correlato: Promotion. PROMOCIÓN.

Subámbito: Promotion. Statistics. Economic Policy. International Relations. Communication. General Term.

FOMENTO1.

Documentaciones: FOMENTO1. Ø.

Categoría gramatical: FOMENTO1. S.

Estructura sintáctica: FOMENTO1. Fomento de algo.

Definición: FOMENTO1. Del latín fomentum, contracción de fovimentum, a su vez de fovere, abrigar, calentar. Auxilio, protección o estímulo que se concede, generalmente por los poderes públicos, para impulsar el desarrollo, del que con frecuencia se emplea como sinónimo semiarcaico.

Ejemplo: FOMENTO1. El Instituto Gallego de Promoción Económica se crea como una agencia de desarrollo regional para el **fomento** de las PYMES como unidades productivas creadoras de empleo. 2.

Correlato: FOMENTO1. Development.

Subámbito: FOMENTO1. Término General. Política Económica.

DEVELOPMENT.

Documentaciones: Development. Ø.

Categoría gramatical: Development. N.

Estructura sintáctica: Development. Development of something.

Definición: Development. Planning the production of a new product.

Ejemplo: Development. Asia's ongoing urbanization will generate new demands for the full spectrum of infrastructure **development** and set dramatic capital demands. access No: 00954872 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Development. FOMENTO.

Subámbito: Development. Agrarian Economy. Statistics. Economic Policy. Communication. Environment. General Term.

FONDO.

Documentaciones: FONDO. Fondos.

Categoría gramatical: FONDO. S.

Estructura sintáctica: FONDO. Fondo de alguien para algo.

Definición: FONDO. Las cantidades de dinero reunido en una caja o en un depósito para llevar a cabo determinadas actividades económicas, tales como amortización de deudas, fomento de la agricultura, ayuda al desarrollo, etc.

Ejemplo: FONDO. Cuantiosas transferencias de **fondos** públicos, privatización acelerada de empresas y sustancial incremento de las importaciones caracterizan el proceso de integración económica de la zona oriental alemana en la RFA y la CEE. 2

Correlato: FONDO. Fund.

Subámbito: FONDO. Término General. Bolsa. Banca. Activos Financieros.

FUND.

Documentaciones: Fund. Funds.

Categoría gramatical: Fund. N.

Estructura sintáctica: Fund. Fund for something.

Definición: Fund. 1. A resource managed on behalf of a client by a financial institution. 2. A separate pool of monetary and other resources used to support designated activities.

Ejemplo: Fund. A real estate investment trust (REIT) is a publicly traded company **fund** with its assets in some form of real estate. access No: 00954249 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Fund. FONDO.

Subámbito: Fund. Banking, Stockmarket. General Term. Insurance.

FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI).

Documentaciones: FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI). Ø.

Categoría gramatical: FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI). Snf.

Estructura sintáctica: FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI). Ø.

Definición: FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI). Creado por la Constitución española de 1978 (Art. 158), la finalidad de esta institución consiste en redistribuir el ingreso público, favoreciendo la asignación prioritaria de una cierta proporción de las inversiones públicas del Estado al desarrollo de las áreas menos avanzadas.

Ejemplo: FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI). La participación de las autonomías en los ingresos del estado se calcula según variables geodemográficas y redistributivas. a esto se añade el **Fondo de Compensación Interterritorial**. 3

Correlato: FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI). (Spanish) Fund for Equalization Grants.

Subámbito: FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI). Organismos. Siglas.

FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS.

Documentaciones: FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS. Ø.

Categoría gramatical: FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS. Snf.

Estructura sintáctica: FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS. Ø.

Definición: FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS. Entidad pública que, con recursos del Banco Central o de la banca privada o de ambas procedencias, tiene como objetivo asegurar que en caso de insolvencia de una entidad crediticio, sus depositantes tengan asegurado un mínimo de recuperación de sus depósitos. En España, tal institución se creó en 1977, financiada al 50 por 100 por el Banco de España y la banca privada, y a lo largo de la crisis bancaria 1978-1985 realizó numerosas intervenciones para impedir el colapso de toda una serie de bancos, e incluso para reflotarlos y posteriormente ponerlos a la venta.

Ejemplo: FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS. El ministro reconoce que hay un margen para seguir bajando los tipos y asegura que el Banco de España seguirá haciendo aportaciones al **fondo de garantía de depósitos**. 3

Correlato: FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS. Deposit Insurance Fund.

Subámbito: FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS. Organismos. Siglas.

DEPOSIT INSURANCE FUND.

Documentaciones: Deposit Insurance Fund. Ø.

Categoría gramatical: Deposit Insurance Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Deposit Insurance Fund. Ø.

Definición: Deposit Insurance Fund. Protection against loss of deposits by a customer, in case a bank or other financial institution fails.

Ejemplo: Deposit Insurance Fund. The first step will be the resolution of the 11 banks owned by the **Deposit Insurance Fund** managed by the banking authorities.

Correlato: Deposit Insurance Fund. FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS.

Subámbito: Deposit Insurance Fund. Organizations.

FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA).

Documentaciones: FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA). Ø.

Categoría gramatical: FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA). Snf.

Estructura sintáctica: FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA). Ø.

Definición: FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA). Institución pública, financiable con aportaciones presupuestarias o vía cuotas sobre las nóminas salariales -al estilo de la Seguridad Social-, para asegurar que, en caso de dificultades por parte de las empresas en crisis, los salarios y demás retribuciones sean abonadas a sus empleados.

Ejemplo: FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA). Para poder llevar a cabo las 233 jubilaciones, los representantes creen necesario que la administración del estado, sufrague a fondo perdido el 40% del costo total y que el 60% restante sea pagado con cargo a la indemnización, que pudieran recibir los trabajadores afectados por parte del **fondo de garantía salarial (FOGASA)**. 15

Correlato: FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA). Wages Guarantee Fund.

Subámbito: FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA). Organismos. Siglas.

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF).

Documentaciones: FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF). Ø.

Categoría gramatical: FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF). Snf.

Estructura sintáctica: FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF). Ø.

Definición: FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF). Constituido en 1946 por la Asamblea General de las Naciones Unidas como Fondo Internacional de Socorro a la Infancia en beneficio de los niños y adolescentes de los países víctimas de la agresión por un período de cinco años. Después, su actividad se prorrogó hasta que en octubre de 1953 la Asamblea General decidió convertirlo en organismo permanente de protección a la infancia cambiando su nombre al actual. Tiene su sede en Nueva York.

Ejemplo: FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF). Mercedes Benz España ha ofrecido un vehículo modelo 190 E a **UNICEF** para apoyar la campaña de ayuda a Somalia. 15

Correlato: FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF). United Nations Children's Fund.

Subámbito: FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF). Organismos. Siglas.

UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND.

Documentaciones: United Nations Children's Fund. Ø.

Categoría gramatical: United Nations Children's Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: United Nations Children's Fund. Ø.

Definición: United Nations Children's Fund. (Barron's) Fund established by the United Nations General Assembly in 1946, as the United Nations International Children's Emergency Fund. It was an acting body providing emergency assistance to children in war-ravaged countries. In 1953, the fund was given permanent status while changing the name to the United Nations Children's Fund, although it continued to hold the UNICEF symbol. In 1982, the General Assembly increased the membership of UNICEF's Executive Board to 41 states.

Ejemplo: United Nations Children's Fund. According to the **United Nations Children's Fund**, around 40 million children in sub-Saharan Africa get no basic teaching.

Correlato: United Nations Children's Fund. FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA

INFANCIA (UNICEF).

Subámbito: United Nations Children's Fund. Organizations.

FONDO DE MANIOBRA.

Documentaciones: FONDO DE MANIOBRA. Fondos de maniobra.

Categoría gramatical: FONDO DE MANIOBRA. Snf.

Estructura sintáctica: FONDO DE MANIOBRA. Fondo de maniobra de alguien para algo.

Definición: FONDO DE MANIOBRA. Exceso de la suma de las cuentas de disponible y realizable total, respecto del pasivo a corto y medio plazo. En sentido contable es también conocido como capital circulante, fondo de rotación, working capital, etc. Son los fondos, tantos propios como ajenos, a medio y largo plazo, que van a financiar el activo circulante.

Ejemplo: FONDO DE MANIOBRA. No obstante, sigue sin haber alcanzado la formación óptima en la que, distinguiendo los recursos ordinarios, se define el flujo de caja generado por las operaciones de negocio (al añadir a aquellos las variaciones del **fondo de maniobra**) y que describe con exactitud los flujos financieros del período, dejando como partida resultante la variación de caja y bancos cuentas corrientes. Documento-2-138518.

Correlato: FONDO DE MANIOBRA. Working capital.

Subámbito: FONDO DE MANIOBRA. Sociedades. Administración de Empresas.

WORKING CAPITAL.

Documentaciones: Working capital. Ø.

Categoría gramatical: Working capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Working capital. Somebody's/something's working capital.

Definición: Working capital. This generally refers to the amount of current assets which is financed from long-term sources of finance. Gross working capital is alternatively defined as the sum of all current assets while net working capital is the amount by which current assets exceed current liabilities. The size of working capital is an indicator of the liquidity and solvency of a company, particularly when related to other financial indicators in the form of financial ratios.

Ejemplo: Working capital. Polyethylene business for \$ 45 million (Cdn), plus **working capital** of approximately \$ 35 million. access No: 00804010 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Working capital. FONDO DE MANIOBRA.

Subámbito: Working capital. Business Management.

FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED).

Documentaciones: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED). Ø.

Categoría gramatical: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED). Snf.

Estructura sintáctica: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED). Ø.

Definición: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED). Es la organización de la Comunidad Europea creada en 1957 en el propio Tratado de Roma, con autonomía económica y jurídica, que se dedica a la concesión de créditos blandos a los países menos desarrollados y, especialmente, a los ACP en función de la Convención de Lomé.

Ejemplo: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED). Algo más de la quinta parte del presupuesto de **Fondo Europeo de Desarrollo** Regional, FEDER, un 4,7 billones de pesetas, irán para diversas zonas de España de aquí a 1999. 4. ▣.

Correlato: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED). European Development Fund.

Subámbito: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED). Organismos. Siglas.

FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER).

Documentaciones: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER). Ø.

Categoría gramatical: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER). Snf.

Estructura sintáctica: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER). Ø.

Definición: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER). Es el principal instrumento de la política regional de la CEE. Se crea en 1975, con dos secciones: a) una bajo cuota (95 por 100 de los recursos), que financia acciones comunitarias de apoyo a medidas de política regional nacionales mediante decisiones de la comisión europea. La distribución de los fondos entre los distintos países miembros se hacía en función de un sistema de cuotas. b) Una fuera de cuota (5 por 100 de los recursos), que financia acciones comunitarias específicas de desarrollo regional. Están vinculadas a políticas comunitarias o medidas derivadas de ellas y, excepcionalmente, puede intentar paliar acontecimientos graves sufridos por ciertas regiones. El Consejo de Ministros decide por unanimidad a propuesta de la Comisión y previa consulta al Parlamento Europeo. En 1984 se introducen nuevas orientaciones: 1) creciente comunitarización de la política regional, lo que conlleva la supresión de las dos secciones del FEDER y una mayor importancia de los programas comunitarios, 2) tendencia a una programación más rigurosa de la política regional comunitaria, 3) tendencia a una mayor coordinación de la política regional comunitaria con las políticas nacionales, y 4) tendencia a la concentración de objetivos y del esfuerzo financiero. La dotación del FEDER sigue siendo con cargo al presupuesto comunitario, se asigna a cada país una banda indicativa de participación en los recursos del fondo, dependiendo la participación efectiva de cada país de la presentación de un volumen adecuado de demandas, acomodación a los criterios y prioridades establecidos en el reglamento de 1984. Las intervenciones del FEDER pueden clasificarse, según su finalidad, en inversiones en infraestructura, regímenes de ayuda en favor de empresas industriales, artesanas o de servicios, y acciones de valorización del potencial de desarrollo endógeno. Y según su instrumentación, tenemos financiación de programas (comunitarios o nacionales de interés comunitario), de proyectos y de estudios.

Ejemplo: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER). Algo más de la quinta parte del presupuesto de **Fondo Europeo de Desarrollo Regional, FEDER**, un 4,7 billones de pesetas, irán para diversas zonas de España de aquí a 1999. T4-país-930510-inf.

Correlato: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER). European Regional Development Fund.

Subámbito: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER). Organismos. Siglas. EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND.

Documentaciones: European Regional Development Fund. Ø.

Categoría gramatical: European Regional Development Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Regional Development Fund. Ø.

Definición: European Regional Development Fund. A special European Community fund, created in 1975 to help reduce regional development disparities in the Community. The fund provides financial assistance for project development and general regional aid, especially in fringe or depressed farming areas and declining or obsolete industrial centres.

Ejemplo: European Regional Development Fund. Ø.

Correlato: European Regional Development Fund. FEDER.

Subámbito: European Regional Development Fund. European Union. Organizations.

FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1.

Documentaciones: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1. Ø.

Categoría gramatical: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1. Snf.

Estructura sintáctica: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1. Ø.

Definición: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1. Instrumento de la

Comunidad Europea con organización autónoma, que tiene como finalidad contribuir a la mejora de las condiciones de vida y de trabajo de las áreas más desfavorecidas de los países comunitarios. Creado en 1973, cada país tiene asignado un cupo sobre el porcentaje total de recursos disponibles que asciende para el conjunto de los doce países de la CEE al 88,63 por 100 de los mismos, el 11,27 por 100 restante queda a disposición de la Comisión Europea para su asignación a inversiones que ésta considere prioritarias.

Ejemplo: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1. El programa operativo del **Fondo Europeo de Desarrollo Regional, FEDER**, para este y el próximo año contempla la subvención de proyectos en Euskadi por valor de 46.827 millones de pesetas, lo que representa el 26 por ciento de crecimiento anual, anunció ayer, día 24 de junio, el Consejero de economía, Jon Larrinaga. 6

Correlato: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1. European Regional Development Fund.

Subámbito: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1. Organismos. Siglas. EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND.

Documentaciones: European Regional Development Fund. Ø.

Categoría gramatical: European Regional Development Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Regional Development Fund. Ø.

Definición: European Regional Development Fund. A special European Community fund, created in 1975 to help reduce regional development disparities in the Community. The fund provides financial assistance for project development and general regional aid, especially in fringe or depressed farming areas and declining or obsolete industrial centres.

Ejemplo: European Regional Development Fund. Ø.

Correlato: European Regional Development Fund. FEDER.

Subámbito: European Regional Development Fund. Organizations.

FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA).

Documentaciones: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA). Ø.

Categoría gramatical: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA). Snf.

Estructura sintáctica: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA). Ø.

Definición: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA). Es el conjunto de los recursos asignados por los presupuestos de la Comunidad Europea a las actividades relacionadas con la agricultura. Las de carácter orientación se refieren a la mejora estructural de las explotaciones, en tanto que las de garantía se relacionan con el sistema de sostenimiento de precios que funciona conforme a los reglamentos de la Política Agrícola Común.

Ejemplo: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA). En total, en los últimos tres años España ha recibido de los tres fondos estructurales, FEDER, fondos social europeo y **FEOGA**-orientación, 921.000 millones de pesetas. 5

Correlato: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA). European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

Subámbito: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA). Organismos. Siglas.

EUROPEAN AGRICULTURAL GUIDANCE AND GUARANTEE FUND.

Documentaciones: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. EAGGF.

Categoría gramatical: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. Ø.

Definición: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. A special fund of the European Community created in 1962 to finance the Community's Common Agricultural Policy. The Guidance section finances structural improvements and reforms in agriculture and agricultural marketing. The Guarantee section both controls agricultural import prices using variable import levies and supports internal agricultural markets via minimum price guarantees.

Ejemplo: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. The guarantee section of the **European Agricultural Guidance and Guarantee Fund** finances the price support programmes.

Correlato: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA).

Subámbito: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. Organizations.

FONDO SOCIAL EUROPEO.

Documentaciones: FONDO SOCIAL EUROPEO. Ø.

Categoría gramatical: FONDO SOCIAL EUROPEO. Snf.

Estructura sintáctica: FONDO SOCIAL EUROPEO. Ø.

Definición: FONDO SOCIAL EUROPEO. Una de las instituciones de la Comunidad Europea, existente desde la creación de la CECA en 1951. El Fondo presta ayudas en forma de subvenciones o créditos a muy largo plazo) y con bajo interés para todas las operaciones de reciclado de personal y reinstalación de trabajadores en paro subsiguientes a los efectos del proceso de integración.

Definición: FONDO SOCIAL EUROPEO. Creado por el Tratado de Roma, resultó ser bastante inoperante como instrumento de la política social comunitaria. En 1971 se produjo la primera reforma, actuando en regiones atrasadas, sectores productivos en regresión y grupos sociales marginados (por ejemplo, minusválidos, emigrantes, etc.), viendo el Fondo incrementados sus recursos financieros. Desde 1970, el Fondo Social Europeo se nutre de los recursos propios de la CEE, por medio del presupuesto comunitario. En 1977 se produce la segunda reforma, dando prioridad a los sectores y regiones más necesitadas, finalmente, el 17 de octubre de 1983, el Consejo de Ministros adoptó los nuevos estatutos del Fondo con el objetivo de afectar positivamente a la situación de desempleo que viven los estados miembros, especialmente los jóvenes. El Consejo ha establecido una cuota del 40 por 100 de los créditos a favor de las regiones que se benefician del tipo de intervención incrementado en tanto que los créditos restantes se concentrarán sobre las tasas de paro elevado y de larga duración o sobre reestructuraciones industriales y sectoriales.

Ejemplo: FONDO SOCIAL EUROPEO. El Director General de Economía, Ernest Reig, ha manifestado que los recursos del Fondo Europeo de Desarrollo Regional, FEDER, el **Fondo Social Europeo**, FSE, y el FEOGA orientación superarán esa cantidad, aun estando pendiente de aprobarse por parte de la Comisión la asignación definitiva. T3-prov-940308-inf.

Correlato: FONDO SOCIAL EUROPEO. European Social Fund.

Subámbito: FONDO SOCIAL EUROPEO. Organismos. Siglas.

EUROPEAN SOCIAL FUND.

Documentaciones: European Social Fund. Ø.

Categoría gramatical: European Social Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Social Fund. Ø.

Definición: European Social Fund. A special fund of the European Community which seeks to improve employment opportunities in the Community by providing financial assistance for retraining or resettling workers, especially those whose employment has been reduced due to the functioning

of the Common Market.

Ejemplo: European Social Fund. The project is part funded by the **European Social Fund** and was originally set up by Marshall Aerospace, Ford, Essex Technical College and Cambridge Business Link to encourage suppliers of Ford and Marshall to share best practice via the Internet.

Correlato: European Social Fund. FONDO SOCIAL EUROPEO.

Subámbito: European Social Fund. Organizations.

FSE.

Documentaciones: FSE. Ø.

Categoría gramatical: FSE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FSE. Ø.

Definición: FSE. Una de las instituciones de la Comunidad Europea, existente desde la creación de la CECA en 1951. El Fondo presta ayudas en forma de subvenciones o créditos a muy largo plazo) y con bajo interés para todas las operaciones de reciclado de personal y reinstalación de trabajadores en paro subsiguientes a los efectos del proceso de integración.

Definición: FSE. Creado por el Tratado de Roma, resultó ser bastante inoperante como instrumento de la política social comunitaria. En 1971 se produjo la primera reforma, actuando en regiones atrasadas, sectores productivos en regresión y grupos sociales marginados (por ejemplo, minusválidos, emigrantes, etc.), viendo el Fondo incrementados sus recursos financieros. Desde 1970, el Fondo Social Europeo se nutre de los recursos propios de la CEE, por medio del presupuesto comunitario. En 1977 se produce la segunda reforma, dando prioridad a los sectores y regiones más necesitadas, finalmente, el 17 de octubre de 1983, el Consejo de Ministros adoptó los nuevos estatutos del Fondo con el objetivo de afectar positivamente a la situación de desempleo que viven los estados miembros, especialmente los jóvenes. El Consejo ha establecido una cuota del 40 por 100 de los créditos a favor de las regiones que se benefician del tipo de intervención incrementado en tanto que los créditos restantes se concentrarán sobre las tasas de paro elevado y de larga duración o sobre reestructuraciones industriales y sectoriales.

Ejemplo: FSE. El Director General de Economía, Ernest Reig, ha manifestado que los recursos del Fondo Europeo de Desarrollo Regional, FEDER, el Fondo Social Europeo, **FSE**, y el FEOGA orientación superarán esa cantidad, aun estando pendiente de aprobarse por parte de la Comisión la asignación definitiva. T3-prov-940308-inf.

Correlato: FSE. ESF.

Subámbito: FSE. Organismos. Siglas.

ESF.

Documentaciones: ESF. Ø.

Categoría gramatical: ESF. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: ESF. Ø.

Definición: ESF. Abbreviation for European Social Fund.

Ejemplo: ESF. To stabilize the exchange value of the dollar, the Exchange Stabilization Fund (**ESF**) was established under the Gold Reserve Act of January 30, 1934, with authorized established of a Treasury fund to be operated under the exclusive control of the Secretary, with approval of the President. ▣

Correlato: ESF. FSE.

Subámbito: ESF. Organizations.

FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM).

Documentaciones: FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM). Ø.

Categoría gramatical: FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM). Snf.

Estructura sintáctica: FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM). Ø.

Definición: FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM). Son los fondos de inversión que deben constituir su patrimonio con activos financieros de renta fija contratados en el mercado monetario. La vida media de los activos de su cartera es, por tanto, muy reducida, lo que limita en gran medida el riesgo de interés y garantiza una elevada liquidez.

Ejemplo: FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM). El director general de Gesbankinter indica que la bajada de la rentabilidad que han sufrido los fondos de inversión mobiliaria -FIM- en el primer trimestre del año supondrá que los partícipes trasladen su inversión desde fondos a largo plazo a fondos FIM o FIAMM a corto plazo. 14

Correlato: FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM). Money market investment funds.

Subámbito: FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM). Bolsa.

FONDOS DE PENSIÓN.

Documentaciones: FONDOS DE PENSIÓN. Fondos de pensiones. Fondo de pensiones.

Categoría gramatical: FONDOS DE PENSIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: FONDOS DE PENSIÓN. Fondos de pensión de alguien.

Definición: FONDOS DE PENSIÓN. Sumas de dinero prestados (ahorrados) y generalmente invertidos por un agente en su período de vida activa con el fin de ser recuperados con incrementos (intereses) a su retiro.

Ejemplo: FONDOS DE PENSIÓN. La Caixa ha contratado una póliza de seguros por importe de 219.246 Millones de pesetas con su filial Rentcaixa para atender las obligaciones que cubriría, hasta el pasado año, mediante un **fondo de pensiones** interno no asegurado. T12-exp-940307-inf.

Correlato: FONDOS DE PENSIÓN. Pension funds.

Subámbito: FONDOS DE PENSIÓN. Economía Laboral. Seguridad Social.

PENSION FUNDS.

Documentaciones: Pension funds. Ø.

Categoría gramatical: Pension funds. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Pension funds. Somebody's pension fund.

Definición: Pension funds. Ø.

Ejemplo: Pension funds. Shareholders not liable to income tax, such as charities or **pension funds**, could receive a payment equal to the credit from the inland Revenue.

Correlato: Pension funds. FONDOS DE PENSIÓN.

Subámbito: Pension funds. Labour Economy. Social Security.

FONDOS ESTRUCTURALES.

Documentaciones: FONDOS ESTRUCTURALES. Fondo estructural.

Categoría gramatical: FONDOS ESTRUCTURALES. Snf.

Estructura sintáctica: FONDOS ESTRUCTURALES. Ø.

Definición: FONDOS ESTRUCTURALES. En la Comunidad Europea, los instrumentos financieros

cuya finalidad teórica es la integración armoniosa y la cohesión económica y social de los estados miembros mediante la ayuda a las regiones atrasadas, la reconversión de las regiones en declive, el desarrollo de nuevas tecnologías, y, en general, el fomento de la inversión. Los fondos estructurales son: el Fondo de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero, el Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agrícola (FEOGA), el Fondo Social Europeo (FSE), y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Ejemplo: FONDOS ESTRUCTURALES. Este tipo de medidas y las dotaciones presupuestarias que las soportan, han aumentado sensiblemente a partir del año 1989 en base a la reforma de los **fondos estructurales**, con objeto de conseguir una mayor cohesión económica y social de las diferentes regiones comunitarias. 2

Correlato: FONDOS ESTRUCTURALES. Structural funds.

Subámbito: FONDOS ESTRUCTURALES. Término General. Europa.

FONDOS PÚBLICOS.

Documentaciones: FONDOS PÚBLICOS. Ø.

Categoría gramatical: FONDOS PÚBLICOS. Snf.

Estructura sintáctica: FONDOS PÚBLICOS. Ø.

Definición: FONDOS PÚBLICOS. Títulos de la deuda pública que en distintas modalidades -perpetua, amortizable, obligaciones, letras y pagarés del Tesoro, deuda exterior, euroemisiones, etc. - son emitidos por el Estado. Se negocian en bolsa, y respecto a su adquisición pueden imponerse determinadas obligaciones a las entidades financieras (banca, cajas de ahorro y compañías de seguros) mediante coeficientes bancarios.

Definición: FONDOS PÚBLICOS. Conjunto de ingresos del sector público obtenidos por una relación contractual que se expresa por medio de un contrato real de préstamo, representado o documentado en títulos valores. El estado se compromete a la devolución (salvo en la deuda perpetua) del principal más los intereses, todo ello establecido en las condiciones de emisión. Generalmente, el Banco Central de cada país se encarga de la colocación de la misma en los mercados financieros. Con la deuda pública se plantean varios problemas teóricos positivos y normativos. El manejo de la misma da lugar a interesantes cuestiones conocidas como debt management. Los tipos a los que se emite, los plazos, las condiciones de emisión, etc., son cuestiones típicas. Debido a su casi continuo crecimiento, en casi todos los países occidentales, el control de la misma, en último extremo, revierte en el control de la oferta monetaria. Desde el punto de vista de los juicios de valor, el problema que se plantea es el quién debe soportar la carga (es obvio que una emisión a largo plazo implica a las generaciones futuras). Las formas que puede adoptar la deuda pública son múltiples y no siempre excluyentes unas de otras. Normalmente se suele clasificar a la deuda en los siguientes términos: 1. Atendiendo a la moneda con la que se formaliza el contrato: -deuda interior , -deuda externa. 2. Atendiendo al plazo de duración del empréstito: -deuda consolidada o deuda a largo plazo, -deuda flotante o a corto plazo, denominada bonos del tesoro, tiene como finalidad básica, la de cubrir los déficits temporales de caja, producidos como consecuencia de los diferentes ritmos de realización de los ingresos y gastos públicos. 3. Atendiendo a si el contrato de préstamo establece o no la devolución del capital, -deuda perpetua, no obliga al estado a devolver el capital, sino, únicamente, a pagar los intereses, -deuda amortizable, es la reembolsable, a plazo fijo o predeterminado.

Ejemplo: FONDOS PÚBLICOS. Cuantiosas transferencias de **fondos públicos**, privatización acelerada de empresas y sustancial incremento de las importaciones caracterizan el proceso de integración económica de la zona oriental alemana en la RFA y la CEE. Documento-2-185191.

Correlato: FONDOS PÚBLICOS. Public securities.

Subámbito: FONDOS PÚBLICOS. Hacienda Pública. Administración Pública.
PUBLIC SECURITIES.

Documentaciones: Public securities. Plural.

Categoría gramatical: Public securities. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public securities. Ø.

Definición: Public securities. Documents or certificates showing who owns stock, bonds, shares etc for money lent to a government.

Ejemplo: Public securities. The gifting of appreciated **public securities** takes advantage of provisions in the tax code that provide an opportunity for a greater tax benefit than a gift of cash.

Correlato: Public securities. FONDOS PÚBLICOS.

Subámbito: Public securities. Public Finance. Government Services. Stockmarket.

FONDTESORO.

Documentaciones: FONDTESORO. Fondtesoros.

Categoría gramatical: FONDTESORO. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FONDTESORO. Ø.

Definición: FONDTESORO. Denominación genérica de los diversos fondos de inversión en deuda del estado español, surgidos a iniciativa del Tesoro Público, y que se instrumentan, desde julio de 1990, en convenios de colaboración de éste con una lista de sociedades gestoras de instituciones de inversión colectiva. Se benefician de un tratamiento fiscal favorable en materia de plusvalías, del apoyo publicitario institucional y de la posibilidad de utilizar los logotipos representativos del Tesoro Público y de sus productos. La contrapartida consiste en que la inversión ha de ser exclusivamente en títulos de deuda pública. Entre los objetivos del Tesoro para promover esta modalidad de inversión colectiva está el de reestructurar los instrumentos públicos, orientándolos hacia el medio y largo plazo, potenciando las emisiones de deuda a vencimiento, y agilizando su negociación en el mercado secundario.

Ejemplo: FONDTESORO. Las participaciones de los **fondtesoros** no se incluirán entre los activos aptos para la inversión de los planes de ahorro popular, PAP, según manifestó ayer el Subdirector General de tributación de las operaciones financieras, Eduardo Ramírez. 3

Correlato: FONDTESORO. Treasury's funds.

Subámbito: FONDTESORO. Hacienda Pública.

FOOTSIE.

Documentaciones: FOOTSIIE. Ø. Índice footsie.

Categoría gramatical: FOOTSIIE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FOOTSIIE. Ø.

Definición: FOOTSIIE. Es la abreviación para hacer referencia al índice bursátil del Financial Times (FT) Stock Exchange 100 Share. El índice es propiedad conjunta del célebre diario financiero y de la Bolsa de Londres. Se dio comienzo a su publicación a una cota 1.000, el 1 de enero de 1984. El índice, computerizado, abarca a las cien mayores sociedades cotizadas en bolsa en el Reino Unido y se construyó para llenar el vacío que existía entre el índice, mucho menos representativo de sólo 30 sociedades -conocido como FT Ordinary Share Index- y el índice mucho más amplio que abarca 650 compañías, denominado IFT Actuaries All Share Index.

Ejemplo: FOOTSIIE. Mientras Zurich perdía 7,8 puntos respecto al viernes anterior, Londres alcanzó el mínimo desde la guerra del Golfo al ceder el **footsie** 24,4 puntos y París bajaba el 1,24%. 6 // Durante la sesión de ayer en la bolsa de Londres, los índices **footsie** y ft30 registraron ganancias significativas al cierre, debido a que los últimos sondeos recogidos por los periódicos británicos recortaban la ventaja electoral para los laboristas que habían pronosticado en los últimos días. 5

Correlato: FOOTsie. Financial Times Stock Exchange 100 Share.

Subámbito: FOOTsie. Bolsa.

FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE.

Documentaciones: Financial Times Stock Exchange 100 Share. FTS100.

Categoría gramatical: Financial Times Stock Exchange 100 Share. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial Times Stock Exchange 100 Share. Ø.

Definición: Financial Times Stock Exchange 100 Share. Θ.

Ejemplo: Financial Times Stock Exchange 100 Share. Using the cost-of-carry model of futures prices the transaction costs and trade speeds faced by arbitragers who take advantage of mispricing of **FTSE100 stock index** are estimated. ▯.

Correlato: Financial Times Stock Exchange 100 Share. Footsie.

Subámbito: Financial Times Stock Exchange 100 Share. Stockmarket.

FORDISMO.

Documentaciones: FORDISMO. Ø.

Categoría gramatical: FORDISMO. S.

Estructura sintáctica: FORDISMO. Ø.

Definición: FORDISMO. Política llevada a cabo por el presidente norteamericano Gerald R. Ford.

Ejemplo: FORDISMO. En los diez últimos años se ha producido en el país valenciano un considerable aumento tanto cualitativo como cuantitativo de las empresas de servicios avanzados como consecuencia, al igual que en otros países europeos, de la nueva situación económica internacional (post**fordismo** o sociedad postindustrial). 2

Correlato: FORDISMO. Θ.

Subámbito: FORDISMO. Política Económica.

FORFAIT.

Documentaciones: FORFAIT. Forfeit.

Categoría gramatical: FORFAIT. S.

Estructura sintáctica: FORFAIT. Ø.

Definición: FORFAIT. Método para determinar la base imponible del impuesto sobre los beneficios comerciales e industriales (impuesto de producto antiguo) basado en la estimación del beneficio, por parte de la Administración, a través de los elementos que intervienen en la formación del beneficio de la empresa (compras, ventas, rentas catastrales. etc.).

Ejemplo: FORFAIT. Esta nueva fórmula es el forfaiting, vocablo que proviene de la palabra francesa **forfait**, que significa ceder o renunciar a los derechos de algo y que, en este caso, es un instrumento de financiación del comercio exterior y, en algunas circunstancias, el que más ventajas ofrece al exportador. T8-clas-930731-inf.

Correlato: FORFAIT. Forfait.

Subámbito: FORFAIT. Comercialización.

FORFAIT.

Documentaciones: Forfait. Forfeit.

Categoría gramatical: Forfait. N.

Estructura sintáctica: Forfait. Forfait of something to something/somebody.

Definición: Forfait. A form of debt discounting for exporters in which a forfaiter accepts at a discount, and without recourse, a promisory note, bill of exchange, letter of credit, etc. received from a foreign buyer by an exporter. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Forfait. It may be a coincidence, but the **forfait** market is very quiet at the moment.

Correlato: Forfait. FORFAIT.

Subámbito: Forfait. Marketing.

FORFETIZACIÓN.

Documentaciones: FORFETIZACIÓN. Forfaiting.

Categoría gramatical: FORFETIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: FORFETIZACIÓN. Forfetización de algo.

Definición: FORFETIZACIÓN. Compra de derechos de pago de deudas, renunciando el comprador - por la cláusula «sin recurso»- a toda posibilidad de demanda frente a los anteriores acreedores. La adquisición de los efectos se realiza descontando anticipadamente todos los intereses acumulados (y de ahí la palabra forfait) de la deuda.

Ejemplo: FORFETIZACIÓN. Esta nueva fórmula es el forfaiting (**forfetización**), vocablo que proviene de la palabra francesa forfait, que significa ceder o renunciar a los derechos de algo y que, en este caso, es un instrumento de financiación del comercio exterior y, en algunas circunstancias, el que más ventajas ofrece al exportador. 8.

Correlato: FORFETIZACIÓN. Forfaiting.

Subámbito: FORFETIZACIÓN. Comercialización.

FORFAITING.

Documentaciones: Forfaiting. Forfeiting.

Categoría gramatical: Forfaiting. N.

Estructura sintáctica: Forfaiting. Forfaiting of something to somebody/something.

Definición: Forfaiting. 1. (Barron's) A form of supplier credit in which an exporter surrenders possession of export receivables, which are usually guaranteed by a bank in the importer's country, by selling them at a discount to a forfaiter in exchange for cash. These instruments may also carry the guarantee of the foreign government. 2. A form of debt discounting for exporters in which a forfaiter accepts at a discount, and without recourse, a promisory note, bill of exchange, letter of credit, etc, received from a foreign buyer by an exporter. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Forfaiting. Many companies have successfully used **forfaiting** as a means to grant credit terms to their foreign buyers, without actually keeping the subsequent receivable on their own balance sheet.

Correlato: Forfaiting. FORFETIZACIÓN.

Subámbito: Forfaiting. Banking.

FRANCO.

Documentaciones: FRANCO. Francos.

Categoría gramatical: FRANCO. S.

Estructura sintáctica: FRANCO. Ø.

Definición: FRANCO. Unidad monetaria francesa que sustituyó al luis desde la Ley de 24 Germinal, año XI (14 de abril de 1803) y que fue adoptada por otros países (Bélgica, Luxemburgo y Suiza). Desde la constitución de la Unión Monetaria Latina (1865) se basó en un patrón bimetálico y luego en el patrón oro hasta 1914. Desde entonces fue objeto de reiteradas devaluaciones. En 1979, el franco ingresó en el SME. El franco CFA es la moneda (convertible) de diversidad de países francófonos de África que son miembros de la Comunidad Financiera Africana (CFA) (Senegal, Mali, Burkina Faso, Benin, Níger, Chad, Camerún, etc., además de Guinea Ecuatorial, desde 1985). La CFA es apoyada por Francia.

Ejemplo: FRANCO. Las previsiones oficiales se vieron ampliamente superadas, ya que en el presupuesto el gobierno aguardaba sólo un saldo positivo de 39.000 millones de **francos**. 3

Correlato: FRANCO. French franc.

Subámbito: FRANCO. Término General. Medidas. Monedas.

FRENCH FRANC.

Documentaciones: French franc. Fench francs.

Categoría gramatical: French franc. Fixed NP.

Estructura sintáctica: French franc. Ø.

Definición: French franc. The standard monetary unit of France, French dependencies and Monaco, and one of the two standard monetary units of Andorra (also peseta), divided into 100 centimes.

Ejemplo: French franc. This empirical approach is illustrated by studying the experience of the **French franc** between 1987 and 1993, and it is found that the model performs significantly better when it allows the devaluation expectations to be influenced by sunspots.

Correlato: French franc. FRANCO.

Subámbito: French franc. Currency. General Term.

FRANCO1.

Documentaciones: FRANCO1. Francos.

Categoría gramatical: FRANCO1. S.

Estructura sintáctica: FRANCO1. Ø.

Definición: FRANCO1. Unidad monetaria francesa que sustituyó al luis desde la Ley de 24 Germinal, año XI (14 de abril de 1803), y que fue adoptada por otros países (Bélgica, Luxemburgo y Suiza). Desde la constitución de la Unión Monetaria Latina (1865) se basó en un patrón bimetalico y luego en el patrón oro hasta 1914. Desde entonces fue objeto de reiteradas devaluaciones. En 1979 el franco ingresó en el SME. El franco CFA es la moneda (convertible) de diversidad de países francófonos de África que son miembros de la Comunidad Financiera Africana (CFA) (Senegal, Mali, Burkina Faso, Benin, Níger, Chad, Camerún, etc., -además de Guinea Ecuatorial, desde 1985). La CFA es apoyada por Francia.

Ejemplo: FRANCO1. Las previsiones oficiales se vieron ampliamente superadas, ya que en el presupuesto el gobierno aguardaba sólo un saldo positivo de 39.000 millones de **francos**. 3

Correlato: FRANCO. CFA franc.

Subámbito: FRANCO. Término General. Medidas. Monedas.

CFA FRANC.

Documentaciones: CFA franc. CFA francs.

Categoría gramatical: CFA franc. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: CFA franc. Ø.

Definición: CFA franc. Money used in France, Belgium, Switzerland and many other countries.

Ejemplo: CFA franc. Fourteen African countries - most of them former French colonies - share a common currency, the **CFA franc**, that has long been pegged to the French franc.

Correlato: CFA franc. FRANCO.

Subámbito: CFA franc. General Term.

FRAUDE.

Documentaciones: FRAUDE. Fraudes.

Categoría gramatical: FRAUDE. S.

Estructura sintáctica: FRAUDE. Fraude de alguien a alguien en algo.

Definición: FRAUDE. Engaño o inexactitud consciente que produce un daño mercantil, fiscal o financiero. El fraude fiscal es la ocultación de todas o parte de las fuentes de tributación para evitar la carga tributaria. En España está perseguido por la ley con la posibilidad de ser castigado con la pérdida de libertad para el defraudador.

Ejemplo: FRAUDE. El contraste de masa de salarios y de pensiones obtenidas de las declaraciones anuales de retenciones a cuenta del IRPF (modelos 190 / 191), con las correspondientes

estimaciones macroeconómicas, proporciona un índice de **fraude** para las rentas del trabajo cifrado en un entorno del 6% en el período 1987-1990. 2

Correlato: FRAUDE. Fraud.

Subámbito: FRAUDE. Término General. Derecho. Hacienda Pública. Administración Pública. Comercialización.

FRAUD.

Documentaciones: Fraud. Frauds.

Categoría gramatical: Fraud. N.

Estructura sintáctica: Fraud. Ø.

Definición: Fraud. 1. Act of deceiving somebody illegally in order to make money or obtain goods. 2. A false representation by means of a statement or conduct, in order to gain material advantage. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Fraud. Japan, as well as Taiwan and South Korea, began the 1990s with zealous purges of the **fraud** and bribery that for decades have greased public-works bidding and regulatory relationships among businessmen, bureaucrats, and politicians. access No: 00996897 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Fraud. FRAUDE.

Subámbito: Fraud. Marketing. Public Finance. Law. General Term.

FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN.

Documentaciones: FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN. Ø.

Categoría gramatical: FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN. Frontera de posibilidades de producción de algo.

Definición: FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN. Representación gráfica de las combinaciones de bienes que una economía puede producir en el supuesto de empleo total de los recursos existentes maximizando la producción de un bien con un nivel dado de producción del otro.

Ejemplo: FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN. El propósito de dicha revisión es destacar las potencialidades que se derivan de la aproximación basada en la estimación de la función **frontera de posibilidades de producción** y de costes para la gestión de los recursos públicos, tanto en lo que atañe a las políticas de planificación como de presupuestación. 2

Correlato: FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN. Transformation curves.

Subámbito: FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN. Microeconomía.

FUERZA DE TRABAJO.

Documentaciones: FUERZA DE TRABAJO. Ø.

Categoría gramatical: FUERZA DE TRABAJO. Snf.

Estructura sintáctica: FUERZA DE TRABAJO. Ø.

Definición: FUERZA DE TRABAJO. Para Marx, la fuerza del trabajo o capacidad de trabajo es el conjunto de las facultades físicas y mentales que existen en la corporeidad, en la personalidad viva de un ser humano y que él pone en movimiento cuando produce valores de uso de cualquier índole. En el modo de producción capitalista, la fuerza de trabajo y no el ser humano, obrero, es una mercancía poseída por el propio trabajador y que vende al propietario de los medios de producción para poder subsistir.

Ejemplo: FUERZA DE TRABAJO. En su preocupación constante por adecuar la cualificación de la **fuerza de trabajo** a los puestos ofertados por el mercado, el Ayuntamiento de Barcelona está realizando actividades concretas que se han materializado en la creación de dos instrumentos

específicos: el área de promoción económica dentro del propio consistorio y la empresa pública Barcelona Activa. T2-211786.

Correlato: FUERZA DE TRABAJO. Work force.

Subámbito: FUERZA DE TRABAJO. Economía Laboral.
WORK FORCE.

Documentaciones: Work force. Work forces. Countable group noun (singular&plural). Labour force. Workforce.

Categoría gramatical: Work force. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Work force. Work force of something. Somebody's workforce.

Definición: Work force. Total number of workers employed (eg in a factory, company or area) or available for work²⁷⁷.

Ejemplo: Work force. An educated, qualified **work force** is the key to economic security, growth and competition in world markets. access No: 00995129 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Work force. FUERZA DE TRABAJO.

Subámbito: Work force. Labour Economy.

FUNCIÓN.

Documentaciones: FUNCIÓN. Funciones.

Categoría gramatical: FUNCIÓN. S.

Estructura sintáctica: FUNCIÓN. Función de algo con respecto a algo.

Definición: FUNCIÓN. Ecuación matemática expresiva de que una magnitud depende de otra.

Ejemplo: FUNCIÓN. Ureta considera que la **función** para los movimientos de tipos de interés pueden estar tocando a su fin por la inestabilidad en los mercados monetarios, al mismo tiempo que considera que se ha sobrevalorado la influencia de los tipos. 4. [↗](#).

Correlato: FUNCIÓN. Function.

Subámbito: FUNCIÓN. Estadística. Microeconomía.

FUNCTION.

Documentaciones: Function. Functions.

Categoría gramatical: Function. N.

Estructura sintáctica: Function. Function of something.

Definición: Function. A mathematical formalization of the relationship whereby the values of a set of independent variables determine the value of the dependent variable.

Ejemplo: Function. It is far from coincidence that the traditionally reserved finance **function** within organizations is increasingly being spruced up with monikers like risk management and financial engineering. access No: 00989413 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.. [↗](#).

Correlato: Function. FUNCIÓN.

Subámbito: Function. Statistics. Microeconomics. Data Processing.

FUSIÓN.

Documentaciones: FUSIÓN. Fusiones.

Categoría gramatical: FUSIÓN. S.

Estructura sintáctica: FUSIÓN. Fusión de algo con algo.

Definición: FUSIÓN. En Economía, la creación de un sólo organismo o de una sola empresa a partir de dos o más previamente existentes que ponen en común su patrimonio. En toda una serie de legislaciones las fusiones están prohibidas o sometidas a control para así evitar concentraciones económicas con posibilidades efectivas de restricción de la competencia.

²⁷⁷ Obsérvense las diferencias entre la definición en español y la ofrecida en inglés.

Ejemplo: FUSIÓN. Finalmente se intenta extraer algunas conclusiones sobre las causas que han determinado la intensa ola de **fusiones** que se ha registrado en España en la industria de la alimentación, bebidas y tabaco. 2

Correlato: FUSIÓN. Merger.

Subámbito: FUSIÓN. Término General. Administración de Empresas.

MERGER.

Documentaciones: Merger. Mergers.

Categoría gramatical: Merger. N.

Estructura sintáctica: Merger. Merger between something and something.

Definición: Merger. An amalgamation of two firms where the respective shareholders agree to combine their equity capital to form a single new company. Agreement between the shareholders involves the receipt of shares in the new company in exchange for shares in the old companies at some suitably determined rate.

Ejemplo: Merger. The other big **merger** of 1995 will be National Medical Enterprises' \$ 3.3 billion acquisition of American Medical International. access No: 00957096 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Merger. FUSIÓN.

Subámbito: Merger. Insurance. Business Management. International Relations. Communication. Law. General Term.

FUTUROS.

Documentaciones: FUTUROS. Ø.

Categoría gramatical: FUTUROS. Snf. comprimido (mercado de/a futuros)

Estructura sintáctica: FUTUROS. Algo a/de futuros.

Definición: FUTUROS. Un contrato de futuros es un acuerdo que obliga a las partes a comprar o vender un cierto número de bienes o valores, en una fecha prevista, por un precio establecido de antemano. Su origen se remonta a los mercados de arroz de Japón del siglo XVII, y en el XIX se reinventaron en Chicago, en el CBOT. En los mercados de futuros financieros, el bien objeto del contrato es llamado activo subyacente. Al contrario que los forward, los futuros que se negocian se cifran en cantidades normalizadas, siendo su titularidad transferible, necesariamente, a través de un mercado de futuros que actúa como contrapartida indispensable en todas las compraventas. El precio de un futuro depende del que tenga la compra del activo subyacente al contado y de la pendiente de la llamada curva de rendimiento. La principal utilidad es la cobertura de la posición que se haya tomado en el activo subyacente. Así, por ejemplo, si se sabe que dentro de tres meses va a tener dinero para invertir y se teme que los tipos de interés bajen, es posible cubrir la posición mediante la compra de un futuro. Si los tipos de interés bajan, el precio del futuro subirá, compensándose así la pérdida provocada por la caída de los tipos.

Definición: FUTUROS. Contratos realizados en mercados formados a futuros por su naturaleza futura, aunque pueden ser pagados en el momento de su subscripción. En la actualidad, además del dinero y otros activos financieros, las acciones en bolsa y las monedas extranjeras se contratan a futuros: trigo, maíz, algodón, lana, cobre, cinc, y otras diez materias primas.

Ejemplo: FUTUROS. El Ministerio de Economía y Hacienda ha establecido a través de una orden, publicada ayer, día 21 de julio, en el Boletín Oficial del Estado, BOE, las condiciones por las que las instituciones de inversión colectiva podrán operar en los mercados de opciones y **futuros**. T6-5día-920722-inf.

Correlato: FUTUROS. Futures.

Subámbito: FUTUROS. Bolsa.

FUTURES.

Documentaciones: Futures. Plural.

Categoría gramatical: Futures. N.

Estructura sintáctica: Futures. Ø.

Definición: Futures. (Also known as a forward contract.). 1. Trading in shares or commodities for delivery at a later date. 2. An agreement to buy or sell a fixed quantity of a particular commodity, currency or security for delivery at a fixed date in the future at a fixed price. Unlike an option, a futures contract involves a definite purchase or sale and not an option to buy or sell; it therefore may entail a potentially unlimited loss. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Futures. By buying into managed futures funds, individual investors can get the benefit of diversification while minimizing the risk of **futures** contracts. access No: 00797616 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Futures. FUTUROS.

Subámbito: Futures. Stockmarket.

GANANCIA.

Documentaciones: GANANCIA. Ganancias.

Categoría gramatical: GANANCIA. S.

Estructura sintáctica: GANANCIA. Ganancia de algo por parte de alguien.

Definición: GANANCIA. La ganancia o beneficio total puede definirse como la diferencia entre los ingresos y costes totales por unidad de tiempo. Existe, en la literatura neoclásica, un beneficio contable o normal y un beneficio económico. El primero es igual al coste de oportunidad del capital y de aceptación de riesgo, es decir, lo que podríamos ganar ofreciendo nuestro capital a otros usuarios. Añadiendo un cierto margen por cualquier riesgo adicional propio de esta industria, la empresa cerrará si sus ingresos no cubren los costes más los beneficios normales. El segundo concepto es igual a cualquier excedente por encima de dicho beneficio contable. En competencia perfecta, y utilizando el supuesto de maximización del beneficio como función objetivo de la empresa, se consigue el equilibrio de la empresa y la industria a corto plazo. En este equilibrio es posible la existencia de beneficio económico, lo que inducirá a empresas de fuera de la industria a entrar en ésta. Este ajuste con su influencia sobre la oferta de la industria, la estructura de costes y el precio de mercado, acabará llevando a la industria a un equilibrio a largo plazo, en el cual los beneficios económicos extraordinarios habrán desaparecido. En competencia imperfecta no existen las condiciones necesarias para que en el equilibrio a largo plazo hayan desaparecido tales beneficios (libertad de entrada, homogeneidad del producto, atomización del sector, etc.). Existen distintas teorías sobre el origen del beneficio: la espera, la abstinencia, el riesgo o la explotación del trabajador, entre otros. Por último, recordemos que los beneficios han sido ligados por todas las corrientes económicas a la acumulación de capital, siendo el ejemplo más claro el de algunos autores clásicos, al poner como causa del estado estacionario (acumulación nula de capital) la caída de la tasa de beneficio.

Ejemplo: GANANCIA. Las subidas estuvieron a cargo de Telefónica, que ganó 45 pesetas, y de las constructoras como Dragados y FOCSA, que subieron treinta pesetas cada una, y Asland que consiguió una **ganancia** de diez pesetas.

Correlato: GANANCIA. Profit.

Subámbito: GANANCIA. Término General. Contabilidad. Seguros. Sociedades. Administración de Empresas. Derecho.

PROFIT.

Documentaciones: Profit. Profits.

Categoría gramatical: Profit. N.

Estructura sintáctica: Profit. (To make) a profit of something.

Definición: Profit. Money gained from a sale which is more than the money spent.

Ejemplo: Profit. The relationship between the wage rate and the rate of **profit**, implicit in the prices of a production system, has been recently adopted in a growing series of empirical studies. 487 of 3474.

Correlato: Profit. GANANCIA.

Subámbito: Profit. Accounting. Insurance. Business Management. Law. General Term.

GANANCIAS DE CAPITAL.

Documentaciones: GANANCIAS DE CAPITAL. Ø.

Categoría gramatical: GANANCIAS DE CAPITAL. Snf.

Estructura sintáctica: GANANCIAS DE CAPITAL. Ganancias de capital por parte de alguien.

Definición: GANANCIAS DE CAPITAL. Más conocidas en el Ordenamiento Tributario como plusvalías, se trata de los incrementos en el valor de enajenación de un activo respecto al de adquisición, siempre y cuando la realización del antedicho activo no constituya una actividad habitual para el que la realiza. Así, la venta de una vivienda, por ejemplo, puede generar una ganancia de capital, medida por la diferencia precio de venta menos precio de adquisición, si el que la vende no se dedica, habitualmente, a la compra y venta de viviendas, puesto que, si así fuera, esa diferencia constituiría un beneficio normal de explotación. Atendiendo a las causas que las originan, las ganancias de capital se pueden clasificar en: a) originadas en caídas del tipo de interés, b) originadas en alzas generalizadas de los precios, y c) puras, que son aquellas que tienen lugar sin que se produzcan alteraciones en el tipo de interés y/o en el nivel de precios.

Definición: GANANCIAS DE CAPITAL. Aumento del valor de un activo financiero que sólo se obtiene si se vende.

Ejemplo: GANANCIAS DE CAPITAL. Para José Feito hay que modificar el tratamiento fiscal de las **ganancias de capital**, reducir el Impuesto sobre el Patrimonio y los tipos marginales máximos de IRPF. T3-5dia-940218-inf.

Correlato: GANANCIAS DE CAPITAL. Capital gains.

Subámbito: GANANCIAS DE CAPITAL. Sociedades. Administración de Empresas. Contabilidad. Estructura Económica y Social. Microeconomía.

CAPITAL GAINS.

Documentaciones: Capital gains. Capital gain.

Categoría gramatical: Capital gains. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital gains. Somebody's capital gain.

Definición: Capital gains. The difference between the purchase price of an asset and its resale price at some later date, where that difference is positive. Thus, a house purchased for £10,000 in one year and which, without significant expenditures on it in the meantime, sells for £15,000 two years later will have made a capital gain of £5000. If the general level of prices has risen in the period, then the real gain will be less than the money gain. Clearly, if the money gained is less than the general level of inflation, there will be a real capital loss. A money capital loss can also occur if, for any reason, the asset loses value over the relevant period. Since capital gains appears as a form of economic rent, they are often subject to special forms of taxation.

Ejemplo: Capital gains. In the 1994 US bond market, investors will generally have to satisfy themselves with single-digit returns from interest income rather than the **capital gains** generated by declining interest rates. access No: 00797614 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Capital gains. GANANCIAS DE CAPITAL.

Subámbito: Capital gains. Business Management. Microeconomics.

GAP.

Documentaciones: GAP. Ø.

Categoría gramatical: GAP. S.

Estructura sintáctica: GAP. Gap de algo.

Definición: GAP. Voz inglesa que literalmente significa brecha, utilizada normalmente en Economía para referirse a una fuerte diferencia de niveles en la comparación de dos magnitudes, p. e. el gap del comercio exterior, al comparar exportaciones con importaciones, o en una misma magnitud para dos países o áreas de ellos, p. e., el gap de renta per cápita entre los países industriales y los del Tercer Mundo, al que Raul Prebisch se refería globalmente al hablar de la «brecha del desarrollo». El gap inflacionario se da cuando la demanda agregada se sitúa a un nivel superior al de pleno empleo, de modo que los recursos económicos están utilizándose a su máximo nivel teórico posible. En esa circunstancia, los precios se elevan para eliminar el exceso de demanda agregada (mayor) y el nivel de producción de pleno empleo (menor).

Ejemplo: GAP. En concreto se trata de evaluar empíricamente dos versiones de los modelos clásico y keynesiano, los modelos que denominaremos respectivamente LSW (Lucas-Sargent-Wallace) y NRH-**gap** (hipótesis de la tasa natural-ajuste gradual de precios). 2

Correlato: GAP. Gap.

Subámbito: GAP. Estructura Económica y Social. Sociedades. Administración de Empresas.

GAP.

Documentaciones: Gap.

Categoría gramatical: Gap. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Gap. A gap in/between something.

Definición: Gap. Opening or break in something or between two things.

Ejemplo: Gap. Meanwhile, the economy muddles along and, for every multinational that departs, a dozen small-scale ASEAN enterprises fill the **gap**.

Correlato: Gap. GAP.

Subámbito: Gap. Economic and Social Structure. Business Management.

GASTO.

Documentaciones: GASTO. Gastos.

Categoría gramatical: GASTO. S.

Estructura sintáctica: GASTO. Gasto de alguien en algo.

Definición: GASTO. Expresión similar a la de demanda, utilizada, especialmente, en macroeconomía.

Ejemplo: GASTO. Pensiones e infraestructuras son las únicas partidas que se salvan de las restricciones en el **gasto**. T3-pais-940418 -inf.

Correlato: GASTO. Expense.

Subámbito: GASTO. Término General. Contabilidad. Hacienda Pública.

Sociedades. Administración de Empresas.

EXPENSE.

Documentaciones: Expense. Expenses.

Categoría gramatical: Expense. N.

Estructura sintáctica: Expense. Expense of something.

Definición: Expense. Money spent in doing a specific job or for a specific purpose.

Ejemplo: Expense. According to Hannibal Myers of Wendy's, nontraditional units typically involve less **expense** and they tend to be very profitable because of the lower investment. access No: 00976760 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Expense. GASTO.

Subámbito: Expense. Transport. Business Management. General Term.

GASTO1.

Documentaciones: GASTO1. Gastos.

Categoría gramatical: GASTO1. S.

Estructura sintáctica: GASTO1. Gasto de alguien en algo.

Definición: GASTO1. Expresión similar a la de demanda, utilizada, especialmente, en macroeconomía.

Ejemplo: GASTO1. Pensiones e infraestructuras son las únicas partidas que se salvan de las restricciones en el **gasto**. T3-pais-940418-inf.

Correlato: GASTO1. Expenditure.

Subámbito: GASTO1. Término General. Contabilidad. Hacienda Pública. Sociedades. Administración de Empresas. Transportes.

EXPENDITURE.

Documentaciones: Expenditure. Expenditures.

Categoría gramatical: Expenditure. N.

Estructura sintáctica: Expenditure. Expenditure of something.

Definición: Expenditure. Amounts of money spent.

Ejemplo: Expenditure. At the time, the public sector consumed almost 22% of gdp, while government **expenditure** was around 39% of gdp. access No: 00978886 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Expenditure. GASTO.

Subámbito: Expenditure. Marketing. Public Finance. General Term. Business Management.

GASTO PÚBLICO.

Documentaciones: GASTO PÚBLICO. Ø.

Categoría gramatical: GASTO PÚBLICO. Snf.

Estructura sintáctica: GASTO PÚBLICO. Ø.

Definición: GASTO PÚBLICO. El que realizan en su conjunto las Administraciones Públicas conforme a las obligaciones contraídas en sus respectivos presupuestos y, adicionalmente, a través de créditos extrapresupuestarios. La expansión del gasto público por encima de los ingresos conduce al déficit público. La tendencia al aumento del gasto público es indefinida, según la ley de Wagner.

Ejemplo: GASTO PÚBLICO. Según el programa de gobierno presentado ayer en Madrid, el Partido Popular basará su política económica en una contención del **gasto público** sin reducir la inversión en infraestructuras, la ruptura de los monopolios en los servicios públicos, la privatización de empresas en manos del estado, una reducción de la fiscalidad y una reforma global del mercado laboral. 3

Correlato: GASTO PÚBLICO. Public spending.

Subámbito: GASTO PÚBLICO. Administración Pública.

PUBLIC SPENDING.

Documentaciones: Public spending. Public expenditure.

Categoría gramatical: Public spending. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public spending. Public spending on something. Public spending in doing something.

Definición: Public spending. Money spent by the local or central government.

Ejemplo: Public spending. Along the convergence path, the economy initially runs a current account deficit that reflects a consumption boom and a surge in **public spending**. 1677 of 3474.

Correlato: Public spending. GASTO PÚBLICO.

Subámbito: Public spending. Public Finance.

GASTO PÚBLICO1.

Documentaciones: GASTO PÚBLICO1. Public expenditure.

Categoría gramatical: GASTO PÚBLICO1. Snf.

ESTRUCTURA SINTÁCTICA: GASTO PÚBLICO1. Ø.

Definición: GASTO PÚBLICO1. Volumen de gastos realizados por el gobierno en las variantes de gasto de consumo y gasto de inversión. En un modelo macroeconómico tipo ISLM, se suele tratar como variable exógena y se teoriza sobre los efectos multiplicadores de variaciones positivas y negativas de dicha magnitud.

Ejemplo: GASTO PÚBLICO1. Los efectos diferentes de financiar un volumen dado de **gasto público** con impuestos o con deuda ha sido objeto de una larga controversia macroeconómica, particularmente intensa durante la última década. T2-157086.

Correlato: GASTO PÚBLICO1. Public expenditure.

Subámbito: GASTO PÚBLICO1. Administración Pública.

GASTOS FINANCIEROS.

Documentaciones: GASTOS FINANCIEROS. Gasto financiero.

Categoría gramatical: GASTOS FINANCIEROS. Snf.

Estructura sintáctica: GASTOS FINANCIEROS. Gastos financieros de algo/alguien.

Definición: GASTOS FINANCIEROS. En la cuenta de resultados de una empresa o en los presupuestos generales del Estado, organismos autónomos, etc., la partida que corresponde a los intereses y otros gastos imputables al endeudamiento (servicio de la deuda, en el caso de las Administraciones públicas). El aumento de los gastos financieros por encima de ciertos ratios se considera como una de las señales de alerta a la gerencia, o a los responsables políticos, en cuanto a la necesidad de llevar a cabo programas de racionalización del gasto, o incluso de austeridad.

Ejemplo: GASTOS FINANCIEROS. Resultará muy difícil minorar el déficit en el futuro, manteniendo un alto porcentaje de **gastos financieros** en el presupuesto, a no ser que se acuda al expediente de reconvertir la deuda, cosa impensable mientras los tipos de interés se mantengan tan elevados. 2

Correlato: GASTOS FINANCIEROS. Financial costs.

Subámbito: GASTOS FINANCIEROS. Sociedades. Administración de Empresas.

FINANCIAL COSTS.

Documentaciones: Financial costs. Financial cost.

Categoría gramatical: Financial costs. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial costs. Financial costs of something.

Definición: Financial costs. Θ.

Ejemplo: Financial costs. At the top of his list were higher interest rates, a wobbly stock market, rising **financial costs** for companies, a downturn in tech spending, and weaker global growth.

Correlato: Financial costs. GASTOS FINANCIEROS.

Subámbito: Financial costs. Business Management.

GASTOS FISCALES.

Documentaciones: GASTOS FISCALES. Gasto fiscal.

Categoría gramatical: GASTOS FISCALES. Snf.

Estructura sintáctica: GASTOS FISCALES. Gasto fiscal de algo/alguien.

Definición: GASTOS FISCALES. No se trata de desembolsos efectuados por el sector público, sino de ingresos no percibidos, por lo que, en rigor, no se trata de gastos en los términos en que, habitualmente, se usa este concepto. En definitiva, los gastos fiscales son el total de los

beneficios fiscales y se les asocia a los gastos públicos, porque el objetivo de estos beneficios no es otro que el incentivar determinados comportamientos o sectores económicos.

Ejemplo: GASTOS FISCALES. ¿Qué papel desempeñan las medidas de política económica, como por ejemplo los **gastos fiscales**, en este contexto? T2-210440.

Correlato: GASTOS FISCALES. Tax expenditures.

Subámbito: GASTOS FISCALES. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas. Hacienda Pública.

GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL.

Documentaciones: GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL. Gasto público de capital.

Categoría gramatical: GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL. Snf.

Estructura sintáctica: GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL. Gastos públicos de capital por parte de alguien.

Definición: GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL. Conjunto de gastos públicos que el Estado acomete para cubrir las necesidades de inversión del sistema no satisfechas por la iniciativa inversora privada, es decir, se trata de aquellas aplicaciones de recursos públicos que el Estado destina a mantener y aumentar la capacidad productiva del sistema en su conjunto.

Ejemplo: GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL. Lo que estaba anunciado como el principal discurso económico de la campaña y la exposición del programa de recuperación del presidente y candidato republicano, ofreció poco más que vagas promesas y anuncios de recortes de algunos **gastos públicos**. T7-país-920911-inf.

Correlato: GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL. Public capital expenditure.

Subámbito: GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL. Administración Pública.

PUBLIC CAPITAL EXPENDITURE.

Documentaciones: Public capital expenditure. Public capital expenditures. Public capital spending.

Categoría gramatical: Public capital expenditure. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public capital expenditure. Public capital expenditure by somebody.

Definición: Public capital expenditure. Spending of money by the local or central government.

Ejemplo: Public capital expenditure. The empirical evidence from 4 emerging European countries, namely, Greece, Ireland, Portugal and Spain suggests that in some cases **public capital expenditure** stimulates investment, while in others it depresses it.

Correlato: Public capital expenditure. GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL.

Subámbito: Public capital expenditure. Public Finance.

GATT.

Documentaciones: GATT. Ø.

Categoría gramatical: GATT. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: GATT. Ø.

Definición: GATT. Sigla en inglés correspondiente a General Agreement on Tariffs and Trade o Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio.

Ejemplo: GATT. Los acuerdos que se alcancen en el seno del **GATT**, al final de la Ronda Uruguay, próxima ya a su conclusión, la dirección que adopte la PAC en los años venideros y la decisión final sobre la renovación o no renovación del acuerdo EE. T2-157504.

Correlato: GATT. General Agreement on Tariffs and Trade (GATT).

Subámbito: GATT. Organismos. Siglas.

GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE (GATT).

Documentaciones: General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). Ø.

Categoría gramatical: General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). Ø.

Definición: General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). An agreement signed at the Geneva Conference in 1947 which entered into effect on 1 January 1948. It is a multilateral trade agreement which both sets out rules of conduct for international trade relations and provides a forum for multilateral negotiations regarding the solution of trade problems and the gradual elimination of tariffs and other barriers to trade. The agreement is based largely upon principles of non-discrimination and reciprocity so as to liberalize world trade. With the exception of customs unions and free trade areas, all contracting parties are generally bound by the agreement's most favoured nation clause. Protection is to be given to domestic industries only through customs tariffs, thereby prohibiting import quotas and other restrictive trade practices. The agreement also provides for the binding of the tariff levels negotiated among member countries and establishes a framework for the settlement of grievances put forward by members who argue that their rights, under the terms of the agreement, have been violated or compromised by other members' trade practices. Seven major trade negotiations, conducted under the auspices of GATT, have resulted in significant reductions in the average level of world industrial tariffs. The Kennedy Round, or sixth round of negotiations held at Geneva between 1964 and 1967, marked the first time in which tariff reductions were negotiated on whole groups of goods, as opposed to the traditional tariff negotiations which had proceeded on an item-by-item basis. Unlike previous rounds, the Tokyo Round held between 1973 and 1979, addressed the problem of both tariff and non-tariff barriers to trade. The Uruguay Round of negotiations was the eighth and was scheduled to run from 1986 to the end of 1990. These were concerned with both old issues such as the unfinished business of previous GATT rounds and with grievances accumulated over the years, because of lack of political will on the part of member countries, and with new issues such as trade in services, the protection of intellectual property rights, e. g. copyrights, and trade related investment measures. The major difficulties arose over agricultural support and protection, with the negotiations failing to reach a conclusion by the end of 1990, because the European Community (EC) was not prepared to reduce agricultural support sufficiently to satisfy other countries, especially the USA. The talks were resumed in February 1991 with the hope that they might be concluded by the end of 1991 with any agreement coming into effect in early 1993. GATT has also directed special attention towards the trade problems of developing countries. In 1964 it established an International Trade Centre (jointly operated with UNCTAD since 1968) which provides information on export markets and assistance regarding the formulation and administration of export promotion programmes to developing countries. In addition, the General Agreement was amended in 1965 to include a section on Trade and Development which enables developing countries to trade with developed countries on a non-reciprocal basis and permits a system of generalized trade preferences by developed for developing countries, thereby waiving the most favoured nation clause. Since the conclusion of the Kennedy Round, GATT has also devoted attention to the problems of non-tariff barriers to trade and the effects on international trade of regional economic institutions like the European Community and the European Free Trade Association.

Ejemplo: General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). The notorious saga of the European Community (EC) banana regime has involved three conflicting levels of adjudication: 1. the **General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)** and the World Trade organization (WTO), 2. the European Court of Justice for the European Communities (ECJ), and 3. EC Member States' courts.

Correlato: General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). GATT (ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES Y COMERCIO).

Subámbito: General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). Organizations.

GERENTE.

Documentaciones: GERENTE. Gerentes.

Categoría gramatical: GERENTE. S.

Estructura sintáctica: GERENTE. Gerente de algo.

Definición: GERENTE. Del latín gerere, dirigir. El que dirige los negocios y lleva la firma en una sociedad o empresa mercantil administrándola de conformidad con las indicaciones del Consejo de Administración, pero con autonomía suficiente para la toma cotidiana del mayor número de las decisiones necesarias. Puede o no coincidir la gerencia con el cargo de consejero delegado.

Ejemplo: GERENTE. Según el **gerente** del Colegio de farmacéuticos, José Vélez, con las medidas que pretende economía no se va a solucionar nada y la única forma de garantizar el servicio es mantenerlo como esta ahora ya que cuanto mayor control tenga la venta de medicamentos será mejor para la sociedad. 5

Correlato: GERENTE. General manager.

Subámbito: GERENTE. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

GENERAL MANAGER.

Documentaciones: General manager. General managers.

Categoría gramatical: General manager. Fixed NP.

Estructura sintáctica: General manager. General manager of something.

Definición: General manager. Manager in charge of administration in a large company.

Ejemplo: General manager. The same radio requires only 65 external components with our CX74017, providing customers with a compact design platform for creating smaller phones, wireless PDAs, and other advanced terminals," said Moiz Beguwala, senior vice president and **general manager** of Conexant's wireless communications division.

Correlato: General manager. GERENTE.

Subámbito: General manager. Business Management. Insurance. General Term.

GESTIÓN.

Documentaciones: GESTIÓN. Gestiones.

Categoría gramatical: GESTIÓN. S.

Estructura sintáctica: GESTIÓN. Gestión de algo por parte de alguien.

Definición: GESTIÓN. Conjunto de reglas, procedimientos y métodos operativos para llevar a cabo con eficacia una actividad empresarial tendente a alcanzar objetivos concretos.

Ejemplo: GESTIÓN. El responsable de ASETRA, cree necesario elaborar políticas para mejorar la **gestión** de las empresas, racionalizar los procesos de tarifas y cargas, potenciar las inspecciones de ilegales y dotar de ayudas a los transportistas para crear cooperativas y sociedades de comercialización con capacidad financiera. 3

Correlato: GESTIÓN. Management.

Subámbito: GESTIÓN. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

MANAGEMENT.

Documentaciones: Management. Ø.

Categoría gramatical: Management. N.

Estructura sintáctica: Management. Management of something by somebody.

Definición: Management. 1. Control and organization of a business. 2. Those staff within the firm who exert control over its activities on behalf of owners. Of interest to economists is the influence which the pursuit by management of their objectives can have on firm behaviour. The management class has, in the period since the Second World War, become increasingly

professional. The benefits which management science can provide for management training are increasingly accepted, though UK has tended to lag behind countries such as the US in this regard.

Ejemplo: Management. Together, they can provide **management** of enterprise internets down to the device level. access No: 00998115 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Management. GESTIÓN.

Subámbito: Management. Business Management. Government Services. Banking. Insurance. General Term.

GESTIÓN1.

Documentaciones: GESTIÓN1. Gestiones.

Categoría gramatical: GESTIÓN1. S.

Estructura sintáctica: GESTIÓN1. Gestión de algo por parte de alguien.

Definición: GESTIÓN1. Conjunto de reglas, procedimientos y métodos operativos para llevar a cabo con eficacia una actividad empresarial tendente a alcanzar objetivos concretos.

Ejemplo: GESTIÓN1. El responsable de ASETRA, cree necesario elaborar políticas para mejorar la **gestión** de las empresas, racionalizar los procesos de tarifas y cargas, potenciar las inspecciones de ilegales y dotar de ayudas a los transportistas para crear cooperativas y sociedades de comercialización con capacidad financiera. 3

Correlato: GESTIÓN1. Business administration.

Subámbito: GESTIÓN1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

BUSINESS ADMINISTRATION.

Documentaciones: Business administration. Ø.

Categoría gramatical: Business administration. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Business administration. Administration of something by somebody.

Definición: Business administration. Management of public or business affairs.

Ejemplo: Business administration. The vehicle is in the process of becoming a Small Business Investment Company and should receive approximately \$88 million in two-to-one leverage from the Small **Business Administration** to go with the \$44 million in private capital the firm intends to raise from its limited partners, he added.

Correlato: Business administration.GESTIÓN.

Subámbito: Business administration. Business Management. Statistics.

GESTOR.

Documentaciones: GESTOR. Gestores.

Categoría gramatical: GESTOR. S.

Estructura sintáctica: GESTOR. Gestor de algo.

Definición: GESTOR. El que se ocupa de llevar negocios o defender los intereses concretos de otro, siguiendo las instrucciones recibidas al efecto, y moviéndose siempre estrictamente en los cauces que marcan las leyes. Tiene un papel de mero ejecutor, a diferencia de las funciones mucho más amplias del gerente.

Ejemplo: GESTOR. No todos los **gestores** son capaces de frenar la enorme inercia del declive empresarial. 2

Correlato: GESTOR. Manager.

Subámbito: GESTOR. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

MANAGER.

Documentaciones: Manager. Managers.

Categoría gramatical: Manager. N.

Estructura sintáctica: Manager. Manager of something.

Definición: Manager. Head of a department in a company.

Ejemplo: Manager. The **manager** must analyze and correctly classify the task based upon the final objective and the resource capacity for completion. access No: 00971136 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Manager. GESTOR.

Subámbito: Manager. Law. Business Management. Communication. Insurance. General Term.

GESTOR1.

Documentaciones: GESTOR1. Gestores.

Categoría gramatical: GESTOR1. S.

Estructura sintáctica: GESTOR1. Gestor de algo.

Definición: GESTOR1. El que se ocupa de llevar negocios o defender los intereses concretos de otro, siguiendo las instrucciones recibidas al efecto, y moviéndose siempre estrictamente en los cauces que marcan las leyes. Tiene un papel de mero ejecutor, a diferencia de las funciones mucho más amplias del gerente.

Ejemplo: GESTOR1. No todos los **gestores** son capaces de frenar la enorme inercia del declive empresarial. 2

Correlato: GESTOR1. Active partner.

Subámbito: GESTOR1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

ACTIVE PARTNER.

Documentaciones: Active partner. Active partners.

Categoría gramatical: Active partner. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Active partner. Active partner of somebody in something.

Definición: Active partner. A partner who has contributed to the business capital of a partnership and who participates in its management. All partners are deemed to be active partners unless otherwise agreed.

Ejemplo: Active partner. The future of IC packaging will likely be found in a new technology that extends the potential of electronic packaging, lifting it to a new level where it becomes an **active partner** of the silicon rather than a passive one.

Correlato: Active partner. GESTOR.

Subámbito: Active partner. Business Management.

GmbH.

Documentaciones: GmbH. Ø.

Categoría gramatical: GmbH. Snf.

Estructura sintáctica: GmbH. Ø.

Definición: GmbH. Expresión alemana para hacer referencia a una sociedad de responsabilidad limitada (*Gesellschaft mit beschränkter Haftung*).

Ejemplo: GmbH. El grupo alemán de comunicación Bertelsmann está a punto de retirarse de la cadena de televisión Vox **GmbH**, con base en Colonia. 12

Correlato: GmbH. GmbH.

Subámbito: GmbH. Sociedades. Administración de Empresas.

GOBIERNO.

Documentaciones: GOBIERNO. Gobiernos.

Categoría gramatical: GOBIERNO. S.

Estructura sintáctica: GOBIERNO. Gobierno de algún lugar.

Definición: GOBIERNO. Conjunto de entidades e instituciones cuyas decisiones de carácter económico no están inspiradas por el mercado únicamente, como ocurre con el sector privado, sino que encuentran en la autoridad su origen y fundamento, lo cual permite a este sector la utilización de la autoridad como principio adicional en la administración de los recursos.

Ejemplo: GOBIERNO. Antón Saracíbar, secretario de organización de UGT, ha asegurado que la posición que defiende el PP respecto al recorte de las prestaciones de desempleo aprobada por el Gobierno y el Parlamento, está más próxima a los planteamientos sindicales que la del **gobierno**. T6-país-920522-inf.

Correlato: GOBIERNO. Government.

Subámbito: GOBIERNO. Término General. Derecho.

GOVERNMENT.

Documentaciones: Government. The Government.

Categoría gramatical: Government. N.

Estructura sintáctica: Government. Ø.

Definición: Government. Organization which administers a country.

Ejemplo: Government. The **government** is seeking to put pressure in the Chaebol to change their business practices, shed some lines, and take a new view of competitiveness.

Correlato: Government. GOBIERNO.

Subámbito: government. General Term. Law.

GOLFO, CONFLICTO DEL.

Documentaciones: GOLFO, CONFLICTO DEL. Ø.

Categoría gramatical: GOLFO, CONFLICTO DEL. Snf.

Estructura sintáctica: GOLFO, CONFLICTO DEL. Ø.

Definición: GOLFO, CONFLICTO DEL. Aunque, desde el punto de vista militar, la crisis se desarrolló entre el 2 de agosto de 1990 (invasión iraquí de Kuwait) y el 27 de febrero de 1991 (suspensión de hostilidades tras la expulsión iraquí de Kuwait), las consecuencias económicas del conflicto afectaron seriamente a las previsiones de inversión y crecimiento en prácticamente todo el mundo por un tiempo más largo. Sin embargo, debido a la rápida respuesta, con alzas de producción por parte de Arabia Saudita, México, Venezuela y otros productores, se compensaron sobradamente las cantidades retiradas del mercado por el embargo a Irak y al Kuwait ocupado, y no llegó a producirse el temido tercer choque petrolero. Las consecuencias ecológicas del conflicto -vertidos de crudo en el Golfo e incendio de unos 700 pozos kuwaitíes, fueron muy graves.

Ejemplo: GOLFO, CONFLICTO DEL. Solchaga espera que Kuwait respete sus compromisos a pesar del recrudecimiento del **conflicto del Golfo**. 3

Correlato: GOLFO, CONFLICTO DEL. The Gulf crisis.

Subámbito: GOLFO, CONFLICTO DEL. Auge/Depresión Económicos. Término General.

GRAN DEPRESIÓN.

Documentaciones: GRAN DEPRESIÓN. Ø. La Gran Depresión.

Categoría gramatical: GRAN DEPRESIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: GRAN DEPRESIÓN. Ø.

Definición: GRAN DEPRESIÓN. La más conocida, estudiada y controvertida fase de declive de la economía mundial contemporánea. Su comienzo data del llamado jueves negro, 24 de octubre de 1929, cuando se produjo el colapso de las cotizaciones en bolsa de Nueva York. Entre 1929 y 1933, el PIB de EE. UU. descendió de 104.000 a 56.000 millones de dólares, un 46 por 100, en tanto que el desempleo creció desde 1,5 a 13 millones de parados. A partir de 1933, el New

Deal del presidente Roosevelt tuvo como objetivo esencial luchar contra la depresión, que en realidad no cedió definitivamente sino con el comienzo de la Segunda Guerra Mundial.

Ejemplo: GRAN DEPRESIÓN. Según el Departamento de Comercio, tal crecimiento, aún modesto, indica una paulatina recuperación de la economía estadounidense, que ha atravesado, durante dos años, el período más recesivo desde la **Gran Depresión** de los años 30. 7

Correlato: GRAN DEPRESIÓN. Great Depression.

Subámbito: GRAN DEPRESIÓN. Historia de la Economía.

GREAT DEPRESSION.

Documentaciones: Great Depression. The Great Depression. The Depression.

Categoría gramatical: Great Depression. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Great Depression. Ø.

Definición: Great Depression. The world economic crisis of 1929-33.

Ejemplo: Great Depression. In the 1980s, US commercial banking faced its greatest crisis since the **Great Depression**. access: 00844426 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Great Depression. GRAN DEPRESIÓN.

Subámbito: Great Depression. History of Economy and Doctrines.

GRANDES ALMACENES.

Documentaciones: GRANDES ALMACENES. Ø.

Categoría gramatical: GRANDES ALMACENES. Snf.

Estructura sintáctica: GRANDES ALMACENES. Ø.

Definición: GRANDES ALMACENES. Cronológicamente fue la primera manifestación de las hoy llamadas grandes superficies comerciales. Surgió a partir del sistema norteamericano de los department stores. Ubicados en lugares de alta densidad de población en las mayores ciudades, incluyen actualmente supermercados de alimentación y toda la amplia gama de productos de consumo, e incluso servicios de agencia de viajes, restaurantes, etc. Normalmente emiten tarjetas de crédito para sus clientes, que pueden combinarse con ofertas comerciales. Por lo general, forman parte de cadenas importantes, a veces de carácter multinacional, comprendiendo, asimismo, tiendas o boutiques de lujo para la venta, a precios más altos, de producción de marcas prestigiadas con las que contratan en franquicia determinados artículos.

Ejemplo: GRANDES ALMACENES. Fuentes de la cadena de **grandes almacenes**, que han confirmado los contactos, niegan que esta petición, que no quisieron cuantificar, suponga que el preacuerdo de refinanciación alcanzado con el banco mexicano Mexival Banpais atravesase dificultades. 3

Correlato: GRANDES ALMACENES. Department stores.

Subámbito: GRANDES ALMACENES. Comercialización. Bolsa. Término General.

DEPARTMENT STORES.

Documentaciones: Department stores. Department store.

Categoría gramatical: Department stores. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Department stores. Ø.

Definición: Department stores. Large shop with sections for different types of goods.

Ejemplo: Department stores. Discount **department stores**; Clothing; Licensed products; Trends; market strategy. access No: 00977776 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Department stores. GRANDES ALMACENES.

Subámbito: Department stores. Marketing.

GRANDES SUPERFICIES.

Documentaciones: GRANDES SUPERFICIES. Ø.

Categoría gramatical: GRANDES SUPERFICIES. Snf.

Estructura sintáctica: GRANDES SUPERFICIES. Ø.

Definición: GRANDES SUPERFICIES. Denominación genérica que se da a los puntos de venta minorista de dimensión importante que comprenden las categorías de centros comerciales, grandes almacenes, hipermercados, y supermercados fundamentalmente. Su instalación requiere permisos especiales de las municipalidades, no sólo por los potenciales problemas de congestión de tráfico que originan, sino también por la gran sensibilidad que contra ellas se suscita entre los pequeños y medianos comerciantes.

Ejemplo: GRANDES SUPERFICIES. La importancia de las **grandes superficies** e hipermercados en el sector de la distribución no es, en absoluto, nada desdeñable. 2

Correlato: GRANDES SUPERFICIES. Major retail outlets.

Subámbito: GRANDES SUPERFICIES. Comercialización. Término General.

MAJOR RETAIL OUTLETS.

Documentaciones: Major retail outlets. Major retail outlet.

Categoría gramatical: Major retail outlets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Major retail outlets. Major retail outlet of/for something.

Definición: Major retail outlets. Very big shops which sell to the general public.

Ejemplo: Major retail outlets. Also, cartons were arriving at **major retail outlets** such as Wal-Mart and Kmart with illegible or mislabeled product information.

Correlato: Major retail outlets. GRANDES SUPERFICIES.

Subámbito: Major retail outlets. Marketing.

GREMIO.

Documentaciones: GREMIO. Gremios.

Categoría gramatical: GREMIO. S.

Estructura sintáctica: GREMIO. Gremio de alguien/algo.

Definición: GREMIO. En la Edad Media, y hasta la Revolución Industrial, la corporación formada por los maestros, oficiales y aprendices de una misma profesión u oficio, regida por ordenanzas o estatutos especiales sumamente rígidos y dentro del esquema general de la sociedad estamental. Suponían la virtual supresión de cualquier libertad de profesión o contratación. En España fueron definitivamente abolidos en 1834.

Ejemplo: GREMIO. El expediente se ha iniciado ante la denuncia presentada por el **gremio** de libreros valenciano. 5

Correlato: GREMIO. Guild.

Subámbito: GREMIO. Comercio. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

GUILD.

Documentaciones: Guild. Countable group noun (singular/plural verb)

Categoría gramatical: Guild. N.

Estructura sintáctica: Guild. Guild of somebody.

Definición: Guild. 1. Society of people with similar interests and aims, especially one of the associations of craftsmen or merchants in the Middle Ages. 2. Association of merchants or of shopkeepers.

Ejemplo: Guild. Organizations calling on the networks and major studios to improve their records in hiring and promoting minorities to high-level positions include operation push, the NAACP Hollywood branch, the Writers **guild** of America West, the National Urban League Los Angeles Chapter and the Congressional Black Caucus. access: 00943274 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Guild. GREMIO.

Subámbito: Guild. Labour Economy. General Term.

GREMIO1.

Documentaciones: GREMIO1. Gremios.

Categoría gramatical: GREMIO1. S.

Estructura sintáctica: GREMIO1. Gremio de alguien/algo.

Definición: GREMIO1. En la Edad Media, y hasta la Revolución Industrial, la corporación formada por los maestros, oficiales y aprendices de una misma profesión u oficio, regida por ordenanzas o estatutos especiales sumamente rígidos y dentro del esquema general de la sociedad estamental. Suponían la virtual supresión de cualquier libertad de profesión o contratación. En España fueron definitivamente abolidos en 1834.

Ejemplo: GREMIO1. El expediente se ha iniciado ante la denuncia presentada por el **gremio** de libreros valenciano. 5

Correlato: GREMIO1. Trade association.

Subámbito: GREMIO1. Comercio. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

TRADE ASSOCIATION.

Documentaciones: Trade association. Trade associations.

Categoría gramatical: Trade association. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Trade association. Trade association of somebody.

Definición: Trade association. 1. Society of people with similar interests and aims, especially one of the associations of craftsmen or merchants in the Middle Ages. 2. Association of merchants or of shopkeepers.

Ejemplo: Trade association. (It talks about) An international **trade association** serving airlines, passengers, shippers, travel agents, and governments.

Correlato: Trade association. GREMIO.

Subámbito: Trade association. Marketing. Labour Economy. General Term.

GRUPO DE LOS DIEZ.

Documentaciones: GRUPO DE LOS DIEZ. Club de los Diez. G10. El G10.

Categoría gramatical: GRUPO DE LOS DIEZ. Snf.

Estructura sintáctica: GRUPO DE LOS DIEZ. Ø.

Definición: GRUPO DE LOS DIEZ. Está constituido por los siete países más ricos del mundo (Italia, Japón, Alemania, Canadá, Francia, Reino Unido, y EE.UU.), además de Suecia, Suiza, Bélgica y Holanda.

Ejemplo: GRUPO DE LOS DIEZ. Nicholas Brady, Secretario del Tesoro de los Estados Unidos, propuso ayer, 23 de septiembre, que el denominado **grupo de los diez** -los siete países más ricos del mundo más Suecia, Suiza, Bélgica y Holanda- realice un estudio sobre los flujos de capital en el mundo y proponga soluciones ante situaciones de turbulencia como la actual. 7

Correlato: GRUPO DE LOS DIEZ. Group of Ten.

Subámbito: GRUPO DE LOS DIEZ. Organismos. Siglas.

GROUP OF TEN.

Documentaciones: Group of Ten. G10.

Categoría gramatical: Group of Ten. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Group of Ten. Ø.

Definición: Group of Ten. The ten relatively prosperous industrial nations that agreed in 1962 to lend money to the International Monetary Fund (IMF). They are Belgium, Canada, France, Italy, Japan, Netherlands, Sweden, Germany, UK and USA. Switzerland, although not a member of the IMF, is a party to the general arrangements to borrow, which the G10 countries established to provide additional credit facilities.

Ejemplo: Group of Ten. In 1996, the **G10** central banks demanded that the private sector eliminate foreign-exchange settlement risk.

Correlato: Group of Ten. GRUPO DE LOS DIEZ.

Subámbito: Group of Ten. Organizations.

GRUPO DE LOS SIETE.

Documentaciones: GRUPO DE LOS SIETE. G7. El G7.

Categoría gramatical: GRUPO DE LOS SIETE. Snf.

Estructura sintáctica: GRUPO DE LOS SIETE. Ø.

Definición: GRUPO DE LOS SIETE. De carácter informal, está formado por los ministros de Economía y Hacienda o similares (canciller del Exchequer del R.U. y secretario del Tesoro de EE.UU.), que se reúnen en los momentos de emergencias económicas internacionales. Originariamente, eran sólo cinco: EE.UU., Japón, R. F. de Alemania, Francia y Reino Unido. En 1987 se incorporaron Italia y Canadá. En septiembre de 1985, en el Acuerdo del Plaza, decidieron acelerar el descenso del dólar frente al DM y el yen, para así frenar el déficit de la balanza comercial de EE. UU. En febrero de 1987, en el Acuerdo de El Louvre, estimando que el dólar ya había bajado bastante, se comprometieron a mantener su cotización. El grupo de los siete, la Comisión Europea y el país que ocupa la presidencia del Consejo de Ministros de la Comunidad Europea en ese momento son los asistentes a las conferencias cumbres anuales de los siete grandes.

Ejemplo: GRUPO DE LOS SIETE. Expertos económicos de Estados Unidos y responsables de gobierno de la CE y Japón han coincidido en pedir una acción conjunta del **Grupo de los Siete** para reactivar la economía mundial. 3

Correlato: GRUPO DE LOS SIETE. Group of Seven.

Subámbito: GRUPO DE LOS SIETE. Organismos. Siglas.

GRUPO.

Documentaciones: GRUPO. Grupos.

Categoría gramatical: GRUPO. S.

Estructura sintáctica: GRUPO. Grupo de algo.

Definición: GRUPO. Empresas que producen bienes altamente sustituibles y se enfrentan a idénticas curvas de demanda y poseen idénticas curvas de costes.

Ejemplo: GRUPO. La deuda bruta consolidada de Fininvest ha pasado de 2.000 Millones de dólares en 1988 a 5.100 Millones en la actualidad, y los acreedores se muestran cada vez más nerviosos por el aumento del endeudamiento del **grupo**. T10-5día-940104-informática.

Correlato: GRUPO. Group.

Subámbito: GRUPO. Término General. Informática.

GROUP.

Documentaciones: Group. Groups.

Categoría gramatical: Group. N.

Estructura sintáctica: Group. Group of something/somebody.

Definición: Group. A parent undertaking and its subsidiary or subsidiaries.

Ejemplo: Group. Venturing motives among 51 technology entrepreneurs and a control **group** of 28 senior managers in high-technology firms (non-entrepreneurs) are investigated.

Correlato: Group. GRUPO.

Subámbito: Group. General Term. International Relations.

HIPERINFLACIÓN.

Documentaciones: HIPERINFLACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: HIPERINFLACIÓN. S.

Estructura sintáctica: HIPERINFLACIÓN. Ø.

Definición: HIPERINFLACIÓN. Alza de precios de la más alta intensidad, por encima incluso de los tres dígitos (más del 1.000 por 100 anual), cuando otra moneda -el dólar casi siempre-, o toda una serie de bienes (cigarrillos, chocolate, cerveza, etc.) acaban por sustituir al dinero oficial como patrón de intercambio. Es propia de situaciones de posguerra, o de países del Tercer Mundo, cuando, en ausencia de un sistema fiscal adecuado, por darle a la maquinilla, se pierde el control monetario. Casos de hiperinflación hubo en Alemania, Hungría y otros países tras la Primera Guerra Mundial y por razones muy distintas y de modo más reciente, en Brasil, Argentina, Bolivia, etc.

Definición: HIPERINFLACIÓN. Inflación tan rápida que el dinero pierde su valor, el público pierde la confianza en el mismo y en el sistema monetario, pudiendo llegarse, finalmente, a la forma de trueque. Inflaciones de este tipo se dieron en centroeuropa en los años veinte (por ejemplo, en Alemania tras las dos grandes guerras) y aún se dan con cierta frecuencia en países latinoamericanos.

Ejemplo: HIPERINFLACIÓN. En 1990, cuando Fujimori entró en el poder, la economía se encontraba en plena **hiperinflación** y el PIB se encontraba estancado en los años 60. 4. // El jefe del gobierno, que expuso ayer su programa anticrisis ante el Parlamento ruso, reconoció explícitamente que el primer peligro para la economía rusa es la **hiperinflación**, y se mostró dispuesto a conseguir que el rublo sea una divisa nacional fuerte. T3-pais-930129-inf.

Correlato: HIPERINFLACIÓN. Hyperinflation.

Subámbito: HIPERINFLACIÓN. Economía Laboral. Seguridad Social. Política Monetaria. Cambios. Estructura Económica y Social.

HYPERINFLATION.

Documentaciones: Hyperinflation. Ø.

Categoría gramatical: Hyperinflation. N.

Estructura sintáctica: Hyperinflation. Ø.

Definición: Hyperinflation. A position of rapidly accelerating inflation. Under conditions of hyperinflation prices rise ten or even a hundred-fold in a single month. Examples of such inflations are rare but have been experienced in Germany in the early 1920s and in China around the period of the Second World War. The exact boundary between inflation and hyperinflation is difficult to define.

Ejemplo: Hyperinflation. Further, they consider two likely sources of misspecification: income variability and the necessity to distinguish between the high inflation and **hyperinflation** episodes. 1355 of 3474. // Using data from the German **hyperinflation**, the author finds this assumption to be unjustified. 2223 of 3474.

Correlato: Hyperinflation. HIPERINFLACIÓN.

Subámbito: Hyperinflation. Money.

HIPERMERCADO.

Documentaciones: HIPERMERCADO. Hipermercados.

Categoría gramatical: HIPERMERCADO. S.

Estructura sintáctica: HIPERMERCADO. Hipermercado de algo.

Definición: HIPERMERCADO. Establecimiento comercial dentro de la gama de las grandes superficies. En él se presenta al consumidor una amplia variedad de productos todavía más extensa que la incluida en los supermercados, comprendiendo alimentación, limpieza y artículos para la casa, además de papelería, librería, audiovisuales, etc. Se ubican generalmente en el

entorno de las grandes ciudades, con amplios espacios propios para aparcamiento, comprendiendo restaurantes, guarderías y otras instalaciones complementarias. Los hipermercados desarrollan campañas de atracción comercial, con importantes gastos en publicidad, y con toda una serie de reclamos a base de ofertas a precios reducidos.

Ejemplo: HIPERMERCADO. La operación responde a la estrategia seguida ya por Alba en la cadena de **hipermercados** PRYCA de abandono progresivo del capital de la filial para aumentar su posición en el accionariado de la matriz. 14

Correlato: HIPERMERCADO. Hypermarket.

Subámbito: HIPERMERCADO. Comercialización. Término General.

HYPERMARKET.

Documentaciones: Hypermarket. Hypermarkets.

Categoría gramatical: Hypermarket. N.

Estructura sintáctica: Hypermarket. Hypermarket of something.

Definición: Hypermarket. Very large self-service shop, selling a wide range of goods and offering a number of services, usually situated outside a large town.

Ejemplo: Hypermarket. **Hypermarkets** and grocery stores are getting into the fuel business.

Correlato: Hypermarket. HIPERMERCADO.

Subámbito: Hypermarket. Marketing.

HIPOTECA.

Documentaciones: HIPOTECA. Hipotecas.

Categoría gramatical: HIPOTECA. S.

Estructura sintáctica: HIPOTECA. Hipoteca de alguien sobre algo.

Definición: HIPOTECA. Contrato por el cual se consigue un crédito con la garantía de un bien inmueble, con cuyo valor se responde del riesgo de impago. Los créditos hipotecarios tienen gran importancia en la financiación de la vivienda y para las inversiones en obras y equipos en la agricultura.

Ejemplo: HIPOTECA. Gregorio Mayayo, Presidente de la Asociación Hipotecaria ha pedido al Ministerio de Economía que revise en profundidad todo el sistema de constitución de **hipotecas** en España, con el fin de dotarlo de mayor seguridad y de que resulte más económico para los clientes. 3

Correlato: HIPOTECA. Mortgage.

Subámbito: HIPOTECA. Término General. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Agraria.

MORTGAGE.

Documentaciones: Mortgage. Mortgages.

Categoría gramatical: Mortgage. N.

Estructura sintáctica: Mortgage. Somebody's mortgage of something on something.

Definición: Mortgage. A legal arrangement in which a form of ownership of some asset is made over or conveyed to the lender of funds by the debtor as a guarantee or security against the loan. When the loan is paid, ownership reverts to the debtor. The debtor retains, within limits set by the mortgage agreement, control over the asset and may (for example) sell it in order to repay the loan. This form of agreement is very common in the purchase of housing by individuals and in the agricultural sector.

Ejemplo: Mortgage. Home financing choices usually involve a **mortgage**. access No: 00976768 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Mortgage. HIPOTECA.

Subámbito: Mortgage. Banking. General Term. Law.

HOLDING.

Documentaciones: HOLDING. Ø. Holdings.

Categoría gramatical: HOLDING. S.

Estructura sintáctica: HOLDING. Holding de algo.

Definición: HOLDING. Es un tipo de trust caracterizado por la existencia de una sociedad rectora (o sociedad madre), la cual, mediante la posesión de un número suficiente de acciones, controla un cierto número de sociedades, las cuales, mediante la posesión de paquetes de acciones, controlan a otras, y así sucesivamente, formando una verdadera pirámide de control. Cuando la sociedad madre no ejerce ningún tipo de actividad industrial ni comercial, esto es, cuando su activo está compuesto únicamente por acciones y créditos de las sociedades controladas, a aquélla se le denomina holding pura. En cambio, cuando, además de actuar como sociedad de cartera en relación a las demás, realiza actividades industriales y/o comerciales, recibe el nombre de holding mixta.

Definición: HOLDING. Voz del inglés para identificar un conjunto de empresas que forman un grupo financiero, organizado en torno de ellas (sociedad de cartera o compañía tenedora) que controla a las demás gracias a sus participaciones accionarias en ellas. Puede utilizarse también, especialmente en EE. UU., portfolio company.

Ejemplo: HOLDING. El máximo dirigente del **holding** petroquímico francés y el presidente español, Alfonso Escámez, pusieron especial énfasis en destacar el clima de colaboración existente entre las dos sociedades, reiteraron su recomendación a los accionistas para que concurran a la OPA y avanzaron un esquema de actuaciones de futuro, que incluye, entre otras cosas, una inversión de 35.000 Millones de pesetas en la modernización de la red de estaciones de servicio de abanderamiento conjunto Cepsa-Elf a desarrollar en el plazo de cuatro años.

Correlato: HOLDING. Holding.

Subámbito: HOLDING. Sociedades. Administración de Empresas. Bolsa.

HOLDING.

Documentaciones: Holding. Holdings. Holding company. Holding companies.

Categoría gramatical: Holding. N.

Estructura sintáctica: Holding. Ø.

Definición: Holding. A company that has control over a number of other companies, through ownership of a sufficient proportion of the latter's common stock. A sufficient proportion is 51 per cent or over, however, where there is a dispersed and inert group of stockholders, minority control can be exercised with a proportion of the common stock which is below 51 per cent. This enables holding companies to acquire subsidiaries at a cost which is less than could have been the case if it had purchased their physical assets. This pyramiding of control, as it is called, is subject to limitations imposed by company legislation. A holding company tends to concern itself with control over the financial, managerial or marketing functions of its subsidiaries, and thus performs more of a monitoring role. The subsidiaries are then given an element of independence, which facilitates the retention of the individual subsidiary's image and control over its production and investment plans.

Ejemplo: Holding. The economic environment is a two-country overlapping generations economy with no restrictions on foreign currency **holdings**.

Correlato: Holding. HOLDING.

Subámbito: Holding. Business Management. Stockmarket.

HOLGURA.

Documentaciones: HOLGURA. Holguras.

Categoría gramatical: HOLGURA. S.

Estructura sintáctica: HOLGURA. Holgura de algo.

Definición: HOLGURA. También denominada tiempo de fluctuación de un activo. Básicamente en el PERT existen dos clases de holguras: 1. Holgura de la actividad u holgura total (HT). 2. Holgura del suceso (HS) u holgura del nudo.

Ejemplo: HOLGURA. La inversión extranjera a largo plazo ha experimentado también un fuerte retroceso, lo que resta **holgura** a la financiación del déficit exterior. T6-pais-920802. ▯.

Correlato: HOLGURA. Gather.

Subámbito: HOLGURA. Θ.

HORQUILLA.

Documentaciones: HORQUILLA. Horquillas.

Categoría gramatical: HORQUILLA. S.

Estructura sintáctica: HORQUILLA. Horquilla de/desde algo a algo.

Definición: HORQUILLA. Voz tomada del útil agrícola del mismo nombre para hacer referencia a los sistemas de precios que presentan diferentes niveles, que del más alto al más bajo se asocian con las puntas del citado instrumento en su posición horizontal.

Ejemplo: HORQUILLA. En el último trimestre de 1992, el índice de confianza del consumidor cayó al nivel -70, dentro de una **horquilla** que va desde el 100 del mayor optimismo al -100 del pesimismo absoluto. 3

Correlato: HORQUILLA. Fork.

Subámbito: HORQUILLA. Economía Laboral. Seguridad Social. Microeconomía.

FORK.

Documentaciones: Fork. Forks.

Categoría gramatical: Fork. N.

Estructura sintáctica: Fork. Ø.

Definición: Fork. Θ.

Ejemplo: Fork. That is good news for those already in the business or considering it, and potentially bad news for companies that will have **fork** over big bucks to attract and retain top candidates. ▯.

Correlato: Fork. HORQUILLA.

Subámbito: Fork. Microeconomics. Labour Economy.

HOTELLING.

Documentaciones: HOTELLING. Ø. Regla de hotelling.

Categoría gramatical: HOTELLING. Snf. comprimido (regla de hotelling).

Estructura sintáctica: HOTELLING. Ø.

Definición: HOTELLING. La regla de hotelling surge en un contexto duopolista en cuanto a la localización óptima de dos puntos de venta de un producto dado. Se parte de una situación en que los consumidores están distribuidos uniformemente en el espacio considerado. Se supone que los gustos y la renta de todos los consumidores son idénticos, incluyendo sus gustos sobre el bien en cuestión y los desplazamientos. Desde un punto de vista social, los dos puntos de ventas deberán situarse de modo que se minimice la distancia media a recorrer para obtener dicho bien.

Ejemplo: HOTELLING. La teoría económica de los recursos no renovables se basa principalmente en la llamada "**regla de hotelling**" (formulada hace ya setenta años). T2-184670.

Correlato: HOTELLING. Θ.

Subámbito: HOTELLING. Microeconomía.

HUELGA.

Documentaciones: HUELGA. Huelgas.

Categoría gramatical: HUELGA. S.

Estructura sintáctica: HUELGA. Huelga de algo/alguien.

Definición: HUELGA. Interrupción de la actividad laboral convenida por los trabajadores de una empresa, sector, comarca o incluso de toda una comunidad (huelga general) que tiene como propósito reforzar una acción reivindicativa frente a la patronal, del tipo de aumento de salarios, disminución de la jornada de trabajo, mejora de las pensiones, etc. Ante la huelga, la respuesta de la patronal puede ser la de negociar o la del cierre patronal (lock-out). La huelga está reconocida explícitamente como un derecho fundamental en la Constitución española de 1978, en su art. 28. 2.

Ejemplo: HUELGA. Ponerse de **huelga** simbolizaría una crítica global a la empresa. 2

Correlato: HUELGA. Strike.

Subámbito: HUELGA. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social. Término General.

STRIKE.

Documentaciones: Strike. Strikes.

Categoría gramatical: Strike. N.

Estructura sintáctica: Strike. Strike by somebody.

Definición: Strike. Organized stopping of work by employees because of a disagreement (eg. over pay, conditions, etc).

Ejemplo: Strike. Ø.

Correlato: Strike. HUELGA.

Subámbito: Strike. General Term. Labour Economy.

I+D.

Documentaciones: I+D. En la actualidad. I + D + I.

Categoría gramatical: I+D. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: I+D. Ø.

Definición: I+D. Sigla correspondiente a Investigación y Desarrollo.

Ejemplo: I+D. El año 1988 coincide con el inicio de una política científica en España que no sólo ha supuesto un mayor esfuerzo económico sino la selección de áreas prioritarias de **I+D**. 2

Correlato: I+D. R & D.

Subámbito: I+D. Sociedades. Administración de Empresas. Estructura Económica y Social.

R&D.

Documentaciones: R&D. Ø.

Categoría gramatical: R&D. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: R&D. Ø.

Definición: R&D. Abbreviation for Research and Development. Scientific investigation which leads to making new products or improving existing products.

Ejemplo: R&D. It is shown, among others, that both non-cooperative and cooperative **R&D** levels are socially insufficient at the margin in terms of the first-best as well as second-best criterion if firms compete in prices, irrespective of whether the number of firms and the degree of **R&D** spillovers are large or small. 2132 of 3474.

Correlato: R&D. INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO.

Subámbito: R&D. Business Management. General Term.

IATA.

Documentaciones: IATA. Ø.

Categoría gramatical: IATA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: IATA. Ø.

Definición: IATA. Sigla correspondiente a International Air Transportation Association (Asociación de Transporte Aéreo Internacional).

Ejemplo: IATA. La compañía aérea española Air Europa ha ingresado en la International Air Transport Association, **IATA**, con lo que es la primera compañía aérea privada española que accede a esta organización en la que están representadas las principales líneas aéreas de vuelos regulares. 13

Correlato: IATA. International Air Transportation Association.

Subámbito: IATA. Organismos. Siglas.

INTERNATIONAL AIR TRANSPORTATION ASSOCIATION.

Documentaciones: International Air Transportation Association. Ø.

Categoría gramatical: International Air Transportation Association. Fixed NP.

Estructura sintáctica: International Air Transportation Association. Ø.

Definición: International Air Transportation Association. An international trade association serving airlines, passengers, shippers, travel agents, and governments. Established in 1945, the association promotes safety, standardization in forms (baggage checks, tickets, weigh bills), and aids in establishing international airfares. IATA headquarters is in Geneva, Switzerland.

Ejemplo: International Air Transportation Association. The **International Air Transport Association** is calling a meeting of the world's airlines to discuss proposals to voluntarily circumvent the \$ 75,000 passenger liability limit set by the Warsaw Convention. access No: 00992693 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: International Air Transportation Association. IATA.

Subámbito: International Air Transportation Association. Organizations.

IBEROAMÉRICA.

Documentaciones: IBEROAMÉRICA. Ø. América Latina.

Categoría gramatical: IBEROAMÉRICA. S. Propio.

Estructura sintáctica: IBEROAMÉRICA. Ø.

Definición: IBEROAMÉRICA. Expresión geográfica, cultural y económica que incluye a todos los países de habla española y portuguesa de América Latina..

Ejemplo: IBEROAMÉRICA. Se incluyen en este informe miniestudios sobre **Iberoamérica**, Estados Unidos, Polonia, Alemania occidental, Australia y Filipinas. 2

Correlato: IBEROAMÉRICA. Spanish America.

Subámbito: IBEROAMÉRICA. Término General.

SPANISH AMERICA.

Documentaciones: Spanish America. Ø.

Categoría gramatical: Spanish America. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Spanish America. Ø.

Definición: Spanish America. Θ.

Ejemplo: Spanish America. **Spanish America** became a place of large landholdings, their owners living in its Spanish-style grid-patterned towns.

Correlato: Spanish America. IBEROAMÉRICA.

Subámbito: Spanish America. General Term.

IBEROAMÉRICA1.

Documentaciones: IBEROAMÉRICA1. Ø. América Latina.

Categoría gramatical: IBEROAMÉRICA1. S. Propio.

Estructura sintáctica: IBEROAMÉRICA1. Ø.

Definición: **IBEROAMÉRICA**¹. Expresión geográfica, cultural y económica que incluye a todos los países de habla española y portuguesa de América.

Ejemplo: **IBEROAMÉRICA**¹. Se incluyen en este informe miniestudios sobre **Iberoamérica**, Estados Unidos, Polonia, Alemania occidental, Australia y Filipinas. ²

Correlato: **IBEROAMÉRICA**¹. Iberoamerica.

Subámbito: **IBEROAMÉRICA**¹. Término General.

ICEX.

Documentaciones: **ICEX**. Ø.

Categoría gramatical: **ICEX**. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: **ICEX**. Ø.

Definición: **ICEX**. Sigla correspondiente al Instituto de Comercio Exterior.

Ejemplo: **ICEX**. El **ICEX** contribuye a su desarrollo a través de uno de los programas más valiosos y en el que ha acumulado una mayor experiencia: las becas de formación en comercio exterior en la oficinas comerciales de España en el extranjero. ²

Correlato: **ICEX**. (Spanish) Foreign Trade Institute.

Subámbito: **ICEX**. Organismos. Siglas.

IDENTIDAD.

Documentaciones: **IDENTIDAD**. Ø.

Categoría gramatical: **IDENTIDAD**. S.

Estructura sintáctica: **IDENTIDAD**. Identidad de algo con algo.

Definición: **IDENTIDAD**. 1. Hecho de ser una persona o cosa la misma que se supone o se busca. 2. Relación que es cierta por definición. 3. En Matemáticas, igualdad que se verifica siempre, sea cualquiera el valor de las variables que su expresión contiene.

Ejemplo: **IDENTIDAD**. Por lo tanto, para intentar explicar la **identidad** del fenómeno inicial, lo que reconocíamos comúnmente como tercermundismo o subdesarrollo, y la heterogeneidad actual, hemos tenido que señalar tres grandes áreas geográfico-culturales: Sudamérica, los países árabes y el subcontinente asiático. T2-199910.

Correlato: **IDENTIDAD**. Identity.

Subámbito: **IDENTIDAD**. Derecho. Término General.

IDENTITY.

Documentaciones: **Identity**. Ø.

Categoría gramatical: **Identity**. N.

Estructura sintáctica: **Identity**. Identity of somebody/something.

Definición: **Identity**. 1. Who or what somebody or something is. 2. An equation which is true by definition, or which serves to define a variable. Thus, for instance, national income is defined as the sum of consumption and investment expenditures by the relation $y = C + I$ where the triple bar sign conventionally denotes an identity.

Ejemplo: **Identity**. "Decide what forms of work are important to your **identity**, then do them with your children," she said.

Correlato: **Identity**. **IDENTIDAD**.

Subámbito: **Identity**. Law. General Term.

IDENTIFICAR.

Documentaciones: **IDENTIFICAR**. Identificar. Identifica. Identificado. Identificarse. Identificando. Identificaba. Ha identificado.

Categoría gramatical: **IDENTIFICAR**. V.

Estructura sintáctica: IDENTIFICAR. Alguien identifica algo con algo.

Definición: IDENTIFICAR. En Econometría, analizar la posibilidad de estimar los parámetros que en las ecuaciones del modelo relacionan a unas variables con otras.

Ejemplo: IDENTIFICAR. con esta reducción, INESPAL contribuye a la disminución de oferta que la confederación intergubernamental del aluminio **ha identificado** como el exceso de oferta inducido fundamentalmente por la introducción en los mercados internacionales de los productos procedentes de la extinta Unión Soviética. 11.

Correlato: IDENTIFICAR. To identify.

Subámbito: IDENTIFICAR. Derecho. Estadística. Término General.

TO IDENTIFY.

Documentaciones: To identify. Identify. To identify. Identifying. Identified. Can identify.

Categoría gramatical: To identify. V.

Estructura sintáctica: To identify. To identify somebody/something as somebody/something.

Definición: To identify. Show, prove etc who or what somebody/something is; recognize somebody/something as being the specified person or thing.

Ejemplo: To identify. In most analyses the basic activities **are identified** as those which export goods and services to the 'rest of the world'.

Correlato: To identify. IDENTIFICAR.

Subámbito: To identify. Law. Statistics. General Term.

IDEOLOGÍA.

Documentaciones: IDEOLOGÍA. Ideologías.

Categoría gramatical: IDEOLOGÍA. S.

Estructura sintáctica: IDEOLOGÍA. Ideología de alguien.

Definición: IDEOLOGÍA. Conjunto de los pensamientos y expresiones de carácter político, económico, social, cultural, etc., que en una determinada sociedad resulta de validez generalizada, convirtiéndose así en el cuerpo de valores dominante, frente a quienes, opinando de otra forma, ponen en tela de juicio su dominación. En el marxismo, la ideología se concibe como una emanación de la superestructura, que contribuye a consolidar y a perpetuar el control de las clases más poderosas. La ideología se manifiesta en juicios de valor que implican la adhesión, previa a cualquier argumentación, a unos determinados principios éticos, políticos o filosóficos.

Ejemplo: IDEOLOGÍA. Antonio Gutiérrez denuncia la falta de **ideología** liberalista de los gestores de la política económica, acusa al gobierno de transformar su desconcierto en confusión y sugiere que se deje de sembrar la alarma entre la sociedad. 7. // El presidente del partido popular, PP, decidió romper de nuevo el silencio de sus vacaciones y aprovechó una cena con militantes de su partido en Castellón para acusar a Felipe González de no tener más ambiciones que el poder, ni más **ideología** que el oportunismo.8

Correlato: IDEOLOGÍA. Ideology.

Subámbito: IDEOLOGÍA. Historia de la Economía. Estructura Económica y Social. Término General.

IDEOLOGY.

Documentaciones: Ideology. Ideologies.

Categoría gramatical: Ideology. N.

Estructura sintáctica: Ideology. Somebody's ideology.

Definición: Ideology. Set of ideas that form the basis of an economic or political theory or that are held by a particular group or person.

Ejemplo: Ideology. On the business front, North Koreans are proving extremely pragmatic, pushing **ideology** aside as they seek to replace Soviet aid. access No: 00797162 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Ideology. IDEOLOGÍA.

Subámbito: Ideology. History of Economy and Doctrines. General Term.

IMPACTO.

Documentaciones: IMPACTO. Ø.

Categoría gramatical: IMPACTO. S.

Estructura sintáctica: IMPACTO. Impacto de algo sobre algo/alguien.

Definición: IMPACTO. La incidencia de una actuación, deseada o no, promovida o casual, en un área concreta de la realidad, y generalmente susceptible de medición; p. e.: impacto ambiental, impacto publicitario etc.

Ejemplo: IMPACTO. A partir de estos elementos, se analiza la capacidad financiera de Navarra y el **impacto** económico del nuevo convenio de 1990. 2

Correlato: IMPACTO. Impact.

Subámbito: IMPACTO. Término General. Comunicación.

IMPACT.

Documentaciones: Impact. Ø.

Categoría gramatical: Impact. N.

Estructura sintáctica: Impact. Impact of something on/upon something/somebody.

Definición: Impact. Shock, strong impression or effect on somebody or something.

Ejemplo: Impact. With an inflexible entry process, small deviations from maximizing behavior may have a substantial **impact** on the allocation of gains from trade. 1077 of 3474.

Correlato: Impact. IMPACTO.

Subámbito: Impact. Banking. Communication. General Term.

IMPACTO1.

Documentaciones: IMPACTO1. Ø.

Categoría gramatical: IMPACTO1. S.

Estructura sintáctica: IMPACTO1. Impacto de algo sobre algo/alguien.

Definición: IMPACTO1. La incidencia de una actuación, deseada o no, promovida o casual, en un área concreta de la realidad, y generalmente susceptible de medición; p. e.: impacto ambiental, impacto publicitario etc.

Ejemplo: IMPACTO1. A partir de estos elementos, se analiza la capacidad financiera de Navarra y el **impacto** económico del nuevo convenio de 1990. 2

Correlato: IMPACTO1. Hit.

Subámbito: IMPACTO1. Término General. Comunicación.

HIT.

Documentaciones: Hit.

Categoría gramatical: Hit. N.

Estructura sintáctica: Hit. A hit on something/somebody.

Definición: Hit. Hurt or damage.

Ejemplo: Hit. And growth stalwarts like Dell, Home Depot and Microsoft suddenly were acting like yesterday's **hit** parade. 10.

Correlato: Hit. IMPACTO.

Subámbito: Hit. General Term. Communication.

IMPORTACIÓN.

Documentaciones: IMPORTACIÓN. Importaciones.

Categoría gramatical: IMPORTACIÓN. S.

Estructura sintáctica: IMPORTACIÓN. Importación de algo por parte de alguien.

Definición: IMPORTACIÓN. Compra de bienes al exterior. El valor de las importaciones se registra en la balanza de pagos en la sub-balanza de mercancías como pagos del país al resto del mundo. Puede hablarse también de importación de servicios (fletes, seguros, etc.), o de capitales, en cuyos casos las anotaciones en la balanza de pagos se hacen en las sub-balanzas de servicios y capitales, respectivamente.

Ejemplo: IMPORTACIÓN. En 1993 las expectativas de crecimiento son optimistas y las repercusiones en la **importación** de equipos, especialmente procedentes de los sectores agrícola, de máquinas-herramienta y maquinaria para trabajar la madera se aventuran prometedoras. 2

Correlato: IMPORTACIÓN. Import.

Subámbito: IMPORTACIÓN. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales. IMPORT.

Documentaciones: Import. Ø.

Categoría gramatical: Import. N.

Estructura sintáctica: Import. Import of something.

Definición: Import. A good or service consumed in one country which has been bought from another country. A visible import is a good, while an invisible import is a service.

Ejemplo: Import. Jamaica offers rich opportunities for US companies interested in **import** and export. access No: 00954245 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Import. IMPORTACIÓN.

Subámbito: Import. International Relations.

IMPORTACIÓN1.

Documentaciones: IMPORTACIÓN1. Importaciones.

Categoría gramatical: IMPORTACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: IMPORTACIÓN1. Importación de algo por parte de alguien.

Definición: IMPORTACIÓN1. Compra de bienes al exterior. El valor de las importaciones se registra en la balanza de pagos en la sub-balanza de mercancías, como pagos del país al resto del mundo. Puede hablarse también de importación de servicios (fletes, seguros, etc.), o de capitales, en cuyos casos las anotaciones en la balanza de pagos se hacen en las sub-balanzas de servicios y capitales, respectivamente.

Ejemplo: IMPORTACIÓN1. En 1993 las expectativas de crecimiento son optimistas y las repercusiones en la **importación** de equipos, especialmente procedentes de los sectores agrícola, de máquinas-herramienta y maquinaria para trabajar la madera se aventuran prometedoras. 2

Correlato: IMPORTACIÓN1. Importation.

Subámbito: IMPORTACIÓN1. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales.

IMPORTATION.

Documentaciones: Importation. Ø. Importations.

Categoría gramatical: Importation. N.

Estructura sintáctica: Importation. Importation of something.

Definición: Importation. Act of bringing (goods, ideas, etc) from a foreign country into one's own country.

Ejemplo: Importation. Section 508 of the tariff Act of 1930, as amended, requires importers to keep records which pertain to an **importation** or pertain to information in documents required by the government in connection with **importation** and are normally kept in the ordinary course of business. access: 00785222 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Importation. IMPORTACIÓN.

Subámbito: Importation. International Relations.

IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA.

Documentaciones: IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA. Propensión media a importar.

Categoría gramatical: IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA. Snf.

Estructura sintáctica: IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA. Ø.

Definición: IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA. Proporción de la renta que se dedica a importar.

Ejemplo: IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA. La economía española ha experimentado en 1991 un incremento de la **propensión media a importar**, es decir, un mayor peso de los bienes importados en el mercado interior, según un informe sobre el sector exterior elaborado por la Secretaría de Estado de Comercio. 6. ▯.

Correlato: IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA. Average propensity to import.

Subámbito: IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA. Macroeconomía.

IMPOSICIÓN.

Documentaciones: IMPOSICIÓN. Ø.

Categoría gramatical: IMPOSICIÓN. S.

Estructura sintáctica: IMPOSICIÓN. Imposición sobre algo.

Definición: IMPOSICIÓN. Carga, tributo u obligación que grava a un contribuyente. «No imposición sin representación» fue una de las máximas de la Revolución Americana de 1776, para dejar bien claro el principio -hoy constitucionalmente refrendado- de que sólo los órganos de la soberanía nacional pueden establecer impuestos. En España, así lo dispone el art. 133 de la Constitución de 1978. Según Adam Smith, la imposición debía ajustarse a cuatro reglas: proporcionalidad a la renta, certidumbre en la cantidad a pagar, comodidad en el pago, y rentabilidad del impuesto.

Ejemplo: IMPOSICIÓN. Así, se ha escogido el impuesto sobre actividades económicas como más representativo dentro de la **imposición** local. 2

Correlato: IMPOSICIÓN. Taxation.

Subámbito: IMPOSICIÓN. Término General. Hacienda Pública.

TAXATION.

Documentaciones: Taxation. Ø.

Categoría gramatical: Taxation. N.

Estructura sintáctica: Taxation. Taxation on something/somebody.

Definición: Taxation. Compulsory levies on private individuals and organizations made by government to raise revenue to finance expenditure on public goods and services, and to control the volume of private expenditure in the economy. Taxes are classified in various ways. Some are called direct taxes, examples of which are income tax and wealth tax. Others are called indirect taxes. These are taxes on transactions, especially expenditure. Examples are excise duties and value added tax.

Ejemplo: Taxation. Residents of Battleboro, North Carolina, are boycotting white-owned businesses to oppose what they call harassment by police and **taxation** without representation. access No: 00949756 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Taxation. TRIBUTACIÓN.

Subámbito: Taxation. Public Finance.

IMPUESTO.

Documentaciones: IMPUESTO. Impuestos.

Categoría gramatical: IMPUESTO. S.

Estructura sintáctica: IMPUESTO. Impuesto sobre algo.

Definición: **IMPUESTO**. En el sistema fiscal, el tributo o carga que recae sobre el contribuyente, para de este modo subvenir al gasto público. Son directos, cuando se pagan por quienes han sido previamente designados en listas nominativas, por su disponibilidad de riqueza o renta, no contándose con facilidades para repercutirlo inmediatamente a los precios (es el caso de los impuestos sobre el patrimonio, la renta, las sucesiones, etc). Son indirectos cuando se pagan sin necesidad de identificarse el contribuyente, simplemente al adquirir un producto o retribuir un servicio (IVA, derechos de aduanas, etc.), repercutiéndose después a los consumidores de forma que comerciantes y fabricantes actúan, de hecho, como recaudadores por cuenta del Estado.

Definición: **IMPUESTO**. Detracción coactiva y sin contraprestación individualizada que es establecida sobre la base del poder fiscal que detenta el Estado a través de una disposición legal. El impuesto pretende gravar una determinada capacidad económica de las personas, ya sean estas naturales o jurídicas, que reciben la denominación genérica de sujetos pasivos de la obligación tributaria, en virtud de una disposición legal que tipifica una serie de supuestos, actos, situaciones y estados, cuya realización genera en el sujeto pasivo el nacimiento de la obligación tributaria. Estos supuestos, actos, etc., es lo que se conoce por el nombre de hecho imponible, el cual está establecido, jurídicamente, por el Estado, que es el sujeto activo de toda exacción tributaria. La determinación cuantitativa del impuesto no es sino la medición, con arreglo a normas y métodos, que la ley establece del hecho imponible dando lugar a la base imponible, que aparece, así, como la expresión cuantitativa del hecho. A esta base se le aplican los tipos impositivos correspondientes y se obtiene la cuota tributaria a abonar por el sujeto pasivo. Dada la enorme variedad de modalidades impositivas existentes en los diversos sistemas tributarios, cualquier intento de clasificación de los impuestos resultará, cuando menos, parcial e incompleto. Proponemos una clasificación al mayor nivel de generalización: 1. Impuestos directos. Tratan de gravar el incremento patrimonial de la unidad económica en forma periódica o accidental (por adición de nuevos elementos o incrementos de valor experimentado por los ya poseídos). En definitiva, siguen a las rentas obtenidas dentro de éstos, y podemos distinguir: 1. a. Impuestos reales. Son los que recaen sobre los rendimientos que proceden de las cosas capaces de generarlos (factores de producción), es decir, es determinante del impuesto la cosa o factor y no la persona a la que afluye el rendimiento. 1. b. Impuestos personales. Recaen sobre la renta global de la que es titular una persona, natural o jurídica, con independencia de la fuente de la que proceden los rendimientos, es decir, aquí es determinante la capacidad de pago de la persona. 2. Impuestos indirectos. Son los gravámenes que se exigen en atención a la capacidad de pago manifestada, indirectamente, a través de la utilización o consumo de la renta o el patrimonio. Esto es, sigue a las rentas aplicadas.

Ejemplo: **IMPUESTO**. La medida favorecerá financieramente a las empresas, que podrán diferir el pago del **impuesto**. T9-exp-931209-inf. // La ampliación del ámbito objetivo del **impuesto** y la desaparición de los controles fiscales en frontera han puesto de manifiesto la necesidad de cumplimentación, por parte de los operadores económicos, de unos documentos de indudable trascendencia fiscal en orden al control de la circulación de estos productos. 2

Correlato: **IMPUESTO**. Tax.

Subámbito: **IMPUESTO**. Hacienda Pública.

TAX.

Documentaciones: Tax. Taxes.

Categoría gramatical: Tax. N.

Estructura sintáctica: Tax. Tax on something/somebody.

Definición: Tax. 1. Sum of money to be paid by people or businesses to a government for public purposes. 2. Compulsory levies on private individuals and organizations made by government to raise revenue to finance expenditure on public goods and services, and to control the volume of

private expenditure in the economy. Taxes are classified in various ways. Some are called direct taxes, examples of which are income tax and wealth tax. Others are called indirect taxes. These are taxes on transactions, especially expenditure. Examples are excise duties and value added tax.

Ejemplo: Tax. It is usually implemented by raising **taxes**, increasing interest rates, or raising prices.

Correlato: Tax. IMPUESTO.

Subámbito: Tax. Public Finance.

IMPUESTO DE SOCIEDADES.

Documentaciones: IMPUESTO DE SOCIEDADES. Ø.

Categoría gramatical: IMPUESTO DE SOCIEDADES. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO DE SOCIEDADES. Ø.

Definición: IMPUESTO DE SOCIEDADES. Impuesto sobre los beneficios de las sociedades. Grava las ganancias generales en la empresa (beneficio bruto menos amortizaciones) con un tipo único.

Ejemplo: IMPUESTO DE SOCIEDADES. A las cooperativas protegidas se les conceden amplios beneficios fiscales (exenciones y bonificaciones y tipos reducidos) en diferentes impuestos y, especialmente, en el **impuesto de sociedades**. 2

Correlato: IMPUESTO DE SOCIEDADES. Corporation tax.

Subámbito: IMPUESTO DE SOCIEDADES. Hacienda Pública. Sociedades. Administración de Empresas.

CORPORATION TAX.

Documentaciones: Corporation tax. Ø.

Categoría gramatical: Corporation tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Corporation tax. Ø.

Definición: Corporation tax. This is a tax levied on the income of companies after the deduction of operating costs, interest, capital allowances and stock relief. Since 1973 there has been an imputation system of corporation tax in the UK. Under this system (at 1991 rates) a company pays corporation tax at 33 per cent, irrespective of whether the profits are to be retained or distributed. If a company has profits of £100 and wishes to retain post-tax profits it will have £67 available. If the company wishes to distribute its profits to shareholders it may declare £67 as a dividend. When it does this it has to pay 25/75 of this or £22.33 as advance corporation tax. The shareholder now receives a tax credit of equal amount. The tax credit is an imputation based on the fact that corporation tax has been paid. For income tax purposes the shareholder is considered to have received income equal to the sum of the dividend and the credit. In this case, the sum is £89.33. The tax credit does, however, satisfy the shareholder's liability to income tax at the basic or standard rate on the dividend plus the credit. A standard rate shareholder thus receives £67 net. Shareholders not liable to income tax, such as charities or pension funds, could receive a payment equal to the credit from the inland Revenue. A higher rate tax-payer would pay tax at his marginal rate on the dividend plus credit, not deduct the credit from his tax bill. For standard rate shareholders, the system is neutral between retained and distributed profits. The system thus gives shareholders credit for tax paid by the company and this credit is used to offset income tax liabilities in dividends. In other words, a proportion of the company's tax liability is imputed to the shareholders and then considered to be a prepayment of their income tax on dividends. The advance corporation tax is not a necessary part of an imputation system because the scheme is essentially one where the company pays corporation tax at 33 per cent and profits which are then distributed are considered to have already paid income tax at a certain rate. This is the imputation rate which is equal to the standard or basic rate of income tax in the UK. This system does not contain nearly such a big incentive to retain profits as was the case

with the so-called 'classical' system which existed in the UK from 1965 to 1973. Under this scheme, if pre-tax profits of £100 were made, corporation tax at 33 per cent left £67, which could then be retained and reinvested. If a distribution were desired, £67 became the gross dividend which was taxable at a shareholder's marginal rate. Thus a net distribution of £50.25 would be made to a standard rate shareholder. There is thus a considerable discrimination against distributed profits in this scheme. A debate took place in the 1960s and early 1970s concerning the advantages and disadvantages of this form of discrimination. The main question at issue was whether investment was likely to be encouraged by one system rather than the other. Proponents of the no-discrimination philosophy argued that efficient investment was more likely to be encouraged if there were no disincentives to dividends and shareholders could then allocate their funds to companies which offered the best prospects. Young companies requiring funds would be more likely to attain them if the tax system did not discourage dividends. The proponents of a system which encouraged retentions argued that retentions and external capital were complements not substitutes. Further, companies which had increasing earnings per share would have a higher rating on the stock market and could thus raise external funds on relatively cheap terms. The most obvious way to increase earnings per share it was argued was to retain and reinvest profits and a tax system which encouraged this was therefore welcome. The debate has perhaps been inconclusive to date. Small companies are given relief through lower rates of corporation tax in the UK.

Ejemplo: Corporation tax. Theoretical work has emphasized the potentially powerful impact of **corporation tax** asymmetries on investment behavior but empirical work has mainly been confined to the measurement of effective tax rates. 1450 of 3474.

Correlato: Corporation tax. IMPUESTO DE SOCIEDADES.

Subámbito: Corporation tax. Public Finance.

IMPUESTO INDIRECTO.

Documentaciones: IMPUESTO INDIRECTO. Impuestos indirectos.

Categoría gramatical: IMPUESTO INDIRECTO. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO INDIRECTO. Impuestos indirectos sobre algo.

Definición: IMPUESTO INDIRECTO. Impuesto que se establece en función de la capacidad de pago medida a través del volumen de gasto. Los impuestos indirectos vienen incorporados en el precio de los bienes y servicios, trasladándose en las sucesivas fases de su producción y comercialización, de manera que son pagados por el consumidor final del bien o servicio en cuestión. En los sistemas impositivos modernos, los impuestos indirectos tienden a perder importancia respecto a los impuestos directos personales, ya que éstos son más progresivos (gravan más a los que más renta perciben, mientras que los indirectos gravan por igual a todos los individuos en cuanto consumidores).

Ejemplo: IMPUESTO INDIRECTO. De los ingresos, 1,07 billones correspondieron a **impuestos indirectos**, suben un 13,9%, con aumentos del 13,6% en IVA y del 19% en impuestos especiales. T3-5dia-940317-inf.

Correlato: IMPUESTO INDIRECTO. Excise tax.

Subámbito: IMPUESTO INDIRECTO. Hacienda Pública.

EXCISE TAX.

Documentaciones: Excise tax. Excise taxes.

Categoría gramatical: Excise tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Excise tax. Excise tax on something/somebody.

Definición: Excise tax. A duty or tax levied on certain goods, such as alcoholic drinks and tobacco products, produced and sold within the UK, unlike customs duty, which is levied on imports.

Both excise and customs duties are collected by the Board of Customs and Excise. (Oxford-*Finance and Banking*).

Ejemplo: Excise tax. Perot's influence may be felt in a limitation of home mortgage interest deduction, taxation of employer-provided health insurance benefits, and substantial increases in certain gasoline **excise taxes**. access: 00699335 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Excise tax. IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS.

Subámbito: Excise tax. Public Finance.

IMPUESTO INDIRECTO1.

Documentaciones: IMPUESTO INDIRECTO1. Impuestos indirectos.

Categoría gramatical: IMPUESTO INDIRECTO1. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO INDIRECTO1. Impuesto indirecto sobre algo.

Definición: IMPUESTO INDIRECTO1. Impuesto que se establece en función de la capacidad de pago, medida a través del volumen de gasto. Los impuestos indirectos vienen incorporados en el precio de los bienes y servicios, trasladándose en las sucesivas fases de su producción y comercialización, de manera que son pagados por el consumidor final del bien o servicio en cuestión. En los sistemas impositivos modernos, los impuestos indirectos tienden a perder importancia respecto a los impuestos directos personales, ya que éstos son más progresivos (gravan más a los que más renta perciben, mientras que los indirectos gravan por igual a todos los individuos en cuanto consumidores).

Ejemplo: IMPUESTO INDIRECTO1. De los ingresos, 1,07 billones correspondieron a **impuestos indirectos**, suben un 13,9%, con aumentos del 13,6% en IVA y del 19% en impuestos especiales. T3-5dia-940317-inf.

Correlato: IMPUESTO INDIRECTO1. Indirect tax.

Subámbito: IMPUESTO INDIRECTO1. Hacienda Pública.

INDIRECT TAX.

Documentaciones: Indirect tax. Indirect taxes.

Categoría gramatical: Indirect tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Indirect tax. Indirect taxes on something/somebody.

Definición: Indirect tax. Traditionally these were defined as taxes levied on goods and services and thus payment was only indirect excise and customs duties, value added tax and rates are examples of indirect taxes. The distinction between direct taxes and indirect ones is traditional in public finance. The distinction is not, however, a particularly watertight one, nor is it especially useful from an analytical point of view. There are several examples of taxes whose classification is not obvious and the distinction is not very helpful from the viewpoint of incidence.

Ejemplo: Indirect tax. Inflation will average 4.4% in 2001, boosted mainly by higher **indirect taxes**, before easing back to 2.2% in 2002.

Correlato: Indirect tax. IMPUESTO INDIRECTO.

Subámbito: Indirect tax. Public Finance.

IMPUESTO PIGOUVIANO.

Documentaciones: IMPUESTO PIGOUVIANO. Impuestos pigouvianos.

Categoría gramatical: IMPUESTO PIGOUVIANO. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO PIGOUVIANO. Impuesto pigouviano sobre algo.

Definición: IMPUESTO PIGOUVIANO. Impuesto que se establece sobre el productor causante de un efecto externo, de tal forma que, después del impuesto, los costos privados más el impuesto sea igual al coste social.

Ejemplo: IMPUESTO PIGOUVIANO. Una aplicación muy importante de este principio apareció en el

campo de la política medioambiental: en teoría, la introducción de los llamados instrumentos económicos permite alcanzar unos objetivos dados de forma más eficiente que mediante los **impuestos pigouvianos**. T2-221490.

Correlato: IMPUESTO PIGOUVIANO. Ø.

Subámbito: IMPUESTO PIGOUVIANO. Hacienda.

IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS. Impuestos sobre consumos específicos.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS. Ø.

Definición: IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS. Se trata de un impuesto indirecto.

Aquí el poder fiscal, apoyándose en determinados juicios de valor que se consideran mayoritariamente aceptados, somete a tributación a ciertos bienes y servicios frente al resto, que sólo están sometidos al gravamen ordinario de los impuestos sobre el volumen de ventas. Esta discriminación se fundamenta, al menos desde un punto de vista teórico, en cuatro motivos, que dan lugar a otras tantas concepciones diferentes del impuesto: -el impuesto sobre los consumos de ciertos artículos, tendente a mejorar la asignación de los recursos. Nos encontramos ante el caso del consumo de bebidas alcohólicas y los costes sociales que origina. -El impuesto sobre consumos como ingreso afectado a determinadas partidas de gasto; sería el clásico ejemplo de los impuestos sobre el consumo de la gasolina y las obras públicas en carreteras y autopistas. -El impuesto sobre consumo con propósito racionador de ciertos bienes, es decir, el impuesto regulador y como mecanismo alternativo al sistema de cupos y cartillas. -El impuesto sobre consumos como elemento coadyuvador para gravar una manifestación de mayor capacidad de pagos significada por la adquisición de ciertos bienes. Este es el sentido que tiene la actual imposición sobre el lujo.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS. Anunció que su gobierno defenderá en la próxima reunión del Consejo de Política Fiscal y Financiera, organismo en el que se debatirá este tema, que sean transferidos a las comunidades autónomas los **impuestos sobre consumos específicos**, el patrimonio o el juego, que ahora están cedidos. T4-mund-930319-inf.

Correlato: IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS. Excise tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS. Hacienda Pública.

EXCISE TAX.

Documentaciones: Excise tax. Excise taxes.

Categoría gramatical: Excise tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Excise tax. Excise tax on something/somebody.

Definición: Excise tax. A duty or tax levied on certain goods, such as alcoholic drinks and tobacco products, produced and sold within the UK, unlike customs duty, which is levied on imports. Both excise and customs duties are collected by the Board of Customs and Excise. (Oxford-*Finance and Banking*).

Ejemplo: Excise tax. Perot's influence may be felt in a limitation of home mortgage interest deduction, taxation of employer-provided health insurance benefits, and substantial increases in certain gasoline **excise taxes**. access: 00699335 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Excise tax. IMPUESTO INDIRECTO.

Subámbito: Excise tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. Impuestos sobre el patrimonio.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. Impuesto sobre el patrimonio de alguien.

Definición: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. Se trata de un tributo directo de carácter personal que grava el patrimonio neto conjunto de bienes y derechos minorado en las cargas, deudas y obligaciones por las que deba responder el titular del sujeto pasivo, gravándolo en función de su cuantía y teniendo en cuenta las circunstancias familiares y personales del sujeto pasivo/titular. Este impuesto, en casi todos los sistemas tributarios actuales, tiene una escala de tipos impositivos reducidos, puesto que su finalidad básica no es la recaudatoria únicamente, sino la de complementar a otros gravámenes, y más concretamente, al impuesto sobre la renta de las personas físicas pues permite discriminar en contra de las rentas fundadas y a favor de las rentas de trabajo.

Definición: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. Es el que grava el acervo de bienes de una persona física (finca rústica y urbanas, valores mobiliarios, etc.) con un tipo normalmente no muy alto (de otra forma sería una leva de capitales), sirviendo, sobre todo, para conocer mejor las fuentes de tributación de los contribuyentes.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. La nueva ley permite a los empresarios pagar la transmisión de los inmuebles a través del IVA en lugar de a través del **impuesto sobre transmisiones patrimoniales** que gestiona el departamento de Forcades. T3-bale-930113-inf.

▣.

Correlato: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. Capital tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. Hacienda Pública.

CAPITAL TAX.

Documentaciones: Capital tax. Capital taxes.

Categoría gramatical: Capital tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital tax. Capital tax on somebody.

Definición: Capital tax. Wealth tax.

Ejemplo: Capital tax. There are essentially two alternative solutions: first, primary surpluses that are large relative to the real interest rate/growth differential; second, governments might resort to outright debt default or, similarly, a heavy **capital tax** on the interest and/or principal of such a debt. 1685 of 3474.

Correlato: Capital tax. IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO.

Subámbito: Capital tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. Impuestos sobre el patrimonio.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. Impuestos sobre el patrimonio de alguien.

Definición: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. Se trata de un tributo directo de carácter personal que grava el patrimonio neto conjunto de bienes y derechos minorado en las cargas, deudas y obligaciones, por las que deba responder el titular del sujeto pasivo, gravándolo en función de su cuantía y teniendo en cuenta las circunstancias familiares y personales del sujeto pasivo/titular. Este impuesto, en casi todos los sistemas tributarios actuales, tiene una escala de tipos impositivos reducidos, puesto que su finalidad básica no es la recaudatoria únicamente, sino la de complementar a otros gravámenes, y más concretamente, al impuesto sobre la renta de las personas físicas pues permite discriminar en contra de las rentas fundadas y a favor de las rentas de trabajo.

Definición: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. Es el que grava el acervo de bienes de una persona física (fincas rústica y urbanas, valores mobiliarios, etc.) con un tipo normalmente no muy alto (de otra forma sería una leva de capitales), sirviendo, sobre todo, para conocer mejor las fuentes de tributación de los contribuyentes.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. La nueva ley permite a los empresarios pagar la transmisión de los inmuebles a través del IVA en lugar de a través del **impuesto sobre transmisiones patrimoniales** que gestiona el departamento de Forcades. T3-bale-930113-inf.
 ▣.

Correlato: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. Property tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. Hacienda Pública.

PROPERTY TAX.

Documentaciones: Property tax. Property taxes.

Categoría gramatical: Property tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Property tax. Property tax on somebody.

Definición: Property tax. A tax based on the value of property owned by the taxpayer.

Ejemplo: Property tax. Ohio's Jobs Bill II package of legislation features incentives that can be used to reduce or eliminate personal income tax, corporation franchise tax, real or personal **property tax**, and sales tax. access: 00932910 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Property tax. IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO.

Subámbito: Property tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE).

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE). Impuestos sobre el tráfico de empresas.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE). Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE). Ø.

Definición: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE). Impuesto indirecto que grava las ventas, obras, servicios, contratos y operaciones habituales del tráfico de las empresas y explotaciones mercantiles, así como las importaciones. Se trata de un impuesto general, pues grava todas las operaciones típicas y habituales del giro y tráfico de la empresa.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE). La patronal accede a aplicar el nuevo tributo, que agrupa el **Impuesto sobre el Tráfico de Empresas, ITE**, y al arbitrio insular sobre el lujo, pero se niega a ingresarlo en la Hacienda. 7

Correlato: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE). Sales tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE). Hacienda Pública.

SALES TAX.

Documentaciones: Sales tax. Sales taxes.

Categoría gramatical: Sales tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Sales tax. Sales tax on something.

Definición: Sales tax. A tax levied on a market transaction. There are many types of sales taxes but they may be divided between those which apply to a large range of expenditure and those which apply to the sale of a specific good or service. Thus a value added tax, a retail sales tax, a turnover tax and a comprehensive expenditure tax are examples of general sales taxes. Customs, excise and protective duties are examples of taxes on specific goods.

Ejemplo: Sales tax. Ohio's Jobs bill II package of legislation features incentives that can be used to reduce or eliminate personal income tax, corporation franchise tax, real or personal property tax, and **sales tax**. access: 00932910 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Sales tax. IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE).

Subámbito: Sales tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1. Impuestos sobre el tráfico de empresas.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1. Ø.

Definición: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1. Impuesto indirecto que grava las ventas, obras, servicios, contratos y operaciones habituales del tráfico de las empresas y explotaciones mercantiles, así como las importaciones. Se trata de un impuesto general, pues grava todas las operaciones típicas y habituales del giro y tráfico de la empresa.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1. La patronal accede a aplicar el nuevo tributo, que agrupa el **Impuesto sobre el Tráfico de Empresas, ITE**, y al arbitrio insular sobre el lujo, pero se niega a ingresarlo en la Hacienda. 7

Correlato: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1. Turnover tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1. Hacienda Pública.

TURNOVER TAX.

Documentaciones: Turnover tax. Turnover taxes.

Categoría gramatical: Turnover tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Turnover tax. Turnover tax on something.

Definición: Turnover tax. A tax levied on a market transaction. There are many types of sales taxes but they may be divided between those which apply to a large range of expenditure and those which apply to the sale of a specific good or service. Thus a value added tax, a retail sales tax, a turnover tax and a comprehensive expenditure tax are examples of general sales taxes. Customs, excise and protective duties are examples of taxes on specific goods.

Ejemplo: Turnover tax. Thus a value added tax, a retail sales tax, a **turnover tax** and a comprehensive expenditure tax are examples of general sales taxes.

Correlato: Turnover tax. IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE).

Subámbito: Turnover tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO. Ø.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO. Ø.

Definición: IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO. Es un impuesto indirecto que grava el consumo y que se exige con ocasión de las transacciones, entregas de bienes y prestaciones de servicios que se realizan en la actividad empresarial o profesional (así como en las importaciones), de modo que en cada una de las fases sólo recaiga sobre el "valor añadido" en la misma, para lo cual se descuenta el impuesto soportado en las compras (inputs). El IVA ha alcanzado su mayor difusión al ser de obligada aplicación para los países miembros de la Comunidad Europea. Generalmente en el IVA se establecen varios tipos de gravamen distintos. De este modo se introduce un cierto grado de progresividad, o menor regresividad, gravando menos los bienes y servicios de más amplio y necesario consumo familiar.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO. La aprobación de este nuevo modelo es consecuencia de la nueva normativa del **Impuesto sobre el Valor Añadido**, ya que su contenido ha de responder a la nueva calificación de determinadas operaciones sujetas al IVA, así como a los nuevos tipos impositivos. T9-exp-931117-inf.

Correlato: IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO. Value Added Tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO. Hacienda Pública. Término General.
VALUE ADDED TAX.

Documentaciones: Value Added Tax. Ø.

Categoría gramatical: Value Added Tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Value Added Tax. Value Added Tax on something.

Definición: Value Added Tax. A charge on taxable supplies of goods and services made by a taxable person in the course or furtherance of a business. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Value Added Tax. It also calls for a **Value Added Tax** of 17% and a luxury tax on certain consumer goods. access: 00805994 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Value Added Tax. IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO.

Subámbito: Value Added Tax. Public Finance. General Term.

IVA.

Documentaciones: IVA. Ø.

Categoría gramatical: IVA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: IVA. IVA sobre algo.

Definición: IVA. Sigla correspondiente a Impuesto sobre el Valor Añadido. Se trata de una de las modalidades de impuesto sobre el volumen de ventas cuya mayor dificultad de aplicación estriba en el cálculo del valor añadido fiscal. El valor añadido fiscal puede obtenerse por diversos métodos, contándose, por ello, con diversos tipos de IVA. Tenemos, así: -método de adición, que consiste en obtener el valor añadido fiscal de la empresa por la suma de: salarios, intereses, venta de los factores naturales y beneficios netos, -método de sustracción. Aquí caben dos variantes: o bien de forma directa, por la diferencia ventas menos compras (variante ventas), o bien de forma indirecta, deduciendo el impuesto pagado en las compras del resultado de aplicar el tipo de gravamen sobre las ventas efectuadas (variante crédito del impuesto). Otra diferenciación en el IVA depende de la forma de cómputo de la inversión en la base imponible. Tenemos, así: -IVA tipo renta: cuando al obtener el valor añadido se autoriza a las empresas a deducir el valor del equipo capital mediante depreciaciones anuales a medida que se utiliza. -IVA tipo consumo: cuando se autoriza en el cómputo del valor añadido que las empresas deduzcan de las ventas el coste de todo el equipo capital; admite dos variantes: -variante deducción: que supone la sustracción en las ventas de las inversiones efectuadas en el año. - Variante exclusión del interés: cuando se deduce de las ventas de las empresas la depreciación anual más los rendimientos correspondientes a la inversión efectuada.

Ejemplo: IVA. Las bruscas variaciones en la recaudación líquida o neta por IVA dificultan el uso de su serie mensual, tanto para realizar su correspondiente previsión como para llevar a cabo el seguimiento de la coyuntura económica. 2

Correlato: IVA. VAT.

Subámbito: IVA. Hacienda Pública. Término General.

VAT.

Documentaciones: VAT. Ø.

Categoría gramatical: VAT. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: VAT. VAT on something.

Definición: VAT. Abbreviation for Value Added Tax (a charge on taxable supplies of goods and services made by a taxable person in the course or furtherance of a business). (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: VAT. Exemption means that no VAT is charged on lending or deposit-taking, but also no credit is available for VAT paid on purchases of supplies or equipment attributable to financial intermediation. access No: 00952235 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: VAT. IVA.

Subámbito: VAT. Public Finance. General Term.

IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF).

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). Ø.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). Ø.

Definición: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). Es el tributo por excelencia. De este impuesto se suelen destacar, entre otras, las siguientes notas características: se trata de un impuesto directo en tanto en cuanto gravita sobre el sujeto pasivo como titular de la capacidad económica, manifestada ésta por la afluencia de renta y no siendo repercutible a terceros; es personal, pues viene referido al total de renta que percibe el sujeto pasivo haciendo abstracción de su origen; es subjetivo, puesto que para la obtención de la cuota tributaria por este impuesto se tienen en cuenta las circunstancias en que el sujeto pasivo se desenvuelve (situación familiar, gastos, etc.); es sintético, pues grava el conjunto de rentas que afluyen al sujeto pasivo de una sola vez y de forma periódica; es general, pues considera la generalidad o totalidad de ingresos del sujeto pasivo y, además, pretende alcanzar a todos los perceptores de renta que superen cierto mínimo establecido por la ley y, por último, se trata del impuesto progresivo por excelencia.

Definición: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). Con el apelativo de general, en España, fue creado en 1964, sustituyendo a la contribución general sobre la renta de 1932. Posteriormente, se desarrolló en la reforma fiscal Fuentes Ordóñez de 1978, suprimiendo los impuestos de producto e incorporando a su base imponible los incrementos y las disminuciones de valor, además de otras ganancias, del capital. La base imponible del IRPF la integran todos los ingresos del contribuyente, y tras las deducciones oportunas para llegar a la base liquidable, se aplican a ésta -para la obtención de la cuota tributaria- tipos impositivos de carácter progresivo que gravan más que proporcionalmente los sucesivos intervalos de renta.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). El **Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas** se caracteriza por ser un tributo de incidencia social que repercute en la actividad económica. T2-186262. // La disposición adicional 20 de la ley del **Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas** obliga al gobierno a presentar un nuevo proyecto de ley del impuesto sobre sociedades antes del 31 de diciembre de 1992. 2

Correlato: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). Personal income tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). Hacienda Pública. Comercio. Relaciones Internacionales.

PERSONAL INCOME TAX.

Documentaciones: Personal income tax. Ø.

Categoría gramatical: Personal income tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Personal income tax. Ø.

Definición: Personal income tax. Tax payable according to the level of one's income.

Ejemplo: Personal income tax. Ohio's Jobs Bill II package of legislation features incentives that can be used to reduce or eliminate **personal income tax**, corporation franchise tax, real or personal property tax, and sales tax. access: 00932910 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Personal income tax. IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF).

Subámbito: Personal income tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES. Ø.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES. Ø.

Definición: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES. También conocido como impuesto sobre la renta de las personas jurídicas o sobre el beneficio de sociedades. Se trata de un tributo de naturaleza directa, carácter proporcional y sintético que recae sobre el conjunto de los rendimientos netos procedentes de toda fuente y de cualquier clase (sean externos: rentas afluidas, o sean internos: incrementos de valor) obtenidos por las sociedades y que posee las características propias de un gravamen personal no aplicable a las personas físicas. Entre otros, cabe reseñar los siguientes rasgos: recae sobre la renta total, cualquiera que sea su fuente o su carácter de periódico o no; grava renta neta o líquida, es decir, deducidos los gastos, costes, etc., necesarios para la obtención de los rendimientos íntegros; acoge todos los elementos posibles de personalización impositiva, tratándose de una entidad jurídica (compensación de pérdidas, sistemas de estimación directa, etc.). Este tributo posee, en casi todos los ordenamientos fiscales, un tipo impositivo fijo y único; de ahí que resulte un impuesto proporcional.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES. Este trabajo analiza el conjunto de medidas adoptadas, haciendo especial referencia a la exención temporal del **impuesto sobre la renta de sociedades** a las empresas de nueva creación, la creación de una reserva especial para inversiones productivas y la deducción por ampliación de capital social de pequeñas empresas. T2-216225.

Correlato: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES. Corporation income tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES. Hacienda Pública.

CORPORATION INCOME TAX.

Documentaciones: Corporation income tax. Corporate income tax.

Categoría gramatical: Corporation income tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Corporation income tax. Ø.

Definición: Corporation income tax. Tax charged on the total profits of a company resident in the UK arising in each accounting period.

Ejemplo: Corporation income tax. A C corporation pays **corporation income tax** on net income.

Correlato: Corporation income tax. IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES.

Subámbito: Corporation income tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES. Ø.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES. Ø.

Definición: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES. Se trata de un conjunto de figuras tributarias, pues, generalmente, incluyen herencias o transmisiones mortis-causa y las donaciones inter-vivos, agrupadas en un solo impuesto directo y de naturaleza personal que se exige de forma no periódica, sino cuando el acto constitutivo del hecho imponible tiene lugar, y cuyo objeto es gravar todas las adquisiciones patrimoniales gratuitas, teniendo en cuenta, tanto la importancia o cuantía económica de la adquisición, como el parentesco existente entre transmitente y adquirente, siendo frecuente, en los sistemas tributarios actuales, considerar, también, el valor del patrimonio preexistente del adquirente o beneficiario de la transmisión patrimonial.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES. En concreto, Francisco Poveda,

Catedrático de Economía Aplicada, recuerda como en la Nochevieja se produjo el devengo del Impuesto sobre la renta de las personas físicas y del patrimonio, el Impuesto sobre bienes inmuebles, del IVA, y del **Impuesto sobre sucesiones y donaciones**. T5-exp-920120-inf.

Correlato: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES. Death tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES. Hacienda Pública.

DEATH TAX.

Documentaciones: Death tax. Death duty. Inheritance tax.

Categoría gramatical: Death tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Death tax. Death tax on something.

Definición: Death tax. Tax paid on the property left by a dead person, now called inheritance tax.

Ejemplo: Death tax. Ø.

Correlato: Death tax. IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES.

Subámbito: Death tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES1.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES1. Ø.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES1. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES1. Ø.

Definición: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES1. Se trata de un conjunto de figuras tributarias, pues, generalmente, incluyen herencias o transmisiones mortis-causa y las donaciones inter-vivos, agrupadas en un solo impuesto directo y de naturaleza personal que se exige de forma no periódica, sino cuando el acto constitutivo del hecho imponible tiene lugar, y cuyo objeto es gravar todas las adquisiciones patrimoniales gratuitas, teniendo en cuenta, tanto la importancia o cuantía económica de la adquisición, como el parentesco existente entre transmitente y adquirente, siendo frecuente, en los sistemas tributarios actuales, considerar, también, el valor del patrimonio preexistente del adquirente o beneficiario de la transmisión patrimonial.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES1. En concreto, Francisco Poveda, Catedrático de Economía Aplicada, recuerda como en la Nochevieja se produjo el devengo del Impuesto sobre la renta de las personas físicas y del patrimonio, el Impuesto sobre bienes inmuebles, del IVA, y del **Impuesto sobre sucesiones y donaciones**. T5-exp-920120-inf.

Correlato: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES1. Gift tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES1. Hacienda Pública.

GIFT TAX.

Documentaciones: Gift tax. Gift taxes.

Categoría gramatical: Gift tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Gift tax. Gift tax on something.

Definición: Gift tax. Tax paid on the property left by a dead person. (US) Death duty/Death tax.

Ejemplo: Gift tax. One method taxpayers can use to lower (or eliminate) the tax burden over the course of an individual's life is simply taking advantage of lifetime-giving opportunities through the annual exclusion amount, the applicable estate and **gift tax** exclusion and taxable gifts.

Correlato: Gift tax. IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES.

Subámbito: Gift tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA. Ø.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA. Ø.

Definición: IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA. Conjunto diverso y heterogéneo de figuras tributarias que en los sistemas fiscales actuales se engloban en un solo título (por ejemplo, en España: Impuesto sobre transmisiones patrimoniales, operaciones sociales y actos jurídicos documentados) y cuyo objeto es gravar las transmisiones onerosas de bienes y derechos, siempre y cuando éstas no constituyan actos habituales de tráfico mercantil ya que, en este caso, estarían sometidas al Impuesto de tráfico empresarial o sobre el volumen de ventas en cualquiera de sus modalidades. Su razón de ser radica en su potencial recaudatorio y, además, muchos de ellos quedan como vestigio de los actos administrativos que se efectúan para solemnizar los actos de circulación onerosa de bienes entre los particulares. En definitiva, se trata de impuestos indirectos, no periódicos y con la finalidad, además de la puramente recaudatoria, de constituirse en registro y control de las operaciones de este tipo que se efectúen en el sistema.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA. El Ministerio de Economía y Hacienda reconoció una bonificación del 99 por ciento de la cuota del **Impuesto sobre transmisiones patrimoniales y actos jurídicos documentados** a la fusión de las Cajas del Mediterráneo. T5-prov-920321-inf. [rw](#).

Correlato: IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA. State and Gift tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA. Hacienda Pública.

IMPUESTOS ESPECIALES.

Documentaciones: IMPUESTOS ESPECIALES. Ø.

Categoría gramatical: IMPUESTOS ESPECIALES. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTOS ESPECIALES. Impuestos especiales sobre algo.

Definición: IMPUESTOS ESPECIALES. Los que recaen sobre el consumo de alcoholes, la cerveza, los hidrocarburos y otros artículos concretos. Cabe clasificarlos entre los tributos de ordenamiento socioeconómico (para reducir costes sociales, impedir contaminaciones, etc.), y rinden recaudaciones importantes como gravámenes adosados al IVA.

Ejemplo: IMPUESTOS ESPECIALES. El fisco ingresó un total de 810.070 millones de pesetas derivados de los **impuestos especiales** que gravan las ventas de productos petrolíferos monopolizados, lo que supone un aumento del 14,3 por ciento respecto a la recaudación registrada en los nueve primeros meses de 1991. 3

Correlato: IMPUESTOS ESPECIALES. Special taxes.

Subámbito: IMPUESTOS ESPECIALES. Hacienda Pública.

IMPUESTOS ESPECIALES1.

Documentaciones: IMPUESTOS ESPECIALES1. Ø.

Categoría gramatical: IMPUESTOS ESPECIALES1. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTOS ESPECIALES1. Impuestos especiales sobre algo.

Definición: IMPUESTOS ESPECIALES1. Los que recaen sobre el consumo de alcoholes, la cerveza, los hidrocarburos y otros artículos concretos. Cabe clasificarlos entre los tributos de ordenamiento socioeconómico (para reducir costes sociales, impedir contaminaciones, etc.), y rinden recaudaciones importantes como gravámenes adosados al IVA.

Ejemplo: IMPUESTOS ESPECIALES1. El fisco ingresó un total de 810.070 millones de pesetas derivados de los **impuestos especiales** que gravan las ventas de productos petrolíferos monopolizados, lo que supone un aumento del 14,3 por ciento respecto a la recaudación registrada en los nueve primeros meses de 1991. 3

Correlato: IMPUESTOS ESPECIALES1. Excises.

Subámbito: IMPUESTOS ESPECIALES1. Hacienda Pública.

EXCISES.

Documentaciones: Excises. Excise. Excise duty.

Categoría gramatical: Excises. N.

Estructura sintáctica: Excises. Excises on something.

Definición: Excises. 1. Government taxes on certain goods (such as alcohol) manufactured, sold or used within a country. 2. Any of various taxes paid in the form of licence fees for the right to certain privileges.

Ejemplo: Excises. The union has succeeded in abolishing internal passport controls and labour permits, removing intra-union import tariffs and most import quotas, decreasing the Value Added Tax among member countries and implementing a common system of **excise** tax.

Correlato: Excises. IMPUESTOS ESPECIALES.

Subámbito: Excises. Public Finance.

INCAUTARSE.

Documentaciones: INCAUTARSE. Incautado. Se incautó. Incautar.

Categoría gramatical: INCAUTARSE. V.

Estructura sintáctica: INCAUTARSE. Algo se incauta. Alguien se incauta de algo.

Definición: INCAUTARSE. Tomar posesión un tribunal, u otra autoridad competente, de dinero o bienes de otra clase de una persona física o jurídica, por razón de deudas fiscales, delitos económicos o por decisiones políticas en momentos de emergencia; p. e.: el gobierno francés se incautó en 1946 de las fábricas Renault por el colaboracionismo de su propietario con los ocupantes nazis.

Ejemplo: INCAUTARSE. El juez instructor del caso Filesa, Marino Barbero, ha registrado el pasado día 30 de diciembre una agencia del Banco Exterior de España, BEX, en Barcelona, en donde **se incautó** un documento acreditativo de la apertura de cuenta en dicha entidad por Time Export, una de las sociedades de la supuesta trama de financiación del partido socialista obrero español, PSOE. 10

// Según la proposición de Izquierda Unida, IU, los periodistas estarán legitimados de hecho para ejercer el derecho a negarse a desvelar la identidad de autor o autores de la información obtenida, e impedirá registrar o **incautar** el material relativo a la información elaborada o difundida, ante la empresa en la que trabajan, los poderes públicos o bien terceras personas. 11

Correlato: INCAUTARSE. To seize.

Subámbito: INCAUTARSE. Derecho. Hacienda Pública.

INCERTIDUMBRE.

Documentaciones: INCERTIDUMBRE. Incertidumbres.

Categoría gramatical: INCERTIDUMBRE. S.

Estructura sintáctica: INCERTIDUMBRE. Incertidumbre de alguien sobre algo.

Definición: INCERTIDUMBRE. Situación que se da cuando hay dos o más salidas para una acción en curso, sin que se conozca con exactitud cuál es la posibilidad de ninguna de ellas. En ese sentido, la planificación en Economía actúa como reductora de incertidumbres.

Ejemplo: INCERTIDUMBRE. José María Cuevas, presidente de la CEOE, afirma que la economía española atraviesa por momentos de especial preocupación y más teniendo en cuenta que el contexto internacional se encuentra dominado por el bajo crecimiento y la **incertidumbre**. T7-diri-921101-adf.

Correlato: INCERTIDUMBRE. Uncertainty.

Subámbito: INCERTIDUMBRE. Término General. Derecho.
UNCERTAINTY.

Documentaciones: Uncertainty. Uncertainties.

Categoría gramatical: Uncertainty. N.

Estructura sintáctica: Uncertainty. Uncertainty of/about something.

Definición: Uncertainty. State of not knowing definitely. Θ .

Ejemplo: Uncertainty. Frequent and extensive revisions in American tax laws during the past 20 years have created considerable **uncertainty** about the marginal tax rate on wage income. 950 of 3474.

Correlato: Uncertainty. INCERTIDUMBRE.

Subámbito: Uncertainty. General Term.

INCERTIDUMBRE1.

Documentaciones: INCERTIDUMBRE1. Incertidumbres.

Categoría gramatical: INCERTIDUMBRE1. S.

Estructura sintáctica: INCERTIDUMBRE1. Incertidumbre de alguien sobre algo.

Definición: INCERTIDUMBRE1. Situación que se da cuando hay dos o más salidas para una acción en curso, sin que se conozca con exactitud cuál es la posibilidad de ninguna de ellas. En ese sentido, la planificación en Economía actúa como reductora de incertidumbres.

Ejemplo: INCERTIDUMBRE1. José María Cuevas, presidente de la CEOE, afirma que la economía española atraviesa por momentos de especial preocupación y más teniendo en cuenta que el contexto internacional se encuentra dominado por el bajo crecimiento y la **incertidumbre**. T7-diri-921101-adf.

Correlato: INCERTIDUMBRE1. Incertitude.

Subámbito: INCERTIDUMBRE1. Término General. Derecho. Informática.

INCERTITUDE.

Documentaciones: Incertitude.

Categoría gramatical: Incertitude. N.

Estructura sintáctica: Incertitude. Incertitude about something.

Definición: Incertitude. Θ .

Ejemplo: Incertitude. Regardless of the turmoil and **incertitude**, there is a pressing need for real working solutions.

Correlato: Incertitude. INCERTIDUMBRE.

Subámbito: Incertitude. General Term.

INCREMENTO.

Documentaciones: INCREMENTO. Incrementos.

Categoría gramatical: INCREMENTO. S.

Estructura sintáctica: INCREMENTO. Incremento de algo.

Definición: INCREMENTO. Aumento de una variable por referencia a un momento anterior, que puede medirse de forma bruta, por su valor entero, o en puntos de porcentaje respecto del valor anterior.

Ejemplo: INCREMENTO. El Comité ejecutivo de la Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) ha acordado trasladar al Ministerio de Agricultura la preocupación existente en el sector por la incidencia que tendrá la subida del gasóleo, el **incremento** anunciado del IVA y la posible ampliación para este año de la cláusula de salvaguardia de fertilizantes.

Correlato: INCREMENTO. Increment.

Subámbito: INCREMENTO. Término General. Estadística.

INCREMENT.

Documentaciones: Increment. Increments.

Categoría gramatical: Increment. N.

Estructura sintáctica: Increment. Increment of something.

Definición: Increment. 1. Increase, added amount. 2. Regular automatic increase, especially in money paid as a salary.

Ejemplo: Increment. Foodservice operators in California are purchasing emergency generators and resorting to candles for cost savings, not mood lighting, as industry lobbyists protest emergency rate hikes that will hit an estimated majority of restaurateurs with 12% spikes in their power bills, not the 7% **increment** approved for "small" businesses.

Correlato: Increment. INCREMENTO.

Subámbito: Increment. General Term. Economic Expansion and Depression.

INCREMENTO1.

Documentaciones: INCREMENTO1. Incrementos.

Categoría gramatical: INCREMENTO1. S.

Estructura sintáctica: INCREMENTO1. Incremento de algo.

Definición: INCREMENTO1. Aumento de una variable por referencia a un momento anterior, que puede medirse de forma bruta, por su valor entero, o en puntos de porcentaje respecto del valor anterior.

Ejemplo: INCREMENTO1. El Comité ejecutivo de la Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) ha acordado trasladar al Ministerio de Agricultura la preocupación existente en el sector por la incidencia que tendrá la subida del gasóleo, el **incremento** anunciado del IVA y la posible ampliación para este año de la cláusula de salvaguardia de fertilizantes.

Correlato: INCREMENTO1. Increase.

Subámbito: INCREMENTO1. Término General. Estadística.

INCREASE.

Documentaciones: Increase. Increases.

Categoría gramatical: Increase. N.

Estructura sintáctica: Increase. Increase in something.

Definición: Increase. Amount by which something increases.

Ejemplo: Increase. Hewlett-Packard had a 400% **increase** in sales in Russia in 1993. access: 00804547 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Increase. INCREMENTO.

Subámbito: Increase. General Term. Economic Expansion and Depression. Statistics.

INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES.

Documentaciones: INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES. Incremento y/o disminución patrimonial.

Categoría gramatical: INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES. Snf.

Estructura sintáctica: INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES. Incrementos y/o disminuciones patrimoniales de alguien.

Definición: INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES. Categoría económica que en España adquirió singular relevancia con la reforma tributaria iniciada en 1977. Se equiparan a los incrementos/disminuciones de valor con ocasión de la enajenación de bienes o derechos. El Impuesto sobre sucesiones y donaciones (1987) se articula en torno al incremento patrimonial a título gratuito.

Ejemplo: INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES. El presidente de IGS

reconoció que el **desfase patrimonial** actual es de 20.000 millones de pesetas, pero aclaró que, después de las aportaciones del Instituto de Crédito Oficial, ICO, de 9.200 millones de pesetas, se sitúa en torno a los 10.500 millones de pesetas. 3. ▯. // El ministro considera que todavía no se puede hablar de un agujero de 700.000 millones y en su opinión la cuantía del **déficit patrimonial** de Banesto no estará muy distante de las cifras de la inspección del Banco de España, que calificó de exhaustiva. 3. ▯.

Correlato: INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES. Net worth increases and/or decreases.

Subámbito: INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES. Término General. Derecho. Sociedades. Administración de Empresas.

NET WORTH INCREASES AND/OR DECREASES.

Documentaciones: Net worth increases and/or decreases. Net worth increase and/or decrease.

Categoría gramatical: Net worth increases and/or decreases. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Net worth increases and/or decreases. Somebody's net worth increases and/or decreases.

Definición: Net worth increases and/or decreases. ⊖.

Ejemplo: Net worth increases and/or decreases. This means the firm will have to **increase net worth** by \$58 billion. ▯.

Correlato: Net worth increases and/or decreases. INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES.

Subámbito: Net worth increases and/or decreases. Accounting. Business Management. General Term.

INDEMNIZACIÓN.

Documentaciones: INDEMNIZACIÓN. Indemnizaciones.

Categoría gramatical: INDEMNIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: INDEMNIZACIÓN. Indemnización de algo a alguien por algo.

Definición: INDEMNIZACIÓN. Resarcimiento del daño o del perjuicio que ha sufrido una persona física o jurídica como consecuencia de un siniestro. Normalmente se traduce en una cantidad de dinero, casi siempre pactada con carácter previo en un contrato ad hoc; p. e.: una póliza de seguros, con el límite de la suma asegurada.

Ejemplo: INDEMNIZACIÓN. La Federación de empresarios de la construcción y la Asociación de promotores constructores reclaman en este juicio **indemnizaciones** por daños y perjuicios, por importe de más de 2. 000 millones de pesetas.

Correlato: INDEMNIZACIÓN. Indemnity.

Subámbito: INDEMNIZACIÓN. Término General. Derecho. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Seguros. Economía Agraria.

INDEMNITY.

Documentaciones: Indemnity. Indemnities.

Categoría gramatical: Indemnity. N.

Estructura sintáctica: Indemnity. Indemnity against/for something from somebody.

Definición: Indemnity. 1. An agreement by one party to make good the losses suffered by another, usually by payment of money, repair, replacement, or reinstatement. 2. An undertaking by a bank's client, who has lost a document, that the bank will be held harmless against any consequences of the document's absence if it proceeds to service the documents that have not been mislaid. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Indemnity. Essentially, the choice is between 2 types of coverage: traditional **indemnity** insurance and managed care plans. access No: 00976777 ProQuest ABI/INFORM (R)

Research.

Correlato: Indemnity. INDEMNIZACIÓN.

Subámbito: Indemnity. Law. General Term. Business Management. International Relations.

INDEMNIZACIÓN1.

Documentaciones: INDEMNIZACIÓN1. Indemnizaciones.

Categoría gramatical: INDEMNIZACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: INDEMNIZACIÓN1. Indemnización de algo a alguien por algo.

Definición: INDEMNIZACIÓN1. Resarcimiento del daño o del perjuicio que ha sufrido una persona física o jurídica como consecuencia de un siniestro. Normalmente se traduce en una cantidad de dinero, casi siempre pactada con carácter previo en un contrato ad hoc; p. e.: una póliza de seguros, con el límite de la suma asegurada.

Ejemplo: INDEMNIZACIÓN1. La Federación de empresarios de la construcción y la Asociación de promotores constructores reclaman en este juicio **indemnizaciones** por daños y perjuicios, por importe de más de 2.000 Millones de pesetas.

Correlato: INDEMNIZACIÓN1. Compensation.

Subámbito: INDEMNIZACIÓN1. Término General. Derecho. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Seguros. Economía Agraria.

COMPENSATION.

Documentaciones: Compensation. Compensations.

Categoría gramatical: Compensation. N.

Estructura sintáctica: Compensation. Compensation for something.

Definición: Compensation. A formula for determining an individual's income. There are four principal categories of these. First, compensation based on the time an individual works. These are called time rates. Second, compensation based on an individual's performance. When performance is measured by the amount produced, such payments are known as piece rates, and when measured by the value of sales they are known as commissions or royalties. Third, compensation may be based on team performance as in profit sharing schemes or group bonus schemes. Finally, compensation may be based on an individual's comparative performance as with a rank tournament compensation rule.

Ejemplo: Compensation. The ramifications of the provision include the fact that employees at the lower end of the high **compensation** range could see cuts in the salary amount they can defer to 401 (k) plans. access No: 00797279 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Compensation. INDEMNIZACIÓN.

Subámbito: Compensation. Banking. Law. Business Management. Labour Economy. General Term.

INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO.

Documentaciones: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO. Indemnizaciones por despido.

Categoría gramatical: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO. Snf..

Estructura sintáctica: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO. Indemnización por despido de alguien a alguien.

Definición: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO. Es la cantidad con que el patrono compensa a un trabajador en el momento de darle el cese en su puesto de trabajo. Por lo general, es el resultado de una transacción o de una decisión judicial a instancia del trabajador. Es frecuente fijar cierta correspondencia con el número de años trabajados.

Ejemplo: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO. Se trata de una amplia reforma de la legislación laboral en vigor, que establece topes para el pago de **indemnizaciones por despido** y otorga a las empresas la posibilidad de contratar trabajadores por períodos de entre seis y dieciocho meses.

Correlato: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO. Dismissal pay.
 Subámbito: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1.

Documentaciones: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1. Indemnizaciones por despido.

Categoría gramatical: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1. Snf.

Estructura sintáctica: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1. Indemnización por despido de alguien a alguien.

Definición: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1. Es la cantidad con que el patrono compensa a un trabajador en el momento de darle el cese en su puesto de trabajo. Por lo general, es el resultado de una transacción o de una decisión judicial a instancia del trabajador. Es frecuente fijar cierta correspondencia con el número de años trabajados.

Ejemplo: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1. Se trata de una amplia reforma de la legislación laboral en vigor, que establece topes para el pago de **indemnizaciones por despido** y otorga a las empresas la posibilidad de contratar trabajadores por períodos de entre seis y dieciocho meses.

Correlato: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1. Severance pay.

Subámbito: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

SEVERANCE PAY.

Documentaciones: Severance pay. Severance pays.

Categoría gramatical: Severance pay. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Severance pay. Severance pay to somebody by somebody.

Definición: Severance pay. Money paid paid to an employee whose contract is terminated.

Ejemplo: Severance pay. Company sources told Newsweek that the automaker will write off between \$2 billion and \$3 billion to cover restructuring costs for plant closings, early retirements and **severance packages**. ▯.

Correlato: Severance pay. INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO.

Subámbito: Severance pay. Business Management. Labour Economy.

INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2.

Documentaciones: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2. Indemnizaciones por despido.

Categoría gramatical: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2. Snf.

Estructura sintáctica: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2. Indemnización por despido de alguien a alguien.

Definición: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2. Es la cantidad con que el patrono compensa a un trabajador en el momento de darle el cese en su puesto de trabajo. Por lo general, es el resultado de una transacción o de una decisión judicial a instancia del trabajador. Es frecuente fijar cierta correspondencia con el número de años trabajados.

Ejemplo: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2. Se trata de una amplia reforma de la legislación laboral en vigor, que establece topes para el pago de **indemnizaciones por despido** y otorga a las empresas la posibilidad de contratar trabajadores por períodos de entre seis y dieciocho meses.

Correlato: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2. Indemnity for dismissal.

Subámbito: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

INDEXACIÓN.

Documentaciones: INDEXACIÓN. Indexaciones.

Categoría gramatical: INDEXACIÓN. S.

Estructura sintáctica: INDEXACIÓN. Indexación de algo.

Definición: INDEXACIÓN. Aplicación de la escala móvil a distintos fenómenos económicos. En España se emplea con frecuencia la palabra indicación, pero parece más correcta la de indexación, más generalizada en los países hispanohablantes de América.

Ejemplo: INDEXACIÓN. El Consejo de Ministros de Economía y Finanzas que se celebrará el 18 de enero analizará este informe y los progresos realizados por los estados miembros en las políticas para suprimir los elementos de **indexación** de los salarios y crear ahorro nacional. T7-gace-921216-inf.

Correlato: INDEXACIÓN. Indexation.

Subámbito: INDEXACIÓN. Estadística.

INDEXATION.

Documentaciones: Indexation. Ø.

Categoría gramatical: Indexation. N.

Estructura sintáctica: Indexation. Indexation of something.

Definición: Indexation. A mechanism for periodic adjustments in the nominal value of contracts in line with movements in a specified price index. Escalator clauses in wage contracts provide one example of these. The complete indexation of all contracts is frequently advocated as a policy to prevent the arbitrary redistribution of income caused by inflation. If all contracts, both explicit and implicit, were escalated by the known rate of inflation, inflation would have small effects and costs.

Ejemplo: Indexation. It is shown that the results obtained on wage **indexation** are at odd with the standard results obtained in a non-strategic setting. 1110 of 3474.

Correlato: Indexation. INDEXACIÓN.

Subámbito: indexation. Money. Statistics. General Term.

INDICADORES DE CONVERGENCIA.

Documentaciones: INDICADORES DE CONVERGENCIA. Ø.

Categoría gramatical: INDICADORES DE CONVERGENCIA. Snf.

Estructura sintáctica: INDICADORES DE CONVERGENCIA. Ø.

Definición: INDICADORES DE CONVERGENCIA. Son los establecidos en el Consejo Europeo de Maastricht (diciembre de 1991), para determinar los países de la CE que en su momento (entre 1996 y 1999) podrán incorporarse a la Unión Monetaria. Cinco son los requisitos: contar con un tipo de inflación como máximo del 1,5% sobre la media de los tres países con menor tasa; situar los tipos de interés a medio y largo plazo dentro de un margen de dos puntos de la media de los tres estados con los más bajos; no tener un déficit fiscal anual superior al 3% del PIB para todas las Administraciones Públicas; no llegar al 60% en el ratio deuda pública/PIB; y, por último, presentar una suficiente estabilidad de cambios en el SME, es decir, situarse en la banda del 2,25% de fluctuación en el SME, en los dos años anteriores.

Ejemplo: INDICADORES DE CONVERGENCIA. La fecha para establecer si un país cualquier de la unión europea cumple los **criterios de convergencia** o no, es, en principio, el otoño de 1996. 3.

▣.

Correlato: INDICADORES DE CONVERGENCIA. Convergency indicators.

Subámbito: INDICADORES DE CONVERGENCIA. Política Monetaria. Cambios. Europa.

INDICADORES DE COYUNTURA.

Documentaciones: INDICADORES DE COYUNTURA. Indicador de coyuntura.

Categoría gramatical: INDICADORES DE COYUNTURA. Snf.

Estructura sintáctica: INDICADORES DE COYUNTURA. Ø.

Definición: INDICADORES DE COYUNTURA. Pretenden reflejar, de manera sintética, los principales rasgos de la situación económica, en un momento concreto, para el conjunto internacional, nacional, regional, sectorial o de una empresa. Con carácter general, se consideran indicadores de coyuntura: el índice de producción industrial, el índice de precios de consumo (IPC), las ventas en grandes almacenes, las viviendas iniciadas, la producción en algunas industrias básicas (acero, cemento, electricidad, etc.), el volumen de paro, el índice de salarios, la evolución de importaciones y exportaciones, la reserva de divisas, etc.

Ejemplo: INDICADORES DE COYUNTURA. El Banco Central Hispano también ha hecho públicos sus **indicadores de coyuntura**, destacando la creciente debilidad observada durante los últimos meses de 1992 en la demanda de la economía española, que en noviembre tuvo un crecimiento prácticamente nulo. 3

Correlato: INDICADORES DE COYUNTURA. Short-term indicators.

Subámbito: INDICADORES DE COYUNTURA. Política Económica.

SHORT-TERM INDICATORS.

Documentaciones: Short-term indicators. Short-term indicator.

Categoría gramatical: Short-term indicators. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Short-term indicators. Short-term indicator of something.

Definición: Short-term indicators. Θ.

Ejemplo: Short-term indicators. Θ.

Correlato: Short-term indicators. INDICADORES DE COYUNTURA.

Subámbito: Short-term indicators. Economic Policy.

ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD.

Documentaciones: ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD. Índices de competitividad.

Categoría gramatical: ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD. Snf.

Estructura sintáctica: ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD. Índice de competitividad de algo frente a algo.

Definición: ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD. Es el que, en función del índice de precios de consumo (IPC) y del índice del tipo de cambio de la propia moneda (en relación, en ambos casos, con los principales países con que se compete), mide la forma en que evoluciona (sobre una base 100 en el año de referencia) la capacidad de competir de un país concreto.

Ejemplo: ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD. El trabajo presenta la definición y evolución de un **índice agregado de competitividad** de la economía española frente a los países de la Europa de los doce. 2

Correlato: ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD. Competitiveness index.

Subámbito: ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD. Comercio. Relaciones Internacionales. Comercialización.

COMPETITIVENESS INDEX.

Documentaciones: Competitiveness index. Competitiveness indexes.

Categoría gramatical: Competitiveness index. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Competitiveness index. Competitiveness index of something.

Definición: Competitiveness index. Θ.

Ejemplo: Competitiveness index. The 2000 **Competitiveness Index** incorporates various upgrades to provide a more thorough indication of how publicly traded aerospace and airline companies are performing compared with their peers.

Correlato: Competitiveness index. ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD.
Subámbito: Competitiveness index. International Relations. Marketing.

ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC).

Documentaciones: ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC). Ø.

Categoría gramatical: ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC). Snf.

Estructura sintáctica: ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC). Índice de Precios al Consumo de algo en algún momento.

Definición: ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC). Es el más divulgado de todos los índices de carácter económico y social, por su importancia a efectos de expresar la intensidad de la inflación y por ser la referencia para la negociación de salarios, la contratación de arrendamientos inmobiliarios, etc. Se organiza sobre una muestra de productos y servicios clasificados en varios sectores, seleccionados a partir de los estudios de presupuestos familiares elaborados durante un tiempo razonable a partir de un conjunto representativo de familias. El índice consta de varios subíndices, con su respectiva ponderación.

Ejemplo: ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC). El **índice de precios al consumo, IPC**, del mes de febrero, que subió un 0,7%, volvió a proporcionar un serio disgusto a las previsiones al cerrar el ejercicio con un aumento del 5% que se ha marcado el ministro de economía, Carlos Solchaga. 5 Los gimnasios, las saunas, los masajes terapéuticos, los servicios de esteticista, los ordenadores portátiles, los microondas, las cámaras de video y las hamburgueserías tendrán presencia propia en la cesta del futuro **índice de precios al consumo (IPC)**, que se aplicará a partir del año que viene. 5

Correlato: ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC). Consumer price index.

Subámbito: ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC). Estadística.

CONSUMER PRICE INDEX (CPI).

Documentaciones: Consumer price index (CPI). Ø.

Categoría gramatical: Consumer price index (CPI). Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: Consumer price index (CPI). Ø.

Definición: Consumer price index (CPI). Index showing how prices of consumer goods have risen over a period of time, used as a way of measuring inflation and the cost of living.

Ejemplo: Consumer price index (CPI). In May 1993, the **Consumer Price Index (CPI)** rose a scant 0.1%, compared to 0.4% in April. access No: 00720977 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Consumer price index (CPI). ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC).

Subámbito: Consumer price index (CPI). Statistics.

ÍNDICE DE STANDARD AND POOR.

Documentaciones: ÍNDICE DE STANDARD AND POOR. Ø.

Categoría gramatical: ÍNDICE DE STANDARD AND POOR. Snf.

Estructura sintáctica: ÍNDICE DE STANDARD AND POOR. Ø.

Definición: ÍNDICE DE STANDARD AND POOR. Índice bursátil norteamericano que incluye 500 acciones (425 industriales, 25 de ferrocarriles y 50 de gas y electricidad), lo que, en 1965 -fecha de reconstrucción del índice -, incluía el 80 por 100 de los títulos de la Bolsa de Wall Street. El peso o ponderación relativo de cada título se establece sobre la base del valor de mercado de las acciones que circulan, ajustándolo en las ampliaciones. Al igual que el Dow Jones es criticado, adicionalmente, por estar dominado por las grandes empresas.

Ejemplo: ÍNDICE DE STANDARD AND POOR. La deuda a largo plazo del banco tiene un rating AAA en el **índice de Standard and Poor's**. T9-exp-931130-informática.

Correlato: ÍNDICE DE STANDARD AND POOR. Standard & Poor's Composite Index.

Subámbito: ÍNDICE DE STANDARD AND POOR. Bolsa.
STANDARD & POOR'S COMPOSITE INDEX.

Documentaciones: Standard & Poor's Composite Index. Ø.

Categoría gramatical: Standard & Poor's Composite Index. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Standard & Poor's Composite Index. Ø.

Definición: Standard & Poor's Composite Index. Θ.

Ejemplo: Standard & Poor's Composite Index. The two best known are **Standard & Poor** and Moody, both of which have been in existence for over 100 years. ▣.

Correlato: Standard & Poor's Composite Index. ÍNDICE DE STANDARD AND POOR.

Subámbito: Standard & Poor's Composite Index. Stockmarket.

ÍNDICE IBEX 35.

Documentaciones: ÍNDICE IBEX 35. Ø. El IBEX 35.

Categoría gramatical: ÍNDICE IBEX 35. Snf.

Estructura sintáctica: ÍNDICE IBEX 35. Ø.

Definición: ÍNDICE IBEX 35. Cubre, con los 35 valores que lo integran, más del 65% del total de la capitalización bursátil, y una cifra de contratación que supera el 65% del volumen negociado en la Bolsa de Madrid. El índice fue desarrollado por OM Ibérica, que inició el proyecto en el mes de enero de 1990 y que aprobó su constitución el 20 de julio de ese mismo año. La supervisión de IBEX 35 -que es una referencia bursátil general, y que también sirve para las opciones y futuros sobre índice-, está encomendada a la Fundación FIES (Fondo para la Investigación Económica y Social), que se encarga tanto de la supervisión como de las reclamaciones que los usuarios puedan realizar sobre su formulación o sobre ajustes efectuados.

Ejemplo: ÍNDICE IBEX 35. El **IBEX 35** marcó el segundo récord histórico consecutivo y cerró en 3.712,42 puntos, con un alza de 51,83, un 1,42%. 10. // El **IBEX 35** cerró en 3.739,68 puntos, con una mejora de 35,46, un 0,95%. 12

Correlato: ÍNDICE IBEX 35. FIES Index.

Subámbito: ÍNDICE IBEX 35. Bolsa.

ÍNDICES.

Documentaciones: ÍNDICES. Índice.

Categoría gramatical: ÍNDICES. S.

Estructura sintáctica: ÍNDICES. Índices de algo.

Definición: ÍNDICES. En Estadística, la forma de convertir series cronológicas o sincrónicas -que registran la evolución en el tiempo, o la diversidad en el espacio en un momento dado, respectivamente- en magnitudes inmediatamente comparables entre sí de forma sencilla, al tomar el primer dato (en la serie cronológica) o el más expresivo (en la sincrónica) como valor 100 de base para luego referir todos los demás datos al valor de la base, expresándolos en proporción a ella. El sistema de números índices permite exponer, en términos sintéticos, la evolución de una variable del tipo de precios, cotizaciones en bolsa, comercio exterior, desempleo, etc. Son de gran utilidad para la elaboración de toda clase de indicadores.

Ejemplo: ÍNDICES. Los **índices** aplicados sobre una base de datos del año 1988, constatan la presencia del comercio intraindustrial empresarial, cuantifican su importancia y evidencian el hecho de que una empresa no comercial con actividades sólo de carácter manufacturero, exporte e importe, siguiendo la clasificación de partidas TARIC de la Dirección General de Aduanas, el mismo tipo de producto. 2 // Se examinan también las implicaciones que se desprenden de la evolución de estos **índices** en cuanto al comportamiento de los márgenes empresariales en el sector manufacturero español, en comparación con este mismo sector en el ámbito comunitario y con el

sector de bienes no comerciables de la economía española. 2

Correlato: ÍNDICES. Index numbers.

Subámbito: ÍNDICES. Estadística. Auge/Depresión Económicos.

INDEX NUMBERS.

Documentaciones: Index numbers. Index number.

Categoría gramatical: Index numbers. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Index numbers. Index numbers of something.

Definición: Index numbers. 1. Numbers which show the percentage rise of something over a period of time. 2. A number used to represent the changes in a set of values between a base year and the present.

Ejemplo: Index numbers. Volume 2 presents four essays in the history of economics and seven papers focusing on **index numbers**, money, and cycles. 1223 of 3474.

Correlato: Index numbers. ÍNDICES.

Subámbito: Index numbers. Law. Statistics. General Term. Economic Expansion and Depression.

ÍNDICES DE DOW JONES.

Documentaciones: ÍNDICES DE DOW JONES. Índice de Dow Jones. Índice Dow Jones.

Categoría gramatical: ÍNDICES DE DOW JONES. Snf.

Estructura sintáctica: ÍNDICES DE DOW JONES. Ø.

Definición: ÍNDICES DE DOW JONES. Los índices bursátiles de Wall Street, quizá los más conocidos y populares, son cuatro: -el Dow Jones industrial average, -el Dow Jones utility average, -el Dow Jones transportation average, y -el Dow Jones con combinación de los tres anteriores. El primero es una media aritmética no ponderada de los precios de 30 acciones industriales, recogiendo el efecto de los splits y de los dividendos. El segundo incluye 15 tipos de acciones de empresas norteamericanas de electricidad y gas. El tercero incluye 20 tipos de acciones (once de ferrocarriles, seis de transporte aéreo y tres de transporte por carretera). En la actualidad se le critica sobre la base de que, cuando menos: 1. La muestra no es representativa. 2. La media geométrica es más adecuada. 3. El sistema de ajuste no es adecuado.

Ejemplo: ÍNDICES DE DOW JONES. El promedio del **Índice Dow Jones** de industriales subía 15,20 puntos y se hallaba a 3.068,20 Puntos a las 12,30 hora local (16.30 GMT).

Correlato: ÍNDICES DE DOW JONES. Dow-Jones average.

Subámbito: ÍNDICES DE DOW JONES. Bolsa.

DOW-JONES AVERAGE.

Documentaciones: Dow-Jones average. Ø. Dow-Jones index.

Categoría gramatical: Dow-Jones average. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Dow-Jones average. Dow-Jones average on a specific day.

Definición: Dow-Jones average. An index of security prices issued by Dow Jones & Co. (a US firm providing financial information), used on the New York Stock Exchange. It is a narrowly based index, comparable to the London Financial Times Ordinary Index, having 30 constituent companies. The index was founded in 1884, based then on 11 stocks. In 1987 it exceeded 2400.

Ejemplo: Dow-Jones average. General optimism showed in the rise on the Dow-Jones Average.

Correlato: Dow-Jones average. ÍNDICES DE DOW JONES.

Subámbito: Dow-Jones average. Stockmarket.

INDUSTRIA.

Documentaciones: INDUSTRIA. Industrias.

Categoría gramatical: INDUSTRIA. S.

Estructura sintáctica: INDUSTRIA. Industria de algo.

Definición: INDUSTRIA. 1. Conjunto de empresas que producen un bien homogéneo. La existencia de heterogeneidad del producto provoca la supresión del concepto de industria. 2. Dentro de la famosa clasificación de Colin Clark, la industria es el sector secundario de una economía (siendo el sector primario la agricultura y el terciario, los servicios).

Ejemplo: INDUSTRIA. Peter Drucker, con su autorizada filosofía, describe aquí con extraordinaria precisión el reto a que está sometida toda la **industria** occidental, sobre todo, al compararla con la urgencia creada por el desafío japonés. T2-157360. // Las **industrias** de la moda no son una excepción a esa tendencia generalizada y en este entorno una empresa española como Investrónica, que nace dentro de Induyco, uno de los mayores fabricantes europeos de confección, constituye un caso singular de sintonía con las necesidades estratégicas de un sector tradicionalmente manufacturero. T2-184724.

Correlato: INDUSTRIA. Industry.

Subámbito: INDUSTRIA. Término General. Industria.
INDUSTRY.

Documentaciones: Industry. Industries.

Categoría gramatical: Industry. N.

Estructura sintáctica: Industry. Industry of something.

Definición: Industry. An industry within the framework of a perfectly competitive market structure can be defined as a large number of firms competing with each other in the production of a homogeneous product. Under such conditions the individual firm demand and supply schedules can be summed to form the industry demand and supply schedules. In contrast with monopoly, the firm and the industry are one and the same. Conceptual and operational difficulties arise in the analytical treatment of the industry when the assumption of product homogeneity is relaxed. The monopolistic competition model redefines the concept of an industry using 'product groups' as the criteria for identification. Product groups are a category of closely related products in the sense that they are close technological and economic substitutes. It is then theoretically plausible to use 'product groups' as a basis for the demarcation of industries. There are a number of difficulties with this definition. Firstly, there is the operational one of how closely related products should be before they constitute a 'product group', for instance, are motor cars and motorcycles part of the same 'product group'? Secondly, heterogeneous goods cannot be summed to form industry demand and supply schedules unless some common denominator is used. Price would be appropriate here but unless highly restrictive assumptions are utilized, there will be no one unique equilibrium price in monopolistic competition, but rather a cluster of prices reflecting consumer preferences for the products of the various firms within 'the group'. Lastly, multiproduct firms raise the problem of overlap across product groups and the use of some criterion for establishing when a firm should or should not be included in 'the group'.

Ejemplo: Industry. In 1994, the US software **industry** saw a record \$ 6.6 billion worth of mergers and acquisitions. access No: 00996998 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // In fact, the ethnic total of the health and beauty aids **industry** (hair, skin, and cosmetic products and services) is \$ 2.8 billion. access No: 00995512 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Industry. SECTOR.

Subámbito: Industry. General Term. Industry.

INE.

Documentaciones: INE. Ø.

Categoría gramatical: INE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: INE. Ø.

Definición: INE. Sigla correspondiente al Instituto Nacional de Estadística.

Ejemplo: INE. La encuesta de movimiento de viajeros realizada por el **INE**, señala que el número de viajeros alojados en establecimientos hoteleros registró un incremento del 5,7%, siendo las ciudades más elegidas Sevilla y Huelva, y que el grado de ocupación hotelera subió del 47,6% al 50,2%. 3

Correlato: INE. (Spanish) National Institute of Statistics.

Subámbito: INE. Organismos. Siglas.

INEM.

Documentaciones: INEM. Ø.

Categoría gramatical: INEM. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: INEM. Ø.

Definición: INEM. Sigla correspondiente al Instituto Nacional de Empleo.

Ejemplo: INEM. El Ministerio de Trabajo por su parte acometerá, antes de junio, cuatro grandes reformas: el seguro de invalidez, el **INEM**, el desempleo y la salud laboral. 3

Correlato: INEM. (Spanish) National Institute for Employment.

Subámbito: INEM. Organismos. Siglas.

INFERENCIA ESTADÍSTICA.

Documentaciones: INFERENCIA ESTADÍSTICA. Inferencias estadísticas.

Categoría gramatical: INFERENCIA ESTADÍSTICA. Snf.

Estructura sintáctica: INFERENCIA ESTADÍSTICA. Inferencia estadística de/sobre algo por parte de alguien.

Definición: INFERENCIA ESTADÍSTICA. Consiste en inducir las características de una población a partir de la información proporcionada por una muestra representativa de la misma.

Ejemplo: INFERENCIA ESTADÍSTICA. Existen, sin embargo, muchos temas de **inferencia estadística** que afectan la determinación del precio de las opciones y otros activos derivados. T2-217903.

Correlato: INFERENCIA ESTADÍSTICA. Statistical prediction.

Subámbito: INFERENCIA ESTADÍSTICA. Estadística.

INFLACIÓN.

Documentaciones: INFLACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: INFLACIÓN. S.

Estructura sintáctica: INFLACIÓN. Inflación de algo.

Definición: INFLACIÓN. Proceso continuado de aumento en el nivel general de precios de una economía; su magnitud viene medida por la tasa de inflación. Se habla de inflación de costes cuando en lo fundamental se debe al alza de los factores de producción (salarios, tipos de interés, precios del suelo, de la energía, de las materias primas, etc.), y de inflación de demanda, cuando es imputable, principalmente, al aumento de las intenciones de consumo, que por las rigideces de la oferta no tienen otra respuesta que la elevación de precios. La inflación puede conceptuarse también, por su intensidad, como larvada, cuando sin cambiar los precios unitarios se rebajan los pesos o las calidades; reptante, cuando está frenada artificialmente por controles de precios; de dos dígitos, cuando se dispara por encima del 10 por 100 anual; hiperinflación, etc. La inflación se mide, normalmente, con el índice de precios al consumo (IPC).

Ejemplo: INFLACIÓN. Aunque existe consenso que esta expansión no pone en riesgo el cumplimiento de la meta anual del 13% de **inflación** programada para 1992, las autoridades del Banco Central decidieron intervenir aplicando medidas contractivas y de este modo prevenir efectos adversos sobre la trayectoria inflacionaria durante 1993. 2

Correlato: INFLACIÓN. Inflation.

Subámbito: INFLACIÓN. Política Monetaria. Cambios. Término General.

INFLATION.

Documentaciones: Inflation. Ø.

Categoría gramatical: Inflation. N.

Estructura sintáctica: Inflation. Inflation at something.

Definición: Inflation. The proportionate rate of increase in the general price level per unit of time.

Ejemplo: Inflation. In January 1990, with **inflation** at 50%, the newly democratic Polish government introduced a draconian plan for a market economy. access No: 00987264 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // One can trace recurrent macroeconomic imbalances and **inflation** to the state policy to provide cheap credit to cover the huge losses sustained by state-owned enterprises. access No: 00986243 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Inflation. INFLACIÓN.

Subámbito: Inflation. Money.

INFLACIÓN1.

Documentaciones: INFLACIÓN1. Ø.

Categoría gramatical: INFLACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: INFLACIÓN1. Inflación de algo.

Definición: INFLACIÓN1. Elevación del nivel general de precios. Se habla de inflación de costes cuando en lo fundamental se debe al alza de los factores de producción (salarios, tipos de interés, precios del suelo, de la energía, de las materias primas, etc.); y de inflación de demanda, cuando es imputable, principalmente, al aumento de las intenciones de consumo, que por las rigideces de la oferta no tienen otra respuesta que la elevación de precios. La inflación puede conceptuarse también, por su intensidad, como larvada, cuando sin cambiar los precios unitarios se rebajan los pesos o las calidades; reptante, cuando está frenada artificialmente por controles de precios; de dos dígitos, cuando se dispara por encima del 10 por 100 anual; hiperinflación, etc. La inflación se mide, normalmente, con el índice de precios al consumo (IPC).

Ejemplo: INFLACIÓN1. España tampoco cumple las condiciones sobre tipos de interés, déficit público e **inflación**.

Correlato: INFLACIÓN1. Hidden inflation.

Subámbito: INFLACIÓN1. Política Monetaria. Cambios. Término General.

INFLACIÓN2.

Documentaciones: INFLACIÓN2. Ø.

Categoría gramatical: INFLACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: INFLACIÓN2. Inflación de algo.

Definición: INFLACIÓN2. Proceso continuado de aumento en el nivel general de precios de una economía; su magnitud viene medida por la tasa de inflación. Se habla de inflación de costes cuando en lo fundamental se debe al alza de los factores de producción (salarios, tipos de interés, precios del suelo, de la energía, de las materias primas, etc.); y de inflación de demanda, cuando es imputable, principalmente, al aumento de las intenciones de consumo, que por las rigideces de la oferta no tienen otra respuesta que la elevación de precios. La inflación puede conceptuarse también, por su intensidad, como larvada, cuando sin cambiar los precios unitarios se rebajan los pesos o las calidades; reptante, cuando está frenada artificialmente por controles de precios; de dos dígitos, cuando se dispara por encima del 10 por 100 anual; hiperinflación, etc. La inflación se mide, normalmente, con el índice de precios al consumo (IPC).

Ejemplo: INFLACIÓN2. Aunque existe consenso que esta expansión no pone en riesgo el cumplimiento

de la meta anual del 13% de **inflación** programada para 1992, las autoridades del Banco Central decidieron intervenir aplicando medidas contractivas y de este modo prevenir efectos adversos sobre la trayectoria inflacionaria durante 1993. 2

Correlato: INFLACIÓN2. Creeping inflation.

Subámbito: INFLACIÓN2. Política Monetaria. Cambios. Término General.

CREEPING INFLATION.

Documentaciones: Creeping inflation. Ø.

Categoría gramatical: Creeping inflation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Creeping inflation. Ø.

Definición: Creeping inflation. A slow, but continuous inflation, which can result inter alia from increases in aggregate demand.

Ejemplo: Creeping inflation. Since the 1981-1982 recession broke the back of double-digit inflation, the 1980s expansion witnessed **creeping inflation**.

Correlato: Creeping inflation. INFLACIÓN.

Subámbito: Creeping inflation. Money.

INFLACIÓN3.

Documentaciones: INFLACIÓN3. Inflaciones.

Categoría gramatical: INFLACIÓN3. S.

Estructura sintáctica: INFLACIÓN3. Inflación de algo.

Definición: INFLACIÓN3. Elevación del nivel general de precios. Se habla de inflación de costes cuando en lo fundamental se debe al alza de los factores de producción (salarios, tipos de interés, precios del suelo, de la energía, de las materias primas, etc.); y de inflación de demanda, cuando es imputable, principalmente, al aumento de las intenciones de consumo, que por las rigideces de la oferta no tienen otra respuesta que la elevación de precios. La inflación puede conceptuarse también, por su intensidad, como larvada, cuando sin cambiar los precios unitarios se rebajan los pesos o las calidades; reptante, cuando está frenada artificialmente por controles de precios; de dos dígitos, cuando se dispara por encima del 10 por 100 anual; hiperinflación, etc. La inflación se mide, normalmente, con el índice de precios al consumo (IPC).

Ejemplo: INFLACIÓN3. España tampoco cumple las condiciones sobre tipos de interés, déficit público e **inflación**.

Correlato: INFLACIÓN3. Two-digit inflation.

Subámbito: INFLACIÓN3. Política Monetaria. Cambios. Término General.

INFLACIÓN4.

Documentaciones: INFLACIÓN4. Inflaciones.

Categoría gramatical: INFLACIÓN4. S.

Estructura sintáctica: INFLACIÓN4. Inflación de algo.

Definición: INFLACIÓN4. Proceso continuado de aumento en el nivel general de precios de una economía; su magnitud viene medida por la tasa de inflación. Se habla de inflación de costes cuando en lo fundamental se debe al alza de los factores de producción (salarios, tipos de interés, precios del suelo, de la energía, de las materias primas, etc.); y de inflación de demanda, cuando es imputable, principalmente, al aumento de las intenciones de consumo, que por las rigideces de la oferta no tienen otra respuesta que la elevación de precios. La inflación puede conceptuarse también, por su intensidad, como larvada, cuando sin cambiar los precios unitarios se rebajan los pesos o las calidades; reptante, cuando está frenada artificialmente por controles de precios; de dos dígitos, cuando se dispara por encima del 10 por 100 anual; hiperinflación, etc. La inflación se mide, normalmente, con el índice de precios al consumo (IPC).

Ejemplo: INFLACIÓN⁴. Aunque existe consenso que esta expansión no pone en riesgo el cumplimiento de la meta anual del 13% de **inflación** programada para 1992, las autoridades del banco central decidieron intervenir aplicando medidas contractivas y de este modo prevenir efectos adversos sobre la trayectoria inflacionaria durante 1993.2

Correlato: INFLACIÓN⁴. Hyperinflation²⁷⁸.

Subámbito: INFLACIÓN⁴. Política Monetaria. Cambios. Término General.

HYPERINFLATION.

Documentaciones: Hyperinflation. Ø.

Categoría gramatical: Hyperinflation. N.

Estructura sintáctica: Hyperinflation. Ø.

Definición: Hyperinflation. A position of rapidly accelerating inflation that is almost impossible to reduce. Under conditions of hyperinflation prices rise ten or even a hundred-fold in a single month. Examples of such inflations are rare but have been experienced in Germany in the early 1920s and in China around the period of the Second World War. The exact boundary between inflation and hyperinflation is difficult to define.

Ejemplo: Hyperinflation. The factors that affected Peruvians' money demand during a terrible period of **hyperinflation** is examined.

Correlato: Hyperinflation.

Subámbito: Hyperinflation. Money.

INFLACIÓN SUBYACENTE.

Documentaciones: INFLACIÓN SUBYACENTE. Ø.

Categoría gramatical: INFLACIÓN SUBYACENTE. Snf.

Estructura sintáctica: INFLACIÓN SUBYACENTE. Ø.

Definición: INFLACIÓN SUBYACENTE. Es la que viene reflejada por la evolución del índice de precios al consumo (IPC) cuando a su nivel general se le descuenta la incidencia de la energía y los alimentos sin elaborar, sectores que son especialmente difíciles en cuanto a su estabilidad por depender de mercados internacionales muy fluctuantes (acuerdos de la OPEP, etc.), y de condiciones meteorológicas que inducen grandes oscilaciones de precios. Por consiguiente, la inflación subyacente, en su expresión positiva, refleja el curso esperable de la inflación para el grueso del sistema productivo de bienes y servicios y está integrada por dos índices básicos: precios de los productos elaborados (alimentos elaborados y bienes industriales no energéticos), y precios de los servicios (incluyendo alquileres).

Ejemplo: INFLACIÓN SUBYACENTE. A pesar de prever una buena evolución de los precios, el análisis destaca que la **inflación subyacente** sigue en torno al 7%. 3 // La **inflación subyacente** sigue estando cercana al 7 por ciento, aunque, como señala la CEOE, el comportamiento de los precios de los productos alimenticios ha sido positivo. 3

Correlato: INFLACIÓN SUBYACENTE. Underlying inflation.

Subámbito: INFLACIÓN SUBYACENTE. Política Monetaria. Cambios.

UNDERLYING INFLATION.

Documentaciones: Underlying inflation. Ø.

Categoría gramatical: Underlying inflation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Underlying inflation. Ø.

Definición: Underlying inflation. Ø.

Ejemplo: Underlying inflation. The consensus view is that **underlying inflation** will remain blow the

²⁷⁸ Véase la definición de hiperinflación para comprobar que el correlato hyperinflation, en nuestra opinión, no está correctamente utilizado en esta entrada

government's 2.5% target over the next two years.

Correlato: Underlying inflation. INFLACIÓN SUBYACENTE.

Subámbito: Underlying inflation. Money.

INFLACIONARIO.

Documentaciones: INFLACIONARIO. Inflacionarios. Inflacionaria/as.

Categoría gramatical: INFLACIONARIO. A.

Estructura sintáctica: INFLACIONARIO. Algo inflacionario.

Definición: INFLACIONARIO. Perteneciente o relativo a la inflación monetaria.

Ejemplo: INFLACIONARIO. La aceleración del proceso **inflacionario** y el fracaso de las distintas políticas diseñadas para moderarlo, se han unido a una disminución de la actividad productiva. T2-190274.

Correlato: INFLACIONARIO. Inflationary.

Subámbito: INFLACIONARIO. Política Monetaria. Cambios.

INFLATIONARY.

Documentaciones: Inflationary. Ø.

Categoría gramatical: Inflationary. A.

Estructura sintáctica: Inflationary. Something inflationary.

Definición: Inflationary. Caused by or causing financial inflation.

Ejemplo: Inflationary. Incorrect **inflationary** expectations affect the unemployment rate, hence the question of how expectations are formed is crucial. 1586 of 3474.

Correlato: Inflationary. INFLACIONARIO.

Subámbito: Inflationary. Money.

INFORMACIÓN PRIVILEGIADA.

Documentaciones: INFORMACIÓN PRIVILEGIADA. Ø.

Categoría gramatical: INFORMACIÓN PRIVILEGIADA. Snf.

Estructura sintáctica: INFORMACIÓN PRIVILEGIADA. Información privilegiada de alguien sobre algo.

Definición: INFORMACIÓN PRIVILEGIADA. Insider trading.

Ejemplo: INFORMACIÓN PRIVILEGIADA. Asimismo, contará a los parlamentarios la investigación de la CNMV sobre las operaciones de venta de títulos de Banesto el día de la suspensión y en las jornadas previas, para conocer si los consejeros de la entidad se desprendieron de sus acciones y si se produjo un supuesto uso de **información privilegiada** en las transacciones. 3

Correlato: INFORMACIÓN PRIVILEGIADA. Insider trading.

Subámbito: INFORMACIÓN PRIVILEGIADA. Bolsa.

INSIDER TRADING.

Documentaciones: Insider trading. Insider dealing.

Categoría gramatical: Insider trading. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Insider trading. Ø.

Definición: Insider trading. Illegal buying or selling of shares by staff of a company who have secret information about the company's plans.

Ejemplo: Insider trading. Ma and Sun have recently argued that some forms of **insider trading** are ethically acceptable.

Correlato: Insider trading. INSIDER TRADING.

Subámbito: Insider trading. Stockmarket.

INFORMÁTICA.

Documentaciones: INFORMÁTICA. Ø.

Categoría gramatical: INFORMÁTICA. S.

Estructura sintáctica: INFORMÁTICA. Ø.

Definición: INFORMÁTICA. Contracción del francés de *information* y *automatique*. Conjunto de técnicas del tratamiento o procesamiento de datos que comprende el estudio de las máquinas como medios físicos o soportes de los procesos (hardware), es decir, de los ordenadores electrónicos y sus sistemas complementarios (memorias integradas y periféricas, impresoras, etc.), y de los métodos de utilización de tales medios físicos a través de la programación y técnicas de análisis (software).

Ejemplo: INFORMÁTICA. La crisis de la industria que trabaja en **informática** y la debilidad de la economía mundial se ha cobrado otra víctima con las primeras pérdidas en los 18 años de historia de Cap Gemini Sogeti, primera firma de servicio informático y software de Europa. T3-exp-930129-inf.

Correlato: INFORMÁTICA. Data processing²⁷⁹.

Subámbito: INFORMÁTICA. Término General. Informática..

DATA PROCESSING.

Documentaciones: Data processing. Ø.

Categoría gramatical: Data processing. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Data processing. Ø.

Definición: Data processing. Selecting and examining data in a computer to produce special information.

Ejemplo: Data processing. **Data-processing** is still evolving today, continuing the shift from tactical, operational systems to strategic, management systems and on to executive information processing. access No: 00968894 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Data processing. INFORMÁTICA.

Subámbito: Data processing. Data Processing.

INFRAESTRUCTURA.

Documentaciones: INFRAESTRUCTURA. Infraestructuras.

Categoría gramatical: INFRAESTRUCTURA. S.

Estructura sintáctica: INFRAESTRUCTURA. Infraestructura de algo.

Definición: INFRAESTRUCTURA. Referencia a la base o medio natural de una economía en términos de posición geográfica, recursos naturales, clima, etc., pudiendo considerarse como sinónimo de habitat.

Ejemplo: INFRAESTRUCTURA. Las actuaciones del ministerio en **infraestructuras** representan un salto histórico para nuestro país. T1.

Correlato: INFRAESTRUCTURA. Environment.

Subámbito: INFRAESTRUCTURA. Término General. Estructura Económica y Social. Economía Laboral. Seguridad Social.

ENVIRONMENT.

Documentaciones: Environment. Environments.

Categoría gramatical: Environment. N.

Estructura sintáctica: Environment. Somebody's environment.

Definición: Environment. Conditions, circumstances, etc affecting people's lives.

Ejemplo: Environment. Post Software International (PSI) has been one of the leading providers of enterprisewide software solutions for the retail **environment**. access No: 00963372 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

²⁷⁹ Nosotros creemos que este correlato corresponde a parte de las funciones desempeñadas por la informática, no a la totalidad de las relativas a esta disciplina. Proponemos como correlato *computing* o *computer studies*.

Correlato: Environment. INFRAESTRUCTURA.
Subámbito: Environment. Environment. Quality Control.

INFRAESTRUCTURA1.

Documentaciones: INFRAESTRUCTURA1. Infraestructuras.

Categoría gramatical: INFRAESTRUCTURA1. S.

Estructura sintáctica: INFRAESTRUCTURA1. Infraestructura de algo.

Definición: INFRAESTRUCTURA1. Referencia a la base o medio natural de una economía en términos de posición geográfica, recursos naturales, clima, etc., pudiendo considerarse como sinónimo de habitat.

Ejemplo: INFRAESTRUCTURA1. Las actuaciones del ministerio en **infraestructuras** representan un salto histórico para nuestro país. T1.

Correlato: INFRAESTRUCTURA1. Infrastructure.

Subámbito: INFRAESTRUCTURA1. Término General. Medio. Estructura Económica y Social. Economía Laboral. Seguridad Social.

INFRASTRUCTURE.

Documentaciones: Infrastructure. Infrastructures.

Categoría gramatical: Infrastructure. N.

Estructura sintáctica: Infrastructure. Infrastructure of something.

Definición: Infrastructure. Those structural elements of an economy which facilitate the flow of goods and services between buyers and sellers. Examples of these structural elements are communications and transport (roads, railways, harbours, airports, telephones etc.), housing, sewerage, power systems etc. These facilities are usually, though not necessarily, provided by public authorities and may be regarded as a prerequisite for economic growth in an economy.

Ejemplo: Infrastructure. Asia's ongoing urbanization will generate new demands for the full spectrum of **infrastructure** development and set dramatic capital demands. access No: 00954872 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Infrastructure. INFRAESTRUCTURA.

Subámbito: Infrastructure. General Term.

INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS.

Documentaciones: INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS. Ø.

Categoría gramatical: INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS. Snf.

Estructura sintáctica: INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS. Infraestructuras básicas de algún lugar.

Definición: INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS. Son las relativas a comunicaciones terrestres (carreteras y ferrocarriles), marítimas (puertos) y aéreas (aeropuertos); al abastecimiento de agua (captación, tratamiento y distribución) y al saneamiento (alcantarillado, drenajes y estaciones depuradoras); al suministro de energía, etc.

Ejemplo: INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS. Alavedra resaltó que las inversiones en **infraestructuras básicas** ascenderán a 81.938 millones con un aumento del 13,9%, saneamiento de aguas y medio ambiente recibirán el 15% y la promoción de viviendas el 20%. 9

Correlato: INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS. Basic infrastructure.

Subámbito: INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS. Medio Ambiente. Urbanismo.

BASIC INFRASTRUCTURE.

Documentaciones: Basic infrastructure. Basic infrastructures.

Categoría gramatical: Basic infrastructure. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Basic infrastructure. Basic infrastructure of something.

Definición: Basic infrastructure. Facilities such as roads, railways, power stations, water supply,

telephones, etc. which form the basis for a country's economic growth.

Ejemplo: Basic infrastructure. Based upon its experience and technical know-how from the completion of trade automation, Korea Trade Net work (KTNET) will use its **basic infrastructure** in order to setup cTrade World.com beginning from this year.

Correlato: Basic infrastructure. INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS.

Subámbito: Basic infrastructure. Environment.

INGENIERÍA FINANCIERA.

Documentaciones: INGENIERÍA FINANCIERA. Ø.

Categoría gramatical: INGENIERÍA FINANCIERA. Snf.

Estructura sintáctica: INGENIERÍA FINANCIERA. Ø.

Definición: INGENIERÍA FINANCIERA. En general, el diseño de operaciones de creciente complejidad para la financiación, fundamentalmente con recursos externos, de cualquier clase de proyectos económicos. En sentido más estricto, el dispositivo de financiación incluido por primera vez en el presupuesto de la Comunidad Europea para 1987, consistente en el desarrollo de instrumentos del tipo de sociedades de inversión, fondos de garantía, sociedades de capital-riesgo, seguro-crédito, entidades o empresas de asesoramiento, etc., que permitan o ayuden a la financiación de actuaciones de interés comunitario (proyectos de alta tecnología, pequeñas y medianas empresas, proyectos de infraestructura, etc.).

Ejemplo: INGENIERÍA FINANCIERA. Operaciones de **ingeniería financiera** y plusvalías mal contabilizadas por el equipo directivo de Banesto han generado cerca del 40% de los 500.000 millones de pesetas en que se cifran los recursos necesarios para sanear la entidad, según se desprende de las investigaciones realizadas en los últimos meses por el Banco de España. 9

Correlato: INGENIERÍA FINANCIERA. Financial engineering.

Subámbito: INGENIERÍA FINANCIERA. Término General. Banca. Activos Financieros.

FINANCIAL ENGINEERING.

Documentaciones: Financial engineering. Ø.

Categoría gramatical: Financial engineering. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial engineering. Ø.

Definición: Financial engineering. ⊕.

Ejemplo: Financial engineering. It is far from coincidence that the traditionally reserved finance function within organizations is increasingly being spruced up with monikers like risk management and **financial engineering**. access No: 00989413 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Financial engineering. INGENIERÍA FINANCIERA.

Subámbito: Financial engineering. International Finance. Stockmarket. Business Management.

INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO.

Documentaciones: INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO. Ø.

Categoría gramatical: INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO. Snf.

Estructura sintáctica: INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO. Ø.

Definición: INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO. Conjunto de recursos obtenidos por el sector público que provienen de su capacidad de endeudamiento, tanto frente a sus posibles acreedores nacionales como internacionales. Los ingresos financieros están constituidos por los préstamos, los depósitos, la emisión de moneda, etc.; siendo el principal de todos ellos la Deuda pública, pues, además de ser cuantitativamente importante como fuente de ingresos públicos, cumple otras relevantes funciones de ordenación del sistema financiero nacional.

Ejemplo: INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO. El Banco Bilbao Vizcaya, primer banco español por volumen de activos, ha aportado al desarrollo de la economía gallega créditos por

importe de 100.000 millones de pesetas y mantiene en esta Comunidad unos **ingresos financieros** del orden de los 60.000 millones. T4-vozg-930626-inf. ▯.

Correlato: INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO. State financial revenue.

Subámbito: INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO. Hacienda Pública.

INGRESOS TOTALES.

Documentaciones: INGRESOS TOTALES. Ø.

Categoría gramatical: INGRESOS TOTALES. Snf.

Estructura sintáctica: INGRESOS TOTALES. Ingresos totales de algo/alguien por algo.

Definición: INGRESOS TOTALES. Suma de los productos de las cantidades vendidas por sus precios respectivos.

Ejemplo: INGRESOS TOTALES. En 1991, pagaron en concepto de impuestos una cantidad equivalente al sesenta por ciento de los **ingresos totales** frente al treinta y cinco por ciento que pagan otras empresas de sus beneficios. T6-econ-920715-inf.

Correlato: INGRESOS TOTALES. Total income.

Subámbito: INGRESOS TOTALES. Sociedades. Administración de Empresas.

TOTAL INCOME.

Documentaciones: Total income. Total incomes.

Categoría gramatical: Total income. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Total income. Somebody's/something's total income.

Definición: Total income. Ø.

Ejemplo: Total income. (It refers to) The average income of a group, obtained by dividing the group's **total income** by its number of members.

Correlato: Total income. Ingresos totales.

Subámbito: Total income. Business Management.

INI.

Documentaciones: INI. Ø.

Categoría gramatical: INI. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: INI. Ø.

Definición: INI. Sigla correspondiente al Instituto Nacional de Industria.

Ejemplo: INI. También podría conseguir este año la transferencia de Sodiga a la vista de las negociaciones iniciadas con el **INI** para la adquisición de sus acciones. 3

Correlato: INI. (Spanish) National Institute for Industry.

Subámbito: INI. Organismos. Siglas.

INMOVILIZADO.

Documentaciones: INMOVILIZADO. Ø.

Categoría gramatical: INMOVILIZADO. S. / Snf. comprimido (capital inmovilizado).

Estructura sintáctica: INMOVILIZADO. Inmovilizado de algo.

Definición: INMOVILIZADO. Conjunto de los bienes y derechos susceptibles de valoración cuantitativa que está compuesto por elementos patrimoniales cuya función es asegurar la vida de la empresa.

Ejemplo: INMOVILIZADO. Las pérdidas fueron causadas por la amortización de un **inmovilizado** muy alto y por los costes financieros derivados del crédito sindicado que tuvo que solicitar para la puesta en marcha de su actividad. T13-5dia-940408-inf.

Correlato: INMOVILIZADO. Fixed assets.

Subámbito: INMOVILIZADO. Contabilidad.

FIXED ASSETS.

Documentaciones: Fixed assets. Ø.

Categoría gramatical: Fixed assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fixed assets. Fixed assets of something.

Definición: Fixed assets. Property or machinery which a company owns and is expected to be used for a considerable time in trade or business. Examples of capital assets is most businesses are lands and buildings, plant and machinery, investments in subsidiary companies, goodwill, and motor vehicles, although in the hands of dealers these assets would become current assets.

Ejemplo: Fixed assets. Businesses are realizing that their real estate - whether rented or owned - is more than just **fixed assets** and is too valuable to sit on the books as a static budget line. access No: 00972667 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Fixed assets. ACTIVO INMOVILIZADO.

Subámbito: Fixed assets. Accounting. Business Management.

INNOVACIÓN.

Documentaciones: INNOVACIÓN. Innovaciones.

Categoría gramatical: INNOVACIÓN. S.

Estructura sintáctica: INNOVACIÓN. Innovación de algo por parte de alguien. Innovación de alguien en algo.

Definición: INNOVACIÓN. Es la acción de poner en práctica inventos propios de cualquier clase (de dispositivos, mecánicos o no) o procesos productivos nuevos que inciden en las estructuras de la producción y organización. La innovación puede comportar, además, la mejora y el perfeccionamiento continuo de los inventos básicos. Para Schumpeter, la clave del desarrollo económico reside precisamente en la capacidad de los empresarios innovadores de crear condiciones para el progreso técnico, por ser éste el que a su vez facilita los avances sociales.

Definición: INNOVACIÓN. Progreso técnico. La innovación implica el empleo para fines productivos de una técnica recién inventada. Para Shumpeter, el acto empresarial por excelencia es la introducción de innovaciones técnicas en el sistema económico, apareciendo, en ese caso, los beneficios extraordinarios y el crecimiento económico. Cuando se detiene el proceso de introducción de innovaciones se detiene el crecimiento económico.

Ejemplo: INNOVACIÓN. El nuevo ámbito económico se caracterizará por una mayor competitividad fundada en factores tan complejos como calidad, diseño, **innovación** y capacidad de adaptación a las circunstancias. 2 // Estas cifras, su contribución a crear empleo, su capacidad de **innovación** y su flexibilidad las hacen especialmente importantes en momentos de crisis como el que estamos viviendo. T2-206654.

Correlato: INNOVACIÓN. Innovation.

Subámbito: INNOVACIÓN. Término General. Política Económica. Estructura Económica y Social.

INNOVATION.

Documentaciones: Innovation. Innovations.

Categoría gramatical: Innovation. N.

Estructura sintáctica: Innovation. Innovation in something by somebody.

Definición: Innovation. New idea, method or product introduced.

Ejemplo: Innovation. When these external circumstances are positive the industry is apparently very capable of **innovation**. access No: 00977295 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // **Innovation** creates possibilities of achieving competitive advantage, but only when managed properly. access No: 00977295 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Innovation. INNOVACIÓN.

Subámbito: Innovation. Law. General Term. Economic Policy.

INPUT.

Documentaciones: INPUT. Inputs.

Categoría gramatical: INPUT. S.

Estructura sintáctica: INPUT. Ø.

Definición: INPUT. Del inglés input, entrada, consumo. Se utiliza como equivalente español, insumo. Es la cantidad de energía, producto o servicio que se incorpora a un determinado proceso de producción, p. e.: los inputs siderúrgicos son el carbón, el mineral de hierro, la chatarra, etc.

Ejemplo: INPUT. Mediante este análisis se pretende demostrar que la elevación de la competitividad de los servicios puede redundar en beneficio de la correspondiente a la industria, dado que, cada vez más, los servicios actúan como **inputs** en los procesos industriales.²

Correlato: INPUT. Input.

Subámbito: INPUT. Término General. Contabilidad. Informática. Estructura Económica y Social. Macroeconomía.

INPUT.

Documentaciones: Input. Inputs.

Categoría gramatical: Input. N.

Estructura sintáctica: Input. Input of something into/to something.

Definición: Input. 1. That which is put in. 2. Data fed into a computer for processing or storage.

Ejemplo: Input. Mere increases in **inputs**, without an increase in the efficiency with which those **inputs** are used, must run into diminishing returns. access No: 00998926 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Input. INPUT.

Subámbito: Input. Accounting. General Term. Communication. Macroeconomics.

INPUT-OUTPUT.

Documentaciones: INPUT-OUTPUT. Ø.

Categoría gramatical: INPUT-OUTPUT. Snf.

Estructura sintáctica: INPUT-OUTPUT. Ø.

Definición: INPUT-OUTPUT. Término genérico que engloba: 1. A la tabla input-output, que es un esquema estadístico clasificatorio. 2. Modelo input-output, que implica el establecimiento de hipótesis teóricas de comportamiento. En ambos casos, el esquema está en la tradición del pensamiento clásico, donde se visualiza el proceso económico como un proceso circular y global, describiendo las interdependencias entre los sectores y/o industrias de una economía, a diferencia del enfoque neoclásico, que se caracteriza por ser una avenida desde los factores de la producción a los bienes finales. Todo el esquema se debe a W. Leontief, con precedentes en Quesnay y Marx. El análisis ha tenido un desarrollo importantísimo y es, hoy, una herramienta importante para la evaluación de las políticas económicas.

Ejemplo: INPUT-OUTPUT. Hipótesis que fueron investigadas y a las que se presta atención en este artículo son: cualidades del "factor empresa local", disponibilidades de capital, integración, por la vía de los **inputs**, con otras manufacturas comarcales, integración, vía **outputs**, con empresas extracomarcales, y dominio de áreas propias de mercado. T2-29039. **rw**.

Correlato: INPUT-OUTPUT. INPUT-OUTPUT.

Subámbito: INPUT-OUTPUT. Sociedades. Administración de Empresas.

Estructura Económica y Social. Macroeconomía.

INPUT-OUTPUT.

Documentaciones: Input-output. Inputs-outputs.

Categoría gramatical: Input-output. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Input-output. Input-output into/to/out of something.

Definición: Input-output. Θ .

Ejemplo: Input-output. This article employs **input-output** analysis in conjunction with job-risk data by industry to construct measures of the direct and indirect risks imposed by expenditures. 1460 of 3474.

Correlato: Input-output. INPUT-OUTPUT.

Subámbito: Input-output. Business Management. Macroeconomics. Statistics.

INSIDER TRADING.

Documentaciones: INSIDER TRADING. \emptyset .

Categoría gramatical: INSIDER TRADING. Snf.

Estructura sintáctica: INSIDER TRADING. \emptyset .

Definición: INSIDER TRADING. En inglés de EE. UU. (en el del R. U., insider dealing), la práctica prohibida por la Ley en algunas bolsas (de EE. UU., etc.) consistente en comprar o vender según las informaciones secretas sobre ciertos valores, que se obtienen por la presencia en cargos de responsabilidad, o por confidencias recibidas desde el interior de las empresas. En otros países es prácticamente tolerada. La traducción oficial en España es "información privilegiada".

Ejemplo: INSIDER TRADING. La circular contempla el ámbito de aplicación y trata, principalmente, el uso de información y las reglas especiales en materia de **insider trading**. 3

Correlato: INSIDER TRADING. Insider trading.

Subámbito: INSIDER TRADING. Bolsa.

INSIDER TRADING.

Documentaciones: Insider trading. Insider dealing.

Categoría gramatical: Insider trading. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Insider trading. \emptyset .

Definición: Insider trading. 1. Illegal buying or selling of shares by staff of a company who have secret information about the company's plans. 2. Dealing in company securities with a view to making a profit or avoiding a loss while in possession of information that, if generally known, would affect their price.

Ejemplo: Insider trading. Ma and Sun have recently argued that some forms of **insider trading** are ethically acceptable.

Correlato: Insider trading. INFORMACIÓN PRIVILEGIADA.

Subámbito: Insider trading. Stockmarket.

INSTITUCIÓN.

Documentaciones: INSTITUCIÓN. Instituciones.

Categoría gramatical: INSTITUCIÓN. S.

Estructura sintáctica: INSTITUCIÓN. \emptyset .

Definición: INSTITUCIÓN. Uso, hábito, costumbre o norma por la que se rigen las relaciones de producción y de cambio que integran una cierta estructura. La organización que implica la observancia y el castigo de las infracciones de tales normativas, p. e. la justicia y los sistemas penitenciarios, tiende a asegurar la institución básica de la propiedad privada.

Ejemplo: INSTITUCIÓN. Fuentes de la **institución** señalaron que el FMI tiene en estos momentos dudas de que el gobierno de Rusia esté aplicando las necesarias medidas para estabilizar la economía. T3-5dia-940322-inf.

Correlato: INSTITUCIÓN. Institution.

Subámbito: INSTITUCIÓN. Término General. Derecho. Estructura Económica y Social.

INSTITUTION.

Documentaciones: Institution. Institutions.

Categoría gramatical: Institution. N.

Estructura sintáctica: Institution. Ø.

Definición: Institution. (Rosenberg) An organization or society, set up for a particular purpose, (e.g. bank, insurance company, investment company pension fund) holding substantial investment assets, often for others.

Ejemplo: Institution. Bearing in mind that the corporation remains a representative social **institution**, it is comforting that many corporations have decided to make a considerable effort to divert the stream of artistic creativity and cause it to flow through their offices. access No: 00989405 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Institution. INSTITUCIÓN.

Subámbito: Institution. General Term.

INSTITUCIONALISMO.

Documentaciones: INSTITUCIONALISMO. Ø.

Categoría gramatical: INSTITUCIONALISMO. S.

Estructura sintáctica: INSTITUCIONALISMO. Institucionalismo de alguien.

Definición: INSTITUCIONALISMO. Corriente del pensamiento económico que tuvo su máximo desarrollo en EE. UU. en las figuras de Veblen, autor de *Teoría de la Clase Ociosa*, Mitchell (analista de los ciclos económicos), y Commons (especialista en temas de negociación laboral) con gran predicamento en la AFL. Con influencia en el New Deal de Roosevelt, y con prolongaciones incluso hasta Galbraith, su interés se centró en la búsqueda de formulaciones económicas a partir de la evolución de las instituciones, con un cierto distanciamiento de la teoría económica convencional y con una indudable preocupación por todo lo social.

Ejemplo: INSTITUCIONALISMO. Aquí el **neoinstitucionalismo** puede beneficiarse de la notable aportación de Anthony de Jasay, que deja de ver el estado como una mera emancipación de la sociedad. 2

Correlato: INSTITUCIONALISMO. American Institutionalism.

Subámbito: INSTITUCIONALISMO. Estructura Económica y Social.

AMERICAN INSTITUTIONALISM.

Documentaciones: American Institutionalism. Ø.

Categoría gramatical: American Institutionalism. Fixed NP.

Estructura sintáctica: American Institutionalism. Somebody's American Institutionalism.

Definición: American Institutionalism. Θ.

Ejemplo: American Institutionalism. **American Institutionalism** has long provided a refuge for economists discontented with both mainstream neoclassical orthodoxy and doctrinaire Marxism.

Correlato: American Institutionalism. INSTITUCIONALISMO.

Subámbito: American Institutionalism. History of Economy and Doctrines. Economic and Social Structure.

INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX).

Documentaciones: INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX). Ø.

Definición: INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX). Organismo público autónomo español creado en 1982 como Instituto Nacional de Fomento de la Exportación (INFE) y con las funciones que reflejaba su nombre. En 1987 se modificó su denominación a ICEX. Depende de la Secretaría de Estado de Comercio y del Ministerio de Economía y Hacienda.

Ejemplo: INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX). El **Instituto de Comercio Exterior**,

ICEX, contribuye a su desarrollo a través de uno de los programas más valiosos y en el que ha acumulado una mayor experiencia: las becas de formación en comercio exterior en la oficinas comerciales de España en el extranjero. 2

Correlato: INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX). (Spanish) Foreign Trade Institute.
Subámbito: INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX). Organismos. Siglas.

INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO).

Documentaciones: INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO). Ø.

Definición: INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO). Organismo público español, creado en 1962 por la Ley de Reforma del Crédito Oficial. El ICO, dependiente del Ministerio de Economía y Hacienda, actúa como holding de las Entidades Oficiales de Crédito: Crédito Agrícola, Local, e Hipotecario de España, actuando este último como cabecera del grupo que desde 1991 constituye la Corporación Bancaria de España. El ICO desarrolla actividades de financiación global de las EOC, a través de la emisión de los bonos ICO, que son negociables en bolsa.

Ejemplo: INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO). Torraspapel pignoraré el 51% de su capital a favor del **Instituto de Crédito Oficial, ICO**, como garantía por la concesión de 14.800 millones de pesetas en créditos a la compañía papelera. 3

Correlato: INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO). (Spanish) Official Credit Institute.

Subámbito: INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO). Organismos. Siglas.

INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA).

Documentaciones: INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA). Ø.

Definición: INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA). Organismo del Estado español, creado en 1971, como resultado de la reagrupación del Instituto Nacional de Colonización y del Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural -además de otras entidades menores- que habían venido actuando de forma casi siempre compartimentada, a pesar de tratarse de áreas muy próximas entre sí para la mejora técnica del medio rural. El IRYDA se ocupa básicamente de la concentración parcelaria, puesta en regadío, conservación de suelos, y ordenación rural.

Ejemplo: INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA). La Comunidad Autónoma de la Región de Murcia, a través del Instituto de Fomento, suscribió en mayo de 1992 un convenio con el **Instituto de Reforma y Desarrollo Agrario, IRYDA**, relativo a la aplicación de la iniciativa comunitaria Leader para contribuir al desarrollo rural integrado de la zona del noroeste y río Mula y en las pedanías altas de Lorca. 9

Correlato: INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA). (Spanish) Institute for Agrarian Reform and Development.

Subámbito: INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA). Organismo.

INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME).

Documentaciones: INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME). Ø.

Definición: INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME). Según lo previsto en el Tratado de Unión Económica y Monetaria, firmado en Maastricht el 7 de febrero de 1992, es la institución con

personalidad jurídica propia que se creará al inicio de la segunda fase de la Unión Económica y Monetaria de la CE, el 1 de enero de 1994, asumiendo las funciones del Fondo Europeo de Cooperación Monetaria, que dejará de existir en esa fecha. Actuará como supervisor del Sistema Monetario Europeo y del desarrollo y utilización del ECU, y como garante de la cooperación entre los bancos centrales de los Estados de la CE y de la coordinación de sus políticas monetarias, todo ello, hasta la implantación del Banco Central Europeo, en la tercera fase de dicha unión, previsiblemente entre 1996 y 1999.

Ejemplo: INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME). El primer ministro británico, John Major descartó la posibilidad de que la libra esterlina fuera del **sistema monetario europeo** vaya a volver a formar parte del mecanismo de cambios de este año. 3. ▣.

Correlato: INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME). European Monetary Institute (EMI).

Subámbito: INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME). Organismos. Siglas.

EUROPEAN MONETARY INSTITUTE (EMI).

Documentaciones: European Monetary Institute (EMI). Ø.

Categoría gramatical: European Monetary Institute (EMI). Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: European Monetary Institute (EMI). Ø.

Definición: European Monetary Institute (EMI). An organization set up by the Maastricht Treaty in 1991 in order to coordinate the economic and monetary policy of members of the European Union before the introduction of a single European currency in accordance with the objectives of European Monetary Union. The members of the EMI council are the governors of the central bank of the 15 EU countries.

Ejemplo: European Monetary Institute (EMI). The European summit meeting in Brussels on October 29, 1993, cleared the way for the start of the 2nd stage of Economic and monetary union by deciding to site the **European Monetary Institute (EMI)** in Frankfurt and endorsing the choice of Alexandre Lamfalussy as its first president. access: 00801446 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: European Monetary Institute (EMI). INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME).

Subámbito: European Monetary Institute (EMI). Organizations.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE).

Documentaciones: INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE). Ø.

Definición: INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE). Desde 1939, es la oficina que teóricamente centraliza toda la información estadística de España, aunque son muchos los centros oficiales compartimentados con sus propios aparatos estadísticos.

Ejemplo: INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE). El **Instituto Nacional de Estadística, INE**, dio a conocer recientemente los datos de la contabilidad regional de España 1985-1990 (base 1985), continuando el trabajo cerrado en 1985, con lo que se tiene la posibilidad de disponer de una visión del comportamiento económico de las CC.AA. a lo largo de una década. 2

Correlato: INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE). (Spanish) National Institute of Statistics.

Subámbito: INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE). Organismos. Siglas.

INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH).

Documentaciones: INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH). Ø.

Definición: INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH). Creado en 1981, es el holding del Estado español para el petróleo, el gas natural, los gases licuados del petróleo y la petroquímica. El INH participa -a través de la empresa Repsol- en Campsa, Enpetrol, Butano, Enagás, Alcudia, etc. En 1989 Repsol se privatizó parcialmente, poniéndose en Bolsa el 20% de su capital.

Ejemplo: INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH). Dentro de la empresa pública se consideran las dependientes del Instituto Nacional de Industria, INI, Dirección General del Patrimonio e **Instituto Nacional de Hidrocarburos, INH**. 2

Correlato: INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH). (Spanish) National Hydrocarbons Institute.

Subámbito: INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH). Organismos. Siglas.

INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI).

Documentaciones: INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI). Ø.

Definición: INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI). Creado en 1941, es el holding del Estado español para las actividades industriales y de servicios que no abarcan los otros dos entes de cartera (INH y Dirección General del Patrimonio del Estado). Su fundación formó parte de un propósito decidido de industrialización de España y de establecimiento de las bases de la autarquía. Participa de forma directa en más de medio centenar de empresas, entre ellas las más importantes: Ensidesa, Iberia, Hunosa, Enasa, Endesa y Casa.

Ejemplo: INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI). Dentro de la empresa pública se consideran las dependientes del **Instituto Nacional de Industria, INI**, Dirección General del Patrimonio e Instituto Nacional de Hidrocarburos. 2

Correlato: INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI). (Spanish) National Institute for Industry.

Subámbito: INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI). Organismos. Siglas.

INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM).

Documentaciones: INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM). Ø.

Definición: INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM). Es el organismo público español, adscrito al Ministerio de Trabajo, que se ocupa de todo lo referente a los programas de ocupación, oficinas de colocación, estadísticas de paro registrado, etc.

Ejemplo: INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM). El proyecto les fue encargado por el **Instituto Nacional de Empleo, INEM**, que en colaboración con el Ministerio de Educación y Ciencia, pretende conocer las futuras necesidades de formación en el mercado de trabajo. 3

Correlato: INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM). (Spanish) National Institute for Employment.

Subámbito: INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM). Organismos. Siglas.

INTANGIBLE.

Documentaciones: INTANGIBLE. Intangibles. Los intangibles. Bien/es intangible/s.

Categoría gramatical: INTANGIBLE. S./ Snf. comprimido (bienes intangibles).

Estructura sintáctica: INTANGIBLE. Ø.

Definición: INTANGIBLE. Dentro de la economía de la empresa, se dice de todas las actividades,

inversiones, etc., que no tienen materialización concreta en activos fijos, en existencias de materias primas, o en stocks de productos terminados. Los intangibles más frecuentemente citados son del tipo de los diseños industriales, las capacidades científicas de los investigadores, los planteamientos singulares de estrategias comerciales, el goodwill o fondo de comercio, etc.

Ejemplo: INTANGIBLE. La era de la información, por el contrario, se caracteriza por los **intangibles** (los recursos que requieren la utilización del intelecto y de la capacidad para reunir, analizar, transmitir y sintetizar la información). T2-221422.

Correlato: INTANGIBLE. Intangible.

Subámbito: INTANGIBLE. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

INTANGIBLE.

Documentaciones: Intangible. Intangible asset. Invisible asset.

Categoría gramatical: Intangible. N./ Fixed NP (intangible asset).

Estructura sintáctica: Intangible. Something intangible.

Definición: Intangible. An asset that can neither be seen nor touched. The most common of these are goodwill, patents, trademarks and copyrights.

Ejemplo: Intangible. We fail to find evidence supportive of the view that diversification provides firms with a valuable **intangible** asset. 2510 of 3474.

Correlato: Intangible. INTANGIBLE.

Subámbito: Intangible. General Term. Microeconomics. Law. Business Management.

INTANGIBLE1.

Documentaciones: INTANGIBLE1. Intangibles. Los intangibles. Bien/es intangible/s.

Categoría gramatical: INTANGIBLE1. S./ Snf. comprimido (bienes intangibles).

Estructura sintáctica: INTANGIBLE1. Ø.

Definición: INTANGIBLE1. Dentro de la economía de la empresa, se dice de todas las actividades, inversiones, etc., que no tienen materialización concreta en activos fijos, en existencias de materias primas, o en stocks de productos terminados. Los intangibles más frecuentemente citados son del tipo de los diseños industriales, las capacidades científicas de los investigadores, los planteamientos singulares de estrategias comerciales, el goodwill o fondo de comercio, etc.

Ejemplo: INTANGIBLE1. La era de la información, por el contrario, se caracteriza por los **intangibles** (los recursos que requieren la utilización del intelecto y de la capacidad para reunir, analizar, transmitir y sintetizar la información). T2-221422.

Correlato: INTANGIBLE1. Intangible assets.

Subámbito: INTANGIBLE1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

INTANGIBLE ASSETS.

Documentaciones: Intangible assets. Intangible asset.

Categoría gramatical: Intangible assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Intangible assets. Ø.

Definición: Intangible assets. Assets which have a value, but which cannot be seen (such as goodwill, patent or trademark).

Ejemplo: Intangible assets. We fail to find evidence supportive of the view that diversification provides firms with a valuable **intangible asset**. 2510 of 3474.

Correlato: Intangible assets. ACTIVO INMATERIAL.

Subámbito: Intangible assets. Accounting. Business Management. Law.

INTEGRACIÓN.

Documentaciones: INTEGRACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: INTEGRACIÓN. S.

Estructura sintáctica: INTEGRACIÓN. Integración de algo/alguien en algo.

Definición: INTEGRACIÓN. Proceso por el cual se unen dos o más elementos individuales, para formar un todo. En macroeconomía, la tendencia a crear mercados de gran amplitud, a través de diversidad de mecanismos y, sobre todo, por la vía de las uniones aduaneras y las uniones económicas. La teoría de la integración pone de relieve la ventaja de los grandes mercados y estudia la creación y la desviación de comercio que pueden originarse con ellos.

Ejemplo: INTEGRACIÓN. De acuerdo con lo que está sucediendo en Europa y en la Unión Soviética, empieza por la afirmación de agotamiento y de la caída de los modelos estatistas, y una creciente **integración** económica internacional de las naciones, y muy claramente afirma que tienen que considerarse concluidas todas aquellas ideologías en el dirigismo estatal de la sociedad.

Correlato: INTEGRACIÓN. Integration.

Subámbito: INTEGRACIÓN. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. INTEGRATION.

Documentaciones: Integration. Ø.

Categoría gramatical: Integration. N.

Estructura sintáctica: Integration. Integration of something into/with something.

Definición: Integration. Bringing several businesses together under a central control. Denoted by the symbol F, the reverse process to differentiation.

Ejemplo: Integration. His firm provides electronic **integration** of computer-based communications and security systems. access No: 00976776 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Integration. INTEGRACIÓN.

Subámbito: Integration. Business Management. General Term.

INTEGRACIÓN1.

Documentaciones: INTEGRACIÓN1. Ø.

Categoría gramatical: INTEGRACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: INTEGRACIÓN1. Integración de algo/alguien en algo.

Definición: INTEGRACIÓN1. Proceso por el cual se unen dos o más elementos individuales, para formar un todo. En macroeconomía, la tendencia a crear mercados de gran amplitud, a través de diversidad de mecanismos y, sobre todo, por la vía de las uniones aduaneras y las uniones económicas. La teoría de la integración pone de relieve la ventaja de los grandes mercados y estudia la creación y la desviación de comercio que pueden originarse con ellos.

Ejemplo: INTEGRACIÓN1. El presidente de la Asociación de empresarios del transporte y aparcamientos de Asturias, Ovidio de la Roza, señala que el ánimo de Asetra ante la próxima reunión con el responsable de Fade para el proceso de **integración**, es fundamentalmente constructivo. 3 Canarias, posiblemente más que cualquier otra comunidad autónoma se enfrenta a la instauración del mercado único, al mismo tiempo que a la modificación de su marco de **integración** en la CEE, hasta ahora parcial. 3

Correlato: INTEGRACIÓN1. Economic integration.

Subámbito: INTEGRACIÓN1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. ECONOMIC INTEGRATION.

Documentaciones: Economic integration. Ø.

Categoría gramatical: Economic integration. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic integration. Economic integration of something into/with something.

Definición: Economic integration. (Barron's) The strategy of countries actively working together in establishing regulations and laws that lead to the ultimate elimination of trade barriers among countries coming together to form larger trading groups.

Ejemplo: Economic integration. Over time, **economic integration** combined with firm political structures will alleviate national tensions that would otherwise persist.

Correlato: Economic integration. INTEGRACIÓN.

Subámbito: Economic integration. Microeconomics.

INTEGRACIÓN VERTICAL.

Documentaciones: INTEGRACIÓN VERTICAL. Ø.

Categoría gramatical: INTEGRACIÓN VERTICAL. Snf.

Estructura sintáctica: INTEGRACIÓN VERTICAL. Integración vertical de algo en algo.

Definición: INTEGRACIÓN VERTICAL. Tendencia que se manifiesta, por razones de economía, en la decisión de asumir distintas fases de un proceso de producción, desde la obtención de la materia prima hasta la terminación de productos destinados al consumo final. Un caso claro de integración vertical sería el de una empresa con minas de carbón y de hierro, con industrias siderúrgicas, construcción naval, negocios navieros, etc.

Ejemplo: INTEGRACIÓN VERTICAL. Asimismo, se hace una aplicación de las nuevas aportaciones a la **integración vertical** y horizontal de las empresas multinacionales.

Correlato: INTEGRACIÓN VERTICAL. Vertical integration.

Subámbito: INTEGRACIÓN VERTICAL. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

VERTICAL INTEGRATION.

Documentaciones: Vertical integration. Ø.

Categoría gramatical: Vertical integration. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Vertical integration. Vertical integration of something into/with something.

Definición: Vertical integration. A situation where the activities of a firm extend over more than one successive stage in the production process of transforming raw materials into final goods. Vertical integration can be partitioned into two types: backward integration, where a firm extends itself into a previous stage of the production process and forward integration, where a firm moves into a succeeding stage of activity. Motives commonly adduced for such integration are reduction in working capital requirements, elimination of prohibitory transaction costs, greater price competitiveness, as a consequence of avoiding successive profit mark-ups and, in the case of forward integration into retail outlets, the acquisition of 'secure' markets.

Ejemplo: Vertical integration. For that purpose, it is necessary to adjust estimates to differences in factor prices, products, employed technologies, operated scales of plants, levels of **vertical integration**, and so on. 1685 of 3474.

Correlato: Vertical integration. INTEGRACIÓN VERTICAL.

Subámbito: Vertical integration. Labour Economy. Business Management.

INTEGRISMO.

Documentaciones: INTEGRISMO. Integrismos.

Categoría gramatical: INTEGRISMO. S.

Estructura sintáctica: INTEGRISMO. Integrismo de algún lugar.

Definición: INTEGRISMO. Tendencia conservadora en el pensamiento social que pretende mantener en su plenitud los llamados "valores tradicionales", oponiéndose a los cambios de la sociedad y al progreso de sus estratos menos favorecidos.

Ejemplo: INTEGRISMO. Reflexiona sobre la importancia geoestratégica de esta región africana en el marco de la política internacional actual, contemplando la crisis de los países del este, el auge y naturaleza del **integrismo** islámico, su elevada deuda externa, la guerra del golfo o del problema palestino. 2

Correlato: INTEGRISMO. Integrism.
Subámbito: INTEGRISMO. Término General.

INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

Documentaciones: INTELIGENCIA ARTIFICIAL. Ø.

Categoría gramatical: INTELIGENCIA ARTIFICIAL. Snf.

Estructura sintáctica: INTELIGENCIA ARTIFICIAL. Ø.

Definición: INTELIGENCIA ARTIFICIAL. Imitación y emulación de las características del entendimiento humano por medios electrónicos: visión, movimiento, comprensión del lenguaje natural, experiencia, y aprendizaje. La inteligencia artificial se manifiesta en diversidad de áreas: robótica, biónica, conocimiento, etc.

Ejemplo: INTELIGENCIA ARTIFICIAL. Entre las distintas tecnologías que se engloban bajo el nombre de **inteligencia artificial**, los sistemas expertos (SE) se destacan por haber alcanzado ya el estado de producción. 2

Correlato: INTELIGENCIA ARTIFICIAL. Artificial intelligence (AI).

Subámbito: INTELIGENCIA ARTIFICIAL. Informática.

ARTIFICIAL INTELLIGENCE (AI).

Documentaciones: Artificial intelligence (AI). Ø.

Categoría gramatical: Artificial intelligence (AI). Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: Artificial intelligence (AI). Ø.

Definición: Artificial intelligence (AI). Study of the capacity of machines to simulate intelligent human behaviour.

Ejemplo: Artificial intelligence (AI). (It) Explores the literature on statistics, econometrics, and networks and **artificial intelligence** to find the algorithms needed to populate models with boundedly rational artificial agents. 1214 of 3474.

Correlato: Artificial intelligence (AI). INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

Subámbito: Artificial intelligence (AI). Data Processing.

INTENSIDAD DE CAPITAL.

Documentaciones: INTENSIDAD DE CAPITAL. Ø.

Categoría gramatical: INTENSIDAD DE CAPITAL. Snf.

Estructura sintáctica: INTENSIDAD DE CAPITAL. Intensidad de capital de algo.

Definición: INTENSIDAD DE CAPITAL. Se refiere a la relación capital-trabajo utilizada en la función de producción o en cualquier otra especificación de la técnica.

Ejemplo: INTENSIDAD DE CAPITAL. Tomando una muestra de 191 compañías pertenecientes a 12 sectores, con información referida a los ejercicios 1990 y 1991, se comprobó que en términos de rentabilidad económica, las compañías que operan en sectores de alta **intensidad de capital** obtienen mayores márgenes, pero menor rotación, que las que actúan en mercados competitivos y, a sensu contrario, estas definen su rentabilidad económica con elevadas rotaciones que compensan sus menores márgenes. T2-216025.

Correlato: INTENSIDAD DE CAPITAL. Capital intensiveness.

Subámbito: INTENSIDAD DE CAPITAL. Sociedades. Administración de Empresas.

CAPITAL INTENSIVENESS.

Documentaciones: Capital intensiveness. Ø.

Categoría gramatical: Capital intensiveness. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital intensiveness. Capital intensiveness of something.

Definición: Capital intensiveness. Denoting a project or investment that relies heavily on injections of cash (for example, to buy expensive plant and equipment) rather than labour costs or other

factors.

Ejemplo: Capital intensiveness. He examined the factor composition of US exports and of US imports, as they would be produced in the US if the US had to produce them domestically, and came to the surprising conclusion that US exports were labour intensive and import substitutes were **capital intensive**. ▣.

Correlato: Capital intensiveness. INTENSIDAD DE CAPITAL.

Subámbito: Capital intensiveness. Business Management.

INTERCAMBIO.

Documentaciones: INTERCAMBIO. Intercambios.

Categoría gramatical: INTERCAMBIO. N.

Estructura sintáctica: INTERCAMBIO. Intercambio de algo por algo entre alguien y alguien.

Definición: INTERCAMBIO. Acto voluntario por el cual un mínimo de dos individuos cambian entre sí los excedentes de los bienes o factores productivos que poseen con el objetivo de ver aumentada su satisfacción.

Ejemplo: INTERCAMBIO. Las negociaciones entre Feliciano Fuster y Cándido Velázquez para una posible alianza global, que podría contemplar incluso un **intercambio** accionarial, empiezan a dar sus primeros resultados. T11-exp-940201-inf.

Correlato: INTERCAMBIO. Interchange.

Subámbito: INTERCAMBIO. Término General. Banca. Comercio. Relaciones Internacionales.

INTERCHANGE.

Documentaciones: Interchange. Ø.

Categoría gramatical: Interchange. N.

Estructura sintáctica: Interchange. Interchange of something between A and B.

Definición: Interchange. ⊕.

Ejemplo: Interchange. AT&T hopes to include voice messaging, workflow, query by mail, electronic data **interchange**, forms, wireless support, and the capability to query data via e-mail. access: 00951873 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Interchange. INTERCAMBIO.

Subámbito: Interchange. General Term.

INTERDEPENDENCIA.

Documentaciones: INTERDEPENDENCIA. Interdependencias.

Categoría gramatical: INTERDEPENDENCIA. S.

Estructura sintáctica: INTERDEPENDENCIA. Interdependencia de/entre algo y algo.

Definición: INTERDEPENDENCIA. Situación de las relaciones entre dos o más países, según la cual uno depende de otro y, pretendidamente, a la recíproca a los efectos de su desarrollo económico o de su presencia internacional. El principio de interdependencia política, formulado por Breznev para las relaciones de la URSS con los países del este de Europa, significó para muchos una manifestación del imperialismo soterrado de la URSS, que empezó a ceder en 1986 con la Perestroika, y que desapareció definitivamente en 1989 con la caída del muro de Berlín.

Ejemplo: INTERDEPENDENCIA. Finalmente, pulsaremos la **interdependencia** de la estructura financiera y la estrategia competitiva, destacando sobre el particular las combinaciones más congruentes con la incertidumbre ambiental y la articulación de los correspondientes riesgos internos. T2-162195.

Correlato: INTERDEPENDENCIA. Interdependence.

Subámbito: INTERDEPENDENCIA. Política Económica.

INTERDEPENDENCE.

Documentaciones: Interdependence. Ø.

Categoría gramatical: Interdependence. N.

Estructura sintáctica: Interdependence. Interdependence between something and something.

Definición: Interdependence. Depending on each other.

Ejemplo: Interdependence. Despite the **interdependence** that characterizes the operations of the business world, many companies still hold to the principle that a company name change can be divorced from the basic workings of the enterprise. access: 00903127 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Interdependence. INTERDEPENDENCIA.

Subámbito: Interdependence. Economic Policy. Business Management.

INTERÉS.

Documentaciones: INTERÉS. Intereses.

Categoría gramatical: INTERÉS. S.

Estructura sintáctica: INTERÉS. Interés de algo.

Definición: INTERÉS. Cantidad que se paga como remuneración por la disponibilidad de una suma de dinero tomada en concepto de crédito. Se justifica como retribución por el factor capital, o por la abstinencia de consumo que significa para el prestamista. El interés es el origen de la renta generada por las instituciones crediticias, que toman dinero con pago de intereses pasivos y lo prestan con el cobro de intereses activos.

Ejemplo: INTERÉS. La oficina de la bolsa de Kuwait señala que los **intereses** que pagará el gobierno de Kuwait por las deudas contraídas ascienden a 1.700 Millones de dólares anuales. T3-5dia-930111-inf.

Correlato: INTERÉS. Interest.

Subámbito: INTERÉS. Término General. Banca. Activos Financieros.

INTEREST.

Documentaciones: Interest. Ø.

Categoría gramatical: Interest. N.

Estructura sintáctica: Interest. Interest on/at something.

Definición: Interest. The charge made for borrowing a sum of money. The interest rate is the charge made, expressed as a percentage of the total sum loaned, for a started period of time (usually one year).

Ejemplo: Interest. The top 1/5 of US society receives approximately 50% of all income, including **interest**, rent, and dividends. access: 00914349 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Interest. INTERÉS.

Subámbito: Interest. Banking. General Term. Law.

INTERÉS LEGAL.

Documentaciones: INTERÉS LEGAL. Intereses legales.

Categoría gramatical: INTERÉS LEGAL. Snf.

Estructura sintáctica: INTERÉS LEGAL. Interés legal de algo.

Definición: INTERÉS LEGAL. Es el que sirve para determinar con fijeza las cargas adicionales que se devengan por demora en el pago de los impuestos. El interés legal puede servir también de referencia para la fijación de tipos en casos concretos. En España se establece anualmente en la ley de presupuestos generales del estado.

Ejemplo: INTERÉS LEGAL. El tribunal ha condenado al Patrimonio del Estado a pagar a cada uno de los demandantes la cantidad que resulte de aplicar el **interés legal** del dinero a las pensiones y atrasos que habrían devengado, desde el 1 de septiembre de 1986. 7

Correlato: INTERÉS LEGAL. Legal interest.

Subámbito: INTERÉS LEGAL. Banca. Activos Financieros. Hacienda Pública.
LEGAL INTEREST.

Documentaciones: Legal interest. Ø.

Categoría gramatical: Legal interest. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Legal interest. Legal interest of something.

Definición: Legal interest. Ø.

Ejemplo: Legal interest. The Wendland court's ruling is deeply troubling, reflecting a misapprehension of the medical realities of the minimally conscious state and the **legal interests** that follow therefrom.

Correlato: Legal interest. INTERÉS LEGAL.

Subámbito: Legal interest. Banking. Public Finance. Law.

INTERÉS NOMINAL.

Documentaciones: INTERÉS NOMINAL. Intereses nominales.

Categoría gramatical: INTERÉS NOMINAL. Snf.

Estructura sintáctica: INTERÉS NOMINAL. Interés nominal de algo.

Definición: INTERÉS NOMINAL. Tipo de interés tal y como aparece en los contratos de préstamo. A diferencia del tipo de interés real, no puede ser negativo.

Ejemplo: INTERÉS NOMINAL. Este nuevo activo tendrá las mismas condiciones que el que ya se ha emitido para el conjunto del Estado, es decir, un interés del 2% de **interés nominal** a seis años.

Correlato: INTERÉS NOMINAL. Nominal interest.

Subámbito: INTERÉS NOMINAL. Banca. Activos Financieros.

NOMINAL INTEREST.

Documentaciones: Nominal interest. Ø.

Categoría gramatical: Nominal interest. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Nominal interest. Nominal interest of something.

Definición: Nominal interest. The interest rate on a fixed-interest security calculated as a percentage of its par value rather than its market price.

Ejemplo: Nominal interest. One explanation for this phenomenon has been that, in the presence of inflation inertia, a reduction in the **nominal interest** rate causes the domestic real interest rate to fall, thus increasing aggregate demand. 1380 of 3474.

Correlato: Nominal interest. INTERÉS NOMINAL.

Subámbito: Nominal interest. Banking.

INTERÉS PREFERENCIAL.

Documentaciones: INTERÉS PREFERENCIAL. Intereses preferenciales.

Categoría gramatical: INTERÉS PREFERENCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: INTERÉS PREFERENCIAL. Interés preferencial de algo.

Definición: INTERÉS PREFERENCIAL. Tipo de interés cargado por la banca comercial a sus mejores clientes en los préstamos a corto plazo. Funciona como indicador para las operaciones activas de la banca.

Ejemplo: INTERÉS PREFERENCIAL. Según la legislación al respecto, en vigor desde 1989, las oficinas financieras deben disponer de un tablón de anuncios en lugar visible donde no sólo conste el tipo de **interés preferencial** sino los tipos correspondientes a hipotecas o los aplicables a los descubiertos en cuentas corrientes. T3-pais-930210-inf.

Correlato: INTERÉS PREFERENCIAL. Prime rate.

Subámbito: INTERÉS PREFERENCIAL. Banca. Activos Financieros.

PRIME RATE.

Documentaciones: Prime rate. Prime rates.

Categoría gramatical: Prime rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Prime rate. Prime rate of something for somebody.

Definición: Prime rate. Best rate of interest at which a bank lends to its customers.

Ejemplo: Prime rate. Other central bank governors may lead a sedate life, contemplating the economy through half open eyes and jumping into action once or twice a year to notch the **prime rate** up or down by 25 basis points before they go back to watching the fiscal grass grow.

Correlato: Prime rate. INTERÉS PREFERENCIAL.

Subámbito: Prime rate. Banking. Stockmarket. General Term.

INTERÉS REAL.

Documentaciones: INTERÉS REAL. Intereses reales.

Categoría gramatical: INTERÉS REAL. Snf.

Estructura sintáctica: INTERÉS REAL. Interés real de algo.

Definición: INTERÉS REAL. Diferencia entre el tipo de interés nominal y la tasa de inflación. De aquí surge la posibilidad de un tipo de interés real positivo, cero o negativo.

Ejemplo: INTERÉS REAL. Los tipos de **interés real** en toda Europa continúan estando excesivamente elevados, mientras que las políticas presupuestarias y fiscales se utilizan cada vez más para corregir las serias dificultades presupuestarias que experimentan los países europeos.

Correlato: INTERÉS REAL. Real interest.

Subámbito: INTERÉS REAL. Banca. Activos Financieros.

REAL INTEREST.

Documentaciones: Real interest. Ø.

Categoría gramatical: Real interest. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Real interest. Real interest of something.

Definición: Real interest. The actual interest rate less the current rate of inflation. Real interest rates are used to calculate more accurate pre-tax returns on investment, i. e. by dicounting inflation. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Real interest. The **real interest** rate is found to be negative and significant only for India, suggesting that the government may use monetary policy to encourage saving. 920 of 3474.

Correlato: Real interest. INTERÉS REAL.

Subámbito: Real interest. Banking.

INTERMEDIACIÓN .

Documentaciones: INTERMEDIACIÓN. Intermediaciones.

Categoría gramatical: INTERMEDIACIÓN. S.

Estructura sintáctica: INTERMEDIACIÓN. Intermediación de alguien en algo.

Definición: INTERMEDIACIÓN. Actividad desarrollada en los mercados financieros bursátiles y de productos, por diversidad de agentes *brokers, dealers, jobbers, market makers*, etc. para conectar entre sí a compradores y vendedores.

Ejemplo: INTERMEDIACIÓN. El presente trabajo nos ofrece una visión general del papel que las entidades de depósito desempeñan en la financiación de la empresa en España, incidiendo especialmente en la actividad de **intermediación** llevada a cabo por las cajas de ahorros, en la que destaca su atención a las pequeñas y medianas empresas. T2-197375.

Correlato: INTERMEDIACIÓN. Intermediation.

Subámbito: INTERMEDIACIÓN. Término General. Derecho. Banca. Activos Financieros.

INTERMEDIATION.

Documentaciones: Intermediation. Ø.

Categoría gramatical: Intermediation. N.

Estructura sintáctica: Intermediation. Intermediation between somebody and somebody.

Definición: Intermediation. The activity of a bank, similar institution, broker, etc. in acting as an intermediary between the two parties to a transaction. The intermediary can accept all or part of the credit risk or the other commercial risks.

Ejemplo: Intermediation. Because of increased competition from open market sources of credit and nonbank **intermediation** and a series of shocks to loan portfolios, banks saw shrinking profits and a growing likelihood of failure. access: 00844426 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Intermediation. INTERMEDIACIÓN.

Subámbito: Intermediation. General Term. Banking.

INTERMEDIARIO.

Documentaciones: INTERMEDIARIO. Intermediarios. Intermediaria/as.

Categoría gramatical: INTERMEDIARIO. S.

Estructura sintáctica: INTERMEDIARIO. Intermediario en algo entre alguien y alguien.

Definición: INTERMEDIARIO. Quien en el tráfico comercial o de influencias actúan como vínculo entre dos o más segmentados de un proceso.

Ejemplo: INTERMEDIARIO. Este servicio facilita de forma "fidedigna" el tiempo real de los vuelos con respecto a su programación, evitando que aparezcan **intermediarios** en la operación de reserva del vuelo.

Correlato: INTERMEDIARIO. Middleman.

Subámbito: INTERMEDIARIO. Término General. Derecho. Bolsa. Comercialización.

MIDDLEMAN.

Documentaciones: Middleman. Middlemen.

Categoría gramatical: Middleman. N.

Estructura sintáctica: Middleman. Middleman in something between somebody and somebody.

Definición: Middleman. A person or organization that makes a profit by trading in goods as an intermediary between the producer/manufacturer and the consumer. Middlemen include agents, brokers, dealers, merchants, factors, wholesaler, distributors, and retailers. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Middleman. Deregulating the power companies made sense, at least on paper: break up traditional utilities into two kinds of firms- suppliers that generate power and **middlemen** who transmit it to customers and that should lead to a greatly expanded wholesale market and lower prices. // As external EAPs became the norm, the industry acted primarily as **middlemen**.

Correlato: Middleman. INTERMEDIARIO.

Subámbito: Middleman. Stockmarket. Marketing. Law. General Term.

INTERMEDIARIO1.

Documentaciones: INTERMEDIARIO1. Intermediarios, intermediaria/as.

Categoría gramatical: INTERMEDIARIO1. S.

Estructura sintáctica: INTERMEDIARIO1. Intermediario en algo entre alguien y alguien.

Definición: INTERMEDIARIO1. Quien en el tráfico comercial o de influencias actúan como vínculo entre dos o más segmentados de un proceso.

Ejemplo: INTERMEDIARIO1. Este servicio facilita de forma "fidedigna" el tiempo real de los vuelos con respecto a su programación, evitando que aparezcan **intermediarios** en la operación de reserva del vuelo.

Correlato: INTERMEDIARIO1. Intermediary.

Subámbito: INTERMEDIARIO1. Término General. Derecho. Bolsa. Comercialización.
INTERMEDIARY.

Documentaciones: Intermediary. Intermediaries.

Categoría gramatical: Intermediary. N.

Estructura sintáctica: Intermediary. Intermediary in something between something and something.

Definición: Intermediary. 1. Person who is the link between parties who do not agree or who are negotiating. 2. Any person or organization that acts as an agent or broker between the parties of a transaction.

Ejemplo: Intermediary. Among the most important is the evolution of the role played by the state in the labor market -from a mere **intermediary** between the demand for and supply of labor to the entity ensuring social, economic, and legal conditions for free choice in the area of employment. access: 00795690 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Intermediary. INTERMEDIARIO.

Subámbito: Intermediary. Marketing. General Term. Law.

INTERMEDIARIO FINANCIERO.

Documentaciones: INTERMEDIARIO FINANCIERO. Intermediarios financieros.

Categoría gramatical: INTERMEDIARIO FINANCIERO. Snf.

Estructura sintáctica: INTERMEDIARIO FINANCIERO. Intermediario financiero entre alguien y alguien.

Definición: INTERMEDIARIO FINANCIERO. Instituciones especializadas en la mediación entre los prestamistas últimos (los que gastan por debajo de sus posibilidades) y los prestatarios últimos (los que gastan por encima de sus disponibilidades) de la economía. Su objeto es conseguir una mayor eficacia en la asignación de los fondos y diversificar los riesgos, transformando los activos financieros primarios en activos financieros indirectos. Los intermediarios financieros se suelen clasificar en bancarios y no bancarios.

Ejemplo: INTERMEDIARIO FINANCIERO. También diversos **intermediarios financieros**, como las entidades gestoras de deuda pública en anotaciones, tendrán la posibilidad de acceder a la gestión de esta nueva forma de inversión. T3-dine-940328-inf. // El análisis resalta el papel protagonista de las cuentas y libretas a la vista, cuya evolución reciente está condicionando todo el mercado de activos destinado a los particulares y, en consecuencia, la estrategia de los **intermediarios financieros**. 2

Correlato: INTERMEDIARIO FINANCIERO. Financial intermediary.

Subámbito: INTERMEDIARIO FINANCIERO. Banca. Activos Financieros.

FINANCIAL INTERMEDIARY.

Documentaciones: Financial intermediary. Financial intermediaries.

Categoría gramatical: Financial intermediary. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial intermediary. Financial intermediary between somebody and somebody.

Definición: Financial intermediary. In the wide sense, any operator engaged in bringing together ultimate providers and ultimate users of finance. An important distinction is between intermediaries engaged as brokers in bringing together borrowers and lenders, or buyers and sellers of securities, without entering into the transaction as principals, and intermediaries who themselves borrow or take up funds in order to on-lend them. Prominent among the latter are institutions like banks, building societies and insurance companies, which in taking up funds create claims on themselves, these being matched by the assets, largely claims on others, which they acquire. The term 'nonbank financial intermediaries' distinguish those institutions, e. g. building societies and insurance companies, which create claims that are not normally reckoned as part of the money stock.

Ejemplo: Financial intermediary. This paper examines the relationship between the interest rate spread and default risk and how this relationship may generate the leading behavior of the interest rate spread over the business cycle within a general equilibrium model that includes a **financial intermediary**.

Correlato: Financial intermediary. INTERMEDIARIO FINANCIERO.

Subámbito: Financial intermediary. Banking. Business Management.

INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS.

Documentaciones: INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS. Intermediario financiero bancario.

Categoría gramatical: INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS. Snf.

Estructura sintáctica: INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS. Intermediarios financieros bancarios entre alguien y alguien.

Definición: INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS. Instituciones bancarias especializadas en la mediación entre los prestamistas últimos (los que gastan por debajo de sus posibilidades) y los prestatarios últimos (los que gastan por encima de sus disponibilidades) de la economía; su objeto es conseguir una mayor eficacia en la asignación de los fondos y diversificar los riesgos, transformando los activos financieros primarios en activos financieros indirectos.

Ejemplo: INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS. En la segunda parte se analizan las consecuencias de la integración monetaria sobre las decisiones de los agentes del mercado de capitales (ahorradores y prestatarios), sobre los **intermediarios financieros bancarios** y sobre los mercados de valores. T2-186175.

Correlato: INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS. Bank financial intermediaries.

Subámbito: INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS. Bolsa.

INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO).

Documentaciones: INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO). Ø.

Categoría gramatical: INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO). Snf. comprimido.

Estructura sintáctica: INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO). Ø.

Definición: INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO). La internalización de un efecto externo se puede llevar a cabo a través de impuestos, límites a la producción, etcétera.

Ejemplo: INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO). El presente trabajo analiza la naturaleza de las empresas multinacionales a partir de los planteamientos tradicionales de la producción internacional, hasta las más recientes teorías basadas en los costes económicos de transacción, tomando como punto de partida, en este último caso, la teoría de la **internalización**. T2-215013. ▯.

Correlato: INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO). ⊕.

Subámbito: INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO). ⊕.

INVENTARIO.

Documentaciones: INVENTARIO. Inventarios.

Categoría gramatical: INVENTARIO. S.

Estructura sintáctica: INVENTARIO. Inventario de algo.

Definición: INVENTARIO. En el comercio y en la contabilidad, la relación valorada de los bienes y derechos pertenecientes a una persona física o jurídica, realizado con orden y distinción de sus distintas partidas y con la evaluación de cada una de ellas.

Ejemplo: INVENTARIO. Se examinan a continuación las circunstancias bajo las cuales el Impuesto

sobre sociedades y la inflación no alteran las decisiones sobre **inventarios** y producción. T2-191435.

Correlato: INVENTARIO. Stock.

Subámbito: INVENTARIO. Sociedades. Administración de Empresas. Derecho. Contabilidad. Comercialización. Término General.

STOCK.

Documentaciones: Stock. Ø.

Categoría gramatical: Stock. N.

Estructura sintáctica: Stock. Stock of something.

Definición: Stock. Supply or amount of something available for use.

Ejemplo: Stock. Besides serving as exchange media, such means of payment are held as part of the holder's **stock** of assets, i. e. they act as stores of value'.

Correlato: Stock. Inventario.

Subámbito: Stock. Business Management. Law. Accounting. Marketing. General Term.

INVENTARIO1.

Documentaciones: INVENTARIO1. Inventarios.

Categoría gramatical: INVENTARIO1. N.

Estructura sintáctica: INVENTARIO1. Inventario de algo.

Definición: INVENTARIO1. En el comercio y en la contabilidad, la relación valorada de los bienes y derechos pertenecientes a una persona física o jurídica, realizado con orden y distinción de sus distintas partidas, y con la evaluación de cada una de ellas.

Definición: INVENTARIO1. Valoración cuantitativa de todos y cada uno de los elementos que componen un patrimonio, en un momento determinado. Normalmente, la palabra inventario se asimila al inventario del almacén de la empresa.

Ejemplo: INVENTARIO1. En el presente documento se estudia el impacto del sistema de tributación de sociedades, así como la inflación, sobre el coste de uso de los **inventarios**. T2-191435. Se examinan a continuación las circunstancias bajo las cuales el Impuesto sobre sociedades y la inflación no alteran las decisiones sobre **inventarios** y producción. T2-191435.

Correlato: INVENTARIO1. Inventory.

Subámbito: INVENTARIO1. Sociedades. Administración de Empresas. Contabilidad. Comercialización. Derecho. Término General.

INVENTORY.

Documentaciones: Inventory. Inventories.

Categoría gramatical: Inventory. N.

Estructura sintáctica: Inventory. Inventory of something.

Definición: Inventory. (Rosenberg) 1. Securities: the net long or short position of a dealer or specialist. 2. Securities: stocks bought and held by a dealer for later resale.

Definición: Inventory. Stocks, holdings of goods by firms to enable them to meet temporary unexpected fluctuations in production or sales. They are, therefore, a form of investment and may be either intended or unintended.

Ejemplo: Inventory. General Motors appears to have been aiming to maintain a targeted level of **inventory** relative to expected sales and, secondarily, to smooth production. 2643 of 3474. // In two-thirds of the industries, **inventory** behavior is independent of the composition of stocks inherited from the previous period. 2201 of 3474.

Correlato: Inventory. INVENTARIO.

Subámbito: Inventory. Law. Business Management. Marketing. Data Processing. Accounting.

INVERSIÓN.

Documentaciones: INVERSIÓN. Inversiones.

Categoría gramatical: INVERSIÓN. S.

Estructura sintáctica: INVERSIÓN. Inversión de algo en algo por parte de alguien.

Definición: INVERSIÓN. En Economía, aplicar el ahorro al gasto en bienes de equipo o de capital, o en activos financieros para obtener de ellos una rentabilidad. La inversión se considera como la magnitud clave del crecimiento, al constituir la forma de aportar el factor capital para la creación, ampliación o mantenimiento (amortización) de las actividades productivas, o para la obtención de plusvalías con las adquisiciones realizadas.

Ejemplo: INVERSIÓN. El Presidente de la Asociación de empresarios de la provincia de Almería, ASEMPAL, Miguel Santaella Rodríguez, considera obligado que tanto la Administración central como la autonómica realicen un cambio radical en relación a su política de **inversiones**, destinando nuevas infraestructuras a la provincia de Almería. T3-gACE-930210-ENT.

Correlato: INVERSIÓN. Investment.

Subámbito: INVERSIÓN. Término General. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas. Microeconomía. Macroeconomía.

INVESTMENT.

Documentaciones: Investment. Investments.

Categoría gramatical: Investment. N.

Estructura sintáctica: Investment. Investment of something in something by somebody.

Definición: Investment. The term is most commonly used to describe the flow of expenditures devoted to increasing or maintaining the real capital stock. In fact, a more accurate definition, which clearly encompasses the above, is that investment is the flow of expenditures devoted to projects producing goods which are not intended for immediate consumption. These investment projects may take the form of adding to both physical and human capital as well as inventories. Investment is a flow, the volume of which is determined by all those projects which yield a positive net present value or an internal rate of return greater than the interest rate. The former is known as the net present value criterion and the latter as the marginal efficiency of investment.

Ejemplo: Investment. **Investment** in the private equity market, where billions of dollars are invested each year in ordinary privately owned local businesses, is recommended. access No: 00993688 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Investment. INVERSIÓN.

Subámbito: Investment. Stockmarket. Business Management. Law. General Term. Macroeconomics. Microeconomics.

INVERSIÓN COLECTIVA.

Documentaciones: INVERSIÓN COLECTIVA. Inversiones colectivas.

Categoría gramatical: INVERSIÓN COLECTIVA. Snf.

Estructura sintáctica: INVERSIÓN COLECTIVA. Inversión colectiva en algo.

Definición: INVERSIÓN COLECTIVA. Es la que se realiza de carteras de valores constituidas mediante aportaciones de multiplicidad de ahorradores, que se captan a través de la emisión de activos financieros indirectos (bajo la forma de acciones, en el caso de sociedades, o de títulos de participación, en el de fondos). La cartera de valores se constituye por activos financieros directos: en deuda pública o en cualesquiera otros títulos negociados en bolsa o en otros mercados organizados (es el caso de las instituciones de carácter financiero: sociedades y fondos de inversión mobiliaria, fondos de inversión en activos del mercado monetario), o en activos físicos (caso de las instituciones de carácter no financiero, como los fondos de inversión inmobiliaria, por ejemplo).

Ejemplo: INVERSIÓN COLECTIVA. El ejecutivo recuerda que la ley de 29 de diciembre de medidas fiscales, de reforma del régimen jurídico de la función pública y de la protección del desempleo, modifica la ley del IRPF, en lo relativo a los reembolsos y la venta de acciones o participaciones en instituciones de **inversión colectiva**. 3

Correlato: INVERSIÓN COLECTIVA. Collective investment.

Subámbito: INVERSIÓN COLECTIVA. Bolsa.

COLLECTIVE INVESTMENT.

Documentaciones: Collective investment. Collective investments.

Categoría gramatical: Collective investment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Collective investment. Collective investment in something.

Definición: Collective investment. ⊕.

Ejemplo: Collective investment. According to Neville Gatt, a senior tax manager at PricewaterhouseCoopers, Malta, the 2 main areas of change are the taxation of employee fringe benefits and withholding tax on gains from **collective investment** schemes.

Correlato: Collective investment. INVERSIÓN COLECTIVA.

Subámbito: Collective investment. Stockmarket.

INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO.

Documentaciones: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO. Inversiones en capital fijo.

Categoría gramatical: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO. Snf.

Estructura sintáctica: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO. Inversión en capital fijo de algo por parte de alguien.

Definición: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO. Gasto destinado a mantener y ampliar el stock de capital fijo de una economía.

Ejemplo: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO. La variable que explica la desaceleración del crecimiento del PIB, que para 1991 Economía ha evaluado en el 2,5% frente al 3,6% de 1990, es la debilidad de la demanda de bienes de equipo, variación que, aunque no se ha dado a conocer, de anotarse el crecimiento del 2,9 por ciento para **inversión en capital fijo** y del 4 por ciento de la inversión en construcción, implicaría tasa negativa para bienes de equipo y material de transporte. T5-abc-920217-inf.

Correlato: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO. Capital expenditure.

Subámbito: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO. Sociedades. Administración de Empresas. Bolsa.

CAPITAL EXPENDITURE.

Documentaciones: Capital expenditure. Capital expenditures.

Categoría gramatical: Capital expenditure. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital expenditure. Capital expenditure of something on something by somebody.

Definición: Capital expenditure. Expenditure on capital goods by firms, government, government agencies or households. The expenditure may be for purposes of replacing depreciated capital or for creating new capital.

Ejemplo: Capital expenditure. AIT has also cut **capital expenditures** to roughly \$18 million so far this year, vs. \$56 million last year, Duceour said.

Correlato: Capital expenditure. INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO.

Subámbito: Capital expenditure. Business Management. Accounting. Stockmarket.

INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1.

Documentaciones: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1. Inversiones en capital fijo.

Categoría gramatical: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1. Snf.

Estructura sintáctica: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1. Inversión en capital fijo de algo por parte de

alguien.

Definición: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1. Gasto destinado a mantener y ampliar el stock de capital fijo de una economía.

Ejemplo: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1. La variable que explica la desaceleración del crecimiento del PIB, que para 1991 economía ha evaluado en el 2,5% frente al 3,6% de 1990, es la debilidad de la demanda de bienes de equipo, variación que, aunque no se ha dado a conocer, de anotarse el crecimiento del 2,9 por ciento para **inversión en capital fijo** y del 4 por ciento de la inversión en construcción, implicaría tasa negativa para bienes de equipo y material de transporte. T5-abc-920217-inf.

Correlato: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1. Fixed investment.

Subámbito: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1. Sociedades. Administración de Empresas. Bolsa. FIXED INVESTMENT.

Documentaciones: Fixed investment. Fixed investments.

Categoría gramatical: Fixed investment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fixed investment. Fixed investment in something by somebody.

Definición: Fixed investment. All final goods purchased by firms other than those additions to inventories which are not intended for eventual resale. Additions to the capital stock.

Ejemplo: Fixed investment. Real GDP growth is projected to be 5% in 2002, accelerating to 6% in 2003, owing mainly to a rapid increase in gross **fixed investment** as a result of construction of the Baku-Tbilisi-Erzurum gas pipeline, which should begin in 2002.

Correlato: Fixed investment. INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO.

Subámbito: Fixed investment. Business Management. Stockmarket.

INVERSIÓN NETA.

Documentaciones: INVERSIÓN NETA. Inversiones netas.

Categoría gramatical: INVERSIÓN NETA. Snf.

Estructura sintáctica: INVERSIÓN NETA. Inversión neta en algo por parte de alguien.

Definición: INVERSIÓN NETA. Gasto destinado a ampliar el stock de capital de una economía en un período. Es un componente de la inversión global o bruta.

Ejemplo: INVERSIÓN NETA. La **inversión neta**, compras menos ventas, de extranjeros en la bolsa española superó los 868.224 millones de pesetas hasta noviembre, lo que supone un aumento del 10,1% en relación a los 787.957 millones acumulados hasta el mes anterior. T3-gace-940125-inf.

Correlato: INVERSIÓN NETA. Net investment.

Subámbito: INVERSIÓN NETA. Bolsa. Política Económica.

NET INVESTMENT.

Documentaciones: Net investment. Net investments.

Categoría gramatical: Net investment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Net investment. Net investment in something by somebody.

Definición: Net investment. Also known as net capital formation, it is the addition to the stock of capital goods in an economy during a particular period (the gross investment) less capital consumption (i. e. depreciation).

Ejemplo: Net investment. Business and IT managers must demonstrate some level of return on **Net investments**, and many are devising new ways to demonstrate the value of Web projects. .

Correlato: Net investment. INVERSIÓN NETA.

Subámbito: Net investment. Economic Policy.

INVERSIÓN PÚBLICA.

Documentaciones: INVERSIÓN PÚBLICA. Inversiones públicas.

Categoría gramatical: INVERSIÓN PÚBLICA. Snf.

Estructura sintáctica: INVERSIÓN PÚBLICA. Inversión pública en algo.

Definición: INVERSIÓN PÚBLICA. Inversión realizada por el sector público.

Ejemplo: INVERSIÓN PÚBLICA. Es necesario volver a una senda de crecimiento superior al 3% para frenar la destrucción de empleo, lo que sólo se conseguirá con **inversiones públicas** en sectores que tiren del resto de la economía. T3-pais-930201-inf.

Correlato: INVERSIÓN PÚBLICA. Government investment.

Subámbito: INVERSIÓN PÚBLICA. Bolsa.

GOVERNMENT INVESTMENT.

Documentaciones: Government investment. Government investments.

Categoría gramatical: Government investment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Government investment. Government investment in something.

Definición: Government investment. These expenditures form an important part of aggregate expenditure which, although considered exogenous in the simple income expenditure model, play an important part in this Keynesian model in determining the equilibrium level of national income. In particular, the government's manipulation of their expenditures, an element of fiscal policy, is considered to be one of the main methods of ensuring that national income is at the full employment national income level.

Ejemplo: Government investment. Θ.

Correlato: Government investment. INVERSIÓN PÚBLICA.

Subámbito: Government investment. Stockmarket.

INVERTIR.

Documentaciones: INVERTIR. Invertirá. Invertir. Ha invertido. Invertido. Invirtió. Se invirtió. Haber invertido.

Categoría gramatical: INVERTIR. V.

Estructura sintáctica: INVERTIR. Alguien invierte algo en algo.

Definición: INVERTIR. En economía, aplicar el ahorro al gasto en bienes de equipo o de capital, o en activos financieros, para obtener de ellos una rentabilidad. La inversión se considera como la magnitud clave del crecimiento, al constituir la forma de aportar el factor capital para la creación, ampliación o mantenimiento (amortización) de las actividades productivas, o para la obtención de plusvalías con las adquisiciones realizadas.

Ejemplo: INVERTIR. Dentro de este último capítulo, durante el pasado año han sido las grandes firmas extranjeras las que han copado la compra de empresas, alcanzado el 89,5% de los 226.703 Millones **invertidos** para tal fin, una cifra que tríplica la registrada en 1989.

Correlato: INVERTIR. To invest.

Subámbito: INVERTIR. Bolsa. Macroeconomía. Microeconomía. Término General.

TO INVEST.

Documentaciones: To invest. Investing. To invest. Invest. Invested. Will invest. Have invested.

Categoría gramatical: To invest. V.

Estructura sintáctica: To invest. To invest something in something/with somebody.

Definición: To invest. Use money to buy shares, property, etc, in order to earn interest or bring profit.

Ejemplo: To invest. Given the lack of a capital market, the institutional investor has few means **to invest** in Vietnam.

Correlato: To invest. Invertir.

Subámbito: To invest. Stock market. Macroeconomics. Microeconomics. General Term.

INVESTIGACIÓN OPERATIVA.

Documentaciones: INVESTIGACIÓN OPERATIVA. Investigaciones operativas.

Categoría gramatical: INVESTIGACIÓN OPERATIVA. Snf.

Estructura sintáctica: INVESTIGACIÓN OPERATIVA. Investigación operativa sobre algo por parte de alguien.

Definición: INVESTIGACIÓN OPERATIVA. Conjunto de técnicas de cálculo que permiten la solución de problemas complejos. Normalmente, se desarrolla a lo largo de cinco etapas: definición del objetivo, análisis de los datos, construcción de un modelo matemático que esquematice la realidad, formulación de los resultados, y control de los mismos. La investigación operativa, nacida durante la Segunda Guerra Mundial, se aplica con fines pacíficos a problemas de implantación industrial, gestión de stocks, distribución de productos, circulación urbana, etc.

Ejemplo: INVESTIGACIÓN OPERATIVA. Por tanto, las empresas Estudios Clásicos, Informática y Automática, Estadística e **Investigación Operativa**, Estudios Internacionales, Microbiología y Bioquímica, y los archivos de literatura latinoamericana tendrán un plazo de un año para desalojar estos locales ubicados en la calle Hortaleza de Madrid. 8

Correlato: INVESTIGACIÓN OPERATIVA. Operational research.

Subámbito: INVESTIGACIÓN OPERATIVA. Estadística.

OPERATIONAL RESEARCH.

Documentaciones: Operational research. Operational researches.

Categoría gramatical: Operational research. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Operational research. Operational research on/into something or on somebody.

Definición: Operational research. Study of a company's way of working to see if it can be made more efficient and profitable.

Ejemplo: Operational research. ⊙.

Correlato: Operational research. INVESTIGACIÓN OPERATIVA.

Subámbito: Operational research. Business Management. Statistics. General Term.

INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO.

Documentaciones: INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO. I + D.

Categoría gramatical: INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO. Snf.

Estructura sintáctica: INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO. Investigación y desarrollo de/en un lugar.

Definición: INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO. Es la forma de medir los recursos utilizados para la investigación científica y tecnológica en un país. Se contabilizan las sumas aplicadas a tales objetivos y el total se relaciona con el PIB, ofreciéndose el resultado en términos de porcentajes. El I+D, como se dice abreviadamente, mide el esfuerzo investigador de un determinado país.

Ejemplo: INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO. Apenas existen estudios de carácter econométrico que analicen el impacto de la financiación pública dirigida a promover el esfuerzo en **Investigación y Desarrollo**, I+D, de las empresas sobre el comportamiento de las mismas.

Correlato: INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO. Research and Development.

Subámbito: INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO. Sociedades. Administración de Empresas. Estructura Económica y Social.

RESEARCH AND DEVELOPMENT.

Documentaciones: Research and Development. R & D.

Categoría gramatical: Research and Development. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Research and Development. Research and Development somewhere.

Definición: Research and Development. Activity devoted to increasing scientific or technical knowledge and applying that knowledge to the creation of new products and means of production as well as to the improvement of existing products and production processes. When Research and

Development is extended to the manufacture of a prototype commercial product the term 'research, development and demonstration' is used to describe the whole sequence. R and D (R&D) is important both to firms and to governments, in the latter case particularly for military purposes. Economists are particularly interested in R and D (R&D) as a cause of technical progress, innovation and economic growth.

Ejemplo: Research and Development. Shell said major benefits from the merger will include creation of the critical mass needed to sustain **Research and Development** of advanced polyolefins and enhanced prospects for growth in new applications and in replacing traditional engineering materials. access: 00807535 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Research and Development. INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO.

Subámbito: Research and Development. Business Management. General Term.

I+D.

Documentaciones: I+D. Investigación y Desarrollo. I +D + I.

Categoría gramatical: I+D. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: I+D. I+D en algún lugar.

Definición: I+D. Sigla correspondiente a Investigación y Desarrollo. Es la forma de medir los recursos utilizados para la investigación científica y tecnológica en un país. Se contabilizan las sumas aplicadas a tales objetivos y el total se relaciona con el PIB, ofreciéndose el resultado en términos de porcentajes. El I+D, como se dice abreviadamente, mide el esfuerzo investigador de un determinado país.

Ejemplo: I+D. Apenas existen estudios de carácter econométrico que analicen el impacto de la financiación pública dirigida a promover el esfuerzo en Investigación y Desarrollo, **I+D**, de las empresas sobre el comportamiento de las mismas.

Correlato: I+D. R&D.

Subámbito: I+D. Sociedades. Administración de Empresas. Estructura Económica y Social.

R&D.

Documentaciones: R&D. Research and Development.

Categoría gramatical: R&D. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: R&D. Ø.

Definición: R&D. Abbreviation for Research and Development. Scientific investigation which leads to making new products or improving existing products.

Ejemplo: R&D. Our main findings are the following: having a longer history of **R&D** expenditures seems to help in improving the quality of the **R&D** elasticity estimates, but the choice of depreciation rate for **R&D** capital makes little difference to them. 2533 of 3474.

Correlato: R&D. I + D.

Subámbito: R&D. Business Management. General Term.

INYECCIÓN.

Documentaciones: INYECCIÓN. Inyecciones.

Categoría gramatical: INYECCIÓN. S.

Estructura sintáctica: INYECCIÓN. Inyección de algo.

Definición: INYECCIÓN. Adición exógena a los ingresos de empresas. Producen efectos multiplicadores.

Ejemplo: INYECCIÓN. El Banco de España intervino hoy con una **inyección** de liquidez por valor de 1.119.143 Millones de pesetas, con la compra de 545.145 Millones en certificados de depósito al 12,55 por ciento y de 573.998 Millones en deuda al 12,15 por ciento.

Correlato: INYECCIÓN. Injection.

Subámbito: INYECCIÓN. Sociedades. Administración de Empresas.

INJECTION.

Documentaciones: Injection. Ø.

Categoría gramatical: Injection. N.

Estructura sintáctica: Injection. Injection of something into something/somebody.

Definición: Injection. Putting money into an existing business.

Ejemplo: Injection. In particular, the model has a substantial internal propagation mechanism which causes a monetary **injection** to be followed by a persistent fall in interest rates and an increase in economic activity that lasts about three years. 2539 of 3474.

Correlato: Injection. INYECCIÓN.

Subámbito: Injection. Business Management.

IRI.

Documentaciones: IRI. Ø.

Categoría gramatical: IRI. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: IRI. Ø.

Definición: IRI. Sigla del *Instituto per la Reconstruzione Industriale*, creado en 1921, en Italia, para hacerse cargo de las empresas en crisis. Tuvo un gran desarrollo con Mussolini, y se mantuvo después de la Segunda Guerra Mundial. Ha sido uno de los instrumentos fundamentales de la industrialización italiana, y como modelo de propósitos autárquicos, sirvió de inspiración para la creación del INI.

Ejemplo: IRI. El holding italiano **IRI** ha aprobado una ampliación de capital para financiar la reestructuración de su rama de telecomunicaciones. 11

Correlato: IRI. (Italian) Institute for Industrial Reconstruction.

Subámbito: IRI. Organismos. Siglas.

IRPF.

Documentaciones: IRPF. Ø.

Categoría gramatical: IRPF. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: IRPF. Ø.

Definición: IRPF. Sigla correspondiente a Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

Ejemplo: IRPF. Es fácil percatarse de la gravedad del tema, si se tiene en cuenta que la carga anual por intereses ha venido a situarse en 1991 en cerca del 81,5 por 100 de lo recaudado en este año por **IRPF**, autogenerando más déficit aún debido a los altos tipos de interés existentes y a la baja tasa de crecimiento de la economía española. 2

Correlato: IRPF. Income tax return.

Subámbito: IRPF. Hacienda Pública. Término General.

INCOME TAX RETURN.

Documentaciones: Income tax return. Ø.

Categoría gramatical: Income tax return. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Income tax return. Somebody's income tax return.

Definición: Income tax return. A tax on annual earnings and profits of a person, corporation, or other organization. Traditionally, there are federal, state, and city taxes, although not all states and not all cities tax income.

Ejemplo: Income tax return. In effect, by making the election, the taxpayer is marking to market the asset and electing to report the appreciation as income on the 2001 individual **income tax return**.

Correlato: Income tax return. IRPF.

Subámbito: Income tax return. Public Finance. General Term.

IRYDA.

Documentaciones: IRYDA. Ø.

Categoría gramatical: IRYDA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: IRYDA. Ø.

Definición: IRYDA. Sigla correspondiente al Instituto de Reforma y Desarrollo Agrario.

Ejemplo: IRYDA. La Comunidad Autónoma de la Región de Murcia, a través del Instituto de Fomento, suscribió en mayo de 1992 un convenio con el **IRYDA** relativo a la aplicación de la iniciativa comunitaria Leader para contribuir al desarrollo rural integrado de la zona del noroeste y río Mula y en las pedanías altas de Lorca. 9

Correlato: IRYDA. (Spanish) Institute for Agrarian Reform and Development.

Subámbito: IRYDA. Organismos. Siglas.

IVA.

Documentaciones: IVA. Ø.

Categoría gramatical: IVA. Snf.

Estructura sintáctica: IVA. IVA sobre algo.

Definición: IVA. Sigla correspondiente a Impuesto sobre el Valor Añadido.

Ejemplo: IVA. La Federación de Cooperativas de Vivienda de España ha pedido al Ministerio de Economía a través del Instituto Nacional de Fomento a la Economía Social y de la Dirección General de la Vivienda, la aplicación de un tipo mínimo de **IVA** no superior al 2% para las viviendas de protección oficial, incluido el régimen general. 3

Correlato: IVA. VAT.

Subámbito: IVA. Hacienda Pública. Término General.

VAT.

Documentaciones: VAT. Ø.

Categoría gramatical: VAT. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: VAT. VAT on something.

Definición: VAT. Abbreviation for Value Added Tax. A charge on taxable supplies of goods and services made by a taxable person in the course or furtherance of a business. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: VAT. Banking, insurance, and other financial services are generally exempt from **VAT** in other countries. access No: 00952235 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: VAT. IVA.

Subámbito: VAT. Public Finance. General Term.

IZQUIERDA.

Documentaciones: IZQUIERDA. La izquierda. Las izquierdas.

Categoría gramatical: IZQUIERDA. S.

Estructura sintáctica: IZQUIERDA. Ø.

Definición: IZQUIERDA. En política, el espacio teórico desde el cual se defienden posturas progresistas en lo económico y social. Olof Palme (1984) consideraba cuatro los valores fundamentales de la izquierda: la libertad, la justicia, el trabajo, y la paz.

Ejemplo: IZQUIERDA. Aunque se espera un abrumador triunfo de la Democracia Cristiana, es difícil predecir resultados de la competencia entre PS y PPD en la **izquierda** y RN y UDI en la derecha. 2

Correlato: IZQUIERDA. The political left.

Subámbito: IZQUIERDA. Política Económica. Término General.

IZQUIERDA1.

Documentaciones: IZQUIERDA1. La izquierda. Las izquierdas.

Categoría gramatical: IZQUIERDA1. S.

Estructura sintáctica: IZQUIERDA1. Ø.

Definición: IZQUIERDA1. En política, el espacio teórico desde el cual se defienden posturas progresistas en lo económico y social. Olof Palme (1984) consideraba cuatro los valores fundamentales de la izquierda: la libertad, la justicia, el trabajo, y la paz.

Ejemplo: IZQUIERDA1. Aunque se espera un abrumador triunfo de la Democracia Cristiana, es difícil predecir resultados de la competencia entre PS y PPD en la **izquierda** y RN y UDI en la derecha. 2

Correlato: IZQUIERDA1. The left.

Subámbito: IZQUIERDA1. Política Económica. Término General.

JOINT VENTURE.

Documentaciones: JOINT VENTURE. Ø.

Categoría gramatical: JOINT VENTURE. Snf.

Estructura sintáctica: JOINT VENTURE. Joint ventura de algo y algo.

Definición: JOINT VENTURE. Expresión del inglés comúnmente utilizada en todos los idiomas del mundo para referirse a la agrupación, generalmente temporal, de dos o más empresas que unen sus capacidades para afrontar un proyecto de construcción, investigación, comercio exterior, etc. En español puede emplearse la expresión "agrupación temporal de empresas".

Ejemplo: JOINT VENTURE. La realización de asociaciones, colaboración y otro tipo de **joint venture** permitiría acceder a redes de distribución y a mercados. 6

Correlato: JOINT VENTURE. Joint venture.

Subámbito: JOINT VENTURE. Sociedades. Administración de Empresas. Banca. Activos Financieros. Bolsa.

JOINT VENTURE.

Documentaciones: Joint venture. Joint ventures.

Categoría gramatical: Joint venture. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Joint venture. Joint venture of something.

Definición: Joint venture. A situation where both public and private sectors work together in an economic activity; this is particularly prevalent in underdeveloped countries where capital is very scarce in the private sector and government funds are often needed in order to develop industry, or banking services etc.

Ejemplo: Joint venture. When the IPO was withdrawn, Candescent said it would explore various alternatives, including mergers, **joint ventures**, a sale of the company, or private-equity investment.

Correlato: Joint venture. JOINT VENTURE.

Subámbito: Joint venture. Business Management. Stockmarket. General Term.

JORNADA DE TRABAJO.

Documentaciones: JORNADA DE TRABAJO. Jornadas de trabajo.

Categoría gramatical: JORNADA DE TRABAJO. Snf.

Estructura sintáctica: JORNADA DE TRABAJO. Jornada de trabajo de alguien.

Definición: JORNADA DE TRABAJO. Tiempo que se dedica a laborar conforme a la legislación vigente de un país. Con variaciones sectoriales a veces importantes, la jornada de trabajo se fija en un mismo número de horas a la semana para toda la población, con el detalle del máximo por

día, horas extraordinarias realizables, etc. En España, en 1983 se estableció la jornada básica de cuarenta horas semanales.

Ejemplo: JORNADA DE TRABAJO. La media de **jornadas de trabajo** perdidas por cada millar de trabajadores ha sido de 647 en la segunda mitad de los años 80, según un informe publicado por Censis, una fundación romana de prestigio en los campos de la sociología y la economía.⁶

Correlato: JORNADA DE TRABAJO. Working hours.

Subámbito: JORNADA DE TRABAJO. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

WORKING HOURS.

Documentaciones: Working hours. Ø.

Categoría gramatical: Working hours. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Working hours. Somebody's working hours.

Definición: Working hours. Ø.

Ejemplo: Working hours. Earlier studies have usually estimated operating hours based on **working hours** and the incidence of shift work. 884 of 3474.

Correlato: Working hours. JORNADA DE TRABAJO.

Subámbito: Working hours. Business Management. Labour Economy. General Term.

JORNADA LABORAL.

Documentaciones: JORNADA LABORAL. Jornadas laborales.

Categoría gramatical: JORNADA LABORAL. Snf.

Estructura sintáctica: JORNADA LABORAL. Jornada laboral de alguien.

Definición: JORNADA LABORAL. Tiempo que se dedica a laborar conforme a la legislación vigente de un país. Con variaciones sectoriales a veces importantes, la jornada de trabajo se fija en un mismo número de horas a la semana para toda la población, con el detalle del máximo por día, horas extraordinarias realizables, etc. En España, en 1983 se estableció la jornada básica de cuarenta horas semanales.

Ejemplo: JORNADA LABORAL. También dijo que la regulación de las horas extraordinarias, la edad de jubilación y la **jornada laboral** contribuirá a crear más empleo.

Correlato: JORNADA LABORAL. Working hours.

Subámbito: JORNADA LABORAL. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

WORKING HOURS.

Documentaciones: Working hours. Ø.

Categoría gramatical: Working hours. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Working hours. Somebody's working hours.

Definición: Working hours. Ø.

Ejemplo: Working hours. This is an important factor in understanding productivity but has attracted little attention (compared, for instance, to **working hours** for labour), presumably because of deficient data and the inherent difficulty of measurement. 884 of 3474.

Correlato: Working hours. JORNADA LABORAL.

Subámbito: Working hours. Business Management. Labour Economy. General Term.

JORNADA LABORAL1.

Documentaciones: JORNADA LABORAL1. Jornadas laborales.

Categoría gramatical: JORNADA LABORAL1. Snf.

Estructura sintáctica: JORNADA LABORAL1. Jornada laboral de alguien.

Definición: JORNADA LABORAL1. Tiempo que se dedica a laborar conforme a la legislación vigente

de un país. Con variaciones sectoriales a veces importantes, la jornada de trabajo se fija en un mismo número de horas a la semana para toda la población, con el detalle del máximo por día, horas extraordinarias realizables, etc. En España, en 1983 se estableció la jornada básica de cuarenta horas semanales.

Ejemplo: JORNADA LABORAL1. También dijo que la regulación de las horas extraordinarias, la edad de jubilación y la **jornada laboral** contribuirá a crear más empleo.

Correlato: JORNADA LABORAL1. Hours of work.

Subámbito: JORNADA LABORAL1. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

HOURS OF WORK.

Documentaciones: Hours of work. Ø.

Categoría gramatical: Hours of work. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Hours of work. Somebody's hours of work.

Definición: Hours of work. Θ.

Ejemplo: Hours of work. We first assume that the wage is fixed and present evidence on the direct employment effect of a fall in **hours of work**. 3377 of 3474.

Correlato: Hours of work. JORNADA LABORAL.

Subámbito: Hours of work. Labour Economy. General Term.

JORNAL.

Documentaciones: JORNAL. Jornales.

Categoría gramatical: JORNAL. S.

Estructura sintáctica: JORNAL. Jornal de alguien.

Definición: JORNAL. Del latín diurnale, de diurnus, a diario. Estipendio que gana el trabajador por cada día de trabajo.

Ejemplo: JORNAL. El Plan de desarrollo integral del medio rural, que se pondrá en marcha a partir del próximo mes de marzo, contempla la reforestación de 250.000 hectáreas en la C. A. con una generación de un millón de **jornales** al año, y el fomento de las actividades ajenas a las puramente agrícolas a través del plan de turismo rural. 3

Correlato: JORNAL. Day's work.

Subámbito: JORNAL. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

DAY'S WORK.

Documentaciones: Day's work. Ø.

Categoría gramatical: Day's work. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Day's work. Somebody's day work.

Definición: Day's work. Work done during a part of the day.

Ejemplo: Day's work. Making sure no detail gets overlooked and being ready for anything - from carpet lint and complaints about blocked ocean views to heart attacks and drug overdoses - is all in a **day's work** for a hotel general manager, the ultimate 24-7 job.

Correlato: Day's work. JORNAL.

Subámbito: Day's work. Labour Economy. General Term.

JORNAL1.

Documentaciones: JORNAL1. Jornales.

Categoría gramatical: JORNAL1. S.

Estructura sintáctica: JORNAL1. Jornal de alguien.

Definición: JORNAL1. Del latín diurnale, de diurnus, a diario. Estipendio que gana el trabajador por cada día de trabajo.

Ejemplo: JORNAL1. El Plan de desarrollo integral del medio rural, que se pondrá en marcha a partir del próximo mes de marzo, contempla la reforestación de 250.000 hectáreas en la C. A. con una generación de un millón de **jornales** al año, y el fomento de las actividades ajenas a las puramente agrícolas a través del plan de turismo rural. 3

Correlato: JORNAL1. Day's wage.

Subámbito: JORNAL1. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

JORNAL2.

Documentaciones: JORNAL2. Jornales.

Categoría gramatical: JORNAL2. N.

Estructura sintáctica: JORNAL2. Jornal de alguien.

Definición: JORNAL2. Del latín diurnale, de diurnus, a diario. Estipendio que gana el trabajador por cada día de trabajo.

Ejemplo: JORNAL2. El Plan de desarrollo integral del medio rural, que se pondrá en marcha a partir del próximo mes de marzo, contempla la reforestación de 250.000 hectáreas en la C. A. con una generación de un millón de **jornales** al año, y el fomento de las actividades ajenas a las puramente agrícolas a través del plan de turismo rural. 3

Correlato: JORNAL2. Daily wage.

Subámbito: JORNAL2. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

DAILY WAGE.

Documentaciones: Daily wage. Daily wages.

Categoría gramatical: Daily wage. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Daily wage. Somebody's daily wage.

Definición: Daily wage. Money paid each day to a worker for work done.

Ejemplo: Daily wage. A paper presents an analysis of the coexistence of **daily-wage** and piece-rate contracts in agrarian economies.

Correlato: Daily wage. JORNAL.

Subámbito: Daily wage. Labour Economy. General Term.

JORNALERO.

Documentaciones: JORNALERO. Jornaleros.

Categoría gramatical: JORNALERO. S.

Estructura sintáctica: JORNALERO. Ø.

Definición: JORNALERO. Bracero. Persona que trabaja y percibe por ello un determinado salario cotidiano.

Ejemplo: JORNALERO. Por otra parte, la izquierda burguesa y los socialistas habían confiado demasiado en un reformismo legal que no satisfacía a los intereses de los **jornaleros** ni a los pequeños propietarios. T2-214365.

Correlato: JORNALERO. Journeyman.

Subámbito: JORNALERO. Economía Agraria. Término General.

JOURNEYMAN.

Documentaciones: Journeyman. Journeymen.

Categoría gramatical: Journeyman. N.

Estructura sintáctica: Journeyman. Ø.

Definición: Journeyman. 1. Trained worker who works for an employer. 2. Reliable and competent but not outstanding worker.

Ejemplo: Journeyman. Parker came to risk management by way of an unusual route, working as a **journeyman** bus and truck mechanic and service manager, a police officer and detective, an accident investigator and a parole board director before arriving at ADOT.

Correlato: Journeyman. JORNALERO.

Subámbito: Journeyman. Agrarian Economy. General Term.

JUBILACIÓN.

Documentaciones: JUBILACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: JUBILACIÓN. S.

Estructura sintáctica: JUBILACIÓN. Jubilación de alguien.

Definición: JUBILACIÓN. Situación en que entra la persona que por su edad tiene el derecho de cesar en su puesto de trabajo sin poder pasar a ninguna otra colocación retribuida. Se califica de anticipada la jubilación que se ofrece a los trabajadores de menor edad que la oficial de cese cuando está llevándose a cabo la reconversión de una actividad concreta en la que se aspira a reducir la nómina.

Ejemplo: JUBILACIÓN. También ha mostrado su preocupación por el descenso de 1.000 Millones de pesetas en concepto de ayudas a la **jubilación** anticipada.

Correlato: JUBILACIÓN. Retirement.

Subámbito: JUBILACIÓN. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía. Término General.

RETIREMENT.

Documentaciones: Retirement. Ø.

Categoría gramatical: Retirement. N.

Estructura sintáctica: Retirement. Somebody's retirement.

Definición: Retirement. Condition of being retired from work.

Ejemplo: Retirement. In the past few years, a significant minority of people have traded in the guarantees of working for a large company until **retirement** to take on the risks and challenges of launching their own companies. access No: 00966028 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Retirement. JUBILACIÓN.

Subámbito: Retirement. Labour Economy. Demographics. Law. General Term.

JUEGOS DE EMPRESA.

Documentaciones: JUEGOS DE EMPRESA. Ø.

Categoría gramatical: JUEGOS DE EMPRESA. Snf.

Estructura sintáctica: JUEGOS DE EMPRESA. Ø.

Definición: JUEGOS DE EMPRESA. Es la simulación que se realiza, representando un escenario competitivo, para la selección de la estrategia empresarial más conveniente, plasmable después en una secuencia de decisiones. En general, se constituyen varios equipos que compiten entre sí, dando respuestas al ordenador según va manifestándose el modelo simulador interactivo, de modo que se obtienen decisiones sobre financiación, stocks, ventas y, como consecuencia de todas ellas, los resultados finales. Es un modelo de simulación que suele aplicarse a una situación de duopolio y oligopolio en la que las decisiones pueden ser tomadas como en un juego matemático. De hecho, los decisores actúan como si se tratara de un juego simplificado, en el que aparecerían, únicamente, los efectos de las hipótesis más importantes. Se trata de una forma de juego de secuencias en el que los resultados siguientes dependen de los resultados y situaciones anteriores. Es decir, los jugadores reciben en cada etapa los resultados que han obtenido y reajustan sus decisiones de forma que consigan alcanzar su objetivo.

Ejemplo: JUEGOS DE EMPRESA. En este artículo, los autores realizan un análisis histórico y una clasificación de los **juegos de empresa**. T2-185735.

Correlato: JUEGOS DE EMPRESA. Business games.

Subámbito: JUEGOS DE EMPRESA. Sociedades. Administración de Empresas.

JUICIO DE VALOR.

Documentaciones: JUICIO DE VALOR. Juicios de valor.

Categoría gramatical: JUICIO DE VALOR. Snf.

Estructura sintáctica: JUICIO DE VALOR. Juicio de valor sobre algo/alguien por parte de alguien.

Definición: JUICIO DE VALOR. Proposición normativa que afirma la bondad (deseabilidad) o maldad (indeseabilidad) de algo, en base a los sentimientos, educación, etc., de la persona que lo emite, siendo, por ello, discutible.

Ejemplo: JUICIO DE VALOR. Buscando involucrar al lector en los problemas, más que realizar **juicios de valor** (a veces inevitables), aplica a nuestros mercados la experiencia británica y analiza la responsabilidad social de la banca para con cada uno de los grupos o partícipes sociales (stakeholders) que pueden influir o estar influidos por la misma, desde los clientes particulares hasta el medio ambiente. T2-210260.

Correlato: JUICIO DE VALOR. Value judgements.

Subámbito: JUICIO DE VALOR. Derecho. Término General.

VALUE JUDGEMENTS.

Documentaciones: Value judgements. Value judgement.

Categoría gramatical: Value judgements. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Value judgements. Value judgement of/about something. Value judgement of/about/on somebody.

Definición: Value judgements. Estimate of moral, artistic, etc. worth based on personal assessment rather than objective fact.

Ejemplo: Value judgements. Through this substantial empirical evidence it has demonstrated that credibility is an enormously complex **value judgement** less susceptible than believed to lasting manipulation by media mass communication pressure.

Correlato: Value judgements. JUICIO DE VALOR.

Subámbito: Value judgements. Law.

JUNTA GENERAL.

Documentaciones: JUNTA GENERAL. Juntas Generales.

Categoría gramatical: JUNTA GENERAL. Snf.

Estructura sintáctica: JUNTA GENERAL. Junta general de algo.

Definición: JUNTA GENERAL. En Derecho mercantil, asamblea de accionistas de una sociedad anónima, que dispone de los poderes soberanos para elegir al Consejo de Administración y marcar las pautas de su actuación, censurar las cuentas, etc. Lo más normal en los últimos tiempos es que la Junta General siga las recomendaciones del Consejo de Administración, salvo situaciones de crisis en que puede enfrentarse con él.

Ejemplo: JUNTA GENERAL. Su realización supuso un gran despliegue de medios económicos y humanos, fruto del cual fue la creación de la **Junta General** de Estadística. 2

Correlato: JUNTA GENERAL. Stockholder's meeting.

Subámbito: JUNTA GENERAL. Sociedades. Administración de Empresas.

KNOW-HOW.

Documentaciones: KNOW-HOW. Ø.

Categoría gramatical: KNOW-HOW. S.

Estructura sintáctica: KNOW-HOW. Ø.

Definición: KNOW-HOW. Expresión inglesa ("saber cómo", en francés, *savoir faire*), que se refiere a los conocimientos tecnológicos u organizativos, más o menos secretos, y generalmente protegidos por el derecho de propiedad industrial, de que disponen determinadas personas físicas o jurídicas y que se hacen precisos para el desarrollo de una cierta actividad. La disponibilidad del know how por el Tercer Mundo exige el pago de regalías como contraprestación.

Ejemplo: KNOW-HOW. La aportación de la empresa valenciana consistirá básicamente en maquinaria y **know-how**. 14

Correlato: KNOW-HOW. Know-how.

Subámbito: KNOW-HOW. Sociedades. Administración de Empresas.

KNOW-HOW.

Documentaciones: Know-how. Ø.

Categoría gramatical: Know-how. N.

Estructura sintáctica: Know-how. Ø.

Definición: Know-how. Practical, contrasted with theoretical, knowledge or skill in an activity.

Ejemplo: Know-how. Ford Motor Co. is doing it with a combination of technology and logistics **know-how**.

Correlato: Know-how. KNOW-HOW.

Subámbito: Know-how. General Term.

LARGO PLAZO.

Documentaciones: LARGO PLAZO. A largo plazo.

Categoría gramatical: LARGO PLAZO. Savf.

Estructura sintáctica: LARGO PLAZO. Algo a largo plazo.

Definición: LARGO PLAZO. Período en el que se consideran todos los factores productivos utilizados como variables. En la teoría de la planificación, es el período para el que se establecen grandes directrices para las variables centrales de una economía.

Ejemplo: LARGO PLAZO. El objetivo de este trabajo consiste en realizar una valoración, en términos estratégicos, de las formas de crecimiento de que dispone la empresa, como un medio de acceso a los mercados internacionales, de modo que pueda asegurar su supervivencia a **largo plazo**. - T2-210362. // Kohl recibió hoy al enviado del presidente Mijail Gorbachov, y se pronunció también por un respaldo occidental a **largo plazo** a las reformas económicas de la unión soviética, informó el portavoz oficial, Dieter Vogel. 1.

Correlato: LARGO PLAZO. Long term.

Subámbito: LARGO PLAZO. Estadística. Banca. Activos Financieros. Término General.

LONG-TERM.

Documentaciones: Long term. Long-term.

Categoría gramatical: Long term. A.

Estructura sintáctica: Long term. Something long term.

Definición: Long term. (Rosenberg) 1. The holding period of six months and a day, or longer, defined by the Tax Reform Act of 1984. Investors under this condition pay the lower long-term capital gains tax rate on profits. 2. An investment approach to the market where the investor seeks appreciation by retaining a stock for a year or longer. 3. A bond with a maturity of 10 years or longer.

Ejemplo: Long term. It encourages us to reanalyze the price question for commodities, and to link the movement of **long term** prices to the succession of different regulatory methods, operating

within different systems of production. 1780 of 3474. // In contrast 34.2 percent of the unemployed were **long term** in January 1990 at the height of the boom, when U.K. 1690 of 3474. ▣

Correlato: Long term. LARGO PLAZO.

Subámbito: Long term. Statistics. General Term.

LATIFUNDIO.

Documentaciones: LATIFUNDIO. Latifundios.

Categoría gramatical: LATIFUNDIO. S.

Estructura sintáctica: LATIFUNDIO. Ø.

Definición: LATIFUNDIO. Del latín latifundium; de latus, ancho, y fundus, finca rústica. En España, y en otros países, la finca de gran extensión, generalmente de baja intensidad de cultivo, explotada con mano de obra asalariada. La generalización de los latifundios (p. e.: en España a partir de la Desamortización), implicó una fuerte concentración de la propiedad, graves desequilibrios de renta, escaso desarrollo cultural de los campesinos sin tierra, y reivindicaciones para el reparto a través de la Reforma Agraria.

Ejemplo: LATIFUNDIO. Esta región de clima semi árido se caracterizó hasta el comienzo del siglo por una economía agropastoril, una estructura de la propiedad agraria que combinaba el **latifundio** y el minifundio, y diversas actividades complementarias orientadas al sector industrial y reveladoras de la dependencia local respecto del exterior. 2

Correlato: LATIFUNDIO. Large neglected landed estate.

Subámbito: LATIFUNDIO. Economía Agraria. Término General.

LATIFUNDIO1.

Documentaciones: LATIFUNDIO1. Latifundios.

Categoría gramatical: LATIFUNDIO1. S.

Estructura sintáctica: LATIFUNDIO1. Ø.

Definición: LATIFUNDIO1. Del latín latifundium; de latus, ancho, y fundus, finca rústica. En España, y en otros países, la finca de gran extensión, generalmente de baja intensidad de cultivo, explotada con mano de obra asalariada. La generalización de los latifundios (p. e.: en España a partir de la Desamortización), implicó una fuerte concentración de la propiedad, graves desequilibrios de renta, escaso desarrollo cultural de los campesinos sin tierra, y reivindicaciones para el reparto a través de la Reforma Agraria.

Ejemplo: LATIFUNDIO1. Esta región de clima semi árido se caracterizó hasta el comienzo del siglo por una economía agropastoril, una estructura de la propiedad agraria que combinaba el **latifundio** y el minifundio, y diversas actividades complementarias orientadas al sector industrial y reveladoras de la dependencia local respecto del exterior. 2

Correlato: LATIFUNDIO1. Latifundium.

Subámbito: LATIFUNDIO1. Economía Agraria. Término General.

LATIFUNDIO2.

Documentaciones: LATIFUNDIO2. Latifundios.

Categoría gramatical: LATIFUNDIO2. S.

Estructura sintáctica: LATIFUNDIO2. Ø.

Definición: LATIFUNDIO2. Del latín latifundium; de latus, ancho, y fundus, finca rústica. En España, y en otros países, la finca de gran extensión, generalmente de baja intensidad de cultivo, explotada con mano de obra asalariada. La generalización de los latifundios (p. e.: en España a partir de la Desamortización), implicó una fuerte concentración de la propiedad, graves desequilibrios de

renta, escaso desarrollo cultural de los campesinos sin tierra, y reivindicaciones para el reparto a través de la Reforma Agraria.

Ejemplo: LATIFUNDIO2. Esta región de clima semi árido se caracterizó hasta el comienzo del siglo por una economía agropastoril, una estructura de la propiedad agraria que combinaba el **latifundio** y el minifundio, y diversas actividades complementarias orientadas al sector industrial y reveladoras de la dependencia local respecto del exterior. 2

Correlato: LATIFUNDIO2. Latifundia.

Subámbito: LATIFUNDIO2. Economía Agraria.

LBO.

Documentaciones: LBO. Ø.

Categoría gramatical: LBO. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: LBO. Ø.

Definición: LBO. Sigla correspondiente a la expresión inglesa Leveraged Buy-Out.

Ejemplo: LBO. A lo largo de ocho años, Sims ha conducido Globe a través de la revolución de la calidad, una huelga de un año de duración, una **LBO** inducida por los ejecutivos y una expansión mundial. 2

Correlato: LBO. LBO.

Subámbito: LBO. Sociedades. Administración de Empresas.

LBO.

Documentaciones: LBO. Ø.

Categoría gramatical: LBO. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: LBO. Ø.

Definición: LBO. 1. Abbreviation for Leveraged Buy-Out. Buying all the shares in a company by borrowing money against the security of the shares to be bought. 2. // The acquisition of one company by another through the use of borrowed funds. Usually the acquiring company or individuals use their own assets as security for the funds. The intention is that the loans will be repaid from the cash flow of the acquired company.

Ejemplo: LBO. The offer came after management had offered to take the company private through a leveraged buyout, **LBO**, of \$825 million.

Correlato: LBO. LBO. DE LA EMPRESA ADQUIRIDA.

Subámbito: LBO. Business Management.

LEADING INDICATORS.

Documentaciones: LEADING INDICATORS. Leading indicator.

Categoría gramatical: LEADING INDICATORS. Snf.

Estructura sintáctica: LEADING INDICATORS. Ø.

Definición: LEADING INDICATORS. Son los indicadores que anticipan las alzas y bajas del ciclo, y que sirven directamente para la predicción económica. Entre ellos cabe citar: la jornada media de trabajo semanal, los parados inscritos semanalmente, los pedidos de materias primas y productos de consumo, las licencias para el comienzo de la construcción de viviendas, las variaciones en los stocks, etc. Puede traducirse literalmente por "indicadores por adelantado", y más libremente, por "indicadores premonitorios", o "ex ante".

Ejemplo: LEADING INDICATORS. El índice de los principales indicadores económicos de los estados unidos, **leading indicators**, creció, por vez primera desde el mes de julio, un 0,4 por ciento. 7

Correlato: LEADING INDICATORS. Leading indicators.

Subámbito: LEADING INDICATORS. Estadística.

LEADING INDICATORS.

Documentaciones: Leading indicators. Leading indicator.

Categoría gramatical: Leading indicators. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Leading indicators. Leading indicators of something.

Definición: Leading indicators. Ø.

Ejemplo: Leading indicators. Concurrent economic indicators show that spending and confidence have weakened seriously, but **leading indicators** are already showing recovery.

Correlato: Leading indicators. LEADING INDICATORS.

Subámbito: Leading indicators. Statistics.

LEASING.

Documentaciones: LEASING. Ø.

Categoría gramatical: LEASING. S.

Estructura sintáctica: LEASING. Ø.

Definición: LEASING. Del inglés to lease, arrendar. Fórmula para la financiación por las empresas de sus locales de negocios, bienes de equipo, maquinaria, vehículos, etc., consistente en tomar esos bienes en arrendamiento de una sociedad de leasing, que cobra un canon periódico y que ofrece la opción de compra por un valor residual. El leasing permite, pues, el funcionamiento de las empresas sin grandes inmovilizaciones de capital.

Ejemplo: LEASING. Si la inversión crece, indudablemente se incrementará el **leasing**, añade, porque es el instrumento financiero que más directa y exclusivamente se dirige al proveedor. T3-merc-930215-ent.

Correlato: LEASING. Leasing.

Subámbito: LEASING. Finanzas Internacionales. Propiedad Inmobiliaria. Comercialización. Término General.

LEASING.

Documentaciones: Leasing. Ø.

Categoría gramatical: Leasing. N.

Estructura sintáctica: Leasing. Ø.

Definición: Leasing. Hiring equipment, such as a car or a piece of machinery, to avoid the capital cost involved in owning it. In some companies it is advantageous to use capital for other purposes and to lease some equipment, paying for the hire out of income. The equipment is then an asset of the leasing company rather than the lessor. Sometimes a case can be made for leasing rather than purchasing, on the grounds that some equipment quickly becomes obsolete.

Ejemplo: Leasing. **Leasing** professionals regularly encounter situations in which the tenant's ability to negotiate the first draft of the lease has been severely compromised by what the business people negotiated with the landlord during the prelease negotiations. access No: 00953126 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Leasing. LEASING.

Subámbito: Leasing. Building.

LEGISLACIÓN ANTITRUST.

Documentaciones: LEGISLACIÓN ANTITRUST. Legislaciones antitrust.

Categoría gramatical: LEGISLACIÓN ANTITRUST. Snf.

Estructura sintáctica: LEGISLACIÓN ANTITRUST. Legislación antitrust de algún lugar.

Definición: LEGISLACIÓN ANTITRUST. 1. La introducida en varios países -y especialmente en EE. UU. a partir de 1890 con la ley Sherman- para tratar de impedir la formación de grupos de empresas cohesionadas entre sí y con posiciones de dominio en el mercado que conducen a la efectiva restricción de la competencia. 2. En la tradición legal de EE. UU., es la normativa

destinada a combatir los monopolios y otras prácticas restrictivas de la competencia. Esta clase de legislación se inició con la Sherman Act (1890), dictada para impedir la formación de trusts. Posteriormente, la Clayton Act (1914) tipificó como delito la discriminación de precios y la concesión de exclusivas, así como la conexión entre empresas a través de consejeros comunes. A su vez, la Robinson-Patman Act (1936), fortaleció las prescripciones de la Clayton Act contra la discriminación de precios. Ulteriormente, la Celler-Kefauver Act (1950) enmendó de nuevo la Clayton Act para prevenir la fusión de grandes corporaciones susceptibles de dañar la competencia. Por el contrario, con la Webb-Pomerance Act (1918) se autorizó a asociarse a las empresas estadounidenses, a fin de eliminar la competencia recíproca entre ellas en los mercados exteriores y fortalecer así su presencia internacional. La política antitrust de EE. UU. se aplica desde la Federal Trade Commission (FTC), agencia del gobierno federal creada en 1914, y, jurisdiccionalmente, desde la División Antitrust, del Departamento de Justicia. Esta legislación ha tenido notable influencia en los sistemas de defensa del libre mercado de todo el mundo, incluido el Tratado de Roma. Normalmente, la palabra antitrust se emplea de forma directa en todos los idiomas. Posible traducción: antimonopolio.

Ejemplo: LEGISLACIÓN ANTITRUST. AT&T, la principal operadora estadounidense de telefonía de larga distancia, ha lanzado una ofensiva para intentar demostrar la obsolescencia del reparto impuesto en el mercado estadounidense por la **legislación antitrust** de 1982. 13.

Correlato: LEGISLACIÓN ANTITRUST. Antitrust laws.

Subámbito: LEGISLACIÓN ANTITRUST. Derecho. Historia de la Economía. Estructura Económica y Social.

ANTITRUST LAWS.

Documentaciones: Antitrust laws. Antitrust law.

Categoría gramatical: Antitrust laws. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Antitrust laws. Antitrust laws somewhere.

Definición: Antitrust laws. Those which attack monopolies and encourage competition.

Ejemplo: Antitrust laws. Insurers contend the repealing health insurers' limited immunity from federal **antitrust laws** -the latest trial balloon being floated by White House health care reformers- would have little, if any, impact on health insurers or employers with health care plans. access No: 00729212 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Antitrust laws. LEGISLACIÓN ANTITRUST.

Subámbito: Antitrust laws. Law.

LETRA DE CAMBIO.

Documentaciones: LETRA DE CAMBIO. Letras de cambio.

Categoría gramatical: LETRA DE CAMBIO. Snf.

Estructura sintáctica: LETRA DE CAMBIO. Ø.

Definición: LETRA DE CAMBIO. Documento mercantil, de amplio uso a efectos de financiación, por el cual el librador concede un crédito (generalmente para operaciones comerciales, inmobiliarias, etc., y a 30, 60, 90, 180 o más días) al librado, quien acepta pagar el importe señalado a la fecha del vencimiento que se establece. La letra de cambio así aceptada (y avalada o no por un banco por cuenta del librado) puede ser llevada al descuento en una entidad financiera. T5-país-920425-inf.

Ejemplo: LETRA DE CAMBIO. En el mes de febrero pasado se devolvieron **letras de cambio** y talones por valor de 252.858 Millones de pesetas, un 13,1% más que en el mismo mes del año anterior.

Correlato: LETRA DE CAMBIO. Bill of exchange.

Subámbito: LETRA DE CAMBIO. Banca. Activos Financieros. Comercio. Relaciones Internacionales.

Término General.

BILL OF EXCHANGE.

Documentaciones: Bill of exchange. Bills of exchange.

Categoría gramatical: Bill of exchange. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bill of exchange. Somebody's bill of exchange.

Definición: Bill of exchange. An unconditional order in writing, addressed by one person (the drawer) to another (the drawee) and signed by the person giving it, requiring the drawee to pay on demand or at a fixed or determinable future time a specified sum of money to or to the order of a specified person (the payee) or to the bearer.

Ejemplo: Bill of exchange. An 'inland bill' is one drawn to finance domestic business, a 'foreign bill' or **bill of exchange** is drawn in the course of foreign trade transactions.

Correlato: Bill of exchange. LETRA DE CAMBIO.

Subámbito: Bill of exchange. Law. Banking. International Relations. General Term.

LETRA DE CAMBIO1.

Documentaciones: LETRA DE CAMBIO1. Letras de cambio.

Categoría gramatical: LETRA DE CAMBIO1. Snf.

Estructura sintáctica: LETRA DE CAMBIO1. Ø.

Definición: LETRA DE CAMBIO1. Documento mercantil, de amplio uso a efectos de financiación, por el cual el librador concede un crédito (generalmente para operaciones comerciales, inmobiliarias, etc., y a 30, 60, 90, 180 o más días) al librado, quien acepta pagar el importe señalado a la fecha del vencimiento que se establece. La letra de cambio así aceptada (y avalada o no por un banco por cuenta del librado) puede ser llevada al descuento en una entidad financiera. T5-país-920425-inf.

Ejemplo: LETRA DE CAMBIO1. En el mes de febrero pasado se devolvieron **letras de cambio** y talones por valor de 252.858 Millones de pesetas, un 13,1% más que en el mismo mes del año anterior.

Correlato: LETRA DE CAMBIO1. Draft.

Subámbito: LETRA DE CAMBIO1. Banca. Activos Financieros. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General.

DRAFT.

Documentaciones: Draft. Drafts.

Categoría gramatical: Draft. N.

Estructura sintáctica: Draft. Ø.

Definición: Draft. Any written order to a bank to pay a specified sum to somebody; e. g. a bill of exchange.

Ejemplo: Draft. **Draft** legislation is expected to follow closely the recommendations of a 2-member subcommittee composed of Don Brash, governor of the New Zealand Reserve bank, and Ian McLean, chairman of the Earthquake and War Damage commission. access No: 00729224 ProQuest ABI/INFORM. 

Correlato: Draft. LETRA DE CAMBIO.

Subámbito: Draft. General Term. Law. Banking. International Relations.

LETRA DEL TESORO.

Documentaciones: LETRA DEL TESORO. Letras del Tesoro.

Categoría gramatical: LETRA DEL TESORO. Snf.

Estructura sintáctica: LETRA DEL TESORO. Ø.

Definición: LETRA DEL TESORO. En España, las emisiones que hace el Ministerio de Economía y

Hacienda (Dirección General del Tesoro) para obtener recursos hasta un año de plazo. Son títulos negociables que las SMMD ofrecen con pacto de recompra.

Ejemplo: LETRA DEL TESORO. Mientras tanto, la normalidad y las escasas oscilaciones en los tipos caracterizaron también esta mañana la sesión del mercado interbancario, que permanece a la espera de que mañana se publiquen el resultado de la subasta de **letras del tesoro** a un año y el IPC de agosto.

Correlato: LETRA DEL TESORO. Treasury bill.

Subámbito: LETRA DEL TESORO. Bolsa. Hacienda Pública. Término General.

TREASURY BILL.

Documentaciones: Treasury bill. Treasury bills.

Categoría gramatical: Treasury bill. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Treasury bill. Ø.

Definición: Treasury bill. 1. (Britain) Bill of exchange issued by the government to raise money for temporary needs. 2. (US) Investment issued by the government, valid for up to one year and bearing no interest.

Ejemplo: Treasury bill. Commercial paper is often regarded as a reasonable substitute for **Treasury bills**, certificates of deposit etc.

Correlato: Treasury bill. LETRA DEL TESORO.

Subámbito: Treasury bill. Stockmarket. Public Finance. General Term.

LEY FINANCIERA.

Documentaciones: LEY FINANCIERA. Leyes financieras.

Categoría gramatical: LEY FINANCIERA. Snf.

Estructura sintáctica: LEY FINANCIERA. Ley financiera sobre algo.

Definición: LEY FINANCIERA. El modelo matemático financiero que nos permite obtener la proyección v , fijado p , para todo (c, t) , recibe el nombre de ley financiera aplicada.

Ejemplo: LEY FINANCIERA. El Ministro de Economía, Pedro Solbes, ha anunciado la presentación de una **ley financiera** paralela a los Presupuestos, en la que se incluirán medidas de carácter fiscal, de reorganización de la Administración pública y aquellas cuestiones que puedan resultar del pacto social y de las negociaciones con los nacionalistas. T8-exp-930916-inf.

Correlato: LEY FINANCIERA. Financial law.

Subámbito: LEY FINANCIERA. Finanzas Internacionales.

LIBERAL.

Documentaciones: LIBERAL. Liberales.

Categoría gramatical: LIBERAL. S.

Estructura sintáctica: LIBERAL. Ø.

Definición: LIBERAL. Decíase, en principio, del partidario del régimen de libertades. Palabra introducida en la política en los tiempos de las Cortes de Cádiz (1809-1813) para referirse a los que se oponían a la Monarquía absoluta tradicional, y luego extendida por toda Europa -en la propia palabra española original- para significar a los partidarios del liberalismo.

Ejemplo: LIBERAL. Sin embargo, es esa peculiar situación la que explica que, a pesar de tener una cierta relevancia en el conflicto carlista por ser zona de tránsito y llave de Andalucía, y de la clara vocación **liberal** del "movimiento juntero" la provincia de Jaén se incorpore tardíamente a la trayectoria emprendida por el país en el reinado de Isabel II. 2

Correlato: LIBERAL. Liberal.

Subámbito: LIBERAL. Historia de la Economía.

LIBERAL.

Documentaciones: Liberal. Ø.

Categoría gramatical: Liberal. A.

Estructura sintáctica: Liberal. Something/somebody liberal.

Definición: Liberal. Θ.

Ejemplo: Liberal. The **liberal** optimism is persuaded of an economic balance in the national economy if the market is protected of English cotton products. 874 of 3474.

Correlato: Liberal. LIBERAL.

Subámbito: Liberal. History of Economy and Doctrines.

LIBERALISMO.

Documentaciones: LIBERALISMO. Liberalismos.

Categoría gramatical: LIBERALISMO. S.

Estructura sintáctica: LIBERALISMO. Liberalismo de alguien/algo sobre algo.

Definición: LIBERALISMO. Conjunto de ideas que favorecen el máximo de libertad en el orden económico, con la puesta en el mercado de la tierra sin vinculaciones (desamortización), la libre contratación de trabajo, la libertad de comercio de bienes y la libre circulación de capitales, todo ello sin más intervenciones del Estado que las consideradas como indispensables (defensa, moneda, hacienda y relaciones exteriores), de modo que las voluntades de cada uno, con sus decisiones de conseguir su propio interés individual hacen posible el óptimo de bienestar, sin más dirección que una especie de mano invisible que guía su conducta.

Ejemplo: LIBERALISMO. Nicolás Redondo expuso un panorama catastrófico en el que se promociona "sin tapujos" el **liberalismo** económico como solución de los problemas que aquejan a la sociedad.

Correlato: LIBERALISMO. Liberalism.

Subámbito: LIBERALISMO. Historia de la Economía.

LIBERALISM.

Documentaciones: Liberalism. Ø.

Categoría gramatical: Liberalism. N.

Estructura sintáctica: Liberalism. Somebody's/something's liberalism.

Definición: Liberalism. Liberal opinions and principles.

Ejemplo: Liberalism. (It) Discusses the rise of the third world, the hegemony of cold war liberals in Washington and the strategy of containment directed against Soviet communism, and the collapse of containment **liberalism**. 1227 of 3474.

Correlato: Liberalism. LIBERALISMO.

Subámbito: Liberalism. History of Economy and Doctrines.

LIBERALIZACIÓN.

Documentaciones: LIBERALIZACIÓN. Liberalizaciones.

Categoría gramatical: LIBERALIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: LIBERALIZACIÓN. Liberalización de algo.

Definición: LIBERALIZACIÓN. En el comercio exterior, la supresión de las restricciones cuantitativas, del tipo de licencias de importación para comercio bilateral, contingentes y cupos bilaterales o multilaterales, prohibiciones o impuestos a la exportación, etc. a fin de aumentar la flexibilidad de las operaciones comerciales, disminuir el proteccionismo y favorecer, en definitiva, la expansión de los intercambios. La OECE impulsó medidas de esta clase a través de los códigos de liberalización de mercancías y de pagos, que permitieron pasar del bilateralismo de la posguerra (1945-1948) a una fase de creciente cooperación multilateral en el comercio intraeuropeo.

Ejemplo: LIBERALIZACIÓN. Añadió que en toda la zona se desarrollaron programas de apertura al exterior a través, por ejemplo, de la reducción de las tarifas aduaneras para consentir una **liberalización** de los propios mercados y para incentivar iniciativas de integración, que se concretaron en una intensificación de las relaciones comerciales entre diversos países latinoamericanos.

Correlato: LIBERALIZACIÓN. Liberalization.

Subámbito: LIBERALIZACIÓN. Política Económica. Término General.

LIBERALIZATION.

Documentaciones: Liberalization. Ø.

Categoría gramatical: Liberalization. N.

Estructura sintáctica: Liberalization. Liberalization of something.

Definición: Liberalization. (Barron's) To relax or decontrol. Liberalization is used in international business when referring to trade liberalization, agreements by or among countries to reduce tariff and nontariff trade barriers.

Ejemplo: Liberalization. Financial **liberalization** appears to have produced a positive effect on private saving. 1480 of 3474.

Correlato: Liberalization. LIBERALIZACIÓN.

Subámbito: Liberalization. Economic Policy.

LIBERTAD DE CIRCULACIÓN.

Documentaciones: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN. Libertad de circulación de algo/alguien por algún lugar.

Definición: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN. En sentido estricto, en teoría y técnica de la integración económica, la creación del mercado único de bienes, servicios y factores (capital y trabajo), sin obstrucciones en el paso de un país a otro. La libre circulación de bienes se consigue con el desmantelamiento de las barreras arancelarias y contingentarias, a base de reducciones progresivas previstas en ciertos calendarios para, así, minimizar los costes sociales. Para los servicios y factores suelen establecerse medidas especiales, en función de las dificultades provenientes de los distintos niveles de desarrollo, resistencias de grupos sociales, etc.

Ejemplo: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN. Un 70% opina que es imperiosa la armonización fiscal para el buen funcionamiento del mercado y para evitar la fuga de capitales y sin embargo, no tienen muy claro que los países más desarrollados se vayan a beneficiar de esta **libre circulación**. 7

Correlato: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN. Free circulation.

Subámbito: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN. Política Económica.

LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITALES EN LA CEE.

Documentaciones: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITALES EN LA CEE. Libertad de movimiento de capitales.

Categoría gramatical: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITALES EN LA CEE. Snf.

Estructura sintáctica: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITALES EN LA CEE. Ø.

Definición: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITALES EN LA CEE. El Tratado de Roma incluía la necesidad de eliminar las restricciones a los movimientos de capitales por razón de la nacionalidad o residencia de las partes o del lugar de la inversión, la liberación de los pagos corrientes relativos a los movimientos de capitales y una cláusula stand-still suavizada (que decía que los estados miembros debían procurar no introducir ninguna restricción de cambios). La

supresión progresiva de las restricciones a la libertad de circulación de capitales debía realizarse a través de directivas por el Consejo de Ministros Europeo, a propuesta de la Comisión Europea y oído el Comité Monetario. Las directivas básicas sobre el tema que nos ocupa son las publicadas el 11 de mayo de 1960 y el 18 de diciembre de 1962. El aspecto fundamental de las mismas es la confección de cuatro listas, en las que se incluyen diversas operaciones, con distinto grado de liberación. La lista A incluye, entre otras, las inversiones extranjeras directas e inmobiliarias, diversos movimientos de capital de carácter personal (por ejemplo, donaciones, transferencias de capital de emigrantes, derechos de autor..), préstamos a corto y medio plazo relativos a transacciones comerciales o a prestaciones de servicios en que participe un residente, patentes y licencias, etc. La lista B incluye la adquisición por no residentes de títulos nacionales negociados en bolsa, la adquisición por residentes de títulos extranjeros negociados en bolsa (excluidas las obligaciones emitidas en un mercado extranjero y denominadas en moneda nacional) y el movimiento material de esos títulos. La lista C contiene, entre otras operaciones, la emisión y colocación de títulos por empresas en el mercado de otros estados miembros, las operaciones con títulos no negociados en bolsa, la adquisición de participaciones en fondos de inversión negociados en bolsa, la adquisición de obligaciones emitidas en un mercado extranjero y denominadas en moneda nacional, los préstamos a largo plazo por operaciones comerciales y de servicios con intervención de un residente, préstamos a medio y largo plazo por operaciones comerciales y de servicio sin intervención de un residente y los préstamos a medio y largo plazo no ligados a operaciones comerciales y de servicios. Por último, la lista D incluye operaciones como constitución de cuentas corrientes o de depósitos, inversiones a corto plazo en bonos del tesoro, la concesión de algunos préstamos (a corto plazo por operaciones comerciales y servicios y sin intervención de un residente y a corto plazo sin operaciones comerciales y de servicios) y sus garantías, etc. En la lista A están las transacciones liberalizadas incondicionalmente. Puede exigirse autorización previa quedando obligado a concederla. No puede haber discriminaciones respecto al tipo de cambio de operaciones corrientes y pueden imponerse cláusulas de salvaguardia los estados miembros están obligados a conceder una autorización general para las operaciones de la lista B. Los estados miembros deben esforzarse para que no haya diferencias con el tipo de cambio de las operaciones corrientes. También pueden imponerse cláusulas de salvaguardia. Para la lista C, el estado miembro puede mantener o restablecer las restricciones de cambio que para tales movimientos existieran en el derecho interno en la fecha de entrada en vigor de la 1ª de las directivas (la de la adhesión para los nuevos estados miembros), cuando la libertad de estos movimientos obstaculice la realización de los objetivos de política económica. La posibilidad de mantener o restablecer las restricciones comentadas sólo es posible para los países que en el momento de la publicación de la directiva o de su adhesión a la CEE mantuvieran restricciones. Para la lista D no se establece ninguna medida de liberalización. Sólo deberá informarse a la Comisión Europea de las modificaciones introducidas en las regulaciones internas. Todas las obligaciones de liberalización comentadas son con la CEE, no con terceros países (a los que no se les puede aplicar un trato más favorable).

Ejemplo: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITAL EN LA CEE. Según Carlos Solchaga, Ministro de Economía y Hacienda, el registro de caja no tiene ni la importancia ni la seguridad de antes, por la **libertad de circulación de capitales** y la falta de control, ya que la balanza básica ha reducido su superávit, que es la que mide las entradas y salidas de capitales. T3-gace-930206-inf.

Correlato: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITAL EN LA CEE. Free movement of capital in EC.

Subámbito: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITAL EN LA CEE. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas.

LIBOR.

Documentaciones: LIBOR. Ø.

Categoría gramatical: LIBOR. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: LIBOR. Ø.

Definición: LIBOR. Sigla del inglés correspondiente a *London Interbanking Offered Rate*. Es el tipo medio de interés, día a día, en el mercado interbancario en Londres, que se paga por los créditos que se conceden unos bancos a otros. Se utiliza como base para marcar, para cada momento, la cota del interés en los créditos y empréstitos internacionales de tipo fluctuante, casi siempre con una fracción adicional por encima del LIBOR, p. e.: LIBOR + 1/8. Posible traducción: Tasa del mercado interbancario de Londres.

Ejemplo: LIBOR. Las condiciones financieras acordadas, de un tipo de interés **LIBOR** + 0,075%, son consideradas por el Ministerio de Economía y Hacienda como muy ventajosas. 8 Los bonos cuyo cupón es del **LIBOR** a tres meses menos 1/16, tienen el rating AA de Standard and Poor's y AA2 de Moodys. 13

Correlato: LIBOR. LIBOR.

Subámbito: LIBOR. Finanzas Internacionales. Banca. Activos Financieros.

LIBOR.

Documentaciones: LIBOR. Ø.

Categoría gramatical: LIBOR. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: LIBOR. Ø.

Definición: LIBOR. Abbreviation for London Inter Bank Offered Rate. The rate of interest in the short-term wholesale market in which banks offer to lend money to each other. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: LIBOR. One reason could be that the relief provided by the decline in the six-month **LIBOR** from over 9 percent in 1989 to just over 3 percent currently may only be temporary. 1695 of 3474.

Correlato: LIBOR. LIBOR.

Subámbito: LIBOR. Banking.

LIBOR1.

Documentaciones: LIBOR1. Ø.

Categoría gramatical: LIBOR1. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: LIBOR1. Ø.

Definición: LIBOR1. Sigla correspondiente en inglés a London Interbank(ing) Offered Rate. Es el tipo medio de interés, día a día, en el mercado interbancario en Londres, que se paga por los créditos que se conceden unos bancos a otros. Se utiliza como base para marcar, para cada momento, la cota del interés en los créditos y empréstitos internacionales de tipo fluctuante, casi siempre con una fracción adicional por encima del LIBOR; p. e.: LIBOR + 1/8.

Ejemplo: LIBOR1. Las condiciones financieras acordadas, de un tipo de interés **LIBOR** + 0,075%, son consideradas por el Ministerio de Economía y Hacienda como muy ventajosas. 8 Los bonos cuyo cupón es del LIBOR a tres meses menos 1/16, tienen el rating AA de Standard and Poor's y AA2 de Moodys. 13

Correlato: LIBOR1. London Interbank Offered Rate.

Subámbito: LIBOR1. Finanzas Internacionales. Banca. Activos Financieros.

LONDON INTERBANK OFFERED RATE.

Documentaciones: London Interank Offered Rate. London Interbank Offer Rate. London Interbanking Offered Rate.

Categoría gramatical: London Interbank Offered Rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: London Interbank Offered Rate. Ø.

Definición: London Interbank Offered Rate. A rate -a different rate according to circumstances- at which funds can be borrowed in particular currencies, amounts and maturities, in the eurocurrency market. Such a rate is used as the base for determining the lending rate charged by banks engaged in medium-term lending of Eurocurrencies for a variety of purposes, the development of North Sea oilfields being a notable example. Since the periods for which currencies can be borrowed rarely exceed two years, a bank (e. g. a consortium bank) making a four-year loan must borrow at short term, 'rolling over' the borrowings (in effect reborrowing) at intervals during the course of the loan. The rate of interest charged on such loans is set at a margin over the LIBOR for the particular amount, term and currency composition of the funds borrowed, and so may vary at each borrowing term with movements of LIBOR.

Ejemplo: London Interbank Offered Rate. One reason could be that the relief provided by the decline in the six-month **London Interbank Offered Rate**, LIBOR, from over 9 percent in 1989 to just over 3 percent currently may only be temporary. 1695 of 3474.

Correlato: London Interbank Offered Rate. LIBOR.

Subámbito: London Interbank Offered Rate. Banking.

LIBRA ESTERLINA.

Documentaciones: LIBRA ESTERLINA. Libras esterlinas.

Categoría gramatical: LIBRA ESTERLINA. Snf.

Estructura sintáctica: LIBRA ESTERLINA. Ø.

Definición: LIBRA ESTERLINA. Unidad monetaria tradicional de Inglaterra, cuyo símbolo es £ (por L, del latín libra). Procedente del sistema monetario de Carlomagno, la palabra sterling -que diferencia a la libra británica de las demás- procede de la moneda del mismo nombre, acuñada en el siglo XI, con una estrella (star) en el centro. Se adoptó por Escocia en 1707, y en Irlanda circuló entre 1804 y 1921. Estaba dividida en 20 chelines y cada uno de éstos en 12 peniques. Desde 1971, con la decimalización del sistema monetario británico, consta de diez chelines y 100 peniques. La libra, desde principios del siglo XIX, estuvo inserta en el patrón oro, siendo la moneda más frecuentemente utilizada para el comercio internacional y desempeñando el papel de lo que hoy se denomina moneda de reserva. En definitiva, constituyó el elemento básico que hizo de la City de Londres el centro financiero mundial. Desde 1931, en que se abandonó definitivamente el patrón oro por el Reino Unido, la libra pasó a segundo lugar, detrás del dólar. En 1989 entró en el SME.

Ejemplo: LIBRA ESTERLINA. Proporcionamos evidencia acerca de la importancia de los efectos no lineales en el primer momento, mediante una aplicación al tipo de cambio semanal entre el dólar y la **libra esterlina** durante el período 1973 a 1980. T2-219279.

Correlato: LIBRA ESTERLINA. Pound sterling.

Subámbito: LIBRA ESTERLINA. Política Monetaria. Medidas. Monedas. Término General.

POUND STERLING.

Documentaciones: Pound sterling. Pounds sterling. Pound. Sterling.

Categoría gramatical: Pound sterling. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Pound sterling. Ø.

Definición: Pound sterling. The standard monetary unit of the UK, divided into 100 pence.

Ejemplo: Pound sterling. With Sierra Leone's currency appreciating modestly against most hard currencies including the US dollar and **pound sterling**, prices of essential commodities such as petroleum products, rice and cement have dropped for the first time in recent history.

Correlato: Pound sterling. LIBRA ESTERLINA.

Subámbito: Pound sterling. Money. Currency. General Term.

LIBRAMIENTO.

Documentaciones: LIBRAMIENTO. Libramientos.

Categoría gramatical: LIBRAMIENTO. S.

Estructura sintáctica: LIBRAMIENTO. Libramiento de algo por parte de alguien.

Definición: LIBRAMIENTO. 1. Orden que se da, generalmente por escrito, para que el Tesoro Público o una contaduría cualquiera realice el pago de una cantidad de dinero que se adeuda, conforme a una previa asignación de crédito presupuestario, o como consecuencia de un contrato comercial, financiero, etc. 2. Emisión de una letra de cambio.

Ejemplo: LIBRAMIENTO. Aunque este fondo condiciona el **libramiento** de las ayudas al cumplimiento de convergencia económica previstos para la unión económica y monetaria, el reglamento transitorio no lo contempla y así, los cuatro países adscritos a este fondo podrán recibir estas ayudas que contemplan una financiación del 80 al 85% de cada proyecto concreto y que supondrán para España entre el 52 y el 58% de la dotación del fondo. T4-hear-930309-inf.

Correlato: LIBRAMIENTO. Drawing.

Subámbito: LIBRAMIENTO. Banca. Activos Financieros.

DRAWING.

Documentaciones: Drawing. Ø.

Categoría gramatical: Drawing. N.

Estructura sintáctica: Drawing. Drawing of something from something by somebody.

Definición: Drawing. Take money from a bank account.

Ejemplo: Drawing. A member's quota, which is periodically reviewed and revised, also determines its **drawing** rights on the funds under both regular and special facilities, its allocation of SDRs and its voting power.

Correlato: Drawing. LIBRAMIENTO.

Subámbito: Drawing. Banking.

LIBRAMIENTO1.

Documentaciones: LIBRAMIENTO1. Libramientos.

Categoría gramatical: LIBRAMIENTO1. S.

Estructura sintáctica: LIBRAMIENTO1. Libramiento de algo por parte de alguien.

Definición: LIBRAMIENTO1. 1. Orden que se da, generalmente por escrito, para que el Tesoro Público o una contaduría cualquiera realice el pago de una cantidad de dinero que se adeuda, conforme a una previa asignación de crédito presupuestario, o como consecuencia de un contrato comercial, financiero, etc. 2. Emisión de una letra de cambio.

Ejemplo: LIBRAMIENTO1. Aunque este fondo condiciona el **libramiento** de las ayudas al cumplimiento de convergencia económica previstos para la unión económica y monetaria, el reglamento transitorio no lo contempla y así los cuatro países adscritos a este fondo, podrán recibir estas ayudas que contemplan una financiación del 80 al 85% de cada proyecto concreto y que supondrán para España entre el 52 y el 58% de la dotación del fondo. T4-hear-930309-inf.

Correlato: LIBRAMIENTO1. Warrant.

Subámbito: LIBRAMIENTO1. Término General. Banca. Activos Financieros.

WARRANT.

Documentaciones: Warrant. Warrants.

Categoría gramatical: Warrant. N.

Estructura sintáctica: Warrant. A warrant for something.

Definición: Warrant. 1. A security that offers the owner the right to subscribe for the ordinary shares of a

company at a fixed date, usually at a fixed price. 2. A document that serves as proof that goods have been deposited in a public warehouse. The document identifies specific goods and can be transferred by endorsement. Warrants are frequently used as security against a bank loan. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Warrant. Mexican reform and debt relief **warrant** only a couple of dismissive pages. 1194 of 3474. [↗](#)

Correlato: Warrant. LIBRAMIENTO.

Subámbito: Warrant. Law. Stockmarket. Business Management. Banking. International Relations. Accounting. Government Services. Insurance. General Term.

LIBRAMIENTO2.

Documentaciones: LIBRAMIENTO2. Libramientos.

Categoría gramatical: LIBRAMIENTO2. S.

Estructura sintáctica: LIBRAMIENTO2. Libramiento de algo por parte de alguien.

Definición: LIBRAMIENTO2. 1. Orden que se da, generalmente por escrito, para que el Tesoro Público o una contaduría cualquiera realice el pago de una cantidad de dinero que se adeuda, conforme a una previa asignación de crédito presupuestario, o como consecuencia de un contrato comercial, financiero, etc. 2. Emisión de una letra de cambio.

Ejemplo: LIBRAMIENTO2. Aunque este fondo condiciona el **libramiento** de las ayudas al cumplimiento de convergencia económica previstos para la unión económica y monetaria, el reglamento transitorio no lo contempla y así los cuatro países adscritos a este fondo, podrán recibir estas ayudas que contemplan una financiación del 80 al 85% de cada proyecto concreto y que supondrán para España entre el 52 y el 58% de la dotación del fondo. T4-hear-930309-inf.

Correlato: LIBRAMIENTO2. Order of payment.

Subámbito: LIBRAMIENTO2. Término General. Banca. Activos Financieros.

ORDER OF PAYMENT.

Documentaciones: Order of payment. Orders of payment. Payment order.

Categoría gramatical: Order of payment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Order of payment. Order of payment of something.

Definición: Order of payment. Written instruction that allows the holder to be paid the money.

Ejemplo: Order of payment. However, the fees associated with three special actions - **top-payment orders**, NSF checks, and overdrafts - rose significantly and by more than the rate of consumer price inflation over the period. [↗](#).

Correlato: Order of payment. LIBRAMIENTO.

Subámbito: Order of payment. General Term. Banking.

LIBRE CAMBIO.

Documentaciones: LIBRE CAMBIO. Ø.

Categoría gramatical: LIBRE CAMBIO. Saf.

Estructura sintáctica: LIBRE CAMBIO. Libre cambio de algo con alguien por parte de alguien.

Definición: LIBRE CAMBIO. Situación histórica concreta en la cual las operaciones comerciales entre dos o más países se realizaban sin trabas proteccionistas (del tipo de las restricciones cuantitativas) y con derechos arancelarios cero o muy bajos. La era del libre cambio a nivel mundial tuvo dos fechas-hito: 1846, con las Leyes de Peel, que abrieron Inglaterra a la importación de cereales de América, y 1860, fecha de la firma del Tratado Cobden-Chevalier, claramente librecambista, entre Francia y el Reino Unido.

Ejemplo: LIBRE CAMBIO. Podría parecer que la formación de bloques comerciales va en contra de la filosofía del **libre cambio** y de la defensa del multilateralismo en las relaciones comerciales

internacionales, pero la teoría de la integración económica es muy empírica y determinante en este sentido. T2-212951.

Correlato: LIBRE CAMBIO. Free trade.

Subámbito: LIBRE CAMBIO. Historia de la Economía. Comercio. Relaciones Internacionales. FREE TRADE.

Documentaciones: Free trade. Ø.

Categoría gramatical: Free trade. Fixed AP.

Estructura sintáctica: Free trade. Free trade in/with something with somebody.

Definición: Free trade. A policy of non-intervention by the state in trade between nations, where trade takes place according to the international division of labour and the theory of comparative advantage. Such a policy would lead to the most efficient allocation of resources on a world scale and to the maximization of world income. Despite its strong theoretical backing, free trade has rarely if ever been practised by one country, let alone by the community of all countries. Governments may intervene in international trade for non-economic reasons, e. g. for national defence or for social reasons such as the maintenance of a particular class like the peasantry, or for economic reasons. The latter include the protection of established industries under threat from imports, the protection of infant industries, the terms of trade (or optimum tariff) argument and the pauper labour argument.

Ejemplo: Free trade. In anticipation of the impending North American **Free Trade** Agreement (NAFTA), Mexico's economic growth has stalled, job losses are mounting, and tight credit is hurting consumers and business. access No: 00720988 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Free trade. LIBRE CAMBIO.

Subámbito: Free trade. International Relations. History of Economy and Doctrines.

LIBRE CAMBIO1.

Documentaciones: LIBRE CAMBIO1. Ø.

Categoría gramatical: LIBRE CAMBIO1. Saf.

Estructura sintáctica: LIBRE CAMBIO1. Libre cambio de algo con alguien por parte de alguien.

Definición: LIBRE CAMBIO1. Situación histórica concreta en la cual las operaciones comerciales entre dos o más países se realizaban sin trabas proteccionistas (del tipo de las restricciones cuantitativas) y con derechos arancelarios cero o muy bajos. La era del libre cambio a nivel mundial tuvo dos fechas-hito: 1846, con las Leyes de Peel, que abrieron Inglaterra a la importación de cereales de América, y 1860, fecha de la firma del Tratado Cobden-Chevalier, claramente librecambista, entre Francia y el Reino Unido.

Ejemplo: LIBRE CAMBIO1. Podría parecer que la formación de bloques comerciales va en contra de la filosofía del **libre cambio** y de la defensa del multilateralismo en las relaciones comerciales internacionales, pero la teoría de la integración económica es muy empírica y determinante en este sentido. T2-212951.

Correlato: LIBRE CAMBIO1. Free exchange.

Subámbito: LIBRE CAMBIO1. Historia de la Economía. Comercio. Relaciones Internacionales. FREE EXCHANGE.

Documentaciones: Free exchange. Ø.

Categoría gramatical: Free exchange. Fixed AP.

Estructura sintáctica: Free exchange. Free exchange of something with somebody.

Definición: Free exchange. Ø.

Ejemplo: Free exchange. Show managers explain that today's business environment is one of globalization and increasing emphasis on international cooperation, technical standardization, and **free exchange** of product and market information.

Correlato: Free exchange. LIBRE CAMBIO.

Subámbito: Free exchange. Money. History of Economy and Doctrines.

LIBRE MERCADO.

Documentaciones: LIBRE MERCADO. Ø.

Categoría gramatical: LIBRE MERCADO. Saf.

Estructura sintáctica: LIBRE MERCADO. Libre mercado de algo.

Definición: LIBRE MERCADO. Aquel en que no se producen intervenciones gubernamentales y funcionan, libremente, las fuerzas de la oferta y la demanda.

Ejemplo: LIBRE MERCADO. El Tribunal de Defensa de la Competencia impuso durante 1991 sanciones por valor de 977 millones de pesetas para castigar prácticas empresariales que han atentado contra las reglas del **libre mercado**. T5-exp-920205-inf.

Correlato: LIBRE MERCADO. Free market.

Subámbito: LIBRE MERCADO. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.

FREE MARKET.

Documentaciones: Free market. Ø.

Categoría gramatical: Free market. Fixed AP.

Estructura sintáctica: Free market. Free market of something.

Definición: Free market. A market in which there is an absence of intervention by government and where the forces of supply and demand are allowed to operate freely.

Ejemplo: Free market. Over the summer of 1994, the DOC upheld this policy in certain cases, recognizing that some Chinese enterprises are operating according to **free market** principles. access No: 00959142 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Free market. LIBRE MERCADO.

Subámbito: Free market. International Relations. Marketing. Stockmarket. International Finance.

LIFO.

Documentaciones: LIFO. Ø.

Categoría gramatical: LIFO. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: LIFO. Ø.

Definición: LIFO. Siglas de la expresión inglesa *Last-In, First-Out*, que significa, literalmente, «el último en entrar y el primero en salir». Se utiliza para hacer referencia a la forma de valorar stocks, poniendo para los precios de los productos que van a salir los de los géneros recién entrados en almacén. P.t. Mercancías atrasadas con precio actualizado.

Ejemplo: LIFO. Se demuestra que un incremento de la tasa de inflación reduce los costes bajo el sistema **LIFO** pero tiene efectos ambiguos bajo el sistema FIFO. 2

Correlato: LIFO. Last-In, First-Out.

Subámbito: LIFO. Contabilidad. Organismos. Siglas.

LAST-IN, FIRST-OUT.

Documentaciones: Last-in, First-Out. Ø.

Categoría gramatical: Last-in, First-Out. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Last-in, First-Out. Ø.

Definición: Last-in, First-Out. 1. A method of charging homogeneous items of stock to production when the cost of the items has changed. It is assumed, both for costing and stock evaluation purposes, that the latest items taken into stock are those used in production although this may not necessarily correspond with the physical movement of the goods. 2. Accounting method where stock is valued at the price of the latest purchases. 3. Redundancy policy, where the people who have been most recently appointed are the first to be made redundant.

Ejemplo: Last-in, First-Out. We consider networks with multiple classes of customers and signals, and three types of service disciplines: first-in-first-out (FIFO), **last-in-first-out** with pre-emptive resume priority (LIFO/PR) and processor sharing (PS).

Correlato: Last-In, First-Out.

Subámbito: Last-in, First-Out. Marketing.

LIQUIDEZ.

Documentaciones: LIQUIDEZ. Ø.

Categoría gramatical: LIQUIDEZ. S.

Estructura sintáctica: LIQUIDEZ. Liquidez de alguien.

Definición: LIQUIDEZ. Naturaleza de ciertos activos de los particulares, de las empresas y de las entidades financieras según la cual son transformables en dinero efectivo de forma inmediata (liquidez de primer grado; p. e.: los depósitos de un banco en el Banco Central).

Definición: LIQUIDEZ. Capacidad de un activo para convertirse en dinero a corto plazo sin sufrir pérdidas: en este sentido, un activo será tanto más líquido cuanto más fácilmente se convierta en dinero, sin sufrir pérdidas.

Ejemplo: LIQUIDEZ. Al ser el mercado imperfecto, la neutralidad desaparece y el accionista puede vender sus acciones para la obtención de mayor **liquidez**. 2 // Arranz considera que la agrupación es necesaria para no fragmentar excesivamente el mercado y para que los valores que se emitan tengan mayor **liquidez**. T6-exp-920728-ent. // La empresa elige la política óptima de dividendos que maximiza la renta neta de sus accionistas considerando su demanda de **liquidez**. T2-186168.

Correlato: LIQUIDEZ. Liquidity.

Subámbito: LIQUIDEZ. Derecho. Término General. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. Macroeconomía.

LIQUIDITY.

Documentaciones: Liquidity. Ø.

Categoría gramatical: Liquidity. N.

Estructura sintáctica: Liquidity. Liquidity of something/somebody.

Definición: Liquidity. The quality in assets of 'nearness' to free spending power. Money is by definition completely liquid. Other assets vary in degree of liquidity, depending on whether they meet two, not wholly consistent, criteria. An asset is the more liquid the more readily - in terms of time and other transactions costs involved - it may be converted into money. The second characteristic of liquidity, emphasized more strongly in recent times, is degree of freedom from the risk of fluctuation in capital value (in monetary terms). By the convertibility criterion, a deposit withdrawable at short notice may be only fractionally more liquid than a five-year gilt-engaged stock which is readily saleable in a highly organized market. But by the criterion of capital risk, the stock is decidedly less liquid than a deposit, or for that matter, than a short-term bill.

Ejemplo: Liquidity. Their main drawback is low **liquidity**. access No: 00993685 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // In recent years, the possibility of an international financial crisis has increased because of greater **liquidity** of international financial markets, an increase in corporate indebtedness, and the decline of the banking industry. 1046 of 3474. // Some evidence in favor of **liquidity** effects on interest rates is found. 1015 of 3474.

Correlato: Liquidity. LIQUIDEZ.

Subámbito: Liquidity. Business Management. Macroeconomics. Banking. Law. General Term.

LISTADO.

Documentaciones: LISTADO. Listados.

Categoría gramatical: LISTADO. S.

Estructura sintáctica: LISTADO. Listado de algo/alguien.

Definición: LISTADO. Salida impresa en papel que proporciona una impresora controlada por un ordenador.

Ejemplo: LISTADO. Y, como es habitual, el dossier se cierra con un **listado** orientativo de libros, revistas y direcciones útiles. 2

Correlato: LISTADO. Printout.

Subámbito: LISTADO. Término General.

PRINTOUT.

Documentaciones: Printout. Printouts. Computer printout.

Categoría gramatical: Printout. N.

Estructura sintáctica: Printout. Printout of something/somebody.

Definición: Printout. Printed copy of information from a computer or teleprinter.

Ejemplo: Printout. This time last year, Neiman Marcus Group was struggling with reams of paper **printouts**, a time-consuming routine and a past-its-prime legacy system that the company relied upon to handle the chore of daily sales audits.

Correlato: Printout. LISTADO.

Subámbito: Printout. Data Processing.

LOCALIZACIÓN.

Documentaciones: LOCALIZACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: LOCALIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: LOCALIZACIÓN. Localización de algo/alguien.

Definición: LOCALIZACIÓN. Más que una teoría, se trata de una rama del análisis económico que considera el espacio como una parte importante de la realidad, de la que los economistas clásicos hacían casi total abstracción. El espacio significa distancias, áreas de influencia, gravitaciones comerciales, condicionantes a la hora de ubicar centros de producción, etc., sencillamente, porque el factor espacial incide en la actividad económica en mayor o menor medida vía transporte. Thünen, Weber, Lösch, Christaller, y más modernamente Walter Isard, son mentores de la teoría de la localización, que constituye el núcleo de la llamada Ciencia Regional.

Ejemplo: LOCALIZACIÓN. Por otra parte, la explotación estadística realizada en torno a los datos de **localización** industrial y subvenciones para 1989 pone de manifiesto una cierta efectividad de las subvenciones como instrumento incentivador de la creación de nuevas industrias y, en consecuencia, como instrumento de política regional. 2. ▣.

Correlato: LOCALIZACIÓN. Location.

Subámbito: LOCALIZACIÓN. Término General. Medio Ambiente. Urbanismo.

LOCATION.

Documentaciones: Location. Locations.

Categoría gramatical: Location. N.

Estructura sintáctica: Location. Location of something/somebody.

Definición: Location. Place where something is.

Ejemplo: Location. Just which place that is depends on the relative importance of the activities at each business **location** and the time spent at each. access No: 00797163 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Location. LOCALIZACIÓN.

Subámbito: Location. General Term. Environment. Data Processing. Business Management.

LOGOTIPO.

Documentaciones: LOGOTIPO. Logotipos. Logo.

Categoría gramatical: LOGOTIPO. S.

Estructura sintáctica: LOGOTIPO. Logotipo de algo.

Definición: LOGOTIPO. Neologismo (de logo, palabra y tipo, letra), originariamente usado en imprenta para hacer referencia al grupo de caracteres, abreviaturas o terminaciones más usuales, que se fundían en un solo bloque para facilitar y acelerar el trabajo de composición. En su sentido más moderno, un logotipo es un diseño o grafo emblemático, que simboliza a una determinada empresa, hasta el punto de hacerse tan familiar como su propio nombre. Los diseñadores de logotipos suelen ser altamente apreciados, y perciben sumas importantes en función de su originalidad y de su capacidad de expresión.

Ejemplo: LOGOTIPO. El Banco Central hizo pública su nueva imagen corporativa en la que se incluyen el nuevo **logotipo** así como la definitiva nomenclatura. 5

Correlato: LOGOTIPO. Corporate logo.

Subámbito: LOGOTIPO. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

CORPORATE LOGO.

Documentaciones: Corporate logo. Corporate logos.

Categoría gramatical: Corporate logo. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Corporate logo. Corporate logo of something/somebody.

Definición: Corporate logo. Symbol or design or group of letters used by a company as a mark on its products and in advertising.

Ejemplo: Corporate logo. As mega promotion companies like SFX gear up to wield the muscle they have bought, more and more concerts bear their corporate **logos**.

Correlato: Corporate logo. LOGOTIPO.

Subámbito: Corporate logo. Business Management. General Term.

LOGOTIPO1.

Documentaciones: LOGOTIPO1. Logotipos. Logo.

Categoría gramatical: LOGOTIPO1. S.

Estructura sintáctica: LOGOTIPO1. Logotipo de algo/alguien.

Definición: LOGOTIPO1. Neologismo (de logo, palabra y tipo, letra), originariamente usado en imprenta para hacer referencia al grupo de caracteres, abreviaturas o terminaciones más usuales, que se fundían en un solo bloque para así facilitar y acelerar el trabajo de composición. En su sentido más moderno, un logotipo es un diseño o grafo emblemático, que simboliza a una determinada empresa, hasta el punto de hacerse tan familiar como su propio nombre. Los diseñadores de logotipos suelen ser altamente apreciados, y perciben sumas importantes en función de su originalidad y de su capacidad de expresión.

Ejemplo: LOGOTIPO1. El Banco Central hizo pública su nueva imagen corporativa en la que se incluyen el nuevo **logotipo** así como la definitiva nomenclatura. 5

Correlato: LOGOTIPO1. Logotype.

Subámbito: LOGOTIPO1. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

LOGOTYPE.

Documentaciones: Logotype. Logotypes. Logo.

Categoría gramatical: Logotype. N.

Estructura sintáctica: Logotype. Logotype of something/somebody.

Definición: Logotype. Symbol, design or group of letters used by a company as a mark on its products and in advertising.

Ejemplo: Logotype. Since entering the advertising profession 18 years ago, Ken Roscoe, creative director at R. J. Gibson, has created more than 100 **logotypes** for various corporations and major events.

Correlato: Logotype. LOGOTIPO.

Subámbito: Logotype. Business Management. General Term.

LONDON METAL EXCHANGE (LME).

Documentaciones: LONDON METAL EXCHANGE (LME). Ø.

Categoría gramatical: LONDON METAL EXCHANGE (LME). Snf.

Estructura sintáctica: LONDON METAL EXCHANGE (LME). Ø.

Definición: LONDON METAL EXCHANGE (LME). Sus orígenes se remontan al siglo XVIII, si bien su configuración actual data de 1881. Es una bolsa de productos que opera en metales: aluminio, cinc, cobre, níquel, plomo, y plata (ésta en paralelo con el London Silver Market). Es el mercado de metales más importante junto con el COMEX de Nueva York.

Ejemplo: LONDON METAL EXCHANGE (LME). Desde su fundación en 1918, este consorcio, integrado por la Diputación Foral de Bizkaia, la Cámara de Comercio y el puerto autónomo de Bilbao ha ido consolidando su posición, en la actualidad goza de cierto prestigio internacional gracias al reconocimiento de sus almacenes de metales no férricos por el **London Metal Exchange, LME**. 7

Correlato: LONDON METAL EXCHANGE (LME). LME.

Subámbito: LONDON METAL EXCHANGE (LME). Bolsa.

LME.

Documentaciones: LME. Ø.

Categoría gramatical: LME. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: LME. Ø.

Definición: LME. A central market for non-ferrous metals, established in London in 1877 to supply a central market for the import of large quantities of metal from abroad. The official prices of the LME are used by producers and consumers worldwide for their long-term contracts. Dealings on the LME include options and futures contracts. Bargains are guaranteed by the London Clearing House.

Ejemplo: LME. Spot nickel on the **LME** averaged \$4.30/lb in first quarter 2000.

Correlato: LME. LONDON METAL EXCHANGE (LME).

Subámbito: LME. Organizations.

LUCRO.

Documentaciones: LUCRO. Ø.

Categoría gramatical: LUCRO. S.

Estructura sintáctica: LUCRO. Lucro de alguien con algo.

Definición: LUCRO. Ganancia o provecho que se saca de una cosa. Por oposición, el «lucro cesante» es lo que deja de ganarse por interrupción de un trabajo debido a causas concretas o por denuncia del contrato en que se basaba. El lucro cesante se cifra normalmente en un cierto monto, al que se acumulan los intereses desde el cese de la actividad hasta el momento de la satisfacción del mismo.

Ejemplo: LUCRO. Con base en esta concepción, se efectúa una delimitación de la economía social en España que comprende los siguientes agentes económicos: cooperativas reguladas por la ley 3/1987, de 2 de abril; las cooperativas de crédito; las cajas de ahorro; las sociedades mutuas; las cooperativas de seguros y las mutualidades de previsión social incluidas en el ámbito de la ley 33/1984, de 2 de agosto, sobre ordenación del seguro privado; las mutuas de accidentes de trabajo de la seguridad social y el sector instituciones privadas sin fines de **lucro** al servicio de los hogares (asociaciones, fundaciones, sindicatos, etc.). T2-220047.

Correlato: LUCRO. Gain.

Subámbito: LUCRO. Término General. Derecho.

GAIN.

Documentaciones: Gain. Ø.

Categoría gramatical: Gain. N.

Estructura sintáctica: Gain. A gain from something.

Definición: Gain. Increase in amount or power, improvement.

Ejemplo: Gain. Last year, Franklin managed a **gain** of 1.5%, beating most stock funds and nosing out the S&P 500. access No: 00970587 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Gain. LUCRO.

Subámbito: Gain. Banking. Business Management. General Term.

LUCRO1.

Documentaciones: LUCRO1. Ø.

Categoría gramatical: LUCRO1. S.

Estructura sintáctica: LUCRO1. Lucro de alguien con algo.

Definición: LUCRO1. Ganancia o provecho que se saca de una cosa. Por oposición, el «lucro cesante» es lo que deja de ganarse por interrupción de un trabajo debido a causas concretas o por denuncia del contrato en que se basaba. El lucro cesante se cifra normalmente en un cierto monto, al que se acumulan los intereses desde el cese de la actividad hasta el momento de la satisfacción del mismo.

Ejemplo: LUCRO1. Con base en esta concepción, se efectúa una delimitación de la economía social en España que comprende los siguientes agentes económicos: cooperativas reguladas por la ley 3/1987, de 2 de abril; las cooperativas de crédito; las cajas de ahorro; las sociedades mutuas; las cooperativas de seguros y las mutualidades de previsión social incluidas en el ámbito de la ley 33/1984, de 2 de agosto, sobre ordenación del seguro privado; las mutuas de accidentes de trabajo de la seguridad social y el sector instituciones privadas sin fines de **lucro** al servicio de los hogares (asociaciones, fundaciones, sindicatos, etc.). T2-220047.

Correlato: LUCRO1. Profit.

Subámbito: LUCRO1. Término General. Derecho.

PROFIT.

Documentaciones: Profit. Ø.

Categoría gramatical: Profit. N.

Estructura sintáctica: Profit. A profit of something from something.

Definición: Profit. Money gained from a sale which is more than the money spent.

Ejemplo: Profit. The manager of the firm does not know the divisional **profit** functions and yet would like to allocate resources in a profit-maximizing way. 353 of 3474.

Correlato: Profit. LUCRO.

Subámbito: Profit. Accounting. Insurance. Business Management. Law. General Term.

LLAVE EN MANO.

Documentaciones: LLAVE EN MANO. Ø.

Categoría gramatical: LLAVE EN MANO. Savf.

Estructura sintáctica: LLAVE EN MANO. Algo llave en mano.

Definición: LLAVE EN MANO. Modalidad de venta de equipos o plantas industriales completas, con garantía de inmediato y correcto funcionamiento. El adquirente, que generalmente no tiene un nivel tecnológico muy alto, confía a un contratista único todo el proceso de diseño, montaje y puesta en marcha, y éste recurre normalmente a subcontratistas, cuidando de su coordinación. Es método habitual de venta a los países en vías de desarrollo.

Ejemplo: LLAVE EN MANO. La compañía guipuzcoana Ramón Vizcaíno ha conseguido un contrato de nueve mil millones de pesetas para la construcción **llave en mano** de un matadero frigorífico en Casablanca, Marruecos. 10 // Fabersanitas, dedicada a la fabricación de material sanitario y especializada en la construcción de plantas **llave en mano** en el extranjero, ha presentado expediente de suspensión de pagos en el juzgado número 2 de Zaragoza. 15

Correlato: LLAVE EN MANO. Turnkey.

Subámbito: LLAVE EN MANO. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

LLOYD'S DE LONDRES.

Documentaciones: LLOYD'S DE LONDRES. Lloyd's.

Categoría gramatical: LLOYD'S DE LONDRES. Snf.

Estructura sintáctica: LLOYD'S DE LONDRES. Ø.

Definición: LLOYD'S DE LONDRES. Originariamente, la taberna de Mr. Lloyd, en Londres, donde, desde 1669, con ocasión de reunirse armadores, comerciantes y financieros, se cerraban toda clase de tratos y se contrataban seguros, especialmente marítimos. Con el tiempo, la vieja taberna se transformó en entidad de seguros, con una publicación diaria informativa de productos, barcos, fletes, etc. Los agentes del Lloyd's de Londres se instalaron progresivamente en los puertos y las plazas financieras de alguna importancia de todo el mundo para valorar daños, vigilar la calidad de las construcciones y reparaciones navales, establecer el monto de las indemnizaciones, etc.

Ejemplo: LLOYD'S DE LONDRES. Los dos mayores bancos acreedores, el Bank of America, con 10.000 millones, y el **Lloyds Bank**, con 2.500 millones, ni siquiera acudieron a la cita, ya que tienen garantizados sus riesgos con creces con títulos pignorados de Ebro.3. ▯. // 71 agentes de la aseguradora británica **Lloyd's** se enfrentaron ayer a la justicia de Londres acusados de haber ocasionado pérdidas de cerca de 1.000 millones de dólares -140.000 millones de pesetas- a 3.160 inversionistas. 14 ▯.

Correlato: LLOYD'S DE LONDRES. Lloyd's.

Subámbito: LLOYD'S DE LONDRES. Seguros.

LLOYD'S.

Documentaciones: Lloyd's. Ø.

Categoría gramatical: Lloyd's. N. Proper noun.

Estructura sintáctica: Lloyd's. Ø.

Definición: Lloyd's. Association of insurance underwriters in the city of London. The first members used to meet at Edward Lloyd's coffee-house in the late 17th century. It was originally concerned with insuring ships, but now handles insurance of all kinds all over the world.

Ejemplo: Lloyd's. Names would remain liable for all insurance contracts underwritten by them, steps would be taken to freeze **Lloyd's** assets, and the costs of organizing a runoff of the market's liabilities would be enormous.

Correlato: Lloyd's. LLOYD'S DE LONDRES.

Subámbito: Lloyd's. Insurance.

MACROECONOMÍA.

Documentaciones: MACROECONOMÍA. Ø.

Categoría gramatical: MACROECONOMÍA. S.

Estructura sintáctica: MACROECONOMÍA. Ø.

Definición: MACROECONOMÍA. Del griego macro, grande, y de economía. La parte de la teoría que estudia el comportamiento de los agentes económicos en grandes agregados de demanda, oferta, magnitudes monetarias, variables del producto nacional, etc. La macroeconomía se refiere, pues,

a los conceptos de la economía nacional que se miden a través de la contabilidad nacional, tablas input-output, flujo de fondos y análisis monetarios. J. M. Keynes, en los años 30, con sus conceptos de demanda agregada, pleno empleo, etc., impulsó el desarrollo de los estudios macroeconómicos.

Definición: MACROECONOMÍA. Parte de la teoría económica que estudia la determinación de los niveles de producción agregada, empleo y precios en una economía, y sus tasas de cambio a través del tiempo (según G. Ackley).

Ejemplo: MACROECONOMÍA. Poco a poco los economistas han ido incorporándose a puestos decisivos como la alta dirección o la asesoría a empresas en cuestiones de **macroeconomía**. T5-rank-920301-inf.

Correlato: MACROECONOMÍA. Macroeconomics.

Subámbito: MACROECONOMÍA. Macroeconomía.

MACROECONOMICS.

Documentaciones: Macroeconomics. Ø. Singular verb.

Categoría gramatical: Macroeconomics. N.

Estructura sintáctica: Macroeconomics. Ø.

Definición: Macroeconomics. The study of the behaviour of the economy as a whole. The economy is disaggregated into what are believed to be broadly homogeneous categories and the determinants of the behaviour of each of these aggregates is integrated to provide a model of the whole economy. Increasingly it relies on deductions from Microeconomics about the determinants of the behaviour of each aggregate variable but in so doing key elements of the macro system may be overlooked. Essentially Macroeconomics dates from Keynes and the principal aggregates studied are those suggested by him.

Ejemplo: Macroeconomics. But with these negatives out of the way, let me say that Schultze has written a great book, one that if used properly can greatly enrich both the policy making and teaching sides of **Macroeconomics**. 1702 of 3474.

Correlato: Macroeconomics. MACROECONOMÍA.

Subámbito: Macroeconomics. Macroeconomics.

MALVERSAR.

Documentaciones: MALVERSAR. Malversar.

Categoría gramatical: MALVERSAR. V.

Estructura sintáctica: MALVERSAR. Alguien malversa algo.

Definición: MALVERSAR. Apropiarse ilícitamente de los caudales públicos o dedicarlos a usos distintos de aquéllos para los que estaban destinados.

Ejemplo: MALVERSAR. En opinión del articulista, defraudar al fisco no es distinto que **malversar** fondos públicos. 7

Correlato: MALVERSAR. To misappropriate.

Subámbito: MALVERSAR. Derecho. Término General.

MANAGEMENT.

Documentaciones: MANAGEMENT. Ø.

Categoría gramatical: MANAGEMENT. S.

Estructura sintáctica: MANAGEMENT. Management de algo/alguien.

Definición: MANAGEMENT. Voz inglesa utilizada directamente en muchos idiomas para referirse a la gerencia de la empresa, en todas sus complejas manifestaciones, entre ellas, organización del personal, de las cuestiones financieras, del control de calidad, del marketing, etc. Como rama de la Economía de Empresas, ha alcanzado un extraordinario desarrollo.

Ejemplo: MANAGEMENT. La "gestión de la calidad" se ha convertido en una de las ramas más apasionantes del "**management**". 2. // El nuevo enfoque de **management**, conocido como dirección estratégica, exige que la fase de diagnóstico se trate con rigor y no de una manera informal. 2 Correlato: MANAGEMENT. Management.

Subámbito: MANAGEMENT. Sociedades. Administración de Empresas. Administración Pública. Banca. Activos Financieros. Seguros.

MANAGEMENT.

Documentaciones: Management. Ø. Singular/plural verb.

Categoría gramatical: Management. N.

Estructura sintáctica: Management. Management of something/somebody.

Definición: Management. Control and organization of a business, enterprise etc.

Ejemplo: Management. (It refers to the) Organization which represents workers who are its members in discussions with **management** about wages and conditions of work.

Correlato: Management. Management.

Subámbito: Management. Business Administration. Public Administration. Banking. Insurance.

MANAGEMENT BUY-OUT (MBO).

Documentaciones: MANAGEMENT BUY-OUT (MBO). Ø.

Categoría gramatical: MANAGEMENT BUY-OUT (MBO). Snf.

Estructura sintáctica: MANAGEMENT BUY-OUT (MBO). Management Buy-Out por parte de alguien.

Definición: MANAGEMENT BUY-OUT (MBO). Compra de una empresa por sus ejecutivos.

Ejemplo: MANAGEMENT BUY-OUT (MBO). La privatización de Tekel, negociada hace meses, se ha cerrado definitivamente mediante un **management buy out, MBO**. 11

Correlato: MANAGEMENT BUY-OUT (MBO). MBO.

Subámbito: MANAGEMENT BUY-OUT (MBO). Sociedades. Administración de Empresas.

MBO.

Documentaciones: MBO. Ø.

Categoría gramatical: MBO. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: MBO. MBO of something by somebody.

Definición: MBO. Abbreviation for Management Buy-Out. The acquisition of a company or a subsidiary by the existing management. It is frequently used as a means of investment by companies seeking to focus on their core activities.

Ejemplo: MBO. While previously we would have advised clients to stick to UK **MBO** funds and stay away from venture capital, we now advocate adopting a more global approach, including some exposure to US venture capital.

Correlato: MBO. MBO.

Subámbito: MBO. Business Management.

MANAGER.

Documentaciones: MANAGER. Managers.

Categoría gramatical: MANAGER. S.

Estructura sintáctica: MANAGER. Manager de algo/alguien.

Definición: MANAGER. Voz inglesa, utilizada, generalmente de forma directa en casi todos los idiomas, para hacer referencia a la persona que planifica, controla y dirige una organización, usualmente una gran empresa. Las funciones principales del manager son la elección del personal directivo, con la definición y supervisión de su actividad, la aprobación de los presupuestos y el control financiero, la información a los accionistas, la administración de los

cambios de los activos, y la gestión de los pasivos.

Ejemplo: MANAGER. La compañía Astra Marketing Ibérica, constituida el año pasado por Societe Europeenne des Satellites, ha nombrado a Juan Mir Mirangels para ocupar el cargo de marketing **manager**. 13

Correlato: MANAGER. Manager.

Subámbito: MANAGER. Derecho. Sociedades. Administración de Empresas. Comunicación. Término General.

MANAGER.

Documentaciones: Manager.

Categoría gramatical: Manager. N.

Estructura sintáctica: Manager. Manager of something.

Definición: Manager. Person controlling a business.

Ejemplo: Manager. Once the task or project and the responsibility involved are classified, the **manager** can define the amount of independent judgment and initiative required to successfully complete the task. access No: 00971136 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Manager. MANAGER.

Subámbito: Manager. Law. Business Management. Communication. Insurance. General Term.

MANIFIESTO.

Documentaciones: MANIFIESTO. Manifiestos.

Categoría gramatical: MANIFIESTO. S.

Estructura sintáctica: MANIFIESTO. Manifiesto de/sobre algo.

Definición: MANIFIESTO. 1. Documento obligatorio que proporciona una especificación general del cargamento de un navío y que debe ser entregado en la aduana del puerto de arribo antes de proceder a la descarga. 2. Declaración solemne de los principios políticos, económicos y sociales que defiende un grupo determinado.

Ejemplo: MANIFIESTO. Sin embargo, la publicación de un **manifiesto** que intentaba la justificación y suavizamiento de los enfrentamientos dialécticos, y el homenaje al deán Mazas, como primera actividad de la sección, fueron los indicadores de un cierto retroceso y la imposibilidad de cualquier intento librepensador abortado siempre por una mayoría conservadora que por inercia se opuso rutinariamente a cualquier novedad. 2.

Correlato: MANIFIESTO. Manifest.

Subámbito: MANIFIESTO. Derecho. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales. Economía Laboral. Seguridad Social.

MANIFEST.

Documentaciones: Manifest. Manifests.

Categoría gramatical: Manifest. N.

Estructura sintáctica: Manifest. Manifest of something.

Definición: Manifest. 1. (Barron's) A document that summarizes all cargo aboard the vessel by port of loading and discharge. When the steamship line has processed all the bills of lading the ship's manifest is then prepared. 2. List of cargo, passengers, etc on a ship, an aircraft, etc. (*Oxford Advanced's Learners Dictionary*)

Ejemplo: Manifest. When the steamship line has processed all the bills of lading the ship's **manifest** is then prepared.

Correlato: Manifest. MANIFIESTO.

Subámbito: Manifest. International Relations. Labour Economy.

MANIFIESTO1.

Documentaciones: MANIFIESTO1. Manifiestos.

Categoría gramatical: MANIFIESTO1. S.

Estructura sintáctica: MANIFIESTO1. Manifiesto de algo por parte de alguien.

Definición: MANIFIESTO1. Declaración solemne de los principios políticos, económicos y sociales que defiende un grupo determinado, p. e.: el Manifiesto de los Persas de 1814, en España, que preconizó la abolición de la Constitución de 1812 y la vuelta al absolutismo.

Ejemplo: MANIFIESTO1. Sin embargo, la publicación de un **manifiesto** que intentaba la justificación y suavizamiento de los enfrentamientos dialécticos, y el homenaje al deán Mazas, como primera actividad de la sección, fueron los indicadores de un cierto retroceso y la imposibilidad de cualquier intento librepensador abortado siempre por una mayoría conservadora que por inercia se opuso rutinariamente a cualquier novedad. 2

Correlato: MANIFIESTO1. Manifiesto.

Subámbito: MANIFIESTO1. Derecho. Término general. Comercio. Relaciones Internacionales. Economía Laboral. Seguridad Social.

MANIFESTO.

Documentaciones: Manifiesto. Manifiesto. Manifiestos.

Categoría gramatical: Manifiesto. N.

Estructura sintáctica: Manifiesto. Manifiesto by somebody.

Definición: Manifiesto. (Publication containing a) public declaration by a political party, ruler, etc of principles and policy.

Ejemplo: Manifiesto. With just over 5 months to go before Labour's preferred polling day of May 3, the race is on for the opposition to develop a robust **manifiesto** - and effective advertising - which include enough sweeteners to attract Tory voters back into the fold.

Correlato: Manifiesto. MANIFIESTO.

Subámbito: Manifiesto. International Relations. Labour Economy.

MANTENIMIENTO.

Documentaciones: MANTENIMIENTO. Ø.

Categoría gramatical: MANTENIMIENTO. S.

Estructura sintáctica: MANTENIMIENTO. Mantenimiento de algo por parte de alguien.

Definición: MANTENIMIENTO. Es el conjunto de actividades destinadas a cuidar y reparar el equipo capital de una empresa. El mantenimiento puede ser planificado o preventivo, e incluso cabe basarlo en un comportamiento reactivo, si es que se tiene la habilidad de responder rápidamente a cualquier fallo de los dispositivos de producción.

Ejemplo: MANTENIMIENTO. Se da una breve ojeada al desarrollo de las infraestructuras del transporte aéreo español durante los últimos años y a las razones para la constitución del ente público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA), encargado ahora de su planificación, construcción, **mantenimiento** y explotación económico-financiera de dichas infraestructuras y da una breve descripción del que ha sido el primer PAIF de AENA. 2. // Tabesa cuenta con 118 operarios y orienta su actividad hacia trabajos de **mantenimiento** y desarrollo de talleres auxiliares. 4

Correlato: MANTENIMIENTO. Maintenance.

Subámbito: MANTENIMIENTO. Término General. Informática. Control de Calidad. Derecho.

MAINTENANCE.

Documentaciones: Maintenance. Ø.

Categoría gramatical: Maintenance. N.

Estructura sintáctica: Maintenance. Maintenance of something by somebody.

Definición: Maintenance. 1. Keep something in good condition or working order. 2. (Rosenberg) The

sum of cash or securities deposited in a brokerage account to fulfill the broker's margin requirements.

Ejemplo: Maintenance. Privatizing correctional facilities offers opportunities for localities to reduce costs by allowing the negotiation of **maintenance** contracts and the flexibility to improve operations. access No: 00962341 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Maintenance. MANTENIMIENTO.

Subámbito: Maintenance. General Term. Quality Control. Data Processing. Law.

MANUFACTURA.

Documentaciones: MANUFACTURA. Manufacturas.

Categoría gramatical: MANUFACTURA. S.

Estructura sintáctica: MANUFACTURA. Manufactura de algo por parte de alguien.

Definición: MANUFACTURA. La fase previa al maquinismo en el proceso de industrialización, que utilizaba todavía como fuerte motriz el esfuerzo físico humano, la tracción animal, el impulso del viento, la madera como combustible y las caídas de agua para mover los molinos pero no el carbón mineral y el vapor. La manufactura se expandió en los países europeos merced al mercantilismo y es considerada como una etapa de protoindustrialización.

Ejemplo: MANUFACTURA. En este artículo se analiza la evolución de la competitividad de las **manufacturas** españolas frente a las de la CE y la OCDE durante el período 1980-1992. T2-212039.

Correlato: MANUFACTURA. Manufactured article.

Subámbito: MANUFACTURA. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Historia de la Economía. Comercialización.

MANUFACTURED ARTICLE.

Documentaciones: Manufactured article. Manufactured articles. Manufactures.

Categoría gramatical: Manufactured article. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Manufactured article. Ø.

Definición: Manufactured article. Product for sale made by machines, in contrast with industry.

Ejemplo: Manufactured article. (It refers to the) Industry which uses basic raw materials to make **manufactured articles**.

Correlato: Manufactured article. MANUFACTURA.

Subámbito: Manufactured article. Marketing. Industry.

MANUFACTURA1.

Documentaciones: MANUFACTURA1. Ø.

Categoría gramatical: MANUFACTURA1. S.

Estructura sintáctica: MANUFACTURA1. Ø.

Definición: MANUFACTURA1. La fase previa al maquinismo en el proceso de industrialización, que utilizaba todavía como fuerte motriz el esfuerzo físico humano, la tracción animal, el impulso del viento, la madera como combustible y las caídas de agua para mover los molinos, pero no el carbón mineral y el vapor. La manufactura se expandió en los países europeos merced al mercantilismo, y es considerada como una etapa de protoindustrialización.

Ejemplo: MANUFACTURA1. En este artículo se analiza la evolución de la competitividad de las **manufacturas** españolas frente a las de la CE y la OCDE durante el período 1980-1992. T2-212039. ▣

Correlato: MANUFACTURA1. Manufacture.

Subámbito: MANUFACTURA1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Historia de la Economía. Comercialización.

MANUFACTURE.

Documentaciones: Manufacture. Ø.

Categoría gramatical: Manufacture. N.

Estructura sintáctica: Manufacture. Ø.

Definición: Manufacture. Activity of making goods on a large scale using machinery, in contrast with industries which do not make products.

Ejemplo: Manufacture. Akzo is selling its European paper chemicals business to Eka Nobel, the world's 2nd-largest player in the wet-end sector of paper **manufacture** after Hercules. access No: 00729487 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Manufacture. MANUFACTURA.

Subámbito: Manufacture. Industry. Marketing.

MARCA.

Documentaciones: MARCA. Marcas.

Categoría gramatical: MARCA. S.

Estructura sintáctica: MARCA. Marca de algo.

Definición: MARCA. Signo o medio material, cualquiera que sea su clase y forma, que sirve para señalar los productos de la industria (marca de fábrica o industrial) o del comercio (marca de comercio o mercantil) al objeto de que el público los conozca y distinga, sin que pueda confundirlos con otros de la misma especie.

Ejemplo: MARCA. Por el momento, dijo, no existe ningún proyecto para establecer la **marca** Cepsa en Francia, ya que cuenta con un mercado poco remunerador.

Correlato: MARCA. Mark.

Subámbito: MARCA. Derecho. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

MARK.

Documentaciones: Mark. Marks.

Categoría gramatical: Mark. N.

Estructura sintáctica: Mark. Mark of something.

Definición: Mark. 1. Sign put on an item to show something. 2. Registered design or name used to identify a manufacturer's name.

Ejemplo: Mark. However, there are no contributions from economic historians, a field where Blaug left an early **mark**, and, despite the title and at least two potential contributors, there is nothing on the Economics of the performing arts. 561 of 3474. 

Correlato: Mark. MARCA.

Subámbito: Mark. Law. Marketing. General Term.

MARCA1.

Documentaciones: MARCA1. Marcas.

Categoría gramatical: MARCA1. S.

Estructura sintáctica: MARCA1. Marca de algo.

Definición: MARCA1. Signo o medio material, cualquiera que sea su clase y forma, que sirve para señalar los productos de la industria (marca de fábrica o industrial) o del comercio (marca de comercio o mercantil) al objeto de que el público los conozca y distinga, sin que pueda confundirlos con otros de la misma especie.

Ejemplo: MARCA1. Por el momento, dijo, no existe ningún proyecto para establecer la **marca** Cepsa en Francia, ya que cuenta con un mercado poco remunerador.

Correlato: MARCA1. Brand mark.

Subámbito: MARCA1. Derecho. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

BRAND MARK.

Documentaciones: Brand mark. Brand marks.

Categoría gramatical: Brand mark. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Brand mark. Brand mark of something.

Definición: Brand mark. Make of product, which can be recognized by a name or by a design.

Ejemplo: Brand mark. Indeed, a telling sign of how online is shaking up the classified category is that, in a bold initiative being rolled out at the NAA's annual convention in San Diego this week, the association will introduce a **brand mark** that member papers may use when publishing ads online to denote a classified ad that originated with a newspaper, as opposed to a Web site.

Correlato: Brand mark. MARCA.

Subámbito: Brand mark. General Term. Marketing

ESFUERZO FISCAL.

Documentaciones: ESFUERZO FISCAL. Esfuerzos fiscales.

Categoría gramatical: ESFUERZO FISCAL. Snf.

Estructura sintáctica: ESFUERZO FISCAL. Esfuerzo fiscal de alguien.

Definición: ESFUERZO FISCAL. La presión fiscal en términos del porcentaje del PIB no representa la misma intensidad de sacrificio para todos los contribuyentes por las grandes diferencias que existen en los niveles de renta per cápita. El resultado de ello es que la presión fiscal media puede ser teóricamente más baja en un país B que en un país A, pero, en cambio, teniendo el país B una renta per cápita más baja que A, puede tener un esfuerzo fiscal mayor que A. Existen diversos índices de estimación del esfuerzo fiscal. El más conocido es el de Frank, economista estadounidense que lo representa por el cociente entre la presión fiscal del país (ingresos fiscales/PIB) y su renta per cápita.

Ejemplo: ESFUERZO FISCAL. Solchaga explicó que la nueva fórmula se centrará en el variable **esfuerzo fiscal** y se mostró convencido de que esta alternativa permitiría conseguir un acuerdo, aunque en todo caso requerirá negociación. 4

Correlato: ESFUERZO FISCAL. Tax effort.

Subámbito: ESFUERZO FISCAL. Hacienda Pública.

ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO.

Documentaciones: ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO. Ø.

Categoría gramatical: ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO. Snf.

Estructura sintáctica: ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO. Ø.

Definición: ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO. Es la zona de libre comercio en formación entre los 12 países de la CEE y de los 7 de la EFTA. Su negociación se inició en 1989, a fin de mantener una relación económica lo más estrecha posible, tras el perfeccionamiento, el 1 de enero de 1993, del Mercado Interior único de la CE.

Ejemplo: ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO. Pese a la fuerte recesión actual, su pertenencia al **espacio económico europeo** y la previsible integración en la Unión Europea hacen más fácil un aumento de las exportaciones y las inversiones españolas. 2

Correlato: ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO. European economic space.

Subámbito: ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO. Europa.

ESPECULACIÓN.

Documentaciones: ESPECULACIÓN. Especulaciones.

Categoría gramatical: ESPECULACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ESPECULACIÓN. Especulación sobre algo por parte de alguien.

Definición: ESPECULACIÓN. Del latín *speculare*, observar. Alza del valor de las cosas que promueven los vendedores aprovechando su escasez (suelo, vivienda, materias primas, tipos de cambio de la moneda, etc.), o sirviéndose de información confidencial en la bolsa (*insider trading*), para lograr el máximo beneficio propio, en muchos casos con el perjuicio de los terceros que padecen el encarecimiento así generado.

Ejemplo: ESPECULACIÓN. Ante el estupor y la indignación de todos los grupos parlamentarios, que se sintieron burlados, Rubio se limitó a reivindicar su actuación al frente del banco emisor, sin responder a ninguna acusación de manejo de dinero negro y **especulación** en bolsa con información privilegiada. 3 // La economía francesa debe soportar una difícil situación para defender el SME frente a la **especulación**, tipos de interés a corto plazo del 13% en una situación de inflación casi nula. 3

Correlato: ESPECULACIÓN. Speculation.

Subámbito: ESPECULACIÓN. Término general. Banca. Activos Financieros. Bolsa. Política Monetaria. Cambios.

SPECULATION.

Documentaciones: Speculation. Speculations.

Categoría gramatical: Speculation. N.

Estructura sintáctica: Speculation. Speculation over/about/upon/on something.

Definición: Speculation. Action of speculating.

Ejemplo: Speculation. Firms or organizations require foreign exchange to purchase goods from abroad or for purposes of investment or speculation.

Correlato: Speculation. ESPECULACIÓN.

Subámbito: Speculation. General term. Banking. Stockmarket. Monetary Policy.

ESPRIT.

Documentaciones: ESPRIT. Ø.

Categoría gramatical: ESPRIT. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ESPRIT. Ø.

Definición: ESPRIT. Programa comunitario de I+D, iniciado en 1984 y con una duración de cinco años, cuyas acciones comprenden la microelectrónica de punta, el tratamiento avanzado de la información, los sistemas de oficina, la tecnología de software y la producción computarizada.

Ejemplo: ESPRIT. Ya existe un consorcio europeo con CNET y otras compañías e institutos para el LCD, que ha presentado un programa a **ESPRIT III**. 15

Correlato: ESPRIT. European Strategic Programme for Research and Development in Information Technology.

Subámbito: ESPRIT. Europa.

ESTABILIZACIÓN.

Documentaciones: ESTABILIZACIÓN. Estabilizaciones.

Categoría gramatical: ESTABILIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ESTABILIZACIÓN. Estabilización de algo.

Definición: ESTABILIZACIÓN. Acción de detener el alza de los precios y de mejorar la tendencia de las demás variables económicas tras un período de fuertes tensiones inflacionistas y otros graves desequilibrios. La estabilización se impone mediante medidas monetarias (reducción de la cantidad de dinero), crediticias (elevación de los tipos de interés), fiscales (alzas de algunos impuestos para disminuir el déficit), comerciales (liberalización de importaciones), etc. En

España, el Plan de Estabilización de 1959 representó un reajuste de liberalización económica hacia precios más estables. En sentido más estricto, poner los medios para evitar las fuertes fluctuaciones en el tipo de cambio de una moneda, interviniendo en los mercados libres de divisas con fondos ad hoc que pueden denominarse «de estabilización de cambios».

Ejemplo: ESTABILIZACIÓN. La reducción del margen de maniobra de la política monetaria otorga una mayor responsabilidad a la política fiscal en la **estabilización** de la economía, tarea que no podrá asumir sin realizar profundas reformas estructurales que delimiten el tamaño del sector público. 2

Correlato: ESTABILIZACIÓN. Stabilization.

Subámbito: ESTABILIZACIÓN. Política Económica.

STABILIZATION.

Documentaciones: Stabilization. Ø.

Categoría gramatical: Stabilization. N.

Estructura sintáctica: Stabilization. Stabilization of something.

Definición: Stabilization. Θ.

Ejemplo: Stabilization. Current US policy toward the countries of the former Soviet Union (FSU) and Eastern Europe (EE) is based on the premise that competitive free markets, combined with economic **stabilization** and privatization, will bring prosperity and economic growth.

Correlato: Stabilization. ESTABILIZACIÓN.

Subámbito: Stabilization. Economic Policy.

ESTACIONALIDAD.

Documentaciones: ESTACIONALIDAD. Estacionalidad.

Categoría gramatical: ESTACIONALIDAD. S.

Estructura sintáctica: ESTACIONALIDAD. Estacionalidad de algo.

Definición: ESTACIONALIDAD. Factor que por razones de clima, tiempo cronológico, etc. influye, con variaciones importantes, en fenómenos determinados, p. e. el turismo presenta una clara estacionalidad, por su gran concentración en verano. Las series cronológicas y los números índices con estas características son ,generalmente, objeto de desestacionalización, a fin de hacer abstracción de la influencia de lo estacional, recurriéndose para ello a medias móviles y otros métodos de alisamiento del erratismo inicial de las representaciones gráficas.

Ejemplo: ESTACIONALIDAD. Aunque las causas del deterioro son de diversa índole, la **estacionalidad** de las ventas y competencia desleal son los factores que mayor peso tienen. 9. // La empresa jienense productos J. Jiménez, fabricante de productos navideños, ha invertido unos 250 millones de pesetas en la diversificación de su gama de productos, lo que permitirá romper su **estacionalidad** en el trabajo. 15

Correlato: ESTACIONALIDAD. Seasonality.

Subámbito: ESTACIONALIDAD. Comercialización. Estadística.

SEASONALITY.

Documentaciones: Seasonality. Ø.

Categoría gramatical: Seasonality. N.

Estructura sintáctica: Seasonality. Seasonality of something.

Definición: Seasonality. Happening during a particular season; varying with the seasons.

Ejemplo: Seasonality. Our approach can be used in a wide range of cases and we show that there is little loss in efficiency even if **seasonality** is deterministic. 2524 of 3474.

Correlato: Seasonality. ESTACIONALIDAD.

Subámbito: Seasonality. Statistics. Marketing.

ESTACIONARIO.

Documentaciones: ESTACIONARIO. Estacionarios. Estacionaria/as.

Categoría gramatical: ESTACIONARIO. A.

Estructura sintáctica: ESTACIONARIO. Algo/alguien estacionario.

Definición: ESTACIONARIO. Dícese de la persona o cosa que permanece en la misma situación, sin adelanto ni retroceso. Puede utilizarse, en Economía, como sinónimo de estancamiento a largo plazo, en correspondencia con la idea del estado estacionario.

Ejemplo: ESTACIONARIO. Se argumenta que un fondo creciente por trabajador conduce a la economía al estado **estacionario** de "regla de oro", en que se maximiza el bienestar de un individuo representativo. 2

Correlato: ESTACIONARIO. Stationary.

Subámbito: ESTACIONARIO. Auge/Depresión Económicos.

ESTACIONARIO1.

Documentaciones: ESTACIONARIO1. Estacionarios. estacionaria/as.

Categoría gramatical: ESTACIONARIO1. A.

Estructura sintáctica: ESTACIONARIO1. Algo/alguien estacionario.

Definición: ESTACIONARIO1. Relativo a la persona o cosa que permanece en la misma situación, sin adelanto ni retroceso. Puede utilizarse, en Economía, como sinónimo de estancamiento a largo plazo, en correspondencia con la idea del estado estacionario.

Ejemplo: ESTACIONARIO1. Se argumenta que un fondo creciente por trabajador conduce a la economía al estado **estacionario** de "regla de oro", en que se maximiza el bienestar de un individuo representativo.

Correlato: ESTACIONARIO1. Stationary state.

Subámbito: ESTACIONARIO1. Auge/Depresión Económicos.

ESTADÍSTICA.

Documentaciones: ESTADÍSTICA. Estadísticas.

Categoría gramatical: ESTADÍSTICA. S.

Estructura sintáctica: ESTADÍSTICA. Estadística de algo.

Definición: ESTADÍSTICA. Es una colección de datos numéricos ordenados y clasificados según un determinado criterio. Como ejemplo se pueden citar las estadísticas de precios, estadísticas de producción, estadísticas de los recursos naturales, estadísticas demográficas, etc.

Ejemplo: ESTADÍSTICA. Esta **estadística** lleva la tasa de desempleo en aquel país al 6,5%, dos décimas por debajo de la del mes de enero. T3-5dia-940305-inf.

Correlato: ESTADÍSTICA. Statistics.

Subámbito: ESTADÍSTICA. Estadística. Término General.

STATISTICS.

Documentaciones: Statistics. Plural.

Categoría gramatical: Statistics. N.

Estructura sintáctica: Statistics. Statistics on something.

Definición: Statistics. Collection of information shown in numbers. Science of collecting, classifying and analysing such information.

Ejemplo: Statistics. (It) Explores the literature on **statistics**, econometrics, and networks and artificial intelligence to find the algorithms needed to populate models with boundedly rational artificial agents.

Correlato: Statistics. ESTADÍSTICA.

Subámbito: Statistics. Statistics. General Term.

ESTADÍSTICA1.

Documentaciones: ESTADÍSTICA1. Estadísticas.

Categoría gramatical: ESTADÍSTICA1. S.

Estructura sintáctica: ESTADÍSTICA1. Estadística de algo.

Definición: ESTADÍSTICA1. Ciencia que mide los distintos aspectos de la realidad, estableciendo relaciones de distribución, frecuencias, densidades, ritmo de los fenómenos, etc. La Estadística surgió en el siglo XVI, en Alemania, como forma de estimar los recursos humanos y económicos del Estado -y de ahí su nombre- con fines bélicos. Hoy resulta una necesidad ineludible contar con ella para el estudio de los más variados fenómenos políticos, económicos y sociales de la realidad.

Ejemplo: ESTADÍSTICA1. Sin embargo, es el gran desconocido de la **estadística** española, con la excepción de los servicios financieros y los servicios públicos.³

Correlato: ESTADÍSTICA1. Statistics.

Subámbito: ESTADÍSTICA1. Estadística. Término General.

STATISTICS.

Documentaciones: Statistics. Plural.

Categoría gramatical: Statistics. N.

Estructura sintáctica: Statistics. Statistics on something.

Definición: Statistics. Collection of information shown in numbers. Science of collecting, classifying and analysing such information.

Ejemplo: Statistics. (It) Explores the literature on **statistics**, econometrics, and networks and artificial intelligence to find the algorithms needed to populate models with boundedly rational artificial agents.

Correlato: Statistics. ESTADÍSTICA.

Subámbito: Statistics. Statistics. General Term.

ESTADÍSTICO.

Documentaciones: ESTADÍSTICO. Estadísticos. Estadística/as.

Categoría gramatical: ESTADÍSTICO. A.

Estructura sintáctica: ESTADÍSTICO. Algo estadístico.

Definición: ESTADÍSTICO. Perteneciente a la estadística. Número calculado mediante los datos observados en una muestra por el que se conoce las características de su distribución de frecuencias. Algunos de los estadísticos principales son: media aritmética, geométrica armónica, mediana, desviación típica, varianza, recorrido, etc.

Ejemplo: ESTADÍSTICO. La ley de la función **estadística** concibe el plan como el principal instrumento de la administración del estado en esta materia, y establece que ha de recoger las operaciones que han de llevarse a cabo durante el cuatrienio, así como los créditos presupuestarios necesarios y un programa de inversiones para mejorar el aparato estadístico. 3. // El empleo real alcanza los 14 millones de personas, un 12% más que el **estadístico**.

Correlato: ESTADÍSTICO. Statistic.

Subámbito: ESTADÍSTICO. Estadística.

ESTADÍSTICO1.

Documentaciones: ESTADÍSTICO1. Estadísticos. Estadística/as.

Categoría gramatical: ESTADÍSTICO1. S.

Estructura sintáctica: ESTADÍSTICO1. Ø.

Definición: ESTADÍSTICO1. Profesional de la estadística. Se emplea como sinónimo de estimador.

Ejemplo: ESTADÍSTICO1. La ley de la función estadística concibe el plan como el principal instrumento de la administración del estado en esta materia, y establece que ha de recoger las operaciones que han de llevarse a cabo durante el cuatrienio, así como los créditos presupuestarios necesarios y un programa de inversiones para mejorar el aparato **estadístico**. 3.



Correlato: ESTADÍSTICO1. Statistician.

Subámbito: ESTADÍSTICO1. Estadística.

ESTADO BENEFADOR.

Documentaciones: ESTADO BENEFADOR. Ø.

Categoría gramatical: ESTADO BENEFADOR. Snf.

Estructura sintáctica: ESTADO BENEFADOR. Estado benefactor de alguien.

Definición: ESTADO BENEFADOR. Θ.

Ejemplo: ESTADO BENEFADOR. El **estado benefactor** ha surgido en España más tarde que en otras naciones europeas por dos motivos: el retraso con que este país realizó su proceso de industrialización y adoptó los patrones democráticos. 2

Correlato: ESTADO BENEFADOR. Welfare state.

Subámbito: ESTADO BENEFADOR. Política Económica.

WELFARE STATE.

Documentaciones: Welfare state. The Welfare State.

Categoría gramatical: Welfare state. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Welfare state. A welfare state of something.

Definición: Welfare state. Country that has a system of ensuring the welfare of its citizens by means of social services (eg pensions, family allowances, free medical care, etc) provided by the State.

Ejemplo: Welfare state. (It) Discusses the evolutionary nature of twentieth-century capitalism, focusing on the rise of the **welfare state**, the rising power of labor, industrial relations, and inflation, and presents a reappraisal of vertical Phillips curve analysis. 1243 of 3474.

Correlato: Welfare state. ESTADO BENEFADOR.

Subámbito: Welfare state. Statistics. Economic Policy. History of Economy.

ESTADOS CONTABLES.

Documentaciones: ESTADOS CONTABLES. Estado contable.

Categoría gramatical: ESTADOS CONTABLES. Snf.

Estructura sintáctica: ESTADOS CONTABLES. Estados contables de algo.

Definición: ESTADOS CONTABLES. Resumen por partidas generales de la situación financiera de las empresas destinado, por lo general, para ilustrar a los accionistas. Los estados contables muestran la situación patrimonial de la empresa y de resultados, de acuerdo con normas de presentación generalmente aceptadas por las instituciones competentes.

Ejemplo: ESTADOS CONTABLES. Los problemas que surgen en las empresas a la hora de valorar sus **estados contables** radican en la dificultad que existe en identificar lo que es el beneficio económico o beneficio real de las mismas. 2

Correlato: ESTADOS CONTABLES. Accounting forms.

Subámbito: ESTADOS CONTABLES. Contabilidad.

ESTADOS CONTABLES1.

Documentaciones: ESTADOS CONTABLES1. Estado contable.

Categoría gramatical: ESTADOS CONTABLES1. Snf.

Estructura sintáctica: ESTADOS CONTABLES1. Estados contables de algo.

Definición: ESTADOS CONTABLES1. Resumen por partidas generales de la situación financiera de las empresas destinado, por lo general, para ilustrar a los accionistas. Los estados contables muestran la situación patrimonial de la empresa y de resultados, de acuerdo con normas de presentación generalmente aceptadas por las instituciones competentes.

Ejemplo: ESTADOS CONTABLES1. Los problemas que surgen en las empresas a la hora de valorar sus **estados contables** radican en la dificultad que existe en identificar lo que es el beneficio económico o beneficio real de las mismas. 2

Correlato: ESTADOS CONTABLES1. Balance sheets.

Subámbito: ESTADOS CONTABLES1. Contabilidad.

BALANCE SHEETS.

Documentaciones: Balance sheets. Balance sheet.

Categoría gramatical: Balance sheets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Balance sheets. Balance sheets of something.

Definición: Balance sheets. Statements which show the wealth of a trader or company at a given date.

Traditionally, a balance sheet was set out in two halves, the assets on the right and the liabilities on the left. However, a more common format today is the single column presentation showing the net asset position, followed by the method of financing that position. The 1981 Companies Act, in order to incorporate the EC Fourth Directive, has a requirement for companies to produce accounts for shareholders in a specified format, with fuller disclosure than in the past.

Ejemplo: Balance sheets. It is also important to look at the cash flow statement, the **balance sheet** and the allowance for doubtful accounts.

Correlato: Balance sheets. ESTADO CONTABLE.

Subámbito: Balance sheets. Accounting. International Relations. Banking.

ESTAFAR.

Documentaciones: ESTAFAR. Estafe.

Categoría gramatical: ESTAFAR. V.

Estructura sintáctica: ESTAFAR. Alguien estafa a alguien.

Definición: ESTAFAR. Pedir o sacar dinero o cosas de valor a alguien con artificios y engaños, y con ánimo de no pagar.

Ejemplo: ESTAFAR. Para Obiols, lo más grave de esta situación es que un gobierno acepte que las leyes de incompatibilidad no se cumplan, ya que eso crea las condiciones estructurales para que haya gente que **estafe**. 7

Correlato: ESTAFAR. To defraud.

Subámbito: ESTAFAR. Término General. Derecho.

ESTAFAR1.

Documentaciones: ESTAFAR1. Estafe.

Categoría gramatical: ESTAFAR1. V.

Estructura sintáctica: ESTAFAR1. Alguien estafa a alguien.

Definición: ESTAFAR1. Cometer alguno de los delitos que se caracterizan por el lucro como fin y el engaño o el abuso de confianza como medio.

Ejemplo: ESTAFAR1. Para Obiols, lo más grave de esta situación es que un gobierno acepte que las leyes de incompatibilidad no se cumplan, ya que eso crea las condiciones estructurales para que haya gente que **estafe**. 7

Correlato: ESTAFAR1. To sunndie.

Subámbito: ESTAFAR1. Término General. Derecho.

ESTÁNDAR.

Documentaciones: ESTÁNDAR. Ø.

Categoría gramatical: ESTÁNDAR. A.

Estructura sintáctica: ESTÁNDAR. Algo estándar.

Definición: ESTÁNDAR. Es un valor de referencia que se considera aceptable y satisfactorio para una actividad concreta.

Ejemplo: ESTÁNDAR. Prácticas operativas **estándar** intentan dar una respuesta a la siguiente pregunta: ¿Cual es el método más racional para conseguir un producto de calidad al coste más bajo? T2-157411.

Correlato: ESTÁNDAR. Standard.

Subámbito: ESTÁNDAR. Término General. Estadística.

STANDARD.

Documentaciones: Standard. Ø.

Categoría gramatical: Standard. A.

Estructura sintáctica: Standard. Something standard.

Definición: Standard. Serving as, used as or conforming to a standard.

Ejemplo: Standard. The answer to this question depends on whether or not benefits exceed costs by a sufficient amount, and the **standard** investment criteria apply.

Correlato: Standard. ESTÁNDAR.

Subámbito: Standard. General Term. Statistics.

ESTANDARIZACIÓN.

Documentaciones: ESTANDARIZACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: ESTANDARIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ESTANDARIZACIÓN. Estandarización de algo.

Definición: ESTANDARIZACIÓN. Llamada también tipificación, consiste en reducir la necesidad de tamaños y calidades de los productos de una empresa a unos pocos tipos o estándar. Con ello se pretende: a) aumentar el tamaño de la serie de fabricación y así aprovechar las ventajas de la producción a gran escala, b) emplear métodos de trabajo que permitan utilizar más capital y así incrementar la productividad, c) ahorro de costes en la gestión de stocks, y d) facilitar la comercialización.

Ejemplo: ESTANDARIZACIÓN. IBM y Apple Computer se han unido al grupo de diez electrónicos que trabajan en la **estandarización** de los magnetoscopios numéricos para la televisión de alta definición. t10-5Día-940104-inf.

Correlato: ESTANDARIZACIÓN. Standardization.

Subámbito: ESTANDARIZACIÓN. Término General. Control de Calidad.

STANDARDIZATION.

Documentaciones: Standardization. Ø.

Categoría gramatical: Standardization. N.

Estructura sintáctica: Standardization. Standardization of something.

Definición: Standardization. 1. Making sure that everything fits a standard or is produced in the same way. 2. (= Standardize/standardizing): A global marketing strategy where the producer standardizes products or services to simplify the procurement and production so as to achieve economies of scale in production, marketing, and research and development.

Ejemplo: Standardization. Packaged software is key to the **standardization** effort. access No: 00977408 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Standardization. ESTANDARIZACIÓN.

Subámbito: Standardization. Quality Control. International Relations.

ESTANDARIZAR.

Documentaciones: ESTANDARIZAR. Estandarizado.

Categoría gramatical: ESTANDARIZAR. V.

Estructura sintáctica: ESTANDARIZAR. Alguien estandariza algo.

Definición: ESTANDARIZAR. Tipificar, ajustar a un tipo, modelo o norma, una serie de productos, servicios, etc. Puede emplearse como término más correcto, pero menos usual, normalizar.

Ejemplo: ESTANDARIZAR. Aguilar consideró que los fondos de pensiones tienen una fiscalidad atractiva, por lo que deben darse a conocer más para **estandarizar** este producto, sobre todo entre las PYMES, aunque admitió que debe producirse una rebaja en el coste que supone para estas empresas. 13

Correlato: ESTANDARIZAR. To standardize.

Subámbito: ESTANDARIZAR. Término General.

TO STANDARDIZE.

Documentaciones: To standardize. Standardized. Standardize.

Categoría gramatical: To standardize. V.

Estructura sintáctica: To standardize. To standardize something.

Definición: To standardize. Make something conform to a fixed standard, shape, quality, type etc.

Ejemplo: To standardize. The Community has also reduced a number of non-tariff barriers to intra-Community trade by **standardizing** trade and customs procedures, abolishing national discrimination in road, rail and water transport rates and banning discrimination in awarding public works contracts.

Correlato: To standardize. ESTANDARIZAR.

Subámbito: To standardize. General Term.

ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES.

Documentaciones: ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES. Ø.

Categoría gramatical: ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES. Snf.

Estructura sintáctica: ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES. Ø.

Definición: ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES. Documento legal que en España establece los principios básicos de la organización de las relaciones laborales. Se promulgó como Ley 8011980, de 10 de marzo.

Ejemplo: ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES. El nuevo marco normativo debería definirse a través de un proceso de negociación que mantuviera el amplio consenso que se estableció con el **estatuto de los trabajadores**. 2

Correlato: ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES. Worker's Statute.

Subámbito: ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES. Economía Laboral. Seguridad Social.

ESTIMACIÓN.

Documentaciones: ESTIMACIÓN. Estimaciones.

Categoría gramatical: ESTIMACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ESTIMACIÓN. Estimación de algo.

Definición: ESTIMACIÓN. Es uno de los posibles valores que puede tomar un estimador.

Ejemplo: ESTIMACIÓN. Las Comunidades Autónomas pobres se defendieron mejor ante la crisis que las consideradas ricas durante el pasado año, según señaló ayer el profesor Fuentes Quintana durante la presentación de la **estimación** del crecimiento por autonomías que ha elaborado la Fundación Fondo para la Investigación Económica y Social, FIES. T4-país-930310-ein.

Correlato: ESTIMACIÓN. Appraisal.

Subámbito: ESTIMACIÓN. Término General. Banca. Activos Financieros.

Estadística.

APPRAISAL.

Documentaciones: Appraisal. Appraisals.

Categoría gramatical: Appraisal. N.

Estructura sintáctica: Appraisal. Appraisal of something.

Definición: Appraisal. Calculation of the value of someone or something.

Ejemplo: Appraisal. Fully depreciated assets that are still in use pose difficulty in the **appraisal** of public utility property.

Correlato: Appraisal. ESTIMACIÓN.

Subámbito: Appraisal. Law. Money. Banking. Insurance. General Term.

ESTIMACIÓN1.

Documentaciones: ESTIMACIÓN1. Estimaciones.

Categoría gramatical: ESTIMACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: ESTIMACIÓN1. Estimación de algo.

Definición: ESTIMACIÓN1. Proceso consistente en la determinación aproximada de los parámetros que aparecen en un modelo.

Ejemplo: ESTIMACIÓN1. La **estimación** empírica del modelo pone especial cuidado en la medición de las variables, particularmente en aquella que aproxima el beneficio económico extraordinario de cada entidad. 2

Correlato: ESTIMACIÓN1. Estimate.

Subámbito: ESTIMACIÓN1. Término General. Banca. Activos Financieros.

Estadística.

ESTIMATE.

Documentaciones: Estimate. Estimates.

Categoría gramatical: Estimate. N.

Estructura sintáctica: Estimate. Estimate of something.

Definición: Estimate. Calculation of probable cost or size or time of something.

Ejemplo: Estimate. To see how much one has already contributed to FICA and how much one can expect to receive in retirement, a personal earnings and benefit **estimate** statement can be requested from the social security Administration. access No: 00949771 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Estimate. ESTIMACIÓN.

Subámbito: Estimate. Economic Policy. Statistics. General Term.

ESTIMADOR.

Documentaciones: ESTIMADOR. Estimadores.

Categoría gramatical: ESTIMADOR. S.

Estructura sintáctica: ESTIMADOR. Estimador de algo.

Definición: ESTIMADOR. También llamado estadístico. Es el método utilizado para efectuar una estimación puntual, que generalmente se presenta como una función de valores obtenidos en la muestra, función que define una variable aleatoria a la que corresponde una determinada distribución de probabilidad. Para hacer una estimación, pueden utilizarse distintos estimadores. Un buen estimador debe ser insesgado, consistente, eficiente, y suficiente.

Definición: ESTIMADOR. Función de las observaciones muestrales. El estimador es una variable aleatoria en el muestreo y tendrá su distribución de probabilidad, que se denominará distribución

del estimador en el muestreo.

Ejemplo: ESTIMADOR. Centrando la exposición en los **estimadores** tipo núcleo o kernel, se investigan las modificaciones que deben realizarse para obtener las estimaciones de estas curvas en el supuesto de que los datos muestrales sean dependientes. T2-197487.

Correlato: ESTIMADOR. Estimator.

Subámbito: ESTIMADOR. Estadística. Seguros.

ESTIMATOR.

Documentaciones: Estimator. Estimators.

Categoría gramatical: Estimator. N.

Estructura sintáctica: Estimator. Estimator of something.

Definición: Estimator. A formula or procedure by which estimates of statistical quantities (such as the mean or variance of a variable) or the parameters of an equation are obtained from data. Examples of econometric estimators include ordinary least squares and full information maximum likelihood.

Ejemplo: Estimator. The **estimator** must use care in selecting appropriate comparables and adjusting for 'amenities,' such as excess cash. access No: 00995761 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Estimator. ESTIMADOR.

Subámbito: Estimator. Insurance. Statistics. General Term.

ESTÍMULOS.

Documentaciones: ESTÍMULOS. Estímulo.

Categoría gramatical: ESTÍMULOS. S.

Estructura sintáctica: ESTÍMULOS. Estímulos de/a algo.

Definición: ESTÍMULOS. Medidas de política económica que tienden a promover decisiones sobre ahorro, inversión, aumento de exportaciones, crecimiento del empleo, etc. Los estímulos pueden ser de carácter fiscal (exoneración o bonificación de impuestos para la creación de empresas, desgravación en el impuesto sobre la renta por compra de títulos de deuda), subvenciones por puestos de trabajo creados, primas a la exportación, etc.

Ejemplo: ESTÍMULOS. La proximidad a Madrid y Valencia, un gobierno regional con iniciativas, los **estímulos** a la inversión y el avance en infraestructuras implican esta sorpresa, con un acercamiento de su estructura productiva a la media nacional. 4

Correlato: ESTÍMULOS. Incentives.

Subámbito: ESTÍMULOS. Término General.

INCENTIVES.

Documentaciones: Incentives. Incentive.

Categoría gramatical: Incentives. N.

Estructura sintáctica: Incentives. Incentive to do something.

Definición: Incentives. Things which encourage somebody to do something, ie. the staff to work better.

Ejemplo: Incentives. With the backing of US **incentives**, many African-American businesses can fill a void in US trade. access No: 00954245 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Incentives. ESTÍMULOS.

Subámbito: Incentives. Economic Policy. Business Management.

ESTÍMULOS1.

Documentaciones: ESTÍMULOS1. Estímulo.

Categoría gramatical: ESTÍMULOS1. S.

Estructura sintáctica: ESTÍMULOS1. Estímulos de/a algo.

Definición: ESTÍMULOS1. Medidas de política económica que tienden a promover decisiones sobre

ahorro, inversión, aumento de exportaciones, crecimiento del empleo, etc. Los estímulos pueden ser de carácter fiscal (exoneración o bonificación de impuestos para la creación de empresas, desgravación en el impuesto sobre la renta por compra de títulos de deuda), subvenciones por puestos de trabajo creados, primas a la exportación, etc.

Ejemplo: ESTÍMULOS1. La proximidad a Madrid y Valencia, un gobierno regional con iniciativas, los **estímulos** a la inversión y el avance en infraestructuras implican esta sorpresa, con un acercamiento de su estructura productiva a la media nacional. 4

Correlato: ESTÍMULOS1. Stimuli.

Subámbito: ESTÍMULOS1. Término General.

ESTRATEGIA.

Documentaciones: ESTRATEGIA. Estrategias.

Categoría gramatical: ESTRATEGIA. S.

Estructura sintáctica: ESTRATEGIA. Estrategia de algo/alguien para algo.

Definición: ESTRATEGIA. Del griego estrategias, en general, arte militar, y en economía de la empresa, el modelo de decisión que revela las misiones, objetivos o metas, así como las políticas y planes empresariales en sus grandes líneas, a cumplir después mediante la táctica.

Ejemplo: ESTRATEGIA. El resultado de esta **estrategia** de modernización es ilustrado en base a varios ejemplos: el comercio entre Europa y Latinoamérica, el problema de la inversión de capitales y la deuda externa. 2

Correlato: ESTRATEGIA. Strategy.

Subámbito: ESTRATEGIA. Término General.

STRATEGY.

Documentaciones: Strategy. Strategies.

Categoría gramatical: Strategy. N.

Estructura sintáctica: Strategy. Somebody's strategy for something.

Definición: Strategy. Plan or policy designed for a particular purpose.

Ejemplo: Strategy. The optimal **strategy** for capital accumulation and insurance demand is derived in the constant relative risk aversion case.

Correlato: Strategy. ESTRATEGIA.

Subámbito: Strategy. General Term.

ESTRUCTURA.

Documentaciones: ESTRUCTURA. Estructuras.

Categoría gramatical: ESTRUCTURA. S.

Estructura sintáctica: ESTRUCTURA. Estructura de algo.

Definición: ESTRUCTURA. Distribución, disposición u orden de las partes de un edificio, de un cuerpo o de una obra de ingenio, como un poema, historia, etc.

Ejemplo: ESTRUCTURA. Se estudia el impacto percibido que la introducción de sistemas industriales automatizados ha tenido en la división del trabajo y en la **estructura** organizativa de las empresas, fundamentalmente en términos de formación profesional y de innovación organizativa. 2 Sin embargo, estos planes presentan una clara negación del hecho metropolitano y un sensible recelo por la referencia al marco regional del sistema de ciudades como base para la fundamentación de las funciones y de la **estructura** de la ciudad.

Correlato: ESTRUCTURA. Structure.

Subámbito: ESTRUCTURA. Término General. Estructura Económica y Social

STRUCTURE.

Documentaciones: Structure. Structures.

Categoría gramatical: Structure. N.

Estructura sintáctica: Structure. Structure of something.

Definición: Structure. Way in which something is put together, organized, built, etc.

Ejemplo: Structure. In 1967 the Community's institutional **structure** was merged with that of the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community to create the common executive, judicial and legislative institutions of the European Community.

Correlato: Structure. ESTRUCTURA.

Subámbito: Structure. General Term. Economic and Social Structure.

ESTRUCTURA ECONÓMICA.

Documentaciones: ESTRUCTURA ECONÓMICA. Ø.

Categoría gramatical: ESTRUCTURA ECONÓMICA. Snf.

Estructura sintáctica: ESTRUCTURA ECONÓMICA. Estructura económica de algo.

Definición: ESTRUCTURA ECONÓMICA. Expresión seguramente empleada por primera vez por Karl Marx en su *Contribución a la crítica de la Economía Política* (1859), con antecedentes en los trabajos del economista Richard Jones. Puede considerarse como el conjunto de relaciones de producción y de cambio de una sociedad, que se desenvuelven dentro de un cierto marco institucional. Las estructuras, en general -a diferencia de las circunstancias coyunturales- sólo evolucionan a medio y, sobre todo, a largo plazo, salvo que se introduzcan reformas estructurales a través de cambios revolucionarios en el marco institucional (derecho de propiedad de la tierra, regulación de los salarios y condiciones de trabajo, fiscalidad sobre el capital, etc.)

Ejemplo: ESTRUCTURA ECONÓMICA. Latinoamérica se ha visto profundamente afectada en su **estructura económica** y social. 2

Correlato: ESTRUCTURA ECONÓMICA. Economic structure.

Subámbito: ESTRUCTURA ECONÓMICA. Estructura Económica y Social.

ECONOMIC STRUCTURE.

Documentaciones: Economic structure. Ø.

Categoría gramatical: Economic structure. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic structure. Economic structure of something.

Definición: Economic structure. Ø.

Ejemplo: Economic structure. An input-output table for the United Kingdom for 1841 shows the country's **economic structure** and the interdependence and linkages between industries. 155 of 3474.

Correlato: Economic structure. ESTRUCTURA ECONÓMICA.

Subámbito: Economic structure. Statistics.

ESTUDIO DE MEDIOS.

Documentaciones: ESTUDIO DE MEDIOS. Análisis de medios.

Categoría gramatical: ESTUDIO DE MEDIOS. Snf.

Estructura sintáctica: ESTUDIO DE MEDIOS. Ø.

Definición: ESTUDIO DE MEDIOS. Investigación llevada a cabo, con vistas a una campaña publicitaria, sobre la difusión, la audiencia, la cobertura, el contenido de los anuncios, el modo de comunicación y la forma de percepción del mensaje.

Ejemplo: ESTUDIO DE MEDIOS. En el **estudio de medios** destaca la presencia de Procter & Gamble en televisión, soporte en el que destina la práctica totalidad de sus gastos, 6.685 millones. 13.

Correlato: ESTUDIO DE MEDIOS. Media research.

Subámbito: ESTUDIO DE MEDIOS. Comunicación.

EUROBONOS.

Documentaciones: EUROBONOS. Eurobono.

Categoría gramatical: EUROBONOS. S.

Estructura sintáctica: EUROBONOS. Ø.

Definición: EUROBONOS. Bonos denominados en una divisa distinta de la del país en que son emitidos. Los eurobonos son emitidos, en general, por grandes empresas públicas y privadas u organismos públicos nacionales e internacionales y colocados en el mercado por sindicatos de bancos.

Ejemplo: EUROBONOS. A pesar de ello, Standard and Poors ha afirmado su calificación BB a los citados **eurobonos**. 4

Correlato: EUROBONOS. Eurobonds.

Subámbito: EUROBONOS. Bolsa. Finanzas Internacionales. Europa.

EUROBONDS.

Documentaciones: Eurobonds. Eurobond.

Categoría gramatical: Eurobonds. N.

Estructura sintáctica: Eurobonds. Ø.

Definición: Eurobonds. Bond issued by an international corporation or government outside its country of origin and sold to Europeans who pay in Eurodollars.

Ejemplo: Eurobonds. Ø.

Correlato: Eurobonds. EUROBONOS.

Subámbito: Eurobonds. Stockmarket. International Finance. European Union.

EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL.

Documentaciones: EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL. Evaluaciones del impacto ambiental. Evaluación del impacto medioambiental. Estudio de impacto ambiental.

Categoría gramatical: EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL. Snf.

Estructura sintáctica: EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL. Evaluación del impacto ambiental de algo por parte de alguien.

Definición: EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL. Técnica que permite introducir la dimensión medioambiental en los procesos de toma de decisión respecto a las opciones relativas a proyectos de obras o instalaciones, a fin de asegurar la mejor utilización de los recursos naturales en pro de la defensa del medio ambiente. La evaluación puede llevar a la decisión de no realizar el proyecto.

Ejemplo: EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL. Los representantes de Construcciones y Contratas se comprometieron con los responsables municipales de hacerse cargo del servicio de retirada y transporte de los lodos de la depuradora, y precisaron que será necesario elaborar un **estudio de impacto ambiental** sobre los posibles emplazamientos. 15. ▢.

Correlato: EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL. Environmental impact evaluation.

Subámbito: EVALUACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL. Medio Ambiente. Urbanismo.

EX-ANTE.

Documentaciones: EX-ANTE. Ø.

Categoría gramatical: EX-ANTE. Savf.

Estructura sintáctica: EX-ANTE. Ø.

Definición: EX-ANTE. Término introducido por Gunnar Myrdal que significa, en general, magnitudes que se derivan de los planes, y por ello anticipadas.

Ejemplo: EX-ANTE. Si no es posible a un agente económico comprometerse **ex ante** a una determinada

acción, dicho agente puede conseguir dicho compromiso a base de delegar la toma de decisiones a un tercero. T2-138773.

Correlato: EX-ANTE. Ex ante.

Subámbito: EX-ANTE. Derecho. Estadística.

EX ANTE.

Documentaciones: Ex ante. Ø.

Categoría gramatical: Ex ante. Fixed AvP.

Estructura sintáctica: Ex ante. Ø.

Definición: Ex ante. The planned, desired or intended level of some activity. Thus ex ante demand will be the planned level of demand. This contrasts with the ex post level of demand which will be the realized or actual level of demand. Plans and their realization obviously need not be the same since expectations may not be fulfilled. Thus ex post and ex ante need not coincide.

Ejemplo: Ex ante. However, they may be suboptimal **ex ante** if the member countries receive a benefit from the perceived long-term stability of the federation and constitutionally defined secession rules increase the probability of a break-up.

Correlato: Ex ante. EX ANTE.

Subámbito: Ex ante. Statistics.

EX ANTE1.

Documentaciones: EX ANTE1. Ø.

Categoría gramatical: EX ANTE1. Savf.

Estructura sintáctica: EX ANTE1. Ø.

Definición: EX ANTE1. Expresión introducida en el lenguaje económico por Gunnar Myrdal, y consolidada por la Escuela de Estocolmo, con la cual se hace referencia, en los análisis económicos, a la proyección prospectiva de una magnitud, tal como se prevé que puede evolucionar.

Ejemplo: EX ANTE1. Si no es posible a un agente económico comprometerse **ex ante** a una determinada acción, dicho agente puede conseguir dicho compromiso a base de delegar la toma de decisiones a un tercero. 2

Correlato: EX ANTE1. Ex ante.

Subámbito: EX ANTE1. Derecho. Estadística.

EX ANTE.

Documentaciones: Ex ante. Ø.

Categoría gramatical: Ex ante. Fixed AvP.

Estructura sintáctica: Ex ante. Ø.

Definición: Ex ante. The planned, desired or intended level of some activity. Thus ex ante demand will be the planned level of demand. This contrasts with the ex post level of demand which will be the realized or actual level of demand. Plans and their realization obviously need not be the same since expectations may not be fulfilled. Thus ex post and ex ante need not coincide.

Ejemplo: Ex ante. However, they may be suboptimal **ex ante** if the member countries receive a benefit from the perceived long-term stability of the federation and constitutionally defined secession rules increase the probability of a break-up.

Correlato: Ex ante. EX-ANTE.

Subámbito: Ex ante. Statistics.

EXCEDENTE.

Documentaciones: EXCEDENTE. Excedentes.

Categoría gramatical: EXCEDENTE. S.

Estructura sintáctica: EXCEDENTE. Excedente de algo.

Definición: EXCEDENTE. Cantidad en que la oferta de un producto supera a su demanda, contribuyendo esa diferencia a la caída de precios en el mercado, salvo que se instrumenten medidas de intervención, como sucede con los precios de apoyo a la agricultura.

Ejemplo: EXCEDENTE. En el oeste, el dispositivo proteccionista de los mercados agrícolas no deja muchas oportunidades a los **excedentes**. 2

Correlato: EXCEDENTE. Surplus.

Subámbito: EXCEDENTE. Término General. Banca. Activos Financieros. Economía Laboral. Seguridad Social.

SURPLUS.

Documentaciones: Surplus. Ø.

Categoría gramatical: Surplus. N.

Estructura sintáctica: Surplus. Surplus of something.

Definición: Surplus. Amount left over after one has used all that one needs; amount by which money received is greater than money spent.

Ejemplo: Surplus. A bonanza of A\$973 million on the sale of broadcasting rights, and A\$450 million spending by foreign investors, helped produce a **surplus** of A\$667 million for the month.

Correlato: Surplus. EXCEDENTE.

Subámbito: Surplus. General Term. Banking. Labour Economy.

EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR.

Documentaciones: EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR. Ø.

Categoría gramatical: EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR. Snf.

Estructura sintáctica: EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR. Ø.

Definición: EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR. Concepto introducido por Alfred Marshall y que supone la diferencia, en dinero, entre lo que un individuo estaba dispuesto a pagar por una cosa y lo que realmente paga.

Ejemplo: EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR. Cualquiera que sea la dimensión o tamaño (fijo) de la industria, bajo el PPM el output total es más alto, el precio más bajo, y el **excedente del consumidor** y el bienestar social son mayores que los que se alcanzan bajo el equilibrio de Cournot de la industria sin regulación, pero la regulación PPM reduce los beneficios de las empresas (todo esto salvo un caso trivial en el que no cambia nada con la regulación PPM). 2

Correlato: EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR. Consumer's surplus.

Subámbito: EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR. Microeconomía.

CONSUMER'S SURPLUS.

Documentaciones: Consumer's surplus. Ø.

Categoría gramatical: Consumer's surplus. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Consumer's surplus. Ø.

Definición: Consumer's surplus. Θ.

Ejemplo: Consumer's surplus. The mechanism is called a "zero-out auction " because it is supposed to allocate the rights efficiently like an auction while leaving all of the **consumer's surplus** with the buyers (as opposed to allocating some to the seller as would be the case with an ordinary auction). 1574 of 3474.

Correlato: Consumer's surplus. EXCEDENTE DEL CONSUMIDOR.

Subámbito: Consumer's surplus. Microeconomics. Macroeconomics.

EXCEDENTE EMPRESARIAL.

Documentaciones: EXCEDENTE EMPRESARIAL. Excedentes empresariales.

Categoría gramatical: EXCEDENTE EMPRESARIAL. Snf.

Estructura sintáctica: EXCEDENTE EMPRESARIAL. Ø.

Definición: EXCEDENTE EMPRESARIAL. En el estudio del PIB, se considera como una magnitud suma de todo lo que no es retribución de los asalariados, impuestos pagados y aportación a la Seguridad Social. Incluye, por consiguiente, el total de los beneficios y las cantidades previstas para amortizaciones, pudiendo considerarse, por consiguiente, como un agregado macroeconómico del concepto de cashflow.

Ejemplo: EXCEDENTE EMPRESARIAL. A lo largo de los últimos veinte años hemos asistido a un importante debate académico sobre la utilidad y fiabilidad para la toma de decisiones del beneficio contable frente a otras formas alternativas de medir el **excedente empresarial**, como es el flujo de caja neto generado por las operaciones de la empresa. 2

Correlato: EXCEDENTE EMPRESARIAL. Business surplus.

Subámbito: EXCEDENTE EMPRESARIAL. Microeconomía.

EXCESO DE DEMANDA.

Documentaciones: EXCESO DE DEMANDA. Ø.

Categoría gramatical: EXCESO DE DEMANDA. Snf.

Estructura sintáctica: EXCESO DE DEMANDA. Exceso de demanda de algo en algo/algún lugar.

Definición: EXCESO DE DEMANDA. Se produce cuando la cantidad de un bien o servicio es menor que lo que están dispuestos los agentes económicos a retirar del mercado en un período concreto y para unas circunstancias del mercado dadas.

Ejemplo: EXCESO DE DEMANDA. Finalmente, el estudio se concentra en el análisis de las restricciones crediticias en España, vigente entre julio de 1989 y diciembre de 1990, subrayándose su capacidad para afectar al **exceso de demanda** en el mercado de bienes y servicios, que ha caracterizado a la economía española en los últimos años. T2-162205.

Correlato: EXCESO DE DEMANDA. Excess demand.

Subámbito: EXCESO DE DEMANDA. Macroeconomía. Microeconomía.

EXCESS DEMAND.

Documentaciones: Excess demand. Ø.

Categoría gramatical: Excess demand. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Excess demand. Excess demand for something/somebody.

Definición: Excess demand. A state in which demand exceeds supply at some given price. The excess demand curve will slope downwards from left to right and will cut the vertical (price) axis at the equilibrium price. To construct the excess demand curve, subtract supply from demand at each given price.

Ejemplo: Excess demand. (It) Advances some hypotheses to explain why there is an **excess demand** for clerical staff and why the labour market seems to be unable to arrive at an equilibrium through an adjustment in wages. 1588 of 3474.

Correlato: Excess demand. EXCESO DE DEMANDA.

Subámbito: Excess demand. Macroeconomics. Microeconomics.

EXCESO DE GRAVAMEN.

Documentaciones: EXCESO DE GRAVAMEN. Excesos de gravamen.

Categoría gramatical: EXCESO DE GRAVAMEN. Snf.

Estructura sintáctica: EXCESO DE GRAVAMEN. Exceso de gravamen sobre algo.

Definición: EXCESO DE GRAVAMEN. Defecto imputado por varios autores al impuesto sobre el consumo respecto al impuesto sobre la renta ya que, según ellos, el primero tiene dos efectos, en cuanto a la asignación de recurso: el efecto renta y el efecto sustitución, mientras que el segundo

sólo tendría el efecto renta, al no modificarse la situación relativa de los precios.

Ejemplo: EXCESO DE GRAVAMEN. El concepto de "**exceso de gravamen**" señala la merma en el bienestar de los individuos por encima de la recaudación satisfecha al fisco. T2-218504.

Correlato: EXCESO DE GRAVAMEN. Ø.

Subámbito: EXCESO DE GRAVAMEN. Hacienda Pública.

EXCESO DE OFERTA.

Documentaciones: EXCESO DE OFERTA. Ø.

Categoría gramatical: EXCESO DE OFERTA. Snf.

Estructura sintáctica: EXCESO DE OFERTA. Exceso de oferta de algo en algo/algún lugar.

Definición: EXCESO DE OFERTA. Se produce cuando la cantidad de un bien o servicio sobrepasa lo que están dispuestos los agentes económicos a llevar y ofrecer en el mercado en un período concreto y para unas circunstancias del mercado dadas.

Ejemplo: EXCESO DE OFERTA. El **exceso de oferta**, que ha provocado una agobiante presión del touroperador para abaratar los precios, está ayudado por la competencia desleal que ejercen los alojamientos clandestinos. T8-gace-930705-inf.

Correlato: EXCESO DE OFERTA. Excess supply.

Subámbito: EXCESO DE OFERTA. Macroeconomía. Microeconomía.

EXCESS SUPPLY.

Documentaciones: Excess supply. Ø.

Categoría gramatical: Excess supply. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Excess supply. Excess supply of something.

Definición: Excess supply. A state in which supply exceeds demand at some given price. An excess supply curve can be constructed by subtracting the level of demand from the level of supply at each level of price. The resulting excess supply curve will, for normal demand and supply situations, slope upwards from left to right but will lie to the left of the vertical axis at first, cutting the axis at the equilibrium price.

Ejemplo: Excess supply. If there is **excess supply** in the labor market, money wages will fall. 1690 of 3474.

Correlato: Excess supply. EXCESO DE OFERTA.

Subámbito: Excess supply. Macroeconomics. Microeconomics. Marketing.

EXENCIONES TRIBUTARIAS.

Documentaciones: EXENCIONES TRIBUTARIAS. Exención tributaria. Exención fiscal.

Categoría gramatical: EXENCIONES TRIBUTARIAS. Snf.

Estructura sintáctica: EXENCIONES TRIBUTARIAS. Exención tributaria sobre algo.

Definición: EXENCIONES TRIBUTARIAS. Dispensa legal del pago de un impuesto por una razón concreta, p. e. las importaciones de productos de los que no hay fabricación nacional. En España, el art. 134. 2 de la Constitución obliga a consignar en los presupuestos generales del Estado los beneficios fiscales que afectan a los tributos del Estado.

Ejemplo: EXENCIONES TRIBUTARIAS. El titular de un plan de ahorro popular podrá trasladarlo de una entidad a otra antes de finalizar el plazo mínimo de cinco años sin perder la **exención fiscal**. 3. **rw**.

Correlato: EXENCIONES TRIBUTARIAS. Tax exemptions.

Subámbito: EXENCIONES TRIBUTARIAS. Hacienda Pública.

TAX EXEMPTIONS.

Documentaciones: Tax exemptions. Ø.

Categoría gramatical: Tax exemptions. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tax exemptions. Tax exemption from something.

Definición: Tax exemptions. Ø.

Ejemplo: Tax exemptions. Tax exemption means that no tax is charged.

Correlato: Tax exemptions. EXENCIONES TRIBUTARIAS.

Subámbito: Tax exemptions. Public Finance.

EXPANSIÓN.

Documentaciones: EXPANSIÓN. Ø.

Categoría gramatical: EXPANSIÓN. S.

Estructura sintáctica: EXPANSIÓN. Expansión de algo.

Definición: EXPANSIÓN. Fase del ciclo económico caracterizada por la tendencia alcista en los precios, beneficios, inversiones, empleo, renta y consumo.

Ejemplo: EXPANSIÓN. Las predicciones sobre Alemania de la Comunidad Europea en Bruselas no eran tan pesimistas, ya que si bien anunciaban un crecimiento nulo en 1993, auguraban una **expansión** de un 1,5 por ciento en 1994. 3 // La opinión común entre los expertos consultados es que el gran error del ejecutivo socialista ha sido no haber sabido gestionar la última fase de **expansión** económica con una policy mix, basada en la política monetaria y en la que la política fiscal ha brillado por su ausencia. 4

Correlato: EXPANSIÓN. Expansion.

Subámbito: EXPANSIÓN. Auge/Depresión Económicos. Microeconomía.

EXPANSION.

Documentaciones: Expansion. Ø.

Categoría gramatical: Expansion. N.

Estructura sintáctica: Expansion. Expansion of something.

Definición: Expansion. Increase in size. Synonymous with recovery.

Ejemplo: Expansion. Officials of New Orleans who hope to spur their economy by promoting business **expansion**, recently signed a historic agreement to establish a trade alliance with Johannesburg, South Africa. access No: 00976752 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Expansion. EXPANSIÓN.

Subámbito: Expansion. Economic Expansion and Depression. Microeconomics.

EXPLOTACIÓN.

Documentaciones: EXPLOTACIÓN. Explotaciones.

Categoría gramatical: EXPLOTACIÓN. S.

Estructura sintáctica: EXPLOTACIÓN. Explotación de algo.

Definición: EXPLOTACIÓN. Conjunto de elementos dedicados al desarrollo de una industria o servicio o, en una finca, a la actividad agrícola.

Ejemplo: EXPLOTACIÓN. El proyecto de ley de sanidad animal, aprobado por el Consejo de gobierno de la Junta y sustituto de la legislación de 1952, tiene como finalidad la mejora sanitaria de la cabaña ganadera y la protección de la salud humana, a través de una correcta aplicación de la epidemiología veterinaria para prevenir las enfermedades contagiosas, y en el se establece la creación de una cartilla de explotación ganadera y un registro sanitario de las **explotaciones** como métodos de control.3 // Sólo hace falta recorrer las grandes autovías para comprobar que se produce una **explotación** industrial una vez cruzado el cartel de sale usted de la comunidad autónoma de madrid. 3

Correlato: EXPLOTACIÓN. Operation.

Subámbito: EXPLOTACIÓN. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Agraria.

OPERATION.

Documentaciones: Operation. Operations.

Categoría gramatical: Operation. N.

Estructura sintáctica: Operation. Operations.

Definición: Operation. Activity, often involving several people and/or spread over a period of time.

Ejemplo: Operation. The fund relies upon members' contributions and borrowing arrangements to finance its **operations**.

Correlato: Operation. EXPLOTACIÓN.

Subámbito: Operation. General Term. Business Management. Agrarian Economy.

EXPLOTACIÓN FAMILIAR.

Documentaciones: EXPLOTACIÓN FAMILIAR. Explotaciones familiares.

Categoría gramatical: EXPLOTACIÓN FAMILIAR. Snf.

Estructura sintáctica: EXPLOTACIÓN FAMILIAR. Explotación familiar de algo.

Definición: EXPLOTACIÓN FAMILIAR. En la agricultura, la unidad de producción de mediana o pequeña dimensión en la cual los trabajadores están unidos por lazos de parentesco y no perciben una remuneración fija.

Ejemplo: EXPLOTACIÓN FAMILIAR. En 1987 el ejecutivo dio luz verde a un real decreto que establecía un sistema de subvenciones directas y bonificaciones de intereses a las **explotaciones familiares**, los agricultores jóvenes y las acciones cooperativas. 8

Correlato: EXPLOTACIÓN FAMILIAR. Family farm.

Subámbito: EXPLOTACIÓN FAMILIAR. Economía Agraria.

FAMILY FARM.

Documentaciones: Family farm. Family farms.

Categoría gramatical: Family farm. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Family farm. Ø.

Definición: Family farm. Θ.

Ejemplo: Family farm. Poles are fretting that the gap between the quarter of the population who live in villages (many of them on some 2 million **family farms**) and the country's more go-ahead townsofolk is widening.

Correlato: Family farm. EXPLOTACIÓN FAMILIAR.

Subámbito: Family farm. Agrarian Economy.

EXPORTACIÓN.

Documentaciones: EXPORTACIÓN. Exportaciones.

Categoría gramatical: EXPORTACIÓN. S.

Estructura sintáctica: EXPORTACIÓN. Exportación de algo a algún lugar.

Definición: EXPORTACIÓN. Venta de bienes al exterior. El valor de las exportaciones se registra en la balanza de pagos, en la sub-balanza de mercancías, como ingresos procedentes del resto del mundo. Puede hablarse también de exportación de servicios (Retes, seguros, etc.), o de capitales, en cuyos casos, las anotaciones en la balanza de pagos se hacen en las sub-balanzas de servicios y de capitales, respectivamente.

Ejemplo: EXPORTACIÓN. La **exportación** experimentó importantes crecimientos en los bienes de consumo con un 34,9%, muy por encima de la media nacional situada en el 8,8%. 3

Correlato: EXPORTACIÓN. Export.

Subámbito: EXPORTACIÓN. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales.

EXPORT.

Documentaciones: Export. Exports.

Categoría gramatical: Export. N.

Estructura sintáctica: Export. Export of something somewhere.

Definición: Export. A good or service which is produced in one country and sold to and consumed in another. A visible export is a good which is physically tangible and an invisible export is the provision of a service which is consumed by someone from another country.

Ejemplo: Export. Jamaica offers rich opportunities for US companies interested in import and **export**.
access No: 00954245 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Export. EXPORTACIÓN.

Subámbito: Export. International Relations. Law. General Term.

EXPORTACIÓN1.

Documentaciones: EXPORTACIÓN1. Exportaciones.

Categoría gramatical: EXPORTACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: EXPORTACIÓN1. Exportación de algo a algún lugar.

Definición: EXPORTACIÓN1. Venta de bienes al exterior. El valor de las exportaciones se registra en la balanza de pagos, en la sub-balanza de mercancías, como ingresos procedentes del resto del mundo. Puede hablarse también de exportación de servicios (Retes, seguros, etc.), o de capitales, en cuyos casos, las anotaciones en la balanza de pagos se hacen en las sub-balanzas de servicios y de capitales, respectivamente.

Ejemplo: EXPORTACIÓN1. La **exportación** experimentó importantes crecimientos en los bienes de consumo con un 34,9%, muy por encima de la media nacional situada en el 8,8%. 3

Correlato: EXPORTACIÓN1. Exportation.

Subámbito: EXPORTACIÓN1. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales.

EXPORTATION.

Documentaciones: Exportation. Ø.

Categoría gramatical: Exportation. N.

Estructura sintáctica: Exportation. Exportation of something somewhere.

Definición: Exportation. Act of sending goods to foreign countries for sale.

Ejemplo: Exportation. In response to growing water shortages, an advisory body appointed by the United States and Canada recommends that the two countries protect their water resources from potential **exportation**.

Correlato: Exportation. EXPORTACIÓN.

Subámbito: Exportation. International Relations.

EXPORTACIÓN2.

Documentaciones: EXPORTACIÓN2. Exportaciones.

Categoría gramatical: EXPORTACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: EXPORTACIÓN2. Exportación de algo a algún lugar.

Definición: EXPORTACIÓN2. Venta de bienes al exterior. El valor de las exportaciones se registra en la balanza de pagos, en la sub-balanza de mercancías, como ingresos procedentes del resto del mundo. Puede hablarse también de exportación de servicios (Retes, seguros, etc.), o de capitales, en cuyos casos, las anotaciones en la balanza de pagos se hacen en las sub-balanzas de servicios y de capitales, respectivamente.

Ejemplo: EXPORTACIÓN2. La **exportación** experimentó importantes crecimientos en los bienes de consumo con un 34,9%, muy por encima de la media nacional situada en el 8,8%. 3

Correlato: EXPORTACIÓN2. Exports.

Subámbito: EXPORTACIÓN2. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales.

EXPORTS.

Documentaciones: Exports. Usually plural.

Categoría gramatical: Exports. N.

Estructura sintáctica: Exports. Exports of something.

Definición: Exports. Goods sent to a foreign country to be sold.

Ejemplo: Exports. Taking into account malt cooler segment increases and warehousing changes, adjusted figures for calendar-year 1992 put total US beer industry barrelage - including imports, **exports** and no-alcohol products - up 0.2% access No: 00738628 ProQuest ABI/INFOR@M.

Correlato: Exports. EXPORTACIÓN.

Subámbito: Exports. International Relations. Law. General Term.

EXPROPIACIÓN.

Documentaciones: EXPROPIACIÓN. Expropiaciones.

Categoría gramatical: EXPROPIACIÓN. S.

Estructura sintáctica: EXPROPIACIÓN. Expropiación de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: EXPROPIACIÓN. Acción de desposeer de un bien o un derecho a su propietario por motivos de utilidad pública y mediando una indemnización por el justiprecio legalmente fijado.

Ejemplo: EXPROPIACIÓN. El 23 de febrero de 1983, el gobierno socialista decidía mediante decreto ley la **expropiación** de uno de los mayores imperios industriales del momento, el grupo Rumasa, que arrastraba un déficit patrimonial de 259.000 millones de pesetas. 3

Correlato: EXPROPIACIÓN. Expropriation.

Subámbito: EXPROPIACIÓN. Derecho. Término General.

EXPROPRIATION.

Documentaciones: Expropriation. Expropriations.

Categoría gramatical: Expropriation. N.

Estructura sintáctica: Expropriation. Expropriation of something from somebody.

Definición: Expropriation. 1. Take away (property, etc) for public use without payment to the owner. 2. (Barron's) Government seizure of foreign-owned assets. Such seizure is not contrary to international law as long as just and fair compensation is promptly paid.

Ejemplo: Expropriation. Three main types of behavior are examined: (1) falsification of research; (2) **expropriation** of graduate student research or including an undeserving co-author; and (3) exchange of grades for gifts, money, or sexual favors. ▣

Correlato: Expropriation. EXPROPIACIÓN.

Subámbito: Expropriation. Law.

EXTERNALIDADES.

Documentaciones: EXTERNALIDADES. Ø.

Categoría gramatical: EXTERNALIDADES. S.

Estructura sintáctica: EXTERNALIDADES. Externalidades de algo.

Definición: EXTERNALIDADES. Son las ventajas o las inconveniencias que surgen cuando una decisión de consumir o producir genera cierta incidencia positiva o negativa en el entorno. Es el caso, p. e., de las empresas papeleras que vierten residuos en los cauces fluviales (externalidades negativas), o las consecuencias favorables de un alto nivel educativo para la implantación de industrias tecnológicamente avanzadas (externalidades positivas). En los análisis coste/beneficio, las externalidades deben computarse con signo positivo o negativo. Las externalidades en el consumo aparecen cuando la acción de consumir de un sujeto afecta a su función de utilidad y, además, a la de otro(s) consumidor(es).

Ejemplo: EXTERNALIDADES. En los sectores manufactureros de la encuesta industrial, el crecimiento

de la productividad global es bastante más elevado, predominan los rendimientos constantes y existen **externalidades** relacionadas con el valor añadido de los sectores afines. T2-200452.

Correlato: EXTERNALIDADES. Externalities.

Subámbito: EXTERNALIDADES. Macroeconomía.

EXTERNALITIES.

Documentaciones: Externalities. Ø.

Categoría gramatical: Externalities. N.

Estructura sintáctica: Externalities. Externalities on something/somebody.

Definición: Externalities. Externalities are variously known as external effects, external economies and diseconomies, spillovers and neighbourhood effects. The term 'technological external effects' is also sometimes used, the adjective 'technological' being introduced in order to differentiate it from pecuniary external economies. Externalities involve an interdependence of utility and/or production functions. For example, the upstream pulp mill which discharges effluent in the river thus reducing the scope for fishing downstream is said to impose an externality on the fishermen. Some economists add the qualification that the interdependency must not have been taken account of through trade. A beneficial externality, known as an external economy is, where an externality-generating activity raises the production or utility of the externally-affected party. For example, a beekeeper may benefit neighbouring farmers by incidentally supplying pollination services. An external diseconomy is where the externality-generating activity lowers the production or utility of the externally-affected party. Examples of these are the numerous forms of environmental pollution. A distinction is drawn between marginal and inframarginal externalities. In the former, small changes in the level of the externality-generating activity will affect the production or utility of the externally-affected party. In the latter, while the activity itself generates an externality, small or marginal changes in the level of the activity do not have any effect on the production or utility of the externally-affected party. A Pareto-relevant externality occurs when the extent of the activity may be modified in such a way that the externally-affected party can be made better off without the acting party being made worse off, that is, where there exists the possibility of gains from trade. Externalities arise because of the nonexistence of markets, i. e. there are no markets in clean air, peace and quiet and so on. A major, although not the only, source of such market failures is the inability to define and enforce property rights.

Ejemplo: Externalities. It is shown, however, that such arrangements do not eliminate the **externalities**, and that the externalities rise in a nonlinear manner with the opportunity cost of holding inventories. 2507 of 3474.

Correlato: Externalities. EXTERNALIDADES.

Subámbito: Externalities. Macroeconomics. General Term. Business Management.

EXTRAPOLACIÓN.

Documentaciones: EXTRAPOLACIÓN. Extrapolaciones.

Categoría gramatical: EXTRAPOLACIÓN. S.

Estructura sintáctica: EXTRAPOLACIÓN. Extrapolación de algo a algo.

Definición: EXTRAPOLACIÓN. Previsión contable o estadística, o en un modelo econométrico, propagación hacia el futuro de ciertas magnitudes sobre la base de su estimación previa y de las tendencias apreciadas.

Ejemplo: EXTRAPOLACIÓN. Pedro Solbes, Ministro de Economía y Hacienda, ha afirmado que es una experiencia piloto con posibilidades de **extrapolación** a nivel estatal. 9

Correlato: EXTRAPOLACIÓN. Extrapolation.

Subámbito: EXTRAPOLACIÓN. Estadística.

EXTRAPOLATION.

Documentaciones: Extrapolation. Ø.

Categoría gramatical: Extrapolation. N.

Estructura sintáctica: Extrapolation. Extrapolation of something from something.

Definición: Extrapolation. 1. Estimation of something unknown from facts that are already known. 2. Calculation of an unknown quantity approximately from known values or measurements.

Ejemplo: Extrapolation. Rule-based forecasting (RBF) uses rules to combine forecasts from simple **extrapolation** methods.

Correlato: Extrapolation. EXTRAPOLACIÓN.

Subámbito: Extrapolation. Statistics. Data Processing. Economic Policy.

FACTOR.

Documentaciones: FACTOR. Factores.

Categoría gramatical: FACTOR. S.

Estructura sintáctica: FACTOR. Ø.

Definición: FACTOR. Entre los comerciantes, el apoderado con mandato para traficar en nombre y por cuenta del poderdante, o para auxiliarle en los negocios. En Economía, cualquiera de los recursos fundamentales utilizados en el proceso productivo. Tradicionalmente, se mencionan tres: tierra, capital y trabajo.

Ejemplo: FACTOR. En ambas clases de economías se puede distinguir la conducta de las horas trabajadas agregadas de la conducta del **factor** trabajo. 2

Correlato: FACTOR. Factor.

Subámbito: FACTOR. Término General. Estadística. Macroeconomía. Microeconomía. Sociedades. Administración de Empresas.

FACTOR.

Documentaciones: Factor. Factors.

Categoría gramatical: Factor. N.

Estructura sintáctica: Factor. Ø.

Definición: Factor. 1. Thing which is important or which influences. 2. (Barron's) A financial institution that specializes in the financing of accounts receivable.

Ejemplo: Factor. One **factor** that will increase the use of object technology is the development of standards. access No: 00983414 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Factor. FACTOR.

Subámbito: Factor. Law. Banking. Marketing. Microeconomics.

FACTOR DISUASIVO.

Documentaciones: FACTOR DISUASIVO. Factores disuasivos.

Categoría gramatical: FACTOR DISUASIVO. Snf.

Estructura sintáctica: FACTOR DISUASIVO. Factor disuasivo de/frente a algo.

Definición: FACTOR DISUASIVO. El que contribuye a que una determinada acción no deseada no se produzca, o no se desarrolle en proporciones inadecuadas, p. e. la protección a la agricultura de montaña pretende luchar contra el despoblamiento, el pago parcial de los medicamentos con cargo a la Seguridad Social aspira a disuadir del consumo excesivo de fármacos.

Ejemplo: FACTOR DISUASIVO. La Comisión entiende que el elevado nivel de las cotizaciones empresariales tiene un **efecto disuasivo** sobre el empleo y favorece el desarrollo de la economía sumergida. 9. ▣.

Correlato: FACTOR DISUASIVO. Deterrent.

Subámbito: FACTOR DISUASIVO. Estadística.

DETERRENT.

Documentaciones: Deterrent. Ø.

Categoría gramatical: Deterrent. N. (Fixed NP: deterrent factor).

Estructura sintáctica: Deterrent. Deterrent for somebody./ Something deterrent.

Definición: Deterrent. Something that makes somebody decide not to do something.

Ejemplo: Deterrent. Cost is high enough to be a **deterrent** for many hospitals, and the technology remains limited in certain areas.

Correlato: Deterrent. FACTOR DISUASIVO.

Subámbito: Deterrent. General Term. Statistics.

FACTORES DE PRODUCCIÓN.

Documentaciones: FACTORES DE PRODUCCIÓN. Ø.

Categoría gramatical: FACTORES DE PRODUCCIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: FACTORES DE PRODUCCIÓN. Factores de producción de algo.

Definición: FACTORES DE PRODUCCIÓN. Son aquellos elementos o bienes económicos utilizados en la obtención de otros bienes o productos.

Ejemplo: FACTORES DE PRODUCCIÓN. Esto, unido al estancamiento de los precios agrarios, a la duplicación de los precios de los **factores de producción**, a la caída de las subvenciones y a la liberalización de las importaciones (convertibilidad de la corona) sitúa a la agricultura en una grave crisis financiera y excedentaria. T2-210284.

Correlato: FACTORES DE PRODUCCIÓN. Factors of production.

Subámbito: FACTORES DE PRODUCCIÓN. Sociedades. Administración de Empresas. Macroeconomía.

FACTORS OF PRODUCTION.

Documentaciones: Factors of production. Ø.

Categoría gramatical: Factors of production. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Factors of production. Factors of production of something.

Definición: Factors of production. The resources of society used in the process of production. These are usually divided into three main groups land, labour, capital, but may also include entrepreneurship.

Ejemplo: Factors of production. All societies have more wants than resources (the **factors of production**), so that a system must be devised to allocate these resources between competing ends.

Correlato: Factors of production. FACTORES DE PRODUCCIÓN.

Subámbito: Factors of production. Business Management.

FACTORING.

Documentaciones: FACTORING. Ø.

Categoría gramatical: FACTORING. S.

Estructura sintáctica: FACTORING. Ø.

Definición: FACTORING. La empresa factoring oferta al conjunto de empresas dos funciones importantes: 1. Una función financiera, es decir, el cobro de créditos concedido a los clientes asumiendo, incluso, el posible quebranto en la insolvencia de los mismos. 2. Una función administrativa, como puede ser la investigación de la insolvencia de futuros clientes de la empresa que demanda sus servicios, determinación de los límites de crédito, control de deudas pendientes, gestión de cobros de morosos, etc.

Definición: FACTORING. Voz del inglés que hace referencia a la empresa que, retribuida por el sistema de comisión, se encarga del cobro de las facturas de otros, ocupándose asimismo, de resolver los

impagados facturación.

Ejemplo: FACTORING. El presidente de la Asociación Española de Factoring explica lo que es el **factoring**, hace una enumeración de los servicios administrativo-financiero que presta el factor al cliente, explica cuáles son los servicios más demandados, de por qué el **factoring** está ligado fundamentalmente a los bancos, del tipo de clientes que solicitan los servicios y de las ventajas que reporta el **factoring** a las empresas, de si es rentable para las empresas este tipo de servicios, de cómo se ha desarrollado el **factoring** en España, de las diferencias con otros países, y de cómo está la legislación sobre el **factoring** en estos momentos. T8-nule-931025-ent.

Correlato: FACTORING. Factoring.

Subámbito: FACTORING. Comercialización.

FACTORING.

Documentaciones: Factoring. Ø.

Categoría gramatical: Factoring. N.

Estructura sintáctica: Factoring. Ø.

Definición: Factoring. 1. A method of disposing of trade debts where a company 'sells' these debts to a financial institution. 2. The buying of the trade debts of a manufacturer, assuming the task of debt collection and accepting the credit risk, thus providing the manufacturer with working capital. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Factoring. After **factoring** in inflation, that would make Brazil's nominal GDP for the year to June a mere \$569 billion. ▯.

Correlato: Factoring. FACTORING.

Subámbito: Factoring. Marketing. Banking. Business Management. General Term.

FACTURA.

Documentaciones: FACTURA. Facturas.

Categoría gramatical: FACTURA. S.

Estructura sintáctica: FACTURA. Factura de algo.

Definición: FACTURA. Cuenta o recibo que se entrega por el vendedor al comprador como justificación de que éste ha realizado una adquisición a un precio cierto.

Ejemplo: FACTURA. Las cantidades reclamadas corresponden a las **facturas** por el servicio de agua a más de un centenar de municipios. 4

Correlato: FACTURA. Receipt.

Subámbito: FACTURA. Término General. Contabilidad. Comercialización.

RECEIPT.

Documentaciones: Receipt. Receipts.

Categoría gramatical: Receipt. N.

Estructura sintáctica: Receipt. Receipt of/for something.

Definición: Receipt. Paper showing that money has been paid or that something has been received.

Ejemplo: Receipt. Therefore, if you have not already done so, create files for bills, **receipts**, invoices, canceled checks, brokerage statements - everything you might need to prepare your tax return and might help you or your accountant substantiate a deduction.

Correlato: Receipt. FACTURA.

Subámbito: Receipt. Banking. Marketing. Business Management. Labour Economy.

FACTURA1.

Documentaciones: FACTURA1. Facturas.

Categoría gramatical: FACTURA1. S.

Estructura sintáctica: FACTURA1. Factura de algo.

Definición: FACTURA1. Cuenta o recibo que se entrega por el vendedor al comprador como justificación de que éste ha realizado una adquisición a un precio cierto.

Ejemplo: FACTURA1. Las cantidades reclamadas corresponden a las **facturas** por el servicio de agua a más de un centenar de municipios. 4

Correlato: FACTURA1. Bill.

Subámbito: FACTURA1. Término General. Contabilidad. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.

BILL.

Documentaciones: Bill. Bills.

Categoría gramatical: Bill. N.

Estructura sintáctica: Bill. Bill of/for something.

Definición: Bill. A short-term instrument in the form of a document ordering the drawee (i. e. the debtor) to pay the drawer (the creditor) a stated sum at a specified date, or 'at sight' which means on demand. Once accepted, i. e. signed by the drawee (who may be an accepting house or bank) and 'endorsed', i. e. signed on the back by the acceptor, a bill becomes negotiable and may be discounted, i. e. sold at a discount on its face value, at a rate which reflects current short term rates of interest. A bill normally has a maturity of up to six months and historically was used extensively to finance trade (especially the shipment period of goods) and the working capital needs of manufacture and agriculture. An 'inland bill' is one drawn to finance domestic business; a 'foreign bill' or bill of exchange is drawn in the course of foreign trade transactions. The inland bill was largely supplanted by the bank advance or trade credit, but has had some revival in the UK, first in the finance of hire purchase contracts, but latterly as a means of raising finance for general purposes on the part of major companies. In the US, major corporations make very large and continuous use of short-term 'paper', in effect bills, to meet their general financial needs. In the UK, another important bill is the Treasury Bill, issued by the government as a short-term instrument of borrowing.

Ejemplo: Bill. Mellanox is offering a product development kit that includes schematics, layout, **bill** of materials, signal integrity simulations, and software. [↗](#).

Correlato: Bill. FACTURA.

Subámbito: Bill. Money. Marketing. Law. Accounting. Banking. Government Services.

FACTURA2.

Documentaciones: FACTURA2. Facturas.

Categoría gramatical: FACTURA2. S.

Estructura sintáctica: FACTURA2. Factura de algo.

Definición: FACTURA2. Cuenta o recibo que se entrega por el vendedor al comprador como justificación de que éste ha realizado una adquisición a un precio cierto.

Ejemplo: FACTURA2. Las cantidades reclamadas corresponden a las **facturas** por el servicio de agua a más de un centenar de municipios. 4

Correlato: FACTURA2. Invoice.

Subámbito: FACTURA2. Término General. Contabilidad. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.

INVOICE.

Documentaciones: Invoice. Invoices.

Categoría gramatical: Invoice. N.

Estructura sintáctica: Invoice. Invoice for something.

Definición: Invoice. 1. Note asking for payment for goods or services supplied. 2. A statement of charges prepared by the seller and submitted to the purchaser of goods and services.

Ejemplo: Invoice. While many corporate functions - including procurement, logistics and order management - are moving online rapidly, the process of sending, reviewing, and paying **invoices** is mired in paper.

Correlato: Invoice. FACTURA.

Subámbito: Invoice. Accounting. General Term. Marketing.

FALLOS DEL MERCADO.

Documentaciones: FALLOS DEL MERCADO. Fallo del mercado.

Categoría gramatical: FALLOS DEL MERCADO. Snf.

Estructura sintáctica: FALLOS DEL MERCADO. Ø.

Definición: FALLOS DEL MERCADO. 1. En general, se entiende por ello la incapacidad del sistema de mercado como asignador de recursos en lo que se refiere a ciertos bienes (por ejemplo, bienes públicos) y/o producirlos a sus niveles óptimos. 2. Imperfecciones del sistema de precios que impiden asignar de manera eficiente los recursos y que -incluso para los más enraizados defensores del mercado- justifican una cierta dosis de intervención estatal. Ejemplos de tales fallos del mercado son los bienes públicos y las economías externas. El término fue acuñado por F. Botor en su libro *Anatomy of Market Failures*.

Ejemplo: FALLOS DEL MERCADO. En particular, los países que han establecido regulaciones eficientes no solamente han corregido **fallos de mercado** y han aumentado su bienestar, sino que han generado y sostenido importantes ventajas competitivas. T2-211146.

Correlato: FALLOS DEL MERCADO. Market failures.

Subámbito: FALLOS DEL MERCADO. Microeconomía. Macroeconomía.

MARKET FAILURES.

Documentaciones: Market failures. Ø.

Categoría gramatical: Market failures. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Market failures. Ø.

Definición: Market failures. ⊖

Ejemplo: Market failures. The conclusion of all this is that hierarchies, although they may arise to escape **market failures**, are themselves subject to the same inefficiencies as markets. 1697 of 3474.

Correlato: Market failures. FALLOS DEL MERCADO.

Subámbito: Market failures. Marketing. Microeconomics. Macroeconomics.

FAS.

Documentaciones: FAS. Ø.

Categoría gramatical: FAS. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FAS. Ø.

Definición: FAS. Del inglés *Free Alongside Ship*. Cláusula comercial empleada en el tráfico internacional para expresar que el precio ofertado de una mercancía no incluye ni fletes ni seguros, sino simplemente el valor del producto situado «sobre muelle», al costado del buque en que ha de embarcarse para el puerto de destino.

Ejemplo: FAS. ⊖.

Correlato: FAS. Free Alongside Ship sale.

Subámbito: FAS. Transportes. Comercio. Relaciones Internacionales. Comercialización.

FASD.

Documentaciones: FASD. Ø.

Categoría gramatical: FASD. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FASD. Ø.

Definición: FASD. Se creó por el Banco Asiático de Desarrollo, a fin de servir de instrumento para operaciones de préstamos en condiciones blandas destinados a financiar proyectos en países asiáticos de muy baja renta per cápita como Bangladesh, Birmania, Filipinas, Nepal, Pakistán, y Sri Lanka. Tiene su sede en Manila.

Ejemplo: FASD. La economía mundial crecerá un 2 por ciento de media en 1993, por encima del 1 por ciento de este año, según afirmó en Manila J. Malcolm Dowling, economista del **Banco Asiático de Desarrollo**, ABD, al presentar un informe de previsiones de este organismo. 7. ▣.

Correlato: FASD. Asian Development Fund.

Subámbito: FASD. Transportes. Comercio. Relaciones Internacionales.
Comercialización.

ASIAN DEVELOPMENT FUND.

Documentaciones: Asian Development Fund. Ø.

Categoría gramatical: Asian Development Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Asian Development Fund. Ø.

Definición: Asian Development Fund. The United Nations Economic Commission for Asia and the Far East recommended the creation of this bank to encourage economic growth and co-operation in Asia and the Far East and to accelerate economic development in the developing countries in the area. It was established in 1966. The capital was provided by the countries within the region with the help of the US, West Germany, UK and Canada.

Ejemplo: Asian Development Fund. Θ.

Correlato: Asian Development Fund. FASD.

Subámbito: Asian Development Fund. Organizations

FASD1.

Documentaciones: FASD1. Ø.

Categoría gramatical: FASD1. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FASD1. Ø.

Definición: FASD1. Se creó por el Banco Asiático de Desarrollo, a fin de servir de instrumento para operaciones de préstamos en condiciones blandas, destinados a financiar proyectos en países asiáticos de muy baja renta per cápita como Bangladesh, Birmania, Filipinas, Nepal, Pakistán, y Sri Lanka. Tiene su sede en Manila.

Ejemplo: FASD1. La economía mundial crecerá un 2 por ciento de media en 1993, por encima del 1 por ciento de este año, según afirmó en Manila J. Malcolm Dowling, economista del **Banco Asiático de Desarrollo**, ABD, al presentar un informe de previsiones de este organismo. 7. ▣.

Correlato: FASD1. ASDF.

Subámbito: FASD1. Transportes. Comercio. Relaciones Internacionales.
Comercialización.

FAZ.

Documentaciones: FAZ. Ø.

Categoría gramatical: FAZ. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FAZ. Ø.

Definición: FAZ. Índice de cotizaciones de la Bolsa de Francfort, que elabora y publica el diario de dicha ciudad «Frankfurter Allgemeine Zeitung». Coexiste con el índice DAX.

Ejemplo: FAZ. Θ.

Correlato: FAZ. *Frankfurter Allgemeine Zeitung*.

Subámbito: FAZ. Bolsa.

FCI.

Documentaciones: FCI. Ø.

Categoría gramatical: FCI. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FCI. Ø.

Definición: FCI. Sigla correspondiente a Fondo de Compensación Interterritorial.

Ejemplo: FCI. Las resoluciones adoptadas suponen, además, que Galicia perciba 3.667 millones de pesetas, dentro de esos 18.208 millones, como consecuencia del incremento global del **FCI** que, para todas las comunidades, fijó el gobierno central. 6

Correlato: FCI. (Spanish) Fund for Equalization Grants.

Subámbito: FCI. Organismos. Siglas.

FONDO EUROPEO DE DESARROLLO.

Documentaciones: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO. Ø.

Categoría gramatical: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO. Snf.

Estructura sintáctica: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO. Ø.

Definición: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO. Creado por el Tratado de Roma tiene por objeto organizar la ayuda a los países del tercer mundo equivalente a los ligados por acuerdos con la CEE (APC, África, Pacífico y Caribe). La cuantía de las aportaciones es variable siendo la máxima la de la República Federal de Alemania con cerca de un 30 por 100. Las Convenciones I y II de Lomé se ocuparon de los países francófonos, con la adhesión del Reino Unido a la CEE en las convenciones de Lomé I, II y III se formularon las ayudas (además incorporando los acuerdos previos) para incluir a los países anglófonos. Dos de las herramientas fundamentales (aunque de poca cuantía) son los procedimientos Stabex y Sysmin de estabilización de los ingresos por materias primas de los países en desarrollo incluidos en los acuerdos.

Ejemplo: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO. Según el Presidente de la **FED** hay suficiente dinero como para recolocar a la economía en la senda de un crecimiento estable, con esta afirmación Greenspan respondió a los rumores que corrían en medios financieros respecto a una probable bajada adicional de tipos para frenar la pérdida de puestos de trabajo. T5-país-920212-inf. [n](#).

Correlato: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO. European Development Fund.

Subámbito: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO. Europa.

EUROPEAN DEVELOPMENT FUND.

Documentaciones: European Development Fund. Ø.

Categoría gramatical: European Development Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Development Fund. Ø.

Definición: European Development Fund. 1. A special fund (for specific infrastructure projects) established by the European Economic Community to provide financial and technical assistance to the countries associated with the EC by, respectively, the Treaty of Rome, Yaoundé Conventions and Lomé Convention. 2. A fund administered by the European Union; it gives grant aid and makes loans to developing countries for specific infrastructure projects.

Ejemplo: European Development Fund. Ø.

Correlato: European Development Fund. FONDO EUROPEO DE DESARROLLO.

Subámbito: European Development Fund. Organizations.

FED.

Documentaciones: FED. Ø.

Categoría gramatical: FED. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FED. Ø.

Definición: FED. Creado por el tratado de roma tiene por objeto organizar la ayuda a los países del tercer mundo equivalente a los ligados por acuerdos con la CEE (APC, África, Pacífico y Caribe). La cuantía de las aportaciones es variable siendo la máxima la de la república federal de Alemania con cerca de un 30 por 100. Las convenciones I y II de Lomé se ocuparon de los países francófonos, con la adhesión del Reino Unido a la CEE en las convenciones de Lomé I, II y III se formularon las ayudas (además incorporando los resultados en los acuerdos previos) para incluir a los países anglófonos. Dos de las herramientas fundamentales (aunque de poca cuantía) son los procedimientos STABEX y SYSMIN de estabilización de los ingresos por materias primas de los países en desarrollo incluidos en los acuerdos.

Ejemplo: FED. Según el Presidente de la **FED** hay suficiente dinero como para recolocar a la economía en la senda de un crecimiento estable, con esta afirmación Greenspan respondió a los rumores que corrían en medios financieros respecto a una probable bajada adicional de tipos para frenar la pérdida de puestos de trabajo. T5-país-920212-inf. 

Correlato: FED. EDF.

Subámbito: FED. Europa.

EDF.

Documentaciones: EDF. Ø.

Categoría gramatical: EDF. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: EDF. Ø.

Definición: EDF. Abbreviation for European Development Fund.

Ejemplo: EDF. Ø.

Correlato: EDF. FED.

Subámbito: EDF. European Union.

FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL.

Documentaciones: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL. Ø.

Categoría gramatical: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL. Snf.

Estructura sintáctica: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL. Ø.

Definición: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL. Ø.

Ejemplo: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL. Los Planes de Desarrollo Regional, y en concreto el plan económico para Andalucía (1984-1986), constituyen asimismo instrumentos diseñados por la Administración para lograr una mejor distribución a un nivel territorial de la riqueza generada, evitando así la profundización de los desequilibrios regionales y aprovechando al mismo tiempo las ayudas puestas en juego por la CEE a este fin, especialmente a través del **Fondo Europeo de Desarrollo Regional**, FEDER, y el FSE. T2-95174.

Correlato: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL. European Regional Development Fund.

Subámbito: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL. Organismos. Siglas. EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND.

Documentaciones: European Regional Development Fund. Ø.

Categoría gramatical: European Regional Development Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Regional Development Fund. Ø.

Definición: European Regional Development Fund. A special European Community fund, created in 1975, to help reduce regional development disparities in the Community. The fund provides financial assistance for project development and general regional aid, especially in fringe or depressed farming areas and declining or obsolete industrial centres.

Ejemplo: European Regional Development Fund. Ø.

Correlato: European Regional Development Fund. FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL.

Subámbito: European Regional Development Fund. Organizations. European Union.

FEDER.

Documentaciones: FEDER. Ø.

Categoría gramatical: FEDER. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FEDER. Ø.

Definición: FEDER. Sigla del Fondo Europeo de Desarrollo Regional, de la U.E.

Ejemplo: FEDER. Los Planes de Desarrollo Regional, y en concreto el plan económico para Andalucía (1984-1986), constituyen asimismo instrumentos diseñados por la administración para lograr una mejor distribución a un nivel territorial de la riqueza generada, evitando así la profundización de los desequilibrios regionales y aprovechando al mismo tiempo las ayudas puestas en juego por la CEE a este fin, especialmente a través del Fondo Europeo de Desarrollo Regional, **FEDER**, y el FSE. T2-95174.

Correlato: FEDER. ERDF.

Subámbito: FEDER. Organismos. Siglas.

ERDF.

Documentaciones: ERDF. Ø.

Categoría gramatical: ERDF. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: ERDF. Ø.

Definición: ERDF. Abbreviation for European Regional Development Fund.

Ejemplo: ERDF. Ø.

Correlato: ERDF. FEDER.

Subámbito: ERDF. European Union.

FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA.

Documentaciones: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA. Ø.

Categoría gramatical: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA. Ø.

Definición: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA. Organismo de la CEE que se encarga de la gestión de la Política Agrícola Común (CAP). Los fondos del FEOGA representan alrededor de los 2/3 del presupuesto comunitario total. Está compuesto por dos secciones: la de garantía, que representa el 95 por 100 de los gastos, se encarga de intervenir y sostener los precios agrícolas y la financiación de los stocks que resultan de esta política de intervención, y la de orientación, cuyo objetivo es la modernización de las estructuras agrícolas.

Ejemplo: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA. El director general de economía, Ernest Reig, ha manifestado que los recursos de FEDER, el FSE y el **Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agraria**, FEOGA orientación superarán esa cantidad, aun estando pendiente de aprobarse por parte de la Comisión la asignación definitiva. T3-prov-940308-inf.

Correlato: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA. European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

Subámbito: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA. Organismos. Siglas.

EUROPEAN AGRICULTURAL GUIDANCE AND GUARANTEE FUND.

Documentaciones: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. Ø.

Categoría gramatical: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. Ø.

Definición: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. A special fund of the European Community created in 1962 to finance the Community's Common Agricultural Policy. The Guidance section finances structural improvements and reforms in agriculture and agricultural marketing. The Guarantee section both controls agricultural import prices using variable import levies and supports internal agricultural markets via minimum price guarantees.

Ejemplo: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. The guarantee section of the **European Agricultural Guidance and Guarantee Fund**, EAGGF, finances the price support programmes.

Correlato: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRARIA.

Subámbito: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. European Union.

FEOGA.

Documentaciones: FEOGA. Ø.

Categoría gramatical: FEOGA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FEOGA. Ø.

Definición: FEOGA. Sigla correspondiente a Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agraria. Organismo de la CEE que se encarga de la gestión de la Política Agrícola Común (CAP). Los fondos del FEOGA representan alrededor de los 2/3 del presupuesto comunitario total. Está compuesto por dos secciones: la de garantía, que representa el 95 por 100 de los gastos, se encarga de intervenir y sostener los precios agrícolas y la financiación de los stocks que resultan de esta política de intervención, y la de orientación, cuyo objetivo es la modernización de las estructuras agrícolas.

Ejemplo: FEOGA. El director general de economía, Ernest Reig, ha manifestado que los recursos de FEDER, el FSE y el Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agraria, **FEOGA** orientación superarán esa cantidad, aun estando pendiente de aprobarse por parte de la comisión la asignación definitiva. T3-prov-940308-inf.

Correlato: FEOGA. EAGGF.

Subámbito: FEOGA. Organismos. Siglas.

EAGGF.

Documentaciones: EAGGF. Ø.

Categoría gramatical: EAGGF. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: EAGGF. Ø.

Definición: EAGGF. Abbreviation for European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

Ejemplo: EAGGF. The guarantee section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, **EAGGF**, finances the price support programmes.

Correlato: EAGGF. FEOGA.

Subámbito: EAGGF. European Union.

FERIAS.

Documentaciones: FERIAS. Feria.

Categoría gramatical: FERIAS. S.

Estructura sintáctica: FERIAS. Feria de algo.

Definición: FERIAS. Lugar de reunión de los comerciantes para contratar la compraventa de toda clase de productos. La institución, muy antigua, alcanzó su plenitud en España en la Baja Edad

Media, concretamente en Castilla, con las ferias de Medina del Campo, donde se realizaban transacciones muy importantes en relación con la producción lanera y textil. La letra de cambio tuvo uno de sus orígenes en las ferias de Medina. En las ferias se distinguían las de mercaderías (lanas, paños, etc.) y las de pagos. Estas últimas eran verdaderos mercados financieros, donde se negociaban letras de cambio, y se celebraban -hasta finales del XVI- cuatro veces al año: en Medina del Campo (mayo y octubre), Medina de Rioseco (agosto) y Villalón de Campos (por la cuaresma). Actualmente, las ferias son grandes espacios dedicados a toda clase de certámenes, salones, exposiciones comerciales, etc., de celebración casi siempre periódica. Son importantes las ferias de Birmingham en Inglaterra, Francfort en Alemania, Milán en Italia, Barcelona e IFEMA (Madrid) en España.

Ejemplo: FERIAS. No es cosa de ahora mismo; durante muchos años, la manera más fácil y económica de conocer la producción extranjera era asistir a una **feria** de carácter internacional que se celebrara en nuestro país. 2

Correlato: FERIAS. Trade fairs.

Subámbito: FERIAS. Comercialización. Término General.

FERIAS1.

Documentaciones: FERIAS1. Feria.

Categoría gramatical: FERIAS1. S.

Estructura sintáctica: FERIAS1. Feria de algo.

Definición: FERIAS1. Lugar de reunión de los comerciantes para contratar la compraventa de toda clase de productos. La institución, muy antigua, alcanzó su plenitud en España en la Baja Edad Media, concretamente en Castilla, con las ferias de Medina del Campo, donde se realizaban transacciones muy importantes en relación con la producción lanera y textil. La letra de cambio tuvo uno de sus orígenes en las ferias de Medina. En las ferias se distinguían las de mercaderías (lanas, paños, etc.) y las de pagos. Estas últimas eran verdaderos mercados financieros, donde se negociaban letras de cambio, y se celebraban -hasta finales del XVI- cuatro veces al año: en Medina del Campo (mayo y octubre), Medina de Rioseco (agosto) y Villalón de Campos (por la cuaresma). Actualmente, las ferias son grandes espacios dedicados a toda clase de certámenes, salones, exposiciones comerciales, etc., de celebración casi siempre periódica. Son importantes las ferias de Birmingham en Inglaterra, Francfort en Alemania, Milán en Italia, Barcelona e IFEMA (Madrid) en España.

Ejemplo: FERIAS1. No es cosa de ahora mismo; durante muchos años, la manera más fácil y económica de conocer la producción extranjera era asistir a una **feria** de carácter internacional que se celebrara en nuestro país. 2

Correlato: FERIAS1. Trade shows.

Subámbito: FERIAS1. Comercialización. Término General.

FIABILIDAD.

Documentaciones: FIABILIDAD. Ø.

Categoría gramatical: FIABILIDAD. S.

Estructura sintáctica: FIABILIDAD. Fiabilidad de algo/alguien.

Definición: FIABILIDAD. Aptitud para el buen funcionamiento de un sistema, de una instalación o de una máquina. Expresa el grado de confianza, generalmente en términos de probabilidades, en el funcionamiento sin fallos a lo largo de un período determinado.

Ejemplo: FIABILIDAD. El control interno enmarcado en el control de gestión comprende el plan de organización y los métodos de coordinación y medidas adoptadas en la empresa para salvaguardar sus activos, verificar la adecuada **fiabilidad** de la información contable, promover

la eficacia operativa y el cumplimiento de las normas de dirección. 2

Correlato: FIABILIDAD. Reliability.

Subámbito: FIABILIDAD. Término General. Control de Calidad. Estadística.

RELIABILITY.

Documentaciones: Reliability. Ø.

Categoría gramatical: Reliability. N.

Estructura sintáctica: Reliability. Reliability of something/somebody.

Definición: Reliability. Deserving trust in quality or performance. Θ.

Ejemplo: Reliability. If consumers are approximately risk neutral with respect to service **reliability**, then capacity-constrained duopoly competition has a unique, subgame-perfect equilibrium in which firms choose Cournot capacities and prices. 2279 of 3474.

Correlato: Reliability. FIABILIDAD.

Subámbito: Reliability. Law. Quality Control. Statistics. Data Processing. General Term.

FIASCO.

Documentaciones: FIASCO. Fiascos.

Categoría gramatical: FIASCO. S.

Estructura sintáctica: FIASCO. Ø.

Definición: FIASCO. Fracaso económico de un proyecto, con la connotación de que se ha producido por imprudencia, falta de estudio o de cálculo, o incluso habiendo mediado dolo o fraude.

Ejemplo: FIASCO. Los anteriores gestores del grupo Torras/KIO, encabezados por Javier de la Rosa, han dado lugar a cuatro records en el mundo empresarial y judicial de España: inversiones por valor de 500.0000 millones de pesetas, la mayor suspensión de pagos, el mayor **fiasco** al perder KIO todo lo invertido y la querrela del siglo, no sólo por el volumen de lo presuntamente defraudado, más de 125.000 millones, sino también por la cuantía de la fianza pedida: 100.000 millones de pesetas. 3

Correlato: FIASCO. Fiasco.

Subámbito: FIASCO. Término General.

FIASCO.

Documentaciones: Fiasco.

Categoría gramatical: Fiasco. N.

Estructura sintáctica: Fiasco.

Definición: Fiasco. Θ

Ejemplo: Fiasco. Inside the U.S. government, people close to the CIA say most of the blame for the Giaka fiasco lies with the FBI.

Correlato: Fiasco. FIASCO.

Subámbito: Fiasco. International Finance. Money.

FLUJO DE FONDOS.

Documentaciones: FLUJO DE FONDOS. Flujos de fondos. Flujo de capitales.

Categoría gramatical: FLUJO DE FONDOS. Snf.

Estructura sintáctica: FLUJO DE FONDOS. Flujo de fondos entre algo/alguien y algo/alguien.

Definición: FLUJO DE FONDOS. Transacciones financieras de todo tipo que se producen entre individuos, empresas o grandes sectores de la economía, p. e. los movimientos entre los distintos agregados de la contabilidad nacional.

Ejemplo: FLUJO DE FONDOS. El **flujo de capitales** externos fue de 55.000 millones de dólares en 1993. 9. ▣.

Correlato: FLUJO DE FONDOS. Flow of funds.

Subámbito: FLUJO DE FONDOS. Sociedades. Administración de Empresas. Política Monetaria. Cambios. Macroeconomía. Contabilidad.

FLOW OF FUNDS.

Documentaciones: Flow of funds. Ø.

Categoría gramatical: Flow of funds. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Flow of funds. Flow of funds from somewhere.

Definición: Flow of funds. 1. Movement of money set aside for special purposes. 2. (Rosenberg) A statement in the bond resolutions of municipal revenue issues listing the priorities by which municipal revenues will be applied.

Ejemplo: Flow of funds. Now that the aid from the former Soviet Union has run dry and the **flow of funds** from China has slowed to a trickle, cash-strapped North Korea has been forced to reach toward capitalism.

Correlato: Flow of funds. FLUJO DE FONDOS.

Subámbito: Flow of funds. Business Management. Statistics. Macroeconomics. Money. Accounting.

FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS).

Documentaciones: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS). Ø.

Categoría gramatical: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS). Snf.

Estructura sintáctica: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS). Ø.

Definición: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS). Mecanismo automático de corrección de un desequilibrio de la balanza de pagos en un sistema de tipo de cambio fijo. Si la balanza de pagos se encuentra en déficit (lo que equivale a un exceso de pagos sobre ingresos con el exterior, o lo que es lo mismo, un exceso de demanda en el mercado de divisas), las autoridades venderán divisas para evitar la depreciación del tipo de cambio, reduciéndose la base monetaria y poniéndose en marcha un proceso que conduce a la balanza de pagos al equilibrio. Análogamente, en caso de superávit, las autoridades comprarían divisas para evitar la apreciación del tipo de cambio, aumentando la base monetaria y la oferta monetaria de manera que la balanza de pagos tendería al equilibrio. Una manera alternativa de financiar un déficit de la balanza de pagos que evitase la pérdida de reservas de divisas, sería mediante importaciones acomodantes de capital (tomando créditos del exterior). En caso de superávit, se producirían exportaciones acomodantes de capital, concediendo créditos al resto del mundo, para que éste financie sus déficits. Si bien la financiación de un superávit no presenta demasiados problemas a largo plazo, no ocurre lo mismo con la financiación de un déficit. En efecto, si éste fuera muy elevado o se prolongara en el tiempo, las reservas de divisas podrían agotarse, además de sufrir la economía una situación recesiva que podría considerarse indeseable. Por otro lado, si el déficit se financiase mediante créditos del exterior, éstos podrían no conseguirse (por la desconfianza de los prestamistas internacionales) y sería difícil su devolución. Por todo ello, si el déficit es persistente o voluminoso, su financiación no bastará, debiendo acudir a su ajuste.

Ejemplo: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS). El gobierno ha informado a la Comisión de la UE que el déficit de las Administraciones públicas, central, local y de las administraciones de la Seguridad Social, fue del 7,3% del PIB en 1993, lo que supuso unas necesidades totales de **financiación de la balanza de pagos** de 4,4 billones de pesetas para dicho año. T3-5dia-940312-inf.

Correlato: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS). Funding.

Subámbito: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS). Contabilidad. Finanzas Internacionales. Comercio. Relaciones Internacionales.

FUNDING.

Documentaciones: Funding. Ø.

Categoría gramatical: Funding. N.

Estructura sintáctica: Funding. Funding of something.

Definición: Funding. 1. Providing money for spending. 2. Changing a short-term debt into a long-term loan. 3. Paying short-term debt by arranging long-term borrowing.

Ejemplo: Funding. As Silicon Valley emerged as the epicenter of venture-capital **funding** in the 1990s, this capital provided fuel for its technology- and Internet-related companies and drove the unprecedented expansion of the region's economy. ▣

Correlato: Funding. FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS).

Subámbito: Funding. Accounting.

FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1.

Documentaciones: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1. Ø.

Categoría gramatical: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1. Snf.

Estructura sintáctica: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1. Ø.

Definición: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1. Mecanismo automático de corrección de un desequilibrio de la balanza de pagos en un sistema de tipo de cambio fijo. Si la balanza de pagos se encuentra en déficit (lo que equivale a un exceso de pagos sobre ingresos con el exterior, o lo que es lo mismo, un exceso de demanda en el mercado de divisas), las autoridades venderán divisas para evitar la depreciación del tipo de cambio, reduciéndose la base monetaria y poniéndose en marcha un proceso que conduce a la balanza de pagos al equilibrio. Análogamente, en caso de superávit, las autoridades comprarían divisas para evitar la apreciación del tipo de cambio, aumentando la base monetaria y la oferta monetaria de manera que la balanza de pagos tendería al equilibrio. Una manera alternativa de financiar un déficit de la balanza de pagos que evitase la pérdida de reservas de divisas, sería mediante importaciones acomodantes de capital (tomando créditos del exterior). En caso de superávit, se producirían exportaciones acomodantes de capital, concediendo créditos al resto del mundo, para que éste financie sus déficits. Si bien la financiación de un superávit no presenta demasiados problemas a largo plazo, no ocurre lo mismo con la financiación de un déficit. En efecto, si éste fuera muy elevado o se prolongara en el tiempo, las reservas de divisas podrían agotarse, además de sufrir la economía una situación recesiva que podría considerarse indeseable. Por otro lado, si el déficit se financiase mediante créditos del exterior, éstos podrían no conseguirse (por la desconfianza de los prestamistas internacionales) y sería difícil su devolución. Por todo ello, si el déficit es persistente o voluminoso, su financiación no bastará, debiendo acudir a su ajuste.

Ejemplo: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1. El gobierno ha informado a la Comisión de la UE que el déficit de las Administraciones públicas, central, local y de las administraciones de la Seguridad Social, fue del 7,3% del PIB en 1993, lo que supuso unas necesidades totales de **financiación de la balanza de pagos** de 4,4 billones de pesetas para dicho año. T3-5día-940312-inf.

Correlato: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1. Financing.

Subámbito: FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS)1. Contabilidad. Finanzas Internacionales. Comercio. Relaciones Internacionales.

FINANCING.

Documentaciones: Financing. Ø.

Categoría gramatical: Financing. N.

Estructura sintáctica: Financing. Financing of something.

Definición: Financing. Providing money.

Ejemplo: Financing. MediaQ Inc. recently secured \$10.7 million in funding as an extension of the company's third round of **financing**, which closed in June. ▣

Correlato: Financing. FINANCIACIÓN (DE LA BALANZA DE PAGOS).

Subámbito: Financing. Accounting.

FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE).

Documentaciones: FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE). Ø.

Categoría gramatical: FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE). Snf.
Sigla.

Estructura sintáctica: FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE). Ø.

Definición: FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE). Es la abreviación para hacer referencia al índice bursátil del Financial Times (FT) Stock Exchange 100 Share. El índice es propiedad conjunta del célebre diario financiero y de la Bolsa de Londres. Se dio comienzo a su publicación, a una cota 1.000, el 1 de enero de 1984. El índice, computerizado, abarca a las cien mayores sociedades cotizadas en bolsa en el Reino Unido y se construyó para llenar el vacío que existía entre el índice, mucho menos representativo de sólo 30 sociedades - conocido como FT Ordinary Share Index-, y el índice mucho más amplio que abarca 650 compañías, denominado IFT Actuaries All Share Index.

Ejemplo: FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE). Durante la sesión de ayer en la bolsa de Londres, los índices **footsie** y ft30 registraron ganancias significativas al cierre, debido a que los últimos sondeos recogidos por los periódicos británicos recortaban la ventaja electoral para los laboristas que habían pronosticado en los últimos días. 5. // Mientras Zurich perdía 7,8 puntos respecto al viernes anterior, Londres alcanzó el mínimo desde la guerra del Golfo al ceder el **footsie** 24,4 puntos y París bajaba el 1,24%.

Correlato: FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE). Financial Times Stock Exchange 100 share (footsie).

Subámbito: FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE (FOOTSIE). Bolsa.

FINES.

Documentaciones: FINES. Fin.

Categoría gramatical: FINES. S.

Estructura sintáctica: FINES. Fines de algo/alguien.

Definición: FINES. En la célebre definición de ciencia económica de Lionel Robbins, los propósitos que se persiguen con la utilización de ciertos medios, que pueden ser empleados de forma alternativa. Los fines presentan una gama prácticamente infinita de posibilidades, en tanto que los medios tienen un carácter claramente limitado.

Ejemplo: FINES. La aparición del real decreto ley 1/1992, de 3 de abril, de medidas urgentes sobre fomento de empleo y protección por desempleo nos lleva a una reflexión sobre su oportunidad y los **fines** que persigue. 2

Correlato: FINES. Ends.

Subámbito: FINES. Política Económica. Término General.

ENDS.

Documentaciones: Ends. End.

Categoría gramatical: Ends. N.

Estructura sintáctica: Ends. Ends of something/somebody.

Definición: Ends. Final points or last parts. Aims or purposes.

Ejemplo: Ends. All of the features that made it one of the most popular front **ends** on the market are still there - a graphical interface, an integrated set of working windows, and flexibility. access No: 00997204 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Ends. FINES.

Subámbito: Ends. Economic Policy.

FINES1.

Documentaciones: FINES1. Fin.

Categoría gramatical: FINES1. S.

Estructura sintáctica: FINES1. Fines de algo/alguien.

Definición: FINES1. En la célebre definición de ciencia económica de Lionel Robbins, los propósitos que se persiguen con la utilización de ciertos medios, que pueden ser empleados de forma alternativa. Los fines presentan una gama prácticamente infinita de posibilidades, en tanto que los medios tienen un carácter claramente limitado.

Ejemplo: FINES1. La aparición del real decreto ley 1/1992, de 3 de abril, de medidas urgentes sobre fomento de empleo y protección por desempleo nos lleva a una reflexión sobre su oportunidad y los **fines** que persigue. 2

Correlato: FINES1. Purposes.

Subámbito: FINES1. Política Económica. Término General.

PURPOSES.

Documentaciones: Purposes. Purpose.

Categoría gramatical: Purposes. N.

Estructura sintáctica: Purposes. Purposes of something/somebody.

Definición: Purposes. Aim or plan.

Ejemplo: Purposes. Therefore, financial ratio analysis of a retail firm should include cash flow ratios for predictive, explanatory, or descriptive **purposes**. access: 00904625 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Purposes. FINES.

Subámbito: Purposes. General Term.

FIRMA.

Documentaciones: FIRMA. Firmas.

Categoría gramatical: FIRMA. S.

Estructura sintáctica: FIRMA. Ø.

Definición: FIRMA. Empresa.

Ejemplo: FIRMA. El grupo británico distribuidor y fabricante de ropa deportiva Pentland, ha adquirido el 90% del capital de la **firma** italiana deportiva Ellesse. T10-exp-940105-inf.

Correlato: FIRMA. Enterprise.

Subámbito: FIRMA. Sociedades. Administración de Empresas.

ENTERPRISE.

Documentaciones: Enterprise. Enterprises.

Categoría gramatical: Enterprise. N.

Estructura sintáctica: Enterprise. Ø.

Definición: Enterprise. 1. Business company or firm. 2. System of carrying on a business.

Ejemplo: Enterprise. A domestic **enterprise** tax of 33% is levied on income. access No: 00964566 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Enterprise. FIRMA.

Subámbito: Enterprise. Business Management. General Term. International Relations.

FIRMA1.

Documentaciones: FIRMA1. Firmas.

Categoría gramatical: FIRMA1. S.

Estructura sintáctica: FIRMA1. Ø.

Definición: FIRMA1. Empresa.

Ejemplo: FIRMA1. El grupo británico distribuidor y fabricante de ropa deportiva Pentland, ha adquirido el 90% del capital de la **firma** italiana deportiva Ellesse. T10-exp-940105-inf.

Correlato: FIRMA1. Firm.

Subámbito: FIRMA1. Sociedades. Administración de Empresas.

FIRM.

Documentaciones: Firm. Firms.

Categoría gramatical: Firm. N.

Estructura sintáctica: Firm. Ø.

Definición: Firm. Business company. In standard neo-classical economics, an analytical label for the institution which transforms inputs into output. Thus the firm is viewed as an abstract entity which fulfils a mainly technical role. Though simple, when combined with the assumption of profit maximization, it provides useful insights into firm behaviour and the determination of industry output and price as in Perfect competition and monopoly. A more sophisticated definition of the firm would take into account its role as a coordinating device which allocates resources within itself. This role has been a central concern of behavioural theories of the firm.

Ejemplo: Firm. The **firm** has conducted pre-deployment seminars for Europe, the Middle East, the Pacific Rim, latin america and Africa. access No: 00995515 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Firm. FIRMA.

Subámbito: Firm. Business Management. Marketing. International Relations. Banking. Law. General Term.

FISCALIZAR.

Documentaciones: FISCALIZAR. Fiscalizar. Es/son fiscalizado/s.

Categoría gramatical: FISCALIZAR. V.

Estructura sintáctica: FISCALIZAR. Alguien fiscaliza algo.

Definición: FISCALIZAR. Vigilar y comprobar que los ingresos y gastos públicos se ajustan a lo presupuestado.

Ejemplo: FISCALIZAR. El grupo socialista puede llegar a acuerdos con el PP en temas como que el parlamento conozca aspectos importantes de los presupuestos del banco emisor, que en la actualidad, no **son fiscalizados** por las cortes. 3

Correlato: FISCALIZAR. To control.

Subámbito: FISCALIZAR. Hacienda Pública. Administración Pública.

TO CONTROL.

Documentaciones: To control. To control. Is controlled. Controlling. Control. Can be controlled. Controlled.

Categoría gramatical: To control. V.

Estructura sintáctica: To control. To control something. Somebody controls something.

Definición: To control. Regulate, check something.

Ejemplo: To control. The term can be used in a more distinct sense to designate any group of assets which the monetary authorities might seek to **control**, either rigorously in the short-term or in a looser, long-term way, with the object of controlling some chosen money aggregate.

Correlato: To control. FISCALIZAR.

Subámbito: To control. Public Finance. Public Administration.

FISCALIZAR1.

Documentaciones: FISCALIZAR1. Fiscalizar. Es/son fiscalizado/s.

Categoría gramatical: FISCALIZAR1. V.

Estructura sintáctica: FISCALIZAR1. Alguien fiscaliza algo.

Definición: FISCALIZAR1. Vigilar y comprobar que los ingresos y gastos públicos se ajustan a lo presupuestado.

Ejemplo: FISCALIZAR1. El grupo socialista puede llegar a acuerdos con el PP en temas como que el parlamento conozca aspectos importantes de los presupuestos del banco emisor, que en la actualidad, no **son fiscalizados** por las cortes. 3

Correlato: FISCALIZAR1. To supervise.

Subámbito: FISCALIZAR1. Hacienda Pública. Administración Pública.

FISCALIZAR2.

Documentaciones: FISCALIZAR2. Es/son fiscalizado/s. Fiscalizado.

Categoría gramatical: FISCALIZAR2. V.

Estructura sintáctica: FISCALIZAR2. Alguien fiscaliza algo.

Definición: FISCALIZAR2. Vigilar y comprobar que los ingresos y gastos públicos se ajustan a lo presupuestado.

Ejemplo: FISCALIZAR2. El grupo socialista puede llegar a acuerdos con el PP en temas como que el parlamento conozca aspectos importantes de los presupuestos del banco emisor, que en la actualidad, no **son fiscalizados** por las cortes. 3

Correlato: FISCALIZAR2. To inspect.

Subámbito: FISCALIZAR2. Hacienda Pública. Administración Pública.

FISCO.

Documentaciones: FISCO. Ø. El fisco.

Categoría gramatical: FISCO. S.

Estructura sintáctica: FISCO. Fisco de algún lugar.

Definición: FISCO. Erario, tesoro público, en general, la Hacienda de un país con su sistema presupuestario de ingresos y gastos.

Ejemplo: FISCO. El **fisco** ingresó un total de 810.070 millones de pesetas derivados de los impuestos especiales que gravan las ventas de productos petrolíferos monopolizados, lo que supone un aumento del 14,3 por ciento respecto a la recaudación registrada en los nueve primeros meses de 1991. 3

Correlato: FISCO. The Exchequer.

Subámbito: FISCO. Hacienda Pública.

THE EXCHEQUER.

Documentaciones: The Exchequer. Exchequer.

Categoría gramatical: The Exchequer. Fixed NP./Proper noun.

Estructura sintáctica: The Exchequer. Ø.

Definición: The Exchequer. The central account of the UK government held by the Treasury at the Bank of England.

Ejemplo: The Exchequer. The warming trend in the UK government's relationship with oil companies operating in the North Sea, built largely on last year's pledge to freeze the Petroleum Revenue Tax, suddenly cooled last week after Chancellor of **the Exchequer**, Gordon Brown, hinted he had not ruled out changes to UK Continental Shelf operators' tax status in his upcoming budget.

Correlato: The Exchequer. FISCO.

Subámbito: The Exchequer. Public Finance.

FISCO1.

Documentaciones: FISCO1. Ø. El fisco.

Categoría gramatical: FISCO1. S.

Estructura sintáctica: FISCO1. Fisco de algún lugar.

Definición: FISCO1. Erario, tesoro público, en general, la Hacienda de un país con su sistema presupuestario de ingresos y gastos.

Ejemplo: FISCO1. El **fisco** ingresó un total de 810.070 millones de pesetas derivados de los impuestos especiales que gravan las ventas de productos petrolíferos monopolizados, lo que supone un aumento del 14,3 por ciento respecto a la recaudación registrada en los nueve primeros meses de 1991. 3

Correlato: FISCO1. The Treasury.

Subámbito: FISCO1. Hacienda Pública.

THE TREASURY.

Documentaciones: The Treasury. Treasury.

Categoría gramatical: The Treasury. Fixed NP./Proper noun.

Estructura sintáctica: The Treasury. Ø.

Definición: The Treasury. In Britain and some other countries, government department that controls public revenue.

Ejemplo: The Treasury. (It)is responsible for monetary management and monetary policy within the US and in conjunction with **the Treasury** for exchange rate policy policy and external monetary relations.

Correlato: The Treasury. Hacienda pública.

Subámbito: The Treasury. Public Finance.

FIXING.

Documentaciones: FIXING. Ø.

Categoría gramatical: FIXING. S.

Estructura sintáctica: FIXING. Fixing de algo en relación con algo.

Definición: FIXING. Voz inglesa para referirse al cambio que día a día establecen los bancos centrales para su moneda nacional en relación con otras y especialmente con el dólar. El fixing es el precio guía para las operaciones de compraventa en el mercado de divisas, y con sus modificaciones, al alza o a la baja, respectivamente, se deprecia o aprecia la propia moneda. Posible traducción: cambio base.

Ejemplo: FIXING. En Francfort, el dólar estableció un cambio o **fixing** de 1,6412 marcos, casi tres pfennings o céntimos de marco por encima del viernes, en que se negoció a 1,6247. 4

Correlato: FIXING. Fixing.

Subámbito: FIXING. Política Monetaria. Cambios. Bolsa.

FLOTACIÓN.

Documentaciones: FLOTACIÓN. Flotaciones.

Categoría gramatical: FLOTACIÓN. S.

Estructura sintáctica: FLOTACIÓN. Flotación de algo.

Definición: FLOTACIÓN. Situación en que se encuentra una moneda cuando su tipo de cambio, no sujeto a ninguna paridad oficial, fluctúa libremente según las fuerzas del mercado. Puede ser limpia, sin intervenciones, o sucia, en caso contrario. Este sistema se generalizó tras la segunda devaluación del dólar (1973), y se formalizó en el FMI con las reglas de Jamaica.

Ejemplo: FLOTACIÓN. En esa fecha se aplicó una revaluación del 5% y se amplió la banda de **flotación** del tipo de cambio desde el 5 al 10% en cada extremo. 2. // Las recientes medidas

introducen modificaciones a la norma de fuentes y usos de fondos externos y establecen un sistema cambiario de **flotación** sucia.

Correlato: FLOTACIÓN. Floating exchange rate.

Subámbito: FLOTACIÓN. Política Monetaria. Cambios.

FLOATING EXCHANGE RATE.

Documentaciones: Floating exchange rate. Floating exchange rates.

Categoría gramatical: Floating exchange rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Floating exchange rate. Floating exchange rate of something.

Definición: Floating exchange rate. Θ .

Ejemplo: Floating exchange rate. Furthermore, the European Monetary Cooperation fund was created in 1973 primarily to act as a clearing union for the snake margin system of **floating exchange rates**.

Correlato: Floating exchange rate. Flotación.

Subámbito: Floating exchange rate. Monetary Policy.

FLOTACIÓN1.

Documentaciones: FLOTACIÓN1. Flotaciones.

Categoría gramatical: FLOTACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: FLOTACIÓN1. Flotación de algo.

Definición: FLOTACIÓN1. Situación en que se encuentra una moneda cuando su tipo de cambio, no sujeto a ninguna paridad oficial, fluctúa libremente según las fuerzas del mercado. Puede ser limpia, sin intervenciones, o sucia, en caso contrario. Es el sistema se generalizó tras la segunda devaluación del dólar (1 973), y se formalizó en el FMI con las reglas de Jamaica.

Ejemplo: FLOTACIÓN1. En esa fecha se aplicó una revaluación del 5% y se amplió la banda de **flotación** del tipo de cambio desde el 5 al 10% en cada extremo. 2

Correlato: FLOTACIÓN1. Clean float.

Subámbito: FLOTACIÓN1. Política Monetaria. Cambios.

CLEAN FLOAT.

Documentaciones: Clean float. \emptyset .

Categoría gramatical: Clean float. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Clean float. Clean float of something.

Definición: Clean float. When a floating exchange rate is allowed to vary in complete freedom from any intervening influence by the monetary authorities, there is said to be a 'clean float'. This rarely happens in practice.

Ejemplo: Clean float. Θ .

Correlato: Clean float. FLOTACIÓN.

Subámbito: Clean float. Money.

FLOTACIÓN2.

Documentaciones: FLOTACIÓN2. Flotaciones.

Categoría gramatical: FLOTACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: FLOTACIÓN2. Flotación de algo.

Definición: FLOTACIÓN2. Situación en que se encuentra una moneda cuando su tipo de cambio, no sujeto a ninguna paridad oficial, fluctúa libremente según las fuerzas del mercado. Puede ser limpia, sin intervenciones, o sucia, en caso contrario. Es el sistema se generalizó tras la segunda devaluación del dólar (1 973), y se formalizó en el FMI con las reglas de Jamaica.

Ejemplo: FLOTACIÓN2. En esa fecha se aplicó una revaluación del 5% y se amplió la banda de **flotación** del tipo de cambio desde el 5 al 10% en cada extremo. 2. // Las recientes medidas

introducen modificaciones a la norma de fuentes y usos de fondos externos y establecen un sistema cambiario de **flotación sucia**.

Correlato: FLOTACIÓN2. Dirty float.

Subámbito: FLOTACIÓN2. Política Monetaria. Cambios.

DIRTY FLOAT.

Documentaciones: Dirty float. Ø.

Categoría gramatical: Dirty float. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Dirty float. Dirty float of something.

Definición: Dirty float. A type of floating exchange rate which is not completely freely floating because Central Banks interfere from time to time to alter the rate from its free-market level. It is still a 'floating' rate in that it has not been pegged at a predetermined par value which a government has committed itself to support, but it is not a pure 'floating' rate because it is influenced by Central Banks intervening on foreign exchange markets when and if they wish to alter it.

Ejemplo: Dirty float. (It refers to) A system in which the float of exchange rates is partially determined by government intervention or restrictions to limit appreciation or depreciation; sometimes known as **dirty float**.

Correlato: Dirty float. FLOTACIÓN.

Subámbito: Dirty float. Money.

FLOTACIÓN SUCIA.

Documentaciones: FLOTACIÓN SUCIA. Ø.

Categoría gramatical: FLOTACIÓN SUCIA. Snf.

Estructura sintáctica: FLOTACIÓN SUCIA. Flotación sucia de algo.

Definición: FLOTACIÓN SUCIA. Se dice que un tipo de una moneda flota cuando lo fijan libremente la oferta y la demanda de mercado. Esta flotación es sucia cuando esta manejada, es decir, intervenida por el gobierno, mediante actos de compra y venta de la misma.

Ejemplo: FLOTACIÓN SUCIA. Las recientes medidas introducen modificaciones a la norma de fuentes y usos de fondos externos y establecen un sistema cambiario de **flotación sucia**. T2-207132.

Correlato: FLOTACIÓN SUCIA. Managed float.

Subámbito: FLOTACIÓN SUCIA. Dinero.

MANAGED FLOAT.

Documentaciones: Managed float. Ø.

Categoría gramatical: Managed float. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Managed float. Managed float of something.

Definición: Managed float. A system in which the float of exchange rates is partially determined by government intervention or restrictions to limit appreciation or depreciation; sometimes known as dirty float.

Ejemplo: Managed float. In response to pressure by currency speculators the bank abandoned its peg on July 2, 19997 in favor of a **managed float**.

Correlato: Managed float. FLOTACIÓN SUCIA.

Subámbito: Managed float. Money.

FLUCTUACIÓN.

Documentaciones: FLUCTUACIÓN. Fluctuaciones.

Categoría gramatical: FLUCTUACIÓN. S.

Estructura sintáctica: FLUCTUACIÓN. Fluctuación de algo.

Definición: FLUCTUACIÓN. Del latín fluctuare, de fluctus, ola, crecer y disminuir alternativamente. Diferencias del precio de una cosa o del valor de una moneda a lo largo de un cierto período de

tiempo. Con carácter más general, los cambios que se producen en la situación económica, medibles a través de indicadores. Las fluctuaciones abarcan desde los ciclos de largo plazo hasta las oscilaciones de carácter estacional, e incluso a las que tienen un perfil irregular y esporádico debido a calamidades naturales.

Ejemplo: FLUCTUACIÓN. Este artículo revisa los desarrollos actuales de la teoría del equilibrio general dinámico, los cuales se ocupan de las condiciones bajo las que son posibles **fluctuaciones** endógenas. 2. // Este artículo presenta los últimos avances dentro de la modelización de equilibrio competitivo de las **fluctuaciones** económicas, se revisa pues la literatura de los ciclos reales y marginalmente la cuestión de las raíces unitarias, ambos temas han acaparado mucha atención en la literatura macroeconómica y econométrica en los últimos años. 2

Correlato: FLUCTUACIÓN. Fluctuation.

Subámbito: FLUCTUACIÓN. Término General. Auge/Depresión Económicos.

FLUCTUATION.

Documentaciones: Fluctuation. Fluctuations.

Categoría gramatical: Fluctuation. N.

Estructura sintáctica: Fluctuation. Fluctuations of/in something.

Definición: Fluctuation. 1. Up and down movement, especially of prices.

Ejemplo: Fluctuation. Reallocation shocks are found to explain only a moderate share of the **fluctuations** in aggregate unemployment on average over the period. 3169 of 3474.

Correlato: Fluctuation. FLUCTUACIÓN.

Subámbito: Fluctuation. Economic Expansion and Depression. Statistics. General Term.

FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA.

Documentaciones: FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA. Ø.

Categoría gramatical: FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA. Snf.

Estructura sintáctica: FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA. Ø.

Definición: FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA. Intenta reflejar la interrelación existente en un sistema económico entre los distintos grupos de agentes económicos y los distintos mercados de esa economía.

Ejemplo: FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA. Esta inclusión permite una descripción más completa del **flujo circular de la renta** y de la estructura de interdependencias. T2-195294.

Correlato: FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA. Circular flow of income.

Subámbito: FLUJO CIRCULAR DE LA RENTA. Hacienda Pública.

FONDO MONETARIO INTERNACIONAL.

Documentaciones: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. Ø.

Categoría gramatical: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. Snf..

Estructura sintáctica: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. Ø.

Definición: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. Una de las instituciones creadas en Bretton Woods en 1944. Es el organismo de las Naciones Unidas para la cooperación monetaria y el comercio internacional. Se basó en un sistema de patrón de cambios-oro, en el cual todas las monedas de los socios debían "ser" convertibles al dólar, siéndolo éste a su vez al oro a un precio fijo. Entre 1948 y 1973, el FMI aseguró la estabilidad de los tipos de cambio, hasta que los cambios flotantes se generalizaron tras la segunda devaluación del dólar (1973). El FMI, que tiene su sede en Washington, facilita recursos en forma de créditos automáticos (girando cada país sobre su propia cuota), créditos stand-by, etc., a sus socios, para hacer frente a sus dificultades monetarias. Desde 1968 emite los derechos especiales de giro.

Definición: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. Organismo instituido en 1945 como consecuencia de la conferencia de Bretton Woods, iniciando sus actividades en 1947. El FMI se rige por un Consejo de Gobernadores (designados por cada país socio), un Comité de Dirección (nombrados por los países con mayor cuota y por acuerdos entre países de ciertos bloques económicos) y un director gerente.

Ejemplo: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. El marco económico adverso que caracterizó los primeros años del decenio de 1980 indujo a muchos países en desarrollo a solicitar créditos al **Fondo Monetario Internacional**, FMI, y al Banco Mundial, que exigieron a cambio la adopción de medidas drásticas de reajuste, entre ellas la reducción de gastos en el sector público, con la consiguiente merma de los salarios y las exigencias de una mayor productividad. T2-221677.

Correlato: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. International Monetary Fund.

Subámbito: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL. Organismos. Siglas.

INTERNATIONAL MONETARY FUND.

Documentaciones: International Monetary Fund. Ø.

Categoría gramatical: International Monetary Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: International Monetary Fund. Ø.

Definición: International Monetary Fund. (IMF), The International Monetary Fund was established in December 1945 following ratification of the Articles of Agreement of the Fund, formulated at the United Nations Monetary and Financial Conference held at Bretton Woods, New Hampshire in 1944. The fund became a specialized agency of the United Nations in 1947. The purposes of the fund are to encourage international monetary co-operation, facilitate the expansion and balanced growth of international trade, assist member countries in correcting balance of payments deficits and promote foreign exchange stability. The 'Bretton Woods System', or international monetary system established by the fund, was based upon a policy of fixed exchange rates, the elimination of exchange restrictions, currency convertibility and the development of a multilateral system of international payments. Exchange rates were based upon a par value system which required member countries to constrain fluctuations in their exchange rates within a margin of plus or minus one per cent round a par value expressed in terms of US dollars, which in turn were directly convertible into gold at a fixed rate. However, following the 1971 decision of the US to suspend the convertibility of dollars into gold, the ministers and Central Bank governors of the G10 met in December 1971 at the Smithsonian Institute in Washington DC and ratified the 'Smithsonian Agreement' which resulted in a 10 per cent devaluation of the dollar and a realignment of exchange rates, including wider margins of fluctuation in lieu of par values. This adjusted par value system was largely abandoned when, following another dollar devaluation in 1973, the European Community member countries introduced a joint system of floating their currencies against the dollar. In 1972, following the initial collapse of the Bretton Woods System of exchange rates, the fund established a Committee on Reform of the International Monetary System and Related Issues which issued a set of recommendations eventually adopted in 1976 by the Jamaica Agreement. The fund relies upon members' contributions and borrowing arrangements to finance its operations. Member contributions, payable in SDRs, other members' currencies or its own currency, are determined by a quota system which assigns each member a quota related to its national income, monetary reserves, ratio of exports to national income and other economic indicators. A members' quota, which is periodically reviewed and revised, also determines its drawing rights on the funds under both regular and special facilities, its allocation of SDRs and its voting power. In 1962 an agreement was concluded whereby the G10: Belgium, Canada, France, the Federal Republic of Germany, Italy, Japan, the Netherlands, Sweden, the UK and the US along with Switzerland (an

associate member of the fund), undertook to provide up to \$6900 million in their own currencies if required by the fund. These General Arrangements to borrow were reformed in 1983 and renewed for 5 further years from 1988. Until 1983 only the G10 plus Switzerland could borrow under the scheme, but this right was extended to other members of the IMF and the funds available were increased to SDR 17 billion. This increase together with the increase in quotas in 1984 was necessary to permit the IMF to come to grips with the debt problems of the developing countries. These countries had borrowed heavily from commercial banks in the 1970s and largely because of the oil price hike of 1975-W and the collapse of primary product prices in the early 1980s (the result of the world recession) they were unable to service their debts. The Fund working closely with the IBRD has played a crucial role in a series of ad hoc rescue packages, as the two institutions were in a unique position of being able to provide finance in support of adjustment programmes in debtor countries and act as a catalyst for other private and official lenders. A number of credit regulations, known as tranche policies, control members' access to the fund's general resources. In general, the tranche policies limit purchases of foreign currencies by a member to some multiple of its quota but this figure can be as much as 440 per cent for countries which can avail themselves of all the existing facilities. Access to the various facilities is only granted to countries, which have accepted certain conditions laid down by the fund with respect to appropriate policies towards the balance of payments, growth and employment creation, financial stability, structural reform and restrictions on trade and payments. These terms, which have to be accepted by a borrower, are known as conditionality. In addition to the normal stand-by facilities, the fund has established a compensatory scheme for financing temporary export fluctuations, a buffer stock financing facility, an extended facility which provides medium term financing for up to 4 years to enable members to overcome structural balance of payments difficulties, a structural adjustment facility and an enhanced structural adjustment facility. (The latter 2 facilities are designed to help low income countries improve their growth prospects). Against a background of inadequate growth in gold production in the early 1960s discussions took place on how to augment international liquidity. At the IMF meeting at Rio de Janeiro in 1967 a draft outline for a scheme of Special Drawing Rights (SDRS) was produced. In 1969 the members of IMF agreed to an amendment in the fund's articles to permit the fund to operate a Special Drawing Fund in addition to its General Fund and the first allocation of SDRs took place in 1970, with subsequent allocations in 1971, 1972, 1979, 1980 and 1981. The SDR is an accounting creation without any backing, which, subject to a variety of conditions, debtor countries may use to settle debts. Debtors run down their drawing rights, while creditors' balances are increased. The SDR has also been adopted by other international and regional financial institutions. Initially the value of the SDR was equivalent to that of the US dollar. However, following the emergence of floating exchange rates in 1973, the value of the SDR was based upon a weighted basket of 16 currencies, where the weights reflect the importance of members' currencies according to the relative share of their economy in the volume of world exports. In 1981, the basket of currencies used to determine the value of the SDR was changed to include only the US dollar, the West German Deutschmark, the French franc, the Japanese yen and the UK pound sterling as these were the currencies of the five members having the largest volume of exports between 1975 and 1979. The fund has also distributed SDRs according to the above quota system in order to supplement the reserve assets of member countries. SDRs have not been as successful as their protagonists had hoped as they play only a very minor role in the total of international settlements. The fund's Articles of Agreement were substantially revised following the 'Jamaica Agreement' concluded at Kingston, Jamaica in May 1976. The agreement reduced the role of gold in the international monetary system, acknowledged the system of 'floating' exchange rates, revised the valuation and possible

uses of the SDR and authorized the sale of the fund's gold reserves for the benefit of developing member countries. Apart from making loans the other main function of the IMF is the surveillance of the exchange rate policies of members in an attempt to secure consistency in macroeconomic policies at the world level. This is done by engaging in annual or biennial discussions with members. Executive authority for the Fund's operations is vested in a Board of Governors composed of two representatives from each member country. Daily activities of the fund are conducted by a permanent staff under the supervision of the Managing Director and Board of Executive Directors.

Ejemplo: International Monetary Fund. But though the interest of many has turned elsewhere, the **International Monetary Fund** has been working steadily to give shape to elements of the new architecture.

Correlato: International Monetary Fund. FONDO MONETARIO INTERNACIONAL.

Subámbito: International Monetary Fund. Organizations.

FMI.

Documentaciones: FMI. Ø.

Categoría gramatical: FMI. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FMI. Ø.

Definición: FMI. Iniciales del Fondo Monetario Internacional.

Ejemplo: FMI. El marco económico adverso que caracterizó los primeros años del decenio de 1980 indujo a muchos países en desarrollo a solicitar créditos al Fondo Monetario Internacional, **FMI**, y al Banco Mundial, que exigieron a cambio la adopción de medidas drásticas de reajuste, entre ellas la reducción de gastos en el sector público, con la consiguiente merma de los salarios y las exigencias de una mayor productividad. T2-221677.

Correlato: FMI. IMF.

Subámbito: FMI. Organismos. Siglas.

IMF.

Documentaciones: IMF. Ø.

Categoría gramatical: IMF. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: IMF. Ø.

Definición: IMF. Abbreviation for International Monetary Fund.

Ejemplo: IMF. For example, the data presented on IMF members' adherence to par values and frequent changes in them -the basis for the unusual conclusion that the **IMF** failed to establish and maintain the par value system- are incomplete. 1196 of 3474.

Correlato: IMF. FMI.

Subámbito: IMF. Organizations.

FOB.

Documentaciones: FOB. Ø.

Categoría gramatical: FOB. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FOB. Ø.

Definición: FOB. Iniciales de *Free On Board* (franco a bordo). Es una de las cláusulas más utilizadas de los INCOTERMS 1953, establecidos por la Cámara de Comercio Internacional con el objetivo de fijar las obligaciones de los vendedores y compradores en los contratos de compra-venta internacionales. Es muy utilizada en la confección de las balanzas de pagos nacionales y expresa que el vendedor asume los gastos necesarios y los no riesgos hasta que la mercancía está a bordo en el puerto de embarque. Además, debe obtener, a su cargo, la licencia de exportación o cualquier otro documento necesario y pagar los derechos y tasas existentes con motivo de la

exportación. También proporcionará al comprador el documento que acredite la entrega a bordo de la mercancía, el embalaje habitual y sufragará los gastos de verificación de la mercancía. El comprador deberá sufragar todos los gastos y asumir todos los riesgos de las mercancías, desde el momento en que hayan, efectivamente, sobrepasado la borda del buque en el puerto de embarque estipulado.

Definición: FOB. Del inglés free on board. Cláusula mercantil en el comercio internacional expresiva de que el precio ofertado sólo incluye el valor del producto a bordo del buque en puerto de origen, quedando aparte el flete y el seguro.

Ejemplo: FOB. Es decir, la valoración se efectúa sobre la base de los precios al productor en vez de sobre el valor **FOB**, dejando así de lado todo un conjunto de actividades conexas que tiene su razón de ser económica precisamente en la existencia de esa importante agricultura exportadora y que subirían el primer tanto por ciento otros tres puntos al menos. T3-ice-930111-adf.

Correlato: FOB. Free On Board

Subámbito: FOB. Término General. Transportes.

FREE ON BOARD.

Documentaciones: Free On Board. Ø.

Categoría gramatical: Free On Board. Fixed AP.

Estructura sintáctica: Free On Board. Something Free On Board.

Definición: Free On Board. 1. Price including all the seller's costs until the goods are on the ship for transportation. 2. (US) Price including all the seller's costs until the goods are delivered to a certain place.

Ejemplo: Free On Board. December ortho-xylenes prices also rolled over, at 21 cts/lb **FOB**, due to steady xylenes feedstock prices.

Correlato: Free On Board. FOB.

Subámbito: Free On Board. International Relations. Transport.

FOMENTO.

Documentaciones: FOMENTO. Ø.

Categoría gramatical: FOMENTO. S.

Estructura sintáctica: FOMENTO. Fomento de algo.

Definición: FOMENTO. Del latín fomentum, contracción de fovimentum, a su vez de fovere, abrigar, calentar. Auxilio, protección o estímulo que se concede, generalmente por los poderes públicos, para impulsar el desarrollo, del que con frecuencia se emplea como sinónimo semiarcaico.

Ejemplo: FOMENTO. El Instituto Gallego de Promoción Económica se crea como una agencia de desarrollo regional para el **fomento** de las PYMES como unidades productivas creadoras de empleo. 2

Correlato: FOMENTO. Promotion.

Subámbito: FOMENTO. Término General. Política Económica.

PROMOTION.

Documentaciones: Promotion. Ø.

Categoría gramatical: Promotion. N.

Estructura sintáctica: Promotion. Promotion of something.

Definición: Promotion. 1. Moving up to a more important job. 2. Setting up a new company. 3. Selling a new product by publicity or sales campaign or TV commercials or free gifts.

Ejemplo: Promotion. Moreover, Harberger apparently does not consider the potential benefits from targeted **promotion** of particular sectors to be worthy of discussion. 583 of 3474.

Correlato: Promotion. PROMOCIÓN.

Subámbito: Promotion. Statistics. Economic Policy. International Relations. Communication. General

Term.

FOMENTO1.

Documentaciones: FOMENTO1. Ø.

Categoría gramatical: FOMENTO1. S.

Estructura sintáctica: FOMENTO1. Fomento de algo.

Definición: FOMENTO1. Del latín fomentum, contracción de fovimentum, a su vez de fovere, abrigar, calentar. Auxilio, protección o estímulo que se concede, generalmente por los poderes públicos, para impulsar el desarrollo, del que con frecuencia se emplea como sinónimo semiarcaico.

Ejemplo: FOMENTO1. El Instituto Gallego de Promoción Económica se crea como una agencia de desarrollo regional para el **fomento** de las PYMES como unidades productivas creadoras de empleo. 2.

Correlato: FOMENTO1. Development.

Subámbito: FOMENTO1. Término General. Política Económica.

DEVELOPMENT.

Documentaciones: Development. Ø.

Categoría gramatical: Development. N.

Estructura sintáctica: Development. Development of something.

Definición: Development. Planning the production of a new product.

Ejemplo: Development. Asia's ongoing urbanization will generate new demands for the full spectrum of infrastructure **development** and set dramatic capital demands. access No: 00954872 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Development. FOMENTO.

Subámbito: Development. Agrarian Economy. Statistics. Economic Policy. Communication. Environment. General Term.

FONDO.

Documentaciones: FONDO. Fondos.

Categoría gramatical: FONDO. S.

Estructura sintáctica: FONDO. Fondo de alguien para algo.

Definición: FONDO. Las cantidades de dinero reunido en una caja o en un depósito para llevar a cabo determinadas actividades económicas, tales como amortización de deudas, fomento de la agricultura, ayuda al desarrollo, etc.

Ejemplo: FONDO. Cuantiosas transferencias de **fondos** públicos, privatización acelerada de empresas y sustancial incremento de las importaciones caracterizan el proceso de integración económica de la zona oriental alemana en la RFA y la CEE. 2

Correlato: FONDO. Fund.

Subámbito: FONDO. Término General. Bolsa. Banca. Activos Financieros.

FUND.

Documentaciones: Fund. Funds.

Categoría gramatical: Fund. N.

Estructura sintáctica: Fund. Fund for something.

Definición: Fund. 1. A resource managed on behalf of a client by a financial institution. 2. A separate pool of monetary and other resources used to support designated activities.

Ejemplo: Fund. A real estate investment trust (REIT) is a publicly traded company **fund** with its assets in some form of real estate. access No: 00954249 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Fund. FONDO.

Subámbito: Fund. Banking. Stockmarket. General Term. Insurance.

FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI).

Documentaciones: FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI). Ø.

Categoría gramatical: FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI). Snf.

Estructura sintáctica: FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI). Ø.

Definición: FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI). Creado por la Constitución española de 1978 (Art. 158), la finalidad de esta institución consiste en redistribuir el ingreso público, favoreciendo la asignación prioritaria de una cierta proporción de las inversiones públicas del Estado al desarrollo de las áreas menos avanzadas.

Ejemplo: FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI). La participación de las autonomías en los ingresos del estado se calcula según variables geodemográficas y redistributivas. a esto se añade el **Fondo de Compensación Interterritorial**. 3

Correlato: FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI). (Spanish) Fund for Equalization Grants.

Subámbito: FONDO DE COMPENSACIÓN INTERTERRITORIAL (FCI). Organismos. Siglas.

FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS.

Documentaciones: FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS. Ø.

Categoría gramatical: FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS. Snf.

Estructura sintáctica: FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS. Ø.

Definición: FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS. Entidad pública que, con recursos del Banco Central o de la banca privada o de ambas procedencias, tiene como objetivo asegurar que en caso de insolvencia de una entidad crediticio, sus depositantes tengan asegurado un mínimo de recuperación de sus depósitos. En España, tal institución se creó en 1977, financiada al 50 por 100 por el Banco de España y la banca privada, y a lo largo de la crisis bancaria 1978-1985 realizó numerosas intervenciones para impedir el colapso de toda una serie de bancos, e incluso para reflotarlos y posteriormente ponerlos a la venta.

Ejemplo: FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS. El ministro reconoce que hay un margen para seguir bajando los tipos y asegura que el Banco de España seguirá haciendo aportaciones al **fondo de garantía de depósitos**. 3

Correlato: FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS. Deposit Insurance Fund.

Subámbito: FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS. Organismos. Siglas.

DEPOSIT INSURANCE FUND.

Documentaciones: Deposit Insurance Fund. Ø.

Categoría gramatical: Deposit Insurance Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Deposit Insurance Fund. Ø.

Definición: Deposit Insurance Fund. Protection against loss of deposits by a customer, in case a bank or other financial institution fails.

Ejemplo: Deposit Insurance Fund. The first step will be the resolution of the 11 banks owned by the **Deposit Insurance Fund** managed by the banking authorities.

Correlato: Deposit Insurance Fund. FONDO DE GARANTÍA DE DEPÓSITOS.

Subámbito: Deposit Insurance Fund. Organizations.

FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA).

Documentaciones: FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA). Ø.

Categoría gramatical: FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA). Snf.

Estructura sintáctica: FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA). Ø.

Definición: FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA). Institución pública, financiable con

aportaciones presupuestarias o vía cuotas sobre las nóminas salariales -al estilo de la Seguridad Social-, para asegurar que, en caso de dificultades por parte de las empresas en crisis, los salarios y demás retribuciones sean abonadas a sus empleados.

Ejemplo: FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA). Para poder llevar a cabo las 233 jubilaciones, los representantes creen necesario que la administración del estado, sufrague a fondo perdido el 40% del costo total y que el 60% restante sea pagado con cargo a la indemnización, que pudieran recibir los trabajadores afectados por parte del **fondo de garantía salarial (FOGASA)**. 15

Correlato: FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA). Wages Guarantee Fund.

Subámbito: FONDO DE GARANTÍA SALARIAL (FOGASA). Organismos. Siglas.

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF).

Documentaciones: FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF). Ø.

Categoría gramatical: FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF). Snf.

Estructura sintáctica: FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF). Ø.

Definición: FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF). Constituido en 1946 por la Asamblea General de las Naciones Unidas como Fondo Internacional de Socorro a la Infancia en beneficio de los niños y adolescentes de los países víctimas de la agresión por un período de cinco años. Después, su actividad se prorrogó hasta que en octubre de 1953 la Asamblea General decidió convertirlo en organismo permanente de protección a la infancia cambiando su nombre al actual. Tiene su sede en Nueva York.

Ejemplo: FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF). Mercedes Benz España ha ofrecido un vehículo modelo 190 E a **UNICEF** para apoyar la campaña de ayuda a Somalia. 15

Correlato: FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF). United Nations Children's Fund.

Subámbito: FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF). Organismos. Siglas.

UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND.

Documentaciones: United Nations Children's Fund. Ø.

Categoría gramatical: United Nations Children's Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: United Nations Children's Fund. Ø.

Definición: United Nations Children's Fund. (Barron's) Fund established by the United Nations General Assembly in 1946, as the United Nations International Children's Emergency Fund. It was an acting body providing emergency assistance to children in war-ravaged countries. In 1953, the fund was given permanent status while changing the name to the United Nations Children's Fund, although it continued to hold the UNICEF symbol. In 1982, the General Assembly increased the membership of UNICEF's Executive Board to 41 states.

Ejemplo: United Nations Children's Fund. According to the **United Nations Children's Fund**, around 40 million children in sub-Saharan Africa get no basic teaching.

Correlato: United Nations Children's Fund. FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA (UNICEF).

Subámbito: United Nations Children's Fund. Organizations.

FONDO DE MANIOBRA.

Documentaciones: FONDO DE MANIOBRA. Fondos de maniobra.

Categoría gramatical: FONDO DE MANIOBRA. Snf.

Estructura sintáctica: FONDO DE MANIOBRA. Fondo de maniobra de alguien para algo.

Definición: FONDO DE MANIOBRA. Exceso de la suma de las cuentas de disponible y realizable total, respecto del pasivo a corto y medio plazo. En sentido contable es también conocido como capital circulante, fondo de rotación, working capital, etc. Son los fondos, tantos propios como ajenos, a medio y largo plazo, que van a financiar el activo circulante.

Ejemplo: FONDO DE MANIOBRA. No obstante, sigue sin haber alcanzado la formación óptima en la que, distinguiendo los recursos ordinarios, se define el flujo de caja generado por las operaciones de negocio (al añadir a aquellos las variaciones del **fondo de maniobra**) y que describe con exactitud los flujos financieros del período, dejando como partida resultante la variación de caja y bancos cuentas corrientes. Documento-2-138518.

Correlato: FONDO DE MANIOBRA. Working capital.

Subámbito: FONDO DE MANIOBRA. Sociedades. Administración de Empresas.

WORKING CAPITAL.

Documentaciones: Working capital. Ø.

Categoría gramatical: Working capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Working capital. Somebody's/something's working capital.

Definición: Working capital. This generally refers to the amount of current assets which is financed from long-term sources of finance. Gross working capital is alternatively defined as the sum of all current assets while net working capital is the amount by which current assets exceed current liabilities. The size of working capital is an indicator of the liquidity and solvency of a company, particularly when related to other financial indicators in the form of financial ratios.

Ejemplo: Working capital. Polyethylene business for \$ 45 million (Cdn), plus **working capital** of approximately \$ 35 million. access No: 00804010 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Working capital. FONDO DE MANIOBRA.

Subámbito: Working capital. Business Management.

FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED).

Documentaciones: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED). Ø.

Categoría gramatical: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED). Snf.

Estructura sintáctica: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED). Ø.

Definición: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED). Es la organización de la Comunidad Europea creada en 1957 en el propio Tratado de Roma, con autonomía económica y jurídica, que se dedica a la concesión de créditos blandos a los países menos desarrollados y, especialmente, a los ACP en función de la Convención de Lomé.

Ejemplo: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED). Algo más de la quinta parte del presupuesto de **Fondo Europeo de Desarrollo** Regional, FEDER, un 4,7 billones de pesetas, irán para diversas zonas de España de aquí a 1999. 4. ▯.

Correlato: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED). European Development Fund.

Subámbito: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO (FED). Organismos. Siglas.

FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER).

Documentaciones: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER). Ø.

Categoría gramatical: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER). Snf.

Estructura sintáctica: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER). Ø.

Definición: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER). Es el principal instrumento de la política regional de la CEE. Se crea en 1975, con dos secciones: a) una bajo cuota (95 por 100 de los recursos), que financia acciones comunitarias de apoyo a medidas de política regional nacionales mediante decisiones de la comisión europea. La distribución de los

fondos entre los distintos países miembros se hacía en función de un sistema de cuotas. b) Una fuera de cuota (5 por 100 de los recursos), que financia acciones comunitarias específicas de desarrollo regional. Están vinculadas a políticas comunitarias o medidas derivadas de ellas y, excepcionalmente, puede intentar paliar acontecimientos graves sufridos por ciertas regiones. El Consejo de Ministros decide por unanimidad a propuesta de la Comisión y previa consulta al Parlamento Europeo. En 1984 se introducen nuevas orientaciones: 1) creciente comunitarización de la política regional, lo que conlleva la supresión de las dos secciones del FEDER y una mayor importancia de los programas comunitarios, 2) tendencia a una programación más rigurosa de la política regional comunitaria, 3) tendencia a una mayor coordinación de la política regional comunitaria con las políticas nacionales, y 4) tendencia a la concentración de objetivos y del esfuerzo financiero. La dotación del FEDER sigue siendo con cargo al presupuesto comunitario, se asigna a cada país una banda indicativa de participación en los recursos del fondo, dependiendo la participación efectiva de cada país de la presentación de un volumen adecuado de demandas, acomodación a los criterios y prioridades establecidos en el reglamento de 1984. Las intervenciones del FEDER pueden clasificarse, según su finalidad, en inversiones en infraestructura, regímenes de ayuda en favor de empresas industriales, artesanas o de servicios, y acciones de valorización del potencial de desarrollo endógeno. Y según su instrumentación, tenemos financiación de programas (comunitarios o nacionales de interés comunitario), de proyectos y de estudios.

Ejemplo: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER). Algo más de la quinta parte del presupuesto de **Fondo Europeo de Desarrollo Regional, FEDER**, un 4,7 billones de pesetas, irán para diversas zonas de España de aquí a 1999. T4-país-930510-inf.

Correlato: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER). European Regional Development Fund.

Subámbito: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER). Organismos. Siglas. EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND.

Documentaciones: European Regional Development Fund. Ø.

Categoría gramatical: European Regional Development Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Regional Development Fund. Ø.

Definición: European Regional Development Fund. A special European Community fund, created in 1975 to help reduce regional development disparities in the Community. The fund provides financial assistance for project development and general regional aid, especially in fringe or depressed farming areas and declining or obsolete industrial centres.

Ejemplo: European Regional Development Fund. Ø.

Correlato: European Regional Development Fund. FEDER.

Subámbito: European Regional Development Fund. European Union. Organizations.

FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1.

Documentaciones: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1. Ø.

Categoría gramatical: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1. Snf.

Estructura sintáctica: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1. Ø.

Definición: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1. Instrumento de la Comunidad Europea con organización autónoma, que tiene como finalidad contribuir a la mejora de las condiciones de vida y de trabajo de las áreas más desfavorecidas de los países comunitarios. Creado en 1973, cada país tiene asignado un cupo sobre el porcentaje total de recursos disponibles que asciende para el conjunto de los doce países de la CEE al 88,63 por 100 de los mismos, el 11,27 por 100 restante queda a disposición de la Comisión Europea para su asignación a inversiones que ésta considere prioritarias.

Ejemplo: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1. El programa operativo del **Fondo Europeo de Desarrollo Regional, FEDER**, para este y el próximo año contempla la subvención de proyectos en Euskadi por valor de 46.827 millones de pesetas, lo que representa el 26 por ciento de crecimiento anual, anunció ayer, día 24 de junio, el Consejero de economía, Jon Larrinaga. 6

Correlato: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1. European Regional Development Fund.

Subámbito: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)1. Organismos. Siglas. EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND.

Documentaciones: European Regional Development Fund. Ø.

Categoría gramatical: European Regional Development Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Regional Development Fund. Ø.

Definición: European Regional Development Fund. A special European Community fund, created in 1975 to help reduce regional development disparities in the Community. The fund provides financial assistance for project development and general regional aid, especially in fringe or depressed farming areas and declining or obsolete industrial centres.

Ejemplo: European Regional Development Fund. Ø.

Correlato: European Regional Development Fund. FEDER.

Subámbito: European Regional Development Fund. Organizations.

FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA).

Documentaciones: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA). Ø.

Categoría gramatical: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA). Snf.

Estructura sintáctica: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA). Ø.

Definición: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA). Es el conjunto de los recursos asignados por los presupuestos de la Comunidad Europea a las actividades relacionadas con la agricultura. Las de carácter orientación se refieren a la mejora estructural de las explotaciones, en tanto que las de garantía se relacionan con el sistema de sostenimiento de precios que funciona conforme a los reglamentos de la Política Agrícola Común.

Ejemplo: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA). En total, en los últimos tres años España ha recibido de los tres fondos estructurales, FEDER, fondos social europeo y **FEOGA**-orientación, 921.000 millones de pesetas. 5

Correlato: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA). European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

Subámbito: FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA). Organismos. Siglas.

EUROPEAN AGRICULTURAL GUIDANCE AND GUARANTEE FUND.

Documentaciones: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. EAGGF.

Categoría gramatical: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. Ø.

Definición: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. A special fund of the European Community created in 1962 to finance the Community's Common Agricultural Policy. The Guidance section finances structural improvements and reforms in agriculture and agricultural marketing. The Guarantee section both controls agricultural import prices using variable

import levies and supports internal agricultural markets via minimum price guarantees.

Ejemplo: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. The guarantee section of the **European Agricultural Guidance and Guarantee Fund** finances the price support programmes.

Correlato: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. FONDO EUROPEO DE ORIENTACIÓN Y GARANTÍA AGRÍCOLA (FEOGA).

Subámbito: European Agricultural Guidance and Guarantee Fund. Organizations.

FONDO SOCIAL EUROPEO.

Documentaciones: FONDO SOCIAL EUROPEO. Ø.

Categoría gramatical: FONDO SOCIAL EUROPEO. Snf.

Estructura sintáctica: FONDO SOCIAL EUROPEO. Ø.

Definición: FONDO SOCIAL EUROPEO. Una de las instituciones de la Comunidad Europea, existente desde la creación de la CECA en 1951. El Fondo presta ayudas en forma de subvenciones o créditos a muy largo plazo) y con bajo interés para todas las operaciones de reciclado de personal y reinstalación de trabajadores en paro subsiguientes a los efectos del proceso de integración.

Definición: FONDO SOCIAL EUROPEO. Creado por el Tratado de Roma, resultó ser bastante inoperante como instrumento de la política social comunitaria. En 1971 se produjo la primera reforma, actuando en regiones atrasadas, sectores productivos en regresión y grupos sociales marginados (por ejemplo, minusválidos, emigrantes, etc.), viendo el Fondo incrementados sus recursos financieros. Desde 1970, el Fondo Social Europeo se nutre de los recursos propios de la CEE, por medio del presupuesto comunitario. En 1977 se produce la segunda reforma, dando prioridad a los sectores y regiones más necesitadas, finalmente, el 17 de octubre de 1983, el Consejo de Ministros adoptó los nuevos estatutos del Fondo con el objetivo de afectar positivamente a la situación de desempleo que viven los estados miembros, especialmente los jóvenes. El Consejo ha establecido una cuota del 40 por 100 de los créditos a favor de las regiones que se benefician del tipo de intervención incrementado en tanto que los créditos restantes se concentrarán sobre las tasas de paro elevado y de larga duración o sobre reestructuraciones industriales y sectoriales.

Ejemplo: FONDO SOCIAL EUROPEO. El Director General de Economía, Ernest Reig, ha manifestado que los recursos del Fondo Europeo de Desarrollo Regional, FEDER, el **Fondo Social Europeo**, FSE, y el FEOGA orientación superarán esa cantidad, aun estando pendiente de aprobarse por parte de la Comisión la asignación definitiva. T3-prov-940308-inf.

Correlato: FONDO SOCIAL EUROPEO. European Social Fund.

Subámbito: FONDO SOCIAL EUROPEO. Organismos. Siglas.

EUROPEAN SOCIAL FUND.

Documentaciones: European Social Fund. Ø.

Categoría gramatical: European Social Fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Social Fund. Ø.

Definición: European Social Fund. A special fund of the European Community which seeks to improve employment opportunities in the Community by providing financial assistance for retraining or resettling workers, especially those whose employment has been reduced due to the functioning of the Common Market.

Ejemplo: European Social Fund. The project is part funded by the **European Social Fund** and was originally set up by Marshall Aerospace, Ford, Essex Technical College and Cambridge Business Link to encourage suppliers of Ford and Marshall to share best practice via the Internet.

Correlato: European Social Fund. FONDO SOCIAL EUROPEO.

Subámbito: European Social Fund. Organizations.

FSE.

Documentaciones: FSE. Ø.

Categoría gramatical: FSE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FSE. Ø.

Definición: FSE. Una de las instituciones de la Comunidad Europea, existente desde la creación de la CECA en 1951. El Fondo presta ayudas en forma de subvenciones o créditos a muy largo plazo) y con bajo interés para todas las operaciones de reciclado de personal y reinstalación de trabajadores en paro subsiguientes a los efectos del proceso de integración.

Definición: FSE. Creado por el Tratado de Roma, resultó ser bastante inoperante como instrumento de la política social comunitaria. En 1971 se produjo la primera reforma, actuando en regiones atrasadas, sectores productivos en regresión y grupos sociales marginados (por ejemplo, minusválidos, emigrantes, etc.), viendo el Fondo incrementados sus recursos financieros. Desde 1970, el Fondo Social Europeo se nutre de los recursos propios de la CEE, por medio del presupuesto comunitario. En 1977 se produce la segunda reforma, dando prioridad a los sectores y regiones más necesitadas, finalmente, el 17 de octubre de 1983, el Consejo de Ministros adoptó los nuevos estatutos del Fondo con el objetivo de afectar positivamente a la situación de desempleo que viven los estados miembros, especialmente los jóvenes. El Consejo ha establecido una cuota del 40 por 100 de los créditos a favor de las regiones que se benefician del tipo de intervención incrementado en tanto que los créditos restantes se concentrarán sobre las tasas de paro elevado y de larga duración o sobre reestructuraciones industriales y sectoriales.

Ejemplo: FSE. El Director General de Economía, Ernest Reig, ha manifestado que los recursos del Fondo Europeo de Desarrollo Regional, FEDER, el Fondo Social Europeo, **FSE**, y el FEOGA orientación superarán esa cantidad, aun estando pendiente de aprobarse por parte de la Comisión la asignación definitiva. T3-prov-940308-inf.

Correlato: FSE. ESF.

Subámbito: FSE. Organismos. Siglas.

ESF.

Documentaciones: ESF. Ø.

Categoría gramatical: ESF. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: ESF. Ø.

Definición: ESF. Abbreviation for European Social Fund.

Ejemplo: ESF. To stabilize the exchange value of the dollar, the Exchange Stabilization Fund (**ESF**) was established under the Gold Reserve Act of January 30, 1934, with authorized established of a Treasury fund to be operated under the exclusive control of the Secretary, with approval of the President. ▣

Correlato: ESF. FSE.

Subámbito: ESF. Organizations.

FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM).

Documentaciones: FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM). Ø.

Categoría gramatical: FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM). Snf.

Estructura sintáctica: FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM). Ø.

Definición: FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM). Son los fondos de inversión que deben constituir su patrimonio con activos financieros de renta fija contratados en el mercado monetario. La vida media de los activos de su cartera es, por tanto, muy reducida, lo que limita en gran medida el riesgo de interés y garantiza una elevada liquidez.

Ejemplo: FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM). El director general de Gesbankinter indica que la bajada de la rentabilidad que han sufrido los fondos de inversión mobiliaria -FIM- en el primer trimestre del año supondrá que los partícipes trasladen su inversión desde fondos a largo plazo a fondos FIM o FIAMM a corto plazo. 14

Correlato: FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM). Money market investment funds.

Subámbito: FONDOS DE INVERSIÓN EN ACTIVOS DEL MERCADO MONETARIO (FIAMM). Bolsa.

FONDOS DE PENSIÓN.

Documentaciones: FONDOS DE PENSIÓN. Fondos de pensiones. Fondo de pensiones.

Categoría gramatical: FONDOS DE PENSIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: FONDOS DE PENSIÓN. Fondos de pensión de alguien.

Definición: FONDOS DE PENSIÓN. Sumas de dinero prestados (ahorrados) y generalmente invertidos por un agente en su período de vida activa con el fin de ser recuperados con incrementos (intereses) a su retiro.

Ejemplo: FONDOS DE PENSIÓN. La Caixa ha contratado una póliza de seguros por importe de 219.246 Millones de pesetas con su filial Rentcaixa para atender las obligaciones que cubriría, hasta el pasado año, mediante un **fondo de pensiones** interno no asegurado. T12-exp-940307-inf.

Correlato: FONDOS DE PENSIÓN. Pension funds.

Subámbito: FONDOS DE PENSIÓN. Economía Laboral. Seguridad Social.

PENSION FUNDS.

Documentaciones: Pension funds. Ø.

Categoría gramatical: Pension funds. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Pension funds. Somebody's pension fund.

Definición: Pension funds. Ø.

Ejemplo: Pension funds. Shareholders not liable to income tax, such as charities or **pension funds**, could receive a payment equal to the credit from the inland Revenue.

Correlato: Pension funds. FONDOS DE PENSIÓN.

Subámbito: Pension funds. Labour Economy. Social Security.

FONDOS ESTRUCTURALES.

Documentaciones: FONDOS ESTRUCTURALES. Fondo estructural.

Categoría gramatical: FONDOS ESTRUCTURALES. Snf.

Estructura sintáctica: FONDOS ESTRUCTURALES. Ø.

Definición: FONDOS ESTRUCTURALES. En la Comunidad Europea, los instrumentos financieros cuya finalidad teórica es la integración armoniosa y la cohesión económica y social de los estados miembros mediante la ayuda a las regiones atrasadas, la reconversión de las regiones en declive, el desarrollo de nuevas tecnologías, y, en general, el fomento de la inversión. Los fondos estructurales son: el Fondo de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero, el Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agrícola (FEOGA), el Fondo Social Europeo (FSE), y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).

Ejemplo: FONDOS ESTRUCTURALES. Este tipo de medidas y las dotaciones presupuestarias que las soportan, han aumentado sensiblemente a partir del año 1989 en base a la reforma de los **fondos estructurales**, con objeto de conseguir una mayor cohesión económica y social de las diferentes regiones comunitarias. 2

Correlato: FONDOS ESTRUCTURALES. Structural funds.

Subámbito: FONDOS ESTRUCTURALES. Término General. Europa.

FONDOS PÚBLICOS.

Documentaciones: FONDOS PÚBLICOS. Ø.

Categoría gramatical: FONDOS PÚBLICOS. Snf.

Estructura sintáctica: FONDOS PÚBLICOS. Ø.

Definición: FONDOS PÚBLICOS. Títulos de la deuda pública que en distintas modalidades -perpetua, amortizable, obligaciones, letras y pagarés del Tesoro, deuda exterior, euroemisiones, etc. - son emitidos por el Estado. Se negocian en bolsa, y respecto a su adquisición pueden imponerse determinadas obligaciones a las entidades financieras (banca, cajas de ahorro y compañías de seguros) mediante coeficientes bancarios.

Definición: FONDOS PÚBLICOS. Conjunto de ingresos del sector público obtenidos por una relación contractual que se expresa por medio de un contrato real de préstamo, representado o documentado en títulos valores. El estado se compromete a la devolución (salvo en la deuda perpetua) del principal más los intereses, todo ello establecido en las condiciones de emisión. Generalmente, el Banco Central de cada país se encarga de la colocación de la misma en los mercados financieros. Con la deuda pública se plantean varios problemas teóricos positivos y normativos. El manejo de la misma da lugar a interesantes cuestiones conocidas como debt management. Los tipos a los que se emite, los plazos, las condiciones de emisión, etc., son cuestiones típicas. Debido a su casi continuo crecimiento, en casi todos los países occidentales, el control de la misma, en último extremo, revierte en el control de la oferta monetaria. Desde el punto de vista de los juicios de valor, el problema que se plantea es el quién debe soportar la carga (es obvio que una emisión a largo plazo implica a las generaciones futuras). Las formas que puede adoptar la deuda pública son múltiples y no siempre excluyentes unas de otras. Normalmente se suele clasificar a la deuda en los siguientes términos: 1. Atendiendo a la moneda con la que se formaliza el contrato: -deuda interior , -deuda externa. 2. Atendiendo al plazo de duración del empréstito: -deuda consolidada o deuda a largo plazo, -deuda flotante o a corto plazo, denominada bonos del tesoro, tiene como finalidad básica, la de cubrir los déficits temporales de caja, producidos como consecuencia de los diferentes ritmos de realización de los ingresos y gastos públicos. 3. Atendiendo a si el contrato de préstamo establece o no la devolución del capital, -deuda perpetua, no obliga al estado a devolver el capital, sino, únicamente, a pagar los intereses, -deuda amortizable, es la reembolsable, a plazo fijo o predeterminado.

Ejemplo: FONDOS PÚBLICOS. Cuantiosas transferencias de **fondos públicos**, privatización acelerada de empresas y sustancial incremento de las importaciones caracterizan el proceso de integración económica de la zona oriental alemana en la RFA y la CEE. Documento-2-185191.

Correlato: FONDOS PÚBLICOS. Public securities.

Subámbito: FONDOS PÚBLICOS. Hacienda Pública. Administración Pública.

PUBLIC SECURITIES.

Documentaciones: Public securities. Plural.

Categoría gramatical: Public securities. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public securities. Ø.

Definición: Public securities. Documents or certificates showing who owns stock, bonds, shares etc for

money lent to a government.

Ejemplo: Public securities. The gifting of appreciated **public securities** takes advantage of provisions in the tax code that provide an opportunity for a greater tax benefit than a gift of cash.

Correlato: Public securities. FONDOS PÚBLICOS.

Subámbito: Public securities. Public Finance. Government Services. Stockmarket.

FONDTESORO.

Documentaciones: FONDTESORO. Fondtesoros.

Categoría gramatical: FONDTESORO. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FONDTESORO. Ø.

Definición: FONDTESORO. Denominación genérica de los diversos fondos de inversión en deuda del estado español, surgidos a iniciativa del Tesoro Público, y que se instrumentan, desde julio de 1990, en convenios de colaboración de éste con una lista de sociedades gestoras de instituciones de inversión colectiva. Se benefician de un tratamiento fiscal favorable en materia de plusvalías, del apoyo publicitario institucional y de la posibilidad de utilizar los logotipos representativos del Tesoro Público y de sus productos. La contrapartida consiste en que la inversión ha de ser exclusivamente en títulos de deuda pública. Entre los objetivos del Tesoro para promover esta modalidad de inversión colectiva está el de reestructurar los instrumentos públicos, orientándolos hacia el medio y largo plazo, potenciando las emisiones de deuda a vencimiento, y agilizando su negociación en el mercado secundario.

Ejemplo: FONDTESORO. Las participaciones de los **fondtesoros** no se incluirán entre los activos aptos para la inversión de los planes de ahorro popular, PAP, según manifestó ayer el Subdirector General de tributación de las operaciones financieras, Eduardo Ramírez. 3

Correlato: FONDTESORO. Treasury's funds.

Subámbito: FONDTESORO. Hacienda Pública.

FOOTSIE.

Documentaciones: FOOTSIIE. Ø. Índice footsie.

Categoría gramatical: FOOTSIIE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: FOOTSIIE. Ø.

Definición: FOOTSIIE. Es la abreviación para hacer referencia al índice bursátil del Financial Times (FT) Stock Exchange 100 Share. El índice es propiedad conjunta del célebre diario financiero y de la Bolsa de Londres. Se dio comienzo a su publicación a una cota 1.000, el 1 de enero de 1984. El índice, computerizado, abarca a las cien mayores sociedades cotizadas en bolsa en el Reino Unido y se construyó para llenar el vacío que existía entre el índice, mucho menos representativo de sólo 30 sociedades -conocido como FT Ordinary Share Index- y el índice mucho más amplio que abarca 650 compañías, denominado IFT Actuaries All Share Index.

Ejemplo: FOOTSIIE. Mientras Zurich perdía 7,8 puntos respecto al viernes anterior, Londres alcanzó el mínimo desde la guerra del Golfo al ceder el **footsie** 24,4 puntos y París bajaba el 1,24%. 6 // Durante la sesión de ayer en la bolsa de Londres, los índices **footsie** y ft30 registraron ganancias significativas al cierre, debido a que los últimos sondeos recogidos por los periódicos británicos recortaban la ventaja electoral para los laboristas que habían pronosticado en los últimos días. 5

Correlato: FOOTSIIE. Financial Times Stock Exchange 100 Share.

Subámbito: FOOTSIIE. Bolsa.

FINANCIAL TIMES STOCK EXCHANGE 100 SHARE.

Documentaciones: Financial Times Stock Exchange 100 Share. FTS100.

Categoría gramatical: Financial Times Stock Exchange 100 Share. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial Times Stock Exchange 100 Share. Ø.

Definición: Financial Times Stock Exchange 100 Share. Θ.

Ejemplo: Financial Times Stock Exchange 100 Share. Using the cost-of-carry model of futures prices the transaction costs and trade speeds faced by arbitragers who take advantage of mispricing of **FTSE100 stock index** are estimated. ▣.

Correlato: Financial Times Stock Exchange 100 Share. Footsie.

Subámbito: Financial Times Stock Exchange 100 Share. Stockmarket.

FORDISMO.

Documentaciones: FORDISMO. Ø.

Categoría gramatical: FORDISMO. S.

Estructura sintáctica: FORDISMO. Ø.

Definición: FORDISMO. Política llevada a cabo por el presidente norteamericano Gerald R. Ford.

Ejemplo: FORDISMO. En los diez últimos años se ha producido en el país valenciano un considerable aumento tanto cualitativo como cuantitativo de las empresas de servicios avanzados como consecuencia, al igual que en otros países europeos, de la nueva situación económica internacional (post**fordismo** o sociedad postindustrial). 2

Correlato: FORDISMO. Θ.

Subámbito: FORDISMO. Política Económica.

FORFAIT.

Documentaciones: FORFAIT. Forfeit.

Categoría gramatical: FORFAIT. S.

Estructura sintáctica: FORFAIT. Ø.

Definición: FORFAIT. Método para determinar la base imponible del impuesto sobre los beneficios comerciales e industriales (impuesto de producto antiguo) basado en la estimación del beneficio, por parte de la Administración, a través de los elementos que intervienen en la formación del beneficio de la empresa (compras, ventas, rentas catastrales. etc.).

Ejemplo: FORFAIT. Esta nueva fórmula es el forfaiting, vocablo que proviene de la palabra francesa **forfait**, que significa ceder o renunciar a los derechos de algo y que, en este caso, es un instrumento de financiación del comercio exterior y, en algunas circunstancias, el que más ventajas ofrece al exportador. T8-clas-930731-inf.

Correlato: FORFAIT. Forfait.

Subámbito: FORFAIT. Comercialización.

FORFAIT.

Documentaciones: Forfait. Forfeit.

Categoría gramatical: Forfait. N.

Estructura sintáctica: Forfait. Forfait of something to something/somebody.

Definición: Forfait. A form of debt discounting for exporters in which a forfaiter accepts at a discount, and without recourse, a promisory note, bill of exchange, letter of credit, etc. received from a foreign buyer by an exporter. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Forfait. It may be a coincidence, but the **forfait** market is very quiet at the moment.

Correlato: Forfait. FORFAIT.

Subámbito: Forfait. Marketing.

FORFETIZACIÓN.

Documentaciones: FORFETIZACIÓN. Forfaiting.

Categoría gramatical: FORFETIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: FORFETIZACIÓN. Forfetización de algo.

Definición: FORFETIZACIÓN. Compra de derechos de pago de deudas, renunciando el comprador - por la cláusula «sin recurso»- a toda posibilidad de demanda frente a los anteriores acreedores. La adquisición de los efectos se realiza descontando anticipadamente todos los intereses acumulados (y de ahí la palabra forfait) de la deuda.

Ejemplo: FORFETIZACIÓN. Esta nueva fórmula es el forfaiting (**forfetización**), vocablo que proviene de la palabra francesa forfait, que significa ceder o renunciar a los derechos de algo y que, en este caso, es un instrumento de financiación del comercio exterior y, en algunas circunstancias, el que más ventajas ofrece al exportador. 8.

Correlato: FORFETIZACIÓN. Forfaiting.

Subámbito: FORFETIZACIÓN. Comercialización.

FORFAITING.

Documentaciones: Forfaiting. Forfeiting.

Categoría gramatical: Forfaiting. N.

Estructura sintáctica: Forfaiting. Forfaiting of something to somebody/something.

Definición: Forfaiting. 1. (Barrón's) A form of supplier credit in which an exporter surrenders possession of export receivables, which are usually guaranteed by a bank in the importer's country, by selling them at a discount to a forfaiter in exchange for cash. These instruments may also carry the guarantee of the foreign government. 2. A form of debt discounting for exporters in which a forfaiter accepts at a discount, and without recourse, a promisory note, bill of exchange, letter of credit, etc. received from a foreign buyer by an exporter. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Forfaiting. Many companies have successfully used **forfaiting** as a means to grant credit terms to their foreign buyers, without actually keeping the subsequent receivable on their own balance sheet.

Correlato: Forfaiting. FORFETIZACIÓN.

Subámbito: Forfaiting. Banking.

FRANCO.

Documentaciones: FRANCO. Francos.

Categoría gramatical: FRANCO. S.

Estructura sintáctica: FRANCO. Ø.

Definición: FRANCO. Unidad monetaria francesa que sustituyó al luis desde la Ley de 24 Germinal, año XI (14 de abril de 1803) y que fue adoptada por otros países (Bélgica, Luxemburgo y Suiza). Desde la constitución de la Unión Monetaria Latina (1865) se basó en un patrón bi-metálico y luego en el patrón oro hasta 1914. Desde entonces fue objeto de reiteradas devaluaciones. En 1979, el franco ingresó en el SME. El franco CFA es la moneda (convertible) de diversidad de países francófonos de África que son miembros de la Comunidad Financiera Africana (CFA) (Senegal, Mali, Burkina Faso, Benin, Níger, Chad, Camerún, etc., además de Guinea Ecuatorial, desde 1985). La CFA es apoyada por Francia.

Ejemplo: FRANCO. Las previsiones oficiales se vieron ampliamente superadas, ya que en el presupuesto el gobierno aguardaba sólo un saldo positivo de 39.000 millones de **francos**. 3

Correlato: FRANCO. French franc.

Subámbito: FRANCO. Término General. Medidas. Monedas.

FRENCH FRANC.

Documentaciones: French franc. Fench francs.

Categoría gramatical: French franc. Fixed NP.

Estructura sintáctica: French franc. Ø.

Definición: French franc. The standard monetary unit of France, French dependencies and Monaco, and one of the two standard monetary units of Andorra (also peseta), divided into 100 centimes.

Ejemplo: French franc. This empirical approach is illustrated by studying the experience of the **French franc** between 1987 and 1993, and it is found that the model performs significantly better when it allows the devaluation expectations to be influenced by sunspots.

Correlato: French franc. FRANCO.

Subámbito: French franc. Currency. General Term.

FRANCO1.

Documentaciones: FRANCO1. Francos.

Categoría gramatical: FRANCO1. S.

Estructura sintáctica: FRANCO1. Ø.

Definición: FRANCO1. Unidad monetaria francesa que sustituyó al luis desde la Ley de 24 Germinal, año XI (14 de abril de 1803), y que fue adoptada por otros países (Bélgica, Luxemburgo y Suiza). Desde la constitución de la Unión Monetaria Latina (1865) se basó en un patrón bimetalico y luego en el patrón oro hasta 1914. Desde entonces fue objeto de reiteradas devaluaciones. En 1979 el franco ingresó en el SME. El franco CFA es la moneda (convertible) de diversidad de países francófonos de África que son miembros de la Comunidad Financiera Africana (CFA) (Senegal, Mali, Burkina Faso, Benin, Níger, Chad, Camerún, etc., -además de Guinea Ecuatorial, desde 1985). La CFA es apoyada por Francia.

Ejemplo: FRANCO1. Las previsiones oficiales se vieron ampliamente superadas, ya que en el presupuesto el gobierno aguardaba sólo un saldo positivo de 39.000 millones de **francos**. 3

Correlato: FRANCO. CFA franc.

Subámbito: FRANCO. Término General. Medidas. Monedas.

CFA FRANCO.

Documentaciones: CFA franc. CFA francs.

Categoría gramatical: CFA franc. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: CFA franc. Ø.

Definición: CFA franc. Money used in France, Belgium, Switzerland and many other countries.

Ejemplo: CFA franc. Fourteen African countries - most of them former French colonies - share a common currency, the **CFA franc**, that has long been pegged to the French franc.

Correlato: CFA franc. FRANCO.

Subámbito: CFA franc. General Term.

FRAUDE.

Documentaciones: FRAUDE. Fraudes.

Categoría gramatical: FRAUDE. S.

Estructura sintáctica: FRAUDE. Fraude de alguien a alguien en algo.

Definición: FRAUDE. Engaño o inexactitud consciente que produce un daño mercantil, fiscal o financiero. El fraude fiscal es la ocultación de todas o parte de las fuentes de tributación para evitar la carga tributaria. En España está perseguido por la ley con la posibilidad de ser castigado con la pérdida de libertad para el defraudador.

Ejemplo: FRAUDE. El contraste de masa de salarios y de pensiones obtenidas de las declaraciones anuales de retenciones a cuenta del IRPF (modelos 190 / 191), con las correspondientes estimaciones macroeconómicas, proporciona un índice de **fraude** para las rentas del trabajo cifrado en un entorno del 6% en el período 1987-1990. 2

Correlato: FRAUDE. Fraud.

Subámbito: FRAUDE. Término General. Derecho. Hacienda Pública. Administración Pública. Comercialización.

FRAUD.

Documentaciones: Fraud. Frauds.

Categoría gramatical: Fraud. N.

Estructura sintáctica: Fraud. Ø.

Definición: Fraud. 1. Act of deceiving somebody illegally in order to make money or obtain goods. 2. A false representation by means of a statement or conduct, in order to gain material advantage. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Fraud. Japan, as well as Taiwan and South Korea, began the 1990s with zealous purges of the **fraud** and bribery that for decades have greased public-works bidding and regulatory relationships among businessmen, bureaucrats, and politicians. access No: 00996897 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Fraud. FRAUDE.

Subámbito: Fraud. Marketing. Public Finance. Law. General Term.

FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN.

Documentaciones: FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN. Ø.

Categoría gramatical: FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN. Frontera de posibilidades de producción de algo.

Definición: FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN. Representación gráfica de las combinaciones de bienes que una economía puede producir en el supuesto de empleo total de los recursos existentes maximizando la producción de un bien con un nivel dado de producción del otro.

Ejemplo: FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN. El propósito de dicha revisión es destacar las potencialidades que se derivan de la aproximación basada en la estimación de la función **frontera de posibilidades de producción** y de costes para la gestión de los recursos públicos, tanto en lo que atañe a las políticas de planificación como de presupuestación. 2

Correlato: FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN. Transformation curves.

Subámbito: FRONTERA DE POSIBILIDADES DE PRODUCCIÓN. Microeconomía.

FUERZA DE TRABAJO.

Documentaciones: FUERZA DE TRABAJO. Ø.

Categoría gramatical: FUERZA DE TRABAJO. Snf.

Estructura sintáctica: FUERZA DE TRABAJO. Ø.

Definición: FUERZA DE TRABAJO. Para Marx, la fuerza del trabajo o capacidad de trabajo es el conjunto de las facultades físicas y mentales que existen en la corporeidad, en la personalidad viva de un ser humano y que él pone en movimiento cuando produce valores de uso de cualquier índole. En el modo de producción capitalista, la fuerza de trabajo y no el ser humano, obrero, es una mercancía poseída por el propio trabajador y que vende al propietario de los medios de producción para poder subsistir.

Ejemplo: FUERZA DE TRABAJO. En su preocupación constante por adecuar la cualificación de la **fuerza de trabajo** a los puestos ofertados por el mercado, el Ayuntamiento de Barcelona está realizando actividades concretas que se han materializado en la creación de dos instrumentos específicos: el área de promoción económica dentro del propio consistorio y la empresa pública Barcelona Activa. T2-211786.

Correlato: FUERZA DE TRABAJO. Work force.

Subámbito: FUERZA DE TRABAJO. Economía Laboral.

WORK FORCE.

Documentaciones: Work force. Work forces. Countable group noun (singular&plural). Labour force.

Workforce.

Categoría gramatical: Work force. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Work force. Work force of something. Somebody's workforce.

Definición: Work force. Total number of workers employed (eg in a factory, company or area) or available for work²⁸⁰.

Ejemplo: Work force. An educated, qualified **work force** is the key to economic security, growth and competition in world markets. access No: 00995129 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Work force. FUERZA DE TRABAJO.

Subámbito: Work force. Labour Economy.

FUNCIÓN.

Documentaciones: FUNCIÓN. Funciones.

Categoría gramatical: FUNCIÓN. S.

Estructura sintáctica: FUNCIÓN. Función de algo con respecto a algo.

Definición: FUNCIÓN. Ecuación matemática expresiva de que una magnitud depende de otra.

Ejemplo: FUNCIÓN. Ureta considera que la **función** para los movimientos de tipos de interés pueden estar tocando a su fin por la inestabilidad en los mercados monetarios, al mismo tiempo que considera que se ha sobrevalorado la influencia de los tipos. 4. ▣.

Correlato: FUNCIÓN. Function.

Subámbito: FUNCIÓN. Estadística. Microeconomía.

FUNCTION.

Documentaciones: Function. Functions.

Categoría gramatical: Function. N.

Estructura sintáctica: Function. Function of something.

Definición: Function. A mathematical formalization of the relationship whereby the values of a set of independent variables determine the value of the dependent variable.

Ejemplo: Function. It is far from coincidence that the traditionally reserved finance **function** within organizations is increasingly being spruced up with monikers like risk management and financial engineering. access No: 00989413 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.. ▣.

Correlato: Function. FUNCIÓN.

Subámbito: Function. Statistics. Microeconomics. Data Processing.

FUSIÓN.

Documentaciones: FUSIÓN. Fusiones.

Categoría gramatical: FUSIÓN. S.

Estructura sintáctica: FUSIÓN. Fusión de algo con algo.

Definición: FUSIÓN. En Economía, la creación de un sólo organismo o de una sola empresa a partir de dos o más previamente existentes que ponen en común su patrimonio. En toda una serie de legislaciones las fusiones están prohibidas o sometidas a control para así evitar concentraciones económicas con posibilidades efectivas de restricción de la competencia.

Ejemplo: FUSIÓN. Finalmente se intenta extraer algunas conclusiones sobre las causas que han determinado la intensa ola de **fusiones** que se ha registrado en España en la industria de la alimentación, bebidas y tabaco. 2

Correlato: FUSIÓN. Merger.

Subámbito: FUSIÓN. Término General. Administración de Empresas.

MERGER.

²⁸⁰ Obsérvense las diferencias entre la definición en español y la ofrecida en inglés.

Documentaciones: Merger. Mergers.

Categoría gramatical: Merger. N.

Estructura sintáctica: Merger. Merger between something and something.

Definición: Merger. An amalgamation of two firms where the respective shareholders agree to combine their equity capital to form a single new company. Agreement between the shareholders involves the receipt of shares in the new company in exchange for shares in the old companies at some suitably determined rate.

Ejemplo: Merger. The other big **merger** of 1995 will be National Medical Enterprises' \$ 3.3 billion acquisition of American Medical International. access No: 00957096 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Merger. FUSIÓN.

Subámbito: Merger. Insurance. Business Management. International Relations. Communication. Law. General Term.

FUTUROS.

Documentaciones: FUTUROS. Ø.

Categoría gramatical: FUTUROS. Snf. comprimido (mercado de/a futuros)

Estructura sintáctica: FUTUROS. Algo a/de futuros.

Definición: FUTUROS. Un contrato de futuros es un acuerdo que obliga a las partes a comprar o vender un cierto número de bienes o valores, en una fecha prevista, por un precio establecido de antemano. Su origen se remonta a los mercados de arroz de Japón del siglo XVII, y en el XIX se reinventaron en Chicago, en el CBOT. En los mercados de futuros financieros, el bien objeto del contrato es llamado activo subyacente. Al contrario que los forward, los futuros que se negocian se cifran en cantidades normalizadas, siendo su titularidad transferible, necesariamente, a través de un mercado de futuros que actúa como contrapartida indispensable en todas las compraventas. El precio de un futuro depende del que tenga la compra del activo subyacente al contado y de la pendiente de la llamada curva de rendimiento. La principal utilidad es la cobertura de la posición que se haya tomado en el activo subyacente. Así, por ejemplo, si se sabe que dentro de tres meses va a tener dinero para invertir y se teme que los tipos de interés bajen, es posible cubrir la posición mediante la compra de un futuro. Si los tipos de interés bajan, el precio del futuro subirá, compensándose así la pérdida provocada por la caída de los tipos.

Definición: FUTUROS. Contratos realizados en mercados formados a futuros por su naturaleza futura, aunque pueden ser pagados en el momento de su subscripción. En la actualidad, además del dinero y otros activos financieros, las acciones en bolsa y las monedas extranjeras se contratan a futuros: trigo, maíz, algodón, lana, cobre, cinc, y otras diez materias primas.

Ejemplo: FUTUROS. El Ministerio de Economía y Hacienda ha establecido a través de una orden, publicada ayer, día 21 de julio, en el Boletín Oficial del Estado, BOE, las condiciones por las que las instituciones de inversión colectiva podrán operar en los mercados de opciones y **futuros**. T6-5día-920722-inf.

Correlato: FUTUROS. Futures.

Subámbito: FUTUROS. Bolsa.

FUTURES.

Documentaciones: Futures. Plural.

Categoría gramatical: Futures. N.

Estructura sintáctica: Futures. Ø.

Definición: Futures. (Also known as a forward contract.). 1. Trading in shares or commodities for delivery at a later date. 2. An agreement to buy or sell a fixed quantity of a particular commodity, currency or security for delivery at a fixed date in the future at a fixed price. Unlike an option, a

futures contract involves a definite purchase or sale and not an option to buy or sell; it therefore may entail a potentially unlimited loss. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Futures. By buying into managed futures funds, individual investors can get the benefit of diversification while minimizing the risk of **futures** contracts. access No: 00797616 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Futures. FUTUROS.

Subámbito: Futures. Stockmarket.

GANANCIA.

Documentaciones: GANANCIA. Ganancias.

Categoría gramatical: GANANCIA. S.

Estructura sintáctica: GANANCIA. Ganancia de algo por parte de alguien.

Definición: GANANCIA. La ganancia o beneficio total puede definirse como la diferencia entre los ingresos y costes totales por unidad de tiempo. Existe, en la literatura neoclásica, un beneficio contable o normal y un beneficio económico. El primero es igual al coste de oportunidad del capital y de aceptación de riesgo, es decir, lo que podríamos ganar ofreciendo nuestro capital a otros usuarios. Añadiendo un cierto margen por cualquier riesgo adicional propio de esta industria, la empresa cerrará si sus ingresos no cubren los costes más los beneficios normales. El segundo concepto es igual a cualquier excedente por encima de dicho beneficio contable. En competencia perfecta, y utilizando el supuesto de maximización del beneficio como función objetivo de la empresa, se consigue el equilibrio de la empresa y la industria a corto plazo. En este equilibrio es posible la existencia de beneficio económico, lo que inducirá a empresas de fuera de la industria a entrar en ésta. Este ajuste con su influencia sobre la oferta de la industria, la estructura de costes y el precio de mercado, acabará llevando a la industria a un equilibrio a largo plazo, en el cual los beneficios económicos extraordinarios habrán desaparecido. En competencia imperfecta no existen las condiciones necesarias para que en el equilibrio a largo plazo hayan desaparecido tales beneficios (libertad de entrada, homogeneidad del producto, atomización del sector, etc.). Existen distintas teorías sobre el origen del beneficio: la espera, la abstinencia, el riesgo o la explotación del trabajador, entre otros. Por último, recordemos que los beneficios han sido ligados por todas las corrientes económicas a la acumulación de capital, siendo el ejemplo más claro el de algunos autores clásicos, al poner como causa del estado estacionario (acumulación nula de capital) la caída de la tasa de beneficio.

Ejemplo: GANANCIA. Las subidas estuvieron a cargo de Telefónica, que ganó 45 pesetas, y de las constructoras como Dragados y FOCSA, que subieron treinta pesetas cada una, y Asland que consiguió una **ganancia** de diez pesetas.

Correlato: GANANCIA. Profit.

Subámbito: GANANCIA. Término General. Contabilidad. Seguros. Sociedades. Administración de Empresas. Derecho.

PROFIT.

Documentaciones: Profit. Profits.

Categoría gramatical: Profit. N.

Estructura sintáctica: Profit. (To make) a profit of something.

Definición: Profit. Money gained from a sale which is more than the money spent.

Ejemplo: Profit. The relationship between the wage rate and the rate of **profit**, implicit in the prices of a production system, has been recently adopted in a growing series of empirical studies. 487 of 3474.

Correlato: Profit. GANANCIA.

Subámbito: Profit. Accounting. Insurance. Business Management. Law. General Term.

GANANCIAS DE CAPITAL.

Documentaciones: GANANCIAS DE CAPITAL. Ø.

Categoría gramatical: GANANCIAS DE CAPITAL. Snf.

Estructura sintáctica: GANANCIAS DE CAPITAL. Ganancias de capital por parte de alguien.

Definición: GANANCIAS DE CAPITAL. Más conocidas en el Ordenamiento Tributario como plusvalías, se trata de los incrementos en el valor de enajenación de un activo respecto al de adquisición, siempre y cuando la realización del antedicho activo no constituya una actividad habitual para el que la realiza. Así, la venta de una vivienda, por ejemplo, puede generar una ganancia de capital, medida por la diferencia precio de venta menos precio de adquisición, si el que la vende no se dedica, habitualmente, a la compra y venta de viviendas, puesto que, si así fuera, esa diferencia constituiría un beneficio normal de explotación. Atendiendo a las causas que las originan, las ganancias de capital se pueden clasificar en: a) originadas en caídas del tipo de interés, b) originadas en alzas generalizadas de los precios, y c) puras, que son aquellas que tienen lugar sin que se produzcan alteraciones en el tipo de interés y/o en el nivel de precios.

Definición: GANANCIAS DE CAPITAL. Aumento del valor de un activo financiero que sólo se obtiene si se vende.

Ejemplo: GANANCIAS DE CAPITAL. Para José Feito hay que modificar el tratamiento fiscal de las **ganancias de capital**, reducir el Impuesto sobre el Patrimonio y los tipos marginales máximos de IRPF. T3-5dia-940218-inf.

Correlato: GANANCIAS DE CAPITAL. Capital gains.

Subámbito: GANANCIAS DE CAPITAL. Sociedades. Administración de Empresas. Contabilidad. Estructura Económica y Social. Microeconomía.

CAPITAL GAINS.

Documentaciones: Capital gains. Capital gain.

Categoría gramatical: Capital gains. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital gains. Somebody's capital gain.

Definición: Capital gains. The difference between the purchase price of an asset and its resale price at some later date, where that difference is positive. Thus, a house purchased for £10,000 in one year and which, without significant expenditures on it in the meantime, sells for £15,000 two years later will have made a capital gain of £5000. If the general level of prices has risen in the period, then the real gain will be less than the money gain. Clearly, if the money gained is less than the general level of inflation, there will be a real capital loss. A money capital loss can also occur if, for any reason, the asset loses value over the relevant period. Since capital gains appears as a form of economic rent, they are often subject to special forms of taxation.

Ejemplo: Capital gains. In the 1994 US bond market, investors will generally have to satisfy themselves with single-digit returns from interest income rather than the **capital gains** generated by declining interest rates. access No: 00797614 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Capital gains. GANANCIAS DE CAPITAL.

Subámbito: Capital gains. Business Management. Microeconomics.

GAP.

Documentaciones: GAP. Ø.

Categoría gramatical: GAP. S.

Estructura sintáctica: GAP. Gap de algo.

Definición: GAP. Voz inglesa que literalmente significa brecha, utilizada normalmente en Economía para referirse a una fuerte diferencia de niveles en la comparación de dos magnitudes, p. e. el gap del comercio exterior, al comparar exportaciones con importaciones, o en una misma

magnitud para dos países o áreas de ellos, p. e., el gap de renta per cápita entre los países industriales y los del Tercer Mundo, al que Raul Prebisch se refería globalmente al hablar de la «brecha del desarrollo». El gap inflacionario se da cuando la demanda agregada se sitúa a un nivel superior al de pleno empleo, de modo que los recursos económicos están utilizándose a su máximo nivel teórico posible. En esa circunstancia, los precios se elevan para eliminar el exceso de demanda agregada (mayor) y el nivel de producción de pleno empleo (menor).

Ejemplo: GAP. En concreto se trata de evaluar empíricamente dos versiones de los modelos clásico y keynesiano, los modelos que denominaremos respectivamente LSW (Lucas-Sargent-Wallace) y NRH-**gap** (hipótesis de la tasa natural-ajuste gradual de precios). 2

Correlato: GAP. Gap.

Subámbito: GAP. Estructura Económica y Social. Sociedades. Administración de Empresas.

GAP.

Documentaciones: Gap.

Categoría gramatical: Gap. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Gap. A gap in/between something.

Definición: Gap. Opening or break in something or between two things.

Ejemplo: Gap. Meanwhile, the economy muddles along and, for every multinational that departs, a dozen small-scale ASEAN enterprises fill the **gap**.

Correlato: Gap. GAP.

Subámbito: Gap. Economic and Social Structure. Business Management.

GASTO.

Documentaciones: GASTO. Gastos.

Categoría gramatical: GASTO. S.

Estructura sintáctica: GASTO. Gasto de alguien en algo.

Definición: GASTO. Expresión similar a la de demanda, utilizada, especialmente, en macroeconomía.

Ejemplo: GASTO. Pensiones e infraestructuras son las únicas partidas que se salvan de las restricciones en el **gasto**. T3-pais-940418 -inf.

Correlato: GASTO. Expense.

Subámbito: GASTO. Término General. Contabilidad. Hacienda Pública.

Sociedades. Administración de Empresas.

EXPENSE.

Documentaciones: Expense. Expenses.

Categoría gramatical: Expense. N.

Estructura sintáctica: Expense. Expense of something.

Definición: Expense. Money spent in doing a specific job or for a specific purpose.

Ejemplo: Expense. According to Hannibal Myers of Wendy's, nontraditional units typically involve less **expense** and they tend to be very profitable because of the lower investment. access No: 00976760 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Expense. GASTO.

Subámbito: Expense. Transport. Business Management. General Term.

GASTO1.

Documentaciones: GASTO1. Gastos.

Categoría gramatical: GASTO1. S.

Estructura sintáctica: GASTO1. Gasto de alguien en algo.

Definición: GASTO1. Expresión similar a la de demanda, utilizada, especialmente, en macroeconomía.

Ejemplo: GASTO1. Pensiones e infraestructuras son las únicas partidas que se salvan de las

restricciones en el **gasto**. T3-pais-940418-inf.

Correlato: GASTO1. Expenditure.

Subámbito: GASTO1. Término General. Contabilidad. Hacienda Pública. Sociedades. Administración de Empresas. Transportes.

EXPENDITURE.

Documentaciones: Expenditure. Expenditures.

Categoría gramatical: Expenditure. N.

Estructura sintáctica: Expenditure. Expenditure of something.

Definición: Expenditure. Amounts of money spent.

Ejemplo: Expenditure. At the time, the public sector consumed almost 22% of gdp, while government **expenditure** was around 39% of gdp. access No: 00978886 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Expenditure. GASTO.

Subámbito: Expenditure. Marketing. Public Finance. General Term. Business Management.

GASTO PÚBLICO.

Documentaciones: GASTO PÚBLICO. Ø.

Categoría gramatical: GASTO PÚBLICO. Snf.

Estructura sintáctica: GASTO PÚBLICO. Ø.

Definición: GASTO PÚBLICO. El que realizan en su conjunto las Administraciones Públicas conforme a las obligaciones contraídas en sus respectivos presupuestos y, adicionalmente, a través de créditos extrapresupuestarios. La expansión del gasto público por encima de los ingresos conduce al déficit público. La tendencia al aumento del gasto público es indefinida, según la ley de Wagner.

Ejemplo: GASTO PÚBLICO. Según el programa de gobierno presentado ayer en Madrid, el Partido Popular basará su política económica en una contención del **gasto público** sin reducir la inversión en infraestructuras, la ruptura de los monopolios en los servicios públicos, la privatización de empresas en manos del estado, una reducción de la fiscalidad y una reforma global del mercado laboral. 3

Correlato: GASTO PÚBLICO. Public spending.

Subámbito: GASTO PÚBLICO. Administración Pública.

PUBLIC SPENDING.

Documentaciones: Public spending. Public expenditure.

Categoría gramatical: Public spending. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public spending. Public spending on something. Public spending in doing something.

Definición: Public spending. Money spent by the local or central government.

Ejemplo: Public spending. Along the convergence path, the economy initially runs a current account deficit that reflects a consumption boom and a surge in **public spending**. 1677 of 3474.

Correlato: Public spending. GASTO PÚBLICO.

Subámbito: Public spending. Public Finance.

GASTO PÚBLICO1.

Documentaciones: GASTO PÚBLICO1. Public expenditure.

Categoría gramatical: GASTO PÚBLICO1. Snf.

ESTRUCTURA SINTÁCTICA: GASTO PÚBLICO1. Ø.

Definición: GASTO PÚBLICO1. Volumen de gastos realizados por el gobierno en las variantes de gasto de consumo y gasto de inversión. En un modelo macroeconómico tipo ISLM, se suele

tratar como variable exógena y se teoriza sobre los efectos multiplicadores de variaciones positivas y negativas de dicha magnitud.

Ejemplo: GASTO PÚBLICO1. Los efectos diferentes de financiar un volumen dado de **gasto público** con impuestos o con deuda ha sido objeto de una larga controversia macroeconómica, particularmente intensa durante la última década. T2-157086.

Correlato: GASTO PÚBLICO1. Public expenditure.

Subámbito: GASTO PÚBLICO1. Administración Pública.

GASTOS FINANCIEROS.

Documentaciones: GASTOS FINANCIEROS. Gasto financiero.

Categoría gramatical: GASTOS FINANCIEROS. Snf.

Estructura sintáctica: GASTOS FINANCIEROS. Gastos financieros de algo/alguien.

Definición: GASTOS FINANCIEROS. En la cuenta de resultados de una empresa o en los presupuestos generales del Estado, organismos autónomos, etc., la partida que corresponde a los intereses y otros gastos imputables al endeudamiento (servicio de la deuda, en el caso de las Administraciones públicas). El aumento de los gastos financieros por encima de ciertos ratios se considera como una de las señales de alerta a la gerencia, o a los responsables políticos, en cuanto a la necesidad de llevar a cabo programas de racionalización del gasto, o incluso de austeridad.

Ejemplo: GASTOS FINANCIEROS. Resultará muy difícil minorar el déficit en el futuro, manteniendo un alto porcentaje de **gastos financieros** en el presupuesto, a no ser que se acuda al expediente de reconvertir la deuda, cosa impensable mientras los tipos de interés se mantengan tan elevados. 2

Correlato: GASTOS FINANCIEROS. Financial costs.

Subámbito: GASTOS FINANCIEROS. Sociedades. Administración de Empresas.

FINANCIAL COSTS.

Documentaciones: Financial costs. Financial cost.

Categoría gramatical: Financial costs. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial costs. Financial costs of something.

Definición: Financial costs. Θ .

Ejemplo: Financial costs. At the top of his list were higher interest rates, a wobbly stock market, rising **financial costs** for companies, a downturn in tech spending, and weaker global growth.

Correlato: Financial costs. GASTOS FINANCIEROS.

Subámbito: Financial costs. Business Management.

GASTOS FISCALES.

Documentaciones: GASTOS FISCALES. Gasto fiscal.

Categoría gramatical: GASTOS FISCALES. Snf.

Estructura sintáctica: GASTOS FISCALES. Gasto fiscal de algo/alguien.

Definición: GASTOS FISCALES. No se trata de desembolsos efectuados por el sector público, sino de ingresos no percibidos, por lo que, en rigor, no se trata de gastos en los términos en que, habitualmente, se usa este concepto. En definitiva, los gastos fiscales son el total de los beneficios fiscales y se les asocia a los gastos públicos, porque el objetivo de estos beneficios no es otro que el incentivar determinados comportamientos o sectores económicos.

Ejemplo: GASTOS FISCALES. ¿Qué papel desempeñan las medidas de política económica, como por ejemplo los **gastos fiscales**, en este contexto? T2-210440.

Correlato: GASTOS FISCALES. Tax expenditures.

Subámbito: GASTOS FISCALES. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas. Hacienda

Pública.

GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL.

Documentaciones: GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL. Gasto público de capital.

Categoría gramatical: GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL. Snf.

Estructura sintáctica: GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL. Gastos públicos de capital por parte de alguien.

Definición: GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL. Conjunto de gastos públicos que el Estado acomete para cubrir las necesidades de inversión del sistema no satisfechas por la iniciativa inversora privada, es decir, se trata de aquellas aplicaciones de recursos públicos que el Estado destina a mantener y aumentar la capacidad productiva del sistema en su conjunto.

Ejemplo: GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL. Lo que estaba anunciado como el principal discurso económico de la campaña y la exposición del programa de recuperación del presidente y candidato republicano, ofreció poco más que vagas promesas y anuncios de recortes de algunos **gastos públicos**. T7-país-920911-inf.

Correlato: GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL. Public capital expenditure.

Subámbito: GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL. Administración Pública.

PUBLIC CAPITAL EXPENDITURE.

Documentaciones: Public capital expenditure. Public capital expenditures. Public capital spending.

Categoría gramatical: Public capital expenditure. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public capital expenditure. Public capital expenditure by somebody.

Definición: Public capital expenditure. Spending of money by the local or central government.

Ejemplo: Public capital expenditure. The empirical evidence from 4 emerging European countries, namely, Greece, Ireland, Portugal and Spain suggests that in some cases **public capital expenditure** stimulates investment, while in others it depresses it.

Correlato: Public capital expenditure. GASTOS PÚBLICOS DE CAPITAL.

Subámbito: Public capital expenditure. Public Finance.

GATT.

Documentaciones: GATT. Ø.

Categoría gramatical: GATT. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: GATT. Ø.

Definición: GATT. Sigla en inglés correspondiente a General Agreement on Tariffs and Trade o Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio.

Ejemplo: GATT. Los acuerdos que se alcancen en el seno del **GATT**, al final de la Ronda Uruguay, próxima ya a su conclusión, la dirección que adopte la PAC en los años venideros y la decisión final sobre la renovación o no renovación del acuerdo EE. T2-157504.

Correlato: GATT. General Agreement on Tariffs and Trade (GATT).

Subámbito: GATT. Organismos. Siglas.

GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE (GATT).

Documentaciones: General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). Ø.

Categoría gramatical: General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). Ø.

Definición: General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). An agreement signed at the Geneva Conference in 1947 which entered into effect on 1 January 1948. It is a multilateral trade agreement which both sets out rules of conduct for international trade relations and provides a forum for multilateral negotiations regarding the solution of trade problems and the gradual elimination of tariffs and other barriers to trade. The agreement is based largely upon principles

of non-discrimination and reciprocity so as to liberalize world trade. With the exception of customs unions and free trade areas, all contracting parties are generally bound by the agreement's most favoured nation clause. Protection is to be given to domestic industries only through customs tariffs, thereby prohibiting import quotas and other restrictive trade practices. The agreement also provides for the binding of the tariff levels negotiated among member countries and establishes a framework for the settlement of grievances put forward by members who argue that their rights, under the terms of the agreement, have been violated or compromised by other members' trade practices. Seven major trade negotiations, conducted under the auspices of GATT, have resulted in significant reductions in the average level of world industrial tariffs. The Kennedy Round, or sixth round of negotiations held at Geneva between 1964 and 1967, marked the first time in which tariff reductions were negotiated on whole groups of goods, as opposed to the traditional tariff negotiations which had proceeded on an item-by-item basis. Unlike previous rounds, the Tokyo Round held between 1973 and 1979, addressed the problem of both tariff and non-tariff barriers to trade. The Uruguay Round of negotiations was the eighth and was scheduled to run from 1986 to the end of 1990. These were concerned with both old issues such as the unfinished business of previous GATT rounds and with grievances accumulated over the years, because of lack of political will on the part of member countries, and with new issues such as trade in services, the protection of intellectual property rights, e. g. copyrights, and trade related investment measures. The major difficulties arose over agricultural support and protection, with the negotiations failing to reach a conclusion by the end of 1990, because the European Community (EC) was not prepared to reduce agricultural support sufficiently to satisfy other countries, especially the USA. The talks were resumed in February 1991 with the hope that they might be concluded by the end of 1991 with any agreement coming into effect in early 1993. GATT has also directed special attention towards the trade problems of developing countries. In 1964 it established an International Trade Centre (jointly operated with UNCTAD since 1968) which provides information on export markets and assistance regarding the formulation and administration of export promotion programmes to developing countries. In addition, the General Agreement was amended in 1965 to include a section on Trade and Development which enables developing countries to trade with developed countries on a non-reciprocal basis and permits a system of generalized trade preferences by developed for developing countries, thereby waiving the most favoured nation clause. Since the conclusion of the Kennedy Round, GATT has also devoted attention to the problems of non-tariff barriers to trade and the effects on international trade of regional economic institutions like the European Community and the European Free Trade Association.

Ejemplo: General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). The notorious saga of the European Community (EC) banana regime has involved three conflicting levels of adjudication: 1. the **General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)** and the World Trade organization (WTO), 2. the European Court of Justice for the European Communities (ECJ), and 3. EC Member States' courts.

Correlato: General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). GATT (ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES Y COMERCIO).

Subámbito: General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). Organizations.

GERENTE.

Documentaciones: GERENTE. Gerentes.

Categoría gramatical: GERENTE. S.

Estructura sintáctica: GERENTE. Gerente de algo.

Definición: GERENTE. Del latín gerere, dirigir. El que dirige los negocios y lleva la firma en una

sociedad o empresa mercantil administrándola de conformidad con las indicaciones del Consejo de Administración, pero con autonomía suficiente para la toma cotidiana del mayor número de las decisiones necesarias. Puede o no coincidir la gerencia con el cargo de consejero delegado.

Ejemplo: GERENTE. Según el **gerente** del Colegio de farmacéuticos, José Vélez, con las medidas que pretende economía no se va a solucionar nada y la única forma de garantizar el servicio es mantenerlo como esta ahora ya que cuanto mayor control tenga la venta de medicamentos será mejor para la sociedad. 5

Correlato: GERENTE. General manager.

Subámbito: GERENTE. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

GENERAL MANAGER.

Documentaciones: General manager. General managers.

Categoría gramatical: General manager. Fixed NP.

Estructura sintáctica: General manager. General manager of something.

Definición: General manager. Manager in charge of administration in a large company.

Ejemplo: General manager. The same radio requires only 65 external components with our CX74017, providing customers with a compact design platform for creating smaller phones, wireless PDAs, and other advanced terminals," said Moiz Beguwala, senior vice president and **general manager** of Conexant's wireless communications division.

Correlato: General manager. GERENTE.

Subámbito: General manager. Business Management. Insurance. General Term.

GESTIÓN.

Documentaciones: GESTIÓN. Gestiones.

Categoría gramatical: GESTIÓN. S.

Estructura sintáctica: GESTIÓN. Gestión de algo por parte de alguien.

Definición: GESTIÓN. Conjunto de reglas, procedimientos y métodos operativos para llevar a cabo con eficacia una actividad empresarial tendente a alcanzar objetivos concretos.

Ejemplo: GESTIÓN. El responsable de ASETRA, cree necesario elaborar políticas para mejorar la **gestión** de las empresas, racionalizar los procesos de tarifas y cargas, potenciar las inspecciones de ilegales y dotar de ayudas a los transportistas para crear cooperativas y sociedades de comercialización con capacidad financiera. 3

Correlato: GESTIÓN. Management.

Subámbito: GESTIÓN. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

MANAGEMENT.

Documentaciones: Management. Ø.

Categoría gramatical: Management. N.

Estructura sintáctica: Management. Management of something by somebody.

Definición: Management. 1. Control and organization of a business. 2. Those staff within the firm who exert control over its activities on behalf of owners. Of interest to economists is the influence which the pursuit by management of their objectives can have on firm behaviour. The management class has, in the period since the Second World War, become increasingly professional. The benefits which management science can provide for management training are increasingly accepted, though UK has tended to lag behind countries such as the US in this regard.

Ejemplo: Management. Together, they can provide **management** of enterprise internets down to the device level. access No: 00998115 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Management. GESTIÓN.

Subámbito: Management. Business Management. Government Services. Banking. Insurance. General Term.

GESTIÓN1.

Documentaciones: GESTIÓN1. Gestiones.

Categoría gramatical: GESTIÓN1. S.

Estructura sintáctica: GESTIÓN1. Gestión de algo por parte de alguien.

Definición: GESTIÓN1. Conjunto de reglas, procedimientos y métodos operativos para llevar a cabo con eficacia una actividad empresarial tendente a alcanzar objetivos concretos.

Ejemplo: GESTIÓN1. El responsable de ASETRA, cree necesario elaborar políticas para mejorar la **gestión** de las empresas, racionalizar los procesos de tarifas y cargas, potenciar las inspecciones de ilegales y dotar de ayudas a los transportistas para crear cooperativas y sociedades de comercialización con capacidad financiera. 3

Correlato: GESTIÓN1. Business administration.

Subámbito: GESTIÓN1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

BUSINESS ADMINISTRATION.

Documentaciones: Business administration. Ø.

Categoría gramatical: Business administration. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Business administration. Administration of something by somebody.

Definición: Business administration. Management of public or business affairs.

Ejemplo: Business administration. The vehicle is in the process of becoming a Small Business Investment Company and should receive approximately \$88 million in two-to-one leverage from the Small **Business Administration** to go with the \$44 million in private capital the firm intends to raise from its limited partners, he added.

Correlato: Business administration.GESTIÓN.

Subámbito: Business administration. Business Management. Statistics.

GESTOR.

Documentaciones: GESTOR. Gestores.

Categoría gramatical: GESTOR. S.

Estructura sintáctica: GESTOR. Gestor de algo.

Definición: GESTOR. El que se ocupa de llevar negocios o defender los intereses concretos de otro, siguiendo las instrucciones recibidas al efecto, y moviéndose siempre estrictamente en los cauces que marcan las leyes. Tiene un papel de mero ejecutor, a diferencia de las funciones mucho más amplias del gerente.

Ejemplo: GESTOR. No todos los **gestores** son capaces de frenar la enorme inercia del declive empresarial. 2

Correlato: GESTOR. Manager.

Subámbito: GESTOR. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

MANAGER.

Documentaciones: Manager. Managers.

Categoría gramatical: Manager. N.

Estructura sintáctica: Manager. Manager of something.

Definición: Manager. Head of a department in a company.

Ejemplo: Manager. The **manager** must analyze and correctly classify the task based upon the final objective and the resource capacity for completion. access No: 00971136 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Manager. GESTOR.

Subámbito: Manager. Law. Business Management. Communication. Insurance. General Term.

GESTOR1.

Documentaciones: GESTOR1. Gestores.

Categoría gramatical: GESTOR1. S.

Estructura sintáctica: GESTOR1. Gestor de algo.

Definición: GESTOR1. El que se ocupa de llevar negocios o defender los intereses concretos de otro, siguiendo las instrucciones recibidas al efecto, y moviéndose siempre estrictamente en los cauces que marcan las leyes. Tiene un papel de mero ejecutor, a diferencia de las funciones mucho más amplias del gerente.

Ejemplo: GESTOR1. No todos los **gestores** son capaces de frenar la enorme inercia del declive empresarial. 2

Correlato: GESTOR1. Active partner.

Subámbito: GESTOR1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

ACTIVE PARTNER.

Documentaciones: Active partner. Active partners.

Categoría gramatical: Active partner. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Active partner. Active partner of somebody in something.

Definición: Active partner. A partner who has contributed to the business capital of a partnership and who participates in its management. All partners are deemed to be active partners unless otherwise agreed.

Ejemplo: Active partner. The future of IC packaging will likely be found in a new technology that extends the potential of electronic packaging, lifting it to a new level where it becomes an **active partner** of the silicon rather than a passive one.

Correlato: Active partner. GESTOR.

Subámbito: Active partner. Business Management.

GmbH.

Documentaciones: GmbH. Ø.

Categoría gramatical: GmbH. Snf.

Estructura sintáctica: GmbH. Ø.

Definición: GmbH. Expresión alemana para hacer referencia a una sociedad de responsabilidad limitada (*Gesellschaft mit beschränkter Haftung*).

Ejemplo: GmbH. El grupo alemán de comunicación Bertelsmann está a punto de retirarse de la cadena de televisión Vox **GmbH**, con base en Colonia. 12

Correlato: GmbH. GmbH.

Subámbito: GmbH. Sociedades. Administración de Empresas.

GOBIERNO.

Documentaciones: GOBIERNO. Gobiernos.

Categoría gramatical: GOBIERNO. S.

Estructura sintáctica: GOBIERNO. Gobierno de algún lugar.

Definición: GOBIERNO. Conjunto de entidades e instituciones cuyas decisiones de carácter económico no están inspiradas por el mercado únicamente, como ocurre con el sector privado, sino que encuentran en la autoridad su origen y fundamento, lo cual permite a este sector la utilización de la autoridad como principio adicional en la administración de los recursos.

Ejemplo: GOBIERNO. Antón Saracíbar, secretario de organización de UGT, ha asegurado que la posición que defiende el PP respecto al recorte de las prestaciones de desempleo aprobada por el

Gobierno y el Parlamento, está más próxima a los planteamientos sindicales que la del **gobierno**. T6-país-920522-inf.

Correlato: GOBIERNO. Government.

Subámbito: GOBIERNO. Término General. Derecho. GOVERNMENT.

Documentaciones: Government. The Government.

Categoría gramatical: Government. N.

Estructura sintáctica: Government. Ø.

Definición: Government. Organization which administers a country.

Ejemplo: Government. The **government** is seeking to put pressure in the Chaebol to change their business practices, shed some lines, and take a new view of competitiveness.

Correlato: Government. GOBIERNO.

Subámbito: government. General Term. Law.

GOLFO, CONFLICTO DEL.

Documentaciones: GOLFO, CONFLICTO DEL. Ø.

Categoría gramatical: GOLFO, CONFLICTO DEL. Snf.

Estructura sintáctica: GOLFO, CONFLICTO DEL. Ø.

Definición: GOLFO, CONFLICTO DEL. Aunque, desde el punto de vista militar, la crisis se desarrolló entre el 2 de agosto de 1990 (invasión iraquí de Kuwait) y el 27 de febrero de 1991 (suspensión de hostilidades tras la expulsión iraquí de Kuwait), las consecuencias económicas del conflicto afectaron seriamente a las previsiones de inversión y crecimiento en prácticamente todo el mundo por un tiempo más largo. Sin embargo, debido a la rápida respuesta, con alzas de producción por parte de Arabia Saudita, México, Venezuela y otros productores, se compensaron sobradamente las cantidades retiradas del mercado por el embargo a Irak y al Kuwait ocupado, y no llegó a producirse el temido tercer choque petrolero. Las consecuencias ecológicas del conflicto -vertidos de crudo en el Golfo e incendio de unos 700 pozos kuwaitíes, fueron muy graves.

Ejemplo: GOLFO, CONFLICTO DEL. Solchaga espera que Kuwait respete sus compromisos a pesar del recrudecimiento del **conflicto del Golfo**. 3

Correlato: GOLFO, CONFLICTO DEL. The Gulf crisis.

Subámbito: GOLFO, CONFLICTO DEL. Auge/Depresión Económicos. Término General.

GRAN DEPRESIÓN.

Documentaciones: GRAN DEPRESIÓN. Ø. La Gran Depresión.

Categoría gramatical: GRAN DEPRESIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: GRAN DEPRESIÓN. Ø.

Definición: GRAN DEPRESIÓN. La más conocida, estudiada y controvertida fase de declive de la economía mundial contemporánea. Su comienzo data del llamado jueves negro, 24 de octubre de 1929, cuando se produjo el colapso de las cotizaciones en bolsa de Nueva York. Entre 1929 y 1933, el PIB de EE. UU. descendió de 104.000 a 56.000 millones de dólares, un 46 por 100, en tanto que el desempleo creció desde 1,5 a 13 millones de parados. A partir de 1933, el New Deal del presidente Roosevelt tuvo como objetivo esencial luchar contra la depresión, que en realidad no cedió definitivamente sino con el comienzo de la Segunda Guerra Mundial.

Ejemplo: GRAN DEPRESIÓN. Según el Departamento de Comercio, tal crecimiento, aún modesto, indica una paulatina recuperación de la economía estadounidense, que ha atravesado, durante dos años, el período más recesivo desde la **Gran Depresión** de los años 30. 7

Correlato: GRAN DEPRESIÓN. Great Depression.

Subámbito: GRAN DEPRESIÓN. Historia de la Economía.

GREAT DEPRESSION.

Documentaciones: Great Depression. The Great Depression. The Depression.

Categoría gramatical: Great Depression. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Great Depression. Ø.

Definición: Great Depression. The world economic crisis of 1929-33.

Ejemplo: Great Depression. In the 1980s, US commercial banking faced its greatest crisis since the **Great Depression**. access: 00844426 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Great Depression. GRAN DEPRESIÓN.

Subámbito: Great Depression. History of Economy and Doctrines.

GRANDES ALMACENES.

Documentaciones: GRANDES ALMACENES. Ø.

Categoría gramatical: GRANDES ALMACENES. Snf.

Estructura sintáctica: GRANDES ALMACENES. Ø.

Definición: GRANDES ALMACENES. Cronológicamente fue la primera manifestación de las hoy llamadas grandes superficies comerciales. Surgió a partir del sistema norteamericano de los department stores. Ubicados en lugares de alta densidad de población en las mayores ciudades, incluyen actualmente supermercados de alimentación y toda la amplia gama de productos de consumo, e incluso servicios de agencia de viajes, restaurantes, etc. Normalmente emiten tarjetas de crédito para sus clientes, que pueden combinarse con ofertas comerciales. Por lo general, forman parte de cadenas importantes, a veces de carácter multinacional, comprendiendo, asimismo, tiendas o boutiques de lujo para la venta, a precios más altos, de producción de marcas prestigiadas con las que contratan en franquicia determinados artículos.

Ejemplo: GRANDES ALMACENES. Fuentes de la cadena de **grandes almacenes**, que han confirmado los contactos, niegan que esta petición, que no quisieron cuantificar, suponga que el preacuerdo de refinanciación alcanzado con el banco mexicano Mexival Banpais atraviese dificultades. 3

Correlato: GRANDES ALMACENES. Department stores.

Subámbito: GRANDES ALMACENES. Comercialización. Bolsa. Término General.

DEPARTMENT STORES.

Documentaciones: Department stores. Department store.

Categoría gramatical: Department stores. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Department stores. Ø.

Definición: Department stores. Large shop with sections for different types of goods.

Ejemplo: Department stores. Discount **department stores**; Clothing; Licensed products; Trends; market strategy. access No: 00977776 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Department stores. GRANDES ALMACENES.

Subámbito: Department stores. Marketing.

GRANDES SUPERFICIES.

Documentaciones: GRANDES SUPERFICIES. Ø.

Categoría gramatical: GRANDES SUPERFICIES. Snf.

Estructura sintáctica: GRANDES SUPERFICIES. Ø.

Definición: GRANDES SUPERFICIES. Denominación genérica que se da a los puntos de venta minorista de dimensión importante que comprenden las categorías de centros comerciales, grandes almacenes, hipermercados, y supermercados fundamentalmente. Su instalación requiere permisos especiales de las municipalidades, no sólo por los potenciales problemas de congestión

de tráfico que originan, sino también por la gran sensibilidad que contra ellas se suscita entre los pequeños y medianos comerciantes.

Ejemplo: GRANDES SUPERFICIES. La importancia de las **grandes superficies** e hipermercados en el sector de la distribución no es, en absoluto, nada desdeñable. 2

Correlato: GRANDES SUPERFICIES. Major retail outlets.

Subámbito: GRANDES SUPERFICIES. Comercialización. Término General.

MAJOR RETAIL OUTLETS.

Documentaciones: Major retail outlets. Major retail outlet.

Categoría gramatical: Major retail outlets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Major retail outlets. Major retail outlet of/for something.

Definición: Major retail outlets. Very big shops which sell to the general public.

Ejemplo: Major retail outlets. Also, cartons were arriving at **major retail outlets** such as Wal-Mart and Kmart with illegible or mislabeled product information.

Correlato: Major retail outlets. GRANDES SUPERFICIES.

Subámbito: Major retail outlets. Marketing.

GREMIO.

Documentaciones: GREMIO. Gremios.

Categoría gramatical: GREMIO. S.

Estructura sintáctica: GREMIO. Gremio de alguien/algo.

Definición: GREMIO. En la Edad Media, y hasta la Revolución Industrial, la corporación formada por los maestros, oficiales y aprendices de una misma profesión u oficio, regida por ordenanzas o estatutos especiales sumamente rígidos y dentro del esquema general de la sociedad estamental. Suponían la virtual supresión de cualquier libertad de profesión o contratación. En España fueron definitivamente abolidos en 1834.

Ejemplo: GREMIO. El expediente se ha iniciado ante la denuncia presentada por el **gremio** de librerías valenciano. 5

Correlato: GREMIO. Guild.

Subámbito: GREMIO. Comercio. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

GUILD.

Documentaciones: Guild. Countable group noun (singular/plural verb)

Categoría gramatical: Guild. N.

Estructura sintáctica: Guild. Guild of somebody.

Definición: Guild. 1. Society of people with similar interests and aims, especially one of the associations of craftsmen or merchants in the Middle Ages. 2. Association of merchants or of shopkeepers.

Ejemplo: Guild. Organizations calling on the networks and major studios to improve their records in hiring and promoting minorities to high-level positions include operation push, the NAACP Hollywood branch, the Writers **guild** of America West, the National Urban League Los Angeles Chapter and the Congressional Black Caucus. access: 00943274 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Guild. GREMIO.

Subámbito: Guild. Labour Economy. General Term.

GREMIO1.

Documentaciones: GREMIO1. Gremios.

Categoría gramatical: GREMIO1. S.

Estructura sintáctica: GREMIO1. Gremio de alguien/algo.

Definición: GREMIO1. En la Edad Media, y hasta la Revolución Industrial, la corporación formada por

los maestros, oficiales y aprendices de una misma profesión u oficio, regida por ordenanzas o estatutos especiales sumamente rígidos y dentro del esquema general de la sociedad estamental. Suponían la virtual supresión de cualquier libertad de profesión o contratación. En España fueron definitivamente abolidos en 1834.

Ejemplo: GREMIO1. El expediente se ha iniciado ante la denuncia presentada por el **gremio** de librerías valenciano. 5

Correlato: GREMIO1. Trade association.

Subámbito: GREMIO1. Comercio. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

TRADE ASSOCIATION.

Documentaciones: Trade association. Trade associations.

Categoría gramatical: Trade association. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Trade association. Trade association of somebody.

Definición: Trade association. 1. Society of people with similar interests and aims, especially one of the associations of craftsmen or merchants in the Middle Ages. 2. Association of merchants or of shopkeepers.

Ejemplo: Trade association. (It talks about) An international **trade association** serving airlines, passengers, shippers, travel agents, and governments.

Correlato: Trade association. GREMIO.

Subámbito: Trade association. Marketing. Labour Economy. General Term.

GRUPO DE LOS DIEZ.

Documentaciones: GRUPO DE LOS DIEZ. Club de los Diez. G10. El G10.

Categoría gramatical: GRUPO DE LOS DIEZ. Snf.

Estructura sintáctica: GRUPO DE LOS DIEZ. Ø.

Definición: GRUPO DE LOS DIEZ. Está constituido por los siete países más ricos del mundo (Italia, Japón, Alemania, Canadá, Francia, Reino Unido, y EE.UU.), además de Suecia, Suiza, Bélgica y Holanda.

Ejemplo: GRUPO DE LOS DIEZ. Nicholas Brady, Secretario del Tesoro de los Estados Unidos, propuso ayer, 23 de septiembre, que el denominado **grupo de los diez** -los siete países más ricos del mundo más Suecia, Suiza, Bélgica y Holanda- realice un estudio sobre los flujos de capital en el mundo y proponga soluciones ante situaciones de turbulencia como la actual. 7

Correlato: GRUPO DE LOS DIEZ. Group of Ten.

Subámbito: GRUPO DE LOS DIEZ. Organismos. Siglas.

GROUP OF TEN.

Documentaciones: Group of Ten. G10.

Categoría gramatical: Group of Ten. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Group of Ten. Ø.

Definición: Group of Ten. The ten relatively prosperous industrial nations that agreed in 1962 to lend money to the International Monetary Fund (IMF). They are Belgium, Canada, France, Italy, Japan, Netherlands, Sweden, Germany, UK and USA. Switzerland, although not a member of the IMF, is a party to the general arrangements to borrow, which the G10 countries established to provide additional credit facilities.

Ejemplo: Group of Ten. In 1996, the **G10** central banks demanded that the private sector eliminate foreign-exchange settlement risk.

Correlato: Group of Ten. GRUPO DE LOS DIEZ.

Subámbito: Group of Ten. Organizations.

GRUPO DE LOS SIETE.

Documentaciones: GRUPO DE LOS SIETE. G7. El G7.

Categoría gramatical: GRUPO DE LOS SIETE. Snf.

Estructura sintáctica: GRUPO DE LOS SIETE. Ø.

Definición: GRUPO DE LOS SIETE. De carácter informal, está formado por los ministros de Economía y Hacienda o similares (canciller del Exchequer del R.U. y secretario del Tesoro de EE.UU.), que se reúnen en los momentos de emergencias económicas internacionales. Originariamente, eran sólo cinco: EE.UU., Japón, R. F. de Alemania, Francia y Reino Unido. En 1987 se incorporaron Italia y Canadá. En septiembre de 1985, en el Acuerdo del Plaza, decidieron acelerar el descenso del dólar frente al DM y el yen, para así frenar el déficit de la balanza comercial de EE. UU. En febrero de 1987, en el Acuerdo de El Louvre, estimando que el dólar ya había bajado bastante, se comprometieron a mantener su cotización. El grupo de los siete, la Comisión Europea y el país que ocupa la presidencia del Consejo de Ministros de la Comunidad Europea en ese momento son los asistentes a las conferencias cumbres anuales de los siete grandes.

Ejemplo: GRUPO DE LOS SIETE. Expertos económicos de Estados Unidos y responsables de gobierno de la CE y Japón han coincidido en pedir una acción conjunta del **Grupo de los Siete** para reactivar la economía mundial. 3

Correlato: GRUPO DE LOS SIETE. Group of Seven.

Subámbito: GRUPO DE LOS SIETE. Organismos. Siglas.

GRUPO.

Documentaciones: GRUPO. Grupos.

Categoría gramatical: GRUPO. S.

Estructura sintáctica: GRUPO. Grupo de algo.

Definición: GRUPO. Empresas que producen bienes altamente sustituibles y se enfrentan a idénticas curvas de demanda y poseen idénticas curvas de costes.

Ejemplo: GRUPO. La deuda bruta consolidada de Fininvest ha pasado de 2.000 Millones de dólares en 1988 a 5.100 Millones en la actualidad, y los acreedores se muestran cada vez más nerviosos por el aumento del endeudamiento del **grupo**. T10-5día-940104-informática.

Correlato: GRUPO. Group.

Subámbito: GRUPO. Término General. Informática.

GROUP.

Documentaciones: Group. Groups.

Categoría gramatical: Group. N.

Estructura sintáctica: Group. Group of something/somebody.

Definición: Group. A parent undertaking and its subsidiary or subsidiaries.

Ejemplo: Group. Venturing motives among 51 technology entrepreneurs and a control **group** of 28 senior managers in high-technology firms (non-entrepreneurs) are investigated.

Correlato: Group. GRUPO.

Subámbito: Group. General Term. International Relations.

HIPERINFLACIÓN.

Documentaciones: HIPERINFLACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: HIPERINFLACIÓN. S.

Estructura sintáctica: HIPERINFLACIÓN. Ø.

Definición: HIPERINFLACIÓN. Alza de precios de la más alta intensidad, por encima incluso de los tres dígitos (más del 1.000 por 100 anual), cuando otra moneda -el dólar casi siempre-, o toda una serie de bienes (cigarrillos, chocolate, cerveza, etc.) acaban por sustituir al dinero oficial

como patrón de intercambio. Es propia de situaciones de posguerra, o de países del Tercer Mundo, cuando, en ausencia de un sistema fiscal adecuado, por darle a la maquinilla, se pierde el control monetario. Casos de hiperinflación hubo en Alemania, Hungría y otros países tras la Primera Guerra Mundial y por razones muy distintas y de modo más reciente, en Brasil, Argentina, Bolivia, etc.

Definición: HIPERINFLACIÓN. Inflación tan rápida que el dinero pierde su valor, el público pierde la confianza en el mismo y en el sistema monetario, pudiendo llegarse, finalmente, a la forma de trueque. Inflaciones de este tipo se dieron en centroeuropa en los años veinte (por ejemplo, en Alemania tras las dos grandes guerras) y aún se dan con cierta frecuencia en países latinoamericanos.

Ejemplo: HIPERINFLACIÓN. En 1990, cuando Fujimori entró en el poder, la economía se encontraba en plena **hiperinflación** y el PIB se encontraba estancado en los años 60. 4. // El jefe del gobierno, que expuso ayer su programa anticrisis ante el Parlamento ruso, reconoció explícitamente que el primer peligro para la economía rusa es la **hiperinflación**, y se mostró dispuesto a conseguir que el rublo sea una divisa nacional fuerte. T3-pais-930129-inf.

Correlato: HIPERINFLACIÓN. Hyperinflation.

Subámbito: HIPERINFLACIÓN. Economía Laboral. Seguridad Social. Política Monetaria. Cambios. Estructura Económica y Social.

HYPERINFLATION.

Documentaciones: Hyperinflation. Ø.

Categoría gramatical: Hyperinflation. N.

Estructura sintáctica: Hyperinflation. Ø.

Definición: Hyperinflation. A position of rapidly accelerating inflation. Under conditions of hyperinflation prices rise ten or even a hundred-fold in a single month. Examples of such inflations are rare but have been experienced in Germany in the early 1920s and in China around the period of the Second World War. The exact boundary between inflation and hyperinflation is difficult to define.

Ejemplo: Hyperinflation. Further, they consider two likely sources of misspecification: income variability and the necessity to distinguish between the high inflation and **hyperinflation** episodes. 1355 of 3474. // Using data from the German **hyperinflation**, the author finds this assumption to be unjustified. 2223 of 3474.

Correlato: Hyperinflation. HIPERINFLACIÓN.

Subámbito: Hyperinflation. Money.

HIPERMERCADO.

Documentaciones: HIPERMERCADO. Hipermercados.

Categoría gramatical: HIPERMERCADO. S.

Estructura sintáctica: HIPERMERCADO. Hipermercado de algo.

Definición: HIPERMERCADO. Establecimiento comercial dentro de la gama de las grandes superficies. En él se presenta al consumidor una amplia variedad de productos todavía más extensa que la incluida en los supermercados, comprendiendo alimentación, limpieza y artículos para la casa, además de papelería, librería, audiovisuales, etc. Se ubican generalmente en el entorno de las grandes ciudades, con amplios espacios propios para aparcamiento, comprendiendo restaurantes, guarderías y otras instalaciones complementarias. Los hipermercados desarrollan campañas de atracción comercial, con importantes gastos en publicidad, y con toda una serie de reclamos a base de ofertas a precios reducidos.

Ejemplo: HIPERMERCADO. La operación responde a la estrategia seguida ya por Alba en la cadena de **hipermercados** PRYCA de abandono progresivo del capital de la filial para aumentar su

posición en el accionariado de la matriz. 14

Correlato: HIPERMERCADO. Hypermarket.

Subámbito: HIPERMERCADO. Comercialización. Término General.

HYPERMARKET.

Documentaciones: Hypermarket. Hypermarkets.

Categoría gramatical: Hypermarket. N.

Estructura sintáctica: Hypermarket. Hypermarket of something.

Definición: Hypermarket. Very large self-service shop, selling a wide range of goods and offering a number of services, usually situated outside a large town.

Ejemplo: Hypermarket. **Hypermarkets** and grocery stores are getting into the fuel business.

Correlato: Hypermarket. HIPERMERCADO.

Subámbito: Hypermarket. Marketing.

HIPOTECA.

Documentaciones: HIPOTECA. Hipotecas.

Categoría gramatical: HIPOTECA. S.

Estructura sintáctica: HIPOTECA. Hipoteca de alguien sobre algo.

Definición: HIPOTECA. Contrato por el cual se consigue un crédito con la garantía de un bien inmueble, con cuyo valor se responde del riesgo de impago. Los créditos hipotecarios tienen gran importancia en la financiación de la vivienda y para las inversiones en obras y equipos en la agricultura.

Ejemplo: HIPOTECA. Gregorio Mayayo, Presidente de la Asociación Hipotecaria ha pedido al Ministerio de Economía que revise en profundidad todo el sistema de constitución de **hipotecas** en España, con el fin de dotarlo de mayor seguridad y de que resulte más económico para los clientes. 3

Correlato: HIPOTECA. Mortgage.

Subámbito: HIPOTECA. Término General. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Agraria.

MORTGAGE.

Documentaciones: Mortgage. Mortgages.

Categoría gramatical: Mortgage. N.

Estructura sintáctica: Mortgage. Somebody's mortgage of something on something.

Definición: Mortgage. A legal arrangement in which a form of ownership of some asset is made over or conveyed to the lender of funds by the debtor as a guarantee or security against the loan. When the loan is paid, ownership reverts to the debtor. The debtor retains, within limits set by the mortgage agreement, control over the asset and may (for example) sell it in order to repay the loan. This form of agreement is very common in the purchase of housing by individuals and in the agricultural sector.

Ejemplo: Mortgage. Home financing choices usually involve a **mortgage**. access No: 00976768 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Mortgage. HIPOTECA.

Subámbito: Mortgage. Banking. General Term. Law.

HOLDING.

Documentaciones: HOLDING. Ø. Holdings.

Categoría gramatical: HOLDING. S.

Estructura sintáctica: HOLDING. Holding de algo.

Definición: HOLDING. Es un tipo de trust caracterizado por la existencia de una sociedad rectora (o

sociedad madre), la cual, mediante la posesión de un número suficiente de acciones, controla un cierto número de sociedades, las cuales, mediante la posesión de paquetes de acciones, controlan a otras, y así sucesivamente, formando una verdadera pirámide de control. Cuando la sociedad madre no ejerce ningún tipo de actividad industrial ni comercial, esto es, cuando su activo está compuesto únicamente por acciones y créditos de las sociedades controladas, a aquélla se le denomina holding pura. En cambio, cuando, además de actuar como sociedad de cartera en relación a las demás, realiza actividades industriales y/o comerciales, recibe el nombre de holding mixta.

Definición: HOLDING. Voz del inglés para identificar un conjunto de empresas que forman un grupo financiero, organizado en torno de ellas (sociedad de cartera o compañía tenedora) que controla a las demás gracias a sus participaciones accionarias en ellas. Puede utilizarse también, especialmente en EE. UU., portfolio company.

Ejemplo: HOLDING. El máximo dirigente del **holding** petroquímico francés y el presidente español, Alfonso Escámez, pusieron especial énfasis en destacar el clima de colaboración existente entre las dos sociedades, reiteraron su recomendación a los accionistas para que concurran a la OPA y avanzaron un esquema de actuaciones de futuro, que incluye, entre otras cosas, una inversión de 35.000 Millones de pesetas en la modernización de la red de estaciones de servicio de abanderamiento conjunto Cepsa-Elf a desarrollar en el plazo de cuatro años.

Correlato: HOLDING. Holding.

Subámbito: HOLDING. Sociedades. Administración de Empresas. Bolsa.

HOLDING.

Documentaciones: Holding. Holdings. Holding company. Holding companies.

Categoría gramatical: Holding. N.

Estructura sintáctica: Holding. Ø.

Definición: Holding. A company that has control over a number of other companies, through ownership of a sufficient proportion of the latter's common stock. A sufficient proportion is 51 per cent or over, however, where there is a dispersed and inert group of stockholders, minority control can be exercised with a proportion of the common stock which is below 51 per cent. This enables holding companies to acquire subsidiaries at a cost which is less than could have been the case if it had purchased their physical assets. This pyramiding of control, as it is called, is subject to limitations imposed by company legislation. A holding company tends to concern itself with control over the financial, managerial or marketing functions of its subsidiaries, and thus performs more of a monitoring role. The subsidiaries are then given an element of independence, which facilitates the retention of the individual subsidiary's image and control over its production and investment plans.

Ejemplo: Holding. The economic environment is a two-country overlapping generations economy with no restrictions on foreign currency **holdings**.

Correlato: Holding. HOLDING.

Subámbito: Holding. Business Management. Stockmarket.

HOLGURA.

Documentaciones: HOLGURA. Holguras.

Categoría gramatical: HOLGURA. S.

Estructura sintáctica: HOLGURA. Holgura de algo.

Definición: HOLGURA. También denominada tiempo de fluctuación de un activo. Básicamente en el PERT existen dos clases de holguras: 1. Holgura de la actividad u holgura total (HT). 2. Holgura del suceso (HS) u holgura del nudo.

Ejemplo: HOLGURA. La inversión extranjera a largo plazo ha experimentado también un fuerte

retroceso, lo que resta **holgura** a la financiación del déficit exterior. T6-pais-920802. ▣.

Correlato: HOLGURA. Gather.

Subámbito: HOLGURA. Θ.

HORQUILLA.

Documentaciones: HORQUILLA. Horquillas.

Categoría gramatical: HORQUILLA. S.

Estructura sintáctica: HORQUILLA. Horquilla de/desde algo a algo.

Definición: HORQUILLA. Voz tomada del útil agrícola del mismo nombre para hacer referencia a los sistemas de precios que presentan diferentes niveles, que del más alto al más bajo se asocian con las puntas del citado instrumento en su posición horizontal.

Ejemplo: HORQUILLA. En el último trimestre de 1992, el índice de confianza del consumidor cayó al nivel -70, dentro de una **horquilla** que va desde el 100 del mayor optimismo al -100 del pesimismo absoluto. 3

Correlato: HORQUILLA. Fork.

Subámbito: HORQUILLA. Economía Laboral. Seguridad Social. Microeconomía.

FORK.

Documentaciones: Fork. Forks.

Categoría gramatical: Fork. N.

Estructura sintáctica: Fork. Ø.

Definición: Fork. Θ.

Ejemplo: Fork. That is good news for those already in the business or considering it, and potentially bad news for companies that will have **fork** over big bucks to attract and retain top candidates. ▣.

Correlato: Fork. HORQUILLA.

Subámbito: Fork. Microeconomics. Labour Economy.

HOTELLING.

Documentaciones: HOTELLING. Ø. Regla de hotelling.

Categoría gramatical: HOTELLING. Snf. comprimido (regla de hotelling).

Estructura sintáctica: HOTELLING. Ø.

Definición: HOTELLING. La regla de hotelling surge en un contexto duopolista en cuanto a la localización óptima de dos puntos de venta de un producto dado. Se parte de una situación en que los consumidores están distribuidos uniformemente en el espacio considerado. Se supone que los gustos y la renta de todos los consumidores son idénticos, incluyendo sus gustos sobre el bien en cuestión y los desplazamientos. Desde un punto de vista social, los dos puntos de ventas deberán situarse de modo que se minimice la distancia media a recorrer para obtener dicho bien.

Ejemplo: HOTELLING. La teoría económica de los recursos no renovables se basa principalmente en la llamada "**regla de hotelling**" (formulada hace ya setenta años). T2-184670.

Correlato: HOTELLING. Θ.

Subámbito: HOTELLING. Microeconomía.

HUELGA.

Documentaciones: HUELGA. Huelgas.

Categoría gramatical: HUELGA. S.

Estructura sintáctica: HUELGA. Huelga de algo/alguien.

Definición: HUELGA. Interrupción de la actividad laboral convenida por los trabajadores de una empresa, sector, comarca o incluso de toda una comunidad (huelga general) que tiene como propósito reforzar una acción reivindicativa frente a la patronal, del tipo de aumento de salarios,

disminución de la jornada de trabajo, mejora de las pensiones, etc. Ante la huelga, la respuesta de la patronal puede ser la de negociar o la del cierre patronal (lock-out). La huelga está reconocida explícitamente como un derecho fundamental en la Constitución española de 1978, en su art. 28. 2.

Ejemplo: HUELGA. Ponerse de **huelga** simbolizaría una crítica global a la empresa. 2

Correlato: HUELGA. Strike.

Subámbito: HUELGA. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social. Término General.

STRIKE.

Documentaciones: Strike. Strikes.

Categoría gramatical: Strike. N.

Estructura sintáctica: Strike. Strike by somebody.

Definición: Strike. Organized stopping of work by employees because of a disagreement (eg. over pay, conditions, etc).

Ejemplo: Strike. Ø.

Correlato: Strike. HUELGA.

Subámbito: Strike. General Term. Labour Economy.

I+D.

Documentaciones: I+D. En la actualidad. I + D + I.

Categoría gramatical: I+D. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: I+D. Ø.

Definición: I+D. Sigla correspondiente a Investigación y Desarrollo.

Ejemplo: I+D. El año 1988 coincide con el inicio de una política científica en España que no sólo ha supuesto un mayor esfuerzo económico sino la selección de áreas prioritarias de **I+D**. 2

Correlato: I+D. R & D.

Subámbito: I+D. Sociedades. Administración de Empresas. Estructura Económica y Social.

R&D.

Documentaciones: R&D. Ø.

Categoría gramatical: R&D. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: R&D. Ø.

Definición: R&D. Abbreviation for Research and Development. Scientific investigation which leads to making new products or improving existing products.

Ejemplo: R&D. It is shown, among others, that both non-cooperative and cooperative **R&D** levels are socially insufficient at the margin in terms of the first-best as well as second-best criterion if firms compete in prices, irrespective of whether the number of firms and the degree of **R&D** spillovers are large or small. 2132 of 3474.

Correlato: R&D. INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO.

Subámbito: R&D. Business Management. General Term.

IATA.

Documentaciones: IATA. Ø.

Categoría gramatical: IATA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: IATA. Ø.

Definición: IATA. Sigla correspondiente a International Air Transportation Association (Asociación de Transporte Aéreo Internacional).

Ejemplo: IATA. La compañía aérea española Air Europa ha ingresado en la International Air Transport Association, **IATA**, con lo que es la primera compañía aérea privada española que accede a esta

organización en la que están representadas las principales líneas aéreas de vuelos regulares. 13

Correlato: IATA. International Air Transportation Association.

Subámbito: IATA. Organismos. Siglas.

INTERNATIONAL AIR TRANSPORTATION ASSOCIATION.

Documentaciones: International Air Transportation Association. Ø.

Categoría gramatical: International Air Transportation Association. Fixed NP.

Estructura sintáctica: International Air Transportation Association. Ø.

Definición: International Air Transportation Association. An international trade association serving airlines, passengers, shippers, travel agents, and governments. Established in 1945, the association promotes safety, standardization in forms (baggage checks, tickets, weigh bills), and aids in establishing international airfares. IATA headquarters is in Geneva, Switzerland.

Ejemplo: International Air Transportation Association. The **International Air Transport Association** is calling a meeting of the world's airlines to discuss proposals to voluntarily circumvent the \$ 75,000 passenger liability limit set by the Warsaw Convention. access No: 00992693 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: International Air Transportation Association. IATA.

Subámbito: International Air Transportation Association. Organizations.

IBEROAMÉRICA.

Documentaciones: IBEROAMÉRICA. Ø. América Latina.

Categoría gramatical: IBEROAMÉRICA. S. Propio.

Estructura sintáctica: IBEROAMÉRICA. Ø.

Definición: IBEROAMÉRICA. Expresión geográfica, cultural y económica que incluye a todos los países de habla española y portuguesa de América Latina..

Ejemplo: IBEROAMÉRICA. Se incluyen en este informe miniestudios sobre **Iberoamérica**, Estados Unidos, Polonia, Alemania occidental, Australia y Filipinas. 2

Correlato: IBEROAMÉRICA. Spanish America.

Subámbito: IBEROAMÉRICA. Término General.

SPANISH AMERICA.

Documentaciones: Spanish America. Ø.

Categoría gramatical: Spanish America. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Spanish America. Ø.

Definición: Spanish America. Ø.

Ejemplo: Spanish America. **Spanish America** became a place of large landholdings, their owners living in its Spanish-style grid-patterned towns.

Correlato: Spanish America. IBEROAMÉRICA.

Subámbito: Spanish America. General Term.

IBEROAMÉRICA1.

Documentaciones: IBEROAMÉRICA1. Ø. América Latina.

Categoría gramatical: IBEROAMÉRICA1. S. Propio.

Estructura sintáctica: IBEROAMÉRICA1. Ø.

Definición: IBEROAMÉRICA1. Expresión geográfica, cultural y económica que incluye a todos los países de habla española y portuguesa de América.

Ejemplo: IBEROAMÉRICA1. Se incluyen en este informe miniestudios sobre **Iberoamérica**, Estados Unidos, Polonia, Alemania occidental, Australia y Filipinas. 2

Correlato: IBEROAMÉRICA1. Iberoamerica.

Subámbito: IBEROAMÉRICA1. Término General.

ICEX.

Documentaciones: ICEX. Ø.

Categoría gramatical: ICEX. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ICEX. Ø.

Definición: ICEX. Sigla correspondiente al Instituto de Comercio Exterior.

Ejemplo: ICEX. El **ICEX** contribuye a su desarrollo a través de uno de los programas más valiosos y en el que ha acumulado una mayor experiencia: las becas de formación en comercio exterior en las oficinas comerciales de España en el extranjero. 2

Correlato: ICEX. (Spanish) Foreign Trade Institute.

Subámbito: ICEX. Organismos. Siglas.

IDENTIDAD.

Documentaciones: IDENTIDAD. Ø.

Categoría gramatical: IDENTIDAD. S.

Estructura sintáctica: IDENTIDAD. Identidad de algo con algo.

Definición: IDENTIDAD. 1. Hecho de ser una persona o cosa la misma que se supone o se busca. 2. Relación que es cierta por definición. 3. En Matemáticas, igualdad que se verifica siempre, sea cualquiera el valor de las variables que su expresión contiene.

Ejemplo: IDENTIDAD. Por lo tanto, para intentar explicar la **identidad** del fenómeno inicial, lo que reconocíamos comúnmente como tercermundismo o subdesarrollo, y la heterogeneidad actual, hemos tenido que señalar tres grandes áreas geográfico-culturales: Sudamérica, los países árabes y el subcontinente asiático. T2-199910.

Correlato: IDENTIDAD. Identity.

Subámbito: IDENTIDAD. Derecho. Término General.

IDENTITY.

Documentaciones: Identity. Ø.

Categoría gramatical: Identity. N.

Estructura sintáctica: Identity. Identity of somebody/something.

Definición: Identity. 1. Who or what somebody or something is. 2. An equation which is true by definition, or which serves to define a variable. Thus, for instance, national income is defined as the sum of consumption and investment expenditures by the relation $y = C+I$ where the triple bar sign conventionally denotes an identity.

Ejemplo: Identity. "Decide what forms of work are important to your **identity**, then do them with your children," she said.

Correlato: Identity. IDENTIDAD.

Subámbito: Identity. Law. General Term.

IDENTIFICAR.

Documentaciones: IDENTIFICAR. Identificar. Identifica. Identificado. Identificarse. Identificando. Identificaba. Ha identificado.

Categoría gramatical: IDENTIFICAR. V.

Estructura sintáctica: IDENTIFICAR. Alguien identifica algo con algo.

Definición: IDENTIFICAR. En Econometría, analizar la posibilidad de estimar los parámetros que en las ecuaciones del modelo relacionan a unas variables con otras.

Ejemplo: IDENTIFICAR. con esta reducción, INESPAL contribuye a la disminución de oferta que la confederación intergubernamental del aluminio **ha identificado** como el exceso de oferta inducido fundamentalmente por la introducción en los mercados internacionales de los productos

procedentes de la extinta Unión Soviética. 11.

Correlato: IDENTIFICAR. To identify.

Subámbito: IDENTIFICAR. Derecho. Estadística. Término General.

TO IDENTIFY.

Documentaciones: To identify. Identify. To identify. Identifying. Identified. Can identify.

Categoría gramatical: To identify. V.

Estructura sintáctica: To identify. To identify somebody/something as somebody/something.

Definición: To identify. Show, prove etc who or what somebody/something is; recognize somebody/something as being the specified person or thing.

Ejemplo: To identify. In most analyses the basic activities **are identified** as those which export goods and services to the 'rest of the world'.

Correlato: To identify. IDENTIFICAR.

Subámbito: To identify. Law. Statistics. General Term.

IDEOLOGÍA.

Documentaciones: IDEOLOGÍA. Ideologías.

Categoría gramatical: IDEOLOGÍA. S.

Estructura sintáctica: IDEOLOGÍA. Ideología de alguien.

Definición: IDEOLOGÍA. Conjunto de los pensamientos y expresiones de carácter político, económico, social, cultural, etc., que en una determinada sociedad resulta de validez generalizada, convirtiéndose así en el cuerpo de valores dominante, frente a quienes, opinando de otra forma, ponen en tela de juicio su dominación. En el marxismo, la ideología se concibe como una emanación de la superestructura, que contribuye a consolidar y a perpetuar el control de las clases más poderosas. La ideología se manifiesta en juicios de valor que implican la adhesión, previa a cualquier argumentación, a unos determinados principios éticos, políticos o filosóficos.

Ejemplo: IDEOLOGÍA. Antonio Gutiérrez denuncia la falta de **ideología** liberalista de los gestores de la política económica, acusa al gobierno de transformar su desconcierto en confusión y sugiere que se deje de sembrar la alarma entre la sociedad. 7. // El presidente del partido popular, PP, decidió romper de nuevo el silencio de sus vacaciones y aprovechó una cena con militantes de su partido en Castellón para acusar a Felipe González de no tener más ambiciones que el poder, ni más **ideología** que el oportunismo.⁸

Correlato: IDEOLOGÍA. Ideology.

Subámbito: IDEOLOGÍA. Historia de la Economía. Estructura Económica y Social. Término General.

IDEOLOGY.

Documentaciones: Ideology. Ideologies.

Categoría gramatical: Ideology. N.

Estructura sintáctica: Ideology. Somebody's ideology.

Definición: Ideology. Set of ideas that form the basis of an economic or political theory or that are held by a particular group or person.

Ejemplo: Ideology. On the business front, North Koreans are proving extremely pragmatic, pushing **ideology** aside as they seek to replace Soviet aid. access No: 00797162 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Ideology. IDEOLOGÍA.

Subámbito: Ideology. History of Economy and Doctrines. General Term.

IMPACTO.

Documentaciones: IMPACTO. Ø.

Categoría gramatical: IMPACTO. S.

Estructura sintáctica: IMPACTO. Impacto de algo sobre algo/alguien.

Definición: IMPACTO. La incidencia de una actuación, deseada o no, promovida o casual, en un área concreta de la realidad, y generalmente susceptible de medición; p. e.: impacto ambiental, impacto publicitario etc.

Ejemplo: IMPACTO. A partir de estos elementos, se analiza la capacidad financiera de Navarra y el **impacto** económico del nuevo convenio de 1990. 2

Correlato: IMPACTO. Impact.

Subámbito: IMPACTO. Término General. Comunicación.

IMPACT.

Documentaciones: Impact. Ø.

Categoría gramatical: Impact. N.

Estructura sintáctica: Impact. Impact of something on/upon something/somebody.

Definición: Impact. Shock, strong impression or effect on somebody or something.

Ejemplo: Impact. With an inflexible entry process, small deviations from maximizing behavior may have a substantial **impact** on the allocation of gains from trade. 1077 of 3474.

Correlato: Impact. IMPACTO.

Subámbito: Impact. Banking. Communication. General Term.

IMPACTO1.

Documentaciones: IMPACTO1. Ø.

Categoría gramatical: IMPACTO1. S.

Estructura sintáctica: IMPACTO1. Impacto de algo sobre algo/alguien.

Definición: IMPACTO1. La incidencia de una actuación, deseada o no, promovida o casual, en un área concreta de la realidad, y generalmente susceptible de medición; p. e.: impacto ambiental, impacto publicitario etc.

Ejemplo: IMPACTO1. A partir de estos elementos, se analiza la capacidad financiera de Navarra y el **impacto** económico del nuevo convenio de 1990. 2

Correlato: IMPACTO1. Hit.

Subámbito: IMPACTO1. Término General. Comunicación.

HIT.

Documentaciones: Hit.

Categoría gramatical: Hit. N.

Estructura sintáctica: Hit. A hit on something/somebody.

Definición: Hit. Hurt or damage.

Ejemplo: Hit. And growth stalwarts like Dell, Home Depot and Microsoft suddenly were acting like yesterday's **hit** parade. ▣.

Correlato: Hit. IMPACTO.

Subámbito: Hit. General Term. Communication.

IMPORTACIÓN.

Documentaciones: IMPORTACIÓN. Importaciones.

Categoría gramatical: IMPORTACIÓN. S.

Estructura sintáctica: IMPORTACIÓN. Importación de algo por parte de alguien.

Definición: IMPORTACIÓN. Compra de bienes al exterior. El valor de las importaciones se registra en la balanza de pagos en la sub-balanza de mercancías como pagos del país al resto del mundo. Puede hablarse también de importación de servicios (fletes, seguros, etc.), o de capitales, en cuyos casos las anotaciones en la balanza de pagos se hacen en las sub-balanzas de servicios y capitales, respectivamente.

Ejemplo: IMPORTACIÓN. En 1993 las expectativas de crecimiento son optimistas y las repercusiones en la **importación** de equipos, especialmente procedentes de los sectores agrícola, de máquinas-herramienta y maquinaria para trabajar la madera se aventuran prometedoras. 2

Correlato: IMPORTACIÓN. Import.

Subámbito: IMPORTACIÓN. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales.

IMPORT.

Documentaciones: Import. Ø.

Categoría gramatical: Import. N.

Estructura sintáctica: Import. Import of something.

Definición: Import. A good or service consumed in one country which has been bought from another country. A visible import is a good, while an invisible import is a service.

Ejemplo: Import. Jamaica offers rich opportunities for US companies interested in **import** and export. access No: 00954245 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Import. IMPORTACIÓN.

Subámbito: Import. International Relations.

IMPORTACIÓN1.

Documentaciones: IMPORTACIÓN1. Importaciones.

Categoría gramatical: IMPORTACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: IMPORTACIÓN1. Importación de algo por parte de alguien.

Definición: IMPORTACIÓN1. Compra de bienes al exterior. El valor de las importaciones se registra en la balanza de pagos en la sub-balanza de mercancías, como pagos del país al resto del mundo. Puede hablarse también de importación de servicios (fletes, seguros, etc.), o de capitales, en cuyos casos las anotaciones en la balanza de pagos se hacen en las sub-balanzas de servicios y capitales, respectivamente.

Ejemplo: IMPORTACIÓN1. En 1993 las expectativas de crecimiento son optimistas y las repercusiones en la **importación** de equipos, especialmente procedentes de los sectores agrícola, de máquinas-herramienta y maquinaria para trabajar la madera se aventuran prometedoras. 2

Correlato: IMPORTACIÓN1. Importation.

Subámbito: IMPORTACIÓN1. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales.

IMPORTATION.

Documentaciones: Importation. Ø. Importations.

Categoría gramatical: Importation. N.

Estructura sintáctica: Importation. Importation of something.

Definición: Importation. Act of bringing (goods, ideas, etc) from a foreign country into one's own country.

Ejemplo: Importation. Section 508 of the tariff Act of 1930, as amended, requires importers to keep records which pertain to an **importation** or pertain to information in documents required by the government in connection with **importation** and are normally kept in the ordinary course of business. access: 00785222 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Importation. IMPORTACIÓN.

Subámbito: Importation. International Relations.

IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA.

Documentaciones: IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA. Propensión media a importar.

Categoría gramatical: IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA. Snf.

Estructura sintáctica: IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA. Ø.

Definición: IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA. Proporción de la renta que se dedica a

importar.

Ejemplo: IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA. La economía española ha experimentado en 1991 un incremento de la **propensión media a importar**, es decir, un mayor peso de los bienes importados en el mercado interior, según un informe sobre el sector exterior elaborado por la Secretaría de Estado de Comercio. 6. ▯.

Correlato: IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA. Average propensity to import.

Subámbito: IMPORTACIÓN, PROPENSIÓN MEDIA A LA. Macroeconomía.

IMPOSICIÓN.

Documentaciones: IMPOSICIÓN. Ø.

Categoría gramatical: IMPOSICIÓN. S.

Estructura sintáctica: IMPOSICIÓN. Imposición sobre algo.

Definición: IMPOSICIÓN. Carga, tributo u obligación que grava a un contribuyente. «No imposición sin representación» fue una de las máximas de la Revolución Americana de 1776, para dejar bien claro el principio -hoy constitucionalmente refrendado- de que sólo los órganos de la soberanía nacional pueden establecer impuestos. En España, así lo dispone el art. 133 de la Constitución de 1978. Según Adam Smith, la imposición debía ajustarse a cuatro reglas: proporcionalidad a la renta, certidumbre en la cantidad a pagar, comodidad en el pago, y rentabilidad del impuesto.

Ejemplo: IMPOSICIÓN. Así, se ha escogido el impuesto sobre actividades económicas como más representativo dentro de la **imposición** local. 2

Correlato: IMPOSICIÓN. Taxation.

Subámbito: IMPOSICIÓN. Término General. Hacienda Pública.

TAXATION.

Documentaciones: Taxation. Ø.

Categoría gramatical: Taxation. N.

Estructura sintáctica: Taxation. Taxation on something/somebody.

Definición: Taxation. Compulsory levies on private individuals and organizations made by government to raise revenue to finance expenditure on public goods and services, and to control the volume of private expenditure in the economy. Taxes are classified in various ways. Some are called direct taxes, examples of which are income tax and wealth tax. Others are called indirect taxes. These are taxes on transactions, especially expenditure. Examples are excise duties and value added tax.

Ejemplo: Taxation. Residents of Battleboro, North Carolina, are boycotting white-owned businesses to oppose what they call harassment by police and **taxation** without representation. access No: 00949756 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Taxation. TRIBUTACIÓN.

Subámbito: Taxation. Public Finance.

IMPUESTO.

Documentaciones: IMPUESTO. Impuestos.

Categoría gramatical: IMPUESTO. S.

Estructura sintáctica: IMPUESTO. Impuesto sobre algo.

Definición: IMPUESTO. En el sistema fiscal, el tributo o carga que recae sobre el contribuyente, para de este modo subvenir al gasto público. Son directos, cuando se pagan por quienes han sido previamente designados en listas nominativas, por su disponibilidad de riqueza o renta, no contándose con facilidades para repercutirlo inmediatamente a los precios (es el caso de los impuestos sobre el patrimonio, la renta, las sucesiones, etc). Son indirectos cuando se pagan sin necesidad de identificarse el contribuyente, simplemente al adquirir un producto o retribuir un

servicio (IVA, derechos de aduanas, etc.), repercutiéndose después a los consumidores de forma que comerciantes y fabricantes actúan, de hecho, como recaudadores por cuenta del Estado.

Definición: IMPUESTO. Detracción coactiva y sin contraprestación individualizada que es establecida sobre la base del poder fiscal que detenta el Estado a través de una disposición legal. El impuesto pretende gravar una determinada capacidad económica de las personas, ya sean estas naturales o jurídicas, que reciben la denominación genérica de sujetos pasivos de la obligación tributaria, en virtud de una disposición legal que tipifica una serie de supuestos, actos, situaciones y estados, cuya realización genera en el sujeto pasivo el nacimiento de la obligación tributaria. Estos supuestos, actos, etc., es lo que se conoce por el nombre de hecho imponible, el cual está establecido, jurídicamente, por el Estado, que es el sujeto activo de toda exacción tributaria. La determinación cuantitativa del impuesto no es sino la medición, con arreglo a normas y métodos, que la ley establece del hecho imponible dando lugar a la base imponible, que aparece, así, como la expresión cuantitativa del hecho. A esta base se le aplican los tipos impositivos correspondientes y se obtiene la cuota tributaria a abonar por el sujeto pasivo. Dada la enorme variedad de modalidades impositivas existentes en los diversos sistemas tributarios, cualquier intento de clasificación de los impuestos resultará, cuando menos, parcial e incompleto. Proponemos una clasificación al mayor nivel de generalización: 1. Impuestos directos. Tratan de gravar el incremento patrimonial de la unidad económica en forma periódica o accidental (por adición de nuevos elementos o incrementos de valor experimentado por los ya poseídos). En definitiva, siguen a las rentas obtenidas dentro de éstos, y podemos distinguir: 1. a. Impuestos reales. Son los que recaen sobre los rendimientos que proceden de las cosas capaces de generarlos (factores de producción), es decir, es determinante del impuesto la cosa o factor y no la persona a la que afluye el rendimiento. 1. b. Impuestos personales. Recaen sobre la renta global de la que es titular una persona, natural o jurídica, con independencia de la fuente de la que proceden los rendimientos, es decir, aquí es determinante la capacidad de pago de la persona. 2. Impuestos indirectos. Son los gravámenes que se exigen en atención a la capacidad de pago manifestada, indirectamente, a través de la utilización o consumo de la renta o el patrimonio. Esto es, sigue a las rentas aplicadas.

Ejemplo: IMPUESTO. La medida favorecerá financieramente a las empresas, que podrán diferir el pago del **impuesto**. T9-exp-931209-inf. // La ampliación del ámbito objetivo del **impuesto** y la desaparición de los controles fiscales en frontera han puesto de manifiesto la necesidad de cumplimentación, por parte de los operadores económicos, de unos documentos de indudable trascendencia fiscal en orden al control de la circulación de estos productos. 2

Correlato: IMPUESTO. Tax.

Subámbito: IMPUESTO. Hacienda Pública.

TAX.

Documentaciones: Tax. Taxes.

Categoría gramatical: Tax. N.

Estructura sintáctica: Tax. Tax on something/somebody.

Definición: Tax. 1. Sum of money to be paid by people or businesses to a government for public purposes. 2. Compulsory levies on private individuals and organizations made by government to raise revenue to finance expenditure on public goods and services, and to control the volume of private expenditure in the economy. Taxes are classified in various ways. Some are called direct taxes, examples of which are income tax and wealth tax. Others are called indirect taxes. These are taxes on transactions, especially expenditure. Examples are excise duties and value added tax.

Ejemplo: Tax. It is usually implemented by raising **taxes**, increasing interest rates, or raising prices.

Correlato: Tax. IMPUESTO.

Subámbito: Tax. Public Finance.

IMPUESTO DE SOCIEDADES.

Documentaciones: IMPUESTO DE SOCIEDADES. Ø.

Categoría gramatical: IMPUESTO DE SOCIEDADES. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO DE SOCIEDADES. Ø.

Definición: IMPUESTO DE SOCIEDADES. Impuesto sobre los beneficios de las sociedades. Grava las ganancias generales en la empresa (beneficio bruto menos amortizaciones) con un tipo único.

Ejemplo: IMPUESTO DE SOCIEDADES. A las cooperativas protegidas se les conceden amplios beneficios fiscales (exenciones y bonificaciones y tipos reducidos) en diferentes impuestos y, especialmente, en el **impuesto de sociedades**. 2

Correlato: IMPUESTO DE SOCIEDADES. Corporation tax.

Subámbito: IMPUESTO DE SOCIEDADES. Hacienda Pública. Sociedades. Administración de Empresas.

CORPORATION TAX.

Documentaciones: Corporation tax. Ø.

Categoría gramatical: Corporation tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Corporation tax. Ø.

Definición: Corporation tax. This is a tax levied on the income of companies after the deduction of operating costs, interest, capital allowances and stock relief. Since 1973 there has been an imputation system of corporation tax in the UK. Under this system (at 1991 rates) a company pays corporation tax at 33 per cent, irrespective of whether the profits are to be retained or distributed. If a company has profits of £100 and wishes to retain post-tax profits it will have £67 available. If the company wishes to distribute its profits to shareholders it may declare £67 as a dividend. When it does this it has to pay 25/75 of this or £22.33 as advance corporation tax. The shareholder now receives a tax credit of equal amount. The tax credit is an imputation based on the fact that corporation tax has been paid. For income tax purposes the shareholder is considered to have received income equal to the sum of the dividend and the credit. In this case, the sum is £89.33. The tax credit does, however, satisfy the shareholder's liability to income tax at the basic or standard rate on the dividend plus the credit. A standard rate shareholder thus receives £67 net. Shareholders not liable to income tax, such as charities or pension funds, could receive a payment equal to the credit from the inland Revenue. A higher rate tax-payer would pay tax at his marginal rate on the dividend plus credit, not deduct the credit from his tax bill. For standard rate shareholders, the system is neutral between retained and distributed profits. The system thus gives shareholders credit for tax paid by the company and this credit is used to offset income tax liabilities in dividends. In other words, a proportion of the company's tax liability is imputed to the shareholders and then considered to be a prepayment of their income tax on dividends. The advance corporation tax is not a necessary part of an imputation system because the scheme is essentially one where the company pays corporation tax at 33 per cent and profits which are then distributed are considered to have already paid income tax at a certain rate. This is the imputation rate which is equal to the standard or basic rate of income tax in the UK. This system does not contain nearly such a big incentive to retain profits as was the case with the so-called 'classical' system which existed in the UK from 1965 to 1973. Under this scheme, if pre-tax profits of £100 were made, corporation tax at 33 per cent left £67, which could then be retained and reinvested. If a distribution were desired, £67 became the gross dividend which was taxable at a shareholder's marginal rate. Thus a net distribution of £50.25 would be made to a standard rate shareholder. There is thus a considerable discrimination against distributed profits in this scheme. A debate took place in the 1960s and early 1970s

concerning the advantages and disadvantages of this form of discrimination. The main question at issue was whether investment was likely to be encouraged by one system rather than the other. Proponents of the no-discrimination philosophy argued that efficient investment was more likely to be encouraged if there were no disincentives to dividends and shareholders could then allocate their funds to companies which offered the best prospects. Young companies requiring funds would be more likely to attain them if the tax system did not discourage dividends. The proponents of a system which encouraged retentions argued that retentions and external capital were complements not substitutes. Further, companies which had increasing earnings per share would have a higher rating on the stock market and could thus raise external funds on relatively cheap terms. The most obvious way to increase earnings per share it was argued was to retain and reinvest profits and a tax system which encouraged this was therefore welcome. The debate has perhaps been inconclusive to date. Small companies are given relief through lower rates of corporation tax in the UK.

Ejemplo: Corporation tax. Theoretical work has emphasized the potentially powerful impact of **corporation tax** asymmetries on investment behavior but empirical work has mainly been confined to the measurement of effective tax rates. 1450 of 3474.

Correlato: Corporation tax. IMPUESTO DE SOCIEDADES.

Subámbito: Corporation tax. Public Finance.

IMPUESTO INDIRECTO.

Documentaciones: IMPUESTO INDIRECTO. Impuestos indirectos.

Categoría gramatical: IMPUESTO INDIRECTO. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO INDIRECTO. Impuestos indirectos sobre algo.

Definición: IMPUESTO INDIRECTO. Impuesto que se establece en función de la capacidad de pago medida a través del volumen de gasto. Los impuestos indirectos vienen incorporados en el precio de los bienes y servicios, trasladándose en las sucesivas fases de su producción y comercialización, de manera que son pagados por el consumidor final del bien o servicio en cuestión. En los sistemas impositivos modernos, los impuestos indirectos tienden a perder importancia respecto a los impuestos directos personales, ya que éstos son más progresivos (gravan más a los que más renta perciben, mientras que los indirectos gravan por igual a todos los individuos en cuanto consumidores).

Ejemplo: IMPUESTO INDIRECTO. De los ingresos, 1,07 billones correspondieron a **impuestos indirectos**, suben un 13,9%, con aumentos del 13,6% en IVA y del 19% en impuestos especiales. T3-5dia-940317-inf.

Correlato: IMPUESTO INDIRECTO. Excise tax.

Subámbito: IMPUESTO INDIRECTO. Hacienda Pública.

EXCISE TAX.

Documentaciones: Excise tax. Excise taxes.

Categoría gramatical: Excise tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Excise tax. Excise tax on something/somebody.

Definición: Excise tax. A duty or tax levied on certain goods, such as alcoholic drinks and tobacco products, produced and sold within the UK, unlike customs duty, which is levied on imports. Both excise and customs duties are collected by the Board of Customs and Excise. (*Oxford-Finance and Banking*).

Ejemplo: Excise tax. Perot's influence may be felt in a limitation of home mortgage interest deduction, taxation of employer-provided health insurance benefits, and substantial increases in certain gasoline **excise taxes**. access: 00699335 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Excise tax. IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS.

Subámbito: Excise tax. Public Finance.

IMPUESTO INDIRECTO1.

Documentaciones: IMPUESTO INDIRECTO1. Impuestos indirectos.

Categoría gramatical: IMPUESTO INDIRECTO1. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO INDIRECTO1. Impuesto indirecto sobre algo.

Definición: IMPUESTO INDIRECTO1. Impuesto que se establece en función de la capacidad de pago, medida a través del volumen de gasto. Los impuestos indirectos vienen incorporados en el precio de los bienes y servicios, trasladándose en las sucesivas fases de su producción y comercialización, de manera que son pagados por el consumidor final del bien o servicio en cuestión. En los sistemas impositivos modernos, los impuestos indirectos tienden a perder importancia respecto a los impuestos directos personales, ya que éstos son más progresivos (gravan más a los que más renta perciben, mientras que los indirectos gravan por igual a todos los individuos en cuanto consumidores).

Ejemplo: IMPUESTO INDIRECTO1. De los ingresos, 1,07 billones correspondieron a **impuestos indirectos**, suben un 13,9%, con aumentos del 13,6% en IVA y del 19% en impuestos especiales. T3-5dia-940317-inf.

Correlato: IMPUESTO INDIRECTO1. Indirect tax.

Subámbito: IMPUESTO INDIRECTO1. Hacienda Pública.

INDIRECT TAX.

Documentaciones: Indirect tax. Indirect taxes.

Categoría gramatical: Indirect tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Indirect tax. Indirect taxes on something/somebody.

Definición: Indirect tax. Traditionally these were defined as taxes levied on goods and services and thus payment was only indirect excise and customs duties, value added tax and rates are examples of indirect taxes. The distinction between direct taxes and indirect ones is traditional in public finance. The distinction is not, however, a particularly watertight one, nor is it especially useful from an analytical point of view. There are several examples of taxes whose classification is not obvious and the distinction is not very helpful from the viewpoint of incidence.

Ejemplo: Indirect tax. Inflation will average 4.4% in 2001, boosted mainly by higher **indirect taxes**, before easing back to 2.2% in 2002.

Correlato: Indirect tax. IMPUESTO INDIRECTO.

Subámbito: Indirect tax. Public Finance.

IMPUESTO PIGOUVIANO.

Documentaciones: IMPUESTO PIGOUVIANO. Impuestos pigouvianos.

Categoría gramatical: IMPUESTO PIGOUVIANO. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO PIGOUVIANO. Impuesto pigouviano sobre algo.

Definición: IMPUESTO PIGOUVIANO. Impuesto que se establece sobre el productor causante de un efecto externo, de tal forma que, después del impuesto, los costos privados más el impuesto sea igual al coste social.

Ejemplo: IMPUESTO PIGOUVIANO. Una aplicación muy importante de este principio apareció en el campo de la política medioambiental: en teoría, la introducción de los llamados instrumentos económicos permite alcanzar unos objetivos dados de forma más eficiente que mediante los **impuestos pigouvianos**. T2-221490.

Correlato: IMPUESTO PIGOUVIANO. Θ .

Subámbito: IMPUESTO PIGOUVIANO. Hacienda.

IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS. Impuestos sobre consumos específicos.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS. Ø.

Definición: IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS. Se trata de un impuesto indirecto.

Aquí el poder fiscal, apoyándose en determinados juicios de valor que se consideran mayoritariamente aceptados, somete a tributación a ciertos bienes y servicios frente al resto, que sólo están sometidos al gravamen ordinario de los impuestos sobre el volumen de ventas. Esta discriminación se fundamenta, al menos desde un punto de vista teórico, en cuatro motivos, que dan lugar a otras tantas concepciones diferentes del impuesto: -el impuesto sobre los consumos de ciertos artículos, tendente a mejorar la asignación de los recursos. Nos encontramos ante el caso del consumo de bebidas alcohólicas y los costes sociales que origina. -El impuesto sobre consumos como ingreso afectado a determinadas partidas de gasto; sería el clásico ejemplo de los impuestos sobre el consumo de la gasolina y las obras públicas en carreteras y autopistas. -El impuesto sobre consumo con propósito racionador de ciertos bienes, es decir, el impuesto regulador y como mecanismo alternativo al sistema de cupos y cartillas. -El impuesto sobre consumos como elemento coadyuvador para gravar una manifestación de mayor capacidad de pagos significada por la adquisición de ciertos bienes. Este es el sentido que tiene la actual imposición sobre el lujo.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS. Anunció que su gobierno defenderá en la próxima reunión del Consejo de Política Fiscal y Financiera, organismo en el que se debatirá este tema, que sean transferidos a las comunidades autónomas los **impuestos sobre consumos específicos**, el patrimonio o el juego, que ahora están cedidos. T4-mund-930319-inf.

Correlato: IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS. Excise tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE CONSUMOS ESPECÍFICOS. Hacienda Pública.

EXCISE TAX.

Documentaciones: Excise tax. Excise taxes.

Categoría gramatical: Excise tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Excise tax. Excise tax on something/somebody.

Definición: Excise tax. A duty or tax levied on certain goods, such as alcoholic drinks and tobacco products, produced and sold within the UK, unlike customs duty, which is levied on imports. Both excise and customs duties are collected by the Board of Customs and Excise. (*Oxford-Finance and Banking*).

Ejemplo: Excise tax. Perot's influence may be felt in a limitation of home mortgage interest deduction, taxation of employer-provided health insurance benefits, and substantial increases in certain gasoline **excise taxes**. access: 00699335 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Excise tax. IMPUESTO INDIRECTO.

Subámbito: Excise tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. Impuestos sobre el patrimonio.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. Impuesto sobre el patrimonio de alguien.

Definición: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. Se trata de un tributo directo de carácter personal que grava el patrimonio neto conjunto de bienes y derechos minorado en las cargas, deudas y obligaciones por las que deba responder el titular del sujeto pasivo, gravándolo en función de su

cuantía y teniendo en cuenta las circunstancias familiares y personales del sujeto pasivo/titular. Este impuesto, en casi todos los sistemas tributarios actuales, tiene una escala de tipos impositivos reducidos, puesto que su finalidad básica no es la recaudatoria únicamente, sino la de complementar a otros gravámenes, y más concretamente, al impuesto sobre la renta de las personas físicas pues permite discriminar en contra de las rentas fundadas y a favor de las rentas de trabajo.

Definición: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. Es el que grava el acervo de bienes de una persona física (fincas rústica y urbanas, valores mobiliarios, etc.) con un tipo normalmente no muy alto (de otra forma sería una leva de capitales), sirviendo, sobre todo, para conocer mejor las fuentes de tributación de los contribuyentes.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. La nueva ley permite a los empresarios pagar la transmisión de los inmuebles a través del IVA en lugar de a través del **impuesto sobre transmisiones patrimoniales** que gestiona el departamento de Forcades. T3-bale-930113-inf. **▢**.

Correlato: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. Capital tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO. Hacienda Pública.

CAPITAL TAX.

Documentaciones: Capital tax. Capital taxes.

Categoría gramatical: Capital tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital tax. Capital tax on somebody.

Definición: Capital tax. Wealth tax.

Ejemplo: Capital tax. There are essentially two alternative solutions: first, primary surpluses that are large relative to the real interest rate/growth differential; second, governments might resort to outright debt default or, similarly, a heavy **capital tax** on the interest and/or principal of such a debt. 1685 of 3474.

Correlato: Capital tax. IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO.

Subámbito: Capital tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. Impuestos sobre el patrimonio.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. Impuestos sobre el patrimonio de alguien.

Definición: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. Se trata de un tributo directo de carácter personal que grava el patrimonio neto conjunto de bienes y derechos minorado en las cargas, deudas y obligaciones, por las que deba responder el titular del sujeto pasivo, gravándolo en función de su cuantía y teniendo en cuenta las circunstancias familiares y personales del sujeto pasivo/titular. Este impuesto, en casi todos los sistemas tributarios actuales, tiene una escala de tipos impositivos reducidos, puesto que su finalidad básica no es la recaudatoria únicamente, sino la de complementar a otros gravámenes, y más concretamente, al impuesto sobre la renta de las personas físicas pues permite discriminar en contra de las rentas fundadas y a favor de las rentas de trabajo.

Definición: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. Es el que grava el acervo de bienes de una persona física (fincas rústica y urbanas, valores mobiliarios, etc.) con un tipo normalmente no muy alto (de otra forma sería una leva de capitales), sirviendo, sobre todo, para conocer mejor las fuentes de tributación de los contribuyentes.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. La nueva ley permite a los empresarios pagar la transmisión de los inmuebles a través del IVA en lugar de a través del **impuesto sobre**

transmisiones patrimoniales que gestiona el departamento de Forcades. T3-bale-930113-inf.

▢.

Correlato: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. Property tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO1. Hacienda Pública.

PROPERTY TAX.

Documentaciones: Property tax. Property taxes.

Categoría gramatical: Property tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Property tax. Property tax on somebody.

Definición: Property tax. A tax based on the value of property owned by the taxpayer.

Ejemplo: Property tax. Ohio's Jobs Bill II package of legislation features incentives that can be used to reduce or eliminate personal income tax, corporation franchise tax, real or personal **property tax**, and sales tax. access: 00932910 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Property tax. IMPUESTO SOBRE EL PATRIMONIO.

Subámbito: Property tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE).

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE). Impuestos sobre el tráfico de empresas.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE). Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE). Ø.

Definición: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE). Impuesto indirecto que grava las ventas, obras, servicios, contratos y operaciones habituales del tráfico de las empresas y explotaciones mercantiles, así como las importaciones. Se trata de un impuesto general, pues grava todas las operaciones típicas y habituales del giro y tráfico de la empresa.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE). La patronal accede a aplicar el nuevo tributo, que agrupa el **Impuesto sobre el Tráfico de Empresas, ITE**, y al arbitrio insular sobre el lujo, pero se niega a ingresarlo en la Hacienda. 7

Correlato: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE). Sales tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE). Hacienda Pública.

SALES TAX.

Documentaciones: Sales tax. Sales taxes.

Categoría gramatical: Sales tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Sales tax. Sales tax on something.

Definición: Sales tax. A tax levied on a market transaction. There are many types of sales taxes but they may be divided between those which apply to a large range of expenditure and those which apply to the sale of a specific good or service. Thus a value added tax, a retail sales tax, a turnover tax and a comprehensive expenditure tax are examples of general sales taxes. Customs, excise and protective duties are examples of taxes on specific goods.

Ejemplo: Sales tax. Ohio's Jobs bill II package of legislation features incentives that can be used to reduce or eliminate personal income tax, corporation franchise tax, real or personal property tax, and **sales tax**. access: 00932910 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Sales tax. IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE).

Subámbito: Sales tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1. Impuestos sobre el tráfico de empresas.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1. Ø.

Definición: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1. Impuesto indirecto que grava las ventas, obras, servicios, contratos y operaciones habituales del tráfico de las empresas y explotaciones mercantiles, así como las importaciones. Se trata de un impuesto general, pues grava todas las operaciones típicas y habituales del giro y tráfico de la empresa.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1. La patronal accede a aplicar el nuevo tributo, que agrupa el **Impuesto sobre el Tráfico de Empresas, ITE**, y al arbitrio insular sobre el lujo, pero se niega a ingresarlo en la Hacienda. 7

Correlato: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1. Turnover tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE)1. Hacienda Pública.

TURNOVER TAX.

Documentaciones: Turnover tax. Turnover taxes.

Categoría gramatical: Turnover tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Turnover tax. Turnover tax on something.

Definición: Turnover tax. A tax levied on a market transaction. There are many types of sales taxes but they may be divided between those which apply to a large range of expenditure and those which apply to the sale of a specific good or service. Thus a value added tax, a retail sales tax, a turnover tax and a comprehensive expenditure tax are examples of general sales taxes. Customs, excise and protective duties are examples of taxes on specific goods.

Ejemplo: Turnover tax. Thus a value added tax, a retail sales tax, a **turnover tax** and a comprehensive expenditure tax are examples of general sales taxes.

Correlato: Turnover tax. IMPUESTO SOBRE EL TRÁFICO DE EMPRESAS (ITE).

Subámbito: Turnover tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO. Ø.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO. Ø.

Definición: IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO. Es un impuesto indirecto que grava el consumo y que se exige con ocasión de las transacciones, entregas de bienes y prestaciones de servicios que se realizan en la actividad empresarial o profesional (así como en las importaciones), de modo que en cada una de las fases sólo recaiga sobre el "valor añadido" en la misma, para lo cual se descuenta el impuesto soportado en las compras (inputs). El IVA ha alcanzado su mayor difusión al ser de obligada aplicación para los países miembros de la Comunidad Europea. Generalmente en el IVA se establecen varios tipos de gravamen distintos. De este modo se introduce un cierto grado de progresividad, o menor regresividad, gravando menos los bienes y servicios de más amplio y necesario consumo familiar.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO. La aprobación de este nuevo modelo es consecuencia de la nueva normativa del **Impuesto sobre el Valor Añadido**, ya que su contenido ha de responder a la nueva calificación de determinadas operaciones sujetas al IVA, así como a los nuevos tipos impositivos. T9-exp-931117-inf.

Correlato: IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO. Value Added Tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO. Hacienda Pública. Término General.

VALUE ADDED TAX.

Documentaciones: Value Added Tax. Ø.

Categoría gramatical: Value Added Tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Value Added Tax. Value Added Tax on something.

Definición: Value Added Tax. A charge on taxable supplies of goods and services made by a taxable

person in the course or furtherance of a business. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Value Added Tax. It also calls for a **Value Added Tax** of 17% and a luxury tax on certain consumer goods. access: 00805994 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Value Added Tax. IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO.

Subámbito: Value Added Tax. Public Finance. General Term.

IVA.

Documentaciones: IVA. Ø.

Categoría gramatical: IVA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: IVA. IVA sobre algo.

Definición: IVA. Sigla correspondiente a Impuesto sobre el Valor Añadido. Se trata de una de las modalidades de impuesto sobre el volumen de ventas cuya mayor dificultad de aplicación estriba en el cálculo del valor añadido fiscal. El valor añadido fiscal puede obtenerse por diversos métodos, contándose, por ello, con diversos tipos de IVA. Tenemos, así: -método de adición, que consiste en obtener el valor añadido fiscal de la empresa por la suma de: salarios, intereses, venta de los factores naturales y beneficios netos, -método de sustracción. Aquí caben dos variantes: o bien de forma directa, por la diferencia ventas menos compras (variante ventas), o bien de forma indirecta, deduciendo el impuesto pagado en las compras del resultado de aplicar el tipo de gravamen sobre las ventas efectuadas (variante crédito del impuesto). Otra diferenciación en el IVA depende de la forma de cómputo de la inversión en la base imponible. Tenemos, así: -IVA tipo renta: cuando al obtener el valor añadido se autoriza a las empresas a deducir el valor del equipo capital mediante depreciaciones anuales a medida que se utiliza. -IVA tipo consumo: cuando se autoriza en el cómputo del valor añadido que las empresas deduzcan de las ventas el coste de todo el equipo capital; admite dos variantes: -variante deducción: que supone la sustracción en las ventas de las inversiones efectuadas en el año. - Variante exclusión del interés: cuando se deduce de las ventas de las empresas la depreciación anual más los rendimientos correspondientes a la inversión efectuada.

Ejemplo: IVA. Las bruscas variaciones en la recaudación líquida o neta por **IVA** dificultan el uso de su serie mensual, tanto para realizar su correspondiente previsión como para llevar a cabo el seguimiento de la coyuntura económica. 2

Correlato: IVA. VAT.

Subámbito: IVA. Hacienda Pública. Término General.

VAT.

Documentaciones: VAT. Ø.

Categoría gramatical: VAT. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: VAT. VAT on something.

Definición: VAT. Abbreviation for Value Added Tax (a charge on taxable supplies of goods and services made by a taxable person in the course or furtherance of a business). (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: VAT. Exemption means that no **VAT** is charged on lending or deposit-taking, but also no credit is available for VAT paid on purchases of supplies or equipment attributable to financial intermediation. access No: 00952235 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: VAT. IVA.

Subámbito: VAT. Public Finance. General Term.

IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF).

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). Ø.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). Ø.

Definición: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). Es el tributo por excelencia. De este impuesto se suelen destacar, entre otras, las siguientes notas características: se trata de un impuesto directo en tanto en cuanto gravita sobre el sujeto pasivo como titular de la capacidad económica, manifestada ésta por la afluencia de renta y no siendo repercutible a terceros; es personal, pues viene referido al total de renta que percibe el sujeto pasivo haciendo abstracción de su origen; es subjetivo, puesto que para la obtención de la cuota tributaria por este impuesto se tienen en cuenta las circunstancias en que el sujeto pasivo se desenvuelve (situación familiar, gastos, etc.); es sintético, pues grava el conjunto de rentas que afluyen al sujeto pasivo de una sola vez y de forma periódica; es general, pues considera la generalidad o totalidad de ingresos del sujeto pasivo y, además, pretende alcanzar a todos los perceptores de renta que superen cierto mínimo establecido por la ley y, por último, se trata del impuesto progresivo por excelencia.

Definición: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). Con el apelativo de general, en España, fue creado en 1964, sustituyendo a la contribución general sobre la renta de 1932. Posteriormente, se desarrolló en la reforma fiscal Fuentes Ordóñez de 1978, suprimiendo los impuestos de producto e incorporando a su base imponible los incrementos y las disminuciones de valor, además de otras ganancias, del capital. La base imponible del IRPF la integran todos los ingresos del contribuyente, y tras las deducciones oportunas para llegar a la base liquidable, se aplican a ésta -para la obtención de la cuota tributaria- tipos impositivos de carácter progresivo que gravan más que proporcionalmente los sucesivos intervalos de renta.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). El **Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas** se caracteriza por ser un tributo de incidencia social que repercute en la actividad económica. T2-186262. // La disposición adicional 20 de la ley del **Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas** obliga al gobierno a presentar un nuevo proyecto de ley del impuesto sobre sociedades antes del 31 de diciembre de 1992. 2

Correlato: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). Personal income tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF). Hacienda Pública. Comercio. Relaciones Internacionales.

PERSONAL INCOME TAX.

Documentaciones: Personal income tax. Ø.

Categoría gramatical: Personal income tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Personal income tax. Ø.

Definición: Personal income tax. Tax payable according to the level of one's income.

Ejemplo: Personal income tax. Ohio's Jobs Bill II package of legislation features incentives that can be used to reduce or eliminate **personal income tax**, corporation franchise tax, real or personal property tax, and sales tax. access: 00932910 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Personal income tax. IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE LAS PERSONAS FÍSICAS (IRPF).

Subámbito: Personal income tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES. Ø.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES. Ø.

Definición: IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES. También conocido como impuesto

sobre la renta de las personas jurídicas o sobre el beneficio de sociedades. Se trata de un tributo de naturaleza directa, carácter proporcional y sintético que recae sobre el conjunto de los rendimientos netos procedentes de toda fuente y de cualquier clase (sean externos: rentas afluidas, o sean internos: incrementos de valor) obtenidos por las sociedades y que posee las características propias de un gravamen personal no aplicable a las personas físicas. Entre otros, cabe reseñar los siguientes rasgos: recae sobre la renta total, cualquiera que sea su fuente o su carácter de periódico o no; grava renta neta o líquida, es decir, deducidos los gastos, costes, etc., necesarios para la obtención de los rendimientos íntegros; acoge todos los elementos posibles de personalización impositiva, tratándose de una entidad jurídica (compensación de pérdidas, sistemas de estimación directa, etc.). Este tributo posee, en casi todos los ordenamientos fiscales, un tipo impositivo fijo y único; de ahí que resulte un impuesto proporcional.

Ejemplo: **IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES**. Este trabajo analiza el conjunto de medidas adoptadas, haciendo especial referencia a la exención temporal del **impuesto sobre la renta de sociedades** a las empresas de nueva creación, la creación de una reserva especial para inversiones productivas y la deducción por ampliación de capital social de pequeñas empresas. T2-216225.

Correlato: **IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES**. Corporation income tax.

Subámbito: **IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES**. Hacienda Pública.

CORPORATION INCOME TAX.

Documentaciones: Corporation income tax. Corporate income tax.

Categoría gramatical: Corporation income tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Corporation income tax. Ø.

Definición: Corporation income tax. Tax charged on the total profits of a company resident in the UK arising in each accounting period.

Ejemplo: Corporation income tax. A C corporation pays **corporation income tax** on net income.

Correlato: Corporation income tax. **IMPUESTO SOBRE LA RENTA DE SOCIEDADES**.

Subámbito: Corporation income tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES.

Documentaciones: **IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES**. Ø.

Categoría gramatical: **IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES**. Snf.

Estructura sintáctica: **IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES**. Ø.

Definición: **IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES**. Se trata de un conjunto de figuras tributarias, pues, generalmente, incluyen herencias o transmisiones mortis-causa y las donaciones inter-vivos, agrupadas en un solo impuesto directo y de naturaleza personal que se exige de forma no periódica, sino cuando el acto constitutivo del hecho imponible tiene lugar, y cuyo objeto es gravar todas las adquisiciones patrimoniales gratuitas, teniendo en cuenta, tanto la importancia o cuantía económica de la adquisición, como el parentesco existente entre transmitente y adquirente, siendo frecuente, en los sistemas tributarios actuales, considerar, también, el valor del patrimonio preexistente del adquirente o beneficiario de la transmisión patrimonial.

Ejemplo: **IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES**. En concreto, Francisco Poveda, Catedrático de Economía Aplicada, recuerda como en la Nochevieja se produjo el devengo del Impuesto sobre la renta de las personas físicas y del patrimonio, el Impuesto sobre bienes inmuebles, del IVA, y del **Impuesto sobre sucesiones y donaciones**. T5-exp-920120-inf.

Correlato: **IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES**. Death tax.

Subámbito: **IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES**. Hacienda Pública.

DEATH TAX.

Documentaciones: Death tax. Death duty. Inheritance tax.

Categoría gramatical: Death tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Death tax. Death tax on something.

Definición: Death tax. Tax paid on the property left by a dead person, now called inheritance tax.

Ejemplo: Death tax. ⊕.

Correlato: Death tax. IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES.

Subámbito: Death tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES¹.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES¹. ∅.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES¹. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES¹. ∅.

Definición: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES¹. Se trata de un conjunto de figuras tributarias, pues, generalmente, incluyen herencias o transmisiones mortis-*causa* y las donaciones inter-vivos, agrupadas en un solo impuesto directo y de naturaleza personal que se exige de forma no periódica, sino cuando el acto constitutivo del hecho imponible tiene lugar, y cuyo objeto es gravar todas las adquisiciones patrimoniales gratuitas, teniendo en cuenta, tanto la importancia o cuantía económica de la adquisición, como el parentesco existente entre transmitente y adquirente, siendo frecuente, en los sistemas tributarios actuales, considerar, también, el valor del patrimonio preexistente del adquirente o beneficiario de la transmisión patrimonial.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES¹. En concreto, Francisco Poveda, Catedrático de Economía Aplicada, recuerda como en la Nochevieja se produjo el devengo del Impuesto sobre la renta de las personas físicas y del patrimonio, el Impuesto sobre bienes inmuebles, del IVA, y del **Impuesto sobre sucesiones y donaciones**. T5-exp-920120-inf.

Correlato: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES¹. Gift tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES¹. Hacienda Pública.

GIFT TAX.

Documentaciones: Gift tax. Gift taxes.

Categoría gramatical: Gift tax. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Gift tax. Gift tax on something.

Definición: Gift tax. Tax paid on the property left by a dead person. (US) Death duty/Death tax.

Ejemplo: Gift tax. One method taxpayers can use to lower (or eliminate) the tax burden over the course of an individual's life is simply taking advantage of lifetime-giving opportunities through the annual exclusion amount, the applicable estate and **gift tax** exclusion and taxable gifts.

Correlato: Gift tax. IMPUESTO SOBRE SUCESIONES Y DONACIONES.

Subámbito: Gift tax. Public Finance.

IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA.

Documentaciones: IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA. ∅.

Categoría gramatical: IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA. ∅.

Definición: IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA. Conjunto diverso y heterogéneo de figuras tributarias que en los sistemas fiscales actuales se engloban en un solo título (por ejemplo, en España: Impuesto sobre transmisiones patrimoniales, operaciones sociales y actos jurídicos documentados) y cuyo objeto es gravar las transmisiones onerosas de bienes y derechos, siempre y cuando éstas no constituyan actos habituales de tráfico mercantil ya que, en este caso, estarían sometidas al Impuesto de tráfico empresarial o sobre el volumen de

ventas en cualquiera de sus modalidades. Su razón de ser radica en su potencial recaudatorio y, además, muchos de ellos quedan como vestigio de los actos administrativos que se efectúan para solemnizar los actos de circulación onerosa de bienes entre los particulares. En definitiva, se trata de impuestos indirectos, no periódicos y con la finalidad, además de la puramente recaudatoria, de constituirse en registro y control de las operaciones de este tipo que se efectúen en el sistema.

Ejemplo: IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA. El Ministerio de Economía y Hacienda reconoció una bonificación del 99 por ciento de la cuota del **Impuesto sobre transmisiones patrimoniales y actos jurídicos documentados** a la fusión de las Cajas del Mediterráneo. T5-prov-920321-inf. [n](#).

Correlato: IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA. State and Gift tax.

Subámbito: IMPUESTO SOBRE TRANSMISIONES DE BIENES Y DE RIQUEZA. Hacienda Pública.

IMPUESTOS ESPECIALES.

Documentaciones: IMPUESTOS ESPECIALES. Ø.

Categoría gramatical: IMPUESTOS ESPECIALES. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTOS ESPECIALES. Impuestos especiales sobre algo.

Definición: IMPUESTOS ESPECIALES. Los que recaen sobre el consumo de alcoholes, la cerveza, los hidrocarburos y otros artículos concretos. Cabe clasificarlos entre los tributos de ordenamiento socioeconómico (para reducir costes sociales, impedir contaminaciones, etc.), y rinden recaudaciones importantes como gravámenes adosados al IVA.

Ejemplo: IMPUESTOS ESPECIALES. El fisco ingresó un total de 810.070 millones de pesetas derivados de los **impuestos especiales** que gravan las ventas de productos petrolíferos monopolizados, lo que supone un aumento del 14,3 por ciento respecto a la recaudación registrada en los nueve primeros meses de 1991. 3

Correlato: IMPUESTOS ESPECIALES. Special taxes.

Subámbito: IMPUESTOS ESPECIALES. Hacienda Pública.

IMPUESTOS ESPECIALES1.

Documentaciones: IMPUESTOS ESPECIALES1. Ø.

Categoría gramatical: IMPUESTOS ESPECIALES1. Snf.

Estructura sintáctica: IMPUESTOS ESPECIALES1. Impuestos especiales sobre algo.

Definición: IMPUESTOS ESPECIALES1. Los que recaen sobre el consumo de alcoholes, la cerveza, los hidrocarburos y otros artículos concretos. Cabe clasificarlos entre los tributos de ordenamiento socioeconómico (para reducir costes sociales, impedir contaminaciones, etc.), y rinden recaudaciones importantes como gravámenes adosados al IVA.

Ejemplo: IMPUESTOS ESPECIALES1. El fisco ingresó un total de 810.070 millones de pesetas derivados de los **impuestos especiales** que gravan las ventas de productos petrolíferos monopolizados, lo que supone un aumento del 14,3 por ciento respecto a la recaudación registrada en los nueve primeros meses de 1991. 3

Correlato: IMPUESTOS ESPECIALES1. Excises.

Subámbito: IMPUESTOS ESPECIALES1. Hacienda Pública.

EXCISES.

Documentaciones: Excises. Excise. Excise duty.

Categoría gramatical: Excises. N.

Estructura sintáctica: Excises. Excises on something.

Definición: Excises. 1. Government taxes on certain goods (such as alcohol) manufactured, sold or used within a country. 2. Any of various taxes paid in the form of licence fees for the right to certain privileges.

Ejemplo: Excises. The union has succeeded in abolishing internal passport controls and labour permits, removing intra-union import tariffs and most import quotas, decreasing the Value Added Tax among member countries and implementing a common system of **excise** tax.

Correlato: Excises. IMPUESTOS ESPECIALES.

Subámbito: Excises. Public Finance.

INCAUTARSE.

Documentaciones: INCAUTARSE. Incautado. Se incautó. Incautar.

Categoría gramatical: INCAUTARSE. V.

Estructura sintáctica: INCAUTARSE. Algo se incauta. Alguien se incauta de algo.

Definición: INCAUTARSE. Tomar posesión un tribunal, u otra autoridad competente, de dinero o bienes de otra clase de una persona física o jurídica, por razón de deudas fiscales, delitos económicos o por decisiones políticas en momentos de emergencia; p. e.: el gobierno francés se incautó en 1946 de las fábricas Renault por el colaboracionismo de su propietario con los ocupantes nazis.

Ejemplo: INCAUTARSE. El juez instructor del caso Filesa, Marino Barbero, ha registrado el pasado día 30 de diciembre una agencia del Banco Exterior de España, BEX, en Barcelona, en donde se **incautó** un documento acreditativo de la apertura de cuenta en dicha entidad por Time Export, una de las sociedades de la supuesta trama de financiación del partido socialista obrero español, PSOE. 10

// Según la proposición de Izquierda Unida, IU, los periodistas estarán legitimados de hecho para ejercer el derecho a negarse a desvelar la identidad de autor o autores de la información obtenida, e impedirá registrar o **incautar** el material relativo a la información elaborada o difundida, ante la empresa en la que trabajan, los poderes públicos o bien terceras personas. 11

Correlato: INCAUTARSE. To seize.

Subámbito: INCAUTARSE. Derecho. Hacienda Pública.

INCERTIDUMBRE.

Documentaciones: INCERTIDUMBRE. Incertidumbres.

Categoría gramatical: INCERTIDUMBRE. S.

Estructura sintáctica: INCERTIDUMBRE. Incertidumbre de alguien sobre algo.

Definición: INCERTIDUMBRE. Situación que se da cuando hay dos o más salidas para una acción en curso, sin que se conozca con exactitud cuál es la posibilidad de ninguna de ellas. En ese sentido, la planificación en Economía actúa como reductora de incertidumbres.

Ejemplo: INCERTIDUMBRE. José María Cuevas, presidente de la CEOE, afirma que la economía española atraviesa por momentos de especial preocupación y más teniendo en cuenta que el contexto internacional se encuentra dominado por el bajo crecimiento y la **incertidumbre**. T7-diri-921101-adf.

Correlato: INCERTIDUMBRE. Uncertainty.

Subámbito: INCERTIDUMBRE. Término General. Derecho.

UNCERTAINTY.

Documentaciones: Uncertainty. Uncertainties.

Categoría gramatical: Uncertainty. N.

Estructura sintáctica: Uncertainty. Uncertainty of/about something.

Definición: Uncertainty. State of not knowing definitely. ⊖.

Ejemplo: Uncertainty. Frequent and extensive revisions in American tax laws during the past 20 years have created considerable **uncertainty** about the marginal tax rate on wage income. 950 of 3474.

Correlato: Uncertainty. INCERTIDUMBRE.

Subámbito: Uncertainty. General Term.

INCERTIDUMBRE1.

Documentaciones: INCERTIDUMBRE1. Incertidumbres.

Categoría gramatical: INCERTIDUMBRE1. S.

Estructura sintáctica: INCERTIDUMBRE1. Incertidumbre de alguien sobre algo.

Definición: INCERTIDUMBRE1. Situación que se da cuando hay dos o más salidas para una acción en curso, sin que se conozca con exactitud cuál es la posibilidad de ninguna de ellas. En ese sentido, la planificación en Economía actúa como reductora de incertidumbres.

Ejemplo: INCERTIDUMBRE1. José María Cuevas, presidente de la CEOE, afirma que la economía española atraviesa por momentos de especial preocupación y más teniendo en cuenta que el contexto internacional se encuentra dominado por el bajo crecimiento y la **incertidumbre**. T7-diri-921101-adf.

Correlato: INCERTIDUMBRE1. Incertitude.

Subámbito: INCERTIDUMBRE1. Término General. Derecho. Informática.

INCERTITUDE.

Documentaciones: Incertitude.

Categoría gramatical: Incertitude. N.

Estructura sintáctica: Incertitude. Incertitude about something.

Definición: Incertitude. Θ .

Ejemplo: Incertitude. Regardless of the turmoil and **incertitude**, there is a pressing need for real working solutions.

Correlato: Incertitude. INCERTIDUMBRE.

Subámbito: Incertitude. General Term.

INCREMENTO.

Documentaciones: INCREMENTO. Incrementos.

Categoría gramatical: INCREMENTO. S.

Estructura sintáctica: INCREMENTO. Incremento de algo.

Definición: INCREMENTO. Aumento de una variable por referencia a un momento anterior, que puede medirse de forma bruta, por su valor entero, o en puntos de porcentaje respecto del valor anterior.

Ejemplo: INCREMENTO. El Comité ejecutivo de la Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) ha acordado trasladar al Ministerio de Agricultura la preocupación existente en el sector por la incidencia que tendrá la subida del gasóleo, el **incremento** anunciado del IVA y la posible ampliación para este año de la cláusula de salvaguardia de fertilizantes.

Correlato: INCREMENTO. Increment.

Subámbito: INCREMENTO. Término General. Estadística.

INCREMENT.

Documentaciones: Increment. Increments.

Categoría gramatical: Increment. N.

Estructura sintáctica: Increment. Increment of something.

Definición: Increment. 1. Increase, added amount. 2. Regular automatic increase, especially in money paid as a salary.

Ejemplo: Increment. Foodservice operators in California are purchasing emergency generators and resorting to candles for cost savings, not mood lighting, as industry lobbyists protest emergency rate hikes that will hit an estimated majority of restaurateurs with 12% spikes in their power bills, not the 7% **increment** approved for "small" businesses.

Correlato: Increment. INCREMENTO.

Subámbito: Increment. General Term. Economic Expansion and Depression.

INCREMENTO1.

Documentaciones: INCREMENTO1. Incrementos.

Categoría gramatical: INCREMENTO1. S.

Estructura sintáctica: INCREMENTO1. Incremento de algo.

Definición: INCREMENTO1. Aumento de una variable por referencia a un momento anterior, que puede medirse de forma bruta, por su valor entero, o en puntos de porcentaje respecto del valor anterior.

Ejemplo: INCREMENTO1. El Comité ejecutivo de la Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) ha acordado trasladar al Ministerio de Agricultura la preocupación existente en el sector por la incidencia que tendrá la subida del gasóleo, el **incremento** anunciado del IVA y la posible ampliación para este año de la cláusula de salvaguardia de fertilizantes.

Correlato: INCREMENTO1. Increase.

Subámbito: INCREMENTO1. Término General. Estadística.

INCREASE.

Documentaciones: Increase. Increases.

Categoría gramatical: Increase. N.

Estructura sintáctica: Increase. Increase in something.

Definición: Increase. Amount by which something increases.

Ejemplo: Increase. Hewlett-Packard had a 400% **increase** in sales in Russia in 1993. access: 00804547 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Increase. INCREMENTO.

Subámbito: Increase. General Term. Economic Expansion and Depression. Statistics.

INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES.

Documentaciones: INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES. Incremento y/o disminución patrimonial.

Categoría gramatical: INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES. Snf.

Estructura sintáctica: INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES. Incrementos y/o disminuciones patrimoniales de alguien.

Definición: INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES. Categoría económica que en España adquirió singular relevancia con la reforma tributaria iniciada en 1977. Se equiparan a los incrementos/disminuciones de valor con ocasión de la enajenación de bienes o derechos. El Impuesto sobre sucesiones y donaciones (1987) se articula en torno al incremento patrimonial a título gratuito.

Ejemplo: INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES. El presidente de IGS reconoció que el **desfase patrimonial** actual es de 20.000 millones de pesetas, pero aclaró que, después de las aportaciones del Instituto de Crédito Oficial, ICO, de 9.200 millones de pesetas, se sitúa en torno a los 10.500 millones de pesetas. 3. **rw.** // El ministro considera que todavía no se puede hablar de un agujero de 700.000 millones y en su opinión la cuantía del **déficit patrimonial** de Banesto no estará muy distante de las cifras de la inspección del Banco de España, que calificó de exhaustiva. 3. **rw.**

Correlato: INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES. Net worth increases and/or decreases.

Subámbito: INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES. Término General. Derecho. Sociedades. Administración de Empresas.

NET WORTH INCREASES AND/OR DECREASES.

Documentaciones: Net worth increases and/or decreases. Net worth increase and/or decrease.

Categoría gramatical: Net worth increases and/or decreases. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Net worth increases and/or decreases. Somebody's net worth increases and/or decreases.

Definición: Net worth increases and/or decreases. Θ .

Ejemplo: Net worth increases and/or decreases. This means the firm will have to **increase net worth** by \$58 billion. \square .

Correlato: Net worth increases and/or decreases. INCREMENTOS Y/O DISMINUCIONES PATRIMONIALES.

Subámbito: Net worth increases and/or decreases. Accounting. Business Management. General Term.

INDEMNIZACIÓN.

Documentaciones: INDEMNIZACIÓN. Indemnizaciones.

Categoría gramatical: INDEMNIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: INDEMNIZACIÓN. Indemnización de algo a alguien por algo.

Definición: INDEMNIZACIÓN. Resarcimiento del daño o del perjuicio que ha sufrido una persona física o jurídica como consecuencia de un siniestro. Normalmente se traduce en una cantidad de dinero, casi siempre pactada con carácter previo en un contrato ad hoc; p. e.: una póliza de seguros, con el límite de la suma asegurada.

Ejemplo: INDEMNIZACIÓN. La Federación de empresarios de la construcción y la Asociación de promotores constructores reclaman en este juicio **indemnizaciones** por daños y perjuicios, por importe de más de 2.000 millones de pesetas.

Correlato: INDEMNIZACIÓN. Indemnity.

Subámbito: INDEMNIZACIÓN. Término General. Derecho. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Seguros. Economía Agraria.

INDEMNITY.

Documentaciones: Indemnity. Indemnities.

Categoría gramatical: Indemnity. N.

Estructura sintáctica: Indemnity. Indemnity against/for something from somebody.

Definición: Indemnity. 1. An agreement by one party to make good the losses suffered by another, usually by payment of money, repair, replacement, or reinstatement. 2. An undertaking by a bank's client, who has lost a document, that the bank will be held harmless against any consequences of the document's absence if it proceeds to service the documents that have not been mislaid. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Indemnity. Essentially, the choice is between 2 types of coverage: traditional **indemnity** insurance and managed care plans. access No: 00976777 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Indemnity. INDEMNIZACIÓN.

Subámbito: Indemnity. Law. General Term. Business Management. International Relations.

INDEMNIZACIÓN1.

Documentaciones: INDEMNIZACIÓN1. Indemnizaciones.

Categoría gramatical: INDEMNIZACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: INDEMNIZACIÓN1. Indemnización de algo a alguien por algo.

Definición: INDEMNIZACIÓN1. Resarcimiento del daño o del perjuicio que ha sufrido una persona física o jurídica como consecuencia de un siniestro. Normalmente se traduce en una cantidad de dinero, casi siempre pactada con carácter previo en un contrato ad hoc; p. e.: una póliza de seguros, con el límite de la suma asegurada.

Ejemplo: INDEMNIZACIÓN1. La Federación de empresarios de la construcción y la Asociación de promotores constructores reclaman en este juicio **indemnizaciones** por daños y perjuicios, por importe de más de 2.000 Millones de pesetas.

Correlato: INDEMNIZACIÓN1. Compensation.

Subámbito: INDEMNIZACIÓN1. Término General. Derecho. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Seguros. Economía Agraria.

COMPENSATION.

Documentaciones: Compensation. Compensations.

Categoría gramatical: Compensation. N.

Estructura sintáctica: Compensation. Compensation for something.

Definición: Compensation. A formula for determining an individual's income. There are four principal categories of these. First, compensation based on the time an individual works. These are called time rates. Second, compensation based on an individual's performance. When performance is measured by the amount produced, such payments are known as piece rates, and when measured by the value of sales they are known as commissions or royalties. Third, compensation may be based on team performance as in profit sharing schemes or group bonus schemes. Finally, compensation may be based on an individual's comparative performance as with a rank tournament compensation rule.

Ejemplo: Compensation. The ramifications of the provision include the fact that employees at the lower end of the high **compensation** range could see cuts in the salary amount they can defer to 401 (k) plans. access No: 00797279 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Compensation. INDEMNIZACIÓN.

Subámbito: Compensation. Banking. Law. Business Management. Labour Economy. General Term.

INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO.

Documentaciones: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO. Indemnizaciones por despido.

Categoría gramatical: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO. Snf..

Estructura sintáctica: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO. Indemnización por despido de alguien a alguien.

Definición: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO. Es la cantidad con que el patrono compensa a un trabajador en el momento de darle el cese en su puesto de trabajo. Por lo general, es el resultado de una transacción o de una decisión judicial a instancia del trabajador. Es frecuente fijar cierta correspondencia con el número de años trabajados.

Ejemplo: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO. Se trata de una amplia reforma de la legislación laboral en vigor, que establece topes para el pago de **indemnizaciones por despido** y otorga a las empresas la posibilidad de contratar trabajadores por períodos de entre seis y dieciocho meses.

Correlato: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO. Dismissal pay.

Subámbito: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1.

Documentaciones: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1. Indemnizaciones por despido.

Categoría gramatical: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1. Snf.

Estructura sintáctica: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1. Indemnización por despido de alguien a alguien.

Definición: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1. Es la cantidad con que el patrono compensa a un trabajador en el momento de darle el cese en su puesto de trabajo. Por lo general, es el resultado de una transacción o de una decisión judicial a instancia del trabajador. Es frecuente fijar cierta correspondencia con el número de años trabajados.

Ejemplo: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1. Se trata de una amplia reforma de la legislación laboral en vigor, que establece topes para el pago de **indemnizaciones por despido** y otorga a las empresas la posibilidad de contratar trabajadores por períodos de entre seis y dieciocho meses.

Correlato: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1. Severance pay.

Subámbito: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO1. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

SEVERANCE PAY.

Documentaciones: Severance pay. Severance pays.

Categoría gramatical: Severance pay. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Severance pay. Severance pay to somebody by somebody.

Definición: Severance pay. Money paid paid to an employee whose contract is terminated.

Ejemplo: Severance pay. Company sources told Newsweek that the automaker will write off between \$2 billion and \$3 billion to cover restructuring costs for plant closings, early retirements and **severance packages**. ▢.

Correlato: Severance pay. INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO.

Subámbito: Severance pay. Business Management. Labour Economy.

INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2.

Documentaciones: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2. Indemnizaciones por despido.

Categoría gramatical: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2. Snf.

Estructura sintáctica: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2. Indemnización por despido de alguien a alguien.

Definición: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2. Es la cantidad con que el patrono compensa a un trabajador en el momento de darle el cese en su puesto de trabajo. Por lo general, es el resultado de una transacción o de una decisión judicial a instancia del trabajador. Es frecuente fijar cierta correspondencia con el número de años trabajados.

Ejemplo: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2. Se trata de una amplia reforma de la legislación laboral en vigor, que establece topes para el pago de **indemnizaciones por despido** y otorga a las empresas la posibilidad de contratar trabajadores por períodos de entre seis y dieciocho meses.

Correlato: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2. Indemnity for dismissal.

Subámbito: INDEMNIZACIÓN POR DESPIDO2. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

INDEXACIÓN.

Documentaciones: INDEXACIÓN. Indexaciones.

Categoría gramatical: INDEXACIÓN. S.

Estructura sintáctica: INDEXACIÓN. Indexación de algo.

Definición: INDEXACIÓN. Aplicación de la escala móvil a distintos fenómenos económicos. En España se emplea con frecuencia la palabra indicación, pero parece más correcta la de

indexación, más generalizada en los países hispanohablantes de América.

Ejemplo: INDEXACIÓN. El Consejo de Ministros de Economía y Finanzas que se celebrará el 18 de enero analizará este informe y los progresos realizados por los estados miembros en las políticas para suprimir los elementos de **indexación** de los salarios y crear ahorro nacional. T7-gace-921216-inf.

Correlato: INDEXACIÓN. Indexation.

Subámbito: INDEXACIÓN. Estadística.

INDEXATION.

Documentaciones: Indexation. Ø.

Categoría gramatical: Indexation. N.

Estructura sintáctica: Indexation. Indexation of something.

Definición: Indexation. A mechanism for periodic adjustments in the nominal value of contracts in line with movements in a specified price index. Escalator clauses in wage contracts provide one example of these. The complete indexation of all contracts is frequently advocated as a policy to prevent the arbitrary redistribution of income caused by inflation. If all contracts, both explicit and implicit, were escalated by the known rate of inflation, inflation would have small effects and costs.

Ejemplo: Indexation. It is shown that the results obtained on wage **indexation** are at odd with the standard results obtained in a non-strategic setting. 1110 of 3474.

Correlato: Indexation. INDEXACIÓN.

Subámbito: indexation. Money. Statistics. General Term.

INDICADORES DE CONVERGENCIA.

Documentaciones: INDICADORES DE CONVERGENCIA. Ø.

Categoría gramatical: INDICADORES DE CONVERGENCIA. Snf.

Estructura sintáctica: INDICADORES DE CONVERGENCIA. Ø.

Definición: INDICADORES DE CONVERGENCIA. Son los establecidos en el Consejo Europeo de Maastricht (diciembre de 1991), para determinar los países de la CE que en su momento (entre 1996 y 1999) podrán incorporarse a la Unión Monetaria. Cinco son los requisitos: contar con un tipo de inflación como máximo del 1,5% sobre la media de los tres países con menor tasa; situar los tipos de interés a medio y largo plazo dentro de un margen de dos puntos de la media de los tres estados con los más bajos; no tener un déficit fiscal anual superior al 3% del PIB para todas las Administraciones Públicas; no llegar al 60% en el ratio deuda pública/PIB; y, por último, presentar una suficiente estabilidad de cambios en el SME, es decir, situarse en la banda del 2,25% de fluctuación en el SME, en los dos años anteriores.

Ejemplo: INDICADORES DE CONVERGENCIA. La fecha para establecer si un país cualquier de la unión europea cumple los **criterios de convergencia** o no, es, en principio, el otoño de 1996. 3.

▣.

Correlato: INDICADORES DE CONVERGENCIA. Convergency indicators.

Subámbito: INDICADORES DE CONVERGENCIA. Política Monetaria. Cambios. Europa.

INDICADORES DE COYUNTURA.

Documentaciones: INDICADORES DE COYUNTURA. Indicador de coyuntura.

Categoría gramatical: INDICADORES DE COYUNTURA. Snf.

Estructura sintáctica: INDICADORES DE COYUNTURA. Ø.

Definición: INDICADORES DE COYUNTURA. Pretenden reflejar, de manera sintética, los principales rasgos de la situación económica, en un momento concreto, para el conjunto internacional, nacional, regional, sectorial o de una empresa. Con carácter general, se consideran

indicadores de coyuntura: el índice de producción industrial, el índice de precios de consumo (IPC), las ventas en grandes almacenes, las viviendas iniciadas, la producción en algunas industrias básicas (acero, cemento, electricidad, etc.), el volumen de paro, el índice de salarios, la evolución de importaciones y exportaciones, la reserva de divisas, etc.

Ejemplo: INDICADORES DE COYUNTURA. El Banco Central Hispano también ha hecho públicos sus **indicadores de coyuntura**, destacando la creciente debilidad observada durante los últimos meses de 1992 en la demanda de la economía española, que en noviembre tuvo un crecimiento prácticamente nulo. 3

Correlato: INDICADORES DE COYUNTURA. Short-term indicators.

Subámbito: INDICADORES DE COYUNTURA. Política Económica.

SHORT-TERM INDICATORS.

Documentaciones: Short-term indicators. Short-term indicator.

Categoría gramatical: Short-term indicators. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Short-term indicators. Short-term indicator of something.

Definición: Short-term indicators. Θ .

Ejemplo: Short-term indicators. Θ .

Correlato: Short-term indicators. INDICADORES DE COYUNTURA.

Subámbito: Short-term indicators. Economic Policy.

ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD.

Documentaciones: ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD. Índices de competitividad.

Categoría gramatical: ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD. Snf.

Estructura sintáctica: ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD. Índice de competitividad de algo frente a algo.

Definición: ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD. Es el que, en función del índice de precios de consumo (IPC) y del índice del tipo de cambio de la propia moneda (en relación, en ambos casos, con los principales países con que se compite), mide la forma en que evoluciona (sobre una base 100 en el año de referencia) la capacidad de competir de un país concreto.

Ejemplo: ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD. El trabajo presenta la definición y evolución de un **índice** agregado **de competitividad** de la economía española frente a los países de la Europa de los doce. 2

Correlato: ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD. Competitiveness index.

Subámbito: ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD. Comercio. Relaciones Internacionales. Comercialización.

COMPETITIVENESS INDEX.

Documentaciones: Competitiveness index. Competitiveness indexes.

Categoría gramatical: Competitiveness index. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Competitiveness index. Competitiveness index of something.

Definición: Competitiveness index. Θ .

Ejemplo: Competitiveness index. The 2000 **Competitiveness Index** incorporates various upgrades to provide a more thorough indication of how publicly traded aerospace and airline companies are performing compared with their peers.

Correlato: Competitiveness index. ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD.

Subámbito: Competitiveness index. International Relations. Marketing.

ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC).

Documentaciones: ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC). \emptyset .

Categoría gramatical: ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC). Snf.

Estructura sintáctica: **ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC)**. Índice de Precios al Consumo de algo en algún momento.

Definición: **ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC)**. Es el más divulgado de todos los índices de carácter económico y social, por su importancia a efectos de expresar la intensidad de la inflación y por ser la referencia para la negociación de salarios, la contratación de arrendamientos inmobiliarios, etc. Se organiza sobre una muestra de productos y servicios clasificados en varios sectores, seleccionados a partir de los estudios de presupuestos familiares elaborados durante un tiempo razonable a partir de un conjunto representativo de familias. El índice consta de varios subíndices, con su respectiva ponderación.

Ejemplo: **ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC)**. El **índice de precios al consumo, IPC**, del mes de febrero, que subió un 0,7%, volvió a proporcionar un serio disgusto a las previsiones al cerrar el ejercicio con un aumento del 5% que se ha marcado el ministro de economía, Carlos Solchaga. 5 Los gimnasios, las saunas, los masajes terapéuticos, los servicios de esteticista, los ordenadores portátiles, los microondas, las cámaras de video y las hamburgueserías tendrán presencia propia en la cesta del futuro **índice de precios al consumo (IPC)**, que se aplicará a partir del año que viene. 5

Correlato: **ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC)**. Consumer price index.

Subámbito: **ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC)**. Estadística.

CONSUMER PRICE INDEX (CPI).

Documentaciones: Consumer price index (CPI). Ø.

Categoría gramatical: Consumer price index (CPI). Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: Consumer price index (CPI). Ø.

Definición: Consumer price index (CPI). Index showing how prices of consumer goods have risen over a period of time, used as a way of measuring inflation and the cost of living.

Ejemplo: Consumer price index (CPI). In May 1993, the **Consumer Price Index (CPI)** rose a scant 0.1%, compared to 0.4% in April. access No: 00720977 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Consumer price index (CPI). **ÍNDICE DE PRECIOS DE CONSUMO (IPC)**.

Subámbito: Consumer price index (CPI). Statistics.

ÍNDICE DE STANDARD AND POOR.

Documentaciones: **ÍNDICE DE STANDARD AND POOR**. Ø.

Categoría gramatical: **ÍNDICE DE STANDARD AND POOR**. Snf.

Estructura sintáctica: **ÍNDICE DE STANDARD AND POOR**. Ø.

Definición: **ÍNDICE DE STANDARD AND POOR**. Índice bursátil norteamericano que incluye 500 acciones (425 industriales, 25 de ferrocarriles y 50 de gas y electricidad), lo que, en 1965 -fecha de reconstrucción del índice -, incluía el 80 por 100 de los títulos de la Bolsa de Wall Street. El peso o ponderación relativo de cada título se establece sobre la base del valor de mercado de las acciones que circulan, ajustándolo en las ampliaciones. Al igual que el Dow Jones es criticado, adicionalmente, por estar dominado por las grandes empresas.

Ejemplo: **ÍNDICE DE STANDARD AND POOR**. La deuda a largo plazo del banco tiene un rating AAA en el **índice de Standard and Poor's**. T9-exp-931130-informática.

Correlato: **ÍNDICE DE STANDARD AND POOR**. Standard & Poor's Composite Index.

Subámbito: **ÍNDICE DE STANDARD AND POOR**. Bolsa.

STANDARD & POOR'S COMPOSITE INDEX.

Documentaciones: Standard & Poor's Composite Index. Ø.

Categoría gramatical: Standard & Poor's Composite Index. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Standard & Poor's Composite Index. Ø.

Definición: Standard & Poor's Composite Index. Ø.

Ejemplo: Standard & Poor's Composite Index. The two best known are **Standard & Poor** and Moody, both of which have been in existence for over 100 years. ▣.

Correlato: Standard & Poor's Composite Index. ÍNDICE DE STANDARD AND POOR.

Subámbito: Standard & Poor's Composite Index. Stockmarket.

ÍNDICE IBEX 35.

Documentaciones: ÍNDICE IBEX 35. Ø. El IBEX 35.

Categoría gramatical: ÍNDICE IBEX 35. Snf.

Estructura sintáctica: ÍNDICE IBEX 35. Ø.

Definición: ÍNDICE IBEX 35. Cubre, con los 35 valores que lo integran, más del 65% del total de la capitalización bursátil, y una cifra de contratación que supera el 65% del volumen negociado en la Bolsa de Madrid. El índice fue desarrollado por OM Ibérica, que inició el proyecto en el mes de enero de 1990 y que aprobó su constitución el 20 de julio de ese mismo año. La supervisión de IBEX 35 -que es una referencia bursátil general, y que también sirve para las opciones y futuros sobre índice-, está encomendada a la Fundación FIES (Fondo para la Investigación Económica y Social), que se encarga tanto de la supervisión como de las reclamaciones que los usuarios puedan realizar sobre su formulación o sobre ajustes efectuados.

Ejemplo: ÍNDICE IBEX 35. El **IBEX 35** marcó el segundo récord histórico consecutivo y cerró en 3.712,42 puntos, con un alza de 51,83, un 1,42%. 10. // El **IBEX 35** cerró en 3.739,68 puntos, con una mejora de 35,46, un 0,95%. 12

Correlato: ÍNDICE IBEX 35. FIES Index.

Subámbito: ÍNDICE IBEX 35. Bolsa.

ÍNDICES.

Documentaciones: ÍNDICES. Índice.

Categoría gramatical: ÍNDICES. S.

Estructura sintáctica: ÍNDICES. Índices de algo.

Definición: ÍNDICES. En Estadística, la forma de convertir series cronológicas o sincrónicas -que registran la evolución en el tiempo, o la diversidad en el espacio en un momento dado, respectivamente- en magnitudes inmediatamente comparables entre sí de forma sencilla, al tomar el primer dato (en la serie cronológica) o el más expresivo (en la sincrónica) como valor 100 de base para luego referir todos los demás datos al valor de la base, expresándolos en proporción a ella. El sistema de números índices permite exponer, en términos sintéticos, la evolución de una variable del tipo de precios, cotizaciones en bolsa, comercio exterior, desempleo, etc. Son de gran utilidad para la elaboración de toda clase de indicadores.

Ejemplo: ÍNDICES. Los **índices** aplicados sobre una base de datos del año 1988, constatan la presencia del comercio intraindustrial empresarial, cuantifican su importancia y evidencian el hecho de que una empresa no comercial con actividades sólo de carácter manufacturero, exporte e importe, siguiendo la clasificación de partidas TARIC de la Dirección General de Aduanas, el mismo tipo de producto. 2 // Se examinan también las implicaciones que se desprenden de la evolución de estos **índices** en cuanto al comportamiento de los márgenes empresariales en el sector manufacturero español, en comparación con este mismo sector en el ámbito comunitario y con el sector de bienes no comerciables de la economía española. 2

Correlato: ÍNDICES. Index numbers.

Subámbito: ÍNDICES. Estadística. Auge/Depresión Económicos.

INDEX NUMBERS.

Documentaciones: Index numbers. Index number.

Categoría gramatical: Index numbers. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Index numbers. Index numbers of something.

Definición: Index numbers. 1. Numbers which show the percentage rise of something over a period of time. 2. A number used to represent the changes in a set of values between a base year and the present.

Ejemplo: Index numbers. Volume 2 presents four essays in the history of economics and seven papers focusing on **index numbers**, money, and cycles. 1223 of 3474.

Correlato: Index numbers. ÍNDICES.

Subámbito: Index numbers. Law. Statistics. General Term. Economic Expansion and Depression.

ÍNDICES DE DOW JONES.

Documentaciones: ÍNDICES DE DOW JONES. Índice de Dow Jones. Índice Dow Jones.

Categoría gramatical: ÍNDICES DE DOW JONES. Snf.

Estructura sintáctica: ÍNDICES DE DOW JONES. Ø.

Definición: ÍNDICES DE DOW JONES. Los índices bursátiles de Wall Street, quizá los más conocidos y populares, son cuatro: -el Dow Jones industrial average, -el Dow Jones utility average, -el Dow Jones transportation average, y -el Dow Jones con combinación de los tres anteriores. El primero es una media aritmética no ponderada de los precios de 30 acciones industriales, recogiendo el efecto de los splits y de los dividendos. El segundo incluye 15 tipos de acciones de empresas norteamericanas de electricidad y gas. El tercero incluye 20 tipos de acciones (once de ferrocarriles, seis de transporte aéreo y tres de transporte por carretera). En la actualidad se le critica sobre la base de que, cuando menos: 1. La muestra no es representativa. 2. La media geométrica es más adecuada. 3. El sistema de ajuste no es adecuado.

Ejemplo: ÍNDICES DE DOW JONES. El promedio del **Índice Dow Jones** de industriales subía 15,20 puntos y se hallaba a 3.068,20 Puntos a las 12,30 hora local (16.30 GMT).

Correlato: ÍNDICES DE DOW JONES. Dow-Jones average.

Subámbito: ÍNDICES DE DOW JONES. Bolsa.

DOW-JONES AVERAGE.

Documentaciones: Dow-Jones average. Ø. Dow-Jones index.

Categoría gramatical: Dow-Jones average. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Dow-Jones average. Dow-Jones average on a specific day.

Definición: Dow-Jones average. An index of security prices issued by Dow Jones & Co. (a US firm providing financial information), used on the New York Stock Exchange. It is a narrowly based index, comparable to the London Financial Times Ordinary Index, having 30 constituent companies. The index was founded in 1884, based then on 11 stocks. In 1987 it exceeded 2400.

Ejemplo: Dow-Jones average. General optimism showed in the rise on the Dow-Jones Average.

Correlato: Dow-Jones average. ÍNDICES DE DOW JONES.

Subámbito: Dow-Jones average. Stockmarket.

INDUSTRIA.

Documentaciones: INDUSTRIA. Industrias.

Categoría gramatical: INDUSTRIA. S.

Estructura sintáctica: INDUSTRIA. Industria de algo.

Definición: INDUSTRIA. 1. Conjunto de empresas que producen un bien homogéneo. La existencia de heterogeneidad del producto provoca la supresión del concepto de industria. 2. Dentro de la famosa clasificación de Colin Clark, la industria es el sector secundario de una economía (siendo el sector primario la agricultura y el terciario, los servicios).

Ejemplo: INDUSTRIA. Peter Drucker, con su autorizada filosofía, describe aquí con extraordinaria precisión el reto a que está sometida toda la **industria** occidental, sobre todo, al compararla con

la urgencia creada por el desafío japonés. T2-157360. // Las **industrias** de la moda no son una excepción a esa tendencia generalizada y en este entorno una empresa española como Investrónica, que nace dentro de Induyco, uno de los mayores fabricantes europeos de confección, constituye un caso singular de sintonía con las necesidades estratégicas de un sector tradicionalmente manufacturero. T2-184724.

Correlato: INDUSTRIA. Industry.

Subámbito: INDUSTRIA. Término General. Industria.

INDUSTRY.

Documentaciones: Industry. Industries.

Categoría gramatical: Industry. N.

Estructura sintáctica: Industry. Industry of something.

Definición: Industry. An industry within the framework of a perfectly competitive market structure can be defined as a large number of firms competing with each other in the production of a homogeneous product. Under such conditions the individual firm demand and supply schedules can be summed to form the industry demand and supply schedules. In contrast with monopoly, the firm and the industry are one and the same. Conceptual and operational difficulties arise in the analytical treatment of the industry when the assumption of product homogeneity is relaxed. The monopolistic competition model redefines the concept of an industry using 'product groups' as the criteria for identification. Product groups are a category of closely related products in the sense that they are close technological and economic substitutes. It is then theoretically plausible to use 'product groups' as a basis for the demarcation of industries. There are a number of difficulties with this definition. Firstly, there is the operational one of how closely related products should be before they constitute a 'product group', for instance, are motor cars and motorcycles part of the same 'product group'? Secondly, heterogeneous goods cannot be summed to form industry demand and supply schedules unless some common denominator is used. Price would be appropriate here but unless highly restrictive assumptions are utilized, there will be no one unique equilibrium price in monopolistic competition, but rather a cluster of prices reflecting consumer preferences for the products of the various firms within 'the group'. Lastly, multiproduct firms raise the problem of overlap across product groups and the use of some criterion for establishing when a firm should or should not be included in 'the group'.

Ejemplo: Industry. In 1994, the US software **industry** saw a record \$ 6.6 billion worth of mergers and acquisitions. access No: 00996998 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // In fact, the ethnic total of the health and beauty aids **industry** (hair, skin, and cosmetic products and services) is \$ 2.8 billion. access No: 00995512 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Industry. SECTOR.

Subámbito: Industry. General Term. Industry.

INE.

Documentaciones: INE. Ø.

Categoría gramatical: INE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: INE. Ø.

Definición: INE. Sigla correspondiente al Instituto Nacional de Estadística.

Ejemplo: INE. La encuesta de movimiento de viajeros realizada por el **INE**, señala que el número de viajeros alojados en establecimientos hoteleros registró un incremento del 5,7%, siendo las ciudades más elegidas Sevilla y Huelva, y que el grado de ocupación hotelera subió del 47,6% al 50,2%. 3

Correlato: INE. (Spanish) National Institute of Statistics.

Subámbito: INE. Organismos. Siglas.

INEM.

Documentaciones: INEM. Ø.

Categoría gramatical: INEM. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: INEM. Ø.

Definición: INEM. Sigla correspondiente al Instituto Nacional de Empleo.

Ejemplo: INEM. El Ministerio de Trabajo por su parte acometerá, antes de junio, cuatro grandes reformas: el seguro de invalidez, el **INEM**, el desempleo y la salud laboral. 3

Correlato: INEM. (Spanish) National Institute for Employment.

Subámbito: INEM. Organismos. Siglas.

INFERENCIA ESTADÍSTICA.

Documentaciones: INFERENCIA ESTADÍSTICA. Inferencias estadísticas.

Categoría gramatical: INFERENCIA ESTADÍSTICA. Snf.

Estructura sintáctica: INFERENCIA ESTADÍSTICA. Inferencia estadística de/sobre algo por parte de alguien.

Definición: INFERENCIA ESTADÍSTICA. Consiste en inducir las características de una población a partir de la información proporcionada por una muestra representativa de la misma.

Ejemplo: INFERENCIA ESTADÍSTICA. Existen, sin embargo, muchos temas de **inferencia estadística** que afectan la determinación del precio de las opciones y otros activos derivados. T2-217903.

Correlato: INFERENCIA ESTADÍSTICA. Statistical prediction.

Subámbito: INFERENCIA ESTADÍSTICA. Estadística.

INFLACIÓN.

Documentaciones: INFLACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: INFLACIÓN. S.

Estructura sintáctica: INFLACIÓN. Inflación de algo.

Definición: INFLACIÓN. Proceso continuado de aumento en el nivel general de precios de una economía; su magnitud viene medida por la tasa de inflación. Se habla de inflación de costes cuando en lo fundamental se debe al alza de los factores de producción (salarios, tipos de interés, precios del suelo, de la energía, de las materias primas, etc.), y de inflación de demanda, cuando es imputable, principalmente, al aumento de las intenciones de consumo, que por las rigideces de la oferta no tienen otra respuesta que la elevación de precios. La inflación puede conceptuarse también, por su intensidad, como larvada, cuando sin cambiar los precios unitarios se rebajan los pesos o las calidades; reptante, cuando está frenada artificialmente por controles de precios; de dos dígitos, cuando se dispara por encima del 10 por 100 anual; hiperinflación, etc. La inflación se mide, normalmente, con el índice de precios al consumo (IPC).

Ejemplo: INFLACIÓN. Aunque existe consenso que esta expansión no pone en riesgo el cumplimiento de la meta anual del 13% de **inflación** programada para 1992, las autoridades del Banco Central decidieron intervenir aplicando medidas contractivas y de este modo prevenir efectos adversos sobre la trayectoria inflacionaria durante 1993. 2

Correlato: INFLACIÓN. Inflation.

Subámbito: INFLACIÓN. Política Monetaria. Cambios. Término General.

INFLATION.

Documentaciones: Inflation. Ø.

Categoría gramatical: Inflation. N.

Estructura sintáctica: Inflation. Inflation at something.

Definición: Inflation. The proportionate rate of increase in the general price level per unit of time.

Ejemplo: Inflation. In January 1990, with **inflation** at 50%, the newly democratic Polish government introduced a draconian plan for a market economy. access No: 00987264 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // One can trace recurrent macroeconomic imbalances and **inflation** to the state policy to provide cheap credit to cover the huge losses sustained by state-owned enterprises. access No: 00986243 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Inflation. INFLACIÓN.

Subámbito: Inflation. Money.

INFLACIÓN1.

Documentaciones: INFLACIÓN1. Ø.

Categoría gramatical: INFLACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: INFLACIÓN1. Inflación de algo.

Definición: INFLACIÓN1. Elevación del nivel general de precios. Se habla de inflación de costes cuando en lo fundamental se debe al alza de los factores de producción (salarios, tipos de interés, precios del suelo, de la energía, de las materias primas, etc.); y de inflación de demanda, cuando es imputable, principalmente, al aumento de las intenciones de consumo, que por las rigideces de la oferta no tienen otra respuesta que la elevación de precios. La inflación puede conceptuarse también, por su intensidad, como larvada, cuando sin cambiar los precios unitarios se rebajan los pesos o las calidades; reptante, cuando está frenada artificialmente por controles de precios; de dos dígitos, cuando se dispara por encima del 10 por 100 anual; hiperinflación, etc. La inflación se mide, normalmente, con el índice de precios al consumo (IPC).

Ejemplo: INFLACIÓN1. España tampoco cumple las condiciones sobre tipos de interés, déficit público e **inflación**.

Correlato: INFLACIÓN1. Hidden inflation.

Subámbito: INFLACIÓN1. Política Monetaria. Cambios. Término General.

INFLACIÓN2.

Documentaciones: INFLACIÓN2. Ø.

Categoría gramatical: INFLACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: INFLACIÓN2. Inflación de algo.

Definición: INFLACIÓN2. Proceso continuado de aumento en el nivel general de precios de una economía; su magnitud viene medida por la tasa de inflación. Se habla de inflación de costes cuando en lo fundamental se debe al alza de los factores de producción (salarios, tipos de interés, precios del suelo, de la energía, de las materias primas, etc.); y de inflación de demanda, cuando es imputable, principalmente, al aumento de las intenciones de consumo, que por las rigideces de la oferta no tienen otra respuesta que la elevación de precios. La inflación puede conceptuarse también, por su intensidad, como larvada, cuando sin cambiar los precios unitarios se rebajan los pesos o las calidades; reptante, cuando está frenada artificialmente por controles de precios; de dos dígitos, cuando se dispara por encima del 10 por 100 anual; hiperinflación, etc. La inflación se mide, normalmente, con el índice de precios al consumo (IPC).

Ejemplo: INFLACIÓN2. Aunque existe consenso que esta expansión no pone en riesgo el cumplimiento de la meta anual del 13% de **inflación** programada para 1992, las autoridades del Banco Central decidieron intervenir aplicando medidas contractivas y de este modo prevenir efectos adversos sobre la trayectoria inflacionaria durante 1993. 2

Correlato: INFLACIÓN2. Creeping inflation.

Subámbito: INFLACIÓN2. Política Monetaria. Cambios. Término General.

CREeping INFLATION.

Documentaciones: Creeping inflation. Ø.

Categoría gramatical: Creeping inflation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Creeping inflation. Ø.

Definición: Creeping inflation. A slow, but continuous inflation, which can result inter alia from increases in aggregate demand.

Ejemplo: Creeping inflation. Since the 1981-1982 recession broke the back of double-digit inflation, the 1980s expansion witnessed **creeping inflation**.

Correlato: Creeping inflation. INFLACIÓN.

Subámbito: Creeping inflation. Money.

INFLACIÓN3.

Documentaciones: INFLACIÓN3. Inflaciones.

Categoría gramatical: INFLACIÓN3. S.

Estructura sintáctica: INFLACIÓN3. Inflación de algo.

Definición: INFLACIÓN3. Elevación del nivel general de precios. Se habla de inflación de costes cuando en lo fundamental se debe al alza de los factores de producción (salarios, tipos de interés, precios del suelo, de la energía, de las materias primas, etc.); y de inflación de demanda, cuando es imputable, principalmente, al aumento de las intenciones de consumo, que por las rigideces de la oferta no tienen otra respuesta que la elevación de precios. La inflación puede conceptuarse también, por su intensidad, como larvada, cuando sin cambiar los precios unitarios se rebajan los pesos o las calidades; reptante, cuando está frenada artificialmente por controles de precios; de dos dígitos, cuando se dispara por encima del 10 por 100 anual; hiperinflación, etc. La inflación se mide, normalmente, con el índice de precios al consumo (IPC).

Ejemplo: INFLACIÓN3. España tampoco cumple las condiciones sobre tipos de interés, déficit público e **inflación**.

Correlato: INFLACIÓN3. Two-digit inflation.

Subámbito: INFLACIÓN3. Política Monetaria. Cambios. Término General.

INFLACIÓN4.

Documentaciones: INFLACIÓN4. Inflaciones.

Categoría gramatical: INFLACIÓN4. S.

Estructura sintáctica: INFLACIÓN4. Inflación de algo.

Definición: INFLACIÓN4. Proceso continuado de aumento en el nivel general de precios de una economía; su magnitud viene medida por la tasa de inflación. Se habla de inflación de costes cuando en lo fundamental se debe al alza de los factores de producción (salarios, tipos de interés, precios del suelo, de la energía, de las materias primas, etc.); y de inflación de demanda, cuando es imputable, principalmente, al aumento de las intenciones de consumo, que por las rigideces de la oferta no tienen otra respuesta que la elevación de precios. La inflación puede conceptuarse también, por su intensidad, como larvada, cuando sin cambiar los precios unitarios se rebajan los pesos o las calidades; reptante, cuando está frenada artificialmente por controles de precios; de dos dígitos, cuando se dispara por encima del 10 por 100 anual; hiperinflación, etc. La inflación se mide, normalmente, con el índice de precios al consumo (IPC).

Ejemplo: INFLACIÓN4. Aunque existe consenso que esta expansión no pone en riesgo el cumplimiento de la meta anual del 13% de **inflación** programada para 1992, las autoridades del banco central decidieron intervenir aplicando medidas contractivas y de este modo prevenir efectos adversos sobre la trayectoria inflacionaria durante 1993.²

Correlato: INFLACIÓN4. Hyperinflation²⁸¹.

²⁸¹ Véase la definición de hiperinflación para comprobar que el correlato hyperinflation, en nuestra opinión, no está

Subámbito: INFLACIÓN⁴. Política Monetaria. Cambios. Término General.

HYPERINFLATION.

Documentaciones: Hyperinflation. Ø.

Categoría gramatical: Hyperinflation. N.

Estructura sintáctica: Hyperinflation. Ø.

Definición: Hyperinflation. A position of rapidly accelerating inflation that is almost impossible to reduce.

Under conditions of hyperinflation prices rise ten or even a hundred-fold in a single month. Examples of such inflations are rare but have been experienced in Germany in the early 1920s and in China around the period of the Second World War. The exact boundary between inflation and hyperinflation is difficult to define.

Ejemplo: Hyperinflation. The factors that affected Peruvians' money demand during a terrible period of **hyperinflation** is examined.

Correlato: Hyperinflation.

Subámbito: Hyperinflation. Money.

INFLACIÓN SUBYACENTE.

Documentaciones: INFLACIÓN SUBYACENTE. Ø.

Categoría gramatical: INFLACIÓN SUBYACENTE. Snf.

Estructura sintáctica: INFLACIÓN SUBYACENTE. Ø.

Definición: INFLACIÓN SUBYACENTE. Es la que viene reflejada por la evolución del índice de precios al consumo (IPC) cuando a su nivel general se le descuenta la incidencia de la energía y los alimentos sin elaborar, sectores que son especialmente difíciles en cuanto a su estabilidad por depender de mercados internacionales muy fluctuantes (acuerdos de la OPEP, etc.), y de condiciones meteorológicas que inducen grandes oscilaciones de precios. Por consiguiente, la inflación subyacente, en su expresión positiva, refleja el curso esperable de la inflación para el grueso del sistema productivo de bienes y servicios y está integrada por dos índices básicos: precios de los productos elaborados (alimentos elaborados y bienes industriales no energéticos), y precios de los servicios (incluyendo alquileres).

Ejemplo: INFLACIÓN SUBYACENTE. A pesar de prever una buena evolución de los precios, el análisis destaca que la **inflación subyacente** sigue en torno al 7%. 3 // La **inflación subyacente** sigue estando cercana al 7 por ciento, aunque, como señala la CEOE, el comportamiento de los precios de los productos alimenticios ha sido positivo. 3

Correlato: INFLACIÓN SUBYACENTE. Underlying inflation.

Subámbito: INFLACIÓN SUBYACENTE. Política Monetaria. Cambios.

UNDERLYING INFLATION.

Documentaciones: Underlying inflation. Ø.

Categoría gramatical: Underlying inflation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Underlying inflation. Ø.

Definición: Underlying inflation. Ø.

Ejemplo: Underlying inflation. The consensus view is that **underlying inflation** will remain below the government's 2.5% target over the next two years.

Correlato: Underlying inflation. INFLACIÓN SUBYACENTE.

Subámbito: Underlying inflation. Money.

INFLACIONARIO.

Documentaciones: INFLACIONARIO. Inflacionarios. Inflacionaria/as.

Categoría gramatical: INFLACIONARIO. A.

Estructura sintáctica: INFLACIONARIO. Algo inflacionario.

Definición: INFLACIONARIO. Perteneciente o relativo a la inflación monetaria.

Ejemplo: INFLACIONARIO. La aceleración del proceso **inflacionario** y el fracaso de las distintas políticas diseñadas para moderarlo, se han unido a una disminución de la actividad productiva. T2-190274.

Correlato: INFLACIONARIO. Inflationary.

Subámbito: INFLACIONARIO. Política Monetaria. Cambios.

INFLATIONARY.

Documentaciones: Inflationary. Ø.

Categoría gramatical: Inflationary. A.

Estructura sintáctica: Inflationary. Something inflationary.

Definición: Inflationary. Caused by or causing financial inflation.

Ejemplo: Inflationary. Incorrect **inflationary** expectations affect the unemployment rate, hence the question of how expectations are formed is crucial. 1586 of 3474.

Correlato: Inflationary. INFLACIONARIO.

Subámbito: Inflationary. Money.

INFORMACIÓN PRIVILEGIADA.

Documentaciones: INFORMACIÓN PRIVILEGIADA. Ø.

Categoría gramatical: INFORMACIÓN PRIVILEGIADA. Snf.

Estructura sintáctica: INFORMACIÓN PRIVILEGIADA. Información privilegiada de alguien sobre algo.

Definición: INFORMACIÓN PRIVILEGIADA. Insider trading.

Ejemplo: INFORMACIÓN PRIVILEGIADA. Asimismo, contará a los parlamentarios la investigación de la CNMV sobre las operaciones de venta de títulos de Banesto el día de la suspensión y en las jornadas previas, para conocer si los consejeros de la entidad se desprendieron de sus acciones y si se produjo un supuesto uso de **información privilegiada** en las transacciones. 3

Correlato: INFORMACIÓN PRIVILEGIADA. Insider trading.

Subámbito: INFORMACIÓN PRIVILEGIADA. Bolsa.

INSIDER TRADING.

Documentaciones: Insider trading. Insider dealing.

Categoría gramatical: Insider trading. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Insider trading. Ø.

Definición: Insider trading. Illegal buying or selling of shares by staff of a company who have secret information about the company's plans.

Ejemplo: Insider trading. Ma and Sun have recently argued that some forms of **insider trading** are ethically acceptable.

Correlato: Insider trading. INSIDER TRADING.

Subámbito: Insider trading. Stockmarket.

INFORMÁTICA.

Documentaciones: INFORMÁTICA. Ø.

Categoría gramatical: INFORMÁTICA. S.

Estructura sintáctica: INFORMÁTICA. Ø.

Definición: INFORMÁTICA. Contracción del francés de *information* y *automatique*. Conjunto de técnicas del tratamiento o procesamiento de datos que comprende el estudio de las máquinas como medios físicos o soportes de los procesos (hardware), es decir, de los ordenadores

electrónicos y sus sistemas complementarios (memorias integradas y periféricas, impresoras, etc.), y de los métodos de utilización de tales medios físicos a través de la programación y técnicas de análisis (software).

Ejemplo: INFORMÁTICA. La crisis de la industria que trabaja en **informática** y la debilidad de la economía mundial se ha cobrado otra víctima con las primeras pérdidas en los 18 años de historia de Cap Gemini Sogeti, primera firma de servicio informático y software de Europa. T3-exp-930129-inf.

Correlato: INFORMÁTICA. Data processing²⁸².

Subámbito: INFORMÁTICA. Término General. Informática..

DATA PROCESSING.

Documentaciones: Data processing. Ø.

Categoría gramatical: Data processing. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Data processing. Ø.

Definición: Data processing. Selecting and examining data in a computer to produce special information.

Ejemplo: Data processing. **Data-processing** is still evolving today, continuing the shift from tactical, operational systems to strategic, management systems and on to executive information processing. access No: 00968894 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Data processing. INFORMÁTICA.

Subámbito: Data processing. Data Processing.

INFRAESTRUCTURA.

Documentaciones: INFRAESTRUCTURA. Infraestructuras.

Categoría gramatical: INFRAESTRUCTURA. S.

Estructura sintáctica: INFRAESTRUCTURA. Infraestructura de algo.

Definición: INFRAESTRUCTURA. Referencia a la base o medio natural de una economía en términos de posición geográfica, recursos naturales, clima, etc., pudiendo considerarse como sinónimo de habitat.

Ejemplo: INFRAESTRUCTURA. Las actuaciones del ministerio en **infraestructuras** representan un salto histórico para nuestro país. T1.

Correlato: INFRAESTRUCTURA. Environment.

Subámbito: INFRAESTRUCTURA. Término General. Estructura Económica y Social. Economía Laboral. Seguridad Social.

ENVIRONMENT.

Documentaciones: Environment. Environments.

Categoría gramatical: Environment. N.

Estructura sintáctica: Environment. Somebody's environment.

Definición: Environment. Conditions, circumstances, etc affecting people's lives.

Ejemplo: Environment. Post Software International (PSI) has been one of the leading providers of enterprisewide software solutions for the retail **environment**. access No: 00963372 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Environment. INFRAESTRUCTURA.

Subámbito: Environment. Environment. Quality Control.

INFRAESTRUCTURA1.

Documentaciones: INFRAESTRUCTURA1. Infraestructuras.

Categoría gramatical: INFRAESTRUCTURA1. S.

²⁸² Nosotros creemos que este correlato corresponde a parte de las funciones desempeñadas por la informática, no a la totalidad de las relativas a esta disciplina. Proponemos como correlato *computing* o *computer studies*.

Estructura sintáctica: INFRAESTRUCTURA1. Infraestructura de algo.

Definición: INFRAESTRUCTURA1. Referencia a la base o medio natural de una economía en términos de posición geográfica, recursos naturales, clima, etc., pudiendo considerarse como sinónimo de habitat.

Ejemplo: INFRAESTRUCTURA1. Las actuaciones del ministerio en **infraestructuras** representan un salto histórico para nuestro país. T1.

Correlato: INFRAESTRUCTURA1. Infrastructure.

Subámbito: INFRAESTRUCTURA1. Término General. Medio. Estructura Económica y Social. Economía Laboral. Seguridad Social.

INFRASTRUCTURE.

Documentaciones: Infrastructure. Infrastructures.

Categoría gramatical: Infrastructure. N.

Estructura sintáctica: Infrastructure. Infrastructure of something.

Definición: Infrastructure. Those structural elements of an economy which facilitate the flow of goods and services between buyers and sellers. Examples of these structural elements are communications and transport (roads, railways, harbours, airports, telephones etc.), housing, sewerage, power systems etc. These facilities are usually, though not necessarily, provided by public authorities and may be regarded as a prerequisite for economic growth in an economy.

Ejemplo: Infrastructure. Asia's ongoing urbanization will generate new demands for the full spectrum of **infrastructure** development and set dramatic capital demands. access No: 00954872 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Infrastructure. INFRAESTRUCTURA.

Subámbito: Infrastructure. General Term.

INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS.

Documentaciones: INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS. Ø.

Categoría gramatical: INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS. Snf.

Estructura sintáctica: INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS. Infraestructuras básicas de algún lugar.

Definición: INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS. Son las relativas a comunicaciones terrestres (carreteras y ferrocarriles), marítimas (puertos) y aéreas (aeropuertos); al abastecimiento de agua (captación, tratamiento y distribución) y al saneamiento (alcantarillado, drenajes y estaciones depuradoras); al suministro de energía, etc.

Ejemplo: INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS. Alavedra resaltó que las inversiones en **infraestructuras básicas** ascenderán a 81.938 millones con un aumento del 13,9%, saneamiento de aguas y medio ambiente recibirán el 15% y la promoción de viviendas el 20%. 9

Correlato: INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS. Basic infrastructure.

Subámbito: INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS. Medio Ambiente. Urbanismo.

BASIC INFRASTRUCTURE.

Documentaciones: Basic infrastructure. Basic infrastructures.

Categoría gramatical: Basic infrastructure. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Basic infrastructure. Basic infrastructure of something.

Definición: Basic infrastructure. Facilities such as roads, railways, power stations, water supply, telephones, etc. which form the basis for a country's economic growth.

Ejemplo: Basic infrastructure. Based upon its experience and technical know-how from the completion of trade automation, Korea Trade Net work (KTNET) will use its **basic infrastructure** in order to setup cTrade World.com beginning from this year.

Correlato: Basic infrastructure. INFRAESTRUCTURAS BÁSICAS.

Subámbito: Basic infrastructure. Environment.

INGENIERÍA FINANCIERA.

Documentaciones: INGENIERÍA FINANCIERA. Ø.

Categoría gramatical: INGENIERÍA FINANCIERA. Snf.

Estructura sintáctica: INGENIERÍA FINANCIERA. Ø.

Definición: INGENIERÍA FINANCIERA. En general, el diseño de operaciones de creciente complejidad para la financiación, fundamentalmente con recursos externos, de cualquier clase de proyectos económicos. En sentido más estricto, el dispositivo de financiación incluido por primera vez en el presupuesto de la Comunidad Europea para 1987, consistente en el desarrollo de instrumentos del tipo de sociedades de inversión, fondos de garantía, sociedades de capital-riesgo, seguro-crédito, entidades o empresas de asesoramiento, etc., que permitan o ayuden a la financiación de actuaciones de interés comunitario (proyectos de alta tecnología, pequeñas y medianas empresas, proyectos de infraestructura, etc.).

Ejemplo: INGENIERÍA FINANCIERA. Operaciones de **ingeniería financiera** y plusvalías mal contabilizadas por el equipo directivo de Banesto han generado cerca del 40% de los 500.000 millones de pesetas en que se cifran los recursos necesarios para sanear la entidad, según se desprende de las investigaciones realizadas en los últimos meses por el Banco de España. 9

Correlato: INGENIERÍA FINANCIERA. Financial engineering.

Subámbito: INGENIERÍA FINANCIERA. Término General. Banca. Activos Financieros.

FINANCIAL ENGINEERING.

Documentaciones: Financial engineering. Ø.

Categoría gramatical: Financial engineering. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial engineering. Ø.

Definición: Financial engineering. Θ.

Ejemplo: Financial engineering. It is far from coincidence that the traditionally reserved finance function within organizations is increasingly being spruced up with monikers like risk management and **financial engineering**. access No: 00989413 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Financial engineering. INGENIERÍA FINANCIERA.

Subámbito: Financial engineering. International Finance. Stockmarket. Business Management.

INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO.

Documentaciones: INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO. Ø.

Categoría gramatical: INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO. Snf.

Estructura sintáctica: INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO. Ø.

Definición: INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO. Conjunto de recursos obtenidos por el sector público que provienen de su capacidad de endeudamiento, tanto frente a sus posibles acreedores nacionales como internacionales. Los ingresos financieros están constituidos por los préstamos, los depósitos, la emisión de moneda, etc.; siendo el principal de todos ellos la Deuda pública, pues, además de ser cuantitativamente importante como fuente de ingresos públicos, cumple otras relevantes funciones de ordenación del sistema financiero nacional.

Ejemplo: INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO. El Banco Bilbao Vizcaya, primer banco español por volumen de activos, ha aportado al desarrollo de la economía gallega créditos por importe de 100.000 millones de pesetas y mantiene en esta Comunidad unos **ingresos financieros** del orden de los 60.000 millones. T4-vozg-930626-inf. ▣.

Correlato: INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO. State financial revenue.

Subámbito: INGRESOS FINANCIEROS DEL ESTADO. Hacienda Pública.

INGRESOS TOTALES.

Documentaciones: INGRESOS TOTALES. Ø.

Categoría gramatical: INGRESOS TOTALES. Snf.

Estructura sintáctica: INGRESOS TOTALES. Ingresos totales de algo/alguien por algo.

Definición: INGRESOS TOTALES. Suma de los productos de las cantidades vendidas por sus precios respectivos.

Ejemplo: INGRESOS TOTALES. En 1991, pagaron en concepto de impuestos una cantidad equivalente al sesenta por ciento de los **ingresos totales** frente al treinta y cinco por ciento que pagan otras empresas de sus beneficios. T6-econ-920715-inf.

Correlato: INGRESOS TOTALES. Total income.

Subámbito: INGRESOS TOTALES. Sociedades. Administración de Empresas.

TOTAL INCOME.

Documentaciones: Total income. Total incomes.

Categoría gramatical: Total income. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Total income. Somebody's/something's total income.

Definición: Total income. Θ.

Ejemplo: Total income. (It refers to) The average income of a group, obtained by dividing the group's **total income** by its number of members.

Correlato: Total income. Ingresos totales.

Subámbito: Total income. Business Management.

INI.

Documentaciones: INI. Ø.

Categoría gramatical: INI. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: INI. Ø.

Definición: INI. Sigla correspondiente al Instituto Nacional de Industria.

Ejemplo: INI. También podría conseguir este año la transferencia de Sodiga a la vista de las negociaciones iniciadas con el **INI** para la adquisición de sus acciones. 3

Correlato: INI. (Spanish) National Institute for Industry.

Subámbito: INI. Organismos. Siglas.

INMOVILIZADO.

Documentaciones: INMOVILIZADO. Ø.

Categoría gramatical: INMOVILIZADO. S. / Snf. comprimido (capital inmovilizado).

Estructura sintáctica: INMOVILIZADO. Inmovilizado de algo.

Definición: INMOVILIZADO. Conjunto de los bienes y derechos susceptibles de valoración cuantitativa que está compuesto por elementos patrimoniales cuya función es asegurar la vida de la empresa.

Ejemplo: INMOVILIZADO. Las pérdidas fueron causadas por la amortización de un **inmovilizado** muy alto y por los costes financieros derivados del crédito sindicado que tuvo que solicitar para la puesta en marcha de su actividad. T13-5dia-940408-inf.

Correlato: INMOVILIZADO. Fixed assets.

Subámbito: INMOVILIZADO. Contabilidad.

FIXED ASSETS.

Documentaciones: Fixed assets. Ø.

Categoría gramatical: Fixed assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fixed assets. Fixed assets of something.

Definición: Fixed assets. Property or machinery which a company owns and is expected to be used for a considerable time in trade or business. Examples of capital assets is most businesses are lands and buildings, plant and machinery, investments in subsidiary companies, goodwill, and motor

vehicles, although in the hands of dealers these assets would become current assets.

Ejemplo: Fixed assets. Businesses are realizing that their real estate - whether rented or owned - is more than just **fixed assets** and is too valuable to sit on the books as a static budget line. access No: 00972667 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Fixed assets. ACTIVO INMOVILIZADO.

Subámbito: Fixed assets. Accounting. Business Management.

INNOVACIÓN.

Documentaciones: INNOVACIÓN. Innovaciones.

Categoría gramatical: INNOVACIÓN. S.

Estructura sintáctica: INNOVACIÓN. Innovación de algo por parte de alguien. Innovación de alguien en algo.

Definición: INNOVACIÓN. Es la acción de poner en práctica inventos propios de cualquier clase (de dispositivos, mecánicos o no) o procesos productivos nuevos que inciden en las estructuras de la producción y organización. La innovación puede comportar, además, la mejora y el perfeccionamiento continuo de los inventos básicos. Para Schumpeter, la clave del desarrollo económico reside precisamente en la capacidad de los empresarios innovadores de crear condiciones para el progreso técnico, por ser éste el que a su vez facilita los avances sociales.

Definición: INNOVACIÓN. Progreso técnico. La innovación implica el empleo para fines productivos de una técnica recién inventada. Para Shumpeter, el acto empresarial por excelencia es la introducción de innovaciones técnicas en el sistema económico, apareciendo, en ese caso, los beneficios extraordinarios y el crecimiento económico. Cuando se detiene el proceso de introducción de innovaciones se detiene el crecimiento económico.

Ejemplo: INNOVACIÓN. El nuevo ámbito económico se caracterizará por una mayor competitividad fundada en factores tan complejos como calidad, diseño, **innovación** y capacidad de adaptación a las circunstancias. 2 // Estas cifras, su contribución a crear empleo, su capacidad de **innovación** y su flexibilidad las hacen especialmente importantes en momentos de crisis como el que estamos viviendo. T2-206654.

Correlato: INNOVACIÓN. Innovation.

Subámbito: INNOVACIÓN. Término General. Política Económica. Estructura Económica y Social.

INNOVATION.

Documentaciones: Innovation. Innovations.

Categoría gramatical: Innovation. N.

Estructura sintáctica: Innovation. Innovation in something by somebody.

Definición: Innovation. New idea, method or product introduced.

Ejemplo: Innovation. When these external circumstances are positive the industry is apparently very capable of **innovation**. access No: 00977295 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // **Innovation** creates possibilities of achieving competitive advantage, but only when managed properly. access No: 00977295 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Innovation. INNOVACIÓN.

Subámbito: Innovation. Law. General Term. Economic Policy.

INPUT.

Documentaciones: INPUT. Inputs.

Categoría gramatical: INPUT. S.

Estructura sintáctica: INPUT. Ø.

Definición: INPUT. Del inglés input, entrada, consumo. Se utiliza como equivalente español, insumo. Es la cantidad de energía, producto o servicio que se incorpora a un determinado proceso de

producción, p. e.: los inputs siderúrgicos son el carbón, el mineral de hierro, la chatarra, etc.

Ejemplo: INPUT. Mediante este análisis se pretende demostrar que la elevación de la competitividad de los servicios puede redundar en beneficio de la correspondiente a la industria, dado que, cada vez más, los servicios actúan como **inputs** en los procesos industriales.²

Correlato: INPUT. Input.

Subámbito: INPUT. Término General. Contabilidad. Informática. Estructura Económica y Social. Macroeconomía.

INPUT.

Documentaciones: Input. Inputs.

Categoría gramatical: Input. N.

Estructura sintáctica: Input. Input of something into/to something.

Definición: Input. 1. That which is put in. 2. Data fed into a computer for processing or storage.

Ejemplo: Input. Mere increases in **inputs**, without an increase in the efficiency with which those **inputs** are used, must run into diminishing returns. access No: 00998926 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Input. INPUT.

Subámbito: Input. Accounting. General Term. Communication. Macroeconomics.

INPUT-OUTPUT.

Documentaciones: INPUT-OUTPUT. Ø.

Categoría gramatical: INPUT-OUTPUT. Snf.

Estructura sintáctica: INPUT-OUTPUT. Ø.

Definición: INPUT-OUTPUT. Término genérico que engloba: 1. A la tabla input-output, que es un esquema estadístico clasificatorio. 2. Modelo input-output, que implica el establecimiento de hipótesis teóricas de comportamiento. En ambos casos, el esquema está en la tradición del pensamiento clásico, donde se visualiza el proceso económico como un proceso circular y global, describiendo las interdependencias entre los sectores y/o industrias de una economía, a diferencia del enfoque neoclásico, que se caracteriza por ser una avenida desde los factores de la producción a los bienes finales. Todo el esquema se debe a W. Leontief, con precedentes en Quesnay y Marx. El análisis ha tenido un desarrollo importantísimo y es, hoy, una herramienta importante para la evaluación de las políticas económicas.

Ejemplo: INPUT-OUTPUT. Hipótesis que fueron investigadas y a las que se presta atención en este artículo son: cualidades del "factor empresa local", disponibilidades de capital, integración, por la vía de los **inputs**, con otras manufacturas comarcales, integración, vía **outputs**, con empresas extracomarcales, y dominio de áreas propias de mercado. T2-29039. [rw](#).

Correlato: INPUT-OUTPUT. INPUT-OUTPUT.

Subámbito: INPUT-OUTPUT. Sociedades. Administración de Empresas.

Estructura Económica y Social. Macroeconomía.

INPUT-OUTPUT.

Documentaciones: Input-output. Inputs-outputs.

Categoría gramatical: Input-output. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Input-output. Input-output into/to/out of something.

Definición: Input-output. Θ.

Ejemplo: Input-output. This article employs **input-output** analysis in conjunction with job-risk data by industry to construct measures of the direct and indirect risks imposed by expenditures. 1460 of 3474.

Correlato: Input-output. INPUT-OUTPUT.

Subámbito: Input-output. Business Management. Macroeconomics. Statistics.

INSIDER TRADING.

Documentaciones: INSIDER TRADING. Ø.

Categoría gramatical: INSIDER TRADING. Snf.

Estructura sintáctica: INSIDER TRADING. Ø.

Definición: INSIDER TRADING. En inglés de EE. UU. (en el del R. U., insider dealing), la práctica prohibida por la Ley en algunas bolsas (de EE. UU., etc.) consistente en comprar o vender según las informaciones secretas sobre ciertos valores, que se obtienen por la presencia en cargos de responsabilidad, o por confidencias recibidas desde el interior de las empresas. En otros países es prácticamente tolerada. La traducción oficial en España es "información privilegiada".

Ejemplo: INSIDER TRADING. La circular contempla el ámbito de aplicación y trata, principalmente, el uso de información y las reglas especiales en materia de **insider trading**. 3

Correlato: INSIDER TRADING. Insider trading.

Subámbito: INSIDER TRADING. Bolsa.

INSIDER TRADING.

Documentaciones: Insider trading. Insider dealing.

Categoría gramatical: Insider trading. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Insider trading. Ø.

Definición: Insider trading. 1. Illegal buying or selling of shares by staff of a company who have secret information about the company's plans. 2. Dealing in company securities with a view to making a profit or avoiding a loss while in possession of information that, if generally known, would affect their price.

Ejemplo: Insider trading. Ma and Sun have recently argued that some forms of **insider trading** are ethically acceptable.

Correlato: Insider trading. INFORMACIÓN PRIVILEGIADA.

Subámbito: Insider trading. Stockmarket.

INSTITUCIÓN.

Documentaciones: INSTITUCIÓN. Instituciones.

Categoría gramatical: INSTITUCIÓN. S.

Estructura sintáctica: INSTITUCIÓN. Ø.

Definición: INSTITUCIÓN. Uso, hábito, costumbre o norma por la que se rigen las relaciones de producción y de cambio que integran una cierta estructura. La organización que implica la observancia y el castigo de las infracciones de tales normativas, p. e. la justicia y los sistemas penitenciarios, tiende a asegurar la institución básica de la propiedad privada.

Ejemplo: INSTITUCIÓN. Fuentes de la **institución** señalaron que el FMI tiene en estos momentos dudas de que el gobierno de Rusia esté aplicando las necesarias medidas para estabilizar la economía. T3-5día-940322-inf.

Correlato: INSTITUCIÓN. Institution.

Subámbito: INSTITUCIÓN. Término General. Derecho. Estructura Económica y Social.

INSTITUTION.

Documentaciones: Institution. Institutions.

Categoría gramatical: Institution. N.

Estructura sintáctica: Institution. Ø.

Definición: Institution. (Rosenberg) An organization or society, set up for a particular purpose, (e.g. bank, insurance company, investment company pension fund) holding substantial investment assets, often for others.

Ejemplo: Institution. Bearing in mind that the corporation remains a representative social **institution**, it is

comforting that many corporations have decided to make a considerable effort to divert the stream of artistic creativity and cause it to flow through their offices. access No: 00989405 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Institution. INSTITUCIÓN.

Subámbito: Institution. General Term.

INSTITUCIONALISMO.

Documentaciones: INSTITUCIONALISMO. Ø.

Categoría gramatical: INSTITUCIONALISMO. S.

Estructura sintáctica: INSTITUCIONALISMO. Institucionalismo de alguien.

Definición: INSTITUCIONALISMO. Corriente del pensamiento económico que tuvo su máximo desarrollo en EE. UU. en las figuras de Veblen, autor de *Teoría de la Clase Ociosa*, Mitchell (analista de los ciclos económicos), y Commons (especialista en temas de negociación laboral) con gran predicamento en la AFL. Con influencia en el New Deal de Roosevelt, y con prolongaciones incluso hasta Galbraith, su interés se centró en la búsqueda de formulaciones económicas a partir de la evolución de las instituciones, con un cierto distanciamiento de la teoría económica convencional y con una indudable preocupación por todo lo social.

Ejemplo: INSTITUCIONALISMO. Aquí el neoinstitucionalismo puede beneficiarse de la notable aportación de Anthony de Jasay, que deja de ver el estado como una mera emancipación de la sociedad. 2

Correlato: INSTITUCIONALISMO. American Institutionalism.

Subámbito: INSTITUCIONALISMO. Estructura Económica y Social.

AMERICAN INSTITUTIONALISM.

Documentaciones: American Institutionalism. Ø.

Categoría gramatical: American Institutionalism. Fixed NP.

Estructura sintáctica: American Institutionalism. Somebody's American Institutionalism.

Definición: American Institutionalism. Ø.

Ejemplo: American Institutionalism. **American Institutionalism** has long provided a refuge for economists discontented with both mainstream neoclassical orthodoxy and doctrinaire Marxism.

Correlato: American Institutionalism. INSTITUCIONALISMO.

Subámbito: American Institutionalism. History of Economy and Doctrines. Economic and Social Structure.

INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX).

Documentaciones: INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX). Ø.

Definición: INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX). Organismo público autónomo español creado en 1982 como Instituto Nacional de Fomento de la Exportación (INFE) y con las funciones que reflejaba su nombre. En 1987 se modificó su denominación a ICEX. Depende de la Secretaría de Estado de Comercio y del Ministerio de Economía y Hacienda.

Ejemplo: INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX). El **Instituto de Comercio Exterior, ICEX**, contribuye a su desarrollo a través de uno de los programas más valiosos y en el que ha acumulado una mayor experiencia: las becas de formación en comercio exterior en la oficinas comerciales de España en el extranjero. 2

Correlato: INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX). (Spanish) Foreign Trade Institute.

Subámbito: INSTITUTO DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX). Organismos. Siglas.

INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO).

Documentaciones: INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO). Ø.

Definición: INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO). Organismo público español, creado en 1962 por la Ley de Reforma del Crédito Oficial. El ICO, dependiente del Ministerio de Economía y Hacienda, actúa como holding de las Entidades Oficiales de Crédito: Crédito Agrícola, Local, e Hipotecario de España, actuando este último como cabecera del grupo que desde 1991 constituye la Corporación Bancaria de España. El ICO desarrolla actividades de financiación global de las EOC, a través de la emisión de los bonos ICO, que son negociables en bolsa.

Ejemplo: INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO). Torraspapel pignorará el 51% de su capital a favor del **Instituto de Crédito Oficial, ICO**, como garantía por la concesión de 14.800 millones de pesetas en créditos a la compañía papelera. 3

Correlato: INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO). (Spanish) Official Credit Institute.

Subámbito: INSTITUTO DE CRÉDITO OFICIAL (ICO). Organismos. Siglas.

INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA).

Documentaciones: INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA). Ø.

Definición: INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA). Organismo del Estado español, creado en 1971, como resultado de la reagrupación del Instituto Nacional de Colonización y del Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural -además de otras entidades menores- que habían venido actuando de forma casi siempre compartimentada, a pesar de tratarse de áreas muy próximas entre sí para la mejora técnica del medio rural. El IRYDA se ocupa básicamente de la concentración parcelaria, puesta en regadío, conservación de suelos, y ordenación rural.

Ejemplo: INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA). La Comunidad Autónoma de la Región de Murcia, a través del Instituto de Fomento, suscribió en mayo de 1992 un convenio con el **Instituto de Reforma y Desarrollo Agrario, IRYDA**, relativo a la aplicación de la iniciativa comunitaria Leader para contribuir al desarrollo rural integrado de la zona del noroeste y río Mula y en las pedanías altas de Lorca. 9

Correlato: INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA). (Spanish) Institute for Agrarian Reform and Development.

Subámbito: INSTITUTO DE REFORMA Y DESARROLLO AGRARIO (IRYDA). Organismo.

INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME).

Documentaciones: INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME). Ø.

Definición: INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME). Según lo previsto en el Tratado de Unión Económica y Monetaria, firmado en Maastricht el 7 de febrero de 1992, es la institución con personalidad jurídica propia que se creará al inicio de la segunda fase de la Unión Económica y Monetaria de la CE, el 1 de enero de 1994, asumiendo las funciones del Fondo Europeo de Cooperación Monetaria, que dejará de existir en esa fecha. Actuará como supervisor del Sistema Monetario Europeo y del desarrollo y utilización del ECU, y como garante de la cooperación entre los bancos centrales de los Estados de la CE y de la coordinación de sus políticas monetarias, todo ello, hasta la implantación del Banco Central Europeo, en la tercera fase de

dicha unión, previsiblemente entre 1996 y 1999.

Ejemplo: INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME). El primer ministro británico, John Major descartó la posibilidad de que la libra esterlina fuera del **sistema monetario europeo** vaya a volver a formar parte del mecanismo de cambios de este año. 3. ▣.

Correlato: INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME). European Monetary Institute (EMI).

Subámbito: INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME). Organismos. Siglas.

EUROPEAN MONETARY INSTITUTE (EMI).

Documentaciones: European Monetary Institute (EMI). Ø.

Categoría gramatical: European Monetary Institute (EMI). Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: European Monetary Institute (EMI). Ø.

Definición: European Monetary Institute (EMI). An organization set up by the Maastricht Treaty in 1991 in order to coordinate the economic and monetary policy of members of the European Union before the introduction of a single European currency in accordance with the objectives of European Monetary Union. The members of the EMI council are the governors of the central bank of the 15 EU countries.

Ejemplo: European Monetary Institute (EMI). The European summit meeting in Brussels on October 29, 1993, cleared the way for the start of the 2nd stage of Economic and monetary union by deciding to site the **European Monetary Institute (EMI)** in Frankfurt and endorsing the choice of Alexandre Lamfalussy as its first president. access: 00801446 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: European Monetary Institute (EMI). INSTITUTO MONETARIO EUROPEO (IME).

Subámbito: European Monetary Institute (EMI). Organizations.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE).

Documentaciones: INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE). Ø.

Definición: INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE). Desde 1939, es la oficina que teóricamente centraliza toda la información estadística de España, aunque son muchos los centros oficiales compartimentados con sus propios aparatos estadísticos.

Ejemplo: INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE). El **Instituto Nacional de Estadística, INE**, dio a conocer recientemente los datos de la contabilidad regional de España 1985-1990 (base 1985), continuando el trabajo cerrado en 1985, con lo que se tiene la posibilidad de disponer de una visión del comportamiento económico de las CC.AA. a lo largo de una década.
2

Correlato: INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE). (Spanish) National Institute of Statistics.

Subámbito: INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (INE). Organismos. Siglas.

INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH).

Documentaciones: INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH). Ø.

Definición: INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH). Creado en 1981, es el holding del Estado español para el petróleo, el gas natural, los gases licuados del petróleo y la petroquímica. El INH participa -a través de la empresa Repsol- en Campsa, Enpetrol, Butano, Enagás, Alcudia, etc. En 1989 Repsol se privatizó parcialmente, poniéndose en Bolsa el 20% de su capital.

Ejemplo: INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH). Dentro de la empresa pública se consideran las dependientes del Instituto Nacional de Industria, INI, Dirección General del Patrimonio e **Instituto Nacional de Hidrocarburos, INH. 2**

Correlato: INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH). (Spanish) National Hydrocarbons Institute.

Subámbito: INSTITUTO NACIONAL DE HIDROCARBUROS (INH). Organismos. Siglas.

INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI).

Documentaciones: INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI). Ø.

Definición: INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI). Creado en 1941, es el holding del Estado español para las actividades industriales y de servicios que no abarcan los otros dos entes de cartera (INH y Dirección General del Patrimonio del Estado). Su fundación formó parte de un propósito decidido de industrialización de España y de establecimiento de las bases de la autarquía. Participa de forma directa en más de medio centenar de empresas, entre ellas las más importantes: Ensidesa, Iberia, Hunosa, Enasa, Endesa y Casa.

Ejemplo: INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI). Dentro de la empresa pública se consideran las dependientes del **Instituto Nacional de Industria, INI**, Dirección General del Patrimonio e Instituto Nacional de Hidrocarburos. 2

Correlato: INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI). (Spanish) National Institute for Industry.

Subámbito: INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (INI). Organismos. Siglas.

INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM).

Documentaciones: INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM). Ø.

Categoría gramatical: INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM). Snf.

Estructura sintáctica: INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM). Ø.

Definición: INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM). Es el organismo público español, adscrito al Ministerio de Trabajo, que se ocupa de todo lo referente a los programas de ocupación, oficinas de colocación, estadísticas de paro registrado, etc.

Ejemplo: INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM). El proyecto les fue encargado por el **Instituto Nacional de Empleo, INEM**, que en colaboración con el Ministerio de Educación y Ciencia, pretende conocer las futuras necesidades de formación en el mercado de trabajo. 3

Correlato: INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM). (Spanish) National Institute for Employment.

Subámbito: INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM). Organismos. Siglas.

INTANGIBLE.

Documentaciones: INTANGIBLE. Intangibles. Los intangibles. Bien/es intangible/s.

Categoría gramatical: INTANGIBLE. S./ Snf. comprimido (bienes intangibles).

Estructura sintáctica: INTANGIBLE. Ø.

Definición: INTANGIBLE. Dentro de la economía de la empresa, se dice de todas las actividades, inversiones, etc., que no tienen materialización concreta en activos fijos, en existencias de materias primas, o en stocks de productos terminados. Los intangibles más frecuentemente citados son del tipo de los diseños industriales, las capacidades científicas de los investigadores, los planteamientos singulares de estrategias comerciales, el goodwill o fondo de comercio, etc.

Ejemplo: INTANGIBLE. La era de la información, por el contrario, se caracteriza por los **intangibles** (los recursos que requieren la utilización del intelecto y de la capacidad para reunir, analizar,

transmitir y sintetizar la información). T2-221422.

Correlato: INTANGIBLE. Intangible.

Subámbito: INTANGIBLE. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

INTANGIBLE.

Documentaciones: Intangible. Intangible asset. Invisible asset.

Categoría gramatical: Intangible. N./ Fixed NP (intangible asset).

Estructura sintáctica: Intangible. Something intangible.

Definición: Intangible. An asset that can neither be seen nor touched. The most common of these are goodwill, patents, trademarks and copyrights.

Ejemplo: Intangible. We fail to find evidence supportive of the view that diversification provides firms with a valuable **intangible** asset. 2510 of 3474.

Correlato: Intangible. INTANGIBLE.

Subámbito: Intangible. General Term. Microeconomics. Law. Business Management.

INTANGIBLE1.

Documentaciones: INTANGIBLE1. Intangibles. Los intangibles. Bien/es intangible/s.

Categoría gramatical: INTANGIBLE1. S./ Snf. comprimido (bienes intangibles).

Estructura sintáctica: INTANGIBLE1. Ø.

Definición: INTANGIBLE1. Dentro de la economía de la empresa, se dice de todas las actividades, inversiones, etc., que no tienen materialización concreta en activos fijos, en existencias de materias primas, o en stocks de productos terminados. Los intangibles más frecuentemente citados son del tipo de los diseños industriales, las capacidades científicas de los investigadores, los planteamientos singulares de estrategias comerciales, el goodwill o fondo de comercio, etc.

Ejemplo: INTANGIBLE1. La era de la información, por el contrario, se caracteriza por los **intangibles** (los recursos que requieren la utilización del intelecto y de la capacidad para reunir, analizar, transmitir y sintetizar la información). T2-221422.

Correlato: INTANGIBLE1. Intangible assets.

Subámbito: INTANGIBLE1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

INTANGIBLE ASSETS.

Documentaciones: Intangible assets. Intangible asset.

Categoría gramatical: Intangible assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Intangible assets. Ø.

Definición: Intangible assets. Assets which have a value, but which cannot be seen (such as goodwill, patent or trademark).

Ejemplo: Intangible assets. We fail to find evidence supportive of the view that diversification provides firms with a valuable **intangible asset**. 2510 of 3474.

Correlato: Intangible assets. ACTIVO INMATERIAL.

Subámbito: Intangible assets. Accounting. Business Management. Law.

INTEGRACIÓN.

Documentaciones: INTEGRACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: INTEGRACIÓN. S.

Estructura sintáctica: INTEGRACIÓN. Integración de algo/alguien en algo.

Definición: INTEGRACIÓN. Proceso por el cual se unen dos o más elementos individuales, para formar un todo. En macroeconomía, la tendencia a crear mercados de gran amplitud, a través de diversidad de mecanismos y, sobre todo, por la vía de las uniones aduaneras y las uniones económicas. La teoría de la integración pone de relieve la ventaja de los grandes mercados y estudia la creación y la desviación de comercio que pueden originarse con ellos.

Ejemplo: INTEGRACIÓN. De acuerdo con lo que está sucediendo en Europa y en la Unión Soviética, empieza por la afirmación de agotamiento y de la caída de los modelos estatistas, y una creciente **integración** económica internacional de las naciones, y muy claramente afirma que tienen que considerarse concluidas todas aquellas ideologías en el dirigismo estatal de la sociedad.

Correlato: INTEGRACIÓN. Integration.

Subámbito: INTEGRACIÓN. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

INTEGRATION.

Documentaciones: Integration. Ø.

Categoría gramatical: Integration. N.

Estructura sintáctica: Integration. Integration of something into/with something.

Definición: Integration. Bringing several businesses together under a central control. Denoted by the symbol F, the reverse process to differentiation.

Ejemplo: Integration. His firm provides electronic **integration** of computer-based communications and security systems. access No: 00976776 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Integration. INTEGRACIÓN.

Subámbito: Integration. Business Management. General Term.

INTEGRACIÓN1.

Documentaciones: INTEGRACIÓN1. Ø.

Categoría gramatical: INTEGRACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: INTEGRACIÓN1. Integración de algo/alguien en algo.

Definición: INTEGRACIÓN1. Proceso por el cual se unen dos o más elementos individuales, para formar un todo. En macroeconomía, la tendencia a crear mercados de gran amplitud, a través de diversidad de mecanismos y, sobre todo, por la vía de las uniones aduaneras y las uniones económicas. La teoría de la integración pone de relieve la ventaja de los grandes mercados y estudia la creación y la desviación de comercio que pueden originarse con ellos.

Ejemplo: INTEGRACIÓN1. El presidente de la Asociación de empresarios del transporte y aparcamientos de Asturias, Ovidio de la Roza, señala que el ánimo de Asetra ante la próxima reunión con el responsable de Fade para el proceso de **integración**, es fundamentalmente constructivo. 3 Canarias, posiblemente más que cualquier otra comunidad autónoma se enfrenta a la instauración del mercado único, al mismo tiempo que a la modificación de su marco de **integración** en la CEE, hasta ahora parcial. 3

Correlato: INTEGRACIÓN1. Economic integration.

Subámbito: INTEGRACIÓN1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

ECONOMIC INTEGRATION.

Documentaciones: Economic integration. Ø.

Categoría gramatical: Economic integration. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic integration. Economic integration of something into/with something.

Definición: Economic integration. (Barrón's) The strategy of countries actively working together in establishing regulations and laws that lead to the ultimate elimination of trade barriers among countries coming together to form larger trading groups.

Ejemplo: Economic integration. Over time, **economic integration** combined with firm political structures will alleviate national tensions that would otherwise persist.

Correlato: Economic integration. INTEGRACIÓN.

Subámbito: Economic integration. Microeconomics.

INTEGRACIÓN VERTICAL.

Documentaciones: INTEGRACIÓN VERTICAL. Ø.

Categoría gramatical: INTEGRACIÓN VERTICAL. Snf.

Estructura sintáctica: INTEGRACIÓN VERTICAL. Integración vertical de algo en algo.

Definición: INTEGRACIÓN VERTICAL. Tendencia que se manifiesta, por razones de economía, en la decisión de asumir distintas fases de un proceso de producción, desde la obtención de la materia prima hasta la terminación de productos destinados al consumo final. Un caso claro de integración vertical sería el de una empresa con minas de carbón y de hierro, con industrias siderúrgicas, construcción naval, negocios naveros, etc.

Ejemplo: INTEGRACIÓN VERTICAL. Asimismo, se hace una aplicación de las nuevas aportaciones a la **integración vertical** y horizontal de las empresas multinacionales.

Correlato: INTEGRACIÓN VERTICAL. Vertical integration.

Subámbito: INTEGRACIÓN VERTICAL. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

VERTICAL INTEGRATION.

Documentaciones: Vertical integration. Ø.

Categoría gramatical: Vertical integration. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Vertical integration. Vertical integration of something into/with something.

Definición: Vertical integration. A situation where the activities of a firm extend over more than one successive stage in the production process of transforming raw materials into final goods. Vertical integration can be partitioned into two types: backward integration, where a firm extends itself into a previous stage of the production process and forward integration, where a firm moves into a succeeding stage of activity. Motives commonly adduced for such integration are reduction in working capital requirements, elimination of prohibitory transaction costs, greater price competitiveness, as a consequence of avoiding successive profit mark-ups and, in the case of forward integration into retail outlets, the acquisition of 'secure' markets.

Ejemplo: Vertical integration. For that purpose, it is necessary to adjust estimates to differences in factor prices, products, employed technologies, operated scales of plants, levels of **vertical integration**, and so on. 1685 of 3474.

Correlato: Vertical integration. INTEGRACIÓN VERTICAL.

Subámbito: Vertical integration. Labour Economy. Business Management.

INTEGRISMO.

Documentaciones: INTEGRISMO. Integrismos.

Categoría gramatical: INTEGRISMO. S.

Estructura sintáctica: INTEGRISMO. Integrismo de algún lugar.

Definición: INTEGRISMO. Tendencia conservadora en el pensamiento social que pretende mantener en su plenitud los llamados "valores tradicionales", oponiéndose a los cambios de la sociedad y al progreso de sus estratos menos favorecidos.

Ejemplo: INTEGRISMO. Reflexiona sobre la importancia geoestratégica de esta región africana en el marco de la política internacional actual, contemplando la crisis de los países del este, el auge y naturaleza del **integrismo** islámico, su elevada deuda externa, la guerra del golfo o del problema palestino. 2

Correlato: INTEGRISMO. Integrism.

Subámbito: INTEGRISMO. Término General.

INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

Documentaciones: INTELIGENCIA ARTIFICIAL. Ø.

Categoría gramatical: INTELIGENCIA ARTIFICIAL. Snf.

Estructura sintáctica: INTELIGENCIA ARTIFICIAL. Ø.

Definición: INTELIGENCIA ARTIFICIAL. Imitación y emulación de las características del entendimiento humano por medios electrónicos: visión, movimiento, comprensión del lenguaje natural, experiencia, y aprendizaje. La inteligencia artificial se manifiesta en diversidad de áreas: robótica, biónica, conocimiento, etc.

Ejemplo: INTELIGENCIA ARTIFICIAL. Entre las distintas tecnologías que se engloban bajo el nombre de **inteligencia artificial**, los sistemas expertos (SE) se destacan por haber alcanzado ya el estado de producción. 2

Correlato: INTELIGENCIA ARTIFICIAL. Artificial intelligence (AI).

Subámbito: INTELIGENCIA ARTIFICIAL. Informática.

ARTIFICIAL INTELLIGENCE (AI).

Documentaciones: Artificial intelligence (AI). Ø.

Categoría gramatical: Artificial intelligence (AI). Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: Artificial intelligence (AI). Ø.

Definición: Artificial intelligence (AI). Study of the capacity of machines to simulate intelligent human behaviour.

Ejemplo: Artificial intelligence (AI). (It) Explores the literature on statistics, econometrics, and networks and **artificial intelligence** to find the algorithms needed to populate models with boundedly rational artificial agents. 1214 of 3474.

Correlato: Artificial intelligence (AI). INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

Subámbito: Artificial intelligence (AI). Data Processing.

INTENSIDAD DE CAPITAL.

Documentaciones: INTENSIDAD DE CAPITAL. Ø.

Categoría gramatical: INTENSIDAD DE CAPITAL. Snf.

Estructura sintáctica: INTENSIDAD DE CAPITAL. Intensidad de capital de algo.

Definición: INTENSIDAD DE CAPITAL. Se refiere a la relación capital-trabajo utilizada en la función de producción o en cualquier otra especificación de la técnica.

Ejemplo: INTENSIDAD DE CAPITAL. Tomando una muestra de 191 compañías pertenecientes a 12 sectores, con información referida a los ejercicios 1990 y 1991, se comprobó que en términos de rentabilidad económica, las compañías que operan en sectores de alta **intensidad de capital** obtienen mayores márgenes, pero menor rotación, que las que actúan en mercados competitivos y, a sensu contrario, estas definen su rentabilidad económica con elevadas rotaciones que compensan sus menores márgenes. T2-216025.

Correlato: INTENSIDAD DE CAPITAL. Capital intensiveness.

Subámbito: INTENSIDAD DE CAPITAL. Sociedades. Administración de Empresas.

CAPITAL INTENSIVENESS.

Documentaciones: Capital intensiveness. Ø.

Categoría gramatical: Capital intensiveness. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital intensiveness. Capital intensiveness of something.

Definición: Capital intensiveness. Denoting a project or investment that relies heavily on injections of cash (for example, to buy expensive plant and equipment) rather than labour costs or other factors.

Ejemplo: Capital intensiveness. He examined the factor composition of US exports and of US imports, as they would be produced in the US if the US had to produce them domestically, and came to the surprising conclusion that US exports were labour intensive and import substitutes were **capital intensive**. ▯.

Correlato: Capital intensiveness. INTENSIDAD DE CAPITAL.

Subámbito: Capital intensiveness. Business Management.

INTERCAMBIO.

Documentaciones: INTERCAMBIO. Intercambios.

Categoría gramatical: INTERCAMBIO. N.

Estructura sintáctica: INTERCAMBIO. Intercambio de algo por algo entre alguien y alguien.

Definición: INTERCAMBIO. Acto voluntario por el cual un mínimo de dos individuos cambian entre sí los excedentes de los bienes o factores productivos que poseen con el objetivo de ver aumentada su satisfacción.

Ejemplo: INTERCAMBIO. Las negociaciones entre Feliciano Fuster y Cándido Velázquez para una posible alianza global, que podría contemplar incluso un **intercambio** accionarial, empiezan a dar sus primeros resultados. T11-exp-940201-inf.

Correlato: INTERCAMBIO. Interchange.

Subámbito: INTERCAMBIO. Término General. Banca. Comercio. Relaciones Internacionales.

INTERCHANGE.

Documentaciones: Interchange. Ø.

Categoría gramatical: Interchange. N.

Estructura sintáctica: Interchange. Interchange of something between A and B.

Definición: Interchange. ⊕.

Ejemplo: Interchange. AT&T hopes to include voice messaging, workflow, query by mail, electronic data **interchange**, forms, wireless support, and the capability to query data via e-mail. access: 00951873 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Interchange. INTERCAMBIO.

Subámbito: Interchange. General Term.

INTERDEPENDENCIA.

Documentaciones: INTERDEPENDENCIA. Interdependencias.

Categoría gramatical: INTERDEPENDENCIA. S.

Estructura sintáctica: INTERDEPENDENCIA. Interdependencia de/entre algo y algo.

Definición: INTERDEPENDENCIA. Situación de las relaciones entre dos o más países, según la cual uno depende de otro y, pretendidamente, a la recíproca a los efectos de su desarrollo económico o de su presencia internacional. El principio de interdependencia política, formulado por Breznev para las relaciones de la URSS con los países del este de Europa, significó para muchos una manifestación del imperialismo soterrado de la URSS, que empezó a ceder en 1986 con la Perestroika, y que desapareció definitivamente en 1989 con la caída del muro de Berlín.

Ejemplo: INTERDEPENDENCIA. Finalmente, pulsaremos la **interdependencia** de la estructura financiera y la estrategia competitiva, destacando sobre el particular las combinaciones más congruentes con la incertidumbre ambiental y la articulación de los correspondientes riesgos internos. T2-162195.

Correlato: INTERDEPENDENCIA. Interdependence.

Subámbito: INTERDEPENDENCIA. Política Económica.

INTERDEPENDENCE.

Documentaciones: Interdependence. Ø.

Categoría gramatical: Interdependence. N.

Estructura sintáctica: Interdependence. Interdependence between something and something.

Definición: Interdependence. Depending on each other.

Ejemplo: Interdependence. Despite the **interdependence** that characterizes the operations of the business world, many companies still hold to the principle that a company name change can be

divorced from the basic workings of the enterprise. access: 00903127 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Interdependence. INTERDEPENDENCIA.

Subámbito: Interdependence. Economic Policy. Business Management.

INTERÉS.

Documentaciones: INTERÉS. Intereses.

Categoría gramatical: INTERÉS. S.

Estructura sintáctica: INTERÉS. Interés de algo.

Definición: INTERÉS. Cantidad que se paga como remuneración por la disponibilidad de una suma de dinero tomada en concepto de crédito. Se justifica como retribución por el factor capital, o por la abstinencia de consumo que significa para el prestamista. El interés es el origen de la renta generada por las instituciones crediticias, que toman dinero con pago de intereses pasivos y lo prestan con el cobro de intereses activos.

Ejemplo: INTERÉS. La oficina de la bolsa de Kuwait señala que los **intereses** que pagará el gobierno de Kuwait por las deudas contraídas ascienden a 1.700 Millones de dólares anuales. T3-5dia-930111-inf.

Correlato: INTERÉS. Interest.

Subámbito: INTERÉS. Término General. Banca. Activos Financieros.

INTEREST.

Documentaciones: Interest. Ø.

Categoría gramatical: Interest. N.

Estructura sintáctica: Interest. Interest on/at something.

Definición: Interest. The charge made for borrowing a sum of money. The interest rate is the charge made, expressed as a percentage of the total sum loaned, for a started period of time (usually one year).

Ejemplo: Interest. The top 1/5 of US society receives approximately 50% of all income, including **interest**, rent, and dividends. access: 00914349 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Interest. INTERÉS.

Subámbito: Interest. Banking. General Term. Law.

INTERÉS LEGAL.

Documentaciones: INTERÉS LEGAL. Intereses legales.

Categoría gramatical: INTERÉS LEGAL. Snf.

Estructura sintáctica: INTERÉS LEGAL. Interés legal de algo.

Definición: INTERÉS LEGAL. Es el que sirve para determinar con fijeza las cargas adicionales que se devengan por demora en el pago de los impuestos. El interés legal puede servir también de referencia para la fijación de tipos en casos concretos. En España se establece anualmente en la ley de presupuestos generales del estado.

Ejemplo: INTERÉS LEGAL. El tribunal ha condenado al Patrimonio del Estado a pagar a cada uno de los demandantes la cantidad que resulte de aplicar el **interés legal** del dinero a las pensiones y atrasos que habrían devengado, desde el 1 de septiembre de 1986. 7

Correlato: INTERÉS LEGAL. Legal interest.

Subámbito: INTERÉS LEGAL. Banca. Activos Financieros. Hacienda Pública.

LEGAL INTEREST.

Documentaciones: Legal interest. Ø.

Categoría gramatical: Legal interest. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Legal interest. Legal interest of something.

Definición: Legal interest. Θ .

Ejemplo: Legal interest. The Wendland court's ruling is deeply troubling, reflecting a misapprehension of the medical realities of the minimally conscious state and the **legal interests** that follow therefrom.

Correlato: Legal interest. INTERÉS LEGAL.

Subámbito: Legal interest. Banking. Public Finance. Law.

INTERÉS NOMINAL.

Documentaciones: INTERÉS NOMINAL. Intereses nominales.

Categoría gramatical: INTERÉS NOMINAL. Snf.

Estructura sintáctica: INTERÉS NOMINAL. Interés nominal de algo.

Definición: INTERÉS NOMINAL. Tipo de interés tal y como aparece en los contratos de préstamo. A diferencia del tipo de interés real, no puede ser negativo.

Ejemplo: INTERÉS NOMINAL. Este nuevo activo tendrá las mismas condiciones que el que ya se ha emitido para el conjunto del Estado, es decir, un interés del 2% de **interés nominal** a seis años.

Correlato: INTERÉS NOMINAL. Nominal interest.

Subámbito: INTERÉS NOMINAL. Banca. Activos Financieros.

NOMINAL INTEREST.

Documentaciones: Nominal interest. \emptyset .

Categoría gramatical: Nominal interest. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Nominal interest. Nominal interest of something.

Definición: Nominal interest. The interest rate on a fixed-interest security calculated as a percentage of its par value rather than its market price.

Ejemplo: Nominal interest. One explanation for this phenomenon has been that, in the presence of inflation inertia, a reduction in the **nominal interest** rate causes the domestic real interest rate to fall, thus increasing aggregate demand. 1380 of 3474.

Correlato: Nominal interest. INTERÉS NOMINAL.

Subámbito: Nominal interest. Banking.

INTERÉS PREFERENCIAL.

Documentaciones: INTERÉS PREFERENCIAL. Intereses preferenciales.

Categoría gramatical: INTERÉS PREFERENCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: INTERÉS PREFERENCIAL. Interés preferencial de algo.

Definición: INTERÉS PREFERENCIAL. Tipo de interés cargado por la banca comercial a sus mejores clientes en los préstamos a corto plazo. Funciona como indicador para las operaciones activas de la banca.

Ejemplo: INTERÉS PREFERENCIAL. Según la legislación al respecto, en vigor desde 1989, las oficinas financieras deben disponer de un tablón de anuncios en lugar visible donde no sólo conste el tipo de **interés preferencial** sino los tipos correspondientes a hipotecas o los aplicables a los descubiertos en cuentas corrientes. T3-pais-930210-inf.

Correlato: INTERÉS PREFERENCIAL. Prime rate.

Subámbito: INTERÉS PREFERENCIAL. Banca. Activos Financieros.

PRIME RATE.

Documentaciones: Prime rate. Prime rates.

Categoría gramatical: Prime rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Prime rate. Prime rate of something for somebody.

Definición: Prime rate. Best rate of interest at which a bank lends to its customers.

Ejemplo: Prime rate. Other central bank governors may lead a sedate life, contemplating the economy

through half open eyes and jumping into action once or twice a year to notch the **prime rate** up or down by 25 basis points before they go back to watching the fiscal grass grow.

Correlato: Prime rate. INTERÉS PREFERENCIAL.

Subámbito: Prime rate. Banking. Stockmarket. General Term.

INTERÉS REAL.

Documentaciones: INTERÉS REAL. Intereses reales.

Categoría gramatical: INTERÉS REAL. Snf.

Estructura sintáctica: INTERÉS REAL. Interés real de algo.

Definición: INTERÉS REAL. Diferencia entre el tipo de interés nominal y la tasa de inflación. De aquí surge la posibilidad de un tipo de interés real positivo, cero o negativo.

Ejemplo: INTERÉS REAL. Los tipos de **interés real** en toda Europa continúan estando excesivamente elevados, mientras que las políticas presupuestarias y fiscales se utilizan cada vez más para corregir las serias dificultades presupuestarias que experimentan los países europeos.

Correlato: INTERÉS REAL. Real interest.

Subámbito: INTERÉS REAL. Banca. Activos Financieros.

REAL INTEREST.

Documentaciones: Real interest. Ø.

Categoría gramatical: Real interest. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Real interest. Real interest of something.

Definición: Real interest. The actual interest rate less the current rate of inflation. Real interest rates are used to calculate more accurate pre-tax returns on investment, i. e. by discounting inflation. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Real interest. The **real interest** rate is found to be negative and significant only for India, suggesting that the government may use monetary policy to encourage saving. 920 of 3474.

Correlato: Real interest. INTERÉS REAL.

Subámbito: Real interest. Banking.

INTERMEDIACIÓN.

Documentaciones: INTERMEDIACIÓN. Intermediaciones.

Categoría gramatical: INTERMEDIACIÓN. S.

Estructura sintáctica: INTERMEDIACIÓN. Intermediación de alguien en algo.

Definición: INTERMEDIACIÓN. Actividad desarrollada en los mercados financieros bursátiles y de productos, por diversidad de agentes *brokers, dealers, jobbers, market makers*, etc. para conectar entre sí a compradores y vendedores.

Ejemplo: INTERMEDIACIÓN. El presente trabajo nos ofrece una visión general del papel que las entidades de depósito desempeñan en la financiación de la empresa en España, incidiendo especialmente en la actividad de **intermediación** llevada a cabo por las cajas de ahorros, en la que destaca su atención a las pequeñas y medianas empresas. T2-197375.

Correlato: INTERMEDIACIÓN. Intermediation.

Subámbito: INTERMEDIACIÓN. Término General. Derecho. Banca. Activos Financieros.

INTERMEDIATION.

Documentaciones: Intermediation. Ø.

Categoría gramatical: Intermediation. N.

Estructura sintáctica: Intermediation. Intermediation between somebody and somebody.

Definición: Intermediation. The activity of a bank, similar institution, broker, etc. in acting as an intermediary between the two parties to a transaction. The intermediary can accept all or part of the credit risk or the other commercial risks.

Ejemplo: Intermediation. Because of increased competition from open market sources of credit and nonbank **intermediation** and a series of shocks to loan portfolios, banks saw shrinking profits and a growing likelihood of failure. access: 00844426 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Intermediation. INTERMEDIACIÓN.

Subámbito: Intermediation. General Term. Banking.

INTERMEDIARIO.

Documentaciones: INTERMEDIARIO. Intermediarios. Intermediaria/as.

Categoría gramatical: INTERMEDIARIO. S.

Estructura sintáctica: INTERMEDIARIO. Intermediario en algo entre alguien y alguien.

Definición: INTERMEDIARIO. Quien en el tráfico comercial o de influencias actúan como vínculo entre dos o más segmentados de un proceso.

Ejemplo: INTERMEDIARIO. Este servicio facilita de forma "fidedigna" el tiempo real de los vuelos con respecto a su programación, evitando que aparezcan **intermediarios** en la operación de reserva del vuelo.

Correlato: INTERMEDIARIO. Middleman.

Subámbito: INTERMEDIARIO. Término General. Derecho. Bolsa. Comercialización.

MIDDLEMAN.

Documentaciones: Middleman. Middlemen.

Categoría gramatical: Middleman. N.

Estructura sintáctica: Middleman. Middleman in something between somebody and somebody.

Definición: Middleman. A person or organization that makes a profit by trading in goods as an intermediary between the producer/manufacturer and the consumer. Middlemen include agents, brokers, dealers, merchants, factors, wholesaler, distributors, and retailers. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Middleman. Deregulating the power companies made sense, at least on paper: break up traditional utilities into two kinds of firms- suppliers that generate power and **middlemen** who transmit it to customers and that should lead to a greatly expanded wholesale market and lower prices. // As external EAPs became the norm, the industry acted primarily as **middlemen**.

Correlato: Middleman. INTERMEDIARIO.

Subámbito: Middleman. Stockmarket. Marketing. Law. General Term.

INTERMEDIARIO1.

Documentaciones: INTERMEDIARIO1. Intermediarios, intermediaria/as.

Categoría gramatical: INTERMEDIARIO1. S.

Estructura sintáctica: INTERMEDIARIO1. Intermediario en algo entre alguien y alguien.

Definición: INTERMEDIARIO1. Quien en el tráfico comercial o de influencias actúan como vínculo entre dos o más segmentados de un proceso.

Ejemplo: INTERMEDIARIO1. Este servicio facilita de forma "fidedigna" el tiempo real de los vuelos con respecto a su programación, evitando que aparezcan **intermediarios** en la operación de reserva del vuelo.

Correlato: INTERMEDIARIO1. Intermediary.

Subámbito: INTERMEDIARIO1. Término General. Derecho. Bolsa. Comercialización.

INTERMEDIARY.

Documentaciones: Intermediary. Intermediaries.

Categoría gramatical: Intermediary. N.

Estructura sintáctica: Intermediary. Intermediary in something between something and something.

Definición: Intermediary. 1. Person who is the link between parties who do not agree or who are

negotiating. 2. Any person or organization that acts as an agent or broker between the parties of a transaction.

Ejemplo: Intermediary. Among the most important is the evolution of the role played by the state in the labor market -from a mere **intermediary** between the demand for and supply of labor to the entity ensuring social, economic, and legal conditions for free choice in the area of employment. access: 00795690 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Intermediary. INTERMEDIARIO.

Subámbito: Intermediary. Marketing. General Term. Law.

INTERMEDIARIO FINANCIERO.

Documentaciones: INTERMEDIARIO FINANCIERO. Intermediarios financieros.

Categoría gramatical: INTERMEDIARIO FINANCIERO. Snf.

Estructura sintáctica: INTERMEDIARIO FINANCIERO. Intermediario financiero entre alguien y alguien.

Definición: INTERMEDIARIO FINANCIERO. Instituciones especializadas en la mediación entre los prestamistas últimos (los que gastan por debajo de sus posibilidades) y los prestatarios últimos (los que gastan por encima de sus disponibilidades) de la economía. Su objeto es conseguir una mayor eficacia en la asignación de los fondos y diversificar los riesgos, transformando los activos financieros primarios en activos financieros indirectos. Los intermediarios financieros se suelen clasificar en bancarios y no bancarios.

Ejemplo: INTERMEDIARIO FINANCIERO. También diversos **intermediarios financieros**, como las entidades gestoras de deuda pública en anotaciones, tendrán la posibilidad de acceder a la gestión de esta nueva forma de inversión. T3-dine-940328-inf. // El análisis resalta el papel protagonista de las cuentas y libretas a la vista, cuya evolución reciente está condicionando todo el mercado de activos destinado a los particulares y, en consecuencia, la estrategia de los **intermediarios financieros**. 2

Correlato: INTERMEDIARIO FINANCIERO. Financial intermediary.

Subámbito: INTERMEDIARIO FINANCIERO. Banca. Activos Financieros.

FINANCIAL INTERMEDIARY.

Documentaciones: Financial intermediary. Financial intermediaries.

Categoría gramatical: Financial intermediary. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Financial intermediary. Financial intermediary between somebody and somebody.

Definición: Financial intermediary. In the wide sense, any operator engaged in bringing together ultimate providers and ultimate users of finance. An important distinction is between intermediaries engaged as brokers in bringing together borrowers and lenders, or buyers and sellers of securities, without entering into the transaction as principals, and intermediaries who themselves borrow or take up funds in order to on-lend them. Prominent among the latter are institutions like banks, building societies and insurance companies, which in taking up funds create claims on themselves, these being matched by the assets, largely claims on others, which they acquire. The term 'nonbank financial intermediaries' distinguish those institutions, e. g. building societies and insurance companies, which create claims that are not normally reckoned as part of the money stock.

Ejemplo: Financial intermediary. This paper examines the relationship between the interest rate spread and default risk and how this relationship may generate the leading behavior of the interest rate spread over the business cycle within a general equilibrium model that includes a **financial intermediary**.

Correlato: Financial intermediary. INTERMEDIARIO FINANCIERO.

Subámbito: Financial intermediary. Banking. Business Management.

INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS.

Documentaciones: INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS. Intermediario financiero bancario.

Categoría gramatical: INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS. Snf.

Estructura sintáctica: INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS. Intermediarios financieros bancarios entre alguien y alguien.

Definición: INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS. Instituciones bancarias especializadas en la mediación entre los prestamistas últimos (los que gastan por debajo de sus posibilidades) y los prestatarios últimos (los que gastan por encima de sus disponibilidades) de la economía; su objeto es conseguir una mayor eficacia en la asignación de los fondos y diversificar los riesgos, transformando los activos financieros primarios en activos financieros indirectos.

Ejemplo: INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS. En la segunda parte se analizan las consecuencias de la integración monetaria sobre las decisiones de los agentes del mercado de capitales (ahorradores y prestatarios), sobre los **intermediarios financieros bancarios** y sobre los mercados de valores. T2-186175.

Correlato: INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS. Bank financial intermediaries.

Subámbito: INTERMEDIARIOS FINANCIEROS BANCARIOS. Bolsa.

INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO).

Documentaciones: INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO). Ø.

Categoría gramatical: INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO). Snf. comprimido.

Estructura sintáctica: INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO). Ø.

Definición: INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO). La internalización de un efecto externo se puede llevar a cabo a través de impuestos, límites a la producción, etcétera.

Ejemplo: INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO). El presente trabajo analiza la naturaleza de las empresas multinacionales a partir de los planteamientos tradicionales de la producción internacional, hasta las más recientes teorías basadas en los costes económicos de transacción, tomando como punto de partida, en este último caso, la teoría de la **internalización**. T2-215013. ▣.

Correlato: INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO). Θ.

Subámbito: INTERNALIZACIÓN (DE UN EFECTO EXTERNO). Θ.

INVENTARIO.

Documentaciones: INVENTARIO. Inventarios.

Categoría gramatical: INVENTARIO. S.

Estructura sintáctica: INVENTARIO. Inventario de algo.

Definición: INVENTARIO. En el comercio y en la contabilidad, la relación valorada de los bienes y derechos pertenecientes a una persona física o jurídica, realizado con orden y distinción de sus distintas partidas y con la evaluación de cada una de ellas.

Ejemplo: INVENTARIO. Se examinan a continuación las circunstancias bajo las cuales el Impuesto sobre sociedades y la inflación no alteran las decisiones sobre **inventarios** y producción. T2-191435.

Correlato: INVENTARIO. Stock.

Subámbito: INVENTARIO. Sociedades. Administración de Empresas. Derecho. Contabilidad. Comercialización. Término General.

STOCK.

Documentaciones: Stock. Ø.

Categoría gramatical: Stock. N.

Estructura sintáctica: Stock. Stock of something.

Definición: Stock. Supply or amount of something available for use.

Ejemplo: Stock. Besides serving as exchange media, such means of payment are held as part of the holder's **stock** of assets, i. e. they act as stores of value'.

Correlato: Stock. Inventario.

Subámbito: Stock. Business Management. Law. Accounting. Marketing. General Term.

INVENTARIO1.

Documentaciones: INVENTARIO1. Inventarios.

Categoría gramatical: INVENTARIO1. N.

Estructura sintáctica: INVENTARIO1. Inventario de algo.

Definición: INVENTARIO1. En el comercio y en la contabilidad, la relación valorada de los bienes y derechos pertenecientes a una persona física o jurídica, realizado con orden y distinción de sus distintas partidas, y con la evaluación de cada una de ellas.

Definición: INVENTARIO1. Valoración cuantitativa de todos y cada uno de los elementos que componen un patrimonio, en un momento determinado. Normalmente, la palabra inventario se asimila al inventario del almacén de la empresa.

Ejemplo: INVENTARIO1. En el presente documento se estudia el impacto del sistema de tributación de sociedades, así como la inflación, sobre el coste de uso de los **inventarios**. T2-191435. Se examinan a continuación las circunstancias bajo las cuales el Impuesto sobre sociedades y la inflación no alteran las decisiones sobre **inventarios** y producción. T2-191435.

Correlato: INVENTARIO1. Inventory.

Subámbito: INVENTARIO1. Sociedades. Administración de Empresas. Contabilidad. Comercialización. Derecho. Término General.

INVENTORY.

Documentaciones: Inventory. Inventories.

Categoría gramatical: Inventory. N.

Estructura sintáctica: Inventory. Inventory of something.

Definición: Inventory. (Rosenberg) 1. Securities: the net long or short position of a dealer or specialist. 2. Securities: stocks bought and held by a dealer for later resale.

Definición: Inventory. Stocks, holdings of goods by firms to enable them to meet temporary unexpected fluctuations in production or sales. They are, therefore, a form of investment and may be either intended or unintended.

Ejemplo: Inventory. General Motors appears to have been aiming to maintain a targeted level of **inventory** relative to expected sales and, secondarily, to smooth production. 2643 of 3474. // In two-thirds of the industries, **inventory** behavior is independent of the composition of stocks inherited from the previous period. 2201 of 3474.

Correlato: Inventory. INVENTARIO.

Subámbito: Inventory. Law. Business Management. Marketing. Data Processing. Accounting.

INVERSIÓN.

Documentaciones: INVERSIÓN. Inversiones.

Categoría gramatical: INVERSIÓN. S.

Estructura sintáctica: INVERSIÓN. Inversión de algo en algo por parte de alguien.

Definición: INVERSIÓN. En Economía, aplicar el ahorro al gasto en bienes de equipo o de capital, o en activos financieros para obtener de ellos una rentabilidad. La inversión se considera como la

magnitud clave del crecimiento, al constituir la forma de aportar el factor capital para la creación, ampliación o mantenimiento (amortización) de las actividades productivas, o para la obtención de plusvalías con las adquisiciones realizadas.

Ejemplo: INVERSIÓN. El Presidente de la Asociación de empresarios de la provincia de Almería, ASEMPAL, Miguel Santaella Rodríguez, considera obligado que tanto la Administración central como la autonómica realicen un cambio radical en relación a su política de **inversiones**, destinando nuevas infraestructuras a la provincia de Almería. T3-gACE-930210-ENT.

Correlato: INVERSIÓN. Investment.

Subámbito: INVERSIÓN. Término General. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas. Microeconomía. Macroeconomía.

INVESTMENT.

Documentaciones: Investment. Investments.

Categoría gramatical: Investment. N.

Estructura sintáctica: Investment. Investment of something in something by somebody.

Definición: Investment. The term is most commonly used to describe the flow of expenditures devoted to increasing or maintaining the real capital stock. In fact, a more accurate definition, which clearly encompasses the above, is that investment is the flow of expenditures devoted to projects producing goods which are not intended for immediate consumption. These investment projects may take the form of adding to both physical and human capital as well as inventories. Investment is a flow, the volume of which is determined by all those projects which yield a positive net present value or an internal rate of return greater than the interest rate. The former is known as the net present value criterion and the latter as the marginal efficiency of investment.

Ejemplo: Investment. **Investment** in the private equity market, where billions of dollars are invested each year in ordinary privately owned local businesses, is recommended. access No: 00993688 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Investment. INVERSIÓN.

Subámbito: Investment. Stockmarket. Business Management. Law. General Term. Macroeconomics. Microeconomics.

INVERSIÓN COLECTIVA.

Documentaciones: INVERSIÓN COLECTIVA. Inversiones colectivas.

Categoría gramatical: INVERSIÓN COLECTIVA. Snf.

Estructura sintáctica: INVERSIÓN COLECTIVA. Inversión colectiva en algo.

Definición: INVERSIÓN COLECTIVA. Es la que se realiza de carteras de valores constituidas mediante aportaciones de multiplicidad de ahorradores, que se captan a través de la emisión de activos financieros indirectos (bajo la forma de acciones, en el caso de sociedades, o de títulos de participación, en el de fondos). La cartera de valores se constituye por activos financieros directos: en deuda pública o en cualesquiera otros títulos negociados en bolsa o en otros mercados organizados (es el caso de las instituciones de carácter financiero: sociedades y fondos de inversión mobiliaria, fondos de inversión en activos del mercado monetario), o en activos físicos (caso de las instituciones de carácter no financiero, como los fondos de inversión inmobiliaria, por ejemplo).

Ejemplo: INVERSIÓN COLECTIVA. El ejecutivo recuerda que la ley de 29 de diciembre de medidas fiscales, de reforma del régimen jurídico de la función pública y de la protección del desempleo, modifica la ley del IRPF, en lo relativo a los reembolsos y la venta de acciones o participaciones en instituciones de **inversión colectiva**. 3

Correlato: INVERSIÓN COLECTIVA. Collective investment.

Subámbito: INVERSIÓN COLECTIVA. Bolsa.

COLLECTIVE INVESTMENT.

Documentaciones: Collective investment. Collective investments.

Categoría gramatical: Collective investment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Collective investment. Collective investment in something.

Definición: Collective investment. Θ .

Ejemplo: Collective investment. According to Neville Gatt, a senior tax manager at PricewaterhouseCoopers, Malta, the 2 main areas of change are the taxation of employee fringe benefits and withholding tax on gains from **collective investment** schemes.

Correlato: Collective investment. INVERSIÓN COLECTIVA.

Subámbito: Collective investment. Stockmarket.

INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO.

Documentaciones: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO. Inversiones en capital fijo.

Categoría gramatical: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO. Snf.

Estructura sintáctica: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO. Inversión en capital fijo de algo por parte de alguien.

Definición: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO. Gasto destinado a mantener y ampliar el stock de capital fijo de una economía.

Ejemplo: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO. La variable que explica la desaceleración del crecimiento del PIB, que para 1991 Economía ha evaluado en el 2,5% frente al 3,6% de 1990, es la debilidad de la demanda de bienes de equipo, variación que, aunque no se ha dado a conocer, de anotarse el crecimiento del 2,9 por ciento para **inversión en capital fijo** y del 4 por ciento de la inversión en construcción, implicaría tasa negativa para bienes de equipo y material de transporte. T5-abc-920217-inf.

Correlato: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO. Capital expenditure.

Subámbito: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO. Sociedades. Administración de Empresas. Bolsa.

CAPITAL EXPENDITURE.

Documentaciones: Capital expenditure. Capital expenditures.

Categoría gramatical: Capital expenditure. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital expenditure. Capital expenditure of something on something by somebody.

Definición: Capital expenditure. Expenditure on capital goods by firms, government, government agencies or households. The expenditure may be for purposes of replacing depreciated capital or for creating new capital.

Ejemplo: Capital expenditure. AIT has also cut **capital expenditures** to roughly \$18 million so far this year, vs. \$56 million last year, Duceour said.

Correlato: Capital expenditure. INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO.

Subámbito: Capital expenditure. Business Management. Accounting. Stockmarket.

INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1.

Documentaciones: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1. Inversiones en capital fijo.

Categoría gramatical: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1. Snf.

Estructura sintáctica: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1. Inversión en capital fijo de algo por parte de alguien.

Definición: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1. Gasto destinado a mantener y ampliar el stock de capital fijo de una economía.

Ejemplo: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1. La variable que explica la desaceleración del crecimiento del PIB, que para 1991 economía ha evaluado en el 2,5% frente al 3,6% de 1990, es la debilidad de la demanda de bienes de equipo, variación que, aunque no se ha dado a conocer, de anotarse

el crecimiento del 2,9 por ciento para **inversión en capital fijo** y del 4 por ciento de la inversión en construcción, implicaría tasa negativa para bienes de equipo y material de transporte. T5-abc-920217-inf.

Correlato: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1. Fixed investment.

Subámbito: INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO1. Sociedades. Administración de Empresas. Bolsa. FIXED INVESTMENT.

Documentaciones: Fixed investment. Fixed investments.

Categoría gramatical: Fixed investment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fixed investment. Fixed investment in something by somebody.

Definición: Fixed investment. All final goods purchased by firms other than those additions to inventories which are not intended for eventual resale. Additions to the capital stock.

Ejemplo: Fixed investment. Real GDP growth is projected to be 5% in 2002, accelerating to 6% in 2003, owing mainly to a rapid increase in gross **fixed investment** as a result of construction of the Baku-Tbilisi-Erzurum gas pipeline, which should begin in 2002.

Correlato: Fixed investment. INVERSIÓN EN CAPITAL FIJO.

Subámbito: Fixed investment. Business Management. Stockmarket.

INVERSIÓN NETA.

Documentaciones: INVERSIÓN NETA. Inversiones netas.

Categoría gramatical: INVERSIÓN NETA. Snf.

Estructura sintáctica: INVERSIÓN NETA. Inversión neta en algo por parte de alguien.

Definición: INVERSIÓN NETA. Gasto destinado a ampliar el stock de capital de una economía en un período. Es un componente de la inversión global o bruta.

Ejemplo: INVERSIÓN NETA. La **inversión neta**, compras menos ventas, de extranjeros en la bolsa española superó los 868.224 millones de pesetas hasta noviembre, lo que supone un aumento del 10,1% en relación a los 787.957 millones acumulados hasta el mes anterior. T3-gace-940125-inf.

Correlato: INVERSIÓN NETA. Net investment.

Subámbito: INVERSIÓN NETA. Bolsa. Política Económica.

NET INVESTMENT.

Documentaciones: Net investment. Net investments.

Categoría gramatical: Net investment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Net investment. Net investment in something by somebody.

Definición: Net investment. Also known as net capital formation, it is the addition to the stock of capital goods in an economy during a particular period (the gross investment) less capital consumption (i. e. depreciation).

Ejemplo: Net investment. Business and IT managers must demonstrate some level of return on **Net investments**, and many are devising new ways to demonstrate the value of Web projects. ▯.

Correlato: Net investment. INVERSIÓN NETA.

Subámbito: Net investment. Economic Policy.

INVERSIÓN PÚBLICA.

Documentaciones: INVERSIÓN PÚBLICA. Inversiones públicas.

Categoría gramatical: INVERSIÓN PÚBLICA. Snf.

Estructura sintáctica: INVERSIÓN PÚBLICA. Inversión pública en algo.

Definición: INVERSIÓN PÚBLICA. Inversión realizada por el sector público.

Ejemplo: INVERSIÓN PÚBLICA. Es necesario volver a una senda de crecimiento superior al 3% para frenar la destrucción de empleo, lo que sólo se conseguirá con **inversiones públicas** en sectores

que tiren del resto de la economía. T3-pais-930201-inf.

Correlato: INVERSIÓN PÚBLICA. Government investment.

Subámbito: INVERSIÓN PÚBLICA. Bolsa.

GOVERNMENT INVESTMENT.

Documentaciones: Government investment. Government investments.

Categoría gramatical: Government investment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Government investment. Government investment in something.

Definición: Government investment. These expenditures form an important part of aggregate expenditure which, although considered exogenous in the simple income expenditure model, play an important part in this Keynesian model in determining the equilibrium level of national income. In particular, the government's manipulation of their expenditures, an element of fiscal policy, is considered to be one of the main methods of ensuring that national income is at the full employment national income level.

Ejemplo: Government investment. Θ .

Correlato: Government investment. INVERSIÓN PÚBLICA.

Subámbito: Government investment. Stockmarket.

INVERTIR.

Documentaciones: INVERTIR. Invertirá. Invertir. Ha invertido. Invertido. Invertió. Se invirtió. Haber invertido.

Categoría gramatical: INVERTIR. V.

Estructura sintáctica: INVERTIR. Alguien invierte algo en algo.

Definición: INVERTIR. En economía, aplicar el ahorro al gasto en bienes de equipo o de capital, o en activos financieros, para obtener de ellos una rentabilidad. La inversión se considera como la magnitud clave del crecimiento, al constituir la forma de aportar el factor capital para la creación, ampliación o mantenimiento (amortización) de las actividades productivas, o para la obtención de plusvalías con las adquisiciones realizadas.

Ejemplo: INVERTIR. Dentro de este último capítulo, durante el pasado año han sido las grandes firmas extranjeras las que han copado la compra de empresas, alcanzado el 89,5% de los 226.703 Millones **invertidos** para tal fin, una cifra que triplica la registrada en 1989.

Correlato: INVERTIR. To invest.

Subámbito: INVERTIR. Bolsa. Macroeconomía. Microeconomía. Término General.

TO INVEST.

Documentaciones: To invest. Investing. To invest. Invest. Invested. Will invest. Have invested.

Categoría gramatical: To invest. V.

Estructura sintáctica: To invest. To invest something in something/with somebody.

Definición: To invest. Use money to buy shares, property, etc, in order to earn interest or bring profit.

Ejemplo: To invest. Given the lack of a capital market, the institutional investor has few means **to invest** in Vietnam.

Correlato: To invest. Invertir.

Subámbito: To invest. Stock market. Macroeconomics. Microeconomics. General Term.

INVESTIGACIÓN OPERATIVA.

Documentaciones: INVESTIGACIÓN OPERATIVA. Investigaciones operativas.

Categoría gramatical: INVESTIGACIÓN OPERATIVA. Snf.

Estructura sintáctica: INVESTIGACIÓN OPERATIVA. Investigación operativa sobre algo por parte de alguien.

Definición: INVESTIGACIÓN OPERATIVA. Conjunto de técnicas de cálculo que permiten la solución

de problemas complejos. Normalmente, se desarrolla a lo largo de cinco etapas: definición del objetivo, análisis de los datos, construcción de un modelo matemático que esquematice la realidad, formulación de los resultados, y control de los mismos. La investigación operativa, nacida durante la Segunda Guerra Mundial, se aplica con fines pacíficos a problemas de implantación industrial, gestión de stocks, distribución de productos, circulación urbana, etc.

Ejemplo: INVESTIGACIÓN OPERATIVA. Por tanto, las empresas Estudios Clásicos, Informática y Automática, Estadística e **Investigación Operativa**, Estudios Internacionales, Microbiología y Bioquímica, y los archivos de literatura latinoamericana tendrán un plazo de un año para desalojar estos locales ubicados en la calle Hortaleza de Madrid. 8

Correlato: INVESTIGACIÓN OPERATIVA. Operational research.

Subámbito: INVESTIGACIÓN OPERATIVA. Estadística.

OPERATIONAL RESEARCH.

Documentaciones: Operational research. Operational researches.

Categoría gramatical: Operational research. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Operational research. Operational research on/into something or on somebody.

Definición: Operational research. Study of a company's way of working to see if it can be made more efficient and profitable.

Ejemplo: Operational research. ⊖.

Correlato: Operational research. INVESTIGACIÓN OPERATIVA.

Subámbito: Operational research. Business Management. Statistics. General Term.

INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO.

Documentaciones: INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO. I + D.

Categoría gramatical: INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO. Snf.

Estructura sintáctica: INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO. Investigación y desarrollo de/en un lugar.

Definición: INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO. Es la forma de medir los recursos utilizados para la investigación científica y tecnológica en un país. Se contabilizan las sumas aplicadas a tales objetivos y el total se relaciona con el PIB, ofreciéndose el resultado en términos de porcentajes. El I+D, como se dice abreviadamente, mide el esfuerzo investigador de un determinado país.

Ejemplo: INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO. Apenas existen estudios de carácter econométrico que analicen el impacto de la financiación pública dirigida a promover el esfuerzo en **Investigación y Desarrollo**, I+D, de las empresas sobre el comportamiento de las mismas.

Correlato: INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO. Research and Development.

Subámbito: INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO. Sociedades. Administración de Empresas. Estructura Económica y Social.

RESEARCH AND DEVELOPMENT.

Documentaciones: Research and Development. R & D.

Categoría gramatical: Research and Development. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Research and Development. Research and Development somewhere.

Definición: Research and Development. Activity devoted to increasing scientific or technical knowledge and applying that knowledge to the creation of new products and means of production as well as to the improvement of existing products and production processes. When Research and Development is extended to the manufacture of a prototype commercial product the term 'research, development and demonstration' is used to describe the whole sequence. R and D (R&D) is important both to firms and to governments, in the latter case particularly for military purposes. Economists are particularly interested in R and D (R&D) as a cause of technical progress, innovation and economic growth.

Ejemplo: Research and Development. Shell said major benefits from the merger will include creation of

the critical mass needed to sustain **Research and Development** of advanced polyolefins and enhanced prospects for growth in new applications and in replacing traditional engineering materials. access: 00807535 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Research and Development. INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO.

Subámbito: Research and Development. Business Management. General Term.

I+D.

Documentaciones: I+D. Investigación y Desarrollo. I +D + I.

Categoría gramatical: I+D. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: I+D. I+D en algún lugar.

Definición: I+D. Sigla correspondiente a Investigación y Desarrollo. Es la forma de medir los recursos utilizados para la investigación científica y tecnológica en un país. Se contabilizan las sumas aplicadas a tales objetivos y el total se relaciona con el PIB, ofreciéndose el resultado en términos de porcentajes. El I+D, como se dice abreviadamente, mide el esfuerzo investigador de un determinado país.

Ejemplo: I+D. Apenas existen estudios de carácter econométrico que analicen el impacto de la financiación pública dirigida a promover el esfuerzo en Investigación y Desarrollo, **I+D**, de las empresas sobre el comportamiento de las mismas.

Correlato: I+D. R&D.

Subámbito: I+D. Sociedades. Administración de Empresas. Estructura Económica y Social.

R&D.

Documentaciones: R&D. Research and Development.

Categoría gramatical: R&D. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: R&D. Ø.

Definición: R&D. Abbreviation for Research and Development. Scientific investigation which leads to making new products or improving existing products.

Ejemplo: R&D. Our main findings are the following: having a longer history of **R&D** expenditures seems to help in improving the quality of the **R&D** elasticity estimates, but the choice of depreciation rate for **R&D** capital makes little difference to them. 2533 of 3474.

Correlato: R&D. I + D.

Subámbito: R&D. Business Management. General Term.

INYECCIÓN.

Documentaciones: INYECCIÓN. Inyecciones.

Categoría gramatical: INYECCIÓN. S.

Estructura sintáctica: INYECCIÓN. Inyección de algo.

Definición: INYECCIÓN. Adición exógena a los ingresos de empresas. Producen efectos multiplicadores.

Ejemplo: INYECCIÓN. El Banco de España intervino hoy con una **inyección** de liquidez por valor de 1.119.143 Millones de pesetas, con la compra de 545.145 Millones en certificados de depósito al 12,55 por ciento y de 573.998 Millones en deuda al 12,15 por ciento.

Correlato: INYECCIÓN. Injection.

Subámbito: INYECCIÓN. Sociedades. Administración de Empresas.

INJECTION.

Documentaciones: Injection. Ø.

Categoría gramatical: Injection. N.

Estructura sintáctica: Injection. Injection of something into something/somebody.

Definición: Injection. Putting money into an existing business.

Ejemplo: Injection. In particular, the model has a substantial internal propagation mechanism which causes a monetary **injection** to be followed by a persistent fall in interest rates and an increase in economic activity that lasts about three years. 2539 of 3474.

Correlato: Injection. INYECCIÓN.

Subámbito: Injection. Business Management.

IRI.

Documentaciones: IRI. Ø.

Categoría gramatical: IRI. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: IRI. Ø.

Definición: IRI. Sigla del *Instituto per la Reconstruzione Industriale*, creado en 1921, en Italia, para hacerse cargo de las empresas en crisis. Tuvo un gran desarrollo con Mussolini, y se mantuvo después de la Segunda Guerra Mundial. Ha sido uno de los instrumentos fundamentales de la industrialización italiana, y como modelo de propósitos autárquicos, sirvió de inspiración para la creación del INI.

Ejemplo: IRI. El holding italiano **IRI** ha aprobado una ampliación de capital para financiar la reestructuración de su rama de telecomunicaciones. 11

Correlato: IRI. (Italian) Institute for Industrial Reconstruction.

Subámbito: IRI. Organismos. Siglas.

IRPF.

Documentaciones: IRPF. Ø.

Categoría gramatical: IRPF. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: IRPF. Ø.

Definición: IRPF. Sigla correspondiente a Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

Ejemplo: IRPF. Es fácil percatarse de la gravedad del tema, si se tiene en cuenta que la carga anual por intereses ha venido a situarse en 1991 en cerca del 81,5 por 100 de lo recaudado en este año por **IRPF**, autogenerando más déficit aún debido a los altos tipos de interés existentes y a la baja tasa de crecimiento de la economía española. 2

Correlato: IRPF. Income tax return.

Subámbito: IRPF. Hacienda Pública. Término General.

INCOME TAX RETURN.

Documentaciones: Income tax return. Ø.

Categoría gramatical: Income tax return. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Income tax return. Somebody's income tax return.

Definición: Income tax return. A tax on annual earnings and profits of a person, corporation, or other organization. Traditionally, there are federal, state, and city taxes, although not all states and not all cities tax income.

Ejemplo: Income tax return. In effect, by making the election, the taxpayer is marking to market the asset and electing to report the appreciation as income on the 2001 individual **income tax return**.

Correlato: Income tax return. IRPF.

Subámbito: Income tax return. Public Finance. General Term.

IRYDA.

Documentaciones: IRYDA. Ø.

Categoría gramatical: IRYDA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: IRYDA. Ø.

Definición: IRYDA. Sigla correspondiente al Instituto de Reforma y Desarrollo Agrario.

Ejemplo: IRYDA. La Comunidad Autónoma de la Región de Murcia, a través del Instituto de Fomento, suscribió en mayo de 1992 un convenio con el **IRYDA** relativo a la aplicación de la iniciativa comunitaria Leader para contribuir al desarrollo rural integrado de la zona del noroeste y río Mula y en las pedanías altas de Lorca. 9

Correlato: IRYDA. (Spanish) Institute for Agrarian Reform and Development.

Subámbito: IRYDA. Organismos. Siglas.

IVA.

Documentaciones: IVA. Ø.

Categoría gramatical: IVA. Snf.

Estructura sintáctica: IVA. IVA sobre algo.

Definición: IVA. Sigla correspondiente a Impuesto sobre el Valor Añadido.

Ejemplo: IVA. La Federación de Cooperativas de Vivienda de España ha pedido al Ministerio de Economía a través del Instituto Nacional de Fomento a la Economía Social y de la Dirección General de la Vivienda, la aplicación de un tipo mínimo de **IVA** no superior al 2% para las viviendas de protección oficial, incluido el régimen general. 3

Correlato: IVA. VAT.

Subámbito: IVA. Hacienda Pública. Término General.

VAT.

Documentaciones: VAT. Ø.

Categoría gramatical: VAT. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: VAT. VAT on something.

Definición: VAT. Abbreviation for Value Added Tax. A charge on taxable supplies of goods and services made by a taxable person in the course or furtherance of a business. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: VAT. Banking, insurance, and other financial services are generally exempt from **VAT** in other countries. access No: 00952235 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: VAT. IVA.

Subámbito: VAT. Public Finance. General Term.

IZQUIERDA.

Documentaciones: IZQUIERDA. La izquierda. Las izquierdas.

Categoría gramatical: IZQUIERDA. S.

Estructura sintáctica: IZQUIERDA. Ø.

Definición: IZQUIERDA. En política, el espacio teórico desde el cual se defienden posturas progresistas en lo económico y social. Olof Palme (1984) consideraba cuatro los valores fundamentales de la izquierda: la libertad, la justicia, el trabajo, y la paz.

Ejemplo: IZQUIERDA. Aunque se espera un abrumador triunfo de la Democracia Cristiana, es difícil predecir resultados de la competencia entre PS y PPD en la **izquierda** y RN y UDI en la derecha. 2

Correlato: IZQUIERDA. The political left.

Subámbito: IZQUIERDA. Política Económica. Término General.

IZQUIERDA1.

Documentaciones: IZQUIERDA1. La izquierda. Las izquierdas.

Categoría gramatical: IZQUIERDA1. S.

Estructura sintáctica: IZQUIERDA1. Ø.

Definición: IZQUIERDA1. En política, el espacio teórico desde el cual se defienden posturas

progresistas en lo económico y social. Olof Palme (1984) consideraba cuatro los valores fundamentales de la izquierda: la libertad, la justicia, el trabajo, y la paz.

Ejemplo: IZQUIERDA1. Aunque se espera un abrumador triunfo de la Democracia Cristiana, es difícil predecir resultados de la competencia entre PS y PPD en la **izquierda** y RN y UDI en la derecha. 2

Correlato: IZQUIERDA1. The left.

Subámbito: IZQUIERDA1. Política Económica. Término General.

JOINT VENTURE.

Documentaciones: JOINT VENTURE. Ø.

Categoría gramatical: JOINT VENTURE. Snf.

Estructura sintáctica: JOINT VENTURE. Joint ventura de algo y algo.

Definición: JOINT VENTURE. Expresión del inglés comúnmente utilizada en todos los idiomas del mundo para referirse a la agrupación, generalmente temporal, de dos o más empresas que unen sus capacidades para afrontar un proyecto de construcción, investigación, comercio exterior, etc. En español puede emplearse la expresión "agrupación temporal de empresas".

Ejemplo: JOINT VENTURE. La realización de asociaciones, colaboración y otro tipo de **joint venture** permitiría acceder a redes de distribución y a mercados. 6

Correlato: JOINT VENTURE. Joint venture.

Subámbito: JOINT VENTURE. Sociedades. Administración de Empresas. Banca. Activos Financieros. Bolsa.

JOINT VENTURE.

Documentaciones: Joint venture. Joint ventures.

Categoría gramatical: Joint venture. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Joint venture. Joint venture of something.

Definición: Joint venture. A situation where both public and private sectors work together in an economic activity; this is particularly prevalent in underdeveloped countries where capital is very scarce in the private sector and government funds are often needed in order to develop industry, or banking services etc.

Ejemplo: Joint venture. When the IPO was withdrawn, Candescent said it would explore various alternatives, including mergers, **joint ventures**, a sale of the company, or private-equity investment.

Correlato: Joint venture. JOINT VENTURE.

Subámbito: Joint venture. Business Management. Stockmarket. General Term.

JORNADA DE TRABAJO.

Documentaciones: JORNADA DE TRABAJO. Jornadas de trabajo.

Categoría gramatical: JORNADA DE TRABAJO. Snf.

Estructura sintáctica: JORNADA DE TRABAJO. Jornada de trabajo de alguien.

Definición: JORNADA DE TRABAJO. Tiempo que se dedica a laborar conforme a la legislación vigente de un país. Con variaciones sectoriales a veces importantes, la jornada de trabajo se fija en un mismo número de horas a la semana para toda la población, con el detalle del máximo por día, horas extraordinarias realizables, etc. En España, en 1983 se estableció la jornada básica de cuarenta horas semanales.

Ejemplo: JORNADA DE TRABAJO. La media de **jornadas de trabajo** perdidas por cada millar de trabajadores ha sido de 647 en la segunda mitad de los años 80, según un informe publicado por Censis, una fundación romana de prestigio en los campos de la sociología y la economía.6

Correlato: JORNADA DE TRABAJO. Working hours.

Subámbito: JORNADA DE TRABAJO. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

WORKING HOURS.

Documentaciones: Working hours. Ø.

Categoría gramatical: Working hours. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Working hours. Somebody's working hours.

Definición: Working hours. Ø.

Ejemplo: Working hours. Earlier studies have usually estimated operating hours based on **working hours** and the incidence of shift work. 884 of 3474.

Correlato: Working hours. JORNADA DE TRABAJO.

Subámbito: Working hours. Business Management. Labour Economy. General Term.

JORNADA LABORAL.

Documentaciones: JORNADA LABORAL. Jornadas laborales.

Categoría gramatical: JORNADA LABORAL. Snf.

Estructura sintáctica: JORNADA LABORAL. Jornada laboral de alguien.

Definición: JORNADA LABORAL. Tiempo que se dedica a laborar conforme a la legislación vigente de un país. Con variaciones sectoriales a veces importantes, la jornada de trabajo se fija en un mismo número de horas a la semana para toda la población, con el detalle del máximo por día, horas extraordinarias realizables, etc. En España, en 1983 se estableció la jornada básica de cuarenta horas semanales.

Ejemplo: JORNADA LABORAL. También dijo que la regulación de las horas extraordinarias, la edad de jubilación y la **jornada laboral** contribuirá a crear más empleo.

Correlato: JORNADA LABORAL. Working hours.

Subámbito: JORNADA LABORAL. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

WORKING HOURS.

Documentaciones: Working hours. Ø.

Categoría gramatical: Working hours. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Working hours. Somebody's working hours.

Definición: Working hours. Ø.

Ejemplo: Working hours. This is an important factor in understanding productivity but has attracted little attention (compared, for instance, to **working hours** for labour), presumably because of deficient data and the inherent difficulty of measurement. 884 of 3474.

Correlato: Working hours. JORNADA LABORAL.

Subámbito: Working hours. Business Management. Labour Economy. General Term.

JORNADA LABORAL1.

Documentaciones: JORNADA LABORAL1. Jornadas laborales.

Categoría gramatical: JORNADA LABORAL1. Snf.

Estructura sintáctica: JORNADA LABORAL1. Jornada laboral de alguien.

Definición: JORNADA LABORAL1. Tiempo que se dedica a laborar conforme a la legislación vigente de un país. Con variaciones sectoriales a veces importantes, la jornada de trabajo se fija en un mismo número de horas a la semana para toda la población, con el detalle del máximo por día, horas extraordinarias realizables, etc. En España, en 1983 se estableció la jornada básica de cuarenta horas semanales.

Ejemplo: JORNADA LABORAL1. También dijo que la regulación de las horas extraordinarias, la edad de jubilación y la **jornada laboral** contribuirá a crear más empleo.

Correlato: JORNADA LABORAL1. Hours of work.

Subámbito: JORNADA LABORAL1. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

HOURS OF WORK.

Documentaciones: Hours of work. Ø.

Categoría gramatical: Hours of work. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Hours of work. Somebody's hours of work.

Definición: Hours of work. Θ.

Ejemplo: Hours of work. We first assume that the wage is fixed and present evidence on the direct employment effect of a fall in **hours of work**. 3377 of 3474.

Correlato: Hours of work. JORNADA LABORAL.

Subámbito: Hours of work. Labour Economy. General Term.

JORNAL.

Documentaciones: JORNAL. Jornales.

Categoría gramatical: JORNAL. S.

Estructura sintáctica: JORNAL. Jornal de alguien.

Definición: JORNAL. Del latín diurnale, de diurnus, a diario. Estipendio que gana el trabajador por cada día de trabajo.

Ejemplo: JORNAL. El Plan de desarrollo integral del medio rural, que se pondrá en marcha a partir del próximo mes de marzo, contempla la reforestación de 250.000 hectáreas en la C. A. con una generación de un millón de **jornales** al año, y el fomento de las actividades ajenas a las puramente agrícolas a través del plan de turismo rural. 3

Correlato: JORNAL. Day's work.

Subámbito: JORNAL. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

DAY'S WORK.

Documentaciones: Day's work. Ø.

Categoría gramatical: Day's work. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Day's work. Somebody's day work.

Definición: Day's work. Work done during a part of the day.

Ejemplo: Day's work. Making sure no detail gets overlooked and being ready for anything - from carpet lint and complaints about blocked ocean views to heart attacks and drug overdoses - is all in a **day's work** for a hotel general manager, the ultimate 24-7 job.

Correlato: Day's work. JORNAL.

Subámbito: Day's work. Labour Economy. General Term.

JORNAL1.

Documentaciones: JORNAL1. Jornales.

Categoría gramatical: JORNAL1. S.

Estructura sintáctica: JORNAL1. Jornal de alguien.

Definición: JORNAL1. Del latín diurnale, de diurnus, a diario. Estipendio que gana el trabajador por cada día de trabajo.

Ejemplo: JORNAL1. El Plan de desarrollo integral del medio rural, que se pondrá en marcha a partir del próximo mes de marzo, contempla la reforestación de 250.000 hectáreas en la C. A. con una generación de un millón de **jornales** al año, y el fomento de las actividades ajenas a las puramente agrícolas a través del plan de turismo rural. 3

Correlato: JORNAL1. Day's wage.

Subámbito: JORNAL1. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas.
Término General.

JORNAL2.

Documentaciones: JORNAL2. Jornales.

Categoría gramatical: JORNAL2. N.

Estructura sintáctica: JORNAL2. Jornal de alguien.

Definición: JORNAL2. Del latín diurnale, de diurnus, a diario. Estipendio que gana el trabajador por cada día de trabajo.

Ejemplo: JORNAL2. El Plan de desarrollo integral del medio rural, que se pondrá en marcha a partir del próximo mes de marzo, contempla la reforestación de 250.000 hectáreas en la C. A. con una generación de un millón de **jornales** al año, y el fomento de las actividades ajenas a las puramente agrícolas a través del plan de turismo rural. 3

Correlato: JORNAL2. Daily wage.

Subámbito: JORNAL2. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas.
Término General.

DAILY WAGE.

Documentaciones: Daily wage. Daily wages.

Categoría gramatical: Daily wage. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Daily wage. Somebody's daily wage.

Definición: Daily wage. Money paid each day to a worker for work done.

Ejemplo: Daily wage. A paper presents an analysis of the coexistence of **daily-wage** and piece-rate contracts in agrarian economies.

Correlato: Daily wage. JORNAL.

Subámbito: Daily wage. Labour Economy. General Term.

JORNALERO.

Documentaciones: JORNALERO. Jornaleros.

Categoría gramatical: JORNALERO. S.

Estructura sintáctica: JORNALERO. Ø.

Definición: JORNALERO. Bracero. Persona que trabaja y percibe por ello un determinado salario cotidiano.

Ejemplo: JORNALERO. Por otra parte, la izquierda burguesa y los socialistas habían confiado demasiado en un reformismo legal que no satisfacía a los intereses de los **jornaleros** ni a los pequeños propietarios. T2-214365.

Correlato: JORNALERO. Journeyman.

Subámbito: JORNALERO. Economía Agraria. Término General.

JOURNEYMAN.

Documentaciones: Journeyman. Journeymen.

Categoría gramatical: Journeyman. N.

Estructura sintáctica: Journeyman. Ø.

Definición: Journeyman. 1. Trained worker who works for an employer. 2. Reliable and competent but not outstanding worker.

Ejemplo: Journeyman. Parker came to risk management by way of an unusual route, working as a **journeyman** bus and truck mechanic and service manager, a police officer and detective, an accident investigator and a parole board director before arriving at ADOT.

Correlato: Journeyman. JORNALERO.

Subámbito: Journeyman. Agrarian Economy. General Term.

JUBILACIÓN.

Documentaciones: JUBILACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: JUBILACIÓN. S.

Estructura sintáctica: JUBILACIÓN. Jubilación de alguien.

Definición: JUBILACIÓN. Situación en que entra la persona que por su edad tiene el derecho de cesar en su puesto de trabajo sin poder pasar a ninguna otra colocación retribuida. Se califica de anticipada la jubilación que se ofrece a los trabajadores de menor edad que la oficial de cese cuando está llevándose a cabo la reconversión de una actividad concreta en la que se aspira a reducir la nómina.

Ejemplo: JUBILACIÓN. También ha mostrado su preocupación por el descenso de 1.000 Millones de pesetas en concepto de ayudas a la **jubilación** anticipada.

Correlato: JUBILACIÓN. Retirement.

Subámbito: JUBILACIÓN. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía. Término General.

RETIREMENT.

Documentaciones: Retirement. Ø.

Categoría gramatical: Retirement. N.

Estructura sintáctica: Retirement. Somebody's retirement.

Definición: Retirement. Condition of being retired from work.

Ejemplo: Retirement. In the past few years, a significant minority of people have traded in the guarantees of working for a large company until **retirement** to take on the risks and challenges of launching their own companies. access No: 00966028 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Retirement. JUBILACIÓN.

Subámbito: Retirement. Labour Economy. Demographics. Law. General Term.

JUEGOS DE EMPRESA.

Documentaciones: JUEGOS DE EMPRESA. Ø.

Categoría gramatical: JUEGOS DE EMPRESA. Snf.

Estructura sintáctica: JUEGOS DE EMPRESA. Ø.

Definición: JUEGOS DE EMPRESA. Es la simulación que se realiza, representando un escenario competitivo, para la selección de la estrategia empresarial más conveniente, plasmable después en una secuencia de decisiones. En general, se constituyen varios equipos que compiten entre sí, dando respuestas al ordenador según va manifestándose el modelo simulatorio interactivo, de modo que se obtienen decisiones sobre financiación, stocks, ventas y, como consecuencia de todas ellas, los resultados finales. Es un modelo de simulación que suele aplicarse a una situación de duopolio y oligopolio en la que las decisiones pueden ser tomadas como en un juego matemático. De hecho, los decisores actúan como si se tratara de un juego simplificado, en el que aparecerían, únicamente, los efectos de las hipótesis más importantes. Se trata de una forma de juego de secuencias en el que los resultados siguientes dependen de los resultados y situaciones anteriores. Es decir, los jugadores reciben en cada etapa los resultados que han obtenido y reajustan sus decisiones de forma que consigan alcanzar su objetivo.

Ejemplo: JUEGOS DE EMPRESA. En este artículo, los autores realizan un análisis histórico y una clasificación de los **juegos de empresa**. T2-185735.

Correlato: JUEGOS DE EMPRESA. Business games.

Subámbito: JUEGOS DE EMPRESA. Sociedades. Administración de Empresas.

JUICIO DE VALOR.

Documentaciones: JUICIO DE VALOR. Juicios de valor.

Categoría gramatical: JUICIO DE VALOR. Snf.

Estructura sintáctica: JUICIO DE VALOR. Juicio de valor sobre algo/alguien por parte de alguien.

Definición: JUICIO DE VALOR. Proposición normativa que afirma la bondad (deseabilidad) o maldad (indeseabilidad) de algo, en base a los sentimientos, educación, etc., de la persona que lo emite, siendo, por ello, discutible.

Ejemplo: JUICIO DE VALOR. Buscando involucrar al lector en los problemas, más que realizar **juicios de valor** (a veces inevitables), aplica a nuestros mercados la experiencia británica y analiza la responsabilidad social de la banca para con cada uno de los grupos o partícipes sociales (stakeholders) que pueden influir o estar influidos por la misma, desde los clientes particulares hasta el medio ambiente. T2-210260.

Correlato: JUICIO DE VALOR. Value judgements.

Subámbito: JUICIO DE VALOR. Derecho. Término General.

VALUE JUDGEMENTS.

Documentaciones: Value judgements. Value judgement.

Categoría gramatical: Value judgements. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Value judgements. Value judgement of/about something. Value judgement of/about/on somebody.

Definición: Value judgements. Estimate of moral, artistic, etc. worth based on personal assessment rather than objective fact.

Ejemplo: Value judgements. Through this substantial empirical evidence it has demonstrated that credibility is an enormously complex **value judgement** less susceptible than believed to lasting manipulation by media mass communication pressure.

Correlato: Value judgements. JUICIO DE VALOR.

Subámbito: Value judgements. Law.

JUNTA GENERAL.

Documentaciones: JUNTA GENERAL. Juntas Generales.

Categoría gramatical: JUNTA GENERAL. Snf.

Estructura sintáctica: JUNTA GENERAL. Junta general de algo.

Definición: JUNTA GENERAL. En Derecho mercantil, asamblea de accionistas de una sociedad anónima, que dispone de los poderes soberanos para elegir al Consejo de Administración y marcar las pautas de su actuación, censurar las cuentas, etc. Lo más normal en los últimos tiempos es que la Junta General siga las recomendaciones del Consejo de Administración, salvo situaciones de crisis en que puede enfrentarse con él.

Ejemplo: JUNTA GENERAL. Su realización supuso un gran despliegue de medios económicos y humanos, fruto del cual fue la creación de la **Junta General** de Estadística. 2

Correlato: JUNTA GENERAL. Stockholder's meeting.

Subámbito: JUNTA GENERAL. Sociedades. Administración de Empresas.

KNOW-HOW.

Documentaciones: KNOW-HOW. Ø.

Categoría gramatical: KNOW-HOW. S.

Estructura sintáctica: KNOW-HOW. Ø.

Definición: KNOW-HOW. Expresión inglesa ("saber cómo", en francés, *savoir faire*), que se refiere a los conocimientos tecnológicos u organizativos, más o menos secretos, y generalmente protegidos por el derecho de propiedad industrial, de que disponen determinadas personas físicas o jurídicas y que se hacen precisos para el desarrollo de una cierta actividad. La

disponibilidad del know how por el Tercer Mundo exige el pago de regalías como contraprestación.

Ejemplo: KNOW-HOW. La aportación de la empresa valenciana consistirá básicamente en maquinaria y **know-how**. 14

Correlato: KNOW-HOW. Know-how.

Subámbito: KNOW-HOW. Sociedades. Administración de Empresas.

KNOW-HOW.

Documentaciones: Know-how. Ø.

Categoría gramatical: Know-how. N.

Estructura sintáctica: Know-how. Ø.

Definición: Know-how. Practical, contrasted with theoretical, knowledge or skill in an activity.

Ejemplo: Know-how. Ford Motor Co. is doing it with a combination of technology and logistics **know-how**.

Correlato: Know-how. KNOW-HOW.

Subámbito: Know-how. General Term.

LARGO PLAZO.

Documentaciones: LARGO PLAZO. A largo plazo.

Categoría gramatical: LARGO PLAZO. Savf.

Estructura sintáctica: LARGO PLAZO. Algo a largo plazo.

Definición: LARGO PLAZO. Período en el que se consideran todos los factores productivos utilizados como variables. En la teoría de la planificación, es el período para el que se establecen grandes directrices para las variables centrales de una economía.

Ejemplo: LARGO PLAZO. El objetivo de este trabajo consiste en realizar una valoración, en términos estratégicos, de las formas de crecimiento de que dispone la empresa, como un medio de acceso a los mercados internacionales, de modo que pueda asegurar su supervivencia a **largo plazo**. - T2-210362. // Kohl recibió hoy al enviado del presidente Mijail Gorbachov, y se pronunció también por un respaldo occidental a **largo plazo** a las reformas económicas de la unión soviética, informó el portavoz oficial, Dieter Vogel. 1.

Correlato: LARGO PLAZO. Long term.

Subámbito: LARGO PLAZO. Estadística. Banca. Activos Financieros. Término General.

LONG-TERM.

Documentaciones: Long term. Long-term.

Categoría gramatical: Long term. A.

Estructura sintáctica: Long term. Something long term.

Definición: Long term. (Rosenberg) 1. The holding period of six months and a day, or longer, defined by the Tax Reform Act of 1984. Investors under this condition pay the lower long-term capital gains tax rate on profits. 2. An investment approach to the market where the investor seeks appreciation by retaining a stock for a year or longer. 3. A bond with a maturity of 10 years or longer.

Ejemplo: Long term. It encourages us to reanalyze the price question for commodities, and to link the movement of **long term** prices to the succession of different regulatory methods, operating within different systems of production. 1780 of 3474. // In contrast 34.2 percent of the unemployed were **long term** in January 1990 at the height of the boom, when U.K. 1690 of 3474. ▣

Correlato: Long term. LARGO PLAZO.

Subámbito: Long term. Statistics. General Term.

LATIFUNDIO.

Documentaciones: LATIFUNDIO. Latifundios.

Categoría gramatical: LATIFUNDIO. S.

Estructura sintáctica: LATIFUNDIO. Ø.

Definición: LATIFUNDIO. Del latín *latifundium*; de *latus*, ancho, y *fundus*, finca rústica. En España, y en otros países, la finca de gran extensión, generalmente de baja intensidad de cultivo, explotada con mano de obra asalariada. La generalización de los latifundios (p. e.: en España a partir de la Desamortización), implicó una fuerte concentración de la propiedad, graves desequilibrios de renta, escaso desarrollo cultural de los campesinos sin tierra, y reivindicaciones para el reparto a través de la Reforma Agraria.

Ejemplo: LATIFUNDIO. Esta región de clima semi árido se caracterizó hasta el comienzo del siglo por una economía agropastoril, una estructura de la propiedad agraria que combinaba el **latifundio** y el minifundio, y diversas actividades complementarias orientadas al sector industrial y reveladoras de la dependencia local respecto del exterior. 2

Correlato: LATIFUNDIO. Large neglected landed estate.

Subámbito: LATIFUNDIO. Economía Agraria. Término General.

LATIFUNDIO1.

Documentaciones: LATIFUNDIO1. Latifundios.

Categoría gramatical: LATIFUNDIO1. S.

Estructura sintáctica: LATIFUNDIO1. Ø.

Definición: LATIFUNDIO1. Del latín *latifundium*; de *latus*, ancho, y *fundus*, finca rústica. En España, y en otros países, la finca de gran extensión, generalmente de baja intensidad de cultivo, explotada con mano de obra asalariada. La generalización de los latifundios (p. e.: en España a partir de la Desamortización), implicó una fuerte concentración de la propiedad, graves desequilibrios de renta, escaso desarrollo cultural de los campesinos sin tierra, y reivindicaciones para el reparto a través de la Reforma Agraria.

Ejemplo: LATIFUNDIO1. Esta región de clima semi árido se caracterizó hasta el comienzo del siglo por una economía agropastoril, una estructura de la propiedad agraria que combinaba el **latifundio** y el minifundio, y diversas actividades complementarias orientadas al sector industrial y reveladoras de la dependencia local respecto del exterior. 2

Correlato: LATIFUNDIO1. *Latifundium*.

Subámbito: LATIFUNDIO1. Economía Agraria. Término General.

LATIFUNDIO2.

Documentaciones: LATIFUNDIO2. Latifundios.

Categoría gramatical: LATIFUNDIO2. S.

Estructura sintáctica: LATIFUNDIO2. Ø.

Definición: LATIFUNDIO2. Del latín *latifundium*; de *latus*, ancho, y *fundus*, finca rústica. En España, y en otros países, la finca de gran extensión, generalmente de baja intensidad de cultivo, explotada con mano de obra asalariada. La generalización de los latifundios (p. e.: en España a partir de la Desamortización), implicó una fuerte concentración de la propiedad, graves desequilibrios de renta, escaso desarrollo cultural de los campesinos sin tierra, y reivindicaciones para el reparto a través de la Reforma Agraria.

Ejemplo: LATIFUNDIO2. Esta región de clima semi árido se caracterizó hasta el comienzo del siglo por una economía agropastoril, una estructura de la propiedad agraria que combinaba el **latifundio** y el minifundio, y diversas actividades complementarias orientadas al sector industrial y reveladoras de la dependencia local respecto del exterior. 2

Correlato: LATIFUNDIO2. Latifundia.
Subámbito: LATIFUNDIO2. Economía Agraria.

LBO.

Documentaciones: LBO. Ø.

Categoría gramatical: LBO. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: LBO. Ø.

Definición: LBO. Sigla correspondiente a la expresión inglesa Leveraged Buy-Out.

Ejemplo: LBO. A lo largo de ocho años, Sims ha conducido Globe a través de la revolución de la calidad, una huelga de un año de duración, una **LBO** inducida por los ejecutivos y una expansión mundial. 2

Correlato: LBO. LBO.

Subámbito: LBO. Sociedades. Administración de Empresas.

LBO.

Documentaciones: LBO. Ø.

Categoría gramatical: LBO. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: LBO. Ø.

Definición: LBO. 1. Abbreviation for Leveraged Buy-Out. Buying all the shares in a company by borrowing money against the security of the shares to be bought. 2. // The acquisition of one company by another through the use of borrowed funds. Usually the acquiring company or individuals use their own assets as security for the funds. The intention is that the loans will be repaid from the cash flow of the acquired company.

Ejemplo: LBO. The offer came after management had offered to take the company private through a leveraged buyout, **LBO**, of \$825 million.

Correlato: LBO. LBO. DE LA EMPRESA ADQUIRIDA.

Subámbito: LBO. Business Management.

LEADING INDICATORS.

Documentaciones: LEADING INDICATORS. Leading indicator.

Categoría gramatical: LEADING INDICATORS. Snf.

Estructura sintáctica: LEADING INDICATORS. Ø.

Definición: LEADING INDICATORS. Son los indicadores que anticipan las alzas y bajas del ciclo, y que sirven directamente para la predicción económica. Entre ellos cabe citar: la jornada media de trabajo semanal, los parados inscritos semanalmente, los pedidos de materias primas y productos de consumo, las licencias para el comienzo de la construcción de viviendas, las variaciones en los stocks, etc. Puede traducirse literalmente por "indicadores por adelantado", y más libremente, por "indicadores premonitorios", o "ex ante".

Ejemplo: LEADING INDICATORS. El índice de los principales indicadores económicos de los estados unidos, **leading indicators**, creció, por vez primera desde el mes de julio, un 0,4 por ciento. 7

Correlato: LEADING INDICATORS. Leading indicators.

Subámbito: LEADING INDICATORS. Estadística.

LEADING INDICATORS.

Documentaciones: Leading indicators. Leading indicator.

Categoría gramatical: Leading indicators. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Leading indicators. Leading indicators of something.

Definición: Leading indicators. Θ.

Ejemplo: Leading indicators. Concurrent economic indicators show that spending and confidence have weakened seriously, but **leading indicators** are already showing recovery.

Correlato: Leading indicators. LEADING INDICATORS.

Subámbito: Leading indicators. Statistics.

LEASING.

Documentaciones: LEASING. Ø.

Categoría gramatical: LEASING. S.

Estructura sintáctica: LEASING. Ø.

Definición: LEASING. Del inglés to lease, arrendar. Fórmula para la financiación por las empresas de sus locales de negocios, bienes de equipo, maquinaria, vehículos, etc., consistente en tomar esos bienes en arrendamiento de una sociedad de leasing, que cobra un canon periódico y que ofrece la opción de compra por un valor residual. El leasing permite, pues, el funcionamiento de las empresas sin grandes inmovilizaciones de capital.

Ejemplo: LEASING. Si la inversión crece, indudablemente se incrementará el **leasing**, añade, porque es el instrumento financiero que más directa y exclusivamente se dirige al proveedor. T3-merc-930215-ent.

Correlato: LEASING. Leasing.

Subámbito: LEASING. Finanzas Internacionales. Propiedad Inmobiliaria. Comercialización. Término General.

LEASING.

Documentaciones: Leasing. Ø.

Categoría gramatical: Leasing. N.

Estructura sintáctica: Leasing. Ø.

Definición: Leasing. Hiring equipment, such as a car or a piece of machinery, to avoid the capital cost involved in owning it. In some companies it is advantageous to use capital for other purposes and to lease some equipment, paying for the hire out of income. The equipment is then an asset of the leasing company rather than the lessor. Sometimes a case can be made for leasing rather than purchasing, on the grounds that some equipment quickly becomes obsolete.

Ejemplo: Leasing. **Leasing** professionals regularly encounter situations in which the tenant's ability to negotiate the first draft of the lease has been severely compromised by what the business people negotiated with the landlord during the prelease negotiations. access No: 00953126 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Leasing. LEASING.

Subámbito: Leasing. Building.

LEGISLACIÓN ANTITRUST.

Documentaciones: LEGISLACIÓN ANTITRUST. Legislaciones antitrust.

Categoría gramatical: LEGISLACIÓN ANTITRUST. Snf.

Estructura sintáctica: LEGISLACIÓN ANTITRUST. Legislación antitrust de algún lugar.

Definición: LEGISLACIÓN ANTITRUST. 1. La introducida en varios países -y especialmente en EE. UU. a partir de 1890 con la ley Sherman- para tratar de impedir la formación de grupos de empresas cohesionadas entre sí y con posiciones de dominio en el mercado que conducen a la efectiva restricción de la competencia. 2. En la tradición legal de EE. UU., es la normativa destinada a combatir los monopolios y otras prácticas restrictivas de la competencia. Esta clase de legislación se inició con la Sherman Act (1890), dictada para impedir la formación de trusts. Posteriormente, la Clayton Act (1914) tipificó como delito la discriminación de precios y la concesión de exclusivas, así como la conexión entre empresas a través de consejeros comunes. A su vez, la Robinson-Patman Act (1936), fortaleció las prescripciones de la Clayton Act contra la discriminación de precios. Ulteriormente, la Celler-Kefauver Act (1950) enmendó de nuevo la

Clayton Act para prevenir la fusión de grandes corporaciones susceptibles de dañar la competencia. Por el contrario, con la Webb-Pomerance Act (1918) se autorizó a asociarse a las empresas estadounidenses, a fin de eliminar la competencia recíproca entre ellas en los mercados exteriores y fortalecer así su presencia internacional. La política antitrust de EE. UU. se aplica desde la Federal Trade Commission (FTC), agencia del gobierno federal creada en 1914, y, jurisdiccionalmente, desde la División Antitrust, del Departamento de Justicia. Esta legislación ha tenido notable influencia en los sistemas de defensa del libre mercado de todo el mundo, incluido el Tratado de Roma. Normalmente, la palabra antitrust se emplea de forma directa en todos los idiomas. Posible traducción: antimonopolio.

Ejemplo: LEGISLACIÓN ANTITRUST. AT&T, la principal operadora estadounidense de telefonía de larga distancia, ha lanzado una ofensiva para intentar demostrar la obsolescencia del reparto impuesto en el mercado estadounidense por la **legislación antitrust** de 1982. 13.

Correlato: LEGISLACIÓN ANTITRUST. Antitrust laws.

Subámbito: LEGISLACIÓN ANTITRUST. Derecho. Historia de la Economía. Estructura Económica y Social.

ANTITRUST LAWS.

Documentaciones: Antitrust laws. Antitrust law.

Categoría gramatical: Antitrust laws. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Antitrust laws. Antitrust laws somewhere.

Definición: Antitrust laws. Those which attack monopolies and encourage competition.

Ejemplo: Antitrust laws. Insurers contend the repealing health insurers' limited immunity from federal **antitrust laws** -the latest trial balloon being floated by White House health care reformers- would have little, if any, impact on health insurers or employers with health care plans. access No: 00729212 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Antitrust laws. LEGISLACIÓN ANTITRUST.

Subámbito: Antitrust laws. Law.

LETRA DE CAMBIO.

Documentaciones: LETRA DE CAMBIO. Letras de cambio.

Categoría gramatical: LETRA DE CAMBIO. Snf.

Estructura sintáctica: LETRA DE CAMBIO. Ø.

Definición: LETRA DE CAMBIO. Documento mercantil, de amplio uso a efectos de financiación, por el cual el librador concede un crédito (generalmente para operaciones comerciales, inmobiliarias, etc., y a 30, 60, 90, 180 o más días) al librado, quien acepta pagar el importe señalado a la fecha del vencimiento que se establece. La letra de cambio así aceptada (y avalada o no por un banco por cuenta del librado) puede ser llevada al descuento en una entidad financiera. T5-país-920425-inf.

Ejemplo: LETRA DE CAMBIO. En el mes de febrero pasado se devolvieron **letras de cambio** y talones por valor de 252.858 Millones de pesetas, un 13,1% más que en el mismo mes del año anterior.

Correlato: LETRA DE CAMBIO. Bill of exchange.

Subámbito: LETRA DE CAMBIO. Banca. Activos Financieros. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General.

BILL OF EXCHANGE.

Documentaciones: Bill of exchange. Bills of exchange.

Categoría gramatical: Bill of exchange. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bill of exchange. Somebody's bill of exchange.

Definición: Bill of exchange. An unconditional order in writing, addressed by one person (the drawer) to

another (the drawee) and signed by the person giving it, requiring the drawee to pay on demand or at a fixed or determinable future time a specified sum of money to or to the order of a specified person (the payee) or to the bearer.

Ejemplo: Bill of exchange. An 'inland bill' is one drawn to finance domestic business, a 'foreign bill' or **bill of exchange** is drawn in the course of foreign trade transactions.

Correlato: Bill of exchange. LETRA DE CAMBIO.

Subámbito: Bill of exchange. Law. Banking. International Relations. General Term.

LETRA DE CAMBIO1.

Documentaciones: LETRA DE CAMBIO1. Letras de cambio.

Categoría gramatical: LETRA DE CAMBIO1. Snf.

Estructura sintáctica: LETRA DE CAMBIO1. Ø.

Definición: LETRA DE CAMBIO1. Documento mercantil, de amplio uso a efectos de financiación, por el cual el librador concede un crédito (generalmente para operaciones comerciales, inmobiliarias, etc., y a 30, 60, 90, 180 o más días) al librado, quien acepta pagar el importe señalado a la fecha del vencimiento que se establece. La letra de cambio así aceptada (y avalada o no por un banco por cuenta del librado) puede ser llevada al descuento en una entidad financiera. T5-país-920425-inf.

Ejemplo: LETRA DE CAMBIO1. En el mes de febrero pasado se devolvieron **letras de cambio** y talones por valor de 252.858 Millones de pesetas, un 13,1% más que en el mismo mes del año anterior.

Correlato: LETRA DE CAMBIO1. Draft.

Subámbito: LETRA DE CAMBIO1. Banca. Activos Financieros. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General.

DRAFT.

Documentaciones: Draft. Drafts.

Categoría gramatical: Draft. N.

Estructura sintáctica: Draft. Ø.

Definición: Draft. Any written order to a bank to pay a specified sum to somebody; e. g. a bill of exchange.

Ejemplo: Draft. **Draft** legislation is expected to follow closely the recommendations of a 2-member subcommittee composed of Don Brash, governor of the New Zealand Reserve bank, and Ian McLean, chairman of the Earthquake and War Damage commission. access No: 00729224 ProQuest ABI/INFORM. ▣

Correlato: Draft. LETRA DE CAMBIO.

Subámbito: Draft. General Term. Law. Banking. International Relations.

LETRA DEL TESORO.

Documentaciones: LETRA DEL TESORO. Letras del Tesoro.

Categoría gramatical: LETRA DEL TESORO. Snf.

Estructura sintáctica: LETRA DEL TESORO. Ø.

Definición: LETRA DEL TESORO. En España, las emisiones que hace el Ministerio de Economía y Hacienda (Dirección General del Tesoro) para obtener recursos hasta un año de plazo. Son títulos negociables que las SMMD ofrecen con pacto de recompra.

Ejemplo: LETRA DEL TESORO. Mientras tanto, la normalidad y las escasas oscilaciones en los tipos caracterizaron también esta mañana la sesión del mercado interbancario, que permanece a la espera de que mañana se publiquen el resultado de la subasta de **letras del tesoro** a un año y el IPC de agosto.

Correlato: LETRA DEL TESORO. Treasury bill.

Subámbito: LETRA DEL TESORO. Bolsa. Hacienda Pública. Término General.

TREASURY BILL.

Documentaciones: Treasury bill. Treasury bills.

Categoría gramatical: Treasury bill. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Treasury bill. Ø.

Definición: Treasury bill. 1. (Britain) Bill of exchange issued by the government to raise money for temporary needs. 2. (US) Investment issued by the government, valid for up to one year and bearing no interest.

Ejemplo: Treasury bill. Commercial paper is often regarded as a reasonable substitute for **Treasury bills**, certificates of deposit etc.

Correlato: Treasury bill. LETRA DEL TESORO.

Subámbito: Treasury bill. Stockmarket. Public Finance. General Term.

LEY FINANCIERA.

Documentaciones: LEY FINANCIERA. Leyes financieras.

Categoría gramatical: LEY FINANCIERA. Snf.

Estructura sintáctica: LEY FINANCIERA. Ley financiera sobre algo.

Definición: LEY FINANCIERA. El modelo matemático financiero que nos permite obtener la proyección v , fijado p , para todo (c, t) , recibe el nombre de ley financiera aplicada.

Ejemplo: LEY FINANCIERA. El Ministro de Economía, Pedro Solbes, ha anunciado la presentación de una **ley financiera** paralela a los Presupuestos, en la que se incluirán medidas de carácter fiscal, de reorganización de la Administración pública y aquellas cuestiones que puedan resultar del pacto social y de las negociaciones con los nacionalistas. T8-exp-930916-inf.

Correlato: LEY FINANCIERA. Financial law.

Subámbito: LEY FINANCIERA. Finanzas Internacionales.

LIBERAL.

Documentaciones: LIBERAL. Liberales.

Categoría gramatical: LIBERAL. S.

Estructura sintáctica: LIBERAL. Ø.

Definición: LIBERAL. Decíase, en principio, del partidario del régimen de libertades. Palabra introducida en la política en los tiempos de las Cortes de Cádiz (1809-1813) para referirse a los que se oponían a la Monarquía absoluta tradicional, y luego extendida por toda Europa -en la propia palabra española original- para significar a los partidarios del liberalismo.

Ejemplo: LIBERAL. Sin embargo, es esa peculiar situación la que explica que, a pesar de tener una cierta relevancia en el conflicto carlista por ser zona de tránsito y llave de Andalucía, y de la clara vocación **liberal** del "movimiento juntero" la provincia de Jaén se incorpore tardíamente a la trayectoria emprendida por el país en el reinado de Isabel II. 2

Correlato: LIBERAL. Liberal.

Subámbito: LIBERAL. Historia de la Economía.

LIBERAL.

Documentaciones: Liberal. Ø.

Categoría gramatical: Liberal. A.

Estructura sintáctica: Liberal. Something/somebody liberal.

Definición: Liberal. Θ.

Ejemplo: Liberal. The **liberal** optimism is persuaded of an economic balance in the national economy if the market is protected of English cotton products. 874 of 3474.

Correlato: Liberal. LIBERAL.

Subámbito: Liberal. History of Economy and Doctrines.

LIBERALISMO.

Documentaciones: LIBERALISMO. Liberalismos.

Categoría gramatical: LIBERALISMO. S.

Estructura sintáctica: LIBERALISMO. Liberalismo de alguien/algo sobre algo.

Definición: LIBERALISMO. Conjunto de ideas que favorecen el máximo de libertad en el orden económico, con la puesta en el mercado de la tierra sin vinculaciones (desamortización), la libre contratación de trabajo, la libertad de comercio de bienes y la libre circulación de capitales, todo ello sin más intervenciones del Estado que las consideradas como indispensables (defensa, moneda, hacienda y relaciones exteriores), de modo que las voluntades de cada uno, con sus decisiones de conseguir su propio interés individual hacen posible el óptimo de bienestar, sin más dirección que una especie de mano invisible que guía su conducta.

Ejemplo: LIBERALISMO. Nicolás Redondo expuso un panorama catastrófico en el que se promociona "sin tapujos" el **liberalismo** económico como solución de los problemas que aquejan a la sociedad.

Correlato: LIBERALISMO. Liberalism.

Subámbito: LIBERALISMO. Historia de la Economía.

LIBERALISM.

Documentaciones: Liberalism. Ø.

Categoría gramatical: Liberalism. N.

Estructura sintáctica: Liberalism. Somebody's/something's liberalism.

Definición: Liberalism. Liberal opinions and principles.

Ejemplo: Liberalism. (It) Discusses the rise of the third world, the hegemony of cold war liberals in Washington and the strategy of containment directed against Soviet communism, and the collapse of containment **liberalism**. 1227 of 3474.

Correlato: Liberalism. LIBERALISMO.

Subámbito: Liberalism. History of Economy and Doctrines.

LIBERALIZACIÓN.

Documentaciones: LIBERALIZACIÓN. Liberalizaciones.

Categoría gramatical: LIBERALIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: LIBERALIZACIÓN. Liberalización de algo.

Definición: LIBERALIZACIÓN. En el comercio exterior, la supresión de las restricciones cuantitativas, del tipo de licencias de importación para comercio bilateral, contingentes y cupos bilaterales o multilaterales, prohibiciones o impuestos a la exportación, etc. a fin de aumentar la flexibilidad de las operaciones comerciales, disminuir el proteccionismo y favorecer, en definitiva, la expansión de los intercambios. La OECE impulsó medidas de esta clase a través de los códigos de liberalización de mercancías y de pagos, que permitieron pasar del bilateralismo de la posguerra (1945-1948) a una fase de creciente cooperación multilateral en el comercio intraeuropeo.

Ejemplo: LIBERALIZACIÓN. Añadió que en toda la zona se desarrollaron programas de apertura al exterior a través, por ejemplo, de la reducción de las tarifas aduaneras para consentir una **liberalización** de los propios mercados y para incentivar iniciativas de integración, que se concretaron en una intensificación de las relaciones comerciales entre diversos países latinoamericanos.

Correlato: LIBERALIZACIÓN. Liberalization.

Subámbito: LIBERALIZACIÓN. Política Económica. Término General.

LIBERALIZATION.

Documentaciones: Liberalization. Ø.

Categoría gramatical: Liberalization. N.

Estructura sintáctica: Liberalization. Liberalization of something.

Definición: Liberalization. (Barron's) To relax or decontrol. Liberalization is used in international business when referring to trade liberalization, agreements by or among countries to reduce tariff and nontariff trade barriers.

Ejemplo: Liberalization. Financial **liberalization** appears to have produced a positive effect on private saving. 1480 of 3474.

Correlato: Liberalization. LIBERALIZACIÓN.

Subámbito: Liberalization. Economic Policy.

LIBERTAD DE CIRCULACIÓN.

Documentaciones: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN. Libertad de circulación de algo/alguien por algún lugar.

Definición: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN. En sentido estricto, en teoría y técnica de la integración económica, la creación del mercado único de bienes, servicios y factores (capital y trabajo), sin obstrucciones en el paso de un país a otro. La libre circulación de bienes se consigue con el desmantelamiento de las barreras arancelarias y contingentarias, a base de reducciones progresivas previstas en ciertos calendarios para, así, minimizar los costes sociales. Para los servicios y factores suelen establecerse medidas especiales, en función de las dificultades provenientes de los distintos niveles de desarrollo, resistencias de grupos sociales, etc.

Ejemplo: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN. Un 70% opina que es imperiosa la armonización fiscal para el buen funcionamiento del mercado y para evitar la fuga de capitales y sin embargo, no tienen muy claro que los países más desarrollados se vayan a beneficiar de esta **libre circulación**. 7

Correlato: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN. Free circulation.

Subámbito: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN. Política Económica.

LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITALS EN LA CEE.

Documentaciones: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITALS EN LA CEE. Libertad de movimiento de capitales.

Categoría gramatical: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITALS EN LA CEE. Snf.

Estructura sintáctica: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITALS EN LA CEE. Ø.

Definición: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITALS EN LA CEE. El Tratado de Roma incluía la necesidad de eliminar las restricciones a los movimientos de capitales por razón de la nacionalidad o residencia de las partes o del lugar de la inversión, la liberación de los pagos corrientes relativos a los movimientos de capitales y una cláusula stand-still suavizada (que decía que los estados miembros debían procurar no introducir ninguna restricción de cambios). La supresión progresiva de las restricciones a la libertad de circulación de capitales debía realizarse a través de directivas por el Consejo de Ministros Europeo, a propuesta de la Comisión Europea y oído el Comité Monetario. Las directivas básicas sobre el tema que nos ocupa son las publicadas el 11 de mayo de 1960 y el 18 de diciembre de 1962. El aspecto fundamental de las mismas es la confección de cuatro listas, en las que se incluyen diversas operaciones, con distinto grado de liberación. La lista A incluye, entre otras, las inversiones extranjeras directas e

inmobiliarias, diversos movimientos de capital de carácter personal (por ejemplo, donaciones, transferencias de capital de emigrantes, derechos de autor..), préstamos a corto y medio plazo relativos a transacciones comerciales o a prestaciones de servicios en que participe un residente, patentes y licencias, etc. La lista B incluye la adquisición por no residentes de títulos nacionales negociados en bolsa, la adquisición por residentes de títulos extranjeros negociados en bolsa (excluidas las obligaciones emitidas en un mercado extranjero y denominadas en moneda nacional) y el movimiento material de esos títulos. La lista C contiene, entre otras operaciones, la emisión y colocación de títulos por empresas en el mercado de otros estados miembros, las operaciones con títulos no negociados en bolsa, la adquisición de participaciones en fondos de inversión negociados en bolsa, la adquisición de obligaciones emitidas en un mercado extranjero y denominadas en moneda nacional, los préstamos a largo plazo por operaciones comerciales y de servicios con intervención de un residente, préstamos a medio y largo plazo por operaciones comerciales y de servicio sin intervención de un residente y los préstamos a medio y largo plazo no ligados a operaciones comerciales y de servicios. Por último, la lista D incluye operaciones como constitución de cuentas corrientes o de depósitos, inversiones a corto plazo en bonos del tesoro, la concesión de algunos préstamos (a corto plazo por operaciones comerciales y servicios y sin intervención de un residente y a corto plazo sin operaciones comerciales y de servicios) y sus garantías, etc. En la lista A están las transacciones liberalizadas incondicionalmente. Puede exigirse autorización previa quedando obligado a concederla. No puede haber discriminaciones respecto al tipo de cambio de operaciones corrientes y pueden imponerse cláusulas de salvaguardia los estados miembros están obligados a conceder una autorización general para las operaciones de la lista B. Los estados miembros deben esforzarse para que no haya diferencias con el tipo de cambio de las operaciones corrientes. También pueden imponerse cláusulas de salvaguardia. Para la lista C, el estado miembro puede mantener o restablecer las restricciones de cambio que para tales movimientos existieran en el derecho interno en la fecha de entrada en vigor de la 1ª de las directivas (la de la adhesión para los nuevos estados miembros), cuando la libertad de estos movimientos obstaculice la realización de los objetivos de política económica. La posibilidad de mantener o restablecer las restricciones comentadas sólo es posible para los países que en el momento de la publicación de la directiva o de su adhesión a la CEE mantuvieran restricciones. Para la lista D no se establece ninguna medida de liberalización. Sólo deberá informarse a la Comisión Europea de las modificaciones introducidas en las regulaciones internas. Todas las obligaciones de liberalización comentadas son con la CEE, no con terceros países (a los que no se les puede aplicar un trato más favorable).

Ejemplo: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITALES EN LA CEE. Según Carlos Solchaga, Ministro de Economía y Hacienda, el registro de caja no tiene ni la importancia ni la seguridad de antes, por la **libertad de circulación de capitales** y la falta de control, ya que la balanza básica ha reducido su superávit, que es la que mide las entradas y salidas de capitales. T3-gace-930206-inf.

Correlato: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITALES EN LA CEE. Free movement of capital in EC.

Subámbito: LIBERTAD DE CIRCULACIÓN DE CAPITALES EN LA CEE. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas.

LIBOR.

Documentaciones: LIBOR. Ø.

Categoría gramatical: LIBOR. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: LIBOR. Ø.

Definición: LIBOR. Sigla del inglés correspondiente a *London Interbanking Offered Rate*. Es el tipo

medio de interés, día a día, en el mercado interbancario en Londres, que se paga por los créditos que se conceden unos bancos a otros. Se utiliza como base para marcar, para cada momento, la cota del interés en los créditos y empréstitos internacionales de tipo fluctuante, casi siempre con una fracción adicional por encima del LIBOR, p. e.: LIBOR + 1/8. Posible traducción: Tasa del mercado interbancario de Londres.

Ejemplo: LIBOR. Las condiciones financieras acordadas, de un tipo de interés **LIBOR** + 0,075%, son consideradas por el Ministerio de Economía y Hacienda como muy ventajosas. 8 Los bonos cuyo cupón es del **LIBOR** a tres meses menos 1/16, tienen el rating AA de Standard and Poor's y AA2 de Moodys. 13

Correlato: LIBOR. LIBOR.

Subámbito: LIBOR. Finanzas Internacionales. Banca. Activos Financieros.

LIBOR.

Documentaciones: LIBOR. Ø.

Categoría gramatical: LIBOR. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: LIBOR. Ø.

Definición: LIBOR. Abbreviation for London Inter Bank Offered Rate. The rate of interest in the short-term wholesale market in which banks offer to lend money to each other. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: LIBOR. One reason could be that the relief provided by the decline in the six-month **LIBOR** from over 9 percent in 1989 to just over 3 percent currently may only be temporary. 1695 of 3474.

Correlato: LIBOR. LIBOR.

Subámbito: LIBOR. Banking.

LIBOR1.

Documentaciones: LIBOR1. Ø.

Categoría gramatical: LIBOR1. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: LIBOR1. Ø.

Definición: LIBOR1. Sigla correspondiente en inglés a London Interbank(ing) Offered Rate. Es el tipo medio de interés, día a día, en el mercado interbancario en Londres, que se paga por los créditos que se conceden unos bancos a otros. Se utiliza como base para marcar, para cada momento, la cota del interés en los créditos y empréstitos internacionales de tipo fluctuante, casi siempre con una fracción adicional por encima del LIBOR; p. e.: LIBOR + 1/8.

Ejemplo: LIBOR1. Las condiciones financieras acordadas, de un tipo de interés **LIBOR** + 0,075%, son consideradas por el Ministerio de Economía y Hacienda como muy ventajosas. 8 Los bonos cuyo cupón es del LIBOR a tres meses menos 1/16, tienen el rating AA de Standard and Poor's y AA2 de Moodys. 13

Correlato: LIBOR1. London Interbank Offered Rate.

Subámbito: LIBOR1. Finanzas Internacionales. Banca. Activos Financieros.

LONDON INTERBANK OFFERED RATE.

Documentaciones: London Interbank Offered Rate. London Interbank Offer Rate. London Interbanking Offered Rate.

Categoría gramatical: London Interbank Offered Rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: London Interbank Offered Rate. Ø.

Definición: London Interbank Offered Rate. A rate -a different rate according to circumstances- at which funds can be borrowed in particular currencies, amounts and maturities, in the eurocurrency market. Such a rate is used as the base for determining the lending rate charged by banks engaged in medium-term lending of Eurocurrencies for a variety of purposes, the development

of North Sea oilfields being a notable example. Since the periods for which currencies can be borrowed rarely exceed two years, a bank (e. g. a consortium bank) making a four-year loan must borrow at short term, 'rolling over' the borrowings (in effect reborrowing) at intervals during the course of the loan. The rate of interest charged on such loans is set at a margin over the LIBOR for the particular amount, term and currency composition of the funds borrowed, and so may vary at each borrowing term with movements of LIBOR.

Ejemplo: London Interbank Offered Rate. One reason could be that the relief provided by the decline in the six-month **London Interbank Offered Rate**, LIBOR, from over 9 percent in 1989 to just over 3 percent currently may only be temporary. 1695 of 3474.

Correlato: London Interbank Offered Rate. LIBOR.

Subámbito: London Interbank Offered Rate. Banking.

LIBRA ESTERLINA.

Documentaciones: LIBRA ESTERLINA. Libras esterlinas.

Categoría gramatical: LIBRA ESTERLINA. Snf.

Estructura sintáctica: LIBRA ESTERLINA. Ø.

Definición: LIBRA ESTERLINA. Unidad monetaria tradicional de Inglaterra, cuyo símbolo es £ (por L, del latín libra). Procedente del sistema monetario de Carlomagno, la palabra sterling -que diferencia a la libra británica de las demás- procede de la moneda del mismo nombre, acuñada en el siglo XI, con una estrella (star) en el centro. Se adoptó por Escocia en 1707, y en Irlanda circuló entre 1804 y 1921. Estaba dividida en 20 chelines y cada uno de éstos en 12 peniques. Desde 1971, con la decimalización del sistema monetario británico, consta de diez chelines y 100 peniques. La libra, desde principios del siglo XIX, estuvo inserta en el patrón oro, siendo la moneda más frecuentemente utilizada para el comercio internacional y desempeñando el papel de lo que hoy se denomina moneda de reserva. En definitiva, constituyó el elemento básico que hizo de la City de Londres el centro financiero mundial. Desde 1931, en que se abandonó definitivamente el patrón oro por el Reino Unido, la libra pasó a segundo lugar, detrás del dólar. En 1989 entró en el SME.

Ejemplo: LIBRA ESTERLINA. Proporcionamos evidencia acerca de la importancia de los efectos no lineales en el primer momento, mediante una aplicación al tipo de cambio semanal entre el dólar y la **libra esterlina** durante el período 1973 a 1980. T2-219279.

Correlato: LIBRA ESTERLINA. Pound sterling.

Subámbito: LIBRA ESTERLINA. Política Monetaria. Medidas. Monedas. Término General.

POUND STERLING.

Documentaciones: Pound sterling. Pounds sterling. Pound. Sterling.

Categoría gramatical: Pound sterling. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Pound sterling. Ø.

Definición: Pound sterling. The standard monetary unit of the UK, divided into 100 pence.

Ejemplo: Pound sterling. With Sierra Leone's currency appreciating modestly against most hard currencies including the US dollar and **pound sterling**, prices of essential commodities such as petroleum products, rice and cement have dropped for the first time in recent history.

Correlato: Pound sterling. LIBRA ESTERLINA.

Subámbito: Pound sterling. Money. Currency. General Term.

LIBRAMIENTO.

Documentaciones: LIBRAMIENTO. Libramientos.

Categoría gramatical: LIBRAMIENTO. S.

Estructura sintáctica: LIBRAMIENTO. Libramiento de algo por parte de alguien.

Definición: LIBRAMIENTO. 1. Orden que se da, generalmente por escrito, para que el Tesoro Público o una contaduría cualquiera realice el pago de una cantidad de dinero que se adeuda, conforme a una previa asignación de crédito presupuestario, o como consecuencia de un contrato comercial, financiero, etc. 2. Emisión de una letra de cambio.

Ejemplo: LIBRAMIENTO. Aunque este fondo condiciona el **libramiento** de las ayudas al cumplimiento de convergencia económica previstos para la unión económica y monetaria, el reglamento transitorio no lo contempla y así, los cuatro países adscritos a este fondo podrán recibir estas ayudas que contemplan una financiación del 80 al 85% de cada proyecto concreto y que supondrán para España entre el 52 y el 58% de la dotación del fondo. T4-hear-930309-inf.

Correlato: LIBRAMIENTO. Drawing.

Subámbito: LIBRAMIENTO. Banca. Activos Financieros.

DRAWING.

Documentaciones: Drawing. Ø.

Categoría gramatical: Drawing. N.

Estructura sintáctica: Drawing. Drawing of something from something by somebody.

Definición: Drawing. Take money from a bank account.

Ejemplo: Drawing. A member's quota, which is periodically reviewed and revised, also determines its **drawing** rights on the funds under both regular and special facilities, its allocation of SDRs and its voting power.

Correlato: Drawing. LIBRAMIENTO.

Subámbito: Drawing. Banking.

LIBRAMIENTO1.

Documentaciones: LIBRAMIENTO1. Libramientos.

Categoría gramatical: LIBRAMIENTO1. S.

Estructura sintáctica: LIBRAMIENTO1. Libramiento de algo por parte de alguien.

Definición: LIBRAMIENTO1. 1. Orden que se da, generalmente por escrito, para que el Tesoro Público o una contaduría cualquiera realice el pago de una cantidad de dinero que se adeuda, conforme a una previa asignación de crédito presupuestario, o como consecuencia de un contrato comercial, financiero, etc. 2. Emisión de una letra de cambio.

Ejemplo: LIBRAMIENTO1. Aunque este fondo condiciona el **libramiento** de las ayudas al cumplimiento de convergencia económica previstos para la unión económica y monetaria, el reglamento transitorio no lo contempla y así los cuatro países adscritos a este fondo, podrán recibir estas ayudas que contemplan una financiación del 80 al 85% de cada proyecto concreto y que supondrán para España entre el 52 y el 58% de la dotación del fondo. T4-hear-930309-inf.

Correlato: LIBRAMIENTO1. Warrant.

Subámbito: LIBRAMIENTO1. Término General. Banca. Activos Financieros.

WARRANT.

Documentaciones: Warrant. Warrants.

Categoría gramatical: Warrant. N.

Estructura sintáctica: Warrant. A warrant for something.

Definición: Warrant. 1. A security that offers the owner the right to subscribe for the ordinary shares of a company at a fixed date, usually at a fixed price. 2. A document that serves as proof that goods have been deposited in a public warehouse. The document identifies specific goods and can be transferred by endorsement. Warrants are frequently used as security against a bank loan. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Warrant. Mexican reform and debt relief **warrant** only a couple of dismissive pages. 1194 of 3474. 

Correlato: Warrant. LIBRAMIENTO.

Subámbito: Warrant. Law. Stockmarket. Business Management. Banking. International Relations. Accounting. Government Services. Insurance. General Term.

LIBRAMIENTO2.

Documentaciones: LIBRAMIENTO2. Libramientos.

Categoría gramatical: LIBRAMIENTO2. S.

Estructura sintáctica: LIBRAMIENTO2. Libramiento de algo por parte de alguien.

Definición: LIBRAMIENTO2. 1. Orden que se da, generalmente por escrito, para que el Tesoro Público o una contaduría cualquiera realice el pagó de una cantidad de dinero que se adeuda, conforme a una previa asignación de crédito presupuestario, o como consecuencia de un contrato comercial, financiero, etc. 2. Emisión de una letra de cambio.

Ejemplo: LIBRAMIENTO2. Aunque este fondo condiciona el **libramiento** de las ayudas al cumplimiento de convergencia económica previstos para la unión económica y monetaria, el reglamento transitorio no lo contempla y así los cuatro países adscritos a este fondo, podrán recibir estas ayudas que contemplan una financiación del 80 al 85% de cada proyecto concreto y que supondrán para España entre el 52 y el 58% de la dotación del fondo. T4-hear-930309-inf.

Correlato: LIBRAMIENTO2. Order of payment.

Subámbito: LIBRAMIENTO2. Término General. Banca. Activos Financieros.

ORDER OF PAYMENT.

Documentaciones: Order of payment. Orders of payment. Payment order.

Categoría gramatical: Order of payment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Order of payment. Order of payment of something.

Definición: Order of payment. Written instruction that allows the holder to be paid the money.

Ejemplo: Order of payment. However, the fees associated with three special actions - **tops-payment orders**, NSF checks, and overdrafts - rose significantly and by more than the rate of consumer price inflation over the period. .

Correlato: Order of payment. LIBRAMIENTO.

Subámbito: Order of payment. General Term. Banking.

LIBRE CAMBIO.

Documentaciones: LIBRE CAMBIO. Ø.

Categoría gramatical: LIBRE CAMBIO. Saf.

Estructura sintáctica: LIBRE CAMBIO. Libre cambio de algo con alguien por parte de alguien.

Definición: LIBRE CAMBIO. Situación histórica concreta en la cual las operaciones comerciales entre dos o más países se realizaban sin trabas proteccionistas (del tipo de las restricciones cuantitativas) y con derechos arancelarios cero o muy bajos. La era del libre cambio a nivel mundial tuvo dos fechas-hito: 1846, con las Leyes de Peel, que abrieron Inglaterra a la importación de cereales de América, y 1860, fecha de la firma del Tratado Cobden-Chevalier, claramente librecambista, entre Francia y el Reino Unido.

Ejemplo: LIBRE CAMBIO. Podría parecer que la formación de bloques comerciales va en contra de la filosofía del **libre cambio** y de la defensa del multilateralismo en las relaciones comerciales internacionales, pero la teoría de la integración económica es muy empírica y determinante en este sentido. T2-212951.

Correlato: LIBRE CAMBIO. Free trade.

Subámbito: LIBRE CAMBIO. Historia de la Economía. Comercio. Relaciones Internacionales.

FREE TRADE.

Documentaciones: Free trade. Ø.

Categoría gramatical: Free trade. Fixed AP.

Estructura sintáctica: Free trade. Free trade in/with something with somebody.

Definición: Free trade. A policy of non-intervention by the state in trade between nations, where trade takes place according to the international division of labour and the theory of comparative advantage. Such a policy would lead to the most efficient allocation of resources on a world scale and to the maximization of world income. Despite its strong theoretical backing, free trade has rarely if ever been practised by one country, let alone by the community of all countries. Governments may intervene in international trade for non-economic reasons, e. g. for national defence or for social reasons such as the maintenance of a particular class like the peasantry, or for economic reasons. The latter include the protection of established industries under threat from imports, the protection of infant industries, the terms of trade (or optimum tariff) argument and the pauper labour argument.

Ejemplo: Free trade. In anticipation of the impending North American **Free Trade** Agreement (NAFTA), Mexico's economic growth has stalled, job losses are mounting, and tight credit is hurting consumers and business. access No: 00720988 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Free trade. LIBRE CAMBIO.

Subámbito: Free trade. International Relations. History of Economy and Doctrines.

LIBRE CAMBIO1.

Documentaciones: LIBRE CAMBIO1. Ø.

Categoría gramatical: LIBRE CAMBIO1. Saf.

Estructura sintáctica: LIBRE CAMBIO1. Libre cambio de algo con alguien por parte de alguien.

Definición: LIBRE CAMBIO1. Situación histórica concreta en la cual las operaciones comerciales entre dos o más países se realizaban sin trabas proteccionistas (del tipo de las restricciones cuantitativas) y con derechos arancelarios cero o muy bajos. La era del libre cambio a nivel mundial tuvo dos fechas-hito: 1846, con las Leyes de Peel, que abrieron Inglaterra a la importación de cereales de América, y 1860, fecha de la firma del Tratado Cobden-Chevalier, claramente librecambista, entre Francia y el Reino Unido.

Ejemplo: LIBRE CAMBIO1. Podría parecer que la formación de bloques comerciales va en contra de la filosofía del **libre cambio** y de la defensa del multilateralismo en las relaciones comerciales internacionales, pero la teoría de la integración económica es muy empírica y determinante en este sentido. T2-212951.

Correlato: LIBRE CAMBIO1. Free exchange.

Subámbito: LIBRE CAMBIO1. Historia de la Economía. Comercio. Relaciones Internacionales.

FREE EXCHANGE.

Documentaciones: Free exchange. Ø.

Categoría gramatical: Free exchange. Fixed AP.

Estructura sintáctica: Free exchange. Free exchange of something with somebody.

Definición: Free exchange. Θ.

Ejemplo: Free exchange. Show managers explain that today's business environment is one of globalization and increasing emphasis on international cooperation, technical standardization, and **free exchange** of product and market information.

Correlato: Free exchange. LIBRE CAMBIO.

Subámbito: Free exchange. Money. History of Economy and Doctrines.

LIBRE MERCADO.

Documentaciones: LIBRE MERCADO. Ø.

Categoría gramatical: LIBRE MERCADO. Saf.

Estructura sintáctica: LIBRE MERCADO. Libre mercado de algo.

Definición: LIBRE MERCADO. Aquel en que no se producen intervenciones gubernamentales y funcionan, libremente, las fuerzas de la oferta y la demanda.

Ejemplo: LIBRE MERCADO. El Tribunal de Defensa de la Competencia impuso durante 1991 sanciones por valor de 977 millones de pesetas para castigar prácticas empresariales que han atentado contra las reglas del **libre mercado**. T5-exp-920205-inf.

Correlato: LIBRE MERCADO. Free market.

Subámbito: LIBRE MERCADO. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.

FREE MARKET.

Documentaciones: Free market. Ø.

Categoría gramatical: Free market. Fixed AP.

Estructura sintáctica: Free market. Free market of something.

Definición: Free market. A market in which there is an absence of intervention by government and where the forces of supply and demand are allowed to operate freely.

Ejemplo: Free market. Over the summer of 1994, the DOC upheld this policy in certain cases, recognizing that some Chinese enterprises are operating according to **free market** principles. access No: 00959142 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Free market. LIBRE MERCADO.

Subámbito: Free market. International Relations. Marketing. Stockmarket. International Finance.

LIFO.

Documentaciones: LIFO. Ø.

Categoría gramatical: LIFO. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: LIFO. Ø.

Definición: LIFO. Siglas de la expresión inglesa *Last-In, First-Out*, que significa, literalmente, «el último en entrar y el primero en salir». Se utiliza para hacer referencia a la forma de valorar stocks, poniendo para los precios de los productos que van a salir los de los géneros recién entrados en almacén. P.t. Mercancías atrasadas con precio actualizado.

Ejemplo: LIFO. Se demuestra que un incremento de la tasa de inflación reduce los costes bajo el sistema **LIFO** pero tiene efectos ambiguos bajo el sistema FIFO. 2

Correlato: LIFO. Last-In, First-Out.

Subámbito: LIFO. Contabilidad. Organismos. Siglas.

LAST-IN, FIRST-OUT.

Documentaciones: Last-in, First-Out. Ø.

Categoría gramatical: Last-in, First-Out. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Last-in, First-Out. Ø.

Definición: Last-in, First-Out. 1. A method of charging homogeneous items of stock to production when the cost of the items has changed. It is assumed, both for costing and stock evaluation purposes, that the latest items taken into stock are those used in production although this may not necessarily correspond with the physical movement of the goods. 2. Accounting method where stock is valued at the price of the latest purchases. 3. Redundancy policy, where the people who have been most recently appointed are the first to be made redundant.

Ejemplo: Last-in, First-Out. We consider networks with multiple classes of customers and signals, and three types of service disciplines: first-in-first-out (FIFO), **last-in-first-out** with pre-emptive resume priority (LIFO/PR) and processor sharing (PS).

Correlato: Last-In, First-Out.

Subámbito: Last-in, First-Out. Marketing.

LIQUIDEZ.

Documentaciones: LIQUIDEZ. Ø.

Categoría gramatical: LIQUIDEZ. S.

Estructura sintáctica: LIQUIDEZ. Liquidez de alguien.

Definición: LIQUIDEZ. Naturaleza de ciertos activos de los particulares, de las empresas y de las entidades financieras según la cual son transformables en dinero efectivo de forma inmediata (liquidez de primer grado; p. e.: los depósitos de un banco en el Banco Central).

Definición: LIQUIDEZ. Capacidad de un activo para convertirse en dinero a corto plazo sin sufrir pérdidas: en este sentido, un activo será tanto más líquido cuanto más fácilmente se convierta en dinero, sin sufrir pérdidas.

Ejemplo: LIQUIDEZ. Al ser el mercado imperfecto, la neutralidad desaparece y el accionista puede vender sus acciones para la obtención de mayor **liquidez**. 2 // Arranz considera que la agrupación es necesaria para no fragmentar excesivamente el mercado y para que los valores que se emitan tengan mayor **liquidez**. T6-exp-920728-ent. // La empresa elige la política óptima de dividendos que maximiza la renta neta de sus accionistas considerando su demanda de **liquidez**. T2-186168.

Correlato: LIQUIDEZ. Liquidity.

Subámbito: LIQUIDEZ. Derecho. Término General. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. Macroeconomía.

LIQUIDITY.

Documentaciones: Liquidity. Ø.

Categoría gramatical: Liquidity. N.

Estructura sintáctica: Liquidity. Liquidity of something/somebody.

Definición: Liquidity. The quality in assets of 'nearness' to free spending power. Money is by definition completely liquid. Other assets vary in degree of liquidity, depending on whether they meet two, not wholly consistent, criteria. An asset is the more liquid the more readily - in terms of time and other transactions costs involved - it may be converted into money. The second characteristic of liquidity, emphasized more strongly in recent times, is degree of freedom from the risk of fluctuation in capital value (in monetary terms). By the convertibility criterion, a deposit withdrawable at short notice may be only fractionally more liquid than a five-year gilt-engaged stock which is readily saleable in a highly organized market. But by the criterion of capital risk, the stock is decidedly less liquid than a deposit, or for that matter, than a short-term bill.

Ejemplo: Liquidity. Their main drawback is low **liquidity**. access No: 00993685 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // In recent years, the possibility of an international financial crisis has increased because of greater **liquidity** of international financial markets, an increase in corporate indebtedness, and the decline of the banking industry. 1046 of 3474. // Some evidence in favor of **liquidity** effects on interest rates is found. 1015 of 3474.

Correlato: Liquidity. LIQUIDEZ.

Subámbito: Liquidity. Business Management. Macroeconomics. Banking. Law. General Term.

LISTADO.

Documentaciones: LISTADO. Listados.

Categoría gramatical: LISTADO. S.

Estructura sintáctica: LISTADO. Listado de algo/alguien.

Definición: LISTADO. Salida impresa en papel que proporciona una impresora controlada por un ordenador.

Ejemplo: LISTADO. Y, como es habitual, el dossier se cierra con un **listado** orientativo de libros, revistas y direcciones útiles. 2

Correlato: LISTADO. Printout.

Subámbito: LISTADO. Término General.

PRINTOUT.

Documentaciones: Printout. Printouts. Computer printout.

Categoría gramatical: Printout. N.

Estructura sintáctica: Printout. Printout of something/somebody.

Definición: Printout. Printed copy of information from a computer or teleprinter.

Ejemplo: Printout. This time last year, Neiman Marcus Group was struggling with reams of paper **printouts**, a time-consuming routine and a past-its-prime legacy system that the company relied upon to handle the chore of daily sales audits.

Correlato: Printout. LISTADO.

Subámbito: Printout. Data Processing.

LOCALIZACIÓN.

Documentaciones: LOCALIZACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: LOCALIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: LOCALIZACIÓN. Localización de algo/alguien.

Definición: LOCALIZACIÓN. Más que una teoría, se trata de una rama del análisis económico que considera el espacio como una parte importante de la realidad, de la que los economistas clásicos hacían casi total abstracción. El espacio significa distancias, áreas de influencia, gravitaciones comerciales, condicionantes a la hora de ubicar centros de producción, etc., sencillamente, porque el factor espacial incide en la actividad económica en mayor o menor medida vía transporte. Thünen, Weber, Lösch, Christaller, y más modernamente Walter Isard, son mentores de la teoría de la localización, que constituye el núcleo de la llamada Ciencia Regional.

Ejemplo: LOCALIZACIÓN. Por otra parte, la explotación estadística realizada en torno a los datos de **localización** industrial y subvenciones para 1989 pone de manifiesto una cierta efectividad de las subvenciones como instrumento incentivador de la creación de nuevas industrias y, en consecuencia, como instrumento de política regional. 2. ▢.

Correlato: LOCALIZACIÓN. Location.

Subámbito: LOCALIZACIÓN. Término General. Medio Ambiente. Urbanismo.

LOCATION.

Documentaciones: Location. Locations.

Categoría gramatical: Location. N.

Estructura sintáctica: Location. Location of something/somebody.

Definición: Location. Place where something is.

Ejemplo: Location. Just which place that is depends on the relative importance of the activities at each business **location** and the time spent at each. access No: 00797163 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Location. LOCALIZACIÓN.

Subámbito: Location. General Term. Environment. Data Processing. Business Management.

LOGOTIPO.

Documentaciones: LOGOTIPO. Logotipos. Logo.

Categoría gramatical: LOGOTIPO. S.

Estructura sintáctica: LOGOTIPO. Logotipo de algo.

Definición: LOGOTIPO. Neologismo (de logo, palabra y tipo, letra), originariamente usado en imprenta para hacer referencia al grupo de caracteres, abreviaturas o terminaciones más usuales, que se fundían en un solo bloque para facilitar y acelerar el trabajo de composición. En su sentido más moderno, un logotipo es un diseño o grafo emblemático, que simboliza a una determinada

empresa, hasta el punto de hacerse tan familiar como su propio nombre. Los diseñadores de logotipos suelen ser altamente apreciados, y perciben sumas importantes en función de su originalidad y de su capacidad de expresión.

Ejemplo: LOGOTIPO. El Banco Central hizo pública su nueva imagen corporativa en la que se incluyen el nuevo **logotipo** así como la definitiva nomenclatura. 5

Correlato: LOGOTIPO. Corporate logo.

Subámbito: LOGOTIPO. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

CORPORATE LOGO.

Documentaciones: Corporate logo. Corporate logos.

Categoría gramatical: Corporate logo. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Corporate logo. Corporate logo of something/somebody.

Definición: Corporate logo. Symbol or design or group of letters used by a company as a mark on its products and in advertising.

Ejemplo: Corporate logo. As mega promotion companies like SFX gear up to wield the muscle they have bought, more and more concerts bear their corporate **logos**.

Correlato: Corporate logo. LOGOTIPO.

Subámbito: Corporate logo. Business Management. General Term.

LOGOTIPO1.

Documentaciones: LOGOTIPO1. Logotipos. Logo.

Categoría gramatical: LOGOTIPO1. S.

Estructura sintáctica: LOGOTIPO1. Logotipo de algo/alguien.

Definición: LOGOTIPO1. Neologismo (de logo, palabra y tipo, letra), originariamente usado en imprenta para hacer referencia al grupo de caracteres, abreviaturas o terminaciones más usuales, que se fundían en un solo bloque para así facilitar y acelerar el trabajo de composición. En su sentido más moderno, un logotipo es un diseño o grafo emblemático, que simboliza a una determinada empresa, hasta el punto de hacerse tan familiar como su propio nombre. Los diseñadores de logotipos suelen ser altamente apreciados, y perciben sumas importantes en función de su originalidad y de su capacidad de expresión.

Ejemplo: LOGOTIPO1. El Banco Central hizo pública su nueva imagen corporativa en la que se incluyen el nuevo **logotipo** así como la definitiva nomenclatura. 5

Correlato: LOGOTIPO1. Logotype.

Subámbito: LOGOTIPO1. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

LOGOTYPE.

Documentaciones: Logotype. Logotypes. Logo.

Categoría gramatical: Logotype. N.

Estructura sintáctica: Logotype. Logotype of something/somebody.

Definición: Logotype. Symbol, design or group of letters used by a company as a mark on its products and in advertising.

Ejemplo: Logotype. Since entering the advertising profession 18 years ago, Ken Roscoe, creative director at R. J. Gibson, has created more than 100 **logotypes** for various corporations and major events.

Correlato: Logotype. LOGOTIPO.

Subámbito: Logotype. Business Management. General Term.

LONDON METAL EXCHANGE (LME).

Documentaciones: LONDON METAL EXCHANGE (LME). Ø.

Categoría gramatical: LONDON METAL EXCHANGE (LME). Snf.

Estructura sintáctica: LONDON METAL EXCHANGE (LME). Ø.

Definición: LONDON METAL EXCHANGE (LME). Sus orígenes se remontan al siglo XVIII, si bien su configuración actual data de 1881. Es una bolsa de productos que opera en metales: aluminio, cinc, cobre, níquel, plomo, y plata (ésta en paralelo con el London Silver Market). Es el mercado de metales más importante junto con el COMEX de Nueva York.

Ejemplo: LONDON METAL EXCHANGE (LME). Desde su fundación en 1918, este consorcio, integrado por la Diputación Foral de Bizkaia, la Cámara de Comercio y el puerto autónomo de Bilbao ha ido consolidando su posición, en la actualidad goza de cierto prestigio internacional gracias al reconocimiento de sus almacenes de metales no férricos por el **London Metal Exchange, LME**. 7

Correlato: LONDON METAL EXCHANGE (LME). LME.

Subámbito: LONDON METAL EXCHANGE (LME). Bolsa.
LME.

Documentaciones: LME. Ø.

Categoría gramatical: LME. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: LME. Ø.

Definición: LME. A central market for non-ferrous metals, established in London in 1877 to supply a central market for the import of large quantities of metal from abroad. The official prices of the LME are used by producers and consumers worldwide for their long-term contracts. Dealings on the LME include options and futures contracts. Bargains are guaranteed by the London Clearing House.

Ejemplo: LME. Spot nickel on the **LME** averaged \$4.30/lb in first quarter 2000.

Correlato: LME. LONDON METAL EXCHANGE (LME).

Subámbito: LME. Organizations.

LUCRO.

Documentaciones: LUCRO. Ø.

Categoría gramatical: LUCRO. S.

Estructura sintáctica: LUCRO. Lucro de alguien con algo.

Definición: LUCRO. Ganancia o provecho que se saca de una cosa. Por oposición, el «lucro cesante» es lo que deja de ganarse por interrupción de un trabajo debido a causas concretas o por denuncia del contrato en que se basaba. El lucro cesante se cifra normalmente en un cierto monto, al que se acumulan los intereses desde el cese de la actividad hasta el momento de la satisfacción del mismo.

Ejemplo: LUCRO. Con base en esta concepción, se efectúa una delimitación de la economía social en España que comprende los siguientes agentes económicos: cooperativas reguladas por la ley 3/1987, de 2 de abril; las cooperativas de crédito; las cajas de ahorro; las sociedades mutuas; las cooperativas de seguros y las mutualidades de previsión social incluidas en el ámbito de la ley 33/1984, de 2 de agosto, sobre ordenación del seguro privado; las mutuas de accidentes de trabajo de la seguridad social y el sector instituciones privadas sin fines de **lucro** al servicio de los hogares (asociaciones, fundaciones, sindicatos, etc.). T2-220047.

Correlato: LUCRO. Gain.

Subámbito: LUCRO. Término General. Derecho.

GAIN.

Documentaciones: Gain. Ø.

Categoría gramatical: Gain. N.

Estructura sintáctica: Gain. A gain from something.

Definición: Gain. Increase in amount or power, improvement.

Ejemplo: Gain. Last year, Franklin managed a **gain** of 1.5%, beating most stock funds and nosing out the S&P 500. access No: 00970587 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Gain. LUCRO.

Subámbito: Gain. Banking. Business Management. General Term.

LUCRO1.

Documentaciones: LUCRO1. Ø.

Categoría gramatical: LUCRO1. S.

Estructura sintáctica: LUCRO1. Lucro de alguien con algo.

Definición: LUCRO1. Ganancia o provecho que se saca de una cosa. Por oposición, el «lucro cesante» es lo que deja de ganarse por interrupción de un trabajo debido a causas concretas o por denuncia del contrato en que se basaba. El lucro cesante se cifra normalmente en un cierto monto, al que se acumulan los intereses desde el cese de la actividad hasta el momento de la satisfacción del mismo.

Ejemplo: LUCRO1. Con base en esta concepción, se efectúa una delimitación de la economía social en España que comprende los siguientes agentes económicos: cooperativas reguladas por la ley 3/1987, de 2 de abril; las cooperativas de crédito; las cajas de ahorro; las sociedades mutuas; las cooperativas de seguros y las mutualidades de previsión social incluidas en el ámbito de la ley 33/1984, de 2 de agosto, sobre ordenación del seguro privado; las mutuas de accidentes de trabajo de la seguridad social y el sector instituciones privadas sin fines de **lucro** al servicio de los hogares (asociaciones, fundaciones, sindicatos, etc.). T2-220047.

Correlato: LUCRO1. Profit.

Subámbito: LUCRO1. Término General. Derecho.

PROFIT.

Documentaciones: Profit. Ø.

Categoría gramatical: Profit. N.

Estructura sintáctica: Profit. A profit of something from something.

Definición: Profit. Money gained from a sale which is more than the money spent.

Ejemplo: Profit. The manager of the firm does not know the divisional **profit** functions and yet would like to allocate resources in a profit-maximizing way. 353 of 3474.

Correlato: Profit. LUCRO.

Subámbito: Profit. Accounting. Insurance. Business Management. Law. General Term.

LLAVE EN MANO.

Documentaciones: LLAVE EN MANO. Ø.

Categoría gramatical: LLAVE EN MANO. Savf.

Estructura sintáctica: LLAVE EN MANO. Algo llave en mano.

Definición: LLAVE EN MANO. Modalidad de venta de equipos o plantas industriales completas, con garantía de inmediato y correcto funcionamiento. El adquiriente, que generalmente no tiene un nivel tecnológico muy alto, confía a un contratista único todo el proceso de diseño, montaje y puesta en marcha, y éste recurre normalmente a subcontratistas, cuidando de su coordinación. Es método habitual de venta a los países en vías de desarrollo.

Ejemplo: LLAVE EN MANO. La compañía guipuzcoana Ramón Vizcaíno ha conseguido un contrato de nueve mil millones de pesetas para la construcción **llave en mano** de un matadero frigorífico en Casablanca, Marruecos. 10 // Fabersanitas, dedicada a la fabricación de material sanitario y especializada en la construcción de plantas **llave en mano** en el extranjero, ha presentado expediente de suspensión de pagos en el juzgado número 2 de Zaragoza. 15

Correlato: LLAVE EN MANO. Turnkey.

Subámbito: LLAVE EN MANO. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

LLOYD'S DE LONDRES.

Documentaciones: LLOYD'S DE LONDRES. Lloyd's.

Categoría gramatical: LLOYD'S DE LONDRES. Snf.

Estructura sintáctica: LLOYD'S DE LONDRES. Ø.

Definición: LLOYD'S DE LONDRES. Originariamente, la taberna de Mr. Lloyd, en Londres, donde, desde 1669, con ocasión de reunirse armadores, comerciantes y financieros, se cerraban toda clase de tratos y se contrataban seguros, especialmente marítimos. Con el tiempo, la vieja taberna se transformó en entidad de seguros, con una publicación diaria informativa de productos, barcos, fletes, etc. Los agentes del Lloyd's de Londres se instalaron progresivamente en los puertos y las plazas financieras de alguna importancia de todo el mundo para valorar daños, vigilar la calidad de las construcciones y reparaciones navales, establecer el monto de las indemnizaciones, etc.

Ejemplo: LLOYD'S DE LONDRES. Los dos mayores bancos acreedores, el Bank of America, con 10.000 millones, y el **Lloyds Bank**, con 2.500 millones, ni siquiera acudieron a la cita, ya que tienen garantizados sus riesgos con creces con títulos pignorados de Ebro.3. **rw.** // 71 agentes de la aseguradora británica **Lloyd's** se enfrentaron ayer a la justicia de Londres acusados de haber ocasionado pérdidas de cerca de 1.000 millones de dólares -140.000 millones de pesetas- a 3.160 inversionistas. 14 **rw.**

Correlato: LLOYD'S DE LONDRES. Lloyd's.

Subámbito: LLOYD'S DE LONDRES. Seguros.

LLOYD'S.

Documentaciones: Lloyd's. Ø.

Categoría gramatical: Lloyd's. N. Proper noun.

Estructura sintáctica: Lloyd's. Ø.

Definición: Lloyd's. Association of insurance underwriters in the city of London. The first members used to meet at Edward Lloyd's coffee-house in the late 17th century. It was originally concerned with insuring ships, but now handles insurance of all kinds all over the world.

Ejemplo: Lloyd's. Names would remain liable for all insurance contracts underwritten by them, steps would be taken to freeze **Lloyd's** assets, and the costs of organizing a runoff of the market's liabilities would be enormous.

Correlato: Lloyd's. LLOYD'S DE LONDRES.

Subámbito: Lloyd's. Insurance.

MACROECONOMÍA.

Documentaciones: MACROECONOMÍA. Ø.

Categoría gramatical: MACROECONOMÍA. S.

Estructura sintáctica: MACROECONOMÍA. Ø.

Definición: MACROECONOMÍA. Del griego macro, grande, y de economía. La parte de la teoría que estudia el comportamiento de los agentes económicos en grandes agregados de demanda, oferta, magnitudes monetarias, variables del producto nacional, etc. La macroeconomía se refiere, pues, a los conceptos de la economía nacional que se miden a través de la contabilidad nacional, tablas input-output, flujo de fondos y análisis monetarios. J. M. Keynes, en los años 30, con sus conceptos de demanda agregada, pleno empleo, etc., impulsó el desarrollo de los estudios macroeconómicos.

Definición: MACROECONOMÍA. Parte de la teoría económica que estudia la determinación de los niveles de producción agregada, empleo y precios en una economía, y sus tasas de cambio a

través del tiempo (según G. Ackley).

Ejemplo: MACROECONOMÍA. Poco a poco los economistas han ido incorporándose a puestos decisivos como la alta dirección o la asesoría a empresas en cuestiones de **macroeconomía**. T5-rank-920301-inf.

Correlato: MACROECONOMÍA. Macroeconomics.

Subámbito: MACROECONOMÍA. Macroeconomía.

MACROECONOMICS.

Documentaciones: Macroeconomics. Ø. Singular verb.

Categoría gramatical: Macroeconomics. N.

Estructura sintáctica: Macroeconomics. Ø.

Definición: Macroeconomics. The study of the behaviour of the economy as a whole. The economy is disaggregated into what are believed to be broadly homogeneous categories and the determinants of the behaviour of each of these aggregates is integrated to provide a model of the whole economy. Increasingly it relies on deductions from Microeconomics about the determinants of the behaviour of each aggregate variable but in so doing key elements of the macro system may be overlooked. Essentially Macroeconomics dates from Keynes and the principal aggregates studied are those suggested by him.

Ejemplo: Macroeconomics. But with these negatives out of the way, let me say that Schultze has written a great book, one that if used properly can greatly enrich both the policy making and teaching sides of **Macroeconomics**. 1702 of 3474.

Correlato: Macroeconomics. MACROECONOMÍA.

Subámbito: Macroeconomics. Macroeconomics.

MALVERSAR.

Documentaciones: MALVERSAR. Malversar.

Categoría gramatical: MALVERSAR. V.

Estructura sintáctica: MALVERSAR. Alguien malversa algo.

Definición: MALVERSAR. Apropiarse ilícitamente de los caudales públicos o dedicarlos a usos distintos de aquéllos para los que estaban destinados.

Ejemplo: MALVERSAR. En opinión del articulista, defraudar al fisco no es distinto que **malversar** fondos públicos. 7

Correlato: MALVERSAR. To misappropriate.

Subámbito: MALVERSAR. Derecho. Término General.

MANAGEMENT.

Documentaciones: MANAGEMENT. Ø.

Categoría gramatical: MANAGEMENT. S.

Estructura sintáctica: MANAGEMENT. Management de algo/alguien.

Definición: MANAGEMENT. Voz inglesa utilizada directamente en muchos idiomas para referirse a la gerencia de la empresa, en todas sus complejas manifestaciones, entre ellas, organización del personal, de las cuestiones financieras, del control de calidad, del marketing, etc. Como rama de la Economía de Empresas, ha alcanzado un extraordinario desarrollo.

Ejemplo: MANAGEMENT. La "gestión de la calidad" se ha convertido en una de las ramas más apasionantes del "**management**". 2. // El nuevo enfoque de **management**, conocido como dirección estratégica, exige que la fase de diagnóstico se trate con rigor y no de una manera informal. 2 Correlato: MANAGEMENT. Management.

Subámbito: MANAGEMENT. Sociedades. Administración de Empresas. Administración Pública. Banca. Activos Financieros. Seguros.

MANAGEMENT.

Documentaciones: Management. Ø. Singular/plural verb.

Categoría gramatical: Management. N.

Estructura sintáctica: Management. Management of something/somebody.

Definición: Management. Control and organization of a business, enterprise etc.

Ejemplo: Management. (It refers to the) Organization which represents workers who are its members in discussions with **management** about wages and conditions of work.

Correlato: Management. Management.

Subámbito: Management. Business Administration. Public Administration. Banking. Insurance.

MANAGEMENT BUY-OUT (MBO).

Documentaciones: MANAGEMENT BUY-OUT (MBO). Ø.

Categoría gramatical: MANAGEMENT BUY-OUT (MBO). Snf.

Estructura sintáctica: MANAGEMENT BUY-OUT (MBO). Management Buy-Out por parte de alguien.

Definición: MANAGEMENT BUY-OUT (MBO). Compra de una empresa por sus ejecutivos.

Ejemplo: MANAGEMENT BUY-OUT (MBO). La privatización de Tekel, negociada hace meses, se ha cerrado definitivamente mediante un **management buy out, MBO**. 11

Correlato: MANAGEMENT BUY-OUT (MBO). MBO.

Subámbito: MANAGEMENT BUY-OUT (MBO). Sociedades. Administración de Empresas.

MBO.

Documentaciones: MBO. Ø.

Categoría gramatical: MBO. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: MBO. MBO of something by somebody.

Definición: MBO. Abbreviation for Management Buy-Out. The acquisition of a company or a subsidiary by the existing management. It is frequently used as a means of investment by companies seeking to focus on their core activities.

Ejemplo: MBO. While previously we would have advised clients to stick to UK **MBO** funds and stay away from venture capital, we now advocate adopting a more global approach, including some exposure to US venture capital.

Correlato: MBO. MBO.

Subámbito: MBO. Business Management.

MANAGER.

Documentaciones: MANAGER. Managers.

Categoría gramatical: MANAGER. S.

Estructura sintáctica: MANAGER. Manager de algo/alguien.

Definición: MANAGER. Voz inglesa, utilizada, generalmente de forma directa en casi todos los idiomas, para hacer referencia a la persona que planifica, controla y dirige una organización, usualmente una gran empresa. Las funciones principales del manager son la elección del personal directivo, con la definición y supervisión de su actividad, la aprobación de los presupuestos y el control financiero, la información a los accionistas, la administración de los cambios de los activos, y la gestión de los pasivos.

Ejemplo: MANAGER. La compañía Astra Marketing Ibérica, constituida el año pasado por Societe Europeenne des Satellites, ha nombrado a Juan Mir Mirangels para ocupar el cargo de marketing **manager**. 13

Correlato: MANAGER. Manager.

Subámbito: MANAGER. Derecho. Sociedades. Administración de Empresas. Comunicación. Término

General.

MANAGER.

Documentaciones: Manager.

Categoría gramatical: Manager. N.

Estructura sintáctica: Manager. Manager of something.

Definición: Manager. Person controlling a business.

Ejemplo: Manager. Once the task or project and the responsibility involved are classified, the **manager** can define the amount of independent judgment and initiative required to successfully complete the task. access No: 00971136 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Manager. MANAGER.

Subámbito: Manager. Law. Business Management. Communication. Insurance. General Term.

MANIFIESTO.

Documentaciones: MANIFIESTO. Manifiestos.

Categoría gramatical: MANIFIESTO. S.

Estructura sintáctica: MANIFIESTO. Manifiesto de/sobre algo.

Definición: MANIFIESTO. 1. Documento obligatorio que proporciona una especificación general del cargamento de un navío y que debe ser entregado en la aduana del puerto de arribo antes de proceder a la descarga. 2. Declaración solemne de los principios políticos, económicos y sociales que defiende un grupo determinado.

Ejemplo: MANIFIESTO. Sin embargo, la publicación de un **manifiesto** que intentaba la justificación y suavizamiento de los enfrentamientos dialécticos, y el homenaje al deán Mazas, como primera actividad de la sección, fueron los indicadores de un cierto retroceso y la imposibilidad de cualquier intento librepensador abortado siempre por una mayoría conservadora que por inercia se opuso rutinariamente a cualquier novedad. 2.

Correlato: MANIFIESTO. Manifest.

Subámbito: MANIFIESTO. Derecho. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales. Economía Laboral. Seguridad Social.

MANIFEST.

Documentaciones: Manifest. Manifests.

Categoría gramatical: Manifest. N.

Estructura sintáctica: Manifest. Manifest of something.

Definición: Manifest. 1. (Barrón's) A document that summarizes all cargo aboard the vessel by port of loading and discharge. When the steamship line has processed all the bills of lading the ship's manifest is then prepared. 2. List of cargo, passengers, etc on a ship, an aircraft, etc. (*Oxford Advanced's Learners Dictionary*)

Ejemplo: Manifest. When the steamship line has processed all the bills of lading the ship's **manifest** is then prepared.

Correlato: Manifest. MANIFIESTO.

Subámbito: Manifest. International Relations. Labour Economy.

MANIFIESTO1.

Documentaciones: MANIFIESTO1. Manifiestos.

Categoría gramatical: MANIFIESTO1. S.

Estructura sintáctica: MANIFIESTO1. Manifiesto de algo por parte de alguien.

Definición: MANIFIESTO1. Declaración solemne de los principios políticos, económicos y sociales que defiende un grupo determinado, p. e.: el Manifiesto de los Persas de 1814, en España, que preconizó la abolición de la Constitución de 1812 y la vuelta al absolutismo.

Ejemplo: MANIFIESTO1. Sin embargo, la publicación de un **manifiesto** que intentaba la justificación y suavizamiento de los enfrentamientos dialécticos, y el homenaje al deán Mazas, como primera actividad de la sección, fueron los indicadores de un cierto retroceso y la imposibilidad de cualquier intento librepensador abortado siempre por una mayoría conservadora que por inercia se opuso rutinariamente a cualquier novedad. 2

Correlato: MANIFIESTO1. Manifiesto.

Subámbito: MANIFIESTO1. Derecho. Término general. Comercio. Relaciones Internacionales. Economía Laboral. Seguridad Social.

MANIFIESTO.

Documentaciones: Manifiesto. Manifiesto. Manifiestos.

Categoría gramatical: Manifiesto. N.

Estructura sintáctica: Manifiesto. Manifiesto by somebody.

Definición: Manifiesto. (Publication containing a) public declaration by a political party, ruler, etc of principles and policy.

Ejemplo: Manifiesto. With just over 5 months to go before Labour's preferred polling day of May 3, the race is on for the opposition to develop a robust **manifiesto** - and effective advertising - which include enough sweeteners to attract Tory voters back into the fold.

Correlato: Manifiesto. MANIFIESTO.

Subámbito: Manifiesto. International Relations. Labour Economy.

MANTENIMIENTO.

Documentaciones: MANTENIMIENTO. Ø.

Categoría gramatical: MANTENIMIENTO. S.

Estructura sintáctica: MANTENIMIENTO. Mantenimiento de algo por parte de alguien.

Definición: MANTENIMIENTO. Es el conjunto de actividades destinadas a cuidar y reparar el equipo capital de una empresa. El mantenimiento puede ser planificado o preventivo, e incluso cabe basarlo en un comportamiento reactivo, si es que se tiene la habilidad de responder rápidamente a cualquier fallo de los dispositivos de producción.

Ejemplo: MANTENIMIENTO. Se da una breve ojeada al desarrollo de las infraestructuras del transporte aéreo español durante los últimos años y a las razones para la constitución del ente público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA), encargado ahora de su planificación, construcción, **mantenimiento** y explotación económico-financiera de dichas infraestructuras y da una breve descripción del que ha sido el primer PAIF de AENA. 2. // Tabesa cuenta con 118 operarios y orienta su actividad hacia trabajos de **mantenimiento** y desarrollo de talleres auxiliares. 4

Correlato: MANTENIMIENTO. Maintenance.

Subámbito: MANTENIMIENTO. Término General. Informática. Control de Calidad. Derecho.

MAINTENANCE.

Documentaciones: Maintenance. Ø.

Categoría gramatical: Maintenance. N.

Estructura sintáctica: Maintenance. Maintenance of something by somebody.

Definición: Maintenance. 1. Keep something in good condition or working order. 2. (Rosenberg) The sum of cash or securities deposited in a brokerage account to fulfill the broker's margin requirements.

Ejemplo: Maintenance. Privatizing correctional facilities offers opportunities for localities to reduce costs by allowing the negotiation of **maintenance** contracts and the flexibility to improve operations. access No: 00962341 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Maintenance. MANTENIMIENTO.

Subámbito: Maintenance. General Term. Quality Control. Data Processing. Law.

MANUFACTURA.

Documentaciones: MANUFACTURA. Manufacturas.

Categoría gramatical: MANUFACTURA. S.

Estructura sintáctica: MANUFACTURA. Manufactura de algo por parte de alguien.

Definición: MANUFACTURA. La fase previa al maquinismo en el proceso de industrialización, que utilizaba todavía como fuerte motriz el esfuerzo físico humano, la tracción animal, el impulso del viento, la madera como combustible y las caídas de agua para mover los molinos pero no el carbón mineral y el vapor. La manufactura se expandió en los países europeos merced al mercantilismo y es considerada como una etapa de protoindustrialización.

Ejemplo: MANUFACTURA. En este artículo se analiza la evolución de la competitividad de las **manufacturas** españolas frente a las de la CE y la OCDE durante el período 1980-1992. T2-212039.

Correlato: MANUFACTURA. Manufactured article.

Subámbito: MANUFACTURA. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Historia de la Economía. Comercialización.

MANUFACTURED ARTICLE.

Documentaciones: Manufactured article. Manufactured articles. Manufactures.

Categoría gramatical: Manufactured article. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Manufactured article. Ø.

Definición: Manufactured article. Product for sale made by machines, in contrast with industry.

Ejemplo: Manufactured article. (It refers to the) Industry which uses basic raw materials to make **manufactured articles**.

Correlato: Manufactured article. MANUFACTURA.

Subámbito: Manufactured article. Marketing. Industry.

MANUFACTURA1.

Documentaciones: MANUFACTURA1. Ø.

Categoría gramatical: MANUFACTURA1. S.

Estructura sintáctica: MANUFACTURA1. Ø.

Definición: MANUFACTURA1. La fase previa al maquinismo en el proceso de industrialización, que utilizaba todavía como fuerte motriz el esfuerzo físico humano, la tracción animal, el impulso del viento, la madera como combustible y las caídas de agua para mover los molinos, pero no el carbón mineral y el vapor. La manufactura se expandió en los países europeos merced al mercantilismo, y es considerada como una etapa de protoindustrialización.

Ejemplo: MANUFACTURA1. En este artículo se analiza la evolución de la competitividad de las **manufacturas** españolas frente a las de la CE y la OCDE durante el período 1980-1992. T2-212039. 

Correlato: MANUFACTURA1. Manufacture.

Subámbito: MANUFACTURA1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Historia de la Economía. Comercialización.

MANUFACTURE.

Documentaciones: Manufacture. Ø.

Categoría gramatical: Manufacture. N.

Estructura sintáctica: Manufacture. Ø.

Definición: Manufacture. Activity of making goods on a large scale using machinery, in contrast with industries which do not make products.

Ejemplo: Manufacture. Akzo is selling its European paper chemicals business to Eka Nobel, the world's 2nd-largest player in the wet-end sector of paper **manufacture** after Hercules. access No: 00729487 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Manufacture. MANUFACTURA.

Subámbito: Manufacture. Industry. Marketing.

MARCA.

Documentaciones: MARCA. Marcas.

Categoría gramatical: MARCA. S.

Estructura sintáctica: MARCA. Marca de algo.

Definición: MARCA. Signo o medio material, cualquiera que sea su clase y forma, que sirve para señalar los productos de la industria (marca de fábrica o industrial) o del comercio (marca de comercio o mercantil) al objeto de que el público los conozca y distinga, sin que pueda confundirlos con otros de la misma especie.

Ejemplo: MARCA. Por el momento, dijo, no existe ningún proyecto para establecer la **marca** Cepsa en Francia, ya que cuenta con un mercado poco remunerador.

Correlato: MARCA. Mark.

Subámbito: MARCA. Derecho. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

MARK.

Documentaciones: Mark. Marks.

Categoría gramatical: Mark. N.

Estructura sintáctica: Mark. Mark of something.

Definición: Mark. 1. Sign put on an item to show something. 2. Registered design or name used to identify a manufacturer's name.

Ejemplo: Mark. However, there are no contributions from economic historians, a field where Blaug left an early **mark**, and, despite the title and at least two potential contributors, there is nothing on the Economics of the performing arts. 561 of 3474. 

Correlato: Mark. MARCA.

Subámbito: Mark. Law. Marketing. General Term.

MARCA1.

Documentaciones: MARCA1. Marcas.

Categoría gramatical: MARCA1. S.

Estructura sintáctica: MARCA1. Marca de algo.

Definición: MARCA1. Signo o medio material, cualquiera que sea su clase y forma, que sirve para señalar los productos de la industria (marca de fábrica o industrial) o del comercio (marca de comercio o mercantil) al objeto de que el público los conozca y distinga, sin que pueda confundirlos con otros de la misma especie.

Ejemplo: MARCA1. Por el momento, dijo, no existe ningún proyecto para establecer la **marca** Cepsa en Francia, ya que cuenta con un mercado poco remunerador.

Correlato: MARCA1. Brand mark.

Subámbito: MARCA1. Derecho. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

BRAND MARK.

Documentaciones: Brand mark. Brand marks.

Categoría gramatical: Brand mark. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Brand mark. Brand mark of something.

Definición: Brand mark. Make of product, which can be recognized by a name or by a design.

Ejemplo: Brand mark. Indeed, a telling sign of how online is shaking up the classified category is that, in a bold initiative being rolled out at the NAA's annual convention in San Diego this week, the association will introduce a **brand mark** that member papers may use when publishing ads online to denote a classified ad that originated with a newspaper, as opposed to a Web site.

Correlato: Brand mark. MARCA.

Subámbito: Brand mark. General Term. Marketing.

MARCA2.

Documentaciones: MARCA2. Marcas.

Categoría gramatical: MARCA2. S.

Estructura sintáctica: MARCA2. Marca de algo/alguien.

Definición: MARCA2. Signo o medio material, cualquiera que sea su clase y forma, que sirve para señalar los productos de la industria (marca de fábrica o industrial) o del comercio (marca de comercio o mercantil) al objeto de que el público los conozca y distinga, sin que pueda confundirlos con otros de la misma especie.

Ejemplo: MARCA2. Por el momento, dijo, no existe ningún proyecto para establecer la **marca** Cepsa en Francia, ya que cuenta con un mercado poco remunerador.

Correlato: MARCA2. Trade mark.

Subámbito: MARCA2. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

TRADE MARK.

Documentaciones: Trade mark. Trade marks. Trademark. Trade name.

Categoría gramatical: Trade mark. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Trade mark. Somebody's/something's trade mark.

Definición: Trade mark. Registered design or name used to identify a manufacturer's goods.

Ejemplo: Trade mark. The exhaustion of **trade mark** rights is provided and regulated by the Mexican Industrial Property Law, which, in its Article 92, establishes that a **trade mark** registration will not have any effect against any person who commercializes, distributes, acquires or uses the product to which the registered trade mark is applied, after said product has been legally introduced in the market by the registrant or its licensee. // (It refers to) Assets which have a value, but which cannot be seen (such as goodwill, patent or **trademark**).

Correlato: Trade mark. Marca.

Subámbito: Trade mark. General Term. Business Management.

MARCA3.

Documentaciones: MARCA3. Marcas.

Categoría gramatical: MARCA3. S.

Estructura sintáctica: MARCA3. Marca de algo/alguien.

Definición: MARCA3. Signo o medio material, cualquiera que sea su clase y forma, que sirve para señalar los productos de la industria (marca de fábrica o industrial) o del comercio (marca de comercio o mercantil) al objeto de que el público los conozca y distinga, sin que pueda confundirlos con otros de la misma especie.

Ejemplo: MARCA3. Marca, marcas. Por el momento, dijo, no existe ningún proyecto para establecer la **marca** Cepsa en Francia, ya que cuenta con un mercado poco remunerador.

Correlato: MARCA3. Registered trade mark.

Subámbito: MARCA3. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. REGISTERED TRADE MARK.

Documentaciones: Registered trade mark. Registered trade marks. Registered trade name.

Categoría gramatical: Registered trade mark. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Registered trade mark. Somebody's/something's registered trade mark.

Definición: Registered trade mark. Particular name, design, etc. which has been registered by the manufacturer and which cannot be used by other manufacturers.

Ejemplo: Registered trade mark. The exhaustion of trade mark rights is provided and regulated by the Mexican Industrial Property Law, which, in its Article 92, establishes that a trade mark registration will not have any effect against any person who commercializes, distributes, acquires or uses the product to which the **registered trade mark** is applied, after said product has been legally introduced in the market by the registrant or its licensee.

Correlato: Registered trade mark. MARCA.

Subámbito: Registered trade mark. Business Management. Law.

MARCA COMERCIAL.

Documentaciones: MARCA COMERCIAL. Marcas comerciales.

Categoría gramatical: MARCA COMERCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: MARCA COMERCIAL. Marca comercial de algo/alguien.

Definición: MARCA COMERCIAL. Signo o medio material, cualquiera que sea su clase y forma, que sirve para señalar los productos del comercio (marca de comercio o mercantil) al objeto de que el público los conozca y distinga, sin que pueda confundirlos con otros de la misma especie.

Ejemplo: MARCA COMERCIAL. Marca comercial. El grupo México adquirió la **marca comercial** a una pequeña empresa catalana que la tenía registrada, pero ahora han tropezado con Enrique Earasola y sus socios en la importación del cemento. T10-EXP-940118-INF.

Correlato: MARCA COMERCIAL. Trade name.

Subámbito: MARCA COMERCIAL. Comercialización. Término General.

MARCO ALEMÁN.

Documentaciones: MARCO ALEMÁN. Marcos alemanes.

Categoría gramatical: MARCO ALEMÁN. S.

Estructura sintáctica: MARCO ALEMÁN. Ø.

Definición: MARCO ALEMÁN. Moneda alemana, originariamente de plata, que pasó por diversas denominaciones, según el régimen político: reichsmark, con el Imperio y el Nazismo, y Deutsche Mark (DM) con la democracia de la República Federal, tras la segunda guerra mundial, cuando se formalizó el cambio de nombre, en 1948, con la reforma monetaria dirigida por el llamado «padre del milagro económico alemán» Ludwig Erhardt.

Ejemplo: MARCO ALEMÁN. La peseta ha vuelto a perder terreno frente al **marco alemán** en un clima de nerviosismo creciente ante los malos datos que muestra la economía española. T3-pais-930218-inf.

Correlato: MARCO ALEMÁN. Deutsche Mark.

Subámbito: MARCO ALEMÁN. Monedas.

DEUTSCHE MARK.

Documentaciones: Deutsche Mark. Deutsche marks. Deutschmark.

Categoría gramatical: Deutsche Mark. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Deutsche Mark. Ø.

Definición: Deutsche Mark. The standard monetary unit of Germany, divided into 100 Pfennige.

Ejemplo: Deutsche Mark. The book focuses on attempts to manage the exchange rate of the dollar against other major currencies, principally the yen and the **Deutsche Mark**. 569 of 3474.

Correlato: Deutsche Mark. MARCO ALEMÁN.

Subámbito: Deutsche Mark. Currency.

MARCO INSTITUCIONAL.

Documentaciones: MARCO INSTITUCIONAL. Ø.

Categoría gramatical: MARCO INSTITUCIONAL. Snf.

Estructura sintáctica: MARCO INSTITUCIONAL. Ø.

Definición: MARCO INSTITUCIONAL. Puede considerarse como la envolvente de la estructura económica, y viene configurado por el conjunto de instituciones que caracterizan el sistema económico en su organización y funcionamiento. Piezas fundamentales del marco institucional son las referentes a la regulación del derecho de propiedad, la moneda, la fiscalidad, el régimen del comercio exterior, la Seguridad Social, etc.

Ejemplo: MARCO INSTITUCIONAL. El **marco institucional** internacional ha influido de manera importante en el sector español del maíz y muy probablemente lo seguirá haciendo en los próximos años. 2

Correlato: MARCO INSTITUCIONAL. Institutional framework.

Subámbito: MARCO INSTITUCIONAL. Administración Pública. Estructura Económica y Social.

INSTITUTIONAL FRAMEWORK.

Documentaciones: Institutional framework. Ø.

Categoría gramatical: Institutional framework. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Institutional framework. Institutional framework somewhere.

Definición: Institutional framework. Θ.

Ejemplo: Institutional framework. In Europe, universal service developed within the public-service-oriented **institutional framework**.

Correlato: Institutional framework. MARCO INSTITUCIONAL.

Subámbito: Institutional framework. Government Services. Law.

MARGEN.

Documentaciones: MARGEN. Márgenes.

Categoría gramatical: MARGEN. S.

Estructura sintáctica: MARGEN. Margen de algo.

Definición: MARGEN. Es el depósito que debe hacer el operador de mercados de futuros y de opciones para cubrir el riesgo de incumplimiento de un contrato. Así, por ejemplo, el comprador de un futuro en el MEFF tiene que depositar el 4% del valor del activo sobre el que se negocia el futuro, manteniéndose ese depósito en el MEFF como garantía hasta el final de la operación. La cantidad del depósito varía día a día con la variación del valor de la posición que tenga el operador, que está obligado a depositar, si es necesario -al bajar el precio de la posición- una mayor cantidad. Ésta se calcula cuando, al final de cada día, se marcan a mercado todas las posiciones existentes de cada operador.

Ejemplo: MARGEN. Méndez cree que las titulizaciones se impondrán en un futuro más o menos inmediato y considera que el estrechamiento del **margen** financiero no ha hecho más que empezar. 3 // En consecuencia, a la compañía, que entonces ostentaba en exclusiva el monopolio del petróleo, le quedaban 31,50 pesetas de **margen**. 4

Correlato: MARGEN. Margin.

Subámbito: MARGEN. Término General. Comercialización.

MARGIN.

Documentaciones: Margin. Margins.

Categoría gramatical: Margin. N.

Estructura sintáctica: Margin. Margin of something.

Definición: Margin. 1. The difference between the sales revenue and cost of goods or services expressed as a percentage of revenue. 2. The difference between the prices at which a market maker or commodity dealer will buy and sell. 3. In banking, the price added to a market rate of interest or subtracted from a market rate of deposit to provide a return for the bank. 4. In commodity and currency dealing, the amount advanced by a speculator or investor to a broker or dealer, when buying futures. 5. Money or securities deposited with a stockbroker to cover any possible losses a client may take. In economics, 'at the margin' means at the point where the last unit is produced or consumed. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Margin. Hertz, believed to be the most profitable, had a **margin** of less than 2% in 1993 when it reported profits of \$ 53 million on \$ 2.85 billion in worldwide sales. access No: 00966305 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Margin. MARGEN.

Subámbito: Margin. Stockmarket. Marketing. Communication. General Term.

MARGEN DE INTERMEDIACIÓN.

Documentaciones: MARGEN DE INTERMEDIACIÓN. Márgenes de intermediación. Margen financiers.

Categoría gramatical: MARGEN DE INTERMEDIACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: MARGEN DE INTERMEDIACIÓN. Margen de intermediación de algo.

Definición: MARGEN DE INTERMEDIACIÓN. Primer escalón de la cuenta de resultados analítica de bancos y cajas de ahorros, formado como diferencia entre el resultado de una serie de productos (crédito, inversión en valores, y colocaciones en otros intermediarios financieros), y los costes financieros de los depósitos, de la financiación por intermediarios financieros, y de los empréstitos.

Ejemplo: MARGEN DE INTERMEDIACIÓN. Leal señaló que el conjunto de la banca nacional ha visto estrechar su **margen de intermediación** como consecuencia de ello, y que registró una caída del 6% en sus beneficios hasta final de septiembre, lo que se suma a la caída del 21% del pasado año. 9

Correlato: MARGEN DE INTERMEDIACIÓN. Net interest income.

Subámbito: MARGEN DE INTERMEDIACIÓN. Banca.

NET INTEREST INCOME.

Documentaciones: Net interest income. Ø.

Categoría gramatical: Net interest income. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Net interest income. Something's net interest income.

Definición: Net interest income. Θ.

Ejemplo: Net interest income. On the negative side, the Regulations confirm the IRS' previously articulated audit position that the self-rented property recharacterization rule can recharacterize **net income** from renting property to a C corporation. access No: 00983591 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. ▯.

Correlato: Net interest income. MARGEN DE INTERMEDIACIÓN.

Subámbito: Net interest income. Banking.

MARGEN ORDINARIO.

Documentaciones: MARGEN ORDINARIO. Márgenes ordinarios.

Categoría gramatical: MARGEN ORDINARIO. Snf.

Estructura sintáctica: MARGEN ORDINARIO. Margen ordinario de algo.

Definición: MARGEN ORDINARIO. Escalón intermedio de la cuenta de resultados analítica de bancos y cajas de ahorros, que resulta de añadir al margen de intermediación el importe neto de otros productos ordinarios (debidos básicamente a las comisiones netas por la prestación de servicios financieros, y por la asunción de riesgos de firma, así como los resultados de mediación financiera y de diferencias de cambio).

Ejemplo: MARGEN ORDINARIO. En 1992, el Banco de Vitoria obtuvo unos beneficios brutos de 2.215 millones de pesetas, con un **margen ordinario** de 6.441 millones y unos ingresos por productos financieros de 16.200 millones. 4

Correlato: MARGEN ORDINARIO. Ordinary margin.

Subámbito: MARGEN ORDINARIO. Banca.

MARKETING.

Documentaciones: MARKETING. Ø. Comercialización.

Categoría gramatical: MARKETING. S.

Estructura sintáctica: MARKETING. Marketing de algo.

Definición: MARKETING. Dentro de un mercado, en el que las innovaciones son frecuentes y en el que aumenta el poder de compra de los consumidores, es necesario el estudio detallado del mercado y la colocación de los productos en el mismo. Ésta es la función del marketing o comercialización dentro de la empresa. Estudiar detenidamente el mercado, no sólo la parte de producción, sino también los objetivos y estrategias de las empresas competidoras para, así, poder tomar decisiones estratégicas y operativas, para la mejor introducción de los productos en el mercado.

Definición: MARKETING. Del inglés market, mercado. Rama de la economía de empresa que analiza los gastos del consumidor y que trata de llegar a una estimación de la demanda desagregada según niveles de renta, difusión espacial, precios y otras características del mercado, incluida la comercialización de los productos. El marketing es ineludiblemente previo a las operaciones de estímulo de la demanda, del tipo de la promoción de ventas y publicidad. Se ha traducido con frecuencia, pero sin éxito en su implantación, por "mercadeo" o "mercadotecnia".

Ejemplo: MARKETING. La crisis se ha visto acentuada por la irrupción en el sector del editor alemán Axel Ganz, que ha venido a sacudir las ideas existentes en fórmulas editoriales y de **marketing**. T5-5dia-920118-inf.

Correlato: MARKETING. Marketing.

Subámbito: MARKETING. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

MARKETING.

Documentaciones: Marketing. Ø.

Categoría gramatical: Marketing. N.

Estructura sintáctica: Marketing. Marketing of something.

Definición: Marketing. A term used to cover those activities of firms associated with the sales and distribution of product(s). Broadly speaking, it covers such activities as sales promotion, advertising and market research, i.e. all activities which promote and organize the sale of products to the purchaser.

Ejemplo: Marketing. Christina Dunbar worked in banking and **marketing** before working for an investment firm. access: 00805643 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Marketing. MARKETING.

Subámbito: Marketing. Marketing. Stockmarket. International Relations. General Term.

MARKETING POLÍTICO.

Documentaciones: MARKETING POLÍTICO. Ø.

Categoría gramatical: MARKETING POLÍTICO. Snf.

Estructura sintáctica: MARKETING POLÍTICO. Marketing político de alguien.

Definición: MARKETING POLÍTICO. Aplicación de una serie de técnicas para promocionar un partido, un programa electoral o un candidato, tratándolos como «productos» que deben responder a las actitudes y expectativas de la población interesada y que se lanzan al mercado con el fin de obtener el máximo de sufragios en los procesos electorales. Y todo ello, independientemente de las posiciones ideológicas que los profesionales de tales estudios puedan tener. Esta clase de actividad se realiza por empresas conocidas como «de imagen».

Ejemplo: MARKETING POLÍTICO. Desde 1982 Telebant ha desarrollado su actividad en los servicios de formación, telediagnóstico, selección de personal, bases de datos, campañas de recepción y de emisión de llamadas para realizar estudios de mercado, televenta, mensajes promocionales, campañas de imagen, seguimiento de mailing, **marketing político**, etc. 5

Correlato: MARKETING POLÍTICO. Political marketing.

Subámbito: MARKETING POLÍTICO. Comunicación. Estructura Económica y Social.

POLITICAL MARKETING.

Documentaciones: Political marketing. Ø.

Categoría gramatical: Political marketing. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Political marketing. Somebody's political marketing.

Definición: Political marketing. Θ.

Ejemplo: Political marketing. The World Wide Web is now playing an integral role in **political marketing** with sites such as CEO Tony Paquin's Netivation. com's Votenet.com offering services such as free campaign software, Web sites and e-mail to politicians.

Correlato: Political marketing. MARKETING POLÍTICO.

Subámbito: Political marketing. Communication.

MARXISMO.

Documentaciones: MARXISMO. Marxismos.

Categoría gramatical: MARXISMO. S.

Estructura sintáctica: MARXISMO. Marxismo de alguien.

Definición: MARXISMO. Las ideas de K. Marx y sus discípulos, que se fundan en la interpretación materialista de la dialéctica de Hegel aplicada al proceso histórico y económico de la humanidad, base teórica del socialismo y del comunismo contemporáneos. El marxismo como cuerpo de doctrina filosófica, sociológica, económica, y política, ha tenido numerosas manifestaciones pretendidamente ortodoxas (el primer Kautsky frente al heterodoxo Bernstein, o el ortodoxo Lenin frente al «renegado» Kautsky), con expresiones renovadoras que llegan a Antonio Gramsci y a la Escuela de Frankfurt, en lo político y en lo filosófico, y a Sweezy y Baran en lo económico.

Ejemplo: MARXISMO. La guerra económica que se va a vivir como consecuencia del colapso del **Marxismo** y la universalización del sistema de economía de mercado nos obliga a recurrir a técnicas profesionales que permitan a España competir con éxito en los programas de atracción de capitales. T2-214974.

Correlato: MARXISMO. Marxism.

Subámbito: MARXISMO. Historia de la Economía. Estructura Económica y Social. Término General.

MARXISM.

Documentaciones: Marxism. Ø.

Categoría gramatical: Marxism. N.

Estructura sintáctica: Marxism. Somebody's marxism.

Definición: Marxism. Political and economic theory of Karl Marx, stating that class struggle is the force behind historical change and that capitalism will inevitably be replaced by socialism and a classless society.

Ejemplo: Marxism. Thirty-one previously published papers in a two-volume set examine the main areas to which analytical **marxism** has contributed. 1213 of 3474.

Correlato: Marxism. MARXISMO.

Subámbito: Marxism. History of Economy and Doctrines.

MARXISTA.

Documentaciones: MARXISTA. Marxistas.

Categoría gramatical: MARXISTA. A.

Estructura sintáctica: MARXISTA. Algo/alguien marxista.

Definición: MARXISTA. Partidario de las ideas sociales que tuvieron su arranque en Karl Marx y Friedrich Engels. Perteneciente o relativo al marxismo. Cabe diferenciar la palabra "marxiano" para referirse a los trabajos de estudio directo sobre la vida y obra de Marx que llevan a cabo los marxólogos.

Ejemplo: MARXISTA. La ruptura epistemológica del nuevo enfoque estructural de la economía/sociología agrarias de los años 1960, frente a las concepciones patrimonialistas (individualistas o reformistas) del agrarismo español tradicional, supuso la tácita conversión del modelo **marxista** de desarrollo capitalista en modelo teórico dominante (si bien paradójicamente de forma postmarxista o procapitalista). 2

Correlato: MARXISTA. Marxist.

Subámbito: MARXISTA. Historia de la Economía. Hacienda Pública. Término General.

MARXIST.

Documentaciones: Marxist. Ø.

Categoría gramatical: Marxist. A.

Estructura sintáctica: Marxist. Something/somebody marxist.

Definición: Marxist. Supporter of marxism. Characterized by, supporting or relating to Marxism.

Ejemplo: Marxist. The coverage includes orthodox and **marxist** economic writings, public choice theory, the contributions of Mancur Olson and other theorists of secular decline, wage push theories of inflation, and the literature on corporatism and economic institutions. 1198 of 3474.

Correlato: Marxist. MARXISTA.

Subámbito: Marxist. History of Economy and Doctrines. Public Finance.

MASA CRÍTICA.

Documentaciones: MASA CRÍTICA. La masa crítica.

Categoría gramatical: MASA CRÍTICA. Snf.

Estructura sintáctica: MASA CRÍTICA. Masa crítica de algo.

Definición: MASA CRÍTICA. 1. Volumen de producción mínimo requerido para entrar a competir una empresa en un sector. 2. En un proceso concreto, dimensión de uno más de sus elementos que es necesario alcanzar para que se desencadene un fenómeno predeterminado.

Ejemplo: MASA CRÍTICA. Desde este momento hasta nuestros días, muchas de estas entidades de ahorro han unido sus fuerzas con el objetivo de conseguir la **masa crítica** necesaria para mantenerse en el mercado.⁶

Correlato: MASA CRÍTICA. Critical mass.

Subámbito: MASA CRÍTICA. Comercialización.

CRITICAL MASS.

Documentaciones: Critical mass. Ø.

Categoría gramatical: Critical mass. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Critical mass. Critical mass of something.

Definición: Critical mass. Minimum amount of uranium or similar material needed to keep a nuclear chain reaction going.

Ejemplo: Critical mass. The lack of coordination in supplying a **critical mass** of services or in the pricing decisions has high changes to result in suboptimal or unviable diffusion of the new technology as a whole. 1351 of 3474.

Correlato: Critical mass. MASA CRÍTICA.

Subámbito: Critical mass. Marketing.

MASA SALARIAL.

Documentaciones: MASA SALARIAL. Ø.

Categoría gramatical: MASA SALARIAL. Snf.

Estructura sintáctica: MASA SALARIAL. Masa salarial de algo.

Definición: MASA SALARIAL. Θ.

Ejemplo: MASA SALARIAL. Iberdrola tiene una mutualidad que se nutre en un 12% de la **masa salarial** y que cubre las devengadas por el personal, sin tener que realizar importantes esfuerzos en el futuro. 15

Correlato: MASA SALARIAL. Total earnings.

Subámbito: MASA SALARIAL. Economía Laboral. Seguridad Social.

MATADORES.

Documentaciones: MATADORES. (Bonos) matador.

Categoría gramatical: MATADORES. S./ Snf. comprimido (bonos matador).

Estructura sintáctica: MATADORES. Ø.

Definición: MATADORES. Son bonos en pesetas emitidos por entidades internacionales de las que España forma parte (BIRF, CFI, CEE, etc.). Se cotizan en el euromercado, análogamente a otros bonos internacionales como los emitidos en dólares en EE. UU. (Yankees), o en yenes en Japón (Samurais), o en el Reino Unido (bonos Bulldog)

Ejemplo: MATADORES. El segmento de **bonos matador** alcanzó un volumen de negocio de 7.986 millones de pesetas lo que supone un 13,82% del total negociado. 12

Correlato: MATADORES. Matadores.

Subámbito: MATADORES. Finanzas Internacionales.

MATRIZ.

Documentaciones: MATRIZ. Ø.

Categoría gramatical: MATRIZ. S.

Estructura sintáctica: MATRIZ. Matriz de algo.

Definición: MATRIZ. Conjunto de números o símbolos algebraicos colocados en líneas horizontales y verticales y dispuestos en forma de rectángulo.

Ejemplo: MATRIZ. En este artículo reformulamos la **matriz** de contabilidad social (Sam-80) elaborada por los autores (Kehoe et al (1986) y Kehoe, Manresa, Polo y Sancho (1988a) para la economía española. T2-187729.

Correlato: MATRIZ. Matrix.

Subámbito: MATRIZ. Informática. Estadística.

MATRIX.

Documentaciones: Matrix. Matrixes. Matrices.

Categoría gramatical: Matrix. N.

Estructura sintáctica: Matrix.

Definición: Matrix. 1. A rectangular array of numbers, symbols or variables treated as a single quantity in mathematical operations. A matrix of order $M \times N$ has M rows and N columns. The typical element of a matrix is often denoted as A_{IJ} , which implies that it occupies the I th row and J th column. Matrices are often used to simplify notation when dealing with large numbers of simultaneous equations. 2. In computing, group of circuit elements arranged to look like a lattice or grid.

Ejemplo: Matrix. Macroeconomic models may produce ARMA structures where the determinant of the MA **matrix** polynomial has some roots inside the unit circle. 263 of 3474.

Correlato: Matrix. MATRIZ.

Subámbito: Matrix. Communication. General Term. Data Processing.

MAYORAZGO.

Documentaciones: MAYORAZGO. Mayorazgo. Mayorazgos.

Categoría gramatical: MAYORAZGO. S.

Estructura sintáctica: MAYORAZGO. Mayorazgo de alguien.

Definición: MAYORAZGO. Institución del derecho civil, con gran trascendencia socioeconómica en el Antiguo Régimen, destinada a perpetuar en la familia la propiedad de los bienes raíces, haciendo que el hijo mayor o primogénito sea el que lo herede todo. Con larga tradición previa en Cataluña (el hereu), el mayorazgo se instauró en los territorios de la Corona de Castilla a partir de las «Leyes de Toro» de 1502. Como figura jurídica de vinculación de bienes, contribuyó poderosamente al proceso de la amortización, hasta que en 1811 empezaron las sucesivas oleadas de la desamortización.

Ejemplo: MAYORAZGO. El presente trabajo trata de indagar las causas que ocasionaron la ruina del **mayorazgo** de los Ramírez de Arellano, Señores de Cameros y Condes de Aguilar, tras la grave crisis económica que afectó a la élite señorial castellana desde mediados del siglo XVI. T2-215368.

Correlato: MAYORAZGO. Entailed estate inherited by primogeniture.

Subámbito: MAYORAZGO. Historia de la Economía.

MAYORAZGO1.

Documentaciones: MAYORAZGO1. Mayorazgo. Mayorazgos.

Categoría gramatical: MAYORAZGO1. S.

Estructura sintáctica: MAYORAZGO1. Mayorazgo de alguien.

Definición: MAYORAZGO1. 1. Institución del derecho civil, que por las leyes desvinculadoras del siglo XIX quedó circunscrita en España a títulos y derechos honoríficos, y que tiene por objeto perpetuar en la familia la propiedad de ciertos bienes con arreglo a las condiciones que se dicten al establecerla, o, a falta de ellas, a las prescritas por la ley. 2. Conjunto de estos bienes vinculados. 3. Poseedor de los bienes vinculados. 4. Hijo mayor de una persona que goza y posee mayorazgo. 5. Hijo primogénito de cualquier persona. 6. Primogenitura.

Ejemplo: MAYORAZGO1. El presente trabajo trata de indagar las causas que ocasionaron la ruina del **mayorazgo** de los Ramírez de Arellano, Señores de Cameros y Condes de Aguilar, tras la grave crisis económica que afectó a la élite señorial castellana desde mediados del siglo XVI. T2-215368.

Correlato: MAYORAZGO1. Entailed estate inherited by first born son.

Subámbito: MAYORAZGO1. Historia de la Economía.

MBA.

Documentaciones: MBA. Ø.

Categoría gramatical: MBA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: MBA. Ø.

Definición: MBA. Sigla en inglés correspondiente a *Master in/of Business Administration*. Es el título más frecuente de las escuelas de administración de empresas (*Business Schools*).

Ejemplo: MBA. La demanda de matrículas para realizar **MBA** ha caído el 17% en Estados Unidos y en Gran Bretaña. 8

Correlato: MBA. MBA.

Subámbito: MBA. Sociedades. Administración de Empresas.

MBA.

Documentaciones: MBA. Ø.

Categoría gramatical: MBA. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: MBA. Ø.

Definición: MBA. Abbreviation for Master in/of Business Administration.

Ejemplo: MBA. After graduating in the top 5% of his Harvard **MBA** class in 1979, Skilling joined McKinsey & Co. in Houston.

Correlato: MBA. MBA.

Subámbito: MBA. Business Management.

MBO.

Documentaciones: MBO. Ø.

Categoría gramatical: MBO. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: MBO. Ø.

Definición: MBO. Sigla en inglés correspondiente a Management Buy Out.

Ejemplo: MBO. El grupo químico ICI España ha vendido la productora de fibras químicas Nurel a sus directivos, que han tomado un 70% mediante una operación management buy out, **MBO**, financiada por una entidad financiera extranjera y que se ha hecho con el 30% restante, después de haber inyectado 2.900 millones en su balance.11

Correlato: MBO. MBO.

Subámbito: MBO. Sociedades. Administración de Empresas.

MBO.

Documentaciones: MBO. Ø.

Categoría gramatical: MBO. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: MBO. Ø.

Definición: MBO. Abbreviation for Management Buy-Out. The acquisition of a company or a subsidiary by the existing management. It is frequently used as a means of investment by companies seeking to focus on their core activities.

Ejemplo: MBO. While previously we would have advised clients to stick to UK **MBO** funds and stay away from venture capital, we now advocate adopting a more global approach, including some exposure to US venture capital.

Correlato: MBO. MBO.

Subámbito: MBO. Business Management.

MECANIZACIÓN.

Documentaciones: MECANIZACIÓN. Mecanizaciones.

Categoría gramatical: MECANIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: MECANIZACIÓN. Mecanización de algo por parte de alguien.

Definición: MECANIZACIÓN. Sustitución, en los procesos productivos, de las operaciones manuales hechas por el hombre por la acción de las máquinas.

Ejemplo: MECANIZACIÓN. Se trata de una actividad relativamente exigente en mano de obra, a pesar de la reciente **mecanización** de procesos que, hasta hace quince años, requerían plantillas mucho más importantes. T4-VEMU-930318-INF.

Correlato: MECANIZACIÓN. Mechanization.

Subámbito: MECANIZACIÓN. Término General. Estructura Económica y Social.

MECHANIZATION.

Documentaciones: Mechanization. Ø.

Categoría gramatical: Mechanization. N.

Estructura sintáctica: Mechanization. Mechanization of something.

Definición: Mechanization. Change in a process, factory, etc so that it is run by machines rather than people.

Ejemplo: Mechanization. The author points out that industrialization is accompanied by **mechanization** leading to a decline in the use of muscle power and hence to a decline in the demand for food. 588 of 3474.

Correlato: Mechanization. MECANIZACIÓN.

Subámbito: Mechanization. History of Economy and Doctrines. Statistics. General Term.

MEDIA ARITMÉTICA.

Documentaciones: MEDIA ARITMÉTICA. Medias aritméticas.

Categoría gramatical: MEDIA ARITMÉTICA. Snf.

Estructura sintáctica: MEDIA ARITMÉTICA. Media aritmética de algo.

Definición: MEDIA ARITMÉTICA. Viene dada por la suma de los números

expresivos de las características de un conjunto de individualidades (p. e.: edades de varias personas, tallas, pesos, etc.) dividida por el número de elementos del propio conjunto.

Definición: MEDIA ARITMÉTICA. Dado un conjunto de valores $\{x_1, x_2, x_3, \dots, x_n\}$ de una variable x , su media aritmética viene determinada por la suma de dichos valores dividida por el número de ellos.

Ejemplo: MEDIA ARITMÉTICA. El tipo de interés se calculará añadiendo un diferencial del 0,70% a la **media aritmética** de las tasas internas de rendimiento publicadas en el Boletín de la Central de Anotaciones del Banco de España. T12-exp-940310-inf.

Correlato: MEDIA ARITMÉTICA. Arithmetic mean.

Subámbito: MEDIA ARITMÉTICA. Control de Calidad. Estadística.

ARITHMETIC MEAN.

Documentaciones: Arithmetic mean. Arithmetic means.

Categoría gramatical: Arithmetic mean. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Arithmetic mean. Arithmetic mean of something.

Definición: Arithmetic mean. An average obtained by adding together the individual numbers concerned and dividing the total by their number.

Ejemplo: Arithmetic mean. Building on the assumption that stock returns are less-than-symmetric, the semivariances (SV) are computed for 14 domestic and foreign stock indices as well as their respective **arithmetic means** (AM) and standard deviations (SD) and hypotheses that the correlation between SVs and AMs will be both positive and greater than the correlation between SDs and AMs.

Correlato: Arithmetic mean. MEDIA ARITMÉTICA.

Subámbito: Arithmetic mean. Statistics. Quality Control.

MEDIA PONDERADA.

Documentaciones: MEDIA PONDERADA. Medias ponderadas.

Categoría gramatical: MEDIA PONDERADA. Snf.

Estructura sintáctica: MEDIA PONDERADA. Media ponderada de algo.

Definición: MEDIA PONDERADA. Ante determinados fenómenos, la forma más rigurosa de obtener un promedio es la media ponderada en la cual, para cada uno de los sumandos del sumatorio total, los valores cuyo promedio se busca (p. e.: precios de distintas partidas de un producto) van multiplicados por el peso representativo de su importancia respecto del total.

Ejemplo: MEDIA PONDERADA. Así, en 1992, las exportaciones crecieron un 1,21% frente a un crecimiento del 14,4% en el año anterior y las importaciones crecieron un 28,5% a lo largo del primer trimestre, para rebajarse hasta dar una **media ponderada** del 11,22%. T4-prov-930303-inf.

Correlato: MEDIA PONDERADA. Weighted average.

Subámbito: MEDIA PONDERADA. Estadística.

WEIGHTED AVERAGE.

Documentaciones: Weighted average. Weighted averages.

Categoría gramatical: Weighted average. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Weighted average. Weighted average of something.

Definición: Weighted average. Arithmetic average which is calculated taking several factors into account, giving some more value than others.

Ejemplo: Weighted average. The **weighted average** oil and gas reserve value for all US transactions that were closed during the fourth quarter last year rose to \$5.53/BOE, compared with a revised value of \$5.32/BOE reached during the 3rd quarter.

Correlato: Weighted average. MEDIA PONDERADA.

Subámbito: Weighted average. Statistics. Banking.

MEDIO AMBIENTE.

Documentaciones: MEDIO AMBIENTE. Ø.

Categoría gramatical: MEDIO AMBIENTE. Snf.

Estructura sintáctica: MEDIO AMBIENTE. Medio ambiente de algún lugar.

Definición: MEDIO AMBIENTE. Es el conjunto de los elementos bióticos (flora y fauna) y abióticos (energía solar, agua, aire y tierra mineral) que integran un determinado espacio y que permiten el desarrollo de ecosistemas que son el soporte de la vida.

Ejemplo: MEDIO AMBIENTE. Se señalan, así, problemas que pueden llegar a ser verdaderas amenazas para el **medio ambiente** de la zona (basuras, escombros, aterramientos..). 2

Correlato: MEDIO AMBIENTE. Environment.

Subámbito: MEDIO AMBIENTE. Medio Ambiente. Urbanismo. Término General.

ENVIRONMENT.

Documentaciones: Environment. The environment.

Categoría gramatical: Environment. N.

Estructura sintáctica: Environment. Environment of something somewhere.

Definición: Environment. 1. Conditions, circumstances, etc affecting people's lives. 2. The environment (singular): natural conditions, eg. land, water and air, in which we live.

Ejemplo: Environment. It is shown that this improvement in estimated ERCs is related to the information **environment** of the firm, proxied by size, and to the persistence of the firm's earnings process. access No: 00972265 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. ▣.

Correlato: Environment. MEDIO AMBIENTE.

Subámbito: Environment. Environment. Quality Control. General Term.

MEDIOS.

Documentaciones: MEDIOS. Ø.

Categoría gramatical: MEDIOS. S.

Estructura sintáctica: MEDIOS. Medios de alguien.

Definición: MEDIOS. En la célebre definición de Ciencia económica de Lionel Robbins, las capacidades con que se cuenta, de carácter limitado, para alcanzar los fines, prácticamente infinitos, que pueden plantearse.

Ejemplo: MEDIOS. No obstante, la insuficiencia de sus **medios** financieros obligó a los grupos domésticos a combinar varias actividades para poder modernizar su explotación. 2 // En un segundo artículo, se aproximarán a los objetivos de política económica que se pretenden alcanzar con este presupuesto y a los **medios** que el propio presupuesto contempla para su consecución. 2

Correlato: MEDIOS. Means.

Subámbito: MEDIOS. Término General. Comunicación.

MEANS.

Documentaciones: Means. Plural (singular or plural verb).

Categoría gramatical: Means. N.

Estructura sintáctica: Means. Somebody's means to do something. Means of doing something.

Definición: Means. 1. Money, wealth, resources. 2. Way of doing something.

Ejemplo: Means. In-house universities have become popular with many larger companies as a **means** of providing comprehensive training for their employees. access No: 00998376 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Means. MEDIOS.

Subámbito: Means. General Term. Communication.

MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL.

Documentaciones: MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL. Ø. Mass media.

Categoría gramatical: MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL. Ø.

Definición: MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL. Conjunto de publicaciones escritas de distinta periodicidad (diarios, semanarios, etc.), y de sistemas radiofónicos y televisivos que se ocupan de informar a la sociedad, y que tienen gran capacidad para formar la opinión pública. Los medios son también el soporte de todo el importante despliegue de la publicidad, con la cual se consigue influir en el comportamiento del mercado. Todo este conjunto de posibilidades de los medios hicieron que el comunicólogo canadiense Marshall MacLuhan llegara a la conclusión de que «el mensaje es el medio».

Ejemplo: MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL. Según José Ramón González, director y editor de la revista de moda Night, este centro tratará de contribuir al desarrollo del mercado nacional e internacional de la perfumería y actuará como puente directo de información con los **medios de comunicación social** nacionales y autonómicos. 15

Correlato: MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL. Mass media.

Subámbito: MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL. Comunicación. Término General MASS MEDIA.

Documentaciones: Mass media. Mass communications. The media. The mass media.

Categoría gramatical: Mass media. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Mass media. Mass media somewhere.

Definición: Mass media. Means of communication which reach large numbers of people (such as radio, television, newspapers).

Ejemplo: Mass media. After all, in too many Islamic nations, state-controlled **mass media** outlets and fundamentalist schools have inundated young people with virulent anti-American messages for more than half a century.

Correlato: Mass media. MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL.

Subámbito: Mass media. Communication.

MEDIOS DE PAGO.

Documentaciones: MEDIOS DE PAGO. Medio de pago.

Categoría gramatical: MEDIOS DE PAGO. Snf.

Estructura sintáctica: MEDIOS DE PAGO. Medios de pago de alguien.

Definición: MEDIOS DE PAGO. Propiedad del dinero que le hace capaz de saldar deudas. Es una propiedad más amplia que la de medio de cambio.

Ejemplo: MEDIOS DE PAGO. Dicha legislación, que liberaliza con carácter general las transacciones con el exterior y los cobros, pagos y transferencias derivados de las mismas, establece un nuevo régimen para la importación y exportación, a través de las fronteras, de billetes de banco y otros **medios de pago** al portador. T2-190240.

Correlato: MEDIOS DE PAGO. Means of payment.

Subámbito: MEDIOS DE PAGO. Banca. Activos Financieros. Política Monetaria.

MEANS OF PAYMENT.

Documentaciones: Means of payment. Ø.

Categoría gramatical: Means of payment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Means of payment. Somebody's means of payment.

Definición: Means of payment. Θ.

Ejemplo: Means of payment. As a **means of payment**, money is an entity which is transferred when a payment is made; as such it acts as a medium of exchange, a function essential to any economy other than the most primitive.

Correlato: Means of payment. Medios de pago.

Subámbito: Means of payment. Banking. Monetary Policy.

MEDIOS PUBLICITARIOS.

Documentaciones: MEDIOS PUBLICITARIOS. Medio publicitario.

Categoría gramatical: MEDIOS PUBLICITARIOS. Snf.

Estructura sintáctica: MEDIOS PUBLICITARIOS. Ø.

Definición: MEDIOS PUBLICITARIOS. Familia de soportes para la información, que son utilizables para difundir mensajes publicitarios. Los principales medios son la prensa, la radio, la televisión, el cine, la fijación de carteles, las vallas exteriores, la edición, y la publicidad en puntos de venta (PPV), p. e.: la prensa en general es un medio, y un diario concreto es un soporte.

Ejemplo: MEDIOS PUBLICITARIOS. La central de planificación y compra de **medios publicitarios** Equmedia ha decidido salir de la Asociación de Centrales de Compra de Medios, ACM, y ha solicitado la entrada en la Asociación Española de Agencias de Publicidad, AEAP. 13

Correlato: MEDIOS PUBLICITARIOS. Media.

Subámbito: MEDIOS PUBLICITARIOS. Comunicación.

MEDIA.

Documentaciones: Media. The media. Mass media. The mass media.

Categoría gramatical: Media. N.

Estructura sintáctica: Media. Media somewhere.

Definición: Media. Means of communicating information to the public (such as television, radio, newspapers).

Ejemplo: Media. These suggestions should form the basis of a new strategic dialogue about Japanese **media**. 1. access No: 00967127 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Media. MEDIOS PUBLICITARIOS.

Subámbito: Media. Communication. General Term.

MEFF.

Documentaciones: MEFF. Ø.

Categoría gramatical: MEFF. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: MEFF. Ø.

Definición: MEFF. Corresponde a las siglas de Mercado Español de Futuros Financieros, y designa al grupo de sociedades que constituyen el centro operador de opciones y futuros. Surgió de la agrupación de las anteriores sociedades MEFF, que operaba sólo en futuros, y MOFEX, que lo hacía sólo en opciones. Actualmente existen dos sociedades MOFEX y MEFF agrupadas bajo una sociedad holding. La primera de ellas opera en Barcelona con opciones y futuros de valores de renta fija, y la segunda lo hace en Madrid con opciones y futuros de renta variable. Cumple tres funciones básicas. La primera, fijar las reglas para la negociación, determinando quién puede acceder directamente al mercado, y quién deberá hacerlo a través de intermediario. La segunda consiste en hacer de contrapartida en todas las operaciones, así, cuando un comprador y un vendedor de futuros o de opciones acuerdan un precio, la contratación se hace apareciendo el MEFF de vendedor frente al comprador, y de comprador frente a vendedor. De esta forma, se elimina el riesgo de incumplimiento de contratos entre compradores y vendedores de futuros de opciones, exigiendo el MEFF a cada comprador o vendedor un depósito o margen. La tercera función es la de compensación por medio de un sistema de anotaciones en cuenta y de gestión de las liquidaciones.

Ejemplo: MEFF. Las opciones sobre futuros en renta fija referidos al banco nacional de deuda pública a tres y cinco años y el MIBOR 90 a noventa días, comenzarán a negociarse por el mercado de **MEFF** renta fija a finales de marzo, según han asegurado fuentes del mercado catalán. 5

Correlato: MEFF. (Spanish) forward market.

Subámbito: MEFF. Bolsa. Política Monetaria.

MEMORIA.

Documentaciones: MEMORIA. Ø.

Categoría gramatical: MEMORIA. S.

Estructura sintáctica: MEMORIA. Memoria de algo.

Definición: MEMORIA. 1. Dispositivo o parte de un equipo informático destinado a almacenar -de forma temporal o permanente- informaciones codificadas y a devolverlas cuando se le solicitan. 2. Parte del ordenador cuya misión fundamental es el almacenamiento de información. Esta información consiste en programas conjuntos de instrucciones y datos en curso de tratamiento.

Ejemplo: MEMORIA. Pero, sin duda, la gran novedad de 1991 fue la adjudicación del proyecto de fabricación de tarjetas de banda magnética, personalizadas con chip de **memoria** y con chip inteligente. T5-5dia-920311-inf.

Correlato: MEMORIA. Memory.

Subámbito: MEMORIA. Informática. Término General.

MEMORY.

Documentaciones: Memory. Ø.

Categoría gramatical: Memory. N.

Estructura sintáctica: Memory. Memory of something.

Definición: Memory. Part of a computer where information is processed.

Ejemplo: Memory. The correction process would normally entail making a slew of measurements at various temperatures and then entering correction coefficients in a look-up-table **memory** IC, such as an EEPROM.

Correlato: Memory. Memoria.

Subámbito: Memory. Data Processing.

MERCADO.

Documentaciones: MERCADO. Mercados.

Categoría gramatical: MERCADO. S.

Estructura sintáctica: MERCADO. Mercado de algo.

Definición: MERCADO. 1. Sitio público destinado permanentemente o en días señalados para vender, comprar o permutar géneros. 2. Plaza o país de especial importancia o significación en un orden comercial cualquiera. En teoría económica, según el número de ofertantes, el mercado puede ser de competencia perfecta (muchos), de duopolio (dos), oligopolio (pocos), o monopolio (uno sólo). Según el tipo de bienes o servicios de que se trate, cabe hablar de diferentes clases de mercados: de materias primas (cereales, soja, carnes, algodón, etc.), de metales, de crudos (de petróleo), de divisas, etc. Atendiendo al momento de la realización de la transacción, cabe diferenciar los mercados spot (en el momento, p. e.: el mercado spot de crudos de Rotterdam), o de futuros (p. e.: los futuros del mercado de maíz de Chicago).

Ejemplo: MERCADO. Para ello el artículo apunta los cambios que tendrían que producirse y que van desde el concepto de **mercado** hasta las normas reguladoras del mismo. 2 // Este artículo propone que las operaciones de intervención esterilizada proveen un medio creíble por el cual los bancos centrales pueden transmitir cierta información en el **mercado** en lo referente a intervenciones de política monetaria. 2

Correlato: MERCADO. Market.

Subámbito: MERCADO. Comercialización. Término General. Microeconomía.

MARKET.

Documentaciones: Market. Markets.

Categoría gramatical: Market. N.

Estructura sintáctica: Market. Market for something.

Definición: Market. 1. Place where a product might be sold or group of people who might buy a product. 2. The arena in which buyers and sellers meet to exchange items of value. A physical market in which traders haggle for the best price is one of the basic concepts of trade. 3. An organized gathering in which trading in securities, commodities, currencies, etc, takes place. 4. The demand for a particular product or service, often measured by sales during a specified period. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Market. It may, however, lead to better **market** performance than is achieved under the noncooperative regime. 1415 of 3474.

Correlato: Market. MERCADO.

Subámbito: Market. Stockmarket. Marketing. Business Management. Microeconomics. General Term.

MERCADO1.

Documentaciones: MERCADO1. Mercados.

Categoría gramatical: MERCADO1. S.

Estructura sintáctica: MERCADO1. Mercado de algo.

Definición: MERCADO1. Se puede definir como el contexto en el que se realiza un intercambio

voluntario entre distintos individuos. En un mercado se dan cita unos oferentes y unos demandantes. Habrá tantos mercados como bienes, servicios, recursos, etc., sean susceptibles de intercambio en una economía. A continuación podemos exponer una serie de características de los mercados, lo que, a su vez, nos proporcionará una clasificación de los mismos: a) un mercado será transparente o no, atendiendo a la posibilidad de que los participantes en el mercado puedan conocer o no, en cualquier momento, los precios que rigen los intercambios. b) La homogeneidad o heterogeneidad del producto a intercambiar nos proporciona un mercado perfecto o imperfecto, respectivamente. c) La posible actuación de fuerzas extrañas al mercado en la determinación del precio de equilibrio determina la existencia de mercados libres o intervenidos. d) Teniendo en cuenta la importación de las unidades individuales que concurren al mercado, tenemos una serie de estructuras de mercado, que van desde la competencia perfecta al monopolio, pasando por el oligopolio y la competencia monopolística. e) Por último, según el plazo del intercambio, tendremos mercados spot (o al contado) y mercados forward (o a plazo).

Ejemplo: MERCADO1. La crisis persistirá en los próximos tres años, y será más aguda en aquellos sectores como el agrícola e industrial, de más difícil adaptación a la liberalización del **mercado**. T7-5dia-921228-inf.

Correlato: MERCADO1. Market.

Subámbito: MERCADO1. Comercialización. Término General. Microeconomía.

MARKET.

Documentaciones: Market. Markets.

Categoría gramatical: Market. N.

Estructura sintáctica: Market. Market for something.

Definición: Market. 1. Generally, any context in which the sale and purchase of goods and services takes place. There need to be no physical entity corresponding to a market. It may, for example, consist of the network of telecommunications across the world on which, say, shares are traded. Various classifications of markets have been suggested. 2. The arena in which buyers and sellers meet to exchange items of value. A physical market in which traders haggle for the best price is one of the basic concepts of trade. 3. An organized gathering in which trading in securities, commodities, currencies, etc, takes place. 4. The demand for a particular product or service, often measured by sales during a specified period. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Market. The companies could just bid in the **market** for the leaf necessary for that cigarette production rate. 1529 of 3474.

Correlato: Market. MERCADO.

Subámbito: Market. Stockmarket. Marketing. Business Management. Microeconomics. General Term.

MERCADO A FUTUROS.

Documentaciones: MERCADO A FUTUROS. Mercados a futuros. Mercado de futuros. Mercado a plazo. Mercado forward.

Categoría gramatical: MERCADO A FUTUROS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO A FUTUROS. Mercado a futuros de algo.

Definición: MERCADO A FUTUROS. Mercado en el que la entrega del bien o la prestación del servicio se efectúa con posterioridad al momento en que se acuerda la transacción. El precio se fija previamente al tiempo de acordarse la transacción. Ejemplos bien conocidos son los mercados de divisas.

Ejemplo: MERCADO A FUTUROS. El origen de los problemas fueron unas inversiones fallidas en el **mercado de futuros** del petróleo de Nueva York. T12-exp-940303-inf.

Correlato: MERCADO A FUTUROS. Forward market.

Subámbito: MERCADO A FUTUROS. Bolsa.

FORWARD MARKET.

Documentaciones: Forward market. Forward market.

Categoría gramatical: Forward market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Forward market. Ø.

Definición: Forward market. Any transaction which involves a contract to buy or sell commodities or securities at a fixed date at a price agreed in the contract, is part of a forward market.

Ejemplo: Forward market. Now that three summers of market experience are available from most US regional markets, fairly reliable correlations have become observable between power prices and fuel prices, weather, **forward markets**, market heat-rate averages, and the like that are more useful in analyzing the prospects for merchant projects than mere price forecasts.

Correlato: Forward market. MERCADO A FUTUROS.

Subámbito: Forward market. Stockmarket. Money.

MERCADO A FUTUROS1.

Documentaciones: MERCADO A FUTUROS1. Mercados a futuros. Mercado de futuros. Mercado a plazo. Mercado forward.

Categoría gramatical: MERCADO A FUTUROS1. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO A FUTUROS1. Mercado a futuros de algo.

Definición: MERCADO A FUTUROS1. Mercado en el que la entrega del bien o la prestación del servicio se efectúa con posterioridad al momento en que se acuerda la transacción. El precio se fija previamente al tiempo de acordarse la transacción. Ejemplos bien conocidos son los mercados de divisas.

Ejemplo: MERCADO A FUTUROS1. El origen de los problemas fueron unas inversiones fallidas en el **mercado de futuros** del petróleo de Nueva York. T12-exp-940303-inf.

Correlato: MERCADO A FUTUROS1. Futures trading.

Subámbito: MERCADO A FUTUROS1. Bolsa.

FUTURES TRADING.

Documentaciones: Futures trading. Ø.

Categoría gramatical: Futures trading. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Futures trading. Ø.

Definición: Futures trading. Any transaction which involves a contract to buy or sell commodities or securities at a fixed date at a price agreed in the contract.

Ejemplo: Futures trading. Market conditions, spot trading volumes, relative **futures trading** volumes and institutional participating also affect the dynamic relationship.

Correlato: Futures trading. MERCADO A FUTUROS.

Subámbito: Futures trading. Stockmarket.

MERCADO A FUTUROS2.

Documentaciones: MERCADO A FUTUROS2. Mercados a futuros. Mercado de futuros. Mercado a plazo. Mercado forward.

Categoría gramatical: MERCADO A FUTUROS2. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO A FUTUROS2. Mercado a futuros de algo.

Definición: MERCADO A FUTUROS2. Mercado en el que la entrega del bien o la prestación del servicio se efectúa con posterioridad al momento en que se acuerda la transacción. El precio se fija previamente al tiempo de acordarse la transacción. Ejemplos bien conocidos son los mercados de divisas.

Ejemplo: MERCADO A FUTUROS2. El origen de los problemas fueron unas inversiones fallidas en el **mercado de futuros** del petróleo de Nueva York. T12-exp-940303-inf.

Correlato: MERCADO A FUTUROS2. Futures market.

Subámbito: MERCADO A FUTUROS2. Bolsa.

FUTURES MARKET.

Documentaciones: Futures market. Futures markets.

Categoría gramatical: Futures market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Futures market. Ø.

Definición: Futures market. Market for purchasing foreign currency or oil or commodities for delivery at a later date.

Ejemplo: Futures market. It is distinguished from a **futures** or a forward **market**, in which contracts for delivery at some future date are traded.

Correlato: Futures market. MERCADO DE FUTUROS.

Subámbito: Futures market. Stockmarket. Money. Marketing. International Relations.

MERCADO A FUTUROS3.

Documentaciones: MERCADO A FUTUROS3. Mercados a futuros. Mercado de futuros. Mercado a plazo. Mercado forward.

Categoría gramatical: MERCADO A FUTUROS3. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO A FUTUROS3. Mercado a futuros de algo.

Definición: MERCADO A FUTUROS3. Mercado en el que la entrega del bien o la prestación del servicio se efectúa con posterioridad al momento en que se acuerda la transacción. El precio se fija previamente al tiempo de acordarse la transacción. Ejemplos bien conocidos son los mercados de divisas.

Ejemplo: MERCADO A FUTUROS3. El origen de los problemas fueron unas inversiones fallidas en el **mercado de futuros** del petróleo de Nueva York. T12-exp-940303-inf.

Correlato: MERCADO A FUTUROS3. Settlement market.

Subámbito: MERCADO A FUTUROS3. Bolsa.

MERCADO ABIERTO.

Documentaciones: MERCADO ABIERTO. Mercados abiertos.

Categoría gramatical: MERCADO ABIERTO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO ABIERTO. Mercado abierto (de algo) frente a algo.

Definición: MERCADO ABIERTO. Θ.

Ejemplo: MERCADO ABIERTO. La devaluación se produjo a petición española con los **mercados abiertos**, lo que fue calificado como un hecho extraordinariamente inusual por los operadores. T4-PAÍS-930514-INF.

Correlato: MERCADO ABIERTO. Open market.

Subámbito: MERCADO ABIERTO. Comercialización. Bolsa. Banca. Activos Financieros. Política Económica. Política Monetaria.

OPEN MARKET.

Documentaciones: Open market. Open markets.

Categoría gramatical: Open market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Open market. Open market for something.

Definición: Open market. (Rosenberg) A general term describing a condition of trading that is not limited to any area or persons.

Ejemplo: Open market. Because of increased competition from **open market** sources of credit and nonbank intermediation and a series of shocks to loan portfolios, banks saw shrinking profits and a growing likelihood of failure. access: 00844426 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Open market. MERCADO ABIERTO.

Subámbito: Open market. International Relations. Banking. Money. Marketing. Economic Policy. International Finance.

MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA.

Documentaciones: MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA. Mercados bursátiles de renta fija.

Categoría gramatical: MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA. Ø.

Definición: MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA. Mercado organizado, no oficial, puesto en marcha en octubre de 1991 por la Sociedad Rectora de la Bolsa de Madrid, con la participación de todas las bolsas españolas, en el que se negocian títulos de renta fija, tales como deuda pública no anotada, bonos, obligaciones, pagarés de empresa y títulos hipotecarios del sector privado. Su funcionamiento se basa en un sistema electrónico de contratación por pantalla, en la existencia de creadores de mercado y en la operatoria de mercado continuo.

Ejemplo: MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA. El **mercado bursátil** está a la espera de que Banesto registre en la CNMV el folleto de la ampliación de capital que realizará la entidad para dar entrada en su capital al banco adjudicatario. 3 ▯. // La incorporación de emisiones al mercado electrónico se precipitó la semana anterior tras la autorización de economía a la **negociación bursátil de renta fija**. 5. ▯.

Correlato: MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA. Bonds and commercial paper market.

Subámbito: MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA. Bolsa.

MERCADO COMÚN.

Documentaciones: MERCADO COMÚN. Ø.

Categoría gramatical: MERCADO COMÚN. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO COMÚN. Mercado común de algún lugar.

Definición: MERCADO COMÚN. Área en la que no sólo se permite el libre movimiento de productos (sin aranceles ni otras restricciones al comercio), sino, también, el libre movimiento de factores de la producción. Un ejemplo lo tenemos en la Comunidad Económica Europea.

Definición: MERCADO COMÚN. Forma de integración económica de dos o más países que, además del desarme arancelario intracomunitario, proceden a la adopción de un arancel aduanero común frente a terceros países.

Ejemplo: MERCADO COMÚN. La reglamentación inicial de dicho acuerdo se produce después de que el gobierno mexicano concluyera con sus homólogos de Canadá y EEUU la negociación del tratado de libre comercio de América del Norte, el mayor **mercado común** del mundo, que permitirá el intercambio sin aranceles de productos y servicios entre estos tres países. T6-país-920821-inf. // Se trata, en definitiva, de mejorar sustancialmente la competitividad para poder hacer frente con éxito a sus empresas homólogas en el **mercado común**. 2

Correlato: MERCADO COMÚN. Common market.

Subámbito: MERCADO COMÚN. Comercio. Relaciones Internacionales. Europa. Comercialización.

COMMON MARKET.

Documentaciones: Common market. Common markets.

Categoría gramatical: Common market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Common market. Common market for something.

Definición: Common market. An area, usually combining a number of countries, in which all can trade on equal terms. Such a system requires the establishment of a customs union, with a common external tariff, the free movement of factors of production as well as of goods and services, and considerable harmonization of tax and other policies.

Ejemplo: Common market. The introduction of the free-trade area under the **Common Market** for

Eastern and Southern Africa also means that Kenya Airways is able to capitalize on its early start in a region dominated by loss-making, state-owned enterprises.

Correlato: Common Market. MERCADO COMÚN.

Subámbito: Common market. General Term. Marketing. European Union.

MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA).

Documentaciones: MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA). Ø.

Categoría gramatical: MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA). Snf..

Estructura sintáctica: MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA). Ø.

Definición: MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA). Organización creada en 1960 por el Tratado de Managua para la formación de un espacio económico integrado. Forman parte del MCCA Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua y Costa Rica. Desde un principio se previó el desarme arancelario intracomunitario y la creación de una tarifa externa común frente a terceros, además de otras medidas, como el «régimen de industrias de integración». Por las guerras, los proteccionismos y la falta de autoridad supranacionales, el MCCA, cuya sede central está en Guatemala (Secretaría de Integración Centroamericana, o SIECA), ha resultado menos dinámico de lo previsto.

Ejemplo: MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA). El proyecto sustituirá parcialmente al viejo tratado de 1959, que daba marco al intento frustrado de conformar el **Mercado Común Centroamericano**. 4

Correlato: MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA). Central American Common Market (CACM).

Subámbito: MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA). Organismos. Siglas.

CENTRAL AMERICAN COMMON MARKET (CACM).

Documentaciones: Central American Common Market (CACM). Ø.

Categoría gramatical: Central American Common Market (CACM). Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: Central American Common Market (CACM). Ø.

Definición: Central American Common Market (CACM). Abbreviation for Central American Common Market.

Ejemplo: Central American Common Market (CACM). This article focuses on Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, and Costa Rica, which form the **Central American Common Market (CACM)**.

Correlato: Central American Common Market (CACM). MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA).

Subámbito: Central American Common Market (CACM). Organizations.

MERCADO CONTINUO.

Documentaciones: MERCADO CONTINUO. Mercados continuos.

Categoría gramatical: MERCADO CONTINUO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO CONTINUO. Mercado continuo de algún lugar.

Definición: MERCADO CONTINUO. En bolsa, el sistema de negociación interconectado de distintos mercados que funcionan sin interrupción a lo largo de todo su horario operativo. En España, se introdujo con la Ley de reforma del Mercado de Valores de 1988, y en Madrid ofrece, durante cada jornada de contratación, dos sesiones: una de preapertura, entre 9 y 10 de la mañana en la que no se cruzan operaciones, y otra abierta y continuada, entre las 10 y las 17 horas, bajo las modalidades de lotes (número de títulos determinado), picos (órdenes inferiores a un lote), y términos especiales (cuantía determinada de lotes y precios que no originen negociación en el mercado de aquéllos).

Ejemplo: MERCADO CONTINUO. La Bolsa de Valencia ha vivido hoy una jornada ligeramente alcista, en la que el índice general ha subido 41 centésimas y ha quedado situado hasta el cierre del **mercado continuo** en 224,28 enteros.

Correlato: MERCADO CONTINUO. Permanent market.

Subámbito: MERCADO CONTINUO. Bolsa.

MERCADO CONTINUO1.

Documentaciones: MERCADO CONTINUO1. Mercados continuos.

Categoría gramatical: MERCADO CONTINUO1. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO CONTINUO1. Mercado continuo de algún lugar.

Definición: MERCADO CONTINUO1. En bolsa, el sistema de negociación interconectado de distintos mercados que funcionan sin interrupción a lo largo de todo su horario operativo. En España, se introdujo con la ley de reforma del mercado de valores de 1988, y en Madrid ofrece, durante cada jornada de contratación, dos sesiones: una de preapertura, entre 9 y 10 de la mañana en la que no se cruzan operaciones, y otra abierta y continuada, entre las 10 y las 17 horas, bajo las modalidades de lotes (número de títulos determinado), picos (órdenes inferiores a un lote), y términos especiales (cuantía determinada de lotes y precios que no originen negociación en el mercado de aquéllos).

Ejemplo: MERCADO CONTINUO1. La Bolsa de Valencia ha vivido hoy una jornada ligeramente alcista, en la que el índice general ha subido 41 centésimas y ha quedado situado hasta el cierre del **mercado continuo** en 224,28 enteros.

Correlato: MERCADO CONTINUO1. Continuous market.

Subámbito: MERCADO CONTINUO1. Bolsa.

CONTINUOUS MARKET.

Documentaciones: Continuous market. Ø.

Categoría gramatical: Continuous market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Continuous market. Continuous market somewhere.

Definición: Continuous market. (Rosenberg) A securities or commodities market that is broad, enabling normal amounts to be sold with ease and little price variation.

Ejemplo: Continuous market. Price discovery during the preopening is conducted via price signaling as opposed to the auction used to open the NYSE or the **continuous market** used during trading.

Correlato: Continuous market. MERCADO CONTINUO.

Subámbito: Continuous market. Microeconomics.

MERCADO DE CAMBIOS.

Documentaciones: MERCADO DE CAMBIOS. Mercados de cambios.

Categoría gramatical: MERCADO DE CAMBIOS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE CAMBIOS. Mercado de cambios de algo.

Definición: MERCADO DE CAMBIOS. Es aquel mercado en el que se compran y se venden las diferentes divisas. Los mercados de cambios surgen por la necesidad de convertir unas monedas en otras, debido a la existencia de operaciones comerciales y financieras a nivel internacional. Son mercados considerablemente perfectos, cercanos a la libre competencia teórica, debido, fundamentalmente, al desarrollo de las comunicaciones. Es este hecho, precisamente, el que motiva la intensa realización de operaciones de arbitraje en los mercados de cambios para cada divisa. Según el plazo de las operaciones, el mercado de cambios puede ser al contado o spot y a plazo o futuros, también conocido por forward.

Ejemplo: MERCADO DE CAMBIOS. El yen subió ayer en los **mercados de cambios**, en respuesta a la presión ejercida por Estados Unidos y la Comunidad Europea sobre Japón para que aprecie

su divisa. T3-5dia-930210-inf.

Correlato: MERCADO DE CAMBIOS. Foreign-exchange market.

Subámbito: MERCADO DE CAMBIOS. Banca. Activos Financieros. Comercialización. Política Monetaria.

FOREIGN-EXCHANGE MARKET.

Documentaciones: Foreign-exchange market. Foreign-exchange markets. Foreign exchange market.

Categoría gramatical: Foreign-exchange market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Foreign-exchange market. Ø.

Definición: Foreign-exchange market. An international market in which foreign currencies are traded. It consists primarily of foreign-exchange dealers employed by commercial banks (acting as principals) and foreign-exchange brokers (acting as intermediaries). (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Foreign-exchange market. In recent years, a number of studies have considered the application of chaos theory to economics; the primary focus, however, has been the implications for stock prices, the **foreign exchange market**, and the macroeconomy.

Correlato: Foreign-exchange market. MERCADO DE DIVISAS.

Subámbito: Foreign-exchange market. Money. Marketing. Banking.

MERCADO DE CAPITALS.

Documentaciones: MERCADO DE CAPITALS. Mercados de capitales.

Categoría gramatical: MERCADO DE CAPITALS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE CAPITALS. Mercado de capitales de algún lugar.

Definición: MERCADO DE CAPITALS. Mercado en el que negocian activos financieros a medio y largo plazo (de vencimiento superior al año). Dichos activos pueden negociarse en forma de créditos (mercado de crédito a medio y largo plazo) o en forma de valores (mercado de valores). A su vez, en este último mercado existen un mercado primario o de emisión, donde surgen inicialmente los activos financieros y un mercado secundario, donde estos activos son objeto de negociaciones sucesivas. Aunque la expresión "mercado de capitales" incluye, en realidad, un conjunto de mercados, su transparencia parcial permite hablar de un único mercado de capitales.

Ejemplo: MERCADO DE CAPITALS. Para finales del mes de marzo está prevista la publicación de cuatro normas que completarán el marco legal de liberalización del **mercado de capitales** iniciado en diciembre en la Orden Ministerial para transacciones económicas con el exterior. T5-gace-920227-inf.

Correlato: MERCADO DE CAPITALS. Capital market.

Subámbito: MERCADO DE CAPITALS. Banca. Activos Financieros. Bolsa.

CAPITAL MARKET.

Documentaciones: Capital market. Capital markets. The capital market.

Categoría gramatical: Capital market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital market. Capital market somewhere.

Definición: Capital market. The market, or realistically the group of interrelated markets, in which capital in financial (i. e. monetary) form is lent and borrowed or 'raised', on varying terms, and for varying periods. These vary from the ultra-short to long or, as in the case of equities, non-specified periods. There are strong forces causing conditions in one set of financial markets to affect others, notably the propensity of some lenders or borrowers to switch between them as opportunities for cheaper borrowing or higher returns open up. This transmission effect, the result of arbitrage, is far from perfect, and is subject to complicating expectational effects, but it is sufficiently strong to justify reference to 'the' capital market in certain contexts.

Ejemplo: Capital market. Papers focus on assessing **capital market** segmentation; international financial

markets integration; Japanese finance; international integration of the new states of the commonwealth of Independent States and the Baltic states emanating from the former UE. 2421 of 3474.

Correlato: Capital market. MERCADO DE CAPITALES.

Subámbito: Capital market. Banking.

MERCADO DE DINERO.

Documentaciones: MERCADO DE DINERO. Mercados de dinero.

Categoría gramatical: MERCADO DE DINERO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE DINERO. Mercado de dinero de algo en algún lugar.

Definición: MERCADO DE DINERO. Mercado en el que se negocian activos financieros a corto plazo (de vencimiento inferior al año). Dichos activos se negocian en forma de créditos, de manera que el mercado de dinero es un mercado de crédito. El papel del mercado de dinero consiste en asegurar que los fondos líquidos o semilíquidos de la economía estén distribuidos y empleados de forma óptima.

Ejemplo: MERCADO DE DINERO. En el grupo capital markets trabajan 200 personas y opera en los **mercados de dinero** de renta variable, fija y deuda del estado. T5-5dia-920424-inf.

Correlato: MERCADO DE DINERO. Money market.

Subámbito: MERCADO DE DINERO. Política Monetaria.

MONEY MARKET.

Documentaciones: Money market. Money markets.

Categoría gramatical: Money market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Money market. Money market somewhere.

Definición: Money market. A term used in at least three senses, to be judged by the context. In its narrowest and most specific sense it appears as 'the London Money Market', when it signifies the market in short term, secured, loans, most of them 'at call' (i. e. recallable immediately), in which the borrowers are the London discount houses and a small number of money brokers and market makers, and the lenders are principally the commercial banks, though they include other financial institutions and some companies. In London the terms 'Money Market' and 'Discount Market' are used more or less interchangeably, indicating that even in this narrow sense the money market is to be regarded as embracing the market in bills, in which the Discount Houses are predominant. Secondly, the term is used to denote any market in highly liquid assets which is supported by an identifiable and active set of operators. In London it embraces the group of closely interrelated markets in which sterling is lent, unsecured, at terms ranging from overnight to several months' notice. This group includes the interbank market, local authorities markets, and the market in sterling certificates of deposit. Finally, the term is occasionally met in the literature of monetary theory, where it may refer simply to the market in loanable funds in the most general and undifferentiated sense.

Ejemplo: Money market. Regular savings should be an ongoing part of your strategy, but you should forget about certificates of deposit, **money market** accounts, and other bank savings accounts. access: 00909365 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Money market. MERCADO MONETARIO.

Subámbito: Money market. Money.

MERCADO DE DIVISAS.

Documentaciones: MERCADO DE DIVISAS. Mercados de divisas.

Categoría gramatical: MERCADO DE DIVISAS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE DIVISAS. Mercado de divisas de algún lugar.

Definición: MERCADO DE DIVISAS. Es aquel mercado en el que se compran y se venden las diferentes divisas. Los mercados de cambios surgen por la necesidad de convertir unas monedas en otras, debido a la existencia de operaciones comerciales y financieras a nivel internacional. Son mercados considerablemente perfectos, cercanos a la libre competencia teórica, debido fundamentalmente al desarrollo de las comunicaciones. Es este hecho, precisamente, el que motiva la intensa realización de operaciones de arbitraje en los mercados de cambios para cada divisa.

Ejemplo: MERCADO DE DIVISAS. La reaparición de las tensiones en el seno del SME, con la pérdida de posiciones sufrida por el franco francés, así como la apreciación del dólar hasta alcanzar los niveles máximos del año, constituyeron las notas más destacadas en el **mercado de divisas** a lo largo de la semana pasada. T8-5día-930712-inf.

Correlato: MERCADO DE DIVISAS. Foreign-exchange market.

Subámbito: MERCADO DE DIVISAS. Política Monetaria.

FOREIGN-EXCHANGE MARKET.

Documentaciones: Foreign-exchange market. Foreign-exchange markets. Foreign exchange market.

Categoría gramatical: Foreign-exchange market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Foreign-exchange market. Ø.

Definición: Foreign-exchange market. Market where people buy and sell foreign currencies.

Ejemplo: Foreign-exchange market. The advent of the ECU as the single currency will reduce the efficiency gains obtained from using a vehicle currency in the **foreign-exchange market**. 1693 of 3474.

Correlato: Foreign-exchange market. MERCADO DE CAMBIOS.

Subámbito: Foreign-exchange market. Money. Marketing. Banking.

MERCADO DE DIVISAS1.

Documentaciones: MERCADO DE DIVISAS1. Mercados de divisas.

Categoría gramatical: MERCADO DE DIVISAS1. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE DIVISAS1. Mercado de divisas de algún lugar.

Definición: MERCADO DE DIVISAS1. Es aquel mercado en el que se compran y se venden las diferentes divisas. Los mercados de cambios surgen por la necesidad de convertir unas monedas en otras, debido a la existencia de operaciones comerciales y financieras a nivel internacional. Son mercados considerablemente perfectos, cercanos a la libre competencia teórica, debido fundamentalmente al desarrollo de las comunicaciones. Es este hecho, precisamente, el que motiva la intensa realización de operaciones de arbitraje en los mercados de cambios para cada divisa.

Ejemplo: MERCADO DE DIVISAS1. Mercado de divisas. La reaparición de las tensiones en el seno del SME, con la pérdida de posiciones sufrida por el franco francés, así como la apreciación del dólar hasta alcanzar los niveles máximos del año, constituyeron las notas más destacadas en el **mercado de divisas** a lo largo de la semana pasada. T8-5día-930712-inf.

Correlato: MERCADO DE DIVISAS1. Foreign currency market.

Subámbito: MERCADO DE DIVISAS1. Política Monetaria.

FOREIGN CURRENCY MARKET.

Documentaciones: Foreign currency market. Foreign currency markets. Foreign-currency market.

Categoría gramatical: Foreign currency market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Foreign currency market. Foreign currency market somewhere.

Definición: Foreign currency market. Market where people buy and sell foreign currencies.

Ejemplo: Foreign currency market. Develops a framework that takes into account and integrates important features of the macroeconomic reality of many developing countries, especially the

existence of financial repression and the presence of both informal credit and **foreign currency markets**. 2441 of 3474.

Correlato: Foreign currency market. MERCADO DE DIVISAS.

Subámbito: Foreign currency market. Money.

MERCADO DE FUTUROS.

Documentaciones: MERCADO DE FUTUROS. Mercado/s a futuros. Mercados de futuros. Mercado a plazo. Mercado forward.

Categoría gramatical: MERCADO DE FUTUROS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE FUTUROS. Mercado de futuros de algo.

Definición: MERCADO DE FUTUROS. Mercado en el que la entrega del bien o la prestación del servicio se efectúa con posterioridad al momento en que se acuerda la transacción mientras que el precio se fija previamente al tiempo de acordarse la transacción. Ejemplos bien conocidos son los mercados de divisas.

Ejemplo: MERCADO DE FUTUROS. El **mercado de futuros** financieros de Barcelona (MEFF) negoció hoy 289 contratos de bonos nacionales de deuda pública a tres años, 75 del nuevo contrato de bono nacional a 5 años y 1.088 del MIBOR 90, lo que supone un volumen de negocio global de 14.520 millones de pesetas.

Correlato: MERCADO DE FUTUROS. Futures market.

Subámbito: MERCADO DE FUTUROS. Bolsa. Política Monetaria. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.

FUTURES MARKET.

Documentaciones: Futures market. Futures markets.

Categoría gramatical: Futures market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Futures market. Futures market for something.

Definición: Futures market. Market for purchasing foreign currency or oil or commodities for delivery at a later date.

Ejemplo: Futures market. The more mature **futures market** experiences active trading.

Correlato: Futures market. MERCADO DE FUTUROS.

Subámbito: Futures market. Stockmarket. Money. Marketing. International Relations.

MERCADO DE OPCIONES.

Documentaciones: MERCADO DE OPCIONES. Mercados de opciones.

Categoría gramatical: MERCADO DE OPCIONES. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE OPCIONES. Mercado de opciones de algún lugar.

Definición: MERCADO DE OPCIONES. Mercado en el que se adquieren opciones o derechos a comprar activos a un precio de ejercicio determinado en una fecha también determinada.

Ejemplo: MERCADO DE OPCIONES. Se trata de la primera firma que realizaba operaciones ilegales en el mercado de renta variable, mientras que el resto de las sociedades multadas operaba en el **mercado de opciones** y futuros. T3-EXP-940223-INF.

Correlato: MERCADO DE OPCIONES. Options market.

Subámbito: MERCADO DE OPCIONES. Bolsa.

OPTIONS MARKET.

Documentaciones: Options market. Options markets.

Categoría gramatical: Options market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Options market. Options markets somewhere.

Definición: Options market. A market in which contracts are traded that gives a purchaser the right but no obligation to buy (call) or to sell (put) a currency in the future at a given price.

Ejemplo: Options market. This paper presents a study about the lead-lag relationships among the spot, futures, and **options markets** on Hong Kong's Seng Heng Index (HSI).

Correlato: Options market. MERCADO DE OPCIONES.

Subámbito: Options market. Stockmarket.

MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF.

Documentaciones: MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF. Ø.

Categoría gramatical: MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF. Ø.

Definición: MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF. En España, es el mercado secundario, organizado no oficialmente y de ámbito nacional, de la «Asociación de Intermediarios de Activos Financieros» (AIAF). Está reconocido por O.M. del 1 de agosto de 1991. En él se negocian títulos de renta fija (excepto las obligaciones o los bonos convertibles), utilizando como soporte de las transacciones un sistema electrónico de contratación por pantalla (Reuter). Se trata de un mercado dirigido por precios, y con estructura de creadores de mercado, cuya supervisión compete a la Comisión Nacional del Mercado de Valores, y cuyo servicio de compensación y liquidación está encomendado a Espaclear. El volumen mínimo de los paquetes que se negocian, es de 25 millones de ptas.

Ejemplo: MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF. El **Mercado de Renta Fija de la** Asociación de Intermediarios Financieros, **AIAF**, mantuvo durante la semana pasada un tono vendedor. 12

Correlato: MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF. Fixed rate market of the AIAF.

Subámbito: MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF. Política Monetaria.

MERCADO DE TRABAJO.

Documentaciones: MERCADO DE TRABAJO. Ø.

Categoría gramatical: MERCADO DE TRABAJO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE TRABAJO. Mercado de trabajo de algún lugar.

Definición: MERCADO DE TRABAJO. Será el mercado en el que se determinan el salario y el nivel de empleo. Quizá, por cuestiones políticas e ideológicas, la concepción neoclásica del trabajo y de la determinación del salario y del nivel de empleo han sido muy discutidas, llegándose, en algunos casos, a una síntesis de elementos mercantiles e institucionales, con el objetivo de hacer el análisis más realista.

Ejemplo: MERCADO DE TRABAJO. El gobierno planea convocar formalmente a sindicatos y empresarios en el primer trimestre de este año con el fin de discutir una reforma en profundidad del **mercado de trabajo**, introduciendo mayor flexibilidad, y de renegociar las leyes de huelga y de prevención de riesgos laborales. T3-exp-930104-inf.

Correlato: MERCADO DE TRABAJO. Labour market.

Subámbito: MERCADO DE TRABAJO. Economía Laboral. Seguridad Social.

LABOUR MARKET.

Documentaciones: Labour market. Ø.

Categoría gramatical: Labour market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Labour market. Labour market somewhere.

Definición: Labour market. Ø.

Ejemplo: Labour market. It covers not only investments in formalschooling and post-school training , but also home investments in the form of family care in the pre-school years, the acquisition of improved health, and investments in **labour market** information via job search.

Correlato: Labour market. MERCADO DE TRABAJO.

Subámbito: Labour market. Labour Economy.

MERCADO DE VALORES.

Documentaciones: MERCADO DE VALORES. Mercados de valores.

Categoría gramatical: MERCADO DE VALORES. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE VALORES. Mercado de valores de algún lugar.

Definición: MERCADO DE VALORES. Bolsa.

Ejemplo: MERCADO DE VALORES. Las principales divisas extranjeras que operan en el **mercado de valores** de Madrid tuvieron hoy, según el Banco de España, las siguientes cotizaciones.

Correlato: MERCADO DE VALORES. Security market.

Subámbito: MERCADO DE VALORES. Comercialización. Bolsa.

SECURITY MARKET.

Documentaciones: Security market. Security markets. Securities markets. The securities market.

Categoría gramatical: Security market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Security market. Security market somewhere.

Definición: Security market. 1. Stock Exchange or place where stocks and shares can be bought or sold.
2. (Rosenberg) The places for sale and purchase of stocks and bonds on the organized exchange and in the unorganized market.

Ejemplo: Security market. A preview of events expected to impact **securities markets** this week is presented.

Correlato: Security market. MERCADO DE VALORES.

Subámbito: Security market. Stockmarket.

MERCADO DE VALORES1.

Documentaciones: MERCADO DE VALORES1. Mercados de valores.

Categoría gramatical: MERCADO DE VALORES1. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE VALORES1. Mercado de valores de algún lugar.

Definición: MERCADO DE VALORES1. Bolsa.

Ejemplo: MERCADO DE VALORES1. Las principales divisas extranjeras que operan en el **mercado de valores** de Madrid tuvieron hoy, según el Banco de España, las siguientes cotizaciones.

Correlato: MERCADO DE VALORES1. Stock market.

Subámbito: MERCADO DE VALORES1. Comercialización. Bolsa.

STOCK MARKET.

Documentaciones: Stock market. Stock markets. Stockmarket.

Categoría gramatical: Stock market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Stock market. Stock market somewhere.

Definición: Stock market. Stock exchange or the business conducted there.

Ejemplo: Stock market. AZX, backed by the capital infusion it will receive from the likes of Goldman, hopes to attract more volume and intends to launch a couple of new auctions - including an auction for OTC stocks that will take place just prior to the opening of the NASDAQ **stock market**.

Correlato: Stock market. MERCADO DE VALORES.

Subámbito: Stock market. Marketing. Stock market.

MERCADO GLOBAL.

Documentaciones: MERCADO GLOBAL. Ø.

Categoría gramatical: MERCADO GLOBAL. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO GLOBAL. Ø.

Definición: MERCADO GLOBAL. Con esta expresión se hace referencia, desde mediados de los años

80, al negocio bursátil mundial, que prácticamente funciona de manera continua las 24 horas del día, al solaparse entre sí las aperturas y cierres de los mercados de Tokio, Hong Kong, Amsterdam, Londres y Nueva York. Actualmente son muchas las empresas intermediarias que funcionan permanentemente para la compra y venta de valores en las bolsas citadas y en otras de importancia mundial.

Ejemplo: MERCADO GLOBAL. America Online amplía su presencia en el **mercado global** de servicios con la compra de CompuServe.

Correlato: MERCADO GLOBAL. Global market.

Subámbito: MERCADO GLOBAL. Comercialización. Microeconomía.
GLOBAL MARKET.

Documentaciones: Global market. Ø.

Categoría gramatical: Global market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Global market. Global market for something.

Definición: Global market. Ø.

Ejemplo: Global market. The strength of Fannie Mae's operations - and a dearth of triple-A paper in the **global market** - led investors to snap up the bonds. access No: 00968581 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Global market. MERCADO GLOBAL.

Subámbito: Global market. Marketing. Microeconomics. General Term.

MERCADO INTERBANCARIO.

Documentaciones: MERCADO INTERBANCARIO. Mercados interbancarios.

Categoría gramatical: MERCADO INTERBANCARIO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO INTERBANCARIO. Mercado interbancario de algún lugar.

Definición: MERCADO INTERBANCARIO. Mercado de dinero que se desarrolla básicamente entre bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito, crédito oficial y otras entidades de crédito de ámbito operativo limitado. Entre sus principales funciones se encuentran la cobertura de las necesidades de liquidez, y la colocación de excedentes líquidos. Ejecuta, compensa y liquida sus operaciones a través del Servicio Telefónico del Mercado de Dinero.

Ejemplo: MERCADO INTERBANCARIO. El secretario general del FGD, Francisco Ruiz-Jarabo, afirmó haber encontrado "una gran colaboración" entre los directivos del BEF a la hora de recabar los datos necesarios sobre la estructura de las partidas de acreedores de esta entidad, que fue intervenida el pasado 30 de septiembre por el Banco de España ante su incapacidad para afrontar los compromisos asumidos en el **mercado interbancario**.

Correlato: MERCADO INTERBANCARIO. Interbank money market.

Subámbito: MERCADO INTERBANCARIO. Término General. Banca. Activos Financieros.
INTERBANK MONEY MARKET.

Documentaciones: Interbank money market. Interbank money markets.

Categoría gramatical: Interbank money market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Interbank money market. Interbank money markets somewhere.

Definición: Interbank money market. 1. The market between banks in foreign currencies, including spot currencies and forward options. 2. The part of London money market in which banks lend to each other and to other large financial institutions.

Ejemplo: Interbank money market. The procedure is illustrated with the analysis of risk in explaining the behavior of 2 important term premia in the Spanish **interbank money market**.

Correlato: Interbank money market. MERCADO INTERBANCARIO.

Subámbito: Interbank money market. Banking.

MERCADO INTERBANCARIO1.

Documentaciones: MERCADO INTERBANCARIO1. Mercados interbancarios.

Categoría gramatical: MERCADO INTERBANCARIO1. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO INTERBANCARIO1. Mercado interbancario de algún lugar.

Definición: MERCADO INTERBANCARIO1. Conjunto de relaciones de oferta y demanda de dinero entre los bancos y otras instituciones financieras, generalmente a muy corto plazo, para atender a necesidades de liquidez o de cobertura de los coeficientes bancarios. El tipo medio diario del mercado sirve de referencia para los créditos a interés fluctuante (LIBOR, MIBOR, etc.).

Ejemplo: MERCADO INTERBANCARIO1. El secretario general del FGD, Francisco Ruiz-Jarabo, afirmó haber encontrado "una gran colaboración" entre los directivos del BEF a la hora de recabar los datos necesarios sobre la estructura de las partidas de acreedores de esta entidad, que fue intervenida el pasado 30 de septiembre por el banco de España ante su incapacidad para afrontar los compromisos asumidos en el **mercado interbancario**.

Correlato: MERCADO INTERBANCARIO1. Interbank market.

Subámbito: MERCADO INTERBANCARIO1. Término General. Banca. Activos Financieros.

INTERBANK MARKET.

Documentaciones: Interbank market. Interbank markets.

Categoría gramatical: Interbank market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Interbank market. Interbank market somewhere.

Definición: Interbank market. 1. The market between banks in foreign currencies, including spot currencies and forward options. 2. The part of London money market in which banks lend to each other and to other large financial institutions.

Ejemplo: Interbank market. These instruments include adjustments of pegged **interbank market** exchange rates, rates of foreign exchange surrender taxation, and rates of taxation of capital account transactions. 3443 of 3474.

Correlato: Interbank market. MERCADO INTERBANCARIO.

Subámbito: Interbank market. General Term. Banking.

MERCADO INTERBANCARIO2.

Documentaciones: MERCADO INTERBANCARIO2. Mercados interbancarios.

Categoría gramatical: MERCADO INTERBANCARIO2. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO INTERBANCARIO2. Mercado interbancario de algún lugar.

Definición: MERCADO INTERBANCARIO2. Mercado de dinero que se desarrolla básicamente entre bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito, crédito oficial y otras entidades de crédito de ámbito operativo limitado. Entre sus principales funciones se encuentran la cobertura de las necesidades de liquidez, y la colocación de excedentes líquidos. Ejecuta, compensa y liquida sus operaciones a través del Servicio Telefónico del Mercado de Dinero.

Ejemplo: MERCADO INTERBANCARIO2. El secretario general del FGD, Francisco Ruiz-Jarabo, afirmó haber encontrado "una gran colaboración" entre los directivos del BEF a la hora de recabar los datos necesarios sobre la estructura de las partidas de acreedores de esta entidad, que fue intervenida el pasado 30 de septiembre por el banco de España ante su incapacidad para afrontar los compromisos asumidos en el **mercado interbancario**.

Correlato: MERCADO INTERBANCARIO2. Interbanking market.

Subámbito: MERCADO INTERBANCARIO2. Término General. Banca. Activos Financieros.

INTERBANKING MARKET.

Documentaciones: Interbanking market. Interbanking markets.

Categoría gramatical: Interbanking market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Interbanking market. Interbanking markets somewhere.

Definición: Interbanking market. The foreign exchange market between and among banks.

Ejemplo: Interbanking market. The procedure is illustrated with the analysis of risk in explaining the behavior of 2 important term premia in the Spanish **interbank money market**. ▯.

Correlato: Interbanking market. MERCADO INTERBANCARIO.

Subámbito: Interbanking market. Banking.

MERCADO MONETARIO.

Documentaciones: MERCADO MONETARIO. Mercados monetarios.

Categoría gramatical: MERCADO MONETARIO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO MONETARIO. Mercado monetario de algún lugar.

Definición: MERCADO MONETARIO. En sentido estricto, conjunto de centros financieros en los que se negocian instrumentos financieros a corto plazo, de elevada liquidez, y de muy bajo riesgo, por la solvencia de los emisores y la garantía de los títulos (p. e.: mercado interbancario, y transacciones de CEBEs).

Ejemplo: MERCADO MONETARIO. El Banco de España mantuvo en la cotización de ayer el quince por ciento del tipo de interés al que interviene diariamente en el **mercado monetario**. T4-exp-930514-inf.

Correlato: MERCADO MONETARIO. Money market.

Subámbito: MERCADO MONETARIO. Política Monetaria.

MONEY MARKET.

Documentaciones: Money market. Money markets. The (London) Money Market. Discount market (in London).

Categoría gramatical: Money market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Money market. Money markets somewhere.

Definición: Money market. A term used in at least three senses, to be judged by the context. In its narrowest and most specific sense it appears as 'the London Money Market', when it signifies the market in short term, secured, loans, most of them 'at call' (i. e. callable immediately), in which the borrowers are the London discount houses and a small number of money brokers and market makers, and the lenders are principally the commercial banks, though they include other financial institutions and some companies. In London the terms 'Money Market' and 'Discount Market' are used more or less interchangeably, indicating that even in this narrow sense the money market is to be regarded as embracing the market in bills, in which the Discount Houses are predominant. Secondly, the term is used to denote any market in highly liquid assets which is supported by an identifiable and active set of operators. In London it embraces the group of closely interrelated markets in which sterling is lent, unsecured, at terms ranging from overnight to several months' notice. This group includes the interbank market, local authority markets, and the market in sterling certificates of deposit. Finally the term is occasionally met in the literature of monetary theory, where it may refer simply to the market in loanable funds in the most general and undifferentiated sense.

Ejemplo: Money market. Unlike CDs, savings accounts or **money market** accounts, mutual funds are not insured by the federal government. access No: 00995528 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Money market. MERCADO DE DINERO.

Subámbito: Money market. Money.

MERCADO MUNDIAL.

Documentaciones: MERCADO MUNDIAL. Ø.

Categoría gramatical: MERCADO MUNDIAL. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO MUNDIAL. Mercado mundial de algo.

Definición: MERCADO MUNDIAL. Es el contexto en el que se realizan transacciones de bienes y servicios de cualquier país del mundo.

Ejemplo: MERCADO MUNDIAL. Para equilibrar el mercado la reforma de la Política Agraria Comunitaria crea un nuevo régimen de apoyo, aproximando los precios comunitarios a los del **mercado mundial** y compensando las pérdidas de renta de los agricultores, causadas por la disminución de los precios. T7-vozt-921129-inf.

A la perspectiva europea se contraponen los conceptos latinoamericanos de desarrollo, analizando el debate entre aquellas fuerzas que pugnaban por una industria propia, orientada al mercado interno, y las que pugnaban por una orientación externa, integrada en el **mercado mundial**. T2-218850.

Correlato: MERCADO MUNDIAL. World market.

Subámbito: MERCADO MUNDIAL. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales. WORLD MARKET.

Documentaciones: World market. Ø.

Categoría gramatical: World market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: World market. World market for something.

Definición: World market. Θ.

Ejemplo: World market. Five papers, one previously published, discuss the financial mechanisms necessary to reduce adverse effects on countries whose major exports are subject to large unforeseeable fluctuations in **world market** prices. 2424 of 3474.

Correlato: World market. MERCADO MUNDIAL1.

Subámbito: World market. Marketing. International Relations.

MERCADO NEGRO.

Documentaciones: MERCADO NEGRO. Ø.

Categoría gramatical: MERCADO NEGRO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO NEGRO. Mercado negro de algo.

Definición: MERCADO NEGRO. Aquél en que se produce tráfico clandestino de mercancías, de moneda o de activos financieros a precios distintos de los eventualmente legales y al margen de la fiscalidad.

Definición: MERCADO NEGRO. Mercado en el que los bienes son vendidos ilegalmente a precios que violan las restricciones legales, bien sea superando un precio legal máximo o no alcanzando un mínimo legal.

Ejemplo: MERCADO NEGRO. La consecuencia ha sido un **mercado negro** extendido, que actúa como válvula de escape para una demanda reprimida. T3-exp-940103-inf.

Correlato: MERCADO NEGRO. Black market.

Subámbito: MERCADO NEGRO. Política Monetaria. Comercialización. Término General.

BLACK MARKET.

Documentaciones: Black market. Ø.

Categoría gramatical: Black market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Black market. Black market for something.

Definición: Black market. Any illegal market established in a context where prices have been fixed at minimum or maximum levels, usually by government. Thus, if maximum prices have been fixed, trading may take place at prices above the maximum. Black markets are common in times of rationing, e. g. in wartime.

Ejemplo: Black market. Skyrocketing crude oil prices have hit the carbon **black market** hard, and

producers say that feedstock costs are rising faster than their own price increase.

Correlato: Black market. MERCADO NEGRO.

Subámbito: Black market. Marketing. Money.

MERCADO PRIMARIO.

Documentaciones: MERCADO PRIMARIO. Mercados primarios.

Categoría gramatical: MERCADO PRIMARIO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO PRIMARIO. Mercado primario de algo.

Definición: MERCADO PRIMARIO. Mercado de emisión de títulos-valores.

Ejemplo: MERCADO PRIMARIO. Si se conjuga todo esto con la necesidad de financiación de las empresas, la dura competencia que supone la deuda pública en cuanto a precios, y el escaso margen entre el mercado interbancario y el **mercado primario** de deuda, no es extraño que las empresas opten por retrasar sus emisiones de renta fija cuanto más mejor. T7-gace-921102-inf.

Correlato: MERCADO PRIMARIO. Primary market.

Subámbito: MERCADO PRIMARIO. Comercialización.

PRIMARY MARKET.

Documentaciones: Primary market. Primary markets.

Categoría gramatical: Primary market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Primary market. Primary market for something.

Definición: Primary market. The market into which a new issue of bonds, or any other form of medium or long-term money-market paper is launched.

Ejemplo: Primary market. Foreign investors can purchase securities on the **primary market** directly. access: 00793873 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Primary market. MERCADO PRIMARIO.

Subámbito: Primary market. Stockmarket. Marketing.

MERCADO SECUNDARIO.

Documentaciones: MERCADO SECUNDARIO. Mercados secundarios.

Categoría gramatical: MERCADO SECUNDARIO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO SECUNDARIO. Mercado secundario de algo.

Definición: MERCADO SECUNDARIO. 1. Se denomina así cualquier tipo de foro de contratación en el cual un empresario mayorista de mercancías o de títulos valores, realiza ventas a compradores al por menor. En el mercado de emisiones suele haber una primera fase (o primer mercado) en la cual las grandes instituciones se hacen cargo de toda o la mayor parte de una emisión para colocarla después, por lo menos en cierta medida, entre sus clientes. 2. Mercado de negociación de títulos valores previamente emitidos en el mercado primario.

Ejemplo: MERCADO SECUNDARIO. Concretamente, las diferenciales de rentabilidad entre las deudas públicas vendrán determinados por factores tales como la liquidez de las emisiones, la eficiencia del **mercado secundario** y la solvencia del emisor más que por la situación macroeconómica de cada uno de los países. T2-179042.

Correlato: MERCADO SECUNDARIO. Secondary market.

Subámbito: MERCADO SECUNDARIO. Comercialización. Bolsa. Microeconomía.

SECONDARY MARKET.

Documentaciones: Secondary market. Secondary markets.

Categoría gramatical: Secondary market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Secondary market. Secondary market for something.

Definición: Secondary market. A market in which existing securities are traded, as opposed to primary market, in which securities are sold for the first time. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Secondary market. The **secondary market** prices of these notes were significantly higher than the estimated competitive prices in the four-week postissue period. 1852 of 3474.

Correlato: Secondary market. MERCADO SECUNDARIO.

Subámbito: Secondary market. Stockmarket. Marketing. Microeconomics.

MERCADOS DE FUTUROS.

Documentaciones: MERCADOS DE FUTUROS. Mercado de/a futuros.

Categoría gramatical: MERCADOS DE FUTUROS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADOS DE FUTUROS. Mercados de futuros de algo.

Definición: MERCADOS DE FUTUROS. Es aquél en el cual se realizan día a día contratos para entregar, de cara a un momento prefijado, ciertas cantidades de mercancías. Tales operaciones se llevan a cabo en las bolsas de productos, como el Commodity Exchange de Chicago. Los precios se publican en las páginas financieras de los principales periódicos. Por extensión, hay mercados de futuros de dinero, divisas, etc.

Ejemplo: MERCADOS DE FUTUROS. Un elemento fundamental de la organización y funcionamiento de los **mercados de futuros** y opciones financieros en España es el reglamento de mercado que elabora la sociedad rectora del mismo, pero que aprueba el Ministro de Economía y Hacienda. 2

Correlato: MERCADOS DE FUTUROS. Futures market.

Subámbito: MERCADOS DE FUTUROS. Bolsa. Política Monetaria.

Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.

FUTURES MARKET.

Documentaciones: Futures market. Forward market.

Categoría gramatical: Futures market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Futures market. Futures market for something.

Definición: Futures market. Market for purchasing foreign currency or oil or commodities for delivery at a later date.

Ejemplo: Futures market. It is distinguished from a **futures** or a forward **market** in which contracts for delivery at some future date are traded.

Correlato: Futures market. MERCADOS DE FUTUROS.

Subámbito: Futures market. Stockmarket. Money. Marketing. International Relations.

MERCADOS DE OPCIONES.

Documentaciones: MERCADOS DE OPCIONES. Mercado de opciones.

Categoría gramatical: MERCADOS DE OPCIONES. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADOS DE OPCIONES. Ø.

Definición: MERCADOS DE OPCIONES. Son los centros en que se negocian de manera normalizada opciones sobre acciones, índices bursátiles, divisas, y otros activos financieros. El más antiguo e importante del mundo es el Chicago Board options Exchange (CBOE), creado en 1973. Los mercados pueden formar parte de una bolsa de valores como es el caso del NYSE, el Philadelphia Stock Exchange, etc. Otros son independientes, como el LIFFE en el Reino Unido, y el MEFF en España.

Ejemplo: MERCADOS DE OPCIONES. El Ministerio de Economía y Hacienda ha reforzado la seguridad de los **mercados de opciones** y futuros en el caso de que un miembro del mercado se declare en quiebra o suspensión de pagos, según recoge el proyecto de ley que adapta la legislación española a la segunda directiva bancaria. 4

Correlato: MERCADOS DE OPCIONES. Option markets.

Subámbito: MERCADOS DE OPCIONES. Bolsa.

OPTION MARKETS.

Documentaciones: Option markets. Options market.

Categoría gramatical: Option markets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Option markets. Option markets on something.

Definición: Option markets. A market in which contracts are traded that gives a purchaser the right but no obligation to buy (call) or to sell (put) a currency in the future at a given price.

Ejemplo: Option markets. This paper presents a study about the lead-lag relationships among the spot, futures, and **options markets** on Hong Kong's Seng Heng Index (HSI). // The relationship between **option market** activity and cash market volatility on the OMX index is investigated.

Correlato: Option markets. MERCADOS DE OPCIONES.

Subámbito: Option markets. Stockmarket.

MERCADOS DE PRODUCTOS.

Documentaciones: MERCADOS DE PRODUCTOS. Mercado de productos. Mercados de productos y factores.

Categoría gramatical: MERCADOS DE PRODUCTOS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADOS DE PRODUCTOS. Mercados de productos de algún lugar.

Definición: MERCADOS DE PRODUCTOS. En ellos se trafica en géneros como cacao, café, caucho, azúcar, lana, algodón, etc. En el entorno de la City londinense funcionan el London Commodity Exchange (LCE) y el International Petroleum Exchange. En EE. UU. el principal mercado de esta clase es el de Chicago.

Ejemplo: MERCADOS DE PRODUCTOS. Para conseguir ese objetivo, el informe analiza el saldo comercial no energético español, recalca que la política económica debe afrontar una serie de reformas estructurales que garanticen una mayor flexibilidad en los **mercados de productos** y factores, mejoren los procesos de formación de precios y costes, favorezcan la moderación salarial y evitan crecimientos excesivos de los sectores protegidos de la competencia exterior. 9

Correlato: MERCADOS DE PRODUCTOS. Commodity markets.

Subámbito: MERCADOS DE PRODUCTOS. Economía Agraria. Comercialización.

COMMODITY MARKETS.

Documentaciones: Commodity markets. Commodity market. The commodity market. Commodities market. Commodity exchange.

Categoría gramatical: Commodity markets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Commodity markets. Commodity markets somewhere.

Definición: Commodity markets. Place where people buy and sell articles, products or materials that are exchanged in trade commodities., especially in international trade.

Ejemplo: Commodity markets. He blended 11 years of experience in the energy arena - he was senior VP of trading and marketing in Texaco Inc.'s Gas Marketing Group - with innovative technology and a trillion-dollar **commodity market** potential.

Correlato: Commodity markets. MERCADOS DE PRODUCTOS.

Subámbito: Commodity markets. Marketing. International Relations.

MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA.

Documentaciones: MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Mercado derivado

de la Deuda Pública Anotada.

Categoría gramatical: MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Ø.

Definición: MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Son aquéllos en que, en conexión con el mercado de deuda anotada, se negocian futuros y opciones sobre bonos

nacionales convertibles en anotaciones en cuenta sobre deuda pública.

Ejemplo: MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Ha comenzado a negociarse 23 emisiones de **deuda pública anotada** a través del mercado electrónico de renta fija bursátil. 5. ▣.

Correlato: MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Derivate market on public debt.

Subámbito: MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Hacienda.

MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE.

Documentaciones: MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE. Ø.

Categoría gramatical: MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE. Ø.

Definición: MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE. Se cumple cuando los inversores pueden acceder fácilmente a información relevante, y cuando los costes para operar en el mercado son bajos y no hay ningún operador que lo domine. En esa situación, los precios de las acciones o títulos ya reflejan (descuentan) toda la información disponible. Solamente un nuevo e inesperado dato puede inducir un movimiento, también inesperado, en el precio del título. Por todo ello, la mayoría de los estudiosos de los mercados de capitales aceptan que los cambios en las cotizaciones son independientes del pasado, y que siguen un «random walk» o paseo aleatorio. Dependiendo de la cantidad de información que se suponga refleja el precio, se habla de forma débil, semifuerte, y fuerte de eficiencia.

Ejemplo: MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE. Asimismo, con motivo de facilitar a las empresas de la comunidad el acceso a **mercados** de capitales **eficientes**, el Presidente de la Junta ha firmado un acuerdo con la bolsa de valores de Madrid, de vigencia indefinida, por el cual esta última queda a disposición de la junta para colaborar en la organización y desarrollo de actividades de promoción regional. 7. ▣.

Correlato: MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE. Efficiency market hypothesis.

Subámbito: MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE. Bolsa.

EFFICIENCY MARKET HYPOTHESIS.

Documentaciones: Efficiency market hypothesis. Ø.

Categoría gramatical: Efficiency market hypothesis. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Efficiency market hypothesis. Somebody's efficiency market hypothesis.

Definición: Efficiency market hypothesis. (Rosenberg) A stock market theory that says competition for stock market profits is so keen that observed stocks prices are good estimates of the true value of the stocks.

Ejemplo: Efficiency market hypothesis. Θ.

Correlato: Efficiency market hypothesis. MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE.

Subámbito: Efficiency market hypothesis. Stockmarket.

MERCADOS PÚBLICOS.

Documentaciones: MERCADOS PÚBLICOS. Ø.

Categoría gramatical: MERCADOS PÚBLICOS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADOS PÚBLICOS. Mercados públicos de algún lugar.

Definición: MERCADOS PÚBLICOS. Término que expresa las operaciones de las Administraciones Públicas como compradores de bienes y servicios o como contratantes de obras públicas. Las compras de esta clase se ven sometidas a procedimientos muy reglamentados de contratación pública. La normativa de la Comunidad Europea se basa en los principios de no discriminación, de libre competencia, y de publicidad adecuada de las ofertas o licitaciones públicas.

Ejemplo: MERCADOS PÚBLICOS. Las empresas españolas deben saber que la misma normativa les abre los **mercados públicos** de otros 11 estados miembros de la CE en iguales condiciones. 9

Correlato: MERCADOS PÚBLICOS. Public markets.

Subámbito: MERCADOS PÚBLICOS. Comercialización.
PUBLIC MARKETS.

Documentaciones: Public markets. Public market.

Categoría gramatical: Public markets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public markets. Public market somewhere.

Definición: Public markets. \emptyset .

Ejemplo: Public markets. The bond issue marks the 6th time AES or one of its affiliated companies has raised money in the **public markets** since 1991, when AES went public. access: 00968407 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Public markets. MERCADOS PÚBLICOS.

Subámbito: Public markets. Marketing.

MERCANCÍA.

Documentaciones: MERCANCÍA. Mercancías.

Categoría gramatical: MERCANCÍA. S.

Estructura sintáctica: MERCANCÍA. \emptyset .

Definición: MERCANCÍA. Cualquier cosa mueble susceptible de compraventa en el mercado.

Ejemplo: MERCANCÍA. Sin embargo, el trabajo incorporado a la producción de **mercancías** es sólo una pequeña parte del potencial de trabajo activado en las sociedades contemporáneas. 2

Correlato: MERCANCÍA. Good.

Subámbito: MERCANCÍA. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General. Comercialización.

GOOD.

Documentaciones: Good. Goods.

Categoría gramatical: Good. N.

Estructura sintáctica: Good. \emptyset .

Definición: Good. 1. Items which can be moved and are for sale. 2. A commodity or service regarded by economists as satisfying human need.

Ejemplo: Good. For an annual fee of \$ 450, sellers of **goods** and services can list their products on WBE-Net. access No: 00995514 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Good. MERCANCÍA.

Subámbito: Good. Marketing. General Term.

MERCANCÍA1.

Documentaciones: MERCANCÍA1. Mercancías.

Categoría gramatical: MERCANCÍA1. S.

Estructura sintáctica: MERCANCÍA1. \emptyset .

Definición: MERCANCÍA1. Cualquier cosa mueble que se hace objeto de trato o venta.

Ejemplo: MERCANCÍA1. Sin embargo, el trabajo incorporado a la producción de **mercancías** es sólo una pequeña parte del potencial de trabajo activado en las sociedades contemporáneas. 2

Correlato: MERCANCÍA1. Commodity.

Subámbito: MERCANCÍA1. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General. Comercialización.

COMMODITY.

Documentaciones: Commodity. Commodities.

Categoría gramatical: Commodity. N.

Estructura sintáctica: Commodity. Ø.

Definición: Commodity. Any object which is produced for consumption or for exchange in markets. The term is also used more narrowly to denote those raw foodstuffs and materials that are widely traded internationally in organised markets, e. g. wheat, cotton, copper.

Ejemplo: Commodity. Economic data for the week ended February 25, 1995, are provided, including production indicators, leading indicators, **commodity** prices, interest rates, and foreign exchange rates. access No: 00995757 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Commodity. MERCANCÍA.

Subámbito: Commodity. Marketing. International Relations. General Term. Law.

MERCANCÍA2.

Documentaciones: MERCANCÍA2. Mercancías.

Categoría gramatical: MERCANCÍA2. S.

Estructura sintáctica: MERCANCÍA2. Mercancía de algo con alguien.

Definición: MERCANCÍA2. Trato de vender y comprar comerciando en géneros. Para que los productos tengan el carácter de mercancías deben darse dos condiciones en el desarrollo de la actividad económica: a) división del trabajo, y b) propiedad privada de los medios de producción. En estas condiciones la satisfacción de las necesidades, objetivo último de la actividad económica, se realiza mediante el cambio de productos en el mercado. La producción para el intercambio y no para el autoconsumo es lo que convierte a los productos en mercancías.

Ejemplo: MERCANCÍA2. El acuerdo permitirá a la industria de La Puebla de Valverde comenzar a funcionar a pleno rendimiento, al tener asegurado el mercado para una gran parte de su **mercancía**. T15-hear-930105-inf. 

Correlato: MERCANCÍA2. Trade.

Subámbito: MERCANCÍA2. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General. Comercialización.

TRADE.

Documentaciones: Trade. Ø.

Categoría gramatical: Trade. N.

Estructura sintáctica: Trade. Trade with somebody/something in something.

Definición: Trade. Exchange of goods or services for money or other goods.

Ejemplo: Trade. In addition, the General Agreement was amended in 1965 to include a section on Trade and Development which enables developing countries to trade with developed countries on a non-reciprocal basis and permits a system of generalized **trade** preferences by developed for developing countries, thereby waiving the most favoured nation clause.

Correlato: Trade. MERCANCÍA.

Subámbito: Trade. Marketing. International Relations. General Term.

MERCANTIL.

Documentaciones: MERCANTIL. Mercantiles.

Categoría gramatical: MERCANTIL. A.

Estructura sintáctica: MERCANTIL. Algo mercantil.

Definición: MERCANTIL. Relativo a la mercancía, al comercio y al comerciante y, por extensión, a las relaciones que se producen en el mercado. El derecho mercantil se ocupa de todas esas cuestiones, además de la organización de las sociedades, contratos, etc.

Ejemplo: MERCANTIL. España y todos los demás miembros de la Comunidad Europea se abren fiscalmente a un mundo **mercantil** intracomunitario sin precedentes históricos. T2-206014.

Correlato: MERCANTIL. Mercantile.

Subámbito: MERCANTIL. Comercialización. Término General.

MERCANTILE.

Documentaciones: Mercantile. Ø.

Categoría gramatical: Mercantile. A.

Estructura sintáctica: Mercantile. Something mercantile.

Definición: Mercantile. Of trade and commerce; of merchants. Commercial.

Ejemplo: Mercantile. In this article, a detailed characterization of the intraday return volatility in gold futures contracts traded on the COMEX division of the New York **Mercantile** Exchange. // The article's value comes in considering whether or not this "**mercantile** nature" of analysis fails to properly account for the role of Russian cultural values.

Correlato: Mercantile. MERCANTIL.

Subámbito: Mercantile. Marketing. International Relations. General Term. Transport.

MERCOSUR.

Documentaciones: MERCOSUR. Ø.

Categoría gramatical: MERCOSUR. S. /Snf. Sigloide.

Estructura sintáctica: MERCOSUR. Ø.

Definición: MERCOSUR. Contracción que hace referencia al «Mercado Común del Sur». Oficialmente, fue constituido el 26 de marzo de 1991 por el «Tratado de Asunción», firmado en dicha capital por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, y en el que se establecen cuatro instrumentos para alcanzar el futuro mercado común: desarme arancelario y liberalización comercial progresiva, para llegar el 31 de diciembre de 1994 al arancel cero y a la total libre circulación de bienes y servicios, arancel externo común frente a terceros países, adopción de acuerdos sectoriales para obtener mejor rendimiento de los factores de producción y mayor competitividad en el exterior, y la coordinación de las políticas económicas.

Ejemplo: MERCOSUR. Iturrieta revisa el proceso de integración llevado a cabo por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay conocido por **Mercosur**. 2

Correlato: MERCOSUR. South America Common Market.

Subámbito: MERCOSUR. Organizations. Commerce.

MERCHANDISING.

Documentaciones: MERCHANDISING. Ø. Comercialización.

Categoría gramatical: MERCHANDISING. S.

Estructura sintáctica: MERCHANDISING. Merchandising de algo por parte de alguien.

Definición: MERCHANDISING. En marketing, el proceso de distribución de las mercancías en el mercado.

Ejemplo: MERCHANDISING. INFOSA, presidida por Fernando Garro, adquirió en octubre pasado el contrato de promoción y **merchandising** suscrito con el Real Madrid. 10

Correlato: MERCHANDISING. Merchandising.

Subámbito: MERCHANDISING. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales.

MERCHANDISING.

Documentaciones: Merchandising. Ø.

Categoría gramatical: Merchandising. N.

Estructura sintáctica: Merchandising. Merchandising of something.

Definición: Merchandising. Organising the display and promotion of goods for sale.

Ejemplo: Merchandising. The Manhattan software is connected in real time with a new proprietary

merchandising system, called Elmo, that consolidates disparate ordering systems.

Correlato: Merchandising. MERCHANDISING.

Subámbito: Merchandising. Marketing.

MERCHANT BANKS.

Documentaciones: MERCHANT BANKS. Merchant Bank. Investment banks (USA).

Categoría gramatical: MERCHANT BANKS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCHANT BANKS. Merchant bank de algo en algún lugar.

Definición: MERCHANT BANKS. Instituciones financieras de origen británico que desarrollan una serie de actividades: emisiones de empréstitos y obligaciones, administración de carteras, servicios bancarios en general, comercio de oro, seguros, y asesoramiento sobre fusiones y compras de empresas. Los Merchant Banks más conocidos están ligados a nombres como Rothschild, Hambros, Lazards and Schrodgers, etc. Normalmente, en español se utiliza directamente la expresión inglesa. Podría traducirse por "bancos de negocios".

Ejemplo: MERCHANT BANKS. El **merchant bank** de la Corporación Bancaria de España, ha recibido la aprobación de Economía para cambiar su antigua denominación por el Banco de Negocios Argentaria. 6/11

Correlato: MERCHANT BANKS. Merchant banks.

Subámbito: MERCHANT BANKS. Banca. Activos Financieros.

MERCHANT BANKS.

Documentaciones: Merchant banks. Merchant bank. Investment banks (USA).

Categoría gramatical: Merchant banks. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Merchant banks. Merchant banks somewhere.

Definición: Merchant banks. 1. Banks which lend money to companies and deal in international finance. 2. Banks that formerly specialized in financing foreign trade, an activity that often grew out of its own merchanting business. This led them into accepting bills of exchange and functioning as accepting houses.

Ejemplo: Merchant banks. He led the fast and relatively smooth merger of old-line UK **merchant bank** Schrodgers Plc with then-parochial Salomon, which had always been weak in Europe.

Correlato: Merchant banks. BANCO MERCANTIL.

Subámbito: Merchant banks. Banking.

META.

Documentaciones: META. Metas.

Categoría gramatical: META. S.

Estructura sintáctica: META. Meta de alguien.

Definición: META. Objetivo a corto plazo o concreto de un plan, a escala de empresa, sector, región, nación o incluso a escala supranacional o mundial.

Ejemplo: META. La administración pública española se halla inmersa en un proceso de cambio cuyas **metas** fundamentales son mejorar la calidad del servicio que se presta a los ciudadanos e incrementar la eficacia de su funcionamiento interno. 2

Correlato: META. Goal.

Subámbito: META. Término General. Política Económica.

GOAL.

Documentaciones: Goal. Goals.

Categoría gramatical: Goal. N.

Estructura sintáctica: Goal. Somebody's goal.

Definición: Goal. Target. Object of one's efforts.

Ejemplo: Goal. Nachom says his **goal** is to satisfy customers. access No: 00991189 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Goal. META.

Subámbito: Goal. Economic Policy. Banking. General Term.

META1.

Documentaciones: META1. Metas.

Categoría gramatical: META1. S.

Estructura sintáctica: META1. Meta de alguien.

Definición: META1. Objetivo a corto plazo o concreto de un plan, a escala de empresa, sector, región, nación o incluso a escala supranacional o mundial.

Ejemplo: META1. La administración pública española se halla inmersa en un proceso de cambio cuyas **metas** fundamentales son mejorar la calidad del servicio que se presta a los ciudadanos e incrementar la eficacia de su funcionamiento interno. 2

Correlato: META1. Target.

Subámbito: META1. Término General. Política Económica.

TARGET.

Documentaciones: Target. Targets.

Categoría gramatical: Target. N.

Estructura sintáctica: Target. Somebody's target.

Definición: Target. Result aimed at, objective.

Ejemplo: Target. The consensus view is that underlying inflation will remain below the government's 2.5% **target** over the next two years. Already unhappy with the administration's apparent retreat from previously agreed privatization **targets**, the business community in Zambia is deeply unimpressed with the return of some exchange controls in mid-January.

Correlato: Target. META.

Subámbito: Target. General Term. Economic Policy.

MEZCLA DE POLÍTICAS.

Documentaciones: MEZCLA DE POLÍTICAS. Mezclas de políticas.

Categoría gramatical: MEZCLA DE POLÍTICAS. Snf.

Estructura sintáctica: MEZCLA DE POLÍTICAS. Mezcla de políticas por parte de alguien.

Definición: MEZCLA DE POLÍTICAS. Es el conjunto de medidas que incluyen la aplicación de instrumentos muy diversos (monetarios, fiscales, crediticios, laborales, etc.), con el propósito de lograr un resultado global (estabilización, reactivación, etc.).

Ejemplo: MEZCLA DE POLÍTICAS. El ex Ministro de Economía y Hacienda, Miguel Boyer, ha asegurado que la economía española ha entrado en una crisis más grave que la del resto de los países de la comunidad europea debido a la fortísima destrucción del empleo que se está experimentando, y vaticinó para este año una tasa negativa de crecimiento del 1%. en su opinión, la **mezcla de política** fiscal expansiva que ha aplicado el gobierno a partir de 1989, unida a una política monetaria durísima han provocado consecuencias graves para la economía española. 4

Correlato: MEZCLA DE POLÍTICAS. Policy mix.

Subámbito: MEZCLA DE POLÍTICAS. Política Económica.

POLICY MIX.

Documentaciones: Policy mix. Ø.

Categoría gramatical: Policy mix. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Policy mix. Somebody's policy mix.

Definición: Policy mix. A combination of fiscal, monetary and other policies employed by a government to achieve an economic objective.

Ejemplo: Policy mix. The cases of Argentina, Colombia, Chile and Mexico show that the **policy mix** affects the feasibility of simultaneously achieving the stability of exchange-rate and monetary aggregates, improvement of competitiveness via better and larger allocation of investment resources, and enhancing the sustainability of capital inflows. 488 of 3474.

Correlato: Policy mix. MEZCLA DE POLÍTICAS.

Subámbito: Policy mix. Economic Policy.

M1, M2, M3.

Documentaciones: M1, M2, M3. Ø.

Categoría gramatical: M1, M2, M3. S.

Estructura sintáctica: M1, M2, M3. Ø.

Definición: M1, M2, M3. En sentido amplio, oferta monetaria. M1. Agregado monetario que representa el dinero líquido, las disponibilidades monetarias: billetes y monedas de curso legal más los saldos de las cuentas corrientes a la vista. M2. Agregado monetario que comprende el agregado M1 más los depósitos a la vista. M3. Agregado monetario compuesto por el agregado M2 más los depósitos a plazo, los depósitos en divisas y las cesiones temporales de activos. M4. Agregado monetario compuesto por el agregado M3 más las letras endosadas, los valores públicos a corto plazo, planes de ahorro. Representa la masa monetaria. En España recibe el nombre de ALP.

Ejemplo: M1, M2, M3. El objeto de este trabajo es estimar la economía irregular de origen fiscal, y el fraude fiscal que supone en base al comportamiento observado de la demanda de **M1**. 2. **rw**. // El crecimiento del crédito del sector privado se situará cerca del 10%, mientras que el nuevo agregado monetario **M3**, que engloba los ALP y todos los depósitos bancarios, que se utilizará para armonizar las series monetarias con las de la ce, crecerá entre un 7% y un 11%. 5. **rw**.

Correlato: M1, M2, M3. Money supply.

Subámbito: M1, M2, M3. Macroeconomía. Política Monetaria.

MONEY SUPPLY.

Documentaciones: Money supply. The money supply.

Categoría gramatical: Money supply. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Money supply. Ø.

Definición: Money supply. The amount of money in an economy. There are various definitions which are related to the number of liquid assets included as money. In the UK (since 1989) figures for five definitions of the money supply are published, two are narrow money definitions relating to the use of money as a medium of exchange and three are broad money definitions, which acknowledge the additional use of money as a store of value. The narrowest money definition is M0, which includes notes and coins (both in circulation and in bank tills) and the operational balances which the banks hold at the Bank of England. M2 excludes the money held by the banks in their tills and at the Bank of England but adds to the notes and coins in circulation all private sector non-interest-bearing sterling sight bank deposits plus private-sector retail holdings of interest-bearing sterling bank deposits along with private sector holdings of retail building society shares and deposits and National Savings Bank ordinary accounts. The broad definitions include other categories of money, e. g. wholesale interest bearing deposits and money market assets such as bills. Thus M4 includes notes and coin in circulation with the public, private sector interest bearing and non-interest bearing sterling bank deposits (retail and wholesale), private-sector sterling time deposits, private-sector holdings of sterling bank certificates of deposit, private-sector holdings of building society shares and deposits and of sterling certificates

of deposit minus building society holdings of bank deposits, bank certificates of deposit and notes and coin. While M4 relates only to deposits in sterling, the next definition, M4c contains the same categories as M4 but includes also bank and building society deposits in foreign currencies. The final definition, M5, adds to M4 holdings by the private sector (excluding building societies) of money market instruments (bank, Treasury and local authority bills), certificates of tax deposit and various National Savings instruments. In the USA the categories are as follows: M1 is currency, demand deposits and other chequeable deposits. M2 is M1 plus overnight repurchase agreements and Eurodollars, Money Market Mutual Fund Balances and Money Market Deposit Accounts. M3 is M2 plus term repurchase agreements, term Eurodollars and institution only Money Market Mutual Fund balances.

Ejemplo: Money supply. During this period, the Swiss National bank generally pursued a policy of targeting the **money supply**. 1015 of 3474.

Correlato: Money supply. M1, M2, M3.

Subámbito: Money supply. Business Management. Money. Macroeconomics. Banking. General Term.

MIBOR.

Documentaciones: MIBOR. Ø.

Categoría gramatical: MIBOR. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: MIBOR. Ø.

Definición: MIBOR. Sigla en inglés del nombre adoptado en el sector bancario español para definir el tipo de interés medio del dinero en el Mercado Interbancario Madrileño (Madrid Interbanking Offered Rate), por analogía con el LIBOR. Sirve de referencia para la concesión de créditos con intereses ajustables, que se determinan periódicamente, casi siempre de forma trimestral, con una fracción por encima del mismo. P. e. 1/4 ó 1/8 sobre el MIBOR.

Ejemplo: MIBOR. El Instituto de Crédito Oficial, ICO, pondrá a disposición de bancos y cajas 100.000 millones de pesetas en prestamos, con un plazo de amortización de entre 5 y 7 años, con dos de carencia y un tipo de interés equivalente al del interbancario de Madrid, el denominado **MIBOR**. 4

Correlato: MIBOR. MIBOR.

Subámbito: MIBOR. Organismos. Siglas.

TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID.

Documentaciones: TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID. Ø.

Categoría gramatical: TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID. Snf.

Estructura sintáctica: TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID. Ø.

Definición: TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID. Sigla en inglés del nombre adoptado en el sector bancario español para definir el tipo de interés medio del dinero en el Mercado Interbancario Madrileño (*Madrid Interbanking Offered Rate*), por analogía con el LIBOR (*London Interbanking Offered Rate*). Sirve de referencia para la concesión de créditos con intereses ajustables, que se determinan periódicamente, casi siempre de forma trimestral, con una fracción por encima del mismo. P. e. 1/4 ó 1/8 sobre el MIBOR.

Ejemplo: TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID. Otros 10.220 Contratos del **MIBOR** 90,2. 983 del bono nacional a 5 años y 10.363 Del de tres años finalizaron la sesión de hoy sin cerrarse por lo que su negociación continuará mañana.

Correlato: TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID. Madrid Interbanking Offered Rate.

Subámbito: TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID. Organismos. Siglas.

MICROECONOMÍA.

Documentaciones: MICROECONOMÍA. Ø.

Categoría gramatical: MICROECONOMÍA. S.

Estructura sintáctica: MICROECONOMÍA. Ø.

Definición: MICROECONOMÍA. Parte de la Teoría económica que analiza la lógica subyacente del comportamiento individual de agentes económicos como el empresario, el consumidor, etc., y las nociones que se derivan del mismo como beneficio, utilidad, formas de mercado, etc.

Definición: MICROECONOMÍA. Rama de la teoría económica que se caracteriza por ocuparse de los problemas relativos a las unidades últimas de decisión (es decir, empresas, consumidores individuales) siendo su instrumento analítico fundamental el mecanismo de oferta y demanda. El objetivo de la teoría microeconómica es determinar la asignación más eficaz posible de los recursos o, lo que es lo mismo, el sistema de precios de mercado que daría lugar a dicha eficacia en la asignación.

Ejemplo: MICROECONOMÍA. Los cambios que durante los años cincuenta tuvieron lugar en la función financiera de la empresa trajeron consigo la aplicación de los principios y métodos analíticos de la **microeconomía** a la resolución de los problemas de finanzas. T2-142414.

Correlato: MICROECONOMÍA. Microeconomics.

Subámbito: MICROECONOMÍA. Microeconomía.

MICROECONOMICS.

Documentaciones: Microeconomics. Ø. Singular verb.

Categoría gramatical: Microeconomics. N.

Estructura sintáctica: Microeconomics. Ø.

Definición: Microeconomics. The term used to describe those parts of economic analysis whose concern is the behaviour of individual units, in particular, consumers and firms, rather than with aggregates such as unemployment, the price level, national income etc. which are the subject of macroeconomics. The economic analysis of individual behaviour concentrates on consumer demand theory and to a lesser extent on the theory of the supply of labour. The analysis of firm behaviour concentrates on production decisions and price theory. Much of the analysis is related to the type of market in which the firm operates, in particular, with the degree of competition. Traditional microeconomics concentrated on partial equilibrium analysis. Modern microeconomics utilizes an axiomatic approach and places a much greater emphasis on general equilibrium analysis. The normative sub-branch of microeconomics is known as welfare economics.

Ejemplo: Microeconomics. Chung teaches **Microeconomics** and International Trade at George Mason University. 1209 of 3474.

Correlato: Microeconomics. MICROECONOMÍA.

Subámbito: Microeconomics. Microeconomics.

MICROPROCESADOR.

Documentaciones: MICROPROCESADOR. Microprocesadores.

Categoría gramatical: MICROPROCESADOR. S.

Estructura sintáctica: MICROPROCESADOR. Microprocesador de algo.

Definición: MICROPROCESADOR. Circuito integrado que contiene toda una central de proceso (CPU). Los microprocesadores son la base de los microordenadores y de los equipos informáticos mayores.

Ejemplo: MICROPROCESADOR. Digital ha llegado a un acuerdo con la japonesa Mitsubishi por el que ésta comercializará todos los productos que lleven incorporado el **microprocesador** Alpha

del grupo informático norteamericano. 12

Correlato: MICROPROCESADOR. Microprocessor.

Subámbito: MICROPROCESADOR. Informática.

MICROPROCESSOR.

Documentaciones: Microprocessor. Microprocessors.

Categoría gramatical: Microprocessor. N.

Estructura sintáctica: Microprocessor. Microprocessor of something.

Definición: Microprocessor. Central data processing unit of a computer, contained on one or more microchips.

Ejemplo: Microprocessor. While every subnotebook has had to compromise on something, be it the size of the keyboard, the quality of the screen, or the sophistication of the **microprocessor** chip, their superportability should turn the subnotebook market into the largest growth segment of the PC industry. access No: 00720992 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Microprocessor. MICROPROCESADOR.

Subámbito: Microprocessor. Data Processing.

MIGRACIÓN.

Documentaciones: MIGRACIÓN. Migraciones.

Categoría gramatical: MIGRACIÓN. S.

Estructura sintáctica: MIGRACIÓN. Migración de algo/alguien a algún lugar.

Definición: MIGRACIÓN. Cambio de lugar de residencia, generalmente por razones de trabajo. Las migraciones pueden ser interiores, con flujos interregionales de despoblamiento y densificación que no se enfrentan a obstáculos específicos, al existir el principio de libre circulación de personas, e internacionales, que generalmente tropiezan con trabas por parte de las autoridades de inmigración de los países hacia los que hay gran afluencia potencial (EE. UU. y Venezuela en América, Australia en el Pacífico, etc.).

Ejemplo: MIGRACIÓN. Establece 3 categorías de **migración**: étnica, económica y política. 2 // La **migración** neta, negativa para la provincia entre 1888 y 1930, fue muy positiva en 1931-40, debido, entre otras causas, a los desplazamientos provocados por la guerra, especialmente significativos para la ciudad de Alicante. 2

Correlato: MIGRACIÓN. Migration.

Subámbito: MIGRACIÓN. Demografía.

MIGRATION.

Documentaciones: Migration. Migrations. Transmigration.

Categoría gramatical: Migration. N.

Estructura sintáctica: Migration. Migration of somebody/something into something. Migration from somewhere to somewhere.

Definición: Migration. 1. Action of moving from one place to go to live or work in another. 2. Number of migrating people, animals, etc.

Ejemplo: Migration. We show that any wage differential between countries sets up a continuous flow of **migration** of the workforce from the "low wage" country to the "high wage" country. 493 of 3474.

Correlato: Migration. MIGRACIÓN.

Subámbito: Migration. Demographics.

MINIFUNDIO.

Documentaciones: MINIFUNDIO. Minifundios.

Categoría gramatical: MINIFUNDIO. S.

Estructura sintáctica: MINIFUNDIO. Ø.

Definición: MINIFUNDIO. Situación opuesta a la del latifundio. Hace referencia a las explotaciones agrícolas de reducida extensión que ,además, suelen presentar cierto fraccionamiento en un número más o menos elevado de parcelas. El minifundio es considerado como una de las raíces del atraso en las áreas rurales por los inconvenientes de la fragmentación parcelaria para la mecanización, la tecnificación, la puesta en regadío, etc. Algunos de los problemas del minifundio pueden resolverse, o al menos paliarse, a través de la concentración parcelaria y de la agricultura de grupo.

Ejemplo: MINIFUNDIO. La baja tasa de desempleo sigue siendo una de las características básicas del mercado laboral gallego, aunque esta tasa es irreal ya que tiene su origen en el **minifundio** donde no se registra como ocupadas a personas que lo están realmente. 4

Correlato: MINIFUNDIO. Small farm.

Subámbito: MINIFUNDIO. Economía Agraria.

SMALL FARM.

Documentaciones: Small farm. Small farms.

Categoría gramatical: Small farm. Fixed NP

Estructura sintáctica: Small farm. Small farm somewhere.

Definición: Small farm. Θ.

Ejemplo: Small farm. Since more than half of the Third World earns its primary income from farming, one early focus will be systems for making **small farms** more efficient.

Correlato: Small farm. MINIFUNDIO.

Subámbito: Small farm. Agrarian Economy.

MINUSVALÍA.

Documentaciones: MINUSVALÍA. Minusvalías.

Categoría gramatical: MINUSVALÍA. S.

Estructura sintáctica: MINUSVALÍA. Minusvalía de algo.

Definición: MINUSVALÍA. Pérdida de valor de determinados títulos, medida por sus cotizaciones, entre el momento de su adquisición y el de su venta. Las cantidades que expresan tal disminución patrimonial pueden ser deducidas, en determinadas circunstancias, a efectos de impuesto sobre la renta personal o de sociedades.

Ejemplo: MINUSVALÍA. A esta cifra habrá que sumar otros 13.000 millones de pérdidas operativas de 1993 y otra cifra próxima a los 10.000 millones por provisiones que la aseguradora tendrá que realizar por **minusvalías** de su cartera y otras contingencias. T3-5DIA-940409-INF.

Correlato: MINUSVALÍA. Capital loss.

Subámbito: MINUSVALÍA. Economía Laboral. Seguridad Social. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas.

CAPITAL LOSS.

Documentaciones: Capital loss. Capital losses.

Categoría gramatical: Capital loss. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital loss. Capital loss of something by somebody.

Definición: Capital loss. The excess of the cost of an asset over the proceeds received on its disposal.

Ejemplo: Capital loss. 1244, enacted in 1958, permits a taxpayer to treat a loss on the sale or exchange of certain stock as ordinary income rather than as **capital loss**. access No: 00983587 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Capital loss. MINUSVALÍA.

Subámbito: Capital loss. Labour Economy. Accounting. Business Management.

MISIÓN.

Documentaciones: MISIÓN. Misiones.

Categoría gramatical: MISIÓN. S.

Estructura sintáctica: MISIÓN. Misión de alguien.

Definición: MISIÓN. Finalidad pretendida por una empresa, o definición del papel que desea cumplir en su entorno o en el sistema social en que actúa, y que real o pretendidamente supone su razón de ser. Equivale a la palabra fin.

Ejemplo: MISIÓN. Además de suministrar energía eléctrica en condiciones competitivas, el grupo Iberdrola considera como una de sus **misiones** básicas la contribución al perfeccionamiento de su entorno económico y social. 2

Correlato: MISIÓN. Mission.

Subámbito: MISIÓN. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

MISSION.

Documentaciones: Mission. Missions.

Categoría gramatical: Mission. N.

Estructura sintáctica: Mission. Somebody's mission.

Definición: Mission. 1. Group of people going on a journey for a special purpose. 2. A statement that encapsulates the overriding purposes and objectives of an organization. It is used to communicate this purpose to all stakeholder groups, both internal and external, and to guide employees in their contribution towards achieving it.

Ejemplo: Mission. The biggest challenge for Chia was to instill a sense of pride and **mission** into the workers. access No: 00992244 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Mission. MISIÓN.

Subámbito: Mission. General Term.

MODA.

Documentaciones: MODA. Modas.

Categoría gramatical: MODA. S.

Estructura sintáctica: MODA. Moda de algo.

Definición: MODA. En una representación de frecuencias, el valor que se da con mayor insistencia, p. e.: el color que más se lleva en los automóviles fabricados en 1988.

Ejemplo: MODA. Los gurús de la dirección achacan a los economistas su falta de predicciones útiles para el mundo de los negocios, mientras estos justifican el éxito de los primeros en una **moda** pasajera de escasa utilidad. 2

Correlato: MODA. Mode.

Subámbito: MODA. Estadística.

MODE.

Documentaciones: Mode. Modes. Modal range.

Categoría gramatical: Mode. N.

Estructura sintáctica: Mode. Mode of something.

Definición: Mode. 1. A measure of the central tendency of a variable. The mode of a sample of observations is that value (or range of values) which occurs with greatest frequency. 2. (Usually singular) Style or fashion in clothes, art, drama, etc.

Ejemplo: Mode. It is therefore remarkable that the **mode** A and mode B VAR forecasts bracket the historical forecasts in accuracy, with the mode B forecasts clearly better and the mode A forecasts clearly worse. 581 of 3474.

Correlato: Mode. MODA.

Subámbito: Mode. Statistics. General Term.

MODA1.

Documentaciones: MODA1. Modas.

Categoría gramatical: MODA1. S.

Estructura sintáctica: MODA1. Moda de algo.

Definición: MODA1. En una representación de frecuencias, el valor que se da con mayor insistencia, p. e.: el color que más se lleva en los automóviles fabricados en 1988.

Ejemplo: MODA1. Los gurús de la dirección achacan a los economistas su falta de predicciones útiles para el mundo de los negocios, mientras estos justifican el éxito de los primeros en una **moda** pasajera de escasa utilidad. 2 // Lejos de ser una **moda** impuesta por los medios de comunicación, la comunicación interna constituye una herramienta fundamental en la moderna gestión empresarial. 2

Correlato: MODA1. Fashion.

Subámbito: MODA1. Estadística.

FASHION.

Documentaciones: Fashion. Fashions.

Categoría gramatical: Fashion. N.

Estructura sintáctica: Fashion. Fashion in something.

Definición: Fashion. Popular style (of clothes, behaviour, etc) at a given time or place.

Ejemplo: Fashion. Microsoft is set to announce its plan to distribute telephony functions in the same **fashion** as computer applications throughout an enterprise network. access No: 00986314 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Fashion. MODA.

Subámbito: Fashion. Demographics.

MODELO.

Documentaciones: MODELO. Modelos.

Categoría gramatical: MODELO. S.

Estructura sintáctica: MODELO. Modelo de algo.

Definición: MODELO. En general, un modelo es una simplificación de la realidad que intenta detectar los elementos fundamentales de un problema concreto, eliminando aspectos secundarios del mismo. Se utilizan frecuentemente en economía (modelo económico, acelerador-multiplicador, etc).

Ejemplo: MODELO. El Ministro de Agricultura, Vicente Albero, promoverá el **modelo** español de distribución mayorista en el mercado alimentario gestionado por la empresa pública Mercasa, en un próximo viaje que tiene previsto a la antigua Unión Soviética. T10-5día-940128-inf.

Correlato: MODELO. Model.

Subámbito: MODELO. Término General. Estadística.

MODEL.

Documentaciones: Model. Models.

Categoría gramatical: Model. N.

Estructura sintáctica: Model. Model of something.

Definición: Model. A formal or informal framework of analysis which seeks to abstract from the complexities of the real world those characteristics of an economic system which are crucial for an understanding of the behavioural, institutional, and technical relationships which underlie that system. The intention is to facilitate the explanation of economic phenomena, and for the generation of economic forecasts.

Ejemplo: Model. As such, the **model** bridges the gap between substantive rationality and procedural

rationality. 2767 of 3474.

Correlato: Model. MODELO.

Subámbito: Model. General Term. Statistics.

MODELO DE MUNDELL-FLEMING.

Documentaciones: MODELO DE MUNDELL-FLEMING. Ø.

Categoría gramatical: MODELO DE MUNDELL-FLEMING. Snf.

Estructura sintáctica: MODELO DE MUNDELL-FLEMING. Ø.

Definición: MODELO DE MUNDELL-FLEMING. Este modelo, que tiene su origen en aportaciones independientes por parte del Marcus Fleming y Robert Mundell en los años 1962-1963, consiste en la ampliación del modelo Hicks-Hansen o IS-IM a una economía abierta pequeña (pequeña en el sentido de que no tiene influencia en los niveles de precios, producción y tipo de interés del resto del mundo). El modelo de Mundell-Fleming consta de tres ecuaciones.

Ejemplo: MODELO DE MUNDELL-FLEMING. Se trata de un trabajo teórico en el que, en primer lugar, se presenta una síntesis y cualificación de los modelos que, para el caso de una pequeña economía abierta, analizan la relación entre el déficit público y el déficit exterior **-Mundell-Fleming** y Nueva Escuela de Cambridge -. T2-142388. ▣.

Correlato: MODELO DE MUNDELL-FLEMING. Mundell-Fleming's model.

Subámbito: MODELO DE MUNDELL-FLEMING. Política Monetaria. Macroeconomía.

MUNDELL-FLEMING'S MODEL.

Documentaciones: Mundell-Fleming's model. Ø.

Categoría gramatical: Mundell-Fleming's model. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Mundell-Fleming's model. Ø.

Definición: Mundell-Fleming's model. A model, developed independently by these two economists, which shows that the expansionary effect of policy variables, fiscal policy and monetary policy, varies according to the exchange rate regime.

Ejemplo: Mundell-Fleming's model. This result is shown to be consistent with the predictions of a version of the **Mundell-Fleming model**.

Correlato: Mundell-Fleming's model. MODELO DE MUNDELL-FLEMING.

Subámbito: Mundell-Fleming's model. Monetary Policy. Macroeconomics.

MODELO ECONOMÉTRICO.

Documentaciones: MODELO ECONOMÉTRICO. Modelos econométricos.

Categoría gramatical: MODELO ECONOMÉTRICO. Snf.

Estructura sintáctica: MODELO ECONOMÉTRICO. Modelo econométrico de algo.

Definición: MODELO ECONOMÉTRICO. Es un modelo económico que contiene las especificaciones necesarias para su aplicación empírica.

Ejemplo: MODELO ECONOMÉTRICO. En esta investigación se especifica y estima un **modelo econométrico** del esfuerzo en I+D, en el que se tiene en cuenta que disponer de una subvención es resultado de la decisión de dos partes. T2-178334.

Correlato: MODELO ECONOMÉTRICO. Econometric model.

Subámbito: MODELO ECONOMÉTRICO. Estadística. Econometría.

ECONOMETRIC MODEL.

Documentaciones: Econometric model. Econometric models.

Categoría gramatical: Econometric model. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Econometric model. Econometric model of something.

Definición: Econometric model. A formally specified mathematical model of an economy, or part of an economy, whose parameters are estimated by econometric techniques.

Ejemplo: Econometric model. Using a simple **econometric model**, it emerges that investment behavior was determined by interest rates, and not by profits. 1560 of 3474.

Correlato: Econometric model. MODELO ECONOMÉTRICO.

Subámbito: Econometric model. Statistics.

MODELO ECONÓMICO.

Documentaciones: MODELO ECONÓMICO. Modelos económicos.

Categoría gramatical: MODELO ECONÓMICO. Snf.

Estructura sintáctica: MODELO ECONÓMICO. Modelo económico de algo.

Definición: MODELO ECONÓMICO. En general, la explicación sintética del funcionamiento económico de un país o de un sistema, p. e.: el modelo Capitalista, o el modelo japonés. En sentido más estricto, en contabilidad (circuitos), o en econometría (sistemas de ecuaciones), la representación aproximada de una realidad, mediante las relaciones cuantificadas sintéticas que expresan los intercambios de todo tipo entre agregados previamente identificados.

Definición: MODELO ECONÓMICO. Representación simplificada de un fenómeno económico, expresada mediante una ecuación o un sistema de ecuaciones que relacionan entre sí un conjunto de variables en base a los modelos se realizan, después, predicciones sobre el comportamiento futuro de las variables que incluye. Al construir un modelo económico se debe tener cuidado en recoger los rasgos fundamentales de la realidad que se quiere estudiar, de modo que sólo se prescindan de lo accesorio. Muchos modelos económicos admiten representación gráfica, que permite captar más fácilmente la naturaleza de la interdependencia entre las variables.

Ejemplo: MODELO ECONÓMICO. Pedro Ballve, presidente de Campofrío, replicó que el empresario español ha perdido la confianza en el **modelo económico** y la necesidad de una reforma del mercado laboral. 3 // El **modelo económico** de Baleares presenta un conjunto de características que son propias y que ponen de relieve la existencia de unas diferencias en comparación a la situación del mercado laboral en el conjunto español. T9-gace-931116-ein.

Correlato: MODELO ECONÓMICO. Economic model.

Subámbito: MODELO ECONÓMICO. Estadística. Macroeconomía.

ECONOMIC MODEL.

Documentaciones: Economic model. Economic models.

Categoría gramatical: Economic model. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic model. Economic model of something.

Definición: Economic model. Computerized plan of a country's economic system, used for forecasting economic trends.

Ejemplo: Economic model. The modern Cambridge School (England) see an **economic model** as encompassing, historical, sociological and psychological notions and facts as well as the purely economic.

Correlato: Economic model. MODELO ECONÓMICO.

Subámbito: Economic model. Statistics. Macroeconomics.

MODERACIÓN SALARIAL.

Documentaciones: MODERACIÓN SALARIAL. Moderaciones salariales.

Categoría gramatical: MODERACIÓN SALARIAL. Snf.

Estructura sintáctica: MODERACIÓN SALARIAL. Moderación salarial de alguien.

Definición: MODERACIÓN SALARIAL. Sistemas seguidos en la política de rentas para poner de acuerdo a trabajadores y patronos a fin de encontrar un tope máximo o una banda para la fijación

de los salarios.

Ejemplo: MODERACIÓN SALARIAL. El Consejo directivo del Bundesbank deberá analizar hoy una serie de factores contradictorios que hacen difícil su decisión, como la inflación por encima del 4% y la falta de acuerdo en el pacto de solidaridad o la **moderación salarial** y la presión de la industria alemana para reactivar la economía. 4

Correlato: MODERACIÓN SALARIAL. Wage restraint.

Subámbito: MODERACIÓN SALARIAL. Política Económica. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

WAGE RESTRAINT.

Documentaciones: Wage restraint. Wage restraints.

Categoría gramatical: Wage restraint. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Wage restraint. Somebody's wage restraint.

Definición: Wage restraint. Legal control of increases in wages.

Ejemplo: Wage restraint. At the aggregate level, the margin depends basically on the degree of **wage restraint**, that determines the relative contributions of real cost of labor and real productivity. 3077 of 3474.

Correlato: Wage restraint. MODERACIÓN SALARIAL.

Subámbito: Wage restraint. Economic Policy. Labour Economy.

MODO DE PRODUCCIÓN.

Documentaciones: MODO DE PRODUCCIÓN. Modos de producción.

Categoría gramatical: MODO DE PRODUCCIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: MODO DE PRODUCCIÓN. Modo de producción de algo por parte de alguien.

Definición: MODO DE PRODUCCIÓN. Forma de producción de bienes materiales. Sería el conjunto de relaciones sociales y técnicas de producción en un espacio y tiempo determinados.

Ejemplo: MODO DE PRODUCCIÓN. (Se refiere a) La desarticulación de la economía y el **modo de producción** tradicional, sin que haya sido sustituido por otro nuevo, perviviendo aquél, pero totalmente degradado. T2-208109.

Correlato: MODO DE PRODUCCIÓN. Mode of production.

Subámbito: MODO DE PRODUCCIÓN. Estructura Económica y Social.

MODE OF PRODUCTION.

Documentaciones: Mode of production. Modes of production.

Categoría gramatical: Mode of production. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Mode of production. Mode of production of something.

Definición: Mode of production. Marx's term for society's economic base, which he believed exerted the most powerful influence in determining social institutions and social and religious thought. The mode of production was further subdivided into the material forces of production and the social relations of production.

Ejemplo: Mode of production. Θ.

Correlato: Mode of production. MODO DE PRODUCCIÓN.

Subámbito: Mode of production. Economic and Social Structure.

MONEDA.

Documentaciones: MONEDA. Monedas.

Categoría gramatical: MONEDA. S.

Estructura sintáctica: MONEDA. Moneda de algún lugar.

Definición: MONEDA. Pieza metálica de oro, plata, cobre u otro metal o aleación, regularmente en forma de disco, y acuñada con la efigie de una autoridad en la "cara" y con símbolo o emblema

en la "cruz". Se fabrican en las CECAS o casas de moneda, y por su valor efectivo, o bien por el que se le atribuye, sirve de medida común para el precio de las cosas y para facilitar los cambios.

Ejemplo: MONEDA. El Presidente soviético, Mijail Gorbachov, y el Secretario de Estado norteamericano, James Baker, coincidieron hoy, miércoles, en la necesidad urgente de que la **moneda** de la URSS, el rublo, se transforme en una divisa convertible.

Correlato: MONEDA. Coin.

Subámbito: MONEDA. Política Monetaria. Medidas. Monedas. Término General.

COIN.

Documentaciones: Coin. Coins.

Categoría gramatical: Coin. N.

Estructura sintáctica: Coin. Ø.

Definición: Coin. Coins are pieces of metal, normally shaped and stamped with a device which is evidence of their value and of their legal status as money. In the case of 'full-bodied' coins, which circulate at a value equal to that of the metal in them (less a seigniorage charge), coining is an evidence of their metallic content. With token coins, the circulating value of which is unrelated to their value as metal, coining declares value and establishes their legal status. In almost all countries with established political orders, coinage has been reserved to the State.

Ejemplo: Coin. The EU will have its work cut out this year, with two major tasks: carrying forward enlargement talks with a dozen would-be member states, and completing preparations for the introduction of euro notes and **coins** on January 1, 2002.

Correlato: Coin. MONEDA.

Subámbito: Coin. Money. Currency. General Term.

MONEDA1.

Documentaciones: MONEDA1. Monedas.

Categoría gramatical: MONEDA1. S.

Estructura sintáctica: MONEDA1. Moneda de algún lugar.

Definición: MONEDA1. Unidad de cuenta, medida del valor e instrumento para el ahorro, que se materializa en metal o en papel, en forma de billetes, y cuya acuñación o emisión está a cargo de la autoridad monetaria, generalmente el Banco Central. Papel moneda: los billetes de banco de curso forzoso y de total poder liberatorio para cualquier operación. Se emiten, en régimen de monopolio, por el Banco Central en tanto que único instituto emisor.

Ejemplo: MONEDA1. El Presidente soviético, Mijail Gorbachov, y el Secretario de Estado norteamericano, James Baker, coincidieron hoy, miércoles, en la necesidad urgente de que la **moneda** de la URSS, el rublo, se transforme en una divisa convertible.

Correlato: MONEDA1. Currency.

Subámbito: MONEDA1. Política Monetaria. Medidas. Monedas. Término General.

CURRENCY.

Documentaciones: Currency. Currencies.

Categoría gramatical: Currency. N.

Estructura sintáctica: Currency. Ø.

Definición: Currency. Strictly, that component of a country's money stock that literally circulates from hand to hand, i. e. coin and banknotes. But the term is also used in the broader sense of a country's money, e. g. sterling, the franc, the dollar etc., in which case it refers to the total money stock of that country.

Ejemplo: Currency. As a result of a 1986 federal law that requires banks and other financial institutions to report **currency** transactions of \$ 10,000 or more, launderers are developing new Byzantine and harder-to-detect schemes to wash cash, many of which bypass banks. access No: 00721005

ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Currency. Moneda.

Subámbito: Currency. General Term. Money.

MONEDA2.

Documentaciones: MONEDA2. Monedas.

Categoría gramatical: MONEDA2. S.

Estructura sintáctica: MONEDA2. Moneda de algún lugar.

Definición: MONEDA2. Papel moneda: los billetes de banco de curso forzoso y de total poder liberatorio para cualquier operación. Se emiten, en régimen de monopolio, por el Banco central en tanto que único instituto emisor.

Ejemplo: MONEDA2. El Presidente soviético, Mijail Gorbachov, y el Secretario de Estado norteamericano, James Baker, coincidieron hoy, miércoles, en la necesidad urgente de que la **moneda** de la URSS, el rublo, se transforme en una divisa convertible.

Correlato: MONEDA2. Paper money.

Subámbito: MONEDA2. Política Monetaria. Medidas. Monedas. Término General.

PAPER MONEY.

Documentaciones: Paper money. Ø.

Categoría gramatical: Paper money. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Paper money. Ø.

Definición: Paper money. General term for money in the form of banknotes. Under a gold standard these are convertible into gold coin or bullion, otherwise they are inconvertible (though modern Scottish banknotes are convertible into Bank of England notes). The term is occasionally used as a term of disapprobation for the money, in whatever form, of modern, inconvertible systems.

Ejemplo: Paper money. As a polity, we have been arguing about the usefulness and legality of **paper money** and a central bank almost since our founding. 1193 of 3474.

Correlato: Paper money. MONEDA.

Subámbito: Paper money. Money.

MONEDA3.

Documentaciones: MONEDA3. Monedas.

Categoría gramatical: MONEDA3. S.

Estructura sintáctica: MONEDA3. Moneda de algún lugar.

Definición: MONEDA3. Unidad de cuenta, medida del valor e instrumento para el ahorro, que se materializa en metal o en papel, en forma de billetes, y cuya acuñación o emisión está a cargo de la autoridad monetaria, generalmente el Banco Central. Papel moneda: los billetes de banco de curso forzoso y de total poder liberatorio para cualquier operación. Se emiten, en régimen de monopolio, por el Banco Central en tanto que único instituto emisor.

Ejemplo: MONEDA3. El Presidente soviético, Mijail Gorbachov, y el Secretario de Estado norteamericano, James Baker, coincidieron hoy, miércoles, en la necesidad urgente de que la **moneda** de la URSS, el rublo, se transforme en una divisa convertible.

Correlato: MONEDA3. Fiat money.

Subámbito: MONEDA3. Política Monetaria. Medidas. Monedas. Término General.

FIAT MONEY.

Documentaciones: Fiat money. Ø.

Categoría gramatical: Fiat money. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fiat money. Ø.

Definición: Fiat money. Money the status of which derives from legal enactment. Normally, this decrees

that the money concerned shall be 'legal tender', i. e. the law will recognize the offer of it as evidencing intention to settle a debt. Fiat money may be distinguished from commodity-based moneys, e. g. gold and silver coin, or paper money convertible into such coin, or from money based on the credit of - in the sense of trust in - the creating authority, e. g. bank deposits.

Ejemplo: Fiat money. In their young age individuals were endowed with "chips" that could be traded for **fiat money** with the individuals of the old generation. 880 of 3474.

Correlato: Fiat money. MONEDA.

Subámbito: Fiat money. Money. Currency.

MONEDA DURA/FUERTE.

Documentaciones: MONEDA DURA/FUERTE. Monedas duras/fuertes.

Categoría gramatical: MONEDA DURA/FUERTE. Snf.

Estructura sintáctica: MONEDA DURA/FUERTE. Ø.

Definición: MONEDA DURA/FUERTE. Aquella que mantiene una gran estabilidad con otras monedas y que, en caso de modificaciones en su valor internacional, es objeto de revaluaciones o apreciaciones. Es el caso en los años 80 del marco alemán, el yen, el florín holandés, y el franco suizo.

Ejemplo: MONEDA DURA/FUERTE. Las actuales condiciones de la economía española, con una **moneda fuerte** y un crecimiento situado entre los más altos de la Comunidad, influirá en la evolución positiva del sector. T5-merc-920309-inf.

Correlato: MONEDA DURA/FUERTE. Hard currency.

Subámbito: MONEDA DURA/FUERTE. Política Monetaria. Medidas. Monedas.

HARD CURRENCY.

Documentaciones: Hard currency. Hard currencies.

Categoría gramatical: Hard currency. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Hard currency. Ø.

Definición: Hard currency. Currency of a country which has a strong economy and which can be changed into other currencies easily.

Ejemplo: Hard currency. Little wonder that one of the country's top priorities is to boost **hard currency** earnings to pay for oil and other vital imports. access No: 00797162 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Hard currency. MONEDA DURA/FUERTE.

Subámbito: Hard currency. Currency. Money. International Relations.

MONOCULTIVO.

Documentaciones: MONOCULTIVO. Monocultivos.

Categoría gramatical: MONOCULTIVO. S.

Estructura sintáctica: MONOCULTIVO. Monocultivo de algo por parte de alguien.

Definición: MONOCULTIVO. Siembra o plantación única o predominante en un determinado país o en una región concreta, y que, precisamente por la falta de diversificación que implica, supone una fuerte vulnerabilidad para la economía local o nacional en cuestión. En España son regiones de alto grado de monocultivo, en muchas de sus comarcas más extensas, Andalucía (olivo), La Mancha (vid) y Valencia (cítricos).

Ejemplo: MONOCULTIVO. El cariz que ha tomado la economía queda reflejado en un hecho tan desesperanzador como que la comarca más estrictamente industrial, Ferrol, ha caído víctima de su **monocultivo** y asiste a una constante pérdida de población por la falta de expectativas. 5

Correlato: MONOCULTIVO. Singlecrop farming.

Subámbito: MONOCULTIVO. Economía Agraria.

MONOCULTIVO1.

Documentaciones: MONOCULTIVO1. Monocultivos.

Categoría gramatical: MONOCULTIVO1. S.

Estructura sintáctica: MONOCULTIVO1. Monocultivo de algo por parte de alguien.

Definición: MONOCULTIVO1. Siembra o plantación única o predominante en un determinado país o en una región concreta, y que, precisamente por la falta de diversificación que implica, supone una fuerte vulnerabilidad para la economía local o nacional en cuestión. En España son regiones de alto grado de monocultivo, en muchas de sus comarcas más extensas, Andalucía (olivo), La Mancha (vid) y Valencia (cítricos).

Ejemplo: MONOCULTIVO1. El cariz que ha tomado la economía queda reflejado en un hecho tan desesperanzador como que la comarca más estrictamente industrial, Ferrol, ha caído víctima de su **monocultivo** y asiste a una constante pérdida de población por la falta de expectativas. 5

Correlato: MONOCULTIVO1. Monoculture.

Subámbito: MONOCULTIVO1. Economía Agraria.

MONOCULTURE.

Documentaciones: Monoculture. Ø.

Categoría gramatical: Monoculture. N.

Estructura sintáctica: Monoculture. Monoculture of something by somebody.

Definición: Monoculture. The practice of cultivating only one type of crop in any area which occurred in England before the agrarian revolution and is still prevalent in tropical areas. Its disadvantages are that it makes the crop very susceptible to disease and pests, and gradually renders the soil more and more infertile unlike the practice of crop rotation which restores goodness to the soil because of the different types of plant. It is not only primitive subsistence farmers who have suffered from the problems affecting monoculture, the cotton, cocoa, rubber and banana industries on small farms and plantations alike have been affected by blights.

Ejemplo: Monoculture. It is not only primitive subsistence farmers who have suffered from the problems affecting **monoculture**, the cotton, cocoa, rubber and banana industries on small farms and plantations alike have been affected by blights.

Correlato: Monoculture. MONOCULTIVO.

Subámbito: Monoculture. Agrarian Economy.

MONOPOLIO.

Documentaciones: MONOPOLIO. Monopolios.

Categoría gramatical: MONOPOLIO. S.

Estructura sintáctica: MONOPOLIO. Monopolio de algo por parte de alguien.

Definición: MONOPOLIO. Estructura de mercado caracterizada por la existencia de una sola empresa oferente y la inexistencia de sustitutos cercanos del bien vendido por el monopolista. Dentro de las fuentes de un monopolio podemos citar el control de suministro de una materia prima, el control técnico y legal de un proceso productivo, la franquicia legal concedida por una autoridad política y el coste de establecer una planta de producción eficiente. Para obtener el equilibrio a corto plazo bajo condiciones de monopolio, hay que partir del supuesto de maximización del beneficio, apareciendo aquél al igualarse el ingreso marginal con el coste marginal.

Ejemplo: MONOPOLIO. Hoy, con la entrada en vigor de la ley de ordenación del sector petrolero, Campsa dejará de ostentar el **monopolio** de comercialización y suministro del petróleo, privilegio que ha tenido desde 1927, cuando se nacionalizó el sector. T15-exp-930114-inf.

Correlato: MONOPOLIO. Monopoly trust.

Subámbito: MONOPOLIO. Sociedades. Administración de Empresas.

Microeconomía. Término General.

MONOPOLY TRUST.

Documentaciones: Monopoly trust. Monopoly trusts.

Categoría gramatical: Monopoly trust. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Monopoly trust. Monopoly trust of/on something.

Definición: Monopoly trust. 1. Situation where one person or company controls all the market in the supply of a product. 2. (Barron's) An organization that controls production and distribution of a product or service for which there are no alternatives. It is characterized by high prices, the absence of competition, and nonresponsiveness to the needs of the consumers.

Ejemplo: Monopoly trust. For this case, a rational expectations feedback Nash equilibrium is constructed for which **monopoly** or oligopoly output is less than the efficient level. ¶. // The Inland Revenue has confirmed that the changes to disposals of shares or securities hold-over relief introduced by section 90(4), FA 2000, does not apply in the case of disposal to a **trust** with a corporate trustee. ¶.

Correlato: Monopoly trust. MONOPOLIO.

Subámbito: Monopoly trust. Public Finance. Microeconomics. Business Management.

MONOPOLIO1.

Documentaciones: MONOPOLIO1. Monopolios.

Categoría gramatical: MONOPOLIO1. S.

Estructura sintáctica: MONOPOLIO1. Monopolio de algo por parte de alguien.

Definición: MONOPOLIO1. Del griego mono, uno solo, y polio, vendedor. Forma concreta de mercado en el que sólo existe un ofertante, que por su situación de dominio, al no haber competencia, puede imponer los precios que más le interesen para alcanzar el máximo de beneficio. Para ello reduce, si es preciso, la oferta. Se habla de monopolio rural, con referencia a aquellos servicios públicos cuyo funcionamiento exige que ciertas actividades las desarrolle una sola empresa en todo el mercado, p. e.: en telefónica. Existe monopolio fiscal cuando la exclusiva en la producción y/o distribución de una gama de productos se concede a una sola empresa, para facilitar la recaudación de ciertos impuestos. El monopolio puede ser unilateral (de oferta, o de demanda también llamado monopsonio), o bilateral, cuando el único oferente se enfrenta a un solo demandante, estableciéndose entre ambos una pugna de la que resulta beneficiado el que más capacidad de resistencia tenga.

Ejemplo: MONOPOLIO1. En consecuencia, a la compañía, que entonces ostentaba en exclusiva el **monopolio** del petróleo, le quedaban 31,50 pesetas de margen. 4

Correlato: MONOPOLIO1. Monopoly.

Subámbito: MONOPOLIO1. Sociedades. Administración de Empresas. Microeconomía. Término General.

MONOPOLY.

Documentaciones: Monopoly. Ø.

Categoría gramatical: Monopoly. N.

Estructura sintáctica: Monopoly. Monopoly of/on something by somebody/something.

Definición: Monopoly. In the strictest sense of the term, a firm is a monopoly if it is the only supplier of a homogeneous product for which there are no substitutes and many buyers. Such conditions are sometimes termed absolute monopoly and the demand curve for the firm's output is the market demand curve for the product-r. As with perfect competition, absolute monopoly does not occur in real life and actual market structures vary between the two extremes of nearly perfect competition and near monopoly. The simple economic analysis of monopoly relaxes the assumption of no substitutes, but assumes that the monopolist faces a relatively stable and predictable downward-sloping market demand curve and that perfect competition exists in the

markets in which the firm buys its inputs. Under such conditions, a profit maximizing monopolist will set marginal cost equal to marginal revenue and sell a lower output and charge a higher price than would pertain under perfect competition. Further, lack of competition may lead to X-inefficiency and production costs at each output level higher than they would otherwise be under perfect competition.

Ejemplo: Monopoly. Analysts think Italy's phone **monopoly**, STET, may be ready to jump from its current \$ 2.25 a share to \$ 3.80 in coming months. access No: 00797606 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Monopoly. MONOPOLIO.

Subámbito: Monopoly. Public finance. Microeconomics. Business Management.

MORATORIA.

Documentaciones: MORATORIA. Moratorias.

Categoría gramatical: MORATORIA. S.

Estructura sintáctica: MORATORIA. Moratoria sobre algo por parte de alguien.

Definición: MORATORIA. 1. Plazo que se otorga, solicita o impone, para afrontar el no cumplimiento inmediato de la deuda vencida. En los años 80 la moratoria en la deuda exterior de los países menos desarrollados ha pasado a constituir uno de los temas de más difícil solución en las relaciones económicas internacionales, habiéndose recurrido por algunos deudores a moratorias más o menos largas, para el interés sólo o también para el principal. 2. En la fiscalidad, el aplazamiento por un particular, con la avenencia de la Administración, del pago de un impuesto devengado. 3. En economía energética, el aplazamiento que puede establecerse en cuanto a la entrada en funcionamiento de determinadas centrales nucleares.

Ejemplo: MORATORIA. España mantuvo ayer, día 29 de junio, su tradicional oposición al acceso directo de las entidades bancarias a los mercados de valores, pero finalmente aceptó la directiva tras conseguir una **moratoria** hasta el año 1999. T6-5DÍA-920630-INF.

Correlato: MORATORIA. Moratorium.

Subámbito: MORATORIA. Banca. Activos Financieros. Término General. Hacienda Pública. Finanzas Internacionales. Política Económica.

MORATORIUM.

Documentaciones: Moratorium. Moratoriums.

Categoría gramatical: Moratorium. N.

Estructura sintáctica: Moratorium. Moratorium on something.

Definición: Moratorium. 1. Temporary stop to repayments of money owed. 2. An agreement between a creditor and a debtor to allow additional time for the settlement of a debt. 3. A period during which one government permits a government of a foreign country to suspend repayments of a debt. 4. A period during which all the trading debts in a particular market are suspended as a result of some exceptional crisis in the market. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Moratorium. (It) Evaluates the external debt situation of Mexico, critically examines developments that led to the declaration of the **moratorium** on debt service payments in August 1982, and considers developments after the moratorium. 3299 of 3474.

Correlato: Moratorium. MORATORIA.

Subámbito: Moratorium. International Finance. Public Finance. Banking. Law. Economic Policy. General Term.

MOROSO.

Documentaciones: MOROSO. Morosos. Morosa/as.

Categoría gramatical: MOROSO. S./A.

Estructura sintáctica: MOROSO. Alguien moroso.

Definición: MOROSO. El que retrasa el pago de sus deudas o incumple otras obligaciones.

Ejemplo: MOROSO. Sin embargo los portavoces del Partido Popular, PP, Convergencia y Unión, CIU, Partido Nacionalista Vasco, PNV, e Izquierda Unida, IU, han criticado el informe de Price Waterhouse sobre el ejercicio de 1992 de Banesto, que no cuantificó el importe de las provisiones que el banco debía destinar ese año a cubrir la insolvencia por créditos **morosos** ni otras exigencias de saneamiento.

Correlato: MOROSO. A debtor in default.

Subámbito: MOROSO. Contabilidad. Derecho. Término General. Banca.

A DEBTOR IN DEFAULT.

Documentaciones: A debtor in default. Debtors in default.

Categoría gramatical: A debtor in default. Fixed NP.

Estructura sintáctica: A debtor in default. Ø.

Definición: A debtor in default. Somebody who has failed to carry out the terms of a contract, especially to pay back a debt.

Ejemplo: A debtor in default. However we do not often observe cases of **debtors in default**.

Correlato: A debtor in default. MOROSO.

Subámbito: A debtor in default. Accounting.

MOROSO1.

Documentaciones: MOROSO1. Morosos. Morosa/as.

Categoría gramatical: MOROSO1. S./A.

Estructura sintáctica: MOROSO1. Alguien/algo moroso.

Definición: MOROSO1. El que retrasa el pago de sus deudas o incumple otras obligaciones.

Ejemplo: MOROSO1. Sin embargo los portavoces del Partido Popular, PP, Convergencia y Unión, CIU, Partido Nacionalista Vasco, PNV, e Izquierda Unida, IU, han criticado el informe de Price Waterhouse sobre el ejercicio de 1992 de Banesto, que no cuantificó el importe de las provisiones que el banco debía destinar ese año a cubrir la insolvencia por créditos **morosos** ni otras exigencias de saneamiento. ▣.

Correlato: MOROSO1. A debtor in arrear.

Subámbito: MOROSO1. Contabilidad. Derecho. Término General. Banca. Activos Financieros.

A DEBTOR IN ARREAR.

Documentaciones: A debtor in arrear. Debtors in arrear.

Categoría gramatical: A debtor in arrear. Fixed NP.

Estructura sintáctica: A debtor in arrear. Ø.

Definición: A debtor in arrear. Somebody owing money which should have been paid earlier.

Ejemplo: A debtor in arrear. ⊕.

Correlato: A debtor in arrear. MOROSO.

Subámbito: A debtor in arrear. Accounting.

MOROSO2.

Documentaciones: MOROSO2. Morosos. Morosa/as.

Categoría gramatical: MOROSO2. A.

Estructura sintáctica: MOROSO2. Alguien moroso.

Definición: MOROSO2. El que retrasa el pago de sus deudas o incumple otras obligaciones.

Ejemplo: MOROSO2. Sin embargo los portavoces del Partido Popular, PP, Convergencia y Unión, CIU, Partido Nacionalista Vasco, PNV, e Izquierda Unida, IU, han criticado el informe de Price Waterhouse sobre el ejercicio de 1992 de Banesto, que no cuantificó el importe de las

provisiones que el banco debía destinar ese año a cubrir la insolvencia por créditos **morosos** ni otras exigencias de saneamiento.

Correlato: MOROSO2. Slow pay.

Subámbito: MOROSO2. Contabilidad. Derecho. Término General. Banca. Activos Financieros. SLOW PAY.

Documentaciones: Slow pay. Ø.

Categoría gramatical: Slow pay. Fixed AP.

Estructura sintáctica: Slow pay. Ø.

Definición: Slow pay. Owing money which should have been paid earlier.

Ejemplo: Slow pay. It indemnifies the insured against loss due to insolvency, **slow pay** and the occurrence of specific political events.

Correlato: Slow pay. MOROSO.

Subámbito: Slow pay. Banking.

MORTALIDAD INFANTIL.

Documentaciones: MORTALIDAD INFANTIL. Ø.

Categoría gramatical: MORTALIDAD INFANTIL. Snf.

Estructura sintáctica: MORTALIDAD INFANTIL. Mortalidad infantil de/en algún lugar.

Definición: MORTALIDAD INFANTIL. En demografía, la medición de la letalidad en la primera edad, que se expresa por el tanto por mil que representan los fallecimientos infantiles sobre el total de criaturas menores de un año. La evolución a la baja de la mortalidad infantil es uno de los índices más expresivos de la mejora de la sanidad de un país.

Ejemplo: MORTALIDAD INFANTIL. Durante la guerra civil española de 1936-39, la provincia de Alicante, pese a su situación de retaguardia, tuvo un movimiento natural con graves dificultades, sobre todo en 1939, a resultas del clima de inseguridad y las dificultades económicas creadas por el conflicto, el fuerte aumento de la **mortalidad infantil** entre 1937 y 1941, así como la sobremortalidad acumulada durante 1936-41, subrayan la fortísima incidencia del conflicto. 2

Correlato: MORTALIDAD INFANTIL. Infant death rate.

Subámbito: MORTALIDAD INFANTIL. Demografía.

MOVILIDAD LABORAL.

Documentaciones: MOVILIDAD LABORAL. Ø.

Categoría gramatical: MOVILIDAD LABORAL. Snf.

Estructura sintáctica: MOVILIDAD LABORAL. Movilidad laboral de alguien.

Definición: MOVILIDAD LABORAL. Consiste en los cambios de los trabajadores de una empresa a otra, siendo mayor cuanto más dinámica sea la economía y más flexibilidad haya en las reglamentaciones laborales. La movilidad laboral varía mucho según los países, con mínimos en el caso de Japón, y máximos en EE. UU. La movilidad laboral se refiere también al ámbito de una misma empresa y puede ser geográfica (traslado a otro centro de trabajo de la misma empresa) o funcional (cambio de categoría profesional).

Ejemplo: MOVILIDAD LABORAL. La limitada **movilidad laboral** ha tenido un claro efecto negativo sobre la dispersión geográfica de la tasa de paro. 4

Correlato: MOVILIDAD LABORAL. Mobility of labour.

Subámbito: MOVILIDAD LABORAL. Economía Laboral. Seguridad Social.

MOBILITY OF LABOUR.

Documentaciones: Mobility of labour. Ø. Labour mobility.

Categoría gramatical: Mobility of labour. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Mobility of labour. Ø.

Definición: Mobility of labour. Situation when workers agree to move from one place to another to get work.

Ejemplo: Mobility of labour. Regional integration is modeled as either increased **labour mobility** or lower trade costs. // In this paper a general new economic geography model is presented with multiple industries and regions, full **labor** and capital **mobility**, land-use and production and consumption, and a dynamic adjustment process in which consumers maximize utility and firms respond to nonzero profits.

Correlato: Mobility of labour. MOVILIDAD LABORAL.

Subámbito: Mobility of labour. Labour Economy.

MOVIMIENTOS DE CAPITALS.

Documentaciones: MOVIMIENTOS DE CAPITALS. Movimiento de capitales.

Categoría gramatical: MOVIMIENTOS DE CAPITALS. Snf.

Estructura sintáctica: MOVIMIENTOS DE CAPITALS. Movimientos de capitales por parte de alguien.

Definición: MOVIMIENTOS DE CAPITALS. Flujos de fondos financieros internacionales o interiores que pueden llevarse a cabo por agentes individuales, instituciones o gobiernos. En general, responderán a las diferencias de tasas de beneficio ciertas o esperadas.

Ejemplo: MOVIMIENTOS DE CAPITALS. El Ministerio de Economía ha detectado un importante aumento del endeudamiento español en divisas desde que entró en vigor el decreto de liberalización de los **movimientos de capitales**, según dijo el Director General de transacciones exteriores, Fernando Eguidazu. T5-gace-920324-informática.

Correlato: MOVIMIENTOS DE CAPITALS. Movements of capital.

Subámbito: MOVIMIENTOS DE CAPITALS. Banca. Activos Financieros. Estructura Económica y Social.

MOVEMENTS OF CAPITAL.

Documentaciones: Movements of capital. Movement of capital.

Categoría gramatical: Movements of capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Movements of capital. Movements of capital by somebody.

Definición: Movements of capital. Θ .

Ejemplo: Movements of capital. In the introduction to this book David Worswick argues that the change of only one word in the subtitle of his book from "industry" to "policy", "denotes more than the minimum necessary to differentiate the product: it signifies that unemployment is here placed in a broader setting, which includes what is nowadays called macroeconomic policy, and which gives greater emphasis to the international dimension, recognising that British prospects for employment and unemployment are bound up with foreign trade and the **movements of capital** as well as region and worldwide institutions such as the European Economic Community and GATT " 1690 of 3474.

Correlato: Movements of capital. MOVIMIENTOS DE CAPITALS.

Subámbito: Movements of capital. Stockmarket. Business Management. Accounting. General Term.

MUESTRA.

Documentaciones: MUESTRA. Muestras.

Categoría gramatical: MUESTRA. S.

Estructura sintáctica: MUESTRA. Muestra de algo.

Definición: MUESTRA. Fracción de una población seleccionada según un criterio determinado con el fin de estudiar sobre ella ciertas características, válidas para extraer conclusiones sobre las de la población total.

Definición: MUESTRA. Subconjunto de un conjunto de unidades o parte de la población obtenida con el fin de estimar las propiedades de la población o conjunto de procedencia.

Ejemplo: MUESTRA. El análisis recursivo que adoptamos indica que los efectos no lineales en el primer momento son estadísticamente significativos durante períodos específicos dentro de nuestro conjunto de datos, aunque ésta no es necesariamente la situación si se considera el total de la **muestra** a la vez. 2

Correlato: MUESTRA. Sample.

Subámbito: MUESTRA. Comercialización. Control de Calidad. Estadística. Término General.

SAMPLE.

Documentaciones: Sample. Samples.

Categoría gramatical: Sample. N.

Estructura sintáctica: Sample. Sample of something.

Definición: Sample. Any set of observations or measurements of a particular variable, which does not include all possible observations.

Ejemplo: Sample. A discussion provides a tutorial in the use of artificial neural networks (ANN) in accounting and finance in the form of a well-documented exploratory application of an ANN with automatic learning to the analysis and interpretation of the noisy data contained in the financial statements of a **sample** of small businesses. access No: 00975493 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // The new method for predicting rollout response from a **sample** test is tested with real data. access No: 00956806 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Sample. MUESTRA.

Subámbito: Sample. Quality Control. Statistics. General Term.

MULTINACIONAL.

Documentaciones: MULTINACIONAL. Multinacionales.

Categoría gramatical: MULTINACIONAL. Snf. comprimido (empresa multinacional).

Estructura sintáctica: MULTINACIONAL. Multinacional de algo.

Definición: MULTINACIONAL. Sociedad mercantil o industrial cuyos intereses y actividades se hallan establecidos en muchos países.

Ejemplo: MULTINACIONAL. Por otra parte, un consorcio internacional, integrado por la empresa nigeriana NNPC y las **multinacionales** SHELL, ELF y AGIP invertirá 4.000 Millones de dólares -400.000 millones de pesetas aproximadamente- en la construcción de una planta de licuación de gas natural en la costa de Nigeria.

Correlato: MULTINACIONAL. Multinational.

Subámbito: MULTINACIONAL. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio Relaciones Internacionales. Término General.

MULTINATIONAL.

Documentaciones: Multinational. Multinationals. Multinational corporation.

Categoría gramatical: Multinational. N.

Estructura sintáctica: Multinational. Multinational of something.

Definición: Multinational. A large enterprise having a home base in one country but operating wholly or partially-owned subsidiaries in other countries. Such corporations expand on an international scale to take advantage of vertical and horizontal economies of scale as well as benefits from enjoying near monopoly status.

Ejemplo: Multinational. Since 1986, San Miguel has set its sights on becoming a world-class food and beverage **multinational**, moving away from its long dependence on its domestic beer business. access No: 00804479 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Multinational. MULTINACIONAL.

Subámbito: Multinational. International Relations. Business Management. General Term.

MULTINACIONAL1.

Documentaciones: MULTINACIONAL1. Multinacionales.

Categoría gramatical: MULTINACIONAL1. Snf. comprimido (empresa multinacional).

Estructura sintáctica: MULTINACIONAL1. Multinacional de algo.

Definición: MULTINACIONAL1. Sociedad mercantil o industrial cuyos intereses y actividades se hallan establecidos en muchos países.

Ejemplo: MULTINACIONAL1. Por otra parte, un consorcio internacional, integrado por la empresa nigeriana NNPC y las **multinacionales** SHELL, ELF y AGIP invertirá 4.000 Millones de dólares -400.000 millones de pesetas aproximadamente- en la construcción de una planta de licuación de gas natural en la costa de Nigeria.

Correlato: MULTINACIONAL1. Multinational corporations.

Subámbito: MULTINACIONAL1. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio Relaciones Internacionales. Término General.

MULTINATIONAL CORPORATIONS.

Documentaciones: Multinational corporations. Multinational corporation.

Categoría gramatical: Multinational corporations. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Multinational corporations. Multinational corporations of something.

Definición: Multinational corporations. A large enterprise having a home base in one country but operating wholly or partially-owned subsidiaries in other countries. Such corporations expand on an international scale to take advantage of vertical and horizontal economies of scale as well as benefits from enjoying near monopoly status.

Ejemplo: Multinational corporations. Federal government agencies and **multinational corporations** generated \$ 235 million in revenue for I-Net last year and should continue to support the company for the next decade. access No: 00996393 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Multinational corporations. MULTINACIONAL.

Subámbito: Multinational corporations. International Relations. Business Management. General Term.

MULTINACIONAL2.

Documentaciones: MULTINACIONAL2. Multinacionales. Transnacionales (Español de América).

Categoría gramatical: MULTINACIONAL2. Snf. comprimido (empresa multinacional).

Estructura sintáctica: MULTINACIONAL2. Multinacional de algo.

Definición: MULTINACIONAL2. Sociedad mercantil o industrial cuyos intereses y actividades se hallan establecidos en muchos países.

Ejemplo: MULTINACIONAL2. Por otra parte, un consorcio internacional, integrado por la empresa nigeriana NNPC y las **multinacionales** SHELL, ELF y AGIP invertirá 4.000 Millones de dólares -400.000 millones de pesetas aproximadamente- en la construcción de una planta de licuación de gas natural en la costa de Nigeria.

Correlato: MULTINACIONAL2. Transnational corporations.

Subámbito: MULTINACIONAL2. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio Relaciones Internacionales. Término General.

MULTINACIONAL3.

Documentaciones: MULTINACIONAL3. Multinacionales.

Categoría gramatical: MULTINACIONAL3. A.

Estructura sintáctica: MULTINACIONAL3. Alguien/algo multinacional.

Definición: MULTINACIONAL3. Perteneciente o relativo a muchas naciones.

Ejemplo: MULTINACIONAL3. Se recomienda también que las empresas **multinacionales** "apliquen a sus operaciones" en el exterior los mismos criterios anticontaminantes que en sus países "de origen", a fin de evitar una "degradación ambiental" irreversible.

Correlato: MULTINACIONAL3. Multinational.

Subámbito: MULTINACIONAL3. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio Relaciones Internacionales. Término General.

MULTINACIONAL.

Documentaciones: Multinational. Ø.

Categoría gramatical: Multinational. A.

Estructura sintáctica: Multinational. Something multinational.

Definición: Multinational. Involving many countries.

Ejemplo: Multinational. CP is the country's biggest **multinational** corporation and is probably the biggest foreign investor in China. access No: 00804483 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Multinational. MULTINACIONAL.

Subámbito: Multinational. International Relations. Business Management. General Term.

MULTIPLICADOR.

Documentaciones: MULTIPLICADOR. Multiplicadora. Multiplicadores.

Categoría gramatical: MULTIPLICADOR. Snf. comprimido (coeficiente multiplicador).

Estructura sintáctica: MULTIPLICADOR. Algo multiplicador de algo.

Definición: MULTIPLICADOR. En general, en un modelo macroeconómico, derivada parcial de una variable endógena con respecto a una variable exógena, cuyo valor numérico indica el grado de variación de la primera, en respuesta a cambios en la segunda.

Ejemplo: MULTIPLICADOR. La nueva ley, que Hacienda prevé que se apruebe a finales de este año y entre en vigor en 1996, introducirá la aplicación de un coeficiente **multiplicador** de 1,3 o 1,4 a los dividendos. T13-exp-940415-inf.

Correlato: MULTIPLICADOR. Multiplier.

Subámbito: MULTIPLICADOR. Estadística.

MULTIPLIER.

Documentaciones: Multiplier. Multipliers.

Categoría gramatical: Multiplier. N.

Estructura sintáctica: Multiplier. Multiplier of something.

Definición: Multiplier. Number expressing the relationship between an amount of extra money invested in something and the amount of extra income it eventually produces.

Ejemplo: Multiplier. Reexamining the nature of saving leads precisely to a change of emphasis from the **multiplier** to the multiplicand. 1084 of 3474.

Correlato: Multiplier. MULTIPLICADOR.

Subámbito: Multiplier. Statistics.

NACIONALIZAR.

Documentaciones: NACIONALIZAR. Nacionalizado/a.

Categoría gramatical: NACIONALIZAR. V.

Estructura sintáctica: NACIONALIZAR. Alguien nacionaliza algo.

Definición: NACIONALIZAR. 1. El paso a manos de los nacionales de un país de cualquier clase de bienes (inmuebles, valores, activos físicos de empresas, etc) que anteriormente se hallaban en poder de extranjeros, p. e.: la entrada de recursos del exterior durante la Gran Guerra (1914-1918), permitió que en España se nacionalizaran muchos de los activos hasta entonces en manos de extranjeros. 2. Hacer que pasen a depender del Estado las tierras, instalaciones industriales

o servicios explotados con anterioridad por el sector privado. Se utiliza como sinónimo de estatificar, p. e.: en 1987, el presidente Alán García promovió en Perú la nacionalización de los cuatro primeros bancos del país.

Ejemplo: NACIONALIZAR. La tercera parte muestra la dificultad que supone actualmente para el mundo rural, después de esta experiencia vivida hasta antes de 1989, reconocer la necesidad del paso a la economía de mercado, rechazando la herencia de la economía casi enteramente **nacionalizada** y centralizada, en crisis permanente y con un enorme endeudamiento exterior. T2-210283.

Correlato: NACIONALIZAR. To nationalize.

Subámbito: NACIONALIZAR. Política Económica. Término General.

TO NATIONALIZE.

Documentaciones: To nationalize. Nationalized. Was nationalized.

Categoría gramatical: To nationalize. V.

Estructura sintáctica: To nationalize. To nationalize something.

Definición: To nationalize. To transfer something from private to public ownership.

Ejemplo: To nationalize. The central bank of France **was** established in 1800 and **nationalized** in January 1946.

Correlato: To nationalize. Nacionalizar.

Subámbito: To nationalize. Economic Policy. General Term.

NAFTA.

Documentaciones: NAFTA. Ø.

Categoría gramatical: NAFTA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: NAFTA. Ø.

Definición: NAFTA. Sigla del proyecto que surgió al final de los años cincuenta, para constituir la que entonces empezó a denominarse *North Atlantic Free Trade Area* (Zona de Libre Comercio del Atlántico Norte), que habría incluido a los países europeos de la OCDE, EE.UU. y Canadá, para impulsar el intercambio entre ambas orillas del Océano. A pesar de los esfuerzos del Reino Unido y de los -menos convencidos propósitos- de EE.UU., la NAFTA no llegó a prosperar, por el avance decidido de la Comunidad Europea. Actualmente esta sigla sirve para designar la zona de libre comercio de Nueva Zelanda y Australia, *New Zealand and Australia Free Trade Area*, así como el proyecto de gran zona en proceso de formación de EE.UU. y Canadá (que componen la *Free Trade Area, FTA*, desde 1989) con México: *North American Free Trade Area*.

Ejemplo: NAFTA. En este contexto uno de los primeros "tests" que pondrán a prueba el avance real de la iniciativa para las Américas, será, sin lugar a dudas, la firma del tratado de libre comercio (**NAFTA**) con México. 2 // En el presente artículo se describen algunos de los aspectos más significativos del tratado **NAFTA**, y las cuestiones que han suscitado mayor controversia entre la opinión pública de Estados Unidos. 2

Correlato: NAFTA. North American Free Trade Area.

Subámbito: NAFTA. Organismos. Relaciones Internacionales.

NORTH AMERICAN FREE TRADE AREA.

Documentaciones: North American Free Trade Area. North America Free Trade Agreement. NAFTA.

Categoría gramatical: North American Free Trade Area. Fixed NP.

Estructura sintáctica: North American Free Trade Area. Ø.

Definición: North American Free Trade Area. A trade agreement between the USA, Canada and Mexico that removes all trade tariffs between them for a 10-year period. It was entered into in 1994.

Ejemplo: North American Free Trade Area. Borders and border regions are thus particularly revealing

places for social research, especially in the present era of accelerated globalization, the end of the Cold War and the growth of supra-state regions such as the European Union and the **North American Free Trade Area**.

Correlato: North American Free Trade Area. NAFTA.

Subámbito: North American Free Trade Area. International Relations.

NASDAQ.

Documentaciones: NASDAQ. Ø.

Categoría gramatical: NASDAQ. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: NASDAQ. Ø.

Definición: NASDAQ. Es la sigla para hacer referencia a la *National Association of Securities Dealers' Automated Quotations*, (Asociación nacional de agentes operadores de acciones según cotizaciones automáticas). Es el mercado de valores de EE.UU. que funciona fuera de las bolsas de valores sobre una base electrónica. Su centro neurálgico es un ordenador situado en Trumbull, Connecticut, que envía a los terminales de todo el mundo las cotizaciones, para que sobre ellas hagan operaciones los diversos agentes financieros. Después del big-bang de la bolsa de Londres, el NASDAQ está conectado con su equivalente británico el SEAQ. En tiempos, se pensó que el NASDAQ podría llegar a sustituir a la bolsa de Nueva York, pero ésta ha mantenido su prestigio y su importancia, así como sus índices de cotizaciones bursátiles.

Ejemplo: NASDAQ. Respecto a la evolución de los valores, entre los más alcistas se encuentra Phillip Morris, que aumentó su cotización 4,5 dólares, para cerrar a 77,75. Microsoft que cotiza en el **NASDAQ** aumentó 3,125 dólares y cerró en 6p. 875 dólares. 6

Correlato: NASDAQ. National Association of Securities Dealers' Automated Quotations.

Subámbito: NASDAQ. Bolsa.

NATIONAL ASSOCIATION OF SECURITIES DEALERS' AUTOMATED QUOTATION.

Documentaciones: National Association of Securities Dealers' Automated Quotation. Ø.

Categoría gramatical: National Association of Securities Dealers' Automated Quotation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: National Association of Securities Dealers' Automated Quotation. Ø.

Definición: National Association of Securities Dealers' Automated Quotation. NASDAQ. A US computer system for trading in over-the-counter securities that began operations on 8 February 1971, when it was the first screen-based trading system with no market floor. It is now the second largest stock market in the USA. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: National Association of Securities Dealers' Automated Quotation. By the end of 2000, NASDAQ (**National Association of Securities Dealers' Automated Quotation**) investors were 39% poorer than they had been just a year earlier.

Correlato: National Association of Securities Dealers' Automated Quotation. NASDAQ.

Subámbito: National Association of Securities Dealers' Automated Quotation. Stockmarket.

NASH, EQUILIBRIO DE.

Documentaciones: NASH, EQUILIBRIO DE. Ø.

Categoría gramatical: NASH, EQUILIBRIO DE. Snf.

Estructura sintáctica: NASH, EQUILIBRIO DE. Equilibrio de Nash de algo en algo.

Definición: NASH, EQUILIBRIO DE. Se trata de un concepto de la teoría de juegos. Se refiere a la situación en la que todos los participantes persiguen su mejor estrategia posible conociendo las estrategias de todos los demás participantes.

Ejemplo: NASH, EQUILIBRIO DE. Si se comparan las mismas variables económicas para el equilibrio de Cournot con libre entrada (de tamaño M) de una industria no regulada, con el **equilibrio de Nash** con libre entrada en una industria regulada (de tamaño M) el resultado de la comparación

es cualitativamente el mismo que el de la industria de tamaño fijo excepto en el caso en que $(M, M) = (1,2)$. 2

Correlato: NASH, EQUILIBRIO DE. Nash equilibrium.

Subámbito: NASH, EQUILIBRIO DE. Microeconomía. Historia de la Economía y las Doctrinas. NASH EQUILIBRIUM.

Documentaciones: Nash equilibrium. Ø.

Categoría gramatical: Nash equilibrium. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Nash equilibrium. Nash equilibrium of something.

Definición: Nash equilibrium. Ø.

Ejemplo: Nash equilibrium. Thus, the single-shot **Nash equilibrium** is shown to have predictive power even in repeated games. 1748 of 3474.

Correlato: Nash equilibrium. NASH, EQUILIBRIO DE.

Subámbito: Nash equilibrium. Microeconomics. History of Economy and Doctrines.

NATALIDAD.

Documentaciones: NATALIDAD. Ø.

Categoría gramatical: NATALIDAD. S.

Estructura sintáctica: NATALIDAD. Natalidad de/en algún lugar.

Definición: NATALIDAD. En demografía, la relación entre los nacimientos de una población y la totalidad de ésta medida en tantos por mil. Generalmente, esta ratio se considera expresivo de la pujanza de una población. Se relaciona con el coeficiente de mortalidad para, por diferencia, apreciar el incremento vegetativo.

Ejemplo: NATALIDAD. Comparada con la CE, nuestra tasa de **natalidad** se sitúa muy por debajo del 3,5 por ciento de media, en un 1,5 por ciento.

Correlato: NATALIDAD. Natality.

Subámbito: NATALIDAD. Demografía. Término General.

NATALITY.

Documentaciones: Natality. Ø.

Categoría gramatical: Natality. N.

Estructura sintáctica: Natality. Natality somewhere.

Definición: Natality. Ø.

Ejemplo: Natality. Data on the outcomes of interest are taken from the 1989-1992 **Natality** Detail files, generating a sample of roughly 10.5 million births.

Correlato: Natality. NATALIDAD.

Subámbito: Natality. Economic Policy. Demographics.

NATALIDAD1.

Documentaciones: NATALIDAD1. Ø.

Categoría gramatical: NATALIDAD1. S.

Estructura sintáctica: NATALIDAD1. Natalidad de/en algún lugar.

Definición: NATALIDAD1. En demografía, la relación entre los nacimientos de una población y la totalidad de ésta medida en tantos por mil. Generalmente, esta ratio se considera expresivo de la pujanza de una población. Se relaciona con el coeficiente de mortalidad para, por diferencia, apreciar el incremento vegetativo.

Ejemplo: NATALIDAD1. Comparada con la CE, nuestra tasa de **natalidad** se sitúa muy por debajo del 3,5 por ciento de media, en un 1,5 por ciento.

Correlato: NATALIDAD1. Birth rate.

Subámbito: NATALIDAD1. Demografía. Término General.

BIRTH RATE.

Documentaciones: Birth rate. Birth rates.

Categoría gramatical: Birth rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Birth rate. Birth rate somewhere.

Definición: Birth rate. This is defined as the average number of live births per 1000 of population per year. Although it appears to be declining in advanced countries, it is a major problem in underdeveloped countries where it is very high, such that very poor countries find it more and more difficult to support an ever-increasing population. There are various reasons for high birth rates in less developed countries. First, people in rural areas need a large family to help on the land to produce food for subsistence and to provide income. Second, without a welfare state, people want children to look after them in their old age. Third, people, especially in rural areas, are ignorant of and have no provided source of effective methods of birth control. There has also been a fall in infant mortality rate, meaning more live births due to the spread of health measures by the World Health Organization and other international agencies.

Ejemplo: Birth rate. The proportion of youths in the labor force has fallen dramatically in the past 15 years, following the collapse in the **birth rate** in the 1970s.

Correlato: Birth rate. NATALIDAD.

Subámbito: Birth rate. Demographics.

NECESIDAD DE FINANCIACIÓN.

Documentaciones: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN. Necesidades de financiación.

Categoría gramatical: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN. Necesidad de financiación de alguien/algo por parte de alguien.

Definición: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN. El exceso del gasto del sector público sobre sus ingresos, que obliga a la obtención recursos para enjugar el déficit. Puede resolverse imprimiendo papel moneda o por medio de endeudamiento. Siendo el primero de los métodos inmediatamente inflacionista, resulta casi siempre descartable.

Ejemplo: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN. Las previsiones macroeconómicas contenidas en el programa de convergencia presentado por el gobierno señalan que la necesidad de **financiación** de las Administraciones públicas deberá ir disminuyendo de manera que en 1996 sea un 1% del PIB. T2-186132.

Correlato: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN. PSBR

Subámbito: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN. Administración de Empresas.

PSBR.

Documentaciones: PSBR. Ø.

Categoría gramatical: PSBR. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: PSBR. Ø.

Definición: PSBR. Abbreviation for Public-Sector Borrowing Requirements.

Ejemplo: PSBR. Ø.

Correlato: PSBR. NECESIDAD DE FINANCIACIÓN.

Subámbito: PSBR. Government Services.

NECESIDAD DE FINANCIACIÓN1.

Documentaciones: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN1. Necesidades de financiación.

Categoría gramatical: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN1. Snf.

Estructura sintáctica: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN1. Necesidad de financiación de alguien/algo por parte de alguien.

Definición: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN¹. El exceso del gasto del sector público sobre sus ingresos que obliga a la obtención recursos para enjugar el déficit. Puede resolverse imprimiendo papel moneda, o por medio de endeudamiento. Siendo el primero de los métodos inmediatamente inflacionista, resulta casi siempre descartable.

Ejemplo: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN¹. Las previsiones macroeconómicas contenidas en el programa de convergencia presentado por el gobierno señalan que la **necesidad de financiación** de las administraciones públicas deberá ir disminuyendo de manera que en 1996 sea un 1% del PIB. T2-186132.

Correlato: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN¹. Public-sector borrowing requirement.

Subámbito: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN¹. Administración de Empresas.

PUBLIC-SECTOR BORROWING REQUIREMENT.

Documentaciones: Public-sector borrowing requirement. Public-sector Borrowing Requirements.

Categoría gramatical: Public-sector borrowing requirement. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public-sector borrowing requirement. Ø.

Definición: Public-sector borrowing requirement. PSBR. The amount by which UK government expenditure exceeds its income (i. e. the public sector deficit). This must be financed by borrowing (e. g. by selling gilt-edged securities) or by printing money. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Public-sector borrowing requirement. Θ.

Correlato: Public-sector borrowing requirement. NECESIDAD DE FINANCIACIÓN DEL SECTOR PÚBLICO.

Subámbito: Public-sector borrowing requirement. Government Services.

NECESIDADES SOCIALES.

Documentaciones: NECESIDADES SOCIALES. Ø.

Categoría gramatical: NECESIDADES SOCIALES. Snf.

Estructura sintáctica: NECESIDADES SOCIALES. Necesidades sociales de alguien.

Definición: NECESIDADES SOCIALES. Forman parte de los esquemas de preferencia individual de cada uno de los consumidores y son satisfechas por bienes públicos.

Ejemplo: NECESIDADES SOCIALES. El ajuste de la infraestructura a las cambiantes **necesidades sociales** y al desarrollo de la industria es un proceso demasiado lento, pero en el caso de la CE se ha convertido en un problema prioritario y urgente. T6-5día- 920508- inf.

Correlato: NECESIDADES SOCIALES. Social needs.

Subámbito: NECESIDADES SOCIALES. Término General.

NEGOCIAR.

Documentaciones: NEGOCIAR. Negociar. Negociado. Negoció. Negocia. Se negocia. Negociarse. Fue negociado. Negociará. Se negocie.

Categoría gramatical: NEGOCIAR. V.

Estructura sintáctica: NEGOCIAR. Alguien negocia algo con alguien. Alguien negocia sobre algo con alguien.

Definición: NEGOCIAR. Comprar, vender o cambiar géneros para obtener una ganancia.

Ejemplo: NEGOCIAR. El mercado de futuros financieros de Barcelona (MEFF) **negoció** hoy 1.124 contratos de bonos nacionales de deuda pública a tres años, 120 del bono nacional a 5 años y 1.825 del MIBOR 90, además de 90 contratos sobre divisas peseta-dólar y 83 sobre peseta-marco.

Correlato: NEGOCIAR. To trade.

Subámbito: NEGOCIAR. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

TO TRADE.

Documentaciones: To trade. Trading. Was trading. Traded. Is traded.

Categoría gramatical: To trade. V.

Estructura sintáctica: To trade. To trade in something with somebody.

Definición: To trade. Exchange goods or services for money or other goods. Buy and sell.

Ejemplo: To trade. In addition, the General Agreement was amended in 1965 to include a section on Trade and Development which enables developing countries **to trade** with developed countries on a non-reciprocal basis and permits a system of generalized trade preferences by developed for developing countries, thereby waiving the most favoured nation clause.

Correlato: To trade. NEGOCIAR.

Subámbito: To trade. General Term. Banking. Marketing.

NEGOCIAR1.

Documentaciones: NEGOCIAR1. Negociar. Negociado. Negoció. Negocia. Se negocia. Negociarse. Fue negociado. Negociará. Se negocie.

Categoría gramatical: NEGOCIAR1. V.

Estructura sintáctica: NEGOCIAR1. Alguien negocia algo con alguien. Alguien negocia sobre algo con alguien.

Definición: NEGOCIAR1. Llevar al descuento a un banco una o más letras de cambio.

Ejemplo: NEGOCIAR1. El mercado de futuros financieros de Barcelona (MEFF) **negoció** hoy 1.124 contratos de bonos nacionales de deuda pública a tres años, 120 del bono nacional a 5 años y 1.825 del MIBOR 90, además de 90 contratos sobre divisas peseta-dólar y 83 sobre peseta-marco.

Correlato: NEGOCIAR1. To discount.

Subámbito: NEGOCIAR1. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

TO DISCOUNT.

Documentaciones: To discount. Discounted. Discounting. Should/must be discounted.

Categoría gramatical: To discount. V.

Estructura sintáctica: To discount. Somebody discounts something.

Definición: To discount. Buy or sell a bill of exchange for less than it will be worth when due.

Ejemplo: To discount. But it is unclear whether they imply that economists should stop using per capita income data or whether data on human stature **should be discounted**. 1197 of 3474. // (It is) A form of debt **discounting** for exporters in which a forfaiter accepts at a discount, and without recourse, a promisory note, bill of exchange, letter of credit, etc. received from a foreign buyer by an exporter.

Correlato: To discount. NEGOCIAR.

Subámbito: To discount. General Term. Banking. Marketing.

NEGOCIAR2.

Documentaciones: NEGOCIAR2. Negociar. Negociado. Negoció. Negocia. Se negocia. Negociarse. Fue negociado. Negociará. Se negocie.

Categoría gramatical: NEGOCIAR2. V

Estructura sintáctica: NEGOCIAR2. Alguien negocia algo con alguien. Alguien negocia sobre algo con alguien.

Definición: NEGOCIAR2. Conversaciones que se mantienen en un organismo internacional, o en el marco de un Tratado para cumplir determinados objetivos previstos en el mismo, p. e.: en 1987 se inició en el GATT la séptima Conferencia de Negociaciones Arancelarias y Comerciales (Ronda Uruguay).

Ejemplo: NEGOCIAR2. Gobierno y PSD fijan fecha para **negociar** la reforma fiscal.

Correlato: NEGOCIAR2. To negotiate.

Subámbito: NEGOCIAR2. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

NEGOCIAR3.

Documentaciones: NEGOCIAR3. Negociar. Negociado. Negoció. Negocia. Se negocia. Negociarse.
Fue negociado. Negociará. Se negocie.

Categoría gramatical: NEGOCIAR3. V.

Estructura sintáctica: NEGOCIAR3. Alguien negocia algo con alguien. Alguien negocia sobre algo con alguien.

Definición: NEGOCIAR3. Discutir sobre una posible compra, venta o cambio de géneros para obtener una ganancia.

Ejemplo: NEGOCIAR3. El mercado de futuros financieros de Barcelona (MEFF) **negoció** hoy 1.124 contratos de bonos nacionales de deuda pública a tres años, 120 del bono nacional a 5 años y 1.825 del MIBOR 90, además de 90 contratos sobre divisas peseta-dólar y 83 sobre peseta-marco.

Correlato: NEGOCIAR3. To bargain.

Subámbito: NEGOCIAR3. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

NEGOCIAR4.

Documentaciones: NEGOCIAR4. Negociar. Negociado. Negoció. Negocia. Se negocia. Negociarse.
Fue negociado. Negociará. Se negocie.

Categoría gramatical: NEGOCIAR4. V.

Estructura sintáctica: NEGOCIAR4. Alguien negocia algo con alguien. Alguien negocia sobre algo con alguien.

Definición: NEGOCIAR4. Comprar, vender o cambiar géneros para obtener una ganancia.

Ejemplo: NEGOCIAR4. El Mercado de Futuros Financieros de Barcelona (MEFF) **negoció** hoy 1.124 contratos de bonos nacionales de deuda pública a tres años, 120 del bono nacional a 5 años y 1.825 del MIBOR 90, además de 90 contratos sobre divisas peseta-dólar y 83 sobre peseta-marco.

Correlato: NEGOCIAR4. To deal.

Subámbito: NEGOCIAR4. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

TO DEAL.

Documentaciones: To deal. Dealing. To deal. Deal. Dealt. Is dealing. Can deal.

Categoría gramatical: To deal. V.

Estructura sintáctica: To deal. To deal in something.

Definición: To deal. Sell something. Trade in something.

Ejemplo: To deal. Often, parents become advocates of school health and safety only when problems are unresolved by government agencies empowered **to deal** with them on an occupational level. 

Correlato: To deal. NEGOCIAR.

Subámbito: To deal. General Term. Banking. Marketing.

NETO.

Documentaciones: NETO. Netos.

Categoría gramatical: NETO. S.

Estructura sintáctica: NETO. Neto de algo.

Definición: NETO. Fuente de financiación formada por los recursos propios de la empresa. Estos recursos pueden proceder de las propias aportaciones de los accionistas o propietarios de la

misma, así como los recursos generados y no distribuidos. Generalmente, el neto se encuentra englobado dentro de la masa patrimonial de pasivo como pasivo no exigible.

Ejemplo: NETO. A lo largo de los últimos veinte años hemos asistido a un importante debate académico sobre la utilidad y fiabilidad para la toma de decisiones del beneficio contable frente a otras formas alternativas de medir el excedente empresarial, como es el **neto** generado por las operaciones de la empresa. T2-216022.

Correlato: NETO. Net.

Subámbito: NETO. Término General. Contabilidad.

NET.

Documentaciones: Net. Ø.

Categoría gramatical: Net. A.

Estructura sintáctica: Net. Net of something.

Definición: Net. Remaining when nothing more is to be taken away.

Ejemplo: Net. The company ended its fiscal year last June with **net** revenues of \$ 4.6 billion, up 24% from the previous year's \$ 3.8 billion. access No: 00976765 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Net. NETO.

Subámbito: Net. Accounting. General Term.

NETO PATRIMONIAL.

Documentaciones: NETO PATRIMONIAL. Ø.

Categoría gramatical: NETO PATRIMONIAL. Snf.

Estructura sintáctica: NETO PATRIMONIAL. Neto patrimonial de algo/alguien.

Definición: NETO PATRIMONIAL. Fondos propios con los que cuenta una empresa.

Ejemplo: NETO PATRIMONIAL. En este trabajo se describen los principales cambios experimentados por la normativa contable en cuanto a la financiación a largo plazo de la empresa, incluyendo tanto el **neto patrimonial** como los capitales ajenos a largo plazo. T2-138514.

Correlato: NETO PATRIMONIAL. Net worth.

Subámbito: NETO PATRIMONIAL. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas.

NET WORTH.

Documentaciones: Net worth. Ø.

Categoría gramatical: Net worth. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Net worth. Net worth of something.

Definición: Net worth. The value of an organization when its liabilities have been deducted from the value of its assets.

Ejemplo: Net worth. (It refers to) The effort of failing thrifts to combat declining **net worth** by generating fees via speculative mortgage lending. access No: 00953122 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Net worth. NETO PATRIMONIAL.

Subámbito: Net worth. Accounting. Business Management. General Term.

NEUTRALIDAD DEL DINERO.

Documentaciones: NEUTRALIDAD DEL DINERO. Ø.

Categoría gramatical: NEUTRALIDAD DEL DINERO. Snf.

Estructura sintáctica: NEUTRALIDAD DEL DINERO. Ø.

Definición: NEUTRALIDAD DEL DINERO. Propiedad del dinero en el modelo macroeconómico clásico, según la cual una variación en la cantidad de dinero deja inalteradas las variables reales del modelo y solamente afecta a las variables nominales (precios y salarios monetarios). En este

sentido, se ha afirmado por los defensores del modelo clásico que el dinero es un velo que es preciso descorrer para analizar los aspectos reales de una economía. Se debe señalar, no obstante, que la introducción en el modelo de efectos riqueza (es decir, si se hace depender el consumo del valor de la riqueza en el período) elimina la neutralidad del dinero puesto que, a través de alteraciones en el valor real de la riqueza y en el tipo de interés, variaciones de la cantidad de dinero producen cambios en los niveles reales de consumo e inversión privados. Incluso en este caso, los niveles de empleo, producción y salario real permanecen inalterados (lo que constituye la característica definitoria del modelo clásico).

Ejemplo: NEUTRALIDAD DEL DINERO. La fórmula del Gobierno aceptada el pasado 7 de octubre por el Consejo de Política Fiscal y Financiera garantiza la **neutralidad en el dinero** que se pagará de más a las Autonomías en 1994 con el nuevo sistema de financiación. T8-abc-931010-inf.

Correlato: NEUTRALIDAD DEL DINERO. Veil of money concept.

Subámbito: NEUTRALIDAD DEL DINERO. Historia de la Economía.

NIF.

Documentaciones: NIF. Ø.

Categoría gramatical: NIF. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: NIF. Ø.

Definición: NIF. Sigla utilizada para referirse al Número de Identificación Fiscal que en España se asigna a cada contribuyente, a efectos de control de sus actividades económicas de todo tipo, para su seguimiento informatizado tendiente a evitar el fraude. El número del NIF coincide con el del documento nacional de identidad, y va acompañado de una letra para evitar errores en la transcripción numérica.

Ejemplo: NIF. Los Tribunales Constitucional y Supremo han admitido a trámite respectivamente sendos recursos sobre el número de identificación fiscal, **NIF**, y las órdenes del Ministerio de Economía y Hacienda que concretaron la tributación de determinadas actividades empresariales en el impuesto sobre la renta de las personas físicas, IRPF, y en el IVA a través de signos, índices y módulos. 4

Correlato: NIF. Fiscal identity number. Fiscal identification code

Subámbito: NIF. Hacienda Pública.

NIKEI.

Documentaciones: NIKEI. Ø. Índice Nikei.

Categoría gramatical: NIKEI. S. Nombre propio. / Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: NIKEI. Ø.

Definición: NIKEI. Nombre que se da al índice que sintetiza la evolución del mercado de acciones en la Bolsa de Valores de Tokio. Se publica desde 1949, y su nombre procede del diario que tiene a su cargo su elaboración y edición (Nihon Keizai Shimbun). El Nikei sirve de antecedente cotidiano para los mercados occidentales, desde Zurich a Nueva York, pues las noticias de Tokio, al comienzo de la jornada bursátil, tienen gran influencia, habida cuenta de que refleja lo sucedido en la bolsa de mayor volumen de negociación del mundo.

Ejemplo: NIKEI. El índice **Nikei** cerró la jornada a 17.686,47 puntos, su nivel más alto desde las pasadas fiestas navideñas, y el volumen de intercambio alcanzó los 550 millones de acciones, más del doble que el pasado viernes y un nivel inédito en la plaza nipona desde el pasado mes de septiembre. 4

Correlato: NIKEI. Nikei index

Subámbito: NIKEI. Bolsa.

NIVEL DE EMPLEO.

Documentaciones: NIVEL DE EMPLEO. Niveles de empleo.

Categoría gramatical: NIVEL DE EMPLEO. Snf.

Estructura sintáctica: NIVEL DE EMPLEO. Nivel de empleo de/en algo.

Definición: NIVEL DE EMPLEO. En particular, grado de utilización de la fuerza de trabajo. Generalmente se mide en horas de trabajo (de calidad homogénea) por persona.

Ejemplo: NIVEL DE EMPLEO. El Ayuntamiento de Vitoria acordó hoy en sesión plenaria "exigir" a las instituciones forales, autonómica y central, "que pongan los mecanismos suficientes" para asegurar el futuro de Acenor y "su **nivel de empleo** actual".

Correlato: NIVEL DE EMPLEO. Occupational level.

Subámbito: NIVEL DE EMPLEO. Economía Laboral. Seguridad Social.

OCCUPATIONAL LEVEL.

Documentaciones: Occupational level. Occupational levels.

Categoría gramatical: Occupational level. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Occupational level. Occupational level of something.

Definición: Occupational level. ⊕.

Ejemplo: Occupational level. Often, parents become advocates of school health and safety only when problems are unresolved by government agencies empowered to deal with them on an **occupational level**.

Correlato: Occupational level. NIVEL DE EMPLEO.

Subámbito: Occupational level. Labour Economy.

NIVEL DE VIDA.

Documentaciones: NIVEL DE VIDA. Ø.

Categoría gramatical: NIVEL DE VIDA. Snf.

Estructura sintáctica: NIVEL DE VIDA. Nivel de vida de alguien.

Definición: NIVEL DE VIDA. Situación de una persona o de un grupo de personas (familia, categoría socioprofesional, nación) en una escala de bienestar previamente definida o implícitamente admitida.

Definición: NIVEL DE VIDA. Es el mínimo de necesidades de bienes y servicios de una persona o grupo de personas en un momento dado.

Ejemplo: NIVEL DE VIDA. Nivel de vida. Este programa pretende atenuar el impacto que sufrirán la economía y el **nivel de vida** canarios tras su incorporación definitiva a las políticas comunitarias. T6-5día-920616-inf. // Los chinos, en la memoria la pesadilla de la revolución cultural, mejoran su **nivel de vida** con la política de reforma y apertura al exterior, y prefieren contratarse como ejecutivos de una empresa mixta al salario y trabajo asegurados de por vida (el "tazón de hierro"). 2

Correlato: NIVEL DE VIDA. Standard of living.

Subámbito: NIVEL DE VIDA. Estructura Económica y Social. Microeconomía. Término General.

STANDARD OF LIVING.

Documentaciones: Standard of living. Ø.

Categoría gramatical: Standard of living. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Standard of living. Somebody's standard of living.

Definición: Standard of living. Level of material comfort and wealth enjoyed by a person or group.

Ejemplo: Standard of living. (It refers to) The process of improving the **standard of living** and well being of the population of developing countries by raising per capita income.

Correlato: Standard of living. NIVEL DE VIDA.

Subámbito: Standard of living. Economic and Social Structure. Microeconomics. General Term.

NIVEL DE VIDA1.

Documentaciones: NIVEL DE VIDA1. Ø.

Categoría gramatical: NIVEL DE VIDA1. Snf.

Estructura sintáctica: NIVEL DE VIDA1. Nivel de vida de alguien.

Definición: NIVEL DE VIDA1. Coste de la vida.

Ejemplo: NIVEL DE VIDA1. Se relacionan estos datos demográficos con otros de carácter socio activo económico, referidos a la segunda mitad de los ochenta: niveles de desarrollo, **nivel de vida**, renta, sectores económicos, etc. T2-208148.

Correlato: NIVEL DE VIDA1. Level of living.

Subámbito: NIVEL DE VIDA1. Estructura Económica y Social. Microeconomía. Término General.

LEVEL OF LIVING.

Documentaciones: Level of living. Ø.

Categoría gramatical: Level of living. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Level of living. Somebody's level of living.

Definición: Level of living. Level of material comfort and wealth enjoyed by a person or group.

Ejemplo: Level of living. In a developing economy where agriculture has an important role in economic growth and in maintaining a certain **level of living** standards for the poor, any macro-economic and sectoral policies have critical implications on income distribution and government finances.

Correlato: Level of living. NIVEL DE VIDA.

Subámbito: Level of living. Statistics.

NIVEL MEDIO DE CALIDAD.

Documentaciones: NIVEL MEDIO DE CALIDAD. Niveles medios de calidad.

Categoría gramatical: NIVEL MEDIO DE CALIDAD. Snf.

Estructura sintáctica: NIVEL MEDIO DE CALIDAD. Nivel medio de calidad de algo.

Definición: NIVEL MEDIO DE CALIDAD. Es el número promedio de defectos o errores que, a efectos de control de calidad, se determina en cualquier serie de producción sobre la base de un muestreo de aceptación.

Ejemplo: NIVEL MEDIO DE CALIDAD. Ante esta situación, la empresa ha decidido aplicar con urgencia un plan de viabilidad que supone el cierre de la fábrica que posee en Madrid y que permitirá alcanzar un modelo de empresa que obtenga resultados positivos en 1995 con una estructura de costes competitiva, un **nivel medio de calidad** adecuado al mercado y la fabricación de productos de mayor futuro. 10

Correlato: NIVEL MEDIO DE CALIDAD. Average outgoing quality level.

Subámbito: NIVEL MEDIO DE CALIDAD. Control de Calidad.

AVERAGE OUTGOING QUALITY LEVEL.

Documentaciones: Average outgoing quality level. Average outgoing quality levels.

Categoría gramatical: Average outgoing quality level. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Average outgoing quality level. Average outgoing quality level of something.

Definición: Average outgoing quality level. Ø.

Ejemplo: Average outgoing quality level. Service providers must be able to measure individual episodes of a service and track the performance of flexible premium IP service offerings to verify that they are delivering the services requested at the guaranteed **quality level**. ▯.

Correlato: Average outgoing quality level. NIVEL MEDIO DE CALIDAD.

Subámbito: Average outgoing quality level. Quality Control.

NIVEL MEDIO DE CALIDAD1.

Documentaciones: NIVEL MEDIO DE CALIDAD1. Niveles medios de calidad.

Categoría gramatical: NIVEL MEDIO DE CALIDAD1. Snf.

Estructura sintáctica: NIVEL MEDIO DE CALIDAD1. Nivel medio de calidad de algo.

Definición: NIVEL MEDIO DE CALIDAD1. Es el número promedio de defectos o errores, que a efectos de control de calidad se determina en cualquier serie de producción sobre la base de un muestreo de aceptación.

Ejemplo: NIVEL MEDIO DE CALIDAD1. Ante esta situación, la empresa ha decidido aplicar con urgencia un plan de viabilidad que supone el cierre de la fábrica que posee en Madrid y que permitirá alcanzar un modelo de empresa que obtenga resultados positivos en 1995 con una estructura de costes competitiva, un **nivel medio de calidad** adecuado al mercado y la fabricación de productos de mayor futuro. 10

Correlato: NIVEL MEDIO DE CALIDAD1. AOQL.

Subámbito: NIVEL MEDIO DE CALIDAD1. Control de Calidad.

NOMINATIVO.

Documentaciones: NOMINATIVO. Nominativos. Nominativa/as.

Categoría gramatical: NOMINATIVO. A.

Estructura sintáctica: NOMINATIVO. Algo nominativo.

Definición: NOMINATIVO. Se dice de los títulos o de las inscripciones contables de los cuales es titular una persona con su nombre y apellidos, por oposición a los títulos e inscripciones al portador. El carácter de nominativo se establece en ciertas reglamentaciones para controlar mejor la transferencia de acciones u otros valores, o para identificar a las personas que han adquirido ciertos compromisos.

Ejemplo: NOMINATIVO. Economía exigirá a las nuevas entidades de crédito un capital mínimo de 3.000 Millones íntegramente en efectivo y representado por acciones **nominativas**. T4-5dia-930618-inf.

Correlato: NOMINATIVO. Registered.

Subámbito: NOMINATIVO. Contabilidad. Bolsa. Término General.

REGISTERED.

Documentaciones: Registered. Ø.

Categoría gramatical: Registered. A.

Estructura sintáctica: Registered. Something registered.

Definición: Registered. Which has been noted on an official list.

Ejemplo: Registered. There are 62 million **registered** users for something that started in April 1999. ▯.

Correlato: Registered. NOMINATIVO.

Subámbito: Registered. Law. Stockmarket. Accounting.

NOMINATIVO1.

Documentaciones: NOMINATIVO1. Nominativos. Nominativa/as.

Categoría gramatical: NOMINATIVO1. A.

Estructura sintáctica: NOMINATIVO1. Algo nominativo.

Definición: NOMINATIVO1. Se dice de los títulos o de las inscripciones contables, de los cuales es titular una persona con su nombre y apellidos, por oposición a los títulos e inscripciones al portador. El carácter de nominativo se establece en ciertas reglamentaciones para controlar mejor la transferencia de acciones u otros valores, o para identificar a las personas que han adquirido ciertos compromisos.

Ejemplo: NOMINATIVO1. Economía exigirá a las nuevas entidades de crédito un capital mínimo de

3.000 Millones íntegramente en efectivo y representado por acciones **nominativas**. T4-5dia-930618-inf.

Correlato: NOMINATIVO1. Nominative.

Subámbito: NOMINATIVO1. Contabilidad. Bolsa. Término General.

NORMALIZACIÓN.

Documentaciones: NORMALIZACIÓN. Normalizaciones. Tipificación. Estandarización.

Categoría gramatical: NORMALIZACIÓN. S

Estructura sintáctica: NORMALIZACIÓN. Normalización de algo.

Definición: NORMALIZACIÓN. La sistemática de someter a normas uniformes los procesos de producción, los métodos estadísticos y contables, los mecanismos administrativos, etc., cada vez más, con alcance mundial, p. e. la normalización llevada a cabo por las Naciones Unidas de las cuentas nacionales. Con frecuencia se emplea la voz estandarización.

Definición: NORMALIZACIÓN. Consiste en reducir la necesidad de tamaños y calidades de los productos de una empresa a unos pocos tipos o estándar. Con ello se pretende: a) aumentar el tamaño de la serie de fabricación y así aprovechar las ventajas de la producción a gran escala, b) emplear métodos de trabajo que permitan utilizar más capital y así incrementar la productividad, c) ahorro de costes en la gestión de stocks, y d) facilitar la comercialización.

Ejemplo: NORMALIZACIÓN. Esa **normalización**, conseguida mediante la implantación efectiva de los nuevos procedimientos de gestión, obtuvo en los primeros años un notable aumento de los ingresos y una mayor racionalización contable. T2-183831.

Correlato: NORMALIZACIÓN. Standardization.

Subámbito: NORMALIZACIÓN. Control de Calidad. Comercio. Relaciones Internacionales.

STANDARDIZATION.

Documentaciones: Standardization. Ø.

Categoría gramatical: Standardization. N.

Estructura sintáctica: Standardization. Standardization of something.

Definición: Standardization. Action or process of standardizing; making regular.

Ejemplo: Standardization. Established in 1945 the association promotes safety, **standardization** in forms (baggage checks, tickets, weigh bills), and aids in establishing international airfares. IATA headquarters is in Geneva, Switzerland.

Correlato: Standardization. NORMALIZACIÓN.

Subámbito: Standardization. Quality Control. Marketing.

NORTE-SUR.

Documentaciones: NORTE-SUR. Ø.

Categoría gramatical: NORTE-SUR. Snf. comprimido (relaciones norte-sur)

Estructura sintáctica: NORTE-SUR. Ø.

Definición: NORTE-SUR. Aunque con toda una serie de precedentes, fue el informe de la Comisión Brandt (1979) el que popularizó esta expresión, para indicar con ella la necesidad de establecer un nuevo orden económico internacional (NOEI), a fin de mejorar las relaciones entre los países industrializados (la mayoría en el hemisferio boreal del planeta) y los países menos desarrollados (los más de ellos al sur de los industriales). Es expresión de sentido análoga a la de centro-periferia, previamente utilizada por Raul Prebisch y los estructuralistas latinoamericanos.

Ejemplo: NORTE-SUR. Es evidente que hay que adaptar toda una concepción de las relaciones **norte-sur** y de las políticas de ayuda al desarrollo, a las proyecciones demográficas y económicas, que amenazan introducir mayores desequilibrios si no se corrigen. 2

Correlato: NORTE-SUR. North-South.

Subámbito: NORTE-SUR. Política Económica.

NORTH-SOUTH.

Documentaciones: North-south. Ø.

Categoría gramatical: North-south. A.

Estructura sintáctica: North-south. Something north-south.

Definición: North-south. Ø.

Ejemplo: North-south. Chapter 9 then covers a number of trade-theoretic issues such as agriculture-industry linkages, traded and non-traded goods, and **north-south** trade and capital flows. 1689 of 3474.

Correlato: North-South. NORTE-SUR.

Subámbito: North-south. Microeconomics.

NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE.

Documentaciones: NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE. Ø.

Categoría gramatical: NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE. Snf.

Estructura sintáctica: NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE. Ø.

Definición: NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE. Escuela cuyo núcleo se localiza en Cambridge, Inglaterra. Ejerce su influencia en muchas otras universidades y se aglutina en torno a los nombres de Piero Sraffa (fallecido en 1983), Joan Robinson (fallecida en 1984), Richard Kahn, Nicholas Kaldor, Luigi Pasinetti y Pierangelo Garegnani, básicamente, y entre los nombres más sonados. Su visión del proceso económico tiene sus raíces en: a) Ricardo y Marx y, en general, en la tradición clásica del excedente, b) J. M. Keynes. Su crítica del paradigma neoclásico dominante alcanzó de lleno a la versión agregada del mismo (teorías del capital y del crecimiento económico), socavando su literatura las pretendidas bases de la versión desagregada (por ejemplo, equilibrio general). Tiene considerable importancia dentro de ella, por su originalidad, el Cambridge Economic Policy Group (Cripps, Godley, Ward, Coutts, Tarling, Moore, Rhodes, Begg, Wilkinson, Pesaran) centrados en torno al Departamento de Economía Aplicada (DAE) de Cambridge. Entre sus planteamientos más destacados en la línea keynesiana moderna, que destila lo mejor de los pensadores anteriores, se encuentran el tratamiento agregado del gasto privado y nuevas hipótesis sugerentes sobre las relaciones entre el déficit público y la balanza de pagos, restricción esta última que impone un límite al funcionamiento dinámico de la economía. El DAE publica la influyente y original revista Cambridge Journal of Economics.

Ejemplo: NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE. Se trata de un trabajo teórico en el que, en primer lugar, se presenta una síntesis y cualificación de los modelos que para el caso de una pequeña economía abierta analizan la relación entre el déficit público y el déficit exterior Mundell-Fleming y **Nueva Escuela de Cambridge**. T2-142388.

Correlato: NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE. New Cambridge School.

Subámbito: NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE. Historia de la Economía.

NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO.

Documentaciones: NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO. Facilidad Ortoli.

Categoría gramatical: NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO. Snf.

Estructura sintáctica: NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO. Ø.

Definición: NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO. Creado en 1978 por una decisión del Consejo de Ministros Europeo, a propuesta del comisario francés Xavier Ortoli. Sus fines son aportar financiación a las pequeñas y medianas empresas y a proyectos de desarrollo energético y creación y mejora de infraestructuras. El Consejo de Ministros autoriza a la Comisión

Europea, a propuesta de ella misma, para que actúe como prestataria y prestamista, siendo el Banco Europeo de Inversiones el gestor de los préstamos concedidos.

Ejemplo: NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO. Esta cantidad supone el 55 por ciento a que tiene derecho España de los 1.650 millones de ecus con que estará dotado el **Nuevo Instrumento Comunitario**, NIC, en 1993 en cifras actualizadas, según el Secretario de Estado de Hacienda, Antonio Zabalza, que asistió ayer en Bruselas a una reunión de ministros de economía y finanzas. T7-di16-921215-inf.

Correlato: NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO. New community instrument.

Subámbito: NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO. Europa.

NEW COMMUNITY INSTRUMENT.

Documentaciones: New community instrument. Ø.

Categoría gramatical: New community instrument. Fixed NP.

Estructura sintáctica: New community instrument. Ø.

Definición: New community instrument. Loans organized on the international money market by the European Investment Bank.

Ejemplo: New community instrument. Ø.

Correlato: New community instrument. NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO.

Subámbito: New community instrument. European Union.

NIC.

Documentaciones: NIC. Ø.

Categoría gramatical: NIC. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: NIC. Ø.

Definición: NIC. También denominado "facilidad Ortoli" -por haberlo propuesto el comisario francés Xavier Ortoli- es un fondo controlado por la Comisión de la Comunidad Europea con el asesoramiento del BEI- que financia proyectos energéticos, de infraestructura y de PYMES.

Ejemplo: NIC. Esta cantidad supone el 55 por ciento a que tiene derecho España de los 1.650 millones de ecus con que estará dotado el Nuevo Instrumento Comunitario, **NIC**, en 1993 en cifras actualizadas, según el Secretario de Estado de Hacienda, Antonio Zabalza, que asistió ayer en Bruselas a una reunión de ministros de economía y finanzas. T7-di16-921215-inf.

Correlato: NIC. NCI.

Subámbito: NIC. Europa.

NCI.

Documentaciones: NCI. Ø.

Categoría gramatical: NCI. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: NCI. Ø.

Definición: NCI. Abbreviation for New Community Instrument.

Ejemplo: NCI. Ø.

Correlato: NCI. NIC.

Subámbito: NCI. European Union.

NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI).

Documentaciones: NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI). Ø.

Categoría gramatical: NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI). Snf.

Estructura sintáctica: NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI). Ø.

Definición: NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI). Propuesta de distintos autores y países dentro de un marco general de intento de superación del subdesarrollo económico. Desde el punto de vista del sur, son las propuestas para cambiar drásticamente las

condiciones de acceso a los mercados del norte, la Ayuda Oficial al Desarrollo más intensa, la obtención de recursos ampliados del Banco Mundial, etc. La reunión celebrada en Cancún (México, 1981) fue la primera cumbre sobre el NOEI, que concluyó sin acuerdos verdaderamente operativos, precisamente por la visión muy conservadora de la mayoría de los grandes países industriales del norte. El NOEI supone la expresión globalizadora de las aspiraciones en pro de un nuevo tipo de relaciones norte-sur.

Ejemplo: NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI). De el "World Economic Forum" que se ha celebrado en la localidad suiza de Davos, cabe destacar, en primer lugar, el **nuevo orden económico internacional** que, supuestamente, se ha fijado en dicha reunión. T5-econ- 920212- informática.

Correlato: NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI). New International Economic Order (NEIO)²⁸³.

Subámbito: NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI). Política Económica. NEW INTERNACIONAL ECONOMIC ORDER (NEIO).

Documentaciones: New International Economic Order (NEIO). Ø.

Categoría gramatical: New International Economic Order (NEIO). Fixed NP. Abbreviation

Estructura sintáctica: New International Economic Order (NEIO). Ø.

Definición: New International Economic Order (NEIO). Initiated during the Sixth Special Session of the United National General Assembly in 1974 when it adopted the Charter of Economic Rights and Duties of States. The NEIO is an informal political organization, simbolizing a consensus among the world's developing countries that dependent development is not desirable.

Ejemplo: New International Economic Order (NEIO). Θ.

Correlato: New International Economic Order (NEIO). NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI).

Subámbito: New International Economic Order (NEIO). Economic Policy.

NUMERARIO.

Documentaciones: NUMERARIO. Ø.

Categoría gramatical: NUMERARIO. S.

Estructura sintáctica: NUMERARIO. Ø.

Definición: NUMERARIO. Es aquel bien cuyo precio actúa como unidad de medida para los precios de los demás bienes del sistema, es decir, dicho bien se convierte en unidad de cuenta, sin que eso signifique perder sus características como bien demandado por los consumidores para la satisfacción de sus necesidades. En general, en los modelos microeconómicos la elección de numerario es arbitraria, ya que su función es la de dar una solución matemática al sistema de ecuaciones planteado.

Definición: NUMERARIO. Dinero en efectivo, en billetes, o en moneda metálica.

Ejemplo: NUMERARIO. Está consiguiendo el **numerario** necesario para mantener el "estatus" y, sobre todo, conservar el patrimonio familiar heredado. T2-184425.

Correlato: NUMERARIO. Cash.

Subámbito: NUMERARIO. Contabilidad. Política Monetaria. Banca. Activos Financieros.

CASH.

Documentaciones: Cash. Ø.

Categoría gramatical: Cash. N.

Estructura sintáctica: Cash. Ø.

Definición: Cash. In its broadest sense simply denotes money, including currency and bank deposits. In

²⁸³ Obsérvese que la sigla que se nos ofrece como correlato en inglés no responde al orden secuencial de cada uno de los componentes del sintagma que representa.

some contexts it may be restricted to the most liquid forms of money, i. e. currency and current account (or demand) deposits. In the case of banks, the term covers currency in tills or vaults plus balances held with the Central Bank.

Ejemplo: Cash. As a result of a 1986 federal law that requires banks and other financial institutions to report currency transactions of \$ 10,000 or more, launderers are developing new Byzantine and harder-to-detect schemes to wash **cash**, many of which bypass banks. access No: 00721005 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Cash. NUMERARIO.

Subámbito: Cash. Money. Accounting. General Term.

NUMEROS ROJOS.

Documentaciones: NÚMEROS ROJOS. Ø.

Categoría gramatical: NÚMEROS ROJOS. Snf.

Estructura sintáctica: NÚMEROS ROJOS. Estar en números rojos.

Definición: NÚMEROS ROJOS. Expresión coloquial para indicar que una persona se encuentra en deuda con su banco, al tener un descubierto en cuenta. Normalmente el guarismo se imprimía en las notificaciones en color rojo, para así advertir al cliente de su situación.

Ejemplo: NUMEROS ROJOS. Esta cifra es un 21,8% más baja que la registrada en el primer trimestre de 1993, cuando los **números rojos** del estado llegaron a 0,78 billones de pesetas. 3

Correlato: NUMEROS ROJOS. Losses.

Subámbito: NUMEROS ROJOS. Contabilidad. Banca. Activos Financieros. Término General.

LOSSES.

Documentaciones: Losses. Loss.

Categoría gramatical: Losses. N.

Estructura sintáctica: Losses. Somebody's/something's losses.

Definición: Losses. (Rosenberg) 1. The difference between the amount invested and the amount recovered when the amount invested exceeds what is realized on liquidation. 2. The difference between all income and expense when income is less than expense.

Ejemplo: Losses. The intent of the rules is to limit the use of credits and **losses** subsequent to an ownership change, to an amount that the value of the loss company's assets would economically justify.

Correlato: Losses. NUMEROS ROJOS.

Subámbito: Losses. Law. Accounting. Business Management. General Term.

NUMEROS ROJOS1.

Documentaciones: NÚMEROS ROJOS1. Ø.

Categoría gramatical: NÚMEROS ROJOS1. Snf.

Estructura sintáctica: NÚMEROS ROJOS1. Estar en números rojos.

Definición: NÚMEROS ROJOS1. Expresión coloquial para indicar que una persona se encuentra en deuda con su banco, al tener un descubierto en cuenta. Normalmente el guarismo se imprimía en las notificaciones en color rojo, para así advertir al cliente de su situación.

Ejemplo: NUMEROS ROJOS1. Esta cifra es un 21,8% más baja que la registrada en el primer trimestre de 1993, cuando los **números rojos** del estado llegaron a 0,78 billones de pesetas. 3

Correlato: NÚMEROS ROJOS1. To be in the red.

Subámbito: NÚMEROS ROJOS1. Contabilidad. Banca. Activos Financieros. Término General.

NUMEROS ROJOS2.

Documentaciones: NÚMEROS ROJOS2. Ø.

Categoría gramatical: NÚMEROS ROJOS2. Snf.

Estructura sintáctica: NÚMEROS ROJOS2. Estar en números rojos.

Definición: NÚMEROS ROJOS2. Expresión coloquial para indicar que una persona se encuentra en deuda con su banco, al tener un descubierto en cuenta. Normalmente el guarismo se imprimía en las notificaciones en color rojo, para así advertir al cliente de su situación.

Ejemplo: NÚMEROS ROJOS2. Esta cifra es un 21,8% más baja que la registrada en el primer trimestre de 1993, cuando los **números rojos** del estado llegaron a 0,78 billones de pesetas. 3

Correlato: NÚMEROS ROJOS2. Debtor's account.

Subámbito: NÚMEROS ROJOS2. Contabilidad. Banca. Activos Financieros. Término General.

DEBTOR'S ACCOUNT.

Documentaciones: Debtor's account. Debtor's accounts.

Categoría gramatical: Debtor's account. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Debtor's account. Ø.

Definición: Debtor's account. Θ.

Ejemplo: Debtor's account. In Case Credit Corp. v. Portales National Bank (1998), the New Mexico Supreme Court held that a bank that handled debtor's checks and which also had a junior secured interest in collateral, committed conversion by depositing a check in payment for the sale of collateral in the **debtor's account**.

Correlato: Debtor's account. NÚMEROS ROJOS.

Subámbito: Debtor's account. Accounting. Banking. General Term.

OBJETIVO.

Documentaciones: OBJETIVO. Objetivos.

Categoría gramatical: OBJETIVO. S.

Estructura sintáctica: OBJETIVO. Objetivo de alguien/algo.

Definición: OBJETIVO. Enunciación de los resultados que desea alcanzar un sujeto en un período de tiempo concreto. Meta.

Ejemplo: OBJETIVO. Escámez, por su parte, declaró que el **objetivo** del acuerdo de cooperación entre los dos grupos "aspira a consolidar a CEPSA como primer grupo petrolífero privado español, con tres refinerías --Tenerife, Algeciras y Huelva--, y una red de estaciones que englobará las correspondientes a CEPSA en el desmantelado monopolio de petróleos y permitirá consolidar una cuota de mercado del 25 por ciento".

Correlato: OBJETIVO. Goal.

Subámbito: OBJETIVO. Término General. Banca. Activos Financieros. Política Económica. Comunicación.

GOAL.

Documentaciones: Goal. Goals.

Categoría gramatical: Goal. N.

Estructura sintáctica: Goal. Somebody's goal.

Definición: Goal. Object of one's efforts. Target.

Ejemplo: Goal. While it is also the **goal** of every designer to create a flawless product, members of the engineering community tend to be a more conservative, if not downright pessimistic, bunch. access No: 00988312 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Goal. OBJETIVO.

Subámbito: Goal. Economic Policy. Banking. General Term.

OBJETIVO1.

Documentaciones: OBJETIVO1. Objetivos.

Categoría gramatical: OBJETIVO1. S.

Estructura sintáctica: OBJETIVO1. Objetivo de alguien/algo.

Definición: OBJETIVO1. Enunciación de los resultados que desea alcanzar un sujeto en un período de tiempo concreto. Meta.

Ejemplo: OBJETIVO1. Escámez, por su parte, declaró que el **objetivo** del acuerdo de cooperación entre los dos grupos "aspira a consolidar a CEPSA como primer grupo petrolífero privado español, con tres refinerías --Tenerife, Algeciras y Huelva--, y una red de estaciones que englobará las correspondientes a CEPSA en el desmantelado monopolio de petróleos y permitirá consolidar una cuota de mercado del 25 por ciento".

Correlato: OBJETIVO1. Target.

Subámbito: OBJETIVO1. Término General. Banca. Activos Financieros. Política Económica. Comunicación.

TARGET.

Documentaciones: Target. Targets.

Categoría gramatical: Target. N.

Estructura sintáctica: Target. Somebody's target.

Definición: Target. Result aimed at; objective.

Ejemplo: Target. Already unhappy with the administration's apparent retreat from previously agreed privatization **targets**, the business community in Zambia is deeply unimpressed with the return of some exchange controls in mid-January.

Correlato: Target. OBJETIVO.

Subámbito: Target. General Term. Banking. Economic Policy. Communication.

OBJETIVO2.

Documentaciones: OBJETIVO2. Objetivos.

Categoría gramatical: OBJETIVO2. S.

Estructura sintáctica: OBJETIVO2. Objetivo de alguien/algo.

Definición: OBJETIVO2. Enunciación de los resultados que desea alcanzar un sujeto en un período de tiempo concreto. Meta.

Ejemplo: OBJETIVO2. Escámez, por su parte, declaró que el **objetivo** del acuerdo de cooperación entre los dos grupos "aspira a consolidar a CEPSA como primer grupo petrolífero privado español, con tres refinerías --Tenerife, Algeciras y Huelva--, y una red de estaciones que englobará las correspondientes a CEPSA en el desmantelado monopolio de petróleos y permitirá consolidar una cuota de mercado del 25 por ciento".

Correlato: OBJETIVO2. Objective.

Subámbito: OBJETIVO2. Término General. Banca. Activos Financieros. Política Económica. Comunicación.

OBJECTIVE.

Documentaciones: Objective. Objectives.

Categoría gramatical: Objective. N.

Estructura sintáctica: Objective. Somebody's objective.

Definición: Objective. 1. Investment goals for a person or institutional investors anticipated by stated investment plans. 2. The price an investor expects a specific stock will attain during a stated time period.

Ejemplo: Objective. The corporate **objective** is to increase the presence of notes and cc: Mail on as many desktops as possible for the short term while assaying user skepticism and decisively bringing to market enterprise networking solutions for the short term. access: 00923018 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Objective. OBJETIVO.
Subámbito: Objective. General Term.

OBJETO SOCIAL.

Documentaciones: OBJETO SOCIAL. Ø.

Categoría gramatical: OBJETO SOCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: OBJETO SOCIAL. Objeto social de algo.

Definición: OBJETO SOCIAL. En la rama societaria del Derecho mercantil, el propósito que conduce a la formación de una compañía, que puede ser muy preciso, o contener una amplia gama de actividad, tendencia esta última que predomina en la actualidad para permitir la máxima diversificación de las empresas.

Ejemplo: OBJETO SOCIAL. El proyecto de ley hace extensible esa bonificación fiscal a las sociedades y fondos de inversión inmobiliaria que tengan por **objeto social** exclusivo la inversión en inmuebles de naturaleza urbana para su arrendamiento y que, además, las viviendas representen el 50% del activo. 5 // En su orden del día figura, entre otros puntos, la anulación de los acuerdos de la última junta, la destitución de los administradores, el cambio del **objeto social** y un representante en el consejo de administración. 13

Correlato: OBJETO SOCIAL. Corporate purpose.

Subámbito: OBJETO SOCIAL. Sociedades. Administración de Empresas.

OBLIGACIÓN.

Documentaciones: OBLIGACIÓN. Obligaciones.

Categoría gramatical: OBLIGACIÓN. S.

Estructura sintáctica: OBLIGACIÓN. Obligaciones de algo.

Definición: OBLIGACIÓN. En Economía, y en sentido estricto, los títulos valores que expiden empresas o entidades de todo tipo para obtener crédito en el mercado de capitales con el compromiso de su amortización en un plazo determinado y a un interés normalmente fijo. Las obligaciones, que se colocan entre sus adquirentes institucionales o privados a través de la banca y de la bolsa -por medio de merchant banks, underwriters, o directamente- pueden ser convertibles en acciones a un tipo de cotización predeterminado en la oferta de emisión. Los obligacionistas no tienen, en principio, derechos políticos en las sociedades anónimas, pero pueden organizarse sindicatos de obligacionistas para defender sus derechos si éstos se ven amenazados por la política que sigue la sociedad. Desde el principio de la década de 1980, y como título a largo plazo y con interés fijo, en España se emiten las obligaciones del Tesoro.

Ejemplo: OBLIGACIÓN. Buena parte de los cambios tienen su origen en la reciente adaptación de la normativa comunitaria en materia de sociedades (por ejemplo lo que respecta al régimen del capital o las **obligaciones**), pero otra parte son avances netamente contables, basados en la evolución de la doctrina contable, a nivel nacional o internacional, que tienen como objetivo aportar un tratamiento de las operaciones y transacciones de la empresa con sentido económico, distanciándose si es preciso de las apariencias formales. 2

Correlato: OBLIGACIÓN. Debenture.

Subámbito: OBLIGACIÓN. Banca. Activos Financieros. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas. Derecho.

DEBENTURE.

Documentaciones: Debenture. Debentures.

Categoría gramatical: Debenture. N.

Estructura sintáctica: Debenture. Ø.

Definición: Debenture. Debt securities carrying a fixed rate of interest, usually issued by a company and

secured on its assets. They form one means of raising finance for commercial or industrial operations. The debenture holder is a creditor of the company entitled to be paid his interest, regardless of whether or not the company makes profits, and before any distribution of dividends. Debentures issued by a public company, provided they have a stock exchange listing, may be traded on the exchange.

Ejemplo: Debenture. When Coco closed a \$50.8 million **debenture** on August 14, it represented the culmination of an unusual amount of negotiation and effort.

Correlato: Debenture. OBLIGACIÓN.

Subámbito: Debenture. Stockmarket. Law. Banking. Business Management.

OBLIGACIÓN CONVERTIBLE.

Documentaciones: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. Obligaciones convertibles.

Categoría gramatical: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. Snf.

Estructura sintáctica: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. Obligación convertible de algo.

Definición: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. Bonos de empréstitos nacionales o internacionales de renta fija que dan derecho al suscriptor, en ciertas condiciones, a canjearlos por acciones ordinarias de la sociedad o de la entidad prestataria.

Ejemplo: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. El pasado mes de diciembre, la entidad bancaria convirtió en capital las **obligaciones convertibles** de Promodes que suscribió a principios de año. 10

Ejemplo: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. Los mayores accionistas de Bidermann (ELF, AGF, UAP, AXA) se han visto obligados a participar en emisiones de **obligaciones convertibles** y préstamos participativos para reflotar la compañía textil, tras la laboriosa compra en Estados Unidos de Cluett Peabody en 1990 y de Armand Thiery en 1993, en un momento en que la coyuntura internacional mostraba claros signos de recesión. T10-5día-940118-inf.

Correlato: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. Convertible bond.

Subámbito: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. Bolsa.

CONVERTIBLE BOND.

Documentaciones: Convertible bond. Convertible bonds.

Categoría gramatical: Convertible bond. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Convertible bond. Convertible bonds of something.

Definición: Convertible bond. 1. A fixed-rate bond issued by a company that can be converted into shares in that company during the life of the convertible. 2. A government security in which the holder has the right to convert a holding into new stock instead of obtaining repayment.

Ejemplo: Convertible bond. Susan Wang oversaw Solectron's completion of a new equity and **convertible bond** offering that raised funds to help finance the \$2.4 billion deal, which is expected to close in early January.

Correlato: Convertible bond. OBLIGACIÓN CONVERTIBLE.

Subámbito: Convertible bond. Stockmarket.

OBSOLESCENCIA.

Documentaciones: OBSOLESCENCIA. Ø.

Categoría gramatical: OBSOLESCENCIA. S.

Estructura sintáctica: OBSOLESCENCIA. Obsolescencia de algo.

Definición: OBSOLESCENCIA. Fenómeno característico de épocas en las que existe un grado acelerado de progreso técnico o continua innovación tecnológica en la que los equipos del aparato productivo envejecen económicamente. Significa que, aunque desde un punto de vista físico los equipos estén en buen estado de funcionamiento, al aparecer otros más perfeccionados deban ser renovados aquéllos. La obsolescencia puede tener consecuencias dramáticas en los

programas de inversión de las empresas.

Ejemplo: OBSOLESCENCIA. La razón de la existencia de la formación permanente no es otra que la **obsolescencia** de los conocimientos previamente adquiridos, debido a los avances tecnológicos que afectan a todas las áreas de la empresa. T2-210013.

Correlato: OBSOLESCENCIA. Obsolescence.

Subámbito: OBSOLESCENCIA. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

OBSOLESCENCE.

Documentaciones: Obsolescence. Ø.

Categoría gramatical: Obsolescence. N.

Estructura sintáctica: Obsolescence. Obsolescence of something.

Definición: Obsolescence. Act of going out of date, and therefore becoming less useful and valuable.

Ejemplo: Obsolescence. Applications of the thin-client model are gaining ground in many firms looking for ways to cut IT budgets, reduce the **obsolescence** of equipment and improve efficiency.

Correlato: Obsolescence. OBSOLESCENCIA.

Subámbito: Obsolescence. Business Management. General Term. Demographics.

OCDE.

Documentaciones: OCDE. Ø.

Categoría gramatical: OCDE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OCDE. Ø.

Definición: OCDE. Sigla correspondiente a la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico.

Ejemplo: OCDE. En este artículo se analiza la evolución de la competitividad de las manufacturas españolas frente a las de la CE la **OCDE** durante el período 1980-1992. T2-212039.

Correlato: OCDE. OECD.

Subámbito: OCDE. Organismos. Siglas.

OECD.

Documentaciones: OECD. Ø.

Categoría gramatical: OECD. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: OECD. Ø.

Definición: OECD. Abbreviation for Organization for Economic Cooperation and Development, formerly OEEC.

Ejemplo: OECD. As a result of both human capital accumulation and the high-interest policy that encouraged firms to adopt more labor-intensive production methods, the labor income share in Taiwan was not only increasing over time, but far exceeding those observed in the main **OECD** countries. access: 00926543 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: OECD. OCDE.

Subámbito: OECD. Organizations.

OCIO.

Documentaciones: OCIO. Ø.

Categoría gramatical: OCIO. S.

Estructura sintáctica: OCIO. Ocio de alguien.

Definición: OCIO. 1. Situación personal de cese en el trabajo o de omisión de cualquier clase de actividad. 2. Tiempo libre después del trabajo cotidiano o en período de vacaciones, que se dedica al descanso o a ocupaciones distintas de las habituales. El tiempo de ocio, generalmente creciente a medida que las sociedades progresan socialmente, es el origen de nuevas actividades de esparcimiento, turismo, etc. que algunos autores han denominado sector cuaternario.

Ejemplo: OCIO. Andrés Font, Director General de economía del gobierno balear, señaló que las

Baleares son el lugar ideal para combinar **ocio** y trabajo y que esta idea se enmarca en la estrategia de gran parque telemático, para permitir disfrutar de actividades que utilicen las telecomunicaciones, acondicionando el espacio con toda la dotación necesaria para trabajar desde él mientras se disfruta de entornos de calidad de vida, como playas y campo. 3

Correlato: OCIO. Leisure.

Subámbito: OCIO. Estructura Económica y Social. Término General.

LEISURE.

Documentaciones: Leisure. Ø.

Categoría gramatical: Leisure. N.

Estructura sintáctica: Leisure. Somebody's leisure.

Definición: Leisure. Time free from work or other duties. Spare time.

Ejemplo: Leisure. Results show that saving and **leisure** are net and gross complements. 1122 of 3474.

Correlato: Leisure. OCIO.

Subámbito: Leisure. General Term.

OCIO1.

Documentaciones: OCIO1. Ø.

Categoría gramatical: OCIO1. S.

Estructura sintáctica: OCIO1. Ocio de alguien.

Definición: OCIO1. 1. Situación personal de cese en el trabajo o de omisión de cualquier clase de actividad. 2. Tiempo libre después del trabajo cotidiano o en período de vacaciones, que se dedica al descanso o a ocupaciones distintas de las habituales. El tiempo de ocio, generalmente creciente a medida que las sociedades progresan socialmente, es el origen de nuevas actividades de esparcimiento, turismo, etc., que algunos autores han denominado sector cuaternario.

Ejemplo: OCIO1. Andrés Font, Director General de economía del gobierno balear, señaló que las Baleares son el lugar ideal para combinar **ocio** y trabajo y que esta idea se enmarca en la estrategia de gran parque telemático, para permitir disfrutar de actividades que utilicen las telecomunicaciones, acondicionando el espacio con toda la dotación necesaria para trabajar desde él mientras se disfruta de entornos de calidad de vida, como playas y campo. 3

Correlato: OCIO1. Spare time.

Subámbito: OCIO1. Estructura Económica y Social. Término General.

OCUPACIÓN.

Documentaciones: OCUPACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: OCUPACIÓN. S.

Estructura sintáctica: OCUPACIÓN. Ocupación de alguien (en algo). Ocupación en algún lugar.

Definición: OCUPACIÓN. Empleo. Acto de estar ocupado, actividad que se desempeña.

Ejemplo: OCUPACIÓN. El sector industrial ha sido el más afectado, debido a que la **ocupación** en las industrias pacenses descendió en un 20% en relación a los primeros meses del año, mientras que el sector servicios registró una evolución favorable en el nivel de ocupación, con un crecimiento superior al resto de los sectores, siendo el que mantiene el mayor peso de la producción regional. T3- hoyb- 930116-inf.

Correlato: OCUPACIÓN. Occupancy.

Subámbito: OCUPACIÓN. Derecho. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

OCCUPANCY.

Documentaciones: Occupancy. Ø.

Categoría gramatical: Occupancy. N.

Estructura sintáctica: Occupancy. Occupancy of something.

Definición: Occupancy. Act of occupying a property (such as a house, an office, a room in a hotel)²⁸⁴.

Ejemplo: Occupancy. The application involves rental price and **occupancy** data for several thousand beach properties along a portion of the North Carolina coastline during the 1987 to 1992 rental seasons

Correlato: Occupancy. OCUPACIÓN.

Subámbito: Occupancy. General Term.

OCUPACIÓN1.

Documentaciones: OCUPACIÓN1. Ø.

Categoría gramatical: OCUPACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: OCUPACIÓN1. Ocupación de alguien. Ocupación en algún lugar.

Definición: OCUPACIÓN1. Empleo.

Ejemplo: OCUPACIÓN1. El sector industrial ha sido el más afectado, debido a que la **ocupación** en las industrias pacenses descendió en un 20% en relación a los primeros meses del año, mientras que el sector servicios, registró una evolución favorable en el nivel de ocupación, con un crecimiento superior al resto de los sectores, siendo el que mantiene el mayor peso de la producción regional. T3-hoyb-930116-inf.

Correlato: OCUPACIÓN1. Employment.

Subámbito: OCUPACIÓN1. Derecho. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

EMPLOYMENT.

Documentaciones: Employment. Ø.

Categoría gramatical: Employment. N.

Estructura sintáctica: Employment. Somebody's employment. Employment somewhere.

Definición: Employment. Regular paid work. Occupation.

Ejemplo: Employment. More businesses are relying on temp agencies as a long-term solution to **employment** woes. access No: 00995511 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Employment. OCUPACIÓN.

Subámbito: Employment. General Term. Labour Economy.

OFERTA.

Documentaciones: OFERTA. Ofertas.

Categoría gramatical: OFERTA. S.

Estructura sintáctica: OFERTA. Oferta de algo a alguien por parte de alguien. Oferta a alguien de algo por parte de alguien.

Definición: OFERTA. Cantidad de un bien o servicio que están dispuestos los agentes económicos a llevar y ofrecer en el mercado en un período concreto y para unas circunstancias del mercado dadas.

Ejemplo: OFERTA. El gobierno confía en que la mejora e intensificación de la formación profesional permita moderar los salarios en aquellos sectores donde la demanda de profesionales es superior a la **oferta**. T6-5día-920509-inf.

Correlato: OFERTA. Offer.

Subámbito: OFERTA. Término General. Comercialización. Microeconomía.

OFFER.

Documentaciones: Offer. Offers.

Categoría gramatical: Offer. N.

Estructura sintáctica: Offer. Offer from somebody to somebody.

Definición: Offer. 1. Statement that you are willing to pay a certain amount of money to buy something.

²⁸⁴ Nótese que las definiciones de ambos idiomas no se corresponden en su contenido terminológico.

2. Statement that you are willing to sell something. 3. The price at which a seller makes it known that he is willing to sell something. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Offer. Probing can often create curiosity about an **offer**. access: 00942675 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Offer. OFERTA.

Subámbito: Offer. General Term.

OFERTA1.

Documentaciones: OFERTA1. Ofertas.

Categoría gramatical: OFERTA1. S.

Estructura sintáctica: OFERTA1. Oferta de algo a alguien por parte de alguien. Oferta a alguien de algo por parte de alguien.

Definición: OFERTA1. Cantidad de un bien o servicio que están dispuestos los agentes económicos a llevar y ofrecer en el mercado, en un período concreto y para unas circunstancias del mercado dadas.

Definición: OFERTA1. Es el conjunto de propuestas que se hacen en el mercado para la venta de bienes o servicios. La curva de oferta registra el lugar de los puntos correspondientes a las cantidades que se ofrecen de un determinado bien o servicios a los distintos precios. En el comercio, se emplea la expresión estar en oferta para indicar que durante un cierto tiempo una serie de productos tienen un precio más bajo del normal, para así estimular su demanda.

Ejemplo: OFERTA1. La liberalización del transporte aéreo mundial, tras quince años de vigencia en USA, ha puesto de manifiesto la falta de correspondencia entre **oferta** y demanda, pese al estímulo que ha supuesto la baja generalizada de tarifas, originándose pérdidas generalizadas en las aerolíneas. 2

Ejemplo: OFERTA1. El gobierno confía en que la mejora e intensificación de la formación profesional permita moderar los salarios en aquellos sectores donde la demanda de profesionales es superior a la **oferta**. T6-5día-920509-inf.

Correlato: OFERTA1. Supply.

Subámbito: OFERTA1. Término General. Comercialización. Microeconomía.

SUPPLY.

Documentaciones: Supply. Ø.

Categoría gramatical: Supply. N.

Estructura sintáctica: Supply. Supply of something.

Definición: Supply. Stock or store of things provided or available.

Ejemplo: Supply. The term is also used in economics to refer to a situation where a currency falls in value against other currencies through changes in the forces of **supply** and/or demand.

Correlato: Supply. OFERTA.

Subámbito: Supply. General Term. Marketing. Microeconomics.

OFERTA CONJUNTA.

Documentaciones: OFERTA CONJUNTA. Ofertas conjuntas.

Categoría gramatical: OFERTA CONJUNTA. Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA CONJUNTA. Oferta conjunta de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: OFERTA CONJUNTA. Denominación dada al bien o bienes para los cuales la producción disponible para un individuo lo está también, y a la vez, para todos los demás de forma que su utilización o consumo no impide la utilización o consumo por parte de otro u otros individuos. Musgrave lo denomina "no competencia en el consumo".

Ejemplo: OFERTA CONJUNTA. En el caso de que llegue a lanzarse una OPA, las apuestas apuntan a

una **oferta conjunta** lanzada por un pool de accionistas, una operación que podría ser similar a la de Elosúa, en la que Tabacalera y Koipe lanzaron una oferta conjunta. 15

Correlato: OFERTA CONJUNTA. Joint supply.

Subámbito: OFERTA CONJUNTA. Sociedades. Administración de Empresas. Comercialización.

OFERTA DE TRABAJO.

Documentaciones: OFERTA DE TRABAJO. Ofertas de trabajo.

Categoría gramatical: OFERTA DE TRABAJO. Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA DE TRABAJO. Oferta de trabajo a alguien por parte de alguien.

Definición: OFERTA DE TRABAJO. Cantidad de trabajadores en edad de trabajar (medidos en horas-hombre o en número de trabajadores disponibles) existente en una economía. En ocasiones se le identifica con la fuerza de trabajo y, en ocasiones, con la población total. Depende de la tasa de crecimiento vegetativo y de la emigración neta.

Definición: OFERTA DE TRABAJO. En la curva de oferta de trabajo sería el lugar geométrico de los pares de puntos salario-horas trabajadas por un individuo o un conjunto de ellos.

Ejemplo: OFERTA DE TRABAJO. La característica especial de nuestro modelo es que asume que los agentes tienen costes fijos asociados con la **oferta de trabajo** que pueden depender de variables individuales o agregadas, en nuestro ejemplo, la tasa de ocupación. T2-217937.

Ejemplo: OFERTA DE TRABAJO. Sin embargo, esta macro-región -en la que Vizcaya ha ejercido el liderazgo económico- es una realidad desde finales del siglo XIX, como muestran la estrecha correlación entre las pautas provinciales de inversión y la **oferta de trabajo**. T2-194564.

Correlato: OFERTA DE TRABAJO. Labour supply.

Subámbito: OFERTA DE TRABAJO. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

LABOUR SUPPLY.

Documentaciones: Labour supply. Ø.

Categoría gramatical: Labour supply. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Labour supply. Ø.

Definición: Labour supply. Workers as a group or class.

Ejemplo: Labour supply. The aim of this paper is to test econometrically a number of models of **labour supply** which fall within the neoclassical and Keynesian theories, in an attempt to obtain indications of validation of the theories themselves. 1041 of 3474. // They therefore leave open the question as to which theory can explain **labour supply** in the most significant and appropriate way. 1041 of 3474.

Correlato: Labour supply. OFERTA DE TRABAJO.

Subámbito: Labour supply. Labour Economy.

OFERTA MONETARIA.

Documentaciones: OFERTA MONETARIA. Ø. Circulante.

Categoría gramatical: OFERTA MONETARIA. Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA MONETARIA. Ø.

Definición: OFERTA MONETARIA. En sentido estricto, se considera como la suma de la circulación fiduciaria de los efectivos en caja en todo el sistema crediticio, y de los depósitos a la vista. Sintéticamente, puede expresarse como la magnitud M1. La M2 incluye la oferta monetaria más los depósitos de ahorro, y la M3, la M2 más los depósitos a plazo. La oferta monetaria M1 y las magnitudes del tipo M2 Y M3 sirven para apreciar la evolución de las disponibilidades líquidas de un sistema económico a los efectos de intervenir de forma impulsora o como freno en las mismas. La M3, más otros pasivos del sistema crediticio y los pagarés del Tesoro, componen la variable conocida con el nombre de activos líquidos en manos del público, M4, o ALPS.

Definición: OFERTA MONETARIA. Cantidad de dinero en manos del público que existe en una economía en un momento dado, que incluye el dinero legal (monedas y billetes) en efectivo poseído por el público y los depósitos a la vista mantenidos por éste en los bancos comerciales. En el caso español, esta magnitud es denominada M1. En algunas ocasiones se considera que la cantidad de dinero en manos del público debería incluir, junto a M1, otros activos de gran liquidez como los depósitos a plazo que el público mantiene en los bancos oferta comerciales (por ejemplo, M2 y M3), e, incluso, más recientemente, los nuevos activos aparecidos en los últimos tiempos con el desarrollo de los intermediarios financieros (bonos de caja, letras, pagarés de empresas, etc.). En los modelos macroeconómicos su suele suponer que la oferta monetaria es una variable exógena, ya que se considera que las autoridades poseen suficiente control sobre ella, a través de los diversos instrumentos de la política monetaria. A veces se supone, también, una relación creciente entre la oferta monetaria y el tipo de interés (puesto que un mayor tipo de interés significa una reducción del encaje excedente de los bancos comerciales, lo que equivale a un aumento de la oferta monetaria, y viceversa).

Ejemplo: OFERTA MONETARIA. Cavaco Silva prevé 1993 como un año de rigor y contención, prevé una mayor austeridad después de que el Banco Central de Portugal pidiese un recorte del déficit presupuestario para poder controlar la **oferta monetaria** y frenar el repunte de la tasa de inflación, que se encuentra en la actualidad en el 9,5% anual. T6-país-920824-inf.

Correlato: OFERTA MONETARIA. Money supply.

Subámbito: OFERTA MONETARIA. Política Monetaria. Macroeconomía.

MONEY SUPPLY.

Documentaciones: Money supply. The money supply.

Categoría gramatical: Money supply. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Money supply. Money supply of something.

Definición: Money supply. The amount of money in an economy. There are various definitions which are related to the number of liquid assets included as money. In the UK (since 1989) figures for five definitions of the money supply are published, two are narrow money definitions relating to the use of money as a medium of exchange and three are broad money definitions, which acknowledge the additional use of money as a store of value. The narrowest money definition is MO, which includes notes and coins (both in circulation and in bank tills) and the operational balances which the banks hold at the Bank of England. M2 excludes the money held by the banks in their tills and at the Bank of England but adds to the notes and coins in circulation all private sector non-interest-bearing sterling sight bank deposits plus private-sector retail holdings of interest-bearing sterling bank deposits along with private sector holdings of retail building society shares and deposits and National Savings Bank ordinary accounts. The broad definitions include other categories of money, e. g. wholesale interest bearing deposits and money market assets such as bills. Thus M4 includes notes and coin in circulation with the public, private sector interest bearing and non-interest bearing sterling bank deposits (retail and wholesale), private-sector sterling time deposits, private-sector holdings of sterling bank certificates of deposit, private-sector holdings of building society shares and deposits and of sterling certificates of deposit minus building society holdings of bank deposits, bank certificates of deposit and notes and coin. While M4 relates only to deposits in sterling, the next definition, M4c; contains the same categories as M4 but includes also bank and building society deposits in foreign currencies. The final definition, M5, adds to M4 holdings by the private sector (excluding building societies) of money market instruments (bank, Treasury and local authority bills), certificates of tax deposit and various National Savings instruments. In the USA the categories are as follows: M1 is currency, demand deposits and other chequeable deposits. M2 is M1 plus overnight repurchase agreements and Eurodollars, Money Market Mutual Fund Balances and

Money Market Deposit Accounts. M3 is M2 plus term repurchase agreements, term Eurodollars and institution only Money Market Mutual Fund balances.

Ejemplo: Money supply. It is found that exchange rates and prices are monetary phenomena, with the **money supply** Granger causing both variables. access No: 00972733 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Money supply. OFERTA MONETARIA.

Subámbito: Money supply. Business Management. Money. Macroeconomics. Banking. General Term.

OFERTA MONETARIA1.

Documentaciones: OFERTA MONETARIA1. Ø. Circulante.

Categoría gramatical: OFERTA MONETARIA1. Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA MONETARIA1. Ø.

Definición: OFERTA MONETARIA1. En sentido estricto, se considera como la suma de la circulación fiduciaria, de los efectivos en caja en todo el sistema crediticio, y de los depósitos a la vista. Sintéticamente, puede expresarse como la magnitud M1. La M2 incluye la oferta monetaria más los depósitos de ahorro, y la M3, la M2 más los depósitos a plazo. La oferta monetaria M1 y las magnitudes del tipo M2 Y M3 sirven para apreciar la evolución de las disponibilidades líquidas de un sistema económico a los efectos de intervenir de forma impulsora o como freno en las mismas. La M3, más otros pasivos del sistema crediticio y los pagarés del Tesoro, componen la variable conocida con el nombre de activos líquidos en manos del público, M4, o ALPS.

Definición: OFERTA MONETARIA1. Cantidad de dinero en manos del público que existe en una economía en un momento dado, que incluye el dinero legal (monedas y billetes) en efectivo poseído por el público y los depósitos a la vista mantenidos por éste en los bancos comerciales. En el caso español, esta magnitud es denominada M1. En algunas ocasiones se considera que la cantidad de dinero en manos del público debería incluir, junto a M1, otros activos de gran liquidez como los depósitos a plazo que el público mantiene en los bancos oferta comerciales (por ejemplo, M2 y M3), e, incluso, más recientemente, los nuevos activos aparecidos en los últimos tiempos con el desarrollo de los intermediarios financieros (bonos de caja, letras, pagarés de empresas, etc.). En los modelos macroeconómicos su suele suponer que la oferta monetaria es una variable exógena, ya que se considera que las autoridades poseen suficiente control sobre ella, a través de los diversos instrumentos de la política monetaria. A veces se supone, también, una relación creciente entre la oferta monetaria y el tipo de interés (puesto que un mayor tipo de interés significa una reducción del encaje excedente de los bancos comerciales, lo que equivale a un aumento de la oferta monetaria, y viceversa).

Ejemplo: OFERTA MONETARIA1. Cavaco Silva prevé 1993 como un año de rigor y contención, prevé una mayor austeridad después de que el Banco Central de Portugal pidiese un recorte del déficit presupuestario para poder controlar la **oferta monetaria** y frenar el repunte de la tasa de inflación, que se encuentra en la actualidad en el 9,5% anual. T6-país-920824-inf.

Correlato: OFERTA MONETARIA1. Money stock.

Subámbito: OFERTA MONETARIA1. Política Monetaria. Macroeconomía.

MONEY STOCK.

Documentaciones: Money stock. Monetary stock.

Categoría gramatical: Money stock. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Money stock. Ø.

Definición: Money stock. The quantity of money issued by a country's monetary authorities (usually the central bank). If the demand for money is stable, the widely accepted quantity theory of money

implies that increases in the money supply will lead directly to an increase in the price level.

Ejemplo: Money stock. Second, how much of the depression could have been avoided if the **money stock** had grown along its anticipated pre-1929 path. 1424 of 3474.

Correlato: Money stock. OFERTA MONETARIA.

Subámbito: Money stock. Money. Banking. Business Management. General Term.

OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA).

Documentaciones: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA). Ofertas públicas de adquisición. Oferta pública de compra.

Categoría gramatical: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA). Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA). Oferta pública de adquisición de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA). Operación bursátil consistente en que una persona física o jurídica hace una notificación pública a los accionistas de una determinada sociedad que cotiza en bolsa, manifestándoles estar dispuesta a adquirir los títulos que se le ofrezcan a precio superior al de su cotización para, de esta manera, conseguir la parte necesaria del capital suscrito que le permita alcanzar o reforzar su dominio dentro de la sociedad de que se trate. La OPA cabe hacerla mediando el previo acuerdo con los directivos de la empresa «opa-da», o en contra de sus posiciones (OPA hostil).

Ejemplo: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA). La ley del mercado de valores contempla que las adquisiciones hechas por el FGD y la CLEA no están sujetas a la normativa de OPA. 3

Correlato: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA). Tender offer.

Subámbito: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA). Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas.

TENDER OFFER.

Documentaciones: Tender offer. Tender offers.

Categoría gramatical: Tender offer. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tender offer. Tender offer for something by somebody.

Definición: Tender offer. A US practice of offering securities to the public by inviting them to tender a price. The securities are then sold to the highest bidder.

Ejemplo: Tender offer. But in March 1993, the company repurchased approximately 4.9 million shares of its common stock in a Dutch auction **tender offer**. access: 00775869 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Tender offer. OPA.

Subámbito: Tender offer. Business Management. Stockmarket.

OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1.

Documentaciones: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1. Ofertas públicas de adquisición. Oferta pública de compra.

Categoría gramatical: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1. Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1. Oferta pública de adquisición de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1. Operación bursátil consistente en que una persona física o jurídica hace una notificación pública a los accionistas de una determinada sociedad que cotiza en bolsa, manifestándoles estar dispuesta a adquirir los títulos que se le ofrezcan a precio superior al de su cotización para, de esta manera, conseguir la parte necesaria del capital suscrito que le permita alcanzar o reforzar su dominio dentro de la sociedad de que se trate. La OPA cabe hacerla mediando el previo acuerdo con los directivos de la empresa «opa-

da», o en contra de sus posiciones (OPA hostil).

Ejemplo: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1. La ley del mercado de valores contempla que las adquisiciones hechas por el FGD y la CLEA no están sujetas a la normativa de OPA. 3

Correlato: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1. Takeover bid.

Subámbito: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas.

TAKEOVER BID.

Documentaciones: Takeover bid. Takeover bids. Take-over bid.

Categoría gramatical: Takeover bid. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Takeover bid. Takeover bid of/for something by somebody.

Definición: Takeover bid. Act of taking control of a company by buying most of its shares.

Ejemplo: Takeover bid. WPP is playing for time by extending the offer period for its L437 million **takeover bid** for Tempus Group after receiving a majority vote in favor of the deal from Tempus shareholders.

Correlato: Takeover bid. OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA).

Subámbito: Takeover bid. Stockmarket. Business Management.

OFERTA PÚBLICA DE COMPRA.

Documentaciones: OFERTA PÚBLICA DE COMPRA. Ofertas públicas de compra. Oferta pública de adquisición.

Categoría gramatical: OFERTA PÚBLICA DE COMPRA. Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA PÚBLICA DE COMPRA. Oferta pública de compra de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: OFERTA PÚBLICA DE COMPRA. Operación bursátil consistente en que una persona física o jurídica hace una notificación pública a los accionistas de una determinada sociedad que cotiza en bolsa, manifestándoles estar dispuesta a adquirir los títulos que se le ofrezcan a precio superior al de su cotización para, de esta manera, conseguir la parte necesaria del capital suscrito que le permita alcanzar o reforzar su dominio dentro de la sociedad de que se trate. La OPA cabe hacerla mediando el previo acuerdo con los directivos de la empresa «opada», o en contra de sus posiciones (OPA hostil).

Ejemplo: OFERTA PÚBLICA DE COMPRA. La composición accionarial de CEPSA variará en función del resultado de la OPA pero el acuerdo con el grupo francés establece que, en todo caso, Elf Aquitaine accederá al 34 por ciento de capital y este porcentaje será superado "en proporción significativa" por el Banco Central.

Correlato: OFERTA PÚBLICA DE COMPRA. Take-over bid.

Subámbito: OFERTA PÚBLICA DE COMPRA. Administración Pública. Bolsa.

TAKE-OVER BID.

Documentaciones: Take-over bid. Take-over bids. Takeover bid.

Categoría gramatical: Take-over bid. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Take-over bid. Take-over bid of/for something by somebody.

Definición: Take-over bid. Act of taking control of a company by buying most of its shares.

Ejemplo: Take-over bid. WPP is playing for time by extending the offer period for its L437 million **takeover bid** for Tempus Group after receiving a majority vote in favor of the deal from Tempus shareholders.

Correlato: Take-over bid. OFERTA PÚBLICA DE COMPRA.

Subámbito: Take-over bid. Public Administration. Stockmarket.

OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV).

Documentaciones: OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV). Ofertas públicas de venta.

Categoría gramatical: OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV). Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV). Oferta pública de venta de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV). Es la operación inversa a la OPA, es decir, el ofrecimiento que hace una empresa de sus propias acciones para colocarlas en el mercado a un determinado precio y en un plazo también prefijado.

Ejemplo: OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV). El Santander abonará en efectivo 280.000 millones, además de pagar 32.500 millones por el 13,27% del capital a 400 pesetas por acción, cifra que recuperará con la **oferta pública de venta** que está obligado a lanzar para los actuales accionistas de Banesto. 3

Correlato: OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV). Public offering.

Subámbito: OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV). Bolsa.

PUBLIC OFFERING.

Documentaciones: Public offering. Public offerings.

Categoría gramatical: Public offering. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public offering. Public offering of something by somebody.

Definición: Public offering. Keeping good relations between a company or a group and the public so that people know what the company is doing and can approve of it²⁸⁵.

Ejemplo: Public offering. Insight opened for trade January 24, 1995, at an initial **public offering** of \$ 9 per share. access No: 00981560 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Public offering. OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV).

Subámbito: Public offering. Microeconomics. Government Services. Stockmarket.

OFFSHORE.

Documentaciones: OFFSHORE. Mercado extraterritorial. Plaza financiera libre de impuestos.

Categoría gramatical: OFFSHORE. A.

Estructura sintáctica: OFFSHORE. Algo offshore.

Definición: OFFSHORE. 1. Palabra inglesa que literalmente significa «fuera de la costa» y que hace referencia al espacio de la plataforma marítima continental en la que pueden desarrollarse prospecciones y explotaciones de carácter petrolero y de minería en general. Cabe también la posibilidad de otras instalaciones, del tipo de almacenes, emisoras de radio o de TV. 2. Territorio concreto, generalmente muy reducido, de un estado que, a efectos de la legislación cambiaria, financiera y fiscal, se encuentra «fuera de los límites» de dicho país. En Europa, el caso más conocido es el de las Islas del Canal de la Mancha que, a pesar de tener el mismo Jefe de Estado que el Reino Unido, no forman parte de éste, y cuentan con su propia legislación, como tampoco son parte de la CEE, de hecho es un paraíso fiscal, pero vinculado a un país de legislación «normal».

Ejemplo: OFFSHORE. El gobierno de Marruecos quiere potenciar en la ciudad de Tánger una plaza financiera libre de impuestos, **offshore**, con capacidad para desbordar a Gibraltar y a las zonas desfiscalizadas de África como Seychelles, Islas Mauricio y Liberia, fundamentalmente. 8 // En el reglamento del nuevo **offshore**, Marruecos exige a los bancos implantados en Tánger un impuesto único de 25.000 dólares, algo más de tres millones de pesetas. 8

²⁸⁵ La definición en español y la correspondiente al inglés no coinciden.

Correlato: OFFSHORE. Offshore.

Subámbito: OFFSHORE. Comercialización.

OFFSHORE.

Documentaciones: Offshore. Ø.

Categoría gramatical: Offshore. A.

Estructura sintáctica: Offshore. Something offshore.

Definición: Offshore. 1. On an island or in the sea near to land which is a tax heaven. 2. Offshore funds: mutual funds that have their headquarters outside the country or off its shores. Usually, such funds are not available to the country citizens but are sold to investors in other parts of the world.

Ejemplo: Offshore. Fleet replacement or expansion demand for rotary-wing aircraft is focused chiefly on single-engine models, but operation of twin-engine, turbine-powered helicopters is rising slightly in the wake of sales to corporate and **offshore** oil operators in the US, Europe and to a lesser degree, Asia and the Pacific Rim.

Correlato: Offshore. OFFSHORE.

Subámbito: Offshore. International Relations. Marketing.

OLIGOPOLIO.

Documentaciones: OLIGOPOLIO. Oligopolios.

Categoría gramatical: OLIGOPOLIO. S.

Estructura sintáctica: OLIGOPOLIO. Oligopolio de algo.

Definición: OLIGOPOLIO. Etimológicamente, la palabra significa pocos vendedores, y aunque normalmente el número de empresas que forman la estructura de mercado oligopolística es reducido, la característica fundamental de ésta es más bien la interdependencia existente entre los productores. Por ejemplo, si una empresa decide rebajar el precio de su producto para atraer compradores y aumentar sus ingresos, el resultado efectivo de su actuación dependerá de la reacción de las otras oferentes de su mercado. Es conocida la inexistencia de una teoría general del oligopolio, dependiendo los resultados de los supuestos de comportamiento que se impongan. Dentro de la determinación del precio y volumen de producción en los mercados oligopolísticos en el corto plazo, tenemos diversas soluciones, obtenidas según el grado de colusión de las empresas participantes. Los más importantes son: el modelo de Cournot, el modelo de Bertrand y el modelo de Edgeworth, todos ellos dentro del supuesto de actuación independiente de las empresas. Suponiendo que se reconoce la interdependencia, pero sin llegar a la confabulación, tenemos el modelo de Chamberlin. El modelo de cártel centralizado supone la existencia de colusión en el oligopolio. El modelo de la empresa líder nos muestra una forma de confabulación tácita imperfecta. Además, existen otros modelos que reflejan algunas realidades de los mercados oligopolistas, como, por ejemplo, el modelo de la curva quebrada de demanda, de P. M. Sweezy, que intenta la estabilidad de los precios en dichos mercados. En el largo plazo, juegan un papel fundamental en los mercados oligopolísticos las barreras a la entrada. Las más importantes son las barreras tecnológicas, la diferenciación del producto y la publicidad. Por tanto, es en el largo plazo donde predominan los elementos de competencia imperfecta de estos mercados.

Definición: OLIGOPOLIO. Forma concreta del mercado, en la cual un reducido número de ofertantes controla la mayor parte de la oferta pero sin llegar a un acuerdo entre sí, de modo que se mantiene una cierta competencia oligopolística, que generalmente va paralela a la existencia de marcas, cuya difusión en el mercado se intenta a través de estudios de marketing, promoción y publicidad. Normalmente, con este término se alude al oligopolio de oferta, reservándose el de oligopsonio para el de demanda.

Ejemplo: OLIGOPOLIO. La simple aplicación de las reglas del mercado podría perjudicar la calidad del

servicio (permitiendo un acceso indiscriminado a la profesión) o su coste (por el posible abuso de una situación de **oligopolio**). 2

Correlato: OLIGOPOLIO. Oligopoly.

Subámbito: OLIGOPOLIO. Microeconomía.

OLIGOPOLY.

Documentaciones: Oligopoly. Oligopolies.

Categoría gramatical: Oligopoly. N.

Estructura sintáctica: Oligopoly. Oligopoly of something.

Definición: Oligopoly. A market structure within which firms are aware of the mutual interdependence of sales, production, investment and advertising plans. Hence manipulation by any firm of variables under its control is likely to evoke retaliation from competing firms. These features are commonly ascribed to markets in which the number of sellers is few. There are a number of models of oligopoly in economic theory. These range from theories in which each oligopolist acts independently and bases decision making upon some assumption regarding rivals' reaction, to those in which rivalry is overcome by means of cooperation and collusion.

Ejemplo: Oligopoly. In a natural **oligopoly** (which results when there is sufficient dispersion of tastes), a relationship between a firm's payoff and its quality improvement over other firms is weakened.

Correlato: Oligopoly. OLIGOPOLIO.

Subámbito: Oligopoly. Microeconomics.

ONG.

Documentaciones: ONG. ONGs.

Categoría gramatical: ONG. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ONG. ONG de algún lugar.

Definición: ONG. Sigla correspondiente a Organizaciones No Gubernamentales.

Ejemplo: ONG. Casi 700 millones de pesetas recibe la **ONG** Ayuda en Acción de Kenia cada año para financiar proyectos rurales y urbanos. 9

Correlato: ONG. NGO.

Subámbito: ONG. Organismos. Siglas.

Documentaciones: ONU. Ø.

Categoría gramatical: ONU. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ONU. Ø.

Definición: ONU. Sigla correspondiente a la Organización de Naciones Unidas.

Ejemplo: ONU. La **ONU** pone énfasis en su informe en el hecho de que el 90% de los habitantes del planeta no son dueños de su destino, a pesar de los recientes cambios democráticos y de la instauración de la economía de mercado en el mundo. 4

Correlato: ONU. UNO.

Subámbito: ONU. Organismos. Siglas.

UNO.

Documentaciones: UNO. UN.

Categoría gramatical: UNO. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: UNO. Ø.

Definición: UNO. Abbreviation for United Nations Organization.

Ejemplo: UNO. How can the **UN** persuade aid-donors and host countries to take more responsibility for the internally displaced?

Correlato: UNO. ONU.

Subámbito: UNO. Organizations.

ONZA.

Documentaciones: ONZA. Onzas.

Categoría gramatical: ONZA. S.

Estructura sintáctica: ONZA. Onza de algo.

Definición: ONZA. Antiguamente la doceava parte del as o libra romana y, por extensión, la doceava parte de diversas monedas. A efectos monetarios, la onza troy de un peso de 31,10 gramos de oro fino fue utilizada como referencia en el Fondo Monetario Internacional para la fijación de la paridad del dólar a una cota de 35 dólares por onza en 1944, paridad que se mantuvo hasta 1971.

Ejemplo: ONZA. Los mercados cambiarios iniciaron el año con cierta dosis de nerviosismo, mientras el precio del oro cayó hasta los 329 dólares por **onza** -el mínimo en los últimos siete años-, al apostar los inversores por nuevas subidas de la divisa norteamericana de aquí a la toma de posesión de Bill Clinton como presidente de los EEUU el próximo día 20 de enero. 3

Correlato: ONZA. Ounce.

Subámbito: ONZA. Medidas. Monedas.

OUNCE.

Documentaciones: Ounce. Ounces. Oz (abbreviation).

Categoría gramatical: Ounce. N.

Estructura sintáctica: Ounce. Ounce of something.

Definición: Ounce. Unit of weight, one sixteenth of a pound, equal to 28.35 grams.

Ejemplo: Ounce. At 5.6 inches by 2.6 inches, and 7.3 **ounces**, it is bigger and heavier than the Ericsson R380.

Correlato: Ounce. ONZA.

Subámbito: Ounce. Weight/Measures.

ONZA1.

Documentaciones: ONZA1. Onzas.

Categoría gramatical: ONZA1. S.

Estructura sintáctica: ONZA1. Onza de algo.

Definición: ONZA1. Antiguamente la doceava parte del as o libra romana y, por extensión, la doceava parte de diversas monedas. A efectos monetarios, la onza troy de un peso de 31,10 gramos de oro fino, fue utilizada como referencia en el Fondo Monetario Internacional para la fijación de la paridad del dólar, a una cota de 35 dólares por onza en 1944, paridad que se mantuvo hasta 1971.

Ejemplo: ONZA1. Los mercados cambiarios iniciaron el año con cierta dosis de nerviosismo, mientras el precio del oro cayó hasta los 329 dólares por **onza** -el mínimo en los últimos siete años-, al apostar los inversores por nuevas subidas de la divisa norteamericana de aquí a la toma de posesión de Bill Clinton como presidente de los EEUU el próximo día 20 de enero. 3

Correlato: ONZA1. Troy ounce.

Subámbito: ONZA1. Medidas. Monedas.

OPA.

Documentaciones: OPA. OPAs.

Categoría gramatical: OPA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OPA. OPA sobre algo por parte de alguien.

Definición: OPA. Oferta pública de adquisición.

Definición: OPA. Oferta pública de adquisición de acciones. Oferta que hace una empresa a los

accionistas de otra con el fin de adquirir el control de la misma. Puede ser amigable u hostil.
Fusión.

Ejemplo: OPA. Después de dos sesiones sin marcar cambio, las acciones de Campsa perdían esta mañana en el mercado tradicional de la bolsa de Madrid un 7,9 por ciento y la cotización se situó en 5.800 Pesetas, 205 pesetas por debajo del precio establecido en la **OPA** lanzada por los accionistas mayoritarios.

Correlato: OPA. Takeover bid.

Subámbito: OPA. Bolsa.

TAKEOVER BID.

Documentaciones: Takeover bid. Takeover bids. Take-over bid.

Categoría gramatical: Takeover bid. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Takeover bid. Takeover bid of/for something by somebody.

Definición: Takeover bid. An attempt by an individual, group or company to acquire sufficient voting shares for control of another company. Bids made by a public company for the voting shares of another public company are usually made on the basis of current stock market valuations. The raider firm generally makes these bids in the form of an offer of a proportionate number of its own shares, a cash payment per share or a combination of both. The motives underlying take-over bids are varied. Commonly stated reasons are: economies of scale, diversification, the acquisition of larger financial resources and greater market power.

Ejemplo: Takeover bid. WPP is playing for time by extending the offer period for its L437 million **takeover bid** for Tempus Group after receiving a majority vote in favor of the deal from Tempus shareholders.

Correlato: Takeover bid. OPA.

Subámbito: Takeover bid. Government Services. Stockmarket.

OPA1.

Documentaciones: OPA1. OPAs.

Categoría gramatical: OPA1. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OPA1. OPA sobre algo por parte de alguien.

Definición: OPA1. Oferta pública de adquisición.

Definición: OPA1. Oferta pública de adquisición de acciones. Oferta que hace una empresa a los accionistas de otra con el fin de adquirir el control de la misma. Puede ser amigable u hostil.
Fusión.

Ejemplo: OPA1. Después de dos sesiones sin marcar cambio, las acciones de campsa perdían esta mañana en el mercado tradicional de la bolsa de Madrid un 7,9 por ciento y la cotización se situó en 5.800 Pesetas, 205 pesetas por debajo del precio establecido en la **OPA** lanzada por los accionistas mayoritarios.

Correlato: OPA1. Public offering of buying.

Subámbito: OPA1. Bolsa.

OPA2.

Documentaciones: OPA2. OPAs.

Categoría gramatical: OPA2. Snf. Sigla

Estructura sintáctica: OPA2. OPA sobre algo por parte de alguien.

Definición: OPA2. Oferta pública de adquisición.

Definición: OPA2. Oferta pública de adquisición de acciones. Oferta que hace una empresa a los accionistas de otra con el fin de adquirir el control de la misma. Puede ser amigable u hostil.
Fusión.

Ejemplo: OPA2. Después de dos sesiones sin marcar cambio, las acciones de Campsa perdían esta mañana en el mercado tradicional de la bolsa de Madrid un 7,9 por ciento y la cotización se situó en 5.800 Pesetas, 205 pesetas por debajo del precio establecido en la **OPA** lanzada por los accionistas mayoritarios.

Correlato: OPA2. Tender offer.

Subámbito: OPA2. Bolsa.

TENDER OFFER.

Documentaciones: Tender offer. Tender offers.

Categoría gramatical: Tender offer. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tender offer. Tender offer for something by somebody.

Definición: Tender offer. A US practice of offering securities to the public by inviting them to tender a price. The securities are then sold to the highest bidder.

Ejemplo: Tender offer. But in March 1993, the company repurchased approximately 4.9 million shares of its common stock in a Dutch auction **tender offer**. access: 00775869 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Tender offer. OPA.

Subámbito: Tender offer. Stockmarket.

OPCIÓN DE COMPRA.

Documentaciones: OPCIÓN DE COMPRA. Opciones de compra.

Categoría gramatical: OPCIÓN DE COMPRA. Snf.

Estructura sintáctica: OPCIÓN DE COMPRA. Opción de compra de algo por parte de alguien.

Definición: OPCIÓN DE COMPRA. Es el derecho, no la obligación, a comprar un activo en una fecha futura concreta (o antes de ella en la opción americana), por el precio de ejercicio pactado. Si en la fecha de ejercicio, ese precio resulta ser menor que el del activo subyacente en ese momento, se ejercerá la opción, comprando el activo al precio de ejercicio, obteniéndose así un beneficio igual a la diferencia entre ambos precios. Si, por el contrario, el precio de ejercicio es mayor, no se ejercerá la opción, y no se obtendrá ni pérdida ni beneficio, aparte de la prima pagada anteriormente al presunto vendedor. El valor, pues, de una opción en el momento de ejercerla, será o cero, o la diferencia entre el precio de ejercicio y el del activo subyacente. La principal utilidad de las opciones radica en la cobertura de posiciones tomadas en activos subyacentes. Así, por ejemplo, si se tiene un activo financiero y se teme que los tipos de interés bajen, es posible cubrir la posición mediante la compra de una opción de compra, si luego los tipos de interés bajan, efectivamente, el precio del activo subyacente y el de la opción subirán, compensando la pérdida provocada por la caída de los tipos.

Ejemplo: OPCIÓN DE COMPRA. En el acuerdo de gestión se incluyó una **opción de compra** por Dialco, que la ejercerá próximamente. 10

Correlato: OPCIÓN DE COMPRA. Call.

Subámbito: OPCIÓN DE COMPRA. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas.

CALL.

Documentaciones: Call. Calls.

Categoría gramatical: Call. N.

Estructura sintáctica: Call. Call for something.

Definición: Call. 1. A demand for a payment due on nil or partly paid

stocks. It consists of a demand to pay a specified amount of money by a specified day. If payment is not made by the due date the shares can be forfeit. 2. A notification that redeemable shares or bonds should be presented for repayment. 3. A demand made on a client by a securities house, stockbroker, etc, for a partial payment of the client's debt because the value of the collateral so

far provided has fallen.

Ejemplo: Call. Price bubbles relative to intrinsic dividend value are observed using a **call** market trading institution. 2096 of 3474. [n](#).

Correlato: Call. OPCIÓN DE COMPRA.

Subámbito: Call. Law. Banking. Marketing. Labour Economy. General Term.

OPCIÓN DE COMPRA1.

Documentaciones: OPCIÓN DE COMPRA1. Opciones de compra.

Categoría gramatical: OPCIÓN DE COMPRA1. Snf.

Estructura sintáctica: OPCIÓN DE COMPRA1. Opción de compra de algo por parte de alguien.

Definición: OPCIÓN DE COMPRA1. Es el derecho, no la obligación, a comprar un activo, en una fecha futura concreta (o antes de ella en la opción americana), por el precio de ejercicio pactado. Si en la fecha de ejercicio, ese precio resulta ser menor que el del activo subyacente en ese momento, se ejercerá la opción, comprando el activo al precio de ejercicio, obteniéndose así un beneficio igual a la diferencia entre ambos precios. Si, por el contrario, el precio de ejercicio es mayor, no se ejercerá la opción, y no se obtendrá ni pérdida ni beneficio, aparte de la prima pagada anteriormente al presunto vendedor. El valor, pues, de una opción en el momento de ejercerla, será o cero, o la diferencia entre el precio de ejercicio y el del activo subyacente. La principal utilidad de las opciones radica en la cobertura de posiciones tomadas en activos subyacentes. Así, por ejemplo, si se tiene un activo financiero y se teme que los tipos de interés bajen, es posible cubrir la posición mediante la compra de una opción de compra; si luego los tipos de interés bajan, efectivamente, el precio del activo subyacente y el de la opción subirán, compensando la pérdida provocada por la caída de los tipos.

Ejemplo: OPCIÓN DE COMPRA1. En el acuerdo de gestión se incluyó una **opción de compra** por Dialco, que la ejercerá próximamente. 10

Correlato: OPCIÓN DE COMPRA1. Call option.

Subámbito: OPCIÓN DE COMPRA1. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas.

CALL OPTION.

Documentaciones: Call option. Call options.

Categoría gramatical: Call option. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Call option. Call option for/on something.

Definición: Call option. The right to purchase a given number of shares at a stated price by a fixed date.

Ejemplo: Call option. A real option is something like a **call option** on stock except that it does not trade on the Chicago Board Options Exchange.

Correlato: Call option. OPCIÓN DE COMPRA.

Subámbito: Call option. Business Management. Stockmarket.

OPCIÓN DE VENTA.

Documentaciones: OPCIÓN DE VENTA. Opciones de venta.

Categoría gramatical: OPCIÓN DE VENTA. Snf.

Estructura sintáctica: OPCIÓN DE VENTA. Opción de venta de algo por parte de alguien.

Definición: OPCIÓN DE VENTA. Es el derecho, no la obligación, de vender un activo, en una fecha futura concreta (o antes de ella en la opción americana), por el precio de ejercicio pactado. Si, en la fecha de ejercicio, este precio es mayor que el del activo subyacente en ese momento, se ejercerá la opción, vendiéndose el activo al precio pactado, y obteniéndose así un beneficio igual a la diferencia entre ambos precios. Si por el contrario, el precio de ejercicio es menor, no se ejercerá la opción, y no se obtendrá ni pérdida ni beneficio, aparte de la prima pagada previamente al presunto comprador. El valor, pues, de una opción de venta en el momento de

ejercitarla será o cero, o la diferencia entre el precio de ejercicio y el del activo subyacente. La principal utilidad de una opción de venta es la cobertura de la posición tomada en un activo subyacente. Así, por ejemplo, si se debe dinero a tipo de interés variable, y se teme una subida de tipos de interés, es posible cubrir esta posición mediante la compra de una opción de venta. Si los tipos de interés suben, el precio del activo subyacente bajará, y el de la opción subirá, compensando la pérdida provocada por la subida de los tipos.

Ejemplo: OPCIÓN DE VENTA. El resto del accionariado está controlado por Allied Lyons, con el 32%, y la familia Mora-Figueroa, con el 27%, que por ahora ha manifestado su intención de no ejercer la **opción de venta** que tiene. 13

Correlato: OPCIÓN DE VENTA. Put option.

Subámbito: OPCIÓN DE VENTA. Comercialización. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas.

PUT OPTION.

Documentaciones: Put option. Put options.

Categoría gramatical: Put option. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Put option. Put option on something by somebody.

Definición: Put option. 1. Right to sell shares at a certain price at a certain date. 2. An option to sell which is bought in the expectation of a falling price or to protect a profit on an investment.

Ejemplo: Put option. A **put option** is a bet that the company's stock will decline below a certain price.

Correlato: Put option. OPCIÓN DE VENTA.

Subámbito: Put option. Banking. Marketing. Business Management. Stockmarket.

OPEP.

Documentaciones: OPEP. Ø.

Categoría gramatical: OPEP. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OPEP. Ø.

Definición: OPEP. Sigla correspondiente a la Organización de los Países Exportadores de Petróleo.

Ejemplo: OPEP. La redistribución de las cuotas de producción para el tercer trimestre de 1992 serán discutidas en la próxima conferencia de ministros de la **OPEP** programada para el 20 de mayo en Viena. 5

Correlato: OPEP. Organization of Petrol Exporting Countries. Organization of Petroleum Exporting countries.

Subámbito: OPEP. Organismos. Siglas.

ORGANIZATION OF PETROL EXPORTING COUNTRIES.

Documentaciones: Organization of Petrol Exporting Countries. The Organization of Petrol Exporting Countries. Organization of Petroleum Exporting Countries. Organization of Arab Petroleum Exporting Countries.

Categoría gramatical: Organization of Petrol Exporting Countries. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Organization of Petrol Exporting Countries. Ø.

Definición: Organization of Petrol Exporting Countries. An organization created in 1960 to unify and coordinate the petroleum policies of member countries and to protect their interests, individually and collectively. Present members are Algeria, Gabon, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Nigeria, Qatar, Saudi Arabia, UAE, and Venezuela.

Ejemplo: Organization of Petrol Exporting Countries. It follows a similar earlier attack by a different hacker, who added a message protesting against oil prices to the web site of the **Organization of Petrol Exporting Countries**.

Correlato: Organization of Petrol Exporting Countries. OPEP.

Subámbito: Organization of Petrol Exporting Countries. Organizations.

OPEP1.

Documentaciones: OPEP1. Ø.

Categoría gramatical: OPEP1. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OPEP1. Ø.

Definición: OPEP1. Sigla correspondiente a la Organización de los Países Exportadores de Petróleo.

Ejemplo: OPEP1. La redistribución de las cuotas de producción para el tercer trimestre de 1992 serán discutidas en la próxima conferencia de ministros de la **OPEP** programada para el 20 de mayo en Viena. 5

Correlato: OPEP1. OPEC.

Subámbito: OPEP1. Organismos. Siglas.

OPEC.

Documentaciones: OPEC. OAPEC.

Categoría gramatical: OPEC. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: OPEC. Ø.

Definición: OPEC. Abbreviation for Organization of Arab Petroleum Exporting Countries (OAPEC).

An international commodity organization, created in 1968, which coordinates petroleum economic policies and encourages economic cooperation among Arab petroleum producing countries. The organization enables member countries to develop integrated oil production policies and joint industrial projects in various phases of the oil industry such as oil transport and shipbuilding. Current members include Algeria, Bahrain, Egypt, Iraq, Kuwait, Libya, Qatar, Saudi Arabia, Syria and the UAE²⁸⁶.

Ejemplo: OPEC. In Nigeria, the fact that oil prices remain subdued despite unrest in the Middle East and attempts by **OPEC** to rein in production is adding to pressure on the naira.

Correlato: OPEC. OPEP.

Subámbito: OPEC. Organizations.

OPERACIONES FUERA DE BALANCE.

Documentaciones: OPERACIONES FUERA DE BALANCE. Operación fuera de balance.

Categoría gramatical: OPERACIONES FUERA DE BALANCE. Snf.

Estructura sintáctica: OPERACIONES FUERA DE BALANCE. Operaciones fuera de balance de alguien.

Definición: OPERACIONES FUERA DE BALANCE. Son aquéllas que no se contabilizan en cuentas patrimoniales, sin embargo, plantean un riesgo para la entidad, p.e.: avales, garantías, operaciones a plazo, futuros, y opciones.

Ejemplo: OPERACIONES FUERA DE BALANCE. Las entidades cada vez más realizan **operaciones fuera de balance** para ofrecer otras alternativas al simple negocio bancario. T5-GACE-920210-INF.

Correlato: OPERACIONES FUERA DE BALANCE. Off-balance sheet activities.

Subámbito: OPERACIONES FUERA DE BALANCE. Banca. Contabilidad.

OPERACIONES FUERA DE BALANCE1.

Documentaciones: OPERACIONES FUERA DE BALANCE1. Operación fuera de balance.

Categoría gramatical: OPERACIONES FUERA DE BALANCE1. Snf.

Estructura sintáctica: OPERACIONES FUERA DE BALANCE1. Operación fuera de balance de alguien.

Definición: OPERACIONES FUERA DE BALANCE1. Son aquéllas que

²⁸⁶ Nótese que los países que forman la OPEP no son los mismos que los de la OPAEC.

no se contabilizan en cuentas patrimoniales, sin embargo, plantean un riesgo para la entidad, p.e.: avales, garantías, operaciones a plazo, futuros, y opciones.

Ejemplo: OPERACIONES FUERA DE BALANCE1. Las entidades cada vez más realizan **operaciones fuera de balance** para ofrecer otras alternativas al simple negocio bancario. T5-GACE-920210-INF.

Correlato: OPERACIONES FUERA DE BALANCE1. Off the balance sheet transaction.

Subámbito: OPERACIONES FUERA DE BALANCE1. Banca. Contabilidad.

OFF THE BALANCE SHEET TRANSACTION.

Documentaciones: Off the balance sheet transaction. Off the balance sheet transactions. Off balance sheet transaction.

Categoría gramatical: Off the balance sheet transaction. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Off the balance sheet transaction. Somebody's off the balance sheet transaction.

Definición: Off the balance sheet transaction. Θ .

Ejemplo: Off the balance sheet transaction. And while the Channel Islands and Ireland promote the use of their SPVs for **off balance sheet transactions**, the Cayman Islands continues to be the favorite among many of the leading institutional arrangers and their legal advisers.

Correlato: Off the balance sheet transaction. OPERACIONES FUERA DE BALANCE.

Subámbito: Off the balance sheet transaction. Banking.

OPTIMIZACIÓN.

Documentaciones: OPTIMIZACIÓN. \emptyset .

Categoría gramatical: OPTIMIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: OPTIMIZACIÓN. Optimización de algo por parte de alguien.

Definición: OPTIMIZACIÓN. En cualquier proceso económico -producción, distribución, consumo-, conseguir la mejor aplicación de los recursos obteniendo el máximo posible de productividad, equidad distributiva, bienestar, etc.

Definición: OPTIMIZACIÓN. Es la operación de maximización o minimización de una determinada magnitud o función objetivo. Si se tienen en cuenta las restricciones de todo tipo que limitan la consecución de ese objetivo, la optimización es condicionada, que es el caso más general. Cualquier proceso de optimización consta de tres elementos: 1. Una función-objetivo a maximizar o minimizar, 2. Un conjunto de restricciones tecnológicas y de comportamiento, y 3. Un conjunto de variables-instrumento utilizadas por la unidad de decisión para conseguir su objetivo. Tiene aplicaciones en las teorías del comportamiento del consumidor y del productor, en la teoría de la planificación, etc.

Ejemplo: OPTIMIZACIÓN. Fundamentalmente, las medidas se aplican a tres niveles: la **optimización** de los costes productivos, la adecuación de la transmisión de costes a precios y la definición de estrategias empresariales coherentes. T2-209815.

Ejemplo: OPTIMIZACIÓN. Ante el dilema maniqueo entre grandes obras hidráulicas y explotación de acuíferos se opta por una solución conjunta e intermedia, que ha de ser cuidadosamente ponderada con criterios hidrológicos, ecológicos, técnicos y de rentabilidad económica, en un marco global de

racionalización y **optimización** del consumo. 2

Correlato: OPTIMIZACIÓN. Optimization.

Subámbito: OPTIMIZACIÓN. Término General. Microeconomía.

OPTIMIZATION.

Documentaciones: Optimization. \emptyset .

Categoría gramatical: Optimization. N.

Estructura sintáctica: Optimization. Optimization of something by somebody.

Definición: Optimization. ⊖.

Ejemplo: Optimization. A commentary discusses the deficiencies of current 'name brand' client/server development tools and says that tools are needed that can handle performance **optimization**, transaction management, and configuration management. access: 00942166 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Optimization. OPTIMIZACIÓN.

Subámbito: Optimization. General Term. Microeconomics.

ÓPTIMO.

Documentaciones: ÓPTIMO. Óptimos. Óptima/as.

Categoría gramatical: ÓPTIMO. A.

Estructura sintáctica: ÓPTIMO. Algo óptimo.

Definición: ÓPTIMO. En economía, referencia a una situación máxima en términos de satisfacción de consumo (óptimo de bienestar) o, en lo que respecta al tamaño de una empresa o cualquier otra entidad, que supone las mayores ventajas (dimensión óptima).

Ejemplo: ÓPTIMO. De cualquier manera, algunas compañías españolas ya vienen utilizando los servicios de un defensor del asegurado, con **óptimos** resultados. 3 // Montaner afirmó que no se ha logrado implantar el esquema que se había previsto como más **óptimo** para la comunidad andaluza y más adecuado para las cajas, que pasaba por la configuración de dos o tres grandes entidades y que se ha visto afectado por la autonomía de las partes. 3

Correlato: ÓPTIMO. Optimum.

Subámbito: ÓPTIMO. Término General. Estadística. Microeconomía.

OPTIMUM.

Documentaciones: Optimum. Optimal.

Categoría gramatical: Optimum. A.

Estructura sintáctica: Optimum. Something optimum.

Definición: Optimum. The 'best' situation or state of affairs. To achieve an optimum is to 'optimize' and a situation which is an optimum is said to be 'optimal'. Much of economics is concerned with analysing how groups or individuals may achieve 'optimal' arrangements. For example, the choices made by consumers are analysed in terms of attempts to obtain the optimal pattern of consumption. Definition of what is optimal does, of course, involve judgements concerning what is or should be desirable. Generally, it is assumed that the satisfaction of individual desires is the objective of the economic system. In attempting to attain an optimum we are usually constrained by the fundamental scarcity of goods and resources - individuals are constrained by their income - thus we speak of 'constrained optimum', the best that can be achieved in view of existing limits. Where we are faced with more than one objective, we sometimes speak of an 'optimum optimum' - the best of the best situations. This simply means that a number of arrangements may be judged equally desirable in terms of one criterion (say efficiency) while the application of a second criterion (say a 'just' distribution of income) indicates the best overall arrangement.

Ejemplo: Optimum. (The title of the article is) In search of the **optimum** enterprise network architecture. access: 00953398 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Optimum. ÓPTIMO.

Subámbito: Optimum. General Term. Microeconomics.

OPV.

Documentaciones: OPV. Ø.

Categoría gramatical: OPV. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OPV. OPV de algo por parte de alguien.

Definición: OPV. Sigla correspondiente a Oferta Pública de Venta.

Ejemplo: OPV. La banda de precios aplicable en la **OPV** de Aumar tendrá como referencia la cotización de la empresa en la sesión bursátil de hoy, y tendrá como límites un 5%, arriba o abajo, sobre su precio de cierre. 13

Correlato: OPV. PUBLIC OFFERING

Subámbito: OPV. Bolsa.

PUBLIC OFFERING.

Documentaciones: Public offering. Public offerings.

Categoría gramatical: Public offering. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public offering. Public offering of something by somebody.

Definición: Public offering. Keeping good relations between a company or a group and the public so that people know what the company is doing and can approve of it²⁸⁷.

Ejemplo: Public offering. Insight opened for trade January 24, 1995, at an initial **public offering** of \$ 9 per share. access No: 00981560 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // Spanish officials have been forced to lower the maximum price for shares in Iberia and are making more available to retail investors due to weak demand for the initial **public offering** from international institutional investors.

Correlato: Public offering. OPV.

Subámbito: Public offering. Stockmarket.

ORDENACIÓN DEL TERRITORIO.

Documentaciones: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO. Ø.

Categoría gramatical: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO. Snf.

Estructura sintáctica: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO. Ordenación del territorio por parte de alguien.

Definición: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO. Expresión vertida al español como traducción literal de la francesa *aménagement du territoire*, y en paralelo a la expresión inglesa *land and country planning*. Indica el conjunto de estudios y medidas de carácter oficial y privado conducentes a la consideración del espacio como un todo, en el que han de articularse, de la forma más armónica posible, las distintas actividades de carácter agrícola, industrial, urbano, etc. Con la densificación progresiva en los países de Europa occidental, todos los estados han recurrido a métodos y desarrollos legislativos de ordenación del territorio generalmente en el marco de planes de desarrollo regional. En España, el difusor inicial del término fue el economista Gonzalo Sáenz de Buruaga en su libro *El País Vasco: crisis económica y ordenación del territorio* (1969).

Ejemplo: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO. De su programa de actuación destaca la política de **ordenación del territorio** y la preservación de los espacios naturales. 3

Correlato: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO. National planning and development.

Subámbito: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO. Medio Ambiente. Urbanismo.

ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1.

Documentaciones: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1. Ø.

Categoría gramatical: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1. Snf.

Estructura sintáctica: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1. Ordenación del territorio por parte de alguien.

Definición: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1. Expresión vertida al español como traducción literal de la francesa *aménagement du*

²⁸⁷ La definición en inglés no coincide con la que se ofrece en español.

territore, y en paralelo a la expresión inglesa *land and country planning*. Indica el conjunto de estudios y medidas de carácter oficial y privado conducentes a la consideración del espacio como un todo, en el que han de articularse, de la forma más armónica posible, las distintas actividades de carácter agrícola, industrial, urbano, etc. Con la densificación progresiva en los países de Europa occidental, todos los estados han recurrido a métodos y desarrollos legislativos de ordenación del territorio generalmente en el marco de planes de desarrollo regional. En España, el difusor inicial del término fue el economista Gonzalo Sáenz de Buruaga en su libro *El País Vasco: crisis económica y ordenación del territorio* (1969).

Ejemplo: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1. De su programa de actuación destaca la política de **ordenación del territorio** y la preservación de los espacios naturales. 3

Correlato: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1. Land and country planning.

Subámbito: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1. Medio Ambiente. Urbanismo.

ORDENADOR.

Documentaciones: ORDENADOR. Ordenadores. PC. PCs.

Categoría gramatical: ORDENADOR. S.

Estructura sintáctica: ORDENADOR. Ø.

Definición: ORDENADOR. Máquina electrónica dotada de una memoria de gran capacidad y de métodos de tratamiento de la información, capaz de resolver problemas aritméticos y lógicos gracias a la utilización automática de programas registrados en ella.

Ejemplo: ORDENADOR. Solamente con la adquisición de una tarjeta videotex para el **ordenador** personal, y mediante la utilización de la línea telefónica convencional, los usuarios de este servicio tienen acceso a la base de datos de reservas de Iberia, que les permitirá conocer la disponibilidad de plazas para un determinado vuelo.

Correlato: ORDENADOR. Computer.

Subámbito: ORDENADOR. Informática. Término General.

COMPUTER.

Documentaciones: Computer. Computers. PC.

Categoría gramatical: Computer. N.

Estructura sintáctica: Computer. Ø.

Definición: Computer. Electronic device for storing and analyzing information fed into it, making calculations, or controlling machinery automatically. The principle of a computer is that it can carry out complex tasks very quickly once these are broken down into long series of simple instructions expressed in binary code. This is done partly by the central processing unit (part of the hardware) and partly by software designed to do particular tasks. When it is not being processed, data can be stored temporarily in the computer's memory or permanently on hard or floppy disks, tape, CD-ROM, etc. Data is inputted (ie put in) by typing at a keyboard, by putting in a disk, or by other input devices such as scanners or bar code readers. When a job has been done, other data can be output to a screen, a printer or another computer.

Ejemplo: Computer. As the computer giants compete for retail market share and 800 lines, Taiwan's **computer** makers are playing a critical behind-the-scenes role as designers and manufacturers of the world's PCs and peripherals. access No: 00720993 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Computer. ORDENADOR.

Subámbito: Computer. Data Processing. General Term.

ORGANIZACIÓN.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN. Organización de algo por parte de alguien.

Definición: ORGANIZACIÓN. Se puede definir como un sistema racional de reglas que reproducen los resultados de la planificación en forma de instrucciones de comportamiento, buscando la determinación de un orden en el proceso empresarial. La organización materializa el orden en el que se deben considerar los factores en la empresa para la consecución de los objetivos. La organización consiste en la fase previa de la realización de lo planificado. Según E. Gutemberg, organización significa la realización de un orden planificado previamente. La característica fundamental de la organización es la de fijar reglas que impliquen las relaciones de las personas entre sí y con respecto a las funciones a realizar en la empresa. Estas reglas pueden ser: a) planificadas, es decir, estudiadas previamente en su doble vertiente de reglas generales que son las que abarcan situaciones repetitivas y b) las reglas causales, o sea, producto y la publicidad. Por tanto, es en el largo plazo donde predominan los elementos de competencia imperfecta de estos mercados.

Definición: ORGANIZACIÓN. 1. Acción y efecto de articular, disponer y hacer operativos un conjunto de elementos para la consecución de un fin concreto. En toda organización, destaca el grupo humano que la compone, que configura su carácter. 2. Se conoce como teoría de la organización el conjunto de proposiciones teóricas que estudian la estructura y funcionamiento de los organismos, y que intenta precisar las series de principios, reglas y métodos según los cuales se desarrollan.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN. Mediante un estudio de casos, se muestran las posibilidades de adaptar la **organización** de la producción a las nuevas circunstancias y se analizan los posibles cambios en la estructura organizativa. 2. // La atención del artículo se dirige a valorar la importancia que, para la gestión de los servicios sanitarios, revisten formas alternativas de **organización**. T2-185878.

Correlato: ORGANIZACIÓN. Organization.

Subámbito: ORGANIZACIÓN. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Estructura Económica y Social.

ORGANIZATION.

Documentaciones: Organization. Ø.

Categoría gramatical: Organization. N.

Estructura sintáctica: Organization. Organization of something by somebody.

Definición: Organization. 1. Way of arranging something so that it works efficiently. 2. Group or institution which is arranged for efficient work.

Ejemplo: Organization. Many changes in the **organization** of work in the US since 1975 have been attributed to the increased capabilities and use of information technology (IT) in business. access: 00975580 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Organization. ORGANIZACIÓN.

Subámbito: Organization. Business Management. General Term.

ORGANIZACIÓN1.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN1. Organizaciones.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN1. Organización de algo.

Definición: ORGANIZACIÓN1. Conjunto de personas con los medios adecuados que funcionan para alcanzar un fin determinado.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN. Esta **organización** fue creada en 1960 por el Tratado de Managua para la formación de un espacio económico integrado.

Correlato: ORGANIZACIÓN1. Organization.

Subámbito: ORGANIZACIÓN1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Estructura Económica y Social.

ORGANIZATION.

Documentaciones: Organization. Organizations.

Categoría gramatical: Organization. N.

Estructura sintáctica: Organization. Organization of something.

Definición: Organization. Group or institution which is arranged for efficient work.

Ejemplo: Organization. At the helm of an **organization** representing more than 5,000 Quebec brokers, Thibodeau is concerned that some of her objectives may not be met. access: 00950545 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Organization. ORGANIZACIÓN.

Subámbito: Organization. Business Management. General Term.

ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO. Ø.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO. Snf.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO. Ø.

Definición: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO. Se creó formalmente por la Convención de París de 30 de septiembre de 1961 para continuar y ampliar los trabajos de la precedente OECE. Además de los países de Europa occidental, forman parte de la OCDE, EE.UU., Canadá, Japón, Australia y Nueva Zelanda. Se ha considerado muchas veces que la OCDE es una especie de "club de los ricos", por comparación con el Grupo de los 77 que forman los países menos desarrollados. En la OCDE se preparan las posiciones comunes de sus 23 socios, de cara a otros foros internacionales como el GATT, el FMI, etc. En 1974, desde la OCDE, se promovió la creación, en cierto modo como respuesta a la OPEP, de la Agencia Internacional de Energía (AIE).

Definición: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO. Entidad sucesora de la Organización Europea de Cooperación Económica (OECE), instituida en 1948 para canalizar los fondos del Plan Marshall para Europa. El convenio constitutivo de la OCDE entró en vigor en 1961. La OCDE carece, a diferencia de la OECE, de competencias en el terreno comercial. Se instituyó un comité de intercambios para el estudio de las políticas comerciales generales. Se continúan algunas iniciativas de la OECE, aceptándose, entre otros, el código de liberación de transacciones invisibles y el código de liberación de los movimientos de capital. La OCDE ve reforzadas sus competencias en temas de política coyuntural y monetaria. Por último, puede citarse la coordinación en ciertos terrenos como, por ejemplo, la ayuda al desarrollo.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO. El empleo alcanzó su máximo en 1974 y cayó a partir de entonces, en tanto que en los demás países de la **Organización de Cooperación y Desarrollo Económico**, OCDE, el máximo se alcanzó en 1980. t2-216041.

Correlato: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO. Organization for Economic Cooperation and Development.

Subámbito: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO. Organismos. Siglas.

ORGANIZATION FOR ECONOMIC COOPERATION AND DEVELOPMENT.

Documentaciones: Organization for Economic Cooperation and Development. Ø.

Categoría gramatical: Organization for Economic Cooperation and Development. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Organization for Economic Cooperation and Development. Ø.

Definición: Organization for Economic Cooperation and Development. An intergovernmental organization established in 1961 to replace and extend the Organization for European Economic Cooperation (OEEC) according to the provisions of the convention signed at Paris in 1960 by the original OEEC member countries, Canada, Spain and the US. Current members include Australia, Austria, Belgium, Canada, Denmark, Finland, France, the Federal German Republic, Greece, Iceland, the Irish Republic, Italy, Japan, Luxembourg, The Netherlands, New Zealand, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, the UK and the US. In addition, Yugoslavia participates in specific activities of the organization with special membership status. The organization's aims are: 1) to formulate, coordinate and promote policies designed to encourage economic growth and maintain financial stability in member countries, 2) to stimulate and harmonize its members' efforts regarding the provision of financial and technical aid for developing countries, and 3) to contribute to the expansion of multilateral trade conducted on a non-discriminatory basis. The organization is governed by a council composed of representatives from all member countries. The activities of the organization are carried out by over 100 specialized committees and working parties which, in conjunction with an International Secretariat, review specific issues and formulate policy recommendations related to, for example, economic development, technical cooperation, international trade, energy and the environment. In addition, the Council established the International Energy Agency in 1974 to encourage cooperation on energy matters and reduce excessive dependence upon oil imports among participating countries. The OECD Nuclear Energy Agency, originally set up as the European Nuclear Energy Agency in 1958, also seeks to promote international cooperation among OECD countries on the development and application of nuclear power for peaceful purposes. In 1962 the Council established a Development Centre which conducts research on the formulation and implementation of general policies of economic aid. The organization also attempts to return and improve the educational systems of member countries via the work of its Centre of Educational Research and Innovation. The organization publishes a comprehensive set of statistical reports including surveys of economic activity, trends and forecasts in member countries and reports on international development and aid policies. Occasional surveys and 'ad hoc' studies on various topics are also published by the organization on a regular basis.

Ejemplo: Organization for Economic Cooperation and Development. New empirical evidence is provided on the effect of tobacco advertising in 22 **Organization for Economic Cooperation and Development** (OECD) countries.

Correlato: Organization for Economic Cooperation and Development.

ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO.

Subámbito: Organization for Economic Cooperation and Development.

Organizations.

OCDE.

Documentaciones: OCDE. Ø.

Categoría gramatical: OCDE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OCDE. Ø.

Definición: OCDE. Se creó formalmente por la Convención de París de 30 de septiembre de 1961 para continuar y ampliar los trabajos de la precedente OECE. Además de los países de Europa occidental, forman parte de la OCDE, EE.UU., Canadá, Japón, Australia y Nueva Zelanda. Se

ha considerado muchas veces que la OCDE es una especie de "club de los ricos", por comparación con el Grupo de los 77 que forman los países menos desarrollados. En la OCDE se preparan las posiciones comunes de sus 23 socios, de cara a otros foros internacionales como el GATT, el FMI, etc. En 1974, desde la OCDE, se promovió la creación, en cierto modo como respuesta a la OPEP, de la Agencia Internacional de Energía (AIE).

Definición: OCDE. Entidad sucesora de la Organización Europea de Cooperación Económica (OECE), instituida en 1948 para canalizar los fondos del Plan Marshall para Europa. El convenio constitutivo de la OCDE entró en vigor en 1961. La OCDE carece, a diferencia de la OECE, de competencias en el terreno comercial. Se instituyó un comité de intercambios para el estudio de las políticas comerciales generales. Se continúan algunas iniciativas de la OECE, aceptándose, entre otros, el código de liberación de transacciones invisibles y el código de liberación de los movimientos de capital. La OCDE ve reforzadas sus competencias en temas de política coyuntural y monetaria. Por último, puede citarse la coordinación en ciertos terrenos como, por ejemplo, la ayuda al desarrollo.

Ejemplo: OCDE. El empleo alcanzó su máximo en 1974 y cayó a partir de entonces, en tanto que en los demás países de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico, **OCDE**, el máximo se alcanzó en 1980. T2-216041.

Correlato: OCDE. OECD.

Subámbito: OCDE. Organismos. Siglas.

OECD.

Documentaciones: OECD. Ø.

Categoría gramatical: OECD. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: OECD. Ø.

Definición: OECD. Abbreviation for Organization for Economic Cooperation and Development, formerly OEEC.

Ejemplo: OECD. As a result of both human capital accumulation and the high-interest policy that encouraged firms to adopt more labor-intensive production methods, the labor income share in Taiwan was not only increasing over time, but far exceeding those observed in the main **OECD** countries. access: 00926543 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: OECD. OCDE.

Subámbito: OECD. Organizations.

ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS. Ø.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS. Snf.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS. Ø.

Definición: ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS. Organismo regional creado en 1945, al que pertenecen la totalidad de los países americanos. Su objetivo básico es mantener la paz y seguridad en la región, solucionar pacíficamente las diferencias o disputas que puedan surgir entre sus miembros, y promover, a través de la cooperación, el desarrollo económico, social y cultural. En 1967, en Punta del Este, los presidentes de los estados miembros se comprometieron a favorecer los proyectos americanos de integración económica. Tiene su sede en Washington.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS. La suspensión inmediata de la ayuda del decisivo grupo de apoyo, las demandas de la **Organización de Estados Americanos**, OEA, para el restablecimiento inmediato de la democracia, así como las propuestas adversas de las autoridades del FMI, el BM y el BID a las gestiones del ministro de economía, revelaron el error de cálculo del gobierno peruano. 2

Correlato: ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS. Organization of American States.

Subámbito: ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS. Organismos. Siglas.

ORGANIZATION OF AMERICAN STATES.

Documentaciones: Organization of American States. Ø.

Categoría gramatical: Organization of American States. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Organization of American States. Ø.

Definición: Organization of American States. (Barrón's) Known as the Panamerican Union, the OAS is a regional organization created in Bogota, Colombia, in April 1948, which promotes Latin American economic and social development. Members include the United States, Mexico, the most Central American, South American, and Caribbean nations.

Ejemplo: Organization of American States. A mission from the **Organization of American States** (OAS) made a brief visit to Lima last week to propose some democratic reforms, after the outcry over Alberto Fujimori's flawed re-election in May.

Correlato: Organization of American States. ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS.

Subámbito: Organization of American States. Organizations.

OEA.

Documentaciones: OEA. Ø.

Categoría gramatical: OEA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OEA. Ø.

Definición: OEA. Sigla correspondiente a la Organización de Estados Americanos. Organismo regional creado en 1945, al que pertenecen la totalidad de los países americanos. Su objetivo básico es mantener la paz y seguridad en la región, solucionar pacíficamente las diferencias o disputas que puedan surgir entre sus miembros, y promover, a través de la cooperación, el desarrollo económico, social y cultural. En 1967, en Punta del Este, los presidentes de los estados miembros se comprometieron a favorecer los proyectos americanos de integración económica. Tiene su sede en Washington.

Ejemplo: OEA. La suspensión inmediata de la ayuda del decisivo grupo de apoyo, las demandas de la Organización de Estados Americanos, **OEA**, para el restablecimiento inmediato de la democracia, así como las propuestas adversas de las autoridades del FMI, el BM y el BID a las gestiones del ministro de economía, revelaron el error de cálculo del gobierno peruano. 2

Correlato: OEA. OAS.

Subámbito: OEA. Organismos. Siglas.

OAS.

Documentaciones: OAS. Ø.

Categoría gramatical: OAS. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: OAS. Ø.

Definición: OAS. Abbreviation for Organization of American States.

Ejemplo: OAS. A mission from the Organisation of American States (**OAS**) made a brief visit to Lima last week to propose some democratic reforms, after the outcry over Alberto Fujimori's flawed re-election in May.

Correlato: OAS. OEA.

Subámbito: OAS. Organizations.

ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA. Ø.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA. Snf.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA. Ø.

Definición: ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA. Organismo internacional constituido en 1963 y del que forman parte la totalidad de los países del continente negro (excepto Sudáfrica, hasta 1992). Sus objetivos fundamentales consisten en promover la unidad y la solidaridad africanas, el desarrollo del nivel de vida, garantizar la soberanía de los países miembros, y la integridad territorial e independencia de los mismos, todo ello, de conformidad con los principios de la ONU. Sus órganos principales son la Asamblea de Jefes de Estado y de Gobierno, el Consejo de Ministros, la Secretaría General, y la Comisión de Mediación, Conciliación y Arbitraje.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA. El BAD está formado por 51 países africanos, miembros de la **Organización de la Unidad Africana**, OUA, y 26 países no regionales, entre ellos España. 2

Correlato: ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA. Organization of African Unity.

Subámbito: ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA. Organismos.

ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY.

Documentaciones: Organization of African Unity. Ø.

Categoría gramatical: Organization of African Unity. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Organization of African Unity. Ø.

Definición: Organization of African Unity. (Barron's) Founded in May 1963 with 32 African countries, this organization has since grown beyond 50 members. It aims to further African unity and solidarity, to coordinate political, economic, cultural, scientific and defense policies, and to eliminate colonialism in Africa.

Ejemplo: Organization of African Unity. Within hours of his front-line buckling in battle at Badme, Eritrea's President Issaias Afwerki said he accepted the peace plan drawn up by the **Organization of African Unity** (OAU) last year.

Correlato: Organization of African Unity. ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA.

Subámbito: Organization of African Unity. Organizations.

OUA.

Documentaciones: OUA. Ø.

Categoría gramatical: OUA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OUA. Ø.

Definición: OUA. Organismo internacional constituido en 1963, y del que forman parte la totalidad de los países del continente negro (excepto Sudáfrica hasta 1992). Sus objetivos fundamentales consisten en promover la unidad y la solidaridad africanas, el desarrollo del nivel de vida, garantizar la soberanía de los países miembros, y la integridad territorial e independencia de los mismos; todo ello, de conformidad con los principios de la ONU. Sus órganos principales son la Asamblea de Jefes de Estado y de Gobierno, el Consejo de Ministros, la Secretaría General, y la Comisión de Mediación, Conciliación y Arbitraje.

Ejemplo: OUA. El BAD está formado por 51 países africanos, miembros de la Organización de la Unidad Africana, **OUA**, y 26 países no regionales, entre ellos España. 2

Correlato: OUA. OAU.

Subámbito: OUA. Organismos.

OAU.

Documentaciones: OAU. Ø.

Categoría gramatical: OAU. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: OAU. Ø.

Definición: OAU. Abbreviation for Organization of African Unity. (Barron's) Founded in May 1963 with 32 African countries, this organization has since grown beyond 50 members. It aims to

further African unity and solidarity, to coordinate political, economic, cultural, scientific and defense policies, and to eliminate colonialism in Africa.

Ejemplo: OAU. Within hours of his front-line buckling in battle at Badme, Eritrea's President Issaias Afwerki said he accepted the peace plan drawn up by the Organization of African Unity (OAU) last year.

Correlato: OAU. OUA.

Subámbito: OAU. Organizations.

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. Ø.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. Snf.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. Ø.

Definición: ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. Agencia de la ONU, sucesora, a partir de 1946, del Instituto Internacional para la Cooperación Intelectual. Con sede en París, durante la primera década de su existencia la actividad de UNESCO se concentró en los problemas de la educación y la reeducación. Durante la segunda década, puso el énfasis en el desarrollo de la ciencia, y a partir de 1970 incrementó su actividad en el área de la cultura.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. (UNESCO). A partir de los datos de la **Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura**, UNESCO, aporta una clasificación de los temas que preocupan actualmente a los investigadores en educación y las líneas de investigación reconocidas con el número de centros que a ellas se dedican única y exclusivamente.

Correlato: ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

Subámbito: ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. Organismos. Siglas.

UNITED NATIONS EDUCATIONAL SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION.

Documentaciones: United Nations Educational Scientific and Cultural Organization.

Categoría gramatical: United Nations Educational Scientific and Cultural Organization. Fixed NP.

Estructura sintáctica: United Nations Educational Scientific and Cultural Organization. Ø.

Definición: United Nations Educational Scientific and Cultural Organization. UN organization created in 1945 to promote international cooperation by advancing education, science, and culture for the purpose of achieving justice and human rights and freedom internationally. UNESCO meets biennially, and its board has 51 members. The United States withdrew from membership on December 31, 1984, while the United Kingdom and Singapore withdraw on December 3, 1985. Its offices are in Paris, France.

Ejemplo: United Nations Educational Scientific and Cultural Organization. The **United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization**, and the International Council for Science jointly organized the World Conference on Science, which was held in Budapest at the end of June.

Correlato: United Nations Educational Scientific and Cultural Organization. ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA.

Subámbito: United Nations Educational Scientific and Cultural Organization. Organizations.

UNESCO.

Documentaciones: UNESCO. Ø.

Categoría gramatical: UNESCO. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: UNESCO. Ø.

Definición: UNESCO. Sigla en inglés correspondiente a la United Nations Educational Scientific and Cultural Organization (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura). Es la agencia de la ONU, sucesora, a partir de 1946, del Instituto Internacional para la Cooperación Intelectual. Con sede en París, durante la primera década de su existencia, la actividad de UNESCO se concentró en los problemas de la educación y la reeducación. Durante la segunda década, puso el énfasis en el desarrollo de la ciencia, y a partir de 1970 incrementó su actividad en el área de la cultura.

Ejemplo: UNESCO. A partir de los datos de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, **UNESCO**, aporta una clasificación de los temas que preocupan actualmente a los investigadores en educación y las líneas de investigación reconocidas con el número de centros que a ellas se dedican única y exclusivamente.

Correlato: UNESCO. UNESCO.

Subámbito: UNESCO. Organismos. Siglas.

UNESCO.

Documentaciones: UNESCO. Ø.

Categoría gramatical: UNESCO. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: UNESCO. Ø.

Definición: UNESCO. Abbreviation for United Nations Educational Scientific and Cultural Organization.

Ejemplo: UNESCO. Jesus Blancornelas, one of the founders of the 19-year-old weekly magazine Zeta, is the winner of the 3rd **UNESCO**/Guillermo Cano Freedom of the Press Award.

Correlato: UNESCO. UNESCO.

Subámbito: UNESCO. ORGANIZATIONS.

ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE. Ø.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE. Snf.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE. Ø.

Definición: ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE. Constituida en 1949 como sistema defensivo internacional, agrupa a Estados de Europa (Alemania, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Grecia, Islandia, Italia, Luxemburgo, Noruega, Países Bajos, Portugal, Reino Unido y Turquía), además de Canadá y Estados Unidos. Un ataque a cualquiera de ellos, se considera como dirigido contra todos. Francia no es parte de la estructura militar integrada, y España, que ingresó en 1982, tampoco participa en ella. Tiene su sede en Bruselas.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE. Asimismo, destaca los problemas de seguridad y defensa y las nuevas relaciones con la **Organización del Tratado del Atlántico Norte**, OTAN. 2

Correlato: ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE. North Atlantic Treaty Organization.

Subámbito: ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE. Organismos.

NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION.

Documentaciones: North Atlantic Treaty Organization. Ø.

Categoría gramatical: North Atlantic Treaty Organization. Fixed NP.

Estructura sintáctica: North Atlantic Treaty Organization. Ø.

Definición: North Atlantic Treaty Organization. (Barron's) Military alliance established in 1949 by Belgium, Canada, Denmark, France (which has only partial membership), Great Britain, Iceland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, and the United States. It was later joined by Greece and Turkey (1952), West Germany (1955, now Germany), and Spain (1982). With the end of the cold war, NATO's role, originally defense-oriented, is being redefined.

Ejemplo: North Atlantic Treaty Organization. Regions can experience processes of enlargement and set standards for a growing number of polities (as is true of the **North Atlantic Treaty Organization** and the European Union), or suffer from retraction (as appears possible for the Association of Southeast Asian Nations and the Asia-Pacific Economic Cooperation in the wake of the Asian financial crisis).

Correlato: North Atlantic Treaty Organization. ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE.

Subámbito: North Atlantic Treaty Organization. Organizations.

OTAN.

Documentaciones: OTAN. Ø.

Categoría gramatical: OTAN. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OTAN. Ø.

Definición: OTAN. Constituida en 1949 como sistema defensivo internacional, agrupa a Estados de Europa (Alemania, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Grecia, Islandia, Italia, Luxemburgo, Noruega, Países Bajos, Portugal, Reino Unido y Turquía), además de Canadá y Estados Unidos. Un ataque a cualquiera de ellos, se considera como dirigido contra todos. Francia no es parte de la estructura militar integrada, y España, que ingresó en 1982 tampoco participa en ella. Tiene su sede en Bruselas.

Ejemplo: OTAN. Asimismo, destaca los problemas de seguridad y defensa y las nuevas relaciones con la Organización del Tratado del Atlántico Norte, **OTAN**. 2

Correlato: OTAN. NATO.

Subámbito: OTAN. Organismos.

NATO.

Documentaciones: NATO. Ø.

Categoría gramatical: NATO. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: NATO. Ø.

Definición: NATO. Abbreviation for North Atlantic Treaty Organization.

Ejemplo: NATO. Accordingly, the US military, and to a lesser extent its counterparts in Israel, Australia, and several **NATO** countries, have been taking a good hard look at how to win the next urban war.

Correlato: NATO. OTAN.

Subámbito: NATO. Organizations.

ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO. Ø.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO. Snf.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO. Ø.

Definición: ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO. Creada por la Sociedad de las Naciones, es uno de los organismos especializados de las Naciones Unidas. Con sede en

Ginebra, se ocupa de lo relativo a las relaciones laborales, que se discuten en su Asamblea General, de carácter anual, a la que asisten representantes de los empresarios, trabajadores, y administraciones públicas. Los trabajos de la OIT se materializan en convenciones, que son obligatorias para los Estados miembros que las firman. Entre ellas destacan las relativas a la negociación colectiva, la igualdad de salarios a trabajo igual, la libre sindicalización, etc.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO. También examina cómo podría la **Organización Internacional del Trabajo**, OIT, ayudar a estos países a superar los obstáculos de nuevo cuño que proliferan en este campo. 2

Correlato: ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO. International Labor Organization.

Subámbito: ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO. Organismos. Siglas.

INTERNATIONAL LABOR ORGANIZATION.

Documentaciones: International Labor Organization. Ø.

Categoría gramatical: International Labor Organization. Fixed NP.

Estructura sintáctica: International Labor Organization. Ø.

Definición: International Labor Organization. (Barron's) Originally established in 1919 by the League of Nations, the ILO became a specialized agency of the United Nations in 1946. It seeks to promote improved working and living conditions by establishing standards that reduce social injustice in areas such as employment, pay, health, working conditions, and freedom of association among workers. Its headquarters is in Geneva, Switzerland.

Ejemplo: International Labor Organization. Depression, anxiety, stress and burnout affect one in 10 workers in 5 industrialized countries studied by the World Federation for Mental Health and the UN's **International Labor Organization**.

Correlato: International Labor Organization. ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO.

Subámbito: International Labor Organization. Organizations.

OIT.

Documentaciones: OIT. Ø.

Categoría gramatical: OIT. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OIT. Ø.

Definición: OIT. Sigla correspondiente al la Organización internacional del Trabajo. Creada por la Sociedad de las Naciones, es uno de los organismos especializados de las Naciones Unidas. Con sede en Ginebra, se ocupa de lo relativo a las relaciones laborales, que se discuten en su Asamblea General, de carácter anual, a la que asisten representantes de los empresarios, trabajadores, y administraciones públicas. Los trabajos de la OIT se materializan en convenciones, que son obligatorias para los Estados miembros que las firman. Entre ellas destacan las relativas a la negociación colectiva, la igualdad de salarios a trabajo igual, la libre sindicalización, etc.

Ejemplo: OIT. También examina cómo podría la Organización Internacional del Trabajo, **OIT**, ayudar a estos países a superar los obstáculos de nuevo cuño que proliferan en este campo. 2

Correlato: OIT. ILO.

Subámbito: OIT. Organismos. Siglas.

ILO.

Documentaciones: ILO. Ø.

Categoría gramatical: ILO. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: ILO. Ø.

Definición: ILO. Abbreviation for International Labor Organization. Section of the United Nations, an organization which tries to improve working conditions and worker's pay in member countries.

Ejemplo: ILO. Originally established in 1919 by the League of Nations, the **ILO** became a specialized agency of the United Nations in 1946.

Correlato: ILO. OIT.
Subámbito: ILO. Organizations.

ORO.

Documentaciones: ORO. Ø.
Categoría gramatical: ORO. S.
Estructura sintáctica: ORO. Ø.

Definición: ORO. Metal considerado precioso por su rareza que, históricamente, ha constituido la base de gran número de referencias monetarias a través de las distintas variantes del patrón oro. Desde 1971 se ha avanzado en la desmonetización del oro en términos oficiales, tras la declaración de la inconvertibilidad del dólar en oro que llevó a cabo el presidente de EE. UU. Richard Nixon. Sin embargo, el valor del oro en dólares, según las cotizaciones de los distintos centros financieros (dólares por onza troy de 31,1 gramos), sigue siendo una referencia básica para estimar la tendencia al alza o la baja de la principal moneda de reserva.

Ejemplo: ORO. Oro. El crudo Brent y la bolsa subían al mediodía de hoy, miércoles, en el mercado londinense, mientras que el **oro** bajaba.

Correlato: ORO. Gold.

Subámbito: ORO. Historia de la Economía. Política Monetaria. Medidas.
Monedas. Término General.

GOLD.

Documentaciones: Gold. Ø.
Categoría gramatical: Gold. N.
Estructura sintáctica: Gold. Ø.

Definición: Gold. Precious yellow metal used for making coins, ornaments, jewellery etc. Gold has always been valued for its colour, brightness and durability. People refer to it as a symbol of excellence and of riches.

Ejemplo: Gold. Some analysts see the makings of a slow but steady increase in **gold** prices in 1994, even without an upsurge in inflation. access No: 00797618 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Gold. ORO.

Subámbito: Gold. Money. Currency. History of Economy and Doctrines.

OUTPLACEMENT.

Documentaciones: OUTPLACEMENT. Outplacements. Recolocación.

Categoría gramatical: OUTPLACEMENT. S.

Estructura sintáctica: OUTPLACEMENT. Outplacement de alguien en algún lugar.

Definición: OUTPLACEMENT. Palabra inglesa empleada en multitud de idiomas para hacer referencia a las actividades especiales de ciertas empresas que se dedican a colocar de nuevo a las personas que quedaron sin puesto de trabajo como consecuencia de fusiones, reconversiones tecnológicas, etc., incluyéndose el estudio de cómo ocupar el tiempo ocioso de los jubilados anticipados. Es una actividad importante en las fases de crisis industrial a fin de amortiguar los devastadores efectos sociales y psicológicos del desempleo.

Ejemplo: OUTPLACEMENT. El **outplacement** se está configurando como una alternativa que tiende a reducir los costes sociales de una ruptura laboral. 2

Correlato: OUTPLACEMENT. Outplacement.

Subámbito: OUTPLACEMENT. Economía Laboral. Seguridad Social.

OUTPLACEMENT.

Documentaciones: Outplacement. Outplacements.
Categoría gramatical: Outplacement. N.

Estructura sintáctica: Outplacement. Outplacement of somebody somewhere.

Definición: Outplacement. ⊖.

Ejemplo: Outplacement. Third, how the length, quality, and helpfulness of various **outplacement** programs facilitate employees' abilities to deal with the trauma of job loss, get organized for a job search, and obtain new jobs is examined.

Correlato: Outplacement. Outplacement.

Subámbito: Outplacement. Labour Economy.

OUTPUT.

Documentaciones: OUTPUT. Ø. Producto. Salida.

Categoría gramatical: OUTPUT. S.

Estructura sintáctica: OUTPUT. Output de algo.

Definición: OUTPUT. Voz inglesa generalmente empleada para hacer referencia al producto o salida de un sector cualquiera al mercado, bien para otras actividades productivas, o bien directamente para el consumo.

Definición: OUTPUT. Concepto asimilable al de producto total o producción.

Ejemplo: OUTPUT. Las hipótesis que fueron investigadas y a las que se presta atención en este artículo son: cualidades del "factor empresa local"; disponibilidades de capital; integración, por la vía de los inputs, con otras manufacturas comarcales; integración, vía **outputs**, con empresas extracomarcales, y dominio de áreas propias de mercado. T2-29039. // Cualquiera que sea la dimensión o tamaño (fijo) de la industria, bajo el PPM el **output** total es más alto, el precio más bajo, y el excedente del consumidor y el bienestar social son mayores que los que se alcanzan bajo el equilibrio de Cournot de la industria sin regulación, pero la regulación PPM reduce los beneficios de las empresas (todo esto salvo un caso trivial en el que no cambia nada con la regulación PPM). 2

Correlato: OUTPUT. Output.

Subámbito: OUTPUT. Término General. Informática.

OUTPUT.

Documentaciones: Output. Singular.

Categoría gramatical: Output. N.

Estructura sintáctica: Output. Output of something.

Definición: Output. The end product of transforming inputs into goods. This transformation process is formalized by saying that output is a function of the various quantities and qualities of inputs used, which is a verbal expression of the production function. Output need not coincide with goods that create utility. Such outputs would command zero or negative prices in markets. An output with a negative price would be pollution, which is an invariable by-product of the production process. To say it has a negative price simply means that consumers would either pay to be rid of the good or would require to be paid to accept it. Nor need output be a 'tangible' good like machinery, consumer goods etc. Health is an output, as is knowledge, the former coming (in part) from the health 'industry' and the latter (again in part) from the educational system.

Definición: Output. 1. Amount which a company or a person or a machine produces. 2. Information which is produced by a computer.

Ejemplo: Output. Three hundred million Chinese lack even simple lightbulbs, and the country wants to double its electricity **output** in 10 years, at a cost of as much as \$200 billion. access: 00940713 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Output. OUTPUT.

Subámbito: Output. Business Management. Communication. Data Processing. General Term.

PAC.

Documentaciones: PAC. Ø.

Categoría gramatical: PAC. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PAC. Ø.

Definición: PAC. Sigla correspondiente a Política Agrícola Común.

Ejemplo: PAC. Desde el comienzo, es importante subrayar el hecho de que ésta es una opinión sobre la reforma de la Política Agrícola Común (**PAC**) hecha desde el Reino Unido. 2

Correlato: PAC. CAP.

Subámbito: PAC. Europa.

CAP.

Documentaciones: CAP. Ø.

Categoría gramatical: CAP. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: CAP. Ø.

Definición: CAP. Abbreviation for Common Agricultural Policy. Agreement between members of the U.E. to protect farmers by paying subsidies to fix prices of farm produce.

Ejemplo: CAP. DirecTV is responsible for more than 80% of the \$35 billion market **CAP** to GHM, the Hughes tracking stock. ▯. // Court refuses to impose **CAP** on punitive damages. access No: 00729202 ProQuest ABI/INFORM. ▯.

Correlato: CAP. PAC.

Subámbito: CAP. European Union.

PACTO ANDINO.

Documentaciones: PACTO ANDINO. Ø.

Categoría gramatical: PACTO ANDINO. Snf.

Estructura sintáctica: PACTO ANDINO. Ø.

Definición: PACTO ANDINO. Unión aduanera establecida por el Acuerdo de Cartagena entre Chile, Perú, Colombia, Bolivia y Ecuador en 1969. En 1973 se adhirió Venezuela, y Chile se salió en 1976. Los objetivos fueron el libre comercio en el área, el establecimiento de un arancel exterior común, así como el desarrollo y la racionalización de industrias específicas sobre una idea regional.

Ejemplo: PACTO ANDINO. Concretamente, estos países del **Pacto Andino** se benefician de un "arancel cero" a los derechos de aduana para sus exportaciones de café, cacao, flores y productos pesqueros, entre otros.

Correlato: PACTO ANDINO. Andean Pact.

Subámbito: PACTO ANDINO. Organismos. Siglas.

PACTO DE RECOMPRA.

Documentaciones: PACTO DE RECOMPRA. Pactos de recompra.

Categoría gramatical: PACTO DE RECOMPRA. Snf.

Estructura sintáctica: PACTO DE RECOMPRA. Pacto de recompra de algo entre alguien y alguien.

Definición: PACTO DE RECOMPRA. Operaciones de repo.

Ejemplo: PACTO DE RECOMPRA. En Francia el tipo de intervención bajó 0,35 puntos, desde el 9,1 hasta el 8,75%, y un cuarto de punto el tipo de los repos o venta con **pacto de recompra** de cinco a diez días, que pasa a situarse en el 9,75%. T4.

Correlato: PACTO DE RECOMPRA. Repurchase agreement.

Subámbito: PACTO DE RECOMPRA. Sociedades. Administración de Empresas.

REPURCHASE AGREEMENT.

Documentaciones: Repurchase agreement. Repurchase agreements.

Categoría gramatical: Repurchase agreement. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Repurchase agreement. Repurchase agreement with somebody on/about/for something.

Definición: Repurchase agreement. Θ .

Ejemplo: Repurchase agreement. Currently Vilniaus Bankas holds 8.55% of Hermis Bank share capital and has a **repurchase agreement** for another 8.17%.

Correlato: Repurchase agreement. PACTO DE RECOMPRA.

Subámbito: Repurchase agreement. Business Management. Law. Stockmarket.

PACTO SOCIAL.

Documentaciones: PACTO SOCIAL. \emptyset .

Categoría gramatical: PACTO SOCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: PACTO SOCIAL. Pacto social entre alguien y alguien sobre algo.

Definición: PACTO SOCIAL. Acuerdo a que pueden llegar las organizaciones sindicales y patronales de un país -con el eventual apoyo del gobierno, e incluso de las representaciones de las fuerzas políticas- para establecer las bases de la negociación colectiva de los salarios, conforme a niveles que generalmente se asocian al propósito de frenar el proceso inflacionista. En el Pacto Social suelen incluirse también decisiones sobre la reducción de la jornada laboral, las condiciones de trabajo, salario diferido, etc. En España este tipo de acuerdos se inició con los Pactos de la Moncloa, en 1977, seguidos de los Acuerdos Marco Interconfederales (AMIC), del Acuerdo Nacional de Empleo (ANE) y del Acuerdo Económico y Social (AES).

Ejemplo: PACTO SOCIAL. Representantes de la central sindical ELA-STV, se reunieron ayer en Vitoria con el presidente del ejecutivo autónomo José Antonio Ardanza y varios miembros de su gobierno para intentar consensuar un **pacto social** que permita reactivar la economía vasca y el empleo. 4

Correlato: PACTO SOCIAL. Labour-management accord.

Subámbito: PACTO SOCIAL. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social.

PADRÓN.

Documentaciones: PADRÓN. \emptyset .

Categoría gramatical: PADRÓN. S.

Estructura sintáctica: PADRÓN. Padrón de algún lugar.

Definición: PADRÓN. Nómina o lista que se hace en los municipios para conocer el número de habitantes (inicialmente de sus vecinos) y una serie de datos sobre cada uno de ellos (sexo, edad, estado civil, estudios, profesión, situación de vivienda, empleo, etc.). Los padrones municipales constituyen, cada cinco años, la base del denominado padrón rectificado, que permite una estimación más rigurosa del volumen de la población y sus características en la mitad del período intercensal de diez años.

Ejemplo: PADRÓN. Una vez incluidos en el **padrón** fiscal, la segunda fase de actuaciones del ayuntamiento barcelonés estará dedicada a vigilar que todas las empresas satisfacen su cuota. 3

Correlato: PADRÓN. Census.

Subámbito: PADRÓN. Demografía. Derecho.

CENSUS.

Documentaciones: Census. Censuses (plural).

Categoría gramatical: Census. N.

Estructura sintáctica: Census. Census of something.

Definición: Census. Official counting of a country's population or of other classes of things, eg traffic for

statistical purposes.

Ejemplo: Census. In Chapter 3, he and Donald Siegel use 1972-81 **census** data on manufacturing plants to compare the productivity of plants that changed owners with the productivity of plants that did not change owners. 1702 of 3474.

Correlato: Census. PADRÓN.

Subámbito: Census. Agrarian Economy. Statistics. Demographics.

PAGARÉ.

Documentaciones: PAGARÉ. Pagarés.

Categoría gramatical: PAGARÉ. S.

Estructura sintáctica: PAGARÉ. Ø.

Definición: PAGARÉ. Documento en el cual la persona que lo suscribe reconoce su obligación de abonar una cierta cantidad en tiempo determinado. El pagaré a la orden es el transmisible por endoso, sin necesidad de consentimiento del deudor. Los pagarés se han convertido en instrumento de financiación externa de los poderes públicos, sus organismos autónomos y las empresas. Los pagarés del tesoro, desde su introducción en España en 1977, han tenido la característica de carecer de retención fiscal, por lo cual han servido de refugio para cantidades importantes de dinero B, a la espera de inversiones definitivas para realizar operaciones destinadas a blanquearlo. Los pagarés de empresa tuvieron también una época de gran desarrollo, hasta el momento de aplicárseles la retención fiscal en origen.

Ejemplo: PAGARÉ. Para los responsables de Hacienda, de lo investigado se deduce que el despacho de Manuel de la Concha utilizaba empresas instrumentales, Navilsa, para encubrir operaciones de compraventa de acciones y **pagarés** del Tesoro de terceras personas entre las que se encontraba el ex gobernador del Banco de España. T3- gace- 940428-inf.

Correlato: PAGARÉ. Note.

Subámbito: PAGARÉ. Término General. Banca. Activos Financieros.
Comercialización.

NOTE.

Documentaciones: Note. Notes.

Categoría gramatical: Note. N.

Estructura sintáctica: Note. Ø.

Definición: Note. 1. A promissory note. 2. A negotiable record of an unsecured loan. 3. Piece of printed paper money (bank note; currency note.). 4. An inscription on an unpaid bill of exchange made by a notary public. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Note. This paper utilizes data from the original treasury reports to investigate the implications of war-induced fiscal expansion for debt and **note** issues and for the inflation rate. 2732 of 3474.

Correlato: Note. PAGARÉ.

Subámbito: Note. General Term. Banking. Marketing.

PAGARÉ1.

Documentaciones: PAGARÉ1. Pagarés.

Categoría gramatical: PAGARÉ1. S.

Estructura sintáctica: PAGARÉ1. Ø.

Definición: PAGARÉ1. Documento en el cual la persona que lo suscribe reconoce su obligación de abonar una cierta cantidad en tiempo determinado. El pagaré a la orden es el transmisible por endoso, sin necesidad de consentimiento del deudor. Los pagarés se han convertido en instrumento de financiación externa de los poderes públicos, sus organismos autónomos y las

empresas. Los pagarés del tesoro, desde su introducción en España en 1977, han tenido la característica de carecer de retención fiscal, por lo cual han servido de refugio para cantidades importantes de dinero B, a la espera de inversiones definitivas para realizar operaciones destinadas a blanquearlo. Los pagarés de empresa tuvieron también una época de gran desarrollo, hasta el momento de aplicárselas la retención fiscal en origen.

Ejemplo: PAGARÉ1. Para los responsables de Hacienda, de lo investigado se deduce que el despacho de Manuel de la Concha utilizaba empresas instrumentales, Navilsa, para encubrir operaciones de compraventa de acciones y **pagarés** del tesoro de terceras personas entre las que se encontraba el ex gobernador del Banco de España. T3-gace-940428-inf.

Correlato: PAGARÉ1. Promissory note.

Subámbito: PAGARÉ1. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

PROMISSORY NOTE.

Documentaciones: Promissory note. Promissory notes.

Categoría gramatical: Promissory note. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Promissory note. Ø.

Definición: Promissory note. A negotiable instrument that contains a promise to pay a certain sum of money to a named person, to that person's order, or to the bearer at a specified time in the future. It must be unconditional, signed by the maker, and delivered to the payee or bearer. (*Oxford-Finance and Banking*).

Ejemplo: Promissory note. A taxpayer's payments to employees under a **promissory note** and pledge agreement and a bonus agreement were compensation for future services, rather than loan proceeds, according to TAM. 200040004.

Correlato: Promissory note. PAGARÉ.

Subámbito: Promissory note. Banking.

PAGARÉ2.

Documentaciones: PAGARÉ2. Pagarés.

Categoría gramatical: PAGARÉ2. S.

Estructura sintáctica: PAGARÉ2. Ø.

Definición: PAGARÉ2. Documento en el cual la persona que lo suscribe reconoce su obligación de abonar una cierta cantidad en tiempo determinado. El pagaré a la orden es el transmisible por endoso, sin necesidad de consentimiento del deudor. Los pagarés se han convertido en instrumento de financiación externa de los poderes públicos, sus organismos autónomos y las empresas. Los pagarés del tesoro, desde su introducción en España en 1977, han tenido la característica de carecer de retención fiscal, por lo cual han servido de refugio para cantidades importantes de dinero B, a la espera de inversiones definitivas para realizar operaciones destinadas a blanquearlo. Los pagarés de empresa tuvieron también una época de gran desarrollo, hasta el momento de aplicárselas la retención fiscal en origen.

Ejemplo: PAGARÉ2. Para los responsables de Hacienda, de lo investigado se deduce que el despacho de Manuel de la Concha utilizaba empresas instrumentales, Navilsa, para encubrir operaciones de compraventa de acciones y **pagarés** del tesoro de terceras personas entre las que se encontraba el ex gobernador del Banco de España. T3-gace-940428-inf.

Correlato: PAGARÉ2. Bill of debt.

Subámbito: PAGARÉ2. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

PAGARÉ3.

Documentaciones: PAGARÉ3. Pagarés.

Categoría gramatical: PAGARÉ3. S.

Estructura sintáctica: PAGARÉ3. Ø.

Definición: PAGARÉ3. Documento en el cual la persona que lo suscribe reconoce su obligación de abonar una cierta cantidad en tiempo determinado. El pagaré a la orden es el transmisible por endoso, sin necesidad de consentimiento del deudor. Los pagarés se han convertido en instrumento de financiación externa de los poderes públicos, sus organismos autónomos y las empresas. Los pagarés del tesoro, desde su introducción en España en 1977, han tenido la característica de carecer de retención fiscal, por lo cual han servido de refugio para cantidades importantes de dinero B, a la espera de inversiones definitivas para realizar operaciones destinadas a blanquearlo. Los pagarés de empresa tuvieron también una época de gran desarrollo, hasta el momento de aplicárselas la retención fiscal en origen.

Ejemplo: PAGARÉ3. Para los responsables de Hacienda, de lo investigado se deduce que el despacho de Manuel de la Concha utilizaba empresas instrumentales, Navilsa, para encubrir operaciones de compraventa de acciones y **pagarés** del tesoro de terceras personas entre las que se encontraba el ex gobernador del Banco de España. T3-gace-940428-inf.

Correlato: PAGARÉ3. IOU (I owe you).

Subámbito: PAGARÉ3. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

IOU (I OWE YOU).

Documentaciones: IOU (I owe you). IOUs.

Categoría gramatical: IOU (I owe you). Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: IOU (I owe you). Ø.

Definición: IOU (I owe you). A written and signed document providing evidence of a debt, usually in the form "I owe you..". (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: IOU (I owe you). What is propelling this debate are disputed projections that, come 2015, the system will start paying out more than it takes in and must begin redeeming the **IOUs** that make up the Social Security Trust Fund.

Correlato: IOU (I owe you). PAGARÉ.

Subámbito: IOU (I owe you). General Term.

PAGARÉS DE EMPRESA.

Documentaciones: PAGARÉS DE EMPRESA. Pagaré de empresa. Papel comercial.

Categoría gramatical: PAGARÉS DE EMPRESA. Snf.

Estructura sintáctica: PAGARÉS DE EMPRESA. Ø.

Definición: PAGARÉS DE EMPRESA. También denominados papel comercial, por similitud con el "commercial paper" norteamericano. Son instrumentos financieros de elevado nominal, y vencimiento a corto plazo, emitidos a descuento, normalmente mediante subasta, por grandes empresas no financieras. Sus emisiones pueden ser directas o intermediadas, y estar basadas en colocaciones en serie o a la medida. Pueden estar respaldados por una línea de crédito bancario a fin de asegurar su liquidez en el mercado.

Ejemplo: PAGARÉS DE EMPRESA. Los **pagarés de empresa** tuvieron un movimiento de 12.308 millones de pesetas, lo que supone un 18,51% del total negociado, con una media diaria de 2.461 millones de pesetas. 10

Correlato: PAGARÉS DE EMPRESA. Commercial paper.

Subámbito: PAGARÉS DE EMPRESA. Banca. Activos Financieros.

COMMERCIAL PAPER.

Documentaciones: Commercial paper. Commercial papers. Commercial bills.

Categoría gramatical: Commercial paper. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Commercial paper. Ø.

Definición: Commercial paper. A relatively low-risk short-term unsecured form of borrowing. Commercial paper is often regarded as a reasonable substitute for Treasury bills, certificates of deposit etc. The main issuers are large creditworthy institutions, such as insurance companies, bank trust departments, and pension funds.

Ejemplo: Commercial paper. Seemingly, the safest of all securities corporate lending is the market for **commercial paper**.

Correlato: Commercial paper. PAGARÉS DE EMPRESA.

Subámbito: Commercial paper. Banking. Stockmarket. Marketing.

PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD).

Documentaciones: PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD). País en vías de desarrollo. Países subdesarrollados. Países menos desarrollados. Tercer Mundo.

Categoría gramatical: PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD). Snf.

Estructura sintáctica: PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD). Ø.

Definición: PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD). Son los que, por razones históricas complejas, tardía industrialización, fuerte crecimiento demográfico, desequilibrada distribución de riqueza y renta, etc. tienen un nivel tecnológico y de ingreso per cápita muy inferior a los países desarrollados industriales. La teoría del desarrollo (Baran, Lewis, Rostow, Sweezy, entre otros) intenta explicar su evolución, a través de diferentes etapas, en su propósito de llegar al estadio de desarrollados. Generalmente, a los PVD, se les conoce como Tercer Mundo, y a los más pobres de ellos, considerados por las Naciones Unidas como países menos avanzados, se les engloba en el Cuarto Mundo.

Ejemplo: PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD). La integración de España en Europa, con el levantamiento de las barreras arancelarias, ha agravado en España los desequilibrios que viene padeciendo el sector europeo del textil confección: el grado de economía sumergida que predomina, una tardía modernización de las empresas y una dura competencia de **países en vías de desarrollo**. 5

Correlato: PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD). Developing countries.

Subámbito: PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD). Estructura Económica y Social.

DEVELOPING COUNTRIES.

Documentaciones: Developing countries. Developing country. Underdeveloped countries. Backward countries.

Categoría gramatical: Developing countries. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Developing countries. Ø.

Definición: Developing countries. This description of the economic position of the poorer nations of the world came into current usage in the 1960s and began to replace the less complimentary expressions 'underdeveloped' or 'backward'. An attempt to quantify the definition is in terms of those countries with a per capita income below one-fifth of that of the US.

Ejemplo: Developing countries. The Community has also established strong links with **developing countries**.

Correlato: Developing countries. PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD).

Subámbito: Developing countries. International Relations. General Term.

PAISAJE.

Documentaciones: PAISAJE. Paisajes.

Categoría gramatical: PAISAJE. S.

Estructura sintáctica: PAISAJE. Paisaje de algún lugar.

Definición: PAISAJE. Porción delimitable de la superficie terrestre, donde los componentes de la

naturaleza (rocas, relieve, clima, aguas, suelos, vegetación, mundo animal, etc.) forman un conjunto de interrelación e interdependencia fácilmente perceptible en forma de «escena», que tiene un indudable valor ecológico -y con frecuencia económico- que debe ser objeto de preservación.

Ejemplo: PAISAJE. Los efectos de deterioro del **paisaje** ocasionados por la guerra se acentuarán con la presencia de calamidades naturales y enfermedades epidémicas que agobian algunas regiones de Venezuela.²

Correlato: PAISAJE. Countryside.

Subámbito: PAISAJE. Medio Ambiente. Urbanismo. Término General.

COUNTRYSIDE.

Documentaciones: Countryside. The countryside.

Categoría gramatical: Countryside. N.

Estructura sintáctica: Countryside. Countryside somewhere.

Definición: Countryside. Fields, wooded areas, etc outside towns and cities.

Ejemplo: Countryside. (It talks about the) city and **countryside** in Siena in the Second Half of the Fourteenth Century. 1392 of 3474.

Correlato: Countryside. PAISAJE.

Subámbito: Countryside. Environment. General Term.

PAISAJE1.

Documentaciones: PAISAJE1. Paisajes.

Categoría gramatical: PAISAJE1. S.

Estructura sintáctica: PAISAJE1. Paisaje de algún lugar.

Definición: PAISAJE1. Porción delimitable de la superficie terrestre, donde los componentes de la naturaleza (rocas, relieve, clima, aguas, suelos, vegetación, mundo animal, etc.) forman un conjunto de interrelación e interdependencia fácilmente perceptible en forma de «escena», que tiene un indudable valor ecológico -y con frecuencia económico- que debe ser objeto de preservación.

Ejemplo: PAISAJE1. Los efectos de deterioro del **paisaje** ocasionados por la guerra se acentuarán con la presencia de calamidades naturales y enfermedades epidémicas que agobian algunas regiones de Venezuela.²

Correlato: PAISAJE1. Landscape.

Subámbito: PAISAJE1. Medio Ambiente. Urbanismo. Término General.

LANDSCAPE.

Documentaciones: Landscape. Landscapes.

Categoría gramatical: Landscape. N.

Estructura sintáctica: Landscape. Landscape somewhere.

Definición: Landscape. Scenery of an area of land.

Ejemplo: Landscape. Now in a 70-mile swath, from Dundee, near the Firth of Forth in the east, to Ayr, close to the Firth of Clyde in the west, electronics companies dot the **landscape**. access No: 00975132 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Landscape. PAISAJE.

Subámbito: Landscape. Agrarian Economy. General Term.

PAISAJE2.

Documentaciones: PAISAJE2. Paisajes.

Categoría gramatical: PAISAJE2. S.

Estructura sintáctica: PAISAJE2. Paisaje de algún lugar.

Definición: PAISAJE2. Porción delimitable de la superficie terrestre, donde los componentes de la naturaleza (rocas, relieve, clima, aguas, suelos, vegetación, mundo animal, etc.) forman un conjunto de interrelación e interdependencia fácilmente perceptible en forma de «escena», que tiene un indudable valor ecológico -y con frecuencia económico- que debe ser objeto de preservación.

Ejemplo: PAISAJE2. Los efectos de deterioro del **paisaje** ocasionados por la guerra se acentuarán con la presencia de calamidades naturales y enfermedades epidémicas que agobian algunas regiones de Venezuela.2

Correlato: PAISAJE2. Scenery.

Subámbito: PAISAJE2. Medio Ambiente. Urbanismo. Término General.

SCENERY.

Documentaciones: Scenery. Ø.

Categoría gramatical: Scenery. N.

Estructura sintáctica: Scenery. Scenery somewhere.

Definición: Scenery. General natural features of an area, eg. mountains, valleys, rivers, forests etc.

Ejemplo: Scenery. Small wonder: it has got the climate, the **scenery**, scores of courses designed by the sport's biggest names, posh resorts, accessibility and very competitive prices.

Correlato: Scenery. PAISAJE.

Subámbito: Scenery. Communication.

PAÍSES MENOS DESARROLLADOS.

Documentaciones: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS. País menos desarrollado. Países en vías de desarrollo. Países subdesarrollados. Tercer Mundo.

Categoría gramatical: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS. Snf.

Estructura sintáctica: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS. Ø.

Definición: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS. Países en vías de desarrollo.

Ejemplo: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS. Berthelot señaló que es necesaria una financiación de 43.800 millones de dólares para acelerar el crecimiento de las 42 naciones consideradas como **países menos desarrollados**. 5

Correlato: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS. Less developed countries.

Subámbito: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS. Estructura Económica y Social.

LESS DEVELOPED COUNTRIES.

Documentaciones: Less developed countries. Less developed country. Developing countries. Underdeveloped countries. Backward countries.

Categoría gramatical: Less developed countries. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Less developed countries. Ø.

Definición: Less developed countries. Countries which are not fully industrialized and with low per capita Gross National Product (GNP).

Ejemplo: Less developed countries. Although the author's own research has focused mainly on **less developed countries**, his new book is a treatise on theory which should be of interest to macroeconomists working on countries at all levels of development. 1689 of 3474.

Correlato: Less developed countries. PAÍSES MENOS DESARROLLADOS.

Subámbito: Less developed countries. General Term.

PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1.

Documentaciones: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1. País menos desarrollado. Países en vías de desarrollo. Países subdesarrollados. Tercer Mundo.

Categoría gramatical: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1. Snf.

Estructura sintáctica: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1. Ø.

Definición: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1. Países en vías de desarrollo.

Ejemplo: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1. Berthelot señaló que es necesaria una financiación de 43.800 millones de dólares para acelerar el crecimiento de las 42 naciones consideradas como **países menos desarrollados**. 5

Correlato: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1. LDCs.

Subámbito: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1. Estructura Económica y Social. LDCS.

Documentaciones: LDCs. LDC.

Categoría gramatical: LDCs. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: LDCs. Ø.

Definición: LDCs. Abbreviation for Less Developed Countries.

Ejemplo: LDCs. From the 1950s to the early 1970s, this bifurcation was basically benign, since the progressive reduction that it brought in the trade barriers of the industrialized world was a strong complement to prodevelopment policies in **LDCs**. 1195 of 3474.

Correlato: LDCs. PAÍSES MENOS DESARROLLADOS.

Subámbito: LDCs. General Term.

PANEL.

Documentaciones: PANEL. Paneles.

Categoría gramatical: PANEL. S.

Estructura sintáctica: PANEL. Panel de alguien.

Definición: PANEL. 1. Muestra de individuos, de un universo general (o específicamente de consumidores, hombres de negocios, amas de casa, o de cualquier otra categoría social), seleccionada para realizar entrevistas de marketing o para estimar la posible reacción del público ante determinados proyectos de publicidad. 2. El conjunto de expertos que se presentan ante un auditorio para tratar un mismo asunto desde puntos de vista complementarios o conflictivos.

Ejemplo: PANEL. La última área analizará la actividad turística y se llevará a cabo mediante la transmisión de un panel de encuesta a las empresas del sector para determinar la evolución de sus negocios. 7

Correlato: PANEL. Panel.

Subámbito: PANEL. Término General. Estadística.

PANEL.

Documentaciones: Panel. Panels. Singular or plural verb.

Categoría gramatical: Panel. N.

Estructura sintáctica: Panel. Panel of people/somebody.

Definición: Panel. 1. Group of people chosen to take part in a quiz, discussion, etc with an audience (especially of listeners to a radio or TV programme. 2. Group of people (experts) who give advice on a problem.

Ejemplo: Panel. A **panel** of chief executives from the US chemical, petroleum, and insurance industries, as well as environmental, minority, and labor leaders called on Congress recently to adopt changes to quicken the pace of Superfund cleanups, spend more money on cleanups and less on litigation, and strengthen the role of affected communities. access No: 00804007 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Panel. PANEL.

Subámbito: Panel. General Term. Statistics.

PARADIGMA.

Documentaciones: PARADIGMA. Paradigmas.

Categoría gramatical: PARADIGMA. S.

Estructura sintáctica: PARADIGMA. Paradigma de algo para alguien.

Definición: PARADIGMA. Aportación conceptual del metodólogo e historiador de la ciencia Thomas Kuhn, formulada fundamentalmente en su libro *La estructura de las revoluciones científicas*. Un paradigma es un conjunto de creencias, valores y técnicas, expresivas de una red consistente de teorías que son compartidas por la comunidad científica en un momento dado, o por un cierto período de tiempo. Kuhn, en sus primeros escritos, pensaba que la historia de la ciencia se caracterizaba por presentar largos períodos de refinamiento uniformemente constante, interrumpidos, en ocasiones, por saltos discontinuos desde un paradigma dominante a otro sin relación con el precedente. Posteriormente, este autor ha revisado su pensamiento, opinando que cualquier momento del desarrollo científico se caracteriza por la presencia de diversos paradigmas solapados e interrelacionados. Además, unos paradigmas son sustituidos por otros inmediatamente, no surgiendo los nuevos paradigmas totalmente elaborados y sólo podrán triunfar tras un largo proceso de competencia intelectual. La principal alternativa teórica a la aportación de Kuhn son los programas de investigación científica de Lakatos. En economía existen tres grandes paradigmas: -el Neoclásico (Jevons, Menger, Walras, Marshall), -el Marxista (Marx), y -el Sraffiano (Sraffa).

Ejemplo: PARADIGMA. La validez del **paradigma** keynesiano, criticada por los monetaristas en la década de los sesenta, fue claramente cuestionada con la aparición de la crisis de los setenta, tanto en lo que se refiere a sus principales postulados teóricos como a sus recomendaciones de política económica. T2-204244.

Correlato: PARADIGMA. Paradigm.

Subámbito: PARADIGMA. Término General.

PARADIGM.

Documentaciones: Paradigm. Paradigms.

Categoría gramatical: Paradigm. N.

Estructura sintáctica: Paradigm. Paradigm for somebody.

Definición: Paradigm. Pattern, model.

Ejemplo: Paradigm. The new **paradigm** of decision making and communication is applied to organizations that need change. access No: 00998548 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Paradigm. PARADIGMA.

Subámbito: Paradigm. General Term.

PARAÍSO FISCAL.

Documentaciones: PARAÍSO FISCAL. Paraísos fiscales.

Categoría gramatical: PARAÍSO FISCAL. Snf.

Estructura sintáctica: PARAÍSO FISCAL. Paraíso fiscal de algún lugar.

Definición: PARAÍSO FISCAL. El país en el cual existe un régimen tributario que favorece a los residentes extranjeros, o a las sociedades en él domiciliadas, con impuestos bajos o nulos, p. e.: Bahamas, Islas Caimán, Jamaica, St. Pierre et Miquelon, Islas del Canal, Gibraltar, Andorra, Liechtenstein, Suiza, Luxemburgo, Holanda, Bahrein, Malasia, Hong Kong, etc.

Ejemplo: PARAÍSO FISCAL. Esta medida ha supuesto la reducción del 70 por ciento de la plantilla de la naviera y, según los expertos, pone de manifiesto la necesidad de que España cuente con un **paraíso fiscal** propio que evite la fuga de empresarios y atraiga la inversión extranjera. 15

Correlato: PARAÍSO FISCAL. Tax haven.

Subámbito: PARAÍSO FISCAL. Hacienda Pública. Término General.

TAX HAVEN.

Documentaciones: Tax haven. Tax havens.

Categoría gramatical: Tax haven. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tax haven. Tax haven somewhere.

Definición: Tax haven. A country or independent area that has a low rate of tax and therefore offers advantages to retired wealthy individuals or to companies that can arrange their affairs so that their tax liability falls at least partly in the low-tax haven.

Ejemplo: Tax haven. American companies report extraordinarily high profit rates on their **tax haven** investments in 1982. 1509 of 3474.

Correlato: Tax haven. PARAÍSO FISCAL.

Subámbito: Tax haven. Public Finance.

PARÁMETRO.

Documentaciones: PARÁMETRO. Parámetros.

Categoría gramatical: PARÁMETRO. S.

Estructura sintáctica: PARÁMETRO. Parámetro de algo.

Definición: PARÁMETRO. Valor que se presenta como una constante en una expresión o ecuación, y que viene dado por un dato extraído de la realidad. Cantidad que permanece constante en un contexto y, por tanto, es un dato del problema.

Ejemplo: PARÁMETRO. La reunión de la mesa de negociación del plan de empresa de Hunosa analizó los **parámetros** más importantes del período 1990-1993, que servirá de base para adoptar medidas de mejora en las próximas reuniones. T11-exp-940225-inf.

Correlato: PARÁMETRO. Parameter.

Subámbito: PARÁMETRO. Informática. Estadística.

PARAMETER.

Documentaciones: Parameter. Parameters.

Categoría gramatical: Parameter. N.

Estructura sintáctica: Parameter. Parameter of something.

Definición: Parameter. 1. Quantity that does not vary in a particular case but does vary in other cases. 2. Characteristic or feature, especially one that can be measured.3. Fixed limit.

Ejemplo: Parameter. In particular, the factors that influence money demand are assumed to be independent of those which influence money supply; hence, the multiplier is treated as a **parameter**. 1391 of 3474.

Correlato: Parameter. PARÁMETRO.

Subámbito: Parameter. Data Processing. Statistics.

PARCELA.

Documentaciones: PARCELA. Parcelas.

Categoría gramatical: PARCELA. S.

Estructura sintáctica: PARCELA. Ø.

Definición: PARCELA. Espacio de terreno rural delimitado por lindes concretas y que se dedica a la explotación agrícola. El fenómeno de la división y subdivisión de la tierra por razones hereditarias y de compraventa lleva a la parcelación excesiva, con los numerosos inconvenientes del minifundismo, que pueden paliarse o resolverse a través de la concentración parcelaria.

Ejemplo: PARCELA. Por otra parte, estas innovaciones supusieron una intensificación de las labores manuales, que permiten la realización de varios ciclos cortos en una misma **parcela** durante el mismo año. 2

Correlato: PARCELA. Plot of land.

Subámbito: PARCELA. Economía Agraria. Término General.

PLOT OF LAND.

Documentaciones: Plot of land. Plots of land.

Categoría gramatical: Plot of land. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Plot of land. Plot of land somewhere.

Definición: Plot of land. Small marked or measured plot of land, especially for a special purpose.

Ejemplo: Plot of land. The project, which helps disadvantaged people improve their lives, turned over a **plot of land** to Volume Services for a community garden.

Correlato: Plot of land. PARCELA.

Subámbito: Plot of land. Agrarian Economy.

PARLAMENTO EUROPEO.

Documentaciones: PARLAMENTO EUROPEO. Asamblea europea.

Categoría gramatical: PARLAMENTO EUROPEO. Snf.

Estructura sintáctica: PARLAMENTO EUROPEO. Ø.

Definición: PARLAMENTO EUROPEO. Previsto en el Tratado de París de 1952 por el que se creó la CECA, en 1957 los Tratados de Roma lo convirtieron en la Asamblea de las tres Comunidades (CECA, CEE, Euratom). En 1978 se eligió por primera vez a través del sufragio universal, directo y secreto de todos los ciudadanos comunitarios. Tras el ingreso de España y Portugal, el Parlamento lo integran 518 eurodiputados, con un mandato de cinco años: Reino Unido, Francia, Alemania Federal e Italia tienen 81 representantes cada uno; España, 60; Holanda, 25; Bélgica, Grecia y Portugal, 24; Dinamarca, 16; Irlanda, 15, y Luxemburgo, 6. El Parlamento, que trabaja en pleno y en comisiones, tiene poder deliberante de carácter general. Puede interponer moción de censura contra la Comisión, interpela a los Comisarios y al Consejo de Ministros, y dictamina numerosas cuestiones (muy ampliadas por el Acta Única Europea). Asimismo, cuenta con ejecutivos poderes presupuestarios. Los eurodiputados se organizan no por nacionalidades sino por grupos de afinidades ideológicas. En la campaña para las elecciones europeas de 1989, se planteó de manera insistente la idea de un Parlamento constituyente, a fin de darle un carácter federal, dotándolo de poderes legislativos, y con capacidad para, en el futuro, designar un gobierno europeo. Se reúne en Estrasburgo y Bruselas, y, simbólicamente, alguna vez en Luxemburgo.

Ejemplo: PARLAMENTO EUROPEO. La Comisión de las Comunidades Europeas, en una reciente comunicación al Consejo y al **Parlamento Europeo**, recoge las nuevas medidas estructurales que se deben tomar para lograr la convergencia económica y superar el atraso estructural de los estados miembros menos prósperos. 2

Correlato: PARLAMENTO EUROPEO. European Parliament.

Subámbito: PARLAMENTO EUROPEO. Organismos. Siglas.

ASAMBLEA EUROPEA.

Documentaciones: ASAMBLEA EUROPEA. Parlamento Europeo.

Categoría gramatical: ASAMBLEA EUROPEA. Snf.

Estructura sintáctica: ASAMBLEA EUROPEA. Ø.

Definición: ASAMBLEA EUROPEA. Institución representativa de la legitimidad de los pueblos de los estados miembros de la Comunidad Económica Europea. La elección de sus miembros se realiza, desde 1979, por sufragio universal. La Asamblea ejerce una función de control de la Comisión del Consejo de Ministros mediante mociones de censura e interpelaciones, así como una función deliberativa y consultiva. Quizá su función más conocida, sobre todo para el gran público, está en las modificaciones y enmiendas que puede introducir en la confección del presupuesto comunitario. El Tratado de Bruselas fusionó las instituciones de las tres

Comunidades Europeas (CEE, CEEA o EURATOM y CECA).

Ejemplo: ASAMBLEA EUROPEA. La autora aboga por el refuerzo del **Parlamento Europeo**, restando poder al Consejo Europeo y a la Comisión, con el objetivo de aumentar el control y la democracia. T2-186166. ▯.

Correlato: ASAMBLEA EUROPEA. European Parliament.

Subámbito: ASAMBLEA EUROPEA. Organismos. Siglas.

PARO.

Documentaciones: PARO. Ø.

Categoría gramatical: PARO. S.

Estructura sintáctica: PARO. Paro de alguien/algo/algún lugar.

Definición: PARO. Carencia de trabajo por causa independiente de la voluntad del trabajador, y normalmente también de la del empresario. El paro, cuyos sinónimos más frecuentes son desempleo o desocupación, es un fenómeno que puede manifestarse con carácter estacional en las zonas rurales, al ritmo del aumento o disminución del volumen de mano de obra requerida para las labores agrícolas; en tanto que cabe hablar de paro friccional con referencia al que se genera, en grandes números, por los cambios simultáneos de profesión, traslados de residencia, etc. El paro estructural es el de carácter más permanente o de larga duración, pudiendo mantenerse durante años en la vida del trabajador. El paro masivo es el resultado de situaciones de crisis seguidas de recesión o depresión, como consecuencia de grandes reajustes económicos que se estudian en la teoría de ciclos. Frente al paro masivo, durante la Gran Depresión (1929-1939), se puso en marcha el seguro de desempleo, en el intento de impedir la miseria de los trabajadores y con el propósito, enunciado por las propuestas keynesianas, de mantener la demanda efectiva. Para determinar el volumen de paro se cuenta en España con las cifras de paro registrado en las oficinas públicas de colocación del INEM, y se recurre igualmente por el INE, con carácter trimestral, a las encuestas de población activa.

Definición: PARO. Situación en la que no existe completa utilización de la fuerza de trabajo. Generalmente, se considera que existe paro de la fuerza de trabajo cuando la tasa de paro supera el 4 por 100 de la población activa.

Ejemplo: PARO. Desde hace años los sindicatos venimos exigiendo el cambio de una política económica basada en el ajuste, que ha hundido el país en la depresión, que es incapaz de resolver los problemas estructurales y que genera fuertes costes sociales: alta tasa de **paro** e insuficientes niveles de protección social. T2-209896. // Desde nuestra particular perspectiva sindical, nos interesa también subrayar en relación a ese futuro para Euskadi, los cambios que se están operando en el mercado de trabajo, destacando sobre todo, el **paro** y la incorporación de la mujer al mundo laboral. 2

Correlato: PARO. Unemployment.

Subámbito: PARO. Economía Laboral. Seguridad Social. Macroeconomía. Término General.

UNEMPLOYMENT.

Documentaciones: Unemployment. Ø.

Categoría gramatical: Unemployment. N.

Estructura sintáctica: Unemployment. Somebody's unemployment. Unemployment somewhere.

Definición: Unemployment. State of being temporarily without a paid job.

Ejemplo: Unemployment. The state economy has created over 207,000 jobs since the end of 1991, and the **unemployment** rate in October 1994 stood at 4.6% on a seasonally adjusted (SA) basis. access No: 00995131 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // The bottom line is that policies addressing meaningfully Europe's **unemployment** problem must be pursued on a bolder scale than currently contemplated. 887 of 3474.

Correlato: Unemployment. PARO.
Subámbito: Unemployment. Labour Economy.

PARO.

Documentaciones: PARO. Ø.

Categoría gramatical: PARO. S.

Estructura sintáctica: PARO. Paro de alguien/algo/algún lugar.

Definición: PARO. Situación en la que no existe completa utilización de la fuerza de trabajo. Generalmente, se considera que existe paro de la fuerza de trabajo cuando la tasa de paro supera el 4 por 100 de la población activa.

Ejemplo: PARO. Desde hace años los sindicatos venimos exigiendo el cambio de una política económica basada en el ajuste, que ha hundido el país en la depresión, que es incapaz de resolver los problemas estructurales y que genera fuertes costes sociales: alta tasa de **paro** e insuficientes niveles de protección social. T2-209896.

Correlato: PARO. Unemployment.

Subámbito: PARO. Economía Laboral. Seguridad Social. Macroeconomía. Término General.

PARO ENCUBIERTO.

Documentaciones: PARO ENCUBIERTO. Ø.

Categoría gramatical: PARO ENCUBIERTO. Snf.

Estructura sintáctica: PARO ENCUBIERTO. Paro encubierto de algo/algún lugar.

Definición: PARO ENCUBIERTO. Expresión con la cual se hace referencia a una situación característica de los países comparativamente menos desarrollados, y también de los altamente burocratizados, en la cual existe un gran número de trabajadores con muy baja productividad que, a niveles más elevados de organización o de tecnología, pasarían virtualmente a la situación de paro. En la América hispanohablante se denomina desempleo disfrazado, en traducción literal de la expresión al uso en EE. UU.

Definición: PARO ENCUBIERTO. Concepto utilizado para caracterizar una situación en la que la productividad marginal de un conjunto de trabajadores activos es, prácticamente, nula, con lo cual podría haber un trasvase de trabajadores de esa actividad productiva a otra sin que se resintiera la productividad del sector o actividad con paro encubierto.

Ejemplo: PARO ENCUBIERTO. El escaso peso del sector industria, que incluso experimentó en los últimos años un retroceso en cuanto al volumen de población ocupada, y la permanencia de un elevado porcentaje de población en el sector agrario, que acoge una gran bolsa de **paro encubierto**, constituyen algunas de las más destacadas lacras estructurales de la economía orensana. T5-vozg-920228-inf.

Correlato: PARO ENCUBIERTO. Disguised unemployment.

Subámbito: PARO ENCUBIERTO. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía.

PARO REGISTRADO.

Documentaciones: PARO REGISTRADO. Ø.

Categoría gramatical: PARO REGISTRADO. Snf.

Estructura sintáctica: PARO REGISTRADO. Paro registrado de algo/algún lugar.

Definición: PARO REGISTRADO. Θ.

Ejemplo: PARO REGISTRADO. La recuperación se deduce de la notable desaceleración del **paro registrado** y de la fuerte expansión de las importaciones. T3-EXP-940412-INF.

Correlato: PARO REGISTRADO. Registered unemployment.

Subámbito: PARO REGISTRADO. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía.

REGISTERED UNEMPLOYMENT.

Documentaciones: Registered unemployment. Ø.

Categoría gramatical: Registered unemployment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Registered unemployment. Registered unemployment somewhere.

Definición: Registered unemployment. Also known as the claimant count, the total in the UK of all persons who are registered as claiming benefit at Unemployment Offices. This information is available cheaply and quickly as a by-product of administrative procedures. Turnover on the register is extremely high. At a time when unemployment in the UK was around 1.4 million almost 0.4 million joined or re-joined the register every month. Since the total number on the register at this time remained roughly constant, it is clear that a similar number left the register each month. The pool of registered unemployed may therefore increase either as a result of more people joining the register or because fewer people leave. If the outflow falls the average duration of unemployment will correspondingly rise. This method of counting the unemployed is only one approach and it suffers from the disadvantage that it fails to capture all those unemployed who have no entitlement to benefit. The alternative approach of a sample survey of households to discover all those unemployed but actively seeking work is also used in the UK and is the principal method used in the US.

Ejemplo: Registered unemployment. Seasonally adjusted **registered unemployment** has edged down in recent months after rising somewhat through the last half of 1999 and first part of 2000.

Correlato: Registered unemployment. PARO REGISTRADO.

Subámbito: Registered unemployment. Labour Economy. Demographics.

PARO, TASA DE.

Documentaciones: PARO, TASA DE. Tasas de paro.

Categoría gramatical: PARO, TASA DE. Snf.

Estructura sintáctica: PARO, TASA DE. Tasa de paro de algo/algún lugar.

Definición: PARO, TASA DE. Cociente entre el volumen de parados (que es igual, a su vez, a la diferencia entre la población activa y el nivel de empleo) y el volumen de población activa. Generalmente se expresa en forma de porcentaje (sobre la población activa).

Ejemplo: PARO, TASA DE. En la evolución habida del 87 a 90, aparecen, no obstante, algunos rasgos como la disminución de la **tasa de paro**, igualándose a la de estudios medios. - T2-169733.

Correlato: PARO, TASA DE. Unemployment rate.

Subámbito: PARO, TASA DE. Economía Laboral. Seguridad Social.

UNEMPLOYMENT RATE.

Documentaciones: Unemployment rate. Unemployment rates.

Categoría gramatical: Unemployment rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Unemployment rate. Unemployment rate somewhere.

Definición: Unemployment rate. ⊕.

Ejemplo: Unemployment rate. According to Gavin Chen, a senior manager for finance and capital development programs at the Minority business development Agency, Jamaica is a viable market, even with its inflation and high **unemployment rate**. access No: 00954245 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Unemployment rate. PARO, TASA DE.

Subámbito: Unemployment rate. Statistics. Labour Economy.

PARO.

Documentaciones: PARO. Ø.

Categoría gramatical: PARO. S.

Estructura sintáctica: PARO. Paro de alguien/algo/algún lugar.

Definición: PARO. Situación en la que no existe completa utilización de la fuerza de trabajo. Generalmente, se considera que existe paro de la fuerza de trabajo cuando la tasa de paro supera el 4 por 100 de la población activa.

Ejemplo: PARO. Desde hace años los sindicatos venimos exigiendo el cambio de una política económica basada en el ajuste, que ha hundido el país en la depresión, que es incapaz de resolver los problemas estructurales y que genera fuertes costes sociales: alta tasa de **paro** e insuficientes niveles de protección social. T2-209896.

Correlato: PARO. Unemployment.

Subámbito: PARO. Economía Laboral. Seguridad Social. Macroeconomía.

Término General.

UNEMPLOYMENT.

Documentaciones: Unemployment. Ø.

Categoría gramatical: Unemployment. N.

Estructura sintáctica: Unemployment. Unemployment somewhere.

Definición: Unemployment. Lack of work.

Ejemplo: Unemployment. The bottom line is that policies addressing meaningfully Europe's **unemployment** problem must be pursued on a bolder scale than currently contemplated. 887 of 3474.

Correlato: Unemployment. PARO.

Subámbito: Unemployment. Labour Economy.

PARQUE INDUSTRIAL.

Documentaciones: PARQUE INDUSTRIAL. Parques industriales.

Categoría gramatical: PARQUE INDUSTRIAL. Snf.

Estructura sintáctica: PARQUE INDUSTRIAL. Parque industrial de algún lugar.

Definición: PARQUE INDUSTRIAL. Es el espacio acotado, generalmente como polígono urbano, para la implantación en el mismo de industrias debidamente reglamentadas que se benefician entre sí de las economías de aglomeración y de algunos servicios comunes. Los parques industriales dedicados a actividades de punta se han dado en llamar «parques tecnológicos».

Ejemplo: PARQUE INDUSTRIAL. Johnsons será la primera empresa en ubicarse en el futuro **parque industrial** de Almusafes -Valencia-, que con una superficie de 900.000 metros cuadrados tiene unas inversiones previstas -sólo en urbanización- de 4.500 millones de pesetas. 10

Correlato: PARQUE INDUSTRIAL. Industrial park.

Subámbito: PARQUE INDUSTRIAL. Medio Ambiente. Urbanismo. Industria.

INDUSTRIAL PARK.

Documentaciones: Industrial park. Industrial parks.

Categoría gramatical: Industrial park. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Industrial park. Industrial park somewhere.

Definición: Industrial park. Area of land near a town specially for factories and warehouses.

Ejemplo: Industrial park. What really makes Brownfields undevelopable, what really drives the New Economy out to new **industrial parks**, are the barriers to clean up erected by the lawmakers who most wanted to end pollution and make polluters pay.

Correlato: Industrial park. PARQUE INDUSTRIAL.

Subámbito: Industrial park. Industry. Economic Policy. Environment.

PARQUE INDUSTRIAL1.

Documentaciones: PARQUE INDUSTRIAL1. Parques industriales.

Categoría gramatical: PARQUE INDUSTRIAL1. Snf.

Estructura sintáctica: PARQUE INDUSTRIAL1. Parque industrial de algún lugar.

Definición: PARQUE INDUSTRIAL1. Es el espacio acotado, generalmente como polígono urbano para la implantación en el mismo de industrias debidamente reglamentadas que se benefician entre sí de las economías de aglomeración y de algunos servicios comunes. Los parques industriales dedicados a actividades de punta se han dado en llamar «parques tecnológicos».

Ejemplo: PARQUE INDUSTRIAL1. Johnsons será la primera empresa en ubicarse en el futuro **parque industrial** de Almusafes -Valencia-, que con una superficie de 900.000 metros cuadrados tiene unas inversiones previstas -sólo en urbanización- de 4.500 millones de pesetas. 10

Correlato: PARQUE INDUSTRIAL1. Industrial estate.

Subámbito: PARQUE INDUSTRIAL1. Medio Ambiente. Urbanismo. Industria.
INDUSTRIAL ESTATE.

Documentaciones: Industrial estate. Industrial estates.

Categoría gramatical: Industrial estate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Industrial estate. Industrial estate somewhere.

Definición: Industrial estate. Area of land, usually on the edge of a town, containing factories.

Ejemplo: Industrial estate. Safeway area manager, Chris Goodman, said although there is some light **industrial estates** near the supermarket, the site is central to several suburbs in need of a large supermarket offering a wide range and 24 hour shopping.

Correlato: Industrial estate. POLÍGONO INDUSTRIAL.

Subámbito: Industrial estate. Industry.

PARQUE NACIONAL.

Documentaciones: PARQUE NACIONAL. Parques nacionales.

Categoría gramatical: PARQUE NACIONAL. Snf.

Estructura sintáctica: PARQUE NACIONAL. Parque nacional de algún lugar.

Definición: PARQUE NACIONAL. Espacio natural donde se conservan las características de la naturaleza virgen, nada o poco transformada por la mano del hombre, con ambientes de gran belleza y con flora y fauna de interés y que incluso pueden estar amenazadas de extinción en muchas de sus especies en las áreas más hominizadas. Su primera manifestación se produjo en EE. UU., concretamente para el Parque de Yellowstone (Wyoming). En España el primero de los parques nacionales se estableció en 1912, en la montaña de Covadonga.

Ejemplo: PARQUE NACIONAL. El **parque nacional** de Doñana fue el protagonista del día de honor de la ecología que se celebró en la exposición universal. 6

Correlato: PARQUE NACIONAL. National park.

Subámbito: PARQUE NACIONAL. Medio Ambiente. Urbanismo. Término Teneral.

NATIONAL PARK.

Documentaciones: National park. National parks.

Categoría gramatical: National park. Fixed NP.

Estructura sintáctica: National park. National park somewhere.

Definición: National park. Area of countryside or historic interest whose natural beauty is maintained by the government for the public to enjoy.

Ejemplo: National park. The National Trust for Historic Preservation's Preservation Press has created, in conjunction with the **national park** Service, a new 623-page book, African American Historic Places, which lists all the sites on the National Register of Historic Places that are of interest to African-Americans. access No: 00976782 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: National park. PARQUE NACIONAL.

Subámbito: National park. Environment.

PARQUE NATURAL.

Documentaciones: PARQUE NATURAL. Parques naturales.

Categoría gramatical: PARQUE NATURAL. Snf.

Estructura sintáctica: PARQUE NATURAL. Parque natural de algún lugar.

Definición: PARQUE NATURAL. Espacio en donde las transformaciones de la naturaleza por el hombre han sido ya considerables y en el que se permiten actividades cinegéticas, de pesca, de carácter agropecuario y silvícola, siempre que no afecten a la conservación ordenada de los recursos renovables y de forma que no produzcan impacto ambiental. Son generalmente de menor superficie que los parques nacionales, y, normalmente, los mantienen autoridades de carácter regional.

Ejemplo: PARQUE NATURAL. Joaquín Vázquez es el mismo constructor que realizó las obras presuntamente ilegales en el cortijo de Plácido Arango en la zona de influencia del **parque natural** de Monfragüe. 4

Correlato: PARQUE NATURAL. Natural park.

Subámbito: PARQUE NATURAL. Medio Ambiente. Urbanismo. Término General.

NATURAL PARK.

Documentaciones: Natural park. Natural parks.

Categoría gramatical: Natural park. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Natural park. Natural park somewhere.

Definición: Natural park. ⊕.

Ejemplo: Natural park. The region boasts 49 ski resorts, 11 white water rivers, 9 **natural parks** and hundreds of miles of hiking paths.

Correlato: Natural park. PARQUE NATURAL.

Subámbito: Natural park. Environment.

PARRILLA DE PARIDADES.

Documentaciones: PARRILLA DE PARIDADES. ∅.

Categoría gramatical: PARRILLA DE PARIDADES. Snf.

Estructura sintáctica: PARRILLA DE PARIDADES. Parrilla de paridades de algo.

Definición: PARRILLA DE PARIDADES. Mecanismo del Sistema Monetario Europeo que lo configura como un sistema con tipos de cambio fijos, pero con paridades ajustables. Cada país tiene la obligación de intervenir en el mercado de cambios para mantener el valor de su moneda dentro de los márgenes previstos. Cada divisa comunitaria, excepto la libra esterlina, el dracma griego, el escudo portugués y la peseta, tiene un índice pivote expresado en relación con el ecu (tipo de cambio oficial). Al oscilar continuamente la oferta y la demanda de cada una de las divisas en los mercados de cambios, se han fijado unos límites para esa fluctuación, que son del 2,25 por 100 a cada lado de la paridad (+ 6 por 100 para la libra irlandesa y la lira Italiana). Para que los tipos de cambio efectivos mantengan sus fluctuaciones dentro de los límites establecidos, las autoridades monetarias nacionales deben intervenir en el mercado de cambios: cuando su moneda se deprecie (aprecie) acercándose al límite inferior (superior) de su margen de fluctuación, el Banco Central habrá de frenar tal movimiento comprando (vendiendo) dicha moneda, es decir, perdiendo (acumulando) reservas exteriores. El SME, para facilitar tales intervenciones, contiene un mecanismo de concesión de créditos a corto y medio plazo a los bancos centrales. Una característica de las intervenciones en los mercados monetarios es que se realizan en monedas comunitarias, no en dólares.

Ejemplo: PARRILLA DE PARIDADES. Según Pérez, a lo largo del primer semestre de 1993 deberían darse todos los pasos precisos para crear una nueva **parrilla de paridades** del SME con las

doce monedas y una serie de condiciones, que los nuevos tipos de cambios respondan a la coyuntura económica real de los países. T7-referencia: exp-921117-inf.

Correlato: PARRILLA DE PARIDADES. Parity grid.

Subámbito: PARRILLA DE PARIDADES. Europa.

PARITY GRID.

Documentaciones: Parity grid. Parity grids.

Categoría gramatical: Parity grid. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Parity grid. Parity grid of something.

Definición: Parity grid. Θ .

Ejemplo: Parity grid. (It refers to) An upward change in the **parity grid** for a currency under a fixed exchange rate system.

Correlato: Parity grid. Parrilla de paridades.

Subámbito: Parity grid. European Union.

PARTICIPACIÓN.

Documentaciones: PARTICIPACIÓN. Participaciones.

Categoría gramatical: PARTICIPACIÓN. S.

Estructura sintáctica: PARTICIPACIÓN. Participación de alguien en algo.

Definición: PARTICIPACIÓN. Presencia de una persona física o jurídica en el capital de una empresa, de forma directa, o a través de otra empresa previamente participada.

Ejemplo: PARTICIPACIÓN. Finalmente, el procedimiento econométrico utilizado revela para la vertiente de la producción y el comercio, diferencias y similitudes en el comportamiento de las empresas multinacionales y empresas sin **participación** de capital exterior.²

Correlato: PARTICIPACIÓN. Capital share.

Subámbito: PARTICIPACIÓN. Sociedades. Administración de Empresas. Derecho.

CAPITAL SHARE.

Documentaciones: Capital share. Capital shares.

Categoría gramatical: Capital share. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital share. Somebody's capital share in/of something.

Definición: Capital share. Value of the assets of a company held as shares, less its debts.

Ejemplo: Capital share. In an initiative set to strengthen Iberia's financial recovery, enhance its debt/equity ratio and make the airline more attractive to private investors, Sociedad Estatal de Participaciones Industriales (SEPI) will issue additional Iberia **capital shares** valued at \$126 million).

Correlato: Capital share. PARTICIPACIÓN.

Subámbito: Capital share. Business Management.

PASIVO.

Documentaciones: PASIVO. \emptyset .

Categoría gramatical: PASIVO. S.

Estructura sintáctica: PASIVO. Pasivo de algo.

Definición: PASIVO. Con carácter general, todo aquello que resulta gravoso o que implica cargas para una colectividad. En contabilidad, y por oposición al activo, el lado derecho del balance donde se anotan las partidas del capital de la empresa, las reservas, el beneficio pendiente de distribución y las demás obligaciones frente a terceros.

Ejemplo: PASIVO. La enajenación de esas acciones propias con descuento en favor de los socios no tiene cabida dentro de esa excepción, ni tampoco puede enmarcarse en la que autoriza a los bancos a conceder asistencia a clientes dentro del ejercicio de su objeto social, sin olvidar

además que la adquisición de sus acciones por el acreditado obligaría además a este a constituir una reserva en el **pasivo** de su balance equivalente al valor en que las acciones lleguen a aparecer en el activo del banco, transformándose entonces legalmente en autocartera directa. T2-200112.

Correlato: PASIVO. Liabilities.

Subámbito: PASIVO. Contabilidad. Seguros. Sociedades. Administración de Empresas.

LIABILITIES.

Documentaciones: Liabilities. Plural.

Categoría gramatical: Liabilities. N.

Estructura sintáctica: Liabilities. Somebody's/something's liabilities.

Definición: Liabilities. Any claims, actual or potential, on an individual or institution. The term usually refers to financial liabilities of which the commonest form is a debt of any kind. Thus bank deposits, which are bankers' debts, are commonly referred to as 'deposit liabilities'. Some liabilities are contingent, i. e. result in actual claims only in specified circumstances. A guarantee issued on behalf of a borrower, e. g. by a bank, is a contingent liability of the guarantor: it only becomes an actual claim if the borrower fails to meet his obligations.

Ejemplo: Liabilities. The removal of borrowing constraints would raise aggregate household **liabilities** by 9 percent. 2842 of 3474.

Correlato: Liabilities. PASIVO.

Subámbito: Liabilities. Stockmarket. Accounting. Insurance. Business Management. General Term.

PATENTE.

Documentaciones: PATENTE. Patentes.

Categoría gramatical: PATENTE. S.

Estructura sintáctica: PATENTE. Patente de algo.

Definición: PATENTE. Figura jurídica conforme a la cual un inventor inscribe el fruto de su ingenio en el Registro de la Propiedad Industrial, con lo cual se le confiere el monopolio temporal de su explotación, de modo que quienes quieran aprovecharlo deben pagarle un canon a fijar contractualmente.

Ejemplo: PATENTE. Los autores discuten la utilidad de los indicadores construidos a partir de las estadísticas de **patentes** y ofrecen información sobre las **patentes** registradas por españoles, tanto en España como en Estados Unidos. T2-213428.

Correlato: PATENTE. Patent.

Subámbito: PATENTE. Derecho. Comercialización.

PATENT.

Documentaciones: Patent. Patents.

Categoría gramatical: Patent. N.

Estructura sintáctica: Patent. Somebody's patent of/on something.

Definición: Patent. Official document showing that a person has the exclusive right to make and sell an invention.

Ejemplo: Patent. Foster then got a **patent** on the arena football idea, let Gridiron hold it, and sold the league a license to play. access No: 00984811 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Patent. PATENTE.

Subámbito: Patent. General Term. Law. Marketing.

PATERNALISMO.

Documentaciones: PATERNALISMO. Paternalismos.

Categoría gramatical: PATERNALISMO. S.

Estructura sintáctica: PATERNALISMO. Paternalismo de alguien sobre/con alguien.

Definición: PATERNALISMO. Tendencia a comportarse en las relaciones sociales -especialmente en las de propiedad y en las laborales- tratando a la contrapartida económicamente menos fuerte como si fueran menores de edad, con actitud tutelar. El paternalismo es sistemáticamente criticado por los movimientos sindicales, por encubrir, generalmente, situaciones de verdadera opresión y explotación.

Ejemplo: PATERNALISMO. La Convención Demócrata Norteamericana aprobó ayer, 14 de julio, una plataforma electoral de centro que rompe en buena medida con el pasado liberal del partido e incluye críticas por el excesivo **paternalismo** y radicalismo de los anteriores programas de la oposición. 6

Correlato: PATERNALISMO. Paternalism.

Subámbito: PATERNALISMO. Término General. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social.

PATERNALISM.

Documentaciones: Paternalism. Ø.

Categoría gramatical: Paternalism. N.

Estructura sintáctica: Paternalism. Paternalism of somebody on somebody.

Definición: Paternalism. Policy (of governments or employers) of controlling people in a paternal way by providing them with what they need but giving them no responsibility or freedom of choice.

Ejemplo: Paternalism. The EEOC's interpretation opens the door to **paternalism** and discrimination, thus depriving the presymptomatic of the ADA's protection.

Correlato: Paternalism. PATERNALISMO.

Subámbito: Paternalism. General Term. Labour Economy.

PATRIMONIO.

Documentaciones: PATRIMONIO. Ø.

Categoría gramatical: PATRIMONIO. S.

Estructura sintáctica: PATRIMONIO. Patrimonio de alguien.

Definición: PATRIMONIO. Conjunto de bienes, derechos y obligaciones susceptibles de valoración cuantitativa. Dentro del patrimonio se pueden diferenciar dos grandes estructuras: una economía compuesta por los bienes y derechos y otra financiera compuesta por obligaciones. La estructura financiera es la que aporta los fondos y la económica es donde se materializan o se destinan dichos fondos.

Ejemplo: PATRIMONIO. Al final del año pasado estos productos financieros controlaban un **patrimonio** de 1,5 billones de pesetas y superarán los tres billones de pesetas a finales del presente ejercicio.

Correlato: PATRIMONIO. Property.

Subámbito: PATRIMONIO. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Derecho.

PROPERTY.

Documentaciones: Property. Properties.

Categoría gramatical: Property. N.

Estructura sintáctica: Property. Somebody's property.

Definición: Property. Something capable of being owned. It may be tangible, such as a building or work of art, or intangible, such as a right of way or an intellectual property, such as a copyright. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Property. Others, however, cite severe catastrophe losses and other factors in concluding that a change is ahead, at least for **property** coverages. access No: 00797281 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Property. PATRIMONIO.
Subámbito: Property. Labour Economy. Law. General Term.

PATROCINADOR.

Documentaciones: PATROCINADOR. Patrocinadores.

Categoría gramatical: PATROCINADOR. S.

Estructura sintáctica: PATROCINADOR. Patrocinador de algo/alguien.

Definición: PATROCINADOR. Es la entidad, persona física o jurídica, que actúa como mecenas de una actividad deportiva, cultural, artística, etc., al objeto de financiarla enteramente, o en parte, para así hacerla gratuita o para situarla en el mercado a un precio que facilite su compra.

Ejemplo: PATROCINADOR. **Patrocinadores** y televisión se han convertido en el soporte económico de los Juegos. T6-ECOF-920701-INF.

Correlato: PATROCINADOR. Sponsor.

Subámbito: PATROCINADOR. Término General. Comercialización.

SPONSOR.

Documentaciones: Sponsor. Sponsors.

Categoría gramatical: Sponsor. N.

Estructura sintáctica: Sponsor. Sponsor for somebody/something. Somebody's/something's sponsor.

Definición: Sponsor. Person or firm that pays for a radio or TV programme, or for a musical, artistic or sporting event, usually in order to use them for advertising.

Ejemplo: Sponsor. UPromise, a web site which will make its debut in April, will direct rebate dollars to state-**sponsored** college savings accounts. 

Correlato: Sponsor. PATROCINADOR.

Subámbito: Sponsor. General Term. Marketing.

PATRONAL.

Documentaciones: PATRONAL. Ø.

Categoría gramatical: PATRONAL. S.

Estructura sintáctica: PATRONAL. Patronal de algo.

Definición: PATRONAL. 1. Colectividad que emplea obreros en trabajo u obra de manos. 2. Empresariado.

Ejemplo: PATRONAL. El cambio observado en la actitud de una parte del campesinado ante las elecciones de 1933 se debe al cruce de una serie de coordenadas económico-sociales que reforzarán la posición de la **patronal** y alejará a una porción de las bases sociales, que antes sustentaban el proyecto reformista de sus dirigentes. 2

Correlato: PATRONAL. Employers.

Subámbito: PATRONAL. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

EMPLOYERS.

Documentaciones: Employers. Employer.

Categoría gramatical: Employers. N.

Estructura sintáctica: Employers. Somebody's employers.

Definición: Employers. Person or company which has regular workers and pays them.

Ejemplo: Employers. A growing number of executives are being asked back by former **employers**.
access No: 00995524 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Employers. PATRONAL.

Subámbito: Employers. Labour Economy. Business Management. International Relations. Law. General Term.

PECUNIARIO.

Documentaciones: PECUNIARIO. Pecuniarios. Pecuniaria/as.

Categoría gramatical: PECUNIARIO. A.

Estructura sintáctica: PECUNIARIO. Algo pecuniario.

Definición: PECUNIARIO. Del latín pecus, ganado. Todo lo referente al dinero en efectivo.

Ejemplo: PECUNIARIO. La importancia de la resolución es la advertencia sobre las graves responsabilidades **pecuniarias** en que incurrirían los bancos si estas prácticas se reprodujeran en la actualidad y la instancia explícita a que se eviten. T4-exp-930504-inf.

Correlato: PECUNIARIO. Pecuniary.

Subámbito: PECUNIARIO. Política Monetaria.

PECUNIARY.

Documentaciones: Pecuniary. Ø.

Categoría gramatical: Pecuniary. A.

Estructura sintáctica: Pecuniary. Something pecuniary.

Definición: Pecuniary. Referring to money.

Ejemplo: Pecuniary. Some network externalities are merely **pecuniary**. 977 of 3474.

Correlato: Pecuniary. PECUNIARIO.

Subámbito: Pecuniary. Money.

PENALIZAR.

Documentaciones: PENALIZAR. Ser penalizado. Penalizará.

Categoría gramatical: PENALIZAR. V.

Estructura sintáctica: PENALIZAR. Alguien penaliza a alguien/algo por algo.

Definición: PENALIZAR. 1. Expresión de mayor suavidad, por castigar. Se emplea en términos económicos para indicar que un grupo social queda preterido en relación con otros, p. e.:la Ley electoral española prima a las provincias rurales más pequeñas, y penaliza a las mayores y más urbanizadas. 2. Forma de prever, en ciertos contratos, el incumplimiento de una de las partes en cuanto a plazos u otras condiciones, que se compensan con la percepción de cantidades previamente acordadas (penalizaciones). Son muy corrientes en los contratos de construcción para el exceso de tiempo que emplee el constructor sobre la fecha prevista de terminación de la obra.

Ejemplo: PENALIZAR. La mayoría de los países se manifestaron partidarios de volver a negociar la armonización de la fiscalidad sobre el ahorro, la posibilidad de que se implante un impuesto sobre la energía, que **penalizará** las emisiones de anhídrido carbónico. 4

Correlato: PENALIZAR. To penalize.

Subámbito: PENALIZAR. Derecho.

PENETRACIÓN DEL MERCADO.

Documentaciones: PENETRACIÓN DEL MERCADO. Penetración en el mercado.

Categoría gramatical: PENETRACIÓN DEL MERCADO. Snf.

Estructura sintáctica: PENETRACIÓN DEL MERCADO. Penetración del mercado por parte de algo.

Definición: PENETRACIÓN DEL MERCADO. Acción de una empresa que busca aumentar las ventas de sus productos poniendo el énfasis en una comunicación y una distribución más agresiva. La penetración del mercado es uno de los elementos básicos de la expansión empresarial.

Ejemplo: PENETRACIÓN DEL MERCADO. EDS, gigante de servicios informáticos filial de General Motors, ha comprado la mayoría de la italiana grupo S&M -también fabricante de software y servicios informáticos- para aumentar su **penetración en el mercado** italiano, el cuarto de Europa. 10.

Correlato: PENETRACIÓN DEL MERCADO. Market penetration.

Subámbito: PENETRACIÓN DEL MERCADO. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.

MARKET PENETRATION.

Documentaciones: Market penetration. Ø.

Categoría gramatical: Market penetration. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Market penetration. Market penetration of something.

Definición: Market penetration. Market share. Percentage of a total market which the sales of a company cover.

Ejemplo: Market penetration. They must manage the subscription process to reduce churn and maintain high **market penetration**. access No: 00997437 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Market penetration. PENETRACIÓN DEL MERCADO.

Subámbito: Market penetration. Marketing.

PENSIONES.

Documentaciones: PENSIONES. Pensión.

Categoría gramatical: PENSIONES. S.

Estructura sintáctica: PENSIONES. Pensiones de alguien.

Definición: PENSIONES. Cantidades que la Seguridad Social asigna al asegurado, o a sus beneficiarios, en una serie de situaciones concretas como jubilación, invalidez, viudedad, orfandad, etc. El nivel de las pensiones es objeto de debate parlamentario, y representa una decisión importante, pues el envejecimiento de la población hace de los pensionistas el grupo más numeroso de perceptores de transferencias.

Ejemplo: PENSIONES. La Seguridad Social se modeliza de manera que sus **pensiones** comporten cierta tasa de rendimiento expresada como un promedio ponderado de las obtenibles mediante el reparto (la tasa de crecimiento demográfico) y la capitalización (el tipo de interés). 2

Correlato: PENSIONES. Pensions.

Subámbito: PENSIONES. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

PENSIONS.

Documentaciones: Pensions. Pension.

Categoría gramatical: Pensions. N.

Estructura sintáctica: Pensions. Somebody's pensions.

Definición: Pensions. A specified sum paid regularly to a person who has reached a certain age or retired from employment. It is normally paid from the date of reaching a specified age of retirement date until death.

Ejemplo: Pensions. While firm and establishment size have similar effects on wages, firm-size effects clearly dominate in the provision of fringe benefits, particularly for **pensions**. access: 00927004 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Pensions. PENSIONES.

Subámbito: Pensions. Labour Economy.

PER.

Documentaciones: PER. Ø.

Categoría gramatical: PER. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PER. PER de algo.

Definición: PER. Sigla en inglés (Price-to-Earning Ratios) para la Relación cotización/beneficio neto.

Ejemplo: PER. El informe dice que el **PER** de salida es de 22,9 veces los beneficios estimados para 1994, superior al de su principal competidor Pryca. T13-exp-940316-inf.

Correlato: PER. PER.

Subámbito: PER. Bolsa.

PER.

Documentaciones: PER. Ø.

Categoría gramatical: PER. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: PER. PER of something.

Definición: PER. 1. Ratio between the market price of a share and the current earnings it produces. 2.

The current market price of a company share divided by the earnings per share of the company.

Ejemplo: PER. Their price-to-earning ratios (**PER**) languish well below average.

Correlato: PER. PER.

Subámbito: PER. Stockmarket.

PER1.

Documentaciones: PER1. Ø.

Categoría gramatical: PER1. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PER1. Ø.

Definición: PER1. Sigla en inglés (Price-to-Earning Ratios) para la Relación cotización/beneficio neto.

Ejemplo: PER1. El informe dice que el **PER** de salida es de 22,9 veces los beneficios estimados para

1994, superior al de su principal competidor pryca. T13-exp-940316-inf.

Correlato: PER1. (RELACIÓN COTIZACIÓN/BENEFICIO NETO). Price-earning ratio.

Subámbito: PER1. (RELACIÓN COTIZACIÓN/BENEFICIO NETO). Bolsa.

PRICE-EARNING RATIO.

Documentaciones: Price-earning ratio. Price-earning ratios. Price-to-earning ratio.

Categoría gramatical: Price-earning ratio. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Price-earning ratio. Price-earning ratio of something.

Definición: Price-earning ratio. 1. Ratio between the market price of a share and the current earnings it produces. 2. The current market price of a company share divided by the earnings per share of the company.

Ejemplo: Price-earning ratio. Their **price-to-earning ratios** (PER) languish well below average.

Correlato: Price-earning ratio. PER.

Subámbito: Price-earning ratio. Business Management.

PÉRDIDA.

Documentaciones: PÉRDIDA. Pérdidas.

Categoría gramatical: PÉRDIDA. S.

Estructura sintáctica: PÉRDIDA. Pérdida de algo por parte de alguien.

Definición: PÉRDIDA. Extravío de una cosa o cantidad que se deja de poseer por el desarrollo desafortunado de un negocio. En contabilidad, en la cuenta de resultados, cuando los gastos son superiores a los ingresos se producen pérdidas, mostrándose las mismas como «saldo acreedor» de dicha cuenta.

Ejemplo: PÉRDIDA. El presidente del Fénix, Alberto de la Puente, ha reiterado que está dispuesto a pedir judicialmente el ejercicio de acción social de responsabilidad contra el anterior Consejo si puede demostrar con operaciones que su gestión ocasionó las **pérdidas** de la compañía.

T3-5dia-940409-inf.

Correlato: PÉRDIDA. Loss.

Subámbito: PÉRDIDA. Término General. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas. Seguros.

LOSS.

Documentaciones: Loss. Losses.

Categoría gramatical: Loss. N.

Estructura sintáctica: Loss. Somebody's loss of something.

Definición: Loss. (Rosenberg) 1. The difference between the amount invested and the amount recovered when the amount invested exceeds what is realized on liquidation. 2. The difference between all income and expense when income is less than expense.

Ejemplo: Loss. Moreover, manufacturing companies regained their 4% **losses** from 1991 and outpaced the nation's manufacturing growth rate by an average of 2%. access No: 00976772 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Loss. PÉRDIDA.

Subámbito: Loss. Law. Accounting. Business Management. General Term.

PÉRDIDA1.

Documentaciones: PÉRDIDA1. Pérdidas.

Categoría gramatical: PÉRDIDA1. S.

Estructura sintáctica: PÉRDIDA1. Pérdida de algo por parte de alguien.

Definición: PÉRDIDA1. Extravío de una cosa o cantidad que se deja de poseer por el desarrollo desafortunado de un negocio. En contabilidad, en la cuenta de resultados, cuando los gastos son superiores a los ingresos se producen pérdidas, mostrándose las mismas como «saldo acreedor» de dicha cuenta.

Ejemplo: PÉRDIDA1. El presidente del Fénix, Alberto de la Puente ha reiterado que está dispuesto a pedir judicialmente el ejercicio de acción social de responsabilidad contra el anterior Consejo si puede demostrar con operaciones que su gestión ocasionó las **pérdidas** de la compañía. T3-5dia-940409-inf.

Correlato: PÉRDIDA1. Forfeiture.

Subámbito: PÉRDIDA1. Término General. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas. Seguros.

FORFEITURE.

Documentaciones: Forfeiture. Ø.

Categoría gramatical: Forfeiture. N.

Estructura sintáctica: Forfeiture. Somebody's forfeiture of something.

Definición: Forfeiture. (Barron's) 1. Loss of property for failure to comply with the law. 2. A form of debt repayment where a buyer who borrows funds to finance a purchase repays the fact over a period of time in several installments.

Ejemplo: Forfeiture. Ineligible plans must be structured with the benefit subject to a substantial risk of **forfeiture** in order for the participant to enjoy tax deferral of the benefit.

Correlato: Forfeiture. PÉRDIDA.

Subámbito: Forfeiture. Law. Business Management. General Term.

PERESTROIKA.

Documentaciones: PERESTROIKA. Ø.

Categoría gramatical: PERESTROIKA. S.

Estructura sintáctica: PERESTROIKA. Ø.

Definición: PERESTROIKA. Voz rusa que expresa el conjunto de medidas, en buena parte de política económica, introducidas por Mihail Gorbachov en la URSS, a partir de 1985, para conseguir una reestructuración (ésta es su traducción literal) modernizadora de la economía y la sociedad, en régimen cada vez más claramente de economía mixta. El golpe contra Gorbachov en agosto de 1991 puso fin virtual a la Perestroika, que desapareció definitivamente en diciembre de 1991

con la disolución oficial de la URSS.

Ejemplo: PERESTROIKA. El presidente cubano, Fidel Castro, aseguró ayer que está dispuesto a hacer concesiones y todo lo que sea necesario para salvar la revolución, la independencia y las conquistas del socialismo, pero que jamás impulsará una **perestroika** que sienta las bases para la destrucción del régimen que él mismo creó hace 34 años. 8

Correlato: PERESTROIKA. Perestroika.

Subámbito: PERESTROIKA. Término General.

PERFIL.

Documentaciones: PERFIL. Perfiles.

Categoría gramatical: PERFIL. S.

Estructura sintáctica: PERFIL. Perfil de algo/alguien.

Definición: PERFIL. En marketing, el conjunto de los elementos que caracterizan a un cierto producto: precio, calidad, aplicaciones, diseño, etc.

Ejemplo: PERFIL. Asimismo se plantea si las citadas transformaciones en el modelo espacial definen una "ciudad global emergente" de acuerdo con el **perfil** descrito en los recientes trabajos de Castells y Sassen en algunos países con una economía informacional dominante. 2

Correlato: PERFIL. Profile.

Subámbito: PERFIL. Estadística. Comercialización.

PROFILE.

Documentaciones: Profile. Profiles.

Categoría gramatical: Profile. N.

Estructura sintáctica: Profile. Profile of something/somebody.

Definición: Profile. Brief description. Edge or outline of something or somebody.

Ejemplo: Profile. The firm chooses a wage **profile** which determines the amount of research done within the firm. 492 of 3474.

Correlato: Profile. PERFIL.

Subámbito: Profile. Marketing.

PERÍODO TRANSITORIO.

Documentaciones: PERÍODO TRANSITORIO. Períodos transitorios. Periodo transitorio.

Categoría gramatical: PERÍODO TRANSITORIO. Snf.

Estructura sintáctica: PERÍODO TRANSITORIO. Período transitorio de algo.

Definición: PERÍODO TRANSITORIO. En los procesos de integración, el lapso durante el cual se produce toda una serie de reajustes para llevar a cabo la creación de la unión aduanera, la libre circulación de personas, de servicios, de factores, etc. En el acuerdo de adhesión de España a la Comunidad Europea de 12 de junio de 1985, el período transitorio se estableció con carácter general en siete años, con toda una serie de especificidades para determinados casos concretos.

Ejemplo: PERÍODO TRANSITORIO. Fuentes del organismo señalaron como probable que Bruselas dé el visto bueno a las medidas españolas, aunque señalaron que este puede ser el precedente de un estado que renuncia a un **período transitorio** para después arrepentirse. 7

Correlato: PERÍODO TRANSITORIO. Transitional period.

Subámbito: PERÍODO TRANSITORIO. Europa. Política Económica.

PERMISIVIDAD.

Documentaciones: PERMISIVIDAD. Ø.

Categoría gramatical: PERMISIVIDAD. S.

Estructura sintáctica: PERMISIVIDAD. Permisividad de alguien ante/hacia algo.

Definición: PERMISIVIDAD. Actitud de una autoridad en cuanto a consentir el incumplimiento de ciertas leyes o reglamentaciones sobre la base de que, de exigir su cabal observancia, los resultados podrían ser negativos para el bienestar de la sociedad, o para la persistencia de tal autoridad en el poder.

Ejemplo: PERMISIVIDAD. Por su parte, la Dirección Regional de UGT relacionaba estos hechos con el vandalismo que viene haciendo el grupo KIO en España con la **permisividad** del gobierno central. 15

Correlato: PERMISIVIDAD. Tolerance.

Subámbito: PERMISIVIDAD. Término General.

PERMISIVIDAD1.

Documentaciones: PERMISIVIDAD1. Ø.

Categoría gramatical: PERMISIVIDAD1. S.

Estructura sintáctica: PERMISIVIDAD1. Permisividad de alguien ante/hacia algo.

Definición: PERMISIVIDAD1. Actitud de una autoridad en cuanto a consentir el incumplimiento de ciertas leyes o reglamentaciones sobre la base de que, de exigir su cabal observancia, los resultados podrían ser negativos para el bienestar de la sociedad, o para la persistencia de tal autoridad en el poder.

Ejemplo: PERMISIVIDAD1. Por su parte, la Dirección Regional de UGT relacionaba estos hechos con el vandalismo que viene haciendo el grupo KIO en España con la **permisividad** del gobierno central. 15

Correlato: PERMISIVIDAD1. Leniency.

Subámbito: PERMISIVIDAD1. Término General.

LENIENCY.

Documentaciones: Leniency. Lenience.

Categoría gramatical: Leniency. N.

Estructura sintáctica: Leniency. Leniency with something/somebody.

Definición: Leniency. Being not severe in punishing something or somebody. Merciful.

Ejemplo: Leniency. The corporate **leniency** program adopted by the US Justice Department in 1993 has become the most successful cartel-busting instrument in antitrust history.

Correlato: Leniency. PERMISIVIDAD.

Subámbito: Leniency. General Term.

PESETA.

Documentaciones: PESETA. Pesetas.

Categoría gramatical: PESETA. S.

Estructura sintáctica: PESETA. Ø.

Definición: PESETA. Unidad del sistema monetario español desde 1868, con antecedentes en acuñaciones de la Guerra de Independencia y en Las Antillas. Su nombre procede del diminutivo catalán de peca, pieza. En el sistema de 1868, la moneda básica del mismo, inspirada en la Unión Monetaria Latina, era la de 5 pesetas, más conocida como duro, de 25 gramos de contenido de plata de 900 milésimas. El patrón inicial al que se adhirió la peseta era el bimetalico, que quedó cojo y, de hecho, convertido en patrón plata a partir de 1873, cuando se declaró la inconvertibilidad oro de la peseta. Desde el comienzo de la Guerra Civil, 1936-1939, la moneda de plata se retiró de la circulación, y la peseta pasó a circular sólo como papel moneda en las dos zonas contendientes, situación que se mantuvo ya desde entonces con la peseta unitariamente restablecida al final del conflicto bélico por la llamada Ley del Desbloqueo.

Ejemplo: PESETA. En MercolÉrida, la pera sube de 1 **peseta** a 3,75 pesetas/kilo según la variedad y la

nectarina en el mismo mercado sube 3 pesetas/kilo y tiene un precio de 76 pesetas/kilo.

Correlato: PESETA. Spanish peseta.

Subámbito: PESETA. Política Monetaria. Medidas. Monedas.

PESETA.

Documentaciones: Peseta. Pesetas.

Categoría gramatical: Peseta. N.

Estructura sintáctica: Peseta. Ø.

Definición: Peseta. The standard monetary unit of Spain and one of the two standard monetary units of Andorra (also franc), divided into 100 céntimos.

Ejemplo: Peseta. The euro would not fly, said US officials, because the global business community lacked the confidence that pushing the lira, franc, Deutschemark, **peseta**, and other currencies into a single basket would produce a credible single currency.

Correlato: Peseta. PESETA.

Subámbito: Peseta. Currency.

PESETAS CONSTANTES.

Documentaciones: PESETAS CONSTANTES. Ø.

Categoría gramatical: PESETAS CONSTANTES. Snf.

Estructura sintáctica: PESETAS CONSTANTES. Ø.

Definición: PESETAS CONSTANTES. Ø.

Ejemplo: PESETAS CONSTANTES. Según el propio Gobierno andaluz el crecimiento en **pesetas constantes** es del 4,1% y seis puntos por encima de la inflación nacional prevista. 9

Correlato: PESETAS CONSTANTES. Constant pesetas.

Subámbito: PESETAS CONSTANTES. Política Monetaria.

PESETAS CONVERTIBLES.

Documentaciones: PESETAS CONVERTIBLES. Ø.

Categoría gramatical: PESETAS CONVERTIBLES. Snf.

Estructura sintáctica: PESETAS CONVERTIBLES. Pesetas convertibles en algo.

Definición: PESETAS CONVERTIBLES. Son las que pueden cambiarse libremente por otras monedas. Gozan de esa posibilidad los saldos en poder de no residentes (en España).

Ejemplo: PESETAS CONVERTIBLES. La Generalitat valenciana está negociando con diversas entidades financieras españolas, entre las que figura Bancaja, la concesión de un crédito sindicado en pesetas de 30. 000 millones de **pesetas convertibles** en multdivisas. 5

Correlato: PESETAS CONVERTIBLES. Convertible pesetas.

Subámbito: PESETAS CONVERTIBLES. Política Monetaria. Comercio. Relaciones Internacionales. Medidas. Monedas.

PIB.

Documentaciones: PIB. Ø.

Categoría gramatical: PIB. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PIB. PIB de algo.

Definición: PIB. Sigla correspondiente a Producto Interior Bruto.

Ejemplo: PIB. El primer semestre de 1992 se caracterizó por la desaceleración de la actividad económica, que se acentuó en el segundo trimestre cuando el **PIB** aumentó sólo 1,5%, así como por la reducción de la inflación mensual, que en los meses de julio y agosto registró las tasas más bajas desde 1976. 2

Correlato: PIB. GDP.

Subámbito: PIB. Macroeconomía.

GDP.

Documentaciones: GDP. Ø.

Categoría gramatical: GDP. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: GDP. GDP of something.

Definición: GDP. Abbreviation for Gross Domestic Product. (Barron's) A measure of the market value of all goods and services produced within the boundaries of a nation, regardless of asset ownership. Unlike Gross National Product (GNP), GDP excludes receipts from the nation's business operations in foreign countries, as well as the share of reinvested earnings in foreign affiliates of domestic corporations.

Ejemplo: GDP. At the time, the public sector consumed almost 22% of **GDP**, while government expenditure was around 39% of **GDP**. access No: 00978886 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. See GROSS DOMESTIC PRODUCT.

Correlato: GDP. PIB.

Subámbito: GDP. Macroeconomics.

PIGNORAR.

Documentaciones: PIGNORAR. Pignorado. Pignoraré.

Categoría gramatical: PIGNORAR. V.

Estructura sintáctica: PIGNORAR. Alguien/algo pignora algo.

Definición: PIGNORAR. Conseguir un crédito, normalmente de una entidad financiera, con la garantía de títulos valores que se depositan en la misma. En España, durante el período 1939-1958, la banca privada tomaba las emisiones de deuda pública del estado, con la posibilidad ulterior de obtener créditos del Banco de España mediante su pignoración. Se pasó así a monetizar la deuda por el banco emisor, lo cual contribuyó de forma decisiva a todo el proceso inflacionista de ese período.

Ejemplo: PIGNORAR. Torraspapel **pignoraré** el 51% de su capital a favor del Instituto de Crédito Oficial, ICO, como garantía por la concesión de 14.800 millones de pesetas en créditos a la compañía papelera. T3-gace-940322-inf.

Correlato: PIGNORAR. To pledge.

Subámbito: PIGNORAR. Derecho. Banca. Activos Financieros.

TO PLEDGE.

Documentaciones: To pledge. Has pledged.

Categoría gramatical: To pledge. V.

Estructura sintáctica: To pledge. Somebody pledges something.

Definición: To pledge. To leave something with somebody to be kept until the giver has done something promised, e.g. paid a debt.

Ejemplo: To pledge. The Land Bank of the Philippines **has pledged** to boost its agrarian operations in order to service more marginalized areas and pump prime the rural economy.

Correlato: To pledge. PIGNORAR.

Subámbito: To pledge. Law. Banking.

PLAN CONTABLE.

Documentaciones: PLAN CONTABLE. Planes contables.

Categoría gramatical: PLAN CONTABLE. Snf.

Estructura sintáctica: PLAN CONTABLE. Plan contable de algo.

Definición: PLAN CONTABLE. Modelo de información y control de una realidad económica concreta.

Todo plan contable tiene como objetivo el ser capaz de recoger y suministrar información, tanto

cuantitativa como cualitativa, sobre la situación patrimonial de una empresa. Además, todo plan contable debe recoger, esencialmente, la denominación de las diferentes cuentas, la conexión entre las mismas, criterios de valoración, etc.

Ejemplo: PLAN CONTABLE. Esta aseguradora explica que, como consecuencia de la entrada en vigor del **plan contable**, Hércules ha tenido que realizar una provisión para depreciación de inversiones financieras de 99 millones. T6-exp-920818-inf.

Correlato: PLAN CONTABLE. Chart of accounts.

Subámbito: PLAN CONTABLE. Contabilidad.

PLAN DE ESTABILIZACIÓN.

Documentaciones: PLAN DE ESTABILIZACIÓN. Planes de estabilización.

Categoría gramatical: PLAN DE ESTABILIZACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: PLAN DE ESTABILIZACIÓN. Plan de estabilización de algo.

Definición: PLAN DE ESTABILIZACIÓN. Ⓣ.

Ejemplo: PLAN DE ESTABILIZACIÓN. En el presente trabajo se hace un análisis de las distintas etapas de reforma, comenzando con el **plan de estabilización** de 1959, que puso punto final a veinte años de autarquía, y siguiendo con las medidas de saneamiento, liberalización y reformas estructurales introducidas por los distintos gobiernos democráticos. 2

Correlato: PLAN DE ESTABILIZACIÓN. Stabilization Plan.

Subámbito: PLAN DE ESTABILIZACIÓN. Política Económica.

PLANES DE AHORRO POPULAR.

Documentaciones: PLANES DE AHORRO POPULAR. Plan de ahorro popular.

Categoría gramatical: PLANES DE AHORRO POPULAR. Snf.

Estructura sintáctica: PLANES DE AHORRO POPULAR. Plan de ahorro popular de alguien.

Definición: PLANES DE AHORRO POPULAR. En España, con base en la Ley del IRPF de 1991, se abrió la posibilidad de constituir planes de ahorro con tal denominación, materializables en valores o títulos públicos, en las condiciones que legalmente se determinen. Dichos planes son objeto de un favorable tratamiento fiscal, con una serie de limitaciones para sus titulares, entre las que se encuentran los volúmenes de inversión, anual y total, y la indisponibilidad de la inversión durante un plazo mínimo de diez años.

Ejemplo: PLANES DE AHORRO POPULAR. El gobierno ha anunciado que pretende abordar el desarrollo reglamentario de los **planes de ahorro popular**. 3

Correlato: PLANES DE AHORRO POPULAR. Popular savings programs.

Subámbito: PLANES DE AHORRO POPULAR. Banca.

PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA.

Documentaciones: PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA. ⌀.

Categoría gramatical: PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA. Snf.

Estructura sintáctica: PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA. Planificación centralizada de algo.

Definición: PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA. Aquella que se ocuparía en sustituir, completamente, la libre actuación de los agentes por directrices centrales emanadas de una oficina de planificación. No ha existido nunca ni puede existir. Dos son sus grandes problemas: 1. Obtención de la información relevante, por ejemplo, de las preferencias; si éstas no son atendidas en algún grado, al menos, habrá grandes discrepancias entre la producción y el consumo. Es preciso un mecanismo de obtención de información. 2. Incluso en el caso (muy improbable) de que quedase resuelto, aparece el problema de procesar esta información. Ni siquiera los ordenadores de gran velocidad actuales podrían manejar este volumen de

información (implicaría millones de ecuaciones con millones de incógnitas). Por otro lado, está el criterio(s) de ordenación de dicha información. La conclusión es que, conceptualmente (teóricamente), y por motivos prácticos, es necesaria la planificación descentralizada.

Ejemplo: PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA. En palabras del autor este proceso de apertura no es más que una parte del proceso general de transformación de las economías de **planificación centralizada** en economías de mercado. T2-204231.

Correlato: PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA. Central planning.

Subámbito: PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA. Política Económica.

CENTRAL PLANNING.

Documentaciones: Central planning. Ø.

Categoría gramatical: Central planning. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Central planning. Central planning of something.

Definición: Central planning. Ø.

Ejemplo: Central planning. Decision making in such an economy is decentralized -i. e. decisions are made independently by groups and individuals in the economy rather than by **central planners**.

▣.

Correlato: Central planning. Planificación centralizada.

Subámbito: Central planning. Economic Policy.

PLC.

Documentaciones: PLC. Ø.

Categoría gramatical: PLC. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PLC. Ø.

Definición: PLC. Sigla inglesa correspondiente a Public Limited Company, equivalente en español a S. A. (sociedad anónima).

Ejemplo: PLC. Standard & Poor's ha puesto la calificación de AA de la deuda principal a Barclays Bank **Plc** bajo revisión, con implicaciones negativas así como las de sus filiales. 12

Correlato: PLC. Public Limited Company.

Subámbito: PLC. Sociedades. Administración de Empresas.

PUBLIC LIMITED COMPANY.

Documentaciones: Public Limited Company. Public limited companies.

Categoría gramatical: Public Limited Company. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public Limited Company. Ø.

Definición: Public Limited Company. A company registered under the Companies Act 1980 as a public company. It must have an authorized share capital of at least 50,000 sterling pounds, of which at least 12,500 must be paid up.

Ejemplo: Public Limited Company. Marconi **PLC** is shedding its reputation as a defense contractor and is reinventing itself as a networking, Internet infrastructure and telecommunications company.

Correlato: Public Limited Company. SOCIEDAD ANÓNIMA.

Subámbito: Public Limited Company. Business Management.

PLENO EMPLEO.

Documentaciones: PLENO EMPLEO. Ø.

Categoría gramatical: PLENO EMPLEO. Snf.

Estructura sintáctica: PLENO EMPLEO. Pleno empleo de/en algo/algún lugar.

Definición: PLENO EMPLEO. Situación en el mercado laboral de un país en el cual todos los que deseen trabajar pueden hacerlo, a los niveles de salario resultantes de la oferta y la demanda. El pleno empleo no significa, sin embargo, que esté trabajando el 100 por 100 de la población

activa, ya que siempre hay un cierto volumen de paro friccional. Es el objetivo básico de la economía keynesiana, que la Escuela de Chicago ha criticado como una de las raíces de los procesos inflacionistas.

Definición: PLENO EMPLEO. 1. Situación de completa utilización de los recursos productivos de una economía; es lo opuesto a paro. 2. En particular, situación de completa utilización de la fuerza de trabajo. Ante la dificultad de alcanzar este objetivo, se suele definir el pleno empleo de manera que incluya un pequeño porcentaje de paro, generalmente de hasta un 4 por 100 de la población activa. Así, una situación con una tasa de paro menor o igual que el 4 por 100 se considera pleno empleo.

Ejemplo: PLENO EMPLEO. Las políticas macroeconómicas de carácter coyuntural, aunque importantes y necesarias, no resultan generalmente suficientes para la consecución de los objetivos económicos primarios (particularmente, del **pleno empleo**). T2-197448.

Correlato: PLENO EMPLEO. Full employment.

Subámbito: PLENO EMPLEO. Economía Laboral. Seguridad Social. Política Económica. Macroeconomía.

FULL EMPLOYMENT.

Documentaciones: Full employment. Ø.

Categoría gramatical: Full employment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Full employment. Full employment somewhere.

Definición: Full employment. Situation where all the people who can work have jobs.

Ejemplo: Full employment. While falling prices may potentially restore the economy to **full employment**, Keynes as well as Irving Fisher have emphasized that this is a perilous road. 1690 of 3474.

Correlato: Full employment. PLENO EMPLEO.

Subámbito: Full employment. Labour Economy. Economic Policy. Macroeconomics.

PLUSVALÍA.

Documentaciones: PLUSVALÍA. Plusvalías.

Categoría gramatical: PLUSVALÍA. S.

Estructura sintáctica: PLUSVALÍA. Plusvalía de algo.

Definición: PLUSVALÍA. 1. Valor que se obtiene por encima de lo normal como consecuencia de un proceso de carácter especulativo en los negocios de bolsa., inmobiliarios, etc., generalmente coincidiendo con una fase de gran demanda y con una oferta relativamente rígida. 2. Incremento de valor de un bien o derecho que se exterioriza con ocasión de su enajenación, y que puede ser real o nominal (esto último cuando sólo acusa la desviación monetaria). Según Marx y los economistas influidos por él, plusvalía es la parte del fruto del trabajador que detrae el capitalista, y que constituye la base de la acumulación capitalista.

Ejemplo: PLUSVALÍA. AGF está estudiando si la legislación permite a la Unión y el Fénix aflorar **plusvalías** en su fusión con AGF seguros como un método de cubrir el desfase patrimonial de la compañía tras el cierre de cuentas de 1992 y 1993, del que resultarán unas pérdidas acumuladas superiores a los 30.000 millones de pesetas. T3-5dia-940409-inf.

Correlato: PLUSVALÍA. Capital gain.

Subámbito: PLUSVALÍA. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social. Microeconomía. Término General.

CAPITAL GAIN.

Documentaciones: Capital gain. Capital gains.

Categoría gramatical: Capital gain. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital gain. Capital gain from something.

Definición: Capital gain. The difference between the purchase price of an asset and its resale price at some later date, where that difference is positive. Thus, a house purchased for £10,000 in one year and which, without significant expenditures on it in the meantime, sells for £15,000 two years later will have made a capital gain of £5000. If the general level of prices has risen in the period, then the real gain will be less than the money gain. Clearly, if the money gain is less than the general level of inflation there will be a real capital loss. A money capital loss can also occur if, for any reason, the asset loses value over the relevant period. Since capital gains appears as a form of economic rent, they are often subject to special forms of taxation.

Ejemplo: Capital gain. In the 1994 US bond market, investors will generally have to satisfy themselves with single-digit returns from interest income rather than the **capital gains** generated by declining interest rates. access No: 00797614 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Capital gain. PLUSVALÍA.

Subámbito: Capital gain. Business Management. Microeconomics.

PLUSVALÍA1.

Documentaciones: PLUSVALÍA1. Plusvalías.

Categoría gramatical: PLUSVALÍA1. S.

Estructura sintáctica: PLUSVALÍA1. Plusvalía de algo.

Definición: PLUSVALÍA1. Valor que se obtiene por encima de lo normal como consecuencia de un proceso de carácter especulativo en los negocios de bolsa., inmobiliarios, etc., generalmente coincidiendo con una fase de gran demanda y con una oferta relativamente rígida. Incremento de valor de un bien o derecho que se exterioriza con ocasión de su enajenación, y que puede ser real o nominal (esto último cuando sólo acusa la desviación monetaria). Según Marx y los economistas influidos por él, plusvalía es la parte del fruto del trabajador que detrae el capitalista, y que constituye la base de la acumulación capitalista.

Ejemplo: PLUSVALÍA1. AGF está estudiando si la legislación permite a la Unión y el Fénix aflorar **plusvalías** en su fusión con AGF seguros como un método decubrir el desfase patrimonial de la compañía tras el cierre de cuentas de 1992 y 1993, del que resultarán unas pérdidas acumuladas superiores a los 30.000 millones de pesetas. T3-5dia-940409-inf.

Correlato: PLUSVALÍA1. Surplus value.

Subámbito: PLUSVALÍA1. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social. Microeconomía. Término General.

SURPLUS VALUE.

Documentaciones: Surplus value. Ø.

Categoría gramatical: Surplus value. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Surplus value. Surplus value of something.

Definición: Surplus value. Ø.

Ejemplo: Surplus value. If the wage necessary to buy the subsistence goods to keep the labour stock constant is £10 per day, the capitalist will get back more than the £10 he advances for this purpose, -for the worker will produce an output or value equal to the £10 and an excess or **surplus value** which accrues to the capitalist, so that the money advanced to buy labour power varies (increases), whereas the money advanced to buy machines (constant capital) undergoes no increase in value.

Correlato: Surplus value. PLUSVALÍA.

Subámbito: Surplus value. Business Management. Labour Economy. Economic and Social Structure. General Term.

PLUSVALÍA2.

Documentaciones: PLUSVALÍA2. Plusvalías.

Categoría gramatical: PLUSVALÍA2. S.

Estructura sintáctica: PLUSVALÍA2. Plusvalía de algo.

Definición: PLUSVALÍA2. Valor que se obtiene por encima de lo normal como consecuencia de un proceso de carácter especulativo en los negocios de bolsa., inmobiliarios, etc., generalmente coincidiendo con una fase de gran demanda y con una oferta relativamente rígida. Incremento de valor de un bien o derecho que se exterioriza con ocasión de su enajenación, y que puede ser real o nominal (esto último cuando sólo acusa la desviación monetaria). Según Marx y los economistas influidos por él, plusvalía es la parte del fruto del trabajador que detrae el capitalista, y que constituye la base de la acumulación capitalista.

Ejemplo: PLUSVALÍA2. AGF está estudiando si la legislación permite a la Unión y el Fénix aflorar **plusvalías** en su fusión con AGF seguros como un método de cubrir el desfase patrimonial de la compañía tras el cierre de cuentas de 1992 y 1993, del que resultarán unas pérdidas acumuladas superiores a los 30.000 millones de pesetas. T3-5dia-940409-inf.

Correlato: PLUSVALÍA2. Accretion.

Subámbito: PLUSVALÍA2. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social. Microeconomía. Término General.

ACCRETION.

Documentaciones: Accretion. Ø.

Categoría gramatical: Accretion. N.

Estructura sintáctica: Accretion. Accretion of something.

Definición: Accretion. (Rosenberg) A monthly increase in value for tax and accounting needs for adjusting the purchase price of an original-issue discounted bond so that the acquisition price will equal par value at maturity.

Ejemplo: Accretion. Energy economists should look more sceptically than they generally do at these calls for regulation, most of which have little to do with the public interest: in the long run the **accretion** of regulation may lead back to extensive state control.

Correlato: Accretion. PLUSVALÍA.

Subámbito: Accretion. General Term.

PLUSVALÍA3.

Documentaciones: PLUSVALÍA3. Plusvalías.

Categoría gramatical: PLUSVALÍA3. S.

Estructura sintáctica: PLUSVALÍA3. Plusvalía de algo.

Definición: PLUSVALÍA3. Valor que se obtiene por encima de lo normal como consecuencia de un proceso de carácter especulativo en los negocios de bolsa., inmobiliarios, etc., generalmente coincidiendo con una fase de gran demanda y con una oferta relativamente rígida. Incremento de valor de un bien o derecho que se exterioriza con ocasión de su enajenación, y que puede ser real o nominal (esto último cuando sólo acusa la desviación monetaria). Según Marx y los economistas influidos por él, plusvalía es la parte del fruto del trabajador que detrae el capitalista, y que constituye la base de la acumulación capitalista.

Ejemplo: PLUSVALÍA3. AGF está estudiando si la legislación permite a la Unión y el Fénix aflorar **plusvalías** en su fusión con AGF seguros como un método de cubrir el desfase patrimonial de la compañía tras el cierre de cuentas de 1992 y 1993, del que resultarán unas pérdidas acumuladas superiores a los 30.000 millones de pesetas. T3-5dia-940409-inf.

Correlato: PLUSVALÍA3. Appreciation.

Subámbito: PLUSVALÍA3. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social. Microeconomía. Término General.

APPRECIATION.

Documentaciones: Appreciation. Ø.

Categoría gramatical: Appreciation. N.

Estructura sintáctica: Appreciation. Appreciation of something.

Definición: Appreciation. A rise in the value of an asset, the opposite of which is depreciation. An asset may appreciate in value because its price and hence its market value has risen because of inflation or a change in demand for the asset which leads to increased scarcity value.

Ejemplo: Appreciation. To preserve the opportunity to share in the profits realized when the property is developed, the investor can sell the land to a related development corporation, which will permit her to freeze the pre-transfer **appreciation** in land value as long-term capital gain taxed at a maximum rate of 28%, while retaining the opportunity to participate in future profits from its development as the shareholder of the corporation. access No: 00983517 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Appreciation. PLUSVALÍA.

Subámbito: Appreciation. Banking. Money. International Finance. General Term. Insurance. Business Management.

PLUSVALÍA4.

Documentaciones: PLUSVALÍA4. Plusvalías.

Categoría gramatical: PLUSVALÍA4. S.

Estructura sintáctica: PLUSVALÍA4. Plusvalía de algo.

Definición: PLUSVALÍA4. Valor que se obtiene por encima de lo normal como consecuencia de un proceso de carácter especulativo en los negocios de bolsa., inmobiliarios, etc., generalmente coincidiendo con una fase de gran demanda y con una oferta relativamente rígida. Incremento de valor de un bien o derecho que se exterioriza con ocasión de su enajenación, y que puede ser real o nominal (esto último cuando sólo acusa la desviación monetaria). Según Marx y los economistas influidos por él, plusvalía es la parte del fruto del trabajador que detrae el capitalista, y que constituye la base de la acumulación capitalista.

Ejemplo: PLUSVALÍA4. AGF está estudiando si la legislación permite a la Unión y el Fénix aflorar **plusvalías** en su fusión con AGF seguros como un método de cubrir el desfase patrimonial de la compañía tras el cierre de cuentas de 1992 y 1993, del que resultarán unas pérdidas acumuladas superiores a los 30.000 millones de pesetas. T3-5dia-940409-inf.

Correlato: PLUSVALÍA4. Added value.

Subámbito: PLUSVALÍA4. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social. Microeconomía. Término General.

ADDED VALUE.

Documentaciones: Added value. Ø.

Categoría gramatical: Added value. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Added value. Added value of something.

Definición: Added value. Rise in value of a product at each stage of its manufacture.

Ejemplo: Added value. Without questioning the **added value** of the recent work, users might have appreciated its significance even more if Urquhart and his associates had given some clues about the origin of these differences. 586 of 3474.

Correlato: Added value. PLUSVALÍA.

Subámbito: Added value. Macroeconomics. Business Management. Public Finance.

PNB.

Documentaciones: PNB. Ø.

Categoría gramatical: PNB. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PNB. PNB de algún lugar.

Definición: PNB. Sigla correspondiente a Producto Nacional Bruto.

Ejemplo: PNB. EL SECTOR INDUSTRIAL REPRESENTÓ EN 1992 EL 18,6% DEL **PNB** DE ESTADOS UNIDOS. 2

Correlato: PNB. GNP.

Subámbito: PNB. Banca. Activos Financieros. Macroeconomía.

GNP.

Documentaciones: GNP. Ø.

Categoría gramatical: GNP. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: GNP. GNP of something.

Definición: GNP. Abbreviation for Gross National Product. Annual value of goods and services in a country including income from other countries.

Ejemplo: GNP. Headlines proclaim China the world's fastest growing economy - 1993-1994 **GNP** growth at 13% and 1994 foreign trade up by about 22% to over \$ 200 billion. access No: 00990974 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: GNP. PNB.

Subámbito: GNP. Banking. Macroeconomics.

PNB POTENCIAL.

Documentaciones: PNB POTENCIAL. Ø.

Categoría gramatical: PNB POTENCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: PNB POTENCIAL. PNB potencial de algo.

Definición: PNB POTENCIAL. Se define como el nivel de renta óptimo alcanzable por una economía, en donde se diera una plena ocupación de los recursos productivos para el nivel de tecnología existente en ese momento.

Ejemplo: PNB POTENCIAL. El Ministro de economía alemán, Gunter Rexrodt, se mostró ayer optimista sobre le inicio de la recuperación en 1994, pese a la aguda recesión sufrida en 1993, cuando el **PNB potencial** cayó el 1,7% en el conjunto del país y el 2,3% en Alemania occidental. T3-gace-940112-inf.

Correlato: PNB POTENCIAL. Potential Gross National Product. Potential GNP.

Subámbito: PNB POTENCIAL. Macroeconomía.

POBLACIÓN.

Documentaciones: POBLACIÓN. Poblaciones.

Categoría gramatical: POBLACIÓN. S.

Estructura sintáctica: POBLACIÓN. Población de algún lugar.

Definición: POBLACIÓN. 1. Es el conjunto de habitantes de una comunidad administrativa y políticamente delimitable, ya sea barrio, distrito, municipio, provincia, región, o estado. 2. Conjunto o universo del cual se extrae una muestra representativa para realizar de forma más económica investigaciones estadísticas acerca de las características del conjunto.

Ejemplo: POBLACIÓN. Por tanto, el grado de confianza de la **población** en la situación económica ha caído desde junio a noviembre en un 34% y si se considera el período de un año, de noviembre del 91 al mismo mes de 1992, la caída ha sido de un 47%. 3

Solchaga considera que un gobierno debe asumir sus responsabilidades, aún a sabiendas de que pueda disminuir el afecto electoral y el respaldo de una parte de la **población**. 4

Correlato: POBLACIÓN. Population.

Subámbito: POBLACIÓN. Demografía. Medio Ambiente. Urbanismo. Término General.

POPULATION.

Documentaciones: Population. Populations. Singular or plural verb.

Categoría gramatical: Population. N.

Estructura sintáctica: Population. Population somewhere.

Definición: Population. 1. The total number of people who live in a specific area, such as a particular country or a town or city. 2. In a statistical sense, the entire set of objects about which we require information, or with which we are dealing. This can include population in the demographic sense, but it can also mean, for instance all of the cars in the UK, or all of the light bulbs in a city. A sample is a subset of its 'parent' population.

Ejemplo: Population. Why was Turkey more successful in improving the educational status of the **population** than Egypt?. 1685 of 3474.

Correlato: Population. POBLACIÓN.

Subámbito: Population. Demographics. Environment. Data Processing.

POBLACIÓN ACTIVA.

Documentaciones: POBLACIÓN ACTIVA. Ø.

Categoría gramatical: POBLACIÓN ACTIVA. Snf.

Estructura sintáctica: POBLACIÓN ACTIVA. Población activa de algún lugar.

Definición: POBLACIÓN ACTIVA. Según la Organización Internacional del Trabajo (OIT), son todos los ocupados más los que están buscando empleo. La población activa puede medirse en relación con la población total, o más rigurosamente, tomando como base aquella parte de la población que está en edad de trabajar. La tasa de actividad (sobre población total) presenta fuertes variaciones de un país a otro. En 1987, en España, se situaba en torno a un 36 por 100, en tanto que en Japón superaba ampliamente el 50 por 100. La tasa de actividad y otras características de la población activa, de interés para los análisis de coyuntura y las decisiones de política económica, se investigan a través de las encuestas de población activa, (EPA), que en el caso de España se realizan trimestralmente por el INE, obteniéndose información de carácter general, sectorial, por sexo, edades, comunidades autónomas y provincias.

Ejemplo: POBLACIÓN ACTIVA. Los datos del valor de la producción agraria en Canarias nos hablan de un sector cuya aportación al PIB es del orden del 4 por 100, mientras la **población activa** agraria se sitúa en torno al 11 por 100 de la total. T3-ice-930111-adf.

Correlato: POBLACIÓN ACTIVA. Active population.

Subámbito: POBLACIÓN ACTIVA. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía. Macroeconomía.

POBLACIÓN ACTIVA1.

Documentaciones: POBLACIÓN ACTIVA1. Ø.

Categoría gramatical: POBLACIÓN ACTIVA1. Snf.

Estructura sintáctica: POBLACIÓN ACTIVA1. Población activa de algún lugar.

Definición: POBLACIÓN ACTIVA1. Fracción de la población total que, en un momento dado, sería capaz de desempeñar actividades productivas. Comprende tanto a las personas que efectivamente están desempeñando actividades productivas remuneradas (población ocupada o empleada) como a las que no lo hacen, aunque podrían hacerlo y lo desean, para lo cual están buscando un empleo remunerado (población desocupada, desempleada o parada). Normalmente los modelos teóricos (modelos de crecimiento identifican, implícitamente, fuerza de trabajo, población y población activa.

Ejemplo: POBLACIÓN ACTIVA1. Los datos del valor de la producción agraria en Canarias nos hablan de un sector cuya aportación al PIB es del orden del 4 por 100, mientras la **población activa**

agraria se sitúa en torno al 11 por 100 de la total. T3-ice-930111-adf.

Correlato: POBLACIÓN ACTIVA1. Labour.

Subámbito: POBLACIÓN ACTIVA1. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía. Macroeconomía.

LABOUR.

Documentaciones: Labour. Ø.

Categoría gramatical: Labour. N.

Estructura sintáctica: Labour. Labour somewhere.

Definición: Labour. Workers as a group or class, esp. as contrasted with capital, management etc.

Ejemplo: Labour. The estimated terms of trade suggest that the increase in gas prices was lower than the increase in the aggregate input prices the GFCV paid, particularly to capital and **labour**. 883 of 3474.

Correlato: Labour. TRABAJO.

Subámbito: Labour. Labour Economy. Business Management. General Term.

POBLACIÓN ACTIVA2.

Documentaciones: POBLACIÓN ACTIVA2. Ø.

Categoría gramatical: POBLACIÓN ACTIVA2. Snf.

Estructura sintáctica: POBLACIÓN ACTIVA2. Población activa de algún lugar.

Definición: POBLACIÓN ACTIVA2. Según la Organización Internacional del Trabajo (OIT), son todos los ocupados más los que están buscando empleo. La población activa puede medirse en relación con la población total, o más rigurosamente, tomando como base aquella parte de la población que está en edad de trabajar. La tasa de actividad (sobre población total) presenta fuertes variaciones de un país a otro; en 1987, en España, se situaba en torno a un 36 por 100, en tanto que en Japón superaba ampliamente el 50 por 100. La tasa de actividad y otras características de la población activa, de interés para los análisis de coyuntura y las decisiones de política económica, se investigan a través de las encuestas de población activa. (EPA), que en el caso de España se realizan trimestralmente por el INE, obteniéndose información de carácter general, sectorial, por sexo, edades, comunidades autónomas y provincias.

Ejemplo: POBLACIÓN ACTIVA2. Los datos del valor de la producción agraria en Canarias nos hablan de un sector cuya aportación al PIB es del orden del 4 por 100, mientras la **población activa** agraria se sitúa en torno al 11 por 100 de la total. T3-ice-930111-adf.

Correlato: POBLACIÓN ACTIVA2. Force.

Subámbito: POBLACIÓN ACTIVA2. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía. Macroeconomía.

FORCE.

Documentaciones: Force. Ø. Singular or plural verb.

Categoría gramatical: Force. N.

Estructura sintáctica: Force. Force somewhere.

Definición: Force. All the workers in a company or in an area.

Ejemplo: Force. Already 7.5 million workers, or 6% of the US labor **force**, spend at least a few days a month at home working for their companies during business hours. access No: 00797629 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Force. POBLACIÓN ACTIVA.

Subámbito: Force. General Term. Law. Business Management.

POBLACIÓN ACTIVA3.

Documentaciones: POBLACIÓN ACTIVA3. Ø.

Categoría gramatical: POBLACIÓN ACTIVA3. Snf.

Estructura sintáctica: POBLACIÓN ACTIVA3. Población activa de algún lugar.

Definición: POBLACIÓN ACTIVA3. Fracción de la población total que, en un momento dado, sería capaz de desempeñar actividades productivas. Comprende tanto a las personas que efectivamente están desempeñando actividades productivas remuneradas (población ocupada o empleada) como a las que no lo hacen, aunque podrían hacerlo y lo desean, para lo cual están buscando un empleo remunerado (población desocupada, desempleada o parada). Normalmente los modelos teóricos (modelos de crecimiento identifican, implícitamente, fuerza de trabajo, población y población activa.

Ejemplo: POBLACIÓN ACTIVA3. Los datos del valor de la producción agraria en Canarias nos hablan de un sector cuya aportación al PIB es del orden del 4 por 100, mientras la **población activa** agraria se sitúa en torno al 11 por 100 de la total. T3-ice-930111-adf.

Correlato: POBLACIÓN ACTIVA3. Work force.

Subámbito: POBLACIÓN ACTIVA3. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía. Macroeconomía.

WORK FORCE.

Documentaciones: Work force. Work-force. Labour force. Singular or plural verb.

Categoría gramatical: Work force. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Work force. Work force somewhere.

Definición: Work force. Total number of workers employed or available for work.

Ejemplo: Work force. An educated, qualified **work force** is the key to economic security, growth and competition in world markets. access No: 00995129 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Work force. POBLACIÓN ACTIVA.

Subámbito: Work force. Labour Economy. Macroeconomics. Business Management. International Relations.

POBLACIÓN OCUPADA.

Documentaciones: POBLACIÓN OCUPADA. Ø.

Categoría gramatical: POBLACIÓN OCUPADA. Snf.

Estructura sintáctica: POBLACIÓN OCUPADA. Población ocupada de algún lugar.

Definición: POBLACIÓN OCUPADA. La que realiza algún tipo de trabajo. Las Encuestas de Población Activa consideran a una persona ocupada cuando labora más de un determinado número de horas durante el período de referencia (semana, mes). Si el número de horas trabajadas es inferior a la de referencia, se clasifica a la persona como ocupado marginal, en los casos de cero horas, como parada.

Ejemplo: POBLACIÓN OCUPADA. El menor desarrollo del sector servicios tiene su reflejo en su participación en la **población ocupada**, el 47%, frente al 58% español. 4

Correlato: POBLACIÓN OCUPADA. Working population.

Subámbito: POBLACIÓN OCUPADA. Demografía. Economía Laboral.

WORKING POPULATION.

Documentaciones: Working population. Ø.

Categoría gramatical: Working population. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Working population. Working population somewhere.

Definición: Working population. All those willing and able to work and either in employment or registered as unemployed. In the UK, this total comprises employees in employment, employers and the self-employed, the armed forces and the registered unemployed.

Ejemplo: Working population. (It) Explores the effects of the Irish economy on the **working population**, discussing who works where, the distribution of income, the issue of emigration, and the division

of workers according to religion and gender. 2379 of 3474.

Correlato: Working population. POBLACIÓN OCUPADA.

Subámbito: Working population. Demographics.

POBREZA.

Documentaciones: POBREZA. Ø.

Categoría gramatical: POBREZA. S.

Estructura sintáctica: POBREZA. Pobreza de alguien/algún lugar.

Definición: POBREZA. Situación de precariedad, de carencia incluso de lo más elemental, que tiene, no sólo secuelas materiales, sino que además produce angustia y depresión entre quienes la padecen. En el análisis estructural, se considera generalmente como nivel de pobreza aquel que no llega al 50 por 100 de la renta per cápita del país de que se trate. Dentro de la pobreza, cabe diferenciar entre la de masas, propia de muchos países menos desarrollados, y las llamadas bolsas de pobreza, que en general son manifestaciones de marginación dentro de las grandes ciudades y en las zonas rurales de las economías avanzadas.

Ejemplo: POBREZA. En el orden social se ha demostrado que cualquier política pretendidamente igualitaria y social realizada desde el Estado, y que no tenga en cuenta la capacidad de producir riqueza de un país, o la eficiencia de su sistema económico, acaba generando más **pobreza** de la que pretende remediar.

Correlato: POBREZA. Poverty.

Subámbito: POBREZA. Estructura Económica y Social. Demografía. Término General.

POVERTY.

Documentaciones: Poverty. Ø.

Categoría gramatical: Poverty. N.

Estructura sintáctica: Poverty. Somebody's poverty. Poverty somewhere.

Definición: Poverty. Poverty can be viewed as an absolute or a relative concept. The absolute poverty approach defines minimum levels of income required to sustain life: for example, estimating minimum dietary needs and how these can be most cheaply met. The relative poverty approach defines poverty relative to appropriate comparator groups. Thus, while an individual may have more than enough income to sustain life, if it is very low compared to the rest of the community, the individual would be viewed as being in poverty. As a society grows richer so the income level defining poverty rises.

Ejemplo: Poverty. Remote Bolivia, a nation of 7 million people high up in the Andes, has finally turned itself to free enterprise to rescue itself from **poverty** and economic backwardness. access No: 00993640 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Poverty. POBREZA.

Subámbito: Poverty. Demographics. Statistics.

POBREZA1.

Documentaciones: POBREZA1. Ø.

Categoría gramatical: POBREZA1. S.

Estructura sintáctica: POBREZA1. Pobreza de alguien/algún lugar.

Definición: POBREZA1. Situación de precariedad, de carencia incluso de lo más elemental, que tiene, no sólo secuelas materiales, sino que además produce angustia y depresión entre quienes la padecen, especialmente en los casos de dualismo. En el análisis estructural, se considera generalmente como nivel de pobreza aquel que no llega al 50 por 100 de la renta per cápita del país de que se trate. Dentro de la pobreza, cabe diferenciar entre la de masas, propia de muchos países menos desarrollados, y las llamadas bolsas de pobreza, que en general son

manifestaciones de marginación dentro de las grandes ciudades y en las zonas rurales de las economías avanzadas.

Ejemplo: POBREZA1. En el orden social se ha demostrado que cualquier política pretendidamente igualitaria y social realizada desde el estado, y que no tenga en cuenta la capacidad de producir riqueza de un país, o la eficiencia de su sistema económico, acaba generando más **pobreza** de la que pretende remediar.

Correlato: POBREZA1. Poverty pockets.

Subámbito: POBREZA1. Estructura Económica y Social. Demografía. Término General.

POVERTY POCKETS.

Documentaciones: Poverty pockets. Ø.

Categoría gramatical: Poverty pockets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Poverty pockets. Poverty pockets somewhere.

Definición: Poverty pockets. ⊕.

Ejemplo: Poverty pockets. The primary reasons for the conservation are scarcity and **poverty pockets**.

Correlato: Poverty pockets. POBREZA.

Subámbito: Poverty pockets. Economic and Social Structure. Demographics. General Term.

PODER ADQUISITIVO.

Documentaciones: PODER ADQUISITIVO. Ø.

Categoría gramatical: PODER ADQUISITIVO. Snf.

Estructura sintáctica: PODER ADQUISITIVO. Poder adquisitivo de alguien.

Definición: PODER ADQUISITIVO. Capacidad de compra que tiene una persona o un grupo social como promedio, o cantidad de bienes que en distintos momentos pueden comprarse con una suma de dinero constante (poder adquisitivo de la moneda).

Ejemplo: PODER ADQUISITIVO. En un principio, la sociología política lanzó la interpretación de que quizá la población se hacía conservadora con el crecimiento económico y la mejora de su **poder adquisitivo**. T2-220169.

Correlato: PODER ADQUISITIVO. Purchasing power.

Subámbito: PODER ADQUISITIVO. Estadística. Microeconomía. Economía Laboral. Seguridad Social.

PURCHASING POWER.

Documentaciones: Purchasing power. Ø.

Categoría gramatical: Purchasing power. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Purchasing power. Somebody's purchasing power.

Definición: Purchasing power. 1. Quantity of goods which can be bought by a group of people or with an amount of money. 2. The ability to purchase goods and services. In times of inflation a loss of purchasing power occurs when monetary assets are held because of the decline in the purchasing power of the currency. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Purchasing power. There are a number of factors driving mergers in health care, the emergence of great **purchasing power** among certain customers and the Clinton administration's wish to overhaul the whole system. access: 00941129 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Purchasing power. PODER ADQUISITIVO.

Subámbito: Purchasing power. Microeconomics. International Relations. Labour Economy. Statistics.

POLÍGONO INDUSTRIAL.

Documentaciones: POLÍGONO INDUSTRIAL. Polígonos industriales. Parque industrial.

Categoría gramatical: POLÍGONO INDUSTRIAL. Snf.

Estructura sintáctica: POLÍGONO INDUSTRIAL. Polígono industrial de algún lugar.

Definición: POLÍGONO INDUSTRIAL. En España, parque industrial, con la particularidad de que en ciertos casos constituye el marco para facilitar ayudas oficiales, destinadas a impulsar el desarrollo en las llamadas áreas de preferente localización.

Ejemplo: POLÍGONO INDUSTRIAL. En estos momentos, no existe ninguna solución alternativa a la implantación de industrias, que según Carriches, es lo único que podría absorber los excedente de empleo, y tampoco considera que sea la solución adecuada el planteamiento de reparcelación del **polígono industrial**. 3

Correlato: POLÍGONO INDUSTRIAL. Industrial estate

Subámbito: POLÍGONO INDUSTRIAL. Industria. Política Económica. Medio Ambiente. Urbanismo. INDUSTRIAL ESTATE.

Documentaciones: Industrial estate. Industrial estates. Industrial park.

Categoría gramatical: Industrial estate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Industrial estate. Industrial estate somewhere.

Definición: Industrial estate. Area of land near a town specially for factories and warehouses.

Ejemplo: Industrial estate. Safeway area manager, Chris Goodman, said although there is some light **industrial estates** near the supermarket, the site is central to several suburbs in need of a large supermarket offering a wide range and 24 hour shopping.

Correlato: Industrial estate. PARQUE INDUSTRIAL.

Subámbito: Industrial estate. Industry.

POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN.

Documentaciones: POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN. Ø.

Categoría gramatical: POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN. Snf.

Estructura sintáctica: POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN. Ø.

Definición: POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN. La forman el conjunto de reglamentos que sobre los más variados temas de agricultura y ganadería han venido publicando las instituciones de la Comunidad Europea a partir de 1958, cuando en la Conferencia de Stressa se pusieron las bases de la agricultura comunitaria. Los reglamentos desarrollan el art. 39 del Tratado de Roma, tendiendo a garantizar a los agricultores niveles de precios remuneradores para sus productos. Han contribuido a crear todo un sistema de producción basado en precios guía para el mercado, de intervención para las compras de sostenimiento, y de entrada o umbral para impedir que los productos del exterior lleguen por debajo de ciertas cotizaciones, compensándose las diferencias entre los niveles internacionales y los precios guía por medio de prélevements. Los dos principales problemas del PAC son su coste de financiación (en 1987 absorbió un 70 por 100 del presupuesto comunitario) y la existencia de grandes stocks de invendidos, a los que sólo se da salida con fuertes restituciones a la exportación que, por lo demás, crean graves problemas de venta de sus productos a los países agrícolas del Tercer Mundo.

Ejemplo: POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN. Desde el comienzo, es importante subrayar el hecho de que ésta es una opinión sobre la reforma de la **Política Agrícola Común** (PAC) hecha desde el reino unido. 2

Correlato: POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN. Common Agricultural Policy.

Subámbito: POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN. Política Económica. Europa. COMMON AGRICULTURAL POLICY.

Documentaciones: Common Agricultural Policy. Ø.

Categoría gramatical: Common Agricultural Policy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Common Agricultural Policy. Ø.

Definición: Common Agricultural Policy. The common system of agricultural price supports and grants adopted by the European Community. It attempts to encourage stable agricultural market

conditions, ensure a fair return to farmers, maintain reasonable prices for consumers and introduce policies designed to increase yields and labour productivity in the Community's agricultural sector. The policy has established a common market for most of the major agricultural commodities. Agricultural prices within the Community are based on common 'target' prices. The target prices once set are converted into different national currencies using adjusted rates of exchange known as 'green' rates (e. g. the green pound). A system of levies on non-EC agricultural imports is used to protect target prices when they are set above the general level of world prices. In addition, the Community has established an internal price support system based upon a set of 'intervention' prices set slightly below target price. If, for example, the level of supply is in excess of that required to clear the market at the target price, the excess supply is bought by the Community at the intervention price, thereby preventing over-production from depressing the common price level. The Community also supports prices by means of export subsidies adjusted to influence the internal supply of agricultural commodities. The guarantee section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund finances the price support programmes. The Community also offers assistance to farmers in the form of grants designed to improve and rationalize methods of agricultural production.

Ejemplo: Common Agricultural Policy. It can well be argued that the changes made to the **Common Agricultural Policy**, CAP, under Agenda 2000 were, to a significant extent, conditioned by what EU agricultural policies can and what they cannot do in the WTO.

Correlato: Common Agricultural Policy. POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN.

Subámbito: Common Agricultural Policy. European Union. Agrarian Economy.

PAC.

Documentaciones: PAC. Ø.

Categoría gramatical: PAC. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PAC. Ø.

Definición: PAC. La forman el conjunto de reglamentos que sobre los más variados temas de agricultura y ganadería han venido publicando las instituciones de la Comunidad Europea a partir de 1958, cuando en la Conferencia de Stressa se pusieron las bases de la agricultura comunitaria. Los reglamentos desarrollan el art. 39 del Tratado de Roma, tendiendo a garantizar a los agricultores niveles de precios remuneradores para sus productos. Han contribuido a crear todo un sistema de producción basado en precios guía para el mercado, de intervención para las compras de sostenimiento, y de entrada o umbral para impedir que los productos del exterior lleguen por debajo de ciertas cotizaciones, compensándose las diferencias entre los niveles internacionales y los precios guía por medio de prélevements. Los dos principales problemas del PAC son su coste de financiación (en 1987 absorbió un 70 por 100 del presupuesto comunitario) y la existencia de grandes stocks de invendidos, a los que sólo se da salida con fuertes restituciones a la exportación que, por lo demás, crean graves problemas de venta de sus productos a los países agrícolas del Tercer Mundo.

Ejemplo: PAC. Desde el comienzo, es importante subrayar el hecho de que ésta es una opinión sobre la reforma de la Política Agrícola Común (**PAC**) hecha desde el Reino Unido. 2

Correlato: PAC. CAP.

Subámbito: PAC. Política Económica. Europa.

CAP.

Documentaciones: CAP. Ø.

Categoría gramatical: CAP. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: CAP. Ø.

Definición: CAP. Abbreviation for Common Agricultural Policy. Agreement between members of the

EEC to protect farmers by paying subsidies to fix prices of farm produce.

Ejemplo: CAP. It can well be argued that the changes made to the Common Agricultural Policy, **CAP**, under Agenda 2000 were, to a significant extent, conditioned by what EU agricultural policies can and what they cannot do in the WTO.

Correlato: CAP. PAC.

Subámbito: CAP. European Union. Agrarian Economy.

POLÍTICA FISCAL.

Documentaciones: POLÍTICA FISCAL. Políticas fiscales.

Categoría gramatical: POLÍTICA FISCAL. Snf.

Estructura sintáctica: POLÍTICA FISCAL. Política fiscal de alguien/algo/algún lugar.

Definición: POLÍTICA FISCAL. Actuación del sector público sobre sus ingresos y sus gastos con el fin de influir en los niveles de renta, producción y empleo de la economía. La política fiscal entra dentro de la categoría de política de demanda (aunque algunas de sus actuaciones pueden considerarse política de oferta) y se utiliza como política de estabilización. La política fiscal puede actuar a través de: a) estabilizadores automáticos (aquellos ingresos y gastos públicos que actúan de forma automática en la corrección de los desequilibrios producidos en la economía): a1) impuestos establecidos en función de la renta, que aumentan en la fase expansiva del ciclo y disminuyen en la fase contractiva, y a2) Gastos que fluctúan inversamente con la renta (subsidio de desempleo, precios agrícolas de sostenimiento o garantía, etc.) que disminuyen en la fase expansiva del ciclo y aumentan en la fase contractiva. B) medidas discrecionales: acciones deliberadas del sector público sobre los impuestos y el gasto público con el fin de afectar a la economía: b1) impuestos (sobre el gasto, sobre la renta personal, sobre la renta de las sociedades), y b2) gastos (consumo público, inversión pública, pagos de transferencias). ¿cómo actúa la política fiscal? En general, podemos decir que un aumento (disminución) de la demanda agregada y, en consecuencia, mayores (menores) niveles de producción, empleo y precios; por otro lado, una reducción (aumento) de los tipos impositivos lleva a un mayor (menor) nivel de demanda agregada, vía un aumento (disminución) en la renta disponible y en el consumo, lo que supone unos mayores (menores) niveles de producción, empleo y precios. Una política fiscal expansiva sólo consigue su objetivo a costa de una reducción (en mayor o menor medida) del gasto privado. La política fiscal será más eficaz (en el sentido de tener un mayor impacto sobre los niveles de producción y empleo) cuanto mayores sean los multiplicadores (del gasto público y de los impuestos), cuanto más rígido sea el gasto privado al tipo de interés (más rígida la curva IS), cuanto más elástica sea la demanda de dinero al tipo de interés (más elástica la curva LM) y cuanto más responda la producción agregada y menos los precios ante una perturbación de la demanda agregada (es decir, más elástica sea la curva de oferta agregada).

Ejemplo: POLÍTICA FISCAL. A partir de este año, los distribuidores sólo pueden cargar un IVA del quince por ciento al cliente final del vehículo por la nueva **política fiscal** del automóvil, que se completa con un impuesto de matriculación del trece por ciento. T3-exp-930125-inf.

Correlato: POLÍTICA FISCAL. Fiscal policy.

Subámbito: POLÍTICA FISCAL. Hacienda Pública.

FISCAL POLICY.

Documentaciones: Fiscal policy. Fiscal policies.

Categoría gramatical: Fiscal policy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fiscal policy. Somebody's/something's fiscal policy.

Definición: Fiscal policy. Generally refers to the use of taxation and government expenditure to regulate the aggregate level of economic activity. Thus if unemployment is regarded as excessive, income and expenditure taxes may be varied to stimulate the level of aggregate demand for this purpose.

The overall effect on economic activity will depend on the size of the tax cut and the value of the multiplier. Increasing government expenditure will raise the level of activity by an amount equal to the change in expenditure times the multiplier. It is argued by some economists who advocate the use of fiscal policy that the changes in taxation together with transfer payments proportional to the existing distribution of income are the appropriate weapons to regulate aggregate activity. They argue that changes in government expenditure should only be made if there is a shift in demand for public goods. The use of fiscal policy entails changes in the government's budget including the possibility of deficits. The conventional view is that the use of deficit finance in this situation is perfectly proper though attention has to be given to the impact of this as well, although this view has recently been challenged by monetarists and the new classical macroeconomists who emphasize the inflationary consequences of budget deficits.

Ejemplo: Fiscal policy. This paper uncovers systematic electorally timed interventions in five monetary and four **fiscal policy** variables in a panel of African countries.

Correlato: Fiscal policy. POLÍTICA FISCAL.

Subámbito: Fiscal policy. Public Finance.

POLÍTICA FISCAL1.

Documentaciones: POLÍTICA FISCAL1. Políticas fiscales.

Categoría gramatical: POLÍTICA FISCAL1. Snf.

Estructura sintáctica: POLÍTICA FISCAL1. Política fiscal de alguien/algo/algún lugar.

Definición: POLÍTICA FISCAL1. Actuación del sector público sobre sus ingresos y sus gastos con el fin de influir en los niveles de renta, producción y empleo de la economía. La política fiscal entra dentro de la categoría de política de demanda (aunque algunas de sus actuaciones pueden considerarse política de oferta) y se utiliza como política de estabilización. La política fiscal puede actuar a través de: a) estabilizadores automáticos (aquellos ingresos y gastos públicos que actúan de forma automática en la corrección de los desequilibrios producidos en la economía): a1) impuestos establecidos en función de la renta, que aumentan en la fase expansiva del ciclo y disminuyen en la fase contractiva, y a2) Gastos que fluctúan inversamente con la renta (subsidio de desempleo, precios agrícolas de sostenimiento o garantía, etc.) que disminuyen en la fase expansiva del ciclo y aumentan en la fase contractiva. B) medidas discrecionales: acciones deliberadas del sector público sobre los impuestos y el gasto público con el fin de afectar a la economía: b1) impuestos (sobre el gasto, sobre la renta personal, sobre la renta de las sociedades), y b2) gastos (consumo público, inversión pública, pagos de transferencias). ¿cómo actúa la política fiscal? En general, podemos decir que un aumento (disminución) de la demanda agregada y, en consecuencia, mayores (menores) niveles de producción, empleo y precios; por otro lado, una reducción (aumento) de los tipos impositivos lleva a un mayor (menor) nivel de demanda agregada, vía un aumento (disminución) en la renta disponible y en el consumo, lo que supone unos mayores (menores) niveles de producción, empleo y precios. Una política fiscal expansiva sólo consigue su objetivo a costa de una reducción (en mayor o menor medida) del gasto privado. La política fiscal será más eficaz (en el sentido de tener un mayor impacto sobre los niveles de producción y empleo) cuanto mayores sean los multiplicadores (del gasto público y de los impuestos), cuanto más rígido sea el gasto privado al tipo de interés (más rígida la curva IS), cuanto más elástica sea la demanda de dinero al tipo de interés (más elástica la curva LM) y cuanto más responda la producción agregada y menos los precios ante una perturbación de la demanda agregada (es decir, más elástica sea la curva de oferta agregada).

Ejemplo: POLÍTICA FISCAL1. A partir de este año, los distribuidores sólo pueden cargar un IVA del quince por ciento al cliente final del vehículo por la nueva **política fiscal** del automóvil, que se completa con un impuesto de matriculación del trece por ciento. T3-exp-930125-inf.

Correlato: POLÍTICA FISCAL1. Tax policy.
Subámbito: POLÍTICA FISCAL1. Hacienda Pública.

POLÍTICA FISCAL2.

Documentaciones: POLÍTICA FISCAL2. Políticas fiscales.

Categoría gramatical: POLÍTICA FISCAL2. Snf.

Estructura sintáctica: POLÍTICA FISCAL2. Política fiscal de alguien/algo.

Definición: POLÍTICA FISCAL2. Actuación del sector público sobre sus ingresos y sus gastos con el fin de influir en los niveles de renta, producción y empleo de la economía. La política fiscal entra dentro de la categoría de política de demanda (aunque algunas de sus actuaciones pueden considerarse política de oferta) y se utiliza como política de estabilización. La política fiscal puede actuar a través de: a) estabilizadores automáticos (aquellos ingresos y gastos públicos que actúan de forma automática en la corrección de los desequilibrios producidos en la economía): a1) impuestos establecidos en función de la renta, que aumentan en la fase expansiva del ciclo y disminuyen en la fase contractiva, y a2) Gastos que fluctúan inversamente con la renta (subsidio de desempleo, precios agrícolas de sostenimiento o garantía, etc.) que disminuyen en la fase expansiva del ciclo y aumentan en la fase contractiva. B) medidas discrecionales: acciones deliberadas del sector público sobre los impuestos y el gasto público con el fin de afectar a la economía: b1) impuestos (sobre el gasto, sobre la renta personal, sobre la renta de las sociedades), y b2) gastos (consumo público, inversión pública, pagos de transferencias). ¿cómo actúa la política fiscal? En general, podemos decir que un aumento (disminución) de la demanda agregada y, en consecuencia, mayores (menores) niveles de producción, empleo y precios; por otro lado, una reducción (aumento) de los tipos impositivos lleva a un mayor (menor) nivel de demanda agregada, vía un aumento (disminución) en la renta disponible y en el consumo, lo que supone unos mayores (menores) niveles de producción, empleo y precios. Una política fiscal expansiva sólo consigue su objetivo a costa de una reducción (en mayor o menor medida) del gasto privado. La política fiscal será más eficaz (en el sentido de tener un mayor impacto sobre los niveles de producción y empleo) cuanto mayores sean los multiplicadores (del gasto público y de los impuestos), cuanto más rígido sea el gasto privado al tipo de interés (más rígida la curva IS), cuanto más elástica sea la demanda de dinero al tipo de interés (más elástica la curva LM) y cuanto más responda la producción agregada y menos los precios ante una perturbación de la demanda agregada (es decir, más elástica sea la curva de oferta agregada).

Ejemplo: POLÍTICA FISCAL2. A partir de este año, los distribuidores sólo pueden cargar un IVA del quince por ciento al cliente final del vehículo por la nueva **política fiscal** del automóvil, que se completa con un impuesto de matriculación del trece por ciento. T3-exp-930125-inf.

Correlato: POLÍTICA FISCAL2. Taxation policy.

Subámbito: POLÍTICA FISCAL2. Hacienda Pública.

TAXATION POLICY.

Documentaciones: Taxation policy. Taxation policies.

Categoría gramatical: Taxation policy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Taxation policy. Somebody's/something's taxation policy.

Definición: Taxation policy. A levy on individuals or corporate bodies by central or local government in order to finance the expenditure of that government and also as a means of implementing its fiscal policy. Payment for specific services rendered to or for the payer are not regarded as taxation. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Taxation policy. On May 23, 2001, the European Commission presented a comprehensive strategy for the future **taxation policy** of the EU.

Correlato: Taxation policy. POLÍTICA FISCAL.

Subámbito: Taxation policy. Public Finance.

PÓLIZA.

Documentaciones: PÓLIZA. Pólizas.

Categoría gramatical: PÓLIZA. S.

Estructura sintáctica: PÓLIZA. Póliza de algo.

Definición: PÓLIZA. 1. Documento público (en España generalmente autorizado por agente de cambio y bolsa o por corredor de comercio), en el que se reconoce la legítima propiedad de los valores detallados a favor de un titular. 2. Documento contractual de un seguro.

Ejemplo: PÓLIZA. Tomas Arrieta, interventor de PSV, ha enviado un escrito al director del INFES, Juan José Barrera, en la que se le solicita que recabe la información posible sobre las **pólizas** de afianzamiento de las cantidades depositadas por IGS en la aseguradora Unial, en proceso de liquidación. T3-5dia-940125-informática.

Correlato: PÓLIZA. Certificate.

Subámbito: PÓLIZA. Seguros. Término General.

CERTIFICATE.

Documentaciones: Certificate. Certificates.

Categoría gramatical: Certificate. N.

Estructura sintáctica: Certificate. Certificate of something.

Definición: Certificate. (Rosenberg) 1. The piece of paper that is evidence of ownership of stock in a corporation. Watermarked paper is finely engraved with delicated etchings to discourage forgery. 2. A form of paper money, issued against silver or gold deposited in the US Treasury.

Ejemplo: Certificate. Whether the portfolio interest exemption shields the foreign corporation from the withholding tax depends on the type of income generated by the investment, the terms of the **certificate** evidencing the investment, and whether the foreign corporation notifies the issuer that it is not a US taxpayer. access No: 00983571 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Certificate. PÓLIZA.

Subámbito: Certificate. Law. Stockmarket. Business Management. General Term.

PÓLIZA1.

Documentaciones: PÓLIZA1. Pólizas.

Categoría gramatical: PÓLIZA1. S.

Estructura sintáctica: PÓLIZA1. Póliza de algo.

Definición: PÓLIZA1. 1. Documento público (en España generalmente autorizado por agente de cambio y bolsa o por corredor de comercio), en el que se reconoce la legítima propiedad de los valores detallados a favor de un titular. 2. Documento contractual de un seguro.

Ejemplo: PÓLIZA1. Tomas Arrieta, interventor de PSV, ha enviado un escrito al director del INFES, Juan José Barrera, en la que se le solicita que recabe la información posible sobre las **pólizas** de afianzamiento de las cantidades depositadas por IGS en la aseguradora Unial, en proceso de liquidación. T3-5dia-940125-informática.

Correlato: PÓLIZA1. Contract.

Subámbito: PÓLIZA1. Seguros. Término General.

CONTRACT.

Documentaciones: Contract. Contracts.

Categoría gramatical: Contract. N.

Estructura sintáctica: Contract. Contract with somebody for something.

Definición: Contract. A legally binding agreement. Agreement arises as a result of an offer and acceptance.

Ejemplo: Contract. Cyrix claims it terminated the partnership in July 1993 because TI had breached the **contract** by not producing enough Cyrix chips. access No: 00797587 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Contract. CONTRATA.

Subámbito: Contract. Law. Marketing. Building. General Term.

PÓLIZA2.

Documentaciones: PÓLIZA2. Pólizas.

Categoría gramatical: PÓLIZA2. S.

Estructura sintáctica: PÓLIZA2. Póliza de algo.

Definición: PÓLIZA2. 1. Documento público (en España generalmente autorizado por agente de cambio y bolsa o por corredor de comercio), en el que se reconoce la legítima propiedad de los valores detallados a favor de un titular. 2. Documento contractual de un seguro.

Ejemplo: PÓLIZA2. Tomas Arrieta, interventor de PSV, ha enviado un escrito al director del INFES, Juan José Barrera, en la que se le solicita que recabe la información posible sobre las **pólizas** de afianzamiento de las cantidades depositadas por IGS en la aseguradora Unial, en proceso de liquidación. T3-5dia-940125-informática.

Correlato: PÓLIZA2. Policy.

Subámbito: PÓLIZA2. Seguros. Término General.

POLICY.

Documentaciones: Policy. Policies. Insurance policy.

Categoría gramatical: Policy. N.

Estructura sintáctica: Policy. Policy of something.

Definición: Policy. A document that sets out the terms and conditions of an insurance contract, stating the benefits payable and the premium required.

Ejemplo: Policy. Fireman's came up with the idea in 1993, then it turned to the Wolf and Cohen Insurance Agency (Vienna, Virginia) to develop the **policy** and sell it. access No: 00983990 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. ▣.

Correlato: Policy. PÓLIZA.

Subámbito: Policy. Insurance.

POLOS DE DESARROLLO.

Documentaciones: POLOS DE DESARROLLO. Polo de desarrollo. Polos de desarrollo industrial. Polo industrial.

Categoría gramatical: POLOS DE DESARROLLO. Snf.

Estructura sintáctica: POLOS DE DESARROLLO. Polos de desarrollo de algo.

Definición: POLOS DE DESARROLLO. Zonas oficialmente delimitadas, cuyo desarrollo industrial se trata de conseguir mediante diversas medidas a favor de las industrias que en ellas se establezcan.

Ejemplo: POLOS DE DESARROLLO. Los **polos de desarrollo** industrial fueron los principales instrumentos de política económica regional utilizados por el régimen franquista. 2

Correlato: POLOS DE DESARROLLO. Growth centers.

Subámbito: POLOS DE DESARROLLO. Política Económica. Medio Ambiente. Urbanismo.

GROWTH CENTERS.

Documentaciones: Growth centers. Growth center. Development areas.

Categoría gramatical: Growth centers. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Growth centers. Growth centers of /for something.

Definición: Growth centers. Poor area where new industries are encouraged in order to create jobs.

Ejemplo: Growth centers. Eastern Research Group, Inc. (ERG) established its Smart **Growth Center** for State and Local Governments because its staff is committed to the principles of Smart Growth and strongly believes that action must occur at the community level.

Correlato: Growth centers. POLOS DE DESARROLLO.

Subámbito: Growth centers. Economic Policy. Environment.

POLOS DE DESARROLLO1.

Documentaciones: POLOS DE DESARROLLO1. Polo de desarrollo. Polos de desarrollo industrial. Polo industrial.

Categoría gramatical: POLOS DE DESARROLLO1. Snf.

Estructura sintáctica: POLOS DE DESARROLLO1. Polo de desarrollo de algo.

Definición: POLOS DE DESARROLLO1. Zona oficialmente delimitada, cuyo desarrollo industrial se trata de conseguir mediante diversas medidas a favor de las industrias que en ella se establezcan.

Ejemplo: POLOS DE DESARROLLO1. Los **polos de desarrollo** industrial fueron los principales instrumentos de política económica regional utilizados por el régimen franquista. 2

Correlato: POLOS DE DESARROLLO1. Development poles.

Subámbito: POLOS DE DESARROLLO1. Política Económica. Medio Ambiente. Urbanismo.

PONDERACIÓN.

Documentaciones: PONDERACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: PONDERACIÓN. S.

Estructura sintáctica: PONDERACIÓN. Ponderación de algo por parte de alguien.

Definición: PONDERACIÓN. Atención, consideración y cuidado con que se dice o hace una cosa. En estadística, peso o proporción que se asigna a las distintas partes de un todo, a los efectos de la formación del índice para representar su evolución en el tiempo, o para realizar comparaciones interesaciales, p. e.: en el índice de precios de consumo (IPC), los alimentos tienen una ponderación (1987) del 22,02 por 100.

Ejemplo: PONDERACIÓN. El Ministerio de Economía y Hacienda ha modificado, mediante orden ministerial publicada ayer en el BOE, la **ponderación** de los activos sometidos al coeficiente de solvencia de las entidades financieras. T3-pais-930109-inf.

Correlato: PONDERACIÓN. Weight.

Subámbito: PONDERACIÓN. Término General. Estadística.

WEIGHT.

Documentaciones: Weight. Ø.

Categoría gramatical: Weight. N.

Estructura sintáctica: Weight. Weight of something.

Definición: Weight. The specification of the relative importance of items that are combined. For example, stocks included in indexes may be equally weighted or weighted according to value.

Ejemplo: Weight. They show that the true procyclicality of real wages is obscured in aggregate time series because of a composition bias: the aggregate statistics are constructed in a way that gives more **weight** to low-skill workers during expansions than during recessions. 1505 of 3474

Correlato: Weight. PONDERACIÓN.

Subámbito: Weight. General Term. Statistics.

PONDERACIÓN1.

Documentaciones: PONDERACIÓN1. Ø.

Categoría gramatical: PONDERACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: PONDERACIÓN1. Ponderación de algo por parte de alguien.

Definición: PONDERACIÓN1. En estadística, peso o proporción que se asigna a las distintas partes de un todo, a los efectos de la formación del índice para representar su evolución en el tiempo, o para realizar comparaciones interesaciales, p. e.: en el índice de precios de consumo (IPC), los alimentos tienen una ponderación (1987) del 22,02 por 100.

Ejemplo: PONDERACIÓN1. El Ministerio de Economía y Hacienda ha modificado, mediante orden ministerial publicada ayer en el BOE, la **ponderación** de los activos sometidos al coeficiente de solvencia de las entidades financieras. T3-pais-930109-inf.

Correlato: PONDERACIÓN1. Weighting.

Subámbito: PONDERACIÓN1. Término General. Estadística.

WEIGHTING.

Documentaciones: Weighting. Ø. Weighting allowance.

Categoría gramatical: Weighting. N.

Estructura sintáctica: Weighting. Weighting of something.

Definición: Weighting. Additional salary or wages paid to compensate for living in an expensive part of the country²⁸⁸.

Ejemplo: Weighting. Our conclusion is that, although there was a large positive **weighting** bias during the fifteen years beginning in 1967, since 1981 the **weighting** bias in the CPI as a measure of inflation has been insignificant. 1676 of 3474.

Correlato: Weighting. PONDERACIÓN.

Subámbito: Weighting. Transport. Statistics. General Term.

PONER EN BOLSA.

Documentaciones: PONER EN BOLSA. Colocar en bolsa.

Categoría gramatical: PONER EN BOLSA. Sv.f.

Estructura sintáctica: PONER EN BOLSA. Alguien pone en bolsa algo.

Definición: PONER EN BOLSA. Decisión de una empresa de entrar en la bolsa para que sus acciones coticen en ella.

Ejemplo: PONER EN BOLSA. Argentaria **colocará en bolsa** parte del capital del grupo que preside Francisco Luzón, y será colocado por la gran banca española y sociedades de bolsa. 3 ▯.

Correlato: PONER EN BOLSA. To go public.

Subámbito: PONER EN BOLSA. Bolsa.

POOL.

Documentaciones: POOL. Pools.

Categoría gramatical: POOL. S.

Estructura sintáctica: POOL. Pool de alguien/algo.

Definición: POOL. Palabra inglesa que sirve para expresar la idea de una cierta cooperación, desde la disponibilidad en común de personal de ayuda a la Dirección (pool de secretarías), a los acuerdos para restringir la competencia en los mercados de productos o de servicios, como sucede con la explotación en pool de ciertas líneas aéreas, cuando dos compañías nacionales de distinta bandera se reparten los beneficios de los trayectos que realizan entre dos ciudades propias.

Ejemplo: POOL. Este posible **pool** tendría la obligación de mantener la marca de banesto durante cuatro años, según el pliego de condiciones de la subasta. 3

Correlato: POOL. Pool.

Subámbito: POOL. Comercialización. Sociedades. Administración de Empresas. Seguros. Economía Laboral.

²⁸⁸ La definición en español no coincide con la dada en inglés.

POOL.

Documentaciones: Pool. Pools.

Categoría gramatical: Pool. N.

Estructura sintáctica: Pool. Pool of something/somebody.

Definición: Pool. (Rosenberg) 1. General: Any combination of resources of funds, and so on, for some common purpose or benefit. 2. Investments: a combination of persons (brokers, traders) organized for the purpose of exploiting stocks.

Ejemplo: Pool. Insurers and reinsurers will form a **pool** to pay for terrorism-related losses up to that amount.

Correlato: Pool. CONSORCIO.

Subámbito: Pool. Marketing. Business Management. Insurance.

POR MAYOR.

Documentaciones: POR MAYOR. Ø. Al por mayor.

Categoría gramatical: POR MAYOR. Saf.

Estructura sintáctica: POR MAYOR. Algo al por mayor.

Definición: POR MAYOR. 1. Hace referencia a la venta realizada en cantidades importantes de toda clase de géneros que se distribuyen entre los comerciantes minoristas, quienes, a su vez, se ocupan de la comercialización al por menor o al detall. 2. Sumariamente o sin especificar las circunstancias.

Ejemplo: POR MAYOR. Se supone que el índice de las ventas al **por mayor** había bajado un 0,6% durante el mes de diciembre del año anterior, frente a un descenso del 0,4% en noviembre. 3

Correlato: POR MAYOR. Wholesale.

Subámbito: POR MAYOR. Comercialización. Término General.

WHOLESALE.

Documentaciones: Wholesale. Ø.

Categoría gramatical: Wholesale. A.

Estructura sintáctica: Wholesale. Something wholesale.

Definición: Wholesale. 1. Buying goods from manufacturers and selling in large quantities to traders who then sell in small quantities to the general public. 2. On a large scale.

Ejemplo: Wholesale. A **wholesale** restructuring of the European missile industry, including possible Russian participation, will pose a new challenge to US missile manufacturers. access No: 00728996 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Wholesale. POR MAYOR.

Subámbito: Wholesale. Marketing.

POR MENOR.

Documentaciones: POR MENOR. Ø. Al por menor.

Categoría gramatical: POR MENOR. Saf.

Estructura sintáctica: POR MENOR. Algo al por menor.

Definición: POR MENOR. Al detall. Por partes.

Ejemplo: POR MENOR. El incremento de los precios al **por menor** ha contribuido a la disminución de los consumos alimentarios urbanos en un 20 a 30%. 2

Correlato: POR MENOR. Retail.

Subámbito: POR MENOR. Comercialización. Término General.

RETAIL.

Documentaciones: Retail. Ø.

Categoría gramatical: Retail. A.

Estructura sintáctica: Retail. Ø.

Definición: Retail. 1. The final stage in the chain of distribution from manufacturer to consumer. 2. The outlet for goods and services purchased by consumers.

Ejemplo: Retail. Faster, more responsive vendors can outperform lower cost but slower sources; however, many **retail** buyers remain focused on product cost in the sourcing decision and do not consider the impact of speed on total profitability. access No: 00989110 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Retail. POR MENOR.

Subámbito: Retail. Marketing. General Term.

POSICIÓN.

Documentaciones: POSICIÓN. Posiciones.

Categoría gramatical: POSICIÓN. S.

Estructura sintáctica: POSICIÓN. Posición de alguien sobre algo.

Definición: POSICIÓN. En las actividades financieras, se tiene una posición sobre un activo (dinero, bonos, acciones, etc.) cuando se posee o se debe dicho activo. Pueden ser: posición acreedora o larga (long position), cuando realmente se posee el activo, o posición deudora o corta (short position), cuando se debe.

Ejemplo: POSICIÓN. La Comisión considera que en el mercado de transmisión de imágenes la televisión de pago (por abonos temporales) representa una forma distinta de mercado en el que el acceso debe ser libre y que esta operación no supondrá una situación de abuso de **posición** en el mercado europeo.

Correlato: POSICIÓN. Position.

Subámbito: POSICIÓN. Banca. Activos Financieros. Término General.

POSITION

Documentaciones: Position. Positions.

Categoría gramatical: Position. N.

Estructura sintáctica: Position. Somebody's position.

Definición: Position. The extent to which an investor, dealer or speculator has made a commitment in the market by buying or selling securities, currencies, commodities, etc.

Ejemplo: Position. Black entrepreneurs are in a strong **position** to penetrate international markets. access No: 00954246 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Position. POSICIÓN.

Subámbito: Position. Banking. General Term. Communication.

POSICIÓN ABIERTA.

Documentaciones: POSICIÓN ABIERTA. Posiciones abiertas.

Categoría gramatical: POSICIÓN ABIERTA. Snf.

Estructura sintáctica: POSICIÓN ABIERTA. Posición abierta de alguien ante algo.

Definición: POSICIÓN ABIERTA. Se dice que una opción está en posición abierta o desnuda cuando, previamente a su compra o venta, no se tenía ninguna posición en el activo subyacente, es decir, no se está haciendo ninguna operación de cobertura, sino simplemente especulando con la opción a cuerpo limpio.

Ejemplo: POSICIÓN ABIERTA. Previamente, la cámara liquidará las **posiciones abiertas** de esta entidad. 4

Correlato: POSICIÓN ABIERTA. Naked position.

Subámbito: POSICIÓN ABIERTA. Sociedades. Administración de Empresas.

NAKED POSITION.

Documentaciones: Naked position. Naked positions. Open position. Open interest.

Categoría gramatical: Naked position. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Naked position. Somebody's naked position on something.

Definición: Naked position. A trading position in which a dealer has commodities, securities or currencies bought or unsold or unhedged, or sales that are neither covered nor hedged. The former position is a bull position and the latter a bear position. In either case the dealer is vulnerable to market fluctuations until the position is closed or hedged.

Ejemplo: Naked position. Θ .

Correlato: Naked position. POSICIÓN ABIERTA.

Subámbito: Naked position. Business Management.

PRECIO.

Documentaciones: PRECIO. Precios.

Categoría gramatical: PRECIO. S.

Estructura sintáctica: PRECIO. Precio de algo.

Definición: PRECIO. Lo que debe darse a cambio de una cosa, expresándose generalmente ese contravalor en unidades monetarias, si bien en el trueque es la cantidad de otro bien o servicio. En la economía de mercado, los cambios en los precios constituyen el mecanismo básico que rige la asignación de recursos.

Ejemplo: PRECIO. El barril de crudo "Brent", para entrega en el mes de noviembre, alcanzó hoy un **precio** de 22,85 dólares, frente a los 22,65 dólares de la sesión anterior.

Correlato: PRECIO. Price.

Subámbito: PRECIO. Comercialización. Término General. Bolsa.

PRICE.

Documentaciones: Price. Prices.

Categoría gramatical: Price. N.

Estructura sintáctica: Price. Price of something.

Definición: Price. The market value of anything being offered for sale.

Ejemplo: Price. In the financial community, to sell short is to bet that a particular stock is overvalued and that its **price** will decline. access No: 00995521 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Price. PRECIO.

Subámbito: Price. Communication. General Term.

PRECIO AL POR MENOR.

Documentaciones: PRECIO AL POR MENOR. Precios al por menor.

Categoría gramatical: PRECIO AL POR MENOR. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO AL POR MENOR. Precio al por menor de algo.

Definición: PRECIO AL POR MENOR. Θ .

Ejemplo: PRECIO AL POR MENOR. El incremento de los **precios al por menor** ha contribuido a la disminución de los consumos alimentarios urbanos en un 20 a 30%. 2

Correlato: PRECIO AL POR MENOR. Retail price.

Subámbito: PRECIO AL POR MENOR. Comercialización.

RETAIL PRICE.

Documentaciones: Retail price. Retail prices.

Categoría gramatical: Retail price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Retail price. Retail price of something.

Definición: Retail price. Full price paid by a customer in a shop.

Ejemplo: Retail price. Even though the chain's products will be sold at **retail prices**, they go for less than

the wholesale prices found in many Caribbean and Latin American countries.

Correlato: Retail price. PRECIO AL POR MENOR.

Subámbito: Retail price. Marketing.

PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO).

Documentaciones: PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO). Precios de equilibrio.

Categoría gramatical: PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO). Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO). Precio de equilibrio de algo.

Definición: PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO). Precio en el que el mercado está en equilibrio, o al que se igualan la oferta y la demanda, o al que se cumplen los planes de los agentes, o al que se vacían los mercados.

Ejemplo: PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO). El modelo de **precios de equilibrio** de activos financieros corresponde a Mossin, Sharpe y Lintner. T2-210451.

Correlato: PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO). Equilibrium price.

Subámbito: PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO). Comercialización.

EQUILIBRIUM PRICE.

Documentaciones: Equilibrium price. Equilibrium prices.

Categoría gramatical: Equilibrium price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Equilibrium price. Equilibrium price of something.

Definición: Equilibrium price. The price at which a market is in equilibrium.

Ejemplo: Equilibrium price. In autarky, the government can partially equalize **equilibrium prices** and wages by manipulating quantities through the tax system.

Correlato: Equilibrium price. PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO).

Subámbito: Equilibrium price. Marketing.

PRECIO DE INTERVENCIÓN.

Documentaciones: PRECIO DE INTERVENCIÓN. Precios de intervención.

Categoría gramatical: PRECIO DE INTERVENCIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO DE INTERVENCIÓN. Precio de intervención de algo.

Definición: PRECIO DE INTERVENCIÓN. Será aquél al que las autoridades intervienen en el mercado, comprando los productos que se le ofrecen.

Ejemplo: PRECIO DE INTERVENCIÓN. El Parlamento Europeo enmendó ayer la propuesta de la ce sobre precios agrícolas para 1994-1995 eliminando los recortes de precios y de cuotas de producción en el sector lácteo, votándose contra la reducción global de un 1% en la cuota de producción lechera y del recorte en el mismo porcentaje del **precio de intervención** de la mantequilla. 14.

Correlato: PRECIO DE INTERVENCIÓN. Trigger price.

Subámbito: PRECIO DE INTERVENCIÓN. Administración Pública. Comercialización.

TRIGGER PRICE.

Documentaciones: Trigger price. Trigger prices.

Categoría gramatical: Trigger price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Trigger price. Trigger price of something.

Definición: Trigger price. The price of an imported commodity that is below that charged in the producing country. When the imported good's prices reach or fall under the trigger price, it results in trade restrictions against that particular imported commodity.

Ejemplo: Trigger price. We then test whether decisions made by Canadian copper mines are compatible with the **trigger price** implied by the theory.

Correlato: Trigger price. PRECIO DE INTERVENCIÓN.

Subámbito: Trigger price. Marketing. Public Finance.

PRECIO DE INTERVENCIÓN1.

Documentaciones: PRECIO DE INTERVENCIÓN1. Precios de intervención.

Categoría gramatical: PRECIO DE INTERVENCIÓN1. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO DE INTERVENCIÓN1. Precio de intervención de algo.

Definición: PRECIO DE INTERVENCIÓN1. Será aquél al que las autoridades intervienen en el mercado, comprando los productos que se le ofrecen.

Ejemplo: PRECIO DE INTERVENCIÓN1. El Parlamento Europeo enmendó ayer la propuesta de la ce sobre precios agrícolas para 1994-1995 eliminando los recortes de precios y de cuotas de producción en el sector lácteo, votándose contra la reducción global de un 1% en la cuota de producción lechera y del recorte en el mismo porcentaje del **precio de intervención** de la mantequilla. 14.

Correlato: PRECIO DE INTERVENCIÓN1. Intervention price.

Subámbito: PRECIO DE INTERVENCIÓN1. Administración Pública.

Comercialización.

INTERVENTION PRICE.

Documentaciones: Intervention price. Intervention prices.

Categoría gramatical: Intervention price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Intervention price. Intervention price of something.

Definición: Intervention price. The price of an imported commodity that is below that charged in the producing country. When the imported good's prices reach or fall under the trigger price, it results in trade restrictions against that particular imported commodity.

Ejemplo: Intervention price. If, for example, the level of supply is in excess of that required to clear the market at the target price, the excess supply is bought by the Community at the **intervention price**, thereby preventing over-production from depressing the common price level.

Correlato: Intervention price. PRECIO DE INTERVENCIÓN.

Subámbito: Intervention price. Public Administration. Marketing.

PRECIO DE OFERTA.

Documentaciones: PRECIO DE OFERTA. Precios de oferta.

Categoría gramatical: PRECIO DE OFERTA. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO DE OFERTA. Precio de oferta de algo.

Definición: PRECIO DE OFERTA. Se puede identificar, simplificando, con el coste de producción de un bien.

Ejemplo: PRECIO DE OFERTA. Maxi Livres ProFrance, especializado en la distribución de libros a precio reducido, acaba de comprar la totalidad de las acciones de la empresa española PROLIBRO, especializada en el montaje y ejecución de operaciones de venta de libros a **precio de oferta** en las grandes superficies. T10-dine- 940124-inf.

Correlato: PRECIO DE OFERTA. Offered price.

Subámbito: PRECIO DE OFERTA. Comercialización.

OFFERED PRICE.

Documentaciones: Offered price. Offered prices.

Categoría gramatical: Offered price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Offered price. Offered price of something.

Definición: Offered price. 1. Price at which new shares are put on sale. 2. The price at which a security is

offered for sale by a market maker and also the price at which an institution will sell units in a unit trust.

Ejemplo: Offered price. According to the decision in Fame V. Jeffries, choosing to sell shares on the Australian Stock Exchange at the lowest **offered price**, rather than waiting for higher prices, in order to manipulate the conversion ratio on issues securities, is misleading and deceptive behavior.

Correlato: Offered price. PRECIO DE OFERTA.

Subámbito: Offered price. General Term. Marketing.

PRECIO DE OFERTA1.

Documentaciones: PRECIO DE OFERTA1. Precios de oferta.

Categoría gramatical: PRECIO DE OFERTA1. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO DE OFERTA1. Precio de oferta de algo.

Definición: PRECIO DE OFERTA1. Se puede identificar simplificando con el coste de producción de un bien.

Ejemplo: PRECIO DE OFERTA1. Maxi Livres ProFrance, especializado en la distribución de libros a precio reducido, acaba de comprar la totalidad de las acciones de la empresa española PROLIBRO, especializada en el montaje y ejecución de operaciones de venta de libros a **precio de oferta** en las grandes superficies. T10-dine- 940124-inf.

Correlato: PRECIO DE OFERTA1. Asked price.

Subámbito: PRECIO DE OFERTA1. Comercialización.

ASKED PRICE.

Documentaciones: Asked price. Asked prices.

Categoría gramatical: Asked price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Asked price. Asked price of something.

Definición: Asked price. Price which the seller asks for the goods being sold.

Ejemplo: Asked price. ⊕.

Correlato: Asked price. PRECIO DE OFERTA.

Subámbito: Asked price. International Relations.

PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF).

Documentaciones: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF). Precios franco fábrica.

Categoría gramatical: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF). Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF). Precio franco fábrica de algo.

Definición: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF). Es aquél al cual se ofrece un determinado producto, no incluyendo los impuestos indirectos (en general, el IVA), ni los demás gastos de transporte, etc., desde la fábrica a la venta. Suele utilizarse en publicidad para aparentar un menor precio del efectivo.

Ejemplo: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF). Entre el 60% y el 65% del **precio franco fábrica** del producto corresponde a componentes de empresas externas. 4

Correlato: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF). Ex-factory price.

Subámbito: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF). Comercio.

EX-FACTORY PRICE.

Documentaciones: Ex-factory price. Ex-factory prices. Price ex-factory. Price ex-works.

Categoría gramatical: Ex-factory price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Ex-factory price. Ex-factory price of something.

Definición: Ex-factory price. Price not including transport from the maker's factory.

Ejemplo: Ex-factory price. ⊕.

Correlato: Ex-factory price. PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF).

Subámbito: Ex-factory price. Marketing.

PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1.

Documentaciones: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1. Precios franco fábrica.

Categoría gramatical: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1. Precio franco fábrica de algo.

Definición: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1. Es aquél al cual se ofrece un determinado producto, no incluyendo los impuestos indirectos (en general, el IVA), ni los demás gastos de transporte, etc., desde la factoría a la venta. Suele utilizarse en publicidad para aparentar un menor precio del efectivo.

Ejemplo: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1. Entre el 60% y el 65% del **precio franco fábrica** del producto corresponde a componentes de empresas externas. 4

Correlato: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1. Free of tax.

Subámbito: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1. Comercio.

FREE OF TAX.

Documentaciones: Free of tax. Tax-free.

Categoría gramatical: Free of tax. Fixed AP.

Estructura sintáctica: Free of tax. Something free of tax.

Definición: Free of tax. Denoting a payment, allowance, benefit, etc. on which no tax is payable.

Ejemplo: Free of tax. Five clever tax tricks that enable you to give your house to your kids **tax-free** (almost) and still live there the rest of your life include: 1. family limited partnership, 2. qualified personal residence trust, 3. fractional gift, 4. installment sale to defective grantor trust, and 4. joint purchase. [rw](#).

Correlato: Free of tax. PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF).

Subámbito: Free of tax. Public Finance.

PRECIO RELATIVO.

Documentaciones: PRECIO RELATIVO. Precios relativos.

Categoría gramatical: PRECIO RELATIVO. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO RELATIVO. Precio relativo de algo.

Definición: PRECIO RELATIVO. Precio de un bien en término de otro. Numerario.

Ejemplo: PRECIO RELATIVO. Mis dos años de experiencia en el Fondo Monetario Internacional me han enseñado que la mayoría de la gente piensa igual en materia de política económica y ajuste: cuando ya no hay otra fórmula para bajar los **precios relativos** hay que devaluar, añade, y en caso contrario el aumento del precio de las importaciones termina trasladándose a los precios en general. T3-aec-930208-ent.

Correlato: PRECIO RELATIVO. Price relative²⁸⁹.

Subámbito: PRECIO RELATIVO. Comercialización.

PRICE RELATIVE.

Documentaciones: Price relative. Relative price.

Categoría gramatical: Price relative. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Price relative. Price relative of something.

Definición: Price relative. Θ .

Ejemplo: Price relative. Although for the periods that cover the two energy crises, the movement of **relative prices** and long-run capital flows could have been expected to have played a role, the

²⁸⁹ Nosotros proponemos como correlato inglés el término *relative price* (que será el que posteriormente se documente).

long-run regularly shows that the adjustment to balance-of-payments equilibrium came via income. ▯.

Correlato: Price relative. PRECIO RELATIVO.

Subámbito: Price relative. Marketing.

PRECIO.

Documentaciones: PRECIO. Precios.

Categoría gramatical: PRECIO. S.

Estructura sintáctica: PRECIO. Precio de algo.

Definición: PRECIO. Relación de cambio.

Definición: PRECIO. Indicador de escasez. Concepto relacionado con: precio natural, precio de producción, valor de cambio, precio relativo, precio de equilibrio.

Ejemplo: PRECIO. La nueva previsión de **precios** ha servido al gobierno para fijar el salario mínimo interprofesional con el criterio de congelación real, al establecer una subida nominal del 4%. // La patronal considera que la estimación de **precios** para fijar el salario mínimo debería hacerse más en consonancia de la media comunitaria que con las previsiones de inflación del gobierno. 3

Ejemplo: PRECIO. Los profesionales del sector, hosteleros y touroperadores sobre todo, buscan también nuevas fórmulas de contratación que garanticen la estabilidad de los **precios**, para lo que va a articularse una oficina centralizada de contrataciones.

Correlato: PRECIO. Price.

Subámbito: PRECIO. Comercialización. Término General. Bolsa.

PRICE.

Documentaciones: Price. Prices.

Categoría gramatical: Price. N.

Estructura sintáctica: Price. Price of something.

Definición: Price. The market value of anything being offered for sale.

Ejemplo: Price. An integrated package contains additional features which are well worth the increase in **price**. access No: 00976762 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // The move could drive down the **price** of Unix applications and make integrating multivendor environments easier. access No: 00981465 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Price. PRECIO.

Subámbito: Price. General Term.

PRECIOS ADMINISTRADOS.

Documentaciones: PRECIOS ADMINISTRADOS. Ø.

Categoría gramatical: PRECIOS ADMINISTRADOS. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS ADMINISTRADOS. Precios administrados de algo.

Definición: PRECIOS ADMINISTRADOS. Término acuñado por C. Means para referirse a los precios que no son "flexibles" y que son impuestos por las empresas o el sector público en mercados no competitivos, tales como los de electricidad, gas-ciudad, ferrocarriles, agricultura, etc.

Definición: PRECIOS ADMINISTRADOS. Aquellos que fijan las administraciones públicas en diversos países y están caracterizados por utilizar criterios distintos del mercado.

Ejemplo: PRECIOS ADMINISTRADOS. Un aumento de 0,1 puntos en diciembre parece poco creíble, aunque hay que reconocer que la encuesta se cierra el día 20, o sea, antes de Navidad, y que el Gobierno ha tenido mucho cuidado en dejar para enero algunas subidas de **precios administrados**, además del IVA y los impuestos sobre la gasolina y el tabaco. T5-mics-920201-inf.

Correlato: PRECIOS ADMINISTRADOS. Administered prices.

Subámbito: PRECIOS ADMINISTRADOS. Política Económica.
ADMINISTERED PRICES.

Documentaciones: Administered prices. Administered price.

Categoría gramatical: Administered prices. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Administered prices. Administered price of something.

Definición: Administered prices. Prices which are established by the conscious decision of some individual or agency rather than by the impersonal play of market forces. Administered pricing is generally possible where a good is sold by a monopoly firm or public body.

Ejemplo: Administered prices. The Bureau of Labor Statistics (BLS) price data means used to establish the existence of **administered** and market **prices** based on the frequency of price change is reviewed.

Correlato: Administered prices. PRECIOS ADMINISTRADOS.

Subámbito: Administered prices. Marketing. Economic Policy. Government Services.

PRECIOS DE MERCADO.

Documentaciones: PRECIOS DE MERCADO. Precio de mercado.

Categoría gramatical: PRECIOS DE MERCADO. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS DE MERCADO. Precios de mercado de algo.

Definición: PRECIOS DE MERCADO. Relaciones de intercambio que rigen las transacciones mercantiles de todo tipo. Estos precios funcionan como indicadores efectivos de las preferencias de los demandantes por unos bienes y servicios y de la valoración objetiva de los bienes por parte de las unidades de producción. La determinación de los precios de mercado está detrás de las conocidas interrogantes de un sistema económico: ¿qué producir?, ¿cómo producir?, ¿para qué producir?.

Ejemplo: PRECIOS DE MERCADO. Asimismo, según este ranking, se sitúa en la novena posición respecto a la participación en el valor añadido real a **precios de mercado**. T3-gace-930226-inf.

Correlato: PRECIOS DE MERCADO. Arm's length price.

Subámbito: PRECIOS DE MERCADO. Bolsa. Comercialización.

ARM'S LENGTH PRICE.

Documentaciones: Arm's length price. Arm's length prices.

Categoría gramatical: Arm's length price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Arm's length price. Arm's length price of something.

Definición: Arm's length price. Denoting a transaction in which the parties to the transaction are financially unconnected. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Arm's length price. Transfer pricing is the art of establishing **arm's length prices** for non-arm's length transactions.

Correlato: Arm's length price. PRECIOS DE MERCADO.

Subámbito: Arm's length price. Marketing.

PRECIOS DE MERCADO1.

Documentaciones: PRECIOS DE MERCADO1. Precio de mercado.

Categoría gramatical: PRECIOS DE MERCADO1. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS DE MERCADO1. Precios de mercado de algo.

Definición: PRECIOS DE MERCADO1. Relaciones de intercambio que rigen las transacciones mercantiles de todo tipo. Estos precios funcionan como indicadores efectivos de las preferencias de los demandantes por unos bienes y servicios y de la valoración objetiva de los bienes por parte de las unidades de producción, la determinación de los precios de mercado está detrás de

las conocidas interrogantes de un sistema económico: ¿qué producir?, ¿cómo producir?, ¿para qué producir?.

Ejemplo: PRECIOS DE MERCADO1. Asimismo, según este ranking, se sitúa en la novena posición respecto a la participación en el valor añadido real a **precios de mercado**. T3-gace-930226-inf.

Correlato: PRECIOS DE MERCADO1. Current price.

Subámbito: PRECIOS DE MERCADO1. Bolsa. Comercialización.

CURRENT PRICE.

Documentaciones: Current price. Current prices.

Categoría gramatical: Current price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Current price. Current price of something.

Definición: Current price. Security price prevailing in the market as a specified time period.

Ejemplo: Current price. This yardstick, which is the reciprocal of the price/earnings ratio, divides composite earnings of the S&P 500 index over the last 12 months by the index's **current price**.

Correlato: Current price. PRECIOS DE MERCADO.

Subámbito: Current price. Marketing.

PRECIOS DE MERCADO2.

Documentaciones: PRECIOS DE MERCADO2. Precio de mercado.

Categoría gramatical: PRECIOS DE MERCADO2. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS DE MERCADO2. Precios de mercado de algo.

Definición: PRECIOS DE MERCADO2. Relaciones de intercambio que rigen las transacciones mercantiles de todo tipo. Estos precios funcionan como indicadores efectivos de las preferencias de los demandantes por unos bienes y servicios y de la valoración objetiva de los bienes por parte de las unidades de producción, la determinación de los precios de mercado está detrás de las conocidas interrogantes de un sistema económico: ¿qué producir?, ¿cómo producir?, ¿para qué producir?.

Ejemplo: PRECIOS DE MERCADO2. Asimismo, según este ranking, se sitúa en la novena posición respecto a la participación en el valor añadido real a **precios de mercado**. T3-gace-930226-inf.

Correlato: PRECIOS DE MERCADO2. Current market value.

Subámbito: PRECIOS DE MERCADO2. Bolsa. Comercialización.

CURRENT MARKET VALUE.

Documentaciones: Current market value. Ø.

Categoría gramatical: Current market value. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Current market value. Current market value of something.

Definición: Current market value. 1. Value of an asset or of a product or of a company, if sold today. 2. The value of stocks in an account determined by the closing price of the previous trading day.

Ejemplo: Current market value. The move could increase the **current market value** of the plan's \$4.4 billion private equity portfolio to a figure upwards of \$8 billion, in accordance with new asset allocation targets set at the plan's October 11 investment committee meeting.

Correlato: Current market value. PRECIOS DE MERCADO.

Subámbito: Current market value. Marketing.

PRECIOS DE PRODUCCIÓN.

Documentaciones: PRECIOS DE PRODUCCIÓN. Precio de producción.

Categoría gramatical: PRECIOS DE PRODUCCIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS DE PRODUCCIÓN. Precios de producción de algo.

Definición: PRECIOS DE PRODUCCIÓN. Para Marx, a causa de la diferente composición orgánica del capital invertido en las diferentes ramas de la producción, las tasas de ganancia que imperan

en dichos sectores productivos no son iguales a los valores de las mercancías. Los precios de producción son precios de equilibrio bajo relaciones de producción capitalistas, en la medida en que se deriva de la formación de un salario hora y de una tasa media de ganancia que se impone en la economía en su conjunto por libre competencia. Los precios de producción son, además, precios normales, esto es, la norma en torno a la cual fluctúan los precios de mercado de los diferentes productos, es decir, los precios a los que, actualmente, se cambian las mercancías consideradas. Las desviaciones de los precios de mercado respecto a los precios de producción de las mercancías son debidas a la desigualdad oferta-demanda.

Ejemplo: PRECIOS DE PRODUCCIÓN. Esta propuesta se aprobará durante 1993 y hace referencia al establecimiento de un **precio de producción** al que tendrán que acercarse los productores para recibir ayudas o planes de reestructuración. T7-voza-921201-informática.

Correlato: PRECIOS DE PRODUCCIÓN. Θ .

Subámbito: PRECIOS DE PRODUCCIÓN. Comercialización.

PRECIOS MÁXIMOS.

Documentaciones: PRECIOS MÁXIMOS. Precio máximo.

Categoría gramatical: PRECIOS MÁXIMOS. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS MÁXIMOS. Precios máximos de algo.

Definición: PRECIOS MÁXIMOS. Son los establecidos por la autoridad e indican el precio máximo al que pueden realizarse intercambios de un determinado bien. Para que este precio máximo sea relevante debe fijarse por debajo del punto de equilibrio.

Ejemplo: PRECIOS MÁXIMOS. Asturiana quedó ayer al cierre del mercado continuo en las 1.610 Pesetas, su **precio máximo** del día, y 210 pesetas más que el mercado al cierre de la sesión precedente. T10-5día-940129-inf.

Correlato: PRECIOS MÁXIMOS. Ceiling prices.

Subámbito: PRECIOS MÁXIMOS. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

CEILING PRICES.

Documentaciones: Ceiling prices. Ceiling price. Price ceiling.

Categoría gramatical: Ceiling prices. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Ceiling prices. Ceiling prices of/for something.

Definición: Ceiling prices. Highest price which can be reached.

Ejemplo: Ceiling prices. Refiners were less willing to produce as much gasoline because of the low **ceiling price**.

Correlato: Ceiling prices. PRECIOS MÁXIMOS.

Subámbito: Ceiling prices. Marketing.

PRECIOS MÁXIMOS1.

Documentaciones: PRECIOS MÁXIMOS1. Precio máximo.

Categoría gramatical: PRECIOS MÁXIMOS1. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS MÁXIMOS1. Precios máximos de algo.

Definición: PRECIOS MÁXIMOS1. Son los establecidos por la autoridad e indican el precio máximo al que pueden realizarse intercambios de un determinado bien. Para que este precio máximo sea relevante debe fijarse por debajo del punto de equilibrio.

Ejemplo: PRECIOS MÁXIMOS1. Asturiana quedó ayer al cierre del mercado continuo en las 1.610 Pesetas, su **precio máximo** del día, y 210 pesetas más que el mercado al cierre de la sesión precedente. T10-5día-940129-inf.

Correlato: PRECIOS MÁXIMOS1. Maximum prices.

Subámbito: PRECIOS MÁXIMOS1. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

MAXIMUM PRICES.

Documentaciones: Maximum prices. Maximum price.

Categoría gramatical: Maximum prices. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Maximum prices. Maximum prices of/for something.

Definición: Maximum prices. Highest price which can be reached.

Ejemplo: Maximum prices. Spanish officials have been forced to lower the **maximum price** for shares in Iberia and are making more available to retail investors due to weak demand for the initial public offering from international institutional investors.

Correlato: Maximum prices. PRECIOS MÁXIMOS.

Subámbito: Maximum prices. Banking. Marketing.

PRECIOS MÍNIMOS.

Documentaciones: PRECIOS MÍNIMOS. Precio mínimo.

Categoría gramatical: PRECIOS MÍNIMOS. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS MÍNIMOS. Precios mínimos de algo.

Definición: PRECIOS MÍNIMOS. Son los establecidos por la autoridad e indican el precio mínimo al que pueden realizarse transacciones de un determinado bien. Para que este precio mínimo sea relevante, debe fijarse por encima del precio de equilibrio.

Ejemplo: PRECIOS MÍNIMOS. Con estas movilizaciones, UAP y las organizaciones que componen la plataforma agraria progresista pretenden presionar para alcanzar un acuerdo con los representantes de las industrias lácteas que garantice el **precio mínimo** de la leche.

Correlato: PRECIOS MÍNIMOS. Floor prices.

Subámbito: PRECIOS MÍNIMOS. Comercialización.

PRECIOS MÍNIMOS1.

Documentaciones: PRECIOS MÍNIMOS1. Precio mínimo.

Categoría gramatical: PRECIOS MÍNIMOS1. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS MÍNIMOS1. Precios mínimos de algo.

Definición: PRECIOS MÍNIMOS1. Son los establecidos por la autoridad e indican el precio mínimo al que pueden realizarse transacciones de un determinado bien. Para que este precio mínimo sea relevante, debe fijarse por encima del precio de equilibrio.

Ejemplo: PRECIOS MÍNIMOS1. Con estas movilizaciones, UAP y las organizaciones que componen la plataforma agraria progresista pretenden presionar para alcanzar un acuerdo con los representantes de las industrias lácteas que garantice el **precio mínimo** de la leche.

Correlato: PRECIOS MÍNIMOS1. Minimum prices.

Subámbito: PRECIOS MÍNIMOS1. Comercialización.

MINIMUM PRICES.

Documentaciones: Minimum prices. Minimum price.

Categoría gramatical: Minimum prices. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Minimum prices. Minimum price of something.

Definición: Minimum prices. Θ .

Ejemplo: Minimum prices. The Guarantee section both controls agricultural import prices using variable import levies and supports internal agricultural markets via **minimum price** guarantees.

Correlato: Minimum prices. PRECIOS MÍNIMOS.

Subámbito: Minimum prices. Marketing.

PRECIOS PÚBLICOS.

Documentaciones: PRECIOS PÚBLICOS. Ø.

Categoría gramatical: PRECIOS PÚBLICOS. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS PÚBLICOS. Precios públicos de algo.

Definición: PRECIOS PÚBLICOS. Son aquellos precios fijados por el Estado para aquellos bienes y servicios prestados a los particulares, en los cuales existe alguna finalidad común y, por tanto, puede considerarse que para el grupo de consumidores o usuarios de tales bienes representa un beneficio especial de cierta cuantía, pero menor que en el supuesto contemplado en los precios cuasi-privados.

Ejemplo: PRECIOS PÚBLICOS. Cabe diferenciar, desde un punto de vista científico y jurídico, los aranceles de las tasas y de los llamados **precios públicos**. T2-218209.

Correlato: PRECIOS PÚBLICOS. Θ.

Subámbito: PRECIOS PÚBLICOS. Comercialización.

PREDECIR.

Documentaciones: PREDECIR. Predecir. Predice. Predijo.

Categoría gramatical: PREDECIR. V.

Estructura sintáctica: PREDECIR. Alguien predecir algo.

Definición: PREDECIR. Anunciar, pretendidamente por revelación o ciencia, o por conjetura, algo que se supone puede pasar. En Economía, las predicciones se basan normalmente en extrapolaciones de datos presentes o inmediatamente pretéritos, aplicándoles para su proyección hacia el futuro criterios que tienen en cuenta las distintas teorías del ciclo.

Ejemplo: PREDECIR. En particular, la predicción a través de estados financieros intermedios se ha convertido, especialmente en los ámbitos bursátiles, en un útil instrumento en el que apoyarse para **predecir** el futuro de ciertas variables clave como volumen de negocios y la cifra de beneficios. 2

Correlato: PREDECIR. To forecast.

Subámbito: PREDECIR. Estadística. Término General.

TO FORECAST.

Documentaciones: To forecast. Forecasting. Forecast. To forecast. Is forecasting. Is forecast.

Categoría gramatical: To forecast. V.

Estructura sintáctica: To forecast. Somebody forecasts something.

Definición: To forecast. Tell in advance what is expected to happen. Predict with the help of information.

Ejemplo: To forecast. A 10% capital increase **is forecast**, limiting any risk of overcapacity in 2001 and stretching out this cycle to 2002.

Correlato: To forecast. PREDECIR.

Subámbito: To forecast. Statistics. General Term.

PREFERENCIA COMUNITARIA.

Documentaciones: PREFERENCIA COMUNITARIA. Ø.

Categoría gramatical: PREFERENCIA COMUNITARIA. Snf.

Estructura sintáctica: PREFERENCIA COMUNITARIA. Preferencia comunitaria en/sobre algo.

Definición: PREFERENCIA COMUNITARIA. Uno de los principios en que se basa la política agrícola común de la CEE. Protege al mercado europeo de las fluctuaciones del mercado internacional, y marca la prioridad a la comercialización de los productos agrícolas procedentes de los estados miembros.

Ejemplo: PREFERENCIA COMUNITARIA. De esta manera, Alemania no aplicaría la **preferencia comunitaria** en los precios de los mercados públicos de telecomunicaciones, por la que tienen prioridad las ofertas de otros estados comunitarios, aunque su precio se desvíe hasta en un tres

por ciento. T4-exp-930612-inf.

Correlato: PREFERENCIA COMUNITARIA. Community preference.

Subámbito: PREFERENCIA COMUNITARIA. Europa.

PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA.

Documentaciones: PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA. Premios Nóbel de Economía.

Categoría gramatical: PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA. Snf.

Estructura sintáctica: PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA. Premio Nóbel de Economía de alguien.

Definición: PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA. Fue establecido por el Banco Nacional de Suecia (Riksbank) en honor de Alfred Nobel, y equiparados a los célebres Premios de la Fundación Nobel para conmemorar el 300 aniversario de la citada entidad financiera. Como galardón ha alcanzado niveles de prestigio comparables a los premios de Física, Química, Medicina, Literatura y de la Paz. Se han adjudicado hasta el presente a los siguientes economistas para los años que se señalan en la siguiente relación: 1969: Ragnar Frisch (Noruega) y Jan Tinbergen (Holanda). 1970: Paul A. Samuelson. 1971: Simon Kuznets. 1972: John Richard Hicks (Gran Bretaña) y Kenneth J. Arrow (EE. UU.). 1973: Wassily Leontief. 1974: Karl Gunnar Myrdal (Suecia) y Friedrich August von Hayek (Gran Bretaña). 1975: Tjalling Charles Koopmans y Leonid V. Kantorovich (URSS). 1976: Milton Friedman (EE. UU.). 1977: Bertil Ohlin (Suecia) y James Edward Meade (Gran Bretaña). 1978: Herbert A. Simon. 1979: William Arthur Lewis (Gran Bretaña) y Theodore W. Schultz. 1980: Lawrence R. Klein. 1981: James Tobin (EE. UU.). 1982: George J. Stigler. 1983: Gerard Debreu (Francia). 1984: Richard Stone (Gran Bretaña). 1985: Franco Modigliani. 1986: James M. Buchanan (EE. UU.). 1987: Robert Solow. 1988: Maurice Allais (Francia). 1989: Trygve Haavelmo (Noruega). 1990: Harry Markowitz, Merton Miller, y William Sharpe. 1991: Ronald Harry Coase (Gran Bretaña).

Ejemplo: PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA. El **premio nóbel de economía**, W. V. Leontieff, explicó ayer en Sevilla que, aparentemente, las dos primeras potencias económicas, EEUU y Japón, están comenzando a recuperarse, y ese contexto es importante para que comience a superarse el ciclo de depresión económica. 4

Correlato: PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA. Nobel Memorial Prize in Economic Science.

Subámbito: PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA. Historia de la Economía.

NOBEL MEMORIAL PRIZE IN ECONOMIC SCIENCE.

Documentaciones: Nobel Memorial Prize in Economic Science. Ø.

Categoría gramatical: Nobel Memorial Prize in Economic Science. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Nobel Memorial Prize in Economic Science. Ø.

Definición: Nobel Memorial Prize in Economic Science. Each of six international prizes, in this particular case in Economic Science, awarded each year (since 1901) for outstanding achievements in the fields of science, literature and the promotion of world peace. The prizes are named after the Swedish chemist and philanthropist Alfred Nobel. These are the economists who have been awarded with the Nobel Memorial Prize in Economic Science up to 1991: 1969: Ragnar Frisch (Norway) and Jan Tinbergen (The Netherlands). 1970: Paul A. Samuelson. 1971: Simon Kuznets. 1972: John Richard Hicks (UK) and Kenneth J. Arrow (USA). 1973: Wassily Leontief. 1974: Karl Gunnar Myrdal (Sweden) and Friedrich August von Hayek (UK). 1975: Tjalling Charles Koopmans and Leonid V. Kantorovich (former USSR). 1976: Milton Friedman (USA). 1977: Bertil Ohlin (Sweden) and James Edward Meade (UK). 1978: Herbert A. Simon. 1979: William Arthur Lewis (UK) and Theodore W. Schultz. 1980: Lawrence R. Klein. 1981: James Tobin (USA). 1982: George J. Stigler. 1983: Gerard Debreu (France). 1984: Richard Stone (UK). 1985: Franco Modigliani. 1986: James M. Buchanan (USA). 1987: Robert Solow.

1988: Maurice Allais (France). 1989: Trygve Haavelmo (Norway). 1990: Harry Markowitz, Merton Miller, and William Sharpe. 1991: Ronald Harry Coase (UK).

Ejemplo: Nobel Memorial Prize in Economic Science. The late George Stigler received the **Nobel Memorial Prize in Economic Science** in 1982. 1203 of 3474.

Correlato: Nobel Memorial Prize in Economic Science. PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA.

Subámbito: Nobel Memorial Prize in Economic Science. History of Economy and Doctrines.

PRENDA.

Documentaciones: PRENDA. Ø.

Categoría gramatical: PRENDA. S.

Estructura sintáctica: PRENDA. Prenda de algo. Dejar algo en/como prenda de algo.

Definición: PRENDA. Contrato que sirve para asegurar el cumplimiento de un compromiso, generalmente devolución de un crédito, conforme al cual se ofrece como garantía una cosa o un derecho (joyas, enseres, acciones de una sociedad, etc) que se perderá si el compromiso no se cumple. Puede ser con o sin desplazamiento de la cosa o el derecho, en el primer caso el pignorante pierde la posesión, y de esta forma se refuerza la garantía de quien acepta la prenda.

Ejemplo: PRENDA. La garantía para las deudas superiores a 500.000 Pesetas puede consistir en un aval solidario de entidades de depósito o seguro, una hipoteca inmobiliaria o mobiliaria, una **prenda** con o sin desplazamiento, una fianza personal o solidaria o una anotación preventiva de embargo. T5-exp- 920128-inf.

Correlato: PRENDA. Pledge.

Subámbito: PRENDA. Banca. Activos Financieros.

PLEDGE.

Documentaciones: Pledge. Ø.

Categoría gramatical: Pledge. N.

Estructura sintáctica: Pledge. Something in pledge.

Definición: Pledge. An article given by a borrower (pledgor) to a lender (pledgee) as a security for a debt. It remains in the ownership of the pledgor although it is in the possession of the pledgee until the debt is repaid.

Ejemplo: Pledge. The warming trend in the UK government's relationship with oil companies operating in the North Sea, built largely on last year's **pledge** to freeze the Petroleum Revenue Tax, suddenly cooled last week after Chancellor of the Exchequer Gordon Brown hinted he had not rules out changes to UK Continental Shelf operators' tax status in his upcoming budget. 

Correlato: Pledge. PRENDA.

Subámbito: Pledge. Banking. General Term.

PRENDA1.

Documentaciones: PRENDA1. Ø.

Categoría gramatical: PRENDA1. S.

Estructura sintáctica: PRENDA1. Prenda de algo. Dejar algo como/en prenda de algo.

Definición: PRENDA1. Contrato que sirve para asegurar el cumplimiento de un compromiso, generalmente devolución de un crédito, conforme al cual se ofrece como garantía una cosa o un derecho (joyas, enseres, acciones de una sociedad, etc) que se perderá si el compromiso no se cumple. Puede ser con o sin desplazamiento de la cosa o el derecho, en el primer caso el pignorante pierde la posesión, y de esta forma se refuerza la garantía de quien acepta la prenda.

Ejemplo: PRENDA1. La garantía para las deudas superiores a 500.000 pesetas puede consistir en un aval solidario de entidades de depósito o seguro, una hipoteca inmobiliaria o mobiliaria, una **prenda** con o sin desplazamiento, una fianza personal o solidaria o una anotación preventiva de

embargo. T5-exp- 920128-inf.

Correlato: PRENDA1. In pawn.

Subámbito: PRENDA1. Banca. Activos Financieros.

IN PAWN.

Documentaciones: In pawn. Ø.

Categoría gramatical: In pawn. Fixed PreP.

Estructura sintáctica: In pawn. (To put) Something in pawn.

Definición: In pawn. To leave a valuable object with someone in exchange for a loan which has to be repaid if you want to take back the object.

Ejemplo: In pawn. Θ.

Correlato: In pawn. PRENDA.

Subámbito: In pawn. General Term. Banking.

PRENDA2.

Documentaciones: PRENDA2. Ø.

Categoría gramatical: PRENDA2. S.

Estructura sintáctica: PRENDA2. Prenda de algo. Dejar algo como/en prenda de algo.

Definición: PRENDA2. Contrato que sirve para asegurar el cumplimiento de un compromiso, generalmente devolución de un crédito, conforme al cual se ofrece como garantía una cosa o un derecho (joyas, enseres, acciones de una sociedad, etc) que se perderá si el compromiso no se cumple. Puede ser con o sin desplazamiento de la cosa o el derecho, en el primer caso el pignorante pierde la posesión, y de esta forma se refuerza la garantía de quien acepta la prenda.

Ejemplo: PRENDA2. La garantía para las deudas superiores a 500.000 pesetas puede consistir en un aval solidario de entidades de depósito o seguro, una hipoteca inmobiliaria o mobiliaria, una **prenda** con o sin desplazamiento, una fianza personal o solidaria o una anotación preventiva de embargo. T5-exp- 920128-inf.

Correlato: PRENDA2. A pledge of.

Subámbito: PRENDA2. Banca. Activos Financieros.

A PLEDGE OF.

Documentaciones: A pledge of. Ø.

Categoría gramatical: A pledge of. Fixed PreP.

Estructura sintáctica: A pledge of. (As) A pledge of something.

Definición: A pledge of. An article given by a borrower (pledgor) to a lender (pledgee) as a security for a debt. It remains in the ownership of the pledgor although it is in possession of the pledge until the debt is repaid.

Ejemplo: A pledge of. Making its bid for a share of the burgeoning network-attached storage (NAS) market, storage leader EMC last week put its middle-tier NAS strategy into high gear with the introduction of new technology and **a pledge** to unify current SAN and NAS architectures. ▣

Correlato: A pledge of. PRENDA.

Subámbito: A pledge of. Banking.

PRESIÓN FISCAL.

Documentaciones: PRESIÓN FISCAL. Presiones fiscales.

Categoría gramatical: PRESIÓN FISCAL. Snf.

Estructura sintáctica: PRESIÓN FISCAL. Presión fiscal sobre algo/alguien.

Definición: PRESIÓN FISCAL. Total de ingresos coactivos del sector público obtenidos a través de impuestos directos e indirectos en relación con el producto nacional bruto. Se mide como un cociente de ambas magnitudes y, según los países, presenta grandes diferencias que pueden ir

desde menos del 20 por 100 en Japón, a más del 50 por 100 en Suecia.

Ejemplo: PRESIÓN FISCAL. Tanto los socialdemócratas, en el poder, como la oposición están de acuerdo en reducir la enorme **presión fiscal** del 56 por ciento y el gasto público que sobrepasa el 60 por ciento del producto interior bruto (PIB), pero difieren en cómo hacerlo para que no sufra el ya deteriorado "modelo sueco" de bienestar.

Correlato: PRESIÓN FISCAL. Tax pressure.

Subámbito: PRESIÓN FISCAL. Hacienda Pública.

TAX PRESSURE.

Documentaciones: Tax pressure. Ø.

Categoría gramatical: Tax pressure. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tax pressure. Tax pressure on/against something/somebody.

Definición: Tax pressure. Θ.

Ejemplo: Tax pressure. Since the need to ease the **tax pressure** is a focus of today's political discussion, one can expect that the second part of the Tax Code, which will regulate specific taxes, will provide for some concessions.

Correlato: Tax pressure. PRESIÓN FISCAL.

Subámbito: Tax pressure. Public Finance.

PRÉSTAMO SINDICADO.

Documentaciones: PRÉSTAMO SINDICADO. Préstamos sindicados.

Categoría gramatical: PRÉSTAMO SINDICADO. Snf.

Estructura sintáctica: PRÉSTAMO SINDICADO. Préstamo sindicado de algo a alguien por parte alguien.

Definición: PRÉSTAMO SINDICADO. El organizado y concedido por un sindicato o consorcio de bancos, de los cuales uno actúa como jefe de fila. Es la modalidad más corriente en el mercado de eurocréditos.

Ejemplo: PRÉSTAMO SINDICADO. El plan contempla un nuevo **préstamo sindicado** de 2.500 millones de francos de BEI y una ampliación de capital del orden de los 5.000 millones de francos. T10-5día- 940105-inf.

Correlato: PRÉSTAMO SINDICADO. Syndicated loan.

Subámbito: PRÉSTAMO SINDICADO. Banca. Activos Financieros.

SYNDICATED LOAN.

Documentaciones: Syndicated loan. Syndicated loans.

Categoría gramatical: Syndicated loan. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Syndicated loan. Syndicated loan of something to somebody by somebody.

Definición: Syndicated loan. Θ.

Ejemplo: Syndicated loan. They obtain the greater part of their funds in the eurocurrency market, but they also arrange '**syndicated**' loans (i. e. loans raised among a group of lenders) frequently bringing in lenders outside the consortium members.

Correlato: Syndicated loan. PRÉSTAMO SINDICADO.

Subámbito: Syndicated loan. Banking.

PRESUPUESTO.

Documentaciones: PRESUPUESTO. Presupuestos.

Categoría gramatical: PRESUPUESTO. S.

Estructura sintáctica: PRESUPUESTO. Presupuestos de alguien para algo/algún momento.

Definición: PRESUPUESTO. Es la expresión contable del plan económico de la hacienda pública del estado, o de otro poder, para un ejercicio económico, generalmente de un año de duración. El

presupuesto se divide, cuando menos, en un estado de ingresos y otro de gastos. En el de ingresos figura la recaudación prevista por los distintos impuestos, tasas, operaciones patrimoniales y endeudamiento, mientras que los gastos se subdividen según los diferentes departamentos de actuación y por capítulos (personal, compra de bienes y servicios, transferencias, inversiones, operaciones de capital, etc.). La discusión de los presupuestos es una de las tareas fundamentales de cualquier órgano representativo emanado de la soberanía popular. En la constitución española de 1978 así se recoge en el art. 134.

Ejemplo: PRESUPUESTO. Días después -comentó López Valdivieso-, el Gobierno anunció el recorte de un 12% del **presupuesto**, lo que supone dejar de invertir 108.000 Millones hasta final de año

Correlato: PRESUPUESTO. Budget.

Subámbito: PRESUPUESTO. Contabilidad. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Hacienda Pública.

BUDGET.

Documentaciones: Budget. Budgets.

Categoría gramatical: Budget. N.

Estructura sintáctica: Budget. Budget for a specific period of time.

Definición: Budget. In the UK the Government presents a major budget every year normally in March or April. In recent years this has often been supplemented by 'mini-budgets'. Traditionally the budget in the UK was the occasion when the Government made changes to the level and structure of taxation. Strangely, government expenditure plans have been made separately, though a budget is defined as the plans for current and capital government expenditure as well as current and capital government revenue. In recent years more attention has been given to plans for government expenditure as well as revenue. Since the Second World War, it has been accepted that the government budget is a major instrument for regulating the overall economic situation in the economy. Thus, if inflationary pressures are thought to be too strong, a restrictive budget will be introduced. This means that taxes will be increased and/or government expenditure reduced. It has become accepted that the government could run budget deficits or surpluses to achieve its objectives in managing the economy. The appropriate level of deficit (or surplus) has become a matter of major controversy in recent years. In the budget the government also makes changes in the structure of taxation and, to a lesser extent, in the structure of government expenditure. This is to achieve economic goals. For example, income taxes may be reduced to encourage work effort and risk-taking. On the other hand, the schedule of tax rates may be changed to increase the degree of vertical equity as seen by the government of the time. Conceptually a budget has three branches. These are the allocation branch, the distribution branch, and the stabilization branch. They are brought together in one budget for reasons of administrative expediency. Each branch actually requires its own separate solution. In the actual budgets presents in the UK the Government has frequently taken the opportunity to initiate monetary changes as well as fiscal ones. Strictly speaking, these are not actually part of a budget.

Ejemplo: Budget. Association President, Gary Brown, said he would prefer spending the college media **budget** to rejuvenate the family trade and convention and international business. access No: 00732021 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Budget. PRESUPUESTO.

Subámbito: Budget. Accounting. Business Management. Public Finance. General Term.

PRESUPUESTO1.

Documentaciones: PRESUPUESTO1. Presupuestos.

Categoría gramatical: PRESUPUESTO1. S.

Estructura sintáctica: PRESUPUESTO1. Presupuestos de alguien para algo/algún momento.

Definición: PRESUPUESTO1. Es la expresión contable del plan económico de la hacienda pública del estado, o de otro poder, para un ejercicio económico, generalmente de un año de duración. El presupuesto se divide cuando menos en un estado de ingresos y otro de gastos. En el de ingresos figura la recaudación prevista por los distintos impuestos, tasas, operaciones patrimoniales y endeudamiento, mientras que los gastos se subdividen según los diferentes departamentos de actuación y por capítulos (personal, compra de bienes y servicios, transferencias, inversiones, operaciones de capital, etc.). La discusión de los presupuestos es una de las tareas fundamentales de cualquier órgano representativo emanado de la soberanía popular. En la constitución española de 1978 así se recoge en el art. 134.

Ejemplo: PRESUPUESTO1. Días después -comentó López Valdivieso-, el gobierno anunció el recorte de un 12% del **presupuesto**, lo que supone dejar de invertir 108.000 Millones hasta final de año.

Correlato: PRESUPUESTO1. Estimate.

Subámbito: PRESUPUESTO1. Contabilidad. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Hacienda Pública.

ESTIMATE.

Documentaciones: Estimate. Estimates.

Categoría gramatical: Estimate. N.

Estructura sintáctica: Estimate. Estimate of something.

Definición: Estimate. Calculation of probable cost, value, size or time of something.

Ejemplo: Estimate. To see how much one has already contributed to FICA and how much one can expect to receive in retirement, a Personal Earnings and benefit **estimate** Statement can be requested from the social security Administration. access No: 00949771 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Estimate. PRESUPUESTO.

Subámbito: Estimate. Economic Policy. Statistics. General Term.

PRESUPUESTO COMUNITARIO.

Documentaciones: PRESUPUESTO COMUNITARIO. Presupuestos comunitarios.

Categoría gramatical: PRESUPUESTO COMUNITARIO. Snf.

Estructura sintáctica: PRESUPUESTO COMUNITARIO. Presupuesto comunitario para algo/algún momento.

Definición: PRESUPUESTO COMUNITARIO. Es el principal instrumento financiero al servicio de las políticas comunitarias. A partir de 1975 existe un presupuesto general único para las comunidades europeas, con la excepción del presupuesto operacional de la CECA. Al analizar la estructura del presupuesto nos encontramos, dentro de los ingresos, con los recursos derivados del Impuesto sobre el Valor Añadido (un 55 por 100 del total de ingresos), los derechos arancelarios percibidos por la Comunidad (un 30 por 100 del total) y las exacciones (prélevements) y otros derechos agrícolas (10 por 100 del total de los ingresos). Este sistema de financiación, llamado de recursos propios, está en vigor desde 1971. Anteriormente se recurría a un sistema de contribuciones según unas fórmulas de reparto políticas o macroeconómicas. Dada la creciente insuficiencia de los ingresos, se ha recurrido a ampliar el porcentaje de la recaudación por IVA que cada estado miembro aporta al presupuesto (se ha pasado de un 1 por 100 a un 1,4 por 100 en 1986). Respecto a la estructura de los gastos, una mínima partida de los mismos son gastos de funcionamiento, siendo la mayor parte para el desarrollo de las distintas políticas comunitarias. En 1984, más del 65 por 100 de los gastos derivaban de la política agrícola común, menos del 10 por 100 se destinaban a la política regional, un 5 por 100 a la política social, un 4 por 100 para la cooperación al desarrollo y un 3 por 100 a la política

energética. El presupuesto comunitario es un instrumento modesto, por ejemplo, en 1981 representaba un 0,9 por 100 del total del producto interior bruto de los 10 estados miembros, un 2,7 por 100 de los 10 presupuestos nacionales y un 1,5 por 100 del total de los gastos públicos. La Comisión Europea prepara los estados de previsión y el anteproyecto del presupuesto. El Consejo de Ministros decide por mayoría cualificada sobre el proyecto de presupuesto, remitiéndolo posteriormente al Parlamento o Asamblea europea. El Parlamento puede aprobar el proyecto o proponer modificaciones (sobre los llamados gastos obligatorios). En este último caso, el Consejo deberá examinar en segunda lectura el proyecto, las enmiendas y las propuestas de modificación que no implican un aumento en los gastos se consideran aceptadas por el Consejo, a no ser que se rechacen o modifiquen por mayoría cualificada. Las propuestas que significan un aumento en los gastos se consideran rechazadas, salvo que el consejo las acepte por mayoría cualificada. Si el Consejo acepta las propuestas de modificación y no modifica las enmiendas, manda el proyecto a la Asamblea para que ésta haga una segunda lectura. La Asamblea podrá aceptar los cambios introducidos por el Consejo y aprobar el presupuesto, o bien podrá rechazar el proyecto. Siempre, para los gastos obligatorios, la Asamblea debe aceptar la posición del Consejo. Para los no obligatorios puede decidir, pero con el límite del denominado margen de maniobra (el Parlamento puede disponer de la mitad del tipo máximo del aumento de los gastos no obligatorios). La ejecución del presupuesto corresponde a la Comisión, existiendo un control del mismo por parte del Tribunal de Cuentas (sin poder jurisdiccional) y del Parlamento Europeo (que da el descargo a la Comisión sobre la ejecución del presupuesto). Dados los problemas financieros que sufren las comunidades europeas, se han discutido distintas innovaciones, como, por ejemplo, un mecanismo de tipos variables del IVA, ingresos ligados a políticas comunitarias específicas y distintos sistemas de política financiera.

Ejemplo: PRESUPUESTO COMUNITARIO. El actual proceso de integración económica y monetaria que se está produciendo en el seno de la Comunidad Económica Europea, el **presupuesto comunitario** aparece como el principal instrumento capaz de impulsar y complementar dicha integración. T2-218461.

Correlato: PRESUPUESTO COMUNITARIO. no está en Tamames. ni gordo

Subámbito: PRESUPUESTO COMUNITARIO. Europa.

PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE.

Documentaciones: PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE. Presupuesto familiar.

Categoría gramatical: PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE. Snf.

Estructura sintáctica: PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE. Presupuesto familiar para algo/algún momento.

Definición: PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE. Con antecedentes que se remontan al siglo XVIII, con su elaboración se intenta conseguir, a partir de un cierto número de hogares considerados como muestra representativa de una población, una imagen del gasto familiar a lo largo de todo un período lo suficientemente amplio como para que sea expresivo de los hábitos medios de consumo. A partir de los presupuestos familiares se elabora el Índice de Precios de Consumo (IPC).

Ejemplo: PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE. La consecuencia básica de la **encuesta de presupuestos familiares**, realizada por el Instituto Nacional de Estadística entre abril de 1990 y marzo de 1991, muestra la incorporación de partidas presupuestarias de los hogares destinados a productos de este tipo. 5

Correlato: PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE. Household budget survey.

Subámbito: PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE. Demografía. Microeconomía. HOUSEHOLD BUDGET SURVEY.

Documentaciones: Household budget survey. Household budget surveys.

Categoría gramatical: Household budget survey. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Household budget survey. Ø.

Definición: Household budget survey. Θ.

Ejemplo: Household budget survey. The use of equivalent incomes to examine tax changes, using unit record data from **household budget surveys**, is then discussed.

Correlato: Household budget survey. PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE.

Subámbito: Household budget survey. Statistics.

PREVISIÓN DE VENTAS.

Documentaciones: PREVISIÓN DE VENTAS. Previsiones de ventas.

Categoría gramatical: PREVISIÓN DE VENTAS. Snf.

Estructura sintáctica: PREVISIÓN DE VENTAS. Previsión de ventas de algo por parte de alguien.

Definición: PREVISIÓN DE VENTAS. Estimación que se realiza por los departamentos de marketing de las empresas, a fin de anticipar, para un período determinado, la cifra de lo que podrá venderse de un cierto producto. Es el indicador básico para establecer cuotas de venta.

Ejemplo: PREVISIÓN DE VENTAS. Por otra parte, el mercado español de equipos CD ROM experimentará fuertes crecimientos con unas **previsiones de ventas** de 90.000 unidades en 1994, frente a las 20.000 unidades existentes en 1993. 12

Correlato: PREVISIÓN DE VENTAS. Sales forecast.

Subámbito: PREVISIÓN DE VENTAS. Comercialización.

SALES FORECAST.

Documentaciones: Sales forecast. Sales forecasts.

Categoría gramatical: Sales forecast. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Sales forecast. Sales forecast of something by somebody.

Definición: Sales forecast. Calculation of future sales with the help of information.

Ejemplo: Sales forecast. Lorraine Wang, associate investment strategist for Morgan Stanley Dean Witter, says that in many cases even lofty earnings and **sales forecasts** cannot justify current stock valuations.

Correlato: Sales forecast. PREVISIÓN DE VENTAS.

Subámbito: Sales forecast. Marketing.

PREVISIONES.

Documentaciones: PREVISIONES. Previsión.

Categoría gramatical: PREVISIONES. S.

Estructura sintáctica: PREVISIONES. Previsiones de algo por parte de alguien.

Definición: PREVISIONES. Retenciones de resultados con destino específico a la cobertura de riesgos. El objetivo de las previsiones es cubrir un riesgo incierto en cuanto a la fecha en que se producirá, en cuanto a su cuantía y en cuanto a la posibilidad de que dicho riesgo se presente o se dé. Al ser retenciones de resultados, las previsiones forman parte del neto o recursos propios.

Ejemplo: PREVISIONES. Por último, el Foro Profesional del Turismo reunirá a empresarios del sector para analizar la temporada pasada y elaborar las **previsiones** de cara a 1992, de cara a obviar las pérdidas producidas por la situación de incertidumbre derivada del conflicto bélico en el Golfo Pérsico.

Correlato: PREVISIONES. Anticipation.

Subámbito: PREVISIONES. Derecho. Término General.

ANTICIPATION.

Documentaciones: Anticipation. Ø.

Categoría gramatical: Anticipation. N.

Estructura sintáctica: Anticipation. Anticipation of something.

Definición: Anticipation. Action or state of expecting something.

Ejemplo: Anticipation. But bank treasurers have already developed and begun to use such models in **anticipation**, and ALM policies have changed as a result.

Correlato: Anticipation. PREVISIONES.

Subámbito: Anticipation. Law.

PREVISIONES1.

Documentaciones: PREVISIONES1. Previsión.

Categoría gramatical: PREVISIONES1. S.

Estructura sintáctica: PREVISIONES1. Previsiones de algo por parte de alguien.

Definición: PREVISIONES1. Retenciones de resultados con destino específico a la cobertura de riesgos.

El objetivo de las provisiones es cubrir un riesgo incierto en cuanto a la fecha en que se producirá, en cuanto a su cuantía y en cuanto a la posibilidad de que dicho riesgo se presente o se dé. Al ser retenciones de resultados, las provisiones forman parte del neto o recursos propios.

Ejemplo: PREVISIONES1. Por último, el Foro Profesional del Turismo reunirá a empresarios del sector para analizar la temporada pasada y elaborar las **previsiones** de cara a 1992, de cara a obviar las pérdidas producidas por la situación de incertidumbre derivada del conflicto bélico en el Golfo Pérsico.

Correlato: PREVISIONES1. Forecast.

Subámbito: PREVISIONES1. Derecho. Término General.

FORECAST.

Documentaciones: Forecast. Forecasts.

Categoría gramatical: Forecast. N.

Estructura sintáctica: Forecast. Forecast of something.

Definición: Forecast. (Rosenberg) 1. Predicting market prices and/or volume patterns utilizing varying analytical data. 2. Estimating future sales, costs, and earnings of a company.

Ejemplo: Forecast. Buyers willing to accept the slow, steady growth **forecast** for 1994 will find the art market a hospitable place. access No: 00797619 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Forecast. PREVISIONES.

Subámbito: Forecast. Statistics. General Term.

PREVISIONES2.

Documentaciones: PREVISIONES2. Previsión.

Categoría gramatical: PREVISIONES2. S.

Estructura sintáctica: PREVISIONES2. Previsiones de algo por parte de alguien.

Definición: PREVISIONES2. Retenciones de resultados con destino específico a la cobertura de riesgos.

El objetivo de las provisiones es cubrir un riesgo incierto en cuanto a la fecha en que se producirá, en cuanto a su cuantía y en cuanto a la posibilidad de que dicho riesgo se presente o se dé. Al ser retenciones de resultados, las provisiones forman parte del neto o recursos propios.

Ejemplo: PREVISIONES2. Por último, el Foro Profesional del Turismo reunirá a empresarios del sector para analizar la temporada pasada y elaborar las **previsiones** de cara a 1992, de cara a obviar las pérdidas producidas por la situación de incertidumbre derivada del conflicto bélico en el Golfo Pérsico.

Correlato: PREVISIONES2. Forecasting.

Subámbito: PREVISIONES2. Derecho. Término General.

FORECASTING.

Documentaciones: Forecasting. Ø.

Categoría gramatical: Forecasting. N.

Estructura sintáctica: Forecasting. Forecasting of something.

Definición: Forecasting. A systematic method of obtaining an estimate of the future value of a variable, usually based on an analysis of observations on its past behaviour. Forecasting is normally based on one of two techniques involving time series data. The first is the Box-Jenkins methods, which are particularly suitable for short-term forecasting but less valuable for long-term forecasts. The second approach is to use an econometric model, which specifies the variable of interest as an endogenous variable, which is part of a system. Forecasts can then be made which take account of the interactions amongst many variables, provided appropriate values of the exogenous variables are available. Often forecasts are based on a combination of both methods, with the forecasts of the endogenous variables generated from the reduced form of the econometric model and the exogenous variables from Box-Jenkins methods. A comparison of the forecast values of a variable against the actual outcome is the normal test of the acceptability of an econometric model.

Ejemplo: Forecasting. Weather is important to Shreveport, LA, ABC affiliate KTBS-TV, which is turning up the heat in the market's **forecasting** wars with a one-million-watt Doppler radar system, the most powerful in the country.

Correlato: Forecasting. PREVISIONES.

Subámbito: Forecasting. General Term. Statistics.

PREVISIONES3.

Documentaciones: PREVISIONES3. Previsión.

Categoría gramatical: PREVISIONES3. S.

Estructura sintáctica: PREVISIONES3. Previsiones de algo por parte de alguien.

Definición: PREVISIONES3. Retenciones de resultados con destino específico a la cobertura de riesgos.

El objetivo de las previsiones es cubrir un riesgo incierto en cuanto a la fecha en que se producirá, en cuanto a su cuantía y en cuanto a la posibilidad de que dicho riesgo se presente o se dé. Al ser retenciones de resultados, las previsiones forman parte del neto o recursos propios.

Ejemplo: PREVISIONES3. Por último, el Foro Profesional del Turismo reunirá a empresarios del sector para analizar la temporada pasada y elaborar las **previsiones** de cara a 1992, de cara a obviar las pérdidas producidas por la situación de incertidumbre derivada del conflicto bélico en el Golfo Pérsico.

Correlato: PREVISIONES3. Reserve.

Subámbito: PREVISIONES3. Derecho. Término General.

RESERVE.

Documentaciones: Reserve. Reserves.

Categoría gramatical: Reserve. N.

Estructura sintáctica: Reserve. Reserve of something.

Definición: Reserve. Part of the capital of a company other than the share capital, largely arising from retained profit or from the issue of share capital at more than its nominal value.

Ejemplo: Reserve. Demand is rising and existing privately owned **reserves** are running out.

Correlato: Reserve. PREVISIONES.

Subámbito: Reserve. General Térm. Statistics

PREJUBILACIÓN.

Documentaciones: PREJUBILACIÓN. Prejubilaciones.

Categoría gramatical: PREJUBILACIÓN. S.

Estructura sintáctica: PREJUBILACIÓN. Prejubilación de alguien.

Definición: PREJUBILACIÓN. En sentido estricto, es la jubilación anticipada de agricultores en la Comunidad Europea. Su régimen, de 1988, la establece para los cincuenta y ocho años de edad. La explotación del beneficiario pasa a otro agricultor, o puede acogerse al sistema de abandono de tierras.

Ejemplo: PREJUBILACIÓN. Una de ellas, tradicionalmente acentuada en tiempo de crisis, es la **prejubilación** voluntaria pactada de forma individual. 7

Correlato: PREJUBILACIÓN. Early retirement.

Subámbito: PREJUBILACIÓN. Economía Laboral. Seguridad Social.

EARLY RETIREMENT.

Documentaciones: Early retirement. Early retirements.

Categoría gramatical: Early retirement. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Early retirement. Somebody's early retirement.

Definición: Early retirement. To leave work before the usual age.

Ejemplo: Early retirement. Company sources told Newsweek that the automaker will write off between \$2 billion and \$3 billion to cover restructuring costs for plant closings, **early retirements** and severance packages.

Correlato: Early retirement. PREJUBILACIÓN.

Subámbito: Early retirement. Labour Economy. Social Welfare.

PRIMA.

Documentaciones: PRIMA. Primas.

Categoría gramatical: PRIMA. S.

Estructura sintáctica: PRIMA. Prima a/sobre algo.

Definición: PRIMA. 1. Cantidad de dinero que se facilita para estimular una acción determinada, favoreciendo la competitividad al hacer posible la disminución del precio de venta, p. e.: las primas a la exportación permiten la penetración en determinados mercados. 2. Cantidad por encima del valor nominal de una acción que se exige a los suscriptores en el momento de entrar una sociedad en el mercado bursátil, o al ampliar su capital, para ajustar el precio de venta efectivo al valor en libros de la sociedad, o al nivel de su cotización en bolsa. 3. Pago periódico del asegurado que ha contratado una póliza de seguros. 4. Cantidad que se paga cuando se compra una opción. Supone un gasto para el comprador, que se convierte en una pérdida si no se ejercita la opción. Se expresa en puntos básicos o tantos por diez mil.

Ejemplo: PRIMA. Hemos encontrado que los tipos de interés de largo plazo son menos volátiles que los de corto plazo y que la **prima** de poseerlos puede estar altamente correlacionado. T2-213756.

Correlato: PRIMA. Bonus.

Subámbito: PRIMA. Seguros. Término General. Comercio. Política Económica.

BONUS.

Documentaciones: Bonus. Bonuses.

Categoría gramatical: Bonus. N.

Estructura sintáctica: Bonus. Ø.

Definición: Bonus. 1. An extra payment made to employees by management, usually as a reward for good work, to compensate for something or to share out the profits of a good year's trading. 2. An extra amount of money additional to the proceeds, which is distributed to a policyholder by an insurer who has made a profit on the investment of a life-assurance fund.

Ejemplo: Bonus. Howard High, Director of corporate information at Intel, said the "all other" category includes items such as employee **bonuses**, among other expenses.

Correlato: Bonus. PRIMA.

Subámbito: Bonus. Labour Economy. Marketing. Insurance. International Relations. General Term.

PRIMA1.

Documentaciones: PRIMA1. Primas.

Categoría gramatical: PRIMA1. S.

Estructura sintáctica: PRIMA1. Prima a/sobre algo.

Definición: PRIMA1. 1. Cantidad por encima del valor nominal de una acción que se exige a los suscriptores en el momento de entrar una sociedad en el mercado bursátil, o al ampliar su capital, para ajustar el precio de venta efectivo al valor en libros de la sociedad, o al nivel de su cotización en bolsa. 3. Pago periódico del asegurado que ha contratado una póliza de seguros. 4. Cantidad que se paga cuando se compra una opción. Supone un gasto para el comprador, que se convierte en una pérdida si no se ejerce la opción. Se expresa en puntos básicos o tantos por diez mil.

Ejemplo: PRIMA1. Hemos encontrado que los tipos de interés de largo plazo son menos volátiles que los de corto plazo y que la **prima** de poseerlos puede estar altamente correlacionado. T2-213756.

Correlato: PRIMA1. Premium.

Subámbito: PRIMA1. Seguros. Término General. Comercio. Política Económica.

PREMIUM.

Documentaciones: Premium. Premiums.

Categoría gramatical: Premium. N.

Estructura sintáctica: Premium. Premium of/for something.

Definición: Premium. 1. The level above par value of the price of a share. 2. The payments made for an insurance policy, usually on a regular basis, i. e. monthly or annually.

Ejemplo: Premium. With only a few exceptions, the industry turned in another anemic performance last year, showing slow **premium** volume growth, smaller but still hefty underwriting losses and weak investment gains. access No: 00992689 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Premium. PRIMA.

Subámbito: Premium. Stockmarket. Business Management. International Relations. General Term. Insurance.

PRIMA2.

Documentaciones: PRIMA2. Primas.

Categoría gramatical: PRIMA2. S.

Estructura sintáctica: PRIMA2. Prima a/sobre algo.

Definición: PRIMA2. 1. Cantidad de dinero que se facilita para estimular una acción determinada, favoreciendo la competitividad al hacer posible la disminución del precio de venta.

Ejemplo: PRIMA2. Hemos encontrado que los tipos de interés de largo plazo son menos volátiles que los de corto plazo y que la **prima** de poseerlos puede estar altamente correlacionado. T2-213756.

Correlato: PRIMA2. Incentive payment.

Subámbito: PRIMA2. Seguros. Término General. Comercio. Política Económica.

INCENTIVE PAYMENT.

Documentaciones: Incentive payment. Incentive payments.

Categoría gramatical: Incentive payment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Incentive payment. Incentive payment for something.

Definición: Incentive payment. Extra pay offered to a worker to make him work better.

Ejemplo: Incentive payment. Lakeland's annual savings are approaching a half-million dollars, plus an

equal amount in **incentive payments**, and the hospital has not even finished its far-reaching effort to get the most out of its GPO contracts.

Correlato: Incentive payment. PRIMA.

Subámbito: Incentive payment. General Term. Business Management. Insurance. Economic Policy.

PRIMA3.

Documentaciones: PRIMA3. Primas.

Categoría gramatical: PRIMA3. S.

Estructura sintáctica: PRIMA3. Prima a/sobre algo.

Definición: PRIMA3. 1. Cantidad de dinero que se facilita para estimular una acción determinada, favoreciendo la competitividad al hacer posible la disminución del precio de venta, p. e.: las primas a la exportación permiten la penetración en determinados mercados.

Ejemplo: PRIMA3. Hemos encontrado que los tipos de interés de largo plazo son menos volátiles que los de corto plazo y que la **prima** de poseerlos puede estar altamente correlacionado. T2-213756.

Correlato: PRIMA3. Export subsidy premium.

Subámbito: PRIMA3. Seguros. Término General. Comercio. Política Económica.

PRIMA DE EMISIÓN.

Documentaciones: PRIMA DE EMISIÓN. Primas de emisión.

Categoría gramatical: PRIMA DE EMISIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: PRIMA DE EMISIÓN. Prima de emisión de algo.

Definición: PRIMA DE EMISIÓN. Se refiere al exceso sobre el valor nominal que debe pagarse por una acción al ampliarse el capital de una sociedad. Ese incremento tiende a equiparar a las nuevas acciones con lo que se estima es el verdadero valor de las antiguas, y permite capitalizar la empresa.

Ejemplo: PRIMA DE EMISIÓN. Unipapel realizó una ampliación de 353,6 millones, con **prima de emisión** de 1.591,3 millones. T10-5DÍA-940121-INF.

Correlato: PRIMA DE EMISIÓN. Issue premium.

Subámbito: PRIMA DE EMISIÓN. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas.

ISSUE PREMIUM.

Documentaciones: Issue premium. Issue premiums.

Categoría gramatical: Issue premium. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Issue premium. Issue premium of something on something.

Definición: Issue premium. Θ .

Ejemplo: Issue premium. Unwilling to pay the new **issue premiums** and generally wider spreads that investors now demand, issuers are turning instead to the loan markets for funding.

Correlato: Issue premium. PRIMA DE EMISIÓN.

Subámbito: Issue premium. Stockmarket.

PRIVATIZACIÓN.

Documentaciones: PRIVATIZACIÓN. Privatizaciones.

Categoría gramatical: PRIVATIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: PRIVATIZACIÓN. Privatización de algo por parte de alguien.

Definición: PRIVATIZACIÓN. Transferencia de activos o de servicios públicos desde el control de los poderes del Estado y de otras autoridades al sector privado. Se argumenta su conveniencia sobre la base de razones como: mejora del funcionamiento de las actividades o servicios afectados, despolitización de las decisiones, obtención de recursos para los presupuestos públicos por la

enajenación de los activos, minoración de la presión fiscal al suprimirse ciertos déficit de funcionamiento, disminución del poder de los sindicatos en las empresas públicas, y promoción del llamado capitalismo popular.

Ejemplo: PRIVATIZACIÓN. De 1983 a 1986, John Moore formó parte del gobierno de Margaret Thatcher, desde donde promovió y organizó el programa de **privatización** de empresas públicas. 2

Correlato: PRIVATIZACIÓN. Privatization.

Subámbito: PRIVATIZACIÓN. Derecho. Estructura Económica y Social.

Sociedades. Administración de Empresas.

PRIVATIZATION.

Documentaciones: Privatization. Ø.

Categoría gramatical: Privatization. N.

Estructura sintáctica: Privatization. Privatization of something.

Definición: Privatization. The process of selling a publicly owned company to the private sector. Privatization may be pursued for political as well as economic reasons.

Ejemplo: Privatization. Sánchez de Lozada thinks he can raise as much as \$ 2 billion through **privatization**, which is a lot of money in a nation whose gross domestic product is \$ 7 billion. access No: 00993640 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Privatization. PRIVATIZACIÓN.

Subámbito: Privatization. Statistics.

PRIVATIZAR.

Documentaciones: PRIVATIZAR. Privatizar. Será privatizado. Privatizado. Privatizará. Se privatizó. Fue privatizada.

Categoría gramatical: PRIVATIZAR. V.

Estructura sintáctica: PRIVATIZAR. Alguien privatiza algo.

Definición: PRIVATIZAR. Transferir una empresa o actividad pública al sector privado.

Ejemplo: PRIVATIZAR. La nueva política industrial anunciada recientemente por el Ministro de industria, Claudio Aranzadi, establece que el INI **privatizará** las empresas de ese subgrupo, que se incluye dentro del grupo de oportunidad (rentabilidad) que pretende crear el Instituto, siempre que la mayoría quede en manos españolas.

Correlato: PRIVATIZAR. To privatize.

Subámbito: PRIVATIZAR. Término General.

PROBABILIDAD.

Documentaciones: PROBABILIDAD. Probabilidades.

Categoría gramatical: PROBABILIDAD. S.

Estructura sintáctica: PROBABILIDAD. Probabilidad de algo.

Definición: PROBABILIDAD. En términos de porcentaje, las posibilidades de que se produzca un fenómeno concreto entre otros muchos. El estudio de las probabilidades constituye todo un conjunto de teorías y técnicas estadísticas. La definición clásica de probabilidad dice que la probabilidad de un suceso (por ejemplo, cara en el lanzamiento de una moneda) es igual al número de casos favorables al suceso dividido por el número de casos posible. La definición frecuencial de probabilidad resulta de realizar muchas veces el experimento.

Ejemplo: PROBABILIDAD. También se presentan condiciones bajo las cuales la convergencia a un equilibrio de manchas solares ocurre con **probabilidad** uno. T2-213564.

Correlato: PROBABILIDAD. Probability.

Subámbito: PROBABILIDAD. Término General. Estadística.

PROBABILITY.

Documentaciones: Probability. Probabilities.

Categoría gramatical: Probability. N.

Estructura sintáctica: Probability. Probability of something.

Definición: Probability. The likelihood that an event or a particular result will occur. It can be represented on a scale by a number between 0 (zero probability of the event happening, i. e. it is certain not to) and 1 (certainty that it will occur). It is treated mathematically on this basis in statistics.

Ejemplo: Probability. When the **probability** of success of an economic activity becomes small, it becomes costly for large firms to commit to strong incentives, and small, worker-owned firms emerge. access No: 00976573 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Probability. PROBABILIDAD.

Subámbito: Probability. Quality Control. Statistics. Law. General Term.

PROBLEMA DUAL.

Documentaciones: PROBLEMA DUAL. Ø. Dualidad.

Categoría gramatical: PROBLEMA DUAL. Snf.

Estructura sintáctica: PROBLEMA DUAL. Problema dual de algo.

Definición: PROBLEMA DUAL. Es el problema contrapuesto al primal en cualquier aplicación práctica de programación lineal o no lineal. Por ejemplo, si el problema primal es maximizar el nivel de satisfacción de un consumidor con un presupuesto dado, el problema dual sería minimizar el desembolso monetario del consumidor para la obtención de un nivel de satisfacción dado.

Ejemplo: PROBLEMA DUAL. Uno de los aspectos de especial atención en la programación lineal es la correcta formulación del **problema dual** a partir de un primal dado en su forma más general. T2-212111.

Correlato: PROBLEMA DUAL. Ø.

Subámbito: PROBLEMA DUAL. Estadística.

PROBLEMA PRIMAL.

Documentaciones: PROBLEMA PRIMAL. Ø.

Categoría gramatical: PROBLEMA PRIMAL. Snf.

Estructura sintáctica: PROBLEMA PRIMAL. Problema primal de algo.

Definición: PROBLEMA PRIMAL. Es el problema original de cualquier aplicación práctica de programación lineal. Un ejemplo puede ser maximizar la producción de una empresa para unos costes dados. Todo problema primal tiene un problema contrapuesto llamado dual. En el ejemplo anterior, el dual sería minimizar los costes para un nivel de producción dado.

Ejemplo: PROBLEMA PRIMAL. Uno de los aspectos de especial atención en la programación lineal es la correcta formulación del problema dual a partir de un **primal** dado en su forma más general. T2-212111.

Correlato: PROBLEMA PRIMAL. Ø.

Subámbito: PROBLEMA PRIMAL. Estadística.

PROCESO DE DATOS.

Documentaciones: PROCESO DE DATOS. Procesos de datos.

Categoría gramatical: PROCESO DE DATOS. Snf.

Estructura sintáctica: PROCESO DE DATOS. Ø.

Definición: PROCESO DE DATOS. En vocabulario de informática significa que ,una vez recibidos o elaborados los datos, se ordenan para un mejor y más rápido tratamiento y se efectúa con ellos una serie de manipulaciones y cálculos a través de unas instrucciones y órdenes para llegar a un

resultado. El proceso puede ser de tipo lógico y de tipo matemático.

Ejemplo: PROCESO DE DATOS. Una de las filiales se dedicará a los sistemas y **proceso de datos**, otra al transporte de carga, una tercera a los servicios de tierra y la cuarta, a tecnología.
T11-gace-940202-inf.

Correlato: PROCESO DE DATOS. Data processing.

Subámbito: PROCESO DE DATOS. Informática.

DATA PROCESSING.

Documentaciones: Data processing. Ø.

Categoría gramatical: Data processing. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Data processing. Ø.

Definición: Data processing. Selecting and examining data in a computer to produce special information.

Ejemplo: Data processing. The challenge of constructing enterprise client-server systems is magnified due to the convergence of traditional **data processing** issues with challenges arising from emerging client-server technology. access No: 00995817 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Data processing. PROCESO DE DATOS.

Subámbito: Data processing. Data Processing.

PROCESO DE TRABAJO.

Documentaciones: PROCESO DE TRABAJO. Procesos de trabajo.

Categoría gramatical: PROCESO DE TRABAJO. Snf.

Estructura sintáctica: PROCESO DE TRABAJO. Proceso de trabajo de algo.

Definición: PROCESO DE TRABAJO. El proceso de trabajo es un concepto que hace referencia al conjunto de transformaciones que sufren las materias primas y auxiliares o los recursos naturales, en general, a través de manipulaciones sucesivas, ya sean de carácter manual (con o sin ayuda de algún tipo de instrumentos de trabajo), ya sean de carácter mecánico, para alcanzar el carácter de productos terminados, aptos para cumplir la función que se les confirió en su diseño. El proceso de trabajo es, pues, un mero reflejo de las condiciones técnicas bajo las cuales se desarrolla la actividad productiva, actividad cuyo fin último es la obtención de valores de uso para la satisfacción de las necesidades. Los elementos del proceso de trabajo son los medios de trabajo (instrumentos y maquinaria), el objeto de trabajo (las materias primas y auxiliares) y el input de trabajo directo. A los medios de trabajo y al objeto de trabajo se les denomina medios de producción.

Ejemplo: PROCESO DE TRABAJO. El eje alrededor del que gira Disney es sencillo de descubrir, todos los **procesos de trabajo** en Disney tienen un único sentido: hacer feliz a sus invitados.
T12-5día- 940301-inf.

Correlato: PROCESO DE TRABAJO. Ø.

Subámbito: PROCESO DE TRABAJO. Término General.

PROCESO PRODUCTIVO.

Documentaciones: PROCESO PRODUCTIVO. Procesos productivos.

Categoría gramatical: PROCESO PRODUCTIVO. Snf.

Estructura sintáctica: PROCESO PRODUCTIVO. Proceso productivo de algo.

Definición: PROCESO PRODUCTIVO. Se entiende por tal toda transformación, mediante una técnica dada, de unos factores productivos finales. Básicamente existen tres tipos de procesos productivos: de obtención, de transformación y de montaje.

Ejemplo: PROCESO PRODUCTIVO. La información y la documentación son rentables en el **proceso productivo** de la empresa, con una significación añadida en este momento próximo a la

integración de España en el mercado europeo. T2-203096.

Correlato: PROCESO PRODUCTIVO. Θ.

Subámbito: PROCESO PRODUCTIVO. Término General.

PRODUCCIÓN.

Documentaciones: PRODUCCIÓN. Producciones.

Categoría gramatical: PRODUCCIÓN. S.

Estructura sintáctica: PRODUCCIÓN. Producción de algo por parte de alguien.

Definición: PRODUCCIÓN. Consiste en la transformación de unos inputs o productos intermedios mediante la aplicación de ciertos inputs primarios y según una técnica productiva dada, obteniéndose unos bienes finales cualitativa y/o cuantitativamente distintos. Hay dos facetas en la producción, una de posibilidades productivas debidas a la técnica disponible (faceta técnica) y otra faceta económica, que tiene en cuenta los precios de los factores de producción utilizados y que busca la obtención de una dimensión óptima de operación.

Ejemplo: PRODUCCIÓN. La empresa de detergentes Persan ha solicitado al Gobierno andaluz una ayuda de 200 millones para un plan estratégico a tres años en el que invertirá mil millones con el objeto de llegar a exportar un 20% de la **producción**. T13-5dia-940407-inf.

Correlato: PRODUCCIÓN. Production.

Subámbito: PRODUCCIÓN. Término General.

PRODUCTION.

Documentaciones: Production. Ø.

Categoría gramatical: Production. N.

Estructura sintáctica: Production. Production of something by somebody/something

Definición: Production. Action of manufacturing, extracting, etc, especially in large quantities.

Ejemplo: Production. They also have underestimated the dangers of sharp declines in **production** arising from premature monetary policy actions.

Correlato: Production. PRODUCCIÓN.

Subámbito: Production. General Term.

PROMEDIO.

Documentaciones: PROMEDIO. Promedios.

Categoría gramatical: PROMEDIO. S.

Estructura sintáctica: PROMEDIO. Promedio de algo.

Definición: PROMEDIO. Punto en que una cosa se divide por mitad, o suma de varias cantidades divididas por el número de ellas. Equivale al término medio, y se determina por alguna de las fórmulas de las medias aritmética, armónica, cuadrática, geométrica, ponderada, etc.

Ejemplo: PROMEDIO. El **promedio** de industriales bajaba 3,13 puntos y se encontraba a 2979,43 puntos a las 10:00 hora local (14:00 GMT).

Correlato: PROMEDIO. Average.

Subámbito: PROMEDIO. Término General. Estadística.

AVERAGE.

Documentaciones: Average. Averages.

Categoría gramatical: Average. N.

Estructura sintáctica: Average. Average of something.

Definición: Average. Number calculated by adding together several figures and dividing by the number of figures added.

Ejemplo: Average. While **average** job levels and salaries are equal for men and women, gender appears to play a significant role in wage determination when controlling for differences in productivity

and behavioral characteristics. access No: 00972734 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Average. PROMEDIO.

Subámbito: Average. Quality Control. General Term. Statistics.

PROMOCIÓN.

Documentaciones: PROMOCIÓN. Promociones.

Categoría gramatical: PROMOCIÓN. S.

Estructura sintáctica: PROMOCIÓN. Promoción de algo/alguien por parte de alguien.

Definición: PROMOCIÓN. Es la forma de impulsar la venta de un producto determinado a través de mecanismos de acción directa en relación con los comerciantes minoristas, del tipo de rebajas (rappels, o mejor retornos) en función de las cantidades vendidas, puesta en oferta por tiempo determinado a precios inferiores a los normales, exhibiciones y degustaciones para apreciar la calidad, sorteo de premios entre los comerciantes más activos, convenciones ad hoc, etc. La promoción tiene gran importancia y puede llegar también al campo de los consumidores a través del sistema postal (mailing).

Ejemplo: PROMOCIÓN. En el transcurso de la reunión celebrada esta mañana, los responsables del área del metal de ELA han destacado la necesidad de una política de reindustrialización "en la que prima la **promoción** de nuevas actividades y puestos de trabajo, con el objetivo irrenunciable de lograr el crecimiento del empleo industrial".

Correlato: PROMOCIÓN. Promotion.

Subámbito: PROMOCIÓN. Término General. Comercio. Comunicación.

PROMOTION.

Documentaciones: Promotion. Ø.

Categoría gramatical: Promotion. N.

Estructura sintáctica: Promotion. Promotion of something/somebody by somebody.

Definición: Promotion. 1. Moving up to a more important job. 2. Setting up a new company. 3. Selling a new product by publicity or sales campaign or TV commercials or free gifts.

Ejemplo: Promotion. Moreover, Harberger apparently does not consider the potential benefits from targeted **promotion** of particular sectors to be worthy of discussion. 583 of 3474.

Correlato: Promotion. PROMOCIÓN.

Subámbito: Promotion. Statistics. Economic Policy. International Relations. Communication. General Term.

PROMOCIÓN DE VENTAS.

Documentaciones: PROMOCIÓN DE VENTAS. Promociones de ventas.

Categoría gramatical: PROMOCIÓN DE VENTAS. Snf.

Estructura sintáctica: PROMOCIÓN DE VENTAS. Promoción de ventas de algo por parte de alguien.

Definición: PROMOCIÓN DE VENTAS. Investigación, estudio, puesta a punto y aplicación de ideas e iniciativas para impulsar las ventas y alcanzar los objetivos comerciales autoestablecidos. Comprende toda clase de acciones, desde la fase de producción hasta la de recomendación y presentación de los bienes y servicios a los consumidores y usuarios finales. Toda campaña publicitaria implica decisiones previas sobre la acción promotora de ventas a seguir.

Ejemplo: PROMOCIÓN DE VENTAS. En particular, lo que se viene denominando "patrocinio ecológico" se compara con otros recursos como la publicidad tradicional, la **promoción de ventas** y las relaciones públicas. T2-210261.

Correlato: PROMOCIÓN DE VENTAS. Sales promotion.

Subámbito: PROMOCIÓN DE VENTAS. Comercialización. Comunicación.

SALES PROMOTION.

Documentaciones: Sales promotion. Sales promotions.

Categoría gramatical: Sales promotion. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Sales promotion. Sales promotion of something.

Definición: Sales promotion. (Barron's) Anything used by the marketer to inform, persuade, or influence the end-user of the marketer's product, that does not include advertising, personal selling, or publicity. Sales promotion items are those that aid in selling and can include displays, premiums, contests, coupons and gifts.

Ejemplo: Sales promotion. Over the next 2 years, the EU intends to pull a lot of legislation together into an over-arching EU Communications Act, which would cover all platforms and services, from press and TV through direct marketing and **sales promotion**, to online marketing and e-commerce.

Correlato: Sales promotion. PROMOCIÓN DE VENTAS.

Subámbito: Sales promotion. Communication. Marketing.

PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN.

Documentaciones: PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN. Propensión media a importar.

Categoría gramatical: PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN. Propensión media a la importación de algo por parte de alguien..

Definición: PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN. Θ .

Ejemplo: PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN. La economía española ha experimentado en 1991 un incremento de la **propensión media a importar**, es decir, un mayor peso de los bienes importados en el mercado interior, según un informe sobre el sector exterior elaborado por la Secretaría de Estado de Comercio. T6-gace-920807 -inf. \square .

Correlato: PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN. Average propensity to import.

Subámbito: PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN. Estadística. Macroeconomía.

PROPENSIÓN.

Documentaciones: PROPENSIÓN. Propensiones.

Categoría gramatical: PROPENSIÓN. S.

Estructura sintáctica: PROPENSIÓN. Propensión a algo por parte de alguien.

Definición: PROPENSIÓN. Tendencia que se manifiesta en los individuos o en los grupos sociales a comportarse de una determinada forma. En economía keynesiana tienen gran importancia las referencias a las propensiones medias y marginales al consumo, al ahorro, a la importación, etc.

Ejemplo: PROPENSIÓN. En el trabajo se propone la utilización del valor actualizado neto equivalente a condiciones de certeza van (EC) como una solución válida para que, de forma explícita, se pueda decidir admitiendo otras posibles actitudes, de aversión o **propensión** al riesgo, por parte de la empresa inversora. 2 // Pero tanto aquí como en otros países, el contexto de la previsión ha cambiado. por un lado, la desmesurada **propensión** por la propiedad y la disponibilidad de espacio- vivienda, limita el alcance de los métodos demográficos. 2

Correlato: PROPENSIÓN. Propensity.

Subámbito: PROPENSIÓN. Estadística. Macroeconomía.

PROPENSITY.

Documentaciones: Propensity.

Categoría gramatical: Propensity. N.

Estructura sintáctica: Propensity. Propensity for/to/towards something. Propensity for doing/to do something.

Definición: Propensity. Inclination or tendency.

Ejemplo: Propensity. A reduction in the **propensity** to save leads to an expansion in the market size for consumption goods, and an increase in employment. 2727 of 3474.

Correlato: Propensity. PROSPECCIÓN.

Subámbito: Propensity. Macroeconomics. Statistics.

PROSPECCIÓN.

Documentaciones: PROSPECCIÓN. Prospecciones.

Categoría gramatical: PROSPECCIÓN. S.

Estructura sintáctica: PROSPECCIÓN. Prospección de algo por parte de alguien.

Definición: PROSPECCIÓN. Exploración de posibilidades futuras en diversas áreas, sobre la base de datos actuales, tendencias apreciadas, sondeos de opinión, etc., p. e.: prospección de mercados.

Ejemplo: PROSPECCIÓN. La banda de precios definitiva se determinará a partir del cierre de la sesión bursátil, coincidiendo con la finalización del período de **prospección** de demandas y precios, realizada por el bch sobre el 13,49 de la concesionaria de autopistas, de la que controla el 67,39%.13

Correlato: PROSPECCIÓN. Prospecting.

Subámbito: PROSPECCIÓN. Término General. Comercialización. Comunicación. PROSPECTING.

Documentaciones: Prospecting. Ø.

Categoría gramatical: Prospecting. N.

Estructura sintáctica: Prospecting. Prospecting of something.

Definición: Prospecting. Picture in the mind or imagination, especially of a future event.

Ejemplo: Prospecting. Bob McArthur, President of Rent Mother Nature, says the increased costs should not discourage catalogers from **prospecting**. access No: 00971365 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Prospecting. PROSPECCIÓN.

Subámbito: Prospecting. Communication.

PROSPECCIÓN1.

Documentaciones: PROSPECCIÓN1. Prospecciones.

Categoría gramatical: PROSPECCIÓN1. S.

Estructura sintáctica: PROSPECCIÓN1. Prospección de algo por parte de alguien.

Definición: PROSPECCIÓN1. Exploración de posibilidades futuras en diversas áreas, sobre la base de datos actuales, tendencias apreciadas, sondeos de opinión, etc., p. e.: prospección de mercados.

Ejemplo: PROSPECCIÓN1. La banda de precios definitiva se determinará a partir del cierre de la sesión bursátil, coincidiendo con la finalización del período de **prospección** de demandas y precios, realizada por el bch sobre el 13,49 de la concesionaria de autopistas, de la que controla el 67,39%.13

Correlato: PROSPECCIÓN1. Prospects.

Subámbito: PROSPECCIÓN1. Término General. Comercialización. Comunicación.

PROSPECTS.

Documentaciones: Prospects. Prospect.

Categoría gramatical: Prospects. N.

Estructura sintáctica: Prospects. Prospects of something.

Definición: Prospects. Reasonable hope that something will happen. Expectations.

Ejemplo: Prospects. **Prospects** for the world trade talks looked up as the US and the European Union all but completed a bilateral agreement. access: 00798113 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Prospects. PROSPECCIÓN.

Subámbito: Prospects. Marketing.

PROSPECTO DE EMISIÓN.

Documentaciones: PROSPECTO DE EMISIÓN. Prospectos de emisión.

Categoría gramatical: PROSPECTO DE EMISIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: PROSPECTO DE EMISIÓN. Prospecto de emisión de algo.

Definición: PROSPECTO DE EMISIÓN. Anuncio de la puesta en circulación de obligaciones de una sociedad. Contiene una reseña de la compañía emisora y de las condiciones de emisión (tipo de interés, primas y otros derechos, plazo de amortización, etc.). En la Comunidad Europea, esta clase de prospectos ha sido regulado por directivas específicas al objeto de uniformarlo.

Ejemplo: PROSPECTO DE EMISIÓN. Estos resultados, que convierten a Goldman Sachs en la firma más rentable de Wall Street, fueron publicados por Investment Dealer's Digest, un semanario especializado que ha tomado como base un **prospecto de emisión** de euroobligaciones publicado en Europa. 12

Correlato: PROSPECTO DE EMISIÓN. Prospectus.

Subámbito: PROSPECTO DE EMISIÓN. Bolsa.

PROSPECTUS.

Documentaciones: Prospectus. Prospectuses.

Categoría gramatical: Prospectus. N.

Estructura sintáctica: Prospectus. Prospectus of something.

Definición: Prospectus. 1. Document which gives information to attract buyers or customers. 2. A document that gives details about a new issue of shares and invites the public to buy shares or debentures in the company. A copy must be filed with the Registrar of Companies. (Oxford-*Finance and Banking*).

Ejemplo: Prospectus. **Prospectus** data for initial public offerings (IPO) are analyzed to develop an analytical tool to predict IPO survival beyond the first 3 years of issuance. access No: 00975489 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Prospectus. PROSPECTO DE EMISIÓN.

Subámbito: Prospectus. Stockmarket. Communication.

PROSPERIDAD.

Documentaciones: PROSPERIDAD. Ø.

Categoría gramatical: PROSPERIDAD. S.

Estructura sintáctica: PROSPERIDAD. Prosperidad de alguien/algo.

Definición: PROSPERIDAD. Fase del ciclo en la cual todos los indicadores presentan signos de máxima bonanza. Sigue a la recuperación, se superpone al auge/depresión económicos, y puede ir seguida de la recesión.

Ejemplo: PROSPERIDAD. La mayor parte de los articulistas coincide en subrayar que el camino para la integración económica es lento y queda mucho por recorrer, y que un acercamiento a los niveles comunitarios de **prosperidad** sólo sería posible en torno al año 2010 o 2015. T5-exp-920124-inf.

Correlato: PROSPERIDAD. Prosperity.

Subámbito: PROSPERIDAD. Auge/Depresión Económicos. Término General.

PROSPERITY.

Documentaciones: Prosperity. Ø.

Categoría gramatical: Prosperity. N.

Estructura sintáctica: Prosperity. Somebody's/something's prosperity.

Definición: Prosperity. State of being successful or rich.

Ejemplo: Prosperity. The century of business cycles is covered by long cycles: 1822-1842 a period of depression; 1843-1873 a period of **prosperity**; 1874-1894 a period of depression; 1895-1913 a period of prosperity. 1323 of 3474.

Correlato: Prosperity. BONANZA.

Subámbito: Prosperity. Economic Expansion and Depression.

PROTECCIÓN.

Documentaciones: PROTECCIÓN. Protecciones.

Categoría gramatical: PROTECCIÓN. S.

Estructura sintáctica: PROTECCIÓN. Protección a/de algo por parte de alguien.

Definición: PROTECCIÓN. 1. Apoyo a los sectores económicos nacionales a través del establecimiento de diversos obstáculos (aranceles y otros derechos, prohibiciones, licencias, proteccionismo administrativo, etc. a la importación de productos similares a los nacionales procedentes del resto del mundo). 2. Promesa dada por el Jefe de fila de una emisión de bonos en el sentido de asignar determinadas cantidades a aquellos miembros del sindicato a los que se desea favorecer por su necesidad de grandes asignaciones de títulos para sus clientes institucionales.

Ejemplo: PROTECCIÓN. Vagnorius afirmó que su gobierno estudia establecer acuerdos de **protección** de las inversiones y aseguró que asumirá las responsabilidades del pago de la deuda exterior de la URSS para proyectos realizados en su territorio, en tanto que Kaifu dijo que Japón estudia conceder asistencia económica a través de la conferencia de 24 países que canalizan la ayuda a Europa del Este.

Correlato: PROTECCIÓN. Protection.

Subámbito: PROTECCIÓN. Término General. Derecho.

PROTECTION.

Documentaciones: Protection. Ø.

Categoría gramatical: Protection. N.

Estructura sintáctica: Protection. Protection for somebody/something against something/somebody.

Definición: Protection. 1. Act of keeping somebody or something safe from harm, injury, etc. Defend somebody or something. 2. Thing which protects.

Ejemplo: Protection. The direct-sale method also will ensure trademark **protection** and assure consumers that they are receiving genuine branded goods. access: 00950952 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Protection. PROTECCIÓN.

Subámbito: Protection. Law. General Term.

PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO.

Documentaciones: PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO. Proteccionismos administrativos.

Categoría gramatical: PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO. Snf.

Estructura sintáctica: PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO. Proteccionismo administrativo de/contra algo.

Definición: PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO. Procedimiento dirigido a impedir las importaciones a través de una actuación discrecional de las autoridades, que intentan poner todo tipo posible de trabas a los productos extranjeros: especificaciones técnicas particulares, requisitos sanitarios, formalidades burocráticas, etc.

Ejemplo: PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO. Los mercados internacionales, deprimidos por los **proteccionismos administrativos** occidentales y por el hundimiento soviético, los elevados costes heredados de la agricultura salarial y dirigida, y de una industria alimentaria obsoleta, imponen la protección en las fronteras, un apoyo mínimo a los precios o rentas agrarias, un

régimen de subvenciones a la exportación y sobre todo un reajuste recesivo rápido de la producción en su mercado interior reducido. T2-210284.

Correlato: PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO. Administrative protectionism.

Subámbito: PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO. Derecho.

PROVISIÓN.

Documentaciones: PROVISIÓN. Provisiones.

Categoría gramatical: PROVISIÓN. S.

Estructura sintáctica: PROVISIÓN. Provisión de algo para algo.

Definición: PROVISIÓN. En contabilidad, corrección valorativa de determinado elemento del activo que se realiza cuando no existen expectativas razonables de recuperar el valor por el que el mismo se encuentra inscrito en balance, p. e.: una provisión para insolvencias, para el caso de clientes de dudoso cobro, provisión para depreciación de existencias, que implica la hipótesis de que el valor contable de las mismas supere el importe recuperable por su venta en el mercado, etc. También se aplica a los importes reconocidos en el pasivo, como estimación de los gastos a realizar en un futuro por hechos que repercutirán desfavorablemente en la empresa. Al igual que los gastos y las amortizaciones, las provisiones representan un cargo en la cuenta de resultados del ejercicio.

Ejemplo: PROVISIÓN. Una buena dirección económico-financiera debe cuidar que en toda circunstancia haya una **provisión** de fondos dinerarios adecuada para los fines propuestos, y de que en todo momento se conozcan el estado de las finanzas y su evolución a medida que transcurra el tiempo. 2

Correlato: PROVISIÓN. Provision.

Subámbito: PROVISIÓN. Derecho. Contabilidad. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

PROVISION.

Documentaciones: Provision. Usually singular.

Categoría gramatical: Provision. N.

Estructura sintáctica: Provision. Provision of something for/against something.

Definición: Provision. An amount set aside out of profits in the accounts of an organization for a known liability (even though the specific amount might not be known) or for the diminution in value of an asset. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Provision. Although privatization originally meant a shift from public to private **provision** of goods and services, the term privatization is now widely used to mean the entire reform process. access: 00911121 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Provision. PROVISIÓN.

Subámbito: Provision. Marketing. Labour Economy. Law. Business Management. Accounting. General Term.

PROVISIONES.

Documentaciones: PROVISIONES. Provisión.

Categoría gramatical: PROVISIONES. S.

Estructura sintáctica: PROVISIONES. Provisiones de algo para algo.

Definición: PROVISIONES. 1. Conjunto de cosas, especialmente alimentos, que se guardan o reservan para un fin. 2. Pérdidas ciertas no realizadas, coberturas de gastos futuros para reparaciones extraordinarias o responsabilidades futuras por litigios en curso. Las provisiones son cuentas de compensación que tratan de indicar que algunas cuentas de activo están supervaloradas.

Ejemplo: PROVISIONES. Compensar menores márgenes y mayores **provisiones** por insolvencias han

aumentado los ingresos por comisiones, bajos entre los bancos españoles comparados con otros países, así que es una cierta tendencia natural, según Paul Farrow, de FG Inversiones Bursátiles. T6-5día-920729-inf.

Correlato: PROVISIONES. Supplies.

Subámbito: PROVISIONES. Término General.

SUPPLIES.

Documentaciones: Supplies. Often plural. Supply.

Categoría gramatical: Supplies. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Supplies. Supplies of something.

Definición: Supplies. 1. Stock or store of things provided or available. 2. The number of shares offered for sale at a specific time.

Ejemplo: Supplies. We started raising prices in the channel in October because of insufficient **supply**," said Tom Quinn, vice president of marketing at Samsung.

Correlato: Supplies. PROVISIONES.

Subámbito: Supplies. General Term. Marketing.

PROVISIONES1.

Documentaciones: PROVISIONES1. Provisión.

Categoría gramatical: PROVISIONES1. S.

Estructura sintáctica: PROVISIONES1. Povisiones de algo para algo.

Definición: PROVISIONES1. 1. Conjunto de cosas, especialmente alimentos, que se guardan o reservan para un fin. 2. Pérdidas ciertas no realizadas, coberturas de gastos futuros para reparaciones extraordinarias o responsabilidades futuras por litigios en curso. Las provisiones son cuentas de compensación que tratan de indicar que algunas cuentas de activo están supervaloradas.

Ejemplo: PROVISIONES1. Compensar menores márgenes y mayores **provisiones** por insolvencias han aumentado los ingresos por comisiones, bajos entre los bancos españoles comparados con otros países, así que es una cierta tendencia natural, según Paul Farrow, de FG Inversiones Bursátiles. T6-5día-920729-inf.

Correlato: PROVISIONES1. Victuals.

Subámbito: PROVISIONES1. Término General.

VICTUALS.

Documentaciones: Victuals. Plural.

Categoría gramatical: Victuals. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Victuals. Ø.

Definición: Victuals. Food and drink. Provisions.

Ejemplo: Victuals. If patrons ask, of course, Rare's 180-odd restaurants will not hesitate to package their **victuals** for the trip home.

Correlato: Victuals. PROVISIONES.

Subámbito: Victuals. Marketing.

PROYECTO.

Documentaciones: PROYECTO. Proyectos.

Categoría gramatical: PROYECTO. S.

Estructura sintáctica: PROYECTO. Proyecto de algo.

Definición: PROYECTO. Conjunto de escritos, cálculos o dibujos que se hacen para dar una idea de cómo será una obra de arquitectura o ingeniería. En economía, el estudio que trata de configurar la realización concreta de parte de un determinado programa de inversiones, de organización, etc., y que debe someterse a una evaluación de proyecto.

Ejemplo: PROYECTO. Moreno, que viajó a Bruselas el viernes pasado en compañía de técnicos de la empresa Endesa -responsable del **proyecto**- para defender el plan ante la CE, ha dicho que tras el informe técnico positivo de hoy es impensable que el Consejo de Ministros Europeos, que se reunirá a mediados de noviembre, pueda alterar esta decisión.

Correlato: PROYECTO. Project.

Subámbito: PROYECTO. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

PROJECT.

Documentaciones: Project. Projects.

Categoría gramatical: Project. N.

Estructura sintáctica: Project. Project on something.

Definición: Project. Plan of a scheme or undertaking.

Ejemplo: Project. If the **project** is commercialized as he envisions, it will be generating profits of more than half a billion dollars per year. access No: 00998910 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Project. PROYECTO.

Subámbito: Project. Business Management. General Term.

PUBLIC CHOICE.

Documentaciones: PUBLIC CHOICE. Economía de la oferta.

Categoría gramatical: PUBLIC CHOICE. Snf.

Estructura sintáctica: PUBLIC CHOICE. Ø.

Definición: PUBLIC CHOICE. Expresión del inglés, directamente utilizada en multitud de lenguas, para hacer referencia a la corriente de pensamiento económico que pone gran énfasis en el estudio de las formas de seleccionar, del mejor modo posible, las demandas sociales. Su formulación más completa se debe a James Buchanan, a quien se concedió el Premio Nóbel de Economía en 1986.

Ejemplo: PUBLIC CHOICE. El estudio de las principales vías seguidas - keynesianos del desequilibrio, nueva macroeconomía clásica, economía de la oferta o **public choice** - constituye el eje central del presente artículo, en el que se ha prestado una atención especial a sus implicaciones desde la perspectiva de la política económica. 2

Correlato: PUBLIC CHOICE. Public choice.

Subámbito: PUBLIC CHOICE. Macroeconomía.

PUBLIC CHOICE.

Documentaciones: Public choice. Ø.

Categoría gramatical: Public choice. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public choice. Ø.

Definición: Public choice. Θ.

Ejemplo: Public choice. Agency and **public choice** theories of privatization indicate that a privatized firm's performance will improve on average, but they do not include an explanation of the observed variance in this result.

Correlato: Public choice. PUBLIC CHOICE.

Subámbito: Public choice. Macroeconomics.

PUERTO FRANCO.

Documentaciones: PUERTO FRANCO. Puertos francos. Puerto libre. Zona franca.

Categoría gramatical: PUERTO FRANCO. Snf.

Estructura sintáctica: PUERTO FRANCO. Puerto franco de algún lugar.

Definición: PUERTO FRANCO. Zona portuaria habilitada para recibir depósitos francos.

Ejemplo: PUERTO FRANCO. El Jefe del Ejecutivo Asturiano aprovechará la visita que el Ministro de

Obras Públicas y Transportes, José Borrell, iniciará hoy a Asturias para solicitar la declaración de **puertos francos**. T7.

Correlato: PUERTO FRANCO. Free port.

Subámbito: PUERTO FRANCO. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General. Transportes. FREE PORT.

Documentaciones: Free port. Free ports. Free trade zone.

Categoría gramatical: Free port. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Free port. Free port somewhere.

Definición: Free port. Port or area open to all traders, with no restrictions, taxes or import duties. Examples include Hong-Kong and Singapore.

Ejemplo: Free port. Gunboat diplomacy was finally to spell Macau's ruin, when the British founded the **free port** of Hong Kong in 1843.

Correlato: Free port. PUERTO FRANCO.

Subámbito: Free port. Transport. International Relations.

PUJA.

Documentaciones: PUJA. Pujas.

Categoría gramatical: PUJA. S.

Estructura sintáctica: PUJA. Puja de alguien por algo.

Definición: PUJA. Es la forma en que se fijan los precios de bienes de difícil tipificación: pescado, ganado, frutas, etc. Consiste en ofrecer un lote determinado a un precio, que puede subirse o bajarse por subasta (normal u holandesa, respectivamente).

Ejemplo: PUJA. El Ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, cifró en 180 millones el mínimo a recuperar en la **puja** por Banesto. T3-5dia- 940316-inf.

Correlato: PUJA. Outbidding.

Subámbito: PUJA. Derecho. Comercialización.

OUTBIDDING.

Documentaciones: Outbidding. Ø.

Categoría gramatical: Outbidding. N.

Estructura sintáctica: Outbidding. Outbidding for something.

Definición: Outbidding. Offering a higher price for an item than that offered by other bidders.

Ejemplo: Outbidding. **Outbidding** segment rivals Volume Services America and Sportservice to acquire the majority of Ogden's Entertainment division, Aramark literally overnight became the nation's largest sports and entertainment concessions provider. // In fact, the unlicensed space gives these providers a chance to gain spectrum and compete in the broadband wireless industry instead of having to raise capital, only to spend it **outbidding** competitors at spectrum auctions.

▣.

Correlato: Outbidding. PUJA.

Subámbito: Outbidding. Microeconomics. General Term. Marketing.

PUJA1.

Documentaciones: PUJA1. Pujas.

Categoría gramatical: PUJA1. S.

Estructura sintáctica: PUJA1. Puja de alguien por algo.

Definición: PUJA1. Es la forma en que se fijan los precios de bienes de difícil tipificación: pescado, ganado, frutas, etc. Consiste en ofrecer un lote determinado a un precio, que puede subirse o bajarse por subasta (normal u holandesa, respectivamente).

Ejemplo: PUJA1. El Ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, cifró en 180 millones el mínimo a

recuperar en la **puja** por Banesto. T3-5dia-940316-inf.

Correlato: PUJA1. Bid.

Subámbito: PUJA1. Derecho. Comercialización.

BID.

Documentaciones: Bid. Bids.

Categoría gramatical: Bid. N.

Estructura sintáctica: Bid. Bid for something.

Definición: Bid. An offer of payment which an individual or organization makes for possession or control of assets, inputs, goods or services. A maximizing decision-maker will equate his marginal willingness to pay with the opportunity cost of the funds required for the payment.

Ejemplo: Bid. Another new program is Aerospatale's **bid** to develop a stealthy supersonic ramjet missile that could destroy AWACS-type aircraft from a range of 186 miles. access No: 00728996 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Bid. PUJA.

Subámbito: Bid. Government Services. Marketing. General Term.

PUNTO CRÍTICO.

Documentaciones: PUNTO CRÍTICO. Puntos críticos. Punto muerto.

Categoría gramatical: PUNTO CRÍTICO. Snf.

Estructura sintáctica: PUNTO CRÍTICO. Punto crítico de/en algo.

Definición: PUNTO CRÍTICO. El punto muerto de la empresa, conocido también por umbral del beneficio o umbral de rentabilidad, es el nombre que corresponde al volumen de producción y ventas para el cual se igualan los ingresos totales con los costes totales.

Ejemplo: PUNTO CRÍTICO. El año 1991 ha marcado un **punto crítico** en esta evolución debido al deterioro claro de los resultados macroeconómicos y al impulso cobrado por las reformas de carácter estructural emprendidas. T2-185889.

Correlato: PUNTO CRÍTICO. Break-even point.

Subámbito: PUNTO CRÍTICO. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

BREAK-EVEN POINT.

Documentaciones: Break-even point. Break-even points. Breakeven point.

Categoría gramatical: Break-even point. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Break-even point. Break-even point of something.

Definición: Break-even point. (Rosenberg) 1. General: a point of activity at which the company earns zero profit. It is reached when total revenue equals total expense. 2. Securities: the dollar price where a transaction yields neither a gain nor a loss.

Ejemplo: Break-even point. After sliding downward steadily for six months, the purchasing managers' index has fallen below the **breakeven point**.

Correlato: Break-even point. PUNTO CRÍTICO.

Subámbito: Break-even point. Business Management. General Term.

PUNTO DE INFLEXIÓN.

Documentaciones: PUNTO DE INFLEXIÓN. Puntos de inflexión.

Categoría gramatical: PUNTO DE INFLEXIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: PUNTO DE INFLEXIÓN. Punto de inflexión de algo.

Definición: PUNTO DE INFLEXIÓN. La función $f(x)$ tiene un punto de inflexión en $x = a$, cuando en todo entorno de a existen puntos por encima y puntos por debajo de la tangente trazada en a , esto es, la tangente trazada en a atraviesa a la curva en dicho punto.

Ejemplo: PUNTO DE INFLEXIÓN. Hasta 1990 los beneficios habían sido espectaculares, pero la

guerra de las supercuentas, desatada en el tercer trimestre de 1990, marcó un **punto de inflexión**. T3-exp- 930203-inf.

Correlato: PUNTO DE INFLEXIÓN. Turning point.

Subámbito: PUNTO DE INFLEXIÓN. Comercialización. Sociedades. Administración de Empresas. Política Económica.

PUNTO DE VENTA.

Documentaciones: PUNTO DE VENTA. Puntos de venta.

Categoría gramatical: PUNTO DE VENTA. Snf.

Estructura sintáctica: PUNTO DE VENTA. Punto de venta de algo.

Definición: PUNTO DE VENTA. Lugar físico donde culmina el proceso de comercialización de un producto o de un servicio. Generalmente, con esta expresión se hace referencia al comercio minorista (tienda, oficina bancaria, etc.).

Ejemplo: PUNTO DE VENTA. Este país es el mayor **punto de venta** de las exportaciones españolas a Iberoamérica. 8

Correlato: PUNTO DE VENTA. Point of sale.

Subámbito: PUNTO DE VENTA. Comercialización. Término General.

POINT OF SALE.

Documentaciones: Point of sale. Points of sale.

Categoría gramatical: Point of sale. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Point of sale. Point of sale of something.

Definición: Point of sale. Place where a product is sold.

Ejemplo: Point of sale. Among the changes that mortgage lenders in the US can expect to see are the ability to approve, lock-in, and print closing documents for the customer at the **point of sale**. access No: 00997897 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Point of sale. PUNTO DE VENTA.

Subámbito: Point of sale. Marketing.

PYMES.

Documentaciones: PYMES. PYME.

Categoría gramatical: PYMES. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PYMES. Ø.

Definición: PYMES. Sigla correspondiente a Pequeñas y Medianas Empresas.

Ejemplo: PYMES. La evolución del entorno sufrida en las últimas décadas ha obligado a las empresas, tanto grandes como **PYMES**, a replantearse los proceso de dirección. 2

Correlato: PYMES. Small business.

Subámbito: PYMES. Sociedades. Administración de Empresas.

SMALL BUSINESS.

Documentaciones: Small business. Small businesses.

Categoría gramatical: Small business. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Small business. Ø.

Definición: Small business. A company that meets the following criteria for the current and preceding financial year: 1) its balance-sheet total does not exceed 1.4 million sterling pounds, 2) its turnover does not exceed 2.8 million sterling pound, 3) the average number of employees should not exceed 50.

Ejemplo: Small business. Unless AT&T Broadband and Comcast Corp. change their policies toward business broadband users, the merger of the two companies will result in the creation of an even larger entity characterized by a hostile approach to remote workers and **small businesses**, users

and analysts say.

Correlato: Small business. PYMES.

Subámbito: Small business. Business Management.

MARCA2.

Documentaciones: MARCA2. Marcas.

Categoría gramatical: MARCA2. S.

Estructura sintáctica: MARCA2. Marca de algo/alguien.

Definición: MARCA2. Signo o medio material, cualquiera que sea su clase y forma, que sirve para señalar los productos de la industria (marca de fábrica o industrial) o del comercio (marca de comercio o mercantil) al objeto de que el público los conozca y distinga, sin que pueda confundirlos con otros de la misma especie.

Ejemplo: MARCA2. Por el momento, dijo, no existe ningún proyecto para establecer la **marca** Cepsa en Francia, ya que cuenta con un mercado poco remunerador.

Correlato: MARCA2. Trade mark.

Subámbito: MARCA2. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

TRADE MARK.

Documentaciones: Trade mark. Trade marks. Trademark. Trade name.

Categoría gramatical: Trade mark. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Trade mark. Somebody's/something's trade mark.

Definición: Trade mark. Registered design or name used to identify a manufacturer's goods.

Ejemplo: Trade mark. The exhaustion of **trade mark** rights is provided and regulated by the Mexican Industrial Property Law, which, in its Article 92, establishes that a **trade mark** registration will not have any effect against any person who commercializes, distributes, acquires or uses the product to which the registered trade mark is applied, after said product has been legally introduced in the market by the registrant or its licensee. // (It refers to) Assets which have a value, but which cannot be seen (such as goodwill, patent or **trademark**).

Correlato: Trade mark. Marca.

Subámbito: Trade mark. General Term. Business Management.

MARCA3.

Documentaciones: MARCA3. Marcas.

Categoría gramatical: MARCA3. S.

Estructura sintáctica: MARCA3. Marca de algo/alguien.

Definición: MARCA3. Signo o medio material, cualquiera que sea su clase y forma, que sirve para señalar los productos de la industria (marca de fábrica o industrial) o del comercio (marca de comercio o mercantil) al objeto de que el público los conozca y distinga, sin que pueda confundirlos con otros de la misma especie.

Ejemplo: MARCA3. Marca, marcas. Por el momento, dijo, no existe ningún proyecto para establecer la **marca** Cepsa en Francia, ya que cuenta con un mercado poco remunerador.

Correlato: MARCA3. Registered trade mark.

Subámbito: MARCA3. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

REGISTERED TRADE MARK.

Documentaciones: Registered trade mark. Registered trade marks. Registered trade name.

Categoría gramatical: Registered trade mark. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Registered trade mark. Somebody's/something's registered trade mark.

Definición: Registered trade mark. Particular name, design, etc. which has been registered by the

manufacturer and which cannot be used by other manufacturers.

Ejemplo: Registered trade mark. The exhaustion of trade mark rights is provided and regulated by the Mexican Industrial Property Law, which, in its Article 92, establishes that a trade mark registration will not have any effect against any person who commercializes, distributes, acquires or uses the product to which the **registered trade mark** is applied, after said product has been legally introduced in the market by the registrant or its licensee.

Correlato: Registered trade mark. MARCA.

Subámbito: Registered trade mark. Business Management. Law.

MARCA COMERCIAL.

Documentaciones: MARCA COMERCIAL. Marcas comerciales.

Categoría gramatical: MARCA COMERCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: MARCA COMERCIAL. Marca comercial de algo/alguien.

Definición: MARCA COMERCIAL. Signo o medio material, cualquiera que sea su clase y forma, que sirve para señalar los productos del comercio (marca de comercio o mercantil) al objeto de que el público los conozca y distinga, sin que pueda confundirlos con otros de la misma especie.

Ejemplo: MARCA COMERCIAL. Marca comercial. El grupo México adquirió la **marca comercial** a una pequeña empresa catalana que la tenía registrada, pero ahora han tropezado con Enrique Earasola y sus socios en la importación del cemento. T10-EXP-940118-INF.

Correlato: MARCA COMERCIAL. Trade name.

Subámbito: MARCA COMERCIAL. Comercialización. Término General.

MARCO ALEMÁN.

Documentaciones: MARCO ALEMÁN. Marcos alemanes.

Categoría gramatical: MARCO ALEMÁN. S.

Estructura sintáctica: MARCO ALEMÁN. Ø.

Definición: MARCO ALEMÁN. Moneda alemana, originariamente de plata, que pasó por diversas denominaciones, según el régimen político: reichsmark, con el Imperio y el Nazismo, y Deutsche Mark (DM) con la democracia de la República Federal, tras la segunda guerra mundial, cuando se formalizó el cambio de nombre, en 1948, con la reforma monetaria dirigida por el llamado «padre del milagro económico alemán» Ludwig Erhardt.

Ejemplo: MARCO ALEMÁN. La peseta ha vuelto a perder terreno frente al **marco alemán** en un clima de nerviosismo creciente ante los malos datos que muestra la economía española. T3-pais-930218-inf.

Correlato: MARCO ALEMÁN. Deutsche Mark.

Subámbito: MARCO ALEMÁN. Monedas.

DEUTSCHE MARK.

Documentaciones: Deutsche Mark. Deutsche marks. Deutschmark.

Categoría gramatical: Deutsche Mark. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Deutsche Mark. Ø.

Definición: Deutsche Mark. The standard monetary unit of Germany, divided into 100 Pfennige.

Ejemplo: Deutsche Mark. The book focuses on attempts to manage the exchange rate of the dollar against other major currencies, principally the yen and the **Deutsche Mark**. 569 of 3474.

Correlato: Deutsche Mark. MARCO ALEMÁN.

Subámbito: Deutsche Mark. Currency.

MARCO INSTITUCIONAL.

Documentaciones: MARCO INSTITUCIONAL. Ø.

Categoría gramatical: MARCO INSTITUCIONAL. Snf.

Estructura sintáctica: MARCO INSTITUCIONAL. Ø.

Definición: MARCO INSTITUCIONAL. Puede considerarse como la envolvente de la estructura económica, y viene configurado por el conjunto de instituciones que caracterizan el sistema económico en su organización y funcionamiento. Piezas fundamentales del marco institucional son las referentes a la regulación del derecho de propiedad, la moneda, la fiscalidad, el régimen del comercio exterior, la Seguridad Social, etc.

Ejemplo: MARCO INSTITUCIONAL. El **marco institucional** internacional ha influido de manera importante en el sector español del maíz y muy probablemente lo seguirá haciendo en los próximos años. 2

Correlato: MARCO INSTITUCIONAL. Institutional framework.

Subámbito: MARCO INSTITUCIONAL. Administración Pública. Estructura Económica y Social. INSTITUTIONAL FRAMEWORK.

Documentaciones: Institutional framework. Ø.

Categoría gramatical: Institutional framework. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Institutional framework. Institutional framework somewhere.

Definición: Institutional framework. Θ.

Ejemplo: Institutional framework. In Europe, universal service developed within the public-service-oriented **institutional framework**.

Correlato: Institutional framework. MARCO INSTITUCIONAL.

Subámbito: Institutional framework. Government Services. Law.

MARGEN.

Documentaciones: MARGEN. Márgenes.

Categoría gramatical: MARGEN. S.

Estructura sintáctica: MARGEN. Margen de algo.

Definición: MARGEN. Es el depósito que debe hacer el operador de mercados de futuros y de opciones para cubrir el riesgo de incumplimiento de un contrato. Así, por ejemplo, el comprador de un futuro en el MEFF tiene que depositar el 4% del valor del activo sobre el que se negocia el futuro, manteniéndose ese depósito en el MEFF como garantía hasta el final de la operación. La cantidad del depósito varía día a día con la variación del valor de la posición que tenga el operador, que está obligado a depositar, si es necesario -al bajar el precio de la posición- una mayor cantidad. Ésta se calcula cuando, al final de cada día, se marcan a mercado todas las posiciones existentes de cada operador.

Ejemplo: MARGEN. Méndez cree que las titulizaciones se impondrán en un futuro más o menos inmediato y considera que el estrechamiento del **margen** financiero no ha hecho más que empezar. 3 // En consecuencia, a la compañía, que entonces ostentaba en exclusiva el monopolio del petróleo, le quedaban 31,50 pesetas de **margen**. 4

Correlato: MARGEN. Margin.

Subámbito: MARGEN. Término General. Comercialización.

MARGIN.

Documentaciones: Margin. Margins.

Categoría gramatical: Margin. N.

Estructura sintáctica: Margin. Margin of something.

Definición: Margin. 1. The difference between the sales revenue and cost of goods or services expressed as a percentage of revenue. 2. The difference between the prices at which a market maker or commodity dealer will buy and sell. 3. In banking, the price added to a market rate of interest or subtracted from a market rate of deposit to provide a return for the bank. 4. In commodity and

currency dealing, the amount advanced by a speculator or investor to a broker or dealer, when buying futures. 5. Money or securities deposited with a stockbroker to cover any possible losses a client may take. In economics, 'at the margin' means at the point where the last unit is produced or consumed. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Margin. Hertz, believed to be the most profitable, had a **margin** of less than 2% in 1993 when it reported profits of \$ 53 million on \$ 2.85 billion in worldwide sales. access No: 00966305 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Margin. MARGEN.

Subámbito: Margin. Stockmarket. Marketing. Communication. General Term.

MARGEN DE INTERMEDIACIÓN.

Documentaciones: MARGEN DE INTERMEDIACIÓN. Márgenes de intermediación. Margen financiers.

Categoría gramatical: MARGEN DE INTERMEDIACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: MARGEN DE INTERMEDIACIÓN. Margen de intermediación de algo.

Definición: MARGEN DE INTERMEDIACIÓN. Primer escalón de la cuenta de resultados analítica de bancos y cajas de ahorros, formado como diferencia entre el resultado de una serie de productos (crédito, inversión en valores, y colocaciones en otros intermediarios financieros), y los costes financieros de los depósitos, de la financiación por intermediarios financieros, y de los empréstitos.

Ejemplo: MARGEN DE INTERMEDIACIÓN. Leal señaló que el conjunto de la banca nacional ha visto estrechar su **margen de intermediación** como consecuencia de ello, y que registró una caída del 6% en sus beneficios hasta final de septiembre, lo que se suma a la caída del 21% del pasado año. 9

Correlato: MARGEN DE INTERMEDIACIÓN. Net interest income.

Subámbito: MARGEN DE INTERMEDIACIÓN. Banca.

NET INTEREST INCOME.

Documentaciones: Net interest income. Ø.

Categoría gramatical: Net interest income. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Net interest income. Something's net interest income.

Definición: Net interest income. Θ.

Ejemplo: Net interest income. On the negative side, the Regulations confirm the IRS' previously articulated audit position that the self-rented property recharacterization rule can recharacterize **net income** from renting property to a C corporation. access No: 00983591 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. ▯.

Correlato: Net interest income. MARGEN DE INTERMEDIACIÓN.

Subámbito: Net interest income. Banking.

MARGEN ORDINARIO.

Documentaciones: MARGEN ORDINARIO. Márgenes ordinarios.

Categoría gramatical: MARGEN ORDINARIO. Snf.

Estructura sintáctica: MARGEN ORDINARIO. Margen ordinario de algo.

Definición: MARGEN ORDINARIO. Escalón intermedio de la cuenta de resultados analítica de bancos y cajas de ahorros, que resulta de añadir al margen de intermediación el importe neto de otros productos ordinarios (debidos básicamente a las comisiones netas por la prestación de servicios financieros, y por la asunción de riesgos de firma, así como los resultados de mediación financiera y de diferencias de cambio).

Ejemplo: MARGEN ORDINARIO. En 1992, el Banco de Vitoria obtuvo unos beneficios brutos de

2.215 millones de pesetas, con un **margen ordinario** de 6.441 millones y unos ingresos por productos financieros de 16.200 millones. 4

Correlato: MARGEN ORDINARIO. Ordinary margin.

Subámbito: MARGEN ORDINARIO. Banca.

MARKETING.

Documentaciones: MARKETING. Ø. Comercialización.

Categoría gramatical: MARKETING. S.

Estructura sintáctica: MARKETING. Marketing de algo.

Definición: MARKETING. Dentro de un mercado, en el que las innovaciones son frecuentes y en el que aumenta el poder de compra de los consumidores, es necesario el estudio detallado del mercado y la colocación de los productos en el mismo. Ésta es la función del marketing o comercialización dentro de la empresa. Estudiar detenidamente el mercado, no sólo la parte de producción, sino también los objetivos y estrategias de las empresas competidoras para, así, poder tomar decisiones estratégicas y operativas, para la mejor introducción de los productos en el mercado.

Definición: MARKETING. Del inglés market, mercado. Rama de la economía de empresa que analiza los gastos del consumidor y que trata de llegar a una estimación de la demanda desagregada según niveles de renta, difusión espacial, precios y otras características del mercado, incluida la comercialización de los productos. El marketing es ineludiblemente previo a las operaciones de estímulo de la demanda, del tipo de la promoción de ventas y publicidad. Se ha traducido con frecuencia, pero sin éxito en su implantación, por "mercadeo" o "mercadotecnia".

Ejemplo: MARKETING. La crisis se ha visto acentuada por la irrupción en el sector del editor alemán Axel Ganz, que ha venido a sacudir las ideas existentes en fórmulas editoriales y de **marketing**. T5-5día-920118-inf.

Correlato: MARKETING. Marketing.

Subámbito: MARKETING. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

MARKETING.

Documentaciones: Marketing. Ø.

Categoría gramatical: Marketing. N.

Estructura sintáctica: Marketing. Marketing of something.

Definición: Marketing. A term used to cover those activities of firms associated with the sales and distribution of product(s). Broadly speaking, it covers such activities as sales promotion, advertising and market research, i.e. all activities which promote and organize the sale of products to the purchaser.

Ejemplo: Marketing. Christina Dunbar worked in banking and **marketing** before working for an investment firm. access: 00805643 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Marketing. MARKETING.

Subámbito: Marketing. Marketing. Stockmarket. International Relations. General Term.

MARKETING POLÍTICO.

Documentaciones: MARKETING POLÍTICO. Ø.

Categoría gramatical: MARKETING POLÍTICO. Snf.

Estructura sintáctica: MARKETING POLÍTICO. Marketing político de alguien.

Definición: MARKETING POLÍTICO. Aplicación de una serie de técnicas para promocionar un partido, un programa electoral o un candidato, tratándolos como «productos» que deben responder a las actitudes y expectativas de la población interesada y que se lanzan al mercado con el fin de obtener el máximo de sufragios en los procesos electorales. Y todo ello,

independientemente de las posiciones ideológicas que los profesionales de tales estudios puedan tener. Esta clase de actividad se realiza por empresas conocidas como «de imagen».

Ejemplo: **MARKETING POLÍTICO**. Desde 1982 Telebant ha desarrollado su actividad en los servicios de formación, telediagnóstico, selección de personal, bases de datos, campañas de recepción y de emisión de llamadas para realizar estudios de mercado, televenda, mensajes promocionales, campañas de imagen, seguimiento de mailing, **marketing político**, etc. 5

Correlato: **MARKETING POLÍTICO**. Political marketing.

Subámbito: **MARKETING POLÍTICO**. Comunicación. Estructura Económica y Social.

POLITICAL MARKETING.

Documentaciones: Political marketing. Ø.

Categoría gramatical: Political marketing. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Political marketing. Somebody's political marketing.

Definición: Political marketing. ⊕.

Ejemplo: Political marketing. The World Wide Web is now playing an integral role in **political marketing** with sites such as CEO Tony Paquin's Netivation. com's Votenet.com offering services such as free campaign software, Web sites and e-mail to politicians.

Correlato: Political marketing. **MARKETING POLÍTICO**.

Subámbito: Political marketing. Communication.

MARXISMO.

Documentaciones: **MARXISMO**. Marxismos.

Categoría gramatical: **MARXISMO**. S.

Estructura sintáctica: **MARXISMO**. Marxismo de alguien.

Definición: **MARXISMO**. Las ideas de K. Marx y sus discípulos, que se fundan en la interpretación materialista de la dialéctica de Hegel aplicada al proceso histórico y económico de la humanidad, base teórica del socialismo y del comunismo contemporáneos. El marxismo como cuerpo de doctrina filosófica, sociológica, económica, y política, ha tenido numerosas manifestaciones pretendidamente ortodoxas (el primer Kautsky frente al heterodoxo Bernstein, o el ortodoxo Lenin frente al «renegado» Kautsky), con expresiones renovadoras que llegan a Antonio Gramsci y a la Escuela de Frankfurt, en lo político y en lo filosófico, y a Sweezy y Baran en lo económico.

Ejemplo: **MARXISMO**. La guerra económica que se va a vivir como consecuencia del colapso del **Marxismo** y la universalización del sistema de economía de mercado nos obliga a recurrir a técnicas profesionales que permitan a España competir con éxito en los programas de atracción de capitales. T2-214974.

Correlato: **MARXISMO**. Marxism.

Subámbito: **MARXISMO**. Historia de la Economía. Estructura Económica y Social. Término General.

MARXISM.

Documentaciones: Marxism. Ø.

Categoría gramatical: Marxism. N.

Estructura sintáctica: Marxism. Somebody's marxism.

Definición: Marxism. Political and economic theory of Karl Marx, stating that class struggle is the force behind historical change and that capitalism will inevitably be replaced by socialism and a classless society.

Ejemplo: Marxism. Thirty-one previously published papers in a two-volume set examine the main areas to which analytical **marxism** has contributed. 1213 of 3474.

Correlato: Marxism. **MARXISMO**.

Subámbito: Marxism. History of Economy and Doctrines.

MARXISTA.

Documentaciones: MARXISTA. Marxistas.

Categoría gramatical: MARXISTA. A.

Estructura sintáctica: MARXISTA. Algo/alguien marxista.

Definición: MARXISTA. Partidario de las ideas sociales que tuvieron su arranque en Karl Marx y Friedrich Engels. Perteneciente o relativo al marxismo. Cabe diferenciar la palabra "marxiano" para referirse a los trabajos de estudio directo sobre la vida y obra de Marx que llevan a cabo los marxólogos.

Ejemplo: MARXISTA. La ruptura epistemológica del nuevo enfoque estructural de la economía/sociología agrarias de los años 1960, frente a las concepciones patrimonialistas (individualistas o reformistas) del agrarismo español tradicional, supuso la tácita conversión del modelo **marxista** de desarrollo capitalista en modelo teórico dominante (si bien paradójicamente de forma postmarxista o procapitalista). 2

Correlato: MARXISTA. Marxist.

Subámbito: MARXISTA. Historia de la Economía. Hacienda Pública. Término General.

MARXIST.

Documentaciones: Marxist. Ø.

Categoría gramatical: Marxist. A.

Estructura sintáctica: Marxist. Something/somebody marxist.

Definición: Marxist. Supporter of marxism. Characterized by, supporting or relating to Marxism.

Ejemplo: Marxist. The coverage includes orthodox and **marxist** economic writings, public choice theory, the contributions of Mancur Olson and other theorists of secular decline, wage push theories of inflation, and the literature on corporatism and economic institutions. 1198 of 3474.

Correlato: Marxist. MARXISTA.

Subámbito: Marxist. History of Economy and Doctrines. Public Finance.

MASA CRÍTICA.

Documentaciones: MASA CRÍTICA. La masa crítica.

Categoría gramatical: MASA CRÍTICA. Snf.

Estructura sintáctica: MASA CRÍTICA. Masa crítica de algo.

Definición: MASA CRÍTICA. 1. Volumen de producción mínimo requerido para entrar a competir una empresa en un sector. 2. En un proceso concreto, dimensión de uno más de sus elementos que es necesario alcanzar para que se desencadene un fenómeno predeterminado.

Ejemplo: MASA CRÍTICA. Desde este momento hasta nuestros días, muchas de estas entidades de ahorro han unido sus fuerzas con el objetivo de conseguir la **masa crítica** necesaria para mantenerse en el mercado.6

Correlato: MASA CRÍTICA. Critical mass.

Subámbito: MASA CRÍTICA. Comercialización.

CRITICAL MASS.

Documentaciones: Critical mass. Ø.

Categoría gramatical: Critical mass. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Critical mass. Critical mass of something.

Definición: Critical mass. Minimum amount of uranium or similar material needed to keep a nuclear chain reaction going.

Ejemplo: Critical mass. The lack of coordination in supplying a **critical mass** of services or in the pricing decisions has high changes to result in suboptimal or unviable diffusion of the new technology as a whole. 1351 of 3474.

Correlato: Critical mass. MASA CRÍTICA.

Subámbito: Critical mass. Marketing.

MASA SALARIAL.

Documentaciones: MASA SALARIAL. Ø.

Categoría gramatical: MASA SALARIAL. Snf.

Estructura sintáctica: MASA SALARIAL. Masa salarial de algo.

Definición: MASA SALARIAL. Θ.

Ejemplo: MASA SALARIAL. Iberdrola tiene una mutualidad que se nutre en un 12% de la **masa salarial** y que cubre las devengadas por el personal, sin tener que realizar importantes esfuerzos en el futuro. 15

Correlato: MASA SALARIAL. Total earnings.

Subámbito: MASA SALARIAL. Economía Laboral. Seguridad Social.

MATADORES.

Documentaciones: MATADORES. (Bonos) matador.

Categoría gramatical: MATADORES. S./ Snf. comprimido (bonos matador).

Estructura sintáctica: MATADORES. Ø.

Definición: MATADORES. Son bonos en pesetas emitidos por entidades internacionales de las que España forma parte (BIRF, CFI, CEE, etc.). Se cotizan en el euromercado, análogamente a otros bonos internacionales como los emitidos en dólares en EE. UU. (Yankees), o en yenes en Japón (Samurais), o en el Reino Unido (bonos Bulldog)

Ejemplo: MATADORES. El segmento de **bonos matador** alcanzó un volumen de negocio de 7.986 millones de pesetas lo que supone un 13,82% del total negociado. 12

Correlato: MATADORES. Matadores.

Subámbito: MATADORES. Finanzas Internacionales.

MATRIZ.

Documentaciones: MATRIZ. Ø.

Categoría gramatical: MATRIZ. S.

Estructura sintáctica: MATRIZ. Matriz de algo.

Definición: MATRIZ. Conjunto de números o símbolos algebraicos colocados en líneas horizontales y verticales y dispuestos en forma de rectángulo.

Ejemplo: MATRIZ. En este artículo reformulamos la **matriz** de contabilidad social (Sam-80) elaborada por los autores (Kehoe et al (1986) y Kehoe, Manresa, Polo y Sancho (1988a) para la economía española. T2-187729.

Correlato: MATRIZ. Matrix.

Subámbito: MATRIZ. Informática. Estadística.

MATRIX.

Documentaciones: Matrix. Matrixes. Matrices.

Categoría gramatical: Matrix. N.

Estructura sintáctica: Matrix.

Definición: Matrix. 1. A rectangular array of numbers, symbols or variables treated as a single quantity in mathematical operations. A matrix of order $M \times N$ has M rows and N columns. The typical element of a matrix is often denoted as A_{IJ} , which implies that it occupies the I th row and J th column. Matrices are often used to simplify notation when dealing with large numbers of simultaneous equations. 2. In computing, group of circuit elements arranged to look like a lattice or grid.

Ejemplo: Matrix. Macroeconomic models may produce ARMA structures where the determinant of the **MA matrix** polynomial has some roots inside the unit circle. 263 of 3474.

Correlato: Matrix. MATRIZ.

Subámbito: Matrix. Communication. General Term. Data Processing.

MAYORAZGO.

Documentaciones: MAYORAZGO. Mayorazgo. Mayorazgos.

Categoría gramatical: MAYORAZGO. S.

Estructura sintáctica: MAYORAZGO. Mayorazgo de alguien.

Definición: MAYORAZGO. Institución del derecho civil, con gran trascendencia socioeconómica en el Antiguo Régimen, destinada a perpetuar en la familia la propiedad de los bienes raíces, haciendo que el hijo mayor o primogénito sea el que lo herede todo. Con larga tradición previa en Cataluña (el hereu), el mayorazgo se instauró en los territorios de la Corona de Castilla a partir de las «Leyes de Toro» de 1502. Como figura jurídica de vinculación de bienes, contribuyó poderosamente al proceso de la amortización, hasta que en 1811 empezaron las sucesivas oleadas de la desamortización.

Ejemplo: MAYORAZGO. El presente trabajo trata de indagar las causas que ocasionaron la ruina del **mayorazgo** de los Ramírez de Arellano, Señores de Cameros y Condes de Aguilar, tras la grave crisis económica que afectó a la élite señorial castellana desde mediados del siglo XVI. T2-215368.

Correlato: MAYORAZGO. Entailed estate inherited by primogeniture.

Subámbito: MAYORAZGO. Historia de la Economía.

MAYORAZGO1.

Documentaciones: MAYORAZGO1. Mayorazgo. Mayorazgos.

Categoría gramatical: MAYORAZGO1. S.

Estructura sintáctica: MAYORAZGO1. Mayorazgo de alguien.

Definición: MAYORAZGO1. 1. Institución del derecho civil, que por las leyes desvinculadoras del siglo XIX quedó circunscrita en España a títulos y derechos honoríficos, y que tiene por objeto perpetuar en la familia la propiedad de ciertos bienes con arreglo a las condiciones que se dicten al establecerla, o, a falta de ellas, a las prescritas por la ley. 2. Conjunto de estos bienes vinculados. 3. Poseedor de los bienes vinculados. 4. Hijo mayor de una persona que goza y posee mayorazgo. 5. Hijo primogénito de cualquier persona. 6. Primogenitura.

Ejemplo: MAYORAZGO1. El presente trabajo trata de indagar las causas que ocasionaron la ruina del **mayorazgo** de los Ramírez de Arellano, Señores de Cameros y Condes de Aguilar, tras la grave crisis económica que afectó a la élite señorial castellana desde mediados del siglo XVI. T2-215368.

Correlato: MAYORAZGO1. Entailed estate inherited by first born son.

Subámbito: MAYORAZGO1. Historia de la Economía.

MBA.

Documentaciones: MBA. Ø.

Categoría gramatical: MBA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: MBA. Ø.

Definición: MBA. Sigla en inglés correspondiente a *Master in/of Business Administration*. Es el título más frecuente de las escuelas de administración de empresas (*Business Schools*).

Ejemplo: MBA. La demanda de matrículas para realizar **MBA** ha caído el 17% en Estados Unidos y en Gran Bretaña. 8

Correlato: MBA. MBA.

Subámbito: MBA. Sociedades. Administración de Empresas.
MBA.

Documentaciones: MBA. Ø.

Categoría gramatical: MBA. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: MBA. Ø.

Definición: MBA. Abbreviation for Master in/of Business Administration.

Ejemplo: MBA. After graduating in the top 5% of his Harvard **MBA** class in 1979, Skilling joined McKinsey & Co. in Houston.

Correlato: MBA. MBA.

Subámbito: MBA. Business Management.

MBO.

Documentaciones: MBO. Ø.

Categoría gramatical: MBO. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: MBO. Ø.

Definición: MBO. Sigla en inglés correspondiente a Management Buy Out.

Ejemplo: MBO. El grupo químico ICI España ha vendido la productora de fibras químicas Nurel a sus directivos, que han tomado un 70% mediante una operación management buy out, **MBO**, financiada por una entidad financiera extranjera y que se ha hecho con el 30% restante, después de haber inyectado 2.900 millones en su balance.11

Correlato: MBO. MBO.

Subámbito: MBO. Sociedades. Administración de Empresas.

MBO.

Documentaciones: MBO. Ø.

Categoría gramatical: MBO. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: MBO. Ø.

Definición: MBO. Abbreviation for Management Buy-Out. The acquisition of a company or a subsidiary by the existing management. It is frequently used as a means of investment by companies seeking to focus on their core activities.

Ejemplo: MBO. While previously we would have advised clients to stick to UK **MBO** funds and stay away from venture capital, we now advocate adopting a more global approach, including some exposure to US venture capital.

Correlato: MBO. MBO.

Subámbito: MBO. Business Management.

MECANIZACIÓN.

Documentaciones: MECANIZACIÓN. Mecanizaciones.

Categoría gramatical: MECANIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: MECANIZACIÓN. Mecanización de algo por parte de alguien.

Definición: MECANIZACIÓN. Sustitución, en los procesos productivos, de las operaciones manuales hechas por el hombre por la acción de las máquinas.

Ejemplo: MECANIZACIÓN. Se trata de una actividad relativamente exigente en mano de obra, a pesar de la reciente **mecanización** de procesos que, hasta hace quince años, requerían plantillas mucho más importantes. T4-VEMU-930318-INF.

Correlato: MECANIZACIÓN. Mechanization.

Subámbito: MECANIZACIÓN. Término General. Estructura Económica y Social.

MECHANIZATION.

Documentaciones: Mechanization. Ø.

Categoría gramatical: Mechanization. N.

Estructura sintáctica: Mechanization. Mechanization of something.

Definición: Mechanization. Change in a process, factory, etc so that it is run by machines rather than people.

Ejemplo: Mechanization. The author points out that industrialization is accompanied by **mechanization** leading to a decline in the use of muscle power and hence to a decline in the demand for food. 588 of 3474.

Correlato: Mechanization. MECANIZACIÓN.

Subámbito: Mechanization. History of Economy and Doctrines. Statistics. General Term.

MEDIA ARITMÉTICA.

Documentaciones: MEDIA ARITMÉTICA. Medias aritméticas.

Categoría gramatical: MEDIA ARITMÉTICA. Snf.

Estructura sintáctica: MEDIA ARITMÉTICA. Media aritmética de algo.

Definición: MEDIA ARITMÉTICA. Viene dada por la suma de los números

expresivos de las características de un conjunto de individualidades (p. e.: edades de varias personas, tallas, pesos, etc.) dividida por el número de elementos del propio conjunto.

Definición: MEDIA ARITMÉTICA. Dado un conjunto de valores $\{x_1, x_2, x_3, \dots, x_n\}$ de una variable x , su media aritmética viene determinada por la suma de dichos valores dividida por el número de ellos.

Ejemplo: MEDIA ARITMÉTICA. El tipo de interés se calculará añadiendo un diferencial del 0,70% a la **media aritmética** de las tasas internas de rendimiento publicadas en el Boletín de la Central de Anotaciones del Banco de España. T12-exp-940310-inf.

Correlato: MEDIA ARITMÉTICA. Arithmetic mean.

Subámbito: MEDIA ARITMÉTICA. Control de Calidad. Estadística.

ARITHMETIC MEAN.

Documentaciones: Arithmetic mean. Arithmetic means.

Categoría gramatical: Arithmetic mean. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Arithmetic mean. Arithmetic mean of something.

Definición: Arithmetic mean. An average obtained by adding together the individual numbers concerned and dividing the total by their number.

Ejemplo: Arithmetic mean. Building on the assumption that stock returns are less-than-symmetric, the semivariances (SV) are computed for 14 domestic and foreign stock indices as well as their respective **arithmetic means** (AM) and standard deviations (SD) and hypotheses that the correlation between SVs and AMs will be both positive and greater than the correlation between SDs and AMs.

Correlato: Arithmetic mean. MEDIA ARITMÉTICA.

Subámbito: Arithmetic mean. Statistics. Quality Control.

MEDIA PONDERADA.

Documentaciones: MEDIA PONDERADA. Medias ponderadas.

Categoría gramatical: MEDIA PONDERADA. Snf.

Estructura sintáctica: MEDIA PONDERADA. Media ponderada de algo.

Definición: MEDIA PONDERADA. Ante determinados fenómenos, la forma más rigurosa de obtener un promedio es la media ponderada en la cual, para cada uno de los sumandos del sumatorio total, los valores cuyo promedio se busca (p. e.: precios de distintas partidas de un producto) van multiplicados por el peso representativo de su importancia respecto del total.

Ejemplo: MEDIA PONDERADA. Así, en 1992, las exportaciones crecieron un 1,21% frente a un crecimiento del 14,4% en el año anterior y las importaciones crecieron un 28,5% a lo largo del primer trimestre, para rebajarse hasta dar una **media ponderada** del 11,22%. T4-prov-930303-inf.

Correlato: MEDIA PONDERADA. Weighted average.

Subámbito: MEDIA PONDERADA. Estadística.

WEIGHTED AVERAGE.

Documentaciones: Weighted average. Weighted averages.

Categoría gramatical: Weighted average. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Weighted average. Weighted average of something.

Definición: Weighted average. Arithmetic average which is calculated taking several factors into account, giving some more value than others.

Ejemplo: Weighted average. The **weighted average** oil and gas reserve value for all US transactions that were closed during the fourth quarter last year rose to \$5.53/BOE, compared with a revised value of \$5.32/BOE reached during the 3rd quarter.

Correlato: Weighted average. MEDIA PONDERADA.

Subámbito: Weighted average. Statistics. Banking.

MEDIO AMBIENTE.

Documentaciones: MEDIO AMBIENTE. Ø.

Categoría gramatical: MEDIO AMBIENTE. Snf.

Estructura sintáctica: MEDIO AMBIENTE. Medio ambiente de algún lugar.

Definición: MEDIO AMBIENTE. Es el conjunto de los elementos bióticos (flora y fauna) y abióticos (energía solar, agua, aire y tierra mineral) que integran un determinado espacio y que permiten el desarrollo de ecosistemas que son el soporte de la vida.

Ejemplo: MEDIO AMBIENTE. Se señalan, así, problemas que pueden llegar a ser verdaderas amenazas para el **medio ambiente** de la zona (basuras, escombros, aterramientos..). 2

Correlato: MEDIO AMBIENTE. Environment.

Subámbito: MEDIO AMBIENTE. Medio Ambiente. Urbanismo. Término General.

ENVIRONMENT.

Documentaciones: Environment. The environment.

Categoría gramatical: Environment. N.

Estructura sintáctica: Environment. Environment of something somewhere.

Definición: Environment. 1. Conditions, circumstances, etc affecting people's lives. 2. The environment (singular): natural conditions, eg. land, water and air, in which we live.

Ejemplo: Environment. It is shown that this improvement in estimated ERCs is related to the information **environment** of the firm, proxied by size, and to the persistence of the firm's earnings process. access No: 00972265 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. ▣.

Correlato: Environment. MEDIO AMBIENTE.

Subámbito: Environment. Environment. Quality Control. General Term.

MEDIOS.

Documentaciones: MEDIOS. Ø.

Categoría gramatical: MEDIOS. S.

Estructura sintáctica: MEDIOS. Medios de alguien.

Definición: MEDIOS. En la célebre definición de Ciencia económica de Lionel Robbins, las capacidades con que se cuenta, de carácter limitado, para alcanzar los fines, prácticamente infinitos, que pueden plantearse.

Ejemplo: MEDIOS. No obstante, la insuficiencia de sus **medios** financieros obligó a los grupos domésticos a combinar varias actividades para poder modernizar su explotación. 2 // En un segundo artículo, se aproximarán a los objetivos de política económica que se pretenden alcanzar con este presupuesto y a los **medios** que el propio presupuesto contempla para su consecución. 2

Correlato: MEDIOS. Means.

Subámbito: MEDIOS. Término General. Comunicación.

MEANS.

Documentaciones: Means. Plural (singular or plural verb).

Categoría gramatical: Means. N.

Estructura sintáctica: Means. Somebody's means to do something. Means of doing something.

Definición: Means. 1. Money, wealth, resources. 2. Way of doing something.

Ejemplo: Means. In-house universities have become popular with many larger companies as a **means** of providing comprehensive training for their employees. access No: 00998376 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Means. MEDIOS.

Subámbito: Means. General Term. Communication.

MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL.

Documentaciones: MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL. Ø. Mass media.

Categoría gramatical: MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL. Ø.

Definición: MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL. Conjunto de publicaciones escritas de distinta periodicidad (diarios, semanarios, etc.), y de sistemas radiofónicos y televisivos que se ocupan de informar a la sociedad, y que tienen gran capacidad para formar la opinión pública. Los medios son también el soporte de todo el importante despliegue de la publicidad, con la cual se consigue influir en el comportamiento del mercado. Todo este conjunto de posibilidades de los medios hicieron que el comunicólogo canadiense Marshall MacLuhan llegara a la conclusión de que «el mensaje es el medio».

Ejemplo: MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL. Según José Ramón González, director y editor de la revista de moda Night, este centro tratará de contribuir al desarrollo del mercado nacional e internacional de la perfumería y actuará como puente directo de información con los **medios de comunicación social** nacionales y autonómicos. 15

Correlato: MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL. Mass media.

Subámbito: MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL. Comunicación. Término General MASS MEDIA.

Documentaciones: Mass media. Mass communications. The media. The mass media.

Categoría gramatical: Mass media. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Mass media. Mass media somewhere.

Definición: Mass media. Means of communication which reach large numbers of people (such as radio, television, newspapers).

Ejemplo: Mass media. After all, in too many Islamic nations, state-controlled **mass media** outlets and fundamentalist schools have inundated young people with virulent anti-American messages for more than half a century.

Correlato: Mass media. MEDIOS DE MASAS/DE COMUNICACIÓN SOCIAL.

Subámbito: Mass media. Communication.

MEDIOS DE PAGO.

Documentaciones: MEDIOS DE PAGO. Medio de pago.

Categoría gramatical: MEDIOS DE PAGO. Snf.

Estructura sintáctica: MEDIOS DE PAGO. Medios de pago de alguien.

Definición: MEDIOS DE PAGO. Propiedad del dinero que le hace capaz de saldar deudas. Es una propiedad más amplia que la de medio de cambio.

Ejemplo: MEDIOS DE PAGO. Dicha legislación, que liberaliza con carácter general las transacciones con el exterior y los cobros, pagos y transferencias derivados de las mismas, establece un nuevo régimen para la importación y exportación, a través de las fronteras, de billetes de banco y otros **medios de pago** al portador. T2-190240.

Correlato: MEDIOS DE PAGO. Means of payment.

Subámbito: MEDIOS DE PAGO. Banca. Activos Financieros. Política Monetaria.

MEANS OF PAYMENT.

Documentaciones: Means of payment. Ø.

Categoría gramatical: Means of payment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Means of payment. Somebody's means of payment.

Definición: Means of payment. Ø.

Ejemplo: Means of payment. As a **means of payment**, money is an entity which is transferred when a payment is made; as such it acts as a medium of exchange, a function essential to any economy other than the most primitive.

Correlato: Means of payment. Medios de pago.

Subámbito: Means of payment. Banking. Monetary Policy.

MEDIOS PUBLICITARIOS.

Documentaciones: MEDIOS PUBLICITARIOS. Medio publicitario.

Categoría gramatical: MEDIOS PUBLICITARIOS. Snf.

Estructura sintáctica: MEDIOS PUBLICITARIOS. Ø.

Definición: MEDIOS PUBLICITARIOS. Familia de soportes para la información, que son utilizables para difundir mensajes publicitarios. Los principales medios son la prensa, la radio, la televisión, el cine, la fijación de carteles, las vallas exteriores, la edición, y la publicidad en puntos de venta (PPV), p. e.: la prensa en general es un medio, y un diario concreto es un soporte.

Ejemplo: MEDIOS PUBLICITARIOS. La central de planificación y compra de **medios publicitarios** Equimedia ha decidido salir de la Asociación de Centrales de Compra de Medios, ACM, y ha solicitado la entrada en la Asociación Española de Agencias de Publicidad, AEAP. 13

Correlato: MEDIOS PUBLICITARIOS. Media.

Subámbito: MEDIOS PUBLICITARIOS. Comunicación.

MEDIA.

Documentaciones: Media. The media. Mass media. The mass media.

Categoría gramatical: Media. N.

Estructura sintáctica: Media. Media somewhere.

Definición: Media. Means of communicating information to the public (such as television, radio, newspapers).

Ejemplo: Media. These suggestions should form the basis of a new strategic dialogue about Japanese **media**. 1. access No: 00967127 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Media. MEDIOS PUBLICITARIOS.

Subámbito: Media. Communication. General Term.

MEFF.

Documentaciones: MEFF. Ø.

Categoría gramatical: MEFF. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: MEFF. Ø.

Definición: MEFF. Corresponde a las siglas de Mercado Español de Futuros Financieros, y designa al grupo de sociedades que constituyen el centro operador de opciones y futuros. Surgió de la agrupación de las anteriores sociedades MEFF, que operaba sólo en futuros, y MOFEX, que lo hacía sólo en opciones. Actualmente existen dos sociedades MOFEX y MEFF agrupadas bajo una sociedad holding. La primera de ellas opera en Barcelona con opciones y futuros de valores de renta fija, y la segunda lo hace en Madrid con opciones y futuros de renta variable. Cumple tres funciones básicas. La primera, fijar las reglas para la negociación, determinando quién puede acceder directamente al mercado, y quién deberá hacerlo a través de intermediario. La segunda consiste en hacer de contrapartida en todas las operaciones, así, cuando un comprador y un vendedor de futuros o de opciones acuerdan un precio, la contratación se hace apareciendo el MEFF de vendedor frente al comprador, y de comprador frente a vendedor. De esta forma, se elimina el riesgo de incumplimiento de contratos entre compradores y vendedores de futuros de opciones, exigiendo el MEFF a cada comprador o vendedor un depósito o margen. La tercera función es la de compensación por medio de un sistema de anotaciones en cuenta y de gestión de las liquidaciones.

Ejemplo: MEFF. Las opciones sobre futuros en renta fija referidos al banco nacional de deuda pública a tres y cinco años y el MIBOR 90 a noventa días, comenzarán a negociarse por el mercado de **MEFF** renta fija a finales de marzo, según han asegurado fuentes del mercado catalán. 5

Correlato: MEFF. (Spanish) forward market.

Subámbito: MEFF. Bolsa. Política Monetaria.

MEMORIA.

Documentaciones: MEMORIA. Ø.

Categoría gramatical: MEMORIA. S.

Estructura sintáctica: MEMORIA. Memoria de algo.

Definición: MEMORIA. 1. Dispositivo o parte de un equipo informático destinado a almacenar -de forma temporal o permanente- informaciones codificadas y a devolverlas cuando se le solicitan. 2. Parte del ordenador cuya misión fundamental es el almacenamiento de información. Esta información consiste en programas conjuntos de instrucciones y datos en curso de tratamiento.

Ejemplo: MEMORIA. Pero, sin duda, la gran novedad de 1991 fue la adjudicación del proyecto de fabricación de tarjetas de banda magnética, personalizadas con chip de **memoria** y con chip inteligente. T5-5dia-920311-inf.

Correlato: MEMORIA. Memory.

Subámbito: MEMORIA. Informática. Término General.

MEMORY.

Documentaciones: Memory. Ø.

Categoría gramatical: Memory. N.

Estructura sintáctica: Memory. Memory of something.

Definición: Memory. Part of a computer where information is processed.

Ejemplo: Memory. The correction process would normally entail making a slew of measurements at various temperatures and then entering correction coefficients in a look-up-table **memory** IC, such as an EEPROM.

Correlato: Memory. Memoria.

Subámbito: Memory. Data Processing.

MERCADO.

Documentaciones: MERCADO. Mercados.

Categoría gramatical: MERCADO. S.

Estructura sintáctica: MERCADO. Mercado de algo.

Definición: MERCADO. 1. Sitio público destinado permanentemente o en días señalados para vender, comprar o permutar géneros. 2. Plaza o país de especial importancia o significación en un orden comercial cualquiera. En teoría económica, según el número de ofertantes, el mercado puede ser de competencia perfecta (muchos), de duopolio (dos), oligopolio (pocos), o monopolio (uno sólo). Según el tipo de bienes o servicios de que se trate, cabe hablar de diferentes clases de mercados: de materias primas (cereales, soja, carnes, algodón, etc.), de metales, de crudos (de petróleo), de divisas, etc. Atendiendo al momento de la realización de la transacción, cabe diferenciar los mercados spot (en el momento, p. e.: el mercado spot de crudos de Rotterdam), o de futuros (p. e.: los futuros del mercado de maíz de Chicago).

Ejemplo: MERCADO. Para ello el artículo apunta los cambios que tendrían que producirse y que van desde el concepto de **mercado** hasta las normas reguladoras del mismo. 2 // Este artículo propone que las operaciones de intervención esterilizada proveen un medio creíble por el cual los bancos centrales pueden transmitir cierta información en el **mercado** en lo referente a intervenciones de política monetaria. 2

Correlato: MERCADO. Market.

Subámbito: MERCADO. Comercialización. Término General. Microeconomía.

MARKET.

Documentaciones: Market. Markets.

Categoría gramatical: Market. N.

Estructura sintáctica: Market. Market for something.

Definición: Market. 1. Place where a product might be sold or group of people who might buy a product. 2. The arena in which buyers and sellers meet to exchange items of value. A physical market in which traders haggle for the best price is one of the basic concepts of trade. 3. An organized gathering in which trading in securities, commodities, currencies, etc, takes place. 4. The demand for a particular product or service, often measured by sales during a specified period. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Market. It may, however, lead to better **market** performance than is achieved under the noncooperative regime. 1415 of 3474.

Correlato: Market. MERCADO.

Subámbito: Market. Stockmarket. Marketing. Business Management. Microeconomics. General Term.

MERCADO1.

Documentaciones: MERCADO1. Mercados.

Categoría gramatical: MERCADO1. S.

Estructura sintáctica: MERCADO1. Mercado de algo.

Definición: MERCADO1. Se puede definir como el contexto en el que se realiza un intercambio voluntario entre distintos individuos. En un mercado se dan cita unos oferentes y unos demandantes. Habrá tantos mercados como bienes, servicios, recursos, etc., sean susceptibles de intercambio en una economía. A continuación podemos exponer una serie de características de los mercados, lo que, a su vez, nos proporcionará una clasificación de los mismos: a) un mercado será transparente o no, atendiendo a la posibilidad de que los participantes en el mercado puedan conocer o no, en cualquier momento, los precios que rigen los intercambios. b) La homogeneidad o heterogeneidad del producto a intercambiar nos proporciona un mercado perfecto o imperfecto, respectivamente. c) La posible actuación de fuerzas extrañas al mercado en la determinación del precio de equilibrio determina la existencia de mercados libres o

intervenidos. d) Teniendo en cuenta la importación de las unidades individuales que concurren al mercado, tenemos una serie de estructuras de mercado, que van desde la competencia perfecta al monopolio, pasando por el oligopolio y la competencia monopolística. e) Por último, según el plazo del intercambio, tendremos mercados spot (o al contado) y mercados forward (o a plazo).

Ejemplo: MERCADO1. La crisis persistirá en los próximos tres años, y será más aguda en aquellos sectores como el agrícola e industrial, de más difícil adaptación a la liberalización del **mercado**. T7-5dia-921228-inf.

Correlato: MERCADO1. Market.

Subámbito: MERCADO1. Comercialización. Término General. Microeconomía.

MARKET.

Documentaciones: Market. Markets.

Categoría gramatical: Market. N.

Estructura sintáctica: Market. Market for something.

Definición: Market. 1. Generally, any context in which the sale and purchase of goods and services takes place. There need to be no physical entity corresponding to a market. It may, for example, consist of the network of telecommunications across the world on which, say, shares are traded. Various classifications of markets have been suggested. 2. The arena in which buyers and sellers meet to exchange items of value. A physical market in which traders haggle for the best price is one of the basic concepts of trade. 3. An organized gathering in which trading in securities, commodities, currencies, etc, takes place. 4. The demand for a particular product or service, often measured by sales during a specified period. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Market. The companies could just bid in the **market** for the leaf necessary for that cigarette production rate. 1529 of 3474.

Correlato: Market. MERCADO.

Subámbito: Market. Stockmarket. Marketing. Business Management. Microeconomics. General Term.

MERCADO A FUTUROS.

Documentaciones: MERCADO A FUTUROS. Mercados a futuros. Mercado de futuros. Mercado a plazo. Mercado forward.

Categoría gramatical: MERCADO A FUTUROS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO A FUTUROS. Mercado a futuros de algo.

Definición: MERCADO A FUTUROS. Mercado en el que la entrega del bien o la prestación del servicio se efectúa con posterioridad al momento en que se acuerda la transacción. El precio se fija previamente al tiempo de acordarse la transacción. Ejemplos bien conocidos son los mercados de divisas.

Ejemplo: MERCADO A FUTUROS. El origen de los problemas fueron unas inversiones fallidas en el **mercado de futuros** del petróleo de Nueva York. T12-exp-940303-inf.

Correlato: MERCADO A FUTUROS. Forward market.

Subámbito: MERCADO A FUTUROS. Bolsa.

FORWARD MARKET.

Documentaciones: Forward market. Forward market.

Categoría gramatical: Forward market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Forward market. Ø.

Definición: Forward market. Any transaction which involves a contract to buy or sell commodities or securities at a fixed date at a price agreed in the contract, is part of a forward market.

Ejemplo: Forward market. Now that three summers of market experience are available from most US regional markets, fairly reliable correlations have become observable between power prices and fuel prices, weather, **forward markets**, market heat-rate averages, and the like that are more

useful in analyzing the prospects for merchant projects than mere price forecasts.

Correlato: Forward market. MERCADO A FUTUROS.

Subámbito: Forward market. Stockmarket. Money.

MERCADO A FUTUROS1.

Documentaciones: MERCADO A FUTUROS1. Mercados a futuros. Mercado de futuros. Mercado a plazo. Mercado forward.

Categoría gramatical: MERCADO A FUTUROS1. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO A FUTUROS1. Mercado a futuros de algo.

Definición: MERCADO A FUTUROS1. Mercado en el que la entrega del bien o la prestación del servicio se efectúa con posterioridad al momento en que se acuerda la transacción. El precio se fija previamente al tiempo de acordarse la transacción. Ejemplos bien conocidos son los mercados de divisas.

Ejemplo: MERCADO A FUTUROS1. El origen de los problemas fueron unas inversiones fallidas en el **mercado de futuros** del petróleo de Nueva York. T12-exp-940303-inf.

Correlato: MERCADO A FUTUROS1. Futures trading.

Subámbito: MERCADO A FUTUROS1. Bolsa.

FUTURES TRADING.

Documentaciones: Futures trading. Ø.

Categoría gramatical: Futures trading. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Futures trading. Ø.

Definición: Futures trading. Any transaction which involves a contract to buy or sell commodities or securities at a fixed date at a price agreed in the contract.

Ejemplo: Futures trading. Market conditions, spot trading volumes, relative **futures trading** volumes and institutional participating also affect the dynamic relationship.

Correlato: Futures trading. MERCADO A FUTUROS.

Subámbito: Futures trading. Stockmarket.

MERCADO A FUTUROS2.

Documentaciones: MERCADO A FUTUROS2. Mercados a futuros. Mercado de futuros. Mercado a plazo. Mercado forward.

Categoría gramatical: MERCADO A FUTUROS2. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO A FUTUROS2. Mercado a futuros de algo.

Definición: MERCADO A FUTUROS2. Mercado en el que la entrega del bien o la prestación del servicio se efectúa con posterioridad al momento en que se acuerda la transacción. El precio se fija previamente al tiempo de acordarse la transacción. Ejemplos bien conocidos son los mercados de divisas.

Ejemplo: MERCADO A FUTUROS2. El origen de los problemas fueron unas inversiones fallidas en el **mercado de futuros** del petróleo de Nueva York. T12-exp-940303-inf.

Correlato: MERCADO A FUTUROS2. Futures market.

Subámbito: MERCADO A FUTUROS2. Bolsa.

FUTURES MARKET.

Documentaciones: Futures market. Futures markets.

Categoría gramatical: Futures market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Futures market. Ø.

Definición: Futures market. Market for purchasing foreign currency or oil or commodities for delivery at a later date.

Ejemplo: Futures market. It is distinguished from a **futures** or a forward **market**, in which contracts for

delivery at some future date are traded.

Correlato: Futures market. MERCADO DE FUTUROS.

Subámbito: Futures market. Stockmarket. Money. Marketing. International Relations.

MERCADO A FUTUROS3.

Documentaciones: MERCADO A FUTUROS3. Mercados a futuros. Mercado de futuros. Mercado a plazo. Mercado forward.

Categoría gramatical: MERCADO A FUTUROS3. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO A FUTUROS3. Mercado a futuros de algo.

Definición: MERCADO A FUTUROS3. Mercado en el que la entrega del bien o la prestación del servicio se efectúa con posterioridad al momento en que se acuerda la transacción. El precio se fija previamente al tiempo de acordarse la transacción. Ejemplos bien conocidos son los mercados de divisas.

Ejemplo: MERCADO A FUTUROS3. El origen de los problemas fueron unas inversiones fallidas en el **mercado de futuros** del petróleo de Nueva York. T12-exp-940303-inf.

Correlato: MERCADO A FUTUROS3. Settlement market.

Subámbito: MERCADO A FUTUROS3. Bolsa.

MERCADO ABIERTO.

Documentaciones: MERCADO ABIERTO. Mercados abiertos.

Categoría gramatical: MERCADO ABIERTO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO ABIERTO. Mercado abierto (de algo) frente a algo.

Definición: MERCADO ABIERTO. ⊕.

Ejemplo: MERCADO ABIERTO. La devaluación se produjo a petición española con los **mercados abiertos**, lo que fue calificado como un hecho extraordinariamente inusual por los operadores. T4-PAÍS-930514-INF.

Correlato: MERCADO ABIERTO. Open market.

Subámbito: MERCADO ABIERTO. Comercialización. Bolsa. Banca. Activos Financieros. Política Económica. Política Monetaria.

OPEN MARKET.

Documentaciones: Open market. Open markets.

Categoría gramatical: Open market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Open market. Open market for something.

Definición: Open market. (Rosenberg) A general term describing a condition of trading that is not limited to any area or persons.

Ejemplo: Open market. Because of increased competition from **open market** sources of credit and nonbank intermediation and a series of shocks to loan portfolios, banks saw shrinking profits and a growing likelihood of failure. access: 00844426 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Open market. MERCADO ABIERTO.

Subámbito: Open market. International Relations. Banking. Money. Marketing. Economic Policy. International Finance.

MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA.

Documentaciones: MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA. Mercados bursátiles de renta fija.

Categoría gramatical: MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA. Ø.

Definición: MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA. Mercado organizado, no oficial, puesto en marcha en octubre de 1991 por la Sociedad Rectora de la Bolsa de Madrid, con la participación

de todas las bolsas españolas, en el que se negocian títulos de renta fija, tales como deuda pública no anotada, bonos, obligaciones, pagarés de empresa y títulos hipotecarios del sector privado. Su funcionamiento se basa en un sistema electrónico de contratación por pantalla, en la existencia de creadores de mercado y en la operatoria de mercado continuo.

Ejemplo: MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA. El **mercado bursátil** está a la espera de que Banesto registre en la CNMV el folleto de la ampliación de capital que realizará la entidad para dar entrada en su capital al banco adjudicatario. 3 ▯. // La incorporación de emisiones al mercado electrónico se precipitó la semana anterior tras la autorización de economía a la **negociación bursátil de renta fija**. 5. ▯.

Correlato: MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA. Bonds and commercial paper market.

Subámbito: MERCADO BURSÁTIL DE RENTA FIJA. Bolsa.

MERCADO COMÚN.

Documentaciones: MERCADO COMÚN. Ø.

Categoría gramatical: MERCADO COMÚN. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO COMÚN. Mercado común de algún lugar.

Definición: MERCADO COMÚN. Área en la que no sólo se permite el libre movimiento de productos (sin aranceles ni otras restricciones al comercio), sino, también, el libre movimiento de factores de la producción. Un ejemplo lo tenemos en la Comunidad Económica Europea.

Definición: MERCADO COMÚN. Forma de integración económica de dos o más países que, además del desarme arancelario intracomunitario, proceden a la adopción de un arancel aduanero común frente a terceros países.

Ejemplo: MERCADO COMÚN. La reglamentación inicial de dicho acuerdo se produce después de que el gobierno mexicano concluyera con sus homólogos de Canadá y EEUU la negociación del tratado de libre comercio de América del Norte, el mayor **mercado común** del mundo, que permitirá el intercambio sin aranceles de productos y servicios entre estos tres países. T6-país-920821-inf. // Se trata, en definitiva, de mejorar sustancialmente la competitividad para poder hacer frente con éxito a sus empresas homólogas en el **mercado común**. 2

Correlato: MERCADO COMÚN. Common market.

Subámbito: MERCADO COMÚN. Comercio. Relaciones Internacionales. Europa. Comercialización. COMMON MARKET.

Documentaciones: Common market. Common markets.

Categoría gramatical: Common market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Common market. Common market for something.

Definición: Common market. An area, usually combining a number of countries, in which all can trade on equal terms. Such a system requires the establishment of a customs union, with a common external tariff, the free movement of factors of production as well as of goods and services, and considerable harmonization of tax and other policies.

Ejemplo: Common market. The introduction of the free-trade area under the **Common Market** for Eastern and Southern Africa also means that Kenya Airways is able to capitalize on its early start in a region dominated by loss-making, state-owned enterprises.

Correlato: Common Market. MERCADO COMÚN.

Subámbito: Common market. General Term. Marketing. European Union.

MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA).

Documentaciones: MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA). Ø.

Categoría gramatical: MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA). Snf..

Estructura sintáctica: MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA). Ø.

Definición: MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA). Organización creada en 1960 por el Tratado de Managua para la formación de un espacio económico integrado. Forman parte del MCCA Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua y Costa Rica. Desde un principio se previó el desarme arancelario intracomunitario y la creación de una tarifa externa común frente a terceros, además de otras medidas, como el «régimen de industrias de integración». Por las guerras, los proteccionismos y la falta de autoridad supranacionales, el MCCA, cuya sede central está en Guatemala (Secretaría de Integración Centroamericana, o SIECA), ha resultado menos dinámico de lo previsto.

Ejemplo: MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA). El proyecto sustituirá parcialmente al viejo tratado de 1959, que daba marco al intento frustrado de conformar el **Mercado Común Centroamericano**. 4

Correlato: MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA). Central American Common Market (CACM).

Subámbito: MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA). Organismos. Siglas. CENTRAL AMERICAN COMMON MARKET (CACM).

Documentaciones: Central American Common Market (CACM). Ø.

Categoría gramatical: Central American Common Market (CACM). Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: Central American Common Market (CACM). Ø.

Definición: Central American Common Market (CACM). Abbreviation for Central American Common Market.

Ejemplo: Central American Common Market (CACM). This article focuses on Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, and Costa Rica, which form the **Central American Common Market (CACM)**.

Correlato: Central American Common Market (CACM). MERCADO COMÚN CENTROAMERICANO (MCCA).

Subámbito: Central American Common Market (CACM). Organizations.

MERCADO CONTINUO.

Documentaciones: MERCADO CONTINUO. Mercados continuos.

Categoría gramatical: MERCADO CONTINUO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO CONTINUO. Mercado continuo de algún lugar.

Definición: MERCADO CONTINUO. En bolsa, el sistema de negociación interconectado de distintos mercados que funcionan sin interrupción a lo largo de todo su horario operativo. En España, se introdujo con la Ley de reforma del Mercado de Valores de 1988, y en Madrid ofrece, durante cada jornada de contratación, dos sesiones: una de preapertura, entre 9 y 10 de la mañana en la que no se cruzan operaciones, y otra abierta y continuada, entre las 10 y las 17 horas, bajo las modalidades de lotes (número de títulos determinado), picos (órdenes inferiores a un lote), y términos especiales (cuantía determinada de lotes y precios que no originen negociación en el mercado de aquéllos).

Ejemplo: MERCADO CONTINUO. La Bolsa de Valencia ha vivido hoy una jornada ligeramente alcista, en la que el índice general ha subido 41 centésimas y ha quedado situado hasta el cierre del **mercado continuo** en 224,28 enteros.

Correlato: MERCADO CONTINUO. Permanent market.

Subámbito: MERCADO CONTINUO. Bolsa.

MERCADO CONTINUO1.

Documentaciones: MERCADO CONTINUO1. Mercados continuos.

Categoría gramatical: MERCADO CONTINUO1. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO CONTINUO1. Mercado continuo de algún lugar.

Definición: MERCADO CONTINUO1. En bolsa, el sistema de negociación interconectado de distintos mercados que funcionan sin interrupción a lo largo de todo su horario operativo. En España, se introdujo con la ley de reforma del mercado de valores de 1988, y en Madrid ofrece, durante cada jornada de contratación, dos sesiones: una de preapertura, entre 9 y 10 de la mañana en la que no se cruzan operaciones, y otra abierta y continuada, entre las 10 y las 17 horas, bajo las modalidades de lotes (número de títulos determinado), picos (órdenes inferiores a un lote), y términos especiales (cuantía determinada de lotes y precios que no originen negociación en el mercado de aquéllos).

Ejemplo: MERCADO CONTINUO1. La Bolsa de Valencia ha vivido hoy una jornada ligeramente alcista, en la que el índice general ha subido 41 centésimas y ha quedado situado hasta el cierre del **mercado continuo** en 224,28 enteros.

Correlato: MERCADO CONTINUO1. Continuous market.

Subámbito: MERCADO CONTINUO1. Bolsa.
CONTINUOUS MARKET.

Documentaciones: Continuous market. Ø.

Categoría gramatical: Continuous market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Continuous market. Continuous market somewhere.

Definición: Continuous market. (Rosenberg) A securities or commodities market that is broad, enabling normal amounts to be sold with ease and little price variation.

Ejemplo: Continuous market. Price discovery during the preopening is conducted via price signaling as opposed to the auction used to open the NYSE or the **continuous market** used during trading.

Correlato: Continuous market. MERCADO CONTINUO.

Subámbito: Continuous market. Microeconomics.

MERCADO DE CAMBIOS.

Documentaciones: MERCADO DE CAMBIOS. Mercados de cambios.

Categoría gramatical: MERCADO DE CAMBIOS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE CAMBIOS. Mercado de cambios de algo.

Definición: MERCADO DE CAMBIOS. Es aquel mercado en el que se compran y se venden las diferentes divisas. Los mercados de cambios surgen por la necesidad de convertir unas monedas en otras, debido a la existencia de operaciones comerciales y financieras a nivel internacional. Son mercados considerablemente perfectos, cercanos a la libre competencia teórica, debido, fundamentalmente, al desarrollo de las comunicaciones. Es este hecho, precisamente, el que motiva la intensa realización de operaciones de arbitraje en los mercados de cambios para cada divisa. Según el plazo de las operaciones, el mercado de cambios puede ser al contado o spot y a plazo o futuros, también conocido por forward.

Ejemplo: MERCADO DE CAMBIOS. El yen subió ayer en los **mercados de cambios**, en respuesta a la presión ejercida por Estados Unidos y la Comunidad Europea sobre Japón para que aprecie su divisa. T3-5dia-930210-inf.

Correlato: MERCADO DE CAMBIOS. Foreign-exchange market.

Subámbito: MERCADO DE CAMBIOS. Banca. Activos Financieros. Comercialización. Política Monetaria.

FOREIGN-EXCHANGE MARKET.

Documentaciones: Foreign-exchange market. Foreign-exchange markets. Foreign exchange market.

Categoría gramatical: Foreign-exchange market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Foreign-exchange market. Ø.

Definición: Foreign-exchange market. An international market in which foreign currencies are traded. It

consists primarily of foreign-exchange dealers employed by commercial banks (acting as principals) and foreign-exchange brokers (acting as intermediaries). (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Foreign-exchange market. In recent years, a number of studies have considered the application of chaos theory to economics; the primary focus, however, has been the implications for stock prices, the **foreign exchange market**, and the macroeconomy.

Correlato: Foreign-exchange market. MERCADO DE DIVISAS.

Subámbito: Foreign-exchange market. Money. Marketing. Banking.

MERCADO DE CAPITALS.

Documentaciones: MERCADO DE CAPITALS. Mercados de capitales.

Categoría gramatical: MERCADO DE CAPITALS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE CAPITALS. Mercado de capitales de algún lugar.

Definición: MERCADO DE CAPITALS. Mercado en el que negocian activos financieros a medio y largo plazo (de vencimiento superior al año). Dichos activos pueden negociarse en forma de créditos (mercado de crédito a medio y largo plazo) o en forma de valores (mercado de valores). A su vez, en este último mercado existen un mercado primario o de emisión, donde surgen inicialmente los activos financieros y un mercado secundario, donde estos activos son objeto de negociaciones sucesivas. Aunque la expresión "mercado de capitales" incluye, en realidad, un conjunto de mercados, su transparencia parcial permite hablar de un único mercado de capitales.

Ejemplo: MERCADO DE CAPITALS. Para finales del mes de marzo está prevista la publicación de cuatro normas que completarán el marco legal de liberalización del **mercado de capitales** iniciado en diciembre en la Orden Ministerial para transacciones económicas con el exterior. T5-gace-920227-inf.

Correlato: MERCADO DE CAPITALS. Capital market.

Subámbito: MERCADO DE CAPITALS. Banca. Activos Financieros. Bolsa.

CAPITAL MARKET.

Documentaciones: Capital market. Capital markets. The capital market.

Categoría gramatical: Capital market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital market. Capital market somewhere.

Definición: Capital market. The market, or realistically the group of interrelated markets, in which capital in financial (i. e. monetary) form is lent and borrowed or 'raised', on varying terms, and for varying periods. These vary from the ultra-short to long or, as in the case of equities, non-specified periods. There are strong forces causing conditions in one set of financial markets to affect others, notably the propensity of some lenders or borrowers to switch between them as opportunities for cheaper borrowing or higher returns open up. This transmission effect, the result of arbitrage, is far from perfect, and is subject to complicating expectational effects, but it is sufficiently strong to justify reference to 'the' capital market in certain contexts.

Ejemplo: Capital market. Papers focus on assessing **capital market** segmentation; international financial markets integration; Japanese finance; international integration of the new states of the commonwealth of Independent States and the Baltic states emanating from the former UE. 2421 of 3474.

Correlato: Capital market. MERCADO DE CAPITALS.

Subámbito: Capital market. Banking.

MERCADO DE DINERO.

Documentaciones: MERCADO DE DINERO. Mercados de dinero.

Categoría gramatical: MERCADO DE DINERO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE DINERO. Mercado de dinero de algo en algún lugar.

Definición: MERCADO DE DINERO. Mercado en el que se negocian activos financieros a corto plazo (de vencimiento inferior al año). Dichos activos se negocian en forma de créditos, de manera que el mercado de dinero es un mercado de crédito. El papel del mercado de dinero consiste en asegurar que los fondos líquidos o semilíquidos de la economía estén distribuidos y empleados de forma óptima.

Ejemplo: MERCADO DE DINERO. En el grupo capital markets trabajan 200 personas y opera en los **mercados de dinero** de renta variable, fija y deuda del estado. T5-5dia-920424-inf.

Correlato: MERCADO DE DINERO. Money market.

Subámbito: MERCADO DE DINERO. Política Monetaria.

MONEY MARKET.

Documentaciones: Money market. Money markets.

Categoría gramatical: Money market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Money market. Money market somewhere.

Definición: Money market. A term used in at least three senses, to be judged by the context. In its narrowest and most specific sense it appears as 'the London Money Market', when it signifies the market in short term, secured, loans, most of them 'at call' (i. e. callable immediately), in which the borrowers are the London discount houses and a small number of money brokers and market makers, and the lenders are principally the commercial banks, though they include other financial institutions and some companies. In London the terms 'Money Market' and 'Discount Market' are used more or less interchangeably, indicating that even in this narrow sense the money market is to be regarded as embracing the market in bills, in which the Discount Houses are predominant. Secondly, the term is used to denote any market in highly liquid assets which is supported by an identifiable and active set of operators. In London it embraces the group of closely interrelated markets in which sterling is lent, unsecured, at terms ranging from overnight to several months' notice. This group includes the interbank market, local authorities markets, and the market in sterling certificates of deposit. Finally, the term is occasionally met in the literature of monetary theory, where it may refer simply to the market in loanable funds in the most general and undifferentiated sense.

Ejemplo: Money market. Regular savings should be an ongoing part of your strategy, but you should forget about certificates of deposit, **money market** accounts, and other bank savings accounts. access: 00909365 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Money market. MERCADO MONETARIO.

Subámbito: Money market. Money.

MERCADO DE DIVISAS.

Documentaciones: MERCADO DE DIVISAS. Mercados de divisas.

Categoría gramatical: MERCADO DE DIVISAS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE DIVISAS. Mercado de divisas de algún lugar.

Definición: MERCADO DE DIVISAS. Es aquel mercado en el que se compran y se venden las diferentes divisas. Los mercados de cambios surgen por la necesidad de convertir unas monedas en otras, debido a la existencia de operaciones comerciales y financieras a nivel internacional. Son mercados considerablemente perfectos, cercanos a la libre competencia teórica, debido fundamentalmente al desarrollo de las comunicaciones. Es este hecho, precisamente, el que motiva la intensa realización de operaciones de arbitraje en los mercados de cambios para cada divisa.

Ejemplo: MERCADO DE DIVISAS. La reaparición de las tensiones en el seno del SME, con la pérdida de posiciones sufrida por el franco francés, así como la apreciación del dólar hasta alcanzar los

niveles máximos del año, constituyeron las notas más destacadas en el **mercado de divisas** a lo largo de la semana pasada. T8-5día-930712-inf.

Correlato: MERCADO DE DIVISAS. Foreign-exchange market.

Subámbito: MERCADO DE DIVISAS. Política Monetaria.

FOREIGN-EXCHANGE MARKET.

Documentaciones: Foreign-exchange market. Foreign-exchange markets. Foreign exchange market.

Categoría gramatical: Foreign-exchange market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Foreign-exchange market. Ø.

Definición: Foreign-exchange market. Market where people buy and sell foreign currencies.

Ejemplo: Foreign-exchange market. The advent of the ECU as the single currency will reduce the efficiency gains obtained from using a vehicle currency in the **foreign-exchange market**. 1693 of 3474.

Correlato: Foreign-exchange market. MERCADO DE CAMBIOS.

Subámbito: Foreign-exchange market. Money. Marketing. Banking.

MERCADO DE DIVISAS1.

Documentaciones: MERCADO DE DIVISAS1. Mercados de divisas.

Categoría gramatical: MERCADO DE DIVISAS1. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE DIVISAS1. Mercado de divisas de algún lugar.

Definición: MERCADO DE DIVISAS1. Es aquel mercado en el que se compran y se venden las diferentes divisas. Los mercados de cambios surgen por la necesidad de convertir unas monedas en otras, debido a la existencia de operaciones comerciales y financieras a nivel internacional. Son mercados considerablemente perfectos, cercanos a la libre competencia teórica, debido fundamentalmente al desarrollo de las comunicaciones. Es este hecho, precisamente, el que motiva la intensa realización de operaciones de arbitraje en los mercados de cambios para cada divisa.

Ejemplo: MERCADO DE DIVISAS1. Mercado de divisas. La reaparición de las tensiones en el seno del SME, con la pérdida de posiciones sufrida por el franco francés, así como la apreciación del dólar hasta alcanzar los niveles máximos del año, constituyeron las notas más destacadas en el **mercado de divisas** a lo largo de la semana pasada. T8-5día-930712-inf.

Correlato: MERCADO DE DIVISAS1. Foreign currency market.

Subámbito: MERCADO DE DIVISAS1. Política Monetaria.

FOREIGN CURRENCY MARKET.

Documentaciones: Foreign currency market. Foreign currency markets. Foreign-currency market.

Categoría gramatical: Foreign currency market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Foreign currency market. Foreign currency market somewhere.

Definición: Foreign currency market. Market where people buy and sell foreign currencies.

Ejemplo: Foreign currency market. Develops a framework that takes into account and integrates important features of the macroeconomic reality of many developing countries, especially the existence of financial repression and the presence of both informal credit and **foreign currency markets**. 2441 of 3474.

Correlato: Foreign currency market. MERCADO DE DIVISAS.

Subámbito: Foreign currency market. Money.

MERCADO DE FUTUROS.

Documentaciones: MERCADO DE FUTUROS. Mercado/s a futuros. Mercados de futuros. Mercado a plazo. Mercado forward.

Categoría gramatical: MERCADO DE FUTUROS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE FUTUROS. Mercado de futuros de algo.

Definición: MERCADO DE FUTUROS. Mercado en el que la entrega del bien o la prestación del servicio se efectúa con posterioridad al momento en que se acuerda la transacción mientras que el precio se fija previamente al tiempo de acordarse la transacción. Ejemplos bien conocidos son los mercados de divisas.

Ejemplo: MERCADO DE FUTUROS. El **mercado de futuros** financieros de Barcelona (MEFF) negoció hoy 289 contratos de bonos nacionales de deuda pública a tres años, 75 del nuevo contrato de bono nacional a 5 años y 1.088 del MIBOR 90, lo que supone un volumen de negocio global de 14.520 millones de pesetas.

Correlato: MERCADO DE FUTUROS. Futures market.

Subámbito: MERCADO DE FUTUROS. Bolsa. Política Monetaria. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.

FUTURES MARKET.

Documentaciones: Futures market. Futures markets.

Categoría gramatical: Futures market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Futures market. Futures market for something.

Definición: Futures market. Market for purchasing foreign currency or oil or commodities for delivery at a later date.

Ejemplo: Futures market. The more mature **futures market** experiences active trading.

Correlato: Futures market. MERCADO DE FUTUROS.

Subámbito: Futures market. Stockmarket. Money. Marketing. International Relations.

MERCADO DE OPCIONES.

Documentaciones: MERCADO DE OPCIONES. Mercados de opciones.

Categoría gramatical: MERCADO DE OPCIONES. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE OPCIONES. Mercado de opciones de algún lugar.

Definición: MERCADO DE OPCIONES. Mercado en el que se adquieren opciones o derechos a comprar activos a un precio de ejercicio determinado en una fecha también determinada.

Ejemplo: MERCADO DE OPCIONES. Se trata de la primera firma que realizaba operaciones ilegales en el mercado de renta variable, mientras que el resto de las sociedades multadas operaba en el **mercado de opciones** y futuros. T3-EXP-940223-INF.

Correlato: MERCADO DE OPCIONES. Options market.

Subámbito: MERCADO DE OPCIONES. Bolsa.

OPTIONS MARKET.

Documentaciones: Options market. Options markets.

Categoría gramatical: Options market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Options market. Options markets somewhere.

Definición: Options market. A market in which contracts are traded that gives a purchaser the right but no obligation to buy (call) or to sell (put) a currency in the future at a given price.

Ejemplo: Options market. This paper presents a study about the lead-lag relationships among the spot, futures, and **options markets** on Hong Kong's Seng Heng Index (HSI).

Correlato: Options market. MERCADO DE OPCIONES.

Subámbito: Options market. Stockmarket.

MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF.

Documentaciones: MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF. Ø.

Categoría gramatical: MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF. Ø.

Definición: MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF. En España, es el mercado secundario, organizado no oficialmente y de ámbito nacional, de la «Asociación de Intermediarios de Activos Financieros» (AIAF). Está reconocido por O.M. del 1 de agosto de 1991. En él se negocian títulos de renta fija (excepto las obligaciones o los bonos convertibles), utilizando como soporte de las transacciones un sistema electrónico de contratación por pantalla (Reuter). Se trata de un mercado dirigido por precios, y con estructura de creadores de mercado, cuya supervisión compete a la Comisión Nacional del Mercado de Valores, y cuyo servicio de compensación y liquidación está encomendado a Espaclear. El volumen mínimo de los paquetes que se negocian, es de 25 millones de ptas.

Ejemplo: MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF. El **Mercado de Renta Fija de la** Asociación de Intermediarios Financieros, **AIAF**, mantuvo durante la semana pasada un tono vendedor. 12

Correlato: MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF. Fixed rate market of the AIAF.

Subámbito: MERCADO DE RENTA FIJA DE LA AIAF. Política Monetaria.

MERCADO DE TRABAJO.

Documentaciones: MERCADO DE TRABAJO. Ø.

Categoría gramatical: MERCADO DE TRABAJO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE TRABAJO. Mercado de trabajo de algún lugar.

Definición: MERCADO DE TRABAJO. Será el mercado en el que se determinan el salario y el nivel de empleo. Quizá, por cuestiones políticas e ideológicas, la concepción neoclásica del trabajo y de la determinación del salario y del nivel de empleo han sido muy discutidas, llegándose, en algunos casos, a una síntesis de elementos mercantiles e institucionales, con el objetivo de hacer el análisis más realista.

Ejemplo: MERCADO DE TRABAJO. El gobierno planea convocar formalmente a sindicatos y empresarios en el primer trimestre de este año con el fin de discutir una reforma en profundidad del **mercado de trabajo**, introduciendo mayor flexibilidad, y de renegociar las leyes de huelga y de prevención de riesgos laborales. T3-exp-930104-inf.

Correlato: MERCADO DE TRABAJO. Labour market.

Subámbito: MERCADO DE TRABAJO. Economía Laboral. Seguridad Social.

LABOUR MARKET.

Documentaciones: Labour market. Ø.

Categoría gramatical: Labour market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Labour market. Labour market somewhere.

Definición: Labour market. Θ.

Ejemplo: Labour market. It covers not only investments in formalschooling and post-school training , but also home investments in the form of family care in the pre-school years, the acquisition of improved health, and investments in **labour market** information via job search.

Correlato: Labour market. MERCADO DE TRABAJO.

Subámbito: Labour market. Labour Economy.

MERCADO DE VALORES.

Documentaciones: MERCADO DE VALORES. Mercados de valores.

Categoría gramatical: MERCADO DE VALORES. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE VALORES. Mercado de valores de algún lugar.

Definición: MERCADO DE VALORES. Bolsa.

Ejemplo: MERCADO DE VALORES. Las principales divisas extranjeras que operan en el **mercado de valores** de Madrid tuvieron hoy, según el Banco de España, las siguientes cotizaciones.

Correlato: MERCADO DE VALORES. Security market.

Subámbito: MERCADO DE VALORES. Comercialización. Bolsa.
SECURITY MARKET.

Documentaciones: Security market. Security markets. Securities markets. The securities market.

Categoría gramatical: Security market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Security market. Security market somewhere.

Definición: Security market. 1. Stock Exchange or place where stocks and shares can be bought or sold.
2. (Rosenberg) The places for sale and purchase of stocks and bonds on the organized exchange and in the unorganized market.

Ejemplo: Security market. A preview of events expected to impact **securities markets** this week is presented.

Correlato: Security market. MERCADO DE VALORES.

Subámbito: Security market. Stockmarket.

MERCADO DE VALORES1.

Documentaciones: MERCADO DE VALORES1. Mercados de valores.

Categoría gramatical: MERCADO DE VALORES1. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO DE VALORES1. Mercado de valores de algún lugar.

Definición: MERCADO DE VALORES1. Bolsa.

Ejemplo: MERCADO DE VALORES1. Las principales divisas extranjeras que operan en el **mercado de valores** de Madrid tuvieron hoy, según el Banco de España, las siguientes cotizaciones.

Correlato: MERCADO DE VALORES1. Stock market.

Subámbito: MERCADO DE VALORES1. Comercialización. Bolsa.

STOCK MARKET.

Documentaciones: Stock market. Stock markets. Stockmarket.

Categoría gramatical: Stock market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Stock market. Stock market somewhere.

Definición: Stock market. Stock exchange or the business conducted there.

Ejemplo: Stock market. AZX, backed by the capital infusion it will receive from the likes of Goldman, hopes to attract more volume and intends to launch a couple of new auctions - including an auction for OTC stocks that will take place just prior to the opening of the NASDAQ **stock market**.

Correlato: Stock market. MERCADO DE VALORES.

Subámbito: Stock market. Marketing. Stock market.

MERCADO GLOBAL.

Documentaciones: MERCADO GLOBAL. Ø.

Categoría gramatical: MERCADO GLOBAL. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO GLOBAL. Ø.

Definición: MERCADO GLOBAL. Con esta expresión se hace referencia, desde mediados de los años 80, al negocio bursátil mundial, que prácticamente funciona de manera continua las 24 horas del día, al solaparse entre sí las aperturas y cierres de los mercados de Tokio, Hong Kong, Amsterdam, Londres y Nueva York. Actualmente son muchas las empresas intermediarias que funcionan permanentemente para la compra y venta de valores en las bolsas citadas y en otras de importancia mundial.

Ejemplo: MERCADO GLOBAL. America Online amplía su presencia en el **mercado global** de servicios con la compra de CompuServe.

Correlato: MERCADO GLOBAL. Global market.

Subámbito: MERCADO GLOBAL. Comercialización. Microeconomía.

GLOBAL MARKET.

Documentaciones: Global market. Ø.

Categoría gramatical: Global market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Global market. Gobal market for something.

Definición: Global market. Θ.

Ejemplo: Global market. The strength of Fannie Mae's operations - and a dearth of triple-A paper in the **global market** - led investors to snap up the bonds. access No: 00968581 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Global market. MERCADO GLOBAL.

Subámbito: Global market. Marketing. Microeconomics. General Term.

MERCADO INTERBANCARIO.

Documentaciones: MERCADO INTERBANCARIO. Mercados interbancarios.

Categoría gramatical: MERCADO INTERBANCARIO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO INTERBANCARIO. Mercado interbancario de algún lugar.

Definición: MERCADO INTERBANCARIO. Mercado de dinero que se desarrolla básicamente entre bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito, crédito oficial y otras entidades de crédito de ámbito operativo limitado. Entre sus principales funciones se encuentran la cobertura de las necesidades de liquidez, y la colocación de excedentes líquidos. Ejecuta, compensa y liquida sus operaciones a través del Servicio Telefónico del Mercado de Dinero.

Ejemplo: MERCADO INTERBANCARIO. El secretario general del FGD, Francisco Ruiz-Jarabo, afirmó haber encontrado "una gran colaboración" entre los directivos del BEF a la hora de recabar los datos necesarios sobre la estructura de las partidas de acreedores de esta entidad, que fue intervenida el pasado 30 de septiembre por el Banco de España ante su incapacidad para afrontar los compromisos asumidos en el **mercado interbancario**.

Correlato: MERCADO INTERBANCARIO. Interbank money market.

Subámbito: MERCADO INTERBANCARIO. Término General. Banca. Activos Financieros.

INTERBANK MONEY MARKET.

Documentaciones: Interbank money market. Interbank money markets.

Categoría gramatical: Interbank money market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Interbank money market. Interbank money markets somewhere.

Definición: Interbank money market. 1. The market between banks in foreign currencies, including spot currencies and forward options. 2. The part of London money market in which banks lend to each other and to other large financial institutions.

Ejemplo: Interbank money market. The procedure is illustrated with the analysis of risk in explaining the behavior of 2 important term premia in the Spanish **interbank money market**.

Correlato: Interbank money market. MERCADO INTERBANCARIO.

Subámbito: Interbank money market. Banking.

MERCADO INTERBANCARIO1.

Documentaciones: MERCADO INTERBANCARIO1. Mercados interbancarios.

Categoría gramatical: MERCADO INTERBANCARIO1. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO INTERBANCARIO1. Mercado interbancario de algún lugar.

Definición: MERCADO INTERBANCARIO1. Conjunto de relaciones de oferta y demanda de dinero entre los bancos y otras instituciones financieras, generalmente a muy corto plazo, para atender a necesidades de liquidez o de cobertura de los coeficientes bancarios. El tipo medio diario del mercado sirve de referencia para los créditos a interés fluctuante (LIBOR, MIBOR, etc.).

Ejemplo: MERCADO INTERBANCARIO1. El secretario general del FGD, Francisco Ruiz-Jarabo,

afirmó haber encontrado "una gran colaboración" entre los directivos del BEF a la hora de recabar los datos necesarios sobre la estructura de las partidas de acreedores de esta entidad, que fue intervenida el pasado 30 de septiembre por el banco de España ante su incapacidad para afrontar los compromisos asumidos en el **mercado interbancario**.

Correlato: MERCADO INTERBANCARIO1. Interbank market.

Subámbito: MERCADO INTERBANCARIO1. Término General. Banca. Activos Financieros. INTERBANK MARKET.

Documentaciones: Interbank market. Interbank markets.

Categoría gramatical: Interbank market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Interbank market. Interbank market somewhere.

Definición: Interbank market. 1. The market between banks in foreign currencies, including spot currencies and forward options. 2. The part of London money market in which banks lend to each other and to other large financial institutions.

Ejemplo: Interbank market. These instruments include adjustments of pegged **interbank market** exchange rates, rates of foreign exchange surrender taxation, and rates of taxation of capital account transactions. 3443 of 3474.

Correlato: Interbank market. MERCADO INTERBANCARIO.

Subámbito: Interbank market. General Term. Banking.

MERCADO INTERBANCARIO2.

Documentaciones: MERCADO INTERBANCARIO2. Mercados interbancarios.

Categoría gramatical: MERCADO INTERBANCARIO2. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO INTERBANCARIO2. Mercado interbancario de algún lugar.

Definición: MERCADO INTERBANCARIO2. Mercado de dinero que se desarrolla básicamente entre bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito, crédito oficial y otras entidades de crédito de ámbito operativo limitado. Entre sus principales funciones se encuentran la cobertura de las necesidades de liquidez, y la colocación de excedentes líquidos. Ejecuta, compensa y liquida sus operaciones a través del Servicio Telefónico del Mercado de Dinero.

Ejemplo: MERCADO INTERBANCARIO2. El secretario general del FGD, Francisco Ruiz-Jarabo, afirmó haber encontrado "una gran colaboración" entre los directivos del BEF a la hora de recabar los datos necesarios sobre la estructura de las partidas de acreedores de esta entidad, que fue intervenida el pasado 30 de septiembre por el banco de España ante su incapacidad para afrontar los compromisos asumidos en el **mercado interbancario**.

Correlato: MERCADO INTERBANCARIO2. Interbanking market.

Subámbito: MERCADO INTERBANCARIO2. Término General. Banca. Activos Financieros.

INTERBANKING MARKET.

Documentaciones: Interbanking market. Interbanking markets.

Categoría gramatical: Interbanking market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Interbanking market. Interbanking markets somewhere.

Definición: Interbanking market. The foreign exchange market between and among banks.

Ejemplo: Interbanking market. The procedure is illustrated with the analysis of risk in explaining the behavior of 2 important term premia in the Spanish **interbank money market**. ▯.

Correlato: Interbanking market. MERCADO INTERBANCARIO.

Subámbito: Interbanking market. Banking.

MERCADO MONETARIO.

Documentaciones: MERCADO MONETARIO. Mercados monetarios.

Categoría gramatical: MERCADO MONETARIO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO MONETARIO. Mercado monetario de algún lugar.

Definición: MERCADO MONETARIO. En sentido estricto, conjunto de centros financieros en los que se negocian instrumentos financieros a corto plazo, de elevada liquidez, y de muy bajo riesgo, por la solvencia de los emisores y la garantía de los títulos (p. e.: mercado interbancario, y transacciones de CEBEs).

Ejemplo: MERCADO MONETARIO. El Banco de España mantuvo en la cotización de ayer el quince por ciento del tipo de interés al que interviene diariamente en el **mercado monetario**. T4-exp-930514-inf.

Correlato: MERCADO MONETARIO. Money market.

Subámbito: MERCADO MONETARIO. Política Monetaria.

MONEY MARKET.

Documentaciones: Money market. Money markets. The (London) Money Market. Discount market (in London).

Categoría gramatical: Money market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Money market. Money markets somewhere.

Definición: Money market. A term used in at least three senses, to be judged by the context. In its narrowest and most specific sense it appears as 'the London Money Market', when it signifies the market in short term, secured, loans, most of them 'at call' (i. e. callable immediately), in which the borrowers are the London discount houses and a small number of money brokers and market makers, and the lenders are principally the commercial banks, though they include other financial institutions and some companies. In London the terms 'Money Market' and 'Discount Market' are used more or less interchangeably, indicating that even in this narrow sense the money market is to be regarded as embracing the market in bills, in which the Discount Houses are predominant. Secondly, the term is used to denote any market in highly liquid assets which is supported by an identifiable and active set of operators. In London it embraces the group of closely interrelated markets in which sterling is lent, unsecured, at terms ranging from overnight to several months' notice. This group includes the interbank market, local authority markets, and the market in sterling certificates of deposit. Finally the term is occasionally met in the literature of monetary theory, where it may refer simply to the market in loanable funds in the most general and undifferentiated sense.

Ejemplo: Money market. Unlike CDs, savings accounts or **money market** accounts, mutual funds are not insured by the federal government. access No: 00995528 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Money market. MERCADO DE DINERO.

Subámbito: Money market. Money.

MERCADO MUNDIAL.

Documentaciones: MERCADO MUNDIAL. Ø.

Categoría gramatical: MERCADO MUNDIAL. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO MUNDIAL. Mercado mundial de algo.

Definición: MERCADO MUNDIAL. Es el contexto en el que se realizan transacciones de bienes y servicios de cualquier país del mundo.

Ejemplo: MERCADO MUNDIAL. Para equilibrar el mercado la reforma de la Política Agraria Comunitaria crea un nuevo régimen de apoyo, aproximando los precios comunitarios a los del **mercado mundial** y compensando las pérdidas de renta de los agricultores, causadas por la disminución de los precios. T7-vozt-921129-inf.

A la perspectiva europea se contraponen los conceptos latinoamericanos de desarrollo, analizando el

debate entre aquellas fuerzas que pugnaban por una industria propia, orientada al mercado interno, y las que pugnaban por una orientación externa, integrada en el **mercado mundial**. T2-218850.

Correlato: MERCADO MUNDIAL. World market.

Subámbito: MERCADO MUNDIAL. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales. WORLD MARKET.

Documentaciones: World market. Ø.

Categoría gramatical: World market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: World market. World market for something.

Definición: World market. ⊕.

Ejemplo: World market. Five papers, one previously published, discuss the financial mechanisms necessary to reduce adverse effects on countries whose major exports are subject to large unforeseeable fluctuations in **world market** prices. 2424 of 3474.

Correlato: World market. MERCADO MUNDIAL1.

Subámbito: World market. Marketing. International Relations.

MERCADO NEGRO.

Documentaciones: MERCADO NEGRO. Ø.

Categoría gramatical: MERCADO NEGRO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO NEGRO. Mercado negro de algo.

Definición: MERCADO NEGRO. Aquél en que se produce tráfico clandestino de mercancías, de moneda o de activos financieros a precios distintos de los eventualmente legales y al margen de la fiscalidad.

Definición: MERCADO NEGRO. Mercado en el que los bienes son vendidos ilegalmente a precios que violan las restricciones legales, bien sea superando un precio legal máximo o no alcanzando un mínimo legal.

Ejemplo: MERCADO NEGRO. La consecuencia ha sido un **mercado negro** extendido, que actúa como válvula de escape para una demanda reprimida. T3-exp-940103-inf.

Correlato: MERCADO NEGRO. Black market.

Subámbito: MERCADO NEGRO. Política Monetaria. Comercialización. Término General.

BLACK MARKET.

Documentaciones: Black market. Ø.

Categoría gramatical: Black market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Black market. Black market for something.

Definición: Black market. Any illegal market established in a context where prices have been fixed at minimum or maximum levels, usually by government. Thus, if maximum prices have been fixed, trading may take place at prices above the maximum. Black markets are common in times of rationing, e. g. in wartime.

Ejemplo: Black market. Skyrocketing crude oil prices have hit the carbon **black market** hard, and producers say that feedstock costs are rising faster than their own price increase.

Correlato: Black market. MERCADO NEGRO.

Subámbito: Black market. Marketing. Money.

MERCADO PRIMARIO.

Documentaciones: MERCADO PRIMARIO. Mercados primarios.

Categoría gramatical: MERCADO PRIMARIO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO PRIMARIO. Mercado primario de algo.

Definición: MERCADO PRIMARIO. Mercado de emisión de títulos-valores.

Ejemplo: MERCADO PRIMARIO. Si se conjuga todo esto con la necesidad de financiación de las empresas, la dura competencia que supone la deuda pública en cuanto a precios, y el escaso margen entre el mercado interbancario y el **mercado primario** de deuda, no es extraño que las empresas opten por retrasar sus emisiones de renta fija cuanto más mejor. T7-gace-921102-inf.

Correlato: MERCADO PRIMARIO. Primary market.

Subámbito: MERCADO PRIMARIO. Comercialización.

PRIMARY MARKET.

Documentaciones: Primary market. Primary markets.

Categoría gramatical: Primary market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Primary market. Primary market for something.

Definición: Primary market. The market into which a new issue of bonds, or any other form of medium or long-term money-market paper is launched.

Ejemplo: Primary market. Foreign investors can purchase securities on the **primary market** directly. access: 00793873 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Primary market. MERCADO PRIMARIO.

Subámbito: Primary market. Stockmarket. Marketing.

MERCADO SECUNDARIO.

Documentaciones: MERCADO SECUNDARIO. Mercados secundarios.

Categoría gramatical: MERCADO SECUNDARIO. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADO SECUNDARIO. Mercado secundario de algo.

Definición: MERCADO SECUNDARIO. 1. Se denomina así cualquier tipo de foro de contratación en el cual un empresario mayorista de mercancías o de títulos valores, realiza ventas a compradores al por menor. En el mercado de emisiones suele haber una primera fase (o primer mercado) en la cual las grandes instituciones se hacen cargo de toda o la mayor parte de una emisión para colocarla después, por lo menos en cierta medida, entre sus clientes. 2. Mercado de negociación de títulos valores previamente emitidos en el mercado primario.

Ejemplo: MERCADO SECUNDARIO. Concretamente, las diferenciales de rentabilidad entre las deudas públicas vendrán determinados por factores tales como la liquidez de las emisiones, la eficiencia del **mercado secundario** y la solvencia del emisor más que por la situación macroeconómica de cada uno de los países. T2-179042.

Correlato: MERCADO SECUNDARIO. Secondary market.

Subámbito: MERCADO SECUNDARIO. Comercialización. Bolsa. Microeconomía.

SECONDARY MARKET.

Documentaciones: Secondary market. Secondary markets.

Categoría gramatical: Secondary market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Secondary market. Secondary market for something.

Definición: Secondary market. A market in which existing securities are traded, as opposed to primary market, in which securities are sold for the first time. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Secondary market. The **secondary market** prices of these notes were significantly higher than the estimated competitive prices in the four-week postissue period. 1852 of 3474.

Correlato: Secondary market. MERCADO SECUNDARIO.

Subámbito: Secondary market. Stockmarket. Marketing. Microeconomics.

MERCADOS DE FUTUROS.

Documentaciones: MERCADOS DE FUTUROS. Mercado de/a futuros.

Categoría gramatical: MERCADOS DE FUTUROS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADOS DE FUTUROS. Mercados de futuros de algo.

Definición: MERCADOS DE FUTUROS. Es aquél en el cual se realizan día a día contratos para entregar, de cara a un momento prefijado, ciertas cantidades de mercancías. Tales operaciones se llevan a cabo en las bolsas de productos, como el Commodity Exchange de Chicago. Los precios se publican en las páginas financieras de los principales periódicos. Por extensión, hay mercados de futuros de dinero, divisas, etc.

Ejemplo: MERCADOS DE FUTUROS. Un elemento fundamental de la organización y funcionamiento de los **mercados de futuros** y opciones financieros en España es el reglamento de mercado que elabora la sociedad rectora del mismo, pero que aprueba el Ministro de Economía y Hacienda. 2

Correlato: MERCADOS DE FUTUROS. Futures market.

Subámbito: MERCADOS DE FUTUROS. Bolsa. Política Monetaria.

Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.

FUTURES MARKET.

Documentaciones: Futures market. Forward market.

Categoría gramatical: Futures market. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Futures market. Futures market for something.

Definición: Futures market. Market for purchasing foreign currency or oil or commodities for delivery at a later date.

Ejemplo: Futures market. It is distinguished from a **futures** or a forward **market** in which contracts for delivery at some future date are traded.

Correlato: Futures market. MERCADOS DE FUTUROS.

Subámbito: Futures market. Stockmarket. Money. Marketing. International Relations.

MERCADOS DE OPCIONES.

Documentaciones: MERCADOS DE OPCIONES. Mercado de opciones.

Categoría gramatical: MERCADOS DE OPCIONES. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADOS DE OPCIONES. Ø.

Definición: MERCADOS DE OPCIONES. Son los centros en que se negocian de manera normalizada opciones sobre acciones, índices bursátiles, divisas, y otros activos financieros. El más antiguo e importante del mundo es el Chicago Board options Exchange (CBOE), creado en 1973. Los mercados pueden formar parte de una bolsa de valores como es el caso del NYSE, el Philadelphia Stock Exchange, etc. Otros son independientes, como el LIFFE en el Reino Unido, y el MEFF en España.

Ejemplo: MERCADOS DE OPCIONES. El Ministerio de Economía y Hacienda ha reforzado la seguridad de los **mercados de opciones** y futuros en el caso de que un miembro del mercado se declare en quiebra o suspensión de pagos, según recoge el proyecto de ley que adapta la legislación española a la segunda directiva bancaria. 4

Correlato: MERCADOS DE OPCIONES. Option markets.

Subámbito: MERCADOS DE OPCIONES. Bolsa.

OPTION MARKETS.

Documentaciones: Option markets. Options market.

Categoría gramatical: Option markets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Option markets. Option markets on something.

Definición: Option markets. A market in which contracts are traded that gives a purchaser the right but no obligation to buy (call) or to sell (put) a currency in the future at a given price.

Ejemplo: Option markets. This paper presents a study about the lead-lag relationships among the spot, futures, and **options markets** on Hong Kong's Seng Heng Index (HSI). // The relationship between **option market** activity and cash market volatility on the OMX index is investigated.

Correlato: Option markets. MERCADOS DE OPCIONES.

Subámbito: Option markets. Stockmarket.

MERCADOS DE PRODUCTOS.

Documentaciones: MERCADOS DE PRODUCTOS. Mercado de productos. Mercados de productos y factores.

Categoría gramatical: MERCADOS DE PRODUCTOS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADOS DE PRODUCTOS. Mercados de productos de algún lugar.

Definición: MERCADOS DE PRODUCTOS. En ellos se trafica en géneros como cacao, café, caucho, azúcar, lana, algodón, etc. En el entorno de la City londinense funcionan el London Commodity Exchange (LCE) y el International Petroleum Exchange. En EE. UU. el principal mercado de esta clase es el de Chicago.

Ejemplo: MERCADOS DE PRODUCTOS. Para conseguir ese objetivo, el informe analiza el saldo comercial no energético español, recalca que la política económica debe afrontar una serie de reformas estructurales que garanticen una mayor flexibilidad en los **mercados de productos** y factores, mejoren los procesos de formación de precios y costes, favorezcan la moderación salarial y evitan crecimientos excesivos de los sectores protegidos de la competencia exterior. 9

Correlato: MERCADOS DE PRODUCTOS. Commodity markets.

Subámbito: MERCADOS DE PRODUCTOS. Economía Agraria. Comercialización.

COMMODITY MARKETS.

Documentaciones: Commodity markets. Commodity market. The commodity market. Commodities market. Commodity exchange.

Categoría gramatical: Commodity markets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Commodity markets. Commodity markets somewhere.

Definición: Commodity markets. Place where people buy and sell articles, products or materials that are exchanged in trade commodities., especially in international trade.

Ejemplo: Commodity markets. He blended 11 years of experience in the energy arena - he was senior VP of trading and marketing in Texaco Inc.'s Gas Marketing Group - with innovative technology and a trillion-dollar **commodity market** potential.

Correlato: Commodity markets. MERCADOS DE PRODUCTOS.

Subámbito: Commodity markets. Marketing. International Relations.

MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA.

Documentaciones: MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Mercado derivado de la Deuda Pública Anotada.

Categoría gramatical: MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Ø.

Definición: MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Son aquéllos en que, en conexión con el mercado de deuda anotada, se negocian futuros y opciones sobre bonos nacionales convertibles en anotaciones en cuenta sobre deuda pública.

Ejemplo: MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Ha comenzado a negociarse 23 emisiones de **deuda pública anotada** a través del mercado electrónico de renta fija bursátil. 5. ▣.

Correlato: MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Derivate market on public debt.

Subámbito: MERCADOS DERIVADOS DE DEUDA PÚBLICA ANOTADA. Hacienda.

MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE.

Documentaciones: MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE. Ø.

Categoría gramatical: MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE. Ø.

Definición: MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE. Se cumple cuando los inversores pueden acceder fácilmente a información relevante, y cuando los costes para operar en el mercado son bajos y no hay ningún operador que lo domine. En esa situación, los precios de las acciones o títulos ya reflejan (descuentan) toda la información disponible. Solamente un nuevo e inesperado dato puede inducir un movimiento, también inesperado, en el precio del título. Por todo ello, la mayoría de los estudiosos de los mercados de capitales aceptan que los cambios en las cotizaciones son independientes del pasado, y que siguen un «random walk» o paseo aleatorio. Dependiendo de la cantidad de información que se suponga refleja el precio, se habla de forma débil, semifuerte, y fuerte de eficiencia.

Ejemplo: MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE. Asimismo, con motivo de facilitar a las empresas de la comunidad el acceso a **mercados** de capitales **eficientes**, el Presidente de la Junta ha firmado un acuerdo con la bolsa de valores de Madrid, de vigencia indefinida, por el cual esta última queda a disposición de la junta para colaborar en la organización y desarrollo de actividades de promoción regional. 7. ▣.

Correlato: MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE. Efficiency market hypothesis.

Subámbito: MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE. Bolsa.

EFFICIENCY MARKET HYPOTHESIS.

Documentaciones: Efficiency market hypothesis. Ø.

Categoría gramatical: Efficiency market hypothesis. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Efficiency market hypothesis. Somebody's efficiency market hypothesis.

Definición: Efficiency market hypothesis. (Rosenberg) A stock market theory that says competition for stock market profits is so keen that observed stocks prices are good estimates of the true value of the stocks.

Ejemplo: Efficiency market hypothesis. Θ.

Correlato: Efficiency market hypothesis. MERCADOS EFICIENTES, HIPÓTESIS DE.

Subámbito: Efficiency market hypothesis. Stockmarket.

MERCADOS PÚBLICOS.

Documentaciones: MERCADOS PÚBLICOS. Ø.

Categoría gramatical: MERCADOS PÚBLICOS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCADOS PÚBLICOS. Mercados públicos de algún lugar.

Definición: MERCADOS PÚBLICOS. Término que expresa las operaciones de las Administraciones Públicas como compradores de bienes y servicios o como contratantes de obras públicas. Las compras de esta clase se ven sometidas a procedimientos muy reglamentados de contratación pública. La normativa de la Comunidad Europea se basa en los principios de no discriminación, de libre competencia, y de publicidad adecuada de las ofertas o licitaciones públicas.

Ejemplo: MERCADOS PÚBLICOS. Las empresas españolas deben saber que la misma normativa les abre los **mercados públicos** de otros 11 estados miembros de la CE en iguales condiciones. 9

Correlato: MERCADOS PÚBLICOS. Public markets.

Subámbito: MERCADOS PÚBLICOS. Comercialización.

PUBLIC MARKETS.

Documentaciones: Public markets. Public market.

Categoría gramatical: Public markets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public markets. Public market somewhere.

Definición: Public markets. Θ.

Ejemplo: Public markets. The bond issue marks the 6th time AES or one of its affiliated companies has raised money in the **public markets** since 1991, when AES went public. access: 00968407 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Public markets. MERCADOS PÚBLICOS.

Subámbito: Public markets. Marketing.

MERCANCÍA.

Documentaciones: MERCANCÍA. Mercancías.

Categoría gramatical: MERCANCÍA. S.

Estructura sintáctica: MERCANCÍA. Ø.

Definición: MERCANCÍA. Cualquier cosa mueble susceptible de compraventa en el mercado.

Ejemplo: MERCANCÍA. Sin embargo, el trabajo incorporado a la producción de **mercancías** es sólo una pequeña parte del potencial de trabajo activado en las sociedades contemporáneas. 2

Correlato: MERCANCÍA. Good.

Subámbito: MERCANCÍA. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General. Comercialización.

GOOD.

Documentaciones: Good. Goods.

Categoría gramatical: Good. N.

Estructura sintáctica: Good. Ø.

Definición: Good. 1. Items which can be moved and are for sale. 2. A commodity or service regarded by economists as satisfying human need.

Ejemplo: Good. For an annual fee of \$ 450, sellers of **goods** and services can list their products on WBE-Net. access No: 00995514 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Good. MERCANCÍA.

Subámbito: Good. Marketing. General Term.

MERCANCÍA1.

Documentaciones: MERCANCÍA1. Mercancías.

Categoría gramatical: MERCANCÍA1. S.

Estructura sintáctica: MERCANCÍA1. Ø.

Definición: MERCANCÍA1. Cualquier cosa mueble que se hace objeto de trato o venta.

Ejemplo: MERCANCÍA1. Sin embargo, el trabajo incorporado a la producción de **mercancías** es sólo una pequeña parte del potencial de trabajo activado en las sociedades contemporáneas. 2

Correlato: MERCANCÍA1. Commodity.

Subámbito: MERCANCÍA1. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General. Comercialización.

COMMODITY.

Documentaciones: Commodity. Commodities.

Categoría gramatical: Commodity. N.

Estructura sintáctica: Commodity. Ø.

Definición: Commodity. Any object which is produced for consumption or for exchange in markets. The term is also used more narrowly to denote those raw foodstuffs and materials that are widely traded internationally in organised markets, e. g. wheat, cotton, copper.

Ejemplo: Commodity. Economic data for the week ended February 25, 1995, are provided, including production indicators, leading indicators, **commodity** prices, interest rates, and foreign exchange rates. access No: 00995757 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Commodity. MERCANCÍA.

Subámbito: Commodity. Marketing. International Relations. General Term. Law.

MERCANCÍA2.

Documentaciones: MERCANCÍA2. Mercancías.

Categoría gramatical: MERCANCÍA2. S.

Estructura sintáctica: MERCANCÍA2. Mercancía de algo con alguien.

Definición: MERCANCÍA2. Trato de vender y comprar comerciando en géneros. Para que los productos tengan el carácter de mercancías deben darse dos condiciones en el desarrollo de la actividad económica: a) división del trabajo, y b) propiedad privada de los medios de producción. En estas condiciones la satisfacción de las necesidades, objetivo último de la actividad económica, se realiza mediante el cambio de productos en el mercado. La producción para el intercambio y no para el autoconsumo es lo que convierte a los productos en mercancías.

Ejemplo: MERCANCÍA2. El acuerdo permitirá a la industria de La Puebla de Valverde comenzar a funcionar a pleno rendimiento, al tener asegurado el mercado para una gran parte de su **mercancía**. T15-hear-930105-inf. [↗](#)

Correlato: MERCANCÍA2. Trade.

Subámbito: MERCANCÍA2. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General. Comercialización.

TRADE.

Documentaciones: Trade. Ø.

Categoría gramatical: Trade. N.

Estructura sintáctica: Trade. Trade with somebody/something in something.

Definición: Trade. Exchange of goods or services for money or other goods.

Ejemplo: Trade. In addition, the General Agreement was amended in 1965 to include a section on Trade and Development which enables developing countries to trade with developed countries on a non-reciprocal basis and permits a system of generalized **trade** preferences by developed for developing countries, thereby waiving the most favoured nation clause.

Correlato: Trade. MERCANCÍA.

Subámbito: Trade. Marketing. International Relations. General Term.

MERCANTIL.

Documentaciones: MERCANTIL. Mercantiles.

Categoría gramatical: MERCANTIL. A.

Estructura sintáctica: MERCANTIL. Algo mercantil.

Definición: MERCANTIL. Relativo a la mercancía, al comercio y al comerciante y, por extensión, a las relaciones que se producen en el mercado. El derecho mercantil se ocupa de todas esas cuestiones, además de la organización de las sociedades, contratos, etc.

Ejemplo: MERCANTIL. España y todos los demás miembros de la Comunidad Europea se abren fiscalmente a un mundo **mercantil** intracomunitario sin precedentes históricos. T2-206014.

Correlato: MERCANTIL. Mercantile.

Subámbito: MERCANTIL. Comercialización. Término General.

MERCANTILE.

Documentaciones: Mercantile. Ø.

Categoría gramatical: Mercantile. A.

Estructura sintáctica: Mercantile. Something mercantile.

Definición: Mercantile. Of trade and commerce; of merchants. Commercial.

Ejemplo: Mercantile. In this article, a detailed characterization of the intraday return volatility in gold futures contracts traded on the COMEX division of the New York **Mercantile** Exchange. //

The article's value comes in considering whether or not this "**mercantile** nature" of analysis fails to properly account for the role of Russian cultural values.

Correlato: Mercantile. MERCANTIL.

Subámbito: Mercantile. Marketing. International Relations. General Term. Transport.

MERCOSUR.

Documentaciones: MERCOSUR. Ø.

Categoría gramatical: MERCOSUR. S. /Snf. Sigloide.

Estructura sintáctica: MERCOSUR. Ø.

Definición: MERCOSUR. Contracción que hace referencia al «Mercado Común del Sur». Oficialmente, fue constituido el 26 de marzo de 1991 por el «Tratado de Asunción», firmado en dicha capital por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, y en el que se establecen cuatro instrumentos para alcanzar el futuro mercado común: desarme arancelario y liberalización comercial progresiva, para llegar el 31 de diciembre de 1994 al arancel cero y a la total libre circulación de bienes y servicios, arancel externo común frente a terceros países, adopción de acuerdos sectoriales para obtener mejor rendimiento de los factores de producción y mayor competitividad en el exterior, y la coordinación de las políticas económicas.

Ejemplo: MERCOSUR. Iturrieta revisa el proceso de integración llevado a cabo por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay conocido por **Mercosur**. 2

Correlato: MERCOSUR. South America Common Market.

Subámbito: MERCOSUR. Organizations. Commerce.

MERCHANDISING.

Documentaciones: MERCHANDISING. Ø. Comercialización.

Categoría gramatical: MERCHANDISING. S.

Estructura sintáctica: MERCHANDISING. Merchandising de algo por parte de alguien.

Definición: MERCHANDISING. En marketing, el proceso de distribución de las mercancías en el mercado.

Ejemplo: MERCHANDISING. INFOSA, presidida por Fernando Garro, adquirió en octubre pasado el contrato de promoción y **merchandising** suscrito con el Real Madrid. 10

Correlato: MERCHANDISING. Merchandising.

Subámbito: MERCHANDISING. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales.

MERCHANDISING.

Documentaciones: Merchandising. Ø.

Categoría gramatical: Merchandising. N.

Estructura sintáctica: Merchandising. Merchandising of something.

Definición: Merchandising. Organising the display and promotion of goods for sale.

Ejemplo: Merchandising. The Manhattan software is connected in real time with a new proprietary **merchandising** system, called Elmo, that consolidates disparate ordering systems.

Correlato: Merchandising. MERCHANDISING.

Subámbito: Merchandising. Marketing.

MERCHANT BANKS.

Documentaciones: MERCHANT BANKS. Merchant Bank. Investment banks (USA).

Categoría gramatical: MERCHANT BANKS. Snf.

Estructura sintáctica: MERCHANT BANKS. Merchant bank de algo en algún lugar.

Definición: MERCHANT BANKS. Instituciones financieras de origen británico que desarrollan una

serie de actividades: emisiones de empréstitos y obligaciones, administración de carteras, servicios bancarios en general, comercio de oro, seguros, y asesoramiento sobre fusiones y compras de empresas. Los Merchant Banks más conocidos están ligados a nombres como Rothschild, Hambros, Lazards and Schrodgers, etc. Normalmente, en español se utiliza directamente la expresión inglesa. Podría traducirse por "bancos de negocios".

Ejemplo: MERCHANT BANKS. El **merchant bank** de la Corporación Bancaria de España, ha recibido la aprobación de Economía para cambiar su antigua denominación por el Banco de Negocios Argentaria. 6/11

Correlato: MERCHANT BANKS. Merchant banks.

Subámbito: MERCHANT BANKS. Banca. Activos Financieros.

MERCHANT BANKS.

Documentaciones: Merchant banks. Merchant bank. Investment banks (USA).

Categoría gramatical: Merchant banks. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Merchant banks. Merchant banks somewhere.

Definición: Merchant banks. 1. Banks which lend money to companies and deal in international finance. 2. Banks that formerly specialized in financing foreign trade, an activity that often grew out of its own merchanting business. This led them into accepting bills of exchange and functioning as accepting houses.

Ejemplo: Merchant banks. He led the fast and relatively smooth merger of old-line UK **merchant bank** Schrodgers Plc with then-parochial Salomon, which had always been weak in Europe.

Correlato: Merchant banks. BANCO MERCANTIL.

Subámbito: Merchant banks. Banking.

META.

Documentaciones: META. Metas.

Categoría gramatical: META. S.

Estructura sintáctica: META. Meta de alguien.

Definición: META. Objetivo a corto plazo o concreto de un plan, a escala de empresa, sector, región, nación o incluso a escala supranacional o mundial.

Ejemplo: META. La administración pública española se halla inmersa en un proceso de cambio cuyas **metas** fundamentales son mejorar la calidad del servicio que se presta a los ciudadanos e incrementar la eficacia de su funcionamiento interno. 2

Correlato: META. Goal.

Subámbito: META. Término General. Política Económica.

GOAL.

Documentaciones: Goal. Goals.

Categoría gramatical: Goal. N.

Estructura sintáctica: Goal. Somebody's goal.

Definición: Goal. Target. Object of one's efforts.

Ejemplo: Goal. Nachom says his **goal** is to satisfy customers. access No: 00991189 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Goal. META.

Subámbito: Goal. Economic Policy. Banking. General Term.

META1.

Documentaciones: META1. Metas.

Categoría gramatical: META1. S.

Estructura sintáctica: META1. Meta de alguien.

Definición: META1. Objetivo a corto plazo o concreto de un plan, a escala de empresa, sector, región, nación o incluso a escala supranacional o mundial.

Ejemplo: META1. La administración pública española se halla inmersa en un proceso de cambio cuyas **metas** fundamentales son mejorar la calidad del servicio que se presta a los ciudadanos e incrementar la eficacia de su funcionamiento interno. 2

Correlato: META1. Target.

Subámbito: META1. Término General. Política Económica.

TARGET.

Documentaciones: Target. Targets.

Categoría gramatical: Target. N.

Estructura sintáctica: Target. Somebody's target.

Definición: Target. Result aimed at, objective.

Ejemplo: Target. The consensus view is that underlying inflation will remain below the government's 2.5% **target** over the next two years. Already unhappy with the administration's apparent retreat from previously agreed privatization **targets**, the business community in Zambia is deeply unimpressed with the return of some exchange controls in mid-January.

Correlato: Target. META.

Subámbito: Target. General Term. Economic Policy.

MEZCLA DE POLÍTICAS.

Documentaciones: MEZCLA DE POLÍTICAS. Mezclas de políticas.

Categoría gramatical: MEZCLA DE POLÍTICAS. Snf.

Estructura sintáctica: MEZCLA DE POLÍTICAS. Mezcla de políticas por parte de alguien.

Definición: MEZCLA DE POLÍTICAS. Es el conjunto de medidas que incluyen la aplicación de instrumentos muy diversos (monetarios, fiscales, crediticios, laborales, etc.), con el propósito de lograr un resultado global (estabilización, reactivación, etc.).

Ejemplo: MEZCLA DE POLÍTICAS. El ex Ministro de Economía y Hacienda, Miguel Boyer, ha asegurado que la economía española ha entrado en una crisis más grave que la del resto de los países de la comunidad europea debido a la fortísima destrucción del empleo que se está experimentando, y vaticinó para este año una tasa negativa de crecimiento del 1%. en su opinión, la **mezcla de política** fiscal expansiva que ha aplicado el gobierno a partir de 1989, unida a una política monetaria durísima han provocado consecuencias graves para la economía española. 4

Correlato: MEZCLA DE POLÍTICAS. Policy mix.

Subámbito: MEZCLA DE POLÍTICAS. Política Económica.

POLICY MIX.

Documentaciones: Policy mix. Ø.

Categoría gramatical: Policy mix. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Policy mix. Somebody's policy mix.

Definición: Policy mix. A combination of fiscal, monetary and other policies employed by a government to achieve an economic objective.

Ejemplo: Policy mix. The cases of Argentina, Colombia, Chile and Mexico show that the **policy mix** affects the feasibility of simultaneously achieving the stability of exchange-rate and monetary aggregates, improvement of competitiveness via better and larger allocation of investment resources, and enhancing the sustainability of capital inflows. 488 of 3474.

Correlato: Policy mix. MEZCLA DE POLÍTICAS.

Subámbito: Policy mix. Economic Policy.

M1, M2, M3.

Documentaciones: M1, M2, M3. Ø.

Categoría gramatical: M1, M2, M3. S.

Estructura sintáctica: M1, M2, M3. Ø.

Definición: M1, M2, M3. En sentido amplio, oferta monetaria. M1. Agregado monetario que representa el dinero líquido, las disponibilidades monetarias: billetes y monedas de curso legal más los saldos de las cuentas corrientes a la vista. M2. Agregado monetario que comprende el agregado M1 más los depósitos a la vista. M3. Agregado monetario compuesto por el agregado M2 más los depósitos a plazo, los depósitos en divisas y las cesiones temporales de activos. M4. Agregado monetario compuesto por el agregado M3 más las letras endosadas, los valores públicos a corto plazo, planes de ahorro. Representa la masa monetaria. En España recibe el nombre de ALP.

Ejemplo: M1, M2, M3. El objeto de este trabajo es estimar la economía irregular de origen fiscal, y el fraude fiscal que supone en base al comportamiento observado de la demanda de **M1**. 2. **▮**. // El crecimiento del crédito del sector privado se situará cerca del 10%, mientras que el nuevo agregado monetario **M3**, que engloba los ALP y todos los depósitos bancarios, que se utilizará para armonizar las series monetarias con las de la ce, crecerá entre un 7% y un 11%. 5. **▮**.

Correlato: M1, M2, M3. Money supply.

Subámbito: M1, M2, M3. Macroeconomía. Política Monetaria.

MONEY SUPPLY.

Documentaciones: Money supply. The money supply.

Categoría gramatical: Money supply. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Money supply. Ø.

Definición: Money supply. The amount of money in an economy. There are various definitions which are related to the number of liquid assets included as money. In the UK (since 1989) figures for five definitions of the money supply are published, two are narrow money definitions relating to the use of money as a medium of exchange and three are broad money definitions, which acknowledge the additional use of money as a store of value. The narrowest money definition is M0, which includes notes and coins (both in circulation and in bank tills) and the operational balances which the banks hold at the Bank of England. M2 excludes the money held by the banks in their tills and at the Bank of England but adds to the notes and coins in circulation all private sector non-interest-bearing sterling sight bank deposits plus private-sector retail holdings of interest-bearing sterling bank deposits along with private sector holdings of retail building society shares and deposits and National Savings Bank ordinary accounts. The broad definitions include other categories of money, e. g. wholesale interest bearing deposits and money market assets such as bills. Thus M4 includes notes and coin in circulation with the public, private sector interest bearing and non-interest bearing sterling bank deposits (retail and wholesale), private-sector sterling time deposits, private-sector holdings of sterling bank certificates of deposit, private-sector holdings of building society shares and deposits and of sterling certificates of deposit minus building society holdings of bank deposits, bank certificates of deposit and notes and coin. While M4 relates only to deposits in sterling, the next definition, M4c contains the same categories as M4 but includes also bank and building society deposits in foreign currencies. The final definition, M5, adds to M4 holdings by the private sector (excluding building societies) of money market instruments (bank, Treasury and local authority bills), certificates of tax deposit and various National Savings instruments. In the USA the categories are as follows: M1 is currency, demand deposits and other chequeable deposits. M2 is M1 plus overnight repurchase agreements and Eurodollars, Money Market Mutual Fund Balances and Money Market Deposit Accounts. M3 is M2 plus term repurchase agreements, term

Eurodollars and institution only Money Market Mutual Fund balances.

Ejemplo: Money supply. During this period, the Swiss National bank generally pursued a policy of targeting the **money supply**. 1015 of 3474.

Correlato: Money supply. M1, M2, M3.

Subámbito: Money supply. Business Management. Money. Macroeconomics. Banking. General Term.

MIBOR.

Documentaciones: MIBOR. Ø.

Categoría gramatical: MIBOR. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: MIBOR. Ø.

Definición: MIBOR. Sigla en inglés del nombre adoptado en el sector bancario español para definir el tipo de interés medio del dinero en el Mercado Interbancario Madrileño (Madrid Interbanking Offered Rate), por analogía con el LIBOR. Sirve de referencia para la concesión de créditos con intereses ajustables, que se determinan periódicamente, casi siempre de forma trimestral, con una fracción por encima del mismo. P. e. 1/4 ó 1/8 sobre el MIBOR.

Ejemplo: MIBOR. El Instituto de Crédito Oficial, ICO, pondrá a disposición de bancos y cajas 100.000 millones de pesetas en prestamos, con un plazo de amortización de entre 5 y 7 años, con dos de carencia y un tipo de interés equivalente al del interbancario de Madrid, el denominado **MIBOR**. 4

Correlato: MIBOR. MIBOR.

Subámbito: MIBOR. Organismos. Siglas.

TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID.

Documentaciones: TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID. Ø.

Categoría gramatical: TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID. Snf.

Estructura sintáctica: TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID. Ø.

Definición: TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID. Sigla en inglés del nombre adoptado en el sector bancario español para definir el tipo de interés medio del dinero en el Mercado Interbancario Madrileño (*Madrid Interbanking Offered Rate*), por analogía con el LIBOR (*London Interbanking Offered Rate*). Sirve de referencia para la concesión de créditos con intereses ajustables, que se determinan periódicamente, casi siempre de forma trimestral, con una fracción por encima del mismo. P. e. 1/4 ó 1/8 sobre el MIBOR.

Ejemplo: TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID. Otros 10.220 Contratos del **MIBOR** 90,2. 983 del bono nacional a 5 años y 10.363 Del de tres años finalizaron la sesión de hoy sin cerrarse por lo que su negociación continuará mañana.

Correlato: TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID. Madrid Interbanking Offered Rate.

Subámbito: TASA DEL MERCADO MIBOR INTERBANCARIO DE MADRID. Organismos. Siglas.

MICROECONOMÍA.

Documentaciones: MICROECONOMÍA. Ø.

Categoría gramatical: MICROECONOMÍA. S.

Estructura sintáctica: MICROECONOMÍA. Ø.

Definición: MICROECONOMÍA. Parte de la Teoría económica que analiza la lógica subyacente del comportamiento individual de agentes económicos como el empresario, el consumidor, etc., y las nociones que se derivan del mismo como beneficio, utilidad, formas de mercado, etc.

Definición: MICROECONOMÍA. Rama de la teoría económica que se caracteriza por ocuparse de los

problemas relativos a las unidades últimas de decisión (es decir, empresas, consumidores individuales) siendo su instrumento analítico fundamental el mecanismo de oferta y demanda. El objetivo de la teoría microeconómica es determinar la asignación más eficaz posible de los recursos o, lo que es lo mismo, el sistema de precios de mercado que daría lugar a dicha eficacia en la asignación.

Ejemplo: MICROECONOMÍA. Los cambios que durante los años cincuenta tuvieron lugar en la función financiera de la empresa trajeron consigo la aplicación de los principios y métodos analíticos de la **microeconomía** a la resolución de los problemas de finanzas. T2-142414.

Correlato: MICROECONOMÍA. Microeconomics.

Subámbito: MICROECONOMÍA. Microeconomía.

MICROECONOMICS.

Documentaciones: Microeconomics. Ø. Singular verb.

Categoría gramatical: Microeconomics. N.

Estructura sintáctica: Microeconomics. Ø.

Definición: Microeconomics. The term used to describe those parts of economic analysis whose concern is the behaviour of individual units, in particular, consumers and firms, rather than with aggregates such as unemployment, the price level, national income etc. which are the subject of macroeconomics. The economic analysis of individual behaviour concentrates on consumer demand theory and to a lesser extent on the theory of the supply of labour. The analysis of firm behaviour concentrates on production decisions and price theory. Much of the analysis is related to the type of market in which the firm operates, in particular, with the degree of competition. Traditional microeconomics concentrated on partial equilibrium analysis. Modern microeconomics utilizes an axiomatic approach and places a much greater emphasis on general equilibrium analysis. The normative sub-branch of microeconomics is known as welfare economics.

Ejemplo: Microeconomics. Chung teaches **Microeconomics** and International Trade at George Mason University. 1209 of 3474.

Correlato: Microeconomics. MICROECONOMÍA.

Subámbito: Microeconomics. Microeconomics.

MICROPROCESADOR.

Documentaciones: MICROPROCESADOR. Microprocesadores.

Categoría gramatical: MICROPROCESADOR. S.

Estructura sintáctica: MICROPROCESADOR. Microprocesador de algo.

Definición: MICROPROCESADOR. Circuito integrado que contiene toda una central de proceso (CPU). Los microprocesadores son la base de los microordenadores y de los equipos informáticos mayores.

Ejemplo: MICROPROCESADOR. Digital ha llegado a un acuerdo con la japonesa Mitsubishi por el que ésta comercializará todos los productos que lleven incorporado el **microprocesador** Alpha del grupo informático norteamericano. 12

Correlato: MICROPROCESADOR. Microprocessor.

Subámbito: MICROPROCESADOR. Informática.

MICROPROCESSOR.

Documentaciones: Microprocessor. Microprocessors.

Categoría gramatical: Microprocessor. N.

Estructura sintáctica: Microprocessor. Microprocessor of something.

Definición: Microprocessor. Central data processing unit of a computer, contained on one or more microchips.

Ejemplo: Microprocessor. While every subnotebook has had to compromise on something, be it the size of the keyboard, the quality of the screen, or the sophistication of the **microprocessor** chip, their superportability should turn the subnotebook market into the largest growth segment of the PC industry. access No: 00720992 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Microprocessor. MICROPROCESADOR.

Subámbito: Microprocessor. Data Processing.

MIGRACIÓN.

Documentaciones: MIGRACIÓN. Migraciones.

Categoría gramatical: MIGRACIÓN. S.

Estructura sintáctica: MIGRACIÓN. Migración de algo/alguien a algún lugar.

Definición: MIGRACIÓN. Cambio de lugar de residencia, generalmente por razones de trabajo. Las migraciones pueden ser interiores, con flujos interregionales de despoblamiento y densificación que no se enfrentan a obstáculos específicos, al existir el principio de libre circulación de personas, e internacionales, que generalmente tropiezan con trabas por parte de las autoridades de inmigración de los países hacia los que hay gran afluencia potencial (EE. UU. y Venezuela en América, Australia en el Pacífico, etc.).

Ejemplo: MIGRACIÓN. Establece 3 categorías de **migración**: étnica, económica y política. 2 // La **migración** neta, negativa para la provincia entre 1888 y 1930, fue muy positiva en 1931-40, debido, entre otras causas, a los desplazamientos provocados por la guerra, especialmente significativos para la ciudad de Alicante. 2

Correlato: MIGRACIÓN. Migration.

Subámbito: MIGRACIÓN. Demografía.

MIGRATION.

Documentaciones: Migration. Migrations. Transmigration.

Categoría gramatical: Migration. N.

Estructura sintáctica: Migration. Migration of somebody/something into something. Migration from somewhere to somewhere.

Definición: Migration. 1. Action of moving from one place to go to live or work in another. 2. Number of migrating people, animals, etc.

Ejemplo: Migration. We show that any wage differential between countries sets up a continuous flow of **migration** of the workforce from the "low wage" country to the "high wage" country. 493 of 3474.

Correlato: Migration. MIGRACIÓN.

Subámbito: Migration. Demographics.

MINIFUNDIO.

Documentaciones: MINIFUNDIO. Minifundios.

Categoría gramatical: MINIFUNDIO. S.

Estructura sintáctica: MINIFUNDIO. Ø.

Definición: MINIFUNDIO. Situación opuesta a la del latifundio. Hace referencia a las explotaciones agrícolas de reducida extensión que ,además, suelen presentar cierto fraccionamiento en un número más o menos elevado de parcelas. El minifundio es considerado como una de las raíces del atraso en las áreas rurales por los inconvenientes de la fragmentación parcelaria para la mecanización, la tecnificación, la puesta en regadío, etc. Algunos de los problemas del minifundio pueden resolverse, o al menos paliarse, a través de la concentración parcelaria y de la agricultura de grupo.

Ejemplo: MINIFUNDIO. La baja tasa de desempleo sigue siendo una de las características básicas del

mercado laboral gallego, aunque esta tasa es irreal ya que tiene su origen en el **minifundio** donde no se registra como ocupadas a personas que lo están realmente. 4

Correlato: MINIFUNDIO. Small farm.

Subámbito: MINIFUNDIO. Economía Agraria.

SMALL FARM.

Documentaciones: Small farm. Small farms.

Categoría gramatical: Small farm. Fixed NP

Estructura sintáctica: Small farm. Small farm somewhere.

Definición: Small farm. Θ .

Ejemplo: Small farm. Since more than half of the Third World earns its primary income from farming, one early focus will be systems for making **small farms** more efficient.

Correlato: Small farm. MINIFUNDIO.

Subámbito: Small farm. Agrarian Economy.

MINUSVALÍA.

Documentaciones: MINUSVALÍA. Minusvalías.

Categoría gramatical: MINUSVALÍA. S.

Estructura sintáctica: MINUSVALÍA. Minusvalía de algo.

Definición: MINUSVALÍA. Pérdida de valor de determinados títulos, medida por sus cotizaciones, entre el momento de su adquisición y el de su venta. Las cantidades que expresan tal disminución patrimonial pueden ser deducidas, en determinadas circunstancias, a efectos de impuesto sobre la renta personal o de sociedades.

Ejemplo: MINUSVALÍA. A esta cifra habrá que sumar otros 13.000 millones de pérdidas operativas de 1993 y otra cifra próxima a los 10.000 millones por provisiones que la aseguradora tendrá que realizar por **minusvalías** de su cartera y otras contingencias. T3-5DIA-940409-INF.

Correlato: MINUSVALÍA. Capital loss.

Subámbito: MINUSVALÍA. Economía Laboral. Seguridad Social. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas.

CAPITAL LOSS.

Documentaciones: Capital loss. Capital losses.

Categoría gramatical: Capital loss. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital loss. Capital loss of something by somebody.

Definición: Capital loss. The excess of the cost of an asset over the proceeds received on its disposal.

Ejemplo: Capital loss. 1244, enacted in 1958, permits a taxpayer to treat a loss on the sale or exchange of certain stock as ordinary income rather than as **capital loss**. access No: 00983587 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Capital loss. MINUSVALÍA.

Subámbito: Capital loss. Labour Economy. Accounting. Business Management.

MISIÓN.

Documentaciones: MISIÓN. Misiones.

Categoría gramatical: MISIÓN. S.

Estructura sintáctica: MISIÓN. Misión de alguien.

Definición: MISIÓN. Finalidad pretendida por una empresa, o definición del papel que desea cumplir en su entorno o en el sistema social en que actúa, y que real o pretendidamente supone su razón de ser. Equivale a la palabra fin.

Ejemplo: MISIÓN. Además de suministrar energía eléctrica en condiciones competitivas, el grupo Iberdrola considera como una de sus **misiones** básicas la contribución al perfeccionamiento de

su entorno económico y social. 2

Correlato: MISIÓN. Mission.

Subámbito: MISIÓN. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

MISSION.

Documentaciones: Mission. Missions.

Categoría gramatical: Mission. N.

Estructura sintáctica: Mission. Somebody's mission.

Definición: Mission. 1. Group of people going on a journey for a special purpose. 2. A statement that encapsulates the overriding purposes and objectives of an organization. It is used to communicate this purpose to all stakeholder groups, both internal and external, and to guide employees in their contribution towards achieving it.

Ejemplo: Mission. The biggest challenge for Chia was to instill a sense of pride and **mission** into the workers. access No: 00992244 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Mission. MISIÓN.

Subámbito: Mission. General Term.

MODA.

Documentaciones: MODA. Modas.

Categoría gramatical: MODA. S.

Estructura sintáctica: MODA. Moda de algo.

Definición: MODA. En una representación de frecuencias, el valor que se da con mayor insistencia, p. e.: el color que más se lleva en los automóviles fabricados en 1988.

Ejemplo: MODA. Los gurús de la dirección achacan a los economistas su falta de predicciones útiles para el mundo de los negocios, mientras estos justifican el éxito de los primeros en una **moda** pasajera de escasa utilidad. 2 ▢

Correlato: MODA. Mode.

Subámbito: MODA. Estadística.

MODE.

Documentaciones: Mode. Modes. Modal range.

Categoría gramatical: Mode. N.

Estructura sintáctica: Mode. Mode of something.

Definición: Mode. 1. A measure of the central tendency of a variable. The mode of a sample of observations is that value (or range of values) which occurs with greatest frequency. 2. (Usually singular) Style or fashion in clothes, art, drama, etc.

Ejemplo: Mode. It is therefore remarkable that the **mode** A and mode B VAR forecasts bracket the historical forecasts in accuracy, with the mode B forecasts clearly better and the mode A forecasts clearly worse. 581 of 3474.

Correlato: Mode. MODA.

Subámbito: Mode. Statistics. General Term.

MODA1.

Documentaciones: MODA1. Modas.

Categoría gramatical: MODA1. S.

Estructura sintáctica: MODA1. Moda de algo.

Definición: MODA1. En una representación de frecuencias, el valor que se da con mayor insistencia, p. e.: el color que más se lleva en los automóviles fabricados en 1988.

Ejemplo: MODA1. Los gurús de la dirección achacan a los economistas su falta de predicciones útiles para el mundo de los negocios, mientras estos justifican el éxito de los primeros en una **moda**

pasajera de escasa utilidad. 2 // Lejos de ser una **moda** impuesta por los medios de comunicación, la comunicación interna constituye una herramienta fundamental en la moderna gestión empresarial. 2

Correlato: MODA1. Fashion.

Subámbito: MODA1. Estadística.

FASHION.

Documentaciones: Fashion. Fashions.

Categoría gramatical: Fashion. N.

Estructura sintáctica: Fashion. Fashion in something.

Definición: Fashion. Popular style (of clothes, behaviour, etc) at a given time or place.

Ejemplo: Fashion. Microsoft is set to announce its plan to distribute telephony functions in the same **fashion** as computer applications throughout an enterprise network. access No: 00986314 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Fashion. MODA.

Subámbito: Fashion. Demographics.

MODELO.

Documentaciones: MODELO. Modelos.

Categoría gramatical: MODELO. S.

Estructura sintáctica: MODELO. Modelo de algo.

Definición: MODELO. En general, un modelo es una simplificación de la realidad que intenta detectar los elementos fundamentales de un problema concreto, eliminando aspectos secundarios del mismo. Se utilizan frecuentemente en economía (modelo económico, acelerador-multiplicador, etc).

Ejemplo: MODELO. El Ministro de Agricultura, Vicente Albero, promoverá el **modelo** español de distribución mayorista en el mercado alimentario gestionado por la empresa pública Mercasa, en un próximo viaje que tiene previsto a la antigua Unión Soviética. T10-5día-940128-inf.

Correlato: MODELO. Model.

Subámbito: MODELO. Término General. Estadística.

MODEL.

Documentaciones: Model. Models.

Categoría gramatical: Model. N.

Estructura sintáctica: Model. Model of something.

Definición: Model. A formal or informal framework of analysis which seeks to abstract from the complexities of the real world those characteristics of an economic system which are crucial for an understanding of the behavioural, institutional, and technical relationships which underlie that system. The intention is to facilitate the explanation of economic phenomena, and for the generation of economic forecasts.

Ejemplo: Model. As such, the **model** bridges the gap between substantive rationality and procedural rationality. 2767 of 3474.

Correlato: Model. MODELO.

Subámbito: Model. General Term. Statistics.

MODELO DE MUNDELL-FLEMING.

Documentaciones: MODELO DE MUNDELL-FLEMING. Ø.

Categoría gramatical: MODELO DE MUNDELL-FLEMING. Snf.

Estructura sintáctica: MODELO DE MUNDELL-FLEMING. Ø.

Definición: MODELO DE MUNDELL-FLEMING. Este modelo, que tiene su origen en aportaciones

independientes por parte del Marcus Fleming y Robert Mundell en los años 1962-1963, consiste en la ampliación del modelo Hicks-Hansen o IS-IM a una economía abierta pequeña (pequeña en el sentido de que no tiene influencia en los niveles de precios, producción y tipo de interés del resto del mundo). El modelo de Mundell-Fleming consta de tres ecuaciones.

Ejemplo: MODELO DE MUNDELL-FLEMING. Se trata de un trabajo teórico en el que, en primer lugar, se presenta una síntesis y cualificación de los modelos que, para el caso de una pequeña economía abierta, analizan la relación entre el déficit público y el déficit exterior **-Mundell-Fleming** y Nueva Escuela de Cambridge -. T2-142388. [↗](#).

Correlato: MODELO DE MUNDELL-FLEMING. Mundell-Fleming's model.

Subámbito: MODELO DE MUNDELL-FLEMING. Política Monetaria. Macroeconomía.

MUNDELL-FLEMING'S MODEL.

Documentaciones: Mundell-Fleming's model. \emptyset .

Categoría gramatical: Mundell-Fleming's model. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Mundell-Fleming's model. \emptyset .

Definición: Mundell-Fleming's model. A model, developed independently by these two economists, which shows that the expansionary effect of policy variables, fiscal policy and monetary policy, varies according to the exchange rate regime.

Ejemplo: Mundell-Fleming's model. This result is shown to be consistent with the predictions of a version of the **Mundell-Fleming model**.

Correlato: Mundell-Fleming's model. MODELO DE MUNDELL-FLEMING.

Subámbito: Mundell-Fleming's model. Monetary Policy. Macroeconomics.

MODELO ECONOMÉTRICO.

Documentaciones: MODELO ECONOMÉTRICO. Modelos econométricos.

Categoría gramatical: MODELO ECONOMÉTRICO. Snf.

Estructura sintáctica: MODELO ECONOMÉTRICO. Modelo econométrico de algo.

Definición: MODELO ECONOMÉTRICO. Es un modelo económico que contiene las especificaciones necesarias para su aplicación empírica.

Ejemplo: MODELO ECONOMÉTRICO. En esta investigación se especifica y estima un **modelo econométrico** del esfuerzo en I+D, en el que se tiene en cuenta que disponer de una subvención es resultado de la decisión de dos partes. T2-178334.

Correlato: MODELO ECONOMÉTRICO. Econometric model.

Subámbito: MODELO ECONOMÉTRICO. Estadística. Econometría.

ECONOMETRIC MODEL.

Documentaciones: Econometric model. Econometric models.

Categoría gramatical: Econometric model. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Econometric model. Econometric model of something.

Definición: Econometric model. A formally specified mathematical model of an economy, or part of an economy, whose parameters are estimated by econometric techniques.

Ejemplo: Econometric model. Using a simple **econometric model**, it emerges that investment behavior was determined by interest rates, and not by profits. 1560 of 3474.

Correlato: Econometric model. MODELO ECONOMÉTRICO.

Subámbito: Econometric model. Statistics.

MODELO ECONÓMICO.

Documentaciones: MODELO ECONÓMICO. Modelos económicos.

Categoría gramatical: MODELO ECONÓMICO. Snf.

Estructura sintáctica: MODELO ECONÓMICO. Modelo económico de algo.

Definición: MODELO ECONÓMICO. En general, la explicación sintética del funcionamiento económico de un país o de un sistema, p. e.: el modelo Capitalista, o el modelo japonés. En sentido más estricto, en contabilidad (circuitos), o en econometría (sistemas de ecuaciones), la representación aproximada de una realidad, mediante las relaciones cuantificadas sintéticas que expresan los intercambios de todo tipo entre agregados previamente identificados.

Definición: MODELO ECONÓMICO. Representación simplificada de un fenómeno económico, expresada mediante una ecuación o un sistema de ecuaciones que relacionan entre sí un conjunto de variables en base a los modelos se realizan, después, predicciones sobre el comportamiento futuro de las variables que incluye. Al construir un modelo económico se debe tener cuidado en recoger los rasgos fundamentales de la realidad que se quiere estudiar, de modo que sólo se prescinda de lo accesorio. Muchos modelos económicos admiten representación gráfica, que permite captar más fácilmente la naturaleza de la interdependencia entre las variables.

Ejemplo: MODELO ECONÓMICO. Pedro Ballve, presidente de Campofrío, replicó que el empresario español ha perdido la confianza en el **modelo económico** y la necesidad de una reforma del mercado laboral. 3 // El **modelo económico** de Baleares presenta un conjunto de características que son propias y que ponen de relieve la existencia de unas diferencias en comparación a la situación del mercado laboral en el conjunto español. T9-gace-931116-ein.

Correlato: MODELO ECONÓMICO. Economic model.

Subámbito: MODELO ECONÓMICO. Estadística. Macroeconomía.

ECONOMIC MODEL.

Documentaciones: Economic model. Economic models.

Categoría gramatical: Economic model. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic model. Economic model of something.

Definición: Economic model. Computerized plan of a country's economic system, used for forecasting economic trends.

Ejemplo: Economic model. The modern Cambridge School (England) see an **economic model** as encompassing, historical, sociological and psychological notions and facts as well as the purely economic.

Correlato: Economic model. MODELO ECONÓMICO.

Subámbito: Economic model. Statistics. Macroeconomics.

MODERACIÓN SALARIAL.

Documentaciones: MODERACIÓN SALARIAL. Moderaciones salariales.

Categoría gramatical: MODERACIÓN SALARIAL. Snf.

Estructura sintáctica: MODERACIÓN SALARIAL. Moderación salarial de alguien.

Definición: MODERACIÓN SALARIAL. Sistemas seguidos en la política de rentas para poner de acuerdo a trabajadores y patronos a fin de encontrar un tope máximo o una banda para la fijación de los salarios.

Ejemplo: MODERACIÓN SALARIAL. El Consejo directivo del Bundesbank deberá analizar hoy una serie de factores contradictorios que hacen difícil su decisión, como la inflación por encima del 4% y la falta de acuerdo en el pacto de solidaridad o la **moderación salarial** y la presión de la industria alemana para reactivar la economía. 4

Correlato: MODERACIÓN SALARIAL. Wage restraint.

Subámbito: MODERACIÓN SALARIAL. Política Económica. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

WAGE RESTRAINT.

Documentaciones: Wage restraint. Wage restraints.

Categoría gramatical: Wage restraint. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Wage restraint. Somebody's wage restraint.

Definición: Wage restraint. Legal control of increases in wages.

Ejemplo: Wage restraint. At the aggregate level, the margin depends basically on the degree of **wage restraint**, that determines the relative contributions of real cost of labor and real productivity. 3077 of 3474.

Correlato: Wage restraint. MODERACIÓN SALARIAL.

Subámbito: Wage restraint. Economic Policy. Labour Economy.

MODO DE PRODUCCIÓN.

Documentaciones: MODO DE PRODUCCIÓN. Modos de producción.

Categoría gramatical: MODO DE PRODUCCIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: MODO DE PRODUCCIÓN. Modo de producción de algo por parte de alguien.

Definición: MODO DE PRODUCCIÓN. Forma de producción de bienes materiales. Sería el conjunto de relaciones sociales y técnicas de producción en un espacio y tiempo determinados.

Ejemplo: MODO DE PRODUCCIÓN. (Se refiere a) La desarticulación de la economía y el **modo de producción** tradicional, sin que haya sido sustituido por otro nuevo, perviviendo aquél, pero totalmente degradado. T2-208109.

Correlato: MODO DE PRODUCCIÓN. Mode of production.

Subámbito: MODO DE PRODUCCIÓN. Estructura Económica y Social.

MODE OF PRODUCTION.

Documentaciones: Mode of production. Modes of production.

Categoría gramatical: Mode of production. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Mode of production. Mode of production of something.

Definición: Mode of production. Marx's term for society's economic base, which he believed exerted the most powerful influence in determining social institutions and social and religious thought. The mode of production was further subdivided into the material forces of production and the social relations of production.

Ejemplo: Mode of production. Θ.

Correlato: Mode of production. MODO DE PRODUCCIÓN.

Subámbito: Mode of production. Economic and Social Structure.

MONEDA.

Documentaciones: MONEDA. Monedas.

Categoría gramatical: MONEDA. S.

Estructura sintáctica: MONEDA. Moneda de algún lugar.

Definición: MONEDA. Pieza metálica de oro, plata, cobre u otro metal o aleación, regularmente en forma de disco, y acuñada con la efigie de una autoridad en la "cara" y con símbolo o emblema en la "cruz". Se fabrican en las CECAS o casas de moneda, y por su valor efectivo, o bien por el que se le atribuye, sirve de medida común para el precio de las cosas y para facilitar los cambios.

Ejemplo: MONEDA. El Presidente soviético, Mijail Gorbachov, y el Secretario de Estado norteamericano, James Baker, coincidieron hoy, miércoles, en la necesidad urgente de que la **moneda** de la URSS, el rublo, se transforme en una divisa convertible.

Correlato: MONEDA. Coin.

Subámbito: MONEDA. Política Monetaria. Medidas. Monedas. Término General.

COIN.

Documentaciones: Coin. Coins.

Categoría gramatical: Coin. N.

Estructura sintáctica: Coin. Ø.

Definición: Coin. Coins are pieces of metal, normally shaped and stamped with a device which is evidence of their value and of their legal status as money. In the case of 'full-bodied' coins, which circulate at a value equal to that of the metal in them (less a seigniorage charge), coining is an evidence of their metallic content. With token coins, the circulating value of which is unrelated to their value as metal, coining declares value and establishes their legal status. In almost all countries with established political orders, coinage has been reserved to the State.

Ejemplo: Coin. The EU will have its work cut out this year, with two major tasks: carrying forward enlargement talks with a dozen would-be member states, and completing preparations for the introduction of euro notes and **coins** on January 1, 2002.

Correlato: Coin. MONEDA.

Subámbito: Coin. Money. Currency. General Term.

MONEDA1.

Documentaciones: MONEDA1. Monedas.

Categoría gramatical: MONEDA1. S.

Estructura sintáctica: MONEDA1. Moneda de algún lugar.

Definición: MONEDA1. Unidad de cuenta, medida del valor e instrumento para el ahorro, que se materializa en metal o en papel, en forma de billetes, y cuya acuñación o emisión está a cargo de la autoridad monetaria, generalmente el Banco Central. Papel moneda: los billetes de banco de curso forzoso y de total poder liberatorio para cualquier operación. Se emiten, en régimen de monopolio, por el Banco Central en tanto que único instituto emisor.

Ejemplo: MONEDA1. El Presidente soviético, Mijail Gorbachov, y el Secretario de Estado norteamericano, James Baker, coincidieron hoy, miércoles, en la necesidad urgente de que la **moneda** de la URSS, el rublo, se transforme en una divisa convertible.

Correlato: MONEDA1. Currency.

Subámbito: MONEDA1. Política Monetaria. Medidas. Monedas. Término General.

CURRENCY.

Documentaciones: Currency. Currencies.

Categoría gramatical: Currency. N.

Estructura sintáctica: Currency. Ø.

Definición: Currency. Strictly, that component of a country's money stock that literally circulates from hand to hand, i. e. coin and banknotes. But the term is also used in the broader sense of a country's money, e. g. sterling, the franc, the dollar etc., in which case it refers to the total money stock of that country.

Ejemplo: Currency. As a result of a 1986 federal law that requires banks and other financial institutions to report **currency** transactions of \$ 10,000 or more, launderers are developing new Byzantine and harder-to-detect schemes to wash cash, many of which bypass banks. access No: 00721005 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Currency. Moneda.

Subámbito: Currency. General Term. Money.

MONEDA2.

Documentaciones: MONEDA2. Monedas.

Categoría gramatical: MONEDA2. S.

Estructura sintáctica: MONEDA2. Moneda de algún lugar.

Definición: MONEDA2. Papel moneda: los billetes de banco de curso forzoso y de total poder

liberatorio para cualquier operación. Se emiten, en régimen de monopolio, por el Banco central en tanto que único instituto emisor.

Ejemplo: MONEDA2. El Presidente soviético, Mijail Gorbachov, y el Secretario de Estado norteamericano, James Baker, coincidieron hoy, miércoles, en la necesidad urgente de que la **moneda** de la URSS, el rublo, se transforme en una divisa convertible.

Correlato: MONEDA2. Paper money.

Subámbito: MONEDA2. Política Monetaria. Medidas. Monedas. Término General.

PAPER MONEY.

Documentaciones: Paper money. Ø.

Categoría gramatical: Paper money. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Paper money. Ø.

Definición: Paper money. General term for money in the form of banknotes. Under a gold standard these are convertible into gold coin or bullion, otherwise they are inconvertible (though modern Scottish banknotes are convertible into Bank of England notes). The term is occasionally used as a term of disapprobation for the money, in whatever form, of modern, inconvertible systems.

Ejemplo: Paper money. As a polity, we have been arguing about the usefulness and legality of **paper money** and a central bank almost since our founding. 1193 of 3474.

Correlato: Paper money. MONEDA.

Subámbito: Paper money. Money.

MONEDA3.

Documentaciones: MONEDA3. Monedas.

Categoría gramatical: MONEDA3. S.

Estructura sintáctica: MONEDA3. Moneda de algún lugar.

Definición: MONEDA3. Unidad de cuenta, medida del valor e instrumento para el ahorro, que se materializa en metal o en papel, en forma de billetes, y cuya acuñación o emisión está a cargo de la autoridad monetaria, generalmente el Banco Central. Papel moneda: los billetes de banco de curso forzoso y de total poder liberatorio para cualquier operación. Se emiten, en régimen de monopolio, por el Banco Central en tanto que único instituto emisor.

Ejemplo: MONEDA3. El Presidente soviético, Mijail Gorbachov, y el Secretario de Estado norteamericano, James Baker, coincidieron hoy, miércoles, en la necesidad urgente de que la **moneda** de la URSS, el rublo, se transforme en una divisa convertible.

Correlato: MONEDA3. Fiat money.

Subámbito: MONEDA3. Política Monetaria. Medidas. Monedas. Término General.

FIAT MONEY.

Documentaciones: Fiat money. Ø.

Categoría gramatical: Fiat money. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fiat money. Ø.

Definición: Fiat money. Money the status of which derives from legal enactment. Normally, this decrees that the money concerned shall be 'legal tender', i. e. the law will recognize the offer of it as evidencing intention to settle a debt. Fiat money may be distinguished from commodity-based moneys, e. g. gold and silver coin, or paper money convertible into such coin, or from money based on the credit of - in the sense of trust in - the creating authority, e. g. bank deposits.

Ejemplo: Fiat money. In their young age individuals were endowed with "chips" that could be traded for **fiat money** with the individuals of the old generation. 880 of 3474.

Correlato: Fiat money. MONEDA.

Subámbito: Fiat money. Money. Currency.

MONEDA DURA/FUERTE.

Documentaciones: MONEDA DURA/FUERTE. Monedas duras/fuertes.

Categoría gramatical: MONEDA DURA/FUERTE. Snf.

Estructura sintáctica: MONEDA DURA/FUERTE. Ø.

Definición: MONEDA DURA/FUERTE. Aquella que mantiene una gran estabilidad con otras monedas y que, en caso de modificaciones en su valor internacional, es objeto de revaluaciones o apreciaciones. Es el caso en los años 80 del marco alemán, el yen, el florín holandés, y el franco suizo.

Ejemplo: MONEDA DURA/FUERTE. Las actuales condiciones de la economía española, con una **moneda fuerte** y un crecimiento situado entre los más altos de la Comunidad, influirá en la evolución positiva del sector. T5-merc-920309-inf.

Correlato: MONEDA DURA/FUERTE. Hard currency.

Subámbito: MONEDA DURA/FUERTE. Política Monetaria. Medidas. Monedas.

HARD CURRENCY.

Documentaciones: Hard currency. Hard currencies.

Categoría gramatical: Hard currency. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Hard currency. Ø.

Definición: Hard currency. Currency of a country which has a strong economy and which can be changed into other currencies easily.

Ejemplo: Hard currency. Little wonder that one of the country's top priorities is to boost **hard currency** earnings to pay for oil and other vital imports. access No: 00797162 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Hard currency. MONEDA DURA/FUERTE.

Subámbito: Hard currency. Currency. Money. International Relations.

MONOCULTIVO.

Documentaciones: MONOCULTIVO. Monocultivos.

Categoría gramatical: MONOCULTIVO. S.

Estructura sintáctica: MONOCULTIVO. Monocultivo de algo por parte de alguien.

Definición: MONOCULTIVO. Siembra o plantación única o predominante en un determinado país o en una región concreta, y que, precisamente por la falta de diversificación que implica, supone una fuerte vulnerabilidad para la economía local o nacional en cuestión. En España son regiones de alto grado de monocultivo, en muchas de sus comarcas más extensas, Andalucía (olivo), La Mancha (vid) y Valencia (cítricos).

Ejemplo: MONOCULTIVO. El cariz que ha tomado la economía queda reflejado en un hecho tan desesperanzador como que la comarca más estrictamente industrial, Ferrol, ha caído víctima de su **monocultivo** y asiste a una constante pérdida de población por la falta de expectativas. 5

Correlato: MONOCULTIVO. Singlecrop farming.

Subámbito: MONOCULTIVO. Economía Agraria.

MONOCULTIVO1.

Documentaciones: MONOCULTIVO1. Monocultivos.

Categoría gramatical: MONOCULTIVO1. S.

Estructura sintáctica: MONOCULTIVO1. Monocultivo de algo por parte de alguien.

Definición: MONOCULTIVO1. Siembra o plantación única o predominante en un determinado país o en una región concreta, y que, precisamente por la falta de diversificación que implica, supone una fuerte vulnerabilidad para la economía local o nacional en cuestión. En España son regiones de alto grado de monocultivo, en muchas de sus comarcas más extensas, Andalucía (olivo), La Mancha (vid) y Valencia (cítricos).

Ejemplo: MONOCULTIVO1. El cariz que ha tomado la economía queda reflejado en un hecho tan desesperanzador como que la comarca más estrictamente industrial, Ferrol, ha caído víctima de su **monocultivo** y asiste a una constante pérdida de población por la falta de expectativas. 5

Correlato: MONOCULTIVO1. Monoculture.

Subámbito: MONOCULTIVO1. Economía Agraria.

MONOCULTURE.

Documentaciones: Monoculture. Ø.

Categoría gramatical: Monoculture. N.

Estructura sintáctica: Monoculture. Monoculture of something by somebody.

Definición: Monoculture. The practice of cultivating only one type of crop in any area which occurred in England before the agrarian revolution and is still prevalent in tropical areas. Its disadvantages are that it makes the crop very susceptible to disease and pests, and gradually renders the soil more and more infertile unlike the practice of crop rotation which restores goodness to the soil because of the different types of plant. It is not only primitive subsistence farmers who have suffered from the problems affecting monoculture, the cotton, cocoa, rubber and banana industries on small farms and plantations alike have been affected by blights.

Ejemplo: Monoculture. It is not only primitive subsistence farmers who have suffered from the problems affecting **monoculture**, the cotton, cocoa, rubber and banana industries on small farms and plantations alike have been affected by blights.

Correlato: Monoculture. MONOCULTIVO.

Subámbito: Monoculture. Agrarian Economy.

MONOPOLIO.

Documentaciones: MONOPOLIO. Monopolios.

Categoría gramatical: MONOPOLIO. S.

Estructura sintáctica: MONOPOLIO. Monopolio de algo por parte de alguien.

Definición: MONOPOLIO. Estructura de mercado caracterizada por la existencia de una sola empresa oferente y la inexistencia de sustitutos cercanos del bien vendido por el monopolista. Dentro de las fuentes de un monopolio podemos citar el control de suministro de una materia prima, el control técnico y legal de un proceso productivo, la franquicia legal concedida por una autoridad política y el coste de establecer una planta de producción eficiente. Para obtener el equilibrio a corto plazo bajo condiciones de monopolio, hay que partir del supuesto de maximización del beneficio, apareciendo aquél al igualarse el ingreso marginal con el coste marginal.

Ejemplo: MONOPOLIO. Hoy, con la entrada en vigor de la ley de ordenación del sector petrolero, Campsa dejará de ostentar el **monopolio** de comercialización y suministro del petróleo, privilegio que ha tenido desde 1927, cuando se nacionalizó el sector. T15-exp-930114-inf.

Correlato: MONOPOLIO. Monopoly trust.

Subámbito: MONOPOLIO. Sociedades. Administración de Empresas.

Microeconomía. Término General.

MONOPOLY TRUST.

Documentaciones: Monopoly trust. Monopoly trusts.

Categoría gramatical: Monopoly trust. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Monopoly trust. Monopoly trust of/on something.

Definición: Monopoly trust. 1. Situation where one person or company controls all the market in the supply of a product. 2. (Barron's) An organization that controls production and distribution of a product or service for which there are no alternatives. It is characterized by high prices, the absence of competition, and nonresponsiveness to the needs of the consumers.

Ejemplo: Monopoly trust. For this case, a rational expectations feedback Nash equilibrium is constructed

for which **monopoly** or oligopoly output is less than the efficient level. ▯. // The Inland Revenue has confirmed that the changes to disposals of shares or securities hold-over relief introduced by section 90(4), FA 2000, does not apply in the case of disposal to a **trust** with a corporate trustee. ▯.

Correlato: Monopoly trust. MONOPOLIO.

Subámbito: Monopoly trust. Public Finance. Microeconomics. Business Management.

MONOPOLIO1.

Documentaciones: MONOPOLIO1. Monopolios.

Categoría gramatical: MONOPOLIO1. S.

Estructura sintáctica: MONOPOLIO1. Monopolio de algo por parte de alguien.

Definición: MONOPOLIO1. Del griego mono, uno solo, y polio, vendedor. Forma concreta de mercado en el que sólo existe un ofertante, que por su situación de dominio, al no haber competencia, puede imponer los precios que más le interesen para alcanzar el máximo de beneficio. Para ello reduce, si es preciso, la oferta. Se habla de monopolio rural, con referencia a aquellos servicios públicos cuyo funcionamiento exige que ciertas actividades las desarrolle una sola empresa en todo el mercado, p. e.: en telefónica. Existe monopolio fiscal cuando la exclusiva en la producción y/o distribución de una gama de productos se concede a una sola empresa, para facilitar la recaudación de ciertos impuestos. El monopolio puede ser unilateral (de oferta, o de demanda también llamado monopsonio), o bilateral, cuando el único oferente se enfrenta a un solo demandante, estableciéndose entre ambos una pugna de la que resulta beneficiado el que más capacidad de resistencia tenga.

Ejemplo: MONOPOLIO1. En consecuencia, a la compañía, que entonces ostentaba en exclusiva el **monopolio** del petróleo, le quedaban 31,50 pesetas de margen. 4

Correlato: MONOPOLIO1. Monopoly.

Subámbito: MONOPOLIO1. Sociedades. Administración de Empresas. Microeconomía. Término General.

MONOPOLY.

Documentaciones: Monopoly. Ø.

Categoría gramatical: Monopoly. N.

Estructura sintáctica: Monopoly. Monopoly of/on something by somebody/something.

Definición: Monopoly. In the strictest sense of the term, a firm is a monopoly if it is the only supplier of a homogeneous product for which there are no substitutes and many buyers. Such conditions are sometimes termed absolute monopoly and the demand curve for the firm's output is the market demand curve for the product-r. As with perfect competition, absolute monopoly does not occur in real life and actual market structures vary between the two extremes of nearly perfect competition and near monopoly. The simple economic analysis of monopoly relaxes the assumption of no substitutes, but assumes that the monopolist faces a relatively stable and predictable downward-sloping market demand curve and that perfect competition exists in the markets in which the firm buys its inputs. Under such conditions, a profit maximizing monopolist will set marginal cost equal to marginal revenue and sell a lower output and charge a higher price than would pertain under perfect competition. Further, lack of competition may lead to X-inefficiency and production costs at each output level higher than they would otherwise be under perfect competition.

Ejemplo: Monopoly. Analysts think Italy's phone **monopoly**, STET, may be ready to jump from its current \$ 2.25 a share to \$ 3.80 in coming months. access No: 00797606 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Monopoly. MONOPOLIO.

Subámbito: Monopoly. Public finance. Microeconomics. Business Management.

MORATORIA.

Documentaciones: MORATORIA. Moratorias.

Categoría gramatical: MORATORIA. S.

Estructura sintáctica: MORATORIA. Moratoria sobre algo por parte de alguien.

Definición: MORATORIA. 1. Plazo que se otorga, solicita o impone, para afrontar el no cumplimiento inmediato de la deuda vencida. En los años 80 la moratoria en la deuda exterior de los países menos desarrollados ha pasado a constituir uno de los temas de más difícil solución en las relaciones económicas internacionales, habiéndose recurrido por algunos deudores a moratorias más o menos largas, para el interés sólo o también para el principal. 2. En la fiscalidad, el aplazamiento por un particular, con la avenencia de la Administración, del pago de un impuesto devengado. 3. En economía energética, el aplazamiento que puede establecerse en cuanto a la entrada en funcionamiento de determinadas centrales nucleares.

Ejemplo: MORATORIA. España mantuvo ayer, día 29 de junio, su tradicional oposición al acceso directo de las entidades bancarias a los mercados de valores, pero finalmente aceptó la directiva tras conseguir una **moratoria** hasta el año 1999. T6-5DÍA-920630-INF.

Correlato: MORATORIA. Moratorium.

Subámbito: MORATORIA. Banca. Activos Financieros. Término General. Hacienda Pública. Finanzas Internacionales. Política Económica.

MORATORIUM.

Documentaciones: Moratorium. Moratoriums.

Categoría gramatical: Moratorium. N.

Estructura sintáctica: Moratorium. Moratorium on something.

Definición: Moratorium. 1. Temporary stop to repayments of money owed. 2. An agreement between a creditor and a debtor to allow additional time for the settlement of a debt. 3. A period during which one government permits a government of a foreign country to suspend repayments of a debt. 4. A period during which all the trading debts in a particular market are suspended as a result of some exceptional crisis in the market. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Moratorium. (It) Evaluates the external debt situation of Mexico, critically examines developments that led to the declaration of the **moratorium** on debt service payments in August 1982, and considers developments after the moratorium. 3299 of 3474.

Correlato: Moratorium. MORATORIA.

Subámbito: Moratorium. International Finance. Public Finance. Banking. Law. Economic Policy. General Term.

MOROSO.

Documentaciones: MOROSO. Morosos. Morosa/as.

Categoría gramatical: MOROSO. S./A.

Estructura sintáctica: MOROSO. Alguien moroso.

Definición: MOROSO. El que retrasa el pago de sus deudas o incumple otras obligaciones.

Ejemplo: MOROSO. Sin embargo los portavoces del Partido Popular, PP, Convergencia y Unión, CIU, Partido Nacionalista Vasco, PNV, e Izquierda Unida, IU, han criticado el informe de Price Waterhouse sobre el ejercicio de 1992 de Banesto, que no cuantificó el importe de las provisiones que el banco debía destinar ese año a cubrir la insolvencia por créditos **morosos** ni otras exigencias de saneamiento.

Correlato: MOROSO. A debtor in default.

Subámbito: MOROSO. Contabilidad. Derecho. Término General. Banca.

A DEBTOR IN DEFAULT.

Documentaciones: A debtor in default. Debtors in default.

Categoría gramatical: A debtor in default. Fixed NP.

Estructura sintáctica: A debtor in default. Ø.

Definición: A debtor in default. Somebody who has failed to carry out the terms of a contract, especially to pay back a debt.

Ejemplo: A debtor in default. However we do not often observe cases of **debtors in default**.

Correlato: A debtor in default. MOROSO.

Subámbito: A debtor in default. Accounting.

MOROSO1.

Documentaciones: MOROSO1. Morosos. Morosa/as.

Categoría gramatical: MOROSO1. S./A.

Estructura sintáctica: MOROSO1. Alguien/algo moroso.

Definición: MOROSO1. El que retrasa el pago de sus deudas o incumple otras obligaciones.

Ejemplo: MOROSO1. Sin embargo los portavoces del Partido Popular, PP, Convergencia y Unión, CIU, Partido Nacionalista Vasco, PNV, e Izquierda Unida, IU, han criticado el informe de Price Waterhouse sobre el ejercicio de 1992 de Banesto, que no cuantificó el importe de las provisiones que el banco debía destinar ese año a cubrir la insolvencia por créditos **morosos** ni otras exigencias de saneamiento. ▣.

Correlato: MOROSO1. A debtor in arrear.

Subámbito: MOROSO1. Contabilidad. Derecho. Término General. Banca. Activos Financieros.

A DEBTOR IN ARREAR.

Documentaciones: A debtor in arrear. Debtors in arrear.

Categoría gramatical: A debtor in arrear. Fixed NP.

Estructura sintáctica: A debtor in arrear. Ø.

Definición: A debtor in arrear. Somebody owing money which should have been paid earlier.

Ejemplo: A debtor in arrear. ⊕.

Correlato: A debtor in arrear. MOROSO.

Subámbito: A debtor in arrear. Accounting.

MOROSO2.

Documentaciones: MOROSO2. Morosos. Morosa/as.

Categoría gramatical: MOROSO2. A.

Estructura sintáctica: MOROSO2. Alguien moroso.

Definición: MOROSO2. El que retrasa el pago de sus deudas o incumple otras obligaciones.

Ejemplo: MOROSO2. Sin embargo los portavoces del Partido Popular, PP, Convergencia y Unión, CIU, Partido Nacionalista Vasco, PNV, e Izquierda Unida, IU, han criticado el informe de Price Waterhouse sobre el ejercicio de 1992 de Banesto, que no cuantificó el importe de las provisiones que el banco debía destinar ese año a cubrir la insolvencia por créditos **morosos** ni otras exigencias de saneamiento.

Correlato: MOROSO2. Slow pay.

Subámbito: MOROSO2. Contabilidad. Derecho. Término General. Banca. Activos Financieros.

SLOW PAY.

Documentaciones: Slow pay. Ø.

Categoría gramatical: Slow pay. Fixed AP.

Estructura sintáctica: Slow pay. Ø.

Definición: Slow pay. Owing money which should have been paid earlier.

Ejemplo: Slow pay. It indemnifies the insured against loss due to insolvency, **slow pay** and the occurrence of specific political events.

Correlato: Slow pay. MOROSO.

Subámbito: Slow pay. Banking.

MORTALIDAD INFANTIL.

Documentaciones: MORTALIDAD INFANTIL. Ø.

Categoría gramatical: MORTALIDAD INFANTIL. Snf.

Estructura sintáctica: MORTALIDAD INFANTIL. Mortalidad infantil de/en algún lugar.

Definición: MORTALIDAD INFANTIL. En demografía, la medición de la letalidad en la primera edad, que se expresa por el tanto por mil que representan los fallecimientos infantiles sobre el total de criaturas menores de un año. La evolución a la baja de la mortalidad infantil es uno de los índices más expresivos de la mejora de la sanidad de un país.

Ejemplo: MORTALIDAD INFANTIL. Durante la guerra civil española de 1936-39, la provincia de Alicante, pese a su situación de retaguardia, tuvo un movimiento natural con graves dificultades, sobre todo en 1939, a resultas del clima de inseguridad y las dificultades económicas creadas por el conflicto, el fuerte aumento de la **mortalidad infantil** entre 1937 y 1941, así como la sobremortalidad acumulada durante 1936-41, subrayan la fortísima incidencia del conflicto. 2

Correlato: MORTALIDAD INFANTIL. Infant death rate.

Subámbito: MORTALIDAD INFANTIL. Demografía.

MOVILIDAD LABORAL.

Documentaciones: MOVILIDAD LABORAL. Ø.

Categoría gramatical: MOVILIDAD LABORAL. Snf.

Estructura sintáctica: MOVILIDAD LABORAL. Movilidad laboral de alguien.

Definición: MOVILIDAD LABORAL. Consiste en los cambios de los trabajadores de una empresa a otra, siendo mayor cuanto más dinámica sea la economía y más flexibilidad haya en las reglamentaciones laborales. La movilidad laboral varía mucho según los países, con mínimos en el caso de Japón, y máximos en EE. UU. La movilidad laboral se refiere también al ámbito de una misma empresa y puede ser geográfica (traslado a otro centro de trabajo de la misma empresa) o funcional (cambio de categoría profesional).

Ejemplo: MOVILIDAD LABORAL. La limitada **movilidad laboral** ha tenido un claro efecto negativo sobre la dispersión geográfica de la tasa de paro. 4

Correlato: MOVILIDAD LABORAL. Mobility of labour.

Subámbito: MOVILIDAD LABORAL. Economía Laboral. Seguridad Social.

MOBILITY OF LABOUR.

Documentaciones: Mobility of labour. Ø. Labour mobility.

Categoría gramatical: Mobility of labour. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Mobility of labour. Ø.

Definición: Mobility of labour. Situation when workers agree to move from one place to another to get work.

Ejemplo: Mobility of labour. Regional integration is modeled as either increased **labour mobility** or lower trade costs. // In this paper a general new economic geography model is presented with multiple industries and regions, full **labor** and capital **mobility**, land-use and production and consumption, and a dynamic adjustment process in which consumers maximize utility and firms respond to nonzero profits.

Correlato: Mobility of labour. MOVILIDAD LABORAL.

Subámbito: Mobility of labour. Labour Economy.

MOVIMIENTOS DE CAPITALES.

Documentaciones: MOVIMIENTOS DE CAPITALES. Movimiento de capitales.

Categoría gramatical: MOVIMIENTOS DE CAPITALES. Snf.

Estructura sintáctica: MOVIMIENTOS DE CAPITALES. Movimientos de capitales por parte de alguien.

Definición: MOVIMIENTOS DE CAPITALES. Flujos de fondos financieros internacionales o interiores que pueden llevarse a cabo por agentes individuales, instituciones o gobiernos. En general, responderán a las diferencias de tasas de beneficio ciertas o esperadas.

Ejemplo: MOVIMIENTOS DE CAPITALES. El Ministerio de Economía ha detectado un importante aumento del endeudamiento español en divisas desde que entró en vigor el decreto de liberalización de los **movimientos de capitales**, según dijo el Director General de transacciones exteriores, Fernando Eguidazu. T5-gace-920324-informática.

Correlato: MOVIMIENTOS DE CAPITALES. Movements of capital.

Subámbito: MOVIMIENTOS DE CAPITALES. Banca. Activos Financieros. Estructura Económica y Social.

MOVEMENTS OF CAPITAL.

Documentaciones: Movements of capital. Movement of capital.

Categoría gramatical: Movements of capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Movements of capital. Movements of capital by somebody.

Definición: Movements of capital. Θ .

Ejemplo: Movements of capital. In the introduction to this book David Worswick argues that the change of only one word in the subtitle of his book from "industry" to "policy", "denotes more than the minimum necessary to differentiate the product: it signifies that unemployment is here placed in a broader setting, which includes what is nowadays called macroeconomic policy, and which gives greater emphasis to the international dimension, recognising that British prospects for employment and unemployment are bound up with foreign trade and the **movements of capital** as well as region and worldwide institutions such as the European Economic Community and GATT " 1690 of 3474.

Correlato: Movements of capital. MOVIMIENTOS DE CAPITALES.

Subámbito: Movements of capital. Stockmarket. Business Management. Accounting. General Term.

MUESTRA.

Documentaciones: MUESTRA. Muestras.

Categoría gramatical: MUESTRA. S.

Estructura sintáctica: MUESTRA. Muestra de algo.

Definición: MUESTRA. Fracción de una población seleccionada según un criterio determinado con el fin de estudiar sobre ella ciertas características, válidas para extraer conclusiones sobre las de la población total.

Definición: MUESTRA. Subconjunto de un conjunto de unidades o parte de la población obtenida con el fin de estimar las propiedades de la población o conjunto de procedencia.

Ejemplo: MUESTRA. El análisis recursivo que adoptamos indica que los efectos no lineales en el primer momento son estadísticamente significativos durante períodos específicos dentro de nuestro conjunto de datos, aunque ésta no es necesariamente la situación si se considera el total de la **muestra** a la vez. 2

Correlato: MUESTRA. Sample.

Subámbito: MUESTRA. Comercialización. Control de Calidad. Estadística. Término General.

SAMPLE.

Documentaciones: Sample. Samples.

Categoría gramatical: Sample. N.

Estructura sintáctica: Sample. Sample of something.

Definición: Sample. Any set of observations or measurements of a particular variable, which does not include all possible observations.

Ejemplo: Sample. A discussion provides a tutorial in the use of artificial neural networks (ANN) in accounting and finance in the form of a well-documented exploratory application of an ANN with automatic learning to the analysis and interpretation of the noisy data contained in the financial statements of a **sample** of small businesses. access No: 00975493 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // The new method for predicting rollout response from a **sample** test is tested with real data. access No: 00956806 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Sample. MUESTRA.

Subámbito: Sample. Quality Control. Statistics. General Term.

MULTINACIONAL.

Documentaciones: MULTINACIONAL. Multinacionales.

Categoría gramatical: MULTINACIONAL. Snf. comprimido (empresa multinacional).

Estructura sintáctica: MULTINACIONAL. Multinacional de algo.

Definición: MULTINACIONAL. Sociedad mercantil o industrial cuyos intereses y actividades se hallan establecidos en muchos países.

Ejemplo: MULTINACIONAL. Por otra parte, un consorcio internacional, integrado por la empresa nigeriana NNPC y las **multinacionales** SHELL, ELF y AGIP invertirá 4.000 Millones de dólares -400.000 millones de pesetas aproximadamente- en la construcción de una planta de licuación de gas natural en la costa de Nigeria.

Correlato: MULTINACIONAL. Multinational.

Subámbito: MULTINACIONAL. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio Relaciones Internacionales. Término General.

MULTINATIONAL.

Documentaciones: Multinational. Multinationals. Multinational corporation.

Categoría gramatical: Multinational. N.

Estructura sintáctica: Multinational. Multinational of something.

Definición: Multinational. A large enterprise having a home base in one country but operating wholly or partially-owned subsidiaries in other countries. Such corporations expand on an international scale to take advantage of vertical and horizontal economies of scale as well as benefits from enjoying near monopoly status.

Ejemplo: Multinational. Since 1986, San Miguel has set its sights on becoming a world-class food and beverage **multinational**, moving away from its long dependence on its domestic beer business. access No: 00804479 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Multinational. MULTINACIONAL.

Subámbito: Multinational. International Relations. Business Management. General Term.

MULTINACIONAL1.

Documentaciones: MULTINACIONAL1. Multinacionales.

Categoría gramatical: MULTINACIONAL1. Snf. comprimido (empresa multinacional).

Estructura sintáctica: MULTINACIONAL1. Multinacional de algo.

Definición: MULTINACIONAL1. Sociedad mercantil o industrial cuyos intereses y actividades se hallan establecidos en muchos países.

Ejemplo: MULTINACIONAL1. Por otra parte, un consorcio internacional, integrado por la empresa

nigeriana NNPC y las **multinacionales** SHELL, ELF y AGIP invertirá 4.000 Millones de dólares -400.000 millones de pesetas aproximadamente- en la construcción de una planta de licuación de gas natural en la costa de Nigeria.

Correlato: MULTINACIONAL1. Multinational corporations.

Subámbito: MULTINACIONAL1. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio Relaciones Internacionales. Término General.

MULTINACIONAL CORPORATIONS.

Documentaciones: Multinational corporations. Multinational corporation.

Categoría gramatical: Multinational corporations. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Multinational corporations. Multinational corporations of something.

Definición: Multinational corporations. A large enterprise having a home base in one country but operating wholly or partially-owned subsidiaries in other countries. Such corporations expand on an international scale to take advantage of vertical and horizontal economies of scale as well as benefits from enjoying near monopoly status.

Ejemplo: Multinational corporations. Federal government agencies and **multinational corporations** generated \$ 235 million in revenue for I-Net last year and should continue to support the company for the next decade. access No: 00996393 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Multinational corporations. MULTINACIONAL.

Subámbito: Multinational corporations. International Relations. Business Management. General Term.

MULTINACIONAL2.

Documentaciones: MULTINACIONAL2. Multinacionales. Transnacionales (Español de América).

Categoría gramatical: MULTINACIONAL2. Snf. comprimido (empresa multinacional).

Estructura sintáctica: MULTINACIONAL2. Multinacional de algo.

Definición: MULTINACIONAL2. Sociedad mercantil o industrial cuyos intereses y actividades se hallan establecidos en muchos países.

Ejemplo: MULTINACIONAL2. Por otra parte, un consorcio internacional, integrado por la empresa nigeriana NNPC y las **multinacionales** SHELL, ELF y AGIP invertirá 4.000 Millones de dólares -400.000 millones de pesetas aproximadamente- en la construcción de una planta de licuación de gas natural en la costa de Nigeria.

Correlato: MULTINACIONAL2. Transnational corporations.

Subámbito: MULTINACIONAL2. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio Relaciones Internacionales. Término General.

MULTINACIONAL3.

Documentaciones: MULTINACIONAL3. Multinacionales.

Categoría gramatical: MULTINACIONAL3. A.

Estructura sintáctica: MULTINACIONAL3. Alguien/algo multinacional.

Definición: MULTINACIONAL3. Perteneciente o relativo a muchas naciones.

Ejemplo: MULTINACIONAL3. Se recomienda también que las empresas **multinacionales** "apliquen a sus operaciones" en el exterior los mismos criterios anticontaminantes que en sus países "de origen", a fin de evitar una "degradación ambiental" irreversible.

Correlato: MULTINACIONAL3. Multinational.

Subámbito: MULTINACIONAL3. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio Relaciones Internacionales. Término General.

MULTINACIONAL.

Documentaciones: Multinational. Ø.

Categoría gramatical: Multinational. A.

Estructura sintáctica: Multinational. Something multinational.

Definición: Multinational. Involving many countries.

Ejemplo: Multinational. CP is the country's biggest **multinational** corporation and is probably the biggest foreign investor in China. access No: 00804483 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Multinational. MULTINACIONAL.

Subámbito: Multinational. International Relations. Business Management. General Term.

MULTIPLICADOR.

Documentaciones: MULTIPLICADOR. Multiplicadora. Multiplicadores.

Categoría gramatical: MULTIPLICADOR. Snf. comprimido (coeficiente multiplicador).

Estructura sintáctica: MULTIPLICADOR. Algo multiplicador de algo.

Definición: MULTIPLICADOR. En general, en un modelo macroeconómico, derivada parcial de una variable endógena con respecto a una variable exógena, cuyo valor numérico indica el grado de variación de la primera, en respuesta a cambios en la segunda.

Ejemplo: MULTIPLICADOR. La nueva ley, que Hacienda prevé que se apruebe a finales de este año y entre en vigor en 1996, introducirá la aplicación de un coeficiente **multiplicador** de 1,3 o 1,4 a los dividendos. T13-exp-940415-inf.

Correlato: MULTIPLICADOR. Multiplier.

Subámbito: MULTIPLICADOR. Estadística.

MULTIPLIER.

Documentaciones: Multiplier. Multipliers.

Categoría gramatical: Multiplier. N.

Estructura sintáctica: Multiplier. Multiplier of something.

Definición: Multiplier. Number expressing the relationship between an amount of extra money invested in something and the amount of extra income it eventually produces.

Ejemplo: Multiplier. Reexamining the nature of saving leads precisely to a change of emphasis from the **multiplier** to the multiplicand. 1084 of 3474.

Correlato: Multiplier. MULTIPLICADOR.

Subámbito: Multiplier. Statistics.

NACIONALIZAR.

Documentaciones: NACIONALIZAR. Nacionalizado/a.

Categoría gramatical: NACIONALIZAR. V.

Estructura sintáctica: NACIONALIZAR. Alguien nacionaliza algo.

Definición: NACIONALIZAR. 1. El paso a manos de los nacionales de un país de cualquier clase de bienes (inmuebles, valores, activos físicos de empresas, etc) que anteriormente se hallaban en poder de extranjeros, p. e.: la entrada de recursos del exterior durante la Gran Guerra (1914-1918), permitió que en España se nacionalizaran muchos de los activos hasta entonces en manos de extranjeros. 2. Hacer que pasen a depender del Estado las tierras, instalaciones industriales o servicios explotados con anterioridad por el sector privado. Se utiliza como sinónimo de estatificar, p. e.: en 1987, el presidente Alán García promovió en Perú la nacionalización de los cuatro primeros bancos del país.

Ejemplo: NACIONALIZAR. La tercera parte muestra la dificultad que supone actualmente para el mundo rural, después de esta experiencia vivida hasta antes de 1989, reconocer la necesidad del paso a la economía de mercado, rechazando la herencia de la economía casi enteramente **nacionalizada** y centralizada, en crisis permanente y con un enorme endeudamiento exterior. T2-210283.

Correlato: NACIONALIZAR. To nationalize.

Subámbito: NACIONALIZAR. Política Económica. Término General.

TO NATIONALIZE.

Documentaciones: To nationalize. Nationalized. Was nationalized.

Categoría gramatical: To nationalize. V.

Estructura sintáctica: To nationalize. To nationalize something.

Definición: To nationalize. To transfer something from private to public ownership.

Ejemplo: To nationalize. The central bank of France **was** established in 1800 and **nationalized** in January 1946.

Correlato: To nationalize. Nacionalizar.

Subámbito: To nationalize. Economic Policy. General Term.

NAFTA.

Documentaciones: NAFTA. Ø.

Categoría gramatical: NAFTA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: NAFTA. Ø.

Definición: NAFTA. Sigla del proyecto que surgió al final de los años cincuenta, para constituir la que entonces empezó a denominarse *North Atlantic Free Trade Area* (Zona de Libre Comercio del Atlántico Norte), que habría incluido a los países europeos de la OCDE, EE.UU. y Canadá, para impulsar el intercambio entre ambas orillas del Océano. A pesar de los esfuerzos del Reino Unido y de los -menos convencidos propósitos- de EE.UU., la NAFTA no llegó a prosperar, por el avance decidido de la Comunidad Europea. Actualmente esta sigla sirve para designar la zona de libre comercio de Nueva Zelanda y Australia, *New Zealand and Australia Free Trade Area*, así como el proyecto de gran zona en proceso de formación de EE.UU. y Canadá (que componen la *Free Trade Area, FTA*, desde 1989) con México: *North American Free Trade Area*.

Ejemplo: NAFTA. En este contexto uno de los primeros "tests" que pondrán a prueba el avance real de la iniciativa para las Américas, será, sin lugar a dudas, la firma del tratado de libre comercio (NAFTA) con México. 2 // En el presente artículo se describen algunos de los aspectos más significativos del tratado NAFTA, y las cuestiones que han suscitado mayor controversia entre la opinión pública de Estados Unidos. 2

Correlato: NAFTA. North American Free Trade Area.

Subámbito: NAFTA. Organismos. Relaciones Internacionales.

NORTH AMERICAN FREE TRADE AREA.

Documentaciones: North American Free Trade Area. North America Free Trade Agreement. NAFTA.

Categoría gramatical: North American Free Trade Area. Fixed NP.

Estructura sintáctica: North American Free Trade Area. Ø.

Definición: North American Free Trade Area. A trade agreement between the USA, Canada and Mexico that removes all trade tariffs between them for a 10-year period. It was entered into in 1994.

Ejemplo: North American Free Trade Area. Borders and border regions are thus particularly revealing places for social research, especially in the present era of accelerated globalization, the end of the Cold War and the growth of supra-state regions such as the European Union and the **North American Free Trade Area**.

Correlato: North American Free Trade Area. NAFTA.

Subámbito: North American Free Trade Area. International Relations.

NASDAQ.

Documentaciones: NASDAQ. Ø.

Categoría gramatical: NASDAQ. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: NASDAQ. Ø.

Definición: NASDAQ. Es la sigla para hacer referencia a la *National Association of Securities Dealers' Automated Quotations*, (Asociación nacional de agentes operadores de acciones según cotizaciones automáticas). Es el mercado de valores de EE.UU. que funciona fuera de las bolsas de valores sobre una base electrónica. Su centro neurálgico es un ordenador situado en Trumbull, Connecticut, que envía a los terminales de todo el mundo las cotizaciones, para que sobre ellas hagan operaciones los diversos agentes financieros. Después del big-bang de la bolsa de Londres, el NASDAQ está conectado con su equivalente británico el SEAQ. En tiempos, se pensó que el NASDAQ podría llegar a sustituir a la bolsa de Nueva York, pero ésta ha mantenido su prestigio y su importancia, así como sus índices de cotizaciones bursátiles.

Ejemplo: NASDAQ. Respecto a la evolución de los valores, entre los más alcistas se encuentra Phillip Morris, que aumentó su cotización 4,5 dólares, para cerrar a 77,75. Microsoft que cotiza en el NASDAQ aumentó 3,125 dólares y cerró en 6p. 875 dólares. 6

Correlato: NASDAQ. National Association of Securities Dealers' Automated Quotations.

Subámbito: NASDAQ. Bolsa.

NATIONAL ASSOCIATION OF SECURITIES DEALERS' AUTOMATED QUOTATION.

Documentaciones: National Association of Securities Dealers' Automated Quotation. Ø.

Categoría gramatical: National Association of Securities Dealers' Automated Quotation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: National Association of Securities Dealers' Automated Quotation. Ø.

Definición: National Association of Securities Dealers' Automated Quotation. NASDAQ. A US computer system for trading in over-the-counter securities that began operations on 8 February 1971, when it was the first screen-based trading system with no market floor. It is now the second largest stock market in the USA. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: National Association of Securities Dealers' Automated Quotation. By the end of 2000, NASDAQ (**National Association of Securities Dealers' Automated Quotation**) investors were 39% poorer than they had been just a year earlier.

Correlato: National Association of Securities Dealers' Automated Quotation. NASDAQ.

Subámbito: National Association of Securities Dealers' Automated Quotation. Stockmarket.

NASH, EQUILIBRIO DE.

Documentaciones: NASH, EQUILIBRIO DE. Ø.

Categoría gramatical: NASH, EQUILIBRIO DE. Snf.

Estructura sintáctica: NASH, EQUILIBRIO DE. Equilibrio de Nash de algo en algo.

Definición: NASH, EQUILIBRIO DE. Se trata de un concepto de la teoría de juegos. Se refiere a la situación en la que todos los participantes persiguen su mejor estrategia posible conociendo las estrategias de todos los demás participantes.

Ejemplo: NASH, EQUILIBRIO DE. Si se comparan las mismas variables económicas para el equilibrio de Cournot con libre entrada (de tamaño M) de una industria no regulada, con el **equilibrio de Nash** con libre entrada en una industria regulada (de tamaño M) el resultado de la comparación es cualitativamente el mismo que el de la industria de tamaño fijo excepto en el caso en que $(M, M) = (1,2)$. 2

Correlato: NASH, EQUILIBRIO DE. Nash equilibrium.

Subámbito: NASH, EQUILIBRIO DE. Microeconomía. Historia de la Economía y las Doctrinas.

NASH EQUILIBRIUM.

Documentaciones: Nash equilibrium. Ø.

Categoría gramatical: Nash equilibrium. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Nash equilibrium. Nash equilibrium of something.

Definición: Nash equilibrium. Θ.

Ejemplo: Nash equilibrium. Thus, the single-shot **Nash equilibrium** is shown to have predictive power even in repeated games. 1748 of 3474.

Correlato: Nash equilibrium. NASH, EQUILIBRIO DE.

Subámbito: Nash equilibrium. Microeconomics. History of Economy and Doctrines.

NATALIDAD.

Documentaciones: NATALIDAD. Ø.

Categoría gramatical: NATALIDAD. S.

Estructura sintáctica: NATALIDAD. Natalidad de/en algún lugar.

Definición: NATALIDAD. En demografía, la relación entre los nacimientos de una población y la totalidad de ésta medida en tantos por mil. Generalmente, esta ratio se considera expresivo de la pujanza de una población. Se relaciona con el coeficiente de mortalidad para, por diferencia, apreciar el incremento vegetativo.

Ejemplo: NATALIDAD. Comparada con la CE, nuestra tasa de **natalidad** se sitúa muy por debajo del 3,5 por ciento de media, en un 1,5 por ciento.

Correlato: NATALIDAD. Natality.

Subámbito: NATALIDAD. Demografía. Término General.

NATALITY.

Documentaciones: Natality. Ø.

Categoría gramatical: Natality. N.

Estructura sintáctica: Natality. Natality somewhere.

Definición: Natality. Ø.

Ejemplo: Natality. Data on the outcomes of interest are taken from the 1989-1992 **Natality** Detail files, generating a sample of roughly 10.5 million births.

Correlato: Natality. NATALIDAD.

Subámbito: Natality. Economic Policy. Demographics.

NATALIDAD1.

Documentaciones: NATALIDAD1. Ø.

Categoría gramatical: NATALIDAD1. S.

Estructura sintáctica: NATALIDAD1. Natalidad de/en algún lugar.

Definición: NATALIDAD1. En demografía, la relación entre los nacimientos de una población y la totalidad de ésta medida en tantos por mil. Generalmente, esta ratio se considera expresivo de la pujanza de una población. Se relaciona con el coeficiente de mortalidad para, por diferencia, apreciar el incremento vegetativo.

Ejemplo: NATALIDAD1. Comparada con la CE, nuestra tasa de **natalidad** se sitúa muy por debajo del 3,5 por ciento de media, en un 1,5 por ciento.

Correlato: NATALIDAD1. Birth rate.

Subámbito: NATALIDAD1. Demografía. Término General.

BIRTH RATE.

Documentaciones: Birth rate. Birth rates.

Categoría gramatical: Birth rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Birth rate. Birth rate somewhere.

Definición: Birth rate. This is defined as the average number of live births per 1000 of population per year. Although it appears to be declining in advanced countries, it is a major problem in underdeveloped countries where it is very high, such that very poor countries find it more and more difficult to support an ever-increasing population. There are various reasons for high birth rates in less developed countries. First, people in rural areas need a large family to help on the

land to produce food for subsistence and to provide income. Second, without a welfare state, people want children to look after them in their old age. Third, people, especially in rural areas, are ignorant of and have no provided source of effective methods of birth control. There has also been a fall in infant mortality rate, meaning more live births due to the spread of health measures by the World Health Organization and other international agencies.

Ejemplo: Birth rate. The proportion of youths in the labor force has fallen dramatically in the past 15 years, following the collapse in the **birth rate** in the 1970s.

Correlato: Birth rate. NATALIDAD.

Subámbito: Birth rate. Demographics.

NECESIDAD DE FINANCIACIÓN.

Documentaciones: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN. Necesidades de financiación.

Categoría gramatical: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN. Necesidad de financiación de alguien/algo por parte de alguien.

Definición: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN. El exceso del gasto del sector público sobre sus ingresos, que obliga a la obtención recursos para enjugar el déficit. Puede resolverse imprimiendo papel moneda o por medio de endeudamiento. Siendo el primero de los métodos inmediatamente inflacionista, resulta casi siempre descartable.

Ejemplo: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN. Las previsiones macroeconómicas contenidas en el programa de convergencia presentado por el gobierno señalan que la necesidad de **financiación** de las Administraciones públicas deberá ir disminuyendo de manera que en 1996 sea un 1% del PIB. T2-186132.

Correlato: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN. PSBR

Subámbito: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN. Administración de Empresas.

PSBR.

Documentaciones: PSBR. Ø.

Categoría gramatical: PSBR. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: PSBR. Ø.

Definición: PSBR. Abbreviation for Public-Sector Borrowing Requirements.

Ejemplo: PSBR. Ø.

Correlato: PSBR. NECESIDAD DE FINANCIACIÓN.

Subámbito: PSBR. Government Services.

NECESIDAD DE FINANCIACIÓN1.

Documentaciones: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN1. Necesidades de financiación.

Categoría gramatical: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN1. Snf.

Estructura sintáctica: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN1. Necesidad de financiación de alguien/algo por parte de alguien.

Definición: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN1. El exceso del gasto del sector público sobre sus ingresos que obliga a la obtención recursos para enjugar el déficit. Puede resolverse imprimiendo papel moneda, o por medio de endeudamiento. Siendo el primero de los métodos inmediatamente inflacionista, resulta casi siempre descartable.

Ejemplo: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN1. Las previsiones macroeconómicas contenidas en el programa de convergencia presentado por el gobierno señalan que la **necesidad de financiación** de las administraciones públicas deberá ir disminuyendo de manera que en 1996 sea un 1% del PIB. T2-186132.

Correlato: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN1. Public-sector borrowing requirement.

Subámbito: NECESIDAD DE FINANCIACIÓN¹. Administración de Empresas.

PUBLIC-SECTOR BORROWING REQUIREMENT.

Documentaciones: Public-sector borrowing requirement. Public-sector Borrowing Requirements.

Categoría gramatical: Public-sector borrowing requirement. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public-sector borrowing requirement. Ø.

Definición: Public-sector borrowing requirement. PSBR. The amount by which UK government expenditure exceeds its income (i. e. the public sector deficit). This must be financed by borrowing (e. g. by selling gilt-edged securities) or by printing money. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Public-sector borrowing requirement. Θ.

Correlato: Public-sector borrowing requirement. NECESIDAD DE FINANCIACIÓN DEL SECTOR PÚBLICO.

Subámbito: Public-sector borrowing requirement. Government Services.

NECESIDADES SOCIALES.

Documentaciones: NECESIDADES SOCIALES. Ø.

Categoría gramatical: NECESIDADES SOCIALES. Snf.

Estructura sintáctica: NECESIDADES SOCIALES. Necesidades sociales de alguien.

Definición: NECESIDADES SOCIALES. Forman parte de los esquemas de preferencia individual de cada uno de los consumidores y son satisfechas por bienes públicos.

Ejemplo: NECESIDADES SOCIALES. El ajuste de la infraestructura a las cambiantes **necesidades sociales** y al desarrollo de la industria es un proceso demasiado lento, pero en el caso de la CE se ha convertido en un problema prioritario y urgente. T6-5día- 920508- inf.

Correlato: NECESIDADES SOCIALES. Social needs.

Subámbito: NECESIDADES SOCIALES. Término General.

NEGOCIAR.

Documentaciones: NEGOCIAR. Negociar. Negociado. Negoció. Negocia. Se negocia. Negociarse. Fue negociado. Negociará. Se negocie.

Categoría gramatical: NEGOCIAR. V.

Estructura sintáctica: NEGOCIAR. Alguien negocia algo con alguien. Alguien negocia sobre algo con alguien.

Definición: NEGOCIAR. Comprar, vender o cambiar géneros para obtener una ganancia.

Ejemplo: NEGOCIAR. El mercado de futuros financieros de Barcelona (MEFF) **negoció** hoy 1.124 contratos de bonos nacionales de deuda pública a tres años, 120 del bono nacional a 5 años y 1.825 del MIBOR 90, además de 90 contratos sobre divisas peseta-dólar y 83 sobre peseta-marco.

Correlato: NEGOCIAR. To trade.

Subámbito: NEGOCIAR. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

TO TRADE.

Documentaciones: To trade. Trading. Was trading. Traded. Is traded.

Categoría gramatical: To trade. V.

Estructura sintáctica: To trade. To trade in something with somebody.

Definición: To trade. Exchange goods or services for money or other goods. Buy and sell.

Ejemplo: To trade. In addition, the General Agreement was amended in 1965 to include a section on Trade and Development which enables developing countries **to trade** with developed countries on a non-reciprocal basis and permits a system of generalized trade preferences by developed for developing countries, thereby waiving the most favoured nation clause.

Correlato: To trade. NEGOCIAR.

Subámbito: To trade. General Term. Banking. Marketing.

NEGOCIAR1.

Documentaciones: NEGOCIAR1. Negociar. Negociado. Negoció. Negocia. Se negocia. Negociarse.
Fue negociado. Negociará. Se negocie.

Categoría gramatical: NEGOCIAR1. V.

Estructura sintáctica: NEGOCIAR1. Alguien negocia algo con alguien. Alguien negocia sobre algo con alguien.

Definición: NEGOCIAR1. Llevar al descuento a un banco una o más letras de cambio.

Ejemplo: NEGOCIAR1. El mercado de futuros financieros de Barcelona (MEFF) **negoció** hoy 1.124 contratos de bonos nacionales de deuda pública a tres años, 120 del bono nacional a 5 años y 1.825 del MIBOR 90, además de 90 contratos sobre divisas peseta-dólar y 83 sobre peseta-marco.

Correlato: NEGOCIAR1. To discount.

Subámbito: NEGOCIAR1. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

TO DISCOUNT.

Documentaciones: To discount. Discounted. Discounting. Should/must be discounted.

Categoría gramatical: To discount. V.

Estructura sintáctica: To discount. Somebody discounts something.

Definición: To discount. Buy or sell a bill of exchange for less than it will be worth when due.

Ejemplo: To discount. But it is unclear whether they imply that economists should stop using per capita income data or whether data on human stature **should be discounted**. 1197 of 3474. // (It is) A form of debt **discounting** for exporters in which a forfaiter accepts at a discount, and without recourse, a promisory note, bill of exchange, letter of credit, etc. received from a foreign buyer by an exporter.

Correlato: To discount. NEGOCIAR.

Subámbito: To discount. General Term. Banking. Marketing.

NEGOCIAR2.

Documentaciones: NEGOCIAR2. Negociar. Negociado. Negoció. Negocia. Se negocia. Negociarse.
Fue negociado. Negociará. Se negocie.

Categoría gramatical: NEGOCIAR2. V

Estructura sintáctica: NEGOCIAR2. Alguien negocia algo con alguien. Alguien negocia sobre algo con alguien.

Definición: NEGOCIAR2. Conversaciones que se mantienen en un organismo internacional, o en el marco de un Tratado para cumplir determinados objetivos previstos en el mismo, p. e.: en 1987 se inició en el GATT la séptima Conferencia de Negociaciones Arancelarias y Comerciales (Ronda Uruguay).

Ejemplo: NEGOCIAR2. Gobierno y PSD fijan fecha para **negociar** la reforma fiscal.

Correlato: NEGOCIAR2. To negotiate.

Subámbito: NEGOCIAR2. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

NEGOCIAR3.

Documentaciones: NEGOCIAR3. Negociar. Negociado. Negoció. Negocia. Se negocia. Negociarse.
Fue negociado. Negociará. Se negocie.

Categoría gramatical: NEGOCIAR3. V.

Estructura sintáctica: NEGOCIAR3. Alguien negocia algo con alguien. Alguien negocia sobre algo con

alguien.

Definición: NEGOCIAR3. Discutir sobre una posible compra, venta o cambio de géneros para obtener una ganancia.

Ejemplo: NEGOCIAR3. El mercado de futuros financieros de barcelona (MEFF) **negoció** hoy 1.124 contratos de bonos nacionales de deuda pública a tres años, 120 del bono nacional a 5 años y 1.825 del MIBOR 90, además de 90 contratos sobre divisas peseta-dólar y 83 sobre peseta-marco.

Correlato: NEGOCIAR3. To bargain.

Subámbito: NEGOCIAR3. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

NEGOCIAR4.

Documentaciones: NEGOCIAR4. Negociar. Negociado. Negoció. Negocia. Se negocia. Negociarse. Fue negociado. Negociará. Se negocie.

Categoría gramatical: NEGOCIAR4. V.

Estructura sintáctica: NEGOCIAR4. Alguien negocia algo con alguien. Alguien negocia sobre algo con alguien.

Definición: NEGOCIAR4. Comprar, vender o cambiar géneros para obtener una ganancia.

Ejemplo: NEGOCIAR4. El Mercado de Futuros Financieros de Barcelona (MEFF) **negoció** hoy 1.124 contratos de bonos nacionales de deuda pública a tres años, 120 del bono nacional a 5 años y 1.825 del MIBOR 90, además de 90 contratos sobre divisas peseta-dólar y 83 sobre peseta-marco.

Correlato: NEGOCIAR4. To deal.

Subámbito: NEGOCIAR4. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

TO DEAL.

Documentaciones: To deal. Dealing. To deal. Deal. Dealt. Is dealing. Can deal.

Categoría gramatical: To deal. V.

Estructura sintáctica: To deal. To deal in something.

Definición: To deal. Sell something. Trade in something.

Ejemplo: To deal. Often, parents become advocates of school health and safety only when problems are unresolved by government agencies empowered **to deal** with them on an occupational level. 

Correlato: To deal. NEGOCIAR.

Subámbito: To deal. General Term. Banking. Marketing.

NETO.

Documentaciones: NETO. Netos.

Categoría gramatical: NETO. S.

Estructura sintáctica: NETO. Neto de algo.

Definición: NETO. Fuente de financiación formada por los recursos propios de la empresa. Estos recursos pueden proceder de las propias aportaciones de los accionistas o propietarios de la misma, así como los recursos generados y no distribuidos. Generalmente, el neto se encuentra englobado dentro de la masa patrimonial de pasivo como pasivo no exigible.

Ejemplo: NETO. A lo largo de los últimos veinte años hemos asistido a un importante debate académico sobre la utilidad y fiabilidad para la toma de decisiones del beneficio contable frente a otras formas alternativas de medir el excedente empresarial, como es el **neto** generado por las operaciones de la empresa. T2-216022.

Correlato: NETO. Net.

Subámbito: NETO. Término General. Contabilidad.

NET.

Documentaciones: Net. Ø.

Categoría gramatical: Net. A.

Estructura sintáctica: Net. Net of something.

Definición: Net. Remaining when nothing more is to be taken away.

Ejemplo: Net. The company ended its fiscal year last June with **net** revenues of \$ 4.6 billion, up 24% from the previous year's \$ 3.8 billion. access No: 00976765 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Net. NETO.

Subámbito: Net. Accounting. General Term.

NETO PATRIMONIAL.

Documentaciones: NETO PATRIMONIAL. Ø.

Categoría gramatical: NETO PATRIMONIAL. Snf.

Estructura sintáctica: NETO PATRIMONIAL. Neto patrimonial de algo/alguien.

Definición: NETO PATRIMONIAL. Fondos propios con los que cuenta una empresa.

Ejemplo: NETO PATRIMONIAL. En este trabajo se describen los principales cambios experimentados por la normativa contable en cuanto a la financiación a largo plazo de la empresa, incluyendo tanto el **neto patrimonial** como los capitales ajenos a largo plazo. T2-138514.

Correlato: NETO PATRIMONIAL. Net worth.

Subámbito: NETO PATRIMONIAL. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas.

NET WORTH.

Documentaciones: Net worth. Ø.

Categoría gramatical: Net worth. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Net worth. Net worth of something.

Definición: Net worth. The value of an organization when its liabilities have been deducted from the value of its assets.

Ejemplo: Net worth. (It refers to) The effort of failing thrifts to combat declining **net worth** by generating fees via speculative mortgage lending. access No: 00953122 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Net worth. NETO PATRIMONIAL.

Subámbito: Net worth. Accounting. Business Management. General Term.

NEUTRALIDAD DEL DINERO.

Documentaciones: NEUTRALIDAD DEL DINERO. Ø.

Categoría gramatical: NEUTRALIDAD DEL DINERO. Snf.

Estructura sintáctica: NEUTRALIDAD DEL DINERO. Ø.

Definición: NEUTRALIDAD DEL DINERO. Propiedad del dinero en el modelo macroeconómico clásico, según la cual una variación en la cantidad de dinero deja inalteradas las variables reales del modelo y solamente afecta a las variables nominales (precios y salarios monetarios). En este sentido, se ha afirmado por los defensores del modelo clásico que el dinero es un velo que es preciso descorder para analizar los aspectos reales de una economía. Se debe señalar, no obstante, que la introducción en el modelo de efectos riqueza (es decir, si se hace depender el consumo del valor de la riqueza en el período) elimina la neutralidad del dinero puesto que, a través de alteraciones en el valor real de la riqueza y en el tipo de interés, variaciones de la cantidad de dinero producen cambios en los niveles reales de consumo e inversión privados. Incluso en este caso, los niveles de empleo, producción y salario real permanecen inalterados (lo que constituye la característica definitoria del modelo clásico).

Ejemplo: NEUTRALIDAD DEL DINERO. La fórmula del Gobierno aceptada el pasado 7 de octubre

por el Consejo de Política Fiscal y Financiera garantiza la **neutralidad en el dinero** que se pagará de más a las Autonomías en 1994 con el nuevo sistema de financiación. T8-abc-931010-inf.

Correlato: NEUTRALIDAD DEL DINERO. Veil of money concept.

Subámbito: NEUTRALIDAD DEL DINERO. Historia de la Economía.

NIF.

Documentaciones: NIF. Ø.

Categoría gramatical: NIF. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: NIF. Ø.

Definición: NIF. Sigla utilizada para referirse al Número de Identificación Fiscal que en España se asigna a cada contribuyente, a efectos de control de sus actividades económicas de todo tipo, para su seguimiento informatizado tendiente a evitar el fraude. El número del NIF coincide con el del documento nacional de identidad, y va acompañado de una letra para evitar errores en la transcripción numérica.

Ejemplo: NIF. Los Tribunales Constitucional y Supremo han admitido a trámite respectivamente sendos recursos sobre el número de identificación fiscal, **NIF**, y las órdenes del Ministerio de Economía y Hacienda que concretaron la tributación de determinadas actividades empresariales en el impuesto sobre la renta de las personas físicas, IRPF, y en el IVA a través de signos, índices y módulos. 4

Correlato: NIF. Fiscal identity number. Fiscal identification code

Subámbito: NIF. Hacienda Pública.

NIKEI.

Documentaciones: NIKEI. Ø. Índice Nikei.

Categoría gramatical: NIKEI. S. Nombre propio. / Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: NIKEI. Ø.

Definición: NIKEI. Nombre que se da al índice que sintetiza la evolución del mercado de acciones en la Bolsa de Valores de Tokio. Se publica desde 1949, y su nombre procede del diario que tiene a su cargo su elaboración y edición (Nihon Keizai Shimbun). El Nikei sirve de antecedente cotidiano para los mercados occidentales, desde Zurich a Nueva York, pues las noticias de Tokio, al comienzo de la jornada bursátil, tienen gran influencia, habida cuenta de que refleja lo sucedido en la bolsa de mayor volumen de negociación del mundo.

Ejemplo: NIKEI. El índice **Nikei** cerró la jornada a 17.686,47 puntos, su nivel más alto desde las pasadas fiestas navideñas, y el volumen de intercambio alcanzó los 550 millones de acciones, más del doble que el pasado viernes y un nivel inédito en la plaza nipona desde el pasado mes de septiembre. 4

Correlato: NIKEI. Nikei index

Subámbito: NIKEI. Bolsa.

NIVEL DE EMPLEO.

Documentaciones: NIVEL DE EMPLEO. Niveles de empleo.

Categoría gramatical: NIVEL DE EMPLEO. Snf.

Estructura sintáctica: NIVEL DE EMPLEO. Nivel de empleo de/en algo.

Definición: NIVEL DE EMPLEO. En particular, grado de utilización de la fuerza de trabajo. Generalmente se mide en horas de trabajo (de calidad homogénea) por persona.

Ejemplo: NIVEL DE EMPLEO. El Ayuntamiento de Vitoria acordó hoy en sesión plenaria "exigir" a las instituciones forales, autonómica y central, "que pongan los mecanismos suficientes" para

asegurar el futuro de Acenor y "su **nivel de empleo** actual".

Correlato: NIVEL DE EMPLEO. Occupational level.

Subámbito: NIVEL DE EMPLEO. Economía Laboral. Seguridad Social.

OCCUPATIONAL LEVEL.

Documentaciones: Occupational level. Occupational levels.

Categoría gramatical: Occupational level. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Occupational level. Occupational level of something.

Definición: Occupational level. Ø.

Ejemplo: Occupational level. Often, parents become advocates of school health and safety only when problems are unresolved by government agencies empowered to deal with them on an **occupational level**.

Correlato: Occupational level. NIVEL DE EMPLEO.

Subámbito: Occupational level. Labour Economy.

NIVEL DE VIDA.

Documentaciones: NIVEL DE VIDA. Ø.

Categoría gramatical: NIVEL DE VIDA. Snf.

Estructura sintáctica: NIVEL DE VIDA. Nivel de vida de alguien.

Definición: NIVEL DE VIDA. Situación de una persona o de un grupo de personas (familia, categoría socioprofesional, nación) en una escala de bienestar previamente definida o implícitamente admitida.

Definición: NIVEL DE VIDA. Es el mínimo de necesidades de bienes y servicios de una persona o grupo de personas en un momento dado.

Ejemplo: NIVEL DE VIDA. Nivel de vida. Este programa pretende atenuar el impacto que sufrirán la economía y el **nivel de vida** canarios tras su incorporación definitiva a las políticas comunitarias. T6-5día-920616-inf. // Los chinos, en la memoria la pesadilla de la revolución cultural, mejoran su **nivel de vida** con la política de reforma y apertura al exterior, y prefieren contratarse como ejecutivos de una empresa mixta al salario y trabajo asegurados de por vida (el "tazón de hierro"). 2

Correlato: NIVEL DE VIDA. Standard of living.

Subámbito: NIVEL DE VIDA. Estructura Económica y Social. Microeconomía. Término General.

STANDARD OF LIVING.

Documentaciones: Standard of living. Ø.

Categoría gramatical: Standard of living. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Standard of living. Somebody's standard of living.

Definición: Standard of living. Level of material comfort and wealth enjoyed by a person or group.

Ejemplo: Standard of living. (It refers to) The process of improving the **standard of living** and well being of the population of developing countries by raising per capita income.

Correlato: Standard of living. NIVEL DE VIDA.

Subámbito: Standard of living. Economic and Social Structure. Microeconomics. General Term.

NIVEL DE VIDA1.

Documentaciones: NIVEL DE VIDA1. Ø.

Categoría gramatical: NIVEL DE VIDA1. Snf.

Estructura sintáctica: NIVEL DE VIDA1. Nivel de vida de alguien.

Definición: NIVEL DE VIDA1. Coste de la vida.

Ejemplo: NIVEL DE VIDA1. Se relacionan estos datos demográficos con otros de carácter socio activo económico, referidos a la segunda mitad de los ochenta: niveles de desarrollo, **nivel de vida**,

renta, sectores económicos, etc. T2-208148.

Correlato: NIVEL DE VIDA1. Level of living.

Subámbito: NIVEL DE VIDA1. Estructura Económica y Social. Microeconomía. Término General.

LEVEL OF LIVING.

Documentaciones: Level of living. Ø.

Categoría gramatical: Level of living. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Level of living. Somebody's level of living.

Definición: Level of living. Level of material comfort and wealth enjoyed by a person or group.

Ejemplo: Level of living. In a developing economy where agriculture has an important role in economic growth and in maintaining a certain **level of living** standards for the poor, any macro-economic and sectoral policies have critical implications on income distribution and government finances.

Correlato: Level of living. NIVEL DE VIDA.

Subámbito: Level of living. Statistics.

NIVEL MEDIO DE CALIDAD.

Documentaciones: NIVEL MEDIO DE CALIDAD. Niveles medios de calidad.

Categoría gramatical: NIVEL MEDIO DE CALIDAD. Snf.

Estructura sintáctica: NIVEL MEDIO DE CALIDAD. Nivel medio de calidad de algo.

Definición: NIVEL MEDIO DE CALIDAD. Es el número promedio de defectos o errores que, a efectos de control de calidad, se determina en cualquier serie de producción sobre la base de un muestreo de aceptación.

Ejemplo: NIVEL MEDIO DE CALIDAD. Ante esta situación, la empresa ha decidido aplicar con urgencia un plan de viabilidad que supone el cierre de la fábrica que posee en Madrid y que permitirá alcanzar un modelo de empresa que obtenga resultados positivos en 1995 con una estructura de costes competitiva, un **nivel medio de calidad** adecuado al mercado y la fabricación de productos de mayor futuro. 10

Correlato: NIVEL MEDIO DE CALIDAD. Average outgoing quality level.

Subámbito: NIVEL MEDIO DE CALIDAD. Control de Calidad.

AVERAGE OUTGOING QUALITY LEVEL.

Documentaciones: Average outgoing quality level. Average outgoing quality levels.

Categoría gramatical: Average outgoing quality level. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Average outgoing quality level. Average outgoing quality level of something.

Definición: Average outgoing quality level. Ø.

Ejemplo: Average outgoing quality level. Service providers must be able to measure individual episodes of a service and track the performance of flexible premium IP service offerings to verify that they are delivering the services requested at the guaranteed **quality level**. 10.

Correlato: Average outgoing quality level. NIVEL MEDIO DE CALIDAD.

Subámbito: Average outgoing quality level. Quality Control.

NIVEL MEDIO DE CALIDAD1.

Documentaciones: NIVEL MEDIO DE CALIDAD1. Niveles medios de calidad.

Categoría gramatical: NIVEL MEDIO DE CALIDAD1. Snf.

Estructura sintáctica: NIVEL MEDIO DE CALIDAD1. Nivel medio de calidad de algo.

Definición: NIVEL MEDIO DE CALIDAD1. Es el número promedio de defectos o errores, que a efectos de control de calidad se determina en cualquier serie de producción sobre la base de un muestreo de aceptación.

Ejemplo: NIVEL MEDIO DE CALIDAD1. Ante esta situación, la empresa ha decidido aplicar con urgencia un plan de viabilidad que supone el cierre de la fábrica que posee en Madrid y que

permitirá alcanzar un modelo de empresa que obtenga resultados positivos en 1995 con una estructura de costes competitiva, un **nivel medio de calidad** adecuado al mercado y la fabricación de productos de mayor futuro. 10

Correlato: NIVEL MEDIO DE CALIDAD1. AOQL.

Subámbito: NIVEL MEDIO DE CALIDAD1. Control de Calidad.

NOMINATIVO.

Documentaciones: NOMINATIVO. Nominativos. Nominativa/as.

Categoría gramatical: NOMINATIVO. A.

Estructura sintáctica: NOMINATIVO. Algo nominativo.

Definición: NOMINATIVO. Se dice de los títulos o de las inscripciones contables de los cuales es titular una persona con su nombre y apellidos, por oposición a los títulos e inscripciones al portador. El carácter de nominativo se establece en ciertas reglamentaciones para controlar mejor la transferencia de acciones u otros valores, o para identificar a las personas que han adquirido ciertos compromisos.

Ejemplo: NOMINATIVO. Economía exigirá a las nuevas entidades de crédito un capital mínimo de 3.000 Millones íntegramente en efectivo y representado por acciones **nominativas**. T4-5dia-930618-inf.

Correlato: NOMINATIVO. Registered.

Subámbito: NOMINATIVO. Contabilidad. Bolsa. Término General.

REGISTERED.

Documentaciones: Registered. Ø.

Categoría gramatical: Registered. A.

Estructura sintáctica: Registered. Something registered.

Definición: Registered. Which has been noted on an official list.

Ejemplo: Registered. There are 62 million **registered** users for something that started in April 1999. ▯.

Correlato: Registered. NOMINATIVO.

Subámbito: Registered. Law. Stockmarket. Accounting.

NOMINATIVO1.

Documentaciones: NOMINATIVO1. Nominativos. Nominativa/as.

Categoría gramatical: NOMINATIVO1. A.

Estructura sintáctica: NOMINATIVO1. Algo nominativo.

Definición: NOMINATIVO1. Se dice de los títulos o de las inscripciones contables, de los cuales es titular una persona con su nombre y apellidos, por oposición a los títulos e inscripciones al portador. El carácter de nominativo se establece en ciertas reglamentaciones para controlar mejor la transferencia de acciones u otros valores, o para identificar a las personas que han adquirido ciertos compromisos.

Ejemplo: NOMINATIVO1. Economía exigirá a las nuevas entidades de crédito un capital mínimo de 3.000 Millones íntegramente en efectivo y representado por acciones **nominativas**. T4-5dia-930618-inf.

Correlato: NOMINATIVO1. Nominative.

Subámbito: NOMINATIVO1. Contabilidad. Bolsa. Término General.

NORMALIZACIÓN.

Documentaciones: NORMALIZACIÓN. Normalizaciones. Tipificación. Estandarización.

Categoría gramatical: NORMALIZACIÓN. S

Estructura sintáctica: NORMALIZACIÓN. Normalización de algo.

Definición: NORMALIZACIÓN. La sistemática de someter a normas uniformes los procesos de producción, los métodos estadísticos y contables, los mecanismos administrativos, etc., cada vez más, con alcance mundial, p. e. la normalización llevada a cabo por las Naciones Unidas de las cuentas nacionales. Con frecuencia se emplea la voz estandarización.

Definición: NORMALIZACIÓN. Consiste en reducir la necesidad de tamaños y calidades de los productos de una empresa a unos pocos tipos o estándar. Con ello se pretende: a) aumentar el tamaño de la serie de fabricación y así aprovechar las ventajas de la producción a gran escala, b) emplear métodos de trabajo que permitan utilizar más capital y así incrementar la productividad, c) ahorro de costes en la gestión de stocks, y d) facilitar la comercialización.

Ejemplo: NORMALIZACIÓN. Esa **normalización**, conseguida mediante la implantación efectiva de los nuevos procedimientos de gestión, obtuvo en los primeros años un notable aumento de los ingresos y una mayor racionalización contable. T2-183831.

Correlato: NORMALIZACIÓN. Standardization.

Subámbito: NORMALIZACIÓN. Control de Calidad. Comercio. Relaciones Internacionales. STANDARDIZATION.

Documentaciones: Standardization. Ø.

Categoría gramatical: Standardization. N.

Estructura sintáctica: Standardization. Standardization of something.

Definición: Standardization. Action or process of standardizing; making regular.

Ejemplo: Standardization. Established in 1945 the association promotes safety, **standardization** in forms (baggage checks, tickets, weigh bills), and aids in establishing international airfares. IATA headquarters is in Geneva, Switzerland.

Correlato: Standardization. NORMALIZACIÓN.

Subámbito: Standardization. Quality Control. Marketing.

NORTE-SUR.

Documentaciones: NORTE-SUR. Ø.

Categoría gramatical: NORTE-SUR. Snf. comprimido (relaciones norte-sur)

Estructura sintáctica: NORTE-SUR. Ø.

Definición: NORTE-SUR. Aunque con toda una serie de precedentes, fue el informe de la Comisión Brandt (1979) el que popularizó esta expresión, para indicar con ella la necesidad de establecer un nuevo orden económico internacional (NOEI), a fin de mejorar las relaciones entre los países industrializados (la mayoría en el hemisferio boreal del planeta) y los países menos desarrollados (los más de ellos al sur de los industriales). Es expresión de sentido análoga a la de centro-periferia, previamente utilizada por Raul Prebisch y los estructuralistas latinoamericanos.

Ejemplo: NORTE-SUR. Es evidente que hay que adaptar toda una concepción de las relaciones **norte-sur** y de las políticas de ayuda al desarrollo, a las proyecciones demográficas y económicas, que amenazan introducir mayores desequilibrios si no se corrigen. 2

Correlato: NORTE-SUR. North-South.

Subámbito: NORTE-SUR. Política Económica.

NORTH-SOUTH.

Documentaciones: North-south. Ø.

Categoría gramatical: North-south. A.

Estructura sintáctica: North-south. Something north-south.

Definición: North-south. Ø.

Ejemplo: North-south. Chapter 9 then covers a number of trade-theoretic issues such as agriculture-industry linkages, traded and non-traded goods, and **north-south** trade and capital flows. 1689 of 3474.

Correlato: North-South. NORTE-SUR.
Subámbito: North-south. Microeconomics.

NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE.

Documentaciones: NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE. Ø.

Categoría gramatical: NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE. Snf.

Estructura sintáctica: NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE. Ø.

Definición: NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE. Escuela cuyo núcleo se localiza en Cambridge, Inglaterra. Ejerce su influencia en muchas otras universidades y se aglutina en torno a los nombres de Piero Sraffa (fallecido en 1983), Joan Robinson (fallecida en 1984), Richard Kahn, Nicholas Kaldor, Luigi Pasinetti y Pierangelo Garegnani, básicamente, y entre los nombres más sonados. Su visión del proceso económico tiene sus raíces en: a) Ricardo y Marx y, en general, en la tradición clásica del excedente, b) J. M. Keynes. Su crítica del paradigma neoclásico dominante alcanzó de lleno a la versión agregada del mismo (teorías del capital y del crecimiento económico), socavando su literatura las pretendidas bases de la versión desagregada (por ejemplo, equilibrio general). Tiene considerable importancia dentro de ella, por su originalidad, el Cambridge Economic Policy Group (Cripps, Godley, Ward, Coutts, Tarling, Moore, Rhodes, Begg, Wilkinson, Pesaran) centrados en torno al Departamento de Economía Aplicada (DAE) de Cambridge. Entre sus planteamientos más destacados en la línea keynesiana moderna, que destila lo mejor de los pensadores anteriores, se encuentran el tratamiento agregado del gasto privado y nuevas hipótesis sugerentes sobre las relaciones entre el déficit público y la balanza de pagos, restricción esta última que impone un límite al funcionamiento dinámico de la economía. El DAE publica la influyente y original revista Cambridge Journal of Economics.

Ejemplo: NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE. Se trata de un trabajo teórico en el que, en primer lugar, se presenta una síntesis y cualificación de los modelos que para el caso de una pequeña economía abierta analizan la relación entre el déficit público y el déficit exterior Mundell-Fleming y **Nueva Escuela de Cambridge**. T2-142388.

Correlato: NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE. New Cambridge School.

Subámbito: NUEVA ESCUELA DE CAMBRIDGE. Historia de la Economía.

NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO.

Documentaciones: NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO. Facilidad Ortoli.

Categoría gramatical: NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO. Snf.

Estructura sintáctica: NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO. Ø.

Definición: NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO. Creado en 1978 por una decisión del Consejo de Ministros Europeo, a propuesta del comisario francés Xavier Ortoli. Sus fines son aportar financiación a las pequeñas y medianas empresas y a proyectos de desarrollo energético y creación y mejora de infraestructuras. El Consejo de Ministros autoriza a la Comisión Europea, a propuesta de ella misma, para que actúe como prestataria y prestamista, siendo el Banco Europeo de Inversiones el gestor de los préstamos concedidos.

Ejemplo: NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO. Esta cantidad supone el 55 por ciento a que tiene derecho España de los 1.650 millones de ecus con que estará dotado el **Nuevo Instrumento Comunitario**, NIC, en 1993 en cifras actualizadas, según el Secretario de Estado de Hacienda, Antonio Zabalza, que asistió ayer en Bruselas a una reunión de ministros de economía y finanzas. T7-di16-921215-inf.

Correlato: NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO. New community instrument.

Subámbito: NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO. Europa.

NEW COMMUNITY INSTRUMENT.

Documentaciones: New community instrument. Ø.

Categoría gramatical: New community instrument. Fixed NP.

Estructura sintáctica: New community instrument. Ø.

Definición: New community instrument. Loans organized on the international money market by the European Investment Bank.

Ejemplo: New community instrument. Ø.

Correlato: New community instrument. NUEVO INSTRUMENTO COMUNITARIO.

Subámbito: New community instrument. European Union.

NIC.

Documentaciones: NIC. Ø.

Categoría gramatical: NIC. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: NIC. Ø.

Definición: NIC. También denominado "facilidad Ortoli" -por haberlo propuesto el comisario francés Xavier Ortoli- es un fondo controlado por la Comisión de la Comunidad Europea con el asesoramiento del BEI- que financia proyectos energéticos, de infraestructura y de PYMES.

Ejemplo: NIC. Esta cantidad supone el 55 por ciento a que tiene derecho España de los 1.650 millones de ecus con que estará dotado el Nuevo Instrumento Comunitario, **NIC**, en 1993 en cifras actualizadas, según el Secretario de Estado de Hacienda, Antonio Zabalza, que asistió ayer en Bruselas a una reunión de ministros de economía y finanzas. T7-di16-921215-inf.

Correlato: NIC. NCI.

Subámbito: NIC. Europa.

NCI.

Documentaciones: NCI. Ø.

Categoría gramatical: NCI. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: NCI. Ø.

Definición: NCI. Abbreviation for New Community Instrument.

Ejemplo: NCI. Ø.

Correlato: NCI. NIC.

Subámbito: NCI. European Union.

NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI).

Documentaciones: NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI). Ø.

Categoría gramatical: NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI). Snf.

Estructura sintáctica: NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI). Ø.

Definición: NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI). Propuesta de distintos autores y países dentro de un marco general de intento de superación del subdesarrollo económico. Desde el punto de vista del sur, son las propuestas para cambiar drásticamente las condiciones de acceso a los mercados del norte, la Ayuda Oficial al Desarrollo más intensa, la obtención de recursos ampliados del Banco Mundial, etc. La reunión celebrada en Cancún (México, 1981) fue la primera cumbre sobre el NOEI, que concluyó sin acuerdos verdaderamente operativos, precisamente por la visión muy conservadora de la mayoría de los grandes países industriales del norte. El NOEI supone la expresión globalizadora de las aspiraciones en pro de un nuevo tipo de relaciones norte-sur.

Ejemplo: NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI). De el "World Economic Forum" que se ha celebrado en la localidad suiza de Davos, cabe destacar, en primer lugar, el **nuevo orden económico internacional** que, supuestamente, se ha fijado en dicha reunión. T5-

econ- 920212- informática.

Correlato: NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI). New International Economic Order (NEIO)²⁹⁰.

Subámbito: NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI). Política Económica. NEW INTERNACIONAL ECONOMIC ORDER (NEIO).

Documentaciones: New International Economic Order (NEIO). Ø.

Categoría gramatical: New International Economic Order (NEIO). Fixed NP. Abbreviation

Estructura sintáctica: New International Economic Order (NEIO). Ø.

Definición: New International Economic Order (NEIO). Initiated during the Sixth Special Session of the United National General Assembly in 1974 when it adopted the Charter of Economic Rights and Duties of States. The NEIO is an informal political organization, symbolizing a consensus among the world's developing countries that dependent development is not desirable.

Ejemplo: New International Economic Order (NEIO). Θ.

Correlato: New International Economic Order (NEIO). NUEVO ORDEN ECONÓMICO INTERNACIONAL (NOEI).

Subámbito: New International Economic Order (NEIO). Economic Policy.

NUMERARIO.

Documentaciones: NUMERARIO. Ø.

Categoría gramatical: NUMERARIO. S.

Estructura sintáctica: NUMERARIO. Ø.

Definición: NUMERARIO. Es aquel bien cuyo precio actúa como unidad de medida para los precios de los demás bienes del sistema, es decir, dicho bien se convierte en unidad de cuenta, sin que eso signifique perder sus características como bien demandado por los consumidores para la satisfacción de sus necesidades. En general, en los modelos microeconómicos la elección de numerario es arbitraria, ya que su función es la de dar una solución matemática al sistema de ecuaciones planteado.

Definición: NUMERARIO. Dinero en efectivo, en billetes, o en moneda metálica.

Ejemplo: NUMERARIO. Está consiguiendo el **numerario** necesario para mantener el "estatus" y, sobre todo, conservar el patrimonio familiar heredado. T2-184425.

Correlato: NUMERARIO. Cash.

Subámbito: NUMERARIO. Contabilidad. Política Monetaria. Banca. Activos Financieros.

CASH.

Documentaciones: Cash. Ø.

Categoría gramatical: Cash. N.

Estructura sintáctica: Cash. Ø.

Definición: Cash. In its broadest sense simply denotes money, including currency and bank deposits. In some contexts it may be restricted to the most liquid forms of money, i. e. currency and current account (or demand) deposits. In the case of banks, the term covers currency in tills or vaults plus balances held with the Central Bank.

Ejemplo: Cash. As a result of a 1986 federal law that requires banks and other financial institutions to report currency transactions of \$ 10,000 or more, launderers are developing new Byzantine and harder-to-detect schemes to wash **cash**, many of which bypass banks. access No: 00721005 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Cash. NUMERARIO.

Subámbito: Cash. Money. Accounting. General Term.

²⁹⁰ Obsérvese que la sigla que se nos ofrece como correlato en inglés no responde al orden secuencial de cada uno de los componentes del sintagma que representa.

NUMEROS ROJOS.

Documentaciones: NÚMEROS ROJOS. Ø.

Categoría gramatical: NÚMEROS ROJOS. Snf.

Estructura sintáctica: NÚMEROS ROJOS. Estar en números rojos.

Definición: NÚMEROS ROJOS. Expresión coloquial para indicar que una persona se encuentra en deuda con su banco, al tener un descubierto en cuenta. Normalmente el guarismo se imprimía en las notificaciones en color rojo, para así advertir al cliente de su situación.

Ejemplo: NUMEROS ROJOS. Esta cifra es un 21,8% más baja que la registrada en el primer trimestre de 1993, cuando los **números rojos** del estado llegaron a 0,78 billones de pesetas. 3

Correlato: NUMEROS ROJOS. Losses.

Subámbito: NUMEROS ROJOS. Contabilidad. Banca. Activos Financieros. Término General.

LOSSES.

Documentaciones: Losses. Loss.

Categoría gramatical: Losses. N.

Estructura sintáctica: Losses. Somebody's/something's losses.

Definición: Losses. (Rosenberg) 1. The difference between the amount invested and the amount recovered when the amount invested exceeds what is realized on liquidation. 2. The difference between all income and expense when income is less than expense.

Ejemplo: Losses. The intent of the rules is to limit the use of credits and **losses** subsequent to an ownership change, to an amount that the value of the loss company's assets would economically justify.

Correlato: Losses. NUMEROS ROJOS.

Subámbito: Losses. Law. Accounting. Business Management. General Term.

NUMEROS ROJOS1.

Documentaciones: NÚMEROS ROJOS1. Ø.

Categoría gramatical: NÚMEROS ROJOS1. Snf.

Estructura sintáctica: NÚMEROS ROJOS1. Estar en números rojos.

Definición: NÚMEROS ROJOS1. Expresión coloquial para indicar que una persona se encuentra en deuda con su banco, al tener un descubierto en cuenta. Normalmente el guarismo se imprimía en las notificaciones en color rojo, para así advertir al cliente de su situación.

Ejemplo: NUMEROS ROJOS1. Esta cifra es un 21,8% más baja que la registrada en el primer trimestre de 1993, cuando los **números rojos** del estado llegaron a 0,78 billones de pesetas. 3

Correlato: NÚMEROS ROJOS1. To be in the red.

Subámbito: NÚMEROS ROJOS1. Contabilidad. Banca. Activos Financieros. Término General.

NUMEROS ROJOS2.

Documentaciones: NÚMEROS ROJOS2. Ø.

Categoría gramatical: NÚMEROS ROJOS2. Snf.

Estructura sintáctica: NÚMEROS ROJOS2. Estar en números rojos.

Definición: NÚMEROS ROJOS2. Expresión coloquial para indicar que una persona se encuentra en deuda con su banco, al tener un descubierto en cuenta. Normalmente el guarismo se imprimía en las notificaciones en color rojo, para así advertir al cliente de su situación.

Ejemplo: NUMEROS ROJOS2. Esta cifra es un 21,8% más baja que la registrada en el primer trimestre de 1993, cuando los **números rojos** del estado llegaron a 0,78 billones de pesetas. 3

Correlato: NÚMEROS ROJOS2. Debtor's account.

Subámbito: NÚMEROS ROJOS2. Contabilidad. Banca. Activos Financieros. Término General.

DEBTOR'S ACCOUNT.

Documentaciones: Debtor's account. Debtor's accounts.

Categoría gramatical: Debtor's account. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Debtor's account. Ø.

Definición: Debtor's account. Θ.

Ejemplo: Debtor's account. In Case Credit Corp. v. Portales National Bank (1998), the New Mexico Supreme Court held that a bank that handled debtor's checks and which also had a junior secured interest in collateral, committed conversion by depositing a check in payment for the sale of collateral in the **debtor's account**.

Correlato: Debtor's account. NÚMEROS ROJOS.

Subámbito: Debtor's account. Accounting. Banking. General Term.

OBJETIVO.

Documentaciones: OBJETIVO. Objetivos.

Categoría gramatical: OBJETIVO. S.

Estructura sintáctica: OBJETIVO. Objetivo de alguien/algo.

Definición: OBJETIVO. Enunciación de los resultados que desea alcanzar un sujeto en un período de tiempo concreto. Meta.

Ejemplo: OBJETIVO. Escámez, por su parte, declaró que el **objetivo** del acuerdo de cooperación entre los dos grupos "aspira a consolidar a CEPSA como primer grupo petrolífero privado español, con tres refinerías --Tenerife, Algeciras y Huelva--, y una red de estaciones que englobará las correspondientes a CEPSA en el desmantelado monopolio de petróleos y permitirá consolidar una cuota de mercado del 25 por ciento".

Correlato: OBJETIVO. Goal.

Subámbito: OBJETIVO. Término General. Banca. Activos Financieros. Política Económica. Comunicación.

GOAL.

Documentaciones: Goal. Goals.

Categoría gramatical: Goal. N.

Estructura sintáctica: Goal. Somebody's goal.

Definición: Goal. Object of one's efforts. Target.

Ejemplo: Goal. While it is also the **goal** of every designer to create a flawless product, members of the engineering community tend to be a more conservative, if not downright pessimistic, bunch.
access No: 00988312 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Goal. OBJETIVO.

Subámbito: Goal. Economic Policy. Banking. General Term.

OBJETIVO1.

Documentaciones: OBJETIVO1. Objetivos.

Categoría gramatical: OBJETIVO1. S.

Estructura sintáctica: OBJETIVO1. Objetivo de alguien/algo.

Definición: OBJETIVO1. Enunciación de los resultados que desea alcanzar un sujeto en un período de tiempo concreto. Meta.

Ejemplo: OBJETIVO1. Escámez, por su parte, declaró que el **objetivo** del acuerdo de cooperación entre los dos grupos "aspira a consolidar a CEPSA como primer grupo petrolífero privado español, con tres refinerías --Tenerife, Algeciras y Huelva--, y una red de estaciones que englobará las correspondientes a CEPSA en el desmantelado monopolio de petróleos y permitirá consolidar una cuota de mercado del 25 por ciento".

Correlato: OBJETIVO1. Target.

Subámbito: OBJETIVO1. Término General. Banca. Activos Financieros. Política Económica. Comunicación.

TARGET.

Documentaciones: Target. Targets.

Categoría gramatical: Target. N.

Estructura sintáctica: Target. Somebody's target.

Definición: Target. Result aimed at; objective.

Ejemplo: Target. Already unhappy with the administration's apparent retreat from previously agreed privatization **targets**, the business community in Zambia is deeply unimpressed with the return of some exchange controls in mid-January.

Correlato: Target. OBJETIVO.

Subámbito: Target. General Term. Banking. Economic Policy. Communication.

OBJETIVO2.

Documentaciones: OBJETIVO2. Objetivos.

Categoría gramatical: OBJETIVO2. S.

Estructura sintáctica: OBJETIVO2. Objetivo de alguien/algo.

Definición: OBJETIVO2. Enunciación de los resultados que desea alcanzar un sujeto en un período de tiempo concreto. Meta.

Ejemplo: OBJETIVO2. Escámez, por su parte, declaró que el **objetivo** del acuerdo de cooperación entre los dos grupos "aspira a consolidar a CEPESA como primer grupo petrolífero privado español, con tres refinerías --Tenerife, Algeciras y Huelva--, y una red de estaciones que englobará las correspondientes a CEPESA en el desmantelado monopolio de petróleos y permitirá consolidar una cuota de mercado del 25 por ciento".

Correlato: OBJETIVO2. Objective.

Subámbito: OBJETIVO2. Término General. Banca. Activos Financieros. Política Económica. Comunicación.

OBJECTIVE.

Documentaciones: Objective. Objectives.

Categoría gramatical: Objective. N.

Estructura sintáctica: Objective. Somebody's objective.

Definición: Objective. 1. Investment goals for a person or institutional investors anticipated by stated investment plans. 2. The price an investor expects a specific stock will attain during a stated time period.

Ejemplo: Objective. The corporate **objective** is to increase the presence of notes and cc: Mail on as many desktops as possible for the short term while assaying user skepticism and decisively bringing to market enterprise networking solutions for the short term. access: 00923018 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Objective. OBJETIVO.

Subámbito: Objective. General Term.

OBJETO SOCIAL.

Documentaciones: OBJETO SOCIAL. Ø.

Categoría gramatical: OBJETO SOCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: OBJETO SOCIAL. Objeto social de algo.

Definición: OBJETO SOCIAL. En la rama societaria del Derecho mercantil, el propósito que conduce a la formación de una compañía, que puede ser muy preciso, o contener una amplia gama de

actividad, tendencia esta última que predomina en la actualidad para permitir la máxima diversificación de las empresas.

Ejemplo: OBJETO SOCIAL. El proyecto de ley hace extensible esa bonificación fiscal a las sociedades y fondos de inversión inmobiliaria que tengan por **objeto social** exclusivo la inversión en inmuebles de naturaleza urbana para su arrendamiento y que, además, las viviendas representen el 50% del activo. 5 // En su orden del día figura, entre otros puntos, la anulación de los acuerdos de la última junta, la destitución de los administradores, el cambio del **objeto social** y un representante en el consejo de administración. 13

Correlato: OBJETO SOCIAL. Corporate purpose.

Subámbito: OBJETO SOCIAL. Sociedades. Administración de Empresas.

OBLIGACIÓN.

Documentaciones: OBLIGACIÓN. Obligaciones.

Categoría gramatical: OBLIGACIÓN. S.

Estructura sintáctica: OBLIGACIÓN. Obligaciones de algo.

Definición: OBLIGACIÓN. En Economía, y en sentido estricto, los títulos valores que expiden empresas o entidades de todo tipo para obtener crédito en el mercado de capitales con el compromiso de su amortización en un plazo determinado y a un interés normalmente fijo. Las obligaciones, que se colocan entre sus adquirentes institucionales o privados a través de la banca y de la bolsa -por medio de merchant banks, underwriters, o directamente- pueden ser convertibles en acciones a un tipo de cotización predeterminado en la oferta de emisión. Los obligacionistas no tienen, en principio, derechos políticos en las sociedades anónimas, pero pueden organizarse sindicatos de obligacionistas para defender sus derechos si éstos se ven amenazados por la política que sigue la sociedad. Desde el principio de la década de 1980, y como título a largo plazo y con interés fijo, en España se emiten las obligaciones del Tesoro.

Ejemplo: OBLIGACIÓN. Buena parte de los cambios tienen su origen en la reciente adaptación de la normativa comunitaria en materia de sociedades (por ejemplo lo que respecta al régimen del capital o las **obligaciones**), pero otra parte son avances netamente contables, basados en la evolución de la doctrina contable, a nivel nacional o internacional, que tienen como objetivo aportar un tratamiento de las operaciones y transacciones de la empresa con sentido económico, distanciándose si es preciso de las apariencias formales. 2

Correlato: OBLIGACIÓN. Debenture.

Subámbito: OBLIGACIÓN. Banca. Activos Financieros. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas. Derecho.

DEBENTURE.

Documentaciones: Debenture. Debentures.

Categoría gramatical: Debenture. N.

Estructura sintáctica: Debenture. Ø.

Definición: Debenture. Debt securities carrying a fixed rate of interest, usually issued by a company and secured on its assets. They form one means of raising finance for commercial or industrial operations. The debenture holder is a creditor of the company entitled to be paid his interest, regardless of whether or not the company makes profits, and before any distribution of dividends. Debentures issued by a public company, provided they have a stock exchange listing, may be traded on the exchange.

Ejemplo: Debenture. When Coco closed a \$50.8 million **debenture** on August 14, it represented the culmination of an unusual amount of negotiation and effort.

Correlato: Debenture. OBLIGACIÓN.

Subámbito: Debenture. Stockmarket. Law. Banking. Business Management.

OBLIGACIÓN CONVERTIBLE.

Documentaciones: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. Obligaciones convertibles.

Categoría gramatical: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. Snf.

Estructura sintáctica: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. Obligación convertible de algo.

Definición: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. Bonos de empréstitos nacionales o internacionales de renta fija que dan derecho al suscriptor, en ciertas condiciones, a canjearlos por acciones ordinarias de la sociedad o de la entidad prestataria.

Ejemplo: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. El pasado mes de diciembre, la entidad bancaria convirtió en capital las **obligaciones convertibles** de Promodes que suscribió a principios de año. 10

Ejemplo: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. Los mayores accionistas de Bidermann (ELF, AGF, UAP, AXA) se han visto obligados a participar en emisiones de **obligaciones convertibles** y préstamos participativos para reflotar la compañía textil, tras la laboriosa compra en Estados Unidos de Cluett Peabody en 1990 y de Armand Thiery en 1993, en un momento en que la coyuntura internacional mostraba claros signos de recesión. T10-5día-940118-inf.

Correlato: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. Convertible bond.

Subámbito: OBLIGACIÓN CONVERTIBLE. Bolsa.

CONVERTIBLE BOND.

Documentaciones: Convertible bond. Convertible bonds.

Categoría gramatical: Convertible bond. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Convertible bond. Convertible bonds of something.

Definición: Convertible bond. 1. A fixed-rate bond issued by a company that can be converted into shares in that company during the life of the convertible. 2. A government security in which the holder has the right to convert a holding into new stock instead of obtaining repayment.

Ejemplo: Convertible bond. Susan Wang oversaw Solectron's completion of a new equity and **convertible bond** offering that raised funds to help finance the \$2.4 billion deal, which is expected to close in early January.

Correlato: Convertible bond. OBLIGACIÓN CONVERTIBLE.

Subámbito: Convertible bond. Stockmarket.

OBSOLESCENCIA.

Documentaciones: OBSOLESCENCIA. Ø.

Categoría gramatical: OBSOLESCENCIA. S.

Estructura sintáctica: OBSOLESCENCIA. Obsolescencia de algo.

Definición: OBSOLESCENCIA. Fenómeno característico de épocas en las que existe un grado acelerado de progreso técnico o continua innovación tecnológica en la que los equipos del aparato productivo envejecen económicamente. Significa que, aunque desde un punto de vista físico los equipos estén en buen estado de funcionamiento, al aparecer otros más perfeccionados deban ser renovados aquéllos. La obsolescencia puede tener consecuencias dramáticas en los programas de inversión de las empresas.

Ejemplo: OBSOLESCENCIA. La razón de la existencia de la formación permanente no es otra que la **obsolescencia** de los conocimientos previamente adquiridos, debido a los avances tecnológicos que afectan a todas las áreas de la empresa. T2-210013.

Correlato: OBSOLESCENCIA. Obsolescence.

Subámbito: OBSOLESCENCIA. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

OBSOLESCENCE.

Documentaciones: Obsolescence. Ø.

Categoría gramatical: Obsolescence. N.

Estructura sintáctica: Obsolescence. Obsolescence of something.

Definición: Obsolescence. Act of going out of date, and therefore becoming less useful and valuable.

Ejemplo: Obsolescence. Applications of the thin-client model are gaining ground in many firms looking for ways to cut IT budgets, reduce the **obsolescence** of equipment and improve efficiency.

Correlato: Obsolescence. OBSOLESCENCIA.

Subámbito: Obsolescence. Business Management. General Term. Demographics.

OCDE.

Documentaciones: OCDE. Ø.

Categoría gramatical: OCDE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OCDE. Ø.

Definición: OCDE. Sigla correspondiente a la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico.

Ejemplo: OCDE. En este artículo se analiza la evolución de la competitividad de las manufacturas españolas frente a las de la CE la **OCDE** durante el período 1980-1992. T2-212039.

Correlato: OCDE. OECD.

Subámbito: OCDE. Organismos. Siglas.

OECD.

Documentaciones: OECD. Ø.

Categoría gramatical: OECD. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: OECD. Ø.

Definición: OECD. Abbreviation for Organization for Economic Cooperation and Development, formerly OEEC.

Ejemplo: OECD. As a result of both human capital accumulation and the high-interest policy that encouraged firms to adopt more labor-intensive production methods, the labor income share in Taiwan was not only increasing over time, but far exceeding those observed in the main **OECD** countries. access: 00926543 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: OECD. OCDE.

Subámbito: OECD. Organizations.

OCIO.

Documentaciones: OCIO. Ø.

Categoría gramatical: OCIO. S.

Estructura sintáctica: OCIO. Ocio de alguien.

Definición: OCIO. 1. Situación personal de cese en el trabajo o de omisión de cualquier clase de actividad. 2. Tiempo libre después del trabajo cotidiano o en período de vacaciones, que se dedica al descanso o a ocupaciones distintas de las habituales. El tiempo de ocio, generalmente creciente a medida que las sociedades progresan socialmente, es el origen de nuevas actividades de esparcimiento, turismo, etc. que algunos autores han denominado sector cuaternario.

Ejemplo: OCIO. Andrés Font, Director General de economía del gobierno balear, señaló que las Baleares son el lugar ideal para combinar **ocio** y trabajo y que esta idea se enmarca en la estrategia de gran parque telemático, para permitir disfrutar de actividades que utilicen las telecomunicaciones, acondicionando el espacio con toda la dotación necesaria para trabajar desde él mientras se disfruta de entornos de calidad de vida, como playas y campo. 3

Correlato: OCIO. Leisure.

Subámbito: OCIO. Estructura Económica y Social. Término General.

LEISURE.

Documentaciones: Leisure. Ø.

Categoría gramatical: Leisure. N.

Estructura sintáctica: Leisure. Somebody's leisure.

Definición: Leisure. Time free from work or other duties. Spare time.

Ejemplo: Leisure. Results show that saving and **leisure** are net and gross complements. 1122 of 3474.

Correlato: Leisure. OCIO.

Subámbito: Leisure. General Term.

OCIO1.

Documentaciones: OCIO1. Ø.

Categoría gramatical: OCIO1. S.

Estructura sintáctica: OCIO1. Ocio de alguien.

Definición: OCIO1. 1. Situación personal de cese en el trabajo o de omisión de cualquier clase de actividad. 2. Tiempo libre después del trabajo cotidiano o en período de vacaciones, que se dedica al descanso o a ocupaciones distintas de las habituales. El tiempo de ocio, generalmente creciente a medida que las sociedades progresan socialmente, es el origen de nuevas actividades de esparcimiento, turismo, etc., que algunos autores han denominado sector cuaternario.

Ejemplo: OCIO1. Andrés Font, Director General de economía del gobierno balear, señaló que las Baleares son el lugar ideal para combinar **ocio** y trabajo y que esta idea se enmarca en la estrategia de gran parque telemático, para permitir disfrutar de actividades que utilicen las telecomunicaciones, acondicionando el espacio con toda la dotación necesaria para trabajar desde él mientras se disfruta de entornos de calidad de vida, como playas y campo. 3

Correlato: OCIO1. Spare time.

Subámbito: OCIO1. Estructura Económica y Social. Término General.

OCUPACIÓN.

Documentaciones: OCUPACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: OCUPACIÓN. S.

Estructura sintáctica: OCUPACIÓN. Ocupación de alguien (en algo). Ocupación en algún lugar.

Definición: OCUPACIÓN. Empleo. Acto de estar ocupado, actividad que se desempeña.

Ejemplo: OCUPACIÓN. El sector industrial ha sido el más afectado, debido a que la **ocupación** en las industrias pacenses descendió en un 20% en relación a los primeros meses del año, mientras que el sector servicios registró una evolución favorable en el nivel de ocupación, con un crecimiento superior al resto de los sectores, siendo el que mantiene el mayor peso de la producción regional. T3- hoyb- 930116-inf.

Correlato: OCUPACIÓN. Occupancy.

Subámbito: OCUPACIÓN. Derecho. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

OCCUPANCY.

Documentaciones: Occupancy. Ø.

Categoría gramatical: Occupancy. N.

Estructura sintáctica: Occupancy. Occupancy of something.

Definición: Occupancy. Act of occupying a property (such as a house, an office, a room in a hotel)²⁹¹.

Ejemplo: Occupancy. The application involves rental price and **occupancy** data for several thousand beach properties along a portion of the North Carolina coastline during the 1987 to 1992 rental seasons

Correlato: Occupancy. OCUPACIÓN.

Subámbito: Occupancy. General Term.

OCUPACIÓN1.

²⁹¹ Nótese que las definiciones de ambos idiomas no se corresponden en su contenido terminológico.

Documentaciones: OCUPACIÓN1. Ø.

Categoría gramatical: OCUPACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: OCUPACIÓN1. Ocupación de alguien. Ocupación en algún lugar.

Definición: OCUPACIÓN1. Empleo.

Ejemplo: OCUPACIÓN1. El sector industrial ha sido el más afectado, debido a que la **ocupación** en las industrias pacenses descendió en un 20% en relación a los primeros meses del año, mientras que el sector servicios, registró una evolución favorable en el nivel de ocupación, con un crecimiento superior al resto de los sectores, siendo el que mantiene el mayor peso de la producción regional. T3-hoyb-930116-inf.

Correlato: OCUPACIÓN1. Employment.

Subámbito: OCUPACIÓN1. Derecho. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

EMPLOYMENT.

Documentaciones: Employment. Ø.

Categoría gramatical: Employment. N.

Estructura sintáctica: Employment. Somebody's employment. Employment somewhere.

Definición: Employment. Regular paid work. Occupation.

Ejemplo: Employment. More businesses are relying on temp agencies as a long-term solution to **employment** woes. access No: 00995511 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Employment. OCUPACIÓN.

Subámbito: Employment. General Term. Labour Economy.

OFERTA.

Documentaciones: OFERTA. Ofertas.

Categoría gramatical: OFERTA. S.

Estructura sintáctica: OFERTA. Oferta de algo a alguien por parte de alguien. Oferta a alguien de algo por parte de alguien.

Definición: OFERTA. Cantidad de un bien o servicio que están dispuestos los agentes económicos a llevar y ofrecer en el mercado en un período concreto y para unas circunstancias del mercado dadas.

Ejemplo: OFERTA. El gobierno confía en que la mejora e intensificación de la formación profesional permita moderar los salarios en aquellos sectores donde la demanda de profesionales es superior a la **oferta**. T6-5día-920509-inf.

Correlato: OFERTA. Offer.

Subámbito: OFERTA. Término General. Comercialización. Microeconomía.

OFFER.

Documentaciones: Offer. Offers.

Categoría gramatical: Offer. N.

Estructura sintáctica: Offer. Offer from somebody to somebody.

Definición: Offer. 1. Statement that you are willing to pay a certain amount of money to buy something. 2. Statement that you are willing to sell something. 3. The price at which a seller makes it known that he is willing to sell something. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Offer. Probing can often create curiosity about an **offer**. access: 00942675 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Offer. OFERTA.

Subámbito: Offer. General Term.

OFERTA1.

Documentaciones: OFERTA1. Ofertas.

Categoría gramatical: OFERTA1. S.

Estructura sintáctica: OFERTA1. Oferta de algo a alguien por parte de alguien. Oferta a alguien de algo por parte de alguien.

Definición: OFERTA1. Cantidad de un bien o servicio que están dispuestos los agentes económicos a llevar y ofrecer en el mercado, en un período concreto y para unas circunstancias del mercado dadas.

Definición: OFERTA1. Es el conjunto de propuestas que se hacen en el mercado para la venta de bienes o servicios. La curva de oferta registra el lugar de los puntos correspondientes a las cantidades que se ofrecen de un determinado bien o servicios a los distintos precios. En el comercio, se emplea la expresión estar en oferta para indicar que durante un cierto tiempo una serie de productos tienen un precio más bajo del normal, para así estimular su demanda.

Ejemplo: OFERTA1. La liberalización del transporte aéreo mundial, tras quince años de vigencia en USA, ha puesto de manifiesto la falta de correspondencia entre **oferta** y demanda, pese al estímulo que ha supuesto la baja generalizada de tarifas, originándose pérdidas generalizadas en las aerolíneas. 2

Ejemplo: OFERTA1. El gobierno confía en que la mejora e intensificación de la formación profesional permita moderar los salarios en aquellos sectores donde la demanda de profesionales es superior a la **oferta**. T6-5día-920509-inf.

Correlato: OFERTA1. Supply.

Subámbito: OFERTA1. Término General. Comercialización. Microeconomía.

SUPPLY.

Documentaciones: Supply. Ø.

Categoría gramatical: Supply. N.

Estructura sintáctica: Supply. Supply of something.

Definición: Supply. Stock or store of things provided or available.

Ejemplo: Supply. The term is also used in economics to refer to a situation where a currency falls in value against other currencies through changes in the forces of **supply** and/or demand.

Correlato: Supply. OFERTA.

Subámbito: Supply. General Term. Marketing. Microeconomics.

OFERTA CONJUNTA.

Documentaciones: OFERTA CONJUNTA. Ofertas conjuntas.

Categoría gramatical: OFERTA CONJUNTA. Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA CONJUNTA. Oferta conjunta de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: OFERTA CONJUNTA. Denominación dada al bien o bienes para los cuales la producción disponible para un individuo lo está también, y a la vez, para todos los demás de forma que su utilización o consumo no impide la utilización o consumo por parte de otro u otros individuos. Musgrave lo denomina "no competencia en el consumo".

Ejemplo: OFERTA CONJUNTA. En el caso de que llegue a lanzarse una OPA, las apuestas apuntan a una **oferta conjunta** lanzada por un pool de accionistas, una operación que podría ser similar a la de Elosúa, en la que Tabacalera y Koipe lanzaron una oferta conjunta. 15

Correlato: OFERTA CONJUNTA. Joint supply.

Subámbito: OFERTA CONJUNTA. Sociedades. Administración de Empresas. Comercialización.

OFERTA DE TRABAJO.

Documentaciones: OFERTA DE TRABAJO. Ofertas de trabajo.

Categoría gramatical: OFERTA DE TRABAJO. Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA DE TRABAJO. Oferta de trabajo a alguien por parte de alguien.

Definición: OFERTA DE TRABAJO. Cantidad de trabajadores en edad de trabajar (medidos en horas-hombre o en número de trabajadores disponibles) existente en una economía. En ocasiones se le identifica con la fuerza de trabajo y, en ocasiones, con la población total. Depende de la tasa de crecimiento vegetativo y de la emigración neta.

Definición: OFERTA DE TRABAJO. En la curva de oferta de trabajo sería el lugar geométrico de los pares de puntos salario-horas trabajadas por un individuo o un conjunto de ellos.

Ejemplo: OFERTA DE TRABAJO. La característica especial de nuestro modelo es que asume que los agentes tienen costes fijos asociados con la **oferta de trabajo** que pueden depender de variables individuales o agregadas, en nuestro ejemplo, la tasa de ocupación. T2-217937.

Ejemplo: OFERTA DE TRABAJO. Sin embargo, esta macro-región -en la que Vizcaya ha ejercido el liderazgo económico- es una realidad desde finales del siglo XIX, como muestran la estrecha correlación entre las pautas provinciales de inversión y la **oferta de trabajo**. T2-194564.

Correlato: OFERTA DE TRABAJO. Labour supply.

Subámbito: OFERTA DE TRABAJO. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

LABOUR SUPPLY.

Documentaciones: Labour supply. Ø.

Categoría gramatical: Labour supply. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Labour supply. Ø.

Definición: Labour supply. Workers as a group or class.

Ejemplo: Labour supply. The aim of this paper is to test econometrically a number of models of **labour supply** which fall within the neoclassical and Keynesian theories, in an attempt to obtain indications of validation of the theories themselves. 1041 of 3474. // They therefore leave open the question as to which theory can explain **labour supply** in the most significant and appropriate way. 1041 of 3474.

Correlato: Labour supply. OFERTA DE TRABAJO.

Subámbito: Labour supply. Labour Economy.

OFERTA MONETARIA.

Documentaciones: OFERTA MONETARIA. Ø. Circulante.

Categoría gramatical: OFERTA MONETARIA. Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA MONETARIA. Ø.

Definición: OFERTA MONETARIA. En sentido estricto, se considera como la suma de la circulación fiduciaria de los efectivos en caja en todo el sistema crediticio, y de los depósitos a la vista. Sintéticamente, puede expresarse como la magnitud M1. La M2 incluye la oferta monetaria más los depósitos de ahorro, y la M3, la M2 más los depósitos a plazo. La oferta monetaria M1 y las magnitudes del tipo M2 Y M3 sirven para apreciar la evolución de las disponibilidades líquidas de un sistema económico a los efectos de intervenir de forma impulsora o como freno en las mismas. La M3, más otros pasivos del sistema crediticio y los pagarés del Tesoro, componen la variable conocida con el nombre de activos líquidos en manos del público, M4, o ALPS.

Definición: OFERTA MONETARIA. Cantidad de dinero en manos del público que existe en una economía en un momento dado, que incluye el dinero legal (monedas y billetes) en efectivo poseído por el público y los depósitos a la vista mantenidos por éste en los bancos comerciales. En el caso español, esta magnitud es denominada M1. En algunas ocasiones se considera que la cantidad de dinero en manos del público debería incluir, junto a M1, otros activos de gran liquidez como los depósitos a plazo que el público mantiene en los bancos oferta comerciales (por ejemplo, M2 y M3), e, incluso, más recientemente, los nuevos activos aparecidos en los últimos tiempos con el desarrollo de los intermediarios financieros (bonos de caja, letras, pagarés de empresas, etc.). En los modelos macroeconómicos su suele suponer que la oferta monetaria

es una variable exógena, ya que se considera que las autoridades poseen suficiente control sobre ella, a través de los diversos instrumentos de la política monetaria. A veces se supone, también, una relación creciente entre la oferta monetaria y el tipo de interés (puesto que un mayor tipo de interés significa una reducción del encaje excedente de los bancos comerciales, lo que equivale a un aumento de la oferta monetaria, y viceversa).

Ejemplo: OFERTA MONETARIA. Cavaco Silva prevé 1993 como un año de rigor y contención, prevé una mayor austeridad después de que el Banco Central de Portugal pidiese un recorte del déficit presupuestario para poder controlar la **oferta monetaria** y frenar el repunte de la tasa de inflación, que se encuentra en la actualidad en el 9,5% anual. T6-país-920824-inf.

Correlato: OFERTA MONETARIA. Money supply.

Subámbito: OFERTA MONETARIA. Política Monetaria. Macroeconomía.

MONEY SUPPLY.

Documentaciones: Money supply. The money supply.

Categoría gramatical: Money supply. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Money supply. Money supply of something.

Definición: Money supply. The amount of money in an economy. There are various definitions which are related to the number of liquid assets included as money. In the UK (since 1989) figures for five definitions of the money supply are published, two are narrow money definitions relating to the use of money as a medium of exchange and three are broad money definitions, which acknowledge the additional use of money as a store of value. The narrowest money definition is MO, which includes notes and coins (both in circulation and in bank tills) and the operational balances which the banks hold at the Bank of England. M2 excludes the money held by the banks in their tills and at the Bank of England but adds to the notes and coins in circulation all private sector non-interest-bearing sterling sight bank deposits plus private-sector retail holdings of interest-bearing sterling bank deposits along with private sector holdings of retail building society shares and deposits and National Savings Bank ordinary accounts. The broad definitions include other categories of money, e. g. wholesale interest bearing deposits and money market assets such as bills. Thus M4 includes notes and coin in circulation with the public, private sector interest bearing and non-interest bearing sterling bank deposits (retail and wholesale), private-sector sterling time deposits, private-sector holdings of sterling bank certificates of deposit, private-sector holdings of building society shares and deposits and of sterling certificates of deposit minus building society holdings of bank deposits, bank certificates of deposit and notes and coin. While M4 relates only to deposits in sterling, the next definition, M4c; contains the same categories as M4 but includes also bank and building society deposits in foreign currencies. The final definition, M5, adds to M4 holdings by the private sector (excluding building societies) of money market instruments (bank, Treasury and local authority bills), certificates of tax deposit and various National Savings instruments. In the USA the categories are as follows: M1 is currency, demand deposits and other chequeable deposits. M2 is M1 plus overnight repurchase agreements and Eurodollars, Money Market Mutual Fund Balances and Money Market Deposit Accounts. M3 is M2 plus term repurchase agreements, term Eurodollars and institution only Money Market Mutual Fund balances.

Ejemplo: Money supply. It is found that exchange rates and prices are monetary phenomena, with the **money supply** Granger causing both variables. access No: 00972733 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Money supply. OFERTA MONETARIA.

Subámbito: Money supply. Business Management. Money. Macroeconomics.
Banking. General Term.

OFERTA MONETARIA1.

Documentaciones: OFERTA MONETARIA1. Ø. Circulante.

Categoría gramatical: OFERTA MONETARIA1. Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA MONETARIA1. Ø.

Definición: OFERTA MONETARIA1. En sentido estricto, se considera como la suma de la circulación fiduciaria, de los efectivos en caja en todo el sistema crediticio, y de los depósitos a la vista. Sintéticamente, puede expresarse como la magnitud M1. La M2 incluye la oferta monetaria más los depósitos de ahorro, y la M3, la M2 más los depósitos a plazo. La oferta monetaria M1 y las magnitudes del tipo M2 Y M3 sirven para apreciar la evolución de las disponibilidades líquidas de un sistema económico a los efectos de intervenir de forma impulsora o como freno en las mismas. La M3, más otros pasivos del sistema crediticio y los pagarés del Tesoro, componen la variable conocida con el nombre de activos líquidos en manos del público, M4, o ALPS.

Definición: OFERTA MONETARIA1. Cantidad de dinero en manos del público que existe en una economía en un momento dado, que incluye el dinero legal (monedas y billetes) en efectivo poseído por el público y los depósitos a la vista mantenidos por éste en los bancos comerciales. En el caso español, esta magnitud es denominada M1. En algunas ocasiones se considera que la cantidad de dinero en manos del público debería incluir, junto a M1, otros activos de gran liquidez como los depósitos a plazo que el público mantiene en los bancos oferta comerciales (por ejemplo, M2 y M3), e, incluso, más recientemente, los nuevos activos aparecidos en los últimos tiempos con el desarrollo de los intermediarios financieros (bonos de caja, letras, pagarés de empresas, etc.). En los modelos macroeconómicos su suele suponer que la oferta monetaria es una variable exógena, ya que se considera que las autoridades poseen suficiente control sobre ella, a través de los diversos instrumentos de la política monetaria. A veces se supone, también, una relación creciente entre la oferta monetaria y el tipo de interés (puesto que un mayor tipo de interés significa una reducción del encaje excedente de los bancos comerciales, lo que equivale a un aumento de la oferta monetaria, y viceversa).

Ejemplo: OFERTA MONETARIA1. Cavaco Silva prevé 1993 como un año de rigor y contención, prevé una mayor austeridad después de que el Banco Central de Portugal pidiese un recorte del déficit presupuestario para poder controlar la **oferta monetaria** y frenar el repunte de la tasa de inflación, que se encuentra en la actualidad en el 9,5% anual. T6-país-920824-inf.

Correlato: OFERTA MONETARIA1. Money stock.

Subámbito: OFERTA MONETARIA1. Política Monetaria. Macroeconomía.

MONEY STOCK.

Documentaciones: Money stock. Monetary stock.

Categoría gramatical: Money stock. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Money stock. Ø.

Definición: Money stock. The quantity of money issued by a country's monetary authorities (usually the central bank). If the demand for money is stable, the widely accepted quantity theory of money implies that increases in the money supply will lead directly to an increase in the price level.

Ejemplo: Money stock. Second, how much of the depression could have been avoided if the **money stock** had grown along its anticipated pre-1929 path. 1424 of 3474.

Correlato: Money stock. OFERTA MONETARIA.

Subámbito: Money stock. Money. Banking. Business Management. General Term.

OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA).

Documentaciones: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA). Ofertas públicas de adquisición. Oferta pública de compra.

Categoría gramatical: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA). Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA). Oferta pública de adquisición de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA). Operación bursátil consistente en que una persona física o jurídica hace una notificación pública a los accionistas de una determinada sociedad que cotiza en bolsa, manifestándoles estar dispuesta a adquirir los títulos que se le ofrezcan a precio superior al de su cotización para, de esta manera, conseguir la parte necesaria del capital suscrito que le permita alcanzar o reforzar su dominio dentro de la sociedad de que se trate. La OPA cabe hacerla mediando el previo acuerdo con los directivos de la empresa «opada», o en contra de sus posiciones (OPA hostil).

Ejemplo: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA). La ley del mercado de valores contempla que las adquisiciones hechas por el FGD y la CLEA no están sujetas a la normativa de OPA. 3

Correlato: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA). Tender offer.

Subámbito: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA). Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas.

TENDER OFFER.

Documentaciones: Tender offer. Tender offers.

Categoría gramatical: Tender offer. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tender offer. Tender offer for something by somebody.

Definición: Tender offer. A US practice of offering securities to the public by inviting them to tender a price. The securities are then sold to the highest bidder.

Ejemplo: Tender offer. But in March 1993, the company repurchased approximately 4.9 million shares of its common stock in a Dutch auction **tender offer**. access: 00775869 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Tender offer. OPA.

Subámbito: Tender offer. Business Management. Stockmarket.

OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1.

Documentaciones: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1. Ofertas públicas de adquisición. Oferta pública de compra.

Categoría gramatical: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1. Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1. Oferta pública de adquisición de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1. Operación bursátil consistente en que una persona física o jurídica hace una notificación pública a los accionistas de una determinada sociedad que cotiza en bolsa, manifestándoles estar dispuesta a adquirir los títulos que se le ofrezcan a precio superior al de su cotización para, de esta manera, conseguir la parte necesaria del capital suscrito que le permita alcanzar o reforzar su dominio dentro de la sociedad de que se trate. La OPA cabe hacerla mediando el previo acuerdo con los directivos de la empresa «opada», o en contra de sus posiciones (OPA hostil).

Ejemplo: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1. La ley del mercado de valores contempla que las adquisiciones hechas por el FGD y la CLEA no están sujetas a la normativa de OPA. 3

Correlato: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1. Takeover bid.

Subámbito: OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA)1. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas.

TAKEOVER BID.

Documentaciones: Takeover bid. Takeover bids. Take-over bid.

Categoría gramatical: Takeover bid. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Takeover bid. Takeover bid of/for something by somebody.

Definición: Takeover bid. Act of taking control of a company by buying most of its shares.

Ejemplo: Takeover bid. WPP is playing for time by extending the offer period for its L437 million **takeover bid** for Tempus Group after receiving a majority vote in favor of the deal from Tempus shareholders.

Correlato: Takeover bid. OFERTA PÚBLICA DE ADQUISICIÓN (OPA).

Subámbito: Takeover bid. Stockmarket. Business Management.

OFERTA PÚBLICA DE COMPRA.

Documentaciones: OFERTA PÚBLICA DE COMPRA. Ofertas públicas de compra. Oferta pública de adquisición.

Categoría gramatical: OFERTA PÚBLICA DE COMPRA. Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA PÚBLICA DE COMPRA. Oferta pública de compra de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: OFERTA PÚBLICA DE COMPRA. Operación bursátil consistente en que una persona física o jurídica hace una notificación pública a los accionistas de una determinada sociedad que cotiza en bolsa, manifestándoles estar dispuesta a adquirir los títulos que se le ofrezcan a precio superior al de su cotización para, de esta manera, conseguir la parte necesaria del capital suscrito que le permita alcanzar o reforzar su dominio dentro de la sociedad de que se trate. La OPA cabe hacerla mediando el previo acuerdo con los directivos de la empresa «opada», o en contra de sus posiciones (OPA hostil).

Ejemplo: OFERTA PÚBLICA DE COMPRA. La composición accionarial de CEPSA variará en función del resultado de la **OPA** pero el acuerdo con el grupo francés establece que, en todo caso, Elf Aquitaine accederá al 34 por ciento de capital y este porcentaje será superado "en proporción significativa" por el Banco Central.

Correlato: OFERTA PÚBLICA DE COMPRA. Take-over bid.

Subámbito: OFERTA PÚBLICA DE COMPRA. Administración Pública. Bolsa.

TAKE-OVER BID.

Documentaciones: Take-over bid. Take-over bids. Takeover bid.

Categoría gramatical: Take-over bid. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Take-over bid. Take-over bid of/for something by somebody.

Definición: Take-over bid. Act of taking control of a company by buying most of its shares.

Ejemplo: Take-over bid. WPP is playing for time by extending the offer period for its L437 million **takeover bid** for Tempus Group after receiving a majority vote in favor of the deal from Tempus shareholders.

Correlato: Take-over bid. OFERTA PÚBLICA DE COMPRA.

Subámbito: Take-over bid. Public Administration. Stockmarket.

OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV).

Documentaciones: OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV). Ofertas públicas de venta.

Categoría gramatical: OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV). Snf.

Estructura sintáctica: OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV). Oferta pública de venta de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV). Es la operación inversa a la OPA, es decir, el ofrecimiento que hace una empresa de sus propias acciones para colocarlas en el mercado a un determinado precio y en un plazo también prefijado.

Ejemplo: OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV). El Santander abonará en efectivo 280.000 millones, además de pagar 32.500 millones por el 13,27% del capital a 400 pesetas por acción, cifra que

recuperará con la **oferta pública de venta** que está obligado a lanzar para los actuales accionistas de Banesto. 3

Correlato: OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV). Public offering.

Subámbito: OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV). Bolsa.

PUBLIC OFFERING.

Documentaciones: Public offering. Public offerings.

Categoría gramatical: Public offering. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public offering. Public offering of something by somebody.

Definición: Public offering. Keeping good relations between a company or a group and the public so that people know what the company is doing and can approve of it²⁹².

Ejemplo: Public offering. Insight opened for trade January 24, 1995, at an initial **public offering** of \$ 9 per share. access No: 00981560 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Public offering. OFERTA PÚBLICA DE VENTA (OPV).

Subámbito: Public offering. Microeconomics. Government Services. Stockmarket.

OFFSHORE.

Documentaciones: OFFSHORE. Mercado extraterritorial. Plaza financiera libre de impuestos.

Categoría gramatical: OFFSHORE. A.

Estructura sintáctica: OFFSHORE. Algo offshore.

Definición: OFFSHORE. 1. Palabra inglesa que literalmente significa «fuera de la costa» y que hace referencia al espacio de la plataforma marítima continental en la que pueden desarrollarse prospecciones y explotaciones de carácter petrolero y de minería en general. Cabe también la posibilidad de otras instalaciones, del tipo de almacenes, emisoras de radio o de TV. 2. Territorio concreto, generalmente muy reducido, de un estado que, a efectos de la legislación cambiaria, financiera y fiscal, se encuentra «fuera de los límites» de dicho país. En Europa, el caso más conocido es el de las Islas del Canal de la Mancha que, a pesar de tener el mismo Jefe de Estado que el Reino Unido, no forman parte de éste, y cuentan con su propia legislación, como tampoco son parte de la CEE, de hecho es un paraíso fiscal, pero vinculado a un país de legislación «normal».

Ejemplo: OFFSHORE. El gobierno de Marruecos quiere potenciar en la ciudad de Tánger una plaza financiera libre de impuestos, **offshore**, con capacidad para desbordar a Gibraltar y a las zonas desfiscalizadas de África como Seychelles, Islas Mauricio y Liberia, fundamentalmente. 8 // En el reglamento del nuevo **offshore**, Marruecos exige a los bancos implantados en Tánger un impuesto único de 25.000 dólares, algo más de tres millones de pesetas. 8

Correlato: OFFSHORE. Offshore.

Subámbito: OFFSHORE. Comercialización.

OFFSHORE.

Documentaciones: Offshore. Ø.

Categoría gramatical: Offshore. A.

Estructura sintáctica: Offshore. Something offshore.

Definición: Offshore. 1. On an island or in the sea near to land which is a tax heaven. 2. Offshore funds: mutual funds that have their headquarters outside the country or off its shores. Usually, such funds are not available to the country citizens but are sold to investors in other parts of the world.

²⁹² La definición en español y la correspondiente al inglés no coinciden.

Ejemplo: Offshore. Fleet replacement or expansion demand for rotary-wing aircraft is focused chiefly on single-engine models, but operation of twin-engine, turbine-powered helicopters is rising slightly in the wake of sales to corporate and **offshore** oil operators in the US, Europe and to a lesser degree, Asia and the Pacific Rim.

Correlato: Offshore. OFFSHORE.

Subámbito: Offshore. International Relations. Marketing.

OLIGOPOLIO.

Documentaciones: OLIGOPOLIO. Oligopolios.

Categoría gramatical: OLIGOPOLIO. S.

Estructura sintáctica: OLIGOPOLIO. Oligopolio de algo.

Definición: OLIGOPOLIO. Etimológicamente, la palabra significa pocos vendedores, y aunque normalmente el número de empresas que forman la estructura de mercado oligopolística es reducido, la característica fundamental de ésta es más bien la interdependencia existente entre los productores. Por ejemplo, si una empresa decide rebajar el precio de su producto para atraer compradores y aumentar sus ingresos, el resultado efectivo de su actuación dependerá de la reacción de las otras oferentes de su mercado. Es conocida la inexistencia de una teoría general del oligopolio, dependiendo los resultados de los supuestos de comportamiento que se impongan. Dentro de la determinación del precio y volumen de producción en los mercados oligopolísticos en el corto plazo, tenemos diversas soluciones, obtenidas según el grado de colusión de las empresas participantes. Los más importantes son: el modelo de Cournot, el modelo de Bertrand y el modelo de Edgeworth, todos ellos dentro del supuesto de actuación independiente de las empresas. Suponiendo que se reconoce la interdependencia, pero sin llegar a la confabulación, tenemos el modelo de Chamberlin. El modelo de cártel centralizado supone la existencia de colusión en el oligopolio. El modelo de la empresa líder nos muestra una forma de confabulación tácita imperfecta. Además, existen otros modelos que reflejan algunas realidades de los mercados oligopolistas, como, por ejemplo, el modelo de la curva quebrada de demanda, de P. M. Sweezy, que intenta la estabilidad de los precios en dichos mercados. En el largo plazo, juegan un papel fundamental en los mercados oligopolísticos las barreras a la entrada. Las más importantes son las barreras tecnológicas, la diferenciación del producto y la publicidad. Por tanto, es en el largo plazo donde predominan los elementos de competencia imperfecta de estos mercados.

Definición: OLIGOPOLIO. Forma concreta del mercado, en la cual un reducido número de ofertantes controla la mayor parte de la oferta pero sin llegar a un acuerdo entre sí, de modo que se mantiene una cierta competencia oligopolística, que generalmente va paralela a la existencia de marcas, cuya difusión en el mercado se intenta a través de estudios de marketing, promoción y publicidad. Normalmente, con este término se alude al oligopolio de oferta, reservándose el de oligopsonio para el de demanda.

Ejemplo: OLIGOPOLIO. La simple aplicación de las reglas del mercado podría perjudicar la calidad del servicio (permitiendo un acceso indiscriminado a la profesión) o su coste (por el posible abuso de una situación de **oligopolio**). 2

Correlato: OLIGOPOLIO. Oligopoly.

Subámbito: OLIGOPOLIO. Microeconomía.

OLIGOPOLY.

Documentaciones: Oligopoly. Oligopolies.

Categoría gramatical: Oligopoly. N.

Estructura sintáctica: Oligopoly. Oligopoly of something.

Definición: Oligopoly. A market structure within which firms are aware of the mutual interdependence

of sales, production, investment and advertising plans. Hence manipulation by any firm of variables under its control is likely to evoke retaliation from competing firms. These features are commonly ascribed to markets in which the number of sellers is few. There are a number of models of oligopoly in economic theory. These range from theories in which each oligopolist acts independently and bases decision making upon some assumption regarding rivals' reaction, to those in which rivalry is overcome by means of cooperation and collusion.

Ejemplo: Oligopoly. In a natural **oligopoly** (which results when there is sufficient dispersion of tastes), a relationship between a firm's payoff and its quality improvement over other firms is weakened.

Correlato: Oligopoly. OLIGOPOLIO.

Subámbito: Oligopoly. Microeconomics.

ONG.

Documentaciones: ONG. ONGs.

Categoría gramatical: ONG. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ONG. ONG de algún lugar.

Definición: ONG. Sigla correspondiente a Organizaciones No Gubernamentales.

Ejemplo: ONG. Casi 700 millones de pesetas recibe la **ONG** Ayuda en Acción de Kenia cada año para financiar proyectos rurales y urbanos. 9

Correlato: ONG. NGO.

Subámbito: ONG. Organismos. Siglas.

Documentaciones: ONU. Ø.

Categoría gramatical: ONU. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ONU. Ø.

Definición: ONU. Sigla correspondiente a la Organización de Naciones Unidas.

Ejemplo: ONU. La **ONU** pone énfasis en su informe en el hecho de que el 90% de los habitantes del planeta no son dueños de su destino, a pesar de los recientes cambios democráticos y de la instauración de la economía de mercado en el mundo. 4

Correlato: ONU. UNO.

Subámbito: ONU. Organismos. Siglas.

UNO.

Documentaciones: UNO. UN.

Categoría gramatical: UNO. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: UNO. Ø.

Definición: UNO. Abbreviation for United Nations Organization.

Ejemplo: UNO. How can the **UN** persuade aid-donors and host countries to take more responsibility for the internally displaced?

Correlato: UNO. ONU.

Subámbito: UNO. Organizations.

ONZA.

Documentaciones: ONZA. Onzas.

Categoría gramatical: ONZA. S.

Estructura sintáctica: ONZA. Onza de algo.

Definición: ONZA. Antiguamente la doceava parte del as o libra romana y, por extensión, la doceava parte de diversas monedas. A efectos monetarios, la onza troy de un peso de 31,10 gramos de oro fino fue utilizada como referencia en el Fondo Monetario Internacional para la fijación de la paridad del dólar a una cota de 35 dólares por onza en 1944, paridad que se mantuvo hasta

1971.

Ejemplo: ONZA. Los mercados cambiarios iniciaron el año con cierta dosis de nerviosismo, mientras el precio del oro cayó hasta los 329 dólares por **onza** -el mínimo en los últimos siete años-, al apostar los inversores por nuevas subidas de la divisa norteamericana de aquí a la toma de posesión de Bill Clinton como presidente de los EEUU el próximo día 20 de enero. 3

Correlato: ONZA. Ounce.

Subámbito: ONZA. Medidas. Monedas.

OUNCE.

Documentaciones: Ounce. Ounces. Oz (abbreviation).

Categoría gramatical: Ounce. N.

Estructura sintáctica: Ounce. Ounce of something.

Definición: Ounce. Unit of weight, one sixteenth of a pound, equal to 28.35 grams.

Ejemplo: Ounce. At 5.6 inches by 2.6 inches, and 7.3 **ounces**, it is bigger and heavier than the Ericsson R380.

Correlato: Ounce. ONZA.

Subámbito: Ounce. Weight/Measures.

ONZA1.

Documentaciones: ONZA1. Onzas.

Categoría gramatical: ONZA1. S.

Estructura sintáctica: ONZA1. Onza de algo.

Definición: ONZA1. Antiguamente la doceava parte del as o libra romana y, por extensión, la doceava parte de diversas monedas. A efectos monetarios, la onza troy de un peso de 31,10 gramos de oro fino, fue utilizada como referencia en el Fondo Monetario Internacional para la fijación de la paridad del dólar, a una cota de 35 dólares por onza en 1944, paridad que se mantuvo hasta 1971.

Ejemplo: ONZA1. Los mercados cambiarios iniciaron el año con cierta dosis de nerviosismo, mientras el precio del oro cayó hasta los 329 dólares por **onza** -el mínimo en los últimos siete años-, al apostar los inversores por nuevas subidas de la divisa norteamericana de aquí a la toma de posesión de Bill Clinton como presidente de los EEUU el próximo día 20 de enero. 3

Correlato: ONZA1. Troy ounce.

Subámbito: ONZA1. Medidas. Monedas.

OPA.

Documentaciones: OPA. OPAs.

Categoría gramatical: OPA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OPA. OPA sobre algo por parte de alguien.

Definición: OPA. Oferta pública de adquisición.

Definición: OPA. Oferta pública de adquisición de acciones. Oferta que hace una empresa a los accionistas de otra con el fin de adquirir el control de la misma. Puede ser amigable u hostil. Fusión.

Ejemplo: OPA. Después de dos sesiones sin marcar cambio, las acciones de Campsa perdían esta mañana en el mercado tradicional de la bolsa de Madrid un 7,9 por ciento y la cotización se situó en 5.800 Pesetas, 205 pesetas por debajo del precio establecido en la **OPA** lanzada por los accionistas mayoritarios.

Correlato: OPA. Takeover bid.

Subámbito: OPA. Bolsa.

TAKEOVER BID.

Documentaciones: Takeover bid. Takeover bids. Take-over bid.

Categoría gramatical: Takeover bid. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Takeover bid. Takeover bid of/for something by somebody.

Definición: Takeover bid. An attempt by an individual, group or company to acquire sufficient voting shares for control of another company. Bids made by a public company for the voting shares of another public company are usually made on the basis of current stock market valuations. The raider firm generally makes these bids in the form of an offer of a proportionate number of its own shares, a cash payment per share or a combination of both. The motives underlying take-over bids are varied. Commonly stated reasons are: economies of scale, diversification, the acquisition of larger financial resources and greater market power.

Ejemplo: Takeover bid. WPP is playing for time by extending the offer period for its L437 million **takeover bid** for Tempus Group after receiving a majority vote in favor of the deal from Tempus shareholders.

Correlato: Takeover bid. OPA.

Subámbito: Takeover bid. Government Services. Stockmarket.

OPA1.

Documentaciones: OPA1. OPAs.

Categoría gramatical: OPA1. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OPA1. OPA sobre algo por parte de alguien.

Definición: OPA1. Oferta pública de adquisición.

Definición: OPA1. Oferta pública de adquisición de acciones. Oferta que hace una empresa a los accionistas de otra con el fin de adquirir el control de la misma. Puede ser amigable u hostil. Fusión.

Ejemplo: OPA1. Después de dos sesiones sin marcar cambio, las acciones de Campsa perdían esta mañana en el mercado tradicional de la bolsa de Madrid un 7,9 por ciento y la cotización se situó en 5.800 Pesetas, 205 pesetas por debajo del precio establecido en la **OPA** lanzada por los accionistas mayoritarios.

Correlato: OPA1. Public offering of buying.

Subámbito: OPA1. Bolsa.

OPA2.

Documentaciones: OPA2. OPAs.

Categoría gramatical: OPA2. Snf. Sigla

Estructura sintáctica: OPA2. OPA sobre algo por parte de alguien.

Definición: OPA2. Oferta pública de adquisición.

Definición: OPA2. Oferta pública de adquisición de acciones. Oferta que hace una empresa a los accionistas de otra con el fin de adquirir el control de la misma. Puede ser amigable u hostil. Fusión.

Ejemplo: OPA2. Después de dos sesiones sin marcar cambio, las acciones de Campsa perdían esta mañana en el mercado tradicional de la bolsa de Madrid un 7,9 por ciento y la cotización se situó en 5.800 Pesetas, 205 pesetas por debajo del precio establecido en la **OPA** lanzada por los accionistas mayoritarios.

Correlato: OPA2. Tender offer.

Subámbito: OPA2. Bolsa.

TENDER OFFER.

Documentaciones: Tender offer. Tender offers.

Categoría gramatical: Tender offer. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tender offer. Tender offer for something by somebody.

Definición: Tender offer. A US practice of offering securities to the public by inviting them to tender a price. The securities are then sold to the highest bidder.

Ejemplo: Tender offer. But in March 1993, the company repurchased approximately 4.9 million shares of its common stock in a Dutch auction **tender offer**. access: 00775869 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Tender offer. OPA.

Subámbito: Tender offer. Stockmarket.

OPCIÓN DE COMPRA.

Documentaciones: OPCIÓN DE COMPRA. Opciones de compra.

Categoría gramatical: OPCIÓN DE COMPRA. Snf.

Estructura sintáctica: OPCIÓN DE COMPRA. Opción de compra de algo por parte de alguien.

Definición: OPCIÓN DE COMPRA. Es el derecho, no la obligación, a comprar un activo en una fecha futura concreta (o antes de ella en la opción americana), por el precio de ejercicio pactado. Si en la fecha de ejercicio, ese precio resulta ser menor que el del activo subyacente en ese momento, se ejercerá la opción, comprando el activo al precio de ejercicio, obteniéndose así un beneficio igual a la diferencia entre ambos precios. Si, por el contrario, el precio de ejercicio es mayor, no se ejercerá la opción, y no se obtendrá ni pérdida ni beneficio, aparte de la prima pagada anteriormente al presunto vendedor. El valor, pues, de una opción en el momento de ejercerla, será o cero, o la diferencia entre el precio de ejercicio y el del activo subyacente. La principal utilidad de las opciones radica en la cobertura de posiciones tomadas en activos subyacentes. Así, por ejemplo, si se tiene un activo financiero y se teme que los tipos de interés bajen, es posible cubrir la posición mediante la compra de una opción de compra, si luego los tipos de interés bajan, efectivamente, el precio del activo subyacente y el de la opción subirán, compensando la pérdida provocada por la caída de los tipos.

Ejemplo: OPCIÓN DE COMPRA. En el acuerdo de gestión se incluyó una **opción de compra** por Dialco, que la ejercerá próximamente. 10

Correlato: OPCIÓN DE COMPRA. Call.

Subámbito: OPCIÓN DE COMPRA. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas.

CALL.

Documentaciones: Call. Calls.

Categoría gramatical: Call. N.

Estructura sintáctica: Call. Call for something.

Definición: Call. 1. A demand for a payment due on nil or partly paid

stocks. It consists of a demand to pay a specified amount of money by a specified day. If payment is not made by the due date the shares can be forfeit. 2. A notification that redeemable shares or bonds should be presented for repayment. 3. A demand made on a client by a securities house, stockbroker, etc, for a partial payment of the client's debt because the value of the collateral so far provided has fallen.

Ejemplo: Call. Price bubbles relative to intrinsic dividend value are observed using a **call** market trading institution. 2096 of 3474. [n](#).

Correlato: Call. OPCIÓN DE COMPRA.

Subámbito: Call. Law. Banking. Marketing. Labour Economy. General Term.

OPCIÓN DE COMPRA1.

Documentaciones: OPCIÓN DE COMPRA1. Opciones de compra.

Categoría gramatical: OPCIÓN DE COMPRA1. Snf.

Estructura sintáctica: OPCIÓN DE COMPRA1. Opción de compra de algo por parte de alguien.

Definición: OPCIÓN DE COMPRA1. Es el derecho, no la obligación, a comprar un activo, en una fecha futura concreta (o antes de ella en la opción americana), por el precio de ejercicio pactado. Si en la fecha de ejercicio, ese precio resulta ser menor que el del activo subyacente en ese momento, se ejercerá la opción, comprando el activo al precio de ejercicio, obteniéndose así un beneficio igual a la diferencia entre ambos precios. Si, por el contrario, el precio de ejercicio es mayor, no se ejercerá la opción, y no se obtendrá ni pérdida ni beneficio, aparte de la prima pagada anteriormente al presunto vendedor. El valor, pues, de una opción en el momento de ejercerla, será o cero, o la diferencia entre el precio de ejercicio y el del activo subyacente. La principal utilidad de las opciones radica en la cobertura de posiciones tomadas en activos subyacentes. Así, por ejemplo, si se tiene un activo financiero y se teme que los tipos de interés bajen, es posible cubrir la posición mediante la compra de una opción de compra; si luego los tipos de interés bajan, efectivamente, el precio del activo subyacente y el de la opción subirán, compensando la pérdida provocada por la caída de los tipos.

Ejemplo: OPCIÓN DE COMPRA1. En el acuerdo de gestión se incluyó una **opción de compra** por Dialco, que la ejercerá próximamente. 10

Correlato: OPCIÓN DE COMPRA1. Call option.

Subámbito: OPCIÓN DE COMPRA1. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas.

CALL OPTION.

Documentaciones: Call option. Call options.

Categoría gramatical: Call option. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Call option. Call option for/on something.

Definición: Call option. The right to purchase a given number of shares at a stated price by a fixed date.

Ejemplo: Call option. A real option is something like a **call option** on stock except that it does not trade on the Chicago Board Options Exchange.

Correlato: Call option. OPCIÓN DE COMPRA.

Subámbito: Call option. Business Management. Stockmarket.

OPCIÓN DE VENTA.

Documentaciones: OPCIÓN DE VENTA. Opciones de venta.

Categoría gramatical: OPCIÓN DE VENTA. Snf.

Estructura sintáctica: OPCIÓN DE VENTA. Opción de venta de algo por parte de alguien.

Definición: OPCIÓN DE VENTA. Es el derecho, no la obligación, de vender un activo, en una fecha futura concreta (o antes de ella en la opción americana), por el precio de ejercicio pactado. Si, en la fecha de ejercicio, este precio es mayor que el del activo subyacente en ese momento, se ejercerá la opción, vendiéndose el activo al precio pactado, y obteniéndose así un beneficio igual a la diferencia entre ambos precios. Si por el contrario, el precio de ejercicio es menor, no se ejercerá la opción, y no se obtendrá ni pérdida ni beneficio, aparte de la prima pagada previamente al presunto comprador. El valor, pues, de una opción de venta en el momento de ejercerla será o cero, o la diferencia entre el precio de ejercicio y el del activo subyacente. La principal utilidad de una opción de venta es la cobertura de la posición tomada en un activo subyacente. Así, por ejemplo, si se debe dinero a tipo de interés variable, y se teme una subida de tipos de interés, es posible cubrir esta posición mediante la compra de una opción de venta. Si los tipos de interés suben, el precio del activo subyacente bajará, y el de la opción subirá, compensando la pérdida provocada por la subida de los tipos.

Ejemplo: OPCIÓN DE VENTA. El resto del accionariado está controlado por Allied Lyons, con el 32%, y la familia Mora-Figueroa, con el 27%, que por ahora ha manifestado su intención de no ejercer la **opción de venta** que tiene. 13

Correlato: OPCIÓN DE VENTA. Put option.

Subámbito: OPCIÓN DE VENTA. Comercialización. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas.

PUT OPTION.

Documentaciones: Put option. Put options.

Categoría gramatical: Put option. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Put option. Put option on something by somebody.

Definición: Put option. 1. Right to sell shares at a certain price at a certain date. 2. An option to sell which is bought in the expectation of a falling price or to protect a profit on an investment.

Ejemplo: Put option. A **put option** is a bet that the company's stock will decline below a certain price.

Correlato: Put option. OPCIÓN DE VENTA.

Subámbito: Put option. Banking. Marketing. Business Management. Stockmarket.

OPEP.

Documentaciones: OPEP. Ø.

Categoría gramatical: OPEP. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OPEP. Ø.

Definición: OPEP. Sigla correspondiente a la Organización de los Países Exportadores de Petróleo.

Ejemplo: OPEP. La redistribución de las cuotas de producción para el tercer trimestre de 1992 serán discutidas en la próxima conferencia de ministros de la **OPEP** programada para el 20 de mayo en Viena. 5

Correlato: OPEP. Organization of Petrol Exporting Countries. Organization of Petroleum Exporting countries.

Subámbito: OPEP. Organismos. Siglas.

ORGANIZATION OF PETROL EXPORTING COUNTRIES.

Documentaciones: Organization of Petrol Exporting Countries. The Organization of Petrol Exporting Countries. Organization of Petroleum Exporting Countries. Organization of Arab Petroleum Exporting Countries.

Categoría gramatical: Organization of Petrol Exporting Countries. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Organization of Petrol Exporting Countries. Ø.

Definición: Organization of Petrol Exporting Countries. An organization created in 1960 to unify and coordinate the petroleum policies of member countries and to protect their interests, individually and collectively. Present members are Algeria, Gabon, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Nigeria, Qatar, Saudi Arabia, UAE, and Venezuela.

Ejemplo: Organization of Petrol Exporting Countries. It follows a similar earlier attack by a different hacker, who added a message protesting against oil prices to the web site of the **Organization of Petrol Exporting Countries**.

Correlato: Organization of Petrol Exporting Countries. OPEP.

Subámbito: Organization of Petrol Exporting Countries. Organizations.

OPEP1.

Documentaciones: OPEP1. Ø.

Categoría gramatical: OPEP1. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OPEP1. Ø.

Definición: OPEP1. Sigla correspondiente a la Organización de los Países Exportadores de Petróleo.

Ejemplo: OPEP1. La redistribución de las cuotas de producción para el tercer trimestre de 1992 serán discutidas en la próxima conferencia de ministros de la **OPEP** programada para el 20 de mayo en Viena. 5

Correlato: OPEP1. OPEC.

Subámbito: OPEP1. Organismos. Siglas.
OPEC.

Documentaciones: OPEC. OAPEC.

Categoría gramatical: OPEC. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: OPEC. Ø.

Definición: OPEC. Abbreviation for Organization of Arab Petroleum Exporting Countries (OAPEC).

An international commodity organization, created in 1968, which coordinates petroleum economic policies and encourages economic cooperation among Arab petroleum producing countries. The organization enables member countries to develop integrated oil production policies and joint industrial projects in various phases of the oil industry such as oil transport and shipbuilding. Current members include Algeria, Bahrain, Egypt, Iraq, Kuwait, Libya, Qatar, Saudi Arabia, Syria and the UAE²⁹³.

Ejemplo: OPEC. In Nigeria, the fact that oil prices remain subdued despite unrest in the Middle East and attempts by **OPEC** to rein in production is adding to pressure on the naira.

Correlato: OPEC. OPEP.

Subámbito: OPEC. Organizations.

OPERACIONES FUERA DE BALANCE.

Documentaciones: OPERACIONES FUERA DE BALANCE. Operación fuera de balance.

Categoría gramatical: OPERACIONES FUERA DE BALANCE. Snf.

Estructura sintáctica: OPERACIONES FUERA DE BALANCE. Operaciones fuera de balance de alguien.

Definición: OPERACIONES FUERA DE BALANCE. Son aquéllas que no se contabilizan en cuentas patrimoniales, sin embargo, plantean un riesgo para la entidad, p.e.: avales, garantías, operaciones a plazo, futuros, y opciones.

Ejemplo: OPERACIONES FUERA DE BALANCE. Las entidades cada vez más realizan **operaciones fuera de balance** para ofrecer otras alternativas al simple negocio bancario. T5-GACE-920210-INF.

Correlato: OPERACIONES FUERA DE BALANCE. Off-balance sheet activities.

Subámbito: OPERACIONES FUERA DE BALANCE. Banca. Contabilidad.

OPERACIONES FUERA DE BALANCE1.

Documentaciones: OPERACIONES FUERA DE BALANCE1. Operación fuera de balance.

Categoría gramatical: OPERACIONES FUERA DE BALANCE1. Snf.

Estructura sintáctica: OPERACIONES FUERA DE BALANCE1. Operación fuera de balance de alguien.

Definición: OPERACIONES FUERA DE BALANCE1. Son aquéllas que no se contabilizan en cuentas patrimoniales, sin embargo, plantean un riesgo para la entidad, p.e.: avales, garantías, operaciones a plazo, futuros, y opciones.

Ejemplo: OPERACIONES FUERA DE BALANCE1. Las entidades cada vez más realizan **operaciones fuera de balance** para ofrecer otras alternativas al simple negocio bancario. T5-GACE-920210-INF.

Correlato: OPERACIONES FUERA DE BALANCE1. Off the balance sheet transaction.

Subámbito: OPERACIONES FUERA DE BALANCE1. Banca. Contabilidad.

OFF THE BALANCE SHEET TRANSACTION.

²⁹³ Nótese que los países que forman la OPEP no son los mismos que los de la OPAEC.

Documentaciones: Off the balance sheet transaction. Off the balance sheet transactions. Off balance sheet transaction.

Categoría gramatical: Off the balance sheet transaction. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Off the balance sheet transaction. Somebody's off the balance sheet transaction.

Definición: Off the balance sheet transaction. ⊖.

Ejemplo: Off the balance sheet transaction. And while the Channel Islands and Ireland promote the use of their SPVs for **off balance sheet transactions**, the Cayman Islands continues to be the favorite among many of the leading institutional arrangers and their legal advisers.

Correlato: Off the balance sheet transaction. OPERACIONES FUERA DE BALANCE.

Subámbito: Off the balance sheet transaction. Banking.

OPTIMIZACIÓN.

Documentaciones: OPTIMIZACIÓN. ∅.

Categoría gramatical: OPTIMIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: OPTIMIZACIÓN. Optimización de algo por parte de alguien.

Definición: OPTIMIZACIÓN. En cualquier proceso económico -producción, distribución, consumo-, conseguir la mejor aplicación de los recursos obteniendo el máximo posible de productividad, equidad distributiva, bienestar, etc.

Definición: OPTIMIZACIÓN. Es la operación de maximización o minimización de una determinada magnitud o función objetivo. Si se tienen en cuenta las restricciones de todo tipo que limitan la consecución de ese objetivo, la optimización es condicionada, que es el caso más general. Cualquier proceso de optimización consta de tres elementos: 1. Una función-objetivo a maximizar o minimizar, 2. Un conjunto de restricciones tecnológicas y de comportamiento, y 3. Un conjunto de variables-instrumento utilizadas por la unidad de decisión para conseguir su objetivo. Tiene aplicaciones en las teorías del comportamiento del consumidor y del productor, en la teoría de la planificación, etc.

Ejemplo: OPTIMIZACIÓN. Fundamentalmente, las medidas se aplican a tres niveles: la **optimización** de los costes productivos, la adecuación de la transmisión de costes a precios y la definición de estrategias empresariales coherentes. T2-209815.

Ejemplo: OPTIMIZACIÓN. Ante el dilema maniqueo entre grandes obras hidráulicas y explotación de acuíferos se opta por una solución conjunta e intermedia, que ha de ser cuidadosamente ponderada con criterios hidrológicos, ecológicos, técnicos y de rentabilidad económica, en un marco global de

racionalización y **optimización** del consumo. 2

Correlato: OPTIMIZACIÓN. Optimization.

Subámbito: OPTIMIZACIÓN. Término General. Microeconomía.

OPTIMIZATION.

Documentaciones: Optimization. ∅.

Categoría gramatical: Optimization. N.

Estructura sintáctica: Optimization. Optimization of something by somebody.

Definición: Optimization. ⊖.

Ejemplo: Optimization. A commentary discusses the deficiencies of current 'name brand' client/server development tools and says that tools are needed that can handle performance **optimization**, transaction management, and configuration management. access: 00942166 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Optimization. OPTIMIZACIÓN.

Subámbito: Optimization. General Term. Microeconomics.

ÓPTIMO.

Documentaciones: ÓPTIMO. Óptimos. Óptima/as.

Categoría gramatical: ÓPTIMO. A.

Estructura sintáctica: ÓPTIMO. Algo óptimo.

Definición: ÓPTIMO. En economía, referencia a una situación máxima en términos de satisfacción de consumo (óptimo de bienestar) o, en lo que respecta al tamaño de una empresa o cualquier otra entidad, que supone las mayores ventajas (dimensión óptima).

Ejemplo: ÓPTIMO. De cualquier manera, algunas compañías españolas ya vienen utilizando los servicios de un defensor del asegurado, con **óptimos** resultados. 3 // Montaner afirmó que no se ha logrado implantar el esquema que se había previsto como más **óptimo** para la comunidad andaluza y más adecuado para las cajas, que pasaba por la configuración de dos o tres grandes entidades y que se ha visto afectado por la autonomía de las partes. 3

Correlato: ÓPTIMO. Optimum.

Subámbito: ÓPTIMO. Término General. Estadística. Microeconomía.

OPTIMUM.

Documentaciones: Optimum. Optimal.

Categoría gramatical: Optimum. A.

Estructura sintáctica: Optimum. Something optimum.

Definición: Optimum. The 'best' situation or state of affairs. To achieve an optimum is to 'optimize' and a situation which is an optimum is said to be 'optimal'. Much of economics is concerned with analysing how groups or individuals may achieve 'optimal' arrangements. For example, the choices made by consumers are analysed in terms of attempts to obtain the optimal pattern of consumption. Definition of what is optimal does, of course, involve judgements concerning what is or should be desirable. Generally, it is assumed that the satisfaction of individual desires is the objective of the economic system. In attempting to attain an optimum we are usually constrained by the fundamental scarcity of goods and resources - individuals are constrained by their income - thus we speak of 'constrained optimum', the best that can be achieved in view of existing limits. Where we are faced with more than one objective, we sometimes speak of an 'optimum optimum' - the best of the best situations. This simply means that a number of arrangements may be judged equally desirable in terms of one criterion (say efficiency) while the application of a second criterion (say a 'just' distribution of income) indicates the best overall arrangement.

Ejemplo: Optimum. (The title of the article is) In search of the **optimum** enterprise network architecture. access: 00953398 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Optimum. ÓPTIMO.

Subámbito: Optimum. General Term. Microeconomics.

OPV.

Documentaciones: OPV. Ø.

Categoría gramatical: OPV. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OPV. OPV de algo por parte de alguien.

Definición: OPV. Sigla correspondiente a Oferta Pública de Venta.

Ejemplo: OPV. La banda de precios aplicable en la **OPV** de Aumar tendrá como referencia la cotización de la empresa en la sesión bursátil de hoy, y tendrá como límites un 5%, arriba o abajo, sobre su precio de cierre. 13

Correlato: OPV. PUBLIC OFFERING

Subámbito: OPV. Bolsa.

PUBLIC OFFERING.

Documentaciones: Public offering. Public offerings.

Categoría gramatical: Public offering. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public offering. Public offering of something by somebody.

Definición: Public offering. Keeping good relations between a company or a group and the public so that people know what the company is doing and can approve of it²⁹⁴.

Ejemplo: Public offering. Insight opened for trade January 24, 1995, at an initial **public offering** of \$ 9 per share. access No: 00981560 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // Spanish officials have been forced to lower the maximum price for shares in Iberia and are making more available to retail investors due to weak demand for the initial **public offering** from international institutional investors.

Correlato: Public offering. OPV.

Subámbito: Public offering. Stockmarket.

ORDENACIÓN DEL TERRITORIO.

Documentaciones: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO. Ø.

Categoría gramatical: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO. Snf.

Estructura sintáctica: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO. Ordenación del territorio por parte de alguien.

Definición: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO. Expresión vertida al español como traducción literal de la francesa *aménagement du territoire*, y en paralelo a la expresión inglesa *land and country planning*. Indica el conjunto de estudios y medidas de carácter oficial y privado conducentes a la consideración del espacio como un todo, en el que han de articularse, de la forma más armónica posible, las distintas actividades de carácter agrícola, industrial, urbano, etc. Con la densificación progresiva en los países de Europa occidental, todos los estados han recurrido a métodos y desarrollos legislativos de ordenación del territorio generalmente en el marco de planes de desarrollo regional. En España, el difusor inicial del término fue el economista Gonzalo Sáenz de Buruaga en su libro *El País Vasco: crisis económica y ordenación del territorio* (1969).

Ejemplo: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO. De su programa de actuación destaca la política de **ordenación del territorio** y la preservación de los espacios naturales. 3

Correlato: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO. National planning and development.

Subámbito: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO. Medio Ambiente. Urbanismo.

ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1.

Documentaciones: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1. Ø.

Categoría gramatical: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1. Snf.

Estructura sintáctica: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1. Ordenación del territorio por parte de alguien.

Definición: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1. Expresión vertida al español como traducción literal de la francesa *aménagement du territoire*, y en paralelo a la expresión inglesa *land and country planning*. Indica el conjunto de estudios y medidas de carácter oficial y privado conducentes a la consideración del espacio como un todo, en el que han de articularse, de la forma más armónica posible, las distintas actividades de carácter agrícola, industrial, urbano, etc. Con la densificación progresiva en los países de Europa occidental, todos los estados han recurrido a métodos y desarrollos legislativos de ordenación del territorio generalmente en el marco de planes de desarrollo regional. En España, el difusor inicial del término fue el

²⁹⁴ La definición en inglés no coincide con la que se ofrece en español.

economista Gonzalo Sáenz de Buruaga en su libro *El País Vasco: crisis económica y ordenación del territorio* (1969).

Ejemplo: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1. De su programa de actuación destaca la política de **ordenación del territorio** y la preservación de los espacios naturales. 3

Correlato: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1. Land and country planning.

Subámbito: ORDENACIÓN DEL TERRITORIO1. Medio Ambiente. Urbanismo.

ORDENADOR.

Documentaciones: ORDENADOR. Ordenadores. PC. PCs.

Categoría gramatical: ORDENADOR. S.

Estructura sintáctica: ORDENADOR. Ø.

Definición: ORDENADOR. Máquina electrónica dotada de una memoria de gran capacidad y de métodos de tratamiento de la información, capaz de resolver problemas aritméticos y lógicos gracias a la utilización automática de programas registrados en ella.

Ejemplo: ORDENADOR. Solamente con la adquisición de una tarjeta videotex para el **ordenador** personal, y mediante la utilización de la línea telefónica convencional, los usuarios de este servicio tienen acceso a la base de datos de reservas de Iberia, que les permitirá conocer la disponibilidad de plazas para un determinado vuelo.

Correlato: ORDENADOR. Computer.

Subámbito: ORDENADOR. Informática. Término General.

COMPUTER.

Documentaciones: Computer. Computers. PC.

Categoría gramatical: Computer. N.

Estructura sintáctica: Computer. Ø.

Definición: Computer. Electronic device for storing and analyzing information fed into it, making calculations, or controlling machinery automatically. The principle of a computer is that it can carry out complex tasks very quickly once these are broken down into long series of simple instructions expressed in binary code. This is done partly by the central processing unit (part of the hardware) and partly by software designed to do particular tasks. When it is not being processed, data can be stored temporarily in the computer's memory or permanently on hard or floppy disks, tape, CD-ROM, etc. Data is inputted (ie put in) by typing at a keyboard, by putting in a disk, or by other input devices such as scanners or bar code readers. When a job has been done, other data can be output to a screen, a printer or another computer.

Ejemplo: Computer. As the computer giants compete for retail market share and 800 lines, Taiwan's **computer** makers are playing a critical behind-the-scenes role as designers and manufacturers of the world's PCs and peripherals. access No: 00720993 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Computer. ORDENADOR.

Subámbito: Computer. Data Processing. General Term.

ORGANIZACIÓN.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN. Organización de algo por parte de alguien.

Definición: ORGANIZACIÓN. Se puede definir como un sistema racional de reglas que reproducen los resultados de la planificación en forma de instrucciones de comportamiento, buscando la determinación de un orden en el proceso empresarial. La organización materializa el orden en el que se deben considerar los factores en la empresa para la consecución de los objetivos. La organización consiste en la fase previa de la realización de lo planificado. Según E. Gutemberg,

organización significa la realización de un orden planificado previamente. La característica fundamental de la organización es la de fijar reglas que impliquen las relaciones de las personas entre sí y con respecto a las funciones a realizar en la empresa. Estas reglas pueden ser: a) planificadas, es decir, estudiadas previamente en su doble vertiente de reglas generales que son las que abarcan situaciones repetitivas y b) las reglas causales, o sea, producto y la publicidad. Por tanto, es en el largo plazo donde predominan los elementos de competencia imperfecta de estos mercados.

Definición: ORGANIZACIÓN. 1. Acción y efecto de articular, disponer y hacer operativos un conjunto de elementos para la consecución de un fin concreto. En toda organización, destaca el grupo humano que la compone, que configura su carácter. 2. Se conoce como teoría de la organización el conjunto de proposiciones teóricas que estudian la estructura y funcionamiento de los organismos, y que intenta precisar las series de principios, reglas y métodos según los cuales se desarrollan.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN. Mediante un estudio de casos, se muestran las posibilidades de adaptar la **organización** de la producción a las nuevas circunstancias y se analizan los posibles cambios en la estructura organizativa. 2. // La atención del artículo se dirige a valorar la importancia que, para la gestión de los servicios sanitarios, revisten formas alternativas de **organización**. T2-185878.

Correlato: ORGANIZACIÓN. Organization.

Subámbito: ORGANIZACIÓN. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Estructura Económica y Social.

ORGANIZATION.

Documentaciones: Organization. Ø.

Categoría gramatical: Organization. N.

Estructura sintáctica: Organization. Organization of something by somebody.

Definición: Organization. 1. Way of arranging something so that it works efficiently. 2. Group or institution which is arranged for efficient work.

Ejemplo: Organization. Many changes in the **organization** of work in the US since 1975 have been attributed to the increased capabilities and use of information technology (IT) in business. access: 00975580 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Organization. ORGANIZACIÓN.

Subámbito: Organization. Business Management. General Term.

ORGANIZACIÓN1.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN1. Organizaciones.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN1. Organización de algo.

Definición: ORGANIZACIÓN1. Conjunto de personas con los medios adecuados que funcionan para alcanzar un fin determinado.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN. Esta **organización** fue creada en 1960 por el Tratado de Managua para la formación de un espacio económico integrado.

Correlato: ORGANIZACIÓN1. Organization.

Subámbito: ORGANIZACIÓN1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Estructura Económica y Social.

ORGANIZATION.

Documentaciones: Organization. Organizations.

Categoría gramatical: Organization. N.

Estructura sintáctica: Organization. Organization of something.

Definición: Organization. Group or institution which is arranged for efficient work.

Ejemplo: Organization. At the helm of an **organization** representing more than 5,000 Quebec brokers, Thibodeau is concerned that some of her objectives may not be met. access: 00950545 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Organization. ORGANIZACIÓN.

Subámbito: Organization. Business Management. General Term.

ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO. Ø.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO.

Snf.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO. Ø.

Definición: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO. Se creó formalmente por la Convención de París de 30 de septiembre de 1961 para continuar y ampliar los trabajos de la precedente OECE. Además de los países de Europa occidental, forman parte de la OCDE, EE.UU., Canadá, Japón, Australia y Nueva Zelanda. Se ha considerado muchas veces que la OCDE es una especie de "club de los ricos", por comparación con el Grupo de los 77 que forman los países menos desarrollados. En la OCDE se preparan las posiciones comunes de sus 23 socios, de cara a otros foros internacionales como el GATT, el FMI, etc. En 1974, desde la OCDE, se promovió la creación, en cierto modo como respuesta a la OPEP, de la Agencia Internacional de Energía (AIE).

Definición: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO. Entidad sucesora de la Organización Europea de Cooperación Económica (OECE), instituida en 1948 para canalizar los fondos del Plan Marshall para Europa. El convenio constitutivo de la OCDE entró en vigor en 1961. La OCDE carece, a diferencia de la OECE, de competencias en el terreno comercial. Se instituyó un comité de intercambios para el estudio de las políticas comerciales generales. Se continúan algunas iniciativas de la OECE, aceptándose, entre otros, el código de liberación de transacciones invisibles y el código de liberación de los movimientos de capital. La OCDE ve reforzadas sus competencias en temas de política coyuntural y monetaria. Por último, puede citarse la coordinación en ciertos terrenos como, por ejemplo, la ayuda al desarrollo.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO. El empleo alcanzó su máximo en 1974 y cayó a partir de entonces, en tanto que en los demás países de la **Organización de Cooperación y Desarrollo Económico**, OCDE, el máximo se alcanzó en 1980. t2-216041.

Correlato: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO. Organization for Economic Cooperation and Development.

Subámbito: ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO. Organismos. Siglas.

ORGANIZATION FOR ECONOMIC COOPERATION AND DEVELOPMENT.

Documentaciones: Organization for Economic Cooperation and Development. Ø.

Categoría gramatical: Organization for Economic Cooperation and Development. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Organization for Economic Cooperation and Development. Ø.

Definición: Organization for Economic Cooperation and Development. An intergovernmental organization established in 1961 to replace and extend the Organization for European Economic Cooperation (OEEC) according to the provisions of the convention signed at Paris in 1960 by the original OEEC member countries, Canada, Spain and the US. Current members include Australia, Austria, Belgium, Canada, Denmark, Finland, France, the Federal German Republic,

Greece, Iceland, the Irish Republic, Italy, Japan, Luxembourg, The Netherlands, New Zealand, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, the UK and the US. In addition, Yugoslavia participates in specific activities of the organization with special membership status. The organization's aims are: 1) to formulate, coordinate and promote policies designed to encourage economic growth and maintain financial stability in member countries, 2) to stimulate and harmonize its members' efforts regarding the provision of financial and technical aid for developing countries, and 3) to contribute to the expansion of multilateral trade conducted on a non-discriminatory basis. The organization is governed by a council composed of representatives from all member countries. The activities of the organization are carried out by over 100 specialized committees and working parties which, in conjunction with an International Secretariat, review specific issues and formulate policy recommendations related to, for example, economic development, technical cooperation, international trade, energy and the environment. In addition, the Council established the International Energy Agency in 1974 to encourage cooperation on energy matters and reduce excessive dependence upon oil imports among participating countries. The OECD Nuclear Energy Agency, originally set up as the European Nuclear Energy Agency in 1958, also seeks to promote international cooperation among OECD countries on the development and application of nuclear power for peaceful purposes. In 1962 the Council established a Development Centre which conducts research on the formulation and implementation of general policies of economic aid. The organization also attempts to return and improve the educational systems of member countries via the work of its Centre of Educational Research and Innovation. The organization publishes a comprehensive set of statistical reports including surveys of economic activity, trends and forecasts in member countries and reports on international development and aid policies. Occasional surveys and 'ad hoc' studies on various topics are also published by the organization on a regular basis.

Ejemplo: Organization for Economic Cooperation and Development. New empirical evidence is provided on the effect of tobacco advertising in 22 **Organization for Economic Cooperation and Development** (OECD) countries.

Correlato: Organization for Economic Cooperation and Development.

ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO.

Subámbito: Organization for Economic Cooperation and Development.

Organizations.

OCDE.

Documentaciones: OCDE. Ø.

Categoría gramatical: OCDE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OCDE. Ø.

Definición: OCDE. Se creó formalmente por la Convención de París de 30 de septiembre de 1961 para continuar y ampliar los trabajos de la precedente OECE. Además de los países de Europa occidental, forman parte de la OCDE, EE.UU., Canadá, Japón, Australia y Nueva Zelanda. Se ha considerado muchas veces que la OCDE es una especie de "club de los ricos", por comparación con el Grupo de los 77 que forman los países menos desarrollados. En la OCDE se preparan las posiciones comunes de sus 23 socios, de cara a otros foros internacionales como el GATT, el FMI, etc. En 1974, desde la OCDE, se promovió la creación, en cierto modo como respuesta a la OPEP, de la Agencia Internacional de Energía (AIE).

Definición: OCDE. Entidad sucesora de la Organización Europea de Cooperación Económica (OECE), instituida en 1948 para canalizar los fondos del Plan Marshall para Europa. El convenio constitutivo de la OCDE entró en vigor en 1961. La OCDE carece, a diferencia de la OECE, de competencias en el terreno comercial. Se instituyó un comité de intercambios para el estudio de

las políticas comerciales generales. Se continúan algunas iniciativas de la OECE, aceptándose, entre otros, el código de liberación de transacciones invisibles y el código de liberación de los movimientos de capital. La OCDE ve reforzadas sus competencias en temas de política coyuntural y monetaria. Por último, puede citarse la coordinación en ciertos terrenos como, por ejemplo, la ayuda al desarrollo.

Ejemplo: OCDE. El empleo alcanzó su máximo en 1974 y cayó a partir de entonces, en tanto que en los demás países de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico, **OCDE**, el máximo se alcanzó en 1980. T2-216041.

Correlato: OCDE. OECD.

Subámbito: OCDE. Organismos. Siglas.

OECD.

Documentaciones: OECD. Ø.

Categoría gramatical: OECD. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: OECD. Ø.

Definición: OECD. Abbreviation for Organization for Economic Cooperation and Development, formerly OEEC.

Ejemplo: OECD. As a result of both human capital accumulation and the high-interest policy that encouraged firms to adopt more labor-intensive production methods, the labor income share in Taiwan was not only increasing over time, but far exceeding those observed in the main **OECD** countries. access: 00926543 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: OECD. OCDE.

Subámbito: OECD. Organizations.

ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS. Ø.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS. Snf.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS. Ø.

Definición: ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS. Organismo regional creado en 1945, al que pertenecen la totalidad de los países americanos. Su objetivo básico es mantener la paz y seguridad en la región, solucionar pacíficamente las diferencias o disputas que puedan surgir entre sus miembros, y promover, a través de la cooperación, el desarrollo económico, social y cultural. En 1967, en Punta del Este, los presidentes de los estados miembros se comprometieron a favorecer los proyectos americanos de integración económica. Tiene su sede en Washington.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS. La suspensión inmediata de la ayuda del decisivo grupo de apoyo, las demandas de la **Organización de Estados Americanos**, OEA, para el restablecimiento inmediato de la democracia, así como las propuestas adversas de las autoridades del FMI, el BM y el BID a las gestiones del ministro de economía, revelaron el error de cálculo del gobierno peruano. 2

Correlato: ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS. Organization of American States.

Subámbito: ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS. Organismos. Siglas.

ORGANIZATION OF AMERICAN STATES.

Documentaciones: Organization of American States. Ø.

Categoría gramatical: Organization of American States. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Organization of American States. Ø.

Definición: Organization of American States. (Barron's) Known as the Panamerican Union, the OAS is a regional organization created in Bogota, Colombia, in April 1948, which promotes Latin American economic and social development. Members include the United States, Mexico, the

most Central American, South American, and Caribbean nations.

Ejemplo: Organization of American States. A mission from the **Organization of American States** (OAS) made a brief visit to Lima last week to propose some democratic reforms, after the outcry over Alberto Fujimori's flawed re-election in May.

Correlato: Organization of American States. ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS.

Subámbito: Organization of American States. Organizations.

OEA.

Documentaciones: OEA. Ø.

Categoría gramatical: OEA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OEA. Ø.

Definición: OEA. Sigla correspondiente a la Organización de Estados Americanos. Organismo regional creado en 1945, al que pertenecen la totalidad de los países americanos. Su objetivo básico es mantener la paz y seguridad en la región, solucionar pacíficamente las diferencias o disputas que puedan surgir entre sus miembros, y promover, a través de la cooperación, el desarrollo económico, social y cultural. En 1967, en Punta del Este, los presidentes de los estados miembros se comprometieron a favorecer los proyectos americanos de integración económica. Tiene su sede en Washington.

Ejemplo: OEA. La suspensión inmediata de la ayuda del decisivo grupo de apoyo, las demandas de la Organización de Estados Americanos, **OEA**, para el restablecimiento inmediato de la democracia, así como las propuestas adversas de las autoridades del FMI, el BM y el BID a las gestiones del ministro de economía, revelaron el error de cálculo del gobierno peruano. 2

Correlato: OEA. OAS.

Subámbito: OEA. Organismos. Siglas.

OAS.

Documentaciones: OAS. Ø.

Categoría gramatical: OAS. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: OAS. Ø.

Definición: OAS. Abbreviation for Organization of American States.

Ejemplo: OAS. A mission from the Organisation of American States (**OAS**) made a brief visit to Lima last week to propose some democratic reforms, after the outcry over Alberto Fujimori's flawed re-election in May.

Correlato: OAS. OEA.

Subámbito: OAS. Organizations.

ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA. Ø.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA. Snf.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA. Ø.

Definición: ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA. Organismo internacional constituido en 1963 y del que forman parte la totalidad de los países del continente negro (excepto Sudáfrica, hasta 1992). Sus objetivos fundamentales consisten en promover la unidad y la solidaridad africanas, el desarrollo del nivel de vida, garantizar la soberanía de los países miembros, y la integridad territorial e independencia de los mismos, todo ello, de conformidad con los principios de la ONU. Sus órganos principales son la Asamblea de Jefes de Estado y de Gobierno, el Consejo de Ministros, la Secretaría General, y la Comisión de Mediación, Conciliación y Arbitraje.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA. El BAD está formado por 51 países

africanos, miembros de la **Organización de la Unidad Africana**, OUA, y 26 países no regionales, entre ellos España. 2

Correlato: ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA. Organization of African Unity.

Subámbito: ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA. Organismos.

ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY.

Documentaciones: Organization of African Unity. Ø.

Categoría gramatical: Organization of African Unity. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Organization of African Unity. Ø.

Definición: Organization of African Unity. (Barron's) Founded in May 1963 with 32 African countries, this organization has since grown beyond 50 members. It aims to further African unity and solidarity, to coordinate political, economic, cultural, scientific and defense policies, and to eliminate colonialism in Africa.

Ejemplo: Organization of African Unity. Within hours of his front-line buckling in battle at Badme, Eritrea's President Issaias Afwerki said he accepted the peace plan drawn up by the **Organization of African Unity** (OAU) last year.

Correlato: Organization of African Unity. ORGANIZACIÓN DE LA UNIDAD AFRICANA.

Subámbito: Organization of African Unity. Organizations.

OUA.

Documentaciones: OUA. Ø.

Categoría gramatical: OUA. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OUA. Ø.

Definición: OUA. Organismo internacional constituido en 1963, y del que forman parte la totalidad de los países del continente negro (excepto Sudáfrica hasta 1992). Sus objetivos fundamentales consisten en promover la unidad y la solidaridad africanas, el desarrollo del nivel de vida, garantizar la soberanía de los países miembros, y la integridad territorial e independencia de los mismos; todo ello, de conformidad con los principios de la ONU. Sus órganos principales son la Asamblea de Jefes de Estado y de Gobierno, el Consejo de Ministros, la Secretaría General, y la Comisión de Mediación, Conciliación y Arbitraje.

Ejemplo: OUA. El BAD está formado por 51 países africanos, miembros de la Organización de la Unidad Africana, **OUA**, y 26 países no regionales, entre ellos España. 2

Correlato: OUA. OAU.

Subámbito: OUA. Organismos.

OAU.

Documentaciones: OAU. Ø.

Categoría gramatical: OAU. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: OAU. Ø.

Definición: OAU. Abbreviation for Organization of African Unity. (Barron's) Founded in May 1963 with 32 African countries, this organization has since grown beyond 50 members. It aims to further African unity and solidarity, to coordinate political, economic, cultural, scientific and defense policies, and to eliminate colonialism in Africa.

Ejemplo: OAU. Within hours of his front-line buckling in battle at Badme, Eritrea's President Issaias Afwerki said he accepted the peace plan drawn up by the Organization of African Unity (**OAU**) last year.

Correlato: OAU. OUA.

Subámbito: OAU. Organizations.

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA

CULTURA.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. Ø.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. Snf.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. Ø.

Definición: ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. Agencia de la ONU, sucesora, a partir de 1946, del Instituto Internacional para la Cooperación Intelectual. Con sede en París, durante la primera década de su existencia la actividad de UNESCO se concentró en los problemas de la educación y la reeducación. Durante la segunda década, puso el énfasis en el desarrollo de la ciencia, y a partir de 1970 incrementó su actividad en el área de la cultura.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. (UNESCO). A partir de los datos de la **Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura**, UNESCO, aporta una clasificación de los temas que preocupan actualmente a los investigadores en educación y las líneas de investigación reconocidas con el número de centros que a ellas se dedican única y exclusivamente.

Correlato: ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

Subámbito: ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA. Organismos. Siglas.

UNITED NATIONS EDUCATIONAL SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION.

Documentaciones: United Nations Educational Scientific and Cultural Organization.

Categoría gramatical: United Nations Educational Scientific and Cultural Organization. Fixed NP.

Estructura sintáctica: United Nations Educational Scientific and Cultural Organization. Ø.

Definición: United Nations Educational Scientific and Cultural Organization. UN organization created in 1945 to promote international cooperation by advancing education, science, and culture for the purpose of achieving justice and human rights and freedom internationally. UNESCO meets biennially, and its board has 51 members. The United States withdrew from membership on December 31, 1984, while the United Kingdom and Singapore withdraw on December 3, 1985. Its offices are in Paris, France.

Ejemplo: United Nations Educational Scientific and Cultural Organization. The **United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization**, and the International Council for Science jointly organized the World Conference on Science, which was held in Budapest at the end of June.

Correlato: United Nations Educational Scientific and Cultural Organization. ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA.

Subámbito: United Nations Educational Scientific and Cultural Organization. Organizations.

UNESCO.

Documentaciones: UNESCO. Ø.

Categoría gramatical: UNESCO. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: UNESCO. Ø.

Definición: UNESCO. Sigla en inglés correspondiente a la United Nations Educational Scientific and Cultural Organization (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura). Es la agencia de la ONU, sucesora, a partir de 1946, del Instituto Internacional para la

Cooperación Intelectual. Con sede en París, durante la primera década de su existencia, la actividad de UNESCO se concentró en los problemas de la educación y la reeducación. Durante la segunda década, puso el énfasis en el desarrollo de la ciencia, y a partir de 1970 incrementó su actividad en el área de la cultura.

Ejemplo: UNESCO. A partir de los datos de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, **UNESCO**, aporta una clasificación de los temas que preocupan actualmente a los investigadores en educación y las líneas de investigación reconocidas con el número de centros que a ellas se dedican única y exclusivamente.

Correlato: UNESCO. UNESCO.

Subámbito: UNESCO. Organismos. Siglas.

UNESCO.

Documentaciones: UNESCO. Ø.

Categoría gramatical: UNESCO. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: UNESCO. Ø.

Definición: UNESCO. Abbreviation for United Nations Educational Scientific and Cultural Organization.

Ejemplo: UNESCO. Jesus Blancornelas, one of the founders of the 19-year-old weekly magazine Zeta, is the winner of the 3rd **UNESCO**/Guillermo Cano Freedom of the Press Award.

Correlato: UNESCO. UNESCO.

Subámbito: UNESCO. ORGANIZATIONS.

ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE. Ø.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE. Snf.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE. Ø.

Definición: ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE. Constituida en 1949 como sistema defensivo internacional, agrupa a Estados de Europa (Alemania, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Grecia, Islandia, Italia, Luxemburgo, Noruega, Países Bajos, Portugal, Reino Unido y Turquía), además de Canadá y Estados Unidos. Un ataque a cualquiera de ellos, se considera como dirigido contra todos. Francia no es parte de la estructura militar integrada, y España, que ingresó en 1982, tampoco participa en ella. Tiene su sede en Bruselas.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE. Asimismo, destaca los problemas de seguridad y defensa y las nuevas relaciones con la **Organización del Tratado del Atlántico Norte**, OTAN. 2

Correlato: ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE. North Atlantic Treaty Organization.

Subámbito: ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE. Organismos.

NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION.

Documentaciones: North Atlantic Treaty Organization. Ø.

Categoría gramatical: North Atlantic Treaty Organization. Fixed NP.

Estructura sintáctica: North Atlantic Treaty Organization. Ø.

Definición: North Atlantic Treaty Organization. (Barron's) Military alliance established in 1949 by Belgium, Canada, Denmark, France (which has only partial membership), Great Britain, Iceland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, and the United States. It was later joined by Greece and Turkey (1952), West Germany (1955, now Germany), and Spain (1982). With the end of the cold war, NATO's role, originally defense-oriented, is being redefined.

Ejemplo: North Atlantic Treaty Organization. Regions can experience processes of enlargement and set

standards for a growing number of polities (as is true of the **North Atlantic Treaty Organization** and the European Union), or suffer from retraction (as appears possible for the Association of Southeast Asian Nations and the Asia-Pacific Economic Cooperation in the wake of the Asian financial crisis).

Correlato: North Atlantic Treaty Organization. ORGANIZACIÓN DEL TRATADO DEL ATLÁNTICO NORTE.

Subámbito: North Atlantic Treaty Organization. Organizations.

OTAN.

Documentaciones: OTAN. Ø.

Categoría gramatical: OTAN. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OTAN. Ø.

Definición: OTAN. Constituida en 1949 como sistema defensivo internacional, agrupa a Estados de Europa (Alemania, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Grecia, Islandia, Italia, Luxemburgo, Noruega, Países Bajos, Portugal, Reino Unido y Turquía), además de Canadá y Estados Unidos. Un ataque a cualquiera de ellos, se considera como dirigido contra todos. Francia no es parte de la estructura militar integrada, y España, que ingresó en 1982 tampoco participa en ella. Tiene su sede en Bruselas.

Ejemplo: OTAN. Asimismo, destaca los problemas de seguridad y defensa y las nuevas relaciones con la Organización del Tratado del Atlántico Norte, **OTAN**. 2

Correlato: OTAN. NATO.

Subámbito: OTAN. Organismos.

NATO.

Documentaciones: NATO. Ø.

Categoría gramatical: NATO. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: NATO. Ø.

Definición: NATO. Abbreviation for North Atlantic Treaty Organization.

Ejemplo: NATO. Accordingly, the US military, and to a lesser extent its counterparts in Israel, Australia, and several **NATO** countries, have been taking a good hard look at how to win the next urban war.

Correlato: NATO. OTAN.

Subámbito: NATO. Organizations.

ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO.

Documentaciones: ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO. Ø.

Categoría gramatical: ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO. Snf.

Estructura sintáctica: ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO. Ø.

Definición: ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO. Creada por la Sociedad de las Naciones, es uno de los organismos especializados de las Naciones Unidas. Con sede en Ginebra, se ocupa de lo relativo a las relaciones laborales, que se discuten en su Asamblea General, de carácter anual, a la que asisten representantes de los empresarios, trabajadores, y administraciones públicas. Los trabajos de la OIT se materializan en convenciones, que son obligatorias para los Estados miembros que las firman. Entre ellas destacan las relativas a la negociación colectiva, la igualdad de salarios a trabajo igual, la libre sindicalización, etc.

Ejemplo: ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO. También examina cómo podría la **Organización Internacional del Trabajo**, OIT, ayudar a estos países a superar los obstáculos de nuevo cuño que proliferan en este campo. 2

Correlato: ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO. International Labor Organization.

Subámbito: ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO. Organismos. Siglas.
INTERNATIONAL LABOR ORGANIZATION.

Documentaciones: International Labor Organization. Ø.

Categoría gramatical: International Labor Organization. Fixed NP.

Estructura sintáctica: International Labor Organization. Ø.

Definición: International Labor Organization. (Barron's) Originally established in 1919 by the League of Nations, the ILO became a specialized agency of the United Nations in 1946. It seeks to promote improved working and living conditions by establishing standards that reduce social injustice in areas such as employment, pay, health, working conditions, and freedom of association among workers. Its headquarters is in Geneva, Switzerland.

Ejemplo: International Labor Organization. Depression, anxiety, stress and burnout affect one in 10 workers in 5 industrialized countries studied by the World Federation for Mental Health and the UN's **International Labor Organization**.

Correlato: International Labor Organization. ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO.
Subámbito: International Labor Organization. Organizations.

OIT.

Documentaciones: OIT. Ø.

Categoría gramatical: OIT. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: OIT. Ø.

Definición: OIT. Sigla correspondiente al la Organización internacional del Trabajo. Creada por la Sociedad de las Naciones, es uno de los organismos especializados de las Naciones Unidas. Con sede en Ginebra, se ocupa de lo relativo a las relaciones laborales, que se discuten en su Asamblea General, de carácter anual, a la que asisten representantes de los empresarios, trabajadores, y administraciones públicas. Los trabajos de la OIT se materializan en convenciones, que son obligatorias para los Estados miembros que las firman. Entre ellas destacan las relativas a la negociación colectiva, la igualdad de salarios a trabajo igual, la libre sindicalización, etc.

Ejemplo: OIT. También examina cómo podría la Organización Internacional del Trabajo, **OIT**, ayudar a estos países a superar los obstáculos de nuevo cuño que proliferan en este campo. 2

Correlato: OIT. ILO.

Subámbito: OIT. Organismos. Siglas.

ILO.

Documentaciones: ILO. Ø.

Categoría gramatical: ILO. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: ILO. Ø.

Definición: ILO. Abbreviation for International Labor Organization. Section of the United Nations, an organization which tries to improve working conditions and worker's pay in member countries.

Ejemplo: ILO. Originally established in 1919 by the League of Nations, the **ILO** became a specialized agency of the United Nations in 1946.

Correlato: ILO. OIT.

Subámbito: ILO. Organizations.

ORO.

Documentaciones: ORO. Ø.

Categoría gramatical: ORO. S.

Estructura sintáctica: ORO. Ø.

Definición: ORO. Metal considerado precioso por su rareza que, históricamente, ha constituido la base de gran número de referencias monetarias a través de las distintas variantes del patrón oro.

Desde 1971 se ha avanzado en la desmonetización del oro en términos oficiales, tras la declaración de la inconvertibilidad del dólar en oro que llevó a cabo el presidente de EE. UU. Richard Nixon. Sin embargo, el valor del oro en dólares, según las cotizaciones de los distintos centros financieros (dólares por onza troy de 31,1 gramos), sigue siendo una referencia básica para estimar la tendencia al alza o la baja de la principal moneda de reserva.

Ejemplo: ORO. Oro. El crudo Brent y la bolsa subían al mediodía de hoy, miércoles, en el mercado londinense, mientras que el **oro** bajaba.

Correlato: ORO. Gold.

Subámbito: ORO. Historia de la Economía. Política Monetaria. Medidas.

Monedas. Término General.

GOLD.

Documentaciones: Gold. Ø.

Categoría gramatical: Gold. N.

Estructura sintáctica: Gold. Ø.

Definición: Gold. Precious yellow metal used for making coins, ornaments, jewellery etc. Gold has always been valued for its colour, brightness and durability. People refer to it as a symbol of excellence and of riches.

Ejemplo: Gold. Some analysts see the makings of a slow but steady increase in **gold** prices in 1994, even without an upsurge in inflation. access No: 00797618 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Gold. ORO.

Subámbito: Gold. Money. Currency. History of Economy and Doctrines.

OUTPLACEMENT.

Documentaciones: OUTPLACEMENT. Outplacements. Recolocación.

Categoría gramatical: OUTPLACEMENT. S.

Estructura sintáctica: OUTPLACEMENT. Outplacement de alguien en algún lugar.

Definición: OUTPLACEMENT. Palabra inglesa empleada en multitud de idiomas para hacer referencia a las actividades especiales de ciertas empresas que se dedican a colocar de nuevo a las personas que quedaron sin puesto de trabajo como consecuencia de fusiones, reconversiones tecnológicas, etc., incluyéndose el estudio de cómo ocupar el tiempo ocioso de los jubilados anticipados. Es una actividad importante en las fases de crisis industrial a fin de amortiguar los devastadores efectos sociales y psicológicos del desempleo.

Ejemplo: OUTPLACEMENT. El **outplacement** se está configurando como una alternativa que tiende a reducir los costes sociales de una ruptura laboral. 2

Correlato: OUTPLACEMENT. Outplacement.

Subámbito: OUTPLACEMENT. Economía Laboral. Seguridad Social.

OUTPLACEMENT.

Documentaciones: Outplacement. Outplacements.

Categoría gramatical: Outplacement. N.

Estructura sintáctica: Outplacement. Outplacement of somebody somewhere.

Definición: Outplacement. Ø.

Ejemplo: Outplacement. Third, how the length, quality, and helpfulness of various **outplacement** programs facilitate employees' abilities to deal with the trauma of job loss, get organized for a job search, and obtain new jobs is examined.

Correlato: Outplacement. Outplacement.

Subámbito: Outplacement. Labour Economy.

OUTPUT.

Documentaciones: OUTPUT. Ø. Producto. Salida.

Categoría gramatical: OUTPUT. S.

Estructura sintáctica: OUTPUT. Output de algo.

Definición: OUTPUT. Voz inglesa generalmente empleada para hacer referencia al producto o salida de un sector cualquiera al mercado, bien para otras actividades productivas, o bien directamente para el consumo.

Definición: OUTPUT. Concepto asimilable al de producto total o producción.

Ejemplo: OUTPUT. Las hipótesis que fueron investigadas y a las que se presta atención en este artículo son: cualidades del "factor empresa local"; disponibilidades de capital; integración, por la vía de los inputs, con otras manufacturas comarcales; integración, vía **outputs**, con empresas extracomarcales, y dominio de áreas propias de mercado. T2-29039. // Cualquiera que sea la dimensión o tamaño (fijo) de la industria, bajo el PPM el **output** total es más alto, el precio más bajo, y el excedente del consumidor y el bienestar social son mayores que los que se alcanzan bajo el equilibrio de Cournot de la industria sin regulación, pero la regulación PPM reduce los beneficios de las empresas (todo esto salvo un caso trivial en el que no cambia nada con la regulación PPM). 2

Correlato: OUTPUT. Output.

Subámbito: OUTPUT. Término General. Informática.

OUTPUT.

Documentaciones: Output. Singular.

Categoría gramatical: Output. N.

Estructura sintáctica: Output. Output of something.

Definición: Output. The end product of transforming inputs into goods. This transformation process is formalized by saying that output is a function of the various quantities and qualities of inputs used, which is a verbal expression of the production function. Output need not coincide with goods that create utility. Such outputs would command zero or negative prices in markets. An output with a negative price would be pollution, which is an invariable by-product of the production process. To say it has a negative price simply means that consumers would either pay to be rid of the good or would require to be paid to accept it. Nor need output be a 'tangible' good like machinery, consumer goods etc. Health is an output, as is knowledge, the former coming (in part) from the health 'industry' and the latter (again in part) from the educational system.

Definición: Output. 1. Amount which a company or a person or a machine produces. 2. Information which is produced by a computer.

Ejemplo: Output. Three hundred million Chinese lack even simple lightbulbs, and the country wants to double its electricity **output** in 10 years, at a cost of as much as \$200 billion. access: 00940713 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Output. OUTPUT.

Subámbito: Output. Business Management. Communication. Data Processing. General Term.

PAC.

Documentaciones: PAC. Ø.

Categoría gramatical: PAC. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PAC. Ø.

Definición: PAC. Sigla correspondiente a Política Agrícola Común.

Ejemplo: PAC. Desde el comienzo, es importante subrayar el hecho de que ésta es una opinión sobre la reforma de la Política Agrícola Común (**PAC**) hecha desde el Reino Unido. 2

Correlato: PAC. CAP.

Subámbito: PAC. Europa.

CAP.

Documentaciones: CAP. Ø.

Categoría gramatical: CAP. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: CAP. Ø.

Definición: CAP. Abbreviation for Common Agricultural Policy. Agreement between members of the U.E. to protect farmers by paying subsidies to fix prices of farm produce.

Ejemplo: CAP. DirecTV is responsible for more than 80% of the \$35 billion market **CAP** to GHM, the Hughes tracking stock. ▯. // Court refuses to impose **CAP** on punitive damages. access No: 00729202 ProQuest ABI/INFORM. ▯.

Correlato: CAP. PAC.

Subámbito: CAP. European Union.

PACTO ANDINO.

Documentaciones: PACTO ANDINO. Ø.

Categoría gramatical: PACTO ANDINO. Snf.

Estructura sintáctica: PACTO ANDINO. Ø.

Definición: PACTO ANDINO. Unión aduanera establecida por el Acuerdo de Cartagena entre Chile, Perú, Colombia, Bolivia y Ecuador en 1969. En 1973 se adhirió Venezuela, y Chile se salió en 1976. Los objetivos fueron el libre comercio en el área, el establecimiento de un arancel exterior común, así como el desarrollo y la racionalización de industrias específicas sobre una idea regional.

Ejemplo: PACTO ANDINO. Concretamente, estos países del **Pacto Andino** se benefician de un "arancel cero" a los derechos de aduana para sus exportaciones de café, cacao, flores y productos pesqueros, entre otros.

Correlato: PACTO ANDINO. Andean Pact.

Subámbito: PACTO ANDINO. Organismos. Siglas.

PACTO DE RECOMPRA.

Documentaciones: PACTO DE RECOMPRA. Pactos de recompra.

Categoría gramatical: PACTO DE RECOMPRA. Snf.

Estructura sintáctica: PACTO DE RECOMPRA. Pacto de recompra de algo entre alguien y alguien.

Definición: PACTO DE RECOMPRA. Operaciones de repo.

Ejemplo: PACTO DE RECOMPRA. En Francia el tipo de intervención bajó 0,35 puntos, desde el 9,1 hasta el 8,75%, y un cuarto de punto el tipo de los repos o venta con **pacto de recompra** de cinco a diez días, que pasa a situarse en el 9,75%. T4.

Correlato: PACTO DE RECOMPRA. Repurchase agreement.

Subámbito: PACTO DE RECOMPRA. Sociedades. Administración de Empresas.

REPURCHASE AGREEMENT.

Documentaciones: Repurchase agreement. Repurchase agreements.

Categoría gramatical: Repurchase agreement. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Repurchase agreement. Repurchase agreement with somebody on/about/for something.

Definición: Repurchase agreement. Θ.

Ejemplo: Repurchase agreement. Currently Vilnius Bankas holds 8.55% of Hermis Bank share capital and has a **repurchase agreement** for another 8.17%.

Correlato: Repurchase agreement. PACTO DE RECOMPRA.

Subámbito: Repurchase agreement. Business Management. Law. Stockmarket.

PACTO SOCIAL.

Documentaciones: PACTO SOCIAL. Ø.

Categoría gramatical: PACTO SOCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: PACTO SOCIAL. Pacto social entre alguien y alguien sobre algo.

Definición: PACTO SOCIAL. Acuerdo a que pueden llegar las organizaciones sindicales y patronales de un país -con el eventual apoyo del gobierno, e incluso de las representaciones de las fuerzas políticas- para establecer las bases de la negociación colectiva de los salarios, conforme a niveles que generalmente se asocian al propósito de frenar el proceso inflacionista. En el Pacto Social suelen incluirse también decisiones sobre la reducción de la jornada laboral, las condiciones de trabajo, salario diferido, etc. En España este tipo de acuerdos se inició con los Pactos de la Moncloa, en 1977, seguidos de los Acuerdos Marco Interconfederales (AMIC), del Acuerdo Nacional de Empleo (ANE) y del Acuerdo Económico y Social (AES).

Ejemplo: PACTO SOCIAL. Representantes de la central sindical ELA-STV, se reunieron ayer en Vitoria con el presidente del ejecutivo autónomo José Antonio Ardanza y varios miembros de su gobierno para intentar consensuar un **pacto social** que permita reactivar la economía vasca y el empleo. 4

Correlato: PACTO SOCIAL. Labour-management accord.

Subámbito: PACTO SOCIAL. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social.

PADRÓN.

Documentaciones: PADRÓN. Ø.

Categoría gramatical: PADRÓN. S.

Estructura sintáctica: PADRÓN. Padrón de algún lugar.

Definición: PADRÓN. Nómina o lista que se hace en los municipios para conocer el número de habitantes (inicialmente de sus vecinos) y una serie de datos sobre cada uno de ellos (sexo, edad, estado civil, estudios, profesión, situación de vivienda, empleo, etc.). Los padrones municipales constituyen, cada cinco años, la base del denominado padrón rectificado, que permite una estimación más rigurosa del volumen de la población y sus características en la mitad del período intercensal de diez años.

Ejemplo: PADRÓN. Una vez incluidos en el **padrón** fiscal, la segunda fase de actuaciones del ayuntamiento barcelonés estará dedicada a vigilar que todas las empresas satisfacen su cuota. 3

Correlato: PADRÓN. Census.

Subámbito: PADRÓN. Demografía. Derecho.

CENSUS.

Documentaciones: Census. Censuses (plural).

Categoría gramatical: Census. N.

Estructura sintáctica: Census. Census of something.

Definición: Census. Official counting of a country's population or of other classes of things, eg traffic for statistical purposes.

Ejemplo: Census. In Chapter 3, he and Donald Siegel use 1972-81 **census** data on manufacturing plants to compare the productivity of plants that changed owners with the productivity of plants that did not change owners. 1702 of 3474.

Correlato: Census. PADRÓN.

Subámbito: Census. Agrarian Economy. Statistics. Demographics.

PAGARÉ.

Documentaciones: PAGARÉ. Pagarés.

Categoría gramatical: PAGARÉ. S.

Estructura sintáctica: PAGARÉ. Ø.

Definición: PAGARÉ. Documento en el cual la persona que lo suscribe reconoce su obligación de abonar una cierta cantidad en tiempo determinado. El pagaré a la orden es el transmisible por endoso, sin necesidad de consentimiento del deudor. Los pagarés se han convertido en instrumento de financiación externa de los poderes públicos, sus organismos autónomos y las empresas. Los pagarés del tesoro, desde su introducción en España en 1977, han tenido la característica de carecer de retención fiscal, por lo cual han servido de refugio para cantidades importantes de dinero B, a la espera de inversiones definitivas para realizar operaciones destinadas a blanquearlo. Los pagarés de empresa tuvieron también una época de gran desarrollo, hasta el momento de aplicárseles la retención fiscal en origen.

Ejemplo: PAGARÉ. Para los responsables de Hacienda, de lo investigado se deduce que el despacho de Manuel de la Concha utilizaba empresas instrumentales, Navilsa, para encubrir operaciones de compraventa de acciones y **pagarés** del Tesoro de terceras personas entre las que se encontraba el ex gobernador del Banco de España. T3- gace- 940428-inf.

Correlato: PAGARÉ. Note.

Subámbito: PAGARÉ. Término General. Banca. Activos Financieros.

Comercialización.

NOTE.

Documentaciones: Note. Notes.

Categoría gramatical: Note. N.

Estructura sintáctica: Note. Ø.

Definición: Note. 1. A promissory note. 2. A negotiable record of an unsecured loan. 3. Piece of printed paper money (bank note; currency note.). 4. An inscription on an unpaid bill of exchange made by a notary public. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Note. This paper utilizes data from the original treasury reports to investigate the implications of war-induced fiscal expansion for debt and **note** issues and for the inflation rate. 2732 of 3474.

Correlato: Note. PAGARÉ.

Subámbito: Note. General Term. Banking. Marketing.

PAGARÉ1.

Documentaciones: PAGARÉ1. Pagarés.

Categoría gramatical: PAGARÉ1. S.

Estructura sintáctica: PAGARÉ1. Ø.

Definición: PAGARÉ1. Documento en el cual la persona que lo suscribe reconoce su obligación de abonar una cierta cantidad en tiempo determinado. El pagaré a la orden es el transmisible por endoso, sin necesidad de consentimiento del deudor. Los pagarés se han convertido en instrumento de financiación externa de los poderes públicos, sus organismos autónomos y las empresas. Los pagarés del tesoro, desde su introducción en España en 1977, han tenido la característica de carecer de retención fiscal, por lo cual han servido de refugio para cantidades importantes de dinero B, a la espera de inversiones definitivas para realizar operaciones destinadas a blanquearlo. Los pagarés de empresa tuvieron también una época de gran desarrollo, hasta el momento de aplicárselas la retención fiscal en origen.

Ejemplo: PAGARÉ1. Para los responsables de Hacienda, de lo investigado se deduce que el despacho de Manuel de la Concha utilizaba empresas instrumentales, Navilsa, para encubrir operaciones de compraventa de acciones y **pagarés** del tesoro de terceras personas entre las que se encontraba el ex gobernador del Banco de España. T3-gace-940428-inf.

Correlato: PAGARÉ1. Promissory note.

Subámbito: PAGARÉ1. Término General. Banca. Activos Financieros.

Comercialización.

PROMISSORY NOTE.

Documentaciones: Promissory note. Promissory notes.

Categoría gramatical: Promissory note. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Promissory note. Ø.

Definición: Promissory note. A negotiable instrument that contains a promise to pay a certain sum of money to a named person, to that person's order, or to the bearer at a specified time in the future. It must be unconditional, signed by the maker, and delivered to the payee or bearer. (Oxford-*Finance and Banking*).

Ejemplo: Promissory note. A taxpayer's payments to employees under a **promissory note** and pledge agreement and a bonus agreement were compensation for future services, rather than loan proceeds, according to TAM. 200040004.

Correlato: Promissory note. PAGARÉ.

Subámbito: Promissory note. Banking.

PAGARÉ2.

Documentaciones: PAGARÉ2. Pagarés.

Categoría gramatical: PAGARÉ2. S.

Estructura sintáctica: PAGARÉ2. Ø.

Definición: PAGARÉ2. Documento en el cual la persona que lo suscribe reconoce su obligación de abonar una cierta cantidad en tiempo determinado. El pagaré a la orden es el transmisible por endoso, sin necesidad de consentimiento del deudor. Los pagarés se han convertido en instrumento de financiación externa de los poderes públicos, sus organismos autónomos y las empresas. Los pagarés del tesoro, desde su introducción en España en 1977, han tenido la característica de carecer de retención fiscal, por lo cual han servido de refugio para cantidades importantes de dinero B, a la espera de inversiones definitivas para realizar operaciones destinadas a blanquearlo. Los pagarés de empresa tuvieron también una época de gran desarrollo, hasta el momento de aplicárselas la retención fiscal en origen.

Ejemplo: PAGARÉ2. Para los responsables de Hacienda, de lo investigado se deduce que el despacho de Manuel de la Concha utilizaba empresas instrumentales, Navilsa, para encubrir operaciones de compraventa de acciones y **pagarés** del tesoro de terceras personas entre las que se encontraba el ex gobernador del Banco de España. T3-gace-940428-inf.

Correlato: PAGARÉ2. Bill of debt.

Subámbito: PAGARÉ2. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

PAGARÉ3.

Documentaciones: PAGARÉ3. Pagarés.

Categoría gramatical: PAGARÉ3. S.

Estructura sintáctica: PAGARÉ3. Ø.

Definición: PAGARÉ3. Documento en el cual la persona que lo suscribe reconoce su obligación de abonar una cierta cantidad en tiempo determinado. El pagaré a la orden es el transmisible por endoso, sin necesidad de consentimiento del deudor. Los pagarés se han convertido en instrumento de financiación externa de los poderes públicos, sus organismos autónomos y las empresas. Los pagarés del tesoro, desde su introducción en España en 1977, han tenido la característica de carecer de retención fiscal, por lo cual han servido de refugio para cantidades importantes de dinero B, a la espera de inversiones definitivas para realizar operaciones desti-

nadas a blanquearlo. Los pagarés de empresa tuvieron también una época de gran desarrollo, hasta el momento de aplicárselas la retención fiscal en origen.

Ejemplo: PAGARÉ3. Para los responsables de Hacienda, de lo investigado se deduce que el despacho de Manuel de la Concha utilizaba empresas instrumentales, Navilsa, para encubrir operaciones de compraventa de acciones y **pagarés** del tesoro de terceras personas entre las que se encontraba el ex gobernador del Banco de España. T3-gace-940428-inf.

Correlato: PAGARÉ3. IOU (I owe you).

Subámbito: PAGARÉ3. Término General. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

IOU (I OWE YOU).

Documentaciones: IOU (I owe you). IOUs.

Categoría gramatical: IOU (I owe you). Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: IOU (I owe you). Ø.

Definición: IOU (I owe you). A written and signed document providing evidence of a debt, usually in the form "I owe you..". (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: IOU (I owe you). What is propelling this debate are disputed projections that, come 2015, the system will start paying out more than it takes in and must begin redeeming the **IOUs** that make up the Social Security Trust Fund.

Correlato: IOU (I owe you). PAGARÉ.

Subámbito: IOU (I owe you). General Term.

PAGARÉS DE EMPRESA.

Documentaciones: PAGARÉS DE EMPRESA. Pagaré de empresa. Papel comercial.

Categoría gramatical: PAGARÉS DE EMPRESA. Snf.

Estructura sintáctica: PAGARÉS DE EMPRESA. Ø.

Definición: PAGARÉS DE EMPRESA. También denominados papel comercial, por similitud con el "commercial paper" norteamericano. Son instrumentos financieros de elevado nominal, y vencimiento a corto plazo, emitidos a descuento, normalmente mediante subasta, por grandes empresas no financieras. Sus emisiones pueden ser directas o intermediadas, y estar basadas en colocaciones en serie o a la medida. Pueden estar respaldados por una línea de crédito bancario a fin de asegurar su liquidez en el mercado.

Ejemplo: PAGARÉS DE EMPRESA. Los **pagarés de empresa** tuvieron un movimiento de 12.308 millones de pesetas, lo que supone un 18,51% del total negociado, con una media diaria de 2.461 millones de pesetas. 10

Correlato: PAGARÉS DE EMPRESA. Commercial paper.

Subámbito: PAGARÉS DE EMPRESA. Banca. Activos Financieros.

COMMERCIAL PAPER.

Documentaciones: Commercial paper. Commercial papers. Commercial bills.

Categoría gramatical: Commercial paper. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Commercial paper. Ø.

Definición: Commercial paper. A relatively low-risk short-term unsecured form of borrowing. Commercial paper is often regarded as a reasonable substitute for Treasury bills, certificates of deposit etc. The main issuers are large creditworthy institutions, such as insurance companies, bank trust departments, and pension funds.

Ejemplo: Commercial paper. Seemingly, the safest of all securities corporate lending is the market for **commercial paper**.

Correlato: Commercial paper. PAGARÉS DE EMPRESA.

Subámbito: Commercial paper. Banking. Stockmarket. Marketing.

PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD).

Documentaciones: PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD). País en vías de desarrollo. Países subdesarrollados. Países menos desarrollados. Tercer Mundo.

Categoría gramatical: PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD). Snf.

Estructura sintáctica: PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD). Ø.

Definición: PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD). Son los que, por razones históricas complejas, tardía industrialización, fuerte crecimiento demográfico, desequilibrada distribución de riqueza y renta, etc. tienen un nivel tecnológico y de ingreso per cápita muy inferior a los países desarrollados industriales. La teoría del desarrollo (Baran, Lewis, Rostow, Sweezy, entre otros) intenta explicar su evolución, a través de diferentes etapas, en su propósito de llegar al estadio de desarrollados. Generalmente, a los PVD, se les conoce como Tercer Mundo, y a los más pobres de ellos, considerados por las Naciones Unidas como países menos avanzados, se les engloba en el Cuarto Mundo.

Ejemplo: PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD). La integración de España en Europa, con el levantamiento de las barreras arancelarias, ha agravado en España los desequilibrios que viene padeciendo el sector europeo del textil confección: el grado de economía sumergida que predomina, una tardía modernización de las empresas y una dura competencia de **países en vías de desarrollo**. 5

Correlato: PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD). Developing countries.

Subámbito: PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD). Estructura Económica y Social.

DEVELOPING COUNTRIES.

Documentaciones: Developing countries. Developing country. Underdeveloped countries. Backward countries.

Categoría gramatical: Developing countries. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Developing countries. Ø.

Definición: Developing countries. This description of the economic position of the poorer nations of the world came into current usage in the 1960s and began to replace the less complimentary expressions 'underdeveloped' or 'backward'. An attempt to quantify the definition is in terms of those countries with a per capita income below one-fifth of that of the US.

Ejemplo: Developing countries. The Community has also established strong links with **developing countries**.

Correlato: Developing countries. PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO (PVD).

Subámbito: Developing countries. International Relations. General Term.

PAISAJE.

Documentaciones: PAISAJE. Paisajes.

Categoría gramatical: PAISAJE. S.

Estructura sintáctica: PAISAJE. Paisaje de algún lugar.

Definición: PAISAJE. Porción delimitable de la superficie terrestre, donde los componentes de la naturaleza (rocas, relieve, clima, aguas, suelos, vegetación, mundo animal, etc.) forman un conjunto de interrelación e interdependencia fácilmente perceptible en forma de «escena», que tiene un indudable valor ecológico -y con frecuencia económico- que debe ser objeto de preservación.

Ejemplo: PAISAJE. Los efectos de deterioro del **paisaje** ocasionados por la guerra se acentuarán con la presencia de calamidades naturales y enfermedades epidémicas que agobian algunas regiones de Venezuela.²

Correlato: PAISAJE. Countryside.

Subámbito: PAISAJE. Medio Ambiente. Urbanismo. Término General.

COUNTRYSIDE.

Documentaciones: Countryside. The countryside.

Categoría gramatical: Countryside. N.

Estructura sintáctica: Countryside. Countryside somewhere.

Definición: Countryside. Fields, wooded areas, etc outside towns and cities.

Ejemplo: Countryside. (It talks about the) city and **countryside** in Siena in the Second Half of the Fourteenth Century. 1392 of 3474.

Correlato: Countryside. PAISAJE.

Subámbito: Countryside. Environment. General Term.

PAISAJE1.

Documentaciones: PAISAJE1. Paisajes.

Categoría gramatical: PAISAJE1. S.

Estructura sintáctica: PAISAJE1. Paisaje de algún lugar.

Definición: PAISAJE1. Porción delimitable de la superficie terrestre, donde los componentes de la naturaleza (rocas, relieve, clima, aguas, suelos, vegetación, mundo animal, etc.) forman un conjunto de interrelación e interdependencia fácilmente perceptible en forma de «escena», que tiene un indudable valor ecológico -y con frecuencia económico- que debe ser objeto de preservación.

Ejemplo: PAISAJE1. Los efectos de deterioro del **paisaje** ocasionados por la guerra se acentuarán con la presencia de calamidades naturales y enfermedades epidémicas que agobian algunas regiones de Venezuela.²

Correlato: PAISAJE1. Landscape.

Subámbito: PAISAJE1. Medio Ambiente. Urbanismo. Término General.

LANDSCAPE.

Documentaciones: Landscape. Landscapes.

Categoría gramatical: Landscape. N.

Estructura sintáctica: Landscape. Landscape somewhere.

Definición: Landscape. Scenery of an area of land.

Ejemplo: Landscape. Now in a 70-mile swath, from Dundee, near the Firth of Forth in the east, to Ayr, close to the Firth of Clyde in the west, electronics companies dot the **landscape**. access No: 00975132 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Landscape. PAISAJE.

Subámbito: Landscape. Agrarian Economy. General Term.

PAISAJE2.

Documentaciones: PAISAJE2. Paisajes.

Categoría gramatical: PAISAJE2. S.

Estructura sintáctica: PAISAJE2. Paisaje de algún lugar.

Definición: PAISAJE2. Porción delimitable de la superficie terrestre, donde los componentes de la naturaleza (rocas, relieve, clima, aguas, suelos, vegetación, mundo animal, etc.) forman un conjunto de interrelación e interdependencia fácilmente perceptible en forma de «escena», que tiene un indudable valor ecológico -y con frecuencia económico- que debe ser objeto de preservación.

Ejemplo: PAISAJE2. Los efectos de deterioro del **paisaje** ocasionados por la guerra se acentuarán con la presencia de calamidades naturales y enfermedades epidémicas que agobian algunas regiones de Venezuela.²

Correlato: PAISAJE2. Scenery.

Subámbito: PAISAJE2. Medio Ambiente. Urbanismo. Término General.

SCENERY.

Documentaciones: Scenery. Ø.

Categoría gramatical: Scenery. N.

Estructura sintáctica: Scenery. Scenery somewhere.

Definición: Scenery. General natural features of an area, eg. mountains, valleys, rivers, forests etc.

Ejemplo: Scenery. Small wonder: it has got the climate, the **scenery**, scores of courses designed by the sport's biggest names, posh resorts, accessibility and very competitive prices.

Correlato: Scenery. PAISAJE.

Subámbito: Scenery. Communication.

PAÍSES MENOS DESARROLLADOS.

Documentaciones: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS. País menos desarrollado. Países en vías de desarrollo. Países subdesarrollados. Tercer Mundo.

Categoría gramatical: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS. Snf.

Estructura sintáctica: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS. Ø.

Definición: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS. Países en vías de desarrollo.

Ejemplo: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS. Berthelot señaló que es necesaria una financiación de 43.800 millones de dólares para acelerar el crecimiento de las 42 naciones consideradas como **países menos desarrollados**. 5

Correlato: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS. Less developed countries.

Subámbito: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS. Estructura Económica y Social.

LESS DEVELOPED COUNTRIES.

Documentaciones: Less developed countries. Less developed country. Developing countries. Underdeveloped countries. Backward countries.

Categoría gramatical: Less developed countries. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Less developed countries. Ø.

Definición: Less developed countries. Countries which are not fully industrialized and with low per capita Gross National Product (GNP).

Ejemplo: Less developed countries. Although the author's own research has focused mainly on **less developed countries**, his new book is a treatise on theory which should be of interest to macroeconomists working on countries at all levels of development. 1689 of 3474.

Correlato: Less developed countries. PAÍSES MENOS DESARROLLADOS.

Subámbito: Less developed countries. General Term.

PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1.

Documentaciones: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1. País menos desarrollado. Países en vías de desarrollo. Países subdesarrollados. Tercer Mundo.

Categoría gramatical: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1. Snf.

Estructura sintáctica: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1. Ø.

Definición: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1. Países en vías de desarrollo.

Ejemplo: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1. Berthelot señaló que es necesaria una financiación de 43.800 millones de dólares para acelerar el crecimiento de las 42 naciones consideradas como **países menos desarrollados**. 5

Correlato: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1. LDCs.

Subámbito: PAÍSES MENOS DESARROLLADOS1. Estructura Económica y Social.

LDCS.

Documentaciones: LDCs. LDC.

Categoría gramatical: LDCs. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: LDCs. Ø.

Definición: LDCs. Abbreviation for Less Developed Countries.

Ejemplo: LDCs. From the 1950s to the early 1970s, this bifurcation was basically benign, since the progressive reduction that it brought in the trade barriers of the industrialized world was a strong complement to prodevelopment policies in **LDCs**. 1195 of 3474.

Correlato: LDCs. PAÍSES MENOS DESARROLLADOS.

Subámbito: LDCs. General Term.

PANEL.

Documentaciones: PANEL. Paneles.

Categoría gramatical: PANEL. S.

Estructura sintáctica: PANEL. Panel de alguien.

Definición: PANEL. 1. Muestra de individuos, de un universo general (o específicamente de consumidores, hombres de negocios, amas de casa, o de cualquier otra categoría social), seleccionada para realizar entrevistas de marketing o para estimar la posible reacción del público ante determinados proyectos de publicidad. 2. El conjunto de expertos que se presentan ante un auditorio para tratar un mismo asunto desde puntos de vista complementarios o conflictivos.

Ejemplo: PANEL. La última área analizará la actividad turística y se llevará a cabo mediante la transmisión de un panel de encuesta a las empresas del sector para determinar la evolución de sus negocios. 7

Correlato: PANEL. Panel.

Subámbito: PANEL. Término General. Estadística.

PANEL.

Documentaciones: Panel. Panels. Singular or plural verb.

Categoría gramatical: Panel. N.

Estructura sintáctica: Panel. Panel of people/somebody.

Definición: Panel. 1. Group of people chosen to take part in a quiz, discussion, etc with an audience (especially of listeners to a radio or TV programme. 2. Group of people (experts) who give advice on a problem.

Ejemplo: Panel. A **panel** of chief executives from the US chemical, petroleum, and insurance industries, as well as environmental, minority, and labor leaders called on Congress recently to adopt changes to quicken the pace of Superfund cleanups, spend more money on cleanups and less on litigation, and strengthen the role of affected communities. access No: 00804007 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Panel. PANEL.

Subámbito: Panel. General Term. Statistics.

PARADIGMA.

Documentaciones: PARADIGMA. Paradigmas.

Categoría gramatical: PARADIGMA. S.

Estructura sintáctica: PARADIGMA. Paradigma de algo para alguien.

Definición: PARADIGMA. Aportación conceptual del metodólogo e historiador de la ciencia Thomas Kuhn, formulada fundamentalmente en su libro *La estructura de las revoluciones científicas*. Un paradigma es un conjunto de creencias, valores y técnicas, expresivas de una red consistente de teorías que son compartidas por la comunidad científica en un momento dado, o por un cierto período de tiempo. Kuhn, en sus primeros escritos, pensaba que la historia de la ciencia se caracterizaba por presentar largos períodos de refinamiento uniformemente constante,

interrumpidos, en ocasiones, por saltos discontinuos desde un paradigma dominante a otro sin relación con el precedente. Posteriormente, este autor ha revisado su pensamiento, opinando que cualquier momento del desarrollo científico se caracteriza por la presencia de diversos paradigmas solapados e interrelacionados. Además, unos paradigmas son sustituidos por otros inmediatamente, no surgiendo los nuevos paradigmas totalmente elaborados y sólo podrán triunfar tras un largo proceso de competencia intelectual. La principal alternativa teórica a la aportación de Kuhn son los programas de investigación científica de Lakatos. En economía existen tres grandes paradigmas: -el Neoclásico (Jevons, Menger, Walras, Marshall), -el Marxista (Marx), y -el Sraffiano (Sraffa).

Ejemplo: PARADIGMA. La validez del **paradigma** keynesiano, criticada por los monetaristas en la década de los sesenta, fue claramente cuestionada con la aparición de la crisis de los setenta, tanto en lo que se refiere a sus principales postulados teóricos como a sus recomendaciones de política económica. T2-204244.

Correlato: PARADIGMA. Paradigm.

Subámbito: PARADIGMA. Término General.

PARADIGM.

Documentaciones: Paradigm. Paradigms.

Categoría gramatical: Paradigm. N.

Estructura sintáctica: Paradigm. Paradigm for somebody.

Definición: Paradigm. Pattern, model.

Ejemplo: Paradigm. The new **paradigm** of decision making and communication is applied to organizations that need change. access No: 00998548 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Paradigm. PARADIGMA.

Subámbito: Paradigm. General Term.

PARAÍSO FISCAL.

Documentaciones: PARAÍSO FISCAL. Paraísos fiscales.

Categoría gramatical: PARAÍSO FISCAL. Snf.

Estructura sintáctica: PARAÍSO FISCAL. Paraíso fiscal de algún lugar.

Definición: PARAÍSO FISCAL. El país en el cual existe un régimen tributario que favorece a los residentes extranjeros, o a las sociedades en él domiciliadas, con impuestos bajos o nulos, p. e.: Bahamas, Islas Caimán, Jamaica, St. Pierre et Miquelon, Islas del Canal, Gibraltar, Andorra, Liechtenstein, Suiza, Luxemburgo, Holanda, Bahrein, Malasia, Hong Kong, etc.

Ejemplo: PARAÍSO FISCAL. Esta medida ha supuesto la reducción del 70 por ciento de la plantilla de la naviera y, según los expertos, pone de manifiesto la necesidad de que España cuente con un **paraíso fiscal** propio que evite la fuga de empresarios y atraiga la inversión extranjera. 15

Correlato: PARAÍSO FISCAL. Tax haven.

Subámbito: PARAÍSO FISCAL. Hacienda Pública. Término General.

TAX HAVEN.

Documentaciones: Tax haven. Tax havens.

Categoría gramatical: Tax haven. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tax haven. Tax haven somewhere.

Definición: Tax haven. A country or independent area that has a low rate of tax and therefore offers advantages to retired wealthy individuals or to companies that can arrange their affairs so that their tax liability falls at least partly in the low-tax heaven.

Ejemplo: Tax haven. American companies report extraordinarily high profit rates on their **tax haven** investments in 1982. 1509 of 3474.

Correlato: Tax haven. PARAÍSO FISCAL.

Subámbito: Tax haven. Public Finance.

PARÁMETRO.

Documentaciones: PARÁMETRO. Parámetros.

Categoría gramatical: PARÁMETRO. S.

Estructura sintáctica: PARÁMETRO. Parámetro de algo.

Definición: PARÁMETRO. Valor que se presenta como una constante en una expresión o ecuación, y que viene dado por un dato extraído de la realidad. Cantidad que permanece constante en un contexto y, por tanto, es un dato del problema.

Ejemplo: PARÁMETRO. La reunión de la mesa de negociación del plan de empresa de Hunosa analizó los **parámetros** más importantes del período 1990-1993, que servirá de base para adoptar medidas de mejora en las próximas reuniones. T11-exp-940225-inf.

Correlato: PARÁMETRO. Parameter.

Subámbito: PARÁMETRO. Informática. Estadística.

PARAMETER.

Documentaciones: Parameter. Parameters.

Categoría gramatical: Parameter. N.

Estructura sintáctica: Parameter. Parameter of something.

Definición: Parameter. 1. Quantity that does not vary in a particular case but does vary in other cases. 2. Characteristic or feature, especially one that can be measured. 3. Fixed limit.

Ejemplo: Parameter. In particular, the factors that influence money demand are assumed to be independent of those which influence money supply; hence, the multiplier is treated as a **parameter**. 1391 of 3474.

Correlato: Parameter. PARÁMETRO.

Subámbito: Parameter. Data Processing. Statistics.

PARCELA.

Documentaciones: PARCELA. Parcelas.

Categoría gramatical: PARCELA. S.

Estructura sintáctica: PARCELA. Ø.

Definición: PARCELA. Espacio de terreno rural delimitado por lindes concretas y que se dedica a la explotación agrícola. El fenómeno de la división y subdivisión de la tierra por razones hereditarias y de compraventa lleva a la parcelación excesiva, con los numerosos inconvenientes del minifundismo, que pueden paliarse o resolverse a través de la concentración parcelaria.

Ejemplo: PARCELA. Por otra parte, estas innovaciones supusieron una intensificación de las labores manuales, que permiten la realización de varios ciclos cortos en una misma **parcela** durante el mismo año. 2

Correlato: PARCELA. Plot of land.

Subámbito: PARCELA. Economía Agraria. Término General.

PLOT OF LAND.

Documentaciones: Plot of land. Plots of land.

Categoría gramatical: Plot of land. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Plot of land. Plot of land somewhere.

Definición: Plot of land. Small marked or measured plot of land, especially for a special purpose.

Ejemplo: Plot of land. The project, which helps disadvantaged people improve their lives, turned over a **plot of land** to Volume Services for a community garden.

Correlato: Plot of land. PARCELA.

Subámbito: Plot of land. Agrarian Economy.

PARLAMENTO EUROPEO.

Documentaciones: PARLAMENTO EUROPEO. Asamblea europea.

Categoría gramatical: PARLAMENTO EUROPEO. Snf.

Estructura sintáctica: PARLAMENTO EUROPEO. Ø.

Definición: PARLAMENTO EUROPEO. Previsto en el Tratado de París de 1952 por el que se creó la CECA, en 1957 los Tratados de Roma lo convirtieron en la Asamblea de las tres Comunidades (CECA, CEE, Euratom). En 1978 se eligió por primera vez a través del sufragio universal, directo y secreto de todos los ciudadanos comunitarios. Tras el ingreso de España y Portugal, el Parlamento lo integran 518 eurodiputados, con un mandato de cinco años: Reino Unido, Francia, Alemania Federal e Italia tienen 81 representantes cada uno; España, 60; Holanda, 25; Bélgica, Grecia y Portugal, 24; Dinamarca, 16; Irlanda, 15, y Luxemburgo, 6. El Parlamento, que trabaja en pleno y en comisiones, tiene poder deliberante de carácter general. Puede interponer moción de censura contra la Comisión, interpela a los Comisarios y al Consejo de Ministros, y dictamina numerosas cuestiones (muy ampliadas por el Acta Única Europea). Asimismo, cuenta con ejecutivos poderes presupuestarios. Los eurodiputados se organizan no por nacionalidades sino por grupos de afinidades ideológicas. En la campaña para las elecciones europeas de 1989, se planteó de manera insistente la idea de un Parlamento constituyente, a fin de darle un carácter federal, dotándolo de poderes legislativos, y con capacidad para, en el futuro, designar un gobierno europeo. Se reúne en Estrasburgo y Bruselas, y ,simbólicamente, alguna vez en Luxemburgo.

Ejemplo: PARLAMENTO EUROPEO. La Comisión de las Comunidades Europeas, en una reciente comunicación al Consejo y al **Parlamento Europeo**, recoge las nuevas medidas estructurales que se deben tomar para lograr la convergencia económica y superar el atraso estructural de los estados miembros menos prósperos. 2

Correlato: PARLAMENTO EUROPEO. European Parliament.

Subámbito: PARLAMENTO EUROPEO. Organismos. Siglas.

ASAMBLEA EUROPEA.

Documentaciones: ASAMBLEA EUROPEA. Parlamento Europeo.

Categoría gramatical: ASAMBLEA EUROPEA. Snf.

Estructura sintáctica: ASAMBLEA EUROPEA. Ø.

Definición: ASAMBLEA EUROPEA. Institución representativa de la legitimidad de los pueblos de los estados miembros de la Comunidad Económica Europea. La elección de sus miembros se realiza, desde 1979, por sufragio universal. La Asamblea ejerce una función de control de la Comisión del Consejo de Ministros mediante mociones de censura e interpelaciones, así como una función deliberativa y consultiva. Quizá su función más conocida, sobre todo para el gran público, está en las modificaciones y enmiendas que puede introducir en la confección del presupuesto comunitario. El Tratado de Bruselas fusionó las instituciones de las tres Comunidades Europeas (CEE, CEEA o EURATOM y CECA).

Ejemplo: ASAMBLEA EUROPEA. La autora aboga por el refuerzo del **Parlamento Europeo**, restando poder al Consejo Europeo y a la Comisión, con el objetivo de aumentar el control y la democracia. T2-186166. ▣.

Correlato: ASAMBLEA EUROPEA. European Parliament.

Subámbito: ASAMBLEA EUROPEA. Organismos. Siglas.

PARO.

Documentaciones: PARO. Ø.

Categoría gramatical: PARO. S.

Estructura sintáctica: PARO. Paro de alguien/algo/algún lugar.

Definición: PARO. Carencia de trabajo por causa independiente de la voluntad del trabajador, y normalmente también de la del empresario. El paro, cuyos sinónimos más frecuentes son desempleo o desocupación, es un fenómeno que puede manifestarse con carácter estacional en las zonas rurales, al ritmo del aumento o disminución del volumen de mano de obra requerida para las labores agrícolas; en tanto que cabe hablar de paro friccional con referencia al que se genera, en grandes números, por los cambios simultáneos de profesión, traslados de residencia, etc. El paro estructural es el de carácter más permanente o de larga duración, pudiendo mantenerse durante años en la vida del trabajador. El paro masivo es el resultado de situaciones de crisis seguidas de recesión o depresión, como consecuencia de grandes reajustes económicos que se estudian en la teoría de ciclos. Frente al paro masivo, durante la Gran Depresión (1929-1939), se puso en marcha el seguro de desempleo, en el intento de impedir la miseria de los trabajadores y con el propósito, enunciado por las propuestas keynesianas, de mantener la demanda efectiva. Para determinar el volumen de paro se cuenta en España con las cifras de paro registrado en las oficinas públicas de colocación del INEM, y se recurre igualmente por el INE, con carácter trimestral, a las encuestas de población activa.

Definición: PARO. Situación en la que no existe completa utilización de la fuerza de trabajo. Generalmente, se considera que existe paro de la fuerza de trabajo cuando la tasa de paro supera el 4 por 100 de la población activa.

Ejemplo: PARO. Desde hace años los sindicatos venimos exigiendo el cambio de una política económica basada en el ajuste, que ha hundido el país en la depresión, que es incapaz de resolver los problemas estructurales y que genera fuertes costes sociales: alta tasa de **paro** e insuficientes niveles de protección social. T2-209896. // Desde nuestra particular perspectiva sindical, nos interesa también subrayar en relación a ese futuro para Euskadi, los cambios que se están operando en el mercado de trabajo, destacando sobre todo, el **paro** y la incorporación de la mujer al mundo laboral. 2

Correlato: PARO. Unemployment.

Subámbito: PARO. Economía Laboral. Seguridad Social. Macroeconomía. Término General. UNEMPLOYMENT.

Documentaciones: Unemployment. Ø.

Categoría gramatical: Unemployment. N.

Estructura sintáctica: Unemployment. Somebody's unemployment. Unemployment somewhere.

Definición: Unemployment. State of being temporarily without a paid job.

Ejemplo: Unemployment. The state economy has created over 207,000 jobs since the end of 1991, and the **unemployment** rate in October 1994 stood at 4.6% on a seasonally adjusted (SA) basis. access No: 00995131 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // The bottom line is that policies addressing meaningfully Europe's **unemployment** problem must be pursued on a bolder scale than currently contemplated. 887 of 3474.

Correlato: Unemployment. PARO.

Subámbito: Unemployment. Labour Economy.

PARO.

Documentaciones: PARO. Ø.

Categoría gramatical: PARO. S.

Estructura sintáctica: PARO. Paro de alguien/algo/algún lugar.

Definición: PARO. Situación en la que no existe completa utilización de la fuerza de trabajo. Generalmente, se considera que existe paro de la fuerza de trabajo cuando la tasa de paro supera

el 4 por 100 de la población activa.

Ejemplo: PARO. Desde hace años los sindicatos venimos exigiendo el cambio de una política económica basada en el ajuste, que ha hundido el país en la depresión, que es incapaz de resolver los problemas estructurales y que genera fuertes costes sociales: alta tasa de **paro** e insuficientes niveles de protección social. T2-209896.

Correlato: PARO. Unemployment.

Subámbito: PARO. Economía Laboral. Seguridad Social. Macroeconomía. Término General.

PARO ENCUBIERTO.

Documentaciones: PARO ENCUBIERTO. Ø.

Categoría gramatical: PARO ENCUBIERTO. Snf.

Estructura sintáctica: PARO ENCUBIERTO. Paro encubierto de algo/algún lugar.

Definición: PARO ENCUBIERTO. Expresión con la cual se hace referencia a una situación característica de los países comparativamente menos desarrollados, y también de los altamente burocratizados, en la cual existe un gran número de trabajadores con muy baja productividad que, a niveles más elevados de organización o de tecnología, pasarían virtualmente a la situación de paro. En la América hispanohablante se denomina desempleo disfrazado, en traducción literal de la expresión al uso en EE. UU.

Definición: PARO ENCUBIERTO. Concepto utilizado para caracterizar una situación en la que la productividad marginal de un conjunto de trabajadores activos es, prácticamente, nula, con lo cual podría haber un trasvase de trabajadores de esa actividad productiva a otra sin que se resintiera la productividad del sector o actividad con paro encubierto.

Ejemplo: PARO ENCUBIERTO. El escaso peso del sector industria, que incluso experimentó en los últimos años un retroceso en cuanto al volumen de población ocupada, y la permanencia de un elevado porcentaje de población en el sector agrario, que acoge una gran bolsa de **paro encubierto**, constituyen algunas de las más destacadas lacras estructurales de la economía orensana. T5-vozg-920228-inf.

Correlato: PARO ENCUBIERTO. Disguised unemployment.

Subámbito: PARO ENCUBIERTO. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía.

PARO REGISTRADO.

Documentaciones: PARO REGISTRADO. Ø.

Categoría gramatical: PARO REGISTRADO. Snf.

Estructura sintáctica: PARO REGISTRADO. Paro registrado de algo/algún lugar.

Definición: PARO REGISTRADO. ⊕.

Ejemplo: PARO REGISTRADO. La recuperación se deduce de la notable desaceleración del **paro registrado** y de la fuerte expansión de las importaciones. T3-EXP-940412-INF.

Correlato: PARO REGISTRADO. Registered unemployment.

Subámbito: PARO REGISTRADO. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía.

REGISTERED UNEMPLOYMENT.

Documentaciones: Registered unemployment. Ø.

Categoría gramatical: Registered unemployment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Registered unemployment. Registered unemployment somewhere.

Definición: Registered unemployment. Also known as the claimant count, the total in the UK of all persons who are registered as claiming benefit at Unemployment Offices. This information is available cheaply and quickly as a by-product of administrative procedures. Turnover on the register is extremely high. At a time when unemployment in the UK was around 1.4 million almost 0.4 million joined or re-joined the register every month. Since the total number on the

register at this time remained roughly constant, it is clear that a similar number left the register each month. The pool of registered unemployed may therefore increase either as a result of more people joining the register or because fewer people leave. If the outflow falls the average duration of unemployment will correspondingly rise. This method of counting the unemployed is only one approach and it suffers from the disadvantage that it fails to capture all those unemployed who have no entitlement to benefit. The alternative approach of a sample survey of households to discover all those unemployed but actively seeking work is also used in the UK and is the principal method used in the US.

Ejemplo: Registered unemployment. Seasonally adjusted **registered unemployment** has edged down in recent months after rising somewhat through the last half of 1999 and first part of 2000.

Correlato: Registered unemployment. PARO REGISTRADO.

Subámbito: Registered unemployment. Labour Economy. Demographics.

PARO, TASA DE.

Documentaciones: PARO, TASA DE. Tasas de paro.

Categoría gramatical: PARO, TASA DE. Snf.

Estructura sintáctica: PARO, TASA DE. Tasa de paro de algo/algún lugar.

Definición: PARO, TASA DE. Cociente entre el volumen de parados (que es igual, a su vez, a la diferencia entre la población activa y el nivel de empleo) y el volumen de población activa. Generalmente se expresa en forma de porcentaje (sobre la población activa).

Ejemplo: PARO, TASA DE. En la evolución habida del 87 a 90, aparecen, no obstante, algunos rasgos como la disminución de la **tasa de paro**, igualándose a la de estudios medios. - T2-169733.

Correlato: PARO, TASA DE. Unemployment rate.

Subámbito: PARO, TASA DE. Economía Laboral. Seguridad Social.

UNEMPLOYMENT RATE.

Documentaciones: Unemployment rate. Unemployment rates.

Categoría gramatical: Unemployment rate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Unemployment rate. Unemployment rate somewhere.

Definición: Unemployment rate. Θ .

Ejemplo: Unemployment rate. According to Gavin Chen, a senior manager for finance and capital development programs at the Minority business development Agency, Jamaica is a viable market, even with its inflation and high **unemployment rate**. access No: 00954245 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Unemployment rate. PARO, TASA DE.

Subámbito: Unemployment rate. Statistics. Labour Economy.

PARO.

Documentaciones: PARO. \emptyset .

Categoría gramatical: PARO. S.

Estructura sintáctica: PARO. Paro de alguien/algo/algún lugar.

Definición: PARO. Situación en la que no existe completa utilización de la fuerza de trabajo. Generalmente, se considera que existe paro de la fuerza de trabajo cuando la tasa de paro supera el 4 por 100 de la población activa.

Ejemplo: PARO. Desde hace años los sindicatos venimos exigiendo el cambio de una política económica basada en el ajuste, que ha hundido el país en la depresión, que es incapaz de resolver los problemas estructurales y que genera fuertes costes sociales: alta tasa de **paro** e insuficientes niveles de protección social. T2-209896.

Correlato: PARO. Unemployment.

Subámbito: PARO. Economía Laboral. Seguridad Social. Macroeconomía.

Término General.

UNEMPLOYMENT.

Documentaciones: Unemployment. Ø.

Categoría gramatical: Unemployment. N.

Estructura sintáctica: Unemployment. Unemployment somewhere.

Definición: Unemployment. Lack of work.

Ejemplo: Unemployment. The bottom line is that policies addressing meaningfully Europe's **unemployment** problem must be pursued on a bolder scale than currently contemplated. 887 of 3474.

Correlato: Unemployment. PARO.

Subámbito: Unemployment. Labour Economy.

PARQUE INDUSTRIAL.

Documentaciones: PARQUE INDUSTRIAL. Parques industriales.

Categoría gramatical: PARQUE INDUSTRIAL. Snf.

Estructura sintáctica: PARQUE INDUSTRIAL. Parque industrial de algún lugar.

Definición: PARQUE INDUSTRIAL. Es el espacio acotado, generalmente como polígono urbano, para la implantación en el mismo de industrias debidamente reglamentadas que se benefician entre sí de las economías de aglomeración y de algunos servicios comunes. Los parques industriales dedicados a actividades de punta se han dado en llamar «parques tecnológicos».

Ejemplo: PARQUE INDUSTRIAL. Johnsons será la primera empresa en ubicarse en el futuro **parque industrial** de Almusafes -Valencia-, que con una superficie de 900.000 metros cuadrados tiene unas inversiones previstas -sólo en urbanización- de 4.500 millones de pesetas. 10

Correlato: PARQUE INDUSTRIAL. Industrial park.

Subámbito: PARQUE INDUSTRIAL. Medio Ambiente. Urbanismo. Industria.

INDUSTRIAL PARK.

Documentaciones: Industrial park. Industrial parks.

Categoría gramatical: Industrial park. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Industrial park. Industrial park somewhere.

Definición: Industrial park. Area of land near a town specially for factories and warehouses.

Ejemplo: Industrial park. What really makes Brownfields undevelopable, what really drives the New Economy out to new **industrial parks**, are the barriers to clean up erected by the lawmakers who most wanted to end pollution and make polluters pay.

Correlato: Industrial park. PARQUE INDUSTRIAL.

Subámbito: Industrial park. Industry. Economic Policy. Environment.

PARQUE INDUSTRIAL1.

Documentaciones: PARQUE INDUSTRIAL1. Parques industriales.

Categoría gramatical: PARQUE INDUSTRIAL1. Snf.

Estructura sintáctica: PARQUE INDUSTRIAL1. Parque industrial de algún lugar.

Definición: PARQUE INDUSTRIAL1. Es el espacio acotado, generalmente como polígono urbano para la implantación en el mismo de industrias debidamente reglamentadas que se benefician entre sí de las economías de aglomeración y de algunos servicios comunes. Los parques industriales dedicados a actividades de punta se han dado en llamar «parques tecnológicos».

Ejemplo: PARQUE INDUSTRIAL1. Johnsons será la primera empresa en ubicarse en el futuro **parque industrial** de Almusafes -Valencia-, que con una superficie de 900.000 metros cuadrados tiene unas inversiones previstas -sólo en urbanización- de 4.500 millones de pesetas. 10

Correlato: PARQUE INDUSTRIAL1. Industrial estate.

Subámbito: PARQUE INDUSTRIAL1. Medio Ambiente. Urbanismo. Industria.
INDUSTRIAL ESTATE.

Documentaciones: Industrial estate. Industrial estates.

Categoría gramatical: Industrial estate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Industrial estate. Industrial estate somewhere.

Definición: Industrial estate. Area of land, usually on the edge of a town, containing factories.

Ejemplo: Industrial estate. Safeway area manager, Chris Goodman, said although there is some light **industrial estates** near the supermarket, the site is central to several suburbs in need of a large supermarket offering a wide range and 24 hour shopping.

Correlato: Industrial estate. POLÍGONO INDUSTRIAL.

Subámbito: Industrial estate. Industry.

PARQUE NACIONAL.

Documentaciones: PARQUE NACIONAL. Parques nacionales.

Categoría gramatical: PARQUE NACIONAL. Snf.

Estructura sintáctica: PARQUE NACIONAL. Parque nacional de algún lugar.

Definición: PARQUE NACIONAL. Espacio natural donde se conservan las características de la naturaleza virgen, nada o poco transformada por la mano del hombre, con ambientes de gran belleza y con flora y fauna de interés y que incluso pueden estar amenazadas de extinción en muchas de sus especies en las áreas más hominizadas. Su primera manifestación se produjo en EE. UU., concretamente para el Parque de Yellowstone (Wyoming). En España el primero de los parques nacionales se estableció en 1912, en la montaña de Covadonga.

Ejemplo: PARQUE NACIONAL. El **parque nacional** de Doñana fue el protagonista del día de honor de la ecología que se celebró en la exposición universal. 6

Correlato: PARQUE NACIONAL. National park.

Subámbito: PARQUE NACIONAL. Medio Ambiente. Urbanismo. Término Teneral.

NATIONAL PARK.

Documentaciones: National park. National parks.

Categoría gramatical: National park. Fixed NP.

Estructura sintáctica: National park. National park somewhere.

Definición: National park. Area of countryside or historic interest whose natural beauty is maintained by the government for the public to enjoy.

Ejemplo: National park. The National Trust for Historic Preservation's Preservation Press has created, in conjunction with the **national park** Service, a new 623-page book, African American Historic Places, which lists all the sites on the National Register of Historic Places that are of interest to African-Americans. access No: 00976782 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: National park. PARQUE NACIONAL.

Subámbito: National park. Environment.

PARQUE NATURAL.

Documentaciones: PARQUE NATURAL. Parques naturales.

Categoría gramatical: PARQUE NATURAL. Snf.

Estructura sintáctica: PARQUE NATURAL. Parque natural de algún lugar.

Definición: PARQUE NATURAL. Espacio en donde las transformaciones de la naturaleza por el hombre han sido ya considerables y en el que se permiten actividades cinegéticas, de pesca, de carácter agropecuario y silvícola, siempre que no afecten a la conservación ordenada de los recursos renovables y de forma que no produzcan impacto ambiental. Son generalmente de

menor superficie que los parques nacionales, y, normalmente, los mantienen autoridades de carácter regional.

Ejemplo: PARQUE NATURAL. Joaquín Vázquez es el mismo constructor que realizó las obras presuntamente ilegales en el cortijo de Plácido Arango en la zona de influencia del **parque natural** de Monfragüe. 4

Correlato: PARQUE NATURAL. Natural park.

Subámbito: PARQUE NATURAL. Medio Ambiente. Urbanismo. Término General.

NATURAL PARK.

Documentaciones: Natural park. Natural parks.

Categoría gramatical: Natural park. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Natural park. Natural park somewhere.

Definición: Natural park. ⊕.

Ejemplo: Natural park. The region boasts 49 ski resorts, 11 white water rivers, 9 **natural parks** and hundreds of miles of hiking paths.

Correlato: Natural park. PARQUE NATURAL.

Subámbito: Natural park. Environment.

PARRILLA DE PARIDADES.

Documentaciones: PARRILLA DE PARIDADES. ∅.

Categoría gramatical: PARRILLA DE PARIDADES. Snf.

Estructura sintáctica: PARRILLA DE PARIDADES. Parrilla de paridades de algo.

Definición: PARRILLA DE PARIDADES. Mecanismo del Sistema Monetario Europeo que lo configura como un sistema con tipos de cambio fijos, pero con paridades ajustables. Cada país tiene la obligación de intervenir en el mercado de cambios para mantener el valor de su moneda dentro de los márgenes previstos. Cada divisa comunitaria, excepto la libra esterlina, el dracma griego, el escudo portugués y la peseta, tiene un índice pivote expresado en relación con el ecu (tipo de cambio oficial). Al oscilar continuamente la oferta y la demanda de cada una de las divisas en los mercados de cambios, se han fijado unos límites para esa fluctuación, que son del 2,25 por 100 a cada lado de la paridad (+ 6 por 100 para la libra irlandesa y la lira Italiana). Para que los tipos de cambio efectivos mantengan sus fluctuaciones dentro de los límites establecidos, las autoridades monetarias nacionales deben intervenir en el mercado de cambios: cuando su moneda se deprecie (aprecie) acercándose al límite inferior (superior) de su margen de fluctuación, el Banco Central habrá de frenar tal movimiento comprando (vendiendo) dicha moneda, es decir, perdiendo (acumulando) reservas exteriores. El SME, para facilitar tales intervenciones, contiene un mecanismo de concesión de créditos a corto y medio plazo a los bancos centrales. Una característica de las intervenciones en los mercados monetarios es que se realizan en monedas comunitarias, no en dólares.

Ejemplo: PARRILLA DE PARIDADES. Según Pérez, a lo largo del primer semestre de 1993 deberían darse todos los pasos precisos para crear una nueva **parrilla de paridades** del SME con las doce monedas y una serie de condiciones, que los nuevos tipos de cambios respondan a la coyuntura económica real de los países. T7-referencia: exp-921117-inf.

Correlato: PARRILLA DE PARIDADES. Parity grid.

Subámbito: PARRILLA DE PARIDADES. Europa.

PARITY GRID.

Documentaciones: Parity grid. Parity grids.

Categoría gramatical: Parity grid. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Parity grid. Parity grid of something.

Definición: Parity grid. ⊕.

Ejemplo: Parity grid. (It refers to) An upward change in the **parity grid** for a currency under a fixed exchange rate system.

Correlato: Parity grid. Parrilla de paridades.

Subámbito: Parity grid. European Union.

PARTICIPACIÓN.

Documentaciones: PARTICIPACIÓN. Participaciones.

Categoría gramatical: PARTICIPACIÓN. S.

Estructura sintáctica: PARTICIPACIÓN. Participación de alguien en algo.

Definición: PARTICIPACIÓN. Presencia de una persona física o jurídica en el capital de una empresa, de forma directa, o a través de otra empresa previamente participada.

Ejemplo: PARTICIPACIÓN. Finalmente, el procedimiento econométrico utilizado revela para la vertiente de la producción y el comercio, diferencias y similitudes en el comportamiento de las empresas multinacionales y empresas sin **participación** de capital exterior.²

Correlato: PARTICIPACIÓN. Capital share.

Subámbito: PARTICIPACIÓN. Sociedades. Administración de Empresas. Derecho.

CAPITAL SHARE.

Documentaciones: Capital share. Capital shares.

Categoría gramatical: Capital share. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital share. Somebody's capital share in/of something.

Definición: Capital share. Value of the assets of a company held as shares, less its debts.

Ejemplo: Capital share. In an initiative set to strengthen Iberia's financial recovery, enhance its debt/equity ratio and make the airline more attractive to private investors, Sociedad Estatal de Participaciones Industriales (SEPI) will issue additional Iberia **capital shares** valued at \$126 million).

Correlato: Capital share. PARTICIPACIÓN.

Subámbito: Capital share. Business Management.

PASIVO.

Documentaciones: PASIVO. Ø.

Categoría gramatical: PASIVO. S.

Estructura sintáctica: PASIVO. Pasivo de algo.

Definición: PASIVO. Con carácter general, todo aquello que resulta gravoso o que implica cargas para una colectividad. En contabilidad, y por oposición al activo, el lado derecho del balance donde se anotan las partidas del capital de la empresa, las reservas, el beneficio pendiente de distribución y las demás obligaciones frente a terceros.

Ejemplo: PASIVO. La enajenación de esas acciones propias con descuento en favor de los socios no tiene cabida dentro de esa excepción, ni tampoco puede enmarcarse en la que autoriza a los bancos a conceder asistencia a clientes dentro del ejercicio de su objeto social, sin olvidar además que la adquisición de sus acciones por el acreditado obligaría además a este a constituir una reserva en el **pasivo** de su balance equivalente al valor en que las acciones lleguen a aparecer en el activo del banco, transformándose entonces legalmente en autocartera directa. T2-200112.

Correlato: PASIVO. Liabilities.

Subámbito: PASIVO. Contabilidad. Seguros. Sociedades. Administración de Empresas.

LIABILITIES.

Documentaciones: Liabilities. Plural.

Categoría gramatical: Liabilities. N.

Estructura sintáctica: Liabilities. Somebody's/something's liabilities.

Definición: Liabilities. Any claims, actual or potential, on an individual or institution. The term usually refers to financial liabilities of which the commonest form is a debt of any kind. Thus bank deposits, which are bankers' debts, are commonly referred to as 'deposit liabilities'. Some liabilities are contingent, i. e. result in actual claims only in specified circumstances. A guarantee issued on behalf of a borrower, e. g. by a bank, is a contingent liability of the guarantor: it only becomes an actual claim if the borrower fails to meet his obligations.

Ejemplo: Liabilities. The removal of borrowing constraints would raise aggregate household **liabilities** by 9 percent. 2842 of 3474.

Correlato: Liabilities. PASIVO.

Subámbito: Liabilities. Stockmarket. Accounting. Insurance. Business Management. General Term.

PATENTE.

Documentaciones: PATENTE. Patentes.

Categoría gramatical: PATENTE. S.

Estructura sintáctica: PATENTE. Patente de algo.

Definición: PATENTE. Figura jurídica conforme a la cual un inventor inscribe el fruto de su ingenio en el Registro de la Propiedad Industrial, con lo cual se le confiere el monopolio temporal de su explotación, de modo que quienes quieran aprovecharlo deben pagarle un canon a fijar contractualmente.

Ejemplo: PATENTE. Los autores discuten la utilidad de los indicadores construidos a partir de las estadísticas de **patentes** y ofrecen información sobre las **patentes** registradas por españoles, tanto en España como en Estados Unidos. T2-213428.

Correlato: PATENTE. Patent.

Subámbito: PATENTE. Derecho. Comercialización.

PATENT.

Documentaciones: Patent. Patents.

Categoría gramatical: Patent. N.

Estructura sintáctica: Patent. Somebody's patent of/on something.

Definición: Patent. Official document showing that a person has the exclusive right to make and sell an invention.

Ejemplo: Patent. Foster then got a **patent** on the arena football idea, let Gridiron hold it, and sold the league a license to play. access No: 00984811 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Patent. PATENTE.

Subámbito: Patent. General Term. Law. Marketing.

PATERNALISMO.

Documentaciones: PATERNALISMO. Paternalismos.

Categoría gramatical: PATERNALISMO. S.

Estructura sintáctica: PATERNALISMO. Paternalismo de alguien sobre/con alguien.

Definición: PATERNALISMO. Tendencia a comportarse en las relaciones sociales -especialmente en las de propiedad y en las laborales- tratando a la contrapartida económicamente menos fuerte como si fueran menores de edad, con actitud tutelar. El paternalismo es sistemáticamente criticado por los movimientos sindicales, por encubrir, generalmente, situaciones de verdadera opresión y explotación.

Ejemplo: PATERNALISMO. La Convención Demócrata Norteamericana aprobó ayer, 14 de julio, una plataforma electoral de centro que rompe en buena medida con el pasado liberal del partido e incluye críticas por el excesivo **paternalismo** y radicalismo de los anteriores programas de la

oposición. 6

Correlato: PATERNALISMO. Paternalism.

Subámbito: PATERNALISMO. Término General. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social.

PATERNALISM.

Documentaciones: Paternalism. Ø.

Categoría gramatical: Paternalism. N.

Estructura sintáctica: Paternalism. Paternalism of somebody on somebody.

Definición: Paternalism. Policy (of governments or employers) of controlling people in a paternal way by providing them with what they need but giving them no responsibility or freedom of choice.

Ejemplo: Paternalism. The EEOC's interpretation opens the door to **paternalism** and discrimination, thus depriving the presymptomatic of the ADA's protection.

Correlato: Paternalism. PATERNALISMO.

Subámbito: Paternalism. General Term. Labour Economy.

PATRIMONIO.

Documentaciones: PATRIMONIO. Ø.

Categoría gramatical: PATRIMONIO. S.

Estructura sintáctica: PATRIMONIO. Patrimonio de alguien.

Definición: PATRIMONIO. Conjunto de bienes, derechos y obligaciones susceptibles de valoración cuantitativa. Dentro del patrimonio se pueden diferenciar dos grandes estructuras: una economía compuesta por los bienes y derechos y otra financiera compuesta por obligaciones. La estructura financiera es la que aporta los fondos y la económica es donde se materializan o se destinan dichos fondos.

Ejemplo: PATRIMONIO. Al final del año pasado estos productos financieros controlaban un **patrimonio** de 1,5 billones de pesetas y superarán los tres billones de pesetas a finales del presente ejercicio.

Correlato: PATRIMONIO. Property.

Subámbito: PATRIMONIO. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Derecho.

PROPERTY.

Documentaciones: Property. Properties.

Categoría gramatical: Property. N.

Estructura sintáctica: Property. Somebody's property.

Definición: Property. Something capable of being owned. It may be tangible, such as a building or work of art, or intangible, such as a right of way or an intellectual property, such as a copyright. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Property. Others, however, cite severe catastrophe losses and other factors in concluding that a change is ahead, at least for **property** coverages. access No: 00797281 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Property. PATRIMONIO.

Subámbito: Property. Labour Economy. Law. General Term.

PATROCINADOR.

Documentaciones: PATROCINADOR. Patrocinadores.

Categoría gramatical: PATROCINADOR. S.

Estructura sintáctica: PATROCINADOR. Patrocinador de algo/alguien.

Definición: PATROCINADOR. Es la entidad, persona física o jurídica, que actúa como mecenas de una actividad deportiva, cultural, artística, etc., al objeto de financiarla enteramente, o en parte, para

así hacerla gratuita o para situarla en el mercado a un precio que facilite su compra.

Ejemplo: PATROCINADOR. **Patrocinadores** y televisión se han convertido en el soporte económico de los Juegos. T6-ECOF-920701-INF.

Correlato: PATROCINADOR. Sponsor.

Subámbito: PATROCINADOR. Término General. Comercialización.

SPONSOR.

Documentaciones: Sponsor. Sponsors.

Categoría gramatical: Sponsor. N.

Estructura sintáctica: Sponsor. Sponsor for somebody/something. Somebody's/something's sponsor.

Definición: Sponsor. Person or firm that pays for a radio or TV programme, or for a musical, artistic or sporting event, usually in order to use them for advertising.

Ejemplo: Sponsor. UPromise, a web site which will make its debut in April, will direct rebate dollars to state-**sponsored** college savings accounts. ▣

Correlato: Sponsor. PATROCINADOR.

Subámbito: Sponsor. General Term. Marketing.

PATRONAL.

Documentaciones: PATRONAL. Ø.

Categoría gramatical: PATRONAL. S.

Estructura sintáctica: PATRONAL. Patronal de algo.

Definición: PATRONAL. 1. Colectividad que emplea obreros en trabajo u obra de manos. 2. Empresariado.

Ejemplo: PATRONAL. El cambio observado en la actitud de una parte del campesinado ante las elecciones de 1933 se debe al cruce de una serie de coordenadas económico-sociales que reforzarán la posición de la **patronal** y alejará a una porción de las bases sociales, que antes sustentaban el proyecto reformista de sus dirigentes. 2

Correlato: PATRONAL. Employers.

Subámbito: PATRONAL. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

EMPLOYERS.

Documentaciones: Employers. Employer.

Categoría gramatical: Employers. N.

Estructura sintáctica: Employers. Somebody's employers.

Definición: Employers. Person or company which has regular workers and pays them.

Ejemplo: Employers. A growing number of executives are being asked back by former **employers**. access No: 00995524 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Employers. PATRONAL.

Subámbito: Employers. Labour Economy. Business Management. International Relations. Law. General Term.

PECUNIARIO.

Documentaciones: PECUNIARIO. Pecuniarios. Pecuniaria/as.

Categoría gramatical: PECUNIARIO. A.

Estructura sintáctica: PECUNIARIO. Algo pecuniario.

Definición: PECUNIARIO. Del latín pecus, ganado. Todo lo referente al dinero en efectivo.

Ejemplo: PECUNIARIO. La importancia de la resolución es la advertencia sobre las graves responsabilidades **pecuniarias** en que incurrirían los bancos si estas prácticas se reprodujeran en la actualidad y la instancia explícita a que se eviten. T4-exp-930504-inf.

Correlato: PECUNIARIO. Pecuniary.

Subámbito: PECUNIARIO. Política Monetaria.

PECUNIARY.

Documentaciones: Pecuniary. Ø.

Categoría gramatical: Pecuniary. A.

Estructura sintáctica: Pecuniary. Something pecuniary.

Definición: Pecuniary. Referring to money.

Ejemplo: Pecuniary. Some network externalities are merely **pecuniary**. 977 of 3474.

Correlato: Pecuniary. PECUNIARIO.

Subámbito: Pecuniary. Money.

PENALIZAR.

Documentaciones: PENALIZAR. Ser penalizado. Penalizará.

Categoría gramatical: PENALIZAR. V.

Estructura sintáctica: PENALIZAR. Alguien penaliza a alguien/algo por algo.

Definición: PENALIZAR. 1. Expresión de mayor suavidad, por castigar. Se emplea en términos económicos para indicar que un grupo social queda preterido en relación con otros, p. e.: la Ley electoral española prima a las provincias rurales más pequeñas, y penaliza a las mayores y más urbanizadas. 2. Forma de prever, en ciertos contratos, el incumplimiento de una de las partes en cuanto a plazos u otras condiciones, que se compensan con la percepción de cantidades previamente acordadas (penalizaciones). Son muy corrientes en los contratos de construcción para el exceso de tiempo que emplee el constructor sobre la fecha prevista de terminación de la obra.

Ejemplo: PENALIZAR. La mayoría de los países se manifestaron partidarios de volver a negociar la armonización de la fiscalidad sobre el ahorro, la posibilidad de que se implante un impuesto sobre la energía, que **penalizará** las emisiones de anhídrido carbónico. 4

Correlato: PENALIZAR. To penalize.

Subámbito: PENALIZAR. Derecho.

PENETRACIÓN DEL MERCADO.

Documentaciones: PENETRACIÓN DEL MERCADO. Penetración en el mercado.

Categoría gramatical: PENETRACIÓN DEL MERCADO. Snf.

Estructura sintáctica: PENETRACIÓN DEL MERCADO. Penetración del mercado por parte de algo.

Definición: PENETRACIÓN DEL MERCADO. Acción de una empresa que busca aumentar las ventas de sus productos poniendo el énfasis en una comunicación y una distribución más agresiva. La penetración del mercado es uno de los elementos básicos de la expansión empresarial.

Ejemplo: PENETRACIÓN DEL MERCADO. EDS, gigante de servicios informáticos filial de General Motors, ha comprado la mayoría de la italiana grupo S&M -también fabricante de software y servicios informáticos- para aumentar su **penetración en el mercado** italiano, el cuarto de Europa. 10.

Correlato: PENETRACIÓN DEL MERCADO. Market penetration.

Subámbito: PENETRACIÓN DEL MERCADO. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.

MARKET PENETRATION.

Documentaciones: Market penetration. Ø.

Categoría gramatical: Market penetration. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Market penetration. Market penetration of something.

Definición: Market penetration. Market share. Percentage of a total market which the sales of a company cover.

Ejemplo: Market penetration. They must manage the subscription process to reduce churn and maintain high **market penetration**. access No: 00997437 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Market penetration. PENETRACIÓN DEL MERCADO.

Subámbito: Market penetration. Marketing.

PENSIONES.

Documentaciones: PENSIONES. Pensión.

Categoría gramatical: PENSIONES. S.

Estructura sintáctica: PENSIONES. Pensiones de alguien.

Definición: PENSIONES. Cantidades que la Seguridad Social asigna al asegurado, o a sus beneficiarios, en una serie de situaciones concretas como jubilación, invalidez, viudedad, orfandad, etc. El nivel de las pensiones es objeto de debate parlamentario, y representa una decisión importante, pues el envejecimiento de la población hace de los pensionistas el grupo más numeroso de perceptores de transferencias.

Ejemplo: PENSIONES. La Seguridad Social se modeliza de manera que sus **pensiones** comporten cierta tasa de rendimiento expresada como un promedio ponderado de las obtenibles mediante el reparto (la tasa de crecimiento demográfico) y la capitalización (el tipo de interés). 2

Correlato: PENSIONES. Pensions.

Subámbito: PENSIONES. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General.

PENSIONS.

Documentaciones: Pensions. Pension.

Categoría gramatical: Pensions. N.

Estructura sintáctica: Pensions. Somebody's pensions.

Definición: Pensions. A specified sum paid regularly to a person who has reached a certain age or retired from employment. It is normally paid from the date of reaching a specified age of retirement date until death.

Ejemplo: Pensions. While firm and establishment size have similar effects on wages, firm-size effects clearly dominate in the provision of fringe benefits, particularly for **pensions**. access: 00927004 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Pensions. PENSIONES.

Subámbito: Pensions. Labour Economy.

PER.

Documentaciones: PER. Ø.

Categoría gramatical: PER. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PER. PER de algo.

Definición: PER. Sigla en inglés (Price-to-Earning Ratios) para la Relación cotización/beneficio neto.

Ejemplo: PER. El informe dice que el **PER** de salida es de 22,9 veces los beneficios estimados para 1994, superior al de su principal competidor Pryca. T13-exp-940316-inf.

Correlato: PER. PER.

Subámbito: PER. Bolsa.

PER.

Documentaciones: PER. Ø.

Categoría gramatical: PER. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: PER. PER of something.

Definición: PER. 1. Ratio between the market price of a share and the current earnings it produces. 2. The current market price of a company share divided by the earnings per share of the company.

Ejemplo: PER. Their price-to-earning ratios (**PER**) languish well below average.

Correlato: PER. PER.
Subámbito: PER. Stockmarket.

PER1.

Documentaciones: PER1. Ø.

Categoría gramatical: PER1. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PER1. Ø.

Definición: PER1. Sigla en inglés (Price-to-Earning Ratios) para la Relación cotización/beneficio neto.

Ejemplo: PER1. El informe dice que el **PER** de salida es de 22,9 veces los beneficios estimados para 1994, superior al de su principal competidor pryca. T13-exp-940316-inf.

Correlato: PER1. (RELACIÓN COTIZACIÓN/BENEFICIO NETO). Price-earning ratio.

Subámbito: PER1. (RELACIÓN COTIZACIÓN/BENEFICIO NETO). Bolsa.

PRICE-EARNING RATIO.

Documentaciones: Price-earning ratio. Price-earning ratios. Price-to-earning ratio.

Categoría gramatical: Price-earning ratio. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Price-earning ratio. Price-earning ratio of something.

Definición: Price-earning ratio. 1. Ratio between the market price of a share and the current earnings it produces. 2. The current market price of a company share divided by the earnings per share of the company.

Ejemplo: Price-earning ratio. Their **price-to-earning ratios** (PER) languish well below average.

Correlato: Price-earning ratio. PER.

Subámbito: Price-earning ratio. Business Management.

PÉRDIDA.

Documentaciones: PÉRDIDA. Pérdidas.

Categoría gramatical: PÉRDIDA. S.

Estructura sintáctica: PÉRDIDA. Pérdida de algo por parte de alguien.

Definición: PÉRDIDA. Extravío de una cosa o cantidad que se deja de poseer por el desarrollo desafortunado de un negocio. En contabilidad, en la cuenta de resultados, cuando los gastos son superiores a los ingresos se producen pérdidas, mostrándose las mismas como «saldo acreedor» de dicha cuenta.

Ejemplo: PÉRDIDA. El presidente del Fénix, Alberto de la Puente, ha reiterado que está dispuesto a pedir judicialmente el ejercicio de acción social de responsabilidad contra el anterior Consejo si puede demostrar con operaciones que su gestión ocasionó las **pérdidas** de la compañía. T3-5dia-940409-inf.

Correlato: PÉRDIDA. Loss.

Subámbito: PÉRDIDA. Término General. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas. Seguros.

LOSS.

Documentaciones: Loss. Losses.

Categoría gramatical: Loss. N.

Estructura sintáctica: Loss. Somebody's loss of something.

Definición: Loss. (Rosenberg) 1. The difference between the amount invested and the amount recovered when the amount invested exceeds what is realized on liquidation. 2. The difference between all income and expense when income is less than expense.

Ejemplo: Loss. Moreover, manufacturing companies regained their 4% **losses** from 1991 and outpaced the nation's manufacturing growth rate by an average of 2%. access No: 00976772 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Loss. PÉRDIDA.

Subámbito: Loss. Law. Accounting. Business Management. General Term.

PÉRDIDA1.

Documentaciones: PÉRDIDA1. Pérdidas.

Categoría gramatical: PÉRDIDA1. S.

Estructura sintáctica: PÉRDIDA1. Pérdida de algo por parte de alguien.

Definición: PÉRDIDA1. Extravío de una cosa o cantidad que se deja de poseer por el desarrollo desafortunado de un negocio. En contabilidad, en la cuenta de resultados, cuando los gastos son superiores a los ingresos se producen pérdidas, mostrándose las mismas como «saldo acreedor» de dicha cuenta.

Ejemplo: PÉRDIDA1. El presidente del Fénix, Alberto de la Puente ha reiterado que está dispuesto a pedir judicialmente el ejercicio de acción social de responsabilidad contra el anterior Consejo si puede demostrar con operaciones que su gestión ocasionó las **pérdidas** de la compañía. T3-5día-940409-inf.

Correlato: PÉRDIDA1. Forfeiture.

Subámbito: PÉRDIDA1. Término General. Contabilidad. Sociedades. Administración de Empresas. Seguros.

FORFEITURE.

Documentaciones: Forfeiture. Ø.

Categoría gramatical: Forfeiture. N.

Estructura sintáctica: Forfeiture. Somebody's forfeiture of something.

Definición: Forfeiture. (Barron's) 1. Loss of property for failure to comply with the law. 2. A form of debt repayment where a buyer who borrows funds to finance a purchase repays the fact over a period of time in several installments.

Ejemplo: Forfeiture. Ineligible plans must be structured with the benefit subject to a substantial risk of **forfeiture** in order for the participant to enjoy tax deferral of the benefit.

Correlato: Forfeiture. PÉRDIDA.

Subámbito: Forfeiture. Law. Business Management. General Term.

PERESTROIKA.

Documentaciones: PERESTROIKA. Ø.

Categoría gramatical: PERESTROIKA. S.

Estructura sintáctica: PERESTROIKA. Ø.

Definición: PERESTROIKA. Voz rusa que expresa el conjunto de medidas, en buena parte de política económica, introducidas por Mihail Gorbachov en la URSS, a partir de 1985, para conseguir una reestructuración (ésta es su traducción literal) modernizadora de la economía y la sociedad, en régimen cada vez más claramente de economía mixta. El golpe contra Gorbachov en agosto de 1991 puso fin virtual a la Perestroika, que desapareció definitivamente en diciembre de 1991 con la disolución oficial de la URSS.

Ejemplo: PERESTROIKA. El presidente cubano, Fidel Castro, aseguró ayer que está dispuesto a hacer concesiones y todo lo que sea necesario para salvar la revolución, la independencia y las conquistas del socialismo, pero que jamás impulsará una **perestroika** que siente las bases para la destrucción del régimen que él mismo creó hace 34 años. 8

Correlato: PERESTROIKA. Perestroika.

Subámbito: PERESTROIKA. Término General.

PERFIL.

Documentaciones: PERFIL. Perfiles.

Categoría gramatical: PERFIL. S.

Estructura sintáctica: PERFIL. Perfil de algo/alguien.

Definición: PERFIL. En marketing, el conjunto de los elementos que caracterizan a un cierto producto: precio, calidad, aplicaciones, diseño, etc.

Ejemplo: PERFIL. Asimismo se plantea si las citadas transformaciones en el modelo espacial definen una "ciudad global emergente" de acuerdo con el **perfil** descrito en los recientes trabajos de Castells y Sassen en algunos países con una economía informacional dominante. 2

Correlato: PERFIL. Profile.

Subámbito: PERFIL. Estadística. Comercialización.

PROFILE.

Documentaciones: Profile. Profiles.

Categoría gramatical: Profile. N.

Estructura sintáctica: Profile. Profile of something/somebody.

Definición: Profile. Brief description. Edge or outline of something or somebody.

Ejemplo: Profile. The firm chooses a wage **profile** which determines the amount of research done within the firm. 492 of 3474.

Correlato: Profile. PERFIL.

Subámbito: Profile. Marketing.

PERÍODO TRANSITORIO.

Documentaciones: PERÍODO TRANSITORIO. Períodos transitorios. Periodo transitorio.

Categoría gramatical: PERÍODO TRANSITORIO. Snf.

Estructura sintáctica: PERÍODO TRANSITORIO. Período transitorio de algo.

Definición: PERÍODO TRANSITORIO. En los procesos de integración, el lapso durante el cual se produce toda una serie de reajustes para llevar a cabo la creación de la unión aduanera, la libre circulación de personas, de servicios, de factores, etc. En el acuerdo de adhesión de España a la Comunidad Europea de 12 de junio de 1985, el período transitorio se estableció con carácter general en siete años, con toda una serie de especificidades para determinados casos concretos.

Ejemplo: PERÍODO TRANSITORIO. Fuentes del organismo señalaron como probable que Bruselas dé el visto bueno a las medidas españolas, aunque señalaron que este puede ser el precedente de un estado que renuncia a un **período transitorio** para después arrepentirse. 7

Correlato: PERÍODO TRANSITORIO. Transitional period.

Subámbito: PERÍODO TRANSITORIO. Europa. Política Económica.

PERMISIVIDAD.

Documentaciones: PERMISIVIDAD. Ø.

Categoría gramatical: PERMISIVIDAD. S.

Estructura sintáctica: PERMISIVIDAD. Permisividad de alguien ante/hacia algo.

Definición: PERMISIVIDAD. Actitud de una autoridad en cuanto a consentir el incumplimiento de ciertas leyes o reglamentaciones sobre la base de que, de exigir su cabal observancia, los resultados podrían ser negativos para el bienestar de la sociedad, o para la persistencia de tal autoridad en el poder.

Ejemplo: PERMISIVIDAD. Por su parte, la Dirección Regional de UGT relacionaba estos hechos con el vandalismo que viene haciendo el grupo KIO en España con la **permisividad** del gobierno central. 15

Correlato: PERMISIVIDAD. Tolerance.

Subámbito: PERMISIVIDAD. Término General.

PERMISIVIDAD1.

Documentaciones: PERMISIVIDAD1. Ø.

Categoría gramatical: PERMISIVIDAD1. S.

Estructura sintáctica: PERMISIVIDAD1. Permisividad de alguien ante/hacia algo.

Definición: PERMISIVIDAD1. Actitud de una autoridad en cuanto a consentir el incumplimiento de ciertas leyes o reglamentaciones sobre la base de que, de exigir su cabal observancia, los resultados podrían ser negativos para el bienestar de la sociedad, o para la persistencia de tal autoridad en el poder.

Ejemplo: PERMISIVIDAD1. Por su parte, la Dirección Regional de UGT relacionaba estos hechos con el vandalismo que viene haciendo el grupo KIO en España con la **permisividad** del gobierno central. 15

Correlato: PERMISIVIDAD1. Leniency.

Subámbito: PERMISIVIDAD1. Término General.

LENIENCY.

Documentaciones: Leniency. Lenience.

Categoría gramatical: Leniency. N.

Estructura sintáctica: Leniency. Leniency with something/somebody.

Definición: Leniency. Being not severe in punishing something or somebody. Merciful.

Ejemplo: Leniency. The corporate **leniency** program adopted by the US Justice Department in 1993 has become the most successful cartel-busting instrument in antitrust history.

Correlato: Leniency. PERMISIVIDAD.

Subámbito: Leniency. General Term.

PESETA.

Documentaciones: PESETA. Pesetas.

Categoría gramatical: PESETA. S.

Estructura sintáctica: PESETA. Ø.

Definición: PESETA. Unidad del sistema monetario español desde 1868, con antecedentes en acuñaciones de la Guerra de Independencia y en Las Antillas. Su nombre procede del diminutivo catalán de peca, pieza. En el sistema de 1868, la moneda básica del mismo, inspirada en la Unión Monetaria Latina, era la de 5 pesetas, más conocida como duro, de 25 gramos de contenido de plata de 900 milésimas. El patrón inicial al que se adhirió la peseta era el bimetálico, que quedó cojo y, de hecho, convertido en patrón plata a partir de 1873, cuando se declaró la inconvertibilidad oro de la peseta. Desde el comienzo de la Guerra Civil, 1936-1939, la moneda de plata se retiró de la circulación, y la peseta pasó a circular sólo como papel moneda en las dos zonas contendientes, situación que se mantuvo ya desde entonces con la peseta unitariamente restablecida al final del conflicto bélico por la llamada Ley del Desbloqueo.

Ejemplo: PESETA. En MercoLérida, la pera sube de 1 **peseta** a 3,75 pesetas/kilo según la variedad y la nectarina en el mismo mercado sube 3 pesetas/kilo y tiene un precio de 76 pesetas/kilo.

Correlato: PESETA. Spanish peseta.

Subámbito: PESETA. Política Monetaria. Medidas. Monedas.

PESETA.

Documentaciones: Peseta. Pesetas.

Categoría gramatical: Peseta. N.

Estructura sintáctica: Peseta. Ø.

Definición: Peseta. The standard monetary unit of Spain and one of the two standard monetary units of Andorra (also franc), divided into 100 céntimos.

Ejemplo: Peseta. The euro would not fly, said US officials, because the global business community lacked the confidence that pushing the lira, franc, Deutschemark, **peseta**, and other currencies into a single basket would produce a credible single currency.

Correlato: Peseta. PESETA.

Subámbito: Peseta. Currency.

PESETAS CONSTANTES.

Documentaciones: PESETAS CONSTANTES. Ø.

Categoría gramatical: PESETAS CONSTANTES. Snf.

Estructura sintáctica: PESETAS CONSTANTES. Ø.

Definición: PESETAS CONSTANTES. Θ.

Ejemplo: PESETAS CONSTANTES. Según el propio Gobierno andaluz el crecimiento en **pesetas constantes** es del 4,1% y seis puntos por encima de la inflación nacional prevista. 9

Correlato: PESETAS CONSTANTES. Constant pesetas.

Subámbito: PESETAS CONSTANTES. Política Monetaria.

PESETAS CONVERTIBLES.

Documentaciones: PESETAS CONVERTIBLES. Ø.

Categoría gramatical: PESETAS CONVERTIBLES. Snf.

Estructura sintáctica: PESETAS CONVERTIBLES. Pesetas convertibles en algo.

Definición: PESETAS CONVERTIBLES. Son las que pueden cambiarse libremente por otras monedas. Gozan de esa posibilidad los saldos en poder de no residentes (en España).

Ejemplo: PESETAS CONVERTIBLES. La Generalitat valenciana está negociando con diversas entidades financieras españolas, entre las que figura Bancaja, la concesión de un crédito sindicado en pesetas de 30. 000 millones de **pesetas convertibles** en multdivisas. 5

Correlato: PESETAS CONVERTIBLES. Convertible pesetas.

Subámbito: PESETAS CONVERTIBLES. Política Monetaria. Comercio. Relaciones Internacionales. Medidas. Monedas.

PIB.

Documentaciones: PIB. Ø.

Categoría gramatical: PIB. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PIB. PIB de algo.

Definición: PIB. Sigla correspondiente a Producto Interior Bruto.

Ejemplo: PIB. El primer semestre de 1992 se caracterizó por la desaceleración de la actividad económica, que se acentuó en el segundo trimestre cuando el **PIB** aumentó sólo 1,5%, así como por la reducción de la inflación mensual, que en los meses de julio y agosto registró las tasas más bajas desde 1976. 2

Correlato: PIB. GDP.

Subámbito: PIB. Macroeconomía.

GDP.

Documentaciones: GDP. Ø.

Categoría gramatical: GDP. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: GDP. GDP of something.

Definición: GDP. Abbreviation for Gross Domestic Product. (Barron's) A measure of the market value of all goods and services produced within the boundaries of a nation, regardless of asset ownership. Unlike Gross National Product (GNP), GDP excludes receipts from the nation's business operations in foreign countries, as well as the share of reinvested earnings in foreign

affiliates of domestic corporations.

Ejemplo: GDP. At the time, the public sector consumed almost 22% of **GDP**, while government expenditure was around 39% of **GDP**. access No: 00978886 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. See GROSS DOMESTIC PRODUCT.

Correlato: GDP. PIB.

Subámbito: GDP. Macroeconomics.

PIGNORAR.

Documentaciones: PIGNORAR. Pignorado. Pignoraré.

Categoría gramatical: PIGNORAR. V.

Estructura sintáctica: PIGNORAR. Alguien/algo pignora algo.

Definición: PIGNORAR. Conseguir un crédito, normalmente de una entidad financiera, con la garantía de títulos valores que se depositan en la misma. En España, durante el período 1939-1958, la banca privada tomaba las emisiones de deuda pública del estado, con la posibilidad ulterior de obtener créditos del Banco de España mediante su pignorción. Se pasó así a monetizar la deuda por el banco emisor, lo cual contribuyó de forma decisiva a todo el proceso inflacionista de ese período.

Ejemplo: PIGNORAR. Torraspapel **pignoraré** el 51% de su capital a favor del Instituto de Crédito Oficial, ICO, como garantía por la concesión de 14.800 millones de pesetas en créditos a la compañía papelera. T3-gace-940322-inf.

Correlato: PIGNORAR. To pledge.

Subámbito: PIGNORAR. Derecho. Banca. Activos Financieros.

TO PLEDGE.

Documentaciones: To pledge. Has pledged.

Categoría gramatical: To pledge. V.

Estructura sintáctica: To pledge. Somebody pledges something.

Definición: To pledge. To leave something with somebody to be kept until the giver has done something promised, e.g. paid a debt.

Ejemplo: To pledge. The Land Bank of the Philippines **has pledged** to boost its agrarian operations in order to service more marginalized areas and pump prime the rural economy.

Correlato: To pledge. PIGNORAR.

Subámbito: To pledge. Law. Banking.

PLAN CONTABLE.

Documentaciones: PLAN CONTABLE. Planes contables.

Categoría gramatical: PLAN CONTABLE. Snf.

Estructura sintáctica: PLAN CONTABLE. Plan contable de algo.

Definición: PLAN CONTABLE. Modelo de información y control de una realidad económica concreta. Todo plan contable tiene como objetivo el ser capaz de recoger y suministrar información, tanto cuantitativa como cualitativa, sobre la situación patrimonial de una empresa. Además, todo plan contable debe recoger, esencialmente, la denominación de las diferentes cuentas, la conexión entre las mismas, criterios de valoración, etc.

Ejemplo: PLAN CONTABLE. Esta aseguradora explica que, como consecuencia de la entrada en vigor del **plan contable**, Hércules ha tenido que realizar una provisión para depreciación de inversiones financieras de 99 millones. T6-exp-920818-inf.

Correlato: PLAN CONTABLE. Chart of accounts.

Subámbito: PLAN CONTABLE. Contabilidad.

PLAN DE ESTABILIZACIÓN.

Documentaciones: PLAN DE ESTABILIZACIÓN. Planes de estabilización.

Categoría gramatical: PLAN DE ESTABILIZACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: PLAN DE ESTABILIZACIÓN. Plan de estabilización de algo.

Definición: PLAN DE ESTABILIZACIÓN. Θ .

Ejemplo: PLAN DE ESTABILIZACIÓN. En el presente trabajo se hace un análisis de las distintas etapas de reforma, comenzando con el **plan de estabilización** de 1959, que puso punto final a veinte años de autarquía, y siguiendo con las medidas de saneamiento, liberalización y reformas estructurales introducidas por los distintos gobiernos democráticos. 2

Correlato: PLAN DE ESTABILIZACIÓN. Stabilization Plan.

Subámbito: PLAN DE ESTABILIZACIÓN. Política Económica.

PLANES DE AHORRO POPULAR.

Documentaciones: PLANES DE AHORRO POPULAR. Plan de ahorro popular.

Categoría gramatical: PLANES DE AHORRO POPULAR. Snf.

Estructura sintáctica: PLANES DE AHORRO POPULAR. Plan de ahorro popular de alguien.

Definición: PLANES DE AHORRO POPULAR. En España, con base en la Ley del IRPF de 1991, se abrió la posibilidad de constituir planes de ahorro con tal denominación, materializables en valores o títulos públicos, en las condiciones que legalmente se determinen. Dichos planes son objeto de un favorable tratamiento fiscal, con una serie de limitaciones para sus titulares, entre las que se encuentran los volúmenes de inversión, anual y total, y la indisponibilidad de la inversión durante un plazo mínimo de diez años.

Ejemplo: PLANES DE AHORRO POPULAR. El gobierno ha anunciado que pretende abordar el desarrollo reglamentario de los **planes de ahorro popular**. 3

Correlato: PLANES DE AHORRO POPULAR. Popular savings programs.

Subámbito: PLANES DE AHORRO POPULAR. Banca.

PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA.

Documentaciones: PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA. \emptyset .

Categoría gramatical: PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA. Snf.

Estructura sintáctica: PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA. Planificación centralizada de algo.

Definición: PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA. Aquella que se ocuparía en sustituir, completamente, la libre actuación de los agentes por directrices centrales emanadas de una oficina de planificación. No ha existido nunca ni puede existir. Dos son sus grandes problemas: 1. Obtención de la información relevante, por ejemplo, de las preferencias; si éstas no son atendidas en algún grado, al menos, habrá grandes discrepancias entre la producción y el consumo. Es preciso un mecanismo de obtención de información. 2. Incluso en el caso (muy improbable) de que quedase resuelto, aparece el problema de procesar esta información. Ni siquiera los ordenadores de gran velocidad actuales podrían manejar este volumen de información (implicaría millones de ecuaciones con millones de incógnitas). Por otro lado, está el criterio(s) de ordenación de dicha información. La conclusión es que, conceptualmente (teóricamente), y por motivos prácticos, es necesaria la planificación descentralizada.

Ejemplo: PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA. En palabras del autor este proceso de apertura no es más que una parte del proceso general de transformación de las economías de **planificación centralizada** en economías de mercado. T2-204231.

Correlato: PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA. Central planning.

Subámbito: PLANIFICACIÓN CENTRALIZADA. Política Económica.

CENTRAL PLANNING.

Documentaciones: Central planning. Ø.

Categoría gramatical: Central planning. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Central planning. Central planning of something.

Definición: Central planning. Ø.

Ejemplo: Central planning. Decision making in such an economy is decentralized -i. e. decisions are made independently by groups and individuals in the economy rather than by **central planners**.

▣.

Correlato: Central planning. Planificación centralizada.

Subámbito: Central planning. Economic Policy.

PLC.

Documentaciones: PLC. Ø.

Categoría gramatical: PLC. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PLC. Ø.

Definición: PLC. Sigla inglesa correspondiente a Public Limited Company, equivalente en español a S. A. (sociedad anónima).

Ejemplo: PLC. Standard & Poor's ha puesto la calificación de AA de la deuda principal a Barclays Bank **Plc** bajo revisión, con implicaciones negativas así como las de sus filiales. 12

Correlato: PLC. Public Limited Company.

Subámbito: PLC. Sociedades. Administración de Empresas.

PUBLIC LIMITED COMPANY.

Documentaciones: Public Limited Company. Public limited companies.

Categoría gramatical: Public Limited Company. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public Limited Company. Ø.

Definición: Public Limited Company. A company registered under the Companies Act 1980 as a public company. It must have an authorized share capital of at least 50,000 sterling pounds, of which at least 12,500 must be paid up.

Ejemplo: Public Limited Company. Marconi **PLC** is shedding its reputation as a defense contractor and is reinventing itself as a networking, Internet infrastructure and telecommunications company.

Correlato: Public Limited Company. SOCIEDAD ANÓNIMA.

Subámbito: Public Limited Company. Business Management.

PLENO EMPLEO.

Documentaciones: PLENO EMPLEO. Ø.

Categoría gramatical: PLENO EMPLEO. Snf.

Estructura sintáctica: PLENO EMPLEO. Pleno empleo de/en algo/algún lugar.

Definición: PLENO EMPLEO. Situación en el mercado laboral de un país en el cual todos los que deseen trabajar pueden hacerlo, a los niveles de salario resultantes de la oferta y la demanda. El pleno empleo no significa, sin embargo, que esté trabajando el 100 por 100 de la población activa, ya que siempre hay un cierto volumen de paro friccional. Es el objetivo básico de la economía keynesiana, que la Escuela de Chicago ha criticado como una de las raíces de los procesos inflacionistas.

Definición: PLENO EMPLEO. 1. Situación de completa utilización de los recursos productivos de una economía; es lo opuesto a paro. 2. En particular, situación de completa utilización de la fuerza de trabajo. Ante la dificultad de alcanzar este objetivo, se suele definir el pleno empleo de manera que incluya un pequeño porcentaje de paro, generalmente de hasta un 4 por 100 de la población activa. Así, una situación con una tasa de paro menor o igual que el 4 por 100 se considera pleno empleo.

Ejemplo: PLENO EMPLEO. Las políticas macroeconómicas de carácter coyuntural, aunque importantes y necesarias, no resultan generalmente suficientes para la consecución de los objetivos económicos primarios (particularmente, del **pleno empleo**). T2-197448.

Correlato: PLENO EMPLEO. Full employment.

Subámbito: PLENO EMPLEO. Economía Laboral. Seguridad Social. Política Económica. Macroeconomía.

FULL EMPLOYMENT.

Documentaciones: Full employment. Ø.

Categoría gramatical: Full employment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Full employment. Full employment somewhere.

Definición: Full employment. Situation where all the people who can work have jobs.

Ejemplo: Full employment. While falling prices may potentially restore the economy to **full employment**, Keynes as well as Irving Fisher have emphasized that this is a perilous road. 1690 of 3474.

Correlato: Full employment. PLENO EMPLEO.

Subámbito: Full employment. Labour Economy. Economic Policy. Macroeconomics.

PLUSVALÍA.

Documentaciones: PLUSVALÍA. Plusvalías.

Categoría gramatical: PLUSVALÍA. S.

Estructura sintáctica: PLUSVALÍA. Plusvalía de algo.

Definición: PLUSVALÍA. 1. Valor que se obtiene por encima de lo normal como consecuencia de un proceso de carácter especulativo en los negocios de bolsa., inmobiliarios, etc., generalmente coincidiendo con una fase de gran demanda y con una oferta relativamente rígida. 2. Incremento de valor de un bien o derecho que se exterioriza con ocasión de su enajenación, y que puede ser real o nominal (esto último cuando sólo acusa la desviación monetaria). Según Marx y los economistas influidos por él, plusvalía es la parte del fruto del trabajador que detrae el capitalista, y que constituye la base de la acumulación capitalista.

Ejemplo: PLUSVALÍA. AGF está estudiando si la legislación permite a la Unión y el Fénix aflorar **plusvalías** en su fusión con AGF seguros como un método de cubrir el desfase patrimonial de la compañía tras el cierre de cuentas de 1992 y 1993, del que resultarán unas pérdidas acumuladas superiores a los 30.000 millones de pesetas. T3-5dia-940409-inf.

Correlato: PLUSVALÍA. Capital gain.

Subámbito: PLUSVALÍA. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social. Microeconomía. Término General.

CAPITAL GAIN.

Documentaciones: Capital gain. Capital gains.

Categoría gramatical: Capital gain. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital gain. Capital gain from something.

Definición: Capital gain. The difference between the purchase price of an asset and its resale price at some later date, where that difference is positive. Thus, a house purchased for £10,000 in one year and which, without significant expenditures on it in the meantime, sells for £15,000 two years later will have made a capital gain of £5000. If the general level of prices has risen in the period, then the real gain will be less than the money gain. Clearly, if the money gain is less than the general level of inflation there will be a real capital loss. A money capital loss can also occur if, for any reason, the asset loses value over the relevant period. Since capital gains appears as a form of economic rent, they are often subject to special forms of taxation.

Ejemplo: Capital gain. In the 1994 US bond market, investors will generally have to satisfy themselves

with single-digit returns from interest income rather than the **capital gains** generated by declining interest rates. access No: 00797614 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Capital gain. PLUSVALÍA.

Subámbito: Capital gain. Business Management. Microeconomics.

PLUSVALÍA1.

Documentaciones: PLUSVALÍA1. Plusvalías.

Categoría gramatical: PLUSVALÍA1. S.

Estructura sintáctica: PLUSVALÍA1. Plusvalía de algo.

Definición: PLUSVALÍA1. Valor que se obtiene por encima de lo normal como consecuencia de un proceso de carácter especulativo en los negocios de bolsa., inmobiliarios, etc., generalmente coincidiendo con una fase de gran demanda y con una oferta relativamente rígida. Incremento de valor de un bien o derecho que se exterioriza con ocasión de su enajenación, y que puede ser real o nominal (esto último cuando sólo acusa la desviación monetaria). Según Marx y los economistas influidos por él, plusvalía es la parte del fruto del trabajador que detrae el capitalista, y que constituye la base de la acumulación capitalista.

Ejemplo: PLUSVALÍA1. AGF está estudiando si la legislación permite a la Unión y el Fénix aflorar **plusvalías** en su fusión con AGF seguros como un método decubrir el desfase patrimonial de la compañía tras el cierre de cuentas de 1992 y 1993, del que resultarán unas pérdidas acumuladas superiores a los 30.000 millones de pesetas. T3-5dia-940409-inf.

Correlato: PLUSVALÍA1. Surplus value.

Subámbito: PLUSVALÍA1. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social. Microeconomía. Término General.

SURPLUS VALUE.

Documentaciones: Surplus value. Ø.

Categoría gramatical: Surplus value. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Surplus value. Surplus value of something.

Definición: Surplus value. Ø.

Ejemplo: Surplus value. If the wage necessary to buy the subsistence goods to keep the labour stock constant is £10 per day, the capitalist will get back more than the £10 he advances for this purpose, -for the worker will produce an output or value equal to the £10 and an excess or **surplus value** which accrues to the capitalist, so that the money advanced to buy labour power varies (increases), whereas the money advanced to buy machines (constant capital) undergoes no increase in value.

Correlato: Surplus value. PLUSVALÍA.

Subámbito: Surplus value. Business Management. Labour Economy. Economic and Social Structure. General Term.

PLUSVALÍA2.

Documentaciones: PLUSVALÍA2. Plusvalías.

Categoría gramatical: PLUSVALÍA2. S.

Estructura sintáctica: PLUSVALÍA2. Plusvalía de algo.

Definición: PLUSVALÍA2. Valor que se obtiene por encima de lo normal como consecuencia de un proceso de carácter especulativo en los negocios de bolsa., inmobiliarios, etc., generalmente coincidiendo con una fase de gran demanda y con una oferta relativamente rígida. Incremento de valor de un bien o derecho que se exterioriza con ocasión de su enajenación, y que puede ser real o nominal (esto último cuando sólo acusa la desviación monetaria). Según Marx y los economistas influidos por él, plusvalía es la parte del fruto del trabajador que detrae el

capitalista, y que constituye la base de la acumulación capitalista.

Ejemplo: PLUSVALÍA2. AGF está estudiando si la legislación permite a la Unión y el Fénix aflorar **plusvalías** en su fusión con AGF seguros como un método de cubrir el desfase patrimonial de la compañía tras el cierre de cuentas de 1992 y 1993, del que resultarán unas pérdidas acumuladas superiores a los 30.000 millones de pesetas. T3-5dia-940409-inf.

Correlato: PLUSVALÍA2. Accretion.

Subámbito: PLUSVALÍA2. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social. Microeconomía. Término General.

ACCRETION.

Documentaciones: Accretion. Ø.

Categoría gramatical: Accretion. N.

Estructura sintáctica: Accretion. Accretion of something.

Definición: Accretion. (Rosenberg) A monthly increase in value for tax and accounting needs for adjusting the purchase price of an original-issue discounted bond so that the acquisition price will equal par value at maturity.

Ejemplo: Accretion. Energy economists should look more sceptically than they generally do at these calls for regulation, most of which have little to do with the public interest: in the long run the **accretion** of regulation may lead back to extensive state control.

Correlato: Accretion. PLUSVALÍA.

Subámbito: Accretion. General Term.

PLUSVALÍA3.

Documentaciones: PLUSVALÍA3. Plusvalías.

Categoría gramatical: PLUSVALÍA3. S.

Estructura sintáctica: PLUSVALÍA3. Plusvalía de algo.

Definición: PLUSVALÍA3. Valor que se obtiene por encima de lo normal como consecuencia de un proceso de carácter especulativo en los negocios de bolsa., inmobiliarios, etc., generalmente coincidiendo con una fase de gran demanda y con una oferta relativamente rígida. Incremento de valor de un bien o derecho que se exterioriza con ocasión de su enajenación, y que puede ser real o nominal (esto último cuando sólo acusa la desviación monetaria). Según Marx y los economistas influidos por él, plusvalía es la parte del fruto del trabajador que detrae el capitalista, y que constituye la base de la acumulación capitalista.

Ejemplo: PLUSVALÍA3. AGF está estudiando si la legislación permite a la Unión y el Fénix aflorar **plusvalías** en su fusión con AGF seguros como un método de cubrir el desfase patrimonial de la compañía tras el cierre de cuentas de 1992 y 1993, del que resultarán unas pérdidas acumuladas superiores a los 30.000 millones de pesetas. T3-5dia-940409-inf.

Correlato: PLUSVALÍA3. Appreciation.

Subámbito: PLUSVALÍA3. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social. Microeconomía. Término General.

APPRECIATION.

Documentaciones: Appreciation. Ø.

Categoría gramatical: Appreciation. N.

Estructura sintáctica: Appreciation. Appreciation of something.

Definición: Appreciation. A rise in the value of an asset, the opposite of which is depreciation. An asset may appreciate in value because its price and hence its market value has risen because of inflation or a change in demand for the asset which leads to increased scarcity value.

Ejemplo: Appreciation. To preserve the opportunity to share in the profits realized when the property is developed, the investor can sell the land to a related development corporation, which will permit

her to freeze the pre-transfer **appreciation** in land value as long-term capital gain taxed at a maximum rate of 28%, while retaining the opportunity to participate in future profits from its development as the shareholder of the corporation. access No: 00983517 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Appreciation. PLUSVALÍA.

Subámbito: Appreciation. Banking. Money. International Finance. General Term. Insurance. Business Management.

PLUSVALÍA4.

Documentaciones: PLUSVALÍA4. Plusvalías.

Categoría gramatical: PLUSVALÍA4. S.

Estructura sintáctica: PLUSVALÍA4. Plusvalía de algo.

Definición: PLUSVALÍA4. Valor que se obtiene por encima de lo normal como consecuencia de un proceso de carácter especulativo en los negocios de bolsa., inmobiliarios, etc., generalmente coincidiendo con una fase de gran demanda y con una oferta relativamente rígida. Incremento de valor de un bien o derecho que se exterioriza con ocasión de su enajenación, y que puede ser real o nominal (esto último cuando sólo acusa la desviación monetaria). Según Marx y los economistas influidos por él, plusvalía es la parte del fruto del trabajador que detrae el capitalista, y que constituye la base de la acumulación capitalista.

Ejemplo: PLUSVALÍA4. AGF está estudiando si la legislación permite a la Unión y el Fénix aflorar **plusvalías** en su fusión con AGF seguros como un método de cubrir el desfase patrimonial de la compañía tras el cierre de cuentas de 1992 y 1993, del que resultarán unas pérdidas acumuladas superiores a los 30.000 millones de pesetas. T3-5dia-940409-inf.

Correlato: PLUSVALÍA4. Added value.

Subámbito: PLUSVALÍA4. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Estructura Económica y Social. Microeconomía. Término General.

ADDED VALUE.

Documentaciones: Added value. Ø.

Categoría gramatical: Added value. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Added value. Added value of something.

Definición: Added value. Rise in value of a product at each stage of its manufacture.

Ejemplo: Added value. Without questioning the **added value** of the recent work, users might have appreciated its significance even more if Urquhart and his associates had given some clues about the origin of these differences. 586 of 3474.

Correlato: Added value. PLUSVALÍA.

Subámbito: Added value. Macroeconomics. Business Management. Public Finance.

PNB.

Documentaciones: PNB. Ø.

Categoría gramatical: PNB. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PNB. PNB de algún lugar.

Definición: PNB. Sigla correspondiente a Producto Nacional Bruto.

Ejemplo: PNB. EL SECTOR INDUSTRIAL REPRESENTÓ EN 1992 EL 18,6% DEL **PNB** DE ESTADOS UNIDOS. 2

Correlato: PNB. GNP.

Subámbito: PNB. Banca. Activos Financieros. Macroeconomía.

GNP.

Documentaciones: GNP. Ø.

Categoría gramatical: GNP. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: GNP. GNP of something.

Definición: GNP. Abbreviation for Gross National Product. Annual value of goods and services in a country including income from other countries.

Ejemplo: GNP. Headlines proclaim China the world's fastest growing economy - 1993-1994 **GNP** growth at 13% and 1994 foreign trade up by about 22% to over \$ 200 billion. access No: 00990974 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: GNP. PNB.

Subámbito: GNP. Banking. Macroeconomics.

PNB POTENCIAL.

Documentaciones: PNB POTENCIAL. Ø.

Categoría gramatical: PNB POTENCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: PNB POTENCIAL. PNB potencial de algo.

Definición: PNB POTENCIAL. Se define como el nivel de renta óptimo alcanzable por una economía, en donde se diera una plena ocupación de los recursos productivos para el nivel de tecnología existente en ese momento.

Ejemplo: PNB POTENCIAL. El Ministro de economía alemán, Gunter Rexrodt, se mostró ayer optimista sobre le inicio de la recuperación en 1994, pese a la aguda recesión sufrida en 1993, cuando el **PNB potencial** cayó el 1,7% en el conjunto del país y el 2,3% en Alemania occidental. T3-gace-940112-inf.

Correlato: PNB POTENCIAL. Potential Gross National Product. Potential GNP.

Subámbito: PNB POTENCIAL. Macroeconomía.

POBLACIÓN.

Documentaciones: POBLACIÓN. Poblaciones.

Categoría gramatical: POBLACIÓN. S.

Estructura sintáctica: POBLACIÓN. Población de algún lugar.

Definición: POBLACIÓN. 1. Es el conjunto de habitantes de una comunidad administrativa y políticamente delimitable, ya sea barrio, distrito, municipio, provincia, región, o estado. 2. Conjunto o universo del cual se extrae una muestra representativa para realizar de forma más económica investigaciones estadísticas acerca de las características del conjunto.

Ejemplo: POBLACIÓN. Por tanto, el grado de confianza de la **población** en la situación económica ha caído desde junio a noviembre en un 34% y si se considera el período de un año, de noviembre del 91 al mismo mes de 1992, la caída ha sido de un 47%. 3

Solchaga considera que un gobierno debe asumir sus responsabilidades, aún a sabiendas de que pueda disminuir el afecto electoral y el respaldo de una parte de la **población**. 4

Correlato: POBLACIÓN. Population.

Subámbito: POBLACIÓN. Demografía. Medio Ambiente. Urbanismo. Término General.

POPULATION.

Documentaciones: Population. Populations. Singular or plural verb.

Categoría gramatical: Population. N.

Estructura sintáctica: Population. Population somewhere.

Definición: Population. 1. The total number of people who live in a specific area, such as a particular country or a town or city. 2. In a statistical sense, the entire set of objects about which we require information, or with which we are dealing. This can include population in the demographic sense, but it can also mean, for instance all of the cars in the UK, or all of the light bulbs in a city. A sample is a subset of its 'parent' population.

Ejemplo: Population. Why was Turkey more successful in improving the educational status of the **population** than Egypt?. 1685 of 3474.

Correlato: Population. POBLACIÓN.

Subámbito: Population. Demographics. Environment. Data Processing.

POBLACIÓN ACTIVA.

Documentaciones: POBLACIÓN ACTIVA. Ø.

Categoría gramatical: POBLACIÓN ACTIVA. Snf.

Estructura sintáctica: POBLACIÓN ACTIVA. Población activa de algún lugar.

Definición: POBLACIÓN ACTIVA. Según la Organización Internacional del Trabajo (OIT), son todos los ocupados más los que están buscando empleo. La población activa puede medirse en relación con la población total, o más rigurosamente, tomando como base aquella parte de la población que está en edad de trabajar. La tasa de actividad (sobre población total) presenta fuertes variaciones de un país a otro. En 1987, en España, se situaba en torno a un 36 por 100, en tanto que en Japón superaba ampliamente el 50 por 100. La tasa de actividad y otras características de la población activa, de interés para los análisis de coyuntura y las decisiones de política económica, se investigan a través de las encuestas de población activa, (EPA), que en el caso de España se realizan trimestralmente por el INE, obteniéndose información de carácter general, sectorial, por sexo, edades, comunidades autónomas y provincias.

Ejemplo: POBLACIÓN ACTIVA. Los datos del valor de la producción agraria en Canarias nos hablan de un sector cuya aportación al PIB es del orden del 4 por 100, mientras la **población activa** agraria se sitúa en torno al 11 por 100 de la total. T3-ice-930111-adf.

Correlato: POBLACIÓN ACTIVA. Active population.

Subámbito: POBLACIÓN ACTIVA. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía. Macroeconomía.

POBLACIÓN ACTIVA1.

Documentaciones: POBLACIÓN ACTIVA1. Ø.

Categoría gramatical: POBLACIÓN ACTIVA1. Snf.

Estructura sintáctica: POBLACIÓN ACTIVA1. Población activa de algún lugar.

Definición: POBLACIÓN ACTIVA1. Fracción de la población total que, en un momento dado, sería capaz de desempeñar actividades productivas. Comprende tanto a las personas que efectivamente están desempeñando actividades productivas remuneradas (población ocupada o empleada) como a las que no lo hacen, aunque podrían hacerlo y lo desean, para lo cual están buscando un empleo remunerado (población desocupada, desempleada o parada). Normalmente los modelos teóricos (modelos de crecimiento identifican, implícitamente, fuerza de trabajo, población y población activa.

Ejemplo: POBLACIÓN ACTIVA1. Los datos del valor de la producción agraria en Canarias nos hablan de un sector cuya aportación al PIB es del orden del 4 por 100, mientras la **población activa** agraria se sitúa en torno al 11 por 100 de la total. T3-ice-930111-adf.

Correlato: POBLACIÓN ACTIVA1. Labour.

Subámbito: POBLACIÓN ACTIVA1. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía. Macroeconomía.

LABOUR.

Documentaciones: Labour. Ø.

Categoría gramatical: Labour. N.

Estructura sintáctica: Labour. Labour somewhere.

Definición: Labour. Workers as a group or class, esp. as contrasted with capital, management etc.

Ejemplo: Labour. The estimated terms of trade suggest that the increase in gas prices was lower than the increase in the aggregate input prices the GFCV paid, particularly to capital and **labour**. 883 of 3474.

Correlato: Labour. TRABAJO.

Subámbito: Labour. Labour Economy. Business Management. General Term.

POBLACIÓN ACTIVA2.

Documentaciones: POBLACIÓN ACTIVA2. Ø.

Categoría gramatical: POBLACIÓN ACTIVA2. Snf.

Estructura sintáctica: POBLACIÓN ACTIVA2. Población activa de algún lugar.

Definición: POBLACIÓN ACTIVA2. Según la Organización Internacional del Trabajo (OIT), son todos los ocupados más los que están buscando empleo. La población activa puede medirse en relación con la población total, o más rigurosamente, tomando como base aquella parte de la población que está en edad de trabajar. La tasa de actividad (sobre población total) presenta fuertes variaciones de un país a otro; en 1987, en España, se situaba en torno a un 36 por 100, en tanto que en Japón superaba ampliamente el 50 por 100. La tasa de actividad y otras características de la población activa, de interés para los análisis de coyuntura y las decisiones de política económica, se investigan a través de las encuestas de población activa. (EPA), que en el caso de España se realizan trimestralmente por el INE, obteniéndose información de carácter general, sectorial, por sexo, edades, comunidades autónomas y provincias.

Ejemplo: POBLACIÓN ACTIVA2. Los datos del valor de la producción agraria en Canarias nos hablan de un sector cuya aportación al PIB es del orden del 4 por 100, mientras la **población activa** agraria se sitúa en torno al 11 por 100 de la total. T3-ice-930111-adf.

Correlato: POBLACIÓN ACTIVA2. Force.

Subámbito: POBLACIÓN ACTIVA2. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía. Macroeconomía.

FORCE.

Documentaciones: Force. Ø. Singular or plural verb.

Categoría gramatical: Force. N.

Estructura sintáctica: Force. Force somewhere.

Definición: Force. All the workers in a company or in an area.

Ejemplo: Force. Already 7.5 million workers, or 6% of the US labor **force**, spend at least a few days a month at home working for their companies during business hours. access No: 00797629 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Force. POBLACIÓN ACTIVA.

Subámbito: Force. General Term. Law. Business Management.

POBLACIÓN ACTIVA3.

Documentaciones: POBLACIÓN ACTIVA3. Ø.

Categoría gramatical: POBLACIÓN ACTIVA3. Snf.

Estructura sintáctica: POBLACIÓN ACTIVA3. Población activa de algún lugar.

Definición: POBLACIÓN ACTIVA3. Fracción de la población total que, en un momento dado, sería capaz de desempeñar actividades productivas. Comprende tanto a las personas que efectivamente están desempeñando actividades productivas remuneradas (población ocupada o empleada) como a las que no lo hacen, aunque podrían hacerlo y lo desean, para lo cual están buscando un empleo remunerado (población desocupada, desempleada o parada). Normalmente los modelos teóricos (modelos de crecimiento identifican, implícitamente, fuerza de trabajo, población y población activa.

Ejemplo: POBLACIÓN ACTIVA3. Los datos del valor de la producción agraria en Canarias nos hablan de un sector cuya aportación al PIB es del orden del 4 por 100, mientras la **población activa** agraria se sitúa en torno al 11 por 100 de la total. T3-ice-930111-adf.

Correlato: POBLACIÓN ACTIVA3. Work force.

Subámbito: POBLACIÓN ACTIVA3. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía. Macroeconomía.

WORK FORCE.

Documentaciones: Work force. Work-force. Labour force. Singular or plural verb.

Categoría gramatical: Work force. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Work force. Work force somewhere.

Definición: Work force. Total number of workers employed or available for work.

Ejemplo: Work force. An educated, qualified **work force** is the key to economic security, growth and competition in world markets. access No: 00995129 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Work force. POBLACIÓN ACTIVA.

Subámbito: Work force. Labour Economy. Macroeconomics. Business Management. International Relations.

POBLACIÓN OCUPADA.

Documentaciones: POBLACIÓN OCUPADA. Ø.

Categoría gramatical: POBLACIÓN OCUPADA. Snf.

Estructura sintáctica: POBLACIÓN OCUPADA. Población ocupada de algún lugar.

Definición: POBLACIÓN OCUPADA. La que realiza algún tipo de trabajo. Las Encuestas de Población Activa consideran a una persona ocupada cuando labora más de un determinado número de horas durante el período de referencia (semana, mes). Si el número de horas trabajadas es inferior a la de referencia, se clasifica a la persona como ocupado marginal, en los casos de cero horas, como parada.

Ejemplo: POBLACIÓN OCUPADA. El menor desarrollo del sector servicios tiene su reflejo en su participación en la **población ocupada**, el 47%, frente al 58% español. 4

Correlato: POBLACIÓN OCUPADA. Working population.

Subámbito: POBLACIÓN OCUPADA. Demografía. Economía Laboral.

WORKING POPULATION.

Documentaciones: Working population. Ø.

Categoría gramatical: Working population. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Working population. Working population somewhere.

Definición: Working population. All those willing and able to work and either in employment or registered as unemployed. In the UK, this total comprises employees in employment, employers and the self-employed, the armed forces and the registered unemployed.

Ejemplo: Working population. (It) Explores the effects of the Irish economy on the **working population**, discussing who works where, the distribution of income, the issue of emigration, and the division of workers according to religion and gender. 2379 of 3474.

Correlato: Working population. POBLACIÓN OCUPADA.

Subámbito: Working population. Demographics.

POBREZA.

Documentaciones: POBREZA. Ø.

Categoría gramatical: POBREZA. S.

Estructura sintáctica: POBREZA. Pobreza de alguien/algún lugar.

Definición: POBREZA. Situación de precariedad, de carencia incluso de lo más elemental, que tiene, no

sólo secuelas materiales, sino que además produce angustia y depresión entre quienes la padecen. En el análisis estructural, se considera generalmente como nivel de pobreza aquel que no llega al 50 por 100 de la renta per cápita del país de que se trate. Dentro de la pobreza, cabe diferenciar entre la de masas, propia de muchos países menos desarrollados, y las llamadas bolsas de pobreza, que en general son manifestaciones de marginación dentro de las grandes ciudades y en las zonas rurales de las economías avanzadas.

Ejemplo: POBREZA. En el orden social se ha demostrado que cualquier política pretendidamente igualitaria y social realizada desde el Estado, y que no tenga en cuenta la capacidad de producir riqueza de un país, o la eficiencia de su sistema económico, acaba generando más **pobreza** de la que pretende remediar.

Correlato: POBREZA. Poverty.

Subámbito: POBREZA. Estructura Económica y Social. Demografía. Término General.

POVERTY.

Documentaciones: Poverty. Ø.

Categoría gramatical: Poverty. N.

Estructura sintáctica: Poverty. Somebody's poverty. Poverty somewhere.

Definición: Poverty. Poverty can be viewed as an absolute or a relative concept. The absolute poverty approach defines minimum levels of income required to sustain life: for example, estimating minimum dietary needs and how these can be most cheaply met. The relative poverty approach defines poverty relative to appropriate comparator groups. Thus, while an individual may have more than enough income to sustain life, if it is very low compared to the rest of the community, the individual would be viewed as being in poverty. As a society grows richer so the income level defining poverty rises.

Ejemplo: Poverty. Remote Bolivia, a nation of 7 million people high up in the Andes, has finally turned itself to free enterprise to rescue itself from **poverty** and economic backwardness. access No: 00993640 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Poverty. POBREZA.

Subámbito: Poverty. Demographics. Statistics.

POBREZA1.

Documentaciones: POBREZA1. Ø.

Categoría gramatical: POBREZA1. S.

Estructura sintáctica: POBREZA1. Pobreza de alguien/algún lugar.

Definición: POBREZA1. Situación de precariedad, de carencia incluso de lo más elemental, que tiene, no sólo secuelas materiales, sino que además produce angustia y depresión entre quienes la padecen, especialmente en los casos de dualismo. En el análisis estructural, se considera generalmente como nivel de pobreza aquel que no llega al 50 por 100 de la renta per cápita del país de que se trate. Dentro de la pobreza, cabe diferenciar entre la de masas, propia de muchos países menos desarrollados, y las llamadas bolsas de pobreza, que en general son manifestaciones de marginación dentro de las grandes ciudades y en las zonas rurales de las economías avanzadas.

Ejemplo: POBREZA1. En el orden social se ha demostrado que cualquier política pretendidamente igualitaria y social realizada desde el estado, y que no tenga en cuenta la capacidad de producir riqueza de un país, o la eficiencia de su sistema económico, acaba generando más **pobreza** de la que pretende remediar.

Correlato: POBREZA1. Poverty pockets.

Subámbito: POBREZA1. Estructura Económica y Social. Demografía. Término General.

POVERTY POCKETS.

Documentaciones: Poverty pockets. Ø.

Categoría gramatical: Poverty pockets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Poverty pockets. Poverty pockets somewhere.

Definición: Poverty pockets. Ø.

Ejemplo: Poverty pockets. The primary reasons for the conservation are scarcity and **poverty pockets**.

Correlato: Poverty pockets. POBREZA.

Subámbito: Poverty pockets. Economic and Social Structure. Demographics. General Term.

PODER ADQUISITIVO.

Documentaciones: PODER ADQUISITIVO. Ø.

Categoría gramatical: PODER ADQUISITIVO. Snf.

Estructura sintáctica: PODER ADQUISITIVO. Poder adquisitivo de alguien.

Definición: PODER ADQUISITIVO. Capacidad de compra que tiene una persona o un grupo social como promedio, o cantidad de bienes que en distintos momentos pueden comprarse con una suma de dinero constante (poder adquisitivo de la moneda).

Ejemplo: PODER ADQUISITIVO. En un principio, la sociología política lanzó la interpretación de que quizá la población se hacía conservadora con el crecimiento económico y la mejora de su **poder adquisitivo**. T2-220169.

Correlato: PODER ADQUISITIVO. Purchasing power.

Subámbito: PODER ADQUISITIVO. Estadística. Microeconomía. Economía Laboral. Seguridad Social.

PURCHASING POWER.

Documentaciones: Purchasing power. Ø.

Categoría gramatical: Purchasing power. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Purchasing power. Somebody's purchasing power.

Definición: Purchasing power. 1. Quantity of goods which can be bought by a group of people or with an amount of money. 2. The ability to purchase goods and services. In times of inflation a loss of purchasing power occurs when monetary assets are held because of the decline in the purchasing power of the currency. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Purchasing power. There are a number of factors driving mergers in health care, the emergence of great **purchasing power** among certain customers and the Clinton administration's wish to overhaul the whole system. access: 00941129 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Purchasing power. PODER ADQUISITIVO.

Subámbito: Purchasing power. Microeconomics. International Relations. Labour Economy. Statistics.

POLÍGONO INDUSTRIAL.

Documentaciones: POLÍGONO INDUSTRIAL. Polígonos industriales. Parque industrial.

Categoría gramatical: POLÍGONO INDUSTRIAL. Snf.

Estructura sintáctica: POLÍGONO INDUSTRIAL. Polígono industrial de algún lugar.

Definición: POLÍGONO INDUSTRIAL. En España, parque industrial, con la particularidad de que en ciertos casos constituye el marco para facilitar ayudas oficiales, destinadas a impulsar el desarrollo en las llamadas áreas de preferente localización.

Ejemplo: POLÍGONO INDUSTRIAL. En estos momentos, no existe ninguna solución alternativa a la implantación de industrias, que según Carriches, es lo único que podría absorber los excedente de empleo, y tampoco considera que sea la solución adecuada el planteamiento de reparcelación del **polígono industrial**. 3

Correlato: POLÍGONO INDUSTRIAL. Industrial estate

Subámbito: POLÍGONO INDUSTRIAL. Industria. Política Económica. Medio Ambiente. Urbanismo.

INDUSTRIAL ESTATE.

Documentaciones: Industrial estate. Industrial estates. Industrial park.

Categoría gramatical: Industrial estate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Industrial estate. Industrial estate somewhere.

Definición: Industrial estate. Area of land near a town specially for factories and warehouses.

Ejemplo: Industrial estate. Safeway area manager, Chris Goodman, said although there is some light **industrial estates** near the supermarket, the site is central to several suburbs in need of a large supermarket offering a wide range and 24 hour shopping.

Correlato: Industrial estate. PARQUE INDUSTRIAL.

Subámbito: Industrial estate. Industry.

POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN.

Documentaciones: POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN. Ø.

Categoría gramatical: POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN. Snf.

Estructura sintáctica: POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN. Ø.

Definición: POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN. La forman el conjunto de reglamentos que sobre los más variados temas de agricultura y ganadería han venido publicando las instituciones de la Comunidad Europea a partir de 1958, cuando en la Conferencia de Stressa se pusieron las bases de la agricultura comunitaria. Los reglamentos desarrollan el art. 39 del Tratado de Roma, tendiendo a garantizar a los agricultores niveles de precios remuneradores para sus productos. Han contribuido a crear todo un sistema de producción basado en precios guía para el mercado, de intervención para las compras de sostenimiento, y de entrada o umbral para impedir que los productos del exterior lleguen por debajo de ciertas cotizaciones, compensándose las diferencias entre los niveles internacionales y los precios guía por medio de prélevements. Los dos principales problemas del PAC son su coste de financiación (en 1987 absorbió un 70 por 100 del presupuesto comunitario) y la existencia de grandes stocks de invendidos, a los que sólo se da salida con fuertes restituciones a la exportación que, por lo demás, crean graves problemas de venta de sus productos a los países agrícolas del Tercer Mundo.

Ejemplo: POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN. Desde el comienzo, es importante subrayar el hecho de que ésta es una opinión sobre la reforma de la **Política Agrícola Común** (PAC) hecha desde el reino unido. 2

Correlato: POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN. Common Agricultural Policy.

Subámbito: POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN. Política Económica. Europa.

COMMON AGRICULTURAL POLICY.

Documentaciones: Common Agricultural Policy. Ø.

Categoría gramatical: Common Agricultural Policy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Common Agricultural Policy. Ø.

Definición: Common Agricultural Policy. The common system of agricultural price supports and grants adopted by the European Community. It attempts to encourage stable agricultural market conditions, ensure a fair return to farmers, maintain reasonable prices for consumers and introduce policies designed to increase yields and labour productivity in the Community's agricultural sector. The policy has established a common market for most of the major agricultural commodities. Agricultural prices within the Community are based on common 'target' prices. The target prices once set are converted into different national currencies using adjusted rates of exchange known as 'green' rates (e. g. the green pound). A system of levies on non-EC agricultural imports is used to protect target prices when they are set above the general level of world prices. In addition, the Community has established an internal price support system based upon a set of 'intervention' prices set slightly below target price. If, for example,

the level of supply is in excess of that required to clear the market at the target price, the excess supply is bought by the Community at the intervention price, thereby preventing over-production from depressing the common price level. The Community also supports prices by means of export subsidies adjusted to influence the internal supply of agricultural commodities. The guarantee section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund finances the price support programmes. The Community also offers assistance to farmers in the form of grants designed to improve and rationalize methods of agricultural production.

Ejemplo: Common Agricultural Policy. It can well be argued that the changes made to the **Common Agricultural Policy**, CAP, under Agenda 2000 were, to a significant extent, conditioned by what EU agricultural policies can and what they cannot do in the WTO.

Correlato: Common Agricultural Policy. POLÍTICA AGRÍCOLA COMÚN.

Subámbito: Common Agricultural Policy. European Union. Agrarian Economy.

PAC.

Documentaciones: PAC. Ø.

Categoría gramatical: PAC. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PAC. Ø.

Definición: PAC. La forman el conjunto de reglamentos que sobre los más variados temas de agricultura y ganadería han venido publicando las instituciones de la Comunidad Europea a partir de 1958, cuando en la Conferencia de Stressa se pusieron las bases de la agricultura comunitaria. Los reglamentos desarrollan el art. 39 del Tratado de Roma, tendiendo a garantizar a los agricultores niveles de precios remuneradores para sus productos. Han contribuido a crear todo un sistema de producción basado en precios guía para el mercado, de intervención para las compras de sostenimiento, y de entrada o umbral para impedir que los productos del exterior lleguen por debajo de ciertas cotizaciones, compensándose las diferencias entre los niveles internacionales y los precios guía por medio de prélevements. Los dos principales problemas del PAC son su coste de financiación (en 1987 absorbió un 70 por 100 del presupuesto comunitario) y la existencia de grandes stocks de invendidos, a los que sólo se da salida con fuertes restituciones a la exportación que, por lo demás, crean graves problemas de venta de sus productos a los países agrícolas del Tercer Mundo.

Ejemplo: PAC. Desde el comienzo, es importante subrayar el hecho de que ésta es una opinión sobre la reforma de la Política Agrícola Común (**PAC**) hecha desde el Reino Unido. 2

Correlato: PAC. CAP.

Subámbito: PAC. Política Económica. Europa.

CAP.

Documentaciones: CAP. Ø.

Categoría gramatical: CAP. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: CAP. Ø.

Definición: CAP. Abbreviation for Common Agricultural Policy. Agreement between members of the EEC to protect farmers by paying subsidiaries to fix prices of farm produce.

Ejemplo: CAP. It can well be argued that the changes made to the Common Agricultural Policy, **CAP**, under Agenda 2000 were, to a significant extent, conditioned by what EU agricultural policies can and what they cannot do in the WTO.

Correlato: CAP. PAC.

Subámbito: CAP. European Union. Agrarian Economy.

POLÍTICA FISCAL.

Documentaciones: POLÍTICA FISCAL. Políticas fiscales.

Categoría gramatical: POLÍTICA FISCAL. Snf.

Estructura sintáctica: POLÍTICA FISCAL. Política fiscal de alguien/algo/algún lugar.

Definición: POLÍTICA FISCAL. Actuación del sector público sobre sus ingresos y sus gastos con el fin de influir en los niveles de renta, producción y empleo de la economía. La política fiscal entra dentro de la categoría de política de demanda (aunque algunas de sus actuaciones pueden considerarse política de oferta) y se utiliza como política de estabilización. La política fiscal puede actuar a través de: a) estabilizadores automáticos (aquellos ingresos y gastos públicos que actúan de forma automática en la corrección de los desequilibrios producidos en la economía): a1) impuestos establecidos en función de la renta, que aumentan en la fase expansiva del ciclo y disminuyen en la fase contractiva, y a2) Gastos que fluctúan inversamente con la renta (subsidio de desempleo, precios agrícolas de sostenimiento o garantía, etc.) que disminuyen en la fase expansiva del ciclo y aumentan en la fase contractiva. B) medidas discrecionales: acciones deliberadas del sector público sobre los impuestos y el gasto público con el fin de afectar a la economía: b1) impuestos (sobre el gasto, sobre la renta personal, sobre la renta de las sociedades), y b2) gastos (consumo público, inversión pública, pagos de transferencias). ¿cómo actúa la política fiscal? En general, podemos decir que un aumento (disminución) de la demanda agregada y, en consecuencia, mayores (menores) niveles de producción, empleo y precios; por otro lado, una reducción (aumento) de los tipos impositivos lleva a un mayor (menor) nivel de demanda agregada, vía un aumento (disminución) en la renta disponible y en el consumo, lo que supone unos mayores (menores) niveles de producción, empleo y precios. Una política fiscal expansiva sólo consigue su objetivo a costa de una reducción (en mayor o menor medida) del gasto privado. La política fiscal será más eficaz (en el sentido de tener un mayor impacto sobre los niveles de producción y empleo) cuanto mayores sean los multiplicadores (del gasto público y de los impuestos), cuanto más rígido sea el gasto privado al tipo de interés (más rígida la curva IS), cuanto más elástica sea la demanda de dinero al tipo de interés (más elástica la curva LM) y cuanto más responda la producción agregada y menos los precios ante una perturbación de la demanda agregada (es decir, más elástica sea la curva de oferta agregada).

Ejemplo: POLÍTICA FISCAL. A partir de este año, los distribuidores sólo pueden cargar un IVA del quince por ciento al cliente final del vehículo por la nueva **política fiscal** del automóvil, que se completa con un impuesto de matriculación del trece por ciento. T3-exp-930125-inf.

Correlato: POLÍTICA FISCAL. Fiscal policy.

Subámbito: POLÍTICA FISCAL. Hacienda Pública.

FISCAL POLICY.

Documentaciones: Fiscal policy. Fiscal policies.

Categoría gramatical: Fiscal policy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fiscal policy. Somebody's/something's fiscal policy.

Definición: Fiscal policy. Generally refers to the use of taxation and government expenditure to regulate the aggregate level of economic activity. Thus if unemployment is regarded as excessive, income and expenditure taxes may be varied to stimulate the level of aggregate demand for this purpose. The overall effect on economic activity will depend on the size of the tax cut and the value of the multiplier. Increasing government expenditure will raise the level of activity by an amount equal to the change in expenditure times the multiplier. It is argued by some economists who advocate the use of fiscal policy that the changes in taxation together with transfer payments proportional to the existing distribution of income are the appropriate weapons to regulate aggregate activity. They argue that changes in government expenditure should only be made if there is a shift in demand for public goods. The use of fiscal policy entails changes in the government's budget including the possibility of deficits. The conventional view is that the use of deficit finance in this situation is perfectly proper though attention has to be given to the impact of this as well,

although this view has recently been challenged by monetarists and the new classical macroeconomists who emphasize the inflationary consequences of budget deficits.

Ejemplo: Fiscal policy. This paper uncovers systematic electorally timed interventions in five monetary and four **fiscal policy** variables in a panel of African countries.

Correlato: Fiscal policy. POLÍTICA FISCAL.

Subámbito: Fiscal policy. Public Finance.

POLÍTICA FISCAL1.

Documentaciones: POLÍTICA FISCAL1. Políticas fiscales.

Categoría gramatical: POLÍTICA FISCAL1. Snf.

Estructura sintáctica: POLÍTICA FISCAL1. Política fiscal de alguien/algo/algún lugar.

Definición: POLÍTICA FISCAL1. Actuación del sector público sobre sus ingresos y sus gastos con el fin de influir en los niveles de renta, producción y empleo de la economía. La política fiscal entra dentro de la categoría de política de demanda (aunque algunas de sus actuaciones pueden considerarse política de oferta) y se utiliza como política de estabilización. La política fiscal puede actuar a través de: a) estabilizadores automáticos (aquellos ingresos y gastos públicos que actúan de forma automática en la corrección de los desequilibrios producidos en la economía): a1) impuestos establecidos en función de la renta, que aumentan en la fase expansiva del ciclo y disminuyen en la fase contractiva, y a2) Gastos que fluctúan inversamente con la renta (subsidio de desempleo, precios agrícolas de sostenimiento o garantía, etc.) que disminuyen en la fase expansiva del ciclo y aumentan en la fase contractiva. B) medidas discrecionales: acciones deliberadas del sector público sobre los impuestos y el gasto público con el fin de afectar a la economía: b1) impuestos (sobre el gasto, sobre la renta personal, sobre la renta de las sociedades), y b2) gastos (consumo público, inversión pública, pagos de transferencias). ¿cómo actúa la política fiscal? En general, podemos decir que un aumento (disminución) de la demanda agregada y, en consecuencia, mayores (menores) niveles de producción, empleo y precios; por otro lado, una reducción (aumento) de los tipos impositivos lleva a un mayor (menor) nivel de demanda agregada, vía un aumento (disminución) en la renta disponible y en el consumo, lo que supone unos mayores (menores) niveles de producción, empleo y precios. Una política fiscal expansiva sólo consigue su objetivo a costa de una reducción (en mayor o menor medida) del gasto privado. La política fiscal será más eficaz (en el sentido de tener un mayor impacto sobre los niveles de producción y empleo) cuanto mayores sean los multiplicadores (del gasto público y de los impuestos), cuanto más rígido sea el gasto privado al tipo de interés (más rígida la curva IS), cuanto más elástica sea la demanda de dinero al tipo de interés (más elástica la curva LM) y cuanto más responda la producción agregada y menos los precios ante una perturbación de la demanda agregada (es decir, más elástica sea la curva de oferta agregada).

Ejemplo: POLÍTICA FISCAL1. A partir de este año, los distribuidores sólo pueden cargar un IVA del quince por ciento al cliente final del vehículo por la nueva **política fiscal** del automóvil, que se completa con un impuesto de matriculación del trece por ciento. T3-exp-930125-inf.

Correlato: POLÍTICA FISCAL1. Tax policy.

Subámbito: POLÍTICA FISCAL1. Hacienda Pública.

POLÍTICA FISCAL2.

Documentaciones: POLÍTICA FISCAL2. Políticas fiscales.

Categoría gramatical: POLÍTICA FISCAL2. Snf.

Estructura sintáctica: POLÍTICA FISCAL2. Política fiscal de alguien/algo.

Definición: POLÍTICA FISCAL2. Actuación del sector público sobre sus ingresos y sus gastos con el fin de influir en los niveles de renta, producción y empleo de la economía. La política fiscal entra

dentro de la categoría de política de demanda (aunque algunas de sus actuaciones pueden considerarse política de oferta) y se utiliza como política de estabilización. La política fiscal puede actuar a través de: a) estabilizadores automáticos (aquellos ingresos y gastos públicos que actúan de forma automática en la corrección de los desequilibrios producidos en la economía): a1) impuestos establecidos en función de la renta, que aumentan en la fase expansiva del ciclo y disminuyen en la fase contractiva, y a2) Gastos que fluctúan inversamente con la renta (subsidio de desempleo, precios agrícolas de sostenimiento o garantía, etc.) que disminuyen en la fase expansiva del ciclo y aumentan en la fase contractiva. B) medidas discrecionales: acciones deliberadas del sector público sobre los impuestos y el gasto público con el fin de afectar a la economía: b1) impuestos (sobre el gasto, sobre la renta personal, sobre la renta de las sociedades), y b2) gastos (consumo público, inversión pública, pagos de transferencias). ¿cómo actúa la política fiscal? En general, podemos decir que un aumento (disminución) de la demanda agregada y, en consecuencia, mayores (menores) niveles de producción, empleo y precios; por otro lado, una reducción (aumento) de los tipos impositivos lleva a un mayor (menor) nivel de demanda agregada, vía un aumento (disminución) en la renta disponible y en el consumo, lo que supone unos mayores (menores) niveles de producción, empleo y precios. Una política fiscal expansiva sólo consigue su objetivo a costa de una reducción (en mayor o menor medida) del gasto privado. La política fiscal será más eficaz (en el sentido de tener un mayor impacto sobre los niveles de producción y empleo) cuanto mayores sean los multiplicadores (del gasto público y de los impuestos), cuanto más rígido sea el gasto privado al tipo de interés (más rígida la curva *IS*), cuanto más elástica sea la demanda de dinero al tipo de interés (más elástica la curva *LM*) y cuanto más responda la producción agregada y menos los precios ante una perturbación de la demanda agregada (es decir, más elástica sea la curva de oferta agregada).

Ejemplo: POLÍTICA FISCAL2. A partir de este año, los distribuidores sólo pueden cargar un IVA del quince por ciento al cliente final del vehículo por la nueva **política fiscal** del automóvil, que se completa con un impuesto de matriculación del trece por ciento. T3-exp-930125-inf.

Correlato: POLÍTICA FISCAL2. Taxation policy.

Subámbito: POLÍTICA FISCAL2. Hacienda Pública.

TAXATION POLICY.

Documentaciones: Taxation policy. Taxation policies.

Categoría gramatical: Taxation policy. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Taxation policy. Somebody's/something's taxation policy.

Definición: Taxation policy. A levy on individuals or corporate bodies by central or local government in order to finance the expenditure of that government and also as a means of implementing its fiscal policy. Payment for specific services rendered to or for the payer are not regarded as taxation. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Taxation policy. On May 23, 2001, the European Commission presented a comprehensive strategy for the future **taxation policy** of the EU.

Correlato: Taxation policy. POLÍTICA FISCAL.

Subámbito: Taxation policy. Public Finance.

PÓLIZA.

Documentaciones: PÓLIZA. Pólizas.

Categoría gramatical: PÓLIZA. S.

Estructura sintáctica: PÓLIZA. Póliza de algo.

Definición: PÓLIZA. 1. Documento público (en España generalmente autorizado por agente de cambio y bolsa o por corredor de comercio), en el que se reconoce la legítima propiedad de los valores detallados a favor de un titular. 2. Documento contractual de un seguro.

Ejemplo: PÓLIZA. Tomas Arrieta, interventor de PSV, ha enviado un escrito al director del INFES, Juan José Barrera, en la que se le solicita que recabe la información posible sobre las **pólizas** de afianzamiento de las cantidades depositadas por IGS en la aseguradora Unial, en proceso de liquidación. T3-5dia-940125-informática.

Correlato: PÓLIZA. Certificate.

Subámbito: PÓLIZA. Seguros. Término General.

CERTIFICATE.

Documentaciones: Certificate. Certificates.

Categoría gramatical: Certificate. N.

Estructura sintáctica: Certificate. Certificate of something.

Definición: Certificate. (Rosenberg) 1. The piece of paper that is evidence of ownership of stock in a corporation. Watermarked paper is finely engraved with delicated etchings to discourage forgery. 2. A form of paper money, issued against silver or gold deposited in the US Treasury.

Ejemplo: Certificate. Whether the portfolio interest exemption shields the foreign corporation from the withholding tax depends on the type of income generated by the investment, the terms of the **certificate** evidencing the investment, and whether the foreign corporation notifies the issuer that it is not a US taxpayer. access No: 00983571 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Certificate. PÓLIZA.

Subámbito: Certificate. Law. Stockmarket. Business Management. General Term.

PÓLIZA1.

Documentaciones: PÓLIZA1. Pólizas.

Categoría gramatical: PÓLIZA1. S.

Estructura sintáctica: PÓLIZA1. Póliza de algo.

Definición: PÓLIZA1. 1. Documento público (en España generalmente autorizado por agente de cambio y bolsa o por corredor de comercio), en el que se reconoce la legítima propiedad de los valores detallados a favor de un titular. 2. Documento contractual de un seguro.

Ejemplo: PÓLIZA1. Tomas Arrieta, interventor de PSV, ha enviado un escrito al director del INFES, Juan José Barrera, en la que se le solicita que recabe la información posible sobre las **pólizas** de afianzamiento de las cantidades depositadas por IGS en la aseguradora Unial, en proceso de liquidación. T3-5dia-940125-informática.

Correlato: PÓLIZA1. Contract.

Subámbito: PÓLIZA1. Seguros. Término General.

CONTRACT.

Documentaciones: Contract. Contracts.

Categoría gramatical: Contract. N.

Estructura sintáctica: Contract. Contract with somebody for something.

Definición: Contract. A legally binding agreement. Agreement arises as a result of an offer and acceptance.

Ejemplo: Contract. Cyrix claims it terminated the partnership in July 1993 because TI had breached the **contract** by not producing enough Cyrix chips. access No: 00797587 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Contract. CONTRATA.

Subámbito: Contract. Law. Marketing. Building. General Term.

PÓLIZA2.

Documentaciones: PÓLIZA2. Pólizas.

Categoría gramatical: PÓLIZA2. S.

Estructura sintáctica: PÓLIZA2. Póliza de algo.

Definición: PÓLIZA2. 1. Documento público (en España generalmente autorizado por agente de cambio y bolsa o por corredor de comercio), en el que se reconoce la legítima propiedad de los valores detallados a favor de un titular. 2. Documento contractual de un seguro.

Ejemplo: PÓLIZA2. Tomas Arrieta, interventor de PSV, ha enviado un escrito al director del INFES, Juan José Barrera, en la que se le solicita que recabe la información posible sobre las **pólizas** de afianzamiento de las cantidades depositadas por IGS en la aseguradora Unial, en proceso de liquidación. T3-5día-940125-informática.

Correlato: PÓLIZA2. Policy.

Subámbito: PÓLIZA2. Seguros. Término General.

POLICY.

Documentaciones: Policy. Policías. Insurance policy.

Categoría gramatical: Policy. N.

Estructura sintáctica: Policy. Policy of something.

Definición: Policy. A document that sets out the terms and conditions of an insurance contract, stating the benefits payable and the premium required.

Ejemplo: Policy. Fireman's came up with the idea in 1993, then it turned to the Wolf and Cohen Insurance Agency (Vienna, Virginia) to develop the **policy** and sell it. access No: 00983990 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. [m](#).

Correlato: Policy. PÓLIZA.

Subámbito: Policy. Insurance.

POLOS DE DESARROLLO.

Documentaciones: POLOS DE DESARROLLO. Polo de desarrollo. Polos de desarrollo industrial. Polo industrial.

Categoría gramatical: POLOS DE DESARROLLO. Snf.

Estructura sintáctica: POLOS DE DESARROLLO. Polos de desarrollo de algo.

Definición: POLOS DE DESARROLLO. Zonas oficialmente delimitadas, cuyo desarrollo industrial se trata de conseguir mediante diversas medidas a favor de las industrias que en ellas se establezcan.

Ejemplo: POLOS DE DESARROLLO. Los **polos de desarrollo** industrial fueron los principales instrumentos de política económica regional utilizados por el régimen franquista. 2

Correlato: POLOS DE DESARROLLO. Growth centers.

Subámbito: POLOS DE DESARROLLO. Política Económica. Medio Ambiente. Urbanismo.

GROWTH CENTERS.

Documentaciones: Growth centers. Growth center. Development areas.

Categoría gramatical: Growth centers. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Growth centers. Growth centers of /for something.

Definición: Growth centers. Poor area where new industries are encouraged in order to create jobs.

Ejemplo: Growth centers. Eastern Research Group, Inc. (ERG) established its Smart **Growth Center** for State and Local Governments because its staff is committed to the principles of Smart Growth and strongly believes that action must occur at the community level.

Correlato: Growth centers. POLOS DE DESARROLLO.

Subámbito: Growth centers. Economic Policy. Environment.

POLOS DE DESARROLLO1.

Documentaciones: POLOS DE DESARROLLO1. Polo de desarrollo. Polos de desarrollo industrial. Polo industrial.

Categoría gramatical: POLOS DE DESARROLLO1. Snf.

Estructura sintáctica: POLOS DE DESARROLLO1. Polo de desarrollo de algo.

Definición: POLOS DE DESARROLLO1. Zona oficialmente delimitada, cuyo desarrollo industrial se trata de conseguir mediante diversas medidas a favor de las industrias que en ella se establezcan.

Ejemplo: POLOS DE DESARROLLO1. Los **polos de desarrollo** industrial fueron los principales instrumentos de política económica regional utilizados por el régimen franquista. 2

Correlato: POLOS DE DESARROLLO1. Development poles.

Subámbito: POLOS DE DESARROLLO1. Política Económica. Medio Ambiente. Urbanismo.

PONDERACIÓN.

Documentaciones: PONDERACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: PONDERACIÓN. S.

Estructura sintáctica: PONDERACIÓN. Ponderación de algo por parte de alguien.

Definición: PONDERACIÓN. Atención, consideración y cuidado con que se dice o hace una cosa. En estadística, peso o proporción que se asigna a las distintas partes de un todo, a los efectos de la formación del índice para representar su evolución en el tiempo, o para realizar comparaciones interespaicales, p. e.: en el índice de precios de consumo (IPC), los alimentos tienen una ponderación (1987) del 22,02 por 100.

Ejemplo: PONDERACIÓN. El Ministerio de Economía y Hacienda ha modificado, mediante orden ministerial publicada ayer en el BOE, la **ponderación** de los activos sometidos al coeficiente de solvencia de las entidades financieras. T3-pais-930109-inf.

Correlato: PONDERACIÓN. Weight.

Subámbito: PONDERACIÓN. Término General. Estadística.

WEIGHT.

Documentaciones: Weight. Ø.

Categoría gramatical: Weight. N.

Estructura sintáctica: Weight. Weight of something.

Definición: Weight. The specification of the relative importance of items that are combined. For example, stocks included in indexes may be equally weighted or weighted according to value.

Ejemplo: Weight. They show that the true procyclicality of real wages is obscured in aggregate time series because of a composition bias: the aggregate statistics are constructed in a way that gives more **weight** to low-skill workers during expansions than during recessions. 1505 of 3474

Correlato: Weight. PONDERACIÓN.

Subámbito: Weight. General Term. Statistics.

PONDERACIÓN1.

Documentaciones: PONDERACIÓN1. Ø.

Categoría gramatical: PONDERACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: PONDERACIÓN1. Ponderación de algo por parte de alguien.

Definición: PONDERACIÓN1. En estadística, peso o proporción que se asigna a las distintas partes de un todo, a los efectos de la formación del índice para representar su evolución en el tiempo, o para realizar comparaciones interespaicales, p. e.: en el índice de precios de consumo (IPC), los alimentos tienen una ponderación (1987) del 22,02 por 100.

Ejemplo: PONDERACIÓN1. El Ministerio de Economía y Hacienda ha modificado, mediante orden ministerial publicada ayer en el BOE, la **ponderación** de los activos sometidos al coeficiente de solvencia de las entidades financieras. T3-pais-930109-inf.

Correlato: PONDERACIÓN1. Weighting.

Subámbito: PONDERACIÓN1. Término General. Estadística.

WEIGHTING.

Documentaciones: Weighting. Ø. Weighting allowance.

Categoría gramatical: Weighting. N.

Estructura sintáctica: Weighting. Weighting of something.

Definición: Weighting. Additional salary or wages paid to compensate for living in an expensive part of the country²⁹⁵.

Ejemplo: Weighting. Our conclusion is that, although there was a large positive **weighting** bias during the fifteen years beginning in 1967, since 1981 the **weighting** bias in the CPI as a measure of inflation has been insignificant. 1676 of 3474.

Correlato: Weighting. PONDERACIÓN.

Subámbito: Weighting. Transport. Statistics. General Term.

PONER EN BOLSA.

Documentaciones: PONER EN BOLSA. Colocar en bolsa.

Categoría gramatical: PONER EN BOLSA. Sv.

Estructura sintáctica: PONER EN BOLSA. Alguien pone en bolsa algo.

Definición: PONER EN BOLSA. Decisión de una empresa de entrar en la bolsa para que sus acciones coticen en ella.

Ejemplo: PONER EN BOLSA. Argentaria **colocará en bolsa** parte del capital del grupo que preside Francisco Luzón, y será colocado por la gran banca española y sociedades de bolsa. 3 ▯.

Correlato: PONER EN BOLSA. To go public.

Subámbito: PONER EN BOLSA. Bolsa.

POOL.

Documentaciones: POOL. Pools.

Categoría gramatical: POOL. S.

Estructura sintáctica: POOL. Pool de alguien/algo.

Definición: POOL. Palabra inglesa que sirve para expresar la idea de una cierta cooperación, desde la disponibilidad en común de personal de ayuda a la Dirección (pool de secretarías), a los acuerdos para restringir la competencia en los mercados de productos o de servicios, como sucede con la explotación en pool de ciertas líneas aéreas, cuando dos compañías nacionales de distinta bandera se reparten los beneficios de los trayectos que realizan entre dos ciudades propias.

Ejemplo: POOL. Este posible **pool** tendría la obligación de mantener la marca de banesto durante cuatro años, según el pliego de condiciones de la subasta. 3

Correlato: POOL. Pool.

Subámbito: POOL. Comercialización. Sociedades. Administración de Empresas. Seguros. Economía Laboral.

POOL.

Documentaciones: Pool. Pools.

Categoría gramatical: Pool. N.

Estructura sintáctica: Pool. Pool of something/somebody.

Definición: Pool. (Rosenberg) 1. General: Any combination of resources of funds, and so on, for some common purpose or benefit. 2. Investments: a combination of persons (brokers, traders) organized for the purpose of exploiting stocks.

Ejemplo: Pool. Insurers and reinsurers will form a **pool** to pay for terrorism-related losses up to that amount.

²⁹⁵ La definición en español no coincide con la dada en inglés.

Correlato: Pool. CONSORCIO.

Subámbito: Pool. Marketing. Business Management. Insurance.

POR MAYOR.

Documentaciones: POR MAYOR. Ø. Al por mayor.

Categoría gramatical: POR MAYOR. Saf.

Estructura sintáctica: POR MAYOR. Algo al por mayor.

Definición: POR MAYOR. 1. Hace referencia a la venta realizada en cantidades importantes de toda clase de géneros que se distribuyen entre los comerciantes minoristas, quienes, a su vez, se ocupan de la comercialización al por menor o al detall. 2. Sumariamente o sin especificar las circunstancias.

Ejemplo: POR MAYOR. Se supone que el índice de las ventas al **por mayor** había bajado un 0,6% durante el mes de diciembre del año anterior, frente a un descenso del 0,4% en noviembre. 3

Correlato: POR MAYOR. Wholesale.

Subámbito: POR MAYOR. Comercialización. Término General.

WHOLESALE.

Documentaciones: Wholesale. Ø.

Categoría gramatical: Wholesale. A.

Estructura sintáctica: Wholesale. Something wholesale.

Definición: Wholesale. 1. Buying goods from manufacturers and selling in large quantities to traders who then sell in small quantities to the general public. 2. On a large scale.

Ejemplo: Wholesale. A **wholesale** restructuring of the European missile industry, including possible Russian participation, will pose a new challenge to US missile manufacturers. access No: 00728996 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Wholesale. POR MAYOR.

Subámbito: Wholesale. Marketing.

POR MENOR.

Documentaciones: POR MENOR. Ø. Al por menor.

Categoría gramatical: POR MENOR. Saf.

Estructura sintáctica: POR MENOR. Algo al por menor.

Definición: POR MENOR. Al detall. Por partes.

Ejemplo: POR MENOR. El incremento de los precios al **por menor** ha contribuido a la disminución de los consumos alimentarios urbanos en un 20 a 30%. 2

Correlato: POR MENOR. Retail.

Subámbito: POR MENOR. Comercialización. Término General.

RETAIL.

Documentaciones: Retail. Ø.

Categoría gramatical: Retail. A.

Estructura sintáctica: Retail. Ø.

Definición: Retail. 1. The final stage in the chain of distribution from manufacturer to consumer. 2. The outlet for goods and services purchased by consumers.

Ejemplo: Retail. Faster, more responsive vendors can outperform lower cost but slower sources; however, many **retail** buyers remain focused on product cost in the sourcing decision and do not consider the impact of speed on total profitability. access No: 00989110 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Retail. POR MENOR.

Subámbito: Retail. Marketing. General Term.

POSICIÓN.

Documentaciones: POSICIÓN. Posiciones.

Categoría gramatical: POSICIÓN. S.

Estructura sintáctica: POSICIÓN. Posición de alguien sobre algo.

Definición: POSICIÓN. En las actividades financieras, se tiene una posición sobre un activo (dinero, bonos, acciones, etc.) cuando se posee o se debe dicho activo. Pueden ser: posición acreedora o larga (long position), cuando realmente se posee el activo, o posición deudora o corta (short position), cuando se debe.

Ejemplo: POSICIÓN. La Comisión considera que en el mercado de transmisión de imágenes la televisión de pago (por abonos temporales) representa una forma distinta de mercado en el que el acceso debe ser libre y que esta operación no supondrá una situación de abuso de **posición** en el mercado europeo.

Correlato: POSICIÓN. Position.

Subámbito: POSICIÓN. Banca. Activos Financieros. Término General.

POSITION

Documentaciones: Position. Positions.

Categoría gramatical: Position. N.

Estructura sintáctica: Position. Somebody's position.

Definición: Position. The extent to which an investor, dealer or speculator has made a commitment in the market by buying or selling securities, currencies, commodities, etc.

Ejemplo: Position. Black entrepreneurs are in a strong **position** to penetrate international markets. access No: 00954246 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Position. POSICIÓN.

Subámbito: Position. Banking. General Term. Communication.

POSICIÓN ABIERTA.

Documentaciones: POSICIÓN ABIERTA. Posiciones abiertas.

Categoría gramatical: POSICIÓN ABIERTA. Snf.

Estructura sintáctica: POSICIÓN ABIERTA. Posición abierta de alguien ante algo.

Definición: POSICIÓN ABIERTA. Se dice que una opción está en posición abierta o desnuda cuando, previamente a su compra o venta, no se tenía ninguna posición en el activo subyacente, es decir, no se está haciendo ninguna operación de cobertura, sino simplemente especulando con la opción a cuerpo limpio.

Ejemplo: POSICIÓN ABIERTA. Previamente, la cámara liquidará las **posiciones abiertas** de esta entidad. 4

Correlato: POSICIÓN ABIERTA. Naked position.

Subámbito: POSICIÓN ABIERTA. Sociedades. Administración de Empresas.

NAKED POSITION.

Documentaciones: Naked position. Naked positions. Open position. Open interest.

Categoría gramatical: Naked position. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Naked position. Somebody's naked position on something.

Definición: Naked position. A trading position in which a dealer has commodities, securities or currencies bought or unsold or unhedged, or sales that are neither covered nor hedged. The former position is a bull position and the latter a bear position. In either case the dealer is vulnerable to market fluctuations until the position is closed or hedged.

Ejemplo: Naked position. ⊕.

Correlato: Naked position. POSICIÓN ABIERTA.

Subámbito: Naked position. Business Management.

PRECIO.

Documentaciones: PRECIO. Precios.

Categoría gramatical: PRECIO. S.

Estructura sintáctica: PRECIO. Precio de algo.

Definición: PRECIO. Lo que debe darse a cambio de una cosa, expresándose generalmente ese contravalor en unidades monetarias, si bien en el trueque es la cantidad de otro bien o servicio. En la economía de mercado, los cambios en los precios constituyen el mecanismo básico que rige la asignación de recursos.

Ejemplo: PRECIO. El barril de crudo "Brent", para entrega en el mes de noviembre, alcanzó hoy un **precio** de 22,85 dólares, frente a los 22,65 dólares de la sesión anterior.

Correlato: PRECIO. Price.

Subámbito: PRECIO. Comercialización. Término General. Bolsa.

PRICE.

Documentaciones: Price. Prices.

Categoría gramatical: Price. N.

Estructura sintáctica: Price. Price of something.

Definición: Price. The market value of anything being offered for sale.

Ejemplo: Price. In the financial community, to sell short is to bet that a particular stock is overvalued and that its **price** will decline. access No: 00995521 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Price. PRECIO.

Subámbito: Price. Communication. General Term.

PRECIO AL POR MENOR.

Documentaciones: PRECIO AL POR MENOR. Precios al por menor.

Categoría gramatical: PRECIO AL POR MENOR. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO AL POR MENOR. Precio al por menor de algo.

Definición: PRECIO AL POR MENOR. Θ .

Ejemplo: PRECIO AL POR MENOR. El incremento de los **precios al por menor** ha contribuido a la disminución de los consumos alimentarios urbanos en un 20 a 30%. 2

Correlato: PRECIO AL POR MENOR. Retail price.

Subámbito: PRECIO AL POR MENOR. Comercialización.

RETAIL PRICE.

Documentaciones: Retail price. Retail prices.

Categoría gramatical: Retail price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Retail price. Retail price of something.

Definición: Retail price. Full price paid by a customer in a shop.

Ejemplo: Retail price. Even though the chain's products will be sold at **retail prices**, they go for less than the wholesale prices found in many Caribbean and Latin American countries.

Correlato: Retail price. PRECIO AL POR MENOR.

Subámbito: Retail price. Marketing.

PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO).

Documentaciones: PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO). Precios de equilibrio.

Categoría gramatical: PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO). Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO). Precio de equilibrio de algo.

Definición: PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO). Precio en el que el mercado está en equilibrio, o al que se igualan la oferta y la demanda, o al que se cumplen los planes de los agentes, o al que se vacían los mercados.

Ejemplo: PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO). El modelo de **precios de equilibrio** de activos financieros corresponde a Mossin, Sharpe y Lintner. T2-210451.

Correlato: PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO). Equilibrium price.

Subámbito: PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO). Comercialización.
EQUILIBRIUM PRICE.

Documentaciones: Equilibrium price. Equilibrium prices.

Categoría gramatical: Equilibrium price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Equilibrium price. Equilibrium price of something.

Definición: Equilibrium price. The price at which a market is in equilibrium.

Ejemplo: Equilibrium price. In autarky, the government can partially equalize **equilibrium prices** and wages by manipulating quantities through the tax system.

Correlato: Equilibrium price. PRECIO DE EQUILIBRIO (DE MERCADO).

Subámbito: Equilibrium price. Marketing.

PRECIO DE INTERVENCIÓN.

Documentaciones: PRECIO DE INTERVENCIÓN. Precios de intervención.

Categoría gramatical: PRECIO DE INTERVENCIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO DE INTERVENCIÓN. Precio de intervención de algo.

Definición: PRECIO DE INTERVENCIÓN. Será aquél al que las autoridades intervienen en el mercado, comprando los productos que se le ofrecen.

Ejemplo: PRECIO DE INTERVENCIÓN. El Parlamento Europeo enmendó ayer la propuesta de la ce sobre precios agrícolas para 1994-1995 eliminando los recortes de precios y de cuotas de producción en el sector lácteo, votándose contra la reducción global de un 1% en la cuota de producción lechera y del recorte en el mismo porcentaje del **precio de intervención** de la mantequilla. 14.

Correlato: PRECIO DE INTERVENCIÓN. Trigger price.

Subámbito: PRECIO DE INTERVENCIÓN. Administración Pública. Comercialización.

TRIGGER PRICE.

Documentaciones: Trigger price. Trigger prices.

Categoría gramatical: Trigger price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Trigger price. Trigger price of something.

Definición: Trigger price. The price of an imported commodity that is below that charged in the producing country. When the imported good's prices reach or fall under the trigger price, it results in trade restrictions against that particular imported commodity.

Ejemplo: Trigger price. We then test whether decisions made by Canadian copper mines are compatible with the **trigger price** implied by the theory.

Correlato: Trigger price. PRECIO DE INTERVENCIÓN.

Subámbito: Trigger price. Marketing. Public Finance.

PRECIO DE INTERVENCIÓN1.

Documentaciones: PRECIO DE INTERVENCIÓN1. Precios de intervención.

Categoría gramatical: PRECIO DE INTERVENCIÓN1. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO DE INTERVENCIÓN1. Precio de intervención de algo.

Definición: PRECIO DE INTERVENCIÓN1. Será aquél al que las autoridades intervienen en el

mercado, comprando los productos que se le ofrecen.

Ejemplo: PRECIO DE INTERVENCIÓN1. El Parlamento Europeo enmendó ayer la propuesta de la ce sobre precios agrícolas para 1994-1995 eliminando los recortes de precios y de cuotas de producción en el sector lácteo, votándose contra la reducción global de un 1% en la cuota de producción lechera y del recorte en el mismo porcentaje del **precio de intervención** de la mantequilla. 14.

Correlato: PRECIO DE INTERVENCIÓN1. Intervention price.

Subámbito: PRECIO DE INTERVENCIÓN1. Administración Pública.

Comercialización.

INTERVENTION PRICE.

Documentaciones: Intervention price. Intervention prices.

Categoría gramatical: Intervention price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Intervention price. Intervention price of something.

Definición: Intervention price. The price of an imported commodity that is below that charged in the producing country. When the imported goods prices reach or fall under the trigger price, it results in trade restrictions against that particular imported commodity.

Ejemplo: Intervention price. If, for example, the level of supply is in excess of that required to clear the market at the target price, the excess supply is bought by the Community at the **intervention price**, thereby preventing over-production from depressing the common price level.

Correlato: Intervention price. PRECIO DE INTERVENCIÓN.

Subámbito: Intervention price. Public Administration. Marketing.

PRECIO DE OFERTA.

Documentaciones: PRECIO DE OFERTA. Precios de oferta.

Categoría gramatical: PRECIO DE OFERTA. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO DE OFERTA. Precio de oferta de algo.

Definición: PRECIO DE OFERTA. Se puede identificar, simplificando, con el coste de producción de un bien.

Ejemplo: PRECIO DE OFERTA. Maxi Livres ProFrance, especializado en la distribución de libros a precio reducido, acaba de comprar la totalidad de las acciones de la empresa española PROLIBRO, especializada en el montaje y ejecución de operaciones de venta de libros a **precio de oferta** en las grandes superficies. T10-dine- 940124-inf.

Correlato: PRECIO DE OFERTA. Offered price.

Subámbito: PRECIO DE OFERTA. Comercialización.

OFFERED PRICE.

Documentaciones: Offered price. Offered prices.

Categoría gramatical: Offered price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Offered price. Offered price of something.

Definición: Offered price. 1. Price at which new shares are put on sale. 2. The price at which a security is offered for sale by a market maker and also the price at which an institution will sell units in a unit trust.

Ejemplo: Offered price. According to the decision in Fame V. Jeffries, choosing to sell shares on the Australian Stock Exchange at the lowest **offered price**, rather than waiting for higher prices, in order to manipulate the conversion ratio on issues securities, is misleading and deceptive behavior.

Correlato: Offered price. PRECIO DE OFERTA.

Subámbito: Offered price. General Term. Marketing.

PRECIO DE OFERTA1.

Documentaciones: PRECIO DE OFERTA1. Precios de oferta.

Categoría gramatical: PRECIO DE OFERTA1. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO DE OFERTA1. Precio de oferta de algo.

Definición: PRECIO DE OFERTA1. Se puede identificar simplificando con el coste de producción de un bien.

Ejemplo: PRECIO DE OFERTA1. Maxi Livres ProFrance, especializado en la distribución de libros a precio reducido, acaba de comprar la totalidad de las acciones de la empresa española PROLIBRO, especializada en el montaje y ejecución de operaciones de venta de libros a **precio de oferta** en las grandes superficies. T10-dine- 940124-inf.

Correlato: PRECIO DE OFERTA1. Asked price.

Subámbito: PRECIO DE OFERTA1. Comercialización.

ASKED PRICE.

Documentaciones: Asked price. Asked prices.

Categoría gramatical: Asked price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Asked price. Asked price of something.

Definición: Asked price. Price which the seller asks for the goods being sold.

Ejemplo: Asked price. Θ .

Correlato: Asked price. PRECIO DE OFERTA.

Subámbito: Asked price. International Relations.

PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF).

Documentaciones: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF). Precios franco fábrica.

Categoría gramatical: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF). Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF). Precio franco fábrica de algo.

Definición: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF). Es aquél al cual se ofrece un determinado producto, no incluyendo los impuestos indirectos (en general, el IVA), ni los demás gastos de transporte, etc., desde la fábrica a la venta. Suele utilizarse en publicidad para aparentar un menor precio del efectivo.

Ejemplo: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF). Entre el 60% y el 65% del **precio franco fábrica** del producto corresponde a componentes de empresas externas. 4

Correlato: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF). Ex-factory price.

Subámbito: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF). Comercio.

EX-FACTORY PRICE.

Documentaciones: Ex-factory price. Ex-factory prices. Price ex-factory. Price ex-works.

Categoría gramatical: Ex-factory price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Ex-factory price. Ex-factory price of something.

Definición: Ex-factory price. Price not including transport from the maker's factory.

Ejemplo: Ex-factory price. Θ .

Correlato: Ex-factory price. PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF).

Subámbito: Ex-factory price. Marketing.

PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1.

Documentaciones: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1. Precios franco fábrica.

Categoría gramatical: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1. Precio franco fábrica de algo.

Definición: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1. Es aquél al cual se ofrece un determinado producto, no incluyendo los impuestos indirectos (en general, el IVA), ni los demás gastos de transporte,

etc., desde la factoría a la venta. Suele utilizarse en publicidad para aparentar un menor precio del efectivo.

Ejemplo: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1. Entre el 60% y el 65% del **precio franco fábrica** del producto corresponde a componentes de empresas externas. 4

Correlato: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1. Free of tax.

Subámbito: PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF)1. Comercio.

FREE OF TAX.

Documentaciones: Free of tax. Tax-free.

Categoría gramatical: Free of tax. Fixed AP.

Estructura sintáctica: Free of tax. Something free of tax.

Definición: Free of tax. Denoting a payment, allowance, benefit, etc. on which no tax is payable.

Ejemplo: Free of tax. Five clever tax tricks that enable you to give your house to your kids **tax-free** (almost) and still live there the rest of your life include: 1. family limited partnership, 2. qualified personal residence trust, 3. fractional gift, 4. installment sale to defective grantor trust, and 4. joint purchase. ▣.

Correlato: Free of tax. PRECIO FRANCO FÁBRICA (PFF).

Subámbito: Free of tax. Public Finance.

PRECIO RELATIVO.

Documentaciones: PRECIO RELATIVO. Precios relativos.

Categoría gramatical: PRECIO RELATIVO. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIO RELATIVO. Precio relativo de algo.

Definición: PRECIO RELATIVO. Precio de un bien en término de otro. Numerario.

Ejemplo: PRECIO RELATIVO. Mis dos años de experiencia en el Fondo Monetario Internacional me han enseñado que la mayoría de la gente piensa igual en materia de política económica y ajuste: cuando ya no hay otra fórmula para bajar los **precios relativos** hay que devaluar, añade, y en caso contrario el aumento del precio de las importaciones termina trasladándose a los precios en general. T3-aec-930208-ent.

Correlato: PRECIO RELATIVO. Price relative²⁹⁶.

Subámbito: PRECIO RELATIVO. Comercialización.

PRICE RELATIVE.

Documentaciones: Price relative. Relative price.

Categoría gramatical: Price relative. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Price relative. Price relative of something.

Definición: Price relative. ⊕.

Ejemplo: Price relative. Although for the periods that cover the two energy crises, the movement of **relative prices** and long-run capital flows could have been expected to have played a role, the long-run regularly shows that the adjustment to balance-of-payments equilibrium came via income. ▣.

Correlato: Price relative. PRECIO RELATIVO.

Subámbito: Price relative. Marketing.

PRECIO.

Documentaciones: PRECIO. Precios.

Categoría gramatical: PRECIO. S.

Estructura sintáctica: PRECIO. Precio de algo.

²⁹⁶ Nosotros proponemos como correlato inglés el término *relative price* (que será el que posteriormente se documente).

Definición: PRECIO. Relación de cambio.

Definición: PRECIO. Indicador de escasez. Concepto relacionado con: precio natural, precio de producción, valor de cambio, precio relativo, precio de equilibrio.

Ejemplo: PRECIO. La nueva previsión de **precios** ha servido al gobierno para fijar el salario mínimo interprofesional con el criterio de congelación real, al establecer una subida nominal del 4%. // La patronal considera que la estimación de **precios** para fijar el salario mínimo debería hacerse más en consonancia de la media comunitaria que con las previsiones de inflación del gobierno. 3

Ejemplo: PRECIO. Los profesionales del sector, hosteleros y touroperadores sobre todo, buscan también nuevas fórmulas de contratación que garanticen la estabilidad de los **precios**, para lo que va a articularse una oficina centralizada de contrataciones.

Correlato: PRECIO. Price.

Subámbito: PRECIO. Comercialización. Término General. Bolsa.

PRICE.

Documentaciones: Price. Prices.

Categoría gramatical: Price. N.

Estructura sintáctica: Price. Price of something.

Definición: Price. The market value of anything being offered for sale.

Ejemplo: Price. An integrated package contains additional features which are well worth the increase in **price**. access No: 00976762 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. // The move could drive down the **price** of Unix applications and make integrating multivendor environments easier. access No: 00981465 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Price. PRECIO.

Subámbito: Price. General Term.

PRECIOS ADMINISTRADOS.

Documentaciones: PRECIOS ADMINISTRADOS. Ø.

Categoría gramatical: PRECIOS ADMINISTRADOS. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS ADMINISTRADOS. Precios administrados de algo.

Definición: PRECIOS ADMINISTRADOS. Término acuñado por C. Means para referirse a los precios que no son "flexibles" y que son impuestos por las empresas o el sector público en mercados no competitivos, tales como los de electricidad, gas-ciudad, ferrocarriles, agricultura, etc.

Definición: PRECIOS ADMINISTRADOS. Aquellos que fijan las administraciones públicas en diversos países y están caracterizados por utilizar criterios distintos del mercado.

Ejemplo: PRECIOS ADMINISTRADOS. Un aumento de 0,1 puntos en diciembre parece poco creíble, aunque hay que reconocer que la encuesta se cierra el día 20, o sea, antes de Navidad, y que el Gobierno ha tenido mucho cuidado en dejar para enero algunas subidas de **precios administrados**, además del IVA y los impuestos sobre la gasolina y el tabaco. T5-mics-920201-inf.

Correlato: PRECIOS ADMINISTRADOS. Administered prices.

Subámbito: PRECIOS ADMINISTRADOS. Política Económica.

ADMINISTERED PRICES.

Documentaciones: Administered prices. Administered price.

Categoría gramatical: Administered prices. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Administered prices. Administered price of something.

Definición: Administered prices. Prices which are established by the conscious decision of some individual or agency rather than by the impersonal play of market forces. Administered pricing is generally possible where a good is sold by a monopoly firm or public body.

Ejemplo: Administered prices. The Bureau of Labor Statistics (BLS) price data means used to establish

the existence of **administered** and market **prices** based on the frequency of price change is reviewed.

Correlato: Administered prices. PRECIOS ADMINISTRADOS.

Subámbito: Administered prices. Marketing. Economic Policy. Government Services.

PRECIOS DE MERCADO.

Documentaciones: PRECIOS DE MERCADO. Precio de mercado.

Categoría gramatical: PRECIOS DE MERCADO. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS DE MERCADO. Precios de mercado de algo.

Definición: PRECIOS DE MERCADO. Relaciones de intercambio que rigen las transacciones mercantiles de todo tipo. Estos precios funcionan como indicadores efectivos de las preferencias de los demandantes por unos bienes y servicios y de la valoración objetiva de los bienes por parte de las unidades de producción. La determinación de los precios de mercado está detrás de las conocidas interrogantes de un sistema económico: ¿qué producir?, ¿cómo producir?, ¿para qué producir?.

Ejemplo: PRECIOS DE MERCADO. Asimismo, según este ranking, se sitúa en la novena posición respecto a la participación en el valor añadido real a **precios de mercado**. T3-gace-930226-inf.

Correlato: PRECIOS DE MERCADO. Arm's length price.

Subámbito: PRECIOS DE MERCADO. Bolsa. Comercialización.

ARM'S LENGTH PRICE.

Documentaciones: Arm's length price. Arm's length prices.

Categoría gramatical: Arm's length price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Arm's length price. Arm's length price of something.

Definición: Arm's length price. Denoting a transaction in which the parties to the transaction are financially unconnected. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Arm's length price. Transfer pricing is the art of establishing **arm's length prices** for non-arm's length transactions.

Correlato: Arm's length price. PRECIOS DE MERCADO.

Subámbito: Arm's length price. Marketing.

PRECIOS DE MERCADO1.

Documentaciones: PRECIOS DE MERCADO1. Precio de mercado.

Categoría gramatical: PRECIOS DE MERCADO1. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS DE MERCADO1. Precios de mercado de algo.

Definición: PRECIOS DE MERCADO1. Relaciones de intercambio que rigen las transacciones mercantiles de todo tipo. Estos precios funcionan como indicadores efectivos de las preferencias de los demandantes por unos bienes y servicios y de la valoración objetiva de los bienes por parte de las unidades de producción, la determinación de los precios de mercado está detrás de las conocidas interrogantes de un sistema económico: ¿qué producir?, ¿cómo producir?, ¿para qué producir?.

Ejemplo: PRECIOS DE MERCADO1. Asimismo, según este ranking, se sitúa en la novena posición respecto a la participación en el valor añadido real a **precios de mercado**. T3-gace-930226-inf.

Correlato: PRECIOS DE MERCADO1. Current price.

Subámbito: PRECIOS DE MERCADO1. Bolsa. Comercialización.

CURRENT PRICE.

Documentaciones: Current price. Current prices.

Categoría gramatical: Current price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Current price. Current price of something.

Definición: Current price. Security price prevailing in the market as a specified time period.

Ejemplo: Current price. This yardstick, which is the reciprocal of the price/earnings ratio, divides composite earnings of the S&P 500 index over the last 12 months by the index's **current price**.

Correlato: Current price. PRECIOS DE MERCADO.

Subámbito: Current price. Marketing.

PRECIOS DE MERCADO2.

Documentaciones: PRECIOS DE MERCADO2. Precio de mercado.

Categoría gramatical: PRECIOS DE MERCADO2. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS DE MERCADO2. Precios de mercado de algo.

Definición: PRECIOS DE MERCADO2. Relaciones de intercambio que rigen las transacciones mercantiles de todo tipo. Estos precios funcionan como indicadores efectivos de las preferencias de los demandantes por unos bienes y servicios y de la valoración objetiva de los bienes por parte de las unidades de producción, la determinación de los precios de mercado está detrás de las conocidas interrogantes de un sistema económico: ¿qué producir?, ¿cómo producir?, ¿para qué producir?.

Ejemplo: PRECIOS DE MERCADO2. Asimismo, según este ranking, se sitúa en la novena posición respecto a la participación en el valor añadido real a **precios de mercado**. T3-gace-930226-inf.

Correlato: PRECIOS DE MERCADO2. Current market value.

Subámbito: PRECIOS DE MERCADO2. Bolsa. Comercialización.

CURRENT MARKET VALUE.

Documentaciones: Current market value. Ø.

Categoría gramatical: Current market value. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Current market value. Current market value of something.

Definición: Current market value. 1. Value of an asset or of a product or of a company, if sold today. 2. The value of stocks in an account determined by the closing price of the previous trading day.

Ejemplo: Current market value. The move could increase the **current market value** of the plan's \$4.4 billion private equity portfolio to a figure upwards of \$8 billion, in accordance with new asset allocation targets set at the plan's October 11 investment committee meeting.

Correlato: Current market value. PRECIOS DE MERCADO.

Subámbito: Current market value. Marketing.

PRECIOS DE PRODUCCIÓN.

Documentaciones: PRECIOS DE PRODUCCIÓN. Precio de producción.

Categoría gramatical: PRECIOS DE PRODUCCIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS DE PRODUCCIÓN. Precios de producción de algo.

Definición: PRECIOS DE PRODUCCIÓN. Para Marx, a causa de la diferente composición orgánica del capital invertido en las diferentes ramas de la producción, las tasas de ganancia que imperan en dichos sectores productivos no son iguales a los valores de las mercancías. Los precios de producción son precios de equilibrio bajo relaciones de producción capitalistas, en la medida en que se deriva de la formación de un salario hora y de una tasa media de ganancia que se impone en la economía en su conjunto por libre competencia. Los precios de producción son, además, precios normales, esto es, la norma en torno a la cual fluctúan los precios de mercado de los diferentes productos, es decir, los precios a los que, actualmente, se cambian las mercancías consideradas. Las desviaciones de los precios de mercado respecto a los precios de producción de las mercancías son debidas a la desigualdad oferta-demanda.

Ejemplo: PRECIOS DE PRODUCCIÓN. Esta propuesta se aprobará durante 1993 y hace referencia al

establecimiento de un **precio de producción** al que tendrán que acercarse los productores para recibir ayudas o planes de reestructuración. T7-voza-921201-informática.

Correlato: PRECIOS DE PRODUCCIÓN. Ø.

Subámbito: PRECIOS DE PRODUCCIÓN. Comercialización.

PRECIOS MÁXIMOS.

Documentaciones: PRECIOS MÁXIMOS. Precio máximo.

Categoría gramatical: PRECIOS MÁXIMOS. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS MÁXIMOS. Precios máximos de algo.

Definición: PRECIOS MÁXIMOS. Son los establecidos por la autoridad e indican el precio máximo al que pueden realizarse intercambios de un determinado bien. Para que este precio máximo sea relevante debe fijarse por debajo del punto de equilibrio.

Ejemplo: PRECIOS MÁXIMOS. Asturiana quedó ayer al cierre del mercado continuo en las 1.610 Pesetas, su **precio máximo** del día, y 210 pesetas más que el mercado al cierre de la sesión precedente. T10-5día-940129-inf.

Correlato: PRECIOS MÁXIMOS. Ceiling prices.

Subámbito: PRECIOS MÁXIMOS. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

CEILING PRICES.

Documentaciones: Ceiling prices. Ceiling price. Price ceiling.

Categoría gramatical: Ceiling prices. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Ceiling prices. Ceiling prices of/for something.

Definición: Ceiling prices. Highest price which can be reached.

Ejemplo: Ceiling prices. Refiners were less willing to produce as much gasoline because of the low **ceiling price**.

Correlato: Ceiling prices. PRECIOS MÁXIMOS.

Subámbito: Ceiling prices. Marketing.

PRECIOS MÁXIMOS1.

Documentaciones: PRECIOS MÁXIMOS1. Precio máximo.

Categoría gramatical: PRECIOS MÁXIMOS1. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS MÁXIMOS1. Precios máximos de algo.

Definición: PRECIOS MÁXIMOS1. Son los establecidos por la autoridad e indican el precio máximo al que pueden realizarse intercambios de un determinado bien. Para que este precio máximo sea relevante debe fijarse por debajo del punto de equilibrio.

Ejemplo: PRECIOS MÁXIMOS1. Asturiana quedó ayer al cierre del mercado continuo en las 1.610 Pesetas, su **precio máximo** del día, y 210 pesetas más que el mercado al cierre de la sesión precedente. T10-5día-940129-inf.

Correlato: PRECIOS MÁXIMOS1. Maximum prices.

Subámbito: PRECIOS MÁXIMOS1. Banca. Activos Financieros. Comercialización.

MAXIMUM PRICES.

Documentaciones: Maximum prices. Maximum price.

Categoría gramatical: Maximum prices. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Maximum prices. Maximum prices of/for something.

Definición: Maximum prices. Highest price which can be reached.

Ejemplo: Maximum prices. Spanish officials have been forced to lower the **maximum price** for shares in Iberia and are making more available to retail investors due to weak demand for the initial public offering from international institutional investors.

Correlato: Maximum prices. PRECIOS MÁXIMOS.

Subámbito: Maximum prices. Banking. Marketing.

PRECIOS MÍNIMOS.

Documentaciones: PRECIOS MÍNIMOS. Precio mínimo.

Categoría gramatical: PRECIOS MÍNIMOS. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS MÍNIMOS. Precios mínimos de algo.

Definición: PRECIOS MÍNIMOS. Son los establecidos por la autoridad e indican el precio mínimo al que pueden realizarse transacciones de un determinado bien. Para que este precio mínimo sea relevante, debe fijarse por encima del precio de equilibrio.

Ejemplo: PRECIOS MÍNIMOS. Con estas movilizaciones, UAP y las organizaciones que componen la plataforma agraria progresista pretenden presionar para alcanzar un acuerdo con los representantes de las industrias lácteas que garantice el **precio mínimo** de la leche.

Correlato: PRECIOS MÍNIMOS. Floor prices.

Subámbito: PRECIOS MÍNIMOS. Comercialización.

PRECIOS MÍNIMOS1.

Documentaciones: PRECIOS MÍNIMOS1. Precio mínimo.

Categoría gramatical: PRECIOS MÍNIMOS1. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS MÍNIMOS1. Precios mínimos de algo.

Definición: PRECIOS MÍNIMOS1. Son los establecidos por la autoridad e indican el precio mínimo al que pueden realizarse transacciones de un determinado bien. Para que este precio mínimo sea relevante, debe fijarse por encima del precio de equilibrio.

Ejemplo: PRECIOS MÍNIMOS1. Con estas movilizaciones, UAP y las organizaciones que componen la plataforma agraria progresista pretenden presionar para alcanzar un acuerdo con los representantes de las industrias lácteas que garantice el **precio mínimo** de la leche.

Correlato: PRECIOS MÍNIMOS1. Minimum prices.

Subámbito: PRECIOS MÍNIMOS1. Comercialización.

MINIMUM PRICES.

Documentaciones: Minimum prices. Minimum price.

Categoría gramatical: Minimum prices. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Minimum prices. Minimum price of something.

Definición: Minimum prices. Θ .

Ejemplo: Minimum prices. The Guarantee section both controls agricultural import prices using variable import levies and supports internal agricultural markets via **minimum price** guarantees.

Correlato: Minimum prices. PRECIOS MÍNIMOS.

Subámbito: Minimum prices. Marketing.

PRECIOS PÚBLICOS.

Documentaciones: PRECIOS PÚBLICOS. \emptyset .

Categoría gramatical: PRECIOS PÚBLICOS. Snf.

Estructura sintáctica: PRECIOS PÚBLICOS. Precios públicos de algo.

Definición: PRECIOS PÚBLICOS. Son aquellos precios fijados por el Estado para aquellos bienes y servicios prestados a los particulares, en los cuales existe alguna finalidad común y, por tanto, puede considerarse que para el grupo de consumidores o usuarios de tales bienes representa un beneficio especial de cierta cuantía, pero menor que en el supuesto contemplado en los precios cuasi-privados.

Ejemplo: PRECIOS PÚBLICOS. Cabe diferenciar, desde un punto de vista científico y jurídico, los

aranceles de las tasas y de los llamados **precios públicos**. T2-218209.

Correlato: PRECIOS PÚBLICOS. Ø.

Subámbito: PRECIOS PÚBLICOS. Comercialización.

PREDECIR.

Documentaciones: PREDECIR. Predecir. Predice. Predijo.

Categoría gramatical: PREDECIR. V.

Estructura sintáctica: PREDECIR. Alguien predecir algo.

Definición: PREDECIR. Anunciar, pretendidamente por revelación o ciencia, o por conjetura, algo que se supone puede pasar. En Economía, las predicciones se basan normalmente en extrapolaciones de datos presentes o inmediatamente pretéritos, aplicándoles para su proyección hacia el futuro criterios que tienen en cuenta las distintas teorías del ciclo.

Ejemplo: PREDECIR. En particular, la predicción a través de estados financieros intermedios se ha convertido, especialmente en los ámbitos bursátiles, en un útil instrumento en el que apoyarse para **predecir** el futuro de ciertas variables clave como volumen de negocios y la cifra de beneficios. 2

Correlato: PREDECIR. To forecast.

Subámbito: PREDECIR. Estadística. Término General.

TO FORECAST.

Documentaciones: To forecast. Forecasting. Forecast. To forecast. Is forecasting. Is forecast.

Categoría gramatical: To forecast. V.

Estructura sintáctica: To forecast. Somebody forecasts something.

Definición: To forecast. Tell in advance what is expected to happen. Predict with the help of information.

Ejemplo: To forecast. A 10% capital increase **is forecast**, limiting any risk of overcapacity in 2001 and stretching out this cycle to 2002.

Correlato: To forecast. PREDECIR.

Subámbito: To forecast. Statistics. General Term.

PREFERENCIA COMUNITARIA.

Documentaciones: PREFERENCIA COMUNITARIA. Ø.

Categoría gramatical: PREFERENCIA COMUNITARIA. Snf.

Estructura sintáctica: PREFERENCIA COMUNITARIA. Preferencia comunitaria en/sobre algo.

Definición: PREFERENCIA COMUNITARIA. Uno de los principios en que se basa la política agrícola común de la CEE. Protege al mercado europeo de las fluctuaciones del mercado internacional, y marca la prioridad a la comercialización de los productos agrícolas procedentes de los estados miembros.

Ejemplo: PREFERENCIA COMUNITARIA. De esta manera, Alemania no aplicaría la **preferencia comunitaria** en los precios de los mercados públicos de telecomunicaciones, por la que tienen prioridad las ofertas de otros estados comunitarios, aunque su precio se desvíe hasta en un tres por ciento. T4-exp-930612-inf.

Correlato: PREFERENCIA COMUNITARIA. Community preference.

Subámbito: PREFERENCIA COMUNITARIA. Europa.

PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA.

Documentaciones: PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA. Premios Nóbel de Economía.

Categoría gramatical: PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA. Snf.

Estructura sintáctica: PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA. Premio Nóbel de Economía de alguien.

Definición: PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA. Fue establecido por el Banco Nacional de Suecia (Riksbank) en honor de Alfred Nobel, y equiparados a los célebres Premios de la Fundación Nobel para conmemorar el 300 aniversario de la citada entidad financiera. Como galardón ha alcanzado niveles de prestigio comparables a los premios de Física, Química, Medicina, Literatura y de la Paz. Se han adjudicado hasta el presente a los siguientes economistas para los años que se señalan en la siguiente relación: 1969: Ragnar Frisch (Noruega) y Jan Tinbergen (Holanda). 1970: Paul A. Samuelson. 1971: Simon Kuznets. 1972: John Richard Hicks (Gran Bretaña) y Kenneth J. Arrow (EE. UU.). 1973: Wassily Leontief. 1974: Karl Gunnar Myrdal (Suecia) y Friedrich August von Hayek (Gran Bretaña). 1975: Tjalling Charles Koopmans y Leonid V. Kantorovich (URSS). 1976: Milton Friedman (EE. UU.). 1977: Bertil Ohlin (Suecia) y James Edward Meade (Gran Bretaña). 1978: Herbert A. Simon. 1979: William Arthur Lewis (Gran Bretaña) y Theodore W. Schultz. 1980: Lawrence R. Klein. 1981: James Tobin (EE. UU.). 1982: George J. Stigler. 1983: Gerard Debreu (Francia). 1984: Richard Stone (Gran Bretaña). 1985: Franco Modigliani. 1986: James M. Buchanan (EE. UU.). 1987: Robert Solow. 1988: Maurice Allais (Francia). 1989: Trygve Haavelmo (Noruega). 1990: Harry Markowitz, Merton Miller, y William Sharpe. 1991: Ronald Harry Coase (Gran Bretaña).

Ejemplo: PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA. El **premio nóbel de economía**, W. V. Leontieff, explicó ayer en Sevilla que, aparentemente, las dos primeras potencias económicas, EEUU y Japón, están comenzando a recuperarse, y ese contexto es importante para que comience a superarse el ciclo de depresión económica. 4

Correlato: PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA. Nobel Memorial Prize in Economic Science.

Subámbito: PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA. Historia de la Economía.

NOBEL MEMORIAL PRIZE IN ECONOMIC SCIENCE.

Documentaciones: Nobel Memorial Prize in Economic Science. Ø.

Categoría gramatical: Nobel Memorial Prize in Economic Science. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Nobel Memorial Prize in Economic Science. Ø.

Definición: Nobel Memorial Prize in Economic Science. Each of six international prizes, in this particular case in Economic Science, awarded each year (since 1901) for outstanding achievements in the fields of science, literature and the promotion of world peace. The prizes are named after the Swedish chemist and philanthropist Alfred Nobel. These are the economists who have been awarded with the Nobel Memorial Prize in Economic Science up to 1991: 1969: Ragnar Frisch (Norway) and Jan Tinbergen (The Netherlands). 1970: Paul A. Samuelson. 1971: Simon Kuznets. 1972: John Richard Hicks (UK) and Kenneth J. Arrow (USA). 1973: Wassily Leontief. 1974: Karl Gunnar Myrdal (Sweden) and Friedrich August von Hayek (UK). 1975: Tjalling Charles Koopmans and Leonid V. Kantorovich (former USSR). 1976: Milton Friedman (USA). 1977: Bertil Ohlin (Sweden) and James Edward Meade (UK). 1978: Herbert A. Simon. 1979: William Arthur Lewis (UK) and Theodore W. Schultz. 1980: Lawrence R. Klein. 1981: James Tobin (USA). 1982: George J. Stigler. 1983: Gerard Debreu (France). 1984: Richard Stone (UK). 1985: Franco Modigliani. 1986: James M. Buchanan (USA). 1987: Robert Solow. 1988: Maurice Allais (France). 1989: Trygve Haavelmo (Norway). 1990: Harry Markowitz, Merton Miller, and William Sharpe. 1991: Ronald Harry Coase (UK).

Ejemplo: Nobel Memorial Prize in Economic Science. The late George Stigler received the **Nobel Memorial Prize in Economic Science** in 1982. 1203 of 3474.

Correlato: Nobel Memorial Prize in Economic Science. PREMIO NÓBEL DE ECONOMÍA.

Subámbito: Nobel Memorial Prize in Economic Science. History of Economy and Doctrines.

PRENDA.

Documentaciones: PRENDA. Ø.

Categoría gramatical: PRENDA. S.

Estructura sintáctica: PRENDA. Prenda de algo. Dejar algo en/como prenda de algo.

Definición: PRENDA. Contrato que sirve para asegurar el cumplimiento de un compromiso, generalmente devolución de un crédito, conforme al cual se ofrece como garantía una cosa o un derecho (joyas, enseres, acciones de una sociedad, etc) que se perderá si el compromiso no se cumple. Puede ser con o sin desplazamiento de la cosa o el derecho, en el primer caso el pignorante pierde la posesión, y de esta forma se refuerza la garantía de quien acepta la prenda.

Ejemplo: PRENDA. La garantía para las deudas superiores a 500.000 Pesetas puede consistir en un aval solidario de entidades de depósito o seguro, una hipoteca inmobiliaria o mobiliaria, una **prenda** con o sin desplazamiento, una fianza personal o solidaria o una anotación preventiva de embargo. T5-exp- 920128-inf.

Correlato: PRENDA. Pledge.

Subámbito: PRENDA. Banca. Activos Financieros.

PLEDGE.

Documentaciones: Pledge. Ø.

Categoría gramatical: Pledge. N.

Estructura sintáctica: Pledge. Something in pledge.

Definición: Pledge. An article given by a borrower (pledgor) to a lender (pledgee) as a security for a debt. It remains in the ownership of the pledgor although it is in the possession of the pledgee until the debt is repaid.

Ejemplo: Pledge. The warming trend in the UK government's relationship with oil companies operating in the North Sea, built largely on last year's **pledge** to freeze the Petroleum Revenue Tax, suddenly cooled last week after Chancellor of the Exchequer Gordon Brown hinted he had not rules out changes to UK Continental Shelf operators' tax status in his upcoming budget. ▣

Correlato: Pledge. PRENDA.

Subámbito: Pledge. Banking. General Term.

PRENDA1.

Documentaciones: PRENDA1. Ø.

Categoría gramatical: PRENDA1. S.

Estructura sintáctica: PRENDA1. Prenda de algo. Dejar algo como/en prenda de algo.

Definición: PRENDA1. Contrato que sirve para asegurar el cumplimiento de un compromiso, generalmente devolución de un crédito, conforme al cual se ofrece como garantía una cosa o un derecho (joyas, enseres, acciones de una sociedad, etc) que se perderá si el compromiso no se cumple. Puede ser con o sin desplazamiento de la cosa o el derecho, en el primer caso el pignorante pierde la posesión, y de esta forma se refuerza la garantía de quien acepta la prenda.

Ejemplo: PRENDA1. La garantía para las deudas superiores a 500.000 pesetas puede consistir en un aval solidario de entidades de depósito o seguro, una hipoteca inmobiliaria o mobiliaria, una **prenda** con o sin desplazamiento, una fianza personal o solidaria o una anotación preventiva de embargo. T5-exp- 920128-inf.

Correlato: PRENDA1. In pawn.

Subámbito: PRENDA1. Banca. Activos Financieros.

IN PAWN.

Documentaciones: In pawn. Ø.

Categoría gramatical: In pawn. Fixed PreP.

Estructura sintáctica: In pawn. (To put) Something in pawn.

Definición: In pawn. To leave a valuable object with someone in exchange for a loan which has to be repaid if you want to take back the object.

Ejemplo: In pawn. Θ.

Correlato: In pawn. PRENDA.

Subámbito: In pawn. General Term. Banking.

PRENDA2.

Documentaciones: PRENDA2. Ø.

Categoría gramatical: PRENDA2. S.

Estructura sintáctica: PRENDA2. Prenda de algo. Dejar algo como/en prenda de algo.

Definición: PRENDA2. Contrato que sirve para asegurar el cumplimiento de un compromiso, generalmente devolución de un crédito, conforme al cual se ofrece como garantía una cosa o un derecho (joyas, enseres, acciones de una sociedad, etc) que se perderá si el compromiso no se cumple. Puede ser con o sin desplazamiento de la cosa o el derecho, en el primer caso el pignorante pierde la posesión, y de esta forma se refuerza la garantía de quien acepta la prenda.

Ejemplo: PRENDA2. La garantía para las deudas superiores a 500.000 pesetas puede consistir en un aval solidario de entidades de depósito o seguro, una hipoteca inmobiliaria o mobiliaria, una **prenda** con o sin desplazamiento, una fianza personal o solidaria o una anotación preventiva de embargo. T5-exp- 920128-inf.

Correlato: PRENDA2. A pledge of.

Subámbito: PRENDA2. Banca. Activos Financieros.

A PLEDGE OF.

Documentaciones: A pledge of. Ø.

Categoría gramatical: A pledge of. Fixed PreP.

Estructura sintáctica: A pledge of. (As) A pledge of something.

Definición: A pledge of. An article given by a borrower (pledgor) to a lender (pledgee) as a security for a debt. It remains in the ownership of the pledgor although it is in possession of the pledge until the debt is repaid.

Ejemplo: A pledge of. Making its bid for a share of the burgeoning network-attached storage (NAS) market, storage leader EMC last week put its middle-tier NAS strategy into high gear with the introduction of new technology and **a pledge** to unify current SAN and NAS architectures. ▣

Correlato: A pledge of. PRENDA.

Subámbito: A pledge of. Banking.

PRESIÓN FISCAL.

Documentaciones: PRESIÓN FISCAL. Presiones fiscales.

Categoría gramatical: PRESIÓN FISCAL. Snf.

Estructura sintáctica: PRESIÓN FISCAL. Presión fiscal sobre algo/alguien.

Definición: PRESIÓN FISCAL. Total de ingresos coactivos del sector público obtenidos a través de impuestos directos e indirectos en relación con el producto nacional bruto. Se mide como un cociente de ambas magnitudes y, según los países, presenta grandes diferencias que pueden ir desde menos del 20 por 100 en Japón, a más del 50 por 100 en Suecia.

Ejemplo: PRESIÓN FISCAL. Tanto los socialdemócratas, en el poder, como la oposición están de acuerdo en reducir la enorme **presión fiscal** del 56 por ciento y el gasto público que sobrepasa el 60 por ciento del producto interior bruto (PIB), pero difieren en cómo hacerlo para que no sufra el ya deteriorado "modelo sueco" de bienestar.

Correlato: PRESIÓN FISCAL. Tax pressure.

Subámbito: PRESIÓN FISCAL. Hacienda Pública.

TAX PRESSURE.

Documentaciones: Tax pressure. Ø.

Categoría gramatical: Tax pressure. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tax pressure. Tax pressure on/against something/somebody.

Definición: Tax pressure. ⊖.

Ejemplo: Tax pressure. Since the need to ease the **tax pressure** is a focus of today's political discussion, one can expect that the second part of the Tax Code, which will regulate specific taxes, will provide for some concessions.

Correlato: Tax pressure. PRESIÓN FISCAL.

Subámbito: Tax pressure. Public Finance.

PRÉSTAMO SINDICADO.

Documentaciones: PRÉSTAMO SINDICADO. Préstamos sindicados.

Categoría gramatical: PRÉSTAMO SINDICADO. Snf.

Estructura sintáctica: PRÉSTAMO SINDICADO. Préstamo sindicado de algo a alguien por parte alguien.

Definición: PRÉSTAMO SINDICADO. El organizado y concedido por un sindicato o consorcio de bancos, de los cuales uno actúa como jefe de fila. Es la modalidad más corriente en el mercado de eurocréditos.

Ejemplo: PRÉSTAMO SINDICADO. El plan contempla un nuevo **préstamo sindicado** de 2.500 millones de francos de BEI y una ampliación de capital del orden de los 5.000 millones de francos. T10-5día- 940105-inf.

Correlato: PRÉSTAMO SINDICADO. Syndicated loan.

Subámbito: PRÉSTAMO SINDICADO. Banca. Activos Financieros.

SYNDICATED LOAN.

Documentaciones: Syndicated loan. Syndicated loans.

Categoría gramatical: Syndicated loan. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Syndicated loan. Syndicated loan of something to somebody by somebody.

Definición: Syndicated loan. ⊖.

Ejemplo: Syndicated loan. They obtain the greater part of their funds in the eurocurrency market, but they also arrange '**syndicated**' loans (i. e. loans raised among a group of lenders) frequently bringing in lenders outside the consortium members.

Correlato: Syndicated loan. PRÉSTAMO SINDICADO.

Subámbito: Syndicated loan. Banking.

PRESUPUESTO.

Documentaciones: PRESUPUESTO. Presupuestos.

Categoría gramatical: PRESUPUESTO. S.

Estructura sintáctica: PRESUPUESTO. Presupuestos de alguien para algo/algún momento.

Definición: PRESUPUESTO. Es la expresión contable del plan económico de la hacienda pública del estado, o de otro poder, para un ejercicio económico, generalmente de un año de duración. El presupuesto se divide, cuando menos, en un estado de ingresos y otro de gastos. En el de ingresos figura la recaudación prevista por los distintos impuestos, tasas, operaciones patrimoniales y endeudamiento, mientras que los gastos se subdividen según los diferentes departamentos de actuación y por capítulos (personal, compra de bienes y servicios, transferencias, inversiones, operaciones de capital, etc.). La discusión de los presupuestos es una de las tareas fundamentales de cualquier órgano representativo emanado de la soberanía popular. En la constitución española de 1978 así se recoge en el art. 134.

Ejemplo: PRESUPUESTO. Días después -comentó López Valdivieso-, el Gobierno anunció el recorte de un 12% del **presupuesto**, lo que supone dejar de invertir 108.000 Millones hasta final de año

Correlato: PRESUPUESTO. Budget.

Subámbito: PRESUPUESTO. Contabilidad. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Hacienda Pública.

BUDGET.

Documentaciones: Budget. Budgets.

Categoría gramatical: Budget. N.

Estructura sintáctica: Budget. Budget for a specific period of time.

Definición: Budget. In the UK the Government presents a major budget every year normally in March or April. In recent years this has often been supplemented by 'mini-budgets'. Traditionally the budget in the UK was the occasion when the Government made changes to the level and structure of taxation. Strangely, government expenditure plans have been made separately, though a budget is defined as the plans for current and capital government expenditure as well as current and capital government revenue. In recent years more attention has been given to plans for government expenditure as well as revenue. Since the Second World War, it has been accepted that the government budget is a major instrument for regulating the overall economic situation in the economy. Thus, if inflationary pressures are thought to be too strong, a restrictive budget will be introduced. This means that taxes will be increased and/or government expenditure reduced. It has become accepted that the government could run budget deficits or surpluses to achieve its objectives in managing the economy. The appropriate level of deficit (or surplus) has become a matter of major controversy in recent years. In the budget the government also makes changes in the structure of taxation and, to a lesser extent, in the structure of government expenditure. This is to achieve economic goals. For example, income taxes may be reduced to encourage work effort and risk-taking. On the other hand, the schedule of tax rates may be changed to increase the degree of vertical equity as seen by the government of the time. Conceptually a budget has three branches. These are the allocation branch, the distribution branch, and the stabilization branch. They are brought together in one budget for reasons of administrative expediency. Each branch actually requires its own separate solution. In the actual budgets presents in the UK the Government has frequently taken the opportunity to initiate monetary changes as well as fiscal ones. Strictly speaking, these are not actually part of a budget.

Ejemplo: Budget. Association President, Gary Brown, said he would prefer spending the college media **budget** to rejuvenate the family trade and convention and international business. access No: 00732021 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Budget. PRESUPUESTO.

Subámbito: Budget. Accounting. Business Management. Public Finance. General Term.

PRESUPUESTO1.

Documentaciones: PRESUPUESTO1. Presupuestos.

Categoría gramatical: PRESUPUESTO1. S.

Estructura sintáctica: PRESUPUESTO1. Presupuestos de alguien para algo/algún momento.

Definición: PRESUPUESTO1. Es la expresión contable del plan económico de la hacienda pública del estado, o de otro poder, para un ejercicio económico, generalmente de un año de duración. El presupuesto se divide cuando menos en un estado de ingresos y otro de gastos. En el de ingresos figura la recaudación prevista por los distintos impuestos, tasas, operaciones patrimoniales y endeudamiento, mientras que los gastos se subdividen según los diferentes departamentos de actuación y por capítulos (personal, compra de bienes y servicios, transferencias, inversiones, operaciones de capital, etc.). La discusión de los presupuestos es una de las tareas fundamentales de cualquier órgano representativo emanado de la soberanía popular. En la constitución española de 1978 así se recoge en el art. 134.

Ejemplo: PRESUPUESTO1. Días después -comentó López Valdivieso-, el gobierno anunció el recorte de un 12% del **presupuesto**, lo que supone dejar de invertir 108.000 Millones hasta final de año.

Correlato: PRESUPUESTO1. Estimate.

Subámbito: PRESUPUESTO1. Contabilidad. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Hacienda Pública.

ESTIMATE.

Documentaciones: Estimate. Estimates.

Categoría gramatical: Estimate. N.

Estructura sintáctica: Estimate. Estimate of something.

Definición: Estimate. Calculation of probable cost, value, size or time of something.

Ejemplo: Estimate. To see how much one has already contributed to FICA and how much one can expect to receive in retirement, a Personal Earnings and benefit **estimate** Statement can be requested from the social security Administration. access No: 00949771 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Estimate. PRESUPUESTO.

Subámbito: Estimate. Economic Policy. Statistics. General Term.

PRESUPUESTO COMUNITARIO.

Documentaciones: PRESUPUESTO COMUNITARIO. Presupuestos comunitarios.

Categoría gramatical: PRESUPUESTO COMUNITARIO. Snf.

Estructura sintáctica: PRESUPUESTO COMUNITARIO. Presupuesto comunitario para algo/algún momento.

Definición: PRESUPUESTO COMUNITARIO. Es el principal instrumento financiero al servicio de las políticas comunitarias. A partir de 1975 existe un presupuesto general único para las comunidades europeas, con la excepción del presupuesto operacional de la CECA. Al analizar la estructura del presupuesto nos encontramos, dentro de los ingresos, con los recursos derivados del Impuesto sobre el Valor Añadido (un 55 por 100 del total de ingresos), los derechos arancelarios percibidos por la Comunidad (un 30 por 100 del total) y las exacciones (prélevements) y otros derechos agrícolas (10 por 100 del total de los ingresos). Este sistema de financiación, llamado de recursos propios, está en vigor desde 1971. Anteriormente se recurría a un sistema de contribuciones según unas fórmulas de reparto políticas o macroeconómicas. Dada la creciente insuficiencia de los ingresos, se ha recurrido a ampliar el porcentaje de la recaudación por IVA que cada estado miembro aporta al presupuesto (se ha pasado de un 1 por 100 a un 1,4 por 100 en 1986). Respecto a la estructura de los gastos, una mínima partida de los mismos son gastos de funcionamiento, siendo la mayor parte para el desarrollo de las distintas políticas comunitarias. En 1984, más del 65 por 100 de los gastos derivaban de la política agrícola común, menos del 10 por 100 se destinaban a la política regional, un 5 por 100 a la política social, un 4 por 100 para la cooperación al desarrollo y un 3 por 100 a la política energética. El presupuesto comunitario es un instrumento modesto, por ejemplo, en 1981 representaba un 0,9 por 100 del total del producto interior bruto de los 10 estados miembros, un 2,7 por 100 de los 10 presupuestos nacionales y un 1,5 por 100 del total de los gastos públicos. La Comisión Europea prepara los estados de previsión y el anteproyecto del presupuesto. El Consejo de Ministros decide por mayoría cualificada sobre el proyecto de presupuesto, remitiéndolo posteriormente al Parlamento o Asamblea europea. El Parlamento puede aprobar el proyecto o proponer modificaciones (sobre los llamados gastos obligatorios). En este último caso, el Consejo deberá examinar en segunda lectura el proyecto, las enmiendas y las propuestas de modificación que no implican un aumento en los gastos se consideran aceptadas por el

Consejo, a no ser que se rechacen o modifiquen por mayoría cualificada. Las propuestas que significan un aumento en los gastos se consideran rechazadas, salvo que el consejo las acepte por mayoría cualificada. Si el Consejo acepta las propuestas de modificación y no modifica las enmiendas, manda el proyecto a la Asamblea para que ésta haga una segunda lectura. La Asamblea podrá aceptar los cambios introducidos por el Consejo y aprobar el presupuesto, o bien podrá rechazar el proyecto. Siempre, para los gastos obligatorios, la Asamblea debe aceptar la posición del Consejo. Para los no obligatorios puede decidir, pero con el límite del denominado margen de maniobra (el Parlamento puede disponer de la mitad del tipo máximo del aumento de los gastos no obligatorios). La ejecución del presupuesto corresponde a la Comisión, existiendo un control del mismo por parte del Tribunal de Cuentas (sin poder jurisdiccional) y del Parlamento Europeo (que da el descargo a la Comisión sobre la ejecución del presupuesto). Dados los problemas financieros que sufren las comunidades europeas, se han discutido distintas innovaciones, como, por ejemplo, un mecanismo de tipos variables del IVA, ingresos ligados a políticas comunitarias específicas y distintos sistemas de política financiera.

Ejemplo: PRESUPUESTO COMUNITARIO. El actual proceso de integración económica y monetaria que se está produciendo en el seno de la Comunidad Económica Europea, el **presupuesto comunitario** aparece como el principal instrumento capaz de impulsar y complementar dicha integración. T2-218461.

Correlato: PRESUPUESTO COMUNITARIO. no está en Tamames. ni gordo

Subámbito: PRESUPUESTO COMUNITARIO. Europa.

PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE.

Documentaciones: PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE. Presupuesto familiar.

Categoría gramatical: PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE. Snf.

Estructura sintáctica: PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE. Presupuesto familiar para algo/algún momento.

Definición: PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE. Con antecedentes que se remontan al siglo XVIII, con su elaboración se intenta conseguir, a partir de un cierto número de hogares considerados como muestra representativa de una población, una imagen del gasto familiar a lo largo de todo un período lo suficientemente amplio como para que sea expresivo de los hábitos medios de consumo. A partir de los presupuestos familiares se elabora el Índice de Precios de Consumo (IPC).

Ejemplo: PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE. La consecuencia básica de la **encuesta de presupuestos familiares**, realizada por el Instituto Nacional de Estadística entre abril de 1990 y marzo de 1991, muestra la incorporación de partidas presupuestarias de los hogares destinados a productos de este tipo. 5

Correlato: PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE. Household budget survey.

Subámbito: PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE. Demografía. Microeconomía.

HOUSEHOLD BUDGET SURVEY.

Documentaciones: Household budget survey. Household budget surveys.

Categoría gramatical: Household budget survey. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Household budget survey. Ø.

Definición: Household budget survey. Θ.

Ejemplo: Household budget survey. The use of equivalent incomes to examine tax changes, using unit record data from **household budget surveys**, is then discussed.

Correlato: Household budget survey. PRESUPUESTOS FAMILIARES, ENCUESTA DE.

Subámbito: Household budget survey. Statistics.

PREVISIÓN DE VENTAS.

Documentaciones: PREVISIÓN DE VENTAS. Previsiones de ventas.

Categoría gramatical: PREVISIÓN DE VENTAS. Snf.

Estructura sintáctica: PREVISIÓN DE VENTAS. Previsión de ventas de algo por parte de alguien.

Definición: PREVISIÓN DE VENTAS. Estimación que se realiza por los departamentos de marketing de las empresas, a fin de anticipar, para un período determinado, la cifra de lo que podrá venderse de un cierto producto. Es el indicador básico para establecer cuotas de venta.

Ejemplo: PREVISIÓN DE VENTAS. Por otra parte, el mercado español de equipos CD ROM experimentará fuertes crecimientos con unas **previsiones de ventas** de 90.000 unidades en 1994, frente a las 20.000 unidades existentes en 1993. 12

Correlato: PREVISIÓN DE VENTAS. Sales forecast.

Subámbito: PREVISIÓN DE VENTAS. Comercialización.

SALES FORECAST.

Documentaciones: Sales forecast. Sales forecasts.

Categoría gramatical: Sales forecast. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Sales forecast. Sales forecast of something by somebody.

Definición: Sales forecast. Calculation of future sales with the help of information.

Ejemplo: Sales forecast. Lorraine Wang, associate investment strategist for Morgan Stanley Dean Witter, says that in many cases even lofty earnings and **sales forecasts** cannot justify current stock valuations.

Correlato: Sales forecast. PREVISIÓN DE VENTAS.

Subámbito: Sales forecast. Marketing.

PREVISIONES.

Documentaciones: PREVISIONES. Previsión.

Categoría gramatical: PREVISIONES. S.

Estructura sintáctica: PREVISIONES. Previsiones de algo por parte de alguien.

Definición: PREVISIONES. Retenciones de resultados con destino específico a la cobertura de riesgos.

El objetivo de las previsiones es cubrir un riesgo incierto en cuanto a la fecha en que se producirá, en cuanto a su cuantía y en cuanto a la posibilidad de que dicho riesgo se presente o se dé. Al ser retenciones de resultados, las previsiones forman parte del neto o recursos propios.

Ejemplo: PREVISIONES. Por último, el Foro Profesional del Turismo reunirá a empresarios del sector para analizar la temporada pasada y elaborar las **previsiones** de cara a 1992, de cara a obviar las pérdidas producidas por la situación de incertidumbre derivada del conflicto bélico en el Golfo Pérsico.

Correlato: PREVISIONES. Anticipation.

Subámbito: PREVISIONES. Derecho. Término General.

ANTICIPATION.

Documentaciones: Anticipation. Ø.

Categoría gramatical: Anticipation. N.

Estructura sintáctica: Anticipation. Anticipation of something.

Definición: Anticipation. Action or state of expecting something.

Ejemplo: Anticipation. But bank treasurers have already developed and begun to use such models in **anticipation**, and ALM policies have changed as a result.

Correlato: Anticipation. PREVISIONES.

Subámbito: Anticipation. Law.

PREVISIONES1.

Documentaciones: PREVISIONES1. Previsión.

Categoría gramatical: PREVISIONES1. S.

Estructura sintáctica: PREVISIONES1. Previsiones de algo por parte de alguien.

Definición: PREVISIONES1. Retenciones de resultados con destino específico a la cobertura de riesgos.

El objetivo de las previsiones es cubrir un riesgo incierto en cuanto a la fecha en que se producirá, en cuanto a su cuantía y en cuanto a la posibilidad de que dicho riesgo se presente o se dé. Al ser retenciones de resultados, las previsiones forman parte del neto o recursos propios.

Ejemplo: PREVISIONES1. Por último, el Foro Profesional del Turismo reunirá a empresarios del sector para analizar la temporada pasada y elaborar las **previsiones** de cara a 1992, de cara a obviar las pérdidas producidas por la situación de incertidumbre derivada del conflicto bélico en el Golfo Pérsico.

Correlato: PREVISIONES1. Forecast.

Subámbito: PREVISIONES1. Derecho. Término General.

FORECAST.

Documentaciones: Forecast. Forecasts.

Categoría gramatical: Forecast. N.

Estructura sintáctica: Forecast. Forecast of something.

Definición: Forecast. (Rosenberg) 1. Predicting market prices and/or volume patterns utilizing varying analytical data. 2. Estimating future sales, costs, and earnings of a company.

Ejemplo: Forecast. Buyers willing to accept the slow, steady growth **forecast** for 1994 will find the art market a hospitable place. access No: 00797619 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Forecast. PREVISIONES.

Subámbito: Forecast. Statistics. General Term.

PREVISIONES2.

Documentaciones: PREVISIONES2. Previsión.

Categoría gramatical: PREVISIONES2. S.

Estructura sintáctica: PREVISIONES2. Previsiones de algo por parte de alguien.

Definición: PREVISIONES2. Retenciones de resultados con destino específico a la cobertura de riesgos.

El objetivo de las previsiones es cubrir un riesgo incierto en cuanto a la fecha en que se producirá, en cuanto a su cuantía y en cuanto a la posibilidad de que dicho riesgo se presente o se dé. Al ser retenciones de resultados, las previsiones forman parte del neto o recursos propios.

Ejemplo: PREVISIONES2. Por último, el Foro Profesional del Turismo reunirá a empresarios del sector para analizar la temporada pasada y elaborar las **previsiones** de cara a 1992, de cara a obviar las pérdidas producidas por la situación de incertidumbre derivada del conflicto bélico en el Golfo Pérsico.

Correlato: PREVISIONES2. Forecasting.

Subámbito: PREVISIONES2. Derecho. Término General.

FORECASTING.

Documentaciones: Forecasting. Ø.

Categoría gramatical: Forecasting. N.

Estructura sintáctica: Forecasting. Forecasting of something.

Definición: Forecasting. A systematic method of obtaining an estimate of the future value of a variable, usually based on an analysis of observations on its past behaviour. Forecasting is normally based on one of two techniques involving time series data. The first is the Box-Jenkins methods, which are particularly suitable for short-term forecasting but less valuable for long-term forecasts. The second approach is to use an econometric model, which specifies the variable of interest as an endogenous variable, which is part of a system. Forecasts can then be made which take account

of the interactions amongst many variables, provided appropriate values of the exogenous variables are available. Often forecasts are based on a combination of both methods, with the forecasts of the endogenous variables generated from the reduced form of the econometric model and the exogenous variables from Box-Jenkins methods. A comparison of the forecast values of a variable against the actual outcome is the normal test of the acceptability of an econometric model.

Ejemplo: Forecasting. Weather is important to Shreveport, LA, ABC affiliate KTBS-TV, which is turning up the heat in the market's **forecasting** wars with a one-million-watt Doppler radar system, the most powerful in the country.

Correlato: Forecasting. PREVISIONES.

Subámbito: Forecasting. General Term. Statistics.

PREVISIONES3.

Documentaciones: PREVISIONES3. Previsión.

Categoría gramatical: PREVISIONES3. S.

Estructura sintáctica: PREVISIONES3. Previsiones de algo por parte de alguien.

Definición: PREVISIONES3. Retenciones de resultados con destino específico a la cobertura de riesgos.

El objetivo de las previsiones es cubrir un riesgo incierto en cuanto a la fecha en que se producirá, en cuanto a su cuantía y en cuanto a la posibilidad de que dicho riesgo se presente o se dé. Al ser retenciones de resultados, las previsiones forman parte del neto o recursos propios.

Ejemplo: PREVISIONES3. Por último, el Foro Profesional del Turismo reunirá a empresarios del sector para analizar la temporada pasada y elaborar las **previsiones** de cara a 1992, de cara a obviar las pérdidas producidas por la situación de incertidumbre derivada del conflicto bélico en el Golfo Pérsico.

Correlato: PREVISIONES3. Reserve.

Subámbito: PREVISIONES3. Derecho. Término General.

RESERVE.

Documentaciones: Reserve. Reserves.

Categoría gramatical: Reserve. N.

Estructura sintáctica: Reserve. Reserve of something.

Definición: Reserve. Part of the capital of a company other than the share capital, largely arising from retained profit or from the issue of share capital at more than its nominal value.

Ejemplo: Reserve. Demand is rising and existing privately owned **reserves** are running out.

Correlato: Reserve. PREVISIONES.

Subámbito: Reserve. General Term. Statistics

PREJUBILACIÓN.

Documentaciones: PREJUBILACIÓN. Prejubilaciones.

Categoría gramatical: PREJUBILACIÓN. S.

Estructura sintáctica: PREJUBILACIÓN. Prejubilación de alguien.

Definición: PREJUBILACIÓN. En sentido estricto, es la jubilación anticipada de agricultores en la Comunidad Europea. Su régimen, de 1988, la establece para los cincuenta y ocho años de edad.

La explotación del beneficiario pasa a otro agricultor, o puede acogerse al sistema de abandono de tierras.

Ejemplo: PREJUBILACIÓN. Una de ellas, tradicionalmente acentuada en tiempo de crisis, es la **prejubilación** voluntaria pactada de forma individual. 7

Correlato: PREJUBILACIÓN. Early retirement.

Subámbito: PREJUBILACIÓN. Economía Laboral. Seguridad Social.

EARLY RETIREMENT.

Documentaciones: Early retirement. Early retirements.

Categoría gramatical: Early retirement. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Early retirement. Somebody's early retirement.

Definición: Early retirement. To leave work before the usual age.

Ejemplo: Early retirement. Company sources told Newsweek that the automaker will write off between \$2 billion and \$3 billion to cover restructuring costs for plant closings, **early retirements** and severance packages.

Correlato: Early retirement. PREJUBILACIÓN.

Subámbito: Early retirement. Labour Economy. Social Welfare.

PRIMA.

Documentaciones: PRIMA. Primas.

Categoría gramatical: PRIMA. S.

Estructura sintáctica: PRIMA. Prima a/sobre algo.

Definición: PRIMA. 1. Cantidad de dinero que se facilita para estimular una acción determinada, favoreciendo la competitividad al hacer posible la disminución del precio de venta, p. e.: las primas a la exportación permiten la penetración en determinados mercados. 2. Cantidad por encima del valor nominal de una acción que se exige a los suscriptores en el momento de entrar una sociedad en el mercado bursátil, o al ampliar su capital, para ajustar el precio de venta efectivo al valor en libros de la sociedad, o al nivel de su cotización en bolsa. 3. Pago periódico del asegurado que ha contratado una póliza de seguros. 4. Cantidad que se paga cuando se compra una opción. Supone un gasto para el comprador, que se convierte en una pérdida si no se ejercita la opción. Se expresa en puntos básicos o tantos por diez mil.

Ejemplo: PRIMA. Hemos encontrado que los tipos de interés de largo plazo son menos volátiles que los de corto plazo y que la **prima** de poseerlos puede estar altamente correlacionado. T2-213756.

Correlato: PRIMA. Bonus.

Subámbito: PRIMA. Seguros. Término General. Comercio. Política Económica.

BONUS.

Documentaciones: Bonus. Bonuses.

Categoría gramatical: Bonus. N.

Estructura sintáctica: Bonus. Ø.

Definición: Bonus. 1. An extra payment made to employees by management, usually as a reward for good work, to compensate for something or to share out the profits of a good year's trading. 2. An extra amount of money additional to the proceeds, which is distributed to a policyholder by an insurer who has made a profit on the investment of a life-assurance fund.

Ejemplo: Bonus. Howard High, Director of corporate information at Intel, said the "all other" category includes items such as employee **bonuses**, among other expenses.

Correlato: Bonus. PRIMA.

Subámbito: Bonus. Labour Economy. Marketing. Insurance. International Relations. General Term.

PRIMA1.

Documentaciones: PRIMA1. Primas.

Categoría gramatical: PRIMA1. S.

Estructura sintáctica: PRIMA1. Prima a/sobre algo.

Definición: PRIMA1. 1. Cantidad por encima del valor nominal de una acción que se exige a los suscriptores en el momento de entrar una sociedad en el mercado bursátil, o al ampliar su capital, para ajustar el precio de venta efectivo al valor en libros de la sociedad, o al nivel de su

cotización en bolsa. 3. Pago periódico del asegurado que ha contratado una póliza de seguros. 4. Cantidad que se paga cuando se compra una opción. Supone un gasto para el comprador, que se convierte en una pérdida si no se ejerce la opción. Se expresa en puntos básicos o tantos por diez mil.

Ejemplo: PRIMA1. Hemos encontrado que los tipos de interés de largo plazo son menos volátiles que los de corto plazo y que la **prima** de poseerlos puede estar altamente correlacionado. T2-213756.

Correlato: PRIMA1. Premium.

Subámbito: PRIMA1. Seguros. Término General. Comercio. Política Económica.

PREMIUM.

Documentaciones: Premium. Premiums.

Categoría gramatical: Premium. N.

Estructura sintáctica: Premium. Premium of/for something.

Definición: Premium. 1. The level above par value of the price of a share. 2. The payments made for an insurance policy, usually on a regular basis, i. e. monthly or annually.

Ejemplo: Premium. With only a few exceptions, the industry turned in another anemic performance last year, showing slow **premium** volume growth, smaller but still hefty underwriting losses and weak investment gains. access No: 00992689 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Premium. PRIMA.

Subámbito: Premium. Stockmarket. Business Management. International Relations. General Term. Insurance.

PRIMA2.

Documentaciones: PRIMA2. Primas.

Categoría gramatical: PRIMA2. S.

Estructura sintáctica: PRIMA2. Prima a/sobre algo.

Definición: PRIMA2. 1. Cantidad de dinero que se facilita para estimular una acción determinada, favoreciendo la competitividad al hacer posible la disminución del precio de venta.

Ejemplo: PRIMA2. Hemos encontrado que los tipos de interés de largo plazo son menos volátiles que los de corto plazo y que la **prima** de poseerlos puede estar altamente correlacionado. T2-213756.

Correlato: PRIMA2. Incentive payment.

Subámbito: PRIMA2. Seguros. Término General. Comercio. Política Económica.

INCENTIVE PAYMENT.

Documentaciones: Incentive payment. Incentive payments.

Categoría gramatical: Incentive payment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Incentive payment. Incentive payment for something.

Definición: Incentive payment. Extra pay offered to a worker to make him work better.

Ejemplo: Incentive payment. Lakeland's annual savings are approaching a half-million dollars, plus an equal amount in **incentive payments**, and the hospital has not even finished its far-reaching effort to get the most out of its GPO contracts.

Correlato: Incentive payment. PRIMA.

Subámbito: Incentive payment. General Term. Business Management. Insurance. Economic Policy.

PRIMA3.

Documentaciones: PRIMA3. Primas.

Categoría gramatical: PRIMA3. S.

Estructura sintáctica: PRIMA3. Prima a/sobre algo.

Definición: PRIMA3. 1. Cantidad de dinero que se facilita para estimular una acción determinada, favoreciendo la competitividad al hacer posible la disminución del precio de venta, p. e.: las primas a la exportación permiten la penetración en determinados mercados.

Ejemplo: PRIMA3. Hemos encontrado que los tipos de interés de largo plazo son menos volátiles que los de corto plazo y que la **prima** de poseerlos puede estar altamente correlacionado. T2-213756.

Correlato: PRIMA3. Export subsidy premium.

Subámbito: PRIMA3. Seguros. Término General. Comercio. Política Económica.

PRIMA DE EMISIÓN.

Documentaciones: PRIMA DE EMISIÓN. Primas de emisión.

Categoría gramatical: PRIMA DE EMISIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: PRIMA DE EMISIÓN. Prima de emisión de algo.

Definición: PRIMA DE EMISIÓN. Se refiere al exceso sobre el valor nominal que debe pagarse por una acción al ampliarse el capital de una sociedad. Ese incremento tiende a equiparar a las nuevas acciones con lo que se estima es el verdadero valor de las antiguas, y permite capitalizar la empresa.

Ejemplo: PRIMA DE EMISIÓN. Unipapel realizó una ampliación de 353,6 millones, con **prima de emisión** de 1.591,3 millones. T10-5DÍA-940121-INF.

Correlato: PRIMA DE EMISIÓN. Issue premium.

Subámbito: PRIMA DE EMISIÓN. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas.

ISSUE PREMIUM.

Documentaciones: Issue premium. Issue premiums.

Categoría gramatical: Issue premium. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Issue premium. Issue premium of something on something.

Definición: Issue premium. Θ .

Ejemplo: Issue premium. Unwilling to pay the new **issue premiums** and generally wider spreads that investors now demand, issuers are turning instead to the loan markets for funding.

Correlato: Issue premium. PRIMA DE EMISIÓN.

Subámbito: Issue premium. Stockmarket.

PRIVATIZACIÓN.

Documentaciones: PRIVATIZACIÓN. Privatizaciones.

Categoría gramatical: PRIVATIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: PRIVATIZACIÓN. Privatización de algo por parte de alguien.

Definición: PRIVATIZACIÓN. Transferencia de activos o de servicios públicos desde el control de los poderes del Estado y de otras autoridades al sector privado. Se argumenta su conveniencia sobre la base de razones como: mejora del funcionamiento de las actividades o servicios afectados, despolitización de las decisiones, obtención de recursos para los presupuestos públicos por la enajenación de los activos, minoración de la presión fiscal al suprimirse ciertos déficit de funcionamiento, disminución del poder de los sindicatos en las empresas públicas, y promoción del llamado capitalismo popular.

Ejemplo: PRIVATIZACIÓN. De 1983 a 1986, John Moore formó parte del gobierno de Margaret Thatcher, desde donde promovió y organizó el programa de **privatización** de empresas públicas. 2

Correlato: PRIVATIZACIÓN. Privatization.

Subámbito: PRIVATIZACIÓN. Derecho. Estructura Económica y Social.

Sociedades. Administración de Empresas.

PRIVATIZATION.

Documentaciones: Privatization. Ø.

Categoría gramatical: Privatization. N.

Estructura sintáctica: Privatization. Privatization of something.

Definición: Privatization. The process of selling a publicly owned company to the private sector. Privatization may be pursued for political as well as economic reasons.

Ejemplo: Privatization. Sánchez de Lozada thinks he can raise as much as \$ 2 billion through **privatization**, which is a lot of money in a nation whose gross domestic product is \$ 7 billion. access No: 00993640 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Privatization. PRIVATIZACIÓN.

Subámbito: Privatization. Statistics.

PRIVATIZAR.

Documentaciones: PRIVATIZAR. Privatizar. Será privatizado. Privatizado. Privatizará. Se privatizó. Fue privatizada.

Categoría gramatical: PRIVATIZAR. V.

Estructura sintáctica: PRIVATIZAR. Alguien privatiza algo.

Definición: PRIVATIZAR. Transferir una empresa o actividad pública al sector privado.

Ejemplo: PRIVATIZAR. La nueva política industrial anunciada recientemente por el Ministro de industria, Claudio Aranzadi, establece que el INI **privatizará** las empresas de ese subgrupo, que se incluye dentro del grupo de oportunidad (rentabilidad) que pretende crear el Instituto, siempre que la mayoría quede en manos españolas.

Correlato: PRIVATIZAR. To privatize.

Subámbito: PRIVATIZAR. Término General.

PROBABILIDAD.

Documentaciones: PROBABILIDAD. Probabilidades.

Categoría gramatical: PROBABILIDAD. S.

Estructura sintáctica: PROBABILIDAD. Probabilidad de algo.

Definición: PROBABILIDAD. En términos de porcentaje, las posibilidades de que se produzca un fenómeno concreto entre otros muchos. El estudio de las probabilidades constituye todo un conjunto de teorías y técnicas estadísticas. La definición clásica de probabilidad dice que la probabilidad de un suceso (por ejemplo, cara en el lanzamiento de una moneda) es igual al número de casos favorables al suceso dividido por el número de casos posible. La definición frecuencial de probabilidad resulta de realizar muchas veces el experimento.

Ejemplo: PROBABILIDAD. También se presentan condiciones bajo las cuales la convergencia a un equilibrio de manchas solares ocurre con **probabilidad** uno. T2-213564.

Correlato: PROBABILIDAD. Probability.

Subámbito: PROBABILIDAD. Término General. Estadística.

PROBABILITY.

Documentaciones: Probability. Probabilities.

Categoría gramatical: Probability. N.

Estructura sintáctica: Probability. Probability of something.

Definición: Probability. The likelihood that an event or a particular result will occur. It can be represented on a scale by a number between 0 (zero probability of the event happening, i. e. it is certain not to) and 1 (certainty that it will occur). It is treated mathematically on this basis in statistics.

Ejemplo: Probability. When the **probability** of success of an economic activity becomes small, it becomes costly for large firms to commit to strong incentives, and small, worker-owned firms

emerge. access No: 00976573 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Probability. PROBABILIDAD.

Subámbito: Probability. Quality Control. Statistics. Law. General Term.

PROBLEMA DUAL.

Documentaciones: PROBLEMA DUAL. Ø. Dualidad.

Categoría gramatical: PROBLEMA DUAL. Snf.

Estructura sintáctica: PROBLEMA DUAL. Problema dual de algo.

Definición: PROBLEMA DUAL. Es el problema contrapuesto al primal en cualquier aplicación práctica de programación lineal o no lineal. Por ejemplo, si el problema primal es maximizar el nivel de satisfacción de un consumidor con un presupuesto dado, el problema dual sería minimizar el desembolso monetario del consumidor para la obtención de un nivel de satisfacción dado.

Ejemplo: PROBLEMA DUAL. Uno de los aspectos de especial atención en la programación lineal es la correcta formulación del **problema dual** a partir de un primal dado en su forma más general. T2-212111.

Correlato: PROBLEMA DUAL. Ø.

Subámbito: PROBLEMA DUAL. Estadística.

PROBLEMA PRIMAL.

Documentaciones: PROBLEMA PRIMAL. Ø.

Categoría gramatical: PROBLEMA PRIMAL. Snf.

Estructura sintáctica: PROBLEMA PRIMAL. Problema primal de algo.

Definición: PROBLEMA PRIMAL. Es el problema original de cualquier aplicación práctica de programación lineal. Un ejemplo puede ser maximizar la producción de una empresa para unos costes dados. Todo problema primal tiene un problema contrapuesto llamado dual. En el ejemplo anterior, el dual sería minimizar los costes para un nivel de producción dado.

Ejemplo: PROBLEMA PRIMAL. Uno de los aspectos de especial atención en la programación lineal es la correcta formulación del problema dual a partir de un **primal** dado en su forma más general. T2-212111.

Correlato: PROBLEMA PRIMAL. Ø.

Subámbito: PROBLEMA PRIMAL. Estadística.

PROCESO DE DATOS.

Documentaciones: PROCESO DE DATOS. Procesos de datos.

Categoría gramatical: PROCESO DE DATOS. Snf.

Estructura sintáctica: PROCESO DE DATOS. Ø.

Definición: PROCESO DE DATOS. En vocabulario de informática significa que ,una vez recibidos o elaborados los datos, se ordenan para un mejor y más rápido tratamiento y se efectúa con ellos una serie de manipulaciones y cálculos a través de unas instrucciones y órdenes para llegar a un resultado. El proceso puede ser de tipo lógico y de tipo matemático.

Ejemplo: PROCESO DE DATOS. Una de las filiales se dedicará a los sistemas y **proceso de datos**, otra al transporte de carga, una tercera a los servicios de tierra y la cuarta, a tecnología. T11-gace-940202-inf.

Correlato: PROCESO DE DATOS. Data processing.

Subámbito: PROCESO DE DATOS. Informática.

DATA PROCESSING.

Documentaciones: Data processing. Ø.

Categoría gramatical: Data processing. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Data processing. Ø.

Definición: Data processing. Selecting and examining data in a computer to produce special information.

Ejemplo: Data processing. The challenge of constructing enterprise client-server systems is magnified due to the convergence of traditional **data processing** issues with challenges arising from emerging client-server technology. access No: 00995817 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Data processing. PROCESO DE DATOS.

Subámbito: Data processing. Data Processing.

PROCESO DE TRABAJO.

Documentaciones: PROCESO DE TRABAJO. Procesos de trabajo.

Categoría gramatical: PROCESO DE TRABAJO. Snf.

Estructura sintáctica: PROCESO DE TRABAJO. Proceso de trabajo de algo.

Definición: PROCESO DE TRABAJO. El proceso de trabajo es un concepto que hace referencia al conjunto de transformaciones que sufren las materias primas y auxiliares o los recursos naturales, en general, a través de manipulaciones sucesivas, ya sean de carácter manual (con o sin ayuda de algún tipo de instrumentos de trabajo), ya sean de carácter mecánico, para alcanzar el carácter de productos terminados, aptos para cumplir la función que se les confirió en su diseño. El proceso de trabajo es, pues, un mero reflejo de las condiciones técnicas bajo las cuales se desarrolla la actividad productiva, actividad cuyo fin último es la obtención de valores de uso para la satisfacción de las necesidades. Los elementos del proceso de trabajo son los medios de trabajo (instrumentos y maquinaria), el objeto de trabajo (las materias primas y auxiliares) y el input de trabajo directo. A los medios de trabajo y al objeto de trabajo se les denomina medios de producción.

Ejemplo: PROCESO DE TRABAJO. El eje alrededor del que gira Disney es sencillo de descubrir, todos los **procesos de trabajo** en Disney tienen un único sentido: hacer feliz a sus invitados. T12-5día- 940301-inf.

Correlato: PROCESO DE TRABAJO. Θ.

Subámbito: PROCESO DE TRABAJO. Término General.

PROCESO PRODUCTIVO.

Documentaciones: PROCESO PRODUCTIVO. Procesos productivos.

Categoría gramatical: PROCESO PRODUCTIVO. Snf.

Estructura sintáctica: PROCESO PRODUCTIVO. Proceso productivo de algo.

Definición: PROCESO PRODUCTIVO. Se entiende por tal toda transformación, mediante una técnica dada, de unos factores productivos finales. Básicamente existen tres tipos de procesos productivos: de obtención, de transformación y de montaje.

Ejemplo: PROCESO PRODUCTIVO. La información y la documentación son rentables en el **proceso productivo** de la empresa, con una significación añadida en este momento próximo a la integración de España en el mercado europeo. T2-203096.

Correlato: PROCESO PRODUCTIVO. Θ.

Subámbito: PROCESO PRODUCTIVO. Término General.

PRODUCCIÓN.

Documentaciones: PRODUCCIÓN. Producciones.

Categoría gramatical: PRODUCCIÓN. S.

Estructura sintáctica: PRODUCCIÓN. Producción de algo por parte de alguien.

Definición: PRODUCCIÓN. Consiste en la transformación de unos inputs o productos intermedios

mediante la aplicación de ciertos inputs primarios y según una técnica productiva dada, obteniéndose unos bienes finales cualitativa y/o cuantitativamente distintos. Hay dos facetas en la producción, una de posibilidades productivas debidas a la técnica disponible (faceta técnica) y otra faceta económica, que tiene en cuenta los precios de los factores de producción utilizados y que busca la obtención de una dimensión óptima de operación.

Ejemplo: PRODUCCIÓN. La empresa de detergentes Persan ha solicitado al Gobierno andaluz una ayuda de 200 millones para un plan estratégico a tres años en el que invertirá mil millones con el objeto de llegar a exportar un 20% de la **producción**. T13-5día-940407-inf.

Correlato: PRODUCCIÓN. Production.

Subámbito: PRODUCCIÓN. Término General.

PRODUCTION.

Documentaciones: Production. Ø.

Categoría gramatical: Production. N.

Estructura sintáctica: Production. Production of something by somebody/something

Definición: Production. Action of manufacturing, extracting, etc, especially in large quantities.

Ejemplo: Production. They also have underestimated the dangers of sharp declines in **production** arising from premature monetary policy actions.

Correlato: Production. PRODUCCIÓN.

Subámbito: Production. General Term.

PROMEDIO.

Documentaciones: PROMEDIO. Promedios.

Categoría gramatical: PROMEDIO. S.

Estructura sintáctica: PROMEDIO. Promedio de algo.

Definición: PROMEDIO. Punto en que una cosa se divide por mitad, o suma de varias cantidades divididas por el número de ellas. Equivale al término medio, y se determina por alguna de las fórmulas de las medias aritmética, armónica, cuadrática, geométrica, ponderada, etc.

Ejemplo: PROMEDIO. El **promedio** de industriales bajaba 3,13 puntos y se encontraba a 2979,43 puntos a las 10:00 hora local (14:00 GMT).

Correlato: PROMEDIO. Average.

Subámbito: PROMEDIO. Término General. Estadística.

AVERAGE.

Documentaciones: Average. Averages.

Categoría gramatical: Average. N.

Estructura sintáctica: Average. Average of something.

Definición: Average. Number calculated by adding together several figures and dividing by the number of figures added.

Ejemplo: Average. While **average** job levels and salaries are equal for men and women, gender appears to play a significant role in wage determination when controlling for differences in productivity and behavioral characteristics. access No: 00972734 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Average. PROMEDIO.

Subámbito: Average. Quality Control. General Term. Statistics.

PROMOCIÓN.

Documentaciones: PROMOCIÓN. Promociones.

Categoría gramatical: PROMOCIÓN. S.

Estructura sintáctica: PROMOCIÓN. Promoción de algo/alguien por parte de alguien.

Definición: PROMOCIÓN. Es la forma de impulsar la venta de un producto determinado a través de

mecanismos de acción directa en relación con los comerciantes minoristas, del tipo de rebajas (rappels, o mejor retornos) en función de las cantidades vendidas, puesta en oferta por tiempo determinado a precios inferiores a los normales, exhibiciones y degustaciones para apreciar la calidad, sorteo de premios entre los comerciantes más activos, convenciones ad hoc, etc. La promoción tiene gran importancia y puede llegar también al campo de los consumidores a través del sistema postal (mailing).

Ejemplo: PROMOCIÓN. En el transcurso de la reunión celebrada esta mañana, los responsables del área del metal de ELA han destacado la necesidad de una política de reindustrialización "en la que prima la **promoción** de nuevas actividades y puestos de trabajo, con el objetivo irrenunciable de lograr el crecimiento del empleo industrial".

Correlato: PROMOCIÓN. Promotion.

Subámbito: PROMOCIÓN. Término General. Comercio. Comunicación.

PROMOTION.

Documentaciones: Promotion. Ø.

Categoría gramatical: Promotion. N.

Estructura sintáctica: Promotion. Promotion of something/somebody by somebody.

Definición: Promotion. 1. Moving up to a more important job. 2. Setting up a new company. 3. Selling a new product by publicity or sales campaign or TV commercials or free gifts.

Ejemplo: Promotion. Moreover, Harberger apparently does not consider the potential benefits from targeted **promotion** of particular sectors to be worthy of discussion. 583 of 3474.

Correlato: Promotion. PROMOCIÓN.

Subámbito: Promotion. Statistics. Economic Policy. International Relations. Communication. General Term.

PROMOCIÓN DE VENTAS.

Documentaciones: PROMOCIÓN DE VENTAS. Promociones de ventas.

Categoría gramatical: PROMOCIÓN DE VENTAS. Snf.

Estructura sintáctica: PROMOCIÓN DE VENTAS. Promoción de ventas de algo por parte de alguien.

Definición: PROMOCIÓN DE VENTAS. Investigación, estudio, puesta a punto y aplicación de ideas e iniciativas para impulsar las ventas y alcanzar los objetivos comerciales autoestablecidos. Comprende toda clase de acciones, desde la fase de producción hasta la de recomendación y presentación de los bienes y servicios a los consumidores y usuarios finales. Toda campaña publicitaria implica decisiones previas sobre la acción promotora de ventas a seguir.

Ejemplo: PROMOCIÓN DE VENTAS. En particular, lo que se viene denominando "patrocinio ecológico" se compara con otros recursos como la publicidad tradicional, la **promoción de ventas** y las relaciones públicas. T2-210261.

Correlato: PROMOCIÓN DE VENTAS. Sales promotion.

Subámbito: PROMOCIÓN DE VENTAS. Comercialización. Comunicación.

SALES PROMOTION.

Documentaciones: Sales promotion. Sales promotions.

Categoría gramatical: Sales promotion. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Sales promotion. Sales promotion of something.

Definición: Sales promotion. (Barron's) Anything used by the marketer to inform, persuade, or influence the end-user of the marketer's product, that does not include advertising, personal selling, or publicity. Sales promotion items are those that aid in selling and can include displays, premiums, contests, coupons and gifts.

Ejemplo: Sales promotion. Over the next 2 years, the EU intends to pull a lot of legislation together into

an over-arching EU Communications Act, which would cover all platforms and services, from press and TV through direct marketing and **sales promotion**, to online marketing and e-commerce.

Correlato: Sales promotion. PROMOCIÓN DE VENTAS.

Subámbito: Sales promotion. Communication. Marketing.

PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN.

Documentaciones: PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN. Propensión media a importar.

Categoría gramatical: PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN. Propensión media a la importación de algo por parte de alguien..

Definición: PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN. Θ .

Ejemplo: PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN. La economía española ha experimentado en 1991 un incremento de la **propensión media a importar**, es decir, un mayor peso de los bienes importados en el mercado interior, según un informe sobre el sector exterior elaborado por la Secretaría de Estado de Comercio. T6-gace-920807 -inf. \square .

Correlato: PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN. Average propensity to import.

Subámbito: PROPENSIÓN MEDIA A LA IMPORTACIÓN. Estadística. Macroeconomía.

PROPENSIÓN.

Documentaciones: PROPENSIÓN. Propensiones.

Categoría gramatical: PROPENSIÓN. S.

Estructura sintáctica: PROPENSIÓN. Propensión a algo por parte de alguien.

Definición: PROPENSIÓN. Tendencia que se manifiesta en los individuos o en los grupos sociales a comportarse de una determinada forma. En economía keynesiana tienen gran importancia las referencias a las propensiones medias y marginales al consumo, al ahorro, a la importación, etc.

Ejemplo: PROPENSIÓN. En el trabajo se propone la utilización del valor actualizado neto equivalente a condiciones de certeza van (EC) como una solución válida para que, de forma explícita, se pueda decidir admitiendo otras posibles actitudes, de aversión o **propensión** al riesgo, por parte de la empresa inversora. 2 // Pero tanto aquí como en otros países, el contexto de la previsión ha cambiado. por un lado, la desmesurada **propensión** por la propiedad y la disponibilidad de espacio- vivienda, limita el alcance de los métodos demográficos. 2

Correlato: PROPENSIÓN. Propensity.

Subámbito: PROPENSIÓN. Estadística. Macroeconomía.

PROPENSITY.

Documentaciones: Propensity.

Categoría gramatical: Propensity. N.

Estructura sintáctica: Propensity. Propensity for/to/towards something. Propensity for doing/to do something.

Definición: Propensity. Inclination or tendency.

Ejemplo: Propensity. A reduction in the **propensity** to save leads to an expansion in the market size for consumption goods, and an increase in employment. 2727 of 3474.

Correlato: Propensity. PROPENSIÓN.

Subámbito: Propensity. Macroeconomics. Statistics.

PROSPECCIÓN.

Documentaciones: PROSPECCIÓN. Prospecciones.

Categoría gramatical: PROSPECCIÓN. S.

Estructura sintáctica: PROSPECCIÓN. Prospección de algo por parte de alguien.

Definición: PROSPECCIÓN. Exploración de posibilidades futuras en diversas áreas, sobre la base de datos actuales, tendencias apreciadas, sondeos de opinión, etc., p. e.: prospección de mercados.

Ejemplo: PROSPECCIÓN. La banda de precios definitiva se determinará a partir del cierre de la sesión bursátil, coincidiendo con la finalización del período de **prospección** de demandas y precios, realizada por el bch sobre el 13,49 de la concesionaria de autopistas, de la que controla el 67,39%.¹³

Correlato: PROSPECCIÓN. Prospecting.

Subámbito: PROSPECCIÓN. Término General. Comercialización. Comunicación. PROSPECTING.

Documentaciones: Prospecting. Ø.

Categoría gramatical: Prospecting. N.

Estructura sintáctica: Prospecting. Prospecting of something.

Definición: Prospecting. Picture in the mind or imagination, especially of a future event.

Ejemplo: Prospecting. Bob McArthur, President of Rent Mother Nature, says the increased costs should not discourage catalogers from **prospecting**. access No: 00971365 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Prospecting. PROSPECCIÓN.

Subámbito: Prospecting. Communication.

PROSPECCIÓN1.

Documentaciones: PROSPECCIÓN1. Prospecciones.

Categoría gramatical: PROSPECCIÓN1. S.

Estructura sintáctica: PROSPECCIÓN1. Prospección de algo por parte de alguien.

Definición: PROSPECCIÓN1. Exploración de posibilidades futuras en diversas áreas, sobre la base de datos actuales, tendencias apreciadas, sondeos de opinión, etc., p. e.: prospección de mercados.

Ejemplo: PROSPECCIÓN1. La banda de precios definitiva se determinará a partir del cierre de la sesión bursátil, coincidiendo con la finalización del período de **prospección** de demandas y precios, realizada por el bch sobre el 13,49 de la concesionaria de autopistas, de la que controla el 67,39%.¹³

Correlato: PROSPECCIÓN1. Prospects.

Subámbito: PROSPECCIÓN1. Término General. Comercialización. Comunicación.

PROSPECTS.

Documentaciones: Prospects. Prospect.

Categoría gramatical: Prospects. N.

Estructura sintáctica: Prospects. Prospects of something.

Definición: Prospects. Reasonable hope that something will happen. Expectations.

Ejemplo: Prospects. **Prospects** for the world trade talks looked up as the US and the European Union all but completed a bilateral agreement. access: 00798113 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Prospects. PROSPECCIÓN.

Subámbito: Prospects. Marketing.

PROSPECTO DE EMISIÓN.

Documentaciones: PROSPECTO DE EMISIÓN. Prospectos de emisión.

Categoría gramatical: PROSPECTO DE EMISIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: PROSPECTO DE EMISIÓN. Prospecto de emisión de algo.

Definición: PROSPECTO DE EMISIÓN. Anuncio de la puesta en circulación de obligaciones de una sociedad. Contiene una reseña de la compañía emisora y de las condiciones de emisión (tipo de interés, primas y otros derechos, plazo de amortización, etc.). En la Comunidad Europea, esta

clase de prospectos ha sido regulado por directivas específicas al objeto de uniformarlo.

Ejemplo: PROSPECTO DE EMISIÓN. Estos resultados, que convierten a Goldman Sachs en la firma más rentable de Wall Street, fueron publicados por Investment Dealer's Digest, un semanario especializado que ha tomado como base un **prospecto de emisión** de euroobligaciones publicado en Europa. 12

Correlato: PROSPECTO DE EMISIÓN. Prospectus.

Subámbito: PROSPECTO DE EMISIÓN. Bolsa.

PROSPECTUS.

Documentaciones: Prospectus. Prospectuses.

Categoría gramatical: Prospectus. N.

Estructura sintáctica: Prospectus. Prospectus of something.

Definición: Prospectus. 1. Document which gives information to attract buyers or customers. 2. A document that gives details about a new issue of shares and invites the public to buy shares or debentures in the company. A copy must be filed with the Registrar of Companies. (Oxford-*Finance and Banking*).

Ejemplo: Prospectus. **Prospectus** data for initial public offerings (IPO) are analyzed to develop an analytical tool to predict IPO survival beyond the first 3 years of issuance. access No: 00975489 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Prospectus. PROSPECTO DE EMISIÓN.

Subámbito: Prospectus. Stockmarket. Communication.

PROSPERIDAD.

Documentaciones: PROSPERIDAD. Ø.

Categoría gramatical: PROSPERIDAD. S.

Estructura sintáctica: PROSPERIDAD. Prosperidad de alguien/algo.

Definición: PROSPERIDAD. Fase del ciclo en la cual todos los indicadores presentan signos de máxima bonanza. Sigue a la recuperación, se superpone al auge/depresión económicos, y puede ir seguida de la recesión.

Ejemplo: PROSPERIDAD. La mayor parte de los articulistas coincide en subrayar que el camino para la integración económica es lento y queda mucho por recorrer, y que un acercamiento a los niveles comunitarios de **prosperidad** sólo sería posible en torno al año 2010 o 2015. T5-exp-920124-inf.

Correlato: PROSPERIDAD. Prosperity.

Subámbito: PROSPERIDAD. Auge/Depresión Económicos. Término General.

PROSPERITY.

Documentaciones: Prosperity. Ø.

Categoría gramatical: Prosperity. N.

Estructura sintáctica: Prosperity. Somebody's/something's prosperity.

Definición: Prosperity. State of being successful or rich.

Ejemplo: Prosperity. The century of business cycles is covered by long cycles: 1822-1842 a period of depression; 1843-1873 a period of **prosperity**; 1874-1894 a period of depression; 1895-1913 a period of prosperity. 1323 of 3474.

Correlato: Prosperity. BONANZA.

Subámbito: Prosperity. Economic Expansion and Depression.

PROTECCIÓN.

Documentaciones: PROTECCIÓN. Protecciones.

Categoría gramatical: PROTECCIÓN. S.

Estructura sintáctica: PROTECCIÓN. Protección a/de algo por parte de alguien.

Definición: PROTECCIÓN. 1. Apoyo a los sectores económicos nacionales a través del establecimiento de diversos obstáculos (aranceles y otros derechos, prohibiciones, licencias, proteccionismo administrativo, etc. a la importación de productos similares a los nacionales procedentes del resto del mundo). 2. Promesa dada por el Jefe de fila de una emisión de bonos en el sentido de asignar determinadas cantidades a aquellos miembros del sindicato a los que se desea favorecer por su necesidad de grandes asignaciones de títulos para sus clientes institucionales.

Ejemplo: PROTECCIÓN. Vagnorius afirmó que su gobierno estudia establecer acuerdos de **protección** de las inversiones y aseguró que asumirá las responsabilidades del pago de la deuda exterior de la URSS para proyectos realizados en su territorio, en tanto que Kaifu dijo que Japón estudia conceder asistencia económica a través de la conferencia de 24 países que canalizan la ayuda a Europa del Este.

Correlato: PROTECCIÓN. Protection.

Subámbito: PROTECCIÓN. Término General. Derecho.

PROTECTION.

Documentaciones: Protection. Ø.

Categoría gramatical: Protection. N.

Estructura sintáctica: Protection. Protection for somebody/something against something/somebody.

Definición: Protection. 1. Act of keeping somebody or something safe from harm, injury, etc. Defend somebody or something. 2. Thing which protects.

Ejemplo: Protection. The direct-sale method also will ensure trademark **protection** and assure consumers that they are receiving genuine branded goods. access: 00950952 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Protection. PROTECCIÓN.

Subámbito: Protection. Law. General Term.

PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO.

Documentaciones: PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO. Proteccionismos administrativos.

Categoría gramatical: PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO. Snf.

Estructura sintáctica: PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO. Proteccionismo administrativo de/contra algo.

Definición: PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO. Procedimiento dirigido a impedir las importaciones a través de una actuación discrecional de las autoridades, que intentan poner todo tipo posible de trabas a los productos extranjeros: especificaciones técnicas particulares, requisitos sanitarios, formalidades burocráticas, etc.

Ejemplo: PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO. Los mercados internacionales, deprimidos por los **proteccionismos administrativos** occidentales y por el hundimiento soviético, los elevados costes heredados de la agricultura salarial y dirigida, y de una industria alimentaria obsoleta, imponen la protección en las fronteras, un apoyo mínimo a los precios o rentas agrarias, un régimen de subvenciones a la exportación y sobre todo un reajuste recesivo rápido de la producción en su mercado interior reducido. T2-210284.

Correlato: PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO. Administrative protectionism.

Subámbito: PROTECCIONISMO ADMINISTRATIVO. Derecho.

PROVISIÓN.

Documentaciones: PROVISIÓN. Provisiones.

Categoría gramatical: PROVISIÓN. S.

Estructura sintáctica: PROVISIÓN. Provisión de algo para algo.

Definición: **PROVISIÓN**. En contabilidad, corrección valorativa de determinado elemento del activo que se realiza cuando no existen expectativas razonables de recuperar el valor por el que el mismo se encuentra inscrito en balance, p. e.: una provisión para insolvencias, para el caso de clientes de dudoso cobro, provisión para depreciación de existencias, que implica la hipótesis de que el valor contable de las mismas supere el importe recuperable por su venta en el mercado, etc. También se aplica a los importes reconocidos en el pasivo, como estimación de los gastos a realizar en un futuro por hechos que repercutirán desfavorablemente en la empresa. Al igual que los gastos y las amortizaciones, las provisiones representan un cargo en la cuenta de resultados del ejercicio.

Ejemplo: **PROVISIÓN**. Una buena dirección económico-financiera debe cuidar que en toda circunstancia haya una **provisión** de fondos dinerarios adecuada para los fines propuestos, y de que en todo momento se conozcan el estado de las finanzas y su evolución a medida que transcurre el tiempo. 2

Correlato: **PROVISIÓN**. Provision.

Subámbito: **PROVISIÓN**. Derecho. Contabilidad. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

PROVISION.

Documentaciones: Provision. Usually singular.

Categoría gramatical: Provision. N.

Estructura sintáctica: Provision. Provision of something for/against something.

Definición: Provision. An amount set aside out of profits in the accounts of an organization for a known liability (even though the specific amount might not be known) or for the diminution in value of an asset. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Provision. Although privatization originally meant a shift from public to private **provision** of goods and services, the term privatization is now widely used to mean the entire reform process. access: 00911121 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Provision. **PROVISIÓN**.

Subámbito: Provision. Marketing. Labour Economy. Law. Business Management. Accounting. General Term.

PROVISIONES.

Documentaciones: **PROVISIONES**. Provisión.

Categoría gramatical: **PROVISIONES**. S.

Estructura sintáctica: **PROVISIONES**. Provisiones de algo para algo.

Definición: **PROVISIONES**. 1. Conjunto de cosas, especialmente alimentos, que se guardan o reservan para un fin. 2. Pérdidas ciertas no realizadas, coberturas de gastos futuros para reparaciones extraordinarias o responsabilidades futuras por litigios en curso. Las provisiones son cuentas de compensación que tratan de indicar que algunas cuentas de activo están supervaloradas.

Ejemplo: **PROVISIONES**. Compensar menores márgenes y mayores **provisiones** por insolvencias han aumentado los ingresos por comisiones, bajos entre los bancos españoles comparados con otros países, así que es una cierta tendencia natural, según Paul Farrow, de FG Inversiones Bursátiles. T6-5día-920729-inf.

Correlato: **PROVISIONES**. Supplies.

Subámbito: **PROVISIONES**. Término General.

SUPPLIES.

Documentaciones: Supplies. Often plural. Supply.

Categoría gramatical: Supplies. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Supplies. Supplies of something.

Definición: Supplies. 1. Stock or store of things provided or available. 2. The number of shares offered for sale at a specific time.

Ejemplo: Supplies. We started raising prices in the channel in October because of insufficient **supply**," said Tom Quinn, vice president of marketing at Samsung.

Correlato: Supplies. PROVISIONES.

Subámbito: Supplies. General Term. Marketing.

PROVISIONES1.

Documentaciones: PROVISIONES1. Provisión.

Categoría gramatical: PROVISIONES1. S.

Estructura sintáctica: PROVISIONES1. Provisiónes de algo para algo.

Definición: PROVISIONES1. 1. Conjunto de cosas, especialmente alimentos, que se guardan o reservan para un fin. 2. Pérdidas ciertas no realizadas, coberturas de gastos futuros para reparaciones extraordinarias o responsabilidades futuras por litigios en curso. Las provisiones son cuentas de compensación que tratan de indicar que algunas cuentas de activo están supervaloradas.

Ejemplo: PROVISIONES1. Compensar menores márgenes y mayores **provisiones** por insolvencias han aumentado los ingresos por comisiones, bajos entre los bancos españoles comparados con otros países, así que es una cierta tendencia natural, según Paul Farrow, de FG Inversiones Bursátiles. T6-5día-920729-inf.

Correlato: PROVISIONES1. Victuals.

Subámbito: PROVISIONES1. Término General.

VICTUALS.

Documentaciones: Victuals. Plural.

Categoría gramatical: Victuals. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Victuals. Ø.

Definición: Victuals. Food and drink. Provisions.

Ejemplo: Victuals. If patrons ask, of course, Rare's 180-odd restaurants will not hesitate to package their **victuals** for the trip home.

Correlato: Victuals. PROVISIONES.

Subámbito: Victuals. Marketing.

PROYECTO.

Documentaciones: PROYECTO. Proyectos.

Categoría gramatical: PROYECTO. S.

Estructura sintáctica: PROYECTO. Proyecto de algo.

Definición: PROYECTO. Conjunto de escritos, cálculos o dibujos que se hacen para dar una idea de cómo será una obra de arquitectura o ingeniería. En economía, el estudio que trata de configurar la realización concreta de parte de un determinado programa de inversiones, de organización, etc., y que debe someterse a una evaluación de proyecto.

Ejemplo: PROYECTO. Moreno, que viajó a Bruselas el viernes pasado en compañía de técnicos de la empresa Endesa -responsable del **proyecto**- para defender el plan ante la CE, ha dicho que tras el informe técnico positivo de hoy es impensable que el Consejo de Ministros Europeos, que se reunirá a mediados de noviembre, pueda alterar esta decisión.

Correlato: PROYECTO. Project.

Subámbito: PROYECTO. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

PROJECT.

Documentaciones: Project. Projects.

Categoría gramatical: Project. N.

Estructura sintáctica: Project. Project on something.

Definición: Project. Plan of a scheme or undertaking.

Ejemplo: Project. If the **project** is commercialized as he envisions, it will be generating profits of more than half a billion dollars per year. access No: 00998910 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Project. PROYECTO.

Subámbito: Project. Business Management. General Term.

PUBLIC CHOICE.

Documentaciones: PUBLIC CHOICE. Economía de la oferta.

Categoría gramatical: PUBLIC CHOICE. Snf.

Estructura sintáctica: PUBLIC CHOICE. Ø.

Definición: PUBLIC CHOICE. Expresión del inglés, directamente utilizada en multitud de lenguas, para hacer referencia a la corriente de pensamiento económico que pone gran énfasis en el estudio de las formas de seleccionar, del mejor modo posible, las demandas sociales. Su formulación más completa se debe a James Buchanan, a quien se concedió el Premio Nóbel de Economía en 1986.

Ejemplo: PUBLIC CHOICE. El estudio de las principales vías seguidas - keynesianos del desequilibrio, nueva macroeconomía clásica, economía de la oferta o **public choice** - constituye el eje central del presente artículo, en el que se ha prestado una atención especial a sus implicaciones desde la perspectiva de la política económica. 2

Correlato: PUBLIC CHOICE. Public choice.

Subámbito: PUBLIC CHOICE. Macroeconomía.

PUBLIC CHOICE.

Documentaciones: Public choice. Ø.

Categoría gramatical: Public choice. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public choice. Ø.

Definición: Public choice. Θ.

Ejemplo: Public choice. Agency and **public choice** theories of privatization indicate that a privatized firm's performance will improve on average, but they do not include an explanation of the observed variance in this result.

Correlato: Public choice. PUBLIC CHOICE.

Subámbito: Public choice. Macroeconomics.

PUERTO FRANCO.

Documentaciones: PUERTO FRANCO. Puertos francos. Puerto libre. Zona franca.

Categoría gramatical: PUERTO FRANCO. Snf.

Estructura sintáctica: PUERTO FRANCO. Puerto franco de algún lugar.

Definición: PUERTO FRANCO. Zona portuaria habilitada para recibir depósitos francos.

Ejemplo: PUERTO FRANCO. El Jefe del Ejecutivo Asturiano aprovechará la visita que el Ministro de Obras Públicas y Transportes, José Borrell, iniciará hoy a Asturias para solicitar la declaración de **puertos francos**. T7.

Correlato: PUERTO FRANCO. Free port.

Subámbito: PUERTO FRANCO. Comercio. Relaciones Internacionales. Término General. Transportes.

FREE PORT.

Documentaciones: Free port. Free ports. Free trade zone.

Categoría gramatical: Free port. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Free port. Free port somewhere.

Definición: Free port. Port or area open to all traders, with no restrictions, taxes or import duties.

Examples include Hong-Kong and Singapore.

Ejemplo: Free port. Gunboat diplomacy was finally to spell Macau's ruin, when the British founded the **free port** of Hong Kong in 1843.

Correlato: Free port. PUERTO FRANCO.

Subámbito: Free port. Transport. International Relations.

PUJA.

Documentaciones: PUJA. Pujas.

Categoría gramatical: PUJA. S.

Estructura sintáctica: PUJA. Puja de alguien por algo.

Definición: PUJA. Es la forma en que se fijan los precios de bienes de difícil tipificación: pescado, ganado, frutas, etc. Consiste en ofrecer un lote determinado a un precio, que puede subirse o bajarse por subasta (normal u holandesa, respectivamente).

Ejemplo: PUJA. El Ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, cifró en 180 millones el mínimo a recuperar en la **puja** por Banesto. T3-5dia- 940316-inf.

Correlato: PUJA. Outbidding.

Subámbito: PUJA. Derecho. Comercialización.

OUTBIDDING.

Documentaciones: Outbidding. Ø.

Categoría gramatical: Outbidding. N.

Estructura sintáctica: Outbidding. Outbidding for something.

Definición: Outbidding. Offering a higher price for an item than that offered by other bidders.

Ejemplo: Outbidding. **Outbidding** segment rivals Volume Services America and Sportservice to acquire the majority of Ogden's Entertainment division, Aramark literally overnight became the nation's largest sports and entertainment concessions provider. // In fact, the unlicensed space gives these providers a chance to gain spectrum and compete in the broadband wireless industry instead of having to raise capital, only to spend it **outbidding** competitors at spectrum auctions.

▣.

Correlato: Outbidding. PUJA.

Subámbito: Outbidding. Microeconomics. General Term. Marketing.

PUJA1.

Documentaciones: PUJA1. Pujas.

Categoría gramatical: PUJA1. S.

Estructura sintáctica: PUJA1. Puja de alguien por algo.

Definición: PUJA1. Es la forma en que se fijan los precios de bienes de difícil tipificación: pescado, ganado, frutas, etc. Consiste en ofrecer un lote determinado a un precio, que puede subirse o bajarse por subasta (normal u holandesa, respectivamente).

Ejemplo: PUJA1. El Ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, cifró en 180 millones el mínimo a recuperar en la **puja** por Banesto. T3-5dia-940316-inf.

Correlato: PUJA1. Bid.

Subámbito: PUJA1. Derecho. Comercialización.

BID.

Documentaciones: Bid. Bids.

Categoría gramatical: Bid. N.

Estructura sintáctica: Bid. Bid for something.

Definición: Bid. An offer of payment which an individual or organization makes for possession or control of assets, inputs, goods or services. A maximizing decision-maker will equate his marginal

willingness to pay with the opportunity cost of the funds required for the payment.

Ejemplo: Bid. Another new program is Aerospatiale's **bid** to develop a stealthy supersonic ramjet missile that could destroy AWACS-type aircraft from a range of 186 miles. access No: 00728996 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Bid. PUJA.

Subámbito: Bid. Government Services. Marketing. General Term.

PUNTO CRÍTICO.

Documentaciones: PUNTO CRÍTICO. Puntos críticos. Punto muerto.

Categoría gramatical: PUNTO CRÍTICO. Snf.

Estructura sintáctica: PUNTO CRÍTICO. Punto crítico de/en algo.

Definición: PUNTO CRÍTICO. El punto muerto de la empresa, conocido también por umbral del beneficio o umbral de rentabilidad, es el nombre que corresponde al volumen de producción y ventas para el cual se igualan los ingresos totales con los costes totales.

Ejemplo: PUNTO CRÍTICO. El año 1991 ha marcado un **punto crítico** en esta evolución debido al deterioro claro de los resultados macroeconómicos y al impulso cobrado por las reformas de carácter estructural emprendidas. T2-185889.

Correlato: PUNTO CRÍTICO. Break-even point.

Subámbito: PUNTO CRÍTICO. Término General. Sociedades. Administración de Empresas.

BREAK-EVEN POINT.

Documentaciones: Break-even point. Break-even points. Breakeven point.

Categoría gramatical: Break-even point. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Break-even point. Break-even point of something.

Definición: Break-even point. (Rosenberg) 1. General: a point of activity at which the company earns zero profit. It is reached when total revenue equals total expense. 2. Securities: the dollar price where a transaction yields neither a gain nor a loss.

Ejemplo: Break-even point. After sliding downward steadily for six months, the purchasing managers' index has fallen below the **breakeven point**.

Correlato: Break-even point. PUNTO CRÍTICO.

Subámbito: Break-even point. Business Management. General Term.

PUNTO DE INFLEXIÓN.

Documentaciones: PUNTO DE INFLEXIÓN. Puntos de inflexión.

Categoría gramatical: PUNTO DE INFLEXIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: PUNTO DE INFLEXIÓN. Punto de inflexión de algo.

Definición: PUNTO DE INFLEXIÓN. La función $f(x)$ tiene un punto de inflexión en $x = a$, cuando en todo entorno de a existen puntos por encima y puntos por debajo de la tangente trazada en a , esto es, la tangente trazada en a atraviesa a la curva en dicho punto.

Ejemplo: PUNTO DE INFLEXIÓN. Hasta 1990 los beneficios habían sido espectaculares, pero la guerra de las supercuentas, desatada en el tercer trimestre de 1990, marcó un **punto de inflexión**. T3-exp- 930203-inf.

Correlato: PUNTO DE INFLEXIÓN. Turning point.

Subámbito: PUNTO DE INFLEXIÓN. Comercialización. Sociedades. Administración de Empresas. Política Económica.

PUNTO DE VENTA.

Documentaciones: PUNTO DE VENTA. Puntos de venta.

Categoría gramatical: PUNTO DE VENTA. Snf.

Estructura sintáctica: PUNTO DE VENTA. Punto de venta de algo.

Definición: PUNTO DE VENTA. Lugar físico donde culmina el proceso de comercialización de un producto o de un servicio. Generalmente, con esta expresión se hace referencia al comercio minorista (tienda, oficina bancaria, etc.).

Ejemplo: PUNTO DE VENTA. Este país es el mayor **punto de venta** de las exportaciones españolas a Iberoamérica. 8

Correlato: PUNTO DE VENTA. Point of sale.

Subámbito: PUNTO DE VENTA. Comercialización. Término General.

POINT OF SALE.

Documentaciones: Point of sale. Points of sale.

Categoría gramatical: Point of sale. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Point of sale. Point of sale of something.

Definición: Point of sale. Place where a product is sold.

Ejemplo: Point of sale. Among the changes that mortgage lenders in the US can expect to see are the ability to approve, lock-in, and print closing documents for the customer at the **point of sale**.
access No: 00997897 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Point of sale. PUNTO DE VENTA.

Subámbito: Point of sale. Marketing.

PYMES.

Documentaciones: PYMES. PYME.

Categoría gramatical: PYMES. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: PYMES. Ø.

Definición: PYMES. Sigla correspondiente a Pequeñas y Medianas Empresas.

Ejemplo: PYMES. La evolución del entorno sufrida en las últimas décadas ha obligado a las empresas, tanto grandes como **PYMES**, a replantearse los proceso de dirección. 2

Correlato: PYMES. Small business.

Subámbito: PYMES. Sociedades. Administración de Empresas.

SMALL BUSINESS.

Documentaciones: Small business. Small businesses.

Categoría gramatical: Small business. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Small business. Ø.

Definición: Small business. A company that meets the following criteria for the current and preceding financial year: 1) its balance-sheet total does not exceed 1.4 million sterling pounds, 2) its turnover does not exceed 2.8 million sterling pound, 3) the average number of employees should not exceed 50.

Ejemplo: Small business. Unless AT&T Broadband and Comcast Corp. change their policies toward business broadband users, the merger of the two companies will result in the creation of an even larger entity characterized by a hostile approach to remote workers and **small businesses**, users and analysts say.

Correlato: Small business. PYMES.

Subámbito: Small business. Business Management.

Q DE TOBIN.

Documentaciones: Q DE TOBIN. Ø.

Categoría gramatical: Q DE TOBIN. Snf..

Estructura sintáctica: Q DE TOBIN. Ø.

Definición: Q DE TOBIN. Cociente entre el valor de mercado de un bien de capital y el valor de reposición de dicho bien de capital. Esta variable, introducida por J. Tobin, sirve de base a una teoría de la inversión.

Ejemplo: Q DE TOBIN. A lo largo de la exposición el lector podrá comprobar que la moderna teoría financiera, nacida precisamente de las contribuciones de estos autores junto con **Tobin** y Modigliani, constituye una aplicación del enfoque económico al estudio de los mercados de capitales, y de ahí, su naturaleza adquirida de teoría microeconómica aplicada. T2-162093. **rw**.

Correlato: Q DE TOBIN. **Θ**.

Subámbito: Q DE TOBIN. Bolsa.

QUIEBRA.

Documentaciones: QUIEBRA. Quiebras.

Categoría gramatical: QUIEBRA. S.

Estructura sintáctica: QUIEBRA. Quiebra de algo.

Definición: QUIEBRA. Figura jurídica mercantil que se aplica a las personas físicas o jurídicas que sufren la imposibilidad de hacer frente a sus obligaciones, como consecuencia de ser mayor su pasivo que su activo. La declaración de quiebra debe realizarse judicialmente, designando a partir de ese momento el juzgado un administrador judicial que se haga cargo de la empresa quebrada, a fin de asegurar que su patrimonio responderá, en un proceso liquidatorio, al menos a una parte de las deudas contraídas. En algunos casos, la quiebra puede tener carácter fraudulento para eludir el cumplimiento de compromisos sociales. Las estadísticas de quiebras son un indicador de las situaciones de crisis.

Ejemplo: QUIEBRA. El resultado es una empresa totalmente rejuvenecida, que ha pasado de estar al borde de la **quiebra** a ser líder del mercado. T2-203594.

Correlato: QUIEBRA. Bankruptcy.

Subámbito: QUIEBRA. Derecho. Bolsa. Término General.

BANKRUPTCY.

Documentaciones: Bankruptcy. Bankruptcies.

Categoría gramatical: Bankruptcy. N.

Estructura sintáctica: Bankruptcy. Bankruptcy of something.

Definición: Bankruptcy. A legal proceeding under which the property of an insolvent debtor is taken for the benefit of his creditors generally. In the UK, control of a bankrupt's property is initially in the person of the official receiver, who is an officer of the courts. Subsequently, a trustee is appointed and it is his duty to realize the property and to distribute it among the creditors in proportion to their claims and in accordance with certain priorities laid down by the law. Ultimately the bankrupt may be granted a discharge which, subject to certain exceptions, releases him from his past debts and liabilities.

Ejemplo: Bankruptcy. Rising **bankruptcies**, increasing recession fears and heavily indebted telecommunications companies helped make 2000 the third straight year of dismal performance.

Correlato: Bankruptcy. QUIEBRA.

Subámbito: Bankruptcy. Law. Banking. Business Management.

QUIEBRA1.

Documentaciones: QUIEBRA1. Quiebras.

Categoría gramatical: QUIEBRA1. S.

Estructura sintáctica: QUIEBRA1. Quiebra de algo.

Definición: QUIEBRA1. Figura jurídica mercantil que se aplica a las personas físicas o jurídicas que sufren la imposibilidad de hacer frente a sus obligaciones, como consecuencia de ser mayor su

pasivo que su activo. La declaración de quiebra debe realizarse judicialmente, designando a partir de ese momento el juzgado un administrador judicial que se haga cargo de la empresa quebrada, a fin de asegurar que su patrimonio responderá, en un proceso liquidatorio, al menos a una parte de las deudas contraídas. En algunos casos, la quiebra puede tener carácter fraudulento, para eludir el cumplimiento de compromisos sociales. Las estadísticas de quiebras son un indicador de las situaciones de crisis.

Ejemplo: QUIEBRA1. El resultado es una empresa totalmente rejuvenecida, que ha pasado de estar al borde de la **quiebra** a ser líder del mercado. T2-203594.

Correlato: QUIEBRA1. Failure.

Subámbito: QUIEBRA1. Derecho. Bolsa. Término General.

FAILURE.

Documentaciones: Failure. Failures.

Categoría gramatical: Failure. N.

Estructura sintáctica: Failure. Failure in/of something.

Definición: Failure. 1. Lack of success. 2. Breaking down or stopping.

Ejemplo: Failure. When doctors tried 20 years ago to substitute an artificial heart, the experiment was a heroic **failure** attended by great public anguish. ▣

Correlato: Failure. QUIEBRA.

Subámbito: Failure. Business Management. Data Processing. Law. General Term.

QUITA.

Documentaciones: QUITA. Quitas

Categoría gramatical: QUITA. S.

Estructura sintáctica: QUITA. Quita de algo.

Definición: QUITA. Rebaja convenida bilateralmente en la cantidad adeudada para facilitar el pago de al menos una parte de la misma.

Ejemplo: QUITA. También acudirá a la **quita** la Caja de Cantabria, a la que el BEF adeuda unos mil millones. T4-exp-930304-inf.

Correlato: QUITA. Write-off.

Subámbito: QUITA. Contabilidad. Economía Laboral. Seguridad Social.

WRITE-OFF.

Documentaciones: Write-off. Ø.

Categoría gramatical: Write-off. N.

Estructura sintáctica: Write-off.. Ø.

Definición: Write-off. 1. To reduce the value of an asset to zero in a balance sheet. An expired lease, obsolete machinery, or an unfortunate investment would be written off. 2. To reduce to zero a debt that cannot be collected. Such a loss will be shown in the profit and loss account of an organization. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Write-off. Company sources told NewsWeek that the automaker will **write off** between \$2 billion and \$3 billion to cover restructuring costs for plant closings, early retirements and severance packages. ▣.

Correlato: Write-off. QUITA.

Subámbito: Write-off. Accounting. General Term.

QUITA1.

Documentaciones: QUITA1. Quitas.

Categoría gramatical: QUITA1. S.

Estructura sintáctica: QUITA1. Quita de algo.

Definición: QUITA1. Rebaja convenida bilateralmente en la cantidad adeudada, para facilitar el pago de al menos una parte de la misma.

Ejemplo: QUITA1. También acudirá a la **quita** la Caja de Cantabria, a la que el BEF adeuda unos mil millones. T4-exp-930304-inf.

Correlato: QUITA1. Debit relief.

Subámbito: QUITA1. Contabilidad. Economía Laboral. Seguridad Social.

QUITA2.

Documentaciones: QUITA2. Quitas.

Categoría gramatical: QUITA2. S.

Estructura sintáctica: QUITA2. Quita de algo.

Definición: QUITA2. Rebaja convenida bilateralmente en la cantidad adeudada, para facilitar el pago de al menos una parte de la misma.

Ejemplo: QUITA2. También acudirá a la **quita** la Caja de Cantabria, a la que el BEF adeuda unos mil millones. T4-exp-930304-inf.

Correlato: QUITA2. Partial acquittance.

Subámbito: QUITA2. Contabilidad. Economía Laboral. Seguridad Social.

RACIONALIDAD.

Documentaciones: RACIONALIDAD. Ø.

Categoría gramatical: RACIONALIDAD. S.

Estructura sintáctica: RACIONALIDAD. Racionalidad de alguien ante algo.

Definición: RACIONALIDAD. Conducta de un agente (consumidor o productor, etc.) consistente con sus propias preferencias.

Ejemplo: RACIONALIDAD. Ha solicitado sucesivamente una reforma del marco fiscal, con objeto de dotar a las pequeñas y medianas empresas de una mayor simplificación, **racionalidad**, seguridad jurídica y equidad.

Correlato: RACIONALIDAD. Fairness.

Subámbito: RACIONALIDAD. Término General.

RACIONALIZACIÓN.

Documentaciones: RACIONALIZACIÓN. Racionalizaciones.

Categoría gramatical: RACIONALIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: RACIONALIZACIÓN. Racionalización de algo por parte de alguien.

Definición: RACIONALIZACIÓN. En economía de empresa, el conjunto de métodos para organizar la producción de manera científica, obteniendo el máximo rendimiento de los distintos factores, y especialmente del trabajo. En este último caso, se establecen sistemas de incentivos para lograr el aumento de productividad, incluyendo procedimientos derivados del taylorismo.

Ejemplo: RACIONALIZACIÓN. Obviamente ello debe acompañarse de un proceso de **racionalización** del gasto, que necesariamente pasa por la suficiencia y control presupuestario, para la eficacia de los recursos asistenciales y de cumplida satisfacción a los requerimientos sanitarios de la población. T2-196305.

Correlato: RACIONALIZACIÓN. Streamlining.

Subámbito: RACIONALIZACIÓN. Política Económica. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio.

STREAMLINING.

Documentaciones: Streamlining. Ø.

Categoría gramatical: Streamlining. N.

Estructura sintáctica: Streamlining. Streamlining of something.

Definición: Streamlining. Making something more efficient and effective by improving or simplifying working methods.

Ejemplo: Streamlining. Rationalization means **streamlining** or making more efficient.

Correlato: Streamlining. Racionalización.

Subámbito: Streamlining. Economic Policy. Business Management. Marketing.

RACIONALIZACIÓN1.

Documentaciones: RACIONALIZACIÓN1. Racionalizaciones.

Categoría gramatical: RACIONALIZACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: RACIONALIZACIÓN1. Racionalización de algo por parte de alguien.

Definición: RACIONALIZACIÓN. En economía de empresa, el conjunto de métodos para organizar la producción de manera científica, obteniendo el máximo rendimiento de los distintos factores, y especialmente del trabajo. En este último caso, se establecen sistemas de incentivos para lograr el aumento de productividad, incluyendo procedimientos derivados del taylorismo.

Ejemplo: RACIONALIZACIÓN1. Obviamente ello debe acompañarse de un proceso de **racionalización** del gasto que, necesariamente, pasa por la suficiencia y control presupuestario para la eficacia de los recursos asistenciales y de cumplida satisfacción a los requerimientos sanitarios de la población. T2-196305.

Correlato: RACIONALIZACIÓN1. Rationalization.

Subámbito: RACIONALIZACIÓN1. Política Económica. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio.

RATIONALIZATION.

Documentaciones: Rationalization. Rationalizations.

Categoría gramatical: Rationalization. N.

Estructura sintáctica: Rationalization. Rationalization of something.

Definición: Rationalization. A reorganization of a firm, group, or industry to increase its efficiency and profitability. This may include closing some manufacturing units and expanding others, merging different stages of the production process, merging support units, closing units that are duplicating effort of others etc. A firm may also rationalize its product range to reflect changes in demand, concentrating its sales and marketing effort on its best sellers. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Rationalization. The destiny of enterprises will be decided by the outcome of **rationalization** steps to counter the high yen and to curb further increases in such fixed costs as wages. access No: 00958802 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Rationalization. RACIONALIZACIÓN.

Subámbito: Rationalization. Business Management. International Relations.

RACIONAMIENTO.

Documentaciones: RACIONAMIENTO. Racionamientos.

Categoría gramatical: RACIONAMIENTO. S.

Estructura sintáctica: RACIONAMIENTO. Racionamiento de algo por parte de alguien.

Definición: RACIONAMIENTO. En una economía de mercado, el mecanismo de los precios realiza dos tipos de racionamiento íntimamente relacionados entre sí. En primer lugar, restringe el nivel total de consumo a que sea igual al disponible (por ejemplo, si con el precio actual hay escasez, el precio subiría, a este precio más alto los consumidores comprarían menos y los productores ofrecerían más del bien en cuestión, hasta que el nivel total de consumo fuera igual al producto disponible). En segundo lugar, limita el nivel corriente del consumo, de tal manera que el

producto dure todo el tiempo en que la oferta es fija.

Definición: RACIONAMIENTO. Situación de un mercado, en el cual, debido a la escasez de determinados productos, y para impedir que la demanda rígida de los mismos eleve los precios a niveles que harían imposible el consumo por gran parte de la población, se decide el establecimiento de una asignación, con precios regulados (a niveles muy inferiores a los que resultarían de la libre oferta y demanda), de cantidades específicas para cada consumidor. Un racionamiento bien organizado y con una administración eficaz y honesta, puede resolver muchos problemas en casos de guerra o en otras emergencias, pero resulta prácticamente inevitable la aparición del mercado negro.

Ejemplo: RACIONAMIENTO. Una de las peculiaridades del mercado de crédito es la existencia de modalidades de **racionamiento** que sustituyen o complementan la determinación usual del equilibrio mediante igualdad de la oferta y la demanda. T2-213772.

Correlato: RACIONAMIENTO. Rationing.

Subámbito: RACIONAMIENTO. Término General. Comercialización. Política Económica. Estructura Económica y Social.

RATIONING.

Documentaciones: Rationing. Ø.

Categoría gramatical: Rationing. N.

Estructura sintáctica: Rationing. Rationing of something.

Definición: Rationing. Any method of allocating a scarce product or service other than by means of the price mechanism. Rationing of some form must occur if, within a market, price is artificially maintained at a level below equilibrium; hence, during the Second World War price controls in the UK were accompanied by government regulated rationing, with coupons distributed according to explicit criteria.

Ejemplo: Rationing. Using simple elasticity arguments, we demonstrate how "natural" credit **rationing** can arise. 1008 of 3474.

Correlato: Rationing. RACIONAMIENTO.

Subámbito: Rationing. Money. Economic Policy. Statistics. Marketing. General Term.

RACIONAMIENTO DEL CRÉDITO.

Documentaciones: RACIONAMIENTO DEL CRÉDITO. Racionamientos del crédito.

Categoría gramatical: RACIONAMIENTO DEL CRÉDITO. Snf.

Estructura sintáctica: RACIONAMIENTO DEL CRÉDITO. Racionamiento del crédito por parte de alguien.

Definición: RACIONAMIENTO DEL CRÉDITO. Racionamiento en el mercado de crédito que se produce cuando, al tipo de interés existente, los demandantes no pueden obtener todo el crédito deseado. El racionamiento del crédito, en la práctica, se produce de la manera siguiente: dado que los bancos, por razones de imagen social, no pueden cargar un tipo de interés a cada cliente (es decir, que no pueden actuar como discriminadores perfectos), lo que hacen es clasificar a los clientes por grupos (según sus características, su solvencia, etc.) y en cada grupo aplican el mismo interés a todos los componentes, si, para un determinado cliente, el tipo de interés que se le aplica es inferior al tipo de interés de equilibrio (el que iguala la oferta de crédito del banco y la demanda de ese cliente particular), dicho cliente estará racionado. El racionamiento del crédito actúa como una medida de política monetaria contractiva, reduciendo la realización de proyectos de inversión que tenían programados las empresas, en este sentido, el

racionamiento del crédito: a) es automático, pues actúa con mucha mayor rapidez que una política monetaria contractiva convencional, b) es asimétrico, pues una elevación del racionamiento disminuye la realización de proyectos de inversión rentables, mientras que una disminución del racionamiento no tiene por qué elevarla, ya que al tipo de interés existente puede que no haya proyectos rentables a realizar, y c) afecta de distinta manera a las distintas empresas, pues lo sufren más las empresas pequeñas y nuevas que las grandes y ya establecidas.

Ejemplo: RACIONAMIENTO DEL CRÉDITO. (Habla sobre) La expansión experimentada por el mercado de pagarés de empresa, entre diciembre de 1989 y mayo de 1990, como protagonista de un proceso de desintermediación financiera inducido, principalmente, por el **racionamiento del crédito**. T2-158220.

Correlato: RACIONAMIENTO DEL CRÉDITO. Credit rationing.

Subámbito: RACIONAMIENTO DEL CRÉDITO. Banca. Activos Financieros.

CREDIT RATIONING.

Documentaciones: Credit rationing. Ø.

Categoría gramatical: Credit rationing. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Credit rationing. Credit rationing by somebody.

Definición: Credit rationing. The act of rationing loan finance by non-price means in situations of excess demand for credit, by financial intermediaries. The term implies that the institution concerned, e. g. banks or building societies, do not attempt to eliminate the excess demand by raising interest rates: they may be precluded from this by statutory or other rules, or for policy reasons of their own or of the monetary authorities.

Ejemplo: Credit rationing. Such a trade-off may not emerge either when banks compete by conditioning interest rates on investment volumes irrespectively of whether **credit rationing** takes place or not.

Correlato: Credit rationing. RACIONAMIENTO DEL CRÉDITO.

Subámbito: Credit rationing. Banking.

RADICALISMO.

Documentaciones: RADICALISMO. Radicalismos.

Categoría gramatical: RADICALISMO. S.

Estructura sintáctica: RADICALISMO. Radicalismo de alguien.

Definición: RADICALISMO. Etimológicamente, las actitudes que defienden ir a la raíz de los problemas para tratar de resolverlos. Se dice de quienes pretenden reformar el orden político, económico y social y científico de una manera integral y rápida, sin hipocresías ni dilaciones.

Ejemplo: RADICALISMO. Los autores denominan a tal estrategia **radicalismo** selectivo, esto es, transformaciones escogidas, de gran alcance, sobre un frente clave y reducido que se extienden a todo el sistema por un proceso de innovación-difusión. 2

Correlato: RADICALISMO. Radicalism.

Subámbito: RADICALISMO. Sociedades. Administración de Empresas.

RADICALISM.

Documentaciones: Radicalism. Ø.

Categoría gramatical: Radicalism. N.

Estructura sintáctica: Radicalism. Somebody's/something's radicalism.

Definición: Radicalism. Belief in drastic ideas and principles.

Ejemplo: Radicalism. Topics include economic **radicalism** and financial conservatism in Europe in the 1930s. 2375 of 3474.

Correlato: Radicalism. RADICALISMO.

Subámbito: Radicalism. General Term.

RAI.

Documentaciones: RAI. Ø.

Categoría gramatical: RAI. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: RAI. Ø.

Definición: RAI. Sigla correspondiente a Registro de Aceptaciones Impagadas.

Ejemplo: RAI. La AUSBANK considera que la utilización del **RAI** constituye una práctica restrictiva de la competencia y supone la supresión colectiva de los créditos a las personas calificadas morosas. 5

Correlato: RAI. Bad debts register.

Subámbito: RAI. Banca. Activos Financieros. Organismos. Siglas.

RANKING.

Documentaciones: RANKING. Rankings.

Categoría gramatical: RANKING. S.

Estructura sintáctica: RANKING. Ranking de algo.

Definición: RANKING. Palabra inglesa muy empleada en todos los idiomas para hacer referencia a las clasificaciones, ordenadas de mayor a menor, de un determinado colectivo de personas físicas o jurídicas. Son muy conocidos los rankings de la revista «Fortune» sobre las mayores empresas del mundo y de EE. UU., incluso a niveles sectoriales, en las que la variable a efectos de ordenación es la cifra de ventas.

Ejemplo: RANKING. Sin los ingresos atípicos con los que ha resuelto con brillantez las cuentas en ejercicios anteriores y con la obligación de hacer fuertes previsiones, las cifras resultantes no reflejaban la posición que tiene Banesto en el **ranking** financiero. 3

Correlato: RANKING. Ranking.

Subámbito: RANKING. Estadística. Término General.

RANKING.

Documentaciones: Ranking. Ø.

Categoría gramatical: Ranking. N.

Estructura sintáctica: Ranking. Ranking of something.

Definición: Ranking. In a certain position.

Ejemplo: Ranking. According to the EIU's latest **ranking** of the business environment in 60 countries, there is little reason to expect a flood of new investors into Asia over the next few years.

Correlato: Ranking. RANKING.

Subámbito: Ranking. General Term.

RATING.

Documentaciones: RATING. Ø.

Categoría gramatical: RATING. S.

Estructura sintáctica: RATING. Rating de algo/alguien.

Definición: RATING. Palabra inglesa muy empleada en otros idiomas, para referirse, especialmente en asuntos económicos, a la clasificación que se hace de una determinada persona o empresa en cuanto a su solvencia como deudora en la emisión de títulos a corto o largo. Determinadas entidades -agencias de valoración- establecen registros ad hoc, siendo en la actualidad la máxima valoración la que se especifica como AAA, conforme al sistema de valoración de Moody's, y Standard & Poor's. Otras, como Keefe, etc., utilizan otras clasificaciones.

Ejemplo: RATING. La transformación del coeficiente de solvencia español por aplicación del **rating** Cooke conlleva, por tanto, que los bancos españoles podrán crecer en un 10% en su negocio

como media sin aumentar su balance. 3

Correlato: RATING. Rating.

Subámbito: RATING. Seguros. Banca. Activos Financieros. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Finanzas Internacionales.

RATING.

Documentaciones: Rating. Ratings.

Categoría gramatical: Rating. N.

Estructura sintáctica: Rating. Rating of something by somebody.

Definición: Rating. 1. Status of a person or business with regard to financial responsibility and trustworthiness.

Ejemplo: Rating. SMG Marketing Group's latest top 100 Integrated Healthcare network **ratings** show that systems that do a better job of integrating are more profitable.

Correlato: Rating. RATING.

Subámbito: Rating. Insurance. Banking. Business Management. General Term. International Finance.

RATIO.

Documentaciones: RATIO. El/los ratio/s.

Categoría gramatical: RATIO. S.

Estructura sintáctica: RATIO. Ratio de/entre algo y algo.

Definición: RATIO. 1. Palabra de origen latino que alude a toda razón, relación o proporción entre distintas componentes de los estados económico-financieros, por ejemplo, la relación entre beneficio y volumen de ventas es un ratio. Los ratios son, pues, relaciones por cociente entre magnitudes elegidas de tal forma que las propias magnitudes, así como sus relaciones, tengan una significación racional que permita estudiar una situación o una evolución. 2. Expresa la relación cuantificada entre dos fenómenos, representativa de una situación concreta de rentabilidad, de utilización de recursos ajenos, de nivel de inversiones, etc. Los ratios son muy empleados en contabilidad, para extraer, a partir de los balances y de las cuentas de resultados, indicadores que permitan comparaciones interempresariales, p. e.: el ratio de recursos propios y ajenos, el ratio activos líquidos/inversiones totales, el ratio de comercio interior y exterior, etc.

Ejemplo: RATIO. En esta línea, y a partir de datos públicos de balances y cuentas de resultados obtenidos para una muestra intersectorial de grandes empresas, se intenta detectar el conjunto de **ratios** económico-financieros que parecen determinar la decisión de dividendos. T2-142341. // Ha asegurado que el banco aumentará este año su beneficio tanto como en 1992 y ha manifestado que la morosidad que sufre está muy por debajo de la media del sector, al tener un **ratio** del 4%. T9-5dia-931109-inf.

Correlato: RATIO. Ratio.

Subámbito: RATIO. Contabilidad. Término General. Estadística. Macroeconomía.

RATIO.

Documentaciones: Ratio. Ratios.

Categoría gramatical: Ratio. N.

Estructura sintáctica: Ratio. Ratio of something (A) to something (B).

Definición: Ratio. (Rosenberg) 1. A number relationship between two things (e.g. ratio of births to deaths). 2. Any relationship that can be used in measuring the rating or financial position of a firm (e.g. the relationship of a company's earnings to the firm's market price for its stock). 3. One of the various analyses made by a money-lending or credit agency, of the final statements of a given individual, company, or other business enterprise seeking credit, to determine the desirability of granting the requested credit. 4. The relative values of silver and gold in a monetary system based on both.

Ejemplo: Ratio. During the last 50 years there have, in many countries, been large movements in the growth of labor productivity, real wage rates, the rate of interest, and the household savings **ratio**. 1443 of 3474.

Correlato: Ratio. RATIO.

Subámbito: Ratio. Statistics. Accounting. Microeconomics. Macroeconomics. General Term.

RATIO DE RENTABILIDAD.

Documentaciones: RATIO DE RENTABILIDAD. Masculino. Ratios de rentabilidad.

Categoría gramatical: RATIO DE RENTABILIDAD. Snf.

Estructura sintáctica: RATIO DE RENTABILIDAD. Ratio de rentabilidad de algo.

Definición: RATIO DE RENTABILIDAD. Es el cociente entre la cifra absoluta de beneficios y la cantidad de capitales invertidos para obtenerla.

Ejemplo: RATIO DE RENTABILIDAD. Las **ratios de rentabilidad** y ventas por empleado sitúan a la primera empresa eléctrica privada en una situación comparativamente peor que la de sus competidores, en un momento en el que el sector se siente amenazado por la competencia que generará la presencia de nuevas empresas productoras y comercializadoras. T13-exp-940316-inf.

Correlato: RATIO DE RENTABILIDAD. Profitability ratio.

Subámbito: RATIO DE RENTABILIDAD. Sociedades. Administración de Empresas.

RATIOS BURSÁTILES.

Documentaciones: RATIOS BURSÁTILES. Masculino. Ratio bursátil.

Categoría gramatical: RATIOS BURSÁTILES. Snf.

Estructura sintáctica: RATIOS BURSÁTILES. Ratio bursátil de algo.

Definición: RATIOS BURSÁTILES. Son aquéllos que ofrecen información o son de utilidad para los inversores en bolsa, y suelen relacionar algunas magnitudes tomadas del balance o de la cuenta de pérdidas y ganancias con la capitalización bursátil (capitalización bursátil es el número de acciones cotización de la acción en bolsa).

Ejemplo: RATIOS BURSÁTILES. Los mismos criterios contables a otras compañías de telecomunicación europeas, como BT, no variaría sustancialmente sus **ratios bursátiles**, ya que sus normativas contables no difieren tanto de los criterios norteamericanos. T13-exp-940322-inf.

Correlato: RATIOS BURSÁTILES. Stockmarket ratios.

Subámbito: RATIOS BURSÁTILES. Bolsa.

RATIOS DE EQUILIBRIO FINANCIERO.

Documentaciones: RATIOS DE EQUILIBRIO FINANCIERO. Masculino. Ratio de equilibrio financiero.

Categoría gramatical: RATIOS DE EQUILIBRIO FINANCIERO. Snf.

Estructura sintáctica: RATIOS DE EQUILIBRIO FINANCIERO. Ratios de equilibrio financiero de algo.

Definición: RATIOS DE EQUILIBRIO FINANCIERO. Tratan de dar una medida del grado de equilibrio entre liquidez y exigibilidad. Una empresa se halla en equilibrio financiero cuando la liquidez de los elementos del activo es suficiente para hacer frente a la exigibilidad de las partidas del pasivo.

Ejemplo: RATIOS DE EQUILIBRIO FINANCIERO. Con esta salida Promodes pretende mejorar sus **ratios financieros** y facilitar su expansión externa. T11-5dia-940202-inf.

Correlato: RATIOS DE EQUILIBRIO FINANCIERO. Θ .

Subámbito: RATIOS DE EQUILIBRIO FINANCIERO. Sociedades. Administración de Empresas.

RATIOS DE ROTACIÓN.

Documentaciones: RATIOS DE ROTACIÓN. Masculino. Ratio de rotación. Ratios de gestión.

Categoría gramatical: RATIOS DE ROTACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: RATIOS DE ROTACIÓN. Ratios de rotación de algo.

Definición: RATIOS DE ROTACIÓN. Son de carácter dinámico y permiten conocer la velocidad de rotación de ciertos elementos del activo y del pasivo del balance, como por ejemplo stocks, inmovilizaciones, activo total, créditos a clientes, etc. // Existen ratios de rotación del activo, ratios de rotación de los stocks, ratios de rotación de clientes y efectos a cobrar, y ratios de rotación de proveedores y efectos a pagar. La eficacia o productividad de los capitales de la empresa será tanto mayor cuanto más elevado sea el número de rotaciones.

Ejemplo: RATIOS DE ROTACIÓN. A tal efecto, se aplica una de las técnicas estadísticas multivariantes más al uso —el análisis lineal discriminante— para encontrar las correspondientes funciones de clasificación, y llegar a concluir que ciertos coeficientes de liquidez y los típicos **ratios de rotación** de activo y margen comercial se presentan como variables explicativas de las decisiones de dividendos en la empresa española. T2-142341.

Correlato: RATIOS DE ROTACIÓN. Turnover ratios.

Subámbito: RATIOS DE ROTACIÓN. Sociedades. Administración de Empresas.

TURNOVER RATIOS.

Documentaciones: Turnover ratios. Turnover ratio.

Categoría gramatical: Turnover ratios. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Turnover ratios. Turnover ratios of something.

Definición: Turnover ratios. An accounting ratio showing the number of times an item of working capital has been replaced by others of the same class within a financial period. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Turnover ratios. The performance of the two measures is examined by evaluating the tradeoff among the cost, the level of service, and the inventory **turnover ratio**.

Correlato: Turnover ratios. RATIOS DE ROTACIÓN.

Subámbito: Turnover ratios. Business Management.

REACCIONARIO.

Documentaciones: REACCIONARIO. Reaccionarios. Reaccionaria/as.

Categoría gramatical: REACCIONARIO. A.

Estructura sintáctica: REACCIONARIO. Alguien/algo reaccionario.

Definición: REACCIONARIO. Se dice del que preconiza que se restablezca lo ya abolido, o de quien se opone a las innovaciones inherentes al progreso. Etimológicamente procede de la reacción que se supone genera cualquier movimiento revolucionario, p. e.: la reacción «termidoriana», por haberse producido en el mes de termidor (27 de julio de 1794), subsiguiente al período álgido de la Revolución francesa.

Ejemplo: REACCIONARIO. Por último, se concluirá que el nacionalismo, frente a los ataques anteriores calificándolo como **reaccionario** y atávico, es considerado hoy por un gran número de autores como una pieza fundamental en el desarrollo de la sociedad moderna porque protege y sirve de base al cambio social. T2-199695.

Correlato: REACCIONARIO. Reactionary.

Subámbito: REACCIONARIO. Estructura Económica y Social. Término General.

REACTIONARY.

Documentaciones: Reactionary. Ø.

Categoría gramatical: Reactionary. A.

Estructura sintáctica: Reactionary. Somebody/something reactionary.

Definición: Reactionary. Opposing progress or reform, especially political.

Ejemplo: Reactionary. Pessimists fear that the LDP's more **reactionary** wing may prevail, with the party remaining heavily committed to big public-spending programs and special interest politics.

Correlato: Reactionary. REACCIONARIO.

Subámbito: Reactionary. General Term. Economy and Social Structure.

REACTIVAR.

Documentaciones: REACTIVAR. Reactivar. Reactivará. Reactivó.

Categoría gramatical: REACTIVAR. V.

Estructura sintáctica: REACTIVAR. Alguien reactivar algo.

Definición: REACTIVAR. Tomar las decisiones necesarias para promover la recuperación de una economía que se encontraba en situación de estancamiento y atonía. Entre las medidas reactivadoras figuran la disminución del tipo de interés para alentar las inversiones, la reducción de los impuestos con el mismo fin y también para hacer subir la demanda global, etc.

Ejemplo: REACTIVAR. Las prioridades en el campo económico del actual gobierno ecuatoriano, presidido por Sixto Durán, han sido estabilizar la economía, incorporarla a los mercados mundiales y **reactivar** la producción y el empleo. 2

Correlato: REACTIVAR. to reactivate.

Subámbito: REACTIVAR. Política Económica.

REAGANOMICS.

Documentaciones: REAGANOMICS. La Reaganomics.

Categoría gramatical: REAGANOMICS. S.

Estructura sintáctica: REAGANOMICS. Ø.

Definición: REAGANOMICS. Contracción utilizada en EE. UU. (de Reagan y Economics) desde 1981 para hacer referencia, con cierto sentido crítico negativo, a los contenidos doctrinales de la política económica del presidente Ronald Reagan. Básicamente, la Reaganomics constituye una versión del monetarismo a lo Milton Friedman, reforzado con los planteamientos Laffer sobre inversión y presión fiscal, de Herbert Stein sobre economía del lado de la oferta, y de David Stockman acerca de recortes presupuestarios y desregulación, sin olvidar ciertos elementos del «keynesianismo de derechas», por la importancia dada al gasto en programas de defensa.

Definición: REAGANOMICS. Política económica seguida en Estados Unidos por la Administración Reagan. Influída por el moderno monetarismo de la nueva macroeconomía clásica y por la economía de la oferta, pretende, básicamente, una reducción del papel gubernamental en la economía (en base a eliminación de regulaciones y cortes en el gasto público), reducciones impositivas (que, a largo plazo, impulsarían el crecimiento) y política monetaria estable (considerada como la principal arma contra la inflación).

Ejemplo: REAGANOMICS. Para ello, se realiza una comparación entre las consecuencias económicas de la "**reaganomics**" y los postulados de la nueva "clintonomics". T2-204335.

Correlato: REAGANOMICS. Reaganomics.

Subámbito: REAGANOMICS. Política Económica.

REALIZABLE.

Documentaciones: REALIZABLE. Realizables.

Categoría gramatical: REALIZABLE. Snf. comprimido (activo realizable).

Estructura sintáctica: REALIZABLE. Ø.

Definición: REALIZABLE. En general son los elementos del activo susceptibles de convertirse en

recursos líquidos. Es funcional cuando está destinado directamente al proceso productivo (maquinaria y equipos). Se denomina antifuncional cuando se trata de elementos del patrimonio separados de la actividad de la empresa por razones técnicas o económicas. Se considera realizable cierto cuando son elementos independientes de la actividad empresarial (créditos, letras de cambio).

Ejemplo: REALIZABLE. Para ello, se relacionan las diferentes cuentas de **realizable** e inmovilizado necesarias para representar la actividad agropecuaria, viendo el paralelismo que existe entre los distintos tipos de cuentas utilizados para la actividad agrícola y la actividad ganadera. T2-143429.

Correlato: REALIZABLE. Realizable current assets.

Subámbito: REALIZABLE. Sociedades. Administración de Empresas.

REALIZABLE1.

Documentaciones: REALIZABLE1. Realizables.

Categoría gramatical: REALIZABLE1. Snf. comprimido (activo realizable).

Estructura sintáctica: REALIZABLE1. Ø.

Definición: REALIZABLE1. En general son los elementos del activo susceptibles de convertirse en recursos líquidos. Es funcional cuando está destinado directamente al proceso productivo (maquinaria y equipos). Se denomina antifuncional cuando se trata de elementos del patrimonio separados de la actividad de la empresa por razones técnicas o económicas. Se considera realizable cierto cuando son elementos independientes de la actividad empresarial (créditos, letras de cambio).

Ejemplo: REALIZABLE1. Para ello, se relacionan las diferentes cuentas de **realizable** e inmovilizado necesarias para representar la actividad agropecuaria, viendo el paralelismo que existe entre los distintos tipos de cuentas utilizados para la actividad agrícola y la actividad ganadera. T2-143429.

Correlato: REALIZABLE1. Contingent assets.

Subámbito: REALIZABLE1. Sociedades. Administración de Empresas.

CONTINGENT ASSETS.

Documentaciones: Contingent assets. Ø.

Categoría gramatical: Contingent assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Contingent assets. Somebody's contingent assets.

Definición: Contingent assets. Ø.

Ejemplo: Contingent assets. FRS 12, Provisions, Contingent Liabilities and **Contingent Assets**, only allows a provision to be recognized if there is an obligation at the balance sheet date.

Correlato: Contingent assets. REALIZABLE.

Subámbito: Contingent assets. Business Management. Accounting.

REALIZABLE2.

Documentaciones: REALIZABLE2. Realizables.

Categoría gramatical: REALIZABLE2. Snf. comprimido (activo realizable).

Estructura sintáctica: REALIZABLE2. Ø.

Definición: REALIZABLE2. En general son los elementos del activo susceptibles de convertirse en recursos líquidos. Es funcional cuando está destinado directamente al proceso productivo (maquinaria y equipos). Se denomina antifuncional cuando se trata de elementos del patrimonio separados de la actividad de la empresa por razones técnicas o económicas. Se considera realizable cierto cuando son elementos independientes de la actividad empresarial (créditos, letras de cambio).

Ejemplo: REALIZABLE2. Para ello, se relacionan las diferentes cuentas de **realizable** e inmovilizado necesarias para representar la actividad agropecuaria, viendo el paralelismo que existe entre los distintos tipos de cuentas utilizados para la actividad agrícola y la actividad ganadera. T2-143429.

Correlato: REALIZABLE2. Current assets.

Subámbito: REALIZABLE2. Sociedades. Administración de Empresas.

CURRENT ASSETS.

Documentaciones: Current assets. Ø.

Categoría gramatical: Current assets. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Current assets. Somebody's current assets.

Definición: Current assets. There are three main components of current assets. The first is stocks, including finished goods, work-in-progress, and raw materials. The valuation of stocks is a difficult and sometimes contentious matter. The second item is accounts receivable or short-term debtors. The main problem under this heading concerns the estimation of bad debts. The third element is cash and short-term investments. The size of current assets, particularly in relation to other financial indicators in the form of financial ratios, is a main indicator of the liquidity of the company.

Ejemplo: Current assets. Leveraging **current assets** during life for future benefits is the key to an effective estate plan.

Correlato: Current assets. REALIZABLE.

Subámbito: Current assets. Accounting. Banking. Business Management. Insurance. Labour Economy. General Term.

REALIZAR.

Documentaciones: REALIZAR. Realizado. Realizar. Realiza. Se realiza.

Realizando. Realizarse. Ha realizado.

Categoría gramatical: REALIZAR. V.

Estructura sintáctica: REALIZAR. Alguien realiza algo.

Definición: REALIZAR. En el comercio, la acción de vender géneros de cualquier clase, o títulos valores en bolsa, para transformarlos en dinero u otros activos inmediatamente líquidos, incluso aunque sea a un precio por debajo del de adquisición.

Ejemplo: REALIZAR. Con frecuencia las sociedades disponen de unos fondos que pueden invertir transitoriamente en los mercados financieros, lo que les lleva a acudir a la bolsa para **realizar** una operación a corto o medio plazo, dada la gran diversidad de instrumentos que existen en los mercados modernos. 2. ▣

Correlato: REALIZAR. to sell off.

Subámbito: REALIZAR. Término General. Bolsa. Comercialización.

REALIZAR1.

Documentaciones: REALIZAR1. Realizado. Realizar. Realiza. Se realiza. Realizando. Realizarse. Ha realizado.

Categoría gramatical: REALIZAR1. V.

Estructura sintáctica: REALIZAR1. Alguien realiza algo.

Definición: REALIZAR1. En el comercio, la acción de vender géneros de cualquier clase, o títulos valores en bolsa, para transformarlos en dinero u otros activos inmediatamente líquidos, incluso aunque sea a un precio por debajo del de adquisición.

Ejemplo: REALIZAR1. Con frecuencia las sociedades disponen de unos fondos que pueden invertir transitoriamente en los mercados financieros, lo que les lleva a acudir a la bolsa para **realizar**

una operación a corto o medio plazo, dada la gran diversidad de instrumentos que existen en los mercados modernos. 2. ▣

Correlato: REALIZAR1. To convert into cash.

Subámbito: REALIZAR1. Término General. Bolsa. Comercialización.

TO CONVERT INTO CASH.

Documentaciones: To convert into cash. Converting. Is converted.

Categoría gramatical: To convert into cash. Fixed VP.

Estructura sintáctica: To convert into cash. Somebody converts something into cash.

Definición: To convert into cash. Change something into money.

Ejemplo: To convert into cash. (It refers to) The rate at which an organization's assets **are converted into cash.**

Correlato: To convert into cash. Realizar.

Subámbito: To convert into cash. General Term. Stockmarket. Marketing.

REASEGURO.

Documentaciones: REASEGURO. Reaseguros.

Categoría gramatical: REASEGURO. S.

Estructura sintáctica: REASEGURO. Reaseguro de/sobre algo.

Definición: REASEGURO. Consiste en la contratación de una compañía de seguros con otra para hacer que el riesgo de una póliza se diluya, asumiendo la reaseguradora una proporción tanto del riesgo como de la prima.

Ejemplo: REASEGURO. La evolución internacional del sector seguros durante 1992 ha estado muy condicionada por la situación de recesión y deterioro económico y han influido notablemente en las condiciones de renegociación de los acuerdos del **reaseguro** a principios de año y llevó a la reducción significativa de la capacidad de asunción de riesgo a nivel internacional.

Correlato: REASEGURO. Reinsurance.

Subámbito: REASEGURO. Seguros.

REINSURANCE.

Documentaciones: Reinsurance. Singular.

Categoría gramatical: Reinsurance. N.

Estructura sintáctica: Reinsurance. Reinsurance against something.

Definición: Reinsurance. The passing of all or part of an insurance risk that has been covered by an insurer to another insurer in return for a premium. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Reinsurance. Chairman and CEO James Stanard says the company plans to write property and short-tail casualty **reinsurance** worldwide through brokers. access No: 00729223 ProQuest ABI/ INFORM.

Correlato: Reinsurance. REASEGURO.

Subámbito: Reinsurance. Insurance.

RECARGO.

Documentaciones: RECARGO. Recargos.

Categoría gramatical: RECARGO. S.

Estructura sintáctica: RECARGO. Recargo sobre algo.

Definición: RECARGO. En la fiscalidad, el aumento de la carga tributaria que grava al contribuyente cuando sobre la base liquidable o sobre la cuota se establece un determinado porcentaje de exacción adicional para un fin determinado, p. e.: algunos ayuntamientos españoles hicieron uso, en 1986, de la posibilidad legal de establecer un recargo sobre sus residentes, calculado sobre la cuota del IRPF.

Ejemplo: RECARGO. El Conseller de economía de la Generalitat catalana, Maciá Alavedra, afirmó que la administración catalana no utilizará la vía de **recargo** sobre el IRPF. 3

Correlato: RECARGO. Surtax.

Subámbito: RECARGO. Término General. Seguros. Banca. Activos Financieros. Hacienda Pública. Comercialización.

RECAUDAR.

Documentaciones: RECAUDAR. Recaudado. Recaudó. Recaudar. Sería recaudado.

Recaude. Recaudará.

Categoría gramatical: RECAUDAR. V.

Estructura sintáctica: RECAUDAR. Alguien recaudar algo.

Definición: RECAUDAR. Percibir por la Hacienda Pública las cantidades debidas por los contribuyentes por el pago de sus impuestos o tasas. La recaudación comporta unos ciertos costes que han de tenerse en cuenta para calcular el neto de la misma, en algunos casos tales costes, cuando son elevados y para bases muy reducidas, inducen a la abolición del impuesto.

Ejemplo: RECAUDAR. La sanción ha consistido en excluir a estas oficinas de la facultad de **recaudar** impuestos durante el próximo año y medio, según lo previsto en el reglamento general de recaudación.

Correlato: RECAUDAR. To collect taxes.

Subámbito: RECAUDAR. Hacienda Pública. Término General.

TO COLLECT TAXES.

Documentaciones: To collect taxes. Collect taxes.

Categoría gramatical: To collect taxes. Fixed VP.

Estructura sintáctica: To collect taxes. Somebody collects taxes.

Definición: To collect taxes. To obtain money, contributions, etc. from a number of people or places.

Ejemplo: To collect taxes. This government department **collects taxes** on imports.

Correlato: To collect taxes. Recaudar.

Subámbito: To collect taxes. Public Finance. General Term.

RECAUDAR1.

Documentaciones: RECAUDAR1. Recaudado. Recaudó. Recaudar. Sería recaudado. Recaude. Recaudará.

Categoría gramatical: RECAUDAR1. V.

Estructura sintáctica: RECAUDAR1. Alguien recaudar algo.

Definición: RECAUDAR1. Percibir por la Hacienda Pública las cantidades debidas por los contribuyentes por el pago de sus impuestos o tasas. La recaudación comporta unos ciertos costes, que han de tenerse en cuenta para calcular el neto de la misma, en algunos casos tales costes, cuando son elevados y para bases muy reducidas, inducen a la abolición del impuesto.

Ejemplo: RECAUDAR1. La sanción ha consistido en excluir a estas oficinas de la facultad de **recaudar** impuestos durante el próximo año y medio, según lo previsto en el reglamento general de recaudación.

Correlato: RECAUDAR1. To collect.

Subámbito: RECAUDAR1. Hacienda Pública. Término General.

TO COLLECT.

Documentaciones: To collect. To collect. Collect. Are/is collected.

Categoría gramatical: To collect. V.

Estructura sintáctica: To collect. Somebody collects something.

Definición: To collect. To obtain money, contributions etc from a number of people or places.

Ejemplo: To collect. Both excise and customs duties **are collected** by the Board of Customs and Excise.

Correlato: To collect. Recaudar.

Subámbito: To collect. Public Finance. General Term.

RECESIÓN.

Documentaciones: RECESIÓN. Recesiones.

Categoría gramatical: RECESIÓN. S.

Estructura sintáctica: RECESIÓN. Recesión de algo.

Definición: RECESIÓN. Es la fase del ciclo económico subsiguiente al auge económico que se materializa al empezar a apreciarse síntomas de declive en los principales indicadores de la actividad económica. De mayor o menor duración, a la recesión puede seguirle la recuperación, en caso de introducirse políticas económicas adecuadas, o puede conducir a una situación más difícil de una verdadera depresión.

Ejemplo: RECESIÓN. La economía estadounidense entró a mediados de 1990 en un período de **recesión** que se mantuvo durante los seis primeros meses de este año, con lo que la crisis de la economía se ha convertido en "el verdadero talón de Aquiles" del presidente Bush para su reelección el próximo año.

Correlato: RECESIÓN. Recession.

Subámbito: RECESIÓN. Auge/Depresión Económicos.

RECESSION.

Documentaciones: Recession. Recessions.

Categoría gramatical: Recession. N.

Estructura sintáctica: Recession. Recession of something. Recession somewhere.

Definición: Recession. The contractionary phase of the trade circle which follows a peak and ends with the trough. The term recession is generally reserved for the mild version of this phase, unlike the slump which is a severe version. If the underlying growth rate of output (or income) is sufficiently positive, a recession may be marked by a fall in the growth rate with no absolute fall in output.

Ejemplo: Recession. While the **recession** in Japan continues, Japanese auto suppliers studied by Andersen Consulting in 1992 and revisited in 1994 were hard at work. access: 00957058 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Recession. RECESIÓN.

Subámbito: Recession. Economic Expansion and Depression. General Term.

RECESIÓN1.

Documentaciones: RECESIÓN1. Recesiones.

Categoría gramatical: RECESIÓN1. S.

Estructura sintáctica: RECESIÓN1. Recesión de algo.

Definición: RECESIÓN1. Es la fase del ciclo económico subsiguiente al auge económico, que se materializa al empezar a apreciarse síntomas de declive en los principales indicadores de la actividad económica. De mayor o menor duración, a la recesión puede seguirle la recuperación en caso de introducirse políticas económicas adecuadas, o puede conducir a una situación más difícil de una verdadera depresión.

Ejemplo: RECESIÓN1. La economía estadounidense entró a mediados de 1990 en un período de **recesión** que se mantuvo durante los seis primeros meses de este año, con lo que la crisis de la economía se ha convertido en "el verdadero talón de Aquiles" del presidente Bush para su reelección el próximo año.

Correlato: RECESIÓN1. Slump.

Subámbito: RECESIÓN1. Auge/Depresión Económicos.

SLUMP.

Documentaciones: Slump. Slumps.

Categoría gramatical: Slump. N.

Estructura sintáctica: Slump. Slump in something.

Definición: Slump. A severe downturn phase or recession in the trade cycle. Any contractionary phase of the trade cycle could be called a slump but the term is usually reserved for the most severe cases such as the downturn in output in the USA and Europe in particular which occurred in 1929 and the years following. Its opposite is a boom.

Ejemplo: Slump. Now, with a strong yen cutting into Honda's export earnings and the Japanese market in a deep **slump**, the city faces a bleak future. access: 00795805 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Slump. DEPRESIÓN.

Subámbito: Slump. Stockmarket. Economic Expansion and Depression.

General Term.

RECICLADO.

Documentaciones: RECICLADO. Ø.

Categoría gramatical: RECICLADO. S.

Estructura sintáctica: RECICLADO. Reciclado de algo.

Definición: RECICLADO. 1. El conjunto de sistemas que se siguen, por tratamientos diversos, para la recuperación de materias primas que de otra manera se convertirían indefinidamente en desechos de todas clases. La política de reciclado se opone, con mejores características ecológicas, a la del mero vertido que, además de significar la pérdida de recursos no renovables, puede representar focos de contaminación muy importantes para el aire, el suelo y el agua. 2. En lo financiero, la posibilidad de dedicar fondos líquidos importantes p. e.: petrodólares a actividades de inversión.

Ejemplo: RECICLADO. Además de evitar el vertido incontrolado de este tipo de residuos en las comarcas algodoneras del bajo Guadalquivir, la nueva instalación rentabiliza económicamente su funcionamiento a través de la venta de un producto **reciclado** de alta calidad. 2. ▣

Correlato: RECICLADO. Recycling.

Subámbito: RECICLADO. Medio Ambiente. Término General.

RECYCLING.

Documentaciones: Recycling. Ø.

Categoría gramatical: Recycling. N.

Estructura sintáctica: Recycling. Recycling of something.

Definición: Recycling. Taking waste material and processing it so that it can be used again.

Ejemplo: Recycling. Dozens of **recycling** enterprises have opened in Hanoi, the Vietnamese capital, despite the fact that it remains one of Asia's poorest cities. access: 00801554 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Recycling. RECICLADO.

Subámbito: Recycling. Labour Economy. Environment. Money.

RECICLADO1.

Documentaciones: RECICLADO1. Ø.

Categoría gramatical: RECICLADO1. S.

Estructura sintáctica: RECICLADO1. Reciclado de algo/alguien.

Definición: RECICLADO1. En términos de personal laboral, prepararlo para nuevas actividades.

Ejemplo: RECICLADO1. La industria española se prepara para garantizar el **reciclado** de sus plantillas.

Correlato: RECICLADO1. Retraining.

Subámbito: RECICLADO1. Medio Ambiente. Término General.

RETRAINING.

Documentaciones: Retraining. Ø.

Categoría gramatical: Retraining. N.

Estructura sintáctica: Retraining. Somebody's retraining.

Definición: Retraining. ⊕.

Ejemplo: Retraining. The Army's solution to **retraining** is to put everyone from PFCs to brigadier generals through maneuvers that stress them to the breaking point and then subject them to the After Action Review, a performance appraisal in public. access: 00907348 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Retraining. RECICLADO.

Subámbito: Retraining. International Relations. Labour Economy.

RECOLOCACIÓN.

Documentaciones: RECOLOCACIÓN. Recolocaciones.

Categoría gramatical: RECOLOCACIÓN. S.

Estructura sintáctica: RECOLOCACIÓN. Recolocación de alguien en algo/algún lugar.

Definición: RECOLOCACIÓN. 1. Ayuda a los empleados que dejan la compañía para encontrar un nuevo empleo. 2. Servicios profesionales dedicados a este propósito.

Ejemplo: RECOLOCACIÓN. Desde 1987 hasta 1991 la empresa carbones de Berga, S.A., ha venido realizando un singular proceso de **recolocación** de sus trabajadores, paralelo al cierre de sus explotaciones de interior. 2

Correlato: RECOLOCACIÓN. Outplacement.

Subámbito: RECOLOCACIÓN. Economía Laboral. Seguridad Social.

OUTPLACEMENT.

Documentaciones: Outplacement. Ø.

Categoría gramatical: Outplacement. N.

Estructura sintáctica: Outplacement. Outplacement of somebody somewhere.

Definición: Outplacement. ⊕.

Ejemplo: Outplacement. Third, how the length, quality, and helpfulness of various **outplacement** programs facilitate employees' abilities to deal with the trauma of job loss, get organized for a job search, and obtain new jobs is examined.

Correlato: Outplacement. OUTPLACEMENT.

Subámbito: Outplacement. Labour Economy.

RECOMPRA.

Documentaciones: RECOMPRA. Recompras.

Categoría gramatical: RECOMPRA. S.

Estructura sintáctica: RECOMPRA. Recompra de algo por parte de alguien.

Definición: RECOMPRA. Acción de volver a adquirir un determinado activo en función de decisiones concretas, entre las cuales puede estar el previo pacto ad hoc, p. e. pagaré del tesoro con pacto de recompra, que ofrecen a los inversionistas las SMMD a un plazo concreto.

Ejemplo: RECOMPRA. Y, de otro lado, ha autorizado a los bancos comerciales nacionales para que paguen esta deuda de corto plazo contraída con la banca internacional, mediante la **recompra** de estos pagarés. T2-218858.

Correlato: RECOMPRA. Repurchase.

Subámbito: RECOMPRA. Término General. Bolsa. Comercialización.

REPURCHASE.

Documentaciones: Repurchase. Ø.

Categoría gramatical: Repurchase. N.

Estructura sintáctica: Repurchase. Repurchase of something by somebody.

Definición: Repurchase. 1. The repurchase from an investor of a unit-trust holding by the trust managers.
2. An agreement in which a security is sold and later bought back at an agreed price. (Oxford-*Finance and Banking*).

Ejemplo: Repurchase. Under an agreement in principle announced last week, a Zurich insurance Group-led investment group would help finance a **repurchase** of all outstanding Home Holdings Inc. access No: 00954317 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Repurchase. RECOMPRA.

Subámbito: Repurchase. International Relations. Stockmarket. Marketing. General Term.

RECONVERSIÓN INDUSTRIAL.

Documentaciones: RECONVERSIÓN INDUSTRIAL. Reconversiones industriales.

Categoría gramatical: RECONVERSIÓN INDUSTRIAL. Snf.

Estructura sintáctica: RECONVERSIÓN INDUSTRIAL. Reversión industrial de algo.

Definición: RECONVERSIÓN INDUSTRIAL. Conjunto de medidas de política económica que tiene por objeto reestructurar sectores en crisis, y, en general, reducir la capacidad de oferta para adaptarse a una demanda determinada. En la Comunidad Europea, a partir de la crisis que se desencadenó en 1973, se dictaron medidas de reconversión en los sectores siderúrgicos, construcción naval y textil,

fundamentalmente. En España se hizo lo propio, más tardíamente, a partir de 1981, para un número más amplio de sectores.

Ejemplo: RECONVERSIÓN INDUSTRIAL. El Tribunal Supremo ha declarado nulas las retenciones practicadas a efectos del IRPF sobre las prestaciones recibidas por los trabajadores de astilleros españoles afectados por la **reconversión industrial**. 4

Correlato: RECONVERSIÓN INDUSTRIAL. Industrial reconversion.

Subámbito: RECONVERSIÓN INDUSTRIAL. Industria.

INDUSTRIAL RECONVERSION.

Documentaciones: Industrial reconversion. Industrial reconversions.

Categoría gramatical: Industrial reconversion. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Industrial reconversion. Industrial reconversion of something.

Definición: Industrial reconversion. ⊕.

Ejemplo: Industrial reconversion. The Bank's primary function is to promote the development of the European Common Market by providing long term loans and loan guarantees which facilitate the financing of investments in less developed regions, **industrial** modernization or **conversion** schemes and joint industrial projects. ▯.

Correlato: Industrial reconversion. Reversión industrial.

Subámbito: Industrial reconversion. Industry.

RECONVERSIÓN INDUSTRIAL1.

Documentaciones: RECONVERSIÓN INDUSTRIAL1. Reconversiones industriales.

Categoría gramatical: RECONVERSIÓN INDUSTRIAL1. Snf.

Estructura sintáctica: RECONVERSIÓN INDUSTRIAL1. Reversión industrial de algo.

Definición: RECONVERSIÓN INDUSTRIAL1. Conjunto de medidas de política económica, que tiene por objeto reestructurar sectores en crisis, y en general reducir la capacidad de oferta para adaptarse a una demanda determinada. En la Comunidad Europea, a partir de la crisis que se

desencadenó en 1973, se dictaron medidas de reconversión en los sectores siderúrgicos, construcción naval y textil, fundamentalmente. En España se hizo lo propio, más tardíamente, a partir de 1981, para un número más amplio de sectores.

Ejemplo: RECONVERSIÓN INDUSTRIAL1. El tribunal supremo ha declarado nulas las retenciones practicadas a efectos del IRPF sobre las prestaciones recibidas por los trabajadores de astilleros españoles afectados por la **reconversión industrial**. 4

Correlato: RECONVERSIÓN INDUSTRIAL1. Industrial restructuring.

Subámbito: RECONVERSIÓN INDUSTRIAL1. Industria.

INDUSTRIAL RESTRUCTURING.

Documentaciones: Industrial restructuring. Ø.

Categoría gramatical: Industrial restructuring. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Industrial restructuring. Industrial restructuring of something.

Definición: Industrial restructuring. ⊕.

Ejemplo: Industrial restructuring. **Industrial restructuring** and new production methods have permitted a lowering of costs, which is essential to enhance the competitiveness of European planes on the market.

Correlato: Industrial restructuring. RECONVERSIÓN INDUSTRIAL.

Subámbito: Industrial restructuring. Industry.

RECUPERACIÓN.

Documentaciones: RECUPERACIÓN. Recuperaciones.

Categoría gramatical: RECUPERACIÓN. S.

Estructura sintáctica: RECUPERACIÓN. Recuperación de algo.

Definición: RECUPERACIÓN. 1. En el ciclo económico, la fase en la cual los indicadores empiezan a mostrar que se ha superado el fondo de la crisis, o el valle más profundo de la recesión o depresión. El Plan Marshall se denominó oficialmente en el congreso de los EE. UU. Plan de Recuperación Europea, precisamente para mostrar el propósito de ayudar a Europa occidental a salir de la postración económica en que se encontraba en 1947. 2. Forma de separar metal, papel, vidrio, etc. de otros desechos o residuos, a fin de reincorporarlos al proceso productivo como inputs a reutilizar

Ejemplo: RECUPERACIÓN. La crisis económica sigue azotando a las empresas de Estados Unidos y se teme que la **recuperación**, tan reiteradamente anunciada por la Casa Blanca, tarde mucho más de lo previsto, según muestran los últimos indicadores económicos.

Correlato: RECUPERACIÓN. Recovery.

Subámbito: RECUPERACIÓN. Término General. Informática. Derecho. Política Económica. Auge/Depresión Económicos.

RECOVERY.

Documentaciones: Recovery. Ø. Expansion.

Categoría gramatical: Recovery. N.

Estructura sintáctica: Recovery. Recovery of something/somebody from something.

Definición: Recovery. (Rosenberg) 1. General: The period of the business cycle that follows a depression. 2. Investments: following a period of declining prices, the rise in stock prices.

Ejemplo: Recovery. In 1994, Air France will implement the first phase of an aggressive **recovery** plan for 1994-1997 that calls for increasing productivity by 30% and sales by 14% during the period, as well as reducing personnel costs by 10% each year. access: 00803756 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Recovery. RECUPERACIÓN.

Subámbito: Recovery. Law. Economic Expansion and Depression. Economic Policy. General Term.

RECURSO DEL TESORO.

Documentaciones: RECURSO DEL TESORO. Recursos al Tesoro.

Categoría gramatical: RECURSO DEL TESORO. Snf.

Estructura sintáctica: RECURSO DEL TESORO. Recurso del/al Tesoro por parte de alguien.

Definición: RECURSO DEL TESORO. Financiación gratuita que, en determinadas condiciones, puede obtener el Tesoro de forma automática en el Banco Central. Su regulación tiene por objeto limitar uno de los factores autónomos creadores de liquidez y por ello mismo de posibles efectos inflacionistas.

Definición: RECURSO DEL TESORO. Créditos y préstamos concedidos por los bancos centrales al Tesoro para cubrir necesidades de tesorería. En general, y bajo control parlamentario, el montante total posible es variable.

Ejemplo: RECURSO DEL TESORO. Los reglamentos que han quedado listos para aprobar establecen el procedimiento a seguir en caso de déficit público excesivo y prohíben el **recurso del Tesoro** al Banco Central, eliminan cualquier obligación para las entidades financieras de adquirir deuda pública y medidas equivalentes que incentiven estas operaciones. 8

Correlato: RECURSO DEL TESORO. Call to the Central Bank.

Subámbito: RECURSO DEL TESORO. Hacienda. Banca.

RECURSOS.

Documentaciones: RECURSOS. Recurso.

Categoría gramatical: RECURSOS. S.

Estructura sintáctica: RECURSOS. Recursos para algo.

Definición: RECURSOS. Medios disponibles para producir los bienes utilizados para satisfacer las necesidades. Las características principales de los recursos productivos son tres: a) generalmente son limitados y escasos en cuanto a su cantidad disponible, b) normalmente tienen múltiples aplicaciones, y c) por lo general, se pueden combinar en forma variable para producir un bien determinado.

Ejemplo: RECURSOS. Recursos. Un 80% de ayudas que reciben las pequeñas y medianas empresas son subvenciones a fondo perdido, lo que crea distorsiones importantes e impide un aprovechamiento eficaz de los **recursos**. T10-5día-940126-inf.

Correlato: RECURSOS. Means.

Subámbito: RECURSOS. Término General.

MEANS.

Documentaciones: Means. Ø. Singular or plural verb.

Categoría gramatical: Means. N.

Estructura sintáctica: Means. Means for something.

Definición: Means. 1. Money, wealth, resources. 2. Action by which a result is brought about. Methods.

Ejemplo: Means. Given the lack of a capital market, the institutional investor has few **means** to invest in Vietnam. access No: 00987371 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Means. RECURSOS.

Subámbito: Means. General Term. Communication.

RECURSOS1.

Documentaciones: RECURSOS1. Recurso.

Categoría gramatical: RECURSOS1. S.

Estructura sintáctica: RECURSOS1. Recursos para algo.

Definición: RECURSOS1. Medios disponibles para producir los bienes utilizados para satisfacer las

necesidades. Las características principales de los recursos productivos son tres: a) generalmente son limitados y escasos en cuanto a su cantidad disponible, b) normalmente tienen múltiples aplicaciones, y c) por lo general, se pueden combinar en forma variable para producir un bien determinado.

Ejemplo: RECURSOS1. Un 80% de ayudas que reciben las pequeñas y medianas empresas son subvenciones a fondo perdido, lo que crea distorsiones importantes e impide un aprovechamiento eficaz de los **recursos**. T10-5día-940126-inf.

Correlato: RECURSOS1. Resources.

Subámbito: RECURSOS1. Término General.

RESOURCES.

Documentaciones: Resources. Usually plural.

Categoría gramatical: Resources. N.

Estructura sintáctica: Resources. Resources for something.

Definición: Resources. 1. Supply of raw materials, etc which bring a country, person, etc wealth. 2. Thing that can be turned to for help, support or consolidation when needed.

Ejemplo: Resources. Managers, like prosecutors, grab whatever **resources** they can get hold of with little regard for the costs they impose on the enterprise as a whole. access: 00944556 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Resources. RECURSOS.

Subámbito: Resources. General Term.

RECURSOS AJENOS.

Documentaciones: RECURSOS AJENOS. Ø.

Categoría gramatical: RECURSOS AJENOS. Snf.

Estructura sintáctica: RECURSOS AJENOS. Ø.

Definición: RECURSOS AJENOS. En la composición de capital de que una empresa dispone a largo plazo, la parte que está tomada a deuda.

Ejemplo: RECURSOS AJENOS. Caja Canarias es la primera y única entidad financiera que ha conseguido captar más de 200.000 millones en **recursos ajenos**. T3-gace-930226-ent.

Correlato: RECURSOS AJENOS. Debt capital.

Subámbito: RECURSOS AJENOS. Banca. Bolsa. Término General.

DEBT CAPITAL.

Documentaciones: Debt capital. Ø.

Categoría gramatical: Debt capital. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Debt capital. Somebody's debt capital.

Definición: Debt capital. Ø.

Ejemplo: Debt capital. Salomon Smith Barney (SSB) raised Eu92.4 billion in **debt capital** for corporates in 2000 - some Eu6 billion more than its nearest league table competitor, Deutsche Bank.

Correlato: Debt capital. RECURSOS AJENOS.

Subámbito: Debt capital. Banking.

RECURSOS AJENOS1.

Documentaciones: RECURSOS AJENOS1. Ø.

Categoría gramatical: RECURSOS AJENOS1. Snf.

Estructura sintáctica: RECURSOS AJENOS1. Ø.

Definición: RECURSOS AJENOS1. En la composición de capital de que una empresa dispone a largo plazo, la parte que está tomada a deuda.

Ejemplo: RECURSOS AJENOS1. Caja Canarias es la primera y única entidad financiera que ha

conseguido captar más de 200.000 Millones en **recursos ajenos**. T3-gace-930226-ent.

Correlato: RECURSOS AJENOS1. External funds.

Subámbito: RECURSOS AJENOS1. Banca. Bolsa. Término General.

EXTERNAL FUNDS.

Documentaciones: External funds. Ø.

Categoría gramatical: External funds. Fixed NP.

Estructura sintáctica: External funds. Ø.

Definición: External funds. Funds obtained by an organization from an outside source (e. g. by borrowing from a bank).

Ejemplo: External funds. Overall, the results suggest the existence of financial constraints and agency costs for Indonesian firms in raising **external funds**.

Correlato: External funds. RECURSOS AJENOS.

Subámbito: External funds. Banking. Stockmarket. General Term.

RECURSOS AJENOS2.

Documentaciones: RECURSOS AJENOS2. Ø.

Categoría gramatical: RECURSOS AJENOS2. Snf.

Estructura sintáctica: RECURSOS AJENOS2. Ø.

Definición: RECURSOS AJENOS2. En la composición de capital de que una empresa dispone a largo plazo, la parte que está tomada a deuda.

Ejemplo: RECURSOS AJENOS2. Caja Canarias es la primera y única entidad financiera que ha conseguido captar más de 200.000 Millones en **recursos ajenos**. T3-gace-930226-ent.

Correlato: RECURSOS AJENOS2. External resources.

Subámbito: RECURSOS AJENOS2. Banca. Bolsa. Término General.

EXTERNAL RESOURCES.

Documentaciones: External resources. Usually plural.

Categoría gramatical: External resources. Fixed NP.

Estructura sintáctica: External resources. Somebody's external resources.

Definición: External resources. Ø.

Ejemplo: External resources. The job will require speed in decision-making and multitasking via internal and **external resources**.

Correlato: External resources. RECURSOS AJENOS.

Subámbito: External resources. Banking. Stockmarket. General Term.

RECURSOS HUMANOS.

Documentaciones: RECURSOS HUMANOS. Ø.

Categoría gramatical: RECURSOS HUMANOS. Snf.

Estructura sintáctica: RECURSOS HUMANOS. Recursos humanos de algo.

Definición: RECURSOS HUMANOS. Es la caracterización más amplia del factor trabajo para un tratamiento complejo de su mejor aprovechamiento por medio de las técnicas laborales, de management, y de responsabilización.

Ejemplo: RECURSOS HUMANOS. Según Manuel Osorio, director técnico de **recursos humanos** de ICSA, nadie ha resuelto de forma satisfactoria el sistema retributivo de sus directivos y cuadros, y además seguirán incorporándose nuevos diseños durante los próximos años por las necesidades que plantean continuamente los departamentos de **recursos humanos**. 3

Correlato: RECURSOS HUMANOS. Human resources.

Subámbito: RECURSOS HUMANOS. Sociedades. Administración de Empresas.

HUMAN RESOURCES.

Documentaciones: Human resources. Plural.

Categoría gramatical: Human resources. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Human resources. Human resources of something.

Definición: Human resources. \emptyset .

Ejemplo: Human resources. **Human resources** department to manager of its Work/Family Strategies unit, the company was losing hundreds of talented employees who were not returning after pregnancies. access No: 00721001 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Human resources. RECURSOS HUMANOS.

Subámbito: Human resources. Business Management.

RECURSOS NATURALES.

Documentaciones: RECURSOS NATURALES. Recurso natural.

Categoría gramatical: RECURSOS NATURALES. Snf.

Estructura sintáctica: RECURSOS NATURALES. Recursos naturales de algún lugar.

Definición: RECURSOS NATURALES. Conjunto de elementos disponibles en la Tierra para resolver una necesidad.

Ejemplo: RECURSOS NATURALES. Prueba de ello es: la fundación de varias instituciones científicas, la publicación de revistas de ciencias y la contratación de una comisión científica para explorar los **recursos naturales** del territorio. T2-18444.

Correlato: RECURSOS NATURALES. Natural resources.

Subámbito: RECURSOS NATURALES. Medio Ambiente.

NATURAL RESOURCES.

Documentaciones: Natural resources. Usually plural. Natural resource.

Categoría gramatical: Natural resources. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Natural resources. Natural resources somewhere.

Definición: Natural resources. The freely given material phenomena of nature within the boundaries of men's activities. At present these boundaries extend to approximately 4 miles below the earth's surface and 12 miles above it. There may be additional qualities of situation and location which can be considered as natural resources. Obvious examples are fertile land, oil, coal or other cores or mineral deposits, natural forests, rivers which can produce hydroelectric power because of their location, wind if it can be usefully harnessed as a source of power, rainfall etc. Some of these are nonrenewable and some will always continue however much they are utilized.

Ejemplo: Natural resources. The 2 main queries concern: 1. Veblen's standard on **natural resource** utilization as a consequence of capitalism, and 2. its current relevance to environmental sociology. Veblen's theories of conspicuous consumption, absentee ownership, and **natural resource** exploitation are examined from several of his seminal contributions.

Correlato: Natural resources. RECURSOS NATURALES.

Subámbito: Natural resources. Environment.

RECURSOS NO RENOVABLES.

Documentaciones: RECURSOS NO RENOVABLES. Recurso no renovable.

Categoría gramatical: RECURSOS NO RENOVABLES. Snf.

Estructura sintáctica: RECURSOS NO RENOVABLES. \emptyset .

Definición: RECURSOS NO RENOVABLES. A diferencia de los renovables, son aquéllos que no tienen lo que comúnmente se denomina vida animada y que, por consiguiente, carecen de capacidad para reproducirse, en contra de lo que sucede con la vegetación, la población ictiológica, etc. (aparte del ciclo del agua relacionado con la energía solar y el del oxígeno con la vegetación). Se trata, en general, de minerales y metales de todas clases, cuyas minas o

yacimientos teóricamente pueden llegar un día al agotamiento total. Sin embargo, incluso estos recursos cabe considerarlos en buen grado como renovables, o al menos recuperables, a través de los circuitos de reciclado, que hacen posible volver a utilizar materias primas como papel, vidrio, metales, etc.

Ejemplo: RECURSOS NO RENOVABLES. La teoría económica de los **recursos no renovables** se basa principalmente en la llamada "regla de hotelling" (formulada hace ya setenta años). 2

Correlato: RECURSOS NO RENOVABLES. Non-renewable resources.

Subámbito: RECURSOS NO RENOVABLES. Estructura Económica y Social. Medio Ambiente. Urbanismo.

NON-RENEWABLE RESOURCES.

Documentaciones: Non-renewable resources. Nonrenewable resources. Usually plural.

Categoría gramatical: Non-renewable resources. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Non-renewable resources. Ø.

Definición: Non-renewable resources. Those which cannot be replaced with something new of the same kind.

Ejemplo: Non-renewable resources. **Nonrenewable** natural **resources** exist in fixed amounts on Earth.

Correlato: Non-renewable resources. RECURSOS NO RENOVABLES.

Subámbito: Non-renewable resources. Environment.

RECURSOS PROPIOS.

Documentaciones: RECURSOS PROPIOS. Fondos propios.

Categoría gramatical: RECURSOS PROPIOS. Snf.

Estructura sintáctica: RECURSOS PROPIOS. Ø.

Definición: RECURSOS PROPIOS. Capital y recursos cuyos titulares son los accionistas de la sociedad y que permanecen en la misma.

Ejemplo: RECURSOS PROPIOS. Economía establece que estos grupos mixtos deberán deducir de sus **recursos propios** las participaciones accionariales cruzadas. T3-gace-940426-inf.

Correlato: RECURSOS PROPIOS. Shareholder's funds.

Subámbito: RECURSOS PROPIOS. Sociedades. Administración de Empresas.

SHAREHOLDER'S FUNDS.

Documentaciones: Shareholder's funds. Ø.

Categoría gramatical: Shareholder's funds. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Shareholder's funds. Ø.

Definición: Shareholder's funds. ⊕.

Ejemplo: Shareholder's funds. The higher the gearing, the greater will be the margin of error in the consequent forecast return on **shareholders' funds**.

Correlato: Shareholder's funds. RECURSOS PROPIOS.

Subámbito: Shareholder's funds. Business Management.

RECURSOS PROPIOS1.

Documentaciones: RECURSOS PROPIOS1. Fondos propios.

Categoría gramatical: RECURSOS PROPIOS1. Snf.

Estructura sintáctica: RECURSOS PROPIOS1. Ø.

Definición: RECURSOS PROPIOS1. Capital y recursos cuyos titulares son los accionistas de la sociedad y que permanecen en la misma.

Ejemplo: RECURSOS PROPIOS1. Economía establece que estos grupos mixtos deberán deducir de sus **recursos propios** las participaciones accionariales cruzadas. T3-gace-940426-inf.

Correlato: RECURSOS PROPIOS1. Equity.

Subámbito: RECURSOS PROPIOS1. Sociedades. Administración de Empresas.

EQUITY.

Documentaciones: Equity. Equities.

Categoría gramatical: Equity. N.

Estructura sintáctica: Equity. Somebody's equity.

Definición: Equity. 1. A beneficial interest in an asset. 2. The net assets of a company after all creditors have been paid off. 3. The amount of money returned to a borrower in a mortgage or hire-purchase agreement, after the sale of the specified asset and the full repayment of the lender of the money. 4. The ordinary share capital of a company. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Equity. The Ispat Group bought Sidbec-Dosco and its subsidiaries for US \$ 33 million, US \$ 146 million in outstanding debt, plus US \$ 22 million in additional **equity** and assumption of all liabilities. access No: 00960501 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Equity. DERECHOS DE PROPIEDAD.

Subámbito: Equity. Law. Accounting. Stockmarket. Business Management. Banking.

RED.

Documentaciones: RED. Redes.

Categoría gramatical: RED. S.

Estructura sintáctica: RED. Red de algo.

Definición: RED. Conjunto sistemático de caños o de hilos conductores o de agencias y servicios para determinado fin.

Ejemplo: RED. Por este motivo se estableció una **red** de comunicaciones visuales que protegiesen los núcleos urbanos más importantes. 2

Correlato: RED. Net.

Subámbito: RED. Informática. Estadística. Término general.
Comunicación.

NET.

Documentaciones: Net. Nets.

Categoría gramatical: Net. N.

Estructura sintáctica: Net. Net of something.

Definición: Net. 1. System which links different points together. 2. Computer network. 3. Abbreviation for internet.

Ejemplo: Net. In response, NetFrame is looking to forge marketing partnerships with independent software developers in 3 strategic segments: groupware and collaborative computing, access to the **net**, and databases. access No: 00987552 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Net. RED.

Subámbito: Net. Statistics. Data Processing.

REDISTRIBUCIÓN.

Documentaciones: REDISTRIBUCIÓN. Ø.

Categoría gramatical: REDISTRIBUCIÓN. S.

Estructura sintáctica: REDISTRIBUCIÓN. Redistribución de algo por parte de alguien.

Definición: REDISTRIBUCIÓN. Alteración de la distribución existente, que realiza el sector público de acuerdo con sus objetivos generales de política económica.

Ejemplo: REDISTRIBUCIÓN. Este mecanismo de **redistribución** y solidaridad que constituye el presupuesto de la Seguridad Social, comprendida la prestación por desempleo, alcanza en 1993 los 10,8 billones de pesetas, cifra que pone de relieve la importancia económica de la Seguridad Social, en un año en el que actúa plenamente el sistema que se ha ido construyendo

progresivamente y en el que se introducen modificaciones importantes en la gestión de la prestación por desempleo. T2-199926.

Correlato: REDISTRIBUCIÓN. Redistribution.

Subámbito: REDISTRIBUCIÓN. Política Económica.

REDISTRIBUTION.

Documentaciones: Redistribution. Ø.

Categoría gramatical: Redistribution. N.

Estructura sintáctica: Redistribution. Distribution of something.

Definición: Redistribution. The process of altering the existing distribution of (usually) income or wealth in a society. Redistribution may be the result of a deliberate policy to transfer income between individuals or may be an accidental effect of a policy.

Ejemplo: Redistribution. In 2002-2006, economic policy will continue to be guided by the ANC's policy document, Growth, Employment, and **Redistribution**: A Macroeconomic Strategy.

Correlato: Redistribution. REDISTRIBUCIÓN.

Subámbito: Redistribution. Public Finance. International Relations.

REEMBOLSO.

Documentaciones: REEMBOLSO. Reembolsos.

Categoría gramatical: REEMBOLSO. S.

Estructura sintáctica: REEMBOLSO. Reembolso de algo por parte de alguien.

Definición: REEMBOLSO. En economía, la acción de ir cancelando de forma gradual, por plazos, una deuda, con la devolución paulatina del principal y de los intereses pactados en la operación de préstamo.

Ejemplo: REEMBOLSO. Igualmente, el Subdirector de operaciones financieras, Eduardo Ramírez, señaló que técnicamente no parece posible introducir cambios fiscales o en la liquidez de **reembolso** de los fondos. T6-5día-920617-inf.

Correlato: REEMBOLSO. Redemption.

Subámbito: REEMBOLSO. Término General. Banca. Activos Financieros. Bolsa. Transportes.

REDEMPTION.

Documentaciones: Redemption. Ø.

Categoría gramatical: Redemption. N.

Estructura sintáctica: Redemption. Redemption of something from somebody/something.

Definición: Redemption. 1. Repayment of a loan or a debt. 2. The repayment at maturity of shares, stocks, debentures or bonds. The amount payable on redemption is usually specified on issue. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Redemption. We show that consumers who purchase optional extended warranties from an independent provider of insurance create a significant negative externality on the warranty **redemption** costs of the manufacturer. 2537 of 3474.

Correlato: Redemption. REEMBOLSO.

Subámbito: Redemption. Banking. Insurance. Law. Stockmarket. General Term.

REEMBOLSO1.

Documentaciones: REEMBOLSO1. Reembolsos.

Categoría gramatical: REEMBOLSO1. S.

Estructura sintáctica: REEMBOLSO1. Reembolso de algo por parte de alguien.

Definición: REEMBOLSO1. En economía, la acción de ir cancelando de forma gradual, por plazos, una deuda, con la devolución paulatina del principal y de los intereses pactados en la operación de préstamo.

Ejemplo: REEMBOLSO1. Igualmente, el Subdirector de operaciones financieras, Eduardo Ramírez, señaló que técnicamente no parece posible introducir cambios fiscales o en la liquidez de **reembolso** de los fondos. T6-5día-920617-inf.

Correlato: REEMBOLSO1. Reimbursement.

Subámbito: REEMBOLSO1. Término General. Banca. Activos Financieros. Bolsa. Transportes. REIMBURSEMENT.

Documentaciones: Reimbursement. Reimbursements.

Categoría gramatical: Reimbursement. N.

Estructura sintáctica: Reimbursement. Reimbursement of something to somebody.

Definición: Reimbursement. Repayment of expenses, etc.

Ejemplo: Reimbursement. The worst government bureaucracy is the increasingly rule-driven private insurance industry, which now publishes thick books telling doctors what procedures they may use and at what rate of **reimbursement**.

Correlato: Reimbursement. REEMBOLSO.

Subámbito: Reimbursement. Labour Economy. Banking. General Term.

REEMBOLSO2.

Documentaciones: REEMBOLSO2. Reembolsos.

Categoría gramatical: REEMBOLSO2. S.

Estructura sintáctica: REEMBOLSO2. Reembolso de algo por parte de alguien.

Definición: REEMBOLSO2. En economía, la acción de ir cancelando de forma gradual, por plazos, una deuda, con la devolución paulatina del principal y de los intereses pactados en la operación de préstamo.

Ejemplo: REEMBOLSO2. Igualmente, el Subdirector de operaciones financieras, Eduardo Ramírez, señaló que técnicamente no parece posible introducir cambios fiscales o en la liquidez de **reembolso** de los fondos. T6-5día-920617-inf.

Correlato: REEMBOLSO2. Repayment.

Subámbito: REEMBOLSO2. Término General. Banca. Activos Financieros. Bolsa. Transportes. REPAYMENT.

Documentaciones: Repayment. Repayments.

Categoría gramatical: Repayment. N.

Estructura sintáctica: Repayment. Repayment of something for something by somebody.

Definición: Repayment. Money which is paid back.

Ejemplo: Repayment. It uses a standard, static model of the banking firm to analyze the effects of changing the interest rate on loans and the probability of **repayment**. 1008 of 3474.

Correlato: Repayment. REEMBOLSO.

Subámbito: Repayment. Accounting. Banking. General Term.

REFORMA AGRARIA.

Documentaciones: REFORMA AGRARIA. Reformas agrarias.

Categoría gramatical: REFORMA AGRARIA. Snf.

Estructura sintáctica: REFORMA AGRARIA. Reforma agraria de alguien.

Definición: REFORMA AGRARIA. Conjunto de medidas para alterar la fuerte concentración en la distribución de la propiedad de la tierra, y crear las condiciones de una explotación más social en el sector rural. Normalmente supone el paso de la situación de tenencia de grandes propiedades - latifundios- en pocas manos, a la del reparto de la tierra entre los jornaleros para su explotación individual, cooperativa, o en granjas estatales. La única reforma agraria de amplitud intentada en España fue la iniciada en 1932 por la Segunda República.

Ejemplo: REFORMA AGRARIA. La **reforma agraria** se ha considerado históricamente un instrumento de desarrollo a través del incremento de la productividad agraria y el aumento del empleo o, lo que es lo mismo, la consecución de los objetivos de eficiencia y equidad. T2-213986.

Correlato: REFORMA AGRARIA. Agrarian reform.

Subámbito: REFORMA AGRARIA. Economía Agraria. Política Económica.

AGRARIAN REFORM.

Documentaciones: Agrarian reform. Agrarian reforms.

Categoría gramatical: Agrarian reform. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Agrarian reform. Somebody's agrarian reform.

Definición: Agrarian reform. One of the major obstacles to economic development is the use of primitive and inefficient methods of agriculture. The rural sectors in less developed countries have to support an increasing urban population in terms of supplying basic foodstuffs. The old primitive methods are inefficient, yet new modern mechanized techniques are usually unsuitable, so one of type of reform is the implementation of an appropriate style of agricultural technology. Furthermore, there is great need for reform in the system of land ownership, where often one of two extremes can exist: the land is sometimes too fragmented in terms of ownership, with no-one owning enough to implement any efficient production methods or produce food for marketing in excess of his subsistence requirements. The other extreme is the situation of excessively large estates, sometimes owned by absentee landlords so that arable land is not even being utilized. Useful reforms here are the setting up of cooperatives in the first instance, and setting ceilings on land-holding in the latter case so that the available land becomes more equally distributed amongst the population. Other agricultural reform has included government assistance in the form of seeds, fertilizers, advice from agricultural experts and cheap loans to buy equipment.

Ejemplo: Agrarian reform. In the course of **agrarian reform** in this sector, the organizational, economic, financial, and legal conditions of production have been radically altered and a transition has been made from a plan-distributive system to a market-oriented one.

Correlato: Agrarian reform. REFORMA AGRARIA.

Subámbito: Agrarian reform. Agrarian Economy. Economic Policy.

REFORMA AGRARIA1.

Documentaciones: REFORMA AGRARIA1. Reformas agrarias.

Categoría gramatical: REFORMA AGRARIA1. Snf.

Estructura sintáctica: REFORMA AGRARIA1. Reforma agraria de alguien.

Definición: REFORMA AGRARIA1. Conjunto de medidas para alterar la fuerte concentración en la distribución de la propiedad de la tierra, y crear las condiciones de una explotación más social en el sector rural. Normalmente supone el paso de la situación de tenencia de grandes propiedades - latifundios- en pocas manos, a la del reparto de la tierra entre los jornaleros para su explotación individual, cooperativa, o en granjas estatales. La única reforma agraria de amplitud intentada en España fue la iniciada en 1932 por la Segunda República.

Ejemplo: REFORMA AGRARIA1. La **reforma agraria** se ha considerado históricamente un instrumento de desarrollo a través del incremento de la productividad agraria y el aumento del empleo o, lo que es lo mismo, la consecución de los objetivos de eficiencia y equidad. T2-213986.

Correlato: REFORMA AGRARIA1. Land reform.

Subámbito: REFORMA AGRARIA1. Economía Agraria. Política Económica.

LAND REFORM.

Documentaciones: Land reform. Land reforms.

Categoría gramatical: Land reform. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Land reform. Somebody's land reform.

Definición: Land reform. ⊖.

Ejemplo: Land reform. Topping the government's priority list is **land reform**. access No: 00978434 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Land reform. REFORMA AGRARIA.

Subámbito: Land reform. Agrarian Economy.

REGALOS DE EMPRESA.

Documentaciones: REGALOS DE EMPRESA. Regalo de empresa.

Categoría gramatical: REGALOS DE EMPRESA. Snf.

Estructura sintáctica: REGALOS DE EMPRESA. Regalos de empresa a alguien.

Definición: REGALOS DE EMPRESA. Obsequios con los que se trata de lubricar las relaciones entre determinadas empresas y sus clientes, variando el carácter y el valor del presente en función de los objetivos perseguidos.

Ejemplo: REGALOS DE EMPRESA. Se trata de un grupo de medianas y pequeñas empresas, la mayor del sector cuenta con una plantilla de 1.600 trabajadores, seguida de otra de 600, que ha visto como a lo largo de los últimos 15 años ha cambiado por completo la filosofía del **regalo de empresa**. 15 // La crisis económica también se ha cebado en los **regalos de empresa**. 15

Correlato: REGALOS DE EMPRESA. Business gifts.

Subámbito: REGALOS DE EMPRESA. Término General. Administración de Empresas.

BUSINESS GIFTS.

Documentaciones: Business gifts. Business gift.

Categoría gramatical: Business gifts. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Business gifts. Business gift to somebody.

Definición: Business gifts. ⊖.

Ejemplo: Business gifts. This investigation replicates Beltramini's (1992) study of the effectiveness of **business gifts**, and extends the research to include actual marketplace sales response.

Correlato: Business gifts. REGALOS DE EMPRESA.

Subámbito: Business gifts. Business Management. General Term.

REGIÓN.

Documentaciones: REGIÓN. Regiones.

Categoría gramatical: REGIÓN. S.

Estructura sintáctica: REGIÓN. Región de algún lugar.

Definición: REGIÓN. Porción de territorio, dentro de un estado, que tiene una delimitación concreta y en la cual existen una serie de características comunes ya sean geográficas, étnicas, culturales, etc. Las regiones se forman a través de la historia, y suponen demarcaciones de raigambre popular en muchos países con status oficial. En España, el hecho regional (y de las nacionalidades en algunos casos) se reconoce en el art. 2 y en el Título VIII de la Constitución de 1978, que configura el estado de las autonomías. En otros países, las regiones se han transformado en verdaderos estados de una federación, como sucede en Alemania con los Länder, o, a escala más reducida, con los cantones en Suiza. En otros países las regiones tienen tratamientos de autonomía (Italia), de regiones del Plan (Francia), etc. El hecho regional está ampliamente reconocido en la Comunidad Europea, donde existe el FEDER. La región es objeto de análisis económico a través de la teoría de la localización y de la llamada ciencia regional.

Ejemplo: REGIÓN. Las políticas de ajuste aplicadas en América Latina para resolver el desequilibrio

financiero de las cuentas exteriores de los países latinoamericanos en los años ochenta han afectado profundamente la capacidad productiva de la **región**. T2-179014.

Correlato: REGIÓN. Region.

Subámbito: REGIÓN. Término General.
REGION.

Documentaciones: Region. Regions.

Categoría gramatical: Region. N.

Estructura sintáctica: Region. Region somewhere.

Definición: Region. Administrative division of a country.

Ejemplo: Region. A large population of highly skilled and educated workers is based in a **region** that serves as the backyard of some of the world's finest colleges, universities and research labs.
access No: 00976771 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Region. REGIÓN.

Subámbito: Region. Environment.

REGISTRO.

Documentaciones: REGISTRO. Registros.

Categoría gramatical: REGISTRO. S.

Estructura sintáctica: REGISTRO. Registro de algo.

Definición: REGISTRO. 1. Departamento especial en las diversas dependencias de la administración pública donde se entrega, anota y registra la documentación referente a dicha dependencia. 2. En vocabulario informático, consiste en recoger una información y depositarla o fijarla sobre un cuerpo físico llamado soporte sin que la misma sufra alteración y se conserve a lo largo del tiempo.

Ejemplo: REGISTRO. De ellas fue la importación de **registros** de Bibliofile y de Bibliografía Española, obteniendo muy distintos resultados según la materia de la que trate el fondo. T2-219861.

Correlato: REGISTRO. Registry.

Subámbito: REGISTRO. Derecho. Contabilidad. Informática. Término General. Comunicación.

REGISTRY.

Documentaciones: Registry. Registries.

Categoría gramatical: Registry. N.

Estructura sintáctica: Registry. Registry of something.

Definición: Registry. Place where official records are kept.

Ejemplo: Registry. Center piece of the UDDI initiative is the UDDI Business **Registry**.

Correlato: Registry. REGISTRO.

Subámbito: Registry. Law. Business Management. General Term.

REGISTRO DE ACEPTACIONES IMPAGADAS (RAI).

Documentaciones: REGISTRO DE ACEPTACIONES IMPAGADAS (RAI). Ø.

Categoría gramatical: REGISTRO DE ACEPTACIONES IMPAGADAS (RAI). Snf.

Estructura sintáctica: REGISTRO DE ACEPTACIONES IMPAGADAS (RAI). Ø.

Definición: REGISTRO DE ACEPTACIONES IMPAGADAS (RAI). Constituye una división operativa del Banco de España a la que todos los bancos y demás entidades financieras, e incluso particulares, pueden comunicar las situaciones de insolvencia que les afectan para su inscripción sistemática, de modo que funcione como centro de información al que pueden acceder las empresas para hacer previsiones en relación con sus clientes potenciales.

Ejemplo: REGISTRO DE ACEPTACIONES IMPAGADAS (RAI). La AUSBANK considera que la utilización del **RAI** constituye una práctica restrictiva de la competencia y supone la supresión

colectiva de los créditos a las personas calificadas morosas. 5

Correlato: REGISTRO DE ACEPTACIONES IMPAGADAS (RAI). Bad debts register.

Subámbito: REGISTRO DE ACEPTACIONES IMPAGADAS (RAI). Banca. Activos Financieros.

Organismos. Siglas.

BAD DEBTS REGISTER.

Documentaciones: Bad debts register. Ø.

Categoría gramatical: Bad debts register. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Bad debts register. Ø.

Definición: Bad debts register. Official list of the debts which will not be paid.

Ejemplo: Bad debts register. Although some Japanese companies are still suffering from **bad debts** from the bubble economy era in the 1980s, many companies are attracting investors due to their reasonable prices. ▯.

Correlato: Bad debts register. REGISTRO DE ACEPTACIONES IMPAGADAS (RAI).

Subámbito: Bad debts register. Banking. Law.

REGISTRO MERCANTIL.

Documentaciones: REGISTRO MERCANTIL. Registros mercantiles.

Categoría gramatical: REGISTRO MERCANTIL. Snf.

Estructura sintáctica: REGISTRO MERCANTIL. Registro mercantil de algún lugar.

Definición: REGISTRO MERCANTIL. Institución oficial, abierta al público, en la que, para garantizar la seguridad del tráfico mercantil, han de inscribirse las sociedades de todo tipo, así como los demás actos jurídicos que se detallan por las leyes y reglamentos.

Ejemplo: REGISTRO MERCANTIL. La multa máxima por no depositar las cuentas anuales de las empresas de este año en el **registro mercantil** será de diez millones de pesetas, según el proyecto de ley de sociedades de responsabilidad limitada enviado por el gobierno al parlamento.

3

Correlato: REGISTRO MERCANTIL. Mercantile Register.

Subámbito: REGISTRO MERCANTIL. Administración Pública. Derecho.

REGRESIÓN LINEAL MÚLTIPLE.

Documentaciones: REGRESIÓN LINEAL MÚLTIPLE. Regresiones lineales múltiples.

Categoría gramatical: REGRESIÓN LINEAL MÚLTIPLE. Snf.

Estructura sintáctica: REGRESIÓN LINEAL MÚLTIPLE. Ø.

Definición: REGRESIÓN LINEAL MÚLTIPLE. Como en el caso de RLS, el modelo múltiple intenta resolver, con rigor estadístico, las posibilidades del método de la MCO en la estimación del modelo lineal general.

Ejemplo: REGRESIÓN LINEAL MÚLTIPLE. Habiéndose determinado la ecuación de **regresión lineal múltiple** óptima, se dispone de un valor numérico para cada sujeto. T2-202467.

Correlato: REGRESIÓN LINEAL MÚLTIPLE. Linear multiple regression.

Subámbito: REGRESIÓN LINEAL MÚLTIPLE. Estadística.

LINEAR MULTIPLE REGRESSION.

Documentaciones: Linear multiple regression. Linear multiple regressions. Lineal multiple regression.

Categoría gramatical: Linear multiple regression. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Linear multiple regression. Ø.

Definición: Linear multiple regression. Θ.

Ejemplo: Linear multiple regression. (It refers to) A branch of statistics concerned with the testing of economic hypotheses, and the estimation of economic parameters (e. g. the marginal propensity to consume), mainly through the use of **(linear) multiple regression** techniques, though some

times through the use of more sophisticated methodology.

Correlato: Linear multiple regression. REGRESIÓN LINEAL MÚLTIPLE.

Subámbito: Linear multiple regression. Statistics.

REGULACIÓN.

Documentaciones: REGULACIÓN. Regulaciones.

Categoría gramatical: REGULACIÓN. S.

Estructura sintáctica: REGULACIÓN. Regulación de algo por parte de alguien.

Definición: REGULACIÓN. 1. Cálculo los resultados de la gestión empresarial. Los resultados se obtienen de la diferencia entre gastos e ingresos. La regulación se realiza como un asiento más del libro diario. No se enfrenta, directamente, los gastos a los ingresos, sino que se hace a través de una cuenta de resultados intermedia, que hace de fuente entre ambos. 2. El término regulación se utiliza como sinónimo de intervención del estado, en tanto que desregulación expresa la idea contraria de suprimir los intervencionismos que se estiman innecesarios, a fin de que la economía recupere su agilidad al liberarla de trabas burocráticas.

Ejemplo: REGULACIÓN. Este plan de viabilidad deberá ser aprobado por los acreedores antes del 13 de noviembre, fecha en la que se ha convocado una reunión del Consejo de Administración y en la que termina el expediente de **regulación** de empleo.

Correlato: REGULACIÓN. Adjustment.

Subámbito: REGULACIÓN. Término General.

ADJUSTMENT.

Documentaciones: Adjustment. Adjustments.

Categoría gramatical: Adjustment. N.

Estructura sintáctica: Adjustment. Adjustment of/to something.

Definición: Adjustment. 1. Putting something into the correct order or position. Adapting. 2. The generic term for the adjustment mechanisms which operate in the international economy to remove imbalances in foreign payments. The most important mechanisms which have been advanced to explain the process are those involved in the gold standard, the gold exchange standard, the foreign trade multiplier and the floating exchange rate.

Ejemplo: Adjustment. Approximately one quarter of the **adjustment** in total hours of employment over the business cycle represents **adjustments** in hours, while the remainder is explained by changes in employment. 958 of 3474.

Correlato: Adjustment. REGULACIÓN.

Subámbito: Adjustment. Economic Policy. Law. General Term.

REGULACIÓN1.

Documentaciones: REGULACIÓN1. Regulaciones.

Categoría gramatical: REGULACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: REGULACIÓN1. Regulación de algo por parte de alguien.

Definición: REGULACIÓN1. 1. Regulación es calcular los resultados de la gestión empresarial. Los resultados se obtienen de la diferencia entre gastos e ingresos. La regulación se realiza como un asiento más del libro diario. No se enfrenta, directamente, los gastos a los ingresos, sino que se hace a través de una cuenta de resultados intermedia, que hace de fuente entre ambos. 2. El término regulación se utiliza como sinónimo de intervención del estado, en tanto que desregulación expresa la idea contraria de suprimir los intervencionismos que se estiman innecesarios, a fin de que la economía recupere su agilidad al liberarla de trabas burocráticas.

Ejemplo: REGULACIÓN1. Este plan de viabilidad deberá ser aprobado por los acreedores antes del 13 de noviembre, fecha en la que se ha convocado una reunión del consejo de administración y en

la que termina el expediente de **regulación** de empleo.

Correlato: REGULACIÓN1. Regulation.

Subámbito: REGULACIÓN1. Término General.

REGULATION.

Documentaciones: Regulation. Ø.

Categoría gramatical: Regulation. N.

Estructura sintáctica: Regulation. Regulation of something by somebody.

Definición: Regulation. Act of making sure that something will work well.

Ejemplo: Regulation. With so many different associations, rules, and **regulations**, it is no wonder there is not one certification program that is accepted by the industry.

Correlato: Regulation. REGULACIÓN.

Subámbito: Regulation. General Term.

REGULACIÓN2.

Documentaciones: REGULACIÓN2. Regulaciones.

Categoría gramatical: REGULACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: REGULACIÓN2. Regulación de algo por parte de alguien.

Definición: REGULACIÓN2. 1. Regulación es calcular los resultados de la gestión empresarial. Los resultados se obtienen de la diferencia entre gastos e ingresos. La regulación se realiza como un asiento más del libro diario. No se enfrenta, directamente, los gastos a los ingresos, sino que se hace a través de una cuenta de resultados intermedia, que hace de fuente entre ambos. 2. El término regulación se utiliza como sinónimo de intervención del estado, en tanto que desregulación expresa la idea contraria de suprimir los intervencionismos que se estiman innecesarios, a fin de que la economía recupere su agilidad al liberarla de trabas burocráticas.

Ejemplo: REGULACIÓN2. Este plan de viabilidad deberá ser aprobado por los acreedores antes del 13 de noviembre, fecha en la que se ha convocado una reunión del consejo de administración y en la que termina el expediente de **regulación** de empleo.

Correlato: REGULACIÓN2. Regulations.

Subámbito: REGULACIÓN2. Término General.

REGULATIONS.

Documentaciones: Regulations. Usually plural.

Categoría gramatical: Regulations. N.

Estructura sintáctica: Regulations. Regulations of something by somebody.

Definición: Regulations. The imposition by a government of controls over the decisions of individuals or firms. Usually it refers to the control of industries in which there is monopoly or oligopoly, in order to prevent firms from exploiting their market power at the expense of the public. Regulation may be seen as an alternative for nationalization. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Regulations. Nevertheless, when the lender is a federally chartered institution such as a national bank, federal savings bank or federal savings association, state law is frequently overridden and preempted by federal statutes or **regulations**.

Correlato: Regulations. REGULACIÓN.

Subámbito: Regulations. General Term.

REGULARIZACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DE BALANCES.

Documentaciones: REGULARIZACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DE BALANCES. Regularizaciones y actualizaciones de balances.

Categoría gramatical: REGULARIZACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DE BALANCES. Snf.

Estructura sintáctica: REGULARIZACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DE BALANCES. Regularización

y actualización de balances por parte de alguien.

Definición: REGULARIZACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DE BALANCES. Se trata de que afloren activos ocultos con sus correspondientes pasivos (regularización), y de que se ajusten los valores de los activos empresariales a los de mercado (actualización), sin pago del impuesto que grava las plusvalías confesadas en contabilidad. La regularización se autorizó con carácter excepcional (ley de 1964), y la actualización se decreta para corregir los resultados de los procesos inflacionistas (ordinariamente por las leyes de presupuestos del Estado), tanto a efectos de las amortizaciones por depreciación, como para deflactar las plusvalías por enajenación de bienes.

Ejemplo: REGULARIZACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DE BALANCES. El ejecutivo navarro tiene previsto aprobar en el último trimestre del año la **regularización y actualización de balances** en la comunidad foral, según fuentes cercanas al gobierno de Juan Cruz Alli. 5.

Correlato: REGULARIZACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DE BALANCES. Balance sheet regularization.

Subámbito: REGULARIZACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DE BALANCES. Contabilidad.

BALANCE SHEET REGULARIZATION.

Documentaciones: Balance sheet regularization. Ø.

Categoría gramatical: Balance sheet regularization. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Balance sheet regularization. Balance sheet regularization by somebody.

Definición: Balance sheet regularization. Regularizing of the statement of the financial position of a company at a particular time, such as the end of the financial year or the end of a quarter.

Ejemplo: Balance sheet regularization. Ø.

Correlato: Balance sheet regularization. REGULARIZACIÓN Y ACTUALIZACIÓN DE BALANCES.

Subámbito: Balance sheet regularization. Accounting. International Relations. Banking.

RELACIÓN REAL DE INTERCAMBIO.

Documentaciones: RELACIÓN REAL DE INTERCAMBIO. Relaciones reales de intercambio.

Categoría gramatical: RELACIÓN REAL DE INTERCAMBIO. Snf.

Estructura sintáctica: RELACIÓN REAL DE INTERCAMBIO. Relación real de intercambio de algo por algo.

Definición: RELACIÓN REAL DE INTERCAMBIO. Cociente, en unidades monetarias de un país, entre los precios de sus exportaciones y los precios de sus importaciones. Una mejora de la relación real de intercambio (que se puede deber a un aumento de los precios nacionales, a una disminución de los precios extranjeros o a un menor tipo de cambio) nos indica que se han abaratado con respecto a los bienes nacionales, lo contrario ocurriría con un empeoramiento de la relación real de intercambio.

Definición: RELACIÓN REAL DE INTERCAMBIO. Relaciona el índice de precios de las exportaciones de un país con el índice de precios de sus importaciones, de modo que expresa la forma en que mejora o se deteriora la posición propia frente al exterior en términos de paridad.

Ejemplo: RELACIÓN REAL DE INTERCAMBIO. La erosión de la competitividad global de la economía española frenó la recuperación del producto interior y limitó la corrección del desequilibrio exterior, en uno en el que se recibieron importantes transferencias de capital del resto del mundo y en el que mejoró la **relación real de intercambio**. T6-5día-920527-inf.

Correlato: RELACIÓN REAL DE INTERCAMBIO. Terms of trade.

Subámbito: RELACIÓN REAL DE INTERCAMBIO. Comercio. Relaciones Internacionales.

TERMS OF TRADE.

Documentaciones: Terms of trade. Ø.

Categoría gramatical: Terms of trade. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Terms of trade. Terms of trade in/with something.

Definición: Terms of trade. Θ.

Ejemplo: Terms of trade. Economic analysis suggests that where the dumping is long-run and there are no fears about the exercise of monopoly power by the foreign supplier, the country subject to dumping should accept the favourable **terms of trade** implicit in the dumping.

Correlato: Terms of trade. RELACIÓN REAL DE INTERCAMBIO.

Subámbito: Terms of trade. Marketing.

RELACIONES NORTE-SUR.

Documentaciones: RELACIONES NORTE-SUR. Ø.

Categoría gramatical: RELACIONES NORTE-SUR. Snf.

Estructura sintáctica: RELACIONES NORTE-SUR. Ø.

Definición: RELACIONES NORTE-SUR. Es el conjunto de proposiciones, y también de algunas medidas ya efectivas, en pro de la expansión del intercambio entre los países comparativamente ricos e industrializados del Norte y los menos desarrollados del Sur (en la terminología de Raul Prebisch, relaciones centro-periferia). En el diálogo Norte-Sur, una de las aspiraciones del Sur todavía no lograda es la surgida en la segunda UNCTAD, celebrada en Nueva Delhi en 1968, de que los países ricos transfieran anualmente el 0,7 por 100 de su PIB a los países menos desarrollados. Otras metas, sí alcanzadas en parte, fueron el sistema generalizado de preferencias, y los mecanismos de fomento del intercambio entre la Comunidad Europea y África, el Caribe y el Pacífico (ACP) a través de los vínculos especiales como la Convención de Lomé. Otras muchas aspiraciones de los menos desarrollados en cuanto a relaciones Norte-Sur, se identifican con lo que se ha dado en llamar el Nuevo Orden Económico Internacional (NOEI).

Ejemplo: RELACIONES NORTE-SUR. Es evidente que hay que adaptar toda una concepción de las **relaciones norte-sur** y de las políticas de ayuda al desarrollo, a las proyecciones demográficas y económicas, que amenazan introducir mayores desequilibrios si no se corrigen. 2

Correlato: RELACIONES NORTE-SUR. North-South relations.

Subámbito: RELACIONES NORTE-SUR. Microeconomía.

NORTH-SOUTH RELATIONS.

Documentaciones: North-South relations. Ø.

Categoría gramatical: North-South relations. Fixed NP.

Estructura sintáctica: North-South relations. Ø.

Definición: North-South relations. Θ.

Ejemplo: North-South relations. Papers focus on capital, time, and comparative advantage, tariffs and trade policy, oil shocks, employment, and trade, wage differentials and economic development, primary exports and industrialization, **North-South** models, slavery, trade, and history, and trade, justice, and the state. 1221 of 3474. ▣.

Correlato: North-South relations. RELACIONES NORTE-SUR.

Subámbito: North-South relations. Microeconomics.

RELACIONES PÚBLICAS.

Documentaciones: RELACIONES PÚBLICAS. Ø.

Categoría gramatical: RELACIONES PÚBLICAS. Snf.

Estructura sintáctica: RELACIONES PÚBLICAS. Ø.

Definición: RELACIONES PÚBLICAS. El «Instituto de Relaciones Públicas de EE.UU.» las define

como el «conjunto de medios a través de los cuales una organización aspira a desarrollar un entendimiento recíproco entre ella misma y su público». Si bien se refieren con frecuencia a actividades del tipo de conferencias de prensa, comunicados a los medios de información pública, etc., cubren un área de actividades mucho más amplia en relación con las administraciones públicas, grupos de consumidores, sindicatos, etc.

Ejemplo: RELACIONES PÚBLICAS. Todo ello puede incluir una respuesta de **relaciones públicas** así como procedimientos para contener el daño y rectificar procedimientos. 2

Correlato: RELACIONES PÚBLICAS. Public relations.

Subámbito: RELACIONES PÚBLICAS. Sociedades. Administración de Empresas. PUBLIC RELATIONS.

Documentaciones: Public relations. PR.

Categoría gramatical: Public relations. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public relations. Public relations between somebody and somebody.

Definición: Public relations. Keeping good relations between a company or a group and the public so that people know what the company is doing and can approve of it.

Ejemplo: Public relations. Robinson identified the following areas as potential profit makers: construction, computer software/hardware, business consulting, **public relations** and marketing. access No: 00954240 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Public relations. RELACIONES PÚBLICAS.

Subámbito: Public relations. Business Management. General Term.

RELANZAMIENTO.

Documentaciones: RELANZAMIENTO. Relanzamientos.

Categoría gramatical: RELANZAMIENTO. S.

Estructura sintáctica: RELANZAMIENTO. Relanzamiento de algo.

Definición: RELANZAMIENTO. En marketing, el propósito de revitalizar una marca ya existente pero en situación de declive. Para ello se llevan a cabo cambios en la presentación del producto, poniendo el énfasis en sus facetas más atractivas, p.e., los buenos efectos sobre la salud, las características favorecedoras del medio ambiente, etc.

Ejemplo: RELANZAMIENTO. La publicación de las cifras que demostraron la abrupta caída del nivel de actividad ocurrida en el primer semestre del año, la cual se aceleró en julio último según informaciones preliminares, y el "**relanzamiento** del programa económico" cuyo objetivo, según el ingeniero Fujimori, es sacar a la economía peruana del pozo recesivo en que se encuentra, constituyeron los principales eventos del bimestre pasado en el plano económico. 2

Correlato: RELANZAMIENTO. Relaunch.

Subámbito: RELANZAMIENTO. Sociedades. Administración de Empresas.

RELAUNCH.

Documentaciones: Relaunch. Ø.

Categoría gramatical: Relaunch. N.

Estructura sintáctica: Relaunch. Relaunch of something by somebody.

Definición: Relaunch. Process of putting into action again a ship, spacecraft or a new product.

Ejemplo: Relaunch. Dollond & Aitchison is reviewing its new media agency arrangements in preparation for a **relaunch** of its main consumer site at the end of March.

Correlato: Relaunch. RELANZAMIENTO.

Subámbito: Relaunch. Business Management.

REMATE.

Documentaciones: REMATE. Remates. Subasta.

Categoría gramatical: REMATE. S.

Estructura sintáctica: REMATE. Remate de algo por parte de alguien.

Definición: REMATE. 1. En los procedimientos de venta mediante subasta pública, el remate es la adjudicación del bien al mejor postor entre los distintos licitadores. 2. Venta especial a bajo precio de determinadas mercancías para liquidar existencias.

Ejemplo: REMATE. El juzgado de primera instancia número 7 de León, ha dictado sentencia de **remate** el 17 de enero en el procedimiento contra la compañía vidriera leonesa, Vilesa. 10

Correlato: REMATE. Auction.

Subámbito: REMATE. Término General.

AUCTION.

Documentaciones: Auction. Auctions.

Categoría gramatical: Auction. N.

Estructura sintáctica: Auction. Auction of something.

Definición: Auction. A form of market where potential purchasers bid for goods rather than simply paying the price posted by the seller. Four types of auctions can be identified: the ordinary or English auction where bids are made publicly and continue until no one wishes to make a further bid; a second-price sealed bid auction where the highest bidder has to pay an amount equal to the second highest bid; a Dutch auction where the price starts high and is lowered until a bidder is willing to pay the last price offer; and a first-price sealed bid auction where the highest bidder pays a price equal to that bid.

Ejemplo: Auction. A sequential **auction** of commercial properties produced evidence that bid timing matters. 1031 of 3474.

Correlato: Auction. REMATE.

Subámbito: Auction. Law.

RENDIMIENTO MEDIO.

Documentaciones: RENDIMIENTO MEDIO. Rendimientos medios.

Categoría gramatical: RENDIMIENTO MEDIO. Snf.

Estructura sintáctica: RENDIMIENTO MEDIO. Rendimiento medio de algo/alguien.

Definición: RENDIMIENTO MEDIO. Productividad media o producto medio.

Ejemplo: RENDIMIENTO MEDIO. El Ministerio de Economía y Hacienda prevé que el **rendimiento medio** empresarial en 1992, tras la aplicación del régimen de estimación objetiva por módulos, será un 75% superior al declarado por los pequeños empresarios en 1990 y se duplicará la cuota líquida respecto al mismo período. T4-gace- 930329-inf.

Correlato: RENDIMIENTO MEDIO. Average return.

Subámbito: RENDIMIENTO MEDIO. Sociedades. Administración de Empresas. Bolsa.

AVERAGE RETURN.

Documentaciones: Average return. Average returns.

Categoría gramatical: Average return. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Average return. Average return on something.

Definición: Average return. Profit from a transaction.

Ejemplo: Average return. To measure the effects on **average return** of betas that are unrelated to firm size, the study examines portfolios formed on the basis of size and beta. access: 00919356 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Average return. RENDIMIENTO MEDIO.

Subámbito: Average return. Business Management.

RENDIMIENTO.

Documentaciones: RENDIMIENTO. Rendimientos.

Categoría gramatical: RENDIMIENTO. S.

Estructura sintáctica: RENDIMIENTO. Rendimiento de algo/alguien.

Definición: RENDIMIENTO. Utilidad proporcionada por un activo (real o financiero) durante un período.

Ejemplo: RENDIMIENTO. El autor adopta en el presente artículo el punto de vista de que no se puede entender la competitividad de una empresa, industria o país como la adquisición de ventaja competitiva mediante la devaluación de la moneda, los salarios, los **rendimientos** del ahorro o los estándares de calidad, seguridad y medioambientales de productos y procesos. T2-211146.

Correlato: RENDIMIENTO. Earnings.

Subámbito: RENDIMIENTO. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Bolsa.

EARNINGS.

Documentaciones: Earnings. Plural.

Categoría gramatical: Earnings. N.

Estructura sintáctica: Earnings. Somebody's earnings.

Definición: Earnings. The term is used in two ways: one to describe the return for human effort, the reward for input of the factor of production labour, and the other to describe the income of a business. 1. In Labour economics, earnings is used to describe the total payments an individual receives from his employment. Gross earnings comprise the basic pay the individual receives together with any payments for shift and overtime working or any form of incentive scheme. Gross weekly earnings, the total payments received in a single week may be distinguished from gross hourly earnings which are computed by dividing weekly earnings by the total number of hours worked. Earnings may be quoted in pre- or post-tax terms (gross or net) and in real or money terms. 2. The earnings of a business refers to the income of that business which may be either distributed to shareholders or retained. Earnings per share is a measure of the total earnings of a company on its ordinary share capital and is calculated by dividing net income by the number of ordinary shares. Net income represents gross income less deductions for depreciation, interest payments, the earnings of preference shares and corporation tax liability. Earnings per share will in most cases be higher than dividends per share because the firm will in general choose to distribute only a part of these.

Ejemplo: Earnings. If MGM were to sell out altogether, the scarcity value of its independent film and TV library (the largest in the world) and production operations would command a price well beyond **earnings**-based multiples, Yemenidjian said.

Correlato: Earnings. RENDIMIENTO.

Subámbito: Earnings. Business Management. Accounting. Labour Economy. General Term. Stockmarket.

RENDIMIENTO1.

Documentaciones: RENDIMIENTO1. Rendimientos.

Categoría gramatical: RENDIMIENTO1. S.

Estructura sintáctica: RENDIMIENTO1. Rendimiento de algo/alguien.

Definición: RENDIMIENTO1. 1. Producto o utilidad que rinde o da una persona o cosa. 2. Utilidad proporcionada por un activo (real o financiero) durante un período.

Ejemplo: RENDIMIENTO1. El autor adopta en el presente artículo el punto de vista de que no se puede entender la competitividad de una empresa, industria o país como la adquisición de ventaja competitiva mediante la devaluación de la moneda, los salarios, los **rendimientos** del ahorro o los estándares de calidad, seguridad y medioambientales de productos y procesos. T2-211146.

Correlato: RENDIMIENTO1. Output.

Subámbito: RENDIMIENTO1. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Bolsa.

OUTPUT.

Documentaciones: Output. Singular.

Categoría gramatical: Output. N.

Estructura sintáctica: Output. Output of something/somebody.

Definición: Output. 1. Amount which a company or a person or a machine produces. 2. Information which is produced by a computer.

Ejemplo: Output. Three hundred million Chinese lack even simple light bulbs, and the country wants to double its electricity **output** in 10 years, at a cost of as much as \$200 billion. access: 00940713 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Output. RENDIMIENTO.

Subámbito: Output. General Term. Business Management.

RENDIMIENTO2.

Documentaciones: RENDIMIENTO2. Rendimientos.

Categoría gramatical: RENDIMIENTO2. S.

Estructura sintáctica: RENDIMIENTO2. Rendimiento de algo/alguien.

Definición: RENDIMIENTO2. Utilidad proporcionada por un activo (real o financiero) durante un período.

Ejemplo: RENDIMIENTO2. El autor adopta en el presente artículo el punto de vista de que no se puede entender la competitividad de una empresa, industria o país como la adquisición de ventaja competitiva mediante la devaluación de la moneda, los salarios, los **rendimientos** del ahorro o los estándares de calidad, seguridad y medioambientales de productos y procesos. T2-211146.

Correlato: RENDIMIENTO2. Profit.

Subámbito: RENDIMIENTO2. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Bolsa.

PROFIT.

Documentaciones: Profit. Profits.

Categoría gramatical: Profit. N.

Estructura sintáctica: Profit. Profit of something from something.

Definición: Profit. Financial gain. Money gained from a sale which is more than the money spent.

Ejemplo: Profit. If the royalty were set equal to zero, the equilibrium price would be too low to maximize collective **profit**; the effect of the royalty is to curtail each franchisee's private gain from reducing price. 404 of 3474.

Correlato: Profit. RENDIMIENTO.

Subámbito: Profit. Accounting. Insurance. Business Management. Law. General Term.

RENDIMIENTO3.

Documentaciones: RENDIMIENTO3. Rendimientos.

Categoría gramatical: RENDIMIENTO3. S.

Estructura sintáctica: RENDIMIENTO3. Rendimiento de algo/alguien.

Definición: RENDIMIENTO3. 1. Otra denominación de productividad. 2. Producto o utilidad que rinde o da una persona o cosa.

Ejemplo: RENDIMIENTO3. Si los individuos que forman parte de una misma organización se sienten motivados en sus objetivos individuales, éstos mejorarán sus esfuerzos, aumentarán su **rendimiento** y volcarán todos sus conocimientos en la consecución de los fines que marque la

organización. T2-138325.

Correlato: RENDIMIENTO3. Return.

Subámbito: RENDIMIENTO3. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Bolsa.

RETURN.

Documentaciones: Return. Returns.

Categoría gramatical: Return. N.

Estructura sintáctica: Return. Return on something.

Definición: Return. Profit or income from money invested, frequently expressed as a percentage of its costs.

Ejemplo: Return. The cost of ordinary shares is related directly to the rate of **return** that the ordinary shareholders require before they will hold shares in the organization.

Correlato: Return. RENDIMIENTO.

Subámbito: Return. Accounting. Insurance. Business Management. Law. General Term.

RENDIMIENTO4.

Documentaciones: RENDIMIENTO4. Rendimientos.

Categoría gramatical: RENDIMIENTO4. S.

Estructura sintáctica: RENDIMIENTO4. Rendimiento de algo/alguien.

Definición: RENDIMIENTO4. 1. Otra denominación de productividad. 2. Producto o utilidad que rinde o da una persona o cosa.

Ejemplo: RENDIMIENTO4. El autor adopta en el presente artículo el punto de vista de que no se puede entender la competitividad de una empresa, industria o país como la adquisición de ventaja competitiva mediante la devaluación de la moneda, los salarios, los **rendimientos** del ahorro o los estándares de calidad, seguridad y medioambientales de productos y procesos. T2-211146.

Correlato: RENDIMIENTO4. Revenue.

Subámbito: RENDIMIENTO4. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Bolsa.

REVENUE.

Documentaciones: Revenue. Revenues.

Categoría gramatical: Revenue. N.

Estructura sintáctica: Revenue. Somebody's/something's revenues.

Definición: Revenue. 1. Any form of income. 2. Cost and income items that are either charged or credited to the profit and loss account for an accounting period. 3. Income, especially the total annual income of the State from taxes etc.

Ejemplo: Revenue. Avalon is gunning for big competitors such as SAP AG, which last year had worldwide **revenue** of \$ 1.1 billion. access No: 00987574 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Revenue. RENDIMIENTO.

Subámbito: Revenue. Accounting. Business Management. Public Finance. Macroeconomics. Stockmarket. General Term.

RENDIMIENTO5.

Documentaciones: RENDIMIENTO5. Rendimientos.

Categoría gramatical: RENDIMIENTO5. S.

Estructura sintáctica: RENDIMIENTO5. Rendimiento de algo/alguien.

Definición: RENDIMIENTO5. 1. Otra denominación de productividad. 2. Producto o utilidad que rinde o da una persona o cosa.

Ejemplo: RENDIMIENTO5. Si los individuos que forman parte de una misma organización se sienten motivados en sus objetivos individuales, estos mejorarán sus esfuerzos y aumentarán su **rendimiento** y volcarán todos sus conocimientos en la consecución de los fines que marque la organización. T2-138325.

Correlato: RENDIMIENTO5. Turnover.

Subámbito: RENDIMIENTO5. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social. Bolsa.

TURNOVER.

Documentaciones: Turnover. Singular.

Categoría gramatical: Turnover. N.

Estructura sintáctica: Turnover. Turnover of something/somebody.

Definición: Turnover. 1. The total sales figure of an organization for a stated period. 2. More generally, the rate at which at some assets is turned over, e. g. stock turnover is obtained by dividing the total sales figure by the value of the particular asset. 3. The total value of the transactions on a market or stock exchange in a specified period. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Turnover. Primarily, tax efficiency in mutual funds comes down to low **turnover**. access No: 00995754 ProQuest

ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Turnover. RENDIMIENTO.

Subámbito: Turnover. Marketing. Business Management. Accounting. Agrarian Economy. General Term.

RENDIMIENTOS CONSTANTES A ESCALA.

Documentaciones: RENDIMIENTOS CONSTANTES A ESCALA. Ø.

Categoría gramatical: RENDIMIENTOS CONSTANTES A ESCALA. Snf.

Estructura sintáctica: RENDIMIENTOS CONSTANTES A ESCALA. Rendimientos constantes a escala de algo.

Definición: RENDIMIENTOS CONSTANTES A ESCALA. Situación productiva en la que el aumento en una determinada proporción de todos los factores empleados implica que el volumen de output se incrementa en la misma proporción. Matemáticamente se representa mediante una función homogénea de grado 1.

Ejemplo: RENDIMIENTOS CONSTANTES A ESCALA. En la segunda parte se determina cuál es el programa óptimo de inversión cuando se dan **rendimientos constantes a escala** y la "regla hotelling" gobierna la dinámica del precio del mineral. T2-139452.

Correlato: RENDIMIENTOS CONSTANTES A ESCALA. Constant returns to scale.

Subámbito: RENDIMIENTOS CONSTANTES A ESCALA. Estadística. Bolsa.

CONSTANT RETURNS TO SCALE.

Documentaciones: Constant returns to scale. Ø.

Categoría gramatical: Constant returns to scale. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Constant returns to scale. Constant returns to scale of/in something.

Definición: Constant returns to scale. Θ.

Ejemplo: Constant returns to scale. We obtain the residual of a Cobb-Douglas production function with and without the assumptions of **constant returns to scale** and perfect competition in the labour market. 934 of 3474.

Correlato: Constant returns to scale. RENDIMIENTOS CONSTANTES A ESCALA.

Subámbito: Constant returns to scale. Business Management. Statistics.

RENDIMIENTOS CRECIENTES A ESCALA1.

Documentaciones: RENDIMIENTOS CRECIENTES A ESCALA1. Ø.

Categoría gramatical: RENDIMIENTOS CRECIENTES A ESCALA1. Snf.

Estructura sintáctica: RENDIMIENTOS CRECIENTES A ESCALA1. Rendimientos crecientes a escala de algo.

Definición: RENDIMIENTOS CRECIENTES A ESCALA1. Situación en la que un aumento de todos los factores (largo plazo) en una determinada proporción implica un aumento en mayor proporción del flujo del output. Matemáticamente viene representado por una función homogénea de grado mayor que 1. Se puede formular, alternativamente, diciendo que para aumentar en una proporción dada la cantidad de producto, sólo es preciso aumentar en una cantidad menor las cantidades utilizadas de factores.

Ejemplo: RENDIMIENTOS CRECIENTES A ESCALA1. Ello se hace un recorrido crítico por las formas de considerar las variables tecnológicas en los principales modelos de crecimiento, desde las iniciales propuestas de inspiración keynesiana o neoclásica a los desarrollos de la teoría de las generaciones, y desde las primeras formalizaciones del cambio técnico como variable endógena a las más recientes modelizaciones, bien del crecimiento endógeno con economías externas y/o **rendimientos crecientes**, bien del enfoque evolucionista de clara inspiración schumpeteriana. T2-213362. ▣.

Correlato: RENDIMIENTOS CRECIENTES A ESCALA1. Increasing returns to scale.

Subámbito: RENDIMIENTOS CRECIENTES A ESCALA1. Estadística. Bolsa.

INCREASING RETURNS TO SCALE.

Documentaciones: Increasing returns to scale. Ø.

Categoría gramatical: Increasing returns to scale. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Increasing returns to scale. Increasing returns to scale of something.

Definición: Increasing returns to scale. Θ.

Ejemplo: Increasing returns to scale. Lastly, Chapters 10 and 11 delve into a variety of miscellaneous concerns such as the role of **increasing returns to scale**, technological progress, trade liberalization, and class conflict.

Correlato: Increasing returns to scale. RENDIMIENTOS CRECIENTES A ESCALA.

Subámbito: Increasing returns to scale. Business Management. Statistics.

RENDIMIENTOS DECRECIENTES, LEY DE LOS.

Documentaciones: RENDIMIENTOS DECRECIENTES, LEY DE LOS. Ø.

Categoría gramatical: RENDIMIENTOS DECRECIENTES, LEY DE LOS. Snf.

Estructura sintáctica: RENDIMIENTOS DECRECIENTES, LEY DE LOS. Ley de los rendimientos de crecientes de alguien.

Definición: RENDIMIENTOS DECRECIENTES, LEY DE LOS. Formulada inicialmente por el fisiócrata Turgot, puede expresarse diciendo que si un factor de producción se aumenta de manera gradual y sostenida, en tanto que los demás factores permanecen constantes, a partir de un determinado momento los incrementos de producción devienen decrecientes. El ejemplo considerado como típico por la fisiocracia respecto de esta ley fue el cultivo de la tierra, donde con el aumento del factor capital variable, fertilizantes, permaneciendo la tierra y el capital fijo constantes, podían generarse incrementos de producción, hasta un punto en el que se llegaba al máximo, y a partir del cual se iniciaba el descenso. La ley de los rendimientos decrecientes ha ido retrasándose debido al avance tecnológico.

Ejemplo: RENDIMIENTOS DECRECIENTES, LEY DE LOS. En la primera parte se analiza el caso de una tecnología de proporciones variables con **rendimientos decrecientes a escala** y, se concluye que, para un precio del mineral constante, existirá una primera etapa en el período de explotación del depósito durante la cual aumentará el stock de capital. 2. ▣.

Correlato: RENDIMIENTOS DECRECIENTES, LEY DE LOS. Law of diminishing returns.

Subámbito: RENDIMIENTOS DECRECIENTES, LEY DE LOS. Sociedades. Administración de Empresas. Estructura Económica y Social. Bolsa.

LAW OF DIMINISHING RETURNS.

Documentaciones: Law of diminishing returns. Ø.

Categoría gramatical: Law of diminishing returns. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Law of diminishing returns. Ø.

Definición: Law of diminishing returns. General rule that as more factors of production (land, labour and capital) are added to the existing factors, so the amount they produce is proportionately smaller.

Ejemplo: Law of diminishing returns. Perhaps to achieve overall technical progress, the industry does need some number of graduates with master's degrees or PhDs in computer science, but the **law of diminishing returns** sets in at some point, and no real benefit exists to having more professionals than that unknown number.

Correlato: Law of diminishing returns. RENDIMIENTOS DECRECIENTES, LEY DE LOS.

Subámbito: Law of diminishing returns. Macroeconomics. Business Management.

RENTA.

Documentaciones: RENTA. Rentas.

Categoría gramatical: RENTA. S.

Estructura sintáctica: RENTA. Renta de alguien.

Definición: RENTA. 1. Lo que paga en dinero o en frutos el arrendatario en concepto de alquiler. 2. Utilidad o beneficio que rinde anualmente una cosa, como puede ser una vivienda en alquiler, o una tierra arrendada para fines agrícolas. 3. La base bruta del impuesto sobre la renta de las personas físicas. 4. En macroeconomía, la renta nacional, renta personal, renta disponible, etc.

Ejemplo: RENTA. Reconoció en tono autocrítico la incapacidad de las Administraciones para facilitar instrumentos de acceso a la vivienda a segmentos de población en edad juvenil y con tramos de **renta** bajos, a causa de la "inexistencia" de suelo público, el "escaso" desarrollo de instrumentos financieros adecuados y la "débil" relación entre administración y comprador.

Correlato: RENTA. Revenue.

Subámbito: RENTA. Término General. Bolsa. Macroeconomía. Comercio. Microeconomía. Hacienda Pública.

REVENUE.

Documentaciones: Revenue. Revenues.

Categoría gramatical: Revenue. N.

Estructura sintáctica: Revenue. Somebody's revenue. Revenue of something.

Definición: Revenue. 1. Any form of income. 2. Cost and income items that are either charged or credited to the profit and loss account for an accounting period.

Ejemplo: Revenue. Avalon is gunning for big competitors such as SAP AG, which last year had worldwide **revenue** of \$ 1.1 billion. access No: 00987574 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Revenue. RENTA.

Subámbito: Revenue. Accounting. Business Management. Public Finance. Macroeconomics. General Term. Stockmarket.

RENTA1.

Documentaciones: RENTA1. Rentas.

Categoría gramatical: RENTA1. S.

Estructura sintáctica: RENTA1. Renta de alguien sobre/por algo.

Definición: RENTA1. 1. Lo que paga en dinero o en frutos el arrendatario en concepto de alquiler. 2. Utilidad o beneficio que rinde anualmente una cosa, como puede ser una vivienda en alquiler, o una tierra arrendada para fines agrícolas. 3. La base bruta del impuesto sobre la renta de las personas físicas. 4. En macroeconomía, la renta nacional, renta personal, renta disponible, etc.

Ejemplo: RENTA1. Reconoció en tono autocrítico la incapacidad de las Administraciones para facilitar instrumentos de acceso a la vivienda a segmentos de población en edad juvenil y con tramos de **renta** bajos, a causa de la "inexistencia" de suelo público, el "escaso" desarrollo de instrumentos financieros adecuados y la "débil" relación entre administración y comprador. // La elevada proporción de la **renta** nacional canalizada a través de los presupuestos públicos acrecienta la necesidad de una gestión más rigurosa de los recursos asignados a cada ente.2. // Para ello, es preciso que España continúe aproximándose al nivel de **renta** medio de los otros socios europeos, intentando no romper el actual equilibrio entre crecimiento y redistribución de la riqueza. 2.

Correlato: RENTA1. Rent.

Subámbito: RENTA1. Término General. Bolsa. Macroeconomía. Comercio. Microeconomía. Hacienda Pública.

RENT.

Documentaciones: Rent. Rents.

Categoría gramatical: Rent. N.

Estructura sintáctica: Rent. Rent for something.

Definición: Rent. Money paid to use an office or house or factory for a period of time.

Ejemplo: Rent. We develop a general equilibrium tax model based on Canadian data and which incorporates both types of **rent**, and we use numerical simulation analysis to explore the implications of different types of rents for the design of indirect taxes. 3470 of 3474. ▣

Correlato: Rent. RENTA.

Subámbito: Rent. Marketing. Building. Law. Agrarian Economy. Banking. Macroeconomics. General Term.

RENTA2.

Documentaciones: RENTA2. Rentas.

Categoría gramatical: RENTA2. S.

Estructura sintáctica: RENTA2. Renta de alguien sobre/por algo.

Definición: RENTA2. 1. Lo que paga en dinero o en frutos el arrendatario en concepto de alquiler. 2. Utilidad o beneficio que rinde anualmente una cosa, como puede ser una vivienda en alquiler, o una tierra arrendada para fines agrícolas. 3. La base bruta del impuesto sobre la renta de las personas físicas. 4. En macroeconomía, la renta nacional, renta personal, renta disponible, etc.

Ejemplo: RENTA2. Para ello, es preciso que España continúe aproximándose al nivel de **renta** medio de los otros socios europeos, intentando no romper el actual equilibrio entre crecimiento y redistribución de la riqueza. 2 // Asimismo, con respecto a la imposición personal se analizan determinadas cuestiones como la estimación de rendimientos y las amortizaciones en los impuestos sobre la **renta** de las personas físicas y sociedades, respectivamente. 2 // La empresa elige la política óptima de dividendos que maximiza la **renta** neta de sus accionistas considerando su demanda de liquidez.2 %

Correlato: RENTA2. Income.

Subámbito: RENTA2. Término General. Bolsa. Macroeconomía. Comercio. Microeconomía. Hacienda Pública.

INCOME.

Documentaciones: Income. Incomes.

Categoría gramatical: Income. N.

Estructura sintáctica: Income. Somebody's income.

Definición: Income. 1. The amount of funds, goods or services received by an individual, corporation or economy in a given time period. 2. Any sum that a person or organization receives either as a reward for effort or as a return on investments. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Income. On the other hand, levels of output and **income** have increased very markedly. 154 of 3474. // This Friedman effect lowers both the optimal rate and the rate that maximizes the government's total revenue from inflation and **income** taxation. 350 of 3474.

Correlato: Income. RENTA.

Subámbito: Income. Law. Accounting. Banking. Macroeconomics. International Relations. Stockmarket. General Term.

RENDA DISPONIBLE.

Documentaciones: RENTA DISPONIBLE. Ø. Renta personal. Renta disponible de las economías domésticas.

Categoría gramatical: RENTA DISPONIBLE. Snf.

Estructura sintáctica: RENTA DISPONIBLE. Renta disponible de alguien.

Definición: RENTA DISPONIBLE. Cantidad de bienes y servicios con los que cuenta un ciudadano durante un ejercicio económico.

Ejemplo: RENTA DISPONIBLE. Una nota importante del proyecto de presupuestos para el año 1993 es que explícitamente se ofrece al Congreso la posibilidad de romper el pacto fiscal del año 1990 brindándole la posibilidad de negociar que el "dividendo de la paz" se aplique a la corrección del déficit fiscal y aumentar la **renta disponible** para las economías domésticas. T2-190273.

Correlato: RENTA DISPONIBLE. (RD). Disposable income.

Subámbito: RENTA DISPONIBLE. (RD). Sociedades. Administración de Empresas. Macroeconomía. DISPOSABLE INCOME.

Documentaciones: Disposable income. Ø.

Categoría gramatical: Disposable income. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Disposable income. Somebody's disposable income.

Definición: Disposable income. Money one can spend oneself after paying one's income tax, social security contributions etc.

Ejemplo: Disposable income. The empirical analysis using macroeconomic variable shows that high growth rates of **disposable income** and high real interest rates have contributed to increased savings. 1354 of 3474.

Correlato: Disposable income. RENTA DISPONIBLE.

Subámbito: Disposable income. Business Management. Banking. Macroeconomics.

RD.

Documentaciones: RD. Ø.

Categoría gramatical: RD. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: RD. RD de alguien.

Definición: RD. Sigla correspondiente a *renta disponible*. Proporciona un conocimiento exacto de la suma de que disponen los hogares para fines de consumo y ahorro. Es igual a la renta personal (RP), menos los impuestos directos, que constituyen una parte de la RP que el individuo dedica al pago de sus obligaciones con la Hacienda. La RD es, pues, una magnitud que difiere a veces considerablemente de un país a otro en relación con la RP, según sea mayor o menor la presión fiscal.

Ejemplo: RD. Los costes de los fondos de pensiones afectan a la renta disponible, **RD**, de los individuos, y por consiguiente al consumo y la demanda agregada. 2

Correlato: RD. Disposable income.

Subámbito: RD. Sociedades. Administración de Empresas. Macroeconomía.

DISPOSABLE INCOME.

Documentaciones: Disposable income. Ø.

Categoría gramatical: Disposable income. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Disposable income. Somebody's disposable income.

Definición: Disposable income. 1. The income a person has available to spend after payment of taxes, National Insurance contributions, and other deductions, such as pension contributions. 2. In national income accounts, the total value of income of individuals and households available for consumer expenditure and savings, after deducting income tax, National Insurance contributions, and remittances overseas.

Ejemplo: Disposable income. The empirical analysis using macroeconomic variable shows that high growth rates of **disposable income** and high real interest rates have contributed to increased savings. 1354 of 3474.

Correlato: Disposable income. RD.

Subámbito: Disposable income. Business Management. Banking. Macroeconomics.

RENTA DISPONIBLE DE LAS ECONOMÍAS DOMÉSTICAS.

Documentaciones: RENTA DISPONIBLE DE LAS ECONOMÍAS DOMÉSTICAS. Renta disponible. Renta disponible para las economías domésticas.

Categoría gramatical: RENTA DISPONIBLE DE LAS ECONOMÍAS DOMÉSTICAS. Snf.

Estructura sintáctica: RENTA DISPONIBLE DE LAS ECONOMÍAS DOMÉSTICAS. Renta disponible de las economías domésticas en algún lugar.

Definición: RENTA DISPONIBLE DE LAS ECONOMÍAS DOMÉSTICAS. Parte de la renta nacional de la que pueden hacer uso las economías domésticas para gastar, y que se divide entre consumo y ahorro. Se obtiene deduciendo de la renta nacional aquellas partidas que no van a manos de las economías domésticas (beneficios no distribuidos por las empresas, impuestos directos, rentas de empresas públicas) y sumando las transferencias corrientes que reciben (tanto procedentes del sector público como del sector exterior).

Ejemplo: RENTA DISPONIBLE DE LAS ECONOMÍAS DOMÉSTICAS. Una nota importante del proyecto de presupuestos para el año 1993 es que explícitamente se ofrece al Congreso la posibilidad de romper el pacto fiscal del año 1990 brindándole la posibilidad de negociar que el "dividendo de la paz" se aplique a la corrección del déficit fiscal y aumentar la **renta disponible de las economías domésticas**. T2-190273.

Correlato: RENTA DISPONIBLE DE LAS ECONOMÍAS DOMÉSTICAS. Disposable income.

Subámbito: RENTA DISPONIBLE DE LAS ECONOMÍAS DOMÉSTICAS. Macroeconomía.

DISPOSABLE INCOME.

Documentaciones: Disposable income. Ø.

Categoría gramatical: Disposable income. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Disposable income. Somebody's disposable income.

Definición: Disposable income. In national income accounts, the total value of income of individuals and households available for consumer expenditure and savings, after deducting income tax, National Insurance contributions, and remittances overseas.

Ejemplo: Disposable income. The empirical analysis using macroeconomic variable shows that high growth rates of **disposable income** and high real interest rates have contributed to increased savings. 1354 of 3474.

Correlato: Disposable income. RENTA DISPONIBLE DE LAS ECONOMÍAS DOMÉSTICAS.

Subámbito: Disposable income. Macroeconomics.

RENTA FIJA.

Documentaciones: RENTA FIJA. Ø.

Categoría gramatical: RENTA FIJA. Snf.

Estructura sintáctica: RENTA FIJA. Renta fija de algo.

Definición: RENTA FIJA. El rendimiento de un título valor –fundamentalmente obligaciones- cuya remuneración anual no depende de los resultados de la empresa, como sucede con las acciones de renta variable, sino que está predeterminada en el momento de la emisión a un tipo constante.

Ejemplo: RENTA FIJA. Según Baquero, ya que se prevé una salida de la crisis para 1995 que podría elevar de nuevo los tipos de interés, no es necesario asumir el riesgo de invertir en **renta fija** a largo plazo. T3-gace-940124-dec.

Correlato: RENTA FIJA. Fixed-interest securities.

Subámbito: RENTA FIJA. Macroeconomía. Bolsa.

FIXED-INTEREST SECURITIES.

Documentaciones: Fixed-interest securities. Fixed interest securities. Fixed-interest security.

Categoría gramatical: Fixed-interest securities. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fixed-interest securities. Somebody's fixed-interest securities.

Definición: Fixed-interest securities. A type of security that gives a fixed stated interest payment once or twice per annum. The prices of fixed-interest securities tend to move inversely with the general level of interest rates, reflecting changes in the value of their fixed yield relative to the market. Fixed-interest securities tend to be particularly poor investments at times of high inflation as their value does not adjust to changes in the price level. To overcome this problem some gilts now give index-linked interest payments.

Ejemplo: Fixed-interest securities. (It refers to) A curve on a graph in which the yield of **fixed-interest securities** is plotted against the length of time they have to run to maturity.

Correlato: Fixed-interest securities. RENTA FIJA.

Subámbito: Fixed-interest securities. General Term.

RENTA FIJA1.

Documentaciones: RENTA FIJA1. Ø.

Categoría gramatical: RENTA FIJA1. Snf.

Estructura sintáctica: RENTA FIJA1. Renta fija de algo.

Definición: RENTA FIJA1. El rendimiento de un título valor –fundamentalmente obligaciones- cuya remuneración anual no depende de los resultados de la empresa, como sucede con las acciones de renta variable, sino que está predeterminada en el momento de la emisión a un tipo constante.

Ejemplo: RENTA FIJA1. Según Baquero, ya que se prevé una salida de la crisis para 1995 que podría elevar de nuevo los tipos de interés, no es necesario asumir el riesgo de invertir en **renta fija** a largo plazo. T3-gace-940124-dec.

Correlato: RENTA FIJA1. Fixed yield securities.

Subámbito: RENTA FIJA1. Macroeconomía. Bolsa.

RENTA NACIONAL.

Documentaciones: RENTA NACIONAL. Ø.

Categoría gramatical: RENTA NACIONAL. Snf.

Estructura sintáctica: RENTA NACIONAL. Renta nacional de algún lugar.

Definición: RENTA NACIONAL. Suma de las rentas obtenidas por los factores productivos en contraprestación a su aportación al proceso productivo durante el período. La renta nacional (y) incluye los alquileres (a) o pagos por los servicios de la tierra, los sueldos y salarios (s) o pagos por los servicios del trabajo, y los intereses (r) y los beneficios (b) o pagos por los servicios del capital, siendo la diferencia entre intereses y beneficios el que los primeros son percibidos por aquéllos que presten dinero a las empresas y los segundos por los propietarios de las empresas. Debemos notar, asimismo, que, al ser la renta nacional un concepto que se maneja en términos netos, los beneficios se definen en términos netos, es decir, sin incluir la cantidad destinada a reponer los bienes de capital depreciados.

Ejemplo: RENTA NACIONAL. Después de una evaluación del problema en las cuatro áreas principales de subestimación estadística -producción de subsistencia, el sector informal, el trabajo doméstico y el trabajo voluntario-, se analizan los progresos realizados durante la última década hacia una estimación más precisa de las estadísticas sobre la fuerza de trabajo y del cálculo de la **renta nacional**. T2-217244.

Correlato: RENTA NACIONAL. (RN). National income.

Subámbito: RENTA NACIONAL. (RN). Macroeconomía.

NATIONAL INCOME.

Documentaciones: National income. Ø.

Categoría gramatical: National income. Fixed NP.

Estructura sintáctica: National income. National income somewhere.

Definición: National income. A measure of the money value of the goods and services becoming available to the nation from economic activity. There are three approaches to measuring this: first, as a sum of the incomes derived from economic activity, these broadly divide into incomes from profits and incomes from employment; second, as the sum of expenditures with the main distinction being between expenditure on consumption and expenditures which add to the capital stock (investment); finally, as the sum of the products of the various industries of the nation. These three measures, the income, expenditure and output (product) approaches, give rise to several different ways of describing the various aggregates employed in compiling the national accounts. The income approach to measuring national income does not simply aggregate all incomes. It aggregates only those of residents of the nation, corporate and individual, which derive directly from the current production of goods and services. It aggregates the incomes of factors of production, factor incomes and excludes all incomes which cannot be regarded as payment for current services to production (transfer incomes). The sum of all factor incomes gives total domestic income which once adjusted for stock appreciation gives gross domestic product at factor cost. If we then add on net property income from abroad we have obtained one measure of gross national income, or, as it is more commonly known, gross national product. The expenditure approach aggregates consumption and investment expenditures to obtain total domestic expenditure at market prices. It aggregates only the value of final purchases and excludes all expenditures on intermediate goods. However, since final expenditures at market price include both the effects of taxes and subsidies and our expenditures on imports while excluding the value of our exports, all these have to be taken into account before we obtain gross national product by this method. Finally, the output approach aggregates the sum of the values added at each stage of production by the industries and productive enterprises in the country. The sum of these values added gives gross domestic product at factor cost which after a similar adjustment to include net property income from abroad gives gross national product. Thus the three approaches give rise to estimates of gross national product which once adjusted to take account of capital consumption provides the measure of national income or more accurately net

national income or net national product.

Ejemplo: National income. A theory of inertial inflation may explain such a fact as soon as price increases are assumed to result from a conflict between social groups for the distribution of **national income**. 1111 of 3474.

Correlato: National income. RENTA NACIONAL.

Subámbito: National income. International Relations. Macroeconomics. Accounting.

RN.

Documentaciones: RN. Ø.

Categoría gramatical: RN. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: RN. Renta nacional de algún lugar.

Definición: RN. Es el PNN, Producto Nacional Neto, al coste de los factores, visto no desde el lado de la producción, sino como retribución de los factores (salarios y Seguridad Social de los trabajadores, beneficios de empresarios, amortización del capital, etc.). En rigor, habría de calificarse de «RN en sentido estricto», por el empleo a veces muy vago que se hace de la expresión RN. Las dos magnitudes, renta per cápita y renta por individuo activo (sin más que tornar como divisor la población total y la población activa, respectivamente), son dos conceptos básicos en el estudio de la distribución personal de la renta y en el análisis de la productividad global del sistema económico.

Ejemplo: RN. La elevada proporción de la renta nacional, **RN**, canalizada a través de los presupuestos públicos acrecienta la necesidad de una gestión más rigurosa de los recursos asignados a cada ente. 2

Correlato: RN. National income.

Subámbito: RN. Macroeconomía.

NATIONAL INCOME.

Documentaciones: National income. Ø.

Categoría gramatical: National income. Fixed NP.

Estructura sintáctica: National income. Something's national income.

Definición: National income. A measure of the money value of the goods and services becoming available to the nation from economic activity. There are three approaches to measuring this: first, as a sum of the incomes derived from economic activity, these broadly divide into incomes from profits and incomes from employment; second, as the sum of expenditures with the main distinction being between expenditure on consumption and expenditures which add to the capital stock (investment); finally, as the sum of the products of the various industries of the nation. These three measures, the income, expenditure and output (product) approaches, give rise to several different ways of describing the various aggregates employed in compiling the national accounts. The income approach to measuring national income does not simply aggregate all incomes. It aggregates only those of residents of the nation, corporate and individual, which derive directly from the current production of goods and services. It aggregates the incomes of factors of production, factor incomes and excludes all incomes which cannot be regarded as payment for current services to production (transfer incomes). The sum of all factor incomes gives total domestic income which once adjusted for stock appreciation gives gross domestic product at factor cost. If we then add on net property income from abroad we have obtained one measure of gross national income, or, as it is more commonly known, gross national product. The expenditure approach aggregates consumption and investment expenditures to obtain total domestic expenditure at market prices. It aggregates only the value of final purchases and excludes all expenditures on intermediate goods. However, since final expenditures at market price include both the effects of taxes and subsidies and our expenditures on imports while

excluding the value of our exports, all these have to be taken into account before we obtain gross national product by this method. Finally, the output approach aggregates the sum of the values added at each stage of production by the industries and productive enterprises in the country. The sum of these values added gives gross domestic product at factor cost which after a similar adjustment to include net property income from abroad gives gross national product. Thus the three approaches give rise to estimates of gross national product which once adjusted to take account of capital consumption provides the measure of national income or more accurately net national income or net national product.

Ejemplo: National income. A theory of inertial inflation may explain such a fact as soon as price increases are assumed to result from a conflict between social groups for the distribution of **national income**. 1111 of 3474.

Correlato: National income. RN.

Subámbito: National income. International Relations. Macroeconomics. Accounting.

RENTA PER CÁPITA.

Documentaciones: RENTA PER CÁPITA. Ø. Renta nacional.

Categoría gramatical: RENTA PER CÁPITA. Snf.

Estructura sintáctica: RENTA PER CÁPITA. Renta per cápita de algún lugar.

Definición: RENTA PER CÁPITA. La renta nacional dividida por el número de habitantes del país (o región, etc.) a la que se refiera la renta correspondiente. Se suele utilizar como indicador del bienestar económico de un país y sirve también, a veces, en las comparaciones internacionales de bienestar.

Ejemplo: RENTA PER CÁPITA. Pero la convergencia económica tiene también una dimensión real, que supone el acortamiento de distancias en términos de **renta per cápita**. T2-186144.

Correlato: RENTA PER CÁPITA. Per capita income.

Subámbito: RENTA PER CÁPITA. Macroeconomía.

PER CÁPITA INCOME.

Documentaciones: Per capita income. Ø.

Categoría gramatical: Per capita income. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Per capita income. Something's per capita income. Per capita income somewhere.

Definición: Per capita income. The average income of a group, obtained by dividing the group's total income by its number of members. The national per capita income is the ratio of the national income to the population. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Per capita income. Richard Steckel attempts nothing less than to reinterpret national income accounting by substituting a direct measure of material welfare, human stature, for traditional measures of **per capita income** and market productivity. 1197 of 3474. // But it is unclear whether they imply that economists should stop using **per capita income** data or whether data on human stature should be discounted. 1197 of 3474.

Correlato: Per capita income. RENTA PER CÁPITA.

Subámbito: Per capita income. Macroeconomics.

RENTA PERSONAL (RP).

Documentaciones: RENTA PERSONAL (RP). Ø.

Categoría gramatical: RENTA PERSONAL (RP). Snf.

Estructura sintáctica: RENTA PERSONAL (RP). Renta personal de alguien.

Definición: RENTA PERSONAL (RP). Se obtiene deduciendo de la RN los beneficios no distribuidos por las sociedades, los impuestos sobre los beneficios de las sociedades, y los impuestos pagados para la financiación de los seguros sociales, al propio tiempo, se agregan las trans-

ferencias (prestaciones de la Seguridad Social e intereses de la deuda pública). En definitiva, el conocimiento de la renta personal proporciona una idea del poder adquisitivo potencial del sector de las economías familiares.

Ejemplo: RENTA PERSONAL (RP). Los programas y actuaciones analizados son los subsidios a la propiedad de la vivienda implícitos en el impuesto sobre la **renta personal**, los subsidios explícitos a familias de renta baja, tanto basados en la oferta como orientados a la demanda, el control de alquileres, la zonificación y la renovación urbana. 2

Correlato: RENTA PERSONAL (RP). Personal income.

Subámbito: RENTA PERSONAL (RP). Macroeconomía.

PERSONAL INCOME.

Documentaciones: Personal income. Ø.

Categoría gramatical: Personal income. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Personal income. Somebody's personal income.

Definición: Personal income. The flow of income that accrues to the individual or household. The income may be a result of the sale of his labour and/or his ownership of assets or it may take the form of a transfer income. In the US personal income excludes corporate profits taxes, corporate retained earnings, net interest payments by business, and social insurance taxes since these are parts of national income which do not flow to persons. There are also some sources of household income which do not arise from directly productive activity such as government and business transfer payments and personal interest income. These must be added to determine 'personal income'. Some conventions are used to separate national income from personal income. For example, profits of unincorporated businesses (i. e. partnerships and sole proprietorships) are assumed to flow to the owners and are thus treated as personal income even though in practice such profits may be 'retained' and reinvested in the business in the same way that some corporate profits are retained.

Ejemplo: Personal income. The question of stationarity of saving as a percent of disposable **personal income** is examined in detail. 1081 of 3474.

Correlato: Personal income. RENTA PERSONAL (RP).

Subámbito: Personal income. Public Finance. Macroeconomics.

RENTA REAL.

Documentaciones: RENTA REAL. Ø.

Categoría gramatical: RENTA REAL. Snf.

Estructura sintáctica: RENTA REAL. Renta real de alguien.

Definición: RENTA REAL. Es la capacidad de adquisición de bienes y servicios de una determinada suma de dinero o renta monetaria, teniendo en cuenta los precios de aquéllos.

Ejemplo: RENTA REAL. Los datos facilitados por la Consellería de Agricultura de la Generalitat, la **renta real** per cápita de los agricultores catalanes creció un 2% el año pasado, con lo que la renta media se sitúa en los 2 millones de pesetas. T3-vang-930122-inf.

Correlato: RENTA REAL. Real income.

Subámbito: RENTA REAL. Macroeconomía.

RENTA VARIABLE.

Documentaciones: RENTA VARIABLE. Ø.

Categoría gramatical: RENTA VARIABLE. Snf.

Estructura sintáctica: RENTA VARIABLE. Renta variable de algo.

Definición: RENTA VARIABLE. Rendimiento de un título cuya remuneración depende de los resultados de la sociedad emisora.

Ejemplo: RENTA VARIABLE. Se trata de la primera firma que realizaba operaciones ilegales en el mercado de **renta variable**, mientras que el resto de las sociedades multadas operaba en el mercado de opciones y futuros. T3-exp-940223-inf.

Correlato: RENTA VARIABLE. Variable yield securities.

Subámbito: RENTA VARIABLE. Bolsa.

RENTA VARIABLE1.

Documentaciones: RENTA VARIABLE1. Ø.

Categoría gramatical: RENTA VARIABLE1. Snf.

Estructura sintáctica: RENTA VARIABLE1. Renta variable de algo.

Definición: RENTA VARIABLE1. Rendimiento de un título cuya remuneración depende de los resultados de la sociedad emisora.

Ejemplo: RENTA VARIABLE1. Se trata de la primera firma que realizaba operaciones ilegales en el mercado de **renta variable**, mientras que el resto de las sociedades multadas operaba en el mercado de opciones y futuros. T3-exp-940223-inf.

Correlato: RENTA VARIABLE1. Equity securities.

Subámbito: RENTA VARIABLE1. Bolsa.

EQUITY SECURITIES.

Documentaciones: Equity securities. Ø.

Categoría gramatical: Equity securities. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Equity securities. Ø.

Definición: Equity securities. Any stock issue, common or preferred.

Ejemplo: Equity securities. Ⓣ.

Correlato: Equity securities. RENTA VARIABLE.

Subámbito: Equity securities. Stockmarket.

RENTABILIDAD.

Documentaciones: RENTABILIDAD. Rentabilidades.

Categoría gramatical: RENTABILIDAD. S.

Estructura sintáctica: RENTABILIDAD. Rentabilidad de algo.

Definición: RENTABILIDAD. Es la relación, generalmente expresada en porcentaje, que se establece entre el rendimiento económico que proporciona una determinada operación y lo que se ha invertido en ella. En títulos valores se mide computando los dividendos percibidos en el caso de las acciones, además de la revalorización según su cotización, así como las ventajas que puedan obtenerse por el carácter preferente de las ampliaciones de capital. La rentabilidad de una inversión pública se evalúa normalmente con criterios de coste-beneficio. Puede hablarse también de rentabilidad social cuando en la valoración no se computan sólo los resultados económicos, sino que se miden igualmente las consecuencias sociales en términos de convivencia, salud pública, educación, desarrollo de la cultura, etc.

Ejemplo: RENTABILIDAD. Los jóvenes agricultores denuncian que si se cumplen las pretensiones del Ministerio de Economía, entre 1989 y 1992 se registrará una subida superior al 400 por ciento, mientras que la **rentabilidad** de la producción caerá en un 5 por ciento durante el mismo período.

Correlato: RENTABILIDAD. Yield.

Subámbito: RENTABILIDAD. Bolsa. Banca. Activos Financieros.

Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

YIELD.

Documentaciones: Yield. Yields.

Categoría gramatical: Yield. N.

Estructura sintáctica: Yield. Yield of/from something.

Definición: Yield. 1. Money produced as a return on an investment. 2. The income obtained from a tax.

Ejemplo: Yield. The price decline has elevated the average utility's **yield** to 6.1%, a 2.9-percentage-point margin over treasury bills. access: 00794313 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Yield. RENTABILIDAD.

Subámbito: Yield. Banking. Stockmarket. General Term.

RENTABILIDAD1.

Documentaciones: RENTABILIDAD1. Rentabilidades.

Categoría gramatical: RENTABILIDAD1. S.

Estructura sintáctica: RENTABILIDAD1. Rentabilidad de algo.

Definición: RENTABILIDAD1. Es la relación, generalmente expresada en porcentaje, que se establece entre el rendimiento económico que proporciona una determinada operación y lo que se ha invertido en ella. En títulos valores se mide computando los dividendos percibidos en el caso de las acciones, además de la revalorización según su cotización, así como las ventajas que puedan obtenerse por el carácter preferente de las ampliaciones de capital. La rentabilidad de una inversión pública se evalúa normalmente con criterios de coste-beneficio. Puede hablarse también de rentabilidad social cuando en la valoración no se computan sólo los resultados económicos, sino que se miden igualmente las consecuencias sociales en términos de convivencia, salud pública, educación, desarrollo de la cultura, etc.

Ejemplo: RENTABILIDAD1. Los jóvenes agricultores denuncian que si se cumplen las pretensiones del Ministerio de Economía, entre 1989 y 1992 se registrará una subida superior al 400 por ciento, mientras que la **rentabilidad** de la producción caerá en un 5 por ciento durante el mismo período.

Correlato: RENTABILIDAD1. Return profitability.

Subámbito: RENTABILIDAD1. Bolsa. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

RENTABILIDAD2.

Documentaciones: RENTABILIDAD2. Rentabilidad.

Categoría gramatical: RENTABILIDAD2. S.

Estructura sintáctica: RENTABILIDAD2. Rentabilidad de algo.

Definición: RENTABILIDAD2. Es la relación, generalmente expresada en porcentaje, que se establece entre el rendimiento económico que proporciona una determinada operación y lo que se ha invertido en ella. En títulos valores se mide computando los dividendos percibidos en el caso de las acciones, además de la revalorización según su cotización, así como las ventajas que puedan obtenerse por el carácter preferente de las ampliaciones de capital. La rentabilidad de una inversión pública se evalúa normalmente con criterios de coste-beneficio. Puede hablarse también de rentabilidad social cuando en la valoración no se computan sólo los resultados económicos, sino que se miden igualmente las consecuencias sociales en términos de convivencia, salud pública, educación, desarrollo de la cultura, etc.

Ejemplo: RENTABILIDAD2. Los jóvenes agricultores denuncian que si se cumplen las pretensiones del Ministerio de Economía, entre 1989 y 1992 se registrará una subida superior al 400 por ciento, mientras que la **rentabilidad** de la producción caerá en un 5 por ciento durante el mismo período.

Correlato: RENTABILIDAD2. Profitability.

Subámbito: RENTABILIDAD2. Bolsa. Banca. Activos Financieros.

Sociedades. Administración de Empresas. Término General.

PROFITABILITY.

Documentaciones: Profitability. Ø.

Categoría gramatical: Profitability. N.

Estructura sintáctica: Profitability. Profitability of something.

Definición: Profitability. 1. Amount of profit made as a percentage of costs. 2. The capacity or potential of a project or an organization to make a profit. Measures of profitability include return on capital employed, positive net cash flows, and the ratio of net profit to sales. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Profitability. To improve **profitability**, Lubsen plans to guide the company back to its primary markets and strengths. access No: 00729491 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Profitability. RENTABILIDAD.

Subámbito: Profitability. Stockmarket. Banking. Business Management. General Term.

REPERCUTIR.

Documentaciones: REPERCUTIR.

Categoría gramatical: REPERCUTIR. V.

Estructura sintáctica: REPERCUTIR. Alguien repercute algo sobre alguien.

Definición: REPERCUTIR. En fiscalidad, la posibilidad de que el primer sujeto pasivo de un impuesto traslade su carga a otra persona (contribuyente) con ocasión de la venta de sus productos.

Ejemplo: REPERCUTIR. Las eléctricas mantienen conversaciones con el Ministerio de Economía e Industria para intentar ampliar el plazo marcado por el instituto de contabilidad y auditoría de cuentas para **repercutir** el coste de la devaluación de la peseta, que para el sector ascendió a casi 200.000 millones en 1993. 3

Correlato: REPERCUTIR. To shift.

Subámbito: REPERCUTIR. Término General. Hacienda Pública.

TO SHIFT.

Documentaciones: To shift.

Categoría gramatical: To shift. V.

Estructura sintáctica: To shift. To shift something from A to/onto B.

Definición: To shift. Transfer.

Ejemplo: To shift. Effects are modeled on Norwegian industry and trade patterns of the recently implemented trade reforms - the WTO agreement, the EEA treaty, the OECD ship building reform, and the EFTA fishing agreement - through changes in tariffs, NTBs, government regulations, and subsidies as well as **shifts** in foreign prices and demand. ▢

Correlato: To shift. REPERCUTIR.

Subámbito: To shift. General Term. Public Finance.

REPOs.

Documentaciones: REPOs. Masculino. REPO.

Categoría gramatical: REPOs. S.

Estructura sintáctica: REPOs. Ø.

Definición: REPOs. Se hace referencia con esta expresión a los títulos del mercado de dinero, especialmente pagarés y letras del Tesoro, que cuando se adquieren son objeto de un simultáneo pacto de recompra por la empresa vendedora, generalmente una sociedad mediadora del mercado de dinero (SMMD), fijándose en ese momento la cantidad correspondiente a los intereses.

Ejemplo: REPOs. Tras el inesperado aumento del precio de los **repos** a 14 y 29 días -préstamos con

pacto de recompra-, se produjo el anuncio de que hoy no habrá conferencia de prensa tras la reunión del banco. 4

Correlato: REPOs. Repurchasing agreement.

Subámbito: REPOs. Banca. Activos Financieros.

REPRIVATIZACIÓN.

Documentaciones: REPRIVATIZACIÓN. Reprivatizaciones.

Categoría gramatical: REPRIVATIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: REPRIVATIZACIÓN. Reprivatización de algo por parte de alguien.

Definición: REPRIVATIZACIÓN. Modo de actuar en la política para devolver al sector privado empresas estatificadas. Constituye uno de los aspectos más importantes de los propósitos de la llamada desregulación de la economía, imperante en los países occidentales a partir del comienzo de la década de 1980 con el auge de la política del monetarismo.

Ejemplo: REPRIVATIZACIÓN. Es muy dudoso que se consiga una reestructuración agrícola rápida y eficaz a través únicamente de las vías de la privatización y de la "**reprivatización**" previas de la tierra y del capital, y la inversión extranjera sólo ofrece un futuro prometedor, aunque selectivo, como usuaria de factores de producción. 2

Correlato: REPRIVATIZACIÓN. Reprivatization.

Subámbito: REPRIVATIZACIÓN. Política Económica.

REPRIVATIZATION.

Documentaciones: Reprivatization. Reprivatizations.

Categoría gramatical: Reprivatization. N.

Estructura sintáctica: Reprivatization. Reprivatization of something by somebody.

Definición: Reprivatization. Transfer something again from state ownership to private ownership. Denationalize.

Ejemplo: Reprivatization. There is a 2nd chance for government to go about the **reprivatization** of these assets in ways that take greater recognition of the problems of corporate governance and other issues.

Correlato: Reprivatization. REPRIVATIZACIÓN.

Subámbito: Reprivatization. Economic Policy.

REPRODUCCIÓN.

Documentaciones: REPRODUCCIÓN. Reproducciones.

Categoría gramatical: REPRODUCCIÓN. S.

Estructura sintáctica: REPRODUCCIÓN. Reproducción de algo.

Definición: REPRODUCCIÓN. Término empleado en economía marxista para hacer referencia a los procesos de acumulación de capital a partir de las sucesivas agregaciones de la plusvalía. Puede ser simple, para la reposición del capital consumido, y aumentada, como excedente deducible a nuevas inversiones.

Ejemplo: REPRODUCCIÓN. El autor aboga por una interrelación estrecha entre el historiador y el economista a partir de un enfoque económico que califica como "disidente": el de la **reproducción** económica, según la cual podrán detectarse importantes propiedades económicas atendiendo a los requerimientos productivos y a la lógica de la repetición cíclica de los procesos de producción, circulación y consumo. 2 // Uno de los efectos de esa transición parece ser La dinamización de ciudades medias y pequeñas, lo cual delata la evolución de un modelo capitalista que requiere de nuevos espacios adecuados para su **reproducción**. 2

Correlato: REPRODUCCIÓN. Capital reproduction.

Subámbito: REPRODUCCIÓN. Estructura Económica y Social. Macroeconomía. Término General.

Comunicación.

RESCATE.

Documentaciones: RESCATE. Rescates.

Categoría gramatical: RESCATE. S.

Estructura sintáctica: RESCATE. Rescate de algo por parte de alguien.

Definición: RESCATE. Acción destinada a poner fin a un contrato de hipoteca, de seguro, o a un endeudamiento, antes del plazo inicialmente previsto, mediante el pago de las cantidades adeudadas por una a otra parte. Puede darse, asimismo, en las concesiones administrativas por parte del poder público otorgante, mediante la correspondiente indemnización al concesionario.

Ejemplo: RESCATE. El Ministro alemán de Economía, Gunter Rexrodt, hizo explícita por primera vez el martes la amenaza de bloquear los planes español e italiano si los doce no aceptan que el gobierno de Bonn subvencione el **rescate** de la Ekostahl. T8-5día-931007- inf.

Correlato: RESCATE. Redemption.

Subámbito: RESCATE. Derecho. Término General. Banca. Activos Financieros. Política Económica. Bolsa. Comercio.

REDEMPTION.

Documentaciones: Redemption. Ø.

Categoría gramatical: Redemption. N.

Estructura sintáctica: Redemption. Redemption of something from something/somebody by somebody.

Definición: Redemption. Repayment of a loan or a debt.

Ejemplo: Redemption. (FDIC) and the Resolution trust company (RTC) have agreed to waive rights of consent and **redemption** that they have previously asserted in foreclosures involving property on which they held a lien or an equity interest. access: 00663079 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Redemption. RESCATE.

Subámbito: Redemption. Banking. Public Finance. Insurance. Agrarian Economy. Law. Stockmarket. General Term.

RESCATE1.

Documentaciones: RESCATE1. Rescates.

Categoría gramatical: RESCATE1. S.

Estructura sintáctica: RESCATE1. Rescate de algo por parte de alguien.

Definición: RESCATE1. Acción destinada a poner fin a un contrato de hipoteca, de seguro, o a un endeudamiento, antes del plazo inicialmente previsto, mediante el pago de las cantidades adeudadas por una a otra parte. Puede darse asimismo en las concesiones administrativas por parte del poder público otorgante, mediante la correspondiente indemnización al concesionario.

Ejemplo: RESCATE1. El Ministro alemán de Economía, Gunter Rexrodt, hizo explícita por primera vez el martes la amenaza de bloquear los planes español e italiano si los doce no aceptan que el gobierno de Bonn subvencione el **rescate** de la Ekostahl. T8-5día-931007- inf.

Correlato: RESCATE1. Recapture.

Subámbito: RESCATE1. Derecho. Término General. Banca. Activos Financieros. Política Económica. Bolsa. Comercio.

RECAPTURE.

Documentaciones: Recapture. Ø.

Categoría gramatical: Recapture. N.

Estructura sintáctica: Recapture. Recapture of something by somebody.

Definición: Recapture. (Rosenberg) The amount of a gain on the sale of depreciable property that represents depreciation charges previously taken for tax purposes. Recapture taxes must be paid

on investment tax credits taken at the time of purchase if the assets are sold before a sufficient holding period has elapsed.

Ejemplo: Recapture. If the US is to achieve its destiny, individuals must **recapture** the institutions now in the hands of a liberal elite hostile to the purposes of democracy. access: 00911843 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. 

Correlato: Recapture. RESCATE.

Subámbito: Recapture. General Term. Law.

RESERVAS.

Documentaciones: RESERVAS. Reserva.

Categoría gramatical: RESERVAS. S.

Estructura sintáctica: RESERVAS. Reservas de algo.

Definición: RESERVAS. Se denomina con este nombre genérico en economía de la empresa a la parte del beneficio social no distribuida entre los accionistas, ni destinada al pago de impuestos. Las reservas son legales u obligatorias, según ley, y estatutarias, las que con carácter adicional, y conforme a los estatutos de la sociedad, constituyen una segunda línea de garantía financiera. También pueden formarse reservas voluntarias cuando se opta por retener los beneficios en lugar de proceder a distribuirlos entre los socios o accionistas, o como consecuencia de las revalorizaciones contabilizadas en los diferentes elementos de activo, en cuyo caso, dado que dichas revalorizaciones suelen registrarse como consecuencia de una disposición legal, las cuentas de reservas que las recogen, responden a una denominación oficial, p. e.: «cuenta de regularización ley », o «actualización de activos, ley de presupuestos generales del estado ». En determinadas circunstancias, las reservas pueden transformarse en capital social y distribuirse las acciones resultantes de la ampliación entre los socios, generalmente de forma gratuita.

Ejemplo: RESERVAS. Sus **reservas** rondarán los dos mil millones y su pasivo total, 83.000 Millones de pesetas. T3-exp-930225-informática.

Correlato: RESERVAS. Reserves.

Subámbito: RESERVAS. Seguros. Banca. Activos Financieros.

Contabilidad. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio.

RESERVES.

Documentaciones: Reserves. Usually plural.

Categoría gramatical: Reserves. N.

Estructura sintáctica: Reserves. Somebody's reserves of something.

Definición: Reserves. Money from profits not paid as dividend, but kept back by a company in case it is needed for a special purpose.

Ejemplo: Reserves. Refinancing can have hurdles, though, such as a lack of cash **reserves**. access: 00792308 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Reserves. RESERVAS.

Subámbito: Reserves. International Relations. Banking. Accounting. Insurance. Business Management. General Term.

RESERVAS1.

Documentaciones: RESERVAS1. Reserva.

Categoría gramatical: RESERVAS1. S.

Estructura sintáctica: RESERVAS1. Reservas de algo.

Definición: RESERVAS1. Se denomina con este nombre genérico en economía de la empresa la parte del beneficio social no distribuida entre los accionistas, ni destinada al pago de impuestos. Las reservas son legales u obligatorias, según ley, y estatutarias, las que con carácter adicional, y

conforme a los estatutos de la sociedad, constituyen una segunda línea de garantía financiera. También pueden formarse reservas voluntarias cuando se opta por retener los beneficios en lugar de proceder a distribuirlos entre los socios o accionistas, o como consecuencia de las revalorizaciones contabilizadas en los diferentes elementos de activo, en cuyo caso, dado que dichas revalorizaciones suelen registrarse como consecuencia de una disposición legal, las cuentas de reservas que las recogen, responden a una denominación oficial, p. e.: «cuenta de regularización ley », o «actualización de activos, ley de presupuestos generales del estado ». En determinadas circunstancias, las reservas pueden transformarse en capital social y distribuirse las acciones resultantes de la ampliación entre los socios, generalmente de forma gratuita.

Ejemplo: RESERVAS1. Sus **reservas** rondarán los dos mil millones y su pasivo total, 83.000 millones de pesetas. T3-exp-930225- informática.

Correlato: RESERVAS1. Accumulated retained earnings.

Subámbito: RESERVAS1. Seguros. Banca. Activos Financieros. Contabilidad. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Comercio.

ACCUMULATED RETAINED EARNINGS.

Documentaciones: Accumulated retained earnings. Plural.

Categoría gramatical: Accumulated retained earnings. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Accumulated retained earnings. Somebody's accumulated retained earnings.

Definición: Accumulated retained earnings. Money from profits not paid as dividend, but kept back by a company in case it is needed for a special purpose.

Ejemplo: Accumulated retained earnings. (It refers to) The sum of **accumulated retained earnings** and depreciation provision made by firms.

Correlato: Accumulated retained earnings. RESERVAS.

Subámbito: Accumulated retained earnings. Insurance. Banking. Accounting. General Term. Business Management. Marketing.

RESERVAS DE DIVISAS.

Documentaciones: RESERVAS DE DIVISAS. Reserva de divisas. Reservas internacionales.

Categoría gramatical: RESERVAS DE DIVISAS. Snf.

Estructura sintáctica: RESERVAS DE DIVISAS. Reservas de divisas de alguien/algún lugar.

Definición: RESERVAS DE DIVISAS. Volumen de divisas que poseen las autoridades económicas de un país como consecuencia de sus operaciones en el mercado de cambios. Teóricamente, solamente se mantienen reservas de divisas cuando el tipo de cambio es fijo.

Ejemplo: RESERVAS DE DIVISAS. La salida de inversores extranjeros, unida a una balanza comercial deficitaria, ha provocado la reducción de las **reservas de divisas** que soportó la economía española en octubre, y que se cifran en 2.688 Millones de dólares. T7-país-921128-inf.

Correlato: RESERVAS DE DIVISAS. Foreign currency reserves.

Subámbito: RESERVAS DE DIVISAS. Banca. Activos Financieros.

FOREIGN CURRENCY RESERVES.

Documentaciones: Foreign currency reserves. Usually plural.

Categoría gramatical: Foreign currency reserves. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Foreign currency reserves. Foreign currency reserves somewhere.

Definición: Foreign currency reserves. A country's extra amount in currencies of other countries.

Ejemplo: Foreign currency reserves. China has a comfortable balance-of-payments position and while the central bank has been intervening, it has done so to prevent appreciation of the currency by selling yuan, building up **foreign currency reserves** in the process.

Correlato: Foreign currency reserves. RESERVAS DE DIVISAS.

Subámbito: Foreign currency reserves. Money.

RESERVAS INTERNACIONALES.

Documentaciones: RESERVAS INTERNACIONALES. Ø. Reservas de divisas.

Categoría gramatical: RESERVAS INTERNACIONALES. Snf.

Estructura sintáctica: RESERVAS INTERNACIONALES. Reservas internacionales de algún lugar.

Definición: RESERVAS INTERNACIONALES. Conjunto de disponibilidades líquidas que un país acumula, generalmente en su Banco Central, y que permite asegurar el flujo normal de los pagos internacionales. Están formadas por oro, divisas convertibles y no convertibles, derechos automáticos de giro, y derechos especiales de giro (DEGS) frente al FMI. La evolución de las reservas internacionales es un indicador de la solvencia exterior de un país. En España las contabiliza el Banco de España y da cuenta de ellas en su Boletín estadístico mensual. Normalmente, las reservas se comparan con la deuda exterior para así obtener una especie de cifra de obligaciones o de recursos netos frente al resto del mundo.

Ejemplo: RESERVAS INTERNACIONALES. La acumulación de **reservas internacionales** continúa siendo la principal dificultad para el manejo macroeconómico. T2-207131.

Correlato: RESERVAS INTERNACIONALES. International reserves.

Subámbito: RESERVAS INTERNACIONALES. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. Finanzas Internacionales.

INTERNATIONAL RESERVES.

Documentaciones: International reserves. Usually plural.

Categoría gramatical: International reserves. Fixed NP.

Estructura sintáctica: International reserves. International reserves of something somewhere.

Definición: International reserves. (Barrón's) The total of currency on hand plus the commercial bank reserves held against deposits, as required by law. International reserves are the means of settling international debts.

Ejemplo: International reserves. The answer is important because capital outflows reduce **international reserves** and therefore the ability to respond to crises.

Correlato: International reserves. RESERVAS INTERNACIONALES.

Subámbito: International reserves. International Finance. Business Management. Banking.

RESERVAS INTERNACIONALES1.

Documentaciones: RESERVAS INTERNACIONALES1. Ø. Reserva de divisas.

Categoría gramatical: RESERVAS INTERNACIONALES1. Snf.

Estructura sintáctica: RESERVAS INTERNACIONALES1. Reservas internacionales de algún lugar.

Definición: RESERVAS INTERNACIONALES1. Conjunto de disponibilidades líquidas que un país acumula, generalmente en su Banco Central, y que permite asegurar el flujo normal de los pagos internacionales. Están formadas por oro, divisas convertibles y no convertibles, derechos automáticos de giro, y derechos especiales de giro (DEGS) frente al FMI. La evolución de las reservas internacionales es un indicador de la solvencia exterior de un país. En España las contabiliza el Banco de España y da cuenta de ellas en su Boletín estadístico mensual. Normalmente, las reservas se comparan con la deuda exterior para así obtener una especie de cifra de obligaciones o de recursos netos frente al resto del mundo.

Ejemplo: RESERVAS INTERNACIONALES1. La acumulación de **reservas internacionales** continúa siendo la principal dificultad para el manejo macroeconómico. T2-207131.

Correlato: RESERVAS INTERNACIONALES1. Foreign currency reserves.

Subámbito: RESERVAS INTERNACIONALES1. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. Finanzas Internacionales.

FOREIGN CURRENCY RESERVES.

Documentaciones: Foreign currency reserves. Usually plural.

Categoría gramatical: Foreign currency reserves. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Foreign currency reserves. Foreign currency reserves of something somewhere.

Definición: Foreign currency reserves. A country's extra amount in currencies of other countries.

Ejemplo: Foreign currency reserves. China has a comfortable balance-of-payments position and while the central bank has been intervening, it has done so to prevent appreciation of the currency by selling yuan, building up **foreign currency reserves** in the process.

Correlato: Foreign currency reserves. RESERVAS INTERNACIONALES.

Subámbito: Foreign currency reserves. Money.

RESIDENTE.

Documentaciones: RESIDENTE. Residentes.

Categoría gramatical: RESIDENTE. S.

Estructura sintáctica: RESIDENTE. Residente en algún lugar.

Definición: RESIDENTE. A efectos de control de cambios, o para otras cuestiones (pesetas convertibles, cesión de divisas, temas fiscales y de doble imposición, etc.), es la persona física o jurídica, nacional o extranjera, domiciliada legalmente en el territorio del país de que se trate.

Ejemplo: RESIDENTE. Se trata de evitar las operaciones de lavado de cupón, aquéllas en las que un inversor **residente** vende temporalmente sus títulos a un extranjero unos días antes de la fecha del pago de cupón con el fin de eludir la retención fiscal del veinticinco por ciento sobre los intereses. T3-exp-940131-inf.

Correlato: RESIDENTE. Resident.

Subámbito: RESIDENTE. Derecho. Demografía. Término General. Finanzas Internacionales. Comercio. Relaciones Internacionales.

RESIDENT.

Documentaciones: Resident. Residents.

Categoría gramatical: Resident. N.

Estructura sintáctica: Resident. Resident somewhere.

Definición: Resident. 1. Person or company living or operating in a country. 2. A person living or based in the UK to whom one of the following applies for a given tax year: 1) the person is present in the UK for 183 days or more during that year; 2) the person pays substantial visits to the UK, averaging 90 days or more for four or more consecutive years; 3) the person has accommodation available for use in the UK and one visit is made during the year. This does not apply if the tax payer is working abroad full-time nor to individuals who come to the UK for a temporary purpose only. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Resident. (It refers to) Norman Ornstein, **resident** scholar at the American enterprise Institute for Public policy Research. access: 00961644 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Resident. RESIDENTE.

Subámbito: Resident. Demographics. International Finance. Law. International Relations. General Term.

RESTO DEL MUNDO.

Documentaciones: RESTO DEL MUNDO. Ø. Sector exterior.

Categoría gramatical: RESTO DEL MUNDO. Snf.

Estructura sintáctica: RESTO DEL MUNDO. Ø.

Definición: RESTO DEL MUNDO. Sector exterior.

Ejemplo: RESTO DEL MUNDO. La actividad económica se debilita por momentos, sin que, suponga por lo menos una reducción del crecimiento de los precios o del saldo negativo de nuestros intercambios con el **resto del mundo**.

Correlato: RESTO DEL MUNDO. Rest of the world.

Subámbito: RESTO DEL MUNDO. Término General.
REST OF THE WORLD.

Documentaciones: Rest of the world. Ø.

Categoría gramatical: Rest of the world. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Rest of the world. Ø.

Definición: Rest of the world. Θ.

Ejemplo: Rest of the world. In most analyses the basic activities are identified as those which export goods and services to the '**rest of the world**'.

Correlato: Rest of the world. RESTO DEL MUNDO.

Subámbito: Rest of the world. General Term.

RESTRICCIÓN PRESUPUESTARIA.

Documentaciones: RESTRICCIÓN PRESUPUESTARIA. Restricciones presupuestarias.

Categoría gramatical: RESTRICCIÓN PRESUPUESTARIA. Snf.

Estructura sintáctica: RESTRICCIÓN PRESUPUESTARIA. Restricción presupuestaria de alguien sobre alguien.

Definición: RESTRICCIÓN PRESUPUESTARIA. Dentro de la teoría de la demanda, esta restricción indica que el gasto en consumo de un individuo no puede superar su renta disponible (se excluye la posibilidad de tomar prestado).

Ejemplo: RESTRICCIÓN PRESUPUESTARIA. Pedro Pérez, Secretario de Estado de Economía, ha presentado la memoria de la política de incentivos regionales y explicó que esta reducción se debe a la evolución el ciclo económico y a la influencia de las **restricciones presupuestarias**. t6-5Día-920605-inf.

Correlato: RESTRICCIÓN PRESUPUESTARIA. Budget constraint.

Subámbito: RESTRICCIÓN PRESUPUESTARIA. Sociedades. Administración de Empresas.

BUDGET CONSTRAINT.

Documentaciones: Budget constraint. Budget constraints.

Categoría gramatical: Budget constraint. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Budget constraint. Budget constraint on somebody.

Definición: Budget constraint. Θ.

Ejemplo: Budget constraint. Theoretically they are measured by the slope of the **budget constraint** relating hours of leisure to the amounts of market goods for which hours can be exchanged in the market.

Correlato: Budget constraint. RESTRICCIÓN PRESUPUESTARIA.

Subámbito: Budget constraint. Business Management.

RESTRICCIONES.

Documentaciones: RESTRICCIONES. Restricción.

Categoría gramatical: RESTRICCIONES. S.

Estructura sintáctica: RESTRICCIONES. Restricciones de alguien a/sobre algo.

Definición: RESTRICCIONES. Son las distintas medidas de política económica que se refieren al comercio exterior para dificultar la importación de productos extranjeros y evitar así la competencia de la producción nacional. A tal fin, se recurre a los aranceles aduaneros elevados (restricciones cualitativas), y a medidas de restricción cuantitativa -contingentes, cupos, precios mínimos, protección administrativa- que limitan a cantidades fijas, u obstruyen la importación.

Ejemplo: RESTRICCIONES. El fabricante japonés Honda espera un descenso del 15,7% en sus exportaciones debido a la apreciación del yen y a las **restricciones** de la UE. T10-

gace-940113-inf.

Correlato: RESTRICCIONES. Restrictions.

Subámbito: RESTRICCIONES. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales.

RESTRICCIONS.

Documentaciones: Restrictions. Usually plural.

Categoría gramatical: Restrictions. N.

Estructura sintáctica: Restrictions. Restrictions on something.

Definición: Restrictions. Law that puts a limit on something.

Ejemplo: Restrictions. The formation and conditions of operation of companies are regulated by the Companies Acts which confer rights as well as apply **restrictions**. Access No: 00997486 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. **Restrictions** may apply.

Correlato: Restrictions. RESTRICCIONES.

Subámbito: Restrictions. International Relations.

RETÍCULO.

Documentaciones: RETÍCULO. Retículos. Red ordenada. Conjunto reticulado. Lattis.

Categoría gramatical: RETÍCULO. S.

Estructura sintáctica: RETÍCULO. Retículo de algo.

Definición: RETÍCULO. Es un conjunto ordenado en el que todo par de elementos posee una cota superior y una cota inferior.

Ejemplo: RETÍCULO. En los últimos decenios, el estudio de la teoría de la localización ha tenido un crecimiento enorme, sobre todo en lo que se refiere al desarrollo de modelos basados en la localización en **retículo** de servicios sanitarios. T2-200501.

Correlato: RETÍCULO. Screen.

Subámbito: RETÍCULO. Comunicación.

SCREEN.

Documentaciones: Screen. Screens.

Categoría gramatical: Screen. N.

Estructura sintáctica: Screen. Ø.

Definición: Screen. 1. Glass surface on which computer information or TV pictures, etc., can be shown. 2. To search, usually with the aid of computers, for securities that fulfill specific predetermined investment and financial criteria. 3. Frame with fine wire netting.

Ejemplo: Screen. Palm PDA users have been asking for three things for quite some time: a color **screen**, USB connectivity and expandability. ▣

Correlato: Screen. RETÍCULO.

Subámbito: Screen. General Term.

REVALUACIÓN.

Documentaciones: REVALUACIÓN. Revaluaciones. Apreciación.

Categoría gramatical: REVALUACIÓN. S.

Estructura sintáctica: REVALUACIÓN. Revaluación de algo.

Definición: REVALUACIÓN. Modificación del tipo de cambio de una moneda, elevando su valor, por referencia a otra u otras. La decisión de revaluar se adopta normalmente cuando así lo impone la situación de la balanza de pagos, por lo que se considera un excedente comercial excesivo, o también por la presión internacional de los países en situación de amenaza de devaluación (caso casi-permanente de la relación entre Alemania y Francia). En Europa, las monedas más frecuentemente revaluadas son el DM y el FH, y en el resto del mundo el yen.

Definición: REVALUACIÓN. En un sistema de tipo de cambio fijo, disminución del tipo de cambio a

consecuencia de una actuación discrecional de las autoridades económicas. El equivalente a la revaluación en su sistema de tipo de cambio fluctuante es la apreciación.

Ejemplo: REVALUACIÓN. En esa fecha se aplicó una **revaluación** del 5% y se amplió la banda de flotación del tipo de cambio desde el 5 al 10% en cada extremo. T2-207132. // Las declaraciones del Ministro de Economía publicadas en un medio extranjero en cuanto a la posibilidad de un realineamiento en el SME después del regreso de la lira, y que conllevaría una **revaluación** del marco, desataron la demanda de esta moneda. T7-referencia.

Correlato: REVALUACIÓN. Revaluation.

Subámbito: REVALUACIÓN. Política Monetaria. Término General. Finanzas Internacionales. Política Económica. Comercio.

REVALUATION.

Documentaciones: Revaluation. Revaluations.

Categoría gramatical: Revaluation. N.

Estructura sintáctica: Revaluation. Revaluation of something.

Definición: Revaluation. (Barrón's) A formal change in the exchange rate when the value of a currency rises. A revaluation of a currency results in a strengthening of the currency.

Ejemplo: Revaluation. Comparison with product at 1938 constant prices has yielded homogeneous results which can be summarized as follows: (1) there is no appreciable difference between Laspeyres and Paasche annual chain indexes and estimates at constant prices for the period of pre-capitalist development; (2) except for war periods, there is a **revaluation** of GDP in favor of the annual chain index of 0. 1952 of 3474. ▣

Correlato: Revaluation. REVALUACIÓN.

Subámbito: Revaluation. Money. International Relations. Business Management. General Term.

RIESGO.

Documentaciones: RIESGO. Riesgos.

Categoría gramatical: RIESGO. S.

Estructura sintáctica: RIESGO. Riesgo de algo para algo.

Definición: RIESGO. 1. Contingencia o eventualidad de un daño o de una pérdida como consecuencia de cualquier clase de actividad, y cuyo aseguramiento puede ser objeto de contrato. 2. En economía, el conjunto de dificultades y peligros que debe arrostrar el empresario para conseguir beneficios en su actividad.

Definición: RIESGO. En general, denota posibilidad de pérdida. En una empresa el riesgo se concreta en la posibilidad de no recuperar (con la venta del output) los gastos desembolsados con antelación (costes de producción). El concepto de riesgo está muy ligado en la literatura económica al de beneficio.

Ejemplo: RIESGO. Una de las principales características que en un sistema de mercado definen a la empresa es que su actividad está expuesta constantemente al **riesgo**. T2-219857.

Correlato: RIESGO. Risk.

Subámbito: RIESGO. Término General. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. Seguros. Derecho.

RISK.

Documentaciones: Risk. Risks.

Categoría gramatical: Risk. N.

Estructura sintáctica: Risk. Risk of something.

Definición: Risk. A context in which an event occurs with some probability or where the size of the event has a probability distribution. Thus, the return on an investment may be 'risky' in that it has a 1 in 10 (0.1 probability) chance of being a loss, a 5 in 10 chance of being of a particular size and a 4

in 10 chance of being larger still. Risk should not, however, be confused with probability since it is an amalgam of both, this probability and the size of the event. If the 1 in 10 chance of a loss is one of making a very big loss indeed, this can be a more risky event than one where the probable gains are exactly the same but the risk of loss, while still 1 in 10, is much smaller. Attitudes to risk vary, depending very much on the psychological makeup of the risk-taker and the probable outcomes.

Ejemplo: Risk. The use of open-end consumer credit to finance **risk** is becoming increasingly popular, but has long been overlooked in the literature on household risk management. 942 of 3474. // **Risk** perceptions have been employed to understand consumers' use of hazardous products. 944 of 3474.

Correlato: Risk. RIESGO.

Subámbito: Risk. Business Management. Insurance. General Term.

RIESGO DE CAMBIO.

Documentaciones: RIESGO DE CAMBIO. Riesgos de cambio.

Categoría gramatical: RIESGO DE CAMBIO. Snf.

Estructura sintáctica: RIESGO DE CAMBIO. Riesgo de cambio de algo.

Definición: RIESGO DE CAMBIO. Se refiere a la posible generación de pérdidas en el valor de los activos, pasivos, o compromisos, que se reflejan en cuentas de orden, como resultado de fluctuaciones en la cotización de las divisas en que se denominen.

Ejemplo: RIESGO DE CAMBIO. El nuevo proyecto de real decreto de la ley de recursos propios dedica un capítulo a los riesgos ligados a la cartera de negociación y a los **riesgos de cambio** de las entidades de crédito. T6-exp-920730-inf.

Correlato: RIESGO DE CAMBIO. Foreign exchange risk.

Subámbito: RIESGO DE CAMBIO. Política Monetaria. Estructura Económica y Social.

FOREIGN EXCHANGE RISK.

Documentaciones: Foreign exchange risk. Foreign exchange risks.

Categoría gramatical: Foreign exchange risk. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Foreign exchange risk. Foreign exchange risk of something.

Definición: Foreign exchange risk. The risk of suffering losses because of adverse movement in exchange rates.

Ejemplo: Foreign exchange risk. Economic data for the week ended February 25, 1995, are provided, including production indicators, leading indicators, commodity prices, interest rates, and **foreign exchange** rates. access No: 00995757 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. ▣.

Correlato: Foreign exchange risk. RIESGO DE CAMBIO.

Subámbito: Foreign exchange risk. Money. Statistics.

RIESGO DE CAMBIO1.

Documentaciones: RIESGO DE CAMBIO1. Riesgos de cambio.

Categoría gramatical: RIESGO DE CAMBIO1. Snf.

Estructura sintáctica: RIESGO DE CAMBIO1. Riesgo de cambio de algo.

Definición: RIESGO DE CAMBIO1. Se refiere a la posible generación de pérdidas en el valor de los activos, pasivos, o compromisos, que se reflejan en cuentas de orden, como resultado de fluctuaciones en la cotización de las divisas en que se denominen.

Ejemplo: RIESGO DE CAMBIO1. El nuevo proyecto de real decreto de la ley de recursos propios dedica un capítulo a los riesgos ligados a la cartera de negociación y a los **riesgos de cambio** de las entidades de crédito. T6-exp-920730-inf.

Correlato: RIESGO DE CAMBIO1. Exchange risk.

Subámbito: RIESGO DE CAMBIO1. Política Monetaria. Estructura Económica y Social.
EXCHANGE RISK.

Documentaciones: Exchange risk. Exchange risks.

Categoría gramatical: Exchange risk. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Exchange risk. Exchange risk of something.

Definición: Exchange risk. A risk encountered by buyers or sellers of goods or services to be provided in the future and paid for in a foreign currency.

Ejemplo: Exchange risk. The **exchange risk** premium also narrowed significantly for Australia during the period 1988-92 (for which survey data are available). 1650 of 3474.

Correlato: Exchange risk. RIESGO DE CAMBIO.

Subámbito: Exchange risk. Statistics. Money. Banking.

RIESGO DE CRÉDITO.

Documentaciones: RIESGO DE CRÉDITO. Riesgos de crédito.

Categoría gramatical: RIESGO DE CRÉDITO. Snf.

Estructura sintáctica: RIESGO DE CRÉDITO. Riesgo de crédito de algo/alguien.

Definición: RIESGO DE CRÉDITO. También denominado riesgo de solvencia, es el riesgo típico y tradicional de las entidades bancarias al corresponder a las operaciones de préstamo, crédito, y aval. Alude a la posibilidad de incurrir en pérdidas por el incumplimiento, total o parcial, de la devolución de fondos prestados o avalados en una operación financiera a su vencimiento.

Ejemplo: RIESGO DE CRÉDITO. Respecto a los primeros, establece que el Ministerio de Economía o el Banco de España desarrollarán las exigencias necesarias de recursos propios atendiendo tanto al **riesgo de crédito** como a los riesgos de mercado de las carteras de negociación. T6-exp-920730-inf.

Correlato: RIESGO DE CRÉDITO. Credit risk.

Subámbito: RIESGO DE CRÉDITO. Banca. Activos Financieros.

CREDIT RISK.

Documentaciones: Credit risk. Credit risks.

Categoría gramatical: Credit risk. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Credit risk. Something's/somebody's credit risk.

Definición: Credit risk. ⊙.

Ejemplo: Credit risk. Swaps where both parties are exposed to **credit risk** still lack convincing pricing mechanisms.

Correlato: Credit risk. RIESGO DE CRÉDITO.

Subámbito: Credit risk. Banking.

RIESGO PAÍS.

Documentaciones: RIESGO PAÍS. Riesgos país.

Categoría gramatical: RIESGO PAÍS. Snf.

Estructura sintáctica: RIESGO PAÍS. Riesgo país de algo/alguien.

Definición: RIESGO PAÍS. Previsión de una eventual insolvencia comercial o financiera por parte de un vendedor o prestamista, a causa de problemas de carácter político o derivados de las graves perturbaciones económicas que pueden darse, de forma relativamente frecuente en los países en desarrollo. El riesgo país obliga a contratar seguros especiales con primas muy elevadas, así como a hacer provisiones en la cuenta de resultados de las empresas vendedoras o prestamistas.

Ejemplo: RIESGO PAÍS. La auditoría no cuantificó el importe de las provisiones que el banco debía destinar en 1992 a cubrir las insolvencias por créditos morosos y los **riesgos país**. 3

Correlato: RIESGO PAÍS. Country risk.

Subámbito: RIESGO PAÍS. Comercio. Relaciones Internacionales.

COUNTRY RISK.

Documentaciones: Country risk. Country risks.

Categoría gramatical: Country risk. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Country risk. Country risk of something.

Definición: Country risk. The possibility that a foreign government will either present the fulfilment of a contract entered into by a UK company or take over control of the management of overseas subsidiaries.

Ejemplo: Country risk. With investor sentiment against it, and the **country risk** premium rising to unsustainable levels, the Argentinian government of Fernando de la Rúa has been forced to seek a new lifeline.

Correlato: Country risk. RIESGO PAÍS.

Subámbito: Country risk. International Relations. International Finance.

RIGIDEZ.

Documentaciones: RIGIDEZ. Rigideces.

Categoría gramatical: RIGIDEZ. S.

Estructura sintáctica: RIGIDEZ. Rigidez de algo/alguien.

Definición: RIGIDEZ. Es la característica de la oferta o de la demanda cuando apenas varían en función de los precios. Casos de demanda rígida son los productos energéticos y los alimentos. De oferta rígida, la producción agrícola, especialmente de cultivos plurianuales.

Ejemplo: RIGIDEZ. El denominador común de todos los capítulos del libro es la necesidad de liberalizar al máximo la economía para superar las **rigideces** y las barreras que dificultan la competitividad y el desarrollo económico. 3

Correlato: RIGIDEZ. Rigidity.

Subámbito: RIGIDEZ. Término General. Microeconomía.

RIGIDITY.

Documentaciones: Rigidity. Ø.

Categoría gramatical: Rigidity. N.

Estructura sintáctica: Rigidity. Rigidity of something/somebody.

Definición: Rigidity. Being strict, firm, unchanging.

Ejemplo: Rigidity. This could explain the pervasiveness of exclusivity arrangements and the striking uniformity and intertemporal **rigidity** of franchise contracts. 1253 of 3474.

Correlato: Rigidity. RIGIDEZ.

Subámbito: Rigidity. General Term. Microeconomics.

RIGIDEZ1.

Documentaciones: RIGIDEZ1. Rigideces.

Categoría gramatical: RIGIDEZ1. S.

Estructura sintáctica: RIGIDEZ1. Rigidez de algo/alguien.

Definición: RIGIDEZ1. Es la característica de la oferta o de la demanda cuando apenas varían en función de los precios. Casos de demanda rígida son los productos energéticos y los alimentos. De oferta rígida, la producción agrícola, especialmente de cultivos plurianuales.

Ejemplo: RIGIDEZ1. El denominador común de todos los capítulos del libro es la necesidad de liberalizar al máximo la economía para superar las **rigideces** y las barreras que dificultan la competitividad y el desarrollo económico. 3

Correlato: RIGIDEZ1. Tightening.

Subámbito: RIGIDEZ1. Término General. Microeconomía.

TIGHTENING.

Documentaciones: Tightening. Ø.

Categoría gramatical: Tightening. N.

Estructura sintáctica: Tightening. Tightening on something.

Definición: Tightening. Act of becoming more careful, vigilant or strict.

Ejemplo: Tightening. Subsequent monetary **tightening** brought the boom to an end, and ushered in the deepest and most prolonged economic slump in Japan's postwar history. 567 of 3474.

Correlato: Tightening. RIGIDEZ.

Subámbito: Tightening. General Term. Microeconomics.

RIGIDEZ DE PRECIOS.

Documentaciones: RIGIDEZ DE PRECIOS. Rigideces de precios.

Categoría gramatical: RIGIDEZ DE PRECIOS. Snf.

Estructura sintáctica: RIGIDEZ DE PRECIOS. Ø.

Definición: RIGIDEZ DE PRECIOS. Θ.

Ejemplo: RIGIDEZ DE PRECIOS. La intensidad en la caída de algunos indicadores como el empleo, la **rigidez de los precios** y la evolución de los datos referentes al comercio exterior ha sido tal que incluso ha sorprendido a los mismos responsables de la entidad. T8-egin-930701-inf.

Correlato: RIGIDEZ DE PRECIOS. Price rigidity.

Subámbito: RIGIDEZ DE PRECIOS. Microeconomía.

PRICE RIGIDITY.

Documentaciones: Price rigidity. Ø.

Categoría gramatical: Price rigidity. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Price rigidity. Ø.

Definición: Price rigidity. Θ.

Ejemplo: Price rigidity. **Price rigidity** measured by the market inertia criterion appears to be a general characteristic of Japanese and European economies in 1974-92. 1468 of 3474.

Correlato: Price rigidity. RIGIDEZ DE PRECIOS.

Subámbito: Price rigidity. Microeconomics. Marketing.

RIQUEZA.

Documentaciones: RIQUEZA. Riquezas.

Categoría gramatical: RIQUEZA. S.

Estructura sintáctica: RIQUEZA. Riqueza de algo/alguien.

Definición: RIQUEZA. Cualquier cosa u objeto (e incluso servicio potencial) que tenga un valor de mercado, y que pueda intercambiarse contra dinero. La propiedad básica de la riqueza es que genera renta. Mientras que la riqueza es un concepto stock, la renta es un concepto flujo. Formal y analíticamente, la riqueza juega un papel importante en los modelos macroeconómicos (efecto Pigou o efecto riqueza).

Ejemplo: RIQUEZA. En opinión de Laskurain, la ubicación en Bilbao de Eurofed, que tendrá autoridad sobre todos los bancos centrales nacionales de los estados miembros, "crearía gran **riqueza** ya que traería miles de puestos de trabajo y la instalación de la mayoría de los bancos de Europa y de los de mayor nivel mundial".

Correlato: RIQUEZA. Wealth.

Subámbito: RIQUEZA. Término General.

WEALTH.

Documentaciones: Wealth. Ø.

Categoría gramatical: Wealth. N.

Estructura sintáctica: Wealth. Somebody's/something's wealth.

Definición: Wealth. The value of the assets owned by an individual or group of individuals. (Oxford-*Finance and Banking*).

Ejemplo: wealth. This finding is seconded by Lee Soltow's careful analysis of nineteenth century income and **wealth** distribution. 1197 of 3474.

Correlato: Wealth. RIQUEZA.

Subámbito: Wealth. Statistics. Macroeconomics. Business Management. General Term.

RIQUEZA NACIONAL.

Documentaciones: RIQUEZA NACIONAL. Ø. Fortuna nacional. Balance nacional.

Categoría gramatical: RIQUEZA NACIONAL. Snf.

Estructura sintáctica: RIQUEZA NACIONAL. Riqueza nacional de algún lugar.

Definición: RIQUEZA NACIONAL. Es el conjunto de los activos totales de la nación. Puede ser investigada por el método del inventario, estableciéndose una relación valorada de todos los bienes, por el método del balance, por agregación de los activos netos de la totalidad de las empresas, y por el método de las generaciones, calculando el intervalo de años de una generación, y multiplicándolo por el valor medio anual de las transmisiones hereditarias. El estudio de la riqueza nacional presenta numerosas complejidades en cuanto a criterios de valoración y fuentes estadísticas.

Definición: RIQUEZA NACIONAL. Valor total de los activos existentes en una economía en un momento dado del tiempo. En una economía cerrada, la riqueza nacional incluye los recursos naturales de dicha economía y su capital real productivo (tanto fijo como en existencias), mientras que, en una economía abierta, incluye, además de los recursos naturales y el capital real productivo interiores (esto es, situados dentro de las fronteras de la economía considerada), la posición neta (acreedora o deudora) frente al resto del mundo.

Ejemplo: RIQUEZA NACIONAL. Esta década las deudas del sector público han pasado de representar un 26% de la **riqueza nacional** a situarse casi en la mitad del PIB a finales de 1991. T6-abc-920803-inf. // El déficit del conjunto de las administraciones públicas se situó en 1992 en el 4,4% de la **riqueza nacional**, al alcanzar los 2,6 billones de pesetas. T3-abc-930207-inf.

Correlato: RIQUEZA NACIONAL. National wealth.

Subámbito: RIQUEZA NACIONAL. Historia de la Economía. Macroeconomía.

NATIONAL WEALTH.

Documentaciones: National wealth. Ø.

Categoría gramatical: National wealth. Fixed NP.

Estructura sintáctica: National wealth. National wealth somewhere.

Definición: National wealth. Θ.

Ejemplo: National wealth. Superimposing the methodology for estimating the indexes of human development used by the United Nations Development Program (UNDP) and the methodology for the monetary valuation of the elements of **national wealth** used by the World Bank would be helpful in performing this task.

Correlato: National wealth. RIQUEZA NACIONAL.

Subámbito: National wealth. History of Economy and Doctrines. Macroeconomics.

ROBÓTICA.

Documentaciones: ROBÓTICA. Ø.

Categoría gramatical: ROBÓTICA. S.

Estructura sintáctica: ROBÓTICA. Ø.

Definición: ROBÓTICA. El conjunto de conocimientos y teorías sobre la difusión de los robots en la

industria y en otras actividades productivas u organizativas. Está íntimamente relacionada con la informática. La robotización creciente de los procesos de producción hace de ella una de las líneas más avanzadas de las llamadas tecnologías de punta.

Ejemplo: ROBÓTICA. Especialmente se estudiará el papel que los sensores y la **robótica** pueden tener en la mejora de la calidad de los productos. 2

Correlato: ROBÓTICA. Robotics.

Subámbito: ROBÓTICA. Informática.

ROBOTICS.

Documentaciones: Robotics. Ø.

Categoría gramatical: Robotics. N.

Estructura sintáctica: Robotics. Ø.

Definición: Robotics. Study of robots or making robots.

Ejemplo: robotics. The center offers courses ranging from **robotics** to computer-software training. access No: 00804488 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Robotics. ROBÓTICA.

Subámbito: Robotics. Data Processing.

ROM.

Documentaciones: ROM. Ø.

Categoría gramatical: ROM. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: ROM. Ø.

Definición: ROM. Expresión mundialmente utilizada en informática, que proviene del inglés *Read Only Memory* (memoria sólo de lectura). Es una memoria aparte de la central del ordenador. Su información es accesible para la lectura, pero no puede ser alterada.

Ejemplo: ROM. La nueva compañía que ofrecerá una base de datos que contiene, en soporte CD **ROM**, el catálogo de obras en venta en España y el extranjero, invertirá en el proyecto un total de 1. 600 millones de pesetas. 12

Correlato: ROM. Read Only Memory.

Subámbito: ROM. Informática.

READ ONLY MEMORY.

Documentaciones: Read Only Memory. Ø. ROM.

Categoría gramatical: Read Only Memory. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Read Only Memory. Ø.

Definición: Read Only Memory. Computer memory storing data that cannot be altered or removed and that can be found by random access.

Ejemplo: Read Only Memory. The most important programs are in the read only memory.

Correlato: Read Only Memory. ROM.

Subámbito: Read Only Memory. Data Processing.

RONDA URUGUAY.

Documentaciones: RONDA URUGUAY. Ø.

Categoría gramatical: RONDA URUGUAY. Snf.

Estructura sintáctica: RONDA URUGUAY. Ø.

Definición: RONDA URUGUAY. Nombre con que se conoce la VIII Ronda Negociadora del GATT. Se inició el 15 de septiembre de 1986, en Punta del Este, Uruguay, y de ahí su denominación. Es, sin duda, la más ambiciosa de todas las mega-negociaciones comerciales habidas hasta ahora, al abarcar al comercio industrial y agrícola, servicios financieros y de otras clases, derechos de propiedad, etc. Al constituirse en foro de discusión de la CE, EE.UU., Japón,

Grupo de Cairns, Grupo de los 7, etc., sus conclusiones, por su carácter multilateral, son de un gran alcance para todo el intercambio mundial. La terminación de la Ronda, prevista para el 31 de diciembre de 1990 se aplazó debido al conflicto del Golfo.

Ejemplo: RONDA URUGUAY. En este marco analiza la realidad sudamericana, el deterioro de la calidad de vida y los principales problemas económicos, tocando temas como las epidemias, narcotráfico, la **Ronda Uruguay** del GATT, la integración económica y el problema de la deuda externa. 2

Correlato: RONDA URUGUAY. Uruguay Round.

Subámbito: RONDA URUGUAY. Relaciones Internacionales.

URUGUAY ROUND.

Documentaciones: Uruguay Round. Ø.

Categoría gramatical: Uruguay Round. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Uruguay Round. Ø.

Definición: Uruguay Round. Ø.

Ejemplo: Uruguay Round. Reference is made frequently as to whether or not the **Uruguay Round** will be completed, something which by now sounds like ancient history. 582 of 3474.

Correlato: Uruguay Round. RONDA URUGUAY.

Subámbito: Uruguay Round. International Relations.

ROTACIÓN DEL CAPITAL.

Documentaciones: ROTACIÓN DEL CAPITAL. Rotaciones del capital.

Categoría gramatical: ROTACIÓN DEL CAPITAL. Snf.

Estructura sintáctica: ROTACIÓN DEL CAPITAL. Rotación del capital en algún momento.

Definición: ROTACIÓN DEL CAPITAL. Ciclos del capital.

Ejemplo: ROTACIÓN DEL CAPITAL. En una muestra de 191 compañías pertenecientes a 12 sectores, con información referida a los ejercicios 1990 y 1991, se comprobó que, en términos de rentabilidad económica, las compañías que operan en sectores de alta intensidad obtienen mayores márgenes, pero menor **rotación de capital**, que las que actúan en mercados competitivos y, a sensu contrario, estas definen su rentabilidad económica con elevadas rotaciones que compensan sus menores márgenes. T2-216025.

Correlato: ROTACIÓN DEL CAPITAL. Investment turnover.

Subámbito: ROTACIÓN DEL CAPITAL. Sociedades. Administración de Empresas.

INVESTMENT TURNOVER.

Documentaciones: Investment turnover. Ø.

Categoría gramatical: Investment turnover. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Investment turnover. Ø.

Definición: Investment turnover. The rate at which an organization's assets are converted into cash.

Ejemplo: Investment turnover. Ø.

Correlato: Investment turnover. ROTACIÓN DEL CAPITAL.

Subámbito: Investment turnover. Business Management.

RUBLO.

Documentaciones: RUBLO. Rublos.

Categoría gramatical: RUBLO. S.

Estructura sintáctica: RUBLO. Ø.

Definición: RUBLO. Del ruso, *rubl*, derivado de *rubitj*, cortar, por ser el antiguo rublo la rodaja cortada de una barra de plata. Moneda tradicional de Rusia, que siguió siendo la unidad básica del sistema monetario soviético, dividida en 100 kopecs. No fue convertible ni en oro ni en dólares,

y su tipo de cambio oficial representó una fuerte supra-valoración sobre su cotización real en las bolsas libres de monedas y en especial de la de Zurich. En 1991 entró en fase de depreciación por la hiperinflación soviética, y con la disolución de la URSS, ese mismo año, el futuro de esta moneda se hizo aún más incierto, al tiempo que se planteó su convertibilidad futura, con un fondo de estabilización ad hoc, en operación a concertar con el FMI. Se utilizó como unidad de cuenta para una serie de transacciones dentro del Consejo de Ayuda Mutua Económica (CAME o COMECOM).

Ejemplo: RUBLO. Superar el aislamiento secular del **rublo** y avanzar hacia su convertibilidad en otras divisas se convirtió, así, en una pieza esencial de esa estrategia internacionalizadora. 2

Correlato: RUBLO. Ruble.

Subámbito: RUBLO. Medidas. Monedas.

RUBLE.

Documentaciones: Ruble. Rubles.

Categoría gramatical: Ruble. N.

Estructura sintáctica: Ruble. Ø.

Definición: Ruble. The standard monetary unit of Georgia, Kazakhstan, Republic of Kyrgyz, Russia, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan.

Ejemplo: Ruble. The key to this success has been the limited convertibility of the **ruble**. access: 00804547 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Ruble. RUBLO.

Subámbito: Ruble. Currency. Money.

SALARIO.

Documentaciones: SALARIO. Salarios.

Categoría gramatical: SALARIO. S.

Estructura sintáctica: SALARIO. Salario de alguien.

Definición: SALARIO. 1. El salario es la compensación obtenida por la prestación de un esfuerzo o la realización de una tarea, por cuenta y bajo dependencia ajena. Se compone de varias partes y es de una gran diversidad. 2. Tradicionalmente se define como precio del trabajo, viniendo determinado por las fuerzas de la oferta y la demanda de dicho factor productivo. Por el contrario, Marx parte del concepto valor de la fuerza de trabajo, determinado por las necesidades físicas y sociales del trabajador, para luego tener en cuenta la relación entre la oferta y la demanda de trabajadores a la hora de determinar el salario, que será lo que, a la postre, recibe el trabajador.

Ejemplo: SALARIO. Los **salarios** son un treinta por ciento más bajos que hace seis años, el índice de desempleo es del 6,7 por ciento y la "economía sumergida", la que no figura en los registros oficiales, ocupa a un tercio de los doce millones de argentinos en condiciones de trabajar.

Correlato: SALARIO. Wage.

Subámbito: SALARIO. Economía Laboral.

WAGE.

Documentaciones: Wage. Wages.

Categoría gramatical: Wage. N.

Estructura sintáctica: Wage. Somebody's wage.

Definición: Wage. Money paid (usually in cash each week) to a worker for the work done.

Ejemplo: Wage. In the struggle to remain competitive, however, Penang is faced with scarce labor, rising **wages**, and an underskilled workforce. access No: 00804488 ProQuest ABI/INFORM. 1002 of 3474.

Correlato: Wage. SALARIO.

Subámbito: Wage. Labour Economy. Business Management. General Term.

SALARIO1.

Documentaciones: SALARIO1. Salarios.

Categoría gramatical: SALARIO1. S.

Estructura sintáctica: SALARIO1. Salario de alguien.

Definición: SALARIO1. 1. El salario es la compensación obtenida por la prestación de un esfuerzo o la realización de una tarea, por cuenta y bajo dependencia ajena. Se compone de varias partes y es de una gran diversidad.

Ejemplo: SALARIO1. Los **salarios** son un treinta por ciento más bajos que hace seis años, el índice de desempleo es del 6,7 por ciento y la "economía sumergida", la que no figura en los registros oficiales, ocupa a un tercio de los doce millones de argentinos en condiciones de trabajar.

Correlato: SALARIO1. Wages.

Subámbito: SALARIO1. Economía Laboral.

WAGES.

Documentaciones: Wages. Wage.

Categoría gramatical: Wages. N.

Estructura sintáctica: Wages. Somebody's wages.

Definición: Wages. Money paid (usually in cash each week) to a worker for the work done.

Ejemplo: Wages. Only insider-outsider models cast doubt on any relationship at all between unemployment and **wages**. 2895 of 3474.

Correlato: Wages. SALARIO.

Subámbito: Wages. Labour Economy. Business Management. General Term.

SALARIO2.

Documentaciones: SALARIO2. Salarios.

Categoría gramatical: SALARIO2. S.

Estructura sintáctica: SALARIO2. Salario de alguien.

Definición: SALARIO2. El salario es la compensación obtenida por la prestación de un esfuerzo o la realización de una tarea, por cuenta y bajo dependencia ajena. Se compone de varias partes y es de una gran diversidad.

Ejemplo: SALARIO2. Los **salarios** son un treinta por ciento más bajos que hace seis años, el índice de desempleo es del 6,7 por ciento y la "economía sumergida", la que no figura en los registros oficiales, ocupa a un tercio de los doce millones de argentinos en condiciones de trabajar.

Correlato: SALARIO2. Pay.

Subámbito: SALARIO2. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Término general. Comercio. Relaciones Internacionales.

PAY.

Documentaciones: Pay. Ø.

Categoría gramatical: Pay. N.

Estructura sintáctica: Pay. Somebody's pay.

Definición: Pay. Salary or wage or money given to someone for regular work.

Ejemplo: Pay. The possibilities of skill-based **pay**, which provides an opportunity for compensating workers based on their added value to the enterprise rather than just the hours put in each day, need to be explored. access No: 00984536 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Pay. SALARIO.

Subámbito: Pay. Business Management. Labour Economy. General Term.

SALARIO3.

Documentaciones: SALARIO3. Salarios.

Categoría gramatical: SALARIO3. S.

Estructura sintáctica: SALARIO3. Salario de alguien.

Definición: SALARIO3. El salario es la compensación obtenida por la prestación de un esfuerzo o la realización de una tarea, por cuenta y bajo dependencia ajena. Se compone de varias partes y es de una gran diversidad.

Ejemplo: SALARIO3. Salario, salarios. Los **salarios** son un treinta por ciento más bajos que hace seis años, el índice de desempleo es del 6,7 por ciento y la "economía sumergida", la que no figura en los registros oficiales, ocupa a un tercio de los doce millones de argentinos en condiciones de trabajar.

Correlato: SALARIO3. Salary.

Subámbito: SALARIO3. Economía Laboral. Seguridad Social. Sociedades. Administración de Empresas. Término General. Comercio. Relaciones Internacionales.

SALARY.

Documentaciones: Salary. Salaries.

Categoría gramatical: Salary. N.

Estructura sintáctica: Salary. Somebody's salary.

Definición: salary. The remuneration of almost all non-manual and some manual employees in exchange for the supply of labour services. Frequently payment is made at intervals of one month and, in contrast to manual workers' wages, does not vary with the number of hours worked or the intensity of effort during those hours provided some minimal contractual obligation is honoured.

Ejemplo: Salary. Whereas a top stylist may have a \$ 30,000 **salary**, a hair salon owner can eventually command \$ 100 ,000 or more. access No: 00995512 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Salary. SALARIO.

Subámbito: Salary. Business Management. International Relations. Labour Economy. General Term.

SALARIO FIJO Y PRODUCCIÓN FIJA.

Documentaciones: SALARIO FIJO Y PRODUCCIÓN FIJA. Salarios fijos y producción fija.

Categoría gramatical: SALARIO FIJO Y PRODUCCIÓN FIJA. Snf.

Estructura sintáctica: SALARIO FIJO Y PRODUCCIÓN FIJA. Salario fijo y producción fija de alguien.

Definición: SALARIO FIJO Y PRODUCCIÓN FIJA. Este sistema permite establecer para cada operario una tarea fija que le ocupe toda la jornada, estableciendo para ella un salario (jornal) justo y adecuado, y, además, permite conocer exactamente la producción diaria que se realiza, así como su costo. Este es el caso de los trabajos efectuados sobre cadena móvil de montaje, bien sea de movimiento continuo o intermitente, en el que el ritmo de trabajo está normalizado.

Ejemplo: SALARIO FIJO Y PRODUCCIÓN FIJA. Sistema se basaba en un **salario fijo** más un porcentaje en función de la productividad de los equipos. T2-203577. [rw](#).

Correlato: SALARIO FIJO Y PRODUCCIÓN FIJA. \emptyset .

Subámbito: SALARIO FIJO Y PRODUCCIÓN FIJA. Sociedades. Administración de Empresas.

SALARIO MÍNIMO.

Documentaciones: SALARIO MÍNIMO. \emptyset .

Categoría gramatical: SALARIO MÍNIMO. Snf.

Estructura sintáctica: SALARIO MÍNIMO. Salario mínimo de alguien en algún lugar.

Definición: SALARIO MÍNIMO. Cantidad que se considera que es la indispensable para garantizar un nivel de vida suficiente para cada unidad de consumo. En casi todos los países occidentales

existe el salario mínimo interprofesional (SMI), que suele ajustarse anualmente conforme al IPC, o con algún otro tipo de correctivo, para de este modo asegurar el mantenimiento de su poder adquisitivo.

Definición: SALARIO MÍNIMO. Es el establecido periódicamente por el gobierno, a fin de velar por el bienestar de los trabajadores menos favorecidos, que carecen de representación sindical, o que viven en zonas marginadas. Normalmente el salario mínimo permite justamente la mera subsistencia de una persona y no resuelve en absoluto el problema de la retribución de los asalariados, que queda determinado por las negociaciones colectivas, tanto a nivel de empresa como a nivel provincial, regional o estatal, según los casos.

Ejemplo: SALARIO MÍNIMO. Casos considera factible la equiparación de las pensiones al **salario mínimo**, si la economía española crece y aumenta su tasa de población activa, de tal forma que en los próximos diez años dicha población aumente en tres millones y medio de personas con trabajo. T3-tria-930222-ent.

Correlato: SALARIO MÍNIMO. Minimum wage.

Subámbito: SALARIO MÍNIMO. Economía Laboral. Seguridad Social.

MINIMUM WAGE.

Documentaciones: Minimum wage. Minimum wages.

Categoría gramatical: Minimum wage. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Minimum wage. Somebody's minimum wage.

Definición: Minimum wage. Lowest hourly wage which a company can legally pay its workers.

Ejemplo: Minimum wage. President Clinton's proposal to raise the **minimum wage** from \$ 4.25 an hour to \$ 5.15 has caused a rift between Democrats, who are supporting working Americans, and Republicans, who are looking out for the free-enterprise system. access No: 00994895 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Minimum wage. SALARIO MÍNIMO.

Subámbito: Minimum wage. Labour Economy.

SALARIOS REALES.

Documentaciones: SALARIOS REALES. Salario real.

Categoría gramatical: SALARIOS REALES. Snf.

Estructura sintáctica: SALARIOS REALES. Salarios reales de alguien.

Definición: SALARIOS REALES. Tasas de salarios o ingresos salariales medidos en términos de los bienes y servicios que pueden demandar.

Ejemplo: SALARIOS REALES. Dicha hipótesis explica las fluctuaciones en el empleo (horas trabajadas) como respuesta de la oferta de trabajo a movimientos transitorios en los **salarios reales**. T2-200429.

Correlato: SALARIOS REALES. Real wages.

Subámbito: SALARIOS REALES. Sociedades. Administración de Empresas.

REAL WAGES.

Documentaciones: Real wages. Real wage.

Categoría gramatical: Real wages. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Real wages. Somebody's real wages.

Definición: Real wages. Wage rates or wage earnings that are measured in terms of the goods and services they can buy. Theoretically they are measured by the slope of the budget constraint relating hours of leisure to the amounts of market goods for which hours can be exchanged in the market. In practice, they are obtained by dividing, or 'deflating', nominal wage rates or wage earnings by the retail price index.

Ejemplo: Real wages. The first relation depicts the co-movement of the level of **real wages** adjusted for

productivity, together with the unemployment rate and the rate of inflation.

Correlato: Real wages. SALARIOS REALES.

Subámbito: Real wages. Labour Economy. Business Management.

SALDO.

Documentaciones: SALDO. Saldos.

Categoría gramatical: SALDO. S.

Estructura sintáctica: SALDO. Saldo de algo.

Definición: SALDO. El saldo de una cuenta es la diferencia entre el debe y el haber de dicha cuenta. Se pueden dar tres casos: a) $d > h$ -> saldo deudor b) $h > d$ saldo acreedor c) $d = h$ -> saldo cero (donde $d =$ debe y $h =$ haber). Todas las cuentas de activo y gastos tendrán en todo momento saldo deudor. Todas las cuentas de pasivo, neto e ingresos tendrán, en cualquier momento, saldo acreedor.

Ejemplo: SALDO. Laskurain advirtió a los titulares de pagarés forales, cuyo **saldo** al concluir su emisión hace dos meses se elevaba a unos 300.000 millones de pesetas, que ésta "es la última oportunidad que tienen para ponerse en orden con Hacienda".

Correlato: SALDO. Balance.

Subámbito: SALDO. Banca. Activos Financieros. Contabilidad. Término General.

BALANCE.

Documentaciones: Balance. Ø.

Categoría gramatical: Balance. N.

Estructura sintáctica: Balance. Balance of something.

Definición: Balance. Amount in an account which makes the total debits and credits equal.

Ejemplo: Balance. It is suggested that a reader LTV that integrates these areas of concern can help newspaper managers achieve **balance** in their enterprises. access No: 00997437 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Balance. SALDO.

Subámbito: Balance. Accounting. Banking. Statistics. Insurance. General Term.

SALDO1.

Documentaciones: SALDO1. Saldos.

Categoría gramatical: SALDO1. S.

Estructura sintáctica: SALDO1. Saldo de algo.

Definición: SALDO1. El saldo de una cuenta es la diferencia entre el debe y el haber de dicha cuenta. Se pueden dar tres casos: a) $d > h$ -> saldo deudor b) $h > d$ saldo acreedor c) $d = h$ -> saldo cero (donde $d =$ debe y $h =$ haber). Todas las cuentas de activo y gastos tendrán en todo momento saldo deudor. Todas las cuentas de pasivo, neto e ingresos tendrán, en cualquier momento, saldo acreedor.

Ejemplo: SALDO1. Laskurain advirtió a los titulares de pagarés forales, cuyo **saldo** al concluir su emisión hace dos meses se elevaba a unos 300.000 millones de pesetas, que ésta "es la última oportunidad que tienen para ponerse en orden con Hacienda".

Correlato: SALDO1. Difference.

Subámbito: SALDO1. Banca. Activos Financieros. Contabilidad. Término General.

DIFFERENCE.

Documentaciones: Difference. Ø.

Categoría gramatical: Difference. N.

Estructura sintáctica: Difference. Difference in something between something and something.

Definición: Difference. Amount or degree in which two things are not the same or something has changed.

Ejemplo: Difference. Penalties could include 3% of the winning bid, plus the **difference** between the winning bid and the high bid the next time the license is auctioned. access No: 00958553 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Difference. SALDO.

Subámbito: Difference. General Term.

SALIDAS.

Documentaciones: SALIDAS. Salida.

Categoría gramatical: SALIDAS. S.

Estructura sintáctica: SALIDAS. Salidas de algo.

Definición: SALIDAS. Se dice de los flujos de renta que salen del flujo circular de renta, por lo que no están disponibles para el gasto. Es lo contrario de inyección.

Ejemplo: SALIDAS. No sólo establece el mismo plazo de tres años para que las empresas reconviertan sus fondos internos de pensiones, bien en fondos externos, bien en seguros colectivos, con las **salidas** de fondos que ello supone, sino que califica de falta muy grave el incumplimiento de esta medida, lo cual supone la aplicación de una sanción de hasta diez millones de pesetas. T10-gace-940113-inf.

Correlato: SALIDAS. Outlets.

Subámbito: SALIDAS. Comercio.

OUTLETS.

Documentaciones: Outlets.

Categoría gramatical: Outlets. N.

Estructura sintáctica: Outlets. Outlet of/for something.

Definición: Outlets. Place where something can be sold²⁹⁷.

Ejemplo: Outlets. After all, in too many Islamic nations, state-controlled media **outlets** and fundamentalist schools have inundated young people with virulent anti-American messages for more than half a century.

Correlato: Outlets. SALIDAS.

Subámbito: Outlets. Commerce.

SALIDAS1.

Documentaciones: SALIDAS1. Salida.

Categoría gramatical: SALIDAS1. S.

Estructura sintáctica: SALIDAS1. Salidas de algo.

Definición: SALIDAS1. Se dice de los flujos de renta que salen del flujo circular de renta, por lo que no están disponibles para el gasto. Es lo contrario de inyección.

Ejemplo: SALIDAS1. No sólo establece el mismo plazo de tres años para que las empresas reconviertan sus fondos internos de pensiones, bien en fondos externos, bien en seguros colectivos, con las **salidas** de fondos que ello supone, sino que califica de falta muy grave el incumplimiento de esta medida, lo cual supone la aplicación de una sanción de hasta diez millones de pesetas. T10-gace-940113-inf. ▣

Correlato: SALIDAS1. Market opportunities.

Subámbito: SALIDAS1. Comercio.

MARKET OPPORTUNITIES.

Documentaciones: Market opportunities. Market opportunity.

²⁹⁷ Obsérvese que la definición española e inglesa no coinciden.

Categoría gramatical: Market opportunities. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Market opportunities. Market opportunities for something.

Definición: Market opportunities. Possibilities of going into a market for the first time.

Ejemplo: Market opportunities. According to analysts, repair and warranty services are a \$350 billion **market opportunity** worldwide.

Correlato: Market opportunities. SALIDAS.

Subámbito: Market opportunities. Commerce.

SALUD, ECONOMÍA DE LA.

Documentaciones: SALUD, ECONOMÍA DE LA. Ø.

Categoría gramatical: SALUD, ECONOMÍA DE LA. Snf.

Estructura sintáctica: SALUD, ECONOMÍA DE LA. Ø.

Definición: SALUD, ECONOMÍA DE LA. Conjunto de estudios, métodos de medición y sistemas de análisis, que se refieren a la administración de los dispositivos de la Seguridad Social y del resto del sector público y privado que se ocupa del estado físico de los ciudadanos en su aspecto preventivo y curativo.

Ejemplo: SALUD, ECONOMÍA DE LA. La **economía de la salud** es relativamente una ciencia de reciente aparición que surge de la necesidad de racionalizar el uso de los recursos, cada vez más escasos, para satisfacer una demanda cada vez más creciente de servicios sanitarios. 2

Correlato: SALUD, ECONOMÍA DE LA. Health economics.

Subámbito: SALUD, ECONOMÍA DE LA. Estructura Económica y Social.

HEALTH ECONOMICS.

Documentaciones: Health economics. Ø.

Categoría gramatical: Health economics. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Health economics. Ø.

Definición: Health economics. Θ.

Ejemplo: Health economics. Failure to include the productivity impact of alternative therapies, in either cost or quality of life terms, can significantly understate the benefits of new therapies, from employer, employee and societal perspectives, says Paul C. Langley, US and international manager of **health economics** at 3M Pharmaceuticals.

Correlato: Health economics. SALUD, ECONOMÍA DE LA.

Subámbito: Health economics. Statistics.

SEC.

Documentaciones: SEC. Ø.

Categoría gramatical: SEC. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: SEC. Ø.

Definición: SEC. Sigla en inglés correspondiente a la *Securities and Exchange Commission* (Comisión de Acciones y de la Bolsa), que funciona en Washington D. C., y que actúa como agencia del Gobierno de EE. UU. para vigilar el cumplimiento de las reglas de juego limpio en las operaciones bursátiles. Se constituyó en 1934, después de los excesos que condujeron al crac de 1929. Actualmente está formada por cinco comisionados y una plantilla de más de 2.000 personas. Dentro de la actividad del SEC destacó la desarrollada por su presidente John Shad que, en los primeros años 80, luchó de manera contundente contra el insider trading.

Ejemplo: SEC. La asociación para la defensa del accionista, ADA, ha enviado escritos a la CNMV y a la **SEC** norteamericana, pidiendo que se requiera información a Banesto y Air Products sobre el preacuerdo de venta de la participación en Carbuos Metálicos, como adelantó el pasado 14 de enero. 12

Correlato: SEC. Securities and Exchange Commission.

Subámbito: SEC. Organismos. Siglas.

SECURITIES AND EXCHANGE COMMISSION.

Documentaciones: Securities and Exchange Commission. Ø.

Categoría gramatical: Securities and Exchange Commission. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Securities and Exchange Commission. Ø.

Definición: Securities and Exchange Commission. An independent agency of the US government set up in 1934 which acts as the chief regulator of the securities industry. There are five commissioners, usually securities law specialists, and a staff of about 1500. Before an issue of securities may be offered for public sale, the SEC examines a required registration statement giving complete information on the securities and on the financial and managerial conditions of the issuing company. Brokers, dealers, and stock exchanges are also required to register with the SEC. In addition to regulatory powers, the SEC influences the securities industry by investigations, both of specific improprieties (e. g., trading based on confidential information) and of general practices in which no impropriety is involved (e. g., commission charges). The investigations and consequent publicity impel more efficient self-regulation on market organizations such as the New York Stock Exchange.

Ejemplo: Securities and Exchange Commission. Two months ago, there were rumors on Wall Street that CSFB was ready to reach a settlement with the **Securities and Exchange Commission (SEC)** over irregularities in the sale of Internet initial public offerings.

Correlato: Securities and Exchange Commission. SEC.

Subámbito: Securities and Exchange Commission. Organizations.

SECRETO BANCARIO.

Documentaciones: SECRETO BANCARIO. Ø.

Categoría gramatical: SECRETO BANCARIO. Snf.

Estructura sintáctica: SECRETO BANCARIO. Secreto bancario de alguien sobre algo.

Definición: SECRETO BANCARIO. Compromiso y obligación de los bancos de guardar absoluta discreción sobre lo concerniente a los negocios de su clientela, en ello, la banca suiza ha sido, a lo largo de los tiempos, todo un paradigma. Actualmente, un gran número de legislaciones permiten la ruptura del secreto bancario por decisión legal para cualquier clase de investigaciones relacionadas con el posible fraude fiscal.

Ejemplo: SECRETO BANCARIO. Fernando Eguidazu, director general de transacciones exteriores, ha asegurado que el **secreto bancario** se va a resquebrajar en todo el mundo, lo que contribuirá a facilitar el conocimiento de los movimientos de capital, a pesar de la liberalización. T5-5dia-920117-ent.

Correlato: SECRETO BANCARIO. Bank secrecy.

Subámbito: SECRETO BANCARIO. Banca. Activos Financieros.

SECRETO BANCARIO1.

Documentaciones: SECRETO BANCARIO1. Ø.

Categoría gramatical: SECRETO BANCARIO1. Snf.

Estructura sintáctica: SECRETO BANCARIO1. Secreto bancario de alguien sobre algo.

Definición: SECRETO BANCARIO1. Compromiso y obligación de los bancos de guardar absoluta discreción sobre lo concerniente a los negocios de su clientela, en ello, la banca suiza ha sido, a lo largo de los tiempos, todo un paradigma. Actualmente, un gran número de legislaciones permiten la ruptura del secreto bancario por decisión legal, para cualquier clase de investigaciones relacionadas con el posible fraude fiscal.

Ejemplo: SECRETO BANCARIO1. Fernando Eguidazu, Director General de Transacciones Exteriores, ha asegurado que el **secreto bancario** se va a resquebrajar en todo el mundo, lo que contribuirá a facilitar el conocimiento de los movimientos de capital, a pesar de la liberalización. T5-5dia-920117-ent.

Correlato: SECRETO BANCARIO1. Bank secret.

Subámbito: SECRETO BANCARIO1. Banca. Activos Financieros.

SECTOR.

Documentaciones: SECTOR. Sectores.

Categoría gramatical: SECTOR. S.

Estructura sintáctica: SECTOR. Sector de algo.

Definición: SECTOR. 1. En geometría, la porción del círculo comprendida entre un arco y los dos radios del círculo que pasan por sus extremos. 2. En sentido más general, la parte de un todo que presenta características peculiares en lo referente a población, opinión pública, etc. 3. En sentido económico más estricto, los agregados del sistema productivo de bienes y servicios configurados a partir de gran número de agentes económicos. Normalmente, se distinguen los sectores primario, secundario, terciario y cuaternario. Para el economista Colin Clark, en su obra «Las condiciones del progreso económico», la vía del progreso consiste en la importancia creciente del sector secundario sobre el primario, del terciario sobre el secundario, etc.

Ejemplo: SECTOR. En cuanto se prevé que en dicho período la presión fiscal individual será constante, el centro de debate, para conseguir ese objetivo, lo constituirán los problemas relacionados con la dimensión y la eficacia del **sector** público. T2-186132.

Correlato: SECTOR. Sector.

Subámbito: SECTOR. Término General. Macroeconomía.

SECTOR.

Documentaciones: Sector. Sectors.

Categoría gramatical: Sector. N.

Estructura sintáctica: Sector. Sector of something.

Definición: Sector. 1. Part of the economy or the business organization of a country. 2. A specific group of securities, often found in one industry, such as automobile or steel stocks.

Ejemplo: Sector. The private **sector** is the backbone of economic activity, with the government role being limited to indicative planning and the provision of public utilities. access: 00952360 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Sector. SECTOR.

Subámbito: Sector. General Term.

SECTOR1.

Documentaciones: SECTOR1. Sectores.

Categoría gramatical: SECTOR1. S.

Estructura sintáctica: SECTOR1. Sector de algo.

Definición: SECTOR1. 1. En geometría, la porción del círculo comprendida entre un arco y los dos radios del círculo que pasan por sus extremos. 2. En sentido más general, la parte de un todo que presenta características peculiares en lo referente a población, opinión pública, etc. 3. En sentido económico más estricto, los agregados del sistema productivo de bienes y servicios configurados a partir de gran número de agentes económicos. Normalmente, se distinguen los sectores primario, secundario, terciario y cuaternario. Para el economista Colin Clark, en su obra «Las condiciones del progreso económico», la vía del progreso consiste en la importancia creciente del sector secundario sobre el primario, del terciario sobre el secundario, etc.

Ejemplo: SECTOR1. En una muestra de 191 compañías pertenecientes a 12 sectores, con información referida a los ejercicios 1990 y 1991, se comprobó que, en términos de rentabilidad económica, las compañías que operan en **sectores** de alta intensidad obtienen mayores márgenes, pero menor rotación de capital, que las que actúan en mercados competitivos y, a sensu contrario, estas definen su rentabilidad económica con elevadas rotaciones que compensan sus menores márgenes. T2-216025.

Correlato: SECTOR1. Industry.

Subámbito: SECTOR1. Término General. Macroeconomía. Industry.

Documentaciones: Industry. Ø.

Categoría gramatical: Industry. N.

Estructura sintáctica: Industry. Industry of something.

Definición: Industry. 1. Commercial undertaking which provides services. 2. An industry within the framework of a perfectly competitive market structure can be defined as a large number of firms competing with each other in the production of a homogeneous product. Under such conditions the individual firm demand and supply schedules can be summed to form the industry demand and supply schedules. In contrast, with monopoly the firm and the industry are one and the same. Conceptual and operational difficulties arise in the analytical treatment of the industry when the assumption of product homogeneity is relaxed. The monopolistic competition model redefines the concept of an industry using 'product groups' as the criteria for identification. Product groups are a category of closely related products in the sense that they are close technological and economic substitutes. It is then theoretically plausible to use 'product groups' as a basis for the demarcation of industries. There are a number of difficulties with this definition. Firstly, there is the operational one of how closely related products should be before they constitute a 'product group'; for instance, are motor cars and motorcycles part of the same 'product group'? Secondly, heterogeneous goods cannot be summed to form industry demand and supply schedules unless some common denominator is used. Price would be appropriate here but unless highly restrictive assumptions are utilized, there will be no one unique equilibrium price in monopolistic competition, but rather a cluster of prices reflecting consumer preferences for the products of the various firms within 'the group'. Lastly, multiproduct firms raise the problem of overlap across product groups and the use of some criterion for establishing when a firm should or should not be included in 'the group'.

Ejemplo: Industry. In 1994, the US software **industry** saw a record \$ 6.6 billion worth of mergers and acquisitions. access No: 00996998 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Industry. SECTOR.

Subámbito: Industry. General Term. Industry.

SECTOR EXTERIOR.

Documentaciones: SECTOR EXTERIOR. Ø. Resto del mundo.

Categoría gramatical: SECTOR EXTERIOR. Snf.

Estructura sintáctica: SECTOR EXTERIOR. Sector exterior de algo/algún lugar.

Definición: SECTOR EXTERIOR. En un modelo macroeconómico, conjunto de los agentes económicos no pertenecientes a la economía estudiada. El conjunto de sus operaciones con los sectores económicos nacionales (durante un período de tiempo) se recoge en la balanza de pagos.

Ejemplo: SECTOR EXTERIOR. Con independencia de la evolución del ciclo económico, la política fiscal no ha colaborado a la corrección de los desequilibrios básicos de precios y **sector exterior**. T2-218246.

Correlato: SECTOR EXTERIOR. Foreign sector.

Subámbito: SECTOR EXTERIOR. Término General.

FOREIGN SECTOR.

Documentaciones: Foreign sector. Foreign sectors.

Categoría gramatical: Foreign sector. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Foreign sector. Foreign sector of something.

Definición: Foreign sector. The part of a country's economy that is concerned with external trade (imports and exports) and capital flows (inward and outward). (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Foreign sector. The **foreign sector** suffered the most early on, and volumes during January disappointed those expecting a similar rush of issuance to previous years.

Correlato: Foreign sector. SECTOR EXTERIOR.

Subámbito: Foreign sector. General Term.

SECTOR PRIMARIO.

Documentaciones: SECTOR PRIMARIO. Ø.

Categoría gramatical: SECTOR PRIMARIO. Snf.

Estructura sintáctica: SECTOR PRIMARIO. Sector primario de algún lugar.

Definición: SECTOR PRIMARIO. Es el que abarca a las actividades que significan una extracción de la naturaleza, sin más transformaciones que las realizadas por ésta. Normalmente, se entiende que forman parte del sector primario la minería, la agricultura, la ganadería, la silvicultura y la pesca.

Ejemplo: SECTOR PRIMARIO. Este hecho condiciona en gran medida el modelo espacial de desarrollo regional, ya que una parte sustancial de las transformaciones económicas regionales están ligadas a la modernización del **sector primario**. T2-200927.

Correlato: SECTOR PRIMARIO. Primary sector.

Subámbito: SECTOR PRIMARIO. Estructura Económica y Social.

PRIMARY SECTOR.

Documentaciones: Primary sector. Ø.

Categoría gramatical: Primary sector. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Primary sector. Primary sector of something.

Definición: Primary sector. Part of a country's economy which provides raw materials, eg. mining or forestry.

Ejemplo: Primary sector. Chris Flinn formulates a dynamic incentive contracting model in which firms in a **primary sector** must structure contracts in order to elicit effort from workers and estimates this model using panel data on individuals. 573 of 3474.

Correlato: Primary sector. SECTOR PRIMARIO.

Subámbito: Primary sector. Economic and Social Structure.

SECTOR PRIMARIO1.

Documentaciones: SECTOR PRIMARIO1. Ø. Sector agrícola.

Categoría gramatical: SECTOR PRIMARIO1. Snf.

Estructura sintáctica: SECTOR PRIMARIO1. Sector primario de algún lugar.

Definición: SECTOR PRIMARIO1. Es el que abarca a las actividades que significan una extracción de la naturaleza, sin más transformaciones que las realizadas por ésta. Normalmente, se entiende que forman parte del sector primario la minería, la agricultura, la ganadería, la silvicultura y la pesca.

Ejemplo: SECTOR PRIMARIO1. Este hecho condiciona en gran medida el modelo espacial de desarrollo regional, ya que una parte sustancial de las transformaciones económicas regionales están ligadas a la modernización del **sector primario**. T2-200927.

Correlato: SECTOR PRIMARIO1. Primary industry.

Subámbito: SECTOR PRIMARIO1. Estructura Económica y Social.
PRIMARY INDUSTRY.

Documentaciones: Primary industry. Primary industries.

Categoría gramatical: Primary industry. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Primary industry. Primary industry of something.

Definición: Primary industry. Sector dealing with basic raw materials (such as coal, wood, farm produce).

Ejemplo: Primary industry. Chris Flinn formulates a dynamic incentive contracting model in which firms in a **primary sector** must structure contracts in order to elicit effort from workers and estimates this model using panel data on individuals. 573 of 3474.

Correlato: Primary industry. SECTOR PRIMARIO.

Subámbito: Primary industry. Economic and Social Structure.

SECTOR PRIMARIO2.

Documentaciones: SECTOR PRIMARIO2. Ø.

Categoría gramatical: SECTOR PRIMARIO2. Snf.

Estructura sintáctica: SECTOR PRIMARIO2. Sector primario de algún lugar.

Definición: SECTOR PRIMARIO2. Es el que abarca a las actividades que significan una extracción de la naturaleza, sin más transformaciones que las realizadas por ésta. Normalmente, se entiende que forman parte del sector primario la minería, la agricultura, la ganadería, la silvicultura y la pesca.

Ejemplo: SECTOR PRIMARIO2. Este hecho condiciona en gran medida el modelo espacial de desarrollo regional, ya que una parte sustancial de las transformaciones económicas regionales están ligadas a la modernización del **sector primario**. T2-200927.

Correlato: SECTOR PRIMARIO2. Commodities producing industry.

Subámbito: SECTOR PRIMARIO2. Estructura Económica y Social.

SECTOR PÚBLICO.

Documentaciones: SECTOR PÚBLICO. Ø.

Categoría gramatical: SECTOR PÚBLICO. Snf.

Estructura sintáctica: SECTOR PÚBLICO. Sector público de algún lugar.

Definición: SECTOR PÚBLICO. Dentro de la economía, todo el ámbito que está directamente controlado por los poderes políticos, no sólo las administraciones en el sentido estricto de la Contabilidad Nacional, sino también las empresas en las que participan el Estado, las demás instancias del poder, o sus organismos autónomos. El sector público puede estar presente en toda una serie de manifestaciones productivas, financieras y de servicios.

Definición: SECTOR PÚBLICO. Conjunto de entidades e instituciones cuyas decisiones de carácter económico no están inspiradas por el mercado únicamente, como ocurre con el sector privado, sino que encuentran en la autoridad su origen y fundamento, lo cual permite a este sector la utilización de la autoridad como principio adicional en la administración de los recursos.

Ejemplo: SECTOR PÚBLICO. Medidas de flexibilidad laboral, moderación salarial en el **sector público** y la creación del Fondo Europeo de Inversiones forman parte de la agenda. T3-gace-930118-inf.

Correlato: SECTOR PÚBLICO. Public sector.

Subámbito: SECTOR PÚBLICO. Estructura Económica y Social.

PUBLIC SECTOR.

Documentaciones: Public sector. Ø.

Categoría gramatical: Public sector. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public sector. Public sector of something.

Definición: Public sector. The part of an economy in a mixed economy that covers the activities of the government and local authorities. This includes education, the health and social services, the police, local public services, etc. as well as a state-owned industries and public corporations. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Public sector. By a judicious combination of bankruptcies, auctions, consolidations, and layoffs, State Economic and trade Commissioner Wang Zhongyu promises, the **public sector** will overcome its irrational industrial structure and lack of development funds. access No: 00978427 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Public sector. SECTOR PRIMARIO.

Subámbito: Public sector. Economic and Social Structure.

SECTOR SECUNDARIO.

Documentaciones: SECTOR SECUNDARIO. Ø. Sector industrial.

Categoría gramatical: SECTOR SECUNDARIO. Snf.

Estructura sintáctica: SECTOR SECUNDARIO. Sector secundario de algún lugar.

Definición: SECTOR SECUNDARIO. El que cubre todas las actividades que implican la transformación de alimentos y materias primas a través de los más variados procesos industriales. Normalmente se incluye siderurgia.

Ejemplo: SECTOR SECUNDARIO. La explicación reside principalmente en la crisis industrial, ya que el **sector secundario** sigue teniendo en estas zonas un fuerte peso. T4-exp-930624-inf.

Correlato: SECTOR SECUNDARIO. Secondary sector.

Subámbito: SECTOR SECUNDARIO. Estructura Económica y Social.

SECONDARY SECTOR.

Documentaciones: Secondary sector. Ø.

Categoría gramatical: Secondary sector. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Secondary sector. Secondary sector of something.

Definición: Secondary sector. Industry which uses basic raw materials to make manufactured goods.

Ejemplo: Secondary sector. Particularly in those countries with adequate natural resources for tourism development, the tourism industry is often regarded as a vital development agent and an ideal economic alternative to more traditional primary and **secondary sectors**.

Correlato: Secondary sector. SECTOR SECUNDARIO.

Subámbito: Secondary sector. Economic and Social Structure.

SECTOR SECUNDARIO1.

Documentaciones: SECTOR SECUNDARIO1. Ø. Sector industrial.

Categoría gramatical: SECTOR SECUNDARIO1. Snf.

Estructura sintáctica: SECTOR SECUNDARIO1. Sector secundario de algún lugar.

Definición: SECTOR SECUNDARIO1. El que cubre todas las actividades que implican la transformación de alimentos y materias primas a través de los más variados procesos industriales. Normalmente se incluye siderurgia.

Ejemplo: SECTOR SECUNDARIO1. La explicación reside principalmente en la crisis industrial, ya que el **sector secundario** sigue teniendo en estas zonas un fuerte peso. T4-exp-930624-inf.

Correlato: SECTOR SECUNDARIO1. Secondary industry.

SUBÁMBITO: SECTOR SWCUNDARIO1.

SECONDARY INDUSTRY.

Documentaciones: Secondary industry. Secondary industries.

Categoría gramatical: Secondary industry. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Secondary industry. Secondary industry of something.

Definición: Secondary industry. Sector which uses basic raw materials to make manufactured goods.

Ejemplo: Secondary industry. In addition, from the reduced sample where firms producing in only one extra industry were examined, the investigation yielded the following: 1. the existence of an inverted U-shaped pattern between market share in the **secondary industry** and degree of diversification, 2. a positive relationship between secondary industry size and diversification, and 3. a positive relationship between the combination of small market share and high concentration in the **secondary industry** and diversification.

Correlato: Secondary industry. SECTOR SECUNDARIO.

Subámbito: Secondary industry. Economic and Social Structure.

SECTOR TERCIARIO.

Documentaciones: SECTOR TERCIARIO. Ø. Sector servicios.

Categoría gramatical: SECTOR TERCIARIO. Snf.

Estructura sintáctica: SECTOR TERCIARIO. Sector terciario de algún lugar.

Definición: SECTOR TERCIARIO. En él se agrupan las actividades que utilizan distintas clases de equipos y de trabajo humano para atender las demandas de transporte, comunicaciones, banca, bolsa, seguros, turismo, etc. Tiene una importancia creciente en las economías más avanzadas, hasta el punto de que se habla de «sociedad de servicios», de «centro de servicios», etc.

Ejemplo: SECTOR TERCIARIO. El crecimiento del **sector terciario**, que es un proceso común a los diferentes países capitalistas desarrollados, ha generado una diversificación de las economías regionales en España que modifica ciertas características asociadas a la etapa de crecimiento industrial.

Correlato: SECTOR TERCIARIO. Tertiary sector.

Subámbito: SECTOR TERCIARIO. Estructura Económica y Social.

SECTOR TERCIARIO1.

Documentaciones: SECTOR TERCIARIO1. Ø. Sector servicios.

Categoría gramatical: SECTOR TERCIARIO1. Snf.

Estructura sintáctica: SECTOR TERCIARIO1. Sector terciario de algún lugar.

Definición: SECTOR TERCIARIO1. En él se agrupan las actividades que utilizan distintas clases de equipos y de trabajo humano para atender las demandas de transporte, comunicaciones, banca, bolsa, seguros, turismo, etc. Tiene una importancia creciente en las economías más avanzadas, hasta el punto de que se habla de «sociedad de servicios», de «centro de servicios», etc.

Ejemplo: SECTOR TERCIARIO1. El crecimiento del **sector terciario**, que es un proceso común a los diferentes países capitalistas desarrollados, ha generado una diversificación de las economías regionales en España que modifica ciertas características asociadas a la etapa de crecimiento industrial.

Correlato: SECTOR TERCIARIO1. Service industry.

Subámbito: SECTOR TERCIARIO1. Estructura Económica y Social.

SERVICE INDUSTRY.

Documentaciones: Service industry. Ø. Service sector. Tertiary industry.

Categoría gramatical: Service industry. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Service industry. Service industry of something.

Definición: Service industry. Sector which does not produce raw materials or manufacture goods but offers a service (such as banking, retailing, accountancy).

Ejemplo: Service industry. The number of workers in the information **service industry** totaled 445, 662, down 8.8% from the previous year. access No: 00989285 ProQuest ABI/INFORM (R)

Research.

Correlato: Service industry. SECTOR TERCIARIO.

Subámbito: Service industry. Industry.

SEGURIDAD SOCIAL.

Documentaciones: SEGURIDAD SOCIAL. Ø.

Categoría gramatical: SEGURIDAD SOCIAL. Snf.

Estructura sintáctica: SEGURIDAD SOCIAL. Ø.

Definición: SEGURIDAD SOCIAL. Institución integrante del sector público, cuya finalidad básica es la cobertura de ciertas necesidades de naturaleza económica, sanitaria y de asistencia social a las personas afiliadas o pertenecientes a ella que, por otra parte, son, en la mayoría de los países, la práctica totalidad de la población. Su financiación es, principalmente, atendida por cotizaciones, tanto de empresas como de trabajadores, que revisten todas, o casi todas, las características de los impuestos personales sobre la renta, aunque, en puridad, se trate de ingresos coactivos afectados. Asimismo, también recibe una serie de transferencias del Estado canalizadas a través de sus presupuestos generales. A pesar de ello, esta institución es considerada como un fondo independiente del presupuesto.

Ejemplo: SEGURIDAD SOCIAL. Se sostiene que la aplicación extensiva de dicho tipo de análisis a los medicamentos es la forma más racional de establecer prioridades a la hora de decidir que medicamentos han de ser financiados por la **Seguridad Social**. T2-217687.

Correlato: SEGURIDAD SOCIAL. Social security.

Subámbito: SEGURIDAD SOCIAL. Derecho. Economía Laboral. Seguridad Social. Demografía. SOCIAL SECURITY.

Documentaciones: Social security. Ø.

Categoría gramatical: Social security. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Social security. Social Security somewhere.

Definición: Social security. A government system for paying allowances to the sick and the unemployed, as well as maternity benefits and retirement pensions. Other low-income members of society are also eligible, such as the disabled and single-parent families.

Ejemplo: Social security. Ideally, individuals will need 70% to 80% of their final working income to maintain a similar lifestyle in retirement, due to diminishing **social security** and pension benefits. access: 00909365 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Social security. SEGURIDAD SOCIAL.

Subámbito: Social security. Labour Economy. Law.

SEGURO.

Documentaciones: SEGURO. Seguros.

Categoría gramatical: SEGURO. S.

Estructura sintáctica: SEGURO. Seguro de alguien sobre algo.

Definición: SEGURO. Contrato por el cual una persona, natural o jurídica, se obliga a resarcir pérdidas o daños que ocurran en las cosas o personas que corren un riesgo.

Ejemplo: SEGURO. Sin duda la situación del **seguro** español ante 1992 se presenta apasionante, en un contexto en el cual la economía española se encuentra en plena evolución y donde el sector asegurador quizá sea el que este experimentando cambios más radicales. T2-184726.

Correlato: SEGURO. Insurance.

Subámbito: SEGURO. Término General. Seguros.

INSURANCE.

Documentaciones: Insurance. Singular.

Categoría gramatical: Insurance. N.

Estructura sintáctica: Insurance. Insurance of something/somebody against something.

Definición: Insurance. Insurance permits individuals to exchange the risk of a large loss for the certainty of a small loss. The losses most commonly insured against are loss of property, life and income. The purchase of insurance, by payment of an insurance premium, spreads the risk associated with any specified contingency over a large number of individuals. Insurance is said to be 'fair' if the mathematical expectation of gain from purchasing the insurance is zero. The existence of administrative costs and any departures from perfect competition in the insurance market tend to make insurance less than fair, although this is frequently balanced by the tax treatment of insurance premia and in practice insurance may be more than fair, i. e. the mathematical expectation of gain is positive.

Ejemplo: Insurance. Customers can now purchase **insurance** using automated teller machines located in banks. access No: 00989274 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Insurance. SEGURO.

Subámbito: Insurance. Business Management. General Term.

SENDA DE CRECIMIENTO.

Documentaciones: SENDA DE CRECIMIENTO. Sendas de crecimiento.

Categoría gramatical: SENDA DE CRECIMIENTO. Snf.

Estructura sintáctica: SENDA DE CRECIMIENTO. Senda de crecimiento de algo.

Definición: SENDA DE CRECIMIENTO. Es la pauta de cambio de una variable en el tiempo, aunque, en la teoría del crecimiento, se refiere, generalmente, a la de la renta (per cápita o no) y/o a la del stock de capital.

Ejemplo: SENDA DE CRECIMIENTO. La pregunta clave sobre esta situación se refiere al momento en que se producirá el cambio definitivo de tendencia y la intensidad con que podría retomarse una **senda de crecimiento**. T2-206653.

Correlato: SENDA DE CRECIMIENTO. Growth path.

Subámbito: SENDA DE CRECIMIENTO. Política Monetaria. Política Económica.

GROWTH PATH.

Documentaciones: Growth path. Growth-path. Growth paths.

Categoría gramatical: Growth path. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Growth path. Growth path of something.

Definición: Growth path. This is the pattern of change of a variable overtime. The variable is a measure of development, usually per capita income or consumption, and the growth path represents its actual or predicted pattern of change overtime. Development strategies will result in different paths. If large amounts of capital are being invested in the capital-goods industry, the growth path will rise slowly until such time as these industries are well established enough for further industrial development in consumer goods to take place when the growth path may rise sharply.

Ejemplo: Growth path. The evidence indicates convergence using either test for the full sample, but tests over subperiods suggest that the dynamics of the underlying series change from economies in transition in the early years to economics in balanced, but parallel, **growth paths** in the later period.

Correlato: Growth path. SENDA DE CRECIMIENTO.

Subámbito: Growth path. Economic Expansion and Depression.

SERIES HISTÓRICAS.

Documentaciones: SERIES HISTÓRICAS. Serie histórica.

Categoría gramatical: SERIES HISTÓRICAS. Snf.

Estructura sintáctica: SERIES HISTÓRICAS. Series históricas de algo.

Definición: SERIES HISTÓRICAS. Una serie temporal o histórica no es más que un caso particular de las estadísticas de dos variables, de las cuales una es el tiempo y la otra la correspondiente al fenómeno cuantitativo, cuyo desarrollo temporal se estudia, por consiguiente, a través de una serie de este tipo. Podrá estudiarse el comportamiento dinámico de una variable en la sucesión del tiempo. Cada uno de los valores que toma la variable considerada en el tiempo es fruto de la conjunción de múltiples factores o fuerzas que actúan sobre el fenómeno en estudio. Estas fuerzas podemos agruparlas en cuatro grandes componentes: 1. Tendencia secular. Es la dirección predominante de la serie observada en un espacio de tiempo suficientemente amplio. 2. Variaciones estacionales o periódicas. Muchas variables son influidas por las estaciones del año, dando lugar a un movimiento de tipo cíclico dentro de un período anual. 3. Variaciones cíclicas. Son propias de las variables económicas. Cuando, a lo largo de la tendencia secular, aparecen unas oscilaciones que abarcan un intervalo de tiempo superior al año. 4. Variaciones accidentales. Movimientos bruscos en la trayectoria de la serie temporal, debido a circunstancias esporádicas o eventuales. Ante la falta de certeza en la forma de conjunción de los cuatro componentes, se han utilizado dos hipótesis perfectamente viables: -la hipótesis multiplicativa, y -la hipótesis aditiva.

Ejemplo: SERIES HISTÓRICAS. Este artículo se describe una metodología para efectuar el seguimiento de objetivos económicos, definidos sobre un vector de **series históricas** que han sido observadas en el pasado. T2-200420. // Tras analizar con detalle distintas propuestas que se han formulado para estimar funciones de demanda -modelos lineales, sistemas completos de ecuaciones, estimaciones a partir de **series temporales**, etc se hace una exposición de una serie de estudios y modelos que ponen de manifiesto las diferencias y semejanzas entre la investigación económica y los estudios del comportamiento que en los últimos tiempos se han realizado. T2-195691.

Correlato: SERIES HISTÓRICAS. Time series.

Subámbito: SERIES HISTÓRICAS. Estadística. Econometría. Auge/Depresión Económicos.

TIME SERIES.

Documentaciones: Time series. Plural.

Categoría gramatical: Time series. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Time series. Times series on something.

Definición: Time series. A set of observations on the values which a variable takes at different points of time (normally in successive periods). For instance, an annual time series on national income would involve observations on the value of the variable in successive years. The most common time series consist of annual, quarterly or monthly observations.

Ejemplo: Time series. Also, by integrating stochastic and non-linear dynamics it offers a new interpretation of the behavior of the **time series**, where both the impulse-propagation approach and the non-linear tradition constitute particular cases. 1271 of 3474. // Forecasting is normally based on one of two techniques involving **time series** data.

Correlato: Time series. SERIES HISTÓRICAS.

Subámbito: Time series. Statistics. Econometrics. Economic Expansion and Depression.

SERVICIO DE COMPENSACIÓN Y LIQUIDACIÓN DE VALORES.

Documentaciones: SERVICIO DE COMPENSACIÓN Y LIQUIDACIÓN DE VALORES.
Servicio de Compensación y Liquidación.

Categoría gramatical: SERVICIO DE COMPENSACIÓN Y LIQUIDACIÓN DE VALORES. Snf.

Estructura sintáctica: SERVICIO DE COMPENSACIÓN Y LIQUIDACIÓN DE VALORES. Ø.

Definición: SERVICIO DE COMPENSACIÓN Y LIQUIDACIÓN DE VALORES. En España, está

encomendado, por la Ley de Reforma del Mercado de Valores de 1988, a una sociedad anónima, que lleva el registro contable de las anotaciones en cuenta de los valores negociables en bolsa, y que gestiona en exclusiva la compensación de valores y efectivo que se deriva de la negociación.

Ejemplo: SERVICIO DE COMPENSACIÓN Y LIQUIDACIÓN DE VALORES. Según el texto, la sociedad rectora de la bolsa de Barcelona, será la encargada de establecer los procedimientos que posibiliten la realización de las operaciones con deuda de la Generalitat, así como la correspondiente compensación y liquidación a través del **servicio de compensación y liquidación de valores** de la propia bolsa. 3.

Correlato: SERVICIO DE COMPENSACIÓN Y LIQUIDACIÓN DE VALORES. Clearing and Settlement of Securities Service.

Subámbito: SERVICIO DE COMPENSACIÓN Y LIQUIDACIÓN DE VALORES. Bolsa.

CLEARING AND SETTLEMENT OF SECURITIES SERVICE.

Documentaciones: Clearing and Settlement of Securities Service. Clearing and Settlement Service.

Categoría gramatical: Clearing and Settlement of Securities Service. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Clearing and Settlement of Securities Service. Ø.

Definición: Clearing and Settlement of Securities Service. ⊖.

Ejemplo: Clearing and Settlement of Securities Service. **Clearing and settlement of securities services** in Europe are up to 10 times more expensive than in the US, thanks in part to a labyrinthine network of local securities depositories and clearing houses.

Correlato: Clearing and Settlement of Securities Service. SERVICIO DE COMPENSACIÓN Y LIQUIDACIÓN DE VALORES.

Subámbito: Clearing and Settlement of Securities Service. Organizations. Stockmarket.

SERVICIO PÚBLICO.

Documentaciones: SERVICIO PÚBLICO. Servicios públicos.

Categoría gramatical: SERVICIO PÚBLICO. Snf.

Estructura sintáctica: SERVICIO PÚBLICO. Ø.

Definición: SERVICIO PÚBLICO. Actividad de interés general desarrollada por un poder público directamente, o por un concesionario al que se le adjudica su administración. El servicio público ha de dispensarse sin discriminaciones, sin que sea posible el "reservado el derecho de admisión".

Ejemplo: SERVICIO PÚBLICO. La primera asumiría las funciones de fomento del sector y se encargaría de las políticas asociadas a las consideraciones de **servicio público** exigidas a los operadores mediante contratos. 3

Correlato: SERVICIO PÚBLICO. Public utility.

Subámbito: SERVICIO PÚBLICO. Derecho.

PUBLIC UTILITY.

Documentaciones: Public utility. Public utilities.

Categoría gramatical: Public utility. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public utility. Public utility of something.

Definición: Public utility. Public services such as the supply of water, electricity, gas or a bus or rail network.

Ejemplo: Public utility. FTZs come in 2 varieties: general purpose zones, meant for public use and run on the principles of a **public utility**, and special purpose subzones, used by a single enterprise. access No: 00977802 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Public utility. SERVICIO PÚBLICO.

Subámbito: Public utility. Business Management.

SERVICIOS PÚBLICOS.

Documentaciones: SERVICIOS PÚBLICOS. Servicio público.

Categoría gramatical: SERVICIOS PÚBLICOS. Snf.

Estructura sintáctica: SERVICIOS PÚBLICOS. Servicios públicos en algún lugar.

Definición: SERVICIOS PÚBLICOS. Actividad de interés general desarrollada por un poder público directamente, o por un concesionario al que se le adjudica su administración. El servicio público ha de dispensarse sin discriminaciones, sin que sea posible el "reservado el derecho de admisión".

Ejemplo: SERVICIOS PÚBLICOS. El Estado y sus Administraciones públicas gastan cada año mucho más de lo que ingresan, y ello a pesar de los grandes crecimientos de la recaudación de impuestos y del incremento de los precios de los **servicios públicos**.

Correlato: SERVICIOS PÚBLICOS. Public service.

Subámbito: SERVICIOS PÚBLICOS. Derecho. Administración Pública.

PUBLIC SERVICE.

Documentaciones: Public service. Public services.

Categoría gramatical: Public service. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public service. Ø.

Definición: Public service. Public utilities such as the supply of water, electricity, gas or a bus or rail network.

Ejemplo: Public service. His start-up posted revenues of \$900,000 in 1992 and has produced over 65 music videos and one **public service** announcement for the National Football League (NFL). access: 00792307 ProQuest ABI/INFORM. [n](#).

Correlato: Public service. SERVICIOS PÚBLICOS.

Subámbito: Public service. Government Services.

SESGO.

Documentaciones: SESGO. Sesgos.

Categoría gramatical: SESGO. S.

Estructura sintáctica: SESGO. Sesgo de algo.

Definición: SESGO. Es una distorsión entre la medida de una variable estadística y el valor real de la magnitud estudiada. La introducción de un sesgo es un método en el cálculo estadístico para llegar a un resultado que corrige ciertas incoherencias debidas a los defectos de la muestra.

Ejemplo: SESGO. En el estudio se afirma que la existencia, de un lado, de un núcleo básico de trabajadores altamente protegidos y con costes de despido muy elevados de hecho y, de otro, de un alto volumen de empleo temporal, que no está protegido por costes de despido y que está compuesto mayoritariamente por trabajadores con un bajo nivel de cualificación, puede estar generando un **sesgo** inflacionista en la economía española. T6-gace-920627- informática.

Correlato: SESGO. Bias.

Subámbito: SESGO. Control de Calidad. Término General. Estadística.

BIAS.

Documentaciones: Bias. Usually singular.

Categoría gramatical: Bias. N.

Estructura sintáctica: Bias. Bias towards something.

Definición: Bias. The degree to which the expected value of an estimator differs from the true parameter value.

Ejemplo: Bias. Our conclusion is that, although there was a large positive weighting **bias** during the

fifteen years beginning in 1967, since 1981 the weighting **bias** in the CPI as a measure of inflation has been insignificant. 1676 of 3474.

Correlato: Bias. SESGO.

Subámbito: Bias. Law. Statistics. Quality Control. General Term.

SIMULACIÓN.

Documentaciones: SIMULACIÓN. Simulaciones.

Categoría gramatical: SIMULACIÓN. S.

Estructura sintáctica: SIMULACIÓN. Simulación de algo por parte de alguien.

Definición: SIMULACIÓN. En términos económicos, la operación por la cual se trata de prever una situación económica futura, a base de los datos disponibles y mediante determinadas extrapolaciones, de modo que pueda configurarse un escenario verosímil de lo que puede suceder sin necesidad de esperar a la experiencia real. Los sistemas de simulación en todas las áreas permiten grandes economías al no requerirse generalmente de ensayos costosos sobre el mundo real. Es una de las posibilidades más importantes de los modelos econométricos, especialmente a raíz del empleo de potentes medios informáticos, p. e.: el modelo TAPPS sobre el invierno nuclear.

Definición: SIMULACIÓN. Procedimiento por el que se construye un modelo simplificado de un proceso dado (por ejemplo, economía mundial) y se prueban en él diversos escenarios alternativos. Naturalmente, ello es mucho más barato que experimentar con la realidad. Normalmente implica la parametrización o implementación en un ordenador. Hace años que las técnicas de simulación son conocidas. La simulación pudo, en general, interpretarse como un analog (abstracción de la realidad) cualquiera. Las técnicas de simulación no fueron desconocidas para los matemáticos de hace algún tiempo, simplemente ocurría que éstos carecían de medios para realizarlas. La simulación ha simplificado el análisis de modelos que en un tiempo fueron muy complejos y, considerada separadamente, se ha convertido en tema de estudio de matemática avanzada. Los temas que antes fueron complejos pasan a ser, ahora, de fácil comprensión. Los primeros usos de la simulación empezaron con el estudio de la evolución, intentando, el hombre, vincular su pasado con la forma en que evolucionó. También los matemáticos usaron un procedimiento de pruebas repetidas para resolver ecuaciones de segundo grado. Estas investigaciones pueden llamarse simulaciones. La simulación moderna, sobre todo la de Montecarlo, tuvo su principio en el muestreo de modelos estadísticos. Mediante esta técnica se utilizan las muestras estadísticas para hacer modelos que se acerquen al universo que las provee. En este proceso se emplea una tabla de números al azar como garantía de que cada muestra representa un subconjunto imparcial proveniente de la población originaria, y también que cada acontecimiento es independiente de su predecesor. Las técnicas de simulación no pueden ser mejores que el modelo original que ya han creado en forma abstracta los científicos. Si sobre esta abstracción original gravitan inclinaciones personales, puede ocurrir que el modelo simulado esté condenado a no encontrar más que resultados en los cuales influyen esos prejuicios.

Ejemplo: SIMULACIÓN. El enfoque permite también analizar con claridad la relación entre los enfoques de **simulación** y los de evaluación del riesgo. T2-202236. // Posteriormente llevan a cabo un ejercicio de **simulación** sobre la posible evolución del saldo exterior no energético en los próximos años, bajo diferentes supuestos sobre el comportamiento de la competitividad y de las demandas interna y externa. 2

Correlato: SIMULACIÓN. Simulation.

Subámbito: SIMULACIÓN. Término general. Estadística.

SIMULATION.

Documentaciones: Simulation. Simulations.

Categoría gramatical: Simulation. N.

Estructura sintáctica: Simulation. Simulation of something by somebody.

Definición: Simulation. A form of forecasting which generates a range of alternative projections based on differing assumptions about future situations, specifically to answer the question 'what would happen if?', rather than 'what will happen?'. In practice, this is usually achieved through alterations to the values of exogenous variables and perhaps the parameters of economic models, and is often used to assess the likely impacts of various economic policies.

Ejemplo: Simulation. Even with such imprecise knowledge, there is enough information in a qualitative description to support qualitative **simulation**, which predicts the possible qualitative behaviours of an economic system. 1319 of 3474. // **Simulation** is the use of the model to predict a plant's performance and its economics. access No: 00995910 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Simulation. SIMULACIÓN.

Subámbito: Simulation. Statistics. General Term.

SIN FINES DE LUCRO.

Documentaciones: SIN FINES DE LUCRO. Ø.

Categoría gramatical: SIN FINES DE LUCRO. Savf.

Estructura sintáctica: SIN FINES DE LUCRO. Algo sin fines de lucro.

Definición: SIN FINES DE LUCRO. Que no aspira a ganancias, y que se guía sólo por aspiraciones de satisfacción de las propias necesidades o de ayuda a los demás, p. e.: en la contabilidad nacional, el sector de «economías familiares y otras entidades sin fines de lucro» (asociaciones, fundaciones, órdenes religiosas, etc.).

Ejemplo: SIN FINES DE LUCRO. Con base en esta concepción, se efectúa una delimitación de la economía social en España que comprende los siguientes agentes económicos: cooperativas reguladas por la ley 3/1987, de 2 de abril, las cooperativas de crédito, las cajas de ahorro, las sociedades mutuas, las cooperativas de seguros y las mutualidades de previsión social incluidas en el ámbito de la ley 33 / 1984, de 2 de agosto, sobre ordenación del seguro privado, las mutuas de accidentes de trabajo de la seguridad social y el sector instituciones privadas **sin fines de lucro** al servicio de los hogares (asociaciones, fundaciones, sindicatos, etc.), así como las empresas creadas y controladas por los agentes de la economía social dentro de su campo de actividad. 2

Correlato: SIN FINES DE LUCRO. Non-profit.

Subámbito: SIN FINES DE LUCRO. Término General.

NON-PROFIT.

Documentaciones: Non-profit. Nonprofit. Non-profit making.

Categoría gramatical: Non-profit. A.

Estructura sintáctica: Non-profit. Something non-profit.

Definición: Non-profit. (Of an organization) that does not operate mainly to make a profit.

Ejemplo: Non-profit. Linda Tarr-Whelan, president of the Center for Policy Alternatives, a **nonprofit**, nonpartisan policy leadership group, sees the potential for the new Congress to tackle child care "in a big way" and to get started on an elder-care agenda.

Correlato: Non-profit. SIN FINES DE LUCRO.

Subámbito: Non-profit. General Term.

SINDICACIÓN.

Documentaciones: SINDICACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: SINDICACIÓN. S.

Estructura sintáctica: SINDICACIÓN. Sindicación de algo/alguien.

Definición: SINDICACIÓN. Asociación de un grupo de bancos, con el propósito específico de proceder al lanzamiento de una emisión de eurobonos, o a la concesión de un eurocrédito, a fin de contar con capacidad suficiente, y para repartir riesgos.

Ejemplo: SINDICACIÓN. En concreto, se examina: la protección del empleo y los ingresos (la regulación del despido y la indemnización por cesantía, y la reacción de los sindicatos ante la privatización y las reducciones de personal), la tendencia a la flexibilidad (subcontratación, sistemas de remuneración, organización del trabajo y restricciones a la **sindicación**), y la introducción del cambio tecnológico. 2. ▣

Correlato: SINDICACIÓN. Syndication.

Subámbito: SINDICACIÓN. Economía Laboral. Seguridad Social.

SINDICATO.

Documentaciones: SINDICATO. Sindicatos.

Categoría gramatical: SINDICATO. S.

Estructura sintáctica: SINDICATO. Sindicato de algo.

Definición: SINDICATO. 1. Asociación formada para la defensa de intereses económicos o políticos comunes a todos los asociados. Se emplea especialmente hablando de las asociaciones obreras organizadas bajo estrecha obediencia y compromisos rigurosos. 2. Asociación formada para la defensa de los intereses comunes de quienes la integran, y en especial de los trabajadores, para mejorar sus capacidades de negociación con la patronal. Los sindicatos suelen aglutinarse entre sí, por sistemas de federación y/o confederación, en centrales sindicales, que suelen ser independientes o tener una orientación política de tipo cristiano, comunista, etc. El sindicalismo es una importante fuerza social para la mejora de las condiciones de vida a través de la negociación colectiva de los salarios, y de la jornada de trabajo, y por su presencia en la vida pública para la decisión de los presupuestos, la política social a todos los niveles, las relaciones internacionales, etc. En su estrategia, los sindicatos recurren a la huelga, o pueden llegar a acuerdos globales con la patronal en forma de pactos sociales.

Ejemplo: SINDICATO. En ellas los **sindicatos** reclamarán la convocatoria urgente de los correspondientes Consejos Generales de los Institutos de cada uno de esos Ministerios.

Correlato: SINDICATO. Pool.

Subámbito: SINDICATO. Economía Laboral. Seguridad Social. Término General. Comercio.

POOL.

Documentaciones: Pool. Pools.

Categoría gramatical: Pool. N.

Estructura sintáctica: Pool. Pool of people.

Definición: Pool. (Rosenberg) 1. General: Any combination of resources of funds, and so on, for some common purpose or benefit. 2) Investments: a combination of persons (brokers, traders) organized for the purpose of exploiting stocks.

Ejemplo: Pool. Insurers and reinsurers will form a **pool** to pay for terrorism-related losses up to that amount. // The **pool** of registered unemployed may therefore increase either as a result of more people joining the register or because fewer people leave.

Correlato: Pool. SINDICATO.

Subámbito: Pool. Banking.

SISTEMA DE INFORMACIÓN.

Documentaciones: SISTEMA DE INFORMACIÓN. Sistemas de información.

Categoría gramatical: SISTEMA DE INFORMACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: SISTEMA DE INFORMACIÓN. Sistema de información de algo/alguien.

Definición: SISTEMA DE INFORMACIÓN. Un sistema en el que las entradas y las salidas son informaciones. Este sistema estará formado por subsistemas y, para lograr el objetivo, todos ellos deben estar entrelazados y perfectamente comunicados entre sí mediante unas cadenas de información formando una red que se llama circuito de información. En todos los sistemas de información tienen lugar las siguientes funciones: -recogida de los datos: captación de datos de las fuentes que los producen por medio de varios procedimientos, es el inicio de una serie de operaciones del proceso de datos. -Conversión de datos: adecuan los datos a fin de permitir procesarlos por los equipos mecánicos. -Almacenamiento de datos. Los métodos (cintas magnéticas, discos magnéticos, tambores magnéticos) que permiten guardar estos datos hasta el momento del proceso. - Movimiento de datos: transmisión de datos de un lugar a otro, de las fuentes a las unidades de conversión.

Ejemplo: SISTEMA DE INFORMACIÓN. En un contexto de máxima competitividad, los **sistemas de información** tradicionales han entrado en crisis provocando la necesidad de una reforma sustancial que busque exactitud, flexibilidad, globalidad, rapidez y adopción de nuevas tecnologías de información. - T2-210079.

Correlato: SISTEMA DE INFORMACIÓN. Information system.

Subámbito: SISTEMA DE INFORMACIÓN. Informática.

SISTEMA DE INTERCONEXIÓN BURSÁTIL.

Documentaciones: SISTEMA DE INTERCONEXIÓN BURSÁTIL. Sistemas de interconexión bursátil.

Categoría gramatical: SISTEMA DE INTERCONEXIÓN BURSÁTIL. Snf.

Estructura sintáctica: SISTEMA DE INTERCONEXIÓN BURSÁTIL. Sistema de interconexión bursátil entre algo/alguien y algo/alguien.

Definición: SISTEMA DE INTERCONEXIÓN BURSÁTIL. En España, desde 1988, tras la entrada en vigor de la Ley de Reforma del Mercado de Valores, la negociación y contratación se hace con alcance estatal para aquellos valores que determina la Comisión Nacional del Mercado de Valores entre los admitidos a cotización en dos bolsas, al menos. La gerencia y dirección del sistema competen a la Sociedad de Bolsas, constituida, a partes iguales, por las cuatro rectoras de las bolsas.

Ejemplo: SISTEMA DE INTERCONEXIÓN BURSÁTIL. Los operadores del mercado continuo intercambiaron en el **sistema de interconexión bursátil** 3,42 millones de acciones de Telefónica, por un importe de 7.129 millones. 11

Correlato: SISTEMA DE INTERCONEXIÓN BURSÁTIL. Stock Exchange Linking Service.

Subámbito: SISTEMA DE INTERCONEXIÓN BURSÁTIL. Bolsa.

SISTEMA DE LA RESERVA FEDERAL.

Documentaciones: SISTEMA DE LA RESERVA FEDERAL. Ø.

Categoría gramatical: SISTEMA DE LA RESERVA FEDERAL. Snf.

Estructura sintáctica: SISTEMA DE LA RESERVA FEDERAL. Ø.

Definición: SISTEMA DE LA RESERVA FEDERAL. En inglés, Federal Reserve System, o coloquialmente el FED. Es el equivalente, en EE. UU., a lo que en otros países es el Banco Central. Creado en 1913, adquirió progresivamente el carácter de un organismo asociado al Tesoro, pero con autonomía importante en el diseño y la instrumentación de la política monetaria. Al presidente del FED lo designa el propio Presidente de EE. UU. Tiene una gran relevancia por la trascendencia de sus decisiones para toda la economía mundial.

Ejemplo: SISTEMA DE LA RESERVA FEDERAL. Contrastes econométricos de esta hipótesis de

transmisión de información usando datos oficiales de la **Reserva Federal** americana y del Banco Central alemán sugieren que, si el Banco Central tiene una reputación de señales verdaderas, entonces la intervención da información al mercado y el tipo de cambio reacciona consistentemente. 2 ▣.

Correlato: SISTEMA DE LA RESERVA FEDERAL. Federal Reserve System.

Subámbito: SISTEMA DE LA RESERVA FEDERAL. Banca. Activos Financieros. Organismos. FEDERAL RESERVE SYSTEM.

Documentaciones: Federal Reserve System. The Federal Reserve System.

Categoría gramatical: Federal Reserve System. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Federal Reserve System. Ø.

Definición: Federal Reserve System. The system established in the US in 1913 to discharge the function of a Central Bank and provide a strengthened framework of regulatory control over the commercial banking system. The system has a federal structure, comprising 12 Federal Reserve Banks, each responsible for day-to-day operations within their districts and acting as a two-way channel of contact between the System and the business community; and a Federal Reserve Board of Governors, sited in Washington, which effectively, if not formally, controls the policy of the System. All banks registered under federal laws are obliged to be members and observe the regulations of the System; for banks chartered under state laws membership is optional. The System is responsible for currency issue; holds reserve balances (other than vault cash) of member banks; acts as lender of last resort and provider of liquidity through discount facilities; operates on the volume of bank deposits and on the level and structure of interest rates, by setting minimum reserve requirements for member banks and engaging in open market operations (under the Federal Open Market Committee); is responsible for monetary management and monetary policy within the US and in conjunction with the Treasury for exchange rate policy and external monetary relations. Although a creation of government, with the Federal Reserve Board of Governors (and the Chairman) being appointed by the President, the System has generally maintained a considerable independence in its own policy decisions, and its comment on wider economic events and policies.

Ejemplo: Federal Reserve System. Under pressure from Congress, the **Federal Reserve** has changed its pricing policies, enabling the nation's biggest banks to compete directly with it in the area of clearing electronic payments. ▣.

Correlato: Federal Reserve System. SISTEMA DE LA RESERVA FEDERAL.

Subámbito: Federal Reserve System. Organizations. Banking.

SISTEMA DE PREFERENCIAS ADUANERAS.

Documentaciones: SISTEMA DE PREFERENCIAS ADUANERAS. Ø.

Categoría gramatical: SISTEMA DE PREFERENCIAS ADUANERAS. Snf.

Estructura sintáctica: SISTEMA DE PREFERENCIAS ADUANERAS. Sistema de preferencias aduaneras de algún lugar.

Definición: SISTEMA DE PREFERENCIAS ADUANERAS. Concesión entre diversos países de ventajas aduaneras para determinados productos. Las más conocidas son las preferencias generalizadas dentro del GATT.

Ejemplo: SISTEMA DE PREFERENCIAS ADUANERAS. Perú también se beneficia, al igual que Colombia, Bolivia y Ecuador, del **sistema de preferencias aduaneras** generalizadas como apoyo al esfuerzo de estos países en su lucha contra el narcotráfico.

Correlato: SISTEMA DE PREFERENCIAS ADUANERAS. Customs preferences.

Subámbito: SISTEMA DE PREFERENCIAS ADUANERAS. Comercialización. Política Económica.

SISTEMA ECONÓMICO.

Documentaciones: SISTEMA ECONÓMICO. Sistemas económicos.

Categoría gramatical: SISTEMA ECONÓMICO. Snf.

Estructura sintáctica: SISTEMA ECONÓMICO. Sistema económico de algún lugar.

Definición: SISTEMA ECONÓMICO. Puede definirse como el conjunto de relaciones estructurales básicas, técnicas e institucionales, que caracterizan la organización económica de una sociedad y determinan el sentido general de sus decisiones fundamentales. Normalmente, el punto de partida para llevar a cabo una clasificación o tipología de los sistemas económicos existentes en la actualidad, es el análisis de la toma de decisiones fundamentales de una sociedad ¿qué producir?, ¿cómo producir? y ¿para quién producir? A partir del estudio del qué, cómo y para quién producir. surge la diferenciación entre un sistema centralizado y uno descentralizado. Aproximándonos a la realidad, aparecen claras matizaciones a la semejanza estricta entre capitalismo y descentralización y entre socialismo y centralización (economías mixtas y socialismo de mercado). Con el análisis del cómo producir aparece una variable importante a la hora de clasificar los diversos sistemas: el nivel tecnológico de esa sociedad. Por último, citaremos algunos de los criterios usuales de valoración de los sistemas económicos: 1. Eficiencia estática: que hace referencia a la intensidad adecuada en el uso de los recursos productivos y a la asignación óptima en el consumo y la producción. 2. Eficiencia dinámica (capacidad de una economía para crecer intensivamente a la tasa deseada por la sociedad). 3. Equidad: que hace referencia al criterio de reparto del producto social obtenido.

Ejemplo: SISTEMA ECONÓMICO. Críticas y denuncias que pueden leerse en la encíclica "Centesimus Annus" no van dirigidas contra el capitalismo como **sistema económico**, sino contra el sistema ético-cultural imperante en algunos países en los que existe economía de mercado. T2-191951.

Correlato: SISTEMA ECONÓMICO. Economy.

Subámbito: SISTEMA ECONÓMICO. Estructura Económica y Social.

ECONOMY.

Documentaciones: Economy. Economies. The economy. Economic system.

Categoría gramatical: Economy. N.

Estructura sintáctica: Economy. Economy somewhere.

Definición: Economy. Operation and management of a country's money supply, trade and industry.

Ejemplo: Economy. The president's objective includes bringing technological and managerial know-how to his landlocked and primitive **economy**. access No: 00993640 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Economy. SISTEMA ECONÓMICO.

Subámbito: Economy. Business Management. Statistics. General Term.

SISTEMA ECONÓMICO1.

Documentaciones: SISTEMA ECONÓMICO1. Sistemas económicos.

Categoría gramatical: SISTEMA ECONÓMICO1. Snf.

Estructura sintáctica: SISTEMA ECONÓMICO1. Sistema económico de algún lugar.

Definición: SISTEMA ECONÓMICO1. Puede definirse como el conjunto de relaciones estructurales básicas, técnicas e institucionales, que caracterizan la organización económica de una sociedad y determinan el sentido general de sus decisiones fundamentales. Normalmente, el punto de partida para llevar a cabo una clasificación o tipología de los sistemas económicos existentes en la actualidad, es el análisis de la toma de decisiones fundamentales de una sociedad ¿qué producir?, ¿cómo producir? y ¿para quién producir? A partir del estudio del qué, cómo y para quién producir. surge la diferenciación entre un sistema centralizado y uno descentralizado.

Aproximándonos a la realidad, aparecen claras matizaciones a la semejanza estricta entre capitalismo y descentralización y entre socialismo y centralización (economías mixtas y socialismo de mercado). Con el análisis del cómo producir aparece una variable importante a la hora de clasificar los diversos sistemas: el nivel tecnológico de esa sociedad. Por último, citaremos algunos de los criterios usuales de valoración de los sistemas económicos: 1. Eficiencia estática: que hace referencia a la intensidad adecuada en el uso de los recursos productivos y a la asignación óptima en el consumo y la producción. 2. Eficiencia dinámica (capacidad de una economía para crecer intensivamente a la tasa deseada por la sociedad). 3. Equidad: que hace referencia al criterio de reparto del producto social obtenido.

Ejemplo: SISTEMA ECONÓMICO1. Críticas y denuncias que pueden leerse en la encíclica "Centesimus Annus" no van dirigidas contra el capitalismo como **sistema económico**, sino contra el sistema ético-cultural imperante en algunos países en los que existe economía de mercado. T2-191951.

Correlato: SISTEMA ECONÓMICO1. Economic system.

Subámbito: SISTEMA ECONÓMICO1. Estructura Económica y Social.

ECONOMIC SYSTEM.

Documentaciones: Economic system. Economy. The economy.

Categoría gramatical: Economic system. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Economic system. Economic system somewhere.

Definición: Economic system. Operation and management of a country's money supply, trade and industry.

Ejemplo: Economic system. Capitalism contrasts with an earlier **economic system**, feudalism, in that it is characterised by the purchase of labour for money wages as opposed to the direct labour obtained through custom, duty or command in feudalism.

Correlato: Economic system. SISTEMA ECONÓMICO.

Subámbito: Economic system. Economic and Social Structure.

SISTEMA ECONÓMICO2.

Documentaciones: SISTEMA ECONÓMICO2. Sistemas económicos.

Categoría gramatical: SISTEMA ECONÓMICO2. Snf.

Estructura sintáctica: SISTEMA ECONÓMICO2. Sistema económico de algún lugar.

Definición: SISTEMA ECONÓMICO2. Puede definirse como el conjunto de relaciones estructurales básicas, técnicas e institucionales, que caracterizan la organización económica de una sociedad y determinan el sentido general de sus decisiones fundamentales. Normalmente, el punto de partida para llevar a cabo una clasificación o tipología de los sistemas económicos existentes en la actualidad, es el análisis de la toma de decisiones fundamentales de una sociedad ¿qué producir?, ¿cómo producir? y ¿para quién producir? A partir del estudio del qué, cómo y para quién producir, surge la diferenciación entre un sistema centralizado y uno descentralizado. Aproximándonos a la realidad, aparecen claras matizaciones a la semejanza estricta entre capitalismo y descentralización y entre socialismo y centralización (economías mixtas y socialismo de mercado). Con el análisis del cómo producir aparece una variable importante a la hora de clasificar los diversos sistemas: el nivel tecnológico de esa sociedad. Por último, citaremos algunos de los criterios usuales de valoración de los sistemas económicos: 1. Eficiencia estática: que hace referencia a la intensidad adecuada en el uso de los recursos productivos y a la asignación óptima en el consumo y la producción. 2. Eficiencia dinámica (capacidad de una economía para crecer intensivamente a la tasa deseada por la sociedad). 3. Equidad: que hace referencia al criterio de reparto del producto social obtenido.

Ejemplo: SISTEMA ECONÓMICO2. Críticas y denuncias que pueden leerse en la encíclica

"Centesimus Annus" no van dirigidas contra el capitalismo como **sistema económico**, sino contra el sistema ético-cultural imperante en algunos países en los que existe economía de mercado. T2-191951.

Correlato: SISTEMA ECONÓMICO2. Economic order.

Subámbito: SISTEMA ECONÓMICO2. Estructura Económica y Social.

SISTEMA EUROPEO DE BANCOS CENTRALES (SEBC).

Documentaciones: SISTEMA EUROPEO DE BANCOS CENTRALES (SEBC). Ø.

Categoría gramatical: SISTEMA EUROPEO DE BANCOS CENTRALES (SEBC). Snf.

Estructura sintáctica: SISTEMA EUROPEO DE BANCOS CENTRALES (SEBC). Ø.

Definición: SISTEMA EUROPEO DE BANCOS CENTRALES (SEBC). Se creará, al igual que el Banco Central Europeo, en virtud del Tratado de Unión Económica y Monetaria, suscrito en Maastricht el 7 de enero de 1992, y cuya entrada en vigor se prevé para el inicio de la tercera fase de la Unión, el 1 de enero de 1999, o antes, si se cumplen las condiciones de convergencia establecidas, y si media el oportuno acuerdo entre los países miembros. Entre sus funciones se incluyen: definir y ejecutar la política monetaria de la Comunidad Europea, realizar operaciones de cambio, poseer y gestionar las reservas oficiales de oro y divisas de los Estados miembros, y promover el funcionamiento fluido de los sistemas de pagos. Estará compuesto por el Banco Central Europeo y por los Bancos Centrales de los estados miembros.

Ejemplo: SISTEMA EUROPEO DE BANCOS CENTRALES (SEBC). Las conclusiones abogan por la creación de un **Sistema Europeo de Bancos Centrales** independientes, la implantación de un mecanismo federal de transferencias presupuestariamente neutral y la coordinación de las políticas fiscales de los diferentes estados miembros. 2

Correlato: SISTEMA EUROPEO DE BANCOS CENTRALES (SEBC). European System of Central Banks.

Subámbito: SISTEMA EUROPEO DE BANCOS CENTRALES (SEBC). Banca. Europa.

EUROPEAN SYSTEM OF CENTRAL BANKS.

Documentaciones: European System of Central Banks. Ø.

Categoría gramatical: European System of Central Banks. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European System of Central Banks. Ø.

Definición: European System of Central Banks. A central bank of the European Union to which member states are committed by the Maastricht Treaty. According to this treaty the ECB was set up in 1998 and became active in 1999 as the governor of economic and monetary policy throughout the Union, including control of exchange rate. Effectively it would run the other central banks, such as the Bank of England, and would have the ultimate responsibility for issuing new currencies and notes. Together with the ECB, the central banks of member states would make up the European System of Central Banks (ESCB) which would be independent of the national governments of the member states.

Ejemplo: European System of Central Banks. Together with the ECB, the central banks of member states would make up the **European System of Central Banks (ESCB)** which would be independent of the national governments of the member states.

Correlato: European System of Central Banks. SISTEMA EUROPEO DE BANCOS CENTRALES (SEBC).

Subámbito: European System of Central Banks. Organizations. European Union.

SISTEMA MONETARIO.

Documentaciones: SISTEMA MONETARIO. Sistemas monetarios.

Categoría gramatical: SISTEMA MONETARIO. Snf.

Estructura sintáctica: SISTEMA MONETARIO. Sistema monetario de algún lugar.

Definición: SISTEMA MONETARIO. Es el conjunto de normas legales e instituciones por medio de las cuales se regula el funcionamiento de las distintas formas de dinero y de los medios de pago. Todo sistema monetario tiene como base una unidad o valuta, y su regulación -incluido el cambio exterior- corresponde a las autoridades económicas, que delegan muchas de sus funciones en los bancos centrales. El sistema monetario español actual tiene su origen en 1868, fecha de creación definitiva de la peseta.

Definición: SISTEMA MONETARIO. Conjunto de instituciones que pueden crear dinero. Constituyen los intermediarios financieros bancarios y son el banco central (que emite el dinero legal) y los bancos comerciales (en los que los particulares mantienen depósitos a la vista que se consideran dinero (dinero bancario).

Ejemplo: SISTEMA MONETARIO. Una vez el futuro de la economía española no puede improvisarse porque lo tenemos firmado y además cuádruplemente firmado: en el Tratado de adhesión a la comunidades firmado solemnemente en Madrid en 1985, en el Acta Única Europea, firmada al año siguiente en Luxemburgo que nos obliga a contribuir a la creación del mercado interior con la fecha límite de 31 de diciembre de este año, en tercer lugar con el ingreso de España en el mecanismo de cambios del **sistema monetario** vale -pero en manera alguna el último lugar que dirían los sajones, por su importancia - con la firma reciente de los Acuerdos de Maastricht en que España ha suscrito compromisos serios en la unión política y en el futuro de la Unión Económica y Monetaria. T2-185039.

Correlato: SISTEMA MONETARIO. Monetary system.

Subámbito: SISTEMA MONETARIO. Política Monetaria.

MONETARY SYSTEM.

Documentaciones: Monetary system. Ø.

Categoría gramatical: Monetary system. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Monetary system. Monetary system somewhere.

Definición: Monetary system. 1. The system used by a country to provide the public with money for internal use to control the exchange of its own currency with those of foreign countries. It also includes the system used by a country for implementing its monetary policy. 2. A system used to control the exchange rate of a group of countries. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Monetary system. Pasinetti concentrates on the resulting movement of prices which further depends on the movement of the wage rate and on the **monetary system**. 589 of 3474.

Correlato: Monetary system. SISTEMA MONETARIO.

Subámbito: Monetary system. Money.

SISTEMA MONETARIO EUROPEO.

Documentaciones: SISTEMA MONETARIO EUROPEO. Ø.

Categoría gramatical: SISTEMA MONETARIO EUROPEO. Snf.

Estructura sintáctica: SISTEMA MONETARIO EUROPEO. Ø.

Definición: SISTEMA MONETARIO EUROPEO. Desde la propia constitución de la Comunidad Económica Europea, por el Tratado de Roma de 1957, los estados miembros establecieron relaciones para los temas monetarios, que el 6 de abril de 1973 se formalizaron en el Fondo Europeo de Cooperación Monetaria (FECOM), que a partir del establecimiento de los cambios flotantes promovió la reducción progresiva de los márgenes de fluctuación de las moneda comunitarias entre sí. Ello dio lugar a lo que en lenguaje coloquial se denominó la serpiente monetaria o flotación conjunta dentro de la banda de fluctuación. Después, siendo Presidente de la Comisión Roy Jenkins, se puso en marcha el SME, el 12 de marzo de 1979, con la fijación de paridades monetarias de cada moneda con las restantes (pivotes bilaterales), con un margen

máximo de fluctuación entre ellas del 2,25 por 100. Al propio tiempo, el SME creó como unidad de cuenta monetaria el ECU, a base de una cesta de monedas, en relación con la cual cada una de las monedas nacionales establecen un pivote en ecus. Hay un dispositivo de ayuda mutua entre los estados miembros, con un fondo común, para realizar las intervenciones necesarias en los mercados de divisas cuando así lo exigen los indicadores de divergencia, o diferencias entre el pivote en ecus y el valor día a día de cada moneda.

Ejemplo: SISTEMA MONETARIO EUROPEO. El informe destaca la dificultad existente para profundizar en la corrección de la inflación, situada alrededor del 6 por ciento, y la obligación de equipararla a la de los países más estables de la CE, debido a nuestra pertenencia al **Sistema Monetario Europeo, SME**.

Correlato: SISTEMA MONETARIO EUROPEO. European Monetary System.

Subámbito: SISTEMA MONETARIO EUROPEO. Política Monetaria. Finanzas Internacionales. Europa.

EUROPEAN MONETARY SYSTEM.

Documentaciones: European Monetary System. Ø.

Categoría gramatical: European Monetary System. Fixed NP.

Estructura sintáctica: European Monetary System. Ø.

Definición: European Monetary System. Introduced in March 1979, the European Monetary System (EMS) represents an attempt to create an area of exchange rate stability among members of the European Community, for most members undertook to limit the fluctuations in their exchange rates to plus or minus 2.25 per cent of the agreed central rate for their currencies. Though a member of the system, the UK remained outside the Exchange Rate Mechanism (ERM) until October 1990; until then there was no par value for sterling against other currencies. On joining the EMS the UK entered with a 6 per cent spread on either side of the central rate, a position similar to that of Spain. As part of the EMS there was introduced a new international currency, the European Currency Unit (ECU), composed of weighted averages of currencies of EC members, including the UK, and equal in value to the European Unit of Account. As parties to the EMS have agreed on the limits to which their currency parities may depart from their ECU central rates and as these are narrower than the 2.25 per cent of the currency grid above, the 2.25 per cent limit is effectively superseded. The ECU is the currency in which debts and credits in the EMS are denominated and the intention was that the ECU should become an international reserve asset. Member countries have deposited part of their reserves with the European Monetary Cooperation Fund in exchange for an ECU account, which can be used for settling inter-member debts including the repayment of credits extended by the Monetary Cooperation Fund. The EMS is an attempt to revive a previous effort at currency stability among members of the EC plus Norway but one which was much impaired when appreciation of the Deutsche Mark and depreciation of the French franc made it necessary for France to leave the arrangement. This was the so-called snake or snake-in-the-tunnel, since the time path of a currency's exchange rate could exhibit a snake-like movement within the constraints set by the limits to the degree of fluctuation. In its early years the EMS had only limited success in maintaining exchange rate stability, for there were nine currency realignments between March 1979 and April 1986 but only a further one to the end of 1991. The snake and EMS were seen by some as steps towards complete monetary union within the EC and the establishment of one European currency, a view vindicated in the Delors Report, while others saw them as brought about to hide some of the absurdities of the Common Agricultural Policy, which had constantly been broken when exchange rates diverged.

Ejemplo: European Monetary System. There will, of course, be problems during the transition, when responsibility will be divided among the national central banks in ways that may cause more

trouble for the **European Monetary System (EMS)**. 1693 of 3474.

Correlato: European Monetary System. SISTEMA MONETARIO EUROPEO.

Subámbito: European Monetary System. International Finance. Money. European Union.

SME.

Documentaciones: SME. Ø.

Categoría gramatical: SME. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: SME. Ø.

Definición: SME. Sigla correspondiente a Sistema Monetario Europeo.

Desde la propia constitución de la Comunidad Económica Europea, por el Tratado de Roma de 1957, los estados miembros establecieron relaciones para los temas monetarios, que el 6 de abril de 1973 se formalizaron en el Fondo Europeo de Cooperación Monetaria (FECOM), que a partir del establecimiento de los cambios flotantes promovió la reducción progresiva de los márgenes de fluctuación de las moneda comunitarias entre sí. Ello dio lugar a lo que en lenguaje coloquial se denominó la serpiente monetaria o flotación conjunta dentro de la banda de fluctuación. Después, siendo Presidente de la Comisión Roy Jenkins, se puso en marcha el SME, el 12 de marzo de 1979, con la fijación de paridades monetarias de cada moneda con las restantes (pivotes bilaterales), con un margen máximo de fluctuación entre ellas del 2,25 por 100. Al propio tiempo, el SME creó como unidad de cuenta monetaria el ECU, a base de una cesta de monedas, en relación con la cual cada una de las monedas nacionales establecen un pivote en ecus. Hay un dispositivo de ayuda mutua entre los estados miembros, con un fondo común, para realizar las intervenciones necesarias en los mercados de divisas cuando así lo exigen los indicadores de divergencia, o diferencias entre el pivote en ecus y el valor día a día de cada moneda.

Ejemplo: SME. El informe destaca la dificultad existente para profundizar en la corrección de la inflación, situada alrededor del 6 por ciento, y la obligación de equipararla a la de los países más estables de la CE, debido a nuestra pertenencia al Sistema Monetario Europeo, **SME**.

Correlato: SME. EMS.

Subámbito: SME. Política Monetaria. Finanzas Internacionales. Europa.

EMS.

Documentaciones: EMS. Ø.

Categoría gramatical: EMS. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: EMS. Ø.

Definición: EMS. Abbreviation for European Monetary System.

Ejemplo: EMS. There will, of course, be problems during the transition, when responsibility will be divided among the national central banks in ways that may cause more trouble for the European Monetary System (**EMS**). 1693 of 3474.

Correlato: EMS. SME.

Subámbito: EMS. Money. International Finance. European Union.

SISTEMA MONETARIO INTERNACIONAL.

Documentaciones: SISTEMA MONETARIO INTERNACIONAL. Ø.

Categoría gramatical: SISTEMA MONETARIO INTERNACIONAL. Snf.

Estructura sintáctica: SISTEMA MONETARIO INTERNACIONAL. Ø.

Definición: SISTEMA MONETARIO INTERNACIONAL. Conjunto de acuerdos institucionales y jurídicos que rigen la manera de realizar las transacciones económicas internacionales, los métodos de financiación de déficit o superávit y la manera en que los países deben obrar para corregir los déficits o superávits. El Sistema Monetario Internacional debe afrontar tres

problemas: 1. Problema de la liquidez: de qué forma se crea el dinero internacional. 2. Problema del ajuste: corrección de déficits o superávits de la balanza de pagos. 3. Problema de la financiación: de qué manera se conceden facilidades a los países que las necesitan, en caso de dificultades en la balanza de pagos.

Ejemplo: SISTEMA MONETARIO INTERNACIONAL. Los cinco sabios del Consejo alemán de expertos económicos, de los que Donges forma parte, defienden que ha llegado el momento de suavizar la política monetaria de su gobierno, siempre y cuando se modere la política salarial y se acometa la reducción del déficit presupuestario, y aseguran que no hay que asustarse ante las posibilidades de realineamientos del **Sistema Monetario Internacional**, SMI. T3-vang-930130-ent.

Correlato: SISTEMA MONETARIO INTERNACIONAL. International Monetary System.

Subámbito: SISTEMA MONETARIO INTERNACIONAL. Política Monetaria.

INTERNATIONAL MONETARY SYSTEM.

Documentaciones: International Monetary System. Ø.

Categoría gramatical: International Monetary System. Fixed NP.

Estructura sintáctica: International Monetary System. Ø.

Definición: International Monetary System. (Barron's) A financial system, including the institution, rules, and procedures of different countries, that enables international trade to function effectively. These systems are used for effecting international payments between countries and the settling of international balance of payment obligations.

Ejemplo: International Monetary System. Takatoshi Ito, in his chapter "The Yen and the **International Monetary System**, IMS, " explains the relative "weakness" of the yen vis-a-vis the dollar as a regional currency in terms of the closed nature of Japanese capital markets on the one hand and what he calls the "political distance" between Japan and its Asian neighbors on the other. 582 of 3474.

Correlato: International Monetary System. SISTEMA MONETARIO INTERNACIONAL (SMI).

Subámbito: International Monetary System. International Finance. Money. Organizations.

SMI.

Documentaciones: SMI. Ø.

Categoría gramatical: SMI. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: SMI. Ø.

Definición: SMI. Es el conjunto de instituciones y reglas en torno al FMI, que mantienen una malla de relaciones entre los países, para hacer posible el desarrollo fluido de los pagos internacionales. El abandono de los tipos de cambios fijos por el FMI, de hecho en 1973 y formalmente en 1976 marcó el comienzo de una fase mucho más laxa del SMI.

Ejemplo: SMI. Los cinco sabios del Consejo alemán de expertos económicos, de los que Donges forma parte, defienden que ha llegado el momento de suavizar la política monetaria de su gobierno, siempre y cuando se modere la política salarial y se acometa la reducción del déficit presupuestario, y aseguran que no hay que asustarse ante las posibilidades de realineamientos del Sistema Monetario Internacional, **SMI**. 3

Correlato: SMI. IMS.

Subámbito: SMI. Finanzas internacionales. Organismos. Siglas.

IMS.

Documentaciones: IMS. Ø.

Categoría gramatical: IMS. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: IMS. Ø.

Definición: IMS. Abbreviation for International Monetary System. (Barron's) A financial system,

including the institution, rules, and procedures of different countries, that enables international trade to function effectively. These systems are used for effecting international payments between countries and the settling of international balance of payment obligations.

Ejemplo: IMS. Takatoshi Ito, in his chapter "The Yen and the International Monetary System, **IMS**," explains the relative "weakness" of the yen vis-a-vis the dollar as a regional currency in terms of the closed nature of Japanese capital markets on the one hand and what he calls the "political distance" between Japan and its Asian neighbors on the other. 582 of 3474.

Correlato: IMS. SMI.

Subámbito: IMS. International Finance. Money. Organizations.

SISTEMA OPERATIVO.

Documentaciones: SISTEMA OPERATIVO. Ø.

Categoría gramatical: SISTEMA OPERATIVO. Snf.

Estructura sintáctica: SISTEMA OPERATIVO. Sistema operativo de algo.

Definición: SISTEMA OPERATIVO. Es la dotación básica de software imprescindible para el funcionamiento de un equipo de proceso de datos. No está enfocado a la resolución de ningún problema concreto, sino que contiene los programas fundamentales que controlan cada paso de un programa, programas de traducción y programas de servicio que facilitan la programación y las pruebas y se hacen cargo de trabajos rutinarios, como sacar a impresión contenidos de memorias, clasificar, etc.

Ejemplo: SISTEMA OPERATIVO. Eritel, compañía cabecera del área de consultoría y servicios informáticos de Indra, ha desarrollado una versión de su aplicación en redes del área local con Lan Server de IBM y Lan manager de Microsoft como **sistema operativo** de la red. T11-exp-940216-inf.

Correlato: SISTEMA OPERATIVO. Operating system.

Subámbito: SISTEMA OPERATIVO. Informática.

OPERATING SYSTEM.

Documentaciones: Operating system. Ø.

Categoría gramatical: Operating system. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Operating system. Operating system of something.

Definición: Operating system. The main program which operates a computer.

Ejemplo: Operating system. ⊕.

Correlato: Operating system. SISTEMA OPERATIVO.

Subámbito: Operating system. Data Processing.

SISTEMA TRIBUTARIO.

Documentaciones: SISTEMA TRIBUTARIO. Sistemas tributarios.

Categoría gramatical: SISTEMA TRIBUTARIO. Snf.

Estructura sintáctica: SISTEMA TRIBUTARIO. Sistema tributario de algún lugar.

Definición: SISTEMA TRIBUTARIO. Conjunto de instituciones tributarias y tributos que configuran el ordenamiento fiscal nacional para un período de tiempo determinado. No cualquier conjunto o suma de impuestos constituyen un sistema tributario. Para que se pueda denominar así, es preciso que las exacciones tributarias fijadas den amplia respuesta a toda una serie de principios filosóficos, políticos, jurídicos, económicos y técnicos, que son los sectores de tal sistema. Por otra parte, además del conjunto de tributos así diseñados, el sistema debe contar con toda una serie de instituciones que garanticen la exactitud del cumplimiento de las obligaciones fiscales, tanto por parte de los administrados, como por parte de la Administración.

Ejemplo: SISTEMA TRIBUTARIO. La ley 39/ 1988 reguladora de las haciendas locales modernizó y

racionalizó el **sistema tributario** local, flexibilizando y potenciando la capacidad recaudatoria de las entidades locales. T2-216230.

Correlato: SISTEMA TRIBUTARIO. Tax system.

Subámbito: SISTEMA TRIBUTARIO. Hacienda Pública.

TAX SYSTEM.

Documentaciones: Tax system. Tax systems. Taxation.

Categoría gramatical: Tax system. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Tax system. Tax system somewhere.

Definición: Tax system. System of raising money by taxes.

Ejemplo: Tax system. Young companies requiring funds would be more likely to attain them if the **tax system** did not discourage dividends.

Correlato: Tax system. SISTEMA TRIBUTARIO.

Subámbito: Tax system. Public Finance.

SOBREVALORAR.

Documentaciones: SOBREVALORAR. Sobrevalora. (Está) sobrevalorado.

Categoría gramatical: SOBREVALORAR. V.

Estructura sintáctica: SOBREVALORAR. Alguien sobrevalora algo.

Definición: SOBREVALORAR. Asignar a las cosas un valor por encima del normal. Se dice que una moneda está sobrevalorada o sobrevaluada cuando su poder adquisitivo interno queda por debajo de su cotización internacional, es decir, cuando dentro del país puede comprarse con ella mucho menos que fuera. La sobrevaloración contribuye a aumentar las importaciones, y dificulta las exportaciones, siendo la respuesta más lógica la devaluación o depreciación.

Ejemplo: SOBREVALORAR. Ureta considera que la función para los movimientos de tipos de interés pueden estar tocando a su fin por la inestabilidad en los mercados monetarios, al mismo tiempo que considera que **se ha sobrevalorado** la influencia de los tipos. 4

Correlato: SOBREVALORAR. To overvalue.

Subámbito: SOBREVALORAR. Término General. Política Monetaria. Finanzas Internacionales.

TO OVERVALUE.

Documentaciones: To overvalue. Is overvalued.

Categoría gramatical: To overvalue. V.

Estructura sintáctica: To overvalue. To overvalue something.

Definición: To overvalue. To overestimate the money value of something.

Ejemplo: To overvalue. In the financial community, to sell short is to bet that a particular stock **is overvalued** and that its price will decline. access No: 00995521 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: To overvalue. SOBREVALORAR.

Subámbito: To overvalue. General Term. Monetary Policy. International Finance.

SOBREVALORAR1.

Documentaciones: SOBREVALORAR1. Sobrevalora. (Está) sobrevalorado.

Categoría gramatical: SOBREVALORAR1. V.

Estructura sintáctica: SOBREVALORAR1. Alguien sobrevalora algo.

Definición: SOBREVALORAR1. Asignar a las cosas un valor por encima del normal. Se dice que una moneda está sobrevalorada o sobrevaluada cuando su poder adquisitivo interno queda por debajo de su cotización internacional, es decir, cuando dentro del país puede comprarse con ella mucho menos que fuera. La sobrevaloración contribuye a aumentar las importaciones, y dificulta las exportaciones, siendo la respuesta más lógica la devaluación o depreciación.

Ejemplo: SOBREVALORAR1. Ureta considera que la función para los movimientos de tipos de interés pueden estar tocando a su fin por la inestabilidad en los mercados monetarios, al mismo tiempo que considera que **se ha sobrevalorado** la influencia de los tipos. 4

Correlato: SOBREVALORAR1. To overestimate.

Subámbito: SOBREVALORAR1. Término General. Política Monetaria. Finanzas Internacionales.

SOBREVALORAR2.

Documentaciones: SOBREVALORAR2. Sobrevalora. (Está) sobrevalorado.

Categoría gramatical: SOBREVALORAR2. V.

Estructura sintáctica: SOBREVALORAR2. Alguien sobrevalora algo.

Definición: SOBREVALORAR2. Asignar a las cosas un valor por encima del normal. Se dice que una moneda está sobrevalorada o sobrevaluada cuando su poder adquisitivo interno queda por debajo de su cotización internacional, es decir, cuando dentro del país puede comprarse con ella mucho menos que fuera. La sobrevaloración contribuye a aumentar las importaciones, y dificulta las exportaciones, siendo la respuesta más lógica la devaluación o depreciación.

Ejemplo: SOBREVALORAR2. Ureta considera que la función para los movimientos de tipos de interés pueden estar tocando a su fin por la inestabilidad en los mercados monetarios, al mismo tiempo que considera que **se ha sobrevalorado** la influencia de los tipos. 4.

Correlato: SOBREVALORAR2. To overrate.

Subámbito: SOBREVALORAR2. Término General. Política Monetaria. Finanzas Internacionales.

SOCIALISMO.

Documentaciones: SOCIALISMO. Socialismos.

Categoría gramatical: SOCIALISMO. S.

Estructura sintáctica: SOCIALISMO. Socialismo de algún lugar.

Definición: SOCIALISMO. Corriente del pensamiento filosófico y económico, que postula la preeminencia de la sociedad sobre el individuo, al tiempo que preconiza la libertad efectiva y la igualdad auténtica de todos los seres humanos, para lo cual propone la propiedad colectiva de los medios de producción y el principio de igualdad de oportunidades. El socialismo puede tener presentaciones muy distintas: de carácter primitivo en las sociedades de tipo comunitario tradicional, utópico en los tiempos de la transición de la revolución industrial a la edad contemporánea, marxismo (K. Marx y F. Engels), o fabianismo. El socialismo, a pesar de sus pretensiones de que la sociedad sea autogestionaria, y de que el Estado llegue incluso a desaparecer, puede acabar reafirmando e incluso llegaron a darse, en sus aberraciones últimas, con el socialismo realmente existente de los países del Este de Europa -como lo denominó Rudolf Bahro-las condiciones de una sociedad de castas, en la cual las autoridades políticas se constituyeron en el eje de todas las decisiones (nomenclatura). Tales aberraciones y el contexto internacional, llevaron, tras la caída del muro de Berlín, en 1989, a la debacle general del socialismo centralizado en la Europa Central y del Este (1989-1991).

Ejemplo: SOCIALISMO. Luego hubo un **socialismo** en la búsqueda del "estado del bienestar", que se ha obligado a rectificaciones en los últimos tiempos.

Correlato: SOCIALISMO. Socialism.

Subámbito: SOCIALISMO. Historia de la Economía. Estructura Económica y Social. Término General.

SOCIALISM.

Documentaciones: Socialism. Ø.

Categoría gramatical: Socialism. N.

Estructura sintáctica: Socialism. Socialism somewhere.

Definición: Socialism. (Barron's) A political-economical system in which government owns or controls

the means of producing and distributing goods in critical industries, but allows private or collective ownership in certain non-critical industries.

Ejemplo: Socialism. The Soviet experiment on **socialism** provides several distinguishable politico-economic models. 1808 of 3474.

Correlato: Socialism. SOCIALISMO.

Subámbito: Socialism. History of Economy and Doctrines.

SOCIALIZACIÓN.

Documentaciones: SOCIALIZACIÓN. Ø.

Categoría gramatical: SOCIALIZACIÓN. S.

Estructura sintáctica: SOCIALIZACIÓN. Socialización de algo por parte de alguien.

Definición: SOCIALIZACIÓN. 1. Acción de transferir al Estado, u otro organismo colectivo, las propiedades, industrias, etc., particulares. 2. Promover las condiciones sociales que, independientemente de las relaciones con el Estado, favorezcan en los seres humanos el desarrollo integral de su persona.

Ejemplo: SOCIALIZACIÓN. Solchaga afirmó que la reforma de la prestación por desempleo tiene como misión eliminar a parados 'parásitos' y a empresas que **socializan** el ahorro de sus costes laborales sobre todos los contribuyentes, lo que ha contribuido a disparar el gasto del INEM en tres años, hasta superar los dos billones en 1992. T5-5dia-920408-inf.

Correlato: SOCIALIZACIÓN. Socialization.

Subámbito: SOCIALIZACIÓN. Estructura Económica y Social.

SOCIALIZATION.

Documentaciones: Socialization. Ø.

Categoría gramatical: Socialization. N.

Estructura sintáctica: Socialization. Socialization of something by somebody.

Definición: Socialization. Organization of something in a socialist way.

Ejemplo: Socialization. In the 1930s, monetary reform proposals put forward by economists sought to avoid the **socialization** of lending by facing squarely the problem of distinguishing between money and credit. 322 of 3474.

Correlato: Socialization. SOCIALIZACIÓN.

Subámbito: Socialization. Statistics.

SOCIEDAD.

Documentaciones: SOCIEDAD. Sociedades.

Categoría gramatical: SOCIEDAD. S.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD. Sociedad de alguien/algo.

Definición: SOCIEDAD. 1. El conjunto de seres humanos que conviven en una comunidad y que establecen entre sí toda clase de relaciones y círculos de convivencia, pero entre quienes también surge el conflicto. La organización de la sociedad a partir de la propiedad y de otras circunstancias, genera distintas formas de estructura social que son el objeto de estudio de la Sociología, ciencia íntimamente emparentada con la Economía. 2. En el Derecho mercantil, la agrupación de personas que se reúnen para llevar a cabo una determinada actividad. Puede ser: familiar, sin necesidad de constituirse previamente y por el mero hecho de trabajar en común sus miembros, civil, sin requerimientos registrales ni limitación de responsabilidad, y de responsabilidad limitada, en sus tres formas de sociedad comanditaria, sociedad de responsabilidad limitada en sentido estricto, y sociedad anónima, siendo esta última, con mucho, la que mayor desarrollo ha alcanzado.

Ejemplo: SOCIEDAD. Una **sociedad** profesional, científica y cultural, sin ánimo de lucro, que alcanza

los 100 años, ininterrumpidos de existencia, bien merece un estudio de las implicaciones e influencias que ha tenido en la sociedad de cada uno de sus momentos históricos más relevantes.

2. // Dentro de ellas, cabe distinguir entre las que tienen un capital social fijo determinado en sus estatutos -**sociedades** de inversión mobiliario de capital fijo (SIM)-, y aquellas otras cuyo capital es variable (sociedades de inversión mobiliario de capital variable, SIMCAV).

Correlato: SOCIEDAD. Company.

Subámbito: SOCIEDAD. Sociedades. Administración de Empresas. Banca. Activos Financieros. Término General. Seguros.

COMPANY.

Documentaciones: Company. Companies.

Categoría gramatical: Company. N.

Estructura sintáctica: Company. Ø.

Definición: Company. This normally signifies a joint stock company, which is a legal entity set up for the purpose of conducting commercial or industrial operations, and with a capital divided into shares that are held by its members. In principle, the shareholders control the company through their right to vote at annual meetings and to elect the board of directors, whose function is to oversee the running of the company. The formation and conditions of operation of companies are regulated by the Companies Acts which confer rights as well as apply restrictions. The basic feature of a joint stock company is that it is a 'legal person', entirely separate from the individual shareholders, and able to act - for example, make contracts, undertake legal proceedings - in its own right. Most companies are 'limited liability companies', that is, the liability of the shareholders for the company's debts, e. g. on insolvency, is limited to what they have paid for their shares plus any amount unpaid on the shares. Companies are of two basic kinds, public and private, each subject to different regulatory conditions in certain respects. Public companies must have an issued capital of not less than £50,000, before they are permitted to do business. They may offer their shares for public subscription, and provided they satisfy the requirements of the stock exchange these shares may be 'listed' (or 'quoted') and hence traded on the exchange. Private companies may not invite the public to subscribe for their shares, but they are not subject to any minimum capital requirements. The transfer of shares in private companies is often subject to control by the other members. The private company's form is well suited to small businesses; but if the company grows and its capital needs expand, it may need to convert itself into a public company. Private companies are much the more numerous type, but the average size of public companies is much greater, the capital requirements of the stock exchange being even greater than those of the Companies Acts.

Ejemplo: Company. To improve profitability, Lubsen plans to guide the **company** back to its primary markets and strengths. access No: 00729491 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Company. SOCIEDAD.

Subámbito: Company. Law. Business Management. Banking. General Term.

SOCIEDAD1.

Documentaciones: SOCIEDAD1. Sociedades.

Categoría gramatical: SOCIEDAD1. S.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD1. Ø.

Definición: SOCIEDAD1. El conjunto de seres humanos que conviven en una comunidad y que establecen entre sí toda clase de relaciones y círculos de convivencia, pero entre quienes también surge el conflicto. La organización de la sociedad a partir de la propiedad y de otras circunstancias, genera distintas formas de estructura social que son el objeto de estudio de la Sociología, ciencia íntimamente emparentada con la Economía.

Ejemplo: SOCIEDAD1. Una sociedad profesional, científica y cultural, sin ánimo de lucro, que alcanza los 100 años, ininterrumpidos de existencia, bien merece un estudio de las implicaciones e influencias que ha tenido en la **sociedad** de cada uno de sus momentos históricos más relevantes. 2

Correlato: SOCIEDAD1. Society.

Subámbito: SOCIEDAD1. Sociedades. Administración de Empresas. Banca. Activos Financieros. Término General. Seguros.

SOCIETY.

Documentaciones: Society. Societies.

Categoría gramatical: Society. N.

Estructura sintáctica: Society. Ø.

Definición: Society. (Barron's) A grouping of people distinguished from other groups by mutual interests, common traditions, collective activities and interests, shared institutions, and a common culture. The nation-state is an often-used term denoting society in international business.

Ejemplo: Society. In the free enterprise system, a partnership is formed among all elements of **society** for the common economic good..access: 00794365 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Society. SOCIEDAD.

Subámbito: Society. General Term. Insurance. Business Management.

SOCIEDAD ANÓNIMA.

Documentaciones: SOCIEDAD ANÓNIMA. Sociedades anónimas.

Categoría gramatical: SOCIEDAD ANÓNIMA. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD ANÓNIMA. Ø.

Definición: SOCIEDAD ANÓNIMA. La empresa de responsabilidad limitada cuyo capital social está enteramente distribuido en acciones. Se gobierna por un Consejo de Administración -que a su vez puede transferir muchas de sus competencias a un Consejo Delegado- que responde ante la Junta General de Accionistas. Es la única clase de empresa cuyas acciones pueden cotizarse en bolsa.

Ejemplo: SOCIEDAD ANÓNIMA. Se trata más bien de la expresión típica de una pretensión periódica característica de las sociedades capitalistas -y señaladamente de la **sociedad anónima**- que conviene mantener adecuadamente diferenciada del derecho a la cuota de liquidación y de otros fenómenos (típicos o atípicos) de devolución de aportaciones y bienes sociales. T2-200112.

Correlato: SOCIEDAD ANÓNIMA. Joint stock company.

Subámbito: SOCIEDAD ANÓNIMA. Sociedades. Administración de Empresas.

JOINT STOCK COMPANY.

Documentaciones: Joint stock company. Joint stock companies. Joint-stock company.

Categoría gramatical: Joint stock company. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Joint stock company. Ø.

Definición: Joint stock company. A company in which the members pool their stock and trade on the basis of their joint stock. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Joint stock company. In return for a loan to government it was granted the privilege of incorporation as a **joint stock company**, and retained a monopoly of joint stock banking in England and Wales until 1826.

Correlato: Joint stock company. SOCIEDAD ANÓNIMA.

Subámbito: Joint stock company. Business Management. Insurance.

SOCIEDAD ANÓNIMA1.

Documentaciones: SOCIEDAD ANÓNIMA1. Sociedades anónimas.

Categoría gramatical: SOCIEDAD ANÓNIMA1. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD ANÓNIMA1. Ø.

Definición: SOCIEDAD ANÓNIMA1. La empresa de responsabilidad limitada cuyo capital social está enteramente distribuido en acciones. Se gobierna por un Consejo de Administración -que a su vez puede transferir muchas de sus competencias a un Consejo Delegado- que responde ante la Junta general de accionistas. Es la única clase de empresa cuyas acciones pueden cotizarse en bolsa.

Ejemplo: SOCIEDAD ANÓNIMA1. Se trata más bien de la expresión típica de una pretensión periódica característica de las sociedades capitalistas -y señaladamente de la **sociedad anónima**- que conviene mantener adecuadamente diferenciada del derecho a la cuota de liquidación y de otros fenómenos (típicos o atípicos) de devolución de aportaciones y bienes sociales. T2-200112.

Correlato: SOCIEDAD ANÓNIMA1. Public Limited Company.

Subámbito: SOCIEDAD ANÓNIMA1. Sociedades. Administración de Empresas.

PUBLIC LIMITED COMPANY.

Documentaciones: Public Limited Company. Public Limited Companies.

Categoría gramatical: Public Limited Company. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public Limited Company. Ø.

Definición: Public Limited Company. 1. Company whose shares can be bought on the Stock Exchange. 2. A company registered under the Companies Act 1980 as a public company. It must have an authorized share capital of at least 50,000 sterling pounds, of which at least 12,500 must be paid up.

Ejemplo: Public Limited Company. There are two types of limited company in the UK, a **Public Limited Company** (PLC) where its shares or those of the parent company are quoted on the stock exchange, and a private limited company, when the shares are held privately.

Marconi **PLC** is shedding its reputation as a defense contractor and is reinventing itself as a networking, Internet infrastructure and telecommunications company.

Correlato: Public Limited Company. SOCIEDAD ANÓNIMA.

Subámbito: Public Limited Company. Business Management.

SOCIEDAD ANÓNIMA2.

Documentaciones: SOCIEDAD ANÓNIMA2. Sociedades anónimas.

Categoría gramatical: SOCIEDAD ANÓNIMA2. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD ANÓNIMA2. Ø.

Definición: SOCIEDAD ANÓNIMA2. La empresa de responsabilidad limitada cuyo capital social está enteramente distribuido en acciones. Se gobierna por un Consejo de Administración -que a su vez puede transferir muchas de sus competencias a un Consejo Delegado- que responde ante la Junta general de accionistas. Es la única clase de empresa cuyas acciones pueden cotizarse en bolsa.

Ejemplo: SOCIEDAD ANÓNIMA2. Se trata más bien de la expresión típica de una pretensión periódica característica de las sociedades capitalistas -y señaladamente de la **sociedad anónima**- que conviene mantener adecuadamente diferenciada del derecho a la cuota de liquidación y de otros fenómenos (típicos o atípicos) de devolución de aportaciones y bienes sociales. T2-200112.

Correlato: SOCIEDAD ANÓNIMA2. PLC.

Subámbito: SOCIEDAD ANÓNIMA2. Sociedades. Administración de Empresas.

PLC.

Documentaciones: PLC. Plc.

Categoría gramatical: PLC. Fixed NP. Abbreviation.

Estructura sintáctica: PLC. Ø.

Definición: PLC. Abbreviation for Public Limited Company. Company whose shares can be bought on the Stock Exchange.

Ejemplo: PLC. However, Micromuse **Plc** is hoping to win customers with a MOM that should be welcome on any network. access No: 00955359 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: PLC. SOCIEDAD ANÓNIMA.

Subámbito: PLC. Business Management.

SOCIEDAD ANÓNIMA3.

Documentaciones: SOCIEDAD ANÓNIMA3. Sociedades anónimas.

Categoría gramatical: SOCIEDAD ANÓNIMA3. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD ANÓNIMA3. Ø.

Definición: SOCIEDAD ANÓNIMA3. La empresa de responsabilidad limitada cuyo capital social está enteramente distribuido en acciones. Se gobierna por un Consejo de Administración -que a su vez puede transferir muchas de sus competencias a un Consejo Delegado- que responde ante la Junta general de accionistas. Es la única clase de empresa cuyas acciones pueden cotizarse en bolsa.

Ejemplo: SOCIEDAD ANÓNIMA3. Se trata más bien de la expresión típica de una pretensión periódica característica de las sociedades capitalistas -y señaladamente de la **sociedad anónima**- que conviene mantener adecuadamente diferenciada del derecho a la cuota de liquidación y de otros fenómenos (típicos o atípicos) de devolución de aportaciones y bienes sociales. T2-200112.

Correlato: SOCIEDAD ANÓNIMA3. Corporation.

Subámbito: SOCIEDAD ANÓNIMA3. Sociedades. Administración de Empresas.

CORPORATION.

Documentaciones: Corporation. Corporations.

Categoría gramatical: Corporation. N.

Estructura sintáctica: Corporation. Ø.

Definición: Corporation. A succession of persons or body of persons authorized by law to act as one person and having rights and liabilities distinct from the individuals forming the corporation. The artificial personality may be created by royal charter, statute or common law.

Ejemplo: Corporation. A small yet growing group of major **corporations** is selling 50-year bonds to lock in today's low rates, and the market, led by big institutional buyers, is purchasing them. access No: 00721006 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Corporation. SOCIEDAD ANÓNIMA.

Subámbito: Corporation. Law. Public Finance. Business Management. General Term.

SOCIEDAD ANÓNIMA4.

Documentaciones: SOCIEDAD ANÓNIMA4. Sociedades anónimas.

Categoría gramatical: SOCIEDAD ANÓNIMA4. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD ANÓNIMA4. Ø.

Definición: SOCIEDAD ANÓNIMA4. La empresa de responsabilidad limitada cuyo capital social está enteramente distribuido en acciones. Se gobierna por un Consejo de Administración -que a su vez puede transferir muchas de sus competencias a un Consejo Delegado- que responde ante la Junta general de accionistas. Es la única clase de empresa cuyas acciones pueden cotizarse en bolsa.

Ejemplo: SOCIEDAD ANÓNIMA4. Se trata más bien de la expresión típica de una pretensión periódica característica de las sociedades capitalistas -y señaladamente de la **sociedad anónima**- que conviene mantener adecuadamente diferenciada del derecho a la cuota de liquidación y de otros fenómenos (típicos o atípicos) de devolución de aportaciones y bienes sociales. T2-200112.

Correlato: SOCIEDAD ANÓNIMA4. Corp.

Subámbito: SOCIEDAD ANÓNIMA4. Sociedades. Administración de Empresas. CORP.

Documentaciones: Corp. Ø.

Categoría gramatical: Corp. N.

Estructura sintáctica: Corp. Ø.

Definición: Corp. Abbreviation for corporation. A succession of persons or body of persons authorized by law to act as one person and having rights and liabilities distinct from the individuals forming the corporation. The artificial personality may be created by royal charter, statute or common law.

Ejemplo: Corp. Since 1987, Philip Frost has made over 15 acquisitions, boosting sales of his Ivax **corp.** access No: 00720985 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Corp. COMPAÑÍA.

Subámbito: Corp. Law. Public Finance. Business Management. General Term.

SOCIEDAD ANÓNIMA5.

Documentaciones: SOCIEDAD ANÓNIMA5. Sociedades anónimas.

Categoría gramatical: SOCIEDAD ANÓNIMA5. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD ANÓNIMA5. Ø.

Definición: SOCIEDAD ANÓNIMA5. La empresa de responsabilidad limitada cuyo capital social está enteramente distribuido en acciones. Se gobierna por un Consejo de Administración -que a su vez puede transferir muchas de sus competencias a un Consejo Delegado- que responde ante la Junta general de accionistas. Es la única clase de empresa cuyas acciones pueden cotizarse en bolsa.

Ejemplo: SOCIEDAD ANÓNIMA5. Se trata más bien de la expresión típica de una pretensión periódica característica de las sociedades capitalistas -y señaladamente de la **sociedad anónima**- que conviene mantener adecuadamente diferenciada del derecho a la cuota de liquidación y de otros fenómenos (típicos o atípicos) de devolución de aportaciones y bienes sociales. T2-200112.

Correlato: SOCIEDAD ANÓNIMA5. Limited company.

Subámbito: SOCIEDAD ANÓNIMA5. Sociedades. Administración de Empresas.

LIMITED COMPANY.

Documentaciones: Limited company. Limited companies.

Categoría gramatical: Limited company. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Limited company. Ø.

Definición: Limited company. There are two types of limited company in the UK, a Public Limited Company (PLC) where its shares or those of the parent company are quoted on the stock exchange, and a private limited company, when the shares are held privately.

Ejemplo: Limited company. These are **limited companies** that are, in effect, owned and controlled by individuals.

Correlato: Limited company. SOCIEDAD ANÓNIMA.

Subámbito: Limited company. Business Management.

SOCIEDAD ANÓNIMA LABORAL.

Documentaciones: SOCIEDAD ANÓNIMA LABORAL. Sociedades anónimas laborales.

Categoría gramatical: SOCIEDAD ANÓNIMA LABORAL. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD ANÓNIMA LABORAL. Ø.

Definición: SOCIEDAD ANÓNIMA LABORAL. En la legislación española, la forma societaria de empresa que, constituida por trabajadores, combina las ventajas del cooperativismo con la flexibilidad de la sociedad anónima. Para su constitución es exigible que una parte mayoritaria del capital social sea propiedad de sus trabajadores.

Ejemplo: SOCIEDAD ANÓNIMA LABORAL. La compañía Laurona, tradicional fabricante de escopetas y rifles, se ha transformado en **sociedad anónima laboral** con la denominación de Armas Eibar SAL. 11

Correlato: SOCIEDAD ANÓNIMA LABORAL. Workers incorporated.

Subámbito: SOCIEDAD ANÓNIMA LABORAL. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

SOCIEDAD DE CAPITAL RIESGO.

Documentaciones: SOCIEDAD DE CAPITAL RIESGO. Sociedades de capital riesgo.

Categoría gramatical: SOCIEDAD DE CAPITAL RIESGO. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD DE CAPITAL RIESGO. Ø.

Definición: SOCIEDAD DE CAPITAL RIESGO. Es la que se dedica a promover iniciativas de creación de empresas dedicadas a actividades punta, y con posibilidad de fuerte expansión y generación de beneficios, tanto en forma de participaciones en el capital (que luego ceden al mercado secundario) o bien mediante créditos en los que, además de los intereses, se fija una participación en los beneficios generados.

Ejemplo: SOCIEDAD DE CAPITAL RIESGO. La **sociedad de capital riesgo** catalana D'iniciatives de CR, en la que la Generalitat de Cataluña y el Ayuntamiento de Barcelona tienen cada uno un 12%, participará junto con SEAT en la promotora del parque. 11

Correlato: SOCIEDAD DE CAPITAL RIESGO. Capital venture enterprise.

Subámbito: SOCIEDAD DE CAPITAL RIESGO. Administración de Empresas.

SOCIEDAD DE CARTERA.

Documentaciones: SOCIEDAD DE CARTERA. Sociedades de cartera.

Categoría gramatical: SOCIEDAD DE CARTERA. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD DE CARTERA. Ø.

Definición: SOCIEDAD DE CARTERA. Holding.

Ejemplo: SOCIEDAD DE CARTERA. El Banco Central Hispano ha lanzado una OPA sobre el 2,43% del capital de Española de Inversiones **-sociedad de cartera** del banco- con la intención de excluirla de bolsa. T10-exp-940128-inf.

Correlato: SOCIEDAD DE CARTERA. Investment fund.

Subámbito: SOCIEDAD DE CARTERA. Sociedades. Administración de Empresas. Bolsa.

INVESTMENT FUND.

Documentaciones: Investment fund. Investment funds. Investment company.

Categoría gramatical: Investment fund. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Investment fund. Ø.

Definición: Investment fund. (Rosenberg) A company or trust that uses its capital to invest in other companies. There are two types: the closed-end type and the open-end or mutual fund.

Ejemplo: Investment fund. Sun's contribution to the party includes new products, partnerships, a certification program and a \$100 million venture **investment fund** to nurture and foster

innovation in the wireless community.

Correlato: Investment fund. SOCIEDAD DE CARTERA.

Subámbito: Investment fund. Stockmarket. Business Management.

SOCIEDAD DE CARTERA1.

Documentaciones: SOCIEDAD DE CARTERA1. Sociedades de cartera.

Categoría gramatical: SOCIEDAD DE CARTERA1. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD DE CARTERA1. Ø.

Definición: SOCIEDAD DE CARTERA1. Holding.

Ejemplo: SOCIEDAD DE CARTERA1. El Banco Central Hispano ha lanzado una OPA sobre el 2,43% del capital de Española de Inversiones **-sociedad de cartera** del banco- con la intención de excluirla de bolsa. T10-exp-940128-inf.

Correlato: SOCIEDAD DE CARTERA1. Holding company.

Subámbito: SOCIEDAD DE CARTERA1. Sociedades. Administración de Empresas. Bolsa.

HOLDING COMPANY.

Documentaciones: Holding company. Holding companies.

Categoría gramatical: Holding company. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Holding company. Ø.

Definición: Holding company. A company that has control over a number of other companies, through ownership of a sufficient proportion of the latter's common stock. A sufficient proportion is 51 per cent or over, however, where there is a dispersed and inert group of stockholders minority control can be exercised with a proportion of the common stock which is below 51 per cent. This enables holding companies to acquire subsidiaries at a cost which is less than could have been the case if it had purchased their physical assets. This pyramiding of control, as it is called, is subject to limitations imposed by company legislation. A holding company tends to concern itself with control over the financial, managerial or marketing functions of its subsidiaries, and thus performs more of a monitoring role. The subsidiaries are then given an element of independence, which facilitates the retention of the individual subsidiary's image and control over its production and investment plans.

Ejemplo: Holding company. Duquesne is a subsidiary of DQE, the parent **holding company** for Duquesne Power & Light. access: 00790043 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Holding company. SOCIEDAD DE CARTERA.

Subámbito: Holding company. Business Management. Stockmarket.

SOCIEDAD DE CONSUMO.

Documentaciones: SOCIEDAD DE CONSUMO. Ø.

Categoría gramatical: SOCIEDAD DE CONSUMO. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD DE CONSUMO. Ø.

Definición: SOCIEDAD DE CONSUMO. Se dice del estadio de desarrollo de un país concreto en el que se alcanzan altos niveles de capacidad de gasto privado, lo que se traduce en una demanda creciente de toda clase de productos.

Ejemplo: SOCIEDAD DE CONSUMO. Pocos valores han calado tan profundamente en la moderna **sociedad de consumo** como los relacionados con la defensa de la naturaleza. 2

Correlato: SOCIEDAD DE CONSUMO. Consumer society.

Subámbito: SOCIEDAD DE CONSUMO. Estructura Económica y Social. Término General.

CONSUMER SOCIETY.

Documentaciones: Consumer society. Ø.

Categoría gramatical: Consumer society. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Consumer society. Ø.

Definición: Consumer society. Type of society where consumers are encouraged to buy goods.

Ejemplo: Consumer society. In our **consumer society** the apparent worship and adoration of cash flow could be replaced by an addiction for physical and mental well being, for family and friends and for a balance in our lives.

Correlato: Consumer society. SOCIEDAD DE CONSUMO.

Subámbito: Consumer society. Statistics.

SOCIEDAD DE CONSUMO1.

Documentaciones: SOCIEDAD DE CONSUMO1. Ø.

Categoría gramatical: SOCIEDAD DE CONSUMO1. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD DE CONSUMO1. Ø.

Definición: SOCIEDAD DE CONSUMO1. Se dice del estadio de desarrollo de un país concreto en el que se alcanzan altos niveles de capacidad de gasto privado, lo que se traduce en una demanda creciente de toda clase de productos.

Ejemplo: SOCIEDAD DE CONSUMO1. Pocos valores han calado tan profundamente en la moderna **sociedad de consumo** como los relacionados con la defensa de la naturaleza. 2

Correlato: SOCIEDAD DE CONSUMO1. Consumerism.

Subámbito: SOCIEDAD DE CONSUMO1. Estructura Económica y Social. Término General.

CONSUMERISM.

Documentaciones: Consumerism. Ø.

Categoría gramatical: Consumerism. N.

Estructura sintáctica: Consumerism. Ø.

Definición: Consumerism. Campaigning for the protection of consumers' interests²⁹⁸.

Ejemplo: Consumerism. While some economists are concerned that Mexico's rampant **consumerism** might be endangering a sustainable expansion, retail is one sector that is basking in it.

Correlato: Consumerism. SOCIEDAD DE CONSUMO.

Subámbito: Consumerism. Demographics.

SOCIEDAD DE CONSUMO2.

Documentaciones: SOCIEDAD DE CONSUMO2. Ø.

Categoría gramatical: SOCIEDAD DE CONSUMO2. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD DE CONSUMO2. Ø.

Definición: SOCIEDAD DE CONSUMO2. Se dice del estadio de desarrollo de un país concreto en el que se alcanzan altos niveles de capacidad de gasto privado, lo que se traduce en una demanda creciente de toda clase de productos.

Ejemplo: SOCIEDAD DE CONSUMO2. Pocos valores han calado tan profundamente en la moderna **sociedad de consumo** como los relacionados con la defensa de la naturaleza. 2

Correlato: SOCIEDAD DE CONSUMO2. Affluent society.

Subámbito: SOCIEDAD DE CONSUMO2. Estructura Económica y Social. Término General.

AFFLUENT SOCIETY.

Documentaciones: Affluent society. Affluent societies.

Categoría gramatical: Affluent society. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Affluent society. Ø.

Definición: Affluent society. Social system in which there is widespread material wealth.

²⁹⁸ La definición en inglés difiere totalmente de la ofrecida anteriormente en español.

Ejemplo: Affluent society. Neglecting important decisions is one of the great temptations facing modern, **affluent societies**.

Correlato: Affluent society. SOCIEDAD DE CONSUMO.

Subámbito: Affluent society. Statistics. History of Economy and Doctrines.

SOCIEDAD DE CRÉDITO HIPOTECARIO.

Documentaciones: SOCIEDAD DE CRÉDITO HIPOTECARIO. Sociedades de crédito hipotecario.

Categoría gramatical: SOCIEDAD DE CRÉDITO HIPOTECARIO. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD DE CRÉDITO HIPOTECARIO. Ø.

Definición: SOCIEDAD DE CRÉDITO HIPOTECARIO. Creada para el desarrollo del mercado hipotecario, es una sociedad emisora de títulos hipotecarios que espera obtener recursos para realizar préstamos hipotecarios. Sus activos los constituyen los préstamos hipotecarios y sus pasivos la captación de recursos mediante depósitos a largo plazo, ahorro vinculado y emisión de títulos hipotecarios.

Ejemplo: SOCIEDAD DE CRÉDITO HIPOTECARIO. El patrimonio inmobiliario de las cajas de ahorros en los ocho primeros meses de este año ha ascendido a 755.788 Millones de pesetas, un 5,8% más que en 1991 y las **sociedades de crédito hipotecario** tenían un patrimonio inmobiliario de 45.784 Millones de pesetas, el 21% más que el año pasado. T7-gace-921210-inf.

Correlato: SOCIEDAD DE CRÉDITO HIPOTECARIO. Mortgage bank.

Subámbito: SOCIEDAD DE CRÉDITO HIPOTECARIO. Banca. Activos Financieros.

MORTGAGE BANK.

Documentaciones: Mortgage bank. Mortgage banks. Building society.

Categoría gramatical: Mortgage bank. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Mortgage bank. Ø.

Definición: Mortgage bank. A bank which specializes in mortgage financing. Mortgage financing companies are mortgagees themselves, as well as being mortgage agents for other large mortgages.

Ejemplo: Mortgage bank. **Mortgage bank** Halifax Group PLC and GE Capital Corp. both made offers last week to purchase the operating assets of Equitable and provide the insurer with varying amounts of financial relief to help Equitable meet its liabilities.

Correlato: Mortgage bank. SOCIEDAD DE CRÉDITO HIPOTECARIO.

Subámbito: Mortgage bank. Banking.

SOCIEDAD DE GARANTÍA RECÍPROCA.

Documentaciones: SOCIEDAD DE GARANTÍA RECÍPROCA. Sociedades de garantías recíprocas.

Categoría gramatical: SOCIEDAD DE GARANTÍA RECÍPROCA. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD DE GARANTÍA RECÍPROCA. Ø.

Definición: SOCIEDAD DE GARANTÍA RECÍPROCA. Es aquella cuyo objeto social consiste en avalar a las PYMES, que muchas veces no tienen suficiente solvencia, una a una, a efectos de conseguir créditos bancarios.

Ejemplo: SOCIEDAD DE GARANTÍA RECÍPROCA. En el presente trabajo, el autor se ocupa de explicar el significado de tres instituciones no bancarias de apoyo financiero a las PYME en España: las sociedades de capital riesgo, el segundo mercado de valores y las **sociedades de garantías recíprocas**. T2-190550.

Correlato: SOCIEDAD DE GARANTÍA RECÍPROCA. Reciprocal Guarantee Corporations.

Subámbito: SOCIEDAD DE GARANTÍA RECÍPROCA. Derecho. Administración de Empresas.

SOCIEDAD DE INVERSIÓN MOBILIARIA.

Documentaciones: SOCIEDAD DE INVERSIÓN MOBILIARIA. Sociedades de inversión mobiliaria.

Categoría gramatical: SOCIEDAD DE INVERSIÓN MOBILIARIA. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD DE INVERSIÓN MOBILIARIA. Ø.

Definición: SOCIEDAD DE INVERSIÓN MOBILIARIA. Θ.

Ejemplo: SOCIEDAD DE INVERSIÓN MOBILIARIA. Según se desprende del proyecto de orden ministerial sobre economía, las instituciones de inversión colectiva, tanto fondos como **sociedades de inversión mobiliaria**, podrán cubrir el riesgo de sus carteras y especular en opciones y futuros. T5-5dia-920327-inf.

Correlato: SOCIEDAD DE INVERSIÓN MOBILIARIA. Security investment company.

Subámbito: SOCIEDAD DE INVERSIÓN MOBILIARIA. Sociedades. Administración de Empresas. Propiedad Inmobiliaria.

SOCIEDAD DE VALORES.

Documentaciones: SOCIEDAD DE VALORES. Sociedades de valores.

Categoría gramatical: SOCIEDAD DE VALORES. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDAD DE VALORES. Ø.

Definición: SOCIEDAD DE VALORES. En España, tras la reforma bursátil de 1988, a diferencia de las agencias de valores, es la entidad del mercado de títulos que tiene capacidad legal para negociar por cuenta propia y, además, ajena.

Ejemplo: SOCIEDAD DE VALORES. La **sociedad de valores** considera que una moderada recuperación del consumo privado, alentada por una caída de la tasa de ahorro de las familias, será el resorte principal del crecimiento de la demanda interna y del producto interior bruto en 1994. T3-exp-940125-inf.

Correlato: SOCIEDAD DE VALORES. Securities firm.

Subámbito: SOCIEDAD DE VALORES. Bolsa.

SECURITIES FIRM.

Documentaciones: Securities firm. Securities firms.

Categoría gramatical: Securities firm. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Securities firm. Ø.

Definición: Securities firm. (Rosenberg) A company or trust that uses its capital to invest in other companies. There are two principal types: the closed-end type and the open-end, or mutual fund.

Ejemplo: Securities firm. (He talks about how) to supply the **securities firm** with a steady source of standardized securitizable mortgage product. access No: 00953123 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Securities firm. SOCIEDAD DE VALORES.

Subámbito: Securities firm. Stockmarket.

SOCIEDADES DE INVERSIÓN INMOBILIARIA.

Documentaciones: SOCIEDADES DE INVERSIÓN INMOBILIARIA. Sociedad de inversión inmobiliaria.

Categoría gramatical: SOCIEDADES DE INVERSIÓN INMOBILIARIA. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDADES DE INVERSIÓN INMOBILIARIA. Ø.

Definición: SOCIEDADES DE INVERSIÓN INMOBILIARIA. Son instituciones de inversión colectiva que adoptan la forma de sociedades anónimas, y cuyo objeto exclusivo es la adquisición (excluidas tomas de participación mayoritarias o de control), tenencia, disfrute,

administración y enajenación de valores mobiliarios y activos financieros en general, con vistas a lograr los correspondientes rendimientos y plusvalías para sus socios, en el marco de una adecuada diversificación de riesgos. Dentro de ellas, cabe distinguir entre las que tienen un capital social fijo determinado en sus estatutos -sociedades de inversión mobiliaria de capital fijo (SIM)-, y aquellas otras cuyo capital es variable (sociedades de inversión mobiliario de capital variable, SIMCAV). El capital puede oscilar, sin que sea preciso acuerdo de la Junta General, entre una cifra mínima inicial y una máxima prefijada en sus estatutos.

Ejemplo: SOCIEDADES DE INVERSIÓN INMOBILIARIA. Las compañías de seguros podrán diversificar sus reservas técnicas invirtiendo en los nuevos fondos y **sociedades de inversión inmobiliaria**, cuyas normas operativas fueron aprobadas la pasada semana por el Ministerio de Economía y Hacienda. 8

Correlato: SOCIEDADES DE INVERSIÓN INMOBILIARIA. Real estate investing funds.

Subámbito: SOCIEDADES DE INVERSIÓN INMOBILIARIA. Administración de Empresas. Microeconomía. Bolsa.

REAL ESTATE INVESTING FUNDS.

Documentaciones: Real estate investing funds. REITs.

Categoría gramatical: Real estate investing funds. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Real estate investing funds. Ø.

Definición: Real estate investing funds. ⊕.

Ejemplo: Real estate investing funds. The Goldman Sachs Survey on Pension Fund **Real Estate Investing**, conducted in September 1998, noted an inclination for funds to migrate from direct investments to REITs; a tendency for pension funds to use consultants to evaluate REIT managers; a preference for industrial properties over all other real estate categories; and a general aversion to foreign real estate investments. ▣.

Correlato: Real estate investing funds. SOCIEDADES DE INVERSIÓN INMOBILIARIA.

Subámbito: Real estate investing funds. Business Management. Microeconomics. Stockmarket. Building.

SOCIEDADES RECTORAS DE LAS BOLSAS DE VALORES.

Documentaciones: SOCIEDADES RECTORAS DE LAS BOLSAS DE VALORES. Sociedad rectora de las Bolsa de Valores.

Categoría gramatical: SOCIEDADES RECTORAS DE LAS BOLSAS DE VALORES. Snf.

Estructura sintáctica: SOCIEDADES RECTORAS DE LAS BOLSAS DE VALORES. Ø.

Definición: SOCIEDADES RECTORAS DE LAS BOLSAS DE VALORES. En España, son sociedades anónimas encargadas, a raíz de la Ley de Reforma del Mercado de Valores de 1988, de regir y administrar las bolsas de valores, responsabilizándose de la organización de los servicios necesarios y de los medios precisos de funcionamiento. Sus acciones son nominativas, y sólo pueden adquirirlas las sociedades y agencias de valores que sean miembros de la correspondiente bolsa.

Ejemplo: SOCIEDADES RECTORAS DE LAS BOLSAS DE VALORES. El grupo estadounidense ha comprado su participación a los tres accionistas españoles: Instituto de Crédito Oficial, ICO, la Compañía Española de Seguros de Crédito a la Exportación, CESCE, y las **sociedades rectoras de las bolsas de valores** de Madrid, Valencia y Barcelona, que en su conjunto controlaban el 75% del capital de Iberating. 13

Correlato: SOCIEDADES RECTORAS DE LAS BOLSAS DE VALORES. Stock exchange operating companies.

Subámbito: SOCIEDADES RECTORAS DE LAS BOLSAS DE VALORES. Bolsa.

SOFTWARE.

Documentaciones: SOFTWARE. Ø.

Categoría gramatical: SOFTWARE. S.

Estructura sintáctica: SOFTWARE. Ø.

Definición: SOFTWARE. Voz del inglés de EE. UU. para referirse a la programación de las máquinas informáticas o hardware. La técnica de preparación de programas ha adquirido ya una importancia comparable o mayor que la de la propia construcción del hardware.

Ejemplo: SOFTWARE. En cuanto a tecnología, existen en España una veintena de empresas que disponen de laboratorios propios de investigación y desarrollo de hardware y **software**, habiéndose destinado más de 550 millones de pesetas en dotación de recursos. T7-econ-920930- inf.

Correlato: SOFTWARE. Software.

Subámbito: SOFTWARE. Informática.

SOFTWARE.

Documentaciones: Software. Ø.

Categoría gramatical: Software. N.

Estructura sintáctica: Software. Ø.

Definición: Software. Data, programmes, etc not forming part of a computer but used when operating it.

Ejemplo: Software. Packaged **software** is key to the standardization effort. access No: 00977408 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Software. SOFTWARE.

Subámbito: Software. Data Processing.

SOLVENCIA.

Documentaciones: SOLVENCIA. Ø.

Categoría gramatical: SOLVENCIA. S.

Estructura sintáctica: SOLVENCIA. Solvencia de algo/alguien.

Definición: SOLVENCIA. Capacidad para satisfacer las deudas contraídas y ,por extensión, reconocimiento del público de la respetabilidad de una persona en los negocios. También se aplica a los Estados en lo que respecta al pago de su deuda exterior.

Definición: SOLVENCIA. Capacidad de una entidad para hacer frente a todas sus obligaciones, para lo cual debe mantener a medio y largo plazo unos activos suficientes para cubrir sus pasivos.

Ejemplo: SOLVENCIA. Las mejoras de las condiciones fiscales han desviado la atención de los clientes de las supercuentas hacia un producto financiero que, aunque todavía no está suficientemente explicado y muchas de sus ventajas quedan aún ocultas para el público, cuenta con la **solvencia** que la propia entidad posea. // Fuentes del sector bancario indicaron que el volumen de morosidad del sistema crediticio está convenientemente encajado y no supone una amenaza para su **solvencia**. T5-gace- 920121-inf.

Correlato: SOLVENCIA. Solvency.

Subámbito: SOLVENCIA. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. Término General. Derecho. Contabilidad. Comercialización.

SOLVENCY.

Documentaciones: Solvency. Ø.

Categoría gramatical: Solvency. N.

Estructura sintáctica: Solvency. Somebody's/something's solvency.

Definición: Solvency. 1. The financial state of a person or company that is able to pay all debts as they fall due. 2. The amount by which the assets of a bank exceed its liabilities. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Solvency. The basic challenge in team sports from ownership's perspective is to maximize team profits subject to the constraints of maintaining financial **solvency** for all teams and competitive balance. 1698 of 3474.

Correlato: Solvency. SOLVENCIA.

Subámbito: Solvency. Banking. Business Management. Accounting. Law.

SOLVENCIA1.

Documentaciones: SOLVENCIA1. Ø.

Categoría gramatical: SOLVENCIA1. S.

Estructura sintáctica: SOLVENCIA1. Solvencia de alguien/algo.

Definición: SOLVENCIA1. Capacidad para satisfacer las deudas contraídas y, por extensión, reconocimiento del público de la respetabilidad de una persona en los negocios. También se aplica a los Estados en lo que respecta al pago de su deuda exterior.

Definición: SOLVENCIA1. Capacidad de una entidad para hacer frente a todas sus obligaciones, para lo cual debe mantener a medio y largo plazo unos activos suficientes para cubrir sus pasivos.

Ejemplo: SOLVENCIA1. Las mejoras de las condiciones fiscales han desviado la atención de los clientes de las supercuentas hacia un producto financiero que, aunque todavía no está suficientemente explicado y muchas de sus ventajas quedan aún ocultas para el público, cuenta con la **solvencia** que la propia entidad posea. // Fuentes del sector bancario indicaron que el volumen de morosidad del sistema crediticio está convenientemente encajado y no supone una amenaza para su **solvencia**. T5-gace-920121-inf.

Correlato: SOLVENCIA1. Credit rating.

Subámbito: SOLVENCIA1. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas. Término General. Derecho. Contabilidad. Comercialización.

CREDIT RATING.

Documentaciones: Credit rating. Credit ratings.

Categoría gramatical: Credit rating. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Credit rating. Somebody's/something's credit rating.

Definición: Credit rating. Amount which a credit agency feels a customer will be able to repay.

Ejemplo: Credit rating. (It) Refuses to buy 50-year corporates because of how easily business reverses can sink an issuer's **credit rating**. access No: 00721006 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Credit rating. SOLVENCIA.

Subámbito: Credit rating. Banking.

SONDEOS.

Documentaciones: SONDEOS. Sondeo.

Categoría gramatical: SONDEOS. S.

Estructura sintáctica: SONDEOS. Sondeos sobre algo por parte de alguien.

Definición: SONDEOS. Encuestas que se llevan a cabo por muestreo-mediante cuestionarios y entrevistas- para averiguar en un momento concreto cuál es la actitud de la opinión pública sobre determinadas cuestiones, del tipo de expectativas electorales, pronunciamiento sobre grandes temas (aborto, drogas, militarismo, etc.), o para el estudio de mercado.

Ejemplo: SONDEOS. Por el contrario, asegura que en el PP no están triunfalistas, pero sí esperanzados, porque hay muchos **sondeos** y encuestas que marcan una tendencia clara e irreversible. 4

Correlato: SONDEOS. Polls.

Subámbito: SONDEOS. Estadística.

POLLS.

Documentaciones: Polls. Opinion polls.

Categoría gramatical: Polls. N.

Estructura sintáctica: Polls. Poll on/about something by somebody.

Definición: Polls. Asking a sample group of people, taken at random, what they feel about something, so as to guess the opinion of the whole population.

Ejemplo: Polls. **Polls** show that voters reject deep cuts in major entitlements. access No: 00971991 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Polls. SONDEOS.

Subámbito: Polls. Statistics. General Term.

SOPORTE.

Documentaciones: SOPORTE. Soportes.

Categoría gramatical: SOPORTE. S.

Estructura sintáctica: SOPORTE. Soporte de algo.

Definición: SOPORTE. 1. Apoyo, sostén. 2. En vocabulario de informática, el medio que sirve de acoplamiento entre el ordenador y ficheros, permitiendo almacenar toda la información, además de un tratamiento de tipo automático. A modo de ejemplo, son soportes de información: las tarjetas perforadas, las cintas o bandas magnéticas, los discos magnéticos, los tambores magnéticos etc.

Ejemplo: SOPORTE. El REAF firma un convenio con la Agencia Tributaria que permitirá a los contribuyentes presentar la declaración de la renta a través de este colectivo, y por primera vez, en **soporte** informático. T6-gace-920526-inf. // Consiste en recoger una información y depositarla o fijarla sobre un cuerpo físico llamado **soporte** sin que la misma sufra alteración y se conserve a lo largo del tiempo.

Correlato: SOPORTE. Backing.

Subámbito: SOPORTE. Término General. Informática.

BACKING.

Documentaciones: Backing. Ø.

Categoría gramatical: Backing. N.

Estructura sintáctica: Backing. Something's/somebody's backing.

Definición: Backing. 1. Help, support. 2. (Singular) Group of supporters. 3. Material used to form the back of something or to support something. 4. Financial support.

Ejemplo: Backing. Citizens Trust opened a branch in Columbus, Georgia, with the full **backing** of the bank's board in October 2000.

Correlato: backing. SOPORTE.

Subámbito: Backing.

SOPORTE1.

Documentaciones: SOPORTE1. Soportes.

Categoría gramatical: SOPORTE1. S.

Estructura sintáctica: SOPORTE1. Soporte de algo.

Definición: SOPORTE1. En vocabulario de informática, se entiende por soporte el medio que sirve de acoplamiento entre el ordenador y ficheros, permitiendo almacenar toda la información, además de un tratamiento de tipo automático. A modo de ejemplo, son soportes de información: las tarjetas perforadas, las cintas o bandas magnéticas, los discos magnéticos, los tambores magnéticos etc.

Ejemplo: SOPORTE1. El REAF firma un convenio con la Agencia Tributaria que permitirá a los contribuyentes presentar la declaración de la renta a través de este colectivo, y por primera vez, en **soporte** informático. T6-gace-920526-inf.

Correlato: SOPORTE1. Medium.

Subámbito: SOPORTE1. Término General. Informática.

MEDIUM.

Documentaciones: Medium. Mediums. Media.

Categoría gramatical: Medium. N.

Estructura sintáctica: Medium. Medium of something.

Definición: Medium. 1. Means by which something is expressed or communicated. 2. Substance or surroundings in which something exists or moves or is transmitted.

Ejemplo: Medium. As soon as XP determines the **media** type or source, be it a digital camera or a blank CD-R, up pops a dialog box listing the associated programs, such as a DVD player or editing application. Make the appropriate selection, and Windows XP loads it. // Check off the option, and XP will repeat the action every time you load that **medium**.

Correlato: Medium. SOPORTE.

Subámbito: Medium. General Term.

SOPORTE INFORMÁTICO.

Documentaciones: SOPORTE INFORMÁTICO. Ø.

Categoría gramatical: SOPORTE INFORMÁTICO. Snf.

Estructura sintáctica: SOPORTE INFORMÁTICO. Soporte informático de algo.

Definición: SOPORTE INFORMÁTICO. Expresión recomendada en la terminología española para sustituir a hardware, como base materias de la actividad informática.

Ejemplo: SOPORTE INFORMÁTICO. El REAF firma un convenio con la Agencia Tributaria que permitirá a los contribuyentes presentar la declaración de la renta a través de este colectivo, y por primera vez, en **soporte informático**. 6

Correlato: SOPORTE INFORMÁTICO. Hardware.

Subámbito: SOPORTE INFORMÁTICO. Informática.

HARDWARE.

Documentaciones: Hardware. Ø.

Categoría gramatical: Hardware. N.

Estructura sintáctica: Hardware. Ø.

Definición: Hardware. Mechanical and electronic parts of a computer used in data processing, including the computers and printers, but not the programs.

Ejemplo: Hardware. However, Nintendo argues that software is what determines profits, not **hardware**.
access No: 00984864 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Hardware. SOPORTE INFORMÁTICO.

Subámbito: Hardware. Data Processing.

SPLITTING.

Documentaciones: SPLITTING. Ø.

Categoría gramatical: SPLITTING. S.

Estructura sintáctica: SPLITTING. Splitting de algo entre alguien y alguien.

Definición: SPLITTING. Voz inglesa para referirse al sistema que intenta evitar la discriminación contra las rentas familiares generadas cuando en la unidad familiar (tomada como unidad contribuyente) existe más de un miembro que obtiene rentas propias.

Ejemplo: SPLITTING. El Proyecto Navarro incorpora el **splitting**, es decir, la división entre dos de las rentas familiares, y favorece más que el Estado el tratamiento fiscal de los contribuyentes con mayores cargas familiares. T5-exp-920127-inf.

Correlato: SPLITTING. Splitting.

Subámbito: SPLITTING. Hacienda.

SPLITTING.

Documentaciones: Splitting. Ø.

Categoría gramatical: Splitting. N.

Estructura sintáctica: Splitting. Splitting of something into something.

Definición: Splitting. The division of the share capital of a company into smaller units. Share splits are usually carried out when the existing shares reach such a high price that trading in them becomes difficult. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Splitting. Gift **splitting** is most commonly used to allow the donor spouse to utilize the consenting spouse's annual gift tax and generation-skipping transfer tax exclusion. ▣

Correlato: Splitting. SPLITTING.

Subámbito: Splitting. Business Management.

SPREAD.

Documentaciones: SPREAD. Ø.

Categoría gramatical: SPREAD. S.

Estructura sintáctica: SPREAD. Spread de algo.

Definición: SPREAD. Voz inglesa para referirse al tipo diferencial.

Ejemplo: SPREAD. Al final de la tarde de ayer, las operaciones, con un **spread** muy ancho, llegaban a 71 pesetas. 7

Correlato: SPREAD. Spread.

Subámbito: SPREAD. Política Monetaria.

SPREAD.

Documentaciones: Spread. Ø.

Categoría gramatical: Spread. N.

Estructura sintáctica: Spread. Spread of something.

Definición: Spread. 1. Range. 2. (On the Stock Exchange) difference between buying and selling prices.

Ejemplo: Spread. This study shows that the interest rate **spread** may contain information on future fluctuations in output when investment decisions are inflexible to adjust to a new shock.

Correlato: Spread. SPREAD.

Subámbito: Spread. Stockmarket.

STANDARD & POOR'S INDEX.

Documentaciones: STANDARD & POOR'S INDEX. Ø. S&P 500.

Categoría gramatical: STANDARD & POOR'S INDEX. Snf.

Estructura sintáctica: STANDARD & POOR'S INDEX. Ø.

Definición: STANDARD & POOR'S INDEX. Índice bursátil estadounidense ampliamente utilizado (aunque con menos resonancia que el Dow Jones) para la medición de las fluctuaciones de los mercados de valores. Se basa en 500 títulos, por lo cual también es conocido como S&P 500. La entidad que elabora el Standard & Poor's es filial de la compañía editorial McGraw-Hill, que cuenta asimismo con servicios de valoración (rating) de bonos y otros valores (desde la AAA a la BB y por debajo).

Ejemplo: STANDARD & POOR'S INDEX. La firma de calificación **Standard and Poor's** ha rebajado los ratings otorgados a varios bancos franceses, pertenecientes a los grupos Indosúez, Paribas y CIC.4. ▣.

Correlato: STANDARD & POOR'S INDEX. Standard & Poor's index.

Subámbito: STANDARD & POOR'S INDEX. Bolsa.

STANDARD & POOR'S INDEX.

Documentaciones: Standard & Poor's index. Standard and Poor's indexes.

Categoría gramatical: Standard & Poor's index. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Standard & Poor's index. Ø.

Definición: Standard & Poor's index. Θ.

Ejemplo: Standard & Poor's index. The two best known are **Standard & Poor** and Moody, both of which have been in existence for over 100 years. ▣.

Correlato: Standard & Poor's index. STANDARD & POOR'S INDEX.

Subámbito: Standard & Poor's index. Stockmarket.

STOCK.

Documentaciones: STOCK. Stocks.

Categoría gramatical: STOCK. S.

Estructura sintáctica: STOCK. Stock de algo.

Definición: STOCK. Conjunto de recursos almacenados (materias primas, productos en fabricación, productos terminados en espera de ser absorbidos, bien por el mercado (productos terminados), bien por la propia empresa (productos en fabricación).

Definición: STOCK. Palabra inglesa empleada comúnmente para hacer referencia al conjunto de mercancías acumuladas en un almacén, y por extensión para cualquier agregado de unidades, incluida la población. El concepto de stock es contrario al de flujo (flow). En economía de la empresa, tiene una gran importancia la gestión de stocks ya que, hecha de forma racional, reduce las necesidades de financiación y garantiza la fluidez en los procesos de producción. La valoración de los stocks puede hacerse según criterios muy diversos, siendo los más empleados el de coste reposición y el método LIFO.

Ejemplo: STOCK. Por otro lado, el contexto económico-financiero de los últimos quince años ha perturbado las hipótesis subyacentes en los modelos de ajuste del **stock** y de mercado. T2-194567. // La compañía cubana pagará seis millones de dólares por los ocho aviones y su **stock** repuesto, y 1,5 millones de dólares por la formación de tripulaciones y personal de mantenimiento. T10-5día-940119-inf.

Correlato: STOCK. Stock.

Subámbito: STOCK. Sociedades. Administración de Empresas. Bolsa. Macroeconomía. Término General. Derecho. Comercialización. Banca. Activos Financieros.

STOCK.

Documentaciones: Stock. Stocks.

Categoría gramatical: Stock. N.

Estructura sintáctica: Stock. Stock of something.

Definición: Stock. 1. Store of goods available for sale, distribution or use in a shop, warehouse etc. 2. Capital of a business company. 3. Money lent to a government at a fixed rate of interest.

Ejemplo: Stock. The valuation of **stocks** is a difficult and sometimes contentious matter. // It may also give a rating of the risks involved in holding specific **stocks**.

Correlato: Stock. STOCK.

Subámbito: Stock. Business Management. Stockmarket. Macroeconomics. General Term. Law. Marketing. Banking.

STOCK DE CAPITAL.

Documentaciones: STOCK DE CAPITAL. Stocks de capital.

Categoría gramatical: STOCK DE CAPITAL. Snf.

Estructura sintáctica: STOCK DE CAPITAL. Stock de capital de algo.

Definición: STOCK DE CAPITAL. Término utilizado normalmente para designar el conjunto de los

bienes de capital (o de capital fijo) de una economía. En sentido estricto debería de incluir también el capital circulante de dicha economía. En términos teóricos designa a un concepto que engloba en una magnitud única el stock como total o suma (ponderada o no, según las especificaciones) de los bienes de capital heterogéneos que forman el acervo de la economía. Este concepto es utilizado en diversas versiones y modelos de la Escuela Neoclásica. Sin embargo, tras 1960 (año de la publicación de *Producción de mercancías por medio de mercancías* de P. Sraffa es bien conocido las numerosas dificultades teóricas con las que se enfrenta dicho concepto. Un catálogo no exhaustivo de las mismas podría ser: a) no tiene sentido sumar bienes de capital heterogéneos en términos físicos. b) En caso de que se haga en términos de valor, por ejemplo, el problema reside en que, ante cualquier cambio en la distribución de las rentas-salario y beneficios, cambiarían los precios relativos y con ellos el valor del capital, luego este valor no sería único. c) Peor aún, como no se puede predecir el movimiento de los precios relativos ante cambios en la distribución, ni siquiera se podría predecir la dirección de cambio del valor del capital.

Ejemplo: STOCK DE CAPITAL. En este artículo se estudia el programa óptimo de inversión de una empresa minera competitiva para dos tecnologías diferentes y costes de ajuste del **stock de capital**. T2-139452.

Correlato: STOCK DE CAPITAL. Capital stock.

Subámbito: STOCK DE CAPITAL. Sociedades. Administración de Empresas.

CAPITAL STOCK.

Documentaciones: Capital stock. Capital stocks.

Categoría gramatical: Capital stock. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Capital stock. Capital stock of something.

Definición: Capital stock. Θ .

Ejemplo: Capital stock. The term is most commonly used to describe the flow of expenditures devoted to increasing or maintaining the real **capital stock**.

Correlato: Capital stock. STOCK DE CAPITAL.

Subámbito: Capital stock. Business Management.

SUBASTA.

Documentaciones: SUBASTA. Subastas.

Categoría gramatical: SUBASTA. S.

Estructura sintáctica: SUBASTA. Subasta de algo por parte de alguien.

Definición: SUBASTA. Del latín sub hasta, bajo la lanza, porque la venta del botín cogido en la guerra se anunciaba con una lanza. Venta pública de cualquier clase de bienes al mejor postor, con o sin intervención del juez o de otra autoridad. Se puja normalmente al alza, salvo en el caso de la subasta holandesa (Dutch auction), en la cual los precios se van marcando de arriba a abajo, siendo ésta la forma tradicional de vender el pescado en las lonjas portuarias.

Ejemplo: SUBASTA. En el siglo XIX se privatizó una parte significativa del patrimonio público rústico por medio de cesiones, repartos, roturaciones y usurpaciones, al margen de la desamortización mediante **subastas** reguladas por el Estado. T2-210542.

Correlato: SUBASTA. Public sale.

Subámbito: SUBASTA. Comercialización.

PUBLIC SALE.

Documentaciones: Public sale. \emptyset .

Categoría gramatical: Public sale. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Public sale. Public sale of something.

Definición: Public sale. Θ .

Ejemplo: Public sale. Before an issue of securities may be offered for **public sale**, the SEC examines a required registration statement giving complete information on the securities and on the financial and managerial conditions of the issuing company.

Correlato: Public sale. SUBASTA.

Subámbito: Public sale. Marketing.

SUBASTA1.

Documentaciones: SUBASTA1. Subastas.

Categoría gramatical: SUBASTA1. S.

Estructura sintáctica: SUBASTA1. Subasta de algo por parte de alguien.

Definición: SUBASTA1. Del latín “sub hasta”, bajo la lanza, porque la venta del botín cogido en la guerra se anunciaba con una lanza. Venta pública de cualquier clase de bienes al mejor postor, con o sin intervención del juez o de otra autoridad. Se puja normalmente al alza, salvo en el caso de la subasta holandesa (Dutch auction), en la cual los precios se van marcando de arriba a abajo, siendo ésta la forma tradicional de vender el pescado en las lonjas portuarias.

Ejemplo: SUBASTA1. En el siglo XIX se privatizó una parte significativa del patrimonio público rústico por medio de cesiones, repartos, roturaciones y usurpaciones, al margen de la desamortización mediante **subastas** reguladas por el Estado. T2-210542.

Correlato: SUBASTA1. Auction.

Subámbito: SUBASTA1. Comercialización.

AUCTION.

Documentaciones: Auction. Auctions.

Categoría gramatical: Auction. N.

Estructura sintáctica: Auction. Auction of something.

Definición: Auction. A form of market where potential purchasers bid for goods rather than simply paying the price posted by the seller. Four types of auctions can be identified: the ordinary (or English auction) where bids are made publicly and continue until no one wishes to make a further bid; a second-price sealed bid auction where the highest bidder has to pay an amount equal to the second highest bid; a Dutch auction where the price starts high and is lowered until a bidder is willing to pay the last price offer; and a first-price sealed bid auction where the highest bidder pays a price equal to that bid.

Ejemplo: Auction. A sequential **auction** of commercial properties produced evidence that bid timing matters. 1031 of 3474.

Correlato: Auction. SUBASTA.

Subámbito: Auction. Law.

SUBDESARROLLO.

Documentaciones: SUBDESARROLLO. Ø.

Categoría gramatical: SUBDESARROLLO. S.

Estructura sintáctica: SUBDESARROLLO. Subdesarrollo de algo.

Definición: SUBDESARROLLO. Situación de los países menos avanzados, caracterizada por la baja renta per cápita, reducido nivel de ahorro, e insuficiencia de disponibilidades tecnológicas, todo lo cual impide un rápido crecimiento. Tal situación coincide, por lo general, con una fuerte expansión demográfica. En el comercio exterior, el subdesarrollo se traduce en las oligoexportaciones. Frente a esos problemas, se han ideado mecanismos del tipo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), decenios del desarrollo, créditos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, así como los nuevos planteamientos de las relaciones norte-sur que se preconizan para la configuración de un nuevo orden económico

internacional.

Ejemplo: SUBDESARROLLO. Por lo tanto, para intentar explicar la identidad del fenómeno inicial, lo que reconocíamos comúnmente como tercermundismo o **subdesarrollo**, y la heterogeneidad actual, hemos tenido que señalar tres grandes áreas geográfico- culturales: Sudamérica, los países árabes y el subcontinente asiático. T2-199910.

Correlato: SUBDESARROLLO. Underdevelopment.

Subámbito: SUBDESARROLLO. Estructura Económica y Social.

UNDERDEVELOPMENT.

Documentaciones: Underdevelopment. Ø.

Categoría gramatical: Underdevelopment. N.

Estructura sintáctica: Underdevelopment. Underdevelopment of something.

Definición: Underdevelopment. (Of a country) not having achieved its potential in economic development.

Ejemplo: Underdevelopment. Argues that colonialism was the basic process after 1492 leading to the selective rise of Europe, the modernization of Europe and other Europeanized cultural areas like the United States, and the **underdevelopment** of Asia, Africa, and Latin America. 1236 of 3474.

Correlato: Underdevelopment. SUBDESARROLLO.

Subámbito: Underdevelopment. Economic and Social Structure.

SUBEMPLEO.

Documentaciones: SUBEMPLEO. Ø.

Categoría gramatical: SUBEMPLEO. S.

Estructura sintáctica: SUBEMPLEO. Subempleo de alguien.

Definición: SUBEMPLEO. Concepto utilizado, principalmente, para caracterizar una situación en la que la fuerza de trabajo permanece inactiva o poco aprovechada debido a la insuficiencia de capital, pero es imprescindible toda ella en determinados momentos del ciclo productivo.

Ejemplo: SUBEMPLEO. Con el 30% de la población activa en paro o en situación de **subempleo**, el mundo atraviesa la mayor crisis laboral desde la Gran Depresión, según asegura un informe difundido ayer por la Organización Internacional del Trabajo, OIT. T3-gace-940308-inf.

Correlato: SUBEMPLEO. Underemployment.

Subámbito: SUBEMPLEO. Economía Laboral. Seguridad Social.

SUBPRODUCTOS.

Documentaciones: SUBPRODUCTOS. Subproducto.

Categoría gramatical: SUBPRODUCTOS. S.

Estructura sintáctica: SUBPRODUCTOS. Subproducto de algo.

Definición: SUBPRODUCTOS. Géneros que se obtienen en un proceso de producción, que no son el principal del mismo, y con un valor más reducido, pero que puede llegar a ser importante en la globalidad de la producción, p. e.: la paja de los cereales tiene numerosas aplicaciones, el alcohol del orujo de la vid tiene excelente salida. Con las presiones ecológicas, muchos de los subproductos que antes generaban contaminación por vertidos son ahora objeto de aprovechamiento integral vía reciclado, p. e.: las purinas de ciertas explotaciones ganaderas son objeto de sistemas de reutilización.

Ejemplo: SUBPRODUCTOS. Este trabajo sugiere que la experiencia histórica de los nuevos países industriales asiáticos (Corea del Sur, Taiwan, Hong Kong y Singapur) contradice los presupuestos y las predicciones de las distintas variantes del enfoque de la dependencia, ya que no se trata de simples **subproductos** de las empresas multinacionales ni de economías en las

que se ha perpetuado el subdesarrollo o registrado un desarrollo dependiente, insuficiente, ambiguo, reversible o totalmente excepcional. 2

Correlato: SUBPRODUCTOS. By-products.

Subámbito: SUBPRODUCTOS. Término General. Sociedades. Administración de Empresas. Microeconomía. Medio Ambiente. Economía

Agraria. Industria.

BY-PRODUCTS.

Documentaciones: By-products. By-product.

Categoría gramatical: By-products. N.

Estructura sintáctica: By-products. By-products of something.

Definición: By-products. 1. Product made as a result of manufacturing a main product. 2. Secondary result. Side effect.

Ejemplo: By-products. Recycled plastic pins are composite beams made up of recycled plastic, sawdust, and other **by-products**.

Correlato: by-products. SUBPRODUCTOS.

Subámbito: By-products. General Term. Business Management.

SUBSIDIOS.

Documentaciones: SUBSIDIOS. Subsidio.

Categoría gramatical: SUBSIDIOS. S.

Estructura sintáctica: SUBSIDIOS. Subsidios a/para alguien para algo.

Definición: SUBSIDIOS. Subvenciones.

Ejemplo: SUBSIDIOS. La decisiones que debe tomar el Primer Ministro británico son muy difíciles, y consistirán en una práctica congelación del salario de los empleados públicos y, tal vez, en una reducción generalizada de los **subsidios**. T8-país-930727- informática.

Correlato: SUBSIDIOS. Allowance.

Subámbito: SUBSIDIOS. Banca. Activos Financieros. Hacienda Pública. Economía Laboral. Seguridad Social. Derecho. Término General. Economía Agraria.

ALLOWANCE.

Documentaciones: Allowance. Allowances.

Categoría gramatical: Allowance. N.

Estructura sintáctica: Allowance. An allowance of something for something by somebody.

Definición: Allowance. 1. Amount of something, especially money, given regularly for a special reason. 2. Sum of money deducted; discount.

Ejemplo: Allowance. When **allowance** is made for the possibility of changing the location of production, the elasticity of demand for domestic production factors is found to be high. 3038 of 3474.

Correlato: Allowance. SUBSIDIOS.

Subámbito: Allowance. Law. Marketing. Banking. Public Finance. Business Management. Quality Control. General Term.

SUBSIDIOS1.

Documentaciones: SUBSIDIOS1. Subsidio.

Categoría gramatical: SUBSIDIOS1. S.

Estructura sintáctica: SUBSIDIOS1. Subsidios a/para alguien para algo.

Definición: SUBSIDIOS1. Subvenciones.

Ejemplo: SUBSIDIOS1. La decisiones que debe tomar el Primer Ministro británico son muy difíciles, y consistirán en una práctica congelación del salario de los empleados públicos y, tal vez, en una reducción generalizada de los **subsidios**. T8-país-930727- informática.

Correlato: SUBSIDIOS1. Grant.

Subámbito: SUBSIDIOS1. Banca. Activos Financieros. Hacienda Pública. Economía Laboral. Seguridad Social. Derecho. Término General. Economía Agraria.

GRANT.

Documentaciones: Grant. Grants.

Categoría gramatical: Grant. N.

Estructura sintáctica: Grant. Grant towards something.

Definición: Grant. Funds provided by some agency or individual to other agencies or individuals which do not form part of some exchange but represent a one-way transfer payment. Grants may be paid by one level of government to another (inter-governmental grant), from government bodies to private groups or individuals or from private groups or individuals to other private groups or individuals. A grant may be a 'general grant' which is available for any type of expenditure or a 'selective grant' tied to specific uses. Grants may also be matching grants, which are calculated as some proportion of the recipient's total expenditure or may be non-matching grants, which are not determined by the recipient's expenditures.

Ejemplo: Grant. DOT airport **grant** regulations requiring minority-owned business enterprise utilization goals violate the Fifth Amendment equal protection rights because they create race and gender preferences based on predictive judgments as to what firms are economically disadvantaged, according to Judge J. access: 00910471 ProQuest ABI/INFORM (R) Research. [w](#).

Correlato: Grant. SUBSIDIOS.

Subámbito: Grant. Banking. Marketing. General Term. International Relations. Law. Labour Economy.

SUBSIDIOS2.

Documentaciones: SUBSIDIOS2. Subsidio.

Categoría gramatical: SUBSIDIOS2. S.

Estructura sintáctica: SUBSIDIOS2. Subsidios a/para alguien para algo.

Definición: SUBSIDIOS2. Subvenciones.

Ejemplo: SUBSIDIOS2. La decisiones que debe tomar el Primer Ministro británico son muy difíciles, y consistirán en una práctica congelación del salario de los empleados públicos y, tal vez, en una reducción generalizada de los **subsidi**os. T8-país-930727- informática.

Correlato: SUBSIDIOS2. Subsidy.

Subámbito: SUBSIDIOS2. Banca. Activos Financieros. Hacienda Pública. Economía Laboral. Seguridad Social. Derecho. Término General. Economía Agraria.

SUBSIDY.

Documentaciones: Subsidy. Subsidies.

Categoría gramatical: Subsidy. N.

Estructura sintáctica: Subsidy. Subsidy to somebody/something.

Definición: Subsidy. A payment made by the government (or possibly by private individuals) which forms a wedge between the price consumers pay and the costs incurred by producers, such that price is less than marginal cost. Such payments have a number of possible objectives: (1) a transfer from taxpayers to producers or consumers of a particular good, for example, in order to raise farmers' incomes, (2) to influence behaviour of suppliers or demanders via the mechanism of the elasticity of supply or demand, for example, in the case of an external economy, (3) to keep prices of certain goods low or stable, for example, as part of an antiinflation policy. A further use of subsidies is by multi-product firms engaging in cross-subsidization.

Ejemplo: Subsidy. Annually, they receive large **subsidi**es based on the size of their budgets, and yet, with a few remarkable exceptions, these big-little businesses are in serious financial trouble. access No: 00989406 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Subsidy. SUBSIDIOS.

Subámbito: Subsidy. Law. Labour Economy. Government Services. General Term.

SUBSIDIOS3.

Documentaciones: SUBSIDIOS3. Subsidio.

Categoría gramatical: SUBSIDIOS3. S.

Estructura sintáctica: SUBSIDIOS3. Subsidios a/para alguien para algo.

Definición: SUBSIDIOS3. Subvenciones.

Ejemplo: SUBSIDIOS3. La decisiones que debe tomar el Primer Ministro británico son muy difíciles, y consistirán en una práctica congelación del salario de los empleados públicos y, tal vez, en una reducción generalizada de los **subsidijs**. T8-país-930727- informática.

Correlato: SUBSIDIOS3. Subvention.

Subámbito: SUBSIDIOS3. Banca. Activos Financieros. Hacienda Pública. Economía Laboral. Seguridad Social. Derecho. Término General. Economía Agraria.

SUBVENCIÓN.

Documentaciones: SUBVENCIÓN. Subvenciones.

Categoría gramatical: SUBVENCIÓN. S.

Estructura sintáctica: SUBVENCIÓN. Subvención alguien para algo.

Definición: SUBVENCIÓN. Son los gastos públicos de transferencia, esto es sin contraprestación alguna. Estas subvenciones, bien sean por cuenta de renta o por cuenta de capital, pueden ir destinadas tanto a empresas, familias, instituciones sin fines de lucro, como al extranjero. Cuando las transferencias son destinadas a las empresas y son por cuenta de renta, reciben la denominación genérica, de subvenciones de explotación, mientras que si, con el mismo destinatario, son por cuenta de capital, reciben la denominación frecuente de subvenciones de instalación o de estructura básica.

Ejemplo: SUBVENCIÓN. El Gabinete Gomeza considera fundamental una ayuda o **subvención** de la Junta, ya que a pesar del aval de 850 millones de pesetas concedidos por el gobierno autónomo, aún no han encontrado una entidad financiera que les conceda el crédito necesario, para acometer el plan de reflatamiento de la empresa. T15-dibu-930114-inf.

Correlato: SUBVENCIÓN. Subvention.

Subámbito: SUBVENCIÓN. Término General. Derecho. Contabilidad. Comercio. Relaciones Internacionales. Administración Pública.

SUBVENCIÓN1.

Documentaciones: SUBVENCIÓN1. Subvenciones.

Categoría gramatical: SUBVENCIÓN1. S.

Estructura sintáctica: SUBVENCIÓN1. Subvención a/para alguien para algo.

Definición: SUBVENCIÓN1. Son los gastos públicos de transferencia, esto es sin contraprestación alguna. Estas subvenciones, bien sean por cuenta de renta o por cuenta de capital, pueden ir destinadas tanto a empresas, familias, instituciones sin fines de lucro, como al extranjero. Cuando las transferencias son destinadas a las empresas y son por cuenta de renta, reciben la denominación genérica de subvenciones de explotación, mientras que si, con el mismo destinatario, son por cuenta de capital, reciben la denominación frecuente de subvenciones de instalación o de estructura básica.

Ejemplo: SUBVENCIÓN1. El Gabinete Gomeza considera fundamental una ayuda o **subvención** de la Junta, ya que a pesar del aval de 850 millones de pesetas concedidos por el gobierno autónomo, aún no han encontrado una entidad financiera que les conceda el crédito necesario, para

acometer el plan de refluotamiento de la empresa. T15-dibu-930114-inf.

Correlato: SUBVENCIÓN1. Allowance.

Subámbito: SUBVENCIÓN1. Término General. Derecho. Contabilidad. Comercio. Relaciones Internacionales. Administración Pública.

ALLOWANCE.

Documentaciones: Allowance. Allowances.

Categoría gramatical: Allowance. N.

Estructura sintáctica: Allowance. An allowance of something for something (by somebody).

Definición: Allowance. Money which is given for a special reason.

Ejemplo: Allowance. These results show, besides a minor role for the enterprise **allowance** Scheme, that the introduction of the Restart program has contributed greatly to the cure of partial hysteresis in Britain. 3380 of 3474.

Correlato: Allowance. SUBVENCIÓN.

Subámbito: Allowance. Law. Marketing. Banking. General Term. Public Finance. Business Management. Labour Economy.

SUBVENCIÓN2.

Documentaciones: SUBVENCIÓN2. Subvenciones.

Categoría gramatical: SUBVENCIÓN2. S.

Estructura sintáctica: SUBVENCIÓN2. Subvención a/para alguien para algo.

Definición: SUBVENCIÓN2. Son los gastos públicos de transferencia, esto es sin contraprestación alguna. Estas subvenciones, bien sean por cuenta de renta o por cuenta de capital, pueden ir destinadas tanto a empresas, familias, instituciones sin fines de lucro, como al extranjero. Cuando las transferencias son destinadas a las empresas y son por cuenta de renta, reciben la denominación genérica de subvenciones de explotación, mientras que si, con el mismo destinatario, son por cuenta de capital, reciben la denominación frecuente de subvenciones de instalación o de estructura básica.

Ejemplo: SUBVENCIÓN2. El Gabinete Gomeza considera fundamental una ayuda o **subvención** de la Junta, ya que a pesar del aval de 850 millones de pesetas concedidos por el gobierno autónomo, aún no han encontrado una entidad financiera que les conceda el crédito necesario, para acometer el plan de refluotamiento de la empresa. T15-dibu-930114-inf.

Correlato: SUBVENCIÓN2. Aid.

Subámbito: SUBVENCIÓN2. Término General. Derecho. Contabilidad. Comercio. Relaciones Internacionales. Administración Pública.

AID.

Documentaciones: Aid. Aids.

Categoría gramatical: Aid. N.

Estructura sintáctica: Aid. Aid of something/somebody in/with something.

Definición: Aid. Help. ⊕.

Ejemplo: Aid. On the business front, North Koreans are proving extremely pragmatic, pushing ideology aside as they seek to replace Soviet **aid**. access No: 00797162 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Aid. SUBVENCIÓN.

Subámbito: Aid. General Term.

SUBVENCIONES.

Documentaciones: SUBVENCIONES. Subvención.

Categoría gramatical: SUBVENCIONES. S.

Estructura sintáctica: SUBVENCIONES. Subvenciones a/para alguien/algo.

Definición: SUBVENCIONES. Transferencias, generalmente de las administraciones públicas a las empresas, o a las familias o instituciones sin fines de lucro, destinadas a enjugar pérdidas, fomentar actividades que impulsen el crecimiento económico, mantener el nivel de la demanda global, hacer posible la venta a precios políticos de ciertos servicios públicos, sostener el poder adquisitivo de agentes de la producción (agricultores, etcétera). Puede subvencionarse de forma directa o por omisión (mediante bonificaciones o exoneraciones fiscales de actividades concretas), en este último caso, se habla de beneficios fiscales.

Ejemplo: SUBVENCIONES. La transición del sector en Hungría puede ser más suave que en otros países ex-comunistas, ya que los monopolios de abastecimientos y las **subvenciones** a los precios agrícolas habían sido ya suprimidos en dicho país. 2

Correlato: SUBVENCIONES. Subsidies.

Subámbito: SUBVENCIONES. Política Económica.

SUBSIDIES.

Documentaciones: Subsidies. Subsidy.

Categoría gramatical: Subsidies. N.

Estructura sintáctica: Subsidies. Subsidy to something/somebody.

Definición: Subsidies. A payment made by the government (or possibly by private individuals) which forms a wedge between the price consumers pay and the costs incurred by producers, such that price is less than marginal cost. Such payments have a number of possible objectives: (1) a transfer from taxpayers to producers or consumers of a particular good, for example, in order to raise farmers' incomes, (2) to influence behaviour of suppliers or demanders via the mechanism of the elasticity of supply or demand, for example, in the case of an external economy, (3) to keep prices of certain goods low or stable, for example, as part of an antiinflation policy. A further use of subsidies is by multi-product firms engaging in cross-subsidization.

Ejemplo: Subsidies. The same issues arise in international competition policy, where countries use anti-trust policy to affect their number of exporters and use **subsidies** to affect the choices of exporters.

Correlato: Subsidies. SUBVENCIONES.

Subámbito: Subsidies. Economic Policy.

SUJETO PASIVO DEL IMPUESTO.

Documentaciones: SUJETO PASIVO DEL IMPUESTO. Sujetos pasivos del impuesto.

Categoría gramatical: SUJETO PASIVO DEL IMPUESTO. Snf.

Estructura sintáctica: SUJETO PASIVO DEL IMPUESTO. Ø.

Definición: SUJETO PASIVO DEL IMPUESTO. Es aquel sujeto que, siendo persona física o jurídica, nacional o extranjera, privado o público, incurre en el supuesto de hecho contemplado por la ley tributaria, contrayendo, por tanto, la obligación de contribuir.

Ejemplo: SUJETO PASIVO DEL IMPUESTO. Dentro de los límites propios de un texto refundido, habría que destacar la aclaración que en el caso de las concesiones administrativas supone considerar también como **sujeto pasivo del impuesto** a los beneficiarios y no sólo al concesionario. T8- gace- 31021- inf.

Correlato: SUJETO PASIVO DEL IMPUESTO. Taxpayer.

Subámbito: SUJETO PASIVO DEL IMPUESTO. Hacienda Pública.

TAXPAYER.

Documentaciones: Taxpayer. Taxpayers.

Categoría gramatical: Taxpayer. N.

Estructura sintáctica: Taxpayer. Ø.

Definición: Taxpayer. Person who pays taxes, specially income tax.

Ejemplo: Taxpayer. The law introduced a new definition of income which aims at widening the income tax base to include any income that affects the net wealth of the **taxpayer** regardless of its source.

Correlato: Taxpayer. SUJETO PASIVO DEL IMPUESTO.

Subámbito: Taxpayer. Public Finance.

SUPERÁVIT.

Documentaciones: SUPERÁVIT. Superávit (plural).

Categoría gramatical: SUPERÁVIT. S.

Estructura sintáctica: SUPERÁVIT. Superávit de algo.

Definición: SUPERÁVIT. Cantidad en la cual, en una cuenta, exceden los ingresos a los pagos. Se contrapone con la idea de déficit. No tiene plural y siendo un término latino se utiliza por igual en diversidad de idiomas.

Ejemplo: SUPERÁVIT. La industria del automóvil norteamericana pretende que Japón se comprometa a eliminar su **superávit** comercial de coches en cinco años. T15-gace-930112-inf.

Correlato: SUPERÁVIT. Surplus.

Subámbito: SUPERÁVIT. Contabilidad. Término General.

SURPLUS.

Documentaciones: Surplus. Surpluses.

Categoría gramatical: Surplus. N.

Estructura sintáctica: Surplus. Surplus of something.

Definición: Surplus. Amount by which money received is greater than money spent.

Ejemplo: Surplus. A bonanza of A\$973 million on the sale of broadcasting rights, and A\$450 million spending by foreign investors, helped produce a **surplus** of A\$667 million for the month.

Correlato: Surplus. SUPERÁVIT.

Subámbito: Surplus. Accounting. General Term.

SUPERÁVIT1.

Documentaciones: SUPERÁVIT1. Superávit (plural).

Categoría gramatical: SUPERÁVIT1. S.

Estructura sintáctica: SUPERÁVIT1. Superávit de algo.

Definición: SUPERÁVIT1. Cantidad en la cual, en una cuenta, exceden los ingresos a los pagos. Se contrapone con la idea de déficit. No tiene plural y siendo un término latino se utiliza por igual en diversidad de idiomas.

Ejemplo: SUPERÁVIT1. La industria del automóvil norteamericana pretende que Japón se comprometa a eliminar su **superávit** comercial de coches en cinco años. T15-gace-930112-inf.

Correlato: SUPERÁVIT1. Excess.

Subámbito: SUPERÁVIT1. Contabilidad. Término General

EXCESS.

Documentaciones: Excess. Ø.

Categoría gramatical: Excess. N.

Estructura sintáctica: Excess. Excess of something.

Definición: Excess. 1. An initial sum which the holder of an insurance policy must bear before any claim is met by the insurer. It is most often used in car insurance. 2. A bank or other financial institution's margin of assets over liabilities.

Ejemplo: Excess. So did the acquisition of minority share holdings in **excess** of 20%. access No: 00964413 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Excess. SUPERÁVIT.

Subámbito: Excess. General Term. Accounting.

SUPERESTRUCTURA.

Documentaciones: SUPERESTRUCTURA. Ø.

Categoría gramatical: SUPERESTRUCTURA. S.

Estructura sintáctica: SUPERESTRUCTURA. Superestructura de algo.

Definición: SUPERESTRUCTURA. Expresión de origen marxista, hoy comúnmente utilizada, expresiva del conjunto de instituciones que derivan de la propia estructura y que contribuyen a perdurarla, como sucede con el Estado y sus distintos medios de control y organización: policía, ejército, justicia, etc.

Ejemplo: SUPERESTRUCTURA. Los nombres que se barajan, por el momento son Luis Ángel Rojo, actual subgobernador del Banco de España, que se le considera el heredero natural, Manuel A. Fernández Ordóñez, del equipo de Francisco Luzón en Argentaria, Julián García Vargas, hombre de Narcís Serra, José Ángel Sánchez Asiaín, presidente del Banco de Bilbao y Comisionado en la actualidad a la **superestructura** del Banco Bilbao Vizcaya, Oscar Fanjul, Presidente de Repsol y Carlos Solchaga, actual Ministro de Economía y Hacienda. 5 ▯

Correlato: SUPERESTRUCTURA. Superstructure.

Subámbito: SUPERESTRUCTURA. Estructura Económica y Social.

SUPERMERCADO.

Documentaciones: SUPERMERCADO. Supermercados.

Categoría gramatical: SUPERMERCADO. S.

Estructura sintáctica: SUPERMERCADO. Supermercado de algo.

Definición: SUPERMERCADO. Una de las organizaciones comerciales dentro de las denominadas grandes superficies. Son instalaciones que presentan al consumidor una gama muy amplia de productos, fundamentalmente de alimentación, limpieza y de artículos para la casa, con sistema de autoservicio.

Ejemplo: SUPERMERCADO. Francisco Lavao ha abierto un **supermercado** de 5.000 metros cuadrados en un área céntrica de Praga con una inversión de 600 millones de pesetas. 6

Correlato: SUPERMERCADO. Supermarket.

Subámbito: SUPERMERCADO. Comercialización. Término General.

SUPERMARKET.

Documentaciones: Supermarket. Supermarkets.

Categoría gramatical: Supermarket. N.

Estructura sintáctica: Supermarket. Ø.

Definición: Supermarket. Large shop selling food, household goods, etc which one takes from the shelves oneself and pays for at the exit.

Ejemplo: Supermarket. Safeway area manager, Chris Goodman, said although there is some light industrial estates near the **supermarket**, the site is central to several suburbs in need of a large supermarket offering a wide range and 24 hour shopping.

Correlato: Supermarket. SUPERMERCADO.

Subámbito: Supermarket. Marketing. General Term.

SUSPENSIÓN DE PAGOS.

Documentaciones: SUSPENSIÓN DE PAGOS. Suspensiones de pagos.

Categoría gramatical: SUSPENSIÓN DE PAGOS. Snf.

Estructura sintáctica: SUSPENSIÓN DE PAGOS. Suspensión de pagos de algo.

Definición: SUSPENSIÓN DE PAGOS. Situación jurídica a que llegan las empresas cuyo activo no es

inferior al pasivo frente a terceros, pero que por razones de dificultades coyunturales o estructurales no pueden atender puntualmente sus obligaciones. La suspensión implica la intervención judicial de la empresa, y comporta el establecimiento de moratorias -muchas veces concertadas con los propios acreedores- para intentar la superación de problemas y evitar el posible desmoronamiento final con una declaración de quiebra. En ocasiones, la suspensión de pagos equivale a una quiebra encubierta.

Ejemplo: SUSPENSIÓN DE PAGOS. La **suspensión de pagos** del BEF fue admitida a trámite en el juzgado de primera instancia número 47 de Madrid, cuyo titular, Ismael Kirán, fue objeto el pasado junio de un expediente abierto por el Consejo General del Poder Judicial, tras una visita rutinaria de inspección, informaron a EFE medios próximos a este órgano.

Correlato: SUSPENSIÓN DE PAGOS. Temporary receivership.

Subámbito: SUSPENSIÓN DE PAGOS. Sociedades. Administración de Empresas.

SUSPENSIÓN DE PAGOS1.

Documentaciones: SUSPENSIÓN DE PAGOS1. Suspensiones de pagos.

Categoría gramatical: SUSPENSIÓN DE PAGOS1. Snf.

Estructura sintáctica: SUSPENSIÓN DE PAGOS1. Suspensión de pagos de algo.

Definición: SUSPENSIÓN DE PAGOS1. Situación jurídica a que llegan las empresas cuyo activo no es inferior al pasivo frente a terceros, pero que por razones de dificultades coyunturales o estructurales no pueden atender puntualmente sus obligaciones. La suspensión implica la intervención judicial de la empresa, y comporta el establecimiento de moratorias -muchas veces concertadas con los propios acreedores- para intentar la superación de problemas y evitar el posible desmoronamiento final con una declaración de quiebra. En ocasiones, la suspensión de pagos equivale a una quiebra encubierta.

Ejemplo: SUSPENSIÓN DE PAGOS1. La **suspensión de pagos** del BEF fue admitida a trámite en el juzgado de primera instancia número 47 de Madrid, cuyo titular, Ismael Kirán, fue objeto el pasado junio de un expediente abierto por el Consejo General del Poder Judicial, tras una visita rutinaria de inspección, informaron a EFE medios próximos a este órgano.

Correlato: SUSPENSIÓN DE PAGOS1. Suspension of payments.

Subámbito: SUSPENSIÓN DE PAGOS1. Sociedades. Administración de Empresas.

SUSPENSIÓN DE PAGOS2.

Documentaciones: SUSPENSIÓN DE PAGOS2. Suspensiones de pagos.

Categoría gramatical: SUSPENSIÓN DE PAGOS2. Snf.

Estructura sintáctica: SUSPENSIÓN DE PAGOS2. Suspensión de pagos de algo/alguien.

Definición: SUSPENSIÓN DE PAGOS2. Situación jurídica a que llegan las empresas cuyo activo no es inferior al pasivo frente a terceros, pero que por razones de dificultades coyunturales o estructurales no pueden atender puntualmente sus obligaciones. La suspensión implica la intervención judicial de la empresa, y comporta el establecimiento de moratorias -muchas veces concertadas con los propios acreedores- para intentar la superación de problemas y evitar el posible desmoronamiento final con una declaración de quiebra. En ocasiones, la suspensión de pagos equivale a una quiebra encubierta.

Ejemplo: SUSPENSIÓN DE PAGOS2. La **suspensión de pagos** del BEF fue admitida a trámite en el juzgado de primera instancia número 47 de Madrid, cuyo titular, Ismael Kirán, fue objeto el pasado junio de un expediente abierto por el Consejo General del Poder Judicial, tras una visita rutinaria de inspección, informaron a EFE medios próximos a este órgano.

Correlato: SUSPENSIÓN DE PAGOS2. Stoppage of payments.

Subámbito: SUSPENSIÓN DE PAGOS2. Sociedades. Administración de Empresas.

SUSTITUTIVOS.

Documentaciones: SUSTITUTIVOS. Sustitutivo.

Categoría gramatical: SUSTITUTIVOS. S./Snf. comprimido (bienes sustitutivos).

Estructura sintáctica: SUSTITUTIVOS. Sustitutivos de algo.

Definición: SUSTITUTIVOS. Bienes que, al servir para satisfacer las mismas o parecidas necesidades, compiten entre sí por el gasto de los consumidores, estando sus precios muy relacionados, p. e.: peras y manzanas.

Ejemplo: SUSTITUTIVOS. Expone para ello los motivos que provocaron la expansión de determinados instrumentos financieros, el volumen de este crecimiento, los efectos sobre otros activos financieros **sustitutivos** y las consecuencias de todo esto sobre los ALPS. 2. ▣.

Correlato: SUSTITUTIVOS. Substitute goods.

Subámbito: SUSTITUTIVOS. Sociedades. Administración de Empresas.

SWITCH.

Documentaciones: SWITCH. Switches.

Categoría gramatical: SWITCH. S.

Estructura sintáctica: SWITCH. Switch de algo.

Definición: SWITCH. 1. Expresión inglesa utilizada, entre otros, en el ámbito del bilateralismo y que viene a significar una movilización de los saldos existentes en los acuerdos de clearing. La razón fundamental para la aparición del switch es que un dollar-clearing, que vale para comprar sólo en un país concreto, tiene menor valor que, por ejemplo, un dólar USA, con el que es posible comprar en cualquier país. De esta manera, un poseedor de saldo en una moneda clearing estará dispuesto a venderla, con un descuento, contra una divisa convertible por ejemplo dólares USA y los interesados en importar del país deficitario de ese acuerdo clearing estarán dispuestos a comprar dicha moneda clearing y, así beneficiarse del citado descuento. 2. Además de los switches comerciales vistos anteriormente existen los llamados switches financieros, en los que se vende una divisa con una prima o descuento.

Definición: SWITCH. 1. Palabra inglesa que puede significar la decisión de poner a la venta aquellos títulos valores cuyas perspectivas de obtención de plusvalía dejan de estar claras al objeto de invertir el producto de la enajenación en otros títulos con expectativas más favorables. Puede traducirse por "realización de valores". 2. En el comercio exterior, la operación triangular que se realiza a partir de dos países, que conviene la intervención de un tercero para liquidar a través de él sus contraprestaciones inicialmente bilaterales. Puede traducirse por "operación triangular".

Ejemplo: SWITCH. En particular, nos centraremos en las distintas implicaciones que los diferentes tipos de **switching** costs (exógenos y endógenos) tienen en el funcionamiento de mercados oligopolistas. T2-202226. ▣.

Correlato: SWITCH. Switch.

Subámbito: SWITCH. Transportes. Medio Ambiente. Urbanismo. Política Monetaria. Comunicación.

TÁCTICA.

Documentaciones: TÁCTICA. Tácticas.

Categoría gramatical: TÁCTICA. S.

Estructura sintáctica: TÁCTICA. Táctica de alguien.

Definición: TÁCTICA. Término que se relaciona con el de estrategia. Representa el conjunto de decisiones y acciones que permiten desarrollar las operaciones del día a día. Normalmente se dice que la táctica es posterior a la estrategia, o que ésta se desarrolla a través de la táctica. En la actualidad, este término va siendo abandonado en la dirección empresarial.

Ejemplo: TÁCTICA. Se ha asegurado así el control absoluto de una banca que debe ser rentable en un plazo de tres años con **tácticas** a la vieja escuela, la que aprendió de su mentor, Pedro de Toledo. 5

Correlato: TÁCTICA. Tactics.

Subámbito: TÁCTICA. Término General.

TACTICS.

Documentaciones: Tactics. Plural.

Categoría gramatical: Tactics. N.

Estructura sintáctica: Tactics. Somebody's tactics.

Definición: Tactics. Procedure adopted in order to achieve something.

Ejemplo: Tactics. In a sudden change in **tactics** at the end of last month Vilniaus Bankas announced it had withdrawn its application to buy a 43% stake in local rival Hermis Bank.

Correlato: Tactics. TÁCTICA.

Subámbito: Tactics. General Term.

TAE.

Documentaciones: TAE. Ø.

Categoría gramatical: TAE. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: TAE. TAE de algo.

Definición: TAE. Sigla correspondiente a Tipo Anual Efectivo, que fija de manera precisa el coste total del dinero tomado a crédito de las entidades financieras, incluyendo el porcentaje nominal, más el recargo resultante por la modalidad de amortización, y la incidencia de la comisión de apertura, etc. Su inclusión expresa en todas las operaciones de crédito es una obligación legal en multitud de países, entre ellos España.

Ejemplo: TAE. La ley sólo se aplicará a los créditos superiores a 25.000 pesetas e inferiores a tres millones de pesetas, aunque estos últimos sí deberán cumplir las normas de publicidad, información y tasa anual equivalente, **TAE**. 3. **▯**.

Correlato: TAE. Effective annual rate of interest.

Subámbito: TAE. Banca.

EFFECTIVE ANNUAL RATE OF INTEREST.

Documentaciones: Effective annual rate of interest. Effective annual rates of interest.

Categoría gramatical: Effective annual rate of interest. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Effective annual rate of interest. Something's effective annual rate of interest.

Definición: Effective annual rate of interest. Total interest paid or earned in a year expressed as a percentage of the principal amount at the beginning of the year.

Ejemplo: Effective annual rate of interest. **⊖**.

Correlato: Effective annual rate of interest. TAE.

Subámbito: Effective annual rate of interest. Banking.

TALÓN.

Documentaciones: TALÓN. Talones.

Categoría gramatical: TALÓN. S.

Estructura sintáctica: TALÓN. Ø.

Definición: TALÓN. En las actividades mercantiles, el documento bancario que emite un particular, girando contra su cuenta corriente. Puede ser nominativo o al portador. En la legislación española, desde 1987, todos los documentos bancarios de esta clase se denominan cheques, independientemente de que lo permita un particular o la propia entidad financiera por indicación de éste, en cuyo caso es el propio banco el que responde de su pago.

Ejemplo: TALÓN. Los **talones** para hacer frente a las compras de los Ministerios y de las empresas publicas se retrasan tanto que gran número de empresarios están suspendiendo los suministros de productos y servicios a la Administración. T3-tria-930222- informática.

Correlato: TALÓN. Counterfoil.

Subámbito: TALÓN. Banca. Activos Financieros. Término General.

COUNTERFOIL.

Documentaciones: Counterfoil. Counterfoils.

Categoría gramatical: Counterfoil. N.

Estructura sintáctica: Counterfoil. Ø.

Definición: Counterfoil. Slip of paper kept after writing a cheque or an invoice or a receipt, as a record of the deal which has taken place.

Ejemplo: Counterfoil. Ø.

Correlato: Counterfoil. TALÓN.

Subámbito: Counterfoil. Banking.

TALÓN1.

Documentaciones: TALÓN1. Talones.

Categoría gramatical: TALÓN1. S.

Estructura sintáctica: TALÓN1. Ø.

Definición: TALÓN1. En las actividades mercantiles, el documento bancario que emite un particular, girando contra su cuenta corriente. Puede ser nominativo o al portador. En la legislación española, desde 1987, todos los documentos bancarios de esta clase se denominan cheques, independientemente de que lo permita un particular o la propia entidad financiera por indicación de éste, en cuyo caso es el propio banco el que responde de su pago.

Ejemplo: TALÓN1. Los **talones** para hacer frente a las compras de los Ministerios y de las empresas públicas se retrasan tanto que gran número de empresarios están suspendiendo los suministros de productos y servicios a la Administración. T3-tria-930222- informática.

Correlato: TALÓN1. Check.

Subámbito: TALÓN1. Banca. Activos Financieros. Término General.

CHECK.

Documentaciones: Check. Checks. Cheque (USA).

Categoría gramatical: Check. N.

Estructura sintáctica: Check. Ø.

Definición: Check. Note to a bank asking them to pay money from your account to the account of the person whose name is written on the note.

Ejemplo: Check. The authors explore this argument further, including a small survey of the value investors attach to a chance for a blank **check**. 1024 of 3474.

Correlato: Check. CHEQUE.

Subámbito: Check. Banking. Law. Transport. Data Processing. General Term.

TANTEO.

Documentaciones: TANTEO. Ø.

Categoría gramatical: TANTEO. S.

Estructura sintáctica: TANTEO. Tanteo de algo por parte de alguien.

Definición: TANTEO. Ø.

Ejemplo: TANTEO. Entre otras alternativas, Borrell aludió al establecimiento de un censo de viviendas protegidas y al derecho de retracto y **tanteo** por parte de las administraciones para prevenir actuaciones especulativas con las VPO, así como una potenciación de viviendas

subvencionadas en alquiler.

Correlato: TANTEO. Tentative.

Subámbito: TANTEO. Bolsa.

TANTOS.

Documentaciones: TANTOS. Tanto.

Categoría gramatical: TANTOS. S.

Estructura sintáctica: TANTOS. Tanto por algo.

Definición: TANTOS. Se designa por el nombre de tanto al cociente entre el rédito y la amplitud del intervalo.

Ejemplo: TANTOS. (Recoge) el índice de precios al consumo acumulado del año, en **tantos** por ciento, cuadros del IPC por autonomías y del IPC por sectores. T9-país-931216-inf.

Correlato: TANTOS. Rate.

Subámbito: TANTOS. Término General.

TARIC.

Documentaciones: TARIC. Ø.

Categoría gramatical: TARIC. Snf. Sigla.

Estructura sintáctica: TARIC. Ø.

Definición: TARIC. Sigla correspondiente a Arancel Aduanero Comunitario Integrado.

Ejemplo: TARIC. Los índices aplicados sobre una base de datos del año 1988, constatan la presencia del comercio intraindustrial empresarial, cuantifican su importancia y evidencian el hecho de que una empresa no comercial con actividades sólo de carácter manufacturero, exporte e importe, siguiendo la clasificación de partidas **TARIC** de la Dirección General de Aduanas, el mismo tipo de producto. 2

Correlato: TARIC. Ø.

Subámbito: TARIC. Comercialización.

TARIFA.

Documentaciones: TARIFA. Tarifas.

Categoría gramatical: TARIFA. S.

Estructura sintáctica: TARIFA. Tarifa de algo.

Definición: TARIFA. Lista de los precios que se marcan oficialmente para un determinado período en un servicio público.

Ejemplo: TARIFA. La liberalización del transporte aéreo mundial, tras quince años de vigencia en USA, ha puesto de manifiesto la falta de correspondencia entre oferta y demanda, pese al estímulo que ha supuesto la baja generalizada de **tarifas**, originándose pérdidas generalizadas en las aerolíneas. T2-218853.

Correlato: TARIFA. Fare.

Subámbito: TARIFA. Transportes. Hacienda Pública. Término General. Seguros. Sociedades.

FARE.

Documentaciones: Fare. Fares.

Categoría gramatical: Fare. N.

Estructura sintáctica: Fare. Fare of something.

Definición: Fare. Price to be paid for a ticket to travel.

Ejemplo: Fare. Planners who feel out of their depth might **fare** best of all taking advantage of broadly diversified funds with a selective exposure to emerging markets and letting an expert fund manager do the homework for them. 

Correlato: Fare. TARIFA.
Subámbito: Fare. Transport. Public Finance.

TARIFA1.

Documentaciones: TARIFA1. Tarifas.

Categoría gramatical: TARIFA1. S.

Estructura sintáctica: TARIFA1. Tarifa de algo.

Definición: TARIFA1. 1. Tabla de precios, derechos o impuestos. 2. Lista de los precios que se marcan oficialmente para un determinado período en un servicio público. 3. Montante que se paga por ese mismo servicio.

Ejemplo: TARIFA1. La liberalización del transporte aéreo mundial, tras quince años de vigencia en usa, ha puesto de manifiesto la falta de correspondencia entre oferta y demanda, pese al estímulo que ha supuesto la baja generalizada de **tarifas**, originándose pérdidas generalizadas en las aerolíneas. T2-218853.

Correlato: TARIFA1. Price list.

Subámbito: TARIFA1. Transportes. Hacienda Pública. Término General. Seguros. Sociedades.

PRICE LIST.

Documentaciones: Price list. Price lists.

Categoría gramatical: Price list. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Price list. Price list of something.

Definición: Price list. Sheet giving prices of goods for sale.

Ejemplo: Price list. Under this model, suppliers own grocery-store inventories, grocers pay agreed-upon prices, stored in the database, for items when they are scanned at the register, instead of trying to reconcile their **price lists** with those of their suppliers.

Correlato: Price list. TARIFA.

Subámbito: Price list. Marketing.

TARIFA2.

Documentaciones: TARIFA2. Tarifas.

Categoría gramatical: TARIFA2. S.

Estructura sintáctica: TARIFA2. Tarifa de algo.

Definición: TARIFA2. 1. Lista de los precios que se marcan oficialmente para un determinado período en un servicio público. 2. Tipos, generalmente fijados en porcentajes, para aplicar a la base imponible de un impuesto. En sentido más estricto, la lista de los tipos impositivo o derechos del arancel de aduanas.

Ejemplo: TARIFA2. La liberalización del transporte aéreo mundial, tras quince años de vigencia en usa, ha puesto de manifiesto la falta de correspondencia entre oferta y demanda, pese al estímulo que ha supuesto la baja generalizada de **tarifas**, originándose pérdidas generalizadas en las aerolíneas. T2-218853.

Correlato: TARIFA2. Rate.

Subámbito: TARIFA2. Transportes. Hacienda Pública. Término General. Seguros. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

RATE.

Documentaciones: Rate. Rates.

Categoría gramatical: Rate. N.

Estructura sintáctica: Rate. Rate of something.

Definición: Rate. 1. Standard of reckoning obtained by expressing the quantity or amount of one thing in relation to another. 2. Money charged for time worked or work completed.

Ejemplo: Rate. The median occupancy **rate** has held steady at 49% since 1987 due to declining admissions and shorter hospital stays. access No: 00720982 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Rate. TARIFA.

Subámbito: Rate. Currency. Public Finance. Law. Statistics. Banking. Data Processing. General Term.

TARIFA3.

Documentaciones: TARIFA3. Tarifas.

Categoría gramatical: TARIFA3. S.

Estructura sintáctica: TARIFA3. Tarifa de algo.

Definición: TARIFA3. 1. Tabla de precios, derechos o impuestos. 2. Lista de los precios que se marcan oficialmente para un determinado período en un servicio público. 3. Montante que se paga por ese mismo servicio.

Ejemplo: TARIFA3. La liberalización del transporte aéreo mundial, tras quince años de vigencia en usa, ha puesto de manifiesto la falta de correspondencia entre oferta y demanda, pese al estímulo que ha supuesto la baja generalizada de **tarifas**, originándose pérdidas generalizadas en las aerolíneas. T2-218853.

Correlato: TARIFA3. Price.

Subámbito: TARIFA3. Transportes. Hacienda Pública. Término General. Seguros. Sociedades. Administración de Empresas. Economía Laboral. Seguridad Social.

PRICE.

Documentaciones: Price. Prices.

Categoría gramatical: Price. N.

Estructura sintáctica: Price. Price of something.

Definición: Price. The market value of anything being offered for sale.

Ejemplo: Price. The automotive division of Lucas Industries Plc has promised **price** reductions for each of the next 3 years on disk and drum brakes. access No: 00720989 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Price. TARIFA.

Subámbito: Price. General Term.

TARIFA EXTERIOR COMÚN.

Documentaciones: TARIFA EXTERIOR COMÚN. TEC.

Categoría gramatical: TARIFA EXTERIOR COMÚN. Snf.

Estructura sintáctica: TARIFA EXTERIOR COMÚN. Tarifa exterior común sobre algo.

Definición: TARIFA EXTERIOR COMÚN. Es el arancel aduanero común que rodea a los estados miembros de un mercado común para proteger su sistema productivo.

Ejemplo: TARIFA EXTERIOR COMÚN. A partir de 1 de julio, el archipiélago contará con un régimen especial de aprovisionamientos, que exonerará del pago de la **tarifa exterior común** a las importaciones de productos de primera necesidad de países terceros, además, otros productos sensibles para la economía canaria procedentes de países asiáticos no pagarán hasta 1995 que podría alargarse hasta el 2000, los derechos antidumping de la CE. 6

Correlato: TARIFA EXTERIOR COMÚN. Common external tariff.

Subámbito: TARIFA EXTERIOR COMÚN. Organismos. Siglas. Europa.

COMMON EXTERNAL TARIFF.

Documentaciones: Common external tariff. Ø.

Categoría gramatical: Common external tariff. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Common external tariff. Common external tariff on something.

Definición: Common external tariff. A tariff applied by members of a customs union, common market or economic community at an agreed, similar rate on imports from non-members. While the rate

for any given imported good is identical in all member countries, different rates of duty are applied to different goods.

Ejemplo: Common external tariff. The removal of all internal tariffs and adoption of a **common external tariff** resulted in the establishment of a full customs union in July 1968.

Correlato: Common external tariff. TARIFA EXTERIOR COMÚN.

Subámbito: Common external tariff. European Union.

TARJETA DE CRÉDITO.

Documentaciones: TARJETA DE CRÉDITO. Tarjetas de crédito.

Categoría gramatical: TARJETA DE CRÉDITO. Snf.

Estructura sintáctica: TARJETA DE CRÉDITO. Tarjeta de crédito de algo/alguien.

Definición: TARJETA DE CRÉDITO. Toda una serie de entidades multinacionales (Diners club, Visa, Carte Blanche y otras muy diversas) emiten para sus clientes cartulinas de material plástico (en las que, además de un número de identificación, figuran el nombre y la rúbrica del socio titular de la misma), la cual autoriza a firmar documentos de pago para la compra de bienes y servicios comercios de toda clase, restaurantes, hoteles, etc. de forma que las cantidades adeudadas se cargan, a través de la compañía emisora de la tarjeta, en una entidad financiera en la que el socio tiene abierta cuenta. El emisor financia su actividad cobrando una comisión a los comerciantes que se abonan a la tarjeta para ampliar el área de su clientela. Algunos de estos documentos de crédito tienen topes máximos de posible gasto por el adjudicatario, existiendo la «serie oro» para los clientes a quienes no se fija límite. Puede ser de utilización dentro del mercado nacional exclusivamente, o de ámbito mundial (world-wide). La importancia de esta forma de pago ha crecido de manera extraordinaria en razón a las facilidades que supone para los socios el aplazamiento del desembolso efectivo (normalmente un mes), y por la seguridad que representa no tener que llevar dinero efectivo en las cantidades importantes que de hecho impone la sociedad de consumo a los más altos niveles de renta.

Ejemplo: TARJETA DE CRÉDITO. En este sentido, el Presidente de Osasuna informó de que el club ha llegado a un acuerdo con una entidad financiera del País Vasco para crear una **tarjeta de crédito** de color rojo y azul con el escudo de Osasuna en el centro, que tendrá las mismas aplicaciones de una tarjeta "Visa".

Correlato: TARJETA DE CRÉDITO. Credit card.

Subámbito: TARJETA DE CRÉDITO. Banca. Activos Financieros. Comercialización. Política Monetaria. Término General.

CREDIT CARD.

Documentaciones: Credit card. Credit cards.

Categoría gramatical: Credit card. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Credit card. Somebody's credit card.

Definición: Credit card. A card issued to customers by a bank or group of banks or other agency (e. g. Diners' Club) which gives the holder direct access to credit, e. g. from a retailer, hotel etc., or, in the case of some cards issued by banks, to cash from the banks operating the particular scheme. When goods or services are purchased with a credit card, the supplier secures rapid reimbursement from the issuing bank(s) or agency, which takes over the credit providing function. Cardholders may draw on such credit up to an individually defined limit. Interest is payable on balances outstanding beyond a certain period, and repayment by instalments is normally provided for.

Ejemplo: Credit card. This organization has fewer than a hundred servers and does nothing involving **credit cards** or national security.

Correlato: Credit card. TARJETA DE CRÉDITO.

Subámbito: Credit card. Banking. Money. Marketing.

TASA.

Documentaciones: TASA. Tasas.

Categoría gramatical: TASA. S.

Estructura sintáctica: TASA. Tasa sobre algo.

Definición: TASA. Antiguamente, el precio que se establecía, como máximo, por las autoridades para el comercio de un determinado producto (precios de tasa), especialmente en la época de escasez, y más modernamente, de racionamiento. En la fiscalidad, el pago que realiza un ciudadano de todo o parte del coste de un servicio público, p. e.: las tasas universitarias que se abonan por los estudios superiores.

Ejemplo: TASA. Bush tiene intención de presentar lo antes posible estas iniciativas para reducir los impuestos de las ganancias sobre el capital y limitar las **tasas** para las compras de nuevas viviendas, aunque demócratas y republicanos no se ponen de acuerdo acerca de las medidas necesarias.

Correlato: TASA. Rate.

Subámbito: TASA. Hacienda Pública. Transportes. Término General. Banca. Activos Financieros.

RATE.

Documentaciones: Rate. Rates.

Categoría gramatical: Rate. N.

Estructura sintáctica: Rate. Rate on/off something.

Definición: Rate. 1. Standard of reckoning obtained by expressing the quantity or amount of one thing in relation to another. 2. (Usually plural) Tax on land and buildings paid to local authorities in the UK. 3. Money charged for time worked or work completed.

Ejemplo: Rate. That would mean a somewhat slower rate of gain than over the prior 10 years, based on the likely assumption of a somewhat slower **rate** of economic growth. // The median occupancy **rate** has held steady at 49% since 1987 due to declining admissions and shorter hospital stays. access No: 00720982 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Rate. TASA.

Subámbito: Rate. Currency. Public Finance. Law. Statistics. Banking. General Term.

TASA1.

Documentaciones: TASA1. Tasas.

Categoría gramatical: TASA1. S.

Estructura sintáctica: TASA1. Tasa sobre algo.

Definición: TASA1. Antiguamente, el precio que se establecía como máximo por las autoridades para el comercio de un determinado producto (precios de tasa), especialmente en la época de escasez, y más modernamente, de racionamiento. En la fiscalidad, el pago que realiza un ciudadano de todo o parte del coste de un servicio público, p. e.: las tasas universitarias que se abonan por los estudios superiores.

Ejemplo: TASA1. Bush tiene intención de presentar lo antes posible estas iniciativas para reducir los impuestos de las ganancias sobre el capital y limitar las **tasas** para las compras de nuevas viviendas, aunque demócratas y republicanos no se ponen de acuerdo acerca de las medidas necesarias.

Correlato: TASA1. Fixed price.

Subámbito: TASA1. Hacienda pública. Transportes. Término General. Banca. Activos Financieros.

FIXED PRICE.

Documentaciones: Fixed price. Fixed prices.

Categoría gramatical: Fixed price. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Fixed price. Fixed price of something.

Definición: Fixed price. A selling technique in which no negotiating of the price takes place.

Ejemplo: Fixed price. Θ .

Correlato: Fixed price. TASA.

Subámbito: Fixed price. Marketing. Public Finance.

TASA2.

Documentaciones: TASA2. Tasas.

Categoría gramatical: TASA2. S.

Estructura sintáctica: TASA2. Tasa sobre algo.

Definición: TASA2. Antiguamente, el precio que se establecía como máximo por las autoridades para el comercio de un determinado producto (precios de tasa), especialmente en la época de escasez y, más modernamente, de racionamiento. En la fiscalidad, el pago que realiza un ciudadano de todo o parte del coste de un servicio público, p. e.: las tasas universitarias que se abonan por los estudios superiores.

Ejemplo: TASA2. Bush tiene intención de presentar lo antes posible estas iniciativas para reducir los impuestos de las ganancias sobre el capital y limitar las **tasas** para las compras de nuevas viviendas, aunque demócratas y republicanos no se ponen de acuerdo acerca de las medidas necesarias.

Correlato: TASA2. Fee.

Subámbito: TASA2. Hacienda Pública. Transportes. Término General. Banca. Activos Financieros. FEE.

Documentaciones: Fee. Fees.

Categoría gramatical: Fee. N.

Estructura sintáctica: Fee. Somebody's fee.

Definición: Fee. 1. Money paid for work carried out by a professional person (such as an accountant or a doctor or a lawyer). 2. Payment made to individuals or firms for the performance of certain service abroad.

Ejemplo: Fee. For an annual **fee** of \$ 450, sellers of goods and services can list their products on WBE-Net. access No: 00995514 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Fee. TASA.

Subámbito: Fee. Business Management. Accounting. Law. General Term.

TASA DE ACTIVIDAD.

Documentaciones: TASA DE ACTIVIDAD. Tasas de actividad.

Categoría gramatical: TASA DE ACTIVIDAD. Snf.

Estructura sintáctica: TASA DE ACTIVIDAD. Tasa de actividad de alguien.

Definición: TASA DE ACTIVIDAD. Relación entre el número de horas productivas efectivamente realizadas y el número de ellas previstas.

Definición: TASA DE ACTIVIDAD. Ratio que mide la intensidad de empleo de la capacidad productiva de un agente económico o de una nación.

Ejemplo: TASA DE ACTIVIDAD. Por otra parte, la **tasa de actividad** femenina en Galicia es mayor que la de España ya que representa el 41% de la población activa. T4-mics- 930601-ein. // Afirma que desde 1990, la **tasa de actividad** decrece fuertemente, dando fe del sucesivo quebrantamiento de la economía. T9-exp-931223-ein.

Correlato: TASA DE ACTIVIDAD. Activity rate.

Subámbito: TASA DE ACTIVIDAD. Sociedades. Administración de Empresas. Demografía.

TASA DE COBERTURA.

Documentaciones: TASA DE COBERTURA. Tasas de cobertura.

Categoría gramatical: TASA DE COBERTURA. Snf.

Estructura sintáctica: TASA DE COBERTURA. Tasa de cobertura de algo.

Definición: TASA DE COBERTURA. Es la proporción de las importaciones de un período concreto que pueden pagarse con las exportaciones hechas en ese mismo lapso.

Ejemplo: TASA DE COBERTURA. La **tasa de cobertura** del comercio exterior es de apenas un 64,72% en España, cuando en la comunidad foral alcanza el 100,58% y la suma de exportaciones e importaciones de Navarra representan el 70% del PIB autonómico, mientras que en el conjunto de España apenas sobrepasa el 30%. 3

Correlato: TASA DE COBERTURA. Cover rate.

Subámbito: TASA DE COBERTURA. Comercios. Sociedades. Administración de Empresas.

TASA DE CRECIMIENTO ECONÓMICO.

Documentaciones: TASA DE CRECIMIENTO ECONÓMICO. Tasas de crecimiento económico.

Categoría gramatical: TASA DE CRECIMIENTO ECONÓMICO. Snf.

Estructura sintáctica: TASA DE CRECIMIENTO ECONÓMICO. Tasa de crecimiento económico de algo.

Definición: TASA DE CRECIMIENTO ECONÓMICO. Tasa de incremento del producto nacional.

Ejemplo: TASA DE CRECIMIENTO ECONÓMICO. En 1992, la **tasa de crecimiento** de esta región será del 7,1 por ciento frente al 5,8 por ciento de 1991. T7-5dia-921107-ein.

Correlato: TASA DE CRECIMIENTO ECONÓMICO. Rate of economic growth.

Subámbito: TASA DE CRECIMIENTO ECONÓMICO. Comercio.

RATE OF ECONOMIC GROWTH.

Documentaciones: Rate of economic growth. Rates of economic growth.

Categoría gramatical: Rate of economic growth. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Rate of economic growth. Something's rate of economic growth.

Definición: Rate of economic growth. Rate at which a country's national income grows.

Ejemplo: Rate of economic growth. That would mean a somewhat slower rate of gain than over the prior 10 years, based on the likely assumption of a somewhat slower **rate of economic growth**.

Correlato: Rate of economic growth. TASA DE CRECIMIENTO ECONÓMICO.

Subámbito: Rate of economic growth. Commerce.

TASA DE CRECIMIENTO EFECTIVO.

Documentaciones: TASA DE CRECIMIENTO EFECTIVO. Tasas de crecimiento efectivo.

Categoría gramatical: TASA DE CRECIMIENTO EFECTIVO. Snf.

Estructura sintáctica: TASA DE CRECIMIENTO EFECTIVO. Tasa de crecimiento efectivo de algo.

Definición: TASA DE CRECIMIENTO EFECTIVO. En el modelo de Harrod, tasa de crecimiento realmente alcanzada por la economía, que no tiene por que coincidir ni con la tasa natural, ni con la garantizada.

Ejemplo: TASA DE CRECIMIENTO EFECTIVO. La **tasa de crecimiento efectivo** de la economía aragonesa fue de 2,7 por ciento frente al 2,5 por ciento nacional durante 1991, lo que supone un descenso de un punto por debajo del crecimiento registrado en el ejercicio anterior. T7-referencia.

Correlato: TASA DE CRECIMIENTO EFECTIVO. Turnpike rate of growth.

Subámbito: TASA DE CRECIMIENTO EFECTIVO. Macroeconomía.

TURNPIKE RATE OF GROWTH.

Documentaciones: Turnpike rate of growth. Turnpike rate of growth.

Categoría gramatical: Turnpike rate of growth. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Turnpike rate of growth. Turnpike rate of growth of something.

Definición: Turnpike rate of growth. Θ .

Ejemplo: Turnpike rate of growth. For this to occur the **(turnpike) rate of growth** of the service sector must be greater than that of the manufacturing sector.

Correlato: Turnpike rate of growth. TASA DE CRECIMIENTO EFECTIVO.

Subámbito: Turnpike rate of growth. Macroeconomics.

TASA DE INFLACIÓN.

Documentaciones: TASA DE INFLACIÓN. Tasas de inflación.

Categoría gramatical: TASA DE INFLACIÓN. Snf.

Estructura sintáctica: TASA DE INFLACIÓN. Tasa de inflación de algo.

Definición: TASA DE INFLACIÓN. Tasa de incremento en el nivel general de precios de una economía.

Ejemplo: TASA DE INFLACIÓN. La **tasa de inflación** cedió terreno en el mes de febrero y se situó en el 4 por ciento, su nivel más bajo de los últimos cinco años. T4-exp-930325-inf.

Correlato: TASA DE INFLACIÓN. Rate of inflation.

Subámbito: TASA DE INFLACIÓN. Política Monetaria.

RATE OF INFLATION.

Documentaciones: Rate of inflation. Rates of inflation. Inflation rate.

Categoría gramatical: Rate of inflation. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Rate of inflation. Rate of inflation of something.

Definición: Rate of inflation. Percentage increase in prices over a twelve-month period resulting from an increase in the supply of money, credit, etc.

Ejemplo: Rate of inflation. The results generally are confirmed by the impulse analysis, which indicates that a depreciated dollar leads to a higher **rate of inflation** over a 2 year period. access No: 00972733 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Rate of inflation. TASA DE INFLACIÓN.

Subámbito: Rate of inflation. Money.

TASA DE RENDIMIENTO INTERNO.

Documentaciones: TASA DE RENDIMIENTO INTERNO. Tasas de rendimiento interno.

Categoría gramatical: TASA DE RENDIMIENTO INTERNO. Snf.

Estructura sintáctica: TASA DE RENDIMIENTO INTERNO. Tasa de rendimiento interno de algo.

Definición: TASA DE RENDIMIENTO INTERNO. Regla de decisión en el análisis coste-beneficio (y en otras áreas de inversión) que exige que la tasa de rendimiento en porcentaje, implícita en los flujos de beneficios y costes de un proyecto, se calculen y comparen con la tasa de descuento social (SRD).

Ejemplo: TASA DE RENDIMIENTO INTERNO. La Seguridad Social se modeliza de manera que sus pensiones comporten cierta **tasa de rendimiento** expresada como un promedio ponderado de las obtenibles mediante el reparto (la tasa de crecimiento demográfico) y la capitalización (el tipo de interés). T2-202227. [n](#).

Correlato: TASA DE RENDIMIENTO INTERNO. Yield to maturity.

Subámbito: TASA DE RENDIMIENTO INTERNO. Bolsa.

YIELD TO MATURITY.

Documentaciones: Yield to maturity. \emptyset . Yield-to-maturity.

Categoría gramatical: Yield to maturity. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Yield to maturity. Yield to maturity of something.

Definición: Yield to maturity. The rate of return on an investment when it is retained until maturity, given as a percentage.

Ejemplo: Yield to maturity. Finally, the hypothetical components of the yield-to-maturity of TIPS and other fixed income securities are described.

Correlato: Yield to maturity. TASA DE RENDIMIENTO INTERNO.

Subámbito: Yield to maturity. Stockmarket.

TASA NATURAL DE PARO.

Documentaciones: TASA NATURAL DE PARO. Tasas naturales de paro. TNP.

Categoría gramatical: TASA NATURAL DE PARO. Snf.

Estructura sintáctica: TASA NATURAL DE PARO. Tasa natural de paro de algún lugar.

Definición: TASA NATURAL DE PARO. Tasa de paro que experimenta una economía en una situación de equilibrio general, definida como la ausencia de exceso de demanda en cada mercado o como la realización de todas las expectativas. La TNP (concepto debido a M. Friedman en su artículo "The Role of Monetary Policy", publicado en 1968) se caracteriza por: a) la TNP es un fenómeno real determinado por otros fenómenos reales, tales como fricciones de mercado, renta real, tipos impositivos y pagos por desempleo. b) La TNP es única, suponiendo que el equilibrio es único. c) La TNP no es constante, pues varía con los factores reales que la determinan. d) la TNP puede no ser óptima: hay distorsiones del mercado y, aunque no los hubiera, el paro tiene costes. Según Friedman, la TNP podría rebajarse a través de mejoras en el mercado del trabajo, en la disponibilidad de información acerca de las vacantes de puestos de trabajo y de oferta de mano de obra, etc. La hipótesis de la tasa natural tiene un importante corolario: la ineffectividad de la política económica para desviar a largo plazo la tasa de paro respecto del nivel de la TNP, a no ser que se esté dispuesto a incrementar, continuamente la tasa de inflación. La tasa de paro sólo puede mantenerse por debajo de la TNP a corto plazo mientras persistan los errores de los trabajadores en relación a sus expectativas de inflación. De este modo, la curva de Phillips a largo plazo (es decir, la correspondiente a la igualdad de las tasas de inflación esperada y actual) será vertical al nivel de la TNP.

Ejemplo: TASA NATURAL DE PARO. Con respecto a otros modelos de este tipo existentes en la literatura, se modela la Nairu en el marco de una economía abierta, lo que permite establecer a medio plazo los "trade-offs" existentes entre variaciones en la tasa de inflación, la **tasa natural de paro** y el saldo de la balanza por cuenta corriente. T2-197485.

Correlato: TASA NATURAL DE PARO. Natural rate of unemployment.

Subámbito: TASA NATURAL DE PARO. Economía Laboral. Seguridad Social.

NATURAL RATE OF UNEMPLOYMENT.

Documentaciones: Natural rate of unemployment. Natural rates of unemployment.

Categoría gramatical: Natural rate of unemployment. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Natural rate of unemployment. Natural rate of unemployment somewhere.

Definición: Natural rate of unemployment. The rate of unemployment implied by the present structure of the economy. That rate of unemployment determined by the structural and frictional forces in the economy which cannot be reduced by raising aggregate demand. The vertical Phillips curve suggests that any attempt to hold unemployment below its natural rate will result in accelerating inflation. Milton Friedman (1968) has provided the most often referred to definition of the natural rate of unemployment stating that it is 'the level that would be ground out by the Walrasian system of general equilibrium equations provided there is embedded in them the actual structural characteristics of the labour and commodity markets, including market

imperfections, stochastic variability in demands and supplies, the cost of gathering information about job vacancies and labour availabilities, the costs of mobility and so on'. In simplified terms, it may be regarded as that level of unemployment which nonetheless remains at full employment. It has also been described as the warranted unemployment rate, the normal unemployment rate and the full-employment/unemployment rate.

Ejemplo: Natural rate of unemployment. Because the trend also explains the leftward shift of the Beveridge curve observed in the 1990s, the shift cannot be interpreted as a decline in the **natural unemployment rate**.

Correlato: Natural rate of unemployment. TASA NATURAL DE PARO.

Subámbito: Natural rate of unemployment. Labour Economy.

TASACIÓN.

Documentaciones: TASACIÓN. Tasaciones.

Categoría gramatical: TASACIÓN. S.

Estructura sintáctica: TASACIÓN. Tasación de algo por parte de alguien.

Definición: TASACIÓN. Acción por la cual un perito determina cuál es el precio de una cosa, generalmente en función del mercado. Es un trámite por lo normal indispensable para la contratación de hipotecas y otras operaciones financieras sobre inmuebles.

Ejemplo: TASACIÓN. El Ministerio de Economía y Hacienda está finalizando la elaboración de una orden mediante la que se modificará el marco legal para las **tasaciones** inmobiliarias. T3-5dia-940324-inf.

Correlato: TASACIÓN. Valuation.

Subámbito: TASACIÓN. Término General. Seguros. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas.

VALUATION.

Documentaciones: Valuation. Valuations.

Categoría gramatical: Valuation. N.

Estructura sintáctica: Valuation. Valuation on/of something by somebody.

Definición: Valuation. 1. Estimate of how much something is worth. 2. (Barron's) The method by which dutiable value of merchandise is determined by customs for the purpose of determining the amount of duty owned by the importer. The calculation is done using the GATT formula. It is basically the transaction value, price the buyer (importer) actually pays the seller (exporter).

Ejemplo: Valuation. Limited partnerships are probably not the investment of choice for most pension plans, in part due to **valuation** difficulties. access No: 00965732 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Valuation. TASACIÓN.

Subámbito: Valuation. Law. Insurance. Labour Economy. General Term.

TASACIÓN1.

Documentaciones: TASACIÓN1. Tasaciones.

Categoría gramatical: TASACIÓN1. S.

Estructura sintáctica: TASACIÓN1. Tasación de algo por parte de alguien.

Definición: TASACIÓN1. Acción por la cual un perito determina cuál es el precio de una cosa, generalmente en función del mercado. Es un trámite normalmente indispensable para la contratación de hipotecas y otras operaciones financieras sobre inmuebles.

Ejemplo: TASACIÓN1. El Ministerio de Economía y Hacienda está finalizando la elaboración de una orden mediante la que se modificará el marco legal para las **tasaciones** inmobiliarias. T3-5dia-940324-inf.

Correlato: TASACIÓN1. Assessment.

Subámbito: TASACIÓN1. Término General. Seguros. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas.

ASSESSMENT.

Documentaciones: Assessment. Assessments.

Categoría gramatical: Assessment. N.

Estructura sintáctica: Assessment. Assessment of something by somebody.

Definición: Assessment. 1. Amount fixed for payment. 2. The method by which a tax authority raises a bill for a particular tax and sends it to the taxpayer or the taxpayer's agent. The assessment may be based on figures already agreed between the authority and the taxpayer or it may be an estimate by the tax authorities. The taxpayer normally has a right of appeal against an assessment within a specified time limit.

Ejemplo: Assessment. An **assessment** can then be made of whether they are suitable for the purpose of public sector finance in compliance with government finance regulations, and rectify problems where necessary. access No: 00998916 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Assessment. TASACIÓN.

Subámbito: Assessment. Law. Business Management. Banking. General Term. Public Finance. Insurance.

TASACIÓN2.

Documentaciones: TASACIÓN2. Tasaciones.

Categoría gramatical: TASACIÓN2. S.

Estructura sintáctica: TASACIÓN2. Tasación de algo por parte de alguien.

Definición: TASACIÓN2. Acción por la cual un perito determina cuál es el precio de una cosa, generalmente en función del mercado. Es un trámite normalmente indispensable para la contratación de hipotecas y otras operaciones financieras sobre inmuebles.

Ejemplo: TASACIÓN2. El Ministerio de Economía y Hacienda está finalizando la elaboración de una orden mediante la que se modificará el marco legal para las **tasaciones** inmobiliarias. T3-5dia-940324-inf.

Correlato: TASACIÓN2. Appraisal.

Subámbito: TASACIÓN2. Término General. Seguros. Banca. Activos Financieros. Sociedades. Administración de Empresas.

APPRAISAL.

Documentaciones: Appraisal. Appraisals.

Categoría gramatical: Appraisal. N.

Estructura sintáctica: Appraisal. Appraisal of something by somebody.

Definición: Appraisal. Calculation of the value or quality of someone or something.

Ejemplo: Appraisal. Fully depreciated assets that are still in use pose difficulty in the **appraisal** of public utility property. 370 of 3474.

Correlato: Appraisal. TASACIÓN.

Subámbito: Appraisal. Law. Money. Banking. Insurance. General Term.

TÉCNICA.

Documentaciones: TÉCNICA. Técnicas.

Categoría gramatical: TÉCNICA. S.

Estructura sintáctica: TÉCNICA. Técnica de algo.

Definición: TÉCNICA. Sería la forma y métodos en que pueden combinarse los distintos factores de producción en cada uno de los procesos productivos existentes. En este concepto se incluyen los

distintos métodos de organización y control de la producción stock de capital disponible, fuerza de trabajo existente, grado de sustituibilidad entre factores. etc.

Ejemplo: TÉCNICA. El coaching es una nueva **técnica** que intenta romper con el esquema tradicional de jerarquía y autoridad, introduciendo hábitos de trabajo que inciden en una mayor motivación a través de la implicación del trabajador en el proyecto de la empresa. T12-dine-940307-inf.

Correlato: TÉCNICA. Technique.

Subámbito: TÉCNICA. Término General.

TECNOLOGÍA.

Documentaciones: TECNOLOGÍA. Ø.

Categoría gramatical: TECNOLOGÍA. S.

Estructura sintáctica: TECNOLOGÍA. Tecnología de algo.

Definición: TECNOLOGÍA. Es la suma de los conocimientos de los medios y de los métodos destinados a producir bienes y servicios. No se trata simplemente de ciencia aplicada, puesto que a menudo la tecnología va por delante de la ciencia, pues en muchos casos concretos se produce sin un conocimiento preciso de cómo y por qué funcionan los procesos que tienen resultados concretos (lo cual no significa que la tecnología no esté cada vez más basada en la ciencia). Por lo demás, el cambio tecnológico y la difusión de la tecnología son importantes en la materialización de las inversiones y en el crecimiento económico. Es objeto de discusión hasta qué punto el desarrollo tecnológico es un factor autónomo de crecimiento, y en qué medida nos encontramos ante una aceleración general en materia de cambios tecnológicos.

Ejemplo: TECNOLOGÍA. Admiten también en el documento que la mayor parte de la contaminación actual "procede de las naciones" industrializadas, que tienen también "la mayor responsabilidad", y subrayan la necesidad de transferir **tecnologías** y recursos económicos desde los países más ricos a los más necesitados.

Ejemplo: TECNOLOGÍA. El nuevo símbolo representa el intercambio de información entre el hombre y la **tecnología**. T13-exp-940412-informática.

Correlato: TECNOLOGÍA. Technology.

Subámbito: TECNOLOGÍA. Término General.

TECHNOLOGY.

Documentaciones: Technology. Ø.

Categoría gramatical: Technology. N.

Estructura sintáctica: Technology. Ø.

Definición: Technology. Scientific study and use of mechanical arts and applied sciences. Application of this to practical tasks in industry etc.

Ejemplo: Technology. He blended 11 years of experience in the energy arena - he was senior VP of trading and marketing in Texaco Inc.'s Gas Marketing Group - with innovative **technology** and a trillion-dollar commodity market potential.

Correlato: Technology. TECNOLOGÍA.

Subámbito: Technology. General Term.

TECHO.

Documentaciones: TECHO. Techos.

Categoría gramatical: TECHO. S.

Estructura sintáctica: TECHO. Techo de algo.

Definición: TECHO. Límite a los movimientos al alza del output en el ciclo económico.

Ejemplo: TECHO. No obstante, es importante destacar el pacto logrado entre Economía y Obras públicas para elevar los **techos** de crédito, de manera que estos pudieran realizarse con cargo a

los presupuestos generales del estado de 1993. T3-5dia- 930130-informática.

Correlato: TECHO. Cap.

Subámbito: TECHO. Término General.

CAP.

Documentaciones: Cap. Caps.

Categoría gramatical: Cap. N

Estructura sintáctica: Cap. Cap on something.

Definición: Cap. Limit.

Ejemplo: Cap. Court refuses to impose **cap** on punitive damages. access No: 00729202 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Cap. TECHO.

Subámbito: Cap. General Term.

TECHO1.

Documentaciones: TECHO1. Techos.

Categoría gramatical: TECHO1. S.

Estructura sintáctica: TECHO1. Techo de algo.

Definición: TECHO1. Límite a los movimientos al alza del output en el ciclo económico.

Ejemplo: TECHO1. No obstante, es importante destacar el pacto logrado entre Economía y Obras públicas para elevar los **techos** de crédito, de manera que estos pudieran realizarse con cargo a los presupuestos generales del estado de 1993. T3-5dia- 930130-informática.

Correlato: TECHO1. Ceiling.

Subámbito: TECHO1. Término general.

CEILING.

Documentaciones: Ceiling. Ceilings.

Categoría gramatical: Ceiling. N.

Estructura sintáctica: Ceiling. Ceiling of/on something.

Definición: Ceiling. The limit to upward growth of output in trade cycle theory. The ceiling is reached when all factors of production are being utilized at their full capacity output levels. The stocks of such factors (i. e. labour and capital) may be augmented such that the ceiling grows over time. Sir John Hicks is much associated with work in this area of dynamic economics.

Ejemplo: Ceiling. Refiners were less willing to produce as much gasoline because of the low **ceiling** price. // Useful reforms here are the setting up of cooperatives in the first instance, and setting **ceilings** on land-holding in the latter case so that the available land becomes more equally distributed amongst the population.

Correlato: Ceiling. TECHO.

Subámbito: Ceiling. General Term.

TELEMÁTICA.

Documentaciones: TELEMÁTICA. Ø.

Categoría gramatical: TELEMÁTICA. S.

Estructura sintáctica: TELEMÁTICA. Ø.

Definición: TELEMÁTICA. Es el resultado de la imbricación de las telecomunicaciones y la informática.

Ejemplo: TELEMÁTICA. Por subsectores, destacan la electrónica de consumo con un incremento del 132% y la **telemática** con un 49%. 5

Correlato: TELEMÁTICA. Telematics.

Subámbito: TELEMÁTICA. Informática.

TELEPROCESO.

Documentaciones: TELEPROCESO. Teleprocesos.

Categoría gramatical: TELEPROCESO. S.

Estructura sintáctica: TELEPROCESO. Teleproceso de algo.

Definición: TELEPROCESO. Procesamiento de datos con entrada/salida a distancia. En la aplicación clásica del teleproceso, los terminales conectados a una unidad central acceden a ella de forma regular.

Ejemplo: TELEPROCESO. Software AG, filial de la multinacional alemana de servicios informáticos, ha instalado un sistema de **teleproceso** distribuido en cada sucursal del Banco Exterior que permite que cada oficina disponga de toda la información relativa a sus propios clientes. 11

Correlato: TELEPROCESO. Teleprocessing.

Subámbito: TELEPROCESO. Telecomunicaciones.

TENDENCIA.

Documentaciones: TENDENCIA. Tendencias.

Categoría gramatical: TENDENCIA. S.

Estructura sintáctica: TENDENCIA. Tendencia de algo a algo.

Definición: TENDENCIA. Inclinación a desplazarse un cuerpo o un fenómeno concreto en cierta dirección ascendente, descendente o estabilizado, p. e.: en 1987, la tendencia de las exportaciones españolas mostraba un preocupante estancamiento. A largo plazo, cuando es posible extrapolarla, se habla de tendencia secular, p. e.: en los ciclos Kondratief y Juglar.

Ejemplo: TENDENCIA. IU rechaza las "dos **tendencias**" que se están generando desde el partido del gobierno –posición restrictiva del gasto público y el denominado federalismo cooperativo–, por entender que "producen limitaciones a las posibilidades constitucionales en lo que se refiere a la reforma de estatutos y la evolución del sistema financiero".

Correlato: TENDENCIA. Trend.

Subámbito: TENDENCIA. Política Económica. Bolsa. Término General. Comercialización. Estadística. Comercio. Relaciones Internacionales. Estructura Económica y Social.

TREND.

Documentaciones: Trend. Trends.

Categoría gramatical: Trend. N.

Estructura sintáctica: Trend. Trend of/in something.

Definición: Trend. General tendency or direction.

Ejemplo: Trend. The organization publishes a comprehensive set of statistical reports including surveys of economic activity, **trends** and forecasts in member countries and reports on international development and aid policies.

Correlato: Trend. TENDENCIA.

Subámbito: Trend. Economic Policy. Stockmarket. General Term. Marketing. Statistics. International Relations. Economic and Social Structure.

TENDENCIA1.

Documentaciones: TENDENCIA1. Tendencias.

Categoría gramatical: TENDENCIA1. S.

Estructura sintáctica: TENDENCIA1. Tendencia de algo a algo.

Definición: TENDENCIA1. Inclinación a desplazarse un cuerpo o un fenómeno concreto en cierta dirección ascendente, descendente o estabilizado, p. e.: en 1987, la tendencia de las exportaciones españolas mostraba un preocupante estancamiento. A largo plazo, cuando es po-

sible extrapolarla, se habla de tendencia secular, p. e.: en los ciclos Kondratief y Juglar.

Ejemplo: TENDENCIA1. IU rechaza las "dos **tendencias**" que se están generando desde el partido del gobierno –posición restrictiva del gasto público y el denominado federalismo cooperativo-, por entender que "producen limitaciones a las posibilidades constitucionales en lo que se refiere a la reforma de estatutos y la evolución del sistema financiero".

Correlato: TENDENCIA1. Tendency.

Subámbito: TENDENCIA1. Política Económica. Bolsa. Término General. Comercialización. Estadística. Comercio. Relaciones Internacionales. Estructura Económica y Social.

TENDENCY.

Documentaciones: Tendency. Tendencies.

Categoría gramatical: Tendency. N.

Estructura sintáctica: Tendency. Tendency to/towards something. Tendency to do something.

Definición: Tendency. 1. Way a person or thing tends to be or behave. 2. Direction in which something moves or changes.

Ejemplo: Tendency. In several cases, clear evidence is found of a mean-reverting dynamic process for sizable deviations from PPP, with the equilibrium **tendency** varying nonlinearly with the magnitude of disequilibrium.

Correlato: Tendency. TENDENCIA.

Subámbito: Tendency. Economic Policy. Stockmarket. General Term. Marketing. Statistics. International Relations. Economic and Social Structure.

TEOREMA DE HECKSCHER-OHLIN.

Documentaciones: TEOREMA DE HECKSCHER-OHLIN. Ø.

Categoría gramatical: TEOREMA DE HECKSCHER-OHLIN. Snf.

Estructura sintáctica: TEOREMA DE HECKSCHER-OHLIN. Ø.

Definición: TEOREMA DE HECKSCHER-OHLIN. Debido a los economistas suecos Eli Heckscher y Bertil Ohlin, este teorema, partiendo de la existencia de dos países que producen dos bienes diferentes, cada uno de ellos más intensivo en el uso de un factor productivo, establece que cada país tenderá a especializarse en la producción (y exportación) del bien más intensivo, relativamente, en el factor más abundante en dicho país. La abundancia de un factor productivo se puede definir de dos maneras: 1. Un factor es más abundante, relativamente, en un país, cuando la cantidad disponible de dicho factor, respecto a los precios de los otros factores, es menor que en el otro país. 2. Un factor es más abundante, relativamente, en un país, cuando la cantidad disponible de dicho factor, respecto a las cantidades disponibles de los otros factores, es mayor que en el otro país. Este teorema requiere, además, el cumplimiento de los siguientes supuestos: a) las funciones de producción deben ser idénticas para los dos países y los dos productos, aunque la dotación de factores sea diferente, entre ambos países. b) No reversibilidad de las intensidades factoriales. c) Rendimientos constantes a escala. d) Identidad del patrón de consumo en ambos países a partir del teorema de Heckscher-Ohlin se ha desarrollado el llamado teorema de la igualación del precio de los factores, constituyendo ambos el teorema de Heckscher-Ohlin-Samuelson. En cuanto a la validez empírica del teorema de Heckscher-Ohlin (que constituye la piedra básica de la teoría neoclásica del comercio internacional) se han suscitado numerosos problemas, en especial los derivados de la llamada paradoja de Leontief.

Ejemplo: TEOREMA DE HECKSCHER-OHLIN. Los resultados permiten ampliar la evidencia disponible hasta este momento para la economía española, centrada mayoritariamente en la contrastación tradicional del **teorema de Heckscher-Ohlin**. T2-211137.

Correlato: TEOREMA DE HECKSCHER-OHLIN. Heckscher-Ohlin Theorem.

Subámbito: TEOREMA DE HECKSCHER-OHLIN. Historia de la Economía y las Doctrinas.

HECKSCHER-OHLIN THEOREM.

Documentaciones: Heckscher-Ohlin Theorem. Ø.

Categoría gramatical: Heckscher-Ohlin Theorem. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Heckscher-Ohlin Theorem. Ø.

Definición: Heckscher-Ohlin Theorem. Approach to international trade. This approach, introduced by the Swedish economist Heckscher and subsequently developed by his compatriot, Ohlin (Interregional and International Trade, 1935) accepts that international trade is based on differences in comparative costs but attempts to explain the factors, which make for differences in comparative costs. It is assumed that production functions for different goods use factors of production in different proportions but that the production function for any good is similar in all countries. On these assumptions differences in comparative costs in countries can be traced back to factor endowments. The model holds that a country which has an abundance of, for example, labour will specialize in the production and export of goods, which are intensive in the use of labour (because it can produce these cheaply) and import goods which are intensive in the use of the country's scarce factor of production, e. g. land or capital. The model has been extensively developed and used to analyse problems of trade and growth and trade and income distribution. It has been shown that on certain restrictive assumptions free trade will be a perfect substitute for factor mobility and lead to the equalization of factor prices, both absolute and relative, between trading countries. The intuitive reasoning is as follows. Assume two factors of production, labour and capital, two countries, L and C, the former being land abundant and the latter capital abundant, and two goods, wheat and tractors, with wheat being land intensive and tractors capital intensive. Land will be abundant and cheap in L as will be wheat, while capital will be cheap in C, as will be tractors, the capital intensive good. If trade takes place C will buy wheat from L, driving up the prices of wheat and land in L and reducing, their prices in C. Likewise L will buy tractors from C, raising their price and that of capital in C and reducing their prices in L. The operation of forces in this manner will tend to equalize the price of land and of capital in the two countries respectively. The Heckscher-Ohlin approach has been subject to much empirical testing as to its ability to explain the pattern of trade. The most celebrated test was by Leontief who in 1954 applied his input-output technique to examine the structure of US foreign trade. He examined the factor composition of US exports and of US imports, as they would be produced in the US if the US had to produce them domestically, and came to the surprising conclusion that US exports were labour intensive and import substitutes were capital intensive. Since on any definition the US is capital abundant, the finding appeared to refute the Heckscher-Ohlin model and now goes under the name of the Leontief paradox.

Ejemplo: Heckscher-Ohlin Theorem. Models examined include the Ricardian Model and the **Heckscher-Ohlin Model**, both for small open economies and for a two-country world. ▣.

Correlato: Heckscher-Ohlin Theorem. TEOREMA DE HECKSCHER-OHLIN.

Subámbito: Heckscher-Ohlin Theorem. History of Economy and Doctrines.

TEORÍA CUANTITATIVA DEL DINERO.

Documentaciones: TEORÍA CUANTITATIVA DEL DINERO. Ø.

Categoría gramatical: TEORÍA CUANTITATIVA DEL DINERO. Snf.

Estructura sintáctica: TEORÍA CUANTITATIVA DEL DINERO. Ø.

Definición: TEORÍA CUANTITATIVA DEL DINERO. Con antecedentes en Fray Tomás de Mercado y la Escuela de Salamanca, se formuló modernamente por el economista estadounidense Irving Fisher, como una relación según la cual la cantidad de dinero multiplicada por su velocidad media de circulación se iguala con el nivel general de precios multiplicado por el flujo de bienes reales. Esto significa que los precios dependen de la relación entre la masa de recursos

financieros y los recursos reales.

Ejemplo: TEORÍA CUANTITATIVA DEL DINERO. Del examen de sus obras resulta que el principal aporte de la escolástica hispanoamericana radica en el desarrollo de la teoría subjetiva del valor, la teoría de la formación y variación de los precios, la morfología del mercado, la integración de la teoría monetaria a la teoría general de los precios, la **teoría cuantitativa del dinero** y la teoría general de los precios, la teoría cuantitativa del dinero y la teoría de la paridad del poder adquisitivo del dinero. T2-205940.

Correlato: TEORÍA CUANTITATIVA DEL DINERO. Quantity theory of money.

Subámbito: TEORÍA CUANTITATIVA DEL DINERO. Historia de la Economía. Política Monetaria. Macroeconomía.

QUANTITY THEORY OF MONEY.

Documentaciones: Quantity theory of money. Ø.

Categoría gramatical: Quantity theory of money. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Quantity theory of money. Ø.

Definición: Quantity theory of money. A theory of the demand for money which formed the most important component of macroeconomic analysis before Keynes' *General Theory of Employment, Interest and Money* (1936). This same theory is now enjoying a revival in more sophisticated forms.

Ejemplo: Quantity theory of money. Many economists believe that the **quantity theory of money** explains the relationship between money and inflation over long periods of time. 899 of 3474.

Correlato: Quantity theory of money. TEORÍA CUANTITATIVA DEL DINERO.

Subámbito: Quantity theory of money. Macroeconomics. History of Economy and Doctrines. Money.

TEORÍA DE JUEGOS.

Documentaciones: TEORÍA DE JUEGOS. Ø.

Categoría gramatical: TEORÍA DE JUEGOS. Snf.

Estructura sintáctica: TEORÍA DE JUEGOS. Ø.

Definición: TEORÍA DE JUEGOS. Teoría que analiza con técnicas matemáticas sofisticadas las situaciones básicas: 1) aquella de competencia pura en que las ganancias de un jugador son las pérdidas de otro, y 2) aquella intermedia entre conflicto y cooperación en la que los jugadores (por ejemplo, agentes económicos, digamos empresas) pueden cooperar para aumentar su resultado global, aunque puede haber conflicto en su distribución. Su ejemplo más obvio en economía quizá sea la estructura de mercado conocida como oligopolio. Se puede entender como un análisis de las decisiones individuales (racionales) bajo condiciones de información incompleta relativa a los resultados de esas decisiones. Analiza dos situaciones básicas: a) situación de conflicto puro, donde las ganancias de un jugador (agente) son las pérdidas de otro, y b) situación de conflicto mixto y cooperación, donde los jugadores pueden cooperar para incrementar sus ingresos globales, aunque surja el conflicto en la distribución de los mismos. Incorpora, por tanto, un contexto de riesgo. La teoría abstrae los elementos esenciales de un conjunto muy variado de escenarios políticos, económicos y sociales. Ha permitido desarrollos significativos de la teoría del oligopolio. Los pioneros fueron J. Von Neumann y O. Morgenstern. Ejemplos económicos relevantes se encuentran en el dilema de los prisioneros y en el teorema del límite del core.

Ejemplo: TEORÍA DE JUEGOS. Este artículo se analiza la distribución de los trabajadores contratados por una empresa, entre los distintos departamentos de la misma, desde un contexto de **teoría de juegos**. T2-219265.

Correlato: TEORÍA DE JUEGOS. Theory of games.

Subámbito: TEORÍA DE JUEGOS. Estadística. Historia de la Economía.

THEORY OF GAMES.

Documentaciones: Theory of games. Game theory.

Categoría gramatical: Theory of games. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Theory of games. Ø.

Definición: Theory of games. A theory of individual rational decisions taken under conditions of less than full information concerning the outcomes of those decisions. Modern Game theory begins with *The Theory of Games and Economic Behaviour* (1944) by Von Neumann and Morgenstern. The theory examines the interaction of individual decisions given certain assumptions concerning decisions made under risk, the general environment, and the cooperative or non-co-operative behaviour of other individuals. Whereas conventional microeconomic theory provides us with a theory of decisions under conditions of certainty, it is by no means obvious what decisions a rational individual should make under conditions of uncertainty and interaction. Games are often described as 'zero sum' where one person's gain is another's loss, 'non-zero sum' where all players may gain from an individual decision, 'cooperative' where collusion is possible, and 'non-co-operative' where antipathy is the rule. The most famous example of a non-zero sum game is the prisoner's dilemma. This is an important example of Game theory because it shows that contrary to the spirit of liberalism individual pursuit of self interest in this case leads to a solution which is less satisfactory than a possible alternative. Game theory has also proved useful in analysing aspects of economic behaviour such as oligopoly, natural resource depletion and public goods. The theory of cooperative games which allows collaboration between individuals has been used to analyse cartel formation and industrial and labour market collusion. The limit theorem of F. Y. Edgeworth is an early example of an n-person cooperative game. This says that as the number of participants in a pure exchange economy grows large collusive behaviour becomes less useful and the set of possible equilibrium relative prices (the core) becomes smaller. As the number of traders tends to infinity only one set of relative prices is left. This corresponds to those prices ruling in general equilibrium.

Ejemplo: Theory of games. Modern **Game theory** begins with *The Theory of Games and Economic Behaviour* (1944) by Von Neumann and Morgenstern. ▣.

Correlato: Theory of games. TEORÍA DE JUEGOS.

Subámbito: Theory of games. Statistics. History of Economy and Doctrines.

TEORÍA DE JUEGOS1.

Documentaciones: TEORÍA DE JUEGOS1. Ø.

Categoría gramatical: TEORÍA DE JUEGOS1. Snf.

Estructura sintáctica: TEORÍA DE JUEGOS1. Ø.

Definición: TEORÍA DE JUEGOS1. Teoría que analiza con técnicas matemáticas sofisticadas las situaciones básicas: 1) aquella de competencia pura en que las ganancias de un jugador son las pérdidas de otro, y 2) aquella intermedia entre conflicto y cooperación en la que los jugadores (por ejemplo, agentes económicos, digamos empresas) pueden cooperar para aumentar su resultado global, aunque puede haber conflicto en su distribución. Su ejemplo más obvio en

economía quizá sea la estructura de mercado conocida como oligopolio. Se puede entender como un análisis de las decisiones individuales (racionales) bajo condiciones de información incompleta relativa a los resultados de esas decisiones. Analiza dos situaciones básicas: a) situación de conflicto puro, donde las ganancias de un jugador (agente) son las pérdidas de otro, y b) situación de conflicto mixto y cooperación, donde los jugadores pueden cooperar para incrementar sus ingresos globales, aunque surja el conflicto en la distribución de los mismos. Incorpora, por tanto, un contexto de riesgo. La teoría abstrae los elementos esenciales de un conjunto muy variado de escenarios políticos, económicos y sociales. Ha permitido desarrollos significativos de la teoría del oligopolio. Los pioneros fueron J. Von Neumann y O. Morgenstern. Ejemplos económicos relevantes se encuentran en el dilema de los prisioneros y en el teorema del límite del core.

Ejemplo: TEORÍA DE JUEGOS1. Este artículo se analiza la distribución de los trabajadores contratados por una empresa, entre los distintos departamentos de la misma, desde un contexto de **teoría de juegos**. T2-219265.

Correlato: TEORÍA DE JUEGOS1. Game theory.

Subámbito: TEORÍA DE JUEGOS1. Estadística. Historia de la Economía.

GAME THEORY.

Documentaciones: Game theory. Theory of games.

Categoría gramatical: Game theory. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Game theory. Ø.

Definición: Game theory. A theory of individual rational decisions taken under conditions of less than full information concerning the outcomes of those decisions. Modern Game theory begins with *The Theory of Games and Economic Behaviour* (1944) by Von Neumann and Morgenstern. The theory examines the interaction of individual decisions given certain assumptions concerning decisions made under risk, the general environment, and the cooperative or non-co-operative behaviour of other individuals. Whereas conventional microeconomic theory provides us with a theory of decisions under conditions of certainty, it is by no means obvious what decisions a rational individual should make under conditions of uncertainty and interaction. Games are often described as 'zero sum' where one person's gain is another's loss, 'non-zero sum' where all players may gain from an individual decision, 'cooperative' where collusion is possible, and 'non-co-operative' where antipathy is the rule. The most famous example of a non-zero sum game is the prisoner's dilemma. This is an important example of Game theory because it shows that contrary to the spirit of liberalism individual pursuit of self interest in this case leads to a solution which is less satisfactory than a possible alternative. Game theory has also proved useful in analysing aspects of economic behaviour such as oligopoly, natural resource depletion and public goods. The theory of cooperative games which allows collaboration between individuals has been used to analyse cartel formation and industrial and labour market collusion. The limit theorem of F. Y. Edgeworth is an early example of an n-person cooperative game. This says that as the number of participants in a pure exchange economy grows large collusive behaviour becomes less useful and the set of possible equilibrium relative prices (the core) becomes smaller. As the number of traders tends to infinity only one set of relative prices is left. This corresponds to those prices ruling in general equilibrium.

Ejemplo: Game theory. Using the concept of co-opetition derived from **game theory**, concrete steps are proposed which broadband satellite operators can use to foster market growth for these services.

Correlato: Game theory. TEORÍA DE JUEGOS.

Subámbito: Game theory. Statistics. History of Economy and Doctrines.

TRANSFERENCIAS.

Documentaciones: TRANSFERENCIAS. Transferencia.

Categoría gramatical: TRANSFERENCIAS. S.

Estructura sintáctica: TRANSFERENCIAS. Transferencias de algo a alguien por parte de alguien.

Definición: TRANSFERENCIAS. Movimientos unilaterales de fondos que se producen sin contrapartida entre residentes de un país con el exterior, p. e.: remesas de emigrantes, donaciones, etc.

Ejemplo: TRANSFERENCIAS. La competencia entre los sistemas de pago podría dar lugar a que el Banco Central Europeo recorte los precios que cobre a los bancos en la **transferencia** de sumas en euros de un país a otro.

Correlato: TRANSFERENCIAS. Transfers.

Subámbito: TRANSFERENCIAS. Microeconomía.

TRANSFERS.

Documentaciones: Transfers. Transfer.

Categoría gramatical: Transfers. N.

Estructura sintáctica: Transfers. Transfers of something from somebody to somebody.

Definición: Transfers. Act of handing over the possession of property etc.

Ejemplo: Transfers. In 1969, in London, the Bankers' Automated Clearing System (BACS) was established to handle electronically the clearing of regular payments, such as credit **transfers** and direct debits.

Correlato: Transfers. TRANSFERENCIAS.

Subámbito: Transfers. Microeconomics.

VALOR.

Documentaciones: VALOR. Ø.

Categoría gramatical: VALOR. S.

Estructura sintáctica: VALOR. Valor de algo.

Definición: VALOR. Medida de la importancia que se concede a los bienes que satisfacen las necesidades humanas. Suele distinguirse entre el valor en uso o el valor per se de una cosa, y el valor en cambio por otro bien o por dinero. La teoría clásica y el marxismo, consideran que el valor de las cosas se forma por la agregación del trabajo.

Ejemplo: VALOR. Suponiendo que los precios y dividendos se describen como funciones del estado de la economía en cada fecha y que están libres intertemporalmente de arbitraje, construimos el proceso de Markov correspondiente bajo el cual el **valor** de mercado vigente de cualquier acción es el **valor** esperado de sus dividendos futuros, dado el estado actual del proceso Markov. 2 // La cuestión, dicen los autores, no es si tienen sueldos demasiado altos, sino si los accionistas obtienen el **valor** correspondiente a lo que pagan a sus ejecutivos. 2

Correlato: VALOR. Value.

Subámbito: VALOR. Término General. Bolsa. Estructura Económica y Social. Microeconomía.

VALUE.

Documentaciones: Value. Ø.

Categoría gramatical: Value. N.

Estructura sintáctica: Value. Value of something.

Definición: Value. One of the functions of money is that it acts as a standard of value. That is, it provides a system of units of account in terms of which prices are expressed, and deferred payments, e. g. debts, are defined.

Ejemplo: Value. With speed, power, and flexibility in one highly graphical package, PowerBuilder enterprise is rated as a very good **value**. access No: 00997204 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Value. VALOR.

Subámbito: Value. General Term. Microeconomics.

VALOR AÑADIDO.

Documentaciones: VALOR AÑADIDO. Ø.

Categoría gramatical: VALOR AÑADIDO. Snf.

Estructura sintáctica: VALOR AÑADIDO. Valor añadido de algo.

Definición: VALOR AÑADIDO. En un bien -producto agrícola, industrial, etc. - es la parte de su valoración total que se incorpora en una determinada fase del proceso productivo por la aplicación de trabajo y capital al producto de la fase inmediatamente precedente.

Definición: VALOR AÑADIDO. Diferencia entre el valor del output vendido y el valor de los inputs adquiridos. Coinciden con la suma de las remuneraciones a los diferentes factores productivos.

Ejemplo: VALOR AÑADIDO. El sector comercial, en su condición de sector productivo, aportó en 1992 casi el 15% del **valor añadido** bruto, lo que le sitúa en una posición dominante entre los distintos sectores generadores de bienes y servicios, junto al sector energético. T9-gace-931110-inf.

Correlato: VALOR AÑADIDO. Value added.

Subámbito: VALOR AÑADIDO. Sociedades. Administración de Empresas. Macroeconomía. Microeconomía. Hacienda Pública. Término General.

VALUE ADDED.

Documentaciones: Value added. Ø.

Categoría gramatical: Value added. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Value added. Value added of something.

Definición: Value added. The value added to goods or services by a step in the chain of original purchase, manufacture or other enhancement, and retail. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Value added. The intuition behind the paper is that materials input is likely to be measured with less cyclical error than labor and capital input, and materials are likely to be used in strict proportion to **value added**. 1648 of 3474.

Correlato: Value added. VALOR AÑADIDO.

Subámbito: Value added. Marketing. Business Management. General Term.

VALOR DE LA EMPRESA.

Documentaciones: VALOR DE LA EMPRESA. Ø.

Categoría gramatical: VALOR DE LA EMPRESA. Snf.

Estructura sintáctica: VALOR DE LA EMPRESA. Ø.

Definición: VALOR DE LA EMPRESA. En el tema de valoración de una empresa se suele considerar a ésta como un todo único y no la suma algebraica de elementos patrimoniales independientes. Según Modigliani-Miller, el valor de la empresa viene determinado por la renta que pueden generar sus activos y no por la forma en que éstos están financiados (posición clásica o tradicional). El valor objetivo o intrínseco de la empresa, omitiendo el riesgo, vendrá determinado por el valor actual neto de la empresa a valorar. El concepto se puede ver desde varios puntos de vista: 1. Desde el punto de vista contable o valor sustancial, en el que se valoran los activos, aisladamente considerados, en un instante de tiempo. Concepto estático. 2. Desde un punto de vista dinámico: la empresa en funcionamiento o poder de generar el excedente empresarial. La diferencia entre 1 y 2 es el llamado fondo de comercio.

Ejemplo: VALOR DE LA EMPRESA. Mediante la aplicación de los criterios de éxito (rentabilidad de la inversión, crecimiento de las ventas, incremento del **valor de la empresa**) se pueden distinguir las empresas prósperas de las que no lo son y analizar los factores que marcan la

diferencia entre unas y otras. T2-178488.

Correlato: VALOR DE LA EMPRESA. Enterprise value.

Subámbito: VALOR DE LA EMPRESA. Sociedades. Administración de Empresas.

VALOR EN LIBROS.

Documentaciones: VALOR EN LIBROS. Ø.

Categoría gramatical: VALOR EN LIBROS. Snf.

Estructura sintáctica: VALOR EN LIBROS. Valor en libros de algo.

Definición: VALOR EN LIBROS. Valoración que se hace de una sociedad (computando sus activos, goodwill, etc.) a los efectos de su venta o de conocer el precio real de sus acciones, partiendo de la contabilidad como «imagen fiel» de la situación patrimonial.

Definición: VALOR EN LIBROS. Valor que se imputa a los activos de una empresa en sus registros contables.

Ejemplo: VALOR EN LIBROS. Considera que el Gobierno español podría vender su participación del 24% en Telefónica Internacional, cuyo **valor en libros** es de 137 millones de dólares, unos 19.000 millones de pesetas. T11-exp-940228-inf.

Correlato: VALOR EN LIBROS. Book value.

Subámbito: VALOR EN LIBROS. Contabilidad.

BOOK VALUE.

Documentaciones: Book value. Ø.

Categoría gramatical: Book value. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Book value. Book value of something.

Definición: Book value. A term used in accounting. To determine the book value of a share, all the company's assets are added up, all debts and liabilities deducted, including liquidation prices of preference shares. This total is divided by the number of ordinary shares issued to obtain book value per share. This value may well have little relationship to market value.

Ejemplo: Book value. Lennar Corp. chief executive Stuart Miller still gets giddy about buying US Home in May for \$1.2 billion - a \$140 million discount to **book value**.

Correlato: Book value. VALOR EN LIBROS.

Subámbito: Book value. Accounting. Business Management. Stockmarket.

VALOR INTRÍNSECO.

Documentaciones: VALOR INTRÍNSECO. Ø.

Categoría gramatical: VALOR INTRÍNSECO. Snf.

Estructura sintáctica: VALOR INTRÍNSECO. Valor intrínseco de algo.

Definición: VALOR INTRÍNSECO. Es, en cada momento, la diferencia entre el precio de ejercicio y el precio del activo subyacente de una opción. Representa el beneficio que se mantendría si se ejercitara la opción en ese momento. El valor intrínseco varía día a día, con la variación del precio del activo subyacente. El valor intrínseco mínimo se dice que es cero, pues si fuese negativo no se ejercitaría la opción. Dependiendo del valor intrínseco, se dice que una opción está en dinero (no se gana ni se pierde), con dinero (se gana), o sin dinero (se perdería y no debe ejercitarse).

Ejemplo: VALOR INTRÍNSECO. Se presenta el resultado de un análisis sistemático realizado en todas las empresas de la gran distribución en Bélgica y, contiene datos empresa por empresa, sobre cuotas de mercado y cifra de ventas, rentabilidad, perfil de la clientela, gastos publicitarios, liquidez y solvencia, demoras de los pagos, márgenes brutos, valor de los stocks, valor añadido, **valor intrínseco** de la cadena y, valor de las acciones.²

CORRELATO: VALOR INTRÍNSECO. Intrinsic value.

Subámbito: VALOR INTRÍNSECO. Sociedades. Administración de Empresas. Política Monetaria.
INTRINSIC VALUE.

Documentaciones: Intrinsic value. Ø.

Categoría gramatical: Intrinsic value. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Intrinsic value. Intrinsic value of something.

Definición: Intrinsic value. 1. The value something has because of its nature, before it has been processed in any way. 2. The difference between the market value of the underlying security in a traded option and the exercise price.

Ejemplo: Intrinsic value. Market prices tend to track **intrinsic value** only when the same group of highly experienced traders participate in three consecutive 15-round markets. 2096 of 3474.

Correlato: Intrinsic value. VALOR INTRÍNSECO.

Subámbito: Intrinsic value. Business Management. Money.

VALOREN.

Documentaciones: VALOREN. Programa Valoren.

Categoría gramatical: VALOREN. S. Propio.

Estructura sintáctica: VALOREN. Ø.

Definición: VALOREN. Programa comunitario, financiado con fondos del FEDER, que tiene por objeto el desarrollo de las regiones o áreas atrasadas o en declive de la Comunidad Europea, con base en la puesta en producción de los recursos propios y específicos de las mismas, mediante la mejora de las infraestructuras, el acceso a las nuevas tecnologías y a las redes de información, el uso de la energía, todo ello, fomentando las potencialidades creativas locales o impulsos endógenos.

Ejemplo: VALOREN. El parque de Tarifa, que cuenta con dos grupos de aerogeneradores independientes de 10 y 20 megavatios, respectivamente, ha supuesto una inversión de 5.400 millones de pesetas, de los que 1.350 han sido subvencionados por el programa **VALOREN** de la CE, el Ministerio de Industria y la Junta de Andalucía. 15

Correlato: VALOREN. Valoren.

Subámbito: VALOREN. Europa.

VARIABLE.

Documentaciones: VARIABLE. Variables.

Categoría gramatical: VARIABLE. S.

Estructura sintáctica: VARIABLE. Ø.

Definición: VARIABLE. Cantidad homogénea que puede tomar valores distintos en distintas observaciones.

Ejemplo: VARIABLE. La inversión es la **variable** clave para aumentar la competitividad exterior y reducir el desempleo. T5-gace- 920104-inf.

Correlato: VARIABLE. Variable.

Subámbito: VARIABLE. Estadística. Término General.

VARIABLE.

Documentaciones: Variable. Variables.

Categoría gramatical: Variable. N.

Estructura sintáctica: Variable. Variable in something.

Definición: Variable. Variable thing or quantity.

Ejemplo: Variable. It shows that when a dummy **variable** on computer access in the establishment is introduced as a regressor, the establishment size variable is an insignificant regressor. access No: 00979217 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Variable. VARIABLE.

Subámbito: Variable. Quality Control. Data Processing. Statistics. General Term.

VARIABLE AGREGADA.

Documentaciones: VARIABLE AGREGADA. Variables agregadas.

Categoría gramatical: VARIABLE AGREGADA. Snf.

Estructura sintáctica: VARIABLE AGREGADA. Variable agregada de algo.

Definición: VARIABLE AGREGADA. Una variable agregada es el resultado de la suma, ponderada o no, de un promedio de variables individuales, esto es, referidas a un agente o sector. Ejemplos típicos de variable agregada son el producto nacional bruto, la renta nacional, los niveles de empleo y desempleo agregados, es decir, sin distinguir entre los distintos tipos de trabajo, los niveles generales de precios y salarios, etc. Las variables agregadas son generalmente utilizadas en la macroeconomía.

Ejemplo: VARIABLE AGREGADA. Uso del método de componentes principales ayuda a evitar problemas de multicolinealidad así como permite extraer la mayor información de las diferentes **variables agregadas**. T2-218886.

Correlato: VARIABLE AGREGADA. Aggregate variable.

Subámbito: VARIABLE AGREGADA. Macroeconomía.

AGGREGATE VARIABLE.

Documentaciones: Aggregate variable. Aggregate variables.

Categoría gramatical: Aggregate variable. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Aggregate variable. Aggregate variable in something.

Definición: Aggregate variable. Θ .

Ejemplo: Aggregate variable. Increasingly it relies on deductions from microeconomics about the determinants of the behaviour of each **aggregate variable** but in so doing key elements of the macro system may be overlooked.

Correlato: Aggregate variable. VARIABLE AGREGADA.

Subámbito: Aggregate variable. Macroeconomics.

VARIABLE ALEATORIA.

Documentaciones: VARIABLE ALEATORIA. Variables aleatorias.

Categoría gramatical: VARIABLE ALEATORIA. Snf.

Estructura sintáctica: VARIABLE ALEATORIA. Variable aleatoria de algo.

Definición: VARIABLE ALEATORIA. Variable cuyo valor no se puede determinar antes de ser observada, ni controlada totalmente. Se caracteriza porque toma diferentes valores, cada uno de ellos asociado a una determinada probabilidad.

Ejemplo: VARIABLE ALEATORIA. El valor de una empresa queda definido como una **variable aleatoria**, aunque compleja. T2-202236.

Correlato: VARIABLE ALEATORIA. Random variable.

Subámbito: VARIABLE ALEATORIA. Estadística.

RANDOM VARIABLE.

Documentaciones: Random variable. Random variables.

Categoría gramatical: Random variable. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Random variable. Random variable of /in something.

Definición: Random variable. A variable which takes on values according to its probability-distribution.

Thus, for instance, a normally distributed random variable will take on values in a certain range with the probability given as the integral (or area) under the normal distribution curve lying between the limits of that range.

Ejemplo: Random variable. The length of the messages is modeled as a series of positive I.I.D. **random variables** and two operation modes are considered.

Correlato: Random variable. VARIABLE ALEATORIA.

Subámbito: Random variable. Statistics. Data Processing.

VARIABLE ALEATORIA1.

Documentaciones: VARIABLE ALEATORIA1. Variables aleatorias.

Categoría gramatical: VARIABLE ALEATORIA1. Snf.

Estructura sintáctica: VARIABLE ALEATORIA1. Variable aleatoria de algo.

Definición: VARIABLE ALEATORIA1. Variable cuyo valor no se puede determinar antes de ser observada, ni controlada totalmente. Se caracteriza porque toma diferentes valores, cada uno de ellos asociado a una determinada probabilidad.

Ejemplo: VARIABLE ALEATORIA1. El valor de una empresa queda definido como una **variable aleatoria**, aunque compleja. T2-202236.

Correlato: VARIABLE ALEATORIA1. Random variate.

Subámbito: VARIABLE ALEATORIA1. Estadística.

RANDOM VARIATE.

Documentaciones: Random variate. Random variates.

Categoría gramatical: Random variate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Random variate. Random variate of something.

Definición: Random variate. A variable which takes on values according to its probability-distribution. Thus, for instance, a normally distributed random variable will take on values in a certain range with the probability given as the integral (or area) under the normal distribution curve lying between the limits of that range.

Ejemplo: Random variate. For variance reduction in estimation, the antithetic **random variates** are used for simulation methods, conditional Monte Carlo simulation and crude Monte Carlo simulation.

Correlato: Random variate. VARIABLE ALEATORIA.

Subámbito: Random variate. Statistics. Data Processing.

VARIABLE ALEATORIA2.

Documentaciones: VARIABLE ALEATORIA2. Variables aleatorias.

Categoría gramatical: VARIABLE ALEATORIA2. Snf.

Estructura sintáctica: VARIABLE ALEATORIA2. Variable aleatoria de algo.

Definición: VARIABLE ALEATORIA2. Variable cuyo valor no se puede determinar antes de ser observada, ni controlada totalmente. Se caracteriza porque toma diferentes valores, cada uno de ellos asociado a una determinada probabilidad.

Ejemplo: VARIABLE ALEATORIA2. El valor de una empresa queda definido como una **variable aleatoria**, aunque compleja. T2-202236.

Correlato: VARIABLE ALEATORIA2. Variate.

Subámbito: VARIABLE ALEATORIA2. Estadística.

VARIABLE DEPENDIENTE.

Documentaciones: VARIABLE DEPENDIENTE. Variables dependientes.

Categoría gramatical: VARIABLE DEPENDIENTE. Snf.

Estructura sintáctica: VARIABLE DEPENDIENTE. Variable dependiente de algo.

Definición: VARIABLE DEPENDIENTE. Variable que, en una relación causal, toma valores que dependen de los tomados por otras variables.

Ejemplo: VARIABLE DEPENDIENTE. En este sentido, la evaluación del clima debería tener un doble

carácter, es decir, el estudio del clima como **variable dependiente** no sólo es conveniente, sino necesario para el diagnóstico de la institución, pero, a su vez, el estudio del clima como variable independiente, es asimismo necesario pues condiciona el logro de los objetivos marcados por la institución o la empresa, independientemente del carácter técnico o investigador de los mismos. T2-199993.

Correlato: VARIABLE PENDIENTE. Regressand.

Subámbito: VARIABLE PENDIENTE. Estadística.

REGRESSAND.

Documentaciones: Regressand. Ø.

Categoría gramatical: Regressand. N.

Estructura sintáctica: Regressand. Ø.

Definición: Regressand. The dependent variable in a regression analysis.

Ejemplo: Regressand. Ø.

Correlato: Regressand. VARIABLE PENDIENTE.

Subámbito: Regressand. Statistics.

VARIABLE PENDIENTE1.

Documentaciones: VARIABLE PENDIENTE1. Variables dependientes.

Categoría gramatical: VARIABLE PENDIENTE1. Snf.

Estructura sintáctica: VARIABLE PENDIENTE1. Variable dependiente de algo.

Definición: VARIABLE PENDIENTE1. Variable que, en una relación causal, toma valores que dependen de los tomados por otras variables.

Ejemplo: VARIABLE PENDIENTE1. En este sentido, la evaluación del clima debería tener un doble carácter, es decir, el estudio del clima como **variable dependiente** no sólo es conveniente, sino necesario para el diagnóstico de la institución, pero, a su vez, el estudio del clima como variable independiente, es asimismo necesario pues condiciona el logro de los objetivos marcados por la institución o la empresa, independientemente del carácter técnico o investigador de los mismos. T2-199993.

Correlato: VARIABLE PENDIENTE1. Dependent variable.

Subámbito: VARIABLE PENDIENTE1. Estadística.

DEPENDENT VARIABLE.

Documentaciones: Dependent variable. Dependent variable.

Categoría gramatical: Dependent variable. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Dependent variable. Dependent variable of something.

Definición: Dependent variable. The variable on the left hand side of the equality sign in an equation, so called because its value is 'dependent' or determined by those of the independent or explanatory variables on the right hand side.

Ejemplo: Dependent variable. Thus, if a variable appears as a **dependent variable** in an equation, it is an endogenous variable.

Correlato: Dependent variable. VARIABLE PENDIENTE.

Subámbito: Dependent variable. Statistics.

VARIABLE ENDÓGENA.

Documentaciones: VARIABLE ENDÓGENA. Variables endógenas.

Categoría gramatical: VARIABLE ENDÓGENA. Snf.

Estructura sintáctica: VARIABLE ENDÓGENA. Variable endógena de algo.

Definición: VARIABLE ENDÓGENA. Variable que aparece en un modelo y es explicada por él.

Ejemplo: VARIABLE ENDÓGENA. Se hace un recorrido crítico por las formas de considerar las variables tecnológicas en los principales modelos de crecimiento, desde las iniciales propuestas de inspiración keynesiana o neoclásica a los desarrollos de la teoría de las generaciones, y desde las primeras formalizaciones del cambio técnico como **variable endógena** a las más recientes modelizaciones, bien del crecimiento endógeno con economías externas y/o rendimientos crecientes, bien del enfoque evolucionista de clara inspiración schumpeteriana. T2-213362.

Correlato: VARIABLE ENDÓGENA. Endogenous variable.

Subámbito: VARIABLE ENDÓGENA. Estadística.

ENDOGENOUS VARIABLE.

Documentaciones: Endogenous variable. Endogenous variables.

Categoría gramatical: Endogenous variable. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Endogenous variable. Endogenous variable of something.

Definición: Endogenous variable. A variable whose value is determined within the framework of an economic or econometric model. Thus, if a variable appears as a dependent variable in an equation, it is an endogenous variable.

Ejemplo: Endogenous variable. Tinbergen's and Frisch's original understanding of business cycle theories was that of a closed model, containing only **endogenous variables**. access No: 00997516 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Endogenous variable. VARIABLE ENDÓGENA.

Subámbito: Endogenous variable. Statistics.

VARIABLE ENDÓGENA1.

Documentaciones: VARIABLE ENDÓGENA1. Variables endógenas.

Categoría gramatical: VARIABLE ENDÓGENA1. Snf.

Estructura sintáctica: VARIABLE ENDÓGENA1. Variable endógena de algo.

Definición: VARIABLE ENDÓGENA1. Variable que aparece en un modelo y es explicada por él.

Ejemplo: VARIABLE ENDÓGENA1. Se hace un recorrido crítico por las formas de considerar las variables tecnológicas en los principales modelos de crecimiento, desde las iniciales propuestas de inspiración keynesiana o neoclásica a los desarrollos de la teoría de las generaciones, y desde las primeras formalizaciones del cambio técnico como **variable endógena** a las más recientes modelizaciones, bien del crecimiento endógeno con economías externas y/o rendimientos crecientes, bien del enfoque evolucionista de clara inspiración schumpeteriana. T2-213362.

Correlato: VARIABLE ENDÓGENA1. Endogenous variate.

Subámbito: VARIABLE ENDÓGENA1. Estadística.

ENDOGENOUS VARIATE.

Documentaciones: Endogenous variate. Endogenous variate.

Categoría gramatical: Endogenous variate. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Endogenous variate. Endogenous variate of something.

Definición: Endogenous variate. A variable whose value is determined within the framework of an economic or econometric model. Thus, if a variable appears as a dependent variable in an equation, it is an endogenous variable.

Ejemplo: Endogenous variate. Θ .

Correlato: Endogenous variate. VARIABLE ENDÓGENA.

Subámbito: Endogenous variate. Statistics.

VARIABLE INDEPENDIENTE.

Documentaciones: VARIABLE INDEPENDIENTE. Variables independientes.

Categoría gramatical: VARIABLE INDEPENDIENTE. Snf.

Estructura sintáctica: VARIABLE INDEPENDIENTE. Variable independiente de algo.

Definición: VARIABLE INDEPENDIENTE. Es aquella de la cual se es libre para fijar el valor, dentro de unos criterios límites, antes de determinar los valores que toman las demás variables en consideración.

Definición: VARIABLE INDEPENDIENTE. Variable que, en una relación causal, puede tomar valores arbitrarios a dicha variable.

Ejemplo: VARIABLE INDEPENDIENTE. En este sentido, la evaluación del clima debería tener un doble carácter, es decir, el estudio del clima como variable dependiente no sólo es conveniente, sino necesario para el diagnóstico de la institución, pero, a su vez, el estudio del clima como **variable independiente**, es asimismo necesario pues condiciona el logro de los objetivos marcados por la institución o la empresa, independientemente del carácter técnico o investigador de los mismos. T2-199993.

Correlato: VARIABLE INDEPENDIENTE. Independent variable.

Subámbito: VARIABLE INDEPENDIENTE. Estadística.

INDEPENDENT VARIABLE.

Documentaciones: Independent variable. Independent variables.

Categoría gramatical: Independent variable. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Independent variable. Independent variable of something.

Definición: Independent variable. A variable appearing on the right hand side of the equality sign in an equation, so called because its value is determined 'independently' of, or outside the equation.

Ejemplo: Independent variable. The paper develops and tests an empirical model that derives its dependent and **independent variables** from prior studies in knowledge utilization. Instead of limiting utilization to instrumental use, the paper defines utilization as a six-stage cumulative process. Based on a survey of 1229 Canadian social science scholars.

Correlato: Independent variable. VARIABLE INDEPENDIENTE.

Subámbito: Independent variable. Statistics.

VARIANZA.

Documentaciones: VARIANZA. Ø.

Categoría gramatical: VARIANZA. S.

Estructura sintáctica: VARIANZA. Varianza de algo.

Definición: VARIANZA. Es la forma de medir en una distribución determinada la dispersión en torno a la media aritmética. Se define como la media de la suma de los cuadrados de las desviaciones respecto a la media de una serie de números. Cuanto mayor es la varianza, mayor es la dispersión. La varianza sirve de base para la desviación standard o desviación típica, que es, precisamente, la raíz cuadrada de la varianza.

Ejemplo: VARIANZA. Con las subpruebas, que demostraron poder discriminativo, se efectuó un análisis de regresión múltiple, eliminando, mediante el análisis de las correlaciones parciales, aquellas que explicaban por sí mismas un bajo porcentaje de **varianza**. T2-202467.

Correlato: VARIANZA. Variance.

Subámbito: VARIANZA. Estadística.

VARIANCE.

Documentaciones: Variance. Ø.

Categoría gramatical: Variance. N.

Estructura sintáctica: Variance. Variance of something.

Definición: Variance. A commonly used measure of the extent to which a random variable (or statistic) is dispersed about its mean value. Note that the square root of the variance is the standard deviation, or standard error.

Ejemplo: Variance. Innovations accounting finds that the marginal contributions of money and exchange rates to the inflation rate forecast error **variance** are approximately equal over a period of 48 months. access No: 00972733 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Variance. VARIANZA.

Subámbito: Variance. Statistics.

VECTOR.

Documentaciones: VECTOR. Vectores.

Categoría gramatical: VECTOR. S.

Estructura sintáctica: VECTOR. Vector de algo.

Definición: VECTOR. Es un segmento AB rectilíneo orientado, en el que es necesario considerar su longitud, que es proporcional a la magnitud que representa (la cual se llama módulo), su dirección (que es la de la recta), y su sentido (que se indica con una flecha). Los extremos del segmento AB se consideran en un orden determinado, llamándose al primero A, origen, y al segmento B, extremo. El vector suele representarse por AB o, más brevemente, por A.

Definición: VECTOR. Palabra de carácter muy genérico que puede servir para referirse a un vehículo (p. e., un misil portador de carga explosiva) y que en economía se utiliza para designar un conjunto de datos que guardan entre sí una cierta coherencia, p. e.: el vector demanda final en la tabla input-output, recoge, en una columna, todas las demandas finales.

Ejemplo: VECTOR. En este artículo se describe una metodología para efectuar el seguimiento de objetivos económicos, definidos sobre un **vector** de series históricas que han sido observadas en el pasado. T2-200420.

Correlato: VECTOR. Vector.

Subámbito: VECTOR. Estadística.

VECTOR.

Documentaciones: Vector. Vectors.

Categoría gramatical: Vector. N.

Estructura sintáctica: Vector. Ø.

Definición: Vector. An ordered one-dimensional array of numbers or elements, which can either be written horizontally (row vector) or vertically (column vector). A vector of order n contains n elements. The zero vector or null vector is a vector whose elements are all zero. A unit vector has one element equal to unity, the rest being equal to zero. Vectors are often used as a shorthand method of representing the coordinates of a point in a dimensional space.

Ejemplo: Vector. A study estimates the effects of exchange rate depreciation on the price level using a **vector** autoregressive model of exchange rates, the price level, and money. access No: 00972733 ProQuest ABI/INFORM (Research). // We provide conditions under which a sustainable price **vector** exists and is unique. 1476 of 3474.

Correlato: Vector. VECTOR.

Subámbito: Vector. Statistics.

VELOCIDAD DE CIRCULACIÓN DEL DINERO.

Documentaciones: VELOCIDAD DE CIRCULACIÓN DEL DINERO. Velocidad del dinero.

Categoría gramatical: VELOCIDAD DE CIRCULACIÓN DEL DINERO. Snf.

Estructura sintáctica: VELOCIDAD DE CIRCULACIÓN DEL DINERO. Ø.

Definición: VELOCIDAD DE CIRCULACIÓN DEL DINERO. Número de veces que una unidad monetaria cambia de manos por unidad de tiempo. La velocidad-transacciones se expresa a partir de: $MV = PT$, donde M = oferta monetaria, V= velocidad de circulación, P = nivel de precios, y T= volumen de transacciones.

Ejemplo: VELOCIDAD DE CIRCULACIÓN DEL DINERO. El Banco de Negocios estadounidense afirma que la aceleración de la oferta de dinero es una contradicción con el estado deprimido de la economía española, y no hay motivo para esperar cambios repentinos en la **velocidad de su circulación (del dinero)**. T8-5día-930819-inf. ▯.

Correlato: VELOCIDAD DE CIRCULACIÓN DEL DINERO. Velocity of money.

Subámbito: VELOCIDAD DE CIRCULACIÓN DEL DINERO. Política Monetaria. Macroeconomía.

VELOCITY OF MONEY.

Documentaciones: Velocity of money. Ø.

Categoría gramatical: Velocity of money. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Velocity of money. Ø.

Definición: Velocity of money. The average number of times that a unit of money is used in a specified period, approximately equal to the total amount of money spent in that period divided by the total amount of money in circulation.

Ejemplo: Velocity of money. The crowding-in case in turn gives rise to the possibility of a Minsky-type financial crisis due to the self-feeding nature of investors' confidence as it interacts with the distribution of income, the **velocity of money**, and the interest rate. 1689 of 3474.

Correlato: Velocity of money. VELOCIDAD DE CIRCULACIÓN DEL DINERO.

Subámbito: Velocity of money. Money. Macroeconomics.

VENDER A CRÉDITO.

Documentaciones: VENDER A CRÉDITO.

Categoría gramatical: VENDER A CRÉDITO. Svfv.

Estructura sintáctica: VENDER A CRÉDITO. Alguien vende a crédito algo a alguien.

Definición: VENDER A CRÉDITO. Operación bursátil consistente en la enajenación en bolsa de acciones que no se tienen, con el compromiso de adquirirlas en un plazo límite de tres meses. El agente anota el valor de las acciones vendidas a un tercero, y lo carga en la cuenta del inversor, para resarcirse luego con el pago por este último de las cantidades correspondientes al final de la operación. El inversor resulta ganancioso si entre la venta inicial y la compra final ha bajado la cotización, y perdedor si ha subido. En el caso de subidas intermedias y sucesivas, el agente cobra efectivamente las «garantías» expresivas de esos aumentos.

Ejemplo: VENDER A CRÉDITO. El objeto de la norma, que afecta especialmente a empresas de financiación y comercios que **venden a crédito**, es reforzar la protección de los consumidores en materia de préstamos al consumo.

T3-exp-940422-inf.

Correlato: VENDER A CRÉDITO. To sell on credit.

Subámbito: VENDER A CRÉDITO. Comercialización. Bolsa.

VENDER A CRÉDITO1.

Documentaciones: VENDER A CRÉDITO1.

Categoría gramatical: VENDER A CRÉDITO1. Svfv.

Estructura sintáctica: VENDER A CRÉDITO1. Alguien vende a crédito algo a alguien.

Definición: VENDER A CRÉDITO1. Operación bursátil consistente en la enajenación en bolsa de acciones que no se tienen, con el compromiso de adquirirlas en un plazo límite de tres meses. El agente anota el valor de las acciones vendidas a un tercero, y lo carga en la cuenta del inversor, para resarcirse luego con el pago por este último de las cantidades correspondientes al final de la operación. El inversor resulta ganancioso si entre la venta inicial y la compra final ha bajado la cotización, y perdedor si ha subido. En el caso de subidas intermedias y sucesivas, el agente co-

bra efectivamente las «garantías» expresivas de esos aumentos.

Ejemplo: VENDER A CRÉDITO1. El objeto de la norma, que afecta especialmente a empresas de financiación y comercios que **venden a crédito**, es reforzar la protección de los consumidores en materia de préstamos al consumo.

T3-exp-940422-inf.

Correlato: VENDER A CRÉDITO1. Selling on credit.

Subámbito: VENDER A CRÉDITO1. Comercialización. Bolsa.

VENTA A CRÉDITO.

Documentaciones: VENTA A CRÉDITO. Ventas a crédito.

Categoría gramatical: VENTA A CRÉDITO. Snf.

Estructura sintáctica: VENTA A CRÉDITO. Venta a crédito de algo a alguien.

Definición: VENTA A CRÉDITO. Venta en firme en la que el importe de la misma no se cobra en el momento de formalizarse, sino que se efectúa en un período posterior.

Ejemplo: VENTA A CRÉDITO. La compañía, que facturó 600 millones en 1993, espera obtener este año una facturación de 900 millones de pesetas potenciando la **venta a crédito** e introduciendo nuevas formas de venta, correo, cupón y catálogo. T12-exp-940312- informática.

Correlato: VENTA A CRÉDITO. Credit sale.

Subámbito: VENTA A CRÉDITO. Comercialización.

CREDIT SALE.

Documentaciones: Credit sale. Credit sales.

Categoría gramatical: Credit sale. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Credit sale. Credit sale of something to somebody.

Definición: Credit sale. Act of selling something with permission to delay payment for those goods or services.

Ejemplo: Credit sale. Given that approximately 30% of all motor vehicle **credit sale** transactions involve negative equity, dealers who originate **credit sale** contracts and the finance companies who purchase them are faced with a possible change to the method of handling negative equity for a substantial portion of their business.

Correlato: Credit sale. VENTA A CRÉDITO.

Subámbito: Credit sale. Marketing.

VENTAJA COMPETITIVA.

Documentaciones: VENTAJA COMPETITIVA. Ventajas competitivas.

Categoría gramatical: VENTAJA COMPETITIVA. Snf.

Estructura sintáctica: VENTAJA COMPETITIVA. Ventaja competitiva de algo sobre algo.

Definición: VENTAJA COMPETITIVA. Característica diferenciadora respecto de la concurrencia que reduce los costes de los productos, o que propicia el aprovechamiento de una oportunidad de producto, o de un mercado para mejorar los resultados. Las ventajas competitivas principales se basan en factores de coste, posibilidades de diferenciación, y consecuencias de la alta segmentación del mercado.

Ejemplo: VENTAJA COMPETITIVA. Con el desarrollo interno, en cambio, la empresa adquiere la exclusividad de la propiedad sobre el conocimiento de esa tecnología, y ello es sin duda una fuente de **ventaja competitiva** muy importante sobre las otras. 2

Correlato: VENTAJA COMPETITIVA. Competitive advantage.

Subámbito: VENTAJA COMPETITIVA. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.

COMPETITIVE ADVANTAGE.

Documentaciones: Competitive advantage. Competitive advantages.

Categoría gramatical: Competitive advantage. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Competitive advantage. Competitive advantage of something over something.

Definición: Competitive advantage. Ø.

Ejemplo: Competitive advantage. Properly applied workgroup computing delivers **competitive advantage**. access No: 00804135 ProQuest ABI/INFORM.

Correlato: Competitive advantage. VENTAJA COMPETITIVA.

Subámbito: Competitive advantage. International Relations.

VENTAJA COMPETITIVA1.

Documentaciones: VENTAJA COMPETITIVA1. Ventajas competitivas.

Categoría gramatical: VENTAJA COMPETITIVA1. Snf.

Estructura sintáctica: VENTAJA COMPETITIVA1. Ventaja competitiva de algo sobre algo.

Definición: VENTAJA COMPETITIVA1. Característica diferenciadora respecto de la concurrencia que reduce los costes de los productos, o que propicia el aprovechamiento de una oportunidad de producto, o de un mercado para mejorar los resultados. Las ventajas competitivas principales se basan en factores de coste, posibilidades de diferenciación, y consecuencias de la alta segmentación del mercado.

Ejemplo: VENTAJA COMPETITIVA1. Con el desarrollo interno, en cambio, la empresa adquiere la exclusividad de la propiedad sobre el conocimiento de esa tecnología, y ello es sin duda una fuente de **ventaja competitiva** muy importante sobre las otras. 2

Correlato: VENTAJA COMPETITIVA1. Edge.

Subámbito: VENTAJA COMPETITIVA1. Comercialización. Comercio. Relaciones Internacionales.

VIABILIDAD.

Documentaciones: VIABILIDAD. Ø. Factibilidad.

Categoría gramatical: VIABILIDAD. S.

Estructura sintáctica: VIABILIDAD. Viabilidad de algo.

Definición: VIABILIDAD. Se dice del proyecto que es realizable por no ir contra la legalidad y presentar visos de rentabilidad económica. Los estudios de viabilidad que realizan determinados consultores tienden a contrastar, por simulación económica y técnica, la posibilidad de llevar a cabo el proyecto en sus términos materiales. Cuando los estudios se limitan a unos primeros esbozos sobre el problema planteado, se habla de estudios de previabilidad.

Ejemplo: VIABILIDAD. El desarrollo y **viabilidad** de las empresas en el futuro dependerá de su capacidad para asimilar y rentabilizar los resultados de la investigación. T2-210220.

Correlato: VIABILIDAD. Feasibility.

Subámbito: VIABILIDAD. Término General.

FEASIBILITY.

Documentaciones: Feasibility. Ø.

Categoría gramatical: Feasibility. N.

Estructura sintáctica: Feasibility. Feasibility of something.

Definición: Feasibility. Practicable. Possible.

Ejemplo: Feasibility. In 1988, **feasibility** studies financed by the KBA concluded that there was real market for public information via electronic access, and that potential subscribers were willing to pay for the convenience and immediacy of accurate state public information. access No: 00994224 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

Correlato: Feasibility. VIABILIDAD.

Subámbito: Feasibility. General Term.

VIABILIDAD1.

Documentaciones: VIABILIDAD1. Ø. Factibilidad.

Categoría gramatical: VIABILIDAD1. S.

Estructura sintáctica: VIABILIDAD1. Viabilidad de algo.

Definición: VIABILIDAD1. Se dice del proyecto que es realizable por no ir contra la legalidad y presentar visos de rentabilidad económica. Los estudios de viabilidad que realizan determinados consultores tienden a contrastar, por simulación económica y técnica, la posibilidad de llevar a cabo el proyecto en sus términos materiales. Cuando los estudios se limitan a unos primeros esbozos sobre el problema planteado, se habla de estudios de previabilidad.

Ejemplo: VIABILIDAD1. El desarrollo y **viabilidad** de las empresas en el futuro dependerá de su capacidad para asimilar y rentabilizar los resultados de la investigación. T2-210220.

Correlato: VIABILIDAD1. Viability.

Subámbito: VIABILIDAD1. Término General.

VIABILITY.

Documentaciones: Viability. Ø.

Categoría gramatical: Viability. N.

Estructura sintáctica: Viability. Viability of something.

Definición: Viability. 2. Which can work in practice. 2. Being able to make a profit.

Ejemplo: Viability. The results are consistent with the notion that liquidity constraints exert a noticeable influence on the **viability** of entrepreneurial enterprises. 1671 of 3474.

Correlato: Viability. VIABILIDAD.

Subámbito: Viability. General Term.

VOLATILIDAD.

Documentaciones: VOLATILIDAD. Ø.

Categoría gramatical: VOLATILIDAD. S.

Estructura sintáctica: VOLATILIDAD. Volatilidad de algo.

Definición: VOLATILIDAD. 1. En el negocio bursátil, la situación de determinadas acciones que experimentan alzas y bajas muy superiores a lo normal, por referencia a la evolución del índice general. Esos valores son objeto de operaciones a corto plazo, y cuando se generalizan expresan una situación de cierto nerviosismo. 2. Es la medida de la variabilidad del precio de un activo: acciones, bonos, etc. Tanto en Bolsa como en teoría de opciones, en el contexto de la hipótesis de paseo aleatorio, la volatilidad se mide con la desviación estándar anualizada de los porcentajes de cambio diarios en el precio del activo. La propia volatilidad oscila en el tiempo según circunstancias del mercado. En la valoración de opciones, lo importante es estimar cuál será la volatilidad futura.

Ejemplo: VOLATILIDAD. En la coyuntura económica actual, en la que tanto el comportamiento de los tipos de interés como de los tipos de cambio se caracteriza por la **volatilidad**, la identificación, control y gestión de estos factores de riesgo se convierte en una tarea fundamental e imprescindible para todas las empresas, con independencia de su tamaño. T2-219857.

Correlato: VOLATILIDAD. Volatility.

Subámbito: VOLATILIDAD. Término General. Bolsa.

VOLATILITY.

Documentaciones: Volatility. Ø.

Categoría gramatical: Volatility. N.

Estructura sintáctica: Volatility. Volatility of something.

Definición: Volatility. (Rosenberg) A measure of a stock's tendency to move up and down in price, based on its daily price history over the latest 12 months. Stocks with higher volatilities tend to

exhibit greater price fluctuation than those with lower volatility values.

Ejemplo: Volatility. The question is not whether the **volatility** of the measure has changed, but rather whether the volatility is different than it otherwise would have been.

Correlato: Volatility. VOLATILIDAD.

Subámbito: Volatility. Stockmarket. General Term.

WALL STREET.

Documentaciones: WALL STREET. Ø.

Categoría gramatical: WALL STREET. Snf. .

Estructura sintáctica: WALL STREET. Ø.

Definición: WALL STREET. El antiguo muro construido por los holandeses en Nueva Amsterdam, la primitiva Nueva York, al ser demolido dejó el espacio para una calle que en su nombre, Wall Street, recuerda a la vieja muralla. En esta calle se sitúan, desde mediados del siglo XIX, las principales entidades del mercado financiero de Nueva York, incluida la bolsa de valores. Por ello, al mencionarse Wall Street, se hace referencia a los centros de decisión económica más importantes de EE.UU. y, de hecho, del conjunto mundial.

Ejemplo: WALL STREET. Para Kaufman, el mayor peligro para **Wall Street** es un brusco crecimiento de la economía americana, porque conllevaría un aumento de los tipos de interés.

Correlato: WALL STREET. Wall Street.

Subámbito: WALL STREET. Bolsa.

Wall Street.

Documentaciones: Wall Street. Ø.

Categoría gramatical: Wall Street. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Wall Street. Ø.

Definición: Wall Street. 1. The street in New York in which the New York Stock Exchange is situated. 2. The New York Stock Exchange itself. 3. The financial institutions, collectively of New York, including the stock exchange, banks, money markets, commodity markets, etc. (Oxford-*Finance and Banking*).

Ejemplo: Wall Street. After years of insisting that his business is not for sale, **Wall Street** is a buzz with rumors that Bernard J. Ebbers, CEO of WorldCom Inc., is finally willing to cash out.

Correlato: Wall Street. WALL STREET.

Subámbito: Wall Street. Stockmarket.

WARRANT.

Documentaciones: WARRANT. Warrants. Derecho especial de suscripción.

Categoría gramatical: WARRANT. S.

Estructura sintáctica: WARRANT. Ø.

Definición: WARRANT. En economía financiera, el título valor, o parte del mismo, que da derecho a comprar una o más acciones de una sociedad determinada (a un precio prefijado y por un tiempo también preestablecido), que las emite precisamente en el momento en que puede ejercitarse el derecho del warrant. Si, al término del plazo, el precio del mercado resulta ser más alto que el fijado en el warrant, prevalece este último. Los warrants se utilizan como atractivo adicional en ciertas emisiones de obligaciones.

Ejemplo: WARRANT. Enterprise Oil ha ofrecido a los accionistas de Lasmo el intercambio de 27 acciones a, que se convertirán en ordinarias en julio de 1997, y 12 bonos **warrant** por cada 80 acciones ordinarias de Lasmo. 14

Correlato: WARRANT. Warrant.

Subámbito: WARRANT. Bolsa. Sociedades. Administración de Empresas. Banca. Activos

Financieros. Comercio. Relaciones Internacionales. Contabilidad. Administración Pública. Seguros.

WARRANT.

Documentaciones: Warrant. Warrants.

Categoría gramatical: Warrant. N.

Estructura sintáctica: Warrant. Warrant for something.

Definición: Warrant. 1. A security that offers the owner the right to subscribe for the ordinary shares of a company at a fixed date, usually at a fixed price. 2. A document that serves as proof that goods have been deposited in a public warehouse. The document identifies specific goods and can be transferred by endorsement. Warrants are frequently used as security against a bank loan. (Oxford- *Finance and Banking*).

Ejemplo: Warrant. Mexican reform and debt relief **warrant** only a couple of dismissive pages. 1194 of 3474. **rw**. // This is a **warrant** for dividends on shares.

Correlato: Warrant. WARRANT.

Subámbito: Warrant. Stockmarket. Business Management. Banking. Accounting.

YUPPY.

Documentaciones: YUPPY. Yuppie. Yuppis. (Término no admitido por la RAE.)

Categoría gramatical: YUPPY. S.

Estructura sintáctica: YUPPY. Yuppy de algún lugar.

Definición: YUPPY. Vocablo del inglés de EE.UU., sumamente extendido en la actualidad, con significados relativamente multívocos, pero que originariamente, al empezar a utilizarse en 1980, hacía referencia a los jóvenes ejecutivos del sector financiero, altamente profesionalizados, y con gran movilidad (precisamente yuppies es una contracción de las palabras *Young Upwardly mobile Professional Persons*). Con rapidez, la palabra *yuppy* se convirtió en término peyorativo para aludir a cierta fauna pretenciosa, trepadora y sin escrúpulos de Wall Street y de los otros mercados financieros importantes.

Ejemplo: YUPPY. Por su parte, Moltó afirmó que la crisis del **yuppie** de la economía financiera, permite configurar un desarrollo industrial desde la izquierda, en el que la creación de empleo no sea un simple instrumento de cohesión social, sino un objetivo en sí mismo. 3

Correlato: YUPPY. Yuppy.

Subámbito: YUPPY. Término General.

YUPPY.

Documentaciones: Yuppy. Yuppie. Yuppies.

Categoría gramatical: Yuppy. N.

Estructura sintáctica: Yuppy. Ø.

Definición: Yuppy. Young, educated and ambitious professional person who lives and works in a city and is successful in business, and who has a life style that involves spending a lot of money.

Ejemplo: Yuppy. San Francisco has maintained its "grande dame" reputation through times of beatniks, hippies and **yuppies**.

Correlato: Yuppy. YUPPY.

Subámbito: Yuppy. General Term.

ZONA DE LIBRE COMERCIO.

Documentaciones: ZONA DE LIBRE COMERCIO. Zonas de libre comercio. Área de libre comercio.

Categoría gramatical: ZONA DE LIBRE COMERCIO. Snf.

Estructura sintáctica: ZONA DE LIBRE COMERCIO. Zonas de libre comercio de algún lugar.

Definición: ZONA DE LIBRE COMERCIO. Conjunto de procesos para formar un mercado único a partir de dos o más mercados nacionales previamente separados, sobre la base del desarme arancelario entre sus estados miembros. Sin embargo, y a diferencia de la unión aduanera, los socios mantienen sus propios aranceles de aduanas frente a terceros países, sin llegar a establecer un arancel aduanero común. El art. XXV del GATT autoriza la creación de zonas de libre comercio, en excepción a la regla general de la cláusula de nación más favorecida.

Ejemplo: ZONA DE LIBRE COMERCIO. Ante la propuesta lanzada por la CE de establecer una **zona de libre comercio** con Marruecos, el texto, a través de un análisis inicial de los intercambios comerciales existentes entre ambas zonas, plantea unas consideraciones provisionales sobre las razones que pueden haber impulsado la propuesta y sobre las repercusiones inmediatas para las relaciones comunitarias con el reino alahuita. T2-190762.

Correlato: ZONA DE LIBRE COMERCIO. Free trade area.

Subámbito: ZONA DE LIBRE COMERCIO. Comercio. Relaciones Internacionales.

FREE TRADE AREA.

Documentaciones: Free trade area. Free trade areas. Free-trade area.

Categoría gramatical: Free trade area. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Free trade area. Free trade areas somewhere.

Definición: Free trade area. A loose grouping of countries within which tariffs and other barriers to trade are removed, while each member country retains its own commercial policy to countries outside the area.

Ejemplo: Free trade area. The introduction of the **free-trade area** under the Common Market for Eastern and Southern Africa also means that Kenya Airways is able to capitalize on its early start in a region dominated by loss-making, state-owned enterprises.

Correlato: Free trade area. ZONA DE LIBRE COMERCIO.

Subámbito: Free trade area. International Relations.

ZONA FRANCA.

Documentaciones: ZONA FRANCA. Zonas francas. Área de libre comercio.

Categoría gramatical: ZONA FRANCA. Snf.

Estructura sintáctica: ZONA FRANCA. Zona franca de algún lugar.

Definición: ZONA FRANCA. Es un espacio claramente delimitado y cerrado, normalmente en las áreas portuarias, que se considera como ubicado al margen del territorio arancelario nacional. Dentro de ella pueden importarse géneros de procedencia extranjera, sin el pago de derechos aduaneros, para su transformación y ulterior exportación al exterior. Normalmente, en las zonas francas no se autoriza la residencia de poblaciones, a diferencia de los llamados puertos francos, donde sí hay población residente, y las zonas económicas especiales creadas en China desde 1982, donde sucede lo propio.

Ejemplo: ZONA FRANCA. Aunque el fraude del Consorcio de la **zona franca**, en Barcelona, nunca concluyó con una profunda investigación, existieron indicios a finales de los años setenta de que Antonio de la Rosa difícilmente actuó solo, sin ayuda externa. T3-pais- 930131-inf.

Correlato: ZONA FRANCA. Free trade zone.

Subámbito: ZONA FRANCA. Comercio. Relaciones Internacionales. Política Económica. Transportes.

FREE TRADE ZONE.

Documentaciones: Free trade zone. Free trade zones. Customs-free zone. Duty-free zone. Free port.

Categoría gramatical: Free trade zone. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Free trade zone. Free trade zone somewhere.

Definición: Free trade zone. (Barron's) A generic term referring to special commercial and industrial areas at which special customs procedures allow the importation of foreign merchandise,

including raw materials, components, and finished goods without the requirement that duties be paid immediately. The zones are usually located in or near ports of entry.

Ejemplo: Free trade zone. The company's 115,000-sq.-ft. factory is located in the Waigaoqiao **Free Trade Zone** in Pudong, Shanghai.

Correlato: Free trade zone. ZONA FRANCA.

Subámbito: Free trade zone. International Relations. Transport.

ZONA FRANCA1.

Documentaciones: ZONA FRANCA1. Zonas francas. Área de libre comercio.

Categoría gramatical: ZONA FRANCA1. Snf.

Estructura sintáctica: ZONA FRANCA1. Zona franca de algún lugar.

Definición: ZONA FRANCA1. Es un espacio claramente delimitado y cerrado, normalmente en las áreas portuarias, que se considera como ubicado al margen del territorio arancelario nacional. Dentro de ella pueden importarse géneros de procedencia extranjera, sin el pago de derechos aduaneros, para su transformación y ulterior exportación al exterior. Normalmente, en las zonas francas no se autoriza la residencia de poblaciones, a diferencia de los llamados puertos francos, donde sí hay población residente, y las zonas económicas especiales creadas en China desde 1982, donde sucede lo propio.

Ejemplo: ZONA FRANCA1. Aunque el fraude del Consorcio de la **zona franca**, en Barcelona, nunca concluyó con una profunda investigación, existieron indicios a finales de los años setenta de que Antonio de la Rosa difícilmente actuó solo, sin ayuda externa. T3-pais- 930131-inf.

Correlato: ZONA FRANCA1. Customs free area.

Subámbito: ZONA FRANCA1. Comercio. Relaciones Internacionales. Política Económica. Transportes. CUSTOMS FREE AREA.

Documentaciones: Customs free area. Customs-free area. Customs free areas. Free trade zone. Customs-free zone. Duty-free zone. Free port.

Categoría gramatical: Customs free area. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Customs free area. Customs free area somewhere.

Definición: Customs free area. Area where there are no customs duties.

Ejemplo: Customs free area. Freeport Duisburg is a **customs-free area** where importers can store goods, add value and even re-export with no duty.

Correlato: Customs free area. ZONA FRANCA.

Subámbito: Customs free area. International Relations. Economic Policy.

ZONA FRANCA2.

Documentaciones: ZONA FRANCA2. Zonas francas.

Categoría gramatical: ZONA FRANCA2. Snf.

Estructura sintáctica: ZONA FRANCA2. Zona franca de algún lugar.

Definición: ZONA FRANCA2. Es un espacio claramente delimitado y cerrado, normalmente en las áreas portuarias, que se considera como ubicado al margen del territorio arancelario nacional. Dentro de ella pueden importarse géneros de procedencia extranjera, sin el pago de derechos aduaneros, para su transformación y ulterior exportación al exterior. Normalmente, en las zonas francas no se autoriza la residencia de poblaciones, a diferencia de los llamados puertos francos, donde sí hay población residente, y las zonas económicas especiales creadas en China desde 1982, donde sucede lo propio.

Ejemplo: ZONA FRANCA2. Aunque el fraude del Consorcio de la **zona franca**, en Barcelona, nunca concluyó con una profunda investigación, existieron indicios a finales de los años setenta de que Antonio de la Rosa difícilmente actuó solo, sin ayuda externa. T3-pais- 930131-inf.

Correlato: ZONA FRANCA2. Foreign trade zone.

Subámbito: ZONA FRANCA2. Comercio. Relaciones Internacionales. Política Económica. Transportes. FOREIGN TRADE ZONE.

Documentaciones: Foreign trade zone. Foreign trade zones. Subzone.

Categoría gramatical: Foreign trade zone. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Foreign trade zone. Foreign trade zone somewhere.

Definición: Foreign trade zone. (Barron's) A generic term referring to special commercial and industrial areas at which special customs procedures allow the importation of foreign merchandise, including raw materials, components, and finished goods without the requirement that duties be paid immediately. The zones are usually located in or near ports of entry.

Ejemplo: Foreign trade zone. It is the center piece of a recently established international **foreign trade zone** that's expected to become home to about 20 aerospace manufacturers.

Correlato: Foreign trade zone. ZONA FRANCA.

Subámbito: Foreign trade zone. Environment.

ZONA INDUSTRIAL EN DECLIVE (ZID).

Documentaciones: ZONA INDUSTRIAL EN DECLIVE (ZID). Zonas Industriales en declive. Zona en declive industrial.

Categoría gramatical: ZONA INDUSTRIAL EN DECLIVE (ZID). Snf.

Estructura sintáctica: ZONA INDUSTRIAL EN DECLIVE (ZID). Zona Industrial en Declive de algún lugar.

Definición: ZONA INDUSTRIAL EN DECLIVE (ZID). Áreas de preferente localización industrial.

Ejemplo: ZONA INDUSTRIAL EN DECLIVE (ZID). En lo económico, partiendo de que Euskadi es una **zona industrial en declive**, el esfuerzo máximo debe de ir encaminado a una mayor competitividad, así como a la consecución de un tejido productivo más diversificado. 2 // El ejecutivo de Vitoria ha reclamado estas subvenciones al amparo de los fondos estructurales FEDER que Bruselas concede a **zonas en declive industrial**. 3 ▯.

Correlato: ZONA INDUSTRIAL EN DECLIVE (ZID). Subsidized industrial areas.

Subámbito: ZONA INDUSTRIAL EN DECLIVE (ZID). Industria.

ZONAS DE URGENTE REINDUSTRIALIZACIÓN (ZUR).

Documentaciones: ZONAS DE URGENTE REINDUSTRIALIZACIÓN (ZUR). Zona de Urgente Reindustrialización.

Categoría gramatical: ZONAS DE URGENTE REINDUSTRIALIZACIÓN (ZUR). Snf.

Estructura sintáctica: ZONAS DE URGENTE REINDUSTRIALIZACIÓN (ZUR). Zona de Urgente Reindustrialización de algún lugar.

Definición: ZONAS DE URGENTE REINDUSTRIALIZACIÓN (ZUR). Zonas de preferente localización industrial.

Ejemplo: ZONAS DE URGENTE REINDUSTRIALIZACIÓN (ZUR). Para llevar a cabo estas acciones se crearon los instrumentos de los fondos de promoción de empleo y las **zonas de urgente reindustrialización**, que absorbieron una importante suma de recursos públicos. 3

Correlato: ZONAS DE URGENTE REINDUSTRIALIZACIÓN (ZUR). Urgent reindustrialization zone.

Subámbito: ZONAS DE URGENTE REINDUSTRIALIZACIÓN (ZUR). Industria.

ZONAS ECONÓMICAS ESPECIALES.

Documentaciones: ZONAS ECONÓMICAS ESPECIALES. Zona económica especial. Zonas económicas exclusivas.

Categoría gramatical: ZONAS ECONÓMICAS ESPECIALES. Snf.

Estructura sintáctica: ZONAS ECONÓMICAS ESPECIALES. Zonas económicas especiales de algún lugar.

Definición: ZONAS ECONÓMICAS ESPECIALES. Zona franca.

Ejemplo: ZONAS ECONÓMICAS ESPECIALES. El establecimiento, en la tercera conferencia sobre la ley de mar, de las **zonas económicas exclusivas** originó una proliferación de los contratos pesqueros entre países. 2. ▢.

Correlato: ZONAS ECONÓMICAS ESPECIALES. Customs-free area.

Subámbito: ZONAS ECONÓMICAS ESPECIALES. Comercio. Relaciones Internacionales. CUSTOMS-FREE AREA.

Documentaciones: Customs-free area. Customs free area. Customs free areas. Free trade zone. Customs-free zone. Duty-free zone. Free port.

Categoría gramatical: Customs-free area. Fixed NP.

Estructura sintáctica: Customs-free area. Customs-free area somewhere.

Definición: Customs-free area. A cooperative arrangement among two or more nations, pursuant to the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), whereby trade barriers are removed among the members. The arrangement generally includes a customs union with a common external tariff, although there are exceptions in which members maintain individually separate tariff schedules for external countries.

Ejemplo: Customs-free area. Freeport Duisburg is a **customs-free area** where importers can store goods, add value and even re-export with no duty.

Correlato: Customs-free area. ZONAS ECONÓMICAS ESPECIALES.

Subámbito: Customs-free area. Economic Policy.

3. CONCLUSIONES.

3.1. CATEGORÍA GRAMATICAL

A la luz del análisis del corpus de textos económicos en lengua española e inglesa, así como del lexicón terminológico que presentamos, las conclusiones que, en relación con el epígrafe de categorías gramaticales, pueden extraerse son las que a continuación se detallan:

1. Claro predominio de los sintagmas nominales en los textos económicos en ambos idiomas (en el caso particular del español, su uso supera con creces la mitad del total de lemas representados en nuestro lexicón),

2. Preponderancia del uso del sustantivo en la metalengua económica española e inglesa de acuerdo con la supremacía del sustantivo en la lengua común (como marcan los cómputos estadísticos de frecuencia, familiaridad y especialmente el coeficiente de dispersión del *DRAE* y del *Oxford English Dictionary*). Si sumamos los porcentajes de lemas correspondientes a esta categoría gramatical con los relativos a

sintagmas nominales, el total -superior en este caso a los índices señalados- supondría más del 90% del total de entradas recogidas en nuestro lexicon económico bilingüe (evidentemente, tanto los SN como los sustantivos, en especial los primeros, contribuyen a transmitir una información mayor y más precisa que otras categorías gramaticales como, por ejemplo, los adjetivos o adverbios, de escasa representación en la metalengua económica). Es cierto, no obstante, que, en español, todos los adjetivos representados en nuestro corpus son especificativos, es decir, delimitan y concretan la extensión del sustantivo al que acompañan. En el caso del idioma inglés, tanto la premodificación como la postmodificación es restrictiva ya que delimita e identifica el núcleo,

3. Utilización de prefijos y sufijos grecolatinos, en inglés y en español (más frecuente en éste último, por motivos evidentes de afinidad cultural), especialmente en las categorías de sustantivos, adjetivos y verbos. También se documentan casos, en ambos idiomas, de parasíntesis (prefijación y sufijación que concurren en un mismo lema) y de doble sufijación,

4. Uso metafórico, fundamentalmente, de verbos, sustantivos y sintagmas nominales fijos, tanto en español como en inglés, unas veces equiparando la economía con un ser vivo que realiza movimientos, que crea conflictos etc. y otras aludiendo a fenómenos pertenecientes al ámbito de las ciencias experimentales²⁹⁹,

5. Origen deverbal, denominal, y deadjetival (en orden decreciente de lemas documentados) de gran parte de los sustantivos analizados, tanto en un idioma como en otro,

6. Uso sistemático de siglas, tanto en inglés como en español, para aludir a organismos, acuerdos económico-comerciales, bolsa e inversiones, gestión económica y ámbito bancario³⁰⁰, y presencia significativa de anglicismos en la metalengua económica española³⁰¹ (la evolución de los acontecimientos económicos es tan vertiginosa que provoca la creación de numerosos términos nuevos que el discurso económico español toma prestados del inglés (muy a pesar de determinados lingüistas³⁰²) casi de forma simultánea para aludir a esas nuevas realidades.

3.1.1. CATEGORÍA GRAMATICAL (ESPAÑOL).

CATEGORÍA GRAMATICAL	PORCENTAJE DOCUMENTADO
----------------------	------------------------

²⁹⁹ La economía es una disciplina situada a medio camino entre las ciencias de la formalización (lógica y matemática) y la física.

³⁰⁰ El uso de siglas está motivado, a nuestro entender, por la economía del discurso.

³⁰¹ La presencia de anglicismos en la metalengua económica española no es una característica exclusiva de nuestro idioma, se da en todos aquellos bajo la influencia socio-político-económica de la *lingua franca* actual en el ámbito de los negocios.

³⁰² Véanse notas 264 y 270.

SINTAGMAS NOMINALES (INCLUÍDAS SIGLAS)	55.3%
SUSTANTIVOS ³⁰³	37.6%
VERBOS	2.8%
ADJETIVOS	2.3%
SINTAGMAS VERBALES	0.4%
SINTAGMAS ADJETIVALES	0.4%
SINTAGMAS PREPOSICIONALES	0.4%
NOMBRES PROPIOS	0.7%
ADVERBIOS	0.06%

³⁰³ Dentro de la terminología, las nominalizaciones a partir de sustantivos y las formas nominales desempeñan un papel fundamental, por encima de las provenientes de verbos y adjetivos.

3.1.1.1. ADJETIVO.

Las entradas pertenecientes a esta categoría suponen el 2.3 % de todos los lemas recogidos en nuestro lexicón económico.

Los subámbitos de esta disciplina más documentados, en lo que atañe a los textos españoles, vienen representados en la tabla siguiente:

SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA EN ESPAÑOL DE ACUERDO CON UNA ORDENACIÓN DE FRECUENCIAS DESCENDENTE	PORCENTAJE DOCUMENTADO
1. Término general	30%
2. Comercio y comercialización	9.4%
3. Estadística	7.5%
4a. Bolsa	5.6%
4b. Informática	5.6%
4c. Banca	5.6%
5a. Sociedades y administración de empresas	3.7%
5b. Contabilidad	3.7%
5c. Microeconomía	3.7%
5d. Estructura económica y social	3.7%
5e. Política monetaria	3.7%
6a. Econometría	1.8%
6b. Economía agraria	1.8%
6c. Auge / depresión económicos	1.8%
6d. Historia de la economía	1.8%
6e. Tributación y Hacienda pública	1.8%

Estos datos, a nuestro juicio, pueden, en cierto modo, confirmar que el método utilizado en nuestra investigación es adecuado, ya que cinco de los seis campos de la economía más documentados, en lo que a adjetivos se refiere, coinciden con los subámbitos de esta disciplina más representados correspondientes a todos los lemas recogidos en nuestro lexicón.

Por otra parte, los adjetivos representados en nuestro corpus de análisis pueden agruparse en siete grandes bloques terminológicos:

CAMPO ASOCIATIVO TERMINOLÓGICO	EJEMPLOS
EMPRESA	Agroquímica / Multinacional ³⁰⁴ / Bancario* ³⁰⁵ / Agrario.
EVOLUCIÓN ECONÓMICA	Alcista / Bajista / Boyante /

³⁰⁴ Éste es un caso de compresión de estructura sintagmática: el adjetivo, en realidad, representa al sintagma *empresa multinacional*.

³⁰⁵ Los adjetivos señalados con * en la presente tabla pueden pertenecer, además, a la categoría de sustantivo.

	Constante* / Estacionario / Inflacionario
COMERCIO	Mercantil / Offshore
DINERO	Nominativo / Pecuniario / Acumulativo / Moroso
ENFOQUE IDEOLÓGICO DE LA ECONOMÍA	Marxista / Reaccionario / Abierto / Antimonopolio
PRODUCTOS / BIENES	Barato / Complementarios / Comunales / Estándar / Óptimo
ENFOQUE DESCRIPTIVO	Estadístico* / Alfanumérico / Aleatorio / Multiplicador / Endógeno

Una interpretación más pormenorizada de lo esquemático hasta este momento sería:

1. Todos los adjetivos son especificativos / pospuestos (delimitan y concretan la extensión del sustantivo al que acompañan) y su estructura sintáctico-semántica responde al esquema: *algo / alguien + adjetivo*.

A diferencia de los adjetivos explicativos, los especificativos distinguen a qué se refiere el sustantivo que acompañan, son propiamente informativos y, además, objetivos (su supresión alteraría el significado del enunciado). Los adjetivos de alto contenido informativo poseen una distribución restringida, es decir, pueden aplicarse a menor número de sustantivos (como ocurre con *economía abierta*, *variable endógena* o *tendencia bajista*), se posponen, y, tal y como vemos en los ejemplos adjuntos, no admiten anteposición (salvo *óptimo*).

2. Con la excepción de *barato* y *óptimo*, los adjetivos representados no admiten variación de grado ya que no designan cualidades cuantificables (se adscriben a una categoría a la cual el objeto o pertenece o no pertenece). Tampoco admiten, salvedad hecha de los casos mencionados, sufijos diminutivos o aumentativos.

3. Se documentan casos de compresión de estructuras sintagmáticas, interpretables en muchos casos como auténticos sintagmas fijos, como ocurre con *acordeón (efecto acordeón)*, *comunales (bienes comunales)*, *multiplicador (coeficiente multiplicador)*, *agroquímica (industria agroquímica)*, *complementarios (bienes complementarios)* o *multinacional (empresa multinacional)*.

3.1.1.1.1. PREFIJOS Y SUFIJOS.

PREFIJOS: 12.1%	SUFIJOS: 72.7%
-----------------	----------------

PREFIJOS Y PORCENTAJE DOCUMENTADO ³⁰⁶	EJEMPLOS
AGRO- ³⁰⁷ 3.5%	Agroquímica

³⁰⁶ Nótese la influencia greco-latina en los prefijos del léxico económico a la hora de generar nuevos términos.

³⁰⁷ Agro- podría considerarse como prefijo topicalizador de origen latino que significa *en lo que atañe a*.

ALFA- ³⁰⁸ 3.5%	Alfanumérico
MULTI- 3.5%	Multinacional
RE- 3.5%	Reaccionario
ENDO- ³⁰⁹ 3.5%	Endógeno
ANTI- 3.5%	Antimonopolio

SUFIJOS Y PORCENTAJE DOCUMENTADO	EJEMPLOS
-ARIO: 25%	Bancario, agrario, estacionario, inflacionario, reaccionario, complementarios.
-ISTA: 12.5%	Alcista, bajista, marxista.
-IVO: 12.5%	Nominativo, acumulativo, descriptivo.
-ICO / A: 8.3%	Agroquímica, estadístico.
-(A)NTE: 8.3%	Boyante, constante.
-AL: 8.3%	Multinacional, comunal.
-ICO: 4.1%	Estadístico.
-ORIO: 4.1%	Aleatorio.
-GENO ³¹⁰ : 4.1%	Endógeno
-IL: 4.1%	Mercantil.
-(D)OR: 4.1%	Multiplicador.

3.1.1.1.2. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON ADJETIVO.

Finalmente, respecto al uso metafórico de los adjetivos (12%) observamos que este recurso queda reservado, fundamentalmente, a las categorías gramaticales de sustantivo y sintagma nominal. Pese a todo, los adjetivos que cumplen esta función son:

CAMPO ASOCIATIVO DE LA METÁFORA	EJEMPLO
ECONOMÍA COMO SER VIVO	Endógeno.
MERCADO COMO MOVIMIENTO FÍSICO	Alcista, bajista.

3.1.1.2. VERBO Y SINTAGMA VERBAL.

Los verbos³¹¹ representan el 2.8% de todos los lemas

³⁰⁸ Alfa-, por su parte, es un prefijo de origen griego.

³⁰⁹ Endo- es un prefijo griego que actúa, a su vez, sobre un grecismo.

³¹⁰ -geno es un sufijo de origen griego que actúa sobre un grecismo. Véase nota 303.

³¹¹ El Profesor Báez San José (2002), tras treinta y cinco años de investigación, concluye que los esquemas verbales sintáctico-semánticos de todas las lenguas indoeuropeas pueden clasificarse en seis grandes grupos: 1) sucesos, 2) singularizaciones, 3) caracterizaciones, 4) procesos, 5) acciones, y, finalmente, 6) acciones ilocutivas. De acuerdo con este fenómeno testado en amplísimos bancos de datos, las ciencias de la naturaleza y las de la formalización no utilizan el primer esquema (suceder). El segundo se usa como presentación (*hay / there is/are*). El grupo más empleado es el tercero (caracterizaciones), reflejado en verbos como *ser / estar* o *to be*. También se documentan algunos

recogidos en nuestro lexicón económico, mientras que los sintagmas verbales fijos quedan relegados a un 0.4% del total.

Los subcampos de la economía que más se documentan en estas categorías gramaticales se detallan a continuación:

SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA EN ESPAÑOL DE ACUERDO CON UNA ORDENACIÓN DE FRECUENCIAS DESCENDENTE	PORCENTAJE DOCUMENTADO
1. Término general	26.7%
2. Banca	11.6%
3. Comercio y comercialización	10.4%
4. Derecho	9.3%
5. Contabilidad	8.1%
6. Bolsa	5.8%
7a. Política monetaria	4.6%
7b. Sociedades y administración de empresas	4.6%
8. Tributación y Hacienda pública	3.4%
9a. Economía laboral	2.3%
9b. Microeconomía	2.3%
9c. Estructura económica y social	2.3%
9d. Estadística	2.3%
9e. Política económica	2.3%
10a. Macroeconomía	1.1%
10b. Auge y depresión económicos	1.1%
10c. Seguros	1.1%

A tenor de los resultados obtenidos, parece confirmarse la idoneidad del método utilizado en nuestra investigación puesto que la representación de verbos documentados es directamente proporcional al total de subámbitos de la economía representados por todas las categorías gramaticales.

Nótese que los clasificados bajo el epígrafe *términos generales* duplican en porcentaje a los de otros subámbitos, por lo que cabe deducir que el lenguaje económico, en nuestra opinión, dista mucho de la científicidad deseada en toda metalengua. Es preciso recordar, no obstante, la influencia de los *mass media* a la hora de generalizar términos que en sus orígenes pertenecieron al ámbito terminológico (científico-técnico) y que el hablante medio adopta, miméticamente, como vocabulario predominantemente pasivo³¹².

Los bloques terminológicos en los que pueden agruparse los verbos y sintagmas verbales representados en nuestro corpus son:

CAMPO ASOCIATIVO TERMINOLÓGICO	EJEMPLOS
1. DINERO E INVERSIONES	Abonar*, acreditar, adeudar,

procesos (esquema cuarto), y, ocasionalmente, el quinto y sexto (procesos activos) ya que las acciones son un tipo de proceso.

³¹² Véase nota 262.

		amortizar, anticipar, aplazar, asegurar, blanquear*, estafar, invertir, recaudar, acuñar, sobrevalorar, ampliar (el capital), poner (en bolsa), vender (a crédito) y aceptar (una letra).
2. COMERCIALIZACIÓN DISTRIBUCIÓN DE PRODUCTOS	Y	Abaratar, abastecer, desabastecer, acaparar, almacenar, estandarizar ³¹³ , boicotear, desbancar*.
3. EVOLUCIÓN ECONÓMICA		Calentar ³¹⁴ , reactivar, deflactar, concertar, centralizar, nacionalizar, penalizar, fiscalizar, incautarse, acotar.
4. GESTIÓN EMPRESARIAL		Concurrir, despedir, ejercitar*, negociar, realizar, desenvolver, pignorar, identificar.

Las conclusiones que pueden extraerse, en un plano general, de los lemas pertenecientes a esta categoría gramatical son las siguientes:

1. Estos verbos (y sintagmas verbales) de acción³¹⁵ (en contraste con los de proceso y estado) responden a la pregunta *qué hace el sujeto*³¹⁶ e implican, evidentemente, una acción real o figurada dentro de los campos en los que se plasma la gestión económica: comercio, bolsa, banca, empresa, contabilidad y leyes.

2. Las conjugaciones verbales más representativas en los textos económicos españoles estudiados fueron:

CONJUGACIÓN	PORCENTAJE DOCUMENTADO
1ª CONJUGACIÓN (-AR)	86%
2ª CONJUGACIÓN (-ER)	7%

³¹³ Se constata la presencia de préstamos en verbos como: *estandarizar* (préstamo adaptado gráfica y fonéticamente, del verbo inglés *to standardize*) o en *deflactar* (del verbo *to deflate*). La influencia del inglés es evidente en el sufijo *-ize* documentado en verbos como *privatizar* (*to privatize*), *penalizar* (*to penalize*), *amortizar* (*to amortize*), *centralizar* (*to centralize*) o *nacionalizar* (*to nationalize*).

³¹⁴ El verbo *calentar*, junto con los señalados con * en esta tabla, podría calificarse como metafórico dentro de los representados en nuestro lexicón.

³¹⁵ En nuestra opinión, el único caso que podría considerarse como verbo de proceso es *calentar* ya que responde a la pregunta: *¿qué le sucede al sujeto?*. No obstante, determinados hechos económicos *calientan* la economía de un determinado país.

³¹⁶ El Profesor Báez defiende que, si es sujeto no es animado (persona o animal), el verbo no puede considerarse de acción, sino de *proceso*.

3ª CONJUGACIÓN (-IR)	7%
----------------------	----

3. El 100% de los verbos analizados son transitivos en su uso documentado. Así mismo, se constata un caso de verbo pronominal forzoso (*incautarse*) y cinco casos de verbos que, accidentalmente, pueden ser pronominales (*abastecer, calentar, desabastecer, desenvolver y realizar*).

4. Las estructuras sintáctico-semánticas más frecuentes son: *Alguien / algo + verbo + algo / a alguien* (especialmente si tenemos en cuenta que el 100% de los verbos recogidos funciona como transitivo en su uso documentado).

3.1.1.2.1. PREFIJOS Y SUFIJOS.

En lo que atañe a la formación de los verbos estudiados mediante prefijos o sufijos la información obtenida es la que a continuación se detalla:

PREFIJOS: 11.7%	SUFIJOS: 17%
-----------------	--------------

PREFIJOS

PREFIJO DOCUMENTADO	Y PORCENTAJE	EJEMPLOS
DES-	40% (privación de algo)	Desbancar, desabastecer.
PRE-	20 % (del latín, prioridad, antelación)	Predecir.
RE-	20 % (repetición o intensificación de algo)	Reactivar.
SOBRE-	20 % (superioridad)	Sobrevalorar.

SUFIJOS

SUFIJO DOCUMENTADO	Y PORCENTAJE	EJEMPLOS
-IZAR ³¹⁷	14.6%	Estandarizar, centralizar, nacionalizar, penalizar, fiscalizar, realizar.
-EAR	2.4%	Boicotear.

3.1.1.2.2. DIÁTESIS.

En lo que concierne a ésta, los datos obtenidos son:

DIÁTESIS	PORCENTAJE DOCUMENTADO
Activa	97.5%
Pasiva	2.5%

Se aprecia un claro predominio de la diátesis activa (97.5%) sobre la diátesis pasiva (2.5%).

³¹⁷ El morfema derivativo sufijo *-izar* sirve para mostrar una acción causativa en español. Véase nota 307.

Dentro de ésta última, los tiempos más documentados fueron:

DIÁTESIS PASIVA

TIEMPOS VERBALES	PORCENTAJE DOCUMENTADO
Pretérito perfecto simple	36%
Futuro simple	18.1%
Pretérito perfecto compuesto	9%
Pretérito pluscuamperfecto	9%
Condicional simple	9%

A continuación ofrecemos ejemplos de cada uno de los tiempos:

1. *Pretérito perfecto simple*: "Este stock fue adquirido a los fabricantes automovilísticos con un IVA del veintiocho por ciento."

2. *Futuro simple*: "El proyecto de urbanización del nuevo polígono de la localidad también será financiado casi al cien por cien por la Diputación General de Aragón."

3. *Pretérito perfecto compuesto*: "La libra irlandesa ha sido depreciada un diez por ciento, con lo que ya es el cuarto reajuste producido en el mecanismo de cambios del Sistema Monetario Europeo, SME, en menos de cinco meses".

4. *Pretérito pluscuamperfecto*: "La inspección de trabajo de la provincia de Barcelona levantó el año pasado un total de 9.013 actas de infracciones en materia de empleo irregular, inmigrantes, Seguridad Social y economía sumergida, que comportaron multas por valor de 1.117 millones de pesetas y afloraron cerca de 15.000 millones de pesetas que habían sido defraudados."

5. *Condicional simple*: "Una de ellas planteaba la posibilidad de construir sobre la parcela que ocupa ahora, 1.350 viviendas, de las cuales 350 serían para el Ayuntamiento y las otras 1.000 serían gestionadas por CARCESA."

FORMAS NO PERSONALES EN DIÁTESIS PASIVA

FORMAS NO PERSONALES	PORCENTAJE DOCUMENTADO
Infinitivo simple	18.1%

Infinitivo simple: "Economía pretende que el gobierno gestione 1,5 billones de esta partida, que deben ser invertidos en regiones, con un crecimiento del 106,9% sobre los 700.000 millones asignados en el quinquenio anterior, mientras las comunidades podrán gestionar en conjunto 800.000 millones, un 107% más que en anterior quinquenio."

DIÁTESIS ACTIVA

En lo que atañe al modo de los verbos documentados, el 94% de los ejemplos analizados corresponde al modo indicativo, y, únicamente el 6% al subjuntivo.

MODO VERBAL

MODO	PORCENTAJE DOCUMENTADO
INDICATIVO: 94%	SUBJUNTIVO: 6%

El modo indicativo es el modo de lo real, de la existencia objetiva de algo. A través de él, el hablante considera la acción o proceso como algo que existe y se produce en realidad. Por el contrario, el modo subjuntivo responde a lo irreal, lo subjetivo, lo potencial. En este caso, el hablante considera que la acción o proceso expresados sólo existen en su mente como una hipótesis, un deseo, un temor...

Los tiempos verbales utilizados con mayor frecuencia en los textos económicos españoles analizados fueron:

MODO INDICATIVO

TIEMPOS VERBALES	PORCENTAJE DOCUMENTADO
Presente	14%
Futuro simple	10.3%
Pretérito perfecto simple	7.7%
Pretérito perfecto compuesto	4.3%
Pretérito imperfecto	0.6%
Potencial simple	0.5%
Pretérito pluscuamperfecto	0.25%

1. El uso del tiempo *presente* en los textos económicos estudiados indica dos aspectos fundamentales: a) que la acción o proceso tiene lugar en el momento del discurso (presente actual): "El Ministerio de Economía y Hacienda ha embargado a la agrupación deportiva Rayo Vallecano los ingresos que de la liga de fútbol profesional debiera recibir, en concepto de derechos de retransmisiones, patrocinio y publicidad, hasta completar los 77 millones de pesetas que *adeuda* ese club deportivo de Vallecas", y b) que se trata de acciones reiteradas o habituales que se prevé que seguirán ocurriendo (presente habitual): "Algunos tenían etiquetas que *identifican* el contenido y otros no."

En ocasiones el presente se utiliza con valor de futuro para indicar una acción inminente o que se ve próxima en el tiempo: "El objetivo del gobierno es que, si un grupo consolidable de entidades de crédito *invierte* en empresas no financieras, ese negocio le cueste caro en su actividad principal".

Por otra parte, el *presente atemporal* se utiliza en el discurso científico para realizar afirmaciones y definiciones. De este modo, las aseveraciones se presentan en tiempo verbal indefinido con lo cual se universalizan y perpetúan temporalmente: "La aplicación de los coeficientes a los resultados del proceso de valoración la *realizan* las gerencias territoriales del Centro de Gestión Catastral, organismo al que *corresponde* la revisión."

2. En lo que incumbe al *futuro simple* es preciso señalar que indica una acción posterior al momento del discurso añadiendo el aspecto imperfectivo de la misma. Este tiempo, dentro de los textos económicos analizados, se utiliza para expresar conjeturas o el grado de probabilidad de que la acción verbal

pueda llevarse a efecto: "Pese a las perspectivas GM ha anunciado que *despedirá* 1.450 empleados de su planta de Canadá."

3. Por su parte, el *pretérito perfecto simple* (dentro del corpus analizado) muestra su valor perfectivo (la acción verbal se da por acabada) y transmite la idea de que el hecho se produjo, independientemente de la duración del mismo (en contraste con el pretérito imperfecto): "Madrid, Cataluña, Valencia y País Vasco *acapararon* el sesenta por ciento de las cesiones de crédito realizadas hasta 1989 por el sistema financiero, con un importe de 1,2 billones de pesetas, de un total de 2,08 billones, según el Instituto de Estudios Fiscales."

4. El *pretérito perfecto compuesto* muestra, así mismo, su valor perfectivo (la acción verbal está terminada) pero, a diferencia del pretérito perfecto simple, mantiene cierta relación con el presente. Este tiempo verbal hace alusión a acciones situadas en el pasado reciente y cuyos efectos, más aún en el ámbito económico, pueden tener vigencia en el momento actual: "National Can, filial de la multinacional norteamericana del mismo nombre *ha invertido* 8.000 millones de pesetas en la factoría y empleará a 120 trabajadores."

5. En lo que atañe al *pretérito imperfecto*, este tiempo no indica si la acción verbal ha acabado o no, se limita a describir el hecho en su desarrollo, insistiendo en el tiempo empleado en su realización. El pretérito imperfecto se usa para describir estados y acciones habituales en el pasado: "El Banco de España, que intervino cuando la moneda española *cotizaba* a 67,87 pesetas por marco, no consiguió frenar la debilidad de la peseta, que cotizó en torno a 65.02."

6. El *potencial simple* indica una acción posterior a un momento del pasado (puede considerarse un futuro del pasado). En los textos económicos analizados, se utiliza, al igual que ocurre con el futuro simple, para expresar probabilidad o conjetura ante la acción verbal expresada: "El predecesor de Helmut Schlesinger al frente del Bundesbank, Karl Otto Poehl señaló que el franco francés *se apreciaría* frente al mercado alemán."

7. Finalmente, el *pretérito pluscuamperfecto*, tanto en el ámbito económico (de escasa representación: 0.25%), como en el discurso no especializado, indica una acción anterior a una acción pasada: "La razón de la investigación se encuentra en que el banco *había declarado* beneficios en los últimos años y tributo por el impuesto de sociedades, cuando en realidad se encontraba en pérdidas."

SUBJUNTIVO

TIEMPO VERBAL	PORCENTAJE DOCUMENTADO
Presente	6%

El modo subjuntivo, en general, y, más concretamente, en tiempo *presente*, no ubican la acción verbal en un momento concreto del tiempo (su valor temporal es impreciso ya que pueden referirse al presente, al pasado o al futuro).

En lo que atañe a las clases de subjuntivo³¹⁸ (subjuntivo dubitativo o potencial y subjuntivo optativo), es preciso

³¹⁸ I. Llácer et alii ((1997): pp. 191-2).

señalar que ambos se documentan en los textos económicos estudiados.

El primero hace alusión a acciones que se consideran dudosas o posibles, y como tal se constata en los siguientes ejemplos: "El Conseller aseguró que la reforma hará que la comunidad autónoma *recaude* 500 millones de pesetas menos por esta tasa cedida a Baleares."

El subjuntivo optativo, por su parte, alude a acciones necesarias o deseadas y se da en oraciones subordinadas con verbos de voluntad, mandato, consejo, ruego etc. Veamos algunos ejemplos: "Tras calificar los momentos actuales como especialmente delicados para las empresas, Pujol considera urgente que el gobierno central *flexibilice* la legislación laboral y reconsidere el proyecto de ley de huelga, ya que podría ahuyentar la inversión.", "Pidió a los lander federales y a los ayuntamientos que se *desvinculen* de las empresas en las que tengan participaciones", y, para finalizar, "El Secretario de Estado de Hacienda, Antonio Zabalza anuncia medidas para tratar de evitar que el contribuyente *invierta* a corto plazo en los fondos."

También se constatan casos de subjuntivo optativo con expresiones de necesidad objetiva o conveniencia del tipo *es útil / necesario que...*: "Los representantes de la EPA creen necesario que el gobierno de Kiichi Miyazawa *adopte* cuanto antes medidas para estimular la actividad económica."

Por último, este tipo de subjuntivo se documenta en oraciones finales que indican deseo de que se produzca un determinado hecho, como se refleja en la siguiente oración: "En el Ministerio de Economía y Hacienda tienen prisa para que se *reforme* el estatuto de los trabajadores y se incluya como punto cardinal el abaratamiento del despido."

FORMAS NO PERSONALES

FORMA NO PERSONAL	PORCENTAJE DOCUMENTADO
Participio pasado	28.8%
Infinitivo simple	25.6%
Gerundio	1%

Tanto el *infinitivo*, como el *gerundio* y el *participio* son formas verbales no personales³¹⁹, no modales y no temporales. Pueden considerarse formas mixtas, híbridos, que poseen rasgos de naturaleza verbal y, además, características de otras clases de palabras.

El participio participa de la naturaleza del adjetivo ("Los Juegos Olímpicos, la Exposición Universal de Sevilla, con el tren AVE *incluido*, han supuesto para el bolsillo del contribuyente más de dos billones de pesetas, de los que buena parte quedará ahí, invertidos en obras e infraestructura"), el infinitivo participa de la del sustantivo ("La postura bajista del Banco de España, a la hora de *negociar* un déficit patrimonial para Banesto, está influenciada por su interés en

³¹⁹ Estas tres formas no personales del verbo, además de las nominalizaciones (tan presentes en el discurso económico), permiten no especificar el agente de la acción verbal.

que la diferencia entre el volumen anunciado por el Gobernador del Banco de España, de 500.000 millones de pesetas, y refrendado posteriormente por el Ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, sea la menor posible") y, por último, el gerundio participa de las características del adverbio ("El PNV quiere lograr las mayores cotas de convergencia en materia social, en especial *incrementando* las partidas de protección social").

El infinitivo puede, a su vez, formar parte de perífrasis aspectuales orientadas hacia el futuro ("La mayoría de los ministros de economía y finanzas de la Comunidad Europea ejercieron ayer una fuerte presión sobre el ministro británico, Norman Lamont, para que el Reino Unido aceptara la directiva de armonización del IVA, que debe *equiparar* los tipos de este impuesto indirecto en todo el territorio comunitario."), mientras que el gerundio lo hace en las que insisten en la duración de la acción verbal ("Por otra parte, los activos líquidos en manos del público, han continuado *creciendo* de manera desbocada, al igual que la concesión de créditos a empresas y familias.")

En los textos analizados se documenta, igualmente, que el infinitivo simple va normalmente precedido de *para / con el fin de / a fin de...* para expresar finalidad: "El gobierno francés afirmó la absoluta determinación a mantener su política de un franco fuerte y aseguró que, de producirse las presiones especuladoras contra la divisa en los mercados, tropezarán con la voluntad política de París y el apoyo del gobierno alemán *para sostener* al franco."

Se constata, así mismo, la presencia de infinitivos, gerundios y participios con valor circunstancial, al comenzar la frase: "*Al estar* ambas en el cuadro de honor, dejan paso en el primer puesto al BBV, igual que el pasado año, y a la Unión General de Trabajadores, UGT, respectivamente. Por parte del gerundio: "*Incrementando* las partidas de protección social, el PNV quiere lograr las mayores cotas de convergencia en materia social.". Finalmente, y como ejemplo de este uso aplicado al participio: "*Preparado* por el Ministerio de Industria, el proyecto de ley de cámaras de comercio tiene asegurada una vida difícil."

FORMAS PRONOMINALES

FORMA PRONOMINAL	PORCENTAJE DOCUMENTADO
Formas pronominales	5.1%

Sirva como ejemplo la siguiente cita extraída de los textos económicos en español analizados: "En una entrevista publicada ayer en el periódico parisiense *Le Journal du Dimanche*, Beregovoy afirma que mientras sea primer ministro el franco no se *devaluará*."

3.1.1.2.3. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON VERBO.

Para concluir, el uso metafórico de los verbos en el ámbito de la economía supone el 12% y en nuestro lexicón queda representado por:

Abonar, blanquear, calentar, desbancar, acotar, ejercitar

3.1.1.3. SUSTANTIVO.

Los sustantivos recogidos en nuestro lexicón económico, suponen el 37.6% del total de lemas.

Los subámbitos de la economía más representados en esta categoría gramatical son los siguientes:

SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA EN ESPAÑOL DE ACUERDO CON UNA ORDENACIÓN DE FRECUENCIAS DESCENDENTE	PORCENTAJE DOCUMENTADO
1. Término general	25.6%
2a. Comercio y comercialización	8.3%
2b. Sociedades y administración de empresas	8.3%
3. Banca	7.2%
4. Derecho	5%
5. Bolsa	4.2%
6. Estadística	3.6%
7. Microeconomía	3.3%
8. Contabilidad	3.2%
9. Estructura económica y social	3%
10. Economía laboral	2.6%
11a. Tributación y Hacienda pública	2.4%
11b. Seguros	2.4%
11c. Macroeconomía	2.4%
11d. Política económica	2.4%
12a. Economía agraria	2.2%
12b. Política monetaria	2.2%
13. Informática	1.8%
14. Auge y depresión económicos	1.6%
15. Comunicación	1.1%
16. Historia de la economía	1%
17a. Medidas y monedas	0.8%
17b. Medioambiente	0.8%
17c. Administración pública	0.8%
18. Finanzas internacionales	0.6%
19a. Control de calidad	0.5%
19b. Demografía	0.5%
20. Urbanismo	0.3%
21a. Europa	0.2%
21c. Propiedades inmobiliarias	0.2%
22. Organismos y organizaciones	0.08%

Nuevamente, la interpretación de los resultados obtenidos nos llevaría a considerar que el método utilizado en nuestra investigación podría considerarse adecuado puesto que ocho de los diez campos más representados en la categoría de sustantivos

se corresponden con los subámbitos de la economía más frecuentes relativos al total de lemas analizados.

Los campos terminológicos en los que pueden clasificarse los sustantivos³²⁰ examinados (en esta ocasión la agrupación se realiza, además, sobre una base gramatical³²¹) son los que a continuación se detallan³²²:

SUSTANTIVOS CONCRETOS	SUSTANTIVOS ABSTRACTOS
22.2%	77.8%

³²⁰ I. Llácer et alii ((1997): p. 124) clasifican los sustantivos en a) comunes y b) propios. Los propios pueden subclasificarse en b1) antropónimos, b2) topónimos etc. mientras que los comunes se subdividen en a1) concretos y a2) abstractos. Los sustantivos concretos pueden clasificarse en a1.1) genéricos (a1.1.1) individuales y a1.1.2.) colectivos), y a1.2) de materia. Los sustantivos abstractos, a su vez, se subdividen en tres categorías: a2.1) de fenómeno (se relacionan con los verbos, por ejemplo *carrera*), a2.2) de cualidad (relacionados con los adjetivos, por ejemplo *blancura*), y a2.3) cuantitativos (indican cantidad), que se subdividen en a2.3.1) precisos (por ejemplo *docena*), y a2.3.2) imprecisos (tal es el caso de *montón*).

³²¹ El Profesor Dr. G. Fernández Rodríguez-Escalona (2002), por su parte, ofrece la siguiente clasificación de los sustantivos:
Sustantivos

Nombre propio

Nombre común

- singular

+ singular

- caracterizador

+ caracterizador

- eventivo

+ eventivo

Siguiendo las teorías del Dr. Fernández, lo que en nuestra clasificación llamamos *sustantivos concretos* podrían equipararse a los que este autor denomina - *singular* (admiten cuantificadores y pueden tener un referente múltiple). Por otra parte, los sustantivos recogidos bajo el epígrafe + *singular* / + *caracterizador* equivaldrían, en gran medida, a lo que en nuestras conclusiones llamamos *sustantivos abstractos*. Los denominados *caracterizadores* están fundamentalmente relacionados con los adjetivos, carecen de plural (o, al menos, su forma en singular no posee el mismo significado que en plural) y responden a la pregunta ¿*qué caracteriza a X?*. Finalmente, los sustantivos + *eventivos* están en estrecha relación con los verbos y pueden expresar, a su vez, proceso (¿*qué le pasa a X?*) o acción (¿*qué hace X?*).

Para una mayor profundización sobre las teorías del Dr. Fernández sobre el sustantivo véase V. Báez ((2002): pp. 88-103).

³²² Esta clasificación, al igual que todas las contenidas en el capítulo de *conclusiones*, responde al uso documentado de cada uno de los lemas recogidos en el lexicon económico bilingüe que presentamos.

SUSTANTIVOS CONCRETOS

CAMPO ASOCIATIVO TERMINOLÓGICO	EJEMPLOS
DINERO	Acreeador, activo, bienes, billón, franco, bono, cheque, recursos, pagaré, peseta, marco, moneda, tasa.
GESTIÓN	Albarán, aval, canon, catastro, compañía, empresa, factura, proyecto.
PROFESIONES	Banquero, armador, asegurador, consultor, empresario, gestor.
PRODUCTOS y COMERCIALIZACIÓN	Mercancía, subproductos, supermercado.

SUSTANTIVOS ABSTRACTOS³²³

CAMPO ASOCIATIVO TERMINOLÓGICO	EJEMPLOS
ECONOMÍA LABORAL	Sindicación, ocupación, paro, autoempleo, prejubilación, recolocación, regularización, absentismo, desempleo, desestacionalización, jubilación, estacionalidad.
GESTIÓN EMPRESARIAL	Paternalismo, reprivatización, management, mayorazgo, arbitraje, arrendamiento, auditoría, autoempleo, autofinanciación, burocracia, competencia, competitividad, confiscación, corrupción, eficiencia, eficacia, especulación, gestión, intermediación.
DINERO	Pobreza, rendimiento, rentabilidad, saldo, solvencia, empréstito, gasto, indemnización, libramiento, liquidez, pérdida, adelanto, actualización, acumulación, aportación, efectivo, precio, atesoramiento, afluencia, apreciación, atraso, baja, cambio, carestía, contabilidad, coste, crédito, deflactación, deflación, depreciación, deuda, devaluación, devengo, dinero, dividendo.
EVOLUCIÓN ECONÓMICA	Apalancamiento, auge, autonomía, boicoteo, caos, crecimiento, desaceleración, desarrollo, desindustrialización, despegue, equilibrio, escasez, expansión, hiperinflación, holgura, recesión,

³²³ El claro predominio de los sustantivos abstractos en el discurso económico confiere categoría mental a lo material. En cualquier caso, algunos de los sustantivos clasificados bajo este epígrafe pueden documentarse en forma plural (lo que nos llevaría a ordenarlos como contables e incontables / concretos / abstractos, simultáneamente), aunque esta variación, obviamente, conllevaría cambios en su significado terminológico.

	incertidumbre, recuperación, inflación, subdesarrollo, viabilidad.
GESTIÓN SOCIO-POLÍTICO- ECONÓMICA	Autarquía, autocracia, agrarismo, bioeconomía, capitalismo, colonialismo, comunismo, integrismo, liberalización, protección.
PRODUCCIÓN y COMERCIALIZACIÓN	Demanda, estandarización, marketing, merchandising, redistribución.
ESTADÍSTICA	Probabilidad.

Además del 77.8% de sustantivos abstractos frente al 22.2% de sustantivos concretos analizados, se documentan doce casos de nombres colectivos y once nombres que podrían considerarse como propios, si bien en nuestro análisis de textos económicos descartamos recopilar (de entre esta última clase) los que aludían a personas relacionadas con el mundo de la economía, bien profesional o políticamente.

SUSTANTIVOS COLECTIVOS Y PORCENTAJE DOCUMENTADO	EJEMPLOS
2.2%	Accionariado, audiencia, burguesía, cabaña, comisión, conglomerado, cooperativa, corporación, gobierno, gremio, organización, sociedad.

NOMBRES PROPIOS ³²⁴ Y PORCENTAJE DOCUMENTADO	EJEMPLOS
2%	Argentaria, Commonwealth, Dow- Jones, Iberoamérica, Mercosur, Esprit, Valoren, Erasmus, Nikei, Perestroika, Fondtesoro.

3.1.1.3.1. PREFIJOS Y SUFIJOS.

Se constata, así mismo, la presencia de prefijos y sufijos en la formación de sustantivos en los siguientes porcentajes:

PREFIJOS	SUFIJOS
4.8%	17.4%

PREFIJOS

PREFIJO ³²⁵ Y PORCENTAJE	EJEMPLOS
-------------------------------------	----------

³²⁴ El Profesor Báez defiende que el nombre propio no pertenece propiamente a la lengua, sino que es el resultado de una convención social. En efecto, saber una lengua no implica conocer sus nombres propios.

³²⁵ Nótese, al igual que ocurría con los adjetivos, la importancia de las bases y preposiciones greco-latinas en la

DOCUMENTADO	
RE- (del latín <i>re</i> , repetición, intensificación de la cualidad. Proceden de verbos prefijados con <i>re</i>): 27.5%	Reaseguro, recesión, recolocación, redistribución, reembolso, reprivatización, recompra, relanzamiento.
AUTO- (del griego, uno mismo. Carácter reflexivo, algunos proceden del verbo prefijado): 18.5%	Autoempleo, autofinanciación.
DES- (del latín <i>de</i> / <i>dis</i> , carencia, privación de la entidad denotada en el nombre simple): 12.5%	Desempleo, desequilibrio, desestacionalización, desindustrialización.
PRE- (del latín <i>prae</i> , antes de algo, prioridad, antelación): 9%	Presupuesto, previsiones, prejubilación.
SUB- (del latín, bajo, inferioridad. Designa lo que es inferior en rango y nivel a lo denotado por la base): 6%	Subdesarrollo, subproductos.
MONO- (del griego, único, solo. Cuantificador): 6%	Monocultivo.
SUPER- (del latín <i>super</i> , sobre, superioridad, aquí, alude a tamaño o cantidad): 3%	Supermercado.
HIPER- ³²⁶ (del griego, sobre, más allá. Intensidad del tamaño, cantidad o cualidad): 3%	Hiperinflación.
TELE ³²⁷ - (del griego, lejos, a distancia): 4.5%	Teleproceso.
MACRO ³²⁸ - (del griego <i>grande</i> , indica intensidad, tamaño, cantidad, mayor que la denotada por la base. En el ejemplo, el prefijo hace alusión a la metodología empleada en el análisis económico): 3%	Macroeconomía.

creación de léxico especializado.

En otro orden de cosas, es preciso recordar que la derivación y la composición cultas son más frecuentes en la terminología que en la lengua general, y, más aún, que las normas internacionales de terminología recomiendan explícitamente recurrir a los formantes cultos para la creación de términos nuevos ya que este recurso favorece el carácter internacional de las denominaciones.

³²⁶ *Hiper-* podría ser considerado como componente de un compuesto híbrido, más que como un prefijo.

³²⁷ Algunos autores, como I. Bosque (1999), no consideran *tele-* como prefijo.

³²⁸ Tanto *macro-* como *micro-* podrían considerarse parte de compuestos formados por elementos cultos de origen clásico.

MICRO ³²⁹ - (del griego <i>pequeño</i> , indica intensidad, tamaño, cantidad, menor que la denotada por la base. En el ejemplo, el prefijo hace alusión a la metodología empleada en el análisis económico): 3%	Microeconomía.
OLIGO ³³⁰ - (del griego, <i>poco</i> , <i>insuficiente</i>): 3%	Oligopolio.
MULTI- (del latín <i>multum</i> , muchos. Cuantificador): 3%	Multinacional.

SUFIJOS

Los sufijos se documentan en el 17.4% de los lemas sustantivos analizados en nuestro lexicón. Normalmente forman sustantivos abstractos a partir de adjetivos o de verbos. Los sufijos que indican agente, lugar o instrumento son comunes a los adjetivos (muchos de ellos son adjetivos que han experimentado una sustantivación permanente, por ejemplo *-ismo*, que indica doctrina, escuela o creencia). De mayor a menor presencia de sufijos en nuestros textos económicos, la clasificación de los mismos es la que a continuación se detalla:

SUFIJO ³³¹ DOCUMENTADO	Y PORCENTAJE	EJEMPLOS
-CIÓN ³³² (del latín <i>tionem</i> , indica acción o resultado, si procede de un verbo o cualidad, si su origen es adjetival. Proceden mayoritariamente de verbos de la 1ª y 2ª conjugación. Suele unirse a bases cultas): 58%		Actualización, absorción, aceptación, acumulación, amortización, aplicación, aportación, apreciación, armonización, asignación, atomización, autofinanciación, cotización, capitalización, caución, colocación, colonización, confiscación, contaminación, deflactación, depreciación, desaceleración, desestacionalización,

³²⁹ Véase nota anterior.

³³⁰ Oligo- es un prefijo griego que actúa sobre un grecismo, como también ocurre con *endo-*, *demo-* o *auto-*, entre otros.

³³¹ Obsérvese la proliferación de nominalizaciones procedentes de verbos, especialmente en los sustantivos con sufijo *-ción* o en *-m(i)ento*.

³³² Uno de los rasgos lingüísticos característicos del discurso científico es la nominalización de frases verbales o la sustitución de las construcciones verbales por las nominales. De esta manera se diluyen los valores verbales de modo, tiempo y persona y desaparece el interés por quién realiza la acción verbal. Igualmente, se sustituye el verbo por un sustantivo postverbal abstracto que transforma la acción en algo ya realizado, puramente mental.

	desindustrialización, devaluación, especulación, estimación, estandarización, flotación, hiperinflación, importación, indemnización, inflación, institución, integración, intermediación, jubilación, liberalización, localización, mecanización, ponderación, ocupación, organización, protección, racionalización, recolocación, recuperación, redistribución, regulación, reprivatización, sindicación, socialización, subvención, tasación.
-ÍA (del latín <i>iam</i> . Indican cualidad y actividad. Suelen proceder de sustantivos y adjetivos): 13.6%	Aparcería, auditoría, autonomía, bioeconomía, burguesía, carestía, economía, ideología, plusvalía.
-IDAD / -DAD (del latín <i>latem</i> , indican cualidad. Proceden, mayoritariamente, de adjetivos o sustantivos): 12.7%	Anualidad, austeridad, competitividad, contabilidad, convexidad, elasticidad, estacionalidad, natalidad, permisividad, probabilidad, rentabilidad, viabilidad.
-ISMO (del latín <i>ismus</i> , indican cualidad, actividad, situación o sistema. Suelen proceder de adjetivos): 7.4%	Absentismo, agrarismo, capitalismo, colonialismo, comunismo, integrismo, paternalismo.
-MIENTO / MENTO (del latín <i>mentum</i> , indican lugar, acción, condición. Proceden, mayoritariamente, de verbos): 5.3%	Apalancamiento, aparcamiento, atesoramiento, arrendamiento, mantenimiento.
-POLIO (del griego, <i>varios</i>): 1%	Monopolio, oligopolio.
-ERO (del latín <i>arium</i> , indica profesión): 1%	Banquero.
-ARIO (del latín <i>arium</i> , relativo a...): 1%	Bancario.
-OR (del latín <i>torem</i> , indica acción): 1%	Auditor.

3.1.1.3.2. ANGLICISMOS.

PORCENTAJE DOCUMENTADO	EJEMPLOS
4.6%	Boom, buy-out, broker, cash, cash-flow, Commonwealth ³³³ , Dow-Jones, chip, dumping, gap, leasing, management, marketing, merchandising, out-

³³³ Tanto *Commonwealth* como *Dow-Jones* podrían clasificarse como nombres propios.

	put, outplacement, pool, ranking, rating, splitting, spread, stock, switch, warrant, yuppy.
--	---

3.1.1.3.3. PRÉSTAMOS LÉXICO-SEMÁNTICOS.

PORCENTAJE DOCUMENTADO	EJEMPLOS
6%	"Estimación ³³⁴ - <i>estimation</i> ", "consultor- <i>consultant</i> ", "subproductos- <i>by-products</i> ", "absentismo- <i>absenteeism</i> ", "autoempleo- <i>self-employment</i> ", "auditoría- <i>audit</i> ", "actualización- <i>actualization</i> ", "deflación- <i>deflation</i> ", "recesión- <i>recession</i> ", "viabilidad- <i>viability</i> ", "estandarización- <i>standardization</i> ", "conglomerado- <i>conglomerate</i> ", "automación- <i>automation</i> ", "caución- <i>caution</i> ", "auditor- <i>auditor</i> ".

En definitiva, los términos, como puede observarse, proceden, en numerosas ocasiones, de tres fuentes fundamentales: a) el fondo greco-latino³³⁵ (también llamados cultismos), b) de otra lengua histórica actual (los denominados préstamos), y c) de otros registros temáticos de la misma lengua.

3.1.1.3.4. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON SUSTANTIVO.

Respecto al uso metafórico de los sustantivos en el ámbito de la economía (que en nuestro lexicón asciende al 9.3% del total de nombres analizados), la agrupación que hemos podido realizar de los mismos es la que se detalla a continuación:

CAMPO ASOCIATIVO DE LA METÁFORA	EJEMPLO
ECONOMÍA COMO SER VIVO	Depresión, bonanza, incertidumbre, equilibrio, liberalización, armonización, racionalización, recuperación,

³³⁴ Este término se genera en el léxico económico con una unidad léxica propia del español que incorpora un significado originado en una lengua extranjera, en este caso el inglés. El término correspondiente en nuestro idioma sería *cálculo*.

³³⁵ Además de los prefijos y sufijos de origen clásico, se documentan en el corpus analizado cultismos de procedencia directa como *superávit*, *déficit*, *ratios bursátiles* o *renta per cápita*.

	paternalismo, rendimiento, pasivo, memoria.
+ / - MOVIMIENTO / SITUACIÓN	Apalancamiento, alza, balance, baja, auge, contracción, circulante, desequilibrio, corredor, expansión, despegue, inmovilizado, flotación, rigidez, liquidez, afluencia, elasticidad.
CONFLICTO	Impacto, caos, bancarrota, quiebra, puja.
FENÓMENOS DE LA FÍSICA	Fusión, atomización, absorción, abrasión.
VIDA COTIDIANA	Ajuste, amnistía, asiento, banda, cobertura, conglomerado, desestacionalización, envoltura, estacionalidad, holgura
METÁFORAS IDIOSINCRÁTICAS	Matadores, chicharros.

3.1.1.4. SINTAGMA NOMINAL.

En el lexicón que presentamos, los sintagmas nominales suponen el 55.3% del total de lemas.

Los subámbitos de la economía más representativos en lo que a esta categoría gramatical se refiere son los siguientes:

SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA EN ESPAÑOL DE ACUERDO CON UNA ORDENACIÓN DE FRECUENCIAS DESCENDENTE	PORCENTAJE DOCUMENTADO
1. Sociedades y administración de empresas	12.5%
2. Organismos y siglas	9.6%
3. Banca	8.5%
4. Bolsa	7.7%
5. Término general	6.6%
6. Comercio y comercialización	6%
7. Tributación y Hacienda pública	4.7%
8. Estructura económica y social	4.2%
9. Microeconomía	4.1%
10a. Contabilidad	3.6%
10b. Política monetaria	3.6%
11. Macroeconomía	3.5%
12. Relaciones internacionales	3.4%
13. Estadística	3%
14. Economía laboral	2.7%
15. Política económica	2.5%

16. Europa	2%
17a. Historia de la economía	1.2%
17b. Derecho	1.2%
18a. Administración pública	1%
18b. Urbanismo	1%
19a. Informática	0.8%
19b. Medioambiente	0.8%
20. Industria	0.7%
21a. Economía agraria	0.6%
21b. Demografía	0.6%
22. Comunicación	0.5%
23a. Econometría	0.4%
23b. Control de calidad	0.4%
23c. Auge y depresión económicos	0.4%
24a. Seguros	0.3%
24b. Transporte	0.3%
25. Medidas / monedas	0.1%
26. Propiedades inmobiliarias	0.08%

Parece confirmarse, nuevamente, que el método utilizado para el análisis de los textos económicos es el adecuado puesto que nueve de los diez subámbitos de la economía representados por sintagmas nominales coinciden con los campos de esta disciplina correspondientes a todas las categorías gramaticales, sin olvidar que los SN son los más documentados en este ámbito.

Es de resaltar, así mismo, que el mundo de la empresa, las organizaciones, la banca y la bolsa monopolizan más de la mitad de los sintagmas nominales analizados. Los términos generales quedan relegados a la quinta posición (cuando en el análisis de los subámbitos de la economía más representados en los textos económicos objeto de estudio ocupaba el primer puesto). Indudablemente, un sintagma nominal aporta una información mayor y más precisa que un sustantivo, motivo por el que *término general* pasa de una primera posición en la categoría de sustantivo y de subámbito más documentado en los textos económicos a una quinta posición en la categoría de sintagma nominal, especialmente cuando la práctica totalidad de los casos documentados son sintagmas nominales fijos. Efectivamente, este tipo de construcción pluriverbal facilita la lectura unívoca de los textos especializados puesto que limita las posibilidades de combinación.

Los campos terminológicos en los que podemos clasificar la categoría gramatical por excelencia en los textos económicos son los siguientes:

CAMPO ASOCIATIVO TERMINOLÓGICO	EJEMPLOS
DINERO E INVERSIONES	Acreeador preferente, activo fijo, ahorro forzoso, ampliación de capital, anotación en cuenta, baja de valor, bienes de capital, bono notional, capital circulante, certificado de depósito del Banco de España, bolsa de Tokio, bolsa de valores de Londres, coste marginal,

	crédito de interés variable, deuda pública, esfuerzo fiscal ^{336*} , flujo de fondos*, impuesto sobre el tráfico de empresas, índice de precios de consumo, ingeniería financiera*, inversión colectiva, mercado bursátil de renta fija, movimientos de capitales*, necesidad de financiación, planes de ahorro popular, política fiscal, precios públicos, encuesta de presupuestos familiares, ratios bursátiles, rendimientos constantes a escala*, renta per cápita, rotación del capital, suspensión de pagos*.
ORGANISMOS ³³⁷	Asociación de Transporte Aéreo Internacional, Agencia Espacial Europea, Agencia Internacional de la Energía Atómica, Asociación Europea de Libre Comercio, central sindical, Confederación Española de Organizaciones Empresariales, Cámara de Comercio e Industria, Comisión de la CE, Comisión Europea, Comunidad Europea del Carbón y el Acero, Parlamento europeo, Consejo Económico y Social, Corporación Bancaria de España, Dirección General del Patrimonio del Estado, Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agrícola, Fondo Monetario Internacional, Instituto de Comercio Exterior, Instituto de Crédito Oficial, Organización de Estados Americanos, Organización de la Unidad Africana, Organización del Tratado del Atlántico Norte, Organización Internacional del Trabajo. BANCOS Banco Central Europeo, Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, Banco de España, Banco de Francia, Banco de Inglaterra, Banco de Crédito Agrícola, Banco de Crédito Industrial, Banco de Crédito Local, Banco Exterior de España, Banco Europeo de Inversiones, Banco Hipotecario de España, Banco Interamericano de Desarrollo, Banco Mundial.

³³⁶ Los sustantivos señalados con * en esta tabla son calcos de las siguientes expresiones sintagmáticas en inglés: *tax effort / flow of funds / financial engineering / movements of capital / constant returns to scale / suspension of payments / free-trade zone / market penetration / distressed area e industrial park*, respectivamente.

³³⁷ Los organismos cuentan, en su inmensa mayoría, con una sigla que los representa y que es de uso mucho más frecuente que el sintagma fijo desglosado al que sustituyen.

INTERCAMBIO COMERCIAL	Arancel de aduanas, área de libre comercio*, barreras a la entrada, fallos de mercado, propensión media a la importación, marca comercial, penetración en el mercado*, precio al por menor, precio de intervención, punto de venta, sector exterior, zona de libre comercio, zona franca, zonas económicas especiales.
TEJIDO INDUSTRIAL	Complejo industrial, área deprimida*, parque industrial*, polígono industrial, polos de desarrollo.
ACUERDOS POLÍTICO-ECONÓMICOS	Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio, Conferencia de Bretton Woods, Carta Social Europea, Legislación anti-trust, libertad de circulación de capitales en la CEE, Fondo Europeo de Desarrollo, Fondo Europeo de Desarrollo Regional, Fondo de Garantía Salarial, Nuevo Orden Económico Internacional, reforma agraria, Sistema Monetario Europeo, Sistema de la Reserva Federal, Ronda Uruguay.

Una interpretación más pormenorizada de lo esquemático hasta este momento sería:

3.1.1.4.1. CLASIFICACIÓN DE LOS SINTAGMAS NOMINALES.

Siguiendo la terminología propuesta por I. Llácer et alii³³⁸, los sintagmas nominales pueden desempeñar funciones de complemento de nombre³³⁹ (también denominado complemento determinativo) o complementar al sustantivo por aposición. En el lexicón que hoy presentamos, los sintagmas nominales³⁴⁰ anteriormente mencionados (que suponen el 55.3% de los lemas totales) están representados en los siguientes porcentajes:

SNF COMO COMPLEMENTO DE NOMBRE / COMPLEMENTO DETERMINATIVO ³⁴¹	PORCENTAJE
CON <i>DE</i> ³⁴²	35.3%

³³⁸ I. Llácer et alii ((1997): p. 128).

³³⁹ Ibidem. Según estos autores, el complemento del nombre, desde el punto de vista semántico, puede expresar:

a) posesión o pertenencia, b) la materia (en sentido propio o figurado), c) el origen, d) la localización (espacial o temporal), e) el destinatario, y f) la identificación.

³⁴⁰ Prácticamente todos los sintagmas nominales recogidos en nuestro lexicón, procedentes de los textos económicos analizados, son de carácter fijo.

³⁴¹ El sintagma nominal formado por un sustantivo, determinado, a su vez, por un sintagma preposicional tiene valor especificativo, especialmente si va encabezado por *de*.

³⁴² Se constata que todos los complementos de nombre con la estructura *de* expresan, desde el punto de vista semántico, la

CON <i>A</i>	1.6%
CON <i>SOBRE</i>	1.2%
CON <i>EN</i>	0.9%
CON <i>Y</i> ³⁴³	0.7%
CON <i>POR / PER</i>	0.3%
CON <i>MENOS</i>	0.1%

Veamos ejemplos de cada una de las estructuras:

SNF COMO COMPLEMENTO DE NOMBRE / COMPLEMENTO DETERMINATIVO *DE*:

<p>Administración de carteras, agencia de calificación financiera, agencia de valores, ampliación de capital, análisis de coyuntura, arancel de aduanas, área de libre comercio, asignación de recursos, Asociación de transporte aéreo internacional (IATA), baja de valor, balanza de pagos, Agencia internacional de la energía atómica, Asociación europea de libre comercio, Asociación europea de libre comercio, Banco asiático de desarrollo, banco de datos, Banco internacional de reconstrucción y fomento (BIRD), barreras de entrada, bienes de capital, bienes de equipo, bienes de consumo, bienes de equipo, bolsa de valores, bolsas de pobreza, bono de tesorería, bono del tesoro, caja de ahorros, cálculo de costes, cálculo de intereses, cámara de compensación, cambio de base, capacidad de pago, censor jurado de cuentas, central de anotaciones en cuenta, certificados de depósito del Banco de España (CEBES), cesión de activos, cifra de ventas, círculo de calidad, cláusula de salvaguardia, cobertura, coeficiente de endeudamiento, Confederación española de organizaciones empresariales, Consejo de ministros europeo, Banco de España, Banco de crédito agrícola, Banco de crédito industrial, Banco de crédito local, Banco de Francia, Banco de Inglaterra, Banco de pagos internacionales, Banco europeo de inversiones, Banco exterior de España, Banco hipotecario de España, Banco interamericano de desarrollo, Boletín oficial del estado, Bolsa de Tokio, Bolsa de valores de Londres, Conferencia de Bretton-Woods, Caja Postal de Ahorros, Cámara de comercio, Cámara de comercio e industria, Comisión de la CE, Comité de ayuda al desarrollo, Comunidad europea del carbón y del acero, Confederación europea de sindicatos, Conferencia de Bretton Woods, control de calidad, control de cambios, coste de la vida, coste de capital, coste de sostenimiento, costes de transacción, crédito de interés variable, cuenta de resultados, curva de demanda, curva de rendimientos, cheques de viaje, demanda de dinero, demanda de trabajo, depositario de instituciones de inversión colectiva, depósitos de clientes, derechos de propiedad, derechos de suscripción, diferencial de inflación, economía de mercado, eies de</p>

materia (en sentido propio o figurado) del sustantivo que complementan. Las excepciones a esta norma son:

CAMPO ASOCIATIVO TERMINOLÓGICO. DOCUMENTACIÓN.	EJEMPLOS
POSESIÓN O PERTENENCIA: 1 CASO	Depositario de instituciones de inversión colectiva.
ORIGEN: 2 CASOS	Bono del tesoro y Nueva Escuela de Cambridge.
LOCALIZACIÓN ESPACIAL DEL NOMBRE QUE COMPLEMENTAN: 7 CASOS	Conflicto del Golfo, Lloyd's de Londres, bolsa de Tokio, Banco de España, Banco de Francia, y bolsa de valores de Londres.

En terminología es frecuente el uso de un sintagma nominal encabezado por *de + nombre propio* (de persona o lugar de origen): *Teorema de Heckschler-Ohlin* o *Nueva Escuela de Cambridge*.

³⁴³ Estos sintagmas reciben el nombre de *sintagmas coordinados*, por ejemplo *ley de la oferta y la demanda*.

desarrollo, elasticidad de la oferta, emisión de la deuda pública, endeudamiento, entidad de crédito de ámbito operativo limitado, equilibrio de la balanza de pagos, Corporación bancaria de España, abandono de tierras, Corporación interamericana de inversiones, Dirección general del patrimonio del estado, evaluación de impacto ambiental, exceso de gravamen, fallos del mercado, flujo de fondos, financiación (de la balanza de pagos), flujo circular de la renta, Fondo europeo de orientación y garantía agrícola, fuerza de trabajo, gastos públicos de capital, conflicto del Golfo, Grupo de los diez, indicadores de coyuntura, índice de precios de consumo, juegos de empresa, letra de cambio, libertad de circulación de capitales en la CEE, Fondo de compensación interterritorial, fondo de garantía de depósitos, fondo de garantía salarial, Fondo europeo de desarrollo, Fondo europeo de desarrollo regional, índice de Standard and Poor, índices de Dow Jones, Instituto de comercio exterior, Instituto de crédito oficial, Instituto Nacional de Estadística, Instituto nacional de hidrocarburos (INH), instituto nacional de industria (INI), Instituto nacional de empleo (INEM), Lloyd's de Londres, margen de intermediación, medios de masas o de comunicación social, mercado bursátil de renta fija, mercado de cambios, mercado de dinero, mercado de divisas, mercado de opciones, mercado de trabajo, mercado de valores, mercados de futuros, mercados de productos, mercados eficientes, movimientos de capitales, necesidad de financiación, neutralidad del dinero, nivel de vida, nivel medio de calidad, oferta pública de compra, opción de compra, opción de venta, penetración del mercado, planes de ahorro popular, polos de desarrollo, precio de intervención, precio de oferta, precios de mercado, precios de mercado, premio Nóbel de economía, presupuestos familiares, encuesta de, prima de emisión, proceso de trabajo, promoción de ventas, prospecto de emisión, punto de venta, modelo de Mundell-Fleming, nueva escuela de Cambridge, organización de estados americanos, organización de la unidad africana, organización del tratado del atlántico norte, organización internacional del trabajo, racionamiento del crédito, ratios de rotación, regalos de empresa, relación real de intercambio, rendimientos decrecientes, ley de los, resto del mundo, riesgo de cambio, riesgo de crédito, rigidez de precios, rotación del capital, sistema de información, sistema de la reserva federal, sociedad de cartera, sociedad de consumo, sociedad de garantía recíproca, sociedad de valores, sociedades rectoras de las bolsas de valores, stock de capital, suspensión de pagos, tarjeta de crédito, tasa de cobertura, tasa de crecimiento efectivo, tasa de rendimiento interno, teoría cuantitativa del dinero, teoría de juegos, valor de la empresa, velocidad de circulación del dinero, zona de libre comercio, Q de Tobin.

SNF COMO COMPLEMENTO DE NOMBRE / COMPLEMENTO DETERMINATIVO A:

Barreras a la entrada, operaciones al contado, depósitos a la vista, depósitos a plazo, mercado a futuros, precio al por menor.

SNF COMO COMPLEMENTO DE NOMBRE / COMPLEMENTO DETERMINATIVO SOBRE:

Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio, impuesto sobre consumos específicos, impuesto sobre el patrimonio, impuesto sobre el tráfico de empresas, impuesto sobre la renta de las personas físicas, impuesto sobre sucesiones y donaciones, impuesto sobre transmisiones de bienes y de riqueza.

SNF COMO COMPLEMENTO DE NOMBRE / COMPLEMENTO DETERMINATIVO EN:

Anotación en cuenta, inversión en capital fijo, países en vías de desarrollo.

SNF COMO COMPLEMENTO DE NOMBRE / COMPLEMENTO DETERMINATIVO Y:

Cohesión económica y social, Consejo Económico y Social, deuda subordinada y perpetua, investigación y desarrollo.

SNF COMO COMPLEMENTO DE NOMBRE / COMPLEMENTO DETERMINATIVO
POR / PER:

Indemnización por despido, precio al por menor, renta per cápita.

SNF COMO COMPLEMENTO DE NOMBRE / COMPLEMENTO DETERMINATIVO
MENOS:

Países menos desarrollados.

En lo que atañe a la función de sintagma nominal como complemento del sustantivo por aposición, los resultados fueron los siguientes:

SNF COMO COMPLEMENTO DEL SUSTANTIVO POR APOSICIÓN	PORCENTAJE
SUSTANTIVO + 1 ADJETIVO	37.5%
SUSTANTIVO + 2 ADJETIVOS	2.6%

Veamos algunos ejemplos de las diferentes estructuras:

SNF COMO COMPLEMENTO DEL SUSTANTIVO POR APOSICIÓN.	EJEMPLOS
SUSTANTIVO + 1 ADJETIVO	Acreeedor preferente, actividad financiera, activo circulante, activo fijo, activo financiero, activo inmovilizado, activo subyacente, activos financieros, acuerdos stand by, agentes mediadores, agregado monetario m3, agregados monetarios, ahorro bruto, ahorro forzoso, amortización constante, amortización lineal, ampliación de capital, análisis factorial, anotación contable, apalancamiento financiero, apalancamiento operativo, área deprimida, predictores arima, arrendamiento financiero, asesor fiscal, autoliquidación tributaria, balance consolidado, balanza básica, banca federada, banca privada, América Latina, , bancos

comerciales, bancos comerciales, base imponible, base liquidable, base monetaria, beneficio económico, beneficios fiscales, bienes finales, bienes intermedios, bienes públicos, bienes raíces, bienestar económico, bono nocional, business school, cambio central, cambio fijo, cambio oficial, cambios fijos, capital circulante, capital escriturado, capital fijo, capital humano, capitalización bursátil, cédulas hipotecarias, central sindical, centro comercial, ciencia regional, circuito integrado, complejo industrial, conjunto presupuestario, contabilidad social, Banco Mundial, Comunidad Europea, Consejo Europeo, Corporaciones financieras, coste indirecto, coste marginal, coste total, costes sociales, coyuntura económica, crecimiento económico, crecimiento sostenido, crédito puente, créditos stand-by, crisis económica, cuarto mundo, cuentas anuales, cultura organizativa, cuota tributaria, declaración tributaria, demanda agregada, demanda final, demanda global, derechos antidumping, desarrollo económico, descuento comercial, desempleo estructural, deuda pública, directivas comunitarias, dividendos pasivos, duty-free shop, economía agraria, economía aplicada, economía aplicada, economía planificada, economía política, economía sumergida, empresa internacional, empresa transnacional, empresas multinacionales (EMN), escuela neoclásica, esfuerzo fiscal, estado benefactor, estados contables, estructura económica, excedente empresarial, exenciones tributarias, factor disuasivo, fondos estructurales, gasto público, gastos financieros, grandes almacenes, impuesto indirecto, impuestos especiales, inferencia estadística, información privilegiada, ingeniería financiera, ingresos totales, insider trading, inteligencia artificial, interés legal, interés preferencial,

	<p>intermediario financiero, inversión colectiva, inversión pública, joint venture, jornada laboral, juegos de empresa, junta general, legislación antitrust, ley financiera, libre cambio, libre mercado, marca comercial, marketing político, masa salarial, media ponderada, medios publicitarios, mercado a futuros, mercado continuo, mercado interbancario, mercado mundial, mercado primario, merchant banks, modelo econométrico, moderación salarial, mortalidad infantil, números rojos, objeto social, oferta conjunta, oferta monetaria, pacto andino, pacto social, paro encubierto, parque industrial, parque natural, pesetas constantes, pleno empleo, población activa, población ocupada, polígono industrial, política fiscal, precio relativo, precios máximos, precios mínimos, precios públicos, problema primal, public choice, punto crítico, Parlamento europeo, Asamblea europea, reconversión industrial, recursos ajenos, recursos naturales, recursos s, reforma agraria, relaciones públicas, renta fija, renta nacional, renta real, renta variable, reservas internacionales, salario mínimo, secreto bancario, sector exterior, sector primario, sector público, sector secundario, sector terciario, series históricas, servicio público, sistema económico, sistema operativo, sociedad anónima, valor intrínseco, variable aleatoria, variable dependiente, variable endógena, ventaja competitiva, zona franca, Q de Tobin, , Ronda Uruguay, Seguridad Social, Wall Street.</p>
SUSTANTIVO + 2 ADJETIVOS ³⁴⁴	<p>Agencia Espacial Europea, Banco Central Europeo, Carta social europea, Comunidad Económica Europea, deuda pública anotada, equilibrio presupuestario formal, Fondo Monetario Internacional, Fondo social europeo, London Metal Exchange, regresión lineal</p>

³⁴⁴ Obsérvese que la mitad de los sintagmas nominales fijos que responden a esta estructura hacen alusión a Europa y su entorno socio-político-económico.

	múltiple, sistema monetario europeo, sociedad anónima laboral, zonas económicas especiales.
--	---

En español, rara vez se documenta la estructura adjetivo + sustantivo (por ejemplo *área / zona de libre comercio*, por analogía con el inglés *free-trade area / zone*) ya que el adjetivo en esta posición no tiene valor restrictivo, que es, precisamente el objetivo de la unidad sintagmática nominal.

Las unidades sintagmáticas³⁴⁵, tanto verbales como nominales (estas últimas en mucha mayor medida), son un rasgo propio de toda terminología.

3.1.1.4.2. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON SINTAGMA NOMINAL.

Se constata, así mismo, la presencia de metáforas en el discurso económico reflejadas en la categoría de sintagma nominal (el 10% del total representado en nuestro lexicón, incluidas siglas). Éstos son los campos asociativos en los que podemos agrupar las metáforas analizadas:

CAMPO ASOCIATIVO DE LA METÁFORA	EJEMPLO
ECONOMÍA COMO SER VIVO	Zona de libre comercio, tasa de crecimiento efectivo, moderación salarial, hipótesis de mercados eficientes, contabilidad social, libre mercado, libre cambio, cohesión económica y social, juegos de empresa, inteligencia artificial, fallos del mercado, estado benefactor, bienes raíces, esfuerzo fiscal, ventaja competitiva, ejes de desarrollo, desarrollo económico, depósitos a la vista, crisis económica, capital humano, área deprimida, área de libre comercio, neutralidad del dinero, abandono de tierras.
+ / - MOVIMIENTO / SITUACIÓN	Paro encubierto, velocidad de circulación del dinero, suspensión de pagos, rotación del capital, ley de los

³⁴⁵ J. Gómez de Enterría, ((2000a): p. 76) cita a L. Guilbert (1975) y concreta las diferentes estructuras que, a juicio de este autor, presentan las unidades sintagmáticas nominales: las más comunes son (sustantivo + adjetivo) y (sustantivo + de + sustantivo), aunque también se pueden presentar otras como ((sustantivo + adjetivo) + adjetivo), (sustantivo + de + adjetivo + sustantivo), ((sustantivo + adjetivo) + de + adjetivo + sustantivo), (adjetivo + sustantivo), ((sustantivo + adjetivo) + en + sustantivo + adjetivo), (sustantivo + sustantivo) ...

	rendimientos decrecientes, rendimientos constantes a escala, regresión lineal múltiple, nivel medio de calidad, mercado continuo, nivel de vida, emisión de la deuda pública, movimientos de capitales, flujo circular de la renta, flujo de fondos, equilibrio presupuestario formal, equilibrio de la balanza de pagos, elasticidad de la oferta, economía sumergida, capital circulante, balanza de pagos, balanza básica, balance consolidado, baja de valor, apalancamiento operativo, apalancamiento financiero, amortización lineal, activo subyacente, activo inmovilizado, activo circulante.
CONFLICTO	Rigidez de precios, riesgo de cambio, punto crítico, penetración del mercado, barreras a la entrada, ahorro forzoso, racionamiento del crédito.
ÁMBITO CIENTÍFICO-TECNOLÓGICO.	Polígono industrial, polos de desarrollo, circuito integrado, círculo de calidad, ingeniería financiera, curva de demanda, curva de rendimientos.
VIDA COTIDIANA	Bolsa de valores, bolsas de pobreza, crédito puente, números rojos, banco de datos, teoría de juegos, parque industrial.

3.1.1.4.3. SIGLAS³⁴⁶.

En lo que concierne a las siglas (el 20% del total de sintagmas nominales representados), su clasificación por ámbitos es la siguiente:

ÁMBITO Y PORCENTAJE	EJEMPLOS
1. ORGANISMOS ³⁴⁷ : 30.3%.	ONU, UNESCO, OIT, OPEP, OEA,

³⁴⁶ Las siglas, originariamente, son sintagmas nominales fijos que pasan a convertirse en nombres propios. Esta es nuestra valoración tras el análisis pormenorizado del discurso económico en inglés y en español.

³⁴⁷ Es de resaltar el claro predominio de las siglas en el ámbito de los organismos.

	OUA, OTAN, INE, ICEX, INI, ICO, IME, INEM, CECA, ELA-STV, INH, OCDE, FASD, SMI, ABC, EFTA, ASEAN, AEE, AIEA, CII, IRYDA, CAD, CEOE, CNT, CCOO, CEE ^{348*} , FMI, CE*, CES, CEPAL, CNMV, IRI.
2a. ACUERDOS ECONÓMICO-COMERCIALES: 12.5%	SME, SMI, NOEI, PAC, FCI, FEOGA, FOGASA, FSE, FEDER, GATT, NAFTA, MCCA, FED, NIC, TARIC.
2b. BOLSA E INVERSIONES: 12.5%	ADR, CBOE, DEGS, MIBOR, LIBOR, NASDAQ, LME, DAX, FAZ, FIAMM, OPA ³⁴⁹ , OPV, MEFF, CEBES.
3. GESTIÓN ECONÓMICA: 11.6%	RAI, SEC, ZUR, ZID, RN, RP, RD, PER, PIB, PNB, AAA.
4. BANCA: 8%	BPI, BID, BEI, BASD, BCE, EOC, SEBC, FASD, BIRF.
5. EMPRESA: 5.3%	AG, PLC, PYMES, EMN, GmbH, MBO.
6. TRIBUTACIÓN: 3.5%	ITE, IVA, IRPF, NIF.
7. COMERCIALIZACIÓN: 3.5%	FAS, FOB, LIFO, PFF.
8. PAÍSES: 2.6%	BENELUX, PVD, ACP.
9. PROGRAMAS EUROPEOS: 1.6%	ERASMUS, ESPRIT.
10. INFORMÁTICA: 0.89%	ROM.
11. OTROS: 4.4%	I+D ³⁵⁰ , EFECOM, EPA, MBA.

En español, tal y como establece la Real Real Academia Española, las letras que forman las siglas se escriben en mayúscula y, por lo general, sin puntos entre ellas, sobre todo cuando esas siglas han pasado a formar palabras, es decir, cuando constituyen acrónimos (IVA o UNICEF). Así mismo, el plural de las siglas se forma variando las palabras que les acompañan, por ejemplo: *las OPAS*, *dos NIF* o *las PYME / las PYMES / las PYMES* (en este último caso el plural se forma como si de un sustantivo se tratara ya que la sigla está totalmente lexicalizada). La generalización de los acrónimos permite incluso escribirlos, total o parcialmente, con minúscula (como ocurre en los términos *Benelux* (que, por cierto, es un acrónimo en sentido puro), *Erasmus*, *i + d*, *iva*, *venta fob*, o *CD rom*).

3.1.1.5. ADVERBIO.

Supone, únicamente, el 0.06% de los lemas, motivo por el cual su relevancia terminológica es muy reducida.

³⁴⁸ Nótese que algunas siglas correspondientes a Europa (las señaladas aquí con *) han quedado obsoletas, tal es el caso de *Comunidad Europea* (hoy, *Unión Europea (UE)*) o *Comunidad Económica Europea*.

³⁴⁹ Curiosamente, no se documentan derivados a partir de las siglas recopiladas en nuestro lexicón, ni tan siquiera *opado* u *opable*, que, en ocasiones, aparecen en la prensa no especializada.

³⁵⁰ En la actualidad, la sigla *I + D + I* (*Investigación + desarrollo + innovación*) sustituye a su predecesora *I + D* (*Investigación + Desarrollo*).

En el discurso económico en español predominan los adverbios terminados en *-mente* formados a partir de adjetivos (si bien su valor metalingüístico es prácticamente nulo, motivo por el cual no figuran en nuestro lexicón). La clasificación que podemos establecer de los mismos es la siguiente: a) conectores lógicos (expresan relaciones semánticas entre las oraciones principales): *sin embargo, no obstante, en consecuencia, por lo tanto, por el contrario...*, b) secuenciadores: *posteriormente, originariamente, sucesivamente, anualmente, puntualmente...*, c) delimitadores: *parcialmente, concretamente, totalmente, prácticamente, comparativamente, básicamente...*, d) actitudinales: *altamente, extremadamente, preferentemente, probablemente...*, y e) modales: *conjuntamente, estratégicamente, cuantitativamente, formalmente, económicamente, legalmente, tecnológicamente, bilateralmente...*

3.1.1.6. SINTAGMA ADVERBIAL, ADJETIVAL Y PREPOSICIONAL.

Cuentan con una mínima representación en el discurso económico escrito, al igual que ocurre con el adverbio, motivo por el cual su trascendencia terminológica es mínima.

3.1.2. CATEGORÍA GRAMATICAL (INGLÉS).

CATEGORÍA GRAMATICAL	PORCENTAJE DOCUMENTADO EN INGLÉS	PORCENTAJE DOCUMENTADO EN ESPAÑOL
NOUN PHRASES / SINTAGMAS NOMINALES	50.2%	55.3%
NOUNS / SUSTANTIVOS	42.5%	37.6%

ADJECTIVES / ADJETIVOS	3%	2.3%
VERBS / VERBOS	2.9%	2.8%
VERBAL PHRASES / SINTAGMAS VERBALES	0.5%	0.4%
PREPOSITIONAL PHRASES / SINTAGMAS PREPOSICIONALES	0.4%	0.4%
ADJECTIVAL PHRASES / SINTAGMAS ADJETIVALES	0.2%	0.4%
ADVERBS / ADVERBIOS	0.1%	0.06%

3.1.2.1. ADJETIVO.

Los adjetivos recogidos en nuestro lexicón (en su parte inglesa) suponen el 3% del total de lemas documentados. Atendiendo al subámbito de la economía al que pertenece cada uno de ellos, la clasificación sería la que a continuación se detalla:

SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA EN INGLÉS DE ACUERDO CON UNA ORDENACIÓN DE FRECUENCIAS ³⁵¹ DESCENDENTE	PORCENTAJE DOCUMENTADO
1. General term	24.3%
2. Banking	10.2%
3. Marketing	8.9%
4. Statistics	7.6%
5. Stockmarket	6.4%
6a. Microeconomics	5.1%
6b. International relations	5.1%
6c. Law	5.1%
7a. Business management	3.8%
7b. History of economy and doctrines	3.8%
8a. Accounting	2.5%
8b. Agrarian economy	2.5%
8c. Money	2.5%
8d. Data processing	2.5%
9a. Macroeconomics	1.2%
9b. Transport	1.2%
9c. International finance	1.2%
9d. Economic expansion and depression	1.2%
9e. Public finance	1.2%
9f. Economic and social structure	1.2%

Obsérvese que ocho de los diez primeros subámbitos de la economía representados por los adjetivos recogidos en nuestro lexicón coinciden con los campos de esta disciplina más documentados referidos al conjunto total de categorías gramaticales analizadas en inglés. Una vez más, este dato puede demostrar, en nuestra modesta opinión, la fiabilidad del método utilizado.

El primer puesto lo ocupa *general term* (doblando en porcentaje a su inmediato seguidor, *banking*, y triplicando al tercero, *marketing*), lo que confirma que el grado de científicidad y tecnicismo del lenguaje económico no viene representado por los adjetivos, precisamente, sino, como ha quedado reflejado en las conclusiones sobre los lemas en español, por otras categorías gramaticales como el sustantivo o el sintagma nominal (especialmente por éste último).

³⁵¹ Es preciso recordar, nuevamente, que un mismo lema puede pertenecer, simultáneamente a varios subámbitos de la economía.

En lo que concierne a los campos asociativos terminológicos en los que pueden clasificarse los adjetivos analizados, los resultados son los siguientes:

CAMPO ASOCIATIVO TERMINOLÓGICO	EJEMPLOS
TIEMPO	Interim, long-dated, long-term, short-term, seasonally-adjusted, slow-pay.
EVOLUCIÓN ECONÓMICA	Upward, rising, bullish, bearish, buoyant, successful, constant, inflationary, accumulative, cumulative, optimum.
GESTIÓN POLÍTICO-ECONÓMICA	Antitrust, antimonopoly, liberal, marxist, north-south, reactionary, communal, pecuniary, non-profit, aggregate.
PRODUCTOS / BIENES	Intangible, cheap, inexpensive.
EMPRESA	Agricultural, financing, banking.
COMERCIO	Mercantile, offshore.
ENFOQUE DESCRIPTIVO	Endogenous, random, descriptive, net, analogue.

Una interpretación más pormenorizada de lo esquemático hasta este momento sería:

3.1.2.1.1. CLASIFICACIÓN DE LOS ADJETIVOS.

Desde el punto de vista de las funciones sintácticas desempeñadas por los adjetivos recogidos en nuestro lexicón (uso atributivo o predicativo), los porcentajes de documentación se distribuyen de la siguiente manera:

USO ATRIBUTIVO	USO PREDICATIVO ³⁵²
84%	16%

Los adjetivos únicamente atributivos están relacionados con adverbios o sustantivos mientras que los de uso exclusivamente predicativo se relacionan con verbos o adverbios y suelen referirse más a una condición más que a una característica.

En lo que atañe al enfoque semántico de esta categoría gramatical, se puede establecer la siguiente clasificación: a) *stative / dynamic*, b) *gradable / non-gradable*, y c) *inherent / non-inherent*. Los adjetivos *stative*, a diferencia de los *dynamic*, no pueden utilizarse con verbos en tiempo continuo o progresivo y tampoco con imperativos. Por otra parte, los recogidos bajo el epígrafe de *gradable* pueden ser modificados

³⁵² Los adjetivos predicativos analizados pueden desempeñar, así mismo, un uso atributivo.

por adverbios de intensidad. Todos los adjetivos *dynamic* son *gradable* y la mayor parte de los *stative* suelen corresponder a adjetivos *non-gradable* (especialmente los adjetivos técnicos que, cuando se postponen, son determinativos, definitorios, restrictivos e imprescindibles para la identificación del referente). Finalmente, la mayoría de los adjetivos, especialmente los *dynamic*, son *inherent*, es decir, caracterizan al sustantivo.

Estos son los lemas documentados en nuestro lexicón y clasificados según el enfoque anteriormente expuesto:

STATIVE: 59%	DYNAMIC: 41%
Interim, long-dated, long-term, short-term, seasonally-adjusted, slow-pay, antitrust, antimonopoly, north-south, communal, pecuniary, non-profit, intangible, agricultural, financing, banking, mercantile, offshore, endogenous, random, aggregate, analogue, net.	Upward, rising, bullish, bearish, buoyant, successful, constant, inflationary, accumulative, cumulative, liberal, marxist, reactionary, cheap, inexpensive, descriptive, optimum.

GRADABLE: 41.5%	NON-GRADABLE: 58.5%
Upward, rising, bullish, bearish, buoyant, successful, constant, inflationary, accumulative, cumulative, liberal, reactionary, cheap, inexpensive, descriptive, optimum.	Aggregate, analogue, net, interim, long-dated ^{353*} , long-term*, short-term*, seasonally-adjusted, slow-pay, antitrust, antimonopoly, north-south, marxist, communal, pecuniary, non-profit, intangible, agricultural, financing, banking, mercantile, offshore, endogenous, random.

INHERENT: 100%	NON-INHERENT: 0%
Upward, rising, bullish, bearish, buoyant, successful, constant, inflationary, accumulative, cumulative, liberal, reactionary, cheap, inexpensive, descriptive, optimum, marxist, cheap, aggregate, analogue, net, interim, long-dated, long-term, short-term, seasonally-adjusted, slow-pay, antitrust, antimonopoly, north-south, communal, pecuniary, non-profit, intangible,	Ø.

³⁵³ Los adjetivos señalados con * admiten gradación en el primer elemento si este se presentara de forma aislada pero no como forma compuesta.

agricultural, financing, banking, mercantile, offshore, endogenous, random.	
---	--

3.1.2.1.2. PREFIJOS Y SUFIJOS.

En lo que atañe al uso de afijos en la formación de adjetivos, la distribución y porcentaje (con relación al número total de representantes de esta categoría gramatical en inglés) de lemas documentados en nuestro lexicón económico es la que sigue:

PREFIJOS: 26.8%	SUFIJOS: 44%
-----------------	--------------

PREFIJOS

PREFIJOS ³⁵⁴ DOCUMENTADO	Y PORCENTAJE	EJEMPLOS
ANTI-:	5% (<i>contrario a</i>)	Antimonopoly, antitrust.
IN-:	5% (<i>lo contrario de la base</i>)	Inexpensive, intangible.
AGR(I) ³⁵⁵ -:	2.5% (<i>relativo al campo</i>)	Agricultural
UP-:	2.5% (<i>dirección ascendente</i>)	Upward
RE-:	2.5% (<i>del latín re, repetición, intensificación de la cualidad. Proceden de verbos prefijados con re, repetición</i>)	Reactionary
OFF-:	2.5% (<i>utilizado para formar adjetivos, sustantivos, verbos y adverbios</i>)	Offshore
ENDO- ³⁵⁶ :	2.5% (<i>interno / internamente</i>)	Endogenous

SUFIJOS

SUFIJOS DOCUMENTADO	Y PORCENTAJE	EJEMPLOS
-IVE:	10% (<i>se une a sustantivos para formar adjetivos</i>)	Accumulative, cumulative, inexpensive, descriptive.
-ARY:	7.5% (<i>se une a sustantivos</i>)	Inflationary, reactionary.
-ING:	5% (<i>se une a verbos</i>)	Rising, financing.
-ED:	5% (<i>se une a verbos</i>)	Long-dated, seasonally-adjusted

³⁵⁴ Nótese la influencia greco-latina en los prefijos *anti-*, *agr(i)-*, *ex-* *re-* y *endo-*. Véanse notas 301 y 303.

³⁵⁵ El prefijo *agr (i)-* podría considerarse un lexema. Véase nota 301.

³⁵⁶ Véase nota 303.

-AL: 5% (se une a sustantivos)	Communal, agricultural.
-ISH: 5% (se une a adjetivos / sustantivos)	Bullish, bearish.
-FUL: 2.5% (se une a sustantivos)	Successful.
-IST: 2.5% (se une a sustantivos)	Marxist.
-OUS: 2.5% (se unen a sustantivos)	Endogenous ³⁵⁷ .

3.1.2.1.3. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON ADJETIVO.

Respecto al uso metafórico de los adjetivos en inglés (que supone el 20.5% sobre el total de los representados en nuestro lexicón), la agrupación temática que puede realizarse es la siguiente:

CAMPO ASOCIATIVO DE LA METÁFORA	EJEMPLO
ECONOMÍA COMO SER VIVO	Slow-pay, buoyant, endogenous, intangible.
MOVIMIENTO / SITUACIÓN	Upward, rising, bullish, bearish.

3.1.2.2. VERBOS Y SINTAGMAS VERBALES.

Suponen el 2.9% del total de lemas en inglés analizados en nuestro lexicón.

Los subámbitos de la economía a los que pertenecen dichos términos son los siguientes:

SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA EN INGLÉS DE ACUERDO CON UNA ORDENACIÓN DE FRECUENCIAS ³⁵⁸ DESCENDENTE	PORCENTAJE DOCUMENTADO
1. General term	27.1%
2. Banking	14.9%
3a. Marketing	8.7%
3b. Accounting	8.7%
4. Business management	7%
5. Stockmarket	6.1%
6a. Labour economy	4.3%
6b. Law	4.3%
7. Public finance	3.5%
8a. International relations	1.7%
8b. Economic and social structure	1.7%
8c. Microeconomics	1.7%
8d. Statistics	1.7%
9a. Macroeconomics	0.8%
9b. Currency	0.8%
9c. Economic expansion and	0.8%

³⁵⁷ -ous es un sufijo que actúa sobre un grecismo compuesto, a su vez, por un prefijo de origen griego.

³⁵⁸ Véase nota 43.

depression	
9d. International finance	0.8%
9e. Public finance	0.8%

Nótese que siete de los diez subámbitos más representados en la categoría de verbo o sintagma verbal en inglés, se corresponden con los campos de la economía más documentados en la totalidad de las categorías, lo que parece demostrar, una vez más, que el método utilizado puede considerarse correcto.

El campo *término general* prácticamente dobla en porcentaje a su inmediato sucesor, *banking*, y triplica al siguiente, *marketing*, como ocurre con el caso de los adjetivos. Pese a todo, el 72.9% de los verbos o sintagmas verbales restante sí pertenece al lenguaje técnico propio de los diferentes campos de la economía, siendo de especial relevancia los que hacen alusión a la banca, comercialización, gestión contable, administración de empresas y bolsa. Evidentemente, la *acción* económica expresada y reflejada por los verbos estudiados tiene el respaldo de los tres principales motores económicos: banca, bolsa y empresa (que gestiona el comercio), sin olvidarnos de la gestión contable que todas ellas precisan.

En lo que atañe a los bloques terminológicos más comunes entre los verbos ingleses destacan los siguientes:

CAMPO ASOCIATIVO TERMINOLÓGICO	EJEMPLOS
DINERO E INVERSIONES	To credit, to subscribe, to pay, to accept, to owe, to charge, to redeem, to write off ³⁵⁹ *, to amortize, to repay, to agree (upon), to arrange, to invest, to pledge, to forecast, to discount, to shift, to overvalue, to coin money, to raise capital, to increase capital, to convert into cash.
PRODUCTO Y SU COMERCIALIZACIÓN	To lower prices, to supply, to provide, to boycott, to cut out*, to standardize, to trade, to collect, to mark boundaries, to put into stocks, to deal, cash and carry.
GESTIÓN PÚBLICA	To centralize, to adjust, to control, to deflate, to

³⁵⁹ Los verbos señalados con * en esta tabla son los únicos *phrasal verbs* (verbo + adverbio) o verbos preposicionales (verbo + preposición) recogidos en nuestro lexicón (lo que supone el 7.3% sobre el total de verbos en inglés analizados). La escasez en la documentación de este tipo de verbos, más propios de la lengua general, e incluso coloquial, así como la ausencia significativa de formas verbales contraídas (verbos auxiliares en forma negativa o afirmativa) indican una mayor científicidad del discurso económico.

	identify, to nationalize, to collect taxes, to exercise.
RELACIONES LABORALES	To dismiss, to fire.
EVOLUCIÓN ECONÓMICA	To develop, to fall off*.

Ulterior información más detallada de lo esquemático hasta este momento sería:

3.1.2.2.1. CLASIFICACIÓN DE LOS VERBOS.

El 58.3% de los verbos analizados funciona como transitivo, el 2% como intransitivo, y el 37.5% como *intransitivo / transitivo*³⁶⁰.

TIPO DE VERBO	PORCENTAJE DOCUMENTADO
TRANSITIVO / TRANSITIVE	58.3%
INTRANSITIVO / INTRANSITIVE	2%
TRANSITIVO / INTRANSITIVO / DITRANSITIVE / DOUBLE TRANSITIVE	37.5%

Estos son los verbos atendiendo a la clasificación anteriormente mencionada:

³⁶⁰ Esta clasificación alude a los usos, documentados en el corpus de textos económicos en inglés, de los verbos que posteriormente se detallan.

		<p><i>DITRANSITIVE / DOUBLE TRANSITIVE VERBS</i></p>
<p>To supply, to credit, to accept, to charge, to redeem, to write off, to amortize, to boycott, to adjust, to supplant, to dismiss, to fire, to standardize, to control, to identify, to nationalize, to discount, to pledge, to forecast, to overvalue.</p> <p>VERBAL PHRASES To lower prices, to mark boundaries, to coin money, to put into stocks, to raise capital, to increase capital, to collect taxes, to convert into cash, cash and carry.</p>	<p>To fall off.</p>	<p>To provide, to subscribe, to pay, to owe, to repay, to centralize, to agree, to agree upon, to arrange, to deflate, to cut out, to develop, to invest, to trade, to deal, to collect, to shift.</p>

Así mismo, se constata el claro predominio de verbos *dynamic* (es decir, aquellos que admiten tiempos continuos / progresivos (-ing)) mientras que el resto corresponde a verbos *stative*³⁶¹ (llamados *estativos*, en español).

TIPO DE VERBO	PORCENTAJE DOCUMENTADO
DYN AMIC / ACTIVIT Y VERBS	81.2%
STA TIVE VERBS	18.8%

Estos son los ejemplos documentados:

DYN AMIC / ACTIVIT Y VERBS	STA TIVE VERBS
<p>To supply, to credit, to accept, to charge, to boycott, to adjust, to dismiss, to fire, to standardize, to control, to identify, to nationalize, to discount, to pledge, to provide, to subscribe, to pay, to repay, to centralize, to arrange, to deflate, to cut out, to develop, to exercise, to invest, to trade, to deal, to collect, to shift.</p> <p>VERBAL PHRASES To lower prices, to mark boundaries, to coin money, to put into stocks, to raise capital, to increase capital, to collect taxes, to convert into cash, cash and carry.</p>	<p>To owe, to agree, to agree upon, to supplant, to forecast.</p>

La estructura más frecuente es *something / somebody + V + something / somebody*, salvo en los sintagmas verbales fijos recogidos.

³⁶¹ Los verbos denominados *stative* son caracterizadores y responden a la pregunta: *¿qué caracteriza al sujeto?*

3.1.2.2.2. PREFIJOS Y SUFIJOS.

Por otro lado, la utilización de afijos en los verbos ingleses se distribuye de la siguiente manera:

PREFIJOS	SUFIJOS
10.5%	8.3%

Recordemos que en español, los prefijos verbales representaban el 11.7%, mientras que los sufijos alcanzaban el 17% sobre el total de verbos. Nótese que los sufijos en nuestro idioma doblan en porcentaje a los utilizados en inglés para la formación de verbos. Por su parte la proporción de prefijos utilizada en ambos idiomas apenas difiere 1.2 puntos.

PREFIJOS

PREFIJOS ³⁶² DOCUMENTADO	Y PORCENTAJE	EJEMPLOS
DIS-: 4.2 % (del latín <i>de / dis</i> , carencia, privación de la entidad denotada en el nombre simple, prefijo privativo, <i>contrario a, carente de</i>)		Discount.
FORE-: 2.1 % (prefijo temporal típico de base verbal, <i>anterioridad</i>)		Forecast
RE-: 2.1 % (del latín <i>re</i> , repetición, intensificación de la cualidad. Proceden de verbos prefijados con <i>re</i> , <i>repetición</i>)		Repay
OVER-: 2.1 % (prefijo de cantidad, <i>exceso de algo</i>)		Overvalue

SUFIJOS

SUFIJOS DOCUMENTADO	Y PORCENTAJE	EJEMPLOS
-IZE: 8.3% (inglés americano <i>-ize</i> , inglés británico <i>-ise</i> , significado causativo)		To standardize, to nationalize, to centralize.

3.1.2.2.3. DIÁTESIS.

En lo que concierne a la diátesis, éstos fueron los resultados de nuestro análisis en cuanto a documentación en el corpus estudiado:

DIÁTESIS ACTIVA	DIÁTESIS PASIVA
84.8%	15.2%

³⁶² Al igual que ocurría en español, la influencia clásica, especialmente del latín, se deja notar en los prefijos.

Obsérvese la diferencia de porcentajes en la utilización de una u otra diátesis en los dos idiomas que nos ocupan:

DIÁTESIS	INGLÉS	ESPAÑOL
ACTIVA	84.8%	97.5%
PASIVA	15.2%	2.5%

Es evidente la preponderancia de la diátesis pasiva en inglés, frente a su escaso uso en español. Algunas de las razones para utilizar la diátesis pasiva, en detrimento de la activa, son las siguientes:

1. Es frecuente comenzar las oraciones con lo ya conocido, colocando la información nueva al final: "If not already available, forms should be developed to facilitate property reporting."
2. Las expresiones más largas se sitúan al final de la oración ("Leading multinationals in Asia are rated according to 5 attributes of corporate leadership."), y, por último,
3. Nos centramos más en el proceso o acontecimiento a describir que en el sujeto (agente) de la misma, por ejemplo: "Production and leading indicators for the week ended November 27, 1993, are provided". De esta manera se dota al discurso de un estilo impersonal.

Por otro lado, hay que destacar la escasa representación de la construcción pasiva con *get*. Éstos son algunos de los ejemplos documentados: "Like the others, Goldman *got hit* in 1994 by the sharp increase in interest rates," o "Electric utility stocks *got pounded* last week, as evidenced by the 5.6% drop in the Dow Jones Utility Average, its biggest weekly decline in nearly 3 years."

DIÁTESIS ACTIVA

Los tiempos verbales más documentados en diátesis activa fueron:

TIEMPOS VERBALES	PORCENTAJE DOCUMENTADO
Pasado simple	25.5%
Forma <i>-ing</i> (gerundio / participio de presente)	20.7%
Presente simple ³⁶³	16.8%
Infinitivo simple	16.8%
Presente continuo	4.3%
Pretérito perfecto simple	3.5%
Pretérito perfecto compuesto	3.5%
<i>Must</i>	3.5%
<i>Should</i>	2.7%
Futuro simple (<i>will</i>)	2.4%
<i>Can</i>	1.9%

³⁶³ Según el Profesor Báez, la oposición se establece entre *pasado - no pasado*, pudiendo subclasificarse éste último en *prospectivo - no prospectivo* (tiempo no marcado que sirve para expresar *presente, pasado y futuro*).

<i>Could</i>	0.8%
<i>Will have to + infinitivo</i>	0.4%
Pasado continuo	0.4%

EJEMPLOS DIÁTESIS ACTIVA

TIEMPOS VERBALES	EJEMPLO
Pasado simple	"The panelists <i>agreed</i> that the issue of liability is evolving under health reform." / / "Because property-casualty insurers <i>paid</i> 11.5% of the insured health care tab, they should not be ignored in the health care reform debate, ISO asserts."
Forma <i>-ing</i> (gerundio / participio de presente)	" <i>Declining</i> competitiveness at home and abroad have caused the decline of autocratic management structures." / / "Bangkok Bank is Southeast Asia's largest bank and has spent the last 18 months <i>expanding</i> its branch network through the region."
Presente simple	"It grew out of an effort between HMOs and employers to begin to respond to a request for data and <i>standardize</i> data and <i>develop</i> a template for data." / / "Among Wall Street's leading investment strategists who <i>develop</i> asset-allocation models for their clients, stocks are the favored investment."
Infinitivo simple	"The Index of Small Business Optimism rose sufficiently between October 1992 and January 1993 to <i>forecast</i> another quarter of over 3% growth in GDP." / / "However, of all types of managed plans, HMOs are best equipped to <i>deal</i> with global budgets, says Jim Roberts, a partner at Ernst & Young."
Presente continuo	"So far in 4th quarter 1993, inflation-adjusted sales figures are <i>rising</i> even faster than they did in 3rd quarter 1993." / / "The Soap & Detergent Association <i>is providing</i> input to staff from the General Services

	Administration (GSA) and the EPA, who are working together on developing specifications and criteria for selecting environmentally preferred cleaning products for use in GSA's public buildings."
Pretérito perfecto simple	"Panelists <i>identified</i> the key economic issues of 1993 as inadequacy of basic education, rise in costs that exceeds the rise in income, unemployment, inadequate supply of skilled workers, inadequate consumer demand, and decreasing supply of capital investment funds." / / "With Canada's economy reaching new lows, Mississauga, Ontario's mayor and city council <i>developed</i> the Mayor's Economic Forum."
Pretérito perfecto compuesto	"Royal Dutch / Shell and Montedison <i>have signed</i> a final agreement to merge most of their polypropylene (PP) and polyethylene (PE) operations into a 50-50 joint venture." / / "In the past 5 years, Pemex, the Mexican state-owned oil giant, <i>has almost halved</i> its labor force, now 110,000 and still falling."
<i>Must</i>	"Weaver and his minority prospects <i>must pay</i> a \$140-million franchise fee to the NFL and will need \$70 million more for start-up expenses." / / "Although all banks face these risks, community banks in particular - due to their limited resources - <i>must develop</i> some simple rules to avoid or handle these contingencies."
<i>Should</i>	"Finally, the company <i>should estimate</i> the indirect costs incurred as a result of benefits and payroll administration." / / "Because TRA effectively equalized the rate of taxation between dividends and capital gains, its implementation <i>should provide</i> a platform for resolving this controversy."
Futuro simple (<i>will</i>)	"While Wojnilower does not see

	<p>a fall off to 1% GDP growth in next year's first quarter, he thinks it <i>will subside</i> to 2 1 / 2% or 3%." / / "The 4th-ranked story was a provision in the new tax law passed earlier in the year that <i>will lower</i> the amount of salary that employers can consider when determining pension benefits and when making contributions to pension programs."</p>
Can	<p>"Real estate professionals who understand bankruptcies <i>can earn</i> fee income or commissions by assisting in one of several roles." / / "Maintaining sufficient domestic liquidity to meet distribution and redemption requirements <i>can reduce</i> the need to repatriate foreign cash and further reduce exchange gain and loss."</p>
Could	<p>"In fact, dividends paid to shareholders of French insurers <i>could rise</i> as high as 40% of earnings after privatization, compared with the current level of about 25%, according to Lehman Brothers analyst Tim Dawson." / / "Concerning health care reform, at a minimum, Congress <i>could agree</i> on such reforms as eliminating, or restricting, long waiting periods for coverage and coverage exclusions for individuals with pre-existing medical conditions."</p>
Will have to + infinitivo	<p>"Many of these companies <i>will have to sell</i> entire divisions." / / "Not many plan sponsors will be directly affected by the ruling, but insurance companies <i>will have to segregate</i> hundreds of billions of dollars in plan assets that now are commingled with their general accounts."</p>
Pasado continuo	<p>"When Drexel filed for bankruptcy protection, it was <i>holding</i> many bridge loans, junk bonds, and equity stakes,</p>

	mostly from companies that had done underwriting business with Drexel and then proceeded to get into financial trouble themselves." / / "The CBI-As were <i>trading</i> last week for about \$215."
--	---

DIÁTESIS PASIVA

Los tiempos verbales más documentados en diátesis pasiva fueron los que a continuación se detallan:

TIEMPOS VERBALES	PORCENTAJE DOCUMENTADO
Presente simple	61.2%
Pasado simple	16.1%
<i>Must be</i> + participio de pasado	9.6%
<i>Should be</i> + participio de pasado	6.4%
<i>May be</i> + participio de pasado	3.2%
Futuro simple	3.2%

EJEMPLOS DIÁTESIS PASIVA.

TIEMPOS VERBALES	EJEMPLO
Presente simple	"However, some economists and portfolio analysts are worried that the stock market is overvalued with increased speculation. / / "When the loss figure is <i>adjusted</i> for 1992's abnormally high level of property catastrophe losses, health care expenditures accounted for 20% of property-casualty claims."
Pasado simple	"Existing department members need to know that there is a valid business reason for retaining this specific employee even though others in the company were <i>laid off</i> ." / / The types of real estate projects that were <i>financed</i> in the 1980s cannot and will not be financed in the 1990s, and numerous borrowers that gained access to capital in the 1980s cannot expect, absent a major change in their business practices, to gain access to capital for real estate involvements."
<i>Must be</i> + participio de pasado	"Patents <i>must be secured</i> and trademarks must be registered

	for protection to be in place. / / "The IRS has previously concluded that since HELOC loans are separate assets with useful lives that extend beyond the current tax year, the costs incurred to create or acquire the loans <i>must be capitalized.</i> "
<i>Should be</i> + participio de pasado	"The vouchers <i>should be provided</i> only to low-income families." / / "If not already available, forms <i>should be developed</i> to facilitate property reporting."
<i>May be</i> + participio de pasado	"Benefits <i>may be reduced</i> or withheld unless the selected providers are utilized." / / "However, if the entity files the proper election, such costs <i>may be amortized</i> (straight-line) over 60 months or more."
Futuro simple	"Interests in the trust <i>will be issued</i> in a certain series." / / "No interests <i>will be traded</i> on an established securities market or in a transaction registered under the Securities Act of 1933."

Un análisis más pormenorizado de lo esquemático hasta este momento (diátesis activa y pasiva) sería:

En los textos económicos analizados, se observa un claro predominio del tiempo presente con el fin de reflejar la realidad económica del momento (sumando porcentajes de diátesis activa y diátesis pasiva el uso de este tiempo verbal asciende al 82.3% de los verbos analizados). Le sigue en frecuencia de uso el tiempo pasado (expresado a través de los verbos o sintagmas verbales en los tiempos: pasado simple activa / pasiva, pretérito perfecto simple, *could* o pasado continuo), con un 46.1% de los casos documentados, sobre todo para referirse a hechos o acontecimientos (anteriores en el tiempo) que se analizan y valoran desde una perspectiva económica. Las expresiones verbales del tiempo futuro (futuro simple activa / pasiva, *will have to* + infinitivo) quedan relegadas a la tercera posición (6%) como expresión de las predicciones / especulaciones en materia económica. Por otro lado, no debemos olvidar que el futuro también puede expresarse por medio del presente continuo o, incluso del presente simple, en cuyo caso el porcentaje de representación de este tiempo sería mucho más elevado.

Respecto a los tiempos verbales, hablando en términos absolutos, el pasado simple expresa acciones o acontecimientos

anteriores en el tiempo que ocurrieron en un momento específico (lo que exige una mayor concreción temporal que otros tiempos verbales que también expresan ese valor).

En el caso del pasado continuo, por otro lado, no se conocen los límites temporales exactos de la acción verbal, motivo por el cual se utiliza, en numerosas ocasiones, en descripciones donde la narración de los acontecimientos se realiza por medio del pasado simple.

El tiempo futuro puede formularse, como ya hemos comentado, por medio del presente simple (cuando se trata de expresar un plan futuro prefijado que, normalmente, no es ideado por el propio sujeto), del presente continuo (que se utiliza para expresar un plan prefijado para un futuro próximo sobre el cual el sujeto sí suele decidir), y, por último, del futuro simple (*will*), que se utiliza para emitir opiniones y especulaciones sobre el futuro, para hablar de hechos que el sujeto da por cierto que ocurrirán, y para predecir o anunciar planes futuros (sobre todo en titulares de prensa). Además de lo anteriormente expuesto, *will* se utiliza con expresiones de condicionalidad, temporales o de finalidad.

Desde una perspectiva más específica, los valores que expresan los distintos tiempos y formas verbales dentro del discurso económico analizado son los siguientes:

1. En lo que incumbe al *infinitivo simple*, éste puede documentarse: a) precedido de *how, what, whom, where, which*, por ejemplo: "As a board-level executive, the chief information officer (CIO) must understand *how to support* the chief executive officer in his business strategies with a relevant information utility and the information systems structure to deliver it", b) en la estructura *V + infinitivo*: "UNC president Edward Dugger II *likes to point to* UNC's most successful company, Envirotec Systems Corp. ", "They would *be better advised to turn to* high tariffs and capital controls as the only means available to protect their livelihoods", y c) en la construcción *V + objeto + infinitivo* reflejada en el siguiente ejemplo: "For the 2nd time in as many years, Institutional Investor's All-America Research Team *asked respondents to name* the analysts at regional firms and boutiques whom they most admire."

En cualquier caso, el valor principal del infinitivo simple en el discurso económico es, sin duda alguna, el de finalidad, y las preposiciones / conectores más documentados que preceden al infinitivo para expresar dicha finalidad son *to* y *in order to*: "Cisco Systems Inc. has paid \$120 million in cash *to acquire* LightStream Corp. from parents BBN and UB Networks Inc.". o "*In order to assess* whether this popular conception is true, the returns of 515 mid- to large-cap US equity managers were analyzed."

2. El *gerundio* (participio de presente), dentro del discurso económico, se documenta a) bien como sujeto de una oración ("*Financing lies at the heart of* GE Hydro's successful foray into the global scene."), b) en la estructura *preposición + gerundio* ("A new and innovative way to build director stock ownership is *by using* stock to fund an individual director's retirement program.").

3. Los usos más frecuentes del *pretérito perfecto compuesto* son: a) expresión de una acción o situación que comenzó en el pasado y que continúa hasta el momento de hablar ("OSHA's Permit-Required Confined Space Entry Standard applies to general industry, but many of the huge number of enterprises involved *have failed* to finish or even start fulfilling the requirements."), b) expresión de una acción repetida que ha ocurrido hasta ese momento ("So far, the RTC *has provided* over \$1 billion in seller-financed loans and currently has transactions worth more than \$2 billion in the pipelines."), y c) este tiempo verbal sirve para expresar acciones o sucesos que ya han concluido (se utiliza, generalmente, para dar noticias): ("Royal Dutch / Shell and Montedison *have signed* a final agreement to merge most of their polypropylene (PP) and polyethylene (PE) operations into a 50-50 joint venture.").

La estructura con *pretérito perfecto compuesto* más documentada en los textos económicos analizados corresponde a su fórmula original *have / has + past participle*, aunque se pueden encontrar, así mismo, numerosos ejemplos correspondientes a la construcción *have / has + almost / also / too long / adverbios -ly + past participle*: "In the past 5 years, Pemex, the Mexican state-owned oil giant, *has almost halved* its labor force, now 110,000 and still falling.", "Starbucks *has also announced* plans to expand abroad.", "It is also a call for a renovation of what *has too long been* and is increasingly becoming a decadent profession." o "As Apple Computer Inc.'s Macintosh *has increasingly become* a factor in enterprise networks, AppleTalk - whose built-in network capabilities were among the first attractions of the Mac - has not kept up, and in the past few months a number of vendors have announced products that boost the Mac's role in the corporate LAN."

También se constata la presencia de la construcción *have / has just + past participle* para expresar una acción que acaba de ocurrir en el momento de hablar: "Sega *has also just introduced* CDX, a portable player that handles Genesis cartridges and Sega CD games as well as audio CDs."

Las expresiones temporales que con mayor frecuencia acompañan al *pretérito perfecto compuesto* en inglés dentro del ámbito del discurso económico son las siguientes: a) *always* (la más documentada): "Corporations and law firms *have always owned* art, but the corporate collection as it developed across Canada in the 1970s and 1980s is a distinct phenomenon.",

b) *during*: "Some 82% of purchasing professionals surveyed by Purchasing Magazine say outsourcing activity *has increased during* the past 5 years compared to just 5% who are outsourcing less frequently.", c) *already*: "With WANs becoming increasingly common, the number of IS professionals whose jobs *have already been affected*, or soon will be, is growing.", d) *yet*: "Unlike many of its Southeast Asian neighbors, the Philippines *has not yet achieved* sustained economic growth or appreciable gains in living standards.", y e) *since*: "Public scrutiny of team hiring practices *has increased since* Cincinnati Reds owner Marge Schott was suspended in 1993 for using ethnic slurs."

4. El *presente continuo*, por otro lado, se utiliza en el discurso económico para a) hablar de situaciones temporales,

cambiantes, en desarrollo ("Now, however, the industry is becoming increasingly deregulated, and many electric utilities are anticipating large-scale changes."), b) para aludir a acciones repetidas ("Without large networks and clinics to absorb costs, this cottage industry is struggling to handle OSHA rules, infection control, new technology, and future requirements for standardized claims and electronic process, and costs are rising."), c) para describir el entorno dentro de una narración de acontecimientos en presente simple ("ADA Title III, Section 302, which deals with discrimination against the disabled who are seeking access to places of public accommodation, is a specific concern for real estate investors."), y d) para hablar de acontecimientos de un futuro próximo en los que el sujeto sí suele intervenir a la hora de decidir ("Many companies are finding innovative ways in which information technology can serve them." o "But distribution is becoming less of a barrier, and recent commentaries have focused not on the difficulties of doing business in Japan but on the success achieved there, particularly by US companies. ")

5. Como contraste con el presente continuo, el presente simple / presente habitual alude a a) un tiempo presente en general, habla de acciones o situaciones que ocurren con mucha frecuencia ("Six experts give advice to a small business owner on how to start a customer retention program."), b) verdades universales expresadas en este tiempo verbal ("Economics deals with complex dynamic systems"), y c) también se utiliza en narraciones o comentarios en los que el presente continuo se utiliza para describir el *background* (entorno) ("Fundamentally, the US side wants to open up competition to a free-for-all, while Japan's Ministry of Transport is looking to protect domestic carriers who already have a smaller share of US-Japan passenger cargo business.")

En lo que atañe a los verbos modales extraídos del corpus de textos económicos en inglés que hemos analizado, expresan, dentro del ámbito de la economía, los siguientes significados:

1. *Can*: En el discurso económico, este verbo modal se documenta con estos valores: a) habilidad, capacidad del sujeto para llevar a cabo una determinada acción verbal en el tiempo presente ("Real estate professionals who understand bankruptcies can earn fee income or commissions by assisting in one of several roles."), y b) posibilidad teórica ("Maintaining sufficient domestic liquidity to meet distribution and redemption requirements can reduce the need to repatriate foreign cash and further reduce exchange gain and loss."),

2. *Will*: Los valores constatados son los siguientes: a) predicciones ("Interests in the trust will be issued in a certain series."), y b) amenazas / promesas ("No interests will be traded on an established securities market or in a transaction registered under the Securities Act of 1933." ,

3. *Could*: Dentro del discurso económico, este verbo modal expresa: a) habilidad, capacidad del sujeto para llevar a cabo

una acción verbal en el pasado ("Concerning health care reform, at a minimum, Congress *could agree* on such reforms as eliminating, or restricting, long waiting periods for coverage and coverage exclusions for individuals with pre-existing medical conditions."), y b) posibilidad presente, teórica o real ("In fact, dividends paid to shareholders of French insurers *could rise* as high as 40% of earnings after privatization, compared with the current level of about 25%, according to Lehman Brothers analyst Tim Dawson."), aunque, en numerosas ocasiones estos dos valores se solapan,

4. *Have to + infinitive*: En los textos analizados sirve para expresar *obligación*, como se constata en los siguientes ejemplos: "Many of these companies *will have to sell* entire divisions." o en "Not many plan sponsors will be directly affected by the ruling, but insurance companies *will have to segregate* hundreds of billions of dollars in plan assets that now are commingled with their general accounts." ,

5. *May*: Este verbo modal, en el ámbito económico, expresa, fundamentalmente, *posibilidad, normalmente real, de que algo ocurra*, por ejemplo: "The unit *may change* overnight from a non-core subsidiary to an independent, entrepreneurial enterprise." o "However, if the entity files the proper election, such costs *may be amortized* (straight-line) over 60 months or more." ,

6. *Should*³⁶⁴: Los valores de este verbo modal que se han documentado en los textos analizados son : a) *obligación* ("The vouchers *should be provided* only to low-income families." o

³⁶⁴ En el discurso económico, en ocasiones, se utiliza *should* para expresar *obligación* (frente a *must* o *have to*) o para indicar la forma más correcta de actuar ante algo sin expresar autoridad imperiosa como ocurre en el siguiente ejemplo: "The vouchers *should be provided* only to low-income families".

Además, la estructura *that...should* utilizada después de verbos como *suggest, propose, recommend, advise* y *order*, entre otros, supone una alternativa a la construcción con gerundio o infinitivo, por ejemplo: "Side suggests that manufacturers should choose the largest constraint and work on it first before tackling any others" frente a "...suggested choosing / to choose...".

También se documenta el uso de *should* en construcciones del tipo *It was necessary / advisable / essential / important... that*, como se documenta en la siguiente oración: "It was *important that they should convince* major stores that the new company was no fly-by-night operation".

Finalmente, el verbo modal *should* sirve para expresar finalidad en combinación con *so that*: "Nancy King of IAEM said show organizers wanted the free-market system to operate naturally, so that competition *should drive* the cost and quality issues".

"Finally, the company *should estimate* the indirect costs incurred as a result of benefits and payroll administration."), y b) necesidad lógica de que algo ocurra ("Because TRA effectively equalized the rate of taxation between dividends and capital gains, its implementation *should provide* a platform for resolving this controversy."), y

7. *Must*: En el discurso económico, el único valor que se constata es la expresión de *obligación en el tiempo presente*: "Patents *must be secured* and trademarks must be registered for protection to be in place." o "Although all banks face these risks, community banks in particular - due to their limited resources - *must develop* some simple rules to avoid or handle these contingencies".

3.1.2.2.4. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON VERBO.

El valor metafórico de los verbos / sintagmas verbales (26.8% del total de lemas analizados pertenecientes a esta categoría gramatical) queda reflejado en los ejemplos que se enumeran a continuación:

CAMPO METÁFORA	ASOCIATIVO	DE	LA	EJEMPLO
MERCADO ACCIÓN	COMO	MOVIMIENTO	/	To shift, to fall off, to lower prices, to mark boundaries, to raise capital, to deflate, to increase capital, to cut out, to fire, to exercise.
ECONOMÍA	COMO	SER VIVO		To redeem.

3.1.2.3. SUSTANTIVO.

Esta categoría gramatical representa el 42.5% del total de lemas.

Los subámbitos de la economía a los que pertenecen los lemas clasificados bajo la categoría de sustantivo en inglés, así como su porcentaje, se detallan en la siguiente tabla:

SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA EN INGLÉS DE ACUERDO CON UNA ORDENACIÓN DE FRECUENCIAS DESCENDENTE	PORCENTAJE DOCUMENTADO
1. General term	23.1%
2. Business management	9.6%
3. Law	8.4%
4. Banking	7.8%
5. Marketing	6%
6. Statistics	4.4%
7. Stockmarket	4.1%
8. International relations	3.7%
9. Accounting	3.5%
10. Insurance	3%
11a. Labour economy	2.8%

11b. Public finance	2.8%
12a. Money	2.4%
12b. Data processing	2.4%
13. Microeconomics	2%
14. Economic policy	1.7%
15. Communication	1.5%
16. Economic expansion and depression	1.3%
17a. Macroeconomics	1.2%
17b. Agrarian economy	1.2%
18. Environment	1%
19a. Quality control	0.8%
19b. International finance	0.8%
20. Demographics	0.7%
21a. History of economy and doctrines	0.6%
21b. Transport	0.6%
21c. Currency	0.6%
22. Government services	0.5%
23. Building	0.3%
24. Economic and social structure	0.2%
25. Industry	0.1%

De los diez subámbitos de la economía más representados en la categoría gramatical de sustantivo en inglés, nueve coinciden con los campos de esta disciplina documentados en todas las categorías gramaticales. Se confirma, así pues, el papel fundamental que el sustantivo, junto con el sintagma nominal, desempeña en el estudio de la metalengua económica y, además, que el método utilizado en esta investigación parece ser adecuado.

Nótese cómo la gestión empresarial, bancaria y comercial copan la actividad económica (contando para ello con el apoyo legal, contable y estadístico necesario).

En lo que atañe a los campos asociativos terminológicos, los más relevantes son:

CAMPO ASOCIATIVO TERMINOLÓGICO	EJEMPLOS
DINERO E INVERSIONES	Credit, payment, coinage, absorption, abundance, share, shareholders, creditor, accounting, assets, minting, affluence, excise, repayment, redemption, amortization, injection, appreciation, boom, austerity, endorsement, guarantee, guarantor, benefit, gain, profit, currency, note, trillion, bonanza, prosperity, broker, cash, quotation, fixing, exchange, cash, cash-flow, turnover, rate, coefficient, fee, accounting, accountancy, bookkeeping, recession, tax, corruption,

			bribery, loan, account, quota, deficit, deflation, development, disequilibrium, imbalance, disinvestment, debt, debtor, devaluation, depreciation, money, dividend, borrowing, lending, loan, speculation, estimate, estimator, eurobonds, receipt, bill, funding, financing, hyperinflation, mortgage, increment, inflation, liquidity, coin, property, budget, bonus, premium, price, bankruptcy, reimbursement, repayment, auction, revenue, return, income, rent, profitability, ruble, solvency, allowance, grant, subsidy, check, value.
PRODUCTOS Y SU COMERCIALIZACIÓN			Intermediaries, agents, dealers, agrobusiness, goods, boycott, trade, commerce, store, shop, arrangement, demand, elasticity, scarcity, shortage, standardization, expansion, export, exportation, hypermarket, import, importation, liberalization, logotype, mark, marketing, market, trade, merchandising, supply, patent, sponsor, stock, by-products.
RELACIONES LABORALES			Absenteeism, self-employment, unemployment, seasonality, strike, unions, retirement, occupancy, employment, outplacement, employer, labour, contract, promotion, wage, pay, salary.
GESTIÓN POLÍTICO-ECONÓMICA			Autarky, self-sufficiency, autocracy, autofinance, self-financing, autonomy, capitalism, colonialism, communism, democracy, management, duopoly, corporation, company, enterprise, firm, entrepreneur, multinationals, expropriation, merger, holding, liberalism, macroeconomics, management, manager, microeconomics, monopoly, moratorium, oligopoly, paternalism, privatization, radicalism, reprivatization, revaluation, socialism, socialization.
EVOLUCIÓN ECONÓMICA			Fall, drop, failure, appreciation, devaluation, prosperity, recession, slump, recovery, underdevelopment.

Una interpretación pormenorizada de lo anteriormente expuesto sería:

3.1.2.3.1. CLASIFICACIÓN DE LOS SUSTANTIVOS³⁶⁵

³⁶⁵ La clasificación de los sustantivos ofrecida por el Profesor Dr. G. Fernández Rodríguez-Escalona (2002), se podría, del mismo modo, aplicar a los sustantivos en inglés.

Atendiendo al uso documentado de los distintos términos recogidos en nuestro lexicón, los sustantivos se pueden clasificar de la siguiente manera:

CLASES DE SUSTANTIVOS Y PORCENTAJE DOCUMENTADO	EJEMPLOS
COUNTABLE NOUNS: 46.5%	Band, Banker, Bankers, Basis, Goods, Note, Trillion, Stock-exchange, Bond, Broker, Quotation, Fixing, Exchange, Quotations, Royalty, Equity, Portfolio, Caste, Guarantee, Unions, Malls, Cycle, Sales, Hedge, Code, Ratio, Rate, Coefficient, Store, Shop, Commission, Fee, Company, Corporation, Concession, Grant, Covenant, Arrangement, Conference, Parameter, Constitution, Consultant, Advisor, Container, Contract, Tax, Taxpayers, Control, Conurbation, Cooperative, Corporation, Broker, Crash, Loan, Crudes, Account, Quota, Coupon, Check, Chip, Demand, Deposits, Slump, Equity, Slowdown, Overdraft, Discount, Rebate, Debt, Debtor, Disk, Dividend, Duopoly, Ecosystem, Equation, Corporation, Company, Enterprise, Businessman, Entrepreneur, Multinationals, Borrowing, Lending, Loan, Scenario, Setting, Share, Stock, Shareholders, Creditor, Assets, Corp, Specialists, Intermediaries, Agents, Dealers, Aggregate, Savings, Algorithm, Rental, Rise, Amnesty, Recording, Sharecropping, Injection, Shipowner, Insurer, Entry, Audit, Boom, Guarantee, Guarantor, Layoff, Fall, Drop, Bank, Estimate, Estimator, Incentives, Strategy, Structure,

Lo que denominamos *countable nouns* podrían equipararse a los que el Dr. Fernández denomina - *singular* (admiten cuantificadores y pueden tener un referente múltiple). Por otra parte, los sustantivos recogidos bajo el epígrafe + *singular* / + *caracterizador* equivaldrían, en gran medida, a lo que en nuestras conclusiones llamamos *uncountable nouns*.

Tal y como comentamos en la clasificación de los sustantivos en español, los denominados *caracterizadores* están fundamentalmente relacionados con los adjetivos, carecen de plural (o, al menos, su forma en singular no posee el mismo significado que en plural) y responden a la pregunta *¿qué caracteriza a X?*. Finalmente, los sustantivos + *eventivos* están en estrecha relación con los verbos y pueden expresar, a su vez, proceso (*¿qué le pasa a X?*) o acción (*¿qué hace X?*). Para una mayor profundización sobre las teorías del Dr. Fernández sobre el sustantivo véase V. Báez San José ((2002): pp. 88-103).

	<p>Eurobonds, Exports, Externalities, Factor, Deterrent, Receipt, Bill, Invoice, Fiasco, Ends, Purposes, Enterprise, Firm, Fund, Function, Merger, Futures, Expense, Manager, Hypermarket, Mortgage, Holding, Fork, Strike, Impact, Hit, Import, Tax, Excises, Increment, Infrastructure, Input, Institution, Interest, Middleman, Intermediary, Stock, Inventory, Investment, Journeyman, Warrant, Printout, Location, Logotype, Manager, Manifest, Manifesto, Mark, Margin, Matrix, Market, Good, Commodity, Goal, Target, Microprocessor, Mission, Mode, Model, Coin, Monopoly, Moratorium, Sample, Multinational, Multiplier, Losses, Goal, Target, Objective, Debenture, Offer, Supply, Oligopoly, Ounce, Call, Computer, Output, Census, Note, Landscape, Scenery, Panel, Paradigm, Parameter, Liabilities, Patent, Property, Sponsor, Employers, Pensions, Profile, Peseta, Certificate, Contract, Pool, Position, Price, Pledge, Forecast, Reserve, Bonus, Probability, Prospects, Prospectus, Project, Bid, Ratio, Slump, Resources, Equity, Net, Region, Regulation, Regulations, Relaunch, Auction, Earnings, Return, Rent, Yield, Reserves, Resident, Restrictions, Screen, Risk, Ruble, Wage, Wages, Pay, salary, Balance, Difference, Outlets, Sector, Simulation, Pool, Company, Corporation, Corp, Polls, Backing, Medium, Stock, Auction, By-products, Allowance, Grant, Subsidy, Subsidies, Taxpayer, Tactics, Counterfoil, Check, Fare, Rate, Price, Fee, Assessment, Appraisal, Ceiling, Trend, Tendency, Transfers, Value, Variable, Regressand, Variance, Vector, Warrant, Yuppy.</p>
<p>UNCOUNTABLE NOUNS: 42.2%</p>	<p>Coinage, Absenteeism, Abundance, Access, Acceptance, Accounting, Updating, Actualization, Coinage, Minting, Affluence, Agribusiness, Redemption, Amortization, Leverage, Gearing, Arbitrage, Leasing, Garnering, Backwardness, Accounting, Austerity, Autarky, Self-sufficiency, Autarchy, Autocracy, Self-employment, Autofinance, Self-finance, Self-financing, Self-assessment, Automation, Autonomy, Random, Discharge, Banking, Range, Spread, Wealth, Welfare, Bonanza,</p>

	<p>Prosperity, Bureaucracy, Cash, Quality, Chaos, Mess, Muddle, Capitalism, Capital, Cash, Cash- flow, Caution, Security, Collateral, Turnover, Coverage, Bribe, Colonialism, Competitiveness, Communism, Accounting, Accountancy, Bookkeeping, Corruption, Bribery, Credibility, Democracy, Proprietorship, Development, Unemployment, Disequilibrium, Imbalance, Deindustrialization, Disinvestment, Dynamics, Money, Dumping, Ecology, Econometrics, Economics, Cash, Efficacy, Efficiency, Effectiveness, Elasticity, Environment, Equilibrium, Balance, Scale, Scarcity, Seasonality, Statistics, Factoring, Reliability, Funding, Financing, Promotion, Development, Forfeit, Forfeiting, Fraud, Expenditure, Management, Uncertainty, Incertitude, Indemnity, Industry, Environment, Intangible, Interchange, Interdependence, Retirement, Know- how, Leasing, Liberalism, Liberalization, Liquidity, Macroeconomics, Management, Maintenance, Marketing, Marxism, Mechanization, Environment, Trade, Merchandising, Microeconomics, Fashion, Monoculture, Nataliy, Obsolescence, Leisure, Occupancy, Employment, Outplacement, Countryside, Paternalism, Forfeiture, Leniency, Labour, Force, Poverty, Policy, Weight, Weighting, Wholesale, Forecasting, Premium, Privatization, Average, Propensity, Prospecting, Prosperity, Outbidding, Bankruptcy, Write-off, Streamlining, Rationing, Radicalism, Reinsurance, Recycling, Retraining, Repurchase, Recovery, Registry, Profitability, Recapture, Rigidity, Tightening, Wealth, Robotics, Industry, Economy, Socialism, Socialization, Consumerism, Software, Solvency, Hardware, Splitting, Spread, Aid, Excess, Feasibility, Viability, Volatility.</p>
COUNTABLE & UNCOUNTABLE NOUNS: 8.5%	Credit, payment, accumulation, adjustment, repayment, depreciation, annuity, contribution, rental, allotment, allocation, bankruptcy, failure, benefit, gain, profit, currency, boom, clearing, competition, recession, cost, credit, deficit, depreciation, scale, appraisal,

	surplus, fluctuation, profit, identity, ideology, increase, input-output, injection, draft, gain, profit, manufacture, migration, loss, budget, estimate, ranking, rating, revenue, income, reprivatization, revaluation, bias, society, surplus, valuation.
COLLECTIVE NOUNS ³⁶⁶ : 2%	Hoard, bourgeoisie, livestock, cattle, commission, community, consortium, syndicate, association, guild, group, organization.
PROPER NOUNS ³⁶⁷ : 0.8%	The Exchequer, Argentaria, Commonwealth, Lloyd's.

3.1.2.3.2. PREFIJOS Y SUFIJOS.

Al igual que ocurre en español, se constata la formación de sustantivos a través de prefijos y sufijos. Los porcentajes en los que se documentan son los siguientes:

PREFIJOS	SUFIJOS
12.5%	46%

En español, en la categoría de sustantivo, los formados por medio de prefijo suponían en 4.8%, y los constituidos con sufijos el 17.4% (obsérvese que en inglés la formación de sustantivos por medio de afijos supone más del doble que en nuestro idioma)

PREFIJOS

Del total de sustantivos documentados en inglés que consta de prefijos en su constitución éstos son los más frecuentes:

PREFIJOS Y PORCENTAJE DOCUMENTADO	EJEMPLOS
RE-: 25.75% (Iterativo, prefijo de tiempo y orden, suele acompañar a nombres abstractos)	Repayment, reliability, reinsurance, recycling, retraining, repurchase, redistribution, reimbursement, relaunch, reprivatization, recapture, revaluation.
SELF-: 7.5% (<i>uno mismo</i>)	Self-employment, self-finance, self-financing, self-assessment, self-sufficiency.
AUT(O)-: 6%% (sinónimo de <i>self-</i> , <i>uno mismo</i>)	Autofinance, autocracy ³⁶⁸ .

³⁶⁶ Los sustantivos denominados *colectivos* corresponderían, en la clasificación del Dr. Fernández Rodríguez-Escalona (2002), a los nombres comunes - *singulares*.

³⁶⁷ Véase nota 227 sobre la convención social que suponen los nombres propios.

³⁶⁸ Autocracy consta de un prefijo griego (auto-) y de un grecismo.

INTER-: 6% (prefijo locativo)	Intermediaries, interchange, interdependence, intermediation.
OUT-: 4.5% (prefijo de grado / tamaño y lugar. Suele acompañar a verbos)	Outplacement, output, outbidding.
DE-: 4.5% (prefijo privativo)	Depreciation, deindustrialization, devaluation,
CO-: 4.5% (prefijo de actitud, junto a)	Collateral, cooperation, cooperative,
DIS-: 4.5% (prefijo privativo, indica acción contraria a algo, opuesto, carente de...)	Discount, disequilibrium, disinvestment.
UN-: 3% (prefijo típico de verbos, opuesto a...)	Uncertainty, unemployment.
MULTI-: 3% (sinónimo de <i>poli-</i>)	Multinational.
HYPHER-: 3% (prefijo de grado / tamaño. Suele acompañar a adjetivos / sustantivos, extremadamente...)	Hyperinflation, hypermarket.
EX-: 3% (prefijo que indica exclusión)	Expropriation.
IN-: 3% (sinónimo de <i>un-</i> , suele acompañar a adjetivos / sustantivos, lo contrario de...)	Intangible, incertitude.
MICRO-: 3% (prefijo de tamaño / grado, pequeño o, en el segundo ejemplo, método de trabajo)	Microprocessor, microeconomics.
MONO-: 3% (prefijo de número, uno)	Monoculture, monopoly.
PARA-: 3% (prefijo que forma sustantivos, indica cerca, al lado de... y más allá en sentido figurado)	Parameter.
FORE: 3% (prefijo de tiempo y orden, anterior)	Forecast, forecasting.
TRI-: 1.5% (prefijo de número, tres)	Trillion.
DEMO-: 1.5% (del griego <i>pueblo</i>)	Democracy ³⁶⁹ .
OVER-: 1.5% (prefijo de grado / tamaño, demasiado, por encima de..., suele acompañar a verbos, adjetivos y participios de pasado <i>-ed</i>)	Overdraft.
SUR- 1.5% (prefijo de grado / tamaño, superior a...)	Surplus.

³⁶⁹ Al igual que ocurriría con *autocracy*, la influencia clásica, concretamente del griego, se deja sentir, nuevamente, con *democracy*, si bien *demo-* podría clasificarse, incluso, como lexema.

IM-: 1.5% (variante de <i>in</i> , prefijo negativo, <i>falta de...</i>)	Imbalance
DUO-: 1.5% (prefijo de número, <i>dos</i>)	Duopoly.
ECO-: 1.5% (del griego <i>casa, morada, ámbito vital</i>)	Ecosystem.
EURO-: 1.5% (prefijoide, <i>relativo a Europa</i>)	Eurobonds.
EXTRA-: 1.5% (prefijo de grado, <i>superior a...</i>)	Extrapolation.
INFRA-: 1.5% (prefijo de grado, <i>inferior a...</i>)	Infrastructure.
MACRO-: 1.5% (prefijo de grado, <i>superior a...</i> , en este caso, <i>método de trabajo</i>)	Macroeconomics.
OLIGO-: 1.5% (del griego <i>poco, insuficiente</i>)	Oligopoly.
UNDER-: 1.5% (preposición de grado / tamaño, <i>escaso, insuficiente</i>)	Underdevelopment.

Nótese, al igual que ocurre en español, la proliferación de prefijos de origen grecolatino: *inter-*, *co-*, *multi-*, *hyper-*, *ex-*, *micro-*, *mono-*, *auto-*, *tri-*, *demo-*, *duo-*, *infra-*, *eco-*, *oligo-* y *macro-*. Recordamos, nuevamente, que las normas internacionales de terminología recomiendan recurrir a los formantes cultos para la creación de términos nuevos puesto que este recurso favorece el carácter internacional de las denominaciones y su mejor difusión y aceptación por parte de los usuarios de las metalenguas.

SUFIJOS

En relación con los sustantivos en inglés representados en nuestro lexicón económico que contienen un sufijo en su formación, la clasificación establecida se detalla en la tabla adjunta:

SUFIJOS Y DOCUMENTADO.	PORCENTAJE	EJEMPLOS
-ATION ³⁷⁰ : 18% (se une a verbos para formar sustantivos abstractos / colectivos. Indica <i>estado</i> / <i>acción</i> o <i>institución</i>)		Actualization, accumulation, depreciation, amortization, application, appreciation, harmonization, allocation, fragmentation, automation, quotation, capitalization, colonization, confiscation, cooperation, corporation, association, deflation, depreciation, deterioration, devaluation, speculation,

³⁷⁰ En los casos documentados en nuestro corpus, el 96% indica *estado*, *acción* (sustantivos abstractos) y el 4% restante a nombres colectivos, concretamente a instituciones.

	exportation, expropriation, extrapolation, fluctuation, hyperinflation, importation, taxation, compensation, indexation, inflation, innovation, integration, intermediation, migration, appreciation, population, anticipation, regulation, reevaluation, valuation.
-ING ³⁷¹ : 14% (se une a verbos para formar sustantivos concretos, indicando resultado de una actividad, o abstractos, para señalar una actividad)	Accounting, minting, savings, recording, gearing, sharecropping, leasing, hoarding, garnering, self-financing, fixing, hedging, clearing, bookkeeping, dumping, borrowing, lending, setting, funding, financing, forfeiting, drawing, marketing, weighting, forecasting, prospecting, outbidding, streamlining, rationing, ranking, rating, recycling, retraining, earnings, tightening, backing.
-TION: 8.9% (se une a verbos para formar sustantivos abstractos. Indican actividad)	Absorption, redemption, contribution, injection, constitution, consumption, pollution, contraction, corruption, distribution, operation, promotion, function, institution, location, production, promotion, protection, redistribution, auction, restrictions.
-ITY: 7.8% (se une a adjetivos para formar sustantivos abstractos. Indica estado, calidad de...")	Annuity, austerity, prosperity, community, credibility, equity, elasticity, scarcity, seasonality, reliability, identity, liquidity, commodity, probability, propensity, prosperity, profitability, rigidity, volatility.
-MENT: 7.5% (se une a verbos para formar sustantivos abstractos. Indica estado o acción)	Payment, adjustment, allotment, self-employment, self-assessment, endorsement, placement, arrangement, development, unemployment,

³⁷¹ El 92% de los sustantivos analizados formados con el sufijo *-ing* son sustantivos abstractos que indican *actividad*, el 8% restante son sustantivos concretos que señalan el resultado de una actividad.

	disinvestment, management, government, investment, retirement, employment, reimbursement, underdevelopment, assessment.
-IZATION: 6% (formado por la desinencia verbal <i>-ize + -(a)tion</i> . Se une a verbos para formar sustantivos abstractos. Indica actividad)	Amortization, harmonization, capitalization, colonization, deindustrialization, stabilization, standardization, liberalization, mechanization, optimization, organization, privatization, rationalization, reprivatization, socialization.
-ER ³⁷² : 4.5% (se une a sustantivos para formar sustantivos y a verbos para formar sustantivos. El significado puede estar relacionado con <i>instrumento</i> o <i>agente</i>)	Dealers, shipowner, insurer, banker, container, taxpayer, broker, merger, manager, multiplier, employers.
-ISM ³⁷³ : 3.3% (se une a sustantivos y adjetivos para formar sustantivos abstractos. Señalan actitud o movimiento político / ideológico)	Absenteeism, capitalism, colonialism, communism, paternalism, radicalism, socialism, marxism, consumerism.
-Y: 3% (se une a verbos o sustantivos para formar sustantivos abstractos o adjetivos)	Bribery, economy, recovery, subsidy.
-(T)URE: 3% (se une a verbos o sustantivos para formar sustantivos abstractos)	Expenditure, forfeiture, recapture, failure, monoculture.
-ION: 2.6% (<i>-tion /-ation /-ition /-sion /-xion</i>) (se une a verbos para formar sustantivos abstractos)	Depression, expansion, institution, production.
-ICS: 2.6% (se une a sustantivos para formar	Econometrics, Economics, Statistics, Macroeconomics,

³⁷² El sufijo *-er* se une a un sustantivo para formar otro de la misma categoría en el 11% de los casos, el 89% de los mismos corresponde a verbo + *-er* para formar sustantivos. Se documenta, además, la estructura *sustantivo + verbo + -er* en compuestos como *taxpayer* o *shareholder*.

Respecto a si los sustantivos acabados en *-er* hacen alusión a un agente o a un instrumento, los porcentajes documentados señalan lo siguiente: el 67% de los casos corresponde a *agente* y el 33% a *instrumento*.

³⁷³ El 36% de los sustantivos formados con *-ism* tienen origen denominacional, el 64% restante proceden de un adjetivo. Dichos sustantivos expresan *actitud* en el 44.5% de los casos y *movimiento político-ideológico* en el 55.5%.

sustantivos abstractos. Aluden a <i>disciplina, área de conocimiento</i>)	Microeconomics, tactics, robotics.
-ANCE: 2.3% (se une a verbos para formar sustantivos. Indica <i>acción, estado de...</i>)	Abundance, acceptance, reinsurance, insurance.
-AGE: 2.3% (se une a verbos y sustantivos para formar sustantivos abstractos. Indica <i>actividad, resultado de...</i>)	Coinage, leverage, arbitrage, coverage.
-ENCY: 1.5% (se une a adjetivos y verbos para formar sustantivos abstractos)	Efficiency, solvency, tendency, leniency.
-LOGY: 1.1% (sufijo de origen griego, <i>tratado, estudio, ciencia</i>)	Ecology, technology, ideology.
-ENCE: 1.1% (se une a adjetivos para formar sustantivos abstractos)	Affluence, interdependence, obsolescence.
-AL: 1.1% (se une a verbos para formar sustantivos abstractos que indican <i>acción</i> , también puede unirse a un sustantivo para formar un adjetivo que forma un sintagma comprimido (<i>multinational company</i>))	Rental, multinational.
-POLY: 1.1% (sufijo de origen griego, <i>pluralidad, abundancia</i>)	Duopoly, oligopoly, monopoly.
-(A)CY: 1.1% (-cracy, sufijo de origen griego, <i>poder, fuerza, dominio, -cy</i> , se une a adjetivos y sustantivos para formar sustantivos)	Autocracy, bureaucracy, democracy ³⁷⁴ .
-OR ³⁷⁵ : 0.75% (se une a verbos para formar sustantivos. Pueden indicar <i>agente</i> o <i>instrumento</i> . Variante de -er)	Creditor, guarantor.
-NESS: 0.75% (se une a adjetivos para formar sustantivos abstractos. Indica <i>estado, calidad de...</i>)	Agribusiness, backwardness.
-ATE: 0.6% (se añade a verbos para formar sustantivos concretos, o, simplemente, forma sustantivos referentes a grupos de personas con una determinada función / status)	Certificate, aggregate.
-ANCY: 0.6% (se une a	Accountancy, occupancy.

³⁷⁴ Véanse notas 362 y 363.

³⁷⁵ La expresión de *agente* o de *instrumento* en los sustantivos acabados en -or se reparten al 50%.

sustantivos o verbos para formar sustantivos abstractos que indican <i>actividad</i>)	
-IVE: 0.6% (se une a sustantivos para formar sustantivos y adjetivos)	Cooperative, objective.
-WARE ³⁷⁶ : 0.6% (<i>producto manufacturado</i> , se une a adjetivos para formar sustantivos)	Hardware, software.
-ARY: 0.6% (= <i>-ery</i>). Se une a sustantivos para formar sustantivos abstractos, que indican <i>conducta</i> , sustantivos concretos, que indican <i>lugar donde se realiza una actividad</i> , y sustantivos incontables para señalar <i>colectividad</i>)	Intermediary, scenery.
-IST: 0.3% (se une a sustantivos y adjetivos para indicar <i>profesión</i> o <i>miembro de un partido</i>)	Specialist.
-SHIP: 0.3% (se une a sustantivos para formar sustantivos abstractos. Indica <i>estado, condición</i>)	Proprietorship.
-IBLE: 0.3% (= <i>-able</i> ; forma adjetivos (aquí con función nominal) que indican <i>cualidad / capacidad de ...</i>)	Intangible.
-ORY: 0.3% (se une a verbos para formar sustantivos)	Inventory.
-TRY: 0.3% (se une a sustantivos para formar sustantivos abstractos)	Registry.

Como colofón, podemos afirmar que los sustantivos formados a partir de sufijos expresan, en orden de frecuencias decreciente: *actividad / resultado de la misma, calidad de..., estado / acción, instrumento / agente, y, a partes iguales, institución, actitud / ideología y profesión.*

Las categorías gramaticales que más sustantivos generan son los verbos (30.5% de los casos analizados), seguidos de los adjetivos y de los propios sustantivos (ambos con un 16.6%). Así mismo, el 73% de los sufijos se utilizan para formar sustantivos abstractos (lo que confiere a los textos económicos ingleses un grado de abstracción más propio de la teoría económica que de la praxis de esta disciplina).

Se documentan, así mismo, ejemplos de parasíntesis (términos formados por prefijo y sufijo simultáneamente) como los siguientes: *underdevelopment, duopoly, monopoly, interdependence, monoculture, oligopoly, technology, ecology, autocracy, democracy, proprietorship, y competitiveness*, lo que

³⁷⁶ El sufijo *-ware* podría considerarse como lexema.

supone el 4% sobre el total de términos formados por medio de sufijos.

También se constatan ejemplos de doble sufijación, por ejemplo *profitability*, *backwardness*, *proprietorship*, e *intangible*, que representan el 1.3% del total.

Mención especial merecen los términos compuestos³⁷⁷, catalogados como sustantivos, que constan de los siguientes elementos:

Cash-flow: sustantivo + sustantivo deverbal.
Bookkeeping: sustantivo + sustantivo deverbal.
By-products: preposición / adverbio + sustantivo.
Self-employment: prefijo / lexema + sustantivo deverbal.
Self-sufficiency: prefijo / lexema + sustantivo deadjetival.
Self-finance: prefijo / lexema + sustantivo / verbo.
Self-financing: prefijo / lexema + sustantivo deverbal.
Self-assessment: prefijo / lexema + sustantivo deverbal.
Stock-exchange: sustantivo + sustantivo deverbal.
Buy-out: verbo + adverbio.
Slowdown: adjetivo + adverbio.
Shareholders: sustantivo + sustantivo deverbal.
Sharecropping: sustantivo + sustantivo deverbal.
Shipowner: sustantivo + sustantivo deverbal.
Layoff: verbo + preposición / adverbio.
Input-output: sustantivo deverbal + sustantivo deverbal.
Know-how: verbo + adverbio.

Como consideración general aplicable a los sustantivos de la metalengua económica en inglés podemos constatar que se detecta una *terminologización* progresiva de palabras procedentes de la lengua general que adquieren nuevos significados dentro del discurso económico. Éste es el caso de *bull*, *injection*, *austerity*, *failure*, *spread*, *gain*, *quotation*, *cash-flow*, *placement*, *conglomerate*, *contraction*, *crash*, *chip*, *slump*, *scarcity*, *seasonality*, *estimate*, *fork*, *know-how*, *memory*, *commodity*, *outplacement*, *anticipation*, *recycling*, *relaunch*, *rigidity*, *tightening*, *outlets*, *splitting*, o *ceiling*, entre otros.

3.1.2.3.3. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON SUSTANTIVO.

Al igual que ocurría con las anteriores categorías gramaticales, vuelve a confirmarse la presencia de elementos metafóricos en el léxico económico, en este caso en un porcentaje del 6.2% sobre el total de lemas de esta categoría analizados en nuestro estudio.

Curiosamente, muchas metáforas en la categoría de sustantivo coinciden, así mismo, con términos de la lengua general: *injection*, *failure*, *spread*, *cash-flow*, *conglomerate*, *contraction*, *crash*, *slump*, *commodity*, *recycling*, o *relaunch*.

³⁷⁷ El 59% de los compuestos que se enumeran a continuación son de origen deverbal.

CAMPO ASOCIATIVO DE LA METÁFORA	EJEMPLOS
SALUD	Recovery, deterioration, injection,
PSICOLOGÍA HUMANA	Failure, disequilibrium, harmonization, redemption, adjustment, development, rigidity, tightening.
MOVIMIENTO / ACTIVIDAD	Absorption, affluence, rise, spread, fragmentation, clearing, cash-flow, contraction, crash, slump, slowdown, dumping, fluctuation, increase, increment, liquidity, maintenance, outplacement, streamlining, relaunch.
VIDA COTIDIANA	Hoard, sharecropping, hoarding, coverage, commodity, recycling.
METÁFORAS ATÍPICAS	Conglomerate

3.1.2.4. SINTAGMA NOMINAL.

El 50.2% del total de lemas analizados en la parte inglesa de nuestro lexicón corresponden a la sintagmas nominales.

Los subámbitos de la economía más representativos de esta categoría gramatical son los siguientes:

SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA EN INGLÉS DE ACUERDO CON UNA ORDENACIÓN DE FRECUENCIAS DESCENDENTE ³⁷⁸	PORCENTAJE DOCUMENTADO
1. Business management	13.5%
2. Banking	9.2%
3. General term	7.8%
4. Marketing	6.6%
5. Stockmarket	6.5%
6. Organizations	6.4%
7. International relations	4.7%
8. Accounting	4.5%
9. Money	4.2%
10a. Statistics	4.1%
10b. Public finance	4.1%
11a. Microeconomics	3.3%
11b. Macroeconomics	3.3%
12. Labour economy	2.8%
13. European Community	2.7%
14. Economic policy	1.7%

³⁷⁸ Debemos recordar, una vez más, que un mismo lema puede pertenecer simultáneamente a varios subámbitos de la economía.

15. Law	1.5%
16. Environment	1.4%
17a. Economic and social structure	1.2%
17b. Agrarian economy	1.2%
17c. History of economy and doctrines	1.2%
18a. Insurance	0.9%
18b. Government services	0.9%
19a. Data processing	0.8%
19b. International finance	0.8%
20. Industry	0.7%
21. Economic expansion and depression	0.6%
22. Currency	0.5%
23a. Demographics	0.4%
23b. Quality control	0.4%
24. Communication	0.3%
25. Transport	0.2%
26. Building	0.1%
27. Social welfare	0.07%

Podemos deducir, en nuestra modesta opinión, que el método utilizado en la recopilación de los términos más frecuentes en los textos económicos podría considerarse válido, dado que se confirma la proporcionalidad entre los campos más representados en todos los lemas recogidos y los representativos del sintagma nominal en inglés (nueve de los diez primeros subámbitos coinciden con los diez primeros campos documentados en todas las categorías gramaticales). Al igual que ocurría con el sustantivo (la otra categoría primordial en el discurso económico escrito), la gestión empresarial, el comercio y la banca, además de la bolsa, dominan el ámbito de la economía y de los textos que tratan sobre esta disciplina.

En lo que atañe a los campos terminológicos, los más representativos son los siguientes:

CAMPO ASOCIATIVO TERMINOLÓGICO	EJEMPLOS
DINERO E INVERSIONES (I)	Down payment, Credit entry, Bearer share, Body of shareholders, Preferred stock, Preferential creditor, Preferred creditor, Productive activity, Current assets, Working capital, Fixed capital, Fixed assets, Financial claims, Financial assets, Intangible assets, Fixed assets, Intangible assets, Underlying assets, Cash assets, Financial assets, Financial claims, Money supply, Capital accumulation, Advance payment, Portfolio management, Monetary aggregate M3, Monetary aggregate M1, Monetary aggregates, Gross saving, Compulsory saving, Forced savings, Delivery note, Tax rate, Money

	<p>supply, Amortization of debt, Capital widening, Capital increase, Cost-benefit analysis, Economic analysis, Factorial analysis, Financial analyst, Accounting entry, Book entry, Account entry, Financial leverage, Operating leverage, Capital contribution, Fee scale, Excise taxes, Auditor's office, Business closure, Balance sheet, Consolidated balance sheet, Basic balance, Balance of payments, Current account balance, Private banks, Economic base, Net tax base, Monetary base, Economic benefit, Excess profit, Capital assets, Capital equipment, Capital goods, Corporate assets, Bank note, Stock exchange, Mortgage bond, Public utility bond, Capital debenture, Government bond, Treasury bill, Zero-coupon bonds, Calculation of costs, Activity based costing, Clearing house, Rate of exchange, Par value rate of exchange, Fixed exchange rate, Floating exchange rate, Official exchange rate,</p>
DINERO E INVERSIONES (II)	<p>Equity securities, Accumulated retained earnings, Foreign currency reserves, International reserves, Budget constraint, Exchange risk, Credit risk, Country risk, Investment turnover, Economic system, Tax system, Investment fund, Real estate investing funds, Credit rating, Standard & Poor's index, Capital stock, Effective annual rate of interest, Credit card, Rate of economic growth, Credit sale.</p>
DINERO E INVERSIONES (III)	<p>Legal interest, Nominal interest, Real interest, Financial intermediary, Collective investment, Capital expenditure, Fixed investment, Net investment, Government investment, Bill of exchange, Treasury bill, LIBOR, London Interbank Offered Rate, Pound sterling, Order of payment, Deutsche Mark, Net interest income, Means of payment, Futures market, Foreign-exchange market, Capital market, Money market, Foreign currency market, Futures market, Options market, Security market, Stock market, Global market, Interbank money market, Interbank market, Interbanking market, Money market, Futures market, Option markets, Commodity markets, Efficiency market hypothesis, Public markets, Merchant banks, Money supply, Capital loss, Paper money, Fiat money, Hard currency, A</p>

	<p>debtor in arrear, Movements of capital, PSBR, Public-sector borrowing requirement, Debtor's account, Convertible bond, Money supply, Money stock, Repurchase agreement, Promissory note, IOU (I owe you), Commercial paper, Parity grid, Capital share, Capital gain, Surplus value, Added value, Purchasing power, Equilibrium price, Trigger price, Intervention price, Offered price, Asked price, Administered prices, Arm's length price, Current price, Current market value, Ceiling prices, Syndicated loan, Incentive payment, Small business, Credit rationing, Contingent assets, Current assets, Debt capital, External funds, Agrarian reform, Bad debts register, Disposable income, Fixed-interest securities, National income, Per capita income, Personal income, securities,</p>
DINERO E INVERSIONES (IV)	<p>Official exchange rate, Pegged exchange rates, Credit worthiness, Paid-up capital, Organic composition of capital, Working capital, Capital stock, Fixed capital, Fixed assets, Financial capital, Country capital stock, Capital stock of a nation, Variable capital, Letter of credit, Mortgage bonds, Mortgage notes, Chartered accountant, Debt to capital ratio, Cash settlements, Currency control, Exchange control, Cost-benefit ratio, Cost of capital, Cost of living, Indirect cost, Marginal cost, Cost of carry, Total cost, Average variable cost, Variable rate credit, Bridging credit, Bridge loan, Soft credits, Stand-by credit, Swap credit, Debtor account, Current account, Profit and losses account, Annual accounts, Depreciation rate, Budget deficit, Demand for money, Money demand, Deposits at call, Derived demand deposits, Sight deposits, Demand deposits, Time deposits, Customer's deposits, Public bonds, Public debt, Cheap money, Liability dividend, Foreign currency, Foreign exchange, Dow-Jones index, European currency unit, Government borrowing, Debenture loan, Balance-of-payments equilibrium, Balance sheets, Flow of funds, Floating exchange rate, French franc, CFA franc, Capital gains, Public spending, Financial costs, Corporation tax, Excise tax, Indirect tax, Excise tax, Capital</p>

	tax, Property tax, Sales tax, Turnover tax, Value Added Tax, VAT, Personal income tax, Corporation income tax, Death tax, Gift tax, Total income, Fixed assets, Intangible assets, interest.
ORGANIZACIONES Y ACUERDOS POLÍTICO-ECONÓMICOS (I)	General Agreement on Tariffs and Trade, GATT, European Space Agency, ESA, International Atomic Energy Agency, IAEA, Association of South East Asian Nations, ASEAN, International Air Transport Association, IATA, European Free Trade Association, EFTA, London Stock Exchange, Bretton Woods agreements, Bretton Woods conference, savings bank, savings and loan association, s&l association, post office savings bank, land banks, Chamber of commerce, Chamber of commerce and industry, Economic Commission for Latin America and the Caribbean, ECLAC, European Commission, Development Assistance Committee, DAC, European Economic Community, EEC, European Community, EC, European Coal and Steel Community, ECSC, European Trade Union Confederation, ETUC, Board of directors, EC Council of ministers, Economic and Social council, European council, Interamerican Investment Corporation, IIC, financial corporations, financing company, The Treasury, Free Alongside Ship Sale, FAS, Asian Development Fund, ASDF, European Development Fund, EDF, European Regional Development Fund, ERDF, European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, EAGGF, Free on board, FOB, The Exchequer.
ORGANIZACIONES Y ACUERDOS POLÍTICO-ECONÓMICOS (II)	International Monetary Fund, IMF, United Nations Children's Fund, Trade association, Group of Ten, European Monetary Institute, EMI, common market, Central America Common Market, CACM, National Association of Securities Dealers'Automated Quotation, NASDAQ, Organization of Petrol Exporting Countries, OPEC, Organization for Economic Cooperation and Development, OECD, Organization of American States, OAS, Organization of African Unity, OAU, UNESCO, North Atlantic Treaty organization, NATO, International Labor Organization, ILO, Common Agricultural Policy, CAP, north-south relations, Securities and Exchange Commission, SEC, Clearing and Settlement of Securities

	<p>Service, Federal Reserve System, European System of Central Banks, European Monetary System, EMS, International Monetary System, IMS, free trade area, free trade zone, customs free area, foreign trade zone, customs-free area.</p> <p>BANCOS</p> <p>Asian Development Bank, ASDB, Central Bank, European Central Bank, ECB, Bank of France, Bank of England, Bank for International Settlements, BIS, European Investment Bank, European System of Central Banks, Inter-American Development Bank, IDB, International Bank for Reconstruction and Development, IRBD.</p>
GESTIÓN POLÍTICO-ECONÓMICA	<p>Open economy, take-over bid, closed economy, controlled economy, informal economy, planned economy, political economy, hidden economy, black economy, underground economy, Cambridge economy, Neoclassical School, general manager, business administration, consumer price index, fiscal policy, taxation policy, industrial reconversion, industrial restructuring.</p>
PRODUCTOS Y COMERCIALIZACIÓN	<p>Advertising agency, rural sector, agricultural sector, customs tariff, customs duty, market areas, free-trade zone, tax incentives, consumer goods, final goods, intermediate goods, shopping centers, quality circles, complementary goods, import quota, export credit, customs clearance, retail sale, duty-free shop, elasticity of demand, elasticity of supply, excess demand, excess supply, factors of production, market failures, free alongside ship sale, department stores, major retail outlets, free trade, free market, manufactured article, brand mark, trade mark, registered trade mark, open market, retail price, ex-factory price, sales forecast, sales promotion, supplies, victuals, free port, point of sale, terms of trade, market opportunities, consumer society, price list.</p>
RELACIONES LABORALES	<p>Self-employed person, labour cost, labour force sample surveys, pension funds, work force, working hours, hours of work, day work, daily wage, labour market, wage restraint, occupational level, labour supply, registered unemployment, unemployment rate, full employment, work force,</p>

	working population, minimum wage, natural rate of unemployment, real wages.
EVOLUCIÓN ECONÓMICA	Economic situation, economic conditions, balanced growth, steady growth, economic crisis, economic development, sustainable development, Great Depression, creeping inflation, underlying inflation.

3.1.2.4.1. CLASIFICACIÓN DE LOS SINTAGMAS NOMINALES.

Atendiendo a las diferentes estructuras que presentan los sintagmas nominales analizados en el corpus de textos en inglés, la clasificación es la siguiente:

ESTRUCTURA Y DOCUMENTADO	PORCENTAJE	EJEMPLOS
ESTRUCTURA CON OF	³⁷⁹ : 8%	Body of shareholders, amortization of debt, Association of South East Asian Nations, Bank of France, Bank of England, calculation of costs, Chamber of Commerce, Chamber of Commerce and Industry, Rate of exchange, par value rate of exchange, organic composition of capital, capital stock of a nation, certificates of deposit, board of directors, EC Council of ministers, cost of capital, cost of living, economies of scale, elasticity of demand, elasticity of supply, factors of production, flow of funds, group of ten, hours of work, bill of exchange, order of payment, means of payment, mode of production, mobility of labour, movements of capital, standard of living, level of living, National Association of Securities Dealers' Automated Quotation, Organization of Petrol Exporting Countries, Organization of American States, Organization of African Unity, plot of land, free of tax, point of sale, terms of trade, law of diminishing returns, rest of the world, European System of Central Banks, effective annual rate of interest, rate of economic growth, turnpike rate of growth, rate of inflation, natural rate of unemployment, quantity theory of money, theory of games, diffusion

³⁷⁹ En el discurso económico, la estructura *of* se documenta en alusión a expresiones de lugar (*Bank of France, Bank of England*) o para describir características del núcleo (*cost of living, economies of scale* o *elasticity of demand*, por ejemplo), entre otros valores.

<p>ESTRUCTURA <i>PREDETERMINER</i>³⁸⁰ (participio) -ED + NOUN: 5.8%</p>	<p>of technology, velocity of money. Preferred creditor, fixed capital, fixed-interest securities, fixed assets, forced savings, distressed area, self-employed person, consolidated balance sheet, fixed exchange rate, chartered accountant, integrated circuit, balanced growth, shared values, derived demand deposits, closed economy, controlled economy, planned economy, managed float, United Nations Children's Fund, value added tax, fixed investment, manufactured article, registered trade mark, weighted average, less developed countries, registered unemployment, added value, offered price, asked price, administered prices, syndicated loan, accumulated retained earnings, public limited company, limited company, fixed price.</p>
<p>ESTRUCTURA <i>PREDETERMINER</i>³⁸¹ (gerundio) -ING + NOUN: 4%</p>	<p>Underlying assets, rating agencies, advertising agencies, accounting entry, operating leverage, parking deal, bookkeeping entry, issuing bank, clearing house, floating exchange rate, working capital, shopping centers, bridging credit, antidumping duties, developing countries, financing company, creeping inflation, underlying inflation, working hours, leading indicators, interbanking market, working population, purchasing power, ceiling prices, operating system.</p>
<p>ESTRUCTURA NOUN / VERB / ADJECTIVE + NOUN³⁸²: 3.3%</p>	<p>Take-over bid, cost-benefit analysis, free-trade zone, zero-</p>

³⁸⁰ La premodificación suele corresponder a un adjetivo, un participio, un sustantivo, un adverbio, una estructura 's (genitivo sajón) o incluso a una oración (cuyos elementos estén separados por -: *balance-of-payments equilibrium* o *off-the-balance sheet transaction*).

Cuando el modificador es del tipo *-ed*, la estructura puede parafrasearse, en la inmensa mayoría de los casos, con una oración de relativo equivalente: *fixed exchange rate* (*an exchange rate which is fixed*) o *self-employed person* (*a person who is self-employed*).

³⁸¹ Tanto en esta estructura como en la anterior y posterior, el primer elemento del sintagma distingue al segundo de sus otros posibles variedades / variantes, por ejemplo: *offered price*, *interbanking market* o *short-term indicators*.

La estructura base fundamental de estos compuestos sintagmáticos es la siguiente: *verbo -ing + sustantivo*.

³⁸² En este tipo de construcción, los predeterminadores (*predeterminers*, en inglés) suelen desempeñar una función adjetival y presentan una grafía - en su estructura.

	coupon bonds, paid-up capital, computer-aided production management, Bretton-Woods Conference, cost-benefit ratio, over-the-counter stock, Dow-Jones index, Heckscher-Ohlin Theorem, foreign-exchange market, duty-free shop, balance-of-payments equilibrium, short-term indicators, Dow-Jones average, input-output, public-sector-borrowing requirement, price-earning ratio, break-even point, North-South relations, customs-free area.
ESTRUCTURA GENITIVO SAJÓN ('S genitive) ³⁸³ : 1.4%	Auditor's office, customer's deposits, consumer's surplus, Standard & Poor's composite index, Mundell-Fleming's model, debtor's account, arm's length price, shareholder's funds, Standard & Poor's index, United Nations Children's Fund.
ESTRUCTURA CON FOR: 1%	Chemical for agricultural use, Bank for International Settlements, International Bank for Reconstruction and Development, Economic Commission for Latin America and the Caribbean, demand for money, Organization for Economic Cooperation and Development.
ESTRUCTURA CON AND ³⁸⁴ : 1%	Public sector goods and services, savings and loan associations, European Coal and Steel Community, profit and losses account, European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, net worth increases and / or decreases, research and development.
ESTRUCTURA CON TO: 0.6%	Barriers to entry, debt to capital ratio, constant returns to scale, increasing returns to scale.
ESTRUCTURA CON ON: 0.3%	General Agreement on Tariffs and Trade, Free on board.
ESTRUCTURA CON IN: 0.3%	A debtor in arrear, Nobel Memorial Prize in Economic Science.
ESTRUCTURA CON AT: 0.1%	Deposits at call.

En inglés la postmodificación del núcleo del sintagma nominal se puede producir a través de sintagmas preposicionales, por medio de oraciones con verbo en infinitivo, participio de presente (-ing) o participio de pasado (-ed), y, finalmente, mediante la utilización de oraciones de relativo. En el discurso

³⁸³ Esta estructura expresa, fundamentalmente, el siguiente significado: *poseedor 's + cosa poseída* (o relacionada con él). El caso de *arm's length price* puede estar relacionado, en sus orígenes, con expresión de *medidas*, como ocurre con *a ten minutes' meeting*, por ejemplo.

³⁸⁴ En español reciben el nombre de *sintagmas coordinados*.

económico el primer recurso de los mencionados anteriormente es el más empleado.

Atendiendo al número de premodificadores y su frecuencia de aparición en los textos económicos analizados, podemos clasificar los sintagmas nominales en inglés de la siguiente manera:

ATENDIENDO AL NÚMERO DE PREMODIFICADORES	PORCENTAJE DOCUMENTADO
UN SÓLO PREMODIFICADOR	52%
DOS PREMODIFICADORES	11.6%
MÁS DE DOS PREMODIFICADORES	3.4%

Pasamos a detallar los ejemplos pertenecientes a cada grupo:

NÚMERO DE PREMODIFICADORES	EJEMPLOS
DOS PREMODIFICADORES (I)	Consolidated balance sheet, Current account balance, Asian Development Bank, European Central Bank, European Investment Bank, Inter-American Development Bank, Net tax base, Official state gazette, London stock exchange, Public utility bond, Bretton Woods agreements, Bretton Woods conference, Activity based costing, Floating exchange rate, Official exchange rate, Pegged exchange rates, Country capital stock, Computer-aided production management, Development Assistance Committee, European Economic Community, Interamerican Investment Corporation, Average variable cost, Variable rate credit, Derived demand deposits, Special Drawing Rights, European currency unit, Asian Development Fund, European Development Fund, International Monetary Fund, Deposit Insurance Fund, Public capital expenditure, Major retail outlets, Value Added Tax, Personal income tax, Corporation income tax, Consumer price index, European Monetary Institute, Income tax return, Registered trade mark, Net interest income, Efficiency market hypothesis, Public-sector borrowing requirement, New community instrument, Less developed countries, Public Limited Company,
DOS PREMODIFICADORES (II)	...Foreign currency market, International Labor Organization, Public Limited Company, Current market value, Bad debts register, Linear multiple regression, Balance sheet regularization, Accumulated retained earnings, Foreign currency reserves, Foreign exchange risk,

	Read Only Memory, Federal Reserve System, International Monetary System, Joint stock company, Public limited company, Common external tariff, Free trade area, Free trade zone, Customs free area, Foreign trade zone, Household budget survey.
MÁS DE DOS PREMODIFICADORES	International Atomic Energy Agency, International Air Transport Association, Post Office Savings Bank, European Trade Union Confederation, Labour contract collective bargaining, Labour force sample surveys, Free Alongside Ship sale, European Regional Development Fund, United Nations Children's Fund, Financial Times Stock Exchange 100 Share, London Interbank Offered Rate, Central American Common Market, North American Free Trade Area, Average outgoing quality level, New International Economic Order, North Atlantic Treaty Organization, Real estate investing funds.

Las estructuras más frecuentes, dentro de la categoría de sintagma nominal con dos premodificadores han sido las siguientes:

ESTRUCTURA DOCUMENTADO DECRECIENTE	Y EN	PORCENTAJE EN ORDEN	EJEMPLO	
ADJETIVO + SUSTANTIVO: SUSTANTIVO: 35%	+	SUSTANTIVO	+	Asian Development Bank.
ADJETIVO + SUSTANTIVO: SUSTANTIVO: 20.5%	+	ADJETIVO	+	European Central Bank.
SUSTANTIVO + SUSTANTIVO: SUSTANTIVO: 20.5%	+	SUSTANTIVO	+	Consumer price index.
PARTICPIO PASADO + SUSTANTIVO: + SUSTANTIVO: 8.8%	+	SUSTANTIVO	+	Pegged exchange rate.
PARTICPIO PASADO + SUSTANTIVO: PASADO + SUSTANTIVO: 3%	+	PARTICPIO PASADO	+	Accumulated retained earnings.
SUSTANTIVO + PARTICPIO PASADO: + SUSTANTIVO ³⁸⁵ : 3%	+	PARTICPIO PASADO	+	Activity based costing.
PARTICPIO PRESENTE + SUSTANTIVO: SUSTANTIVO + SUSTANTIVO: 3%	+	PARTICPIO PRESENTE	+	Floating exchange rate.
ADJETIVO + SUSTANTIVO: SUSTANTIVO: 3%	+	SUSTANTIVO	+	Interamerican Investment Corporation.
ADVERBIO + PARTICPIO PASADO: SUSTANTIVO: 1.5%	+	PARTICPIO PASADO	+	Less developed countries.

³⁸⁵ Obsérvese el origen de verbal tanto del sustantivo de esta estructura como el de la anterior. Así mismo, es necesario recordar que los sustantivos en inglés pueden desempeñar una función adjetival si se anteponen a otro sustantivo (véanse los ejemplos de las tablas adjuntas).

SUSTANTIVO + ADJETIVO + SUSTANTIVO: 1.5%	Country capital stock.
--	------------------------

En lo que atañe a los sintagmas nominales con más de dos premodificadores, las estructuras más documentadas han sido las que figuran en esta tabla:

ESTRUCTURA DOCUMENTADO Y DECRECIENTE	PORCENTAJE EN ORDEN	EJEMPLO
ADJETIVO + ADJETIVO + SUSTANTIVO + SUSTANTIVO: 23.5%		International Atomic Energy Agency.
ADJETIVO + SUSTANTIVO + SUSTANTIVO + SUSTANTIVO: 23.5%		International Air Transport Association.
ADJETIVO + ADJETIVO + ADJETIVO + SUSTANTIVO: 17.6%		New International Economic Order.
SUSTANTIVO + SUSTANTIVO + SUSTANTIVO + SUSTANTIVO: 11.7%		Labour force sample surveys.
SUSTANTIVO + SUSTANTIVO + ADJETIVO + SUSTANTIVO ³⁸⁶ : 5.8%		Labour contract collective bargaining.
SUSTANTIVO + ADJETIVO + PARTICIPIO PASADO + SUSTANTIVO: 5.8%		London Interbank Offered Rate.
ADJETIVO + PARTICIPIO PRESENTE + SUSTANTIVO + SUSTANTIVO: 5.8%		Average outgoing quality level.
ADJETIVO + SUSTANTIVO + PARTICIPIO PRESENTE ³⁸⁷ + SUSTANTIVO: 5.8%		Real estate investing funds.

En el discurso económico en inglés, tanto la premodificación como la postmodificación son restrictivas, o, lo que es lo mismo, son esenciales para identificar y delimitar el núcleo (como ocurre en los sintagmas nominales *consumer goods*, *final goods* o *intermediate goods*). La premodificación, como acabamos de comprobar, la desempeñan no sólo los adverbios, los adjetivos o los participios de presente / pasado (con función adjetival), sino también sustantivos con esa misma función.

3.1.2.4.2. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON SINTAGMA NOMINAL.

Respecto al uso metafórico de los sintagmas nominales en inglés, que supone el 6.8% del total de lemas de esta categoría analizados en el presente trabajo,

CAMPO METÁFORA	ASOCIATIVO DE LA	EJEMPLO
ECONOMÍA COMO SER VIVO		Body of shareholders, organic composition of capital,

³⁸⁶ Se documenta, una vez más, el origen deverbal de un sustantivo.

³⁸⁷ Tanto el participio de presente como el de pasado, cuando son premodificadores, desempeñan una función adjetival.

	<p>preferred creditor, distressed area, balanced growth, less developed countries, developing countries, balance-of-payments equilibrium, efficiency market hypothesis, arm's length price, working capital, Read Only Memory.</p> <p><i>LIBERTAD</i></p> <p>Free trade area, free trade zone, customs free area, Free Alongside Ship sale, free of tax, duty-free shop, free-trade zone, customs-free area.</p>
MOVIMIENTO / SITUACIÓN	<p>Flow of funds, movements of capital, velocity of money, creeping inflation, increasing returns to scale, a debtor in arrear, elasticity of demand, elasticity of supply, net worth increases and / or decreases, floating exchange rate, managed float, underlying assets, underlying inflation, constant returns to scale, current account balance, consolidated balance sheet,</p>
CONFLICTO / OPOSICIÓN	<p>Forced savings, break-even point, foreign exchange risk, closed economy, barriers to entry, bad debts register,</p>
VIDA COTIDIANA	<p>Ceiling prices, pegged exchange rates, board of directors, deposits at call, over-the-counter stock, public utility bond.</p>

3.1.2.4.3. SIGLAS.

En lo que atañe a las siglas³⁸⁸ (9% de los lemas

³⁸⁸ R. Quirk et alii ((1983): p. 449) distinguen *abbreviation* y *acronym*. Las *abbreviation* están formadas por las iniciales de las palabras más importantes del sintagma (como ocurre con *BA - Bachelor of Arts-*) mientras que un *acronym* lo constituyen las iniciales de todas y cada una de las palabras que constituyen el sintagma. No suelen llevar artículo y, en cierta manera, se les considera como nombres propios. Según estos autores, hay *acronyms* que se pronuncian como una secuencia de letras (por ejemplo *COD - cash on delivery-*, donde las letras representan a todas las palabras del sintagma, o *TV*, donde las letras representan partes de una palabra) y *acronyms* que se pronuncian como palabras porque están plenamente lexicalizadas (por ejemplo *radar*)

clasificados como sintagmas nominales), su ordenación por bloques terminológicos es la que a continuación se detalla:

ÁMBITO DOCUMENTADO	Y PORCENTAJE	EJEMPLOS
1. ORGANISMOS:	36.3%	UNO ³⁸⁹ , UNESCO, NATO, OAU, OPEC, ASEAN, IMF, OAS, EFTA, ESA, IAEA, EEC, EC, ECLAC, DAC, ECSC, IATA, ETUC, IIC, EMI, OECD, ILO, SEC.
2. ACUERDOS ECONÓMICO-COMERCIALES:	16.6%	GATT, EDF, ERDF, EAGGF, ESF, NEIO, CAP, NCI, EMS, IMS, CACM.
3. INVERSIONES / BOLSA:	13.6%	LIBOR, LME, CBOE, OTC stock, SDR, ADR, NASDAQ, LBO, FOOTsie.
4. BANCA:	10.6%	ASDB, ECB, BIS, IDB, IRB, IOU, ASDF.
5. GESTIÓN ECONÓMICA:	7.5%	MBO, PSBR, GDP, GNP, PER.
6. COMERCIALIZACIÓN:	3%	FAS, FOB.
7. PAÍSES / CONTINENTES:	3%	BENELUX ³⁹⁰ , LDCs, EEC, EC.
8. IMPUESTOS:	1.5%	VAT.
9. DINERO:	1.5%	ECU.
10. EMPRESA:	1.5%	PLC.
11. INFORMÁTICA:	1.5%	ROM.
12. OTROS:	6%	MBA, AI, R & D, CFA franc

Los cinco campos terminológicos más representados por siglas en inglés coinciden con los del español, especialmente los referidos a organismos, acuerdos económico-comerciales y el campo de las inversiones / bolsa.

Pese a lo anteriormente expuesto, algunas siglas españolas no encuentran ni ejemplo ni correlato en inglés puesto que hacen alusión a una realidad propia y exclusiva de nuestro país y no poseen carácter ni repercusión internacional, como ocurre, entre otros muchos casos, con *BOE*, *ICO* o *CCOO*.

Otro aspecto a considerar es la vida efímera de este tipo de construcción. Este rasgo queda patente en las siglas referentes a *Europa*: *EC* o *EEC* han sido sustituidas por *EU* (*European Union*), amén del nombre de la moneda única que ha pasado a denominarse *euro* cuando su nombre original era *ECU* (*European currency unit*). Lo mismo sucede con las siglas que aluden a programas y ayudas europeos que cambian frecuentemente su denominación.

Algunas de estas formaciones, como ocurre con *LDC* o *SDR*, se documentan en forma plural, lo que indica un alto grado de

³⁸⁹ La escritura de las siglas en inglés moderno suele omitir los puntos entre cada letra si bien no se considera incorrecto hacer lo contrario. Por lo tanto, es igualmente válido *O.N.U.* que *ONU*.

³⁹⁰ *BENELUX* se cataloga como *blend*, *portmanteau word* o *sigla por cruce*, puesto que está compuesto por las primeras letras de los países que forman dicha confederación (Bélgica, Holanda y Luxemburgo).

lexicalización. En otras ocasiones se constata la combinación de siglas con diferentes categorías gramaticales desempeñando aquéllas una función premodificadora: *CFA franc* u *OTC stock*.

3.1.2.5. ADVERBIO.

Esta categoría representa, únicamente, el 0.1% de los lemas recogidos en nuestro lexicón por lo que su relevancia terminológica, al igual que ocurría en español, es mínima.

. Predominan, al igual que ocurría en español, los adverbios que no cuentan con contenido terminológico (y que, por ende, no están incluidos en nuestro diccionario) pero que contribuyen tanto a la organización del discurso económico como al establecimiento de una determinada relación del autor con el lector. Estos adverbios son los siguientes: a) conectores lógicos (expresan relaciones semánticas entre las oraciones principales): *accordingly, consequently, furthermore, however, nevertheless, moreover, therefore...*, b) secuenciadores: *then, subsequently, secondly, finally...*, c) marcadores endofóricos: *see above, see bellow...*, d) delimitadores: *approximately, probably, apparently...*, e) actitudinales: *fortunately, incorrectly...*, y f) enfatizadores: *definitely, certainly, undoubtedly...*

3.1.2.6. SINTAGMAS ADVERBIALES, ADJETIVALES Y PREPOSICIONALES.

Al igual que sucede en nuestro idioma, todas estas categorías cuentan con escasa representación en la metalengua económica, motivo por el que su trascendencia terminológica es mínimamente relevante.

3.1.2.6.1. EXAMEN DE LAS METÁFORAS CON SINTAGMA ADVERBIAL, ADJETIVAL O PREPOSICIONAL.

Únicamente se documenta valor metafórico en los lemas "free on board" y "free of tax".

3.2. DEFINICIONES

M. T. Cabré³⁹¹ establece tres tipos de definición: la lingüística, la ontológica y, finalmente, la terminológica. Ésta última, en su opinión, es más descriptiva que opositiva, y realiza dicha descripción en referencia exclusiva a un dominio de la especialidad de que se trate.

La autora catalana señala, entre otras, las siguientes características de una adecuada definición terminológica: 1) debe describir el concepto y distinguirlo de otros similares, 2) tiene que adecuarse a la finalidad del trabajo del que forme

³⁹¹ M. T. Cabré ((1993): pp. 71-73).

parte, 3) requiere estar expresada correcta y adecuadamente teniendo en cuenta los destinatarios de la obra, 4) la extensión máxima de una correcta definición terminológica debe ser de una oración, evitando puntos internos (la profesora Cabré defiende que, si se precisan explicaciones adicionales, se harán en nota), 5) debe evitar definir un concepto mediante la negación así como prescindir del recurso a la paráfrasis que no aporte ninguna información relevante, y, por último, 6) una buena definición terminológica debe evitar matices subjetivos y coloquiales.

Atendiendo, además de a las reflexiones anteriores, a las investigaciones realizadas por R. Arntz y H. Picht (1989), J. C. Sager (1990) y, J. A. Porto Dapena (2002) sobre terminología³⁹², éstas son las conclusiones extraídas de los lemas analizados en nuestro lexicón económico en lo que al apartado de *definiciones* se refiere:

3.2.1. ESPAÑOL.

Los rasgos principales de las definiciones recogidas en la parte española de nuestro lexicón económico bilingüe, y basadas en los diccionarios que se citan en la introducción de esta tesis, son las que se detallan a continuación:

1. Las definiciones recogidas en nuestro idioma son eminentemente descriptivas. Añaden información a la propia definición, entrando en detalles de tipología del lema analizado, leyes relacionadas con él (véase las correspondientes a *arancel de aduanas*³⁹³ o *banca*³⁹⁴, entre otras), conceptos

³⁹² Véase capítulo 1.3.1.2.2.1.

³⁹³ Definición: ARANCEL DE ADUANAS. Documento oficial, promulgado con base en la Ley Arancelaria, en el que se establecen los derechos a la importación de las mercancías de procedencia extranjera. Protege la producción nacional y de su aplicación se derivan ingresos para el presupuesto. En el arancel, la nomenclatura especifica los nombres de los productos, clasificados en partidas. En la mayoría de los países está vigente la Nomenclatura Arancelaria de Bruselas (NAB), si bien el 1 de enero de 1988 la CEE adoptó un nuevo sistema armonizado de identificación y designación aduanera que irá asumiéndose por otros países (TARIC). Los derechos arancelarios pueden ser específicos (en valor de moneda nacional por unidad de peso, volumen, etc.) o ad valorem. Las uniones aduaneras tienen aranceles aduaneros comunes frente a terceros países.

³⁹⁴ Definición: BANCA. Actividad mercantil por la cual se toman recursos ajenos en forma de depósitos o mediante empréstitos (operaciones pasivas), para desarrollar operaciones activas en forma de créditos a los clientes. El beneficio se consigue por el diferencial entre el coste de los recursos -por los cuales se pagan intereses pasivos- y el precio a que se ceden a los clientes (intereses activos). Hay distintas clases de bancas: la comercial, que se dedica a la colocación de su pasivo en operaciones a corto y medio plazo; la industrial o de negocios, que tiene como objeto principal la promoción de nuevas empresas y el desarrollo de las existentes mediante financiación a medio y largo plazo, o incluso participando en ellas el propio banco accionarialmente; y la mixta, que opera tanto en el plano comercial como en el industrial. Se distingue, asimismo, en función de la propiedad entre: banca oficial, que integran las entidades oficiales de crédito o bancos nacionalizados, y banca privada, cuyo accionariado se halla total o mayoritariamente en poder de particulares. El negocio de banca está sometido a la inspección oficial, generalmente del Banco Central y puede verse obligado a ajustarse al cumplimiento de determinados coeficientes bancarios.

relacionados (como ocurre en los casos de *a la par*³⁹⁵- *bajo par*, *sobre par*) etc.

2. Define utilizando sinónimos o antónimos, como ocurre con *abono*³⁹⁶ o *antimonopolio*³⁹⁷.

3. Define en términos generales para concretar, posteriormente, con información económica específica de nuestro país (véase *activo subyacente*³⁹⁸).

4. En ocasiones, los ejemplos no se corresponden con las definiciones (consultar en nuestro lexicón las correspondientes a *aceptar*, *bancario*, *campo*, *estadístico*, *mercancía*, *moda*³⁹⁹, *registro* o *renta*). En estos casos específicos, la definición es propiamente metalingüística mientras que los ejemplos documentados, en algunos casos, pueden pertenecer al lenguaje general, pese a ser extraídos de textos económicos.

5. El español recurre a definiciones enciclopédicas: define, explica su funcionamiento etc. (el llamado *contorno definitorio*), como ocurre en la correspondiente a *Fondo Europeo de Desarrollo Regional*⁴⁰⁰.

³⁹⁵ Definición: A LA PAR. Contratación de un valor en bolsa a su precio nominal, en contraposición a sobre la par o bajo la par. La cotización a la par se identifica con el número índice de 100.

³⁹⁶ Definición: ABONO. Pago.

³⁹⁷ Definición: ANTIMONOPOLIO. Antitrust.

³⁹⁸ Definición: ACTIVO SUBYACENTE. Es el que sirve de base para una opción o un contrato de futuros. En los mercados de opciones y futuros financieros, suele utilizarse como activo subyacente, por comodidad, un bono nacional o teórico, cuyo comportamiento se aproxima a los activos financieros normales. En España, en el caso de opciones, el activo suyacente es el Bono del Estado a tres años, o un depósito MIBOR a tres meses. En el caso de futuros, los activos son los mismos más los bonos del Estado a cinco años.

³⁹⁹ Definición: MODA. En una representación de frecuencias, el valor que se da con mayor insistencia, p. e.: el color que más se lleva en los automóviles fabricados en 1988. Ejemplo: MODA. Los gurús de la dirección achacan a los economistas su falta de predicciones útiles para el mundo de los negocios, mientras estos justifican el éxito de los primeros en una **moda** pasajera de escasa utilidad. 2

⁴⁰⁰ Definición: FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER). Es el principal instrumento de la política regional de la CEE. Se crea en 1975, con dos secciones: a) una bajo cuota (95 por 100 de los recursos), que financia acciones comunitarias de apoyo a medidas de política regional nacionales mediante decisiones de la comisión europea. La distribución de los fondos entre los distintos países miembros se hacía en función de un sistema de cuotas. b) Una fuera de cuota (5 por 100 de los recursos), que financia acciones comunitarias específicas de desarrollo regional. Están vinculadas a políticas comunitarias o medidas derivadas de ellas y, excepcionalmente, puede intentar paliar acontecimientos graves sufridos por ciertas regiones. El Consejo de Ministros decide por unanimidad a propuesta de la Comisión y previa consulta al Parlamento Europeo. En 1984 se introducen nuevas orientaciones: 1) creciente comunitarización de la política regional, lo que conlleva la supresión de las dos secciones del FEDER y una mayor importancia de los programas comunitarios, 2) tendencia a una programación más rigurosa de la política regional comunitaria, 3) tendencia a una mayor coordinación de la política regional comunitaria con las

6. Se documentan, igualmente, elementos subjetivos en las definiciones, por ejemplo, en *Fondo Social Europeo*⁴⁰¹ el lexicógrafo añade: "resultó ser bastante inoperante", opinión personal que pone en tela de juicio la ortodoxia lingüística del autor y demuestra, en cierto modo, su ideología desde una perspectiva económica.

7. A un mismo concepto le corresponden varios lemas (la falta de homogeneización terminológica en el ámbito de la economía en español es uno de los principales escollos que deben superarse en esta disciplina): ¿es lo mismo *activo fijo* que *activo permanente*?

3.2.2. INGLÉS.

Las características principales de las definiciones en lengua inglesa aportadas por nuestro lexicón y basadas, como ya señalamos en la introducción, en los diccionarios que en ese apartado se enumeran son las que a continuación se exponen:

1. Dependiendo del diccionario en el que se base cada

políticas nacionales, y 4) tendencia a la concentración de objetivos y del esfuerzo financiero. La dotación del FEDER sigue siendo con cargo al presupuesto comunitario, se asigna a cada país una banda indicativa de participación en los recursos del fondo, dependiendo la participación efectiva de cada país de la presentación de un volumen adecuado de demandas, acomodación a los criterios y prioridades establecidos en el reglamento de 1984. Las intervenciones del FEDER pueden clasificarse, según su finalidad, en inversiones en infraestructura, regímenes de ayuda en favor de empresas industriales, artesanas o de servicios, y acciones de valorización del potencial de desarrollo endógeno. Y según su instrumentación, tenemos financiación de programas (comunitarios o nacionales de interés comunitario), de proyectos y de estudios.

⁴⁰¹ Obsérvese la diferencia entre estas definiciones:

1. Definición: FONDO SOCIAL EUROPEO. Creado por el Tratado de Roma, **resultó ser bastante inoperante** como instrumento de la política social comunitaria. En 1971 se produjo la primera reforma, actuando en regiones atrasadas, sectores productivos en regresión y grupos sociales marginados (por ejemplo, minusválidos, emigrantes, etc.), viendo el Fondo incrementados sus recursos financieros. Desde 1970, el Fondo Social Europeo se nutre de los recursos propios de la CEE, por medio del presupuesto comunitario. En 1977 se produce la segunda reforma, dando prioridad a los sectores y regiones más necesitadas, finalmente, el 17 de octubre de 1983, el Consejo de Ministros adoptó los nuevos estatutos del Fondo con el objetivo de afectar positivamente a la situación de desempleo que viven los estados miembros, especialmente los jóvenes. El Consejo ha establecido una cuota del 40 por 100 de los créditos a favor de las regiones que se benefician del tipo de intervención incrementado en tanto que los créditos restantes se concentrarán sobre las tasas de paro elevado y de larga duración o sobre reestructuraciones industriales y sectoriales, (el subrayado es nuestro) y ésta otra

2) Definición: FONDO SOCIAL EUROPEO. Una de las instituciones de la Comunidad Europea, existente desde la creación de la CECA en 1951. El Fondo presta ayudas en forma de subvenciones o créditos a muy largo plazo y con bajo interés para todas las operaciones de reciclado de personal y reinstalación de trabajadores en paro subsiguientes a los efectos del proceso de integración.

definición, ésta puede ser concisa (como ocurre en los diccionarios Rosenberg (1993a/1993b/1994) y Oxford (1996) que, según señalan específicamente en sus respectivas introducciones, son aptos tanto para el lector medio como para el experto en economía) o descriptiva (como el diccionario de Barron's (1996), por ejemplo, que, según admite en su prefacio, está dirigido a un público interesado por la economía, sin distinguir entre lector experto / no experto).

2. En las definiciones más enciclopédicas (véase la correspondiente a *depreciation*⁴⁰² o las relativas a organismos⁴⁰³) se añade información colateral. En ocasiones se incluyen,

⁴⁰² Definición: Depreciation. The reduction in the value of assets, generally arising from wear and tear. The consumption of capital is recognized as a cost of production and an allowance for this is made before net profit is arrived at. Conventional accounting seeks to allocate the decline in value of the asset over its projected economic life. Annual provisions are conventionally calculated by one of two methods. The first is the 'straight-line method' where the cost of the asset minus the residual disposal value is divided by the number of years of its expected life to give the annual figure. The second is the 'declining balance method' where the figure employed is a constant proportion of the value of the asset and so an annually diminishing amount. Generally historic values of capital have been employed. At times of high inflation, replacement cost values could become much greater than historic costs and historic depreciation provisions will not ensure that capital costs are recovered in real terms. The problem could be dealt with by periodically revaluing assets by an index of capital costs and adjusting the depreciation charges accordingly. This is termed replacement-cost depreciation. Depreciation is generally permitted as an allowance against profits for corporation tax purposes but the allowances have to be calculated according to rules set down by the tax authorities and these need not correspond to the depreciation charged by a firm in its accounts. In the UK they are called capital allowances. The term is also used in economics to refer to a situation where a currency falls in value against other currencies through changes in the forces of supply and/or demand.

⁴⁰³ Definición: Organization for Economic Cooperation and Development. An intergovernmental organization established in 1961 to replace and extend the Organization for European Economic Cooperation (OEEC) according to the provisions of the convention signed at Paris in 1960 by the original OEEC member countries, Canada, Spain and the US. Current members include Australia, Austria, Belgium, Canada, Denmark, Finland, France, the Federal German Republic, Greece, Iceland, the Irish Republic, Italy, Japan, Luxembourg, The Netherlands, New Zealand, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, the UK and the US. In addition, Yugoslavia participates in specific activities of the organization with special membership status. The organization's aims are: 1) to formulate, coordinate and promote policies designed to encourage economic growth and maintain financial stability in member countries, 2) to stimulate and harmonize its members' efforts regarding the provision of financial and technical aid for developing countries, and 3) to contribute to the expansion of multilateral trade conducted on a non-discriminatory basis. The organization is governed by a council composed of representatives from all member countries. The activities of the organization are carried out by over 100 specialized committees and working parties which, in conjunction with an International Secretariat, review specific issues and formulate policy recommendations related to, for example, economic development, technical cooperation, international trade, energy and the environment. In addition, the Council established the International Energy Agency in 1974 to encourage cooperation on energy matters and reduce excessive dependence upon oil imports among participating countries. The OECD Nuclear Energy Agency, originally set up as the European Nuclear Energy Agency in 1958, also seeks to promote international cooperation among OECD countries on the development and application of nuclear power for peaceful purposes. In 1962 the Council established a Development Centre which conducts research on the formulation and implementation of general policies of economic aid. The organization also attempts to return and improve the educational systems of member countries via the work of its Centre of Educational Research and Innovation. The organization publishes a comprehensive set of statistical reports including surveys of economic activity, trends and forecasts in member countries and reports on international development and aid policies. Occasional surveys and 'ad hoc' studies on various topics are also published by the organization on a regular basis.

además, expresiones en las que interviene el lema / entrada analizado (por ejemplo, *credit*⁴⁰⁴ (abono)).

3. Se documentan, también, definiciones didácticas en las que se aportan ejemplos para facilitar la comprensión del lema (no olvidemos que los diccionarios sobre los que se basan las definiciones aportadas, además de a profesionales de la economía, están dirigidos a estudiantes de esta especialidad), tal es el caso de *fixed assets*⁴⁰⁵ (*activo inmovilizado*).

4. A veces, los diccionarios incluyen el término en inglés americano, además del inglés británico, por ejemplo, *insider dealing* (*insider trading*) o *stockholder* (*shareholder*).

5. Como ocurre en español, algunos ejemplos no se corresponden con las definiciones extraídas de los diccionarios (véanse *to shift*⁴⁰⁶ (repercutir) o *deposits*⁴⁰⁷). Nuevamente, la definición terminológica no concuerda con los ejemplos localizados ya que éstos, en algunas ocasiones, pertenecen al acervo común, pese a estar documentados en textos económicos.

6. Al igual que sucede en nuestro idioma, los diccionarios económicos en inglés consultados definen un término para, posteriormente, centrarse en el ámbito de influencia económica-legal de su zona operativa (Reino Unido, EEUU), por ejemplo: *bankruptcy*⁴⁰⁸ (*bancarrota*).

⁴⁰⁴ Definición: Credit. A wide term used in connection with operations or states involving lending, generally at short-term. To 'give credit' is to finance, directly or indirectly, the expenditures of others against future repayment. Such lending or 'financing' is direct when, say, a bank extends an overdraft facility to a customer who then uses it. It is indirect when a trader or producer supplies goods 'on credit', i. e. for payment at a later date. Again to 'have (a) credit' is to have a facility to acquire goods without immediate payment, or to be able to draw on finance from a lending institution. In monetary economics 'credit' frequently connotes types of lending that are held to have monetary effects, either by causing increases in the money supply, as when increased banking lending leads to increases in bank deposits, or by increasing money substitutes such as, on some views, trade credit. This connection between credit and money is most direct at the macroeconomic level when changes in money supply are analysed in terms of domestic credit expansion.

⁴⁰⁵ Definición: Fixed assets. An asset that is expected to be used for a considerable time in trade or business. Examples of capital assets in most businesses are lands and buildings, plant and machinery, investments in subsidiary companies, goodwill, and motor vehicles, although in the hands of dealers these assets would become current assets.

⁴⁰⁶ Definición: To shift. Transfer.
Ejemplo: To shift. Effects are modeled on Norwegian industry and trade patterns of the recently implemented trade reforms - the WTO agreement, the EEA treaty, the OECD ship building reform, and the EFTA fishing agreement - through changes in tariffs, NTBs, government regulations, and subsidies as well as **shifts** in foreign prices and demand.

⁴⁰⁷ Definición: Deposits. 1. A sum of money paid by a buyer as part of the sale price of something in order to reserve it. Depending on the terms agreed, the deposit may or may not be returned if the sale is not completed. 2. A sum of money left with an organization, such as a bank, for safekeeping or to earn interest or with a broker, dealer etc. as a security to cover any trading losses incurred. 3. A sum of money paid as a first instalment on a hire-purchase agreement. It is usually paid when the buyer takes possession of the goods.

Ejemplo: Deposits. In the late 1970s, lignite **deposits** in northern Thailand were viewed as a possible solution to the country's energy requirements. access No: 00992014 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

⁴⁰⁸ Definición: Bankruptcy. A legal proceeding under which the property of an insolvent debtor is taken for the benefit of his creditors generally. In the UK control of a bankrupt's property is initially in the person of the official receiver, who is an officer of the courts. Subsequently, a trustee is appointed and it is his duty to realize the property and to distribute it

3.2.3. AMBOS IDIOMAS.

Tanto en español como en inglés, los rasgos comunes que presentan las definiciones son los que pasamos a detallar:

1. En ocasiones se toman palabras del lenguaje general y se las dota de nuevos significados (préstamo semántico), por ejemplo, *tiburón*, *chicharros*, *matadores*, en español, o *drop*, *discharge*, *deposits*, *failure*, en inglés, de modo que los ejemplos documentados de dichos lemas corresponden, en numerosas ocasiones, al significado general y no al metalingüístico.

2. Los sustantivos suelen definirse enciclopédicamente (aunque también se recurre a otros métodos), los verbos admiten una definición lingüística (bien funcional o conceptual), mientras que los adjetivos adoptan todo tipo de definición lingüística, especialmente la perifrástica.

3. Las definiciones, en ocasiones, pueden ser polisémicas, lo que favorece la ambigüedad y aleja la economía del ámbito científico, aproximándola a las llamadas disciplinas humanísticas⁴⁰⁹. La monorreferencialidad plantea problemas en los textos económicos de divulgación (por ejemplo en los artículos sobre economía publicados en los diarios no especializados). Frente a la precisión informativa nos encontramos con la necesidad de que el lector de dichos textos comprenda el sentido de lo que lee.

5. En nuestra opinión, sería conveniente que economistas y lingüistas, supervisados por la RAE (en nuestro país), pudieran trabajar de forma conjunta y acordar una nomenclatura y unas definiciones precisas de los principales términos económicos en español.

3.3. EJEMPLOS.

Tal y como hemos señalado con anterioridad, la localización de ejemplos (en los 10Mb de textos económicos en lengua española y 10Mb en lengua inglesa analizados) correspondientes a cada lema ha sido una de las tareas más costosas en la elaboración del lexicón que presentamos.

Una vez solucionados los problemas ortológicos, comprobamos que, en treinta y cinco lemas españoles y ochenta y ocho ingleses, el ejemplo hallado en nuestro corpus no concuerda con la definición ofrecida (estos casos se señalan con el símbolo \square), bien porque un mismo término puede pertenecer a varias categorías gramaticales (como ocurre con *fall*, en inglés, o *estadístico*, en español), bien porque la documentación corresponde a una definición general, no terminológica del lema analizado (como es el caso de *aceptar* o *failure*).

Las siglas, por otro lado, también presentaron inconvenientes a la hora de localizar el ejemplo adecuado. Como es evidente, las que corresponden a organismos de ámbito español

among the creditors in proportion to their claims and in accordance with certain priorities laid down by the law. Ultimately, the bankrupt may be granted a discharge which, subject to certain exceptions, releases him from his past debts and liabilities.

⁴⁰⁹ Véase nota 183.

apenas se ven reflejadas en los textos ingleses (esta circunstancia vuelve a plantearse, una vez más, en el campo de la economía laboral o en el de tributación y hacienda pública, donde los lemas hacen referencia a situaciones, legislaciones etc. propias de cada país), a diferencia de las de carácter internacional que tanto proliferan en ambas metalenguas.

En otras ocasiones, confluyen varios términos para designar una misma parcela de la realidad (no hay una relación unívoca significado-significante), motivo por el cual un lema puede encontrar numerosas documentaciones y otro ninguna, pese a referirse al mismo concepto.

3.3.1. DATOS ESTADÍSTICOS.

A continuación se detallan los resultados pormenorizados relativos al epígrafe de *ejemplos*:

A. LEMAS DOCUMENTADOS EN ESPAÑOL PERO NO EN INGLÉS. CLASIFICACIÓN SEGÚN EL SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA AL QUE PERTENECEN.

SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA EN INGLÉS CON UNA ORDENACIÓN DE FRECUENCIAS ⁴¹⁰ DESCENDENTE	NÚMERO CONOCIDO DE TÉRMINOS DEL SUBÁMBITO QUE NO SE DOCUMENTA EN EL CORPUS ESTUDIADO
1 Business management	68
2 General term	58
3 Public finance	39
4 Stockmarket	37
5a Banking	31
5b Accounting	31
6 Organizations	30
7 Marketing	27
8 Labour economy	25
9 Law	22
10 International relations	20
11 Labour economy	19
12 Microeconomics	15
13a Monetary policy	11
13b Agrarian economy	11
14 European Community	9

⁴¹⁰ Es preciso recordar, una vez más, que un mismo término puede pertenecer a varios subámbitos de la economía de forma simultánea, motivo por el cual no se puede equiparar el número de casos no documentados con el número de términos no registrados en los textos ingleses.

15a Economic & social structure	7
15b Statistics	7
16a Government services	6
16b Data processing	6
16c Environment	6
17a Communication	5
17b History of economy & doctrines	5
18a Macroeconomics	3
18b Economic expansion & depression	3
18c Transport	3
19a Insurance	2
19b Quality control	2
19c International finance	2
20a Economic policy	1
20b Currency	1
20c Demographics	1

B. SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA AL QUE PERTENECEN LOS LEMAS DOCUMENTADOS EN INGLÉS CUYO EJEMPLO NO SE CORRESPONDE CON LA DEFINICIÓN OFRECIDA POR LOS DICCIONARIOS CONSULTADOS.

SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA EN INGLÉS CON UNA ORDENACIÓN DE FRECUENCIAS DESCENDENTE	NÚMERO CONOCIDO DE TÉRMINOS DEL SUBÁMBITO EN INGLÉS CUYO EJEMPLO DOCUMENTADO EN EL CORPUS NO SE CORRESPONDE CON LA DEFINICIÓN OFRECIDA EN LOS DICCIONARIOS CONSULTADOS
1 General term	21
2a Marketing	10
2b Law	10
3a Banking	8
4 Business management	7
5a Public finance	4
5b Accounting	4
6a Stockmarket	3
6b Money	3
6c International relations	3
7a Data processing	2
7b Insurance	2
7c Agrarian economy	2

7d Building	2
8a Labour economy	1
8b Organizations	1
8c Government services	1
8d Macroeconomics	1
8e Transport	1
8f Industry	1
8g Statistics	1

En algunos lemas, tal y como queda de manifiesto en la tabla anterior, los ejemplos encontrados en los textos económicos no se corresponden con las definiciones que los diccionarios consultados nos ofrecen. Este es el caso de *fall*⁴¹¹ o *discharge*⁴¹² (correlatos de *baja*) que, en su doble condición de verbo y sustantivo, no se documentan como esta segunda categoría gramatical, sino como la primera, siendo todos ellos muestras no válidas para acreditar dicha entrada. En sentido inverso, el verbo *to shift* no encuentra documentación válida en los textos económicos analizados puesto que todos los ejemplos responden a *shift* como sustantivo⁴¹³.

Por otro lado, términos específicos del ámbito de la economía que también pertenecen al lenguaje no técnico se documentan con su significado más general, lo que los convierte en no aptos para el fin que persigue nuestro lexicón, por ejemplo *deposits*⁴¹⁴

⁴¹¹ Definición: Fall. 1. Sudden drop or suddenly becoming smaller or loss of value. 2. Decrease in value, quantity, intensity etc.

Ejemplo: Fall. In a stunning turnaround from its years of go-go growth, Amazon on Jan. 30 said sales growth this year will **fall** even more than analysts expected, to just 20% to 30%, or about \$3.4 billion.

⁴¹² Definición: Discharge. The total number of people involuntarily leaving employment in any single period. These may take the form of sackings, redundancies, or temporary layoffs.

Ejemplo: Discharge. As a practical matter, the employer can **discharge** union supporters on some or other pretext with little fear of having to pay a serious price for thereby violating a basic free choice policy of the act.

⁴¹³ Definición: To shift. Transfer.

Ejemplo: To shift. Effects are modeled on Norwegian industry and trade patterns of the recently implemented trade reforms - the WTO agreement, the EEA treaty, the OECD ship building reform, and the EFTA fishing agreement - through changes in tariffs, NTBs, government regulations, and subsidies as well as **shifts** in foreign prices and demand.

⁴¹⁴ Definición: Deposits. 1. A sum of money paid by a buyer as part of the sale price of something in order to reserve it. Depending on the terms agreed, the deposit may or may not be returned if the sale is not completed. 2. A sum of money left with an organization, such as a bank, for safekeeping or to earn interest or with a broker, dealer etc. as a security to cover any trading losses incurred. 3. A sum of money paid as a first instalment on a hire-purchase agreement. It is usually paid when the buyer takes possession of the goods.

Ejemplo: Deposits. In the late 1970s, lignite **deposits** in northern Thailand were viewed as a possible solution to the

o *rent*⁴¹⁵.

En lo que concierne a las siglas, no se puede establecer una relación unívoca entre las mismas y el sintagma al que representan. Algunas tienen un marco muy restringido de uso y el significado o términos a los que sustituye pueden variar de un ámbito a otro o de un país a otro. Es lo que ocurre con *ESF* cuya documentación sería válida si representara a *European Social Fund* (que es la entrada que debemos documentar) y no a *Exchange Stabilization Fund* que es, en realidad, lo que representa en el ejemplo que hemos localizado⁴¹⁶.

C. SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA AL QUE PERTENECEN LOS LEMAS DOCUMENTADOS EN ESPAÑOL CUYO EJEMPLO NO SE CORRESPONDE CON LA DEFINICIÓN OFRECIDA POR LOS DICCIONARIOS CONSULTADOS.

SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA EN ESPAÑOL CON UNA ORDENACIÓN DE FRECUENCIAS DESCENDENTE	NÚMERO CONOCIDO DE TÉRMINOS DEL SUBÁMBITO EN ESPAÑOL CUYO EJEMPLO DOCUMENTADO EN EL CORPUS NO SE CORRESPONDE CON LA DEFINICIÓN OFRECIDA EN LOS DICCIONARIOS CONSULTADOS
1 Término general	8
2 Comercialización	4
3a Estadística	3
3b Banca	3
4a Economía agraria	2
4b Bolsa	2
4c Comercio & relaciones internacionales	2
5a Microeconomía	1
5b Transporte	1
5c Europa	1
5d Sociedades & administración de empresas	1
5e Historia	1

country's energy requirements. access No: 00992014 ProQuest ABI/INFORM (R) Research.

⁴¹⁵ Definición: Rent. Money paid to use an office or house or factory for a period of time.

Ejemplo: Rent. The central question is whether or not public servants are earning a **rent**. access: 00804692 ProQuest ABI/INFORM.

⁴¹⁶ Definición: ESF. Abbreviation for European Social Fund.

Ejemplo: ESF. To stabilize the exchange value of the dollar, the **Exchange Stabilization Fund (ESF)** was established under the Gold Reserve Act of January 30, 1934, with authorized established of a Treasury fund to be operated under the exclusive control of the Secretary, with approval of the President.

economía	
5f Medioambiente	1
5g Informática	1
5h Comunicación	1
5i Macroeconomía	1
5j Economía laboral	1
5k Estructura económica y social	1

Estos lemas no documentados adecuadamente en español (no en vano los ejemplos no sirven como tales para las entradas que los recogen) responden al hecho de que dichos ejemplos no se adecuan a la definición que nos ofrecen los diccionarios que hemos consultado.

En nuestra opinión, esto se debe a que las entradas que pretendemos ejemplificar pertenecen al lenguaje general y no al técnico del ámbito de la economía. Obsérvese que *acceptar*⁴¹⁷, *bancario*⁴¹⁸, *campo*⁴¹⁹, *estadístico*⁴²⁰, *mercancía*⁴²¹ o *moda*⁴²² son

⁴¹⁷ Definición: ACEPTAR. Declaración de voluntad mediante la cual una persona se compromete a realizar algo; como hacerse cargo de una herencia, de un legado, de una proposición hecha por otro, o del pago de una letra de cambio por el importe en ella señalado y en la fecha de vencimiento establecida.

Ejemplo: ACEPTAR. Tras eludir referirse a una posible negociación bilateral con los sindicatos, el responsable de empleo del Ministerio de Trabajo reconoció la flexibilidad de los planteamientos sindicales en **acceptar** que las futuras negociaciones fueran tripartitas. T1

⁴¹⁸ Definición: BANCARIO. El personal que trabaja en la banca, a diferencia de los propietarios de las entidades o sus otros responsables empresarios o máximos ejecutivos, a quienes se conoce como banqueros.

Ejemplo: BANCARIO. En el sector **bancario**, el BBV, con 84.000 títulos, fue el más negociado.

⁴¹⁹ Definición: CAMPO1. Terreno fuera de una población.

Ejemplo: CAMPO1. El estado actual de la agricultura y el clima reinante en el campo polaco demuestran el enorme impacto del pasado posterior a la guerra. 2

⁴²⁰ Definición: ESTADÍSTICO1. Profesional de la estadística. Se emplea como sinónimo de estimador.

Ejemplo: ESTADÍSTICO1. La ley de la función estadística concibe el plan como el principal instrumento de la administración del estado en esta materia, y establece que ha de recoger las operaciones que han de llevarse a cabo durante el cuatrienio, así como los créditos presupuestarios necesarios y un programa de inversiones para mejorar el aparato **estadístico**. 3

⁴²¹ Definición: MERCANCÍA2. Trato de vender y comprar comerciando en géneros. Para que los productos tengan el carácter de mercancías deben darse dos condiciones en el desarrollo de la actividad económica: a) división del trabajo, y b) propiedad privada de los medios de producción. En estas condiciones la satisfacción de las necesidades, objetivo último de la actividad económica, se realiza mediante el cambio de productos en el

palabras tomadas del acervo común, motivo por el cual es difícil encontrarlas, incluso en los textos económicos examinados, en su uso metalingüístico.

Respecto a las siglas, tal y como explicamos con anterioridad, no se puede establecer una relación unívoca entre ellas y el sintagma al que representan, por ejemplo AAA (en alusión a la política económica de Roosevelt de los años 30), término ya obsoleto, sólo se documenta como AAA en alusión al sistema de valoración de la compañía *Standard & Poor*, motivo por el que no es válido para documentar el lema correspondiente⁴²³.

3.3.2. DESCRIPCIÓN INICIAL DE LOS RESULTADOS.

Analicemos la siguiente tabla comparativa de los subámbitos de la economía a los que pertenecen los lemas no documentados en los textos ingleses y, frente a ellos, los subámbitos más documentados correspondientes a todos los lemas recopilados en dicho idioma:

LEMAS NO DOCUMENTADOS EN LOS TEXTOS EN INGLÉS	SUBÁMBITOS DE LA ECONOMÍA MÁS REPRESENTATIVOS CORRESPONDIENTES A LA TOTALIDAD DE LEMAS.
1 Business management	1 General term
2 General term	2 Business management
3 Public finance	3 Banking
4 Stockmarket	4 Marketing

mercado. La producción para el intercambio y no para el autoconsumo es lo que convierte a los productos en mercancías. Ejemplo: MERCANCÍA². El acuerdo permitirá a la industria de La Puebla de Valverde comenzar a funcionar a pleno rendimiento, al tener asegurado el mercado para una gran parte de su **mercancía**. T15-hear-930105-inf.

⁴²² Definición: MODA. En una representación de frecuencias, el valor que se da con mayor insistencia, p. e.: el color que más se lleva en los automóviles fabricados en 1988.

Ejemplo: MODA. Los gurús de la dirección achacan a los economistas su falta de predicciones útiles para el mundo de los negocios, mientras estos justifican el éxito de los primeros en una **moda** pasajera de escasa utilidad. 2

⁴²³ Definición: AAA. Política en el marco del *New Deal* del presidente Roosevelt en Estados Unidos y en los años treinta, en favor de la agricultura. Consistió en actuaciones sobre la producción a fin de evitar las fluctuaciones de las rentas agrícolas estabilizando los ingresos de los agricultores. Ciertas restricciones de la producción eran compensadas mediante indemnizaciones. Constituyó uno de los primeros intentos de intervencionismo activo en el campo de los precios agrícolas.

Ejemplo: AAA. La deuda a largo plazo del banco tiene un rating **AAA** de Standard and Poor's. T9-EXP-931130-Infomática.

5a Banking	5 Law
5b Accounting	6 Stockmarket
6 Organizations	7 International relations
7 Marketing	8 Statistics
8 Labour economy	9 Accounting
9 Law	10 Money
10 International relations	

Las conclusiones que pueden extraerse de dicho análisis son las siguientes:

1. El número de lemas no documentados en inglés (o aquellos cuyo ejemplo no sirve para certificar la definición aportada) es proporcional a los que sí han sido documentados en el mismo subámbito de la economía, lo cual parece indicar que el método de trabajo aplicado ha sido, en cierta manera, el adecuado. En consecuencia, las áreas económicas más frecuentes en las entradas no documentadas en el idioma que nos ocupa corresponden a *General term, Business management, Marketing y Banking* a los que se añaden *Stockmarket, Law, Accounting e International relations*.

2. Los subámbitos de la economía de los lemas no documentados que no encuentran su correlato en los diez subcampos más representativos en los términos económicos recopilados en inglés son *Public finance, Organizations y Labour economy*, los ámbitos económicos más idiosincrásicos de cada país.

En lo que atañe al campo de la tributación o hacienda pública (*Public finance*), se puede deducir que hay términos comunes en este ámbito que sí se documentan en español y en inglés, en cambio, hay otros propios del sistema tributario español que sólo se acreditan en nuestro idioma porque son propios de nuestro país y no del mundo anglófono, y a la inversa.

Respecto a los organismos y siglas que los representan (*Organizations & acronyms*) se puede hacer una reflexión similar a la anterior: las organizaciones de carácter internacional se documentan en ambos idiomas (*OTAN / NATO, ONU / UN* etc.), ahora bien, las de ámbito español no encuentran reflejo en los textos económicos ingleses, por ejemplo *MIBOR, IBEX, UGT, PYME...* Por otra parte, hay siglas de carácter internacional que no se traducen y mantienen la misma forma en ambos idiomas (son anglicismos puros), por ejemplo *GATT, IATA, FOB, FAS* etc.

Al igual que ocurría en el ámbito de la hacienda pública, la economía laboral (*Labour economy*) es otro de los diez campos que menos documentación encuentra en los textos ingleses. Esto se debe, en parte, al hecho de que la política laboral de los países anglófonos (fundamentalmente Reino Unido y EEUU) y de España no coinciden. Hay, obviamente, aspectos comunes, especialmente en el marco europeo, que se recogen y documentan en ambos idiomas, sin embargo, hay otros específicos de la política laboral española que no encuentran reflejo en los textos ingleses (por ejemplo *industrial reconversion*).

En otro orden de cosas, y dejando a un lado el ámbito de los subcampos de la economía, nos llama poderosamente la atención que términos económicos de uso tan frecuente en la metalengua económica en general como *a la par, medios de pago, a plazo fijo, activo fijo, administración de empresas, tasa de actividad, año fiscal* o *meta* no se documenten en inglés (especialmente cuando el corpus sobre el que trabajamos tiene la misma extensión (10MB) en ambos idiomas y abarcan los mismos subámbitos de la economía). Quizá la traducción que ofrecen algunos diccionarios no sea correcta o esté obsoleta, lo que dificulta en gran medida la posible documentación del lema correspondiente.

Otro problema que se nos plantea es la falta de homogeneización terminológica que se da en economía (de la que no están exentas otras disciplinas consideradas más científico-tecnológicas, como la física o la medicina): ¿es lo mismo *activo fijo* que *activo permanente*? ¿Qué traducción les correspondería a esos lemas?: ¿*fixed assets* o *permanent assets*? Insistimos nuevamente en el hecho de que esta falta de rigor de la terminología económica es, en nuestra modesta opinión, uno de los aspectos de esta metalengua que los lexicógrafos y economistas debieran corregir (bajo la supervisión de los organismos competentes) con vistas a la elaboración de un lexicón terminológico homogeneizado que acabe con ambigüedades como las que acabamos de mencionar.

3.4. CORRELATO EN INGLÉS.

La principal dificultad que encontramos en la cumplimentación del apartado correspondiente al correlato en inglés (siempre tomando como punto de partida la información recopilada en nuestro propio idioma) fue la localización de una traducción fiel para cada término y la parcela de realidad que representa. En ocasiones, la falta del necesario rigor científico-terminológico en el ámbito de la economía propicia que un mismo concepto pueda ser designado de varias maneras, sin que los expertos se pongan de acuerdo sobre qué término concreto utilizar para referirse a esa parcela de la realidad.

Por otra parte, se documentan entradas que corresponden a anglicismos puros y que, obviamente, mantienen idéntico lema en el correlato inglés. Lo mismo ocurre en el ámbito de las siglas correspondientes a organismos o empresas de carácter internacional o las que hacen referencia a conceptos económicos universales.

Veamos, así pues, con más detalle las conclusiones relativas a los diferentes correlatos en inglés:

3.4.1. CAMBIO DE CATEGORÍA GRAMATICAL. DATOS ESTADÍSTICOS.

Los correlatos en inglés correspondientes a cada uno de los lemas en español recogidos en nuestro lexicón terminológico bilingüe se pueden agrupar en cuatro grandes bloques:

1. Los que mantienen la misma categoría morfológica en ambos idiomas (son la mayoría de los términos, excepto los

pertenecientes a los grupos 2 y 3 que se desglosan en los anexos): 92% de los lemas documentados,

2. Aquellos cuya traducción no se encuentra en ninguno de los diccionarios bilingües consultados⁴²⁴: 1.5% de los lemas documentados,

3. Correlatos que cambian su categoría gramatical al traducirlos al inglés: 6.5%, desglosados de la siguiente manera:

3a. cambio de sustantivo a sintagma nominal: 102 casos,

3b. cambio de sintagma nominal a sustantivo: 24 casos,

3c. cambio de sintagma adjetival a adjetivo: 3 casos,

3d. cambio de verbo a sintagma verbal: 3 casos,

3e. cambio de sustantivo a sintagma verbal: 3 casos,

3f. cambio de sintagma nominal a adjetivo: 2 casos,

3g. cambio de adjetivo a sustantivo: 1 caso, y

3h. cambio de adjetivo a sintagma nominal: 1 caso, y

4. Anglicismos: 3% del total de lemas recopilados en español, que se desglosarían de este modo:

4a. anglicismos puros: 45 casos,

4b. anglicismos mixtos: 8 casos, y

4c. siglas: 22 casos.

Esquemáticamente, los porcentajes correspondientes quedan reflejados en esta tabla:

TIPO DE CORRELATO	PORCENTAJE DOCUMENTADO
MANTIENE LA CATEGORÍA GRAMATICAL EN AMBOS IDIOMAS	92%
CAMBIA LA CATEGORÍA GRAMATICAL EN SU TRADUCCIÓN AL INGLÉS	6.5%
ANGLICISMOS ⁴²⁵	3.2%
NO CONSTA TRADUCCIÓN AL INGLÉS	1.5%

⁴²⁴ J. R. Cano Rico (1994), R. Lacasa Navarro e I. Díaz Bustamante (1996), y las traducciones ofrecidas en R. Tamames (1992).

⁴²⁵ El porcentaje de anglicismos está calculado, obviamente, sobre el total de lemas recopilados en español.

Respecto a las transformaciones concretas, en cuanto a categoría gramatical se refiere, de los diferentes lemas, un análisis pormenorizado de los correlatos en inglés nos ofrece los siguientes resultados:

CAMBIOS EN LA CATEGORÍA GRAMATICAL

TIPO DE TRANSFORMACIÓN CON UNA ORDENACIÓN DE FRECUENCIAS DESCENDENTE	PORCENTAJE DOCUMENTADO
DE SUSTANTIVO A SINTAGMA NOMINAL	73.3%
DE SINTAGMA NOMINAL A SUSTANTIVO	17.2%
DE SINTAGMA ADJETIVAL A ADJETIVO	2.1%
DE VERBO A SINTAGMA VERBAL	2.1%
DE SUSTANTIVO A SINTAGMA VERBAL	2.1%
DE SINTAGMA NOMINAL A ADJETIVO	1.4%
DE ADJETIVO A SUSTANTIVO	0.7%
DE ADJETIVO A SINTAGMA NOMINAL	0.7%

3.4.2. DESCRIPCIÓN INICIAL DE LOS RESULTADOS.

Se observa que la inmensa mayoría de los términos económicos recogidos en nuestro lexicón mantiene la categoría gramatical en ambos idiomas (92% de los lemas recopilados). No obstante, sí se produce una transformación categorial en un 6.5% de los casos. Así mismo, en un 1.5% de los lemas no se pudo encontrar correlato en inglés para en ninguno de los diccionarios bilingües consultados.

En lo que concierne al número de casos en los que se constata un cambio de categoría gramatical, el primer puesto lo ocupa la transformación de sustantivo a sintagma nominal, lo que representa el 73.3% del total de lemas que sufren transformación categorial. A mucha distancia del anterior, en segundo lugar (17.2% de los casos), encontramos el cambio de sintagma nominal a sustantivo. Así mismo, se constatan (2.1%) cambios de categoría gramatical de sintagma adjetival a adjetivo, de verbo a sintagma verbal, y de sustantivo a sintagma verbal. El sintagma nominal en español se transforma en adjetivo en el 1.4% de los casos, y, finalmente, con un 0.7% se documenta la transformación de adjetivo a sustantivo, y de adjetivo a sintagma nominal.

De los datos anteriormente expuestos cabe deducir que:

1. En el cambio de sustantivo a sintagma nominal, la información aportada por el correlato inglés es más amplia que la del término español (obviamente, un sintagma contribuye a delimitar más los contenidos que el núcleo de dicha construcción transmite). En otros casos, la transformación se produce ante la imposibilidad de traducir una idea utilizando un término simple, por ejemplo *mayorazgo* (*entailed estate inherited by primogeniture*), *prima* (*export subsidy premium*) o *reservas* (*accumulated retained earnings*).

Los afijos contribuyen, igualmente, a propiciar la transformación gramatical de sustantivo a sintagma nominal a la hora de traducir un término económico del español al inglés. Tal es el caso de *monocultivo* (*single crop farming*), *prejubilación* (*early retirement*), o *autoconsumo* (*consumption by producer*).

2. La transformación categorial de sintagma nominal a sustantivo es mucho menos frecuente que la comentada en el apartado anterior.

En la terminología analizada podemos distinguir dos tipos de sintagma nominal: el compuesto por *sustantivo + preposición de / en + sustantivo*, por ejemplo *crudos de petróleo* (*crudes*), *anotación en cuenta* (*recording*), o *índice de cobertura* (*coverage*), y el que responde a la estructura *sustantivo + sintagma nominal / sustantivo / adjetivo*, como ocurre con *amortización de la deuda pública* (*redemption*), *soporte informático* (*software*), *arrendamiento financiero* (*leasing*), o *centro comercial* (*mall*).

Se constatan ejemplos de compresión de estructura sintagmática en el correlato inglés, que realmente correspondería a un sintagma nominal. Es lo que ocurre con *empresas multinacionales* (*multinationals / transnationals*, y, en

ocasiones, *multinational companies*) o con *medios publicitarios* (*media*, en vez de *mass media*), si bien es cierto que en español también se utiliza *multinacional* como sustantivo y *medios* (en alusión a los medios de comunicación).

3. El número de sintagmas adjetivales que se transforma categorialmente en adjetivo es mínimamente representativo. En los casos analizados, la estructura responde a adjetivo + - + participio de pasado / sustantivo, por ejemplo *largo plazo* (*long-dated* o *long-term*), y *corto plazo* (*short-term*). A *corto* / *largo plazo*, por su parte, serían sintagmas adverbiales.

4. La transformación de verbo a sintagma verbal se constata, únicamente, en estos casos: *almacenar* (*to put into stocks*), *desabastecer* (*to deprive of supplies* / *to create shortage*).

5. La transcategorización de sustantivo a sintagma verbal se documenta en los tres siguientes lemas: *alza* (*to bull the market*), *baja* (*to bear the market*), y *pagaré* (*I owe you*). Nótese el origen deverbal de los tres términos españoles.

6. El cambio de categoría gramatical de sintagma nominal a adjetivo se constata en *llave en mano* (*turnkey*). La composición en una sola palabra de un verbo / sustantivo + sustantivo hace que dicho término funcione, igualmente, como adjetivo.

7. Encontramos una sola documentación de la transformación de adjetivo en sustantivo: *alcista* (*bull*), que aquí funciona como adjetivo y no como sustantivo, aunque también puede utilizarse el término *bullish* (con el sufijo *-ish*, añadido a sustantivos / adjetivos para formar, así mismo, adjetivos).

8. Se constata un único caso de cambio de adjetivo a sintagma nominal: *bajista* (*bear operator*), aunque también podría traducirse por *bearish*, en cuyo caso mantendría la misma categoría gramatical que en nuestro idioma.

Además de la transcategorización, son dignos de mención los siguientes aspectos relativos a los correlatos en inglés que acompañan, amén de otro tipo de informaciones ya mencionadas, a cada uno de los lemas que componen nuestro léxico:

1. El número de lemas en español cuya traducción no se ha encontrado en los diccionarios económicos consultados asciende a treinta. El origen de este serio inconveniente se encuentra en lo que podríamos considerar alejamiento de la terminología económica de la científicidad deseada, en la pérdida de la univocidad y la monorreferencialidad de los términos propios de esta disciplina. A un mismo concepto le pueden corresponder varios lemas (dependiendo incluso de la escuela económica a la que se adscriba dicho término), lo que dificulta en muchas ocasiones la traducción de determinadas entradas.

2. Se documentan sesenta y ocho anglicismos (puros, mixtos y siglas) que se utilizan directamente en los textos económicos españoles, y, lo que es más importante, que aparecen recogidos

en los diccionarios lingüísticos y enciclopédicos económicos en nuestro idioma. Representan el 3.2% de los lemas recopilados en nuestro lexicón.

Algunos de estos términos son, incluso, de uso común (al menos como vocabulario pasivo del hablante medio) debido, en gran medida, al uso reiterado y a la difusión que de los mismos se hace en los medios de comunicación. Es el caso de *holding, leasing, manager, marketing, ranking, yuppy, stock, software, boom, broker, chip* o *charter*, entre muchos otros. Algunos términos más técnicos, como *dumping, leading indicators, public choice, switch* o *warrant* pertenecen al léxico de la economía en su vertiente más científica y su uso se restringe a ámbitos más especializados.

3. Dentro del capítulo de las siglas, los veintidós lemas encontrados en los que se mantiene el acrónimo inglés, se pueden clasificar en dos grupos fundamentales: las que aluden a organismos o empresas (*EFTA, CBOE, LME, PLC, IATA, UNESCO, NASDAQ* o *SEC*) y las que se refieren a conceptos más abstractos, tales como condiciones de compra-venta, gestión empresarial, cotizaciones en bolsa, entre otros (*CAPM, LBO, LIBOR, LIFO, FAS, FOOTSIE, FOB, GATT, PER, NAFTA, MBA, MBO, MIBOR* o *ROM*).

ANEXOS

ANEXO I.

LEMAS CUYO CORRELATO NO APARECE EN LOS DICCIONARIOS CONSULTADOS.

Conjunto presupuestario
Convexidad
Coste de uso del capital
Costes de transacción
Decisiones comunitarias
Directivas comunitarias
Discrecionalidad (en política económica)
Empréstito de obligaciones
Exceso de gravamen
Hotelling
Impuesto pigouviano
Ingresos financieros del estado
Internalización (de un efecto externo)
Necesidades sociales
Precios públicos
Presupuesto comunitario
Problema dual
Problema primal
Proceso de trabajo

Proceso productivo
PYMES
Q de Tobin
Ratios bursátiles
Ratios de equilibrio financiero
Salario fijo y producción fija
Sistema de preferencias aduaneras
Stock de capital
Tantos

ANEXO II

LEMAS QUE CAMBIAN DE CATEGORÍA MORFOLÓGICA AL TRADUCIRLOS AL INGLÉS.

A. CAMBIO DE SUSTANTIVO A SINTAGMA NOMINAL

Abono	Credit entry
Absorción	Take-over bid
Accionariado	Body of shareholders
Acuicultura	Fish farming
Adelanto	Advance payment
Agro	Rural sector
Albarán	Delivery note
Anualidad	Annual payment
Aparcamiento	Parking deal
Arbitrio	Ways and means
Arbitrio	Excise taxes
Asiento	Bookkeeping entry
Auditoría	Auditor's office
Autoconsumo	Internal consumption
Autoconsumo	Consumption by producer
Autónomo	Self-employed person
Baja	Business closure
Balance	Balance sheet
Banca	Banking system
Barbecho	Fallow land
Billete	Bank note
Bono	Mortgage bond
Bono	Public utility bond
Caja	Cashier's department
Cambio	Rate of Exchange
Campaña	Crop year
Campo	Sown land
Canon	Water rate
Carestía	High cost of living
Circulante	Money supply
Circulante	Working capital
Colonización	Land settlement
Colonización	Land claiming

Complementarios	Complementary goods
Concesión	Public utilities
Contingente	Import quota
Costas	Legal costs
Coyuntura	Prevailing conditions
Crecimiento	Economic growth
Crisis	Economic crisis
Cuenta	Creditor account
Cuenta	Debtor account
Cuenta	Current account
Chicharros	Over-the-counter stock
Desgravación	Tax refund
Devengo	Accrual basis
Devengo	Accrual concept
Divisa	Foreign currency
Efectivo	Liquid assets
Empréstito	Debenture loan
Empréstito	Government borrowing
Empréstito	Loan taken
Empréstito	Loan capital
Feria	Trade fair
Flotación	Floating exchange rate
Flotación	Clean float
Flotación	Dirty float
Gerente	General manager
Gestión	Business administration
Gestor	Active partner
Gremio	Trade association
Inflación	Hidden inflation
Inmovilizado	Fixed assets
Intangible	Intangible assets
Integración	Economic integration
Jornal	Day work
Latifundio	Large neglected landed estate
Libramiento	Order of payment
Logotipo	Corporate logo
Manufactura	Manufactured article
Marca	Brand mark
Marca	Trade mark
Marca	Registered trade mark
Mayorazgo	Entailed estate inherited by primogeniture
Mayorazgo	Entailed estate inherited by first born son
Minifundio	Small farm
Moneda	Paper money
Monocultivo	Single crop farming
Monopolio	Monopoly trust
Multinacional	Multinational corporation
Natalidad	Birth rate
Parcela	Plot of land
Participación	Capital share

Plusvalía	Capital gain
Plusvalía	Added value
Pobreza	Poverty pockets
Prejubilación	Early retirement
Prima	Incentive payment
Prima	Export subsidy premium
Quita	Debit relief
Quita	Partial acquittance
Realizable	Contingent assets
Realizable	Current assets
Reproducción	Capital reproduction
Reservas	Accumulated retained earnings
Salidas	Market opportunities
Solvencia	Credit rating
Subasta	Public sale
Sustitutivos	Substitute goods
Tarifa	Price list
Tasa	Fixed price
Sindicato	Syndicate pool

B. CAMBIO DE SINTAGMA NOMINAL A SUSTANTIVO

Actividad financiera	Accounting
Agentes mediadores	Intermediaries
Amortización de la deuda pública	Redemption
Anotación en cuenta	Recording
Arrendamiento financiero	Leasing
Autoliquidación tributaria	Self-assessment
Cambio base	Fixing
Central sindical	Unions
Centro comercial	Mall
Cifra de negocios	Sale
Índice de cobertura	Coverage
Crudos de petróleo	Crudes
Empresas multinacionales	Multinationals
Empresas multinacionales	Transnationals
Letra de cambio	Draft
Medios publicitarios	Media
Números rojos	Losses
Opción de compra	Call
Población activa	Labour
Población activa	Force
Sociedad de consumo	Consumerism
Soporte informático	Software
Variable dependiente	Regressand
Ventaja competitiva	Edge

C. CAMBIO DE SINTAGMA ADJETIVAL A ADJECTIVO

Largo plazo	Long-dated
Largo plazo	Long-term

Corto plazo	Short-term
-------------	------------

D. CAMBIO DE VERBO A SINTAGMA VERBAL

Almacenar	Put into stocks
Desabastecer	To deprive of supplies
Desabastecer	To create a shortage

E. CAMBIO DE SUSTANTIVO A SINTAGMA VERBAL

Alza	To bull the market
Baja	To bear the market
Pagaré	I owe you

F. CAMBIO DE SINTAGMA NOMINAL A ADJETIVO

Llave en mano	Turnkey
---------------	---------

G. CAMBIO DE ADJETIVO A SUSTANTIVO

Alcista	Bull ⁴²⁶
---------	---------------------

H. CAMBIO DE ADJETIVO A SINTAGMA NOMINAL

Bajista	Bear operator
---------	---------------

ANEXO III

ANGLICISMOS.

A. ANGLICISMOS PUROS⁴²⁷

Boom*
Broker*
Business school
Buy-out
Calendar spread
Cash-flow
Cash & carry
Crash
Charter*

⁴²⁶ *Bull* puede funcionar, indistintamente, como adjetivo y como verbo.

⁴²⁷ Los anglicismos señalados con * (en esta tabla) han dejado de ser términos para convertirse en palabras del acervo común utilizadas por el hablante medio, aunque, en la mayoría de las ocasiones, como vocabulario pasivo.

Chip*
Dumping
Duty-free shop*
Factoring
Fixing
Gap
Holding*
Hotelling
Input
Input-output
Insider trading
Joint venture
Know-how
Leading indicators
Leasing ⁴²⁸ *
Management
Management buy-out
Manager*
Marketing*
Merchandising*
Merchant banks
Offshore
Outplacement
Output
Pool
Public choice
Ranking*
Rating
Reaganomics
Software ⁴²⁹ *
Splitting
Spread
Stock*
Switch
Warrant
Yuppy*

B. ANGLICISMOS MIXTOS⁴³⁰.

Acuerdos stand-by
La city
Créditos stand-by
Créditos swap

⁴²⁸ También puede usarse *arrendamiento financiero* como sinónimo de *leasing*.

⁴²⁹ *Soporte informático* podría usarse como sinónimo de *software*. Al igual que ocurre con *leasing*, el término que se impone es el anglicismo.

⁴³⁰ Denominamos *anglicismos mixtos* a aquellos formados por un componente español y otro inglés, independientemente del orden que presenten en la formación del término.

Derechos antidumping
Legislación antitrust
Marketing político
Stock de capital

C. SIGLAS.

CAPM (Computer-aided Production Management)
CBOE (Chicago Board Options Exchange)
EFTA (European Free Trade Association)
LBO (Leveraged Buy-out)
LIBOR (London Interbanking Offered Rate)
LIFO (Last-in, First-out)
LME (London Metal Exchange)
FAS (Free Alongside Ship)
FOOTSIE (Financial Times Stock Exchange 100 Share)
FOB (Free On Board)
GATT (General Agreement on Tariffs and Trade)
IATA (International Air Transportation Association)
MBA (Master in Business Administration)
MBO (Management Buy-out)
MIBOR (Madrid Interbanking Offered Rate)
NAFTA (North Atlantic Free Trade Area)
NASDAQ (National Association of Securities Dealers' Automated Quotations)
PER (Price-to-earning Ratio)
PLC (Public Limited Company)
ROM (Read Only Memory)
SEC (Securities and Exchange Commission)
UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization)

3.5. SUBÁMBITOS DE LA ECONOMÍA.

Aunque, como es evidente, un mismo lema puede inscribirse dentro de varios subámbitos de la economía de forma simultánea, los campos de esta disciplina más representados en nuestro lexicón terminológico bilingüe, tanto en inglés como en español, fueron los siguientes: término general, sociedades y administración de empresas, banca, comercialización, bolsa, estadística y contabilidad.

Es de resaltar el predominio de los lemas inscritos bajo el epígrafe de *términos generales* en ambas metalenguas económicas. Tal y como hemos señalado con anterioridad, los medios de comunicación⁴³¹ contribuyen decisivamente a la difusión de términos que, originariamente, pertenecían al ámbito terminológico de la economía y que pasan a engrosar el vocabulario del hablante medio.

Analícemos, con mayor precisión, las conclusiones relativas a los diferentes subámbitos de la economía representados en los lemas que hemos recogido en nuestro lexicón:

⁴³¹ Véase nota 262.

3.5.1. CLASIFICACIÓN DE LOS LEMAS SEGÚN EL NÚMERO DE CASOS DOCUMENTADOS.

En los textos económicos en inglés y en español analizados se documentaron los siguientes casos relativos a los diferentes subámbitos de la economía:

3.5.1.1. ESPAÑOL.

1. TÉRMINO GENERAL: 437 casos.
2. SOCIEDADES Y ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS: 264.
- 3a. BANCA Y ACTIVOS FINANCIEROS: 200.
- 3b. COMERCIO Y COMERCIALIZACIÓN: 200.
4. BOLSA: 155.
5. ORGANIZACIONES / ORGANISMOS Y SIGLAS: 154.
6. CONTABILIDAD: 98
7. ESTRUCTURA ECONÓMICA Y SOCIAL: 93.
8. MICROECONOMÍA: 88.
9. TRIBUTACIÓN Y HACIENDA PÚBLICA: 87.
10. ESTADÍSTICA: 82.
11. DERECHO / LEYES: 79.
12. POLÍTICA MONETARIA: 77.
13. ECONOMÍA LABORAL: 76.
14. MACROECONOMÍA: 70.
15. SEGURIDAD SOCIAL: 61.
16. POLÍTICA ECONÓMICA: 56.
17. EUROPA: 42.
18. ECONOMÍA AGRARIA: 38.
19. INFORMÁTICA: 37.
- 20a. SEGUROS: 32.
- 20b. HISTORIA DE LA ECONOMÍA: 32.
21. MEDIOAMBIENTE: 28.
- 22a. COMERCIO / RELACIONES INTERNACIONALES: 25.
- 22b. URBANISMO: 25.
- 23a. ADMINISTRACIÓN PÚBLICA: 23.
- 23b. COMUNICACIÓN: 23.
24. AUJE Y DEPRESIÓN ECONÓMICOS: 20.
25. FINANZAS INTERNACIONALES: 18.
26. DEMOGRAFÍA: 16.
- 27a. CONTROL DE CALIDAD: 12.
- 27b. INDUSTRIA: 12.
28. TRANSPORTE: 10.
29. MEDIDAS Y MONEDAS: 9.
30. ECONOMETRÍA: 5.
31. PROPIEDADES INMOBILIARIAS: 4.

Estos datos, traducidos a porcentajes, reflejan los siguientes resultados:

SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA EN EL QUE SE INSCRIBE CADA LEMA ⁴³² DE ACUERDO CON UNA ORDENACIÓN DE	PORCENTAJE DOCUMENTADO
--	------------------------

⁴³² No debe olvidarse que un mismo lema puede inscribirse en varios subámbitos de la economía simultáneamente.

FRECUENCIAS DESCENDENTE	
1. Término general.	16.1%
2. Sociedades y administración de empresas.	9.7%
3a. Banca y activos financieros.	7.4%
3b. Comercio y comercialización.	7.4%
4. Bolsa.	5.7%
5. Organizaciones y siglas.	5.7%
6. Contabilidad.	3.6%
7. Estructura económica y social.	3.4%
8. Microeconomía.	3.2%
9. Tributación y Hacienda pública.	3.2%
10. Estadística.	3%
11. Derecho / Leyes.	2.9%
12. Política monetaria.	2.8%
13. Economía laboral.	2.8%
14. Macroeconomía.	2.5%
15. Seguridad Social.	2.2%
16. Política económica.	2%
17. Europa.	1.5%
18. Economía agraria.	1.4%
19. Informática.	1.3%
20a. Seguros.	1.1%
20b. Historia de la economía.	1.1%
21. Medioambiente.	1%
22a. Relaciones internacionales.	0.9%
22b. Urbanismo.	0.9%
23a. Administración pública.	0.8%
23b. Comunicación.	0.8%
24. Auge y depresión económicos.	0.7%
25. Finanzas internacionales.	0.6%
26. Demografía.	0.5%
27a. Control de calidad	0.4%
27b. Industria.	0.4%
28. Transporte	0.3%
29a. Marketing.	0.3%
29b. Medidas y monedas.	0.3%
30. Econometría.	0.1%
31. Propiedades inmobiliarias.	0.1%

3.5.1.2. INGLÉS.

En lo que atañe al inglés, éstos fueron los casos documentados atendiendo a los diferentes subámbitos de la economía:

1. GENERAL TERM: 490 casos.
2. BUSINESS MANAGEMENT: 332.
3. BANKING: 273.
4. MARKETING: 185.
5. LAW: 173.
6. STOCKMARKET: 155.
7. INTERNATIONAL RELATIONS: 138.
8. STATISTICS: 137.
9. ACCOUNTING: 126.
10. MONEY: 120.
11. ORGANIZATIONS: 90.
12. PUBLIC FINANCE: 87.
13. MICROECONOMICS: 82.
14. LABOUR ECONOMY: 79.
15. MACROECONOMICS: 65.
16. INSURANCE: 60.
17. DATA PROCESSING: 52.
18. ECONOMIC POLICY: 51.
19. AGRARIAN ECONOMY: 41.
20. INTERNATIONAL FINANCE: 35.
21. ENVIRONMENT: 33.
22. EUROPEAN COMMUNITY: 30.
23. ECONOMIC EXPANSION AND DEPRESSION: 29.
- 23B. COMMUNICATION: 29.
24. HISTORY OF ECONOMY AND DOCTRINES: 27.
25. GOVERNMENT SERVICES: 21.
26. QUALITY CONTROL: 18.
- 26B. DEMOGRAPHICS: 18.
27. CURRENCY: 16.
28. TRANSPORT: 14.
29. BUILDING: 13.
30. INDUSTRY: 11.
31. ECONOMIC AND SOCIAL STRUCTURE: 4.
32. SOCIAL WELFARE: 2.
33. COUNTRIES: 1.

Estos datos, traducidos a porcentajes, reflejan los siguientes resultados:

SUBÁMBITO DE LA ECONOMÍA EN EL QUE SE INSCRIBE CADA LEMA ⁴³³ DE ACUERDO CON UNA ORDENACIÓN DE FRECUENCIAS DESCENDENTE	PORCENTAJE DOCUMENTADO
1. General term.	16.1%
2. Business management.	10.9%
3. Banking.	8.9%
4. Marketing ⁴³⁴ .	6%
5. Law.	5.6%
6. Stockmarket.	5.1%
7. International relations.	4.5%

⁴³³ Véase nota anterior.

⁴³⁴ No se debe confundir *comercio* y *comercialización* (*marketing* en inglés) con el uso en español de *marketing* (*mercadotecnia*, tal y como propone la RAE).

8. Statistics.	4.5%
9. Accounting.	4.1%
10. Money.	3.9
11. Organizations.	2.9%
12. Public finance.	2.8%
13. Microeconomics.	2.7%
14. Labour economy.	2.6%
15. Macroeconomics.	2.1%
16. Insurance.	1.9%
17. Data processing.	1.7%
18. Economic policy.	1.6%
19. Agrarian economy.	1.3%
20. International finance.	1.1%
21. Environment.	1%
22. European Community.	0.9%
23a. Economic expansion and depression.	0.9%
23b. Communication.	0.9%
24. History of economy and doctrines.	0.8%
25. Government services.	0.7%
26a. Quality control.	0.5%
26b. Demographics.	0.5%
27. Currency.	0.5%
28. Transport.	0.4%
29. Building.	0.4%
30. Industry.	0.3%
31. Economic and social structure.	0.1%
32. Social welfare.	0.06%
33. Countries.	0.03%

3.5.2. DESCRIPCIÓN INICIAL DE LOS RESULTADOS.

Un estudio pormenorizado de lo esquemático hasta este momento nos lleva a realizar la siguiente clasificación de todos los lemas recogidos en nuestro lexicón en cuanto a los subámbitos de la economía representados en el mismo se refiere:

3.5.2.1. TÉRMINOS GENERALES.

Se constatan 437 lemas en español y 490 en inglés cuyo ámbito es el *término general* (no debemos olvidar, sin embargo, que un mismo lema suele pertenecer a varios ámbitos a la vez y no exclusivamente a uno de ellos).

La razón por la que predominan los términos generales (*general terms*) entre los lemas más frecuentes de los textos económicos en ambos idiomas es, como ya hemos mencionado en repetidas ocasiones, la influencia de los medios de comunicación en la difusión de los mismos. Es frecuente oír / leer términos como *tasa de empleo, inflación, población activa*, en español, (o *leasing, take-over bid, share, depreciation*, en inglés) en periódicos y revistas no especializados en economía o en cualquier noticiario.

3.5.2.2. LOS PRODUCTORES DE LA ECONOMÍA.

A tenor de los lemas recogidos en nuestro lexicón, se puede constatar que los productores de la economía son las sociedades y empresas (*Business management*) así como la banca y sus activos financieros (*Banking*).

3.5.2.3. ÁMBITOS DE LA ECONOMÍA.

Los ámbitos de la economía en los que se mueven los productores de la misma son el comercio y la comercialización (*Marketing*) y la bolsa (*Stockmarket*).

3.5.2.4. ÁMBITOS CUANTITATIVOS DEL QUEHACER ECONÓMICO:

Las dos perspectivas fundamentales desde las que se estudia la economía son la microeconomía (*Microeconomics*) y la macroeconomía (*Macroeconomics*).

3.5.2.5. SOCIEDAD Y ESTADO COMO MARCOS DE LA ECONOMÍA.

En el marco del Estado y su gestión social, adquieren especial relevancia las siguientes áreas:

3.5.2.5.1. Demografía (*Demographics*) y bienestar social (*Social welfare*) de un país o de una comunidad (Europa, en nuestro caso),

3.5.2.5.2. Estructura económica y social (*Economic and social structure*), dentro de la cual se enmarcan los siguientes ámbitos:

3.5.2.5.2.1. Derecho y leyes (*Law*) dentro de las cuales adquiere especial relevancia en la gestión estatal la
3.5.2.5.2.1.1. Tributación y hacienda pública (*Public finance*).

3.5.2.5.2.2. Administración pública (*Public sector goods and services*), y

3.5.2.5.2.3. Política económica (*Economic policy*), que engloba, a su vez,

3.5.2.5.2.3.1. Política monetaria (*Money*) y medidas / monedas (*Currency*),

3.5.2.5.2.3.2. Política laboral y economía laboral (*Labour economy*), que abarca, Seguridad Social (*Social security*) y Seguros (*Insurance*),

3.5.2.5.2.3.3. Desglosado en dos subámbitos:

3.5.2.5.2.3.3.1. Relaciones internacionales (*International relations*), tanto por parte del Estado como por parte de las sociedades o empresas, y

3.5.2.5.2.3.3.2. Finanzas internacionales (*International finance*) tanto en el ámbito estatal como empresarial.

3.5.2.5.2.3.4. Economía agraria (*Agrarian economy*), ámbito de menor importancia en la estructura económica de nuestro entorno europeo.

3.5.2.6. ORGANISMOS DONDE, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, SE HACE ECONOMÍA.

3.5.2.6.1. Organizaciones (*Organizations*), representadas, generalmente, mediante siglas.

3.5.2.7. ACTIVIDADES REALIZADAS POR LAS EMPRESAS Y OBLIGATORIAMENTE LEGISLADAS / VIGILADAS POR EL ESTADO.

3.5.2.7.1. Propiedades inmobiliarias (*Building*), donde se ejerce la actividad económica,

3.5.2.7.2. Industria (*Industry*),

3.5.2.7.3. Labor de marketing (*Marketing*),

3.5.2.7.4. Control de calidad de los productos (*Quality control*), y

3.5.2.7.5. Transporte de mercancías (*Transport*).

3.5.2.8. FIJACIÓN DOCUMENTAL DE LA ECONOMÍA.

Esta actividad se lleva a cabo mediante:

3.5.2.8.1. Contabilidad (*Accounting*),

3.5.2.8.2. Estadística (*Statistics*) e

3.5.2.8.3. Informática (*Data processing*).

3.5.2.9. ANÁLISIS DE LOS PUNTOS 3.5.2.1. A 3.5.2.8.

Para analizar los puntos anteriormente expuestos, podemos recurrir a

3.5.2.9.1. La Historia de la economía (*History of economy and doctrines*), que estudia tanto los ciclos de auge como los de depresión económica (*Economic expansion and depression*),

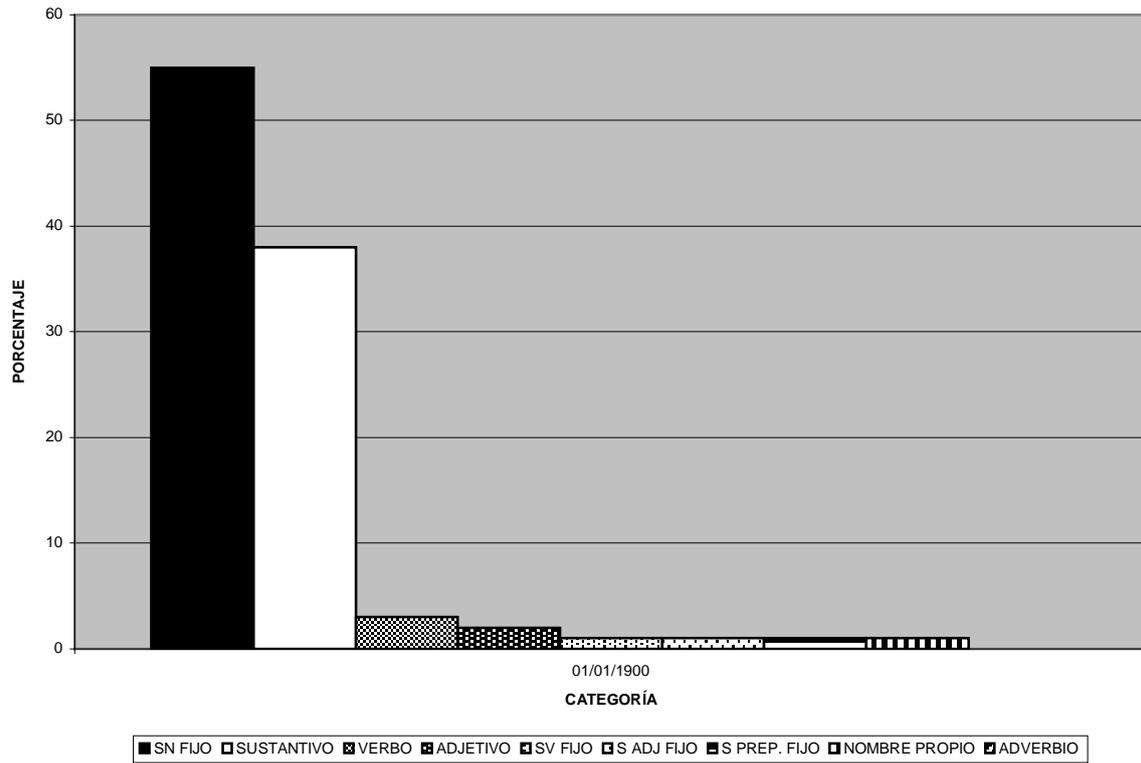
3.5.2.9.2. La econometría (*Econometrics*) y

3.5.2.9.3. Los medios de comunicación de masas (*Communication*), especialmente los escritos, fuente de nuestro corpus y objeto de nuestra investigación.

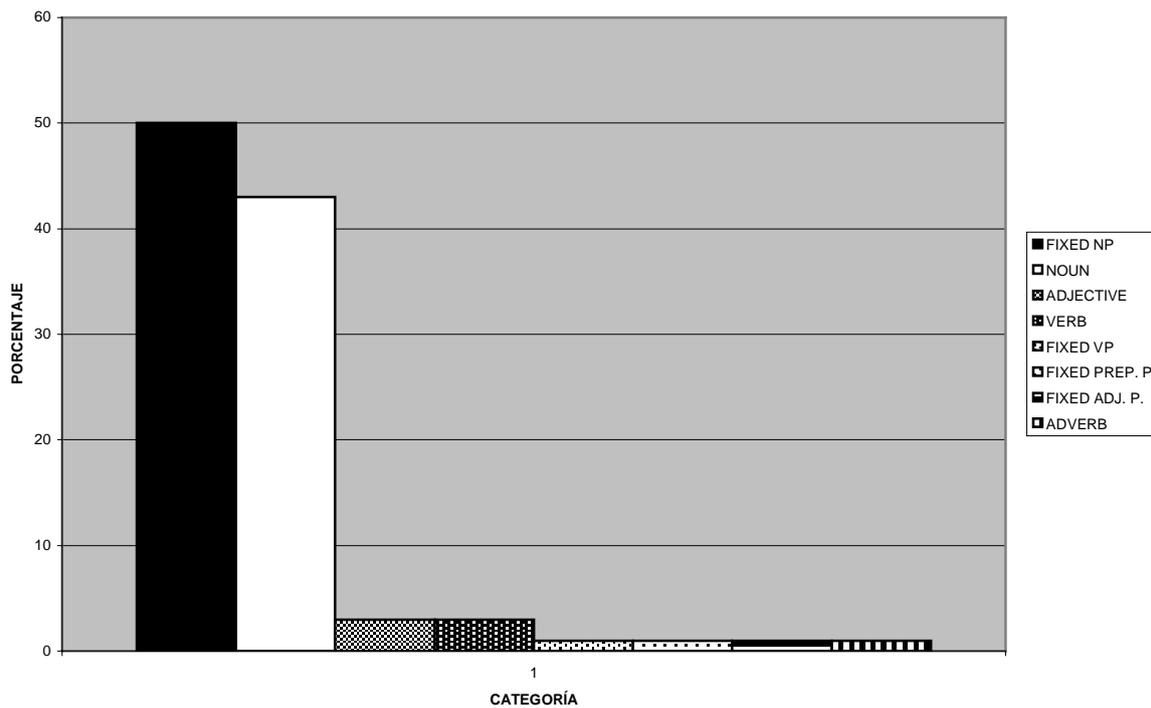
Esta es la visión de una lingüista (profana en economía) de la frecuencia con que aparecen representados en nuestro corpus los distintos subámbitos de la mencionada disciplina.

3.5.3. GRÁFICOS DE LOS SUBÁMBITOS DE LA ECONOMÍA DOCUMENTADOS.

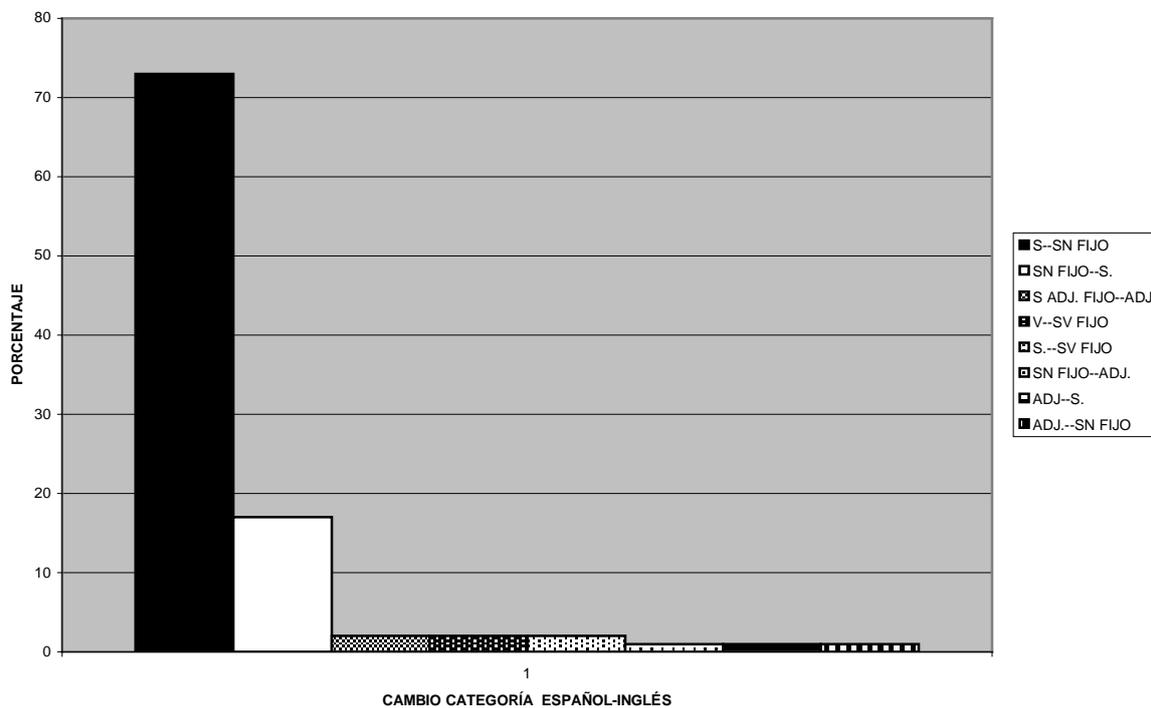
CATEGORÍAS GRAMATICALES EN EL DISCURSO ECONÓMICO (ESPAÑOL)



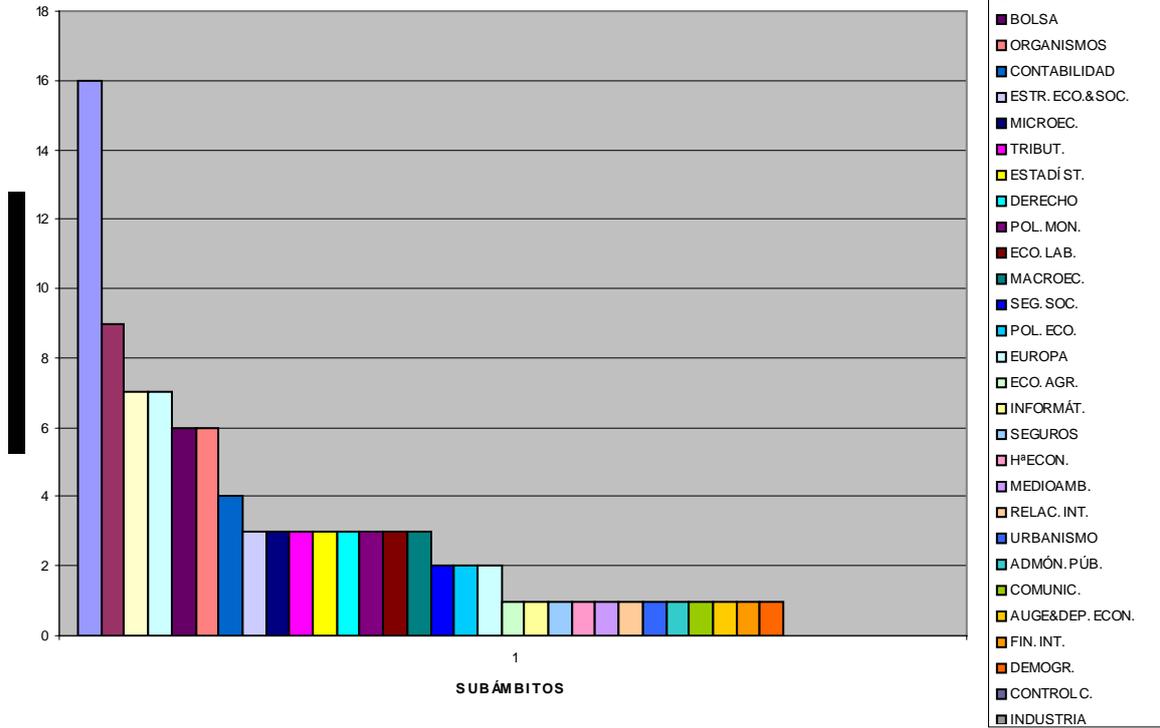
CATEGORÍAS GRAMATICALES EN EL DISCURSO ECONÓMICO (INGLÉS)

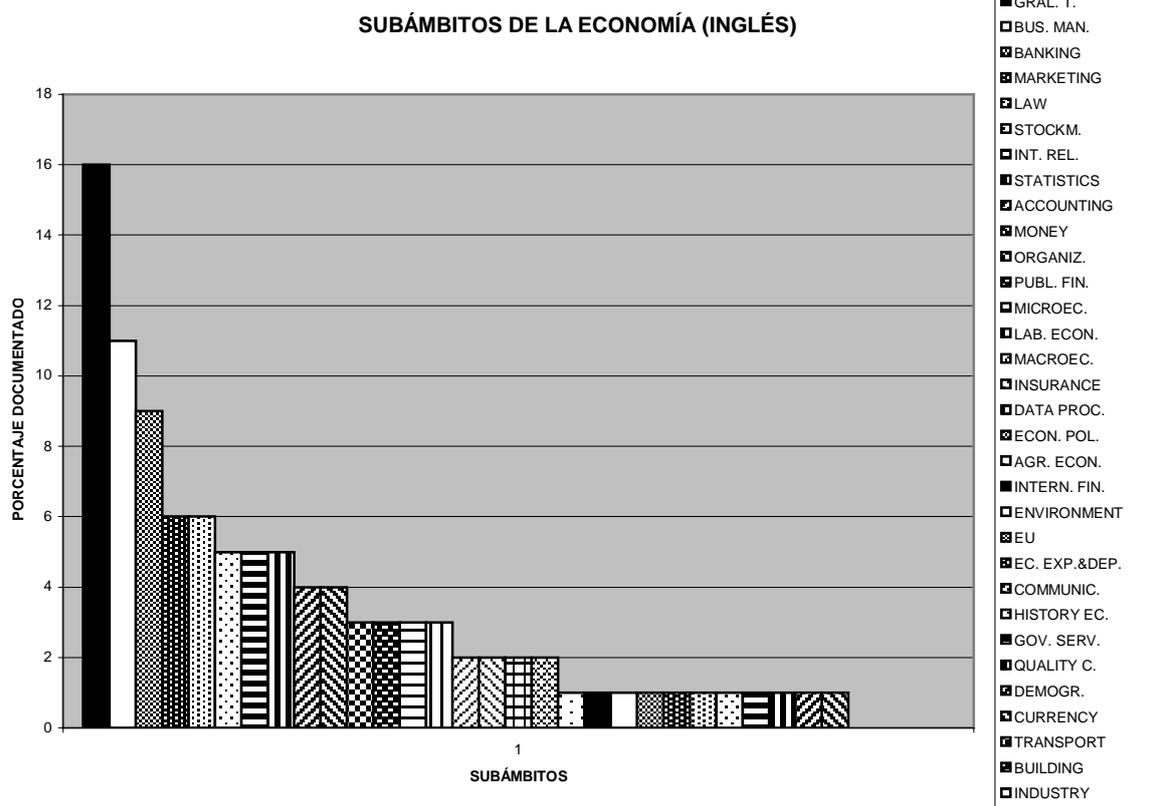


CAMBIO DE CATEGORÍA GRAMATICAL EN LA TRADUCCIÓN DE ESPAÑOL A INGLÉS



SUBÁMBITOS DE LA ECONOMÍA (ESPAÑOL)





4. BIBLIOGRAFÍA

(1984): Actas del primer seminario nacional de terminología, 11-15 abril 1983, Universidad Simón Bolívar.

(1984): HISPANOTERM, *Métodos de terminografía y principios de investigación*

- terminológica*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- (1990): *Diccionario empresarial Stanford*, Madrid, Expansión, 5 vols.
- (1992): *Diccionario de la lengua española*, Real Academia Española, Madrid, Espasa Calpe.
- (1992): *Macmillan Dictionary of Modern Economics*, London, Macmillan.
- (1993): *Actas de las V Jornadas de Lenguas para Fines Específicos*, Universidad de Alcalá de Henares.
- (1993): *Diccionario enciclopédico profesional de finanzas y banca*, Madrid, Instituto Superior de Técnicas y Prácticas Bancarias, 3 vols.
- (1995): *V Encuentros Complutenses en torno a la traducción*. Traducción de lenguajes de especialidad.
- (1996): *The Oxford English Dictionary on Compact Disc*, Oxford, Oxford University Press.
- (1996): *The Economist Style Guide: a Comprehensive Guide for all your Business Communications*, New York, J. Wiley.
- (1996): *Dictionary of International Business Terms*, New York, Barron's.
- (1997): *Diccionario de términos bancarios*, Barcelona, EPISE.
- (1997): *Oxford Dictionary of Finance & Banking*, Oxford, Oxford University Press.
- (1999): *Ortografía de la lengua española*, Real Academia Española, Madrid, Espasa Calpe.
- (2000): *The Encyclopaedia Britannica*. Data disc.
- (2003): *Ciencia, tecnología y lengua española: la terminología científica en español*, Seminario Internacional, Madrid 11 y 12 de diciembre de 2003, Ministerio de Ciencia y Tecnología- FECYT.

ABAD, F. (1994): "Los estudios sobre el diccionario (1984-1993)", Epos, 10, pp. 443-454.

- AGUADO GIMÉNEZ et alii, P. (1996): "Actividades inter-centros para la enseñanza del inglés para fines específicos", *Cuadernos de Filología Inglesa*, tema monográfico: Inglés para fines específicos/English for Specific Purposes, 5/2, Universidad de Murcia, Servicio de Publicaciones, pp. 83-101.
- AHIJADO, M. , AGUER, M. (1988): *Diccionario de Economía General y Empresa*, Madrid, Pirámide.
- AHUMADA LARA, I. (1988): "Información gramatical implícita en la definición lexicográfica", *Thesaurus*, Boletín del Instituto Caro Cuervo, 43/1, pp. 81-94.
- AKAR, D. (1998): "Patterns and Variations in Contemporary Written Business Communications in Turkey: A Genre Study of Four Companies", *Dissertation Abstracts International*, University of Michigan.**
- ALCARAZ, E. Y HUGHES, B. (2001): *Diccionario de términos jurídicos inglés-español/ español-inglés*, Barcelona, Ariel.**
- ALCARAZ, E. Y MOODY, B. (1990): *Morfosintaxis inglesa para hispanohablantes*, Alcoy, Marfil.**
- ALCOBA RUEDA, S. (1983): "La adaptación de tecnicismos lingüísticos", *Cuadernos de Traducción e Interpretación*, 3, pp. 143-152.**
- ALEXANDER, R. J. (1986): "Articles Headlines in 'The Economist': an Analysis of Puns, Allusions and Metaphors", *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik*, 11/2, pp. 159-77.
- ALI ANWAR, A. (1994): "The Effect of Knowledge-map and Underlining Training on the

- Reading Comprehension of Scientific Texts”, *English for Specific Purposes*, 13/1, pp. 35-45.
- ALMELA PÉREZ, R. (1999): *Procedimientos de formación de palabras en español*, Barcelona, Ariel.
- ALONSO, D. (1962): *Del Siglo de Oro a este siglo de siglas*, Madrid, Gredos.
- ALONSO CORTÉS, A. y PINTO MUÑOZ, A. (1993): *Ejercicios de Lingüística*, Madrid, Editorial Complutense.
- ALPÍZAR CASTILLO, R. (1990): “El término científico y técnico y el diccionario académico”, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 38/1, pp. 133-139.
- ALVAR, M. (1983): *Lexicología y lexicografía*, Salamanca, Almar.
- (1990): “Medios de comunicación y lingüística”, *Lingüística Española Actual*, 12/2, pp. 151-73.
- (1991): *Desarrollos actuales en lexicografía automática del español*, Vidal Beneyto, J. (dir).
- ALVES, I. M. (1993): “Lexicografía e terminología: aspectos comuns e divergentes”, *Actes du XXe congrès international de linguistique et philologie romanes*, IV, Université de Zurich (6-11 avril 1992), Tübingen, pp. 513-521.
- ALZUGARAY, J. J. (1979): *Voces extranjeras en el lenguaje tecnológico*, Madrid, Alhambra.
- ANCKAERT, P. (1989): “Linguistic Prediction in Economic Discourse and L2 Reading Methodology”, *Rapport d'Activites de l'Institut des Langues Vivantes et de Phonetique*, pp. 93-110.
- ANGLADA ARBOIX, E. (1992): “Diccionarios y vocabularios de especialidad”, *Anuari de Filologia*, sección F. Estudios de Lengua y Literatura Españolas, 15/3, pp. 9-24.
- ARGENTE, J. (1993): “Multilingual Concepts in School”, *Sociolingüística*, 7, pp. 90-99.
- ARNTZ, R. (1996): “Language Description and LSP Teaching”, Somers, H. (ed.) & Nkwenti, A. B. : *Terminology LSP and Translation: Studies in Language Engineering in Honour of Juan C. Sager*, Amsterdam, Benjamins XI, pp. 109-124.
- ARNTZ, R. y PICHT, H. (1995): *Introducción a la terminología*, Biblioteca del Libro, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Madrid, Pirámide.
- ARSHI, S. (1996): “The Economy of Discourse and the Discourse of Economy: A Basic Saussurean Intervention”, *Parallax: A Journal of Metadiscursive Theory and Cultural Practices*, Feb 2, Basingstoke, England, pp. 37-64.
- ASHLEY, L. (1990): “Merger Most foul: Naming in Corporate America”, *Connecticut Onomastic Review*, 3, pp. 1-7.
- AUSTIN, J. L. (1962): *How to Do Things with Words*, Oxford, Oxford University Press.
- AYERS, G. y VAN HUYSSSTEEN, M. (1996): “Business Opportunities”, *English for Specific Purposes. An International Journal* (formerly *The ESP Journal*), Special Issue: Business English, 15/1, Pergamon Press Ltd.
- AZERMAN, C. (1990): “Discourse Analysis and Social Construction”, *Annual Review of Applied Linguistics*, 11, pp. 73-83.
- BACKHOUSE, R. , DUDLEY-EVANS, T. y HENDERSON, W. (1993): “Exploring the Language and Rhetoric of Economics”, *Economics and Language*, London, Routledge, pp. 1-20.
- BACHE, C. (1986): “Aspect in English: An Introduction”, *CEBAL: Copenhagen School of Economics and Business Administration*, 9, pp. 1-26. I
- BÁEZ SAN JOSÉ, V. (1988): *Fundamentos críticos de la gramática de dependencias*, Madrid,

Síntesis.

- (1992): “Desde una lingüística del hablar a una lingüística de las lenguas. A propósito de las funciones del hablar, las funciones de los elementos lingüísticos y las funciones sintagmáticas en las cadenas lingüísticas”, *I Jornadas de Lingüística*, Cádiz, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, pp. 135-185.
- (1993): “Funciones sintagmáticas y los niveles del acto de hablar, la expresión y el esquema oracional”, *XXE Congr s International de Linguistique et Philologie Romanes*, Zurc , tome I, pp. 71-84.
- (2002a): *Desde el Hablar a la Lengua. Prolegómenos a una teoría de la sintaxis y la semántica textual y oracional*, Málaga, Cuadernos de Lingüística,  gora. Con la colaboración de G. Fernández Rodríguez Escalona y P. Garcés Gómez.
- (2002b): “Aportaciones actuales a la teoría de los esquemas sintáctico-semánticos: tradición y novedad”, *IV Congreso de Lingüística General*, Cádiz, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, pp. 11-79.
- BÁEZ SAN JOSÉ, V. et alii (1995-99): *Bibliografía de Lingüística General y Española*, Madrid, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá. 6 vols.
- BAGALL  ESCRIV , M. et alii (1998): “El tratamiento de los elementos lexicalizados en la lexicografía española monolingüe”, *Revista de Lexicografía*, IV, pp. 49-65.
- BANKS, D. (1996): “The Passive and Metaphor in Scientific Writing”, *Cuadernos de Filología Inglesa*. Tema monográfico: Inglés para fines específicos/English for Specific Purposes 5/2, Universidad de Murcia, Servicio de Publicaciones, pp. 13-23.
- BARAN, M. (2003): “ Casualidad, mero instrumento de denominación o necesidad inherente?: el porqué de las metáforas en terminología”, *VI Congreso de Lingüística Hispánica*, Leipzig. En prensa.
- BARBARA, L. et alii (1996): “A Survey of Communication Patterns in the Brazilian Business Context”, *English for Specific Purposes. An International Journal* (formerly *The ESP Journal*), Special Issue: Business English, 15/1, pp. 57-71.
- BATEMAN, A. D. (1980): “El lenguaje de la ciencia y de la técnica”, *Boletín Academia Colombiana*, 30, 130, pp. 301-304.
- BAUER, L. (1983): *English Word-formation*, Cambridge, Cambridge University Press.
- BAUMANN, K. D. (1990): “LSP Research and Lexical Semantics”, *Fachsprache*, 12/1-2, pp. 18-28.
- BBC/ELTDU (1972): *English for Business/The Bellcrest File*, Oxford, Oxford University Press.
- BEAUGRANDE, R. (1987): “Special Purpose Language an Linguistic Theory”, *ALSED-LSP Newsletter*, 10, 2.
- BEAUGRANDE, R. y ACUÑA PARTAL, C. (1996): “Terminología y discurso entre las ciencias sociales y las humanidades”, *Cuadernos de Filología Inglesa*, tema monográfico: Inglés para fines específicos/English for Specific Purposes 5/2, Universidad de Murcia, Servicio de Publicaciones, pp. 23-45.
- BECKER, M. R. (1994): “Creativity in the Language of Business: A Textual Analysis of the Managerial Literature”, *Dissertation Abstracts International*, 55/12.
- BEEDAM, C. y CHARLES, D. (1989): “The Language of Management Case Studies: Discussion”, *Fachsprache*. Internationale Zeitschrift für Fachsprachenforschung, Didaktik und Terminologie, 11/3-4, pp. 135-53.
- BELTRAMONTE, S. (1995): “Use of Graphic Representations in an ESP Course”, *Revista de Lenguas para Fines Espec ficos*, 2, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Servicio de Publicaciones, pp. 96-103.

- BENES, E. (1981): *Die formale Struktur der Wissenschaftlichen Fachsprachen in syntaktischer Hinsicht en Wissenschaftssprache*, München, Bungarten.
- BENNETT, W. A. (1991): "The Role of Economy in Linguistics", *Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung*, 44/2, pp. 167-71.
- BERGENHOLTZ, H. y PEDERSEN, J. (1994): "Grammar in Bilingual LSP Dictionaries, with a Special View to Technical English", *Fachlexicographie*, pp. 351-383.
- BERGENHOLTZ, S. y TARP, S. (1995): *Manual of Specialized terminology*, Amsterdam, John Benjamins.
- BERNÁRDEZ, E. (1995): *Teoría y epistemología del texto*, Madrid, Cátedra.
- BERRY, R. (1997): "We as a Marker of Power in Business and Academic Communication", *Unesco-ALSED-LSP-Newsletter*, June 20: 1/43, pp. 4-15.
- BESSE, B. de y PULITANO, D. (1996): "Which Terms Should Firms or Organisations Include in Their Terminology Banks? The Case of the Canton of Berne", Somers, H. (ed.) & Nkwenti, A. B. : *Terminology LSP and Translation: Studies in Language Engineering in Honour of Juan C. Sager*, Amsterdam, Benjamins XI, pp. 35-46.
- BHATIA, V. K. (1991): "A Genre-Based Approach to ESP Materials", *World Englishes: Journal of English as an International and Intranational Language*, 10/2, pp. 153-66.
- BIBER, D. et alii (1998): *Corpus Linguistics: Investigating Language Structure and Use*, Cambridge, Cambridge University Press.
- BLEY-VROMAN, R. , SELINKER, R. y SELINKER, L. (1984): "Research Design in Rhetorical/Grammatical Studies: a Proposed Optimal Research Strategy", *English for Specific Purposes*, Oregon State University, pp. 82-83: I-4; 86: I-6.
- BLOOR, M. (1979): "Some Problems in the Description of Technical Texts", *Fachsprache*, 1, pp. 137-148.
- BLOOR, M. y BLOOR, T. (1992): "Given and New Information in Thematic Organization of Text: an Application to the Teaching of Academic Writing", *Systematic Linguistics*, 6, pp. 33-43.**
- (1993): "How Economists Modify Propositions", *Economics and Language*, London, Routledge, pp. 153-169.
- BLOOR, T. y PINDI, M. (1990): "Schematic Structure in Economics Forecasts", *The Language of Economics; the Analysis of Economics Discourse*, Modern English Publications & British Council, *ELT Documents*, 134, pp. 55-56.
- BOERS, F. (1994): "Metaphor in Cognitive Semantics: The Path Schema in Economic Discourse", *Rapport d'Activites de l'Institut des Langues Vivantes et de Phonetique*, Dec, 30, pp. 1-25.
- (2000): "Enhancing Metaphoric Awareness in Specialised Reading", *English for Specific Purposes*, 19, pp. 137-147.
- BOSQUE, I. y DEMONTE, V. (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española*, Real Academia Española, Colección Nebrija y Bello, Madrid, Espasa Calpe.
- BRIEGER, N. (1992): *Language Reference for Business English, Grammar, Functions and Communication Skills*, London, Prentice Hall International.
- BRIEGER, N. y COMFORT, J. (1992): *Language Reference for Business English*, New York, Prentice Hall.
- BRIEGER, N. y SWEENEY, S. (1994): *The Language of Business English*, Hemel Hemstead, Prentice Hall International.
- BUNGARTEN, T. (1990): "Lenguaje común y lenguaje especializado", *Sociedad Española de*

- Lingüística*, 2, Puerto de la Cruz, pp. 880-888.
- BUSTOS GISBERT, E. (1986): *La composición nominal en español*, Salamanca, Ed. Universidad de Salamanca.
- CABRÉ, M. T. (1993): *La terminología. Teoría, metodología, aplicaciones*, Barcelona, Antártida.
- (1996): "Terminology Today", Somers, H. (ed.) & Nkwenti, A. B. : *Terminology LSP and Translation: Studies in Language Engineering in Honour of Juan C. Sager*, Amsterdam, Benjamins XI, pp. 15-33.
- (1999): *La terminología: representación y comunicación*, Barcelona, Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra (Série Monografies, 3).
- CABRÉ, M. T. y FELIU, J. (2001): *Terminología y cognición*, Barcelona, Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra (Série Activitats).
- CALVO RAMOS, L. (1980): *Introducción al estudio del lenguaje administrativo: Gramática y textos*, Madrid, Gredos.
- CANO RICO, J. R. (1994): *Diccionario económico, financiero y bursátil español-inglés-francés*, Madrid, Tecnos.
- CAPELA, J. J. y HARTMAN, S. W. (1996): *Dictionary of International Business Terms*, New York, Barrons.
- CARNEADO, V. (1981-2): "Algunas observaciones acerca de los problemas de la terminología científico-técnica", *Anuario L/L*, Instituto de Literatura y Lingüística de la Academia de Ciencia de Cuba, 12-13, pp. 59-69.
- CARRETER, L. (1972): *Diccionario de términos filológicos*, Madrid, Gredos.
- CARROLL, B. (1983): "Issues in the Testing of Language for Specific Purposes", Hughes, A. & Porter, D. (eds.): *Current Developments in Language Testing*, London, pp. 109-114.
- CASADO VELARDE, M. (1979): "Creación léxica mediante siglas", *Revista Española de Lingüística*, 1, pp. 67-88.
- (1991): "Los operadores discursivos "es decir, esto es, o sea, a saber" en español actual: valores de lengua y funciones textuales", *Lingüística Española Actual*, 13/1, Madrid, pp. 87-116.
- CASSANY-COMAS, D. (1996): "Intervenció en la comunicació escrita de les organitzacions (Intervention in Written Communications in Organisations)", *Dissertation Abstracts International*, 57/4.
- CASTILLO PEÑA, C. (1993): "La definición sinonímica y los círculos viciosos (continuación)", *Boletín Academia Española*, 73, 258, pp. 133-213.
- CASTRO, N. et alii (1992): *Introducción a la terminología*, Buenos Aires, Universidad del Museo Social Argentino.
- CERDÁ MASSÓ, R. (1971): "Fuentes preverbales de los lenguajes poético y científico", *Linguistique et philologie romanes*, 2, pp. 685-689.
- CHARLES, M. (1996): "Business Negotiations: Interdependence Between Discourse and the Business Relationship", *English for Specific Purposes*, special issue: Business English, 15/1, pp. 19-36.
- CHARTERIS-BLACK, J. y ENNIS, T. (2001): "A Comparative Study of Metaphor in Spanish and English Financial Reporting", *English for Specific Purposes*, 20, pp. 249-266.
- CHERNÁVINA, L. I. y RUANO, F. (1987): "La traducción de la literatura científico

- técnica”(1 & 2), *Santiago*, 65, pp. 43-72/35-61.
- CIAPUSCIO, G. E. (1992): “Impersonalidad y desagentivación en la divulgación científica”, *Lingüística Española Actual*, 14/2, Madrid, pp. 183-205.
- CLAUSEN (1990): *Dansk-Engelsk Teknisk Orbog*, Kobenhavn, Grafisk Forlag.
- CLOSS TRAUGOTT, E. (1972): *The History of English Syntax*, New York, Holt, Rinehart & Winston Inc.
- COLLOVA, P. (1981-1982): “Lingua dialetto e commutazione di codice: Interazioni verbali in un negozio del luganese”, *Rivista Italiana di Dialettologia: Lingue Dialetti Societa*, 5-6: 2 (6), Bologna, pp. 257-293.
- COSERIU, E. (1966): “Structure lexical et enseignement du vocabulaire”, *Actes du Premier Colloque International de Linguistique Appliquée*, Nancy.
- (1977): *Principios de semántica estructural*, Madrid, Gredos.
- COSTA, M. R. (1996): “Typologies in ESP: From Theory to Practice”, *Cuadernos de Filología Inglesa*, tema monográfico: Inglés para fines específicos/English for Specific Purposes 5/2, Universidad de Murcia, Servicio de Publicaciones, pp. 45-55.
- COULMAS, F. (1992-3): “The Conceptual Interface of Linguistics and Economy”, *Proceedings of the International Congress of Linguists*, 15/3, Quebec Université Laval, pp. 315-318.
- (1992): *Language and Economy*, Oxford, Blackwell, XII.
- (1996): “The Inequality of Languages: Economic Aspects of Language Estimation”, Hellinger, M. & Ammon, U. (eds.): *Contrastive Sociolinguistics*, Berlin, de Gruyter, VII, pp. 213-227.
- CROMBIE, W. y RIKA-HEKE, P. (1991): “ESP: Fact or Fiction?”, *Revista Alicantina de Estudios Ingleses*, 4, pp. 25-36.
- CRYSTAL, D. (1979): *Investigating English Style*, Harlow, Longman.
- (1988): *The Cambridge Encyclopaedia of the English Language*, Cambridge, Cambridge University Press.
- CUESTA MARTÍNEZ, P. y DE VEGA MARTÍNEZ, P. (1992): “Observaciones sobre las características lexicográficas del vocabulario científico y técnico”, *Boletín de la Real Academia Española*, 72/255, Madrid, pp. 173-196.
- CURRAS, E. (1991): *Thesaurus: lenguajes terminológicos*, Madrid, Paraninfo.
- DAHL, T. (1989): “Compound Adjectives in English General and Special Language”, *Essays on English Language in Honour of Bertil Sundby*, *Studia Anglistica Norvegica*, 4, pp. 85-94.
- (1992): “The Complex Adjective as a Connective Feature in English Technical Texts”, *Communication for Specific Purposes*, *Fachsprachliche Kommunikation*, pp. 30-37.
- DHUIQ, B. (1984): “Problemes posés par la traduction de l'anglais économique”, *Societe des Anglicistes de l'Enseignement Superieur* (ed.), *Actes du Congres de Poitiers*, Paris, Didier Erudition, pp. 613-619.
- DIJK, T. A. van (ed.) (1985): *Handbook of Discourse Analysis*, London, Appleton Century Crofts.
- DOLEZAL, F. (ed.) (1989a): “The Dictionary as Text”, *International Journal of Lexicography*, Oxford, pp. 167-175.
- (1989b): “Introduction: The Bibliography of Words and Notions”, *International Journal of Lexicography* 2/3, Oxford, pp. 167-175.
- DOMÍNGUEZ GARCÍA, C. (1993): “Reseña histórica del ESP”, *Revista de Lenguas para Fines Especificos*, 0, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Servicio de

- Publicaciones, pp. 9-15.
- DORRITY, T. (1987): "An Analysis of the Errors Made by Business and Economics Students", *Rapport d'Activités de l'Institut des Langues Vivantes et de Phonetique*, pp. 59-70.
- DOWNING, A. y LOCKE, P. (2002): *A University Course in English Grammar*, Cornwall, Routledge.
- DU, J. (1996): "Coding of Speech LSP Parameters Using Context Information", *Dissertation Abstracts International*, 57/2.
- DUBOIS, J. (1983): *Diccionario de Lingüística*, Madrid, Alianza.
- DUBSKY, J. (1975): "Algunos rasgos de estilo de las cartas comerciales españolas", *Español Actual*, 30, pp. 19-22.
- DUBUC, R. (1999): *Manual de terminología*, Santiago de Chile, Pontificia Universidad Católica de Chile.
- DUDLEY-EVANS, T. (1987): *Genre Analysis and ESP*. *ELR Journal*, 1. Birmingham.
- (1989): "An Outline of the Value of Genre Analysis in LSP Work", Lauren, C. & Nordman, M. (eds.): *Special Language: From Human Thinking to Thinking Machines*, Clevedon XI, pp. 72-79.
- DUDLEY-EVANS, T. y HENDERSON, W. (1990): *The Language of Economics: The Analysis of Economics Discourse*, Modern English Publications in association with the British Council, *ELT Documents*, 134, Hong Kong.
- (1993): "The Development of the Economics Article: 1891-1980", *Finlance*, 12, pp. 159-180.
- DUDLEY-EVANS, T. y ST JOHN, M. J. (1998): *Developments in English for Specific Purposes. A Multidisciplinary Approach*, Cambridge, Cambridge University Press.
- DUQUE GARCÍA, M. M. (1999): *Manual de estilo. El arte de escribir en inglés científico-técnico*, Madrid, Paraninfo.
- DYKE, C. VAN (1992): "Old Words for New Worlds: Modern Scientific and Technological Word-formation", *American Speech*, 67/4, pp. 383-405.
- ECO, U. (1982): *Cómo se hace una tesis: técnicas y procedimientos de investigación, estudio y escritura*, Barcelona, GEDISA.
- ELLIS, M. y JOHNSON, C. (1994): *Teaching Business English*, Oxford, Oxford University Press.
- ELLIS, M. , O'DRISCOLL, N. y PILBEAM, A. (1987): *Longman Business English Skills Series*, London, Longman.
- ELOSÚA et alii, M. (1988): *Diccionario empresarial*, Madrid, Espasa-Calpe.
- EMSEL, M. (1990): "Estructura semántica de los verbos compuestos en el contexto técnico", *La descripción del verbo español*, Wotjak, G. , & Veiga, A. - *Verba*, anexo, 32, Universidad de Santiago de Compostela, pp. 121-126.
- ENGEL, G. (1979): *Special Issue on Terminology, CEBAL: Copenhagen School of Economics and Business Administration*, 5.
- ERDMANN, P. (1990): *Discourse and Grammar: focussing and defocusing in English*, *Forschung & Studium Anglistik*, 4, Tübingen.
- EUBANKS, P. E. (1996): "A War of Words in the Discourse of Trade: A Case Study of Metaphor Dissertation", *Dissertation Abstracts International Section A*, 57/11.
- EUSTACE, G. (1996): "Business Writing- Some Aspects of Current Practice", *English for Specific Purposes*, special issue: Business English, 15/1, pp. 53-56.
- FANT, L. (1984): *Estructura informativa en español*. Uppsala/Stockolm, Bibliographie Linguistique publié par le Comité International Permanent de Linguistes.

- FEDOR DE DIEGO, A. (1985): "El estado actual de las terminologías técnico-científicas en el idioma español: Algunas consideraciones básicas", *Lebende-Sprachen: Zeitschrift für Fremde Sprachen in Wissenschaft und Praxis*, 30/4, pp. 193-195.
- (1995): *Terminología. Teoría y práctica*, Caracas, Equinoccio.
- FELBER, H. (1984): *Terminology Manual*. Prepared by H. Felber/General Information Programme and UNISIST/International Information Centre for Terminology, Paris, UNESCO: Infoterm.
- (1985): *Language and the Professions. The Role of Special Language in Communication*, Viena, Infoterm.
- FELBER, H. y PICHT, H. (1984): *Métodos de terminografía y principios de investigación terminológica*, Madrid, CSIC, Instituto Miguel de Cervantes.
- FELICES LAGO, A. y RUIZ LÓPEZ, C. (1998): *Español para el comercio internacional*, Madrid, Edinumen.
- FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ-ESCALONA, G. (2000): "Los sustantivos en -ura", *Congreso Internacional de Lingüística: Léxico y Gramática*, Lugo, 25-28 de septiembre del 2000. En prensa.
- (2002): "Sustantivos caracterizadores en español", *Actas del V Congreso Nacional de Lingüística General*, León, 5-8 marzo de 2002. En prensa.
- FÓNAGY, I. (1963): *Die Metaphern in der Phonetik*, The Hague, Mutton.
- (1971): "Double Coding in Speech", *Semiotica*, 3, pp. 189-222.
- FOX, R. F. (1996): "Is There a Human Being in this Text?. Voice in English For Specific Purposes", *Revista de Lenguas para Fines Específicos*, 3, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Servicio de Publicaciones, pp. 105-122.
- FRAWLEY, W. (1985): "Intertextuality and the Dictionary: Towards a Deconstructionist Account of Lexicography", *Dictionaries: Journal of the Dictionary Society of North America*, 7, pp. 1-20.
- (1989): "The Dictionary as Text", *International Journal of Lexicography*, pp. 321-248.
- FRIES, P. H. (1992): "The Structuring of Information in Written English Text", *Language Sciences*, 14/4, pp. 461-488.
- FUENTES RODRÍGUEZ, C. (1996): *Aproximación a la estructura del texto*, Cuadernos de Lingüística, 13, Málaga, Ágora.
- GALLAGHER, J. D. (1989): "English Nominal Constructions Revisited", *Lebende Sprachen: Zeitschrift für Fremde Sprachen in Wissenschaft und Praxis*, 34/2, pp. 60-67.
- (1993): "The Quest for Equivalence", *Lebende Sprachen: Zeitschrift für Fremde Sprachen in Wissenschaft und Praxis*, 38/4, pp. 150-61.
- GALLAIS-HAMONNO, J. (1982): "L'Emploi des articles en anglais économique", *Echanges: Actes du Congrès de Strasbourg*, Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur, Paris, Didier, pp. 421-429.
- GARCÍA MAYO, M. P. (2000): *ESP: Discourse Analysis and Course Design*, Servicio Editorial Universidad del País Vasco, Bilbao.
- GARCÍA YEBRA, V. (1971): "Traducción y enriquecimiento de la lengua propia", *Actas del XIII Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas*, vol II, Québec.
- GHADESSY, M. (1992): "Vocabulary of Written Business Communication: Matching the Situational Factors with Linguistic Features", *Journal of English and Foreign Languages*, 9, pp. 25-50.

- GILBERT, L. (1975): *La créativité lexicale*, Paris, Larousse.
- GIMÉNEZ, J. C. (2000): "Business E-mail Communication: Some Emerging Tendencies in Register", *English for Specific Purposes*, 19, pp. 237-251.
- GLÄSER, R. (1982): "The Stylistic Component of Languages for Special Purposes", *Fachsprache*, 4/1, pp. 2-10.
- (1987): "The Concept of LSP Rhetoric in the Framework of Modern Text. " *Linguistics Philologica Pragensia*, 30/3, pp. 113-119.
- (1990): "Probleme einer Fachtexttypologie", R. Gläser: *Fachtextsorten im Englischen*, Tübingen, pp. 41-51.
- (1991): "False Friends in LSP Vocabulary: With Special Reference to Foreign Language Teaching", *New Departures in Contrastive Linguistics*, I, pp. 281-292. Proceedings of the Conference held at the Leopold Frazens University of Innsbruck, Austria, 10-12 May 1991. / Ed. by Mair, C. & Markus, M. Innsbruck: University of Innsbruck, Inst. für Anglistik, 1992.
- (1993): "A Multi-level Model for a Typology of LSP Genres", *Fachsprache*, 15/1-2, pp. 18-26.
- GÓMEZ DE ENTERRÍA, J. (1998): "El vocabulario neológico del Tratado de la Unión Europea: reformulaciones y alteraciones discursivas", *Atti del XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza*, Tübingen, Max Niemeyer, pp. 327-336.
- (1992a): "Los anglicismos léxicos en el vocabulario de la economía", *Actas I Jornadas Internacionales del Inglés Académico, Técnico y Profesional: Investigación y Enseñanza*, pp. 216-221.
- (1992b): "Notas sobre neologismos del léxico de la economía", *Lingüística Española Actual*, 14/2, pp. 207-224.
- (1992c): "Las siglas en el lenguaje de la economía", *Revista de Filología Románica*, 9, Madrid, Complutense, pp. 267-274.
- (1992d): "Los préstamos en los vocabularios técnicos y científicos: el vocabulario de la economía", *Actes du XXe Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes*, IV, Université de Zurich (6-11 avril 1992)/ Publiés par G. Hilty, pp. 637-650.
- (1999): "El vocabulario neológico de la Unión Monetaria Europea: el euro", *Español Actual*, 68, pp. 39-53.
- (2000a): "Últimas tendencias neológicas en la prensa económica", *La neología en el tombant de segle*, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, pp. 75-84.
- (2000b): "La función metafórica en el léxico económico", *Interpretar/traducir textos de las culturas hispánicas*, Bologna, CLUEB, pp. 389-399.
- (2000c): "Los diccionarios especializados y la enseñanza de ELE", *¿Qué español enseñar? Norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros. Actas del XI Congreso Internacional de ASELE*. Universidad de Zaragoza. Zaragoza.
- (2002d): "Estrategias de negociación en español e inglés: las paremias", *VII Jornadas de Lenguas para Fines Específicos*, Universidad de Alcalá, pp. 229-306.
- (2003a): "Interacción y discurso en la negociación empresarial en español", *Conflict and Negotiation in Specialized Texts*, pp. 79-115.

- (2003b): “Creación léxica en torno a la Nueva Economía”, *Actas del XXIII Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románica*, Tübingen, Max Niemeyer.
- (en prensa): “Neología y novedad en el discurso mediático de la Nueva Economía”, *La neología*. Università degli Studi di Bologna.
- GÓMEZ MORENO, J. (1995): “Las siglas o “acronyms”: ¿un escollo insalvable en la traducción de “business English”?”, *V Encuentros Complutenses en torno a la traducción*, pp. 575-79.
- (1996): “Business English: Cómo reacciona el castellano ante los términos/neologismos ingleses de carácter financiero”, *Philologia Hispalensis*, XI, Facultad de Filología. Sevilla, pp. 115-123.
- GONZÁLEZ, V. T. et alii (1999): *Economía y organización de empresas*, Madrid, Santillana.
- GOUADEC, D. (1993): *Terminologie et terminotique: outils, modèles et méthodes*, Paris, La Maison du Dictionnaire.
- GRABE, W. (1984): “Written Discourse Analysis”, *Annual Review of Applied Linguistics*, 5, pp. 101-123.
- GUILBERT, L. (1975): *La créativité lexicale*, Paris, Larousse.
- GUNNARSSON, B. L. (1989): “LSP Texts in a Diachronic Perspective”, Lauren, C. & Nordman, M. (eds.). *Special Language: From Human Thinking to Thinking Machines*, Clevedon, XI, pp. 243-252.
- (1990a): “The LSP and its Social Context: a Model for Text Analysis”, Halliday, M. A. K. , Gibbons, J. & Nicholas, H. (eds.). *Learning, Keeping and Using Language: Selected Papers from the 8th World Congress of Applied Linguistics*, II, pp. 395-414. Sydney 16-21, 1987; I&II, Amsterdam, Benjamins, XX.
- (1990b): “Message Structure in LSP Texts: A Socially Determined Variation at Different Text Levels”, *NORDTEXT Symposium*, pp. 91-106, Lindeberg A. C. , Enkvist N. E. & Wikberg K. (eds.). *Nordic Research on Text and Discourse*. Turku, Abo Akad. 1992.
- (1995): “Studies of Language for Specific Purposes: A Biased View of a Rich Reality”, *International Journal of Applied Linguistics*, 5/1, pp. 111-34.
- GUTEMBERG BOHÓRQUEZ, C. J. (1989): “Formación, uso y escritura de las siglas”, *Boletín Academia Colombiana*, 39/163, pp. 50-55.
- HABERLAND, H. (1989): “Whose English Nobody's Business”, *Journal of Pragmatics: An Interdisciplinary Monthly of Language Studies*, 13/6, pp. 927-938.
- HAENSCH, G. (1981): “El vocabulario económico español: Un problema de lenguas en contacto”, Pockl, W. (ed.). : *Europäische Mehrsprachigkeit*. Festschrift zum 70. Geburtstag von Mario Wandruszka, Tübingen, Niemeyer, pp. 135-147.
- HAGEN, S. (ed.): “Languages in European Business: A Regional Survey of Small & Medium-Sized Companies”, Report of FLAIR EUROPE Survey Group, London: City Technology Colls. Trust with Centre for Information on Language Teaching & Research.
- HAGSTROM, C. (1996): “Business Communications: International Case Studies in English”, *English for Specific Purposes*, special issue: Business English, 15/1.
- HAHN, W. von (1979): “Simulation of LSP as a Method of Description”, *Fachsprache*, 1, pp. 45-52.
- (1989): “LSP and Computer Application: New Fields of Activity for LSP Research and Development”, Lauren, C. & Nordman, M. (eds.): *Special Language: From*

- Human Thinking to Thinking Machines*, Clevedon, pp. 479-493.
- HALMARI, H. (1994): "Intercultural Business Telephone Conversations: A Case of Finns vs. Anglo-Americans Applied Linguistics", *OUP Journals*, pp. 408-30.
- HALLIDAY, M. A. K. y HASAN, R. (1976): *Cohesion in English*, London, Longman.
- (1986): *Language, Context and Text*, Oxford, Oxford University Press.
- HANSEN, H. e INRICHSEN, H. (1945): *Dnask-Engelsk Teknisk Orbog Med Illustrationer*, Kobenhavn, Einar Harsk Forlag.
- HARRIS, S. (1997): "Procedural Vocabulary in Law Case Reports", *English for Specific Purposes*, 16, pp. 289-308.
- HARRIS, Z. (1968): *Mathematical Structure of Language*, New York, John Wiley and Sons.
- HAUGHLAND, K. E. (1989): "Some Practical Aspects of Trade Names and Trade Marks in Terminology and Translation: a Brief Report from the Translation of an ESP Text", *Essays on English Language in Honour of Bertil Sundby*, *Studia Anglistica Norvegica*, 4, Oslo, pp. 117-129.
- HEGEDÜS, J. (1993): "Semantic Considerations of ESP Texts", *Lingua*, English, 6, pp. 5-11.
- HELTAI, P. (1996): "Teaching Abstract Subtechnical Vocabulary", *Cuadernos de Filología Inglesa*, tema monográfico: Inglés para fines específicos/English for Specific Purposes 5/2, Universidad de Murcia, Servicio de Publicaciones, pp. 71-83.
- HEMAIS, B. (2001): "The Discourse of Research and Practice in Marketing Journals", *English for Specific Purposes*, 20, pp. 39-59.
- HENDERSON, W. (2000): "Metaphor, Economics and ESP: Some Comments", *English for Specific Purposes*, 19, pp. 167-173.
- HENDERSON, W. , DUDLEY-EVANS, T. y BACKHOUSE, R. (1993): *Economics and Language*, London, Routledge.
- HENRÍQUEZ JIMÉNEZ, S. (1996): "An Orientation of the Executive English for Final Aims", *Revista de Lenguas para Fines Específicos*, 3, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Servicio de Publicaciones, pp. 140-151.
- HERAS, J. (2000): *Diccionario de mercados financieros*, Barcelona, Gestión 2000.
- HERNÁNDEZ ALONSO, C. (1996): "Procedimientos y mecanismos del metalenguaje en español", *Lexis*, 20/1-2, Universidad Católica Pontificia, Dep. Humanidades, pp. 373-392.
- HERRERA-SOLER, H. y WHITE, M. (1996): *Dive into English for Business and Economics*, Madrid, MacGraw-Hill.
- HERLITZ, W. (1992): "Text Processing in Intercultural Business Communication", Maat (ed.) & Steehouder, M. : *Studies of Functional Text Quality*, Amsterdam, Rodopi, pp. 45-56.
- HERSLUND, M. (1988): "On Valence and Grammatical Relations", *CEBAL: Copenhagen School of Economics and Business Administration*, 11, pp. 3-34.
- HODGES, F. (1994a): "Meeting the Dictionaries Need of Technical Translators", *Language International*, 6/1, pp. 18-20.
- (1994b): "Specialised Vocabulary and Specialist Dictionaries", *The Linguist*, 33/5, pp. 152-153.
- HOFFMAN, L. (1979): "Towards a Theory of LSP", *Fachsprache*, 1, pp. 12-16.
- (1984): "Seven Roads to LSP", *Fachsprache*, 6/1-2, pp. 28-37.
- (1985): "On the Place of LSP Research in Applied Linguistics", *Special Language*

- Fachsprache*, 7/1-2, pp. 2-11.
- (1987): "Syntactic Aspects of LSP", *Special Language Fachsprache*, 9/3-4, pp. 98-106.
- (1992): "Text and Text Types in LSP", Schröder, H. (ed.): *Subject Oriented Texts: Languages for Special Purposes and Text Theory*, Berlin, de Gruyter, pp. 158-166,
- (1995): "Terminology and LSP", Nedobity, W. (ed.): *Terminologies for the Eighties*, Munich, Saur, pp. 391-402.
- HOLDEN, N. J. (1989): "Toward a Functional Typology of Languages of International Business", *Language Problems and Language Planning*, 13/1, pp. 1-8.
- HORN, L. (1993): "Economy and Redundancy in a Dualistic Model of Natural Language", *Suomen Kielitieteellisen Yhdistyksen Vuosikirja*, 15, pp. 33-72.
- HORSELLA, M. y SINDERMANN, G. (1992): "Aspects of Scientific Discourse: Conditional Argumentation", *English for Specific Purposes*, 11/2, pp. 129-139.
- HUSSERL, E. (1948): *Erfahrung und Urteil. Untersuchungen zur Genealogie der Logik*, Hamburg, E. Landgrabe.
- HUTCHINSON, T. y WATERS, A. (1980): "ESP at the Crossroads", *English for Specific Purposes*, 36, pp. 1-6.
- (1981): "Performance and Competence in ESP", *Applied Linguistics*, 2, pp. 56-69.
- (1984): *Interface*, London, Longman.
- (1987): *English for Specific Purposes. A Learning-centred Approach*, Cambridge, Cambridge University Press.
- IBÁÑEZ AMÉZAGA, C. (1995): "ESP: Identification of the Linguistic Foreign Language Needs in the Business World", *Revista de Lenguas para Fines Específicos*, 2, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Servicio de Publicaciones, pp. 16-25.
- IMAZ CORRES, N. (1995): "Teaching the Communicative Use of ESP in Text", *Revista de Lenguas para Fines Específicos*, 2, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Servicio de Publicaciones, pp. 192-199.
- IRAZAZÁBAL, A. y VALLE, A. (1990): "Proyecto de un banco de datos terminológico de la lengua científica española (BDTLCE)", *Actas del Primer Simposio Latinoamericano de Terminología*.
- IRGL, V. (1989): "Synonymy in the Language of Business and Economics", *Special Language: from Human Thinking to Thinking Machines*, pp. 275-282, ed. by Lauren, C. & Norman, M., Clevedon, Multilingual Matters, XI.
- ISENBERG, H. (1978): "Probleme der Texttypologie. Variation und Determination von Texttypen", *Wissenschaftliche Zeitschrift der Karl-Marx-Universität, Leipzig*, Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reihe, Heft 5, pp. 565-579.
- (1984): "Texttypen als Interaktionstypen", *Zeitschrift für Germanistik*, Heft 3, pp. 261-70.
- JAKOBSEN, L. F. (1988): "Valency Grammar", *CEBAL: Copenhagen School of Economics and Business Administration*, 11, pp. 35-56.
- JAKOBSON, R. (1963): *Essais de linguistique générale*, Paris, Éditions du Minuit.
- JOHANNSON, S. y HOFLAN, H. (1989): *Frequency analysis of English Vocabulary and Grammar Based on the LOB Corpus*, Oxford, Clarendon.
- JOHNS, A. M. (1980): "Cohesion in Written Business Discourse: some Contrasts", *The ESP Journal*, 1, pp. 35-44.

- (1986): "The Language of Business", *Annual Review of Applied Linguistics*, 7, pp. 3-17.
- (1998): "The Visual and the Verbal: a Case Study in Macroeconomics", *English for Specific Purposes*, 17, pp. 183-197.
- JOHNS, A. M. y DUDLEY-EVANS, T. (1991): "English for Specific Purposes: International in Scope, Specific in Purpose", *TESOL Quarterly*, 25/2, pp. 297-314.
- JOHNSON, E. (1990): "The Role of Language in Economic Competition", *Fachsprache*, 12/1-2, pp. 2-17.**
- JULIAN, M. A. (1996): "The Language of Business English-Grammar and Functions", *English for Specific Purposes*, special issue: Business English, 15/1.
- JUILLAND, A. y CHANG-RODRÍGUEZ, E. (1964): *Frequency Dictionary of Spanish Words*, The Hague, Mouton & Co.
- JUMPELT, R. W. (1961): *Die Übersetzung naturwissenschaftlicher und technischer Literatur*, Berlin, Langenscheidt.
- KENNEDY, C. y BOLITHO, R. (1985): *English for Specific Purposes*, Hong Kong, Macmillan.
- KIERAS, D. E. (1982): "A Model of Reader Strategy for Abstracting Main Ideas from Simple Technical Prose", *Text*, 2/1-3, pp. 47-81.
- KIESLER, R. (1993): "La tipología de los préstamos lingüísticos: no sólo un problema de terminología", *Zeitschrift für romanische Philologie*, 109/5-6, pp. 505-525.
- KITTREDGE, R. y LEHRBERGER, J. (1982): *Sublanguage. Studies of Language in Restricted Semantic Domains*, Berlin, Walter de Gruyter.
- KLAMER, A. , McCLOSKEY, D. y SOLOW, R. (1988): *The Consequences of Economic Rhetoric*, Cambridge, Cambridge University Press.
- KOCOUREK, R. (1992): "Lexicalised Metaphors in Terminology", *Proceedings of the International Congress of Linguistics*, 15/1, pp. 187-212.
- KRAGH, B. (1991): "LSP, Science and Technology: A Sociological Approach", *Copenhagen Studies in Language*, 14, pp. 39-52.
- KROMANN, H. P. (1990): "Selection and Presentation of Transnational Equivalents in monofunctional and bifunctional dictionaries", *Cahiers de Lexicologie*, 1-2, pp. 17-26.
- LACASA NAVARRO, R. y DÍAZ DE BUSTAMANTE, I. (2ed.) (1986): *Diccionario de derecho, economía y política inglés-español/español-inglés*, Madrid, Revista de Derecho Privado/Editoriales de Derecho Reunidas.
- LACKSTROM, J. , SELINKER, L. y TRIMBLE, L. (1972): "Grammar and Technical English", *English Teaching Forum*, X, 5.
- LAHUERTA MARTÍNEZ, A. C. (1996): "The Exploitation of the Rhetorical Structure of the Text to Improve ESP Reading Comprehension", *Revista de Lenguas para Fines Específicos*, 3, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Servicio de Publicaciones, pp. 186-197.
- LAKOFF, G. (1986): *Metáforas de la vida cotidiana*, Madrid, Cátedra.
- LANG, K. (1993): "Language and Economists Theories of Discrimination", *International Journal of Sierra Leone Studies*, 103, pp. 165-183.
- LANGKILDE, C. et alii (1990): *L&H Teknisk Ordbog Dansk-Engelsk/ Engelsk-Dansk*, L&H Ordboger.
- LAURÉN, C. (1985): "Potential Fields of LSP Research: A Proposal for Corpus Selection and Methods Multilingua", *Journal of Cross Cultural and Interlanguage Communication*, 4/ 4, pp. 227-230.

- (1993): "Language for Special Purposes: Form, Content and Function", *Fachsprache*, 15/2, pp. 168-172.
- (1998): "Language Supervision, Terminological Work and Language Planning" . *Unesco-ALSED-LSP-Newsletter*, June 21: 1 (45), Frederiksberg, Denmark, pp. 26-33.
- LAURÉN, C. y NORDMAN, M. (1991): "Corpus Selection in LSP Research", *Subject-Oriented Texts: Languages for Special Purposes and Text Theory*, ed. By Schröder, H. , Berlin, De Gruyter, VIII, pp. 218-230.
- LÁZARO CARRETER, F. (1973): *Diccionario de términos filológicos*, Madrid, Gredos.
- (1991): "Pro y contra los neologismos", *ABC*, 7 de agosto.
- LAVANDERA, B. R. (1985): *Curso de lingüística para el análisis del discurso*, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 163.
- LAWLER, J. M. (1989): "Lexical Semantics in the Commercial Transaction Frame: "Value", "Worth", "Cost" and "Price", *Studies in Languages. International Journal sponsored by the Foundation. Foundations of Languages*, 13/2, pp. 381-404.
- LEEDS, C. (1988): "Parlez Vous Business?", *Modern Languages. Journal of the Modern Language Association*, 69/3, pp. 179-186.
- LEHRER, A. (1990): "Polysemy, Conventionality and the Structure of the Lexicon", *Cognitive Linguistics*, 1/2, pp. 207-246.
- LENGHARDTOVÁ, J. y LENGHARDT, M. (1978): "Frecuencia de las formas verbales en textos de estilo profesional", *Zborník Filozogickej Fakulty Komenského. Philologica. Bratislava*, 29, pp. 131-145.
- (1982): "Acerca de la valencia de los verbos en textos profesionales en español", *Zborník Filozogickej Fakulty Komenského. Philologica. Bratislava*, 33, pp. 85-102.
- LERAT, P. (1997): *Las lenguas especializadas*, Barcelona, Ariel (Ariel Lingüística).
- LEWANDOWSKI, T. (2000): *Diccionario de Lingüística*, Madrid, Cátedra.
- LI, X. (1997): "Genre Analysis and Business Discourses", *Waiguoyu*, 2/108, pp. 26-29.
- LINDEBERG, A. (1992): "Rhetorical Conventions in Scholarly Articles in Economics and Business Sciences: A Study of Introductions with Special Reference to Knowledge Claims", *Writing vs Speaking: Language, Text, Discourse, Communication: Proceedings of the Conference held at the Czech Language Institute of the Academy of Sciences of the Czech Republic, Prague, October, 14-16*, pp. 317-324.
- LISBONA, N. et alii (1995): "Teaching Methods at Business Schools", *Revista de Lenguas para Fines Específicos*, 2, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Servicio de Publicaciones, pp. 216-226.
- LLÁCER, I. et alii (1997): *Lengua Española*, Paterna, ECIR.
- LÓPEZ FOLGADO, V. (1995): "Hyper-Themes in the Structure of Scientific Texts", *Revista de Lenguas para Fines Específicos*, 2, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Servicio de Publicaciones, pp. 228-236.
- LÓPEZ GARCÍA, A. (1980): *Principios de gramática liminar*, Zaragoza, Pórtico.
- LORENZO CRIADO, E. (1980): *El español de hoy, lengua en ebullición*, Madrid, Gredos.
- (1996): *Anglicismos hispánicos*, Madrid, Gredos.
- LOSEY LEÓN, M. A. y BOCANEGRA VALLE, A. M. (1994): "¿Existe la retórica en el inglés para fines específicos?", *Actas del Primer Encuentro Interdisciplinar sobre Retórica, Texto y Comunicación*, II, pp. 146-150.

- LOUHALA-SALMINEN, L. (1995): *Drop Me a Fax Will You?: A Study of Written Business*, Communication Jyvaskyla, University of Jyvaskyla.
- (1996): "The Business Communication Classroom vs Reality: What Should We Teach Today?", *English for Specific Purposes*, special issue: Business English, 15/1, pp. 37-51.
- LOVEJOY, K. B. (1991): "Cohesion and Information Strategies in Academic Writing: Analysis of Passages in Three Disciplines", *Linguistics and Education*, 3/4, pp. 315-343.
- LOZANO IRUESTE, J. M. (1991): *Diccionario bilingüe de economía y empresa*, Madrid, Pirámide.
- LOZANO RAMÍREZ, M. (1991): "Los extranjerismos en los avisos comerciales: neocolonialismo moda o insensatez?", *Noticias Culturales* (Instituto Caro y Cuervo), 53, pp. 9-13.
- MACKAY, R. y MOUNTFORD, A. (1978): *English for Specific Purposes*, London, Longman.
- MACKSEY, R. y DONATO, E. (Eds.) (1970): *The Languages of Criticism and the Sciences of Man: the Structuralist Controversy*, Baltimore, Johns Hopkins University Press.
- MAINGUENEAU, D. (1991): *L'Analyse du Discours*, Paris, Hachette.
- (1992): "Le 'tour' ethnolinguistique de l'analyse du discours", *Langages*, 105, pp. 114-125.
- MARCOS MARÍN, F. y SÁNCHEZ LOBATO, J. (1988): *Lingüística Aplicada*, Madrid, Síntesis.
- MARCUS, S. (1979): "Semiotics of Scientific Languages", *Revue Roumaine de Linguistique*, 15/5, pp. 495-500.
- MARTIN, W. (1997): "LSP Dictionaries, Term Banks, Terminological Databases: A Lexicologist's Point of View", Hermans, A. (ed.): *Les Dictionnaires spécialisés et l'analyse de la valeur*, Louvain, Peeters, pp. 33-55.
- MARTÍN MUNICIO, A. (1991): "Lexicografía de la ciencia", *Comunicación en el Simposio Internacional de la Lengua Española*, Sevilla, pp. 9-13.
- MARTÍNEZ DE SOUSA, J. (1984): *Diccionario internacional de siglas y acrónimos*, Madrid, Pirámide.
- MARTÍNEZ MARÍN, J. (1991): "Fraseología y diccionarios modernos del español", *Voz y Letra*, II/1.
- (1997): "El lenguaje administrativo: descripción y norma", *Lingüística Española Actual*, 19/2, pp. 215-228.
- MASON, M. (1990): "Aspects of the Language of Economics Textbooks", *The Language of Economics; the Analysis of Economics Discourse*, Modern English Publications & British Council, *ELT Documents*, 134, Hong Kong.
- MATEO MARTÍNEZ, J. , MOODY, B. y GUILLÉN, V. (eds.) (1994): *English for Specific Purposes: Approaches and Strategies*, Dpto. Filología Inglesa, Universidad de Alicante.
- MATEO, J. (1993): "The Translation of Business English Discourse into Spanish", *Babel*, 39/1, Amsterdam, pp. 11-20.
- MAURANEN, A. (1993): "Contrastive ESP Rhetoric: Metatext in Finnish-English Economics Texts", *English for Specific Purposes*, 12, pp. 3-22.
- McARTHUR, T. (1987): *A Rapid Course in English for Students of Economics*, Hong Kong, Oxford University Press.

- McCLOSKEY, D. (1984): "The Literary Character of Economics", *Daedalus: Journal of the American Academy of Arts and Sciences*, 113/3, pp. 97-119.
- (1993a): *If you are so Smart: The Narrative of Economic Expertise*, Chicago, University of Chicago Press.
- (1993b): *Si eres tan listo: la narrativa de los expertos en economía* (versión española de Graciela Sylvestre), Madrid, Alianza Editorial.
- MEL'CUK, I. A. (1988): *Dependency Syntax: Theory and Practice*, New York, New York State University.
- MEL'CUK, I. A. , CLAS, A. y POLGUÈRE, A. (1995): *Introduction à la lexicologie explicative et combinatoire*, Louvaine la Neuve, Duculot.
- MENÉNDEZ PIDAL, R. (1977): *Manual de gramática histórica española*, 15ª, Madrid, Espasa-Calpe.
- MERA, M. T. (1999): *Economía*, Madrid, Santillana.
- MERLINI BARBARESI, L. (1988): "Pragmatic Functions in Argumentative Economic Discourse", Bungarten, T. (ed.): *Sprache und Information in Wirtschaft und Gesellschaft*, Tostedt, Attikon, pp. 408-419.
- MEYER, I. , BOWKER, L. y ECK, K. (1991): "Constructing a Knowledge-based Term Bank: Fundamentals and Implications", *T&D* 91, pp. 232-293.
- MÖHN, D. y PELKA, R. (1984): *Fachsprachen*, Tübingen, Eine Einführung.
- MONDÉJAR, J. (1991): "Sobre palabras y términos"("Wortfeld" frente a "Sachfeld"), *Revista Española de Lingüística*, 21/1, pp. 11-34.
- MONTERO, B. (1995): "Noun Premodification vs Postmodification in Scientific English", *Unesco-ALSED-LSP-Newsletter*, 2 (40), pp. 14-27.
- MOORE, S. A. (1994): "Saying and Doing: Uses of Formal Languages in the Conduct of Business", *Dissertation Abstracts International*, 54/12.
- MORROW, P. R. (1990): "Varieties of Business English: a Linguistic Analysis of Written Texts", *Dissertation Abstracts International*, 50/7.
- MOULIN, A. (1983): "LSP Dictionaries for EFL Learners", Hartmann R. R. K. (ed.). *Lexicography: Principles and Practice*, New York, pp. 144-152.
- MUECKE, S. (1987): "Linguistics and Economics", *Proceedings of Third International Conference on History of Language Sciences (ICHoLS III)*, Princeton 19-23 Aug. 1984, Aarsleff, H. , Kelly, L. G. & Niederehe, H. J. (eds.): *Papers in the History of Linguistics*, Amsterdam, Benjamins XXV, pp. 29-40.
- MULLER, CH. (1973): *Estadística lingüística*, Madrid, Gredos.
- MUÑIZ CASTRO, E. G. (1990): *Diccionario terminológico de economía, comercio y derecho inglés-español/español-inglés*, Madrid, Fontenebro.
- NAKUMA, C. (1997): "Use of Visual Semiotics in LSP Content Learning: A Business French Example", *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies. Revue de l'Association Internationale de Semiotique*, 115/3-4, pp. 381-90.
- NEWMAN, P. , MILGATE, M. y EATWELL, J. (1992): *The New Palgrave Dictionary of Money and Finance* (3 vol.), New York, The MacMillan Press Ltd.
- NIELSEN, J. N. (1994): "LSP Grammar: Some Reflections on the Relation between Professional Language and Elements of Its Grammar", *Copenhagen Studies in Language*, 16, pp. 57-87.
- NOËL, E. (1988): *Working Together. The Institutions of the European Community*, Luxembourg, Office for Official Publications of the European Communities.
- NORDMAN, M. (1989): "Rhythm and Balance in LSP Texts", *Fachsprache: International*

- Journal of LSP, 14/3-4, pp. 121-26.
- (1992): "Point of View in LSP Texts", *Fachsprache: International Journal of LSP*, 14/3-4, pp. 121-26.
- (1994-5): "Minilects: An Effective Form of Language Planning", *Actes de Langue Francaise et de Linguistique* (Symposium on French Language and Linguistics), 7-8, pp. 225-238.
- NORMENT, N. (1995): "Quantitative Analysis of Cohesive Devices in Spanish and Spanish ESL in Narrative and Expository Written Texts", *Language Quarterly*, 33/3-4, pp. 135-159.
- NORRI, J. y KYTO, M. (1996): "A Corpus of English for Specific Purposes: Work in Progress at the University of Tampere", *Papers from 16th International Conference on English Language Research on Computerized Corpora*, pp. 159-69, Percy, C. E. , Meyer, C. F. & Lancashire, I. (eds.): *Synchronic Corpus Linguistics*, Amsterdam, Rodopi.
- NOYA GALLARDO, C. (1995): "Los "falsos amigos" y los "calcos" en las traducciones de terminologías específicas", Madrid, Complutense, pp. 589-94.
- NÚÑEZ FERNÁNDEZ, E. (1991): "La locución prepositiva en el lenguaje administrativo", *Boletín de la Real Academia Española*, 71/252, pp. 383-395.
- OKAMURA, A. y SHAW, P. (2000): "Lexical Phrases, Culture and Subculture in Transactional Letter Writing", *English for Specific Purposes*, 19, pp. 1-15.
- OLIVERA VILLACAMPA, M. (1990): "Urgencias, vacíos y términos del ESP", *Actas de las Primeras Jornadas de Lengua y Literatura Inglesa y Norteamericana*, Publicaciones del Colegio Universitario de Logroño, Logroño, pp. 151-156.
- OPITZ, K. (1979): "How Does Special Purpose in Communication Result in Special Language?", *Fachsprache*, 1, pp. 72-80.
- (1980): "Language for Special Purposes: an Intractable Presence?", *Fachsprache*, 2/1, pp. 21-26.
- PALACIOS, J. (1969): "Por la pureza y unidad del lenguaje científico-técnico", *Boletín de la Real Academia Española*, 49, pp. 431-438.
- PEARSON, J. (1998): *Terms in Context*, Amsterdam, John Benjamins.
- PERGNIER, M. (1989): *Les anglicismes*, Paris, Presses Universitaires de France.
- PERSSON, G. (1990): "False and its Friends: Some Preliminary Observations", *Symposium on Lexicography: Proceedings of the Fifth International Symposium on Lexicography*, pp. 281-294, May 3-5, University of Copenhagen. Ed. by Hyldgaard, J. & Zettersten, A. - Tübingen: Niemeyer, 1992, VII. - (*Lexicographica Series Maior*, 43).
- PETRECCA, F. (1992): "Taxonomía científica y discurso lexicográfico", *Boletín de la Real Academia Española*, 72/256, pp. 251-67.
- PHILLIPS, M. (1981): "Toward a Theory of LSP Methodology", Mackay R. & Palmer J. D. (eds.): *Languages for Specific Purposes: Program Design and Evaluation*, Newbury House, Rowley MA. pp. 92-105.
- (1985): *Aspects of Text Structure*, Amsterdam, Elsevier/North Holland.
- (1989): *Lexical Structure of Text, Discourse Analysis Monographs*, 12: English Language Research, University of Birmingham.
- PICKETT, D. (1986): "Business English: Falling between Two Stools", *Comlon*, 26, pp. 16-21.
- (1989): "The Sleeping Giant: Investigations in Business English", *Language International*, 1/1, Amsterdam, pp. 5-11.

- PICHT, H. y DRASKAU, J. (1985): *Terminology. An Introduction*, Guildford, University of Surrey.
- PINDI, M. (1989): *Schematic Structure and the Modulation of Propositions in Economics Forecasting Text* (Volumes I and II), *Dissertation Abstracts International*, 49/9.
- PINO MEDINA, V. M. (1994): "ESP: ad hoc Grammar and Translation Strategies", Mateo Martínez, J. , Moody, B. & Guillén, V. (eds.) (1994): *English for Specific Purposes: Approaches and Strategies*, Universidad de Alicante, Dpto. Filología Inglesa, pp. 81-90.
- PLATZACK, C. (1988): "Valency and GB Grammar", *CEBAL: Copenhagen School of Economics and Business Administration*, 11, pp. 57- 71.
- POLENZ, P. (1981): *Über die Jargonisierung von Wissenschaftssprache und wider die Deagentivierung*, München, Bungarten, pp. 85-110.
- PORTO DAPENA, J. A. (2002): *Manual de técnica lexicográfica*, Madrid, Arco/Libros S. A.
- POTOKER, E. M. (1982): "Foreign Language Applications in Business: Observations and Suggestions", *Proceedings of Second Annual Delaware Symposium on Language Studies*, pp. 201-206, Di Pietro, R. J. (ed.): *Linguistics and the Professions*, Norwood NJ, Ablex XV.
- PUMPIANSKI, A. L. (1965): *Vvedenie v praktiku perevoda naucenoi i techniceskoj literaturi na anglijskijazyk*, Moskva.
- QUIRK, R. y GREENBAUM, S. (1983): *A University Grammar of English*, Harlow, Longman.
- REQUEJO CASTILLO, A. (1994): "El inglés empresarial: un nuevo reto para el filólogo", *Revista de Lenguas para Fines Específicos*, 1, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Servicio de Publicaciones, pp. 71-91.
- (1995): "Actividades traductorales de textos de materia económica en lengua extranjera", *Revista de Lenguas para Fines Específicos*, 2, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Servicio de Publicaciones, pp. 106-116.
- REY, A. (1995): *Essays on Terminology*, Amsterdam, John Benjamins.
- (1996): "Beyond Terminology", Somers, H. & Nkwenti, A. B. (eds): *Terminology LSP and Translation: Studies in Language Engineering in Honour of Juan C. Sager*, Amsterdam, Benjamins XI, pp. 99-106.
- REY-DEBOVE, J. (1978): *Le metalenguage. Étude linguistique du discours sur le langage*, Paris, Le Robert.
- RIDDLE, D. I. (1984-1985): "Internationalizing Written Business English: 20 Propositions for Native English Speakers", *Journal of Languages for International Business*, 1/2, pp. 1-11.
- RIES, P. (1992): "The Structuring of Information in Written English Text", *Language Sciences*, 14/4, pp. 461-88.
- RIGGS, F. W. (1989): "Terminology and Lexicography: Their Complementarity", *International Journal of Lexicography*, 2/2, pp. 89-110.
- ROBINSON, P. (1984): *ESP (English for Specific Purposes)*, Oxford, Pergamon Press Ltd.
- (1991): *ESP Today*, New York, Prentice Hall International.
- (1994): "ESP: English for Specified People-a View of ESP Today", *Fachkommunikation*, pp. 33-40.
- RODRÍGUEZ DÍEZ, B. (1977-78): "Lo específico de los lenguajes científico-técnicos", *Archivum*, Revista de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Oviedo, 27-28,

- pp. 485-521.
- RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, F. (1986): "El uso del artículo en las siglas", *Actes du XVIIIe congrés international de linguistique et de philologie romanes*, pp. 360-371, Université de Treves (Trier), publiés par Kremer, D. , tome II, section III: *Linguistique theorique at Linguistique synchronique*, Tübingen, 1991, XI.
- (1987): "Naturaleza sintáctica de las formas siglares. El cambio funcional", *Estudios de Lingüística*, 4, pp. 139-148.
- (1988): "The Proliferation and Use of Acronym Derivatives", *Cahiers de Lexicologie: revue internationale de lexicologie at de lexicografie*, 52, pp. 65-82.
- (1989): "La derivación de las siglas", *Boletín de la Real Academia Española*, 69/247, pp. 211-255.
- (1990): "La composición por siglas", *Beiträge zur Romanischen Philologie*, 29/1, pp. 105-116.
- (1993): "Las siglas como procedimiento lexicogenésico", *Estudios de Lingüística*, 9, pp. 9-24.
- RONDEAU, G. (1983): *Introduction à la terminologie*, Chioutimi, Québec, Gaétan Morin.
- ROSEBERRY, R. L. (1995): "A Texture Index: Measuring Texture in Discourse", *International Journal of Applied Linguistics*, 5 /2, pp. 205-223.
- ROSENBERG, J. M. (1993a): *Dictionary of Banking*, New York, Wiley & sons Inc.
- (1993b): *Dictionary of Investing*, New York, Wiley & sons Inc.
- (1994): *Dictionary of International Trade*, New York, Wiley & sons Inc.
- ROYCE, T. (1993): "Pedagogical Perspectives on Economics Language: a Brief Overview", *Language Search Bulletin*, 8, pp. 75-86.
- RUTHSTALLER, S. (1995): "Lenguaje específico y género de texto: el tecnicismo como recurso lingüístico en el texto publicitario", *Iberomanía*, 42, pp. 58-72.
- RYCZEK, C. T. (1987): "On the Relationship of Verbal Style to Financial Success in Business", *Dissertation Abstracts International*, 47/7.
- SAGER, J. C. (1990a): *A Practical Course in Terminology Processing*, Amsterdam, John Benjamins.
- (1990b): *Curso práctico sobre el procesamiento de la terminología*, Madrid, Pirámide, pp. 71-73.
- SÁNCHEZ, C. (1975): "Aspectos terminológicos del sistema fiscal español", *Lebende Sprachen*, 20/6, pp. 180-181.
- SARDINHA, A. y BERBER, P. (1995): "A Preliminary Study into Patterns of Lexis of Business Texts", Warvik, B. , Tanskanen, S. K. , & Hiltunen, R. (eds.): *Organization in Discourse, Proceedings from Turku Conference*, University of Turku, pp. 157-166.
- SAVORY, TH. (1967): *The Language of Science*, London, André Deutsch Limited.
- SCHLEPPEGRELL, M. y ROYSTER, L. (1990): "Business English: an International Survey", *English for Specific Purposes*, 9/1, pp. 3-16.
- SCHMITT, C. : "Spanisch: Fachsprachen/tecnolectos", *Lexikon der Romanistischen Linguistik*, VI/1, pp. 295-327.
- SCHNEIDER, M. y CONNOR, U. (1990): "Analyzing Topical Structure in ESL Essays: Not All Topics Are Equal", *Studies in Second Language Acquisition*, 12/4, pp. 411-27.
- SCHRÖEDER, H. (1992): "Linguistic and Text- Theoretical Research on Language for Special Purposes: a Thematic and Bibliographical Guide", Ed. by Schröder, H. , Berlin, de Gruyter, 1991. VIII. *Fachsprache*, 14/1-2, pp. 1-48.
- SECO, M. (1976): "El eufemismo y el lenguaje administrativo", *Homenaje a Turnbull*, pp. 142-

154.

- (1983): "El diccionario, el uso culto y los préstamos", *ABC*, 3 de agosto.
- (1987): *Estudios de lexicografía española*, Madrid, Paraninfo.
- (1991): "Diccionarios: la realidad y el deseo", *Saber/ leer*, 47, Fundación Juan March, pp. 6 y ss.
- SECO, M. y ANDRÉS, O. (2002): "El laberinto de las palabras: Introducción a los diccionarios", Madrid, septiembre-octubre 2002, Aula Abierta, Fundación Juan March.
- SEGOVIANO, C. (1987): "Siglas y abreviaturas usadas en España IV", *Lebende Sprachen: Zeitschrift für fremde Sprachen in Wissenschaft und Praxis*, 32/1, 2, 3, 4, pp. 37-41; pp. 75-78; pp. 130-133; pp. 174-177.
- SEGUI, A. F. (1993): "Diccionarios y simetría", *Lebende Sprachen: Zeitschrift für Fremde Sprachen in Wissenschaft und Praxis*, 38/4, pp. 184-85.
- SELINKER, L., TARONE, E. y HANZELI, V. (Eds) (1981): *English for Academic and Technical Purposes. Studies in Honor of Louis Trimble*, Rowley-London-Tokyo.
- SIMON-VANDENBERGEN, A. M. (1987): "Systemic Grammar Register Analysis and LSP", *Interface: Journal of Applied Linguistics*, 1/2, pp. 97-117.
- SINCLAIR, J. (1991): *Corpus, Concordance, Collocation*, Oxford, Oxford University Press.
- SMITH, E. L. Jr. (1985): "Text Type and Discourse Framework", *Text*, 5/3, pp. 229-247.
- SOMERS, H. (ed) y NKWENTI A. B. (1996): *Terminology LSP and Translation: Studies in Language Engineering in Honour of Juan C. Sager*, Amsterdam, Benjamins XI.
- SORENSEN, F. (1988): *Valency: Three Studies on the Linking Power of Verbs*, CEBAL: Copenhagen School of Economics and Business Administration, 11.
- ST JOHN, M. J. y JOHNSON, C. (1996): Special Issue on Business English, *English for Specific Purposes*, 15, Pergamon Press Ltd.
- ST JOHN, M. J. (1992): "Some Criteria for Text Selection", *The ESPecialist*, 13, pp. 103-116.
- (1996): "Business is Booming: Business English in the 1990s", *English for Specific Purposes*, special issue: Business English, 15/1, pp. 2-18.
- STALPERS, J. M. A. (1994): "Progress in Discourse: The Impact of Foreign Language Use on Business Talk", *Dissertation Abstracts International*, 55/2.
- STANTON, A. (1990): *Written English for Business*, Oxford, Oxford University Press.
- STEPHENSON, M. J. (1984): "On Developing Business Spanish Learning Packets; Selected Papers from 1984", Westphal, P. B., Conner, M. W., Choat, N. & Otto, K. F. Jr. (eds): *Strategies for Foreign Language Teaching: Communication Technology Culture*, Lincolnwood IL., pp. 99-104.**
- STEUTEN, A. (1998): "Structure and Coherence in Business Conversation", Hannay, M. & Bolkestein, A. M. (eds): *Functional Grammar and Verbal Interaction*, Amsterdam, Benjamins, pp. 59-75.
- STIGLITZ, J. E. (1993a): *Economics*, London, W. W. Norton & Company.
- (1993b): *Economía*. (Traducción de M. E. Rabasco Espáriz), Barcelona, Ariel.
- STOBERSKI, Z. (1975): "Guidelines for the Adoption of New Scientific and Technical Terms", *Babel*, 21/1, pp. 16-20.
- STREVENS, P. (1977): "Special-Purpose Language Learning", *Language Teaching and Linguistics*, Abstracts, 10, 3, pp 145-163
- SUAU-JIMÉNEZ, F. A. (1998): "La inferencia léxica en el aprendizaje de lenguas extranjeras: Estudio de su aplicación por estudiantes de inglés empresarial (Lexical Inference Applied

- by Spanish Students of Business English)", *Dissertation Abstracts International* Section C: Worldwide, 59/3.
- SULHAN, J. (1966): "Apuntes sobre el uso de las frases prepositivas en el texto literario y el técnico", *Zborník Filozogickej Fakulty Komenského*, Philologica. Bratislava, 18, pp. 53-57.
- SUTARSYAH, C. , NATION, P. y KENNEDY, G. (1994): "How Useful is EAP Vocabulary for ESP?. A Corpus-based Case Study", *RELC Journal*, a Journal of Language Teaching and Research in Southeast Asia, 25/2, pp. 34-50.
- SWALES, J. (1990a): *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*, Cambridge Applied Linguistics series, Cambridge, Cambridge University Press.
- (1990b): "Discourse Analysis in Professional Contexts", *Annual Review of Applied Linguistics*, 11, pp. 103-114.
- (1990c): "Vocabulary Work in LSP: A Case of Neglect?", *Bulletin-CILA: Organe de la Commission Interuniversitaire Suisse de Linguistique Appliquee*, 37, Neuchatel, Switzerland, pp. 21-33.
- SWAN, M. (1984): *Practical English Usage*, Oxford, Oxford University Press.
- TAMAMES, R. (1992): *Diccionario de economía*, Madrid, Alianza-Cinco Días. 8 vols.
- TARANTINO, M. (1993): "English for Science and Technology: A Quest for Legitimacy", *Rassegna Italiana di Linguistica applicata*, 25/1, pp. 25-45.
- (1995): "ESP in an Interdisciplinary Perspective: The Source and Constituents of Scientific Communication", *Unesco-ALSED-LSP-Newsletter*, June 18: 1/39, pp. 31-54.
- TESO MARTÍN, E. del (1990): *Gramática general, comunicación y partes del discurso*, Madrid, Gredos, Estudios y Ensayos.
- THIELE, W. (1992): "An Approach to the Analysis of Business Negotiations in English", *Anglistentag*, pp. 404-417.
- THOMAS, P. (1993): "Choosing Headwords from Language for Special Purposes (LSP), Collocations for Entry into a Terminology Data Bank (Term Bank)", *Terminology: Applications in Interdisciplinary Communication*, Ed. by Sonneveld, H. B. & Loening, K. L. , Amsterdam, Benjamins, pp. 43-86.
- THOMPSON D. V. (1967): "Theophilus Presbyter: Words and Meaning in Technical Translation", *Speculum*, 42, pp. 313-339.
- THOMSON, A. J. y MARTINET, A. V. (1981): *A Practical English Grammar*, Oxford, Oxford University Press.
- TRIMBLE, L. , TRIMBLE, M. T. y DROBNIC, K. (Eds.) (1978): *English for Specific Purposes: Science and Technology*, English Language Institute, Oregon State University.
- TRIMBLE, M. T. y TRIMBLE, L. (1979): "The Rhetoric of Language for Specific Purposes as a Model for a Description of Communication", *Fachsprache*, 1, pp. 219-235.
- TRIVES, E. R. (1991): "Datos para una propuesta de tipología integrada de estilos enunciativos", *Lingüística Española Actual*, 13/1, pp. 47-59.
- TRUJILLO, R. (1990): "Semántica y gramática: sobre la capacidad sintáctica del diccionario", *Sociedad Española de Lingüística*, 1, pp. 112-130.
- TUFFS, R. (1997): "Patterns of Power in Business Meetings", Maufort, M. & Noppen, J. P. van (eds.): *Voices of Power: Co-Operation and Conflict in English Language and Literatures*, L3 Liege Language and Literature for Belgian Association of Anglists in Higher Education. Liege, Belgium, pp. 75-87.
- UNGERER, F. (1991): "Acronyms, Trade Names and Motivation", *Arbeiten and Anglistik und*

- Amerikanistik*, 61/2, pp. 131-58.
- VALERO GARCÉS, C. (1996): "Contrastive ESP Rhetoric: Metatext in Spanish-English Economics Text", *English for Specific Purposes*, 15/4, pp. 279-94.
- (1997): "A Cross-Linguistic Study of the Verbal Syntagm: A Case Study of Economic Texts in English and Spanish", *Unesco-ALSED-LSP-Newsletter*, June 20: 1/43, pp. 25-39.
- VIDAL BENEYTO, J. (1991): *Las industrias de la lengua*, Madrid, Fundación Germán Sánchez Rupérez.
- VILA DE LA CRUZ, M. P. (1995): "El papel de los acrónimos en el discurso técnico", *V Encuentros Complutenses en torno a la traducción*, pp. 611-615.
- VILLA, F. (1994): "L'analisi linguistica dell'inglese commerciale: considerazioni metodologiche", *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 23/1, pp. 23-37.
- WAGNER, C. (1990): "El enfoque lingüístico de la normativa: el caso de los préstamos", *Estudios Filológicos*, 25, Universidad Austral de Chile, Facultad de Filosofía y Humanidades, pp. 55-65.
- WAISTEL, M. (1993): *Executive Listening*, London, Longman.
- WARRERN, A. (1986): *Dansk Engelsk Teknisk Ordbog*, G. Udgave, Kobenhavn, Clausen.
- WEISE, G. (1993): "Criteria for the Classification of ESP Texts", *Fachsprache: International Journal of LSP*, 15/1-2, pp. 26-31.
- WERLICH, E. (1975): *Typologie der Texte. Entwurf eines textlinguistischen Modells zur Grundlegung einer Textgrammatik*, Heidelberg.
- WILKS, Y. (1996): "Senses and Texts", Somers, H. (ed.) & Nkwenti, A. B.: *Terminology LSP and Translation: Studies in Language Engineering in Honour of Juan C. Sager*, Amsterdam, Benjamins XI, pp. 205-220.
- WOTJAK, G. (1992): "Estructuras en el léxico", Wotjak, G. (ed.) *Estudios de Lexicología y metalexigrafía del español actual*, Tübingen, Niemeyer, VIII, pp. 108-124.
- WRIGHT, L. (1994): "Early Modern London Business English", *Studies in Early Modern English*, pp. 449-65.
- WRIGHT, S. L. (1997): *Handbook on Terminology Management*, Amsterdam, John Benjamins.
- WU, P. (1995): "An Application of Modal Expression in English Titles of Business Advertisements", *Waiguoyu*, 4/98, Waiguoyu, China, pp. 67-72.
- XUN, D. (1991): "The Classification of English Abbreviations", *Language International*, 3/4, pp. 25-27.
- YANG, H. D. (1986): "A New Technique for Identifying Scientific/Technical Terms and Describing Science Texts", *Literary and Linguistic Computing* 1/2, pp. 93-103.
- ZAMUDIO, M. y ALARCÓN, M. A. (1982): "El compuesto nominal: equivalencias estructurales en textos científicos en inglés y en español", *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 20, pp. 83-94.
- (1985): "Equivalencias estructurales de las formas no verbales en -ing en textos científicos en español", *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 24, pp. 97-107.
- ZGUSTA, L. (1971): *Manual of Lexicography*, La Haya, Mouton.
- (1980): *Theory and Method of Lexicography: western and Non-Western Perspectives*, Columbia, South Carolina, Hornbeam Press.
- ZULUAGA OSPINA, A. (1980): *Introducción al estudio de las expresiones fijas*, Frankfurt, *Studia Romanica et Linguistica*, 10.

